

**T.C.  
BOZOK ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ  
Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı**

**Kamil Ali GIYNAŞ**

**PERVÂNE BEY MECMUASI  
(İNCELEME-METİN)**

**Doktora Tezi**

**Danışman:  
Prof. Dr. Ziya AVŞAR**

**Yozgat – 2013**

**T.C.**  
**BOZOK ÜNİVERSİTESİ**  
**SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**  
**Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı**

**Kamil Ali GIYNAŞ**

**PERVÂNE BEY MECMUASI**  
**(İNCELEME-METİN)**

**Doktora Tezi**

**Danışman:**  
**Prof. Dr. Ziya AVŞAR**

**Bu çalışma Bozok Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Birimi tarafından  
2012 SBE/T27 kodlu projeye desteklenmiştir.**

**Yozgat – 2013**

## Yemin Metni

Yüksek lisans/ Doktora tezi olarak sunduğum “**Pervâne Bey Mecmuası (İnceleme - Metin)**” adlı çalışmamın, tarafımdan bilimsel ahlâk ve geleneklere aykırı düşecek bir yardıma başvurmaksızın yazıldığını ve yararlandığım kaynakların kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu, bunlara atıf yapılarak yararlanılmış olduğunu belirtir ve bunu onurumla doğrularım.

...../...../2013

Kamil Ali GIYNAŞ

**T.C.**  
**BOZOK ÜNİVERSİTESİ**  
**SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**TEZ ONAYI**

Enstitümüzün TÜRK DİLİ ve EDEBİYATI Anabilim Dalı 80110610002 numaralı öğrencisi Kamil Ali GIYNAŞ 'ın hazırladığı "Pervane Bey Mecmu'ası (İnceleme-Metin)" başlıklı DOKTORA tezi ile ilgili TEZ SAVUNMA SINAVI, Lisansüstü Eğitim - Öğretim ve Sınav Yönetmeliği uyarınca 28/06/2013 Perşembe günü saat 13:00' de yapılmış, tezin onayına OY BİRLİĞİYLE karar verilmiştir.

Başkan : Doç. Dr. Bekir ÇINAR



Üye : Prof. Dr. Ziya AVŞAR (Danışman)



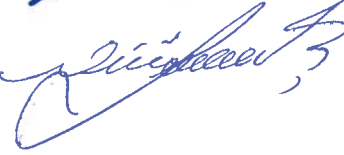
Üye : Doç. Dr. Hikmet KORAŞ



Üye : Doç. Dr. Faruk ÇOLAK




Üye : Yrd. Doç. Dr. Nilüfer İLHAN



ONAY:

Bu tezin kabulü, Enstitü Yönetim Kurulu'nun ...../...../20..... tarih ve ..... sayılı kararı ile onaylanmıştır.

...../...../2013

  
Yrd. Doç. Dr. Hilmi SÜNGÜ  
Enstitü Müdür V.

## İÇİNDEKİLER

<b>KABUL VE ONAY SAYFASI</b> .....	ii
<b>YEMİN METNİ</b> .....	iii
<b>İÇİNDEKİLER</b> .....	iv
<b>ÖZET</b> .....	vi
<b>ABSTRACT</b> .....	vii
<b>ÖNSÖZ</b> .....	viii

## GİRİŞ

### MECMUA, NAZİRE, NAZİRE MECMUALARI

1. Mecmua .....	2
2. Nazire .....	3
3. Nazire Mecmuaları .....	3

## I. BÖLÜM

### PERVÂNE BEY MECMUASI ÜZERİNE TESPİTLER

<b>1. GENEL BİLGİLER</b> .....	6
1.1. Mecmuanın Derleyicisi.....	6
1.2. Eserin Adı ve Yazılış Tarihi .....	6
1.3. Tertip Şekli .....	6
1.4. Şair ve Şiir Sayısı.....	7
<b>2. ŞAİRLERİN KAFİYE, REDİF VE VEZİN TERCİHLERİ</b> .....	8
2.1. Şairlerin Kafiye Tercihleri .....	8
2.1. Şairlerin Redif Tercihleri .....	9
2.1. Şairlerin Vezin Tercihleri .....	9
<b>3. NAZİRE YAZARLARININ ŞAİR TERCİHLERİ</b> .....	10
<b>4. PERVÂNE BEY MECMUASI'NDAKİ ŞAİR KADROSU</b> .....	32
4.1. Pervâne Bey Mecmuası'ndaki Şairler ve Şiir (Zeminler ve Nazireler) Sayıları.....	32
4.2.Pervâne Bey Mecmuası'ndaki Geçiş Şiirleri.....	37

<b>5. PERVÂNE BEY MECMUASI'NİN ÖNEMİ .....</b>	<b>38</b>
--	-----------

## **II. BÖLÜM**

### **METİN**

<b>1. NÜSHANIN TANITILMASI .....</b>	<b>40</b>
<b>2. TRANSKRİPSİYON SİSTEMİ VE METİN TESPİTİYLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR.....</b>	<b>41</b>
<b>3. PERVÂNE BEY MECMUASI'NİN METNİ.....</b>	<b>43</b>
<b>SONUÇ .....</b>	<b>5125</b>
<b>KAYNAKÇA.....</b>	<b>5126</b>
<b>DİZİN.....</b>	<b>5140</b>
<b>ÖZGEÇMİŞ .....</b>	<b>5186</b>

## ÖZET

### DOKTORA TEZİ

Pervâne Bey Mecmuası (İnceleme - Metin)

Kamil Ali GIYNAŞ

Danışman: Prof. Dr. Ziya Avşar

2013-Sayfa: 5186+IX

Jüri: Prof. Dr. Ziya AVŞAR

Doç. Dr. Bekir ÇINAR

Doç. Dr. Faruk ÇOLAK

Doç. Dr. Hikmet KORAS

Yard. Doç. Dr. Nilüfer İLHAN

Nazire mecmuaları, genellikle aynı veya birbirine yakın yüzyıllarda yaşamış birçok şairin şiirlerini bir arada bulunduran değerli kaynaklardır. Bunlar, yazıldıkları dönemdeki edebiyat beğenisini vermeleri, şairlerin divanlarında bulunmayan şiirlerini içermeleri, tezkirelerde adı geçmeyen şairlerin şiirlerini ihtiva etmeleri, divanı olmayan ya da bilinmeyen bir şairin şiirlerini tespit etmeye katkıları bakımından edebiyat tarihimiz için önemli kaynaklardır.

Nazire mecmualarının bazılarının kim tarafından derlendiği/düzenlendiği belli değilken bazılarının derleyicisi bellidir. Edebiyatımızda derleyeni belli nazire mecmualarının sayısı oldukça azdır. Bunların en önemlilerinden biri 16. yüzyılda Pervâne Bey tarafından düzenlenen nazire mecmuasıdır. Bu mecmuada 550 şairin 7345 zemin ve nazire şiirine, ayrıca nazirelerin arasında yer alan 74 şairin 827 geçiş şiirine yer verilmektedir.

Bu çalışmayla, Pervâne Bey Mecmuası'nın metni ortaya konulmuş, eser ayrıntılı olarak tanıtılmaya çalışılmış; böylece edebiyat tarihimiz için çok önemli olan bir kaynak edebiyatımıza kazandırılmıştır.

**Anahtar Kelimeler:** Nazire, Nazire Mecmuaları, Pervâne Bey

## **ABSTRACT**

**Ph. D. Dissertation**

**The Collection Of Pervâne Bey (Examination-Text)**

**by**

**Kamil Ali GIYNAŞ**

**Supervisor: Prof. Dr. Ziya AVŞAR**

**2013-Page: 5186+IX**

**Jury: Prof. Dr. Ziya AVŞAR  
Assoc. Prof. Dr. Bekir ÇINAR  
Assoc. Prof. Dr. Faruk ÇOLAK  
Assoc. Prof. Dr. Hikmet KORAS  
Asst. Prof. Dr. Nilüfer İLHAN**

The nazire collections are valuable documents comprising the poems of many poets who were alive in the same or near centuries. The factor making nazires important and valuable is that the nazires carry the features of important information related the history of literature over time. These collections have many contributions to our history of literature since they indicate the fancies of their era and influences among poets and, besides, they exhibit hundreds of poems of many poets whose names are not available in other sources.

As the collectors of some nazire collections are known, it is not clear who composed or collected the some other collections. The number of collectors known of nazire collections is restricted to a very few. The one of important nazires is the Collection of Pervâne Beg that was collected by Pervâne Beg. This collection is a very big nazire collection comprising 7345 poems of 550 poets sorted by elifba (Arabic alphabet) and meters of the poems, and 827 poems of 74 poets between the imitatio.

Within this study, the text of Collection of Pervâne Beg with criticism put forward and collection have introduced. So, a very important source our history of literature have been earned to our literature.

**Keywords:** Nazire (Imitatio), Nazire Collections, Pervâne Bey



## ÖNSÖZ

Eski Türk Edebiyatına kaynaklık eden eserler arasında divanlar, mesneviler, şu‘arâ tezkireleri, çeşitli biyografik eserler, ansiklopedi ve ansiklopedi niteliğindeki eserler, tarih kitapları, vb. yanında şiir meraklıları tarafından toplanmış seçme şiirleri ihtiva eden şiir mecmuaları da yer almaktadır.

Şiir mecmuaları, yazıldıkları dönemdeki edebiyat beğenisini vermeleri, şairlerin divanlarında bulunmayan şiirlerini içermeleri, tezkirelerde adı geçmeyen şairlerin şiirlerini ihtiva etmeleri, divanı olmayan ya da bilinmeyen bir şairin şiirlerini tespit etmeye katkıları bakımından edebiyat tarihimiz için önemli kaynaklardır.

Çeşitli türleri bulunan mecmualardan biri de nazire mecmualarıdır. Nazire mecmuaları yazıldıkları dönemde rağbet gören şairlerin şiirleri ve onlara yazılan nazireleri ihtiva etmeleri bakımından edebiyatımız için önemli kaynaklardır.

Bu çalışma da nazire mecmualarından biri olan ve H. 968/M. 1560/1561’de derlenen Pervâne Bey Mecmuası’nı ayrıntılı bir şekilde tanıtmaya ve metninin neşrinden oluşmaktadır.

Çalışma “İnceleme” ve “Metin” olmak üzere iki bölümden oluşmaktadır. “Giriş” başlığı altında ise kısaca mecmualar ve nazire mecmuaları hakkında bilgi verilmiştir.

İnceleme kısmında mecmuanın derleyicisi, eserin adı ve yazılış tarihi, tertip şekli şair ve şiir sayısı başlıklarıyla Pervâne Bey Mecmuası hakkında genel bilgiler verilmiştir. Daha sonra, şairlerin kafîye, redif ve vezin tercihleri; nazire yazarlarının şair tercihleri, Pervâne Bey Mecmuası’ndaki şair kadrosu ve son olarak Pervâne Bey Mecmuası’nun önemi hakkında bilgi verilmiştir.

Çalışmanın en hacimli olan “metin” kısmında ise 550 şairin 7345 zemin ve nazire şiirine, ayrıca nazirelerin arasında yer alan 74 şairin 827 geçiş şiiri yer almaktadır. Dizin kısmında ise zemin ve nazireler ile geçiş şiirlerinin tezdeki sıra numaraları ayrı olarak verilmiştir.

Doktora ders döneminde derslerine devam ederek engin bilgi ve birikimlerinden istifade ettiğim başta danışman hocam Sayın Prof. Dr. Ziya AVŞAR olmak üzere, Sayın Prof. Dr. Atabey KILIÇ ile sayın Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL’a teşekkürü edası zevkli bir borç bilirim.

Tez izleme komitemde yer alan ve fikirleriyle yol gösteren Sayın Doç. Dr. Bekir ÇINAR ve Doç. Dr. Seyfullah TÜRKMEN'e teşekkür ederim.

Ayrıca, teknik konularda yardımlarını gördüğüm arkadaşlarım Arş. Gör. Fatih DİNÇER, Necmettin AKAY ve Murat GÜNEŞ'e müteşekkirim. Böyle hacimli bir çalışma esnasında kendisini ihmal etmeme rağmen, sabır ve anlayış gösteren, bana çalışmam için huzurlu bir ortam sağlayan eşim Bedia GIYNAŞ Hanımefendi'ye çok teşekkür ederim.

Son olarak bu çalışmayı maddi olarak destekleyen Bozok Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Birimi'ne teşekkür ederim.

Kamil Ali GIYNAŞ

Kırşehir 2013

## **GİRİŞ**

**MECMUA, NAZİRE, NAZİRE MECMUALARI**

## 1. Mecmua

Sözlük anlamı “cem’ olunmuş, toplanmış, bir araya getirilmiş şey” (Devellioğlu, 2000: 596) olan mecmua, seçme şiirlerin ya da muhtelif konularda kaleme alınmış yazıların bir araya getirildiği eserlerin genel adıdır. Bu eserler için “mecmua”nın yanı sıra “mecâmî”, “mecma”, “câmi” gibi aynı kökten türemiş kelimelerle -yalnız Osmanlı Türkçesinde- “cüzdan”, “defter” ve “cerîde” isimleri de aynı manada kullanılmıştır (Uzun, 2003: 265). Ayrıca, Farsçada “dilenci, dilenci çantası, dağarcık, torba” gibi anlamlara gelen “keşkûl” kelimesi Arapçada “mecmua, antoloji” manasına gelmektedir (Elmalı, 2002: 324).

Mecmuaların içeriğinde birçok farklı türde ve biçimde eser bulunduğu gibi, tek bir tür ve şekle münhasır mecmualar da bulunmaktadır. Yaptığımız taramalarda pek çok farklı konu etrafında teşekkül etmiş mecmualara rastladık. Örneğin, şiir mecmuaları (mecmû’a-i eş’âr), risale mecmuaları (mecmû’atü’r-resâ’il), hadis mecmuaları (mecmû’atü’l-ehâdis), fetva mecmuaları (mecmû’a-i fetâvâ), dua mecmuaları (mecmû’a-i ed’iye), tarih manzumelerini içeren mecmualar (mecmû’a-i tevârih), fevâid mecmuaları (mecmû’a-i fevâid), hutbe mecmuaları (mecmû’atü’l-huteb), tıpla ilgili mecmualar (mecmû’a-i tıb, mecmû’a-i mücerrebât, mecmû’a-i mu’âlece), gizli ilimlerden bahseden mecmualar (mecmû’atü’l-havâss, mecmû’a-i cifr ve reml, mecmû’a-i ilm-i nücûm, mecmû’a-i tılsımât, mecmû’a-i melâhîm, mecmû’a-i vefk), letaif mecmuaları (mecmû’atü’l-letâ’if), zikir ve evrâd mecmuaları (mecmû’a-i zikr ü evrâd), hikâye mecmuaları (mecmû’a-i hikâyât), münşe’ât mecmuaları (mecmû’a-i münşe’ât), müzikle ilgili mecmualar (mecmû’a-i beste ve semâ’î, mecmû’a-i mûsikî, mecmû’a-i ilâhiyyât, mecmû’a-i sâz u söz), mektup mecmuaları (mecmû’a-i mekâtib), müsvedde mecmuaları (mecmû’a-i müsevvedât), ilâm mecmuaları (mecmû’a-i sukûk), söz, deyiş mecmuaları (mecmû’a-i makâlât), hadis ve tefsir benzeri kaynaklardan edinilen dinî bilgilerin yer aldığı mecmualar (mecmû’a-i menkûlât) bunlardan bazılarıdır (Gıynaş, 2011: 246).

Özellikle klâsik şiirimize ait türler ve nazım şekillerine mahsus manzumelerin toplandığı mecmualar da bulunmaktadır: Kaside mecmuaları (mecmû’atü’l-kasâ’id), naat mecmuaları (mecmû’atü’n-nu’ût), gazel mecmuaları (mecmû’a-i gazeliyyât), nazire mecmuaları (mecmû’atü’n-nezâ’ir), rubai mecmuaları (mecmû’a-i rubâ’iyât), terkîb-i bend mecmuaları (mecmû’a-i terkîb-i bend), tercî-i bend mecmuaları (mecmû’a-i tercî-i bend), sadece müstakil beyitler bulunan

mecmualar (mecnû'a-i ebyât), birden çok şairin divanlarını barındıran mecmualar (mecnû'atü'd-devâvîn) gibi. Ayrıca bazı mecmuaların derleyicilerinin adıyla anıldığı (Münşe'ât-ı Ferîdûn, Pervâne Bey Mecmû'ası vb.), bazılarının özel adları olduğu (Câmi'u'-n-nezâ'ir vb.) görülmektedir. (Gıynaş, 2011: 246).

## 2. Nazire

Nazire, sözlüklerde Arapça bir kelime olup “nazara” kökünden türemiştir. Başlıca sözlüklerde kelimenin sözlük anlamı şu şekilde verilmiştir: “Bir şeye benzemek üzere yapılan şey, örnek, misl, karşılık” (Şemseddin Sâmî, 2006: 1464), “Başka bir nesneye müşâbih ve mümâsil olan nesne” (Hüseyin Remzî, 1304: 486), “örnek, karşılık” (Devellioğlu, 2000: 813).

Kelimenin terim olarak kullanılışı da sözlük anlamıyla benzeşmektedir. Nazire, bir edebiyat terimi olarak sözlüklerde ve edebiyat teorisi ile ilgili kaynaklarda şu şekilde yer almaktadır: “Bir şâirin şiirine müşâbih olmak kasdıyla nazm ve tertîb olunan şiir” (Hüseyin Remzî, 1304: 486), “Bir şâirin şiirini taklîden söylenen şiir”, (Şemseddin Sâmî, 2006: 1464), “Bir şâirin şiirine aynı vezin ve kafiyyede söylenen manzûme” (Mehmed Salâhî, 1313: 583), “Bir şâirin manzûm bir eserine alekser gazeline aynı vezin ve kafiyyede olmak üzere yazılan benzer şiirdir. Bunu yapmaya ‘tanzîr’ denilir.” (Tahirü'l-Mevlevî, 1984: 114), “Bir şâirin manzûm bir eserine (çok zaman gazeline) başka bir şair tarafından aynı vezin ve kafiyyede olmak üzere yapılan benzer” (Devellioğlu, 2000: 813).

## 3. Nazire Mecmuaları

Türk edebiyatında bilinen ilk nazire mecmuası Ömer b. Mezid'in H.840 /M.1436'da tamamladığı Mecmû'at'ü-nezâ'ir'idir. Mecmua Latin harflerine çevrilerek yayınlanmıştır (Canpolat, 1982).

15. yy.'da derlenmiş diğer bir nazire mecmuasıda Millî Kütüphane Yz. 8839'da kayıtlıdır. Mecmuayı Ahmet Mermer tanıtmıştır (Mermer, 2002).

16. yy.'ın ilk nazire mecmuası Eğridirli Hacı Kemal'in derlemiş olduğu Câmi'u'-n-nezâ'ir'dir. H. 918/M. 1512-13'de derlenmiştir. Fuat Köprülü, mecmuada şiiri bulunan şairlerin listesini yayınlamıştır. En hacimli nüshası Bayezid

Kütüphanesi, Nu. 5781'de yer alan eserin muhtasar bir nüshası da DTCF Kütüphanesi'nde bulunmaktadır. Eser, Yasemin Morkoç tarafından doktora tezi olarak çalışılmıştır (Morkoç, 2004).

Edirneli Nazmi tarafından H. 930/M. 1522'de tamamlanan Mecma'u'n-nezâ'ir 16.yy.'ın ikinci nazire mecmuasıdır. Mecma'u'n-nezâ'ir'de 357 şairin 5527 şiiri bulunmaktadır. Bu şiirlerin 5490'ı gazel, 37'si murabbadır. Mecmua üzerine M. Fatih Köksal doktora tezi hazırlamıştır (Köksal, 2001).

16 yy.'ın derleyeni bilinen diğer bir nazire mecmuası da Pervâne b. Abdullah tarafından derlenen nazire mecmuasıdır. H. 968/M. 1560-1561 yıllarında derlenmiş olan mecmuanın tek nüshası Topkapı Sarayı Kütüphanesi Bağdat Nu. 406'da kayıtlıdır. Üzerinde çalıştığımız eser hakkında ileriki bölümde ayrıntılı bilgiler verilecektir.

16. yy.'da yazılmış nazireleri ihtiva eden diğer bir nazire mecmuası da Konya Mevlânâ Müzesi Kütüphanesi 2456'da kayıtlıdır. Mecmua, Hüseyin Ayan tarafından bir makale ile tanıtılmıştır (Ayan, 1993).

17. yy.'da derlenen nazire mecmualarından ilki Budinli Hisalî'nin derlemiş olduğu Matâli'u'n-nezâ'ir'dir. Şiirlerin sadece matla beyitlerini içeren bu eserin orijinal nüshası, 2 cilt halinde Nuruosmaniye Kütüphanesi 4252 ve 4253'de kayıtlıdır. Eserin birinci cildi Bilge Kaya tarafından doktora tezi olarak çalışılmıştır (Kaya, 2003).

Bilinen diğer bir nazire mecmuası da İÜ Kütüphanesi TY. 739'da kayıtlı olan Mecmû'a-i Nezâ'ir'dir. Mecmua üzerine bir yüksek lisans tezi hazırlanmıştır (Gültekin, 2000).

Süleymaniye Kütüphanesi Hasan Hüsnü Paşa 1031 numarada kayıtlı nazireler mecmuası muhtemelen 16. asırda veya 17. asrın başlarında istinsah edilmiştir. Nüsha, mevcut hâliyle 250 yaprak olup talik hatla yazılmıştır (Zülfe, 2011).

## **I. BÖLÜM**

### **PERVÂNE BEY MECMUASI ÜZERİNE TESPİTLER**

## 1. GENEL BİLGİLER

### 1.1. Mecmuanın Derleyicisi

Mecmuanın derleyicisinin Pervâne b. Abdullâh olduğu mecmuanın sonundaki ferağ kaydından anlaşılmaktadır. Mürettip hakkında incelediğimiz klâsik biyografi kaynaklarında herhangi bir bilgiye rastlayamadık. Elimizdeki tek bilgi tertip ettiği mecmuanın sonunda yer alan “*efkar-ı ibâduhu Pervâne bin Abdullâh mingilmâni’l-beyti’l-hâssati fîsarâyi’l-âmireti’s-sultâniyye*” ibaresidir. Buna göre Pervâne b. Abdullâh mürettibin künyesidir ve Kânûnî Sultan Süleymân’ın bendelerindedir.

Hayatı hakkında herhangi bir bilgi bulamadığımız için Pervâne b. Abdullâh’ın derlediği mecmua dışında bir eseri bulunup bulunmadığını da tespit edemedik. Ancak, edebî bir şahsiyet olduğuna dair herhangi bir bilgi bulunmamakla beraber, böylesine hacimli bir mecmua tertip etmesi onun geniş bir şiir birikimine sahip olduğunu göstermektedir.

### 1.2. Eserin Adı ve Yazılış Tarihi

Eserin herhangi bir yerinde bir isimlendirme bulunmamakla beraber, eser yaygın olarak “Pervâne Bey Mecmuası” adıyla bilindiği için çalışmamızda bu şekilde kullanmayı tercih ettik.

Ferağ kaydındaki “... *ve kâne’l-ferâğu min ta’lîkihi fievveli’r-rub’î’s-sâlisi minelyevmi’r-râbii firâbii’l-aşri’l-evveli mineşşehri’s-sâdisi fisâmini’l-aşri’s-sâbii minelmi’ete’l-aşiri’l-hicreti’n-nebeviyyeti’l-Mustafâ sallallâhu aleyhi âlihi ve sahbihi ecmaîn*” ibaresinden eserin H. 968 / M. 1560-61 tarihinde istinsah edildiği anlaşılmaktadır.

### 1.3. Tertip Şekli

Pervâne Bey Mecmuası, “elifbâ” sırasına göre düzenlenmiştir. Elifbâ sıralamasında -lamelif de bir harf olarak kabul edilerek - 29 harfe yer verilmiştir. Bu



sıralama dışında vezin, redif, revî harf gibi herhangi bir sıralama unsuru gözetilmemiştir.

Her harfin başlangıcında o harfin adı (Fîharfi'l-elif, Fîharfi'l-bâ...) yazmakta, ardından o harfteki ilk zemini şairiyle birlikte “Ezân ...”, “... fermâyed” gibi başlıklarla verilmektedir. Yeni bir harfe geçtiğinde genelde şiirin vezni belirtilmez. İlk zeminden sonraki zemin şiirin başlığından önce o şiirin vezni verilmektedir: “Nev’-i âhar derbahr-i fâ’ilâtün fâ’ilâtün fâ’ilâtün fâ’ilün” gibi. Eğer zemin şiirin vezni kendisinden önceki zemin ile aynı ise vezni genellikle “Nev’-i âhar derbahr-i mezbûr” şeklinde verilmektedir. Özellikle zemin şiirlerde olmak üzere bazı şiir başlıklarında şairlerin biyografileri, bazen de şiir hakkında bilgiler bulunmaktadır: “Atâ-i Üskübî fermâyed. Merhûm u mağfûr kuzât tâyifesindendür.”, “Ezân Ahmed Paşa. Bu şiire zülkâfiyeteyn dirler. Nevâyî hazretleri bir gazel söyleyip göndericek Ahmed Paşa dahı bu şiiri göndermiş, vâfir tahsîn eylemiş” gibi.

Pervâne Bey Mecmuası’nın diğer mecmualardan farklı bir özelliği, bir zeminden diğer zemine geçeceği zaman arada zemin şiire yazılmış bir nazire olmadığı anlaşılan “geçiş şiirleri”ne yer verilmiş olmasıdır. Bu geçiş şiirleri genellikle zeminlerden sonra birer tane verilmiş, bazı zeminlerden sonra ise iki ya da üç tane verilmiştir. Nadir olarak da bazı zeminlerden sonra geçiş şiiri verilmemiştir. Haşiyelerde yer alan söz konusu şiirler, mecmuanın başlarında şairin adı ya da mahlası ile kurulan “Güfte-yi ...” tamlamasıyla, ortalarında “Nev’-i dîger”, son kısımlarında ise “Nev’-i âhar” olarak başlıklandırılmış, zemin ve nazirelerdekini aksine başlıklarda çok az bir kısmı hariç şairin ismi verilmemiştir. Aralara yerleştirilen bu şiirlerin genelini gazel oluşturmakla beraber, murabba, kıt’a, rubâî müfred gibi nazım şekilleri de bulunmaktadır.

#### **1.4. Şair ve Şiir Sayısı**

Mecmuada toplam 8172 şiir bulunmaktadır. Mecmuada bulunan geçiş şiirlerinden dolayı Pervâne Bey Mecmuası’nın şair ve şiir sayıları iki kısımda incelenecektir.

Mecmuada 550 şaire ait 7345 zemin şiir ve nazire, bir kısmının zemin şiiri ve naziresi de bulunan 74 şaire ait 827 geçiş şiiri bulunmaktadır. Bunlarla ilgili ayrıntılı bilgi ilerleyen bölümlerde verilecektir.

## 2. ŞAİRLERİN KAFİYE, REDİF VE VEZİN TERCİHLERİ

### 2.1. Şairlerin Kafiye Tercihleri

Aşağıdaki tabloda Pervâne Bey Mecmuasında yer alan şairlerin kafiye tercihleri verilmiştir:

Harf	Şiir sayısı	Harf	Şiir sayısı	Harf	Şiir sayısı
1. Re	1253	11. Te	204	21. Fe	53
2. He	998	12. Şın	172	22. Gayın	51
3. Ye	870	13. Kaf	145	23. Sad	42
4. Elif	556	14. Vav	134	24. Zal	36
5. Nun	556	15. Dal	111	25. Ha	31
6. Kef	452	16. Sin	93	26. Dad	30
7. Mim	400	17. Cim	69	27. Hı	29
8. Ze	381	18. Se	57	28. Lamelif	29
9. Be	246	19. Ayın	56	29. Zı	19
10. Lam	217	20. Tı	55		

Bu tabloya göre en çok kullanılan harf “re”, en az kullanılan harf “zı”dır. “Re” harfinin Türkçe geniş zaman eki olarak kullanılması, bu harfle kafiye bulmanın kolay olması mecmuada en çok tercih edilen harf olmasının sebebi olmalıdır. İkinci sırada gelen “he” harfinin hem Türkçe kelimelerin sonunda “a, e” seslerini karşılması hem de bu harfle kafiye bulmanın kolay olması ikinci sırada tercih edilmesinin muhtemel sebebidir. “Ye” harfinin de aynı şekilde hem “ı, i, u, ü” seslerini hem de “y” sesini karşılması, bu harfle yazılan şiirlerin üçüncü sırada yer almasının sebebidir. Son on iki sırada yer alan harflerin durumu aslında şaşırtıcı değildir, dille ilgili bir durumdur. Bu harflerle biten kelimelerin Türkçede bulunmaması, tercih listesinde son sıralarda yer almalarının sebebidir. Dikkat çeken bir durum ise “lâmelif” harfinin de ayrı bir bölüm olarak alınmış olmasıdır. Aslında “elif” harfine dâhil edilebilecek olan bu şiirlerin sayısının az olması “elif” harfinden dolayı değil, “lâm” ve “elif” harflerinin birlikte değerlendirilmesinden kaynaklanmaktadır.

## 2.2. Şairlerin Redif Tercihleri

Aşağıda Pervâne Bey Mecmuası'nda yer alan şiirlerin redifleriyle ilgili dökümler verilmiştir:

Zemin şiir sayısı	747
Redifli şiir sayısı	618
Redifsiz şiir sayısı	129

Redifi ek olan şiir sayısı	193
Redifi 1 kelimededen oluşan şiir sayısı	208
Redifi 2 kelimededen oluşan şiir sayısı	36
Redifi 3 kelimededen oluşan şiir sayısı	4
Redifi 4 kelimededen oluşan şiir sayısı	1
Redifi ek + 1 kelimededen oluşan şiir sayısı	153
Redifi ek + 2 kelimededen oluşan şiir sayısı	22
Redifi ek + 3 kelimededen oluşan şiir sayısı	1

Yukarıdaki bilgilerden redifli şiir sayısının redifsiz şiir sayısından çok daha fazla olduğu görülmektedir. Ayrıca yukarıdaki tablodan şairlerin daha çok bir tek kelimededen oluşmuş rediflerle eklerden oluşan redifleri kullanmayı tercih ettikleri görülmektedir.

Şairlerin redif tercihinde en çok bir kelimededen oluşan redifleri kullandığı görülmektedir. Buradan tek bir ses yerine bir kavram etrafında şiir söylemenin daha çok tercih edildiği çıkarılabilir. İkinci sırada redifte eklerin tercih edilmesinin sebebi dil ile ilgili bir durumdur. Türkçenin sondan eklemeli bir dil olması bu durumun başlıca sebebidir.

## 2.3. Şairlerin Vezin Tercihleri

Pervâne Bey Mecmuası'nda toplamı 7345 olan zemin ve nazireler, 18 aruz bahriyle yazılmıştır. Bu bahirlerin kullanımı aşağıdaki tabloda gösterilmiştir. “Vezin” sütununda kullanılan aruz bahri; “Sayı / Sıklık” sütununda o vezinde yazılan toplam şiir sayısı, “/” işaretinden sonra o vezinde yazılan zemin şiir sayısı, “%” sütununda ise veznin tercih oranı gösterilmiştir.

VeZin	Sayı / Sıklık	%
1. Remel: - . - - / - . - - / - . - - / - . -	3717 / 301	50,6
2. Remel-i mahbûn: . . - - / . . - - / . . - - / . . -	1083 / 126	14,7
3. Muzârî-yi ahreb: - - . / - - . / - - . / - - .	762 / 100	10,3
4. Hezec-i sâlim: . - - - / . - - - / . - - - / . - - -	696 / 81	9,4
5. Hezec-i mahzûf: . - - - / . - - - / . - -	337 / 38	4,5
6. Hezec-i ahreb: - - . / - - . / - - . / - - .	334 / 41	4,5
7. Muzârî-yi ahreb-i diğeri: - - . / - - . / - - . / - - .	114 / 13	1,5
8. Remel-i mahzûf: - . - - / - . - - / - . -	74 / 7	1
9. Müctes: . . - - / . . - - / . . - - / . . -	71 / 12	0,9
10. Hafif: . . - - / . . - - / . . -	67 / 14	0,9
11. Hezec-i ahreb-i müsemmen: - - . / . - - - / - - . / . - - -	43 / 5	0,5
12. Recez-i sâlim: - - . - / - - . - / - - . - / - - . -	12 / 2	
13. Recez-i müreffel: - - . - - / - - . - -	10 / 1	
14. Müseddes-i mahbûn-ı mahzûf: . . - - / . . - - / . . -	6 / 2	
15. Hezec-i ahreb-i müseddes: - - . / . - - - / . - -	6 / 1	
16. Recez-i müsemmen: - . - - / . . - - / - - . - / - - . -	5 / 1	
17. Serî: - . - - / - . - - / - . -	4 / 1	
18. Mütেকârib-i sâlim: . - - / . - - / . - - / . - -	4 / 1	

Yukarıdaki tabloya bakıldığında divan edebiyatında en çok kullanılan kalıp olan “fâ’ilâtün fâ’ilâtün fâ’ilâtün fâ’ilün” kalıbının şiiirlerin yarısında tercih edildiği görülmektedir. Ayrıca tablodan vezinlerin tercih edilme oranının herhangi bir divanda kullanılan vezinlerle benzeştiği sonucu çıkarılabilir.

### 3. NAZİRE YAZARLARININ ŞAİR TERCİHLERİ

Pervâne Bey Mecmuası’nda hangi şairin kaç zemin şiiri olduğu, bunların tezimizdeki sıra numaraları, bu zemin şiirlerine hangi şairlerin kaç adet nazire yazdığı aşağıdaki listede gösterilmiştir.

Mecmuada tespit edilemeyen iki şairle beraber toplam 142 şairin 747 zemin şiiri bulunmaktadır. En çok zemin şiir sahibi şairler 102 şiirle Necâtî, 70 şiirle Ahmed Paşa, 40 şiirle Zâtî’dir. Bu şairleri 27 şiirle Hayâlî, 25 şiirle Şeyhî, 21’er şiirle Nizâmî ve Hafî takip etmektedir.

Zemin şiirlerine yazılan nazirelerin çokluğuna baktığımızda ilk sırada Ahmed Paşa gelmektedir. Ahmed Paşa’nın zemin şiirlerine yazılan nazire sayısı 1008’dir. Bu sayı nazirelerin yaklaşık 1/6’sına tekabül etmektedir. Ahmed Paşa’yı

kendisine yazılan 859 nazireyle Necâtî, 371 nazireyle Ahmedî, 346 nazireyle Nizâmî ve 318 nazireyle Şeyhî takip etmektedir.

Bu verilerden Ahmed Paşa'nın kendisinden en çok etkilenilen ve en çok takip edilen şair olduğu anlaşılmaktadır. Ayrıca, 16. yüzyılda derlenmiş bir mecmuada, 15. yüzyılda yaşamış şairlere yazılan nazirelerin çokluğu, bu şairlerin edebiyatımız için önemini ve bunların şiirlerine duyulan beğeniye teyit eder niteliktedir.

Aşağıda zemin sahibi şairler ve kendilerine nazire yazan şairler gösterilmiştir. Önce şairlerin zemin şiir sayısı ve zemin şiirleri, ardından kendilerine yazılan nazire sayısı ve kendilerine nazire yazan şairler alfabetik olarak belirtilmiştir. Kime ait olduğu belirlenemeyen şiirler “Nazîre (?)” şeklinde yazılmıştır. Şairlerin yanında araç “()” içinde verilen sayılar o şairin zemin sahibine yazdığı toplam nazire sayısını göstermektedir. Şairini tespit edemediğimiz iki adet zemin şiir ve bunlara yazılan nazireler en sonda verilmiştir.

**1. Adlî (Sultan II. Beyazıt):** Zemin şiir sayısı: 5; zemin şiirleri: 2908, 3672, 3879, 5511, 7053. Kendisine yazılan nazire sayısı: 70; nazireler: Âhî (2), Ahmed Paşa, Atâ, Âzâdî, Celîlî (2), Cem Sultân, Delîlî, Fakîrî, Fehmî, Feyzî, Figânî, Garâmî, Gedâyî, Hamîdî, Hasan Çelebi, Helâkî, Hüznî, İshâk Çelebi, Kemâl Paşazâde, Mâtemî, Mesîhî, Muhibbî (3), Münîr, Nazmî (6), Necâtî (2), Özrî, Refîkî, Remzî, Revânî, Rûşenî, Sabâyî, Sebzî, Sehâbî, Selmân, Sîhrî, Sinânî, Sûzî, Sücûdî, Sürûrî, Şâ'irî, Şâlî, Şâmî, Şehdî, Şem'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (2), Tarîkî, Vahîdî, Vafî, Yahyâ Bey (2), Zâtî (3), Zihnî.

**2. Adnî (Mahmut Paşa):** Zemin şiir sayısı: 11; zemin şiirleri: 467, 1737, 2407, 2568, 2635, 2832, 4235, 4534, 6174, 6343, 7347. Kendisine yazılan nazire sayısı: 106; nazireler: Ahmed Paşa (2), Âlî Çelebi, Amrî, Ânî, Azmî, Bâkî, Basîrî, Celîlî (4), Cem Sultân, Cemîlî, Derûnî, Emrî (3), Fârisî, Fehmî, Ferîdî, Gedâyî, Hadîdî (2), Hafî (2), Hâlî, Harîmî (Sultân Korkud), Hasbî, Hayâlî (3), Hayretî, Hecrî (Kara Çelebi Efendi), Helâkî, Hızrî, İshâk Çelebi, Kâsım Bey, Kemâl Paşazâde (2), Kıvâmî, Kirâmî, Kurbî, Lâmi'î (2), Mâtemî, Me'âlî, Mesîhî (2), Misâlî, Muhibbî (6), Muslihî, Müdâmî, Nazmî (4), Nehârî, Nesîmî, Nihânî, Niyâzî Bey, Nizâmî (2), Peyâmî, Resmî, Revânî, Revâyî, Sa'dî-yi Cem, Sâ'î, Sabâyî, Sâfî (Cezerî

Kâsım Paşa) (2), Sehâbî, Sehî Bey, Selîkî (3), Selmân, Sivâsî, Sun'î, Sûzî, Sücûdî, Sürûrî, Şâhidî, Şâmî, Şehdî, Şemsî, Şeyh İbrâhîm Efendi, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Vasfî (2), Visâlî (2), Zâtî (8).

**3. Âfitâbî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7132. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Revânî, Zâtî.

**4. Âhî:** Zemin şiir sayısı: 15, zemin şiirleri: 477, 520, 607, 1608, 2290, 2350, 4057, 4530, 4883, 5454, 5678, 6699, 6750, 7671, 8058. Kendisine yazılan nazire sayısı: 90, nazireler: Âhî (2), Andelîbî, Âşık Çelebi, Aşkî, Behîştî (3), Celîlî (2), Civânî, Derûnî, Dürrî, Enverî (2), Esîrî, Fahrî, Fehmî, Ferîdî, Ferruhî, Hadîdî, Hasan Çelebi, Hayâlî (3), Helâkî (3), Hilâlî, Hızrî, İshâk Çelebi (2), Kâbilî, Kandî, Kemâl Paşazâde, Lâmi'î, Latîfi, Lem'î (Lâmi'izâde) (2), Me'âlî, Mehdî, Mestî, Mu'îdî, Muhîbbî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nazmî (4), Necâtî (3), Nihâlî, Nikâbî, Nişânî, Niyâzî, Rahmî, Refikî, Remzî, Revânî (2), Rızâyî (Baba Çelebi), Sa'yî (Memikzâde), Sebzî (4), Selîmî, Selmân, Şem'î (2), Sîhrî, Şîrî, Subhî (2), Sühâyî, Sun'î, Sürûrî, Vasfî (3), Yahyâ Bey, Yetîmî, Zâtî (5), Zecrî.

**5. Ahmed Paşa:** Zemin şiir sayısı: 70; zemin şiirleri: 487, 967, 1115, 1165, 1177, 1279, 1533, 1792, 1804, 2272, 2340, 2526, 2555, 2573, 2652, 2712, 2871, 2956, 3062, 3177, 3198, 3378, 3421, 3453, 3497, 3547, 3615, 3769, 3813, 4073, 4224, 4299, 4319, 4597, 4711, 4910, 5023, 5128, 5210, 5239, 5329, 5445, 5522, 5541, 5612, 5638, 5732, 5831, 5954, 6155, 6243, 6425, 6451, 6516, 6680, 6771, 6810, 7032, 7124, 7147, 7182, 7257, 7297, 7420, 7443, 7526, 7613, 7784, 7969, 8040. Kendisine yazılan nazire sayısı: 1008; nazireler: Abdî (2), Adlî (Sultân Bâyezîd) (12), Adnî (Mahmûd Paşa) (2), Âgehî, Ahdî, Âhî (8), Ahmed Bey, Ahmed Paşa (7), Ahmedî (2), Alî Çelebi (2), Amrî (5), Ânî (4), Asîlî, Âşık, Âşıkî, Aşkî (2), Atâ (9), Atâyî, Avnî (Sultân Mehammed Hân) (2), Bahârî (2), Bâkî (4), Basîrî (6), Behîştî (4), Belîğî (3), Bînâyî, Ca'ferî (İbni Tâcîzâde), Câmî Bey (6), Câmî'î (3), Cebrî, Cedîdî (2), Celîlî (22), Cem Sultân (13), Cemâlî (2), Cenâbî, Cihânî, Çâkerî, Dakîkî, Defterî Mehemed Bey, Derûnî (3), Emrî (3), Ezherî, Fakîrî (9), Fârisî (2), Fasîhî (2), Fazlî (2), Fehmî (5), Fenâyî, Ferîdî (6), Ferruhî (4), Fevrî, Figânî, Fikrî, Firâkî (3), Fütûhî, Garîbî, Gazâlî, Gedâyî (11), Gubârî, Gurûrî, Habîbî, Hadîdî (6), Hâfiz, Hafî (8), Hâkî, Hâlî Bey, Halîlî (4), Halîm Çelebi, Hamîdî (3), Harfî, Harîmî (Sultân Korkud) (12), Hasan Çelebi (7), Hasbî (4), Hâşimî, Hatâyî, Hattî, Hâverî (4), Hayâlî (15), Haydar Bey, Haydarî (3), Hayretî (16), Hecrî (Kara Çelebi) (4), Helâkî (5), Hevâyî, Heves Çelebi, Hızrî (3), Hilâlî (7), Hitâbî (3), Hudâyî, Hüsâm Bey,

Hüsâmî (2), Hüznî, İshâk Çelebi (18), İzârî, Kâdirî, Kâmî, Kandî (2), Kâsım Bey (2), Kâsımî, Kâtibî (4), Kelâmî, Kemâl Paşazade (25), Kemâl-i Zerd (9), Kivâmî, Kurbî, Kutbî, Lami'î (24), Latîfî (2), Le'âlî Efendi (4), Likâyî, Lutfî, Mahremî (2), Mahvî, Mâtemî (8), Me'âlî (14), Mehdî, Merdî, Merdümî, Merhabâ Çelebi, Mesîhî (12), Mestî (3), Meylî (3), Mihrî (5), Minnetî, Mîrî, Mu'îdî (10), Muhammed Bey, Muhibbî (55), Muhyî (4), Müdâmî, Münîrî (6), Münşî Çelebi, Nasîbî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nazîre (?), Nazmî (35), Nazmî (Kâdîzâde), Necâtî (23), Nehârî, Nesîmî, Nevâyî, Nihânî (2), Nikâbî, Niyâzî (3), Nizâmî (11), Nücûmî, Özrî (2), Rahîkî, Rahîmî (2), Rahmî (4), Râyî (5), Râzî (2), Refikî (6), Remzî (9), Resmî (9), Revânî (28), Rızâyî, Rûhî Çelebi (5), Rûmî, Rûsûhî, Sa'dî-yi Cem (5), Sa'yî (2), Sabâyî (19), Sabûhî (4), Safâyî, Safî (3), Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (4), Sâkî Bey (2), Sebzî (6), Sehî Bey (4), Selîkî (9), Selmân (5), Senâyî, Sevdâyî, Sıfâtî, Sırrî, Sihri (3), Sinânî (7), Subhî, Sultân Gavrî, Sun'î (9), Sûzî (2), Sübûtî (6), Sücûdî, Sühâyî (2), Süleymân Bey, Sürûrî (23), Şâhidî (5), Şâkirî, Şâmî (11), Şânî, Şebâbî (2), Şeffî, Şem'î (17), Şemsî (4), Şevkî (9), Şeydâ, Şeyhî, Şikârî, Şükrî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (27), Tâli'î, Tâlibî, Tarîkî (3), Ulvî (3), Usûlî (5), Vassî (9), Visâlî (6), Yahyâ Bey (3), Zamîrî, Zârî, Zâtî (42), Zeyneb Hâtun, Zihnî (11), Zuhûrî.

**6. Ahmedî:** Zemin şiir sayısı: 16; zemin şiirleri: 615, 784, 1044, 1055, 2371, 2448, 2582, 2599, 2800, 4657, 4722, 5182, 5529, 6795, 7561, 7734. Kendisine yazılan nazire sayısı: 371; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Âhî (3), Ahmed Bey, Ahmed Paşa (4), Alî, Âlî, Andelîbî, Ânî, Aşkî (2), Aşkî (Selef), Atâ (3), Atâyî, Bâkî, Basîrî, Behîştî (6), Bilâlî, Çâkerî, Câmî (2), Câmî'î, Celîlî (10), Cem Sultân (3), Cenâbî Paşa (2), Civânî, Cûyî, Derûnî (2), Dervîş, Dukakinzâde Ahmed Bey, Emînî, Emîrî, Emrî (5), Enverî (3), Ezherî, Fakîrî (2), Fârisî, Fasîhî, Fedâyî, Fehmî, Fenâyî, Ferîdî (2), Ferruhî, Fevrî, Figânî (2), Fikrî (Mâşîzâde), Gedâyî (5), Hadîdî (2), Hafî (4), Hâfız, Hâlî Bey, Hamdî, Harîfî, Harîmî (Sultân Korkud), Hasan Çelebi (4), Hasbî (2), Hâtîfî, Hâverî, Hayâlî (4), Haydarî (2), Hayreti (2), Hecrî (Kara Çelebi) (3), Helâkî, Hilâlî (2), Hızrî, Huldî, Hurrem Bey, Hüsâmî (3), İlmî, İshâk Çelebi, Kâdirî, Kâsım Bey, Kâsımî, Kâtibî, Kemâl Paşazâde (8), Kemâl-i Zerd (3), Kınalîzâde Alî Çelebi, Kurbî, Lâmi'î (4), Latîfî, Lisânî, Livâyî (2), Mâtemî, Me'âlî (7), Mesîhî (9), Mihrî (2) Mu'îdî (3), Mu'înî (2), Mübînî (2), Müdâmî, Muhibbî (14), Münîrî (5), Muslihî, Na'tî (2), Nahîfî, Nâlişî, Nâmûsî, Nazmî (13), Nazmî (Kâdîzâde), Necâtî (4), Nesîmî, Nizâmî (6), Râhî (2), Rahîkî, Rahîmî (2), Rahmî (3), Râyî, Refikî (2), Remzî (4), Resmî (3), Revânî (9), Revâyî, Rızâyî, Sabâyî (3),

Sâbirî-yi Kâdî (3), Sadrî (2)Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa), Şâhî, Şâmî, Sehâbî, Şehdî, Sehî Bey (4), Şehîdî (2), Selîkî, Selîmî, Şem'î (6), Şemsî, Senâyî, Şevkî, Şeyh İbrâhîm, Şeyhî, Sıfâtî, Sinânî (2), Şîrî (4), Sırrî, Sivâsî, Sübûtî (3), Sûfî, Süheylî, Sun'î (4), Sun'î (Bursevî), Sürûrî (9), Sûvârî, Sûzî, Tabîbî (3), Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (4), Tâli'î, Tâlibî, Tarîkî (3), Tûrâbî, Ulvî (5), Ümîdî, Usûlî, Vahyî, Vasfî (3), Visâlî, Yahyâ Bey (3), Za'îfî (2), Zâtî (21), Zihnî Bey, Zuhûrî.

**7. Ahmed-i Dâ'î:** Zemin şiir sayısı: 3, zemin şiirleri: 4524, 6117, 6995. Kendisine yazılan nazire sayısı: 11; nazireler: Hilmî, Hoca Çelebi, İshâk Çelebi (2), Nigâhî, Revânî, Sâlih Çelebi, Sebzî, Sürûrî, Zencîrî, Zuhûrî.

**8. Amrî:** Zemin şiir sayısı: 5; zemin şiirleri: 191, 856, 3382, 3784, 7636. Kendisine yazılan nazire sayısı: 16; nazireler: Bahârî, Celîlî, Cenâbî, Enverî, Harâbî, Haydar Bey, Helâkî, İshâk Çelebi, Mesîhî, Mübînî, Muhibbî, Nazîre (?), Necâhî, Revânî, Sebzî, Şîrî.

**9. Ârîf (Fethullâh Çelebi):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4591. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Cedîdî, Hâlisî, Sührî.

**10. Aşkî (Selef):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 5471. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6, nazireler: Aşkî-yi Üsküdârî, Fevrî, Hayâlî, Muhibbî, Rahmî, Riyâzî.

**11. Aşkî (Üsküdarlı):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3241. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3, nazireler: Cinânî, Sinânî, Yahyâ Bey.

**12. Atâ:** Zemin şiir sayısı: 7; zemin şiirleri: 1, 1269, 2069, 3031, 3638, 4489, 5116. Kendisine yazılan nazire sayısı: 119; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Âhî, Ahmed Paşa (2), Alî, Andelîbî, Ânî, Ârifî, Âsafî, Aşkî, Âzâdî, Bâkî, Bezmî, Celâlî(2), Celîlî, Cenâbî (4), Dakîkî, Edâyî, Emrî (3), Enverî (2), Esîrî, Fakîrî, Fazlî, Ferîdî, Ferruhî, Feyzî, Gedâyî, Hakîkî, Harîmî (Sultân Korkud), Hayâlî, Hayâlî-yi Selef, Hayretî, Helâkî, Hilâlî (3), Hurremî, Kâtibî (3), Kemâl Paşazâde (3), Kerîm Çelebi, Kerîmî, Keşfî, Kudsî, Lâmi'î (2), Mesîhî (2), Mihrî, Misâlî, Mu'îdî (3), Muhibbî (4), Mübînî, Münîrî, Nazîre (?), Nazmî (2), Nazmî (Kâdîzâde), Necâtî (2), Nergisî, Nigâhî, Nihânî, Nişânî, Nizâmî, Pertevî, Râyî, Resmî, Revânî (2), Rızâyî, Sabâyî (2), Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (2), Sâni, Sebzî (2), Sehâbî, Sehî Bey, Selîkî (2), Selmân (3), Sevdâyî, Seyfî, Subhî, Süheylî, Sürûrî (4), Şânî, Şâvûr, Şu'â'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (2), Ulvî, Yetîm Alî Çelebi, Zâtî (2), Zihnî (2).

**13. Atâyî:** Zemin şiir sayısı: 9; zemin şiirleri: 1320, 4241, 5068, 6122, 6142, 6825, 7113, 7837, 7875. Kendisine yazılan nazire sayısı: 108; nazireler: Adnî (Mahmûd Paşa), Ahmed Paşa (4), Atâyî, Basîrî, Bezmî, Celîlî (3), Cem Sultân (2),



Çâkerî, Enverî, Fakîrî, Fehmî, Gedâyî (4), Gülşenî, Hadîdî, Hafî (2), Hamîdî, Hayâlî, Helâkî, İshâk Çelebi (2), Kâdirî, Kemâl Paşazâde, Kemâl-i Zerd, Me'âlî, Mesîhî, Muhibbî (8), Münîrî (2), Nahîfî, Nazmî (10), Necâtî (2), Niyâzî, Nizâmî, Penâhî, Râzî (2), Resmî (4), Revânî (4), Sabâyî (3), Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (2), Sâgarî (2), Sehâyî, Sevdâyî, Sinân Çelebi (Yegenzâde), Siyâhî, Sun'î, Sübûtî (2), Sücûdî (2), Sühâyî, Süleymân Çelebi (Yegenzâde), Sürûrî, Şâhidî, Şâmî (3), Şevkî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (3), Tarîkî, Ulvî, Vechî, Zâtî (7).

**14. Avnî (Fâtih Sultân Mehmet):** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 5160, 5725. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Adnî (Mahmûd Paşa), Bezmî, Hafî, Lâmi'î, Sa'dî-i Cem, Tabîbî, Zâtî.

**15. Bahârî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 516, 2498. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Emrî, Helâkî, Kemâl Paşazâde Sâlikî, Sürûrî.

**16. Bâkî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1367, 3432. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Mübînî, Revânî, Sâbirî, Şeffî'î, Şihâbî, Ümîdî, Yahyâ Bey.

**17. Câmî'î:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 5935. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Hamîdî, Muhibbî.

**18. Celîlî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 589. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Remzî, Sîhrî, Zâtî.

**19. Cem Sultân:** Zemin şiir sayısı: 15; zemin şiirleri: 836, 1203, 1446, 2666, 2924, 3298, 3728, 4079, 4418, 4827, 4860, 5194, 5265, 6528, 7998. Kendisine yazılan nazire sayısı: 250; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Âhî (2), Ahmed Paşa (4), Amrî, Ârifî Hüseyin Çelebi, Atâ (3), Atâyî, Basîrî, Behîştî, Cebîrî, Celîlî (3), Cem Sultân, Cinânî, Enverî, Fakîrî (4), Fehmî, Ferîdî (3), Fevrî (2), Feyzî, Firâkî, Firdevsî, Gedâyî (4), Gubârî (2), Hadîdî (2), Hâfız, Hâlî, Hamdî, Harîmî (Sultân Korkud) (2), Hasan Çelebi (3), Hasbî, Hayâlî (2), Haydar, Haydarî, Hayretî, Hecrî (Kara Çelebi), Helâkî (2), Hilâlî (2), Huldî, İshâk Çelebi (2), Kâbilî, Kemâl Paşazâde (9), Kemâl-i Zerd (3), Kıvâmî, Lâmi'î (11), Mâtemî (2), Me'âlî (4), Mesîhî (3), Mihrî, Mu'idî (5), Muhibbî (20), Münîrî (3), Nasîbî, Nazmî (14), Nazmî (Kâdîzâde) (2), Necâtî (11), Ni'metî, Özrî, Rahmî, Râyî (4), Refîkî (2), Resmî (3), Revânî (2), Rezmî, Riyâzî, Rûmî, Sa'yî, Sabâyî (4), Sâbirî, Sabûhî (2), Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (2), Sebzî (2), Sehâbî, Sehî, Selîkî (3), Selmân (3), Sevdâyî, Seydî, Seyyidî, Sezâyî, Sırrî, Sinânî (2), Subhî, Su'âlî, Sun'î, Sûzî, Sücûdî, Sürûrî (8), Şâhî, Şâmî (3), Şânî, Şehîdî, Şem'î

(5), Şevkî, Şeydâ, Şeyhî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (3), Tarîkî, Usûlî (2), Visâlî, Za'îfî, Zâtî (13), Zihnî (2).

**20. Cemâlî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 232, 6762. Kendisine yazılan nazire sayısı: 31; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Ahmed Paşa, Âşıkî (Defterdârzâde), Cem Sultân, Ferdî, Gazâlî (Deli Birâder), Hafî, Hasbî, Hurremî, Kâbilî, Kâtibî, Kemâl Paşazâde, Kurbî, Me'âlî, Mesîhî, Mîrî, Mübînî, Nazmî, Nihânî, Râyî (2), Refikî, Resmî, Revânî, Sadrî, Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (2), Şevkî (2), Süyûfî, Zâtî.

**21. Cenâbî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1972, 2415. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6; nazireler: Celâlî, Emrî (2), Muhibbî, Sebzî, Selîmî (Yavuz Sultân Selîm).

**22. Çâkerî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 5465, 7991. Kendisine yazılan nazire sayısı: 9; nazireler: Atâ, Bînâ, Emrî, Harîmî (Sultân Korkud), Mesîhî, Münîrî, Nazmî, Sun'î, Şâmî.

**23. Derûnî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7137. Kendisine yazılan nazire sayısı: 8, nazireler: Andelîbî, Fethî, Kâbilî, Kurbî, Nâmî, Nikâbî, Sadrî, Zuhûrî.

**24. Emrî:** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 3467, 4094, 5145. Kendisine yazılan nazire sayısı: 14; nazireler: Ahmed-i Cânî, Emrî, Fevrî, Günâhî, Hasan Çelebi, Hayâlî, Mu'inî, Muhyî, Nihânî, Rahmî, Rızâyî (Baba Çelebi), Sebzî, Şemsî, Şühûdî.

**25. Enverî:** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 3251, 3282, 3463. Kendisine yazılan nazire sayısı: 26, nazireler: Âdemî, Arşî, Aysî, Belâyî, Celâlî, Cinânî, Enverî, Firâkî, Hayâlî (2), Haydar Bey, İşretî, Mehmed Paşa, Merâmî, Muhibbî, Müdâmî, Na'imî, Penâhî, Pertevî (2), Rahîkî, Sirâcî, Şihâbî, Şükrî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Za'fî.

**26. Ezherî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4440. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Hisârî, İşretî.

**27. Ferruhî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 2470, 3020. Kendisine yazılan nazire sayısı: 9; nazireler: Aşkî, Gedâyî, Muslihî, Nazmî, Revânî, Sâkî, Tâli'î, Vechî, Zâtî.

**28. Fevrî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 437. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Âlî, Râyî, Selîmî (Yavuz Sultân Selîm).

**29. Figânî:** Zemin şiir sayısı: 4; zemin şiirleri: 1511, 3058, 7667, 7693. Kendisine yazılan nazire sayısı: 10; nazireler: Atâ, Belîğî, Cenâbî, Fârisî, Hâverî, Nazmî, Sebzî (2), Sübûtî, Şu'â'î.

**30. Firâkî:** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 552, 2456, 8046. Kendisine yazılan nazire sayısı: 9; nazireler: Âhî, Hasbî, Karârî, Me'âlî, Muhibbî, Rahmî, Sa'dî, Şâhî, Selîmî (Yavuz Sultân Selîm).

**31. Firdevsî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3370. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6; nazireler: Atâyî, Fevrî, Mecdî, Sehâbî, Şemsî, Visâlî.

**32. Gazâlî (Deli Birâder):** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1632, 4258. Kendisine yazılan nazire sayısı: 12, nazireler: Ahmedî, Bâkî (2), Dürrî, Fehmî, Hudâyî, İshâk Çelebi, Kandî, Kâtibî, Nazîre (?), Sebzî, Tâlibî.

**33. Gedâyî:** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 288, 573, 7028. Kendisine yazılan nazire sayısı: 8; nazireler: Aşkî, Basîrî, Esîrî, Gedâyî, Mu'îdî, Muhibbî (2), Rahîmî.

**34. Gubârî:** Zemin şiir sayısı: 2, zemin şiirleri: 6001, 6496. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Cûyî Bey, Gedâyî, Hafî, Nazmî, Sâlih Efendi, Zâtî (2).

**35. Hâfız (Sirozlu):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3228. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6; nazireler: Aşkî, Bâkî, Gubârî, Sinânî, Usûlî, Zemînî.

**36. Hafî:** Zemin şiir sayısı: 21, zemin şiirleri: 919, 1033, 1094, 1111, 1424, 1583, 1902, 1933, 1997, 2210, 2494, 2628, 3386, 4516, 4706, 6660, 6706, 6738, 6804, 7314, 7753. Kendisine yazılan nazire sayısı: 222; nazireler: Âhî, Ahmed Paşa, Ahmedî, Amrî (3), Ânî, Âşık Çelebi, Ayânî, Azîzî, Basîrî, Behîştî (2), Bekâyî, Belîğî, Ca'ferî (İbni Tacizâde), Câmî, Câmî'î, Cebrî (2), Celîlî (5), Cem Sultân, Cemâlî, Cenâbî, Derdî, Ecrî, Elâyî, Emrî Çelebi, Fakîrî (2), Fasîhî, Fehmî (2), Ferdî, Fevrî, Figânî, Fütûhî, Gedâyî (2), Hâkî, Harîmî (Sultân Korkud) (2), Hasan Çelebi, Hasbî, Hâverî, Hayâlî (3), Hayretî (5), Hecrî (Kara Çelebi) (2), Helâkî (2), Hilâlî (2), Hudâyî, İshâk Çelebi (3), Kâdirî (3), Kâmî, Kâtibî, Kemâl Paşazâde (5), Kemâl-i Zerd (2), Kıvâmî, Kıyâsî (2), La'li-yi Selef, Lâmi'î (4), Latîfî, Mahremî (2), Makâlî, Mâtemî (2), Me'âlî (5), Mehmed Çelebi, Mesîhî (4), Mihrî, Mu'îdî, Muhibbî (8), Münîrî (5), Nasûhî (3), Nazîre (?), Nazmî (12), Necâtî (5), Necmî, Nefîsî, Nehârî (2), Nesîmî, Neşâtî, Nevâlî, Nihâlî, Nizâmî, Özrî, Rahmî, Râyî, Refîkî (3), Remzî, Resmî, Revânî (6), Rızâyî, Sabâyî (2), Sâbirî (3), Sâdik (2), Sâlikî, Sebzî, Sehâbî, Sehî Bey (3), Selîkî (3), Selmân, Sevdâyî, Sinânî, Sun'î, Sûzî, Sühâyî, Sürûrî (4), Şâhidî,

Şâkirî, Şâmî (2), Şehdî, Şem'î (2), Tâbi'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (3), Ümîdî, Vefâyî, Visâlî (2), Zarîfî, Zâtî (14), Zekâyî, Zeyneb Hâtun, Zihnî.

**37. Halîlî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 1922. Kendisine yazılan nazire sayısı: 9; nazireler: Cebrî, Hasbî, Kemâl-i Zerd (3), Muhibbî, Nazmî, Rızâyî, Serîrî.

**38. Hamdî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4763. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7, nazireler: Celâlî, Hayâlî, Kâmî, Mollâ Esed, Sehâbî, Visâlî, Vusûlî.

**39. Harîmî (Sultân Korkud):** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 2100, 7869, 8137. Kendisine yazılan nazire sayısı: 37; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezid) (2), Âhî, Atâ, Derûnî, Ferîdî, Feyzî, Hafî, Harfî, Harîrî, Hayretî (2), Hecrî (Kara Çelebi), Huldî, Kâtibî (2), Kemâl Paşazâde, Me'âlî, Mesîhî, Muhibbî (2), Münîr, Nazmî, Nikâbî, Refîkî, Remzî, Resmî, Sabâyî, Sâfî, Sücûdî, Sürûrî, Şâmî (2), Şeyhî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Ulvî, Zâtî.

**40. Hasan Dede:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 3099, 6430. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Hayâlî, Niyâzî, Râzî, Za'fî.

**41. Hatâyî:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 4980, Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Kurbî, Rumûzî, Zâtî.

**42. Hayâlî:** Zemin şiir sayısı: 27; zemin şiirleri: 481, 1977, 1986, 1993, 2268, 2610, 2850, 2948, 3013, 3053, 3092, 3190, 3289, 3627, 3799, 3803, 3920, 4205, 4538, 4853, 4974, 5039, 5112, 5151, 7062, 8029, 8129. Kendisine yazılan nazire sayısı: 122; nazireler: Abdî, Ahdî, Ârifî (Hüseyin Çelebi) (2), Aşkî (3), Bâkî (4), Basîrî (2), Bîkesî, Binâyî, Celâlî, Celîlî, Cenâbî (2), Cinânî (2), Emrî (2), Fârisî, Fevrî, Feyzî (3), Figânî (2), Firdevsî, Gedâyî, Gubârî (2), Günâhî, Hâdî, Hasan Dede, Hasbî (2), Hâtemî, Hâverî, Hayâlî (6), Haydarî, Hecrî (Kara Çelebi), Hidâyet Çelebi, Hisârî, Hızrî, Hudâyî, Kandî, Kâtibî, Kemâl Paşazâde, Kıyâsî, Kudsî, Lutfî, Mahvî, Mâtemî, Merâmî, Meşrebî, Mu'înî, Mu'tî, Müdâmî, Muhibbî (8), Muhlisî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nev'î, Nihânî, Nûrî (2), Penâhî, Râyî, Râzî, Revânî, Rindî, Sânî, Sebzî (10), Selîkî, Şemsî (3), Serâyî, Şevkî, Sîhrî, Süheylî, Şühûdî, Sürûrî (2), Süvârî, Ubeydî, Vahîdî, Vâlihî, Vechî, Yahyâ Bey (2), Yetîm Alî Çelebi, Yetîmî, Zâtî (4), Zînetî.

**43. Hayâlî (Abdülkerîmzâde):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6226. Kendisine yazılan nazire sayısı: 15; nazireler: Aşkî, Atâ, Behîştî, Fakîrî, Hayâlî, Muhibbî, Nasîbî, Refîkî (2), Remzî (2), Zâtî (3), Zihnî.

**44. Hayretî:** Zemin şiir sayısı: 13; zemin şiirleri: 453, 598, 995, 1420, 3397, 3457, 3741, 4033, 4345, 4817, 4985, 5984, 6473. Kendisine yazılan nazire sayısı: 64; nazireler: Ahdî, Ânî, Ârifî (Hüseyin Çelebi), Aşkî (2), Belîğî, Cihânî, Emnî, Emrî, Enverî (3), Fevrî (2), Firâkî, Firdevsî, Hâtifî, Hâverî, Hayâlî (5), Haydarî, Hayretî (3), Hazânî, Hecrî, Hızrî, Hilmî (2), Kâni'î, Kıyâsî, Mânî, Muhibbî (2), Müderris Bedreddîn Efendi, Mü'min (2), Nazmî, Nisâbî, Niyâzî, Rahmî (2), Sâ'î, Sa'yî, Saydî, Sebzî (2), Seyrî, Sahrî (2), Sürûrî (2), Şânî, Şehrî, Usûlî, Yetîm Alî Çelebi (2), Za'fî, Zârî, Zâtî (2).

**45. Hecrî (Kara Çelebi):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4772. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Hazânî, Subhî.

**46. Helâkî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 5779. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2, nazireler: Muhibbî, Müslimi.

**47. Hızrî (Yenihisarlı):** Zemin şiir sayısı: 2, zemin şiirleri: 66, 3538. Kendisine yazılan nazire sayısı: 31; nazireler: Âzâdî, Basîrî, Câmî'î, Cihânî, Fazlî, Ferîdî, Figânî, Hicâbî, Le'âlî, Mahrî, Mu'îdî, Muhibbî, Nazmî (2), Necâtî (3), Nihânî, Rahîmî, Rahmî, Refikî, Revânî, Sıfâtî, Sahrî, Sücûdî, Fedâyî, Sürûrî, Şâmî, Tâlî'î, Tarîkî, Zâtî.

**48. Hilâlî:** Zemin şiir sayısı: 4, zemin şiirleri: 3223, 3872, 4047, 5783. Kendisine yazılan nazire sayısı: 32; nazireler: Âhî, Bahârî (2), Bâkî, Behcetî, Behîştî, Celîlî, Cinânî, Emrî, Fakîrî, Fedâyî, Fevrî, Gubârî, Hayâlî, Helâkî, Kâdirî, Kemâl Paşazâde, Kıvâmî, Le'âlî, Mesîhî, Muhibbî, Nâmî, Nazmî, Rahîkî, Râzî, Refikî (2), Revânî, Selmân (2), Şâhidî, Zâtî.

**49. Hüznî:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 2862. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Hüznî (2), Usûlî.

**50. İshâk Çelebi:** Zemin şiir sayısı: 10, zemin şiirleri: 1009, 1439, 1473, 3915, 4013, 4020, 4413, 5090, 7655, 8074. Kendisine yazılan nazire sayısı: 42; nazireler: Âhî (2), Ânî, Bâkî (5), Belîğî (2), Cem Sultân, Cenâbî, Enverî, Fazlî, Gazâlî (Deli irâder), Gıyâsî, Hasan Çelebi, Hayâlî (4), Hayretî (2), Kerîmî, Keşfî, Lâmiî, Levhî, Me'âlî, Mahrî, Muhibbî, Nasûhî, Nazmî, Nutkî (2), Râyî, Sâbirî, Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa), Sebzî, Sürûrî, Usûlî, Zâtî, Zemînî.

**51. İzârî:** Zemin şiir sayısı: 2, zemin şiirleri: 4693, 5716. Kendisine yazılan nazire sayısı: 14; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Amrî, Ârifî, Ca'ferî (İbni Tâcîzâde), Hayretî, Kâtib, Lutfî, Mesîhî, Muhibbî, Nazmî, Necmî, Râsihî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Vahîdî.

**52. Kâbilî:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 317. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Gubârî, Helâkî, Na'tî, Nikâbî, Zuhûrî.

**53. Kâdirî:** Zemin şiir sayısı: 8, zemin şiirleri: 1382, 1543, 1766, 1961, 3272, 3412, 6138, 7698. Kendisine yazılan nazire sayısı: 105; nazireler: Ahdî, Âhî (2), Ahmed Paşa, Ahmedî (2), Amrî, Âşık Çelebi, Avnî (Fâtih Sultân Mehmet), Bâkî (2), Celîlî (2), Cem Sultân, Cinânî, Derûnî (2), Emrî, Fazlî, Ferdî, Figânî, Gedâyî, Hasan Çelebi, Hayâlî (3), Hayretî (2), Helâkî (2), Hitâbî, İshâk Çelebi, Kadrî, Lâmi'î (2), Me'alî (2), Mesîhî (2), Mihrî, Mu'îdî (2), Muhibbî (5), Nâmî, Nâsır, Nasûhî, Nazmî (5), Nehârî, Nikâbî, Nizâmî, Rahmî, Râzî (2), Refikî (2), Revânî (2), Riyâzî, Rûhî, Sabâyî, Sâbirî, Sebzî (2), Sehî (2), Selmân (3), Sıfâtî (2), Sinânî, Subhî, Sûzî, Sücûdî, Sühâyî, Sürûrî (4), Şem'î, Şevkî, Şeyhî, Şîrî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Tâli'î, Yetîm Alî Çelebi, Za'îfî, Zâtî (8), Zihnî, Zuhûrî.

**54. Kadrî:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 1709. Kendisine yazılan nazire sayısı: 16; nazireler: Ârifî (Hüseyin Çelebi), Âşık Çelebi, Aşkî, Bâkî, Bîkesî, Fevrî, Fikrî (2), Hayâlî, Haydarî, Meşrebî, Sebzî (2), Sehâbî, Zâtî, Zekâyî.

**55. Kâsım:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 2205. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: İlmî, Kemâl Paşazâde, Mübînî.

**56. Kâşifi:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 3991. Kendisine yazılan nazire sayısı: 8; nazireler: Abdî, Ahdî, Ânî, Enverî, Nazmî (2), Sebzî, Yahyâ Bey.

**57. Kemâl Paşazâde:** Zemin şiir sayısı: 8, zemin şiirleri: 1084, 2363, 2452, 3039, 6439, 7069, 7556, 7607. Kendisine yazılan nazire sayısı: 36; nazireler: Aşkî, Behiştî, Câmî, Emrî, Fakîrî, Fazlî, Fevrî, Firâkî (2), Hâverî (2), Hayâlî (2), Hayretî, Helâkî, Husrev Bey, Kandî, Kemâl Paşazâde, Muhibbî (5), Nâlî, Rahîmî, Rahmî (2), Selîkî, Sîhrî, Sübûtî, Sürûrî, Şemsî, Zâtî (4).

**58. Kemâl-i Zerd:** Zemin şiir sayısı: 10, zemin şiirleri: 1027, 1428, 1687, 3750, 3979, 4889, 6211, 6717, 8063, 8094. Kendisine yazılan nazire sayısı: 66; nazireler: Amrî, Andelîbî, Atâ, Bahârî, Behiştî, Celîlî, Cem Sultân, Cemâlî, Fakîrî (2), Ferîdî, Hafî, Hamîdî, Harîmî (Sultân Korkud) (2), Hasbî, Hayâlî (2), Hayretî, İlmî, İshâk Çelebi, Karaca Paşa, Kâtîbî, Lâmi'î, Lutfî, Me'âlî, Mu'îdî, Muhibbî (3), Münîrî (2), Nazmî (6), Necâtî (3), Remzî, Revânî (4), Sâkî, Sebzî (3), Sehî Bey, Selîkî, Selmân, Sinânî (2), Sücûdî, Sürûrî, Şem'î (2), Şevkî, Tâli'î, Vasfî (2), Zâtî (2), Zihnî.

**59. Kerîmî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 356. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Ferruhî, Zâtî.

**60. Keşfi:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiiri: 8122. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Bezmî, Hadîdî, Sun'î.

**61. Kıvâmî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4644. Kendisine yazılan nazire sayısı: 11; nazireler: Câmî, İshâk Çelebi, Me'âlî, Revânî, Fakîrî, Şem'î (2), Nazmî (2), Hecrî (Kara Çelebi), Firâkî.

**62. La'li:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3865. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5, nazireler: Enverî, Mihrî, Muslihî, Niyâzî, Şem'î.

**63. Lâmi'î:** Zemin şiir sayısı: 10; zemin şiirleri: 577, 3474, 3611, 3790, 3901, 4061, 4209, 4776, 6268, 7854. Kendisine yazılan nazire sayısı: 58; nazireler: Âhî, Ahmed Bey, Atâ, Bahârî, Bâkî, Celîlî, Derûnî (3), Enverî, Fakîrî, Gedâyî (2), Gubârî, Halîlî, Harîmî (Sultân Korkud), Hayâlî, Hayretî (3), Helâkî (2), Hilâlî, Hüseyinî, İlâhî, İshâk Çelebi, Me'âlî, Mesîhî, Meylî, Mihrî, Muhibbî (2), Münîrî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nazmî (2), Nehârî, Nihâlî, Rahmî, Refîkî, Revânî, Rûhî (2), Ruhî, Sebzî, Selîkî, Sihrî, Sübûtî, Sücûdî, Şâ'irî, Şem'î, Şükrî, Vechî, Za'îfî, Zârî, Zâtî (2).

**64. Latîfî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3896. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Arşî, Bîdârî, İlâhî.

**65. Le'âlî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6502. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Nazmî, Revânî, Şem'î, Şevkî.

**66. Me'âbî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4017. Kendisine yazılan nazire sayısı: 1; nazire: Râzî.

**67. Me'âlî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 867. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Sebzî, Yahyâ, Zâtî (2).

**68. Melîhî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6784. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Behîştî, Feyzî, Hecrî, Kemâl-i Zerd, Muhibbî, Nazmî, Zâtî.

**69. Merdümî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2323. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Amrî, Aşkî, Hayretî, Sebzî (2).

**70. Mesîhî:** Zemin şiir sayısı: 17; zemin şiirleri: 972, 1171, 1371, 1416, 3392, 3426, 3503, 3745, 3891, 4462, 6420, 6559, 6638, 6650, 6958, 7343, 8023. Kendisine yazılan nazire sayısı: 111; nazireler: Abdî, Âhî (2), Ânî (2), Arşî, Bâkî, Ca'ferî (İbni Tâcizâde), Cemâlî, Cûyî, Dem'î Çelebi, Edâyî, Emrî (2), Enverî (2), Fakîrî (2), Fârisî, Fevrî, Figânî, Firâkî, Gedâyî, Gubârî, Hadîdî, Hayâlî (3), Haydarî, Hayretî (2), Helâkî (3), Hıfzî, Hilâlî, İshâk Çelebi (2), Kâmî, Karârî, Kemâl Paşazâde (2), Kerîm Çelebi, Keşfi (2), Kıvâmî, Lâmi'î, Lem'î (Lâmi'îzâde), Mahremî, Me'âlî,

Mesîhî (3), Muhibbî (7), Mustafâ, Münîrî, Nâmî, Nazmî (7), Râyî Bey, Refikî, Remîmî, Remzî (3), Revânî, Sâbirî, Sabûhî (2), Sebzî (2), Sehî, Selmân-ı Kâdî, Sinânî (2), Sücûdî, Sürûrî Efendi (2), Şemsî, Şevkî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Tarîkî, Ulûmî, Vechî, Yahyâ Bey (2), Yetîmî, Za'fî, Zârî, Zâtî (11).

**71. Mestî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4089. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: İshâk Çelebi, Sinânî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi

**72. Mîhrî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1244, 5772. Kendisine yazılan nazire sayısı: 11; nazireler: Ahmed-i Dâ'î, Ârifî (Hüseyin Çelebi, Ezherî, Ferruhî, Fevrî, Gamî, Hazânî, Rahîmî, Sadîkî, Subhî, Şâmî.

**73. Miyânî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6168. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Çâkerî, Katîlî, La'lî, Resmî.

**74. Muhibbî (Kânûnî Sultân Süleymân):** Zemin şiir sayısı: 8; zemin şiirleri: 566, 611, 942, 2433, 2752, 4991, 6819, 7227. Kendisine yazılan nazire sayısı: 67; nazireler: Ahmed Paşa, Alemî, Aşkî, Atâyî, Bahârî, Celîlî, Cem Sultân, Dilîrî, Fazlî, Fehmî (2), Feyzî, Gedâyî, Hafî, Hasan Çelebi, Hassân, Hayâlî (3), Haydar, Haydarî (3), Helâkî, Hudâyî, İlmî, İshâk Çelebi, Kâsım Bey, Kâsımî, Kâtibî, Kemâl Paşazâde, Keşfi, Lâmi'î, Mutî'î, Münîrî, Nazîre (?), Nazmî (2), Necâtî, Nihâlî, Nutkî, Rahmî, Râyî, Remzî, Resmî, Sa'dî, Safî, Sâkî, Sebzî, Sehâbî, Sehî, Subhî, Sun'î (2), Sürûrî, Şevkî, Şeyhî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (2), Tâli'î, Vâhî, Yûsufî, Zamânî, Zâtî (3), Zuhûrî.

**75. Mu'îdî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7620. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Hulvî, Kefşî, Rahmî.

**76. Murâdî (Sultân Murâd):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 1346. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Mesîhî, Nazmî, Tâli'î.

**77. Nâmî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6477. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Muhibbî, Sebzî.

**78. Necâtî:** Zemin şiir sayısı: 102; zemin şiirleri: 197, 221, 337, 351, 360, 473, 585, 984, 1019, 1050, 1198, 1234, 1295, 1336, 1433, 1521, 1693, 1781, 1860, 1898, 1906, 1952, 1957, 1982, 2144, 2237, 2245, 2263, 2335, 2403, 2439, 2460, 2478, 2503, 2507, 2514, 2521, 2545, 2779, 2841, 2972, 2994, 3149, 3173, 3211, 3542, 3591, 3939, 4151, 4387, 4467, 4740, 4794, 4800, 4823, 4895, 4962, 5135, 5164, 5281, 5459, 5479, 5555, 5572, 5743, 5756, 5988, 6206, 6260, 6272, 6317, 6412, 6443, 6483, 6512, 6567, 6603, 6626, 6745, 6844, 6879, 6900, 6908, 6990, 7019, 7037, 7058, 7093, 7170, 7217, 7235, 7276, 7459, 7491, 7502, 7600, 7626,



7676, 7682, 7863, 8051, 8147. Kendisine yazılan nazire sayısı: 859; nazireler: Abdî (3), Adlî (Sultân Bâyezîd) (3), Âfitâbî (2), Âhî (7), Ahmed Paşa (3), Ahmedî, Amrî (5), Ânî (3), Ârifî (2), Âşık Çelebi, Atâ (12), Atâyî, Avnî (Fâtih Sultân Mehmed), Ayânî, Âzâdî, Azîzî, Bahârî (3), Bâkî (10), Basîrî, Behiştî (3), Belîğî (3), Beyânî, Bezmî (2), Bîçâre, Çâkerî, Câmî (2), Cebrî, Celîlî (10), Cemâlî (3), Cenâbî, Cevrî, Cinânî, Civânî (2), Cûyî, Dakîkî (2), Defterî Mehmed Bey, Derûnî, Dervîş, Du'âyî, Emrî, Enverî (9), Esîrî, Ezherî, Fakîrî (8), Fârisî, Fazlî, Fehmî, Ferîdî (6), Ferruhî, Fevrî (6), Feyzî (3), Figânî, Firâkî, Fütûhî, Fuzûlî, Gamî, Garâmî, Gedâyî (13), Gıyâsî (2), Gubârî (4), Gulâmî, Gülşenî, Hâdî, Hadîdî (9), Hafî (2), Hâfız (3), Hâkî (2), Hâlî (2), Hamdî, Harîmî (Sultan Korkud) (5), Harîrî, Hasan-ı Kâdî, Hasbî (2), Hâverî (6), Hayâlî (18), Hayâtî (2), Haydar Bey (3), Haydarî (3), Hayretî (11), Hayrî, Hecrî (Kara Çelebi) (4), Helâkî (12), Hevesî (2), Hıfzî (2), Hilâlî (4), Hisârî, Hitâbî (2), Hızrî, Hüsâm, Hüsâmî, Hüznî (4), İbrâhîm Paşa, İshâk Çelebi (20), Kâdirî (4), Kâmî (2), Kâsım Bey (3), Kâtibî (5), Kemâl Paşazâde (17), Kemâl-i Zerd (3), Kemâlî, Kerîmî, Keşfî, Kurbî, La'lî, Lâmi'î (21), Le'âlî (3), Lem'î (Lâmi'îzâde), Levhî (2), Likâyî (2), Mahmûd-ı Halîfe, Makâlî, Mâtemî (4), Me'âlî (7), Mesîhî (15), Meylî (2), Mihrî (5), Mu'îdî (13), Muhibbî (39), Muhlis, Münîrî (9), Mûyî, Na'tî (2), Nâmî (2), Nasîbî (3), Nâzımî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nazîre (?), Nazîre (?), Nazmî (33), Nebâtî, Necâtî (8), Necmî, Nevâyî, Nidâyî, Nihâlî (2), Nihânî (4), Nikâbî (2), Nişânî, Niyâzî (2), Nizâmî, Nutkî, Penâhî, Râhî (2), Rahîkî (5), Rahîmî (2), Rahmânî, Rahmî, Râyî (4), Râzî (2), Refîkî (4), Remzî (2), Resmî, Revânî (28), Riyâzî, Rızâyî (Baba Çelebi) (2), Rûhî, Rumûzî, Rûşenî, Sâ'atî, Sabâyî (8), Sabûhî (4), Safâyî, Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (4), Safî, Sâkî (2), Sâmi'î, Sarrâfî, Sa'yî, Sebzî (17), Sehî Bey (6), Selîkî, Selmân (5), Senâyî, Sevdâyî, Seydî (2), Sıfâtî, Sîhrî (3), Sinânî (9), Sîneçâk, Subhî (9), Sun'î-yi Gelibolî (4), Sûzî (3), Sübûtî (4), Sücûdî (3), Sühâyî (4), Sürûrî (20), Sürûrî-yi Acem, Şâhidî (2), Şâmî (2), Şânî (3), Şâvûr (3), Şebâbî, Şehdî, Şehîdî (3), Şem'î (12), Şemsî, Şevkî (11), Şeyhî (2), Şîrî (2), Şu'ûrî, Şühûdî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (8), Tâcîzâde Sa'dî Çelebi, Tal'atî, Tâliî (10), Tarîkî (2), Ulvî, Ünsî, Usûlî (3), Vahîdî, Vasfî (6), Vechî, Visâlî (3), Vusûlî, Yahyâ Bey (7), Yetîm Alî Çelebi (2), Yetîmî, Zamânî, Zamîrî, Zârî (2), Zâtî (47), Zevkî, Zihnî (5).

**79. Necmî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3649. Kendisine yazılan nazire sayısı: 9; nazireler: Aşkî, Celîlî, Fahrî, Hamîdî, Nazîre (?), Sebzî, Selmân, Sürûrî, Şikârî.

**80. Nehârî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 216, 2300. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6; nazireler: Me'âlî, Muhibbî, Mu'îdî, Mü'min, Nazmî, Sûzî.

**81. Nihâlî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 8069. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Gedâyî, Mustafâ Bey, Zâtî.

**82. Nihânî:** Zemin şiir sayısı: 4; zemin şiirleri: 3294, 7081, 7901, 8114. Kendisine yazılan nazire sayısı: 18; nazireler: Dânişî, Fakîrî, Gedâyî, Hayâlî, Lâmi'î (2), Mecdî, Nazmî, Sâkî, Şefî'î (2), Şükrî, Ubeydî, Vâlihî, Zâtî (3), Zemînî.

**83. Nikâbî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4957. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Hayâlî, Kâbilî, Yetîm Alî Çelebi.

**84. Nişânî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 849, 2867. Kendisine yazılan nazire sayısı: Aşkî, Bâkî, Kandî, Nişânî, Sâlikî, Şefî'î.

**85. Niyâzî:** Zemin şiir sayısı: 1, zemin şiiri: 3043. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Fevrî, Sihrî.

**86. Nizâmî:** Zemin şiir sayısı: 21; zemin şiirleri: 97, 594, 772, 881, 1062, 1912, 2157, 2680, 2692, 2889, 2937, 3932, 4393, 4402, 5362, 6186, 6576, 7631, 7960, 8006, 8105. Kendisine yazılan nazire sayısı: 346; nazireler: Abdî, Adlî (Sultân Bâyezîd) (2), Adnî (Mahmûd Paşa) (2), Âhî (2), Ahmed Paşa (4), Amrî (3), Andelîbî, Ânî (2), Ârifî (Hüseyn Çelebi), Âşık Çelebi, Âşıkî, Aşkî (2), Atâ (6), Atâyî, Azmî, Bâkî (3), Basîrî (2), Câmî (2), Cebrî, Celîlî (4), Cem Sultân (2), Cihânî, Cûyî, Çâkerî (2), Dem'î, Derûnî, Emîrî, Emnî, Emrî (4), Enverî, Esîrî, Fakîrî (4), Fasîhî, Fazlî, Fehmî (2), Ferîdî (2), Fevrî, Feyzî, Figânî, Firâkî, Firdevsî, Gedâyî (4), Gubârî, Gurbî, Hadîdî, Hafî (3), Halîlî, Harîmî (Sultân Korkud), Harkî, Hasan Çelebi (3), Hâverî (2), Hayâlî (3), Hayretî (3), Helâkî (2), Hızrî (2), Hilâlî, Hitâbî, Hurremî, Hüsâmî, İshâk Çelebi (4), Kâbilî (2), Kâdirî, Kandî (2), Karîbî, Kâsım Bey, Kâsımî, Kâtibî (6), Kemâl Paşazâde (11), Kemâl-i Zerd (3), Keşfî, Kıvâmî (2), Kıyâmî, Kıyâsî, Kurbî, Lâmi'î (5), Latîfî, Livâyî, Me'âlî (4), Mesîhî (4), Mu'îdî (4), Mu'inî, Muhibbî (6), Muhyî (2), Münîrî (9), Na'imî, Nasûhî, Nazmî (16), Necâtî (7), Nev'î, Nihânî, Nikâbî (2), Niyâzî (2), Nutkî (2), Penâhî, Pertevî, Rahmî, Râyî (2), Refîkî (3), Remzî (2), Revânî (8), Rûhî (2), Sa'dî (3), Sa'dî-yi Cem, Sabâyî (4), Sâbirî, Sabûhî, Sadrî, Safâyî, Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa) (3), Sebzî (2), Sec'î, Sehâbî, Sehî Bey, Selîkî, Selmân, Sevdâyî, Sinânî (3), Subhî, Sun'î, Sübûtî (2), Sürûrî (9), Sürûrî-yi Acem, Sürûşî, Süvârî, Şâkirî, Şâmî (11), Şehdî (2), Şem'î (6), Şemsî, Şevkî, Şeyhî, Şihâbî, Şîrî (2), Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (4), Tarîkî (2), Ulvî, Usûlî, Vahîdî, Vasfî (3), Vefâyî, Visâlî (4), Yahyâ Bey (4), Zâtî (17), Zemînî, Zihnî (5), Zülâlî.

**87. Rahîkî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 3529, 3795. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Edâyî, Fevrî, Nazmî (Kâdîzâde), Şem'î.

**88. Rahmî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 2082, 4107. Kendisine yazılan nazire sayısı: 50; nazireler: Ahmed Bey, Bâkî, Behiştî, Ehlî, Fârisî, Fenâyî, Feyzî, Fikrî, Gonçe Ahmed Çelebi, Hâfız-ı Konevî, Hâverî, Hayâlî (2), Hayretî (2), Helâkî, Hitâbî, Kâmî, Kenzî, Keşfî (2), Kurbî, Livâyî (2), Mahvî (2), Me'âbî, Mutî'î (2), Na'tî, Nazîre (?), Nazmî (3), Nikâbî, Rahîmî, Sâbirî, Sebzî, Sihrî, Sun'î, Sübûtî, Şânî, Şem'î (2), Şemsî, Şühûdî, Tâlibî, Yetîm Alî Çelebi, Zâtî (2).

**89. Refîkî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 5670. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6; nazireler: Celîlî, İshâk Çelebi, Kemâl Paşazâde, Nazmî, Sun'î, Zâtî.

**90. Remzî (Pîrî Paşa):** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1938, 4053. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Hayâlî, Muhlisî, Remzî (Pîrî Paşa), Sihrî, Sivâsî.

**91. Resmî:** Zemin şiir sayısı: 12; zemin şiirleri: 398, 445, 911, 1077, 1161, 1284, 1305, 1572, 3439, 3631, 4544, 5229. Kendisine yazılan nazire sayısı: 92; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Adnî (Mahmûd Paşa), Aşkî, Atâ, Avnî (Fâtih Sultân Mehmet), Ayânî, Bahârî, Basîrî, Bîdârî, Câmî'î, Cebrî, Cem Sultân (2), Fazlî, Garîbî, Habîbî, Hasan Çelebi, Hasbî, Hayâlî (2), Hayretî (2), Helâkî, Hilâlî (3), İshâk Çelebi (2), Kadîmî, Kemâl Paşazâde (3), Keşfî, Lâmi'î, Livâyî, Me'âlî (4), Mesîhî, Mu'îdî (2), Mübînî, Muhibbî (4), Münîrî, Nazmî (5), Nazmî (Kâdîzâde) (2), Necâtî (2), Nihânî, Nizârî, Nutkî, Râyî, Refîkî, Revânî (2), Sabûhî (2), Sebzî (2), Sehî Bey (3), Sinânî (2), Sun'î, Sürûrî (2), Şâmî, Şem'î (2), Ubeydî, Ulvi, Usûlî, Yahyâ Bey, Zâtî (7), Zebânî, Zînetî.

**92. Revânî:** Zemin şiir sayısı: 16; zemin şiirleri: 207, 226, 1240, 1658, 2136, 3103, 3984, 4001, 4263, 4520, 5560, 5657, 6088, 6296, 7641, 7811. Kendisine yazılan nazire sayısı: 117; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Ahdî, Amrî, Aşkî, Aysî, Bahârî, Basîrî, Câmî, Cebrî, Celîlî (3), Cemâlî, Civânî (2), Enverî (2), Fakîrî (2), Fasîhî, Fazlî (2), Ferîdî, Gedâyî, Harfî, Harîmî (Sultân Korkud), Hâtifî, Hâverî, Hayâlî (7), Hayretî, Helâkî, Hurremî, İbrâhîm Çelebi, İshâk Çelebi (3), Kemâl Paşazâde (5), Kerîmî, Kıvâmî, Me'âlî (3), Mesîhî, Mu'îdî, Muhibbî (4), Münîrî, Nazmî (8), Nihânî (2), Rahmî (2), Râzî, Refîkî (4), Remzî, Revânî, Sâlikî, Sânî, Sebzî (2), Sehâbî, Sehî Bey, Selîkî, Senâyî, Subhî (3), Sun'î (2), Sürûrî (3), Süvârî, Şemî (4), Şinâsî, Şükrî, Tabîbî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Tarîkî, Vechî, Zâtî (11), Zuhûrî.

**93. Rindî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2132. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Ânî, Sahrî.

**94. Riyâzî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3246. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Fazlî, Sebzî, Zâtî.

**95. Rûşenî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 1745. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Ârifî, Câmî, Nazmî, Nûrî, Revânî, Yahyâ Bey, Ziyâyî.

**96. Sabâhî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6508. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Bahârî, Mesîhî.

**97. Sabâyî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 5094. Kendisine yazılan nazire sayısı: 16; nazireler: Amrî, Câmi'î, Cemâl Efendi, Kâbilî, Kemâl Paşazâde, Muhibbî, Nazmî, Necâtî, Nikâbî, Rahmî, Sebzî, Sehî Bey, Sezâyî, Sübûtî, Visâlî, Zâtî.

**98. Sa'dî-yi Cem:** Zemin şiir sayısı: 4; zemin şiirleri: 2578, 2705, 4562, 5881. Kendisine yazılan nazire sayısı: 32; nazireler: Cemâlî, Fakîrî, Gedâyî, Hasbî, Hayâlî (2), Kâsım Bey, Lâmi'î, Makâmî, Me'âlî, Mesîhî, Mihrî, Mu'îdî (2), Nazmî (3), Necâtî, Resmî (2), Revânî, Sâkî (2), Sezâyî, Sıdkî, Sun'î, Şâhidî, Şâvûr, Şem'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Zâtî (2).

**99. Safî:** Zemin şiir sayısı: 7; zemin şiirleri: 2399, 4101, 5044, 5687, 5939, 6914, 7913. Kendisine yazılan nazire sayısı: 96; nazireler: Adnî (Mahmûd Paşa) (2), Âhî, Ahmed Paşa, Amrî (2), Aşkî (Selef), Bâkî, Bîdârî, Câmî, Celîlî (3), Cem Sultân, Cinânî, Emrî, Fakîrî, Fasîhî, Ferîdî, Gaffârî, Gedâyî (2), Hadîdî (2), Hafî (2), Harîmî (Sultân Korkud), Hassân, Hayâlî, Hayrî, Hızır Bey, Hitâbî (2), Husrevî, Hüseyinî, İshâk Çelebi (2), Kandî, Kâsım Bey, Kemâl Paşazâde, Lâmi'î (4), Mâtemî (2), Me'âlî (2), Mesîhî (2), Mihrî, Muhibbî (3), Münîrî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nazîre (?), Nazîre (?), Nazmî (4), Necâtî (2), Rahîkî, Râyî, Revânî (2), Sa'dî-yi Cem, Sabâyî (2), Sebzî, Selîkî, Subhî (2), Sun'î (2), Sübûtî, Şâhidî, Şâmî, Şem'î, Şevkî (4), Şeyhî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Vahyî, Vafî, Zâtî (3), Zihnî (2), Zuhûrî.

**100. Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa):** Zemin şiir sayısı: 18; zemin şiirleri: 178, 537, 831, 1378, 2444, 2657, 3047, 3480, 3954, 4966, 5652, 5662, 6435, 6589, 6691, 6838, 6859, 7706. Kendisine yazılan nazire sayısı: 119; nazireler: Amrî, Atâ, Belîğî, Cinânî (2), Cüllâbî, Derdî, Fakîrî, Fehmî (2), Feyzî, Gedâyî (3), Günâhî, Hadîdî (4), Hâfîz, Hafî (3), Hamîdî, Harîmî (Sultân Korkud), Hasan Çelebi (2), Hayâlî, Hilâlî, Hüznî, İshâk Çelebi, Kâtibî, Kemâl Paşazâde (3), Kemâl-i Zerd (2), Keşfî, Kıyâsî, Lâmiî (2), Latîfî, Likâyî (2), Me'âlî (2), Mesîhî (2), Muîdî (2), Muhibbî, Münîrî,

Nazîre (?), Nazmî (11), Necâtî (5), Nihânî (2), Nişânî, Rahmî, Râyî, Resmî (2), Revânî (5), Sâ'atî, Sabâyî (2), Sâbirî, Sâdık, Sebzî, Sehî Bey, Selmân, Sinânî, Subhî, Sühâyî, Sürûrî, Şânî, Şehdî, Şem'î, Şemsî (3), Şevkî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (3), Tâli'î (3), Ubeydî, Vasfî (2), Yetîmî, Zaîfî, Zâtî (7), Zihnî.

**101. Sâkî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7398. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Celâlî, Hasan Dede, Nazmî.

**102. Sâlih (Celâlzâde):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2093. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Sebzî, Sihrî, Sürûrî, Zâtî (2).

**103. Sarrâfî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 3107. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Âfitâbî, İshâk Çelebi, Nazmî, Revânî, Zâtî.

**104. Sa'yî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 5564, 7660. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Misâlî, Muhibbî, Nihânî, Râzî, Revânî, Sinânî, Zâtî.

**105. Sehâbî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 294. Kendisine yazılan nazire sayısı: 6; nazireler: Belîğî, Celâlî, Cenâbî, Muhibbî, Riyâzî, Zâtî.

**106. Sehâyî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7024. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Râyî, Sâbirî.

**107. Sehî Bey:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 1786. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Sebzî, Şâvûr, Tavâfî, Zamîrî.

**108. Selîkî:** Zemin şiir sayısı: 5; zemin şiirleri: 415, 1847, 4970, 5568, 7466. Kendisine yazılan nazire sayısı: 20; nazireler: Abdî, Ânî (2), Ârifî, Âzâdî, Dîdârî, Haydarî, Mecdî, Rızâyî (2), Sadrî, Sâlikî, Sebzî, Sihrî (2), Sun'î, Sürûrî, Şeff'î, Ubeydî, Yahyâ Bey.

**109. Selîmî (Yavuz Sultân Selîm):** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 1355, 2429, 4837. Kendisine yazılan nazire sayısı: 26; nazireler: Aşkî, Ferhâd Bey, Gedâyî, Hayâlî (2), Hayâtî, Haydarî, Hayretî, Hecrî (Kara Çelebi), Helâkî, Me'âlî, Nihânî, Remzî, Sânî, Sebzî, Sürûrî (2), Şehîdî, Şem'î, Şemsî, Usûlî, Vahîdî, Zâtî (3), Zînetî.

**110. Selmân:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1217, 1351. Kendisine yazılan nazire sayısı: 17; nazireler: Câmi'î, Celîlî (2), Gedâyî, Hadîdî, Hasbî, Hayâlî, Hilâlî, Nazmî, Rahîmî, Refîkî, Sabûhî, Sübûtî, Şâmî, Şânî, Ulvî, Zâtî.

**111. Sun'î (Gelibolulu):** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 464. Kendisine yazılan nazire sayısı: 1; nazire: İshâk Çelebi.

**112. Sûzî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7404. Kendisine yazılan nazire sayısı: 14; nazireler: Bâkî, Enverî, Figânî (2), Hâverî, Hayâlî (2), Hudâyî, Lâmi'î, Mesîhî, Muhibbî, Selîkî, Şemsî, Zâtî.

**113. Süheylî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 4067. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Aşkî, Enverî, Hayâlî, Sebzî.

**114. Sürûrî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 3924, 4038. Kendisine yazılan nazire sayısı: 8; nazireler: Bîmârî, Cenâbî, Hayâlî, Muhibbî, Revânî, Sebzî, Sinânî, Zâtî.

**115. Şâhidî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 744, 4702. Kendisine yazılan nazire sayısı: 28; nazireler: Amrî, Bâlî, Câmî, Celâlî, Cem Sultân, Çâkerî, Emrî, Fakîrî, Fevrî, Figânî (2), Hâverî, Hayâlî, Hilmî, Hitâbî, Kâsım, Kemâl Paşazâde, Me'âlî, Mesîhî, Münîrî, Nazîre (?), Nazmî (2), Rahmî, Râsihî, Sâfî, Şehîdî, Zâtî.

**116. Şâmî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 385, 5605. Kendisine yazılan nazire sayısı: 16; nazireler: Bâkî (3), Belîğî, Hayâlî, Me'âlî, Muhibbî, Nazmî (2), Nihânî, Râzî, Refîkî (2), Revânî, Şem'î, Yetîmî.

**117. Şehdî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 380. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: İşretî, Necmî, Seyfî.

**118. Şehîdî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 6416. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Hayâlî (2).

**119. Şem'î:** Zemin şiir sayısı: 8; zemin şiirleri: 2988, 3167, 3524, 3660, 4029, 7099, 7103, 7120. Kendisine yazılan nazire sayısı: 30; nazireler: Abdî, Aşkî, Bâkî, Behîştî, Cenâbî, Enverî, Fevrî, Fütûhî, Hayâlî (3), Hayâtî, Helâkî, Hıfzî, İshâk Çelebi, Kevserî, Mâyilî, Rahmî, Sabûhî, Sebzî (3), Sehî, Subhî, Sürûrî, Şem'î, Şemsî, Zârî, Zâtî (2).

**120. Şemsî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2395. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Fütûhî, Nutkî.

**121. Şevkî:** Zemin şiir sayısı: 8; zemin şiirleri: 2345, 4805, 5356, 6028, 6289, 6388, 6865, 7046. Kendisine yazılan nazire sayısı: 96; nazireler: Amrî, Atâ (2), Bahârî, Bâkî (2), Basîrî, Behîştî, Celîlî (2), Ekmelî, Emrî, Enverî, Fakîrî, Ferruhî, Fevrî, Figânî, Gaffârî, Gedâyî, Hadîdî, Harfî, Hasbî (2), Hâşimî, Hatmî, Hayâlî (3), Hayretî (2), Helâkî (4), Hıfzî, Hilâlî (2), Hudâyî, Hüdâyî, İbrâhîm Paşa, İshâk Çelebi (3), Kâdî, Kandî, Kemâl Paşazâde (2), Keşfî, Latîfî, Le'âlî (4), Mahremî, Mesîhî, Mihrî, Muhibbî (3), Müdâmî, Nâmî, Nazîre (?), Nazmî,

Rahîmî, Rahmânî, Râzî (2), Ref'î, Remzî, Revânî (3), Rûhî, Sabâyî, Sabûhî, Sâni, Selikî, Sun'î, Sühâyî, Sürûrî (2), Şânî, Şem'î (4), Şevkî, Şifâyî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Tâcîzâde Sa'dî Çelebi, Tâli'î (2), Ubeydî, Visâlî, Zâtî, Zuhûrî.

**122. Şeyh Çelebi:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 8142. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Figânî, Şeydâ.

**123. Şeyhî:** Zemin şiir sayısı: 25; zemin şiirleri: 258, 1252, 1484, 2215, 2305, 2330, 2588, 2643, 3067, 3153, 3702, 4267, 4574, 4582, 4758, 5016, 5499, 5633, 6006, 6074, 6851, 6870, 7151, 7245, 7926. Kendisine yazılan nazire sayısı: 318; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd) (3), Adnî (Mahmûd Paşa), Âhî (2), Ahmed Paşa (7), Ahmedî, Andelîbî, Ânî (2), Âşık Çelebi, Atâ (2), Atâyî (2), Bahârî, Bâkî (4), Belâyî (2), Câmî (2), Câmî'î, Celîlî, Cem Sultân (4), Cemâlî, Çâkerî, Derûnî, Emrî, Emrullâh Dede, Enverî, Esîrî, Fakîrî (4), Ferîdî (2), Fethî, Fevrî (2), Figânî, Gedâyî (6), Gencî, Gubârî, Hâfizî, Hafî (7), Halvetî, Hamdî, Harîmî (Sultân Korkud) (5), Hasan Çelebi (2), Hassân, Hayâlî (5), Hayretî (2), Hekîmoğlu, Hızrî, Hilâlî (3), Hitâbî, Hüseyin Çelebi, Hüseyinî, İshâk Çelebi (3), Kabûlî, Kâdirî, Kadrî Çelebi, Kâmî, Kâtîbî (3), Kelâmî (2), Kemâl Paşazâde (5), Kemâl-i Zerd (5), Kıvâmî, Lâmi'î (2), Levhî, Mahmûdî (2), Mâtemî (3), Me'âlî (4), Melîhî, Mesîhî (4), Mihrî (2), Lutfî, Mu'idî (2), Muhibbî (11), Münîrî (7), Nâmûsî (2), Nazîre (?), Nazmî (19), Necâtî (8), Nesîmî, Nigâhî, Nihânî (2), Nisâyî, Nişânî, Niyâzî, Nizâmî (5), Ömer, Rahmî, Refikî, Remzî (2), Resmî, Revânî (6), Rızâyî, Sâ'atî, Sa'dî, Sa'dî-yi Cem, Sabâyî (7), Sâbirî, Sabûhî (2), Safî, Sarfî, Sarrâfî, Sebzî (4), Sehî, Selmân (3), Sinânî (4), Subhî, Sun'î (5), Sûzî (2), Sübûtî (3), Sühâyî (2), Sürûrî (7), Şagalzâde, Şâhî, Şâhidî (6), Şâmî, Şânî (2), Şebâbî, Şem'î (6), Şevkî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (2), Ulvî (3), Usûlî, Vahîdî, Vasfî (4), Visâlî (7), Yahyâ Bey (5), Zâdî, Zâtî (11), Zihnî (3).

**124. Şeyhoğlu:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2148. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Fakîrî, Hâverî, Kemâl Paşazâde (2), Muhibbî, Nazîre (?), Sihrî.

**125. Şifâyî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7689. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Nazîre (?), Sebzî.

**126. Tabîbî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 431. Kendisine yazılan nazire sayısı: 4; nazireler: Fazlî, Mahvî, Nazîre (?), Selikî.

**127. Tâcîzâde Ca'fer Çelebi:** Zemin şiir sayısı: 16; zemin şiirleri: 558, 844, 1643, 2183, 2276, 2420, 5155, 5696, 6583, 6725, 6730, 7320, 7454, 7826, 7893, 7953. Kendisine yazılan nazire sayısı: 132; nazireler: Âhî, Ahmed Paşa (2), Amrî,

Ânî, Ârifî, Atâ (2), Ayânî, Behiştî, Ca'ferî (İbni Tâcîzâde), Câmî, Celîlî, Cenâbî (2), Cinânî, Civânî, Emrî, Fakîrî, Fehmî, Ferîdî (3), Fevrî, Feyzî, Gaffârî, Gedâyî, Gubârî, Gülâbî, Hâfîz, Hafî, Hâlisî, Hâverî, Hayâlî (3), Haydarî (3), Hayretî, Hecrî (Kara Çelebi), Helâkî (3), Hezârî, Hıfzî, İshâk Çelebi (5), Kemâl Paşazâde (6), Lem'î (Lâmi'îzâde), Mâtemî, Me'âlî, Mu'idî (2), Muhibbî (11), Münîrî, Nâzîmî, Nazîre (?), Nazîre (?), Nazmî (6), Nehârî, Nihâlî, Pelâsî, Râyî, Refîkî, Remzî (2), Revânî (6), Sabâyî, Safî, Sâlikî, Sebzî (2), Sehâbî, Sehî Bey (2), Selîkî, Sühâyî, Sürûrî (5), Şâhidî, Şânî, Şehdî, Şem'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (2), Tarîkî, Ulvî (2), Usûlî, Vafî, Yahyâ Bey, Yemînî, Zâtî (7), Zihnî.

**128. Tâli'î:** Zemin şiir sayısı: 9; zemin şiirleri: 3185, 3236, 4444, 4448, 5546, 5996, 6712, 7162, 7946. Kendisine yazılan nazire sayısı: 41; nazireler: Adlî (Sultân Bâyezîd), Âhî, Atâ, Bâkî (2), Basîrî, Fakîrî, Ferruhî, Fikrî, Hayâlî (2), Hayretî, Hayrî, İshâk Çelebi (2), Kemâl Paşazâde, Lâmi'î, Latîfî, Me'âlî, Mesîhî (2), Mestî, Mu'idî, Muhibbî (2), Nazmî, Nihânî, Nutkî, Refîkî, Revânî, Rûhî, Sabûhî, Sehî Bey, Sinânî, Şâmî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Ulvî, Usûlî, Zâtî (3).

**129. Usûlî:** Zemin şiir sayısı: 6; zemin şiirleri: 418, 874, 936, 2532, 2770, 7041. Kendisine yazılan nazire sayısı: 30; nazireler: Bâkî, Behiştî, Derûnî, Fevrî, Firâkî, Hayâlî (2), Hızrî, Hudâyî, Kâmilî, Kâsım Bey, Me'âlî, Merâmî, Muhibbî, Mustafâ Çelebi, Nisâbî, Nutkî, Şâ'irî, Sâbirî, Sabûhî, Sebzî, Sehâbî (2), Selîkî, Şemsî, Tavâfî, Yahyâ Bey (3), Zâtî.

**130. Vahdetî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2354. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Emînî, Fenâyî, Füsûnî, Hitâbî, Nev'î, Sihrî, Vusûlî.

**131. Vâhî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 502. Kendisine yazılan nazire sayısı: 7; nazireler: Ahmedî, Belîğî, Hızrî, Necmî, Ümîdî, Yahyâ Bey, Yetîmî.

**132. Vafî:** Zemin şiir sayısı: 6; zemin şiirleri: 2674, 2900, 5009, 6093, 7363, 8080. Kendisine yazılan nazire sayısı: 63; nazireler: Âhî, Amrî, Bahârî, Behiştî, Celîlî, Cem Sultân, Cemâlî, Cûyî, Enverî, Fakîrî (2), Fârisî, Fehmî (2), Figânî, Gaffârî, Gedâyî (3), Hadîdî, Harîmî (Sultân Korkud) (3), Hayretî, Kebîrî, Kemâl Paşazâde, Lâmi'î, Levhî, Me'âlî, Melîhî, Mesîhî, Mestî, Muhibbî, Na'tî, Nazmî, Refîkî, Remzî, Revânî (5), Sabâyî (2), Sarrâfî, Subhî (3), Sûzî, Sücûdî, Sürûrî, Şâmî, Şâvûr, Şem'î, Şemsî, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (2), Usûlî, Zâtî (5).

**133. Vâsi'î Alî Çelebi:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 2178. Kendisine yazılan nazire sayısı: 3; nazireler: Hayâlî, Hilâlî, Sebzî.



**134. Vefâyî:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 4351, 4686. Kendisine yazılan nazire sayısı: 39; nazireler: Âhî, Ahmed Çelebi, Amrî, Cebrî (2), Emrî, Gınâyî, Gubârî, Hayâlî (2), Hızrî, İshak Çelebi, Mâtemî (2), Me'âlî (2), Mihrî, Muhibbî, Mutî'î, Münîrî, Nazmî (3), Necâtî (2), Nişânî, Niyâzî, Rahmî, Refikî, Revânî, Sa'dî, Sûzî, Süleymân, Sürûrî, Şem'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, VASFî, Zâtî (2).

**135. Visâlî:** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 3114, 3490, 5033. Kendisine yazılan nazire sayısı: 42; nazireler: Alî Çelebi, Aşkî (Üsküdârlı) (2), Atâ, Behiştî, Bîdârî, Cenâbî, Cihânî, Dakîkî, Dervîş, Ferîdî, Güvâhî, Hadîdî, Hafî, Hayâlî, Hecrî (Kara Çelebi), Hisâlî, Kâsım Bey, Kemâl Paşazâde, Kemâl-i Zerd, Le'âlî, Me'âlî, Muhibbî (5), Muhlisî, Muhyî, Nazmî, Niyâzî, Rahmî, Refikî, Remzî, Resûlî, Sebzî, Sehâbî, Selmân, Sevdâyî, Şâmî, Şemsî, Visâlî.

**136. Yahyâ Bey:** Zemin şiir sayısı: 2; zemin şiirleri: 1727, 4557. Kendisine yazılan nazire sayısı: 11; nazireler: Ehlî, Fenâyî, Fevrî (2), Helâkî, Hezârî, Rahmî, Sırrî, Yahyâ Bey, Zâtî (2).

**137. Yetîm Alî Çelebi:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7012. Kendisine yazılan nazire sayısı: 5; nazireler: Cihânî, Füsûnî, Hayâlî (2), Sebzî.

**138. Zâtî:** Zemin şiir sayısı: 40; zemin şiirleri: 57, 302, 324, 441, 498, 511, 548, 581, 603, 862, 1288, 1517, 1754, 1943, 2241, 2285, 2465, 2488, 2536, 2685, 3025, 3521, 3533, 3928, 4247, 4790, 5001, 5063, 5124, 5201, 5261, 5765, 5898, 6278, 7001, 7087, 7109, 7380, 8118, 8133. Kendisine yazılan nazire sayısı: 218; nazireler: Abdî, Âhî, Ahmed Bey, Amrî, Ânî (4), Ârifî, Arşî, Âşık Çelebi, Aşkî (2), Atâ (3), Ayânî, Azîzî, Bâkî (2), Behiştî, Belîğî, Câmî, Câmî-yi Konevî, Celîlî (3), Cemâlî, Cenâbî (2), Cinânî (2), Derûnî (3), Eflâkî, Emrî (3), Enverî (2), Esîrî, Fârisî, Fazlî (3), Ferdî, Ferîdî, Ferruhî, Fevrî, Figânî (2), Fikrî, Firâkî, Gedâyî (4), Gubârî, Gulâmî, Hâfız, Halîlî, Hâverî, Hayâlî Bey (9), Hayretî (10), Hazânî (3), Hecrî (Kara Çelebi) (2), Helâkî, Hilâlî (3), Hitâbî, Hüsâmî, İshâk Çelebi (6), Kâmî, Kandî (2), Kâtibî (2), Kemâl Paşazâde (2), Kevserî, Kudsî, Kurbî, Latîfî, Lem'î (Lâmi'îzâde) (2), Mâtemî, Me'âlî, Merdümî, Mesîhî (2), Meşrebî, Muhibbî (8), Mutî'î, Mübînî, Müdâmî, Mü'min (2), Na'tî, Nazmî (7), Necmî, Nehârî, Neşâtî, Nutkî, Peyâmî, Rahîkî (2), Rahîmî (3), Rahmî (6), Râyî, Remzî (4), Resûlî, Revânî (4), Rızâyî (Baba Çelebi), Rindî, Riyâzî, Rûhî, Rumûzî, Sabrî, Sabûhî (2), Sâkî, Sâlih Çelebi, Sebzî (4), Sehî, Selîkî, Selmân (2), Sıdkî, Sihrî (2), Sinânî (2), Subhî (2), Sürûrî, Şem'î (2),

Şemsî, Şihâbî, Şühûdî, Tarîkî, Ulûmî, Ulvî, Vâhî, Vahîdî, Vasfî, Vechî (3), Vefâyî (2), Yahyâ Bey, Yetîmî, Zâdî, Zamânî, Zâtî (7).

**139. Zihnî:** Zemin şiir sayısı: 3; zemin şiirleri: 1263, 3944, 7723. Kendisine yazılan nazire sayısı: 21; nazireler: Ahmed Bey, Alî Çelebi, Atâ, Celîlî, Figânî, Hasan Çelebi, Hayâlî, İshâk Çelebi, Me'âlî, Müslimî, Nazmî, Rahmî, Sebzî, Sıfâtî, Sinânî, Şâhî, Şemsî, Usûlî, Vasfî, Zâtî (2).

**140. Zülâlî:** Zemin şiir sayısı: 1; zemin şiiri: 7474. Kendisine yazılan nazire sayısı: 15; nazireler: Atâ, Ferîdî, Harîmî (Sultân Korkud), Kurbî, Lâmi'î, Mahremî, Muhyî, Nazîre (?), Nazîre (?), Râmî, Remzî, Sadrî, Sübûtî, Sürûrî, Ünsî.

**141. Şairi tespit edilemedi:** Zemin şiiri: 2484. Kendisine yazılan nazire sayısı: 2; nazireler: Cenâbî, Hayâlî.

**142. Şairi tespit edilemedi:** Sayfa eksikliğinden dolayı zemin şiirin kime ait olduğu tespit edilemedi. Tespit edilebilen ilk nazire: 5805. -Mevcut- nazire sayısı: 25; nazireler: Amrî, Emrî, Gedâyî (2), Hafî, Kemâl Paşazâde (2), Kıyâsî, Mu'îdî, Muhibbî (2), Nazîre (?), Nihânî, Revânî, Sabâhî, Sabâyî, Selîkî, Sinânî, Sun'î, Sürûrî, Zâtî (5).

#### 4. PERVÂNE BEY MECMUASI'NDAKİ ŞAİR KADROSU

##### 4.1. Pervâne Bey Mecmuası'ndaki Şairler ve Şiir (Zeminler ve Nazireler) Sayıları

Pervâne Bey Mecmuası'nda yer alan şairlerin en çok şiiri bulunanından başlamak üzere eserde hangi şairin kaç şiiri bulunduğu aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tabloda mecmuada 6 ve daha fazla şiiri bulunan şairlere yer verilmiştir. 6'dan daha az şiiri bulunan şairlerin kaç şiiri bulunduğu tablonun altında gösterilmiştir. Çalışmamızın diğer bölümlerinde olduğu gibi geçiş şiirleri burada verilen sayılara dâhil edilmemiştir.

Şair	Şiir Sayısı	Şair	Şiir Sayısı
Zâtî	374	Selmân	38
Muhibbî (Kânûnî Sultân Süleymân)	287	Şairi tespit edilemeyenler	37
Nazmî	278	Fevrî	36
Necâtî	197	Hadîdî	36
Hayâlî	180	Adlî (Sultân Bâyezîd)	35
Revânî	169	Ferîdî	35
Kemâl Paşazâde	137	Şeyhî	35
Sürûrî	132	Aşkî (Üsküdarlı)	34
Ahmed Paşa	115	Visâlî	34
İshâk Çelebi	109	Kâtibî	33
Lâmi'î	107	Behiştî	32
Sebzî	106	Subhî	32
Mesihî	103	Tâli'î	32
Şem'î	98	Hasan Çelebi	31
Tâcîzâde Ca'fer Çelebi	96	Râyî	31
Celîlî	94	Mâtemî	29
Hayretî	92	Nihânî	29
Gedâyî	86	Usûlî	29
Me'âlî	83	Ânî	28
Sabâyî	66	Mihri	28
Hafî	63	Sübûtî	28
Atâ	62	Şemsî	28
Münîrî	62	Figânî	27
Âhî	61	Sihri	27
Mu'îdî	60	Hâverî	26
Bâkî	59	Hecrî (Kara Çelebi)	26
Helâkî	59	Ahmedî	25
Fakîrî	58	Cenâbî	25
Cem Sultân	53	Fehmî	24
Nizâmî	50	Sabûhî	24
Refikî	48	Câmî	23
Şâmî	48	Basîrî	22
Sinânî	47	Hasbî	22
Şevkî	47	Sa'dî-yi Cem	22
Emrî	46	Şâhidî	22
Vasfî	46	Ulvî	22
Yahyâ Bey	45	Adnî (Mahmûd Paşa)	21
Kemâl-i Zerd	44	Derûnî	21
Resmî	44	Gubârî	21
Enverî	43	Haydarî	21
Harîmî (Sultân Korkud)	43	Kâdirî	21
Rahmî	43	Atâyî	19
Remzî (Bursalı)	43	Bahârî	19
Sun'î (Gelibolulu)	43	Fazlî	18
Hilâlî	42	Tarîkî	18
Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa)	41	Firâkî	17
Selîkî	41	Niyâzî	17
Zihnî	41	Râzî	17
Sehî Bey	40	Sâbirî	17
Amrî	39	Sehâbî	17

Şair	Şiir Sayısı	Şair	Şiir Sayısı
Sûzî	17	Haydar	8
Belîgî	16	Hudâyî	8
Feyzî	16	Hüsâmî	8
Rahîmî	16	Na'tî	8
Sücûdî	16	Nâmî	8
Ârifî	15	Nazmî (Kâdîzâde)	8
Cemâlî	15	Nihâlî	8
Ferruhî	15	Sa'yî	8
Kâsım	15	Selîmî (Yavuz Sultân Selîm)	8
Sühâyî	15	Sevdâyî	8
Cinânî	14	Vahîdî	8
Hitâbî	14	Yetîmî	8
Rahîkî	14	Andelibî	7
Rûhî	14	Avnî (Fâtih Sultân Mehmed)	7
Safî	14	Civânî	7
Şânî	14	Esîrî	7
Hızrî	13	Fasîhî	7
Kandî	13	Fikrî	7
Keşfî	13	Kıyâsî	7
Le'âlî	13	Lem'î (Lâmi'îzâde)	7
Nikâbî	13	Mahremî	7
Rızâyî (Baba Çelebi)	13	Mestî	7
Abdî	12	Müdüâmî	7
Sâkî	12	Necmî	7
Câmi'î	11	Riyâzî	7
Cebrî	11	Sadrî	7
Çâkerî	11	Sıfâtî	7
Fârisî Mustafâ Çelebi	11	Şâvûr	7
Kurbî	11	Zârî	7
Latîfî	11	Ahdî	6
Nutkî	11	Ahmed Bey	6
Şîrî	11	Bezmî	6
Hüznî	10	Cihânî	6
Kıvâmî	10	Cûyî	6
Nehârî	10	Hâlî	6
Şehdî	10	Hazânî	6
Vechî	10	Hıfzî	6
Yetîm Alî Çelebi	10	Livâyî	6
Zuhûrî	10	Meylî	6
Celâlî	9	Nasîbî	6
Hâfız-ı Konevî	9	Nasûhî	6
Hamîdî	9	Sâlikî	6
Kâbilî	9	Şefî'î	6
Kâmî	9	Tabîbî	6
Muhyî	9	Ubeydî	6
Mübînî	9	Vefâyî	6
Nişânî	9	Za'îffî	6
Şehîdî	9		
Âşık Çelebi	8		
Halîlî	8		

**5 şiiri olanlar (25 şair):** Ayânî, Âzâdî, Ca'ferî (İbni Tâcîzâde), Dakîkî, Ezherî, Fenâyî, Firdevsî, Fütûhî, Gazâlî (Deli Birâder), Hamdî, Kerîmî, Levhî, Likâyî, Lutfî, Mahvî, Mu'inî, Mutî'î, Mü'min, Nesîmî, Özrî, Penâhî, Sânî, Şâhî, Şühûdî, Şükrî.

**4 şiiri olanlar (32 şair):** Âfitâbî, Ahmed-i Dâ'î, Alî Çelebi, Arşî, Bîdârî, Ferdî, Gaffârî, Hâkî, Harfî, Hasan Dede, Hayâtî, Hızrî (Yenihisârlı), Hilmî, Hurremî, İlmî, Kâsımî, La'lî, Muslihî, Pertevî, Râhî, Sâlih (Celâlzâde), Sarrâfî, Senâyî, Sırrî, Süheylî, Süvârî, Şebâbî, Şihâbî, Tâlibî, Ümîdî, Za'fî, Zemînî.

**3 şiiri olanlar (52 şair):** Âlî, Âşıkî (Defterdârzâde), Aşkî (Selef), Azîzî, Belâyî, Cedîdî, Dervîş, Edâyî, Fedâyî, Gıyâsî, Günâhî, Hassân, Hâtîfî, Hayrî, Hisârî, Huldî, Hüseyinî, İşretî, İzârî, Kadrî, Kelâmî, Kudsî, Mecdî, Melîhî, Merâmî, Merdümî, Meşrebî, Misâlî, Muhlisî, Mustafâ, Nâmûsî, Nev'î, Nigâhî, Nûrî, Remzî (Pîrî Paşa), Rindî, Rumûzî, Rûşenî, Sâ'atî, Sâdik, Safâyî, Seydî, Sezâyî, Sivâsî, Şâ'irî, Şâkirî, Şeydâ, Vâhî, Vusûlî, Zamânî, Zamîrî, Zînetî

**2 şiiri olanlar (74 şair):** Ayşî, Azmî, Bîkesî, Defterî Mehmed Bey, Dem'î, Derdî, Dürrî, Ehlî, Emînî, Emîrî, Emnî, Fahrî, Fethî, Füsûnî, Gamî, Garâmî, Garîbî, Gulâmî, Gülşenî, Habîbî, Hâdî, Hâlisî, Harîrî, Hâşimî, Hatâyî, Hevesî, Hezârî, Hüsâm Bey, İbrâhîm Paşa, İlâhî, Karârî, Kerîm Çelebi, Kevserî, Kıyâmî, Mahmûdî, Makâlî, Me'âbî, Mehdî, Mîrî, Müslimi, Na'imî, Nahîfî, Nâzımî, Neşâtî, Nevâyî, Nisâbî, Peyâmî, Rahmânî, Râsihî, Resûlî, Revâyî, Rûmî, Sabâhî, Sâ'î, Sâgarî, Sehâyî, Seyfî, Sıdkî, Sun'î (Bursalı), Sürûrî-yi Acem, Şeyh İbrâhîm, Şifâyî, Şikârî, Şu'â'î, Tâcîzâde Sa'dî Çelebi, Tavâfî, Ulûmî, Ünsî, Vahyî, Vâlihî, Zâdî, Zekâyî, Zeyneb Hâtun, Zülâlî.

**1 şiiri olanlar (170 şair):** Âdemî, Âgehî, Ahmed Çelebi, Ahmed-i Cânî, Alemî, Ârif (Fethullâh Çelebi), Âsafî, Asîlî, Bâlî, Behcetî, Bekâyî, Beyânî, Bîçâre, Bilâlî, Bîmârî, Bînâ, Bînâyî, Binâyî, Câmî-yi Konevî, Cemâl Efendi, Cemîlî, Cevrî, Cüllâbî, Dânişî, Delîlî, Dîdârî, Dilîrî, Du'âyî, Dukakinzâde Ahmed Bey, Ecrî, Eflâkî, Ekmelî, Elâyî, Emrullâh Dede, Ferhâd Bey, Fuzûlî, Gencî, Gınâyî, Gonçe Ahmed Çelebi, Gurbî, Gurûrî, Gülâbî, Güvâhî, Hâfiz (Sirozlu), Hâfizî, Hakîkî, Halîm Çelebi, Halvetî, Harâbî, Harîfî, Harîmî, Harkî, Hâtemî, Hatmî, Hattî, Hayâlî (Abdülkerîmzâde), Hayâlî-yi Selef, Hekîmoğlu, Hevâyî, Heves Çelebi, Hızır Bey, Hicâbî, Hidâyet Çelebi, Hisâlî, Hoca Çelebi, Hulvî, Hurrem Bey, Husrev Bey,

Husrevî, Hüdâyî, Hüseyin Çelebi, İbrâhîm Çelebi, Kabûlî, Kâdî, Kadîmî, Kâmilî, Kâni'î, Karaca Paşa, Karîbî, Kâşîfî, Kâtib, Katîlî, Kebîrî, Kefşî, Kemâlî, Kenzî, Kınalızâde Alî Çelebi, Kirâmî, Kutbî, Lisânî, Mahmûd-ı Halîfe, Makâmî, Mânî, Mâyîlî, Mehmed Bey, Mehmed Çelebi, Mehmed Paşa, Merdî, Merhabâ Çelebi, Minnetî, Miyânî, Mollâ Esed, Mu'tî, Muhlis, Murâdî (Sultân Murâd), Mûyî, Müderris Bedreddîn Efendi, Münşî Çelebi, Nâlî, Nâlişî, Nâsır, Nebâtî, Necâhî, Nefîsî, Nergisî, Nevâlî, Ni'metî, Nidâyî, Nisâyî, Nizârî, Nücûmî, Ömer, Pelâsî, Râmî, Ref'î, Remîmî, Rezmî, Rüsûhî, Sabrî, Sadîkî, Sâmi'î, Sarfî, Saydî, Sec'î, Serâyî, Serîrî, Seyrî, Seyyidî, Sinân Çelebi (Yegenzâde), Sîneçâk, Sirâcî, Siyâhî, Su'âlî, Sûfî, Sultân Gavrî, Süleymân Bey, Süleymân Çelebi (Yegenzâde), Süleymân, Sürûşî, Süyûfî, Şagalzâde, Şâlî, Şehrî, Şeyh Çelebi, Şeyhoğlu, Şinâsî, Şu'ûrî, Tâbi'î, Tal'atî, Tûrâbî, Vahdetî, Vâsi'î Alî Çelebi, Yemînî, Yûsufî, Zarîfî, Zebânî, Zecrî, Zencîrî, Zevkî, Ziyâyî.

#### 4.2. Pervâne Bey Mecmuası'ndaki Geçiş Şiirleri

Daha önce sözünü ettiğimiz 74 şaire ait 827 geçiş şiiri aşağıda tablo halinde verilmiştir. Tabloda sıralama en fazla şiiri olan şairden başlamaktadır. Tablonun ilk sütununda şair, ikinci sütunda şiir sayısı, üçüncü sütunda şiirlerin hangi nazım şekliyle kaç adet yazıldığı belirtilmiştir. Şairi tespit edilemeyen 66 şiir tablonun en alt kısmında verilmiştir. Bir şiiri olan şairler tabloya dâhil edilmemiştir, tablonun altına yazılmıştır.

Şair	Şiir Sayısı	Nazım Şekli
Bâkî	185 şiir,	183 gazel, 2 ferd
Medhî	131 şiir	123 gazel, 7 murabba, 1 kıt'a
Âlî	82 şiir	81 gazel, 1 murabba
Bahtî (Sultân I. Ahmed )	72 şiir	34 gazel, 38 murabba
Ferâğî	64 şiir	64 gazel
Hâfız	59 şiir	57 gazel, 2 murabba
Halîf	16 şiir	16 gazel
Necâtî	14 şiir	14 gazel
Selîmî (Yavuz Sultân Selîm)	8 şiir,	8 gazel
Yahyâ Bey	8 şiir,	8 gazel
Zâtî	8 şiir,	8 gazel
Sipâhî	7 şiir,	7 gazel
Ubeydî	7 şiir	7 gazel
Hayretî	6 şiir,	6 gazel
Emrî	5 şiir,	5 gazel
Muhibbî (Kânûnî Sultân Süleymân)	5 şiir	5 gazel
Âhî	4 şiir,	4 gazel
Ahmed Paşa	4 şiir	4 gazel
Avnî (Fâtih Sultân Mehmed)	4 şiir	4 gazel
Hayâlî	4 şiir	4 gazel
Rahmî	3 şiir,	3 gazel
Revânî	3 şiir	3 gazel
Sırrî	3 şiir	3 gazel
Ulvî	3 şiir	3 gazel
Behiştî	2 şiir,	2 gazel
Bezmî	2 şiir	2 gazel
Hayâlî (Abdülkerîmzâde)	2 şiir	2 gazel
Nev'î	2 şiir	2 gazel
Nizâmî	2 şiir	2 gazel
Sâyil	2 şiir	2 gazel
Şairi belli olmayanlar	66 şiir	30 gazel, 24 ferd, 4 murabba, 4 kıt'a, 3 mesnevî, 1 rubâ'î

**1 şiiri olanlar (44 şair):** Abdî, Ahmed, Ahmedî, Amîkî, Amrî, Azîz, Azîzî, Câmî (ferd), Cem Sultân, Enverî, Fedâyî (Kıt'a), Fûrkatî, Hâlî, Huşû'î, Hüdâyî, İlmî, İshâk Çelebi, Kabûlî, Kâmî, Makâlî, Mesîhî, Mihrî, Nasîbî, Necâ, Nesîmî, Nihâlî, Nutkî, Rızâyî, Rûşenî, Sâ'î, Sâdıkî, Savâbî, Sâyilî, Senâyî, Sıdkî, Sücûdî, Sürûrî, Şâhî, Tab'î, Tâcîzâde Ca'fer Çelebi, Usûlî (muaşşer), Ümîdî, Visâlî, Zülâlî.

## 5. PERVÂNE BEY MECMUASI'NİN ÖNEMİ

Nazire mecmuaları, edebiyat tarihimiz için son derece önemli kaynaklar arasında yer almaktadır.

Bu eserler, farklı dönemlerde rağbet gören şairleri ve şiirleri, bunların hangi dereceye kadar etkili oldukları, hangi şairin kimden etkilendiği, devir şairlerinin şiir anlayışları, eğilimleri, zevkleri, ele aldıkları konuları, vezin, kafiye ve redif tercihleri gibi önemli bilgilere bu mecmualar sayesinde ulaşmak mümkündür.

Pervâne Bey Mecmuası da bu çeşit bilgileri içermesi bakımından önemlidir. Örneğin, mecmuada şiirleri yer alan bazı şairlerin, divanlarında yer almayan bazı şiirlerinin bulunduğu rastlamaktayız. Mecmuanın hacmi dikkate alındığında bu bilgilerin değeri daha da artar.

Nazirecilik geleneği çerçevesinde ele alındığında Pervâne Bey Mecmuası, Divan edebiyatının şiir anlayışına, dolayısıyla edebiyat tarihine dair birçok konuyu aydınlatacak niteliktedir. Bunun yanı sıra şiirlerin başlıklarında yer alan bilgiler de mecmuayı, kendi türü içinde ayrı bir yer koymaktadır.

Pervâne Bey Mecmuası'nın diğer şiir mecmualarından ayrılan bir yönü verdiği biyografik bilgilerdir. Bu bilgiler biyografi kaynaklarında yer alan türden olup, bu bakımdan mecmuaya ayrı bir önem kazandırmaktadır. Çoğu zaman şair ile ilgili bilgi verilirken nadiren şiir hakkında bilgi verildiği de görülür.

Bu bilgilere baktığımızda şu konularda bilgi verildiğini görürüz: Şairin nereli olduğu, mesleği, eseri, doğum ve ölüm yeri, yetenekleri, kimin yakınında olduğu, şairin hangi padişah zamanında yaşadığı, divan tertip ettiği bilgisi, başından geçen ve duyulan olaylar vb.



## **II. BÖLÜM**

### **METİN**

## 1. NÜSHANIN TANITILMASI

Pervâne Bey Mecmuası'nın bilinen yegâne nüshası Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, Bağdat 406 numarada kayıtlıdır.

Nüsha Tavsifi: III + 643 yaprak; cilt: miklepli kırmızı deri cilt; yazı: nesih; kağıt: krem rengi, aharlı, Avrupaî kağıt; baştan en az bir yaprak eksik; başlıklar ve cetveller altın yaldızlı; ölçü: 270 x 170 mm.; satır: sayfa ortaları 19, haşiyeler muhtelif.

Eser sayfaların ortalarına ve haşiyelerin tamamına yayılmıştır. Önce orta kısma bir satırda iki mısra şeklinde, ardından haşiyelere çapraz satırla yazılmış.

Eserin imlası son derece düzgündür. Hacmi gözönüne alındığında eserin neredeyse kusursuz bir imla ile yazıldığını söyleyebiliriz. Yazısının de muntazam oluşu eserden yararlanmayı kolaylaştırmaktadır. İmlada aruz ile ilgili durumlar göz önünde tutulmuştur. Uzun bir ünlünün kısa okunması gereken yerde çoğu zaman imlada uzunluk gösterilmemiştir. Ayrıca ünlünün ünlüye ulanması gereken yerlerin tamamına yakını özel bir işaret ile belirtilmiştir. Takdim-tehir yapılan yerler geleneğe uygun şekilde belirtilmiştir.

Geçiş şiirlerinde ise durum biraz farklıdır. Sayfa ortalarında yer almayan, tamamı haşiyelerde bulunan bu geçiş şiirlerinin farklı bir müstensih tarafından yazıldığı anlaşılmaktadır. Bu şiirlerin yazısı bazen okunamayacak kadar, imlası ise hatasız bir kelime bulunamayacak kadar kötüleşebilmektedir.

Yazma numaralandırılırken bazı sayfalar mükerrer numaralandırılmıştır. Mükerrer numaralandırmanın yapıldığı yapraklar şunlardır: 95, 144, 271, 333, 342, 452, 581. Ayrıca bazı numaralar atlanmıştır: 75 olarak numaralandırılması gereken yaprağa 76, 171 olarak numaralandırılması gereken yaprağa 172, 284 olarak numaralandırılması gereken yaprağa 285, 542 olarak numaralandırılması gereken yaprağa 543, 586 olarak numaralandırılması gereken yaprağa 587 numaraları verilmiştir. Bunların dışında metinde 456b'den sonra en az bir yaprak eksiktir. Bu durumlardan farklı olarak bazı yapraklarda ciltlemeden kaynaklandığını düşündüğümüz karışıklıklar vardır. Metni kurarken bu karışıklıkların ve yukarıda bahsi geçen mükerrer ve eksik sayfaların tamamı aparatta belirtilmiştir. Söz konusu durumlarda önce olması gereken sayfa sayısı verilmiş; ardından yazma üzerindeki numara köşeli ayraç “[ ]” içinde verilmiştir.

## 2. Transkripsiyon Sistemi ve Metnin Tespitiyle İlgili Açıklamalar

1. Metinde transkripsiyon harfleri kullanılmıştır. Transkripsiyon harfleri ve karşılıkları aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.
2. Gerekli görülen yerlerde metin tamiri yapılmıştır. Metin tamiri yapılan beyitlerde, beyte eklenen harf veya kelimeler “[ ]” işaretiyle gösterilmiştir.
3. Metinde yazılmayan ya da boş bırakılan kısımlar “(…)” işaretiyle belirtilmiş, ayrıca aparatta bu kısımların durumu hakkında bilgi verilmiştir.
4. Metinde geçen Arapça-Farsça ibarelerin tamamı transkripsiyon sistemiyle yeni harfle *italik* yazı stili ile aktarılmıştır.
5. Vezinle ilgili hususlarda M. Fatih Köksal tarafından yayımlanan (2009: 63-86) “Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler” adlı makaledeki tekliflere uyulmaya özen gösterilmiştir.
6. Vezni kusurlu olan yerler aparatta belirtilmiştir.
7. Arapça ve Farsça kelime ve tamlamalarda Ziya Avşar tarafından yayımlanan (2008: 59-95) “Tenkitli Metin Neşrinde İmla Sorunu Üzerine Yeni Düşünce ve Öneriler” adlı makaledeki tekliflere uyulmaya özen gösterilmiştir.
8. İncelemede kolaylık sağlaması için metnin tamamında şiirlere tarafımızca ayrı ayrı numaralar verilmiş ve her şiirin kendi içinde beyitler ve bentleri de numaralandırılmıştır.
9. Şiir başlıklarında verilen ismin yanlış olduğu tespit edildiğinde başlıkta doğru olduğu düşünülen isim yazılmış, metinde yer alan başlık aparatta verilmiştir.

TRANSKRİPSİYON HARFLERİ		
SİMGE	GÖSTERİM	ADI
آ; ا	ā, a, e	elif
ب	b	be
پ	p	pe
ت	t	te
ث	ṣ	se
ج	c	cim
چ	ç	çim
ح	ḥ	hâ
خ	ḫ	hı
د	d	dâl
ذ	z	zel
ر	r	re
ز	z	ze
ژ	j	je
س	s	sin
ش	ş	şın
ص	ṣ	sâd
ض	z, ḏ	dad
ط	ṭ	tı
ظ	ẓ	zı
ع	‘	ayn
غ	ğ	gayn
ف	f	fe
ق	q	kaf
ك	k, ñ, g	kef
ل	l	lâm
م	m	mim
ن	n	nûn
و	v, ū, u	vav
ه	he, a, e	he
ی	y, î, i, ı	ye
ء	’	hemze
خوا	ḫvā	vâv-ı madule

**PERVÂNE BEY MECMUASI'NIN**

**METNİ**

[FİHARFİ'L-ELİF]

1 'Aṭā'-i Üskübî fermāyed merḥūm u mağfūr ḳuzāt ṭāyifesindendür

- 1 Ben miyem tenhā olan mihr ile sergerdān añā  
Ḳuṭb-ı 'ālem ṭañā ḳalmışdur olup ḫayrān añā
- 2 Gülbün-i ḡonçe hevā yolında bir serbāzdur  
Ḫārlar ḫançer çeker güller şınuḳ ḳalḳan añā
- 3 Tırūne cān virmege ḫoş pürdil olmışdur ḡōñül  
Şan demürden bir yürekdür her iren peykān añā
- 4 Sīnede ḳan olmasun çek tıḡ-ı ḫünrızūñ didüm  
Didi biçāre bulaşmaz ḫiddetinden ḳan añā
- 5 Gülşen-i zīb ü bahā ṭāvūsıdur ḫüsñüñ senüñ  
Her reviş bir perdedür her 'ışḳ bir cevlān añā
- 6 Nāme-yi şevḳüm saña 'ārifler üstinden oḳur  
Ben gerek yazam gerekse yazmayam 'unvān añā
- 7 Bir nefes bu dünyede 'īd-ı vişāl-i yār için  
Ey 'Aṭā bir cān nedür ḳurbān ola biñ cān añā

2 Nazīre-yi Aḫmed Paşa Sultān Meḫmed vüzerāsındandır mevlidi

Edirne'de mezārı Bursa'dadır

- 1 Ne ḳamerdür yüzi k'olmuş zülf müşgeḫşān añā

---

1. 1a.

2. 1a.

- Nice reyḥāndur şacı kim olmışam ḥayrān añā
- 2 Ne maḥabbetnāme yazmışdur ‘izārı ḥaṭṭı kim  
Cevri ḳānūn eylemişdür fitneyi ‘unvān añā
- 3 Cānı meftūl-ı dilāvīzūnde meftūn it diyü  
Fitne vü siḥr öğredür bu ğamze-yi fettān añā
- 4 Dilberūn her ḥandesı biñ cān bağışlar ‘āşıḳa  
Ben nice tuḥfe virem utanmadın bir cān añā
- 5 Ḥüsn deryāsında cānlar mevc urur māhī gibi  
Her ṭarafdan aĝ atar ol kākül-i piçān añā
- 6 Bir perī vaşlın umar dīvāne gönlüm āh kim  
Cān virür ṭāḳat getirmez baḳıcaḳ insān añā
- 7 Sözde ‘uşşāḳı muḥayyer eyle dirseñ Aḥmed ’e  
Böyle bülbül olmaĝa kūyuñ gerek bustān añā

### 3 Ve lehu kezā

- 1 Yaḳdı cismüm ḥışm idüp didi dile gir yan añā  
Āh kim raḥm itmedi bu dīde-yi giryān añā
- 2 Dūstlar āyīne itmiş ḥüsnine dilber beni  
Kim beni gören olur filḥāl sergerdān añā
- 3 Hey ḳıyāmet gönlüme şorma ḥisābın zülfüñüñ

Elli biñ yıldan uzundur bu şeb-i hicrân aña

4 Zülfi naqqâşı şuya bir naqş ider kim reşk ider

Mânî-yi Çîn yazduğı naqş-i nigâristân aña

5 Cânları\_oda atmasun yazuğdur ol şayyâda diñ

Yüzin açsun kim ola cân u gönül hayrân aña

6 Aḥmed için cevruñi çekmez dir imiş müdde'î

Ol seni cândan sever yaraşmaz ol bühtân aña

#### 4 [‘Aşkı]

1 Rûḥ bir maḥbûbdur ten cilvesiyle cilvesâz

Güyyâ bir al pîrâhen geyürmiş kan aña

2 Añdurursa nâle vü âh-ı seḥergâh añdurur

Şanma ey dil kendü luḥfindan seni cânân aña

3 Raḥş-ı tab‘um ‘Aşkıyâ her laḥza cevlan itmege

Himmet-i şehden gerekdür vüs‘at-i meydân aña

#### 5 Nazîre-yi Sehî Beg sâbıkan selâṭin mütevellîsi idi

1 Mey lebüñe öykünür gördi darıldı cân aña

Ağzın açdı kaldı güldi gonçe-yi ḥandân aña

2 Bunca demdür cevr ile biçâre itdün gönlümi

Hey vefâsuz nice bir olmadı mı oran aña

---

4. 1a. Şiirin baş tarafı eksik.

5. 1a.



- 3 Atuñuñ izi nişānidur yüzümde gözlerüm  
Yağmurından yaşumuñ irkildi qaldı qan aña
- 4 Qatre qatre qan döker zıkr-i lebüñle gözlerüm  
Gör nice tesbiḥ olmış dāne-yi mercān aña
- 5 Ol qamer evc-i felekde seyr iderken gün gibi  
Nice menzilgāh ola bu külbe-yi aḥzān aña
- 6 Zülfüñe baqduqça cānā gözlerüm qanlar döker  
Sünbül-i terdür saçuñ gözümdür ābefşān aña
- 7 Gün yüzüñ māhiyyetin bir veche vaşf itdi Seḥī  
Görse istiḥsān iderdi germ olup Ḥassān aña

### 6 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi

- 1 Ol şekerleb kim fidādur çeşme-yi ḥayvān aña  
Çeşme-yi ḥayvān nedür olsun fidā biñ cān aña
- 2 Tīr-i bārānuñla döndi lālezāra bāğ-ı dil  
Güyyiā bir şāḥ-ı gül aqladı her peykān aña
- 3 ‘Işkuñuñ meydānına her kim girer pervānevār  
Berq tıḡ u çerḥ miḡfer mihr ü meh qalkān aña
- 4 Murḡ iletse yāra şevküm nāmesin olur kebāb  
Mest olup şol resme yazdum söz ile ‘unvān aña

5 İsm-i a‘ zâm yazdı la‘ lûñ mihrine beñzer ha‘tuñ  
Kim Süleymân gibi ‘ âlem bende-yi fermân aña

6 Nicesi bülbül kılursın serve karşı zemzeme  
Ha‘ bilür ben gördüğümce oluram hayrân aña

7 Lâmi‘î hâl-i lebünden uğradı bir derde kim  
Ey tabīb-i cân meger Ha‘dan ola dermân aña

### 7 Nazīre-yi Nihānī-yi Qāđī

1 Kaşlaruñ yayını kur kim cân olur qurbân aña  
Tīr-i ğamzeñ gezle kim hâcet degül peykân aña

2 Hey ne yâqūtī müferrihdür leb-i yâqūtı kim  
Her ne yüzden yaraşur dilerse küt-ı cân aña

3 Hâzıram tıguñda cānâ ‘ ışık ile cân virmege  
Kimde var ise ciger gelsün berü meydân aña

4 Nâr-ı ‘ ışka nūr olursañ yiridür ey dil saña  
Kim didi par par tutuş pervâne gibi yan aña

5 ‘ Āşık-ı dīdâr olan n’eyler kuşūr-ı cenneti  
Yigdürür bir ravzadan bir gūşe-yi vīrân aña

6 Dermendüz hasteyüz biçâre vü üftâdeyüz  
Düşmişüz bir derde kim olur degül dermân aña

7 Bir şeh-i mehpeykere oldı Nihānī bende kim  
Kim gedā olmaqlıǵa lāyık degül sultān aña

**8 Nazīre-yi Şāfī Cezerizāde Kāsım Paşa dimekle ma‘rūf idi**

1 Yā Rab ol mehrū ne cāndur kim dinür cānān aña  
Kim kulaqdan ‘āşık oldı görmedin bu cān aña

2 Tıtdı serteser gönül mülkin berāt-ı hüsn ile  
Şol peripeyker k’olupdur ins ü cān hayrān aña

3 Āh eger bu hüsn ü hulq ile vara büthāneye  
Vālih ü hayrān ola her şüret-i bicān aña

4 Pādişāh-ı hüsn olaldan ol meh-i çabüksüvār  
‘Arşa-yı cān u cihān olmışdurur meydān aña

5 Ben kime şerh eyleyem derd-i dil-i biçāreyi  
Var mı bir cān k’itmemişdür zārī vü giryān aña

6 Ten za‘īf ü cān garīb ü dil şikesteḥātır āh  
Pes nice feryāda vara nāle vü efgān aña

7 Tīr-i ğamzeñ zaḥmına cān virdügi Şāfī bu kim  
Tāze güldür zaḥm-ı ra‘nā ğonçedür peykān aña

9 Nazîre-yi A'lemü'l-'ulemâ Kemâl Paşazâde Aḥmed Çelebi müftî iken

fevt oldu

- 1 Añmağa döymez yüzi dil virmek ister cân aña  
Ne dil ile bir kişi cânân öñinde cân aña
- 2 Ḥaṭ kızıtmaq virdi hoş şüret nigîn-i la' lüñe  
Gördi ḥâtem kıaldı barmaq ışırup ḥayrân aña
- 3 Bir belâlu bülbülündür bâğ-ı 'ışkuñda gönül  
Kim ciğerde tâze dâğıdur gül-i ḥandân aña
- 4 Çeşme-yi ḥayvâna la' lüñ kıanķı ḥayvân beñzede  
Görse idi cân virürdi çeşme-yi ḥayvân aña
- 5 Tâb-ı 'ışkuñ yaķdı cânı göz yaşından nef' yok  
Issı çalmışdur göyenmiş n'eylesün bārân aña
- 6 Şaķınup ḥâme dilinden nāmını ol dilberüñ  
Nâme-yi şevķüm anuñçün yazmadum 'unvân aña
- 7 Tâb-ı 'ışkuñla şulardı sebzezârı 'ömrümüñ  
Dembedem şu şaçmasa bu dîde-yi giryân aña

10 Nazîre-yi Râyi Beg

- 1 Bâğ-ı cennetdür yüzüñ la' lüñ gül-i ḥandân aña  
Ol kıad ü ḥaṭ zülf serv ü sünbül ü reyḥân aña

---

9. 1b.

10. 1b.

- 2 Mişlidür bir gülşenüñ bu cism-i şad çäküm benüm  
Dâğ-1 güller zaħm-1 tîrûñ gonçe-yi ħandân añã
- 3 Ħüblarla sînemüz bir sebzezâr-1 ğamdurur  
Dembedem bu kanlu yaşumdur benüm bārân añã
- 4 Cân gibi gözden nihândur ol perîrû dâyimâ  
Varaym yâ ben ne yüzden diyeyin insân añã
- 5 Ağzumı öpdî uyurken diyü Râyî düstüm  
Yok yire lâyıķ mıdur kim idesin bühtân añã

### 11 Nazîre-yi Feyzî paşazâdedür

- 1 Şem‘e didüm ħâlümü bir gice var gir yan añã  
Kim ırakdan niceye dek olayın giryân añã
- 2 Hey ne kâfirdür o zülfi kim çevürdi yüzini  
Gicelerde ‘ arz iderken ‘ ârızî îmân añã
- 3 Bir kez açmaz nergis-i mestini ħ‘âb-1 nâzdan  
Şöyle beñzer kim irişmez na‘re-yi mestân añã
- 4 Şafĥa-yı ruĥsâra yazup ħâme-yi müjgân ile  
Mâcerâmı ‘ arz ider bu dîde-yi giryân añã
- 5 Himmet-i şâh-1 cihân irerse Feyzî bendeye  
İşbu ħarn içre muķârin olımaz aķrân añã

12 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh halledellâhu mülkehu

- 1 Kaşlaruñ yasına didüm olayın kurbân aña  
Hışm ile dilber didi lâyıķ mı ol kurbân aña
- 2 Sîne şahrâsında ekdüm çün maḥabbet toḥmını  
Dembedem yağdursa tañ mı gözlerüm bārân aña
- 3 ‘Âşık-ı dîdâr olanlar n’eyleyiser cenneti  
Yig gelür biñ ravzadan bir gûşe-yi vîrân aña
- 4 Her taraftan nice serler gûyveş galṭân ola  
Zülf-i ‘anberrizini kılsa eger çevgân aña
- 5 Ey Muḥibbî ‘âşık oldur derd-i yârı hoş göre  
Derdden kurtılmasun derdine kim dermân aña

13 Nazîre-yi ḥurşîdṭal‘at keyvânmenzilet şevket-i dîn pâdişâh-ı güzîn

Sultân Süleymân Ḥân ebbedallâhu ‘ömrehu ve sa‘adeteḥu ilââḥiri’z-zamân

- 1 Ol perîpeyker melek kim beñzemez insân aña  
Şad hezârân dil fidâ olsun hezârân cân aña
- 2 Hey ne kâfirdür gelür îmâna şanmañ zülfini  
Dem mi var kim ruḥları ‘arz itmeye îmân aña
- 3 Bâğ-ı ‘ışķında belâkeş bülbülidür bu gönül  
Sînesinde tâze dâğıdur gül-i ḥandân aña

---

12. 1b.

13. 2a.

- 4 Tîr-i müjgâni gelürse cân virem şükrâne ben  
Ya kaçına nice yıldur olmuşam kırbân aña
- 5 Bir vefâsuz derde düşdi bu Muhibbî hasteditil  
Ey tabîb-i dil meger la' lûñ olur dermân aña

#### 14 Nazîre-yi merhûm Mesîhî Beg

- 1 Bâb-ı dilber kim raķîb olmuşdurur derbân aña  
Âsumândur şanki çıkar gâh geh şeytân aña
- 2 'Âşıkı dülâbveş her laḫza giryân itmegi  
Yâ o çerhe öğredür yâ çerḫ-i sergerdân aña
- 3 Kâmet-i dilberlere karşı bu eşk-i cûybâr  
Beñzer ol havza ki tırmış servler dîvân aña
- 4 Şolmamağa sünbül-i zülfüñ hayâli sînede  
Şu seper reyḫâncı gibi dîde-yi giryân aña
- 5 Devr idüp öper mey-i telḫ ile la' lûñi kadeḫ  
Bu Mesîhî'ye ne acı gösterür devrân aña

#### 15 Ve lehu kezâ bu ğazelüñ maḫta'ı mükerrer vâķi' olmuşdur ikisi de kendünüñ olmağın câyizdür

- 1 Leblerüñ kim cân virüpdür çeşme-yi ḫayvân aña

---

14. 2a.

15. 2a.

Ben daḥı dilden revān itsem ʿ aceb mi cān aña

2 Bülbül-i dilḥastenüñ cānın zaḥmnāk itmege  
Şāḥ-ı güller oḡlar olmış ḡonçeler peykān aña

3 Pertev-i tırüñ ile ḡuş gibi uçdı fülk-i dil  
Lenger olmuşdur velīkin āhenin peykān aña

4 Yā Rab ol naḡş-ı cihānārā nice maḥbūb olur  
Kim ḡalupdur kendü naḡḡāşı daḥı ḡayrān aña

5 Gülsitān içre leb-i ḡonçe nice ḡan olmasun  
Kʼeyleyüp ḡüstāḡlık şebnem urur dendān aña

6 Devr idüp öper mi telḡ ile laʿ lüñi ḡadeḡ  
Bu Mesīḡiʼye ne acı ḡösterür devrān aña

#### 16 Nazīre-yi Sevdāyī Sultān Aḡmed şāʿ irlerinden

1 Germ idüp ʿ ıḡḡ āteşin didim dile gir yan aña  
Acıyup yaşlar döker bu dīde-yi giryān aña

2 Ol büt-i ḡüsnüñ görelden Rūm içinde naḡşını  
Oldı ḡayrān bütperestān-ı Firengistān aña

3 Rūm-ı ruḡsārında ḡörmüş ḡaḡḡınuñ zībālıḡın  
Reşḡ idüp cevlān urur ḡāvūs-ı Hindistān aña

4 Ḥāl-i müşḡini ḡabībün ḡün-ı ḡurbān olduḡın



İşidüp āhū-yı Çîn olmak diler kurbān aña

- 5 Ol Süleymān ışiginde mürveş Sevdāyī'nüñ  
Keşf olurdı hāli ger ' arz olsa bu dīvān aña

### 17 Nazīre-yi 'Ulvī-yi Selef

- 1 Cān eritdi hīdmetinde şem' -i nūrefşāñ aña  
Tāc-ı zer geydürse tañ mı āteş-i sūzān aña
- 2 Şol kadar aḥvālūme sūzān u giryān oldı şem'  
Kaldı şu' le ağızına barmağ koyup ḥayrān aña
- 3 Āteş-i şevküñle biryān eyledüñ pervāneyi  
Sen de ey şem' -i şebistān raḥm idüp bir yan aña
- 4 Devr içinde göñlüme kimse ayakdaş olmadı  
Sākī'yi bezm-i maḥabbet vireli meydān aña
- 5 'Ulvī'ye ḥ'ān-ı vişāl olmazsa hergiz naşīb  
Sīne tennūrında besdür dāğ-ı miḥnet nān aña

### 18 Nazīre-yi Āzādī Beg

- 1 Kūy-ı müşgīndür beñüñ bāğ-ı ruḥuñ meydān aña  
Zülf-i ' anberrizüñ olmuş güyiyā çevgān aña
- 2 Ğam berātın göñlüme virüp nigārā eyledüñ  
Ḥātem-i la' lüñ ḥayāli mühr urup ' unvān aña

---

17. 2a.

18. 2a.

3 Leylî-yi zülfüñ ne sihr eyler nigârâ olmuşam  
Vādî-yi hasretde ben Mecnûn gibi hayrân aña

4 Āteş-i dilden yanardı hâne-yi cismüm temâm  
Raḥm idüp şu sepmese bu dîde-yi giryân aña

5 Yād idüp ey serv Āzād'ı ferāmüş eyleme  
Cân u dilden bendeñe raḥm eyleyüp ey cân aña

### 19 Nazîre-yi Revânî sâbıkan selâtin mütevellisi idi

1 Tāze ḥaṭ kim mesken olmuşdur ruḥ-ı cânân aña  
Rûm'a gelmiş bir 'Arab'dur kim dinür reyḥân aña

2 Kūyuñuñ bāğını tāze tutmağa ey serv-i nāz  
Kırpügüm ebr-i siyeh eşküm yiter bārân aña

3 Şahn-ı gülşende biten şanmañ kıvımlı gül bergidür  
Dāğ-ı bülbül penbesidür kim bulaşmış ḳan aña

4 Gördi dilberden şurāḥî būseler alur ḳadeḥ  
Bezm içinde ḳaldı ağızın açuban hayrân aña

5 Ḥāk-i pāyı cevherini her ne dem ḳılsam 'ayân  
Gözlerüm olur Revânî keffe-yi mizân aña

20 Nazîre-yi Sultânü'ş-şu'arâ Necâtî Beg ismi 'İsâ'dur Edirne'de toğup  
İstanbul'da fevt oldı

1 Dil leb-i ŧir̄inũñ añup n'ola atsa cān añā  
Kim ıraḡdan kendü cānum gibi ḡaynar cān añā

2 Açılır genc-i cemālũnden tılısm-ı kāyināt  
Gūyiyā efsūn oḡur urur ŧabā pinhān añā

3 Tāra döndi cismüm ider zaḡm-ı tırũnden fiḡān  
ŧanasın mızrāb olupdur āhenin peykān añā

4 Hüsñ eyvānın güneşden yüce yapmışdur o māh  
Āh kim irmez kemend-i nāle vü efgān añā

5 ŧem' -i ruḡsārın getürmek olur idi ortaya  
Zülf-i zālīm nisbet idüp başmayaydı yan añā

6 Zülf-i çevgānı görüp ḡurşid tūbın didi kim  
Hāy inen germ olmasun virdük ise meydān añā

7 Ğamze-yi ḡünr̄izine dil vir ki cān bāzārıdur  
Ey Necātī dilber oḡlandur gelür āsān añā

**21 Nazire-yi Zātī adı Baḡşı'dür Balıkesri'de toḡup İstanbul'da vefāt itdi**

1 Her ne dem kim cānumı bir tırden cānān añā  
Cān atar ḡarşu ḡıḡar bir oḡ atım yir cān añā

2 ŧol ḡadar ḡıŧm ile geldi kim oḡuñ cān ḡaşdına  
ḡaldı zaḡmum aḡzına barmaḡ ḡoyup ḡayrān añā

---

20. 2b.

21. 2b.

- 3 Ğam berâtın gönlüme virüp nigārâ eyledüñ  
Hâtem-i la‘ lüñ hayâlin mühr urup ‘ unvân aña
- 4 Leylî-yi zülfüñ ne sihr eyler nigārâ olmuşam  
Vādî-yi hayretde ben Mecnûn gibi hayrân aña
- 5 Dest-i hûnâlûduñuñ ‘ aksiyle çeşmüm gūyiyâ  
Tās-ı saqqâdur ki konmuş pençe-yi mercân aña
- 6 Ger şatarsañ ağırı altuna hâk-i pâyüñi  
Gözlerüm billâhi eyle keffe-yi mizân aña
- 7 Görinen Zâtî hilâl üzre şafağdur şanma çerğ  
Na‘l kesmiş ‘ ışığına yāruñ bulaşmış kan aña

## 22 Naẓîre-yi Hayretî Vardarlu’dur

- 1 Bir devāsuz derd imiş hicrân ki yok dermân aña  
Bir ‘ aceb vādî imiş fūrkat ki yok pâyân aña
- 2 Ehl-i dillerden kaçarsın ehrimendür hemserüñ  
Ey perîpeyker nice şabr eylesün insân aña
- 3 Yılduzı yokdur zevâlli ‘ aşıkuñ yanında hîç  
Mihri hüsniñde zevâlin ey meh-i tâbân aña
- 4 Âteş-i hicrân ile biñ dâğı vardur gönlümüñ  
Yiridür luğf eyle ey dil var gönülden yan aña

- 5 Bezm-i şādīde içersin yadlar ile sen müdām  
Hayretī kalur ıraqlardan o dem hayrān aña

23 Nazīre-yi Zihnī Beg Sultān Bāyezīd Hān oğlı Sultān Mehmed Kefe

begi iken defterdārı olmış idi

- 1 Leblerūñ devrinde şol kim ‘İsī̄-yi devrān aña  
Şimdilik görünmez ey meh ‘İsī̄-yi devrān aña
- 2 Şol kadar me’nūsdur çāh-ı zenaḥdānuñla dil  
Kendü miḥnethānesinden yig gelür zindān aña
- 3 Nice bir imāna gel diyü çekersin zūlfūñi  
Olmaz ey kāfir müselmān olmağa imkān aña
- 4 Hāne-yi ḥüsnünde mihmān olduğınca cān u dil  
Gösterür çāh-ı zenaḥdānuñ çeh-i mihmān aña
- 5 Ger ğazelḥānlar ‘Acem’de ođıya bu şi‘rūmi  
Ney gibi ola Nevāyī her nefes nālān aña
- 6 Bir nihāl-i tāzedür ğamzeñ oğı sīnemde kim  
Şekl-i peykānuñ olupdur ğonçe-yi ḥandān aña
- 7 Zihnī̄-yi çoğdan iderdi birevān tīğ-ı müjeñ  
Virmese peykān-ı tīrūñ irdügince cān aña

24 Ve lehu kezā

- 1 Gülşen-i hüsnünde her kim gonçe-yi handân aña  
Gösterür la‘l-i lebüni gonçe-yi handân aña
- 2 Bülbül-i cāna gözün şatmağa hüsnüñ güllerin  
Ruḥların zeyn eylemiş ey gonceleb dükkân aña
- 3 Bilmezem ‘ālemde ebr ile gülün ne sırrı var  
Kim olur gül aña handân ebr olur giryân aña
- 4 Lāle bezminde eyā gül gonçe mey nüş itmege  
Yaraşur ayak tatarsa nergis-i mestân aña
- 5 Zihnīyi kırtar gam-ı fūrkatde nālân olmadan  
Olmaya zāğ raķīb-i turşrū handân aña

**25 Nazīre-yi Mu‘īdī Müftī ‘Alī Çelebi’nün mu‘īdi olmışlar idi**

- 1 Gerçi dermân añsalar her haste virür cān aña  
Ben şu derdi isterem kim olmaya dermân aña
- 2 Yañılup hurşīde teşbīh itdügiçün ‘arızuñ  
Baķsa kan döker hayādan dīde-yi giryân aña
- 3 ‘Işķ meydānında başum tūb olupdur āh eger  
Şehsüvār-ı ca‘d-ı zülfüñ urmaya çevgān aña
- 4 Vaz gelsün bülbül-i şūrīde gavgādan n’olur  
Bāğ-ı hüsnüñ ‘aşıķa yiter bahāristān aña

---

24. 2b.

25. 3a.

- 5 Ğabġabuñ bir sīb-i nāzūkdür siyeh beñlerle kim  
Dānesi yir yir görünür urmadın dendān aña
- 6 La<sup>ç</sup> l-i nābuñdan cüdā cān virdüġiçün ġastedil  
Ķaralar geymişdür aġlar çeşme-yi ġayvān aña
- 7 Derd ü ġamla dirliġi ġoşdur Mu<sup>ç</sup> ġidī ġastenūñ  
Devlet-i <sup>ç</sup> ışķuñda müşkiller baña āsān aña

## 26 Ve lehu kezā

- 1 Bir büt-i naķķāşı sevdüm kim fidādur cān aña  
İl anuñ taşvīrine ġayrān u ben ġayrān aña
- 2 Ĥükmi geçmez kimsenūñ vīrāne göñlüm taġtına  
Ol perīpeyker ġayālīdür bugün sulţān aña
- 3 Bilmezem esrār-ı <sup>ç</sup> ışķı yāra kim şerġ ide kim  
Bir perīdür baķıcaķ ġayrān olur insān aña
- 4 Bende tedbīr-i beden yoķ tutma nabzum ey taḡbīb  
Yārdur derdüm bilürsin ideġör dermān aña
- 5 <sup>ç</sup> ġid-ı vaşla irgürüp ġurbān idersin <sup>ç</sup> āşıķı  
Ey Mu<sup>ç</sup> ġidī bir degül olsun fidā biñ cān aña

27 Nazīre-yi Şāvūr Efendi ġuzāt taḡyifesinden Necātī Beg  
muşāhiblerindendür

- 1 Māhrūlar içre dirsem yaraşur cānān aña  
Cān u dilden çünki ‘ aşıkdur bugün her cān aña
- 2 Gördügi yirden gönül ırmaz gözini bir nazar  
Nevcevānum anuñ içün didiler oğlan aña
- 3 Yaşımı seylāb idüben iñlerem dūlābveş  
Olmasun bencileyin bir kimse sergedān aña
- 4 Tās-ı saqqādur gözüm kim zīnet içün kirpügüm  
Eşk-i gülgün ile oldu pençe-yi mercān aña
- 5 Bezm-i ‘ işkuñda yanup nālišler itse ‘ aşikuñ  
Ney gibi feryād idüp āheng ider efgān aña
- 6 La‘ l-i cānperverdi yāruñ yine hūnālūdedür  
Bilmezem kim ıanķı zālim eyledi dendān aña
- 7 Şol kadar Şāvūr derd-i yāra mu‘ tād oldu kim  
Rūz-ı vuşlat gibi olmışdur şeb-i hierān aña

## 28 Nazīre-yi Celīlī-yi selef

- 1 Tūb-ı hālūñ k’eyledi zūlfūñ hāmın çevgān aña  
Yaraşur gülzār-ı hūsnūñ kim ola meydān aña
- 2 Şāh-ı Hindistān mıdur hālūñ haţuñ içinde kim  
Sāyebān olmuşdurur bu zūlfi müşgefşān aña

---

27. 3a.

28. 3a.



- 3 Şol müferriḥ la‘ lüñe ḥaṭṭuñ ne reyḥān ḳatdı kim  
Ḳoḳusın işitmek ile olmışam ḥayrān aña
- 4 Genc-i ḥüsñüñ ḥıfzına zülfüñ bir ejderhā ḳomış  
Hem zümürüdden tılısm olmuş ḥaṭ-ı reyḥān aña
- 5 Cilve-yi ḥüsn ideli nāz ile ol kebk-i ḥırām  
Olmışam Mecnūn gibi ḥayrān u sergerdān aña
- 6 Derd-i ‘ uşşāḳa devā terkīb idicek Ḥaḳ ezel  
Eylemiş la‘ l-i lebün̄den ḥoḳḳa-yı mercān aña
- 7 ‘ Ārızuñda ḥaṭṭ-ı müşğınüñ ne şüret yazdı kim  
Vālih ü ḥayrāndurur naḳş-ı nigāristān aña
- 8 Baña cān virmez Celīlī dir imişsin dūstum  
Ol senüñ cāndan ḳuluñdur eyleme bühtān aña
- 9 Gūş idüben gül yüzüñ vaşfında rengin şı‘ rümi  
Reşk ider şaḥn-ı çemende murğ-ı ḥoşelḥān aña
- 29 Nazire-yi Sürürī Efendi Gelibolı’ dandur**
- 1 Teşne olup dembedem ḥunī gözüñ kim ḳan aña  
Ḳanımı cānā revān idüp diyem gel ḳan aña
- 2 Görse ben divāneyi ṭurur baḳar söz söylemez  
Ol baña ḥayrān olur ben nitekim ḥayrān aña

- 3 Tüb-1 pendî vâ' izûñ tañ mı dile kâr itmese  
Ḳal' a olmışdur demürden yoḳdurur peykân añâ
- 4 ' Arz-1 hâlüm ol şehe yâ Rab nice vâşıl olur  
Nâmeden nâmin şaḳındum yazmadum ' unvân añâ
- 5 Göz terâzûsında Yûsuf' la niḡarı bir görür  
Şol ki ma' lüm olmaya keyfiyyet-i mizân añâ
- 6 Baña ḳurbân olan irer ' id-1 vaşla dir imiş  
Nice olmaz bu söz ile bir kişi ḳurbân añâ
- 7 Bu Sürûri' ye görünmezse eger didâr-1 yâr  
Düstlar olur cehennem ravza-yı Rızvân añâ

**30 Nazîre-yi Tâcizâde Ca' fer Çelebi nişancı iken ḳâdî' asker olmuşlar idi**

- 1 Sebze ḥaṭ kim sâye şalmış zülf-i müşgefşân añâ  
Hızr' dur olmuş müyesser ' ömr-i bîpâyân añâ
- 2 Gözlerüm naḳḳâşî taşvîr itmege ruḥsârûñı  
Surḥa batmış ḳıl ḳalemdür târ-1 her müjgân añâ
- 3 Lâle yâr adına ḳonmuş dâḡıdur bâḡuñ ki yâr  
Bendin açarken doḳınmışdur bulaşmış ḳan añâ
- 4 Tîr-i dildûzuñ hevâsından olupdur âhenîn  
Göñli her bir nâzenînüñ kim ola peykân añâ

5 Viridi bir hâlet ğubâr-ı hatt-ı sebzüñ baña kim  
Geçmişemdür cân u dilden olmuşam hayrân aña

6 Tâze tâze dâğlar yir yir kızardı gülleri  
Bir gülistândur gönül seyrâna gel ey cân aña

7 Hâsret-i la‘ lüñle gördi Ca‘ fer’üñ cân virdügin  
Karalar geymişdür ağlar çeşme-yi hayvân aña

### 31 Nazîre-yi Selmân-ı Kâdî Karamânî’dür

1 Ol kemânebrü ki qurbân olmaq ister cân aña  
Âfitâb u encüm ü eflâk-i sergerdân aña

2 Sevdüğüm bir şehsüvâr u çâbük ü ‘ ayyârdur  
Tüb olup ay u güneş qavs-ı qazağ çevgân aña

3 Ğamze-yi hünrîzinüñ bilmez mi hâlin ol perî  
Günde biñ kez öldüğüm niçün gelür yalan aña

4 Şöyle mu‘ tâd oldu qan dökmeclige hünî gözün  
Kim döker bir demde biñ qan şuca gelmez qan aña

5 Pâdişâh-ı ‘ âlem ü dâna iken ol şâh-ı hüsn  
Hemnişin olmaq revâ mı degme bir nâdân aña

6 Qanqı ‘ âqıldür ki ‘ aqluñ uyqusında nevm idüp  
H̱âbdan uyarmağa şu saçmaya devrân aña

7 Şöyle mümtâz oldu Selmân şî‘r ü inşâ içre kim  
Serzemîne eyleyüp baş indürür Selmân aña

### 32 Ve lehu kezâ

- 1 Ol hilâlebrû ki olmuş ay u gün hayrân aña  
‘Âşık olup cân ile eflâk-i sergerdân aña
- 2 Ğurre-yi ebrûları günden güne bulsun kemâl  
Bedr olup olsun tamâm irişmesün noķşân aña
- 3 Ol nihâl-i tâze gülzâr-ı leţâfet naħlidür  
İki göz bir çeşmedür bu dîde-yi giryân aña
- 4 Şöyle oldu ħasret-i zülf ü zenaħdânuñla dil  
Bend ü zindândan beterdür olduğı virân aña
- 5 Yir bulacağın bileydi cennet-i kûyuñda ger  
Ķayd-ı tenden Ķurtılup çoķdan varurdı cân aña
- 6 İrmese Ħaķ’dan devâ şihħat yüzün görmek muħâl  
Ħaste kim biñ dürlü dermân eyleye Loķmân aña
- 7 Bu fenâ bezminde kim nüş eyleyüpdür bâdeyi  
Şoñra Selmân gibi Ķan yutdurmadı devrân aña

### 33 Nazîre-yi Emrî Çelebi Edirnevî’dür

---

32. 4a.

33. 3b.

- 1 Şarkdan gelmiş kul olmuştur meh-i tábân aña  
Tavk-ı simîn hâleyi taksa ne tañ devrân aña
- 2 Kâr-ı Ferhâd'ı görüp ey husrev-i şîrinzebân  
Kaldı tişe ağzına barmaq koyup hayrân aña
- 3 Göz terâzûsıyla vezn olmaz sirişküm dirhemi  
Eyle ey h̄'ace sipihri keffe-yi mîzân aña
- 4 Göricek kaşuñ hamın barmaq ışırdı mâh-ı nev  
Ey hilâl ebrû şafaq şanma bulağdı kan aña
- 5 Tende her zaħmum benüm bir dîde-yi hünbârdur  
Çevresinde oğları ey kaşı yâ müjgân aña
- 6 Ey kemânebrü oğundan cân nice bulsun halâş  
Yıldırım gibi irür tîrûñle her peykân aña
- 7 Tîr-i müjgânın şanurđı çeşm-i Emrî tâ ola  
Ruğlaruñdan ğayrıdan kaţ' -ı nazâr âsân aña

#### 34 Nazîre-yi Hayâlî-yi Selef

- 1 Âyet-i muşhaf haţuñdur kaşlaruñ ' unvân aña  
Zeyn için i' râblar çeşmüñde her müjgân aña
- 2 Tîre gönlüm rûşen olur tîrûñ irse gönlüme  
Şem' -i nûrefşândur güyâ ki her peykân aña

- 3 Nāme-yi şevķüm midür hāl-i siyāh ile haṭuñ  
Kim yazarken ṭamlamışdur gözlerümden kan aña
- 4 Dīdede cānā hayāl-i haṭṭ-ı sebziñ şanasın  
Bir sıfāl-i surḥdur kim dikilür reyḥān aña
- 5 Tūbdur peymāne içre gūyiyā her bir ḥabāb  
Kim şacı   aksine sākīnūñ olur çevgān aña
- 6 Gūşe-yi miḥnetde cān virür Ḥayālī derd ile  
Bir nazar kılmaz iseñ ey āşaf-ı devrān aña

### 35 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Ol meleķşüret perī kim beñzemez insān aña  
Cān ile dilden fidā olsun hezārān cān aña
- 2 Ey felek dervāzesin açma dem-i şubḥuñ şaķın  
Bir gice ben ḥastedil ger şarılam   uryān aña
- 3 Gerdenine hāleyi ṭavķ eyledi   uşşākvār  
Boynı bağlu bir ķul olmışdur meh-i tābān aña
- 4 Gülşen-i derdüñ nihālidür bu cism-i nātüvān  
Mīvedür bağrum başı berg oldı her peykān aña
- 5 Görđi ekdüm mezra  -ı dilde maḥabbet toḥmını  
Dūd-ı āhum ebr olup yađdurdı çok bārān aña

6 Dāğ-ı ğamdan rüy-ı ħünālūdedür cismüm gibi  
‘Āşık olmışdur meger kim lāle-yi nu‘ mān aña

7 Yār hecriyle Ħayālī şöyle me’nūs oldu kim  
Rūz-ı vuşlat gibi olmışdur şeb-i hicrān aña

### 36 Nazire-yi Āhī

1 Ol büt-i kāfir kim oldum zār u sergerdān aña  
Nağş-ı deyrüm güyiyā kim olmuşam ħayrān aña

2 Dil sarāyın ħalvet-i ħaş eyledüm ol māh için  
Tāze tāze dāğum oldu şemse-yi eyvān aña

3 Ol bu ħüsn ile cihāna şıgmaz iken bilmezem  
Kim ne vech ile mekān oldu dil-i vīrān aña

4 ‘Āşık-ı bīdillere cevır ü cefā kılmaklığı  
Yā o çerĥe öğredür yā çerĥ-i sergerdān aña

5 Nāme-yi a‘ mālüm oldu rüz-ı mağşerde benüm  
Şol mağabbetnāme kim nāmuñdurur ‘unvān aña

6 Ey ecel öldürme luţf it Āhī-yi bīçāreyi  
Ola kim bir çāre ide ol tabīb-i cān aña

### 37 Nazire-yi Mihri Ħātun

1 Ħoş görür benden raķībi raĥm idüp cānān aña

---

36. 4a.

37. 4a.

- Nice atlansun bu y¼rek nice d¼ys¼n c¼n aa
- 2 Dil mar¼zine leb¼nden eylemezse ger  il¼c  
ikmetiyle are bulmaz olsa bi Lom¼n aa
- 3 Atsa t¼r-i amzei c¼n p¼tesine alaru  
G¼ster¼r dil daı c¼n¼ cevher-i b¼k¼n aa
- 4 Her seer b¼d-1 ab¼ b¼-1 cih¼nda dilber¼  
Z¼lfine urdua ¼ne m¼ ider ef¼n aa
- 5 afa-yı h¼sninde balamı vef¼ resmin yazar  
L¼civerd ile yed-i udret a-1 rey¼n aa
- 6  I meyd¼nında t¼b olsa g¼ne olmaz  aceb  
Kim amer her dem hil¼linden unar evg¼n aa
- 7 Dil dilermi ¼d-1 vaslu¼n kem¼n ebr¼laru  
odan itd¼m d¼stum ben c¼numı urb¼n aa
- 8 atu in¼s¼n ad¼ ¼stinde kim yazmı  aceb  
Kim Kir¼men K¼tib¼n g¼r¼p alur ayr¼n aa
- 9 Yollar ¼zre Mihr¼n¼ her dem g¼r¼r ¼k olduın  
Bir naz¼r ılmaz ned¼r c¼rmi  aceb sult¼n aa



### 38 Nazîre-yi Cenâbî Paşa

- 1 Gözlerüñ cellâdı kim diller virür her cân aña  
Şuna ger tîğın baña sînem çekem ‘uryân aña
- 2 Kaşlaruñ tuğrasını göster berât-ı hüsn ile  
Serfürü kılsun begüm İrân ile Tûrân aña
- 3 Nice bir bâzâr-ı ‘ışkı h̄âce-yi dil çigzinür  
Ger metâ‘-ı gam dilerse işte ben dükkân aña
- 4 İncinürse la‘l-i dîlber yiri var tebhâleden  
Yâr imiş çün ey gönül bir kaatre-yi bārân aña
- 5 Nazm ile şöhret bula dirse Cenâbî bendesin  
İtmesün kim iltifâtın husrev-i devrân aña

### 39 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Ol leb-i şîrîni dil gördükçe virür cân aña  
Olmışam Ferhâdveş âşüfte vü hayrân aña
- 2 Gezdi fûrkat vâdisin bîçâre gönlüm âh kim  
Olmadı bâğ-ı vişâle irmege imkân aña
- 3 Ol melekruhsâra âdem kıanda bulsun destres  
Nâbedîd olsa perî nice irer insân aña
- 4 Mülk-i cânâ hüküm için yazmış haţuñ müşğînraşam

---

38. 4a.

39. 4a.

Kaşlaruñ tevķi' i virmiş luţ ile ' unvān aña

5 Hañçerüñ jeng olduğı ħün-ı dilümdendür benüm  
N'eyledi gördüñ mi nāḥaķ itdügi ol ķan aña

6 Nār-ı āhumdan yanardı serteser bu kāyināt  
Dembedem Şu Şaçmasa bu dīde-yi giryān aña

7 Ḥaţtı geldi ey gönül ađyār mekrinden ne ğam  
İsm-i a' zām götürür yār uğramaz Őeyţān aña

8 Cevr ile öldürürem bir gün Gedāyi'yi dimiş  
Ḥaķ te'ālā rūzī ķılsun ' ömr-i bīpāyān aña

#### 40 Nazīre-yi Őubĥi-yi Bursevī

1 Kaşlaruñ ' id ayıdur gūyā ruĥuñ meydān aña  
Kākülün müŐġin resenlerdür Şalındı cān aña

2 Őāĥ-ı güldür her elif bağrumda başlar ğonçeler  
Uçlarında tāze dāđıdur gül-i ĥandān aña

3 Tīr-i āhumdan Őaķın ki\_ olmışdur ey ebrükemān  
Her Őerār-ı sūz-ı dil bir āteŐin peykān aña

4 Ummazam [ger] tiĝ-ı Őevķinden virem ḥasretle cān  
Bir içim Şudan bu ben dilteŐneyi cānān aña

5 Nār-ı ḥasretle dutuşup yandı bağrum Őubĥiyā

Şu seper teskîn için bu dīde-yi giryān aña

#### 41 Nazīre-yi Mübīnī

- 1 Bir gül-i hārı kaçan kim bülbül-i nālān aña  
Rīşhand ü şīveler eyler gül-i handān aña
- 2 ‘Işq meydānında bir gūy-ı mu‘allaqdur zemīn  
Yaraşur çevgān olursa çerç-i sergerdān aña
- 3 Olsa meyḥāne ne var āvāre gönlüm meskeni  
Devlet işigi dimişdür zāhidā rindān aña
- 4 Eşq-i çeşmümde dilā ḥālince bir deryā geçer  
Dil uzatmasun iñende dembedem ‘ummān aña
- 5 ‘Işq-ı dilber ey Mübīnī genc-i lāyefnādurur  
Yiridür ‘āşıkларуñ olsa yiri vīrān aña

#### 42 Nazīre-yi Mu‘īdī

- 1 Şem‘-i ḥüsnuñ kim atar dīvāne gönlüm cān aña  
Olmışam pervāne gibi zār u sergerdān aña
- 2 ‘Ār idüp nāmeñde nāmın yazmamışsın ‘āşıkuñ  
Müstedām ol kim yiter ölince bu ‘unvān aña
- 3 Gül yüzüñ sünbül şaçuñ ‘aksiyle ey dilber gözüm  
Şīşedür gūyā ki naqş olmuş bahāristān aña

---

41. 4b.

42. 4b.

4 Ğam yolında kârbân-ı ışka irmezdi gönül  
Rehber olmasa ceresler itdügi efgân aña

5 Yitdi ğâlib va' desi cânâ Mu' idi ħastenün  
Yoğ yire zaħmet çeküp dermân ider yârân aña

#### 43 Nazire-yi Selîki Efendi

1 La' l-i dilber kim müsellemdür bu mülk-i cân aña  
Ĥidmetinde bendedür yâķüt ile mercân aña

2 Tîr-i ğamzeñ cânuma şol deñlü işler geçdi kim  
Ağzın açup ħaldı cânâ yâreler ħayrân aña

3 Derd-i ıŝkuñ geldügince ħaste dil ŝıĥhat bulur  
Ey tabîb-i cân u dil derdüñdürür dermân aña

4 Genc-i ħüsnuñ kim nigeħbân oldı zülfüñ ejderi  
Dilde sâkindür ki meskendür dil-i vîrân aña

5 Ey Selîki ħâşıl olsun dir iseñ toħm-ı ümîd  
Ebr-i âhuñla gözün yaşımı ħıl bârân aña

#### 44 Nazire-yi Fazlî-yi İstanbulî

1 Cānumı düşünām-ı la' linden kaçan cânân aña  
Sîneden eyler şafâ ile du' âlar cân aña

---

43. 4b.

44. 4b.

- 2 Tîr-i dildûzuñdurur bir şâhbâz-ı cânşikâr  
Pâdişâhum âhenîn minķârdur peykân aña
- 3 Nâme-yi esrârumı keşf eyleyem dirdüm devât  
Çaldı cânâ ağızına barmaq koyup hayrân aña
- 4 ‘İd-ı vuşlatda dimiş ‘uşşâkı ķurbân eylerem  
Bu söz için olmaludur düstlar ķurbân aña
- 5 Yalıñuz ey Fazlî şanma sen seni ‘aşık hemân  
Mihir ü mâh ile felekler oldu sergerdân aña

#### 45 Nazîre-yi Daķıķı unci idi

- 1 Derd-i ‘ışķun aşlı ne bulunmadı dermân aña  
Görmedi şihhat yüzün irişmeyince cân aña
- 2 Ğâyeti hecrün hemân öldürmek imiş hecr ile  
Çün bulunmaz buña ğâyet nitekim pâyân aña
- 3 Şöyle hayrân olmışam şevķ-i haķ-ı sebzünle kim  
Görülen halk-ı cihân oldu ķamu hayrân aña
- 4 Sâķiyâ sāgar lebün öpdüğünün vechi budur  
Bir iki dem yüz görüpdür gerdiş-i devrân aña
- 5 ‘Ömr bâğında Daķıķı ğam degül gül tırmasa  
Çanlu peykânun yiter çün ğonçe-yi handân aña

**46 Nazîre-yi Şabâyi Edirnevî'dür ismi Hızr'dur**

- 1 Ol güneş kim müşteri olmuş meh-i tâbân aña  
Pâdişehdür oldı encüm tek sipeh hûbân aña
- 2 Kırpügi ucında cân bir kılcı şalınmaz iken  
‘Arz ider cân kılcı kalduğın dil-i nâlân aña
- 3 Türk-i çeşmi hüsn meydânında hâlin tûb idüp  
Çekdi ol dem kaşı üzre yârumuz çevgân aña
- 4 Sebzezâr-ı cânı haddüñ yaqdı hâ ağlar gözüm  
Bir güneş urmuş ekindür n’eylesün bārân aña
- 5 Qaldı hayrân zülf ü haddüñ yaqdı hâ ağlar gözüm  
Bir delüdü k’oldı yeksân küfr ile îmân aña
- 6 Tîğ-i âteşbâr u cevherdâr u mâ’î renginüñ  
Var ‘aceb hâşşıyyeti k’ol cânâ teşne cân aña
- 7 Cem‘ olup ürür Şabâyi’ye maħalleñ itleri  
Pend ider hâlin perişân görüben yārân aña

**47 Nazîre-yi Pertevî dânişmend t̄ayifesindendür**

- 1 Her ne dem kim buseden cânım leb-i cânân aña  
Cân revân eyleyüp virür rûh-ı revânın cân aña

---

46. 5a.

47. 5a.

- 2 Gördi hâtem çün ğubâr-ı haṭṭ-ı reyḥânı lebûñ  
Aġzına barmağ koyup qalmışdurur ḥayrân aña
- 3 Tîr-i ğamzeñ cāna gerçi kim atılmış oğ geçer  
Girmesün qana meded atılmasun müjġân aña
- 4 Aġzı qanlı bir dilâverdür yanumda tîr-i yâr  
Âhenin dildür derûnındadırur peykân aña
- 5 Sûz-ı sînemden kızarmışdur eyâ qaşı kemân  
Tende peykānuñ gören şanur bulaşmış qan aña
- 6 Vezn ola diyü meger ol Yûsuf-ı ġülpîrehen  
Mış-ı ḥüsninde ġül oldı keffe-yi mîzân aña
- 7 Ṭavq-ı hâle didüġün sen ḥalka-yı zencîrdür  
Pertevî dîvâne olmışdur meh-i tâbân aña

#### 48 Nazîre-yi Sebzî-yi Ḥâfîz İstanbulî'dür

- 1 şayd-ı vaşl-ı yâr kim ġâyet sevinür cân aña  
İrmemişdür niceler cânlar virüp qurbân aña
- 2 Bir nazarda ġözleri öldürmesün mi 'âşıqı  
Fitneler ta' lîm ider ol ġamze-yi fettân aña
- 3 Ey ecel ḥâk eyle luṭf it ben ġubârâlûdeyi  
Yolına cân virdüġüm bir ġün ola cānân aña

- 4 Ekmek için sīne-yi hākīde hālūñ tohmını  
Kırpüğüm ebr ise eşkümdürür bārān aña
- 5 Sebziyā tığından ol şāhuñ niçün yüz döndürem  
Ol şeh-i fermānrevān ben bende-yi fermān aña

#### 49 Nazīre-yi Cenābī

- 1 ‘ Ārızuñ gülzār-ı hūbīdür haṭṭuñ reyhān aña  
Yok leb-i la‘ lūñ gibi bir gonçe-yi handān aña
- 2 ‘ Anberīn bir ṭūba beñzer hālūñ ey meh kim müdām  
Kākülūñ kılmış havāle sūbesū çevgān aña
- 3 Rehğüzārında ğamuñ beñzer benüm bir hāna kim  
Miḥnet ü derd ü belādur her zamān mihmān aña
- 4 Gördi nār-ı fūrkatūñde dil kebāb olduĝını  
Döne döne yandı ey meh āteş-i sūzān aña
- 5 Kātlüme ğamze oğın almış Cenābī yār ele  
Kaşları yāsı ğamında olayın qurbān aña

#### 50 Nazīre-yi Nazmī-yi Kādīzāde

- 1 Ol melek kim hūsn ile hayrāndur ins ü cān aña  
Hey ne ādem cānıdur kim cān virür her cān aña
- 2 Ol meh-i bīmihri devr içre görüp bu hūsn ile

---

49. 5a.

50. 5a.



Āfitāb-ı ʿālemārā oldı sergerdān añā

3 Şūfiyā şāfī güzel gözler gözüm merdümleri  
Nʼidelüm şabr eylemek āsān degül insān añā

4 Hergiz olmazdı metāʿ-ı vaşla ʿālemde bahā  
İrmese ey h̄āce-yi h̄üsn ü bahā hicrān añā

5 Yā kaşuñ cān istese şükrāne vaşluñ ʿīdına  
Hāy qurbān olduğum kim olmaya qurbān añā

6 Kaşr-ı kadründe felek bir t̄ākdur ey şehriyār  
Şems-i ʿālemtāb olupdur şemse-yi eyvān añā

7 Nazmiyā laʿli ki yāqūt-ı müferrihdür anuñ  
Her gören ğayet şafāsından olur hayrān añā

### 51 Nazīre-yi Emri Çelebi

1 Ğam çeker gönüm gözümdür keffe-yi mizān añā  
Sīmden dirhemler oldı eşk-i dürefşān añā

2 Jeng şanma t̄ir-i h̄ünrüzünde ey kaşı kemān  
Yüzüme sürdükte çeşmümden bulaşmış kan añā

3 Şubha dek yansa ʿaceb mi şemʿ şaңılmışdurur  
Āh-ı dilsūzum oқından āteşin peykān añā

4 H̄āk olan bidil öperken ayağuñ toprağını

Kebkebüñ yiri degül urmuşdurur dendân añā

5 Māhı kim teşbīh ider cānā gül-i ruḥsāruña  
Yaraşurdı ḥāl-i zerd olsa meh-i tābān añā

6 Ğabğab-ı dildār için olmasa sergerdān tūb  
Kej nazarla bakmaz idi ğālibā çevgān añā

7 Emrī-yi dilḥaste derdüñle za‘īf olmuşdurur  
Ḥoşça tutsun teb ecel irgürmesün hicrān añā

## 52 Nazīre-yi Bākī İstanbulī’dür

1 Kaşı tuğrāsı uraldan ḥüsn ile ‘unvān añā  
Pādişehler ḥükmi oldı bende-yi fermān añā

2 Ān [u] ḥüsn ile görenler anı olurlar esīr  
Bir ‘acāyib özge ḥālet virdi ḥüsn [ü] ān añā

3 Sīnesin efgār idüp yaqmazdı bağrın dāğ ile  
‘Aşık olmasaydı ey dil lāle-yi nu‘mān añā

4 Görmese Ya‘kūb o ḥüsn-i şūreti bir kez eger  
Kaşr-ı zerkārī görünür külbe-yi aḥzān añā

5 Bākīyā fāş eyleyüp bildürmek ister ‘ışkumı  
İki yüzlülükler idüp defter ü dīvān añā

## 53 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh ḥallede mülkehu

- 1 Şanma ey dilhaste kim seni tabīb-i cān aña  
Umma ey derd ile pürderd kim seni dermān aña
- 2 Derd-i ʿiṣkī şimdi bildüm bir devāsuz derd imiş  
Bir ʿaceb vādī imiş hicrān ki yoq pāyān aña
- 3 Laʿl-i nābı şevkidür her dem beni mest eyleyen  
Görelī haṭṭ-ı ʿizārın olmışam ḥayrān aña
- 4 Hūlīni ṭub eylemiş meydān-ı ḥüsn içre nigār  
Zülfini almış ele tā kim ura çevgān aña
- 5 Zülf-i reyḥānī ḥayālī bir sifāl-i sīnede  
Şu seper şolmamağ için dīde-yi giryān aña
- 6 Zülf-i Şebdīzʿi önine gerçi kimse geçmedi  
Eşk-i Gülgünʿumla қоşsun vireyin meydān aña
- 7 Bu Muḥibbī yüz çevürmez gelse müjgān oqları  
Ey kaşı ya eyledi çün sīnesin kalқан aña

#### 54 Nazīre-yi Sürūrī Efendi

- 1 Çünkü bir yanum kebāb iden gözi biryān aña  
ʿIşkī odından hemān biryān olur bir yan aña
- 2 Tīginuñ ben def ini almağ olurdı boynuma  
Koltuğına aluban ger başmasaydı yan aña

---

53. 5b.

54. 5b.

3 Hâleden çizmiş du‘â-yı Nûr ile bir dâyire  
Çeşmi sihrinden kaçup girür meh-i tâbân aña

4 Gönlüme dilber beni terk it didi söz tutmadı  
Özge sulţândur gönül hüküm idemez sulţân aña

5 Murğ-ı dil kûyuñ gülistânında añmaz büstân  
Ruğlarıñla sünbülün yiter bahâristân aña

6 Bu Sürürî’ye açılma tekyesinde ol küçek  
Key katı abdâldur olmazsa ger ‘uryân aña

### 55 Nazîre-yi Hurremî

1 Gül yüzlü vaşfin kaçan kim ‘andelîb-i cân aña  
Gönçeler dembeste oluban kalur hayrân aña

2 Haţtuñı la‘lün kenârında görenler didiler  
Hızr’dur k’olmuş müyesser çeşme-yi hayvân aña

3 Görmeyüp yüzün karar itmedügi kûyuñda dil  
Sensüzün düzağ görünür ravza-yı Rıdvân aña

4 Eşk-i çeşmümde hayâl-i ‘aks-i dendânuñ senün  
Lü’lü’dür kim mesken olmuş dilberâ ‘ummân aña

5 Hurremî şîrin lebüñ vaşfin şu resme itdi kim  
İşidürse husrevâ reşk eyleye ‘ummân aña

56 Ğazel-i Sultān Aĥmed Hān ebbedellāhu mülkehu

- 1 İlāhī cānibeyne şalmışam ben iki serdārı  
Kerem kıl düşmeni qahr eyle maşūr eyle anları
- 2 Biri şol çār yārı sevmeyen zālimleri kırsun  
Biri varsun helāk itsün senüñ emrūñle küffārı
- 3 Hābībūñ ĥürmetine ‘ asker-i İslām’a nuşret vir  
Kemāl-i luţf u cūduñdan ol anlarıñ nigeħdārı
- 4 Tevekkül eyleyüp dergāhuña çün yüz sürüp geldüm  
Hābībūñ yüzi şuyına irişdür ‘ avnūñ ey Bārī
- 5 Yoğ iken var idüp çün Aĥmed’i sultān iden sensin  
Yine sen vir anuñ maqşūdın ey ‘ ālemlerūñ varı

Nev‘ -i Āĥar derbaĥr-i mezbūr ve huve fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

57 Zātī

- 1 Ol elifqad cevri ider k’itmez taĥammül Qāf aña  
Görmedüm anuñ gibi inşāfsuz inşāf aña
- 2 Yā İlāhī bende şabr u yārda inşāf yoq  
Yā baña şabr u taĥammül vir yaĥod inşāf aña
- 3 Tāze tāze cān bulam irdükçe ‘ İslā‘ line

---

56. 5b.

57. 5b.

Topragumdan kûze eylerse eger hazzâf aña

- 4 Tağlarda bir kişi biñ derd ile âh eylese  
Anı Ferhâdî şanup âheng ider eṭrâf aña
- 5 Mihr-i hüsni dilberün vaşf olmaya bir zerresi  
Haşre dek halk-ı cihân olsa eger vaşşâf aña
- 6 Kâlbümüzde qalmaz ey şufî küdüretten eşer  
Şol kadar virür şafâ şafî şarâb-ı şâf aña
- 7 Virmezem Zâtî bütün dünyâ tolusı cevhere  
Derd-i ‘ışk-ı yârumı kim olmışam şarrâf aña

**58 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh hallede mülkehu**

- 1 Dil çeker bâr-ı ğamı itmez taḥammül Kâf aña  
Düstlar itmez misüz billâh diñ inşâf aña
- 2 Kûh-ı dilden derd ile âh eylesem Ferhâdveş  
Tağlar ancak degül âheng ider eṭrâf aña
- 3 ‘İşk meydânında evvel terk-i serdür ‘âşıka  
Kim ki cân terk eylemez ‘ışkdan ne hâcet lâf aña
- 4 Jeng-i ğamdan bu gönül âyînesin pâk itmege  
Yâ leb-i dilber gerek yâḥod şarâb-ı şâf aña
- 5 Cevher-i vaşluñ metâ‘ ın şorma her nâchle sen

Cevherīyem şor baña kim olmışam şarrāf aña

6 La<sup>ç</sup> l-i nāb-1 dilbere ol vaqt meger irür elüm  
Kūze ide toprağumdan yā kadeḥ ḥazzāf aña

7 Ey Muḥibbī çünki dildāruñda hiç inşāf yoḡ  
Çāre ne şabr eyle kim vire Ḥudā inşāf aña

### 59 Nazīre-yi Aṭā<sup>3</sup>-i Üskübī kuzāt ṭayifesinden

1 Bār-1 <sup>ç</sup>ışkuñ dāl ider ḡaddini döymez Ḳāf aña  
Dāldur bu lafz-1 <sup>ç</sup>ışk altında olan ḡaf aña

2 Sünbülüñe yaraşur kāf-1 müşennādur disem  
Dāl idüpdür ḡāmetin tā beñzeyince kāf aña

3 Naḡd-i <sup>ç</sup>ömrin niceler şarf itdi zerd-i vaşl içün  
Līke ḡıymet ḡomadı <sup>ç</sup>ālemde bir şarrāf aña

4 Cān virür hecrüñde yanan dil kenār-1 kūyuña  
Çün cehennem ehlidür cennet gelür a<sup>ç</sup> rāf aña

5 Ma<sup>ç</sup> rifet gevherlerin yārāna īşār it <sup>ç</sup> Aṭā  
Kim ziyān itmez ne deñlü eyleseñ isrāf aña

### 60 Nazīre-yi Cāmī-yi Ḳonevī

1 Ol cefāḡū kim ider ḡalk-1 cihān inşāf aña  
Gelmedi inşāfa gitdi ḡaḡ budur inşāf aña

---

59. 6a.

60. 6a.

- 2 Zāhid-i ḥodbīni gör oldı cihānda ḥūşeçīn  
Ḥāşılı ḥayr itmedi maḥşūl ile evḳāf añā
- 3 Bāde-yi ma' nāya zarf oldı ḥum-ı pīr-i muġān  
Nice şūret virdi yanında görüñ ḥazzāf añā
- 4 Gösterür mir 'āt-ı sāġar ' aks-i la' lin dilberüñ  
Ne leṭāfet virdi yā Rabb şarāb-ı şāf añā
- 5 Bār-ı hicrānuñ nice çeksün bu Cāmī-yi za' if  
Ey elifkāmet taḥammül eyleyimez Ḳāf añā

#### 61 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Dīv-i hecrüñ ey perī kim kūh-ı ğamdur Ḳāf añā  
Eylemez andan ḥazer sīmurġ-ı dil inşāf añā
- 2 ' Işķ üstādı dile bir ḥarf ta' līm itmedin  
Lāyih oldı levḥ-i cāndan ' ayn u şīn u ḳāf añā
- 3 Pehlevān-ı ' ışķ olanlar başdan eyler terk-i ser  
' Işķ aḥvāli güzāf olmaz yaraşmaz lāf añā
- 4 Jeng-i ğamdan pāk idem dirseñ gönül mir 'ātını  
Gel hemān ir nicedür şūfī şarāb-ı şāf añā
- 5 Dürr-i vaşluñ kıymetini bilmek isterseñ eger  
Olmaya Nazmī gibi ey la' l-leb şarrāf añā



## 62 Nazîre-yi Raḥîmî

- 1 Bâr-ı hicrân k'eylemez hergiz taḥammül Qâf aña  
Huş çeker cism-i za'îfi 'âşîkuñ inşâf aña
- 2 Feth iderse dil ḥişârını n'ola ey sengdil  
Ġabġabuñ tûbı ki döymez irse kûh-ı Qâf aña
- 3 Teşnedillikden ölürdi ġam beyâbânında dil  
Düstüm içürmese ger tîġuñ âb-ı şâf aña
- 4 İşidüp deryâ-yı tab'umdan dür-i elfâzımı  
Aġız açup teşnedildür dembedem aşdâf aña
- 5 İşigüñ taşın Raḥîmî mesken idindi didüm  
Didi kim olmuş müyesser ölmedin a' râf aña

## 63 Nazîre-yi Na'tî

- 1 Gözlerüñ kim mestdür la' lüñ şarâb-ı şâf aña  
Şâfi kan içmekdür işi Hâk vire inşâf aña
- 2 Cânuma bir od yakupdur yine hecrüñ âteşi  
Kim taḥammül itmeye bir laḡza kûh-ı Qâf aña
- 3 Vechi yok kim saña karşı da'vî-yi ḥüsn ide mâh  
Mîhr-i 'âlem var iken zîrâ ki düşmez lâf aña

---

62. 6a.

63. 6a.

4 Leblerüñ yâķüt-1 dürperv̄er ĥaṭuñ p̄ir̄üzedür  
N'ola 'aql-1 ĥurdeb̄in olursa ger şarrâf aña

5 Muşhaf-1 ĥüsnine yâķüt-1 lebi yazmış tamâm  
Ĥaķ bilür Na' t̄i gibi bulunmaya şaĥĥâf aña

#### 64 Naz̄ire-yi Neh̄ar̄i Efendi Priştine'dendür

1 Ey melek s̄imurġ-1 mihrüñ kim felekdür Ķâf aña  
Göñlümün şebbâzı ĥoş şayd eyledi inşâf aña

2 Mübtelâ-yı hecr ķāni' dür ĥayâl-i vaşluña  
N'eylesün dūzah̄dadur cennet gelür a' rāf aña

3 Dürr-i vaşluñ kıymetin gevherşinās-1 'ışķa şor  
Yoĥsa her ķallābı şanma kim ola şarrâf aña

4 Her ki meydān-1 şafāda olmadı serbāz-1 'ışķ  
Pehlevān-1 'ālem olursa yaraşmaz lāf aña

5 Ey Neh̄ar̄i bir per̄i pervāz urur çeşmümde kim  
Cilve-yi nāz eylese ĥayrān ķalur eṭrāf aña

#### 65 Naz̄ire-yi 'Aṭā

1 Dil degül döymez cefā resminde kūh-1 Ķâf aña  
B̄ivefā dilberler içre Ĥaķ vire inşâf aña

2 Sünbülüñe şimdi üftāde olupdur müşg-i Ķin

---

64. 6b.

65. 6b.

Küh-1 ğamda tîĝ-1 miñnetle kesilmiş nâf aña

3 Sözi dürden la' li gevherden teni cāndan laṭif  
Anuñ için dir diyenler ma' den-i elṭâf aña

4 Gülşen-i ' âlem kitâb-1 ħüsn-i yāruñ şerhidür  
Her güli bir keşşâf u her bülbüli bir vaşşâf aña

5 Ehl-i dil tenhâ çemen seyrânın itmek ħübdu  
Bir açar şu gibi kâfidür derûn-1 şâf aña

6 Ĥüsn-i bihemtâ-yı yarı kimseler vaşf idemez  
Ne kadar şâf olsa mir'ât olımaz evşâf aña

7 Bîbedel diyü ' Aṭâ ögmek ne ħâcet nazmını  
Merd olan meydâna gelsün kim yaraşmaz lâf aña

**Nev' -i aḫar derbaḫr-i mezbûr**

**66 Hızri-yi Yeñihisârî**

1 Ey şanem cevr ile cān almaḫ olupdur ħû saña  
Ben de geçdüm cān u dilden düstum yâ ħû saña

2 Seyle virüp ' âlemi aḫıtma her dem yaşımı  
Düstüm ħayr eylemez âḫir bu ḫanlı şu saña

3 Çünkü alduñ bûy-1 zülfin ṭutma vaşlından ümîd  
Yüri ey bād-1 şabâ ölince yiter bu saña

- 4 Kaşlaruñ fikri ile döndi hilâle kâmetüm  
Gerçi cânım kılcı kaldı ey hilâlebrü saña
- 5 Ol gözi mestâneye uyduñ çün ey dil yürü var  
Giceler tâ şubha dek olsun harâm uyhu saña
- 6 Hızriyâ ‘ışkında şıdquñ bilse ger dilber senüñ  
Şubh olınca her gice olurdu hempehlü saña

### 67 Nazîre-yi Zâtî

- 1 ‘Âşıkı çün bîvücüd itmek olupdur hû saña  
Biz ‘adem mülkine mahmil bağladuğ yâ hû saña
- 2 Çün gidersen bir tolu iç bari andan git didüm  
Götürüp ol dem ayağı didi kim yâ hû saña
- 3 Bend ile aldum dimişsin bûy-ı zülf-i dilberi  
Ey şabâ es ‘ömrüñ oldukça kalursa bu saña
- 4 Yüregüñ ey dür delinmiş ‘âşık-ı bîçâreveş  
Hurde geçmişdür meger ol dişleri lü’lü’ saña
- 5 Yaşuña yüz virme ey Zâtî başuñdan aşmasun  
Yüz bulıcağ çok iş eyler ol delükanlu saña

### 68 Nazîre-yi Raḥimî

---

67. 6b.

68. 6b.

- 1 İtmedi āhum eṣeri gözleri āhū saña  
Zār u giryān oldı dil cān vir baña yā hū saña
- 2 Mülk-i Çīn'e ileelden b̄y-ı zūlfūñi şabā  
Pūstpūş olmış gedādur nāfe-yi āhū saña
- 3 Bir nazar bakmağ ile ḥodbīn ü mağrūr eyledi  
Bilmezem cānā ne yüz gösterdi ol gözgü saña
- 4 Ey gönül varduñ ser-i zūlfine berdār olmaduñ  
Gerçi çoğdan ārzū kılduñ hevesdür bu saña
- 5 Gerçi zār olduñ reh-i 'ışkında ammā n'eyleyem  
Ey Raḥīmī merḥamet kılmadı hīç āh o saña

### 69 Nazīre-yi Figānī

- 1 Dāyimā ey servkād çün kim cefādur ḥū saña  
Var yūri şağ olasın şimden girü yā hū saña
- 2 Nice bir 'arz ideyin dil derdini ben kapuña  
Gün gibi rüşen degül mi ḥālüm ey mehrū saña
- 3 Kaçar itden dilberā āh o raqīb-i rūsıyeh  
Hemdem olmağ pes neden ey gözleri āhū saña
- 4 Ḥālüme eyle nazar aqıtma kanlu yaşımı  
Bir ziyān eyler şağın āḥir bu kanlu şu saña

- 5 Cānumı ger dileseñ vallāhi ҡurbān ideyin  
‘İd-ı vaşluñ haqqıçün ben ey hilālebrū saña
- 6 Öpdüm añsuz zülfini hışm eyleyüp dilber didi  
Mısr’a sulṭān ol yūri miskīn ҡalursa bu saña
- 7 Redd idem dime şaķın cānā Fiḡānī bendeñi  
Hıdmet itsün ҡo ҡapuñda ҡolları baḡlu saña

70 Nazıre-yi Ṭālī‘ī Çelebi Sulṭān Selīm Hān zamānında yeñiçeri kātibi

idi

- 1 Va‘de-yi vaşla hilāf itmek çün oldı hū saña  
Ġāfil olma biz daḡı bir gün dirüz yā hū saña
- 2 Ey ḡasūd-ı kelb uş uş-ı yāra maḡrūr olma kim  
Ṭavşan uyḡusu virür ol gözleri āhū saña
- 3 Dām-ı zülf-i yāra düşürdüñ göñül cān murḡını  
Dāne dökdi toymaduñ ol ḡāl-i ‘anberbū saña
- 4 Ey şanem çok yüz degül mi saña ‘aşıḡdur diyü  
Āyine yoldan geçeni gösterür ҡarşu saña
- 5 Nice bir güvler düşersin ḡaңçerine Ṭālī‘ī  
Biñ kez ölseñ bilürin virmez bir içim şu saña

71 Nazıre-yi Revānī Çelebi Edirnevī’dür

---

70. 7a.

71. 7a.

- 1 Geh cefā vü cevr ü geh nāz oldı çün kim hū saña  
Bīvefā dildār imişsin düstüm yā hū saña
- 2 Kıble haqqı toğruyam yoluñda ben līkin hasūd  
Egri sözler söylemişdür ey hilālebrū saña
- 3 Göz qarardup tağlara düşmiş yürür Mecnūn gibi  
Ey şacı Leylā meger ‘ aşıkdurur āhū saña
- 4 Gördi sünbül zülfin öpdüğüm baña dilber didi  
Varasın lāf urasın eger qalursa bu saña
- 5 Devr-i hüsünde Revānī şād u handānsın yine  
Luṭfi yüzinden toğupdur beñzer ol mehrū saña

**72 Nazīre-yi Sücūdī dīvān kätiblerinden idi**

- 1 ‘ Āşıka cevr ü cefā itmek çün olmuş hū saña  
Bīvefāsın düstüm şimden girü yā hū saña
- 2 Germ olup her gün güneş bāzār-ı hüsünüñ tolanur  
Cān u dilden müşteridür beñzer ey mehrū saña
- 3 Tutma el üstine sākī ayağa binüp şarāb  
Başa çıqup çoğ iş eyler ol delükanlu saña
- 4 Perçemüñ tāvūsı ‘ anqālar şikāritse ne tañ  
Şīr-i nerler şayd olurlar ey gözi āhū saña

- 5 H̄asretinden an yudar la ol leb-i mercānuñuñ  
Ben nice cān virmeyem ey dişleri lü'lü' saña
- 6 H̄amdülillāh pādiřāhum devletinde h̄üsnüñüñ  
Derd ü ğam eksük degüldür baña ne ayġu saña
- 7 Çünki alduñ b̄y-ı zülfin ğayr sevdādan şaın  
Ey Sücüdī 'ömrüñ olduġınca yiter bu saña

### 73 Nazire-yi Fedāyī

- 1 'Āřıı 'ālemde ma' d̄üm eylemekdür h̄ü saña  
Aldum aġzuñdan h̄aber şimden girü yā h̄ü saña
- 2 Raħm idüp aħvālüme bir āh iderdüm řubħdem  
Nāle-yi řebġirümi bildürsem ey mehrü saña
- 3 Ey dil-i bīmār ney gibi şararmış beñzünüñ  
Beñzer āl itmişdürür ol gözleri āhü saña
- 4 Sen oħusın alduñ anuñ ey řabā ben b̄sesin  
Dirliğümde ol baña besdür ölince bu saña
- 5 Gel Fedāyī yařuñı redd eyleyüp gözden bira  
Yüz yumaz āħir n'idersin ol delüanlı saña

### 74 Nazire-yi Āzādī

- 1 İtmedi āhum eşer ey gözleri āhü saña

---

73. 7a.

74. 7a.



Bîvefâ dildâr imişsin düstüm yâ hû saña

2 Oğ gibi ben toğruyam yoluñda ammâ kim raķīb  
Egri sözler söylemişdür ey kemânebrû saña

3 Ey gönül ‘ ışık odına yanmağ saña oldu ħelâl  
V’ey gözüm mihrinden ol mâhuñ ħarâm uyğuş saña

4 Hey vefâsuz yañılup mihr ü vefâ ħarfın oğı  
Nice bir cevır ü cefâ ezberlemekdür ħû saña

5 Vaz gel ey Āzādî ol serve hevâdâr olmadan  
Hey neler itmişdürür bilmez misin âh o saña

#### 75 Nazîre-yi Ĥicâbî

1 ‘ Āşığı gözden ırağ itmek olupdur ħû saña  
Uşta gitdüñ ey şanem yâ hû ve yâ men hû saña

2 Gözlerümüñ yaşına raħm itmedüñ ey bîvefâ  
‘ Āķıbet bir bend geçer ķanludurur ol şuş saña

3 Çek kenâra ey gönül gösterme la‘ l-i dilberi  
‘ Ālemi tütüñ eğer ķalursa ħoşdur bu saña

4 Bir günâh itdük diyü bir kez vefâ göstermedüñ  
Bir gün âhumdan ziyâde n’eyledüm ben bu saña

5 Uş Ĥicâbî gitdi sen şağ ol yürü ağyâr ile

Ḥaḳ mübârek eylesün şehrûñi ey mehrû saña

**76 Nazîre-yi Cihânî Ḥudâvendigâr-ı ‘âlemmedâr bendelerindendir**

- 1 Düstüm cevr-i firāvân itmek imiş ḥû saña  
Hey vefâsuz vaz geldüm yûri var yâ ḥû saña
- 2 Câm-ı zerrîn alsa ol meh sâ‘id-i sîmînine  
Bâdenûş olduḡa aydur germ olup yâ ḥû saña
- 3 Ḥıřm-ı çeřmûñ ḡançerin tîz itme dil mecrûḡına  
Ḥayr u şerden söz mi dirler hey delûḡanlı saña
- 4 Ey şabâ taḡrîk ile zülfinden umma fâyide  
Lâf urup esme şavurma ḡalmaz illâ bu saña
- 5 ‘Âlem-i ru’yâda gördüm didi bir řâḡibcemâl  
Göresin olur Cihânî yâr hempehlû saña

**77 Nazîre-yi Nihânî-yi Müderris Ḥâdim ‘Alî Paşa muřâḡiblerinden idi**

- 1 Bûy-ı zülf-i yârdan iltür şabâ bir bû saña  
Ḥâlûñe şükr itseñe yitmez mi ey dil bu saña
- 2 Hey ne nâzûk nâzı çoḡ dildâr imişsin dilberâ  
‘Ařıḡa nâz eylemek olmiş ezelden ḥû saña
- 3 Uyḡu görmez ben didüm çeşm-i ḡayâlûñden didi

---

76. 7a.

77. 7b.

Hây miskîn düşdürür şimden girü uyhu saña

4 Hışm idüp çeşmünle virürsin baña düşnâm-ı telh  
Benden itmişdür meger ağıyâr güft ü gū saña

5 Genc-i vaşlum dir idüñ itmem Nihānī'den dirīg  
Var hey kavline turmaz bīvefā yā hū saña

### 78 Nazīre-yi Pādiřāh-ı ' Ālempenāh hallede mülkehu

1 Cevr ile cān almağ olmışdur hemīşe hū saña  
Anuñ için cān ile dil virdüm ey meh-rū saña

2 Alnuña hayrāndurur meh yüzüne şeydā güneş  
Ol sebebden gice gündüz yüz sürer her dü saña

3 Ey gönül çünkü tolařduñ bend-i zülf-i dilbere  
Ey gözüm şimden girü olsun harām uyhu saña

4 Her kaçan kaçd eyleseñ sīnemde bağrum delmege  
Tīr-i ğamzeñ gelmedin cānum çıkar karşı saña

5 Āteř-i şevkine karşı ey Muhibbī hastesin  
Cān virürseñ virmez ol mehrū bir için řu saña

### 79 Nazīre-yi Bařiri-yi ' Acem Nevāyī dīvānın Rūm'a bunlar getirmişdür

1 Dembedem hūn-ı cigerdür içdügüm tolu saña  
Gözlerüm cāmı tolapdur düstum yā hū saña

---

78. 7b.

79. 7b.

- 2 Māhuñ ol yüzi mi var ki öyküne ruhsāruña  
Āftābuñ cānı mı var kim gele karşı saña
- 3 İtmişem Mecnūn gibi kūh ile şahrāyı vaţan  
Tā giriftār olmuşam ey gözleri āhū saña
- 4 Ol nigāruñ zūlfine öykünmek imiş ‘ādetūñ  
Var ögün ‘ālemde ey ‘anber kalursa bu saña
- 5 Çeşm-i āhūsına bir dağı Başırī uyma kim  
Kim neler itmişdürür bilmez misin āh o saña

**80 Nazīre-yi Cāmi‘ī Mağnisa’dandur**

- 1 Gözlerūñ ‘āşıklar öldürmek olupdur hū saña  
Kim bilür dağı neler öğredür ol cādū saña
- 2 Bu gice aḡşamlasañ ey māh-ı nev didüm didi  
Māh-ı nev bedr olmasa aḡşamlamaz yā hū saña
- 3 Tīr-i ġamzeñ cānuma ḡaşd itdüğinden iñlerem  
‘Āḡıbet ḡurbān olurın ey kemānebrū saña
- 4 Görmedüm bir zerre deñlü mihrūni bu derd ile  
Cān özenmekden hilāle döndüm ey mehrū saña
- 5 ‘Īd-ı vuşlatda elin öpmek dilerdüm leblerin  
Şundı aydur Cāmi‘ī bayramlık olsun bu saña

### 81 Nazîre-yi Şâmî Beg mîrlivâ

- 1 Cân ile dil virmişem ey gözleri âhû saña  
İtmedi âhum eşer çün dūstum yâ hū saña
- 2 Va<sup>ç</sup> de-yi vaşluñla çok çok aldayupsın <sup>ç</sup> âşığı  
<sup>ç</sup> Ahd ü peymānuñ şımağ olmışdur ey meh hū saña
- 3 Mihrūñ odına tenüm yanup yakılup oldı kül  
Bendeyin n<sup>ç</sup> eyleyeyin ey dilber-i mehrū saña
- 4 Lebleri yādına mey iç çekmegil zülfi ğamın  
Ger dilersen ey gönül yörenmeye kayğu saña
- 5 Serv ile şimşād aşlâ çöpçe gelmez <sup>ç</sup> aynuña  
<sup>ç</sup> Arz olaldan Şāmiyâ ol kâmet-i dilcū saña

### 82 Nazîre-yi Tarîķî Kefevî'dür

- 1 Būse virüp halka çün tîr urmağ imiş hū saña  
Merhabâ olsun ırağdan ey kemānebrū saña
- 2 Şafha-yı mâhı yazup sî päre kılmışdur felek  
Cevr ta<sup>ç</sup> lîm itmek için her gün ey mehrū saña
- 3 İ<sup>ç</sup> timād idüp yile öykünme ol gün yüzlüye  
Dūd-ı âhum oldısa ey meh siyeh ğisū saña

---

81. 7b.

82. 7b.

4 Düşde görmege vişâlin ey gönül ol dilberün  
Olmadı bir şeb müyesser olsa ol uyhu saña

5 Ne günâh itdün Țariķi kim dağı ھاşr olmadın  
Ĥaţ-ı dilberden şunıldı bir ھاara yazu saña

**83 Nazire-yi Le 'alî Efendi müte' accimlikle meşhürdur**

1 Yâr zülfinden mi irdi ey benefşe bû saña  
Yâ ĥaţ-ı müşgîn-i dilberden mi irdi bu saña

2 Dâyimâ hoşĥû olup ' aşıklara mihr eylegil  
Ĥübürsın dimesünler mâh-ı men bedĥû saña

3 Aĥter-i sa' d oluban evc-i felekde şâh iken  
Pây mâl olmışdurur ĥurşid ey mehrû saña

4 Püşte püşte oluban küyuñ pür oldı küşteler  
' Āşık öldürmek şehâ tâ ki olupdur ĥû saña

5 Cüy-ı ĥûn olmışdurur cânâ Le 'alî gözleri  
Açalı gönli vü cânı ey ھاad-i dildü saña

**84 Nazire-yi Refiki Sultân Selim Ĥân muşâhiblerindendür mütevellî idi**

1 Ĥüsnüñe mağrûr olup ھاan dökmeç oldı ĥû saña  
Anuñ için dir imiş iller delükanlu saña

2 Şormaduñ fikr-i miyânuñla za' if olduğumu

---

83. 8a.

84. 8a.

Ḥālūmi zūlfūñ dimiřdūr gerçi mūbemū saña

3 Ey perī cān naqdini yaqdum kıla çeşmüm vaşan  
Girmege merdüm evine qovdı sızar bu saña

4 Bu ten-i ḥāki niřān olsaydı tır-i ğamzeñe  
Cān ile qurbān olurđum ey kemānebrū saña

5 Gözüñe göñlüne girdi ey Refīķī çeşm-i yār  
Key řaķın siřr itmesünler ol iki cādū saña

**85 Nazire-yi Raḥmī Çelebi Bursevī'dür dāniřmend kısmındandır**

1 Kül idüp eczāmı yaqmaq oldı çün kim ḥū saña  
Luřfuñ anı sākin itmezse begüm yā ḥū saña

2 Qılca ben bīmārı būy-ı zūlf ile yād itmedüñ  
Ey řabā ol sağ esen dāyım qalursa bū saña

3 şanma gül gibi güler yüz gösterür ey seg raķīb  
Riřřhand ider müdām ol gözleri āhū saña

4 şöyle biraḥm oldı yāruñ lebleri ey teşnedil  
Mā dimez oldum meded dirseñ bir içim şu saña

5 Mest olup dīvāne olduñ Raḥmiyā mey isteme  
Ḥürmet itmez çün bilürsin ol delūqanlu saña

**86 Nazire-yi Mihri dīvān řāḥibesidür**

- 1 Düstüm çün yüze gülmek eylemiştirsin hū saña  
Yürü ey hercāyi var şimden girü yā hū saña
- 2 Gel aqıtma gözlerümüñ kanlu yaşın sevdüğüm  
Ocağuña şu koyar hayr itmez āhır bu saña
- 3 Çeşmine cān virdüñ ey dil pendümi gūş itmedüñ  
Gör nice sihr itdi āhır bu iki cādū saña
- 4 Öldürürse la' lüñ anı hasretiyle ger beni  
Teşne cāndur Hāq tabıtmasun bir içim şu saña
- 5 Zulmet-i ğamda qodıysa sini yāruñ ğam degül  
Bulınur Mihri cihāndur yine bir mehrū saña

**87 Nazire-yi Sürürî Efendi**

- 1 'Āşığı gördükçe kaçmaq dāyim olmuş hū saña  
Bağmaduñ bir kez dönüp biñ kez didüm yā hū saña
- 2 Ey sefer 'azmin kılan dilber gelicek bu yaña  
'Arz idem ahvāl-i hicrānı varup qarşu saña
- 3 Bir nazarda nice nice şir-i naħcırüñ olur  
Ben nice ey çeşm-i dilber diyeyin āhū saña
- 4 Dāne-yi eşküm koyup alduñ raqībüñ qalbini  
Qara taş dürden yig imiş ey dişi lü' lü' saña

---

86. 8a.

87. 8a.



- 5 Ey raķīb-i seg ne deñlü ulusañ āvāzuñı  
İşiden kimse dimez ta‘ zīm idüp ulu saña
- 6 Dāyim atarsın yabana tır gibi ıoğruyı  
Egriler yarar meger kim ey kemānebrū saña
- 7 ‘ Āķilem zencir-i zülfe ĥācetüm yoķdur didüñ  
Ey Sürürī nice disün bir kişi uşlu saña

88 [Nazire-yi Feridī]

- 1 Müşteridür çün yüzüñ vech ile ey mehrū saña  
Tañ degül olsa mülāyim her seher karşı saña
- 2 Gör ne rüşen bedrdür yüzüñ ki şāhı encümün  
Çerh-i çārümden inüp her rüz ider tapu saña
- 3 Aĥsen-i vech ile olduñ mülk-i ĥüsne pādşāh  
Lāzım oldu kim ola bendenüvāzī ĥū saña
- 4 Luţfuñ ile yap ‘ uşşāķuñ ĥarāb olmuş dilin  
Ĥoş açıldı mülk-i ĥüsn içre bu ĥoş kapu saña
- 5 Düzd-i büy-ı mūy olup esüp şavurma ey şabā  
Varup anı öğinesin qalır ise bu saña
- 6 Cennet-i kūyına varmağa qomaz şeytān raķīb  
Yöresine uğrama diyü yiter yā nū saña

7 Yan yakıl imdi Ferīdī çün naşīhat tutmaduñ  
Key şaşkın ‘ ışka ulaşma dimedüm mi şu saña

### 89 Nazīre-yi Nazmī Çelebi

1 ‘ Işk u meşk itmez gönül ol gözleri āhū saña  
Çīn-i zülfi bendidür var ise miskīn bu saña

2 ‘ Āşık-ı āşüfteveş mihrünle sergerdān olup  
Her gice meh taña kalur ey hilālebrū saña

3 Gördi dīdār-ı şerīfūñ kılmayup bir dem qarār  
Akdı bu gönüm şu gibi ey kad-i dīlcū saña

4 Çīn-i zülfinden dem urursın çün ey misk-i Hıtā  
‘ Ömrün olduğça yiter ‘ ālemde miskīn bū saña

5 Şāhid-i mey var iken harc itdürüp yakdı seni  
Gör nice al itdi Nazmī ol delūkanlu saña

### 90 Nazīre-yi Fazlī-yi İstanbulī

1 Çünkü bezm ehline kan yutdurmağ oldu hū saña  
Ben dağı sākī götürdüm ayağı yā hū saña

2 Bādeye düşdün yitürdün nağd-i şabri ey gönül  
‘ Āķıbet n’eyler göresin ol delūkanlu saña

---

89. 8b.

90. 8b.

- 3 Tolaşursın bŷy içun zŷlfine yāruñ ey gŷñŷl  
‘ Āķıbet bir bend geçmeyince ķomaz bŷ saña
- 4 Zemm idersin ‘ āşık-ı dīvāneyi her dem urup  
Vā‘ izā billāh niun disun kişi uşlu saña
- 5 Zŷlfinŷñ her tārı bir ejder gŷrinŷr Fazlıyā  
Kim bilŷr ne sihr ider ol gŷzleri cādŷ saña

### 91 Nazire-yi Sihrī

- 1 Bendeñe zŷlm ŷ ‘ itāb itmek olupdur hŷ saña  
Ben de řehrŷñ ķor gider oldum begŷm yā hŷ saña
- 2 Gŷn gibi hercāylıķlar eylemek lāyık mıdır  
Zerreye ‘ uşşāķı řaymamaķ eyā mehrŷ saña
- 3 īn-i zŷlfine nigāruñ ın seherden ey řabā  
İrişŷp esmiş şavurmışsin ķalur mı bu saña
- 4 İt gibi siñ siñ yilerken uluduñ ey mŷdde‘ ī  
Eyledi beñzer nazar ol gŷzleri āhŷ saña
- 5 Sihriyā zŷlfi ucından key perişānhālsin  
Eyle beñzer sihr idŷpdŷr ol gŷzi cādŷ saña

### 92 Nazire-yi Mu‘īdī

- 1 Yār iken ey dil gŷzeller oķ gibi oķru saña

---

91. 8b.

92. 8b.

- Yâ niçün egri bakar ol gözleri âhû saña
- 2 Hefte n'olsun ay olur göstermez ol mehrû yüzün  
Ey gözüm kıan ağla kim oldu harâm uyhu saña
- 3 Mâtem-i ğamda serâser kıan ile boyandıĝum  
Şol sebebdendür ki oldum bende-yi Hindû saña
- 4 Sâkıyâ geh bâde mest eyler beni ĝâhî lebüñ  
Vardı bir kez öpmege iki ıolu yâ hû saña
- 5 Haııı-dilber ĝeldüĝin ĝördi helâk oldu ĝönül  
Âh kim yüz ıtıdı nâĝeh bu kıara kıayĝu saña
- 6 Tolaşurken ol perîrünüñ şacı zencîrine  
Ey Mu'îdî kıanķı mecnündür diyen uşlu saña
- 7 Dir imişsin beñzerem zülf-i nigâra bûy ile  
Bilseñe miskinligüñ ey nâfe düşmez bu saña

### 93 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 'Âkıbet cevr ile cân almaķ olupdur hû saña  
Ben de ĝeçdüm cân u dilden ey ĝüzel yâ hû saña
- 2 Seyle virüp 'âlemi aķıtma her dem yaşımı  
Düstüm ĝayr eylemez âĝir bu kıanlı şu saña
- 3 Çünkü alduñ bûy-ı zülfün itme vaşlından ümîd

Yüri ey bād-ı şabā ölince yiter bu saña

4 Kaşlaruñ fikri ile döndi hilâle kâmetüm  
Gerçi ‘âlem kılca gelmez ey hilâlebrü saña

5 Ol gözi mestâneye uyduñ Necâtî yüri var  
Giceler tâ şubḥ olunca olsun ḥarām uyḥu saña

#### 94 Ve lehu kezā

1 Geh cefā geh nāz u geh cevr oldı çün kim ḥū saña  
Bivefā dildār imişsin düstüm yā ḥū saña

2 Kıble ḥaḫḫı toḡruyam yoluñda ben lîkin raḫîb  
Egri sözler söylemişdür ey hilâlebrü saña

3 Gördi zülfin öpdüğüm ḥışm eyleyüp dilber didi  
Varasın ögünesin eger ḫalursa bu saña

4 Ola cismümde benüm her üstüh’ānum mäh-ı nev  
Ger olam ey mäh-ı nev bir gice hempehlü saña

5 Devr-i ḥüsünde Necâtî şād u ḥandānsın yine  
Luṭf yüzinden toḡupdur beñzer ol mehrü saña

#### 95 Nazire-yi Şıfātî

1 Ey şabā ḥū olmuş almaḫ sünbülinden bū saña  
Varasın ḥoşdem olasın ger ḫalursa bu saña

---

94. 8b.

95. 9a.

- 2 İre idi la‘l-i cānbaḥşuña ger Hızır’uñ eli  
Viredi biñ çeşme-yi ḥayvānını bir bũ saña
- 3 Bîşe-yi dehrüñ peleng ü bebr ü şîri gürbeveş  
Tañ degül rām olsalar ey gözleri āhū saña
- 4 Mülk-i tenden kaç‘ olup cāndan ulaşduķ zülfine  
Ey dil-i dīvāne var andan girü yā hū saña
- 5 *Ḳābe ḳavseyn* ile *ev ednā* maḳāmın gösterür  
Ey Şıfātī baḳduğınca ol hilālebrū saña

**96 Ğazel-i Sultān Aḥmed Ḥān ebbedellāhu salṭanatahu**

- 1 Şükr ḥamdüm añadur cān u gönülden kim Şekūr  
Ehl-i İslām’uñ olup yāveri ḳılmış manşūr
- 2 Peşte’nün fethi Budin ehline cānbāḥş oldu  
Bu beşāret ḥāberi ḳıldı cihānı mesrūr
- 3 Līk ḳāni‘ degülem ben buña Ḥaḳ’dan umaram  
Engürüs’üñ ḥaber-i fethi daḥı ide zuhūr
- 4 Münhezim eyleyeler ğayret ile küffārı  
Cünd-i İslām’a vire fırsat u nuşret o ğayūr
- 5 Aḥmedā zulmet-i küfri giderüp ol Hādī  
Mıhr-i ĩmān ile küffār iline ṭoldura nūr

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

97 Nizāmī fermāyed Qarāmānī'dür

- 1 Cān u dildür sen meh-i bedrūñ mekānı dāyimā  
Anuñ için dirler ey dilber saña bedr-i dücā
- 2 Va' desine hecrūñüñ gāyetde cān eyler ḥased  
K'andan artuḳ nesneye 'ālemde itmezsın vefā
- 3 Dil şeb-i zūlfūñde vaşl ister niçün olmaz ḳabūl  
Çün şeb-i Qadr içre dirler müstecāb olur du' ā
- 4 Şefḳat itdüğinden acır sāğar-ı şahbā beni  
İçi yandüğünden aḡlar şem' -i cem' ārā baña
- 5 Aḡzuñı öpsem didükçe ışırursın la' lüñi  
Yok yire ben ḥastenüñ cānına eylersin cefā
- 6 'Āşıḳuñ boynına ḳol şalmaḳ günehdür dir iseñ  
Sen günāhından ḳayırma tola binüm boynuma
- 7 Gerd-i rāhuñ ger ire Firdevs'e ḥūrīler diye  
Merḥabā ey tütüyā-yı çeşm-i devlet merḥabā
- 8 Leblerūñ üstinde düşmişdür gözüñ gāyetde ḥüb  
Ḥüb olur ḥalvānuñ üstinde ki bādāmı ola

- 9 Yaşuñuñ bārān dimişlerdür Nizāmī adını  
Hāḫ dimişler *tenzilülesmā 'i min şavbissemā'*

### 98 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Gülşene servüñden iletmiş haber bād-ı şabā  
El uzatmış kim çenār ide anuñla merḫabā
- 2 Lāle ruḫsāruñ gibi bir gülde yoḫdur reng ü bū  
Mişli yoḫ idi cihānda virse ger būy-ı vefā
- 3 Zülfüñ ucına iren alur lebüñden kām-ı dil  
Ḳadre uğrayan kişinüñ ḫāceti olur revā
- 4 Nāz ile gülşende mestāne şalıñdı şāḫ-ı gül  
Mest şandı ḡonçenüñ aḡzın ḫoḫar bād-ı şabā
- 5 Tütüyādan ḫātırında çeşmümüñ vardur ḡubār  
Yüzine baḫmaz daḫı ger ḫāk-i pāyuñı bula
- 6 Dil gerek şāfī ki ' işḫuñ pertevinden ḫazḫ ala  
Çün mücellā olmaya āyīne kesb itmez şafā
- 7 Nev' arūs-ı Mışır tutdı yüzine nīlī niḫāb  
Zülfüñüñ şāmında zāhir ola bu ḫüsn ü bahā

### 99 Nazīre-yi Derūnī İzniki'dür

- 1 Āh kim dermānde ḫaldum derd-i ' işḫa yoḫ devā

---

98. 9a. Başlık: Nazīre-yi Şāfī Cezerizāde Ḳāsım Paşa'dur ki Sulḫān Bāyezīd'e lala olmuşlardı.

99. 9a.



Baht ise yārī degüldür yār ise bir bīvefā

- 2 Didüm āḥir vaşluña bir çāre var mı lā didi  
Āh kim kesdi ümīdüm riştesin mıkrāz-ı lā
- 3 ‘Işkuña ‘uryān olup şol deñlü yaqdum tāze dāğ  
Penbe-yi dāğum tenümde tutdı bir şekl-i fenā
- 4 Ĥaṭ degüldür gördügi yüzi qarasıdur ḥasūd  
Bağduğınca ‘arīzuñ mir’ātına ey mehlikā
- 5 Ey Derūnī fūrkat eyyāmında ġamdan bir nefes  
Göñlüñi açmaz senüñ illā ki cām-ı pürşafā

### 100 Nazīre-yi Sürūrī-yi ‘Acem

- 1 Ey şanem zülfüñde ḥālüñ dāne-yi dām-ı belā  
Ne belādur olmağ ol dām-ı belāya mübtelā
- 2 Görmeğün gül yüzüñi kana ġarğ olan yaşum  
Tıfla beñzer kim geyer bayram için gülgün qabā
- 3 Ġamze-yi mestüñ qatında ḥāl-i miskinüñ senüñ  
Şanki bir bīmāra bir Hindū ṭabīb eyler devā
- 4 Ĥalkaberḥalka dil-i dīvānelerden kāküli  
Toṭtoludur luṭf idüp āheste depret ey şabā
- 5 Nātüvān göñlüm diler ṭutmağ perīşān kākülin

Ey Sürürî eyle kim bîmâr olan ister ‘aşâ

### 101 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Çün cemâlûñ gördi mescidde imâm ey dilrübâ  
Arkasın mihrâba döndürdi yüzün senden yaña
- 2 Dilde pinhân güft ü gūyuñ zevkîdür zîkrüm benüm  
Zâhirâ halk ile gerçi eylerem zîkr ü du‘ â
- 3 Göricek kıddüñ kıyâmın secdeye vardum revân  
Dilde tekrâr eyledüm *sübhâne Rabbi zil‘ alâ*
- 4 Çün teveccüh añadur oldur dil ü cân kıblesi  
Kaşlaruñ tākın koyup mihrâba secde sehv ola
- 5 Tâ‘ atüm şaffın şımışdur nāmüselmân gözlerüñ  
Şüretâ gerçi ki kıldum ehl-i şaffa iktidâ

### 102 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 Aldum ağzuñ ölçüsini zerre deñlü yoķ vefâ  
Pürcefâsın hey güneş yüzlü ħabîbüm Muştafâ
- 2 Tîğ-1 ğam boynum muħarref çalup eylerse kalem  
Yaza aķan yaşum işigüñde âyât-1 vefâ
- 3 Luţfuña idüp binâ yapdum maħabbet ħânesin  
Rence kılursañ kadem ehlen ve sehlen merħabâ

---

101. 9a.

102. 9b.

4 Gide mi ey sengdil zülfüñ hevāsı sīneden  
Çün bilürsin muhkem olur kāfirī olan binā

5 Nāmeğe şıgmaz Necātī'nüñ muṭavvel kışşası  
Göz yaşıyla ' arz ola apuña bāı mācerā

### 103 Nazire-yi Zātī

1 Murğ-ı zerrinper zümürrüdāşiyān lü'lü'ğidā  
Bāl açup uçma diler her şub kuyuñdan yaña

2 Şu gibi an içmede ' ış olsun ey meh çeşmüñe  
Merabāsuz dilrübālarda selām olsun saña

3 Ben ğubārı ğördi kuyında o aṭṭ-ı ' anberīn  
Didi miskīn ankı yiller esdi geldüñ bu yaña

4 Ey dür-i yekdāne bar öykündüğüñ eşküme  
Gömgök itdi yüzini ke urmadan bād-ı şabā

5 Tālibüñ dāyim türāb-ı rāh-ı kuy-ı dilrübā  
Rüyını altun ider cevher degül mi Zātiyā

### 104 Ve lehu kezā

1 Zülfüñe *Velleyl* yüzüñe diyenler *Veđduā*  
a dimişler *tenzilü'l-esmā'ı minşavbi's-semā'*

---

103. 9b

104. 9b

- 2 Kim ki olařsa aña bir bend ile miskīn ider  
Zūlfūñe kaç bař ile olur muķārin ejdehā
- 3 Olmasa ey hūāce hicrānı metā<sup>c</sup>-ı vuřlatuñ  
Hūsn bāzārında olmazdı aña hergiz bahā
- 4 Aayın bu řeb apuñı alayın cānuñ didūñ  
Gelmedūñ ey māhrū apu açılmadı baña
- 5 řād olurmıř gōricek <sup>c</sup> āřıķlaruñ cān virdūgin  
Zātiyā cān vir ōñinde tā ki rūhuñ řād ola

### 105 Nazīre-yi Sehī Beg

- 1 Alayup seyr eylese dil-ber mezārumdan yaña  
abrūm ūstinde biten serv ū gūl ū bādām ola
- 2 Hāk-i pāyın gōrseñ ey dīde ne cevher nesnedür  
İtdi gōzüm meřrebin bir demde rūh-ı tūtiyā
- 3 Rā ařuñla iki zūlfūñ dālı derd oldu baña  
Yā İlāhī olmasun bir derde kimse mübtelā
- 4 Kūy-ı yāra ey řabā varduķda luřf it hālüm añ  
Ol meh-i bīmihir ola ben zerreyi bir gūn aña
- 5 Kimdürür dirseñ Sehī ey serv-i nāzum bilmiş ol  
Gice gūndüz iřigūñ bekler apuñda bir gedā

### 106 Nazîre-yi Kıvâmî Kınevî'dür

- 1 Cân u dil ' ışık ile ol dem olmuş idi âşinâ  
Kim dağı kevn ü mekânı itmemiş idi Hudâ
- 2 Çeşme-yi çeşmümden olsa hûn-ı dil tañ mı revân  
Serverâ serden çıkar ' ışık ile olan âşinâ
- 3 Hûn-ı ' ışıkun lezzetin zâhid ne bilsün ey gönül  
Tu' me-yi zerğ eylemişdür çün mizâcın imtilâ
- 4 Düşdi dil murğı hayâl-i hâl ü zülfün dâmına  
İtdi âh ol dâm u dâne anı derde mübtelâ
- 5 Haddün ey mehrü ' aceb mi zâyil itse eşkümi  
Mağv ider pervîni çün hurşid gösterse ziyâ
- 6 Tûb idüp çevgân-ı zülfüne Kıvâmî başını  
Didi ' ışık ehline cân oynamağa olsun şalâ

### 107 Nazîre-yi Fehmî-yi Şaruhanî

- 1 Çeşmün âfet kirpügün tîr-i kazâ gamzeñ belâ  
Ey kemânebrü bulardan kırtılır mı kimse yâ
- 2 Gözlerüm yaşıyla vîrân olmaduk yir kılmadı  
Hâlümü bilmek dilerseñ işte şöyle mâcerâ
- 3 Ayırup dildârdan bigâne kıldı nâlişüm

---

106. 9b.

107. 9b.

‘ Işık-1 yâr ile n’olaydı olmayaydum âşinâ

4 Tîrûñ ucından kararđı bağrum ey kaşı kemân  
Ėâfil olma göklere irer şaķın tîr-i du‘ â

5 Genc-i vaşluñla şehâ ‘ âlemde hergiz gülmedi  
Olalı Fehmî faķirûñ işigüñde mübtelâ

108 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde AĞmed Çelebi Efendi müftî iken vefât

itdiler

1 Eyyühe’s-sâķi lenâ da‘ mâ keder Ėuz mâ şafâ  
Ėo yirüz Ėam dürdini nüş eyle sen câm-1 şafâ

2 Şu bulanmadın tırılmaz dil mükedder olmadın  
Miğnet-i hicrân ile sürmez vişâlünden şafâ

3 ŞubĖ-1 iķbâlüme çekdi şâm-1 miğnet perdesin  
Zülfî yüzinde ki kâfûr üzre oldu misksâ

4 Zülf ü Ėamzeñ fikrile şağrâ-yı ‘ işķuñ görünür  
Her giyâhı oķ yılanı her ağacı ejdehâ

5 Sînesinde gizledüği dâğ-1 ‘ işķı dil bu kim  
Ėırķası içinde şaķlar dirhemi olsa gedâ

6 Ėaddüñe irmekdür evvel fikri ‘ işķ içre bu dil  
Tıfl-1 mekteb gibi kim eyler elifden ibtidâ

- 7 Hîç dil hâlî degül kıddüñ hevâsında senüñ  
Yoıdurur ‘âlemde bir yir k’olmaya anda hevâ

### 109 Nazîre-yi Harîmî

- 1 Ayağıñ toprağına öykündüğüçün tütüyâ  
İrişüp anı toz itdi düstum bād-ı şabâ
- 2 Haıtuña\_öykünmek benefşe düstum yüz kıarası  
Çeşmüne nergis nazîr olmaı senüñ ‘ayn-ı haıta
- 3 Secde kılmazdı şurâhî ayağına sāğaruñ  
Görmese ebrûlaruñ ‘aksini meyde sākıyâ
- 4 Tâze tâze dâğlar yaıdum görenler cismümi  
Bir pelengüñ püstını geydi şanur bir gedâ
- 5 Ey Harîmî ‘âşıkuñ gönlin perîşân it diyü  
Ol nigâruñ zülfini taıırık ider bād-ı şabâ

### 110 Nazîre-yi Başîrî-yi ‘Acem

- 1 Kıddüne beñzetedüğüçün servi gülşende şehâ  
Bâğbân miskîne otlar yoldurur bād-ı şabâ
- 2 Rûy u mûyuñ zıkri vü fikri baña vird olalı  
Hîç görünmez olupdur gözüme ağı u kıara

---

109. 10a.

110. 10a.

- 3 Tīrūñi dāyım diler dil sīne içre ey perī  
Tāli'ümde varmış sehm-i sa'ādet ġālibā
- 4 Nāme iki yüzlü hāme düzebān [ben] bīzebān  
Bilmezem ne vech ile i'lām idem hālüm saña
- 5 Ey Başıri' olmuşam bigāne 'aql u hūşdan  
Tā ki ol şūh u sitemkār ile oldum āşinā

### 111 Nazīre-yi Kātib Sinānī

- 1 Kāmetüñçün bir kabā-yı mevc dıkdüm serverā  
Sidre haqqı rāstī key hoş yaraşuğ müntehā
- 2 Almazam kuhl-i Şıfāhān'ı nigārā 'aynuma  
Ger olursa gözüme izüñ tozından tütıyā
- 3 Zevrağ-ı dil düşdi çün baħr-i ġamuñ girdābına  
Dün karañu mevc bīhad bilmezem hālüm n'ola
- 4 Şağlaram esrār-ı 'ışquñ cur'adān-ı sīnede  
'ışğ ile hayrān olan şāhibkemāle 'ışğ ola
- 5 Ey Sinānī mu'teberdür sım ü zer dünyāda çün  
Yā niçün baqmaz yüzüñle yaşuña ol bīvefā

### 112 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

- 1 Saña ħan itdürmege bil bağlayup tıguñ şehā

---

111. 10a.

112. 10a.



Dağılur yanuña derdâ vü dirîgâ Һasretâ

2 Böyle berrak olmaz idi m h u mihr evr k  ger  
Mühre-yi mihr nle ey g l hre bulmasa cil 

3 Tıfl-1 dil p r oldu hecr nden ki görmege seni  
İki d ğı s nem n ey m h g zl kd r a a

4 Verd-i nesr n g lsit n bezmine geç geld ği n  
Şu  oyar ayağına b r n ile b d-1 Őab 

5 Y r uyurdu ben egild m Һ snini seyr eyledüm  
 pmege egildi diyü eylemişler iftir 

6 Ő f  dilber sevmege müşkil bel dur dir imiş  
Ey Me ’ l  göreyin Ta rı bel  virsün sa a

### 113 Naz re-yi Z t 

1 Ağlayup didüm ki ben b maru n  ld rse n n’ola  
Ol  tab b-i c n u dil güldi ayıtdı ҺoŐ ola

2 Nesne düşmiş y ra bağarken ‘ ad nu n gözine  
Düstlar el götürüp Һacet dile n t  kim çıka

3 D st k yına ‘ ad  uğurlayın Ő yed gele  
Bu meşel z hir meşeldür g rini gelmez  az 

4 ‘ AŐıķı  ld rmege ‘ ahd eylemişsin gerçi kim

Öldür ey âfet beni sen ‘ ahde eylerseñ vefâ

- 5 Günde biñ kez gülşeninden geçmek ister gönümüz  
Didüm ol ğonçe didi geçme buradan Z̄ātiyâ

#### 114 Ve lehu kezâ

- 1 Didi ölme şabr kııl bir gün vefâ idem saña  
Şabr iderdüm eylese ‘ ömr-i ‘ azizüm ger vefâ
- 2 Kalmadı bād-ı şabâyı görecek gözüm benüm  
Virmeyelden tütüyâ-yı hâk-i pâyuñdan baña
- 3 Destmâlüm gevher-i eşkümler pür kııldum bugün  
Gönderem dirdüm saña şıkmış rakīb-i bedlikâ
- 4 Kanda kaldı cūylar gözüm yeñer deryâları  
Mevc-i baħr-i ‘ ışkuña ‘ aynum olaldan âşinâ
- 5 Görmedi bir kimseden ol gözlerinden gördüğün  
N’ola Z̄atî gözlerinden her dem ağlarsa saña

#### 115 Ve lehu kezâ

- 1 Hoş degüldür ‘ aşık-ı dilhasteye itme cefâ  
Ey tabīb-i cān u dil gönli hoş olsun kııl vefâ
- 2 Ağlayup didüm helâk itseñ n’ola ben hastedi  
Ol tabīb-i cān u dil güldi ayıtdı hoş ola

---

114. 10b.

115. 10b.

- 3 Zülfi altında görürseñ hañın iste vuşlatın  
Ejder ayağı görünse müstecāb olur du‘ ā
- 4 Yā Rab ırgür dilberüñ āb-ı hayāt-ı vaşlına  
Şunmadın bu sāk̄i-yi devrān ecel cāmın baña
- 5 Cismine degdüm feraħdan cismüme cān şıgmadı  
Degme havrāda bulunmaz bil bu hālet Zātiyā

116 Nazīre-yi Revānī Çelebi Edirnevī’dür selāñın mütevellisi idi

İstanbul’da yatur

- 1 Göz yaşıyla āhuma baқmaz niçün ol bīvefā  
Ey gönül mergüb olur her yirde hūb āb u hevā
- 2 Ey feraħ şol ğam diyen yıqdı benüm gönlüm evin  
Қandasın billāhi gel ehlen ve sehlen merħabā
- 3 Cān şatup derdüñi alduқ ‘ ışq bāzārında çün  
Umaruz sükker lebüñden düstum şerbet bahā
- 4 Utanur ben bīnevā ile muşāhib olmağa  
Hey nice ‘ār itmesün ol pādşāh u ben gedā
- 5 Ol tabīb-i cān buyurmaz leblerinüñ şerbetin  
Bir oñılmaz derde düşmişdür Revānī mübtelā

117 Nazīre-yi Şem‘ī Şeyh Vefāzāde şūfīlerinden idi anda fevt oldu

- 1 Ey cemālũñ āftābı mazhar-ı nũr-ı Hudā  
Oldı nāzil gũn yũzũñ vaşında gũkden *Vedduhā*
- 2 İřigũnde yaşuma *Vennecm* oqurlar ey melek  
Ėađ dimişler *tenzilũ 'l-esmā 'i minşavbi 's-semā'*
- 3 Gelmedi iki cihānda gũn gibi miřlũñ senũñ  
İki 'ālem āfitābısın sen ey bedr-i dũcā
- 4 Ey hilālebrũ řařũñ miřrābına baş egdũrũp  
'Āřıķũñ şaddini bũkmekde selām olsun saña
- 5 Ayađũñ şoprağını cānā gũrelden gũzlerũm  
Ėađ bilũr dũnyā gibi řıķdı gũzũmde tũtiyā
- 6 Menzil-i meyhāne kim ehl-i başiret Ėākidũr  
İdinũr cān gũzine şaşibnazarlar tũtiyā
- 7 Yir yũzin bārān-ı eřkũm seyli şutdı serteser  
Aramızda yār ile ol deñlũ geçdi mācerā
- 8 şem'iyā kendũm bilelden bĩvefā dũnyāda ben  
Gũrmedũm mihri cihāndan māhrũlardan vefā

### 118 Nazire-yi řehdĩ-yi Selef

- 1 Ey cemālũñ pertevinden dĩde-yi cāna řafā  
Her dem çeşm-i cihānbĩnũm Ėābĩbũm Muřtafā

---

117. 10b.

118. 10b.

- 2 Gün yüzüni görelî gönülüm hevāya virmişem  
Zerreves̄ şevķüñle sergerdānam ey māh-ı vefā
- 3 Tende cānumsın niçün cān gibi gizlersin yüzüñ  
Nūr-ı didemsin yaraşmaz gözden olduĝuñ hafā
- 4 ‘Urvetü’l-vüşķā-yı zülfeynüñ ziyāret kılduĝum  
Baña hacc u ‘umredür Merve haķıçün bu şafā
- 5 Şādī-yi vaşluñ naşīb olmadı çün kim Şehdī’ye  
N’eylesün kıldı firāķuñda senüñle iktifā

### 119 Nazīre-yi ‘Abdī

- 1 Ol hilālebrü bizümle itmedi bir merhabā  
Ey belā vü derd ü ĝam ehlen ve sehlen merhabā
- 2 İrmedi el ol mehüñ bir merhabāsına meded  
Qaldum ayakda elüm al gel kerem kııl sākīyā
- 3 Nāyves̄ nālem benüm bezm-i maḥabbetde müdām  
Ey mecāz ehli haķīķatdür anı şanmañ hevā
- 4 Rişte-yi cānum kesilürse bu cismümden eger  
Umaram dildārdan ben itmeyem kaç‘ -ı recā
- 5 Destbūs-ı şāh iderler bendeler ‘īd olıcaķ  
Virmedi devlet bize el öpmedük biz ‘Abdiyā

120 Nazîre-yi Hafî Edirnevî'dür Sultân Mehemmed Hân devrinde  
gelmişlerdür

- 1 'Anberîn zülfünden urdı dem meger bād-ı şabā  
Kim serāser bûy-ı miskinümle tölmişdur hevā
- 2 Ay hilâlin kaşuñuñ gördükçe ey meh maḥv olur  
Gün cemâlün âftâbıñuñ katında bir sühā
- 3 Hastediller derde em şorduğı la' lünden bu kim  
Pürşifādur bir cevābında bulunur yüz devā
- 4 Ebr bārān dökmesün bād itmesün ırak güzer  
Yoluña yüzüm çü ferrāş oldu gözlerüm saķā
- 5 Çün ḥarāmî çeşmüne kanın ḥelâl itdi Hafî  
Leblerinden şer' ile şordum buyurmaz ḥün bahā

121 Nazîre-yi Uşulî Şeyḥ İbrāhim Efendi'nün ḥulefāsından idi

- 1 İller ile tatlu tatlu dilleşür ol dilrübā  
El ucıyla bize ırakdan dimezler merḥabā
- 2 Filmeşel aķar şudur ṭayanma ḥüsnün çağına  
Bu daḥı qalmaz geçer rûḥ-ı revānum Muştafā
- 3 Çün düşürdüñ 'aķıbet bizi belā girdābına  
Yā Rab evvelden n'olayduķ olmayayduķ āşınā

---

120. 11a.

121. 11a.

- 4 Pādişāh idüm bugün bir şaḥşa dimezdüm belī  
Biñ belāya uğradum saña olaldan mübtelā
- 5 And içerdüm kim vefāsuz yārı hergiz sevmeyem  
Düstlar bir bīvefā sevdüm yine yazıķ bana
- 6 ‘Āşıkā zehr-i belā şunıldı ḥalkā ‘iṣ u nūş  
İllere zevķ u şafā virildi bize pürcefā
- 7 Yolına cānuñ fidā kıılma Uşulī ol perī  
Saña yār olmaz ki sensin bir gedā ol pādişā

**122 Nazīre-yi Vişālī müderrisīn ṭāyifesinden idi**

- 1 Bir belāengīz bālāsına oldum mübtelā  
Āķıbet bu kez getürdüm başuma müşkil belā
- 2 Ṭurresi dām-ı belādur yā kemend-i ḥādişāt  
Kim anuñ her bir kıılında bağludur biñ mübtelā
- 3 Yüzüñe yüz sürmedi kimse meger kim kākülün  
Urmadı zülfün ucına el meger bād-ı şabā
- 4 Gözlerün ne Türk-i tīrendāzdur kim ğamzeden  
Cāna bunca tīr urur itmez birisinde ḥaṭā
- 5 Kıumrıyı her gün çenāruñ dalı üstinde tutar  
Her seḥer okıduğıçün kıaddüñe medḥ ü şenā

- 6 Yād idicek zülf ü ruhsāruñ namāz içre imām  
Gāh *velleyli izāyağşā* oğur geh *veğduha*
- 7 Leblerüñ ħurmālarından virdügüñ demde zekāt  
Baña in‘ām ide gör kim hem ğarībem hem gedā
- 8 Göricek yüzüñ Vişālī’nüñ du‘ālar itdügi  
Bu ki dirler şubĥ vaqti müstecāb olur du‘ā

### 123 Nazīre-yi Şem‘ī

- 1 Gerçi kim cānlar bulur bezm-i maĥabbetden şafā  
‘İd-ı vuşlat cāmına ammā hezārān merĥabā
- 2 Fürkatüñden ħorĥaram yoĥsa vişāli n’eylerem  
Gün yüzüñ görmek efendi ‘ayn-ı vuşlatdur baña
- 3 Ol perīpeyker melekrūhsār elinden āh kim  
Eyledi benden beni biġāne olmaz āşinā
- 4 Baĥr-i eşkümden bir olsa ey şanem tūfān-ı Nūĥ  
Āteş-i hecrüñ söyündürmez ne müşkil mācerā
- 5 Şem‘iyā sırdur vişālün āĥiri lām olduġı  
Ya‘nī kim ‘āşıkıların ħaddi olur āĥir dütā

### 124 Ve lehu kezā

---

123. 11a.

124. 11a.



- 1 Zehr-i ğam deryâların cām-ı felekden sâkıyâ  
Bir nefes nûş eyleyen ‘âşıqlara şad merhabâ
- 2 Ol tabīb-i cān u dil derdine düşdüñ ey gönül  
Çäre yoĝdur ey gönül senden baña benden saña
- 3 Kesme cevruñ bir nefes öldürme ĝurbān olduĝum  
‘Āşıķuñ āb-ı ĝayāt-ı cāvidānidur cefā
- 4 Dirligüm āb-ı ĝayāt olursa sensüz bir nefes  
Cām-ı ‘ışķuñsuz ĝarāmenderĝarām olsun baña
- 5 Āfitābum Şem‘ Āveş yakduñ cihānı serteser  
Altun üsküfle geyüp gün gibi nārenci ĝabā

**125 Ve lehu kezā**

- 1 Bunca ‘īd oldı bizümle itmedi bir merhabâ  
Çoĝ vefāsuz görmişem illā selām olsun saña
- 2 Rūze vü ĝadr ü berātuñ bilmişüz māhiyyetin  
Bir hilālebrü ile ‘īd-ı vişāle merhabâ
- 3 İsm ile mevcūd olup cism ile ma‘düm olanuñ  
Birisi ‘anķā birisi ķimyā biri vefā
- 4 Ney gibi baĝrın delüp yıllerle nālān olmayan  
Bezm-i ĝamda ‘âşıķuñ āhın şanur bād-ı hevā

5 Her kişi bir kez ölü bîçâre Şem'î her nefes  
Zâhidâ böyle olur aşl-1 maħabbetde fenâ

### 126 Nazîre-yi Harkî

1 Bir nazâr gördüm yüzüni saña oldum mübtelâ  
Ger baña yâr olmaz iseñ ħasretâ vâ fûrkatâ

2 Ehl-i 'ışk olduñ dilâ terk eyle şâd u râhatı  
Derd ü ħam gelsün berü ehlen ve sehlen merħabâ

3 Cevre yok mı hiç ħâyet nice bir kıtl idesin  
Tîĝ-1 miħnet birle 'uşşâk-1 cigersûzi şehâ

4 Dil tolaşdı bir gözi fettân zülfi kıraya  
Bilmezem kâfir midür zâlim midür ol bivefâ

5 Vâdî-yi ħamda döküp göz yaşını olma melûl  
Ehl-i 'ışka Harkiyâ çün kim naşîb imiş belâ

### 127 Nazîre-yi Şabâyî Edrinevî'dür

1 Câmî şîrîn leblerüñ Ferhâd idelden ħusrevâ  
Leylî-yi zülfüñ ħamı kıldı dil-i Mecnûn'ı câ

2 ħamzeñ oĝın ya kıaşuñ k'atdı dile 'ayb itmezem  
Câna olduĝı kıadar k'atmaĝ hüner urmaĝ kıazâ

3 Ey melek her cevruñi cândan çeker üftâde dil

---

126. 11a.

127. 11b.

Nesne yağdı mı semādan kim götürmeye şerā

- 4 ‘İllet ile dirilen dil miḥnet ile cān virür  
Derd-i hecrūñ çekmeyen vaşluñdan ummasun devā
- 5 Her seḥer miskīn dil ü cān-ı Şabāyī ol diyü  
Zülfüñ ucından çekerler minnet-i bād-ı şabā
- 6 Mihribān ol didügümçün bīdil ü cān eyledüñ  
Līk ey meh *Lemtecid ba‘dī veliyyen mürşidā*

### 128 Nazīre-yi Şafāyī Sultān Bāyezīd Hān devrinde gelmişlerdür

- 1 Bād-ı kūy-ı yāra qarşu varsa cān u dil n’ola  
Ka‘be’den her kim gele vācibdür istiḳbāl aña
- 2 Cān u dil görse ruḥuñ ğamzeñ idişür destres  
Halk ider bir birile ‘īd olsa güyā merḥabā
- 3 Zülfüñ ucından ne tañ serd olsa āhum kim bugün  
Kim şeb-i hengām irişince şovur lābūd hevā
- 4 N’ola kara ḳan otursa gözine her lālenüñ  
Haddüñe\_ öykündükçe müşt urur şu[r]adına şabā
- 5 Ğamzeñüñ nişin Şafāyī la‘ lüñ içün nüş ider  
N’eylesün biçāre çün derdin viren virür devā

### 129 Nazīre-yi Pertevī

- 1 Uğrayam ğamhāneñe geçdükçe ‘ahd itdũñ baña  
Geçdũñ ey ‘ömr-i ‘azizüm itmedũñ ‘ahde vefā
- 2 Geh düşer mestāne geh varup üşe meyhāneye  
Ben de düşdükçe düşerdüm n’ideyin düşmez baña
- 3 İşiginde seyr ider ol meh yaşum seyyāresin  
Āfitāb irse felekde maḥv olur her dem sühā
- 4 Görmedük dir var ise ey nūr-ı dīdem çeşm-i ter  
Ḥāk-i pāyuñ kışkanur gözden görelden tūtiyā
- 5 Başına gün toğmaduğ şol şahş-ı bīḫālī‘ benem  
Ya ne yüzden Pertevī toğsun o gün yüzlü saña

### 130 Nazīre-yi Ānī

- 1 Bir ḥabībüm var şacı *velleyl* alnı *veḍḍuḥā*  
Berķ urur envār-ı Ḥaķ yüzinde ismi Muştafā
- 2 Bir za‘īf üftādeyi yirden götürmekdür hemān  
Būy-ı zülfinden eşer irgürmek ey bād-ı şabā
- 3 Āteş-i fūrķat vücūdum maḥv ider yoḥsa meded  
Yā İlāhī eyleme ben bendeyi andan cūdā
- 4 Āsitān-ı devletinde tek ķabūl itsün beni  
Cān u dil nem var ise hep yolına olsun fidā

---

129. 11b.

130. 11b.

5 N'ideyin kuhl-i Şifāhān'ı o nūr-ı 'aynumuñ  
Hāk-i pāyı Āniyā çeşmüme yiter tūtiyā

### 131 Ve lehu kezā

1 Künc-i hasret içre kaldum bir mededsüz mübtelā  
Kandasın gül yüzüñi göster habībüm Muştafā

2 'Ālem içre gice gündüz tañ mıdur medḥ eyleyüp  
Şaçuña *velley*dür dirsem yüzüñe *veçduḥā*

3 'Āşık-ı āşüfte nice olmayayın ben saña  
Saña beñzer gelmemişdür dünyeye bir mehlikā

4 Ger kabül eylerseñ ey devletlü sulṭānum senüñ  
Yoluña olsun cihānda varum u yoğum fidā

5 Şıdḳ ile bir bendeñ olmuşdur bu Ānī derdmend  
Ey tabībüm işigüñde kıлма anı sen cüdā

### 132 Nazīre-yi 'Adnī

1 Zülfüñe beñzer meger meşşāta olmuşdur şabā  
Kim ayağüñda dil ü cānlar yatur olup hebā

2 Gönlüñ ile çünki yapduñ bu dil-i vīrānumı  
Muḥkem olısar bu kez kim seng ile urduñ binā

---

131. 11b.

132. 12a.

- 3 Hākveş cānān yolında olmayan şābitkadem  
Yiridür ger bād gibi teng [ü] sergerdān ola
- 4 Ay dilermiş gün yüzüñden hüsñ uğurlaya gice  
Anuñ için revzenüñden қаşruña iner şehā
- 5 Қadd ü haddüñ hasretinden ger ölürse ‘Adnī’nüñ  
Sini üzre bitiserdür lāle-yi mihr [ü] giyā

### 133 Nazīre-yi Şāmī

- 1 Sünbül-i müşgīnüne baş қоşmasa bād-ı şabā  
İtmez idi dūstum bu vech ile kesb-i hevā
- 2 Būstān-ı ‘ışkuñ içre her gice tā şubha dek  
Āh ider тұrmaz hemişe ‘andelīb-i hoşnevā
- 3 Lāle haddüñ hasretiyle ey semensīmā senüñ  
Çāk iderler gonçeler egninde gülşende қabā
- 4 Hālқ-ı ‘ālem gözlerüme görünür biğāneveş  
Çün ser-i kūyuñda olduқ itlerüñle āşinā
- 5 Ey şanem raḥm eylegil bu Şāmī-yi üftādene  
Destgīr ol luḥf idüp anuñla қılgıl merḥabā

### 134 Nazīre-yi Zülālī

- 1 Dilber-i Yūsufcemālüm ḥayрмақdem merḥabā

---

133. 12a.

134. 12a.

Dīde-yi Ya‘ k̄ūb’a oldı gerd-i rāhuñ t̄ütiyā

2 Dūr olalı sen k̄amerruḥdan cihāna baḳmadum  
Şahn-ı gerdūn gibi olmişken zemīn encümnümā

3 Dīde vü dilde ğubār-ı fūrḳatūñ jeng eyledi  
Uş ḥayālūñ menzil idüp bunlara virdi ziyā

4 Kākül-i müşġinūñi kılma külāh içre nihān  
Tā ki geh geh b̄ü getüre cān meşāmmına şabā

5 Zülfüñüñ dārına berdār it şehā Manşūrveş  
Şevḳ-i la‘ lūñden Zülālī cānını kıldı fidā

### 135 Nazīre-yi Sec‘ī

1 Her ne deñlü var ise ‘ālemde envā‘ -ı belā  
‘Āşık-ı şūrīdediller cümlesiyle mübtelā

2 Ey şeh-i ‘ālī görelden şemse-yi eyvānuñı  
Zerreden ednā gelür baña meh ü mihr-i semā

3 Ḳapdı gönül murġını āvāre itdi cānumı  
Şol hümāsiret perī şāhīn baḳışlu dilrübā

4 Bulamaz bir zerre deñlü gerd-i rāhuñdan eşer  
Dünye turaldan berü tırmaz yiler bād-ı şabā

5 Sec‘ iyā dükkān-ı zühdi yap açıl meyhāneye

Rūz-ı 'îd oldu bugün anda olur bey' u şirâ

### 136 Nazîre-yi Şehdî

- 1 Āh kim oldum belâ-yı derd-i 'ışka mübtelâ  
Dağdı zülfüñ cân u dil boynına zencîr-i belâ
- 2 Hüsni ile mümtâzsın ey meh güzellik câmesi  
Hiç yaraşmaz kimseye illâ saña illâ saña
- 3 Bâda irdi kâh-ı cismüm hürmen-i 'ışkında âh  
Görmedüm ol yâr-ı gendümgündan cevce vefâ
- 4 Ben gedâsından o şâh-ı hüsni i' râz eyledi  
Vâh ne müşkildür kulından yüz çevürmek pādşâ
- 5 Şehdî'ye teng oldu 'âlem ireli rûz-ı firâk  
Hağ dimişlerdür *izâcâ'e'l-kazâ dâka'l-fezâ*

### 137 Nazîre-yi Hüsâmî

- 1 Hoş kemâl ile güzellik kim saña virmiş Hudâ  
Beñzemez cümle cihân dilberleri hergiz saña
- 2 Bir kıyâmet dilrübâsın sen bu hüsni ü ân ile  
Her gören cânın revân eyler saña ey dilrübâ
- 3 Her dem eylersin baña cevr ü sitemler dūstum  
Zerre deñlü mihrüñi bir görmedüm ey mehlikâ

---

136. 12a.

137. 12a.



4 Sen güzeller şāhısın ben uluñam cānā senüñ  
Lu idüp ben uluñı redd itme ullan dāyimā

5 Bārī bir kez lufuñı görsün Hüsāmī derdmend  
Bunca yıldur işigüñde sürinür ey bīvefā

### 138 Nazīre-yi Sürürī

1 Ol asūdın atl ider diyü umup eyler vefā  
Gör ne lu ile helāke aşd ider ol pürcefā

2 Söylemezsin baña didüm sögdi dilber ışm ile  
Ey gönül billāhi o söz söyledi dilber baña

3 Bend ile zencīr-i zülfin dadı ol şeh boynuma  
şalıvirmez ger ekinsem řīr gibi her yaña

4 Ol elifbālā görünmez lām ider bālūñ bilin  
Anuñ iün gözde vü dilde olur naş-ı belā

5 ullaruña bu Sürürī bendeñi baş it didüm  
Didi ol řāhum baña ācet degüldür kethudā

### 139 Nazīre-yi Hızrī

1 Serv addüñe hevādārum didügiün řabā  
Silleler urur enāruñ yüzine bād-ı řabā

---

138. 12a.

139. 12b.5a: Vezin kusurlu.

- 2 Gözi çıksun nergisün kim beñzerem dir çeşmüñe  
Aşağa olsun başı kim Tūba öykünmüş saña
- 3 İşidürse yolına ol dilberün hāk olduğın  
Göresin ey dil ne tozlar kıparur bād-ı şabā
- 4 Ağlamağı def için düşdük meye olduķ harāb  
Kıaçuban yağmurdan uğraduķ toluya zibelā
- 5 Cevr evi olmaz harāb ol kāfirī yapıdı çün  
Muħkem olur Hızriyā çün seng ile urduñ binā

#### 140 Nazīre-yi Enverī

- 1 Şanma hatıtuñ geldi gün yüzlü efendüm Muştafa  
Yā du' ā-yı Nürdur yāħod yazıldı *vedduħā*
- 2 Ben faķirün kıat' idem başın dimişdüñ itmedün  
Eyle beñzer devletüm başumdan uçdı ey hümā
- 3 Kūh-ı ebr içre bulup yitdüm getürdüm kūyuña  
Şīr-i ħurşīdi kemend-i āh ile ey bī-vefā
- 4 Kāmet-i mevzūnuña öykündüğüçün bāğda  
Daħl ider her yirine serv-i ħirāmānuñ şabā
- 5 Şehr içinde gün gibi şöret bulursın Enverī  
Bir gice ħücreñde aħşamlarsa ol bedr-i dücā

### 141 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi

- 1 Sâkıyâ la' lûñ ğamından çihrem oldu kehrübâ  
Derdüme var ise şol yâķüt-ı aķmerdür devâ
- 2 Zerd idelden rûyumı mihrüñ gülersin gül gibi  
Za' ferân hâşıyyetidür tañ degül ey mehlikâ
- 3 Görđi beñzer câme-yi zer geydügüñ ħurşıdvâr  
Saña hemreng olmaķ için cismüm oldu kehrübâ
- 4 Āh kim ' ömrüm bahârın mihr-i cân itdi ħazân  
Ney gibi bu derd ile zerd ü nizâr olsam n'ola
- 5 Dilberi bir dem şaram diyü şarardum hecr ile  
Geçdi ' ömr-i nâzenin derd ile ħaldum mübtelâ
- 6 Lâmi'î mihründe şâdıķ olduğına şubĥveş  
Tapaña ey mâh-ı devrân çihresi yiter güvâ

### 142 Nazîre-yi Emri Çelebi Edirnevî'dür

- 1 Eşk-i çeşmüm görđi ol pîr olası söğdi baña  
Bu meşeldür kim erenler naķde eylerler du' â
- 2 Didiler başuñ yarar ol yâr-ı sengîndil şaķın  
Başumı teklîf idüp didüm ki yararsa n'ola
- 3 Bağlayayın zülfi zencîrine dildâruñ seni

---

141. 12b.

142. 12b.

Eyleyeyin ey dil-i dīvāne bu bendi saña

- 4 Ey kaşı yā tayanup mülk-i fenāya gitmeye  
Cānuma tīrūndürür ucı demürlü bir ‘aşā
- 5 Çeşm ü ruhsārına öykünse n’ola nergisle gül  
Anlaruñ yüzün gözin açmışdurur Emrī şabā

### 143 Nazīre-yi Rāyī

- 1 Ay u gün şanma görinen çerhde ey mehlikā  
Göz açup her gün felek eyler nazar senden yaña
- 2 Māh-ı nev şanma görinen hüsnuñe hayrān olup  
Barmağını ağızına alur felek kalmış taña
- 3 Dün gice tā şubh olunca gözleri yaşın döküp  
Ağladı yandı yakıldı şem‘-i cem‘ arā baña
- 4 Düstlar biçāre kaldı bilmezem kim n’eyleyem  
Dembedem āteş gönülde gözde nem başda hevā
- 5 Meyl idüp zülfi dil-i aşüfteye hıç ola mı  
Bir megesle vara hempervāz ola Rāyī hümā

### 144 Ve lehu kezā

- 1 Yollar üzre zār u sergerdān görüp bir gün baña  
Dimedüñ ey ‘aşık-ı zārum benüm gel ‘ışk ola

---

143. 12b.

144. 12b.

- 2      Һayli müşkildür düşüp Ferhād gibi tağlara  
Sen lebi şîrinden ayru olabilmek Һusrevā
- 3      Nevbahār irdi bugün yine cünūnluq vaқtidür  
Sāķiyā şimden girü cām-ı şarāba merħabā
- 4      Ben ğubārı almaz oldı zerreye ey māhrū  
Ey göñül sen ya nice bir aña olmaқ mübtelā
- 5      Kimse dimez saña hergiz it misin ādem misin  
Nice bir böyle zelīl ü Һor olasın Rāyiyā

#### 145    Nazīre-yi Şābiri

- 1      Nāfe-yi çin zūlfüne öykünmek olmasa Һatā  
‘Anberāsā anuñ olmazdı yüzi ey meh қара
- 2      Toğduğum dem dehr elinden n’ola efgān eylesem  
Kim ne қанlar yutdurupdur ana raħminde baña
- 3      Һaтт-ı sebzūñ kim görünür la‘l-i nābuñda senūñ  
Һızrdur kim çeşme-yi Һayvāna irmişdür şehā
- 4      Һāb-ı ğafletde nice bir yatasın ey şūfi sen  
Cān gözin bīdār қıl nūş it şarāb-ı dilgüşā
- 5      Şābiri iki elüm қанда çıkarmışdur benüm  
Geldüğüm demde vücūda gör bu çerħ-i bīvefā

146 Nazîre-yi Remzî Çelebi Bursevî'dür sâbıkda Ğalaṭa kâḏîsi idi

- 1 Yāra oḡurken buġün ihlāş ile medḡ ü senā  
Geldi ol mehpāre n'eylersin didi didüm du'ā
- 2 Ḥaṭ degül bu dest-i Ḳudret ol meh-i nāmihrümün  
Şafḡa-yı ḡüsniinde taḡrîr itdi āyāt-ı vefā
- 3 Bülbülāsā naġmeler itdün nefes pāyendebād  
Eyledün bezm ehlini ġül gibi ḡandān ey şabā
- 4 Ḳarşu feryād eyleyüp āh itdügümce hey begüm  
Ḥışm idersin ben ḡuluña n'eyledüm n'itdüm saña
- 5 Leşker-i a' dāyı ġarḡ eyler ecel deryāsına  
Tīġuñ oldu ṭut ki şāḡā Mūs'ı-yi mu' ciznümā
- 6 Gitme bir dem ṭur diyü her laḡza ben yalvaruram  
Ol şekergüftarı ġördün mi söger ṭurmaz baña
- 7 Remziyā ol cān ṭabībinden saña yoḡ fāyide  
Dermend Allāḡ ile ol sen oñarıcı Ḥudā

147 Nazîre-yi 'Aṭā'-i Üskübî ḡuzāt ṭāyifesinden

- 1 Öldürür biñ 'āşıkı bir 'ışḡ ile ol mehlikā  
Beni de öldür disem nāz ile aydur 'ışḡ ola

---

146. 13a.

147. 13a.

- 2 Zülf ü çeşm ü kâmet-i bālāña irem mi didüm  
Didi hey miskīn degüldür bu qabül olur du‘ ā
- 3 Cāna dilberden gelen derd ü belā gelsün berü  
Merḥabā ey kâşid-ı cān u cihānum merḥabā
- 4 Bülbül ağlar gül güler gülşende nālem güş idüp  
Riķkatinden lāle miskīnün içi yanar baña
- 5 Bīvefāsın sen beni öldürmez iseñ ğam degül  
Derd-i ‘ işkuñ günde biñ kez ‘ ahdine eyler vefā
- 6 Dilde çeşmünle lebün ‘ aksin göreydi dirdi ḥalk  
Ġālibā bu şīşe içre sükkeri bādām ola
- 7 Öldi hecründe ‘ Aṭā anuñçün ağlar gözleri  
Ḥaķ dimişler *ḥīne fāte’l-mü ’minīn tebki’s-semā*

**148 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi şābıķda Novaberde kādīsı idi**

- 1 Gözlerüm yaşına bakmaz ol büt-i la‘ līn qabā  
Miḥnet-i hecründe qan ağladuğum oldu hebā
- 2 Nūr-ı ḥüsnün göklere irse melekler hep diye  
Merḥabā ey āftāb-ı burc-ı devlet merḥabā
- 3 Kimse bilmezdi begüm sevdā-yı zülfünden eşer  
Ara yirde olmasa ğammāz eger bād-ı şabā

4 Etegüm ayağuma şarup nice tek oturam  
Dest-i hasret eyledi pīrāhen-i şabrum kabā

5 Eyler iseñ cübbe vü destār ile ey h̄āce faḥr  
Bu Ḥasan miskīne oldı ḥil‘at-ı fāḥir ‘abā

#### 149 Nazīre-yi Ğurbī

1 Görmedüm sencileyin bir cevri çok kıllur cefā  
Şol kadar kılduñ cefāyı kılmaduñ ašlā vefā

2 Ben senüñ cevrüñ çeküp Eyyübveş şabr eyledüm  
Umarın Ḥaḳ’dan kıla yarın şefā‘at Muştafā

3 Ağlayup feryād idërem giceler Ya‘kübveş  
Ḥasret-i Yūsuf olup bāderdī hem mihr ü vefā

4 Heft deryā seyr idüp Yūnus gibi h̄āb içre sen  
Şeh Sikender gibi gibi gezseñ dünyeyi Ḳāf’dan ḳafā

5 Anlara ḳalmadı dünyā Ğurbiyā bildüñ anı  
Key şaḳın aldamasun ğaddār mekkār bīvefā

#### 150 Nazīre-yi ‘Adlī

1 Būy-ı zülfüñle behište ger vara bād-ı şabā  
Ravzadan ḳarşu çıḳup Rıdvān diye kim merḥabā

2 Her ne dem bād-ı nesīm iletse ol dem ideler

---

149. 13a.

150. 13a.



Ehl-i cennet gözlerine hāk-i rāhuñ tūtiyā

- 3 Sāyesinde addūñuñ sürdüğüçün  ömr-i dırāz  
Serv-i bālāña çenār el götürüp eyler du ā
- 4 Kime şādī kime ğam itmiş Hudā kısmet ezel  
Sensüzün āh eylemek her dem naşīb itmiş Hudā
- 5 Sen gidersin ey şanem şandum bedenden cān gider  
Ol sebebden dūstum  Adlī didi rūhum saña

### 151 Nazīre-yi  Andelībī

- 1 Serv addūñe şebīh olduğıçün ey mehlikā  
Her yañadan yanbaşı gelür aña bād-ı şabā
- 2 ana ğar olan gözümde tīr-i müjgānuñ degül  
Armağan gibi getürmiş oqlaruñ eşküm baña
- 3 Hīdmet-i cānān için el baqladüğüm sīneme  
Ol sebebdendir ki cānum olmaya benden cüdā
- 4 Serv gördi āmetüñi şöyle mecnūn oldu kim  
Her tarafından eyledi bir murğ başında yuva
- 5 atreler kim  Andelībī anlı müjgānuñdadur  
Her biri bir şem olupdur bezm-i fūratde saña

### 152 Nazîre-yi Hasan-ı Kâdî

- 1 Geçdi ‘ömrüm itmedüñ ‘ahde vefâ ey pürcefâ  
Lâcerem ‘ömr eylemez hergiz kimesneye vefâ
- 2 Miñnet-i devrân ile ol deñlü mu‘ tād olmışam  
Kim baña zevk u şafâdan yig gelür derd ü belâ
- 3 Her zamân bir yâr-ı hecr ile yürek pürhün olur  
İşbu derd ile dirilmekten ölüm yigdür baña
- 4 Gözlerüm yaşı ğamuñdan mevc urur deryâ gibi  
Seyr için gelseñ n’ola cānâ bu deryâdan yaña
- 5 Başumı tîĝ-ı cefâ ile keserse ey Hasan  
Ol meh-i nāmihribāndan itmezem kaç‘ -ı recâ

### 153 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1 Kâşkî gönülünde kin bildürse Allâh’um baña  
Sen güzeller şâhınuñ gönline olsam dāyimâ
- 2 Gönlüme gelse hayâlün cümle hâtırdan gider  
Ey perî ezberlesem teşhîrün için biñ du‘ â
- 3 Saña nisbet hüsñ ile sultânlığı dilberlerün  
‘Āşık oynında beg olmak gibidür ey mehlikâ

---

152. 13b.

153. 13b.

- 4 Kimse yok benden şikāyet eyleyüp sulṭānuma  
Bir bahāne ola varmağa işigüñden yaña
- 5 Hāk-i pāyuña irişmek ‘īd-1 aḍhādur hemān  
Merḥabā ey āfitāb-1 burc-1 devlet merḥabā
- 6 Gözlerüm nemgīn gönül ğamgīn işüm āh u enīn  
Baña yüz göstermedi derdā ki mir’āt-1 şafā
- 7 Şağın ey Yaḥyā şağın yāra vefāsuzdur dime  
‘Āşık itdügi büyük iḥsān degül midür saña

**154 Nazīre-yi ‘Āşık Çelebi Seyyid Neṭṭāḥ oğlıdur kızāt ṭāyifesindendür**

- 1 Yār işiginde dinildi ‘āşık-1 şeydā baña  
Hak dimişler *tenzilü’l-esmā’i minşavbi’s-semā*
- 2 Hār u ḥāşāk-i der-i yārı getürdükçe nesīm  
Kabrüm üstinde bulur serv ü semen neşv ü nemā
- 3 Hākümi itse sifāl-i sünbül ü reyḥān felek  
Gitmeye başdan hevā-yı bñy-1 zñlf-i dilrübā
- 4 Başa varılmaz imiş ol zñlf-i ‘anbersā ile  
Şāne gibi rīze rīze olmayınca dāyimā
- 5 Oğlaruñ tā kim irişüp kol kınad olmışdurur  
Murğ-1 cānum ṭalbınur uçmağa kūyuñdan yaña

- 6 Şi'r ü inşâdan murâdı ' Āşık-ı bîçârenüñ  
' Arz-ı ihlâş eylemekdür yâra bâkî veddu' â

### 155 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Yay kaşuñ kıldı kırbân olduğum kıddüm dütä  
Olmışam mihrüñle mâh-ı nev gibi engüştnümâ
- 2 Geçmege hayl-i hayâlün hâcibinün tākına  
Merdümân-ı çeşmüm itdi cüy-ı Nîl üzre binâ
- 3 Dîde-yi ğamdîde-yi eşküm demâdem seyl olup  
Ey dirîğâ kim kılısar hâne-yi cismüm fenâ
- 4 Anuñ içündür hevân ile hevâyî olduğum  
K'esdügince getirür büyuñ baña bād-ı şabâ
- 5 Dür idelden husrevâ sen cân-ı şîrînden beni  
Şem' veş odlara yaqdı cânı cevr-i pürcefâ
- 6 Gülsitân-ı vuşlatuñdan ayrıralı rûzgâr  
Ġonçeveş hecrüñle uş çâk eylerem her dem kıabâ
- 7 Ol kıad-i serv-i sehî bâlâ belâsındandurur  
Bu Ferîdî mübtelâya râstî bunca belâ

### 156 Nazîre-yi Süvârî

- 1 Derd-i ' ışka mübtelâ olduñ gönül çün mübtelâ

---

155. 13b.

156. 13b.

Derdüñe dermân yiter şimden girü derd ü belâ

- 2     ‘Āşık-ı maḥbūblardan dem urursın eyle mi  
Salṭanat da‘vâsın itmek hiç revâ mıdur baña
- 3     Cennetü’l-me’vâyı añmaz kûyuña uçmağ diler  
Şol hümâya kim irişe cânib-i Hâk’ dan nidâ
- 4     Râyegâne sırr-ı ‘ışkı kimseler dimez saña  
İremez cânâneye her kim ki itmez cân fidâ
- 5     Kimse açmaz ‘ışk bābında Suvārī açduğın  
Hâlden kâl isteseñ ancağ budur olan edâ

### 157   Nazīre-yi Vaḥidī

- 1     ‘Īd-ı vuşlatda şalın illerle sen ey mehlikâ  
‘Āşık-ı biçāreye eyle ırağdan merḥabâ
- 2     Zaḥm bīmerhem devāsuz renc pâyānsuz elem  
Derd-i ‘ışka olmasun bir kimse böyle mübtelâ
- 3     Elleşürken bir sehīkâmetle sebt itseñ n’ola  
Bu meşeldür dest berbālâ-yı dest ey dilrübâ
- 4     Hoş geçerken sāye-yi ḳaddüñde serv-i büstân  
Rāstī alçağ degül mi istinād itmek aña
- 5     Sâz olup beñzüm tenüm berg-i ḥazāna döndi gel

Hâşılı kaçma Vaḥîdî'den ziyân gelmez saña

**158 Nazîre-yi 'Azmi**

- 1 Zülfüñ ile ḳaddüñe 'âlemde her kim dirse lâ  
Lâmelif gibi nigârâ ḳâmeti olsun düta
- 2 Teşnecânam bir içim şuya meded eyle didüm  
Tîz şundı ḳançerin didi kim al iç işte mâ
- 3 Ol güneştal'atlinüñ ḳâk-i rehin kuḳl ideli  
Zerre deñlü gözüme görünmez oldu tütüyâ
- 4 Serfirâz olur cihânda ḳametüñ diyü çenâr  
Cân u dilden dilbere el ḳaldurup eyler du'â
- 5 Yâr ışiginde raḳîbi görme âsân 'Azmiyâ  
'Âşîḳa aḳyârdan ḳayrı ne var müşkil belâ

**159 Nazîre-yi Zihni Beg Sultân Bâyezîd oḳlu Şehzâde Sultân**

**Meḳemmed'üñ defterdârı idi**

- 1 Zülfüñe öykündüḳün nâfe-yi müşḳ-i Hıḳâ  
Sürdi iḳlîminden âḳir nâfe-yi müşḳi Hıḳâ
- 2 Yüzümi döndürmezem ger irse biñ seng-i sitem  
Başuma âḳir gelür çün yazılan ey bîvefâ
- 3 Zülf ü ruḳsârını gördükçe vişâlin ḳıl taleb

---

158. 13b.

159. 14a.

Ey gönül şâm u seherde müstecâb olur du‘ â

4 Ğamzeñe zulm ile katl-i merdümân kâr olmasa  
Pes niçün kaşşâbveş her dem elinde kan ola

5 Rüşenâyî gözde rüy-ı âşinâdur Zihniyâ  
Âşinâ olmasa gözde olmaz idi rüşenâ

160 Nazîre-yi Kıyâsî Ğalaṭa‘da Ṭophâneli‘dür Ğalaṭa‘da kâğî nâyibi  
olmışdur

1 Ğaṭṭ-ı la‘ lüñ içre Ğâl-i ‘anberinüñ serverâ  
Zulmet içre Ğızr‘dur âb-ı hayât eyler recâ

2 Ben o Ferhâd‘am ki şimdi bir leb-i şirîn için  
Tîşce-yi âhum felekde ra‘ dveş virür şadâ

3 Ol şacı Leylî gelür diyü gönül Mecnün‘ına  
Niçe yıllardur gülistân oldu kuhsâr-ı belâ

4 Bu mu‘allaķ cân u dil Hârût‘dur Mârûtveş  
Büyün ol sîb-i zenaĞdânuñ idindiler ğıdâ

5 Ey Kıyâsî ol yüzi âyîne-yi İskender‘em  
BaĞr-i eşk içre beni ğarķ eyledi çün Kaydafâ

161 Nazîre-yi Cebri

1 Çeşme oldu ğubâr-ı Ğâk-i pâyüñ tütüyâ

---

160. 14a.

161. 14a.

Ḥayrmaḵdem ey perī ehlen ve sehlen merḥabā

- 2     Āyet-i Nūr oldu alnuñ ḵaşlaruñdur besmele  
Sūre-yi *velley*dür zülfüñ cemālüñ *vedḍuḥā*
- 3     Pādişāhum luṭf ḵıl ‘afv eyle merdüm zādesin  
Sehv ile didüm Ḥıṭā zülfeynüñe ḵıldum ḥaṭā
- 4     Māḥazar derd-i derūnum şimdi taḵrīr eyledüm  
Göz yaşıyla ḵapuña ‘arz oldu bāḵī mācerā
- 5     Āh kim zülfüñ belā ḵaddüñ belā çeşmüñ belā  
Cebrī<sup>7</sup>oldı cebr ile bunca belāya mübtelā

### 162   Nazīre-yi Sürūrī Çelebi

- 1     Ol cefāḥū yār ḡayra itdügi luṭf u vefā  
Ḥalkā mihrinden degüldür baña ḵılmaḵdur cefā
- 2     Yāra baḵduḵça gözüm ca‘l ile aḥvel iderem  
Bir nazarda tā iki görine dildārum baña
- 3     Ḥāk-i pāyuñdan görinen na‘lçeñ yiri degül  
Yoluña başum ḵodum ḵaşum nişānidur şehā
- 4     Eyle gökcekle ‘ilācın gerçi çirkīndür ḥasūd  
Hem ṭabībā tā muḥālif virmegil şerbet añā
- 5     Devlet el virüp saña üstüñe döndügi felek



Cānuña el şunmadur şanma Sürürî merhabā

### 163 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Allāh Allāh cān gibi gözden nihānsın dāyimā  
Cān demek haqqā güzel teşbihdür cānā saña
- 2 Rūz-ı hecrüñde seni nice görem ey Hızırhaç  
Gizlüdür zulmetde çün āb-ı hayāt-ı cānfezā
- 3 Vaşluña nice irem ben seyr-i gülzār-ı İrem  
Hıç olur mı bu cihānda kimseye ruzî ola
- 4 İdemez çeşmüm cemālün seyrini şol vech ile  
Kim perî 'ālemde merdümünden nihāndur dāyimā
- 5 Ol meleksimā nigārı sen ne yüzden göresin  
Görelüm kimdür gören cism-i laṭîfi Nazmîyā

### 164 Nazîre-yi Firdevsî

- 1 Düşde gördüm sîneye çekdüm seni ey mehlikā  
Şād oldum koynuma meh girdi şandum vākı' ā
- 2 Secdeler eyler saña gören cemālün ehl-i 'ışk  
Ey şanem bu hüsn ile billāhi kim tapmaz saña
- 3 Tîğ-ı ğamzeyle beni öldürmege kırkutma kim  
Cān degül midür didüğün yoluña cānum fidā

---

163. 14a.

164. 14a.

4 La' l-i nābuñ yādına bezm içre ey sākī bugün  
Şol mey-i telhi şafā ile içer ehl-i şafā

5 Kaddi Tūbā'dur n'ola şalınsa dilber nāz ile  
Kim bizümle şalına Firdevsiyā *Tūbā lenā*

### 165 Nazire-yi Faşihî

1 Hüsnuñ evşāfın n'ola evrād idinsem serverā  
Ol sebebden nūr iner üstüme benüm dāyimā

2 Ölsem ey 'İsānefes hecrūñle gelseñ kabrūme  
Tıram ayağ üzre diyem hayırmağdem merhabā

3 Gün yüzüñ görüp niyāz itsem 'aceb mi şevk ile  
Ey melekür çün seherde müstecāb olur du' ā

4 İrse biñ yıl 'ömre ger hüccāc-ı diller bulmaya  
Ka' be haqqı Ka' be-yi kūyuña varmazsa şafā

5 Bu Faşihî'den şehā gülzār-ı hüsnuñ medhini  
İşidenler dir budur ol bülbül-i nāzüknevā

### 166 Nazire-yi Cūyî

1 Göñlüme düşdi benüm zülf ü miyān-ı dilrübā  
İnceden ince uzun sevdāya oldum mübtelā

---

165. 14b.

166. 14b.

- 2 Ol hilâlebrû nigâruñ rûze-yi hecrinden âh  
İd-ı vaşlına irüp itsem anuñla merħabâ
- 3 K̇anlu yaşum her tarafdan dembedem yolum alur  
Şanki düzd-i surħserdür adum atdurmaz baña
- 4 Bağlamışdur seyl-i eşküm her tarafdan yollarum  
Nice varam bilmezem cânân işiginden yaña
- 5 Luţfına irerdi Cüyî ol boyı servüñ eger  
Hemdem olmasaydı dâyim ol ħasûd-ı ħâr aña

#### 167 Nazîre-yi Şihâbî

- 1 Öykünelden ħâlûñe ol fülful-i Hindûlikâ  
Döge döge ħullanurlar acımalıdur şehâ
- 2 Görinen müjgân degül deryâ-yı eşk-i dîdedür  
Ağ ħurup mâhîleri ħıldum şikâr ey dilrübâ
- 3 Şanmañuz kim ħaţ ola rûy-ı nigâr üzre tıran  
Ĥavlı çekmiş irmeye diyü cemâline ħaţâ
- 4 Bir gül-i ra‘ nâsın ey gül gülşen içre sen bugün  
Bülbül-i şūrîdeñ oldu bu lisânum gūyiyâ
- 5 Ey Şihâbî şanma her şeb atılan gökde şihâb  
Dâmen-i çerĥe od urmağ ister âhum câbecâ

### 168 Nazîre-yi Münîrî

- 1 Tîḡuñ üzre görinen cevher degüldür husrevâ  
Cân deminde nâḡun-ı ‘uşşâk irüpdür aña
- 2 Serv kaldı turduğı yirde qurı aḡaç gibi  
Ḳaddüñe öykünmegın şol deñlü let urdı şabâ
- 3 Tıfl-ı eşküm qan ile olmışdur ey dil müttehem  
Redd iderse gözlerüm merdümleri anı n’ola
- 4 Cân-ı şîrîñüñ gerekse saña ey dil key şaqım  
Ġamzesine qarşu varmañ görinü gelmez qazâ
- 5 N’ola zülfüñe giriftâr ise ey bedrüm Münîr  
Her kişi bir derde olmışdur cihânda mübtelâ

### 169 Ve lehu kezâ

- 1 Görmeyüp zülfüñi yüzüñde didüm kim Muştafâ  
Sâyebân-ı ḡüsnüñi almış meger bād-ı şabâ
- 2 Āfitābuñ yüzine ebr-i siyâh olur ḡicâb  
Burqa‘ ile görmez oldı fitne gözünñden şafâ
- 3 Cân virürse tîr-i ḡamzeñ zaḡmına n’ola ḡöñül  
Bilür anı kim belâdan qurtarur bîm-i belâ
- 4 Ġayra atarken baña irişdi tîr-i nâveki

---

168. 14b.

169. 14b.

Vay aña kim ey dil-i bîçâre virmeye Hüdâ

- 5 N'ola bir kerre tecellî kılsa luğ idüp Münîr  
Pertev-i şun' -1 Hüdâ nûr-1 Muhammed Muştafâ

**170 Ve lehu kezâ**

- 1 Yârî gönlekcek kocan pîrâhenidür dâyimâ  
Giñ yağadan niye tarılır 'aceb bilsem kabâ
- 2 Kâmetüñe serv diyüp toğrı söyledügiçün  
Mâhî toğuz pâre şârdan sürdi çerğ-i bîvefâ
- 3 Rûy-ı yâra karşı n'ola zâhir olursa yaşum  
Gündüzün gâhî görürüz necm-i tâbende dilâ
- 4 Dil virüp rûyuña bu ebrûnı seyr eyley gönül  
Şuya âyîne koyup gözler hilâli şan şehâ
- 5 Ey Münîrî kıdd-i dildâra gönül virme şakın  
Getürür âhîr senün başuña bu bâlâ belâ

**171 Nazîre-yi Nutkı**

- 1 Niçün ol gül yüzlü Aḥmed kimseye kılmaz vefâ  
Şems ḥod rûşendür 'âlemde olmaz bîziyâ
- 2 Hoğkasınuñ 'aksidür eflâki pürnür eyleyen  
Cân u dilden seyr iden dükkânını bulur şafâ

---

170. 14b.

171. 14b.

- 3 Çārsū-yı dehre zīnet vireli çīnīleri  
Kāse-yi hūrşīde şaymaz kimse bir manķır bahā
- 4 Ger sipīhr-i lāciverdīdür disem dükkānına  
Vechi var andan tūlū<sup>ç</sup> ider çün o şems-i duhā
- 5 Çīn Maçīn'i görenler bir nazīrin görmedi  
Gün gibi mümtāzdur <sup>ç</sup> ālemde ol meh Nuṭķiyā

### 172 Nazīre-yi Fazlī-yi İstanbulī

- 1 Cān u dil pervānesini yakmağa zūlf-i dūtā  
Dāmen ile āteş-i ruhsārına eyler hevā
- 2 Bülbül-i bāğ-ı belāya kıılmağa zerrīn kafes  
Çāk çāk itdi serāser sīnemi tīğ-ı belā
- 3 H̄ān-ı hūsünde pür oldı güllerūñ şahn-ı çemen  
Bülbülü cem<sup>ç</sup> itmege āb-ı revān eyler şalā
- 4 Kāzib olur mı seni hūrşīde teşbīh eyleyen  
Şubh-ı şādık gördügince yüzüñi kalur taña
- 5 H̄ār elinden bülbül ağlarsa <sup>ç</sup> aceb mi Fazliyā  
Ġonçenūñ yanına geçmiş gösterür barmağ aña

### 173 Nazīre-yi Cihānī

---

172. 15a.

173. 15a.

- 1 Ne ‘aceb ben ‘āşıkā itmez misin mihr ü vefā  
Ne umarsın bu cefādan hey ḥabībüm Muşţafā
- 2 ‘Işkuñı çekmek dir iseñ tıb diyince çekmişem  
Vaḳtidür hey pādşāhum eylegil mihr ü vefā
- 3 ‘Āşıkam zāram ğarībem derdmendüñem senüñ  
Bir nazār ḳıl pādişāhum cānuma virgil şafā
- 4 Cān ile bil bağladum ‘ışkuñda ben rüz-ı ezel  
Dönmem ‘ahdümden gerekse olsa dünyā bir yaña
- 5 Muşţafā gördüm cihānda çok Cihānī direler  
Āferin üstāduña yokdur nazīr olmaz saña

#### 174 Nazīre-yi Nuḳḳī

- 1 Şabr ile āsān idi Eyyüb’e her derd ü belā  
Bu ne müşkil derd olur bişabr olur hem mübtelā
- 2 Mū miyānuñla dehānuñ ideli cāna ḥayāl  
Ehl-i ‘ışkuñ ḳıl ü ḳālī vaşf-ı ḥāl oldı baña
- 3 Rāzīyām seng-i melāmet gelse kūyuñdan senüñ  
Ne yağar gökden ki yir anı götürmez dilberā
- 4 Ey gönül ‘ahd eyledüñ kim bivefālar sevmeyem  
Bivefāya meyl ḳıldıñ ḳılmadıñ ‘ahde vefā

5 Şād ol cev̄r ü cefādan gülmesün saña raķīb  
Cevrden ađlarsañ ey Nuţķī güler itler saña

### 175 Nazīre-yi ‘Aşķī

1 Olmasun cānā gönül bir laħza ‘ışķuñdan cüdā  
Āşināsuz kılmasun kimseyi ğurbetde Ĥudā

2 İsterem kim tā ölince ‘ışķuñ ile dūstum  
Eksük olmasun gönülde derd başumdan belā

3 Cān u dilden pādişāh-ı ‘ışķa ķul olsañ eger  
‘Ālem içre baş açuķ sultān olurduñ ey gedā

4 Āşinā-yı baħr-i ‘ışķuz ğayr ile biġāneyüz  
Baħr-i ‘ışķa düşmeyen olmaz bizümle āşinā

5 ‘İşķ-ı cānāna nihāyet bulmaķ isterseñ eger  
‘Aşķiyā şevķ ile cān virmek gerekdür ibtidā

### 176 Ġazel-i Sultān Aħmed ebbedellāhu saltānatahu

1 Minnet Allāh’a ki irişdi beşāret ħaberi  
Geldi cān ķulaġına yine meserret ħaberi

2 Māl ü rızķıyla iki ķal‘ a bıraķmış küffār  
İrdi ħoş peyk-i şabā ile ġanīmet ħaberi

3 Münhezim ola yaķında umaram küfr ehli

---

175. 15a.

176. 15a.



Tā ire şāh-ı kızılıbāşa hezīmet haberi

- 4 Rāfīzī kavmini daḥı ide kāhir maḥhūr  
Ki kırala ire andan da muşībet haberi
- 5 Cünd-i İslām'a du'ā itmededür çün Baḥtī  
Ey şabā durma hemān anlara ilet haberi

**177 Ve lehu eyzan**

- 1 Ḥudāyā olmuşam 'ıŝkuñda şādık  
Olupdur şıdkum 'aşıklığa tanuḫ
- 2 Budur senden murādum cān u dilden  
Ki olam luḫfuña her demde lāyık
- 3 'Adālet eylemekde rüz-ı maḥşer  
Beni aḫrānum içre eyle fāyık
- 4 Meserret bādesiyle olmayam mest  
Serīr-i salḫanatda eyle ayık
- 5 Gözine virme hergiz ḫ'āb-ı ğaflet  
Ki ola dīde-yi Baḥtī uyanuḫ

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i mezbūr**

**178 Cezerī Ḳasım Paşa fermāyed**

---

177. 15a.

178. 15b.

- 1 Nice bir feryāda vara nāle vü āhum saña  
Gün gibi rüşen degül mi hālüm ey māhum saña
- 2 Bir meh-i nāmihribānsın key şaķın kim irmeye  
Nāle-yi şebgīr ile āh-ı seḫergāhum saña
- 3 Saña sengīndil disem gönlüñe ḫatı gelmesün  
Ṭaşlara kār itdi āḫir itmedi āhum saña
- 4 Yüz çevürdüñ ehl-i dilden dilberā zülfüñ gibi  
Yoḫsa yañlış söz mi dir aġyār-ı bedḫāhum saña
- 5 Zülf-i kecreftāruña uydumsa gümrāh olmadum  
Her ne yüzden gözlesem ṭoġrı varur rāhum saña
- 6 Serverā ḫüsn-i cihānefrūzuñı bir gün gören  
Pādişāh-ı dehr olursa ḫul olur şāhum saña
- 7 Şāfīyem kim sen Muḫammed ḫürmetiḫün umaram  
Ben şikesteḫātırı vaşl ide Allāh’um saña

**179 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd Berġamalı’dur Maḫmūd Paşa’nuñ ḫācesı idi**

- 1 Bilmezem ṭaşdan mı virdi ḫalbi Allāh’um saña  
Āhene kār itdi āhum itmedi māhum saña
- 2 Her gice bülbül gibi zār itme ey gülrūḫ beni  
Key şaķın ḫayr eylemez āh-ı seḫergāhum saña

- 3 Cevr idersin her nefes baña raķibe raħm idüp  
N'eyledüm ben bīsitare bilsem ey māhum saña
- 4 Tōğrıyam dirse inanma rāh-ı ' ışķuñda ħasūd  
Kejdürür bilgil ruħuñ ħaķķiçün ey şāhum saña
- 5 Vuşlatuñ dārü'ş-şifāsında Kemāl'e kııl devā  
Kim işi ol ħastenüñ ħalmışdur Allāh'um saña

### 180 Nazire-yi Ĥadīdī üstād demürçi olmağın Ĥadīdī taħalluş itmişler idi

- 1 Kārger olmaduğı bu nāle vü āhum saña  
Hemdem olmağdan gelür ağıyar-ı bedħ'āhum saña
- 2 Avcına almış ruħuñ şem' ini zülfüñ bāddan  
Ne o kıılur ne bu irer āh seħergāhum saña
- 3 Sen şağ ol ölen raķīb olsun benüm çün sevdüğüm  
Yirde yatduğça ' ömürler virsün Allāh'um saña
- 4 Servķad ĝonçedeħen sükkerzebān olmağ gerek  
Andan öyküne güneş bir zerre ey māhum saña
- 5 Yāra diñ döymezi Ĥadīdī'nüñ yüregi ĝamzeñe  
Yaradan inşāf vire n'idem ey şāhum saña

### 181 Nazire-yi Günāhī

- 1 Bu cihāndur bir güzellik virmiş Allāh'um saña

---

180. 15b.

181. 15b.

Pādşehler ul olursa yaraşur řāhum saña

2 Zerrece ğam almadı gönlümde eksildi benüm

Gün gibi r şen nazār eyleyli māhum saña

3 āmet m hecrün elinden dāla dönmişdür vel 

Rāsti add n gibi toĝrı varur rāhum saña

4 On sekiz biñ   aleme kār eyledi āhum benüm

Ne   aceb kār itmedi āh-ı seřergāhum saña

5 Düşmene uyup G nāhi' den ev rd n yüzüni

Ĝālibā oķ nesne dir aĝyār-ı bedĥ āhum saña

## 182 Naz re-yi Kātibi-yi Selef

1 amd lillāh kim beni ul itdi Allāh'um saña

Bendeñe rařm eylemek lāzımdur ey māhum saña

2 apuña gün yoķdurur kim göz yaşın   arz itmeyem

Nice aĝlayam sitāremden eyā māhum saña

3 ırmen-i   iřķuñda āřir kendümi virdüm yile

Bilmed n āĝāh oldu bād ile āhum saña

4 Egrilik yoķdur yolumda uluñam iřlāř ile

anda kim   azm eyleyem toĝrı varur rāhum saña

5 Kātibi n'eyler cihānda mülk   māl   ni' meti

Aña bu ni‘ met yiter kim bendedür şāhum saña

### 183 Nazīre-yi Şem‘î Dede

- 1 Bu kemāl-i hüsni kim virmişdür Allāh’um saña  
Virmemişdür kimseye illā ki ey māhum saña
- 2 Gün gibi nāzüksin ey serv-i serefrāzum benüm  
Çorçaram kār itmesün āh-ı seḫergāhum saña
- 3 Şaḫınurken āfitābum kendü gölgemden seni  
Bilmezem neler diye aḡyār-ı bedḫ’āhum saña
- 4 Zaḫm-ı ḫünālūдеми ḫanlı yaşumla yuma kim  
Çanı ḫan ile yumaḫ düşmez benüm şāhum saña
- 5 Yıllar olmuşdur ser-i kūyuñda sergerdānuñam  
Bu ne ḫikmetdür ki bir gün uğramaz rāhum saña
- 6 Dūd-ı āhı Şem‘î nün serkeşlik eyler dembedem  
Çorçaram bir gün irişür ey yüzi māhum saña

### 184 Nazīre-yi Mu‘îdî

- 1 Bendeñe zulm olduḡın bildürmege şāhum saña  
Gitti yanup yaḫılup feryād için āhum saña
- 2 Çün bilürsin toḡrıyam ‘ışkuñ yolında oḫ gibi  
Yā çeküp n’eyler beni aḡyār-ı bedḫ’āhum saña

---

183. 15b.

184. 15b.

- 3 Dilde mihrüñ olduğın ayru sen inkâr itme kim  
Gün gibi rüşen kıılır âh-ı sehergâhum saña
- 4 Virseler gönüm kabûl itmez cihânuñ begligin  
Bende olmağ iledür bu ‘izzet ü câhum saña
- 5 Niçe kez eksükligüm gördüñ beni arturmaduñ  
Göreyin çok çok ‘ömürler vire Allâh’um saña
- 6 Kul degüldür diyü rüsvâ-yı cihân itdüñ beni  
Ben seni Allâh’a şaldum ne diyem şâhum saña
- 7 Yiridür artursa feryâdın Mu‘îdî derdmend  
Göklere irişdi âhı irmez ey mâhum saña

**185 Nazîre-yi Vaşfî kuzât t̄âyifesindendür**

- 1 Dembedem şihhatde olmağ yaraşur şâhum saña  
Dilerem şihhat vire her demde Allâh’um saña
- 2 Bilmezem yavuz nazâr mı irdi yâhod âh-ı serd  
Yoğsa te’şîr itdi mi âh-ı sehergâhum saña
- 3 Hâk te‘âlâ tal‘atüñ günden güne bedr eylesün  
Zerrece irgürmesün noğşân benüm mâhum saña
- 4 Şadıqam kıble hâkı yoluñda ben şâhum senüñ  
Her ne yüzden dir iseñ toğrı varur râhum saña

5 D nyeler t rdu a t r budur du'  sı Vaşf n n  
Ben  lem çok yıl ' ömürlere vire All h'um sa a

### 186 Nazire-yi şehd 

1  h kim k r itmedi bu n le v   hum sa a  
Göklere irdi fiġ num irmedi m hum sa a

2  ıblet 'l-' uşş kdur Ka' be cem l n düstum  
Anu  içün her cihetden t grıdur  hum sa a

3 Ne oda yandugumı şevk-i ruhu la her gice  
Gün gibi r şen diye  h-ı seşerg hum sa a

4 ' ömrüm olduġa hev -yı z lfu ni  ılam sebep  
Ola kim irişe bir gün dest-i k t hum sa a

5 N mur d itme  apu nda şehd -yi bi reyi  
T  ki maķř d u mur du n vire All h'um sa a

### 187 Nazire-yi Z ti

1 Bir meh n mihrin vireydi b r' All h'um sa a  
Gün gibi r şen olurdu h l m ey m hum sa a

2  atı sengin alb imişsin t b-ı  humdan benüm  
 aya geldi taġ u taş itmez eşer  hum sa a

---

186. 16a.

187. 16a.

- 3 Raḥm kılmazsın baña ‘ arz eylemez mi od gibi  
Her gice çekdüklerüm āh-ı seḥergāhum saña
- 4 İñledürsin döne döne her gice dülābveş  
Yırde almaz irer ey gerdün-ı dñn āhum saña
- 5 Cennete varmağa ey ḥūrīşıfat bulur arīķ  
oğrı iltürse eger kim Zātı̄yi rāhum saña

### 188 Nazıre-yi Nazmı̄

- 1 Hey nice ḥüsn ü leāfet virmiş Allāh’um saña  
Bir gören biñ cān u dilden ul olur şāhum saña
- 2 Her ne deñlü germ olup ra‘ nālanursañ āfitāb  
Beñzemez bir zerrece bu ḥüsn ile māhum saña
- 3 Künc-i ğamda ne belālar çekdüğüm ‘ ışķuñla ben  
Umaram kim bildüre bu nāle vü āhum saña
- 4 Her gice ben bülbüli nālān u giryān eyleme  
Tāze gülsin irmesün āh-ı seḥergāhum saña
- 5 anlı yaşıum dembedem seylāb olup bağlar yolum  
Bilmezem kim dñstum andan vara rāhum saña
- 6 Ḥāk-i pāyuñdan ırağ olmazdı Nazmı̄ derdmend  
Hemdem olmasa eger ağıyār-ı bedḥāhum saña



189 Ğazel-i Sultān Aĥmed Hān ebbedellāhu mülkehu

- 1 Ey uranlar kılıcı heybet ile küffāra  
Cān u dilden sizi ışmarlamışam Settār'a
- 2 Eyledüm size du'ā ile selāmum irsāl  
Siz selāmetde oluñ dūřmen ola bīçāre
- 3 Ceng günü nām-ı Hudā'yı komañuz hiç elden  
'Avn-i Haĥķ'ı dileyüp yalvaruñuz Ğaffār'a
- 4 Hāzret-i Haĥ'đan umaram ki kiral-ı bedĥāl  
Vire hep cümle ĥiřārını gelüp yalvara
- 5 Aĥmedā ĥayr du'ā eyle ğuzāta her dem  
Diler iseñ ki mu'īn ola Hudā anlara

190 Ğüfte-yi Sultān Aĥmed Hān

- 1 Güzeller içre cānānum lebi mül mehlikā olsun  
řarāb-ı 'ıřķını nūř eyledükçe bir řafā olsun  
Bu Baĥtī bendesine itmesün cevr ü cefā hergiz  
Yolına ķomıřamdur başumı tek bir řafā olsun

Nev' -i dīĝer derbaĥr-i mezbūr

191 'Amrī fermāyed ķuzāt tāyifesindendür

- 1 Ağlamadın sine zaĥmın çeşm-i giryānum saña  
Ķandan oldı āřikāre rāz-ı pinhānum saña

---

189. 16a.

190. 16a.

191. 16b.

- 2 Sen felek evcinde ben tahte's-serāda ey melek  
İre mi yirden göge feryād u efgānum saña
- 3 K̄ol kanat yok meclisüñe varmağa pervānevār  
Yanalum yaqılalum şem' -i şebistānum saña
- 4 Şubḥ gibi yaqamı çāk itmeyince karşıña  
Rūşen olmaz şıdķum ey ḥurşid-i raḥşānum saña
- 5 Perçemüñ şebāzı ile kim gönül şayyādısın  
Yaraşur kaplan derisi taqye arslanum saña
- 6 Nice pinhān eylesün derd-i derūnın ' Amrī kim  
Açılup bir bir oķur evrāķ-ı dīvānum saña
- 7 Her denīnūñ biñ dili var ben şādef gibi ḥamūş  
Gevherüm kim ' arz ide devletlü sulṭānum saña

### 192 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Çatma kaftān gey virür zīnet benüm cānum saña  
Yaraşur kaplan derisi taqye arslanum saña
- 2 Pādişehsin ḥaṭṭ-ı ' anberbāruñı eyle terāş  
Bir qarınca dil uzatmasun Süleymān'um saña
- 3 Zūlf-i miskīnūñ kulaġuña egildügi bu kim  
Söylemek ister benüm ḥāl-i perişānum saña

4 Pâdişâhum şanma feryâd iderem kûyuñda ben  
Salţanat kûsın çalar bu âh u efġānum saña

5 Şalınup gögsüñ gerersin bu Revānī'yi görüp  
Ol sebebden ben didüm serv-i ħırāmānum saña

### 193 Nazīre

1 Bir gice varsam eger ey māh-ı tābānum saña  
Şubġa dek yanaydı senden āh-ı sūzānum saña

2 Geldüġüñ yollara karşı 'azm-i istiġbāl için  
İvdüġümden kılca kaldı çıġmaġa cānum saña

3 Tek kim olaydı kemālūñden göre gelseñ beni  
Varmazam ben ħasteyem ey derde dermānum saña

4 Ne ölür ne dirilür ne derde ħatlanur göñül  
Gel beni öldür ħelāl olsun benüm ħanum saña

5 Būse luġ eyle disem ħahr eyleyüp redd itme kim  
Yol degüldür ħul ħaġın kesmek benüm ħānum saña

### 194 Nazīre-yi Şirī

1 Ağlayup demek ne ħacet derd-i pinhānum saña  
Mācerāmı 'arz ider ħod çeşm-i giryānum saña

---

193. 16b.

194. 16b.

2 Cur<sup>ç</sup> a-yı cām-ı mey-i <sup>ç</sup> ışık ile mest olduğumı  
Gösterür şāhum benüm çāk-i girībānum saña

3 Āheni nerm eyler āteş līke ҡalbūñ yumuşamaz  
Āh kim kār idemezler āh u efgānum saña

4 Tuḥfe-yi cānum götürüp elde bir mūr-ı za<sup>ç</sup> ĩf  
Gelmişem ricl-i cerād ile Süleymān'um saña

5 Ḥālūme eyle nazar dād eyle Şirī bendeñe  
Saña derdüm ağların devletlü sulṭānum saña

### 195 Nazīre-yi Celīlī

1 Zaḥm-ı sīnem şerḥin eyler çeşm-i giryānum saña  
Gerçi kim rüşendürür peydā vü pinhānum saña

2 Ƙaşruña āhum irişmez kim diye feryādumı  
Bilmezem kim <sup>ç</sup> arz ide bu ḥālī sulṭānum saña

3 Sebz ü ḥurrem olduğun böyle nedendür ey çemen  
Sāye şalmışdur meger serv-i ḥirāmānum saña

4 Ḥātırum cem<sup>ç</sup> iyyetin bir gün murād idinmedün  
Gerçi kim ma<sup>ç</sup> lūmdur ḥāl-i perişānum saña

5 Serv Ƙaddün müntehādur sidreden ey şāḥ-ı gül  
Bilmezem nice irişe āh u efgānum saña

- 6 Ehl-i ʿiṣkuñ ḥāletinden bīḥabersin zāhidā  
Ol sebebden ṭañ degül ḥāl-i periṣānum saña
- 7 Cān dirīg itmez Celīlī senden ey ārām-ı cān  
Gönlümüñ cānānısın olsun fidā cānum saña

### 196 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

- 1 Meṣnevī'sin işidüp Ḥazret-i Mevlānā'nuñ  
Güşvār oldı kulağumda kelāmı anuñ
- 2 Def ü ney nāle kılup Mevlevīler itdi semāʿ  
Eyledük yine şafāsını bugün devrānuñ
- 3 Emr-i Mevlā ile bir himmet ide Mevlānā  
Gele ayağuma kim kelleleri aʿ dānuñ
- 4 Cedd-i aʿ lālaruma himmet ide gelmişdür  
Ben de umsam ne ʿ aceb luṭfını ol sulṭānuñ
- 5 Baḥtiyā bendesi ol dergeh-i Mevlānā'nuñ  
Taḥt-ı maʿ nāda odur pādişehi devrānun

**Nevʿ -i dīger derbaḥr-i feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilāt**

### 197 [Ezān Necāti]

- 1 Eşer itmez nʾidelüm āh-ı seḥergāh saña  
Meger inşāf vire sevdüğüm Allāh saña

---

196. 16b.

197. 17a

- 2 N'idelüm devr şunarsa saña şerbet baña zehr  
Bu cihân böyle olur gâh baña gâh saña
- 3 Hoş olur şöbet-i mey gicede mehtâb olıcağ  
Nür saç meclise gel kim dimişüz mâh saña
- 4 Levh-i çihremde okumağa hikâyât-ı gamı  
Giceler şubha degin şem<sup>c</sup> tutar mâh saña
- 5 Ey Necâtî taş iseñ la<sup>c</sup>1 ide hırşid gibi  
Bir nazâr eyler ise himmet ile şâh saña

**198 Nazîre-yi Kâdirî Çelebi defterdârzâde idi müderris kısmındandır**

- 1 Giceler şubha degin şevkümi ey mâh saña  
Gün gibi rûşen ider meş<sup>c</sup> âle-yi âh saña
- 2 Tutuşup yanar idüñ odlara pervâne gibi  
Söylesem derdümi ey murğ-ı sehergâh saña
- 3 Dilberâ zülf ü lebüñ yâdına bir hırça ile  
Baña bir loğma yiter manşib ile câh saña
- 4 Sâlik-i râh-ı<sup>c</sup> adem ol kıoma gönlüñde vücûd  
Tâ hayâl-i leb-i cânân ola hemrâh saña
- 5 Kâdirî gam yime kim bir gün ola toprağünü  
Kîmyâ ide irişüp nazâr-ı şâh saña

### 199 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Mülk-i ğam içre gönül çün didiler şâh saña  
Nevbet-i şâhî yiter âh-ı sehergâh saña
- 2 Gice gelmeyecegin meclise ey dil bilürüz  
Hele var gör ki ne yüzden toĝar ol mâh saña
- 3 Cevr ile ‘ aşıkunuñ çünki tamâm itdün işin  
Nesne eksükligini virmesün Allâh saña
- 4 Olmasañ hüsni ilinün sen güzelüm pâdişehi  
Mîhr ü meh kırmaz idi hayme vü hargâh saña
- 5 Ne gönül saña ‘ atâ vü ne Revânî’ye vefâ  
N’idelüm n’eyleyelüm âh baña vâh saña

### 200 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 Bu leţâfet ki ‘ atâ eylemiş Allâh saña  
Mîhr tutsa yaraşur hizmet için mâh saña
- 2 Pister-i nâzdasın gonçeşifat uyhuya var  
Eylesün bād-ı şabâ gibi güzzer âh saña
- 3 Şâh-ı nevrüz görüp hüsni ili sultânı gibi  
Lâle vü gülden ider hayme vü hargâh saña

---

199. 17a

200. 17a.

- 4 Eyleyüp terk-i ‘aşā āha tayanmazsa eger  
Şeb-i ğamda iremez zāhid-i gümrāh saña
- 5 Baħr-i nazm içre Ğayālī göricek dürr-i yetīm  
Virdi fer terbiyeti mihr ile şāh saña

### 201 Ve lehu kezā

- 1 Bu leţāfet ki ‘aţā eylemiş Allāh saña  
Germ olursa n’ola mihr-i felek ey māh saña
- 2 Nice şerħ ide benüm neydüğümü her nālem  
Bezm-i ‘uşşāķda bir nāle gelür āh saña
- 3 Kūhsār-ı ğama gelseñ göresin Ferhād’ı  
Seng-i ħārāda ide nāħun ile rāh saña
- 4 Begligüñ var o māhuñ elif ü dāğı ile  
İki tabl ile ‘alem virdi bugün şāh saña
- 5 Kāni‘ ol çihre-yi zerdüñle Ğayālī yürü var  
Ħırmen-i ‘ışķda degdi hele bir kāh saña

### 202 Nazīre-yi Mihri Ğātun

- 1 Nice feryāda vara nālelerüm āh saña  
Nice bir ‘arz ideyin ħālümü her ğāh saña
- 2 İşidüp bülbül-i şeydā meger āh-ı seħerüm

---

201. 17a.

202. 17a



Çağırur derd ile dir āh baña vāh saña

3 Hüsni sermāyesi elden gidicek bir gün ola

Bildüre itdüğüni sevdüğüm Allāh saña

4 Gün yüzi burc-ı şeref üzre tülū<sup>ç</sup> itdüğiçün

Giceler şubha degin taña kalur māh saña

5 Hāk ider ğayret odı bu dil-i miskini yaçup

Bile yanunca raķīb olalı hemrāh saña

6 Nice sengindil imişsin ki eşer itmedi hiç

Ben umardum ki ide āh-ı seřergāh saña

7 Nevcevān itdi Züleyhā gibi Mihri<sup>ı</sup> seni <sup>ç</sup> ışk

Ķılalı luřf ile Yūsufnazarın řāh saña

### 203 Nazıre-yi [Kemāl Pařazāde]

1 Taşlara kār kıılır kıılmaz eşer āh saña

Ne demürden yürek itmiş begüm Allāh saña

2 Ķuşşay-ı zülf-i siyāhuñ gibi yoķ cevrüñe had

Ķaçan inşāf virür bilmezem Allāh saña

3 Kūyuñ eřrāfını tıtdı deñize döndi yaşum

Acıduğum bu ki kıalmadı güzergāh saña

4 Gizlenür karşı bize nāz ider oldı sāyeñ

Ḥüyuñ ögrendi ŧehā olalı hemrāh saña

- 5 Başın egdügi budur karşıña ey Ka‘be-yi ḥüsn  
Göricek gün yüzüñi secde ider māh saña

**204 Nazire-yi ‘Abdī Çelebi erkāndandır**

- 1 Virdüm iqlīm-i dili cümleten ey řāh saña  
Dağı yarayamaduğ ḥidmete yüz āh saña
- 2 Gice yoğdur ḥarem-i küyuñı tolanmayalar  
‘Āřık olmış var ise encüm ile māh saña
- 3 Gülmez oldu yüzi unutdı dil-i āvāre  
Ḥüyuñ ögrendi meger olalı hemrāh saña
- 4 Gül gibi gūř ider olduñ hele feryādumuzu  
Ḥālümüz ‘arz ideli murğ-ı seḥergāh saña
- 5 İřigüñ kullığını ‘Abdī’ye iḥsān eyle  
Gel kerem eyle begüm manşıb ile cāh saña

**205 Nazire-yi Mihri**

- 1 Gelmişem yüz süriyü toğrı gelüp rāh saña  
Dilerem ‘arz kılam ḥālümi ey řāh saña
- 2 Nice ‘adl ıssı ŧehenřāh-ı cihānsın ki gelür  
Āsitānuñda güneş ḥidmete her gāh saña

---

204. 17b.

205. 17b.

- 3 Cān u dilden oğur ey ruħları gül medħ ü şenā  
Rūz u şeb bülbül-i cān şām u seħergāh saña
- 4 Yağdı yandurdı şehā teşne dili ğayret odı  
Zulmet-i ğamda koma Hızr ola hemrāh saña
- 5 Nevcevān ide Züleyhā gibi ey Mihri seni  
Kıla ger luğf ile Yūsufnazarın şāh saña

### 206 Güfte-yi Sulţān Aħmed Hān

- 1 Gel kemāl ü ma' rifet ögreñ dilersen' izz ü baħt  
Mu' teber olur ne deñlü mivedār olsa dıraħt
- 2 Kim ki taħsīl itmeye dünyāda 'ilm ü ma' rifet  
Şol hünersüz esbe beñzer kim urılmaz zīn ü raħt
- 3 'Ālim ol kim 'ālemüñ aħvāli ma' lūmuñ ola  
Olmayınca kuvvet-i bāzū çekilmez kavs-i saħt
- 4 Pādişeh oldur ki tācın 'ilm ide taħtın kemāl  
Şeh degüldür itmeyen 'ilm ü kemāli tāc u taħt
- 5 Tāc u taħta lāyık a' māl ola kārūñ her zamān  
Baħtiyā çün kim naşīb oldı saña bu 'izz ü baħt

Nev' -i diğer der-baħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

## 207 [Ezān Revānī]

- 1 ‘Āşık olmışdur güneş ey dilber-i ra‘ nā saña  
Tolanur dünyâyı her gün bulmaz hemtâ saña
- 2 Altun üsküfle varur her meclise ra‘ nālanur  
Gör ne yüzden öykünürmiş şem‘ -i bezmārâ saña
- 3 Gördi bezm içinde sākīlık idersin ey perī  
Ağzın açup kaldı hayrān sāgar u şahbâ saña
- 4 ‘İş için gül yüzlülerle baña gülşen gūşesi  
Zāhidâ hūrīler ile cennetü’l-me’vâ saña
- 5 Başını taşdan taşâ urur görüp ağladuğūñ  
Acıduğūndan Revānī bu yidi deryâ saña

## 208 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Çün virildi dūstum bu hūsn-i bīhemtâ saña  
Mübtelâ olsa ‘aceb midür bütün dünyâ saña
- 2 Bir söz ile ‘ālemūñ kalbini teşhīr eyledūñ  
Cānib-i Hāq’dan kerāmetdür begüm gūyâ saña
- 3 Zāhir oldı cümle āfāk ehli itdi ittifāk  
Mihir ü mehden yig yaraşur tal‘at-i zībâ saña
- 4 Dil kesilsün diyü şoşbetde zebānın kesciler

---

207. 17b.

208. 17b.

Dil uzatdı gibi beñzer şem<sup>ç</sup> -i bezmārā saña

- 5 Zāhidā men<sup>ç</sup> eyleme İshāk'ı kūy-ı yārdan  
Ger naşīb olsun dir iseñ cennetü'l-me'vā saña

### 209 Nazīre-yi Fazlī

- 1 Yansa bir şeb iştıyākum şem<sup>ç</sup> -i bezmārā saña  
Rūşen olurdu derūnum sūzişi cānā saña
- 2 Öldürürseñ yazuğı yokdur günāhı bilürem  
Ben ne haddümdür dirilem <sup>ç</sup> aşık-ı şeydā saña
- 3 Bu ne hüsn-i bīnazīr olur ki ancak ben degül  
Mübtelā olmuş benüm yārum bütün dünyā saña
- 4 Nāz iderseñ yaraşur her dem ki hayyāt-ı ezel  
Hil<sup>ç</sup> at-ı nāzı biçüpdür ey kad-i bālā saña
- 5 Gül yüzüñ gördükçe Fazlī gibi itmezdi figān  
Olmasa <sup>ç</sup> aşık eger kim bülbül-i şeydā saña

### 210 Nazīre-yi Mu<sup>ç</sup> idī

- 1 Hūblar çokdur velī oldum görüp şeydā saña  
Degme bir mehrūya baş egmez gönül illā saña
- 2 Bu <sup>ç</sup> izār u hüsn için āşüfte vü zār olduğum  
Kim ki seyr itdi baña Vāmık didi <sup>ç</sup> Azrā saña

---

209. 17b.

210. 18a.

- 3 Gül gibi nûş it şarâb-ı ergavânı kim yine  
Göz ider her gûşeden yüz nergis-i şehlâ saña
- 4 Hâstenâk olmuş nigâruñ çeşm-i h̄'âbâlûdı âh  
Hâzır ol ey dil ki kaçdı ya bañadur ya saña
- 5 Nâşihâ yolundan ırma sâlik-i 'ışkam beni  
'Âşıkâ didâr besdür cennetü'l-me'vâ saña
- 6 Dil perîşândur Mu'îdî nâtüvândur bilmezem  
Hâlümi kim 'arz ide ey dilber-i ra' nâ saña

### 211 Nazîre-yi Şenâyi

- 1 Vireliden gönlümi ey dilber-i ra' nâ saña  
Cân dağı meyl eyledi ey kâmeti bâlâ saña
- 2 Bu cihân içre güzellik sende hatm olmuşdurur  
Ger perî olursa hūblar olmaya hemtâ saña
- 3 Cennetü'l-me'vâ ile aldama ey nâşihâ beni  
Kūy-ı yârum baña yiter cennetü'l-me'vâ saña
- 4 Heçr elinden ey gönül itme şikâyet zîre kim  
Dağı neler gösteriser bir kuru sevdâ saña
- 5 Ey Şenâyi dermendâne ğazel didüñ meger  
Oқыup taḥsîn dir her 'âşık-ı şeydâ saña

## 212 Nazîre-yi 'Amrî

- 1 Cennet-i Firdevs'den baş indürür Tûbâ saña  
Kanda irsün şâh-ı gül ey serv-i hoşbâlâ saña
- 2 Hüsni behcet gökden inmiş hil' atidür ey melek  
Biñ tonanursa güzeller olımaz hemtâ saña
- 3 Dir imişsin dilber oldur 'âşıka rahm eyleye  
Bu sözüñden 'âşık oldu serteser dünyâ saña
- 4 Âsitân-ı dilberümde ço beni hâk olayın  
Var mübârek ola şüfî cennetü'l-me'vâ saña
- 5 'Amriyâ eş'ârı süz ile ayıt kim okıyup  
Tâ du'âlar eyleye her 'âşık-ı şeydâ saña

## 213 Nazîre-yi Câmî

- 1 Nice reng eyler gönül ol naqş-ı cânârâ saña  
Nice şüretten görünür ol büt-i ra'nâ saña
- 2 Her neye kılsañ nazâr seyr it cemâl-i yârı kim  
Gösterür 'aksin anuñ âyîne-yi eşyâ saña
- 3 Nice bir bülbül gibi bir gülden efgân eylemek  
Nice bir bir şem' için pervâneveş pervâ saña

---

212. 18a.

213. 18a.

- 4 Şūrete bağlanmanuñ ma<sup>ç</sup> nāsı yoqdur ey gönül  
Geç bu gülşenden kim açılsun gül-i ra<sup>ç</sup> nā saña
- 5 <sup>ç</sup> Ākil iseñ naqşına aldanma Cāmī key şağın  
Nice şūret gösterür āyīne-yi dünyā saña

#### 214 Nazīre-yi Hurremī

- 1 Bende olmuş hūblar ey dilber-i ra<sup>ç</sup> nā saña  
Pādişāh-ı heftkişversin ki yoq hemtā saña
- 2 Gördüğü demde hilāl ebrūñı ey zührecebīn  
Müşterī olmuşdurur mihr-i cihānārā saña
- 3 Baña hemdem itleri kūyunda dildāruñ yiter  
Zāhidā şimden girü var cennet ü hūrā saña
- 4 Her zamānda cevr ile öldürmek istersin şehā  
Bilmezem kim n'eylemişdür bu dil-i şeydā saña
- 5 Kūl olaldan Hurremī ol yār-ı bīhemtāya sen  
Bende oldı cān u dilden Hūusrev [ü] Dārā saña

#### 215 [Nev-i diger]

- 1 Pādişāh- rub<sup>ç</sup> -ı meskūnuñ Hūdā-yı zülcelāl  
Devletin pāyende kılsun hūşmına virüp zevāl
- 2 Beç kıralı efserin ifsāda tebdīl eylesün

---

214. 18a.

215. 18a.



Surhserler şāhı Sīmūn ile olsun hemsifāl

3 ʿAdl ile taht-ı saʿādetde çü sensin pādşā  
Hāq teʿālā şaklasun zātuñ haṭālardan şehā

4 ʿİş u nūş eyle şafā sür devlet ile dāyimā  
Dem bu demdür pādşāhum ʿizzet ile sür şafā

**Nevʿ-i dīger derbaḥr-i mezbūr**

**216 Nehārī fermāyed**

1 Ey perī dīvāneyem tā mübtelā oldum saña  
Bellü ne bīgāneyem ne āşinā oldum saña

2 Başuma devlet hümāsı sāye ol gün şaldı kim  
Sen şeh olduñ ḥüsn iline ben gedā oldum saña

3 Bu belālu rāh-ı ʿişka kim ne cān varur ne ten  
Ne belā idi ki ey dil rehnümā oldum saña

4 Kāşki ey dil ne sen gelseñ ne ben bu ʿāleme  
Sen belā olduñ baña vü ben qazā oldum saña

5 Tā serāmed nazmuñı gördüm Nehārī berkemāl  
Ehl-i diller arasında ḥāk-i pā oldum saña

**217 Nazīre-yi Muʿīdī**

---

216. 18a.

217. 18b.

- 1 Cümleden bîgāneyem tā āşinā oldum saña  
Ne belāya uğradum kim mübtelā oldum saña
- 2 Gāh kendü hālũñ ağlarsın gehĩ derdüm benüm  
Ey gönül ben dağı başka bir belā oldum saña
- 3 Dönmeüp tĩr-i müjeñden sĩnemi kıldum siper  
Yoluña cānum revān idüp fidā oldum saña
- 4 Sünbül-i zülfũñ beni şaldı kırı sevdālara  
Gül yüzũñ şevkiyle murđ-ı hoşnevā oldum saña
- 5 Ol Mu‘ıdı’yem ki bir dem ğamdan āzād itmedũñ  
Gerçi yıllardur esĩr ü mübtelā oldum saña

**218 Nazĩre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh ħallede mülkehu**

- 1 Yüzũñi gördüm ben evvel mübtelā oldum saña  
Çekmek ile cevruñi āđır fidā oldum saña
- 2 Perçemũñ zülfũñ hümāveş sāye şaldı üstüme  
Pādşāh-ı ‘ālem oldum çün gedā oldum saña
- 3 Bağmazam gün yüzũñe görmesem de ölürem  
Bilmezem ħālüm n’olur kim āşinā oldum saña
- 4 Şem‘ -i ħüsnine nazār kıldum dutışdı cān u ten  
Ben baña itdüm ki ey dil rehnümā oldum saña

- 5 Rişte-yi cān üzre dizdüñ nazmuñı dürler gibi  
Ehl-i nazm içre Muḥibbī ḥāk-i pā oldum saña

### 219 Nazīre-yi Sūzī

- 1 Dilrübālar çok velī ben mübtelā oldum saña  
Cümleden biḡāne düşdüm āşinā oldum saña
- 2 Ben hümā sāyeñde buldum bunca ‘izz ü rif āti  
Şāh-ı ‘ışķam dilberā tā kim gedā oldum saña
- 3 Ben kaçan luṭfuñ recā itdüm ki ḳahruñ görmedüm  
Sen kaçan ḳılduñ cefā ben bivefā oldum saña
- 4 ‘Işķdan rüz-ı ezelde aldı her ‘āşık naşīb  
Sevdi Mecnūn Leylī<sup>5</sup>yi ben mübtelā oldum saña
- 5 Hār-ı hicrānda revā mı kim ḳalam Sūzī gibi  
Ben ki ey gül bülbül-i destānsērā oldum saña

### 220 Ğazel-i Sultān Aḥmed ebbedellāhu mülkehu

- 1 Merḫabā merḫabā meh-i Ramazān  
Merḫabā ḫalkā raḫmet-i Raḫmān
- 2 Maḳdemüñ virdi ‘āleme zīnet  
Merḫabā ey müzeyyin-i devrān
- 3 Gülşen-i maḫfil içre medḫüñ oḳur

---

219. 18b

220. 18b

Merhabā diyü cümle hoşelhān

4 Raḥmet olduñ Muḥammed ümmetine

Merhabā ey refīk-i ehl-i cinān

5 İdeli Bahtī vaşfuñı tesbīḥ

Eyleyüpdür aña 'atā Sübhān

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**221 Necātī fermāyed**

1 Ey sa'ādet āfitābı meh ğulām olsun saña

Dilrübālīk şūḥluḡ devri tamām olsun saña

2 Pādişāhum ḡuluñam dimek düşer mi baña hiç

Ben kimem yüz biñ benüm gibi ğulām olsun saña

3 Sen tırurken dilberā ğayrıya degmez lāf-ı ḡüsn

Hey ala gözlüm güzellik müstedām olsun saña

4 Ḳavl ü iḡrārına tırmaz 'ahd ü peymānı yalan

Bīvefālar çok velī illā selām olsun saña

5 Pertev-i ḡurşīd-i ruḡsārı ḡayāli ol mehüñ

Ey gözüm ger göresin bensüz ḡarām olsun saña

6 Ey Necātī mesned idin āsitān-ı dilberi

Diler iseñ pāye-yi devlet maḡām olsun saña

## 222 Nazîre-yi Vaşfî

- 1 Cām-ı la‘l ile gönül ‘îş-ı müdām olsun saña  
Ol şarābı bensüz içerseñ harām olsun saña
- 2 Yıllar oldı bir selām ile bizi yād itmedüñ  
Bîvefālar çoğdurur illā selām olsun saña
- 3 Serv ü süsen kıadd ü haţtuña kul olsun ço ki tā  
Ne kıadar āzādeler varsa ğulām olsun saña
- 4 Sāye gibi hāk ol bir servkıaddüñ yolına  
Ger dilerseñ ravza-yı Rıdvān maķām olsun saña
- 5 Bîriyā tāt gerekse gel tarîķ-i ‘ışķa gir  
Muţribi vāt idin sākî imām olsun saña
- 6 Bir kıarış kesmek gerek kıaddüñ uzundur ey raķîb  
Ger dilerseñ hil‘at-i ‘ışķı tamām olsun saña
- 7 Yidüğüñ hün-ı cigerdür içdüğüñ göz yaşları  
Bu şafā esbābı Vaşfî müstedām olsun saña

## 223 Nazîre-yi Riyāzî

- 1 Ey güzellik mihri meh kemter ğulām olsun saña  
Menzil-i çerķ-i berin ‘ālî maķām olsun saña

---

222. 18b.

223. 19a.

- 2 Bir selām ile şehā yād itmedüñ ben ‘ aşığı  
Merḥabāsuz bīvefālarda selām olsun saña
- 3 Ben gedāya ḥil‘ at-i ‘ ışkuñ tamām olsun şehā  
Ḥüsn iline pādişālık müstedām olsun saña
- 4 Varuban aġyār ile nūş eyler iseñ cām-ı mey  
Bensüzün her kaçresi cānā ḥarām olsun saña
- 5 Ey Riyāzī bir leṭāfet vir bu tarz-ı şī‘ re kim  
Ehl-i nazmuñ mecma‘ ında ihtirām olsun saña

#### 224 Nazīre-yi Esīrī

- 1 İsterem kim bu güzellik müstedām olsun saña  
Dāyimā taḥt-ı sa‘ ādet berdevām olsun saña
- 2 Gelmemişdür ‘ āleme bir sencileyin şāḥ-ı gül  
Şad hezārān āferīn yüz biñ selām olsun saña
- 3 Rūz u şeb ey māhrū gökde melekler yirde nās  
Ḥidmetünde gün gibi kāyimmaķām olsun saña
- 4 Dembedem el kaldurup Ḥaķķ’a niyāz itsem n’ola  
Bu güzellik dembedem şāhum müdām olsun saña
- 5 Ger kaçbül itseñ n’ola miskin Esīrī bendeñi  
Pādişāhum tā ebed kemter ġulām olsun saña

**225 Güfte-yi Sultân Aḥmed Ḥân ebbedellâhu mülkehu**

- 1 Ramazân irdi yine her gice yanar andîl  
Şehr-i İslâm'a şalar şu' le serâser andîl
- 2 Yiri gökden nice fark ide gice ehl-i nazâr  
Şahn-ı arz üzre ki olmışdurur aḥter andîl
- 3 Şebçerâğ ile yine cümle menârî tonanup  
Her birinüñ kemerin ıldı mücevher andîl
- 4 Güşe güşe üç ayaklı küpe gibi şarar  
Câmi'ün ḥa bu ki mengüşına beñzer andîl
- 5 Rûzenün her şebi dönse n'ola adr'e Baḥtî  
Ki olupdur Ramazân ayına ziver andîl

**Nev' -i dîger derbaḥr-i mezbûr**

**226 Revânî fermâyed**

- 1 Görelî ḥüsn ü cemâlün olmışam ḥayrân saña  
Düstüm bencileyin zülfün de sergerdân saña
- 2 Degme bir mehrû ile da' vâ-yı ḥüsn itmek neden  
Şaın ey âyîne bir gün görünür cânân saña
- 3 Peyk-i âhumla yarışma ister iseñ ey şabâ  
Ĝâfil olma kim virür bir o atım meydân saña

---

225. 19a.

226. 19a.

- 4 Okıyup bir gün Őikeŧte hâıırumı yazmaduñ  
Hâlümü bir bir dimiŐken defter ü divân saña
- 5 Mevsim-i gülde ıo zühdü gülsitânda ‘iş için  
Muntazırdur ey Revânî cümleten yârân saña

### 227 Nazıre-yi Sürürî Çelebi Efendi

- 1 Ben kimem tâ hemdem olam ey gül-i handân saña  
Bu baña besdür ki ırakdan baıam pinhân saña
- 2 Oıların zaıımı benüm sinemde ey ebrükemân  
Her biri bir didedir k’olmuşdurur hayrân saña
- 3 Şu‘ le-yi âhumla yandım Şem‘ tek veh kim henüz  
Olmadı rüşen derünüm âteşi ey cân saña
- 4 Ey gözüm pāk eyle halvethâneñi hünâbdan  
Kim hayâl-i yâr olur beñzer bugün mihmân saña
- 5 Ey Sürürî lebleri yâdına ğamdan lâle tek  
Bensüzün ger bâde nüş eylesen olsun ıan saña

### 228 Ve lehu kezâ

- 1 Derd-i ‘iŐkuñ yok gönül ben n’eyleyem dermân saña  
Derde dermân eyleyenler olamaz yârân saña

---

227. 19a.

228. 19b.



- 2      Tırmayıp artar cünūnuñ eylemez nuşhı kabūl  
Pend idüp biñ kerre didüm ben dilâ uşlan saña
- 3      Māsivādan çünki itmezsın bu beyt-i albi pāk  
anda olur kim gele mihmān ola sultān saña
- 4      ‘ arif iseñ māni‘ i olan apuyı eyle terk  
Bāb-ı Ha’a gel ki yodur hacib ü derbān saña
- 5      Gel alender ol Sürūrī çün mücerred merdsin  
Māni‘ olmaz çün bilürsin ‘ avret ü oqlān saña

### 229    Nazīre-yi ‘ Adlī

- 1      Ey kemānebrū n’ola urbān idersem cān saña  
Biñ benüm gibi ider her laza cān urbān saña
- 2      Mihrūñi cānda ezelden şaqlar idüm şanma kim  
Dār-ı dünyāda görüp hayrān olupdur cān saña
- 3      Dilde ğamzeñ zamına merhem didüm dilber didi  
Tīr-i müjgānum yiter her lazada dermān saña
- 4      Pertev-i hūsnūñ meger eflāke düşmiş ay u gün  
Gice gündüz raş urup olmişdurur hayrān saña
- 5      Hūblu sende tamām olduđına hūccetdürür  
Kātib-i udret ki yazmış ol ha-ı reyhān saña

- 6 Bil hemān ben dimezem aduña şeytān ey raķīb  
Bunca çok telbīs ile her kişi dir şeytān saña
- 7 Hūn-ı dil yařuñla ‘Adlī gerçi seyl oldu dirīg  
Kānlu yařuñ göricek raħm eylemez cānān saña

### 230 Nazīre-yi Seħābī

- 1 ‘İd-ı kurbān oldu kurbān olsa tañ mı cān saña  
Zinde-yi cāvīd olur māhum olan kurbān saña
- 2 Bin semend-i nāza kim cān naķdin işār itmege  
Muntazırdur her yaña biñ zār u sergerdān aña
- 3 Bendeye āzādelik maṭlūb iken ey řāh-ı hūsn  
Oldılar āzād olanlar bende-yi fermān saña
- 4 Deyr-i ‘ālem içre bir şüretle itdüñ cilve kim  
Ehl-i ma‘nā oldılar şüret gibi hayrān saña
- 5 Ey Seħābī gündüzüñ bayrām u giceñ Kādr olur  
Baķsa ger ‘ayn-ı ‘ināyetle şeh-i devrān saña

### 231 Güfte-yi Sultān Aħmed Hān

- 1 Oķunduğınca eyler pürşevķ kalb-i nāsı  
Sultān-ı enbiyānuñ mevlūd-ı cānfezāsı
- 2 Gūş eyleyelden anı cān u dil ile haķķā

---

230. 19a.

231. 19b.

Mir<sup>ʿ</sup>āt-1 dil açıldı ref<sup>ʿ</sup> oldu cümle pası

3 Her bir kelāmı anuñ enfās-1 rūḥ-1 raḥmān  
Cānbaḥş olursa tañ mı her beyt-i dilgüşāsı

4 Şaldı cihāna pertev mevlūd-1 şāh-1 kevneyn  
Dehri ide münevver tā ḥaşre dek ziyāsı

5 Sulṭān-1 enbiyānuñ mevlūdı ḥaḳḳı yā Rab  
Baḥtī<sup>ʿ</sup>nüñ ola<sup>ʿ</sup> avnüñ her yolda pīşvāsı

**Nev<sup>ʿ</sup>-i āḥar derbaḥr-i mef<sup>ʿ</sup> ūlü mefā<sup>ʿ</sup> ilü mefā<sup>ʿ</sup> ilü fe<sup>ʿ</sup> ūlün**

### 232 Cemālī fermāyed

1 Aḥsañ n<sup>ʿ</sup>ola rāz-1 dehenüñ ḡonçeye cānā  
Başın kese dil hiç kese virmeye ḳat<sup>ʿ</sup> ā

2 Yuṭunma dilā teşne gibi la<sup>ʿ</sup> line ḳarşu  
Biñ cān viresin şu diyü dimez bir içim mā

3 Güş itmezem efsāneñi vā<sup>ʿ</sup> iz<sup>ʿ</sup> amelüñ yoḳ  
Muṭrib ki neyi söyleye ḳulına *semi<sup>ʿ</sup>nā*

4 Zülfüñ dile tekrār ṭolaşmaḡa sebep ne  
Bir ipe urur ḳomadı bu miskīne cānā

5 Yaz seng-i mezārına Cemālī<sup>ʿ</sup>nüñ öliceḳ  
*Menmāte minel<sup>ʿ</sup> ışḳı feḳad māte şehidā*

233 [Nazîre-yi ‘Adlî]

- 1 Şems-i ruḥuṅa eylemege şemse-yi ğarrā  
Çekdi kalem-i kudret aṅa ḥaṭṭ-ı semensā
- 2 Ḥaddūñ varaḳına yazılan ḥaṭṭ-ı ğubāruñ  
Ḥoş virdi yüzūñ şafḥasına zînet-i zîbā
- 3 Şan sûre-yi İncîl idi ḥaṭṭuñ ki yazıldı  
Göstermek içün la‘ l-i lebūñ mu‘ ciz-i ‘İsā
- 4 Reyḥān ḥaṭṭuñı yazduğı bu kâtib-i kudret  
Tā âyet-i ḥaḳ ola cemālūñde hüveydā
- 5 Çün bâğ-ı behişt oldu cemālūñle müzeyyen  
Gülzâr-ı ruḥuñ olsa n’ola ḥaṭṭuṅa me’vā
- 6 Cān menzili olmağa revāyiḥle mu‘ aṭṭar  
Miskîn şaḥuṅa oldu maḥal cennet-i a‘ lā
- 7 Mecnūn olalı Leylî-yi zülfūñ hevesinde  
Sevdā-yı ḥaṭṭuñ itdi mekân ‘Adlî’ye şaḥrā

234 Nazîre-yi Şevķî

- 1 Yüzūñ görene irse n’ola la‘ l-i şekerḥā  
Erzān olur ey tengdehen Ka‘ be’de ḥurmā

---

233. 19b.

234. 19b.

- 2 İhyā-yı memāt olduğunu sezse lebüñden  
Cân virür idi irmek için bu deme ‘İsā
- 3 Zülfüñ lebüñe virdi gözüñden hazer ey dūst  
Havf-ı ‘ases itmeye belī bādede tersā
- 4 Olmaya bahā içre bahā hiç bahā yok  
Gün yüzde eger zerrece ağzuñ ola peydā
- 5 Düşdi dil-i Şevkī yine haṭṭuñ hevesine  
Ne kara yazılmış başına bu kuru sevdā

**235 Ve lehu kezā**

- 1 Bilseydi demüñ mürdeler itdügini ihyā  
Cân vire idi irmek için bu deme ‘İsā
- 2 Haddüñle kadüñ yādına bāng eylese bülbül  
Cānā gül ü serv ide *semi‘nā ve eṭa‘nā*
- 3 Gül ruḥlaruñna bende iken kaçdı meger zülf  
K’efsün ile başın çevirür haṭṭ-ı semensā
- 4 Yāḳūt olur saht kurur kanı ‘aḳıḳüñ  
Yüzüñi kızardup çün alur būsunuñı şahbā
- 5 Düşdi heves-i zülf ü haṭa Şevkī-yi miskīn  
Başuñna kara yazı imiş bu kuru sevdā

236 Nazîre-yi Cem Sultân Muḥammed Ḥân oĝludur

- 1 Oldı yüzüñüñ burqa'ı ol zülf-i semensâ  
Sübḥâne kadîra ce'ale'l-leyle libāsâ
- 2 Yüzüñi gören vâlih olup dir ki gönülden  
Bu ḥüsn ne ḥüsni ki teḳaddes ve te'âlâ
- 3 Her şubḥ açar revzen-i zer mihr-i felekden  
Ḥüsñüñ günini kıлмаĝa ey düst temāsâ
- 4 Ay gün yüzüne âyinedâr olsa yaraşmaz  
Zîrâ ki degül âymesi pâk ü mücellâ
- 5 Şorduḳça dehânuñ n'ola ḥışm itse gözüñ kim  
Mey üzre kıılır mest olan yoḳ yire ĝavgâ
- 6 Tûbâ da görürse diye toĝrusı zihî kad  
Nâz ile ḥırâm eyleyücek ol kad-i bâlâ
- 7 Cem ḳuluña raḥm eyler iseñ vaḳtidürür kim  
Vaşluñı kıılır her nefes ey düst temennâ

237 Nazîre-yi Aḥmed Paşa Edirnevî'dür Bursa'da fevt oldı

- 1 Gün gibi 'ayân olmaĝa ol tal'at-i ĝarrâ  
Maḥv oldı şeb-i tîre gibi ḥaṭṭ-ı semensâ
- 2 Seylâb-ı yaşum irdi meger levḥ-i cemâle

---

236. 20a.

237. 20a.

Kim haṭṭ-1 gubārından anı kıldı mücellā

3 Şan leşker-i Fir'avn idi bu haṭṭ-1 siyāhuñ

Kim 'arīzuñ ābında helāk eyledi Mūsā

4 Yā nāme-yi tezvīr idi haṭṭuñ ki kazındı

Tā āyet-i Haḫ ola cemālūñde hüveydā

5 Ādem gibi redd eyledüñ ey dūst yüzüñden

Firdevs-i cinān olmış iken haṭṭuña me'vā

6 Anuñçün uçar zāğ-1 haṭuñ bāğ-1 ruḫuñda

Bilür ki maḫām olmaz aña gülşen-i zībā

7 Gel Aḫmed'i yaḫma kim anuñ dūd-1 dilinden

Āyīne-yi ḫüsnüñ yine jeng olmaya cānā

**238 Nazīre-yi Cezerī Ḳāsım Paşa ki merḫūm Necātī'nüñ üstādıdur dirler**

1 Āyīne-yi cāndur bugün ol şūret-i zībā

Rūşen görünür anda ḫamu naḫş-1 dilārā

2 Māhiyyetini gün yüzüñüñ şūfī'ne bilsün

Nūrı ḫaçan idrāk idiser dīde-yi a' mā

3 Āşüfte vü sevdāzedeler ḫaldı ayaḫda

Günden güne baş çekmesün ol zülf-i şebāsā

4 Nāzüklük ile la' l-i dūrerbāruña ey dūst

Ƙan yađı kıızıl dūřmen imiř bāde-yi ĥamrā

5 Ey ĥūr-1 cinān bāđ-1 behiřti n'idelüm kim  
‘Āřıklara kūyuñ mı degül cennet-i me'vā

6 Tūbā boyuñuñ dikmesidür serv-i serefrāz  
řehlā gözüñüñ bendesidür nergis-i ra' nā

7 řāfi ĥam-1 ‘ışık ile ölüreseñ de ĥayurma  
*Menmāte mine'l-‘ışıkı feĥad māte řehidā*

### 239 Ve lehu kezā

1 Cān ĥuřına zūlfüñ dađalı ĥalka-yı sevdā  
Dil ĥalka-yı zūlfüñ gibidür biser ü bīpā

2 Bir demde ĥılır biñ dil ü cān mürdesin iĥyā  
La' linde zuhūr itdi meger sırr-1 Mesīĥā

3 Mūsā giderür ĥađđ-1 siyāhını yüzinden  
Gösterdi nigārında nigāruñ yed-i beyzā

4 Gül ruĥları yanında gören leblerini dir  
Kim gördüği var gül budağında bite ĥurmā

5 Nār-1 ruĥuñ āhum dütünün göge ĥıkardı  
Od düşdi gönül şehrine gel eyle temāřā

6 řaĥrā-yı firākuñda şusuz bağrı ĥururđı



Çan itdi lebün çeşmesine lāle-yi Һamrā

- 7 Şāfī diseñ it leblerinün zikrini şūfī  
Gel gör ne şafābağş olur cām-ı muşaffā

#### 240 Nazire-yi Rāyī

- 1 Şol Һağğ-ı siyeh ‘arız-ı cānānede gūyā  
Rengīn varağa yazılı bir Һağğ-ı mücellā
- 2 Şu üzre saçılmış şanasın misk-i Һoten’dür  
Şol ‘arızuñ üstindeki ol Һağğ-ı semensā
- 3 Beñ mi bu yüzün üzre yağod dāne-yi fūlfūl  
Һağğ mı bu görinen ya ‘aceb ‘anber-i sārā
- 4 Yāruñ lebi üstinde gören ruğların aydur  
Düşmiş mey-i nāb üstine iki gül-i Һamrā
- 5 Rāyī yaraşur gülşen-i Һüsnüñe ölürse  
Bir cān ile medğ oğuyıcı bülbül-i gūyā

#### 241 Ve lehu kezā

- 1 N’eyler yüzün üzre gider ol zūlf-i semensā  
Rūzī ola mı kāfire hiç cennet-i me’vā
- 2 Tūbā boyuña öykünemez serv ile şimşād  
Mānend olamaz leblerüñe gonçe-yi ra’ nā

---

240. 20a.

241. 20a.

3 Her gice bu encüm görinen şanma melekler  
Düşmiş mey-i nāba iki berg-i gül-i hamrā

4 Ol gönçe didi görmedüm ey Rāyī senüñ tek  
Bir tūṭā-yi şirinsuḡan u bülbül-i gūyā

#### 242 Nazire-yi Revānī

1 Cān mürdelerin la‘l-i lebūñ ideli iḡyā  
‘Ālemde unudıldı ḡamu mu‘ciz-i ‘Īsā

2 Gülşende ruḡuñ gibi bulunmaz gül-i nesrīn  
Cennetde ne ḡaddūñ gibi bir serv-i dilārā

3 Dil ḡulmet-i zūlfūñde ḡalup bulmaz idi rāh  
Mūsā gibi göstermese vechūñ yed-i beyzā

4 İtūñ yirini alsa ḡasūduñ ne ‘aceb kim  
Bu ‘aks-i felekde gelür a‘lā yire ednā

5 Çün cān u serin virdi vişālūñe Revānī  
Heç odına ṭab yaḡ anı lillāhi te‘ālā

#### 243 Nazire-yi Mesīḡī

1 Gül ‘ārızuñ üstinde o zūlfeyn-i semensā  
Şan ḡurdı duzaḡ avlamaḡa bülbül-i şeydā

---

242. 20a.

243. 20a.

- 2       Ḳudret ḳalemi naḳṣ uralı levḥ-i vücūda  
          Yazılmadı ḥüsnüñ gibi bir naḳṣ-ı dilārā
- 3       Āyīne-yi ruḥsāruñı gösterme raḳībe  
          Kim kendüyi görür ḳılıcaḳ anı temāṣā
- 4       Dil ḳaṣuñā ‘azm eyler iken ḳaldı lebūñde  
          Meyḥāneye iletđi anı rāh-ı muṣallā
- 5       Ey ḳaṣı kemān oḳlarıñā beñzemeyeydi  
          Ḳılmazdı ḳalem nāllerin sīnede iḥfā
- 6       Şūfīlere ne fāyide var ḥāk-i rehūñden  
          Bīnā olamaz sürme ile dīde-yi a‘ mā
- 7       Bir laḥza eger iṣigūñe olsa mücāvır  
          Eflāk[de] reṣḳ ide Mesīḥī’ye Mesīḥā

#### 244    Nazīre-yi Ḥafī selefđendür

- 1       Muḥyī lebi dil mürdelerin kim ider iḥyā  
          Ta‘ līm alur andan gelüp enfās-ı Mesīḥā
- 2       Gülşende görelı yüzın ol ḡonçedehānuñ  
          Ḳurudı ḥayāsından utanup gül-i ḥamrā
- 3       Ṭübā boyuñuñ dikmesidür serv ü şanavber  
          Pervīn dīşinüñ çākeridür lü’lü’-i lālā

- 4 İşitse lebi vaşfını Ferhād ola Őirīn  
Görse řacı zünnārını Mecnūn ola Leylā
- 5 Mercān dudađuñ dūr diřüñüñ reřkine cānā  
Gözüm aķıdup ķanlu yaşın eyledi deryā
- 6 Luřf eyle leb-i la‘ l-i řekerbāruñı ‘ arz it  
Güftāra gelüp tūřī-yi dil tā k’ola güyā
- 7 Ķařuñ kim ura ğamzeñ oķın cānına ğayruñ  
Ķaddini Ħafī’ nūñ büküben ğayret ider yā

#### 245 Nazīre-yi Mübīnī

- 1 Ey nāle çıķ eflāki bugün eyle temāřā  
Gör anda mıdur ol yüzi gün la‘ li Mesīhā
- 2 Her sūyı güzer ķıl seyelān eyleyüp ey eřķ  
Gör ķanda gezer bir naçar ol ‘ ar‘ ar-ı zībā
- 3 Seyr eyle eyā bād-ı řabā gülşen-i dehri  
Gör şağ u esen midürür ol verd-i dilārā
- 4 Ķanķı řadefüñ ķoynına girdi gör o dürri  
Cüyende-yi baır-i ğam iseñ ey dil-i yektā
- 5 Ol cān u cihān ķünki görünmez be Mübīnī  
Cismüñi ķara toprağa ķarsun ķo bu dünyā

## 246 Nazîre-yi Süyûfî

- 1 Didüm emeyin leblerüñi didi ki em mā  
Bu sırrı şaķın kimseye bildürmegil ammā
- 2 Ādemseñ eger şūfî nazar kııl o periye  
Tā kim bilesin nicedürür Bārî te' ālā
- 3 Sidre ķad-i servüñi ķemende görüp ey düst  
Taķsîn-i belîğ eyleyüben didi ki Tübā
- 4 Didüm güle gülşende ruķına o nigāruñ  
Öykünür imişsin ola mı didi ki lâ lâ
- 5 Hüsünüñ gülini medķ ider iken bu Süyüfî  
Hāmüş olur ey ğonķedehen bülbül-i ğüyā

## 247 Nazîre-yi Resmî

- 1 Ey nür-ı Muhammed'den eşer bu ruķ-ı zîbā  
V'ey rüz-ı kıyām ümmetine ol ķad-i bālā
- 2 Circîşşıfat şabr idelüm erre-yi hicrān  
Dilerse dil ü cānumuzı ķün Zekerıyyā
- 3 Eyyüb gibi hecri ne ğam öldürür ise  
Vaşlı dem-i 'İsā gibi kıılır yine ihyā
- 4 Eşķüm maķarı Nūķ'layın ğalk-ı cihānı

---

246. 20b.

247. 20b.

Ey Hızrdem iriş kim ider ğarğa-yı deryā

5 La‘ līn lebūñūñ şevķi ile dembedem ey dūst  
Ķanlu yaşuma ğarķ oluram niteki Yaħyā

6 Ya‘ ķūb bedel olmaya ħūzn ile baña kim  
Yūsuf olamaz ħūsn ile sen dilbere hemtā

7 ‘ Iřķuñ dil-i Resmī’ye ine idi şu dem kim  
Ādem daħı olmamıř idi mūnis-i Ħavvā

#### 248 Nazīre-yi Yarĥiřārzāde Me’ālī Ćelebi

1 Ey ķaddi elif zūlfi ħamı dāl u ķařı rā  
Hecrūñ eleme bizi helāk eyledi derdā

2 Maķbūl ola mı ol kiřinūñ ya‘ nī namāzı  
K’itmeye sūcūdı ķařı miħrābına farzā

3 Pīrāhen-i zerdūñi tenūñden ķıķarurken  
Döndūñ gül-i nesrine eyā ğonçe-yi zībā

4 Şūfī baña aydur ki řarāb iĉmege and iĉ  
And iĉmezem anuñ gibi yalan yire vallā

5 ‘ Ömrüm didüğümĉün baña ĉoķ ħıřmlar itdi  
Anuñ gibi ħıřm eyledügi yoğ idi ‘ ömrā

6 Atuñ eyerine meh-i nev la‘ lūñe sūkker

Öykünür imiş dirler ise hāşe vü kellā

- 7 Yara iderin dirse Me'ālī dile dildār  
Öp destini vü pâyini tek hıdmete yara

**249 Nazire-yi Defterdärzāde 'Aşıkî Beg**

- 1 Zülf-i siyehüñ tolaşalı boynuma cānā  
Düşdi uzun uzak bu qara başuma sevdā
- 2 Vech-i hasenüñ görse kaçan dir dil-i şeydā  
Zişāni' ü zikādir ü zihayy ü tüvānā
- 3 *Elminnetü lillāh* şanemā deyr-i cihānda  
İhyā-yı memāt itdi lebüñ hemçü Mesihā
- 4 Zülmetde hayāt ābını dil buldı Hızrvār  
Şorduqda lebüñ hatt-ı siyāh içre nigārā
- 5 Feryādı budur bülbülünün bāğ-ı cihānda  
Şoldurmaya sen gonçeyi Allāh te'ālā
- 6 Vaşluñ taleb iden kişi maḥrūm ola mı hiç  
Elbette virür tālibe maḥlūbını Mevlā
- 7 Meydān-ı maḥabbetde serüñ 'Aşıkî vir kim  
*Men mâte minel'ışkı fekad mâte şehidā*

**250 Nazire-yi Kātibi**

- 1 Düşdükçe ruhuñ üstine şol zülf-i semensâ  
Hoş sâyelenür sünbül ile verd-i muţarrâ
- 2 Dendân u lebüñ medh iderem bilesin ey dūst  
Şol dem ki görem jāle ile pür ola lālâ
- 3 Beñzer ki şaçuß destesine urdı şabâ dest  
Anußçün olupdur dün ü gün vālih ü şeydâ
- 4 Aldı bu cihân içre gör āzāde yürürken  
Bir şive ile gönlümüzi ol қad-i bālâ
- 5 Ağyārı dizüp yanına dilber şußna beñzer  
Kim hārlar içinde biter bir gül-i ra' nâ
- 6 La' lünde gören hāl-i siyāhuñ şanemâ dir  
Hindü beçedür şanki umar dāne-yi hūrmâ
- 7 Haţţußla lebüñ añubanı Kātib/her dem  
Şevқ ile çemen içre içre bāde-yi hāmra

### 251 Nazire-yi Nazmî

- 1 Görse қad-i mevzūn u şeker hūdeñi cānâ  
Biñ Yūsuf-ı Mısr'a seni virmezdi Züleyhâ
- 2 Şirîn lebüñ idüp niçe hūsevleri Ferhād  
Yoluñda revān eyledi cān her biri cānâ

---

250. 21a.

251. 21a.



- 3 Mecnūn gibi pāmāl ü perişāndil olurdı  
Bu kākül ü bu zülf ile görse seni Leylā
- 4 Ol şūh-ı cihān sevdi çü bir mählikāyı  
Hürşid'e Feraşşād gönül bađladı gūyā
- 5 Cān virdi lebi şevķine 'ıŝķında bu Nazmī  
*Men māte minel'ıŝķı feķad māte ŝehidā*

### 252 Nazīre-yi Hāsbī

- 1 Dil ruħlaruñuñ ŝevķi ile bülbül-i ŝeydā  
Cān leblerüñüñ ŝerhi ile tūtī-yi gūyā
- 2 Rāz-ı dehenüñ ŝorduđuma hışm ide çeŝmüñ  
Merdüm ki ola mest ider yok yire ğavğā
- 3 Bu gönümüzüñ gice gice fikr-i dırāzı  
Toldurđı fesād ile dimāğın ķuru sevdā
- 4 Ğam kāfilesine reh-i 'ıŝķuñda habībüm  
Nālem ceres ü merdüm-i çeşmüm aña saķķā
- 5 Bir hıttı benefşe lebi mül 'ıŝķına Hāsbī  
ŝevķ ile müdām içse n'ola sāğar u ŝahbā

### 253 Nazīre-yi [Kemāl Paşa-zāde]

---

252. 21a.

253. 21b.

- 1 Güşende ki düşdi şuya berg-i gül-i ra‘nā  
Ma‘ şük ile ‘āşık yüzidür gözgüde gūyā
- 2 Öykünmeye tuğrāsına sen husrev-i hüsnüñ  
Menşür-ı felekde görinen gurre-yi garrā
- 3 Haṭṭ-ı lebi naķş ile nigāruñ kaşı resmi  
Menşür-ı cemāle biri mühr ü biri tuğrā
- 4 Üstād-ı çemen çünki doķur sebz-i haririn  
Berg-i gül-i hamrādan urur bād añā tamgā
- 5 Yazduķda ruħuñ muşhafını kātib-i taķdīr  
Şānumda benüm eyledi ‘ışķ āyetin imlā

#### 254 Nazīre-yi Hurremī

- 1 Depretse kaçan leblerini luṭf ile ‘İsā  
‘İsā demi dil mürdelerini ider ihyā
- 2 Görse leb-i şīriniñi Husrev ola Ferhād  
İşitse saçı vaşfını Mecnūn ola Leylā
- 3 Dil toḫmını hecrüñ şanemā yaķduğı yitmez  
Cān mülkini ğam leşkeri ister kıla yağmā
- 4 Kañ ağladuğum gördi firāķuñla nigārā  
Hālūme benüm raḫm idüben acıdı deryā

- 5 Yağma beni hecrüñle şağın dūd-ı dilümden  
Jeng irmesün āyīne-yi ruhsāruña cānā
- 6 Dīvānelerüñ çokdurur ʿālemde velīkin  
Bir bencileyin olmaya āşüfte vü şeydā
- 7 Kūl oldı yine Hurremī bir şāha kim anuñ  
Kim bendesinüñ çākeridür Husrev ü Dārā

### 255 Nazīre-yi Nihānī

- 1 Tā kim görelī ṭalʿ atüñi ey yüzi kāmra  
Irmağ gibi çeşmümden aqar şām u seher mā
- 2 Em vir didi dil laʿ line derdine didi merg  
Germ olma iñen bendeñi öldürmege yārā
- 3 Ārā-yı cihāndur yüzüñ ey dilber-i cānkeş  
Şekk itme ki sensin baña tāc-ı ser-i Dārā
- 4 Aradı gönül bulmadı sinüñ gibi bir şūḥ  
Hoş hūb ḥadi verd ü qadi serv ü qaşı yā
- 5 Ay yüzlülerüñ medḥi içün şīʿ rüñi sen ey  
Yā nūn u elif hā ile nūn qalbi qıl inşā

### 256 Nazīre-yi Refīkī

- 1 Olmasa gönül āyḡesi pāk ü mücellā

---

255. 21b.

256. 21b.

‘ Aks-i ruḥ-ı yār anda kaçan ola hüveydā

2 İt ḳalbūñi şāf ister iseñ ḳalbūñi rüşen  
Āyīne-yi imrūz saña şüret-i ferdā

3 Ebrūları ‘ aksini iden mişḳale yāruñ  
Tā ḳalmaya jeng āyīne-yi ḳalbde aşlā

4 Çün döndi felek ma‘ nāde fānūs-ı ḳayāle  
Sen daḳı anı eyle bu şüretle temāşā

5 Çekse saña tīg-ı sitemin yār Refīḳī  
Sen kesmeyü gör rişte-yi peyvendüñi ḳaṭ‘ ā

### 257 Güfte-yi Pādişāh-ı Cihān Sulṭān Aḫmed Ḥān

1 Biḫamdillāh ki ḳılmış cünd-i İslām’ı Ḥudā manşūr  
Vişegrad ile Estergon’ı almışlar irüp bāzūr

2 Ğuzāt-ı müslimīne irişüp ‘ avni o Ḳahhār’uñ  
Urup küffāra tūb-ı ḳahrı ḳılmışlar yine maḳhūr

3 Çü küffār iline āteş bıraḳdılar irüp nāgeh  
‘ Aceb mi bu ḫarāretten ḳıral olsa yine maḫrūr

4 İtā‘ at eyleyüp serdāra cān ile çalısmışlar  
Du‘ ām oldur ki ‘ indellāh olalar cümlesi me‘cūr

5 Çün irdi müjde-yi fetḫi bu iki ḳal‘ anuñ Baḫtī

‘ Aceb mi ehl-i İslâm’uñ şebi Qadr olsa rûzı sūr

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātü mefā‘ ilū fā‘ ilāt**

**258 Şeyḫī fermāyed**

- 1 Yā Rab ne ḥüsn olur bu nice behcet ü bahā  
K’olmaz ayağı tozına cān u cihān bahā
- 2 Cān murğı kim ṭolaşdı qara zūlfüñ ağına  
Müşkil duzağa düşdi ‘ aceb bula mı rehā
- 3 ‘ Ömrüm gibi geçüp baña hey va‘ deler virür  
Āh ol ecel didükleri irer diyince hā
- 4 Hālāt-ı ‘ ışka gerçi nihāyet dinilmedi  
Derd almaq ibtidādur u cān virmek intihā
- 5 Bīsikke kula niş-i belā nūşını şunar  
Şeyḫī şikāyet itse edeb ola mı şehā

**259 Nazīre-yi Şem‘ ĩ Dede**

- 1 Ey derd-i ‘ ışka şerbet ile eyleyen devā  
Var çāre eyle derdüñe yetmiş senüñ saña
- 2 Ğam ḥānesini mesken ider göñlümüñ gelür  
Yir gök götürmedügi kazādan gelen belā

---

258. 21b.

259. 21b.

- 3     ‘Āşık odur ki eyleye bir nāza biñ niyāz  
Ma‘ şūq odur ki eyleye biñ cevre bir vefā
- 4     Şevk-i ruḥuñla oldı gönül cāmı pürsürür  
Cān bezmi cām-ı la‘ lūñ ile oldı pürşafā
- 5     Şem‘î kişide gevher-i baḥr-i hüner gerek  
Ol şehriyār-ı ḥüsne ola tā kim āşinā

**260   Nazire-yi Veliyyüddinzāde Aḥmed Paşa**

- 1     Yā Rab ne siḥri var gözünüñ kim diyince hā  
Zülfüñ ‘aşāsın eyledi biñ başlu ejdehā
- 2     İzüñ tozını gözsüz idinürse tūtiyā  
Gün gibi görine gözine gündüzin Sühā
- 3     Var ey tarīk-ı ‘ışka nihāyet bulam diyen  
Cān virmek ibtidādur aña yoḫdur intihā
- 4     Ma‘ şūq ḥaṭṭıdur eceli mübtelālaruñ  
Āh ol ecel didükleri irür diyince hā
- 5     Ey mäh-ı mihr ḥüsn-i ruḥuñda bahā viren  
Olmaz iki cihān seni bir görmege bahā
- 6     Aḥmed yoluñda topraḫ olur bu ümide kim  
Zülfüñi ḥāk-i rāhuña eylesin rehā

## 261 Nazîre-yi Şâhidî

- 1 Hüsniñ günüyle keşf olur esrâr-ı *Veđduhâ*  
Zülfün dünîyle nükte-yi *Velleyli izâ secâ*
- 2 Olmasa idi hürmen-i hüsniñde hüşeçin  
İtmezdi şöyle mâh-ı felek kıddini düta
- 3 Haddinde zülf ü turreşi rûha maķâmdur  
Tübâ vü Sidre'den olalı kıddi muntehâ
- 4 Âhum irür şan ey perî [hep] eşk-i dîdeden  
Şol levh-i âteşin üzre bir kıatre [kanlu] mâ
- 5 Ey Şâhidî hevâ ile cân vir yolında kim  
Budur tarîķ-ı ışkda ıuşşâķa muķtezâ

## 262 Nazîre-yi Mihri

- 1 Çeşm-i nücûma kuhl için ey hür-ı mehlikâ  
Her gün izün tozını göge çıkarur şabâ
- 2 Kıaşun ğamı hilâli za'îf itdi şöyle kim  
Cisminde görünür eyegüsi kıadi düta
- 3 Kıaşruñda hâne yapmaz ise tañ mı ıankebüt  
Alsun ten-i nizârumı itsün sütün aña
- 4 Kııldı halâş gönlümi girdâb-ı derdden

---

261. 22a.

262. 22a.

Hızır irdi hatt-ı sebz-i ruḥ-ı dilrübâ baña

- 5 Tebhâleler çıkardı lebinde degül nücüm  
Âhum şadâsı çerḥi bilegletdi Mihriyâ

### 263 Nazîre-yi Gencî

- 1 Biçme metâ' -ı vaşluña iñende çok bahâ  
Hüsünüñ kumâşî narḥına iner senüñ şehâ
- 2 Gözüñ cefâsı bir yañadan bir yaña qaşuñ  
Oldı bu ben za'ife belâ üstine belâ
- 3 Ğamzeñ ehil olupdurur oḡ atmada bugün  
Cânum şaşırmasa n'ola aşl eylemez ḡatâ
- 4 Ben bülbülünü gördi çü ḡâmüş didi tiz  
Gel gel yüzüme qarşu nevâ kııl be binevâ
- 5 Bir sikke itse eşkümüzi aḡça eyleyüp  
Yüritse şehrevâ diyü Gencî uşa revâ

### 264 Nazîre-yi Şun'î Gelibolılı

- 1 Seng-i cefâ ile dilemiş göñlümi yapa  
Ḥaḡ irgüre murâdına bünyâdı berk ola
- 2 İtdükçe câma meyli şurâḡî olur şebîḡ  
Şol bülbüle ki ide gele ' arz-ı mâcerâ

---

263. 22a.

264. 22a.



- 3     Āhum odı eger ki yağa tañ yiri degül  
Dāmān-ı çerhi her seher ey mihr-i bīvefā
- 4     Arturduğınca üstüne düşer kıomaz seni  
Bāzār-ı ʿışk içinde dil ey dürr-i bībahā
- 5     Haṭṭı kıazınsa n'ola müveccehdür ol mehün  
Kıomaz ğubār-ı cānda mey-i laʿl Şunʿ iyā

### 265   Nazīre-yi Kemāl-i Zerd Bergamalı

- 1     Yā Rab bu turre baş götürüp oldu ejdehā  
Biñ cānı olsa kışinün itmez birin rehā
- 2     Müşkil belā imiş reh-i ʿışkuñ ki düşmişüz  
Ne ibtidā bulunur aña ne hod intihā
- 3     Geldükçe yay gibi güç ile gelürsin āh  
Gidükçe tır gibi gidersin diyince hā
- 4     Lü'lü' dişünle hātem-i la' lüne dilberā  
Şarrāf-ı dīde göricegiz didi ne bahā
- 5     Bilmez Kemāl ben kıulını yār egerçi kim  
Gördükde direm āh senün kıuluñam şehā

### 266   Nazīre-yi Vişālī

---

265. 22a.

266. 22b.

- 1 Dağıtsa zülfi ʿitrını ʿaṭṭār Muştafa  
ʿAnber koḥusu ile muʿaṭṭar ola hevā
- 2 Yā Rab ne tütüyādur izi tozı kim anuñ  
Bir zerresine olımaz iki cihān bahā
- 3 Hüsñ ile saña kimse güzellikde iremez  
Şems-i duḥāya kanda irişür şehā Sühā
- 4 Hüsñüñ Kelīm'i muʿcizesidür ki gösterür  
Zülf ü ruḥuñ göze yed-i beyzā vü ejdehā
- 5 Şabr it Vişālī hecr azābına ola kim  
Raḥm idüp ümmetine şefiʿ ola Muştafa

### 267 Nazıre-yi Münır

- 1 ʿİsādem iken ol şanem-i yār-ı dilrübā  
Niçün helāk ider beni bu laʿl-i cânfezā
- 2 Görüp ḥadeng-i ğamzeñi dil vehm idüp didi  
Peyk-i ecel midür bu yaḥod rehber-i kazā
- 3 Ol çeşm-i nātüvānı görüp ḥaste göñlümüz  
Başına çigzinüp didi cānum saña fidā
- 4 Gül yüzi ḥasretiyle ölenler mezārıdur  
Her kanda şemʿ-i lāle ki var şöyle cābecā

5 Yā Rab du‘ā-yı vaşluña el götürüp Münîr  
Ol hecr odına yanmışuñ it hâcetin revâ

### 268 Nazîre-yi Ferîdî

1 Ey meh gün oldu mihrüñ ile zerre-yi hevâ  
Gün tal‘atüñ katında senüñ şanki bir Sühâ

2 Reşk ile göyünüp qarara nâfe-yi Hıten  
Ger büy-ı zülfüñ ilte Hıtâ mülkine şabâ

3 Sevdâ-yı zülfüñ ile perişân olana ne tañ  
Miskîn olur çü ‘ışk ile olanlar âşinâ

4 Sevmek seni günâh ise oldur günâhumuz  
Bunca ‘itâb olur mı ehibbâya pes revâ

5 Bir cürm için Ferîdî’yi kapuñdan itme dūr  
Âdem olan behište de girse ider haţâ

### 269 Nazîre-yi Münîr

1 Öldürmek itdügüñ beni her gördügüñce hâ  
Bilürsin anı kim dilemez kimse hün bahâ

2 Ey dil dem-i vişâl raķîbedürür ecel  
Âh ol ecel didükleri irer diyince hâ

3 Haddüñle zülfüñi görüp ey dūst dil didi

---

268. 22b.

269. 22b.

Sihr ile od şaçar meger ağzından ejdehā

- 4     Ḳaddūñde ḳaldı dil lebüñe cān revān iken  
          Cibrīl şanki gāyet-i seyr oldı mūntehā
- 5     Gördükçe āfitāb-ı ruḥın maḥv olur Münīr  
          Gün toğsa nābedīd olur elbette pes Sühā

### 270   Nazīre-yi Sühāyī

- 1     Āhum şerār ile göge çıkdı diyince hā  
          Odlar şaçıldı çıkdı hevāya şan ejdehā
- 2     Dilber geçüp gider benüm āh itdügüm bu kim  
          Āh ile geçdi ‘ömr-i ‘azizüm diyince hā
- 3     Cānum öli тұrurken ider zūlfüñ arzū  
          Zīrā ki ḳıl ḳapar sefer ehlinde iştiḥā
- 4     Yāruñ ḥikāyet-i deheni ḥūbdur velī  
          Zūlf-i dırāzı ḳışşasına yoḳdur intihā
- 5     Görse Sühāyī ḥal‘atüñi kendüden gider  
          Zīrā güneş ḥulū‘ idicek maḥv olur Sühā

### 271   Nazīre-yi Mesīḥī

- 1     Gel eyle yaşlu gözüme izüñ tozın ‘aḫā  
          Dirler ki ḥoş gelür yaşaran göze tūtiyā

---

270. 22b.

271. 22b.

- 2 ' Iřkuñ gözümüñ acı yaşın kıldı cūybār  
Deryā şuyını niteki tatlu ider hevā
- 3 H̄asretten ağlayup yüregüm dökdi kanlu yaş  
Şol dem ki tirūñ eyledi bizümle merhabā
- 4 Didüm gözüm yaşına ne h̄od böyle şādsın  
Āb-ı revān didi ki olur[mış] feraḥfezā
- 5 Merhem yirine zaḥmuma bir t̄ir ur didüm  
Didi Mesīḥī uşda elüm degdi ḥoş ola

### 272 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Būy-ı saçuñla olmağa her şubḥ āşinā  
Kūyuñda yile yile ayakdan düşer şabā
- 2 Toğrıldı yire ḳomağa el arḳasın çenār  
Ḳaddüñi Sidre'den görüp ey düst müntehā
- 3 H̄ālını yana geldi ruḥuñ meclisine nār  
Yüz süriyü yir öpdi ' izāruñ öñinde mā
- 4 Ben cur' ası ölümlüsiyem baña ol yiter  
Ey cām-ı bāde buse-yi la' līni var saña
- 5 Rāy itmiş idi rā ḳaşı öldürmege beni  
Göñlümdedür henüz Celīlī benüm o rā

273 Nazîre-yi Şabâî

- 1 Ol Mısr-ı hüsne naqd-i cemâli olan bahâ  
Yûsuf'durur ki tahtıdurur mesned-i bahâ
- 2 Ağzıyla devr-i hüsnine baq tâ ki göresin  
Hürşîd içinde nice mekân eylemiş Sühâ
- 3 Serhoş gözüñ kebâb-ı dil añsa nazardadur  
Maşşûd eger [ki] cân ise hâzırdurur şehâ
- 4 Dimiş kaçan görürsem anı eylerem helâk  
Âh ol ecel didükleri irür diyince hâ
- 5 'Işkuñ tarîkı özge seyâhatdür ey refîk  
Bu râha kim ki gire ebed istemez rehâ
- 6 Servüñ ki cilve eyleye bâğ-ı cemâlde  
Tâvûs-ı Sidre na' re urup diye muntelhâ
- 7 Var gülşenüñde gerçi niçe murğ-ı hoşnevâ  
Raḥm it Şabâî' bülbüle de yiridür şehâ

274 Nazîre-yi merhûm Kemâl Paşazâde

- 1 Yıqılsa dil ḥayâl-i ruḥuñla bulur ziyâ  
Bozulsa ev tolar içine lâcerem ziyâ

---

273. 23a.

274. 23a.6b: Vezin kusurlu.

- 2 Şāfī gönülde zāhir olur ‘ışk pertevi  
Şūret görünmez āymēde olmasa şafā
- 3 ‘Işk olmayınca başda kaçan cūş ider gönül  
Deryā temevvūc eylemez olmayıcağ hevā
- 4 Urduñ gönül ħarābesine ħam külüngini  
Olur bahār irişse çemen seyri dilgüşā
- 5 Bülbül niyāza başladı sen nāz kıl diyü  
Gülşende gül budağını taħrīk ider şabā
- 6 Bağdukça gülşene açılır gönli gonçenüñ  
Ol dem ki\_ire bahār ħūb olur hevā
- 7 Gelse ħasūd ħātırūña zülfüñe yapış  
Dimek olur ki iti añup ħāzır it ‘aşā

### 275 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

- 1 Beñzer ki uğrılık hevesin eylemiş şabā  
Kim bulduğın siler yürür ey serv-i ħoşhevā
- 2 Ĥaddüñde ħaṭṭuñuñ n’ola ħadrini bilmesek  
Dirler çerāğ dibi ħarañu olur şehā
- 3 Gördüm yüzüñle zülfüñi ey māhrū didüm  
*Āmentü billezī ħaleḳa’s-şubḫu velmesā*

- 4 Şimşād serv addũne olduđuđũn Őebĩh  
Her demde gũler ũstine dũŐer anuñ Őabā
- 5 Őeytān ‘azābda yaraşur dirler ey melek  
Yũklet raıbe bār-ı ğam u miħnet ũ belā
- 6 Bağma Őađı dũninde Me’ālĩ yũzine kim  
Germ olup ųykũnũr imiŐ ey mehliā saña

### 276 Nazĩre-yi Ħarĩmĩ

- 1 Yā Rab bu ħũsn ũ ħul ile ol yār-ı pũrcefā  
Ben mũbtelāya mihr ılup eylemez vefā
- 2 Bĩare eyledi n’idem āvāre gũnlũmi  
Bunca belā ile yine ol zũlf-i dilrũbā
- 3 Leylĩ Őauñla gũnlũmi meftũn idũp bu dem  
Mecnũn eyledi beni ol yār-ı mehliā
- 4 Cānumı ‘ış odına yağmağa her nefes  
Dũrlũ belālar ile dili itdi mũbtelā
- 5 Cāzũ gũzi gelũrse n’ola anum imege  
Dilden Ħarĩmĩ dir aña ehlen ve merħabā

### 277 Nazĩre-yi Derũnĩ

- 1 Ey māh ‘arĩzında uman Şemme-yi vefā

---

276. 23a.

277. 23a.



Şanma zamīr-i āyāmeden nesne aḥz ola

2 Bezm-i şafāda şevḳ-i leb-i yār ile yine  
Taşdı köpürdi bāde-yi gülteng-i pürşafā

3 Devr-i ruḥında āhum açar yārı nitekim  
Gül gonçesini bād-ı bahār-ı feraḥgüşā

4 Yaşum görüp güler benüm ol serv ḥālūme  
Aḳsam ayağı toprağına ʿ arz-ı mācerā

5 Yāruñ ḳocar hemişe Derūnī bilin kemer  
Gencīne üstini tolaşur şanki ejdehā

### 278 [Nazīre-yi] Emrī Çelebi

1 Çeşm-i nücūma kuḥl için ey serv-i mehlikā  
Her gün izüñ tozın çıkar[ur] göklere şabā

2 Ḳaşuñ ḡamı hilāli zaʿ if itdi şöyle kim  
Cisminde görünür eyegüsi ḳadi düta

3 Kūyuñda ḥāne yapmaḡa isterse ʿ ankebūt  
Alup ten-i nizārımı itsün sūtün aña

4 Girdāb-ı ḡamdan eyledi dil zevraḳın ḥalāş  
Hızır irdi ḥaṭṭ-ı sebz-i ruḥ-ı dilrübā saña

5 Tebhāledür çıkardı lebinde degül nücūm

Āhum şadāsı çerhi beliñletdi Emriyā

**279 [Nazīre-yi] Yaḥyā Beg**

- 1 ʿĪd oldı mübtelāları aġlatma dilberā  
ʿĀşıqlara el ucı ile kıılma merḥabā
- 2 Budur gözümnden aġladuġum eyledi beni  
Deryā-yı ʿıŝka iki kabaġ ile āşınā
- 3 Bir ŝehsüvāra kul olagör ey gönül yürü  
Meydān-ı sine atınıñ oynaġı ola tā
- 4 Bu beyt içinde kendümi añdum nigār ile  
Bir ḥānede muşāḥabet itmekçedür baña
- 5 Yaḥyā ne kara günlere kalduġ zamānede  
Dehr ise pürcefā vü nigār ise bivefā

**280 Nazīre-yi Vaşfī**

- 1 Vaşf-ı cemāl-i dilbere ben kıldum ibtidā  
Geldi dilüme maṭlaʿ -ı *veşşemsi vedḍuḥā*
- 2 Zerd eyler ise beñzümi mihrüñ ʿaceb midür  
Olmaz ġarīb ḥāk-i zer eylerse kīmyā
- 3 Müşkil ŝaçuñ girihleri ḥallindedür velī  
Bu ŝivelerde ŝanʿat ile kııl yarar ŝabā

---

279. 23a.

280. 23b.

4 Seyrümde gice ol mehe tuş olduğum didüm  
Nâz ile güldi didi düşün ise hayr ola

5 ‘Älemde her kimesneye bir nesnedür lağab  
Dilber cemâli Vaşf<sup>7</sup> olupdur ‘ağâ baña

### 281 Nazîre-yi Şabûhî

1 Var pâdişâh-ı ‘ışk kapusunda ol gedâ  
İsterseñ olasın iki ‘âlemde pâdişâ

2 Mûsâ hañuñ ile iki cādū o ğamzeler  
Geh zülfüñi ‘aşâ düzedürler geh ejdehâ

3 Devletlü baş ki anda vañan tuta kâkülün  
‘İzzetlü ser ki aña düşer sâye-yi hüma

4 Āhumla gözlerüm şulayup pâk ider kapuñ  
Reşk eylese ‘aceb mi baña ebr ile şabâ

5 Derd ile cân virürse Şabûhî esirgemeñ  
Hay uyma dir iken niçün uymazdı ol baña

### 282 Nazîre-yi Kâtib Sinânî

1 Ey râh-ı ‘ışka sâliğ olan şorma intihâ  
Başdan bu yolda terk-i ser itmekdür ibtidâ

---

281. 23b.

282. 23b.

- 2 Hıatm oldu sende Yūsuf-ı Mıŝır'ıñ güzelliği  
Olsun hezār cān-ı Züleyhā saña fidā
- 3 Ben nice zār olmayam ol gül' izār için  
Eyler hāsūd-ı hār ile seyrān her yaña
- 4 Bīmār-ı hecr-i yāra ' ilāc itme ey tabīb  
Bāşed ki ezcevbāb kabūlüm ire aña
- 5 Bir yaña ta' n-ı düşmen ü bir yaña hecr-i dūst  
Kaldı Sinānī arada maḥzūn u mübtelā

### 283 Nazīre-yi Bāķī

- 1 Cevr ü cefāña kāyıl olurdum velī şehā  
Maḥşūş olaydı ol da cihānda hemān baña
- 2 Şabr u karar u ' aql alıcı bir perī imiş  
Ādem şanurdum ol şanemi gerçi şüretā
- 3 Bir kez tavāfin itmegi biñ ' ömre virmezsin  
Ey hāc' Ka' be saña baña kūy-ı dilrübā
- 4 Evvel vefāya va' deler itmişken ey şanem  
Cevr itdün āḥir eylemedün va' deye vefā
- 5 Vaşşāfısın o servkadün rāstī bu kim  
Tab' -ı bülend-i tarzūña aḥsente Bāķiyā

## 284 Nazîre-yi Zihnî

- 1 Şalınduğınca nâz ile ey serv-i gülkabâ  
Gül tâcını virüp yile başın ider kabâ
- 2 Saña şarılmada olamaz pîrehen kadar  
Ögünmesün inende kabâ çek kaba kaba
- 3 Bir merhabâya degmedi çün ‘andelîb-i dil  
Gül gibi bārîeyleme her hâra merhabâ
- 4 Ey kîmyânazar nazar itmez iseñ eger  
Ben hâke bir kezin bu vücûdum olur hebâ
- 5 Aldukça Zihnî ağzına vaşf-ı dehânuñı  
Şahn-ı çemende gonçeyi dilteng ider şabâ

## 285 Nazîre-yi Nihânî

- 1 ‘Âşık belâya lâ dimez olsa vücûdı lâ  
Handân u şâd olur kaçan irişe bir belâ
- 2 Bâlâlık isteyen kişi eyler belâya şabr  
Şabr it belâya sen de eger merd iseñ dilâ
- 3 Râyûñ riyâ vü zerkdürür şūfiyâ senüñ  
Yiterdi bārîbir ‘amelüñ olsa biriyâ
- 4 Tahte’ş-şerâyı taht idinür bunda her gelen

---

284. 23b.

285. 23b.

Ma' nide bir degül midürür taht u buriyâ

5 Ey dil vücūd virme bu fānī cihāna kim  
Mevcūd-ı Hāḡ vücūdı vü ma' düm-ı mā' adā

6 Bir zerre derd-i ' ışḡa meded baña ey ṡabīb  
Senden ölürsem istemeyem bir daḡı devā

7 Yā Rab Nihān/bendeyi āzād eyle kim  
Oldı esir-i ḡırş u heves bende-yi Hūdā

### 286 Nazire-yi Nazmī

1 Fāş eylemezdi ' ışḡuñı dil ḡalka dilberā  
Eşkümden oldı iki gözüm hep bu mācerā

2 Sen ḡusrev-i şekerleb ü şirindehān için  
Ferhādvār ' ışḡ ile cānum fidā ola

3 Zülfüñle çeşm ü ḡaddüñ için bāḡ u rāḡda  
Remz ile serv ü nergis ü sünbül ider du' ā

4 Derdüñle şöyle mūnis olupdur bu ḡaste dil  
Kim derdüñ ile ölse daḡı istemez devā

5 Cāna şafā ṡabī' ata her dem cilā virür  
Cevher degül mi cām-ı mey-i la' l Nazmiyā

### 287 Ğazel-i Pādişāh-ı Cihān Sulṡān Aḡmed Hān

1 Dü ' âlemde bizüm sensin Hudâmuz  
N'ola ' arz olsa tapuña ricâmuz

2 Du' â kılduğ ki a' dâ ola mağhūr  
Îlâhî sen kabûl eyle du' âmuz

3 Biḥaqq-ı âyet-i *naşrun minellâh*  
Serefrâz eyle her yirde livâmuz

4 Celâlî kavmini sen Zülcelâl'ün  
Kıra emriyle tiğ-ı pürçilâmuz

5 Dağı surḥserânı eyle pâmâl  
Biḥaqq-ı çâr yâr-ı bâşafâmuz

6 ' Adû-yı dîn olana ğâlib olsun  
Mu' in ol Baht'ye ey pâdişâmuz

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

### 288 Ezân Gedâyî

1 Servḫaddüñ fikri geldi dilde kıldum cây aña  
Eşk-i çeşmüm gördi ağıdı biser ü bipây aña

2 Yâra feryâdum irişdür baña hemdem ol didüm  
Ḳodı barmak gözi üzre bağladı bil nây aña

---

287. 24a

288. 24a. Başlık: Nazîre-yi Gedâyî.

- 3 Cān u dil mülkine şāh olmağa geldükçe ğamuñ  
Çarşu çıkar leşker-i eşküm alay alay aña
- 4 Nice fettānlardurur ol ğamze vü ebrūyı gör  
Çeşmine serhoş görüp şunar oğ u yay aña
- 5 Dembedem söyler egilüp bītekellūf gūşına  
Hey ne fitne öğredür ol ebrū-yı kejrāy aña
- 6 Kāmetüm bükdüğine devrān sevinmesün ḥasūd  
Çerḥ oğıdur doğınur āhum diyince hāy aña
- 7 Üşdi itler gibi düşmenler Gedāyī üstine  
İşigün taşın zahīr idinmez ise vāy aña

**289 Ve lehu kezā**

- 1 Biz güneş dirüz yüzüne dir ‘ adū bedr ay aña  
Veh ne yüz ile baçar ol cāhil-i bedrāy aña
- 2 Kışver-i dilde ḥayālūñ bekle diler var ise  
Kim sipāhı yaşumuñ gider alay alay aña
- 3 Ol güneşruḥsār tıfla müşteri olsam n’ola  
Laladur pīr-i zuḥal gökde ṭayadur ay aña
- 4 Devr-i ḥüsnünde iñen yüz buldı ḥaṭṭ-ı kāfirūñ  
Yıkar İslām illerin bir gün dimezseñ hāy aña



5 Ey Gedāyī kıanda varup mesken idine ħasūd  
Āh u yaşum yirde gökde kıomamışdur cāy aña

### 290 Nazire-yi Raħimī

1 Her gice tā řubħ olınca taña kıalır ay aña  
Anuñ içün didiler mihr-i cihānārāy aña

2 Bir şeh-i Mışr-ı melāħat bendesiyem şimdi kim  
Ĥüsñ içinde görmedi devrān daħı hemtāy aña

3 Çeşm-i ħünrüzün müjeñle kıaşd-ı cān itdüķe āh  
Ol kemānkeř kıařlarıñ ħamzeyle şunar yay aña

4 Fitne-yi ħālünle ol zülf-i siyāhuñ ‘ākıbet  
Kıara çulda kıor beni bir gün dimezseñ ħāy aña

5 Buña nisbet ‘ākıl ü dānā imiş Mecnün didi  
Ey Raħimī ‘ıřķ ile gören seni rüsvāy aña

### 291 Nazire-yi ‘Ařķī

1 Çeşmün oķlu bir ħarāmīdür kıařuñdur yay aña  
Rāh-ı ‘ıřķa her kimün yolu düşerse vay aña

2 řaf çeküp ħamzeñ ile ‘arż itse ceyš-i ħaħtuñı  
Cūs idüp eřķüm bařardan gösterür alay aña

3 ‘ıřķ elinden gerçi kıurtılmaħa tedbīr eyledüm

---

290. 24a.

291. 24a.

Bulmadı ehl-i hıred ölmekden özge rāy aña

- 4 Ehl-i ‘ışka zindegānī bir nefes ansuz ne güç  
Yıllar ile añmamağ ‘āşıkların kolay aña
- 5 Kısmet olduğda n’ola herkese rüz-ı bezm-i ezel  
‘Aşķī maħrūm olmadı ayak düşüpdür pāy aña

### 292 Nazire-yi Başiri

- 1 Kirpügün sihr oğıdur ebrūlaruñdur yay aña  
Bir benüm gibi belākeş uğrar ise vay aña
- 2 Bu ne ruhsār-ı dilārāy olur ey sulṭān-ı ḥüsn  
Kim felekde reşk ider mihr-i cihānārāy aña
- 3 Nāle itse ‘āşıķ-ı dilḥaste derdüñden senüñ  
Ḥağ budur kim bir nefes hemdem olamaz nāy aña
- 4 Ol kamerruğ olmadıysa Yūsuf-ı Mışr-ı cemāl  
Pes ne yüzden secde eylerler gün ile ay aña
- 5 Ḥāzır olmazsa Başiri ḥāk-i pāk itdükçe baḥş  
Billah ey iki gözüm andan kıoyasın pay aña

### 293 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān ebbedellāhu mülkehu

- 1 Edirne şehri gibi gerçi şehri-bībedel olmaz  
Yine ammā bu dünyāda Sitānbül’a bedel olmaz

---

292. 24b.

293. 24b.

- 2 Egerçi hūb olur ğāyetle ayvası anuñ ammā  
Sitānbūl' uñ şulu şeftālūsı gibi güzel olmaz
- 3 Anuñ berg-i çenārın başdı berg-i tīn-i İstānbūl  
Kimesne dimesün kim dünyede el üzre el olmaz
- 4 Maħalsüz varmışuzdur dime ol şehre şağın ey dil  
Zamānında irişdük hağ bu kim böyle maħal olmaz
- 5 O şehri dilgüşānuñ vaşfına dindi ğazeller çok  
Velī Bahtī senüñ nazmuñ gibi rengin ğazel olmaz

#### Nev' -i āħar derbaħr-i mezbūr

#### 294 Seħābī fermāyed

- 1 Cennet-i kūy-ı kanā' at olalı me'vā baña  
Oldı ħāristān-ı miħnet gülşen-i dünyā baña
- 2 Kāf-ı 'uzlet gözleyüp geçdüm kanā' at taħtına  
Sāyebāndur anda şimdi şehper-i 'anķā baña
- 3 'Işķ ile bir 'ālemüm vardur ki virmem bir demin  
Ger virilse 'ālem içre toptolu dünyā baña
- 4 Degme bir maħbūba baş egmem müsahħar olalı  
Devlet-i 'ışķuñda dārü'l-mülk-i istiğnā baña

5 Sebze-yi haṭṭın görüp baḳdum leb-i cānbaḥşına  
Ey Seḥābī zāhir oldı Hızır ile ‘İsā baña

### 295 Nazīre-yi Celālī

1 Serteser oldı müsahḥar Ḳāf-ı istiḡnā baña  
Ne vücūdı var cihānda öyküne ‘anḳā baña

2 Serv ḳaddūñ sāyesinde hoş geçindüm zerrevār  
Reşk iderse yiridür mihr-i cihānārā baña

3 Aşlumı şorsañ cihānuñ rūḥ-ı müsteşnāsıyam  
Diyemezler ehl-i taḥḳīḳ arasında lā baña

4 Kūyuñ ümmīdiyle cennetden görüp el çekdügüm  
Pāybūsum ḳaşdına baş indürür Ṭübā baña

5 Ey Celālī lü’lü’-i şehvār-ı nazmum gūş idüp  
Yüz yire ḳor iltiyām eyler dūr-i deryā baña

### 296 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh ḥallede mülkehu

1 Gösterelden yüzini āh ol gül-i ra‘ nā baña  
Olmışam şūrīde dirler bülbül-i şeydā baña

2 Dür dişüñ fikri ile düşdüm yine bir ‘āleme  
Her ṭarafdan eşk-i çeşmüm görünür deryā baña

3 Gün gibi kūh-ı belā içinde şāgirdüm geçer

---

295. 24b.

296. 24b.

Deşt-i ğamda olmadı Mecnūn daħı hemtā baña

4 Ağlamağdan nermdür müjgānum ey serv-i hırām

Zaħm ura şanma gözüm üstine gel ҡo pā baña

5 Nağd-i cān iltūp Muħibbī istesem bir būseyi

Yā cevāb itmez ve yāħod gösterür ferdā baña

### 297 Nazire-yi Belīġi

1 Gūşe-yi Ƙāf-ı ҡanā‘ at oldı çün me’vā baña

Zāhidā ‘ anķā ne ҡuşdur kim ola hemtā baña

2 Ad u şanı n’eylerem ben baña yitmez mi bu ad

Ad ile ‘ ışķ iķre dirler ‘ aşıķ-ı şeydā baña

3 Başumuñ tīġına tīġın tīz ider kāfir gözün

Tañrı yaratdı dimez raħm eylemez ķať‘ ā baña

4 Yāreler kim urdı ğamzeñ bu dil-i bīmāruma

Ĥātırım hoş oldı ğāyet yār idi yārā baña

5 Aşılır tırur diyü ķarşumda ol cellād-ı çeşm

Ey Belīġi eylemez oldı nażar aşlā baña

### 298 Nazire-yi Cenābī Paşa

1 Gösterelden hecrini āh ol dūr-i yektā baña

Kendüyi mevc ile döger acıyup deryā baña

---

297. 24b.

298. 24b.

- 2 Pāy-1 dilden virmeyem çıkarmağa hār-1 ğamuñ  
Minnet-i cān eyleye ger sūzen-i ‘Īsā baña
- 3 Gözlerüm yaşın görüp cūlar firāvān ağladı  
Yandı dāğum gördüğünde lāle-yi hāmra baña
- 4 Nūş idelden bezm-i ğamda ben maḥabbet cāmını  
Kūy-1 bednāmīde dirler ‘āşık-1 şeydā baña
- 5 Mülk-i ḥüsnūñ şāhıyam diyü Cenābī ol melek  
‘Ārızı ḥükminde kaşın gösterür tuğrā baña

### 299 Nazīre-yi Zātī

- 1 Dūstlar kılmadı yārī yār-1 bīpervā baña  
Kendü için oldı düşmen büsbütün dünyā baña
- 2 Yā hilāl-i ‘īd u yā şāf āyīne olsam eger  
Eylemez hergiz nazār ol gözleri şehlä baña
- 3 Ḥasret-i şeftālūsı şöyle şarardupdur yüzüm  
Kim nazār eylerse dir bu vech ile eyvā baña
- 4 Ol ṭabībūñ derdini az az çekdüm şanmañuz  
Kimseye çok çok cefālar itmedi illā baña
- 5 Cān-ı şīrīni revān itmek saña Ferhādveş  
Her kime müşkil gelürse ḥusrevā ḥalvā baña

6 Z̄ātiyā s̄irāb-ı eşküm vir̄di h̄ālūmden h̄aber  
Taşlara başını döğdi acıdı deryā baña

### 300 Naz̄ire-yi Riyāzī

1 Şubha dek s̄ūz ile yanar şem<sup>c</sup> -i bezmārā baña  
K̄anlar ağlar dembedem cām-ı mey-i h̄amrā baña

2 Nār-ı āhum t̄ac-ı zerr̄inūmdürür nergismişāl  
H̄ūn-ı eşküm lāle gibi cāme-yi yektā baña

3 S̄ünbülūñden başuma çıkdı çü sevdā-yı cünūn  
Fülful-i h̄ālūñ olupdur h̄abbetü's-sevdā baña

4 Ayağı elden düşürmez başı devletlü diyü  
Māh-ı nev t̄urmuş şafağ içre ider ĩmā baña

5 Seyr-i gülzār eylesem sensüz kaçan ey servkād  
S̄ūsen-i ḡüyā t̄urup h̄ançer çeker ḡüyā baña

6 Eşk-i çeşmūmdür bu s̄inem āteşin tesk̄in iden  
Yaşı çoğ olsun bulındı d̄ide-yi b̄inā baña

7 C̄ife-yi dünyāya meyl itm̄em Riyāzī zāğveş  
Kim k̄anā<sup>c</sup> at K̄āf<sup>ı</sup> menzil oldı çün <sup>c</sup> anķā baña

### 301 Ğazel-i Pādīşāh-ı Cihān Sultān Aḥmed H̄ān

---

300. 25a.

301. 25a

1 Hüdâ'ya şükr idersem n'ola her gâh  
İrişdi çeşmüme şıhhat çü nâgâh

2 Yatup gam döşeginde niçe müddet  
İderken âh u zârı gâh u bîgâh

3 Qabûl oldu du' âsı müslîminüñ  
Selâmet irdi baña hamdülillâh

4 Şıgındum tâ ezelden ben Hüdâ'ya  
Odur şâh u gedâya çün penâgâh

5 Tevekkül üzre ol her demde Aḥmed  
Mu'în ola saña her yirde Allâh

**Nev'-i âḥar der-baḥr-i mezbûr**

**302 Ve lehu kezâ [Zâtî]**

1 Şevḳ ile bir gün eger kim ol ḳamerṭal' at baña  
Gösterürse yüzini yüz gösterür devlet baña

2 Şöyle mest itdi şarâb-ı mihri ol mâhuñ beni  
Maḥşeri tıydurmaya gibi bu keyfiyyet baña

3 Derd ile âh itdügümce egleşürler tağlar  
Sâḳiyâ ' ıḣkuñ şarâbı virdi bir ḥâlet baña

4 Tâḳatüm yoḳ ṭurmağa bir dem ayağum üstine



Sāk̄ī-yi derdün içürmişdür ‘ aceb şerbet baña

- 5 ‘ Ayn-ı vaşla çâre yok göstermege ben teşneye  
Bilmezem Zātī ne viridi alıma furkat baña

### 303 Nazire-yi İshāk Çelebi

- 1 Düstüm gâyetde te’sîr eyledi furkat baña  
Başum alup gideyin eglencedür gurbet baña
- 2 Günde biñ kez ölmedin vay kim hâlâş itdün beni  
Ey ecel rahmet saña kim virmedün zaħmet baña
- 3 Bir ‘ azîz-i Mısr-ı hüsñ cān u dilden kılıyam  
Ger dögerse devlet olur ger söger ‘ izzet baña
- 4 Cevrñññ olmaduğınññ hiç hadd ü gâyeti  
Sen ne dirseñ di efendi hoş gelür gâyet baña
- 5 Bunca yıldur gözlerin İshāk hayfā kim daħı  
Pâyına yüz sürmege el virmedi devlet baña

### 304 Nazire-yi Rahmī Çelebi

- 1 Bir ayak teklîf iderse ol kamertal‘ at baña  
Bezm-i devrān içre sāk̄ī el virür devlet baña
- 2 ‘ İş ider ādem şanup her dem raķīb-i dīv ile  
Gerçi ay olur görünmez ol peribehcet baña

---

303. 25a.

304. 25a.

- 3 Ger görürse ehl-i diller hālūme hayrān ola  
Dilberā esrār-ı ʿışkuñ viridi bir hālet baña
- 4 Tabl-ı ʿışkı niçe yıl Ferhād çaldı gerçi kim  
Mehter-i ʿışkam degüpdür şimdilik nevbet baña
- 5 Añıcağ küyüm itidür dir imiş dilber müdām  
Raḥmiyā yiter cihān içinde bu ʿizzet baña

**305 Nazīre-yi Selīkī kuzāt t̄ayifesindendür**

- 1 Her kaçan olsa cemālūñ görmege fırsat baña  
Ḥayret alur aqlumı māniʿ olur dehşet baña
- 2 Kim bilürdi ben zaʿīfi zerreveş nāçiz idüm  
Virmeseydi mihrūñ ey mehrū eger şöhret baña
- 3 Dehr-i dūnuñ ğuşşasın tañ mı ferāmūş eylesem  
Curʿ a-yı cām-ı maḥabbet viridi bir hālet baña
- 4 Tek nazardan dūr idüp gözden bırağmasun beni  
Bir göz ucıyla bağarsa yiter ol āfet baña
- 5 ʿİd-ı vuşlatda elin öpdüm Selīkī dilberūñ  
Şād u ḥandānam ki el viridi yine devlet baña

**306 Nazīre-yi Natṭāhzāde ʿĀşık Çelebi kuzāt t̄ayifesindendür**

---

305. 25b.

306. 25b.

- 1 Ben ne hākem ni' met-i vuşlat ola himmet baña  
Öliceğ yāduñla cān virmek yiter devlet baña
- 2 Leylā vü Mecnūn gibi naqqāşlar bir şafhada  
İkimüz naqş eylemek şāhum yiter vuşlat baña
- 3 Yine cūyā-yı zülāl-i vaşluñam ġarqāb iken  
N'ola dinse āşinā-yı qulzüm-i vaħdet baña
- 4 Ne hevā-yı vaşl u ne pervā-yı hecr ü fikrümüz  
Geldi ' ışkuñla şu deñlü ħayret ü dehşet baña
- 5 Şol qadar müstağraqam nūr-ı tecellā ile kim  
Yār u ağyār añmaq olur ' Āşıkā ġayret baña

### 307 Nazīre-yi Qurbī Celebi İzniki'dür

- 1 Haste-yi ' ışkam tabībā virmegil şerbet baña  
Kim senüñle hoş degül başum nedür ħikmet baña
- 2 Rūyum altun itdi ' ışkuñ cevheri ey sīmten  
Ehl-i derd içre ne yüzden virdi gör şūret baña
- 3 Ben gedānuñ atlas-ı gerdūna yoğdur minneti  
Pādişāhum itlerüñ şālī yiter ħil' at baña
- 4 Tolular nūş eyleyüp ey sāk' nuql için müdām  
Ehl-i bezm içre lebün şunsañ çıkar şoħbet baña

5 Raḥm idüp ‘uṣṣāk içinde baña itümsin didi  
Ḳurbiyâ şehri içre ol meh virdi çün şöhret baña

### 308 Nazîre-yi Firâķî

1 Dâğ dâğ üstine yaḳsun âteş-i ḥasret baña  
Şâh-ı ‘ıṣḳam kim beneklü yaraşur ḥil‘ at baña

2 Ben ḳara günlü helâk olsam ‘aceb mi ğuşşadan  
Gün yüzün göstermez oldı ol ḳamerṭal‘ at baña

3 Pâyına düşdüm gezerken el şunup raḥm itmedi  
Geçdi ‘ömrüm âh kim el virmedi devlet baña

4 La‘ l-i yârı dembedem yâd itdügümce ağlaram  
Geydürür ḳanlı yaşumdan la‘ lgün ḥil‘ at baña

5 Ey Firâķî bulduğum sözi öğütsem ṭañ degül  
Bir degirmendür bu ‘âlem degdi çün nevbet baña

### 309 Nazîre-yi Ânî

1 ‘Ârızın ‘arz eyleyeydi ol ḳamerṭal‘ at baña  
Açılurdu dünyede şeksüz der-i himmet baña

2 Bir zamân Ḳays ile Ferhâd’a çalındı kûs-ı ‘ıṣḳ  
Şâh-ı ‘ıṣḳam ben de degdi şimdilik nevbet baña

3 Ey felek bir yañadan itme iñen sen de cefâ

---

308. 25b.

309. 25b.

Dilrübâlardan gelen yiter ğam u miḥnet baña

4 Ka‘be-yi kūyında ḳurbân eyler ise ger beni  
Ḥāk-i pâyına yiter yüz sürdügüm ḳurbet baña

5 Āniyâ mülk-i cihānı n’ideyin devlet yiter  
İşigine dilberüñ yüz sürdügüm devlet baña

### 310 Nazîre-yi Nuṭḳî

- 1 Ol ḳadar kâr itdi cānâ âteş-i ḥasret baña  
Nār-ı dūzaḥ küldürür ol âteşe nisbet baña
- 2 Çün zere māyıldürür dilber yüzüm zerd eyledüm  
Yüz bulam yanında tā kim eyleye raġbet baña
- 3 Ayaġın öpmek olursa şāk̄̄-yi gülçihrenüñ  
El virür devrānda ṫālî‘ yüz ṫutar devlet baña
- 4 Dūd-ı āhum göklere boyarsa mihri n’ola kim  
İki ay oldı görünmez ol ḳamerṫal‘ at baña
- 5 Devlet-i dünyāya ḳılmam zerre deñlü i‘ tibār  
Bende-yi ‘ışḳ olduğum Nuṭḳî yiter devlet baña

### 311 Nazîre-yi ‘Arşî

- 1 Egdi destārın yüze baḳmadı ol āfet baña  
Gitti yok deyr-i cihān içinde h̄ç şüret baña

---

310. 25b.

311. 25b.

- 2 Yüz çevürdi yâr çün yüz yok vaṭanda bilmiş ol  
Lâzım olmuşdur gönül her vech ile ğurbet baña
- 3 Çâresüz kaldum ne hâletdür lebi hecrinde âh  
Ey eccl billâhi gel luṭf eyle bir hâl it baña
- 4 Yâr kûyında raķibi baña göstermez dimeñ  
Virmeye şanmañ Hüdâ ‘ âlemde bir fırsat baña
- 5 ‘ Arşiyâ şöyle kıyâmet mi kıopardı dünyede  
Yüzün ol âḫir zamân gösterse bir sâ‘ at baña

### 312 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Bir kadeḫ şundi o şâh-ı ḫüsn idüp ḫidmet baña  
Câm-ı Cem keyfiyyetin bildürdi ol hâlet baña
- 2 Bezm-i ğamda cevr-i devrân ḫan ider baĝrum müdâm  
Râḫ-ı rûḫefzâ virür ammâ biraz râḫat baña
- 3 Şem‘ -i baḫtum uyanup rûşen olurdu ṭâli‘ üm  
Bir gice miḫmân olaydı ol ḫamerṭal‘ at baña
- 4 Çün senüñ ‘ ışķuñla ben dîvâne oldum ey perî  
Zülf ü la‘ lüñden buyur zencîr ile şerbet baña
- 5 Sen nigâruñ şevķine âşüfte olmaḫdur hemân  
Ey şanem deyr-i cihânda görünür şüret baña

6 Rūz-1 vaşl olmadı rūzī kim görem gün yüzüñi  
Nice bir zülfüñ ğamıyla bu şeb-i fūrkat baña

7 Dāĝ-1 pürsüz ile bu cismüm serāser zeyn olup  
Nazmiyā oldu benek altunlı bir ħil' at baña

### 313 Nazīre-yi Cenābī Paşa

1 Başda oldu nār-1 āhum efser-i ' izzet baña  
Şu' le-yi ğam cismüm üzre besdürür ħil' at baña

2 Āb-1 vaşluñ irmese yaĝardı sertāser beni  
Kendözin tiz eylemişdür āteş-i fūrkat baña

3 Gül ruĥuñsuz çeşmüme her ĝonçe peykān gibidür  
Nizedür ħaddüñ ğamıyla Tüb'ı-yi cennet baña

4 İtlerüñ silkine girdim ' ālemüñ sultānıyam  
Dergehüñde besdürür bu pāye-yi devlet baña

5 Ķanımı döküp Cenābī eyledi āĥir helāk  
Gör ne resme zaĥm urupdur ħançer-i ħasret baña

### 314 Nazīre-yi Yahyā Beg

1 Şol cefā taşu ki senden irişür ħat ħat baña  
La' lden kıymetlüdür ey ħ'āce-yi behcet baña

---

313. 26a.

314. 26a.

- 2 Ben kimem kim vuşlatuñ iḥsânına lâyıķ olam  
İtlerüñ âvâzın işitmek yiter vuşlat baña
- 3 Hâḫırum şormağ için elvara cānānum gele  
Ey ecel gāyetde bīmār eyle vir zaḫmet baña
- 4 Ayru düşdüm yārdan ayruksı ḫālüm var benüm  
Bilmezem yā Rab ne virdi alımaz fūrķat baña
- 5 Menzil-i maķşūda ey Yaḫyā irerdüm gün gibi  
Zerrece irse erenlerden eger himmet baña

### 315 Nazīre-yi Rāyī

- 1 Pāybūsın ger iderse ol güzel himmet baña  
Başum için ben de bildüm el virür devlet baña
- 2 Var yūri bīmār-ı ı şķam yār olur ancaķ devā  
Ey ṭabīb el çek meded gel virmegil zaḫmet baña
- 3 Şöhretüm gün gibi āfāķı ṭutardı eylese  
Mihr idüp bir merḫabā ger ol ķamertal<sup>ç</sup> at baña
- 4 Ben senüñ derdüñle giryān olduğumçün ey melek  
Sen niçün ḫandān olursın itmeyüp şefķat baña
- 5 Ben de varam menzil-i maķşūda ṭoğrı oķ gibi  
Rāyiyā ger gerçek erden ola bir himmet baña



### 316 Ğazel-i Sultān Aḥmed Ḥān

- 1 Ey ‘alemdār-ı resūl ey yār-ı faḥrū’l-mürselīn  
Zāt-ı pākūn Rūm’a raḥmet kıldı Rabbū’l-‘ālemīn
- 2 Ḥāk-i Rūm’a toḥm-ı İslām’ı sen ekdūn evvelā  
Mīvedār olsa n’ola zāhir olur eṣcār-ı dīn
- 3 Feyz alursın nūkhet-i enfās-ı Aḥmed’den mūdām  
Bu türāb-ı türbeñe reşk itse ṭañ mı müşg-i Çin
- 4 Tā ezelden Āl-i Osmān’uñ çün olduñ yāveri  
Baña daḥı yāver ol ey faḥr-i aṣḥāb-ı güzīn
- 5 Eyle himmet Baḥt<sup>5</sup>ye dergāhuña geldi senūn  
Himmetūñle serbeser fetḥ eyleye a‘ dā ilin

Nev-i āḥar derbaḥr-i mef‘ülü fā‘ilātü mefā‘ilü fā‘ilāt

### 317 Kābilī fermāyed

- 1 Ey dil yiter cihānda ḳabā bir nemed baña  
Ger şarılsa ol meh-i āyineḥad baña
- 2 Vāşıl olurdu cānum o cānānuma velī  
Sensin cihānda ey ten-i fersūde sed baña
- 3 Ben nātüvānı kıldı zebūn ḥasret ü firāk  
Billāhi ey ecel gel iriş hey meded baña

---

316. 26a.

317. 26a.

- 4 Üstinden ey Һasūd yavuz yiller esmesün  
Ah itdügümce meyl ider ol servkād baña
- 5 Gelmez Һisāba cevr ü cefāsı nigārumuñ  
Eyler hemişe luṭf u kerem bi' aded baña
- 6 Şol deñlü Һalkı incidür āhum ölüm irüp  
Haḡ raḡmet eylesün dimeye bir eḡad baña
- 7 ' Işķ eyler idi bendeyi divāne Qābilī  
Māni' olur cihānda velīkin Һired baña

### 318 [Nazīre-yi Helākī]

- 1 Bir cur' a ile ķılmadı sākī meded baña  
Qaldum Һumār-ı ġamda meded yok ebed baña
- 2 Terk-i külāh u ķayd-ı ' abā çün ' alāķadur  
Merd-i mücerredem ne belādur nemed baña
- 3 Sevdā-yı ' ışķ u silsile-yi zülfi ķo diyü  
Men' -i cünün ide mi şāhibḡired baña
- 4 Ol serv çekdi sīnemüze rāst bir elif  
Yār itdügini itmedi hiç bir eḡad baña
- 5 Olur Helākī mesned-i ' arş üzre menzilüm  
Taş işigini idebilürseñ sened baña

319 [Nazîre-yi Ğubârî]

- 1 Rûz-ı ezelde kısmet-i Ğayy u Ebed baña  
Derd ü belâ vü miñnet imiş tâ ebed baña
- 2 Biñ biñ belâ vü derd ile şiddetde kaldum âh  
Vañdet müyesser itmedi bir gün eñad baña
- 3 Tâc u çabâ vü na' l ü kemer hep 'alâkadur  
Merd-i çalenderem ki yiter bir nemed baña
- 4 Şordum lebûni derdüme dermân didi tabîb  
Öldüm efendi luğ idün andan meded baña
- 5 Ayağı tozına o şehûñ intisâbumı  
Tuyup Ğubârî itdi 'adûlar çased baña
- 6 Bir serv-i nâz Leylî Ğırâmuñ delüsiyem  
Mecnûn-ı şânî anuñ için dir çired baña

320 [Nazîre-yi Zuhûrî]

- 1 Göñlüñ dilerse cevri eger ey servçad baña  
Göster vefâ yirine cefâ bî'aded baña
- 2 Ğam gicesi helâkümi hecrinden istedüm  
Rûz-ı siyâhı gör o da itmez meded baña

---

319. 26b.

320. 26b.

- 3      ıldı beni Őehid kıyāmetde dūstlar  
İnkār iderse kanlu kefindür sened baña
- 4      Bağdı yine raķibe vü yandurđı bağrumı  
Gösterdi dāğ-ı ĥasreti ol lāleĥad baña
- 5      Ol gün ki ehl-i ‘ışka vefā kısmet itdiler  
Oldı cefā-yı yār meger nāmzed baña
- 6      Zāhid gibi bu ĥırķa-yı sālūsı n’eylerem  
‘ İŞk ehli kisvetiyse yiter bir nemed baña
- 7      ‘ Aķlum Zuhūrī ol perī‘ iŐķında oldı Őarf  
Dīvāneyem gerekli degüldür ĥired baña

**321   [Nazire-yi Na‘ tī]**

- 1      Mecnūn didiler ise ger ehl-i ĥired baña  
Leyliĥırāmumı meded eyleñ meded baña
- 2      ılma iñen ‘ acūze-yi devrāna i‘ timād  
Böyle buyurđı bir racül-i mu‘ temed baña
- 3      İki gözümde merdümeküm gibi besleyem  
EŞküm yetimi ger olur ise veled baña
- 4      Taş işiginde bir ķurı taş idi mesnedüm  
Ger āsitānın eylemeseydi sened baña

---

321. 26b. 5a: Vezin kusurlu // 5b: Vezin kusurlu.

- 5 Zülfini eyleme yüzüñden utan diyü  
Yüz kerre söyledi her bir ehad baña
- 6 Şāh-1 belāyam āh ile çeksem ‘alemleri  
Ġam leşkeri olur sipeh-i bī‘aded baña
- 7 Cüft eylese ğamıyla beni çekmezem ğamın  
Tek dāĝ-1 ħasret urmasun ol lālehad baña
- 8 Ol pādişāh-1 ħüsne gedā olalı gönül  
Örti döşek cihānda yiter bir nemed baña
- 9 Zülmet saçında āb-1 ħayātın eger bulam  
Na‘tī ħayātbaĝş ola ‘ömr-i ebed baña

### 322 Nazīre-yi Niķābī

- 1 Derdā ki vaşluñ itmeye bir dem meded baña  
Olur ħarām bu dil ü cān u cesed baña
- 2 Baña firāk-1 yār ‘azāb-1 elīmdür  
Nār-1 cehennem olmaya bundan eşed baña
- 3 Düşer yanınca sāye gibi yirlere yüzüm  
Yıķıl didükçe nāz ile ol servķad baña
- 4 Cān virdüğüme tīĝuña aĝyār ider ħased  
Luţf eyle al baş[um]ı olur çünki sed baña

- 5 Başumda devlet olsa benüm ey Niķābī ger  
Ol pādiřāh işigi olurdı sened baña

**323 [Murabba‘ ]**

- 1 Devr-i ‘adlũnde řehā gül gibi ĥandān olalum  
Dembedem vařfuñda bũlbũlveř ĥořelĥān olalum  
‘İş u ‘işret idelũm her demde řādān olalum  
Dem bu demdũr pādiřāhum şevket ile sũr řafā
- 2 Nām-ı pākũn ĥusrevā Sulţān Aĥmed Ĥān’dur  
Her kişi devr-i zamānuñda senũn ĥandāndur  
Dem bu demdũr pādřāhum devlet ile sũr řafā  
Bũlbũlũn vařfuñda kārı dembedem efgāndur

**Nev‘-i āĥar derbaĥr-i fā‘ ilātũn fā‘ ilātũn fā‘ ilātũn fā‘ ilāt**

**324 Zātī fermāyed**

- 1 řehsũvārum ĥıřm-ı řeřmũn ‘ayn-ı ‘izzetdũr baña  
Sīnede na‘ lũn niřānı dāl-ı devletdũr baña
- 2 Yalĩn idũp āteře atsañ Ĥalīlāsā beni  
Kim anuñ her gũřesi gũlzār-ı cennetdũr baña
- 3 Ol elif kim sīneye řekdũn sen ey serv-i revān  
Dĩn-i ‘iřķa girdũm engũřt-i řehādetdũr baña
- 4 Yār elinden derde dũřmek cevş çekmek ĥam yimek

---

323. 26b.

324. 27a.

Ey sa‘ âdet burcınıñ mâhı sa‘ âdetdür baña

- 5 Çok şükür öldüm dirildüm ‘ ışkı elden kımadum  
Zâtiyâ anuñla haşr olmak kıyâmetdür baña

### 325 Nazire-yi Hayretî

- 1 Tîr-i ğamzeñ dūstum sehm-i sa‘ âdetdür baña  
Her ne kim senden gelür ‘ ayn-ı ‘ inâyetdür baña
- 2 Kadd ü ħaddüñden cüdâ ey gülşen-i cân u gönül  
Serv ü gül ħâr-ı belâ ħaşâk-i miñnetdür baña
- 3 Dūstum kâfir gözünñ tîğın degerse düşmene  
Râh-ı ‘ ışk içre begüm ğâyet cerâhatdür baña
- 4 Mülk-i ğam sulţanıyam şâhâ ayağınñ toprağı  
Kelle-yi bîdevletümde tâc-ı devletdür baña
- 5 Keşret-i endüh ile miñnet bucağı Hayretî  
Bir nice yoldaş ile bir künc-i vaĥdetdür baña

### 326 Ve lehu kezâ

- 1 Yârdan renc ü ‘ anâ ‘ ayn-ı ‘ inâyetdür baña  
Her ne kim senden gelür mihr ü maĥabbetdür baña
- 2 Mülk-i ğam sulţanıyam başumda zillet toprağı  
İşigünde pâdişâhum tâc-ı devletdür baña

---

325. 27a.

326. 27b.

- 3      Ḳadd ü ḥaddüñ ḥasretiyle serv ü gül ey ğonçeleb  
          Āh kim ḥār-ı belā ḥāşāk-i miḥnetdür baña
- 4      Tīr-i ğamzeñ düşmeni mecrūḥ iderse dūstum  
          ‘Işķ meydānında bir muḥkem cerāḥatdür baña
- 5      Zaḥmet-i ‘ışķıyla yāruñ rāḥat oldum Ḥayretī  
          Bunca eylükler kim ol eyler ne zaḥmetdür baña

### 327   Nazīre-yi Cemālī

- 1      Rāstī ḥayret viren ol servķāmetdür baña  
          Yoḥsa ölüm didüğüñ ḥ‘āb-ı kıyāmetdür baña
- 2      Sidre ḳaddinden ne var ‘āşıķlara virsem ḥaber  
          Sözlerüm Cibrīl-i ‘ışķından beşāretdür baña
- 3      ‘Aķl u dil yoķ bende şāḥā ḥizmete şalam anı  
          Cān ise Ḥaķ cānibinden bir emānetdür baña
- 4      Ṭañ degüldür zülfüñi *velleyl* oķusam dūstum  
          Muşḥafından ḥüsnüñüñ bir sūre āyetdür baña
- 5      Ey Cemālī öliceķ yārān götürsün meyyitüm  
          Cāhilüñ boynında yük olmaķ ḥacāletdür baña

### 328   Nazīre-yi Belīğī

---

327. 27a.

328. 27a.



- 1 Güşe-yi meyḥāne şūfī künc-i ʿ uzletdür baña  
Keşreti terk eyledüm ol cāy-ı vaḥdetdür baña
- 2 Şağlıgumda pādişāham ger gedā isem n'ola  
Dünyede ser şıḥḥati tāc-ı saʿ ādetdür baña
- 3 Ḥāk-i kūyuñ kuḥl iderseñ dīde-yi giryānuma  
Luḥfdur yirden göge ey māh minnetdür baña
- 4 Bīvefālar sevdüğümçün bilmeyüp miḳdārımı  
Ṭaʿ n-ı düşmen düstāne ḥoş naşīḥatdür baña
- 5 Ey Belīḡī ben şu rind-i meykeşem ʿ ālemde kim  
Curʿ a dökmeḳ ḥāke ḳan itmekçe töhmetdür baña

### 329 Nazīre-yi Ḥüsāmī

- 1 Devlet-i ʿ ışḳuñda ḳaddüm dāl-ı devletdür baña  
Nokḩa nokḩa dāḡlar mīm-i maḥabbetdür baña
- 2 Şağ ḳulaḡum çıñladı beñzer ki düşnām itdi yār  
Düstlar ḥayr ola diñ ṭabl-ı beşāretdür baña
- 3 Şiʿ r-i ʿ aşıḳ ḳalb ile yā ʿ arş olur yā şerʿ olur  
Zāhidā menʿ itme şiʿ r esbāb-ı zīnetdür baña
- 4 Dem degüldür gözlerüm ḳaynayup çıkan dumūʿ  
Dest-i fūrḳat ile dehr virdüḡi şerbetdür baña

- 5 Şöyle üns itdüm hayâl-i yâr ile yok gayrı fikr  
N'eylerem ben halveti keşretde vahdetdür baña
- 6 Gözlerüm h̄'âb-ı ecelden uyhuya varsa dilüm  
Yâr iledür şanmañuz kim nevm-i ğafletdür baña
- 7 Yâr dimiş kim beni severse cân ile Hüsâm  
Boynını öpsün raķībūñ h̄ub h̄idmetdür baña

### 330 Nazîre-yi Vâhî-yi Hâlîfe

- 1 Hâk-i pâyuñ kîmyâ-yı 'izz ü devletdür baña  
Bende olmak işigünde hoş sa'âdetdür baña
- 2 Zerre deñlü yoğ ise mihrūñ bihamdillâh şehâ  
Şîve vü nâz u 'itâbuñ binihâyetdür baña
- 3 Cismüm üzre penbe-yi key başda keyfiyyât-ı mey  
Pâdişâh-ı mülk-i 'ışķam tâc u hil' atdür baña
- 4 Leylî-yi zülfünde Mecnûn gibi gümrâh olamaz  
Her şerâr-ı âh kim necm-i hidâyetdür baña
- 5 Vâhiyâ dîvân-ı 'ışķ-ı pürkemâlünde senūñ  
Her ğazel kim oқınur def' -i ķasâvetdür baña

### 331 Nazîre-yi Ânî

- 1 Bir gedâyam şâl-ı köhne 'izz ü devletdür baña

---

330. 27b.

331. 27b.

Künc-i istiğnâ-yı ʿışkuñ şimdi ʿuzletdür baña

2 Bir mededsüz ʿâşık-ı bîçâre kaldum âh kim  
Şimdi raħm itmek şehâ ğâyetde himmetdür baña

3 Āb-ı laʿ lüñ olmasa bu teşne dil olur zebün  
Senden ayru bir nefes dirlik ħarâretdür baña

4 Āsitân-ı yâra yüzüm sürdüğüm ʿayb eyleme  
Dünyede hâlümce şüfî ol ʿibâdetdür baña

5 Āniyâ mülk-i cihâna bu fenâyî şüreti  
Virmezem bu şâl-ı köhne ʿizz ü devletdür baña

### 332 Nazîre-yi İshâk

1 Sinüme söğseñ benüm sîn-i saʿ âdetdür baña  
Göz ucıyla egri baķsañ ʿayn-ı ʿizzetdür baña

2 Fürkatüñde derd ile ölmezsem ağlan düstlar  
Olmamak ʿışkı t̄arîķinde muşîbetdür baña

3 Ben faķîr eksükliye Mecnün ile Ferhâd'ı sen  
Artuķ añma dilberâ zîrâ ki ğayretdür baña

4 Ey cefâhû sevdüğüm maʿ zür tut dilberlerüñ  
Bîvefâsın pürcefâsın sevme ʿâdetdür baña

5 Dâyimâ ħ̄ân-ı ğamuñla böyle merzûķ olduğum

Hoş gānīmetdür efendi ulu ni‘ metdür baña

- 6 İşıgūñ derbānlıǵından Rūm’a sulṭān olmaǵa  
Hey ma‘ āzallāh gerekmez añma zilletdür baña
- 7 Kendü işinde benīādem olan itme ḥaṭā  
Her kime mīrāş ise İshāk şan‘ atdur baña

### 333 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

- 1 Qāmetūñ ey servḳad her dem kıyāmetdür baña  
Bilmezem kim ‘ ışık içinde bu ne ḥāletdür baña
- 2 Gāh cevır ider gözüñ ey māhrū gāhī ḳaşuñ  
Çünki senden irişe sehm-i sa‘ ādetdür baña
- 3 Qapusında baña ḥor olsun dimiş ol dilberüm  
Anı zillet şanmañuz ‘ ayn-ı ‘ ināyetdür baña
- 4 Hışm ile ḥūnī gözüñ öldürmek isterse beni  
Ḥamdülillāh istedüǵüm çün şehādetdür baña
- 5 Sāye-yi ḳaddūñde hoş geçmek Muḥibbī’ye yiter  
Sensüzün bu şāḥ-ı Tūbā ḥaḳ budur letdür baña

### 334 Nazīre-yi Raḥimī

- 1 ‘ Aks-i ḥālūñ sīnede dāǵ-ı maḥabbetdür baña  
Ḥāk-i pāyuñ başum üzre tāc-ı devletdür baña

---

333. 27b.

334. 27b.

- 2 Sen gözi āhūdan ayru ğam beyābānında āh  
Dilde yir yir dāğlar tağlarca minnetdür baña
- 3 Gāh rüsvā gāh şeydā gāh hayrān gāh mest  
Dembedem ‘ ışkuñda cānā gör ne hāletdür baña
- 4 Dembedem sürsem yüzümi ayağuña tañ mıdur  
Hāk-i pāyuñ olduğum işr-i maḥabbetdür baña
- 5 Eşk sāķī āh muṭrib nāle hemdem ğam nedīm  
Bezm-i ḥasretde Raḥīmī gör ne şöḥbetdür baña

### 335 Nazīre-yi ‘ Aşkī

- 1 Rūz-ı hecrūñ sâ‘ at-i rûz-ı kıyāmetdür baña  
Gicesin şorsañ tef-i dūzaḥdan āfetdür baña
- 2 Ey perirū ‘ ışk ile dīvāne kılduñ sen beni  
Her tarafından atılan seng-i melāmetdür baña
- 3 Nār-ı ḥasret görmesem sen māhı maḥv eyler beni  
Ger görem vecd olurun yâ Rab ne hāletdür baña
- 4 Devlet-i ‘ ışkuñda meylüm yoğ libās-ı fāḥire  
Āteş-i ğam şu‘ lesi zerbeft ḥil‘ atdür baña
- 5 Kışver-i ğam şāhıyam ṭablum fiğānumdur benüm  
Dūd-ı āhum ‘ Aşkīyā çetr-i sa‘ ādetdür baña

**336 Güfte-yi Sultân Ahmed Hân ebedellâhu saltanatahu**

- 1 ‘Işk-ı dil-berdür dilâ kalbe şafâ viren hemân  
Kâleb-i birûh olurdu olmasa cism içre cân
- 2 ‘Işksuz gönli şol âteşsüz ocağa beñzedür  
Men ‘arefsırrın bilüp ol ‘arif-i billâh olan
- 3 Bir şafâya mâlikem şimdi ki bağduqça olur  
‘Aks-i rüy-ı dilrübâ mir’ât-ı kalbümde ‘ayân
- 4 Bîtekellüm nükte-yi fem neydügin fehm eyledüm  
Çün dehâni noqtasın gösterdi ol gönçedehân
- 5 Bahtiyâ bu nazmuña Hâfız nazîre söylesün  
Fâris ise ‘arşa-yı nazm içre düşürsün ‘inân

**Nev‘-i âhar derbağr-i mezbûr**

**337 Necâtî fermâyed**

- 1 Sînem üzre zağm-ı tîrûñ râhat-ı cândur baña  
Ġamzeñ oğlarıyla ölmek h‘âb-ı bārândur baña
- 2 Ey karañu gicelerde gezdüğüm men‘ eylemeñ  
Berğ-i âh-ı tâbnâküm mâh-ı tâbândur baña
- 3 Her kişinüñ zulmini sultân olanlar dâd ider

---

336. 28a.

337. 28a.

Baňa kim dād ide k'iden z̄ulmi sulṭāndur baňa

4 Nāfe dirmiş z̄ülf-i 'anberbār-ı dilber var iken  
'Ālem içre müřg adı bir ırı bühtāndur baňa

5 Buldı her bir Şeyde z̄ihnüm gevher-i ma' nā-yı hāř  
Degme bir ıratre Necātī baħr-i 'ummāndur baňa

### 338 Nazīre-yi Zātī

1 Bāĝ-ı cennet dilrübāsuz bāĝ u zindāndur baňa  
Her sarāy-ı dīlgüşāyī beytü'l-aħzāndur baňa

2 Gül yüzüñsüz ĝonçe-yi ıralbüm gülistān açamaz  
Kim anuñ her řāħı oħ her bergi peykāndur baňa

3 Cānumı cellād-ı fūrķat çoķdan almıřdur benüm  
řimdi cismümde ümīd-i vuřlatuñ cāndur baňa

4 Bir gice yıllardur řeb-i fūrķatde geçmiřdür ĝünüm  
Gel benüm māhum çerāĝ-ı devletüñ yandur baňa

5 Māh-ı nev şanma ĝörinen ĝörüben çerħ urduĝum  
Aĝzın açmıřdur felek ey māh ĝayrāndur baňa

6 Derdine Cibrīl'den dermān ķabül itmez Ĥalīl  
Cānuma senden iren āteř gülistāndur baňa

7 Yārdan ayrılmāķ ey Zātī ne müşkil derd olur

Aña nisbet günde biñ kez ölmek āsāndur baña

### 339 Nazīre-yi Mesīhī

- 1 Zaḥmı her tīrūñ nigārā rāḥat-ı cāndur baña  
Darb-ı şemşirūñ şanasın āb-ı ḥayvāndur baña
- 2 Bāğ-ı dehri kıldı zeyn āhum şerārı gül gibi  
Ḥamdülillāh yaz u kış ‘ālem gülistāndur baña
- 3 Olmağa diyü raqībūñ mekri şerrinden emīn  
Tende şan dāğ-ı ğamuñ mühr-i Süleymān’dur baña
- 4 Ḥasret eyyāmında ḥāl-i zāruma raḥm eyleyüp  
Mıhr sūzān ra‘d nālān ebr giryāndur baña
- 5 Ey Mesīhī zülfi sevdāsına tolaşduğuma  
Bāddan aldum ḥaber sūnbül perīşāndur baña

### 340 Nazīre-yi Maḳālī

- 1 Bībahāne cevr iden her laḥza cānāndur baña  
Her ne kim andan gelür hep rāḥat-ı cāndur baña
- 2 Ḥaṭṭ-ı müşğīn irişelden terkimüz urdı dimiş  
Ḥaḳ bilür bu yüz ḳarası ḳurı bühtāndur baña
- 3 Gerçi kim aylarda bir kerre gelürdi şoḥbete  
Ḥamdülillāh kim ğamuñ her gice mihmāndur baña

---

339. 28a.

340. 28a.



4 Ağlamağdan gözlerüm mecrūh olursa ğam degül  
İzi tozı itinũñ kuhl-ı Şıfāhān'dur baña

5 Ey Maḳālī gerçi ben de başuma sulṭān idüm  
Bir ala gözlü ḳul ođlı űimdi sulṭāndur baña

### 341 Nazire-yi Bāḳī

1 Ey hilālebrū cemālũñ māh-ı tābāndur baña  
Pertev-i mihr-i ruḳũñ envār-ı Yezdān'dur baña

2 Ḥasretũñle acıyup ağlar görenler ḫālũme  
Ṭatlu cānumdan uşandum ölmek āsāndur baña

3 Lebleri mānend-i Kevşer ḳaddi Ṭübā'dan laṭīf  
Zāhidā güلزār-ı cennet rūy-ı cānāndur baña

4 Olmadı dīvāne dil zülf ü zenaḫdāndan ḫalāş  
Var ise işlāḫ için zencir ü zindāndur baña

5 Bezm-i ğamda āteş-i şevḳ ile yandum dün gice  
Bāḳiyā sūzum görelden şem' giryāndur baña

### 342 Nazire-yi Fevrī Efendi

1 Mālik-i iksir-i 'ışḳam dirlük āsāndur baña  
'Ālemũñ sım ü zeri ḫāk ile yeksāndur baña

---

341. 28a.

342. 28b.

- 2 Hâıırım hoşdur baña rahm eylemezseñ eyleme  
Cevr ile ıahr itdügüñ luıf ile ihsândur baña
- 3 Eyer iken dil reh-i mihrüñde da‘vâ-yı kemâl  
Şevk ile cân virmemek ‘ıřkuñda noışşândur baña
- 4 Nice mümkindür dilâ ğarķâb-ı miñnetden ğalâş  
Eşküñüñ kim ķaıresi deryâ-yı ‘ummândur baña
- 5 Fevrî’yi mensüb dirlermiş ķapuñdan ğayrıya  
Hay inanma sevdügüm vallâhi bühtândur baña

### 343 Nazıre-yi Ğayâlî Beg

- 1 Sen yüzi ğülsüz cihân ğüلزârı zindândur baña  
Ğalk-ı ‘âlem ğül gibi her gice ğandândur baña
- 2 Ğamzeñüñ cellâdını ğönder ki teslîm eyleyem  
Ğün ğıceb olan arada ey şanem cânđur baña
- 3 Rüz-ı hecrüñde beni tenhâ ğörelđen düstum  
Müstedâm olsun ğamuñ her gice mihmândur baña
- 4 Terküñ urdı diyü iğvâ eylemiş bîdîn raķîb  
Sevdügüm vallâhi billâhi bu bühtândur baña
- 5 Ey Ğayâlî çekmezem Firdevs-i ferdâ ğuşşasın  
Kim baña cennet cihânda vaşl-ı cânândur baña

### 344 Nazîre-yi Ğıyâşî

- 1 Cur<sup>ç</sup> a-yı cām-ı lebûñ sermāye-yi cāndur baña  
Çatre-yi yâķūt-ı la<sup>ç</sup> lûñ āb-ı hayvāndur baña
- 2 Gül cemālûñden ırağ olalı göñlüm serverā  
Gülşen-i ra<sup>ç</sup> nāsı dehrûñ bâğ u zindāndur baña
- 3 Hıaıı-ı ruhsāruñ ğamından hālüme raħm eyleyüp  
Ebr giryān ra<sup>ç</sup> d nālān Őem<sup>ç</sup> sūzāndur baña
- 4 Hānkāh-ı <sup>ç</sup> ışķ olaldan ğuce-yi dil āh kim  
Miħnet ü renc ü <sup>ç</sup> anā her gice miħmāndur baña
- 5 Yaķduğum yir yir dögün sen lāleħaddûñ yādına  
Şaħn-ı dilde her biri bir dāğ-ı ğırmāndur baña
- 6 Hıaıı u zülfûñ <sup>ç</sup> aql u Şabrum mest ü ğayrān itmege  
Bāğ-ı dilde her biri bir ğoşça reyħāndur baña
- 7 Ey Ğıyāşî seyr-i bâğ itsem ol gülruhsārsuz  
Dilde her gül āteşin bir dāğ-ı ğırmāndur baña

### 345 Nazîre-yi Nuıķı

- 1 Sen yüzi gülsüz gülistān Őaħnı zindāndur baña  
Bu cihān <sup>ç</sup> işretsarāyı beytü'l-aħzāndur baña
- 2 Hüsünüñ bir ān temāşası niçe <sup>ç</sup> ālem deger

---

344. 28b.

345. 28b.

Anuñ için ‘âlemüñ seyrânı bir ândur baña

- 3 Gūşe-yi derd ü belâ vü kûçe-yi renc ü ‘anâ  
Ey gül-i ra‘ nâ hayâlünle gülistândur baña
- 4 Bende-yi fermānuñam ey pâdişâh-ı mülk-i hüsn  
Her ne cevri eylerseñ eyle luṭf u ihsândur baña
- 5 Dil olaldan āşinâ Nuṭṭî hayâl-i yâr ile  
Ḳurb u bu‘ d u vaşl u hicrân cümle yeksândur baña

### 346 Nazîre-yi Behiştî

- 1 ‘Işkuñ ile künc-i zindân bâğ u bustândur baña  
Gūşebergūşe bu ‘âlem gül gülistândur baña
- 2 Ğayra gerçi cevri ü miḥnetdür velî ey şâh-ı hüsn  
Ḍarbet-i tiğ-ı müjeñ in‘âm u ihsândur baña
- 3 Ruḥlaruñ sevkiyle âhumdan çıkan her şu‘leler  
Gülsitân-ı fūrkatüñde verd-i ḥandândur baña
- 4 ‘Işkdan geç yohsa öldürem seni dirse ḥabîb  
‘Işkdan geçmekden ise ölmek âsândur baña
- 5 İsteyem mi hiç zencîr-i maḥabbetden ḥalâş  
‘Işka ḳul olmaḳ Behiştî ‘örf ü ‘unvândur baña

### 347 Nazîre-yi Kerîmî

- 1 Şāh-1 gül gülşende sensüz t̄ir-i hicrāndur baña  
Her kıızıl gül gonçesi bir kanlu peykāndur baña
- 2 Berg-i sūsen sensüz ey serv-i revānum sebzede  
Şanki zehr ile şulanmış t̄iğ-1 bürrāndur baña
- 3 Zūlfūñi reyḥāna teşbīh itdügümçün bāğda  
Ey yüzi gül sūnbülūñ göñli perişāndur baña
- 4 Dembedem kan ağlamak yüz şuyıdır ‘ aşıklara  
Gerçi kim düşmenlerüm ey dūst ḥandāndur baña
- 5 Ey Kerīmī nār-1 fūrḳātdür baña zahmet viren  
Yohşa ‘ ışk odına yanmak rāḥat-1 cāndur baña

**348 Nazīre-yi Pādişāh-1 ‘ Ālempenāh ḥallede mülkehu**

- 1 Yārsuz yaylak u yazı tağ u zindāndur baña  
Ġayra ger cennet gelürse beytūlahzāndur baña
- 2 Bu felekde giceler sūzān olan encüm degül  
Taña ḳalmışdur gök ehli çeşmi ḥayrāndur baña
- 3 Derde dermān ola ğayrıdan ḳabūl itmez göñül  
Her ne derd kim gele senden ‘ ayn-1 dermāndur baña
- 4 Fūrḳatūñle niçe gündür teşnedür cānā göñül  
Gel benüm şāhum vişālūñ şerbetin ḳandur baña

---

347. 28b.

348. 28b.

5 Yār ilinden ayru düşmek hey ne müşkil derd imiş  
Ey Muhibbī aña nisbet ölmek āsāndur baña

### 349 Nazīre-yi Celīlī

1 Lālegūn mey sensüz ey gülruḡ kızıl ḡandur baña  
Bezmgāh-ı ḡaşr-ı ‘işret beytü’l-aḡzāndur baña

2 Sensüz ey göz nūrı her gül bir dikendür gözüme  
Sensüz ey ārām-ı cān gülzār zindāndur baña

3 Oḡlaruñdur servler peykānlaruñdur ḡonçeler  
Seyr-i bāḡı n’eylerem sīnem gülistāndur baña

4 Şöyle ṭolmuşdur gözüm göñlüm ḡayāl-i yār ile  
Ḳanda kim baḡsam görinen naḡş-ı cānāndur baña

5 Mey şarāb-ı Kevşer ü sākī-yi gülruḡ ḡürdur  
Güşe-yi meyhāne zāhid bāḡ-ı Rıdṽān’dur baña

6 Yāreler sīnemde ṭurmaz ḡan döker çeşmüm gibi  
Ḳāl-i zārum görelı her biri giryāndur baña

7 Rind-i rüsvāyam Celīlī ‘āşıḡ-ı bīnām u neng  
‘Ār u nāmūs u şalāḡ u zühd bühtāndur baña

### 350 Güfte-yi Pādişāh-ı Cihān Sulṫān Aḡmed Ḳān

---

349. 29a.

350. 29a.

- 1 Görüp bu deñlü ‘ izz ü bahtı tâc u tahtı erzânî  
Şükür yâ Rabbi kılduñ ben kuluñ bu dehr sulţanı
- 2 Nice kâbildür itmek şükr ü hamdin itdügüñ luţfuñ  
Senüñ ihsānuñuñ zîrâ ki yoқdur hadd ü pâyānı
- 3 Sa‘ âdet gül‘ izârında virüp bir gonçe-yi nevres  
Beni kılduñ bu bâğ-ı ‘ âlemüñ gül gibi hândānı
- 4 Hüdâyā baña kılduğüñ ‘ aţānuñ idemem şükrin  
Ki günden güne arturmaқdasın luţf ile ihsānı
- 5 ‘ Aceb mi dembedem artarsa Bahtî bendeñüñ bahtı  
Ki andan eksük itmezsın ‘ aţāñı ey kerem kânı

**Nev‘-i aḥar derbaḥr-i mezbūr**

**351 Necâtî fermāyed**

- 1 Gülşen-i ‘ ışkuñda āh u nāle bülbüldür baña  
Sīnem üzre zaḥm-ı peykānuñ kızıl güldür baña
- 2 Dembedem bülbül gibi ben zār zār ağlayayın  
Sen ferāgat gülşeninde ‘ âlemi güldür baña
- 3 Dilberā benlik şarābı koḥusın def‘ itmege  
Vaşf-ı hālüñ gitmez ağızumdan karanfüldür baña
- 4 Eşk-i sīm ü rüy-ı zerden incine şanma beni

‘ Işık yolında begüm bunlar tecemmüldür baña

5 Vaşf-ı hâlüm nâme nice ‘ arz ide dildâra kim  
Bâb-ı ‘ işkuñ degme bir harfi teressüldür baña

6 ‘ Ârız u ruhsâr u zülfüñ ey leţâfet gülşeni  
Biri gül biri kıaranfûl biri sünbüldür baña

7 Ey Necâtî nice şabr idem ki dildâruñ işi  
Gâh nâz u geh tekebbür geh tegâfûldür baña

### 352 Nazîre-yi Zâtî

1 Her nişân-ı pâ-y-ı seg küyuñda bir güldür baña  
İtleri âvâzesi feryâd-ı bülbüldür baña

2 Meskenüm bâğ-ı cünûn bir bülbül-i şürîdeyem  
Düstlar âvâze-yi zencîr gülğuldur baña

3 Muntazır kıaşr-ı belâya kıonmuş iki gözlerüm  
Bu sifâl-i serde iki ter kıaranfûldür baña

4 ‘ Arş kıaqqı sensüz altında bu atlas çâderüñ  
Atlas-ı zerbeft geysen bir siyeh çuldur baña

5 Hîl‘ at-i cevruñden ey şeh incinür şanma beni  
Kim anuñ her düğmesi bir gonçe-yi güldür baña

6 Ağladuğum bu ki sensüz hâlüme itler güler



Dūstum dūşmenleri luţf it yiter güldür baña

- 7 Sāyeveş yanuñca sürinmekden oldı ten siyāh  
Dimedüñ ey ħ̄āce Zātī bir qara quldur baña

### 353 Nazire-yi Yahyā Beg

- 1 Āhumuñ dūdı başumda tāze sūnbüldür baña  
Dāğum üzre dāğlar qatmer qaranfüldür baña
- 2 Mest ü mecnūn eyleyüp cām-ı şarāb-ı ıŝık ile  
Ey şaçı leyli hemişe ʿālemi güldür baña
- 3 Ŝīvesinden iltifāt itmez geçer ol nāzenin  
Anuñ istiğnāları maḥzā tegāfüldür baña
- 4 Raḥm-ı dildāra sebebdür ḥaste-yi ʿıŝık olduğum  
ʿĀŝıq-ı dīvānelik ʿayn-ı taʿaqquldür baña
- 5 Verd-i ter zaḥmum nişānı bu dil-i dīvānede  
Bāğda zencirümün āvāzı bülbüldür baña
- 6 Didi ol mehrū qulağuma egilüp göz göre  
Fitneler taʿlīm iden her yirde kāküldür baña
- 7 Ol gül-i ḥandāna ey Yahyā gözümde ağların  
Gerçi kim ʿayn-ı belā olan bu gönüldür baña

### 354 Nazire-yi [Bāki]

- 1 Gülsitān bezm-i şarāb u cām-1 mey güldür baña  
Kulḳul-i ḥalḳ-1 şūrāḥī şavt-1 bülbüldür baña
- 2 ‘ Ārızuñda ol iki zülf-i girihgīrūñ senüñ  
Şuya ḳonmıř iki ğarrā tāze sünbüldür baña
- 3 Seng-i bīdāduñla serde zaḥm-1 ḥūnīnüm ki var  
Gūşe-yi destārda rengīn ḳaranfüldür baña
- 4 Mest ü medhūşam velī ḥālī mey-i engürdan  
La‘ l-i nābuñ ḥāleti keyfiyyet-i müldür baña
- 5 Ḥaydar-i Kerrār’ıyam meydān-ı nazmuñ Bāḳiyā  
Nevk-i ḥāme Zülfeḳār u ṭab‘ Düldül’dür baña

### 355 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

- 1 Şükr ü ḥamdüm ṭapuña olsun Ḥudāyā bīşümār  
Kim nice luṭfuñ olur ḥaḳḳumda her gün āşikār
- 2 ‘ Āciz ü bīçāre vü dermānde iken emr idüp  
Ben ḳuluñ ḳılduñ serīr-i salṭanatda tācdār
- 3 Daḫı bir luṭfuñ budur kim şāh-ı gümrāh didiler  
Cünd-i İslām’ı görüp ḥavfından itmīřdür firār
- 4 Tā ezelden ben senüñ perverde-yi iḥsānuñam  
Yine sensin baña iḥsān iden ey Perverdigār

---

354. 29a.

355. 29b.

- 5      angı ihsānuñ ide Őukrini bu Bahtı uluñ  
Kim iriŐur cūd u luřfuñ aña her gūn Őad hezār

**Nev‘-i āar derbar-i mezbūr**

**356      Kerimī Efendi fermāyed**

- 1      Āh kim ol servāmet toğrı yār olmaz baña  
Adı gōñlūm Őu gibi bir dem arār olmaz baña
- 2      DūŐmiŐem bir pīr olası nevcevānuñ ‘ıŐına  
Nice abdāl olmayam kim iħtiyār olmaz baña
- 3      Kūh-ı ğamda dembedem nālem kemendinden aar  
Āh kim ol gōzleri āhū Őikār olmaz baña
- 4      Ğam vucūdum zevraqın Őaldı belā girdābına  
Āh kim aldum bu deryāda kenār olmaz baña
- 5      Ey Kerimī luřf idūp ol yār elūm almaz benūm  
Ĥayf kim aldum ayakda i‘tibār olmaz baña

**357      Nazire-yi Ferruı AiŐarlı’dur**

- 1      Bir vefāsuz gōñlūm aldı gitdi yār olmaz baña  
Pāyına dūŐdūm Őabā gibi arār olmaz baña
- 2      Alağa ılmaz nazar gōzler hevā Őehbāzını

---

356. 29b.

357. 29b.

Ol hümā yüksek uçar bildüm şikār olmaz baña

- 3 ‘Işık mevcin başdan aşurdu yaşumla rüzgār  
Engine şaldı beni deryā kenār olmaz baña
- 4 Kāfir olsun mı içüp ‘ālemde dilber sevmeyen  
Hey müselmānlar bu yolda ihtiyār olmaz baña
- 5 Ferruḫī ḥarc itmezem nādāna ‘ömrüm ḥaşılın  
Kadrümi bilmez yanında i‘tibār olmaz baña

### 358 Nazīre-yi Zātī

- 1 ‘Āşıkam şabr u qarār u ‘aql yār olmaz baña  
Düstlar divānelikden özge kār olmaz baña
- 2 Leşker-i ğamdan kaçup kurtulmağ için zāhidā  
Güşe-yi meyḥāne deñlü bir ḥişār olmaz baña
- 3 Kāfir olsun sen şanem öninde secde kılmayan  
Tañrı ḥaqqıçün bu yolda ihtiyār olmaz baña
- 4 Yaşumı baḥr idüp itdüm gerçi varum dermiyān  
Ol dür-i yekdāne ammā kim kenār olmaz baña
- 5 Naḫd-i cān virmekde şebbāzam velī dilberlere  
Ol hümā yüksek uçar ey dil şikār olmaz baña
- 6 Ey gözi cellād zaḥm ur sine-yi şad pāreye

‘ Ālem içre ol kadar bir yādigār olmaz baña

- 7 Yañılup ‘ ömrüm didüm ol cān beni terk eyledi  
Zātiyā bildüm ki ‘ ömrüm pāyidār olmaz baña

**359 Güfte-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh Sultān Aḥmed Ḥān**

- 1 Göstermek istemez çün ol gönçeleb dehānın  
Gösterse bārī görsek bir kerre mūmiyānın
- 2 Eyer kemer kolını kıocar miyānın āḥir  
Ḥançer gibi o māhuñ kim bekler ise yanın
- 3 Meydān-ı ‘ ışık içinde zülf ü lebi firākı  
Terk itdürürse tañ mı ‘ uşşāka baş u cānın
- 4 Ol demde eyler idüm müjgān u kaşı vaşfın  
Alsa eline ol meh ger tīr ile kemānın
- 5 Baḥtī zamīre vākıf olmağ için demādem  
Mehrūlaruñ diler bir şūḥ u nūktedānın

**Nev‘ -i dīger derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**360 Necātī Beg fermāyed**

- 1 Yār ola şandum gönül virdüm saña  
Ben baña itdüm dirīgā ben baña

---

359. 29b.

360. 30a.

- 2 İki gözsüz bakayın dünyāya ger  
Hāk-i pāyuñ görmez isem tūtiyā
- 3 Gāh zūlfūñ serhoş olur geh haţuñ  
Eksük olmaz her yañadan bir belā
- 4 Didi ğamzem oqları ile nicesin  
Nice gelürse didüm ey bivefā
- 5 Didi qarşu tut dil-i bīmāruñı  
Ğamzeñ oqlarına didüm hoş ola
- 6 Düstlardan yād olupdur cān u dil  
Olalı derd ü ğamuñla āşinā
- 7 Kimdürür dirseñ Necātī düstum  
Bende-yi muhliş muhibb-i biriyā

**361 Nazīre-yi Çākerī Sinān Beg mīrlivā idi mütekemmil dīvānı vardur**

- 1 Ey ruĥuñ āyīne-yi luţf-ı Hudā  
V'ey şaçuñ dilbend la' lüñ cānfezā
- 2 Müşg-i hālūñ noĥta-yı cīm-i cemāl  
La' l-i nābuñdur dil ehline devā
- 3 'Işķ 'uşşāķa belādur şaklaĝıl  
Ol belādan her ĥasūdı ey Hudā

4 Nergisün şāhın elinden apdı bād  
Kör elinden sehl ola apmaq aşā

5 Tālib iseñ Çākerī'den olma dūr  
*Lem tecid ba' dī veliyyen mürşidā*

### 362 Nazire-yi Mesīhī Beg

1 Ey yüzün āyine-yi ālemnümā  
aṭṭ-ı la' lūn āyet-i *fīhi şifā*

2 Çünki İbrāhīm yaptı Ka'be'yi  
Sen de gönlüm Ka'be'sin yapsañ n'ola

3 Bu sarāyuñ şimdilik sensin begi  
Biz şikāyet eylerüz senden saña

4 Ka'be-yi kūyuñ şafası dembedem  
Hāc-ī-yi uşşākuña virür şafā

5 Dirhem-i eşküm alursañ rehn ile  
Hāk-i pāyuñ gözde ursun tūtiyā

6 Var ise raḥmuñ Mesīhī bendeñe  
Göz ucıyla ıl ırādan merḥabā

### 363 Nazire-yi Zātī

1 Merḥabā ey būy-ı zūlf-i dilrübā

---

362. 30a.

363. 30a.

Ḳanḳı yıller esdi geldüñ bu yaña

2 Bu gice gel rüşen eyle bezmümüz  
Şevḳüñ olursa eger ey mehliḳā

3 Yollar önmeḳde selām olsun baña  
Merḥabāsuzlarda ‘ışḳ olsun saña

4 ‘Āşıḳa düşünām iderken nāgehān  
Yāra n’eylersin didüm didi du‘ā

5 Öykünelden ḥāk-i pāy-ı dilbere  
Çıḳdı Zātī gözlerümden tütüyā

### 364 Ve lehu kezā

1 Merḥabā ey sāḡar-ı ‘ışretfezā  
Çekmedi devründe ḡamdan dil cefā

2 Fülk-i ḡam olmazdı ḡālib nābedīd  
Olmasañ girdāb-ı deryā-yı şafā

3 Pürşafā ol dāyimā dilberleri  
İtdürürsin ‘āşıḳ ile merḥabā

4 N’ola istersem kenāra geldüḡüñ  
Revzen-i baḥr-i şafā dirler saña

5 Ḥürmetüñ olur mezīd ayāḡuña



Tapu kılduğça şurāhī dāyimā

- 6 Karşuma tutup öpersin dilberi  
Kanuñı içmek müdām oldı revā
- 7 Devrden dad almağ isterseñ müdām  
Şāhid-i cāmuñ lebin öp Zātiyā

### 365 Nazire-yi Faķiri

- 1 Hızr olup baña ol la' l-i cānfezā  
*Keyfe yuħyi'l-arđa ba' de mevtihā*
- 2 N'olısar hālüm Muħammed ümmeti  
Baña raħm itmez ħabībüm Muştafā
- 3 Vaşl olurken yār ile ey ğam seni  
Görmedüm ehlen ve sehlen merħabā
- 4 Bu dil ü dīde arasında benüm  
Kanda iseñ eksük olmaz mācerā
- 5 Ey Faķiri itdi rüşen gözlerüm  
Tütüyā-yı ħāk-i pāy-ı dilrübā

### 366 Nazire-yi Nazmi

- 1 Mihrüñ ey māhum baña kim cān ola  
Dilde eylerse ħayālüñ n'ola cā

---

365. 30a.

366. 30a.

- 2 Serv addũn görüp aar Şu gibi  
Şev ile sen dilbere dil dilberā
- 3 Her ne dem kim apu ıldum apuña  
Dimedũn bir ‘ iş ola yā merabā
- 4 Ayda yılda bārī bir gün baña āh  
Bir vefā ılsañ n’ola ey bīvefā
- 5 La‘ l-i Őirīnũn ki Nazmī gördi āh  
‘ ĀŐı oldu usrevā cāndan saña

### 367 Nazīre-yi Me’ālī Ćelebi

- 1 addũne ykndgin serverā  
Servi her dem silkben Şarşar Őabā
- 2 Şa‘ Şa‘ a Şanma görinen kim güneş  
El uzadup saña eyler merabā
- 3 Aña Őādam kim apuñı ekmege  
Bendeñi lāyık görürsin dilberā
- 4 Bir beş on biñ var mı ayāruñ didüm  
Didi kim ol deñlü cümle yo ola
- 5 Beni Őarmazsın düşünde didi dst  
b söyler ŐarmıŐam hem vāı‘ ā

- 6 Ey Me 'ālī zāhid-i huşki yarın  
Būriyā gibi yaqısar bu riyā

**368 Nazire-yi Defteri Mehemmed Beg**

- 1 İstedügün dāyimā Haq'dan belā  
Ey gönül Tañrı belā vırsün saña
- 2 Yañılup vaşl istesem incinme kim  
Yaraşur quldan haqā şehden ' aqā
- 3 Ka'be qapuñda hasūd u kāfirün  
Ne revādur hāceti olmaq revā
- 4 Ey şanem yā hū saña kim buncadan  
Virmedün Tañrı selāmını baña
- 5 Ehl[e] sehl olur virüp almaq selām  
Düstum ehlen ve sehlen merhabā

**369 Nazire-yi Muħliş Çelebi**

- 1 Merhabā ey hāk-i pāy-ı dılrübā  
Gözümüz başup şafā geldün şafā
- 2 Sen meleksimāyı ben üftādeye  
Yirde virdi gökde isterken Hūdā

---

368. 30b.

369. 30b.

3 Eşk-i çeşmüm baħre dönmişdür benüm  
Olalı sen dürr-i pāke āşinā

4 Kānumuz içmekde şahhā çeşmüñe  
Haste dillerde selām olsun baña

5 Baña kim ‘āşık geçermiş dir iseñ  
Bende-yi Muħliş muħibb-i bīriyā

### 370 Nazīre-yi Hüsāmī

1 ‘Āşık oldum ben ki cān ile saña  
Kılma luṭf it cānuma cevr ü cefā

2 Çok güzeller görmişem ammā ki hīç  
Gelmedi hīç bir güzel senden baña

3 Hāḫ budur yoḫdur nazīrūñ hüsñ ile  
Dilrübālar içre hergiz dilberā

4 Her gören bu hüsñ ile cānā seni  
Yoluña cānın revān eyler saña

5 Gel terahḫum kıl Hüsāmī bendeñe  
‘Āşık-ı üftāden olmışdur şehā

### 371 Şi‘ r-i binuḫat-ı Nazmī

1 Ṭālī‘ üñ sa‘ d ola ‘ālemde dilā

---

370. 30b.

371. 30b.

Hemdem olursa eger ol meh saña

2 Kimdürür kim vara 'ömrüm sihr ile  
Turre-yi tarraruña hemser ola

3 Käkülüñe var ise vālihdürür  
Kim hevādāruñdurur māhum hümā

4 Var dilā emsem dile derdüñe kim  
La' l-i dildār olur ol derde devā

5 Maḥrem olur mül müdām ehl-i dile  
Hemdem ol gel var dilā her dem aña

### 372 Nazīre-yi Ḥadīdī

1 Çeşm-i cādūñı ḥavāle\_ itdüñ baña  
N'eyledüm n'itdüm eyā mehrü saña

2 Ḥāk-i rāhuñ cüst ü cū eyler gözüm  
*Leyse lilinsāni illā mā se'ā*

3 Pādişāhum dergehüñden tīz geçer  
Bu cihānda yiler oñmazdur şabā

4 İşigüñde toyum olup dembedem  
Sāyil-i eşküm geyer la' līn şabā

5 Yār u ağıyaruñ Ḥadīdī başı bir

Ḳankı taş atı ise ur başuñā

### 373 Nazīre-yi Naşībī

- 1 Harf-i eşm ü zülf ü add-i Muştafa  
‘ Aşıkuñ atline eylerler şalā
- 2 Sāiyā irdi zemistān mey getür  
Ḳış güninde hūb olur faşl-ı şitā
- 3 Serverā addüñ iyām itse açan  
İrgürür başına ‘ uşşākuñ belā
- 4 Boynuma zülfüñ kemend atmağ diler  
Her ne emrūñ var ise şal boynuma
- 5 Derd-i füratle Naşībī ölmeden  
Olmağ ister vaşluñ ile āşinā

### 374 Nazīre-yi Necmī

- 1 Māl için addüñi lām itme dilā  
Kim perişānlığ elemdür muţlağā
- 2 Kesb-i māl için ılup tūl-i emel  
Kendüñi āşüfte ılma dāyimā
- 3 Biñ belā eksün iremez gerdüñe  
Yoğ yire yüzün sürer bād-ı şabā

---

373. 31a.

374. 31a.

4 Ruḥları seyrin ‘aṭā kılsa olur  
Nokṭa-yı ḥāli ‘aṭā üzre ‘aṭā

5 Ḳāmet-i bālāsı üzre kākūli  
Necmiyā oldu belā üzre belā

### 375 Nazīre-yi Zevḳī

1 Çīn-i zūlfūnden getür bū ey şabā  
Budurur senden recāmuz dāyimā

2 Ḥāk-i pāyın ḳapışur ḥūr u melek  
Gözlerine itmek için tūtiyā

3 Şem‘ -i ruḥsāruñ ğamıyla her gice  
Ağlayup göynüklerin söyler baña

4 Dönmeyem senden ḳılursañ cānumı  
Ġamzeñ oḳına nişān ey ḳaşı yā

5 Her ne deñlü cevri iderse ol nigār  
Kesme vaşluñdan ümīdüñ Zevḳiyā

### 376 Nazīre-yi Defterdār Zihnī Beg

1 Gāh dilde eyle yir geh gözde cā  
İkisi de yirüñ ey bedr-i dūcā

---

375. 31a.

376. 31a.

- 2 Ayrıldan ruĥlarıñdan gözlerüm  
Oldı bir birinden ey dilber cüdā
- 3 Didüm iñen bīvefāsın dūstum  
Didi kimse ‘ömrden bulmaz vefā
- 4 Öldürem dirdüñ beni öldürmedüñ  
İtmedüñ ‘ahde vefā itdüñ cefā
- 5 add-i bālāñuñ belāsın çekmege  
Olmaya Zihñi gibi bir mübtelā

### 377 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Dilrübālar içre olmaz dilberā  
Hüsñ ile bir saña beñzer dilrübā
- 2 Ayda yılda görmezem bir gün senüñ  
Zerre deñlü mihrüñi ey mehliķā
- 3 Derdüñ ile anlı başı çeşmümüñ  
Oldı derdā bir dükenmez mācerā
- 4 Yār olurdu tālī‘üm baĥtum sa‘īd  
ılsa ol mehrü baña mihr ü vefā
- 5 Çün perīler yiridür cāy-ı ĥarāb  
Dilde yir itseñ n’ola sen dilberā



6 Her ne dem kim tapu kıldum tapuña  
Dimedün bir ı ışk ola yā merhabā

7 La‘ l-i şirīnūñ ki Nazmī gördi āh  
‘ Āşık oldu husrevā cāndan saña

### 378 Nazire-yi Belīgī

1 Sūzuma raḥm eyledün ey dilrübā  
Gönlüme şular sepildi çok yaşa

2 Bundan özge pādīşehlik nice\_ olur  
Başına sulṭāndur her bir gedā

3 İki ‘ ālem guşşasını çekdüren  
Kişiye Ḥaḳ korkısidurur şehā

4 Her yaña hercāyī dilber seyr ider  
Bir ḳadem başmaz gelüp bizden yaña

5 Bilmezem çerḥe Belīgī n’eyledüm  
Bīvefālar gibi cevreyler baña

### 379 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

1 Şaḥn-ı ‘ ālem merġzār oldu dilā nevrūzdur  
Tāze cān baḥş itdi ezhār-ı şabā nevrūzdur

2 Leyle-yi Ḳadr oldu zülfün vuşlatuñ eyyām-ı ‘ id

---

378. 31a.

379. 31b.

Māh-ı nev aşuñ ruuñ ey mehliā nevrūzdu

3 Hoa-yı yāūtdan yansa mūferri vātidū  
İdelūm la' lūñ bugūn rūa ıdā nevrūzdu

4 Gūlsitān ire yatan hāmūş olduñ hecr ile  
Nāle ıl ey ' andelīb-i bīnevā nevrūzdu

5 engini alup ele bezm-i felekde Batiyā  
ıldı Nāhid-i felek bir hoş hevā nevrūzdu

**Nev' -i āar derbar-i fā' ilātūn mefā' ilūn fe' ilūn**

**380 Şehdī fermāyed Sulān Bāyezīd Hān şā' irlerindendū**

1 Dām-ı dildū meger bu zūlf-i dūtā  
Ki gōñūl murını diler ki tuta

2 Dūzd-i dildū ki a' ider zūlfın  
Bel' urıysa ram yo a' ā

3 Şāne iqlāh ider şauñ girihin  
*Aşlahallāhu şānuhu ebedā*

4 Gedi ' ömrūm hevā-yı zūlfūñle  
Neyiki baa bu uru sevdā

5 Mekr-i eşminden oldu cān hāste  
Zūlfūñ ucından oldu dil şeydā

6 Zülfüñ āşüftesi olup Şehdī  
Yürür āvāre bīser ü bīpā

**381 Nazīre-yi Seyfī ehl-i fenā vü ehl-i ma'rifet kimesne idi**

1 Kāmeti servden daḡı bālā  
Kimdürür kim dimez aña Ṭübā

2 Aşılayın didüm қаpuñda senüñ  
Virmedüñ baña bir cevāb aşlā

3 Dişleri fürkatinden ol māhuñ  
Başuma geldi dürlü dürlü belā

4 Yār kūyında nāleler ideyin  
Gülşen içinde bülbülem güyā

5 Seyfī'kaṭ'ā ḡamuñdan ayrılmaz  
Başını ger keserse tiḡ-ı cefā

**382 Nazīre-yi 'İşretī**

1 Zülfidür murḡ-ı cāna dām-ı belā  
Diyelüm dām-ı қayda ebedā

2 Ka'be-yi rüyı kıbletü'l-'uşşāḡ  
Қaşı mihrābı Mescidü'l-aқşā

---

381. 31b.

382. 31b.

- 3 Ölür olsam önümce okıyalar  
*Vahdehu lâ şerîke leh haqqâ*
- 4 Tek ü tenhâ severdüm ol yârı  
Şirkete râzî<sup>î</sup> olmadum kaç<sup>â</sup>
- 5 İştî seng-i kabrûme yazalar  
*Ğaferallâhu zenbehu ve ʿafâ*

### 383 Nazîre-yi Necmî

- 1 Göricek kâmetün didi Tübâ  
*Rafeʿallâhu kadrehu ebedâ*
- 2 Kaʿbe-yi kûyına irem dir dil  
*Yesserallâhu saʿyehu yüsrâ*
- 3 Zülfine şâne urmadur şânı  
*Ahsenallâhu şânehu tarrâ*
- 4 ʿAbdüke kad etâke mültecâ  
Kıl teraḥḥum maḥallidür şâhâ
- 5 Ayru düşdüm o mâhdan Necmî  
*Vâ firâkâ ve ḥasretâ ḥüznâ*

### 384 Ğazel-i Sulṭân Aḥmed Ḥân

- 1 On bir aydur ki gidüp günü çekerdük hicrân

---

383. 31b.

384. 31b.

Merḥabā itdi bizümle yine geldi Ramazān

- 2 Gelmesi ola mübārek ḳademinden umaruz  
Ṭoylaya ni‘ met ile ḥalk-ı cihānı Yezdān
- 3 Şehr-i İslām’ı ḳudūmiyle çü itdi teşrif  
Ḥoş dutarlarsa n’ola ḥürmet idüp pîr ü cevān
- 4 Ehl-i dīn itse n’ola ismini dilde tesbīḥ  
Ki şühūr içre anı ḳıldı mu‘ azzez Sübhān
- 5 Her mināre demidür ola ḳanādīl ile zeyn  
Baḥtiyā kim virür ol vaz‘ -ı ḥasen ‘āleme şān

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mefā‘ īlün mefā‘ īlün fe‘ ūlün**

**385 Şāmluzāde Muştafā Beg fermāyed mīrlivā idi**

- 1 Lebüñde yoğımıssa nuṭḳ-ı ‘İsā  
Dil ü cān mürdesin itmezdi iḥyā
- 2 Ne yirde ḳāmetüñ añup dökem yaş  
Ol arada biter serv-i dilārā
- 3 Ḥaṭuñdan nice bir göñlümde teşviş  
Şaçuñdan nice bir başumda sevdā
- 4 Cemālüñdür çü mehtāb-ı cihāntāb  
Nedendür anda bu zülf-i şebāsā

- 5 Maħalleñde o ursun Őam̄'yi kim  
Yaraşur bāgda murĝ-ı hoŐavā

**386 Nazire-yi YārhiŐarzāde Me'ālī Ćelebi uzāt t̄ayifesindendür babaları**

**İstanbul āđisi olmiŐlar kendüsi Gelibolı āđisi idi**

- 1 Lebüne sehv idüp öyküñdi ammā  
Şuçın bildi peŐimān oldı alvā
- 2 Güle her nāħalef el Őundugiçün  
Seħergeh bülbül itdi aylı ğavĝā
- 3 Eger aşd eylese müfti-yi devrān  
Ĥasūduñ atline bulurdı fetvā
- 4 apuñ mismarı yir yir mühr-i Őāhi  
Olupdur ufl-i zerrin Şekl-i tuĝrā
- 5 Me'ālī'nün gözi yaşın görelden  
Birez aĝlaqlıĝın terk itdi deryā

**387 Nazire-yi Rāzi Ćelebi**

- 1 Ezilür la' lüne çün and ü alvā  
İnen atlu degül mi Şir ü ğurmā
- 2 İrerdı başı servün āsmāna

---

386. 32a.

387. 32a.

Ḳapuñda ḳāmetüñe olsa hemtā

3 Eger şimsāda Ṭübā ravzadan baş  
İdelden gūşe-yi kūyuñı me'vā

4 O servüñ bāğda berg-i şüküfe  
Döşer ayağına gülşende dībā

5 İşigüñ yaşdanur kūyuñda Rāzī  
Gehī 'āḳil gehī sermest ü şeydā

### 388 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Ālempenāh ḥalledellāhu mülkehu ve devletehu

1 Olaldan ḥastedil 'ışḳ ile şeydā  
Gelüpdür başına biñ dürlü ğavgā

2 Bugün 'ışḳ ile ben Mecnūn-ı dehrem  
Görinür ḳanda baḳşam rüy-ı Leylā

3 Reh-i 'ışḳ içre ölsem toprağımı  
Alup kuḥl idine cennetde ḥūrā

4 Müdām aḳar ciger ḳanı gözümnden  
Uraldan kirpük oḳın ol ḳaşı yā

5 İçüp rüz-ı ezelde cām-ı 'ışḳı  
Anuñçündür Muḥibbī böyle rüsvā

### 389 Nazīre-yi Bāḳī

- 1 Yanardı ʿışk odıyla s̄ine c̄anā  
İrişüp sepmeseydi ḥançerüñ mā
- 2 Düşer miydi cünün deştine Mecnūn  
Otağın ḳurmasa şahrāda Leylā
- 3 Vücūduñ fānī̄t dillerde yad ol  
Nitekim cism-i maʿdūm ile ʿanḳā
- 4 Lebin ağızuña alup sorduğunu  
Çıkarma şaḳın ağızundan feemmā
- 5 Dile çekdürme ḡam ṭaʿn-i ʿadūdan  
Bulanmaz Bāḳī̄ṭaş atmaḳla deryā

**390 Ve lehu kezā**

- 1 Ne naḳş olur ki ol naḳş-ı dilārā  
İden ḥayrān olur anı temāşā
- 2 Gözüm yaşı benüm bir baḥrdür kim  
Anuñ ḳatında bir dildür bu deryā
- 3 Gören şanur nihāl üstinde güldür  
Ḳadūñ üstinde olan rūy-ı zībā
- 4 Şeh-i ḥüsn olduğın bildürmek için

---

389. 32a.

390. 32a.



Berāt-ı hüsne yazmış kaşî tuğrâ

- 5 Ruḥuñ âyînesin Bâkî'ye göster  
Dilerseñ tûṭî gibi ola gūyâ

### 391 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Lebin şunup didi dilber ki em mâ  
Şu kavle çıkmason ağzuñdan ammâ
- 2 Tavâf-ı Ka'be-yi kûyuñ şafâsın  
Bulmaz şûfî hacca varsa farzâ
- 3 Başuma teng ü tar oldı gözüme  
Dehân u zülfüñüñ hecriyle dünyâ
- 4 Elüñde bâdeyi bâdî nazarda  
Şanur sâkî görenler verd-i hamrâ
- 5 Gözüm yaşına nisbet kaçrece yok  
Niye büyüklenür bilsem ki deryâ
- 6 Şataşdum Nazmiyâ bir özge derde  
Devâsın bulmadum 'âlemde derdâ

### 392 Nazîre-yi Hâyâlî

- 1 Neden bîkayd imiş Mecnûn-ı şeydâ  
Ki konmuş başına biñ dürlü gavgâ

---

391. 32a.

392. 32a.

2 N'ola kılsam leb-i dildâr için âh  
Kıamı ' âlemde bir bîdûd halvâ

3 Ayağa düş dilerseñ başa çıkmak  
Bunuñla başa çıktı cām-ı şahbâ

4 Vücûdum mülkidür Kâf-ı kanâ' at  
Göñül murğıdur ol Kâf içre ' anķâ

5 Hıyâlî'nün dili deryâya beñzer  
Suṭur-ı şî'ridür emvâc-ı deryâ

**393 Nazîre-yi Mü'ezzinzâde Bâkî İstanbul'dan dânişmend kısmındandır**

1 Yüzinde görünür ebrû-yı ğarrâ  
Yazılmışdur kâmerde şanasın râ

2 Perî gibi nihân olmazdı gözden  
Dehânuñ bilmeseydi ' ilm-i ihfâ

3 Eger baş egmese kâddine yâruñ  
Mekân itmezdi cennet içre Tûbâ

4 Gören yâruñ hilâlin rûyı üzre  
İdinmiş âsmânı şanki meh câ

5 Dimiş Bâkî görenler baḫr-i nazmum  
Dür-i ma' nâ ile pürdür bu deryâ

394 Nazîre-yi Nihânî

- 1 Olalı derd-i ‘ışkuñ cānda peydā  
Dil oldı vālih ü hayrān u şeydā
- 2 Dime dermān olur bīmār-ı ‘ışka  
‘İlācında anuñ ‘āciz eṭibbā
- 3 Libās idinmezem zerrīn ḳabāyı  
Pelāsumdur benüm dībā-yı zībā
- 4 ‘Aceb mi nār-ı ‘ışka nūr olursam  
Yanar sīnemde par par şem‘ gūyā
- 5 Ḥarīfüm derd ü ğamdur hemdemüm āh  
Heme esbāb-ı ‘ış oldı müheyyā
- 6 Dü kevnüñ pādişāhıdur serāser  
Olanlar ḥubb-i dünyādan müberrā
- 7 Ḳuşūr u ‘aciz ile her dem Nihânî  
Ḥudā’nuñ vaşlını eyle temennā

395 Nazîre-yi Yetimî-yi Ḳādî

- 1 Göñül eyle livā-yı āhı peydā  
Şeh-i iḳlīm-i derd olduñ ne pervā

---

394. 32b.

395. 32b.

- 2 Cihānuñ serfirāzısın ki olduñ  
T̄arīķ-ı ıŝķ içinde b̄iser ü p̄ā
- 3 Per ü bāl-i tecerrüd açmayınca  
Felek saķfına çıķmaduñ çün ı̄sā
- 4 Cemāliveŝ Yetim̄i eyleduñ çün  
Gözünüñ yaşını m̄anend-i deryā
- 5 Olup ı̄ummān-ı eŝķ içinde ğavvāŝ  
Me'ānī dūrlerini eyle peydā

### 396 Nazīre-yi Belīġi

- 1 Lebüñdür ey şanem nuķ-ı Mesīhā  
İder biñ mürdeyi bir demde ihyā
- 2 Senüñ hüsnuñ benüm mihrüm cihānda  
Olupdur gün gibi ey meh hüveydā
- 3 Hazer kıl ey felek āhum oķından  
Ki cevrüñ ile olupdur ķāmetüm yā
- 4 Temāŝā eyledüm mir'āt-ı dilde  
Görinen naķŝ-ı hüsnuñdür nigārā
- 5 Hārāmī ğamzesi yāruñ Belīġi  
Bu gönüm kārbanın itdi yağmā

397 Ğazel-i Sultān Aĥmed Hān edāmellāhu salĥanatahu

- 1 Şükür ü ĥamd eyleyelüm geldi irişdi yine  id  
Baĥtumuz r zını kıldı ki ol Allāh sa id
- 2 Bu ne devlet ne sa adet ne ulı ni  metdür  
Ehl-i İslām'a ki her gün ola bir c d-ı cedid
- 3 Ğadr olur her gicemüz māh-ı řıyām irdükçe  
Sāyir aylarda ider her g n m z Hāĥ tecdid
- 4 Ümmet-i Aĥmed-i Muĥtār'a virildi bu şeref  
İrmedi bu şerefe ġayrı  mem oldu ba id
- 5 Zulmet-i küfr   dalāli bu cihāndan cümle  
Baĥtiyā eyle du ā ref ide n r-ı tevĥid

Nev -i āĥar derbaĥr-i fe ilāt n fe ilāt n fe ilāt n fe ilāt

398 Resm  fermāyed Bursev 'd r ehl-i  ilm silkinden Aĥmed Paşa  
mu aşırlarındandır

- 1 Düstüm her ne ĥadar kıılır iseñ cevr   cefā  
Yigdür aņdan baņa kim eyleyesin mihr   vefā
- 2 Nice kim sa y-i belig eyledüm ey d st dirig  
Vařluņ olmadı müyesser n'ideyin āh baņa
- 3 Yaĥdı dil lāleruĥuņ řevĥ ile ey gülşen-i cān

---

397. 32b.

398. 33a.

Lācerem ğonçelebüñ yādına çāk itdi abā

4 Cān meşāmmını yine ıldı mu‘attar nefesi

‘Anberīn zūlfūne uğradı meger bād-ı şabā

5 ıl teraum nazārın Resmī-yi ūftādeñe kim

Sen degül cevri cihān daı ılur aña şehā

**399 Nazīre-yi merūm Kemāl Paşazāde kendüler müftī babaları sanca  
begi dedeleri vezīr idi Edirne’de toup İstanbul’da fevt oldu**

1 Oldı sevdāzede zūlfūñ ğamıla müşg-i Hıā

Gör nice barını hūn itdi anuñ bu sevdā

2 Giceler uyuda gördüm ki ocar ince bilūñ

Düşde mū gördi yine çekse gerek renc ü ‘anā

3 Çīn-i zūlfūñde senūñ niceye dek miskīn dil

Zūlfūñūñ bir ılına degmez iken Çīn ü Hıā

4 Zūlfūñūñ her ılını bu dil elinde görüben

Kimler itdi ‘acabā Hind ilinden yağmā

5 Hīç yāruñ nazārı ince bilūñden seçmez

Mūy-ı ğīsūlaruñı oldu saña hambālā

**400 Nazīre-yi merūm u mafūr Cem Sulān ābe şerāhu**

1 Dūn içüp seroş olup ğamzelerūñ cām-ı şafā

---

399. 33a.

400. 33a.

Çekdiler şahñ-ı haremde baña hançer şanemâ

- 2 Dil-i senginüñ ile hâlüne hâlüm diyeyin  
Hacerü'l-esvede karşı çün olur ' arz-ı du' â
- 3 Ger hevâ-yı hañ-ı sebzünle ölem kabrüm gel  
Ki biten sebzelerün hâlümü ' arz ide saña
- 4 Her kime yakma beni didüm oda yakdı o dem  
Bir benüm yanduguma yanıcı yok âh baña
- 5 Cem şu zülf-i siyehün yolına cân terk ideli  
Yüzi aklıgına şahid kefen olursa n'ola

#### 401 Nazîre-yi Dânişmend Zînetî

- 1 Ola mı tîrün ide bu dil-i şadpârede câ  
Kafes-i hâkini mesken ide mi iç hümâ
- 2 Ne revâdur bu ki zülfün gibi ben boynum egem  
Eginün oşşaya karşımda hañ-ı gâliyesâ
- 3 Hañ-ı sebzünle benefşe ideli da' vî-yi bû  
Pâresin atdı kulağınca anuñ bād-ı şabâ
- 4 Zâ' f-ı mihrünle düşüp hâke olurdı pâmâl  
Olmasa şa' şa' a hürşîd-i cihântâba ' aşâ
- 5 Zîneti Ka' be-yi küyuñda o hürşîdhadün

Ḳāmeti ‘aksi ile oldı gözüm kıblenümā

#### 402 Nazīre-yi Yahyā Beg

- 1 Göñlüm almağdan ise cānumı al didüm añā  
Ol perī güldi didi ‘aqluñ alan cānuñ ala
- 2 Ḳomadı ‘ālemi göñlüm gibi seyr eylemege  
Beñzer ayak bağıdur silsile-yi ‘ışķ baña
- 3 ‘Āşık olan kişiler bāğ-ı ‘ademden geçemez  
Ḳāmeti olmayıcaķ çerḫ-i felek gibi dütä
- 4 Vardurur bu gice derd ehli ile şöḫbetümüz  
Eyle ey muṭrib-i cān zümre-yi ‘uşşāķa şalā
- 5 ‘Āteş-i ‘ışķı gülistān-ı cināna virmez  
‘Ālem-i mihr ü maḫabbetde olan ey Yahyā

#### 403 Nazīre-yi Uşūlī

- 1 Gerçi zencīr-i ser-i zülfüne çoķdur şeydā  
Delü göñlüm gibi yoķ vādī-yi ğamda tenhā
- 2 Yine dīvāneliğüm tıtdı görüñ şeydālar  
Zülfi zencīrini deprettdi gibi bād-ı şabā
- 3 Ṭurmadın ‘asker-i ğam bu dil-i vīrāna gelür  
Bilmezem ķanda ķarār eyleye bu deñlü belā

---

402. 33a.

403. 33a.



4 Künc-i miñnetde yatur ölmelü bir hasteyem āh  
Bu belālarla eger alur isem vāy baña

5 aldı hecr ile cehennemde Uşulī miskīn  
Cennet-i vaşla eger irmez ise vāveylā

#### 404 Nazīre-yi ayālī

1 Acı ek ister iseñ lezzet ü zev-i ubā  
Telkām olduiçün ma den-i dürdür deryā

2 Yiridür diyü yirinde yiri terk eyler iseñ  
Gökler el üzre utarlar seni mānend-i semā

3 ihreñi eyler iseñ gerd-i riyāzetle eger  
apasın iki cihānı nitekim kāhrübā

4 Ya vücūdun ki şeref bula metā -ı adrün  
Şatılır artua ama ile çün her kālā

5 Münanī oldı ayālī ekeli bār-ı amı  
 Ālem-i varlıa irdi olalı āmeti lā

#### 405 Nazīre-yi ayānī

1 Vechi var mu cize göstermege alka Mūsā  
Kāfir-i atuña meyl eylemese ol a ā

---

404. 33a.

405. 33b.

- 2 Sükkerî havz kenârında iki tûṭîdür  
Leblerüñ bir birine karşı oturmuş gūyâ
- 3 Ruḥlaruñda qaravul gibi bulunmuş zülfüñ  
Başmasun bir gice bu kişver-i ḥüsnuñ serpâ
- 4 Pertev-i rüyuñ ile sırr-ı dehânuñ zâhir  
Gün yüzinde nitekim zerre-yi ‘âlem peydâ
- 5 Menzili burc-ı vefâ olmaz ise ol mâhuñ  
Zulmet-i ğamda ‘Ayânî ḳalısar vâ ḥayfâ

**406 Nazîre-yi Cem Sulṭân ṭâbe şerâhu**

- 1 Hey ne bîdîn imiş ol zülf-i siyâhuñ şanemâ  
Ḳaşd-ı cân u dil ider her nefes ey mâhliḳâ
- 2 Her ne câna kim atar ğamzelerüñ tîr-i belâ  
Cümlesin râst atar eylemeyüp hiç ḥaṭâ
- 3 ‘Işḳuñuñ yolına cân virene ey şâh-ı cihân  
Ne revâdur ki hemîşe ḳılasın cevri ü cefâ
- 4 Mülk-i ‘âlem benüm olursa ṭapuñsuz n’iderem  
Ka‘be yüzüñ ḥaḳiçün dil bulmaz anda şafâ
- 5 Âh kim ḥaste olupdur dil ü cân derdüñ ile  
Kimse dermân idemez ger lebüñ itmezse devâ

- 6 Şād olmadı gönül ‘ ışkuñ elinden n’ideyin  
Kılmadıñ baña teraḥḥum şanemā āh baña
- 7 Yār yolına gel ey Cem dil ü cān terkini kııl  
N’ola bu yolda kıılursañ bu kıadar nesne fidā

#### 407 Nazire-yi Münir

- 1 İrdi beñzer meger ol zülf-i perişāna şabā  
Ki düşer tağlara dīvāne gibi biser ü pā
- 2 Şol ki baş қоşamadı zülf-i siyekāra gönül  
Ne bilür kim nedür aşüftelere bād-ı hevā
- 3 Destgır olsa ben üftādeñe demdür keremüñ  
Pāymāl itmeden iñen beni şol zülf-i düta
- 4 Nice bir derhem ider baña maḥalleñde ḥasūd  
İt otı birle kim olmaz çü bilür rızq gedā
- 5 Yā Rab ol gonçelebi göre mi bir daḥı Münir  
Esmedin gülşenine ‘ ömrümüzüñ bād-ı fenā

#### 408 Nazire-yi Şamī

- 1 İtdügince dile ol şüh-ı cefāpişe cefā  
Gösterür nergis-i mestāneleri ‘ ayn-ı vefā
- 2 Uğraduğınca açar zülf-i girihgırini bād

---

407. 33b.

408. 33b.

Yaraşur bād-ı şabāya dir isem nāfegüşā

3 Hāl-i Hindūsı meger emr-i haṭından geçdi

Ki turup sihr ile başın çevürür zülf-i dütā

4 Sevinür dil yine ‘ışk ile za‘if olduğına

Ol ṭabīb-i dil ü cān tā ide derdine devā

5 Şāmī cān virse hevā-yı haṭ-ı miskinūñ ile

‘Anberāmiz olısar ḥāk-i mezārında giyā

#### 409 Nazīre-yi ‘Ulvi

1 Oldı ğavvāş-ı ḥayālātuma nazmum deryā

Vaşf-ı dendān u lebūñ la‘l ile lü‘lū’dür aña

2 Tāb-ı tebden şararup ğabğabuña haṭ gelmiş

Ḳıl ḳapudur şanasın ey dişi dūr kāhrübā

3 Mā’ibir tāc geyer başına şeyḥ-i devrān

Degül ey meh görinen ḳubbe-yi çerḥ-i minā

4 Dāğ şanma ten-i zerdümdeki tamğasıdur

Kesdi ḥayyāt-ı belā egnüme zerrin kālā

5 Lām zülfüñle elif ḳaddüñi ‘Ulvi göricek

Dimedı ḥüsn-i dilāvizüñe bu vech ile lā

#### 410 Nazīre-yi Ḥasbī

- 1 Buldı çün çīn-i şaçuñdan seherī bād-ı şabā  
Bu hevā ile hevā ʔoldı yine müşg-i Hıṭā
- 2 Fıkr-i zūlf ü dehen ü kām̄et ü ruhsāruñ ile  
Dilde ğam dīdede nem cānda elem başda hevā
- 3 Künc-i hecrūñde niçün ḥasteveş ey ʕ İsadem  
Ben şusuz cāna virem tāb-ı lebūñ dimeye mā
- 4 Gel berü iki sözüm var saña bir bir diyeyin  
Kılma ʕ uşşāka cefā eyleme aġyāra vefā
- 5 Leb ü dendānuñ ile ḳaddūñe Ḥasbī ḳul olup  
Geldi āzāde iken başına biñ dürlü belā

#### 411 Nazīre-yi Meʿālī Çelebi

- 1 Nergisūñ körligine kör gözine bād-ı şabā  
Tūtiyā içün izūñ tozını irgürdi baña
- 2 Ser-i kūyuñda bir āh eyledüm ey dūst bugün  
Anı gördüm süpüri aldı gidivirdi şabā
- 3 Göreyin sūnbüli çengel çiçeġi olsun kim  
Öykünürmiş şaçuña ḳılmayuban ḳılca ḥayā
- 4 ʕ Āşıkı cigerine uğrasun ol yāruñ oḳı  
Ki yiler kendü hevāsında vü gelmez oḳıya

---

410. 33b.

411. 33b.

- 5 Bir iki aqça virürdüm eline müftinün  
Şübhesüz katline vireydi raqıbüñ fetvâ
- 6 Güle karşı bu seher nâlişin arturduğıçün  
İncinüp bülbüli çok yañsıladı çırtıboğa
- 7 Ey Me'âlî şeker ü şehde ne meyl eylersin  
Olmış iken leb-i cânperveri hâzır halvâ

#### 412 Nazîre-yi Livâyî

- 1 Ğam degül olmasa şanum gibi qadrüm a' lâ  
Toludur genc-i ğinâ dilde şükür yâ Mevlâ
- 2 Arayayın seni ben yirde bulam gibi gelür  
Ey perî sen melegi yirde ararken ' İsâ
- 3 Fürqatüñde leb ü zülfüñ haberi tatlu gelür  
Oruç içinde yinür her gice lâbüd halvâ
- 4 Ten dükânında gelüp naqd-i revân almağ için  
Kırpüğüñle qaşuñ ey cân biri oğdur biri yâ
- 5 Leb ü qaddine haber virdi Livâyî gül ü mül  
Arayup bulmaya bübülleri gül bir gün ola

413 Güfte-yi Pâdişâh-ı ' Ālempenâh Sulţân Ahmed Hân edâ mellâhu te' âlâ  
salţanatahu ilââhîri'z-zamân

- 1      ‘ Aceb mi ‘ ışık-ı yâr ile bu gönülüm eylese ülfet  
Benümle ol idi zîrâ ezel bezminde hemşoĥbet
- 2      Nice müddet tek ü pû eyledüm fûrkat diyârında  
Hidâyet rehber oldu ĥoş göründi ‘ âlem-i vuşlat
- 3      Ĥudâ ‘ avni ile şehr-i vişâle çün qadem başdum  
Bulup yâr-ı qadîmüm anda itdüm cân ile raĥbet
- 4      Firâq âlâmın ol baña ben aña eyledüm taqrîr  
İrişdi ĥamdülillâh ‘ id-ı vaşla rûze-yi fûrkat
- 5      Çün ol yâr-ı qadîmünle mülâqat eyledün Baĥtî  
Şafâ gülzârı içre kııl anuñla dâyimâ şoĥbet

**414    Ėazel-i Pâdişâh-ı cihân Sultân Aĥmed Ĥân edâmellâhu te‘âlâ  
saltanatahu ilâinkırâzî’ d-devrân**

- 1      Bûy irse cân meşâmına faşl-ı bahârdan  
Murĥân şadâsı gelse dile merĥzârdan
- 2      Balsa nevâda gül gibi nevbester zuhûr  
Kim tâze naqş u şavt işidilse hezârdan
- 3      Nevrûz irişse yâd idüp ol eski demleri  
Her kişi alsa dadını bu rûzgârdan
- 4      Gülşende bülbülân giceyi gündüze qatup

---

413. 34a.

414. 34a.

Başlasalar terennüme her şeb nehârdan

- 5 Bahtî irişse hâşılı eyyâm-ı nevbahâr  
Ayrılmasağ çemende leb-i cûybârdan

**Nev' -i âḡar derbahr-i mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün**

**415 Selîķî fermâyed kuzât ṡâyifesindendür**

- 1 Cemâlünde dehânuñ olmadı ey mehliķâ peydâ  
Güneş yüzinde olmazdı egerçi zerre nâpeydâ
- 2 Görelden ṡal' at-i ḡüsnuñ görünmez gözüme ḡübân  
Ki ṡâli' olsa mihr olur nücüm ey mâh nâpeydâ
- 3 ṡabîbüm şerbet-i vaşluñ yitişdür aña dermân it  
Ki fikr-i zülf ü ḡaddüñle olupdur dilde vâ peydâ
- 4 İşidüp nâlemi beñzer añup Ferhâd'ı inlerler  
Ben âh itdükçe ṡaḡlardan k' olur yir yir şadâ peydâ
- 5 Hemân bir adı ḡalmışdur cihân içinde Ferhâd'uñ  
Selîķî olalı küh-ı belâda ḡusrevâ peydâ

**416 Nazîre-yi Yahyâ Beg**

- 1 Derûn-ı dilden âh itsem olur derd ü belâ peydâ  
' Ayândur nâr-ı ' ışķ olmaz dil-i ' aşıkda nâpeydâ

---

415. 34a.

416. 34a.



- 2 Elif kıaddüñle la' lüñ mĩmini gördükçe ' aksinden  
Olur mir 'āt-ı çeşmümde hemān ol lahza nāpeydā
- 3 Sözüñde h̄ile vü efsün gözüñde fitneler zāhir  
Yüzüñde gün gibi āyine-yi ' ālemnümā peydā
- 4 Dehānuñ düzdidür var ise dil mülkin kılan yağma  
Ki gelmez sürete hergiz olur cān gibi nāpeydā
- 5 Kemān ebrūñı çin idüp dili bĩkadre kin itseñ  
Olur kıavs-i felekde cānuma tır-i kıazā peydā
- 6 H̄ayāt ābından el yu ey gönül fāñi cihāndan kim  
Ola dirseñ saña pinhān iki mülk-i beķā peydā
- 7 Maķām-ı ğamda ey Yaħyā hemiše bĩnevā diller  
Senüñ taşnĩf-i Şi' rüñle olur dilkeş nevā peydā

#### 417 Güfte-yi Sultān Aħmed H̄ān

- 1 Bir sencileyin dilber-i mekkār ele girmez  
Bir bencileyin ' āşıķ-ı diltār ele girmez
- 2 Bir sencileyin āfet-i devrān ele girmez  
Bir bencileyin ' āşıķ-ı nālān ele girmez
- 3 Bir sencileyin serv-i hırāmān ele girmez  
Bir bencileyin yoluña kıurbān ele girmez

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

418 Uṣūlī fermāyed

- 1 Vücūd-ı Muṭlaḳ' uñ baḥri ne mevci kim ider peydā  
Ene'l-ḥaḳ sırrını söyler eger maḥfī eger peydā
- 2 Me' ādin gibidür eṣyā ider öz kendü zātından  
Kimisi sīm ü zer zāhir kimi seng ü meder peydā
- 3 Bu bāḡuñ ger ḥaḳīḳatde şuyı bir bāḡbānı bir  
Velī olmış ḥaḳāyıkdan nice yüz biñ şecer peydā
- 4 Nazar ḳıl nev' -i insāna kimi zehr ü kimi sükker  
' Aceb ḥikmet bir ağaçdan olur dürlü şemer peydā
- 5 Düzilür nice biñ işler bozılır nice cünbişler  
Ne kār-ı bül' aceb[dür] bu ki olmaz kārger peydā
- 6 Bu toḳuz ḳubbe-yi şeşsü içine geldüñ ü gitdüñ  
Ne geldüḡüñ ḳapu zāhir ne gitdüḡüñ memer peydā
- 7 Şu serverler ki taḡlar gibi baş egmezdi eflāke  
Yaturlar yirde pest olmış ne tiḡ u ne kemer peydā
- 8 Nice şūrīde ' aşıḳlar gezerler cümle tāhīler  
Bu tīh-i bīnihāyetde ne reh ne rāhber peydā

- 9 Niçe gündüz gice geldi niçe biñ ay u yıl oldu  
Diriġā olmadı qaldı ŧeb-i hecre seher peydā
- 10 Yolumuz bir beyābāna iriŧdi nāgehān k'aña  
Gider biñ kārban olmaz birinden bir eŧer peydā
- 11 Niçe zaħmet çeker kesb-i kemāl idince bir arif  
Belī çoq kan yudar kān eyleyince bir gūher peydā
- 12 Niçe biñ ādem oġlanı helāk olmaq gerek tā kim  
Yalancı qaħbe dūnyāda ola bir gerçek er peydā
- 13 Qamu nezzāre-yi ebkār-ı ma nā muntazırlardur  
Uŧulī gibi tā kim oldu bir ŧāhibnazar peydā

#### 419 Nazīre-yi Fevrī Efendi

- 1 Dehenden āh u gōzden olmadı hūn-ı ciger peydā  
Derūnum āteŧinden oldu dūd-ı pūrŧerer peydā
- 2 Adem aŧlı vūcūd olmasa olmazdı benüm rūħum  
Dehānuñdan suħan zāhir miyānuñdan gūher peydā
- 3 Ne dem ibretle erħ ü seba-yı seyyāreye baqsam  
Olur bir ħalka olmiŧ ejdehā-yı heftser peydā
- 4 Qızıl baŧlar ıqup baġrumda dil Baġdād'ıdur qaŧdı  
Yitiŧ ŧāhum yitiŧ mülküñde oldu surħser peydā

- 5 Yalancı pīrezen dehre baş eġmez Fevrī dirlermiş  
İşitdüm Rūm'da olmuş yine bir gerçek er peydā

#### 420 Nazīre-yi Tavāfī

- 1 Hevā-yı ʿışk ile itdükde ben āh-ı seher peydā  
Şabādan daħı olmamışdı kūyuñda eşer peydā
- 2 Görenler halka halka zūlfüñi cānā ʿizāruñda  
Dir olmuş gülşen içre ejderhā-yı heftser peydā
- 3 Egerçi cān u dil gitdi tarīk-ı ʿışka ey mehrū  
Velīkin olmadı hergiz birinden bir haber peydā
- 4 Başa izüñ tozın koyup bile zünnār-ı ʿışkuñ ben  
Ezelden bağlamışdum olmadın tāt u kemer peydā
- 5 Özi bir katre iken yaşını baħr-i revān itdi  
Tavāfī gibi olmaz şimdi bir şāhibhüner peydā

#### 421 Nazīre-yi Nuṭkī

- 1 Ruħuñ şevki ider gönlümden āh-ı pürşerer peydā  
Ne mihr olur bu kim zerrāt-ı eşyayı ider peydā
- 2 Baña feyz-i vücūd iden senüñ mihrüñdür ey māhum  
Ki kılmaz zerre maʿdümı elā tābdurur peydā
- 3 Kebāb itdüm ciger pergālesinden çeşm-i mestüñçün

---

420. 34b.

421. 34b.

Demâdem dūd-1 āhumdan olur dūd-1 ciger peydā

- 4 Çıķup ķapusına dilber bugün ʿ arz-1 cemāl itdi  
Şanasın maṭlaʿ indan āfitāb oldu seķer peydā
- 5 Her ay başına toĝsa māder-i eyyāmdan biñ māh  
Ne mümkindür senüñ gibi ola raʿ nā püser peydā
- 6 Çü ber virmez dıraḥt-1 bişüküfe bāĝ-1 ʿ ālemde  
Umarsañ mīve-yi vaşl it tenünden dāĝlar peydā
- 7 Hevā-yı zülf-i yār ile yilerken Nuṭķī sergerdān  
Daĝı bād-1 şabādan olmamış idi eşer peydā

#### 422 Nazīre-yi Nişābī

- 1 Tenūr-1 sīnem içre dūd-1 āhum ola ger peydā  
Ene'l-ḥaķ sırrını diyüp olur niçe şerer peydā
- 2 Gözüm dürcinde laʿ lüñ niçe demdür kim nihān itdüm  
Anuñçün merdüm-i çeşmümden olmadı nazār peydā
- 3 ʿ İzāruñda görüp ḥālüñ didi cānā dil-i miskīn  
Gül-i nevrestenüñ üstinde oldu misk-i ter peydā
- 4 Hevā-yı ķadd ü zülfüñle nice dāl olmasun ʿ aşık  
Ki bir ķılca miyānuñdan degüldür bir eşer peydā
- 5 Ruḥuñ mirʾātına nāzır olanlar gördiler nūrı

Nite nūr-ı tecellî kıldı Mūsā'ya şecer peydā

6 Şabā depretse zülfeynüñ olur gül ruḥlarıñ zāhir  
Nitekim zulmet-i şebden olur nūr-ı seḥer peydā

7 Güzeller yādına mey iç şafā kesb eyle ey zāhid  
Dü çeşmüñ kūzesinden olmadın ḥūn-ı ciger peydā

8 Niçe şehzāde serverler ḳonup bu menzile göçdi  
Yaturlar ḥāk olup bunlar ne tāk u ne kemer peydā

9 Ḳanı Ḍaḥḥāk ile Nūşirevān u daḥı Keyḥusrev  
Fenā buldı bulardan olmadı tīg u kemer peydā

10 Nice dönmek gerek bu çerḥ-i [felek] Rūm'da tā kim  
Nişābī gibi ḳapuñda ola bir gerçek er peydā

#### 423 Nazīre-yi Seḥābī

1 Yaşum deryāsınuñ yoḳdur kenārında eşer peydā  
Olur āhum yilinden anda mevc-i pürḥaṭar peydā

2 Demādem yoluña yāḳūt u la' l īşār ider çeşmüm  
Degüldür şehsüvārum na' l-i esbüñden şerer peydā

3 Görüp ḳaddüñ nihālin üstüme yağdı belā ṭaşı  
Biḥamdillāh ki kıldı naḥl-i ümmīdüm şemer peydā

4 Şabā āzād kıldı bend-i zülfinden gönül ḥaylin

Çaç ey ʿ ākil ki oldılar yine dīvāneler peydā

- 5 Seḫābī olmasaydı ger yaşum bārānı olmazdı  
Cihān dūrci aransa dūrr ü gevherden eşer peydā

#### 424 Ve lehu kezā

- 1 Leb ü dendānı yāruñ ideli laʿ l ü güher peydā  
Benüm eşkümler ruḫsārımdan oldı sım ü zer peydā
- 2 ʿ Adem vādīsın itdi cüst ü cūd dil olmadı veh kim  
Miyānuñdan eşer zāhir dehānuñdan ḫaber peydā
- 3 ʿ Ayān oldı cemālūñ nāgehān zūlfūñ niķābından  
Biḫamdillāh ki hecrüm şāmına oldı seḫer peydā
- 4 Çamerdür ʿ ārızuñ devr-i çamerde fitnedür ḫaṭṭuñ  
Terāş it çoma olsun fitne-yi devr-i çamer peydā
- 5 Miyānuñ diķkatinden oldı her bārīkbīn ʿ āciz  
Nezāketle yine ol nükteyi kıldı kemer peydā
- 6 Taʿ accüb itme ger pervāz idüp senden yaña uçsam  
Ki tīrūñden tenümde oldı biḫad bāl ü per peydā
- 7 Yine cūş eyledi deryā-yı ṭabʿ -ı gevherefşānum  
Seḫābī eyledüm yār için bir şiʿ r-i ter peydā

#### 425 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Kılur nâyâb olan yâruñ miyânını kemer peydâ  
Nitekim râz-ı ‘uşşâkı ider bu çeşm-i ter peydâ
- 2 Didüm ‘ömrüm günü geçdi müyesser olmadı vaşluñ  
Şeb-i hicrân-ı ‘uşşâka didi olmaz seher peydâ
- 3 Çözüp zencîr-i zülfin ol perî biñ nâz ile ey dil  
Eger depretse bir müym olur divâneler peydâ
- 4 Gözüñ yaşı ile ruhsâr-ı zerdüñ fâyide itmez  
Eger vaşl-ı nigâr isterseñ eyle sîm ü zer peydâ
- 5 Olaydı fenn-i şi‘ re iltifâtı ol şeh-i hüsnüñ  
İderdüm Sebziyâ her günde biñ dürlü hüner peydâ

#### 426 Nazîre-yi Hudâyî Beg

- 1 O Yüsufçihre ‘arz idüp cemâlin itse ger peydâ  
Olur her güşeden âvâz-ı *mâhâza’l-beşer* peydâ
- 2 Meger kim deyr-i ‘ışka erğanün olmışdurur cismüm  
Olur her bir kılından biñ âvâzeler peydâ
- 3 Gül için bülbül ey meh şem‘ için pervâne halk oldu  
Kamu aşhâb-ı şevk ammâ senüñçün oldılar peydâ
- 4 Tenüm püryâre dil şadpâre diyü ‘arz-ı hâcet yok

---

425. 35a.

426. 35a.



Saña ma' lūmdur hālüm eger maḥfī eger peydā

- 5 Kaçan çeşmüm devāt u kirpügüm hāmem ola ol dem  
Hudāyī la' l-i vaşında olur bir şī' r-i ter peydā

#### 427 Nazīre-yi Şemsī Paşa

- 1 Seg-i kūyından olmadı nigāruñ bir haber peydā  
Şeb-i hicrānda kaldum ne mäh u ne seher peydā
- 2 Hayāl-i yār gönüm hānesine seyre geldükçe  
Gözüm merdümleri her dem ider hūn-ı ciger peydā
- 3 Gören meydān-ı hūsn içinde dir ol serv-i āzādı  
Felek bir daḥı kılmaz böyle yār-ı ' işveger peydā
- 4 Kalurdum ben gedā tā şubḥ olunca şām-ı ḥasretde  
Eger kim olmasa na' l-i semendinden şerer peydā
- 5 Kemān ebrūsına kurbān olursañ şevḳ ile Şemsī  
Kılursın ' arşagāh-ı ' ışḳ içinde bir hüner peydā

#### 428 Nazīre-yi Selīkī

- 1 İderken şevḳ-i mihrüñle gönül āh-ı seher peydā  
Nesīm-i şubḥdem hiç olmamışdı bir eşer peydā
- 2 Gönül göz berr ü baḥr-i ' ālem ' ışḳ olduğı demde  
Ne ' ālem zāhir olmuşdı ne anda baḥr ü ber peydā

---

427. 35a.

428. 35a.

- 3 Göñül göginde mihr ü mäh iken alnuñla ruhsāruñ  
Ne mihr olmuşdı zāhir āsumānda ne kamer peydā
- 4 Rumūz-ı ‘ālem-i ğayba dil ü cān vākıf olurdı  
Eger şordukça ağzuñdan olaydı bir haber peydā
- 5 Felek gūyā ki fānūs-ı hayāl oldı ki döndükçe  
Olur her lahzada biñ dürlü eşkāl ü şuver peydā
- 6 Ğam-ı la‘iyle ben ağladuğum görüp güler dilber  
İder bu girye ol hānde niçe la‘l ü dürer peydā
- 7 Selīķī cevri devri çerh-i kejevden ciger hūndur  
Demādem olsa çeşmümden n’ola hūn-ı ciger peydā
- 429 Nazīre-yi Hızri-yi Yeñiñişārī**
- 1 Seher olsañ benüm yanumda ay alnı kamer peydā  
Ruħuñ şevkiyle bir maṭla‘ iderdüm ol seher peydā
- 2 Yiñilmez eşk-i hūnīnüm tutilmaz āh-ı sūzānum  
Yıķıldı hāne-yi qalbüm olup hūn-ı ciger peydā
- 3 Kıyām itmek murād itseñ helāk olur niçe ‘āşık  
Kıyāmet kopmadan evvel olur çok fitneler peydā
- 4 Kaçan kim turre-yi tarrāruñ añup dilden āh itsem  
Derūnumdan olur bir ejdehā-yı heftser peydā

5 Ma' ârif deştine irseñ haqîkat baħrine ıalsañ  
Eyâ Hızrî bu ' âlemde iderdüñ çok dürer peydâ

### 430 Güfte-yi Sultân Ahmed Hân

1 Yeñilendi bu köhne ' âlem irince hemân nevrüz  
Cihâna maqðemiyle baħş idüpdür tâze cân nevrüz

2 N'ola hep büstân-ı ' âlem ezhâr ile pür olsa  
Getürdi bâğa çok dürlü şükûfe armağan nevrüz

3 Gülüñ vaşında bir tâze murabba' bağlamış bülbül  
Maqâmın kılmış üstâdâne ey gonçedehân nevrüz

4 Meded ref' eyle gitsün gün yüzüñden ey perî zülfüñ  
Ki ebr olmaz hevâ yüzinde olsa bigümân nevrüz

5 Kudümiyle güzelleşmişdürür ' âlem yeñi başdan  
Kılupdur Bahtiyâ bu pîrezen dehri cevân nevrüz

### Nev' -i âħar derbaħr-i mezbûr

### 431 Tabîbî fermâyed

1 Çıķup kaşrından olsa ol meh-i nâmiħribân peydâ  
Olur şan kim güneşdür âsumândan nâgehân peydâ

2 Nigāruñ haţı-ı Ye'cüc'ın gören dir mülk-i ħüsniñde

---

430. 35b.

431. 35b.

amer devrinde olmiş fitne-yi āhirzamān peydā

3 Niřān eyle beni amzeñ oına ey kemānebrū  
Ki senden tā ki  ālemde kıla nām u niřān peydā

4 Nihāl-i āmet-i bālāsını yād itsem alasam  
Yařum dūřdūgi yirlerde olur serv-i revān peydā

5 Beni derd ü belā-yı  ış bir pīr eyledi veh kim  
abībī řehrūmūzde olalı ol nevcevān peydā

#### 432 Nazīre-yi Fazlī-yi İstanbulī

1 Neden olur ruuñda şol a-ı  anberfeřān peydā  
Bu rūřendūr ki olmiř řem -i udretde duān peydā

2 Meger sihr oıdur amzeñ deler  āřıqlaruñ barın  
Ne an zāhir olur andan ne zamından niřān peydā

3 Temāřā eyle gūlřende řerār-ı āh-ı būlbūlden  
Olur vat-i seher şekl-i nihāl-i eravān peydā

4 Lebūñ  aksi dūřūpdūr var ise ervā-ı  uřřāa  
Olur bezm-i cihānda ey amer mihr-i revān peydā

5 Me ānī şi rine Fazlī uraldan pençe-yi udret  
Senūñ kuhsār-ı nazmuñda olur bebr-i beyān peydā

**433 Nazîre-yi Selîkî-yi Kâdî**

- 1 Çıka şevk ile cânım olsañ ey cân nâgehân peydâ  
Velî havf-ı vişâlünden olur bir tâze cân peydâ
- 2 Miyânuñla dehânuñ arayu cân u gönül gitdi  
Ne cânımdan eşer kaldı ne gönümden nişân peydâ
- 3 Çıqup kâfir hañı dil kişverin başdı müselmânlar  
Hemândem oldı aña fitne-yi âhîrzamân peydâ
- 4 Gözümde zâhir olursa ‘aceb mi leblerüñ ‘aksi  
Ki olur şîşede reng-i şarâb-ı ergavân peydâ
- 5 Selîkî yâr işigine yüzün sürmek diler dâyim  
Gözi yaşından olmaz lîk bir dem âsitân peydâ

**434 Nazîre-yi Maḥvî-yi Kâstamonî dânişmend kısmından**

- 1 Olursa qarşudan tîrüñ bil ey qaşı kemân peydâ  
Aña dâğ-ı nihânumdan olur tende nişân peydâ
- 2 Qaşuñ derdi za‘îf itdi bu çerḫ-i serkeşi cânâ  
Meh-i nev şanma cisminde olupdur üstühân peydâ
- 3 Qaçan zülf ü ruḫuñ hecriyle âh itsem derûnumdan  
Olur bir ḫalka olmış ejder-i âteşfeşân peydâ

---

433. 35b.

434. 36a.

4 Tütaldan rüyuñı yir yir senüñ Ye'cüc-1 hâl u haṭ  
Olupdur hey kıyâmet fitne-yi âhîrzamân peydâ

5 Yanardı hâr u hasâsâ zemîn ü âsumân Maḥvî  
Derûnumdan ger olsa şu' le-yi sūz-1 nihân peydâ

#### 435 Nazîre

1 Kaçan ğamzeñ çeküp tîĝın k'ola ey dilsitân peydâ  
Olur her ğuşede cân virmege biñ nâtüvân peydâ

2 Nigârâ ehl-i keşf esrâr-1 ğayba nice ḥükm itsün  
Ne bilüñden eşer zâhir ne aĝzuñdan nişân peydâ

3 Oda yaĝdı meger cânâ ruḥuñ Hindü diyü hâlüñ  
Ki oldı cevri-i haṭṭuñdan ' izâruñda duḥân peydâ

4 Cemâlüñ çevresinde haṭṭ-1 müşĝinüñ gören aydur  
Kamer devridür oldı fitne-yi âhîrzamân peydâ

5 Maḥabbet cevheri genci degüldür gönli şūfinüñ  
Ki olmaz ğâyet alçaq kara yirdür anda kân peydâ

6 Dile zaḥm urmadur dâyim ḥadeng-i ğamzeñüñ kârı  
Anuñçün bir dem olmaz k'olmaya çeşmümde kan peydâ

#### 436 Güfte-yi Sulṭân Aḥmed Ḥân

1 Şıdı peymâne-yi peymânını ey dil çün şâh

---

435. 36a.

436. 36a.

Bezm-i devletden ayak çekmesine oldu güvâh

- 2 Şâh yolına ‘azm itmedi ol bîmezheb  
Râh-ı ‘ahdini koyup ‘âkıbet oldu gümrâh
- 3 Lîk kâni‘ degülem Hâzret-i Mevlâ haqqı  
Cümleten ‘askerini kırmayacak hayl-i sipâh
- 4 Yir yüzinde dilerem aya kadar bulmaya yir  
Tâc u tahtı ile mülkin ala destinden İlâh
- 5 Bahtiyâ başın alup tâcını pâmâl ideler  
Gele ayağuma Hâk’dan umaram efser-i şâh

**Nev‘-i âhar derbaħr-i mezbûr**

**437 Fevrî Efendi fermâyed**

- 1 Alan izüñ tozın eyler Cem ü Dârâ’ya istignâ  
İderler kîmyâgerler şeh-i dünyâya istignâ
- 2 Dil-i dîvâne zülf-i yâra meylitse ‘aceb midür  
Ne mümkindür ki Mecnûn eyleye Leylâ’ya istignâ
- 3 Gönül yap gâh geh geçdükçe ‘ışık ile tenezzül kııl  
Yazuğdur dâyim itme ‘âşık-ı şeydâya istignâ
- 4 Cemâl-i yâra sa‘y eyle heves kıılma ser-i küyün  
Ki dîdâr ehli eyler cennetü’l-me’vâya istignâ

5 Baş egmezse müderris müftî kılına n'ola Fevrî  
Cünûn erbâbı eyler 'âkil ü dānāya istiğnā

#### 438 Nazîre-yi Rāyî

- 1 Gedā-yı 'ışk olan eyler şeh-i Dārā'ya istiğnā  
Faķîr itsem 'aceb mi ger bütün dünyāya istiğnā
- 2 Geçer Kevşer şarābından mey-i 'ışkuñ içen sākî  
İren kūyuña eyler cennet-i a' lāya istiğnā
- 3 Başı aşığa olsun zāhidüñ baş egmeyüp kaç'ā  
Tururken kıadd-i dildār itmedi Tübā'ya istiğnā
- 4 Şakın 'aşıklarun görmezlenüp cāna cefā itme  
K'ider Mecnūn-ı şeydā gāh olur Leylā'ya istiğnā
- 5 İrişdüm vaşl-ı yāra vaz geldüm baħr-i eşkümden  
Bulan lü'lü'-i maķşūdı ider deryāya istiğnā
- 6 Me' āli kıāfını aldum kıanadum altına Rāyî  
'Aceb mi eylesem sîmurġ ile 'anķāya istiğnā

#### 439 Nazîre-yi ' Ālî Çelebi

- 1 N'ola ol dilrübā eylerse ben şeydāya istiğnā  
Ki eyler dāyimā gül bülbül-i güyāya istiğnā

---

438. 36a.

439. 36a.



- 2 Benüm bir saçları sünbül ruḥı gül serv-i nāzum var  
İderdi görse Mecnūn ḥusrevā Leylā'ya istiḡnā
- 3 Sirişküm baḥrini başdan aşırđum dehri ğarḳ itdüm  
‘ Aceb mi eylesem İskender ü Dārā'ya istiḡnā
- 4 Benem ol ‘ andelīb-i ḥoşnevā kim kūy-ı yārumda  
Fiḡānum gūş iden eyler şadā-yı nāya istiḡnā
- 5 Bu gün ḳāf-ı maḥabbetde vücūdum binişān itdüm  
Yiridür eyler isem ‘ Āliyā ‘ anḳāya istiḡnā

#### 440 Nazīre-yi Selīmī

- 1 Yiridür ḳāmetūñ ḳılsa şehā Ṭübā'ya istiḡnā  
Yaraşur itse ḥüsnūñ cennet-i a‘ lāya istiḡnā
- 2 Ta‘ accüb eyleme cānā ezilse la‘ lüñe sükker  
Bilürsin mümteni‘ dūr bengiye ḥalvāya istiḡnā
- 3 Ṭolu şun sāḳiyā ṭab‘ -ı selīme kim muḥālifdür  
Bahār eyyāmı gül devri mey-i şahbāya istiḡnā
- 4 Ferāḡat eyle dilber sevmeden dirsün baña nāşıḥ  
Ola mı hīç ide bülbül gül-i ra‘ nāya istiḡnā
- 5 Selīmī iḥtilāf olsa ‘ aceb mi ḥāş u ‘ ām içre  
Ki ednāya denā’et ḥoş gelür dānāya istiḡnā

## Nev' -i āḥar derbahr-i mezbūr

### 441 Zātī fermāyed

- 1 Yanınca sāyesi eylerdi ol servi hemān tenhā  
Şalınup sāye sulṭānı gör ol serv-i revān tenhā
- 2 Şeh-i mülk-i melāḥatsin ' adūlardan şaḡın şāhum  
Bunı kim gördi kim seyre çıḡa şāh-ı cihān tenhā
- 3 Öñüñe gelmesün bulut gibi a' dā-yı terdāmen  
Cihānı gün gibi seyr itme ey meh her zamān tenhā
- 4 Dile peykānlaruñ gönder baña dil pīrehen itsün  
Nice şerḡ eylesün bu deñlü derdi bir zamān tenhā
- 5 Olurdı menzil-i māh-ı sa' ādet ḡucra-yi Zātī  
Geleydi bir gice ger ol meh-i nāmihrbān tenhā

### 442 Nazīre-yi Raḡmī Çelebi

- 1 Ẹarār u şabr gitdi ḡaldı cism içinde cān tenhā  
Düşüpdür şanki yārından cüdā bir nātüvān tenhā
- 2 Degül peykānlaruñ yir yir bu cism-i nātüvānumda  
Saña şerḡ-i ḡam içün her biridür bir zebān tenhā
- 3 İñilder bezm-i ḡamda üstüḡānum ney gibi her dem

---

441. 36b.

442. 36a.

İçelden sen ‘ adûlarla şarâb-ı ergavân tenhâ

4 Felekde zerreveş ey meh ‘ aceb mi bîkarâr olsam  
Cihânı sâyelerle seyr idersin her zamân tenhâ

5 Toğardı başuma burc-ı şerefde gün benüm Raḥmî  
Geleydi ḥucreme bir şeb ger ol mâh-ı cihân tenhâ

#### 443 Nazîre-yi Celîlî

1 Gönül tenhâ karar u şabr tenhâ ‘ aql u cân tenhâ  
Yoluña her biri ey servkad oldu revân tenhâ

2 N’ola ger her ser-i müyum tenümde bir zebân olsa  
Saña şerḥ idemez dâğ-ı derûnı bir zebân tenhâ

3 Meger göynüklerüm söyler gönül bezminde ney gibi  
Ki yüz yirden delindi guşşadan her üstüḥ’ân tenhâ

4 Cihân bir bîvefâ cânân iki ol deñlü bed mehrû  
Çıķışırdum baña cevı eyleyen olsa cihân tenhâ

5 Müyesser olmadı bu çâşnî-yi derd-i Ferhâd’a  
Baña şundı bu câmı sâķî-yi devr-i zamân tenhâ

6 Baña dildârsuz cennet cehennemdür ma‘ âzallâh  
Olur zindân kişiye kılsa seyr-i gülsitân tenhâ

7 Celîlî’yi ‘ iyâdet eyleñ ey endûh u derd ü ğam

Ki bīmār oldı yatar ol ğarīb ü nātüvân tenhâ

**444 Güfte-yi Sultân Ahmed Hân**

- 1 Al u rengin olsa lâle mâylüz  
Anuñ için haddi âla mâylüz
- 2 Koma fūrkatde bizi gel ey perî  
Tâ ezelden biz vişâle mâylüz
- 3 Dâyimâ vaşf-ı leb-i dildâr iden  
Tūtî-yi şirinmağâle mâylüz
- 4 Teşne diller kandururlar dembedem  
Lebleri âb-ı zülâle mâylüz
- 5 Tañ mıdur hūbrūlara kılsañ naẓar  
Bahtiyâ seyr-i cemâle mâylüz

**Nev' -i âhar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**445 Resmî fermâyed**

- 1 'Âlemi kıldı münevver iki mihr-i mehliqâ  
Kim bulardan kesb ider şems ü kamer nūr u ziyâ
- 2 Biri ḥulḳ ile Hüseyn ü biri ḥüsn ile Ḥasan  
Lîk ikisinüñ daḫı nâm-ı şerîfi Muştafâ

---

444. 36b.

445. 36b.

- 3 Birisi gāzzāzdur zūlf-i kemendi perniyān  
Biri zergerdür ki hāk-i pāyıdurur kīmyā
- 4 Hem sürūryla serīr-i hūsne serverdür biri  
Hem kemāliyle biri mülk-i cemāle pādşā
- 5 Birinūñ dīvāne-yi zencīr-i zūlfi ins ü cān  
Birinūñ pervāne-yi şem<sup>c</sup> -i ruḥı şems-i semā
- 6 Birinūñ ḥāl-i siyāhı dāne-yi ğam dillere  
Birisinūñ zūlfi ağı cānlara dām-ı belā
- 7 Birisinūñ ṭal<sup>c</sup> ati dārū's-selām-ı bāğ-ı ḥuld  
Birisinūñ kāmety Tūbā kıyāmı müntehā
- 8 Birinūñ kūçek dehānında muḥayyer ins ü cān  
Birinūñ <sup>c</sup> uşşāka irer būseliginden nevā
- 9 Dil serīrinde biri sultān u biri şehryār  
Cān sipihrinde biri mihr ü biri bedr-i dūcā
- 10 Bu ikisin bir arada gördüğünce Resmiyā  
Biriñe dilden du<sup>c</sup> ā kııl birine cāndan şenā
- 11 Gülşen-i hūsniñ İlāhī bu ikisinūñ daḥı  
Gül gibi ḥandān u ḥurrem ṭut cihānda dāyimā

446 Nazîre-yi Kâdîzâde Nazmî

- 1 Virmege hüsñ ü melâhat burcına zîb ü bahâ  
Oldı peydâ mihr ü meh mânendi iki dilrübâ
- 2 Kılmağa rüşen cihânı ol iki cânänenüñ  
Mihr ü meh hadd ü cebininden alur nûr u ziyâ
- 3 İkisidür şimdi Yūsufhüsñ ü ‘İsâdem güzel  
Birinüñ Aḥmed’dür adı birisinüñ Muştafâ
- 4 Şîve-yi reftârı virür birinüñ ḳalbe feraḥ  
Lezzet-i güftârı virür birinüñ rûḥa ḡidâ
- 5 Birinüñ rengin yanağıdur gül-i bâḡ-ı bahâ  
Birinüñ şîrin tudağıdur mül-i cām-ı şafâ
- 6 Birisi hüsñ ü leṭâfet kişverinüñ serveri  
Birisi luṭf u melâhat kişverine pādşâ
- 7 Hüsñ ü ḥulḳ u behcet ü luṭf ile şimdi ḥaḳ bu kim  
Farḳı yoḳdur ikisinüñ birbirinden Nazmiyâ
- 8 Milket-i hüsñ ü melâhatde ikisinüñ daḡı  
Devlet ü ‘ömrin mezîd ü berdevâm itsün Ḥudâ

447 Nazîre-yi İshâḳ Çelebi Üskübî’dür Şâm kâdîsi idi

- 1 Gülşen-i hüsñ ü cemâle virmege zîb ü bahâ

---

446. 36b.

447. 37a.

- İki serv-i t̄aze bitmiş birbirinden m̄unteh̄a
- 2 Birinũ env̄ar-ı h̄usni lem' ası Şems-i m̄un̄ir  
Birinũ mihr-i cem̄ali pertevi bedr-i d̄uc̄a
- 3 Birinũ vaşlı met̄a' ı m̄uşterisi h̄aş u ' am  
Birinũ h̄usni zek̄atı şalibi b̄ay u ged̄a
- 4 Ğuşşadan āzād olur her kim ola aña es̄ir  
Yad olur iki cih̄andan buña olan āřin̄a
- 5 İkisine b̄ivef̄alarda sel̄am olsun sel̄am  
şimdiden girũ ḡuzellerde iraqdan merşab̄a
- 6 Ehl-i diller bezminũn Ğokşdur şer̄aĝ-ı r̄uşeni  
' Iřķ s̄ozin aňlayan řah̄ibcem̄ale ' iřķ ola
- 7 İki řanmaň evvel āh̄ir budur İřh̄aķ' uň s̄ozu  
Muştaf̄a Aħmed deḡul mid̄ur ya Aħmed Muştaf̄a

#### 448 Naz̄ire-yi şem' ĩ Dede

- 1 Ğopdı meyd̄an-ı vef̄ada iki m̄ah-ı dilr̄ub̄a  
Birisinũn adı Aħmed birisinũn Muştaf̄a
- 2 Ğun ȳuzinũn āyetin *Veřřems* oķurlar Aħmed' uň  
Muřtaf̄a' nuň z̄ulfid̄ur *Velleyl* alnı *Veđđuh̄a*
- 3 Aħmed' uň ' ĩd-ı viř̄ali ' āřıķuň mi' r̄acıdur

Çadre irer her kime kim Muştafā ide vefā

4 Pertev-i nūr-ı Muḥammed'dür cemāli Aḥmed'ün

Çaşları şakku'l-çamerdür Muştafā nūr-ı Ḥudā

5 Muştafā'nuñ leblerinden söz yirine cān yağar

Aḥmed'ün şir̄in lebinden irişür cāna şafā

6 *Laḥmūke laḥmī* geçermiş ol iki mehpāreler

Yā İlāhī birbirinden eyleme hergiz cüdā

7 Aḥmed'ün yolında Şem'ī varuñı eyle nişār

Muştafā 'ışkına ammā cānuñı eyle fidā

#### 449 Nazīre-yi Sinānī

1 Şehr-i ḥüsn içinde çopdı iki mihr-i mehliķā

Birinüñ nāmı Muḥammed birisinüñ Muştafā

2 Birinüñ vaşl-ı ḥayāli 'āşıkuñ eglencesi

Birinüñ la' li zülāli cān-ı bīmāra şifā

3 Gülşen-i cānda Muḥammed çonçe-yi nevrestedür

Medḥiñ oçurlar hezārān bülbul-i destānsērā

4 Muştafā bir serv-i sīmīnber güzeldür nāzenīn

Sidreçadler arasında olmaz andan müntehā

5 Bendesiyem birinüñ biri efendümdür benüm



Birine cānum revān u birine rūḥum fidā

6 Her biri meydān-ı ḥüsn içre serāmeddür bugün  
Devlet ile dāyim olsunlar cihānda dāyimā

7 Birbirinüñ ḳadrini bunlar bilür ancaḳ hemīn  
Ey Sinānī ḳılmasun Ḥaḳ biribirinden cüdā

#### 450 Nazīre-yi Zebānī

- 1 Yanbolı şehrinde ḳopdı yine iki bīvefā  
Birisinüñ adı Aḥmed birisinüñ Muştafā
- 2 Muştafā’nuñ gün yüzinden şerm ider gülşende gül  
Aḥmed’üñ sidre boyından serv olmaz müntehā
- 3 Muştafā’nuñ ḡamzesidür ḥünfeşān u cānsitān  
Aḥmed’üñ sünbülleri cān boynına bend-i belā
- 4 Muştafā’nuñ bāḡ-ı ḥüsninde yatur iki ‘ Arab  
Aḥmed’üñ bekler lebi ḥurmāsın iki ejdehā
- 5 Muştafā’nuñ nergis-i şehlāsıdur maḥmūr-ı nāz  
Aḥmed’üñ ḡisūlarına cān u diller mübtelā
- 6 Muştafā’nuñ vuşlatıdur lezzet-i ḥūr-ı cinān  
Aḥmed’üñ muḥyī lebidür ‘ ālem içre cān fidā
- 7 Muştafā’ya ey Zebānī cān u dildendür selām

Aḥmed'üñ şânında Ḥaḳ'dan vârid olsun biñ du'â

#### 451 Nazîre-yi Keşfî

- 1 Būstān-ı ḥüsn içinde iki serv-i dilgüşâ  
Biri Pîrî cānfezâ biri 'Aliyyü'l-murtażâ
- 2 Birinüñ ḳaddi elif birinüñ ağızı mîmdür  
Biri bulmuş būstān-ı cānda neşv ü nemâ
- 3 Biri şehir-i ḥüsn içinde ḥulḳ ile meşhûrdur  
Biri eyler 'aşıkına dembedem cevr ü cefâ
- 4 Biri ğilmān-ı riyāz u biri vildān-ı cinān  
Biri eflāk-i cemāle āfitāb-ı dilgüşâ
- 5 Keşfiyâ ḳānūn idin ney gibi nālān olmağı  
Bu iki dilberlerüñ hecri elinden dāyimâ

#### 452 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Toğdı gün burc-ı ḥamelden ḥusrevâ nevrûzdur  
Oldı eyyām-ı bahāra ibtidā nevrûzdur
- 2 Devr-i 'adlünde yeñi gün toğdı çerḥüñ başına  
Devletünde oldı 'ālem pürziyâ nevrûzdur
- 3 Gün yüzün zülfiyle mestûr itmesün ol meh bugün  
Mihre ḥāyil olmasun ebr-i semâ nevrûzdur

---

451. 37b.

452. 37b.

4 Bezm-i sulṭānīde çün çeng ile demsāz olduğın  
Muṭribā gel eyle nevrūz-ı şabā nevrūzdur

5 Yine sulṭān-ı bahār emr eyledi ezhār ile  
Hep ṭonandı Ḥāfızā şehr-i fezā nevrūzdur

### Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

#### 453 Ḥayretī fermāyed

- 1 Rāzīyam kııl bu ten-i pejmürdeyi cāndan cüdā  
Yā İlāhī eyleme tek cānı cānāndan cüdā
- 2 Ḥaste cānı derd-i yār ider diyār-ı ğamda ḥoş  
Olmasun ğurbetde bu dermānde dermāndan cüdā
- 3 Ān-ı vāḥidde elif ḳaddüm eger ğam nūn ider  
Eylese devrān eger bir dem beni andan cüdā
- 4 Ey perī pervā yimez pervāne per yandurmadan  
Olmasun bir pāre tek şem' -i şebistāndan cüdā
- 5 Ey birāder ağlamaḳla çıḳdı gözden Ḥayretī  
Filmeşel Ya' ḳūb'a döndi Şāh-ı Ken' ān'dan cüdā

#### 454 Nazīre-yi Enverī

- 1 Āh kim ben derdmend oldum o cānāndan cüdā

---

453. 37b.

454. 37b.

Çāre ne pejmürde-yi bîçāreyem cāndan cüdā

- 2 Hâtem-i cām olmasa gelmez perīler da‘vete  
Ehl-i da‘vet olmasun mühr-i Süleymān’dan cüdā
- 3 Ey şanem saña raqībūñ dīnüm imānum dimiş  
İsterem olsun o kāfir dīn ü imāndan cüdā
- 4 La‘lūñ ihsān it didüm sürdūñ işigūñden beni  
Olmasun kullar begüm kapuñda ihsāndan cüdā
- 5 Şeşperūñden başum ayrılmağ gelüpdür başuma  
Güyyiā bir güydur kim oldı çevgāndan cüdā
- 6 Āfitābum sen bizi redd itmek itme zerreler  
Bir gün olmaz kim ola ol mihr-i raşşāndan cüdā
- 7 Hār-ı ğam sensüz uçurmuşdur huzūrum āh kim  
Dönmişem bir bülbüle k’ola gülistāndan cüdā
- 8 Bāğ-ı kūyuñda benüm servüm cüdālıklar nedür  
Bāğbān olana lāyık mı ola andan cüdā
- 9 ‘Aqlumı cem‘ idemem ğāyet perişān hātīrum  
Enverī olalı ol zülf-i perişāndan cüdā

#### 455 Nazīre-yi Zārī

- 1 Olalı sevdā-yı ‘ışkuñla gönül cāndan cüdā

Olmadı bir laḫza cān feryād u efgāndan cüdā

- 2 Ey benüm sırrum şoran ʿışkı ile ḫālüm bu kim  
Görseler bīmār şanurlar ḫalk cānāndan cüdā
- 3 Āsitānuñda n’olaydı ḫāk olaydum kāşki  
Olmayaydum bir nefes dergāh-ı sulṭāndan cüdā
- 4 Ey sözi gevher lebūñ fikriyle eşküm ḫaṭresi  
Laʿ le beñzer kim düşe kān-ı Bedaḫşān’dan cüdā
- 5 Ḥālet-i nezʿide Zārī yāra gel diñ yanuma  
Çün ölürem olmayayın bārī imāndan cüdā

#### 456 Nazīre-yi Emnī

- 1 Ey benüm ḫālüm şoranlar kūy-ı cānāndan cüdā  
Bülbülūñ ḫāli n’olur k’ola gülistāndan cüdā
- 2 Mihr-i ḫüsnin görmeyelden zerreveş āvāreyin  
Şām-ı ğamda ʿışk ile ol māh-ı tābāndan cüdā
- 3 Sāyeveş yirden yire çaldı beni çerḫ-i felek  
Olalı ol ḫāmeti serv-i ḫırāmāndan cüdā
- 4 Cān virürsem zehr-i ğamdan şorma kim öldüm bugün  
Bir lebi sükker sözi ʿĪsā-yı devrāndan cüdā
- 5 Emniyā pervāneveş odlara yansam ṭañ mı kim

Düşmişem bir ruhları şem<sup>c</sup> -i şebistāndan cüdā

**457 Nazīre-yi Sihri**

1 Ey felek kılma beni ol māh-ı tābāndan cüdā  
Eyleme ben zerreyi hūrşīd-i raḥşāndan cüdā

2 Derd-i yār ile ölürsem de diyār-ı yārda  
Derde dermāndur İlāhī eyleme andan cüdā

3 Deyr-i ‘ālemde ‘aceb kāfirlik itdi müdde‘ī  
Düstlar kıldı beni ol nāmüselmāndan cüdā

4 Sihriyā bir Ehrimen söziyle benden oldı dūr  
Bilmezem ḥālüm n’olur āh ol perişāndan cüdā

**458 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh ḥallede mülkehu**

1 İñlerem ney gibi her dem rüy-ı cānāndan cüdā  
Bir ḫuru cismem ki düşdüm düstlar cāndan cüdā

2 Gülşen-i vaşluñda bu cān bülbüli şādān iken  
Çerḫ-i zālīm eyledi sen verd-i ḥandāndan cüdā

3 Eşk-i çeşmüm ḥasret ile şu gibi oldı revān  
Ol şanavberḫāmet ü serv-i ḫırāmāndan cüdā

4 Şem<sup>c</sup> gibi gözlerüm yaşı yiñilmez tā seḫer  
Düşeli ol ruhları şem<sup>c</sup> -i şebistāndan cüdā

---

457. 37b.

458. 38a.

5 Kūh-ı ğamda key perişān olmışam Mecnūn gibi  
Ol şaçı Leylāşıfat zūlf-i perişāndan cūdā

6 Heçr ile zārī kıılır diler Hūdā'dan rūz u şeb  
İre vaşlına Muḥibbī ola hicrāndan cūdā

#### 459 Nazīre-yi Cihānī

1 Kııldı fūrkat ben ğarībi āh cānāndan cūdā  
Cism-i birūḥam ki kıaldum ḥaşretā cāndan cūdā

2 Yār ise nāmihribān derdüm bilür bir kimse yok  
Ara yirde kıalmışam biçāre dermāndan cūdā

3 Leşker-i eşküm perişān oldu her sū sensüzün  
Kanda cem' olur şu ' asker kıala sulṭāndan cūdā

4 Dirhem-i eşk ile kıılduñ ben faķiri muğtenem  
Lāyıķ-ı devlet degül kıul ola iḥsāndan cūdā

5 Sen gül-i nevesteden ayru Cihānī āh ider  
Nāle eyler her nefes bülbul gülistāndan cūdā

#### 460 Nazīre-yi Ḥayretī

1 Ey diyen ḥālūñ nedür ol şāh-ı ḥübāndan cūdā  
N'ola dirsün bendenüñ aḥvāli sulṭāndan cūdā

---

459. 38a.

460. 38a.

- 2 Bîvücûdam zerrevâr ol mihr-i ‘âlemtâbsuz  
Kâdri yok bir mûr-ı nâçîzem Süleymân’dan cüdâ
- 3 Gözüme sensüz karanîdur cihân ey hûr-ı ‘îin  
Merdüm-i didemsin olma çeşm-i giryândan cüdâ
- 4 İncinüp dil vaz geldüm dir şanemler sevmeden  
Küfri ezberden oğur ol nâmüselmândan cüdâ
- 5 Geçmek istersin gam-ı cânândan ey Hâyretî  
Bir nefes olur mı andan tende cân andan cüdâ

**461 Ve lehu kezâ**

- 1 İçdügüm kandur şarâb-ı la‘l-i cânândan cüdâ  
Yidügüm gamdur müdâm ol mîve-yi cânândan cüdâ
- 2 Gözüme her gönçe zehrâlûde bir peykândur  
Seyr-i gülzâr itsem ol gülberg-i handândan cüdâ
- 3 Bârgâh-ı ‘ışk kim dîvâneler dîvânıdur  
İtme ben dîvâne-yi yâ Rab o dîvândan cüdâ
- 4 Mużtaribhâlem bir ehl-i dilden ayırdı felek  
Döndüm ol mâhîye kim mevc itdi ‘ummândan cüdâ
- 5 Hâyretî’yi âsitân-ı yârdan dūr itdi devr  
Bülbül-i güyâdurur güyâ gülistândan cüdâ



#### 462 Ve lehu kezā

- 1 Ey raḳīb itdüñ beni ol nāmüselmāndan cüdā  
Göreyin kim olasın şoñ demde imāndan cüdā
- 2 Gerçi pervāne yaḳın olsa çerāğa per yaḳar  
Cān yaḳar bir pāre düşse şem<sup>c</sup> -i tābāndan cüdā
- 3 Oluban cānā ḳara zülfüñ gibi cān bīḳarār  
Dil perişān olur olsa sen perişāndan cüdā
- 4 Ḥayli merdümlük degül mi ğam deminde bir nazār  
Olmadı ḥālün ḥayāli çeşm-i giryāndan cüdā
- 5 İtlerünle eglenür her dem ḳapuñda Ḥayretī  
Üns idinmiş olamaz bir laḳza yārāndan cüdā

#### 463 Nazīre-yi Nazmī

- 1 İdeli devrān beni ol şāh-ı ḥübāndan cüdā  
Dönmişem şol mürde cisme kim ola cāndan cüdā
- 2 Zerreveş mihrünle sergerdān ider devrān beni  
Tāli<sup>c</sup> üm gör itdi sen ḥurşid-i raḳşāndan cüdā
- 3 Döne döne devr elinden ağlar isem tañ mı kim  
Yılduzum düşdi benüm sen māh-ı tābāndan cüdā
- 4 Āferīn şol <sup>c</sup> āşıḳ-ı merdāneye kim şıdḳ ile

---

462. 38a.

463. 38a.

Olsa öz cāndan cüdā olmaya cānāndan cüdā

- 5 Ol güzeller şāhını bu hüsñ ü ān ile gören  
Naẓmiyā ʿ ālemde bir ān olımaz andan cüdā

### Nevʿ -i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 464 Ezān Şunʿ ĩ Gelibolılı

- 1 Țāñ mı feryād eylesem ol gülʿ izārumdan cüdā  
Bülbül-i āvāreyem düşdüm bahārumdan cüdā
- 2 Yırde gökde āh kim yoḡdur ẓarārum rüzgār  
Ben ġubārı ideli kūy-ı nigārumdan cüdā
- 3 Dāġ-ı ḡasretle göz olmışdur tenümde düstlar  
Țanlar aġlar dembedem ol gülʿ izārumdan cüdā
- 4 Nāfeveş ḡün eyleyüp baġrum şaḡuñ sevdāları  
Düşürüp şaḡrālara itdi diyārumdan cüdā
- 5 Cān virürsem laʿ l-i şīrīnūñden ayru ḡusrevā  
Rūḡ-ı Ferhād olmaya her dem mezārumdan cüdā
- 6 Öliceḡ ġamdan beni yā Rabb ḡālī eyleme  
Olmayam ġurbetde tā kim ġamġüsārumdan cüdā
- 7 Ceyş-i ġuşşa at şalup Țaġıtdı şabrum ʿ askerin  
Olalıdan Şunʿ iyā ol şeḡsüvārumdan cüdā

**465 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

- 1 Ben ğarîb oldum yine gül yüzlü yârumdan cüdâ  
Bülbülem gūyâ ki düşdüm nevbahârumdan cüdâ
- 2 Bâdveş ol bûy-ı zülfine hevâdâr olduğum  
Ğurbete şaldı beni itdi diyârumdan cüdâ
- 3 Xanı ol dem ki sürûr-ı vaşlı eglerdi beni  
Şimdi ğamdur egleyen ol ğamgüsârumdan cüdâ
- 4 Dögmek için ğâh sinem geh başum maşşer ğüni  
İtmesün bârî Ğudâ seng-i mezârumdan cüdâ
- 5 N'olısar hâlüm benüm tevfiķuñ olmazsa refiķ  
Böyle ğümrah olıcaķ sen şehsüvârumdan cüdâ
- 6 Raķş ide mihr-i ruķuñ şevķiyle rûz-ı haşşre dek  
Öliceķ her zerre kim ola ğubârumdan cüdâ
- 7 İşiginde yüz yire koyup xanı hâk olduğum  
Hasretâ İshâķ oldum kâr u bârumdan cüdâ

**466 Güfte-yi Hâfız**

- 1 Nice şükr itmeyelüm hâmd idüp ey şeh her ân  
Ki bizi şihhat ile buldı mübârek Ramażân

---

465. 38b.

466. 38b.

- 2 Gönderüp bu meh ile raḥmetini ni‘ metini  
Eyledi ḳullarına luṭf u ‘ ināyet Sübhān
- 3 Şehr-i dīne berekātıyla gelür geldükde  
‘ Aḳabince ki ṭolar ni‘ met ile cümle cihān
- 4 Ḳılsalar n’ola ḳanādīl ile cāmi‘ leri zeyn  
Ramazān’uñ şerefi dilleri itsün tābān
- 5 Şehr-i İslām’a gelüpdür niçe aylık yoldan  
Hāfızā ḥürmet iderlerse n’ola pīr ü cevān

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**467 Ezān Maḥmūd Paşa**

- 1 Ey gözüm gün yüzine rūşen nazār ḳıl dāyimā  
Līk ol çeşm-i siyāhından ḥazer ḳıl dāyimā
- 2 Yile baş ḳoşmuş müselsel zülfine ṭolaşmağıl  
Bu uzun sevdādan ey göñlüm güzer ḳıl dāyimā
- 3 Yüzi şem‘ ine yaḳışmaḳ dileseñ pervānevār  
Ey dil-i biḳāre terk-i bāl ü per ḳıl dāyimā
- 4 Ger yüzi ‘ aksin dilerseñ görmege ey cān gözi  
Gülşen içinde güle rūşen nazār ḳıl dāyimā
- 5 Ey şanem saña naşīḥat müdde‘ ī mi itdi kim

Göñlini ' aşıkларуñ zîr ü zeber kı1 dāyimā

6 Çünki cānān ' ışkına şayd olduñ ey dil çāre kı1  
Cevrine şabr eylegil yāḥod sefer kı1 dāyimā

7 ' Adniyā ger rāḥat-1 dil diler iseñ dilberüñ  
Ġamzesi oқına cānuñı siper kı1 dāyimā

#### 468 Nazire-yi Zātī

1 Ey göñül vaşf-1 leb-i cānānı ter kı1 dāyimā  
Ağzuñı şāfī mükerrer pürşeker kı1 dāyimā

2 Başıña gün toğa tā mihr eyleye ol āftāb  
Maṭla' -1 bābında var āh-1 seḥer kı1 dāyimā

3 Çün yolında ölene cān virür ol ' İsinefes  
Öl diril Circīs gibi terk-i ser kı1 dāyimā

4 Deyr-i ' ālem içre şüret bulmaқ isterseñ eger  
Hüsni mir'ātına ol māhuñ nazār kı1 dāyimā

5 Gerçi olduñ müşteri Zātī metā' -1 mihrine  
Ol mehüñ Mirriḥ-i çeşminden ḥazer kı1 dāyimā

#### 469 Nazire-yi Gedāyi

1 Kūy-1 yārı ey gözüm yaşıñla ter kı1 dāyimā  
Pāyına toz қonmasun billāh ḥazer kı1 dāyimā

---

468. 38b.

469. 38b.

- 2 Zāhidā mir'āt-ı Hāḡ'dur ḡs̄n-i dilber ger saña  
Hāḡ görinsün dir iseñ rüşen nazar kı̄l dāyimā
- 3 Çāk ider şubḡuñ yaḡasın şavurur şeb ḡırmenin  
‘Āleme te'şir ider āh-ı seḡer kı̄l dāyimā
- 4 Yārdan ḡayrı görüp raḡm itmeyenüñ ḡālūme  
Yā İlāhī ḡālını benden beter kı̄l dāyimā
- 5 Dürr-i şevvār-ı me'ānīdür Gedāyī sözlereñ  
Nev'arūs-ı nazmuña 'ıkd-ı ḡüher kı̄l dāyimā

**470 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Ālempenāh ḡallede mülkehu**

- 1 Gel şaḡı Leylā'sına ey dil nazar kı̄l dāyimā  
Gönlüñi Mecnūn gibi zir ü zeber kı̄l dāyimā
- 2 'Ālem-i 'ulyāyı seyr itmek dilerseñ ey göñül  
ḡāk-i pāy-ı dilberi kuḡl-ı başar kı̄l dāyimā
- 3 Ḳaşı yayına ḡomış ḡamze oḡın çün ol ḡabīb  
Rāḡat-ı dil dileseñ sineñ siper kı̄l dāyimā
- 4 Bulmaduñ çün dāmenine destres biçāre dil  
Bār'sen bülbül gibi āh-ı seḡer kı̄l dāyimā
- 5 ḡāk olursa zecr ü hecrinden Muḡibbi ḡastedil  
Ey şabā merdümlük it yāra ḡaber kı̄l dāyimā

471 Nazîre-yi Aḥmed Paşa Sultân Meḥammed Ḥân'a vezîr-i a'zam

olmuşlardur

- 1 Gün yüzi taḳvîmine ey dil nazar kı́l dāyimā  
Ay başında fitneler çoḳdur ḥazer kı́l dāyimā
- 2 Bir nazarda kîmyā kı́lmaḳ dilerseñ topraḡı  
Ḥākini meyhānenüñ kuḫl-ı başar kı́l dāyimā
- 3 Çün şehîd eylersin ol ḡamzeyle hey kāfir beni  
Bārî'nür insün mezāruma güzer kı́l dāyimā
- 4 Tā ḥarāb itmege bir zālîm daḡı meyl itmesün  
Gönlümi zülfüñ gibi zîr ü zeber kı́l dāyimā
- 5 Sāḳiyā ḡam tîḡınuñ zaḫmın ferāmüş itmege  
Cānumı mercān ḳadeḫle bîḫaber kı́l dāyimā
- 6 Leblerüñ şun gözlerüñden mest olan 'āşıḳlara  
Nuḳlini cān bezminüñ şehd ü şeker kı́l dāyimā
- 7 Ruḫlarıñla 'aks-i ḫüsnüñden bahār it 'ālemi  
Şaçlarıñ çöz 'ālemi pürmisk ü ter kı́l dāyimā
- 8 Dil niyāz eyler nigāruñ ḳaşı miḫrābında kim  
Ġamzesi tîḡın İlāhî kārger kı́l dāyimā
- 9 Bir ḳurı mektûbdur gönderdüḡüm dildāra ben

Ey gözüm merdümlük it yaşumla ter kı1 dāyimā

- 10 Söyler ebrūsı kulağına egilmiş zülfinüñ  
Dir uzadup cev̄r elini fitneler kı1 dāyimā
- 11 Hāl-i Aḥmed ḥüsñüñe ey meh tamām āyinedür  
Ḥüsñüñi seyr itmege bārī nazar kı1 dāyimā

#### 472 Güfte-yi Hāfız

- 1 Minnet Allāh'a ki devründe eyā zıll-ı medīd  
Virdi dünyāya şeref geldi irişdi yine 'īd
- 2 Hāḡ mübārek eyleye ey sāye-yi hādī 'ıduñ  
Dergehünden 'azamet ḡaşre dek olmaya ba'īd
- 3 'īd irişdükçe çıkup taḡt ile göster 'azamet  
Öpeler dāmen-i pāküñ geleler cümle 'abīd
- 4 Devletüñ arta 'adūñ eksile 'ömrüñ çoğ ola  
İde her bir günüñi Ḥazret-i Allāh sa'īd
- 5 Bezmüñ içre dil-i Hāfız naḡamāt itdükçe  
Çeng urup çengini āheng ide añā Nāhīd

Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 473 Necātī Beg fermāyed

---

472. 39a.

473. 39a.



- 1 Var iken cānāne gönlüm cāna olmaz āşinā  
Şem‘ i koyup ğayr ile pervāne olmaz āşinā
- 2 Cānı yüreklendüren sīnemdeki peykānıdur  
Ḳalbi āhen olmayan meydāna olmaz āşinā
- 3 Cān ṭabībisin senüñ geldüğüñ umar ḥasteler  
Ḥoş dirilür derd ile dermāna olmaz āşinā
- 4 Hey baña sen ağlamakla başa çıkmazsın diyen  
Gözi yeñmeyen kişi ‘ummāna olmaz āşinā
- 5 Uyalı cānāna gönlüm gitdi unuttı beni  
İki gün bir kimseye dīvāne olmaz āşinā
- 6 Niçün aḥşamlarsın aġyār ile ey bedr-i tamām  
Seg bilürsin kim meh-i tābāna olmaz āşinā
- 7 Ḳısmet-i rüz-ı ezeldür ey Necātī bilmiş ol  
Āşinā bīġāne vü bīġāne olmaz āşinā

**474 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 Cānını terk itmeyen cānāna olmaz āşinā  
Yanmayınca şem‘ ile pervāne olmaz āşinā
- 2 Derd-i ‘ışka düşmeyenler ‘ışkdan bīġānedür  
Bīvesīle her kişi sultāna olmaz āşinā

- 3 Şûret-i mihrin görüp çerhüñ şağın aldanma kim  
Gâfil olma kimseye bigâne olmaz âşinâ
- 4 Ey perî bigâneveş bizden kaçır mısın didüm  
Nâz ile didi perî insâna olmaz âşinâ
- 5 Vaşset eyler âstānuñ itleri İshâk'dan  
‘İzzet ehli biser ü sāmāna olmaz âşinâ

#### 475 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

- 1 Düşmeyen ‘ışka leb-i cānāna olmaz âşinâ  
Kim ki derdi olmaya dermāna olmaz âşinâ
- 2 Kūyına varsun o gün yüzlüye irmek isteyen  
Yirde olan çün meh-i tābāna olmaz âşinâ
- 3 Ey perî niçün hasūd-ı dīv olur hemdem saña  
Çün bilürsin kim melek şeytāna olmaz âşinâ
- 4 Sīm-i eşki şarf idüp tıfl-ı dili rām eyledüm  
Kim ki zer harc itmeye oğlana olmaz âşinâ
- 5 Seg raķibe yār ol isterseñ harīm-i yāra rāh  
Bu harāmdur aña kim derbāna olmaz âşinâ
- 6 Halka ger bigâne olsa bu Sürürî tañ degül  
Çünkü ehl-i ‘aql ile divāne olmaz âşinâ

476 Güfte-yi Hâfız

- 1 Bûy irse cânuma o haṭ-1 müşgbârdan  
Gelse benefşe қоһusı faşl-1 bahârdan
- 2 Mülk-i şitâyı cünd-i bahâr itse pâymâl  
Gelse peyâm-1 fetḥ ü zafer her diyârdan
- 3 Eşcâr-1 bâğı bâri yine kılsa mu‘ teber  
Kim anları düşürdi şitâ i‘ tibârdan
- 4 Hân Aḥmed ile ‘azm-i şikâr eyleseñ yine  
Haṣṣ eylese o şâh-1 cihân murğzârdan
- 5 Taşnîf-i naḳş olursa ‘amel n’ola Hâfızâ  
Fermân ki böyledür o şeh-i kâmkârdan

Nev‘-i âḥar derbaḥr-i fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilât

477 Âhî Çelebi fermâyed Hüsñ ü Dil mü ’ellifidür

- 1 Rûz-1 maḥşerde ‘ayân olmağa ol ḥâl baña  
Bir levendnâme yiter nâme-yi a‘ mâl baña
- 2 Dil-i tecrîd ki baş қоşdı ben âvâre ile  
Bir levendem ki refîḳ oldu bir abdâl baña
- 3 Maṭla‘-1 şubḥ-1 şafâdur meger ol surḥ kabâ  
Zulmet-i şâm-1 belâdur bu qurı şâl baña

---

476. 39b.

477. 39b.

4 Sen varup hâne-yi aġyāra adem bařduġuňa  
Pařmaġuň na' lçesi naķřı yiter dāl baňa

5 Hāřre dek pīr-i muġān ayaġın elden omayam  
Āhiyā el vire ger devlet ü iķbāl baňa

#### 478 Nazīre-yi Hāsan Çelebi Efendi

1 Yiter ol nāme begüm defter-i a' māl baňa  
K'idesin nām-ı řerīfūň ile irsāl baňa

2 Her günüm derd ile dünüm ġam-ı hecr ile geçer  
Senden ayru ne ' aceb irse bu aġvāl baňa

3 Tāli'üm sa' d oluban oldu mübārek fālum  
Oldı zūlfūň ebedī devlet içün dāl baňa

4 Baňa çün la' l-i lebūň virdi řehā mihr-i amān  
Hıřmgīn olsa n'ola ġamze-yi attāl baňa

5 Aqlas-ı çerçe neden minnet idüp yalvarasın  
' Iřķ yolına Hāsan çünki yiter řāl baňa ne ' id

#### 479 Nazīre-yi Behişti

1 Hālet-i addi ıyāmetde n'ola hāl baňa  
Hātı sevdāsı yiter nāme-yi a' māl baňa

---

478. 39b.

479. 39b.

- 2 Kākül-i yâr hevâsında geçürdüm ‘ömrüm  
Niçün el virmeye serrişte-yi iqbâl baña
- 3 Râh-ı ‘ışık içre benüm ‘aybumı setr eylemege  
Dūd-ı âhum bürinüp oldı siyeh şâl baña
- 4 Yazsam aḥvâli kalem gibi yüzüm üzre düşüp  
Kākülün fikri derünümde olur nâl baña
- 5 Sen ezel rûy-ı Behiştî[ye] kadem başduğuna  
Kendü ebrûlarınıñ naqşı yiter dâl baña

#### 480 Güfte-yi Hâfız

- 1 Eyâ Ma‘būd u Ḥallâk-ı ḥalâyık  
Ḳuluñdur şâhumuz kı l luḫfa lâyıık
- 2 Aña çün taḫt u baḫt itdün muḫadder  
Müyesser eyle yüz yıl pādşâlık
- 3 Olup eslâfına ğâlib ‘adilde  
Ola aḫrânı arasında fâyıık
- 4 ‘Adūsın ḥ‘âb-ı ğaflet eylesün kör  
Anuñ baḫtı gözi ola uyanık
- 5 Ayaık çeksün mey-i ‘ışkuñla Hâfız  
Cihân bezminde hiç olmasun ayık

**481 Merḥūm Ḥayālī Beg fermāyed**

- 1 Ğamuñda hemnefes oldı fiğān u nāle baña  
Kim ola merḥamet itmez baḳup bu ḥāle baña
- 2 Tuna şuyı gibi yaşum aḳıtma ey kāfir  
Şava raḳībūñi ğamzeñ yiter ḥavāle baña
- 3 Dilümde dāğ-ı siyeh sine ḳana müstağraḳ  
‘ Aceb mi beñzer ise deşt-i ğamda lāle baña
- 4 Naşīb eyleyen eşyāya rızḳını ezeli  
Belā vü derd ü ğamı eyledi nevāle baña
- 5 Aḳıtma ḳanlı yaşum rüy-ı zerdüme naḳar it  
Ne naḳş geçdi Ḥayālī o çeşm-i ala baña

**482 Nazīre-yi Ḥaydarī Ğalaḥavi'dür derviş ḳısmındandır**

- 1 Ḥadeng-i ğamzelerini ḳılır ḥavāle baña  
N'idem ki merḥamet itmez o gözi ala baña
- 2 Beni çü şem' -i cemālūñ yaḳup kül itmişdür  
Ne için ejder-i zülfüñ ider iḥāle baña
- 3 Ḥarāmī ğamzelerüñle başa çıkardum eger  
Ayaḳ ḫolamasa bu ' anberin külāle baña

---

481. 40a [42a].

482. 40a [42a].

- 4 Dağı bu dehr-i denīye baş egmeyem hergiz  
Ger ola ey perī ḥ̄ān-ı gamuñ nevāle baña
- 5 Kıyāmete dek umaram ki olmayam huşyār  
Şunarsa sāk̄ī-yi mihrüñ eger piyāle baña
- 6 Utandı ḥāl ü ḥadūñden kızarduğı bu imiş  
Zebān-ı ḥāl ile didi çemende lāle baña
- 7 Lebini gönçeye teşbīh idince sen servüñ  
Çemende dāmenüm alup şarıldı jāle baña
- 8 Bilümi bükdi zamāne kemāna döndürdi  
‘ Aceb mi ger ola tīr-i müjeñ ḥavāle baña
- 9 Neyiki Ḥaydarī bir dem kıomaz beni tenhā  
Meger ki mūnis olupdur figān u nāle baña

**483 Nazīre-yi Mu‘īnī**

- 1 Ğamuñda ḥūn-ı dil olsa n’ola nevāle baña  
Çün oldı bezm-i elest içre bu ḥavāle baña
- 2 Bu cism-i zār u nizārumı döndürüp nāle  
Beni görüñ neye döndürdi n’itdi nāle baña
- 3 Acırsa n’ola müselmān olan görüp ḥālüm  
Ki kāfir itdi teraḥḥum baķup bu ḥāle baña

4 Görüp bu sebze-yi haṭṭuñ ğamıyla çekdügümi  
Esirgeyüp beni ağlar çemende nâle baña

5 Görince sünbül ü zülf-i nigârı didi gönül  
Mu'îni bâğ-ı vaşldan meger bu kıala baña

#### 484 Nazîre-yi Nihâni

1 Şunalı sâķı-yi bezm-i ecel piyâle baña  
Mey oldu ğün-ı ciger muṭrib âh u nâle baña

2 Nevâl-i cüduñ umar çünki her vücüd senüñ  
Belâ vü ğasret ü derdüñ yiter nevâle baña

3 Şehîd-i 'ışķ olanuñ şâhidi yiter ğümü  
Zebân-ı ğâl ile didi çemende lâle baña

4 Kebâb oldu ciger döne döne 'ışķ odına  
Meded sen eyle İlâhî dem-i vişâle baña

5 Gönülde fikr-i me'âlüm yoluñda cân virmek  
Meh âla kıalmadı ğayrı dağı me'âle baña

6 Nihâni kıaldı kırı kııl ü kıâlde yâ Rab  
Bu kııl ü kıâli mübeddel sen eyle ğâle baña

#### 485 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

---

484. 40a [42a].

485. 40a [42a].



- 1 Görüp raķīb n'ola kılsa āh u nāle baña  
Ki Şimdi kāfir esirger baķup bu ĥāle baña
- 2 Kaķan ki meclis-i meyde lebūñi öpe ĥasūd  
Aĝuyı taş taş içürür o dem piyāle baña
- 3 Őehīd olup çü bu kanlu kefenle kopam ben  
Görince diye ķamu maĥşer ehli lāle baña
- 4 Tuna Şuyı gibi aķça yaşum peyāpey olur  
Nice şavadil olur ĝamzeler ĥavāle baña
- 5 Çü āl ile ala ol al ruĥ-ı Sürürī dili  
Şeref olur ķamu aşĥāb içinde āla baña

**486 Güfte-yi Sulţān Aĥmed Ĥān**

- 1 Āh kim ĥālūmi ben bildüreyüm yāra didüm  
Çekdüĝüm ĝamları hep   arz ideyüm yāra didüm
- 2 Mübtelā olduĝumı   ışķına bildürmek için  
Cānumı ister iseñ ger vireyüm yāra didüm
- 3 Ruĥları gül gibidür nice anı sevmeyeyüm  
Baĥtīnün   ışķını gel bildüreyüm yāra didüm

**Nev -i āĥar derbaĥr-i mezbūr**

**487 Ezān Aĥmed Paşā**

- 1     Ḥarīm-i Ka‘ be-yi kūyuñ yiter penāh baña  
      Ḥarām ola daḥı bir ğayrı secdegāh baña
- 2     Benüm fūrūĝ-ı kameran ferāĝatüm var kim  
      Çerāĝ-ı mihr-i ruḥuñdur delīl-i rāh baña
- 3     Diyār-ı yārı koyup seyr-i sebzezār itsem  
      Çemende dil uzadur her biten giyāh baña
- 4     Boyuñ hevāsıla ben bu hevesde ḥāk oldum  
      Ki şala sāyesin ol serv gāh gāh baña
- 5     Ne şuçı var diyü raḥm itme öldür Aḥmed’i gel  
      Ki senden ayru dirilmek yiter günāh baña
- 6     Ne ‘özr ider isem artuĝ gelür günāhumdan  
      Meger ‘ināyet-i şāh ola ‘özrh‘āh baña

**488    Nazīre-yi Tācizāde Nişāncı Ca‘ fer Çelebi kādī‘ asker daḥı olmuşdur**

- 1     Görür ki mihr ü vefā eylemez o māh baña  
      Bir āh ider dem-i serd ile şubḥgāh baña
- 2     Bahār-ı cennet añup seyr-i sebzezār itsem  
      Virür maḥabbet-i ‘ıtr ile her giyāh baña
- 3     Benüm ki fūrkatüñüñ bir günine yoĝ şabrum  
      Eger bu ay u yıl ile olursa āh baña

---

487. 40b [42b].

488. 40b [42b].

- 4 Bugün ki yok dağı 'özrüm günâhdan ğayrı  
Meger ki luṭfuñ ola yine 'özrh'âh baña
- 5 Günâhı yok dimegil Ca' fer'i gel öldür kim  
Degüldürür seni çok sevmek az günâh baña

#### 489 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

- 1 İdeydi hışm ile çeşmi eger nigâh baña  
Yiterdi 'ayn-ı 'inâyet o gâh gâh baña
- 2 Işık gibi baş açık 'âşıkam çün ol küçüğe  
Başumda pîr-i ʔarîkat komez külâh baña
- 3 Gice yoluñda kamer birle şem' e yok hâcet  
Yiter çü şu' le-yi âhum delîl-i râh baña
- 4 Çü gün yüziyle ay alnı virür hemîşe virür  
Olar yiter ne var olmazsa mihr ü mâh baña
- 5 Görince rüyını çün göz yumup günâh kılam  
Sürürî anuñ için hoş gelür günâh baña

#### 490 Nazîre-yi Nazmî

- 1 N'idem ki zerrece mihr itmedi o mâh baña  
Ne kâra günlere kaldum dirîğ ü âh baña

---

489. 40b [42b].

490. 40b [42b].

- 2      Ȑapuñdan özgeye baş egmesem n'ola kıblem  
Cihānda Ka' be yüzüñdür çü secdegāh baña
- 3      Kemīne bende olaydum ȓapuñda ben de senüñ  
Yiterdi dünyede şāhum bu ' izz ü cāh baña
- 4      Hālāş bulmağa devr içre leşker-i ğamdan  
Harīm-i meygede sākī yiter penāh baña
- 5      Yolında eyler idüm nağd-i cānı Nazmī nişār  
İdeydi luţf ile cānāne bir nigāh baña

#### 491    Nazīre-yi Şun'ī

- 1      Zihī dirīĝ u hezārān hezār āh baña  
Ki Ka' be-yi ser-i kūyuñ degül penāh baña
- 2      Ne bīsa' ādet imiş başuma [bu] hāk benüm  
Ki işigüñ tozı olmadı secdegāh baña
- 3      Hevāñ odı beni hāk itdüĝinde yoluñda  
Sirişk-i dīde vü āhum yiter güvāh baña
- 4      Kemend-i zülfine el irmez ise vāy beni  
Ayağda ȓalur isem zülfi gibi vāh baña
- 5      Ȑarīȓ-ı ' aklı yitürdüm ğam-ı firāȓuñdan  
Olahı mürşid-i ' işkuñ delīl-i rāh baña

6 Ne vech ile ide Şun'ı niyâz ol şaneme  
Dirîğ derdüñe 'özümdürür günâh baña

#### 492 Nazîre-yi Kâsımî

1 Yiter cihâna cemâlün ziyâsı mâh baña  
Yüzüñsüz olsa görünür kamer siyâh baña

2 Seni günâh ise sevmek di gamzeñ öldürsün  
Gerekmez olduğını kimse 'özrñ'âh baña

3 Olurdu zulmet-i zülfün şebinde dil gümrâh  
Yüzüñün olmasa nûrı delîl-i râh baña

4 'Înâyetün nazârın dâyimâ görür ağyâr  
Sebeb nedür 'acabâ itmedün nigâh baña

5 Kâpuñda bu dil-i biçâre kıldı bende beni  
Kulum degül diyü sen redd idersin âh baña

6 Yüzüñle zülfün añup seyr-i büstân itsem  
Gül ü benefşedürür her biten giyâh baña

7 Eger bu Kâsım'ı hecr ü firâkuñ itse helâk  
Şevâb u ecri senüñdür düşer günâh baña

#### 493 Nazîre-yi Şeyhî

1 Kâpuñdan özge çü bulunmadı penâh baña

---

492. 40b [42b].

493. 41a [43a].

Uş ışigüñ tozıdur yine secdegâh baña

2 Şefî' idinmiş idüm göz yaşın ışigüñde  
Velî ne çâre ki 'özrümdürür günâh baña

3 Nazar faķire kı l ey pâdişâh-ı hüsñ ü cemâl  
Ki rahmetüñ gñnidür sâye-yi İlâh baña

4 Dök imdi dâne-yi vaşluñ ki 'ömr hırmenini  
Degül yaķarsa cefâñ odı berg-i kâh baña

5 Ne ayda dâyire çekdi 'izâruñuñ hıttı  
Ki halka urdı kamer noķta gibi râh baña

6 Fiğân ki nergis-i mesti o serv-i lâleruñuñ  
İçüp şarâbı gurur eylemez nigâh baña

7 Bu renc ü miñnete şefkat yoğ ise vâ Şeyhî  
Bu derd ü hasrete rahm eylemezse âh baña

#### 494 Nazîre-yi Şabâyi

1 Yiter başumçün ayağüñ tozı külâh baña  
Olur haķâret-i 'ışkuñ celâl ü câh baña

2 Gerekse hışm ile olsun gerek 'inâyetle  
Tek eyle güşe-yi çeşm ile bir nigâh baña

3 Günâhlu kullaruñı öldürürseñ ey şâhum

Raķı̄be cümle Őevāb u ķamu gūnāh baña

4 Melāyikūñ gözi yaŐardı dūd-ı āhumdan  
Bu ĥūriye eŐer itmez ol āh u vāh baña

5 Őabāyī'yem ki saña ķıldum ey Őabā nisbet  
Ya ķanı būy-ı ser-i zūlfı gāh gāh baña

6 Ger itmez ise eşer āh-ı Őubhgāh saña  
Diriĝ derd ü firāķ u fiĝān u āh baña

#### 495 Nazı̄re-yi Nazmı̄

1 Sebeb ne itmeyesin sen güzel nigāh baña  
Őuçum nedür seni sevmek midür gūnāh baña

2 Bu göz gönül nice rūŐen ola ki yoķ hergiz  
Nigāhuñ ey yüzi gūn āh ay alnı māh baña

3 Kemı̄ne bende olaydum ķapuñda ben de senüñ  
Yıterdi dūnyede Őāhum bu 'ızz ü cāh baña

4 Őapuñdan özgeye baş egmesem n'ola ķıblem  
Cihānda Ka' be ķapuñdur çü secdegāh baña

5 Yüzüm sürersem izüñe n'ola benüm ķıblem  
Olur çü Ka' be ķapuña delıl-i rāh baña

6 İder gūnüm gice geh geh yüzüñe hāyil olup

Bu vech ile neler eyler o ŧebköläh baña

- 7      Ŗuluñ ki Nazm<sup>7</sup>yem ey pādiŧāh-ı hüsñ ü cemāl  
Saña münāsib odur idesin nigāh baña

**496    Ve lehu kezā**

- 1      Çü germ olup ide gün gibi mihr ü māh baña  
Bürüdet itse o dem tañ mı ŧubğāh baña
- 2      Olaydum ol ŧeh-i hüsñüñ iŧigi derbānı  
İderdi reŧk o ŧevk ile mihr ü māh baña
- 3      Ŗafā vü ŧevk ile rüŧendil ola dāyim o kim  
Nigār iŧigine ola delil-i rāh baña
- 4      Kemine bendeyem ol ŧāh-ı hüsne ben de anuñ  
Cenāb-ı devleti olmuŧdurur penāh baña
- 5      Tutarđı yüz baña devlet didükleri Nazmı  
Nigār ideydi eger luř idüp nigāh baña

**497    Güfte-yi Sultān Aħmed Hān**

- 1      Baŧuma günden güne derd ü belā eksük degül  
Gāhi ‘iŧk-ı yār ile cevı ü cefā eksük degül
- 2      Aldı ‘aqlum ‘ākıbet Mecnūn’a döndürdi beni  
Yārumuñ yanında ağıyār dāyimā eksük degül

---

496. 41a [43a].

497. 41a [43a].



- 3 Bahtiyā Ferhādveş tağlar içinde yürü sen  
Bir şacı sünbül lebi şîrîñ saña eksük degül

**Nev' -i āḡār derbaḡr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**498 Zātî fermāyed**

- 1 Dört göz ile baḡup itlerüñ ey şāḡ baña  
Gördi bir ḡār u faḡîrem didi veh vāḡ baña
- 2 Dil-i senginüñ añup saḡt olup āḡ eyleyücek  
Saña kār itmez ider taḡ ile taş āḡ baña
- 3 Ol hümā sürdi beni uyḡumı uçurdu diyü  
Gör neler eyledi bu āḡ-ı seḡergāḡ baña
- 4 Gör sitārem ki ḡamu menzili seyr itdi tamām  
Bir şeb aḡşamlamaḡa gelmedi ol māḡ baña
- 5 Zātiyā bende idiñse beni ol şāḡ-ı cihān  
Cümle begler diyeler yarıcıñ Allāḡ baña

**499 Nazîre-yi Remzî Ġalaḡa ḡāḡîsi olmışlardur**

- 1 Vaşluñ olmadı müyesser n'ideyin āḡ baña  
Ġam-ı hecrüñi naşîb eylemiş Allāḡ baña
- 2 Tā seḡer şadra çeküp ḡidmete ḡurmuşdum eger

---

498. 41a [43a].

499. 41b [43b].

Gelse aḥşamlasa bir gice ger ol māh baña

3 Çāre olmazsa bu derd ü ğama vāy beni

‘ Āķıbet ölür isem āh baña vāh baña

4 Şāyed itdüklerüñe soñra peşimān olasın

Gel iñen nāz u ‘ itāb eyleme her gāh baña

5 Gice ben ḥasteyi bekler başum ucında ṭurup

Şubḥa dek şem‘ ṭutar meş‘ ale-yi āh baña

6 Vire gün gibi bu ben zerre-yi ma‘ dūma vücūd

Bir ‘ ināyet nazarın eyler ise şāh baña

7 Bende-yi muḥlişuñam Remzī‘ yem ey şāh senüñ

Eksük itme nazar-ı luṭfuñı Allāh baña

### 500 Nazīre-yi Āhī Çelebi

1 Saña yanmağa yiter ḥālūmi geh gāh baña

Elif-i sīne ile dāğ-ı dilüm āh baña

2 Kimler ile giceler kimler ile aḥşamlar

Ki iki haftadurur gelmedi ol māh baña

3 Tīr-i ğamzeñ yine sīnemde iki zaḥm urdı

İki göz ile nazar eyledüñ ey şāh baña

4 ‘ Işķı terk eyle baña ‘ aķl ile yār ol yūri dir

Gör ne iğvâlar ider zâhid-i gümrâh baña

- 5 Rûz-ı fūrkat nicedür gösterem Āhî'ye dimiş  
Meded ol günleri göstermesün Allâh baña

### 501 Güfte-yi Hâfız

- 1 Ger dilersen ki şafâ bula tenüñde cânuñ  
Meşnevî'sin okı [gel] Hâzret-i Mevlânâ'nuñ
- 2 Hâlet-i 'ışkı saña gör ne ile kıldı 'ayân  
Güş kıll sözlerin ol tūt̄̄-yi şekkerh̄'ānuñ
- 3 Ney şihâb oldu mehüñ hâlesi def mihr kudüm  
Hem semâ' -ı fuqarâ döndügidür devrānuñ
- 4 Fuqarāsından olup işigini bekle müdām  
Āsitānında kul ol ey gönül ol sulṭānuñ
- 5 Hâfızā virdi şafâ hâlet-i ṭavr-ı mollā  
Oldı şimden girü efkendesı ol erkānuñ

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

### 502 Ezân Vâhî ḥalīfe ehl-i 'ilm silkinden 'Alā'ü'd-devle vilâyetindendür

- 1 Cemālün pertevi kıldı bu gönülüm zerre tek şeydā  
Vücūduñ gün gibi zâhir velī mihrüñ degül peydā

---

501. 41b [43b].

502. 41b [43b].

- 2      ᶘademrencide ᶘılup ger varayın yanuña dirseñ  
Mecālüm ᶘalmadı şabra gelürseñ gel hemān şāhā
- 3      Ene'l-ᶘaᶘ da' v̄ᶘin ᶘılmaᶘ hemān Manşūr'a lāyıᶘdur  
Ferāgat eyle ey şūfī nedür bu itdügün ᶘavᶘā
- 4      Ene'l-ᶘaᶘ dārına ᶘıᶘmaᶘ hemān Manşūr'a gelmişdür  
Ki mi' rāc-ı mu' allādur ayaᶘ başmaz aña ednā
- 5      ᶘamu eᶘ' arı Vāhī'nün ilāhidür ᶘaᶘıᶘatde  
Mecāzīdür diyen kimse ye cāhildür yaᶘod a' mā

### 503   Nazīre-yi Necmī

- 1      İşigün ehl-i imāna olaldan Ka' be-yi 'ulyā  
ᶘavāf idenler anı dirler *āmennā ve şaddaᶘnā*
- 2      ᶘaᶘuñla ᶘün yüzün vaşfidurur *vennūn* ile *veşşems*  
Sevād-ı kākülün fehvā-yı *sübᶘānellezī' esrā*
- 3      ᶘuluña ᶘün seni tenhā müyesser eyledi Mevlā  
Baña ᶘılduᶘlaruñ cānā *senezkürük felātensā*
- 4      Varup ᶘün Ka' be-yi kūyına yüz urup şafā sürdün  
'İbādet yiridür ey dil *fesebbih rabbükela' lā*
- 5      *Elā yā eyyühe's-sāᶘī* bize şun bāde-yi bāᶘī  
Dil ü cān oldu müştāᶘı *edir ke'sen ve nāvilhā*

- 6 H̄ayāt-ı cāvidānī ile zinde olayın dirseñ  
H̄azer kııl cānuñı Necmī *metā m̄ātelka mentehvā*

**504 Nazīre-yi Yetīmī-yi Qāđī**

- 1 Çemende şanki āteşdür yanar yir yir gül-i hamrā  
Duḥān-ı āh-ı bülbüldür serāser servler gūyā
- 2 Şifā-yı cān iken ol leb buyurmaz ḥasteye emsem  
Bilür tīmār-ı bīmārı dimez ol gönçeleb ammā
- 3 İderdüm bir yaña çeşm-i siyāhı fitnessin ey dil  
Belā olmasalar baña ṭurup ol kām̄et-i bālā
- 4 Eyā şāh-ı cihān kesmem ümīd-i vaşluñı cāndan  
Elüñden tīg-ı ḥünrīzūñ inerse boynuma kaṭ' ā
- 5 Cemāli pertevin görmez Yetīmī dīde-yi zāhid  
Ziyāsı şemsi mümkin mi göre ḥuffāş-ı nābīnā

**505 Nazīre-yi Yahyā Beg**

- 1 Ğazel baḥr-i melāḥatdür sūtūr emvācīdur cānā  
Göñül şarrāfīdur anuñ me' ānī dürr-i bīhemtā
- 2 Şanasın bülbul-i bāğ-ı belāgat oldı her beytüm  
İki mışra' dan uçmağa kanat açmışdurur gūyā
- 3 Yaḥod Ṭūr-ı niyāz içre görüp nūr-ı tecellāyı

---

504. 41b [43b].

505. 42a [44a].

Giribānın çeküp çāk eyledi bir ‘āşık-ı şeydā

- 4 Niķāb altında bir Yūsufcemāli görmek isterler  
Görinsün perde-yi nazm içre saña şahid-i ma‘nā
- 5 Ğam-ı ‘ışk ile zencirin sürer dīvāne olmuşdur  
Hilāl ebrūlaruñ vaşfında her bir mışra‘-ı a‘lā
- 6 Sütür-ı nazm-ı rühefzā degüldür görinen güyā  
Fezā-yı Rūm’a cennetden düşüpdür sāye-yi Tūbā
- 7 Hezārān āferin olsun ‘aceb naķş-ı hayāl olmuş  
Beyāz üstinde ‘aynıyla görinen şî‘r-i müsteşnā
- 8 İlahî ‘ālem-i vuşlat gibi ‘ömrini az eyle  
Bu ebkār-ı me‘āniye tama‘ eylerse her ednā
- 9 Kemāl-i nazm ile da‘vā iderseñ şimdi lāyıkdur  
Olupdur da‘vāye ma‘nā hayāl-i hāşuñ ey Yahyā

**506 Nazīre-yi Ümīdī dānişmend kısmındandır**

- 1 Kōmaduñ gūşe-yi fūrkatde bir laħza beni tenhā  
Ğam u guşsa benüm gāyetde girdi gönlüme cānā
- 2 Ruħuñ āyīnesine karşı söyler diyü tūtinüñ  
Kızıl kana boyadı dest-i kudret ağzını şahā
- 3 Dilā keyfiyyet-i cām-ı Cem-i devrānı yād idüp

Bugün kan ağladı çeşm-i habâb u sâgar u şahbâ

4 Görince üstühân-ı sine-yi şad çäkümi şahum  
Seg-i küyuñ biri birine girüp eyledi gavgâ

5 Ümidî bîtekellüf öpdügiçün leblerin sâgar  
Kızıl kana yudı meclisde ağzın bade-yi hamrâ

### 507 Nazîre-yi Hızrî Beg

1 Alupdur nâz ile gönlüm yine bir nâzenî tersâ  
Bulınmaz deyr-i hüsn içre şanemlerde aña hemtâ

2 Şaçı Meryemdürür güyâ sürür cennetde dâmânın  
Yağod ‘İsâdurur la‘li kim eyler mürdeler ihyâ

3 Dişi incüsi reşkinden delindi gevherüñ bağı  
Leb-i mercânı hecrinden acıtdı kendözin deryâ

4 Ezel naqqâşî taşvirin cihân deyrine yazduğda  
Beni ol şüret-i hüsn ü cemâle eylemiş şeydâ

5 Esirger hâlümi cümle Muhammed ümmeti Hızrî  
Beni aşüfte idelden o ‘İsâ-yı büt-i tersâ

### 508 Nazîre-yi Belîgî

1 Güzellik âsmânında güneş olmaz saña hemtâ  
Hilâlün mâh-ı nevden ey sa‘âdet aḥteri garrâ

---

507. 42a [44a].

508. 42a [44a].

- 2      ad-i bālāña öykünmiş meger kim ey melekaşlet  
Hicābından yüzi yodur bařın aldurmaa Tūbā
- 3      Diler kim kendüye uydura zāhid uydı ulaşdı  
Ben aña uymazın nādāna uymaz ‘āil ü dānā
- 4      omaz bugünü yarına yimez ferdā iün uşşa  
Bugün āf-ı anā‘ atde anı gönlüm gibi ‘anā
- 5      Belīī ol lebi one hilālebrūyı benden řor  
Aızdan saña tekrir ideyin anı iñen arrā

**509      Nazire-yi Amedī seleftendür**

- 1      Gözüm hi gördüüñ var mı bia-ı sūre-yi Tāhā  
Benüm yārum gibi fitne benüm gönlüm gibi řeydā
- 2      Ne dilbersin ki ‘ālemler saña hep ‘āřık olmişdur  
Ne zāhid aldı ne ‘ābid ne mü‘min aldı ne tersā
- 3      Görinür gül yañaında řu‘ā‘-ı nūrı veřřemsün  
Oınur zūlf-i piinde ki *sūbhānellezi esrā*
- 4      Yañauñda yazılmışdur ki *hāzā cennetü’l-a‘lā*  
Tudalaruñda naş olmiş ki *āmennā ve řaddanā*
- 5      Sevelden Amedī seni ne miskin ıldı gör anı  
Nice āřüfte vü bīdil nice āvāre vü řeydā



### 510 Güfte-yi Hâfız

- 1 Bülbulüz gülberg-i âle mâylüz  
Tûtiyüz şîrîn maķâle mâylüz
- 2 La‘ l-i cânbağşı aķıtdı gönlümüz  
Teşneyüz âb-ı zülâle mâylüz
- 3 Bedr olupdur çerğ-i ħüsn içre yüzi  
Yine bir kaçş hilâle mâylüz
- 3 Vaşfumuz zülf ü miyânıdur müdâm  
Biz şebistân-ı ħayâle mâylüz
- 5 Bir belâğat kâmi şahuñ ħulıyuz  
Ĥâfızâ ehl-i kemâle mâylüz

Nev‘ -i âħar derbaħr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilât

### 511 Ezân merħûm Zâtî

- 1 Seyr ider geymiş bugün ol dilrübâ gülgün ħabâ  
Âl ile dil almağ öğretmiş aña gülgün ħabâ
- 2 Her gören Ferhâd’uñ olsa n’ola şîrîn yaraşur  
Esb-i Şebdîz ile saña ħusrevâ gülgün ħabâ
- 3 Çaç boyuñca ehl-i mihrûñ ħanına ħoyar seni

---

510. 42a [44a].

511. 42b [44b].

Gerçi kim gey yaraşur ey mehlîkâ gülgün kabâ

4 Lâlelerden küh u şahrâ şöyle tezyîn itdi kim  
Bir güzeldür geydi gūyâ her yağa gülgün kabâ

5 Yağalardan gören anı yağalar çāk itdiler  
Yağasuz kodı cihānı Zātiyâ gül-gün kabâ

### 512 Nazîre-yi Siḥrî

1 Gey yaraşur dimiş oldum ben aña gülgün kabâ  
Kıldı âlî âl üzre geydi tâ gülgün kabâ

2 Serv gibi sebzepūş olmak yaraşurdı velî  
Kana girmiş geymiş ol kaddi livâ gülgün kabâ

3 Lâciverdî reng ile gerçi yaraşuḡdur benefş  
Key yaraşur saña ey gülgünkabâ gülgün kabâ

4 Gök gök itdüm seng-i cevr ile döginmekden tenüm  
Tâ görelden geydügin ey bîvefâ gülgün kabâ

5 Āh-ı Şebdîz eşk-i Gülgün n'ola olursa revân  
Husrevâne geydi dilber Siḥriyâ gülgün kabâ

### 513 Nazîre-yi Merdümü Çelebi

1 Oldı ' aks-i rüy-ı âluñla şehâ gülgün kabâ  
Key yaraşur saña gey ey dilrübâ gülgün kabâ

---

512. 42b [44b].

513. 42b [44b].

- 2 Ben nice an alayup  k-i gir b n itmeyem  
G z göre ocar seni ey p rcef  g lg n ab 
- 3 Gözlerüm yaşıyla cismüm h n olupdur serbeser  
Şanma kim   iŐkunda geydüm dilber  g lg n ab 
- 4 T gdi şanurlar şafa iinde mihr-i enveri  
Görseler egn nde ger ey mehlik  g lg n ab 
- 5 atl-i   uŐŐ k eylemekde ana ar olmuşdurur  
Düstlar őanmaŐ geyer ol b vef  g lg n ab 
- 6 şanuram kim m ht b  aplamıŐ g lg n seŐ b  
Geyd g n g rd ke ey bedr-i d c  g lg n ab 
- 7 Yaasuz od  őeh  bu Merd m   v reyi  
Göreyin kim iki yaa bulmaya g lg n ab 

#### 514 Naz re-yi H z n 

- 1 G l gibi ol    r za virdi őaf  g lg n ab   
 l ile aldı bizi ey dilr b  g lg n ab 
- 2 T  görüpdür s k i-yi bezm ire  teŐn k olup  
B deden geymiş őur h  g yiy  g lg n ab 
- 3 G l budaı tek ki her dem serv-i n za őarmaŐur  
Yaraşur ey serv-i g lmanzar saŐa g lg n ab 

4 Meclis içre düşdi od ey hemnişin āgāh ol  
Kim gelüp mest ol periveş mest ara gülgün kabā

5 Ey Hāzānī pādīşehler kıan idüp gülgün geyer  
Şükr-i lillāh kim geyüpdür dilrübā gülgün kabā

### 515 Güfte-yi Hāfız

1 Çekdükte sīnesine ‘ aşık dilā cevānın  
Cān u dil ile emsün ol dem leb ü zebānın

2 Bāğ-ı hüside dilber nevres nihāl olınca  
Cān kıılca kıalsa tañ mı kıoçmakıda mū miyānın

3 Cān isteseydi cānān vuşlat deminde ey dil  
Hīç ol maħalde ‘ aşık virmez mi aña cānın

4 İtdüm su ’āl şordum derd-i dilüñ devāsın  
Ol ğonçeleb cevāba hīç açmadı dehānın

5 Hāfız cihānda dilber bir nüktedān olsa  
Kim bilse ‘ aşıkınıñ maķşūd-ı bilcinānın

### Nev‘ -i āḡar derbaħr-i mezbūr

### 516 Ezān Bahārī-yi kıadı seleftendür

1 Şol meh-i burc-ı şeref kim dirler aķ yılduz saña

---

515. 42b [44b].

516. 42b [44b].

Pertev-i mihr-i ruḥın encüm görüp aldı aa

- 2 Tali' -i Őurumda almazdı nuḥusetden eşer  
Kevkeb-i baḥtum muarin olsa bir sa' at aa
- 3 RuŐen olduğı zemn ü āsumn her gn bu kim  
Gn gibi envr-ı ḥusnin Şaldı ol meh her yaa
- 4 Her ne del mihr ise ḥusn āsumnında o mh  
Umaram ben zerre-yi ftdeyi bir gn aa
- 5 Menzilin okuz olandum dn gice eflk ile  
Bir kez ol mhum sitremde grinmedi baa
- 6 Nice bir evc-i melhatde ğurr u' izz ü nz  
fitbum zerre-yi nizn bir gn aa
- 7 Yirde gkde yıldızun vardur Bahri bilmiş ol  
Lufi yzinden oğarsa ol hillebr saa

### 517 Nazre-yi Keml PaŐazde

- 1 Kh-ı ğamda aldı dil Ferhd'ı anı kim aa  
Ḥusrev-i Őirzebn amazsa anı kim aa
- 2 Ğam sipihri kevkeb-i eŐkmle her Şeb zeyn olur  
ŐubḥveŐ Őıdum grp mihrnde alursa aa
- 3 Sengdiller iŐidrse nerm olurlar Şu gibi

Çeşmeler gibi döküp yaş ağlasam hâlüm n'ola

4 Bir yaña ümmîd-i vaşl u bir yaña bîm-i firâk  
Kalmışam ortada hayrân olmaz işüm bir yaña

5 Ebr-i muzlim gibi çün hâyil olur baht-ı siyâh  
Mihri luţfi pertevi şâhuñ nice irsün saña

### 518 Nazîre-yi Emrî Çelebi Edirnevî

1 Degdügine cümle hüsn esbâbı Yûsuf'dan saña  
Huccet ol haţ iki ruhsâr iki şâhiddür aña

2 Encüme vaşf itdi meh hâl ü ruhuñ evşâfını  
Hayrete batdı niçesi niçesi kaldı taña

3 Ol iki ruhsâr-ı zibâdan olup cânâ hacil  
Başın alup gitdi mihr ü mâh mağribden yaña

4 Hâl-i haddüñ Mısr'a sulţân oқıdı Hindü bugün  
Var ise zülfüñ hümâsı sâye şalmışdur aña

5 Miñnet-i dilber baña kâr itdi gâyet Emriyâ  
Anuñ içün yâ gibi oldu benüm kıddün dütâ

### 519 Güfte-yi Hâfız

1 Pây-mâl itdi şehâ 'ahd bisâţını çü şâh  
Ferz-i kecrev gibi ol filmeşel oldu gümrâh

---

518. 43a [40a].

519. 43a [40a].

- 2 Ruḥ-1 zerdini aḳan ḳanlu yaşı eyleye surḥ  
Devlet atından inüp ola piyāde nāgāh
- 3 İde Leclāc-1 ḳazā añsuzın anı şeh māt  
Çāh-1 merg ola añña cāygeh-i ‘ izzet ü cāh
- 4 Dilerem māmelekin ḥiṣṣeleşüp ḳullaruñ  
Gele yaḳında seri pāyuña ey zıllullāh
- 5 Ḥāfız’am Ḥazret-i Ḥaḳ’dan dilerem pādşāhum  
Şāha vü ‘ askerine zīr-i zemīn ola tebāh

**Nev‘-i dīger derbaḥr-i mezbūr**

**520 Ezān Āhī Çelebi**

- 1 Hā çeker yaşum beni ṭurmaz bu deryādan yaña  
Seyre çıkmışdur meger dilber Ḳalata’dan yaña
- 2 Ḳandasın ey serv kim bāḡuñ gül ü nergisleri  
Göz ḳulaḳ ṭutmuşdurur sen serv-i bālādan yaña
- 3 Her ḥarāmīgamze āhūçeşm olan dilberlere  
Yüz çevürmek mi gerekdür böyle şahrādan yaña
- 4 Gözlerüm yaşı deñizler gibi oldı ḳandadur  
Ol şanem seyr itmege gelmez mi deryādan yaña

- 5 Ka‘be haqqı ol Firenk oğanı kıblem olmasa  
Kāfirem ger bir adem bařsam kilīsādan yaňa
- 6 İrmedin řām-ı ecel Āhī nařیبüñ var iken  
Vaqtidür řimden girü ‘azm eyle Mevlā’dan yaňa

### 521 Nazire-yi Yahyā Beg

- 1 Cān revān oldı çü sen serv-i dilārādan yaňa  
Sidre haqqı bařmayam cennetde Tūbā’dan yaňa
- 2 Görinen encüm degül hüsñüñ temāřa kıılmağa  
Revzen açmıřdur melekler dār-ı dünyādan yaňa
- 3 Sen dūr-i yekdāne\_ içün keřti olur gūyā řadef  
‘Azm-i deryā eyleyüp gitseñ alata’dan yaňa
- 4 Yirlere geçdi hayādan havf ile lertzān olup  
Hıřm ile bařduñ meger mihr-i mu‘allādan yaňa
- 5 Cānib-i Hař’dan olurdı ey řanem aňa nařar  
Bir nařar kılsañ eger ‘ālemde Yahyā’dan yaňa

### 522 Nazire-yi Behişti

- 1 Ger baňa vuřlat müyesser olsa ‘uqbādan yaňa  
Bařmazam bir an dönüp vallāhi dünyādan yaňa
- 2 Āteř-i ğam ger vücūdum hānesin kılsa remād

---

521. 43a [40a].

522. 43a [40a].



Açmayam minnet gözin ‘ âlemde deryâdan yaña

3 Ay u gün âyîne-yi maqşûdum olursa dañı  
Bir nefes yüz tutmayam bu çerğ-i mînâdan yaña

4 Āfitâb-ı ‘ ışğ tâbından yanarsam şanmañuz  
İltimâs-ı sâye iltem serv-i bâlâdan yaña

5 La‘ l-i cānān gibi cān virse Behiştî cām-ı mey  
Kılmayam hergiz ayak seyrin Kâlata’dan yaña

### 523 Nazîre-yi Zātî

1 Şu gibi gönlüm açar sen serv-i ra‘ nâdan yaña  
Tab‘ ı mâyildür anuñ ‘ âlî temâşâdan yaña

2 Ey gözüm nûrı eger sen olmayayduñ bir nazâr  
Gözüm açup bakmaz idüm ben bu dünyâdan yaña

3 ‘ Arz-ı dîdâr eyleseñ kûyuñda varmaz ey şanem  
Şûfî mescidden yaña ruhbân kilîsâdan yaña

4 Ey müneccim yâr zevrağda hilâl üstinde bedr  
Görmek isterseñ eger gel seyr-i deryâdan yaña

5 Dirdi ger Hâssân göreydi hüs-n-i ta‘ birüñ senüñ  
Yoğ nazîrüñ Zâtiyâ eş‘ ar u inşâdan yaña

### 524 Nazîre-yi Revânî

- 1 Rind iseñ meyli ¼oma cām-ı muşaffādan yaña  
‘ Ārif iseñ götür ayağı ¼alata’dan yaña
- 2 Mülk-i Rūm içre Firengistān’ı görmek isteyen  
Seyre çıksun dāyimā ol şehr-i ra’ nādan yaña
- 3 Şol Fireng oğlanların şūfī göreydüñ bir nazār  
Göz açup baqmaz idüñ cennetde ħūrādan yaña
- 4 Dīn yağmāsın ider kāfirbeçe maĥbūblar  
Şaķınıñ varmañ müselmānlar kilisādan yaña
- 5 Ħūr u ğilmān ile pūr olmış Revānī her taraf  
Baqmaz içine giren Firdevs-i a’ lādan yaña

### 525 Nazīre-yi Helākī

- 1 Meyl ider cānum o la’ l-i rāĥatefzādan yaña  
Ħastedür dermān uma varur Mesīĥā’dan yaña
- 2 Gülşen-i kūyuñda dil murġı bulursa āşiyān  
Uçmağa meyl itmeye Firdevs-i a’ lādan yaña
- 3 Hey müselmān kāfir oğlından beter dīn almada  
Bir ‘ Arab maĥbūbı var şimdi ¼alata’dan yaña
- 4 ¼ayanup dīvāra bīcān ¼almaz idi her şanem  
Ol büt-i ‘ İsanefes gelse kenīsādan yaña

---

524. 43b [40b].

525. 43b [40b].

5 Eşk-i çeşmüm aķsa ıań mı rŭy-ı zı̄bādan yańa  
Meyl ider insān olan elbet temāşādan yańa

6 Niçe kez ‘ālemlere oldum temāşā bir nazār  
Bu temāşādur ki baķmaz ol temāşādan yańa

7 Baħr-i ğamda ŗoyle ğarķ oldı Helākı̄ fŭlk-i ten  
Çıķmadı bir ķurı taħta daħı ķaradan yańa

### 526 Nazı̄re-yi Baba Çelebi

1 Eşk-i çeşmüm cŭy olup mevc urdı deryādan yańa  
Nāz ile gitmiş meger dilber Ķalata’dan yańa

2 Gŭlşen-i ħŭsnŭñle ħaddŭñ var iken kim meyl ider  
Cennet ũ bāĝ-ı İrem’de verd-i ħamrādan yańa

3 Ķaddŭñ evşāfin işidŭp ķapuńa ķul olmaĝa  
Şāħ-ı Tŭbā geldi sen serv-i dilārādan yańa

4 Rāhib-i şadsāl eger görse cemālŭñ muşħafın  
Terk-i İncıl eyleyŭp varmaz kenısādan yańa

5 Ey Rızāyı̄ çŭn gŭzeller bı̄vefādur fārıĝ ol  
Geç mecāzı̄den gŭñŭl vir ‘ışķ-ı Mevlā’dan yańa

### 527 Nazı̄re-yi Mu‘ı̄dī

---

526. 43b [40b].

527. 43b [40b].

- 1 Eşk-i çeşmüm aqđı ol serv-i semensādan yaña  
Gitdi şebnem gibi mihr-i ‘ālemārādan yaña
- 2 Cān emānetdür baña gel saña teslīm ideyin  
Kıl qademrence bu ben bīmār u şeydādan yaña
- 3 Ey şanem senden şikāyetler idüp yanmağ için  
Dūd-ı āhum ‘azm idüpdür göge ‘İsā’dan yaña
- 4 Nevbahār-ı hüsniñ eyyāmında kim divāneyem  
Yil gibi gitsem ‘aceb mi kūh u şahrādan yaña
- 5 Qo Mu‘īdī’yi ser-i kūyında yāruñ fariğ ol  
Zāhidā var yūri sen Firdevs-i a‘lādan yaña

### 528 Nazīre

- 1 Murğ-ı dil pervāz ider kūy-ı dilārādan yaña  
‘Azm idüp uçmaq diler cennāt-ı me’vādan yaña
- 2 Göreli bu şīve-yi reftārı sende ey perī  
Şu gibi aqđı gönül sen serv-i bālādan yaña
- 3 Küfr-i zūlfūñ götrilüp gelseydi imān-ı ruḥuñ  
Varmaz idi gebr-i şadsāle kilisādan yaña
- 4 Görseñ ey zāhid anuñ bir kerre rüy u qaddini  
Meyl ider miydüñ ‘aceb hūr ile Tūbā’dan yaña

5 Eşk-i çeşmüm tıtdı gönlüm şehrinüñ eṭrāfını  
Seyr ide gelseñ n'ola bir kerre deryādan yaña

### 529 Nazīre-yi Ferruḥī-yi Akḫisārī

1 Uçdı bu cān bülbüli ol verd-i zībādan yaña  
Akdı gönlüm şu gibi ol serv-i bālādan yaña

2 Sāḫiyā kaçduḫ Sitānbül'üñ şafāsından bugün  
Kim güzellerle\_ içelüm gelsün Qalata'dan yaña

3 Zāhidā dīdār var iken yüzüñe kimdür heves  
Açıl eñseñ görelüm şehir-i mu' allādan yaña

4 Baḫr-i eşkümden n'idem oldı muḫālif rüzgār  
Kim bu gönlüm zevraḫın şaldıñ bu deryādan yaña

5 Ferruḥī büthāneye gitmiş görünmez ol şanem  
Ṭālī' üñde gülgīñüñ toḡdı kilīsādan yaña

### 530 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

1 Cān virürdüm gitmege ben dār-ı ' uḫbādan yaña  
Gelse ger dilber namāzuma muşallādan yaña

2 Gül yüzüñ nergis görüp dimiş gözüm çıḫsun eger  
Baḫar isem andan özge rüy-ı zībādan yaña

3 Eylemek diler Mesīḫā'ya o kāfirden gile

---

529. 43b [40b].

530. 44a [41a].

Âhum anuñçün gider çerh-i mu‘ allâdan yaña

4 Bir yaña Kevşer şunulsa bir yañadan cām-ı mey  
Kevşer’e bakmaya ‘ aşık gide şahbâdan yaña

5 Ey Me ‘âlî reşkden a‘ dâ olur idi helâk  
Meyl gösterse eger dilber ahibbâdan yaña

### 531 Nazîre-yi Nihâlî

1 Bir güzel gördüm bugün ben Ayaşofya’dan yaña  
Şan melekdür indi Hâk emriyle dünyâdan yaña

2 Gözleri oğ dökdi göz göre benümle ceng ider  
Mest olan mâyil olur elbette gavgâdan yaña

3 Dilerem berdâr ola bazar-ı mâhîde raķîb  
Hoş nezâketle baķa görem Qalata’dan yaña

4 Şan hilâl ile muķarin oldı gökde âfitâb  
Keştye binüp yürürse yâr deryâdan yaña

5 Ey Nihâlî görmek istersenñ güzeller kânını  
Gâh İstânbül’a git gâhî Qalata’dan yaña

### 532 Nazîre-yi Yetîmî-yi Qağî

1 Hâ çeker gönlüm beni ‘ âlemde sevdâdan yaña  
Meyli vardur beñzer ol zülf-i semensâdan yaña

---

531. 44a [41a].

532. 44a [41a].

- 2 Çeşm-i mestinden h azer kı lup  olaşma z l fine  
 kıl isen ey gönül gel varma gavgadan yaņa
- 3 Şu gibi bend itseler yüz yirde ben  v reyi  
Toğridur yolum yine ol serv-i b l dan yaņa
- 4 Yüzini bir kez gören  alem içinde ol meh n  
Eylemez ayruğ nazar Firdevs-i a  l dan yaņa
- 5 Ey Yetim  Şabr ile erün maķamı Şadr olur  
Şabr idüp s r yüzüni beş vaķt Mevl 'dan yaņa

### 533 Nazire-yi Fehm 

- 1 Düşdi gönlüm yine bir serv-i dil r dan yaņa  
Seyr-i Mecn n isteyen gelsün  alata'dan yaņa
- 2 Gün yüzün Őevķiyle bir  h eyledüm ey m hr   
D ne d ne raķş urup  ıķdı Ő reyy 'dan yaņa
- 3 Aņma dirlik adını tek öldür a k fir beni  
Gel dirile dağı varmayam Mesih 'dan yaņa
- 4 Ne bel  gelse gerekdür bilmezem kim başuma  
Meyl ider gönlüm yine bir  add-i b l dan yaņa
- 5 Bir dağı olmaz müyesser gördi kim did r-ı y r  
Aķdı gitdi gözlerümün yaşı dery dan yaņa

- 6 Yollaruñ bekler yatur dīvāne gibi bu gönül  
Bir nazār kılsañ nice olur o şeydādan yaña
- 7 Fehmiyā şî‘r-i şekerbağşuñla taldı Mısr u Şām  
Tañ mıdur gitse Semerķand u Buḥārā’dan yaña

### 534 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Meyl idersem n’ola her ḥār-ı şekerḥādan yaña  
Mü’minüñ meyli olur elbette ḥalvādan yaña
- 2 Saña kim kūyında dāyim ‘arz-ı dīdār ide yār  
Ölür isem bakmayam cennetde ḥūrādan yaña
- 3 Sen nigāruñ naqşı ile kim muşavver olmaya  
Kāfir olsun ey şanem varan kilīsādan yaña
- 4 Nice Mecnūn olduğum ‘ışkuñla ey Leylāşifat  
Bir nazār kılmek isterseñ bu şeydādan yaña
- 5 Geçme İstānbül’dan isterseñ eger Nazmī ḥuzūr  
Geç şafā cāmını çek şūfī Qalata’dan yaña

### 535 Nazīre-yi Helākī

- 1 Hā çeker dil zevrağın yaşum bu deryādan yaña  
Bir Firenk oğlın sever gibi Qalata’dan yaña

---

534. 44a [41a].

535. 44b [41b].



- 2 Rūzigār el virdi sākī 'iṣ ü 'iṣret zevrağın  
Çekdürürseñ yiridür deryâyı şahbâdan yaña
- 3 Ol Firenk oğlanınuñ düşer gibi girdâbına  
Şaldum engine gönül fülkini Polya'dan yaña
- 4 Dîni ayruğ kâfire dağı Hudâ göstermesün  
Bir şanem gördüm müselmânlar kilisâdan yaña
- 5 Ölmedin cehd it 'alâyıqdan Helâkî ol ħalâş  
Mâsivâyı terk idüp 'azm eyle Mevlâ'dan yaña

### 536 Güfte-yi Sulţân Aĥmed Ĥân

- 1 Gönül feryâda geldi şabra tãkat kalmadı cânâ  
Benem ĥaste meded derdüme dermân kalmadı cânâ
- 2 Saña yalvaruram her dem baña cevr ü cefâ itme  
Senüñ gül yüzüñi gördüm qarârum kalmadı cânâ
- 3 Saña 'âşıkdurur Baĥtî aña nâz eyleme cânum  
Seni sevdi dil ü cânıyla şabri kalmadı cânâ

### Nev' -i âĥar derbaĥr-i mezbûr

### 537 Cezerî Kâsım Paşa fermâyed

- 1 Cân revân oldı yaşumla kûy-ı cânândan yaña  
Âferin kim yüz şuyıyla gitdi cânândan yaña

---

536. 44a [41a].

537. 44b [41b].

- 2 Ben nice cān kırtaram Őol ğamze-yi ħūnrīzden  
Kim çeker her laħza ħançer biñ dil ü cāndan yaña
- 3 Pīŝkeŝ-i cān ğonderürdüm lāyık olsa ħidmete  
Ğönlümün tahtında key luřf ıssı sulṫāndan yaña
- 4 Eŝk-i çeŝmüm cūy oluban turmaz aķar dūstum  
Sen ŝanavberķāmet [ü] serv-i ħırāmāndan yaña
- 5 Őāfiyā dilteşneyem yāruñ leb-i la' lin ğörüp  
Varmazam şusuz ölrsem āb-ı ħayvāndan yaña

**538 Nazīre-yi Selmān-ı Kāđı**

- 1 Sīnede revzenler açdum kūy-ı cānāndan yaña  
Pertev-i ' aks-i lebi dūŝün diyü cāndan yaña
- 2 Baŝumuñ üstinde yirüñ vardurur ey ğül' izār  
Seyr idüp gelseñ ķadem baŝsañ bu vīrāndan yaña
- 3 Āteŝ-i ruĥsāruña ğönlüm nice meyl itmesün  
Meyl ider pervānedür şem' -i ŝebistāndan yaña
- 4 Açıla ğül yire süre yüzini āb-ı revān  
' Arz-ı dīdār eyleseñ gelseñ ğülistāndan yaña
- 5 Baŝımı tūb eyleyüp serbāz olan ğitmek ğerek  
Her kişi kim ' azm ide ol nāmüselmāndan yaña

- 6 Haste-yi pürderd iken dindi cevâbı şöyle bil  
Şol ğazel kim geldi bu üftâde Selmân'dan yaña

### 539 Nazîre-yi Sürûrî Çelebi

- 1 Gül yüziçün n'ola varsam kûy-ı cânândan yaña  
Mevsim-i gülde varur bülbül gülistândan yaña
- 2 Âteş-i âhum görüp her şeb gelür pervâneler  
Nitekim varur müsâfir nâr-ı süzândan yaña
- 3 N'ola her şu kılsa her sū baħr-i eşküm cüst ü cū  
Meyli her deryânuñ olur baħr-i 'ummândan yaña
- 4 Rüşen oldı dil açıldı gün yüzine gözlerüm  
Revzen-i hâne gibi ħurşîd-i raħşândan yaña
- 5 Ey dirîğâ gitdügince yâr ırağ olmağdadur  
Tırmayup varmağdayum ben gerçi kim andan yaña
- 6 Gel zen-i dünyâya virme bu gönül tıflın saķın  
'Ârif iseñ ħo zeni meyl eyle oğlandan yaña
- 7 Ey Sürûrî çekdi tîğın ħaşd idüp ağıyâra yâr  
Şanki şeh gitdi ğazâya kâfiristândan yaña

### 540 Nazîre-yi Feyzî

---

539. 44b [41b].

540. 44b [41b].

- 1 Gönlüm oldukça revâne kūy-ı cānāndan yaña  
‘Azm ider o dem anuñla bile cānāndan yaña
- 2 Cān giderken ḥasret-i la‘l ile Azerbāycan  
Yād idüp zūlfini dil döndi Qaramān’dan yaña
- 3 Tīg-ı çevgānı kimüñ başını tūb ide yine  
Şehsüvārum ‘izz ile ‘azm itdi meydāndan yaña
- 4 Rūm’da bu kārban-ı eşk olup her dem қаtār  
Şevk-i la‘lūñle revān oldı Bedaḥşān’dan yaña
- 5 Tura Ḥākānī mezārından diye şad āferīn  
Feyziyā eş‘ārumuz ger vara Şirvān’dan yaña

#### 541 Nazīre-yi Nazmī

- 1 N’ola dilber gelmeſe bu çeşm-i giryāndan yaña  
Kim perī meyl eylemez ‘ālemde insāndan yaña
- 2 Bilmek isterseñ eger kim ‘ışk ile dīvānuñı  
Ey perişān kıl nazār ‘abd-i perişāndan yaña
- 3 Cān bağıslarken eyā Ḥızr-ı Mesīḥādem lebüñ  
Māyil olmayam ölürsem āb-ı ḥayvāndan yaña
- 4 Bulmaya bir cevher-i la‘lūñ gibi bir cevheri  
Varsa ey kān-ı şafā biñ kez Bedaḥşān’dan yaña

- 5 Hazz idüp Nazmî Nizâmî'nün revânı şād ola  
Her kaçan kim vara eş' aruñ Karamân'dan yaña

#### 542 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Zülf-i sünbül varduğı bu hıtt-ı reyhāndan yaña  
Seyr ider gönli perişāndur gülistāndan yaña
- 2 Tal' atüñ ayı gibi rüşen çerāğı var iken  
Nice gözsüzdür bağan hırşid-i tībāndan yaña
- 3 Ğamzesi toğrusına varduqça qarşu var gönül  
Qarşu varmaq resmdür olduqça mihmāndan yaña
- 4 Tıfla baqmañ diyü vā' iz halka pend eyler velī  
Bir gözi bizde idi bir gözi oğlandan yaña
- 5 Künc-i vīrān idi bu Zātî vişālūñ gencine  
Bir qadem başsañ n'ola bu künc-i vīrāndan yaña

#### 543 Ve lehu kezā

- 1 N'ola ger 'azm eylesek ol mäh-ı tībāndan yaña  
Gönlümüz rüşenlik [ister] mäh-ı tībāndan yaña
- 2 Ey sirişküm cüst ü cū it gör baña mâyil midür  
Var aqar şu gibi ol serv-i hırāmāndan yaña
- 3 Hey kıyāmet bir nazar göreydi 'İsā la' lüñi

---

542. 45a.

543. 45a.

Mâyil olmazdı Sikender âb-ı hayvândan yaña

4 Başı hoşdur derdüñ ile bu dil-i bîçârenüñ  
Ey tabîbüm meyli yoq ölürse dermândan yaña

5 Bîvefâlıkda getürdi yine çerhüñ arçasın  
Pehlevânsın ihtilâf-ı ‘ahd ü peymândan yaña

6 Ayağı tozın gözine idinür sürme Kemâl  
Kim iletse Zâtiyâ nazmuñ Şıfâhân’dan yaña

#### 544 Nazîre-yi Şubhî

1 Dil beni çekse ‘aceb mi beytü’l-ağzândan yaña  
Ey perî mâyil olur divâne virândan yaña

2 Cennet-i kûyuñda hüsnuñ bāğını seyr itmege  
Çeşmüm iki revzen açmışdur gülistândan yaña

3 Düstlar seyr-i gülistândan ne hazz eyler gözüm  
Gönlümüñ meyli gül-i ruhsâr-ı cânândan yaña

4 Bir kadeh nûş eylesem câmın ben ol muğbeççenüñ  
Hızr olursam varmayaydum âb-ı hayvândan yaña

5 Şâd iderdi ravza-yı Şubhî Nevâyî rûhını  
Varsa ger bu şi‘r-i pürsüzum Hürâsân’dan yaña

#### 545 Nazîre-yi Belîğî

- 1 Bāl açup uçmaq diler dil kūy-ı cānāndan yaña  
Meyl ider gül şevķine bülbül gülistāndan yaña
- 2 Rāst söyle zülfi kıddüm ey şabā dāl itdügin  
Toğrılıp varursam ol serv-i hıramāndan yaña
- 3 Ğamzesi cān kışdın itse hıaçer-i müjġān ile  
Yan başar zülf-i siyāhı āh o fettāndan yaña
- 4 Vesme-yi nāz ile pürhāl olsa ey mehrū n'ola  
Cem' olur pervāneler şem'-i şebistāndan yaña
- 5 Ey Belīġī ol mehi görseñ kemāl-i hüsn ile  
Dağı kılmazduñ nağar mihr-i dıraşşāndan yaña

**546 Nazīre-yi Hasan Çelebi**

- 1 Gönlüm aķsa n'ola ol gül yüzlü cānāndan yaña  
Kim revān olmışdurur şevķ ile cānāndan yaña
- 2 Hāk-i pāyuñ 'aynuma kuġl-i cevāhirdür bugün  
Ne revādur düstum varmaķ Şıfāhān'dan yaña
- 3 Yaķdı yıķdı āteş-i hecrüñ bu gönlüm şehrini  
Vaķtidür ger bir nağar şalsañ bu vīrāndan yaña
- 4 Hıķmet-i 'adlūñ 'Acem taġtını ma' mūr eyledi  
N'ola bir tedbīr iderseñ mülk-i Yunān'dan yaña

---

545. 45a.

546. 45a.

- 5 Miḥnet ü derd ile me'nūs oldı gönlüm ey Ḥasan  
Baḳmazam Şimden girü bir daḫı dermāndan yaña

**547 Güfte-yi Ḥāfız**

- 1 Hep kemāl ile bulur bulan cihānda 'izz ü baḫt  
Urulur esbe hünerver olsa ger zerrīn raḫt
- 2 Bulımaz bīma' rifet ehl-i ma' ārif içre yir  
Mīvedār olmayıcaḳ bāḡa dikilmez hıç dıraḫt
- 3 Şāhibini meskenet ehli ider 'ilm ü hüner  
Ḳuvvet-i bāzū eger ḳavsi ne deñlü olsa saḫt
- 4 Kāḫ-ı dīni bīkemāl olanuñ olmaz üstüvār  
Ḥānenüñ Őaḳfi durur mı cābecā olmazsa laḫt
- 5 Ḥusrev-i Őāhibkemālüñ işigin bekle müdām  
'Ālem içre Ḥāfızā saña yiter bu 'izz ü baḫt

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i mezbūr**

**548 Ezān merḫūm Zātī**

- 1 Aḳdı gönlüm Őu gibi sen serv-i dılcūdan yaña  
Sen de māyil ol revān ey serv aḳar Şudan yaña
- 2 Sen Şeh-i çābüksüvāruñ pāyına yüz sürmege

---

547. 45a.

548. 45b.



Leşker-i eşküm aķışdı gitdi ordudan yaña

3 Nāgehān düşde seni aġyār ile gördüm diyü  
Gözlerüm meyl eylemez bir laħza uyħudan yaña

4 Şūfīye diñ uġramaķ isterse Tañrı hışmına  
Nāzır olsun bir nazār ol çeşm-i cādūdan yaña

5 Ol Süleymān-ı zamān görđi gelür Zātī didi  
Ķanķı yiller esdi geldüñ bu du‘ āġūdan yaña

#### 549 Nazīre-yi Remzī-yi Ķāđı Bursevī’dür

1 Göñlüm aķar řu gibi sen serv-i diltūdān yaña  
Yaşuma baķ seyre çık cānā leb-i cūdān yaña

2 Baġruma zaħm-ı ĥadeng-i ġamzelerden Ķan tolar  
Her ne dem kim baķsam āh ol çeşmi āhūdān yaña

3 Çeşm-i siħrengīzinüñ meftūnı olduñ göz göre  
Kim didi ey dil saña kim var o diltūdān yaña

4 Ķan olur cānā meye meyl itmesün la‘ lüñ meded  
Uġramasun Ķanludur luťf itsün ol şudan yaña

5 Dilberüñ vaşf-ı leb ü dendānı nazmı var iken  
Remziyā kim meyl ider la‘ l ile lü‘lü‘den yaña

#### 550 Nazīre-yi Ķazānī

- 1 Ger hırāmān olasın cānā leb-i cūdan yaña  
Bende olur serv-i nāz ol add-i diltūdan yaña
- 2 Ger kemendendāz ola ol Tūrk-i eşmūñ zūlfdn  
Şayd olurđı Őırlar ol eşm-i āhūdan yaña
- 3 Gör sirişkūm ūzre her cānib cemālūñ ‘ aksini  
Kim ‘ aceb gūlzārlar gōsterdi bu Őudan yaña
- 4 Her araf yūz bīdili sihr ile ılmıř pāybend  
Eymen olma ey gōñūl ol eşm-i cādūdan yaña
- 5 Ey Hāzānī Őanuram kim nūn-ı hūsn olmiř tamām  
Hāl-i mūřgefzā ki onmiř ā-ı ebrūdan yaña

### 551 Gūfte-yi Hāfız

- 1 Biamdi llāh seni Hā Őar u arbuñ ıldı sultānı  
Bu baht ile bugūn sensin cihānuñ Őāh-ı devrānı
- 2 Sipihri salanatda māh-ı adrūñ gūn gibi arta  
Ki sensin eri ‘ adlūñ hūsevā mihr-i dırařřānı
- 3 Meh-i nev gibi toğdı burc-ı ‘ izzetden o Őehzādeñ  
Hūdā bedr idūp anuñla ide dūnyāyı nūrānı
- 4 Cihānda her nefes bir dūrlū lufa olasın mazhar  
İriřsūn dembedem sen Őāha Hā’uñ cūd u iřsānı

---

550. 45a.

551. 45b.

- 5 İşigünde o vařfuñ eylesün Hâfız uluñ her dem  
Odur gülzâr-ı nazmuñ serverâ murğ-ı hoşelhâni

**Nev' -i âhar derbaħr-i mezbûr**

**552 Ezân Firâķi-yi vâ' iz Kütâhiyyeli**

- 1 Hâl-i cebheñ şâhbâz ebrûlaruñdur bâl aña  
Murğ-ı dil şayd olsa tañ mı ey hümâ filhâl aña
- 2 Toprağum çak Ka' be-yi kûyından alınmasa ger  
Cân atup itmezdi dil bu resme isti' câl aña
- 3 Şol gedâdur kim nişâb-ı ' ışğdan alan naşîb  
Saltanat gavğâ vü gamdur devlet ü iķbâl aña
- 4 Ben ölürsem hâlümü ' arz eylesün tâ haşre dek  
Sebze-yi ķabrüm zebân-ı hâl ile her sâl aña
- 5 Tekye-yi ' âlemde bir dervîş olaydı ger raķîb  
Ey Firâķi ben hele dirdüm toñuz abdâl aña

**553 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi**

- 1 Mihr-i tãvûs işigünde şa' şa' adur bâl aña  
Ķumrîdür güyâ felek ķavs-i ķuzah ħalhâl aña
- 2 Cân diler ħunî gözün ben ħasteden ħikmet nedür

---

552.45b.

553. 45b.

Göricek ruhsāruñı ben ḥod dimişdüm al añā

3 Rūy-ı aġyārı gözüñ görđükçe meyl itdüġi bu  
Turřı görse merdüm-i maḥmūr olur meyyāl añā

4 Ğonçe la‘ lüñden senüñ şehd itmege nüş isteyü  
Güiyā zembürdur güyā ki ḳonmıř bal añā

5 Her ne düş görse Me‘ālī vaşl ile ta‘ bīr ider  
Himmet eyleñ ḥayr ide işbu mübārek fāl añā

#### 554 Nazīre-yi Āhī Çelebi

1 řol melekḥū kim ḳıılır řimdi felek iḳbāl añā  
Raḥm ide řāyed gönül var eyle ‘ arz-ı ḥāl añā

2 Çihre-yi zerdüm benüm faş itmesün diyü ġamuñ  
Çekdi ḥün-ı dīdeden eşküm niḳāb-ı āl añā

3 Pāymāl olalı dil zülfüñ gibi dir her gören  
Olmasun bir kāfire vāḳi‘ olan aḥvāl añā

4 Lāleler řanmañ görinen dāmen-i kuhsārda  
Çeşm-i pürḥunum geyürmişdür ḳabā-yı āl añā

5 Ğarḳ olur deryā-yı ġamda Āhī-yi āřüfteḥāl  
Ḥızr gibi irişüp raḥm itmeseñ filḥāl añā

#### 555 Nazīre-yi Ḳarārī

- 1 Hüb düşmiş Rüm-ı hüsninde Habeş tek hâl aña  
Zînet ü zîver virür yüzindeki halhâl aña
- 2 Fırkat ile ağlamağdan gitdi nûrı çeşmümüñ  
Hâk-i pâyuñ irmese kılmaz devâ kehğâl aña
- 3 Ben nice nâşîh söziyle el çekem mağbûbdan  
Gördügi dem bu dil-i miskîn açar filhâl aña
- 4 Vâ' izâ pend itme ben bir lağza meysüz olmazın  
Aşşı kılmaz ol Hudâ haqqı bu kıîl ü kâl aña
- 5 Ey Qarârî çün Hağ ilter kulımı cennâtına  
Vây aña kim ehl-i cennâtam diyü a' mâl aña

**556 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Âlempenâh medde zıllahu**

- 1 Bilmezem gamzeñ ne sihr itdi ne kıldı âl aña  
Bir nazarla cân u dil meyl eyledi filhâl aña
- 2 Yâr tañ mıdur perîveş olsa bu gözden nihân  
İki zülfi iki yañadan olupdur bâl aña
- 3 Dâğlar yağdum dağı çekdüm elifler yir yirin  
Sînemüñ çâkin görüp reşk ide her abdâl aña
- 4 Yazayın bir bir kâmu eşkümlle dil ağvâlini  
Rüy-ı zerdüme bakıp ma' lûm ola ağvâl aña

---

555. 45b.

556. 46a.

- 5 Ay olur āh gün geçer görmez Muḥibbī gün yüzüñ  
Ġam ŧebinde görünür her laḫza her dem sāl añā

### 557 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Ḥamd-i bīḫad eyle gel ey sāye-yi Perverdigār  
Kim irer her laḫza saña luḫf-ı Mevlā bīḫümār
- 2 Sem‘ üme bir ḫoş ḫaber iriḫdi nāgeh serverā  
Ḥāh-ı gümrēh tāk u taḫtın biraġup itmiş firār
- 3 Eyle bu devlet bu rif‘ at hem bu ŧevket ŧükriñi  
Kim senüñdür tāk u taḫt u memleket ey ŧehryār
- 4 Ḥāzret-i Ḥāḫ devlet ü ‘ ömrüñ ziyāde eyleye  
Berḫarār ol bu serir-i saltanatda berḫarār
- 5 Dāyimā Ḥāfız ḫuluñ evḫāfuñı naḫm eyleyüp  
Ayaġuñ topraġına gevherlerin ḫılsun niḫār

### Nev‘ -i āḫar derbaḫr-i mezbūr

### 558 Ezān Tācizāde

- 1 Ḥayılsa ‘ ömrden ey dil ŧeb-i hicrān baña  
Bil ki virmiş Ḥāḫ te‘ ālā ‘ ömr-i bīpāyān baña
- 2 Uy eyü ġavġālar itdük ŧulḫa ey bedḫū raḫīb

---

557. 46a.

558. 46a.

Her ne var ise cihānda hep saña cānān baña

3 Hālūme ḥayrān benüm dildār u ben dīdārına  
Bu ne sırdur ben aña ḥayrān u ol ḥayrān baña

4 Hūblarla ‘ iŝkbāzī gönlüme hūy oldı hūy  
Kendü hūyumdandurur hep bu belā ey cān baña

5 Ca‘ ferā gülşende kızmıŝ na‘ ldür her berg-i gül  
Yārdan ğayrı ŝikence virmege devrān baña

### 559 Nazīre-yi Fevrī

1 Zāhidā bāĝ-ı İrem besdür ruḥ-ı cānān baña  
Cennet olursa gerekmez ravza-yı Rıdvān baña

2 Ben o sulṭān-ı felekḳadrem senüñ devründe kim  
Pādşāh-ı heft kişver olımaz derbān baña

3 Şāh-ı ‘ işkam ḳapucıbaşılarum Ferhād u Ḳays  
Göçdiler irken ḳonaḳ tutmaĝ için ey cān baña

4 Sūre-yi Nūr oḳumazsam āyet-i ruḥsāruñı  
Ey yüzi muşḥaf ğarım olsun bugün Ḳur’ān baña

5 Destres buldum bugün dest-i nigārı öpmege  
Fevriyā kimdür diyen el virmedi devrān baña

### 560 Nazīre-yi Hāverī-yi Ḳāḏī

- 1      Derd ile çün öldüm em itmez leb-i cānān baña  
          Kara geysün ağlasun ço çeşme-yi hayvān baña
- 2      Yudı vü pāk eyledi gerd-i vücūdumdan beni  
          Hayli merdümlikler itdi dīde-yi giryān baña
- 3      ‘Işk meydānında sīnem kılduğumçün ben nişān  
          Dil uzatdı ol kaşı yādan gelen peykān baña
- 4      Çeşm-i hūnālūd ile dāğ-ı derūnum gördiler  
          Didiler şāhibnazarlar lāle-yi nu‘ mān baña
- 5      Görelī şahrā-yı ‘ışkuñ milket-i ābādını  
          Tar geldi Hāverī bu hāne-yi vīrān baña

**561    Nazīre-yi Emrī Çelebi**

- 1      Şehsüvār-ı ‘ışkam āhum dūdıdur çevgān baña  
          Çerh meydān tūb-ı sīmīndür meh-i tābān baña
- 2      Kaşduma nāvek ki ol kaşı kemān atar olur  
          Hālūmi görüp ırağdan ney gibi nālān baña
- 3      Görinen encüm degül dendānlarıdur eyle kim  
          Her gice giryem görüp bu çerh olur hāndān baña
- 4      Derd oқи peykānlarından cānuma geçdi benüm  
          Cānumı al ey ecel tek eyle bir dermān baña

---

560. 46a.

561. 46a.



5 Nice ğamnāk olmayam Emrī nigāruñ ruĥları  
Kendü ĥaṭṭı birle yazmış nāme-yi hicrān baña

**562 Nazīre-yi Pādiŝāh-ı sa' ādetdestgāh medde zıllahu**

1 anda beñzer dūstlar Mecnūn-ı sergerdān baña  
Bu zamāna alsa ger alurdı ol ĥayrān baña

2 Dāmen-i ' iŝķı tıttup ' alı ferāmūŝ eyledüm  
Böyle yazdı tā ezelden alnuma Yezdān baña

3 La' l-i nābuñ ĥasretinden ĥasteyem ey dilfirīb  
Leblerūñ dāru'ŝ-ŝifāsından buyur dermān baña

4 Tıttıŝup ' iŝķ āteŝine yanar idüm serteser  
Olmasaydı eŝķ-i eşmüm dembedem bārān baña

5 İrgürürdüm göklere cānā maĥabbet tıbbını  
Ey güzeller ŝāhı olsañ bir gice mihmān baña

**563 Nazīre-yi Cenābī Paşa**

1 şerbet-i ahrın şunar her kāseden devrān baña  
Āh kim el virmedi demlerdürür dermān baña

2 Devr-i ĥaṭṭıñda ne orĥu dūzaĥından hecrūñūñ  
Pes nüvīd-i maġfıret bu āyet-i Ġufrān baña

---

562. 46b.

563. 46b.

- 3 Tîġ-1 ġamdan ġördi cismüm ġarġ-1 ġün olmış yatur  
Acıyup bu ġālete ġan aġladı hicrān baña
- 4 Ĥālet-i sūzum ġörüp āteşlere yandı caġīm  
Seng-i ġamla sine dögdi acıdı Rıdvan baña
- 5 Tāc-1 faġr ile Cenābī ġusreviyem ‘ālemūñ  
Bendelik ‘arz eylesün her mīr ile sultān baña

#### 564 Nazīre-yi Ĥayālī Beg

- 1 ‘Ayn-1 dilden dembedem aġıtmaz ise ġan baña  
Fūrġatūñde yüz yumaz bu dīde-yi giryān baña
- 2 Bir iki ġün fāñ dūnyāda šurup oturmaġa  
Cāna minnet itmezem besdür ġam-1 cānān baña
- 3 ‘Aynına ‘ālem ġarañu ġāke dūşmiş cān virür  
Leblerūñ hecrinde beñzer çeşme-yi ġayvān baña
- 4 Başdan ayaġa ġayāl itdüm o māhı dūn gice  
Olmış idi eşk pervīn ü felek dendān baña
- 5 Ben Ĥayālī Rūm’da bir rind-i dūrdāşām iken  
Cām-1 faġfūrī iġer ġāġān-1 Tūrķistān baña

#### 565 Ĥüfte-yi Ĥāfiz

- 1 Ĥusrevā buldı şeref zātuñla cāy-1 Edrine

---

564. 46b.

565. 46b.

Ṭañ mıdur virse feraḥ cāna şafā-yı Edrine

- 2 Ḥayli demdür görmemişdük bu maḳām-ı dilkeşi  
Reşk-i Firdevs-i berīn olmuş fezā-yı Edrine
- 3 Maḳdem-i pākūñle şāhā çün müşerref eyledūñ  
Maḳz-ı cennet oldu billāhi sarāy-ı Edrine
- 4 Mürde diller dirgürür ḥaḳḳā dem-i ‘İsā gibi  
Her kaçan esse nesīm-i cānfezā-yı Edrine
- 5 Ol şehenşāh-ı cihāna Ḥāfızā ta‘ zīm için  
Çıkdı istiḳbāle hep bāy u gedā-yı Edrine

**Nev‘-i āḫir derbaḫr-i mezbūr**

**566 Ezān Pādişāh-ı ‘Ālempenāh medde zıllahu**

- 1 Gül yüzüñ şevḳine her kim zār u giryān olmaya  
Dilegüm budur anı ‘ālemde şādān olmaya
- 2 Gitmedi zülfüñ ḥayāli kılca yādumdan benüm  
Ey saçı sünbül gönül niçün perīşān olmaya
- 3 Ey kemānebrū alaldan tır-i ğamzeñ destüñe  
Sīnem içre dem mi vardur zaḫm-ı peykān olmaya
- 4 Bāğ-ı cennet ‘ārızuñ [zıkr] itseler ey yüzi gül  
Ḳala mı gülşende gül çāk-i girībān olmaya

5 Bu Muḥibbī her zamān zūlf ü zenaḥdānuñ diler  
Pes anuñ yiri niçün bend ile zindān olmaya

### 567 Nazīre-yi Resmī

- 1 Her ne cān kim mübtelā-yı cevr-i cānān olmaya  
Şūretā vü ma' n̄de cāndan ola cān olmaya
- 2 Cevr-i cānāna taḥammül ger baña mümkün ola  
Her kişi cānān ile vaşl ola hicrān olmaya
- 3 Gönlüñüñ ma' muresi ger Mısr ise olsun ḥarāb  
Ey ' aziz āña çü Yūsuf gibi sulṭān olmaya
- 4 Ey perişān görmesün cem' iyyet-i şādī yüzün  
Ġuşşa-yı zūlfüñle her dil kim perişān olmaya
- 5 Dem mi var kim ḥasret-i la' lüñle ey ğonçedeheñ  
Lāleveş baĝrum yanuban yüregüm ḳan olmaya
- 6 Şol ḳadar tır urdı ğamzeñ bu dil-i mecrūḥuma  
Ḳalmadı bir yir kim anda zaḥm-ı peykān olmaya
- 7 Ārzū-yı vaşl-ı cānāndan geç ey Resmī ki hiç  
Pāymāl-i mürçe-yi taḥt-ı Süleymān olmaya

### 568 Nazīre-yi Keşfī

---

567. 46b.

568. 46b.

- 1 Her ne cān kim ol kemānebrūya urbān olmaya  
Öldürüñ beni eger āhır peşīmān olmaya
- 2 Nergis-i mestānesi bezminde yāruñ āh kim  
Yodurur bir dem ki hı arada biñ an olmaya
- 3 Mihr-i hūsnüñ orusından āfitāb ey dūstum  
Cānı mı vardır varup maribde pinhān olmaya
- 4 Şol ki cānān yolına cān virmege ister bahā  
Aña hayvāndur demek şādıdur insān olmaya
- 5 Key şaın kim iş iderken Keşfiyā dildār ile  
Hemdemüñ arada yārān ola yārān olmaya

### 569 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Her ne dil kim aşlaruñ yāsına urbān olmaya  
Ehl-i diller mezhebinde adı insān olmaya
- 2 Hāne-yi göñlüm yıılsun amdan ābād olmasun  
Iş-ı dilberle eger ālemdede vīrān olmaya
- 3 Yārumuñ ben bendesiyle başı hoşdur ey raīb  
Sen aña ivā virüp arada şeytān olmaya
- 4 Leblerüñden buse virüp soñra hışım itdüñ baña  
Dūstum hayr idicek soñra peşīmān olmaya

5 Ey Gedāyī yārdan ğayrı ne sengīndil ola  
Kim görüp aḥvālūmi derd ile giryān olmaya

### 570 Nazīre-yi Ḥassān

1 Gerçi sen cānuñ cefāsı cāna noḡsān olmaya  
Nice cevr itseñ göñül senden peşimān olmaya

2 Çünkü olmadı müyesser vaşluñ ey arı güher  
Ne gün içündür daḡı yaşum ki ʿummān olmaya

3 N'eylerem şaḡlayuban yaşı senüñçün virmeyüp  
N'eylerem yā başı kim yoluñda ḡurbān olmaya

4 Gönlüm içinde senüñçün taḡt-ı şāhī ḡurmışam  
Kendü yirüñdür şaḡım anı ki virān olmaya

5 Yarı aḡyāra ḡoyup fāriḡ olursam dünyede  
Pes benüm adum vez(i)ndār oḡlı Ḥassān olmaya

### 571 Nazīre-yi Ḳāsmī

1 Ravzada ḡaddüñ gibi serv-i ḡırāmān olmaya  
Bāḡda ḡaddüñşifat ḡülberg-i ḡandān olmaya

2 Gül yüzüñüñ ḡasretinden dem mi var ey ḡonçeleb  
Bu dil-i biçāre bülbul gibi nālān olmaya

3 Rūz u şeb var mı yaḡod laʿ lüñ şarābı şevḡine

---

570. 47a.

571. 47a.

Vālih olup cān u dil sermest ü hayrān olmaya

4 Şol kadar urdı dile qaşuñ kemānı tır-i tiz  
Hiç yoqdur yir kim anda zaḥm-ı peykān olmaya

5 Göñlüme pend it tolaşmasun müselsel zülfine  
Kim o müşkil ‘ uqdedür ḥall itmek āsān olmaya

6 Pāybūsuña şehā bulmaya hergiz destres  
Şol kişi kim işigün ḥākiyle yeksān olmaya

7 Kāsım’a luḥf it buyur ḥüsnüñ nişābından zekāt  
K’andan özge lāyıq-ı iḥsānuñ āsān olmaya

### 572 Güfte-yi Ḥāfız

1 Mişāl-i sāye yanuñca şehā düşüp yola  
Varup Edirne’ye irdük yine Sitānbül’a

2 Tapuña eyledi erkān-ı devlet istiḳbāl  
Dizildi bāy u gedā çıqdı sağ ile şola

3 Cemī‘-i bendelerüñ qarşu çıqtılar ḳol ḳol  
Ḳapuñda pādişehüm yoqdurur ‘aded ḳula

4 Du‘ā ki kıldı bu yolda tapuña pīr ü cevān  
Ḥudā ḳatında geçe umaram [ki] maḳbüle

5 Toğancıbaşuñ olupdur çü çākerüñ Ḥāfız

Demâdem olsa n'ola bâz-ı hizmetüñ kula

**Nev' -i âhar derbaħr-i mezbūr**

**573 Ezân Gedâyî**

- 1 Didi dilber ŧem' gibi yana söylersin baña  
Çün dil ucından yanarsın yâ ne söylersin baña
- 2 Yüz virüp aġyâra küstâġ eyledüñ didüm didi  
Bilmeyüp sözün ne küstâġâne söylersin baña
- 3 Leblerine câm-ı vaşluñdan beni mest it didüm  
Hışm idüp çeşmi didi mestâne söylersin baña
- 4 Zülfüñ efsünıyla gökde ayı indürmiş didüm  
Uyhuya varup didi efsâne söylersin baña
- 5 Syleseñ şâhâne var didüm didi hışm eyleyüp  
Bir Gedâ'sın sen niçün şâhâne söylersin baña

**574 Nazîre-yi Mu'îdî**

- 1 Düstüm ġamzeñ süzüp mestâne söylersin baña  
Çün bilürsin kuluñam şâhâne söylersin baña
- 2 Didüm ey meh nice bir yanam yaġılam ŧem' veş  
Didi kendüñ düşdüñ oda yâ ne söylersin baña

---

573. 47a.

574. 47a.



- 3 Vaşl-ı dilberden haber vir añma cennet gülşenin  
Billāh ey vā' ız niçe efsāne söylersin baña
- 4 H̄or baqma baña ey düşmen ki ğam sulṭānıyam  
Ne sebebden böyle küstāḥāne söylersin baña
- 5 Ey perīpeyker Mu' idī'ye vefālar kıl didüm  
Didi ' aqluñ yoq mıdur divāne söylersin baña

**575 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh medde zıllahu**

- 1 Ey gönül n'olduñ yine biġāne söylersin baña  
Beñzer ' ışka düşeliden yā ne söylersin baña
- 2 Zülfüñüñ zencirine bend eyle didüm gönlümi  
Didi hey şūrīde hey divāne söylersin baña
- 3 Şem' -i hüsne yaqmayınca qomaduñ cān u dili  
Anuñ içün dūstum pervāne söylersin baña
- 4 Pāyuña gel süreyin yüzüm didüm ol şeh didi  
Bir gedāsın sözi küstāḥāne söylersin baña
- 5 Zülfüñ ile dün gice didüm muṭavvel kışşañı  
Didi dilber bir uzun efsāne söylersin baña
- 6 Cām-ı la' lüñ şun lebüñden beni mest eyle didüm  
Didi çeşm-i hışm ile mestāne söylersin baña

- 7 Zülfi çevgānına tūb it başuñı meydāna gir  
Çün Muḥibbī kendüñi merdāne söylersin baña

### 576 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Edirne ḥalkını gördüm vedā<sup>6</sup> itdükde ey ūḥ ben  
Taḥammül kılmayup hecrüñe ḳanlar döktiler dilden
- 2 Firāḳuñ zulmetinde ḳaldılar biçāreler ūḥā  
Ḳudümüñ eylemiūken her birinüñ çeūmini rüūen
- 3 Çün anları sipāriū eyleyüp Ḥaḳḳ'a revān olduñ  
Seni ıūmarladı Mevlā'ya anlar daḫı biñ cāndan
- 4 Sitānbül ehli ūimdi bize anda muntazırlardur  
Uḫuruñ ḫayr ola ūāhum yüri ūevketle irkenden
- 5 Sitanbul'a teveccüh eyledüñ çün kim sa<sup>6</sup> ādetle  
Rikābuñdan ūehā Ḥāfız ḳuluñam ayrı olmam ben

### Nev<sup>6</sup> -i āḫar derbaḫr-i mezbūr

### 577 Ezān Lāmi<sup>6</sup> ĩ Efendi

- 1 Ey perī zārum iūidüp ins ü cān aḫlar baña  
Sīnemüñ zaḫmın görüp çeūm-i cihān aḫlar baña
- 2 ūu degüldür sebzeze tūlāb-ı çerḫüñ dökdüḫi  
Gün yüzüñden ayru düūdüm āsumān aḫlar baña

---

576. 47b.

577. 47b.

3 Fūrkat odına düşelden cān u dil pervānedür  
İçi yanup giceler her şem<sup>ç</sup> kıan ağlar baña

4 Ėasret-i la<sup>ç</sup> l ü <sup>ç</sup> izāruñda gözüm yaşın görüp  
Taşlara başın dögüp āb-ı revān ağlar baña

5 Ey raķīb-i sengdil gülmek revā mı baña kim  
Görse Ėālüm kāfir-i nāmihrbān ağlar baña

6 Lāmi<sup>ç</sup> i<sup>ı</sup> nūñ Ėāline raĥm itmedüñ bir gün görüp  
Ol ġarīb üftāde Ėālin her zamān ağlar baña

#### 578 Nazīre-yi Faķiri

1 Dembedem gökde şafaķ derd ile kıan ağlar baña  
Eşķ ü āhumçün zemīn ü āsumān ağlar baña

2 Çeşm-i Ėūnīnümde müjġānlar degüldür görinen  
Üstüme şaçın çözüp eşķ-i revān ağlar baña

3 Mihr ü mehden iki taş alup eline pīr-i çerĥ  
Gök gök olmuş dögünüp ol nātüvān ağlar baña

4 Ebr ü bārān şanma ķabrüm üzre bil kim āfitāb  
Ėaşre dek şaçın çözüp ol mihribān ağlar baña

5 Ey Faķiri<sup>ı</sup> dāġ-ı fūrkat hey ne müşkil derd imiş  
Acıduġından bu çeşm-i Ėūnfeşān ađlar baña

579 Nazîre-yi Sihrî

- 1 Yalıñuz şanma ki çeşm-i hūnfeşān ağlar baña  
Acıyup cismümde her bir yāre an ağlar baña
- 2 Mācerā-yı eşkümi şahrāda şular  arz idüp  
ağlar üzre bulutlar her zamān ağlar baña
- 3 Cūylar āvāzesi şanmañ urı ağıldıdur  
Gözlerüm yaşın görüp āb-ı revān ağlar baña
- 4 Şol adar zulm itdūñ ey zālīm dil-i mazlūmuma  
Hālūme rahm eyleyüp halk-ı cihān ağlar baña
- 5 ahr ile pîr eyledi ol pîr olası nevcevān  
Anuñ içün Sihriyā pîr ü cevān ağlar baña

580 Ğazel-i Ebulfeṭḥ Sultān Meḥemmed Hān

- 1 Bir güneş yüzlü melek gördüm ki  ālem māhıdur  
Ol ara sūnbülleri  aşıklarınıñ āhıdur
- 2 aralar geymiş meh-i tābān gibi ol serv-i nāz  
Mülk-i Efrenğ'ūñ meger kim hūsn içinde şāhıdur
- 3  Ude-yi zūnnārına her kimse kim dil bağlamaz  
Ehl-i ĩmān olmaz ol  aşıkларуñ gümrāhıdur

---

579. 47b.

580. 47b.

- 4 Ğamzesi öldürdüğine lebleri cânlar virür  
Var ise ol rûhbaḡşuñ dīni ‘ İ̄sā rāhıdur
- 5 ‘ Avniyā kıлма gümān kim saña rām ola nigār  
Sen Sitānbül şāhı iseñ ol Ğalaṡa şāhıdur

### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 581 Ezān Zātī raḡimehullāh

- 1 Mülk-i ‘ ıṡkuñ şāhıyam ḡacet degül efsar baña  
Şu‘ le-yi āhum benüm yıtmez mi tāk-ı zer baña
- 2 Baña fānūs-ı ḡayāli beñzedür raḡş urmada  
Ğör nice şüretlü kimse beñzedür dilber baña
- 3 Yaḡdı yandurdı beni mihr-i ruḡ-ı dilber diyü  
Ey ḡalīlüm yandı yaḡıldı bugün āzer baña
- 4 Çeşmüme beñzetdi kānı aḡlayup çeşmüm didi  
Ğör nice devletlü nesne beñzedür server baña
- 5 Kīmıyā-yı ḡāk-i pāy-ı yāra teşbīh eyledüm  
İşidenler didi ey Zātī sözüñ cevher baña

#### 582 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Bāde içsem yārsuz ḡan yutdurur sāḡar baña  
Seyr-i gülzār eylesem süsen çerker ḡançer baña

---

581. 48a.

582. 48a.

- 2 Yine bir dilber kemendine giriftâr oluram  
Vâkı' amda görürem kaçd itdi bir ejder baña
- 3 Cānum almağ ile kıomaz zülfi kaçd-ı dīn ider  
Hey müselmānlar meded zulm eyler ol kâfir baña
- 4 Hāsret-i ruhsāruñ ile nice yanar yağılur  
Şem' -i meclis her gice göynüklerin söyler baña
- 5 Ey Gedāyī devlet-i dünyāyı taqsīm itdiler  
Yār kūyında gedālık devleti yiter baña

**583 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 La' l ü gevherden tekellüf itme tāk-ı ser baña  
Kim melāmet taşu başumda yiter efser baña
- 2 Geşt-i bāğ u gülistānı n'eyleyem ey düstlar  
Kim şerārı āhumuñ yiter gül-i aḥmer baña
- 3 Vaşf-ı ḥālüm yazmağ için şafḥa-yı ruhsāruma  
Göz yaşı ḥünin varağdan bağladı defter baña
- 4 Şanma kim başdan hevāñı giderem ey şāḥ-ı gül  
Bīdveş sertākadem ger şancalur ḥançer baña
- 5 Ey ḥālilüm şol kadar yandum firāk odına kim  
Ḥālüme rahm eyleyüp gülşen olur āzer baña

6 Müdde'î gör kim nice hoş 'îş ü nüşum var benüm  
İtleri sâķî sifâl-i kûyîdur sâġar baña

7 Ey Celîlî kıılmaġa pâmâl-i cismüm mülkini  
Kaldurup âhum 'alem eşküm çeker leşker baña

#### 584 'Avnî

1 Ten-i bîcâna müjeñ ġançeri [kim] câna geçer  
ġaste-yi 'ışķa ecel şerbeti dermâna geçer

2 Görse aġyâr söger yüzüne 'âşık olana  
Görün ol kâfiri kim dîn ile îmâna geçer

3 ġör bakma dil-i vîrân ile 'ışķa nazâr it  
Gördüğün genc-i nihân maġzen-i esrâra geçer

4 Kûy-ı dilberde fiġânuma ider ta'n raķîb  
Zâġ-ı nâsâzı görün murġ-ı ġoşelġâna geçer

5 Çok varup geldüġüme kûyına dildâr dimiş  
'Avnî' 'âşık degül ise buradan yâ ne geçer

#### Nev' -i âġar derbaġr-i mezbûr

#### 585 Ezân Necâtî Beg

1 ġalk-ı 'âlem bir yaña biçâre tenhâ bir yaña

---

584. 48a.

585. 48a.

Cennet-i k̄uyũñ omadum oldu dũnyā bir yaña

- 2 Bulımadılar arayup Şıve-yi reftāruñı  
Gıtdi T̄ubā bir yaña serv-i dilārā bir yaña
- 3 İrmesũn dirseñ cemāl-i p̄rkemālũne zevāl  
Gũn gibi ey Őāh-ı ālem gitme tenhā bir yaña
- 4 ıŐka māni olamaz zāhid kelām-ı h̄uŐmend  
Kimsene arşu urımaz asa deryā bir yaña
- 5 Māl-ı dũnyā ile Şerh eyler tecerrũd hālını  
Yirde ārũn bir yaña gœkde Mesīhā bir yaña
- 6 Cānına oldu Necātī'nũñ havāle ışk-ı yār  
Ey ecel sen de gelũp itme teāzā bir yaña

**586 Nazīre-yi PādiŐāh-ı Ālempenāh**

- 1 Cũmle ālem bir yaña āŐık-ı rũsvā bir yaña  
Dāmenin elden omaz œlince ol tā bir yaña
- 2 addi reftārı yanında hīe Őaymazlar anı  
Serv ũ arar bir yaña ol add-i bālā bir yaña
- 3 Bauban aña ırādan oluram hayrānvār  
Her açan itse periveş seyr-i tenhā bir yaña
- 4 Zũlf-i anberbārına ıymetde āciz oldılar



Cem' olup ' âlemde hep a' lâ vü ednâ bir yaña

- 5 Ğamze-yi ħünrîzidür alan Muĥibbî cânını  
Mâni' olma ey leb-i la' li Mesîĥâ bir yaña

### 587 Nazîre-yi Lâmi'î

- 1 Ğam girîbânım tatar zülfün tolar yâ bir yaña  
Dâmenün elden kıomazam olsa dünyâ bir yaña
- 2 Râzî idüm göz yaşından ger necât u ger helâk  
Âĥ kim alup çıkarmadı bu deryâ bir yaña
- 3 Şûrişin mi zülfünüñ la' lün acısın mı diyem  
Cânda şafrâ bir yaña başumda sevdâ bir yaña
- 4 Ortalıkda çârmîĥ-ı ĥayret olup kıalmışam  
Ta' n-ı düşmen bir yaña derd-i eĥibbâ bir yaña
- 5 Biñ ayak tolarsa zülfün başa iltürdüm ĝamuñ  
Furşat il virüp ĥabîbüm olsa a' dâ bir yaña
- 6 Lâmi'î ĥatt-ı lebi besdür ĥavâle cânuña  
Eyleyüp n'eyler ĥabîbüm de teķâzâ bir yaña

### 588 Ğüfte-yi Ĥâfîz

- 1 Edirne ĝibi ' iş u ' işrete ĥiç bir maĥal olmaz  
O yirden ĝayrı yirde ' uķde-yi âlâm-ı ĥall olmaz

---

587. 48a.

588. 48b.

- 2 Edirne haq bu kim her vech ile bu şahın-ı ' âlemde  
Bedel olur Sitânbül'a velî ni' me'l-bedel olmaz
- 3 Meşeldür dest berbâlâ-yı dest ey dil ezelden tâ  
Dime zinhâr sen bu dünyede el üzre el olmaz
- 4 Dehân ile miyâna söz yoq ammâ kim görünürde  
Güzelde göz ile el olmayınca ol güzel olmaz
- 5 Edirne şehri vaşfında muhaqqâq bil ki ey Hâfız  
Şeh-i kişvergüşânuñ şî' ri gibi bir gâzel olmaz

#### Nev' -i âhar derbaqr-i mezbûr

#### 589 Ezân Celîlî

- 1 Eşk sâķî âh muṭrib nâle hemdemdür baña  
Milket-i 'îş ü ṭarab şâhâ müsellemdür baña
- 2 Fürqatüñde halka oldı kâmetüm hâtem gibi  
Eşk çün âlûde gÿyâ naqş-ı hâtemdür baña
- 3 Hâk-i miḥnet hil' atüm seng-i melâmet efserüm  
Pâdişâhum devlet-i 'ışkuñda ne kemdür baña
- 4 Âsitânuñ Ka' be yüzüñ kıbledür kÿyuñ Harem  
Ayağüñ ṭoprağı ' ayn-ı âb-ı zemzemdür baña

- 5 Şem‘ den şor bilmek isterseñ derûn-1 sūzını  
Ol bilür bu sırrı kim hemrâz u maḥremdür baña
- 6 Gül yüzüñsüz bâğ bir berg-i ḥazāndur çeşmüme  
Cennet olursa yirüm sensüz cehennemdür baña
- 7 Zevk ider zaḥm-1 Celîlî nāvek-i dildārdan  
Gūyiyā peykān-1 zehrālūdı merhemdür baña

### 590 Nazīre-yi Zātī

- 1 Rāh-1 ‘ ışkuñda sirişk-i ḥûn hemdemdür baña  
Kana ğarğ olmak be hey āfet demādemdür baña
- 2 Hālüme baḳsa dü kevne varmaludur ḳara yas  
Sen hilālebrūsuz olan ‘ id mātemdür baña
- 3 Her ne dem zıkr itsem anı irürem maḳşūduma  
Serverā nām-1 şerīfūñ ism-i a‘ zamdur baña
- 4 Sīne-yi pürzaḥmuma şarmaḳ diler göñlüm seni  
Cismüñ ey cān pāresi kāfūrī merhemdür baña
- 5 Mantıḳından her nefes cānlar bağışlar cānuma  
Hey ḳıyāmet leblerüñ ‘ İsebne Meryem’dür baña
- 6 Ey ṭabīb-i cān u dil bīmār-1 ‘ ışkam çāre ḳıl  
Sūre-yi Kevşer ḥaḳı sūkker lebüñ emdür baña

7 Zātiyā ger and içerseñ ađrıñaz başum benüm  
Çeşme-yi hayvāñ leb-i cāñāñesüz semdür baña

**591 Nazīre-yi Remzī-yi Kāđı**

1 Dermendem la<sup>l</sup>-i nābuñ şerbet-i emdür baña  
Anı luř it [kim lebüñ] ey cāñ u dil emdür baña

2 Hüsñ-i dilber var iken zıkr itme cennet bāđını  
Zāhidā didārsuz cennet cehennemdür baña

3 Cāñ-ı şīrīñin ki teslīm itdi Ferhād-ı cihāñ  
Mülk-i <sup>ı</sup>şık ey husrev-i <sup>ı</sup>ālem müsellemdür baña

4 Mañıķ-ı müşkilgüşā aç nuşka gel kim keşf ola  
Hikmetinde hüsñüñüñ bir nükte mübhemdür baña

5 Çekmezem dermāñ içün zaħmet řabībā dilberüñ  
Derdi dārū-yı devādur zaħmı merhemdür baña

6 Dil helāk olur görüp ğayr ile seyrin ol mehüñ  
Halka <sup>ı</sup>id-ı cāñfezādur rüz-ı mātemdür baña

7 Eşķ-i çeşmüm müstedām olsun beni tenhā görüp  
Manzarumdan ğāyib olmaz yār-ı hemdemdür baña

8 Bār-ı ğamdan ey cefāhū ğam çerker şanma beni  
Ĝamgüsār olan melāmet günleri ğamdur baña

- 9     Ṭañ mı Remzî vird idinsem rûz u şeb ta' zîm idüp  
Ol şehûn nâm-ı şerîfi ism-i a' zamdur baña

### 592   Nazîre-yi Sihri-yi İstânbülî

- 1     Vādî-yi fûrkatde âh u nâle hemdemdür baña  
Her biri eglence olmışdur niçe demdür baña
- 2     Miḥnet ü derd ü belâ vü ğuşşa vü hecr ü sitem  
Âh u vâh u zâr u efgân cümle hemdemdür baña
- 3     Merḥabâ itmez geçersin şalınursın ğayr ile  
Ey hilâlebrû anuñçün 'id mâtemdür baña
- 4     'İd-ı hüsnuñ ḥürmeti destüñdeki ḥâlün senün  
Hey Oruc Bâlîcuğum mâh-ı Muḥarrem 'dür baña
- 5     Ḥâlüm ağlar âşinâ kâfir müselmân raḥm ider  
Sihriyâ gülmeyesin aġyâr ḥurremdür baña

### 593   Güfte-yi Ḥâfız

- 1     Ey 'alemdâr-ı Resûl ey faḥr-i aşḥab-ı güzîn  
Ehl-i Rûm'a raḥmet-i Raḥmân yiter zâtuñ hemîn
- 2     Sensin enşâr içre ol şâḥibsa' âdet kim senün  
Menzilün me'vâ kılpudur ol şefî'ü'l-müznibîn
- 3     Maḫdemünle bulalı 'izz ü şeref ey zat-ı pāk

---

592. 49a.

593. 49a.

Mülk-i Rûm'ũñ ābı cānbaḥş oldı ḥāki 'anberīn

4 Feth̄ ide şark ile ğarbı himmet it Hān Aḥmed'e

Kim ola nābūd kavm-i mülhidīn ü müşrikīn

5 Şol civāruñda olanlarla añıldıḡça tapuñ

Dir ki Hāfız *rahmetullāhi 'aleyhim ecma'īn*

**Nev' -i diĝer derbaḥr-i mef' ūlũ fā' ilātũ mefā' ilũ fā' ilāt**

**594 Nizāmī rāst**

1 Ğamzeñ ḥadengi zaḥm uralı cāna Muştafā

Derd ü ğam ile döndi ciger ḡana Muştafā

2 Hāl ü ḥaṡuñ yüzüñde ne zālimdür āh kim

İslām içinde ḡaşd ider imāna Muştafā

3 Olsañ revān bu ḡāmet ile ḡaclet irişür

Şaḥn-ı çemende serv-i ḡırāmāna Muştafā

4 Bülbül ğamıyla lāle ḡayādan ḡulāb olur

Gelseñ bu ṡal' at ile ḡulistāna Muştafā

5 Pervāne gibi şem' -i ruḡuñ şevḡi yādına

Hicrān odına dil nice bir yana Muştafā

6 Bu dürd-i telḡ-i hecr Nizāmī'yi öldürür

Şīrīn lebüñden irmese dermāna Muştafā

### 595 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Hecrũñ odına cãn nice bir yana Muştafâ  
Vaşluñ zülâline n'ola ger kıana Muştafâ
- 2 Ğamzeñ raķibe kıaşd ide diyü beni kıoyup  
Ol kıorķu ile döndi ciger kıana Muştafâ
- 3 Zülfüñ yüzüne el şunalı kıorķum oldurur  
Serkeşlik ile kıaşd ider imâna Muştafâ
- 4 Şem' -i ruķuñı gizleme dil ' aşıkũñ geçer  
Yañsun oda kıo şevķ ile pervâne Muştafâ
- 5 Cãnâ raķibũñ itme heves şoķbetine kim  
Meyl eylemedi dünyede şeytâna Muştafâ
- 6 Eşcâr cümle tura ayağ üzre bendevâr  
Bu kıamet ile varsa gülistâna Muştafâ
- 7 Bir bũse ile ģaste Gedâyî şaķiķ ola  
La' lũñ eger şürũ' ide dermâna Muştafâ

### 596 Nazîre-yi Naşũķi

- 1 Vaşluñ şu sepmedi ģün cãnâ Muştafâ  
Hecrũñ odına dil nice bir yana Muştafâ

---

595. 49a.

596. 49a.

- 2 Kâfir gözine hey di ki mest oluban müdām  
Kaşd itmesün bu dīn ile ĩmāna Muştafā
- 3 Haṭṭ-ı ʿ izāruña n'ola hürmetler eylesem  
ʿ İzzet gerekdür āyet-i Qurʾān'a Muştafā
- 4 Şemʿ -i ruḥuña dün gice pertāb idince sen  
Tutişdı yandı bu dil-i pervāne Muştafā
- 5 Var ey Naşūḫī cānuñı yolına kıl nişār  
Çün geçdi ḥüsn taḥtına şāhāne Muştafā

**597 Nevʿ -i diger**

- 1 Ehl-i dil cānlara meyl it şeref ü ʿ izzet bul  
Nazaruñ kānlara kıl gevher-i zikıymet bul
- 2 Gelme bīnām u nişān ehl-i ḥarābāt içre  
Yürü var şehr-i melāmetde biraz şöhret bul
- 3 Koyalum sāğarı zāhid saña hemreng olalum  
Bize keyfiyyet-i şahbā gibi bir ḥālet bul

**Nevʿ -i dīger derbaḥr-i mefʿ ülü mefāʿ ilün mefʿ ülü mefāʿ ilün\***

**598 Ḥayretī fermāyed Vardar'dan erbāb-ı tīmārdan idi**

- 1 Ne āteş ü bād u ne āb u gil idüm cānā  
Sen serv-i hevābaḥşa ben māyil idüm cānā

---

597. 49b.

\* Başlık: Nevʿ -i dīger derbaḥr-i mefʿ ülü fāʿ ilätü mefāʿ ilü fāʿ ilät.  
598. 49a.



- 2 Dağı gili Ferhād'ũ olmamış idi taḥmīr  
Ben rāh-ı meşakḳatde pādergil idüm cānā
- 3 'Ālemde henūz adı yād olmadın engūruñ  
Ḥumḥāne-yi vaḥdetde ben ḳanzil idüm cānā
- 4 Leylā'ya henūz Mecnūn olmamış idi meftūn  
Ben vādī-yi ḥayretde lāya'ḳil idüm cānā
- 5 'Işḳ eyledi āvāre ben Ḥayretī'yi yoḥsa  
Her ḥidmete cān ile müsta'cil idüm cānā

### 599 Nazīre-yi Nişābī

- 1 Bu bāğ-ı cūd içre ancaḳ gil idüm cānā  
Sen serv-i serefrāza ben māyil idüm cānā
- 2 Ferhād ile Şīrīn'ũñ efsānesi dinmezken  
Vādī-yi belā içre pādergil idüm cānā
- 3 Engūr-ı şafābaḥşuñ dağı yoğ iken adı  
Cām-ı mey-i 'ıḣḳuñda ben ḳanzil idüm cānā
- 4 Leylā hevesi ile Ḳays olmadın āvāre  
Ben kūh-ı belā üzre lāya'ḳil idüm cānā
- 5 Ben bende Nişābī'nũñ rūḥı tene girmezken  
Cān virmege yoluñda müsta'cil idüm cānā

### 600 Nazîre-yi Seyrî

- 1 Tâ çeşme-yi hikmetden deryâdil idüm cânâ  
Sen gevhere gâyetde ben mâyil idüm cânâ
- 2 Tâ ʿâlem-i ervâha Âdem dağı gelmedin  
Bu şürete gelmege ben kıyıl idüm cânâ
- 3 Bezm-i ezeli hergiz keşret midi bilmezdüm  
Ben curʿa-yı vaḥdetde lâyaʿ kıil idüm cânâ
- 4 ʿÂlemde henüz câmuñ toprağı alınmadın  
Ḥumḥâne-yi ʿışkuñda ben kıanzil idüm cânâ
- 5 Şol Seyrîʿyem olmadın bir zerre heyülâdan  
Ben âteş ü bād u hem âb u gil idüm cânâ

### 601 Nazîre-yi Hazâni

- 1 Tahmîr-i vücûd içre âb u gil idüm cânâ  
Derd-i mey-i ʿışk ile ben kıanzil idüm cânâ
- 2 Laʿl oldu gözüm yaşı zerd oldu ruḥum rengi  
Şanma gam-ı ʿışkuñda biḥâşıl idüm cânâ
- 3 Meyḥâne vü mescidde gizlü seni isterdüm  
Sen cümle-yi aʿyânda ben gâfil idüm cânâ

---

600. 49b.

601. 49b.

- 4 Vā'izi gören kâbil mi içmeyene söyler  
Ben meykede küncinde nâkâbil idüm cānā
- 5 Didūñ ki raķībi dün bīdād ile öldürdüm  
Bu nev'e cefāña ben hem ķāyil idüm cānā
- 6 Ol perde cemālinden götürdi hiçābı baķ  
Ben de aradan çıķdum ķün hāyil idüm cānā
- 7 Ger ũtsa Hāzānī yir kūyuñda 'aceb ķılma  
Gülşende mekān ķıldum bīmenzil idüm cānā

## 602 Güfte-yi Hāfız

- 1 Merħabā ey meh-i 'azīmü'ş-şān  
Merħabā ey na'īm-i ehl-i cinān
- 2 Cūdısın müslimīne zūlcūduñ  
Merħabā ey 'atā-yı zūlihsān
- 3 Eyledüm nāmuñı senūñ nazmın  
Merħabā merħabā reh-i Ramazān
- 4 Ümmet-i Aħmed'e o Sübbūh'uñ  
Raħmetisin biħürmeti Sübhān
- 5 Nice vaşf eyleye seni Hāfız  
Mādiħüñdür ķü sāye-yi Yezdān

Nev‘-i aḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

**603 Zātī fermāyed Balikesri’ dendür**

- 1 Muşhaf-ı ḥüsnünde ḥatm olmuş leṭāfet Muştafā  
Nitekim ol faḥr-i ‘ālemde nübüvvet Muştafā
- 2 Maşşer-i fūrkatde dil yandı biḥaḳḳ-ı enbiyā  
Biz günāḥkār ümmete eyle şefā‘ at Muştafā
- 3 İşıgüñde fikr-i ruḥsāruñla ḥı̄‘āb olmuş gözüm  
Görürem olmuş mekānum bāğ-ı cennet Muştafā
- 4 Çok şükür öldüm dirildüm görmeyince ölmedüm  
Didiler ol ḳāmete ḡāyet ḳıyāmet Muştafā
- 5 İç işigüñ taşına itüñ gibi başın ḳoya  
Zātī nün ger var ise başında devlet Muştafā

**604 Nazīre-yi Ḥayretī**

- 1 Gün yüzüne *Veḍḍuḥā* eyler işāret Muştafā  
Hem ḳılur *Velleyl* zülfüne delālet Muştafā
- 2 Dest-i ḳudretle yazılmış sūre-yi *Veşşems*’dür  
Muşhaf-ı ḥüsnündeki āyāt-ı rahmet Muştafā
- 3 Bulımaz erbāb-ı ‘ışḳuñ şemme-yi ḥālātını  
Zāhid-i murtāz biñ ḳılsun ‘ibādet Muştafā

---

603. 49b.

604. 49b.

- 4 Her kişi kim zülfüñüñ küfrini ĩmān bilmeye  
Aña mü 'min dimez erbāb-1 zārāfet Muřtafā
- 5 Sende bilmem ne kerāmet vardurur kim çul olur  
Bir nazār seyr itse her ehl-i velāyet Muřtafā
- 6 Dāl-1 devletdür dile her bendi müřgĭn zülfüñüñ  
Hışm-1 çeřmüñdür baña ' ayn-1 ' ināyet Muřtafā
- 7 Hāyretĭ yanar cehennemden beter ' iřķ odına  
İtmedüñ bir dem řefā' at hey kıyāmet Muřtafā

#### 605 Nazĭre-yi Hāzānĭ

- 1 Muşhaf-1 hüsñünde haş virdi leřāfet Muřtafā  
Hāller müřg ile her sū yazdı āyet Muřtafā
- 2 Āsumān-1 mülk-i hüsne gevher-i yekdānesin  
Ey kamer ruřsārlu hürşidtal' at Muřtafā
- 3 Hātem-i mühr-i Süleymān çün senüñ aęzuñdadur  
Eyle bu mühr ile da' vā-yı nübüvvet Muřtafā
- 4 Cezbe-yi ' iřķuñ çeker ' āřıķları biihtiyār  
Tār-1 zülfüñ oldu řullāb-1 maşabbet Muřtafā
- 5 Tā Hāzānĭ gördi ol ruřsāre üzre hāller  
Cāna çodı her nefes yüz dāę-1 şasret Muřtafā

### 606 Güfte-yi Hâfız

- 1 Ramazân ayıdur elbette yaqarlar qandîl  
Şu' lesi ile ider dehri münevver qandîl
- 2 Her gice âyîne-yi arza düşer 'aks-i felek  
Encümüñ 'aksidürür yirde serâser qandîl
- 3 Sûr-ı rûze olıcaq cümle menârî tonanup  
Her birin eyledi bir naql-i mücevher qandîl
- 4 Şubha dek rüşen idüp giceyi yanar par par  
Şebçerâğa n'ola dirler ise beñzer qandîl
- 5 Tonadup mühr-i Süleymân'lar ile ey Hâfız  
Viridi her câmi' e hoş zînet ü zîver qandîl

### Nev' -i âhar derbaqr-i mezbûr

### 607 Âhî fermâyed

- 1 Gözlerüm yaşı şarâb-ı ergavân oldu baña  
Gel ki sensüz içdügüm ey düst kan oldu baña
- 2 'Aql u şabrum kârbânın urdı bir kâfir benüm  
Hey müselmânlar esirgeñ çok ziyân oldu baña
- 3 Seyr iderken yâr ile agyârı gördüm nâgehân

---

606. 50a.

607. 50a.

Vay bu kâfir hoş belâ-yı nâgehân oldu baña

4 Câm-ı meyden añladum ‘ aks-i lebüñ esrârını

‘ Âlem-i ervâhdan bir sır ‘ ayân oldu baña

5 Tutmayınca ‘ âlemi âhum ben Âhî olmadum

Kendü âhum ‘ âkıbet nâm u nişân oldu baña

### 608 Nazîre-yi Memikzâde Sa‘ yî Tire’ dendür

1 Atmağa âh oğların kıddüm kemân oldu baña

Kavs-i menzilgâhı göklerde nişân oldu baña

2 Hırmen-i şabrum yakup berbâd kıldı hâşılum

Berķ-i miñnetden dirîgâ çok ziyân oldu baña

3 Deşt-i ğamda mihr-i şevķüñle senüñ süzân iken

Âfitâbum ebr-i fūrķat sâyebân oldu baña

4 Hırķa vü tâcın ķodum zühdüñ harâbât istedüm

Şol zamân kim himmet-i pîr-i muĝân oldu baña

5 Kıanlu yaşlarla müjem berrâĝumı tezyîñ için

Her biri Sa‘ yî nihâl-i ergavân oldu baña

### 609 Nazîre-yi Siħrî-yi İstanbulî

1 Sırr-ı ‘ ışķı şanma ‘ âlemde nihân oldu baña

Zâhidâ didâr haķķiçün ‘ ayân oldu baña

---

608. 50a.

609. 50a.

- 2 Tāli' ümden mi sitâremden mi bilseydüm ' aceb  
Ol meh-i tâbân görünmez çok zamân oldu baña
- 3 Murğ-ı kıdsilerle cevân kılmalıydum şimdi âh  
Bezm-i miñnet hey meded hem âşiyân oldu baña
- 4 Varumı harc eyledüm ol bivefânuñ yolına  
Çârsü-yı ' ışık içinde çok ziyân oldu baña
- 5 Siñriyâ ol sengdil derdi helâk itdi beni  
Anuñ için kabrümün taşını nişân oldu baña

#### 610 Güfte-yi Hâfız

- 1 Mevlūd-ı Muştafâ'nuñ her beyti cânfezası  
Okunduğınca elhak rûhuñ olur ğidâsı
- 2 Bu lafz-ı rûh-ı kıdsî bir bahr-i pürgüherdür  
Olur ğarîk-i rahmet kim olsa âşinâsı
- 3 Mevlūdını o şahuñ cân kulağıyla ğuş it  
Tâ kim ola ziyâde cân u diluñ şafâsı
- 4 Şevk ile okuduğda mi' râcını o şahuñ  
Tâ tâk-ı ' arşa irdi mevlūdḥ'ân şadâsı
- 5 Yâ Rab bihaqq-ı mevlūd Hâfız kuluñ diler kim  
Mağbûl ola kapuñda Hân Aḥmed'ün du' âsı



Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

611 Ezān Pādiṣāh-ı ' Ālempenāh ḥallede mülkehu

- 1 Cān nedür ' iṣḡuñ yolında virmeyem cānı saña  
Cānuma minnet gelür terk idem anı saña
- 2 Çün ezel ḡassāmı ḡismet eylemiş ey gül' izār  
Baña bülbül nālesin gül gibi ḡandānı saña
- 3 Ney gibi baḡrum delindi çāresüz āh eylerem  
Gönderürem her nefes āh ile efgānı saña
- 4 Şanma ancak sīnemi bil pīrechen çāk eylerem  
Zāhir itdi lāleveş bu dāḡ-ı pinhānı saña
- 5 ' Āşıḡam rindem melāmet eyledüm derdi ḡabūl  
Zāhid ol sen selāmet cümle dermānı saña
- 6 Gitdi çün rāh-ı fenāya ey gönül Ferhād u Ḡays  
Degdi ḡam kūhı baña miḡnet beyābānı saña
- 7 Şöyle şīrīn yaz Muḡibbī bu me' ānī naḡşını  
İşidenler oḡıyanlar diyeler Mānī saña

612 Nazīre-yi Dervīş Ḥaydarī-yi İstanbulī

- 1 Çoḡdan eylerdi revān dil bülbülü cānı saña

---

611. 50b.

612. 50b.

- N'eyesün ey gül irişmez āh u efgānı saña
- 2 Z̄erredür gün yüzüne nisbet anı kim beñzedür  
Ey sa'ādet burcınıñ ħurşid-i tābānı saña
- 3 Mağrib-i zūlfünden itdi gün yüzün ey meh ṭulū'  
Fitne-yi āħirzamān dirlerse erzānī saña
- 4 Gel münācāt idelüm şūfī ola kim vire Ḥaḳ  
Kūy-ı cānānı baña Firdevs [ü] Rıdvan'ı saña
- 5 Nāme-yi iḳbāldür cānuñda şaḳla ey gönül  
Ol kemānebrū atarsa tīr-i müjgānı saña
- 6 İstemez dil māh-ı Ken'ān'ı saña beñzetmege  
Ey 'azizüm diye mi hiç Yūsuf-ı şānī saña
- 7 Zūlfekār-ı ğamzeñ ile ölmege cānlar virür  
Ḥaydarī ḳorḳar ki nāgeh bulaşa ḳanı aña

### 613 Nazire-yi Şehābī

- 1 Cānı mı var kimsenün kim beñzede cānı saña  
Cān nedür cānā ki teşbīh ideler anı saña
- 2 Gördi lāyık naḳşperdāz-ı ezel ey naḥl-i nāz  
Çeşm-i giryānı baña gülberg-i ḥandānı saña
- 3 Yūsuf-ı şānī demek şāhum saña lāyık degül

Yūsuf olaydı olurdu filmeşel şānī saña

4 Ey şanem şer‘ -i maḥabbet kāfiridür itmeyen

Cān ile dilden fidā dīn ile īmānı saña

5 Nāvek-i bīdād ile bağrum delindi ney gibi

Āşikār itsem ‘ aceb mi āh u efgānı saña

6 Bād-ı āhum çāk kıldı veh ki gönlüm gönçesin

Zāhir oldu lāle gibi dāğ-ı pinhānı saña

7 La‘ l-i nābuñsuz Şehābī derdmendūñ ḫālını

Ağlasun ey verd-i ḫandān çeşm-i giryānı saña

#### 614 Güfte-yi Ḥāfız

1 Ḥudāyā budurur senden recāmuz

Murāduña irişe pādişāmuz

2 Gele ayacağına hep destbeste

Göre düşmenlerin zıll-ı Ḥudā’ muz

3 Tilāvet kılduğumuz sūre-yi Feth

Reh-i nuşretde olsun pişvāmuz

4 Yazıldı āyet-i nuşret çün anda

Bizüm her yirde manşūr it livāmuz

5 Celālī kavmini nār-ı celālūñ

Yağup kül eylesün budur du'âmuz

- 6 Şeh-i surhserüñ dıksün serini  
Çü gönderdük sinân ile cıdâmuz
- 7 Kıraluñ kavmini dâyim kıralum  
Mu'în olsun o şâh-ı enbiyâmuz
- 8 Bize 'ayn-ı 'inâyetle nazâr it  
Mübeddel kııl ğinâya bu 'anâmuz
- 9 Recâ eyler ki Hâfız cân u dilden  
Murâdına irişe pâdişâmuz

## FİḤARFİ'L-BĀ

### 615 Aḥmedī fermāyed selefdendür

- 1 Oldı ḥüsñüñ ḥayāsından eriyüben gül āb  
Nergisüñüñ ḥasretinden gözlerüm tıldı gülāb
- 2 'Aql ile kimse bulmaz yüzüñüñ māhiyyetin  
Şem' ile nice bulunuban biline āfitāb
- 3 Bir ḥayāle rāzī' olmışdur cemālünden gözüm  
Āh n'idem kim ḥarām oldı bu gözlerüme ḥ'āb
- 4 Şaçlarıñuñ 'uqdesi 'aqlumı kılmışdur esir  
Gözlerüñüñ fitnessi gönlümi itmişdür ḥarāb
- 5 Dağdı saçuñ māh-ı bedrūñ boynına müşgīn kemend  
Şaldı zülfüñ āfitābuñ rüyına 'anber niḳāb
- 6 Aḥmedī yāruñ gerekse varlığı terk eyle kim  
Yār ile senüñ arañda var ise sensin ḥicāb

### 616 Nazīre-yi Ḥafī ḥaffāf tayifesindendür Sultān Meḥemmed Ḥān iki kere ağzını cevāhirle tıldurdu

- 1 Her kaçan ol mehlikā ref' ide yüzinden niḳāb  
Ḥacletinden zerreveş ditrer felekde āfitāb
- 2 Ḳaddini kim görse Ṭübā çöpçe gelmez 'aynına

---

615. 51a.

616. 51a.

Yüzini görmege ider hūrī cennetde şitāb

- 3 İlteli Çin'e saçuñ būyın nesīm-i şubḥdem  
Düşdi şahrāya \_oldı sevdāyī \_ol hevādan müşg-i nāb
- 4 Lāleyi yaqdı oda ey gönçeleb şevḳ-i ruḥuñ  
Kıldı lü 'lü 'yi dişuñ reşki şadef ḳarnında āb
- 5 Derdine em şordı la' linden devā için gönül  
Ol ṭabīb-i derd-i dil virdi şifā için cevāb
- 6 Dilberā la' lüñ meyinden mest olalı cān u dil  
Āteş-i 'ışḳa ider baḡrumı nuḳl için kebāb
- 7 Ol ḥabībūñ işigini yaşdanur şimdi Ḥafī  
Kim saña andan olur ger olur ise fetḥ-i bāb

**617 Nazīre-yi Resmī Çelebi Bursevī'dür merḥūm Aḥmed Paşa  
mu' āşırlarındandır**

- 1 Burḳa' ı ref' it ruḥuñdan ey meh-i müşgīnniḳāb  
Zulmet-i şebden ṭulū' itsün seḥer çün āfitāb
- 2 Ben ki yād-ı nergis-i mestüñle olam ḥāk-i rāh  
Rūz-ı maḥşer ḳalduram ser ḥākden mest ü ḥarāb
- 3 Her su 'ālī k'eylerem deryā-yı bāb-ı mevcden  
Dīde-yi gevherfeşānum 'arz ider bir bir cevāb

- 4     Kurbet-i mestānda kimse ağlamaz illā adeh  
Mātem-i rindānda kimse inlemez illā rebāb
- 5     Mācerā-yı eşmümi yazdukça Resmī deftere  
Neşr olur hāmem dilinden nazm-ı lü'lü'-i hoşāb

**618   Nazīre-yi ādī Hasan elebi**

- 1     Gönlümüz açılmaz ey sāķi anı cām-ı şarāb  
Hayr işi ta'cıl tut te'hīr kıлма kıl şitāb
- 2     Kākülünden ayrılalı çok elem çekdi gönül  
Kim eker merdüm vaşandan ayru envā'-ı azāb
- 3     atı gönlinden gidermez eşk-i eşmüm hışmını  
Taşda pinhān olan odı ünkü söyündürmez āb
- 4     Bāde-yi nābuñ görüp luşfını ün oldı hācel  
Yine özin berg-i gülde eyledi pinhān gülāb
- 5     Ey Hasan lāzım degül ol hāzrete' arz-ı niyāz  
Cümle ařvālūñ bilür ol pādşāh-ı kāmıyāb

**619   Nazīre-yi Behişti-yi selef Sultān Bāyezīd zamānında selātin  
mütevellisi idi**

- 1     Yār bīpervā dirīgā guşşadan hālüm hārāb  
Sevmesün' ālemde kimse dilber-i' ālicenāb

---

618. 51a.

619. 51a.

- 2 Hışm ider yalvarduğumca nāz ider itsem niyāz  
İltifāt itmez sözümi diñlemez virmez cevāb
- 3 Şāhbāz-ı evc-i devletdür nigārum ben meges  
Bāl açup bāz ile pervāz ide mi hergiz zübāb
- 4 Biz de inşāf idelüm yār olduğıçün n'eylesün  
Zerre-yi nāçizden 'ār itmesün mi āfitāb
- 5 Kibriyāsın bilürem yāruñ budur incindügi  
Müdde'iler dağı bizden eyler oldı ictināb
- 6 Miñnet oğlarından oldı cism-i efgārum kafes  
Her tarafından murğ-ı rūhum çıķmađa eyler řitāb
- 7 Şem' veř ol řāh-ı hūbān çün yađar pervānesin  
Ey Behişti şehlere cāyiz degüldür intisāb

**620 Nazire-yi Kemāl Pařazāde müfti iken vefāt itmişlerdür**

- 1 Çerh-i gerdündan bilürsin eksük olmaz inķilāb  
Bekle yāruñ işigin kim bir gün ola fetħ-i bāb
- 2 Her ne derde kim devā şorsam lebün emsem buyur  
Görmedüm dünyāda ben anuñ gibi hāzır cevāb
- 3 Lebleründen alsam üç buse olur şanum hālāl  
Kim müşelleş olıcaķ dirler řarām olmaz řarāb
- 4 Güşe-yi zülfüñdürür her gice māhuñ menzili



Her seher gülruĥlarındur cilvegāh-ı āfītāb

- 5 Ayaġuña çok döker göz yaşını ‘ aşıklarıñ  
Hüsünüñ bünyādın ol āb idiser āĥir ĥarāb
- 6 Cānı dūr itmege cānāndan mücerred ten yiter  
Ehl-i tecrīdūñ tariķinde olur bir kıl ĥicāb
- 7 Söylesün il diñle sen bildüġüñ ile söyleme  
Söyledüm ben bildüġüm *vallāhü a‘lem bişşavāb*

### 621 Ve lehu kezā

- 1 ‘ Ārız oldu göñlüme yüzüñ göricek ıztırāb  
‘ Aks-i mir’ātuñdan ol şu üzre gūyā döndi āb
- 2 Şūret-i yāruñ ĥayālin baġrına başmış yatur  
Gerçek imiş ‘ aşık-ı dīdārdur dirlerdi āb
- 3 Māni‘ oldu kıanlu yaşum gün yüzüñi görmege  
Gün yüzine şan şafaķdan tutdı gülnārı niķāb
- 4 İstedi dil döndi çıķmaġa ĥayālūñ kıaşrına  
Fikr-i zülfüñle biline baġladı müşġin tınāb
- 5 Tāķ-ı gerdūndan yaġar ĥalk üstine gerd-i fenā  
Eskiyecek saķf-ı ĥāne dökilür andan türāb

### 622 Nazīre-yi Zātī Balıkesrī’ dendür

- 1 Pābürehne hāke başmıssın adem ey āfitāb  
Yine gökde istedügin yirde bulmışdur türāb
- 2 o du‘ ā-yı Nūr yirine yazup düşünāmuñı  
abrüme mihrüñle ölürsem eger ey āfitāb
- 3 Derd-i ‘ ika derd ile Ferhād dermān istedi  
Merg iridi tıenüñ añā zebānından cevāb
- 4 ara aldum al‘ a-yı ādī apusın yaptı am  
Göñlümi bir sengdil yıdı atı hālüm arāb
- 5 Bu vefāsuz ‘ ömre ün derd ile efgān idelüm  
Ey ecel billāhi luf it eyleme bir dem itāb
- 6 Ek ü sūz-ı sīne yāra bir arāret virdi kim  
Döne döne her dem anuñ üstine aqlar seāb
- 7 Āh-ı Zātī ayretinden uya boıldı abā  
Bir gümüşden türbe yaptı üstine anuñ abāb

**623 Ve lehu kezā**

- 1 a‘ a‘ a sırrın su’āl itdüm ayıtdı āfitāb  
Peyk-i āhuñ o getürdi göge yirden biisāb
- 2 İtdi tā kim zelzele āhum buārından abīr  
Yüregi oynadı yirüñ düşdi alka izırāb

---

622. 51b.

623. 51b.

- 3     Āh-1 ʿ āşıklar gibi tozlar kıparursın diyü  
      Bir gümüşden kıbbe içre bādı ħabs eyler ħabāb
- 4     Okusañ ger ey yüzi muşhaf muʿ allimĥāneden  
      El açup saña duʿ ālar eyleyem gūyā kitāb
- 5     İşigünde Zāt̄nün başın çevürdi cūy-1 ʿ ışık  
      Yoğ mecālüm gitmege dönüp yürür çün āsiyāb

**624    Ve lehu kezā**

- 1     ʿ Arz-1 ĥüsn itse yüzine bakamaz ol āfitāb  
      Zülcelāl itmez nūr-1 cemālinden niķāb
- 2     Ĥüsni anuñ nūrdan bir baĥr-i bīpāyān imiş  
      Mihr ü māh u zühre ol deryāya üç dāne ħabāb
- 3     Tamlamış yir yir sipihre encüm-i raĥşendeler  
      Baĥr-i ĥüsninden o māhuñ kaķrelerdür bīĥisāb
- 4     Düşdi mirʾāt-1 sipihre ʿ aksi şanurlar şafaķ  
      Bād-1 āhumdan bulup nār-1 ʿ izārı iltihāb
- 5     Pür iderdi on sekiz biñ ʿ ālemi envār-1 ʿ ışık  
      Zāt̄iyā andan irüpdür mihr-i ʿ ālemtāba tāb

**625    Ve lehu kezā**

---

624. 51b.

625. 51b.

- 1 Gönlümüzden toğmaz iseñ bu seher ay āfitāb  
Tüb-1 āhum bu toğuz kat kal' ayı eyler harāb
- 2 Şubhveş rüşen olup dil gün toğardı başuma  
Ben yaturken hücreme gelseñ benüm ay āfitāb
- 3 Pürhevādur başumı kes kubbe-yi eflāke at  
Ey perī hammāmda güyā kim uçurduñ bir habāb
- 4 Çerh gördi ayağuß altında hāk olmuş zemīn  
Döndi reşkinden didi *yā leytenī küntü türāb*
- 5 Gösterür mäh-1 şebārāya seni barmağ ile  
Gicelerde seyre çıķduğınca ey mehrü şihāb
- 6 Tırma ey Zātī günuß toğdı temāşā kıl yürü  
Ol nigāruñ yine def' olmuş cemālinden niķāb

**626 Nazīre-yi Derūnī-yi İzniķī dānişmend kısmındandır**

- 1 Ka puña varmaz raķīb āhumdan eyler ictināb  
Atılır zirā ki şeytān üstine gökden şihāb
- 2 Hüsni artarsa ' aceb mi serfirāz olduķça yār  
Kim ziyāsın arturur yükseldüğince āfitāb
- 3 Gördi hurşīd ol nigārı pāybūs eyler hasūd  
Düşdi hāk üzre didi *yā leytenī küntü türāb*

- 4 Hâk budur ‘ aşıkıların meclisinde cânın acıdur  
Öpdüğince sâkiyâ şîrîn lebüñ cām-ı şarâb
- 5 Ey Derûnî aldanup ol bîvefânuñ ‘ ahline  
Umma la‘ linden vefâ var isteme âteşden âb

### 627 Nazîre-yi Çâkerî Sinân Beg

- 1 Çün cihân ma‘ mürını bildüñ olur âhîr hârâb  
‘ Âkil iseñ koma elden bir nefes cām-ı şarâb
- 2 Muṭribüñ kavlini diñle mey ayağına el ur  
Kılmadın ğam âteşinden bağıruñı devrân kebâb
- 3 ‘ Âlemüñ hâli ḥiyeldür gel işit bu nükteyi  
Söyler uş saña zebân-ı hâl ile çeng ü rebâb
- 4 Ğaflet ile virme dil ‘ aşık cihâna key şaķın  
Çerhe şor bir kanda vardı Rüstem ü Efrâsiyâb
- 5 ‘ Âlimüñ ‘ ilmiyle ‘ âlemde ‘ amel kıl Çâkerî  
Budurur pendüm saña *vallâhü a‘ lem bişşavâb*

### 628 Nazîre-yi Hersekzâde Şîrî Beg

- 1 Şem‘ veş nâr-ı ğam ile dîde pürnem sine tâb  
Tek kademrencide kıl uşda şarâb uşda kebâb
- 2 Âteş-i sinem nice teskîn ide bārân-ı eşk

---

627. 51b.

628. 52a.

Dūd-ı āhumdan ʔutıŝur yıldırım gibi seḫāb

3 Hāk-i ‘āŝıḳda ḳadeḫde var gibi bir zerrecik  
Ḳanı ḳaynar cūŝ ider gördükçe ‘uŝŝāḳı ḫabāb

4 Ḥayra gir ḫüsnüñ zekātını çıkar bir buse vir  
Düstüm saña hemān dünyāda yiter ol şevāb

5 Bıḳarār itdi ḫayāl-i zülfi ru’yāda beni  
Şīriyā yine görünür ğālibā bir ıztırāb

### 629 Nazīre-yi Behiŝti

1 Yār-ı şāfidilden irmek ğuş-ı cāna bir cevāb  
Ḥızr elinden içmege beñzer kişi bir ḳatre āb

2 ‘Ārız olmiŝdur diyü ğavğā-yı bülbulden şudā‘  
Ġonçenüñ başına şebnem sürdi ğülşende ğulāb

3 Zāğ-ı ğamlar bām-ı sīnemden perīŝān oldılar  
Nāle tīrin şalduğı gibi kemānından rebāb

4 Ey şanem deyr-i felekde şemse-yi rüyuñ görüp  
Naḳŝ-ı dīvār oldı ḳaldı ḫayretinden āfitāb

5 Nār-ı ğam bağrum Behiŝti şöyle biryān itdi kim  
Ḥaŝre dek ḫāk-i mezārımdan gele büy-ı kebāb

### 630 Nazīre-yi Yārḫiŝarzāde Me’ālī Çelebi

- 1 Yıldızum düşdi sitârem yok atı âlüm arâb  
Kendümi gördüm gülistân içre destümde şarâb
- 2 Bir ağız sözdür dehânuñ buse virür mi baña  
Yohsa virmez mi cevâbın virüp olasın müşâb
- 3 addüñüñ şahñ-ı zemîne sâye şalduğın görüp  
Cân u diller ağrışur *yâ leytenî küntü türâb*
- 4 Gönderem dirdüm kebüterle yazup derd-i dili  
Nâmenüñ süzından ol döne döne oldu kebâb
- 5 Mâhı beñzetmiş Me 'âlî add-i cânâna asûd  
Ol adar gün görsün ol meh anda anda âfitâb

### 631 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Başum üzre ayme-yi zerbeft olupdur âfitâb  
Zerre deñlü işigüñden ireli başa türâb
- 2 Gice gündüz alkaveş gitmez apuñdan gözlerüm  
Ol der-i devletden ammâ görmedüm bir fet-i bâb
- 3 Sâye-yi servi nihâl-i âmetüñ ' aksin şanup  
Bağrına başup revân üstine ditrer cüy-ı âb
- 4 Şev-i la' lüñle delürmiş ıpkızıl dîvâneyem  
Sâiyâ mestâne la' lüñ öpmesün şaın şarâb

---

630. 52a.

631. 52a.

5 Cān virür halka hadîş-i la' lüñ ey ' İsanefes  
Bu Helākī haste haqqında velī virmez cevāb

### 632 Nazīre-yi Remzī Çelebi

1 Gün yüzünde sünbülün ref' eyleseñ ey māhtāb  
Maḥv [u] nāpeydā olur bir zerre gibi āfitāb

2 Gözlerün kaçd eylemiş gönlüm evin vīrān ide  
Ol ḥayālün taḥtudur kıлма anı şāhum ḥarāb

3 Kākül-i müşgīn ' izāruñ çevresin kim devr ider  
' Anberīnmicmerde güyā gösterür kāfūr-ı nāb

4 Bezm-i ğamda nāle muṭrib sīne def derdüm nedīm  
Gözlerüm yaşı şarāb u bağrumı kıldum kebāb

5 Remzī-yi dilḥastenün derdine emdürür lebün  
Ben ṭabīb-i ' ışka şordum bu imiş şāfī cevāb

### 633 Nazīre-yi Şirī Beg

1 Kesmeyince zülfüñi şalmaz ruḥuñ bu dehre tāb  
Munḫaṭı' olmasa şeb zāhir mi olur āfitāb

2 Güşe-yi ruḥsāruñ üzre fitne çeşmün güyiyā  
Meste beñzer şubḥa karşı bağlamış çeşmini ḥ'āb

---

632. 52a.

633. 52a.



- 3 Sâkıyâ câm-ı lebüñ yâdına nüş itmeseler  
‘Aqlını almaz idi ‘âşıqlaruñ şâfî şarâb
- 4 Muṭribâ bilmek dilerseñ neydügin ḳânün-ı ‘ışḳ  
Ḳâmetüñ çeng eyle ğamdan ğuşşadan sineñ rebâb
- 5 Câm-ı miḥnetden ğamuñ zenciri birle bestedür  
Raḥm ḳıl Şîri ḳuluña ey şeh-i ‘âlîcenâb

### 634 Nazîre-yi Mâşîzâde Fikrî Efendi

- 1 Sînemüñ ordusına gel seyre ey ‘âlîcenâb  
Dâğlardur ḥaymeler aña eliflerdür ṫnâb
- 2 Göricek dür dişlerüñ keḫ geḫdi deryâ düstum  
Şîşe-yi ebr ile nüh gerdün aña şaçdı gülâb
- 3 Hey ḳıyâmet bend-i zülfüne esîr olan gönül  
Ḥaşre dek olur giriftâr-ı belâ-yı biḥisâb
- 4 Lem‘ a-yı şem‘ e degül fânüs mâni‘ ey ḳamer  
Olamaz hergiz cemâlün nûrına ḥâyil niḳâb
- 5 Şol ḳadar yandı yaḳıldı mihr-i ruḥsâruñla kim  
Ey dilefrüz âteş üzre ḳanlar ağladı kebâb
- 6 Oldı seylâb-ı sirişküm üzre çeşmüm Fikriyâ  
Ḳanlu şu üzre yapılmış iki gözlü âsyâb

635 Nazîre-yi Zâ'îfî

- 1 Yâ Rab ol ruhsâr üzre ter midür yâhod gülâb  
Ne kerâmetdür bu kim cem' oldı âteş birle âb
- 2 Perdedâr itdi seĥâbı gün yüzüñ nûrın görüp  
Ya' nîĥacletden yüzine çekdi bir müşgîn niĥâb
- 3 Dil sarâyı kim leb-i Ceyhûn-ı eşk üstindedür  
İtmesün bennâ'-yı ' ışk anı k' olur âĥir ĥarâb
- 4 Ĥaste göñlüm çün devâ şordı ĥabîb-i la' lüñe  
Hey begüm bîmâra tîmâr it didüm virmez cevâb
- 5 Şâh-ı ' uşşâkam felek şahrâ-yı ' ışk içre baña  
Ĥayme-yi heftrengdür âhum aña müşgîn tınâb
- 6 Niçe bir geyüp murabba' lar müselleş içesin  
Sâkiyâ қо puĥteyi gel içelüm şâfî şarâb
- 7 ' Işk bir olmaz belâdur ey Zâ'îfî ' âşıkâ  
Vaşl ise bâlî belâdur hecr ĥod ' ayn-ı ' azâb

636 Nazîre-yi Laţîfî

- 1 ' Ārîzuñ gördi nigârâ kendözinden gitdi âb  
Anuñ içün dâyimâ pürnem olur çeşm-i ĥabâb
- 2 Çerĥ benden ayıraldan yâr-ı gendümgünümü

---

635. 52b.

636. 52b.

Taşlar ile döginüp ağlar benümçün āsiyāb

- 3 Nice yakduğın göreydi nār-ı fürkat ‘āşığı  
Işınurdu āteşine dūzaḥuñ ehl-i ‘azāb
- 4 La‘ l-i meygūnın koyup meyl-i şabūḥ itdi diyü  
Ḥalk içinde tutdı şūfī yüzüme urdı şarāb
- 5 Bir kadeḥ mey ey Laṭīfī dilde ašlā gam kıomaz  
Kankı cāya girse zirā rūşen eyler āfitāb

### 637 Nazīre-yi Sehī

- 1 Ḥūn-ı dilden ḥançerūñ yüzine al eyler niķāb  
Ben za‘ ifūñ var ise kıanından itmişdür ḥicāb
- 2 Şol kıadar kıan ağladum zūlfūñ ucından kim remed  
Kıara baḥtum gibi aşdı gözüme müşgīn niķāb
- 3 Eyleyelden dil ser-i zūlfūñ hevāsın ārzū  
Ten türāb oldı gönül pürnār iki gözüm türāb
- 4 Dün ṭabīb-i ‘ışķa çok şordum devāsın derdümūñ  
Ağzı yarın gösterür cānā zihī şāfī cevāb
- 5 Mışr-ı ḥūsne Yūsuf-ı Ken‘ ān olursa vechi var  
Mekteb-i ḥüsni içre almışdur güzellikden nişāb
- 6 Dāyim ol servūñ Sehī zūlf ü ruḥın yād eylerem

Zıkr ü virdüm budurur *vallāhü a‘lem bişşavāb*

**638 Nazīre-yi Enverī**

- 1 Gördi ol meh germ olup seyrān iderken āfitāb  
Didi kim ḥammāmda gūyā uçurdum bir ḥabāb
- 2 Döne döne iñleyüp yansam yakılsam kim n’ola  
Nār-ı fūrkatde dirīgā oldı bu bağrum kebāb
- 3 Her kişinüñ yüzine urur günāhın sākiyā  
Şoḥbetinde kıpkızıl dīvānedür beñzer şarāb
- 4 Ḥāk-i pāy-ı dilberi zann eylerem ey vāh kim  
Yüzüm üstine mezārumdan döküldükçe türāb
- 5 Aḥterān zann eyleme yir yir felekde Enverī  
Āteş-i āhum şerārından bu çerḥ-i nühkıbāb

**639 Nazīre-yi ‘Alī**

- 1 Ey ḥaṭuñ kāfirlerinden kişver-i gönüm ḥarāb  
Gevher-i mihr ü vefā dürc-i lebünde teng tāb
- 2 Perçemüñ tuğ-ı müca‘‘ ad kāmētüñ sīmīn ‘alem  
Kaşlaruñ çetr-i mu‘ anber saçlaruñ müşgīn tınāb
- 3 Eşk-i çeşmüm sūzumı def itmedi didüm didi  
Āteş-i sūzānı teskīn eylemez āb-ı kebāb

---

638. 52b.

639. 52b.

4 Cennet-i k̄uyına teşb̄ih itdi gülşen kendözin  
Ol sebebden t̄iĝ çekdi gülsit̄an üstine āb

5 Āsit̄anına irişmez nice efḡān eyleseñ  
Ey ‘ Alī niçün severdüñ dilber-i ‘ ālicenāb

#### 640 Naz̄ire-yi Sürür̄i Çelebi

1 Fāş olurdı gün gibi sırrum benüm ey āfit̄āb  
Dūd-ı āhumdur olan ortada bir p̄āre hic̄āb

2 Gül ruḥuñ üzre ‘ araḫdan derd-i ser irdi baña  
Gerçi nāfi‘ dūr şudā‘ a dirler ey ğonçe gülāb

3 Āteş-i ruḥsār imiş bildüm raḫībūñ ṭapduĝı  
Ey yüzi muşḫaf şanurdum ben anı ehl-i kitāb

4 Pādişehsin saña segbānlık yaraşmaz serverā  
Ḳoma billāh olmasun yanuñda aĝyār-ı kilāb

5 Ey Sürür̄i ‘ ışḫdan ğayrı ḫaṭādur bilmiş ol  
Budurur ‘ ilmüm benüm *vallāhu a‘lem bişşavāb*

#### 641 Naz̄ire-yi Revān̄i Çelebi

1 Eyleme ḫüsnüñ ‘ arūsı yüzine zülfüñ niḫāb  
B̄itekellüf olalum olmasun arada hic̄āb

---

640. 53a.

641. 53a.

- 2 Varırmaz başa senüñle hüsñ da‘ vāsın qosun  
Ağrıdur halkuñ hemñ yok yire başın āfitāb
- 3 Dāğ-ı ‘ışkuñ sinede bir haymedür gam şāhına  
Kim aña her yañadan çekdüm eliflerden tınāb
- 4 Baña kan yutdurduğın meclisde inkār itmese  
Sākī-yi gülçihrenüñ yüzine urmazdı şarāb
- 5 Nazm-ı Cāmī gibi eş‘ aruñ kemāle irişe  
Bir nazār kılsa Revānī Husrev-i ‘ālīcenāb

#### 642 Nazīre-yi Faşīhī-yi Halīfe

- 1 Koma elden ‘ārif iseñ bir nefes cām-ı şarāb  
Uşbu çerh-i pīrezenden geçmedin vaqt-i şitāb
- 2 Nağme-yi Dāvūd ile muṭrib serāgāz eyle kim  
Muntazırdur kavluñe bu dem senüñ çeng ü rebāb
- 3 Anı kim bir mehlikā vaşlıyla ma‘ mūr eyledi  
Ger cihān cümle harāb olursa ol olmaz harāb
- 4 Nār-ı ‘ışkuñ yaqdı cānı bāda virdi hākūmi  
‘Ālemi tūfān itdi gözlerümden ağan āb
- 5 Hāl ü zūlfuñ kim dilüñ murğın düşürdi dāmına  
Key perişānhāl olupdur çekmesün mi iztırāb

- 6 Gördüğince toprağın yüz sürdüğün ayağına  
Dir Faşihî reşk idüp *yā leytenî küntü türāb*

### 643 Nazire-yi Ānî Çelebi

- 1 Bezm-i ğamda eyleyelden hecr odı bağrum kebāb  
Gözlerümden akan eşküm oldu mānend-i ḥabāb
- 2 Giceler gelmez olupdur gözüme uyhu benüm  
Düşeli ‘ ışkın hevāsına gönül ey māhtāb
- 3 Āh kim meyḥāne-yi ‘ ışık içre gönüm düstlar  
Nüş idelden bāde-yi ‘ ışkı yatur mest ü ḥarāb
- 4 Bezm-i ğamda ney gibi nālān olursam ṭāñ midur  
Ḳāmetüm çenge dönüpdür sīnem olmışdur rebāb
- 5 Āh kim tiğ-i ğamından dilberün çekdüklerüm  
Āniyā şerḥ eyleyüp yazsam olurdu bir kitāb

### 644 Nazire-yi Sürürî

- 1 Niçün olduñ mübtelā diyü kim eylese ‘ itāb  
Gün yüzün göster baña olsun hemān ḥāzır cevāb
- 2 Ḥaste olan kimseyi şağ istemez meşhurdur  
Muḫtaribdür devr anuñçün ḥalka virür ıztırāb
- 3 Ğamzeñe uyup ciger pergālesin yağduñ oda

---

643. 53a.

644. 53a.

Ey gözi mestüm meger kim gönlüñ ister şış kebâb

4 Şorusuz girsem ‘aceb mi haşr olıcağ cennete  
Çünkü olmaz anda bizüm gibiye şūfī hisâb

5 İki gözüm toymayup yâruñ Sürürī hasteyi  
Gözler oldu seyr için eşkümdeki her bir habâb

#### 645 Nazîre-yi Tarîķī

1 Çün bize cānān elinden şunula cām-ı şarâb  
Lâbüd ol şükraneye ortada bağrumdur kebâb

2 Kendümüzden geçdük ey sākī kadeh devr eylesün  
Turamaz döndürmedin bu çerh mānend āsiyâb

3 Cur‘ a-yı la‘ l-i lebün biz hâke oldıysa sebîl  
Rūh-ı Cem’den gel işit *yā leyteni küntü türâb*

4 Ey şeh-i mehrü gelüp bezmüne yir yir yanmağa  
Bir şaru saçlu yalıñ yüzlü güzeldür âfitâb

5 Ey Tarîķī āsumān hargâh-ı ‘izzetdür meger  
Kim şu‘ â‘ -i mihr ü meh olmışdurur aña tınâb

#### 646 Nazîre-yi Derviş Hāydari İstanbulī

1 Mihr-i ruhsāruñ görelden ey māh-ı gerdünme ‘âb  
Oldı meh bīnūr u fer hūrşīde düşdi ıztırâb

---

645. 53a.

646. 53b.



- 2     K̄āmetüm olup ham̄ide in̄lerem t̄ulābvār  
N'ola ey servüm olursa k̄uze-yi çeşmüm pürāb
- 3     Ağlasam ben haste çeşmüñ h̄āba meyl itse n'ola  
Hoş gelür bārān olıcağ merdüm-i bīmāra h̄āb
- 4     Devletüñ mehtābını pürnür idüp Hayy u Ebed  
Aḡter-i baḡtuñ münir ola *ilāyevmi'l-ḡisāb*
- 5     Da'v̄i-yi ḡüsn ideli ol mäh-ı 'ālemtāb ile  
Haydarī gitmez yüzi yirden ḡaceldür āfitāb

**647    Ve lehu kezā**

- 1     Sāyebān mıdur yüzüne kaşlaruñ ey āfitāb  
K'olmuş aña zülf-i 'anberbularuñ müşğ̄in tınāb
- 2     La' l-i şir̄inüñ ḡamından şehd-i 'iḡsum oldı telḡ  
Bilmezem ḡālüm n'ola ey ḡusrev-i 'ālīcenāb
- 3     Ağlamağdan gözlerüm yaşını deryā eyledüm  
Āh eger raḡm eylemezseñ ḡuşşadan ḡālüm ḡarāb
- 4     Na' lçeñ nağşın görüp ḡāk üzre ey ḡurşidḡad  
Mäh-ı nev dir reşk idüp *yā leytenī küntü türāb*
- 5     Sāye-yi luḡfuñ var iken ḡanda vara Haydarī  
Ey şeh-i mülk-i melāḡat v'ey meh-i gerdünme'āb

**648 Nazîre-yi Cāmi‘î Māgnisa’dandur**

- 1 Ol perîruḥ âdemi gördükçe eyler ictinâb  
Ġam degül insānı gördükçe perî eyler ḥicâb
- 2 Günde yüz biñ söyler isem ol perî adum dimez  
Virmez imiş her perî insāna ‘âdetdür cevâb
- 3 Cism-i zerdî merdüm-i çeşmüm senüñçün ey perî  
Ḥoş gelür zirâ bilüp her dem yirine cûy-ı âb
- 4 Ey gönül döymez perîler cevrine tağ ile taş  
Nice katlansun bir âdem aşlı bir avuç türâb
- 5 Cāmi‘î irmez perî vaşlına âdem fāriğ ol  
Âdemî olmaz perî *vallāhü a‘lem bişşavâb*

**649 Nazîre-yi Mesîhî Bosnevî’dür erbâb-ı tîmârdan idi**

- 1 Ey yüzün bâğ-ı behişt ü Kevşer’i ol la‘l-i nâb  
Reşk-i ḥaṭṭuñdan geyinmiş her melek aḥzar şiyâb
- 2 Kâmetüñe sehv ile beñzetdügiçün kendüyi  
Ṭolaşı ṭolaşı servüñ ayağını aldı âb
- 3 Dest-i âhum nitekim deprettdi çerḥüñ ḥalkasın  
Olmadı bu sâyl-i eşküme bir dem fetḥ-i bâb

---

648. 53b.

649. 53b.

4 Dāğ urup cismüme perhîz itme kıanum içmeden  
Hoş degüldür çünkü gül devrinde meyden ictinâb

5 Ey lebi meygün ölürsen nâr-ı hecrüñden Mesîh  
Haşre dek anuñ mezârından gele büy-ı kebâb

### 650 Nazîre-yi Uşulî

1 La' l-i yâra hemkıadeh olmış yine beñzer şarâb  
Cevher-i cânâ şafâlar virdi ol yâkıüt-ı nâb

2 Dil su'âl eyler lebün dârüşşifâsından şifâ  
Öldi derdâ dürd ile irişmeden şâfî cevâb

3 'Işık odından dembedem gönlüm döker göz yaşların  
Âteş-i süzândan nitelki kıan ağlar kebâb

4 Haste cânum buldı tîğ-ı âbdâruñdan hayât  
Dirlice dirler sebebdür bu cihân içinde âb

5 Bend-i zindân-ı belâda kıaldı biñ derd ile âh  
Olmadı kıaldı Uşulî bendeñe bir feth-i bâb

### 651 Nazîre-yi Ezherî

1 Hüsñün ayına olur mı zülf-i müşğünün hiçâb  
Pertev-i hürşide hâyil olamaz bâl-i ğurâb

2 Şun şarâb-ı la' lüñi dime kıaçum geldi añâ

---

650. 53b.

651. 53b.

Hızr'a olmaz āb-ı hayvān içmege zulmet ḥabāb

- 3 Şehsüvārum ārzū-yı pāybūsuñla senüñ  
Halka kıldum kāmēt-i zerd ü nizārum çün riķāb
- 4 Olmaz ise ḥāk-i kūyuñdan baña ıtr-ı kefen  
Tā kıyāmet ḥākümüñ her zerresi göre azāb
- 5 Sīnesine Ezherī'nüñ gelse eglenmez geçer  
İtmesün ey kaşı yā ömrüm gibi tīrūñ şitāb

### 652 Nazīre-yi Şun'ī

- 1 Sevdi bu göñlüm yine bir dilber-i ālicenāb  
Kimseler görmüş degülken aķduğın bālāya āb
- 2 Yazmadı bedr-i tamāmı alnuña ey mehmişāl  
Gerçi kim [yazmaķda] göz nūrını dökdi āfitāb
- 3 Şūfī virüp hırķa vü tācın meye ey muğbeçe  
Geşt ider āvāre vü sergeşte mānend-i ḥabāb
- 4 Būse alduğın lebüñden ben mi didüm sāķiyā  
Fāş olan rāzı niçün benden tutar cām-ı şarāb
- 5 Ağzı var mı diyü yāruñ itseler benden su'āl  
Bu su'āle Şun'iyā ben bildüğüm yoķdur cevāb

### 653 Nazīre-yi Hilālī Çelebi İstanbul'dandur

- 1 Sāḳiyā seyr itmege mir 'āt-ı ruḥsāruñ şarāb  
Çeşm-i rüşendür bi' aynih anuñ üstinde ḥabāb
- 2 Pertev-i mihr-i ruḥuñ düşdükçe ḥāke reşk ider  
Mihr dir ey māhrū *yā leytenī küntü türāb*
- 3 Altun üsküflü ḳuluñ olsa n'ola mihr-i ruḥuñ  
Pādişāh-ı 'ālemārāsın bugün ey āfitāb
- 4 'Ārız u sevdā-yı zülfüñle senüñ ey servḳad  
Oldı zencirin sürür şahrāda bir dīvāne āb
- 5 Ey Hilālī bezm-i ğamda 'iş u 'işret itmege  
Sīne defdür nāle muṭrib dīde sākī dil rebāb

**654 Nazīre-yi Şem'î Dede**

- 1 Toĝdı ḥurşīd-i ṭarab berḳ urdı cām-ı āfitāb  
Gün gibi ref' eyle mehrū cemālūñden ḥicāb
- 2 Ey gönül dilteng olup ḳan yutma her dem ğonçeves  
Gül gibi gönlüñ açılsun lāleveş nüş it şarāb
- 3 Şol ḳadem içdüm meyi şol deñlü sevdüm dilberi  
Defter ü dīvāna şıĝmaz kim ider anı ḥisāb
- 4 Gönlümüñ şırça sarāyıdur ḥayālūñ meskeni  
Serverā lāyıḳ mıdur kim ola devründe ḥarāb

---

653. 53b.

654. 54a.

5 Zülfüñ için cân u dil ‘ışkuñda pîçâpîç olur  
Oda düşmiş mü gibi dāyim çekerler ıztırāb

6 İşigine yüz süren eflāke irdi gün gibi  
Sevdi Şem‘î düstlar bir dilber-i ‘ālicenāb

### 655 Ve lehu kezā

1 Göreli ey meh cemālūñ āfitābın bîşeḥāb  
Şu gibi şeydā olup zencîre düşdi āfitāb

2 Nāz ile kūyında seyr itdükçe ol ḥūr-ı behişt  
Dir felekler reşk idüp *yā leytenî küntü türāb*

3 Gönlümüzden luḫ idüp toḡmazsañ ey mehrū eger  
Ṭāli‘üm mihri toḡup gitmez aramızdan ḥicāb

4 ‘Āşikuñ ḳan yutduḡın gördi şurāḥî acıyup  
Şā‘irūñ baḡrında başlar çıḳdı mānend-i ḥabāb

5 Şem‘iyā bezm-i cemāl-i gülden olursa cüdā  
Nergisūñ başında tāc-ı zer olur perr-i ḡurāb

### 656 Nazîre-yi Fenāyî

1 Dembedem ḳan ağlamaḳdan oldı göz yaşı şarāb  
Oldı cânā āteş-i hicrān ile baḡrum kebāb

---

655. 54a.

656. 54a.

- 2 Pâdişâhum luţf u ihsânuñla âbâd eylegil  
Hâne-yi gönñlüm cefâ sengiyle olmışdur harâb
- 3 ‘Anberefşân zülfüñi cânâ perişân eyleseñ  
Sâyesi gün ruğlaruñ üzre düşüp olur hiçâb
- 4 Gördügince ey hilâlebrü senüñ gül ruğlaruñ  
Hacletinden zerreveş ditrer felekde âfitâb
- 5 Sâye şalsañ her kaçan hûk üstine ey servkad  
Dir Fenâyî reşk idüp *yâ leytenî küntü türâb*

**657 Nazîre-yi Yahyâ Beg**

- 1 Şa‘ şa‘ a şanma görinen ey meh-i ‘âlîcenâb  
Gökde zencîrin sürür divâneñ oldı âfitâb
- 2 Âh kim bir dem kulağuma çalınsa fürkatüñ  
Bezm-i hasretde yürek rakqâş olur kaddüm rebâb
- 3 Göz yaşı seyyârelerdür dâğ-ı sînem şâbitât  
Ehl-i derde yidi taşdan geçmiş ağudur şihâb
- 4 Ol tabîb-i cânâ kılsañ derd-i ‘ışkından su’âl  
Ey gönñül şemşîr-i bürrânı virür kaç‘î cevâb
- 5 Gördi dünyâya şığışmaz hüsñ ile ol mehlikâ  
Kodı ey Yahyâ el arqasını yire âfitâb

658 Nazîre-yi Tâlibî

- 1 Hâk-i dilde pertev-i hüsnuñ görüp ey âfitâb  
Çağırur ağıyar dir *yâ leytenî küntü türâb*
- 2 Gün yüzüñ ‘aksin nigârâ görmek için bir dağı  
Ha segirdür gözlerüm yaşı nitekim cüy-1 âb
- 3 Peyk-i âhum baħr-i eşküme görüp ğarķ olduğın  
Yapdı filhâl üstine bir ķubbe-yi minâ ħabâb
- 4 Dilberâ bir dem ķadem baŗ gel bu topraĝ üstine  
İŗiĝüñde öpmek için ayaĝuñ oldum türâb
- 5 ‘Arz iderse ‘âleme hüsniñ n’ola ey Tâlibî  
Tâb-1 mihre birdürür her cây-1 ma‘mür u ħarâb

659 Nazîre-yi Tabîbî

- 1 Ayda yılda bir görünür n’eyleyem ol âfitâb  
Ĥasretinden düstlar ħâlüm ħarâb oldı ħarâb
- 2 Bu cihân-1 bîvefânuñ tâc u taħtın terk idüp  
Cümlesinden bu dil-i üftâde itdi ictinâb
- 3 Ārzü-yı būs-1 la‘lünüdür beni sermest iden  
Ortalıķda bir ķurı efsânedür câm-1 şarâb
- 4 Nergis-i mestâneñi nergis görelden dilberâ

---

658. 54a.

659. 54a.



Ḥayretinden ‘aynına gelmez anuñ her gice ḥ‘āb

- 5 Eylemezse ḥālūñe ‘ayn-ı ‘ināyetle nazar  
Ey Ṭabībī bu cihān içre olur ḥālūñ ḥarāb

**660 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi Bursevī’dür**

- 1 Ehl-i dil dünyā deger dirse n’ola cām-ı şarāb  
K’anuñ üzre ḳubbe-yi eflāke beñzer her ḥabāb
- 2 Şöyle mestem ger benüm ḥākümden olursa sebū  
Āb içen andan ola tā ḥaşre dek mest ü ḥarāb
- 3 Şaldı pertev māhrūḥsaruñ şikāf-ı sīneme  
Ḥānenüñ şan revzeninden düşdi ‘aks-i āfitāb
- 4 Çekdüğüm ğam fāş ola ‘ālemlere nāgeh diyü  
Eşk-i çeşmüm çekdi rüy-ı zerdüme gülgün niḳāb
- 5 Kār u bāruñ bād-ı ğam dirseñ ki berbād itmeye  
Bādeden başuñ götürme Raḥmiyā hemçün ḥabāb

**661 Nazīre-yi Sırrī ehl-i ‘ilm silkindendür**

- 1 Nüş ider aġyār elinden çünki cānānum şarāb  
Nār-ı ğayretle ‘aceb mi baġrum olursa kebāb
- 2 Derdüme dermān itmeñ ey eṭibbā-yı zamān  
Ḳoñ beni bīmār-ı ‘ışḳam baña virmeñ ıztırāb

---

660. 54b.

661. 54b.

- 3     Ṭa<sup>ʿ</sup> n-ı düşmen cevri-i dilber bir yaña zulm-i felek  
N'ideyin hey düstlar biçāreyem hālüm harāb
- 4     Ben nice şerh ideyin aḥvālümü dildāra kim  
Ġuşşanuñ pāyānı yoq derd ü belā ḥod biḥisāb
- 5     Ḳayd-ı bend-i ġuşşadan āzāde iken Sırrı<sup>ḥ</sup>yı  
ʿ Abd-i memlūk eylemişdür bir şeh-i ʿ ālicenāb

### 662   Nazīre-yi Şīrī Beg

- 1     Gün yüzüne niçe bir ḥāyil ola müşğīn niķāb  
Çıkmaya mı ebr içinden bugün ey meh āfitāb
- 2     Tīr-i dilber bir nefes sīnemden eglenmez geçer  
Ol daḥı yā Rab neden ʿ ömrüm gibi eyler şitāb
- 3     Ruḥları bir güldürür kim aña Naḳḳāş-ı ezel  
Sünbül-i terden çeküpdür serverā müşğīn niķāb
- 4     Üstüḥānum kim belā zehri ile perverdedür  
Ṭañ mıdur andan seg-i kūyuñ kılırsa ictināb
- 5     Bir nazār eyle bu mecmū<sup>ʿ</sup> -ı perişāndillere  
Zülfüne bir laḥza luḫ it virme cānā piç ü tāb
- 6     Leblerüñ içinde ġāyet ḥūbdurur dür dişüñ  
La<sup>ʿ</sup> l arasında iñen nāzükdürür dürr-i ḥoşāb

- 7 Genc-i vaşlından nigāruñ Şīriyā bulmaz eşer  
Şol gönül kim miḥnet-i hicrān ile olmaz ḥarāb

**663 Nazīre-yi Zuhūrī-yi Kādī**

- 1 Sevdüğüm aġyār ile şöḥbet kılup içseñ şarāb  
Nār-ı ġayret döne döne baġrumı eyler kebāb
- 2 ‘Ālemi pūmnūr iderse vechi vardur dilberūñ  
Cāmi‘-i ḥūsniinde bir ḵandīldür bu āfitāb
- 3 Āteş-i hicrāna yaḵan girü gönlümdür beni  
Degme bir maḥbūba meyl itmez sever ‘ālīcenāb
- 4 Ey ḵamer yüzlü giceyle seyre çıḵsañ nāz ile  
Gösterür ehl-i semāya seni barmaḵla şihāb
- 5 Ey Zuhūrī ‘işret eylerseñ ġam-ı dildār ile  
Göz yaşı ḥāzır şarāb u dil kebāb āhuñ rebāb

**664 Nazīre-yi Vaḥyī Efendi**

- 1 Ruḥlaruñdan mihr-i ‘ālem aldı çün bir zerre tāb  
Ḥaşre dek yanar çerāġuñdur söyünmez āfitāb
- 2 Dūd-ı āhum başumı göstermese olmaz ‘aceb  
Ḵulle-yi kūh-ı bülendi dāyimā örter seḥāb

---

663. 54b.

664. 54b.

- 3      addümi eng eyledüm ānün-ı ış ıre bugün  
İñil inil inlerem derd ile mānend-i rebāb
- 4      Gülşen-i rüyuñla ālem şöyle hoşbū oldu kim  
Şışe-yi eflāki şebnem oldurur her gün gülāb
- 5      Eş-i çeşmüm mevcinüñ seylābını gördi meger  
orusından Vaıyā deryāda göz yumdı abāb

**665    Nazıre-yi Cūyī**

- 1      Sen meleksın āsitānuñ āsumān ey āfitāb  
Sürmege andan laın ayārı āhumdur şihāb
- 2      Keş ile reftār iderken āke düşdügin görüp  
Misk ile anber our *yā leytenī küntü türāb*
- 3      Kākül ü zülfüñ ayāliyle senüñ pürdür gönül  
Pes pür olur mār ile elbette her şehir-i arāb
- 4      N'ola ayārı görüp zülfüñi çekseñ rüyına  
Ekşer eyyām-ı şitāda şemsi setr eyler seāb
- 5      Ruları üzre n'ola olsa nigāruñ zülfi zerd  
Cūyiyā bışa şaa olmaz bilürsin āfitāb

**666    Nazıre-yi Emri Çelebi Edirnevī'dür Medıne mütevellisi olmışlardır**

- 1      āne-yi ayārdan ıdı çün ol meh biniāb

---

665. 54b.

666. 55a.

Eyle şandum toğdı ʿ aqreb menzilinden āfitāb

- 2 Cismümi hākister itdi nār-ı hicrān tūrfedür  
Āhumuñ yili eser hem mevc urur çeşmümde āb
- 3 Göñlüme geldükçe qaşuñ fikri nālān olurın  
Kıl kemāndan nāle eyler dilberā her dem rebāb
- 4 Dil ocağı kara dāğ engüşt elifler siḥler  
Eyledüm bāzār-ı ʿ ışkuñda o dem bağrum kebāb
- 5 Ğurre qaşında ruḥı raḥşāndur ḥurşidveş  
Ay başında Emriyā virmez egerçi māh tāb

**667 Ve lehu kezā**

- 1 Bir arada gördüm iki dilber-i ʿ ālicenāb  
Eyle şandum ki inüpdür yire māh u āfitāb
- 2 Birisinüñ hāle devr itmiş meh-i ruḥsārını  
Birinüñ mihr-i ʿ izārı üzre görünmez seḥāb
- 3 Mısr-ı ḥüsninde birisinüñ nihāyetsüz ʿ abīr  
Rūz-ı ruḥsārında birinüñ görünmez misk-i nāb
- 4 Gün yüzine perde tutmuş birisi maḥcūbdur  
Birinüñ ṭab ʿ ı güşāde yok cemālinde niḳāb
- 5 Biri ḥayrān kaldı esrār-ı şekerālūd ile

Biri sermest itdi Emrî'ye şunup la' lîn şarâb

**668 Nazîre-yi Fevrî müderris kısmındandır mükemmel dîvânı vardır**

- 1 Baħr-i eşkümde benüm deryâ-yı aħzar bir ħabâb  
‘Aks-i rûy-ı yârdur anda görinen âfitâb
- 2 Nâr-ı ħasret cânuma şol deñlü virdi sûz u tâb  
Kim kaçan âh eylesem dilden gelür bûy-ı kebâb
- 3 Dâmen-i çerĥe od urmaĥ ister âhumdan şitâ  
Her gice gökler yüzinde şanma ey mâhum şihâb
- 4 Bezm-i ħamda baña eşk ü nâle vü feryâd u zâr  
Biri meydür biri neydür biri def biri rebâb
- 5 Bezm-i ħamda âteş-i şevĥ-i cemâl-i yâr ile  
Fevriyâ pervâneveş döne döne oldum kebâb

**669 Nazîre-yi Emrî Çelebi**

- 1 Sâye şalsa üstüme ol kâkül-i müşgîn niĥâb  
Başum üzre sâyebân olurdu Aħmedveş seĥâb
- 2 Ĥasret ile toĥduĥı surĥ-ı şafaĥdan şanmañuz  
Âteş-i âhum şu' â'ından kızardı âfitâb
- 3 Acı sözüñden ĥalâvetler bulur yanmış gönül  
Tuz ekilse nitekim lezzet bulur cânâ şarâb

---

668. 55a.

669. 55a.

4 Һамr-ı la' lüñdür devā maħmūr-ı ' ıŝķuñ derdine  
Nesne def' itmez ħumāruñ derdine illā ŝarāb

5 Pertev-i ħüsni şeb-i zülfüñde olursa ne tañ  
Çoķ karañu gicelerde olur Emrī māhtāb

### 670 Ve lehu kezā

1 Şanma kim ebr-i hevādan şaçılur ħāk üzre āb  
Süz-ı āhumdan ' araķrız oldı ey mehrū ŝeĥāb

2 Ey ķamer ķaŝuñ hilālin görmek ister pīr ķerĥ  
Āyme ķorsa n'ola şu iķre ' aks-i āfitāb

3 Mīve-yi dāĝuñla pür gördi nihāl-i ķaddümi  
Aŝdı dil dūd-ı siyāhumdan aña perr-i ĝurāb

4 Tıtdı eķrāfına anuñ ĥārdan ĥavlī müjem  
Tā şeb-i ĝamda ĥarīm-i dīdeme girmeye ĥ'āb

5 Ƙaŝı fikridür dili peyveste nālān eyleyen  
Ol kemāndan inler ey Emrī hemişe bu rebāb

### 671 Naẓire-yi Eminzāde Emīnī

1 Ĥüsnuñe ĥāyil degül ĥaĥt-ı ĝubār ay āfitāb  
Pertev-i ĥurŝide zīrā zerreler olmaz ĥicāb

---

670. 55a.

671. 55a.

- 2 Sergüzeştüm yâr ile şerh itmek için illere  
Kıssa-yı Leylâ vü Mecnûn gibi yazdum biñ kitâb
- 3 Haṭ gelelden la' lüñe ğavgâya düşdi ehl-i dil  
Kanda ise fitneye bâ' işdür ey sâķī şarâb
- 4 Haddüñ üzre zülf-i müşġinüñ perişân eyleme  
Hâyil olmasun güneş ruhsâruña ey meh seḫâb
- 5 Şa' şa' a şanma hicâb idüp ruḫ-ı dildârdan  
Rûyına barmağların tutar Emîñî âfitâb

**672 Nazîre-yi Nâlişî Maḫmûd**

- 1 Hâyil olmaz ḫüsñüñe ḫaṭṭuñ senüñ ay âfitâb  
Zerreler ḫurşîd-i ' âlentâba olur mı hicâb
- 2 Dembedem Ya' kûbveş ḫasretle ḫan ağlar gözüm  
Ben kûlından itdi ol Yûsufcemâlüm ictinâb
- 3 Şâh-ı ' ışķam başum üzre ebr-i ğam bir ḫaymedür  
Her taraḫdan rişte-yi âhumdurur aña tınâb
- 4 İşidelden ḫüsñüñ evşâfin senüñ ey lâleruḫ  
Şevķ-i ruhsâruñla yaḫdum câna dâĝ-ı biḫisâb
- 5 Kullaruñ çoḫdur egerçi Nâlişî kemter kuluñ  
Kıl ' inâyet sürme anı ey şeh-i ' âlicenâb



673 Nazîre-yi Hâdîdî Ferecik'dendür

- 1 Şordugum 'ayb olmasun mül mi lebün yâ la' l-i nâb  
Ey tabîb-i cân buyur dilhasteñe şâfî cevâb
- 2 Saña al key yaraşur niçün siyeh geydün didüm  
Didi kim mergüb olur ebr-i siyehden âfitâb
- 3 Bezm-i ğamda nâle vü âh ile her dem hemdemüz  
Kim had ü la' lün hayâlidür bize şem' ü şarâb
- 4 Çekmesün nâlemden ey dilber seg-i küyuñ şudâ'  
Def' için mâ eşk-i çeşmümden iki şîşe gülâb
- 5 Ey Hâdîdî lebleri vaşfinda sükkerrîzsin  
Kâmetin vaşfını ço *vallâhü a'lem bişşavâb*

674 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Eşk-i hününümden oldı cümleten ten ğarķ-ı âb  
Görinür başum bu ķanlu şuda mânend-i habâb
- 2 Keşret-i eşğâl ile bir yirde şığmaz ' ışķ-ı pāk  
Kim bu rüşendür ki ' anķâ ile konuşmaz ğurâb
- 3 Ruķ' a geldi baña yârumdan yazılsa tañ midur  
Nâme-yi ' ışķ içre nâmum kâmbîn ü kâmyâb
- 4 Zübdedür hüsünüñ gülistânı senüñ kim anı Hâķ

---

673. 55b.

674. 55b.

Gülşen-i rāz-ı hākāyıkdan idüpdür intiḥāb

- 5 Okıyaldan ‘ışk dersin levḥ-i ḥüsn-i yārda  
Ḥayretī’nün her sözi ey ḥāce oldı bir kitāb

**675 Ve lehu kezā**

- 1 Ḥāk ḳoysun bād-ı ḡam şol ‘ayna kim aḳıtmaz āb  
Oda yansun yiridür her dil ki olmaya ḥarāb
- 2 Zāhidā gel tīredil olma bu dūd-ı āhdan  
Kim sūtün-ı āh ile ṭurur bu çerḥ-i bīṭnāb
- 3 Başdan aşdıysa gözüm yaşı ta‘accüb eylemeñ  
Ehl-i ‘ışkuñ āb-ı çeşmiyle döner bu āsiyāb
- 4 Ḥōra geçmez bezm-i ehl-i ‘ışk içinde ḥāmdur  
Döne döne olmayan miḥnet ocağında kebāb
- 5 Aḡlama her bir denīye yār elinden Ḥayretī  
Her ne cevr itse vefādur dilber-i ‘ālīcenāb

**676 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib Sinobī**

- 1 Vaşl-ı dilberden söz açdum oldı yine fetḥ-i bāb  
İrdi cān sem‘ine ḡüyā bir ḥiṭāb-ı müsteṭāb
- 2 Ey melāḥat sükkeristānında ḳaddün neyşeker  
V’ey leṭāfet āsumānında ‘izāruñ āfitāb

---

675. 55b.

676. 55b.

3 Rūz-ı vaşluñ Ğid u nevrūz u ŧeb-i zūlfūñ Berāt  
Leyle-yi kāmra ħaṭuñ ey meh cebīnūñ māhtāb

4 Ğam yime rūz-ı vişāl kābil ise ebr-i firāk  
ĞĀlemūñ ħālin bilürsin eksük olmaz inķılāb

5 Cān gözine ħāyil olmaz olsa ger buĞd-ı mekān  
ĞĀrife maĞnā yüzinden ey Sinānī yok ħicāb

### 677 Nazire-yi Rāyī Beg

1 Cābecā gögsine yaķdı dāğlar cām-ı ŧarāb  
Ķan bulaşmış penbesidür görinen ŧanmañ ħabāb

2 Yıķdı cismüm ħānesin vīrān idüp cūy-ı sirişk  
Dūstlar bu seyl-i hicrāndan benüm ħālüm ħarāb

3 Kūyuña varduķça göñlüm kaddūñe māyil olur  
Kim aķar cennetde ey ħūrīşifat bālāya āb

4 Naķd-i Ğömrüm ħarc idüp Ğıŧkuñda ħāşıl olanı  
Dāne dökdi eşk-i çeşmüm itmege bir bir ħisāb

5 Sūz-ı Rāyī'den Ğaraķrız oldu gülberg-i ruḫuñ  
Ey yüzi gül āteşe ķarşu ķıķar dirler gülāb

### 678 Nazire-yi MuĞinī

---

677. 55b.

678. 55b.

- 1 Sâkıyâ câm-ı mey üzre görinen şanma habâb  
Mest olup baş kaldırur gör ol delükanlu şarâb
- 2 Oldı çetr-i şâh-ı miñnet tende her bir âbile  
Üstüñân oldı sütünü reglerüm oldı tınâb
- 3 Bilmezem yirinde şu mı çıkdı ey serv-i revân  
Görmedüm çok demler oldı gelmedi çeşmüme hñâb
- 4 Berķ-i âh-ı pürşerârum dehri sertâser yaķar  
Ebr-i zülfün âfitâb-ı hüsnuñe olsa hicâb
- 5 Ey Mu‘inî müy-ı jülîdem olup bir ķara taĝ  
Dûd-ı âhum eksük olmaz anda mânend-i seĝâb

**679 Nazîre-yi Lisânî**

- 1 Germ olursa tañ mıdur ey aĝter-i ‘âlîcenâb  
Mihr-i hüsnuñden yaķar her gün çerâĝı âfitâb
- 2 Baĝr-i ‘ışķa bendeñüz şol deñlü ĝavvâş oldı kim  
Oñmaduķ başum görünür şuda mânend-i habâb
- 3 Ķoma elden sâkıyâ câm-ı şafâyı irdi çün  
Mevsim-i ‘îş u tarab vaķti vü hengâm-ı şitâb
- 4 Ğarķ-ı envâr-ı cemâl olur bu zerrât-ı cihân  
Gün yüzün her vech ile götürse yüzinden niķâb

5 Ey Lisānī ‘āqıl iseñ vaqtidür turma hemān  
Bir perīruhsār ile kıl zevk ü nüş eyle şarāb

**680 Nazīre-yi Behiştī Çorlu’da vā‘ iz ü hatībdür**

1 Göz terāzūsıyla olmaz hüsni biḥaddūñ hisāb  
Olmaz ey Yūsufcemālüm baḥre peymāne ḥabāb

2 Beñzedügiçün hilāl ebrūña qurbān olduḡum  
Sīneye alup kemānı nāleler eyler rebāb

3 Sāye şal ey ebr n’idem bu ḥarāretlerle kim  
Yüz sürer yürür izi yüzine yāruñ āfitāb

4 Kātı güç ancak kadeḥ meclisde ağzuñ öpdügi  
Bezme geldükçe kolayına köpürmezmiş şarāb

5 Ey Behiştī şanma bu zulmet sevād-ı şāmdur  
Cīfe-yi dünyānuñ üşer başına her şeb ḡurāb

**681 Ve lehu kezā**

1 Şāhid-i gül üzre ‘ālī sāyebān çekmiş şehāb  
Dökilen bārān degül ol ḡamdan ağlar āfitāb

2 Ehl-i bezm ortaya almışlar idinmişler meze  
Baḡrumuñ biryānına ta‘ n eyledügiçün kebāb

3 Göz ider birbirine yir yir feleklerde nücüm

---

680. 56a.

681. 56a.

Alnuña öykünmege yüz tutduğıün māhtāb

4 Şafha-yı haddüñde görmekten baña haṭṭ-ı ğubār  
Yıgdür ol kim iki gözüm tola kabrumde türāb

5 Ey Behiştī derdi yitmez mi ḥasūda sen dahı  
Şi' r-i pürsūzuñla bir yanından eylersin ' azāb

### 682 Nazire-yi Kāḏizāde Nazmī

1 Bāb-ı dilberdür cenāb-ı devlet ü ' izzetme 'āb  
Aña yüz sürenler olur kāmbīn ü kāmyāb

2 İşiginde bende olmağa liyākat bende yoğ  
Ben gedā-yı kemterīn ol bir şeh-i ' ālicenāb

3 Var mıdur yā yoğ dehānuñ diyü itdüm bir su 'āl  
Didi biñ nāz ile var yoğdur saña şāfī cevāb

4 Öykünelden ḥüsn-i bīhemtāña mihr ü māh ile  
Bildi noğşānın kamer irdi zevāle āfitāb

5 Zülf-i ' anberbāruñı görüp yaşındı şol kadar  
Kim ' arağrız oldı ey mehrū ḥayāsından seḥāb

6 Defter itsem fūrkatüñde çekdüğüm derd ü ğamı  
Hey kıyāmet ḥaşre dek biñde biri olmaz ḥisāb

7 Ol dūr-i yekdānenüñ dendān u la' linden cüdā

Gözlerümden çıktı Nazmî dür ile yâķüt-ı nâb

**683 Nazîre-yi Şun'î**

- 1 Gün yüzinden zülfini ref' itdi ol 'âlîcenâb  
Eyle şandum bedr olup çıktı bulutdan âfitâb
- 2 Gördiler ol serv-i nâzuñ nâz ile reftârını  
Ehl-i diller ayağına düşdiler mânend-i âb
- 3 Gözleri Tâtârveş yağmâ kılp virmez amân  
Hey bu zâlim niçe diller mülkini kıldı ħarâb
- 4 Gün yüzini her kaçan gördükçe ol mehpârenüñ  
Ĥacletinden yirlere düşüp kızardı âfitâb
- 5 Ger vişâl-i yâr için ħâcet dilersen ħam yime  
Ehl-i 'ışķuñ Şun'iyâ olur du'âsı müstecâb

**684 Nazîre-yi Şâbiri-yi Kâğî**

- 1 Rüy-ı 'âlemtâbuña ħiç vechi var mı âfitâb  
Öykünür bilmez zevâlin ey şeh-i 'âlîcenâb
- 2 'İsîdür inmiş menâr üstine devr âĥir olup  
Ol kıyâmet kıddüñ üzre görinen şol la'l-i nâb
- 3 Sille-yi âhum yimekten her gice Zâl-i felek  
Gözlerinden dembedem odlar çıkar şanmañ şihâb

---

683. 56a.

684. 56a.

4 Düşeli çeşme hayāl-i mūmiyānuñ bir nazār  
Göz yaşı çalar kuşakda ey şeh-i ‘ālīcenāb

5 Kānlu müjgānumda dāne dāne eşküm Şābirī  
Dizdiler al ibrişim üstine şan dürr-i hoşāb

### 685 Nazīre-yi mezbūr

1 Ey gönül şanma [görinen] şuda ‘aks-i āfitāb  
Eyledi dāğ-ı derūnın āşikār ol yāra āb

2 Dīdeden seylāb-ı eşküm baħrveş cūş ideli  
Hānumānum ey dūr-i yekdāne kılmışdur ħarāb

3 Od yanar şem‘ üñ başında gör kıomaz germiyyetin  
Öykünür ruhsāruña meclisde ey ‘ālīcenāb

4 Şanki bir düzd-i siyehpūş aldı derbend ağzını  
Ol iki kaş arasında kıara beñ ay āfitāb

5 Āsitān-ı dilberüm *fevka’l-ulād*dur şöyle kim  
Aña nisbet Şābirī *taħte’s-serād*dur nüh kıbāb

### 686 Ve lehu kezā

1 Şanma kim düşmiş dilā şu içre ‘aks-i āfitāb  
Göñlin aķıtmağa yāruñ gösterür dīnār āb

---

685. 56a.

686. 56a.



- 2 Şevk-i hüsününden olup Mecnûn ey Leylâhırâm  
Pâbürehne baş açuğ şahrâya düşdi âfitâb
- 3 Dir ‘ arakrîz olduğñ hammâmda cânâ gören  
Güyyâ billür üzre dizdiler dürr-i hoşâb
- 4 La‘ l-i cânbağşuñ katında ey Mesîh-i Hıızrpey  
Çeşme-yi hayvân görünür baña mânend-i serâb
- 5 Şâbiri şanma şafağ bu şîşe-yi eflâkde  
Destine Zâl-i sipihr aldı yine câm-ı şarâb

#### 687 Nazîre-yi Hasbî

- 1 Mûy anuñçün götürürdi başda Mecnûn-ı harâb  
Hayme-yi Leylâ’ya bir gün eyleyem dirdi tınâb
- 2 Ol şeh-i hûbân-ı hüsne dil muğârin ola mı  
Bu fağîr müstmend ol hazret-i ‘ âlicenâb
- 3 Mâyil olsa çeşm-i hünrîzüñ ‘ aceb mi gönlüme  
Kanda görse mest meyl eyler şehâ kanlu kebâb
- 4 Câm-ı la‘ li cur‘ asın bir tıfluñ eyler ârzû  
Bu dil-i pîrâneser gör kim ider fikr-i şebâb
- 5 Mest-i la‘ lüñ şerhi dendânuñla güyâ Hasbî’ye  
Bir içim şu gibidür ey lebleri dürr-i hoşâb

688 Nazîre-yi 'Aṭâ

- 1 Mihr-i ḥüsnüñdür senüñ her bir gönülde gözde tâb  
Âbda âyîne de mestür olıma z âfıtâb
- 2 Sen bu ḥüsn ile olaldan ḥūblar serdefteri  
Şıfr yirine şayılır oldu mâh u âfıtâb
- 3 Berg-i bārân odlara yaḫar nice serden çıkar  
Bezm-i ḥüsnünde dökilür saçılır her dem gülâb
- 4 Oḫı geḫ ey bülbül evrâḫ-ı güle aldanma kim  
Yine bir söz söyledüm saña bilürseñ berkitâb
- 5 Bu beden şehri ḫarâb olmaḫa yüz tutdı 'Aṭâ  
Daḫı ma' mür olmadı ḫalbün ḫarâbenderḫarâb

689 Nazîre-yi Remzî Efendi ḫuzât kısmındandır

- 1 Sükkeristândur bu meclis âl-i tûṭîdür şarâb  
Âşiyândur tut ki sâḫar beyzadur güyâ ḫabâb
- 2 Devr-i gül sâḫî bilürsin kim degüldür pâyidâr  
Furşat eldeyken yürüt devr eylesün câm-ı şarâb
- 3 Dest-i sâḫî tutsa câm-ı zernigârı şanuram  
Beş mücellâ mâh-ı ne v le cem' olur bir âfıtâb
- 4 Cur' añı câm-ı felek gördi naşîb-i ḫâk olur

---

688. 56b.

689. 56b.

Döndi reşkinden didi *yā leyteni küntü türāb*

- 5 Hāsidüñ başın uraydı kaç<sup>c</sup> ideydi hançerüñ  
Menzil eylerdi esed burcın hilāl ey māhtāb
- 6 Eylesem kendüm şarāb-ı la<sup>c</sup> l-i nābından su 'āl  
Virmez āh ol cān ṭabībi bir ağız şāfī cevāb
- 7 Kān aqar yaşı teni pūryāre yanar yaqılur  
Meclis-i dildārda Remzī baña döndi kebāb

#### 690 Nazīre-yi Selīkī Efendi

- 1 N'ola şaymazsa ḥisāba bizi ol 'ālīcenāb  
'Āşık-ı bīdilleri olmışdur anuñ bīḥisāb
- 2 N'ola ağarsa duḥān-ı āh-ı sīnem göklere  
Āteş-i ḡamdan ciger döne döne oldu kebāb
- 3 Görđi ruḥsār-ı 'araqrizüñ senüñ ey ḡonçeleb  
Yiri od olup ḡayāsından hemān oldu ḡülāb
- 4 'Ārızüñ 'aksiyle yirinden şu çıqđı var ise  
Anuñ için gelmez oldu çeşmüme bir laḡza ḡ'āb
- 5 Reşkinden zerd oldu cismüm ḡalkā oldu ḡāmetüm  
Şehsüvārum gördüm ayaḡuñ öper zerrīn rikāb
- 6 Seyr idüñ yir yüzünüñ ḡurşīd-i raḡşānın diyü

Barmağ ile gösterür gökden seni ey meh şihâb

- 7 Ey Selîkî hayretümden baķamazken yüzine  
Görmege yāruñ cemālin cānum eyler ıztırāb

**691 Nazire-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh**

- 1 Kālmadı cismümde cān u hecr ara cānumda tāb  
Gözlerüm hūnābı aķdı oldı dil mülki hārāb
- 2 Kūyuña varsam olur āzürde dil aġyārdan  
Yā neden dirlere ki olmaz cennet içinde ‘azāb
- 3 Bir perirū la’ li şevķinden yine āşüfteyem  
Sākiyā cām-ı lebiyle tūt yürüt gülgün şarāb
- 4 Bir dem ārām eyle ey dilber gelüp ‘ömrüm gibi  
Öldürüp bu hasteyi gel gitmege itme şitāb
- 5 Ğam şebinde ey Muħibbî şol ķadar ķan aġladuñ  
Gözlerüñ yaşına nisbet ķatre oldı baħr-i nāb

**692 Nazire-yi Mesihî**

- 1 Ğb-ı rūyum yire dökdi gözlerümden eşk-i nāb  
Hānumānı çeşmümüñ āħir hārāb olsun hārāb
- 2 Yaşumuñ baħrinde deryālar degül bir ķatre şu  
Eşküümüñ deryāsına gerdün-ı gerdān bir hābāb

---

691. 56b.

692. 56b.

- 3 Yıllar oldu uyımaz seyyârelerden gözlerüm  
Âfitâbum aylar oldu gözüme ḥâb oldu ḥâb
- 4 Câm-ı la' lüñ cur' asın şun kim eyâ yâķütleb  
Zehr-i ğam def' ine çün tiryâķdur yâķüt-ı nâb
- 5 Külbe-yi aħzânda çekdüm Mesîhî mâħazar  
Ķanlu yaşımdan şarâb-ı ergavân u dil kebâb

### 693 Nazîre-yi Şîfâtî

- 1 Devr elinden âh kim her dem irer biñ biñ ' azâb  
Bir nefes şâd olmaĝa nüş idelüm câm-ı şarâb
- 2 Da' vet itdi varmadum pîr-i muĝânuñ bezmine  
Odlara yaķdı beni germ ile âvâz-ı rebâb
- 3 Düşmiş idi şîşeye dilber ' izârı pertevi  
Anuñ için kaťresin gördükçe ditrer âfitâb
- 4 Hemdemüz illâ n'idem derd ile baĝrum yarılır  
Düstüm ' ömrüm gibi gitmege itdügüñ şitâb
- 5 Leşker-i zengî gibi yaşımd düşer Rûm üstine  
Bir amânsuz yaĝıdır ' ömrüm olur kıllur ĥarâb
- 6 Ķanķı taş katı ise ķo başını döĝsün raķîb  
Sen Şîfâtî yâr ile nüş idegör câm-ı şarâb

694 Nazîre-yi ‘İlmî

- 1 Bu ben ednâ bendesinden eyler ol şeh ictinâb  
Olmasun yâ Rab kişinüñ sevdügi ‘âlîcenâb
- 2 Ağladur tennür-ı gamda döndürür devrân beni  
Eşk-i meygünüm aķup olsa ‘aceb mi dil kebâb
- 3 Gün yüzüñ mâhum ‘ayân itseñ olur eşküm nihân  
Gözden encüm ğayb olur elbette ıoğsa âfitâb
- 4 Sözlerüñ şıĥhat virür dirler ıabîbâ ĥasteye  
Bildür anuñ şıĥhatin biz derdmende vir cevâb
- 5 Ĥüsünüñi ğayrılara seyr itdürürsin ey perî  
Lîk bu ‘İlmî muĥıbbüñden kılursın ictinâb

695 Nazîre-yi Şehdî

- 1 Zülfini ref’ itmeyince virmedi ruĥsâr tâb  
Zulmet-i şeb gitmeyince zâhir olmaz âfitâb
- 2 Zülf ü ruĥsârın görüp dil leblerine meyl ider  
Zîrâ ĥüb olur şeb-i mehtâbda içmek şarâb
- 3 Devr-i gülde şüfiyâ nüş eyle câm-ı mey müdâm  
‘Ârif iseñ bâde-yi şâfîden itme ictinâb

---

694. 57a.

695. 57a.

- 4 Gönçe leblerden su 'âl-i büse eyler haste dil  
Bu su 'âle la' l-i şîrînüñ virür cānā cevāb
- 5 Āteş-i 'ışk içre Şehdî her gice tā şubha dek  
Baş dögüp yaşlar döker nāleyle mānend-i kebāb

#### 696 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Bir gemidür baħr-i ğamdan geçmege cām-ı şarāb  
Kim anuñ mellāhı sākî bādbānidur ħabāb
- 2 Cām-ı zerrîn içre gūyā gūy-ı sîmîndür ħabāb  
Tevbe vü zühd ü şalāhuñ ħal' asın eyler ħarāb
- 3 Tolu ħaldur sürelüm sāyeñde ey servüm şafā  
Sāyeler virür şafā merfū' olıcağ āfitāb
- 4 Çün metā' -ı vuşlatuñ hicrānı yoğdur yā niçün  
Şem' ler yanup ħadeħler ağlaşur inler rebāb
- 5 Ķalb-i Zâtî ney gibi niçün aħa cāma revān  
Virmese şūfî aña şāfî şafā-yı cām-ı nāb

#### 697 Nazîre-yi Revānî

- 1 Ol ħamerħal' at yüzinden açdı çün müşğîn niħāb  
Şanasın kim ebr içinden zāhir oldı āfitāb
- 2 Zerrece nūr u ziyā virmezdi hergiz 'āleme

---

696. 57a.

697. 57a

Pertev-i hüsnünden ey meh irmese hürşide táb

3 Yir yüzine luḫ ile evvel ḳadem baḫduḫına  
Reḫk idüp dil çağırur *yā leytenī küntü türāb*

4 Ol ḫabīb-i cāndan em ḫordum dil-i mecrūḫuma  
Aḫzuma söḫdi leb-i la‘ li zihī ḫāfī cevāb

5 Ḳāl idüp cānā ḫam-ı ‘ iḫḫuñ Revānī ḫasteyi  
Ḳodı āteḫ ḫinede baḫda belā vü gözde āb

### 698 Nazīre-yi Tācizāde

1 *Küllemā yaḫlü’l-cemālū’l-ḫubbi minzeyli’l-ḫicāb*  
*Yaḫsebūne’l-ḫalkā bürḫā lāmi‘ an taḫte’t-türāb*

2 *Berleb-i āb ezḫafā-yı ḫoḫbet-i gül her zamān*  
*ḫaymeḫā-yı ‘iḫ mībāyed zeden hemḫün ḫabāb*

3 Çekdi ebrūsına zülfin ḫaldı ebr içre hilāl  
Çünki baḫlandı kemer cevzāya geldi āfitāb

4 Rūy-ı dildāra nice teḫbīḫ idem yā Rab güli  
Görmedüm zīrā çemende bir gül-i müḫḫinnikāb

5 Baḫlanupdur Ca‘ ferā ḫimdi der-i meyḫāneler  
Yoḫdurur dirler güḫāde olmaḫa bir fetḫ-i bāb

### 699 Nazīre-yi Müdāmī



- 1 Bedr-i hüsnuñ şarka yüz tutmuş meger çün âfitâb  
Togdı mağribden meger haqqâ cenâb-ı mâhtâb
- 2 Süreliden pâyuña yüz geçdi kendinden türâb  
Ol sebebden yüzine bârân-ı eşküm şaçar âb
- 3 Baħr-i cûduñ içre sergerdân olaldan gūiyâ  
Dâne-yi gendümdür encüm çerħ-i gerdün âsiyâb
- 4 Şaldı âteş cânına ‘ âlem gibi düşmenlerüñ  
Âfitâbum ref‘ idelden şem‘ -i hüsünden niķâb
- 5 Ey Müdâmî saña ne irmez elüñ çoķdur velî  
Kıalb-i deryâ-yı felekde şebçerâğ-ı biħisâb

### 700 Nazîre-yi Livâyî

- 1 Bezm-i ğamda eşk-i çeşmüm bâdedür bağrum kebâb  
Şâfîiseñ şūfiyâ gel içelüm câm-ı şarâb
- 2 Biz ħarâbâta değışdük ‘ âlemüñ ma‘ mürını  
Lîk sen zâhid ħarâbâbâda kılduñ intisâb
- 3 Ħaķ kıatında i‘ tibârı olsa dünyânuñ eger  
Ehl-i dilden mâl-i dünyâ eylemezdi ictinâb
- 4 Zülf-i yâra irmek için eyleme tül-i emel  
Ey muħâsib fikr-i ħâzırla olınmaz bu ħisâb

5 Gözlerüñle ruḥlaruñ ey ḥūrī-yi bāğ-ı İrem  
Birisi cennet anuñ birisidür ‘ayn-ı ‘azāb

6 Tālib-i ‘ilm-i kitāb-ı ‘ıṣṣ olanlar māḥaṣal  
Ey Livāyī bāb-ı zühdi eylesünler intiḥāb

### 701 Nazīre-yi Pādiṣāh-ı ‘Ālempenāh ḥallede mülkehu

1 Dūstum alnuñ ḳamer olmasa yüzüñ āfitāb  
Olmaz idi kim naẓar eylerse çeṣmi ṭolu āb

2 Sen gereksin meclis esbābı müheyyādur tamām  
Dil kebāb eṣḳüm ṣarāb olmuṣdurur sīnem rebāb

3 Vir zekāt-ı ḥüsnini men‘ itme ben dervīṣden  
Hem benüm gönüm yapılsun hem saña olsun ṣevāb

4 Leblerüñ dārü’ṣ-ṣifāsından dil-i bīmāruma  
Ey ṭabīb-i cān neden göndermedüñ bir kez cevāb

5 Ey Muḥibbī vaṣlını ummaḳ ne ḥaddüñ dilberüñ  
Olasın sen bir gedā ol bir ṣeh-i ‘ālīcenāb

### 702 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 Berg-i gül üzre ṣaçar her laḥẓa zülfi müṣḡ-i nāb  
Bezme sünbüldür ki virür lāle-yi sīrāba āb

---

701. 57b.

702. 57b.

- 2 Burqa'ı gider yüzünden rüşen it etrafı kim  
Dâyimâ olmaz revâ ebr içre ola âfitâb
- 3 Bir gün ol serv-i revân 'iş ide diyü ey şanem  
Gözlerüm yollarına urur revân her lahza âb
- 4 Bâd hüsniñ peyâmın virdi gülşende meger  
Kim gül oldı gülsitân içre hacâlâtından âb
- 5 Bîmey ü ma'şûk olma şimdi kim gül vaqtidür  
Ey Kemâl olmak dilersen saña dâyim fetḥ-i bâb

### 703 Nazîre-yi Kâsımî

- 1 Olalı ruhsârûña şol turre-yi müşgîn niķâb  
Qaldı zûlmetde bu gönüm kişveri biâfitâb
- 2 Çeşm-i mestûñ gör ne fettândur ki genc-i hüsniñe  
İki ejderhâyı hâfız qor kaçan kim ide h'âb
- 3 İşigünde sâyil-i eşküm revân itdüm şehâ  
N'ola ol üftâdeye bir dem kılursañ fetḥ-i bâb
- 4 Zâhidâ 'aşıkaları men' eyleme maḥbûbdan  
Haķ katında tã' atûñ olmak dilersen müstecâb
- 5 'Adlûñ ile Kâsım'uñ gönlin 'imâret eyle kim  
Zûlm ile kişver şehûñ devrinde olmasun ḥarâb

#### 704 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Açduğınca h̄ân-ı hüsninden Naķîboğlı niķāb  
Görinür nāzırlarına yüzi ķarż-ı āfitāb
- 2 Senden ayru dirilürsem lāyıkam ğam çekmege  
Çün günāh ehli olanlar yiridür çekse ‘azāb
- 3 Göricek yüzinde ol dildāruñ ey zāhid lebin  
Eyleme perhîz kim cennetde ĥayr olur şarāb
- 4 Ayağuña sürdügümi yüzümi incinme kim  
Niçe yüz biñ kez yunupdur göz yaşıyla ol türāb
- 5 Ğonçeye kimse Vişālî var iken dimek cevāb  
Ĥaķ bilür bātıldurur *vallāhü a‘lem bişşavāb*

#### 705 Nazîre-yi Şabāyî

- 1 Sünbülün mi yā Rab ol mihr üzre yā müşğîn niķāb  
Kim ‘araķ vaķtinde yağdurur yañağundan [gül]āb
- 2 Gün tıtılır diyü kızb eyler müneccim bilemez  
Kim yüzün gördi ĥayādan perde tıtdı āfitāb
- 3 Çeşm-i mestün la‘ l-i meygūnuñla ĥaddün şevķine  
Raķş urur ķan ağlayu od içre dil mişl-i kebāb
- 4 Ĥaţţ-ı nevĥîzün ĥayāli gözlerümde dāyimā

---

704. 57b.

705. 57b.

Sebzedür kim eylemişdür anı bārān ğarķ-ı āb

- 5 Şordı bilün sırrın aĝzuñdan Şabāyī ħastedil  
İltifāt-ı lil' ademden geldi virmedi cevāb

### 706 Nazīre-yi Sūrūrī Çelebi

- 1 Āfitāb-ı tal' atuñdan ref' ola çün kim niķāb  
*Unzurūnā naķtebis min nūrikūm* dir āfitāb
- 2 Kāmetūñden ħāke sāye düşdüĝin görüp oķur  
Sidre'den Rūĥülemīn *yā leytenī küntü tūrāb*
- 3 Veh ne mu' ciz nāfedür ħüsnūñ kim anı ' aķl-ı kül  
Eylemiş esmā'-i ħüsnā ħazretinden intiĥāb
- 4 Gülşen-i ħüsnūñde la' lūñden beni men' itme kim  
Ravza-yı cennetde ey ħūrī mübāĥ olur şarāb
- 5 Ey Sūrūrī bā'-i *bismillāħiraĥmānirraĥīm*  
Oldı Ħaķ'dan tā ebed *min' indihī 'ilmü'l-kitāb*

### 707 Nazīre-yi Cenābī Paşa

- 1 Her ne ħār-ı ĝam ki virür pāy-ı şāha ıztırāb  
Sūzen-i müĝānı birle çeksün anı āfitāb
- 2 Meclis içre bādeden derd-i ĥumāruñ işidüp  
Acıyup ķan aĝladı bu ħālete cām-ı şarāb

---

706. 58a.

707. 58a.

- 3 Hāk-i pāyuñ kuḥlidür devlet gözine tütüyā  
Pāybūsuñ şevketiyle buldı şöhret bu cenāb
- 4 Dögdü kendin mevc ile deryā-yı ‘ummān acıyup  
Ābiledür cismi üzre zaḥmdan her bir ḥabāb
- 5 Sen behiştī bir meleksin sende n’eyler tāb-ı ğam  
Pürḥaṭā bir mücrimem lāzımdurur baña ‘azāb
- 6 Lāleñe el şunduğın bād-ı ḥazānuñ gūş idüp  
Dāğlarla cism-i zārüm serteser kıldum ḥarāb
- 7 Ṭab‘-ı mevzūnuñ getürdi nazma her neşri ki var  
Virse beyt-i Ḥusrev’e şirīn sözün n’ola cevāb
- 8 Sebzezār-ı salṭanatda gül gibi gül dāyimā  
Olduğınca tā şabā ‘ömrüm mişāli derşitāb
- 9 Pāyuña yüz sürmege her dem Cenābī ḥusrevā  
Rehgüzār-ı kūyuñ içre eyledi kendin türāb

### 708 Nazīre-yi Şadrī

- 1 Devr-i gül devrān-ı mül ḥāşā ki eyyām-ı şebāb  
Sīmten sākī kıızıl altun ḳadeḥ la‘līn şarāb
- 2 ‘Ömr naḥlin dāyimā sersebz iden budur hemān  
Furşatı fevt itme kim devrin tẓ eyler āsiyāb

- 3 Şuffe-yi dehrũñ şafāsı bir iki gündür hemān  
H̄adis̄āt-ı çerḥ ider bir demde bünyādın ḥarāb
- 4 Nāleyi gūş itdi ney bildi ḥikāyet n'eydügin  
S̄inemũñ s̄uzın görüp inler derũnından rebāb
- 5 S̄inemi ğamzeñ çeküp dilden dilermiş nuḡl ü mey  
Ḳanum içsün mey yirine baġrumı ḳılsun kebāb
- 6 Pertev-i ḥüsnũñ temāşā itmege p̄ir-i felek  
İki cām içmiş birisi meh birisi āfitāb
- 7 H̄āk-i pāyuñ raġbetin bulup felekde her melek  
Şadr̄i bendeñ gibi dir *yā leyteni kũntü türāb*

### 709 Naz̄ire-yi Mün̄ir

- 1 Çün ḥayāl-i çeşmũñ için ḳıldı göz yaşı şarāb  
Ben de derv̄işāne şāhum baġrumı ḳıldum kebāb
- 2 Kūyuñ itine fiġānum derd-i ser virdi diyü  
Gözlerũmũñ ş̄işesinden virürem her dem gülāb
- 3 Şöyle gitmişdür ḳarārı gün yüzũñ mihriyle kim  
Ḳapudan yol virmeseñ düşer bacañdan āfitāb
- 4 Hemdem idinmiş meger āh-ı seḥerḥizũñ gönül  
Gözlerũme her gice ṭañ mı ḥayāl olursa ḥ̄āb

5 Yā yitişem vaşla yāḥod cān virem didūñ Münīr  
Sözi ḥatm itdūñ hemān *vallāhü a‘lem bişşavāb*

### 710 Nazīre-yi ‘Aṭā

1 Āba düşdükde yüzüñ ‘aksi gider kendüden āb  
Kılsa ol aya nazar dıtrrer felekde āfitāb

2 Beñleri ‘aksi gözümde ḥ‘āce-yi Hindū’durur  
Rişte-yi müjgānda her dem dizer dürr-i ḥoşāb

3 Yazuğa girüp ‘azāb itmekden ise hecr ile  
Pādişāhum ben ḥuluñ öldür gerekmez mi şevāb

4 Sīnesi yağılsa ṭañ mıdur rebābuñ hecr ile  
Bağrumuñ göynüklerin gördükçe ḥan ağlar kebāb

5 Ağızı fikriyle ‘adem ḥ‘ābına düşdükde ‘Aṭā  
Bilini añsam ḥayāl olur daḥı baña o ḥ‘āb

### 711 Nazīre-yi Raḥīkī

1 Yılduzum düşdı sitārem yoḥ daḥı ḥālüm ḥarāb  
Bizüm ile bir gice aḥşamlamaz ol āfitāb

2 La‘l-i nābuñ ḥasretinden kıp kızıl ḥandur gözüm  
Dūstum mānend-i şīşe ṭoṭolu içi şarāb

---

710. 58a.

711. 58a.



- 3 Māh-ı nev na‘l-i semendūñ mahları yir yir nücūm  
Şehsüvārum saña hıdmet itse tañ mı āfitāb
- 4 Rūy-ı zerdüm şol kadar sürdüm rikābuña senūñ  
Kimse bilmez zer midür āhen midür āh ol rikāb
- 5 Gör nice hālūñ mükedderdür Raḥīķī derdmend  
Bile ağlar üstüñe gökler de ey miskīñ seḥāb

### 712 Nazire-yi Gedāyi

- 1 Olalı tābende-yi ruḥsār-ı dilber āfitāb  
Andan alur dırler işıtdüm demādem māh tāb
- 2 Hey cefası çok şanem gel hey di fettāñ ğamzeñe  
Dil ḥayālūñ ḥānesidür kılmason anı ḥarāb
- 3 Mihr ü mehle germ olup gögsini gemesün felek  
Ḳandalıđın kendünūñ görsün götür yüzden ḥicāb
- 4 Ravza-yı kūyuñda n’eyler ol zebāñıveş raķīb  
Bu mu‘ayyendür behişt içinde ḥod olmaz ‘azāb
- 5 Ol şekerlebden cüdā düşdükde her dem dūstlar  
Dögerem dest-i teđābün birle başum çün zübāb
- 6 Nāz ider yalvarduğumca ağladuğumca güler  
Hey ne müşkildür faķīr olan seve ‘ālīcenāb

7 Veh ki dilber işiginde almış iken alkavār  
Ey Gedāyī gedi ömrüm görmedüm bir fet-i bāb

### 713 Ve lehu kezā

1 Hey ne müşkildür dilā kim yār ola ālīcenāb  
Aşık-ı āřüftesinden ider ola ictināb

2 Serv addūñ ola kim bir gün kenār idem diyü  
Ey perīpeyker olupdur eşk-i eşmüm cüy-ı āb

3 Ey yüzi gün māh-ı bedrūñ yıldızı düşer yire  
Āfitāb-ı al atūñdan ref idicek sen niāb

4 Māazar hecr āteřinde iricek mihmān-ı am  
Bağrumūñ hūnın kebāb itdüm gözüm yařın řarāb

5 N'ola ger ılsañ nazār bir gün Gedāyī bendeñe  
Pertev-i hūrřide menzil oldu cānā ün türāb

### 714 Nazīre-yi Emīrī

1 Āsitānuñ devr ider meh gice gündüz āfitāb  
Her biri sen řāh-ı hūsne itmek ister intisāb

2 řāh-ı ışam āsumānī aymedür gerdün baña  
Dūd-ı āh-ı pürřerārumdur aña zerrīn ınāb

3 Bermurād it pādiřāhum luř u cūduñla beni

---

713. 58b.

714. 58b.

Eyle akrân arasında kâmbîn ü kâmyâb

4 Pâbürehne hâke başduğūñ görelden reşk idüp

Geldi dilden bir nidâ *yâ leytenî küntü türâb*

5 Gerçi bir ednâ faķirem himmetüm a<sup>ç</sup> lâyadur

Ey Emîrî sevmişem bir dilber-i <sup>ç</sup> âlicenâb

### 715 Nazîre-yi Râhî

1 Kaçma bizden gel berü inşâf kııl ey mâhtâb

Zerre-yi nâçizden hâlî olur mı âfitâb

2 Baħr-i hünin-i sirişkümde kıbâb-ı nühfelek

Şanki câm-ı <sup>ç</sup> işretencâm içre bir iki habâb

3 Kañlu çeşmümden nice gitsün hayâl-i la<sup>ç</sup> l-i yâr

Şiše-yi rengin içinde çün müferrihdür şarâb

4 Vaķt-i güldür bâde nüş it dir zebân-ı hâl ile

Nağme-yi kânûn u çeng ü nâle-yi nây u rebâb

5 Halkaveş kaldı iki gözüm der-i dildârda

Bu ümîde Râhiyâ şâyed ola bir fetħ-i bâb

### 716 Nazîre-yi Celîlî

1 İtmege zühd ü şalâhuñ kal<sup>ç</sup> asın vîrân şarâb

Üstine anuñ hevâyî tûblar kırdı habâb

---

715. 58b.

716. 58b.

- 2 Cānı aġzına gelür meclisde cānā ŧiŧenüñ  
Yüz kızardup būseler alduġça la' lüñden ŧarāb
- 3 Ol bahār-ı ħüsne karşı ŧol ħadar aġladı kim  
Destmālin göz yaşından ŧıġmalu kıldı seħāb
- 4 İŧiginde ħançerine teŧne olup cān viren  
Cennete toġru gider yoġdur aña ŧoru ħisāb
- 5 Döne döne nice bir ħapu geçe baña bu çerħ  
Ey Celīlī umaram kim bir gün ola fetħ-i bāb

**717 Ve lehu kezā**

- 1 Ķāmetüñ servin görüp düŧmiŧ içine ıztırāb  
Kendüyi yirden yire urur yürür küyuñda āb
- 2 Kāsebāz olmaġa ey meh ŧa' ŧa' a tūbın tutar  
Ķüsñüñüñ germ itmege hengāmesini āfitāb
- 3 Ķüsñüñüñ vaŧf-ı bedī' inde me' ānī ħall idüp  
Gül gülistānda gümüş evrāħ ile yazdı kitāb
- 4 Bir münāħkaŧ ħaymedür ħadrüñ fezāsında felek  
Üstine çekmiŧ ŧu' ā' ıyla felek yir yir tınāb
- 5 Ey Celīlī taħt-ı sulħān-ı hevāñ olsun diyü  
Yapdı bir ŧırça sarāy āb-ı revān üzre ħabāb

**718 Ve lehu kezā**

- 1 'Arızuñla karşı düşdügin görüp ey mehcenāb  
Aya her gün incinür yirden göge dek āfitāb
- 2 Zülfüne 'ömrüm diyü söyler benefşe düstüm  
Gönçeler cānum diyü la' lüne eylerler hıṭāb
- 3 La' lüne turup ayağ üzre ṭolu içmek diler  
Başına çıkdı şurāhınūñ meger cānā şarāb
- 4 Bir peridür sevdüğüm mehrūlar içre düstlar  
Kim işigin bekleyü aḥşama kalur āfitāb
- 5 Ey Celīlī şol kadar aşdı başuñdan mevc-i ' ışk  
Eşk-i çeşmünden görünür şimdi bu gökler seḥāb

**719 Nazīre-yi Raḥīmī**

- 1 İtmeyüp cism-i za' ifüm gabgabı ṭubına tāb  
Yıkdı gönlüm kal' asın bir sengdil ḥālüm ḥarāb
- 2 Şöyle garḳ itdüm cihānı ḥasret-i hicrān ile  
Oldı gözüm yaşıla şankim felek bir āsiyāb
- 3 Luṭf idüp ger bir gice mihmān olursañ ey perī  
Māḥazar bağrum kebāb iki kabağum pürşarāb

---

718. 59a.

719. 59a.

4 Ezber idüp Şu gibi her faŐlını gördüm hemn  
Hüsnün evrkında yazmışdur kitb-ı ıŐk bb

5 Ey Raĥim Ői r-i pürsüzum ġıd-yı rĥ ola  
Ger kabl ile nazr eylerse Őh-ı kmyb

### 720 Nazre-yi Mu id

1 Gz kamaŐur baĥamazlar yüzüne ay fitb  
Pes ne ĥcetdr cemln mhına ttmaĥ niĥb

2 Çoĥdan lrdm senün ıŐkun Őariĥında vel  
deme gelmez ne çre ĥorĥulu yirlerde ĥb

3 Dd-ı humdan dökilür ĥtreberĥtre yaşum  
Jle-yi ġm yaġdurur ġy ki bir fet Őb

4 Ben nice mmdvr olam Őrb-ı la lüne  
Ey taĥb-i cn buyur luĥ eyle bir Őf cevb

5 Leyl-yi zülfüne olan mcersın gönlümün  
ĶıŐŐa-yı Mecnn gibi yazsam olurdu bir kitb

6 fitb-ı rznsuz Őm-ı hecrnde gözüm  
İki aĥterdr ki her dem zhir eyler yüz Őb

7 Naĥd-i cn isterse vir ayrılma tek cnneden  
Ey Mu id ĥiç tereddüd çekme kim birdür ĥisb

721 Nazîre-yi Süvârî

- 1 'Âr idüp ol pâdişâhum benden eyler ictinâb  
Ben baña itdüm ki sevdüm dilber-i 'âlîcenâb
- 2 Hüsni bâzârın tolanur her seher aḡşama dek  
Beñzer ol mehrûya kızgın müşterîdür âfitâb
- 3 Silme la' lûñ terlerini çün bilürsin dilberâ  
Sükkerî ḡalvânuñ üstine şaçarlar çok gülâb
- 4 Furşatı fevt itme sâķî ṭur ayağ üstine gel  
Geçmedin gül devri ṭur devr eylesün cām-ı şarâb
- 5 Âl ile sen göñlümi alduñ ferâmûş eyledüñ  
Hey ala gözlüm ben öldüm ḡuşşadan ḡâlüm ḡarâb
- 6 Aḡzuñı ṭut vâ' izâ kim bu Süvârî bezmidür  
Çalınur ḡânûn u muḡnî nây ile çeng ü rebâb

722 Nazîre[-yi Ferîdî]

- 1 Şevķ-i la' lûñ ile olmışdur meger şürîde âb  
Büy-ı zülfüñden irüpdür sünbüle şerm ile tâb
- 2 Ger ḡoten mülkine büy-ı çîñ-i zülfüñ ilte bād  
Nâfe-yi âhû ḡasedden ḡûn ola çün müşg-i nâb
- 3 Ol hevâ-yı meclis-i vaşluñla oldı dilberâ

---

721. 59a.

722. 59a.

Āteş-i hecrüñle göz yaşı şarāb u dil kebāb

4 ‘Işğ elinden bu dil-i şūrīde ola mı ħalāş  
Zülf-i dilber gerden-i cāna çü şalmışdur tınāb

5 Cürm mihrüñse Ferīdī’ye mehüm kıılmağ neden  
Gāh nāz u gāh şīve gāh kīn ü geh ‘itāb

### 723 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi

1 Kākülün̄den ayrılalı düşdi cāna piç ü tāb  
Kim çeker merdüm vaṭandan ayru çok dürlü ‘azāb

2 ‘Āşīka mihr eylemekden düstum neng eyleme  
Zerre-yi nāçizden ‘ār eylemez çün āfitāb

3 Ƙatı göñlüñden gidermez eşk-i çeşmüm ħışmuñı  
Taşda pinhān olan odı çünki söyündürmez āb

4 Şerbet-i hecr içmişem fikr-i vişāl itmek ne sūd  
Kim ḥayāt ümmīdi yoğdur kim içerse zehr-i nāb

5 Şāhid-i sāķī dir işitme şaķın pend-i Ḥasan  
Kim niçe çok ḥānmānlardur bu pendinden ḥarāb

### 724 Nazīre-yi Za‘ifī

1 Aç niķābuñı yaraşmaz āfitāb üzre niķāb  
Dü cihān zulmetde Ƙaldı ref olmazsa ḥicāb

---

723. 59a.

724. 59a.



- 2     Ḥayme-yi ʿ iṣṣkuñ ḵurup ṣaḥrā-yı sīnemde göñül  
Rište-yi zülfüñ ḥayālin eyledi müṣgīntınāb
- 3     Yüzüñe zülfüñ ḥicāb itme ki dir ehl-i nücūm  
Rūm'da fitne olur ey meh ṭutılsa āfitāb
- 4     Vaḳtidür dil mülkin ābād eyle seng-i cevr ile  
Niçeye dek tīşe-yi hecr ile ḵılasın ḥarāb
- 5     Şanma kim yüz döndüre emründen ey mehrū senüñ  
Tek buyur şāhum Ża' īfī'ye ḥaṭā vü ger şavāb

**725   Nazīre-yi Ḷurbī**

- 1     Sāḵiyā devr eylesün meclisde sür cām-ı şarāb  
Döne döne biz cigerden idelüm yine kebāb
- 2     Na' lçeñ naḵşın görüp ḥāk üzre çün kim māh-ı nev  
Didi reşkinden şehā *yā leytenī küntü türāb*
- 3     Atılan yir yir felekde şanma encüm her gice  
Cān atar üstüñe ey meh iştıyāḵından şihāb
- 4     Hey meded öldüm lebünden derde dermān it didüm  
Ol ṭabīb-i cān u dil ben ḥasteye virmez cevāb
- 5     Geldügince külbe-yi aḥzānuma itmez ḵarār  
Ḷurbıyā ʿ ömrüm gibi ol bivefā eyler şitāb

726 Nazîre-yi Hüsâmî

- 1 Sâkıyâ şun la' lüni luḫf eyle ref' olsun hicâb  
Lâtekellüf olmaz aḫbâb olmasa nûş-ı şarâb
- 2 Lâ 'übâlî mest-i lâya' kıl lebün ḫayrânıyam  
Dök yaşum sög aḡzuma gâhî ' azâb it geh ' itâb
- 3 Yüzüñe çok baḫduḡum ' ayb eyleyüp men' eyleme  
Diḡḡat ister sâdedil müşkil daḡıḡ olsa kitâb
- 4 Büm-ı ḡam bende ḡarâr itdüḡi budur dâyimâ  
Bulmadı vîrâne-yi ' âlemde bir benden ḡarâb
- 5 Hüsünüñe taḫsîn ki rûy-ı ' âlemi rûşen tutar  
Pertev-i nûr-ı ' izâruñ zerrelerinden âfitâb
- 6 Leblerüñ üstinde n'eyler zülfüñ ey ḡür-ı behişt  
Bu muḡarrerdür ki olmaz Kevşer üstinde seḡâb
- 7 Ḳaşı miḡrâbın ḡoyup dil Ka' be'de itmez niyâz  
Bilmezem yâ Rab niçün olmaz du' âmuz müstecâb
- 8 Bükme ebrüñi Hüsâmî'yi görüp düşmen gibi  
Düstüm âdem yimez ol derdmend itme ictinâb

727 Nazîre-yi Behiştî

---

726. 59b.

727. 59b.

- 1 Her gice gökler yüzine atılan şanma şihâb  
Âteş-i âhumdan eyler yir yir encüm ictinâb
- 2 Her gice bu gökleri tutan sevâd-ı şeb degül  
Cîfe-yi dünyânuñ üşer başına vâfir gurâb
- 3 Şöyle nûş eyler şanasın kim ol âhû yüzlüye  
Görinür kıanum [benüm] tavşan kıanı şâfî şarâb
- 4 Rûy-ı cânân üzre görmekten baña hıttı-ı ğubâr  
Yıgdür ol kim iki gözüm tıla kıabrümde türâb
- 5 Gerçi bakşañ ‘âlemüñ her ğüşesi virânedür  
Ey Behiştî bir mekân yok hâne-yi dilden harâb

### 728 Nazîre-yi Şeyhî

- 1 Hüsni h’ânı ni‘ metinden ğün yüzüñ açsa niķâb  
Sebze degmez kıurş-ı mâh u zühreye ay âfitâb
- 2 ‘Ârızı nuķl u kıadeh Kıevşer lebidür nüşbâd  
Şîr ü şehdi hüsni ile [ger] içse hıayr ola şarâb
- 3 Yâr-ı ğendümğuna cân ğöynüklerin kııldum su’âl  
Hâl-i miskîn dâne ğösterdi zihî hâzır cevâb
- 4 Hecrünüñ zecri ile cennetde telh olur na‘îm  
Vaşluñuñ şevķi ile tamuda ‘azb olur ‘azâb

- 5 Zülf ü hâlin miske teşbîh eyledüñ Şeyhî haṭâ  
Ḥaḫ bilür çındur sözüñ *vallâhü a'lem bişşavâb*

### 729 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Bezm-i ğamda nûş iderken sâkiyâ cām-ı şarâb  
Devr elinden olmuşuz ayaklar altında türâb
- 2 Çerḫi batdı mihr ü mâhuñ yıldızı düşdi yire  
‘Arz idelden mâh-ı ruhsârın o ḫurş-ı âfitâb
- 3 Sâġaruñ el üzre ḫayli ḫürmeti var sâkiyâ  
Kılmış ayakda şurâḫiyi sefîh itmiş şarâb
- 4 Nâr-ı ruhsârıñla âteş kıpkızıl dîvânedür  
Dûd anı çekdi zencire\_ itdi cânına ‘azâb
- 5 Kimse açmazdı Şübütî’ye der-i meyḫaneyi  
Olmasaydı sâkiyâ pîr-i muġândan fetḫ-i bâb

### 730 Nazîre-yi Ḥüsâmî

- 1 Ḳanı şol ġün sîneden ġitmege itmezdüñ şitâb  
Neşr iderdüñ şebnem-i bâġ-ı cemâlünden ġülâb
- 2 Ḥâlet-i vaşluñda zühre müşteri Behrâm u Tîr  
Cümle baña sa‘d idi Keyvân u mâh u âfitâb
- 3 Ayru düşdüm zühre vü Behrâm u mâh u müşteri

---

729. 59b.

730. 60a.

Tîr ü Keyvân tîğ-ı hırşîd ile eylerler ‘ azâb

4 İtmez oldı ârzü-yı cennet ü i‘ râz-ı nâr  
Senden ayru gözüme yeksân görünür cümle bâb

5 Dil tolaşdı âteş-i şevk-i lebûnle kaynayup  
Dökilür çeşm-i Hüsâm’dan dembedem la‘ l-i müzâb

### 731 Nazîre-yi Tabîbî

1 Gün yüzünden kâkülün ref‘ idüp olsañ biniķâb  
Başuma ol gün toğardı şubħdem bil âfitâb

2 Aķıdur dil göz yaşını yüregüm gögindürür  
Bezm-i ħüsnuñe senün iltür şarâb ile kebâb

3 Ķaddüme baş nâz-ı esbe ger olur iseñ süvâr  
Mülk-i ħüsnuñ şâhına lâyıķdurur zerrîn rikâb

4 Yaķduğunda tîr-i müjġānuñla göñlüm ħānesin  
Cân içerden çağırur dir kim a zālīm yap yap

5 Ağzına didüm ki zerre deñlü ya‘ nî yoķ mısın  
Zerre deñlü ey Tabîbî virmedüm ol gün cevâb

### 732 Ve lehu kezâ

1 Her kaçan gitse yüzinden dilberün zülf ü niķâb  
İn‘ ikāsından felek üzre olur bir mâhtâb

---

731. 60a.

732. 60a.

- 2 Hey ne sihr eyler o çeşm-i nergisi ben kaçtreye  
Tutdı âfâkı serâser gözlerümden kanlu âb
- 3 Şaşdı kâbir didi hayli la' l-i yârı öpmege  
Göz degürdiler bezmde kapladı fevrî habâb
- 4 Şöyle âh itdüm görelden rüy-ı yârı haţţ ile  
Âfitâbuñ yüzini kapladı ey dil tâ şehâb
- 5 Bezm-i 'ışkuñda Tabîbî derdmendüñ gör şehâ  
Cigeri biryân olupdur gözleri yaşı şarâb

### 733 Nazîre-yi Şâhî

- 1 Âteş-i hasret nigârâ bağrumı itdi kebâb  
Derd-i hecrüñ eyledi şâhâ gözüm yaşın şarâb
- 2 Ayrılalı gün yüzüñden bilmez oldum kendümi  
Ne hayâlün başa varur ne gelür gözüme h'âb
- 3 'Ârif iseñ pîrezen dehre gönül virme şaķın  
Evvelin ma' mür iderse âħirin eyler ħarâb
- 4 Kişi ger biñ yıl sürerse 'îş u 'işretle şafâ  
İtmesün aña heves kim âħiri olur ħarâb
- 5 Derd ü miñnetden şikâyet itme hergiz Şâhiyâ  
Âħiri ne olacaķdur anı bil olur şevâb

734 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh

- 1 Âh kim oldu firâk ile bu dil mülki harâb  
Âteş-i 'ışk ile yandı oldu bu bağrum kebâb
- 2 Dün gice geldi uyur şandı beni dilber didi  
Başuña gün toğdı kaldur başuñı nedür bu h'âb
- 3 Şormasa bu derdmendüñ hâlini olmaz 'aceb  
'Âr ider dervîşden her kıandasa 'âlicenâb
- 4 Bu ne istiğnâ-yı hüsn olur bunu kim gördi kim  
Biñ su 'âl itsem dönüp virmez baña hergiz cevâb
- 5 Ey Muhibbî cürmüñ añup olma şaķın nâümîd  
Ger günâhuñ çoğ ise luḫfı Hudâ'nuñ bîḫisâb

735 Nazîre-yi 'Aşķî

- 1 Şubḫdem kühsâra mâ 'î câme geydürdi seḫâb  
Başına nûrânî bir tâc urdı toğdı âfitâb
- 2 Rind odur kim hâlet-i mey çıķduğınca başına  
Ser hevâsından geçe bād ile mânend-i ḫabâb
- 3 Deşt-i miḫnet 'uzletin itdükde Mecnûn eyledi  
Ĝam beyâbânında ben dîvâneyi nâyib menâb

---

734. 60a.

735. 60a.

- 4 Şarqdan toğmazsa mihr-i ‘ālemārā tañ degül  
Geldi çün feth-i ‘Acem’den husrev-i ‘ālīcenāb
- 5 Bezm-i meyde eftehullāh’dan çekerler ‘Aşq’ı  
Olmaz ise himmet-i pīr-i muğāndan feth-i bāb

### 736 Nazīre-yi Şehīdī

- 1 Ruḥlarıñdan şubḥdem ref’ itme ey mehrū niķāb  
Pertevinden şermsār olur felekde āfitāb
- 2 Burc-ı devletdür kime olsa muķārin ol melek  
Meh gibi şāḥibnesebdür gün gibi ‘ālīcenāb
- 3 Nār-ı ‘ışķa derd ile yandum duḥānumdur benüm  
Görinen evc-i semāda şanmañuz anı seḥāb
- 4 Kānlu yaşum rüy-ı zerdümde benüm merdüm gibi  
La’ l-i zerrīn üzre geymiş başına zerrīn ḥabāb
- 5 Görinen ebrū degüldür ruḥları üzre anuñ  
Sāyebān olmuş mu‘ anber zülf-i müşgīndür tınāb
- 6 ‘Āķıbet ğamzeñ Şehīdī olısar nāmı senüñ  
Bīnihāye şevķüñ içre düşdi dil yaşdandı bāb

### 737 Nazīre-yi Enverī

- 1 Zerrece germ olmasun burc-ı felekde āfitāb

---

736. 60a.

737. 60a.



Ey perî h̄ammāmda ḡyā uçurduñ bir h̄abāb

2 Döne döne inleyüp yansam yağılsam ki n'ola  
Nār-ı fūrkatde dirîgā oldu bu bağrum kebāb

3 Kırdılar yir yir hayālün ' askeri konmağ için  
Sīnem üzre haymeveş eşk-i revānumdan ' azāb

4 H̄āk-i pāy-ı dilberi zann eylerem eyvāh kim  
Yüzüm üstine mezārumdan dökildükçe türāb

5 Rūşen iden ' ālemi dāyim serāser Enverî  
Şu' le-yi dildārdur şanma felekde āfitāb

### 738 Nazīre-yi Revāyî

1 Yollar üstinde düşüp yatmazdı hergiz āfitāb  
Māh-ı mihründen senün ger olmasa mest ü harāb

2 Şubḥdem gördüm maḥalleñde saña şunmağ için  
Bir kıızıl gül almış ey dilber eline āfitāb

3 Tāk-ı Kistrā'yı şorarsañ yürü var meyḥāneye  
Cām-ı Cem sırrını bilmek ister iseñ iç şarāb

4 Sāye-yi serv-i bülendün yollar üstinde görüp  
Dir ḥasedden cān u dil *yā leytenî küntü türāb*

5 Korkarın ölür Revāyî ey felek bu kahr ile

Niçe bir cevr ü cefâ vü niçe bir nâz u ‘itâb

### 739 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Gönlümi yakmağa başladı nigârum yap yap  
Yapdı şehr-i merhamet bâbın katı hâlüm harâb
- 2 Şerbet-i şî‘rüm gören ağlar şafâsından revân  
Tamladur tatlu yürek yağar diyü bir pâre âb
- 3 Dûstuñ dîdârını sensin saña göstermeyen  
Geç özüñden yâr ile şöhet dilersenñ bihicâb
- 4 Sâye-yi servüñ idüpdür pâye-yi bahtum bülend  
Nergis-i mestüñ kılpdudr hâne-yi ‘aqlum harâb
- 5 Nür uğurlarken ruhuñdan tıtdı let urdı küsûf  
Kararup a‘zâsı çekdi çok belâyı âfitâb
- 6 Şöhet eyler derd ile meyhâne-yi ğamda müdâm  
Dâğ-1 dil nân u ciger biryân kabağı pürşarâb
- 7 Sen de bir yanından ey ğam yime Zâtî’nüñ etin  
Çerh anuñ döne döne bağrını itmişdür kebâb

### 740 Nazîre-yi Tûrâbî

- 1 Şevk ile şerh itmege âyât-1 ‘ışkı yap yap  
Faşl-1 gülde bülbüle evrâk-1 gül besdür kitâb

---

739. 60b.

740. 60b.

- 2 Açılır gülzâr-ı sîneñde ma‘ ârif gülleri  
Ehl-i ‘ irfân ayağı altına olursañ türâb
- 3 Puhte olup ehl-i dil bezminde almaz çâşnî  
Döne döne olmayan miḥnet ocağında kebâb
- 4 Kıl ü kâl-i ‘ aqla tolaşdı dil-i zâhid yine  
‘ Ankebütüñ târına düşdi şanasın bir zübâb
- 5 Bu Türâbî umaram nâr-ı ‘ ataşda kalmaya  
Yarın anda sâķî-yi Kevşer olıcaķ Bütürâb

#### 741 Nazîre-yi Ümidî

- 1 Bîtekellüf gördi çün la‘ lüñ öper cām-ı şarâb  
Ağlayu ağlayı gözden çıķdı cānâ her ḥabâb
- 2 Bād-ı âhum yile virmişdür sipihr evrâķını  
Pâre pâre şanma ey mehrû görinenler ḥabâb
- 3 Çeşme-yi âb-ı ḥayât olmuş şurâḥî sâķiyâ  
Öñine billûrdan ḥavz eylemiş cām-ı şarâb
- 4 Bilmezem ney ki günâhum dūzaḥ-ı fürķatde yâr  
Âteş-i hecr ile her dem cānuma eyler ‘ azâb
- 5 Ey Ümidî çeşmüme ‘ âlem şeb-i deycûr olur  
Gün yüzine burķa‘ -ı zülfin o meh kılsa niķâb

742 [Nazîre-yi Zâtî]

- 1 ‘Arz-ı hüsni itse bakılmaz yüzine ol âfitâb  
Zülcelâl itmiş aña nûr-ı celâlınden niķâb
- 2 Hüsni anuñ nûrdan bir baħr-i pürevâr imiş  
Mihr ü mâh u zühre ol deryâda iki üç ħabâb
- 3 Tamlamış yir yir sipihr-i encüm-i raĥşendeler  
Baħr-i ħüsniinde o mâhuñ kaķrelerdür biĥisâb
- 4 Pür idüpdür on sekiz biñ ‘âlemi envâr-ı ‘ışķ  
Zâtiyâ andan irüpdür mihr-i ‘âlem tap tap

743 Nazîre-yi Cenâbî Paŗa

- 1 Pâyüña yüz sürdüĝin ħâküñ görüp ay âfitâb  
Reŗk idüp cânım didi *yâ leytenî küntü türâb*
- 2 Mâverâ-yı seyrüme irmez benüm tâvûs-ı ‘aķl  
Hemcenâĥ olmaz hümâ-yı evc-i ķudretle ‘uķâb
- 3 Çün viŗâlüñ ĝiķ müyesser olısar ben ħasteye  
ĝitmeĝe ‘ömr-i ‘azîzüm ķılmasa bârî Şitâb
- 4 Ser behiŗt-i vaŗl-ı yârı ķoduñ ilden sen diyü  
Dûzaĥ-ı hicrân ile derdüñ ider baña ‘azâb

---

742. 60b.

743. 61a.

- 5 Ey Cenābī irmege sermenzil-i maqşūda dil  
‘Işık ile cān virmedür her bābda rāh-ı şavāb

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātü mefā‘ ilū fā‘ ilāt**

**744 Şāhidī fermāyed Sultān Meḡemmed Ḥān mādihlerindendür**

- 1 Ḥurşid-i ḡusne şalalı zūlfūñ başı niḡāb  
Şem‘-i ruḡūñ fūrūḡına pervāne māhtāb
- 2 La‘l-i ḡayātbaḡş ile cān alduḡın görüp  
Düşdi bu sırrı şormaḡa göñlüme iztırāb
- 3 Ḥaddi ḡayāli ireli bīḡ‘ābdur gözüm  
Merdüm ki ḡarḡ-ı āb ola ḡalmaya anda ḡ‘āb
- 4 Cevr-i raḡībden gören āhum odın şanur  
Dīv-i racīm yaḡmaḡa kim od şaḡar şihāb
- 5 Mihr-i ruḡıyla āteş-i ḡasretten oldı uş  
Başumda ḡāk ü dilde hevā gözlerümde āb
- 6 Şem‘ ü şarābı Şāhidī terk eylemez göñül  
Çün kim şalāḡ u zühd ile olmadı fetḡ-i bāb

**745 Nazīre-yi Cem Sultān ḡābe şerāhu**

- 1 Çün kim bilürsin āḡir olur meskenūñ türāb  
Devr-i ḡamerde ḡoşdurur içmek şarāb-ı nāb

---

744. 61a.

745. 61a.

- 2 Gönlüm Һarābın eyle ‘imāret ki vaqtidür  
Ma‘mūr eyle ideli ğam leşkeri Һarāb
- 3 Sen meclis-i şarāb ile şayd olduĝuñ bilüp  
Eşküñ şarāb-ı nābdurur yüregüm kebāb
- 4 Raħm eyle vaqtidür ki ğam-ı ‘arızuñla eşk  
Her dem gözümden işigüñe aqıdur şarāb
- 5 Ey Cem işigi Һākini bulduñ qarār kıl  
Çün kim bilürsin āħir olur meskenüñ türāb

#### 746 Nazīre-yi Raħmī

- 1 ‘Işķ āteşine sīnemi dil eyledi kebāb  
Dīvāne gibi kendü evin eyledi Һarāb
- 2 Şal şāhbāzuñ elde iken ol şikāruñı  
Bir cīfe üzre ҡonma şaķın nitekim ğurāb
- 3 Dehrüñ qarārı yoķ diyü feryād itdi cūy  
Ĝuş idicek bu nükteyi çerħ urdı āsiyāb
- 4 Dürr-i beķāyı bulmaĝa ğavvāş-ı dil gibi  
Göz yumdı yine deşt-i fenā baħrine Һabāb
- 5 Yāruñ hevā-yı zülfi ile Raħmiyā gönül  
Ne yirdedür ne gökdedürür nitekim seħāb

747 Nazîre-yi Figânî Trabzonlu'dur dânişmend kısmından idi

- 1 Şu gibi şâf kı1 sözi fikr eyle vir cevâb  
Her ne dilüñe gelse ögütme çü âsiyâb
- 2 Şoñ şuya döndi cism-i nizârum döginmeden  
Yir yir içinde âbile âb üzre çün habâb
- 3 Göñlüm müşevveş olsa n'ola zülf-i yârda  
Bir kuş ki dâma düşse bulur lâbüd ıztırâb
- 4 Bakup kalursa yaşuma n'ola o servkad  
Gözler olur revân olıcağ sür' at ile âb
- 5 La' liyle çeşmine vireli dil Figâniyâ  
Gözde ağızda kalmadı hiç meyl-i hürd u h'âb

748 Ve lehu kezâ

- 1 Hecrinde gördüğüñ bu toğuz sernigün kıbâb  
Deryâ-yı eşküm üzre benüm oldu bir habâb
- 2 Vaşlı metâ' in alur idüm nağd-i cân ile  
Bâzâr içinde râst degül evdeki hisâb
- 3 Zülfi içinde eylese ruhsârını ' ayân  
Dirler ki toğdı cânib-i mağribden âfitâb

---

747. 61a.

748. 61a.

4 Hālũñ ğamı Şu deñlü za'if eyledi beni  
Kim sâye bân idinsem olurdu perr-i zübâb

5 Dîdâr-ı yârı görmek için biz Figâniyâ  
Gözler idüp habâbı ağar sür'at ile âb

#### 749 Nazîre-yi Celâlî

1 Dil hânesin ğarâmî gözũñ eyledi ğarâb  
Ta' mîre başla seng-i cefâ ile yap yap

2 Őevğũñ Şeb-i firâğũñı döndürdi gündüze  
'Aynuma gelmez ey yüzi ğurŐid düzd-i ğ'âb

3 Dil murğı ğavf ider varımaz bâğ-ı ğüsnũñe  
Aşalı nahl-i ğaddũñe zülfũñ per-i ğurâb

4 İltür iŐiğũñe götürüp ğâkden beni  
TağŐil idem diyen kişi yirden göğe Şevâb

5 Başladı ululanmağa görũñ Celâlî'yi  
Yârũñ kilâb-ı kũyına itdiyse intisâb

#### 750 Nazîre-yi Ķâsım selef dendür

1 İçüm yanar hecrũñ ile gözlerüm pürâb  
Tañ mı hevâ-yı 'iŐğũñ ile ger olam türâb

2 Ķaşũñ gözũñle cem' oluban ğaşd-ı mülk ider

---

749. 61a.

750. 61b.



Ya‘nī kemān u tīr ile eylleyeli ħarāb

3 Şevķ-i ruĥuñla odlara yandı mihr ü māh  
Zülf-i zirihmişālūñ eger kılmasañ niķāb

4 Didüm şehā bu bendeye ‘arz it cemālūñi  
Nāz ile geldi remz ile lākin kılup ħiķāb

5 Feryād u zār kılsa n’ola ‘andelīb-i dil  
Çün gülsitān-ı ħüsnūñi tutmuşdurur ħurāb

6 Kāsım firāķuñ odıla ħāk olsa ħam degül  
Ġam bu ki sen perī idesin andan ictināb

**751 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde Aĥmed Çelebi Efendi**

1 Zülfi ħamına uyduñ olursın gönül ħarāb  
Virānedür yirüñ çün olur her yirüñ ħarāb

2 Yüzün görince zülfi ħamın unıdur gönül  
Kalmaz gice karanusı toĝduķda āfitāb

3 Seylāb-ı eşküm üzre göreñ cismümi didi  
Aķar şu üzre nice turur ħayme-yi tınāb

4 Çerĥ oldı şād olup gözümüñ yaşına gönül  
Divānedür ki seyl şuyına ķurdı āsyāb

5 Ferrāş-ı bād şaĥn-ı gülistānı kıldı pāk

Oldı ʿ arūs-ı gönçenüñ ayına vardı âb

6 Dürden yüzi güzellerüñ olur güherfürüş  
Şevķüñle çünki germ ola bazar-ı âfitâb

7 Bağlanma ey gönül ğama aldanma şādīye  
Bildük bunu ki lâzım imiş ğāhī inķılâb

752 Nazīre-yi Meʿālī Çelebi ķāđī idi

1 Öykünmiş ol mehüñ yüzine itmeyüp hicâb  
Billāhi özge nūr degül midür âfitâb

2 Döne döne teveccüh idüp Kaʿbe ķapuña  
Kıblenümāya beñzedi eşķümdeki ğabâb

3 Bu dāğlar mı sīnede yâ ʿ ömr dānesin  
Öğütmek için oldı şehâ seng-i āsyâb

4 ʿ Işķuñ odında bu dil-i şad pāre gönümüz  
Müjğānuñ oķları ile ey dūst şiş kebâb

5 Hep il ile imiş ķarış olup hoş alışur  
Bir ķanı ıssı kimsedür ey laʿ l-i leb şarâb

6 Görinen ebr mi ya melekler tütündılar  
Zībā yüzüñden utanup ey mehliķâ hicâb

7 Evc-i semāya irişe çün āhum āteşi

Karşu gelür Me'âlî ri' âyet kıllup şihâb

### 753 Nazîre-yi Hayâlî

- 1 Yigdür şu kaçrdan k'ola anuñ soñı ħarâb  
Rind-i şarâbh'âreye cām içre bir ħabâb
- 2 Cem' it özüñi kıllma perişân raqammişâl  
Fânî cihânı şıfr gibi ħiçe kıll ħisâb
- 3 Sevdâ-yı zülf-i dilber ider tîre gönülünî  
Gün pertevine niteki ħâyil olur seħâb
- 4 Meyl itme yüzde zülfine kim qonmaz aña murğ  
Bir gülsitân içinde aşılsa per-i ħurâb
- 5 Yirde gerek ħayâlî yüzün sāyeveş senün  
Başuñ göge irerse de mânend-i âfitâb

### 754 Nazîre

- 1 Ol âfetün olalı leħâfetde yüzi âb  
Mehrûlar içre ħağ bu kim olmışdur âfitâb
- 2 ħâlün lebünde noğta-yı cân mıdurur 'aceb  
Yâ sükker üzre qondı gelüp 'anberîn zübâb
- 3 Âb-ı 'izâruñı görüp ey gonçe şerm idüp  
Evrâq-ı gülde kıldı nihân kendüyi gülâb

---

753. 61b.

754. 61b.

4 Bîḥad niḳâb-ı kâkülûñ ey şâh-ı sengdil  
Ḳıldı bu dil vilâyetin aḳın şalup ḥarâb

5 ‘ Aks-i libâsuñ eyledi gülgün ‘ izâruñı  
Key yaraşur efendi saña kırmızı şiyâb

### 755 Nazîre-yi Emrî Çelebi

1 Ey meh şu‘ â‘ şanma ki ḥüsnünden âfitâb  
Barmaḳların yüzine tutar eyleyüp ḥicâb

2 Ḳoşdum semend-i âh ile gice zebûn olup  
Ḥink-i felek dilin çıkarur şanmañuz şihâb

3 Gel girme âhum ile sipihrüñ arasına  
Od ile penbenüñ oyını yokdur ey seḥâb

4 Barmaḳ tıḳadı ḳulağına mâh-ı nev degül  
Virdüm fiğânum ile yine çerḥe ıztırâb

5 Gördi ğamuñda derd-i serüm dîde-yi sefid  
Ruḥsârüm üzre penbe ile aḳıdur gülâb

6 Bir tẓ aḳar şudur o şehüñ tığı Emriyâ  
Memlû hevâ ile ser-i âvâreler ḥabâb

### 756 Nazîre-yi Çâkerî Sinân Beg Yūsuf u Züleyḥâ’sı vardur

---

755. 61b.

756. 62a.

- 1 Sākī getir müdām içelüm biz şarāb-ı nāb  
Bünyād-ı hāne-yi dil ü cān olmadın harāb
- 2 Dil gül yañağūñūñ ‘arağın derd-i ser kıılır  
Beñzer ki var şudā‘ ı diler def ine gülāb
- 3 Zühre cebīnūñe nice olmaya müşteri  
Ey māh çün ruħuñdan alur nūrī āfītāb
- 4 Şahrāya çıkdı pīr-i şükūfe ‘aşā ile  
Destinde cām-ı bāde vü kalbinde ıztırāb
- 5 Dil meyl ider lebine görüp lāle ħaddini  
Pes devr-i gülde Çākerī diller diler şarāb

**757 Nazīre-yi Fevrī Efendi**

- 1 Şişdi kabardı gövdesi ħālī iken harāb  
Yıl zaħmetine uğramış āvāredür ħabāb
- 2 Biñ şerħa çek ki sīnede toħm-ı vefā bite  
Sür döne döne ħāşıl ide dāneñi türāb
- 3 Sīnemde sırr-ı kalbi bilür zūlf-i zāğfām  
Medfūn olanı yirde gömermiş dilā ħurāb
- 4 Şun ben marīz-ı ‘ışka ki sākī devā için  
Biñ şerbet-i ħakīm deger bir kadeħ şarāb

5 Aldanma Fevrî çeşme-yi mihrine ‘âlemün  
Kim virmez âb hâletini lem‘a-yı serâb

**758 Nazîre-yi ‘Amrî**

1 Dilber ki uyhuya vara gelmez gözüme h‘âb  
Öpsem tuya mı diyü çeker cânım ıztırâb

2 Tennür-ı sînede ki ‘arağrîz ola ruhı  
Ben n’eyleşem direm ki gelür nükheth-i gülâb

3 Vuşlat güninde secdeye vardum yüzün görüp  
Bayram namâzı çün kılinur toğa âfitâb

4 Kandıller söyünse ne ğam geldi ise ‘îd  
Şimden girü münevver ider bezmi câm-ı nâb

5 Peykân-ı düst dilde karar eylemez geçer  
‘Amrî şikeste şîşede hiç eglenür mi âb

**759 Nazîre-yi Râsihî**

1 ‘Arz-ı cemâl eylese bir kez o mâhtâb  
Rüşen iderdi ‘âlemi mânend-i âfitâb

2 Elden nice koyalum ayağını ey gönül  
Kim def‘ ider me‘âl-i ğamı sâğar-ı şarâb

3 ‘Āşıklarından utanup ol kaşları hilâl

---

758. 62a.

759. 62a.

Haḫdan yüzine eylemiş ey dil siyeh niḫāb

4 Öpdüklerini görmeyeyin diyü la' lünün  
Cām-ı mey içre ey yüzi gül göz yumar ḫabāb

5 'Aql u ḫarār u şabrum alup ol perī benüm  
Ma' müre gönlüm eyledi ey Rāsiḫī ḫarāb

### 760 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Hecründe döne döne dökem gözlerümden āb  
İki taş ile kendümi dögem çü āsiyāb
- 2 Ben saña ḫul olam ya niçün maḫrem olmayam  
Ḫuldan efendi itmez efendi ḫod ictināb
- 3 Olsa nesīm-i zülfüne irmek eger naşīb  
Alurdum āh 'ömr-i girānmāyeden nişāb
- 4 Her kim ki nefse tābi' ola zāyi' olur ol  
Hīç tura mı hevā ile pes bir avuç türāb
- 5 Güftār-ı dūrnişār ile Nazmī olupdurur  
Bu gönlüm āh bir leb-i yāḫūt-ı la' l-i nāb

### 761 Ve lehu kezā

- 1 Nüş itmesek şafā ile şūfī şarāb-ı nāb  
Devrān-ı ğamdan olur idi ḫālümüz ḫarāb

---

760. 62a.

761. 62a.

- 2 İtdi dehān-ı yār bugün baña bir kelām  
Güyā ki geldi ğaybdan ol demde bir hı̄tāb
- 3 Ben bīsītāre gibi o māhuñ bu gün tamām  
Yandı yağıldı āteş-i mihriyle āfitāb
- 4 Ğafletden itdi çün beni bīdār kār-ı ‘ ışk  
Tā şubh tañ mı gelmese her şeb gözüme h̄āb
- 5 Ey cāh u māl ü mülk hevāsına yeltenen  
Bilmez misin ki āhir olur meskenüñ türāb
- 6 ‘Uşşāka karşı söylemez āgyār ider sükūt  
Bülbül katında pes ne öter Nazmiyā ğurāb

### 762 Nazīre-yi Münīr

- 1 Gün yüzine tutup n’ider ol māhrū niķāb  
Bilür ki [per]teviden anuñ hod yiter hı̄cāb
- 2 H̄āk-i vücūdumuzda tecellīler itdügüñ  
Pes mihr-i pertevinüñ olur mazharı türāb
- 3 Her aḥşama yakın yüce yirlere çıķduđı  
Şāyed kaşuñ hilālını görem dir āfitāb
- 4 La‘l-i lebünden ayru düşen teşneleri dūr  
Āvāreler ki gösterür ey māhrū şihāb



5 Di ğamzesine ğül yüzi nz giderür Mnr  
Pejmürde itmesün aa sklet virür bu hb

### 763 Nazre-yi Mesh

1 Ol ğone kim ttar yüzine l ile nib  
Blbllerinden utanup eyler meger hcb

2 İmezlenrdi meclis-i ğlende ğone lk  
Şebnem ğ ile koydı anu aĒzına arb

3 Zülfüne karu beni ' izru ne ho yaĒar  
AĒama karu hod inen olmaz ğde b

4 f ' aceb mi cennete girsem hisbsuz  
MaĒerde n ğnhuma yoĒdur benüm hisb

5 Dery-y eşküm içre benüm omaduĒ başum  
Bd- hev ile töludur nitekim habb

6 Sürse Mesh yüzini yüzüne ta degül  
Tezhbi olcaĒ daĒı mergb olur kitb

### 764 Nazre-yi FaĒr

1 Pr-i muĒandan olmaz ise bize fetĒ-i bb  
Sk humr- bde ile hlmz harb

---

763. 62b.

764. 62b.

- 2 Zencîre anı çekmez idi bād-ı şubḥ eger  
Yüzi şuyı ile gülşen-i kūyuñda geçse āb
- 3 Cām-ı lebūñle tevbesini bozdı jāleler  
Koydı güç ile ğonçelerūñ aĝzına şarāb
- 4 Açılmadılar ey yüzi gül leblerin görüp  
Ebkār-ı ğonçeler yüzine tutdılar niķāb
- 5 Göñlüm sarāyı rüşen olurdı Faķirī ger  
İrseydi aña pertev-i cām-ı şarāb-ı nāb

#### 765 Nazīre-yi Zātī

- 1 Dilber yüzine şubḥdem anuñçün urur āb  
Bilür ki āfete ire āb olur āfitāb
- 2 Kimūñ ki gelse ‘aqlına anı ‘iķāl ider  
Girerse şevbüme ol elifķad bulur şevāb
- 3 Destin o şābuñ öpdı çün aĝyār şap şap  
Kālbüm neşāb-ı reşk ile pür kıldı ķalb-i şāb
- 4 İki çekişli kimsene bir meclise gele  
Barışdurur ikisini dilden o dem şarāb
- 5 Zātī şarāb-ı nāb ziyāde hoşāb idi  
Bulınmadı\_anda gerçi ki bu şüret-i şarāb

### 766 Nazîre-yi Şâfî

- 1 Keşf it niķābuñı ki\_ola şermende āfitāb  
Çöz bend-i zülfüñi kıla şermende müşg-i nāb
- 2 Beñzer ‘arūs-ı hüsñüñe meşşādur şabā  
K’olmuş cemālūñ ayına āyinedār āb
- 3 Şevķ-i lebūñle çeşme-yi çeşmüm aķıtduđı  
Yāķūt-ı ter midür yine yā la‘l-i hoşmüzāb
- 4 Hecründe hānumān-ı dil odlara yanmağın  
Seylāb-ı eşki ķurmışam iki göz āsiyāb
- 5 Şūfî behişt ü Kevşer umar cān u dil virüp  
Şāfî cemāl-i yār ile cām-ı şarāb-ı nāb

### 767 Nazîre-yi Cāmî

- 1 Ğam āteşiyle olur idi bağrumuz kebāb  
Def itmeseydi şu ile sākî şarāb-ı nāb
- 2 Çeşm-i şarābdur ruħ-ı sākîyi seyr ider  
Cām-ı mey içre görineni şanmañuz ħabāb
- 3 Görđi ki sākîyi döne döne öper ķadeħ  
Düşdi şurāhîñüñ içine ğāyet ıztırāb
- 4 Meyhāne ķapusın gözedürsem n’ola müdām

---

766. 62b.

767. 62b. 5b: Vezin kusurlu.

Pîr-i muğândan oldu baña bunca fetḥ-i bāb

- 5 Meyden bu Cāmî'nün ğarazı ḥasb-i ḥāldür  
Ḥālünde ol şūfî aña eyleme 'itāb

### 768 Nazîre-yi Şehîdî

- 1 Çeşmüm kabağı eşküm ile toptolu şarāb  
Sînemde dāğ ile her elif bir demür kebāb
- 2 Eşkümle ter kabā gezerem görmesem yüzün  
Cāme kurur mı olmayıcağ ey meh āfitāb
- 3 'Aks-i ruḥuñ ḥayālî ile cām-ı çeşmümüñ  
Yollaruñı şulamağ için oldu çün gülāb
- 4 Şanmañ 'arağdurur lebi üstinde dāneler  
Kim kındı şerbet [itmek] için engübîne āb
- 5 Altında kıala mı şanur idüñ anuñ şehā  
Atsañ mezār-ı Şehîdî'ye bir avuc türāb

### 769 Nazîre-yi Ḥitābî

- 1 Geldi şurāḥî meclise ref' eylemiş niķāb  
Zeyn eyledi mecālîsi zerrîn pürāfitāb
- 2 Ma' şūķ-ı servķāmet ü maḥbūb-ı sîmten  
Ṭāvūs-ı ravza cilve kılup çıkmış ezniķāb

---

768. 62b.

769. 63a. 3a: Vezin kusurlu.

- 3 İçmiş şarāb-ı la‘l öper ayağı ol  
Nuql eyleşmege cān u cigerden diler kebāb
- 4 Āyīne-yi Sikender ü hem cām-ı Cem budur  
İzhār iden nihānı kıllur şeyhi hemşebāb
- 5 Bir yirde ki oturur Hıṭābī buḥūrveş  
Gökde oğur melā‘ike *yā leytenī tūrāb*

### 770 Nazīre-yi Hāverī

- 1 Olmaz yoluñda bu ten-i ḥākī baña ḥicāb  
Ölmek nedür kim eyleyevüz andan ictināb
- 2 Tek bir yanınca şalınayın şehsüvārumuñ  
Şalsun ayaklara beni şalarsa çün rikāb
- 3 Başlar çıkardı seng-i cefāñ ile dil senüñ  
Şol bahre döndi kim ola bārānla pürḥabāb
- 4 Fikrüm bu idi vaşla irem nağd-i cān ile  
Bāzār içinde rāst degül evdeki ḥisāb
- 5 Yāruñ metā‘-ı vaşlını almağda Hāverī  
Düşdi kesād her sözüümüz ḥālümüz ḥarāb

### 771 Güfte-yi Hāfız

---

770. 63a.

771. 63a

- 1       Kangı dilde ‘ ışk-1 cānān olsa olmaz nātüvān  
Mülkini ma‘ mūr ider elbette her sultān olan
- 2       Cān gözi mir ’āt-1 k̄albe her kaçan eyler nazar  
Rūy-1 cānān mihr-i ‘ ālemtābveş olur ‘ ayān
- 3       Noқта-yı nūn-1 dehāna beñzedüp dilber femin  
Eylemiş bir nūkte-yi rengin o şāh-1 nūktedān
- 4       Bārekallāh her sözin vaşf-1 dehān-1 yārda  
Eyledi sihrāferin ol husrev-i şirinzebān
- 5       Pādişāhuñ şi‘ rine Hāfız nazīre diyemem  
Ġayrılarla oluram nazm içre lākin imtiḥān

Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt

772    Nizāmī fermāyed Karamānī’ dūr tāzece iken vefāt itdi

- 1       İtmedin seyl-i fenā ‘ ömr diyārını ḥarāb  
*Huz minel’ işi naşīben ve minel’ ömri nişāb*
- 2       *Feth-i bāb-1 ḥarem-i ‘ iş zimeyhāne taleb*  
*Raḥimellāhu limen ‘ allemeni fethü’ l-bāb*
- 3       Gönlüni bencileyin bir büte vir kim diyeler  
*Yesserallāhu limen ‘ aşakahu ḥüsni me ’āb*
- 4       *Serv-i nāzī ki ziruḥsāre-yi u dūr şeved*

*Lev tecellā leke fīzzulmeti mingayrı hīcāb*

5 İ̇ it ey ‘āşıq-ı şeydā ki bahār ile yine  
*Züyyine’r-ravzatü kelcenneti bil verdi ve t̄āb*

6 *Ezgameş ānçi becān-ı dil-i men sūhteest*  
*Lev vaşafnā eşeran minhu ‘aleşşahr kezzāb*

7 Baña senden ğam u endūh [u] belā oldı naşīb  
*Qısmetī minke belā ’ün ve ‘anā ’ün ve ‘azāb*

8 *Genc-i sevdā-yı tu derkünc-i dilem mu‘tekifest*  
*Meskenü’l-kenzi ve me’vāhu ħarābun ve yebāb*

9 Miñnet-i hecre Nizāmī niçe bir eyleye şabr  
*Sādetī ahtaraka’l-ķalbi bişevķi’l-aķbāb*

### 773 Nazīre-yi ‘Ārifī Çelebi

1 Niçe bir yana yana şehr-i tenüm ola ħarāb  
Niçe bir döne döne murĝ-ı dilüm ola kebāb

2 Dile zülfün ğamı gelse göze uyĥu mı gelür  
Şol ki ķoynında ilan besleye hīç ide mi ĥāb

3 Merdüm-i dīdelerüm dime lebün̄de ne ider  
Ey gözüm nūrı ‘aceb mi şekere ķonsa zübāb

4 Koydı şebnem gibi gül ‘arızuña şebnemden

Berg-i gül âteşe kızsız çıkar elbette gülâb

- 5      aşları takımı  Arif goreli dir kıblem  
Kim grpdr ola bir kıblede iki mihrb

#### 774    Nazre-yi Emr

- 1      Her nefes hal diliyle bunu dir eng  rebb  
oma elden adehi gemeden eyym- itb
- 2      Fratnde u adar adı yaum kim gelicek  
Seylden gemege idm idemez emme hb
- 3      Halet-i nez a dp gone lebn eviyle  
Geldi kim azuma u tamzira penbe ile glb
- 4      Husn baını uvarmaa sirikmle nigr  
Gzlerm kze ılır add-i hamdem tlb
- 5      am- zlfnle Emr idicek derd ile h  
eb-i tarkde anur goren atıldı ihb

#### 775    Nazre-yi Vafi uzat ismindandur

- 1      Sen sehi servi gulistnda tema iun b  
Badan ayaa gz olmı didiler ana habb
- 2      Hanernle aılır gl gibi dil goneleri  
Tengdil olsa kii lbd aar gnlini b

---

774. 63a.

775. 63b.



3      Ḳanlar ağlatduğı için baña mest olduça  
          Ṣanki Ḳanlar görünür çıkdı gözümde mey-i nāb

4      Ne Şorarsın seni kim ‘ ışka esir itdi diyü  
          Kim ki virdiyse Őehā sünbül-i pürtabuña tāb

5      Ne için mest gözün Ḳanını Vaşfı’nun içer  
          Őāh-ı ‘ ādil ü yasağ itdi içilmeye Őarāb

### 776   Nazire-yi Őāmī Beg

1      Bezm-i ğamda olıcağ gözlerümün yaşı Őarāb  
          ĀteŐ-i ‘ ışka ciger döne döne oldu kebāb

2      Dilde peykān-ı ħadeng-i müjeñ ey ḲaŐı kemān  
          Görinür Şişe-yi Őāf içre ‘ ayan niteki āb

3      Gün yüzünde n’ola nergislerün uyħuda ise  
          Rüz-ı nevrüz olıcağ ğālib olur merdüme ħāb

4      Dem-i fūrĳatdūr ađızdan o lebi zıkrin anuñ  
          Rüze eyyāmıdur ey dil neñe yarar mey-i nāb

5      Őāmiyā āh-ı Őeħerħizün irerse felege  
          Odlar yağdura bārān yirine cümle Őeħāb

### 777   Nazire-yi Münir Efendi

---

776. 63b.

777. 63b.

- 1 Zülfi kim gül yüzine sünbül-i ter kıldı niķāb  
Āfitābuñ şanasın kim yüzini tıtdı seķāb
- 2 Nicesi āyet-i rahmet diyeyin haţtuña kim  
Ol geleden çekerem ben dün ü gün bunca ‘azāb
- 3 Em didüm leblerüñe ĥaste içün didi müjeñ  
Vāy ol ĥasteye kim ola bu vech ile cevāb
- 4 Sāķiyā cām-ı şabūhı berü şun nūş idelüm  
Başladı nağme-yi dilsüzına her çeng ü rebāb
- 5 Var mı pābūsı hevāsı dime başuñda Münir  
Yoğ ise idemedüm kendözümü şöyle türāb

**778 Nazire-yi Nazmī**

- 1 Çün geçer şu gibi ey serv-i revān ‘ahd-i şebāb  
Geçmedin mevsim-i gül eyleyelüm ‘ışa şitāb
- 2 Defter itsem ġam-ı zülfüñle neler çekdüğümü  
Biñde birisi ĥisāb olmaya tā rüz-ı ĥisāb
- 3 Çıkarın şanma gönülden be hey ādem cānı  
Ki periler yiridür ķanda ise cāy-ı ĥarāb
- 4 Ģam-ı zülfüñle ölen ‘aşık-ı aşüfteleri  
Ķara yaşlu olup ağlar aña geldükçe seķāb

- 5 Gözlerüm an ile devrũnde dũnũp cãm-1 meye  
Nâr-1 amda cigerũm dũne dũne oldu kebâb
- 6 Gõnũl âvâre vũ sergeŖte hevâñ ile mũdãm  
Kef geçer cãm-1 lebüñ Ŗevine mânend-i abâb
- 7 Nazmiyâ mâni‘ -i vaŖluñ yũri var sırrını bil  
Varlıuñdur var ise yâr ile arada icâb

**779 Ve lehu kezâ**

- 1 Gõrdi dũdâruñı ũn gitdi revân kendũden âb  
Dũnũp ũstine ılur girye vũ zârı ũlâb
- 2 Olsa gõnlũmde ayâli n’ola sen sũmberũñ  
Gencũñ ey pũr olası yiri olur cãy-1 arâb
- 3 Gõrdi her âdeme Ŗeytânlı ider diyũ asũd  
Ey melek gũkde aña bir aım od oldu Ŗihâb
- 4 âmeti reŖk ile oldu meh-i nev gibi dũtâ  
Ŗehsũvârum sũreli pâyuña rũyını rikâb
- 5 Nazmiyâ ‘ âlem ider Ŗol kiŖi ‘ âlemde mũdãm  
Yâr ile sũre Ŗafâ nũŖ ide sâũ mey-i nâb

**780 Nazire-yi Ŗâmũ Beg**

- 1 Devr-i addũnde içersem n’ola gũzden ũnâb

---

779. 63b.

780. 63b.

Yaraşur devr-i gül-i tazedede cānā mey-i nāb

- 2 Mey diyü kıanum içüp serhoş olıcağ gamzeñ  
Āteş-i ğamda ider bağrumı cevr ile kebāb
- 3 Sīnem odında yaķarsam n'ola ğamzeñ oķını  
Kāfire olsa revā āteş-i dūzağda 'azāb
- 4 Kıanum içmege gözün meyl kılursa ne 'aceb  
Hoş gelür kıanda ise merdüm-i mağmūra şarāb
- 5 Şāmiyā bili hayāli ile efgān idelüm  
Görme misin nice bir kılda kılur nāle rebāb

#### 781 Nazīre-yi Emnī Beg

- 1 'Işķ ile döne döne yaş döker ağlar tūlāb  
İñiler hasret ile hāli benüm gibi harāb
- 2 Bulmağa ister iseñ cām-ı şarāb ile sürür  
Şāf kııl āyīne-yi kıalbünü mānend-i habāb
- 3 N'ola bir lağza ayağı elümüzden kıomasak  
Sāķīdirler erün āyīnesidür cām-ı şarāb
- 4 'Işķ mi' mārı dilā olmağa cehdün var ise  
Gedüğinde yürü kıo başuñı ol kıal' ayı yap
- 5 Bezm-i ğamda gice kıanuñ ile Emnī muṭrib

Şi' rümi yād idicek inledi 'ūd ile rebāb

**782 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Kıldı fūrkat gözümüñ yaşını ey dūst hārāb  
Dest-i hāsret cigerüm eyledi sercümle kebāb
- 2 Kişi kırtılmaz imiş çünki ecelden bilürem  
Kim ide bārī felek beni işigünde türāb
- 3 Dili yağmā kılalı 'arızı yağmācıları  
Gele mi gözlerüme şām u seher zerrece hū'āb
- 4 'Ārif oldur ki cihān revnağına virmeye dil  
Evveli pes olanuñ āhiridür yine hārāb
- 5 Ey Muḥibbī niçe bir cām ile mül zıkr idesin  
Āḫiret fikrini kıl çünki odur 'ayn-ı şevāb

**783 Güfte-yi Hāfız**

- 1 Bir şükūfe yoğ iken 'ālemde hergiz güllenür  
Bu 'acebdür gülşen içre zāğlar bülbüllenür
- 2 Hāl-i yāra beñzerem dir merdüm-i çeşm-i raķīb  
Gör kim ol yüzi kıra sevdāzede fülfüllenür
- 3 Baķmazam zūlf-i nigāruñ hāsretiyle sünbüle  
Dūd-ı āhum bāğ-ı hüzn içre baña sünbüllenür

---

782. 64a.

783. 64a.

4 H̄asret-i la‘ liyle an yutmadurur p̄iem m̄ud̄am  
S̄aar ire onsa ger h̄un-ı keb̄uter m̄ullen̄ur

5 Ḡulen-i vafında H̄afız var iken ussun as̄ud  
Gel yaınında niun ‘ ufurlar b̄ulbullen̄ur

**Nev‘ -i d̄iger derbar-i f̄a‘ il̄at̄un f̄a‘ il̄at̄un f̄a‘ il̄at̄un f̄a‘ il̄at̄**

**784 Ez̄an Amedī selefdend̄ur**

1 ‘ Iun̄ odına d̄ud̄um al̄umi or ey abīb  
Dermendem derd̄ume t̄im̄ar eyle ey abīb

2 Her gice sin̄un cem̄al̄un evi ile t̄a seer  
İnil̄erem oyle kim ḡul asretinden ‘ andelīb

3 apua irem diȳu apuda o oldum muim̄  
Dimed̄un bir ḡun ki n’eyler iiḡimde bu arīb

4 Ne ‘ aceb yansa ȳuz̄un eviyle c̄anum od[lar]a  
Ola mı perv̄aneyeye em‘ e d̄uup yanma ‘ acīb

5 ‘ Ūd gibi yanar iken Amedī’n̄un n̄alesin  
İiden dir *inne İbr̄ahīme evv̄ah̄un m̄unīb*

**785 Naz̄ire-yi Sult̄an B̄ayezid H̄an ‘ aleyhirrahme**

1 Āh kim derd̄ume derm̄an itmege ‘ aciz abīb

---

784. 64a.

785. 64a.

Dermend ü mübtelâ üftâdeyem merd-i ğarīb

- 2 Kūy-ı dilberde raķībün̄ ṭa' nı bildürdi baña  
Ḥār ucından gülsitān içre ne çekmiş ' andelīb
- 3 ' Andelīb-i dil nice derd ile feryād itmesün  
Gül' izārına görür ḥār-ı raķīb olmuş ḳarīb
- 4 Her kaçan dil derdinün̄ dermānını itsem su'āl  
Ḳaşları yayın ḳurup müjgān-ı zaḥm olur mucīb
- 5 Ger lebün̄ cām-ı meyın yād itse minberden yire  
Na're urup kendüyi sermest ide ol dem ḥaṭīb
- 6 Ḳaşları mihrābına secde ider ehl-i şalāt  
Küfr-i zülfüne perestār ey şanem ehl-i şalīb
- 7 Var daḥı ' Adlī cihānda ' iş u nüş itme ṭaleb  
Çün saña bezm-i ezelde cām-ı ğamdandur naşīb

### 786 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Āstānında yaturdum üstüme geldi ḥabīb  
Bu meşeldür ḥasteyi döşekde alur her ṭabīb
- 2 Gice ile varduğum budur ṭavāf-ı kūyına  
Ḳorḳaram sāyem daḥı bir gün baña ola raķīb
- 3 Ben didüm cānā senün̄ kendü ğarībün̄dür gönül

Yüzüme bakup gülüp dilber didi vallâh ğarīb

4 Ol şeh-i hūbāna öykünmek diler her gün güneş  
Geh geyer altun külâh u geh geyer altunlu şīb

5 Hüsni dilberden hayāl uğurlamadıysa şabā  
Dāyimā şem<sup>ç</sup>-i şebefrūzuñ neden boynında ip

6 Kanı ol dem kim Revānī yüz süre ayağūña  
Degme bir üftādeye devlet naşīb olmaz naşīb

#### 787 Nazīre-yi Remzī Çelebi

1 ‘Āşık-ı ğurbettede eylerken elhān-ı ğarīb  
Saña söz degmez ne kuşsun öte tır ey ‘andelīb

2 Cāna geçdi zaḥm-ı hicrān itme tedbīr-i ‘ilāc  
Zaḥmete girüp n’idersin ben ḥod öldüm ey taḥīb

3 Oğ biraşsun kirpügüñ ğamzeñ dil ü cān üzre ço  
Sehm-i devletdür baña her bir ḥadengi yā naşīb

4 Zīkr-i Firdevs’i ço şūfī ‘āşık-ı dīdār olan  
Gözine göstermez anı var iken kūy-ı ḥabīb

5 Görme Remzī fetḥ-i bāb-ı kal<sup>ç</sup>-a-yı vaşlı ba<sup>ç</sup>-id  
Kim ḥaṭ-ı reyḥānī yazdı āyet-i *fetḥun karīb*

#### 788 Nazīre-yi Cem Sulṭān ṭābe şerāhu



- 1 Fūrkatüñde ‘āyid oldı baña bir derd ey ḥabīb  
Kim lebüñden özge dermān yoǵdurur didi ṭabīb
- 2 Zülfüñüñ bendini çözdü beñzer ey meh bād-ı şubḥ  
Kim cihān oldı mu‘aṭṭar yine bu dem buldı zīb
- 3 La‘line kaşdı itme yāruñ ey raḳīb-i rüsiyāh  
Kim dişüñe taşdı özge nesne görünmez naşīb
- 4 Gül yüzüñüñ ḥasretinden dilberā derd ile āh  
Cān u dil feryād kıllur her nefes çün ‘andelīb
- 5 Çigzinür küyuñda sinüñ dembedem uğrı gibi  
Bilmezem cānā ne ister şol seg-i bīdīn raḳīb
- 6 Yoluña ben cān virürem müdde‘iden ötüri  
Bu revā mı kaşdı idēsın ben ğarībe ey ḥabīb
- 7 Çünkü çeşmüñ ğamze oǵın tiz ider cān almağa  
Kırtarur mı cānın andan bu Cem-i miskīn ğarīb

**789 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi**

- 1 Nice feryād itmesün derd ile miskīn ‘andelīb  
Kimse görmez [çün] ḥabībine raḳībinden qarīb
- 2 Ravza-yı cennet cemālüñ gülşeninden bir varaḳ  
Āteş-i düzaḥ firākuñ sūzişinden bir lehīb

---

788. 64b

789. 64b.

- 3 Yüzüñi kim görse ider eşşalât ehlüşşalât  
Zülfüñe kim bakşa ider eşşalīb ehlüşşalīb
- 4 Sünbülün ıarfında ruhsâruñ benefşe\_ altında gül  
ĖabĖabuñ üzre zenaĖdânuñ turunc üstinde sīb
- 5 Dembedem kūyuñda āh itsem ta‘ accüb itme kim  
Gülsitān içinde olur nāle-yi bülbül Ėarīb
- 6 Ey Nizāmī cur‘ ası dāyım naşīb-i Ėāk olur  
Ėāk-i rāh ol cur‘ a-yı vaşlından isterseñ naşīb

### 790 Nazīre-yi Ėādirī

- 1 Gül yüzine karşı nālem itmesün ‘ ayb ol Ėabīb  
*Çün şevēd Ėurrem Ėülistān ezfigān-ı ‘ andelīb*
- 2 İzi tozına yüzüm sürmek niçün ola ba‘ ĩd  
*Çün ser-i insān-ı kāmīlrā şevēd devlet Ėarīb*
- 3 La‘ lüñi şorup zenaĖdānuñda şād iderdi Ėam  
Bu ki meyĖār olana lezzetlüdür Ėāyetde sīb
- 4 Niçün itmezsin Ėazer āhumdan ey dilber benüm  
Kim dimişlerdür eridür āheni āh-ı Ėarīb
- 5 Nice itsün Ėādirī Ėapuñda ey ‘ İsanefes  
Zülf-i kāfirķişüñ aşdı boynına çün kim şalīb

791 Nazîre-yi Nahîfî

- 1 Āh kim raḥm itmedi ben mübtelāsına ḥabîb  
Degme bir dilḥasteye varup ‘ ilâc itmez ṭabîb
- 2 Çünki maḥsûm-ı ezeldür derd ü ğam cān u dile  
Her ne gelse rāzîyuz virmek Ḥudā’nuñ yā naşîb
- 3 Şāḥ-ı gülde germ olup uçurmasun bîhûde lâf  
Ders-i ‘ işkı bizden öğrensün ne kuşdur ‘ andelîb
- 4 Haḫ bilür berdâr-ı ‘ işkuñ biz bu gün Mañsûr’ıyuz  
Dönmezüz güftârumuzdan işte boğaz işte ip
- 5 Luṭfî ḥ’ânından Nahîfî şol ki oldı behremend  
Ol ne bilsün ḳahr ile ḳan yutduğın her dem ğarîb

792 Nazîre-yi ‘ Aşkı

- 1 Şubḥdem feryād idüp remz ile aydur ‘ andelîb  
Raḥmet-i Haḫ’dan seḫerḥîz olan almaz mı naşîb
- 2 Ḳaddümi yā eyledüm tîr-i belāya vaşl için  
Ṭurmuşam bāl ü belāya her ne gelse yā naşîb
- 3 Ey seḫîḳad ḳâmetüñ üzre ‘ acebdür bu zenaḥ  
Görmedi bâğ-ı cihānda kimse serv üstinde sîb

---

791. 64b.

792. 64b.

- 4 İrdi ‘ömrüm āhire yāruñ dükenmez yarını  
Gönlümi ferdā ile aldar o şūh-ı dilfirīb
- 5 Yüz çevürse ‘Aşķĩ-yi dilhasteden tañ mı nigār  
Yüzine bakmaz ölümlü hastenüñ hergiz tabīb

### 793 Nazire-yi Vaşfi Çelebi Efendi

- 1 Benden ey dilber seni ayırmaķ istermiş raķīb  
N’eyledüm ol kāfir-i bīdīne n’itdüm ben ğarīb
- 2 Ger raķīb olsa saña cānā raķīb incinmezem  
Kim güle dāyım olur hār-ı siyehrūlar raķīb
- 3 Kısmet-i rızķ eyler iken halkā Kassām-ı ezel  
Derd-i hecrüñ h’ānını itmiş baña cānā naşīb
- 4 Çāre ölmekdür hemān hecründe ben biçāreye  
Düstüm anuñ gibi dermānde derdüñdür tabīb
- 5 Zār u efgān ile ger ölsem yiridür Vaşfiyā  
Kim benem ol gülşeninden ayru düşmiş ‘andelīb

### 794 Nazire-yi Necatī Beg

- 1 Yār zülfinden çekilsün dir imiş baña raķīb  
Hey ma‘ āzallāh ne çāre işte boğaz işte ip
- 2 Kısmet olmaķ ister iseñ derd ü ğam cān u dile

---

793. 65a.

794. 65a.

Oķ biraķsun ġamzeñ ey ebrükemānum yā naşīb

- 3 Kılıcuñla açduñ iķlīm-i cemāl ü hüsni sen  
Ġamzeñüñ şanında geldi āyet-i *fethun karīb*
- 4 Ža<sup>‘</sup> f ile görünmez oldum kimden umayın vişāl  
Görmeyince ġasteyi kime <sup>‘</sup>ilāc itsün ṭabīb
- 5 Gözlerüñ <sup>‘</sup>ayn-ı <sup>‘</sup>ināyetdür kime k’ide nazar  
Kırpügüñ sehm-i sa<sup>‘</sup> ādetdür kime k’ola naşīb
- 6 Dil ġarībın urur ayaklara zülfüñ gerçi kim  
İller üzre ṭutılır her nesne kim ola ġarīb
- 7 Acır iseñ gel Necātī derdmende acı kim  
Ne leb-i dilber naşīb oldu ne ġalvā-yı raķīb

**795 Ve lehu kezā**

- 1 <sup>‘</sup>Āşık olduğum ṭuyaldan yüzüme bakmaz ġabīb  
Yöresine uğramaz ölümlü bīmāruñ ṭabīb
- 2 Şaķlaram dilde ġayāl-i zülfüñ ĩmānum gibi  
<sup>‘</sup>Işķa uyan ṭañ degül götürse koynında şalīb
- 3 Ruġlaruñda ġāl-i <sup>‘</sup>anberbāruñı gören şanur  
Rūm’a iķlīm-i Ĥabeş sulṭānı olmışdur naşīb
- 4 Didüm olur ġabġabuñ mānı<sup>‘</sup> zenaḡdān seyrine

Didi bu veche görünür düşicek şu üzre s̄ib

- 5 Çihre-yi zerd ile irer işigüñe ehl-i derd  
Kim tavāf-ı Ka'be olur kuvvet-i zerle naşib
- 6 Hiç bir kimse dimez kim it midür âdem midür  
Bezm-i 'uşşâka ne yüz ile gelür bilsem raqib
- 7 Luţf-ı tab' uñdur Necatî saña miñnet çekdüren  
'Üdi yaqar nāfeyi āvāre kıılır yaqşı t̄ib

### 796 Nazire-yi Mübini

- 1 Yaşuma kıılmaz nazār āh ol kamerbehcet habib  
Kanda var bir bencileyin yılduzı düşkün garib
- 2 Şūfī mescidde qaşuña itdügiçün kec nazār  
Minber üzre haykırup el kıılıca urdı haqib
- 3 Nabzına yapışdı bu biçärenüñ za'fin görüp  
Bildi oğlan hastesi olduğumı andan tabib
- 4 Qaddüñ üzre qaşlaruñı rāya beñzetmiş yine  
Āferin bu rāyı toğru söylemiş kecrü raqib
- 5 Gülşen-i küyuñda efgān-ı Mübini var iken  
Uçmasun vaqti degüldür ey gül-i ter 'andelib

### 797 Nazire-yi Lāmi'î Efendi

- 1 Budur efg̃ān itdügüm gördükçe h̃üsnüñ ey hab̃īb  
Kim bahār eyyāmı olsa nāle eyler ʿ andelīb
- 2 Āteşi teskīn ider her dem hayāl-i sīnesi  
Penbe ile şu virür şan hastesine ol tabīb
- 3 Yaraşur şalsa çözüp zünnār-ı zülfin h̃addine  
Togrılıp ĩmāna gelse h̃üb olur ehl-i şalīb
- 4 ʿ Azm-i kūy-ı yār kıldum dilde āteş elde bād  
Bilmezem ābum mı yā h̃āküm mi çekdi yā naşīb
- 5 Halk işigin yaşdanur kūyın tolanur suç benüm  
Müttehemdür kanda kim varursa sertāpā ğarīb
- 6 Şubh̃dem gel gül gibi bir dem kulağ ur nāleme  
Neydügin ben bülbülñ bilmek dilerseñ ey hab̃īb
- 7 Lāmiʿ ĩ bilmez elif kaddüñden artuğ harfi rāst  
Anı başlatmış ezelden aña üstād-ı edīb

### 798 Nazīre-yi Derūñi

- 1 Āh kim biçāre kaldum çāresāz olmaz hab̃īb  
Āşiyānından cüdā āvāre tenhā binaşīb
- 2 ʿ Āşıkı yād itmeye ey dil meger h̃in-i vişāl  
Hasteye hoş gelmeye *illā şifā ʿün ʿ ankarīb*

---

797. 65a.

798. 65a.

- 3 Öpdi ağzın görmedi meclisde eylerken nazar  
Hîrelendi tâb-ı hüsnuñden meger çeşm-i rakîb
- 4 İtmesün varup [kapuña] feryād-ı ıışkıñdan figān  
Bülbülüñ feryādı hoşdur öte tursun ı andelîb
- 5 Ey Derūnî bîzevāl olsa n'ola ol āfitāb  
Kim saña yüz luţf ile olmışdur ol Hāķ'dan naşîb

### 799 Nazîre-yi Şehābî

- 1 İtmesem ı arz-ı maħabbet baña cevr itmez ħabîb  
Kimde kim bîmārlıķ sezmez ı ilāc itmez şabîb
- 2 Vuşlat eyyāmında göñlüm nālişi efzūn olur  
Arturur lābüd bahār olsa figānın ı andelîb
- 3 Āsitānuñda mücāvirdür göñül ten dūr ise  
Ĥidmete cān hem revān olur irişür ı anķarîb
- 4 Dūst dîdārından maħrūm kıldı dîdemi  
Yir yüzinden dilerem kim nābedîd olsun rakîb
- 5 Sîne-yi çākümde ārām eylemezdi gerçi kim  
Sākin olur gūşe-yi vîrānede ekşer ħarîb
- 6 La' l-i Şîrîn kıldı řîrînkām ı iş-ı Ĥusrev'i  
Kūhken-i bîçāreye ħūn-ı ciġer oldu naşîb

---

799. 65a. 4a: Vezin kusurlu.



7 Ey Seḫābī ʿ iṣḫ müstevlī olaldan ḳalbüme  
Gitdi dilde tāb u dilden ṣabr u cānumdan ṣekīb

### 800 Nazīre-yi Selīmī

1 Ben gedāyı pādşāha var ise geçmiş raḳīb  
Dir dimez giryān olur her kime kim olsam ḳarīb

2 Kimi aʿ lāya kimi ednāya şalmışdur naẓar  
Şoñı ḫayr ola ki ḳaldum ortaluḳda ben ğarīb

3 Ḳısmet-i rüz-ı ezeldür virilen āḫir bize  
ʿ İzzet ü devlet elindedür Ḥudā’nuñ yā naşīb

4 Ben niġāruñ emrine ḫāşā ki tābiʿ olmayam  
Yıgdürür ḫalvā-yı terden baña düşnām-ı ḫabīb

5 Ey Selīmī luṭf-ı ṭabʿ umdur beni nāşād iden  
Ḥoşnefes olmasa düşmezdi belāya ʿ andelīb

### 801 Nazīre-yi Muʿīdī

1 Ben nice āh itmeyem derd ile ey derde ṭabīb  
Gelmişem bunda vaṭan terkin idüp zār u ğarīb

2 Gerçi kim ol gözleri āḫūyı itdüm ben şikār  
Daḫı ğāfil yılar it gibi ara yirde raḳīb

---

800. 65b.

801. 65b.

- 3 Gösterür evvel zenaḥdānuñı remz ile saçuñ  
Bir alender gibi kim ḥalka tekellüf kıla sīb
- 4 Ğonçe ağızın açamaz lāle ḥayādan kızarur  
‘ Ārızın ‘ arz idicek nāz ile gülşende ḥabīb
- 5 Ey Mu‘ idī n’ola ger nālemi diñler yoğ ise  
Ḥamdülillāḥ kim niyāzum bilür ol Ḥayy-ı mucīb

### 802 Nazire-yi Başıri

- 1 İki şüret ḥūbdur Ḥaḫ’ dan baña olsa naşīb  
Ol mehūñ yüzini görmek görmemek rüy-ı raḫīb
- 2 Ḥāl-i müşğīn ‘ arız-ı kāfuruñ üzre ey şanem  
Hindū-yı miskīndür kim Rūm’a düşmişdür ğarīb
- 3 İtme zāyi‘ gel baña bir yoğ yire dermānuñı  
Dermend-i ‘ ışqa dermān mı bulunur ey ṭabīb
- 4 Pür degül bülbül teninde kim güli vaşf itmege  
Başdan ayağa zebān olmuş çemende ‘ andelīb
- 5 Ey Başıri serbeser ḥākister olur kāyināt  
Düşse ābuñ āteşinden ‘ ālem içre bir lehīb

### 803 Nazire-yi Sehi

- 1 Bezm-i gülşende ğazelḥān oldı beñzer ‘ andelīb

---

802. 65b.

803. 65b.

Gül yüzüñ mecmū‘ asın tekrâr idüp dir yâ Mucîb

- 2 Bir şavber dalına āyîne qonmuşdur bugün  
Dildeki peykân-ı tîrûñ ey kemânebrü habîb
- 3 Beñzemezdi hüsñ ile hırşîd sen mehpâreye  
Başına üsküf urunup geymese altunlu şîb
- 4 N’eyler ol çâh-ı zenahta hâl-i müşgînüñ didüm  
Didi kim bilmez misin dâğ olur elbet nâf-ı sîb
- 5 Vaşluñ ey mehrü ıraklardan niçe bir gözleyem  
Var ümîdüm kim ola baña müyesser ‘ anqarîb
- 6 Zülf-i bedkîşüñ benüm ‘ ömrüm ne kâfir nesnedür  
Biline zünnâr daqmış boynına aşmış şalîb
- 7 Luţf-ı tab‘ uñdur Sehi eş‘ aruña şöhet viren  
Saña rağbetler virüp kıymetlü eyler yahşı tîb

#### 804 Nazîre-yi Sinânî

- 1 Dermendem ‘ âcizem tenhâ vü bîmâr u garîb  
Hâlümi şerh eyledüm vaqt-i devâdur ey tabîb
- 2 Âteş-i düzağ cemâlüñle gül-i terdür baña  
Gülleri bâğ-ı cinânüñ sensüzün nâr-ı lehib
- 3 Dembedem ey gonçeleb gülzâr-ı hüsñüñden cüdâ

Näleler kılsam ‘aceb midür mişâl-i ‘andelîb

- 4 Kâmet ü çeşm ü zenaḥdānuñ gören dir ḥusrevā  
Vay ne şîrîn servüñ olmaḫ mîvesi bādām u sîb
- 5 ‘Âşîka şabr u taḥammül yāra luḫf u merḥamet  
Sen ḳabûl eyle Sinānî’nüñ du‘ āsım yā Mucîb

### 805 Nazîre-yi Me’âlî Çelebi

- 1 Āh odına yanup aḡladuḡuma gülme raḳîb  
Tek tütüni toḡrı çıḳsun raḫm ḳılsun ol ḫabîb
- 2 Ben itin gördi ri‘ âyet itdügin ḫayli bugün  
İtlere virdi yine aldı ol āhū-yı raḳîb
- 3 Umma ḫ’ân-ı vaşlın ol şîrînlebüñ ey müdde‘î  
Kim senüñ işüñ degüldür ol saña olmaz naşîb
- 4 Çār gözlü görmez iken kuḫl-ı ḫāk-i pāyuñı  
Bir göz ile anı nergis umduḡı ḳatı ḡarîb
- 5 Ey Me’âlî gördi baḡrum başın u bilüm ḫamın  
Bellü başlu bir cevāb-ı şāfî virmedi ḫabîb

### 806 Nazîre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh ḫallede mülkehu

- 1 Gül yüzüñ ḳarşusına ger āh iderse bu ḡarîb  
Ṭañ mıdur eyyām-ı gülde nāle eyler ‘andelîb

---

805. 65b.

806. 66a.

- 2 Cān u dil hecrüñ odından yanmadın irgürmedüñ  
La‘ l-i nābuñ ḥasretinden ḥasteñe şun ey ṭabīb
- 3 ‘Azm kıldum kūy-ı yāra vālih ü ḥayrān gibi  
Giderem āb ile ḥāküm mey çeküpdür yā naşīb
- 4 ‘Işğdan özge bu gün öğrenmedüm bir ḥarf rāst  
Baña üstādum bu yolda böyle virmişdür edīb
- 5 Bu Muḥibbī her gice efgān ider bülbül gibi  
Niçün efgānum benüm gūş eylemez bilsem ḥabīb

### 807 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi Efendi

- 1 Gizlemişdür şebkülāh altında zülfini ḥabīb  
Bu ne kāfirdür ki başda götürür pinhān şalīb
- 2 Ḥüsnüñüñ devrinde dāyim murğ-ı dil feryād ider  
Mevsim-i gülde fiğānsuz hergiz olmaz ‘andelīb
- 3 Ben ġarībünden dirīğ itdüñ dirīğā sāyeñi  
Serv-i bālāsın velī kütāhhimmetsin ‘acīb
- 4 Ben za‘ ifüñ ḥāline ol dilber olmaz mültefit  
Vāy ol bīmāra kim baqmaya derdine ṭabīb
- 5 Bu Ḥasan bir mürdur bulur Süleymān şevketin  
Bir ağız gördükde dise kim nedür ḥālūñ ġarīb

### 808 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1 Gizlü sözüml var dehânuñ gibi saña ey habîb  
Hâtırım gibi yıkılsun ol kâra yüzlü rakîb
- 2 Cennet-i Firdevs olursa idemez âdem karar  
Kalmasun ey mâh sensüz kimse şehrinde garîb
- 3 ‘ Âlem içre kısmet-i rûz-ı ezeldür sevdüğüm  
Kimine vaşluñ kimine fûrkatûñ olur naşîb
- 4 Ölüm üstine ölüm bundan ziyâde olmaya  
Cân virürken görmege geldi rakîb ile habîb
- 5 Virdi ol serv-i hürâmânum ırakdan bir selâm  
İrdi ey Yahyâ tesellâ-yı vişâli ‘ ankarîb

### 809 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Haste-yi ‘ ışkam lebüñdür baña dermân ey habîb  
Âh kim teşhîşi yok yañlış ‘ ilâc eyler tabîb
- 2 Cennete girmiş ite döner hemânâ ey melek  
Ravza-yı gülzâr-ı kûyuña kaçan girse rakîb
- 3 Ey lebi mül câmi‘ e gelseñ gören dir eşşalât  
Na‘re-yi mestâne urur şevk ile ol dem hañîb

---

808. 66a.

809. 66a. Başlık: Nazîre-yi Hâzânî.

- 4 Kānķı kâfir kim yüzün göre gelür ĩmāna ol  
Hem şalāt ehli olur kaçın gören ehli-i şalīb
- 5 Şaru beñzin görse şūfīnūñ Sūrūrī söylemez  
Kim ĥazān eyyāmı olsa ötmez olur ‘ andelīb

### 810 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Ruĥlarıñda ĥať mı bu yā dest-i ĥudret ey ĥabīb  
Şafĥa-yı ĥüsnūñe yazdı āyet-i *fethun ĥarīb*
- 2 Zīnet-i bāĝ-ı cemālūñden kināyetdür şehā  
Āyet-i ĥüsnūñ oĥur gül muşĥafından ‘ andelīb
- 3 Derd ü ĝam baĥş itmege ‘ uşşāķa oĥ atar müjeñ  
Ol sa‘ ādet sehmine cān muntazırdur yā naşīb
- 4 Gün yüzūñden ayırup baĥtum günin dün eyledi  
Dilerem Ĥaĥ’dan anı kim görmesün herĝiz raĥīb
- 5 Ğam şebinde ey gözüm nūrı delīl olmaz iseñ  
Bu Gedāyī ĥalur ey ‘ aynum gözi baĝlu ĝarīb

### 811 Nazīre-yi Mihri Ĥātun

- 1 N’eyledüm n’itdüm günāhum bilmezem bu ben ĝarīb  
Gördüğince yüz çevirür yüzüme baĥmaz ĥabīb
- 2 Gāh geh bir göz ucıyla merĥabā eylerdi yār

---

810. 66a.

811. 66a.

Fitne bırağdı araya aña beñzer bir raķı̄b

3 Cān za‘īf oldu firāķuñdan meded kı̄l dūstum  
Hastedil [derdine] luṭf it gel ‘ilāc it ey ṭabīb

4 Zūlfüñüñ çengāline urma raķı̄bi hı̄şm idüp  
Hey bu bir itdür taķ anuñ boynına bir pāre ip

5 Ṭālī‘üñ yoķdur güzellerden i Mihrī çāre ne  
Kı̄smet-i rüz-ı ezelde saña bu olmış naşı̄b

### 812 Nazı̄re-yi Resmī Çelebi Bursevī’dür

1 Sen ḥabīb için n’ola olsam raķı̄büñe ḳarīb  
Haşr olur gülşende ḥār ile gül için ‘andelīb

2 Hāl-i miskīnüñ ruḥuñda ey büt-i Çin ü Hı̄ṭā  
Şanki Hindübeççedür Rūm iline düşmiş ğarīb

3 Didüm ala gözlerüñ ālıyla aldandı gönül  
Didi kim bilmez misin cādū olan eyler firīb

4 Düşme zūlfüñ bendine diyü naşı̄hat eyleme  
Nāşı̄hā dīvāneye sūd eylemez pend-i edīb

5 Derdüñe em la‘l-i dilberden dile Resmī hemīn  
Yoḥsa tīmār eylemez bīmār-ı ‘ışķa her ṭabīb

### 813 Nazı̄re-yi Hātifi



- 1 Bir yañadan ğuşşa vü ğam bir yaña cevri-i ħabīb  
Bunlaruñ ħangısına t̄ākat getürem ben ğarīb
- 2 Bu oñulmaz derdüme gel ħaşd-ı t̄imār eyleme  
Kim benüm dermānum ölmekdür bu yolda ey t̄abīb
- 3 Kendü derdin ağlamaz ‘ ışkıında ol gül yüzlünüñ  
Hemzebānumdur benüm ħālümü ağlar ‘ andelīb
- 4 Baḫtiyār olmaduğı yitmez mi eksüklüye kim  
Döndürür yüz bir yaña artuħluğu ol dilfirīb
- 5 Hātifi kūs t̄ālī‘ üñe kimseden bilme ezel  
İllere şādī saña derd ü belā olmış naşīb

#### 814 Nazīre-yi ‘Ulvi

- 1 Zülfüñi bād-ı şabā senüñ çözelı ey ħabīb  
‘ İt̄r ile ‘ ālem dimāğını mu‘ at̄tar kıldı t̄īb
- 2 Çünkü ğam ħānını baḫş itmek dilēdük ħullara  
Bu gedā-yı kemterīne pīrezen buyur naşīb
- 3 Ben senüñ kūyuñdan anuñçün şikāyet itmezem  
Tā ki işitmēye sırr-ı yārı ağıyār u raḫīb
- 4 Bend-i zencīr aşşı itmez ‘ ışķ mecnūnına pes  
Kes sözüñi kim ziyān eyler baña pend-i edīb

---

813. 66b.

814. 66b.

5 Yalınuz ‘Ulvi senün cânıñ mıdur zülfinde dār  
Aşılı her bir kılı ucında yüz cân-ı ğarīb

### 815 Nazıre-yi Hüsāmī

1 Bir oñulmaz derde oldum mübtelā bu ben ğarīb  
Derdüñe yoǵdur devā şimden girü didi tabīb

2 Dilberā kūyuñda feryād itdügüm ‘ayb eyleme  
Kim gülistān içre eyler dāyım efgān ‘andelīb

3 Ey ğabībüm cāmi‘ e bir gün geleydüñ sen eger  
Na‘reyi minberde görseñ nice ururdı ğaḡīb

4 Gül yüzüñe karşı olsam n’ola bülbül gibi zār  
Düşmişem ‘ışkuñ hevāsına senün ben ey ğabīb

5 Devlete irer efendi ayaǵuña yüz sürer  
Bu Hüsāmī bendeñe anı Hudā ide naşīb

### 816 Nazıre-yi Mātemī

1 Āh ben maḡrūm-ı yār ile enīs oldı raḡīb  
Hāra gül oldı qarīb ü bülbüle hırmān naşīb

2 Ḥasret-i āb-ı hayāt u nūş-ı dārū-yı beḡā  
Maḡv ider dilden leb-i cānān u ḡalvā-yı raḡīb

---

815. 66b.

816. 66b.

- 3 Elvedâ‘ olsun size kalmadı ümmîd-i hayât  
Şöyle ger nâz eyleye bir dağı ben hûra habîb
- 4 Çeşm-i bîmârı beni bir vech ile kıldı marîz  
Derdüme ölmekden özge çâre yokdur ey tabîb
- 5 ‘Işkuñ ider Mâtemî’yi her zamân pâmâl-i gam  
Nitekim cevr ile ta‘lîm eyler eţfâle edîb

### 817 Nazîre-yi Faķiri

- 1 Gözlerüm yaşına raħm idüp görünmez ol habîb  
Tâli‘üm yokdur sitârem veh nic’idem ben ğarîb
- 2 Tîĝ-ı hecrüñle oñılmaz derde düşdüm âh kim  
Bir belâ dağı bu kim kaşd-ı ‘ilâc eyler tabîb
- 3 Nâr-ı hecrüñ ey yüzi gül çünki geçdi cânına  
Kaķıdı bir parça âteş oldu miskîn ‘andelîb
- 4 Müşkil imiş cân acısıyla cehennem şiddeti  
Bir yaña hecr-i habîb ü bir yaña ta‘n-ı raķîb
- 5 Bîm-i hecrüñde ümîd-i vaşluñ egler cânımı  
Ey Faķirî kalmışuz ħavf u recâda yâ naşîb

### 818 Nazîre-yi Raħimî

- 1 Gördiler ol gülşen-i cânâ ħazân olmuş naşîb

---

817. 66b.

818. 66b.

Yoldı sünbül saçlarını nâle kıldı ‘ andelîb

- 2 Dir imiş şabr eylesün hecrüme rûz-ı vaşl için  
Ey dirîğâ n’eyleyem kim kalmadı şabr u şekîb
- 3 Derd-i hicrâna vişâl olmaz ise pes çâre ne  
Ben marîz-i ‘ ışka bilsem ne ‘ ilâc eyler tabîb
- 4 Ben neler çekdüğümü ‘ ışkuñda zülf ü hâle şor  
Hâlini bilmez ğarîb olanuñ illâ kim ğarîb
- 5 Bezm-i vuşlatda vişâl aşhâbı sürsünler şafâ  
Ey Raḥîmî hecr ile fûrkat saña olmuş naşîb

### 819 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘ Âlempenâh

- 1 Sevdüğümü bilicek hîç yüzüme bakmaz ḥabîb  
Bu muḳarrerdür ölümlü ḥasteye varmaz tabîb
- 2 Ney gibi bil bağladum efgâna her dem şubḥ u şâm  
Her gice tâ şubḥ olunca iñlerem ben ‘ andelîb
- 3 Ne ‘ acebdür şevḳ ile ger yanar ise cân u dil  
Çünkü ben pervaneyem yanmaḳ baña olmaz ‘ acîb
- 4 Yârı gözlerdüm bu dem kıblenümâdur gözlerüm  
Fâyide yok çün ezelden baña olmadı naşîb
- 5 Ey Muḥibbî çerḥ-i ğaddâruñ elinden âh u vâh

Çünkü dilber vâşıl olmaz bārī ḥalvā-yı raķīb

### 820 Nazīre-yi Mu‘īdī

- 1 Tīr-i ğamdan ger ölem bir zerre mihr itmez ḥabīb  
Yā benüm yoķdur sitārem yā nifāķ itdi raķīb
- 2 Yanuma uğramaz oldu āşinā bīġāneveş  
Kendü şehrümde beni sen eyledüñ ey meh ġarīb
- 3 Dil müjeñ tīrin diler ben ĵara kaşuñ yayını  
Rūz u şeb geh ol niyāz eyler gehī ben yā naşīb
- 4 Seyr idüp mihrāb-ı ebrūñ ile ca‘d-ı zūlfūñi  
Zāhid aydur eşşalātü rāhib aydur eşşalīb
- 5 Gerçi yad olduñ Mu‘īdī aşşı ne āh itmeden  
‘Āşıķuñ ḥālını bilmez çünki oġlandur ḥabīb

### 821 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Epsem ol bīmār-ı ‘ışķa ķo ‘ilācı ey ṭabīb  
Emsem olmaz aña illā şerbet-i la‘l-i ḥabīb
- 2 Bezm-i ḥüsnüñe virür zīnet lebüñle ġabġabuñ  
Nāzūk olur tāze şeftālū ile meclisde sīb
- 3 El çeküp gül ḥārdan kendüye ister ola rām  
Vay uçar uşbu hevāda özge ķuşdur ‘andelīb

---

820. 67a.

821. 67a.

- 4 Zülfin ilter ‘arızına görse ağyârı nigâr  
Şiddet-i sermâda kâfir pes şuya şalar şalīb
- 5 Bezm-i meyde buse-yi la‘l-i lebin ‘ahd eyleyüp  
Luţf ile bu Nazm’ñün cânından oy virdi ħabīb

### 822 Nazire-yi Livāyī

- 1 Nabzumı tutup çevürdi yüzini benden ħabīb  
Mevte istidlāl olıcağ ħasteye bakmaz ħabīb
- 2 Kāmetüñle ağzuñı ‘ömrümde bir dem görmedüm  
Derd ile öldüm dirīgā almadum andan naşīb
- 3 Yâr ışiginde irem dirdüm dirīgā irmedüm  
Gıtdüğince dār-ı ħurbetde ħarīb oldum ħarīb
- 4 Dāğlardan cism-i zerdüm ben de tezhīb eyledüm  
Kim disün şāhī benek geymiş kimi altunlu şīb
- 5 Būy-ı zülfinden dürişür ħalmağa virmez rızā  
Göñlini aldı Livāyī misk’ñün bir dilfirīb

### 823 Nazire-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

- 1 Derd-i ‘ışka düstlar hergiz bulunmaz bir ħabīb  
Dermend-i ‘ışk her ħanda ola olur ħarīb

---

822. 67a.

823. 67a.

- 2 Ehl-i ʿışk olan meşeldür bu ʿağ(ı)ldan dūrdur  
Pend-i nāşih istemez gūş eylemez kavı-i edīb
- 3 Rāz̄īyam her ne gelür senden cefā derd ü sitem  
Çün ezelden derdüñi çekmek baña oldu naşīb
- 4 Gülşen-i hüsnünde görsem yüzüñi āh eylerem  
Devr-i gülde nitekim efgānlar eyler ʿandelīb
- 5 Ey Muḥibbī yārdan ger baña olursa nazar  
Ġam degül düşmen cefāsından қо cevır itsün ḥabīb

**824 Ve lehu kezā**

- 1 Mescidi āteş kılam āh eylemekden ey ḥabīb  
Minber üzre oqıya ger āyet-i hüsnüñ ḥaṭīb
- 2 Leblerüñ zıkr itmesün cānā gözüñ hışm itmesün  
N'eylesün meyḥāredür ey pādşāhum bu ġarīb
- 3 Zülf-i müşgeşānuña doqındı beñzer bād-ı şubḥ  
Kıldı bu ʿālem dimāğını muʿaṭṭar yine ṭīb
- 4 Ḥaddüñüñ dün zıkrin itdüm gülşen içre ḥusrevā  
Şāḥ-ı gülden yire düşdi vālih olup ʿandelīb
- 5 Ey Muḥibbī çāre yoq bīmār-ı ʿışka bilmiş ol  
Yoqdurur nabzuñ gelür yoq yire biçāre ṭabīb

825 Nazîre-yi Lâmi'î

- 1 Üstüh'ân it ağızını tutardı dirler ey habîb  
Beni gördükçe senüñle yâ neden ürür raķîb
- 2 Mescidi odlara yaķa halk o dem âh itmeden  
Hüsünüñ ger âyetin minberde okursa haķîb
- 3 Ey perî redd eyleme la' lüñdekini had diyü  
Mûrlardur anlara n'ola şeker olsa naşîb
- 4 Kaddüñe sehv ola servi nisbet itmek serverâ  
Mîvesi anuñ meger ola turunc u nâr u sîb
- 5 Lâmi'î zîkr eyler iken gülşen içre haddüñi  
Vâlih olup yire düşdi şâh-ı gülden ' andelîb

826 Nazîre-yi Münîr

- 1 Ben ğarîb ü derdmendem ' aşîk-ı zâr u ğarîb  
Çekdi hâküm şehrüñe yâ âb-ı rûz oldu naşîb
- 2 Bülbül-i ğüyâ-yı ' ışk-ı yâr ile her nevbahâr  
Nice rûze ğulğul ile söyler andan ' andelîb
- 3 Ağlamazsın diyü vâ' iz şöyle kim hışm eyledi  
Bizi çalardı eline girse şemşîr-i haķîb
- 4 Gördüğüm toñuzdur anuñ bilürem mâhiyyetin

---

825. 67b.

826. 67b.



Hîç ta' rîf itmesün kendüyi diñ baña raķīb

- 5      Kaşuñ ile nergis-i şehlāñı görüp dir Münîr  
       Haste arķasına girmiş şanki Hindü'dur şabîb

**827   Nazîre-yi Şübütî**

- 1      Bir belâkeş bülbülem bâġ-ı cihān içre ġarîb  
       Âh kim raķm eylemez baña o ġün yüzlü şabîb
- 2      Bu firāk ile dirilmekden baña yigdür ölüm  
       Ger metâ' -ı vaşl-ı yâr olmaya ' âlemde naşîb
- 3      Çeşm ü ruhsâr u zenaġdān u řadüñle ger ölem  
       Meşhedüm üzre bile naġl-i ġül ü bādām u sîb
- 4      Şerbet-i la' lüñle çeşmüñ baña tîmār idemez  
       Nice tîmār ide olsa şasteden çaste şabîb
- 5      Sünbüline uğraduķça dilberüñ bād-ı nesîm  
       Ey Şübütî şutısar dehrüñ dimāġın yine şîb

**828   Nazîre-yi Fedâyî**

- 1      Her seġer eġġān u nāle niçün eyler ' andelîb  
       Beñzer ey dil bencilëyin ' aşık olmuş ol ġarîb
- 2      Âb-ı ġayvān şasretinden şalmışam ben teşneleb  
       Şerbet-i la' l-i lebüñe beni şandur ey şabîb

---

827. 67b.

828. 67b.

- 3 Sen gözi bīmār elinden tā ki bīmār olmuşam  
Ḥasretā derdā dirīgā bulmadı dermān ṭabīb
- 4 Zülf-i dilber gibi olsun müdde‘i yüzün senün  
Kim perişān eyledün aḥvālümü olduñ karīb
- 5 Kākülün gibi benüm gönüm perişāndur didüm  
Nāz ile didi Fedāyi bu saña oldı naşīb

**829 Murabba‘-ı Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān**

- 1 Cām-ı Cem elden gider ol dilsitānı göricek  
Ḥayret alur ādemi gonçedehānı göricek  
Ġam yime gel Baḥtiyā böyle nigāruñ var iken  
Yolına cān u dili terk eyle anı göricek

**830 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān**

- 1 Āteş-i hicrān ile bağrumı sūzān eyleme  
Vādī-yi fūrkatde bendeñ zār u giryān eyleme  
Ey güzel eyle teraḥḥum vaḳtidür gel Baḥtīye  
Cevr idüp ol bendeñe zūlm-i firāvān eyleme

**Nev‘-i āḡar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt**

**831 Ezān Şāfi**

- 1 Çün ezelden bize derd ü ġam-ı ‘ışık oldı naşīb  
Luṭf idüp zaḥmete girme kerem it ḥāce ṭabīb

---

829. 67b.

830. 67b.

831. 67b.

- 2      amu il terk-i diyr ile arb ola ben h  
Kendü ehrmde arb olmam ey cn bu arb
- 3      am-ı zülfünde görüp gönlümi men' eyleme kim  
aranu gicede anda vara biare arb
- 4      anem zülf-i dilvzne yüz virme içen  
Ne revdur ki \_aıla Ka' be-yi sn ire alb
- 5      Bire birdür dil  cn derdine f iricek  
Müjde-yi val-ı nigr u leb-i cnba-ı abb

### 832    Nazre-yi Zt

- 1      Gelüp aız aıza sylei yrrdi abb  
ıa geldi aıza gelmi im bozdu rab
- 2      em' -i pürsüz gibi od uta barmalarını  
Bu arretle eger nabzuma yapısa abb
- 3      Na' ra-yı h ile pr ola dern-ı cmi'  
Bir nefes nmunı zkr eylese minberde ab
- 4      Kim görürse diyü yirden göge ejder ekilr  
asret-i zülfün ile itsem eger h-ı mehb
- 5      Didi Zt sgicek azına kyunda lebün  
o kr baa cinn mveleri oldu nab

### 833 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Ele mirrîhşifat hañcer alup didi habîb  
Şems-i ' ömrün uf(u)k-1 mevte qarîb oldı ğarîb
- 2 Cân-1 şîrîn acısın zerrece fehmi itmez idüm  
Hañceründen baña ger cām-1 ecel ola naşîb
- 3 Dilerem hañceri yalmanı çıka arqamdan  
Bu du' âyi dilegüm bu ki kabûl ide Mucîb
- 4 Hañcerün yüzi şuyına yire dök kanımı tek  
Bu hevâdaruñı ğurbet odına itme qarîb
- 5 Bih gelür Zâtî'ye fahr eylemeden hil' at ile  
Püstün şoyar iseñ hañcer ile niteki sîb

### 834 Güfte-yi Sultân Aḥmed Ḥân

- 1 Āh kim ol servqad baqmaz baña  
Nāzlanup şîve ider ol dilrübâ  
Baḥtiyâ gel eyleme āh ile zâr  
Bir gün ola eyleye mihr ü vefâ

### 835 Güfte-yi Sultân Aḥmed Ḥân

- 1 Cefâ ' ilminde mâhirdür benüm ol mâh-1 tâbānum  
Vefâ ' ilmin velî bilmezlenür gül yüzli cānānum  
Cefâ itmek bilür ğāyet dil-i zāra benüm cānum

---

833. 68a.

834. 68a.

835. 68a.

Göñül almağda olmışdur müselleme serv-i hübānum

Nev'-i diğer derbağr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

**836 Ezān Cem Sultān tābe şerāhu**

- 1 Yüzüñe öykünse gül olmaz 'aceb  
Kim açılmış yüzlüde olmaz edeb
- 2 Zülfüñi yüzüñde gören dir senüñ  
Kim görüpdür bir arada rüz u şeb
- 3 Düşeliden 'ışkuña ey mehlikā  
Cān u dil eyler seni her dem taleb
- 4 Ğonçe şermende olup açmaz dehān  
Her kaçan kim söylese ol pisteleb
- 5 Bisebeb niçün idersin kaçan didüm  
Didi hüküm-i şahda olmaz sebeb
- 6 Zülf ü rüyuñ hasretinden āh kim  
Gözlerüm kaçan ağıdur her rüz u şeb
- 7 Şişe-yi kaçbin Cem'üñ ey cān şıma  
Kim bu şehir-i Konya'dur şanma Haleb

**837 Nazire-yi Zātī**

---

836. 68a.

837. 68a.

- 1 Nergis-i mestüñ senüñ ey gönçeleb  
Cân virürdüm cânımı kılsa taleb
- 2 Bu dil-i Manşūr'ı berdār itmege  
Zülfüñ olmışdur benüm 'ömrüm sebeb
- 3 Hānçer öykünse 'aceb mi gamzeñe  
Yüzi açılmışda çün olmaz edeb
- 4 Kesdi zülfin yüzi üzre didi yār  
Faşl-ı gülde tañ mı kütāh olsa şeb
- 5 Ka'be-yi kūyuñda koma düşmeni  
Zāt'ı'yi ey düst yaqdı Bū Leheb

**838 Nazīre-yi Firdevsī**

- 1 Çün murād olmaz müyesser bisebeb  
Zülfüñe aşılmağa kıldum taleb
- 2 Düşde gördüm iki bahş olmuş saçuñ  
Uyanup gördüm ki olmuş nīmşeb
- 3 El uzatdum la'line zülfin koyup  
İpe çek didi elüñ ol gönçeleb
- 4 Bir kıl ile niçe biñ dil bağlamış  
Kākülüñ diller yatağıdur 'aceb

5      ara çullar geydüren Firdevs<sup>7</sup>ye  
Zülf-i Őbrenüñdürür ey mäh-1 Şeb

**839    Nazire-yi Hasan Çelebi**

1      Dil ider dāyim dehānuñı taleb  
Yok yire çeker hemān bunca ta<sup>6</sup> ab

2      Bu cemāl ü ħüsn ile ey gül<sup>6</sup> izār  
Ħār u ħasdur hemniŐinüñ ne <sup>6</sup> aceb

3      Rind iseñ gel meclis-i <sup>6</sup> uŐŐākda  
Bekle yirüñ eyleme terk-i edeb

4      Ğamzesi tiz eyleyüp aŐını Çin  
Ney ki yine bunca ħıŐm-1 bisebeb

5      Her kime kesbi ise Şi<sup>6</sup> r ey Hasan  
Saña hem mevrüŐdur hem mükteseb

**840    Nazire-yi Nazmi**

1      Kār-1 dünyāyı görürken pürta<sup>6</sup> ab  
Aña meyl itmek kişi ĝāyet <sup>6</sup> aceb

2      Yüzi gündür alnı ay anuñ baña  
Oldı eglence ħayāli rüz u Şeb

3      Lezzet ile la<sup>6</sup> l-i Őeftālūsına

---

839. 68a.

840. 68a.

Çanda beñzer çand anuñ yāhod ruṭeb

4 Hāç bu kim Hāk virmiş ol cānāneye  
Hem cemāl ü hem kemāl ü hem edeb

5 İde mi ben çuluñı Naẓmī çabül  
Çulluğa ol şāh-ı hūbānum ‘aceb

### 841 Nazire-yi Rūmī

1 Ol güzeller şāhı kim dirler Receb  
Öldürür ‘uşşākı dāyım bisebeb

2 Cānumı işār iderdüm pāyına  
Bir dem olaydum anuñla lebbeleb

3 Ol güzeller şāhınuñ ey pişbīn  
Yoluña olsun fidā Şām u Haleb

4 Ol perīruhsāra ey dil ṭālib ol  
Çün murāda kimse irmez biṭaleb

5 Bīedeb olma dilerseñ devleti  
Bīedeb maḥrūmdur ezluṭf-ı Rab

6 Rāḥ-ı ‘ışķında çekersem ğam ne ğam  
Vuşlata irmek olur mı bīta‘ab

7 Ger ‘ināyet eylemezseñ Rūmī‘ye



Öldürür ey mähpeyker anı teb

**842 Güfte-yi Sulţān Aĥmed Hān**

- 1 Güzeller içre mähumsın  
Kulınam pādişāhumsın  
Benüm sen ʿizz ü cāhumsın  
Gönül mülkinde şāhumsın

**843 Güfte-yi Sulţān Aĥmed Hān**

- 1 Ey nigārum ʿāşık-ı üftādeñi yād itseñe  
Bu dil-i maĥzūnı luţfuñ ile şād itseñe  
Baĥtīyi yād eylemez olduñ dirīgā ey perī  
ʿĀşık-ı dilĥasteñi bir laĥza dilşād itseñe

**Nevʿ-i dīġer derbaĥr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilāt**

**844 Ezān Tācizāde Caʿ fer Çelebi**

- 1 Destbāzī iderek laʿl-i güherefşānın öp  
Furşat el virmiş iken bir kez ol ādem cānın öp
- 2 Var ise başuñda devlet ĥāk olup yolında ĥoş  
Gāh ayaġına yüzüñ sür geh gönül dāmānın öp
- 3 Ĥaţ getürmiş leblerin şormaġa saña ĥadd-i yār  
Göricek iʿzāz idüp yāruñ ĥaţ-ı fermānın öp
- 4 Perde-yi Beytüʿl-ĥaremʾdür her nefes taʿzīm idüp

---

842. 68b.

843. 68b.

844. 68b.

Sür yüzüñi gözüñi bu zülf-i müşgefşânın öp

- 5 Sâķî-yi bezm olsa dilber isteme nuķl ü lisân  
Geh dilin em Ca<sup>c</sup> ferâ geh piste-yi ĥandânın öp

#### 845 Nazîre-yi Cinânî

- 1 Yâruñ ey sergüşîfat ĥâk-i reh-i meydânın öp  
Sûbesû ġalĥân idüp her ġüşede çevġânın öp
- 2 Ağız açmış yârelerle bulsañ ey ten tîrini  
Meclis-i dilde anı şadra geçürüp kânın öp
- 3 Zer kemer gibi ġönül ġoçsañ miyân-ı yârı sen  
Şoyaveş yanına aşıl ĥançer-i bürrânın öp
- 4 Elde yayı ol mehüñ gönderdi tîrin sîneñe  
Destine minnetler it bilindeki ġurbanın öp
- 5 Oķıduķda ey ġazel ol ġül ele alur seni  
Bu Cinânî bendesinden ġonçe-yi ĥandânın öp

#### 846 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

- 1 Destres bulmuş iken yâruñ leb-i mercânın öp  
Geh yüzüñe sür yüzüñ geh dîde-yi fettânın öp
- 2 Var imiş başuñda devlet çünki irdüñ pâyına  
Aġzuña alup lebin bir kez ol âdem cânın öp

---

845. 68b.

846. 68b.

- 3 Yokdurur sükkerde lezzet ol ki vardur bādede  
Sür yüzüñi sāk̄m̄üñ ayagına dāmānın öp
- 4 Destbāzī eyler iken şal koluñı boynuma  
El urup ol ‘ anberin ebrū-yı müşgefşānın öp
- 5 Virmiş iken Hāk saña bil ey Muḥibbī kadrini  
Ġabgabını oḥşayup geh geh leb-i ḥandānın öp

**847 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān**

- 1 Kaşuñ yay kirpügüñ oḥdur  
Sözüñ dürrine söz yoḥdur  
Lebüñ cüllāb-ı ra‘ nādur  
Güzelsin ‘ aşıkuñ çoḥdur

**848 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān**

- 1 Senüñ ‘ işkuñ beni dīvāne itdi  
Bilüm bükdi dilüm dīvāne itdi  
Vefā gelmez imiş senden kapuñda  
İşigüñde kuluñ cānā ne itdi

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**849 Celālzāde Nişānī Beg fermāyed**

- 1 Esīr-i kūy-ı yār olmuş çeker renc-i seḥer kevkeb  
Gözin yummaz izüñ tozını bekler tā seḥer kevkeb

---

847. 68b.

848. 68b.

849. 69a.

- 2 Ne yir yüzinde kaçaruñ gibi cennet var benüm şāhum  
Felek bezminde ruhsāruñ gibi cānā ne var kevkeb
- 3 Yitürmişsin kamerrūyı gice gālib olur şebrev  
‘Ases gibi maħalleñde çerāğ ile gezer kevkeb
- 4 Yüzüñden nūr alur gönñlüm anuñçün rüşen olmışdur  
Güneşden pertev alsa āfitābum n’ola her kevkeb
- 5 Ğayāl-i māhrūyuñla alışmaz yılduzum ğayra  
Nişānī şems-i tābāna reviş virmez kaçar kevkeb

**850 Ve lehu kezā**

- 1 Gice sāyil gibi kūyuñ tavāfına gezer kevkeb  
Gözi toymaz elinde var iken bir tūb-ı zer kevkeb
- 2 Benüm gibi uyumaz tā seher olunca āvāre  
Gözümden öğrenüpdür var ise yılduz şayar kevkeb
- 3 Geline āfitābum sen görünmez cümle mehrūlar  
Muğarrerdür güneş toğsa mecāl olmaz kaçar kevkeb
- 4 Firākuñdan kaçan āh eylesem cānā çıkar şu‘le  
Şihāb oldu şanurlar āteş-i āhın şaçar kevkeb
- 5 Raķīb ile alışmaz yılduzı cānā Nişānī’nüñ  
Yüzi māhum kamer yanında ‘arz itmez hüner kevkeb

### 851 Nazîre-yi 'Aşkî

- 1 Barışdırmadı bizümle dirîgâ ol kamer kevkeb  
Anuñcün tâ seher çeşmüm şayar yılduz döker kevkeb
- 2 Şalaldan kebkebün naqşın sen ey meh evc-i eflâke  
Görinür baña bir bedr-i münevver toğsa her kevkeb
- 3 Senün her kebkebün şekl-i şüreyyâ oldı eflâke  
Diler kim ola ey mehrü kapuñda hâk-i der kevkeb
- 4 Olupdur müşteri gökde meger var ise sen mâha  
Terâzû ile her gice tutar avcında zer kevkeb
- 5 Ruğun yâd idüp ol mâhuñ şeb-i fûrkatde âh itsem  
Görinür 'Aşkîyâ evc-i felekde her şerer kevkeb

### 852 Nazîre-yi Bâkî

- 1 Ayağuñ toprağın özler bulurken gökde yir kevkeb  
İşigün cânibin gözler zihî 'âlînazar kevkeb
- 2 Egerçi gök yüzinde ahter-i ferhundefer çokdur  
Kanı hâl-i ruhuñ mânendi bir rüşen güher kevkeb
- 3 Ne bilsünler karañuda anuñ göz kıpduğın iller  
Gice hâl-i ruhuñla bahş için gelmiş meger kevkeb

---

851. 69a.

852. 69a.

- 4 Ne taşlar başdı sengendāz-ı āhum deyr-i gerdūna  
Düşen altun kayalardur degül vaqt-i seher kevkeb
- 5 Maḥabbet dāğı yak sineñde ferr-i devlet isterseñ  
Bilürsin olmaz ey Bāķī sa‘ ādetbaşş her kevkeb

### 853 Nazire-yi Sālikī

- 1 İdüp her şeb ḥadeng-i nār-ı āhumdan ḥazer kevkeb  
Degüldür hāle ey meh yüzine tutar siper kevkeb
- 2 ‘ Arūs-ı çerḥuñ oldı hāle bir sīmīn ḥalḥālı  
Şafaḳ gülgüne ruḥsārında anuñ ḥāl-i zer kevkeb
- 3 Degüldür pertev-i meh şu‘ le-yi āh-ı derūnumdur  
Felekde gösterür mihrüñle kendin her şerer kevkeb
- 4 Racīmüñ başına dūd-ı siyāhumdan [düşer] her şeb  
Qazā destiyle recm idüp gelüp āteş şaçar kevkeb
- 5 Şebīh olmasa idi kevkebi naqşına dildāruñ  
Felekde çaḳ bu deñlü Sālikī bulmazdı yir kevkeb

### 854 Güfte-yi Sultān Aḥmed Ḥān

- 1 [Ben] gül yüzüñi görmeyeli ḥayli zamāndur  
[Kim] anuñ için gözlerümüñ yaşı revāndur  
Raḥm eyle meded ḥālūme gel eyle teraḥḥum  
Öldürme beni cevri ile nāḥaḳ yire qandur

---

853. 69a.

854. 69a.

**855 Güfte-yi Sultân Ahmed Hân**

- 1 Çeşmi cādū lebi müldür  
Şaçı sünbül yüzi güldür  
Kaşı ya kirpügi oğdur  
Kāküli boynuma guldur

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**856 [Ezān ‘ Amrī]**

- 1 Halka-yı Beytülḥaram’dur ṭurre-yi ṭarrārın öp  
Dāne-yi tesbīḥ-i cāndur ḥāl-i ‘ anberbārın öp
- 2 Yüzüne sür yüzün ey bīdil du‘ ā-yı Nūr’dur  
Āyet-i raḥmetdür ey miskīn ḥaṭ-ı ruḥsārın öp
- 3 İşiginde secde kııl kim secdegāh-ı rūḥdur  
Ka‘ be-yi kūym ṭavāf eyle der ü dīvārın öp
- 4 Her dü ‘ ālem naḫşını ehl-i şafāya gösterür  
Cān u dil mir’atıdur āyīne-yi ruḥsārın öp
- 5 Acı diller virüben ‘ Amrī’ye cān virsün dimiş  
Hey ne şīrīn söylemiş la‘ l-i şekergüftārın öp

**857 Nazīre-yi Ḥaydar Beg**

- 1 Zāyir-i Beytü’l-ḥaram’dur dīde-yi mekkārın öp

---

855. 69b.

856. 69a.

857. 69b.

Çeşme-yi zezem dehānidur leb-i dürbārın öp

- 2 *Ahsen-i taḳvīm*dür dāyim yüzine ḳıl nazār  
Gözün̄e sür ʿ izzet ile muşḥaf-ı dīdārın öp
- 3 Yā ḳaşınuñ tiri çün baḡruña şarmaḳdan ḳaçar  
Ḳabzād'iken tiz tut şemşir-i gevherdārın öp
- 4 Ḳara başlu şūfīlerdür cāmiʿ-i ḥüsninde ḥaṭ  
Zülfidür şeyḥ el virürse dest-i ʿ anberbārın öp
- 5 Ḥusrev ü şirindehendür cām-ı ʿ ışḳın eyle nüş  
Acılıḳ görmeyesin laʿ l-i şekergüftārın öp
- 6 Kāküli Kaʿbe\_örtüsidür başınuñ üstinde tut  
Sür duʿ ā-yı Nūr'dur yüze ruḥ-ı gülnārın öp
- 7 Ḳıble-yi cāndur hilāl ebrūsı Ḥaydar secde ḳıl  
Kaʿbe'dür var āsitān-ı āsumānmiḳdārın öp

**858 [Nazīre-yi Muḥibbī]**

- 1 Gül yüzinden keşf idüp şol turre-yi tarrārın öp  
Ḥaste cāna çok şifādur ḥāl-i ʿ anberbārın öp
- 2 Yüzine sür yüzün̄ ey dil kim müyesser bir daḥı  
Ola mı pes kim bilür varup gül-i ruḥsārın öp
- 3 Gönlüm içre gelmesün öldürürem āḫir dimiş



Hey ne ra' nâ söylemiş varup şekergüftârın öp

4 Nağsınuñ nağkâşına ey dil hezârân âferîn  
‘Ayn-ı rahmetdür yüri her dem haţ-ı jengârın öp

5 Yağışur dir âteş-i ruhsârına dilber seni  
Ey Muhibbî bir gün öñdin âteş-i ruhsârın öp

### 859 [Nazîre-yi Cenâbî]

1 Benden ey nâme nigâruñ nergis-i ‘ayyârın öp  
Destine yüzler sürüp andan ruḡ-ı gülzârın öp

2 Hañçer-i hünrîz ile ‘uşşâkı öldürme diyü  
Furşat el virse saña ol ğamze-yi mekkârın öp

3 Ka‘be-yi maḡşûda sensin perde-yi ‘izzet diyü  
‘Ârızında şalınan şol zülf-i ‘anerbârın öp

4 Bir niçe elfâz ile vaşf eyle haţ-ı şi‘ rini  
Tûtî-yi ṭab‘ um gibi la‘ l-i şekergüftârın öp

5 Serv gibi şalınur görseñ o yâr-ı serkeşi  
Bu Cenâbî bendesinden pây-ı hoşreftârın öp

### 860 Güfte-yi Sultân Aḡmed Ḥân

1 Âşinâ-yı ‘ışkuñ oldum ben henüz  
Bend-i zülfüne dolaşdum ben henüz

---

859. 69b.

860. 69b.

Hastedilem ey perî rahm it baña  
‘Āşıkam yalvarı geldüm ben henüz

### 861 Güfte-yi Sultân Ahmed Hân

- 1 Perîşân olduğum yârum içündür  
Cefâ vü cevri çok yârum içündür  
Gözüm ağladuğı derd ile her dem  
Lebi mül sevdüğüm cânum içündür

Nev‘-i âhar derbahır-i mef‘ ülü fâ‘ ilätü mefâ‘ ilü fâ‘ ilät

### 862 Ezân Zâtî

- 1 alb-i hezârpâremi bir mest-i bîşarâb  
Kırpüklerine şancıdı kim ide şiş kebâb
- 2 Yap gönlümi didüm aña yüri yıķıl didi  
Derdâ ki yıķdı gönlümi hâlüm atı harâb
- 3 Didüm anuñ haı ki ‘ imâret itdi hüsnuñi  
Dil câmi‘ ini başlama yıķmağa yap yap
- 4 erhüñ touz kıbâb-ı mu‘ allâsını muhîť  
Câm-ı mey-i maabbet içindeki bir habâb
- 5 Zâtîşîfât ‘arızını şöyle itdi vaşf  
Her beyti şerhi oldı gülistân gibi kitâb

---

861. 69b.

862. 69b. 3a: Vezin kusurlu.

### 863 Nazîre-yi Müdâmî

- 1 Dil bülbülünü bir yüzi gül mest-i bîşarâb  
Hâr-ı cefâya şancıdı kim ide şiş kebâb
- 2 Bu derde çâre yok saña turma yıkıl didi  
Dilber kapuyı başladı yapmağa yap yap
- 3 Evvel nazarda kalma görüp nakş-ı ‘âlemi  
Ma‘ mûresi cihânuñ olur ‘âkıbet hârâb
- 4 Gözüm yaşı ki cüy gibi başdan aşayor  
Bu oñmaduğ başum anuñ üstinde bir hâbâb
- 5 Keşf oldı saña cümle rumûzât u müşkilât  
Bâbuñ degül Müdâmî senüñ oğumağ kitâb

### 864 Nazîre-yi Resûlî

- 1 Meyhâne-yi ğam içre gelüñ içelüm şarâb  
Tîr-i cefâ-yı yâr ile dil oldı şiş kebâb
- 2 Yıkduñ sarây-ı qalbümi ey bîvefâ benüm  
Cevr ü cefâ qapusını luğf eyle yap yap
- 3 Vaşl-ı nigâra ister iseñ iresin dilâ  
Harc it yolında varuñı gel eyleme hisâb
- 4 Beñzer ki oldı bencileyin ‘ışkuña esîr

---

863. 69b.

864. 70a.

Her gün efendi kûyuña yüz sürer âfitâb

- 5 Vaşf eyleseñ cemâli gülistânın ol mehüñ  
Her sözüñ ey Resûlî olur başka bir kitâb

**865 Güfte-yi Sulţân Aĥmed Ĥân**

- 1 İñlerem ben ney gibi bilmez nigârum n'eyleyem  
Aĥlaram bülbülşifat bilmez o yârum n'eyleyem  
Aĥladup Baĥtî'yi her dem ey perî ta' n eyleme  
İñlerem dullâbveş ben bîķarâram n'eyleyem

**866 Güfte-yi Sulţân Aĥmed Ĥân**

- 1 Yine bir dilber-i mehrûya ķul oldum  
Yine bir ķâmet-i bâlâya ķul oldum  
Yine bir ruĥları gül yâra ķul oldum  
Yine bir gözleri cādûya ķul oldum

**Nev' -i aĥar derbaĥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**867 Ezân Me'âlî Çelebi**

- 1 Tıfl-ı dil zülfüñ görüp bîĥod olursa\_ olmaz ' aceb  
Ey perirü ĥ'âba varur âdemizâd irse şeb
- 2 Sûzen-i ĥamzeyele sînem ķâkini dikmez mi ki  
Şol güzel ĥayyâķ kim nâm-ı şerîfidür Receb
- 3 Var mı bir dil k'olmaya anda ĥayâl-i ĥâl-i yâr

---

865. 70a.

866. 70a.

867. 70a.

Ola mı bir memleket kim anda olmaya ʿ Arab

- 4 Güldürür sultānı ezhāruñ ki\_ aña olmuşdurur  
Gūyiyā zerrīn kadeḥ gibi çeri lāle ʿ azab
- 5 Şevḳ-i laʿ lūñle gehī nūş iderem cām-ı şarāb  
Geh yirem ey dūst yād-ı ḥāl-i miskīnūñle ḥab
- 6 Kılıcı bir zaḥm urup ben ḥastenūñ sađ yanına  
Ey Meʿālī ten ḳabāsından şanasın açdı çep

### 868 Nazīre-yi Zātī

- 1 Ben kime teşbīh idem ğamzeñ be hey āfet ʿ aceb  
Tīĝ ise bir yüzi açılmış ḥayāsuz bīdeb
- 2 Gönlümi didüm niçün berdār idersin zülfüñe  
Didi kimse dār-ı dünyāda aşılmaz bīsebeb
- 3 Dehr ḳahrından düşerdüm ḳaʿ r-ı çāh-ı ğuşşaya  
Zāhidā raḥm eyleyüp ger tutmasa māʿülʿ ineb
- 4 Hızr gibi zūlmet içre çeşme-yi ḥayvān bulam  
Ḥaḳ teʿālā vaşluñı rūzī ḳılursa ger bu şeb
- 5 Zātī ile būy-ı zülf-i yār için bād-ı şimāl  
Böyle şol şol deprenür miydi eger olmasa çep

### 869 Ve lehu kezā

- 1 Niçe yirde şekl-i mäh-ı nev ʿ ayān olmış ʿ aceb  
Kim ışırdı bedr-i ruhsāruñ benüm mähum bu şeb
- 2 Şorduğum ʿ ayb olmasun laʿ lüñde tebħāle neden  
Tutmadı ħod bu gice ey gözleri bīmār teb
- 3 Ey nigār-ı pürħalāvet cānum acıtduñ benüm  
Kim bilür yine neden yir yir kızarmışdur o leb
- 4 Şubħa dek sen ġayr ile dün gice ʿ iş itdügüñ  
Çeşm-i ħ ʿ ābālūd işāretle baña bildürdi hep
- 5 Düstum Zātī ıtururken bermurād olmağ neden  
Mīve-yi bāğ-ı vişālüñden ʿ adū-yı bīdedeb

### 870 Nazīre-yi Yaħyā

- 1 Kāşki biñ cānum olaydı benüm ey ġonçeleb  
Cevrüñi biñ cān ile tā kim çekeydüm rüz u şeb
- 2 Çeşm-i mestüñdür arada fitneye bāʿ iş olan  
Bu dil-i Manşūrʼumı açmağā zülfüñdür sebeb
- 3 Pādişāhum hey ne müşkil derd olur sevmek seni  
Gelmesün ħullar başına işbu ħāl-i bülʿ aceb
- 4 ʿ Āşık-ı dīvānesin taşā tutarmış ol perī  
Düstum didükleri bir bir başuma geldi hep

---

869. 70b.

870. 70a.

5 Tañrı cānum almasun ‘ālemde ey Yaḥyā benüm  
Olmayınca yār ile sīnebesīne lebbeleb

### 871 Nazīre-yi Sebzī

1 Gülşen-i ḥüsn ü melāḥatde bugün bir ḡonçeleb  
Cān ile göñlümi aldı cānumı eyler taleb

2 Zülfüñ olmışdur sebeb göñlümi berdār itmege  
Kimse aşılmaz cihān dārında ‘ömrüm bīsebeb

3 Leblerüñ devrinde nice terk idem meyḥāneyi  
Bāde-yi nāb olduğı yirde olur şevḳ ü ṭarab

4 Gözler olmuş ḥüsninüñ āyīnesin seyr itmege  
Ol sipāhī dilberi üstindeki sāz u seleb

5 Nevbahār eyyāmı gül devri nigār ile müdām  
Sebziñ nüş itse şarābı sākīyā olmaz ‘aceb

### 872 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

1 Şarılsam yār ile her dem  
Öpüp gerdānını emsem  
Bilin çoçsam lebin emsem  
Çocup yañağını emsem

### 873 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

---

871. 70a.

872. 70b.

- 1 Geçmez oldu küyumuzdan âfet-i devrânumuz  
Ey şabâ ilet haber gelsün meded ol cânumuz  
Bahtiyâ yanduk tutuşduk âteş-i hicrâna biz  
Kalmadı hiç şabra tākāt gelse ol cânânumuz

**Nev' -i âḡar derbaḡr-i mezbūr**

**874 Ezân Uşulî**

- 1 Ey ki ḡusnũñ ḡub çeşmũñ ḡub cismũñ cümle ḡub  
Nâm-ı pākũñ ehl-i diller içre maḡbũbü'l-ḡulũb
- 2 Cevher-i ferd[î] dehânuñdan nihân esrâr-ı ḡayb  
Açmamış ol perdeyi bir ferde ' Allâmü'l-ḡuyũb
- 3 Bîbedelsin hiç güzellikde nazîrũñ yok senũñ  
Dîde-yi aḡveldenür ger var ise ' ayb u ' uyũb
- 4 Saḡvetũñ meydânına ecsâm-ı süflî ḡāk-i reh  
ḡudretũñ çevgânına ecrâm-ı ' ulvî cümle tũb
- 5 Rüşen olur mihr-i ruḡsârũñla bir gün gözlerüm  
Kevkeb-i tãli' eger nãḡâḡ kılursa ḡurũb
- 6 Āb-ı Kevşer teşne-yi ' uşşãḡũña nâr-ı ' azãb  
ḡāk-i pâyuñ vuşlatuñ müştãḡına mã'-i ' uzũb
- 7 Her hevâdan tevbeñi kıldum ḡabũl ey şeyḡ-i şehr

---

873. 70b.

874. 70b.



Lîk maḥbûb u şarâb-ı nâba ḥâşâ lâetûb

- 8      Ḳahr-ı ‘ışķuñ satvete kesdi ‘alâyıķdan beni  
Ey Uşulî ḥaķķ imiş *esseyfî maḥḥâ ’üzzünûb*

### 875   Nazîre-yi Ḥayâlî Beg

- 1      Ey ḳaşuñ biñ yâ çeküp atmaķda sehmedâz ḥûb  
Tîr-i ğamzeñ ehl-i derd içinde maḥbûbü’l-ķulûb
- 2      Tutmuş idüm dest-i hecrûñle melâmet dâmenin  
Ten libâsın virmedin ervâḥa Settârü’l-‘ uyûb
- 3      Yâra baķ ğayra nazâr ķılma baña te’ dîb için  
Çeşm-i ‘âlembînüme kirpüklerüm ķaldırdı çûb
- 4      Himmetüm raḥşına meydân mâverâ-yı kâyinât  
Ḳudretüm çevġânına gerdün-ı gerdân oldu tûb
- 5      Câme-yi cism-i Ḥayâlî gördi meylüdedür  
Âb-ı istiġfâr ile pâk itdi Ğaffârü’z-zünûb

### 876   Nazîre-yi Şâbirî

- 1      Şevķ-i ḥâlûñ kim dil-i ‘uşşâķa urdı dâġ-ı ḥûb  
İtdiler cân u ğöñülden anı maḥbûbü’l-ķulûb
- 2      Ḥurdedânlar bilemez zerre dehânuñdan ḥaber  
Âfitâbum her biri ger olsa ‘Allâmü’l-guyûb

---

875. 70b.

876. 70b.

- 3 Çeşm-i giryānda çemende kirpügüm çevgāndur  
Şehsüvārum dāne-yi eşküm olupdur añā tūb
- 4 Çifte çifte ol leb-i dilberde hāl-i ‘anberīn  
Hoḳḳa-yı la‘l içre şan ḳonmuşdurur müşgīn çūb
- 5 Şābiri’yi bāde-yi gülrengden men‘ eyleme  
Cān çıkar tenden şarāb-ı nāba zāhid lāetūb

### 877 Nazīre-yi Yahyā Beg

- 1 Kāşki bir gün beni öldürseñ ey şāh-ı gāzūb  
Niçe yıllardur ki gözümde uçar ol h‘āb-ı hūb
- 2 Ğam degül yüz biñ günāh itse cünūn-ı ‘ışk ile  
Şol kişinūñ kim ola dildarı Ğaffārü’z-zünūb
- 3 ‘Ār ider ben ‘āşık-ı dīvānesinden ol perī  
Nābedīd itse faḳiri bārī Settārü’l-‘uyūb
- 4 Noḳta-yı vaḥdetde derc olmuşdurur ‘ilmü’l-kitāb  
‘Āşıkā keşf eylemişdür anı ‘Allāmü’l-guyūb
- 5 Cevrūñ ey ‘İsānefes Yahyā’yı ihyā eyledi  
Var mıdur derdūñ gibi dünyāda maḥbūbü’l-ḳulūb

### 878 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

---

877. 70b.

878. 70b.

- 1 Hūblar sevdāsıdur ‘ālemde maḥbūbū’l-ḳulūb  
Ḥamdülillāh kim naşībüm oldı bu sevdā-yı hūb
- 2 Yāra ‘āşık geçdügüm ta‘yīb ider ḥalk-ı cihān  
Nābedīd itse ḥasūdı bārī Settārū’l-‘uyūb
- 3 Her gün āhumdan benüm raḥm eylese itmeñ ‘aceb  
Her günāhumdan beni pāk itse Ğaffārū’z-zünüb
- 4 Mevlevī gibi felekler üstine döner felek  
Şems gibi başını bu yolda kılsa n’ola tūb
- 5 Ḳanlu yaşıñla Ḥayālī gibi itmezseñ vuzū‘  
Cāmi‘-i Ḥaḳ’da imām-ı ‘ışka n’eylersin uyup

### 879 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

- 1 Leb-i deryāda oturduḳ yine zevḳ ü şafā itdük  
Şafā vü zevḳ ile yarı ‘aceb ḥātırgüşā itdük  
Yine baḥrūñ kenārından gönül ḥazḳ eyledi cānā  
Bilūñ ḳoçduḳ lebūñ emdük senūñle merḥabā itdük

### 880 Güfte-yi Sulṭān Aḥmed Ḥān

- 1 Künc-i zulmet içre ḳaldum māh-ı tābānum yitiş  
Kūh-ı fūrḳat içre ḳaldum şāh-ı hūbānum yitiş  
Baḡrumı deldi benüm ol ḥançer-i hicrān meded  
Ḥālūmi ‘arz ideyim gül yüzli cānānum yitiş

---

879. 71a.

880. 71a.

## FİHARFİ'T-TÂ

### 881 Nizâmî Femâyed

- 1 Sünbül-i ter kim tolanmışdur gülistânı dürüst  
Hâledür kim devr idüpdür mâh-ı tâbânı dürüst
- 2 Dâne-yi hâl-i siyâhı yâr-ı gendümgünümüñ  
Odlara yandurdu ğamdan hırmen-i cânı dürüst
- 3 Meh ne lâf eyler senüñle h̄ân-ı h̄üsn açmağda kim  
Kapu kımaz gezmedük bulınca bir nânı dürüst
- 4 Mürşid olmaz muşhaf-ı h̄üsnüñ revân itmezse şeyh  
Kim imâm eyler anı bilmez çü Kur'an'ı dürüst
- 5 Hânkâh içinde itseñ âstinefşân semâ<sup>ç</sup>  
Kalmaya bir hırka ehlinüñ giribânı dürüst
- 6 Beni gördükçe senüñle mihr idüp n'eyler raķib  
Kâfirüñ hod cân virürken olmaz imânı dürüst
- 7 Göñlini yıķma Nizâmî'nüñ ki yapılmaz dahı  
Şiše kim uşandı kimdür eyleyen anı dürüst

### 882 Nazîre-yi Ahmed Paşa

- 1 <sup>ç</sup> Aşıküñ göñli şınıķdur <sup>ç</sup> ahd ü peymânı dürüst  
Zâhidüñ olmaz şaçüñ küfrinsüz imânı dürüst

---

881. 71a.

882. 71a.

- 2 Tîr-i ğamzeñ merhem urmuşdur dil-i mecrûhuma  
Acıduğum bu ki qalmaz dilde peykānı dūrüst
- 3 Mest olupdur çeşm ü ebrũnuñ hayālinden imām  
Oqumaz mihrābda bir ħarf-i Qur'an'ı dūrüst
- 4 Diş bilermiş la' line yāruñ raqīb-i sengdil  
Varsun öğünsün eger qalursa dendānı dūrüst
- 5 Haddũnuñ devrinde ħaṭṭuñ ħaṭ getürmiş qanuma  
Nāme-yi tezvirdür ben tıtmazam anı dūrüst
- 6 Gülşeninden vaşluñuñ men' eyleme dil bülbülin  
Olmaya redd eylemek ey dūst mihmānı dūrüst
- 7 Aḫmed'ũñ raġbetle bir gün diñleseñ bir beytini  
Gül gibi her yıl çıqa bir tāze dīvānı dūrüst

### 883 Nazire-yi Qasmi

- 1 Küfr-i zülfüñle degül anuñ ki peymānı dūrüst  
Muşhaf-ı ħüsnüñ ħaқиçün olmaz imānı dūrüst
- 2 Ey gül-i ter dāmenüñ kırtarımadum ħārdan  
Ġonçeveş ben daḫı çāk itsem giribānı dūrüst
- 3 Vaḫtidür luṭfuñla cebr itseñ şikeste ħāṭırum  
Çünki kılmaz senden özge kimsene anı dūrüst

4 Çeşm-i fettānuñ gönül mülkin musahhar eyledi  
Ger revān olursa şāhā cāna fermānı dürüst

5 Cevr ile yād it şehā geh geh kerem kııl Qāsım'ı  
Kim maḥaldür eyleseñ aña bu iḥsānı dürüst

#### 884 Nazire-yi Ḥalīlī

1 Sünbülün devr ideli ḥurşid-i tābānı dürüst  
Qalmanı 'ālemde bir 'aşık giribānı dürüst

2 Qaşlaruñ miḥrābına her kim ki baş indürmedi  
Adı bīdīndür anuñ olmadı imānı dürüst

3 Didüm ey dilber lebünden derdüme emsem gerek  
Didi kim selb itmezem ma' dūmuñ imkānı dürüst

4 Vaşluñuñ ḥānında ey dilber ḥasūdı toylama  
Seg kaçan görmışdürür 'ömrinde bir nānı dürüst

5 Ey Ḥalīlī çeşme-yi ḥün eyle çeşmünden revān  
Ola kim al idesin qan ile meydānı dürüst

#### 885 Nazire-yi Faqiri

1 Şevq-i tāb-ı mül kızardup rüy-ı cānānı dürüst  
İtdi rengāmiz evrāq-ı gülistānı dürüst

---

884. 71a.

885. 71a.

- 2 Sen elifkaddũn kaşı nũnuñ hayâlin ey şanem  
Sĩnem içre cãn virelden şaqlaram anı dürüst
- 3 Çeşm-i pürhũnumda ‘aks-i la‘ lũni gören didi  
Mānĩ’dür kim şuda taħrĩr eylemiş cānı dürüst
- 4 Şāh-ı kaddũne diyüp el arkaşı yirde çenār  
Egdi naħl-i kāmētũñ serv-i hırāmānı dürüst
- 5 Ey Faķĩrĩ gülsitānda bād-ı āhumdan benüm  
Yile viridi lāleler evrāk-ı dīvānı dürüst

#### 886 Nazĩre-yi Sulţān Bāyezĩd Hān

- 1 Kaşları yayın kırup atduķça müjgānı dürüst  
Bir haţā itmez atar her cāna peykānı dürüst
- 2 Gerçi kim yāķūt dirler yazdı çok meşķ ü mişāl  
Yazmadı haţtuñ gibi bir haţ-ı reyhānı dürüst
- 3 Çün gedāveş kapuña geldükçe ey şāh āftāb  
Hĩān-ı hũsnũñden ne var alursa bir nānı dürüst
- 4 Va‘ desine ey gũñül dilberlerũñ aldanma kim  
Anlaruñ olmaz cihānda ‘ahd ü peymānı dürüst
- 5 Ol hasũd-ı seg dişin bilerdi yāruñ la‘ line  
Seng urup kıomadılar aģzında dendānı dürüst

6 Gülşen-i nazmuñda ‘ Adlî gül oarlar dāyimā  
Her nefes bŭlbŭl gibi kim ousa anı dŭrŭst

### 887 Nazire-yi Necatī

1 Gŭl yŭzŭñde zŭlfŭñ rter a-ı reyānı dŭrŭst  
Kim grŭpdŭr kāfiri ıfz ide ur’ānı dŭrŭst

2 Őytle kim ardıncadur dāyim Zŭleyāveŝ ŝabā  
Sezmezem gŭl Yŭsuf’ımuñ ala dāmānı dŭrŭst

3 Hŭsn meydānında ŭb olalı zŭlf-i mŭŝgbār  
almadı bir ŝehryāruñ elde evgānı dŭrŭst

4 Didi baŝuñ kāse-yi Mecnŭn gibi ŝınma nice  
Didŭm ey ‘ aŝıqlaruñ dīni vŭ ĩmānı dŭrŭst

5 Olamaz ab’-ı Necatī gibi bŭlbŭl bezlegŭy  
Filmeşel ıfz itse ebyāt-ı Gŭlistān’ı dŭrŭst

### 888 Nazire-yi Tācizāde

1 Tā ki utdı a-ı leb la’ l-i dŭrefŝānı dŭrŭst  
ıldı yamā leşker-i am milket-i cānı dŭrŭst

2 ŭn ŝabā pīrahenuñ bŭyın iletdi gŭlŝene  
almadı bir onenuñ hergiz girībānı dŭrŭst

3 Dŭd-ı āh-ı āteŝinŭmden ‘ aceb mi ol ŝehŭn

---

887. 71b.

888. 71b.



Lâciverdendūd olursa ʔāk-1 eyvānı dūrüst

- 4     Ḳāmetüñe beñzedügiçün elif ey nūr-1 ‘ayn  
Tende cānā cān içinde şaqlaram anı dūrüst
- 5     Çün gülistān içre olmaḳ yaraşur serv-i sehī  
Dilberüñ olsa ḳabāsı ger gülistānı dūrüst
- 6     Ruḡların şevḳiyle rengin sözlerin gör Ca‘fer’ün  
Kim deger her beyti bir gül gibi dīvānı dūrüst

### 889    Nazīre-yi Mu‘īdī

- 1     Ey kemānebrū atarsın tīr-i müjgānı dūrüst  
Çaḳ cigergāhumda işler zaḥm-1 peykānı dūrüst
- 2     Yine bir oḳ urdı ḡamzeñ cāna kim oldum helāk  
Āh eger çekmezse bir cerrāḡ peykānı dūrüst
- 3     ‘Işḳ meydānında başum ortaya atdum velī  
Rāst urur kākülün ol ṫuba çevgānı dūrüst
- 4     Ḳatlüme ebrūların ‘ahd itdi ammā ḳorḳaram  
Kecnihād olanuñ olmaz ‘ahd ü peymānı dūrüst
- 5     Ḥaṫṫ u la‘lün görelı Yāḳūt-1 vaḳt olup göñül  
Yazar evrāḳ-1 ḡayāle ḡaṫṫ-1 reyḡānı dūrüst
- 6     Vaşl u hicrānuñ maḡaldür baña yeksān olma kim

Rūşen itdüm gün gibi āyīne-yi cānı dürüst

- 7 Fazlına söz yok müsellemdür Mu'îdî nazm ile  
Hüb tekml eylemiş üslüb-ı dīvānı dürüst

### 890 Nazire-yi Sürürî Efendi

- 1 Ben severdüm cām ile Cem gibi devrānı dürüst  
Seng-i cevri ile kıomaz ammā ki devri anı dürüst
- 2 Şekl-i ebrūnı şanur mihrāba geçdükçe imām  
Hayretinden okımaz bir harf-i Qur'an'ı dürüst
- 3 Görse her nakkaş şeklün hüsnüne hayrān olur  
Ey nigārum yazamaz taşvirūni Mānî dürüst
- 4 Ağzuña öykündüğüçün ağzını yırtar şabā  
Gülşenün yokdur anuñçün verd-i handānı dürüst
- 5 Nice şınmış nesne şarmaqla olur gerçi şahih  
Bu şikeste dil olurdu şarsa cānānı dürüst
- 6 Derdinün şerhi Sürürî'nün yazup olmaz tamām  
Tā ölince anuñ ölmez şir-i dīvānı dürüst

### 891 Nazire-yi Celilî

- 1 Fūta kim tutmuş miyān-ı cism-i cānānı dürüst  
Şan bulutdur kim tolanmış mäh-ı tābānı dürüst

---

890. 71b.

891. 71b.

- 2 Fūṭa-yı nīlī degüldür berg-i nīlūferdürür  
Kim ṭolanmış dāmen-i serv-i ḥırāmānı dürüst
- 3 Gūyiyā reyḥān-ı tāze sebze-yi nevrestedür  
Kim ihāṭa eylemiş serv-i ḥırāmānı dürüst
- 4 Yā meger kim sūsen-i āzādeür devr eylemiş  
Serbeser pīrāhen-i gülberg-i ḥandānı dürüst
- 5 Nīlgün fūṭaṅ Celīlī vaşf ider olsa n'ola  
Lāciverdī cedveli eş'ār-ı dīvānı dürüst

### 892 Nazīre-yi Zātī

- 1 Ḥaṭ ki ṭutdı muşḥaf-ı ruḥsār-ı cānānı dürüst  
Şan yeşil ṭūṭidürür ḥıfz itdi Ḳur'ān'ı dürüst
- 2 Oldı sür'at kātib-i ḥaṭṭ-ı 'izārında tamām  
Yazdı bir günde bitürdi bu gülistānı dürüst
- 3 Didi yārum cevher-i ḳalbūñ senūñ şarsa n'ola  
Ben didüm dīnümçün ey'uşşāḳuñ imānı dürüst
- 4 Ḥaṭ getürmişdür nebātuñ ḳanuma tezvirdür  
Ben mükerrer ṭurmayınca ṭutmazın anı dürüst
- 5 Bezm içinde ideli ey gonçe sen cübbeñ ḳabā  
Ḳalmadı 'uşşāḳ içinde bir girībānı dürüst

6 Dūstum anuñ Zūleyhā-yı fenā ardıncadur  
Yūsuf-ı hūsnūñ alur Őanma ki dāmānı dūrūst

7 Ger gūle baarsa yārı Zāt̄-yı būlbūlzebān  
Gūl gibi balarsa her yıl tāze dīvānı dūrūst

### 893 Nazire-yi Őākiri

1 Hārdan ūn gōrdi pūrarf-ı gūlistānı dūrūst  
‘ Andelīb-i dil ider biñ āh u efgānı dūrūst

2 Yār Őem‘ -i meclisārā olduıūn dūn gice  
Yadı hoŐ bāl ũ peri pervāne-yi cānı dūrūst

3 Gōzleri ile Őehādet itdi dir la‘ li meyin  
Ha bu kim ben utmazam ol avl-i mestānı dūrūst

4 Dūnye uraldan berū devr eyleyūp eŐm-i felek  
Gōrmedi bunuñ gibi bir Őāh-ı hūbānı dūrūst

5 Hūsevā Őirīn lebūñ o Őākiri‘ emsūn didūm  
Didi ister almaya azında dendānı dūrūst

### 894 Nazire-yi Hasan elebi

1 Gūl yūzin zeyn eylemiŐdūr ha-ı reyhānı dūrūst  
Oldı bu ‘ unvān ile ol hūsn dīvānı dūrūst

---

893. 72a.

894. 72a.

- 2       Kapuña yöneldi yüz biñ dürlü taqşır ile dil  
Ger şikest itse n'ola luţfuñ ider anı dürüst
- 3       İns ü cin hâtem gibi la' lüñ musahhar eyleyüp  
Hoqkaya qoymuşdurur mühr-i Süleymân'ı dürüst
- 4       N'ola ' arz itme baña zâhid meyi terk itmezem  
Qılmışam peymâne ile ' ahd ü peymânı dürüst
- 5       Vird idinmişdür Hasan nür-i ' izâruñ zıkrini  
Sihr ile ağızında tutar nâr-ı sūzânı dürüst

#### 895    Nazıre-yi Nazmî

- 1       Şol siyeh haq kim tutupdur la' l-i cânânı dürüst  
Şanki zulmetdür ki tutmuş âb-ı hayvânı dürüst
- 2       Nice bulmasun gam u derd ile bu gönlüm şikest  
Kim degül cânänenüñ ' ahdi vü peymânı dürüst
- 3       Vaşf-ı hüsnüñle serâgâz itse muṭrib şevqden  
Qalmaya bezm ehlinüñ hergiz girîbânı dürüst
- 4       Büstân'da her nefes şevq-i Bahâristân ile  
Tırmaz oqur bülbül ebyât-ı Gülistân'ı dürüst
- 5       Nice kân-ı luţf u ' ummân-ı kerem olduğını  
Nazm' yem vaşf itsem ol la' l-i dürfeşânı dürüst

896 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Haddüñe yazılmadın ol hatt-ı reyhâni dürüst  
Ezber itmiş şu gibi ‘ aşıkларуñ anı dürüst
- 2 Sâkiyâ pîr-i muğân gibi tariq-i bâdede  
Kanı bir ehl-i şafâ kim yolu erkânı dürüst
- 3 Kâfir olsun âyet-i hüsnüñe inkâr eyleyen  
Olmaya zülfüñ gibi ‘ âlemde imâni dürüst
- 4 Gül gibi ol gönçe dış şaydurmaz iken kimseye  
Aldum ağız ölçüsün gördüm ki dendâni dürüst
- 5 Gül gibi rengin gazellerle Şübütî’nün şehâ  
Şafha-yı hüsnüñ gibi yazıldı dîvânı dürüst

897 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘ Âlempenâh

- 1 Bulmadum ‘ âlemde bir yâr ‘ ahd ü peymâni dürüst  
Gerçi cân bu yolda cânâ aradı anı dürüst
- 2 Oğudum ‘ işkuñ kitâbın serteser ben mübtelâ  
Gerçi kim ben bilmezem bir harf-i Qur’an’ı dürüst
- 3 Bîvefâ dilberlerüñ ‘ ahdinde hıç yokdur şebât  
Anda kim ‘ ahd olmaya olmaz çü imâni dürüst
- 4 Şöyle mecrûh itdi bu dilhasteyi gamzeñ şehâ

---

896. 72a.

897. 72a.

Bir nefes kaldı ki vire yoluña cânı dürüst

- 5 Zerre gibi zâr u sergerdân olup gün şevkine  
Bu Muhibbî virdi cân bulmadı cânânı dürüst

### 898 Nazîre-yi Niyâzî

- 1 Çekmeseñ divân-ı hüsne hatt-ı reyhânı dürüst  
Hüblük menşürünüñ olmazdı ‘ unvânı dürüst
- 2 Tâ‘ at-i mihrâb-ı ebrûsında yüzün añduğum  
Bu ki Qur‘ânsuz namâzın olmaz erkânı dürüst
- 3 Düşmeyen yüzi hevâsına inanmaz hecrine  
Münkir-i maşşerdürür olmayan îmânı dürüst
- 4 Dil şanavber kâmetüñ vaşfinda bedr okur yüzüñ  
Bilmedi tıfl-ı elifh‘ân gerçi Qur‘ân‘ı dürüst
- 5 Mâhazardur tîrüne bağrumı biryân itdüğüm  
Yoğsa kim konaqlaya mihmân-ı sulţâmı dürüst
- 6 Sen gülüñ ger hâr elinde kalur ise dâmeni  
Gonçeveş bir bülbülüñ kalmaz girîbanı dürüst
- 7 Çün Niyâzî medh ider mâh-ı tamâm-ı hüsünüñi  
Çıkırsar her ayda bir ferhunde divânı dürüst

### 899 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Ya aına gizledi un t r-i m jg n  dürüst  
C n u dilden gözledi mur -1 dil   c n  dürüst
- 2 D yim ey mehr  as da eyleme mihr   vef   
K fire gördi er 'at geri is n  dürüst
- 3  yet-i at n  ta y r itme ey dil key an  
K fir olur virmeyem ma' n -y  ur'an'ı dürüst
- 4 Seng-i cevri c na atdu  atma amze  oların  
Yosa almaz birisin n daı peyk n  dürüst
- 5 Nazmiy  terk eyle i' ri kim bugün  'ir geer  
Oımayan [her] kii d v n-1 Selm n'ı dürüst

### 900 Naz re-yi L mi' 

- 1   uaı kim bilinden omı ol c n  dürüst  
M rdur an gird ılmı genc-i pinh n  dürüst
- 2 Gösterür bir ekl ile her eb 'ar s-1 m h  er  
Gün yüzüne be zedimez zerrece anı dürüst
- 3 Ney gibi z r  ılıp 'u k iinde iniler  
K cek   b z rgde almaz bir girib n  dürüst
- 4 K tib-i udret bugün y  t-1 la' l n levine  
Mek ile yazmı ub r-1 la' l-i rey n  dürüst

---

899. 72b.

900. 72b.



- 5 Küfrin izhâr eyleyelden hırķapūş-ı la‘l-i yâr  
Kalmadı zühd ü vera‘ ehlinde ĩmānı dürüst
- 6 Va‘desine ey dil aldanma o zülf ü ğamzenüñ  
Kāfir-i mestüñ olur mı ‘ahd ü peymānı dürüst
- 7 Hüb oқurdum firrevān ezber kitāb-ı ‘ıŝķuñı  
Çıkırsa her yıl ger gülüñ bir tāze dīvānı dürüst
- 8 Beñzemez mecmū‘a-yı hüsnine aŝlā Lāmi‘ ĩ  
Çıkırsa her yıl ger gülüñ bir tāze dīvānı dürüst

### 901 Nazıre-yi Çākeri

- 1 Şol elifķaddüñ ķaŝuñ yayıdurur anı dürüst  
Sende gördüm ey büt-i peymānŝiken anı dürüst
- 2 Seyr ide bir gün gelürseñ gülşene ey serv-i nāz  
Gülşen içre ķalmaya bir gül girībānı dürüst
- 3 Ağzına taş uralar kim diş bilirse la‘lüñe  
Tevbeden artuķ şına ķalmaya dendānı dürüst
- 4 Devletüñde ehl-i cennet gibi rāḥat oldu ḥalk  
Yir yüzinde ķünkü sensin zıll-ı Yezdānı dürüst
- 5 Şāh dirse Çākeri sende bugün ḥāzır ne var  
Bir ŝınuķ pāre dili var ‘ahd ü peymānı dürüst

**902 Nazîre-yi Seydî 'Alî Çelebi Ğalaţavî' dūr defterdârdur**

- 1 Kâkül-i müşĝîn ki tutmış rŭy-1 cānānı dŭrŭst  
Sŭnbŭl-i terdŭr ki zeyn itmış ĝŭlistānı dŭrŭst
- 2 La' l-i cānbaĝşı ' aĝıķı çŭnki kıldı řermsār  
Gevheri daĝı ģacil kılursa dendānı dŭrŭst
- 3 Ey mŭselmānlar n'ola şol zŭlfe kāfir dir isem  
Her dem ayaĝa şalar āyāt-1 Şur'an'1 dŭrŭst
- 4 Pāymāl itdi ser-i zŭlfŭñ řehā çŭn ĝŭnlŭmi  
Ğāret itse çerşm-i mestŭñ kişver-i cānı dŭrŭst
- 5 ' Ahd itdŭñ de benŭmle cām-1 mey nŭř itmeĝe  
Őorĝaram kim şıyasın bir ĝŭn bu peymānı dŭrŭst
- 6 Kātibī resm eyleyŭp ģaţţ-1 lebŭñi dīdede  
Cām-1 la' līn ŭzre yazdı ģaţţ-1 reyĝānı dŭrŭst

**903 Nazîre-yi řevķī**

- 1 Ğoş kerāmetdŭr ki yāruñ la' l-i mercānı dŭrŭst  
Her nefes īřār ider biñ gevher-i cānı dŭrŭst
- 2 Őopa ger rŭz-1 kıyāmetden ' alāmet ol şanem  
Şad kıyām itdŭkçe ol serv-i ģırāmānı dŭrŭst

---

902. 72b.

903. 72b.

- 3      Ḳanda olsa sāye biter anda bir serv-i sehī  
          ‘ Aks-i ruḥsārı bitürse verd-i ḥandānı dürüst
- 4      Rīsmān-ı ṭab‘ uma dūr dizmek için her nefes  
          Dilde tesbīḥ eylesem ol nazm-ı dendānı dürüst
- 5      Gūş iden eş‘ arumı evşāf-ı ḥüsninde didi  
          Şevḳi ḥoş tefsīr idersin ‘ ilm-i Ḳur’ān’ı dürüst

#### 904   Nazīre-yi Mu‘īdī

- 1      Ey perī ṭutsañ n’ola gün gibi devrānı dürüst  
          Naḳş olupdur la‘ lüñe mühr-i Süleymānī dürüst
- 2      Her ne ‘ aşık kim ḥayālün çekmeye pehlūsına  
          Kāfirem ger var ise gögsinde imānı dürüst
- 3      Ḳaşaña meyl itmeyüp tefsīr-i ḥaṭṭuñ görmeyen  
          Geçmesün mihrāba bilmez çünkü Ḳur’ān’ı dürüst
- 4      Şad hezārān serv-i gülruḥsāra dil virdüm velī  
          Bulmadum [bir] ṭoğrı dilber ‘ ahd ü peymānı dürüst
- 5      Vaşf-ı ḥüsnünde Mu‘īdī nazm-ı rengin görüp  
          Gül gibi çıkdı yine bir tāze dīvānı dürüst

#### 905   Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1      Ḳanlar ağlayup ṭolaşdum kūy-ı cānānı dürüst

---

904. 72b.

905. 73a.

Cüy olup yaşum tılandı ol gülistānı dürüst

2 Okıyaldan vaşf-ı hüsnüni senün bülbül gibi  
Gülsitānda gül mi almışdur girībānı dürüst

3 Gül yüzün mecmū' asından bir varak göstermedi  
Gerçi kim her yıl ıkar bir tāze dīvānı dürüst

4 Hıaı-ı jengāruñ tıaldan ay yüzün devrin tamām  
Jeng-i ğam tıtmışdurur āyīne-yi cānı dürüst

5 İtdi her řā' ir ařuñ rāsına bir egri hayāl  
şimdi bildüm yoğ imiş 'ālemde bir řānı dürüst

#### 906 Nazīre-yi Keřfī

1 Bād-ı āhum seyr ider her dem gülistānı dürüst  
almaz ise ğonçenün řāñ mı girībānı dürüst

2 Sen gül-i ra' nāya hemdem olalı her hār u hās  
ıluram bülbül gibi feryād u efgānı dürüst

3 Kākül-i dildāruma dest urdı Hıaı'dan dilerem  
almasun her řānenün bir dāne dendānı dürüst

4 Dil kitāb-ı hüsnüni medh idemezse řāñ degül  
Kim ola şerh eyleye 'ālemde ur'an'ı dürüst

5 ıldı alnuñda arār ol zengī-yi hāl-i siyāh

Bir dilâver Hindî<sup>7</sup>dür kim tıtdı meydânı dürüst

- 6 Ol habîbüñ Keşfiyâ yâd itmeyince adını  
Kimsenüñ olmaz cihân içinde imâni dürüst

### 907 Nazîre-yi Münîr

- 1 La<sup>c</sup> l-i nâbuñ kim getürdi haţt-ı reyhâni dürüst  
Hükmi nâfizdür ki tıtdı kişver-i cânı dürüst
- 2 Hücetüm var dimiş şanuma şîrin leblerüñ  
Olmayınca rüberü ben tıtmazam anı dürüst
- 3 Zülf-i kâfirkiş-i dilber kim tıtarı gizlü dîn  
Cennete girmezdi olmasaydı imâni dürüst
- 4 Gevher-i vaşluñ murâd itdügi için gözlerüm  
Çigzinür cânâ demâdem baħr-i ‘ummâni dürüst
- 5 Zerrede ‘ıkd-ı Şüreyyâ görmek isterseñ Münîr  
Gör bu fem içre dizilen dürr-i dendâni dürüst

### 908 Nazîre-yi Livâyî

- 1 Câme-yi sebzi ki çoçmuş kadd-i cânâni dürüst  
Sebzedür kim kablamış serv-i hırâmâni dürüst
- 2 Zülmet-i zülfünde haţt-ı la<sup>c</sup> lüñ ey ‘ömri dirâz  
Hızır’dur kim nüş idüpdür çeşme-yi cânı dürüst

---

907. 73a.

908. 73a.

- 3 Gün yüzüni nice teşbîh eyleyem ben mâha kim  
Kör midür bir yıl on iki ay ider ânı dürüst
- 4 Şafha-yı dīvānum içre ğamzeñüñ vaşfin gören  
Dir ne hoş yazmış bu veche Âli ‘İmrân’ı dürüst
- 5 Gerçi gönlüm qahr-ı yārāndan şınıqdur düstum  
N’ola itse bir nazarla luğf yār anı dürüst
- 6 Gelmesün di haţtuña hatm itmedin dīvānını  
Kimdür ol tezvîr ile eyleye yalanı dürüst
- 7 Ey Livāyî defter ü dīvānuñ eyle berkemâl  
Diyeler kim eylemiş bu nazm-ı Selmân’ı dürüst

**909 [Nazîre-yi Nev‘î]**

- 1 Cānda taşvîr itdüm ol zülf-i perişānı dürüst  
Bağladum bir tār ile bir deste reyhānı dürüst
- 2 Şun‘ naqqāşı ne naqş itdi haţ-ı la‘ lüñle kim  
Yazdı bir kem zerreye mühr-i Süleymân’ı dürüst

**910 Güfte-yi Sultān Aḥmed Ḥān**

- 1 Şem‘ veş yanar idüm tā şubḥa dek  
Ağlayup iñler idüm tā şubḥa dek  
Zārılıqlar eyleyüp Baḥtî müdām

---

909. 73a. Şiirin sadece iki beyti yazılıdır.

910. 73b.

Derd ile ağlar idüm tã Şubha dek

Nev' -i ağar derbağr-i mef' ũlũ fã' ilãtũ mefã' ĩlũ fã' ilãt

**911 Ezãn Resmĩ Ćelebi Bursevĩ'dür**

- 1 Ćĩsã gibi lebũñ Ćũ virür mürdeye ĥayãt  
Ćam yimezem ĥamuñdan irerse baña memãt
- 2 Şeh ruđlaruñ öñindeki ferzãnedür gözũñ  
Diller piyãdesini başup irdi sürdi at
- 3 Gülgũn ruđuñ leťãfeti ĥomadı gülden reng  
Őĩrĩn lebũñ ĥalãveti ĥıldı nebãtĩ mãt
- 4 Yã rũĥsĩn muşavver ü yã cism-i rũĥbaĥŐ  
Kim ãb-1 gülden olmaya bu resme pãk zãt
- 5 Miĥnetler ile bãr-1 ĥamĩ Resmĩ bendeñũñ  
Ķaddini ĥıldı pũŐt-i felek gibi iki ĥat
- 6 Ey Őãh-1 ĥũsn iñen dađı nãz itme ĆãŐıĥa  
Maĥrũr olma ĥũsnũne yoĥdurur aña Őebãt

**912 Nazĩre-yi Zãtĩ**

- 1 BaĥıŐlamaĥda mürdeye muĥyĩ lebũñ ĥayãt  
Nať' -1 felekde Ĥãzret-i Ćĩsã'yı itdi mãt

---

911. 73b.

912. 73b.

- 2 Olsun revân o dilber-i fettâna tatlu cân  
Kim dahı sükkerinde anuñ bitmemiş nebât
- 3 Ey kıadri ‘âlî haţtuña hüküm eyle yazmasun  
‘Uşşâka mülk-i ğuşşa müselleme diyü berât
- 4 Dûlâb gibi döne döne inlesem n’ola  
Kıapuñda yir kıomadı senüñ çerh-i bîşebât
- 5 Zâtî şıfât-ı zâtuñı şol deñlü yazdı kim  
Hayrân olup dehânına barmağ kıodı devât

### 913 Nazîre-yi Me’âlî

- 1 La’ lüñden itdi eyle hayâ çeşme-yi hayât  
Görinmeye kıemesneye turduğça kıayınât
- 2 Gördi kı la’ l-i dilbere yâkıüt öykünür  
Ağızını açdı söyledi dürr aña dürrrehât
- 3 Haţt olduğı lebi üzerinde ‘acebdurur  
Kim gördi kım nebât üzerinde bite nebât
- 4 Görüp kıaşuñ hilâlini aña kıapu kıılır  
Kıaddi meh-i nevüñ budur olduğı iki kıat
- 5 Baña vefâ yiter bu kı ben ölice kı nığâr  
Bir kez diye Me’âlî kıulum eylemiş vefât



#### 914 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Hızr-ı lebûn yanında haţuñ çeşme-yi hayât  
Nüş eyleyen kişi ebedî bulmadı memât
- 2 Dil mülkini ki çeşmüne tîmâr virdiler  
Hükümün yetürdi haţtuñı kûr eylemiş berât
- 3 Bu iki gözümüñ yaşı kim nehr olup açar  
Oldı bi' aynihi biri Nîl ü biri Furât
- 4 Vâ hasretâ ki sine vü dil bulmaya gibi  
‘Ummân-ı bîkerân-ı ğam u ğuşşadan necât
- 5 Ol âhuvâne çeşm beyâbânı gözleyen  
Gözden bırağdı itmedi İshâk’a iltifât

#### 915 Nazîre-yi Sehî

- 1 Şol nağş-ı hüsnine k’aña yok ey gönül şebât  
Bünyâdı bir kıl üstinedür itme iltifât
- 2 Virme gönül cihâna ki bir bîvefâdur ol  
Aldamasun şağın seni dünyâ-yı bîşebât
- 3 Bir iki gün şafâsına aldanma kim cihân  
Hîç manşıbına kimsene itdürmedi berât
- 4 Nağç -ı felekde döne döne çerğ-i ferzrev

---

914. 73b.

915. 73b.

Bir manşıb ile itdi nice nice şāhı māt

- 5 Yār ışiginde bāri yūri fāni ol Sehī  
İtmez vefā kişiyē bilürsin çü kāyināt

### 916 Nazire-yi Hilālī

- 1 Buldı bu cism-i mürde ğama bādeden necāt  
Dirlerse cām-ı bezme n'ola çeşme-yi hayāt
- 2 Şağın emerler ey lebi mül bir gün al ile  
La' l-i lebünçün ağıza düşdi iñen nebāt
- 3 Aldanma lu' b-ı 'āleme şağın bu naç' -ı çerh  
Manşūbe ile çok şeh-i devrānı kıldı māt
- 4 Deyr-i cihānda görmedi ay āftāb-ı dehr  
Nağş-ı ruħuñ mişālini nağkāş-ı kāyināt
- 5 Deryā-yı ' ışka düşdi gönül ummasun halāş  
Bulmaz Hilālī baħr-i belāya düşen necāt

### 917 Güfte-yi Sultān Aħmed Hān

- 1 Kūh-ı ğam içinde kaldum dūstlar çāre baña  
Derd ü miħnet içre kaldum dūstlar çāre baña  
Baħt' nūñ bu derd ü fūrkat ile hāli nicedür  
Fūrkat ü derd içre kaldum dūstlar çāre baña

---

916. 73b.

917. 74a.

### 918 Güfte-yi Sultân Ahmed Hân

- 1 Beni ferdâya şalma kim gönül bir dem karar itmez  
Gözüm yaşı açar seylâbveş her dem karar itmez  
Yiter nâz eyledün bu Bahtî'yi güldür benim cânım  
Ki sensüz 'aql u fikrüm ey perî bir dem karar itmez

Nev'-i âhar derbahr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât

### 919 Hafî fermâyed kudemâdandur

- 1 Sürmedin naç' üzre ferzîn ü piyâde fîl ü at  
İtdi ey gülruş felek Leclâc'ı niçe şâh mât
- 2 Hızrveş âb-ı hayât içdün tut ey cân u cihân  
Çün bilürsin her hayâtuñ kim şonı olur memât
- 3 Degmeden ey dil kerem umma Kerîm'i gözle kim  
Şehd gelmez her megesden kand virmez her nebât
- 4 Buriyâya şarlanup şahrâda ditrer neyşeker  
Şoğanuñ egninde zîbâ cübbesi var kat kat
- 5 Mâcerâmı kanlu yaşumla yüzüm üzre Hafî  
Her kaçan yazsam müjemdür hâme çeşmümdür devât

### 920 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Ey lebün naç'-ı felekde eylemiş 'İsâ'yı mât  
V'ey haçuñ yazmış müselleme diyü hüsnüñe berât

---

918. 74a.

919. 74a.

920. 74a.

- 2 Zülfüñ içre la' lüñe öykündüğüçün Hızır'dan  
Karañuda gizlenüp kırtılımaz āb-ı hayāt
- 3 Acı yaşum ile ağzuñ yarı cānā filmeşel  
Birisi *milhun ucāc* u birisi *'azbün Furāt*
- 4 Ğamzeñe öykündüğüçün şuçlu olmışdur kalem  
Fikr iderken şā' irüñ öñinde maḥbūs-ı devāt
- 5 Ey Mesīḥī ğırre olma nev' arūs-ı 'āleme  
Fāñyi terk eyle kim *velbākıyātü's-şāliḥāt*

### 921 Nazıre-yi Celīlī

- 1 Rūzigārum nāmuvāfıķ zevraķ-ı dil bīşebāt  
Veh ki nice bulayın deryā-yı miḥnetden necāt
- 2 Ḥayfdur pīrāheni nāzūk tenin efgār ide  
Ḥırmen-i güldür çü sertāpāy ol pākīzezāt
- 3 Her yaña meyl eyleme zinhār şāḥ-ı gül gibi  
Serv-i bāğ-ı ḥüsnsin saña yaraşmaz bu şıfāt
- 4 Genc-i devletdür ḥayālüñ şāḥib-i devlet gözüm  
Gösterür ḥüsn ü cemālüñ göñlüme virür zekāt
- 5 Heerden öldi Celīlī veh ki vaşla irmedi  
Teşne cān virdi Sikender görmedi āb-ı hayāt

## 922 Nazîre-yi Naşûhî

- 1 Gerçi pürdür hûblarla bu sarây-ı kâyinât  
Lîk yoǵdur sen melekrû gibi bir pâkîzezât
- 2 Ruĥlaruñdan haclete varmışdurur gülşende gül  
Lebleruñden şermsâr olupdurur çand ü nebât
- 3 Dilberâ la‘ lüñ zülâline taĥassürler çeküp  
Zulmet-i fûrķatde dilteşne yatur âb-ı ĥayât
- 4 Furşatı fevt itme ĥoř gör hûblıķ eyyâmını  
Ėâfil olma key řaķın yoǵdur güzellikde şebât
- 5 Baĥr-i ġam girdâbına düşdi Naşûhî düstüm  
Ĥızrveř irmez iseñ ol varşadan bulmaz necât

## 923 Nazîre-yi Cebri

- 1 Gözlerüñ nergis yüzüñ gül sözlerüñ çand ü nebât  
Ruĥlaruñ şeftâlî-yı sükker lebüñ âb-ı ĥayât
- 2 Beydaķ-ı ĥâlüñ yine at şaldı şâhum üstine  
Gör ne yüzlerden ruĥuñ üstine rûĥum kıldı mât
- 3 ‘İş u nüş ile vefâlar kııl şehâ ‘uřřâķuña  
Ėün bilürsin bâķîřalmaz kimseye bu kâyinât

---

922. 74a.

923. 74a.

- 4 Çeşm-i mestûñ dembedem ‘ uşşāka hañçer çekdügi  
Hep raķībũñ başı altından kopar bu hādişāt
- 5 Dil düşelden kaşlaruñ tuğrasına iki gözüm  
Cebrī̄yi ma‘ zül iken kılduñ yine ehl-i berāt

#### 924 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

- 1 Zülfine cānum tolaşaldan bulımazam necāt  
Düstlar benden hayāt ummañ ki ben oldum memāt
- 2 Kaşd iderken la‘ line zülfi tolaşdı boynuma  
Dām-ı ejderde kalur kim isteye āb-ı hayāt
- 3 ‘ Işkuñ ile cān u dil şöyle faķīr oldı bugün  
Benden özge müsteħaķ yoķdur baña vir gel zekāt
- 4 Yār eger zülfin giderse gül yüzinden ğam degül  
Çün Muħammed devridür küfre ne hācet iltifāt
- 5 Ey Muħibbī yār cevriyle bugün hemdem iseñ  
Çoķ belālar süriserdür başuña bu kāyināt

#### 925 Nazīre-yi Kıvāmī

- 1 *Ey zinūr-ı şem‘-i hüsnet geşt peydā kāyināt*  
*V’ey ki ħurşīd-i ruħet derzerrehā-yı mümkināt*
- 2 *Kāmetest ān yā kıyāmet yā nihāl-i nārven*

---

924. 74a.

925. 74b.

*Yā lebest ān yā ŧeker yā eŧme-yi āb-ı hayāt*

- 3 Cān göziyle dilrübālar hūsnine iden nazār  
Yaŧ içinde olsa tañ mı ğarğa-yı Nīl ü Furāt
- 4 Sūre-yi *Velleyl* oğur zūlfūñ añıldığça imām  
Dir mü 'ezzin kāmētūñ zıkr olsa *kadkāme's-ŧalāt*
- 5 Ey Kıvāmī key 'acebdür bāzī-yi ŧatranc-ı 'ıŧğ  
Her oyunda 'ağl Leclāc'ını eyler ŧāh māt

### 926 Nazīre-yi Nazmī

- 1 'Ārızın 'arz idicek bu hūsn ile ol pākzāt  
Oldı sergerdān aña devr içre mihr-i kāyināt
- 2 Filmeŧel deryālaruñ kim vaŧfidur *milhun ucāc*  
Yāruñ ağzı yarı iriŧe olur 'azbūn Furāt
- 3 Ey Mesīhādem görüp luğf ile cānbağŧ olduğın  
Leblerūñden yaŧınup mestūr olur āb-ı hayāt
- 4 Ey güzeller serveri tuğrā-yı zūlfūñle bugün  
Ğadr viren hūsnūñe yazmıŧdurur ħağtuñ berāt
- 5 Vaŧf-ı la'lin yazmağā Nazmī müjeñden kıl kalem  
Eŧk-i hūñinūñi surğ it eŧmūñi la'lin devāt

### 927 Nazīre-yi Aħmedī

- 1 Levh-i kudretten yazılalı nuḳūṣ-ı kāyināt  
Şūrete gelmedi gelmez bu şıfatla hıç zāt
- 2 Tudağundan keşf olupdurur işārāt-ı şifā  
Yañağundan vāzıḥ olupdur beşārāt-ı necāt
- 3 Yüzüne ḥayrān ḳalanuñ gündüzi nevrüz u ‘îd  
Şaçuña vālih olanuñ gicesi Ḳadr ü Berāt
- 4 Ḳanı ‘İsā ögrene ağızundan ihyā āyetin  
Ḳanı Mūsā kim aña göstere zülfüñ mu‘cizāt
- 5 Şöyle şirīn vaşf ider vaşfın lebüñüñ Aḥmedī  
Kim udından düstum yire geçer āb-ı ḥayāt

### 928 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Leblerüñ cüllāb-ı ter şirīn dehānuñdur nebāt  
Cām-ı la‘lün mürdeler nüş eylese bulur ḥayāt
- 2 Şol ḳadar itdüñ cefā vü cevri ben āşüfteñe  
Şimdi ṭurmuşdur benüm aḥvālüm ağılar kāyināt
- 3 Bilmezem ben derdümi kime şikāyet ideyin  
Āh kim ol bivefā itmez sözüme iltifāt
- 4 Ḳatlüme ḳaşd itse *ette ḥirü āfetdür* sözi  
Büse vir disem evet ṭurmaz gider *elbāḳiyāt*

---

927. 74b.

928. 74b.



5 Yâr ile 'îş itmege neydi n'olaydı Fehmiyâ  
Pâyidâr olaydı ger bir pâre 'ömr-i bîşebât

### 929 Nazîre-yi Ânî Beg

1 Çok zamândur teşneyem ey çeşme-yi âb-ı hayât  
Gel yitiş vir âb-ı la' lûñ yâhod oldum bîhayât

2 Ağzumuzdan zehr-i hecrûñ acısın def' itmege  
Şerbet-i la' lûñ bize şun ey lebi kand-i nebât

3 Yürüyüp ağıyâr ile bile konuşma key şağın  
Halk içinde düşürür bir gün seni ey şâh mât

4 Baħr-i 'ışka çünki düşdüñ aşinâ ol ey gönül  
Bir daħı ayruk kenâra irmege yokdur necât

5 Âniyâ kıлма ta' accüb yüzüñe bakmazsa yâr  
Hiç ider mi pādşâh olan gedâya iltifât

### 930 Nazîre-yi Sürürî

1 İstemez dil dūstum zūlfüñ kemendinden necât  
İçse la' lûñ kınumı cānum bulur cānâ hayât

2 Ol lebi şirîn ile kaçarsa eşkümden ne tañ  
Kim şağınur âbdan her kimde kim olsa nebât

---

929. 74b.

930. 74b.

- 3 Gün yüzüññ hasretinden senüñ ey Yūsufcemāl  
Çeşm-i giryānum aqıdur seyl-i Ceyhūn u Furāt
- 4 Ey ki hüsñünden hacildür gülşen-i huld-ı berīn  
V'ey ki la' lüñ çeşmesārı çeşme-yi āb-ı hayāt
- 5 Bu Sürūrī'den zekāt-ı hüsñüñi men' itme kim  
Müsteħaqqına virilür dūstum zīrā zekāt

### 931 Nazīre-yi Necātī

- 1 Bend-i zülfünden dil ü cān bulmadı hergiz necāt  
Gör neler getiriserdür başuma bu kāyināt
- 2 La' line kaşd idicek zülfine tolaşañ n'ola  
Kim karañuda bulunur dūstum āb-ı hayāt
- 3 'Işkuñuñ yolında cānā olmışam gāyet faķīr  
Müsteħaķven vir baña bir buse la' lüñden zekāt
- 4 Kaşlaruñ el bir idüp da' vet [kılur] tezvīr ile  
Getürür haţtuñ senüñ cān kaşdına müşgīn berāt
- 5 Bu Necātī'yi lebüñle dirgür ey 'İsānefes  
Hasretüñle her kaçan kim bula 'ālemde vefāt

### 932 Nazīre-yi Kıyāsī

- 1 Ğamzeñ oķlarına karşı oķudum *Velmürselāt*

---

931. 74b.

932. 75a [76a]. 75 olarak numaralandırılması gereken bu yaprağa 76 numarası verilmiştir.

Cân u dil çıkdı nizâ' itdi didüm *Vennâzi'ât*

- 2 Sînemi şerh eyleyüp didi *Elem neşrah leke*  
Ben didüm *Sübhâneke yessir lenâ hayra'l-memât*
- 3 Sûre-yi Nûn'dur kaşuñ hâlûñ içinde noqtadur  
Kim anuñ tefsîrine kâdir degüldür kâyinât
- 4 Yâr taş atsa direm *ünzil 'aleynâ rahmeten*  
Lebleri gelse dile virdüm olur *câ'ennecât*
- 5 Şaçlaruñ tağılsa kaşuñ vuşlata tuğrâ çeker  
Anuñ içün dir Kıyâsî zülfüñe leyl-i Berât

### 933 Nazîre-yi Maķâlî

- 1 N'ola itseñ halka ey Kaşşâbzâde iltifât  
Kim bıçağıñ zaħmına cân virür erbâb-ı hayât
- 2 Fürkatüñ saţarlar ise pârenmiş cismümi  
Al gerek bâzâr-ı ğamda şat gerek yabana at
- 3 Kıurma mizân-ı 'aţâ cömerde 'arz-ı cüd içün  
Hey kıyâmet haşr olam şanur senüñle kâyinât
- 4 Cân u dil turmaz ser-i çengâl-i zülfüñde senüñ  
Nitekim zaħm-ı muķâlifden dimâm-ı laħm-i şât
- 5 Yâr dükkânında 'arz itsün metâ' -ı luţfını

Ey Maḳālī olmasun maḡrūr-ı ḥüsn-i bīsebāt

**934 Murabba‘-ı Sultān Aḥmed Ḥān**

- 1 Cānlar vireyüm yoluña bir kez öpeyüm gel  
La‘ l-i lebüni sevdicegüm gel öpeyüm gel  
Hem yalvarayum yaqılayum saña nigārum  
Gel sevdicegüm ben seni bir kez öpeyüm gel

**935 Sultān Aḥmed Ḥān**

- 1 Düşdi gönül saña güzel ey bivefā eyle vefā  
Bağrumı delme cevır idüp ey bivefā eyle vefā  
Budur murādı Baḥt’ünün şubḥ u mesā ey dilrübā  
Cānumı yoluña qoyam ey pürcefā eyle vefā

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt**

**936 Uşulī fermāyed**

- 1 Diler iseñ ki saña göstere yüz şāhid-i zāt  
Şūfiyā sineñi şāf eyle nitekim mir ’āt
- 2 Batdı girdāb-ı ḥavādişde vücūduñ gemisi  
Ḥızır-ı vaqte irişüp bulmaz iseñ rāh-ı necāt
- 3 Zülmetābād-ı fenāda bulunur ‘ ayn-ı beḳā  
Menba‘ -ı āb-ı ḥayāt oldı nitekim zulumāt
- 4 Olınur ‘ aql-ı ma‘ āş ile fuzül olma faḳıḥ

---

934. 75a [76a].

935. 75a [76a].

936. 75a [76a].

Ya‘nî insāna fazīlet mi virürsin fazalāt

- 5 ‘Amr u Zeyd’e yüri şarf itme Uşulî ‘ömri  
Naḥvi ko ‘ārif iseñ eyleyügör maḥv-i şıfāt

### 937 Nazīre-yi Derūnī

- 1 Çün siyehpūş ola ol dilber-i şīrīnharekāt  
Kıplamışdur şanuram āb-ı ḥayātı zulümāt
- 2 Seyre gelmez meger ol yār ğam-ı hecri ile  
Gözümün birisi Dicle birisi cūy-ı Furāt
- 3 İtme aġyāra begüm sâ‘id-i sīmīnūñi ‘arz  
Kıdrini bilmez o nādān eline virme berāt
- 4 İtdi şatırac-ı melāḥatda o mehrū filḥāl  
Beydağ-ı ḥāl-i ruḥıyla nice ferzāneyi māt
- 5 Damağ-ı cān ile bu ḥaste Derūnī ire mi  
Ka‘be-yi kūy-ı şafābahşına yāruñ heyhāt

### 938 Nazīre-yi Behiştī

- 1 Seyr iderken ğazelüm ḥattını kim bulsa nükāt  
Ḥızr gibi zulümāt içre bulur āb-ı ḥayāt
- 2 Nice şīrīn yazar vaşf-ı leb-i yārı diyü  
Kılemün aġzına alup dilini emdi devāt

---

937. 75a [76a].

938. 75a [76a].

- 3 Servüñ öykündügi reftāruña taḥrīk iledür  
Yoḥsa andan hıç umulmazdı bu deñlü ḥarekāt
- 4 İtmedin zihlerini şol iki müşğīn kemān  
Gel müjeñ tīrini bir kez bu ḳara bağruma at
- 5 Bir selām ile olur za‘ f-1 Behiştī zāyil  
Rişte-yi cismini güyā ki idersin iki ḳat

### 939 Nazīre-yi Yaḥyā Beg

- 1 Yüzi ervāḥ-1 şafā gün yüzi nūr-1 ḥasenāt  
Ḳapusu Ka‘ bedürür işigi kūh-1 ‘ Arafāt
- 2 Ne selām u ne kelām eyledi ‘ uşşāḳa bugün  
Geçdi ‘ ömrüm gibi ol mäh-1 seri‘ ulḥarekāt
- 3 Şehsüvārumı gice gördi tevāzu‘ lar idüp  
Oldı raḥş-1 felek üstinde meh-i nev iki ḳat
- 4 Cānuma cevr ü cefā acıları kār idemez  
Deheni zikridür ağızuma benüm ḳand-i nebāt
- 5 Minnet Allāh’a ki a‘ dānuñ ölüsi ḥaberi  
Düstüm virdi bu Yaḥyā ḳuluña ḥayli ḥayāt

### 940 Güfte-yi Sulṫān Aḥmed Ḥān

---

939. 75b [76b].

940. 75b [76b].

- 1 Yüzüñ şems-i duḡādur ey benüm mihr-i dıraḡşānum  
Lebüñ la‘ l-i Bedaḡşān’dur benüm serv-i ḡırāmānum  
Nedür cevr ü cefā itmek bu Baḡtī’ye benüm cānum  
Göñül virdüm saña ḡul oldum eyle derde dermānum

**941 Sultān Aḡmed Ḥān**

- 1 Ḥaḡcer ile bekler imiḡ ol nigār  
Ḡarḡu ṡutam sīnemi ursun o yār  
Tenüm anuñ cānum anuñ ben anuñ  
N’eyler ise eylesün ol ḡivekār

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mef‘ ūlü mefā‘ ĩlü mefā‘ ĩlü fe‘ ūlün**

**942 Pādiḡāh-ı ‘ Ālempenāh fermāyed**

- 1 Çeḡmüñ ideli sen güzele bir kez naḡar ey dūst  
Cān bülbüli ṡurmaz ḡılur āh-ı seḡer ey dūst
- 2 Bu dūd-ı dilüm gerçi ki eflāke yir itdi  
Sen māha velī itmedi āhum eḡer ey dūst
- 3 Dün oldı günüm hecr ile ey yār-ı cefākār  
Raḡm eyle benüm ḡālüme dūḡmen güler ey dūst
- 4 Yā ḡaḡlaruña cān ile ḡurbān olalıdan  
Ġamzeñ oḡına sīnemi itdüm siper ey dūst
- 5 Göñlümi alup ḡimdi eger ḡaḡd ise cāna

---

941. 75b [76b].

942. 75b [76b].

Çokdan omıřam yoluňa ben cān u ser ey dūst

6 Zād-1 ğamuñı eylemişem kendüme yoldaş  
İtdükde ‘adem mülkine bundan sefer ey dūst

7 Bir ğün dimedüñ ğaste Muĥibbī’ye nedür ğāl  
Bildüm ki baña zerrece yoğdur nazār ey dūst

### 943 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi

1 Sen diřleri lü’lü’ye nedür sīm ü zer ey dūst  
Ħāk-i reh-i ‘iřkuña fidā cān u ser ey dūst

2 Gördükde yüzüñ el açaram Ħağğ’a niyāza  
Ya‘nī ki du‘ālar seĥer eyler eřer ey dūst

3 şormağa omazsın lebüñi böyle açarsın  
N’olduñ ki yine řuya mı düřdi řeker ey dūst

4 Pervāne gibi ğam odına şem‘ tıtuşdı  
an ağladuğumdan giceler tā seĥer ey dūst

5 Müşğindem ider bād-1 bahārı yine lāle  
Beñzer ki řaçuñ inine itmiş ğüzer ey dūst

6 řīrīn lebüñ añduğça zebān-1 alemümden  
Cān bezmine nuğl olmağa sūkker yağar ey dūst

7 Yoğ ise n’ola Lāmi‘ī’nüñ māl ü menāli



Eşk ü ruḥ-ı rengini yiter sîm ü zer ey dūst

**944 Nazîre-yi Şun'î**

- 1 Zülfüñle ruḥuña kim iderse nazar ey dūst  
Bedr oldı şanur Qadr gicəsi qamer ey dūst
- 2 Tîrûñ güzer eylëyeli sînem siperinden  
İtdi bu gönül cân u cihândan güzer ey dūst
- 3 Kâr itmese ğamzeñ dil-i aġyāra ne tañ kim  
Taşa idemez nāvek-i pūlād eşer ey dūst
- 4 Deḥşetle bu cân bülbüli döker per ü bālin  
Dil almaġa çün zülfüñ açar bāl ü per ey dūst
- 5 Servüñ hevesi Şun'î'yi ḥāk eyleyüp ey gül  
Şevq-i ruḥuñuñ başına odlar yaqar ey dūst

**945 Nazîre-yi Aḥmed Paşa**

- 1 Zülfüñ k'ide rûyuñda senüñ cilveler ey dūst  
Tāvüs-ı cināndur ki açar bāl ü per ey dūst
- 2 Ḥaṭṭuñ ki tılsım itdi lebüñ dāyiresinde  
Şîrinlik için siḥr ile efsün yazar ey dūst
- 3 Gel varma oṭaġına raqîbüñ ki bilürsin  
İt olduġı yirden melek itmez güzer ey dūst

---

944. 75b [76b].

945. 75b [76b].

4 Zülfüñde karar itse n'ola hâl-i siyâhuñ  
Lâbüd ki harîr içre olur misk-i ter ey düst

5 Ne vech ile yüz sürmeye ayağuña Aḥmed  
Ne baş ile terk itmeye yoluñda ser ey düst

#### 946 Nazîre-yi Münîr

1 Ben bende-yi biçâreye kılsañ nazar ey düst  
Sen pâdişeh-i mülk-i cemâle ne zar ey düst

2 Zevk itse hayâl-i lebün ile n'ola gönlüm  
Bes hoşdur inen hasteye gülbeşeker ey düst

3 Şol deñlü ğanî kıldı beni genc-i hayâlün  
Kim düşdi gözümdeñdür ü la' l ü güher ey düst

4 Zâ' f ile vücûdum çöpe döndügi budur kim  
Şâyed ki\_ ilede küyuña bād-ı seher ey düst

5 Hergiz dimedün tâli' -i nahs ile demün ne  
Bir zerre Münîr'e nazaruñ yok meger ey düst

#### 947 Nazîre-yi Kâtibî

1 Ger şâne ura zülfüne bād-ı seher ey düst  
Büy ile cihâmı pür ide misk-i ter ey düst

---

946. 76a [77a].

947. 76a [77a].

- 2 Sīnemde müjeñ nāveki şükrānesi için  
Ma' zūr tutuñ cān u seri māḥazar ey dūst
- 3 Bezmünde şenā itmek için şevḳ-i lebūñle  
La' līn ḳadeḥ içinde tutar ḡonçe zer ey dūst
- 4 Nice giderem vaşfını dilden lebūñüñ kim  
Zīkr eyler iken oldı dehānum şeker ey dūst
- 5 Çün ḳanumı dökmēge gözūñ ḳurdı kemānın  
Tīr-i müjeñe cān u dil olsun siper ey dūst
- 6 Vird idübeni Kātibī yazar göreliden  
Zülfüñle ruḡuñ vaşfını şām u seḡer ey dūst

**948 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Ḳarşumda bilūñ nice ḳocar şol kemer ey dūst  
Bil baḡladı ol daḡı cefāya meḡer ey dūst
- 2 Cāndan n'ola yig görse seni merdüm-i çeşmüm  
Kim ḡüb bilür ḳadrüñi ehl-i nazār ey dūst
- 3 Ṭurmaz ezilür la' l-i şafābaḡşuña şāfī  
Şīrīn mezedür meclis içinde şeker ey dūst
- 4 Dil n'ola ruḡ u la' lüñe meyl eylese cāndan  
Bīmār olana nāfi' olur ḡülşeker ey dūst

5 ‘Āşık mı şanursın anı sen ‘ışık ile cāndan  
Yoluñda gelüp eylemeye terk-i ser ey dūst

6 Lü ’lü ’ dişüñi Nazm̄ki vaşf ide dilinden  
Söz yirine şāfī dūr ü gevher yağar ey dūst

#### 949 Nazīre-yi ‘Aṭāyī

1 Sen şehden olursa kıla bir kez nazar ey dūst  
Noqşānı kemāl ola vü ‘aybı hüner ey dūst

2 Kaşduñ dil ü cān almağ ise kı1 bir işāret  
Yoluñda ne var terk-i dil ü cān u ser ey dūst

3 Zülfüñ қоһusından kı1ur āfākı mu‘ aṭṭar  
İtdükçe şabā ile қаpuñdan güzer ey dūst

4 ‘Işkuñ olısar derdüñe sermāye-yi devlet  
İtdükçe cihān memleketinden güzer ey dūst

5 Pābūsuña ol vaqt ire bīçāre ‘Aṭāyī  
Ola işigüñde ölüben hāk-i der ey dūst

#### 950 Nazīre-yi Sa‘ dī

1 Cān bülbinüñ āhı budur her seher ey dūst  
Bildi ki ider gülşen-i hüsñüñ güzer ey dūst

2 Ay yüzüñi görem diyü gün Ḥaydarī gibi

---

949. 76a [77a].

950. 76a [77a].

Almış ele zer tās gezer derbeder ey dūst

- 3 Hattūñ yine bir fitne ile gül varağında  
Ter müşg ile mecmū<sup>‘</sup> a-yı hūsnūñ yazar ey dūst
- 4 Ka<sup>‘</sup> be kapuña varmağa ister bu dil anda  
Yā şuyı yaħod toprağı beñzer çeker ey dūst
- 5 Haddūñde görüp zūlfūñi dil varmamağ ister  
Meh varucağız <sup>‘</sup> aķrebe olmaz sefer ey dūst
- 6 Sa<sup>‘</sup> dī dehenūñ yād idüp ağlar şu kadar kim  
Korķum budur ol yoķ yire gözden çıkar ey dūst

### 951 Nazīre-yi Nuṭķī

- 1 Zūlf-i siyhūñ başuma sevdā yiter ey dūst  
Hālūñ bu kadar fitneler idüp n’ider ey dūst
- 2 Sen kaşı kemāndan irişen tīr-i cefāya  
Şabr eyleyelüm ol dahı āħir geçer ey dūst
- 3 Hırc itme cefāñı baña hep soñra n’idersin  
<sup>‘</sup> Uşşāķa cefā lāzım olursa eger ey dūst
- 4 Mey nūş idicek la<sup>‘</sup> l-i lebūñ cur<sup>‘</sup> a ħalursa  
Dökme yire ol cur<sup>‘</sup> ayı kim cān deger ey dūst
- 5 Mey meclisini gerçi bezer muṭrib ü sāķī

---

951. 76a [77a].

Sen olmayıcağ Nutķi bulardan bezer ey dŭst

### 952 Nazire-yi Őafi

- 1 Hŭn olsa ne ğam ğamzeñ oķından ciĝer ey dŭst  
Mŭŝkil bu ki zŭlfŭnde ĝoñŭl cān çeker ey dŭst
- 2 Vardı ser-i kŭyuñda kim oldu dil-i miskiñ  
Gelmez ola mı bād-ı ŝabādan ħaber ey dŭst
- 3 Őftādelerŭz dŭstlara lāyık nemŭz olsun  
Olsun reh-i ' iŝķuñda fidā cān u ser ey dŭst
- 4 Hāki zer idersin nażar-ı pāk ile ŝimdi  
Biz ħāke daħı n'ola kılursañ nażar ey dŭst
- 5 Hāk oldu Őafi kalmadı herĝiz eşer andan  
Ĥayfā ki saña kılmadı āhı eşer ey dŭst

### 953 Nazire-yi Şeyhi

- 1 Sen cāna ĝozŭm kılalı bir kez nażar ey dŭst  
İtdi bu ĝoñŭl iki cihāndan ĝŭzer ey dŭst
- 2 Lāle yañaĝuñ ĝone lebŭñ yādına her dem  
Tola ĝozŭmŭñ cāmına ħŭn-ı ciĝer ey dŭst
- 3 Kār itmese ĝoñlŭne ne tañ āh ile yaşum  
Tāŝa idemez yil ile yaĝmur eşer ey dŭst

---

952. 76a [77a]. Baŝık: Nazire-i Vaşfi.

953. 76b [77b].

4 Seni sevenüñ ağladuğına sevinürsin  
Şaķın işidüp işüñi iller güler ey düst

5 Devlet tozı irişmege bir dem kademüñden  
Ĥāk eyledi Şeyhî yoluña cân u ser ey düst

#### 954 Nazire-yi Kāsım Beg

1 Dil nāle kıılır derd ile şām u seher ey düst  
Ĥan ile tolu ĥasret ü gamdan ciger ey düst

2 Yoluñda ġaraż kendümi ĥāk eyledüğümden  
Budur ki özümdeñ kılasın bir güzer ey düst

3 Terk eylemezem ‘ışķuñı ger dest-i ‘adüdan  
İrürse başuma n’ola tıġ u teber ey düst

4 Sırr-ı dehenüñden olalı ġonçe ĥaberdār  
Ĥāk eyledi güleşende ĥabā vü kemer ey düst

5 Nerm eyleye toķınsa taşa āteş-i āhum  
Tañ bu ki senüñ göñlüñe itmez eşer ey düst

6 Biñ yıl yile yıl gibi yoluñda dil-i Kāsım  
Ger bir kez aña luţf ile kılsañ nażar ey düst

#### 955 Nazire-yi Tāli‘î

---

954. 76b [77b].

955. 76b [77b].

- 1 Bir kez dağı böyle řalmursañ eger ey dñst  
Bustānda boyuñ servi çomaz hep eger ey dñst
- 2 Cān ĥaste yatur derdine bir çāre bulunmaz  
La<sup>ç</sup> lūñden iriře aña dermān meger ey dñst
- 3 Bu naç<sup>ç</sup>-ı ruĥuñda senūñ ol ĥāl-i siyāhuñ  
Bir lu<sup>ç</sup> b ile çok şehlere baydaç sürer ey dñst
- 4 Ğamzeñ ođına n'itdūñ ola ki\_irdügi yirde  
Cān u cigeri şurmayup iler çeker ey dñst
- 5 Çirkin yüzüm izūñ tozına řo süreyin kim  
Çokdan berü ĥasretle gözümde uçar ey dñst
- 6 Düşmenlere çarşu nice şan ağlamayam kim  
Řapuñda bugün ĥālūme itler güler ey dñst
- 7 Derd ü ĝam-ı <sup>ç</sup>ışķa bulımaz Tāli<sup>ç</sup> i çāre  
Yā şabr gerekdür aña yāĥod sefer ey dñst

**956 Nazāre-yi <sup>ç</sup>İlmī**

- 1 İtseñ dil-i ĝamĝinūme bir dem nařar ey dñst  
Terk eyler idüm vaşluñ içün cān u ser ey dñst
- 2 Çözse girihin řaçlaruñuñ bād-ı seĥergāh  
Āfāķa tola rāyiĥa-yı müşg-i ter ey dñst



- 3 Her gün getirür meclisüñe cām-ı zerin şems  
Her gice tutar şem' üñi elde tutar ey dūst
- 4 Yā kaşuñ ile kirpüğüñ oқına demādem  
Ḳurbān iderem cānumı sīnem siper ey dūst
- 5 Zūlf ü ruḡuñuñ fikri ile 'İlmī' figānın  
İrgürse semāya n'ola şām u seḡer ey dūst

### 957 Nazīre-yi Zātī

- 1 'Āşıqları ḡo ḡüsñüñe ḡılsun naḡar ey dūst  
Āyīneye billāhi naḡardan ne ḡar ey dūst
- 2 Ḥammāmda bir pāre ḡarār eyle bizümle  
Niçün ivesin şuya mı düşdi şeker ey dūst
- 3 Yok şabra mecālüm öleyin bārī' yoluñda  
'Āşıqlara yā şabr gerek yā sefer ey dūst
- 4 'Āşıqlara kūyuñda yūri didi 'adūlar  
Şehre giricek Türk iti ḡarşu ürür ey dūst
- 5 Düşmenlerinüñ ḡalbini şı virme mecāli  
Sözin şıma Zātī'nüñ olur söz güher ey dūst

### 958 Nazīre-yi Vāhī

- 1 Ṭaḡıtsa ḡara zūlfüñi bād-ı seḡer ey dūst

---

957. 76b [77b].

958. 76b [77b].

‘ Anber koḥusu cümle meşâmı tutar ey dūst

2 Güldür beni ağlatma demidür ki demâdem  
Hechründe gözüm yaşları tırmaz aḳar ey dūst

3 Ney gibi delüp baḡrumı kılma beni nālân  
Derd ile fiḡānum ciḡerümi deler ey dūst

4 Şîrîñ lebüñe ḡusrev-i dil cāñ vireliden  
Ferhād gibi taḡ-ı belāda gezer ey dūst

5 Yanuñda iken ḳadrini bil kim saña lâyıḳ  
Bulınmaya Vāhî gibi seni sever ey dūst

**959 Nazîre-yi Tācîzāde Ca‘fer Çelebi**

1 N’ola rûḡ-ı zîbāña ḳılursam naḡar ey dūst  
Āyînedürür aña naḡardan ne ḡar ey dūst

2 Çeşmümde ḡayāli lebüñüñ bir nefes ārām  
İtmez şanasın şuya düşüpdür şeker ey dūst

3 Ağladuḡuma derd ile düşmenler olur şād  
Raḡm it baña kim ḡālüme itler güler ey dūst

4 Her dem tılasam ḳollarımı n’ola bilüñe  
Çün kim yaraşur şehlere zerrîñ kemer ey dūst

5 Ca‘fer nice bir şem‘ gibi yana yaḳıla

---

959. 77a [78a].

Ortaya gelüpdür kim ide terk-i ser ey düst

**960 Nazire-yi Diliri Beg**

1 Sen āfeti kim gördi gözüm bir nazar ey düst

Cān u dil ü ser kıldı fidā māḥazar ey düst

2 Fürkat meyini nüş ideli sāgar-ı ğamdan

Eyledi özümnden beni ol biḥaber ey düst

3 Remz ile gözün cān u dile bir nazar itdi

Öldürdi beni ğamzeñ ile ol nazar ey düst

4 Bu ḥusn ü kemālün görelı mihr ü mehtāb

Oldur ki gedāveş sürinür derbeder ey düst

5 Ayru düşeli vaşl-ı ruḥundan dil-i miskīn

Künc-i ğam u miḥnetde yatur cān ciger ey düst

6 La' l-i leb-i şirinün ile buldı ḥalāvet

Dad u 'asel ü ḳand-i ney ü gülşeker ey düst

7 Tā 'arşa-yı 'ışkuña ḳadem başdı Diliri

Cān u dil ü ser kıldı fidā māḥazar ey düst

**961 Nazire-yi Rāyi Beg**

1 İtmez saña bir dem benüm āḥum eşer ey düst

Ḥalk itdi Ḥudā ḳalbünü taşdan meger ey düst

---

960. 77a [78a].

961. 77a [78a].

- 2 Göster ideyin bārī saña şevk ile geh gāh  
Āyīne-yi hüsñüñe ırakdan nazār ey dūst
- 3 Kūyuñ tolanur gice perī birisi gündüz  
‘Āşık geçinürler saña şems ü kamer ey dūst
- 4 Varur gelür āhum senüñ işigüñe her dem  
Yoluñda diler āh bir oñmaz yiler ey dūst
- 5 Yokdur dönüşi Rāyī virür yoluña cānı  
Gel kaçma sen andan seni cāndan sever ey dūst

#### 962 Nazīre-yi Hāfī

- 1 Her dem ki çözer zülfüñi bād-ı seher ey dūst  
Yillere varur niçe dil ü cān u ser ey dūst
- 2 ‘Uşşākuñ işidürse \_eriye āhımı āhen  
Āh-ı seherinden bularuñ kıl hāzer ey dūst
- 3 Dest urduğı müşgīn şaçuña şāne ne müşkil  
Kim niçe dil-i miskīn ayağa düşer ey dūst
- 4 Ķurbān olalı cān kaçuñuñ yāsına itdüm  
Kırpüklerüñüñ oğına sīnem siper ey dūst
- 5 Pervāne gibi şem‘ -i ruñuñ şevkine her dem  
Yağmağa açar cān u gönül bāl ü per ey dūst

- 6 Sīnemdeki hecr odı gerek yandura anı  
Sinümden ölicecek kim iderse güzer ey dūst
- 7 İtdükçe Hāfī şehd-i lebūñ şehdini tekrār  
La<sup>ç</sup> linden anuñ qand-i mükerrer yağar ey dūst

**963 Nazīre-yi Cem Sulṭān ṭābe şerāhu**

- 1 Mestāne gözūñ qaşd-ı ser ü cān ider ey dūst  
Hey dimez iseñ arada biñ qan ider ey dūst
- 2 Zūlfūñ yüzüñe düşüp ider <sup>ç</sup> arızuña qaşd  
Ol kāfiri gör gāret-i ĩmān ider ey dūst
- 3 Ger gözlerimūñ yaşını fūrḳat odı her dem  
Qurıtmasa <sup>ç</sup> ālemleri <sup>ç</sup> ummān ider ey dūst
- 4 Şol deñlü eşer kıldı firāquñ odı cāna  
Kim ney hoş olup nāle vü efgān ider ey dūst
- 5 Luṭfuñla n'ola gönlümi ma<sup>ç</sup> mūr ider iseñ  
Ben ḥastedilūñ derdine dermān ider ey dūst
- 6 Şīrīñ lebūñi şormağa budur hevesüm kim  
Zīrā ki gamuñ leşkeri vīrān ider ey dūst
- 7 <sup>ç</sup> İd ayı diyü Ka<sup>ç</sup> be-yi kūyuñda yine Cem  
Yā qaşlaruña cānını qurbān ider ey dūst

**964 Nazîre-yi Dervîş Hâdârî**

- 1 Mehtâb-ı ruhuñdan utanupdur meger ey dũst  
Kũyuñda yũzin yirlere sũrer kamer ey dũst
- 2 Cānum talabur ğamze-yi hũnrĩzũñi ğorse  
Beñzer ki ider tĩr-i mũjeñden hazer ey dũst
- 3 Ğanumı revān itmege her lahzada ğamzeñ  
Bilsem ki niçũn hışm ile hançer çeker ey dũst
- 4 Feryādına dil bũlbũlinũñ ğulşen-i ğamda  
Dembeste şalup ğonçe vũ gũller gũler ey dũst
- 5 Beñzer řanemā Hâdârî hāķ oldu yoluñda  
Kim bād-ı řabā bulmadı andan eşer ey dũst

**965 Gũfte-yi Sultān Aħmed Hān**

- 1 Firāķuñ odına yandum esirge řāhum esirge  
Belā-yı miħnete dũřdũm esirge řāhum esirge  
Beni ağlatma gel cānum teraħħum eyle yazuķdur  
Meded ‘ iřķuñla ben öldũm esirge řāhum esirge

**966 Sultān Aħmed Hān**

- 1 Gũzlerũmden řañ mı şan aķsa dilā  
Yārum olan sevdũğũm baķmaz baña  
Baħt’ũñ gũñlini alup ol peri

---

964. 77a [78a].

965. 77b [78b].

966. 77b [78b].

Cevr ider ol yüzi mâhum dâyimâ

**Nev' -i âḡar derbaḡr-i mezbûr**

**967 Ezân Aḡmed Paṣa**

- 1 Virdüm sitem-i ' iṣḡuñ eline yaḡam ey dÛst  
Kim dirdi ki ben kendözüm oda yaḡam ey dÛst
- 2 Ḳanımı ḡalâl eyleyeyin baña gelürseñ  
Tâbütumuñ ardınca bir iki ḡadem ey dÛst
- 3 Şol deñlü enis oldı göñül ' iṣḡuñ ile kim  
Tiryâk gelür şimdi baña zehr-i ḡam ey dÛst
- 4 Ol kişi ki bir yâra şata iki cihâni  
Andan da cefâlar gören ancaḡ benem ey dÛst
- 5 Aḡmed sözini yazıcaḡ özüm göyinür kim  
Kâḡid tutuşup odlara yanar ḡalem ey dÛst

**968 Nazîre-yi Cem Sultân tâbe şerâhu**

- 1 Çün çekdi ḡaḡuñ gül yüzüñ üzre raḡam ey dÛst  
Ol ḡasret ile iki cihâni yaḡam ey dÛst
- 2 Raḡm eyle baña cevri ü cefâ ḡılma iñen kim  
' Iṣḡuñda çeken bunca cefâlar benem ey dÛst

---

967. 77b [78b].

968. 77b [78b].

- 3 Dāmānuña yapışup ayaguña düşerdüm  
Kurtılşa idi ger ğam elinden yaqam ey dūst
- 4 Çün gelmez elümden ki rehā bulam ölümden  
Ancaq buña qaldı ki yoluñda ölem ey dūst
- 5 Dirler ki kerīm işi keremdür n'ola ger Cem  
Vaşluñ ni' amından göre bir dem kerem ey dūst

### 969 Nazīre-yi Nehārī-yi Qāđī

- 1 Kurtarmaz iseñ hecrüñ elinden yaqam ey dūst  
Āhum odına kevn ü mekānı yaqam ey dūst
- 2 Çün ħüsn ile ħurşıdsin ü bizüm ile Cemşīd  
Şun devr-i lebüñden içelüm cām-ı Cem ey dūst
- 3 Bezmüñde sen ol 'āşıqa pervāne mi dirsın  
Kim şem' gibi yanmaya sertāqadem ey dūst
- 4 Levh-i başara yazmağa naqş-ı ħaṭ-ı sebzüñ  
Aldı ele naqqāş-ı müje kıl qalem ey dūst
- 5 Görđi izüñi sildi yüzın irdi murāda  
Şimden girü ölürse Nehārī ne ğam ey dūst

### 970 Nazīre-yi Lāmi'ī

- 1 Qan ṭoldı gözüm yüzüñe qandan baqam ey dūst

---

969. 77b [78b].

970. 77b [78b].



Oldı yüzümüñ şandalı kıandan bakam ey düst

- 2 Şalma beni hicrāna gözüm yaşına rahm it  
Bir çeşme gibi servüñe karşı aķam ey düst
- 3 Göynüklerümi kıapuña ‘ arz itmez ise şem‘  
Meclisde bulup başına odlar yaķam ey düst
- 4 Zülfüñ baña itdüklerini müybemü hep  
Hıaııñ gelüben haddüñe itmiş raķam ey düst
- 5 Taş eylese od gibi hisārını raķıbüñ  
Çaķmaķ gibi başına demürler çaķam ey düst
- 6 Dil bađlamaķ ol zülfe eger cürm ise cānā  
Bu cürm ile ben yüzüñe nice bakam ey düst
- 7 Yā Lāmi‘ ī gibi kıalam ayaķda ğamuñla  
Yā zülfüñ elümi ala başa çıķam ey düst

**971 Güfte-yi Sultān Aħmed Hān**

- 1 Göñül mülkine şāh oldı yine ol bıvefā güzel  
Raķıbe meyl ider her dem idüp mihr ü vefā güzel
- 2 Kimi cevr ü cefā ider kimi şıve vü nāz eyler  
Beni ferdāya şalar n’eyleyem ol pürcefā güzel
- 3 Ne deñlü zārılık itsem anı ğuş eylemez āfet

Gözüm yaşını an itdi benüm ol mehlikā güzel

- 4 Yazudur gel bu Batı'ye atı cevri itme dildādem  
Senüñ āşüfteñ olmışdur teraum ıl aña güzel

### Nev' -i āar derbar-i mezbür

#### 972 Ezān Mesīi Beg

- 1 Mabūbdurur dehre viren revna u zīnet  
Bütlerle bulur niteki deyrüñ içi şüret
- 2 ' Arz eyledi addin gözümüñ yaşını dökdi  
Yılduzumuzu yire düşürdi o ıyāmet
- 3 Yamur amar ise ne ' aceb er-i köhenden  
Kim yapılalı ubbesi olmadı meremmet
- 4 Tīuñ gelicek zamumu ılmaa ziyāret  
Cānum aña arşu ıuban didi ne zamet
- 5 Tolaşur idi zülfüñe geh gāh Mesīi  
Bir daı tolaşma diyü auñ odı üccet

#### 973 Nazīre-yi Āi Çelebi

- 1 ' Āşılaruñ öldürmege var sende mürüvvet  
Asent senüñ bāzıma ollaruña uvvet

---

972. 78a [79a].

973. 78a [79a].

- 2 Raḥm eyleyüben dār-1 şifāsında ḥabībūñ  
Nāfi‘ diyü içürdi bu dīvāneye şerbet
- 3 Dāyim baña cevr ile cefādur işüñ ammā  
Şimden girü it mihr ü vefā kār-1 benevbet
- 4 Hışm ile nazar eyleyüp āşüfteñi her dem  
Öldürmege kaçd itme be hey gözleri āfet
- 5 Cān ile cefālar ideyin dir imiş ol yār  
Andan ne gelürse görürin cānuma minnet
- 6 Kaddüm бүkilüp çenge döner sīnem olur def  
Ağyār ile ol meh ki kaçan eylese şöḥbet
- 7 Ger ḥār u ḥaḳīr eylese Āhī seni yāruñ  
İncinme ki ‘uşşāka budur ‘izzet ü ḥürmet

**974 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Çaldum niçe gün derd ile ṭabl-1 ğam u miḥnet  
Al sen de vefā sāzın ele kār-1 benevbet
- 2 Bīhūş oluban düşmişem uğrayıcağ ol yār  
Gören beni dimiş ki buña uğramış āfet
- 3 Def sīne vü ney nāle ṭolu iki kabağum  
Ben mest-i mey-i ‘ışka çıkpudur yine şöḥbet

4 Bir dürr-i girānmāye firāķına mı düşdün  
Gözün yaşı tırmaz nedür ey baħr bu ĥālet

5 Zülfünle lebün Zāt̄yi dīvāne idelden  
Zencire çeküp göz yaşı virdi aña şerbet

### 975 Nazire-yi Emri Çelebi

1 Dildār ile itmeñ diyü da<sup>ç</sup>vā-yı maħabbet  
İşķ ehline ol ĥatt-ı siyeh oķıdı ĥüccet

2 Ölsem ġam-ı mihr-i ruħ-ı dildār ile her gün  
Hurşid-i cihāntāb ide ķabrümi ziyāret

3 İzi ķumı ile gözümün şışesi tılsun  
Luţf eyle bize ķatlan ecel bir iki sâ<sup>ç</sup> at

4 Naķķāş diler yaza mişāl-i ruħ-ı yarı  
Taşvır-i perī yazmaġa eyler ķurı şüret

5 Ey Emrī kızarduġı ġülün bād-ı çemende  
Öykündüġini yāra urur yüzine ķat ķat

### 976 Ve lehu kezā

1 Naķşuñla bulur deyr-i cihān revnaķ u zīnet  
Taşvır-i büt-i Çin şanemā bir ķurı şüret

2 Geldükçe oķı sineye oġ dirsın egerçi

---

975. 78a [79a].

976. 78a [79a].

Şaķın çekilicek virür ey dil saña zaħmet

3 İncinse felekler yiridür āhum oķından  
Ey kaşı kemān ortasına geçdi çü kat kat

4 Hattı gelicek kalķa gele diyü o merdüm  
Dirler ki kopar fitne çoğalduķça kıyāmet

5 Dildār ile vaşlını eger çeng ider olsaķ  
Araya girer Emrī aralar bizi fürķat

### 977 Nazīre-yi Kıyāmī

1 Hurşīd-i cihān ‘arız-ı dildāruma nisbet  
Ey dil görünür deyr-i felekde kurı şuret

2 Yolındı şaçun çün şanemā sünbül-i ra‘nā  
Gül ruħlarun için döker evrākını kat kat

3 Cān almağa geldükçe müjeñ zaħmete girüp  
Cān karşı çıkup ey kaşı yā dir ki ne zaħmet

4 Bir eski nemed şaruban egnine gelürse  
Ey ‘arızı gün virmegil āyīneye şuret

5 Kan ağladuğum döne döne bu ki Kıyāmī  
Bağrumı kebāb itdi benüm āteş-i fürķat

### 978 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Hâk olsun ayağuna olan t̄alib-i şefkat  
H̄âr olsun işigünde velâyetkeşi ‘ izzet
- 2 ‘ Âlem yoğ iken cân ile ‘ ışkuñla bilişdük  
Gel gel ki senüñle ezeliñdür bu maḥabbet
- 3 Uşatma cefâ sengi ile gönümümüzi kim  
Şîşe şınıcağ eyleyümez kimse meremmet
- 4 Yüzüñ göricek luḫfuñı umduğı budur dil  
Kim vaḫt-i seḫerde şaçılır mü’mine raḫmet
- 5 Güş itme Gedâyî sözini vâ‘ iz-i şehrüñ  
Kim söylediği yâ cer olısar ya naşîḫat

**979 Nazîre-yi ‘ Abdî Beg**

- 1 ‘ Işkuñda naşîb oldu baña derd ile miḫnet  
Yoluñda ölürsem şanemâ cânuma minnet
- 2 Sevdüm diyeni öldürürin didüğüñ için  
Cân ile gönül eylediler tapuña ḫidmet
- 3 Pend itdi dile zulm idüben zülf-i siyâhuñ  
Ey şâh-ı cihân bilmedüñüz neydügin ‘ illet
- 4 Tezvîr idüp ey şūḫ-ı cihân ḫaḫ ile ḫâlüñ  
Lâyîḫ midur ey şeh yazalar ḫatlüme ḫüccet

---

978. 78a [79a].

979. 78b [79b].

5 Yāruñ yiter ‘ Abdī saña terk eyle vücūduñ  
Keşretde olan dünyede hiç bula mı vaḥdet

### 980 Nazīre-yi Şabūhī

1 Ey zülfi muṭarrā ruḥı zībā gözi āfet  
Olduḡ leb-i cānbaḡşuñ ile kān-ı melāḡat

2 Ğam gelse dile fikr-i lebūñ ḡurtarur ey yār  
Zirā ki olur bāde ile def’ -i melālet

3 Mānend-i perī ṡañ mı eger ġāyib olursa  
Ol rūḡ-ı muşavverde ki var bunca leṡāfet

4 Bir kūy iti ‘ add eyler imiş kendüyi aġyār  
Ol seg bu cihetden mi ider bize ‘ adāvet

5 Meyl itse Şabūhī ne ‘ aceb bādeye çün kim  
ṡab’ mda leṡāfet ola zātında zārāfet

### 981 Nazīre-yi Ānī

1 Şol deñlü yaḡupdur cigerüm āteş-i fürḡat  
Ḳalmadı tenümde hele bir zerrece ṡāḡat

2 Gözüm yaşı bāde cigerüm oldu çü biryān  
Gel sizūñ ile ‘ iş idelüm ey ġam u miḡnet

---

980. 78b [79b].

981. 78b [79b].

- 3 Kaşşâb-ı ecel çokdan iderdi anı kırbân  
İllâ dahı cân kıuzısına gelmedi nevbet
- 4 Aldanma şakın nakşına bu deyr-i cihānuñ  
Ancak kişıye gösterür ol bir kıuru şuret
- 5 Elden ne gelür şükr idelüm rüz-ı ezelde  
Ānî ğam u ğuşşa çün olınmış bize kıismet

**982 Güfte-yi Sultān Aĥmed Hān**

- 1 Gözlerümden yaş aķar Ceyhünveş  
Yüregüm yanar benüm tennürveş  
Baĥtiyā bilmem n'olur ĥālüm benüm  
‘ Aķlum alındı benüm Mecnünveş

**983 Sultān Aĥmed Hān**

- 1 Atsa müjgān oķların tār nitekim cān tendedür  
Sīnemi nişān iderdüm nitekim cān tendedür  
Yüz çevür[mez] Baĥt/ĥergiz gelse hicrān u elem  
Sevdüğüm bendeñ olupdur nitekim cān tendedür

**Nev‘ -i āĥar derbaĥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**984 Ezān Necātī Beg**

- 1 Ğonçe cāmından olupdur ‘ andelīb-i zār mest  
Bilmeyen şöyle şanur kim yok yire aĝlar mest

---

982. 78b [79b].

983. 78b [79b].

984. 78b [79b].



- 2 Dilde sırr-ı ʿışkuñı şaqladugum ʿayb eyleme  
Olı gelmişdür ider keyfiyyetin inkâr mest
- 3 Gözlerüñ ile değışdüm göñlümi bir buseye  
Aldamağ âsân olur çün kim ola ʿayyâr mest
- 4 Şüfiyâ ʿaqluñ saña ben ʿışka yâram kim olur  
Cennet ehli cümle ayık ʿâlib-i didâr mest
- 5 Kân içelden gözlerüñ oldı müselmânlık zebûn  
Kâtı ceng eyler Necâti olıcağ küffâr mest

**985 Ve lehu kezâ**

- 1 Bezm-i ğamda ʿaql u cānı itdi laʿl-i yâr mest  
Cām iki oldı ne var olsa kâmu huşyâr mest
- 2 Hüsni hulkıyla olur teşhîr-i dil kim cām-ı gül  
Reng ü bûy ile ider bülbülleri her bâr mest
- 3 Her kişi bezm-i ezel mestîdürür ammâ ki ben  
Curʿa-yı cām-ı lebünden olmuşam tekrâr mest
- 4 Sâgarı devr itdüren sâķî şarâb-ı nâbdur  
Hâlet-i ʿışk olduğıçün raķş urur nâçâr mest
- 5 N'ola hüsniünden Necâti olsa bihüş ey şanem  
Bûy-ı güldendür demâdem bülbül-i gülzâr mest

986 Nazîre-yi 'Ārifî

- 1 Başa çıkmışdı mey-i 'ışkuñ idüp ey yâr mest  
Leblerüñ serber olup itdi beni tekrâr mest
- 2 Nüş iden 'ışkuñ şarâbın nice feryâd itmesün  
K̄atı mest olunca begler lâcerem ağlar mest
- 3 Leblerüñ içdükçe kanum gözlerüñ inkâr ider  
Her ne deñlü mey içerse eylemez ikrâr mest
- 4 Çeşm-i mestüñ dembedem maħmûr u ħ'âbâlûdedür  
Ĥ'âba varduqça bilür olmaz inen bîdâr mest
- 5 'Ārifî vaħdet meyinden mest olur ferzâneler  
Tâ ebed bezm-i beķâda mest olur her bâr mest

987 Nazîre-yi Râyî Beg

- 1 Câm-ı la' lüñ eylemişdür cānı çün ey yâr mest  
Tañ mıdur olsam eger ol şevķ ile her bâr mest
- 2 Bezm-i meyde tañlama ağlarsa 'âşık mest olup  
Şanma ey şüfî sen anı yoķ yire ağlar mest
- 3 Almayam şimden girü cām-ı şarâbı ağzuma  
Çün beni la' lüñ şarâbı itdi ey dildâr mest
- 4 Yâra yalvarmaķda ķalmaz çün ħicâb altında ħiç

---

986. 78b [79b].

987. 78b [79b].

Hem benüm budur demâdem olduğum evgâr mest

- 5 Bezm-i hüsninde nigâruñ mestdür çeşmi müdâm  
Şağın ey Râyî sen andan kim olur hūnh̄âr mest

**988 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh hallede mülkehu**

- 1 Olmuşam cām-ı lebüñden ben senüñ ey yâr mest  
Nitekim büy-ı gül ile bülbül-i gülzâr mest
- 2 Her kişi cām-ı mey ile mest olur ammâ ki ben  
İçeli ‘ışkuñ şarâbın oluram her bâr mest
- 3 Sırr-ı ‘ışkı fâş iderse göz yaşı ‘ayb olmasun  
Çün ola gelmişdür eyler sırrını izhâr mest
- 4 La‘lüñi añdum ferahdan yok yire kan ağladum  
Gâh olur kim meclis içre yok yire ağlar mest
- 5 Gözlerüñ tārâca virdi diye bu dil mülkini  
Şöyle beñzer kim Muhibbî olmuş ol küffâr mest

**989 Nazîre-yi Kara Çelebi Efendi Bursevî’dür İstanbul kâdîsi iken fevt  
oldı**

- 1 Şağn-ı gülşende yitürdüm şubhdem evgâr mest  
Şalınup üstüme geldi ol sehîreftâr mest
- 2 Hâsret-i cām-ı dehānuñdur baña kan ağladan

---

988. 79a [80a].

989. 79a [80a].

Sāḳiyā ayıḳ şanur kim yoḳ yire aḡlar mest

3     Ḳanlar aḡlarsam n'ola cām-ı lebūñ şevḳiyle kim  
Olı gelmişdür ider gönlindekin izhār mest

4     Geh şarāb içer gehī çeşmūñ dem olur an içer  
Bezm-i ' işretde nitekim oluyı tekrār mest

5     Bir sūrūrı vardurur meygūn lebūñ şevḳiyle kim  
Hecrī-yi şūrīdeyi gören şanur her bār mest

### 990     Nazīre-yi Mu' idī

1     Şevḳ-i ruḡsāruñla içüp olmuşam her bār mest  
Tāze gül devrinde kimdür olmaya ey yār mest

2     Mest-i ' işḳam la' l-i nābuñ öpdüğüm dirsem n'ola  
Gizlü rāzın çünkü söyler eylemez inkār mest

3     Sāḳiyā şanma ki ancak bāde mest eyler beni  
La' l ü nābuñdan olupdur cān u dil tekrār mest

4     Bītekellūf buse al ḡavf itme ey dil şimdi kim  
Ġamzeler bīmār u zūlf āşüftedür dildār mest

5     Tā çemende lāleler zerrīn ayaḡ aldı ele  
Oldı nergis pürḡumār u bülbül-i bīdār mest

6     Ġam ḡumārı def' ine sa' y itme billāh ey ṭabīb

---

990. 79a [80a]. Başlık: Nazīre-i Ḥayālī Beg.

Cām-ı şahbādan degüldür ‘āşık-ı dīdār mest

- 7 Çün Mu‘îdî vaşluña irdi içerse tañ degül  
Nevbahār eyyāmıdur olmağ gerek ey yār mest

### 991 Nazîre-yi Hüsâm

- 1 Bāde-yi ‘ışkuñla gerçi cümle-yi huşyār mest  
Lîk ben maḥşerde de olam yine tekrār mest
- 2 Cānı mı var bir ayağ üzre turup devr itmege  
Hem çü Mollā sūz-ı neyden olmasa pergār mest
- 3 Cur‘ a-yı la‘ lüñ düşüpdür āsiyābuñ ābına  
Rāḥ-ı reyḥānî ḥayālinden döner aḥcār mest
- 4 Şöyle mest itdi beni bu cām-ı ‘ışk-ı Lāyezāl  
Tañ mı şansam ‘arş u ferş ü şaḥra vü kuhsār mest
- 5 Dembedem kan içmege meyl itse tañ mıdur Hüsâm  
La‘ l-i meygūnuñ ḥayālî eyledi nāçār mest

### 992 Nazîre-yi Ḥayālî

- 1 Gerçi mey içmekden oldı bezmde huşyār mest  
Şevk-i la‘ l-i yār ider lîkin beni her bār mest
- 2 Āşiyān-ı bülbülüñ başında güller kanlu dāğ  
Şāḥ-ı gül olmış gülistān içre maḥbūbvār mest

---

991. 79a [80a].

992. 79a [80a]. Başlık: Ve lehu kezâ.

- 3 Her kişi bezm-i cihān içinde bir hāletdedür  
Şem‘ yanmağda şurāhī gülmede ağlar mest
- 4 Ğonçe mey içmiş қоһular ağzını bād-ı seher  
Dirhem-i jāleyle baş kırtarsun ol evgār mest
- 5 Zātı ‘ aşıklar ser ü ten şöhetinden geçdiler  
Oldı bīcām u şurāhī t̄alib-i dīdār mest
- 6 Bildi ‘ ālemler Hayālī saña şeydā olduğın  
Eglenür biñ eylesün keyfiyyetin inkār mest
- 7 Ger bu nazmı rūḥ-ı Cāmī’le Nevāyī işide  
Uyanup ḥ‘āb-ı ‘ ademden olalar tekrār mest

### 993 Güfte-yi Sultān Aḥmed Ḥān

- 1 Eflāke çıķarsa yiridür āh u fiğānum  
‘ Ummāna dönerse demidür eşk-i revānum  
Ārām idemez sīnede sensüz dil ü cānum  
Yollara düşüp hecr ile ey rūḥ-ı revānum

### 994 Sultān Aḥmed Ḥān

- 1 İnce bilüñi қоçsam ey kāmety ‘ ar‘ ar  
Mül leblerüñi emsem ey lebleri sükker  
Çün ben saña kul oldum ey serv-i ḥırāmān  
Bu Baḥt/ķuluñdur bil ey boyı şanavber

---

993. 79b [80b].

994. 79b [80b].

Nev' -i dīger derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

995 Ḥayretī fermāyed

- 1 Cihān ḥalkını hep bendeñ bu fānī mülki yurduñ tüt  
Geçüp ' izzet seririne sa' ādetle oturduñ tüt
- 2 İdüp kavv-i kızaḥ gibi düta kıddini a' dānuñ  
Çeküp Rüstem kemānını bugün şirāne kırdıñ tüt
- 3 Düşüp ḥayret fezāsına idüp bīhūde nālişler  
Bülendāvāz ile yazıda şebāzuñ okırdıñ tüt
- 4 Elinden rüzgār-ı zürkārıñ kırtılış yokdur  
Hezārān pençe-yi pūladı bir lu' b ile burduñ tüt
- 5 Sürüp cümle murādātı çıkar meydān-ı ḥatırdan  
Cihān içinde yıllarla murād atını sürdüñ tüt
- 6 Şınup peymānuñ āḥir çün dökilür cur' aveş kıanuñ  
Ne aşşı devrüñi dāyım şafā bezminde sürdüñ tüt
- 7 Vücūduñ meskenet yolında gel ey Ḥayretī ḥāk it  
Hevā ile niçe yıl yıl gibi yıldüñ yopurduñ tüt

996 Nazīre-yi Niyāzī

- 1 Bugün bezm-i cihān içre şafā cāmını sürdüñ tüt

---

995. 79b [80b].

996. 79b [80b].

Dilâ görmedüğüñ dünyâ temâşâsını gördüñ tüt

- 2 Murâd oğın nişâna irgürüp meydân-ı rif' atde  
Çeküp devlet kemânını cihân içinde kırdüñ tüt
- 3 Keder terk eyle başuñdan hevâsın tâc ile tahtuñ  
Bugün bu salânat serpençesin ' âlemde burduñ tüt
- 4 Dilâ naç' -ı zemîn üzre olup ferzânesi dehrüñ  
Murâd atın yürü şâh ol bugün meydânda sürdüñ tüt
- 5 Niyâzî saña yir kalmadı bu şehri-i vücûd içre  
' Adem mülkine var şimden girü ir Gence yurduñ tüt

### 997 Nazîre-yi Belîğî

- 1 İçüp serçeşme-yi Hızır'ı cihân tırduqça tırduñ tüt  
Yaşaduñ rûzgâr ile berâber ' ömr sürdüñ tüt
- 2 Yirüñ zîr-i zemîn olmak muqarrerse tefâvüt ne  
Çıkup ' İsa gibi çerh-i mu' allâda oturduñ tüt
- 3 Kıpâr bād-ı fenâ âhir hayâtuñ efserin serden  
' Ömr gibi benüm şâhum niçe yildüñ yopurduñ tüt
- 4 Bu meclis telh olur âhir şınur peymâne-yi ' ömrüñ  
Elüñden ayağı sermest olup hâke düşürdüñ tüt
- 5 Bu fânî ' âlemi terk it virüp cânân için cânı



Belîgî bir hümâ şaydına şebbâzuñ uçurduñ tut

**998 Nazîre-yi Müderris Bedreddîn Efendi**

- 1 Bu fânî dâr-ı ğaddârı serâser mülk ü yurduñ tut  
Felek farkında bir çetr-i hümâyünsâz kırduñ tut
- 2 Basîṭ-i ḥâke baş idüp bisâṭ-ı salṭanat gūyâ  
Bu ne ṭâḳ-ı füsûnbâzî ḥıyâm u çetr urduñ tut
- 3 Ḥaḳîḳat mürveş âḥir maḳâmuñ zir-i ḥâk ancak  
Süleymântaḥt olup farzâ ki ‘ömr-i Nûḥ sürdüñ tut
- 4 Na‘îm ü nâz u ‘izzetle geçürüp ‘ömrüni her dem  
Bu miḥmânḥânedede ey dil cihân ṭurduḳça ṭurduñ tut
- 5 Bu deşṭüñ şaydgâhında şikâruñ bād-ı şaḥrâdur  
Hemişe tîr-i maḳşûdı murâda atduñ urduñ tut

**999 Nazîre-yi Firâḳî Kütâhiyye’den vâ‘iz kimesnedür**

- 1 Cihânda şâh olup şâhum cihân ṭurduḳça ṭurduñ tut  
Cihân mülkinde şeddâdî binâ bünyâdın urduñ tut
- 2 Vücûd iḳlîminüñ farzâ ki olmıssın Süleymân’ı  
‘Adem deryâsına ol salṭanat mührin düşürdüñ tut
- 3 Ḳonağuñ ‘âḳıbet bâğ-ı ferâğatdür benüm körpem  
Şabâ gibi çavup her yaña ha yıldüñ yopurduñ tut

---

998. 79b [80b].

999. 80a [81a].

- 4 Murāduñca bu ʿālem murǧzārından şikār alup  
Şehā şehbāz-ı devletde niçe şahīn uçurduñ tut
- 5 Olursın curʿ aveş yarın ya bir gün hāk ile yeksān  
Bugün ğam bezmine irdüñ şafā cāmını sürdüñ tut
- 6 Göçersin kūs-ı rihlet çalınur bir gün bu menzilden  
Otaǵuñ pādşāhum lāleveş şahrāda ırduñ tut
- 7 Götürür bezm-i keşretten ayaǵı her kişi āhir  
Firākī bir el öñdin ʿālem-i vaḥdetde yurduñ tut

#### 1000 Nazīre-yi Zāʿ fī

- 1 Serāser gülşen-i dehrüñ dilā zevķini sürdüñ tut  
Temāşāǵāh-ı ʿālemde ne kim var ise gördüñ tut
- 2 Olup fermānberüñ maḥlūķ-ı ʿālem Kāf-ı kudretde  
Süleymān bārgāhını hevā üstinde ırduñ tut
- 3 Bu ʿālem kiştzārın hīçe şay bir ḥabbeye alma  
Ne ḥāşıl serbeser şahrā-yı ʿālem cümle yurduñ tut
- 4 Kemān-ı ʿışķı meydān-ı maḥabbetde çeküp ey dil  
Murāduñ tīri ile ṭabla-yı maḥşūdı urduñ tut
- 5 Zebūn idüp seni ḥāke şalar merd-i ecel Zāʿ fī  
Maḥabbet ʿarşasında pençe-yi pūladı burduñ tut

### 1001 Nazîre-yi 'Ahdî Beg

- 1 Şafâ vü zevk-i dünyâyı dilâ şâhâne sürdüñ tüt  
Serîr-i saltanatda 'îş ü nûş itdüñ oturduñ tüt
- 2 Çeküp ' asker cihâna şâh olup dârât u şevketle  
Otağ-ı rif' ati şahrâ-yı devlet içre kırdüñ tüt
- 3 Sipehsâlâr olup ey dil bu meydân-ı şecâ' atde  
Sürüp esb-i murâdı niçe yıl yildüñ yopurduñ tüt
- 4 Zebûn idüp kâmu serkeşleri gürz-i girânuñla  
' Adûnuñ niçesin zûr eyleyüp merdâne burduñ tüt
- 5 Özüñ fikr it temâşâ-yı cihândan göz yumup ' Ahdî  
Kâmu a' yân u a' râzı serâser cümle gördüñ tüt
- 6 Yarağ it tırma tır ' azm-i sefer kııl dâr-ı ' uqbâya  
Bu fânî mülki terk eyle cihân tırduğça tırduñ tüt

### 1002 Nazîre-yi Raḥmî

- 1 Kâmu görmêdüğüñ ey dil cihân içinde gördüñ tüt  
Bu fânî şuffenüñ zevk ü şafâsın sen de sürdüñ tüt
- 2 Seni dârbî başâr merd-i ecel çün dest-i çenberden  
Tutuban pençe-yi şîri dilâ şîrâne burduñ tüt

---

1001. 80a [81a].

1002. 80a [81a].

- 3      Ḳanā‘ at ḳāfina ‘ anḳā olursañ ey hümāhimmet  
Bu nefsuñ tūt.ṣin ḳand ü mükerrerle toyurduñ tüt
- 4      Elüñ çek bu ṭama‘ dan gel yumılmadan gözüñi aç  
Bu toyamaz gözlerüñ için bir avuç ḳum ḳayurduñ tüt
- 5      Zarūrī bir kefendür çün libāsuñ āhir ey Raḥmī  
Ten-i ‘ uryānuña dībā-yı zībāyı geyürdüñ tüt

### 1003 Nazīre-yi Şaydī

- 1      Cihān bezminde Cem gibi şafā zevḳini sürdüñ tüt  
Murāduñ neyse ey dil cümle hep aña irdüñ tüt
- 2      Serī-i salṭanat içre Süleymān-ı zamān iken  
Bugün ol ḥātem-i la‘ li gönül şuya düşürdüñ tüt
- 3      Yedi iḳlīme şāh olduñ tütalum kim zamānuñda  
Sikender gibi ‘ ālemde nice yildüñ yopurduñ tüt
- 4      Taḥassür çekmegil ey dil sülük-ı seyr-i yār için  
Çemen şaḥnında ey Mecnūn otağ-ı Leylīḳurduñ tüt
- 5      Çü bildüñ Şaydiyā ‘ ālem fenā-yı cāy-ı maḥşerdür  
Yürü şimden girü yap yap beḳā mülkinde yurduñ tüt

### 1004 Nazīre-yi Şehri-yi Ḳādī

- 1      Cihāna ḥükm idüp taḥt-ı Süleymān’a oturduñ tüt

---

1003. 80a [81a].

1004. 80a [81a].

ılıp teşh r halkı h k-i p yuņa getürdün ıt

2 Fen  mülkine fahr itme gözün a h b-ı g fletden  
Cih n ire ‘ac yibler ki vardur cümle gördün ıt

3 Semens malarını ‘ lem n Şayd eyleyüp cümle  
ocup yir yir Őafalar kesb idüp zevini sürdün ıt

4 Bugün sen Şah olup hükm eyler iken af t  beraf  
Elünden salanat m hrini g fletle düŐürdün ıt

5 Geersin bu fen dan  n idersin ‘aıbet rıhlet  
Bu mih neth nede Şehri beş on gün daı urdu n ıt

### 1005 Naz re-yi Ő ni

1 Kem n-ı Rüstem’i ull b urup ekd n ev rd n ıt  
Götürdün Z l-i d ny yı atından yire urdu n ıt

2 Eger perv z iderse mur -ı dil bir d ne incinme  
Anı  z d idüp h bs-i  fesden sen uurdu n ıt

3 V c d-ı n zen n n  n bilürsin h k olur  hir  
ıup Őah ne taht üzre nice buyruk buyurdu n ıt

4 El el üstindedür gemez el n önüne  n kimse  
Őab  gibi cih n ire biraz esd n Őavurdu n ıt

5 Ayaı bezm-i keşretten bir el evvel ek ey Ő mi

---

1005. 80a [81a].

Ferāgat eyle gel var ʿālem-i vaḥdetde yurduñ tüt

### 1006 Nazīre-yi Hızrī

- 1 Bu fānī evde ey ğāfil niçe biñ yıl oturduñ tüt  
Beḳā mülkine ʿazm eyle yüri irkence yurduñ tüt
- 2 Nʼidersin ʿizzet ü cāhı göñül ʿuzletnişin olğıl  
Ne deñlü var cihān içre şafā vü zevki sürdüñ tüt
- 3 Maḳāmuñ ḥāk olur nām-ı bülendüñden şadā gelmez  
Çalup kūs-ı Süleymānʼı felekveş ḥayme ḳurduñ tüt
- 4 Ğurūruñ ḳo eyā server iñen maẓlūma ẓulm itme  
Niçe biñ pehlevānuñ pençesin zūr ile burduñ tüt
- 5 Eger ey Hızrī cānuñ virmez iseñ kūy-ı cānānda  
Ne ḥacet murğ-ı rūḥı ʿarş-ı aʿlāda uçurduñ tüt

### 1007 Güfte-yi Sulṫān Aḥmed Ḥān

- 1 Göñlümi vīrān idüp yıḳma meded  
Luṫf idüp aġyārı güldürme meded  
Güzelüm raḥm eyle gel başuñ için  
Uşta öldüm baña ẓulm itme meded

### 1008 Sulṫān Aḥmed Ḥān

- 1 Çünki yārum bīvefādur ey göñül şabr eyle gel  
ʿĀşıḳa kārı cefādur ey göñül şabr eyle gel

---

1006. 80b [81b].

1007. 80b [81b].

1008. 80b [81b].

Her ne deñlü Baht̄ye cev̄r itse ol meh ğam yime  
Ol da bir özge şafādur ey gönül şabr eyle gel

**Nev' -i dīger derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**1009 Ezān İshāq Çelebi Üskübî'dür**

- 1 Şūfī'kanzil muhtesib serhoş u vā' iz meyperest  
' Āşık-ı şūrīdenūñ yazuğ degül mi adı mest
- 2 Gün mi vardur kim doқınmaz gönlüme ol sengdil  
Olmasun mı hātırūm āyīnesi andan şikest
- 3 ' Āşıkūñ fikri қаpuñdur zāhidūñ huld-ı berīn  
Himmeti anuñ bülend ammā bunuñ ğāyetde pest
- 4 Gözüñ üstinde қаşuñ var dimesünler dir iseñ  
Var yürī hātem gibi her ferde olma zīrdest
- 5 ' Āşıka müşkil belā ol vaқt olur İshāq kim  
Olmaya naқd-i belā sermāye-yi rüz-ı elest

**1010 Nazīre-yi Hāyālī Beg**

- 1 Serv-i қaddūñdur çenārı eyleyen ' ālemde pest  
Bu meşel meşhūrdur kim dest berbālā-yı dest
- 2 Hāṭṭ-ı la' lūñ ey şanem ṭutmuş Mesīhā meşrebin  
Rūy-ı gülgūnuñda hālūñ Hindī-yı āteşperest

---

1009. 80b [81b]. Başlık: Nazīre-yi İshāq Çelebi.

1010. 80b [81b].

- 3 N'ola yıksañ gönlüm ey Cemşīd-i eyvān-ı cemāl  
Rūzigār āyīne-yi İskender'e virdi şikest
- 4 Kem habābın bādenūñ virmez Ferīdūn tācına  
Gūşe-yi kūy-ı ħarābāt içre her evgār mest
- 5 Bezm-i dünyānuñ Ĥayālī çekdi seyrinden ayağ  
Oldı dürd-i mey gibi meyĥānede ehl-i nişest

#### 1011 Ve lehu kezā

- 1 Añılur kūy-ı ħarābāt içre nāmum meyperest  
Oldı bu meyĥāneden ĥumlar tehī ben nīmnest
- 2 Rehne tāc u ħırķayı göndermedi meyĥāneye  
Sāğara zāhid uzatmasun bu bezm içinde dest
- 3 Da' v[ī]-yi] ĥüsn eyleyüp meydāna geldükçe ķamer  
Ĥüsn-i 'ālemgīrūñ ey māhum düşürdi anı pest
- 4 Bezm-i ĥāş-ı yārda Manşūr-ı 'ālīmeşrebe  
Kāse-yi serden şunılmış bāde-yi bezm-i elest
- 5 Kārger olmaz Ĥayālī bu dil-i pürşevķe ġam  
Cām-ı mihre irmedi seng-i ĥavādişden şikest

#### 1012 Nazīre-yi Sūrūrī Efendi

---

1011. 81a [82a].

1012. 80b [81b].



- 1 Tañ degül kıaddüñ çenāruñ destine virse Şikest  
Kim olur ey serv-i serkeş dest berbālā-yı dest
- 2 Ol lebi mül her ne vaż<sup>ç</sup> itse dilā ma<sup>ç</sup> zūr tüt  
Kim Őarāb-ı ħüsn ü nāz ile olupdur kıatı mest
- 3 Yoğ iken mihrüñ saña her <sup>ç</sup>āŐıkuñ eyler sücüd  
Böyle istiğnā gele kim dir saña <sup>ç</sup>āŐıkerest
- 4 Ğayra sāz-ı būselikde baña ol Őeh nāz ider  
Tañ mı āhum geh bülend olup gehī olursa pest
- 5 <sup>ç</sup>İŐık ile geldi cihāna yine gider <sup>ç</sup>ışık ile  
Bu Sürürī olduğıçün <sup>ç</sup>āŐık-ı rüz-ı elest

### 1013 Nazīre-yi Őābiri-yi Kıādī

- 1 KūŐtğir-i dehr ile tütüŐdüm itdüm Őöyle pest  
Didi el arķası yirde dest berbālā-yı dest
- 2 Dest-i hecr-i yār ey dil ideli kıaddüm kemān  
Tir-i āhum Şişe-yi eflāki kıılmışdur Şikest
- 3 <sup>ç</sup>Arızuñ ayına her dem baş eger zülfi siyāh  
Ey büt-i Őimīnbeden olmış o kāfir mehperest
- 4 Geldügince çeŐm-i pürħūna ħayālūñ <sup>ç</sup>askeri  
Şehr-i dilde Őāh-ı ğam ey dilrübā eyler nişest

- 5 Şūr urılsa gūşına hergiz nigārā girmeye  
Şābirī'yi bāde-yi ʿ ıŝkuñ idüpdür şöyle mest

**1014 Nazīre-yi Pādişāh-ı ʿ Ālempenāh ḡallede mülkehu**

- 1 Çīn ider ebrūların ol meh kaçan kim ola mest  
Pehlevānlar gibi baş başa ururlar destbedest
- 2 Tīġ-ı ġam çāk itse gön̄lüm yoġdurur aña ʿ ilāc  
Kim dürüst ider kaçan kim olsa bir şişe şikest
- 3 Sākī̄-yi gülruġ elinden al ele gülgün kadeġ  
Çün bahār eyyāmı geldi tūr oturma pāybest
- 4 Çünkü dūnyā bivefādur varı yoġı bir gerek  
Her ki ʿ āķıldür anuñ yanında birdür nīst hest
- 5 Bu Muḡibbī ḡaŝre dek huŝyār olmazsa ne tañ  
Bāde-yi cām-ı elestden oldı ol ey sākī̄ mest

**1015 Nazīre-yi Nuṭķī**

- 1 Dest-i sākī̄den olursa dest-i tevbe n'ola pest  
Zāhidā ʿ ālemdür olur dest berbālā-yı dest
- 2 Terk-i ser eyler ayaġ üzre ḡabāb-ı mey gibi  
Bāde-yi laʿ lūñ ḡayāliyle olanlar meyperest
- 3 Laʿ l-i meygūnuñ ġamından nūŝ idüp cām-ı ŝarāb

---

1014. 81a [82a].

1015. 81a [82a].

Tā tırınca bezm-i maḥşer ben yatam evgār mest

- 4 Ehl-i dil cāndan ‘alāka eylemişken zülfüñe  
Hîç düşer mi şâne zülfüñ elleyüp kılmak şikest
- 5 Nuḫkiyâ küp küp düşer ehl-i şafâ ayağına  
Ḥum gibi meyhānede her kim ola ehl-i nişest

### 1016 Nazīre-yi Cenābī Paşa

- 1 Virmedin ebrūlaruñ yayına ğamzeñ daḡı şest  
Tīr-i dildüz-ı müjeñ kıldı derūnumda nişest
- 2 Kāmetüñ reftār ile servi düşürdi ayağa  
Bu meşeldür pādşāhum dest berbālā-yı dest
- 3 Ol ḡad-i bālāña meyli [var] dil-i nāşādumuñ  
Himmeti ‘aşıqlaruñ ey servkāmet ḡopa pest
- 4 Cevr ile taş yağdırur her demde gerdün üstüme  
Ya benüm başum şınur ya seng-i çerḡ olur şikest
- 5 Ayağından bu Cenābī başını farḡ itmedi  
Tā ki anı mest kıldı cur‘ a-yı cām-ı elest

### 1017 Güfte-yi Sultān Aḡmed Ḥān

- 1 Gönül nār-ı ğama sūzān olupdur  
Anuñçün yüregüm biryān olupdur

---

1016. 81a [82a].

1017. 81a [82a].

Seni görmeyeli ey mihrbānum  
Gözüm giryān u dil nālān olupdur

**1018 Murabba‘-ı Sultān Aḥmed Ḥān ḡallede mülkehu**

- 1 Niçe günlerdürür yārum görünmez  
Şaşı sünbül yüzi māhum görünmez  
Kaşı yaydur gözi āhū nigāruñ  
Benüm ol sevdüğüm cānum görünmez

**Nev‘-i dīger derbaḡr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātü mefā‘ ilū fā‘ ilāt**

**1019 Necātī fermāyed**

- 1 Terk eyle varı dūst yolında gedālīg it  
‘ Ālem içinde başı açuḡ pādşālīg it
- 2 Ey pīr-i meyfürüş başumda ḡumār var  
Gel bir ayāḡ şun elüm alup atalīg it
- 3 ‘ Aḡl ister imiş ayıra göñlümi ‘ ışḡdan  
Kim dir aña ki araya gir kethudālīg it
- 4 Ġarḡ oldı baḡr-i miḡnete dil zevraḡı meded  
Ey Ḥızr-ı peyḡuceste yitiş dilrübālīg it
- 5 Cānā Necātī çaç seni dūnyā ḡadar sever  
Dūnyā gibi gel imdi yiter bivefālīg it

---

1018. 81a [82a].

1019. 81a [82a].

### 1020 Nazîre-yi Şabûhî

- 1 Göster dehân u la' lüñi sükkernümâlig it  
Çöz kâkül-i müselselüñi dilrübâlig it
- 2 Abdâl-ı pübühne olup terk-i tâc kııl  
‘ Âlem içinde başı açuğ pādşâlig it
- 3 Şâh olmağ ister iseñ eger iki ‘ âleme  
Terk eyle varı düst yolında gedâlig it
- 4 Girdâba düşdi bağr-i ğam içinde fülk-i dil  
Ey Hızr-ı peyhuceste yitiş dilrübâlig it
- 5 Sözde Şabûhî vaşf-ı mey-i la' li yâd kııl  
Vir şi' rüñe selâset ü rengînedâlig it

### 1021 Nazîre-yi Yetîm ‘ Alî Çelebi

- 1 Ey göz yaşı öñüme düşüp pişvâlig it  
Ol dilrübâ işigine rehnümâlig it
- 2 Bu varlığ ile yâra varılmağ muğâldür  
Terk eyle varı düst yolında gedâlig it
- 3 Başdan hevâ-yı efseri serverlik it gider  
‘ Âlem içinde başı açuğ pādşâlig it
- 4 Zâhid hevâ-yı zühd ile olsun huzürda

---

1020. 81a [82a].

1021. 81b [82b].

‘ Āşık belâ-yı ‘ ışık ile sen mübtelâlıg it

- 5 Ey pîr-i çerh kaldı taş altında elleri  
Raħm eyle bu Yetim’üñ elin al atalıg it

### 1022 Nazîre-yi Sühâyî Beg

- 1 Ey çerh döne döne yiter bîvefâlıg it  
Ol nevcevânı baña yitişdür atalıg it
- 2 İñende çıkma başuma ‘ ışık ile ıko beni  
Ey ‘ akl kendü öz başuña ketħudâlıg it
- 3 Dirseñ cihânda başı açuğ pādşâh olam  
Var ey gedâ maħallesine bînevâlıg it
- 4 İñende vaħşet eyleme âdemden ey perî  
Bîgâne olma gel berü gel âşinâlıg it
- 5 Yâr işigine ola ki bir yol ile varam  
Ey göz yaşı öñüme düşüp rehnümâlıg it
- 6 İksîr-i ħâk-i pâyine irdüñ Sühâyî çün  
Gün toğdı başuña yürî var kîmyâlıg it

### 1023 Nazîre-yi Sinâni-yi Kâtib

- 1 Şabr it firâk-ı yâra gönül bînevâlıg it  
‘ Işkı yolında meskenet eyle gedâlıg it

---

1022. 81b [82b].

1023. 81b [82b].

- 2 Men' itme zāhidā beni ' ışk-1 nigārdan  
' Akluñ var ise öz başuña ketḥudālīg it
- 3 Bilmem ki yār işigine kıandan varur yolum  
Ey göz yaşı düşüp öñüme rehnümālīg it
- 4 Āb-1 ḥayāt-1 la' lüñe lebteşnedür gönül  
Ey Hızırḥaḥ meded irişüp dilrübālīg it
- 5 Sen de cefālar itme Sinānī'ye ey felek  
Döne döne hemişe yiter bīnevālīg it

#### 1024 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Terk it hevā-yı cāhı gönül bīnevālīg it  
Yāruñ gedā-yı kūyı olup pādşālīg it
- 2 Ey çerḥ döne döne cefā kıılma cānuma  
Cānāne gibi sen de yiter bīvefālīg it
- 3 Ey ' ālem içre başuma sulṭān olam diyen  
Başuñda devletüñ var ise var gedālīg it
- 4 Nāşılḥ kıo pendi ' ışk yolında baña yüri  
Gel git Hūdā için kıo yiter ketḥudālīg it
- 5 Nazm-1 gühernişār ile meddāḥuñ oldı çün  
Bīgāne olma Nazm'ye gel āşınālīg it

**1025 Güfte-yi Sulţān Aḥmed Ḥān ḥallede mülkehu**

- 1 Dayanup ḥüsnüñe cānum ḳatı çok eyleme cevri  
Muḥibb-i şādıḳam ḥānum ḳatı çok eyleme cevri  
Neler çekdi bu Baḥtī rāh-ı ‘ışḳuñ içre bil anı  
Meded gel derde dermānum ḳatı çok eyleme cevri

**1026 Güfte-yi Pādişāh-ı Cihān Sulţān Aḥmed Ḥān**

- 1 Kimseler derde giriftār olmasun  
İñleyüp bülbül gibi zār olmasun  
‘İşḳa düşüp zār u ğamḥār olmasun  
Sevdügi aġyār ile yār olmasun

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilāt**

**1027 Kemāl-i Zerd fermāyed Maḥmūd Paşa’nuñ ḥācesı idi**

- 1 Beni yā Rab yine sen milket-i cānāna ilet  
Mūr-ı mazlūmı güzergāh-ı Süleymān’a ilet
- 2 Ola kim ḳıla teraḥḥum ben oda yanmışına  
Cigerüm pāresin ol gözleri mestāna ilet
- 3 Cānı zülfinde dili çāh-ı zenaḥdānda bulup  
Didi kim birini aş birini zindāna ilet
- 4 Ben bu fūrḳatden eger ölür isem ḥasretle  
Ey şabā ḥāk-i mezārüm der-i cānāna ilet

---

1025. 81b [82b].

1026. 81b [82b].

1027. 81b [82b].



- 5 Şād olsun dir iseñ rūhı Nizāmī'nün eger  
Bu Kemāl'ün yürü şi' rini Qaramān'a ilet

### 1028 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Ey şabā yürü selāmum der-i cānāna ilet  
Haber-i bülbüli ya' nī ki gülistāna ilet
- 2 Hār-ı ğamdan nice bir derd ile olam nālān  
Yine ben bülbüli al ol gül-i ħandāna ilet
- 3 Ola kim raḥm ide ben sūḥte pervānesine  
Haber-i şevkümi ol şem'-i şebistāna ilet
- 4 Hākden zerreşifat cism-i za' ifüm götürüp  
Yine ben mūrı güzergāh-ı Süleymān'a ilet
- 5 Rūḥ-ı Cāmī dir iseñ süre şafā vü ola şād  
Nazmī'nün bu ğazelin yürü Ḥorāsān'a ilet

### 1029 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Ğulġul-i bülbüli ey bād gülistāna ilet  
Mūr-ı dil derdini dergāh-ı Süleymān'a ilet
- 2 Mācerā-yı dil-i dīvānemi dildāruma di  
Haber-i ādem-i sergeşteyi Rıdvān'a ilet

---

1028. 81b [82b]. Başlık: Nazīre-yi Cāmī.

1029. 82a [83a].

- 3 Künc-i ğamda dil-i pervâne neler çekdüğünü  
Yana yana yüri ol şem<sup>ç</sup> -i şebistāna ilet
- 4 Zülfinün zerrece b̄yın dil-i v̄rāna getir  
Nūkhēt-i p̄rehen-i Yūsuf'ı Ken<sup>ç</sup> ān'a ilet
- 5 Gönderüp sizlere bu nazm-ı güherbārı didüm  
Var bu lü' lü'-i me<sup>ç</sup> ānileri <sup>ç</sup>ummāna ilet
- 6 Ya<sup>ç</sup> n̄'ol baħr-i me<sup>ç</sup> ānī ki kenārında anuñ  
Mevc urur bir niçe deryā gibi yārāna ilet
- 7 Kışsa-yı ğuşsa-yı dervīşi yine Ğayretiyā  
Var muķīmān-ı serāperde-yi sulṭāna ilet

### 1030 Nazīre-yi Mu<sup>ç</sup> idī

- 1 Ey şabā nāme-yi şevķüm yüri cānāna ilet  
Murġ-ı dilħaste selāmın gül-i ħandāna ilet
- 2 Dil ü cān derdini dildāra varup <sup>ç</sup> arz eyle  
Ğaberin zerrelerün mihr-i dıraħşāna ilet
- 3 Gel bugün gözüme yāruñ izi tozını getir  
Öp elin benden aña cānı faķīrāne ilet
- 4 Ğaṭṭ-ı cānāne daħı gelmedin irdi ecelüm  
Yüri ħara ħaberüm derd ile yārāna ilet

- 5 Rūm'dan varma tehīdest varursañ ' Acem'e  
Gel Mu' idī ğazeliyyātını Selmān'a ilet

### 1031 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Ey nesīm-i seherī cānumı cānāna ilet  
Būlbül-i ' aşığı ya' nī ki gülistāna ilet
- 2 Nār-ı ' ışğa yaqayın külli tenüm nūr olsun  
Dil-i pervānemi ol şem' -i şebistāna ilet
- 3 Gözleri ağlamadan görmez olan Ya' kūb' uñ  
Ey şabā var haberin Yūsuf-ı Ken' ān'a ilet
- 4 Cān-ı şirini revān itdi diyü ' özr ile  
Tuḥfe-yi ' aşığı ol ḥusrev-i ḥübāna ilet
- 5 Ten-i Cāmī dir iseñ bula ḥayāt-ı tāze  
Sebzi' nūñ var yūri şı' rini Ḥorāsān'a ilet

### 1032 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Bir gedā kim ḥidmet-i sulṭān ile mu' tād ola  
Ḥayl' müşkildür ki soñra hecr ile nāşād ola
- 2 İltifātuñla şifā vir ḳalb-i bīmāra şehā  
Pister-i ğamda işi lāyık degül feryād ola
- 3 Adum añ bir kez ferāmūş itme bār' bendeñi

---

1031. 82a [83a].

1032. 82a [83a].

‘ Ālem içre tā ki luṭfuñ añıla bir ad ola

- 4 Hıaḡ te‘ ālā zāt-ı pākūñ her belādan hıfz ide  
Dāyimā kāruñ cihān ḡalḡına ‘ adl ü dād ola
- 5 Pādişāhum ‘ izz ü devlet ḡulluḡuñdur Ḥāfız’a  
İstemez kim ḡidmetüñden dūr olup āzād ola

[Nev‘ -i āḡar derbaḡr-i mef‘ ūlü mefā‘ ilü mefā‘ ilü fe‘ ūlün]

### 1033 Ezān Ḥafī

- 1 Fettān ḡaşı kim eyleye remz ile işāret  
ḡılur dil ü cān mülkini cādū gözi ḡāret
- 2 Ol ḡonḡelebūñ sözleri luṭfi yüzi rengi  
Sükkerde ḡalāvet ḡomadı ḡülde melāḡat
- 3 Bād ilteli ḡaddi ḡaberin sem‘ ine servūñ  
Berg oldı perākende vü bulmadı iḡāmet
- 4 Pervāne gibi yan ruḡı şem‘ ine yiridür  
Ey dil saña kim didi ki var cānuñ oda at
- 5 Ger ṡaḡ Ḥafī ḡörse yürēḡüñdeki dāḡı  
Yüregi ṡaşa dāḡıla ḡetürmeye ṡāḡat

### 1034 Nazīre-yi Selīḡi Efendi ḡuzāt ṡāyifesindendür

---

1033. 82a [83a]. Başıık: Nazīre-yi Ḥafī.

1034. 82a [83a].

- 1 Öldürmege ‘ aşıkıların tîğ ne hâcet  
Kim ğamze-yi hūnrizūñ ider aña kifâyet
- 2 Cān ise murāduñ bu kadar cev̄r ü cefādan  
Yitmez mi aña göz ucıla bir kez işâret
- 3 Rîk-i harem-i Ka‘ be-yi kūyuñla habîbüm  
Tolaydı gözüm şîşeleri qanı o sâ‘ at
- 4 Dilde ğamuñı qalmadı inkāra mecālüm  
Āhumla yaşum eylediler aña şehâdet
- 5 ‘ Işq âteşi pinhān mı olur dilde Selîķî  
Āhum tütüni eyler iken aña delâlet

### 1035 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Vardum ki idem kışşamı cānāna rivāyet  
Didi yine hengāme mi itdūñ ne hikāyet
- 2 İrdi felege tayy-ı mekân eyleyüp ānî  
Feryāduma baş egdi kamu ehl-i velāyet
- 3 Öldüreyin uş ben seni didi itine yār  
Ġāyet de güzel söz bize itdiyse kināyet
- 4 Öldürmez idi bendeñi cellād-ı ğam ey dūst  
Ger müftî-yi haq̄ qatlüme göstermese āyet

- 5 Kim sevse beni öldürürin anı dimişsin  
Zātī anı işitdi seni sevdi begāyet

### 1036 Nazīre-yi Revānī

- 1 Bir dem şanemā kām̄et-i servūnle kıyām it  
Tā kim bize zāhir ola aḥvāl-i kıyāmet
- 2 Mescidde mü'ezzin ki göre kām̄etūnī rāst  
Kād̄kām̄et okıyup ide tekbīr-i iḳām̄et
- 3 Miḥrāba geçüp fitne gözün siḥr ile dāyim  
Eyler ol iki ṭurre-yi cādūya imām̄et
- 4 Gel kana girüp cevr ile öldürme beni kim  
Hīç fāyide itmez kişiye şoñra nedām̄et
- 5 Sen dilbere dil virdi Revānī zele düşdi  
‘Āşıḳdur olursa n’ola rüsvāy-ı melām̄et

### 1037 Nazīre-yi Sehī Beg

- 1 Gerçi gözün ağlatdı beni itdi himāyet  
Yüzüme güle baksañ olur ‘ayn-ı ‘ināyet
- 2 Hüsnuñe delīl oldı ḥaṭuñ göñlüme geldi  
Güyā ki nüzül itdi semādan bize āyet
- 3 Zıkr eyler iken vaşf-ı ruḥuñ zülfüñi añdum

---

1036. 82b [83b].

1037. 82b [83b].

Bir yüzden olupdur bugün elkışsa hikāyet

- 4 Karřuñda varup āh idüp ağladuğum oldur  
řāyed dil-i senginüñe eylēye sirāyet
- 5 Yoluñda niřār eyleyeyin cānumı cānā  
Sen dilberi sevdi diyeler baña nihāyet
- 6 Ben bendeyi řāhum n'ola bir kez şora gelseñ  
Dil miñnet-i hecr ile za'if oldu begāyet
- 7 Çok āh u fiđān eyledi bülbul güle karşu  
Beñzer Sehī servinden ider yine řikāyet

### 1038 Nazīre-yi Nařuñi

- 1 Remz ile gözün řařuña itdükçe iřāret  
Āl ile iderler nice cān u dili ğāret
- 2 And içdüñ ise şatline 'āřıklaruñ ey düst  
Öldür beni kim ola yeminüñe kefareť
- 3 Halk içre beni h'ār u haķīr eyledüñ ey řāh  
Lāyık mıdı ben bendeñe bu deñlü haķāret
- 4 Cānum öziler şerbet-i la' lüñi řabībüm  
Tā āteř-i 'ıřkuñ dile virdükçe řarāret
- 5 Rağbet şomadı nazm-ı Nizāmi'ye Nařuñi

Bu ŧi' r-i laṭifüñde olan hûb işâret

### 1039 Nazîre-yi Figâni

- 1 Ruhsâr u gözün zülfün için itdi ŧehâdet  
Bir dîni qaradur ki ider ŧemse ' ibâdet
- 2 ' Anḳâ-yı dilüm seyr-i cihâna heves itmez  
Menzilgeh olalıdan aña Ḳâf-ı ḳanâ' at
- 3 Bir gün sen eger külbe-yi aḳzânuma gelseñ  
Ey serv muḳarrer ḳopar ol günde ḳıyâmet
- 4 ŧol hükm-i hümayün-ı cemâlündeki zülfin  
' Anberle yazılmış iki ' unvân-ı melâḳat
- 5 ' Âlemde bu beŧ beytüñ ile ḳal' a-yı ŧi' re  
Urduñ be Figâni yine bir ṭüb-ı belâgat

### 1040 Nazîre

- 1 Dil seng-i melâmetde ne ṭañ olsa selâmet  
Güyâ ki ḳışâr oldı aña seng-i melâmet
- 2 Ḳo ' ışḳı günehdür diyü pend eyleme nâŧıḳ  
Kim terk iden ol cürmi olur ehl-i nedâmet
- 3 Ger dîde vü dil ğayra ola mâyil ü nâzır  
Vâcibdürür ol dîde vü dil üzre ğarâmet

---

1039. 82b [83b].

1040. 82b [83b].



- 4 Hürşîd ile olurdu ruḥı mültebis anuñ  
Ger fark için olmasa ḥaṭ u ḥâl ‘alâmet
- 5 Maḥmûr gözün şîvesile cân virür ey serv  
Nergis gibi sermest ṭura rûz-ı kıyâmet

#### 1041 Nazîre-yi ‘Ayânî

- 1 ‘Arz eyledi ol serv-i revân nâz ile kâmet  
‘Âşıklarınuñ başına kopardı kıyâmet
- 2 Ger ṭolsa izün kumı ile şîşe-yi çeşmüm  
Kıyırzamam ey nûr-ı başaṣ kanı o sâ‘ at
- 3 Bulmasa şafâ Ka‘be-yi kûyuñda ḥalîlüm  
Kılmazdı ṭavâf itmege dil sa‘ y ile niyyet
- 4 Meclisde müdâmî bizi ol sâķî ayaklar  
El üzre ṭutup eyler iken biz aña ḥürmet
- 5 Gûş urmaz eyâ şûfî‘ Ayânî’ye kılursañ  
Maḥbûb u meyün terkini ur diyü naşîḥat

#### 1042 Nazîre-yi Mesîḥî

- 1 Cânâ beni ḳatlı idicek it bûseñi himmet  
Ḥoşdur kişide zîra şecâ‘ atle seḥâvet

---

1041. 82b [83b].

1042. 83a [84a].

- 2 Ey kaşı kemân bir oĸuñuñ aĸzın öpince  
Ķahr ile kemānuñuñ olur bili iki ĸat
- 3 Dildâr ile ceng eyleyicek ĸod degülüz biz  
Ortaya girüp niĸün aralar bizi fûrĸat
- 4 Luĸf-ı dehenüñ seyr idicek bâĸda bülbül  
Sögse ne ‘ aceb ĸonĸelerüñ aĸzına ĸat ĸat
- 5 Öldürdi urup tîĸ ile bîmâr Mesîhî  
ĸoş itdi iyü vardı n’ola ĸolına ĸuvvet

#### 1043 Güfte-yi ĸâfîz

- 1 Egerĸi hecr ile bir yirde hĸĸ ĸarârum yoĸ  
Velî ki ĸekmem elüm dilde inkisârum yoĸ
- 2 Yanumda vuşlat u fûrĸat olupdurur yeksân  
Fîrâĸa aĸlamazam vaşla iftiĸârüm yoĸ
- 3 Hemân cihânda rîzâsını ĸözlerem yâruñ  
ĸudâ bilür ki bu ‘ âlemde ĸayrı kârüm yoĸ
- 4 ĸarîĸ-ı ‘ ışĸ-ı maĸabbetde irmedüm pîre  
Cevân sevmege vallâhi ihtiyârum yoĸ
- 5 İşigine daĸı çoĸdan varurdum ey ĸâfîz  
Zebûnı olalı reftâra iĸtidârüm yoĸ

Nev‘-i aḥar derbaḥr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün fe‘ ülün

1044 Ezān Aḥmedī kudemādandur

- 1 Yüzüñdür kıblegāh-ı ehl-i ḥacāt  
Kaşuñdur taḳ-ı miḥrāb-ı münacāt
- 2 Ne gevherdür kimesne\_ aḡzuñı bilmez  
Meger kim ‘ālem-i sırr-ı ḥafıyyāt
- 3 Vişālüñi ḥayāl ider dil ü cān  
Çoḡ olur ‘aşıḳ olanda ḥayālāt
- 4 Gözüñ fikrini kimse def‘ idemez  
Meger ol dāfi‘ -i şerr ü belıyyāt
- 5 Gözüñ ḳanın dökem dir Aḥmedī’ nün  
Ḳosun te’ḥiri ki *ette’ḥirü\_āfāt*

1045 Nazıre-yi Ḥasan Çelebi

- 1 Şalā itdi bugün ehl-i ḥarābāt  
Gel ey sākī ki *fitte’ḥiri\_āfāt*
- 2 Mey-i bığaş leb-i cānbaḥş-ı sākī  
Bulınmaz her zamān heyhāt heyhāt
- 3 Ğanīmet gör zamān-ı vaşl-ı yarı  
Bilürsin muḥtelıfdür dāyım evḳāt

---

1044. 83a [84a].

1045. 83a [84a].

- 4 Nigār-ı kām̄baḥş u cāy-ı ḥalvet  
Budur ʿ işķ ehline maķşūd bizzāt
- 5 Ḥüs̄n-i ʿ işķuñ şarābın ḳoma elden  
Kim andan keşf olur sırr-ı münācāt

#### 1046 Naz̄ire-yi Nazmī

- 1 Saʿ ādet añā kʿide ʿ arz-ı ḥācāt  
Demādem eyleye Ḥaķķʿa münācāt
- 2 İdüp şıdķ ile Mevlāʿya teveccüh  
Ḳıla her gāḥ ṯāʿ at u ʿ ibādāt
- 3 Ṭurup oturmada devlet anuñ kim  
Gehī Ḳurʿān oķur gāḥī taḥiyyāt
- 4 Dirīg añā hevā ile hevesde  
Geçüre yok yire evķāt u sāʿ at
- 5 Şu kim ceḥd eylemez taḥşīl-i ʿ ilme  
Yazıķlar kim ider tażyīʿ -i evķāt
- 6 Dirīg ü ḥayf añā Mevlāʿyı ḳoyup  
Ekābirden recā ide murādāt
- 7 Ekābir āstānından be Nazmī  
Ne şübhe yigdürür kūy-ı ḥarābāt

**1047 Nazîre-yi Tâcizâde Ca'fer Çelebi**

- 1 Kapuñdur kıble-yi erbâb-ı hâcât  
İşigün menba' -ı izz ü sa' âdât
- 2 Bizümle şöḫbeti te'ḫîre şalma  
Bilürsin çünki *fitte ḫîri âfât*
- 3 Şifâdur la' li çeşmi ḫikmetü'l- ayn  
Rümûz-ı ğamzedür şerḫ-i işârât
- 4 Çü vaşlı va' desin ferdâya şaldı  
Çağırdı cân u dil heyhât heyhât
- 5 Lebün vaşf eylese Ca'fer gören dir  
Zihî şîrîn me'ânî ter' ibârât

**1048 Nazîre-yi Kara Çelebi Efendi Bursevî'dür**

- 1 Sürüp üstüme ḫâlün beydağı at  
Beni manşûbe ile itdi şeh mât
- 2 Felek raĝmına döndür sâĝarı kim  
Cefâlar itdi döne döne kat kat
- 3 'Öm(ü)r çün va' deye küymezi dimişler  
Vişâlün 'îdına irince heyhât

---

1047. 83b [84b].

1048. 83b [84b].

4 O ŧeh seyrāna ıkmıŧ yūri ey dil  
Atı ŧnince yūrimēge cān at

5 uluñdur Hecrī bendeñ boynı bağlu  
Efendi dile āzād it dile ŧat

#### 1049 üfte-yi Hāfız

1 Devlet saña ki ıldı  aā hazret-i Hūdā  
Zīnet livā-yı rif atūñ ile bulur semā

2 A dā ağıtsa  ağlını baŧdan  aceb midür  
Heybet o dem ki  arz idesin halka husrevā

3 Bendeñ n’ider ki  izzet-i ġayriyi dūnyede  
 İzzet iŧiėūñ itine hidmet yiter aña

4 Kārum devām-ı devletūñ içün du ādurur  
Elbet halīfe hağkına vācibdürür du ā

5 Hāfız idüpdür iki baħr üzre vaŧfuñı  
Himmet nazīreye ideler ehl-i dil ŧehā

**Nev -i āħar derbaħr-i fā ilātün fā ilātün fā ilātün fā ilāt**

#### 1050 Ezān Necātī

1 Pāre pāre eyler ise sīnemi peykān-ı dūst  
Dīdeden her pāresi çıkup diye kim anı dūst

---

1049. 83b [84b].

1050. 83b [84b].

- 2 Ol boyı şimşâda yarın yapışursa dādḥ<sup>âh</sup>  
Her tarafından serv gibi dest ola dāmān-ı dūst
- 3 Külbe-yi aḥzānumuz ğamla müşerrefdür yine  
Şād ol ey dil şād k'oldı dūstlar mihmān-ı dūst
- 4 Rūm'dur bu Rūm'da 'ömr-i dırāz olmaz dimeñ  
Uzasun gül ruḥlarında zūlf-i müşgefşān-ı dūst
- 5 Vaşla dermān isteyenler derde dermān itmesün  
Derde dermān eylesün kim derddür dermān-ı dūst
- 6 Ka'be-yi dergāhda kimdür Necātī dir iseñ  
'İd-ı vaşla cān virici ya' n'kim ḳurbān-ı dūst

### 1051 Naẓīre-yi Beyānī

- 1 Sīnemi itdi ḥadengine nişān müjgān-ı dūst  
Gönlümi şad pāre ḳıldı ḥançer-i bürrān-ı dūst
- 2 Her yañadan tīr-i müjgān yāresin şerḥ itmege  
Oldı her zaḥmum dehānında zebān peykān-ı dūst
- 3 Bir elümde rūz-ı maḥşerde raḳībūñ yaḳası  
Bir elümde daḥı ola dād için dāmān-ı dūst
- 4 Bir nefesde kūyını toḳuz tolaşmazdı eger  
Çerḥ-i gerdān olmasaydı zār u sergerdān-ı dūst

5 İtdi esrâr-1 rumûz-1 müşkilât-1 sırr-1 ‘ışķ  
Olalıdan bu Beyânî vâlih ü hayrân-1 dūst

### 1052 Nazîre-yi Belîġî

1 Çāk çāk iderse baġrum ķan idüp peykân-1 dūst  
Aġız açup dilde her zaġmum diye kim ķanı dūst

2 Āh ile yaķam cihānı çāk idüp cān cāmesin  
Dest-i düşmeden iletmezse eger dāmān-1 dūst

3 Dūstum düşmenler itmez bu dil-i miskînümi  
Şol ķadar ķıldı perişān zūlf-i müşgefşān-1 dūst

4 Gel berü ey derde uğrayan ķişi vir cānuñı  
Ehl-i derdüñ cānını almaķdurur dermān-1 dūst

5 Merve ħaķķı Ka‘ be-yi kūyı şafāsın sürmedi  
Ey Belîġî olmayan biñ cān ile ķurbān-1 dūst

### 1053 Nazîre-yi ‘Atā

1 Ger dilim dilim dilerse baġrumı peykân-1 dūst  
Her dilim bir dil olup ol dem diye kim ķanı dūst

2 Şımazam düşmen elinden şunsa bir peymāneyi  
Ķılmışam ‘ahd-i ezelde ‘ışķ ile peymān-1 dūst

---

1052. 83b [84b].

1053. 83b [84b].



- 3 Rūz-1 maḥşer her kişi elden düşürse dāmenin  
‘Işık ile ol gün elümden düşmeye dāmān-1 dūst
- 4 Ey gönül kıanı bu miḥnethānede bir dūst kim  
Derd ile ölmezden öñdin eyleye dermān-1 dūst
- 5 Tañ mıdur güy-1 ser-i ‘uşşāk eger ğaltān ola  
Doқınur meydān-1 ğamda đarbet-i çevġān-1 dūst
- 6 La‘lgūn olsa n’ola güy u ser-i çevġān-1 yār  
Ḥūn-1 ‘uşşāk ile her dem şulanur meydān-1 dūst
- 7 Geh şunılır ḥūn-1 ğam düşünām olur ğāhī ‘Aṭā  
Ḥamdülillāh eksük olmaz ‘ışık ile iḥsān-1 dūst

#### 1054 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Fütāde oldu o kıamet için [bütün] dünyā  
‘Aceb mi kıaddüñe baş egse dilberā Ṭübā
- 2 Ayaġuñ öpmege el virmedüñ bugün çün kim  
Benümle bārī gelüp eyle merḥabā cānā
- 3 Gözüm yaşına n’ola eyleseñ nazār ey meh  
Ṭapuña ‘arz olunur cümle mācerā ḥālā
- 4 Cihānda istedigüm serverā budur her an  
Yoluñda dāyim ide Ḥızr’ı pīşvā Mevlā

- 5 Dehāmı vaşfin ider ol şekerlebūñ dāyim  
Olursa tūt̄i-yi dil n'ola Hāfızā gūyā

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mef' ūlū mefā' ilün fe' ūlün**

**1055 Ezān Aḡmedi ḡudemādandur İskendernāme mü'ellifidür**

- 1 Ğamzeñ göñüle belādur ey dūst  
Cān zūlfūñe mübtelādur ey dūst
- 2 Cevrūñ baña ḡoş vefādur ey yār  
Derdūñ dile key devādur ey dūst
- 3 Baḡlandı göñül şaçuña k'ol bāḡ  
Cān diledügi hevādur ey dūst
- 4 Sen dürr için uş gözüm çü ḡavvāş  
Deryāda ḡoş āşinādur ey dūst
- 5 Yüzūñ güline gör Aḡmedī'yi  
Ne bülbül-i ḡoşnevādur ey dūst

**1056 Naẓıre-yi Şun'ı Bursevī'dür Sultān Murād Hān mādiḡlerindendür**

- 1 Derdūñ göñüle devādur ey dūst  
Cevrūñ daḡı cānfezādur ey dūst
- 2 Dūr itme izūñ tozın gözümden  
Zirā ki naẓar şafādur ey dūst

---

1055. 84a [85a].

1056. 84a [85a]. 5a: Vezin kusurlu.

- 3 Bîgâne\_ise ger n'ola baña dil  
Cānum saña āşinādur ey dūst
- 4 Düşmen sözi ile ehl-i ʿışķa  
Cevr itme ki ol ḥaṭādur ey dūst
- 5 Būyuñı Şunʿî şabādan umar  
Hem hemnefes-i şabādur ey dūst

### 1057 Nazîre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Bu ğamze degül belādur ey dūst  
Bu ḥande degül cefādur ey dūst
- 2 Sükker lebüñ aĝzuma sögerse  
Sögmek degül ol duʿādur ey dūst
- 3 Ben yād mıyam ki cān senüñle  
Ḥalk olmadın āşinādur ey dūst
- 4 Dil mürşidine ḥayāl-i zülfüñ  
Hem ḥırķa vü hem ʿaşādur ey dūst
- 5 Genc-i ruḥuña kim el şuna kim  
Bekçileri ejdehādur ey dūst
- 6 Yir yüzi hevā-yı ḳaddüñ ile  
Cennet gibi ḥoşhevādur ey dūst

7 Ni‘ met bilüben belāñı Aḥmed  
Bālāñ ile mübtelādur ey dūst

**1058 Nazīre-yi Cem Sultān t̄ābe şerāhu**

1 Dil ‘ işkuña mübtelādur ey dūst  
Raḥm eyle ki bīnevādur ey dūst

2 Cān u dil olalı saña bende  
Her birisi pādşādur ey dūst

3 Bīşübhe lebüñ şarāb-ı nāzı  
Dil ḥastesine şifādur ey dūst

4 ‘ İşkuñ kemerini bağlayaldan  
Ney gibi işüm nevādur ey dūst

5 Cān bāğı içinde sidre ḳaddüñ  
Ṭübā gibi müntehādur ey dūst

6 Cevr ü ğamuñ eksük itme bir dem  
Kim Cem ḳuluña ‘ aṭādur ey dūst

**1059 Nazīre-yi Nazmī**

1 Dil zülfüñe mübtelādur ey dūst  
Yeltendügi bu hevādur ey dūst

---

1058. 84a [85a].

1059. 84a [85a].

- 2 Zülfüñ hevesiyle geçdi ‘ömrüm  
Cānum lebüñe fidādur ey dūst
- 3 Her kim ki gedā-yı kūyuñ oldu  
Öz başına pādşādur ey dūst
- 4 Dil la‘ lüñe şorduğı budur kim  
Cān ḥastesine şifādur ey dūst
- 5 Devründe bugün bu Naẓmī bendeñ  
‘Işķ iline pādşādur ey dūst

#### 1060 Nazīre-yi Revānī

- 1 ‘Uşşāķa işüñ cefādur ey dūst  
Ḳaddüñ elif-i belādur ey dūst
- 2 Dāyim beni bīķarār iden  
Bir ķaşı gözi ķaradur ey dūst
- 3 Gencīne-yi ‘işķdur bu gönüm  
Aķan yaşum ejdehādur ey dūst
- 4 Servi boyına du‘ ācı ķumrī  
Boynında siyeh ridādur ey dūst
- 5 Şaķlarsa Revānī n’ola nīzeñ  
Cān ḥastesine ‘aşādur ey dūst

### 1061 Güfte-yi Hâfız

- 1 Hāmdülillāh rûz-ı 'îd irdi şehā  
Şād u hürrem ol demâdem kıl şafā
- 2 'Āleme ihsānuñı bezl eyledüñ  
Oldı mazhar luţfuña [bay] u gedā
- 3 Bir senüñ gibi şeh-i şāhibkerem  
Gelmedi halk olalı arz u semā
- 4 Sensin ol kân-ı şehānuñ gevheri  
Sensin ol serçeşme-yi luţf u 'aţā
- 5 Hâfız' uñ dāyim temennāsı budur  
Her günüñ 'îd eylesün bār' Hudā

Nev'-i aḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

### 1062 Ezān Nizāmī Çelebi Karamānī'dür

- 1 Şaçdı kâfür üzre 'anber kākül-i müşgîn-i dūst  
Tutdı cān mülkin serāser kākül-i müşgîn-i dūst
- 2 Örtmeyeydi zulmet-i küfr ile imān nūrını  
Ger degülmişseydi kâfir kākül-i müşgîn-i dūst
- 3 İtdi eţrāfı münevver çihre-yi gülgün-ı yār  
Kıldı āfākı mu' aţtar kākül-i müşgîn-i dūst

---

1061. 84b [85b].

1062. 84b [85b].

- 4 İrişürdi ey gönül serrişte-yi maqşûda el  
Olsa el virmek müyesser kâkül-i müşgîn-i dūst
- 5 Çıkısa zülfi gibi başından ‘aceb olmaya kim  
Boynına şalınmağ ister kâkül-i müşgîn-i dūst
- 6 Zülfi ile çıқduğıçün başa ‘ilm-i fitnede  
Oldı mülk-i hüsne server kâkül-i müşgîn-i dūst
- 7 Mūntehā qaddinūn üstinde Nizāmī rāstī  
Sidre řāvūsına beñzer kâkül-i müşgîn-i dūst

### 1063 Nazīre-yi Revānī

- 1 Çekdi Çin’den Rūm’a leşker kâkül-i müşgîn-i dūst  
Aldı cān mülkin serāser kâkül-i müşgîn-i dūst
- 2 Baş koyup secde\_itmez idi ol bütūn ruhsārına  
Ger degülmişseydi kāfir kâkül-i müşgîn-i dūst
- 3 Dāyeveş hāl-i siyāhını derāgūş eyleyüp  
Şan Hābeş tıfl ile oynar kâkül-i müşgîn-i dūst
- 4 Nüşha-yı ruhsārı üzre ‘anberin mıştar çeküp  
Sihr ü efsūn yazmağ ister kâkül-i müşgîn-i dūst
- 5 Bu ne şehdür kim yatur hüsneñ hariminde idüp  
Mihri bālın mähı pister kâkül-i müşgîn-i dūst

6 Çıkarup çāh-ı zenaḥdāndan meger dil düzdini  
Şimdi berdār itmek ister kākül-i müşgīn-i dūst

7 Bezm-i ḥüsünde Revānī cām-ı la‘ līne \_el urup  
Gör nice hoş ‘ālem eyler kākül-i müşgīn-i dūst

#### 1064 Nazīre-yi Faķiri

1 Rūmili’ne geçdi leşker kākül-i müşgīn-i dūst  
Oldı mülk-i ḥüsne server kākül-i müşgīn-i dūst

2 Rūmī yaprağ üstine çekdi Hıṭāyī ḥaṭṭ ile  
Çekdi ‘Abbāsī ‘alemler kākül-i müşgīn-i dūst

3 Bezm-i cānı itdi zīnet ḥaṭṭ-ı ‘anbersā-yı yār  
Levḥ-i ḥüsne virdi zīver kākül-i müşgīn-i dūst

4 Zūlf-i serkeş bende itdükçe dil-i şūrīdemi  
Ol perişānlıkda iñler kākül-i müşgīn-i dūst

5 Rişte-yi zūlf-i mu‘anberden beyāz-ı ḥaddine  
Ey Faķiri çekdi mıştar kākül-i müşgīn-i dūst

#### 1065 Nazīre-yi Cem Sultān tābe şerāhu

1 Çün eline aldı micmer kākül-i müşgīn-i dūst  
‘Ālemi kıldı mu‘aṭṭar kākül-i müşgīn-i dūst

---

1064. 84b [85b].

1065. 85a [86a].



- 2 Dil zenaḥdān çāhına düşdi ki kıılmağa ḥalāş  
Rīsmān şaldı mu‘ anber kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 Öpdüğüçün la‘ lini virür şeker gibi şafā  
Olıcağ dilde mükerrer kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 Cāmi‘-i ḥüsünde zeyn için kaşı miḥrābına  
Ka‘ be örtüsini aşar kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 Ḥüsünüñ vaşfını yazmağa gülüñ evrāqına  
‘ Anberin bağladı mıstar kākül-i müşgīn-i dūst
- 6 Kākülüm zencirinüñ dīvānesidür diyü Cem  
Boynına bend urmağ ister kākül-i müşgīn-i dūst
- 7 Keffesi ‘ anber terāzūya çeküp cān Yūsuf’ın  
Şanasın misk ile tartar kākül-i müşgīn-i dūst

#### 1066 Nazīre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Gül yüzine saçdı ‘ anber kākül-i müşgīn-i dūst  
İtdi cān būyın mu‘ attar kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 ‘ Anberine dağmak için bir perinüñ boynına  
Bağlamış miskin girihler kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 Tār-ı ruḥsārında ol servüñ sürer ‘ ömr-i dırāz  
Beñzer olmışdur semender kākül-i müşgīn-i dūst

- 4 Sāyebān-ı ebr-i rahmetdür k'ider gülzārda  
Āfitāba sāyeperver kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 Hüsñ Firdevs'inde şalınmağa Tūbā kıaddine  
Hulle geydürmiş mu' anber kākül-i müşgīn-i dūst
- 6 El uzatmış zūlfine yāruñ şabā meşşātavār  
Şanasın müşg itdi yekser kākül-i müşgīn-i dūst
- 7 Kāküli vaşfında Aḥmed lāleveş kan ağla kim  
La' l ü dürden bula zīver kākül-i müşgīn-i dūst

**1067 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh ḥallede mülkehu**

- 1 Gül yüzinde kıodı ' anber kākül-i müşgīn-i dūst  
Eyledi kendüyi çenber kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 Bir siyeh Hindüçe'dür gülzār-ı ḥüsñine girüp  
Āl ile gül dirmek ister kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 Zūlf gibi gördi çün ḥāl-i perişānum benüm  
Egilüp gūşına söyler kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 Kıomadı tende mecāl ü sīnede ḥiç ' aql u ḥüş  
Tutdı cān mülkin serāser kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 Bir nefes yokdur Muḥibbī zār u giryān olmaya  
Eyledi ḥālın mükedder kākül-i müşgīn-i dūst

### 1068 Nazîre-yi Mu'îdî

- 1 Geydi çün şâmî zirihler kâkül-i müşgîn-i dūst  
Rūmili'n itdi musahhar kâkül-i müşgîn-i dūst
- 2 Şol kadar yüz buldı kim gül yaprağından her gice  
Döşenür yatduqça pister kâkül-i müşgîn-i dūst
- 3 Bir gönül şebâzın uçurdum oğımağa anı  
Peftere şalar mu' anber kâkül-i müşgîn-i dūst
- 4 Salṭanat bulsa maḥaldür sāyesinde kulları  
Bir hümādur ' anberinper kâkül-i müşgîn-i dūst
- 5 Dīn ü dil mülkinden el çek ey Mu'îdî oldı çün  
Çeşm ü dilber fitne kâfir kâkül-i müşgîn-i dūst

### 1069 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Şaçdı âteş üzre ' anber kâkül-i müşgîn-i dūst  
Kıldı cān mülkin mu' aṭṭar kâkül-i müşgîn-i dūst
- 2 Cilvegāhın ravza-yı ḥuld-i berin itmiş meger  
Ṭāvīs-ı cennet gibi her kâkül-i müşgîn-i dūst
- 3 Dīni yoqdur muşhaf-ı ḥüsnin ayaklar her zamān  
Kâfir olmuşdur muḳarrer kâkül-i müşgîn-i dūst
- 4 Kolların şalmış ḥamāyilveş nigāruñ boynına

---

1068. 85a [86a].

1069. 85a [86a].

Gül yüzün tutmuşdur öper kākül-i müşgīn-i dūst

- 5 Leblerin almış Mesīhāveş Sübūtī destine  
Anı Meryem gibi tutar kākül-i müşgīn-i dūst

### 1070 Nazīre-yi Hilālī

- 1 İtdi dil mülkin musahhar kākül-i müşgīn-i dūst  
Oldı cān tahtına server kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 Lāciverd ile ruḥına mühr çün ḥaṭ yazmağa  
Ḳodı āteş üzre ‘ anber kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 İtdi cān bezmin münevver şem‘ -i ruḥsār-ı nigār  
Ḳıldı dil bāğın mu‘ aṭtar kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 ‘ Ālemi ḥurrem idüp Ḳıldı hevāyı müşgbār  
‘ Ārız-ı gülgün-ı dilber kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 El uzatmazdı Hilālī la‘ line ol dilberün  
Cānuña Ḳaşd itmese ger kākül-i müşgīn-i dūst

### 1071 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Ḥālūmi Ḳıldı mükedder kākül-i müşgīn-i dūst  
Eyledi bīpā vü bīser kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 Hindū-yı sāḥir degül mi ‘ arızı üstinde kim  
Oldı āb üzre muḳarrer kākül-i müşgīn-i dūst

---

1070. 85a [86a].

1071. 85a [86a].

- 3 Ka'be-yi dīdār-ı yāra perde-yi esved çeker  
Pādişāh-ı Şām'a beñzer kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 Sünbül-i terdür doqınmasun raqībūñ nefhası  
Çünkü sevmez bād-ı şarşar kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 Sen misin ancaq şabā gibi Şabāyī şüftesi  
Halkı şeydā kıldı yekser kākül-i müşgīn-i dūst

### 1072 Nazīre-yi Kāsım Paşa Cezerizāde

- 1 Şaçdı bāğ u rāğa ' anber kākül-i müşgīn-i dūst  
Kıldı āfākı mu' attar kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 Hıttā-yı Çīn ü Hıttā'dan şubhedem şancaq çözüp  
Eyledi Rūm'ı musahhar kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 Gülsitān-ı hüsn içinde ' anberin günlük tutup  
Müşg-i terden kırdı çāder kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 Her tarafından güller üzre tāze sünbüller şalup  
Nergisi kıldı mu' anber kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 Hāl-i Şāfī key mükedderdür perişān olalı  
Turre-yi tarrār-ı dilber kākül-i müşgīn-i dūst

### 1073 Nazīre-yi Helākī

---

1072. 85b [86b].

1073. 85b [86b].

- 1 Şaçdı reyḥān üzre ‘anber kākül-i müşgīn-i dūst  
‘Ālemi tūtdı serāser kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 Kıldı āfākı münevver ol cemālinden nigār  
Eyledi müşg-i mu‘aṭtar kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 Çünkü mecnūn olmuşam leyli şaçuñ sevdāsına  
Bir kıll ile beni bağlar kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 Kaldurup Hind’uñ sipāhın yüridi ḥaṭṭuñ şehā  
Çekmek için Rūm’a leşker kākül-i müşgīn-i dūst
- 5 Ey Helākī cānı kurtarmaz iseñ var fāriğ ol  
Oldı çün biñ başlu ejder kākül-i müşgīn-i dūst

#### 1074 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Siḥre kıldurdu yine ser kākül-i müşgīn-i dūst  
Oldı bir biñ başlu ejder kākül-i müşgīn-i dūst
- 2 Bir siyeh Hindū idi geldi diyār-ı Şām’dan  
Oldı mülk-i Rūm’a server kākül-i müşgīn-i dūst
- 3 Tañ mı Qadr olsa anuñ her gicesi kim her gice  
Eyler ey dil mähıdur bir kākül-i müşgīn-i dūst
- 4 Geh ruḥına el şunar cānānenüñ geh la‘line  
Cān u imān kaşdın eyler kākül-i müşgīn-i dūst

- 5 Nazmiyā cānānenüñ tã kim irişdi la‘ line  
Buldı bir hoş kãn-ı cevher kãkül-i müřgĩn-i dũst

### 1075 Nazĩre-yi Lãmi‘ĩ

- 1 Āteř üzre şaldı ‘ anber kãkül-i müřgĩn-i dũst  
Yaşdı cãn bezminde micmer kãkül-i müřgĩn-i dũst
- 2 Dũzdi Dãvũdĩ ziriher şaşı-ı ‘ anbersã-yı yãr  
Çekdi ‘ Abbãsi ‘ alemler kãkül-i müřgĩn-i dũst
- 3 Gũyiyã řãl-i periřãnum añılmıř dilberũñ  
Raşm idüp gũřına sũyler kãkül-i müřgĩn-i dũst
- 4 şaf şaf olmış tiğlarla ğamze vũ müjęãnları  
Nev müselmãn oldı beñzer kãkül-i müřgĩn-i dũst
- 5 Her nefes ařũfte vũ sergeştesidür Lãmi‘ĩ  
şanki baştumdur mükedder kãkül-i müřgĩn-i dũst

### 1076 Güfte-yi Ĥãfız

- 1 Ĥãmdũlillãh řaydgãh-ı ‘ ãlem iãre serverã  
Bir řikãr alduñ ki reşk eyler feleklerde hũmã
- 2 Dest-i pãkũñle dilĩrãne ‘ aceb şayd eyledũñ  
Gitmeye dãyim elũnden bãzĩ-yi heybet řehã
- 3 řãhbãz-ı řevketũñ şalınca üstine anuñ

---

1075. 85b [86b].

1076. 85b [86b].

Murğ-ı dehrüñ cānı mı vardur saña şayd olmaya

4 N'ola şayd olsa demâdem āhū-yı cāh u celāl

Pîşezār-ı saltanatda şîrsin sen ħusrevā

5 Ĥāfız'uñ çoğdan murādı pādşāhum bu idi

Minnet Allāh'a müyesser eyledi anı Ĥudā

[Nev' -i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt]

**1077 Resmî Aḫmed Paşa mu' āşırlarındandır**

1 Görinelden gözlerüme ħüsn-i şehrārā-yı dūst

Yürürem āvāre vü rüsvā vü şehrārā-yı dūst

2 Qalmadı dilde qarār oldum perîşānrūzgār

Tā ki sevdā şaldı cāna zūlf-i pürsevdā-yı dūst

3 Gerd-i kūyuñda belā ile budur ḫāk olduğum

Tā ki bir gün sāye şala üstüme bālā-yı dūst

4 Qalmış idüm zūlmet-i ḫayretde demdür kim görem

Şems-i 'ālemtāb ya' nî ḫal' at-ı zībā-yı dūst

5 Rūḫbaḫş olursa 'İsāveş n'ola Resmî sözüñ

Çünkü zikrūñdür demâdem la' l-i rüḫefzā-yı dūst

**1078 Nazîre-yi Me'ālî Çelebi**

---

1077. 85b [86b].

1078. 86a [87a].



- 1 Çeşm-i giryānumdadur ʿ aks-i ruḥ-ı zībā-yı dūst  
Solmasun diyü şuya ʒomıř gūl-i raʿ nāyı dūst
- 2 Şanki āhū-yı Ḥoten'dür şuya gelmiş ey gönül  
ʿ Ārız-ı cānān ʒatında nergis-i şehlā-yı dūst
- 3 Akçası çok ḥāceye uymış ḥarāmī gibidür  
Yaşlu gözümde ḥayāl-i ḥāl-i pürsevdā-yı dūst
- 4 Sūnbül-i Hindū midur bu yā ʒaranfūl mi ʿ aceb  
Nāfe-yi āhū mı ki yā zūlf-i miskāsā-yı dūst
- 5 Ey Meʿālī serv ʒopraqda biter olsa ne ʒañ  
ʒalb-i ḥākīde ḥayāl-i ʒāmet-i bālā-yı dūst

### 1079 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Āh kim düşmenler ile seyr ider her cāyı dūst  
Dūst olmazmıř cihānda dūstlar hercāyī dūst
- 2 Key şaḩın düşme nigāruñ kākūl-i miskīnine  
Ey dil-i miskīn ʒatı müşkildürür sevdā-yı dūst
- 3 Şūfiyā sen ol melāmetcāme-yi sālūs ile  
Ben melāmet ḩırḩası ile olmışam rüsvā-yı dūst
- 4 Şūfīcān virdi hevā-yı Keşer-i ferdā ile  
Bize cān virdi bugün ol laʿ l-i rüḩefzā-yı dūst

- 5 H̄ayretī bu ʿarṣa-yı ʿiṣṣı̄k iḥre bir dīvānedür  
Bend ü zencīri ḥayāl-i zülf-i ʿanbersā-yı dūst

### 1080 Nazīre-yi Maḥmūd Paṣa

- 1 Göñlümi dīvāne itdi zülf-i pürsevdā-yı dūst  
Cānumı pervāne kıldı ṣemʿ-i bezmārā-yı dūst
- 2 Yollar üstine düşüp her dem budur ḥāk olduğum  
Ola kim nāgeh iriṣe yüzüm üzre pāy-ı dūst
- 3 Servden tābūt gülden baña itsünler kefen  
Öldüre çün ṣevḳ-i rūy-ı ḥasret-i bālā-yı dūst
- 4 Cān u dil çāh-ı zenaḥdānda ḳalurdı çekmese  
ʿAnberīn zencīr uzadup zülf-i müṣḡāsā-yı dūst
- 5 Birbirine ʿiṣṣı̄k nārın virici bir servdür  
Gülsitān-ı ḥüsn içinde ḳāmet-i raʿnā-yı dūst
- 6 Ḳaddi gibi toḡru idi vaʿdemüz līkin ṣıdı  
Ṭurre-yi ṭarrārı gibi ebrū-yı kejrāy-ı dūst
- 7 Ayruılıḡuñ zaḥmına urmazsa vuṣlat merhemin  
Öldüriser ʿAdnīyi ṣevḳ-i ruḥ-ı zībā-yı dūst

### 1081 Nazīre-yi Ḥabībī

- 1 ʿAḳlumı dīvāne kıldı zülf-i pürsevdā-yı dūst

---

1080. 86a [87a].

1081. 86a [87a].

Gönlümi mestâne çeşmüñ eyledi yağmā-yı dūst

- 2 Dīde vü dilde hayāl-i hüsn gitmez bir nefes  
Âḥir olupdur bu gönlüm dūstlar me'vā-yı dūst
- 3 Bir kadeḥ vaḥdet şarābı cur' asından içeli  
Mest olup gitmez gözümde zıkr-i hūy u hāy-ı dūst
- 4 'Aql āşüfte göñül şūrīde cān şeydā kalur  
'Işık eyledi beni 'ālemlere rüsvā-yı dūst
- 5 Dūst derdiyle yanup gezdüm cihānı serteser  
Ey Ḥabībī bulmadum 'ālemde bir hemtā-yı dūst

### 1082 Nazīre-yi Nuṭḫī

- 1 Āfitāb-ı 'ālem-i cāndur ruḥ-ı zībā-yı dūst  
Revnaḳ-ı ḥūr-ı cināndur hüsn-i bihemtā-yı dūst
- 2 Cānuma āteş biraḳdı rüy-ı āteşnāk-i yār  
Başumı sevdāya şaldı zülf-i miskāsā-yı dūst
- 3 Kimse baḳmazdı cihān ārāyişine olmasa  
'Ālemi tezyīn iden hüsn-i cihānārā-yı dūst
- 4 Her kişinüñ himmetine göredür çün rif' atı  
Ṭüb' olsun zāhidüñ bize yiter bālā-yı dūst
- 5 Ol ḳadar rāh-ı ṭalebde oldı püyā Nuṭḫī' kim

Vardı iqlīm-i ‘ademden ilerü arayı düst

### 1083 Güfte-yi Hâfız

- 1 Demidür eyleyelüm ‘azm-i kenār  
‘Ālemün haḡ bu ki ra‘nālūgi var
- 2 Nağmesāz olsa yine murğ-ı çemen  
İRse gūşına gülün şavt-ı hezār
- 3 Luṭf-ı Haḡḡ ile şitā āḡir olup  
Umaruz kim iriše faşl-ı bahār
- 4 Serverā her ṭarafı seyr idelüm  
Yine mānend-i nesīm-i eşḡār
- 5 Hâfızā ḡazret-i Sulṭān Aḡmed  
‘İş ü ‘işretde ola leyl ü nehār

### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezkūr

### 1084 Kemāl Paşazāde fermāyed

- 1 Kendüñi berk ṭut daḡı himmet etegin berk ṭut  
Terbiyetle gör nice aṭlas olur çün berg-i tut
- 2 Fikr-i mevt ile geçür ey dil ḡayātuñ her demin  
Eksük olmasun dilünden zıkr-i ḡayy-ı lāyemūt

---

1083. 86b [87b].

1084. 86a [87a]

- 3 Habs olursın ʿākıbet zindān-ı kabre ʿazl olup  
Kendüñi biñ yıl cihān mülkinde sulṭān oldu tūt
- 4 Külḥan-ı ğam ğüşesinde bir nefes küldür tenüm  
Dil degül içümde yanan ol kül içre kalmış ot
- 5 Bir söz ile ğöñlümüz açmaz bizüm ol ğonçeleb  
Urdı ğüyā aĝzına ḥāl-i lebi mühr-i sükūt

**1085 Ve lehu kezā**

- 1 Aĝzuma urmasa laʿ lüñ ḥātem-i mühr-i sükūt  
Sözlerüm sūzı řalardı ḥırmen-i devrāna ot
- 2 Devr-i ḥüsnüñde yañaĝuñdan ki zülfüñ táb olur  
Āsumānuñ şan tutar eṭrāfını rengin bulut
- 3 Ḥāl-i gendümgünü mekrin baña ḥoř ğördi raķib  
Ādeme iblīs virdüĝi öĝütdür bu öĝüt
- 4 Gösterüp gül yüzüñi añla dil-i bīřabrumı  
Baķdurup āyineye bir laḥza ol tıflı avut
- 5 Bir nefesde dirĝürür laʿ lüñ ğözün öldürdüĝin  
Anı ķātil bunı cānbaḥř itdi Ḥayy-ı lāyemūt
- 6 Āḥiri ʿömrün eceldürür bu mülküñ řoñı ʿazl  
Ḥızr ʿömri ile Sikender mülki senün oldu tūt

**1086 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh hallede mülkehu**

- 1 Şabr ile ger urmasaydum aǵzuma mühr-i sükût  
Āhum odından düşerdi hırmen-i devrāna ot
- 2 Baña hāl-i gendümin haddinde ‘arz eyler raķīb  
Şanasın cennetde virür Ādem’e iblīs öǵüt
- 3 Deyr içinde gördiler ref̄tāruñ ey Leylĥırām  
T̄urduǵı yirde kad̄id olup ħurudı cümle put
- 4 Ger irişdüre dilerseñ seni cānān mülkine  
Dāmen-i ‘işķı ölince ħoma elden berk t̄ut
- 5 Var iken ħudret geĥür ‘ömrüñi ĥubbullāh ile  
Ey Muĥibbī z̄ikrūñ olsun dilde Ĥayy-ı lāyemūt

**1087 Ve lehu kezā**

- 1 Ey gönül p̄ir-i muǵānuñ dāmenini berk t̄ut  
Z̄irā andan ġayrı virmez saña bir kimse öǵüt
- 2 Deyr ara bir muǵbeĥe gördüm ki anuñ mişli yoķ  
Anı bir yüzden daĥı ĥalķ itdi Ĥayy-ı lāyemūt
- 3 Āteş-i ‘işķuñ düşelden dil ĥarāba t̄utdı yüz  
Nice dirsün olmasun düşdi gönül şehrine ot
- 4 Biñ su’āl itsem dönüp bir kez baña virmez cevāb

---

1086. 86b [87b].

1087. 86b [87b].

Yok dehân-ı yâr urılmış ağızına mühr-i sükût

- 5 Ey Muhibbî zülfi bendinde gözet dil murğını  
Bir meges gibi tolaşmış aña dâm-ı ‘ ankebût

### 1088 Ve lehu kezâ

- 1 Emr-i Hakk’ı gözleyüp erkân-ı dîni bende tut  
Kim ‘adem mülkine gitseñ anda ola saña kıut
- 2 Söyler iseñ ey gönül elbetde râzuñ fâş olur  
Yig degül mi urasın ağızuña mühr-i sükût
- 3 Dâr-ı dünyâda dilâ bir loğmaya gel kâni‘ ol  
Bir megesle nitekim eyler kânâ‘ at ‘ ankebût
- 4 Yüz çevürme gelse derd ü miñnet ü kahr u elem  
Gökden her ne iner sen yir gibi haız eyle yut
- 5 Çünkü bildüñ dâr-ı dünyâ kimseye itmez vefâ  
‘Âkıl iseñ aña bakma gönlüñi andan şovut
- 6 Ğaflet itme zulmet-i şebde uyan añ yârũñı  
Kesmedi zikrini Yûnus mesken iken bağn-ı ğũt
- 7 Ey Muhibbî derd-i dilden şabr kııl âh eyleme  
‘Âlemi efsürde eyler zâhir olursa ol ot

### 1089 Nazire-yi ‘Aşkı

- 1 Ey şanem yâķūt-1 la' lüñ ğuşşasıdur cāna ķūt  
İhtiyār itdüñ Mesihā gibi ķūt-1 lāyemūt
- 2 Dehr-i piĉāpiĉe dil viren eger 'anķā ise  
Şol megesdür kim giriftār itdi dām-1 'ankebūt
- 3 'Āķıbet feryād u efgānuñ yirüñ ħār eyledi  
Vara ey bülbül ki ħoşdur 'āşıkā şabr u sükūt
- 4 Burc-1 ābı eyledi mihrüñ yaşumla menzilüm  
Ey melek oldu felekde ṭālī'üm beñzer ki ħūt
- 5 'Aşkiyā ölmezden öñ öl kim ħadıṣ-1 'ışķda  
'Āşıkun şanıdadur [kim] *mūtū ķable entemūt*

### 1090 Nazire-yi Firāķi

- 1 Kaşr-1 'aşruñ ĉār erkānın ne deñlü ṭavra ṭut  
Dār-1 dünyānuñ ĉü bünyānı kebeyti'l-'ankebūt
- 2 Çık bu zulmetden ħayāt-1 cāvidānī kıl ṭaleb  
Her zamān olmaz ĉü ħalvetgāh-1 Yūnus baṭn-1 ħūt
- 3 Lāleveş od üzredür billāhi bāĝ u rāĝda  
Seyr-i şahrā-yı fenādan şu gibi gönlüñ şovut
- 4 Şerbet-i cām-1 eceldür 'ādeme āķır ĝidā  
Şehlere her vaķt olur şanma kebüterbeĉçe ķūt

---

1089. 86b [87b].

1090. 86b [87b].



5 Ey Firākī ne gedā alur bu menzilde ne řāh  
Kimse bākī almaz illā kim o ayy-1 lāyemūt

**1091 Ve lehu kezā**

1 Gūn gibi hercāyīlerden řubdem gōnlūñ řovut  
Menzilūñde her meh-i nāmihir aşamladı ut

2 řa řaal aardı ıl ıř-1 mecāziden gūzer  
Gōz gōre bir penbezāra urma hey dīvāne ot

3 Her zaif ũ zāra ala bama bir nāiz iken  
Perde-yi gār-1 Muammed oldu tār-1 ankebūt

4 Sāī-yi devrān ecel cāmın řunar ūn kim saña  
Yūz evürme gōz yumup ey dil ne zehr olursa yut

5 ayli bīhūde kelām itdūñ Firākī vatidür  
ut dilūñ řimden girü ur azuña mühr-i sūkūt

**1092 Nazīre-yi Muibbī hallede mülkehu**

1 Dār-1 dūnyāya gōñül virme saña budur ögüt  
Ger dilerseñ āıbetūñ ayr ola bu sözi ut

2 Ebr-i āhuñla dilā kesme gōzūñ yamurını  
şöyle yadur dōkmemiř ola o bārān[1] bulut

---

1091. 86b [87b].

1092. 87a [88a].

- 3 Yārı görmek ten göziyle didiler mümkün degül  
Cân gözün aç kı1 nazār anuñla bārī dil avut
- 4 Her kaçan añsañ günāhuñ derd-i dilden āh kı1  
Ditresün ol bāddan cismün ki şan berg-i sögüt
- 5 Gerdürür çünkü zamāne diñlemez feryāduñı  
Gönder āhuñ āteşin yaqsun serāser anı ot
- 6 Söylesen bir haq sözi halk alur anı ‘ aksine  
Olıcağ bu vech ile yigdür Muhibbī bil süküt

### 1093 Güfte-yi Hāfız

- 1 Minnet Allāh’a eyā şāh-ı hümāyünmağdem  
Seyr idüp bāğ-ı cihānı yine kılduñ hoş dem
- 2 Tālī‘ -i şaħn-ı çemen hayli güşād oldı bugün  
Gülşenün bahtı açıldı güle düşdi şebnem
- 3 Mevsim-i ‘ış u şafādur yine yaklaşdı bahār  
Demidür bāğ-ı cihān olsa şehā reşk-i İrem
- 4 ‘Azm-i şaħrā vü şikār eyleyelüm pādşehüm  
İdelüm hātır-ı āzürdeyi şād u hurrem
- 5 Hāfızā Hazret-i Hān Aħmed’i dāyim umaruz  
‘İşret ü seyr ü şafāda ide Bārī her dem

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ülün

1094 Ezān Ḥafī ḳudemādandur

- 1 Leb-i la' linden itdükçe rivāyet  
Şafā bulur bu cān u dil beġāyet
- 2 Gelür mihr-i felek her gün o māhuñ  
Düşer pāyına ister isti' ānet
- 3 Çemende sāye şalmasaydı ḳaddi  
Çenār u serv bulmazdı istiḳāmet
- 4 Gözüm āb-ı revān olup revāne  
Kenāra gelmedi ol servḳāmet
- 5 Eger ' uşşāḳını cevr ü cefādan  
İder rā' iyyetin ol şeh ri' āyet
- 6 Anuñ cevrine ḥadd olmaz egerçi  
Benüm de şabruma yoḳdur nihāyet
- 7 Çeküp cevrin Ḥafī olanca yāruñ  
Varup kimseye ḳılmayam şikāyet

1095 Nazīre-yi Necātī

- 1 Virēlüm şīve-yi Ferhād'a şüret  
Ki artupdur birāder şimdi şan' at

---

1094. 87a [88a].

1095. 87a [88a].

- 2 Leb-i sākīye itdük cānı teslīm  
Belī ıssında yaraşur emānet
- 3 apuñda secde itdüm hāk-i pāyuñ  
Cebīnümde görünür nūr-ı t̄ā' at
- 4 Lebūñ yādına yıllarla dirildi  
İki gün olmayan 'İsā'ya ümmet
- 5 Götürdün bezm-i keşretten ayağı  
Necātī var imiş başuñda devlet

#### 1096 Nazīre-yi Neşātī

- 1 Cefā vü cevr ile ol servkāmet  
oparur başuma her dem kıyāmet
- 2 N'ola biñ cān virüp bir buseñ alsam  
Çü biñ biñ yigdür ol cāndan ne minnet
- 3 Dile h̄ān-ı ğamuñ bezl eylemişsin  
Ne idi ey tabīb-i cān bu zaħmet
- 4 Gehī cevr ü cefāña hışm u geh nāz  
Nedür bu şīveler bize hey āfet
- 5 Ne virür cidd ü cehdün ey Neşātī  
Kişinün olmasa başında devlet

**1097 Nazîre-yi Kâdirî müderrisiñ kısmındandır**

- 1 Gözümden gitmedi ol servkâmet  
Namâz-ı ʿışka idelden iķâmet
- 2 Dile vaşluñ ziyâfet hânesinden  
Tutar çeşm ü lebün bādâm u şerbet
- 3 Hayâl-i haţ-ı sebzün ey emîrüm  
Yiter başumda ʿunvân-ı siyâdet
- 4 ʿ Aceb mi harf harf irerse haţtuñ  
Çün irdi levh-i Kurʿân âyet âyet
- 5 Öürse Kâdirî küyuñda cânâ  
İşidenler diyeler yiri cennet

**1098 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Kimüñle haşr olursa ol kıyâmet  
Naşîb olur aña dünyâda cennet
- 2 Karârum hırmenine urdı âteş  
İrişdi yıldırım gibi ol âfet
- 3 Benüm katumda aʿ lâdur işigün  
Toķuz kat çerħden ey mâh biñ kat

---

1097. 87b [88b].

1098. 87b [88b].

- 4 Cemālũñ muşhafında ħatm olupdur  
Biĥaĥĥ-ı sũre-yi Yũsuf melāĥat
- 5 Kişi cānından ayrılmāĥ ne mũşkil  
Geçerken itme cānum gibi sũr<sup>ç</sup> at
- 6 Ayaġuñ topraġı olmazdı tācum  
Eger kim olmasa başumda devlet
- 7 Bu nāzũk şi<sup>ç</sup> ri ey Zātĩ ġörenler  
Saña dir ĥusrev-i mũlk-i nezāket

**1099 Ve lehu kezā**

- 1 Beni ĥāk eyleyũpdür derd ü ĥasret  
Götür topraĥdan iriş a kıyāmet
- 2 Dönüp gitme baña eflāk gibi  
Cefālar itme dũne dũne ĥat ĥat
- 3 Oĥun ey řāhid-i ebrũkemānum  
řehĩd-i dilde engũřt-i řehādet
- 4 İçersin sũze sũze ĥũn-ı ĥalkı  
şu ĥũnĩ ġözlerũñ sũzme hey āfet
- 5 Lebũñ vaşf eyledũkçe şatlu şatlu  
Olur eş<sup>ç</sup> ār-ı Zātĩ pũrĥalāvet

### 1100 Nazîre-yi Sehî

- 1 ‘ Aceb mi cân u dil eylerse nefret  
Görindükçe rakîb-i dîvşûret
- 2 Biliyle ağzı esrârı bilinmez  
Yürî yok yire ey dil çekme zaḥmet
- 3 Lebûñ bir tûṭî-yi sükkerşikendür  
Bu mürde cisme cân vir anı söylet
- 4 Yürëgüm yardı zülfüñ Zülfeḳâr’ı  
‘ Alî’lik eyledi ḳolna ḳuvvet
- 5 Sehî çoḳdan geçüpdür devr-i Mecnûn  
Bir iki gün senüñdür şimdi nevbet

### 1101 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Ḳıyâmet ḳadd ile ol servḳâmet  
Ṭurup şalınsa nâz ile ḳıyâmet
- 2 Didüm yoluñda cân virmek nigârâ  
Geçer mi minnete didi ne minnet
- 3 Gözüñ hışm ile ḳaşd-ı cân iderse  
Benüm iki gözüñ ‘ ayn-ı ‘ inâyet
- 4 Seni gülşende bir ḳat görse ey gül

---

1100. 87b [88b].

1101. 87b [88b].

Yağasın çāk iderdi ğonçe at at

- 5 Bir āhendil yalıñ yüzlü güzeldür  
Helākī ħançer-i cānāne āfet

**1102 Ve lehu kezā**

- 1 Gözümde ol meh-i burc-ı melāḫat  
Ṭulū‘ eylerse zıdevlet sa‘ ādet
- 2 Beni ol kāfirūñ öldürmesine  
Gönül çodan berü eyler Őehādet
- 3 Ölürlen cāna irerse tır-i ğamzeñ  
Yağardı üstine bārān-ı raḫmet
- 4 Iramadum işiğünnden ḫasūdı  
Oudum yüz biñ İhlāŐ ile Tebbet
- 5 Helākī‘yi ğörüp sermest ü rüsvā  
Melāmet itmeñ ey ehl-i selāmet

**1103 Nazıre-yi Şem‘ İ Dede**

- 1 Yıter ehl-i Őafāya bu sa‘ ādet  
K‘ide her cāma sākī buse ‘ ādet
- 2 Ṭuyulursın adeḫle içme Őufī  
Meyi arf ile içmekdür arāfet

---

1102. 87b [88b].

1103. 88a [89a].



- 3 Lebüñ kan içdüğine itme inkār  
Kaşuñla gözlerüñ eyler şehâdet
- 4 Mü'ezzinler didi Allāhu ekber  
Kıyāma geldi beñzer ol kıyāmet
- 5 Düşerler sāyeveş hep ıztırāba  
Şalınsa nāz ile ol servkāmēt
- 6 Cihān keyfiyyetinüñ bildi hālin  
Aña kim 'ışk cāmı virdi hālet
- 7 Tūtalum serbeser dünyā benümdür  
Gerekmez baña dilbersüz vilāyet
- 8 Bugün 'ālemde Şem'î'nüñ murādı  
Efendi hāk-i pāyuñdur nihāyet

#### 1104 Nazīre-yi Hayretī

- 1 Erenlerden eger olursa himmet  
Olur dā'î kamu a' dā ne minnet
- 2 Ne ğam yağı olursa cümle 'ālem  
Baña sultāndan olursa 'ināyet
- 3 Erenler ışiginde hāk olanuñ  
Melekler ide toprağın ziyāret

4 Murāda irmek isterseñ mürīd ol  
Getür bir bir işigüñe irādet

5 Meded senden mededsüz Ḥayreti'ye  
Erenler şāhı sulṭān-ı velāyet

### 1105 Nazīre-yi Belīgī

1 Gözümden olsa dūr ol servķāmet  
Kıparur başuma fūrķat kıyāmet

2 Mey-i 'ışķuñ baña cān terkin ur dir  
Ne ḥāletdür ola sākī bu ḥālet

3 İder kāfir gözüñe 'arz-ı imān  
Tutup ol bīni engüşt-i şehādet

4 Gözüñ öldürdügin la' lūñ dirildür  
Kıyāmetsin kıatı ey servķāmet

5 Düşürmezsın ayağı bir dem elden  
Belīgī sendedür elḥaķ zārāfet

### 1106 Nazīre-yi Hilālī

1 Şalınsa nāz ile ol servķāmet  
Görenler kıopdı şanurlar kıyāmet

---

1105. 88a [89a].

1106. 88a [89a].

- 2 Senüñle cânı yođ da' vā-yı hūsne  
Şanemler ey perī bir ıurı ūret
- 3 Gözüñ cânlar alur fitneyle cânā  
Buña ādem mi ıatlanur hey āfet
- 4 Kemānsuz geıirürdüm tır-i āhı  
Tıokuz ıat ūūūe-yi eflāki ıat ıat
- 5 Hilālī sinemüñ üstinde yir yir  
Görinen na' l ūekl-i dāl-ı devlet

#### 1107 Nazıre-yi Nevālī

- 1 Turup itdükçe servüm ' arz-ı ıāmet  
Kıpar baūuma ol sā' at kıyāmet
- 2 Lebüñ dārüūūifāsından tabībā  
Ne hikmet yođ diyesin baña ūerbet
- 3 Yürögüm hün olupdur cevrüñ ile  
Be hey zālīm ıanı luş u ' ināyet
- 4 Kıya baıduıça hıūm idüp yüzüme  
Helāk itdüñ beni ey çeūmi āfet
- 5 Nevālī yāri h'āb içre görürseñ  
Öpe gör la' lini fevt itme fırsat

### 1108 Nazîre-yi Me'âlî

- 1 Cihānuñ lezzeti çün oldı zillet  
Nedürür intihâsı devletüñ let
- 2 Huzûr ehli haqîkat ol kişidür  
Ki bunda ihtiyâr eyleye 'uzlet
- 3 Dilâ aldanma dünyâ 'izzetine  
Bu keşret terkin it kim ola vaḥdet
- 4 Oḡ atmaḡ yazu yazmaḡ şuda yüzmek  
Şehâ ḡâl ü ḡaḡ u çeşmüñe 'âdet
- 5 Me'âlî derdüñ aldı naḡd-i cāna  
Virüpdür ḡâkim-i 'ışḡ aña ḡüccet

### 1109 Nazîre-yi Ümîdî

- 1 Kıyâma gelse ger ol servḡâmet  
Ḳopar başuma ol sâ'at kıyâmet
- 2 Döḡilür sîneler karşıñda şâhum  
Çalınur her gice ḡapuñda nevbet
- 3 Beni ḡarḡâb idüp şâhâ sirişküñ  
Geyürdi eḡnüme bir mâ'îḡil'at
- 4 Raḡîb-i turşrû geldükde bezme

---

1108. 88a [89a].

1109. 88a [89a].

Yüzin ekşitdi cām-ı mey beğāyet

- 5 Hilāle döndürelden mihrüñ ey māh  
Ümīdī buldı şehr içinde şöhret

### 1110 Güfte-yi Hāfız

- 1 Ayrılığ hasret hec(i)r fūrkat firāk u iştiyāk  
Nāgehān bu şeş cihātum aldılar bi'l-ittifāk
- 2 El bir itdiler beni bir yārdan ayırdılar  
Dönmediler baş açup bu yola başdılar ayak
- 3 Kāddümi rā-yı kemerveş bükdiler ham kıldılar  
Çāre ne şabr eyledüm tā tākātüm olunca tāk
- 4 Āh-ı ümmīd-i visāli kalbüme şu sepmese  
Bağrumı yaqup kebāb eylerdi nār-ı iftirāk
- 5 Fūrkat-i dildār ile şabr u sūkūn esbābını  
Hāfızā şimden girü ya şuya at ya oda yaq

Nev' -i dīger derbaħr-i mef' ulü fā' ilätü mefā' ilü fā' ilät

### 1111 Ezān Hāfī

- 1 Şal sāyesini sünbülünññ hāki ' anber it  
Tamlat lebün zülālını her ābı Kevşer it

---

1110. 88b [89b].

1111. 88b [89b].

- 2 Gönder saçuñ қоһusını bād-1 şabā ile  
Ol bŷy ile dimāğımı dehrŷn mu‘ aṭṭar it
- 3 Keşf eylegil niķābuñı yŷzŷnden ey ķamer  
Nŷr-1 cemālŷn ile cihānı mŷnevver it
- 4 İrmez ṭavāf-1 Ka‘ be-yi ḥŷsni şafāsına  
Zāhid gerekse sa‘ y ile biñ ḥacc-1 ekber it
- 5 Ger ‘ aşık iseñ irmege ma‘ şŷķa ey Ḥafī  
‘ Işķı bu yolda cehd ile sen saña rehber it

1112 Nazīre-yi Zeyneb Ḥātun Ḳastamonī’ dendŷr mŷkemmel ra‘ nā dīvānı

vardur

- 1 Keşf it niķābuñı yiri gögi mŷnevver it  
Bu ‘ ālem-i ‘ anāşırını Firdevs-i enver it
- 2 Depret lebŷñi cŷşa getŷr ḥavz-1 Kevşer’i  
‘ Anber saçuñı çöz bu cihānı mu‘ aṭṭar it
- 3 Ḥaṭṭuñ berāt yazdı şabāya didi ki tīz  
Var milket-i Ḥitā ile Çīn’i musahḥar it
- 4 Āb-1 ḥayāt olmayıcaķ ķısmet ey gŷñŷl  
Biñ yıl gerekse zŷlmet-i seyr-i Sikender it
- 5 Zeyneb ķo meyli zīnet-i dŷnyāya zen gibi  
Merdānevār sādedit ol terk-i zīver it

### 1113 Nazîre-yi Latîfî

- 1 Ey hürî meclisi yine Firdevs-i enver it  
Şîrîn lebüñle sâgarumuz cām-ı Kevşer it
- 2 Göñlüñ gibi qarañu ise şūfî halvetüñ  
Kandîl-i cām-ı meyden anı gel münevver it
- 3 ‘Işq âteşini ‘ūd gibi şal derūnuña  
‘Ālem dimāğını nefesūñden mu‘ attar it
- 4 Dergāh-ı yāra eyler iseñ ey şabā güzer  
Biz bendeden o hazrete vāfir du‘ ālar it
- 5 Gel ey Latîfî defterüñi dūrmedin felek  
Dīvāne olma şî‘ rüñi dīvān u defter it

### 1114 Güfte-yi Hāfız

- 1 Ol gamzelerle ‘ārız u zülfüñdür ey güneş  
İklîm-i Türk ü Rūm biri hıttā-yı Habeş
- 2 Reftāra gelse bāğ-ı melāhatde nāz ile  
Tübā’yı toğrusı hac(i)l eyler o qadd-i hoş
- 3 Tāc u qabāyı bādeye vir kellegerm olup  
Zāhid saña ne lāzım o settār ile o qaş

---

1113. 88b [89b].

1114. 88b [89b].

- 4 Ğam çekmesünler irdi yine sâķiyâ bahâr  
Gelsün bisât-ı ʻ işrete rindân-ı bâdekeş
- 5 Yağdı cihânı sūziş-i ʻ ışķı o mehveşüñ  
Ĥâfız ʻ izârı ʻ arz ideli âfitâbveş



## FİHARFİ'S-ŞĀ

Nev'-i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

### 1115 Aḫmed Paşa

- 1 İtmesün ḫurşīd-i raḫşān rūy-ı cānān ile baḫş  
Bendeye lāyık degüldür k'ide sulṭān ile baḫş
- 2 Bir deñizdür ḫüsni yāruñ ḫaṭresidür āfitāb  
Ḫaṭrenüñ ne ḫadri var kim ide 'ummān ile baḫş
- 3 Ḫaḅḅı gülruḫdur yüzüñle da' vî-yi ḫüsni eyleyen  
Sīm kevkebdür iden ḫurşīd-i raḫşān ile baḫş
- 4 Siḫr ta' līm eylemekde ḡamze-yi cādū-yı dūst  
Çāḫ-ı Bābil'dür ider Hārūt-ı fettān ile baḫş
- 5 Şol Sikender isteyüp bulmaduḡı āb-ı ḫayāt  
Ḫāşiyetde idemez dūr la' l-i ḫandān ile baḫş
- 6 Tīr-i ḡamzeñle yatur meydān-ı miḫnetde zebūn  
Şol dilāverdür ki eyler tiḡ-ı bürrān ile baḫş
- 7 Tıfl-ı dil çün mekteb-i 'ışḫuñdan almışdur sebaḫ  
Eylesün ḫikmet maḫālātında Loḫmān ile baḫş
- 8 Şāḫ ayaḡı tozına hemser dirilmiş la' l-i yār  
Gūyiyā 'İsā'dur itmiş āb-ı ḫayvān ile baḫş

---

1115. 88b [89b]. Başlık: 'Aṭā'-i Üskübî.

9 Kimse Aḥmed gibi naḳş itmez kitābın ḥüsnüññ  
Ne ḳadar naḳḳāş olursa idemez Mānī'le baḥş

### 1116 Nazīre-yi Lāmi'î Efendi

- 1 Burḳa'ı ref' it yüzüñden eyle ḥübān ile baḥş  
Kim cedel eyler nigārā olsa burhān ile baḥş
- 2 Nuṭḳ-ı la' lüñ bŷy-ı zŷlfŷñ gibi cānbaḥşam dimiş  
Şanki ' İṣā'dur ider ḥikmetde Loḳmān ile baḥş
- 3 Ders-i ' ışḳuñ ŷzre bŷlbŷllerle ey gŷl eylerem  
Şubḥ olunca her gice feryād u efgān ile baḥş
- 4 Men' ḳılma itlerŷñle cengŷmi ḳapuñda kim  
Şadr iḳŷn şimdi mi itdi ḳişi aḳrān ile baḥş
- 5 Ğamzesi ḳan iḳdŷgin itdŷm dudağından su'āl  
Didi cān terkin urur kim itse cānān ile baḥş
- 6 Ger ḳılursa terbiyet ben ḥāke luṭfuñ pertevi  
Zerre iken eyleyem ḥurşīd-i raḥşān ile baḥş
- 7 Āsitānuñ gibi ḳŷn buldum bugŷn 'ālī sened  
Eylesem bu devr iḳinde ṭāñ mı keyvān ile baḥş
- 8 Lāmi'î olma mu'arız naḳż-ı ' ahd itdiyse yār  
Kim ne ḥaddi var gedānuñ ide sulṭān ile baḥş

### 1117 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Hüblikda mâh iderken şems-i tâbân ile baḥş  
Cânı yokdur kim ide ḥüsn içre cānân ile baḥş
- 2 ‘Aqla ayduñ kılmason gönlüme hergiz i‘tirâz  
Pîr-i dānâ itmek olmaz tıfl-ı nādân ile baḥş
- 3 Kim ola kim ‘ışqdan ura benüm yanumda dem  
Müşkil işdür eylemek ḥikmetde Loḳmân ile baḥş
- 4 ‘Āşığa her sözde la‘lün cān bağışlar kimse hiç  
İdemez iḥyâda ol la‘l-i suḥândân ile baḥş
- 5 Yol keserse ‘ışq serhengine ‘aql olmaz ‘aceb  
Vaḳt olur kim mürçe eyler Süleymân ile baḥş
- 6 Şâh-ı gül Tübâ boyuñla itmesün da‘vâ-yı ḥüsn  
Ḥaddini bilsün nigārâ kılsun aḳrân ile baḥş
- 7 Şerm idüben ḥacletinden Ca‘ferâ baş itdi piç  
Çün benefşe kıldı bu zülf-i perişân ile baḥş

### 1118 Nazîre-yi Şem‘î Dede

- 1 Ben gedâ itsem n’ola sen şâh-ı ḥübân ile baḥş  
‘İşkdur bu itdürür mürî Süleymân ile baḥş

---

1117. 89a [90a].

1118. 89a [90a].

- 2 Gülsitân-ı hüsnüñ itdi bülbül-i gūyā beni  
N'ola itsem tūt̄î-yi ṭab' -ı hoşelhân ile baḥş
- 3 Hālūmi şormaz benüm virmez su'ālūmden cevāb  
Baña ne itse lebūñ ḥikmetde Loḳmān ile baḥş
- 4 Āfitāb olmaz muḳābil saña ey Yūsufcemāl  
İdemez her bīsītāre māh-ı Ken' ān ile baḥş
- 5 Kāmil oldı her güzel nāz ile fenn-i şīvede  
Şem' ūyem n'ola idersem ben de Selmān ile baḥş

#### 1119 Nazīre-yi Şem' ū Dede

- 1 İtmesün mehpāreler gün gibi cānān ile baḥş  
Kevkebe lāyık degül ḥurşīd-i raḥşān ile baḥş
- 2 Āfitābum gün gibi rüşen delīlūñ var iken  
Hüsn içinde kim idersin māh-ı tābān ile baḥş
- 3 Ey şekerleb Ḥaḳ bilür kim cān-ı şīrīnden lezīz  
Nükte-yi la' lūñden itmek ehl-i ' irfān ile baḥş
- 4 Düzd-i ' ışkuñ ' illeti şol resme taḥşīl itdi kim  
' Ār ider dil itmege ḥikmetde Loḳmān ile baḥş
- 5 Zerre-yi ḥurşīd-i enver ḳaṭreyi ' ummān ider  
' Işḳdur bu itdürür mūrı Süleymān ile baḥş

6 Gül yüzüñle la<sup>ç</sup> l-i sükkerbâruñı cân bülbüli  
Her dem eyler tüt<sup>ç</sup> i-yi tab<sup>ç</sup> -ı hoşelhân ile baḥş

7 Āyet-i ḥüsnüñ gibi rüşen delîlüm var iken  
Şem<sup>ç</sup> i<sup>ç</sup> yem kimdür ide yanumda burhân ile baḥş

### 1120 Nazîre-yi Ḥayretî

1 Eylesem tañ mı kilâb-ı kûy-ı cânân ile baḥş  
Şimdi mi itdügi var yârân yârân ile baḥş

2 Ehl-i ç irfân ile düşdükçe ne var baḥş eylesek  
Vaḳt olur mûr-ı za<sup>ç</sup> if eyler Süleymân ile baḥş

3 Başaña alduñ belâ ğavġāya uğraduñ hemân  
ç Ārif iseñ eyleme billâhi nādân ile baḥş

4 Ehl-i ç ışka fâriġ ol ulaşma gel ey müdde<sup>ç</sup> i  
İdemez zâġ u zaġan murġ-ı hoşelhân ile baḥş

5 Yola biz de kâyilüz kim incinürdi ey faḳîh  
Eyleseñ filcümle yolu ile erkân ile baḥş

6 İtleriyle ey gönül ḥaddüñ degül itme cedel  
İtme bir dîvânesin erbâb-ı dîvân ile baḥş

7 Ehl-i ç irfân ile yokdur baḥşümüz ey Ḥayretî  
Çatreyüz biz itmezüz deryâ-yı ç ummân ile baḥş

### 1121 Nazîre-yi 'Amrî

- 1 Az u çok bir bûse virse itme cânân ile baḥş  
Kim gedāya lâyıḳ olmaz ehl-i iḥsân ile baḥş
- 2 Zâhidâ nâehle söz açma rümûz-ı 'ışḳdan  
Sırr-ı Hâḳḳ'a 'ârif iseñ kıлма nādân ile baḥş
- 3 Dînum îmānum disem ben saña men' eyler ḥasûd  
Dîn için lâbüd ider kâfir müselmân ile baḥş
- 4 Baḥş ile bir mürdeyi iḥyâ ider bir ḥandede  
İdemez 'İsâ daḥı ol la' l-i ḥandân ile baḥş
- 5 'Amriyâ taşvîr-i ḥüsn itmekde aḳrānuñ mı var  
Sen de bir naḳḳâşsın kılsañ ne var Mānî'le baḥş

### 1122 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 İtmesün ḥurşîd-i raḥşân rûy-ı cânân ile baḥş  
Kevkebe lâyıḳ degüldür mâh-ı tâbân ile baḥş
- 2 Bir güneşdür ḥüsni yāruñ zerresidür âfitâb  
Nice zerredür iden ḥurşîd-i raḥşân ile baḥş
- 3 Şalınur yüz dürlü nâz ile egerçi serv-i bâḡ  
Cânı yokdur kim ide ol ḳadd-i cânân ile baḥş
- 4 La' li 'İsâ'dur nigāruñ mürde iḥyâ itmede

---

1121. 89a [90a].

1122. 89b [90b].

N'ola eylerse şifâ bâbında Loḡmān ile baḡs

- 5 Bīm-i hecrüñden Hılālī şol ḡadar giryāndur  
Kim ider bu ešk-i çeşmi baḡr-i 'ummān ile baḡs

### 1123 Nazīre-yi Revānī

- 1 Germ olup bu murġ-ı dil ḡıldıḡça cānān ile baḡs  
Gūyiyā Hūdhūd'dürür k'eyler Süleymān ile baḡs
- 2 Leblerüñçün ehl-i dillerle n'ola ḡılsam cedel  
Şimdi mi oldu şarāb üstinde yārān ile baḡs
- 3 Nüşā-yı rüşendürür ḡüsnüñ kitābından güneş  
Ḳanḡı gün yüzlü ḡılur sen māh-ı tābān ile baḡs
- 4 Ey ḡabīb-i cān u dil bīmārdur gerçi gözün  
Çün lebüñ eyler şifā bâbında Loḡmān ile baḡs
- 5 Gözlerine nükte-yi la' lin Revānī añma kim  
Bir ḡişi müşkindür itmek iki fettān ile baḡs

### 1124 Nazīre-yi Raḡīmī

- 1 Mest göñlüm kim ider sen şāh-ı ḡübān ile baḡs  
Bir gedādur kim ider 'ālemde sulḡān ile baḡs
- 2 Dili yoḡdur söylese ḡānūn u muġnī vü şifā  
Leblerini deprede ger eylese cān ile baḡs

---

1123. 89b [90b].

1124. 89b [90b].

- 3 Şüretüñ taşvîrini yazmağa gönîlüm levhine  
N'ola naqqâş-ı hayâlün eylese Mânî'le baḥş
- 4 Müftî'vü şeyḥ ü müderris vâlih ü hayrân u mest  
Nice itsünler lebün keyfiyyetin cân ile baḥş
- 5 Mürdeye cânlar bağışlar lebleri 'İsâ gibi  
Ey Raḥîmî eyleme ol la' l-i ḥandân ile baḥş

### 1125 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Kañkı dilberdür iden ḥüsn içre cânân ile baḥş  
Nice kuldur eyleyen ' âlemde sulṭân ile baḥş
- 2 Vaşf idüp ḥüsünüñ bāhâristânını ey gönçeleb  
Gülsitânda eylerem murğ-ı ḥoşelhân ile baḥş
- 3 Ne yürekle öykünür lâle ruḥına dilberün  
Gönçe kaç baş ile eyler la' l-i ḥandân ile baḥş
- 4 Tıtuşup odlar yaqarlar cânına pervâneler  
Dil uzadup şem' -i meclis kılsa cânân ile baḥş
- 5 Ḥaḳ bu kim şimdi selef eş' arına virmek cevâb  
Eylemekdür Nazmiyâ ma' nâda Selmân ile baḥş

### 1126 Nazîre-yi Şübütî

---

1125. 89b [90b].

1126. 89b [90b]. 4b: Vezin kusurlu.



- 1 İtmedi itmez Mesîhâ la‘l-i cânân ile baḥş  
‘Âkîl olanlar ider mi ehl-i ‘irfân ile baḥş
- 2 Ol ṭabîb-i cân u dil ben ḥasteye virmez cevâb  
Lebleri ammâ ider ḥikmetde Loḳmân ile baḥş
- 3 Âsitânuñ itleriyle n’ola baḥş itse raḳîb  
Ġam degül gökde melâyik itdi şeyṭân ile baḥş
- 4 Âyet-i ruḥsâr-ı yârı añlamazsın zâhidâ  
Yok yire câhil itme ehl-i Ḳur’ân ile baḥş
- 5 Ey Şübütî düşmedi hergiz dilüñden la‘l-i yâr  
Ehl-i diller meclisinde eyledüñ cân ile baḥş

### 1127 Nazîre-yi Zihnî

- 1 İtme ey gün germ olup ol mâh-ı tâbân ile baḥş  
Ḥaddi yok pervâne\_ide şem‘-i şebistân ile baḥş
- 2 ‘Işḳdan tıfl-ı dili men‘ eyleme ey şeyḥ-i şeh  
Yok yire baş ağrıdursın itme oğlan ile baḥş
- 3 Nâlemüñ yanınca aġyâruñ fiġânın dir gören  
Şan ider zâġ u zaġan murġ-ı ḥoşelḥân ile baḥş
- 4 Filmeşel aġyâr ile baḥşüm kitâb-ı ‘ışḳdan  
Aña beñzer ehl-i İslâm ide ruhbân ile baḥş

5 İtme fenn-i ʿışkdan mecnūna ey dil k̄āl u k̄īl  
Eylemek dīvāne düşmez ehl-i sāmān ile baḥş

6 Nergis ile gōnçeye egme dehān u çeşmini  
ʿĀkīl iseñ itme Zihnī mest ü ḥayrān ile baḥş

### 1128 Nazīre-yi Pādişāh-ı ʿĀlempenāh

1 Ḥaddi mi var mihr ü māhuñ ide sen cān ile baḥş  
Zerre nice eylesün ḥurşid-i raḥşān ile baḥş

2 Ḥār elinde gülşen-i ḥüsnünde her gice müdām  
Bülbül ile şubḥ olunca eylerem cān ile baḥş

3 Heçr elinden ğam bucağında yatup bu ḥastedil  
Ney gibi ṭurmaz kılur feryād u efgān ile baḥş

4 İtlerüñle cengümi görüp beni ʿayb eyleme  
Şadr için her kişi eyler çünki akrān ile baḥş

5 Lā dime cevr ile öldürse Muḥibbī seni yār  
Hıç revā mıdur gedā eyleye sultān ile baḥş

### 1129 Nazīre-yi Sehī

1 Mihr ü meh germ olup eyler rüy-ı cānān ile baḥş  
İtmesün pervāneler şemʿ-i şebistān ile baḥş

2 Öykünür dirler şarāb-ı laʿlüne meclisde mey

---

1128. 90a [91a].

1129. 90a [91a].

- İde mi ‘ İ̄sā şoyı hīç āb-ı hayvān ile baḥş
- 3 Şalınur gülşende gerçi saña karşı nārven  
Cānı mı var eyleye serv-i hırāmān ile baḥş
- 4 H̄aṭ hücūm idüp lebūñ üzre ikide bir gelür  
Gūyiyā bir mürdur eyler Süleymān ile baḥş
- 5 Gül yüzi ra‘ nālanurken ağzın açup güldügi  
Ġonçedür eyler meger gülberg-i ḥandān ile baḥş
- 6 Eyleme ‘ aḳl ile ey dil ‘ ışık için ceng ü cidāl  
Pīr olan itmez bilürsin çünkü oḒlan ile baḥş
- 7 Remz-i ‘ ışıkı zāhid ile söyleşüp n’eyler Seḥī  
‘ Āḳil olan eylemez ‘ ālemde nādān ile baḥş

### 1130 Nazīre-yi Uşūlī

- 1 İdemez ‘ aḳl-ı ḳavīre ‘y ‘ ışık-ı sultān ile baḥş  
Gerçi kim mūr-ı za‘īf itmiş Süleymān ile baḥş
- 2 Cān dilerse ey gönül teslīm it itme i‘ tirāz  
Ḳılma bir nāçiz için billāhi cānān ile baḥş
- 3 Faḳr ile teslīmdür dünyāda bizüm faḥrumuz  
İtmezüz ey ḥāce biz māl-ı firāvān ile baḥş
- 4 Ehl-i ‘ ışıkun ‘ ışıkı bābından su’āl itme gönül

Eyleme dānā iseñ billāhi nādān ile baḥş

5 Cūşa gelse baḥr-i ʿiṣṣ olmaz muʿārız *kün fekān*  
İdemez kuvvetde bir kem kaṭre ʿummān ile baḥş

6 Rūḥ-ı Kuds'üñ ʿaynısın taḥsīn Uşulī ṭabʿuña  
İtseñ olur ḥüsn-i nazm içinde Ḥassān ile baḥş

7 Derd-i ʿiṣṣı ʿāşık-ı ğamḥ'āra şor bir loḳmaḥ'ār  
İdemez ḥikmet maḳālātında Loḳmān ile baḥş

### 1131 Nazīre-yi Şem'ī

1 Germ olup mihr itmesün devrinde cānān ile baḥş  
Zerredür ol idemez ḥurşīd-i raḥşān ile baḥş

2 Yılduzı yokdur felekde mihrüñ ey Yūsufcemāl  
Ḥüsn içinde idemez sen māh-ı Ken'ān ile baḥş

3 Mīve-yi cennet gibi cānā ğidā-yı rūḥdur  
Būse-yi la' lüñ ider meclisde yārān ile baḥş

4 Bir nefesde baḥş ile biñ mürdeyi iḥyā ider  
ʿİlm-i iḥyāda kim eyler la' l-i cānān ile baḥş

5 Manıḳu't-ṭayruñ rumūzın söyleşem Mecnūn ile  
Murġ-ı zīrekdür ider güyā Süleymān ile baḥş

6 Şem'ī yem biñ cān ile meddāḥ-ı āl-i Aḥmed'em

Sen Ḥasan ḥüsniinde itsem n'ola Ḥassān ile baḥş

**1132 Nazīre-yi 'Aşķī**

- 1 Kılma ey meh şu' le-yi ruḥsār-ı cānān ile baḥş  
Germ-i şebtāb eylemez ḥurşīd-i tābān ile baḥş
- 2 Urma kūy-ı yārda 'uşşāka karşı ey ḥasūd  
'Aybdur zāğ eylemek murğ-ı gülistān ile baḥş
- 3 Yūsuf-ı Mışr ile sen da' vā-yı ḥüsn it ey şanem  
İdeyin ḥüzn içre ben Ya' kūb-ı Ken' ān ile baḥş
- 4 Ey dūr-i yekdāne bu nev' e aķarsa 'ākıbet  
Cūy-ı eşküm eylesün deryā-yı 'ummān ile baḥş
- 5 Çeşm-i 'ibretle ķamu eşyāya ger ķılsañ nazār  
Eyle 'Aşķī şīve-yi ḥıķmetde Loķmān ile baḥş

**1133 Nazīre-yi Dervīş Ḥaydarī İstanbulī**

- 1 Kılma ḥaṭṭuñ tañ degül ol la' l-i ḥandān ile baḥş  
Ḥızr'dur n'ola iderse āb-ı ḥayvān ile baḥş
- 2 'İlm-i iḥyāda ider la' lüñ Mesīḥ'i şermsār  
Eylese olmaz 'aceb ḥıķmetde Loķmān ile baḥş
- 3 Deyr-i ḥüsnuñ gerçi kim çoķdur büt-i ra' nāları  
Cānı yoķdur kim ide 'ālemde sen cān ile baḥş

---

1132. 90a [91a].

1133. 90b [91b].

4 Da' vî-yi hüsn idemez bedr-i münîr ol mâh ile  
Zerre kılmaz lâcerem hürşîd-i raḥşân ile baḥş

5 Her kişi aqrânı ile baḥş ider ey Ḥaydarî  
Eylesem n'ola kilâb-ı kûy-ı cānān ile baḥş

#### 1134 Nazîre-yi Ḥâfız

1 La' l-i cānān ger leṭâfetde ide cān ile baḥş  
Cānfezālîkda kim eyler la' l-i cānān ile baḥş

2 Çün Mesîḥâ la' lüne irişdi cānâ mürde dil  
Eylesün şimden girü ḥikmetde Loḳmān ile baḥş

3 Ḥikmet-i la' lin gönül aḡyâr ile söyleşme kim  
'Ârif olan eylemez bu fende nādān ile baḥş

4 Cevr-i la' lün ile ḥaṭṭ-ı 'ârîzuñ şerḥinde dil  
Mür kimdür kim ide her dem Süleymān ile baḥş

5 Çünkü Ḥâfız ḥüsnüñün bu vech ile meddâḥıdur  
İtse kûyuñda n'ola murg-ı ḥoşelḥān ile baḥş

#### 1135 Nazîre-yi Helâkî

1 Ḥaṭ getürmiş ḥaddüñe la' lün k'ide cān ile baḥş  
Resm-i yâḳûtı kıla neshü ide reyḥān ile baḥş

---

1134. 90b [91b].

1135. 90b [91b].

- 2 Hücçet itsem haṭṭuñı n'ola kitāb-ı ḥüsnüñe  
Da' v̄r̄ye şüret virür ma' nāda burhān ile baḥş
- 3 Cevher-i rūḥ-ı mücerred feyz olur bīkeyf ü kem  
La' lüñüñ keşfinde kim eylerse iz' ān ile baḥş
- 4 Nükte-yi la' lüñ bedī' olmaya kılursa beyān  
Eyleyen fenn-i belāğat içre Saḥbān ile baḥş
- 5 Olmadın daḥı dem-i ' İ̄sā lebüñ ey Hıẓrḥaṭ  
' İlm-i iḥyāda kılurdu āb-ı ḥayvān ile baḥş
- 6 Derd-i ' işķ-ı yāra Ḳānūn üzre dermān bulmaduķ  
Niçe kez itdük Şifā bābında Loķmān ile baḥş
- 7 Vaşf-ı la' l-i dilber aġzuñdan Helākī çıķmasun  
Kim ġidā-yı rūḥdur yār-ı suḥandān ile baḥş

### 1136 Nazīre-yi Fütūḥī

- 1 Ey ḳamer ḥaddüñ degüldür rüy-ı cānān ile baḥş  
' Āriyet nūr ile itme nūr-ı Yezdān ile baḥş
- 2 Gāh gāhī yüz ḳarasıdur küsūf-ı āfitāb  
Yüzüñe ḳarşu ṭurup çün itdi sen cān ile baḥş
- 3 Derd-i çeşm-i merdümāndur ey güneş nūruñ senüñ  
Nūr-ı yār-ı rüydur [kim] itme dermān ile baḥş

---

1136. 90b [91b]. Başlık: Nazīre-i Şübütī.

- 4 Añlamaz zâhid temâşâ-yı cemâlün zevk̄ini  
‘Aqluña noqşân irişür itme nādân ile baḡs
- 5 Ey Fütühî çün saña fetḡ oldı bāb-ı sırr-ı ‘ışk̄  
Ṭañ degüldür eyleseñ ḡikmetde Loḡmān ile baḡs

### 1137 Nazire-yi Şevkî

- 1 N’ola dil fūrkatde ġamdan itse cānān ile baḡs  
Gicede dīvāne eyler māh-ı tābān ile baḡs
- 2 Añlayan ġamzeñ işārātıyla aġzuñ mücezin  
Derdi yoḡ itsün şifā bābında Loḡmān ile baḡs
- 3 Nitekim ḡusn içre sen Yūsuf’la itdün ḡıl ü ḡāl  
Eylerem ḡüzn içre ben de pîr-i Ken‘ān ile baḡs
- 4 ‘İşk̄ bābında ḡiredle söyleşüp n’eyler göñül  
Merdüm-i dānā ne lâzım ide nādân ile baḡs
- 5 Ḳandün aġzı dadımı virmek dilerseñ Şevḡiyā  
İt şarāb-ı la‘lini şoḡbetde yārān ile baḡs

### 1138 Nazire-yi Ḥarimî

- 1 Gül ne cān ile ḡılır bu ḡusn-i cānān ile baḡs  
Ġonçe ne yüzden ider ol la‘l-i ḡandān ile baḡs
- 2 Baḡs-i yār ider benümle dembedem bîdîn ḡasūd

---

1137. 90b [91b].

1138. 90b [91b].



Hey ne kâfirdür görüñ k'eyler müselmân ile baḥş

- 3     Ḳanımı içmek diler her demde ḥünî gözlerüñ  
      Kim ider ol sâhir ü mekkâr u fettân ile baḥş
- 4     Pehlevânlık kârzârında bugün Rüstemşifat  
      Eylereḡ meydân-ı ʿışk içre Nerîmân ile baḥş
- 5     Ey Ḥarîmî şîʿrünüñ vaşfını şerḡ itmez hezâr  
      Defter ü dîvân iderse ger bu destân ile baḥş

### 1139 [Nazîre-yi Sürûrî]

- 1     Baḥr-i eşküm tañ mıdur iderse ʿummân ile baḥş  
      Merd olan kaçmaz ider dâna-yı devrân ile baḥş
- 2     Düst daʿvâsında aḡyâra muʿarîz olmazam  
      Kim nazâr ehli olan itmez çü nâdân ile baḥş
- 3     Dil lebüñ teftîş idüp itmek diler baḥş-i şerîf  
      Böyle bîmâr iken ister k'ide Loḡmân ile baḥş
- 4     Emrini teslîm kııl yâruñ gönül menʿ eyleme  
      Mülzem olur lâcerem kim kılsa sulṡân ile baḥş
- 5     Bu Sürûrî ʿışk dersini tamâm itmek için  
      Oḡıyup ider kitâb-ı ḥüsni yârân ile baḥş

### 1140 Nazîre-yi Behîştî

- 1 ‘ Ār iderken la‘l-i cānān kıılmağa cān ile baħş  
Dil diler dīvānelikden la‘l-i cānān ile baħş
- 2 ‘ İlm-i iħyāda Mesīhā’dan dem urur leblerüñ  
‘ İlm-i ħikmetde niçün kıılmaya Loķmān ile baħş
- 3 Olmasun Mecnūn baña dīvānelikden söz aña  
Kim ben itmeñ yoķdur anuñ gibi nādān ile baħş
- 4 Döne döne āsitānuñ rif‘ atin añlatmağa  
Çıkarup āhum kıılur gerdūn-ı gerdān ile baħş
- 5 Şā‘ ir olmadan Behiştī ‘ ālem-i ervāħda  
Niçe yıllar eylemişdür rūħ-ı Selmān ile baħş

**1141 Ve lehu kezā**

- 1 Sükkere ıatsuzdur itmek la‘l-i cānān ile baħş  
Lezzet olmaz olmasa emşāl ü aķrān ile baħş
- 2 Ĥaıtuña yañlış söz atmağa ne cānı var ĥasūd  
İtmege ķādir midür bir kimse Ķur‘ān ile baħş
- 3 Ġamzekārum ġamze-yi ĥünrīz ile kim söyleşür  
Ķanķı cānsuzdur kim eyler tīġ-ı bürrān ile baħş
- 4 N’ola diñlerse efendüm ben gedāsınuñ sözün  
Gāh olur kim mürçe eyler Süleymān ile baħş

---

1140. 91a [92a].

1141. 91a [92a].

5 Gūyiyā girmiş Behiştī sīnesine tīġ-ı yār  
Bir ḥakīm-i nūktedāndur kim ider cān ile baḥş

### 1142 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

1 İdemez gün yüzlüler sen şāh-ı ḥūbān ile baḥş  
Ay efendüm bendeler eyler mi sulṭān ile baḥş

2 Mihr-i ruḥsāruñ katında māh-ı ʿālem zerredür  
Zerrenūñ ne ferri var kʿeyler dıraḥşān ile baḥş

3 Geçdi ʿömrüm yıl gibi ḥālüm daḥı ʿarz idemem  
İde mi mūr-ı muḥaḳḳar şeh Süleymān ile baḥş

4 Ger irerse bir nefes luṭfuñ nesīminden baña  
Çatre iken eyleyem deryā-yı ʿummān ile baḥş

5 Dik gelür gerçi Sinānī gülşen eşcārına serv  
Cāmı yoḳdur kʿeyleye ḳadd-i ḥırāmān ile baḥş

### 1143 Nazīre-yi Rāyī Beg

1 Eyleyimez māh-ı tābān rüy-ı cānān ile baḥş  
Bende olan eylemez zirā ki sulṭān ile baḥş

2 Ağzuñuñ bir būsesi biñ cān baġışlar ādeme  
Leblerūñi kimdür iden āb-ı ḥayvān ile baḥş

---

1142. 91a [92a].

1143. 91a [92a].

- 3 Seyle virürsin cihānı gel beni ağlatma kim  
Dem gele bu eşk-i çeşmüm ide ‘ummān ile baḥş
- 4 Ğurre-yi ğarrā kaşı gün ruḥları şems-i duḥā  
Eylese tañ mı o dilber māh-ı tībān ile baḥş
- 5 İdemez Rāyī gibi bir kimse medḥ-i ḥüsnüñi  
Nice naḳḳāş olsa ol kim eyleye Mānī’le baḥş

#### 1144 Nazīre-yi Şabūḥī

- 1 Vechi yoḳdur kim kılsa ḥaṭṭ-ı cānān ile baḥş  
Kimsenüñ ne ḳadri vardur ide Ḳur’ān ile baḥş
- 2 ‘Aḳl māni’dür dil-i dīvānenüñ ef’āline  
Pīr-i dānāya düşer mi tıfl-ı nādān ile baḥş
- 3 Nergisi mest ü güli ḥandān u güyā ğonçesi  
Ḳanḳı güleşendür iden ruḥsār-ı cānān ile baḥş
- 4 İñleyüp yanup yaḳılmaḳda revādur eylesem  
Nāy-ı Ustā Ḳāsım [u] ‘ūd-ı Ḥasan Cān ile baḥş
- 5 Ey Şabūḥī şı’ri irgürdüm kemāle şöyle kim  
Eylereḡ şimdi zarāfet içre Selmān ile baḥş

#### 1145 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Cānı yoḳ kim māh ide ḥüsn içre cānān ile baḥş

---

1144. 91a [92a].

1145. 91a [92a].

Zerrenüñ haddi degül hurşid-i raḥşān ile baḥş

2 Şem<sup>ç</sup> -i meclis germ olup dil uzadurmuş ḥaddüñe

Göstereyin aña kıлмаḳ nūr-ı Yezdān ile baḥş

3 Ḥānḳāh-ı <sup>ç</sup> ışık içinde müşkil-i <sup>ç</sup> ışkuñ güşād

Olmaz imiş nice kıldum ehl-i <sup>ç</sup> irfān ile baḥş

4 Öldürürler it gibi bir laḥza virmezler emān

Meclis-i meyde raḳībā itme rindān ile baḥş

5 Ey Gedāyī öldürürse kıлма yār ile nizā<sup>ç</sup>

Bendeye düşmez bilürsin ide sultān ile baḥş

#### 1146 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi Efendi

1 Düstüm ḡāyetde hoşdur ehl-i <sup>ç</sup> irfān ile baḥş

Key müferriḥdür bilüñ maḥbüb-ı ḥayrān ile baḥş

2 <sup>ç</sup> Āşık-ı şūrīde kim cānān ile söyler kelām

Şanasın mūr-ı za<sup>ç</sup> ĩf eyler Süleymān ile baḥş

3 Zāhid ile söyleşür mi rind-i <sup>ç</sup> ālemsüz olan

<sup>ç</sup> Ārif-i dānā ider mi merd-i nādān ile baḥş

4 Şundılar bir bāde kim kendüm yavı kıldum tamām

Eylemek cāyiz degüldür cām-ı mestān ile baḥş

5 Ḥusrev-i mülk-i suḡan kılsa nazar bir sözüme

Eyler idüm ey Ḥasan nazm içre Selmān ile baḥş

### 1147 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Ḥüsn içinde kim ider sen şāh-ı ḥübān ile baḥş  
Ḥüblıkda kimdür iden māh-ı Ken‘ān ile baḥş
- 2 Söze geldükçe Mesīḥādem lebüñ ey Ḥızırḥaṭ  
Cānfezā olmaḡda eyler āb-ı ḥayvān ile baḥş
- 3 Deyr-i cānda sen nigāruñ şūretin naḡş itmede  
Ey büt-i Çin eylerem devründe ben Mānī’le baḥş
- 4 La‘l-i cānbaḡşı ki cān u dil ṭabībīdür anuñ  
‘İlm-i iḥyāda ider ‘İsā-yı devrān ile baḥş
- 5 Nazm-ı dürpāşına teslīm eyle Nazmī Aḡmed’üñ  
Ḳaṭrenüñ ne ḡadri vardur k’ide ‘ummān ile baḥş

### 1148 Nazīre-yi Süleymān Beg

- 1 Yañılup ey meh şaḡın gel itme cānān ile baḥş  
Bir gedā lāyık mıdur kim ide sultān ile baḥş
- 2 Vāmıḡ u Ferhād u Mecnūn iledür baḡşüm benüm  
Kişi ḡoşdur eylemek ‘ālemde aḡrān ile baḥş
- 3 Müdde‘īle ‘ıḡḡ fennin key şaḡın baḡş itmeñüz  
‘Aybdur dānālar itmek çünki nādān ile baḥş

---

1147. 91b [92b].

1148. 91b [92b].

- 4 Mülzem olup ‘âkıbet irer zevâle gün gibi  
Pâdişâhum eyleyen sen mâh-ı tâbân ile baḡs
- 5 Ey Süleymân baḡs-i ŧi‘ r itmez senüñle hiç kes  
İdemez tarz-ı ğazelde kimse Selmân ile baḡs

#### 1149 Nazîre-yi Sebzi

- 1 Eylesem bir zerre ben mihr-i dirahşân ile baḡs  
Bir gedâ dirler fużülî itdi sulţân ile baḡs
- 2 Cennet-i Firdevs haḡkı hâl ü haḡıyla bozar  
Şehrümüz dilberleri eyleser ğilmân ile baḡs
- 3 Göñli içre yir bulam dirseñ eger kim dâyimâ  
Sözine itme ‘ inâd u kıлма cânân ile baḡs
- 4 Şol kadar buldı ta‘ ayyün bâb-ı nâz u ŧivede  
Ehl-i fitne idemez ol çeşm-i fettân ile baḡs
- 5 Zinde eyler mürdeyi cânâ lebün ‘ İsâ gibi  
Eyleser n’ola ŧifâ bâbında Loḡmân ile baḡs
- 6 Nazm meydânında ḡapdum ben feşâḡat tûbını  
Eylesem ‘ âciz kıla Saḡbân u Ḥassân ile baḡs
- 7 Sebziyâ ḡaddüm degül söz söyleşem cânân ile  
Bülbül-i şeydâ ider mi verd-i ḡandân ile baḡs

### 1150 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Verd-i ħandân eylemiş çün rûy-ı cânân ile baĥş  
Ben de nâlemlē\_eyledüm murġ-ı ħoşelĥân ile baĥş
- 2 Her gice hecrüñ odına yanmada pervânevâr  
Eylerem tâ şubĥa dek şem<sup>‘</sup>-i şebistân ile baĥş
- 3 Ger alursam düstum la<sup>‘</sup> lüñ şifâsından sebaĥ  
Eylerem ben Bû <sup>‘</sup>Alî Sîñā-yı devrân ile baĥş
- 4 Baĥrdür erbâb-ı nazmuñ kâмили ben ħatreyem  
Ķatrenüñ ne ħadri vardur k’ide <sup>‘</sup>ummân ile baĥş
- 5 Nazmiyâ var sözüñi erbâb-ı nazma <sup>‘</sup>arz ħıl  
Derd-i ser virür ħazer ħıl itme nâdân ile baĥş

### 1151 Nazîre-yi Mu<sup>‘</sup>îdî

- 1 Leblerüñ sögdükçe göñlüm eyler efgân ile baĥş  
Nice efgân itmesün çün kim ider cân ile baĥş
- 2 Merg didükçe lebüñ cânlar baġışlar <sup>‘</sup>âşıĥa  
Bu ne merg olsun ki eyler âb-ı ħayvân ile baĥş
- 3 Bir hümâ sevdüm ki nâgeh sâye şalsa üstüme  
Zerre iken eylerem ħurşîd-i raĥşân ile baĥş

---

1150. 91b [92b].

1151. 91b [92b].



4 Muşhaf-ı ruhsāruñ aç ikrāra gelsün müdde‘î  
Kāfiri ilzām idersin eyle Qur‘ān ile baḥş

5 İncinüp divāne gön̄lüm dīnlemez nāşih sözün  
Ey Mu‘îdî güç gelür dānāya nādān ile baḥş

### 1152 Nazīre-yi Maḥremî

1 ‘Āşık itmez cān u dil virmekde cānān ile baḥş  
Bende-yi Memlūk’e düşmez ide sulṭān ile baḥş

2 Eşküme öykünmesün billāhi diñ baḥr-i Muḥit  
Kaṭre-yi bīḳadr ider mi hiç ‘ummān ile baḥş

3 ‘Aql ḥunī gözlerünle hiç karşılaşmasun  
Eylemez huşyār olan zirā ki mestān ile baḥş

4 Leblerün ‘İsā iken iḥyā-yı mevtā itmede  
‘Ār ider k’ide şifā bābında Loḳmān ile baḥş

5 İtleriyle eyledük hecri güninde çok cedel  
Hoşdur uzun gicelerde ola yārān ile baḥş

6 Maḥremî Mecnūn u Ferhād ile ḥubb itseñ n’ola  
Şimdi mi itdügi var aḳrān aḳrān ile baḥş

### 1153 Nazīre-yi Vaşfî Çelebi

1 Dil olup her berg-i gül eylerse cānān ile baḥş

---

1152. 91b [92b].

1153. 91b [92b].

- Cāmı yokdur eyleye ol la' l-i ḥandān ile baḥş
- 2 Baḥş ider her dem benümle yār için bīdīn raḳīb  
Dīn için lābūd ider kāfir müselmān ile baḥş
- 3 Ben ki Ḳānūn-ı lebūñ fikriyle bīmār olmışam  
Eylesem ṭañ mı Şifā bābında Loḳmān ile baḥş
- 4 Pehlevānlık kārzār-ı ıışḳ olursa dūstum  
İdelüm bu yolda biñ Sām u Nerimān ile baḥş
- 5 Añlamaz hergiz kitāb-ı ḥüsnüñ evşāfın raḳīb  
Müşkil olur eylemek her kişi nādān ile baḥş
- 6 Ben fiḡān itdükçe kim eyler seg-i kūyuñ fiḡān  
Aña beñzer kim ide her kişi yārān ile baḥş
- 7 Vaşfiyā şı' rūñ ḳarardur anca defterler yüzün  
Ger olursa defter ü tūmār u dīvān ile baḥş

#### 1154 Nazīre-yi Mu'īdī

- 1 Nuṭḳ-ı cānbaḥşuñ ki ider la' l-i ḥandān ile baḥş  
Söz açup iḥyādan eyler āb-ı ḥayvān ile baḥş
- 2 Seyr idelden bir nazār ḥüsnüñ maḳālātın senüñ  
Eylerem her vech ile ḥikmetde Loḳmān ile baḥş
- 3 Şem' -i meclis dil uzadup lāf-ı ḥüsn eyler velī

---

1154. 92a [93a].

Cānı yokdur kim ide ol mäh-ı tábân ile baḡs

4 Fenn-i ‘ıškuñ düstlar bir müškilin ḡall itmeyem  
‘Ömrüm olduḡça idersem ehl-i ‘irfān ile baḡs

5 Ŗordı bülbülden Mu‘îdî gül lebün evšāfını  
Rind-i nāzükdür ider gūyā gülistān ile baḡs

### 1155 Nazīre-yi Ḥadīdī

1 İtmesün serv-i ḡırāmān ḡadd-i cānān ile baḡs  
N’ola āzād olsa itmez kimse sulṡān ile baḡs

2 Tıfl-ı dil hecrünle ulaldı eyā Yūsufcemāl  
Eylesün Beytü’l-Ḥazen’de pīr-i Ken‘ān ile baḡs

3 Söylešür ‘uššāḡ için gördüm ḡabīb ile raḡīb  
Bir melek gūyā ider insānı šeyṡān ile baḡs

4 Nūr u ḡulmet ehli olursa berāber vechi var  
La‘l-i cānbaḡšuñ iderse āb-ı ḡayvān ile baḡs

5 Vašf-ı ḡüsnünde Ḥadīdī bir fazīlet buldı kim  
‘Ār ider kim eyleye Selmān u Ḥassān ile baḡs

### 1156 Nazīre-yi Me‘ālī Çelebi

1 Ḥūblıḡda ḡanḡı dilber ide cānān ile baḡs  
Pādišehlıḡda iden kimdür Süleymān ile baḡs

---

1155. 92a [93a].

1156. 92a [93a].

- 2 Göñlüme fenn-i belâdan tırılmaz eylersin su 'âl  
Ey felek lâyıķ mıdur pîr ide oğlan ile bağs
- 3 Kâfir oldu yañılup zülfi yüzinde dilberüñ  
Dîn huşuşında iderken hađđ-ı reyĥân ile bağs
- 4 Ne baña olđıl mu' arız şüfî ne ağyâra kim  
Güç olur dâna ile bir dağı nâdân ile bağs
- 5 Görđi ben mestüñ cidâlin zâhid ile didi yâr  
Huş temâşâdur k'ide bir mest ĥayrân ile bağs
- 6 Ey Me 'âlî ne çekişürsin raķîb-i dîv ile  
Eylemiş midür Muhammed hiç şeytân ile bağs
- 7 Ben nazîre didüğümi Aĥmed'üñ eş'ârına  
İşiden şanur k'ider Ĥassân Selmân ile bağs

### 1157 Nazîre-yi Ğurûrî

- 1 Dîñ raķîbe itmesün ' uşşâķ-ı cânân ile bađs  
Kâfirüñ ĥaddi degül k'ide müselmân ile bađs
- 2 Ğonçe gibi devr-i ĥüsnüñde ağız açdurmazam  
Eyledükçe nâlede murĝ-ı ĥoşelĥân ile bağs
- 3 Yaluñ olsun ' ışķ ile tütüşmağa meydânda  
Eyleyenler pehlevân-ı nâr-ı hicrân ile bağs

4 İtmesün da‘vâ-yı hüsni hüsniñ ile âfitâb  
Bendeye lâyıķ degüldür k’ide sulţân ile baħş

5 Ey Ğurūrî nazmuma taħsîn oķur tarz-ı Ğasen  
N’ola ben de eyler isem Şi‘r-i Selmân ile baħş

### 1158 Nazire-yi Şabâyi

1 ‘İlm-i iħyâda iderken la‘l-i cânân ile baħş  
‘Ayn-ı hayvândur iden ol çeşme-yi cân ile baħş

2 Ğaţţ-ı la‘li cân otı mıdur ‘aceb mi eylese  
Fenn-i Ğikmetde taĞibüm ide Loķmân ile baħş

3 Birbirine düşdi ‘uşşâķ olalı peydâ Ğaţţuñ  
Çün kitâb ortaya geldi olur aķrân ile baħş

4 Ğüsniñ elķâbın gözüñden öĞrenür siħr ile mâh  
İdemez ehl-i semâ esmâda insân ile baħş

5 Âyet-i nür-ı cemâlünden Şabâyi’ye Ğadîş  
‘İlm-i ‘ıŐķ iĞre n’ola eyleyse yârân ile baħş

### 1159 Ğüfte-yi Ğâfız

1 Ayda bir ŐafĞa yazarken yine Ğaţţâţ-ı felek  
Bulmur niĞe yirinde varaķ-ı mâhuñ Ğak

---

1158. 92b [93b].

1159. 92a [93a].

- 2 Gördügi mâhı çeker s̄ineye bir şüretle  
Görmedük haḡ bu ki mir 'âtşıfat bir yüzi pek
- 3 'Aḡl u fikr ise revān olmada yoḡ vaşla mecāl  
Ḥālümüz nice olur yār ile āḡir giderek
- 4 Sa' y-i bīfāyide endīşe-yi bīḡāşıldur  
Emmege la' l-i leb-i yārı dilā çekme emek
- 5 Yaḡılurdı eger olmasa 'aşā-yı nālem  
Ṭayanur āhuma Ḥāfız giceler pīr-i felek

#### 1160 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Sāḡī yürisün kāse-yi gerdān elümüzde  
Olsun demidür sāḡar-ı rindān elümüzde
- 2 Sīb-i zeḡanuñ yire mi ḡorduñ ele girse  
Olsa eger ey āfet-i devrān elümüzde
- 3 El virmez ise destin öpüp vuşlat-ı cānān  
Ġam çekme dilā dāmen-i hicrān elümüzde
- 4 Çıḡmazsa o meh gün gibi seyrāna şub(u)ḡdem  
Mānend-i seḡer çāk-i girībān elümüzde
- 5 Cānā şeb-i miḡnetde ne ḡam Ḥāfız-ı zāra  
Rūyuñ gibi bir şem' -i şebistān elümüzde

## Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 1161 Ezān Resmī-yi Bursevī

- 1 Yandı cānum ğamze-yi cānān elinden elġiyāş  
Elġiyāş ol cādū-yı fettān elinden elġiyāş
- 2 ‘Ömrüm ol zülf ü zenaḥdān ārzūsından oldu şarf  
Bu müselsel bend ile zindān elinden elġiyāş
- 3 Çün marīz-i ‘ışkuñam gel ey ṭabībüm kıl ‘ilāc  
Bu devāsuz derd-i bīdermān elinden elġiyāş
- 4 Āb-ı vaşla irmedin oldum hevā yolında ḥāk  
Veh ki yandum āteş-i hicrān elinden elġiyāş
- 5 Hey ne ḳanlar dökdi nāḥaḳ yire ḥūnī ğamzesi  
Kim ola ḳurtara anuñ cān elinden elġiyāş
- 6 Her denīnūñ muḳtezāsınca döner gerdūn-ı dūn  
‘Aksine devr idici devrān elinden elġiyāş
- 7 Ḥasretūñden nālişüm ğuş eyleyen dir dūstum  
Resmiyā bu itdügūñ efgān elinden elġiyāş

### 1162 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Öpmege el virmedi cānān elinden elġiyāş  
Zulm elin uzatdı ol fettān elinden elġiyāş

---

1161. 92b [93b].

1162. 92b [93b].

- 2 Sāyeveş aldum ayakda ram idüp almaz elüm  
Ol ıyāmet servad cānān elinden elıyāş
- 3 Zūlm eliyle yıdı dil mülkini vīrān eyledi  
Elıyāş ol zulmi o sultān elinden elıyāş
- 4 Hāme ile el bir idüp rāzumu fāş itdiler  
İki yüzlü defter ü dīvān elinden elıyāş
- 5 Alamadan dīde elden ıdı el virmez baa  
Ey Hayālī ol gül-i andān elinden elıyāş

**1163 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Merabādan el eken cānān elinden elıyāş  
Fitneye el uzadan fettān elinden elıyāş
- 2 Zūlf-i yāra el uzatdı dūşmen-i beddil didüm  
aş iden īmānuma şeytān elinden elıyāş
- 3 Destbūs itsem disem yumrudurur one gibi  
N'ola dirsem ol gül-i andān elinden elıyāş
- 4 Mihrveş bir zālīmūñ Őimdi eli altındayuz  
Her ne kim gelse ider elān elinden elıyāş
- 5 El oyun ile ayak seyrin ider a' dā ile  
Dūstlar ol āfet-i devrān elinden elıyāş



- 6 Destüni öpsem didükçe tîz tîğa el urur  
Elğiyâş ol server-i hûbân elinden elğiyâş
- 7 Görinen hınnâ degül destinde anuñ qanıdır  
Günde biñ qurbân iden fettân elinden elğiyâş
- 8 Tolu içer el uciyla merħabāya virmez el  
Sāqiyā ol gözleri mestān elinden elğiyâş
- 9 Aya beñzer ayasın bir gün baña öpdürmedi  
Zātiyā hey ol meh-i tābān elinden elğiyâş

**1164 [Nev' -i dīger]**

- 1 Cihān bāğında yārumdur  
Gülüm hem gülsitānumdur
- 2 Tenümde cānum oldur ol  
Gönülde bir nişānumdur
- 3 Güzeller bīvefālardur  
Raķībe āşinālardur
- 4 İderler cevri 'uşşāķa  
Muħaşşal pürşafālardur
- 5 Yañağı gül saçı sünbül  
Daħı hem pürcefālardur

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

1165 Ezān Aḥmed Paşa

- 1 Turre-yi cānān elinden elġiyāş  
Yandum ol şu' bān elinden elġiyāş
- 2 Bir nazarda gözlerüñ biñ cān alur  
Şol iki fettān elinden elġiyāş
- 3 Seyle virdüñ ḥānesin merdümlerüñ  
Dīde-yi giriyān elinden elġiyāş
- 4 İncinür benden maḥalleñ itleri  
İtdügüm efgān elinden elġiyāş
- 5 Zūlm zencīrinde zūlfüñ kılduġı  
Cevr-i bīpāyān elinden elġiyāş
- 6 Aḥmed iñler derd elinden līk ben  
İderem dermān elinden elġiyāş
- 7 Dilber ol zūlf ü zeḳandan çağırur  
Bend ile zindān elinden elġiyāş

1166 Nazīre-yi Şem' ī Dede

- 1 Derd-i bīdermān elinden elġiyāş

---

1165. 93a [94a].

1166. 93a [94a].

Hecr-i bîpâyân elinden elğiyâş

2 Ol saçı mekkâr elinden elhâzer  
Ol gözi fettân elinden elğiyâş

3 Toğmadı hergiz murâdum üzre âh  
Bîvefâ devrân elinden elğiyâş

4 Baña cevr ü ğayrıya eyler vefâ  
Ol şeh-i hûbân elinden elğiyâş

5 Şem‘iyâ yakdı vücûdum serteser  
Âteş-i hicrân elinden elğiyâş

**1167 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

1 Cevri çok cânân elinden elğiyâş  
Gözleri fettân elinden elğiyâş

2 Haste-yi ‘ışķam müfîd olmaz devâ  
Derd-i bîdermân elinden elğiyâş

3 Ğarķ ider âhir beni bu göz yaşı  
‘Ömr-i bîpâyân elinden elğiyâş

4 Kulları hâlin bilür rahm eylemez  
Zulmi çok sulţân elinden elğiyâş

5 Rûşen itmez külbe-yi aħzânumuz

Ol meh-i t̄abān elinden elġiyāş

- 6 Ey Muḥibbī giceler tā şubḥa dek  
İtdügüm efgān elinden elġiyāş

**1168 Naz̄ire-yi Nazmī**

- 1 Bīvefā cānān elinden elġiyāş  
Dilber-i fettān elinden elġiyāş
- 2 Ḥande eyler görse giryān olduġum  
Ol leb-i ḥandān elinden elġiyāş
- 3 Māni<sup>ç</sup> olur ise ḥüsn-i yāra āh  
Dīde-yi giryān elinden elġiyāş
- 4 Māni<sup>ç</sup> -i fikr-i ḥayāl-i yār olur  
Dembedem efgān elinden elġiyāş
- 5 Naz̄miyā kıomaz ḥuzūrumda beni  
Bu dil-i nālān elinden elġiyāş

**1169 Naz̄ire-yi Fazlī**

- 1 Cevr-i bīpāyān elinden elġiyāş  
Derd-i bīdermān elinden elġiyāş
- 2 Sırr-ı <sup>ç</sup>ışkı <sup>ç</sup>āleme fāş eyledi  
Dīde-yi giryān elinden elġiyāş

---

1168. 93a [94a].

1169. 93a [94a].

3 Gönlüme ayak tolayup bend ider  
Kākül-i cânān elinden elğiyās

4 Milket-i diller yağıldı zulm ile  
Zulm-i biḥād ḥalk elinden elğiyās

5 Ra' dveş gökde melekler iñledi  
İtdüğüm efgān elinden elğiyās

6 El virür ağıyāra her dem ey gönül  
Āh ol fettān elinden elğiyās

7 Şem' veş yağıdı derūnum Fazliyā  
Sīne-yi sūzān elinden elğiyās

### 1170 Güfte-yi Ḥāfız

1 Diñle kelāmum benüm ey zıll-ı Ḥudā  
Sensin olan şimdi cihānda pādşā  
Pīr ide 'ālemde seni bār-ı Ḥudā  
Pādşehüm devlet ile eyle şafā

2 Dünyede ol 'izz ü sa' ādetde müdām  
'İş u nūş eyle şchā 'ale'd-devām  
Ḥāfız ider vaşfuñı her şubḥ ile şām  
Devlet ile pādşehüm eyle şafā

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ulün**

### 1171 Ezān Mesīhī Beg

- 1 Ne hoşdur tuymadın aġyār-ı muħdiş  
Kılasın bezm sākī ola şālīş
- 2 Hādīş-i düşmen itdi ‘işumı telħ  
Acıtdı tatlu cānumı havādīş
- 3 Irılmaz sīneden fikri raķībūñ  
K’olur kāfir cehennem içre lābiş
- 4 Lebūñçün eksük olmaz cengümüz hiç  
Ki ekşer meydürür ġavgāya bā‘ iş
- 5 Mesīhī kaldı uş bir dūst bir pūst  
Öliceκ üstüh‘ānın ala vāriş

### 1172 Nazīre-yi Zātī

- 1 N’ola haţtuñ lebūñden olsa hādīş  
Olur mı fitneye ey dūst bā‘ iş
- 2 Sirişküm āb-ı dürdūñ reşhasıdur  
Şıdı dil şīşesin seng-i havādīş
- 3 Baña meyden şafā toġar aña līk  
Dimişler atalar ümmü’l-ħabāyiş
- 4 Müşelleş şoħbeti keşret gerekmez

---

1171. 93b [94b].

1172. 93b [94b].

Ola maḥbūb ṣānī cām ṣālīs

- 5 Güneşden zerresin şerḥ idemezler  
Kitāb-ı mihirden çok gerçi bâḥiṣ
- 6 O beñler fitne toḥmın ey cefākār  
Olupdur mezra<sup>c</sup> -ı ḳalbümde ḥārīs
- 7 İrişür silsilem Mecnūn'a Zātī  
Benem sevdā-yı Leylīzül[e] vārīs

### 1173 Nazīre-yi Sehī

- 1 Egerçi <sup>c</sup> ışka Mecnūn oldu bā<sup>c</sup> iṣ  
Benem <sup>c</sup> ışk ile şimdi aña vārīs
- 2 İkilikden geçer ma<sup>c</sup> şūḳ u <sup>c</sup> āşıḳ  
Bu meclisde ḥasūd olursa ṣālīs
- 3 Ğamuñla gitmedi <sup>c</sup> ışkuñ gönülden  
Ḳadīmī zāyil itmez çünki ḥādīs
- 4 Şaḳınur toḥm-ı ḥālūñ dīdeden dil  
Şaḳınur dānesin elbette ḥārīs
- 5 Sehī bār-ı ta<sup>c</sup> alluḳdan elüñ çek  
Saña ırmeye tā seng-i ḥavādīs

### 1174 Nazīre-yi Pādişāh

---

1173. 93b [94b].

- 1 Cihān için dimişler çün havādis  
Bulunsa bende tañ mıdur havādis
- 2 Şacı zālīm ḥabībūñ çeşmi āfet  
Olur her birisi fitneye bā' is
- 3 apıñdan beni dūr itmek murādı  
Raıbe dir isem ben tañ mı ḥāris
- 4 Baña degdi belā vü derd ü miḥnet  
Olaldan düstlar Mecnūn'a vāris
- 5 Gerekdür gülşen içre cāy-ı ḥālī  
Muḥibbī yār ola olmaya şālīs

### 1175 Nazıre-yi Nazmī

- 1 Bu şeydālī gōñülde k'oldı ḥādīs  
Senūñ 'ışuñ olupdur aña bā' is
- 2 adimīdür senūñ 'ışuñ gōñülde  
Benüm rūḥ-ı revānum olma ḥādīs
- 3 Demādem üstüme avs-i azādan  
Yağar yağmurveş tır-i havādis
- 4 Olurdı vaḥdet itmek dilber ile  
Ḥasūd ikide bir olmasa şālīs

---

1174. 93b [94b].

1175. 93b [94b].



- 5 Sever rez duhterini ibni ādem  
Dimişler gerçi kim ümmü'l-ḥabāyis
- 6 Degül senün kitāb-ı ʿışk şūfī  
Ne bāb ile olursın anda bāḥiş
- 7 Cihān içre bugün ʿışk ile Nazmī  
Benem Ferhād ile Mecnūn'a vāriş

### 1176 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Bir dilāverlik eyledün ki şehā  
Kılıcuñ ʿarşda aşılса revā
- 2 Şeşperün ṭayanurdı yumruğına  
İki şaḳ itdün ey şeh-i dānā
- 3 Tīguñ ile nice ṭurur karşı  
Ḥayli şabsuz delidürür ḥaḳḳā
- 4 Olsa pūlādveş eger muḥkem  
Tīguña karşı ṭuramaz ḳaṭʿā
- 5 Şeşperi gibi hep dü nīm olsun  
Umaruz dāyimā ser-i aʿdā
- 6 Ḥāfızā şarḳ u ğarbı fetḥ itsün  
Ḥazret-i Ḥān Aḥmed-i Dārā

## FİHARFİ'L-CİM

### 1177 Ezân Ahmed Paşa

- 1 Çün dil-i miskîni zülfün kıldı sevdâyimizâc  
Ey müferrihlebe buyur şehd-i şifâñ ile ' ilâc
- 2 Kâtı gönlüñden bu gönlüm şıñduğın ' ayb eyleme  
İdemez taşâ taħammül şîşe-yi nâzükmezâc
- 3 Ey şeh-i Çin isteme dilden karar u şabrı kim  
Şehr-i virândan cihânda şehriyâr almaz ħarâc
- 4 Tînetün taħmîr olurken beñzer ey nâzükbeden  
Ĥâk-i cennet âb-ı ħayvân ile bulmuş imtizâc
- 5 Dilde çün turmağla mihrün ħâliş olduğı bu kim  
Bâde-yi şahbâyı eglendükçe şâf eyler zücâc
- 6 Ĥâk-i pâyuñ ' ıtrını ol zülf etekden saçduğı  
Bu sebebdendür ki Çin'de misk inen olmaz revâc
- 7 Ahmed-i dervîş çün oldu gedâ-yı kûy-ı yâr  
' Âlemün sulţâmdur bîihtiyâc-ı taht u tâc

### 1178 Nazîre-yi Lâmi'î

- 1 Kimseye şâhum ħamuñ devrinde yoğdur ihtiyâc  
Ben gedâyâ işigün toprağı besdür taht u tâc

---

1177. 94a [95a].

1178. 94a [95a].

- 2 Zāhidā ‘ uşşāka dırsün kim çıkar dilden ğamın  
‘ Ākil olan istemez dīvāneden hergiz ħarāc
- 3 İncinür ayağına yüz sürdüğümünden ħūblar  
Şehler ey dil bülbüli gül gibidür nāzükimizāc
- 4 Düşdi dil ayaklara bakmaz yüzine ol ħabīb  
Āh kim buldı raķībūñ yine bāzārı revāc
- 5 Lāmi‘ī rūşendil olsañ tañ mı ‘ ışk-ı yār ile  
Gün doķımsa bedr-i ‘ ālemtāb olur şāfī zücāc

#### 1179 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Derd-i ‘ ışk-ı yār ile ğāyet alışmışdur mizāc  
Eylemez hergiz řabībā şerbet ile imtizāc
- 2 Bilmedin derdüm benüm kaşd-ı ‘ ilāc eyler řabīb  
Ol ‘ ilācuñ def‘ ine bilsem ‘ aceb neyki ‘ ilāc
- 3 İzdiyādı za‘ fumuñ iki marāzdandur benüm  
Birisi dil derdidür biri řabībe ihtiyāc
- 4 Lebleri yirine öpdüm ruĥların ħazż eyledüm  
Sükkerī pālūdeden lezzetde qalmazmış gülāc
- 5 Cān metā‘ in var ise İshāk dellāl-ı każā  
Naķde çekmek kaşdına itmek diler āĥır ħarāc

### 1180 Nazîre-yi Me'âlî

- 1 Āteş-i 'ışk ile bu dil nice itsün imtizâc  
Bellüdü r n' olur derün-ı nâra irişse zücâc
- 2 Oluram zâr u nizâr irmezse ħ̃ân-ı ğuşşası  
Kişi ni' met yimese lâbüd za' îf olur mizâc
- 3 Yokdurur teşhîşi kaṭ' â özge ma' cündür ṭabîb  
Fikri bu bîmâr-ı 'ışka ide şerbetle ' ilâc
- 4 Zülfi dâlına kâşî râsına baḡ ' aḡluñı dir  
Gör elif ḡaddin şaḡı cîmin eyâ dil gözüñ aç
- 5 Pâdişâh-ı ' âlem oldur oturup bir ğuşede  
Ey Me'âlî kimseye ḡılmaya ' arz-ı iḡtiyâc

### 1181 Nazîre-yi Fârisî Muştafâ Çelebi

- 1 Ḥaste câna şerbet-i la' lüñle itmezseñ ' ilâc  
Ey ṭabîb-i cân u dil ğâyet za' îf olur mizâc
- 2 Şol gedâ kim hiçe almaz bu cihânuñ varını  
Mülk-i ' ıŝkuñ şâhıdur bîiḡtiyâc-ı taḡt u tâc
- 3 Luṭf-ı ḡaddüñdür viren âyîne-yi Çîn'e şikest  
Sünbüle Hindû şaḡuñdur ḡomayan hergiz revâc

---

1180. 94a [95a].

1181. 94a [95a].

- 4 Cām-ı Cem nūş itmeñüz Cemşīd iseñ ey dil ki çün  
İtmedi āb-ı hayāt ile Sikender imtizāc
- 5 Bir şeh-i ‘ālīcenābuñ kılıyam ben Fārisī  
Kim cihān sulṭānları virür aña bāc u ḥarāc

### 1182 Nazīre-yi Şem‘ī Dede

- 1 Taḥt-ı pīrūzī felek olursa mihr altunlu tāc  
Var iken ḥāk-i derūñ itmez bu göñlüm iḥtiyāc
- 2 Şöyle bīmār olmuşam efgār-ı çeşm-i yār ile  
Cümle ‘ālem ger ṭabīb olursa itmezler ‘ilāc
- 3 Āh idüp göz yaşların dökme yolında nem ḳapar  
Tāzedür gül yaprağında dilber-i nāzūkmizāc
- 4 Ṭoymadı hergiz gözüm ḥüsnūñ temāşā ḳılmadın  
Yimeden cennet ṭa‘āmın ṭoymadı hiç gözi aç
- 5 Tāc-ı zerrīn-i sa‘ādet ister iseñ Şem‘iyā  
Ṭut gözūñ nergis gibi kendūñ de cānum gözūñ aç

### 1183 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Şāh-ı ‘ışḳam bir ḳadeḥ meydür benüm başumda tāc  
Gördi mestüm didi sāḳī begligūñ var gözūñ aç
- 2 Sāḳiyā bīmār-ı ‘ışḳa şun şarāb-ı nābdan

---

1182. 94a [95a].

1183. 94b [95b].

Hasteyle şerbetle eyler çün tabīb olan ' ilāc

3 Hoşdurur sükker lebünde hāl ile cānā ' arağ  
Kim beğāyet hūb olur miski gülāb ile gülāc

4 Hey begüm āgyār saña nice göñül virmesün  
Pādişāh olan alur elbette kāfirden hārāc

5 Ağladursın haṭṭuñı añma Revānī bendeñe  
Nem kıpar zīrā bulutdan şā' ir-i nāzūkmizāc

#### 1184 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh

1 Şāh-ı ' ışkām şu' le-yi āhum benüm başumda tāc  
Geymişem ğam hil' atini kimseye yok ihtiyāc

2 Gāh ğam vīrān ider dil mülkini geh çeşm-i yār  
Hey müselmānlar meded vīrāneden kim aldı bāc

3 Haste dilden nabzuma el urma epsem ey tabīb  
La' l-i dilber olmasa yokdur baña hergiz ' ilāc

4 İncinür āh eyleyüp zārılık itsem ol şanem  
Düstlar gül yaprağından terdür ol nāzūkmizāc

5 Ey Muḥibbī ruḥları üstinde hāli dilberün  
Şanki sultān-ı Hābeş' dür eylemişdür taht-ı ' āc

#### 1185 Nazīre-yi Remzī Çelebi Efendi

- 1 Tîr-i müjgānuñdan özge ey kemānebrū ‘ ilāc  
Rāst gelmez ṭab‘ uma kaṭ‘ ā ḳabūl itmez mizāc
- 2 Sīneden çekdükçe peykānuñ çıkar cānum benüm  
Bir dem içre ey kemānebrū hoş itmiş imtizāc
- 3 Leblerūñ añılsa dilde maḥv olur ḳand-i nebāt  
Ey şekerleb yufḳa işdür la‘ lūñe nisbet gülāc
- 4 Mihr-i ḥüsnüñ sırrını fāşitse ṭañ mı çeşm ü dil  
Kim şu‘ ā‘ -ı şemse rüşendür ḥicāb olmaz zücāc
- 5 Dūd-ı dilden Remzīnün ḳararmasun gel göñli ol  
Sīnesine āteş-i ‘ ışḳuñla bir ḳaç revzen aç

### 1186 Nazīre-yi Şem‘î

- 1 Cān virüp itse n’ola her kişi cānā ihtiyāc  
Būse-yi la‘ lūñ virür vaşluñ metā‘ına revāc
- 2 Ey ṭabīb-i cān u dil olmazsa vaşluñ merhemi  
İdemez kimse firāḳuñ dāğına hergiz ‘ ilāc
- 3 İcinürmiş işidüp feryādumı bülbül gibi  
Bağrı taşdandur velīkin ey gül-i nāzūkmizāc
- 4 Naḳd-i cān almak dilersin gönlümüñ za‘fın görüp  
Ḳanḳı zālimdür alan bir şehri-virāndan ḥarāc

---

1185. 94b [95b].

1186. 94b [95b].

5 Şem' i'baş egmez efendim hāk-i pāyuñ var iken  
Taht olursa nüh felek mihr ile meh olursa tâc

### 1187 Nazîre-yi Hızrî

1 Çünkü ten mülkünden ol şeh sîm ü zer ister harâc  
' Aşîk iseñ sen dağı döndürme yüzüñ gözüñ aç

2 Dilde âteş gözde nem başda hevâ sînemde hāk  
İ' tidâl irmezse kıddünden eger gitdi mizâc

3 Beñzedürmiş egri rây idüp hilâli kaşuña  
Kec raķîbüñ gör nice tab' nda vardur i' vicâc

4 Her kaçan kim zehr-i mâr-ı zülfi kâr itse dile  
Ol tabîb-i cân ider tiryâk-i la' liyle ' ilâc

5 Hızriyâ dil şınuğın kanlu yaşından bildiler  
Âb hiç bir dem karar itmez şikest olsa zücâc

### 1188 Nazîre-yi Ahmed Beg

1 Eyledi ' işkuñ beni derd ile sevdâyimizâc  
Gel yetiş ben hasteye ey cân tabîbi kııl ' ilâc

2 Şol raķîb-i dîve uyma ey perî gel âdem ol  
Kim görüpdür kim melek seg birle ide imtizâc

---

1187. 94b [95b].

1188. 94b [95b].



- 3 Defter-i hüsnüñe çekdi ‘anberin haṭṭuñ resid  
Aldı tā mülk-i Hoten’den zülf-i miskünün harac
- 4 Fikr-i zülfün dün gice gümräh iderdi rahumı  
Ger hayâl-i ruḥlaruñ tutmasa önümde sirac
- 5 Hil‘at-i ‘ışkuñ gibi ‘uşşâk içinde serverâ  
Ayağuñ tozını Aḥmed eyledi başına tac

### 1189 Nazire-yi Zati

- 1 Faşl-ı güldür seyr-i bâğ it turma ey nâzükmezac  
Şerbet-i engür ile derd-i gama eyle ‘ilac
- 2 Leşker-i ezhâr çıkmış tahta geçmiş şah-ı gül  
Bâğlar bâğ-ı İrem’den yine almışdur harac
- 3 Baş açuḫ bir lâ’übâlî olıcaḫ demdür yine  
Gül budağı âşiyân-ı bülbülü idindi tac
- 4 Çıḫ bucaḫdan seyr-i bâğ it şâfîmey iç şüfiyâ  
Ḳomadılar bâğlar bâğ-ı cinâna ihtiyac
- 5 Câm-ı meyden feyz-i Haḫ Zati kesilmez haḫ bu kim  
Pertev-i ḥurşide mâni‘ olımaz hergiz zücac

### 1190 Nazire-yi Sa‘yi Kuzat Tayifesindendir

- 1 Şâh-ı ‘ışkam dūd-ı âteşnâkdür başumda tac

---

1189. 95a. Bu ve bundan önceki yaprağa mükerrer olarak “95” numarası verilmiştir.  
1190. 95a.

Mülk-i ğamdan tîġ-1 nâr-1 âh ile aldum ħarâc

2 Çeşm-i ħûnbârumla cism-i pürşikâfum dir gören

Buña cerrâĥ-1 ecelden ġayrıdan olmaz ʿ ilâc

3 Pûte-yi ġamda dilâ cânuñ eritmezseñ eger

Naġd-i ħalbûñ bulmaya bâzâr-1 ʿ ışġ içre revâc

4 Sâġiyâ şun sâġarı bu devr içinde şınmadın

Kâse-yi ser seng-i miĥnet birle mânend-i zücâc

5 Âb-1 ĥasret dîdede başda hevâ-yı nâr-1 ʿ ışġ

Saʿ yîñnüñ ĥâki meger bunlarla bulmuşdur mizâc

### 1191 Nazîre-yi Sürûrî

1 Zâhidâ kılmış ħuru sevdâ seni yâbismizâc

Pes şarâb-1 nâb ile kıлмаğ gerek aña ʿ ilâc

2 Ĥaĥt-1 müşġinüñ diyâr-1 Çînʼi feth itdüm diyü

Gönderür mülk-i Ĥotenʼden Rûmʼa tevķîʿ-i ĥarâc

3 Zülfüñ ile ʿ ârizuñ devrinde ey ʿ İsanefes

Kime kim dirsem müselmân bulunur ħoynında ĥâc

4 Ĥamzeñe sevdâ-yı ĥâlûñle nʼola cân virse dil

Tâcir-i Hindû virür sulţân-1 Türkistânʼa bâc

5 Ey Sürûrî câm-1 Cem nüş eyle kim gerdûn-1 dûn

Niçe biñ İskender ü Dārâ'yı kılmışdur ' acâc

### 1192 Nazîre-yi Sinânî

- 1 Fikr-i zülfüñ kıldı ben miskîni sevdâyîmizâc  
Şerbet-i la' lûnden özge yoğ imiş şordum ' ilâc
- 2 Hey nice ' âlicenâb olur o şâh-ı hüsni kim  
Zernigâr eyvân-ı çerh u mihr ü meh altunlu tâc
- 3 Ben ğarîbe tûtiyâ-yı hâk-i pâyuñ var iken  
Çekmezem kuhl-i Şıfâhân'a nigârâ ihtiyâc
- 4 ' Işkuñuñ esrârıla hayrân olan ' âriflere  
Leblerüñ senbüse-yi terdür ruhuñ nâzük gülâc
- 5 Hâme-yi şî' rüñ ne sâhirdür Sinânî kim bulur  
Âbdâr elfâz ile ma' nâ-yı pürsüz imtizâc

### 1193 Nazîre-yi Sehî

- 1 Yidi başlu ejdehâdur gün yüzüñde kara saç  
Kim baña kaşd eyleyüp her dem şunar kulaç kulaç
- 2 Balsa gözle yirdi gülşende ayağñ toprağın  
Görmedüm ' âlemde ben nergis gibi bir gözi aç
- 3 Kaçma benden ey perî merdümlük eyle gitme gel  
Kañkı şeytân dir saña insân yanında turma kaç

---

1192. 95a.

1193. 95a.

4 Leblerüñ katında añma adını senbūsenüñ  
Dile almalu degüldür aǵzuña nisbet gülâc

5 Yüz sürüp sen servüñ ayaǵına hāk olur Sehi  
Cur<sup>ʿ</sup> a-yı cām-ı lebüñle beñzer itmiş imtizâc

#### 1194 Nazîre-yi [Kemâl Paşazâde]

1 Tâb-ı hicrānuñladur cānumda çün sū<sup>ʿ</sup>-i mizâc  
Vaşluñuñ dārü<sup>ʿ</sup>ş-şifāsından buyur aña<sup>ʿ</sup> ilâc

2 Virür istiǵnâ güneşden gündüzin fikr-i ruḥuñ  
Giceler āhum şu<sup>ʿ</sup>ā<sup>ʿ</sup>-ı şemse ḳomaz ihtiyâc

3 Zülfüñ itdi göñlümi şeydâ anuñçün aǵlaram  
Def<sup>ʿ</sup>-i sevdāya aḳar şudan yig olmaya<sup>ʿ</sup> ilâc

4 Ne kerâmetdür ki virmiş reng-i âteştâb ile  
La<sup>ʿ</sup> l-i sîrābuñ senüñ od ile şuya imtizâc

5 Baş indürmez gedâ-yı<sup>ʿ</sup> ışḳ olan başmaz ayak  
Taḥt olsa çerḥ-i<sup>ʿ</sup> âlî mihr-i enver olsa tâc

#### 1195 Nazîre-yi Sebzi

1 Kim ki yārından cüdâ olup yatur ḥastemizâc  
Eyleyümez ger ṭabîb-i ḥāzıḳ olursa<sup>ʿ</sup> ilâc

---

1194. 95a.

1195. 95a.

2 Bir ŧehe dil virmiŧem dũnyā sarāyında bugũn  
Hāk-i pāyın tāk idinũp baŧına her ehl-i tāk

3 Zāhidā pervāneveŧ ‘ aŧıķ nice tolaŧmasun  
Hũsn-i yārı kendũ ŧun‘ indan uyardı Hāk sirāk

4 İrmesũn dirseñ metā‘ -ı hũsnũne hergiz kesād  
Müşteriye eyle māhum meyl bulmuşken revāk

5 Meh gibi her dem ķanā‘ at eyleyen bir nān ile  
Varuban kimseye Sebzī‘ arz ķılma ihtiyāk

#### 1196 Nazīre-yi Siħrī

1 Derdũmũn dermānı ŧlmekdũr saña yok ihtiyāk  
Ey tabībā oñmaduķ baŧuña var eyle ‘ ilāk

2 ‘ Āķıbet varur fenāya bākīķalmaz bilmiş ol  
Ne gedāya hırķa vũ ne pādīŧāha taħt u tāk

3 Derd-i ‘ iŧķuñla zebũn olduĝumı ĝoren didi  
Daħı ŧaĝ olur mı billāhi bunuñ gibi mizāk

4 Gũn yũzũnle kākũlũñ derdinden ŧldũm kim ĝorũp  
Bũlbũl efgān eyledi ĝulŧende sũnbũl yoldı ŧaķ

5 Hāy Loķmān’um yetiŧ ĝāyetde Siħrī ħastedũr  
Leblerũñ dārũ’ŧ-ŧifāsından aña eyle ‘ ilāk

### 1197 Nazîre-yi Dervîş Hâydarî

- 1 Hemdem-i aġyâr ol dir baña ol nâzûkmizâc  
Hey meded bülbül ġurâb ile ider mi imtizâc
- 2 Göñlini alsa raġîbüñ hâl-i ruhsâruñ ne tañ  
Rûm şâhîdur alur elbette kâfirden harâc
- 3 Hûk-i pâ-yı yâr olurken tütüyâ-yı çeşm-i cân  
Ey şabâ kuhl-i Şıfâhân'a ġalur mı ihtiyâc
- 4 Dâne-yi hâlin görüp düşdüñ çü bend-i zülfine  
Ġâfil olma ġamze-yi mestinden ey dil gözün aç
- 5 Hâydarî haţţı-ı ' arakrizüñ görüp giryân olur  
Nem ġapar zîrâ bulutdan şâ' ir-i nâzûkmizâc

Nev' -i âhar derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilât

### 1198 Ezân Necâtî

- 1 Rişte-yi cânı fitîl eyledi göñlümi zücâc  
Hufte baħtum ruħı devrinde uyarmaġa sirâc
- 2 Yimeyince ġamuñı göz yaşı bozar tenümi  
Şu mizâcına ziyân eyler anuñ kim ola aç
- 3 ' Işġ meydânına Manşûr olamaz zâhid-i saħt  
Çekemez her nice nerm ise kemâni ġallâc

---

1197. 95b.

1198. 95b.

4 Cān u dil almağa hecrüñ yüregüme şu urar  
Ki yıķa yaķa umar anı ol ide tārāc

5 Hüsñ ü hulk ile cihān halkı başı üzre yürür  
Ey Necātī anuñ için didiler dilbere tāc

### 1199 Nazīre-yi Mesīhī Beg

1 Dehenüñ fikri ile Hāķ bilür ol şafha-yı ‘āc  
‘Aqlumuzda ķomadı zerre ķadar istihrāc

2 Hāk-i pāyuñ hāķı ger noķta-yı hālūñ görse  
İdinür idi anı şūfī başı üstine tāc

3 Yaraşur her ne ķadar nāz ider iseñ güzelüm  
Şīvedür çünkü viren hüsñ metā‘ına revāc

4 Didüm ey düst gözüm toymaz ayaġuñ tozına  
Didi kim bu tama‘-ı ġafleti ķo hey gözün aç

5 Geçer āhum oķı ķarşu felegün şīşelerin  
Atıcılar deler ol resme ki şan‘atla zücāc

6 Öldi ‘ışķuñda Mesīhī bulamaz daķı necāt  
Gerçi taşra bıraġur mürde-yi bahri emvāc

### 1200 Nazīre-yi Zātī

---

1199. 95b.

1200. 95b.

- 1 Zahmete girme tabībā bize var itme ‘ilāc  
Başumuz derd ile hoşdur aña öğrendi mizāc
- 2 Hāk-i pāyuñ eline girse ger ey şāh-ı cemāl  
İdinürdi depesi üstine şūfī anı tāc
- 3 Qand-i la‘ lūñ koyuban kim ki gülāca ide meyl  
Ağzı dadını virür qanda ise aña gülāc
- 4 Şāhum ancak gözi toprak toyrur nergisi gör  
Toymadı hāk-i rehūne ki senūñ ol gözi aç
- 5 Germ olup ol ruḥı gülnār ile bahş itdügiçün  
Zātiyā āteş ile od gibi tutışdı sirāc

**1201 Nazīre-yi ‘Aṭā**

- 1 Derd-i ‘ışq ile dil ol resme alışdurdı mizāc  
Meger ol derde tabīb-i ecel eyleye ‘ilāc
- 2 Lezzetinden lebi şad pāre olur qanda ise  
Zerrece gonçe lebūñ lezzetini tatsa gülāc
- 3 Hāl-i ‘anberşikenūñ ḥüsnūñ elinde mergūb  
Rūm’da gerçi ki yok muḳbil-i Hindū’ya revāc
- 4 Sīm ü zer naḳdini ‘arz eyleyüben şām u seher  
Sen cihānşāha virürler meh ile mihr ḥarāc



- 5 Mihrdür rüşen iden gönlüni her gice ‘ Aṭā  
Zulmet ol ḥāneye kim olmaya içinde sirāc

### 1202 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 ‘ İd-ı aḍhā irişüp itdi cihānı şādān  
Gonçe-yi ḳalb açılup gül gibi oldu ḥandān
- 2 Merḥabā vaḳt-i ḥümāyūn-ı ḥucesteāşār  
Ḥabbezā rüz-ı dilefrüz-ı şabāḥ-ı rindān
- 3 ‘ İd-ı ḳurbāna yetişdi yine erbāb-ı şafā  
Demidür şevḳ ile cānını iderse ḳurbān
- 4 Yine dülāb-ı felek döndi murād üzre bugün  
‘ İşret ehli şalınup her ṭarafa oldu revān
- 5 Ka‘ be-yi bābı yeter Ḥazret-i Aḥmed Ḥān’uñ  
Ḥāfızā saña ṭavāf itmege rüzān u şebān

### Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

### 1203 Cem Sultān fermāyed ṭābe şerāhu

- 1 Dil şaḳuñdan oldu sevdāyimizāc  
Şerbet-i la‘ lüñ buyur aña ‘ ilāc
- 2 Dilberā kūyuñ faḳīri olayın  
Ḥāk-i pāyuñsuz gerekmez taḥt u tāc

---

1202. 96a.

1203. 96a.

3 Haṭṭ-ı müşgīnūñ olaldan āşikār  
Müşg-i Çīn'e kalmadı hergiz revāc

4 Hacc-ı vaşlı isterem sa' y eyledüm  
Ka' be kapuña çü vardur ihtiyāc

5 Ta' ne taşın atma Cem gönline kim  
Taşa döymez şīşe-yi nāzükmezāc

#### 1204 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 *Yā ṭabībā hel lidāyī min' ilāc*  
*Fīhevā 'i'l-ḥubbi ḳadsā 'e'l-mizāc*

2 Uş dilüm ucındadır nām-ı lebūñ  
Yā şeker senbūsedür yāḥod gülāc

3 Zaḥm-ı tīḡuñ itme başumdan dirīḡ  
K'itmişem ben ol ümīde terk-i tāc

4 Şevḳ-i la' lūñ dilde olmadı nihān  
*Lemyekün rāḥun ḥafīyyen fizzücāc*

5 Gün yüzüñ varken güne bakmaz Kemāl  
Şubḥdem olmaz çerāḡa ihtiyāc

#### 1205 Nazīre-yi Sūrūrī Efendi

---

1204. 96a.

1205. 96a.

- 1 Çün meye mu' tād olmışdur mizāc  
Kıl ṭabībüm imdi la' lūñle ' ilāc
- 2 Cevrūñi çoğ itme kim mergūb ola  
Çün bulur her nesne az olsa revāc
- 3 Şerbet-i la' lin içüp cān virmege  
Mübtelā olmağdur anuñçün ' ilāc
- 4 Hāḡk'a şehler irdi terk-i tād idüp  
Ṭañ mı şūfī saña māni' olsa tād
- 5 Çünki dil virmez ḡasūduñ cānın al  
Ġāret olur virmeyen kāfir ḡarāc
- 6 Ey Sürürī la' line karşı ḡoma  
Yufḡadur bağı aña döymez gülāc

**1206 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Hāli aldı mülk-i Çīn'den miski bāc  
Hind ilinden zülfi cem' itdi ḡarāc
- 2 Görđi yüzüñ gitdi sūzı göñlümüñ  
Ṭoğdı gün ḡalmadı şem' e ihtiyāc
- 3 Mihrüñe ' ālem olaldan müşteri  
ḡalmadı bāzārına mihrüñ revāc

- 4 Çāresi vaşl-ı ḥabīb imiş dilüñ  
‘ Işķ derdine ṭabīb itmez ‘ ilāc
- 5 Dil ne ḳatlansun ḥasūduñ cevrine  
Ṭaşa döymez şīşe-yi nāzūkmizāc
- 6 Taḥtgāh idindi göñlüm şehrini  
‘ Işķ şāhı başa çün urındı tāc
- 7 Mihrüñe ‘ ālem olaldan müşteri  
Ḳalmadı bāzārına māhuñ revāc

#### 1207 Nazīre-yi Mesīhī

- 1 Ḥāk-i pāyuñ idinür her kim ki tāc  
Çerḥ-i serkeşden alur ḍarbi ḥarāc
- 2 Kīn-i la‘ lüñ cānuma ‘ *azbün furāt*  
Rişḥandüñ zaḥmuma *milḥun ‘ ucāc*
- 3 Derd imiş emrāz-ı derdüñe devā  
Degmemiş mecrūḥ-ı tīḡuña ‘ ilāc
- 4 Beglenürse n’ola arḳañda raḳīb  
K’aña olmışdur müselleme taḥt u tāc
- 5 Berḳ urur ḳalb-i Mesīhī’den lebüñ  
*Keşşarābi’l-ḥamri minḥavfi’z-zücāc*

### 1208 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Hâlümüz hoş derde öğrendi mizâc  
Zahmete girme tabîb itme ‘ ilâc
- 2 Şâh-ı mülk-i hayretem Mecnûn gibi  
Âşiyân-ı murğdur başumda tâc
- 3 Her nefes ursa söyünmez seg hasûd  
Dâr-ı dilde yağıdı mihrûn bir sirâc
- 4 Gönlümi şırsın gönülde urma ta‘ n  
Darb-ı senge dilberâ döymez zücâc
- 5 Zâtiyâ avurda çekdükçe revân  
La‘ l-i cânândan haber virür gülâc

### 1209 Nazîre-yi Sevdâyî

- 1 ‘ Âşık öldürmekle itdüñ imtizâc  
Öleyin yoluñda ey nâzûkmizâc
- 2 ‘ Işkuñı dil nice pinhân eylesün  
Çün zücâc içinde gizlenmez zücâc
- 3 Atma ey dilber cefâ sengin dile  
Çün dürüst olmaz şikest olsa zücâc
- 4 Umma ey sâķî vefâsın dilberüñ

---

1208. 96a.

1209. 96b.

Cevr itmek aña çün olmuş mizâc

- 5 Ey tabīb-i cān u dil Sevdāyīye  
Şerbet-i ‘unnāb-ı la‘ lüñdür ‘ ilâc

### 1210 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Derdüñ ile şöyle öğrendi mizâc  
K’eylemez dermān ile hiç imtizâc
- 2 Hüsrevā bulsam ayağūñ toprağın  
Başum için idinürdüm anı tâc
- 3 Zülf-i pürçinüñ eyā hūb-ı Hıfâ  
N’ola ger misk-i Hōten’den ala bâc
- 4 Saña cennet ‘ aşıka dīdār-ı düst  
Yüri ey zāhid bir olmaz her mizâc
- 5 Olmasaydı zülfine yāruñ şebīh  
Nazmiyā yāķūta olmazdı revâc

### 1211 Nazīre-yi Hasan Çelebi Efendi

- 1 Oldı dil zülfüñle sevdāyimizâc  
Nüş-ı dārū-yı lebüñle kıl ‘ ilâc
- 2 Rūm ilin hoşbūy idelden kākülüñ  
Bulımadı müşg-i Çin hergiz revâc

---

1210. 96b.

1211. 96b.

3 Nār-ı ʿ ışkuñ dilde nice şaqlana  
Gizleyimez pertev-i şemʿ -i zücâc

4 Devlet-i ʿ ışka iren şūrīdedil  
Şâh-ı ʿ âlemdür bugün bîtaht u tâc

5 Bu Ḥasan kuluñ saña muhtâcdur  
Şehde olmaz pâdişâhum ihtiyâc

### 1212 Nazîre-yi Ḥayretî

1 Dilber ayağı tozı başuñda tâc  
Besdür eger ʿ ârif iseñ gözün aç

2 Ğayretün var ise dünyâda senün  
Kimseye ʿ arz itme begüm ihtiyâc

3 Çün olısar menzilün âhir türâb  
Meskenün olmuş tütalum taht u tâc

4 Ḥarcına sürer seni de rûzigâr  
Ger yidi kişverden alursañ ḥarâc

5 Gel yüce tut himmeti ey Ḥayretî  
Olma ednâtabʿ olup esfelmizâc

### 1213 Nazîre-yi Nazmî

---

1212. 96b.

1213. 96b.

- 1 İtdügiçün la' lüne nisbet gülâc  
Cân ider cânâ anuñla imtizâc
- 2 Haste cânâ leblerüñ emsem buyur  
Kıl tabîbüm baña luţfuñdan ' ilâc
- 3 Mihrüñ ey meh dilde şağlar cân senüñ  
Gerçi gizlenmez zücâc içre sirâc
- 4 Hâk-i pâyuñ hasretinden husrevâ  
Pâdişehler urınur başına tâc
- 5 Hâk-i pây-ı yâra olmasa şebîh  
Olmaz idi cevhere Nazmî revâc

**1214 Nazîre-yi Faķîrî**

- 1 Ey gül-i ra' nâ gibi nâzûkmizâc  
Kimdür iden vaşluñı añup lecâc
- 2 Şevğden eflâke atardum külâh  
Hâk-i râhuñ başuma olaydı tâc
- 3 Balsa idi hâk-i râhuñ gözlerüm  
Sürmeye çekdürmez idi ihtiyâc
- 4 Yaşuma dil itdügi rağbet bu kim  
Yirde bulur baħr kâlâsı revâc



- 5 Vir Faķiri'ye zekāt-ı hüsni  
Bir dağı yoğdur çün anuğ gibi aç

### 1215 Nazire-yi Padişah-ı 'Alempenāh

- 1 Çin-i zulfüdür alan Çin'den hārāc  
Rūm tahtına geçüp başında tāc
- 2 Müşteri olalı 'ālem mihrüne  
Kalmadı hūrşid ile māha revāc
- 3 Dün devā şordum tabibe 'ışđdan  
Didi ölmekdür aña ancak 'ilāc
- 4 Dil nice döysün cefā sengine āh  
Hıç taħammül ide mi senge zücāc
- 5 Mihrden cevri Muhibbi hoş görür  
İtdi anuğla ezelden imtizāc

### 1216 Güfte-yi Hāfiz

- 1 Fikr-i esrār-ı leb-i cānbağşuđ ey meh sinede  
Bir güherdür kim bulunmaz degme bir gencinede
- 2 Hırkasına gir dil-i abdāluđ ey āyinerū  
Yiridür mir'āt olursa hırka-yı peşminede
- 3 Bezm-i hüsniñde mey-i la' lüñ ne hāletbağş olur

---

1215. 97a.

1216. 97a.

Görmedük keyfiyyetini bâde-yi dîrînedede

- 4 Olmaya hüsni içre şânî dirse hodbîn olmasun  
Görmesün kendüyi ol Yūsuflikā āyînedede
- 5 Seyre çıksa Hâfızâ mehtâbda ol şehsüvâr  
Yüz süre na‘ l-i semendine anuñ āyîne de

**Nev‘ -i âhar derbaħr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilât**

### 1217 Ezân Selmân-ı Kâdî

- 1 ‘ Ārızuñ pâlûde-yi ter leblerüñ ğarrâ gülâc  
Öksüz oğlan gibi dil qarşuñda sergerdân [u] aç
- 2 Hâcetüm yâ Rabbenâ senden budur bu vech ile  
Olmasun hergiz cihânda kimse ehl-i ihtiyâc
- 3 Şâh-ı ‘ ışk olmağ müyesser mi olurdu bendeñe  
Ben gedânuñ hâk-i pâyuñ olmasa başında tâc
- 4 Kıpkızıl kandur demâdem âteş-i la‘ lüñ gibi  
Leblerüñ ‘ aksiyle çeşmüm şöyle itdi imtizâc
- 5 Kârbânı ‘ ömrüñüñ Selmân bu menzilden göçür  
Vağt-i riħletdür degül ğaflet zamânı gözüñ aç

### 1218 Nazîre-yi Şabûhî

---

1217. 97a.

1218. 97a.

- 1 Fūrkatūñ bīmārına ey dūst vaşluñdur ʿ ilāc  
H̄ikmet-i Loḡmān ile kılmaz ṭabīʿ at imtizāc
- 2 Varlıḡuñ şehrin ḡarāb idüp var ābād ol yūri  
Şehr vīrān olsa andan kimsene almaz ḡarāc
- 3 ʿ Ārızuñ *Veşşems* oḡur nūr-ı cebīnūñ *Vedduḡā*  
Ey saçuñ *Velleyli* ol leyli ʿ izāruñdur sirāc
- 4 Būlbül-i ḡülzār-ı maʿ nā ol ki anuñ nālesi  
Niçe niçe şehlere terk itdürüpdür taḡt u tāc
- 5 Cevr ider dilber diyü ḡalbūñi itme münkesir  
Ey Şabūḡī cām içüp olma iñen nāzūkmizāc

### 1219 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Pīr olup düşdüñ ʿ aşāya daḡı ḡırşuñ ḡözi aç  
Bir ayaḡuñ ḡurdā biçāre nergis ḡözüñ aç
- 2 Bunca tecr̄dlik ile bezm-i çemende lālenūñ  
Begligi var bir ḡadeḡ meydür anuñ başında tāc
- 3 Ḳatı ḡöñlüñden şınursa dilleri ʿ aşıḡlaruñ  
Ṭañ degül kim ṭaş şınar bendin şikest olur zūcāc
- 4 Şafḡa-yı ḡaddūñde ḡaṭṭuñ münteşir olsa n'ola  
Rūm ilinde misk ey ḡūb-ı ḡıṭā bulur revāc

- 5 Ey Gedāyī hoş ferāgatdūr anā‘ at gūşesi  
Görmedüm bir kimse kim vīrānede vir diye bāc

### 1220 Nazīre-yi Cāmi‘ī

- 1 Hind ilinden sūnbül-i ‘ anberfeşānuñ aldı bāc  
Geldi miskīn şaçuña Çīn ile Māçīn’dēn ħarāc
- 2 Nūr alursa n’ola ħüsnūñden ‘ aceb mi māhtāb  
Rūşen olmaz lācerem yamazsa ħāverden sirāc
- 3 Revna iūn ħāk-i pāyuña yüzün sürdi amer  
Rif at iūn farkına mihr-i cihāntāb itdi tāc
- 4 Bāde-yi gūlfām-ı la‘ lūñ yādına germ olduĝum  
Tōñdı reşkinden göricek zāhid-i yābismizāc
- 5 Ĥaste cāna şerbet-i la‘ lūñ iūr öldüm didüm  
Güldi aydur Cāmi‘ī ol derde ölmekdür ‘ ilāc

### 1221 Nazīre-yi Ĥasbī

- 1 Nāzperverd olduĝiūn ol şeh-i nāzūkmizāc  
Bu ne ħikmetdür ki itmez kimselerle imtizāc
- 2 Ey tabīb-i cān u dil yaşdıdadur başum benüm  
Şerbet-i cūllāb-ı la‘ lūñden meded eyle ‘ ilāc
- 3 Şāh-ı ‘ işuñ bendesiyem mürşidümdür rāh-ı ĝam

---

1220. 97a.

1221. 97a.

Hil' atüm hırķamdurur miħnet belā başumda tāc

- 4 Mihr-i ħüsnüñ var iken germ olmasun ŧems-i felek  
Āfitābum rüz-ı rüşen mu' teber olmaz sirāc
- 5 La' line ŧir̄inlik içün diller aşmış Ĥasbiyā  
Şan ŧeker dükkānına zeyn eylemiş ŧir̄in zücāc

### 1222 Nazire-yi Celīlī-yi Bursevī

- 1 Seng-i ħünālūd-ı miħnetdür başumda la' l-i tāc  
Āteş-i āhum zerendūd itmesün ne ihtiyāc
- 2 Üstüh'ānum kim sürerler ħāk-i pāyuñ itleri  
Salţanat naţ'ında oynarlar bular ŧaţranc-ı 'āc
- 3 Ta' n-ı düşmen ŧatıdur seng-i cefā-yı dūstdan  
Şanki ol 'azbün furāt oldu vü ol *milħun ucāc*
- 4 Tīr-i ħükmendāz-ı yār itdi yidi gökden ħurūc  
Şāh-ı 'ıŧķam ben yidi iķlīmden aldum ħarāc
- 5 Ŗatı gönülden ŧikest oldu Celīlī ħāţırı  
Veh nice tāķat getürsün seng-i ħarāya zücāc

### 1223 Nazire-yi Hilālī

- 1 Ŗıldı sen Yūsufcemāli Ĥaķ ser-i ħübāna tāc  
Yaraşur sen ŧāh-ı ħüsn ol ħüblardan al ħarāc

---

1222. 97b.

1223. 97b.

- 2 İrmez ey rûḥ-1 revân luṭf ile nâzûk ṭab‘ uña  
Ḥâk-i cennet âb-1 Kevşer’le bulursa imtizâc
- 3 Dil erir tâb-1 ğam-1 hecrûnde sen sengîndilûñ  
Âteş-i sūzâna döymez şîşe-yi nâzûkmizâc
- 4 Derdüme emsem n’ola emsem lebûnden ben ğarîb  
Çün ğarîbûñ derdine dârü’ş-şifâdandur ‘ ilâc
- 5 Mihrûni dilde Hilâlî nice pinhân ide kim  
Şem‘ -i nûrefşâna rûşendür hicâb olmaz zücâc

#### 1224 Nazîre-yi Şâmî Beg

- 1 Şerbet-i şîrinlebûnden ḥaste cân umar ‘ ilâc  
Kim anı şorana olmaz âb-1 Ḥızr’a ihtiyâc
- 2 Taht-1 eflâk üzre çıkup baht bulmazdı şeref  
İtmeseydi ayağûñ tozını gün başına tâc
- 3 Niçe demdür gözlerûñ sevdâsınuñ bîmâriyam  
Ey ṭabîbüm gel devâ kı1 kim za‘îf oldı mizâc
- 4 Segridükçe gözlerüm dilber yüzün görsem gerek  
Ol ‘ alâmet ḥayrdur ḥâcet degüldür ihtilâc
- 5 Ḥân-1 luṭfuñ ‘ âmdur dirler çün ey sulṭân-1 ‘ ışk  
Şâmî-yi dervîş pes niçün geçer muhtâc u aç

### 1225 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Sâkiyâ nergis gibi mest olma bir dem gözüñ aç  
Devr-i güldür bâdenüş ol eyle taḥşîl-i mizâc
- 2 Dâne-yi ḥâlûñ görelden yufḩaḩâl olmuşdurur  
ḩusrevâ şîrîn lebûñe ḩanda öykünür gülâc
- 3 Fîtn-e-yi âḩîrzamân olduḒı içün ḩaḩḩ-ı yâr  
Şanasın şâḩibḩırândur Rûm'a şalmışdur ḩarâc
- 4 Devletüñde mülk-i ' işḩa pâdişâḩam serverâ  
Yaraşur olsa sifâl-i seglerüñ başumda tâc
- 5 ' İzzet-i bâḩî dilerseñ ḩ'âb-ı Ḓafletden uyan  
ḨurduḒuñ bâḒ-ı fenâdur ey Şübütî gözüñ aç

### 1226 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Ey Ḓubâr-ı dergehüñ şâḩ-ı felek başına tâc  
Sidre-yi dergâḩuñña eyler felekler ihtiyâc
- 2 ḩalk-ı ' âlem müşteri' oldu metâ'-ı vaşluñña  
Zerrece ḩalmadı bâzâr içre ḩurşîde revâc
- 3 Ey ḩabîbüm leblerüñden şerbet-i ' unnâb şun  
Kim beni zülfüñ hevâsı ḩıldı sevdâyimizâc

---

1225. 97b.

1226. 97b.

- 4 Her ki varın terk idüp oldu gedâ-yı kûy-ı ʿışk  
On sekiz biñ ʿâlemüñ sultânıdır bîtaht u tâc
- 5 Kâti gönlünden şikest oldu Celîlî'nüñ dili  
Veh nite tâkat getirür seng-i hârâya zücâc

### 1227 Nazîre-yi Refîkî

- 1 Kanda şaqlar hüsnuñ evşâfin dil-i nâzûkmizâc  
Kim görüpdür nûr-ı şemʿi eyleye pinhân zücâc
- 2 ʿÂşık-ı serbâza bu dünyâ sarâyında hemân  
Hâk-i pâyuñla işigüñ taşu besdür taht u tâc
- 3 Alma cân naqdin bu cism-i nâtüvânumdan şehâ  
Zulmdür çün kim dih-i virânedden almağ harâc
- 4 Kesmesün yol kârvân-ı ʿışka zühdi şeyh-i şehri  
Kim alınmaz tâcir-i tercândan bâc u harâc
- 5 Ey tabîb-i cân u dil sensüz Refîkî hastenüñ  
Derdi artar yañılup yanında añılsa ʿilâc

### 1228 Nazîre-yi Şânî

- 1 Taht olup kaşr-ı felek olsa güneş altunlu tâc  
Kûyuñuñ şâhum gedâsı aña çekmez ihtiyâc
- 2 ʿİşk bazarında almaz kimse fûls-i aħmere

---

1227. 97b.

1228. 97b.



Ger metâ<sup>‘</sup>-1 ‘aqlumı dellâl-1 dil itse ħarâc

- 3     Âh-1 ‘âşıkdan şaķın ey ğonçe te’şîr itmesün  
Bülbülün feryâdına döymez gül-i nâzûkmizâc
- 4     Ĥikmet ile her kişi Loķmân olursa idemez  
Ey tabîb-i cân u dil bîmâr-1 ‘ıřķa bir ‘ilâc
- 5     Şevķ-i la‘lün yâdına elden düşürmez ayağı  
Câm-1 meyle sâķiyâ Şânî ħoş itmiş imtizâc

### 1229 Nazîre-yi Nazmî

- 1     Meşrebi alışmasa devr içre her nâzûkmizâc  
Bâde-yi şâf ile sâfî itmez idi imtizâc
- 2     Câm-1 ‘ıřķuñ özge bir ħâşiyyeti vardur olur  
‘Âşıkça ‘*azbün furât* u münkire *milĥun ucâc*
- 3     Ĥâlet-i fûrķatde degmez bîkerân derd ü ğama  
‘Âlem-i vuşlatda filcümle sürûr u ibtihâc
- 4     Pâdişâh-1 ‘ıřķam âhum leşkerüm tablum fiĝân  
Başum üzre âteş-i âhumdurur şâhâne tâc
- 5     Nazmiyâ benden şorarsañ la‘lini cânânenüñ  
Sükkerî senbüse yâ pâlûdedür yâĥod gülâc

### 1230 Nazîre-yi ‘Ulvi

- 1 Zülfüñi göz gördi vü dil oldu sevdâyîmizâc  
Süze gel yâķüt ile kim cân bula ķüt u ‘ ilâc
- 2 İtdi reyĥânını yâķütüñ muĥaķķaķ nesh ki tâ  
Düdesine ĥüsn-i ĥaĥtuñuñ mürekkeb oldu zâc
- 3 Olmuş idüm âbına kūy-ı muĥânuñ mümtezic  
Bulmadın ecsâm-ı ĥâķî ile ervâĥ imtizâc
- 4 Gözlerüm nûridur anuñçün ‘ arûs-ı bâdenüñ  
Perdesin idüp ‘ ineb ķılur niķâbını zücâc
- 5 Ĥâķ-i pây-ı ĥâdim-i meyĥâne oldum tâ ki ben  
Tañ degül ĥâķân u kisrâdan alursam tâc u bâc
- 6 Gözleriyle lebleri devrinde ol mehpeykerüñ  
‘ Ulviyâ nüş eyle kim oldu zamân-ı ibtihâc

### 1231 Nazîre-yi Ĥadîdî

- 1 Her gedâ kim ĥâķ-i pâyuñ başına idindi tâc  
Aldı Cem’den rif‘ at ile bâc u Ĥayşer’den ĥarâc
- 2 Câna âsîb-i ĥayâl-i la‘ lüñ irmişdür senüñ  
Yine derdüñdür devâ aña tabîb itmez ‘ ilâc
- 3 Ĥün müferriĥdür leb-i la‘ lüñ ĥayâli ĥam degül  
Ĥaste olur dilberâ sevdâ-yı ĥaĥtuñla mizâc

---

1230. 98a.

1231. 98a.

4 Ey raḳīb-i kejdehen olmadı ḳalbūñ müstaḳīm  
Ayaḡuña ṭolaşur bir gün senūñ bu i' vicâc

5 Kim gedâsı kūyuñuñ ya' nî Ḥadîdî derdmend  
Ne ḳadar dervîş ise sultāna itmez ihtiyâc

### 1232 Nazîre-yi Raḫîmî

1 Hey ṭabîbâ baña zaḫmetler çeküp itme ' ilâc  
Bulmuşam ben derdümi dermāna yoḳdur ihtiyâc

2 Çaḡırup gülşende bülbül dir zebân-ı ḫâl ile  
' Ârif ol oturma ṭur ' iş eyle ey nâzûkmizâc

3 Sensin ol şâh-ı cihânârâ ki görse ḫüsnüñi  
Ḥidmetüñde yile vireydi Süleymân taḫt u tâc

4 Ne revâdur bu ki ben bir zerre luṭfuñ görmeyem  
İdine aḡyâr-ı kelb arḳañda cânâ taḫt-ı ' âc

5 Aḡlamaḳdan çıḳdı elden gözlerüm didüm didi  
Ey Raḫîmî ḫâk-i râhum tütüyâdur gözün aç

### 1233 Güfte-yi Ḥâfîz

1 Ḥaḳḳ'a minnet yine iḳbâl ile irdi rûz-ı ' id  
Ġurre-yi şevvâl oldu gice gerdüñdan bedîd

---

1232. 98a.

1233. 98a.

2 Rūzedārāna yine fetḥ oldı ʿ işret ıapusu  
Bāb-1 şāma māh-1 nevdn urdılar zerrīn kilīd

3 Rūz-1 ʿ īd ü vaşl-1 cānāna hevālar muʿ tedil  
Ḥāşılı ey dil felekde ṭāliʿ üñ oldı saʿ īd

4 Ḥāzret-i Ḥān Aḥmed-i ʿ ādil ki İskendermişāl  
Ṭiġ-1 ʿ adli oldı ye ʿ cūc-1 ġama sedd-i sedīd

5 Ḥāfızā irüp añā aḥbār-1 nuşret ʿ anḳarīb  
Zāt-1 pākin ide ālām-1 cihāndan Ḥaḳ baʿ īd

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefāʿ īlūn mefāʿ īlūn mefāʿ īlūn mefāʿ īlūn**

#### 1234 Necātī fermāyed

- 1 Gel ey dilber kerem eyle raḳīb-i pürfitenden geḳ  
Beni anuñla bir görme ya andan geḳ ya benden geḳ
- 2 Gülistān mevsimi geldi nʿ idersin çār dīvārı  
Ruḫ-1 dildāra ʿ azm eyle gönül ḳayd-1 bedenden geḳ
- 3 Şanavber ayagūñ öpmēge Ṭübā gibi baş egmez  
Şu gibi bir kez ey serv-i revān şaḫn-1 çemenden geḳ
- 4 Didüm rūz-1 ezel oldum bu bezm-i ḫūsne pervāne  
Gülüp didi ki gelmeği kimesne bunda senden geḳ
- 5 Kemān ebrūlaruña incinüp peykānuña geḳdüm

Gel ey t̄ir-i müje billāhi luṭf eyle geçenden geç

- 6 Levend olduṅsa baş egme Necātī vaż' -1 destāra  
Özüñ meydān-1 ' ışık içre şehīd eyle kefinden geç

### 1235 Nazīre-yi Ḥayālī

- 1 Dilā Mecnūnşıfat ' uryān-1 ' ışık ol pīrehenden geç  
Belā meydānıñ gerçək şehīdiyseñ kefinden geç
- 2 Yüri her serv-i bālāya aqıtma şu gibi göñlüñ  
Fenā gülzārıñ el çek gülinden gülşeninden geç
- 3 Göñül şehbāzımı sīmurğ-1 Kāf'a hemcenāḥ eyle  
Bu alçaqlarda pervāz eyleyen zāğ u zağandan geç
- 4 Çekilmiş dūd-1 ḥasretdür bu bāğıñ serv-i dılcısı  
Dökilmiş zehr-i miḥnetdür ruḥ-1 ḥāke çemenden geç
- 5 Ḥayālī cāme-yi zerbeft ü atlasdan olup fāriğ  
Libās-1 müste' arīden geçüp belki bedenden geç

### 1236 Nazīre-yi Fevrī

- 1 Dilā dāğ-1 cefādur mihr-i dehr-i pürfitenden geç  
Mekānuñ ' ālem-i ' ışık eyle bu deyr-i kühenden geç
- 2 Nigārı tekye-yi dehr içre göñleksüz kıocam dirseñ  
Şoyın abdāl-1 ' ışık ol arzū-yı pīrehenden geç

---

1235. 98b.

1236. 98b.

3 Ya benden çek elüñ ey nîze-yi dilber ya düşmenden  
Olur olmaza meyl itme ya andan geç ya benden geç

4 Nişân-ı tîr-i kıahr idüp felek baña çok iş geçdi  
Yiridür ey ħadeng-i âh luşf eyle geçenden geç

5 Yolında sâlik-i ‘ışķuñ teni derbendi pürgüldür  
Dilâ sa‘ y eyle başdan cân ile derbend-i tenden geç

6 Didüm iki cihânı bir kıadem itdüm ayıtdı kim  
Maĥabbet rāhını şayy itmedi bir kimse senden geç

7 Fenâ bulduñsa çāk it Fevriyâ pîrāhen-i cismi  
Özüñ meydān-ı ‘ışķ içre şehîd eyle kefenden geç

### 1237 Naẓîre-yi Sürûrî

1 Fenâ fillāh isterseñ dilâ evvel bedenden geç  
Beķā billāh eger olsun dir iseñ soñra senden geç

2 Eger dergāh-ı Ĥaķķ’a yoķluğ ile varmaķ isterseñ  
Olup ‘uryān libās-ı ‘āriyetden pîrehenden geç

3 Niçün ğafletde geçdi bunca ‘ömrüm diyü ğam yirsin  
Tedārük eyle bâķî ‘ömrüñi ey dil geçenden geç

4 Yirüñ cennetde Ṭübā sāyesi olmağa sa‘ y eyle  
Bu fāñî bâğı terk it ey gönül serv-i çemenden geç

5 Sürürî kendüni tîz geldi şanma meclis-i ‘ışka  
Nazar kııl bil ki bunda gelmedi bir kimse senden geç

### 1238 Nazîre-yi Enverî

1 Revân ol yâra ey cân bülbüli kayd-ı bedenden geç  
Şoyın gül gibi abdâl ol bu köhne pîrehenden geç

2 Mey-i nâb ile geçdün dün diyü ta‘n eyleme zâhid  
Benüm itdügümi sen itme ey şüfî geçenden geç

3 Gönül şehrine ey tîr-i dilârâ gelmek isterseñ  
Yoluñdur nâzükâne gel berü burc u bedenden geç

4 Eger ey tîr-i âhum yaşı yünli ‘ışk merdiyseñ  
Kemâna dönmedin kıaddün bu çerh-i pîrezenden geç

5 Mey ü maḥbûbdan geç dir baña şâfî niçe şüfî  
Ne mülden Enverî ne sâķî-i gülpîrehenden geç

### 1239 Güfte-yi Hâfız

1 Şaḥâbe içre ol sultân-ı kevneynün ‘alemdârı  
Ġuzātuñ serveri a‘nî Ebî Eyyüb-i Enşârî

2 Olupdur zât-ı pâki dîdebânı milket-i Rûm’uñ  
Ziyâretgâh idüpdür merķadını ḥazret-i Bârî

---

1238. 98b.

1239. 98b.

- 3 O fahr-i ceşş-i aşhābuñ türāb-ı türbesi haqqı  
Hudāyā her haṭādan her qazādan şaqla hünkārı
- 4 Ola hempişvāsı ol ‘alemdār-ı Resūlullāh  
Üşe şalduqça düşmen üzre ‘asker ile serdārı
- 5 O yār-ı Seyyidü’l-kevneyn haqqı Hāfız’a göster  
Cihāngīr-i zamān fetḥ eylesün hep mülk-i küffārı

**Nev‘-i dīger derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

#### 1240 Revānī fermāyed

- 1 Günde yüz biñ cān alur cānāneler gördüñ mi hīç  
Åşınālıqdan qaçar biğāneler gördüñ mi hīç
- 2 Ey gönül bir nāz ile biñ cān u dil şayd idici  
Bir bölük şehlā gözi mestāneler gördüñ mi hīç
- 3 Dilrübālar ‘ışqına bāzār-ı gamda dembedem  
Hānümān terk idici dīvāneler gördüñ mi hīç
- 4 Bezm-i ‘ışk içinde şem‘-i hüsne yüz biñ şevk ile  
Bāl ü perler yaqııcı pervāneler gördüñ mi hīç
- 5 Ey Revānī ‘ışk meydānında ‘aşıqlar gibi  
Terk-i cān eyler yürür merdāneler gördüñ mi hīç

#### 1241 Nazīre-yi Fazlī



- 1 Ehl-i diller mecma' ı meyhāneler gördüñ mi hîç  
Gizlü genc ile ʔolu vîrāneler gördüñ mi hîç
- 2 Dāmen-i şahrāda zencîrin sürür Mecnūnveş  
Pābürehne bir nice dîvāneler gördüñ mi hîç
- 3 Hıaçer-i şem' ile bağrın pāre pāre eylemiş  
Çana ğarğ olmuş yatur pervāneler gördüñ mi hîç
- 4 Beydağ-ı hırşide şeb gibi şalar esb-i siyāh  
Bu bisāʔ-ı çerğde pervāneler gördüñ mi hîç
- 5 Gül gibi çāk-i girībān lāle gibi bağrı kıan  
Çārsū-yı ' ışğda mestāneler gördüñ mi hîç
- 6 ʔođtolu sîmîn şanemle bu harābābādda  
Nüh felek gibi bugün büthāneler gördüñ mi hîç
- 7 Kıanlı yaş ile pür olmuş dīde-yi ' aşık gibi  
Bezm-i ğamda Fazliyā peymāneler gördüñ mi hîç

### 1242 Nazīre-yi Şināsi

- 1 Cām-ı hecrüñ nüş ider mestāneler gördüñ mi hîç  
Yoluña cānlar virür merdāneler gördüñ mi hîç
- 2 Zülfüññ sevdāsı zencîrin ʔolayup boynına  
Şehr-i hüsnüñ cerr ider dîvāneler gördüñ mi hîç

---

1241. 98b.

1242. 99a.

- 3 İtmege aġyārdan pinhān bu ʿ iŝkuñ gencini  
Bu yıkuğ gönlüm gibi virāneler gördüñ mi hiç
- 4 Laʿ l-i nābuñ hasretinden düstum çeşmüm gibi  
Kıpkızıl kan ile pür peymāneler gördüñ mi hiç
- 5 Derd-i ʿ iŝkuñla Ŝināsi gibi rüyuñ Şevkine  
Bāl ü perler yandırur pervāneler gördüñ mi hiç

### 1243 Güfte-yi Hāfız

- 1 Şu bende kim ola ey dil gulām-ı Aḡmed Hān  
Revādur olsa aña Mışr-ı devlete sulṡān
- 2 İriŝse tır-i murāda veliki olmasa dūr  
Yanuñda eylese ḡidmet Ŝehā miŝāl-i kemān
- 3 Behişt-i bāġ-ı ḡarīmüñden ayrılan ādem  
Baḡar mı gülşenine ʿ ālemüñ olursa cinān
- 4 Kāmer ne deñlü ki Şems-i cihāna ola ḡarīb  
Felekde ḡadri kemāle irüp olur tībān
- 5 Ayurma pādiŝehüm Hāfız'ı rikābuñdan  
Kapuñda eyle ʿ ināyet ne kim ola iḡsān

### Nevʿ -i āḡar derbaḡr-i mezbūr

### 1244 Ezān Mihri Hātun

- 1 Bir dem ol dilber cemālinden ırağ olmağ ne güç  
Bir nefes cānānesüz ‘ālemde şağ olmağ ne güç
- 2 Ben gedāsını kıomazlar yüz sürem dergāhına  
Pādişāhuñ āsitānında yasağ olmağ ne güç
- 3 Çeşmi hışm itdükçe cānān ğamzesi hançer çeker  
Mest elinde dūstlar kıılıç bıçağ olmağ ne güç
- 4 Gülsitānda ğonçenuñ yanında hār olmağ ne hoş  
Lāle gibi bülbulūñ bağrında dāğ olmağ ne güç
- 5 Gülşen-i hüşni kenārın tutdı Mihri hāt-ı yār  
Bülbulūñ tāze gülistānında zāğ olmağ ne güç

### 1245 Nazīre-yi ‘Ārifī Hüseyin Çelebi

- 1 Ruğlaruñ devrinde la‘ lüñden ırağ olmağ ne güç  
Mevsim-i gülde mey-i nāba yasağ olmağ ne güç
- 2 Bir hümāpervāz şehbāz ile ben demsāz iken  
Hemdemüm şimdi cihān bāğında zāğ olmağ ne güç
- 3 Yildi çok bir şehsüvāruñ zülfi sevdāsında dil  
Giceler uzun uzağ yolda yayağ olmağ ne güç
- 4 Var iken bir lāleruğ derdi irişdi bir dağı

---

1244. 99a.

1245. 99a.

Dâğ üzre sînedede bir t̄aze dâğ olmak ne güç

- 5 Ey ecel gel ‘ Ārifî’yi gūşşadan āzād kııl  
Miḥnet ü ğamda kişi ‘ ālemde şağ olmak ne güç

### 1246 Nazîre-yi Ḥazānî

- 1 Sensüz ey gülruḡ baña dūnyāda şağ olmak ne güç  
Ṭatlu cānından kişi bir dem ırağ olmak ne güç
- 2 Dāne-yi ḡālūñ görüp cān atdı murğ-ı dil velî  
Mūy-ı zūlfinūñ o miskîne duzağ olmak ne güç
- 3 Bezm-i ğamda her gice ben şem‘ veş giryān olam  
Meclis-i aġyāra sen rūşen çerāğ olmak ne güç
- 4 Men‘ ider bedḡū ḡasūd itsem ser-i kūyuñ ṭavāf  
Ka‘ be iken anda ol ite yatağ olmak ne güç
- 5 Ḥār-ı ḡasretten Ḥazānî bülbul-i nālān olup  
Ol gül-i ğonçedeheñ mihmān-ı zāğ olmak ne güç

### 1247 Nazîre-yi Ezherî

- 1 Ruḡlaruñdan murğ-ı dil cānā ırağ olmak ne güç  
‘ Andelîbe gülsitāndan ayru zāğ olmak ne güç
- 2 Cennet-i kūyuñda nāşıḡ men‘ ider dildārdan  
Ḥāy ‘ aynum göz göre göze yasağ olmak ne güç

---

1246. 99a.

1247. 99a.

3 Ben yanam pervâneveş şem<sup>ç</sup>-i firâka her gice  
Yâr bezm-i ğayrıya her şeb çerâğ olmak ne güç

4 Hîç kûyuñda dil ârâm ide mi aġyâr ile  
‘Andelîbüñ hemdemi gülşende zâğ olmak ne güç

5 Gerçi hicrân Ezherî ben hasteyi öldürmedi  
Lîk miñnetle kişi dünyâda şağ olmak ne güç

#### 1248 Nazîre-yi Fevrî Efendi müderris t̄ayifesindendür

1 ‘Āşîka aġyâr arasında t̄urağ olmak ne güç  
Hemnişîni bülbülün zâğ u kelâğ olmak ne güç

2 Yâr ışiginde baña ‘ışk ile cân virmek kolay  
Lîk benden şoñra düşmen anda şağ olmak ne güç

3 Baña dâğ-ı hasret iken çeşmümün her merdümi  
Hecr-i hâl-i yâr ile dâğ üzre dâğ olmak ne güç

4 ‘Āşîk ırakdan bakarken dîde vü ruhsâr-ı yâr  
Meclis-i aġyârda çeşm ü çerâğ olmak ne güç

5 Fevrî ile ğamzesi kılıç bıçağ olmuş yine  
Ķabza-yı cellâdda yalıñ yarağ olmak ne güç

#### 1249 Nazîre-yi Şubhî-yi Bursevî

---

1248. 99b.

1249. 99b.

- 1 Ey gözüm nûrı baña senden ırağ olmak ne güç  
Sen varup biġānelerle āşinā olmak ne güç
- 2 ‘Āşık-ı dīvāneye hicrāndan artuġ çāre yok  
Bülbül-i dilhasteye gülden ırağ olmak ne güç
- 3 Ārzü-yı vuşlatuñ fūrkatde müşkildür baña  
‘Işık bīmāri olan şayruya şağ olmak ne güç
- 4 Ben dökem göz yaşların ey gözlerüm nûrı saña  
Meclis-i aġyāra sen mehrü çerāğ olmak ne güç
- 5 Gülşen-i kūyuñda Şubhī bülbül-i nālānleyin  
Hemnişinüñ her nefes gülşende zāğ olmak ne güç

### 1250 Nazīre-yi Raġimī

- 1 Dūstlar ‘āşıklara ma‘şuġ ırağ olmak ne güç  
Gülden ayru bülbülüñ baġrında dāğ olmak ne güç
- 2 Ben gedāsını kıomazlar yüz sürem dergāhına  
Pādişāhuñ āsitānında yasağ olmak ne güç
- 3 Ben şeb-i tārīkde nālān u zār olmak ne hoş  
Müdde‘iler bezmine ol meh çerāğ olmak ne güç
- 4 Ġayrılarla dembedem cānānı ‘iş eyler görüp  
Aġlamaġdan gözlerüm hecr ile aġ olmak ne güç

5 Sürdiler kūyından ol şāhuñ Raḥīmī ḥasteyi  
‘Āşıkā ma‘ şūḳ ışiginde yasağ olmağ ne güç

### 1251 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Ṭarīḳatde vücūdın eyleyen rāh-ı Ḥudā ḥāki  
Ḥaḳīḳatde olur cümle ‘uyūna tūtiyā ḥāki
- 2 Çü cismüñ meskenet yolında şevḳ ile türāb itdūñ  
Olupdur pāyuñuñ tāc-ı ser-i ehl-i fenā ḥāki
- 3 Ḥakīm-i ḥāzıḳı dārü’ş-şifā-yı vaḥdetüñ sensin  
Ḳapuñuñ tañ mıdur olursa her derde devā ḥāki
- 4 Olupdur būstān-ı āsitānuñ ravza-yı Firdevs  
Ki dikseñ çüb-ı ḥuşki buldurur neşv ü nemā ḥāki
- 5 Ayağūñ toprağından himmet ister zıll-ı Yezdān’a  
Bu Ḥāfız kim der-i şāhuñ olupdur serverā ḥāki

## FİHARFİ'L-ĦĀ'İ

1252 Ezān Şeyhî-yi Kûtâhiyyevî Ħekīm Sinān dirler idi Ħusrev ü Şirīn  
mü'ellifidür

- 1 'Işkdur āfet-i 'aql u sücidür rāhat-ı rūḥ  
Sāḫiyā vaqt-i şabāḥ oldı getür cām-ı şabūḥ
- 2 'Ömr sermāyesinüñ çünki fütūḫı sensin  
Bir nefes vaşluñ ile girse zihî fetḫ ü fütūḫ
- 3 Cān diler k'ayaḡuña yüz süre līkin ḳorḳar  
Kırpūḡinüñ dikenini ide ayaḡuñ mecrūḫ
- 4 'Işḳ bir fendür anuñ müşkili ḫall olmadı ḫiç  
Kim anuñ metn-i metninin idemez keşf şürūḫ
- 5 Şabr-ı Eyyūb ile Şeyhî niçe bir ḳatlana dil  
Tut ki sen ḫüsn ile Yūsuf olasın 'ömr ile Nūḫ

## 1253 Nazīre-yi 'Aṭā-i Üskübî

- 1 Mevsim-i lāle vü güldür içelüm cām-ı şabūḫ  
'Aḳla ḳuvvet virelüm hem dil-i ḡangīne fütūḫ
- 2 Eşḳ tūfanına bu fülk-i teni ḡarḳa viren  
Şol gemici güzelidür ki dinür adına Nūḫ
- 3 Rāst geldüm bugün ol oḳçı 'Arab dilberine

---

1252. 99b.

1253. 99b.



Ne virëyin oқuña sıdı didüm didi ki rûh

4 Sen hele yûri riyâ ile namâzuñ kıla gör  
Zâhidâ kıoya bizi bâb-ı kazâ çün meftûh

5 Hânçer-i hecrûñ ile sînemi şad çâk itdüñ  
Kıoya gâyetde ‘ Aţâ bendeñi itdüñ mecrûh

#### 1254 Nazîre-yi Sebzî

1 Göreliden der-i meyhâneyi ey dil meftûh  
Der-i devlet açılup oldı baña fetḥ ü fütûh

2 Cânını kim ki revân itse bulur tâze ḥayât  
Leblerüñdür var ise ḥastelere râḥat-ı rûh

3 Mestlikden ne mesâ vü ne şabâhı bilürüz  
Sâķî-yi bezm-i şafâ içürelî câm-ı şabûh

4 ‘ Âķıbet baḥr-i fenâ ģarķasıdur fülk-i vücûd  
Şabr-ı Eyyûb idüp ger olasın ‘ ömr ile Nûh

5 Yârı pehlûya çeküp leblerin emsem bir şeb  
Sebziyâ sîne şafâ bulup olur râḥat-ı rûh

#### 1255 Nazîre-yi Vişâlî

1 Luţf ile lebleri câmın şuna olursa Naşûh  
Nâşîhâ tevbeñi şırsın olur iseñ de naşûh

---

1254. 99b.

1255. 100a.

- 2 İtdügüm la‘ line yüzün göricek meyl bu kim  
Rind olanlarda şabâh irse olur keşf-i şabûh
- 3 Kimse fehm eyleyemez haţţ-ı lebüñle dehenüñ  
Nükte kim mübhem ola keşf idemez anı şürûh
- 4 Sâkiyâ miñnet-i devrân keder irürdi dile  
Kanı ol rāh-ı muşaffâ kim ola rāhat-ı rûh
- 5 Vire tûfân-ı belâdan bu Vişâlî’ye necât  
Keştî-yi şabra girerse nitekim Hâzret-i Nûh

**1256 Nazîre-yi Zihnî Beg Sulţan Bâyezîd zamânında şehzâde defterdârı idi**

- 1 Dehenüñden şoraram hastedile rāhat-ı rûh  
Yok dime varını vir tâ ki bula rāhatı rûh
- 2 Tevbe-yi cāmı ne var şırsa görüp cân lebüñi  
Cân degül tevbesini şırdı eger görse naşûh
- 3 Bañr-i hüsnuñde şaçuß lenger-i keştî-yi cemâl  
Mülk-i mihrüñde gözüm manzara-yı zevrağ-ı Nûh
- 4 Cām-ı ‘ışkuñda şafağ bâde-yi raşşân nitekim  
Şubh-ı bezmüñde güneş sâğar-ı şahbâ-yı şabûh
- 5 ‘Işğ adın Zihnî’ne bâb ile açam dirseñ eger  
Der-i meyhânedan iste añna miftâh-ı fütûh

### 1257 Nazîre-yi Şem‘î Dede

- 1 Sâkiyâ nuql-ı lebünle içelüm cām-ı şabūh  
Birisi cāna ğidādur birisi rāhat-ı rūh
- 2 Gökde hācet kapusın açmadı miftāh-ı du‘ā  
Görmeyince der-i meyḥāne-yi ‘ışkı meftūh
- 3 Şāh-ı ‘ışkuñdur açan cümle gönüller mülkin  
Bundan özge nice\_olur pādişehüm feth ü fütūh
- 4 ‘Ālemi ğarķ ideli kanlu yaşum tūfānı  
Kaldı añılmaz olupdur güzelüm kışsa-yı Nūh
- 5 Şem‘iyā cām-ı leb-i yār müdām olsa eger  
Tevbenüñ hergiz adın añmaz idüñ nice naşūh

### 1258 Nazîre-yi Şabūhî

- 1 Bu fenā evde eger ister iseñ rāhat-ı rūh  
Şubḥdem yār-ı şafābahş ile nūş eyle şabūh
- 2 Sâkiyâ şun mey-i gültreng olalum mestāne  
Tevbenüñ añma adın olmasa mānend-i Naşūh
- 3 Dāmenüñ dest açaldan alımsın ey dil  
Kādr ile Ādem olup ‘ömr ile olursañ Nūh

---

1257. 100a.

1258. 100a.

4 Ey gönül var der-i meyhāneyi daqq it seheri  
Ki nice bağlu ise andan irür feth ü fütüh

5 Dür-i dendānını nazm eyle Şabūhi yāruñ  
Tā ola her ğazelüñ hūb u kelāmuñ memdūh

#### 1259 Nazire-yi Nazmi

1 Ğam-ı dehr ile bilür çekdügi miñnetleri rüh  
Tīg-ı qahr ile anuñ kim ola qalbi mecrüh

2 Tīg-ı qahrıyla ne çekdügümi bilürdi gören  
Şerha şerha dilümüñ vaşfını yazsam meşrüh

3 ‘Ākıbet mevt muqarrer olıcaq fāyide ne  
Tūtalum bir kişi biñ yıl yaşaya niteki Nūh

4 Zīsa‘ ādet aña k'incinmeye andan kimse  
Ola hulkıyla kamu halk arasında memdūh

5 Nazmiyā eyle temennā-yı hidāyet dāyim  
Ola kim dergeh-i Hāq’dan ola bir feth ü fütüh

#### 1260 Nazire-yi Kātib Sināni

1 Rūz-ı ‘id irdi der-i ‘işret olupdur meftūh  
Sākiyā şun mey-i la‘ lüñ içelüm cām-ı şabūh

2 N’ola öldürse vü dirgürse beni çeşm ü lebūñ

---

1259. 100a.

1260. 100a.

Birisi āfet-i dildür birisi rāhat-ı rūḥ

- 3 ‘Işķuñ üstādı ğamuñ dersini ta‘līm idicek  
Oldı bir ḥarfı anuñ niçe niçe metn ü şürūḥ
- 4 Günde biñ kez dilerem kim yüz uram işigüñe  
Korķaram ḥār-ı müjem k’ide ayağuñ mecrūḥ
- 5 Ey Sinānī ḳoma elden ayağı ‘ārif iseñ  
Rūz-ı ‘īd irdi der-i ‘işret olupdur meftūḥ

### 1261 Nazīre-yi Hāfızī

- 1 Hāmdülillāh der-i meyḥāneyi gördük meftūḥ  
İçelüm cām-ı muşaffā bulalum rāhat-ı rūḥ
- 2 Öle yazduķ bu gice ğuşşadan ey muğbeçe gel  
Gün yüzüñ şevķi ile nüş idelüm cām-ı şabūḥ
- 3 Der-i meyḥāneyi gel bekleyelüm ölince  
Bizden öñdin gelene bundan imiş fetḥ ü fütūḥ
- 4 ‘Ömr-i cāvīde irüp sāye-yi zülfünde göñül  
İrdi bir rūḥa ki ‘ömrinde anı görmedi Nūḥ

Hāfızī tevbeye gelsün dir iseñ ey nāşıḥ

Ne sen ol dünyede ne tevbe vü ne nām-ı naşūḥ

### 1262 Güfte-yi Hāfız

1 Her seher āhum çıkar çerh-i zümürüdfāma dek  
Her gice eşküm gider ol serv-i sīmendāma dek

2 H'ān-ı vaşl-ı yār āhır umaruz kim el vire  
Rūze-yi hecr ü gama şabr idelüm bayrama dek

3 Kıldı fikr-i 'arızuñ kalbinde bu tıfl-ı dilüñ  
Muşhaf-ı ruhsāruñı ezberlemiş En'ām'a dek

4 Niçe günlerdür vişālin va' de eyler ol nigār  
Nice ārām idelüm billāhi ol eyyāma dek

5 Ol şeh-i hüsn eylemiş 'uşşākı defter Hāfızā  
Cümlesin hep yazmış ol biz 'aşıq-ı nākāma dek

**Nev'-i āhar derbaḥr-i fā' ilātün mefā' ilün fe' ilün**

**1263 Ezān Zihni Beg Sulṭān Bāyezīd zamānında şehzāde defterdāriydı**

1 Görse ger mu' ciz-i lebüñi Mesīḥ  
Ağız açmağı istemezdi Mesīḥ

2 Kıldı baḡrum kebāb içdi demüm  
Benüm ey çeşmi mest la' li melīḥ

3 Haddi üstinde dir gören zülfüñ  
Şanki seccādede yatur tesbīḥ

---

1262. 100b.

1263. 100b.

4 Cennete girmiş ite beñzersin  
Kūy-ı dilberde ey ḥasūd [u] ḳabīḥ

5 La<sup>ʿ</sup>l-i dilber raḳībi sevmedügi  
Bu ki sevmez cühūdı Zihnī Mesīḥ

#### 1264 Nazīre-yi Uşūlī

1 Leblerüñle eyā zebān-ı faşīḥ  
Zindedür tā olunca nām-ı Mesīḥ

2 Gözlerüñ nüşhası sevād-ı saḳīm  
Hüsnuñ evrāḳıdur beyāz-ı şaḥīḥ

3 Ğamzeñ oḳları cāna tatlu gelür  
*Küllü şey'in minelmelīḥ melīḥ*

4 Her işüñ ey ḥasūd çirkindür  
*Küllü fi'lin minelḳabīḥ ḳabīḥ*

5 Ḳaşı gözi işāreti besdür  
Ḳatlüñe ey Uşūlī naşş-ı şariḥ

#### 1265 Nazīre-yi Ḥasan Ḳādī Efendi

1 Söyle bu derd-i ʿışḳı yāra şariḥ  
Ki zarāfet degüldürür taşriḥ

2 Şafḥa-yı ʿarīzuña ḳudret eli

---

1264. 100b.

1265. 100b.

Yazdı bir haṭ ki *elbeyāzu ṣaḥīḥ*

3 Yüzüñi görse Yūsuf-ı Ken‘ān  
Dir idi bīgümān ki *ente melīḥ*

4 Şūfī‘bend-i belāda kalsa ne ṭañ  
Aña dām oldu dāne-yi tesbīḥ

5 El irüpdür uşul-i ‘ıṣṣa Ḥasan  
Kim aña lāyih olmadı telvīḥ

#### 1266 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

1 Ey ki la‘lünle zinde nām-ı Mesīḥ  
Gözlerüñ niçün ide ḥün şarīḥ

2 Eşkümü baḥr kılduḡuñ ḥoşdur  
*Küllü şey’in minelmelīḥ melīḥ*

3 Mülk-i gülşende şeyḥdür ki çenār  
Ṭutdı elde ‘aşā ile tesbīḥ

4 Ḥaber-i vaşluñ itdiler müjde  
Ḥoş ḥaberdür degül egerçi şaḥīḥ

5 Bil Me’ālī güzellerin şehrüñ  
Ki ḥasendür bu ‘ilm ü cehl [ü] ḳabīḥ

#### 1267 Nazīre-yi Kātib Sinānī



- 1 Dirilürken lebüñ cihānda Mesīḥ  
Çeşmüñ eyler müdām ḥūn şariḥ
- 2 Ğam degül içse қanumı la‘ lüñ  
Kim ḥelāl idi bāde piş-i Mesīḥ
- 3 Baña senden ne gelse ḥoş görürem  
*Küllü şey’in minelmeliḥ meliḥ*
- 4 Eylük umma ḥasūd-ı bedḥūdan  
*Küllü şey’in minelkabiḥ kabīḥ*
- 5 Müjde-yi vaşlı ey Sinānī anuñ  
Ḥoş ḥaberdür eger olursa şaḥiḥ

**1268 Güfte-yi Ḥāfız**

- 1 Ḥançer-i yār alur cānumı ruḥşat mı virür  
Ḳatı ḥünīdür[ür] ol kimseye furşat mı virür
- 2 Niçe dīvānelerin teşnedil öldürmekde  
Degme bir ḥaste-yi hecre lebi şerbet mi virür
- 3 Terk-i kayd ile sebükrūḥ olıgör şıḳleti ḳo  
Zāhidā tāc çıkarmaḳ saña ḥıffet mi virür
- 4 Bir mehüñ ‘ışḳı ile gün gibi şöhret bulıgör  
Şūfiyā cübbe vü ḥırḳa saña şöhret mi virür

---

1267. 100b.

1268. 101a.

- 5 Hâfızâ lebleridür derd-i ğama emsem olan  
Hükemâ şerbeti ben hasteye şıhhat mi virür

**Nev' -i âhar derbahr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**1269 'Aṭâ'-i Üskübî fermâyed kuzât cinsindendür**

- 1 Meclis içre gönçelebilerle şafâ sürer kadeh  
Ayağı yir başmayup rakqâşveş döner kadeh
- 2 Bağrı hûn olmuş şurâhînüñ içinde derdi var  
Boynını egmiş döker derdin açar ağlar kadeh
- 3 Meclis içre hiç ayağ üzre turur mıydı müdâm  
Olmasa cânâ piyâle adlu bir çâker kadeh
- 4 Bahr-i şevk emvâcî gâlib olduğıçün sâkiyâ  
Bîsütün keştî gibi 'azm-i kenâr eyler kadeh
- 5 Bir dem içre 'asker-i derd ü ğam-ı devrânı şor  
Bezm meydânında oldu sâkiyâ şafder kadeh
- 6 Olmasaydı sâkiyâ bir şahid-i nâzûkmizâc  
Reng alup la' l-i lebünden düşmez idi ter kadeh
- 7 Devr elinden bağrı hûn şöhetbeşöhet geşt ider  
Hağ budur ki ey 'Aṭâ pes 'âşıka beñzer kadeh

1270 Nazîre-yi Şu'â'î

- 1 Şan kevâkibdür habâb-ı mey meh-i enver kadeh  
Toğsa sâķî[-yi] hilâlebrû elinden ger kadeh
- 2 Bezm-i mey içre zülâl-i la' lüñi nüş eylesem  
Şanuram cennetde şunar sâķî-î-yi kevşer kadeh
- 3 Zülmet-i ğamdan ħalâş olmaĝa sâķî bir nefes  
Nûr-ı meyden şu' ledâr olup olur rehber kadeh
- 4 Bir ayaĝ üzre olur ħidmetde kâyim serv-i bâĝ  
Sâ' id-i sîmîn ile dilber tutarsa zer kadeh
- 5 Ey Şu'â'î şanma câm içre habâb-ı meydürür  
Revzen-i meyden ruĝ-ı yâra nazâr eyler kadeh

1271 Nazîre-yi Bezmî ehl-i 'işret kimesne idi

- 1 Sâķ-ı sîmînberle alduķça eline zer kadeh  
'Aks-i dendân u lebi ile bulur zîver kadeh
- 2 Devr-i la' linde gözi alsa eline ĝamzesin  
N'ola kim bedmeste her dem çekdürür ħançer kadeh
- 3 Mey kadehsüz olur ise ĝam degül olsun velî  
Olmasun bir dem cihânda bîmey-i aĝmer kadeh
- 4 'Ârif olanlar şaķallı sâķî-elinden içmeye

---

1270. 101a.

1271. 101a.

Mey hayāt ābı olur ise eger gevher kadeh

- 5 Bezm-i Sultān Bāyezīd'ün reşk idüp sākīsine  
Şāh-ı hāver gezdürür Bezmī elinde zer kadeh

**1272 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Sākīyā gül devridür şun pürmey-i aḥmer kadeh  
Mevsim-i 'işretdürür hengām-ı cānperver kadeh
- 2 Şevk-i la' lūnden şafā bulduğı ḥüsnūñ pertevi  
Bu ki\_olur āyīne-yi rūḥa ziyāgüster kadeh
- 3 Dil dehānuñ yādına ğamzeñle mey nūş itdügi  
Bu ki her rāz-ı nihānın içenūñ açar kadeh
- 4 Meclis-i dilberde sāğardur gözüm yaşı şarāb  
Şanki oldı bezm-i ğamda cām-ı İskender kadeh
- 5 Gözlerūñ yādına bīḥ'āb u ḥarābenderḥarāb  
Şanki oldı bezm-i ğamda cām-ı İskender kadeh

**1273 Nazīre-yi Enverī ümmī kimesne idi**

- 1 Geçmedin devrān-ı gül devr itsün ey dilber kadeh  
Sākī'yi sīmīnbeden demdür şunarsa zer kadeh
- 2 Dest-i sākī kırmızı güllerdürür gül dalıdur  
Olmış ol dal üzre ey gonçe gül-i aḥmer kadeh

---

1272. 100a.

1273. 101a.

- 3 ‘Adl ü dād itmekde şan Nūşirrevān olmışdurur  
Şāhib-i cām olmada yā olmış İskender kadeh
- 4 Bilmezüz geldi ne söz söyler şurāhī gūşına  
Ağzına anuñ kulağ tutup turur diñler kadeh
- 5 Dembedem derbend-i meclisde harāmiler gibi  
Kārbān-ı ‘aqlumı almağa kaşd eyler kadeh
- 6 Keşf-i rāz itmek derūnında olanın fāş ider  
Ağzı açık kıpkızıl divāneye beñzer kadeh
- 7 Şevk-i mihrūñle komaz elden ayağı Enverī  
Āfitābuñ nitekim gitmez elinden zer kadeh

#### 1274 Nazīre-yi Lāmi‘ī

- 1 Her kaçan ol sīmber alsa eline zer kadeh  
‘Aks-i la‘ linden olur yāķūtveş aħmer kadeh
- 2 Naķş idelden cānına ‘aks-i leb ü dendānuñı  
Oldı çerhāyīñ cevāhir birle pürzīver kadeh
- 3 Cāna la‘ l-i yār gibi cān bağışlar dembedem  
Çeşme-yi hayvāndur elhaķ işbu cānperver kadeh
- 4 Hārı gül hārāyı la‘ l ü toprağı altun ider  
‘Ayn-ı iksīr-i sa‘ ādetdür meger cevher kadeh

- 5 Gün gibi seyr-i cihān ider nazar iden aña  
Hikmet uşurlābıdur yā cām-ı İskender adeh
- 6 Cām-ı hicrān şuna diyü āh kim devrān eli  
Kāse-yi gerdūn gibi pürhūn-ı dildür her adeh
- 7 Lāmi‘i’ nūñ yazuñuz hırz-ı adeh ekfānına  
Virse cān ger leblerinden şunmadın dilber adeh

### 1275 Nazire-yi Enverī

- 1 Faşl-ı gül hengām-ı bülbül oldu vādīler adeh  
Ortaya geldi gül-i ra‘nā mişālī zer adeh
- 2 Şoḫbetūñ görür gözi pīr-i muḡānuñ gözlügi  
Eli ayağıdurur sākīnūñ ey dilber adeh
- 3 Ğuşşa dīvinden ḫalāş oldu o dem dīvāneler  
Ādemīlik itdi şundı bir perīpeyker adeh
- 4 Tūr’dur ‘aks-i meh-i nev al tūtīdür şarāb  
Aña bir rengīn adehdür ey lebi sükker adeh
- 5 Bir adehle tañ mıdur pürşevķ olursa Enverī  
aşr-ı şevķūñ cāmıdur ey mihr-i mehmanzar adeh

### 1276 Nazire-yi Sebzi

---

1275. 101a.

1276. 101a.

- 1 La' lden başına urındı yine efser kadeh  
Şāh olup cünd-i ğamı almağa kaşd eyler kadeh
- 2 Kimse almasun diyü meclisde buse sākiyā  
Her habābı çeşm idinmiş la' lüni gözler kadeh
- 3 Sen gözi mestāneden ayru demādem hūn olup  
Hep harām olsun baña nüş eyler isem ger kadeh
- 4 Koma elden ayağı bir simberle ruz u şeb  
Gülşen içre nergis almışken eline zer kadeh
- 5 Busesin alam diyü her demde la' l-i dilberün  
Tolaşur binmiş ayağa bezmi sertāser kadeh
- 6 Gülsitānda şāh-ı gül bezmi için olmuşdurur  
Ğonçe-yi süsen şurāhī lāleler güller kadeh
- 7 Dilberün ' aks-i ruhın seyr itdürür miydi müdām  
Olmasaydı Sebziyā mir 'āt-ı İskender kadeh

### 1277 Nazīre-yi Mişālī Çelebi

- 1 Sākī eli çü hāledür ey dil kamer kadeh  
Tārīk olan gönülleri pürşevk ider kadeh
- 2 Kopardı yürėgi ağızına geldi şurāhī mūn  
Gördi ki bezm içinde lebūni öper kadeh

---

1277. 101b. Bu şiirin vezni farklıdır: mef' ulü fā' ilätü mefā' ilü fā' ilün.

- 3 Meclisde koyuban tapuñı gitse bir yaña  
Bir dem qarâr idemez ü yine döner qadeh
- 4 Qadḥ itme şu koya qadehi olsa pürşarâb  
Ol kût-ı rûhdan ola ḥâlî meger qadeh
- 5 Yandukça nâr-ı hecr ile gönli Mişâl<sup>7</sup>nüñ  
Ey gül<sup>ç</sup> izâr yüregine şu seper qadeh

### 1278 Güfte-yi Hâfız

- 1 Şük(ü)r ki <sup>ç</sup>îd-ı hümayûn ile şikestemizâc  
Hoş oldı <sup>ç</sup>işret ü şâdî ile irişdi <sup>ç</sup>ilâc
- 2 İdüp işigine Hân Aḥmed'üñ yine rümâl  
<sup>ç</sup>Aceb mi olmasa dil ḥacc-ı ekbere muhtâc
- 3 Tavâf-ı Ka<sup>ç</sup>be-yi bâbın koyup yabâna gider  
Niçün Hicâz'a sefer eylemekdedür ḥuccâc
- 4 Sem-i semend-i celâli nişân-ı devletdür  
Ayağı tozı ḥıdvân-ı <sup>ç</sup>âleme sertâc
- 5 Qapuñda ḥalk ola Hâfız kuluñ gibi qurbân  
Sarây-ı <sup>ç</sup>işretüñe câm ola sipihr-i zücâc

Nev<sup>ç</sup>-i âḥar derbaḥr-i mefâ<sup>ç</sup>ilün fe<sup>ç</sup>ilâtün mefâ<sup>ç</sup>ilün fe<sup>ç</sup>ilât

### 1279 Ezân Aḥmed Paşa



- 1 Şafā-yı ʿaks-i lebūñ mi\_ aldı ey nigār ʔadeḥ  
Ki bezme curʿ a diyü dürr ider nişār ʔadeḥ
- 2 Meger ki sāye şalar cāma turre-yi sāķī  
Ki cān dimāğın ider būyı müşgbār ʔadeḥ
- 3 Getür getür berü sāķī şu laʿl-i nābuñdan  
Meyüñ yüzi kızarup oldu şermsār ʔadeḥ
- 4 Umar ki būseler alur şeker tudağūñdan  
Ne ʔanına şuşamışdur gör ey nigār ʔadeḥ
- 5 Lebūñ meyine irişmeğe çāre yok Aḥmed  
Meger ki toprağūñı ide rüzigār ʔadeḥ

**1280 [Nazīre-yi Sürürī]**

- 1 Dilā alur eline lāle her bahār ʔadeḥ  
N'ola tütarsañ eger sen de lālevār ʔadeḥ
- 2 Şehā cihānda çü her nesnenüñ yaraşuğı var  
İçinde olmasa mey bulmaz iʿtibār ʔadeḥ
- 3 Bu devr zehrini içdük çü tās tās ey dil  
ʿİlāc için içelüm şimdi bişümār ʔadeḥ
- 4 Bir öpdi bir dağı öpmek diler leb-i laʿlin  
Anuñ için tolanur itmeyüp ʔarār ʔadeḥ

---

1279. 102a.

1280. 101b.

5 Sürûriyâ çün olur her kişiye berdüş iş  
Şağın mey içme ider seni bîvağâr kadeh

**1281 Nazîre-yi Tâcîzâde Ca'fer Çelebi**

1 Şafağdan itdi meh-i nev çü âşikâr kadeh  
Şun imdi bâde-yi la' l ile zernigâr kadeh

2 Şu deñlü mest olur oldı ki götrilür elde  
Olalı şevk-i lebünle şarâbh'âr kadeh

3 Dem-i şabâh oluban çün irişdi vaqt-i şabûh  
Tulû' iderse ne tañ âfitâbvâr kadeh

4 Lebün hayâli gelicek haţuñ hayâli gider  
Ki şâf ider dil ü cânı kıomaz ğubâr kadeh

5 Senünle bir dem olımaya lebbeleb Ca'fer  
Ger ide hâkini devrân hezâr bâr kadeh

**1282 Nazîre-yi Nazmî**

1 Gelüp şafâ ile bezmüne ey nigâr kadeh  
Müdâm ider saña şevkîni âşikâr kadeh

2 Anuñla lebbeleb olmazdı kimse bezm içre  
Eger dem urmasa la' lünden ey nigâr kadeh

---

1281. 102a.

1282. 102a.

- 3 Şafā-yı la' lüñi yād itdürür çü meclisde  
Bulursa hürmet ile n'ola i' tibār kadeh
- 4 Ne şāhbāzdurur murğ-ı ' aklı çak başdan  
Ayağına alup anı ider şikār kadeh
- 5 Müdām ayağını elden koma yūri Nazmī  
Ki bezm-i şevk u şafāya olur medār kadeh

### 1283 Güfte-yi Hāfiz

- 1 Alduğınca destine ol gözleri şebāz bāz  
Murğ-ı dil tutar cenāhın kılmağa pervāz vāz
- 2 Şevke geldükçe konuş itsün mey-i bisyār yār  
Sen hemān çek bāde-yi la' lini ey dil az az
- 3 Peyk-i dil dāyim peyāmuñ eylesün ĩşāl-i şāl  
' Arz-ı hālūñ eksük itme yāra kış u yaz yaz
- 4 Ol saña düşünām iderse sen aña yalvar var  
Sen niyāz it itdügince ol büt-i tannāz nāz
- 5 Hāfizā bu sır ne sırdur kim olur medhūş hūş  
Keşf ider dīvānın açsañ Hāfiz-ı Şīrāz rāz

Nev' -i āhar derbahr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

### 1284 Ezān Resmī-yi Bursevī Aḥmed Paşa mu' āşırlarındandır

- 1 Mevsim-i nevrüz-1 pîrüz irdi sâķî eşşabûh  
Kim münâsibdür bu demde imtizâc-1 râh-1 rûh
- 2 Bâde nûş itmek bu demde olur hayâtenderhayât  
‘İş bu mevsimde olur hem fütûhenderfütûh
- 3 İşbu mevsimde ki ‘ahd-i şâdkâmîdür dürüst  
Tevbesini şırdı görse bu hoş ayağı naşûh
- 4 ‘Âşık-1 meyhâr ile hâlin beyân itmek için  
Bülbül oğur defter-i gülden hoş evşâf-1 şürûh
- 5 Cân-1 Resmî câme-yi hür-1 cinândan oldu dūr  
İşde *būlaķdâh in sînem devâ ’ü lîlcürûh*

### 1285 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Luţf idüp her kime kim bir dem qarîn ola Naşûh  
Biñ yaşar ol ‘âlem ile kesb eyler ‘ömr-i Nûh
- 2 Zâr olup qarşusına her demde ki zârî ide  
‘İşķ-1 ‘âşık bulur ol hâl ile ma‘şûķa vuzûh
- 3 Rûşen olur göz gönül gün yüzlülerle çın şabâh  
Şevķ u zevķ için turup nûş idicek câm-1 şabûh
- 4 Meclis-i zevķ u şafâda yâra qarşu mâhaşal  
Râh-1 râhatbaş ile eyler müdâmî hazz-1 rûh

---

1284. 102a.

1285. 102a.

- 5 Devlete irüp sa‘ âdetmend olurduñ Nazmiyâ  
Bâb-1 dilberden olaydı saña bu fetḥ ü fütūḥ

### 1286 Nazîre-yi Ğarîbî

- 1 Ey kemânebrū neden miftāḥ oḡur tîrūñe rūḥ  
Bulmasa anuñla ḡufl-1 bâb-1 dil fetḥ ü fütūḥ
- 2 Yūsuf-1 mehçihreler mihrinden ey şeyḥ-i ‘azîz  
İtmezem tevbe baña olursa ger nāşîḥ naşūḥ
- 3 Yâ derūn-1 âteşîñümden birūn oldı sirişk  
Yâ meger tennürdan cūş eyledi tūfān-1 Nūḥ
- 4 Mescid ü meyḥāneden her şubḥ idüp baña şadâ  
Muḡrî aydur eşşalât u sâḡî aydur eşşabūḥ
- 5 ‘Aksini âyîne-yi zîhnümde ol ḥūruñ görüp  
Ey Ğarîbî kendü şeklini taşavvur ḡıldı rūḥ

### 1287 Ğüfte-yi Ḥâfîz

- 1 Kimüñ ki sencileyin şâh-1 tâcdârı var  
Cihānda ḥaşre deġin baḥt-1 pâyidârı var
- 2 ‘Aceb mi kuḥl-1 derüñ kuḥl idinse dîde-yi çerḥ  
Ḥudūmunda niçe biñ yıldur intizârı var

---

1286. 102b.

1287. 102b.

- 3 Cihānda zıll-ı Hāḡ ancak özüñdürür ey şeh  
Bu dehr şehlerinüñ şanma sāyedārı var
- 4 Sa' ādet ehli bu ' ālemde aña dirler ki  
Segān-ı kūyuñ arasında i' tibārı var
- 5 Bu nazm-ı Hāfız'a ey pādişāh-ı heft iḡlīm  
Nazīre söyleye her kim ki iḡtidārı var

## FĪ ḤARFĪ'L-ḤĀ'Ī

### 1288 Ezān Zātī Balıkesrī'dendür

- 1 'Işık vaz' eyledi dilde yine bir kaçır-ı ferāh  
Olımaz aña tetimmāt sipıhr-i nühkāh
- 2 'Işık bir devha imiş bāğ-ı ezelde bitmiş  
Ḥalk-ı 'ālem aña bār iki cihāndur iki şāh
- 3 Güneşi gör ki adın mihr kıomış germ oluban  
Öykünüp 'ışka yaķar 'ālemi vay bu güstāh
- 4 Neydügüm bilmedi kimse bu cihān bezminde  
Ney gibi bađrumı 'ışık eylemeyince sūrāh
- 5 Derd-i Zātī'ye 'ilāc itme řabībā yüri var  
'Işık bīmārı cihān içre olur mı dervāh

### 1289 Nazıre-yi Şem'î Dede

- 1 Bāğ-ı 'ışkuñda gönül murđı uçup şāhbeşāh  
Şulu şeftālīya meyl itse olur mı güstāh
- 2 Sīnemün dāđına meyl itdi görüp ol yüzi gül  
Meyl olur güller ile zeyn olıcaķ her kıurı şāh
- 3 Gün gibi çelmek için mihr ü maķabbet şübün  
Ḥüb olur her ne kıadar 'arşa-yı dil olsa ferāh

---

1288. 102b.

1289. 102b.

4 Teng ider Һalümi bir ҺonҺelebün fikri ile  
Bize eyvân-ı felek zerre Һadar virmedi kâҺ

5 Nice Һüş eyleye Şem'î gibi ağıyar sözi  
Penbe-yi Һaflet ile toptoludur kâҺ-ı şımâҺ

### 1290 Nazire-yi Mü'min Efendi

1 Bilmedin Һabrüni kim teng mi olur ya ferâҺ  
Nedür ey Һâce bu resme felekâsâ yüce kâҺ

2 Şecer-i Һayyibeden Һâşıl olur mîve-yi cüd  
Şemerât-ı amel-i şâliҺi virmez her şâҺ

3 ArtuҺ olduҺça Һaťa dilde füzün oldu ümid  
Olmışuz keşret-i iҺsân-ı Һudâ'dan ҺüstâҺ

4 Hemdemüm Һür ola revzen açıla cennetden  
Dilber eylerse nazâr Һabrüm olıcaҺ sürâҺ

5 Çün virür kara Һaber riş-i sepîd ey Mü'min  
Ne revâdur pür ola penbe-yi Һafletle şımâҺ

### 1291 Nazire-yi Mübini

1 Olmaya Һülşen-i küyuñ gibi bir cây-ı ferâҺ  
Ki yaparsa bu felek her yiri üzre nüҺ kâҺ

---

1290. 102b.

1291. 102b.



- 2 Ey yüzi gül dehenüñ vaşfına ağız açalı  
Gönçe tıflını el üzre tutar oldı her şāh
- 3 Ger sekiz cenneti toköz tolana devr-i felek  
Bulmaya gülşen-i kūyuñ gibi bir cāy-ı feraḥ
- 4 Ağza alma şeker ü kand ü nebātı yoḥsa  
Ezilür leblerüñe ol bir iki üç güstāh
- 5 Göñlüñe eşk-i Mübīnī n'ideyin itmez eşer  
Gerçi kim tamlar ider seng-i siyāhı sūrāh

#### 1292 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Hāḫ'ıñ emrinde dil olmazdı bu deñlü güstāh  
Penbe-yi ğaflet ile tolmasa ger rāh-ı şimāh
- 2 Hālka bu şerḫalarum şerḫ ü beyān eylemege  
Ney gibi derd ile bu sīnem olupdur sūrāh
- 3 Şāhıyam mülk-i cihānuñ diyü mağrūr olma  
Arta ḫaldı niçe Dārā ile Cem'den bu kāh
- 4 Raḫş-ı himmet iremez her ne ḫadar sa'y itse  
Arşa-yı mülk-i cihān olmayıcaḫ aña ferāh
- 5 Sebzī her ruḫları gül yarı görüp nāle ḫılır  
Benzer ol bülbüle zārılık ider şāḫbeşāh

### 1293 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Görđi yok ‘arşa-yı dil deñlü çü bir cāy-ı ferāḥ  
Şāh-ı ‘ışk itdi binā kendüye anda yüce kāḥ
- 2 Yüri cān kařrını ta‘ mīr idegör tūb-ı ecel  
Bedenüñ kal‘ asını itmedin āḥir sūrāḥ
- 3 Bāğ-ı dehr içre ne ḥāşıl keremi yok kişiden  
Mīvedār olmasa bārī yine yarar qurı şāḥ
- 4 ‘Işk bir zāviye bünyād idüpdür dilde  
Kim anuñ ḥ‘ānı ğam u anda belādur ṭabbāḥ
- 5 Nazmiyā ḥāli budur devr-i zamānuñ dāyim  
Mübtezel ehl-i ḥayā mu‘teber olur güstāḥ

### 1294 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 İrüp rüzedārāna ‘ömr-i mezīd  
Meh-i nev olunca şafaqdan bedīd
- 2 Kulaq tutdı gerdün[a] şanmañ hilāl  
Diler ‘ıddan aña ire nüvīd
- 3 İdüp rüzedārān dīnin edā  
Debīr-i felek çekdi rāy-ı resīd
- 4 Baña ‘īd-ı ekberdürür luṭf-ı şāh

---

1293. 103a.

1294. 103a.

Olupdur cihān gerçi müştāk-ı ʿīd

- 5 İşıgini Hān Aḥmed'ün Hāfızā  
Yüri ḥaṣre dek eyle sedd-i sedīd

**Nev' -i dīger derbaḥr-i mefā' ilün fe' ilātün mefā' ilün fe' ilün \***

**1295 Ezān Necātī Beg**

- 1 Gözüñ ḥarīm-i cemālünde ḳan ider güstāḥ  
Belī hemīşe olur mest-i bīḥaber güstāḥ
- 2 Serī-i ḥüsne geçürdüñ bu deñlü yüz virdüñ  
ʿ Aceb mi ger ola zülf-i ziyāde ger güstāḥ
- 3 Şurāḥ/ḳan ile taldurdu sāḡaruñ içini  
Ki dembedem leb-i yarı niçün öper güstāḥ
- 4 Niçün yabānda ḳala Ka' be gibi her maḥcūb  
Piyāle gibi el üzre tutila her güstāḥ
- 5 ʿ Aceb degül şanemā Türk içinde ḳopmuşdur  
Ḥaṭuña beñzemedede olsa müşg-i ter güstāḥ
- 6 Kim ola kim ide saña yavuz nazar çelevi  
Ki kimesne güneşe idemez nazar güstāḥ
- 7 Meşeldürür bu ki göz görmese yüz utanmaz

---

\* Başlık: Nev' -i dīger derbaḥr-i mezbūr.  
1295. 103a.

Necātiyā ne ʿ aceb nergis ola ger gūstāḥ

**1296 Nazīre-yi Lāmiʿī**

- 1 Kadeḥ ki cān virüben laʿ lüñi öper gūstāḥ  
Kimesne görmedi devr içre bu kadar gūstāḥ
- 2 Ne biḥayālīk olur bu ki ol gülüñ her dem  
Ḥarīm-i perdesini bād-ı şubḥ açar gūstāḥ
- 3 Dağıldı barmağuña şalınur yanuñca bile  
Meger ki ḥātemi kıldı bu sīm ü zer gūstāḥ
- 4 Meger ki kāmēt-i yārı görüpdürür kumrī  
Ki serve karşı ider nağme her seḥer gūstāḥ
- 5 Dilerse laʿ l ü ruḥuñ Lāmiʿī ʿ acebleme kim  
Leṭāyifiyle efendi kılın ider gūstāḥ

**1297 Nazīre-yi Sürürī Çelebi**

- 1 Oḡuña karşı varurken olup ciger gūstāḥ  
Girür ara yire māniʿ olur siper gūstāḥ
- 2 Ayağuñ öpdürelı dilerem ki öpem elüñ  
Çün ādemi kerem ü luṭf u ḥulḳ ider gūstāḥ
- 3 Bu serv kāmētüñe öykünür imiş şimsād  
Hemīşe tağda büyüyen olur meger gūstāḥ

---

1296. 103a.

1297. 103a.

4 Çü yüz yüzi göricek utanurdı hūriler  
Yüzüni görmediler tañ mı olsalar güstâh

5 Sürüriyâ edeb ü ma' rifetle qadr umma  
Ki şimdi ' izzete cehl ile hüb irer güstâh

### 1298 Nazire-yi Sebzî

1 Piyâle meclis içinde lebün oper güstâh  
Niteki câme hemîşe tenün qocar güstâh

2 Giceyi gündüze qatup qocardum ol güzeli  
Şokulmasaydı gelüp ortaya seher güstâh

3 Lebinden almağa yârũ ben utanam buse  
Revâ mı qoynına sürte hemîşe her güstâh

4 İrişdi meykedeye muhtesib ' aletta' cîl  
Qopardı rind-i meyâşâma şur u şer güstâh

5 Rızâsı olmayıcaq dilberũ lebin umma  
Bilürsin olmaz eyâ Sebzî mu' teber güstâh

### 1299 Nazire-yi Gedâyî Efendi

1 Kes ser-i zülfũni kim haddũne şunar güstâh  
Genc-i hüsnuñe elin şunmaya tâ her güstâh

---

1298. 103a.

1299. 103a. Bu şiirin vezni farklıdır: fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün.

- 2 Hüm-1 mey gibi benüm s̄inede kaynar anum  
Göreliden ki adeh leblerüñ öper güstāh
- 3 oçmağa m̄uy-1 miyānuñı olanur kemerüñ  
‘ Aceb olmaz kişiyi s̄im ü zer ider güstāh
- 4 Çeşm-i fettānuñı gör n̄uş idüp cām-1 gurūr  
Şöyle mestdür ki çeker bezmde h̄ançer güstāh
- 5 Görmedüm h̄a gibi ‘ aybın yüze urur kişinüñ  
Çok olur gerçi kişi ‘ aybını yüzler güstāh
- 6 Gül h̄ayādan ızarup bozarur iken ne ‘ aceb  
Gözi görmez mi gelür bezmüne ‘ abher güstāh
- 7 Ey Gedāyī bu ne sözdür ki añarsın vaşlın  
Lufı ile meger itmiş seni dilber güstāh

### 1300 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Benefşe zülfüne arşu boyun eger güstāh  
Ne h̄üb hemdem idi olmasa eger güstāh
- 2 Ezildi leblerüne diyü aşdılar şekerı  
Gör āhır eyledi bu yolda terk-i ser güstāh
- 3 Raībı sür h̄aremünden revā mıdur ki ola  
Nedīm-i h̄azret-i ‘ izzetme ’āb her güstāh

- 4 Kimini alsa vü kimini virse erreşifat  
Hemîşe tîşe gibi kendüye çeker güstâh
- 5 Miyân-ı yârı kenâr eylemek ümîdi ile  
Ki er gibi tolanur çoçmağa kemer güstâh
- 6 Elini şundı ki İshâk öpe vü öpdi lebin  
Kemâl-i luţf u kerem bendeyi ider güstâh

### 1301 Nazîre-yi Ahmed Paşa

- 1 Şabâ uzadup elin la' lüni çeker güstâh  
Kim olur bîser ü pâ[lar]da bu kadar güstâh
- 2 Kemer kıocar bilüni âstîn öper elüni  
Bu sîm ü zerdür iden anları meger güstâh
- 3 Cemâli bâğı temâşâ içündür ol servün  
Hilâf yok ki olur t̄alib-i şemer güstâh
- 4 Ne bîhayâlık olur bu ki her şeb ol şanemün  
Sarâyı revzenesinden iner kıamer güstâh
- 5 Ruĥında zülfi ne tañ el uzatsa ğabğabına  
Olur çü yüz bula Hindü daĥı beter güstâh
- 6 Gözüne nergis işitdüm ki öykünem dir imiş  
‘ Aceb degül eger olınsa bîbaşar güstâh

- 7 Siḥ(i)rle bir meges olsam onardum ol Őanemũn  
Lebinde ḥālī gibi yir idũm Şeker gũstāḥ
- 8 Ayaġuñ öpdũreli dilerem ki öper elũn  
Çũn ādemi kerem ü luṫf u ḥulḫ ider gũstāḥ
- 9 Ḥarĩm-i ‘ıŐıġ ideyin Aḥmed umma nāz andan  
Ne bile Őāh-ı ḥarem ḥũrmetini her gũstāḥ

### 1302 Nazĩre-yi Őevķĩ

- 1 DũŐerse pāyuña n’ola sirişk-i ter gũstāḥ  
Olur hemĩŐe bilũrsin yetimler gũstāḥ
- 2 Őurāḥ/ķan ider ise ‘aceb mi Őoḥbetde  
Mũdām sāġar-ı bāde seni öper gũstāḥ
- 3 Őarābı bũsesũz iġmez piyāleyi lĩkin  
Anı da devr-i zamāndur iden meger gũstāḥ
- 4 Őabāya nice vilāyet virũpdũrũr Ḥaḫ kim  
Ḥarĩm-i kũyuna yāruñ gelũr gider gũstāḥ
- 5 Őabāsı gibi Şarılsam ‘aceb mi ben dilteng  
Çekũp kenāra miyānın ocac kemer gũstāḥ
- 6 Zer arasıyla saña arşu gelse āyĩne  
Ta‘accũb itme ider Őāḥibini zer gũstāḥ



- 7 ‘ Aceb mi Şevķī bulursa revāc şī‘ r-i kesād  
Ṭarīķ-ı şī‘ re ķadem başdı ķunki her gūstāķ

### 1303 Nazīre-yi Ḥaydar

- 1 Müjeñ bu sīne-yi efgārumı deler gūstāķ  
Budur ḥaber ki ider yār ķaşd-ı ser gūstāķ
- 2 Nesīm-i şubķ ḥaber virdi kim eyā bīdil  
Şaķın ki ol meh-i bedmihr ķan ider gūstāķ
- 3 Melekmişāl ü perīveşdür ol kemānebrū  
Ki tiri cevrine cānı ider siper gūstāķ
- 4 Cefā vü cevrüñe ķıldum fidā dil ü cānı  
Eger nişar ider ğayrı sīm ü zer gūstāķ
- 5 Şarāb-ı vaşl ile Ḥaydar ḥarāb u mest oldı  
‘ Aceb degül kim olur mest-i biḥaber gūstāķ

### 1304 Güfte-yi Ḥāfız

- 1 Dirīğā ķāleb-i bīrūḥa döndüm cāndan ayrıldum  
Ne cān cānum içinde cān olan cānāndan ayrıldum
- 2 ‘ Aceb ān var idi vechinde kim ayrıldığum anda  
Sürüp biñ nāle ile yüzine yüz andan ayrıldum
- 3 N’ola Ya‘ ķübveş ķan ağlasam Beytü’l-ḥazen içre

---

1303. 103b.

1304. 103b.

‘Azīz-i Mıṣr olan ol Yūsuf-ı Ken‘ān’dan ayrıldum

4 Kaçarken gürg-i hecrūñ pençesine düşmeden nāgeh

Düşüp çāh-ı ğama Yūsufşıfat ihvāndan ayrıldum

5 ‘Aceb mi her şebüm deycūr olursa künc-i fürkatde

Niçe gündür ki Hāfız bir meh-i tābāndan ayrıldum

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i mef‘ülü fā‘ilātü mefā‘ilü fā‘ilāt**

### 1305 Ezān Resmī-yi Bursevī selefdendür

1 Ey ḫand-i leblerūñ ile şirīñ şarāb-ı telḫ

Güş eyleyen sözüñi görür ḫand-i nāb telḫ

2 Sükker lebūñ ḫo aĝzuma sögsün ki serverā

Ferhād’a ḫoşdurur k’ide Şirīñ ‘itāb telḫ

3 Kıldı ihāta ‘ālemi az az gözüm yaşı

Zirā ki baḫr olur şanemā ekşer āb-ı telḫ

4 Zülf ü ruḫuñ firāḫı ile rüz u şeb şehā

Oldı mezāk-ı ‘aynuma bu ḫurd u ḫ‘āb telḫ

5 Nüş it ḫayāl-i ğamzesile Resmīḫūn-ı dil

K’olur leziz hem ḫadeḫ ile şarāb-ı telḫ

### 1306 Nazire-yi ‘Aṭā’-i Üskübī

---

1305. 104a.

1306. 104a.

- 1      Țutsam Őekerlebũnsũz olur ¼and-i nāb tel¼  
         Őĩrin lebũnle sũkker olur her Őarāb-1 tel¼
- 2      Heer ile gȚzlerũm yaşı deryāya dȚndũgin  
         Kim seyr idegelũrse nazardadur āb-1 tel¼
- 3      Heer ile yandũđına n'ola acısa ciğer  
         ĀteŐde yansa lācerem olur kebāb tel¼
- 4      Gũlzār-1 ' arızuñda olan dũrlerũn ' aceb  
         Őĩrinligi nedendũr olur ¼ũn gũlāb tel¼
- 5      Zũlfũn firā¼ı acıların mı ¼eker ' aceb  
         Nāfe i¼inde her dem olur mũŐg-i nāb tel¼
- 6      VaŐluñ diler firā¼uñı añma ' A¼ā'ya kim  
         Őĩrin su 'āl idene yaraşmaz cevāb-1 tel¼

**1307 Nazire-yi Mesihĩ Beg**

- 1      HāŐā ki ola hāl ile ol la' l-i nāb tel¼  
         Țatlu olur mevĩz ile olmaz hoŐāb tel¼
- 2      Mey la' l-i yāra degdũgini dimeñũz gelũr  
         Cān acısı gibi bize işbu cevāb-1 tel¼
- 3      Burtarmasun yũzini iñen rind-i cāmkeŐ  
         Kim mer¼abā-yı yār ile gelmez Őarāb tel¼

- 4 Mül hasretiyle acı yaşum şöyle dökeyin  
Kim   âlem içre mey gibi olsun her  b-1 telh
- 5 Ey mest-i n z  oma Mesih  g y nmes n  
Zir  ziy de yanınca  olur keb b telh

### 1308 Nazire-yi Fazli

- 1 Ey Őuĥ u Őivek r u nig r-1   it b-1 telh  
Sensüz mez k-1 c na gelür  and-i n b telh
- 2 La   l nle acı sözleri key ĥoŐ gelür ba a  
Şirin olur ne de l  olursa Őar b telh
- 3 S k  ki meclis içre o Şirinleb olmaya  
Mey ba a zehr-i n b ola nu l u keb b telh
- 4 Ő fi yüzin ĥum r ile görsün gören kişi  
  Arz eyler ekŐi Ő reti virür cev b-1 telh
- 5 Bir  atre eşk-i çeşmün eger yire  amlasa  
Dery  Şuyı gibi ola Fazli her  b telh

### 1309 Nazire-yi R yi Beg

- 1 B d-1 leb nle her ne dem içsem Őar b-1 telh  
Virür o demde c na Őaf lar ol  b-1 telh
- 2 Devr n  amını cümle kişiye unutturur

---

1308. 104a.

1309. 104a.

Devr eyledükçe bezm-i şafâda şarâb-ı telh

3 Cân hazz ider o demde şafâlar virür nigâr  
Sükker lebünden irse eger kim cevâb-ı telh

4 Virmek revâ mı acı dil ey dilrübâ bize  
Çün kim bilürsin olmadığın kand-i nâb telh

5 Sükker lebünle böyle neden eylemek gelür  
Râyî kuluña pâdişehüm bu 'itâb-ı telh

### 1310 Nazîre-yi Zâtî

1 Nüş ideli raķīb ile dilber şarâb-ı telh  
Turmadı aķdı çeşme-yi çeşmümden âb-ı telh

2 Devrân benüm acıtdı yine tatlu cânımı  
Bezm-i 'adûda la' lüne degmiş şarâb-ı telh

3 Ey husrev-i zamâne dirîgâ kim eyledi  
Şîrîn lebünden irişe baña cevâb-ı telh

4 Bûse su'âl eyledügümce ne dadı var  
Şîrîn lebün firâķı baña kand-i nâb[1] telh

5 Şîrînkêlâm Zâtî'ye ey sükkerînkêlâm  
Her bihalâvete uyup itme 'itâb-ı telh

### 1311 Nazîre-yi Sehî Beg

- 1 Bezm-i belāda yaşum olalı şarāb-ı telḥ  
Tennūr-ı ğamda baĝrumı itdüm kebāb-ı telḥ
- 2 Gülşende ğonçe aĝzın eger burtarur yüzün  
Şirīn lebūñ şafāsına içsem şarāb-ı telḥ
- 3 Yüzüñ ğüninden olsa ‘ araĝrız ğül ruḥuñ  
Kızup utana ola ḥayādan ğülāb telḥ
- 4 Zülfüñ beni çekerse n’ola acı dillere  
Bilmez misin degül mi begüm misk-i nāb telḥ
- 5 İcinme derdümi saña söylersem ey ḥabīb  
Yaraşmaz ola ḥatlu dilüñden cevāb-ı telḥ
- 6 Dilteşneyem şarāb-ı lebüñden baña müdām  
Virse ‘ aceb mi dīde-yi ḥünbār āb-ı telḥ
- 7 Reyḥān ḥaḥuñ ğamıyla Seḥī acıyup yürür  
Ey serv-i nāzpişe olurmuş şarāb telḥ

**1312 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh medde zıllahu**

- 1 Ğam meclisinde ğöz yaşıdur çün şarāb-ı telḥ  
Oldı firāķ odı ile baĝrum kebāb-ı telḥ
- 2 Derd-i dilümi her kaçan ‘ arz eylesem aña  
Gelmez dilüñden ey şanem illā ‘ itāb-ı telḥ

---

1311. 104b.

1312. 104b.

- 3 İrgür visālũñe beni ey dũst ŧevāba gir  
Çok görmişem firākı odıyla ‘azāb-ı telḥ
- 4 La‘l-i lebũñle ḳatresi baḥr-i dem olmasa  
Olmaya idi ‘ālem içinde hıç āb-ı telḥ
- 5 La‘l-i lebi ḥayāline ŧun sākıyā mūdām  
Şir̄in olurdu içse Muḥibbī ŧarāb-ı telḥ

### 1313 Naz̄ire-yi Mu‘īdī

- 1 La‘lũñ su‘āl-i bũseye virür cevāb-ı telḥ  
İtdũñ bu deñlü ‘iŧumı ay āfitāb telḥ
- 2 Dārũ ki telḥ ola kiŧinũñ derdine yarar  
Verhemle eylese n’ola ol la‘l-i nāb telḥ
- 3 Tennũr-ı ğamda gerçi kebāb eyledũm ciger  
Ḳahr ile zehremi ŧıduñ oldu kebāb telḥ
- 4 Cevr itdũgince dilbere artar maḥabbetũm  
Te‘şir̄ ider ne deñlü kim olsa ŧarāb telḥ
- 5 Gice ḥayāl-i yār ile ŧoḥbetde iken āh  
Nāĝāh irũp itdi Mu‘īdī ŧarāb[ı] telḥ

### 1314 Naz̄ire-yi Nazmī

---

1313. 104b.

1314. 104b.

- 1 Cānā senüñle her ne dem içsem şarāb-1 telḥ  
Şīrīn gelür mizāca şekerden ol āb-1 telḥ
- 2 Şīrīn lebüñle sen k'idesin sükkerīn kelām  
Cānā o demde tatlu içilür şarāb-1 telḥ
- 3 Keyfiyyetin su 'āl idicek cām-1 la' lüñüñ  
Gelmek revā mı tatlu dilüñden cevāb-1 telḥ
- 4 Şīrīn lebüñden eyler isem buse zikrini  
Luṭf eyle ḥusrevā baña itme 'itāb-1 telḥ
- 5 İtse su 'āl būs-1 gamuñ Naẓmī yok dime  
Ummaz senüñ o tatlu dilüñden cevāb-1 telḥ

### 1315 Naẓīre-yi Sebzī

- 1 Nüş ideli nigār ile sākī şarāb-1 telḥ  
Şīrīn gelür mezākuma şimdi her āb-1 telḥ
- 2 Heçr āteşinde yanmış iken ey gönül ciger  
Bezm ehline getürmek olur mı kebāb-1 telḥ
- 3 Cānum cihānda lezzet ile geçmedi diyen  
Nüş eylesün nigār ile şāfī şarāb-1 telḥ
- 4 Şīrīn lebüñden eyleyicek būsüñi taleb  
Lāyık mıdur ki ḥışm ile virmek cevāb-1 telḥ



- 5 Şîrîn lebünden irişe andan ne dādı var  
Ağyāra luṭf Sebzî'ye cānā ' itāb-ı telḥ

### 1316 Nazîre-yi Şabūhî

- 1 Hecrūnle oldı ' işretüm ey āfitāb telḥ  
Sākî şaķıl [ü] meykede teng ü şarāb telḥ
- 2 Yandı yaķıldı dōne dōne ḥāl-i zāruma  
Sūz-ı derūnumı görüp itdi kebāb telḥ
- 3 Bu derd ile nigār cemālinden oldı dūr  
Gül oda yaķdı kendüsin oldı gülāb telḥ
- 4 La' lūñ meyin şorana ḳadeḥ şunma sāķiyā  
Şîrîndehen nigāra yaraşmaz cevāb-ı telḥ
- 5 Olmasa bir kişi[de] Şabūhî ḥuzūr-ı ḳalb  
Her ' işret aña miḥnet olur her ḥoşāb telḥ

### 1317 Nazîre-yi Helākî

- 1 Meygūn lebūñ şafāsı ḳılupdur şarābı telḥ  
Gülgūn ruḥuñ firāķı idüpdür gülābı telḥ
- 2 Cām-ı şarāb-ı la' l-i nemekrizüñ ey perî  
Ḳıldı mezāķ-ı cāna şarāb u kebābı telḥ
- 3 İtdi şarāb-ı şem' -i ruḥuñ za' ferānı zerd

---

1316. 104b.

1317. 104b.

Çıldı hevâ-yı ħal ü ħaţuñ müşg-i nâbı telĥ

4 Bir bûse istedümdi lebûñ sögdi ağzuma

Baňa şekerden oldı lezîz ol cevâb-ı telĥ

5 Zehr-i ġam içürëli Helâkî'ye tās tās

Çıldı feminde şehdi sem ü kıand-i nâbı telĥ

### 1318 Nazîre-yi Mübîni

1 Şîrîn lebûñ mezâkı idüpdür şarâbı telĥ

Rengîn ruĥuñ firâkı kılupdur gülâbı telĥ

2 Kıanı kıurusa ġamla n'ola nâfenüñ bugün

Çıldı şaçuñ firâkı şehâ misk-i nâbı telĥ

3 Baġrum firâķ odına tîz gelmesün yaşıum

Olsa nemek ziyâde idermiş kebâbı telĥ

4 Cânâ lebûñ cevâbı gelür tatlucak begüm

Cellâd çeşmüñüñ n'ola olsa 'itâbı telĥ

5 Yaşı Mübîni'nüñ demidür acıdursa ġam

Şîrîn lebûñ mezâkı idüpdür şarâbı telĥ

### 1319 Güfte-yi Ĥâfîz

1 Görindi ĥalka olup barmaġıyla 'işrete dâl

Uf(u)ķda zâhir olup gice ġurre-yi Şevvâl

---

1318. 105a.

1319. 105a.

- 2 Hilâl-i 'îd bu deñlü kızarmaz idi gice  
Felekde burmasa gūşın mübeşşir-i iqbâl
- 3 Niçe zamân idi kim rûzedâr idi meh-i çerh  
'Acce mi lâgar olup kâmeti olursa hilâl
- 4 Cihâna haylî şeref virdi hâşılı meh-i 'îd  
Niteki Hâzret-i Hân Ahmed-i hümâyünfâl
- 5 Şebini kâdr ide Hâfız günin o şâhuñ 'îd  
Hemişe Hâzret-i Perverdigâr-ı celle celâl

## FİḤARFİ'D-DÂL

### 1320 Ezân 'Aṭâyî selefden vezîrzâdedür

- 1 Çihreñde 'ayân olalıdan nūr-ı Muḥammed  
Oldı\_ehl-i şafāya işigüñ Ka' be vü ma' bed
- 2 Fırkat bizi öldürdi vü kıopardı kıyāmet  
Demdür eger āline şefā' at ide Aḥmed
- 3 Hıfz itdüm o nāzük püserüñ 'ışkı kitābın  
Üstāda eb ü ced virüp oḡutmadın ebced
- 4 Her nice ki özden biçerem cāme-yi medḥüñ  
Andan daḡı a' lā görünür toḡrusı bu ḡad
- 5 Beñzer ki ruḡuñdan yüzünü zülf çevürmiş  
Ol serkeşüñ oldı yüzi Hindü gibi esved
- 6 'Ādet midür ol yāra ki olmaya muḡayyed  
Kim olsa 'Aṭâyî gibi zülfine muḡayyed

### 1321 Nazîre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Ey ḡüsn ḡarîminde yüzüñ Ka' be-yi ma' bed  
Vey ḡalka-yı Beytü'l-ḡarem ol zülf-i müca'ad
- 2 Gösterdi cemālünde senüñ gün gibi rüşen  
Şaḡḡu'l-ḡameri mu' cize-yi nūr-ı Muḥammed

---

1320. 105a.

1321. 105a.

3 Dil tıflı için çekdi aşuñ gl varaına  
Bir sm elif üstine ‘ anberden iki med

4 Hnnciger itmek n olur miski Hıta kim  
Zülfüne teebbh ılup oldu yüzi esved

5 Gz yaı ile yüz sürer ayauña Amed  
Syillere luftuñ apusından ola mı red

### 1322 Nazre-yi evi

1 Ey hüsni Hasan hlı Hüseyin ismile Amed  
Gördüm yüzüni *alli ‘ alnri Muammed*

2 Bauma kıymet oparur fitneler eyler  
Allh ne beldur baña bu serv-i sehiad

3 Gönlümi eh ul ideli hl-i siyhuñ  
Bir bend ile balar beni bu zülf-i müca‘‘ ad

4 Kyuñı af ile tavf itmeyelüm mi  
‘ Uaa apuñ oldu begüm Ka‘ be-yi ma‘ bed

5 evi‘yi oma nr-ı firk ile mu‘ azzeb  
Dzahda omaz ümmetini yamaa Amed

### 1323 Nazre-yi Srri elebi

---

1322. 105a.

1323. 105a.

- 1 Başıñda iki kaç ne hoş ey yâr-ı elifkâd  
Yazılmaz egerçi bir elif üzre iki med
- 2 Dâl eyleyüben kıddümi redd itdi beni yâr  
Derd oldı gelüp bir yire ol dâl ile bu red
- 3 Başdan kılcuñ kesdi raķıbüñ ħasedinden  
Kes başını ehl-i ħasedüñ çün kim olur sed
- 4 Ağyârı kı yansun şanemâ âteş-i hecre  
Küfr ehli olur çünki cehennemde muħalled
- 5 Her yiri güzeldür o mehün gerçi Sürürî  
Ammâ şaçıdur cümleñ üstine serâmed

### 1324 Nazıre-yi Zâtî

- 1 Gel bend ideyin dirse ger ol zülfi müca‘ad  
Ey dil kı kamu kıyduñı ol aña muķayyed
- 2 Kuyında yürür al geyüp ol gül-i sürî  
Güyâ ki ider seyr-i cinân âl-i Muħammed
- 3 Ħıfz itmege ħatt u leb u ruħ muşħaf-ı ħüsnüñ  
Şırâze urup eyledi ey ħâce mücelled
- 4 Sürme saña cân vireni bâb-ı ħaremünden  
Mü’minler olur ħuld-i berîn içre muħalled

- 5 İḳd itdi ŧaḳuñ ‘aḳlumı eŧ‘arumuñ ammā  
Elfāzı vü ma‘naları olmadı mu‘aḳḳad
- 6 Bir derd berātını virüpdür baña ‘iŧḳuñ  
‘Unvān-ı ezeldür aña târiḳ-i mü’ebbed
- 7 Zātī ḳulın öldürmege ‘ahd eylemiŧ ol ŧāh  
‘Ahdini vü ‘ömrini Ḳudā ide mü’eyyed

### 1325 Nazīre-yi Niyāzī Beg

- 1 Ol pertev-i envār-ı Ḳudā k’adıdur Aḳmed  
Ḳüsniyledürür Yūsuf u ḳulḳıyla Muḳammed
- 2 Nūn gibi ki düŧmiŧ ḳaŧı nūr üstine gūyā  
Ay üzre çekilmiŧ ḳalem-i ḳudret ile med
- 3 Gün yüzi hevāsında benem zerre-yi ŧeydā  
Yiter bu ḳadar nisbetüm ol māha mücerred
- 4 Hecrinde umar mihr ile cān cennet-i vaŧlın  
K’imān ile ḳalmaz kiŧi dūzaḳda mü’ebbed
- 5 Düŧdügi yaŧum zülfi gibi pāyına bu kim  
Dir sāyil-i miskinüñi ḳılma ḳapudan red
- 6 Ğayretten olur mevte yaḳın ‘ömr-i Niyāzī  
Aĝyār ile seyr eylese ol serv-i semenḳad

### 1326 Nazîre-yi Resmî

- 1 Ey saçları sünbül haṭı reyḥân u semenḥad  
Vey gülruḥ u ğonçedeḥen ü serv-i seḥîḳad
- 2 Bu ḥüsn-i cemâl ile gören dir seni aḥsent  
*Zîşun* -1 *Ḥudâ şalli* 'alânûrı *Muḥammed*
- 3 Mihrûnle beni ḳoma firâḳuḥnda mu' azzeb  
İmânı olan nârda ḳalmaz çü muḥalled
- 4 Dil ḥâlûñ için zülfüne ṭolaşdı meşeldür  
Kim dâneye meyl itse olur dâma muḳayyed
- 5 Resmî işidüp nazmuñı ervâḥ-ı muḳaddes  
Dirler dem-i 'İsâ'dan olupdur bu mü'eyyed

### 1327 Nazîre-yi Râzî Çelebi

- 1 Şol mihr-i melâḥat ki dinür adına Aḥmed  
Alnında 'ayân şa' şa' a-yı nûr-ı Muḥammed
- 2 Ağzında lebi dâyre-yi mihr-i melâḥat  
Ḥaddinde haṭı mu' ciz-i ḥüsniyle mü'eyyed
- 3 Ey ḥür-ı periçihre ḥaşûd-ı seg-i bîdîn  
Lâyıḳ mı k'ola cennet-i kûyunda muḥalled
- 4 Ten mülkini bir demde helâk itmek olurdu

---

1326. 105b.

1327. 105b.



Olmasa yaşum seyline hāk-i bedenüm sed

- 5 Gülzār-ı ʿizārındaki zārī gibi Rāzī  
Nāz ile niyāzumı benüm eyledi mümted

### 1328 Nazīre-yi Gülşenī

- 1 Çün cāme-yi sebz ile yūri serv-i sehīkad  
Gūyā görünür nūr-ı ʿalem sebz-i Muḥammed
- 2 Döndürdi ruḥından yüzini zūlf-i siyāhı  
Āyīneden iʿrāz ider ise ne ṭāñ esved
- 3 Şūfīye hevā vü heves-i ṭurre-yi ḥūrā  
Sevdāzede dil bu ḥam-ı gīsūya muḥayyed
- 4 ʿUşşāk ile gördükçe Ḥüseyn’i iderem yād  
Aşḥāb ile seyr itdüğini Ḥazret-i Aḥmed
- 5 Dāğ-ı ğam-ı ʿışk ile gider Gülşenī āḥir  
Bīšemʿ-i şafā olmamağa ḥücre-yi merḳad

### 1329 Nazīre-yi Cem Sultān

- 1 Boynuma daḳaldan resen ol zūlf-i mücaʿʿad  
Miḥrāb-ı ḳaşuñ oldu baña Kaʿbe-yi maʿbed
- 2 Zūlfüñ görelī ʿanber-i ḥoşbū didi miske  
Ḳatında bunuñ oldu bizüm yüzümüz esved

---

1328. 105b.

1329. 105b.

3 Her dem çekerem derd ü belâñ ile cefalar  
Gönlüm olalı zülf-i perîşâna muqayyed

4 Şol deñlü sürer zevk u şafâ derdüñ ile dil  
Diler ki kıla cevr ü cefâñ ile muhalled

5 Cem yoluña cânını fidâ eyledi ey düst  
Billâhi revâ mı ki tapuñdan kılasın red

### 1330 Nazîre-yi Cezerîzâde Kâşım Paşa

1 Ey kıble-yi ‘ uşşâk işigüñ Ka‘be-yi ma‘bed  
Alnuñda ‘ ayân gün gibi uş nür-ı Muhammed

2 Gün yüzüñ için ‘ arz ider ey şâh-ı cevânbaht  
Mâh-ı felek aydan aya taqvîm-i mücedded

3 Nakş-ı haţ u hâlüñ yazar iken kalem ey düst  
Göz karasıla kaşuñ için çekmiş iki med

4 Cân gözine hâk-i kademüñ kuhl-ı cevâhir  
Dil derdine dermân leb-i la‘ lüñdürür Aḥmed

5 Şâfî niçe bir mesned arar yâr işiginde  
Yitmez mi\_ola bu seng-i melâmet bize mesned

### 1331 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

---

1330. 106a.

1331. 106a.

- 1 Ne hoş yaraşur şafha-yı hüsnünde iki med  
Şakku'l-kamer itmiş meger engüşt-i Muhammed
- 2 Yüz virüp idelden berü başuña berâber  
Baş egmez olupdur bize ol zülf-i müca'ad
- 3 Yâ kaşlaruñuñ zıkrını dil çekse n'ola kim  
Çekmek gerek elbette dile çünki güle med
- 4 Dür dişleri gösterdüğüçün şüret-i teşdîd  
Gönçe dehenine didiler femm-i müşedded
- 5 Vaşf-ı haţ u zülf olduğıçün başdan ayağa  
Zencir-i haţ-ı şî' rüme dil oldu muğayyed

### 1332 Nazire-yi Tarîkı

- 1 Şol bâğ-ı ruğunda senüñ ol zülf-i müca'ad  
Şan hüşedürür diller aña dâne-yi esved
- 2 Çeşmüm ki hayâl-i şaçuña tolaşur ey düst  
Güyâ ki örümcekdür olur târa muğayyed
- 3 Oldı eşer-i pâyuñ işigünde çü mihrâb  
'Älemde kapuñ gibi xanı Ka'be-yi ma'bed
- 4 Ben derd ile Eyyüb'em ü hüzn ile çü Ya'ğub  
Sen hüsn ile Yūsuf'sın u ism ile Muhammed

5 Bildüm ki bu kez başuma devlet konar ey şâh  
Hâk-i kâdemüñ oldı Târîkî'ye çü mesned

### 1333 Nazîre-yi Nazmî

1 Hüsni ile bugün burc-ı şeref şemsidür Aḥmed  
Gören anı dir *şalli 'alānūrı Muḥammed*

2 Dil bülbülünü gülşen-i dehr añlamaz illā  
Ol gönçeleb ü serv-i sehîkadd ü semenḥad

3 Cānbaḥş olur oldı leb-i cānāne egerçi  
Maḥşüş idi mu' ciz-i 'İsā'ya mücerred

4 Dilber diyü her gördüğüne virme dil ü cān  
Sev bir güzeli kim ola ḥüsni ile serāmed

5 Nazmüñ ireli Nazmî senüñ ḥadd-i kemāle  
Taḥsîn ider erbāb-ı nazar ṭab' uña bîḥad

### 1334 Nazîre-yi Sevdāyî Selefden emîr Süleyman mâdiḥlerindendür

1 Ey pertev-i envār-ı ruḥuñ nūr-ı Muḥammed  
Vey perde-yi Beytü'l-ḥarem ol zülf-i müca' 'ad

2 Kim kılsa nazar saña görür cānı muşavver  
Ey turreleri cîm ü kaşı nün u elifḥad

3 Fülful midür ol ḥāl-i 'ades mül midür ol leb

---

1333. 106a.

1334. 106a.

Sünbül midür ol zülf-i siyeh gül midür ol had

4 Meyl itdügi bu hâl-i siyehdâneye zülfün  
Kim eyledün Âdem gibi cennetden anı red

5 Ölmışlere cân virdüğini la'li gören dir  
İndi mi semâdan yire 'İsâ-yı mücerred

6 Sevdâyî'ye gâfil dir imiş zâhid-i nâdân  
İster kim ide nâmını 'âlemde anuñ bed

### 1335 Güfte-yi Hâfız

1 Hâmdülillâh kim yine zâhir olup âşâr-ı 'îd  
Rüşenâ kıldı cihânı serteser envâr-ı 'îd

2 Her taraf âvâze-yi murğân ile talsa n'ola  
Mu' tedil olup hevâ oldı cihân gülzâr-ı 'îd

3 Tâc-ı zer geydi felek başına bir şâhuñ meger  
Âsitânında diler kim ola hizmetkâr-ı 'îd

4 Hâzret-i Hân Aḥmed-i 'âdil ki halk-ı 'âleme  
Keff-i cüdından demâdem bezl olur dînâr-ı 'îd

5 Her günü 'îd ola anuñ gicesi qadr ü berât  
Hâfızâ devr itdügince günbed-i devvâr-ı 'îd

**Nev' -i aḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

### 1336 Ezân Necâtî Beg

- 1 Şol qara hâlûñ zenaḥdânuñda ey ḥurşîdḥad  
Bir Ḥabeş'dür Mısr zindânında maḥbûs-ı ebed
- 2 Ey boyı servüm elif gibi yoluñda toḡruyam  
Râ qaşuñla dâl zülfüñ itmesünler beni red
- 3 Mîm ağzuñ dâl zülfüñ cānum u 'ömrümdürür  
Hey ala gözlüm meded şol mîm ü dāluñdan meded
- 4 Bellüdür kim dūd-ı āhından yanar 'aşıklañ  
Āteş-i ruḥsârı her ḥüsn ehlinüñ ey lâleḥad
- 5 Kılletümden añlamañ peşmînepüş olduḡumı  
Zeng-i ġamdan göñlümüñ āyînesin şaḡlar nemed
- 6 Ey göñül bir sen degülsin derd-i yâra mübtelâ  
Bu cihānda bu belādan kırtılımaz hîç aḥad
- 7 Her kişi bir mesned ile irişür bir devlete  
Pâdişāhum işigüñ oldı Necâtî'ye sened

### 1337 Nazîre-yi Kemâl Paşazāde

- 1 İşigüñden eşk-i çeşmüm sâyilin gel kıлма red  
Qalmış ayaklarda merdümzādedür ey servḡad

---

1336. 106b.

1337. 106b.

- 2 Boynuña şalınuğı zülfüñ düninde dil bu kim  
Yolını urmış harāmī gözlerüñ ister meded
- 3 Muşhaf-ı hüsnünde hatt i' rāb u hālüñ noqtadur  
Leblerüñle kaçlarıñ birisi cezm ü biri med
- 4 Gözlerüm yaşını men' itme haşüduñ korkusu  
Nıl ü Ceyhün'üñ yolına hār u has olur mı sed
- 5 Acı göz yaşları ile şıvarursın dembedem  
Virmese kıddüñ nihāli ber n'ola ey servkad

### 1338 Nazīre-yi Mu' idī

- 1 Şol vefāsuz cevri çok hercāyī dilberden meded  
Fürkati zindānına maḥbūs olan çıkmaz ebed
- 2 Āh kim bunca zamāndur bulmadum bir toğrı yār  
Günde biñ kez ölür isem bilmez aḥvālüm aḥad
- 3 Za' f-ı hicrānuñla āḥir geldi cānum ağzuma  
Ey taḥībüm raḥm kıl bir çāre kıl öldüm meded
- 4 Gülse güldür söylese bülbül dilārāmum benüm  
Pes ne bilsün ol mehüñ māhiyyetin ehl-i ḥired
- 5 Pādişāhum çünki iḥlāşın bilürsin şübhesüz  
İtme yazuğdur Mu' idī bendeñi billāhi red

### 1339 Nazîre-yi Yetîmî-yi Kâdî

- 1 Vir irâdet ‘ışka zâhid eyleme hıkd u hâsed  
Hâr u hâşâk olımaz emvâc-ı baır-i ‘ışka sed
- 2 Zümre-yi bedh̄‘âh ile insân iseñ üns eyleme  
Âdemi eyler helâk olsa qarîni dîv-i bed
- 3 Sûdmend ol haddüni bilgil ki munzamdur felek  
Tavr-ı biendâzenüñ tavrında hüsran-ı ebed
- 4 Merd iseñ ehl-i haseb ol itme da‘vâ-yı neseb  
Fikr-i âbâ itmeden eyle ebâ hem zıkr-i ced
- 5 Ey Yetîmî *hel şeqakte kalbehudur* çün hadîş  
Sû‘-i zan bâbın yapup baş eyleme *eznîk ü bed*

### 1340 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd

- 1 ‘İşk birdür ‘âşık u ma‘şûk bîpâyân u had  
Baır vâhiddür velî keştî vü zevrağ bî‘aded
- 2 Harf-i ebcedden degüldür ‘ayn u şîn ü kâf-ı ‘ışk  
İbni rûh oğur anı ne bilsün ibni eb ü ced
- 3 Yoğdurur deryâ-yı ‘ışka gâyet ü hadd ü kenâr  
Kim leb ü sâhil ezeldür ana ka‘ru bün ebed
- 4 Tütüyâ-yı ‘ışkuñ özge hâşşası vardur olur

---

1339. 106b.

1340. 106b.



Çeşm-i münkirde remâd u ‘ ayn-ı ‘ âşıkda remed

- 5 Gitdi Mevlânâ Celâl ü geldi Mevlânâ Kemâl  
Âferîn ol pîre k’andan geldi bu Sultân Veled

### 1341 Nazîre-yi Revânî

- 1 Şem‘ i kimse saña teşbîh idemez ey lâlêhad  
Gerçi yalnî yüzlü bir sîmîn güzeldür servkâd
- 2 Gün gibi altun beneklü cāmeye reşk eylemez  
Bu felek dervîş-i ‘ ışkâ âsumânî bir nemed
- 3 Kâr u bârın yile virdi ruĥlaruñ şevkiyle gül  
Haĥ budur kim kişiyi ‘ âlemde oñarmaz ĥased
- 4 Cānum ağzuma gelüpdür buse-yi dildâr için  
Ölmedin bir çäre eyleñ hey meded baña meded
- 5 Bu Revânî hoş çeker cevr ü cefânî düstum  
Tañrı ĥaĥkiçün buña râzî degüldür ĥiç aĥad

### 1342 Nazîre-yi Münîr

- 1 Ķadd-i bālāñ ile gören ĥaşuñı ey servkâd  
Dir ki âmennâ elifi üzre düşmiş şanki med
- 2 Yıllar oldı kim gönül çāh-ı zenaĥdānuñdadur  
Mihr-i ruĥsāruñı gözler gözleyen ĥālib raşad

---

1341. 106b.

1342. 106b.

3 Ey dil-i bîçāre *şey* ' *lillāhi* vaşl-ı yār ile  
Derbeder dervāzeeye girüp n'ola geysen nemed

4 Hîç bir yirden zāfer bulmamağa Ye 'cūc-ı ğam  
Kılmışam haţtuñ hayālini gönülde uşta sed

5 Āteş-i ruhsār-ı yāra diller olmışdur sipend  
İrmesün diyü Münîr aña gezend-i çeşm-i bed

### 1343 Nazîre-yi Şabāyî

1 Ey ki naqd-i hüsnüñe bulmaz muhāsibler 'aded  
İrdi alnuñdan ruhuñdan mihr ile māha meded

2 Saña ihlāş ile kul olana virür şāhlık  
*Qul huvallāhu aḥad* haqqıçün *Allāhu 'ş-şamed*

3 Nazm ile hüsn-i cemîlün vaşfi diñilmez tamām  
Kimse baḥr-i bikerāna bul[1]maz cidd ile ḥad

4 Gülbün-i bāğ-ı sa' adetsin elā ey serv-i nāz  
Verd-i ḥandān eylesün sen gönçeyi Ḥayy ü Ebed

5 Yaşlu çeşmüm ḥāk-i pāyuñdan umar haqq-ı nazār  
Merḥamet kıl sâyile devletlü sulṭānum meded

6 Köhne bülbüldür Şabāyî gülşenine medḥüñüñ  
Vird idinüp şubḥ u şām oğur du' añı bî'aded

### 1344 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Zülf-i yâra olsa bir şeb hemdem olmağa meded  
Kesb iderdüm düstlar ‘âlemde ben ‘ömr-i ebed
- 2 Nâz ile reftâr iderken bâğ-ı hüsn içre revân  
Kendüye ağıtdı gönülüm şu gibi bir servkâd
- 3 Gözler olmuşdur tenümde yârı gözler dâğlar  
Mâni‘ olur aña oldur geymedüğüm ben nemed
- 4 Kankı ‘âşık kim ola devr içre mest-i cām-ı ‘ışk  
Haddi yokdur kâđî-yi şehrüñ ki aña ura had
- 5 Ol dür-i yekdânenüñ Nazmî ki düşdi ‘ışkına  
Şaldı bir deryâya kendin aña yok pâyân u had

### 1345 Güfte-yi Hâfız

- 1 Minnet olsun Hâzret-i Bâri’ye ey dil şad hezâr  
Şihhat ile şādumân oldı o şâh-ı kâmkâr
- 2 Gitdi âlâm-ı küdûretler bihamdillâh dilâ  
Evliyânuñ himmeti irişdi yine Hızrvâr
- 3 Hâzret-i Hân Aḥmed’e luḫf eyle ey Bâri Hüdâ  
Haşre dek olsun binâ-yı ‘ömr ü devlet üstüvâr

---

1344. 107a.

1345. 107a.

- 4 Dāyimā budur Cenāb-ı Hāzret-i Hāḡ'dan du'ā  
Rūz u ŧeb ola nigehdārı anuñ Perverdigār
- 5 Niçe ḡullar yoluña Hāfız gibi olsun fidā  
Pādiŧāhum ŧıḡḡat u devletle dāyim ḡıl ḡarār

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**1346 Sulḡān Murād Hān fermāyed ḡābe ŧerāhu**

- 1 Getürür 'arızı ḡaḡ k'eyleye 'uŧŧāḡını red  
ḡaçan olur ki ḡubār ide hevā yolını sed
- 2 Baŧ virüp zülf ü ruḡı dāmenin elden ḡomadı  
Ayaḡı gence batarsa n'ola *men cedde veced*
- 3 Sine ger sine-yi pürsüz ile iltürlerse  
Dütünü göḡe çıḡa yırtı yaḡasını laḡad
- 4 ḡaŧı rāsıyla bu zülfı gibi āŧüftelerüñ  
ḡaddini dāl idüp ayaḡa ŧalup eyledi red
- 5 Nār-ı hecr ile Murādī yanuban kül oldı  
Āsitānuñ idinelden dil-i divāne sened

**1347 Nazire-yi ḡālī'ī**

- 1 Aluban göñlümi bir lāleruḡ u nesrīñḡad  
Göz göre odlara yaḡdı beni zinhār meded

---

1346. 107a.

1347. 107a.

- 2 Tab geyür cāme-yi rengīn baña ey anlı yaşum  
‘Iş yolında yiter ‘āřıka bir urı nemed
- 3 Ta‘n iderdüñ beni gördükçe raıbā sen de  
Eylediler seni de yār işiginden hele red
- 4 aşları yāsını erbāb-ı naçar gördi didi  
Bir elif üstine çekmiş alem-i şun‘ iki med
- 5 Tālī‘i yār işiginde niçe bir mesned arar  
Yohsa bu seng-i melāmet aña yitmez mi sened

#### 1348 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Dāğ-ı ‘ıřuñla şeref bulalı bu cism ü cesed  
Düstüm düşmen ider oldu baña hıd u çased
- 2 Hızr olur ha-ı lebüñ zülfüñi k’itmişdür yir  
Buldı şan āb-ı hayāta irişüp ‘ömr-i ebed
- 3 Ey řabīb-i dil ü cān hey meded ir nicedürür  
şerbet-i la‘lüñi ben şasteye luf eyle meded
- 4 oşalı ‘ış ile baş oldu çü rind-i evbāř  
Tıfl-ı dil pendüñi n’eyler senüñ ey pīr-i hıred
- 5 Bir kerem kānıdurur lufuña şad yok la‘lüñ  
Görse Nazmī n’ola lufuñı anuñ fevalşad

### 1349 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Beni dilhaste koyup ayrığı öldürme meded  
Ki beni andan öñürdi depeler tîğ-ı hâsed
- 2 Raḥmden şanma beni ol şanem öldürmedügin  
Dirligümüñ bilür olduḡını ölümde eşed
- 3 Kaşlaruñla lebüñ üstindeki ḡaṭṭuñ cānā  
Yazdı mecmū' a-yı ḡüsnüñde bir iki müfred
- 4 Mihmān olıcaḡız ḡücesine şāhid-i mey  
Feraḡından özini yavı kıılır pîr-i ḡired
- 5 Ger mey içdiyse Mesîhî aña ḡad lâzım olur  
Ḳādî lâzım degül incitmek anı fevḡalḡad

### 1350 Güfte-yi Ḥāfız-ı Muşanna'

- 1 Ey dil [l]ebüñ niçün baña [e]mdürmez ol lâle' izār  
[R]ā kaşları yayın çeken niçün olur [r]ā gibi zār
- 2 [R]üsvā [i]der [r]aḡm eylemez [z]ār olanı [y]olında [h]iç  
[Ç]etr-i semā [i]çre anuñ [g]ibi kanı [y]ā şivekār
- 3 [R]āzî ola [a]ndan Ḥudā [o]l ki olur [r]aḡm idici  
[Y]alvarıcaḡ [k]ıla vefā [i]de ḡamu [v]arın [n]işār

---

1349. 107a.

1351. 107b.

- 4 [R]esm-i vefā [o]lmaz ise [h]er kankı [y]āruñ pīşesi  
[Y]āver olup [b]ir dilrübā [o]lmaya aña [h]iç yār
- 5 [R]ūz-ı feraḥ [H]āfız saña [o]l gönderür kim [m]eyl idüp  
[B]ir müntehākād [d]ilrübā [i]de vefā [o]la kenār

**Nev‘-i āḡar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**1351 Ezān Selmān-ı Kāḡī**

- 1 Olduḡına ‘āşık-ı dilḡastenün baḡrında derd  
Billāḥ ey sīmīnbeden şāhid degül mi rüy-ı zerd
- 2 Dirligümden incinürseñ öldürëyin kendümi  
Ben ḡubār içün ne lāzım ḡātır-ı ‘āḡırda gerd
- 3 Her kişi bir destmāl ile silinmez düstüm  
Ġayrılara sāyil-i eşküm ḡapuñda ḡılma red
- 4 Naḡd-i ‘ömri yutdurup zārīlık itmekdür işüñ  
Çerḡ-i lu‘ betbāz ile her kişi ger oynaya nerd
- 5 Pehlevānsın cāna ḡalmazsın bu meydānda bugün  
Yüzüñ aḡ olsun be Selmān merdsin billāhi merd

**1352 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 Āfitābum yoluña ḡāk olmasun mı ehl-i derd  
Ḳorḡaram zerrāt olup dāmānuña el ura gerd

---

1351. 107b.

1352. 107b.

- 2 Şubḥdem eyvān-1 ʿ işk-1 yāra zīver virmege  
Her gice bu gözlerüm yaşında gerdün lāciverd
- 3 Kanda beñzer rāh-1 ʿ iŝkuñda ŝehīd olanlara  
Küştelerden püştel olursa meydān-1 neberd
- 4 Şām-1 ğamda lemʿ a-yı āhumla daʿ vā kıılmağa  
Māh u zühre müşteri meydāna gelsün ferd ferd
- 5 Ey Ḥayālī eyledün Rüstemlerün nazmın zebün  
Kuvvet-i bāzūña taḥsīn merdsin billāhi merd

### 1353 Nazīre-yi Zātī

- 1 Şaç şaķal anuñ beyāzı aŝferidür rüy-1 zerd  
Oñmaduķ başum benüm bir beyza-yı ʿ anķā-yı derd
- 2 Ey ḥalīlüm ŝuḥf-1 derdüñde yüzüm zerrīn varaķ  
Eŝk-i ḥūnīnüme regler ḥaṭṭ-1 surḥ u lāciverd
- 3 Gök sekiz ķat oldu ey meh altı ķat ķaldı zemīn  
Bād-1 āhumdan hevāya şol ķadar ağdı ki gerd
- 4 Didüm ey cān ʿ azm-i rāh itdün ne ķorsun yādigār  
Yüzüme biñ ḥıŝm ile baķdı o ḥūnī didi derd
- 5 Pul pul oldu Zātī-yi zāruñ döginmekden teni  
Oynayaldan ol ķamer ḥalvetde ağyār ile nerd



### 1354 Güfte-yi Hâfız

1 Hudâ s̄ābitkadem kılsun seni şah̄n-ı melāmetde  
‘Adū-yı bednihāduñ cān vire künc-i felāketde  
Naz̄irūñ gelmemişdür ‘āleme ‘adl ü ‘adāletde  
Efendim pādīşāhum taht-ı devletde güzel hānum

2 Cihānda Hāḡ saña her laḡza luḡf ile ‘aḡa kılsun  
Vücūduñ tā kıyāmet yir yüzine pādīşā kılsun  
Ġazeller söyleyüp Hâfız kuluñ medḡ ü şenā kılsun  
Efendim pādīşāhum taht-ı devletde güzel hānum

### Nev-i aḡar derbaḡr-i mezbūr

1355 Sulṡān Selīm Hān fermāyed tābe serāhu ba‘zılar ‘Acem Sürürī’ nūf̄dür  
dirler

1 Tā mu‘anber kākülūñ ḡurş̄ide şalmışdur kemend  
Baḡlamışdur boynumı zenc̄ir-i zūlfūñ bend bend

2 Ḳadd-i dīlcūyuñ nihālin gördi çün gülzārda  
Ṣurdı ayaḡ üstine ta‘zīm ider serv-i bülend

3 ‘Anberefşān zūlfūñe irmek diler cānā gönül  
Allāh Allāh ne uzun sevdāya düşmiş derdmend

4 Nāşīḡā men‘ eyleme mihrinden ol mehpārenūñ  
Şöyle ṡolmuşdur gönül kim ḡalmamışdur cāy-ı pend

---

1354. 107b.

1355. 107b.

- 5 Ey Selîmî hâttı sevdâsından anuñ baş çeken  
Pârelensün tîğ-ı miñnetle qalem tek bend bend

**1356 Nazîre-yi Nihânî Müderris kısmındandır**

- 1 Zülf-i sergerdânıdur yâruñ meger çerh-i bülend  
Kim gezer ilden ilde âvâre mânend-i levend
- 2 Berq-i âhum baş açuq yalın ayak şeydâşifat  
Düşdi yola qametüñ ardınca ey serv-i bülend
- 3 Gör ne ‘âlîhimmetem kim burc-ı çerhe çıqmağa  
Dûd-ı pîçâpîç-i âhum dembedem atar kemend
- 4 Gönçe-yi zanbaq düzer dildâra bâzûbend-i sîm  
Çeşm-i nergisden o gülruñ görmesün diyü gezend
- 5 Leblerüñ çeşmüñ hayâliyle Nihânî’nüñ gözi  
Şîşe[-yi] sükkerfürüş olmış diler bādām u qand

**1357 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Zülfine bir şeb haṭâ ile didüm müşgîn kemend  
Baña ol hûb-ı Hıṭâ anuñ ucından geçdi bend
- 2 Ey şekerleb qanda ṭamsa şerbet-i la‘lüñ senüñ  
Sûre-yi Kevşer haqı cümle nebâtı ola qand

---

1356. 108a.

1357. 108a.

- 3 Şa' şa' a şanma eyā meh çevresinde görinen  
Sarı şaçūñ gerden-i hūrşīde şalmışdur kemend
- 4 Haste yaturdum kapusunda seher çıkdı didi  
Ne yatarsun başuña gün toğdı tur ey derdmend
- 5 Sidre kıaddin mūnteha medh eyle ol servūñ diyü  
Geldi hātifden baña Zātī bir āvāz-ı bülend

### 1358 Ve lehu kezā

- 1 Cism-i pürzaḥmum görüp ol dilber itdi rişhand  
Didi kim ḥālūñ ne ey dilriş ü miskīn derdmend
- 2 Çekdügüm derdi göreydi bir nazar atup eger  
Kendü derdin unudaydı düstlar ol derdmend
- 3 Emrūñe rām olmasun mı çerḥ-i serkeş serverā  
Dūd-ı āh-ı 'āşık anuñ boynına dağdı kemend
- 4 Nīze-yi āha dikerler māhuñ ey şey başını  
Gezmesün kūyuñda her şeb ol yüzi kıara levend
- 5 Zülfinūñ zencīrine tolaşmağa bil bağladı  
Zātī yüzi kıaralar çoğdur geçerler saña bend

### 1359 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

- 1 Dağma uşlana diyü boynuma zülfüñden kemend

---

1358. 108a.

1359. 108a.

Fāyide kılmaz ezel dīvānesine kayd u bend

- 2 Ey şabā gülzāra ‘arz it haṭṭ u ḳadd-i dilberi  
Kim ṭapu kılur benefşe baş eger serv-i bülend
- 3 Āsitānuñda felek bir ḥunkdür ḳavs-i ḳuzah  
Bir münakḳaşlu següñdür kehkeşāndur sinebend
- 4 Mihr-i ruḥsāruña çün öyküñdi meh hāle anı  
Ḳoydı zindāna daḳup boynına bend ile kemend
- 5 Ey Me’ālī çok çalıḫduḳ haṭṭına yüz sürmege  
Geçmedi sözüñ şaḳaluñ seyrek imiş derdmend

### 1360 Nazīre-yi Şem‘ī

- 1 Eyledi müşgīn saçın ol gözleri āhū kemend  
Şayd idüp geçdi dil-i miskīne bend üstine bend
- 2 Şanki āhū-yı Ḥoten’dür çeşmüñ ey ḥüb-ı Ḥıṭā  
Çīn-i zülfüñ bend içün olmış aña müşgīn kemend
- 3 Bād-ı āhum gökde egmişdür nihāl-i sidreyi  
Bilmezem yā Rab niçün meyl itmez ol serv-i bülend
- 4 Naḳş-ı ḥüsnüñ zeyn idelden ey şanem naḳḳāş-ı şun‘  
Oldı bu ḥulḳuñ kimi Zeynī kimisi Naḳşbend
- 5 Şem‘ ī’yem zāhid beni men‘ itme bezm-i yārdan

Yanmağa mûm olmışamdur kâr itmez baña pend

### 1361 Nazîre-yi Hayâtî

- 1 Hâle şanmañ eyleyen gökde meh-i tâbânı bend  
Kâkül-i müşgîni yâruñ boynına daqmış kemend
- 2 Gökde bir sündüşkabâ zîbâ melekdür şanasın  
Büstânda câme-yi sebziyle ol serv-i bülend
- 3 Sözlürüñ kâr eylemez nâşîh dil-i divâneye  
Mest-i bihûşa eşer itmez kelâm-ı hüşmend
- 4 Gelmedi andan baña bir zerrece bûy-ı vefâ  
Micmer-i ‘ışkında biñ yıl eyledüm cânı sipend
- 5 Luţf idüp kimdür Hayâtî dirseñ ey şâh-ı cihân  
Bir faķîr-i müstmend ü bir haķîr-i derdmend

### 1362 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 Geçmeyince kâmetüñ neysükkere bir niçe bend  
Devr-i la‘lünde başı örtülü şatılmazdı kıand
- 2 Zülf-i pürçinüñ meh-i ruhsâruñ üzre görelî  
Derd-i âhum mihr-i ‘âlemtâba itmişdür kemend
- 3 Servden âvâze gelse şanma elhân-ı tuyûr  
Zîkr-i kalb ile saña eyler du‘â serv-i bülend

---

1361. 108a.

1362. 108a.

- 4 Şem‘alarla kūyuña gelmiş gice mäh-1 felek  
‘Āķıbet yüz qaralığıyla tōlınur ol levend
- 5 Nāy eylerse Ḥayālī bezmde nālemle baḥş  
Pārelensün tīg-1 miḥnetle ḳalemveş bend bend

### 1363 Nazīre-yi Dervīş Ḥaydarī-yi İstanbulī

- 1 Her taraḫdan kākül-i cānāneler şaldı kemend  
Murğ-1 dil dām-1 belā içinde ḳaldı pāybend
- 2 Zūlfüñüñ gerçi benefşezār u sergerdānıdur  
Ḳaddüñüñ ey lāleruḫ ḫayrānıdur serv-i bülend
- 3 Nice nālān olmayam her şubḫ mānend-i hezār  
K’eyledi cān bülbülin ol ḡoñcezār ü müstmend
- 4 Baş ḳoşma dembedem aḡyār ile seyr eyleme  
Ey meh-i nāmihribān olma güneş gibi levend
- 5 İşlemeze tañ degül ey Ḥaydarī bāzār-1 ‘ışḳ  
Mübtelālar müflis olmışdur güzeller zellebend

### 1364 Nazīre-yi Helākī

- 1 ‘Ārız-1 mehtābuñ üzre kākül-i müşḡin kemend  
Gerden-i ḫurşīde şalmışdur girihler bend bend

---

1363. 108b.

1364. 108b.

- 2 Yiridür serkeşlik idüp kimseye baş egmese  
Çünkü sen Tübâkade kıl oldı serv-i serbüend
- 3 Leylî-yi zülfüñdürür âşüftehâl iden beni  
Veh ki bu sevdâda Mecnûn oldı niçe hüşmend
- 4 ‘Ucb ile gögsün gerüp serkeşlik itme dîvveş  
Âdem iseñ meskenet kıl derdmend ol derdmend
- 5 Çokdurur âşüfteler ammâ Helâkî hâsteveş  
Yoқdurur bir ‘aşık-ı zâr u ğarîb ü müstmend

### 1365 Nazîre-yi Zînetî

- 1 Şanmañuz kavı-i kuzah kıılmağa diyü çerhi bend  
Âh-ı âteşnâk-i ‘aşık bağladı şekl-i kemend
- 2 Ebr şanma ey hilâlebrü kopupdur tozlar  
Şaldı şahn-ı şâh-ı-i gerdûna efgânum semend
- 3 Bir tebessümle senün hoş eyleyem zañmuñ diyü  
Bu dil-i mecrûha dâyim la‘ lün eyler rişhand
- 4 Nergis-i bîmâruñı yavuz nazardan hıfz için  
Hâl-i müşğînün ruñında âteşe konmuş sipend
- 5 Bunda hatm olmışdurur dirdi hayâlât-ı kemâl  
Zînetî görse kemâl-i nazmuñı ehl-i Hocend

### 1366 Güfte-yi Hâfız

- 1 Esb-i bahtına binüp devlet ile Hân Ahmed  
Eyledi ‘izzet ile şahın-ı çemende cevân
- 2 Dikdiler çünkü çemen şahına iki tabla  
Göricek şevket ile aldı ele tîr ü kemân
- 3 At şalup urdı birer birer ikisin de o şeh  
Şad hezâr âferm̄ olsun hüner itdi ol hân
- 4 Gördiler çün o şehensâh-ı cihānuñ hünerin  
İtdiler Hâzret-i Mevlâ’ya şük(ü)rler ol ân
- 5 Hâfızâ cân u gönülden el açup Mevlâ’ya  
Kıl du‘â ol şeh-i devrāna [yine] ezdil ü cân

Nev‘-i âhar derbaḥr-i mef‘ ülü fâ‘ ilätü mefâ‘ ilü fâ‘ ilät

### 1367 Bâkı-yi Sitanbulî fermâyed dânişmend t̄ayifesindendür

- 1 İtdi şikâr gönlümi bir şüh u şehlevend  
Müjgānı tîr ü kaşı kemân t̄urresi kemend
- 2 Acı şarâb guşsa-yı devrānı def‘ ider  
Şîrîn lebün̄ dimāguma alsam niteki qand
- 3 Bu cism-i zerd ü zâr u nizâr ile niçe bir  
Yanam firâkuñ âteşine nitekim sipend

---

1366. 108b.

1367. 108b.



4 Her dūna ŧāḥ-ı gül gibi meyl itme dūstum  
Düşmez giyāha hemser ola serv-i serbülend

5 A‘ dā yanuñda ḥurrem ü ḥandān u ŧādumān  
Bāḳı yanuñda zār u dilefgār u derdmend

### 1368 Nazire-yi Revānī

1 Şevḳüñle atmaz idi ḳamer burcına kemend  
Olmasa āhumuñ güzelüm himmeti bülend

2 ‘Uşşāḳ müflis olmaz idi böyle ḡālibā  
Sīmīnbedenler olmasa ‘ālemde zellebend

3 Lāyıḳ mı kākülüñ gibi yanuñca ŧalına  
Her aşılası yüzi ḳara oñmaduḳ levend

4 Haḫḫuñ selāmını getürüp bāḡ u rāḡda  
Eyler ŧabā benefşe anuñ ile rişḫand

5 Ol cān ḫabībīne eli irmez Revānī’nüñ  
Hıç çāre bulmadı āña bīçāre derdmend

### 1369 Nazire-yi Ümīdī Çelebi

1 Şayd itdi göñlümi yine bir ŧūḫ u ŧehlevend  
Ḳıldı kemend-i ḫurresini gerdenüme bend

---

1368. 108b.

1369. 108b.

- 2 Beñzer ğazāl çeşmüñi kıлмақ diler şikār  
Şayyād-ı zülfüñ almış ele ‘anberin kemend
- 3 Kırkum odur ki dil dege la‘l-i nigāruma  
Yoħsa lebin dehāna alurdum nitteki қand
- 4 Zāhir olur mı idi dehān-ı haṭ-ı ‘izār  
Nār-ı ruħuñda yaқmasa ħālūñ eger sipend
- 5 Kimdür Ümīdi dir iseñ ey şūħ-ı şivekār  
Bir derdmend ü bīkes ü biçāre müstmend

### 1370 Nev‘-i dīger

- 1 Bu ruқ‘a‘ı ki ol şeh-i ħübāna yazaram  
Heer āteşine ħasret ile yana yazaram
- 2 Derd ü firāқ u miħnet ü ğam şerħidür bu kim  
Ol şehriyār u ħusrev-i ħübāna yazaram
- 3 Dervişem ü faқīrem ü miskīn ü derdmend  
Mūram ki vaşf-ı ħāli Süleymān’a yazaram
- 4 Ya‘kūb-ı ħasteħālini biñ sūz u derd ile  
Mısr’uñ ‘azizi Yūsuf-ı Ken‘ān’a yazaram
- 5 Kılma ħalīlī nāle vü feryādı çün kim uş  
Bülbül ħikāyetini gülistāna yazaram

1371 Ezān Mesīḥī Beg

- 1 Şaldı zülfüñ dil ü cān boynına ey dūst kemend  
Geçdi işbu iki divāneye bir kıl ile bend
- 2 Tolanur gice vü gündüz ser-i kūyın meh ü mihr  
Aldı meydānı görüñ göz göre bir iki levend
- 3 Deldi kulaqlarımı oĝlan iken pīr-i muĝān  
Ki birinden giricek def' i' birinden çıқа pend
- 4 Beni dilteşne görüp ' arızuñ ile lebüñe  
Hālūmi raḥm idüben virse ' aceb mi şuya kıand
- 5 Ey şabā şı' r-i Mesīḥī' yi yüri Pārs' a ilet  
Şād olsun dir iseñ mühce-yi üstād-ı Hocend

1372 Nazīre-yi Lāmi' i Beg

- 1 Zülfüñ irgürdi felek burcına ey dūst kemend  
Mihr ü māha yiridür kim geçe bir lu' b ile bend
- 2 Āhum oқına hevādār olalı sen қаşı yā  
Rāmiḥ-i çerḥe bugün diñ gelür oldı o levend
- 3 Bulmaz ol ḥāl-i siyāhuñ şerefin ' anber ü misk  
Āteş-i ğamda dil ü cān ide bir kerre sipend

---

1371. 109a.

1372. 109a.

4      anda baş ıtatar eyā Őehdfürüř ol Őanemüñ  
Leb-i cânbaħřına öykünmek ide sükker ü ıtand

5      Lāmi<sup></sup> ĩ buldı Nizāmi<sup></sup> sözüññ ĥadd-i kemāl  
Görse bu tarzı irādet getüre Őeyħ-i Ĥocend

### 1373 Nazire-yi Őevķi

1      Daķdı zencir Őaçuñ gerden-i ĥurřide kemend  
Geçdi şirin ıtadağñ her ney-i ıtanda niçe bend

2      add-i Őimřaduñ izin arayu divāne gibi  
Baş açuķ yalın ayak düşdi yola serv-i bülend

3      Āb eger gün yüzüñ āvāresi olmasa idi  
Şehrden Şehre revān olmaz idi şöyle levend

4      Cevre bil bağlasa urur girih ebrularına  
Gösterür nāyřeker gibi uran bendeye bend

5      Őevķi<sup></sup>ññ şi<sup></sup> r-i laııfi bulalı ĥadd-i kemāl  
Reşk ide şab<sup></sup> -ı dilāvizine ařħāb-ı Ĥocend

### 1374 Nazire-yi Revāni

1      Daķdı cân boynına kāküllerüñ ey düřt kemend  
Geçdi bir fitne ile göñlüme zülfüñ niçe bend

---

1373. 109a.

1374. 109a. Bařlık: Nazire-yi Rūhi.

- 2 Saña hercâyî diyü kimsene ta' n eylesün  
Baş koşup herkes ile olma güneş gibi levend
- 3 Ey şabâ kâmet-i cânân ile da' vâyı qosun  
Tutmasun kendüyi yüksekde iñen serv-i bülend
- 4 'Āşık olmuş lebüñüñ vaşfinı işitmek ile  
Şimdi bezmünde anuñçün ezilür göz göre kıand
- 5 Şād olur şî' r-i Revānî ile çün rûḥ-ı Kemāl  
Faḥr idinse n'ola nazmıyla anuñ ehl-i Ḥocend

### 1375 Nazîre-yi Āhî Çelebi

- 1 Güle ta' n itse ruḥuñ vechi var ey serv-i bülend  
Yaraşur la' l-i lebüñ eyler ise gönçeye ḥand
- 2 Öykünür zülfine yāruñ varur elden ele misk  
Görmedüm ancılayın daḥı yüzi kıara levend
- 3 Lebi vaşfin işidenler ışırup barmaḡını  
Didiler kıanda bulnur ola bunuñ gibi kıand
- 4 Gördüm aydur baña düş var anuñ ḥançerine  
Beni başdan çıkarur bu dil-i düşvārpesend
- 5 Āh' nün irmez eli zülfüne ey yār senüñ  
Atdı evc-i felege himmet ile gerçi kemend

### 1376 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1 Lebleri mül yüzi gül kâmeti bir serv-i bülend  
‘Âlemi kendüye kıl eyledi ol şâhlevend
- 2 Leb-i şîrîn ile gūyâ ki hâṭ-ı sebzi anuñ  
Bir yeşil tūtîye beñzer deheninde ola kând
- 3 Ḥamdülillâh ki beni baġladı Mecnûn yirine  
Leylî-yi zülfine kıldı dil-i dîvânemi bend
- 4 Pend bendine bizi şanma muḳayyed oluruz  
Zâhidâ ‘âşık-ı dîvâneye var eyleme pend
- 5 Uğrasun külbe-yi aḫzânumuza ey Yahyâ  
Gönül alçaqlıġımı eylesün ol serv-i bülend

### 1377 Nev‘-i dîġer

- 1 ‘Işık âteşine sînemi dil eyledi kebâb  
Dîvânedür ki kendü evin eyledi ḫarâb
- 2 Şal al bâzuñ elde iken al şikâr gibi  
Her cîfe üzre ḳonma şaḳın nitekim ġurâb
- 3 Dehrüñ ḳarârı yoḳ diyü feryâd itdi cû  
Güş idicek bu nükteyi çerḫ urdı âsiyâb
- 4 Dürr-i beḳâyı bulmaġa ġavvâş-ı dil gibi

---

1376. 109b.

1377. 109b.

Göz yumdı düşdi yine fenâ baħrine ħabâb

- 5 Yâruñ hevâ-yı zülfi ile Raħmiyâ gönül  
Ne yirde vü [ne] gökdedürür nitelim seħâb

**Nev' -i âħar derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilât**

**1378 Ezân Cezerizâde Kâşım Paşa**

- 1 Kulların şâh-ı cihân itmese yâd  
Elümüzden ne gelür güce ne dâd
- 2 Hâşelillâh ki rakîbüñ sözile  
Âşinâ-yı seg-i küyuñ ola yâd
- 3 Miħnet ü ğuşşa içün ğam yimezem  
Reh-i ' ışkuñda belâdur baña zâd
- 4 Baħt-ı bîñâli' -i şürîdeden âh  
Zulm-i bîdâd-ı felekden feryâd
- 5 La' l-i cânbaħşuña Şâfî iremez  
Meger ol dem k'idesin luğf ile yâd

**1379 Nazîre-yi Nazmî**

- 1 İtmedi luğf ile bir gün beni yâd  
Ol cefâħunuñ elinden feryâd

---

1378. 109b.

1379. 109b.

- 2 Leb-i ŧir̄in ile ol ħusrev-i ħüsn  
Acı dil virse baña güce ne dād
- 3 Ķadd ü zülfine göñül cān vir anuñ  
Bu cihān içre dilerseñ eyü ad
- 4 ‘Āŧıķ-ı bīdile cānānesinüñ  
Dem-i vaŧlıdurur aķsā-yı murād
- 5 Cānı cānā bulur anı da ŧafā  
La‘lūñi Naẓmī ne dem eylese yād

### 1380 Nazīre-yi Sühāyī

- 1 Olıcaķ çārsū-yı ħamda mezād  
Dürr-i eŧkümi yaŧum kıldı ziyād
- 2 İŧini cām-ı meye ķodı göñül  
Lācerem oñmaduk olur üstād
- 3 Boyanur göklere āhum tütüni  
Giceler nālem elinden feryād
- 4 Senden ayruĝını ben yād itdüm  
Bir kezin eylemedin sen beni yād
- 5 Çekdi çevürdi ķaŧuñ yayı beni  
Elümüzden ne gelür güce ne dād



- 6 Mestdür ğamzelerüñ tîĝ çeküp  
İtmesünler harem-i dilde fesād
- 7 Şādumānam ki Sühāyī bir gün  
‘Işķ dünyāda beni itmedi şād

### 1381 Nev‘-i dīĝer

- 1 Aĝza almaĝa şirīn lebūñi ķorķaruz  
Bilūñi vaşf idevüz bir kemīne kemterüz
- 2 Bezm-i ‘işķuñda ruĝuñ şem‘in görüp pervāneveş  
Yaķaruz eczā-yı cismi külli biz ĥāl isterüz
- 3 Ğayme-yi ‘işķı hemān Mecnūn mı ķurdı şanduñuz  
Çalaruz taḅl-ı fiĝanı biz de başķa mehterüz
- 4 Her gedā-yı bīnevāyı biz ĝanı farz eylerüz  
Baķmazuz tezyīn-i elfāza ma‘ānīperverüz
- 5 ‘Arşā-yı ‘işķuñ sipāhı biz ferīd-i ‘aşrıyuz  
Merd-i meydān-ı cihānārā Selīmī ‘askerüz

**Nev‘-i āĝar derbaĝr-i mefā‘īlün mefā‘īlün fe‘ülün**

### 1382 Ezān Kādiriĝe Çelebi

- 1 Benem ‘işķ ehline ‘ālemde üstād  
Ne Mecnūn’dur benüm yanumda Ferĥād

---

1381. 109b. 1a: Vezin kusurlu // 1b: Vezin kusurlu.

1382. 110a.

- 2 Beḳā-yı ‘ömrüñ için her seher gül  
Açup eczâ oḳur bülbüller evrād
- 3 Bu fūrḳatden ben öldüm ey mu‘allim  
Daḫı ḳılmaz mısın ol servi āzād
- 4 Yüri şūfī ki bir dem şöḫbetünden  
Bu yıḳıḳ göñlümüz olmadı ābād
- 5 Yiter cevrum dimişsin Ḳādiri‘ye  
Elünden hey vefāsuz dād feryād

**1383 Nazīre-yi ‘Amrī**

- 1 Nigārumdan hezārān dād feryād  
Ki itmez bu dil-i gamḡinümi şād
- 2 Vefā ‘ilmini öğrenmedi ḳaldı  
Velī oldı cefā fenninde üstād
- 3 Ḳocılur yad olana ol gülendām  
Dirīḡā ašināsın eylemez yād
- 4 Göñül zülfine ḫolaşdı fiḡān it  
Ki murḡ eyler duzaḡa düşse feryād
- 5 Daḫı bir servḳadde bende olmaz  
Eger ‘Amrī olursa bundan āzād

### 1384 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Dilerseñ k'ola cânuñ mülki âbâd  
Ululanma şaķın ey âdemîzâd
- 2 Ululandığı için serv-i serkeş  
Başına her nefes toprak şaçar bâd
- 3 Ululandığı için Bîsütün'uña  
Yüridi üstine yol kesdi Ferhâd
- 4 Ne deñlü yüksek uça murğ-ı cânuñ  
Geçer boynına nâgeh dâm-ı şayyâd
- 5 Ululanmaķ düşer mi Hayretî hiç  
Bir avuç hâk ü âb u âteş ü bād

### 1385 Nazîre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Göñül mülkine 'ışķuñ şaldı bünyâd  
Didi bu şehri vîrân ide ol bād
- 2 Apardı göñlümi bir hûb peyker  
Beşerşüret meleksîmâ perîzâd
- 3 'Acebdür ḥusrevâ şîrînlîk içre  
İder leyli şaçuñ mecnûnı Ferhâd

---

1384. 110a. Başlık: Nazîre-yi Haydarî.

1385. 110a.

- 4 Saña şūfī yūri şeyhūñ ʔarīķı  
Beni pīr-i ʔarābāt itdi irşād
- 5 Dehānuñ ğonçesini ʔande ğördi  
İder yoķ yire bülbül āh u feryād
- 6 Cihān ʔalkın ķul idüp ķadd-i dilber  
Ne ʔoş bāğından itdi servi āzād
- 7 Güzel sevmek senūñ ʔaķķuñdur Aḫmed  
Kim olduñ miḫnet ü derd ile mu‘ tād

### 1386 Nazīre-yi Şīrī

- 1 Çeker olsaydı ğamzeñ tīğ-ı bīdād  
Cigerlerden gelür āvāz-ı feryād
- 2 Bu mülk-i dil ʔarāb olurdu çokdan  
Ġam-ı ‘ işķuñ anı ķılmasa ābād
- 3 Dil-i dīvāne ʔāk oldu yoluñda  
Yūri şalın sen ey serv-i perīzād
- 4 Gel ey cān ğülşeninūñ tāze verdi  
Dil ü cān bülbüli sensüz degül şād
- 5 Bu Şīrī bendeñe olma sitemķār  
Ķuluñam pādişāhum zūlm u bīdād

### 1387 Nazîre-yi Sehî Beg

- 1 Lebüñçün neyşeker çoğ itdi feryād  
Görëyin hergiz anı bulmasun dād
- 2 Haṭı dīvān-ı hüsñin itdi inşā  
Ki\_ anuñ bir ḫarfını yazmaz Hudādād
- 3 Ruḫuñ üzre ne zībā sünbülüñ var  
Geçer ḫoş sāyesinde serv ü şimşād
- 4 Ğamuñdan öldüğüme ḫande eyler  
Lebüñ bilsem nedendür böyle dilşād
- 5 Sehî sen servi naḫş itse ğazelde  
Yazılır bir yire Şîrîñ ü Ferhād

### 1388 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Yanuñda n'oldı şuçum ey perîzād  
Beni öldürdüñ itdüñ düşmenüñ şād
- 2 Senüñle āşinālık böyle mi\_ olur  
Beni bîġāne itdüñ itmedüñ yād
- 3 Dil-i sengîñüñe te'şîr itmez  
Erir āhum odından gerçi pülād
- 4 Elinden ey dil ol sulṭān-ı hüsñüñ

---

1387. 110a.

1388. 110a.

Kime feryād idēyin dād feryād

- 5 Keserken Sebzī kūh-ı Bīsütün'ı  
Düşinde dağı görmemişdi Ferhād

**1389 Nazīre-yi Zihni Beg**

- 1 Didüm kim uluñam ey serv-i āzād  
Didi kim beni o ol yūri āzād
- 2 Didüm sensüz cihānı n'eylerem ben  
Didi am görmegil 'ālemde ol şād
- 3 Didüm addūñi kim beñzetdi serve  
Didi o oda yansun şa-ı şimşād
- 4 Didüm ey husrev-i şirīn uluñam  
Didi sen dağı olma baña Ferhād
- 5 Didüm la' lūñ öperken añsuz emdüm  
Didi Zihni elüñden dād feryād

**1390 Nazīre-yi Zāti**

- 1 ulām-ı āmetüñdür serv-i āzād  
Gören hurşidüñi olur feraşād
- 2 Felekden yücerekdür burc-ı üsñüñ  
Nice irsün aña ey māh feryād

---

1389. 110b.

1390. 110b.

3 Esen ol ey şabâ kim bu dimâğa  
Getürdüñ bûy-ı zülfin âferînbâd

4 Cevâb-ı merg geldi tîşesinden  
Devâ şorduğda derd-i‘ işğa Ferhâd

5 Varupdur hâne-yi ‘aqlı harâba  
Şu kim Zâtî urupdur ‘ işğa bünyâd

### 1391 Nazîre-yi Hâyeti

1 Elümden bir perîrû âdemîzâd  
Alup zulm ile gönüm itdi bîdâd

2 Ben ol murğ-ı hevâyîñem [ki] geçdi  
Boğazuma kemend-i dâm-ı şayyâd

3 Ğam ile hemnefes guşşayla hemderd  
Elemle hemnişin derd ile hemzâd

4 Belâ küncinde kaldum bir kimesne  
Bilişden âşinâdan eylemez yâd

5 Uyumazsın cihânı nâleñ ile  
Elüñden Hâyeti feryâd feryâd

### 1392 Nazîre-yi ‘Ahdî

---

1391. 110b.

1392. 110b.

- 1 Añıldı bir zamān Mecnūn u Ferhād  
Zamānumda çıkardum ben dahı ad
- 2 Geleydi ol iki divāne ta' līm  
İdeydüm fenn-i ' ışkı olup üstād
- 3 Enīsüm ğuşsa vü miñnet celīsüm  
Olupdur meskenüm künc-i ğamābād
- 4 Döner dil çerhveş bād-ı hevāda  
Felek kıldı bu cismi āsiyābād
- 5 Reh-i ' ışkuñda cānā zecr-i hecre  
Olupdur ' Ahd-ı-yi biçāre mu' tād

### 1393 Nazıre-yi Bākı Çelebi

- 1 Taşı taş üzre koma itme bünyād  
Harābābādı itmez ' ākil ābād
- 2 Harāba varasın bir iki günde  
Taşarruflar idüp itdügüñ icād
- 3 Ne çāre naqş idüp ta' mır iderseñ  
İder bād ile bārān anı berbād
- 4 Gelen hep ğamla gitmişdür cihāndan  
Giden şāh u gedādan gitmedi şād



- 5      omamış kimseye Bı bea hı  
 Aceb bnyd idpdr dehri std

**1394    Ve lehu kez**

- 1      İder ol şeh ulına zulum  bdd  
Kime aydam elinden bilmezem dd
- 2      Yağar yağmur gibi başına taşlar  
Bel kuhsrını kesdke Ferhd
- 3      Sleymnveş yile hkm eylese de  
Fen yili ider taştun berbd
- 4      Umarın mesken ola knc-i  şa  
o olmasun dil-i virnum bd
- 5      Geurr rzigrın B gmla  
Bun bildm ki olmaz ehl-i dil şd

**1395    Nazre-yi Helk**

- 1      Gl kim kr-  şa urd bnyd  
Gren dirdi iş osun usta Ferhd
- 2      Nin bdd ola Ferhd- mazlm  
Virrken hsrev şrn lebun dd
- 3      Hber virdke haştundan benefşe

---

1394. 110b.

1395. 111a.

Nesīm-i şubḥ eyler āferīnbād

4 Kaçan nerm idiser gön̄lüñi āhum  
Ki kār-ı saḥtekār eyler mi pūlād

5 Er olsun şūfī<sup>7</sup> tek yolın gözetsün  
Bize şeyḥ itmesün da<sup>c</sup> vā-yı irşād

6 Helākī ol büt-i bigānenakşa  
Bilişme k'āşināsın eylemez yād

### 1396 Nazīre-yi Zuhūrī-yi Qāḍī

1 Beni sen kılmaduñ bir laḥza dilşād  
Elüñden pādişāhum dād feryād

2 Sen ey ḥūrīşifat bir gün geleydüñ  
İderdüñ ḥücremüzi cennetābād

3 Gönül bülbül gibi feryāda başlar  
Kaçan gül yüzlü yārum eylesem yād

4 Üni Mecnūn gibi taḡlara düşsün  
Eñ evvel <sup>c</sup> işka kim urdıysa bünyād

5 Kul olayın kapuñda ey mu<sup>c</sup> allim  
İderseñ ol sehīqad servi āzād

6 Cihānda zāhir olalı Zuhūrī

Añılmaz oldu Mecnûn ile Ferhâd

**1397 Nazîre-yi Selmân-ı Kâdî**

- 1 Gönülde şöyle itdün 'ışka bünyâd  
Göre baş indüre Şeddâd bin 'Âd
- 2 Senüñle böyle midür âşinâlık  
Beni bigâne gibi idesin yâd
- 3 Niçe Leylâları Mecnûn idüpdür  
Cemâlünde olan hüsni Hudâdâd
- 4 Efendim pâdişâhum serv-i nâzum  
Beni bende idin kul itme âzâd
- 5 Şarâb-ı 'ışk ile cûş itdi Selmân  
Delûkanlılığın idüp yine yâd

**1398 Ve lehu kezâ**

- 1 Sefer idüp kapuñdan kim olam yad  
Gözüm yaşı şuyum olur gamuñ zâd
- 2 Baş indürüp boyun servine Tübâ  
Selâm idüp tevâzu' larla şimşâd
- 3 Ne âdemsin ki görenler seni dir  
Kimi ibni melek kimi perizâd

---

1397. 111a.

1398. 111b.

4 Bilinmez k'āsiyāb-ı çerḥ-i devvār  
Döner durmaz ne şan' at kıldı üstād

5 Senüñle kışsa-yı Selmān-ı miskīn  
Dinür illerde Ḥurşid ü Feraḥşād

### 1399 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi Efendi

1 Çemende itdügümce ḳaddüñi yād  
Semā' eyler şafādan serv-i āzād

2 Cihānuñ şād'si girmez gözüme  
Ġam-ı devrān ile olalı mu' tād

3 Muḥibbünü ḳoyup uyma raḳībe  
Kim olmaz düstum hergiz biliş yad

4 Hevāya eyledüm taḳvāyı tebdīl  
Yile vardı ḳamu ezḳār u evrād

5 Bir elde cām-ı mey bir elde tesbīḥ  
Ḥasan kim eylemişdür sana irşād

### 1400 Nazīre-yi Sühāyī Beg

1 ' Aceb merdümlük itdi ol perizād  
Ki derd ü miḥnetin itdi baña zād

---

1399. 111a.

1400. 111a.

- 2 Yine ol zülfe uğraduñ mı kılduñ  
Dil-i virāneyi ābād ey bād
- 3 Beni Ferhādveş bigāne kılduñ  
Kime şirīn lebūnden ideyin dād
- 4 Didüm kim kuluñam ey serv-i gülruğ  
Didi var ol kulumsañ dağı āzād
- 5 Kamu bigāneyi yād itdūñ ey şāh  
Sühāyī bendeñi hiç itmedūñ yād

**1401 Nazīre-yi Riyāzī**

- 1 Cihāna olmağa cehd ile üstād  
Dil urdı ‘ ışk işine tāze bünyād
- 2 İşitdi nāle vü āhum ğamuñdan  
Añup Ferhād’ ı tağlar itdi feryād
- 3 Yıkılmışdı maḥabbet ḥānqāhı  
İrişdi göñlüm itdi yine ābād
- 4 Delürse tağlara düşse yiridür  
Yabānda buldı çün Şirīn’ i Ferhād
- 5 Virür ḥalvā yidürür zehr-i kätıl  
Kim aldı bu ‘ acūz-ı dehrden dad

6 Düşüp ‘ ışka yire çal nām u nengi  
Riyāzī sen de қо ‘ ālemde bir ad

#### 1402 Nazīre-yi Aḥmedī-yi Selef

1 Meger zūlfūne irdi şubḥdem bād  
Ki kıldı yir yüzini cennetābād

2 Lebūne ğonçeyi beñzer didiler  
Anuñçün böyle gül ḥandāndurur şād

3 Lebūñ şevķine ne ğam cān virürsem  
N’ola Şīrīn yolında ölse Ferhād

4 Yoluñda çünki ‘ ömrüm yile vardı  
Ne aşşı itdügüm ney gibi feryād

5 Gözüñ vaşfin işiden Aḥmedī’ nūñ  
Sözün dir kim zihī cāzū-yı üstād

#### 1403 Nazīre-yi Sürürī Çelebi

1 Bu ğamġın göñlümi hiç itmedūñ yād  
Belādan olmadı dil murġı āzād

2 Çü zulm iden baña şāh-ı cihāndur  
Bu dünyāda baña yok cāy-ı feryād

3 Ğam-ı hecrūñ ile vīrān olan dil

---

1402. 111a.

1403. 111b.

Vişālũñ birle hĩç olmadı ābād

4 Maħallem kelbidür diseñ senũñçün

Cihān içinde itseñ bir eyü ad

5 Sürürĩ n'eylesün ey şeyḫ va' zuñ

Çü dilber sevmegi itmezsın irşād

#### 1404 Nazire-yi Cem Sulṭān ṭābe şerāhu

1 Gönül her dem kıılır cevruñle feryād

Kimesne eylemez feryādına dād

2 Anuñçün ḫāk oluram dilberā ben

Ölem ṭopragum ilte kūyuña bād

3 N'ola gönlümi ma' mūr eyler iseñ

Yıķılaldan berü olmadı ābād

4 Nice ḫan ağlamayam kim efendim

Beni yad idüp ağyārı kıılır yād

5 Bu Cem ḫuluña raḫm eyle ki ğamdan

Cihān içinde olmaz bir nefes şād

#### 1405 Nazire-yi Nizāmĩ Çelebi

1 Didũñ itmeyem ayruķ zulm-i bĩdād

Mübārek oldu andan itdũñ āzād

---

1404. 111b.

1405. 111b.

2 Çü kesdüñ başını murğ-ı esîrûñ  
Gerekse çözsün ayağını şayyād

3 Ne aşşı Hüsrev'üñ acıduğundan  
Çü şîrîn cāndan ayru düşdi Ferhād

4 Raķîbüñ ben tırurken dökme kıanın  
Beni öldürüp itme düşmeni şād

5 Nizāmî aduñı şanuñı terk it  
Cihān içinde kıo sen daķı bir ad

#### 1406 Nazîre-yi Me'ālî Çelebi

1 Şaçından bû getürdüñ bize ey bād  
Saña taķsîn hezārān āferînbād

2 Gel imdi yüzümüzi başa geldüñ  
Haber virdüñ bize zülfinden ey bād

3 Naşîb olsun aña Kevşer şarābı  
Beni meyĥāneye kim kıla irşād

4 Çü ben āh eyleyem sen gir semā' a  
Ki raķş eyler şabā irdükçe şimşād

5 Ĥaķuñ irişse şād olur Me'ālî  
Ki mevti iricek mü'min olur şād



### 1407 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Şaçuña şâne olduğın görüp bād  
Hasedden pâreler kendüyi şimşād
- 2 Şaçuñ bûyın alam diyü nigārā  
Ayaklardan düşer yile yile bād
- 3 Elif kıaddın şaçı dâln kıo ey dil  
Cihân içinde kıo sen dağı bir ad
- 4 Ğam-ı Şîrîn ile Ferhād olmaz  
Celîlî ‘ ışık içinde senden üstād

### 1408 Nazîre-yi Şem‘î Dede

- 1 Sen itdün baña şāhum zulm-i bîdād  
Efendim yine senden saña feryād
- 2 Niçe miskinlerün ‘ ömri ğubārı  
Ser-i zülfün ucından oldu berbād
- 3 İremez sidre kıaddün pâyesine  
Eger Tübā olursa serv ü şimşād
- 4 Dilā sen deñlü virmez ‘ ışka şûret  
Bu yolda gerçi Ferhād oldu üstād

---

1407. 111b.

1408. 111b.

5 Vefâ taşıyla yapmazsa eger yâr  
Dil-i vîrânuñ olmaz Şem' î'âbâd

#### 1409 Nazîre-yi Refîkî

1 Elüнден dilberâ feryâd feryâd  
Ki bir lahza ğamuñdan olmadum şâd

2 Hüdâdâd olsun ol üstâddan kim  
Saña ta' lîm kılmış ħarf-i bîdâd

3 Gidüp raht-ı ħired dîvâne oldum  
Yolum urduñ bugün çün ey perîzâd

4 Süvâr-ı 'arşa-yı 'ışk oldurur kim  
Piyâde kaç' -ı menzil ide bîzâd

5 Hilâl ebrîm̄ görüp bayram idelden  
Refîkî rûz-ı 'îdi eylemez yâd

#### 1410 Ve lehu kezâ

1 Aduñ olmaya dirseñ şâh-ı bîdâd  
Kul olmağdan beni kıl ğayra âzâd

2 Güler miydi yüzi bâĝ-ı cihânuñ  
Ġamuñdan olmasa 'aşıkларуñ şâd

3 Reh-i 'ışk içre kaç' ola menâzil

---

1409. 112a.

1410. 112a.

Cigerden olmayınca tūşe-yi zād

4 Hārīm-i vaşla olmaz kimse maḥrem  
Belā-yı hecre olmayınca mu‘ tād

5 Virilmiş Hüsrev’e şirīn maḳāle  
Şunılmış nitekim Ferhād’a feryād

6 Kiminūñ mülki sertāser ḥarābe  
Kiminūñ ḳaşrı uçdan uca ābād

7 Refīḳī ḳīl u ḳāli ḳosun āḫir  
Çün evvel [böyle] düzmiş bunu üstād

#### 1411 Nazīre-yi Nazmī

1 Bizi bir būse ile itmedūñ yād  
Senūñ şirīn lebüñden ḥusrevā dād

2 ‘ İzār ü zülf ü la‘ lūñ gören olur  
Mişāl-i Vāmıḳ u Mecnūn u Ferhād

3 Esirge hey güzeller şāhı luḫf it  
Niçe bir ‘ aşıḳa bu zulm ü bīdād

4 Dil-i ḡamgīnūme raḥm eyle ey dūst  
Kerem ḳıl eyleme düşmenlerüm şād

5 Bu Nazmī bendeñi bend ü belādan

Ḳuluñam ey boyı serv eyle āzād

**1412 Nazīre-yi Sulṭān Süleymān Hān**

- 1 Elüñden hey vefāsuz dād feryād  
Beni sen kılmaduñ bir laḫza dilşād
- 2 Olur her bir kılı zülfinüñ ejder  
Ḳaçan kim çeşmi siḫre kılsa bünyād
- 3 Ṭarīḳ-i ‘ışḳ müşkildür varılmaz  
Belā vü derd ü miḫnet olmasa zād
- 4 Gelüp alurdu ‘ışḳ dersini benden  
Ḳalaydı bu deme Mecnūn u Ferhād
- 5 Eger gūş itse bu nazmı Nizāmī  
Diye taḫsīn Muḫibbī āferīnbād

**1413 Ve lehu kezā**

- 1 İder dil hecr elinden āh u feryād  
İrişmez n’eyleyem feryāduma dād
- 2 Lebüñden ayru ey şirīndehānum  
Anı [kim] çekmişem çekmēdi Ferhād
- 3 Olur şermende gül görse yüzüñi  
Ṭapu eyler boyuna serv ü şimşād

---

1412. 112a.

1413. 112a.

- 4 Oluram intizār ile muḳarrer  
Mu‘allim itmeye ol servi āzād
- 5 Dilā dermānı ıo derdi ḳabūl it  
Muḥibbī oldı çün hecr ile mu‘tād

#### 1414 Nazīre-yi Revānī

- 1 Elinden ol ḥabībūñ dād feryād  
Beni yad idüp aġyārı ḳılur yād
- 2 Mu‘atṭar ḳıldı āfāḳı serāser  
Meger kim irdi yāruñ zūlfine bād
- 3 Yoluñda virmez isem cān-ı şīrīn  
Degülven ḥusrevā ‘ıḣḣuñda Ferhād
- 4 Tebessüm idicek luṭf ile la‘lūñ  
İder ‘āşıḳlaruñ rūḥını dilşād
- 5 Revānī ḥüsnüñi vaşf eyleyicek  
İşiden dir hezārān āferīnbād

#### 1415 Nev‘-i dīġer

- 1 Şalaldan boynuma ḥalḳa kemend-i zūlf-i müşġinūñ  
Siyehbaḥt olmaḳ oldı kār u bār[1] cān-ı miskīnūñ

---

1414. 112a.

1415. 112b.

2 Gözüm yaşını an itdũn beni bĩ al u cn itdũn  
Velĩ ben asteden ey dũst hergiz kesmedũn kĩnũn

3 Raĩba beni men itme nigarun ak-i payından  
Eger men ider isen [bil] ne dĩnũn var ne imanun

4 lince unki el ekmez gnũl dildr mihrinden  
afa virmez bana hergiz senũn ey ey telinũn

5 Grelden Mihr haddũnle semensimn ey mehrũ  
Baından ıdı sevds gũl-i serv ile nesrinũn

**Nev-i aar derbar-i mef ulũ f iltũ mef ilũ f ilt**

#### **1416 Ezn Mesĩĩ Beg**

1 Bir aymedũr mialde bu er-i bĩ aded  
Kumacı aitbdur aum ana amed

2 Geldi yapıdı nabzuma hecrũnde un abb  
Ggsini geurũp didi Allh'dan meded

3 Emdũke leblerũni gider alum ey anem  
Mey iecek u resme ki zay olur ired

4 ekdũrmeyince hecr ebini grinmedi  
Gr nireden oar bize ol aitbad

5 orutmaıl lũmle Mesĩ'yi zahid

Hecr-i nigārdan olacağı yoğ a eşed

**1417 [Nazīre-yi Hilālī]**

- 1 Bir dāğ yaqdı s̄neme ol serv-i lālehad  
Dembeste kıldı nāfe-yi Ç̄in'i o dem ḥased
- 2 Girdāb-ı ğamda qalur idi dil sefinesi  
Sāķī eger ki Hızr irişüp kılmasa meded
- 3 Ğilmānı řermsār ide T̄übā'yı sernigūn  
Reftāra gelse ravzada nāgeh o servqad
- 4 Ey bāğbān mīve-yi naḥl-i ümidüni  
Āsīb-i seng-i ḥādişeden şaqlaya aḥad
- 5 Her seng-i rāhuñı senüñ ey pādişāh-ı ḥüsn  
Eyler Hilālī Ka'be gibi dāyimā sened

**1418 Nazīre-yi 'Arşī Çelebi**

- 1 Bu mācerā-yı eşk-i beyāz olmaya ebed  
İde sevād-ı dīde midādı meger meded
- 2 Geçmedi hevā-yı t̄arem-i 'arş-ı berinden  
Şol 'aşıq-ı felekzede k'itdi qapuñ sened
- 3 Āyīne-yi cemāl güle lāyık olmadı  
Bülbülşifat fenāya düşüp geymeyen nemed

---

1417. 112b.

1418. 112b.

4 Na<sup>ç</sup> l-i semend-i yâr ile ğalṭân olursa ser  
Çevgân-ı ʿizzetüm ura gûy-ı mehe leked

5 ʿArşî zılâl-i şems-i serî<sup>ç</sup> ü'z-zevâl ile  
Birdür başîret ehline eşyâ-yı lâ<sup>ç</sup> aded

#### 1419 Nev<sup>ç</sup> -i dîġer

1 Her ki bu dünyâ-yı dūndan mihr umar dīvānedür  
Āşinâlık isteyen gördüm ʿaceb bigānedür

2 Kimine yüz virüp âhîr aña döndürdi ḳafa  
Her ne kim ma<sup>ç</sup> mūr görseñ [bil] şoñı vîrānedür

3 Şûretâ ger cisme lezzetler virür ammâ çî sūd  
Ma<sup>ç</sup> nî yüzinden gözet kim ḳaşdı baş u cānadur

4 Aç gözün dünyâda mülkümdür diyen sulṭâna baḳ  
Mülk-i ġuristāndur anuñ ḳabri ḥalvethānedür

5 Bir kefedür dehr içinde mâye-yi şâh u gedâ  
Bes aña maġrūr olan mecnūn degül mi yâ nedür

#### Nev<sup>ç</sup> -i âḡar derbaḡr-i fe<sup>ç</sup> ilâtün fe<sup>ç</sup> ilâtün fe<sup>ç</sup> ilâtün fe<sup>ç</sup> ilât

#### 1420 Ezân Ḥayretî Vardar Yenicesi'ndendür

1 Niçe bir ağlayayın derd ile her ġâh meded

---

1419. 112b.

1420. 112b.



Ya niçe bir diyeyin āh meded vāh meded

- 2 Yazaram dūd-ı siyāhumla felek şafhasına  
Her kaçan āh iderem derd ile ey māh meded
- 3 Göricek didi dehānuñla göñül zülfeynüñ  
Seni dilhastelere eylemiş ol şāh meded
- 4 Ey şanem gel meded eyle işigün hastesiyüz  
Niçe bir çağıralum hey meded Allāh meded
- 5 H̄ayretī yaña meded irmedi bir kimseden āh  
Toludur gerçi şadā ile cihān āh meded

#### 1421 Nazīre-yi Dervīş H̄aydarī

- 1 Elüm al kaldum ayakda meded ey şāh meded  
Mededüm yok ki varam işigüne āh meded
- 2 Eyledi h̄ār-ı cefā bağrumı pürhün dirīg  
Dağı ol gonçedehānum degül āgāh meded
- 3 Hen̄z ey rūḥ-ı revān turreleründen kesilüp  
Āh kim dest-i raḳīb olmadı kütāh meded
- 4 Yine dūr eyledi devrān beni cānānumdan  
N'ideyin āh meded n'eyleyeyin vāh meded

5 Ğam-ı hicrân ne ‘ aceb derde giriftâr itdi  
Ğaydarî Ğastedili hey meded Allâh meded

#### 1422 Nazîre-yi RaĞmî Çelebi

1 Derd-i hicrân ile Ğaldum n’ideyin âh meded  
Çâresâz ol baña öldüm meded Allâh meded

2 Mededüm yoĞ meded öldüm tıram ol yâra varam  
İderem derd ile nâle ki direm âh meded

3 ŞubĞveş şâdık iken ben reh-i ‘ ışķuñda senüñ  
Ğelüp aĞşamlamaduñ bir gice ey mâh meded

4 Hey müselmânlar esirgeñ reh-i dilberde Ğasûd  
Yolum aldı benüm ol kâfir-i gümrâh meded

5 Pây-mâl itme beni zûlm ile RaĞmî Ğuluña  
DestĞir ol baña ayakdayam ey şâh meded

#### 1423 Nev‘-i dîĞer

1 Nigârâ müy-ı zülfüñ büyü gibi hiç bû olmaz  
Cihânda büy-ı Ğoşbu çoĞdurur ammâ ki bu olmaz

2 Ğusûf irer mebâdâ kevkeb-i burc-ı cemâlüne  
Varup aĞyâr ile aĞşamlama ey mâh eyü olmaz

3 Yapar şeh tekye ehl-i ‘ ışķa ‘ âşıkklar Ğafâsıyla

---

1422. 113a.

1423. 113a.

Diñüz ol mâha yapmasun yuvalağ taş bile olmaz

- 4 Degüldür ‘âşığ-ı sermest anuñ kim bezm-i ‘ışğ içre  
İki çeşmi kabağı ke’s-i re’s[i] toptolu olmaz
- 5 Yüzüñ sür ey Sipāhī cān u dilden dergeh-i ‘ışğa  
Murādātuñ huşūline bunuñ gibi kapu olmaz

**Nev’-i dīger derbağr-ī mefā’ ilün mefā’ ilün fe’ülün**

**1424 Ezān Ḥafī ümmī kimesne idi**

- 1 Ol ey dil cān ile Ayās-ı Maḥmūd  
Ki Maḥmūd’uñ olur Ayās’ı maḥmūd
- 2 Cihānuñ pādişāhıdur şular kim  
Anuñ çākerlerinden ola ma’ dūd
- 3 Vücūdı yok vefāñuñ ağızuñuñ hīç  
Müsemmāsı ‘ademdür ismi mevcūd
- 4 İştıdı nāle vü feryād u zārum  
Delindi bağı nāyuñ inledi ‘ūd
- 5 Ḥafī ḥavf itme āhından ḥasūduñ  
Ki kār itmez Ḥalīl’e nār-ı Nemrūd

**1425 Nazīre-yi Ḥayretī**

---

1424. 113a.

1425. 113a.

- 1 Cihānı itdi Hāḡ ʿ ışḡ ile mevcūd  
Zihī luṭf u zihī iḡsān zihī cūd
- 2 Çü baḡr-i ʿ ışḡ nāgeh oldı mevvāc  
Hüveydā oldı yirden bunca maʿ dūd
- 3 Ḳamusı oldı bir yüzden hüveydā  
Kimi Ayās oldı kimi Maḡmūd
- 4 Ḳamu bir nūrdandur şems ü zerre  
Ḳamu birdür görinen āteş ü dūd
- 5 Dehān-ı ḡonçe söyler sırr-ı ḡāli  
Meger kim zāhir oldı yevm-i mevʿ ūd
- 6 Senūñ vaşfuñda şāhid bülbul ü gül  
Ki sensin şāhid ü hem yevm-i meşhūd
- 7 Şorarsa ḡayretīʾden zāhid aydur  
Hemān birdür hemān bir cümle mevcūd

**1426 Nazīre-yi ḡayālī Beg**

- 1 ḡudā bile bugün işʿār ider ʿ ūd  
Cihānda şoḡbet-i yār oldı maḡşūd
- 2 Teni ḡabrinde ḡāk olmış velīkin  
Daḡı Ayāsʾı gözler çeşm-i Maḡmūd

- 3 Dil-i sengīn-i yārı itmedi nerm  
Egerçi āheni mūm itdi Dāvūd
- 4 H̄ayāl-i lebleri arturdı derdüm  
Kanı ʿ ālemde bir ḥalvā-yı bīdūd
- 5 H̄ayālī benligi sen terk iderseñ  
Olur senden H̄udā vü ḥalk ḥoşnūd

**1427 Nevʿ-i dīger**

- 1 Şorarsañ mest-i cām-ı bāde-yi bezm-i elestem ben  
Baña ʿ ışkuñ ṭolusın şunma sāķī ḳatı mestem ben
- 2 Ṭabīb-i laʿ l-i dilber hey dirīgā ḥāṭırum şormaz  
Zebūnam setr-i miḥnetde [ki] zülfinden şikestem ben
- 3 Ḳarārım yoḳdurur bir ḥālde rind ü nazarbāzam  
Gehī zühd ü şalāḥ ile geh olur meyperestem ben
- 4 Cemīʿ -i varlıgum yoḳlığa şatdum varlıgum [yoḳdur]  
Geh olur nisbetüm mevcūd gehī maʿ düm u hestem ben
- 5 Nʼola meyl itmese bu ḥāksāra her meleksīret  
Sipāhī ādem-i ḥākem anuñçün böyle pestem ben

**Nevʿ -i āḥar derbaḥr-ı fāʿ ilātün mefāʿ ilün feʿ ilün**

**1428 Ezān Kemāl-i Zerd Maḥmūd Paşa ḥācesı idi**

- 1 Serv addüñe ad hezâr dürüd  
Giryeden oldu bu dü dîde dü rüd
- 2 em' -i bezm eylemiş yüzüñe ased  
Kes asüduñ serin idersin süd
- 3 Âferinler lebüñ zülâline kim  
Virmez âb-ı ayâta hiç vücüd
- 4 oraram saña iriür âhum  
Hüblardan yana gider ün düd
- 5 Dâl zülfin getir Kemâl ele  
Oldurur ünkü gâyet-i maşud

**1429 Nazîre-yi Münîr**

- 1 Görmez ise yüzüñi em-i asüd  
Görmesün tâ ebed huve'l-maşüd
- 2 âh-ı gülsin azer ıl âhumdan  
Zarar ider dıraht-ı sebze ü düd
- 3 Gözlerümden ayâli gitmedügi  
Hüb olur obet itmege ser-i rüd
- 4 at-ı reyhâni tutdı gül yüzini  
Câme geysel n'ola benefe kebüd

---

1428. 113b.

1429. 113b.

5 Derd-i ʿiřkuñla virde cānı Münīr  
Oldı pes şöyle ʿākıbet Maħmūd

**1430 Nazīre-yi Cem Sultān tābe serāhu**

1 Gūn yūzūñ irse almaz aya vūcūd  
Ki ruuñ oldu māhuve'l-maşūd

2 Zārī-yi dil iriřdi zūlfūñden  
İřiden dir ne hoř bu nāle-yi ʿūd

3 Olmasa ħālūñ āfitābperest  
ılmaz idi gūneř yūzūñe sūcūd

4 Ĥa ne ħācet řeker lebūñde didūm  
Didi ħalvā açan olur bīdūd

5 Cem gōñūl murğını kebāb itdi  
ʿIřı dil ocağında yaalı od

**1431 Nazīre-yi Nazmī**

1 Eylemekden namāz iinde sūcūd  
Saña ıblem niyāzdur maşūd

2 Melek iblīs ile enīs olmaz  
İřigūñden raībi it merdūd

---

1430. 113a.

1431. 113b.

3 Māh-ı bedrũn işini itdi tāmām  
Gün gibi ʿ arz-ı hüsñ idüp Maħmūd

4 Ol mehũn gün yüzün görür her gün  
Kimde ola bu t̄aliʿ -i mesʿ ūd

5 Dil diler kim miyānuñ ide kenār  
Nesne yoğ ortada velī mevcūd

6 Nağd-i cānı yoluñda eyledi şarf  
Nazmī vaşluñ idindi çün mağşūd

#### 1432 Nevʿ-i dīger

1 Rüy-ı hüsñ-i dilberi seyrān iden gelsün berü  
ʿ İd-ı vaşla cānını qurbān iden gelsün berü

2 Mest-i şeydā oluban dildār için her rüz u şeb  
Bülbül-i gūyāşifat efgān iden gelsün berü

3 Her belāya baş açup qarşu duran ʿ Ali gibi  
Nār-ı hecr üzre ciger biryān iden gelsün berü

4 *Men elestü rabbiküm* cemʿ inde vālih olmışam  
Ol zamāndan ʿ aqlını hayrān iden gelsün berü

5 Sāyilī biçāre ʿ aşık gibi [kim] göz yaşını  
Ol qamerçihre için giryān iden gelsün berü



**1433 Ezān Necātī Beg**

- 1 Gülmek saña yaraşur eyā ḥūr-ı mehnijād  
Kim güldügünce gül gibi ḥüsnüñ olur ziyād
- 2 Ey pādişāh-ı ḥüsn ü melāḥat güzelligüñ  
Bünyādı bir kıll üzredürür kıllma i' timād
- 3 Uydurdu gönümi göze ' ışkuñ kerāmeti  
Gör nice virdi āteş ile āba ittiḥād
- 4 Ḳaddüñ elifdürür iki yanında dāl-ı zülf  
Lāyık budur ki ' āşıka senden irişe dād
- 5 Bir veche unudıldı Necātī ki kimsene  
Miḥnetserāyı ḳapusın açar meger ki bād

**1434 Nazāre-yi Sehī Beg**

- 1 Sevdā-yı nār-ı ḥaddüñ idelden gözüm murād  
Od ile şuyı gör ki nice buldı ittiḥād
- 2 Gerçi ki tır-i cevruñ ile çoğ iş itdiler  
Ġamzeñ oḳı cigerde ḳodı zaḥm berziyād
- 3 Ḥātem gibi el üzre tıtılsa ' aceb degül  
La' l-i lebüñ gibi şu ki ḳazandı yaḥşı ad

---

1433. 113b.

1434. 114a.

4 Bāzār-ı ʿışk içinde gönül müşterisinün  
Boynına şardı zülfi metâʿın idüp mezād

5 Zülfin çözüp kazıtdı haşını Sehî nigār  
Miski ayağa şaldı idüp ʿanberi kesād

#### 1435 Nazîre-yi Yahyâ Beg

1 Mâbeynümüzde olmaz ise tañ mı ittiḥād  
Sen pâdişāh-ı ʿālem ü ben ezʿafüʾl-ʿibād

2 Eyyām-ı devletünde revā mı benüm begüm  
Zulm-i şariḥ ola baña aḡyāra ʿadl ü dād

3 Cevr ile diyeyin ola kim idesin vefā  
Zirā ki her sözüme idersin benüm ʿinād

4 Ebrūña nūn u ʿaynuña şad-ı şafā didi  
Levḥ-i zamānede okuyan kimseler sevād

5 Yahyâ benefşe gibi görünce melâletüm  
Şādam aña ki dilber olur gönçe gibi şād

#### 1436 Nazîre-yi Belîḡî

1 Ben nāmurāda irse eger sâḡar-ı murād  
Bezm-i belāda qalmaz idüm böyle nāmurād

---

1435. 113b.

1436. 114a.

- 2 Virdüñ hâlel ‘ aq̄idemüze la‘ l-i dilberi  
Beñzetme kıanda itme dilā sū‘-i i‘ tiķād
- 3 Cānā lebüñle birlige bitse ‘ aceb mi cān  
Rūh ile çünki ten arasında var ittiḥād
- 4 Şemşir-i yāra müşteriyem naķd-i cān ile  
Baş daḥı virüp alur idüm eylese mezād
- 5 Dünyā sarāyı kimseye olur mı pāyidār  
Kanı Belīġi Rüstem ü Cem n’oldı Keyķubād

**1437 Nazire-yi İshāk Çelebi**

- 1 Göñlüñ murādına ireyin dir iseñ Murād  
Vaşluñ ümidin eyleyeni itme nāmurād
- 2 Birbirimizle yār olageldük ķadimden  
Olsa ne var ġamuñla aramızda ittiḥād
- 3 Ta‘ līmḥāne-yi dile gel ey ķaşı kemān  
Tir-i müjeñle tā ki ola zaḥm berziyād
- 4 Ğāyet güzel bilür o şanem ḥüsn-i ķadrini  
‘ Uşşāķı gerçi eyler aña sū‘-i i‘ tiķād
- 5 Cānā revā mıdur ki sen āyineşüretüñ  
İller süre şafāsını İshāk’uñ ola ad

**1438 Nev'-i dīger**

- 1 Dime zaḥmetsüz ele vuşlat-ı cānān görünür  
Baña sen añmayasın dime saña cān görünür
- 2 Bir cevāb itdi lebinden yine ol 'İsādem  
Ġam yime ḥaste gönül derdüñe dermān görünür
- 3 Leblerüñ dāyiresini n'ola ger tutsa ḥaṭuñ  
Zulmet içinde dinür çeşmine ḥayvān görünür
- 4 Niçe yıl fikr iderem ḥaṭṭ-ı ġubār-ı yarı  
Ol sebebden bu gönül vālih ü ḥayrān görünür
- 5 Yaşlarum āb-ı revān oldu Muḥibbī aḫarak  
Şöyle beñzer o boyı serv-i ḥurāmān görünür

**Nev'-i aḥār derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**1439 İshāk Çelebi fermāyed Şām kādīsı iken fevt oldu**

- 1 Ey güzellik pādīşāhı ḥāk-i pāyuñdur murād  
Ol ki ide dīde-yi ġamdīdem ile ittiḥād
- 2 Göñlümün müşkil ġamı oldur ki bildi kendüye  
Nesne yoḫ vaşluñdan özge kim anuñla ola şād
- 3 İ' timād eyle baña gel saña bir söz diyeyin  
Ḥubrular 'ahdine zinhār itme i' timād

---

1438. 114a.

1439. 114a.

4 Kendüyi şehd-i leb-i dildāra beñzetmiş şeker  
Başını ezmek gerekdür tâ ki andan ala dād

5 Kimse bulunmaz ki İshâk'ı ala bir hâbbeye  
Çârsü-yı şeş cihetde biñ yıl olursa mezād

#### 1440 Nazîre-yi Hâyetî

1 Ey güzellik mülkine sulţân olan Sulţân Murād  
Bende-yi maqbûlûn olmağdur hemân senden murād

2 Yadlarla âşinâ olsañ kayırmaz dūstum  
Gel kerem kı1 gâh geh ben âşinâñı eyle şād

3 Âdemîce bir cevâncıksın kerem kı1 eyleme  
Ey perîpeyker iñen her ehrimenle ittihād

4 Cân virüp derd al dilâ bâzâr-ı ğamda itmedin  
Bu metâ' -ı ' ömrüñi dellâl-ı dehr âhîr mezād

5 Hâyetî başumdaki key tâc-ı zerrinümdürür  
Şâh-ı ' ışķam ben ne müflisdür yanumda Keyķubād

#### 1441 Nazîre-yi Bâķi Çelebi

1 Şol güzel kim añılur dünyâda ismiyle Murād  
Olmağ ister her kişi vaşlına irüp bermurād

---

1440. 114a.

1441. 114b.

- 2 Geçmedin hüsniñ vefâ it ‘ aşıkâ gūş it sözüñ  
Şu gibi çağlar geçer itme bu çağa i‘ timād
- 3 Hattı efvn itdi geldi hüsniñi cānānenüñ  
Gerçi dirler kim mehüñ bozdı sevādını sevād
- 4 Hāk-i Mecnūn’dur hevā-yı ‘ ışkı ile Leylī’nüñ  
Raş urup tūran cūnūn deşinde şanmañ girdbād
- 5 Bermurād olmağda irüp vaşl-ı yāra bir kişi  
Bākī gibi olmaya ‘ ālemde hergiz nāmurād

**1442 Nazīre-yi Cem Sultān t̄ābe şerāhu**

- 1 Gösterelden şafha-yı gülde haṭuñ haṭṭ-ı sevād  
Yüz karasın hāşıl idüp müşg-i Çīn oldı kesād
- 2 Nakş-ı haṭṭuñla miyānuñ dīde-yi giryānda  
Şan devāt olmuş tolu ibrişim-i müşginmidād
- 3 Bildi dilber kim şınıklıdur metā‘ -ı zūlfini  
Kılca nesnem yoğ iken boynuma şarmağ itdi dād
- 4 Şaşt-ı zūlfüñ oklı yā rā kaşlaruñ yāsına zih  
Tīrine bağlandı gönlüm daḥı bulmadı gūşād
- 5 Sen perizāduñ reh-i ‘ ışkında a çok sevdüğüm  
Cem nice yol vara çün yok hūn-ı dilden ğayrı zād

### 1443 Nazîre-yi Zemîni

- 1 Cism-i zerdüm gâh<sup>7</sup>ey gül eyle bir dâg ile yâd  
Tâ ki dilden ref<sup>f</sup> ola sevdâ-yı tâc-1 Keykubâd
- 2 Kendüsine zülfüni teşbih idelden dūstum  
Pes *sevâdü'l-vechi fiddâreyn* olmuşdur midâd
- 3 Nice zâr olmaya bu dil bülbüli ey gül<sup>c</sup> izâr  
Bulmadı bahtum kapusı şeşder-i gamdan güşâd
- 4 Her kişi cân naqdi ile buseñ alurdu velî  
Bu metâ<sup>c</sup> -1 hüsnuñe ger virdise haţtuñ kesâd
- 5 Ey Zemîni dâr-1 dünyâda erenler haqqiçün  
Bir zen-i dehre murâdın virmem olsam nâmurâd

### 1444 Nazîre-yi Ğıyâşî

- 1 Buldı iller şâd olup <sup>c</sup>id-1 vişâl içre murâd  
Rûze-yi fūrkatde kaldum derd ile ben nâmurâd
- 2 Bağladı nerrâd-1 dehr üstüme devlet kapusın  
Bulmadum bir dem dirîgâ şeşder-i gamdan kesâd
- 3 Cân ile ol Yūsuf-1 hüsne harîdâr olmasun  
Döne döne olmayan bâzâr-1 <sup>c</sup>ışk içre mezâd
- 4 Nâvek-i kavv-i kazânuñ oldu cânâ menzili

---

1443. 114b.

1444. 114b.

Māyil-i t̄irũn olaldan bu ten-i h̄aki nihād

- 5 ʿĀķıbet bu Zāl-i merdümkeş güm eyler ādemi  
Ey Ğiyāşī n'oldı Keyh̄usrev ya kıanı Keyķubād

**1445 Nev' -i d̄iger**

- 1 Acısun zaķmum benüm çün ağlasun kıan üstüme  
ķaralar geysün döginsün dāğ-ı hicrān üstüme
- 2 Derd-i yār oldı enīsüm zaķm-ı hicrān hemdemüm  
Gelmesün billāhi söyleñ derde dermān üstüme
- 3 Sīnesin dögsün baña meclisde dāğlar cevşeni  
Nāle kılsun nāylar her demde efgān üstüme
- 4 Bu ğarīb illerde beni \_öldükde ağlar kimse yok  
Dirliğümde ağlasun bu çeşm-i giryān üstüme
- 5 Aķmedī Ferhādīveş miķnetle virmiş cān diyü  
ķabrümün taşına kızsun ehl-i ʿirfān üstüme



## FİHARFİ'Z-ZĀL

Derbaħr-i mef' ūlū fā' ilātū mefā' ilū fā' ilāt

1446 Ezān Cem Sultān tābe serāhu

- 1 Bitürdi leblerüñ yine ħurmā-yı ter leziz̄  
Devr-i lebün̄de bize bu ħurmā yiter leziz̄
- 2 Bāğ-ı cemālün̄ içre ne ŧeftāl̄ıdur lebün̄  
K'olmaz behişt mīveleri bu kadar leziz̄
- 3 Bīmār-ı ħamzeñem ħo ki la' l ü ruħuñ öpem  
Olur dehān-ı ħasteye çün gülşeker leziz̄
- 4 Tekrār gelse lebleri lezzet virür dile  
Zirā mükerrer olıcak olur şeker leziz̄
- 5 İçsün dehān ābını 'unnāb-ı la' li çün  
Perverde-yi fevākīhi cüllāb ider leziz̄
- 6 Bir gün didün̄ ki gel lebüm em derde çāre yoğ  
Sükker lebün̄den ola baña bu ħaber leziz̄
- 7 La' lün̄ şarābı yādına demler yudalı Cem  
Ĥoş görünür müdām aña ħün-ı ciger leziz̄
- 8 Dil ħānesine gel ki ciger eyledüm kebāb  
Bir iki loğma şun ki olur māħazar leziz̄

1447 Nazîre-yi Veliyyüddinzâde Aḥmed Paşa

- 1 Oldı turunc ğabġabuñ ey sîmber lezîz  
Olmaz behişt mîveleri bu kadar lezîz
- 2 Vaşluñ na'îmi lezzetini kanda söyleyem  
K'olur ġamuñ cihânda gül-i gülşeker lezîz
- 3 Bâġ-ı cihânda bitmeye ey naḥl-i fitne yâr  
Şîrîn lebûñ gibi daġı ḥurmâ-yı ter lezîz
- 4 Öpme elüm yazuġdur öp aġzum şevâba gir  
Kim elden ise olur aġızda şeker lezîz
- 5 Öpsem lebûñ çün eyleseler topraġum sebû  
Şu koysañ ol sebûya şarâb aġısar lezîz
- 6 Cân u cihâna kim kâla cânân yolında kim  
Oldı iki cihânda aña bir nazâr lezîz
- 7 Sükker lebûñ mi virdi ḥalâvet sözüñe kim  
Düşnâm-ı telḡ andan olur ey püser lezîz
- 8 Ey dil dıraġt-ı şabri şuar göz yaşıyla kim  
Berg-i cefâ ile virür âḥir şemer lezîz
- 9 Şol deñlü zehr ü kahr içürür Aḥmed'e ġamuñ  
Kim görünür müdâm aña ḥûn-ı ciġer lezîz

#### 1448 Nazire-yi Faķiri

- 1 Ğonçe lebün yanında degül gülşeker leziz  
Cām-ı mey ile olmaz inen mu‘ teber leziz
- 2 Mihr-i ruħuñladur lebünün revnaķı senün  
Kim táb-ı áfitáb ile olur her şemer leziz
- 3 Senbüse-yi lebünî şorup ehl-i dillere  
Yoķdur cihānda didiler işbu kadar leziz
- 4 Çıķarmaz idi şı‘ rümi aģzından ol nigār  
Korķar dişine eylesün bir zarar leziz
- 5 Cānın virür Faķiri senün kand-i la‘ lüne  
Kim ehl-i zevķ olan kişi ekşer sever leziz

#### 1449 Nazire-yi Zati

- 1 ‘Işķuñla düşdi sözlerüm ey şāķ-ı ter leziz  
Mihrün harāretinden olur miveler leziz
- 2 Cān virdüğüme hālet-i ħüsñüñle acıma  
Tāze bahār irişse olur çün sefer leziz
- 3 Seyr ideyin cemālünî kūyuñda ‘ışķ ile  
Olur çemende yār ile seyr-i seher leziz

---

1448. 114b.

1449. 115a.

4 Vaşf-ı leb-i nigār ile tūmār-ı şî' rüme  
Meyl itseler 'aceb mi olur neyşeker lezîz

5 Meclisde ańsa la' lüñi Zātî n'ola olur  
Ba' de't-ıta' am mive-yi ter ey püser lezîz

#### 1450 Nazire-yi Şem'î Dede

1 Gerçi kim oldı rûḥ-ı revānum şeker lezîz  
Pālūde-yi lebüñ gibi olmadı ter lezîz

2 Perverde olsa rûḥum eger selsebîl ile  
Olmaz behişt mivesi la' lüñ kadar lezîz

3 Rûḥa ğidā vü ḳalbe şafā cisme cān olur  
Şîrîn lebüñ gibi olıcaḳ olursa her lezîz

4 Cān ḥazz ider tütınca lebüñ çün 'adem yolın  
Şîrîn yolında Ḥusrev'e olur sefer lezîz

5 Ḥüsnüñ güliyle ḳand-i lebüñdür ğidā-yı rûḥ  
Cennet güliyle olsa olur gülşeker lezîz

6 Ḥüsnüñ zekātı 'aşıḳa bir buse ḳıl 'atā  
Şehden olur gedālara ḥaḳḳ-ı nazar lezîz

7 Bir söz ki cāndan ola olurmış ğidā-yı rûḥ  
Senden gelen ḥaber gibi olmaz ḥaber lezîz

8 Z̄ikr-i lebi ŝoñında koñ evşâf-1 cenneti  
Şehd ü şeker ŝoñında degül mîveler lezîz

9 Şem‘î cihânda ‘âşıq-1 dîdâr olanlara  
İki cihân deminden olur bir nazâr lezîz

#### 1451 Nazîre-yi ‘Aṭâ-i Üskübî

1 Virdi mezâq-1 câna lebüñ bir ḥaber lezîz  
Şîrîn laṭîfdür bu ki söyler şeker lezîz

2 Bir sine urdı sineme ol serv-i ḥoŝırâm  
Bâğ-1 cihânda ber yimedüm bu kadar lezîz

3 Peykân-1 tîri leblerini yardı yâremüñ  
Zîrâ nihâl-i tâzededen olur şemer lezîz

4 Dudağı gibi kâmeti şîrîn ise n’ola  
Kim başdan ayağa dek olur neyşeker lezîz

5 Cânuñ ‘Aṭâ şabâ ile gönder nigâruña  
Bir yâr-1 nâzük ile olur çün sefer lezîz

#### 1452 Nazîre-yi Tâcîzâde

1 Şîrîn zebânı söyleyicek nükteler lezîz  
Beñzer ŝuña ki ber vire [bir] ŝâḥ-1 ter lezîz

2 Seng-i cefâsı lezzetini kanda vaş idem

---

1451. 115a.

1452. 115b.

Olmaz behişt m̄ıveleri ol adar lez̄iz

3 Derd-i lebũnle zehr baña nũř-ı c̄an olur  
Kim acı şerbeti şeker ü şehd ider lez̄iz

4 Tũm̄ar-ı şi' ri n'ola ger elden omazsa ȳar  
Zevi şai olana gelũr neyşeker lez̄iz

5 Ca' fer ki şub-ı vaşla ire şevden lũr  
Vat-i seerde uyu olur dũstlar lez̄iz

#### 1453 Naz̄ire-yi Nec̄at̄i Beg

1 Zib̄a ruũndan oldu lebũn ey amer lez̄iz  
Gũn germ olduınca olur m̄ıveler lez̄iz

2 Fũrat vişale dũnmei zũlfũnden umaram  
Acı deiz şuyunu bulutlar ider lez̄iz

3 'Iş odıdur auñla lebũnden şaf̄a viren  
Mihrũn ar̄aretinden olur gũlřeker lez̄iz

4 Rilet gũninde derdũni dũnȳaya virmez  
Zir̄a olur mũsafire z̄ad-ı sefer lez̄iz

5 Acı cef̄aña gũnlũmũz rendi şoyle kim  
Gelmez mez̄aa şehd ü şeker ol adar lez̄iz

6 şir̄inter eyle malaş-ı şi' rũn Nec̄at̄iȳa

K'olur ta'âm şoñına halvâ-yı ter lezîz

**1454 Ve lehu kezâ**

- 1 'Işık ile ölmek oldu baña ey püser lezîz  
Yâr-ı muvâfık ile olur hem sefer lezîz
- 2 Boynuña kol tölâyü lebüñ emdügüm bu kim  
Peyvend olunca şâh-ı [ter] olur şemer lezîz
- 3 Şoñbetde baña bûselerüñ şun kim olmaya  
Gülzâr içinde şoñbet-i mey ol kadar lezîz
- 4 Nergislerüñi ko uyusun gül ruñuñda kim  
Olur bahâr günleri h'âb-ı seher lezîz
- 5 Gül yaprağıdurur şekerin leblerüñ velî  
Hurşid-i hüsn ile olur ol gülşeker lezîz
- 6 Ğam acısı Necâtî'ye tuş oldu şöyle kim  
Gelmez mezâka şehd ü şeker ol kadar lezîz

**1455 Nazîre-yi Ğubârî**

- 1 Bâğ-ı ruñuñda olduğı bu la' l-i ter lezîz  
Ey sidreğad cinânda olur mîveler lezîz
- 2 Vaşf-ı ruñuñla la' lüñe şirîn disem n'ola  
Her kanda ise lâbüd olur gülşeker lezîz

---

1454. 115b.

1455. 115b.

- 3 Erbāb-ı zevkūn ey yüzi gül ağzı şulanur  
Vaşf eyledükçe la' lüni bu şi' r-i ter leziz
- 4 Vaşf eyledükçe la' lüni cānum şafā sürer  
Olmaz na' im-i huld-ı berin ol kadar leziz
- 5 Bāzār-ı hüsn içinde lebün dir ki çağırup  
Biñ cāna biri sükkeri senbūsele leziz
- 6 Bārān-ı tırün ile ölenler şafā sürer  
Meşhurdur ki uyhuyı bārān ider leziz
- 7 Her dem Ğubārī' la' lüni yād itdügi bu kim  
Miskin ölümlü bengidür ey şeh sever leziz

#### 1456 Nazire-yi Hâfiz

- 1 Şeftālī-yi' izāruñ olursa ne var leziz  
Kim ābdār olıcağ olur mīveler leziz
- 2 Yād-ı leb ü ruhuña niçün cān virür gönül  
Gelmez dehān-ı hasteye çün gülşeker leziz
- 3 Çekmezdi kimse cām-ı mey-i telhün acısın  
Olmasa bāde şehdi lebünle eger leziz
- 4 Ne hāşiyet kōnıldı lebün gevherinde kim  
Zehr-i cefāyı şehd ü şekerden ider leziz



5 Def' itse n'ola hecr elemin vaşlı şerbeti  
Her kıanda ise acıyı Hâfız başar lezîz

#### 1457 Nazîre-yi Râyi Beg

1 Bâğ-1 cihânda gerçi olur mîveler lezîz  
Olmaz lebûñ gibi baña ğurmâ-yı ter lezîz

2 La' lüñde Hâķ senüñ nice lezzet ğomış ki hiç  
' Âlemde görmedüm hele ben ol kıadar lezîz

3 Derdüñ yiter baña gidicek râh-1 ğurbete  
Yâr ile olıcaķ ne söz olur sefer lezîz

4 Rûsvâ-yı ' ışķuñam ğü senüñ gelse tañ mıdur  
Cânâ bu yolda baña ğamu şür u şer lezîz

5 İşsânlar eyle bûs-1 lebüñden efendi gel  
Râyî ğuluñ ki her ğazeli sañadur lezîz

#### 1458 Nazîre-yi Resmî-yi Brusevî

1 Vaşf-1 lebüñle şi' rüm olur serbeser lezîz  
Kim âbı kıand-i nâb-1 mükerrer ider lezîz

2 Kıaddüñ mişâli var mıdurur bir nihâl kim  
Şeftâlî-yı lebüñ gibi virür şemer lezîz

---

1457. 115b.

1458. 116a.

- 3 Şîrîn degül mi şüh gözün la' lüñ ile kim  
Bādāmı kıanda ise ider kıand-i ter lezîz
- 4 Ehl-i niyāza nāzuñı az itme luţf kııl  
Kim nāz-ı nāzenin olur ey şiveger lezîz
- 5 Şîrîn lebüñe ben nice can virmeyem k' olur  
Cān-ı ' aziz kişiyeye ey simber lezîz
- 6 Yaşum görüp yüzüme nice bakmaya ħabib  
' Ālemde kıadr ile ħod olur sim ü zer lezîz
- 7 Zülfi gibi beyān-ı dehānın uzatma kim  
Resmî ħaber bilürsin olur muħtaşar lezîz

**1459 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Devr-i ruħuñda olsa n'ola la' l-i ter lezîz  
Olur güneşde tırmağ ile gülşeker lezîz
- 2 Kıanlı yaşumı göz kıapağından çeker gönül  
Acı şarābı şevk-i lebüñle içer lezîz
- 3 Eşkiyle rüy-ı zerdi virür ' aşıkuna ħazız  
Dünyāperest olana olur sim ü zer lezîz
- 4 Bir cām şundı cānuma ' işkuñ ħarîfi kim  
Dünyāda görmedüm dağı ben ol kıadar lezîz

5 ‘Unnāb-ı la‘ lüne çü düşe biñ şafā virür  
Turvanda irişince olur mīveler lezīz

#### 1460 Nazīre-yi Nazmī

1 Bāğ-ı cihānda gerçi olur mīveler lezīz  
Olmaz velī lebūñ gibi ħurmā-yı ter lezīz

2 Şirīn lebūñe şehd ü şeker kıanda öyküne  
K’olmaz na‘ im-i ħuld dağı ol kıadar lezīz

3 Ħayrān olur lebūñde ħubār-ı ħaṭuñ gören  
Esrār sükker ile olur ey püser lezīz

4 Tūṭī-yi ṭab‘ um itse n’ola şekkerīn kelām  
Vaşf-ı lebūñde eyleyicek nūkteler lezīz

5 Nazmī’ye zıkr-ı la‘ l ü ruḥuñdur şafā viren  
Olur efendi kıanda ise gülşeker lezīz

#### 1461 Nazīre-yi Gedāyī

1 Ħayrān-ı ħüsnüñem baña şun būseler lezīz  
Ħalvāyı bengāler çü bilürsin ki yir lezīz

2 Sen buse şun kıo şekker[i] ey ħusrev-i zamān  
Şirīn lebūñ gibi kıaçan olur şeker lezīz

3 Lezzetde ħalk gerçi ki la‘ lüne beñzedür

---

1460. 116a.

1461. 116a.

Cân virse olmaz âb-ı hayât ol kadar lezîz

- 4 Kadd ü lebûñ hevâsı ile toprağ olıcağ  
Hâk-i mezârum üzre bite neyşeker lezîz
- 5 Cânâ raķibi añma sözüñde Gedâyî'ye  
Gösterme turşı añna ki tab'ı sever lezîz

#### 1462 Nazîre-yi Uşûlî

- 1 Seng-i belâ başuma gelür ey püser lezîz  
Senden baña ne gelse gelür serbeser lezîz
- 2 Senden ne gelse tatlu gelür haste cânuma  
Peykânunı oldı niteki hurmâ-yı ter lezîz
- 3 Dîdâruña nezâredür ey cân ğidâ-yı rûğ  
Görmez na'îm lezzetin ehl-i nağar lezîz
- 4 'Işğ odı mı gönülde ya âb-ı hayât mı  
K'âb-ı beğâdan oldı dil-i pürşerer lezîz
- 5 'Işkuñ na'îmi lezzetin almaz Uşûliyâ  
Görinmeyince 'âşıkâ hün-ı ciger lezîz

#### 1463 Nazîre-yi Kâtib Sinânî

- 1 Meygün lebûñ katında degüldür şeker lezîz  
Olmaz müdâm bâde ile mu' teber lezîz

---

1462. 116a.

1463. 116a.

- 2 Sükker lebüñi şun baña kâfir raķıbi ķo  
Zâhir meşel ki mü'min olanlar sever lezîz
- 3 Bu rûy-ı zerd ü eşk ile faķr eylesem n'ola  
Ey ħ'âce şâhibine olur sîm ü zer lezîz
- 4 Nazm-ı selef sözine ħalef olduğum bu kim  
Merğüb olur yimek şoñına ey püser lezîz
- 5 Ĥüsnuñ ħüninde ırma gözümde ruĥ u lebüñ  
K'olur güneşde şîşe ile gülşeker lezîz
- 6 Şordı Sinân/bâğ-ı İrem'de yiriyle yok  
Şeftâlî-yı lebüñ gibi ħurmâ-yı ter lezîz

**1464 Nazîre-yi Sürürî Çelebi**

- 1 'Uşşâķuñ istemez daĥı ħalvâ-yı ter lezîz  
La' lüñ nebâtı anlara ħalvâ yiter lezîz
- 2 Acı acı cefâlaruñı tatlu görürem  
Senden ne gelse baña gelür ey püser lezîz
- 3 La' lüñ ħatında gevhere meyl eylemez gönül  
Sükker yanında ħiç ola mı bir ħacer lezîz
- 4 Hecrüñ refîķ olalı gidem gibi dünyeden  
Zecr ile evde ölmeden olur sefer lezîz

- 5 Cānın Sürūr̄ı virmez idi saña ey şanem  
Cānından özge olmaya diñ aña ger lez̄iz̄

**1465 Naz̄ire-yi Sebzī**

- 1 Bāğ-ı cihānda gerçi olur mīveler lez̄iz̄  
La<sup>ç</sup> lüñe beñzer olmaya ey s̄imber lez̄iz̄
- 2 Zehr-i firākı def<sup>ç</sup> ine şun cāmı sāk̄iyā  
Gelmez dimāğ-ı cān u dile bu kadar lez̄iz̄
- 3 Şir̄in lebünden özgeye meyl eylemez gönül  
‘Ādet budur ki mü<sup>ç</sup>min olanlar sever lez̄iz̄
- 4 Nergis gözini açmadın uyğudan ey gönül  
Olur çemende yār ile seyr-i seher lez̄iz̄
- 5 Cān u dilüñi eyle revān hattı şevkine  
Olur bahār günleri Sebzī sefer lez̄iz̄

**1466 Naz̄ire-yi Helākī**

- 1 S̄ib-i z̄eçkan kim ola lebüñ birle ter lez̄iz̄  
Şeftāl̄ı-yı behişt olımaz ol kadar lez̄iz̄
- 2 Naḥl-i k̄adüñ getürmedi ḥurmā lebüñ gibi  
T̄übā daḥı bitürmeye böyle semer lez̄iz̄

---

1465. 116b.

1466. 116b.

- 3 Şîrîn lebüñi isteyü hulkuma geldi cân  
Ol telhkâma şunsañ olur mîveler lezîz
- 4 Ey nüşleb ne kân-ı melâhatdürür lebüñ  
Her söz ki dise şehd ü şekerden çıkar lezîz
- 5 Şîrînlîgi lebüñden alursa ‘aceb mi hâl  
Kevşer şuyıyla bitse olurmuş biber lezîz
- 6 Bâğ-ı ruhuñda haţ-ı lebüñdür ğıdâ-yı rûh  
K’olur cihân içinde kamu berg ü ber lezîz
- 7 Vaş it Helâkî zülf ü lebin ol perîruhuñ  
Dilden düşürme anları ger telh eger lezîz

**1467 Nazîre-yi Selmân-ı Kâdî**

- 1 Buseñ zer ehline degül ey simber lezîz  
Şafrâsı ğâlib olana gelmez şeker lezîz
- 2 Yarın şarılmadan baña bir buse yig bugün  
Geç yitişen yimekten olur mâhazar lezîz
- 3 Bîma‘ rifet olan nite zevk ide şi‘rûmi  
Ehl-i hüner gerek kişi k’ola hüner lezîz
- 4 Şîrîn kelâm dadını sükkerde bulmadum  
Dünyâda var mıdur ‘acabâ ol kadar lezîz

5 Zevk itdürür mi cāhile Selmān ğazellerüñ  
Şarrāfı olana görünür çün güher leziz

**1468 Nazire-yi Sultān Süleymān Hān**

1 Gerçi cihān içinde olupdur şeker leziz  
Ammā ki lebün gibi degül ey püser leziz

2 Olmaz behişt mivelerinden biri bedel  
Vaşluñ na'imi bitüre ħurmā-yı ter leziz

3 Kim dikdi bāğ-ı sineye 'ışkuñ nihālini  
Hıç ğamdan özge ummasun andan şemer leziz

4 Cevr ü cefāñı 'āşıkā az itme luḫ kıl  
Olmaz cihānda ehl-i dile bu kadar leziz

5 Vaşf-ı lebini itme muṭavvel kıl ihtişār  
Sözde Muḫibbī' çünki olur muḫtaşar leziz

**1469 Nazire-yi Nazmī**

1 Cennetde gerçi kim çoğ olur miveler leziz  
Ammā lebün yanında degül ol kadar leziz

2 Ķandün hemān ağızlığıdur yoḫsa ħusrevā  
Şirīn lebün naziri ḫanı serbeser leziz

3 'Uşşāka la' l-i dilber ü ħalvāyı şūfīye

---

1468. 116b.

1469. 116b.



Zevk ehli meyl ider meye bengi sever leziz

4 Meclisde nuqlümüz leb-i sükkerfeşân iken  
Cennet ta'âmın añmañ olur mâhazar leziz

5 Vaşf-ı lebine Nazmî şurû' eylesem n'ola  
Mânend-i neyşeker qalemüm serbeser leziz

#### 1470 Nazire-yi Şabâyi

1 La' lüñdürür cihânda olursa şeker leziz  
Luţfuñdurur çıqarsa şadefden dürer leziz

2 Yâkût işidürüz düzilürmiş nebâtdan  
Ammâ diseñ olur mı ki la' lüñ kadar leziz

3 Servüñ esiri oldı bilin bağlayup kemer  
Şirînler içre olsa n'ola neyşeker leziz

4 Medh-i ruhuñ sözüme halâvet virür şehâ  
Terbiyyetiyle mihrüñ olur gülşeker leziz

5 Ol diş mi dür midür ya' aceb hurde-yi nebât  
Yâ silk-i dürr-i nazm-ı Şabâyi mi ter leziz

#### 1471 Nazire-yi Şabûhî

1 Mihr-i ruhuñla ölmek olur ey kamer leziz  
Zirâ bahâr günleri olur sefer leziz

---

1470. 116b.

1471. 116b.

- 2 Rıhlet deminde h̄'ân-ı ğamuñdur ğıdâ-yı rûh  
Zîrâ olur müsâfire zâd-ı sefer lezîz
- 3 Cân virmek isterem reh-i kûyuñda h̄addüñe  
Olur t̄ariķ-ı Ka' be'de h̄'âb-ı seher lezîz
- 4 Öpseñ dehân-ı sâķ̄ı̄ la' l-i lebin şunar  
Zîrâ kadeh şoñına olur nuķl-ı ter lezîz
- 5 Bezm içre sâķ̄ı̄' aşık̄a şeftâl̄lar şunar  
Olur Şabūhî meclis-i meyde şemer lezîz

#### 1472 Nev'-i dîger

- 1 N'ideyin şaħn-ı çemen seyrini cānānum yok  
Bir yanumda şalınur serv-i hırāmānum yok
- 2 Emdürür gerçi lebin vaşlına cān virmeyene  
Leb-i cānbaħşına emsem dimege cānum yok
- 3 Nice da' vet ideyin dāyireye ol per̄ı̄  
Hâtem-i la' li gibi [mühr-i] Süleymān'um yok
- 4 Bağrumuñ başına dāğ-ı ğamı odlar yaķalı  
Kaldum ayaķda başuma [yine] dermānum yok
- 5 Enverî gülşen-i kûyuñda fiġānlar eyler  
Dime ey ğonçedeħen [murğ-ı] hoşelhānum yok

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

**1473 Ezān İshāk Çelebi Efendi**

- 1 Cān firāḳına dehānuñ şehd ü sükkerden leziz  
Büseñüñ bir kerresi ḳand-i mükerrerden leziz
- 2 Ṭatludur şirīn dehānuñ şerbeti cüllābdan  
Leblerüñ senbūsesi pālūde-yi terden leziz
- 3 Yāruñ aḡzı yārına lezzetde olurdı şebih  
Filmeşel bir nesne olsa āb-ı Kevşer'den leziz
- 4 Hecr-i yāra mübtelā olan cefākeş 'āşıḳa  
Nesne yok hergiz cihānda cevri dilberden leziz
- 5 Şöyle İshāk'ı tehi görme tena'um ehlidür  
Şi'ri var görseñ ḡidā-yı rühperverden leziz

**1474 Nazire-yi Zātī**

- 1 Bir ḡazel didüm lebün vaşfinda sükkerden leziz  
Hey ne sükker belki cānā āb-ı Kevşer'den leziz
- 2 Ḳanda dirseñ acı acı dilleri baña gelür  
Sūre-yi Kevşer ḥaḳı ḳand-i mükerrerden leziz
- 3 Ṭatlu ṭatlu n'ola vaş itsem mükerrer anı ben

---

1473. 117a.

1474. 117a.

Ḳandadır ʿ ālemde būs-ı laʿ l-i dilberden lezīz

- 4 Sögdüğüñce sen baña ğāyet feraḥdan ağlaram  
Ter düşem şanma gelür ol mīve-yi terden lezīz
- 5 Vaşf-ı dendān-ı nigāri şöyle cevher eyledüñ  
Zātiyā dünyāda nazm olmaz o cevherden lezīz

#### 1475 Nazīre-yi Fazlī

- 1 Leblerüñ ey ḥür cāna āb-ı Kevşer'den lezīz  
Acı acı dillerüñ pālūde-yi terden lezīz
- 2 Āb-ı ḥayvān var iken laʿ lüñe meyl eyler gönül  
Nesne gelmez tūṭṭıye pes şehd ü sükkerden lezīz
- 3 Ruḥlarıñla leblerüñ vaşfında eşʿ ārum benüm  
Düstüm bīmār-ı ʿ ışka āb-ı Kevşer'den lezīz
- 4 Sögdüğüñce ben duʿ ā itdügüm için sen girü  
Söğseñ ey dilber baña ḳand-i mükerrerden lezīz
- 5 Fazliyā var mı cihānda bāğ-ı ʿ ışk içre ʿ aceb  
Büse-yi laʿ l-i leb-i cānbaḥş-ı dilberden lezīz

#### 1476 Nazīre-yi Enverī

- 1 Ey gönül ḳanı gülāc-ı laʿ l-i sükkerden lezīz  
Lezzeti ḥod sükkeri pālūde-yi terden lezīz

---

1475. 117a.

1476. 117a.

- 2 Sensüzin mey şoĥbeti baña ĥarām olsun müdām  
Zehr-i hecrünle şararmak ĥamr-ı aĥmerden lezîz
- 3 Tūtî-yi şirînsuĥanlar gerçi tatlu söyleşür  
Olmaz ey şebbâz-ı dil güftâr-ı dilberden lezîz
- 4 Şorma sükker kıamışın şor neyşeker kıametleri  
Var mıdur ‘âlemde ĥıç bir nesne anlardan lezîz
- 5 Kıand-i la‘lin şundı ağızuma şoñında oldu kıand  
Kıand-i la‘li Enverî kıand-i mükerrerden lezîz

**1477 Nazîre-yi Nuṭķî**

- 1 Gerçi çok dirler cihânda şehd ü sükkerden lezîz  
Bir kez öpmek la‘l-i yârı daĥı anlardan lezîz
- 2 Şimdi bildüm büse-yi la‘l-i nigâruñ lezzetin  
Hey ne şehd ü hey ne sükker âb-ı Kevşer’den lezîz
- 3 Leblerin ağızuma virdi derd-i hecre em diyü  
Şordum anı sükkerî pâlûde-yi terden lezîz
- 4 Bir kıutanlar Kevşer ile ağızı dadın bulmasun  
Var diyenler yoğ olalar la‘l-i dilberden lezîz
- 5 Her ne dem şirînlik itseñ Nuṭķiyâ acı gelür  
Ĥüblar olmaz cihânda sîm ile zerden lezîz

1478 Nazîre-yi Mihri Hâtun

- 1 Yoğ şanurdum ‘ âlem içre cân ile serden lezîz  
Hey neler varmış cihânda dağı anlardan lezîz
- 2 Lezzetin işbu cihânuñ şimdi bildük hâşılı  
Yoğ imiş rüy-ı zemînde vaşl-ı dilberden lezîz
- 3 ‘ Âşıka baş ağrıdup ‘ arz itme nâşih cenneti  
Leblerin şordum didiler âb-ı Kevşer’den lezîz
- 4 Leblerüñ sögdükçe cânâ ağızuma sükker yağar  
Şöyle şirîn loğmadur pâlûde-yi terden lezîz
- 5 Şimdi bir şirîn kelâma mübtelâdur Mihri kim  
Şöyle şirîndür lebi kıand-i mükerrerden lezîz

1479 Nazîre-yi Cezerî Kâsım Paşa

- 1 Husrevâ şirîn lebüñdür şehd ü sükkerden lezîz  
Kanda var ‘ âlemde ol kıand-i mükerrerden lezîz
- 2 Hâşelillâh kim gele tatlu dilüñden acı söz  
Her ne söz kim söyleseñ pâlûde-yi terden lezîz
- 3 Âb-ı hayvân kim cihân bezminde cân virür geçer  
Olmaya la‘ l-i lebüñ devrinde sâğardan lezîz

---

1478. 117b.

1479. 117b.

4 Cān-ı şīrīn havf alursa sözlerüñden tañ mıdur  
Çanda buldı şerbet-i güftār-ı dilberden lezīz

5 Leblerüñ vaşfında şāfī sözi ey hūr-ı behişt  
Ni‘ met-i vaşluñ haқиçün āb-ı Kevşer’den lezīz

#### 1480 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi Efendi

1 Sākiyā bir nesne yoқ ‘ālemde sāğardan lezīz  
Bāde-yi şāfī olupdur āb-ı Kevşer’den lezīz

2 Kīmyādur ki қatı kemyābdur cām-ı şarāb  
Ehline olmışdurur kibrīt-i aḥmerden lezīz

3 Ehl-i ‘ışқа dūstum tiryākdür cām-ı ğamuñ  
Ṭatlu ṭatlu hoş çekerler şehd ü sükkerden lezīz

4 ‘Ārızuñ güldür ‘izāruñ berg-i nesrīnden laṭīf  
Leblerüñ müldür dehānuñ piste-yi terden lezīz

5 Ey Ḥasan vaşf-ı lebini çanda tekrār eyledüñ  
Kim olupdur her sözüñ çand-i mükerrerden lezīz

#### 1481 Nazīre-yi Nazmī

1 Nesne yoқdur gerçi kim ḥalvā-yı sükkerden lezīz  
Olmaz ol ammā ki būs-ı la‘l-i dilberden lezīz

2 Cennet-i vaşlında ol hūrīveşüñ haққā gelür

---

1480. 117b.

1481. 117b.

‘Āşıkā la‘ li şarābı āb-ı Kevşer’den lezīz

- 3 Lebleri ḥalvāsı ol şīrīn dehānuñ ḥaḳ bu kim  
Sükkerī senbüsedēn pālūde-yi terden lezīz
- 4 Sīm ü zerle ḳoçsa her yāruñ n’ola bilin kemer  
Nesne yoḳ dilber ḳatında sīm ile zerden lezīz
- 5 Serbeser gördüm cihān lezzetlerini Naẓmiyā  
Görmedüm āmmā leb-i şīrīn-i dilberden lezīz

#### 1482 Nazīre-yi Naşūhī

- 1 Çeşme-yi la‘ lūñ nigārā āb-ı Kevşer’den lezīz  
Şehd-i güftāruñ şehā ḳand-i mükerrerden lezīz
- 2 Zülf-i miskīnūñ ḳoḳusu bŷy-ı ‘anberden laṭīf  
La‘ l-i şīrīnūñ şarāb-ı rŷhperverden lezīz
- 3 Ne ola künc-i belāda telḫ-i hicrāndan beter  
Yā ne var şaḥn-ı şafāda vaşl-ı dilberden lezīz
- 4 Bāḡ-ı ḥüsn içinde gerçi çoḳ biter ter mīveler  
Yoḳdur ammā sen lebi şeftālŷ-yı terden lezīz
- 5 Leblerŷn vaşfiyla her beyti Naşūhī’nŷn bugün  
Lafz-ı ḥalvādan elez ma‘ nāsı sŷkkerden lezīz

#### 1483 Nev‘-i dīger



- 1 Sīneye her dem ki tīr-i ğamze[-yi] cānān gelür  
Açılır şūrīdedil gūyā ki yār-ı cān gelür
- 2 Lāle görsem dīdeden ğitmez hayāli ‘ārīzuñ  
Sünbül añmış hātıra [hep] zūlf-i ‘anberēfşān gelür
- 3 Söz atarmış ğamzeñe var ise tīr ey qaşı yā  
Anuñ için dembedem aĝzından anuñ qan gelür
- 4 Halk-ı ‘ālem n’ola qurbān [olsa] kūy-ı yārda  
Eksük er ocağıdur [kim] aña [hep] qurbān gelür
- 5 Ğitmedi dildārdan cevri eylemek ‘āşıqlara  
Kim dil-i nālāna andan cevri-bīpāyān gelür
- 6 Nice dūrbār olmasun cānā bu çeşm-i hūnfeşān  
Kim aña her dem hayāl-i lü’lü’-i dendān gelür
- 7 Ğitdüginde āh kim ol dilrübā cānum gider  
Geldüginde Sā‘iyā bu mürde cisme cān gelür

## FİHARFİ'R-RĀ

### 1484 Hüsrev ü Şirîn mü'ellifi Şeyhî fermâyed

- 1 Lâlenüñ çihresini gül yañağuß ħāk eyler  
Gonçenüñ zehresini la' l-i lebüñ çāk eyler
- 2 Rüşen oldur ki bulunmaz yüzüñ [ayına] mişāl  
Hele ' aql āyinesi bu kadar idrāk eyler
- 3 Şaçuß ef' isî iñen kılmamağa ħalkı helāk  
Ĥağ lebüñ ħoğkasını toptolu tiryāk eyler
- 4 Tā kim ol zevk ile bir laħza ferāmüş idevüz  
Bu cefāyı ki bize gerdiş-i eflāk eyler
- 5 Sākiyā Şeyh<sup>7</sup> ye ġam rağmına bir cām getür  
Kim anuß cur' ası biñ cānı feraħnāk eyler

### 1485 Nazīre-yi Sultān Bāyezid Ĥān t̄abe şerāhu

- 1 Şekerüñ zehresini şehd-i lebüñ çāk eyler  
Kamerüñ çihresini mihr-i ruħuß ħāk eyler
- 2 Virmege lāyıq olam diyü nişānın lebüñüñ  
Dehenin ġonçe ġulāb ile seher pāk eyler
- 3 Degme ' ākıl ne bilür ġün yüzi māhiyyetini  
T̄al' at-ı Leyl<sup>7</sup> yi Mecnūn olan idrāk eyler

---

1484. 118a.

1485. 118a.

4 Gözlerüm cūyı kenârında kı1 ey dūst arâr  
Nazar-ı āb-ı revān cānı feraĥnāk eyler

5 Leb ü ĥaddūñ ġam ile lāle vü gül  Adlī ġibi  
Başına ĥāk kıoyup yaasını āk eyler

#### 1486 Nazīre-yi Aĥmed Paşa

1 Şubĥġāhuñ yaasın mihrūñ eli āk eyler  
Māhtābuñ yüzini şevķūñ odı ĥāk eyler

2 Lāyık olmaġa temāşā-yı cemālūñe gözüm  
Şubĥ-ı vaşlında ġulāb ile yüzün pāk eyler

3 Dil uzatma deheni yādına yüz diat ile  
Nükte-yi ġaybdur ol sırrı kim idrāk eyler

4 Cān ĥayāl-i leb ü ĥaţtuñla bulur zevk u şafā  
Sebze vü mey dil-i ġamġini feraĥnāk eyler

5 Aĥmed ol kıamet-i dılcūya hevādār olalı  
anda bir serv görürse yüzini ĥāk eyler

#### 1487 Nazīre-yi Zātī

1 Āsitānuñda şu kim kendözini ĥāk eyler  
Yirini Ĥazret-i  İsā ġibi eflāk eyler

---

1486. 118a.

1487. 118a.

- 2 Çeşm-i dīdāruñ ile olsa müşerref lâyıķ  
Yolını āb-ı revān gibi Şu kim pāk eyler
- 3 Zerrece ađzuñı fehm idemedi pīr-i ĥired  
‘Acabā kılcā miyānuñ nice idrāk eyler
- 4 Ey tābīb-i dil ü cān hecrūñe Őabr eyleyelüm  
Şerbet-i vaşluñ anı zehr ise tiryāk eyler
- 5 Zātī’yem buseñe cān virmege cānlar virürem  
Şanma bir buseye cān virmege imsāk eyler

**1488 Nazīre-yi Ĥayālī Beg**

- 1 Kim ki bezmünde sebūveş özini ĥāk eyler  
Hemdemin mihr-i cihān seyrini eflāk eyler
- 2 Bāğ-ı ĥasretde kıoyup bülbul-i şūrīdeleri  
Hemdemini o gülüñ bu ĥas u hāşāk eyler
- 3 Mihr ü meh ola anuñ müşterāsi ‘ālemde  
Pes o āyīne-yi ruĥsārı kim idrāk eyler
- 4 Dāyeveş bād-ı şabā ĝonçeleri gülşende  
Her seĥer tāze gülāb ile yüzün pāk eyler
- 5 Lebün āşüftesi olalı Ĥayālī ĝöre kim  
Ĥanda bir ĝonçe ĝörürse yaķasın çāk eyler

### 1489 Nazîre-yi Ğubârî Çelebi

- 1 Jeng-i ğamdan Şu ki dil āyinesin pāk eyler  
Bir nazarda dü cihān naķşını idrāk eyler
- 2 Düşemez her kişi ‘ ışķ odına pervāne gibi  
Yine eylerse bunı ‘ aşık-ı bībāk eyler
- 3 Şayd-ı dil aşmaĝa ol ğusrev-i Şirindehenüm  
Ğaţţ-ı Őebdiz’ine ĝisūları fitrāk eyler
- 4 Fikr-i ğaţţuñ dil-i sevdāzedeye ĝam getürür  
Zıkr-i esrār-ı lebün cânı feraĝnāk eyler
- 5 Ey Ğubârî tozını kuĝl idinür ehl-i nazār  
Yār yolında Şu kim kendözini ĝāk eyler

### 1490 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

- 1 İricek bād-ı Őabā ĝül yaķasın çāk eyler  
Ğālibā bűy-ı ser-i zűlfüñi idrāk eyler
- 2 Ra‘ d u bārān degűldür Őanemā hecrüñden  
Yaş dökűp nāle idűp ĝök yaķasın çāk eyler
- 3 Pertevin yire Őalup ĝün sürer ayaĝuña yűz  
Şanma bu ĝāleti ey māh hemīn ĝāk eyler
- 4 Eylese serd sözi tañ mı ĝasūduñ beni berk

---

1489. 118a.

1490. 118a.

Ki şovuk olsa hevâ âdemi çâlâk eyler

- 5 N'ola añmazsa Sürürî dil-i ğamġinüñi yâr  
Ġuşşalu kimsene añmağ dili ğamnâk eyler

#### 1491 Nazîre-yi Nizâmî Çelebi

- 1 Ayaġuñ altına her kim yüzini ħâk eyler  
Gün gibi kendüyi tâc-ı ser-i eflâk eyler
- 2 Zerrece bulmaduġından dehenüñ sırrına râh  
Ġonçe dilteng oluban yağasını çâk eyler
- 3 Leb ü dendâduña bağduğça gider ġuşşa vü ġam  
Dür ü yâķûta nazâr cânı feraġnâk eyler
- 4 Dile endüh u ġam ol turre-yi bîdînden irer  
Câna cevr ü sitem ol ġamze-yi bîbâk eyler
- 5 Zâhid ol turre vü ruġsârı Nizâmî ne bilür  
Giceden gündüzi a' mâ kaçan idrâk eyler

#### 1492 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 Mest olur murġ-ı çemen gül yağasın çâk eyler  
ĠÂrif-i vaġdet olanlar bunu idrâk eyler
- 2 Kimi kim bād-ı fenâdan şaķınur pîr-i muġân  
Bir iki cur' a bile ħâkini nemnâk eyler

---

1491. 118b.

1492. 118b.

- 3 Hele cārüb-ı müjem kıomadı yoluñda ğubār  
Ki miyānbeste olanlar yolını pāk eyler
- 4 Dūd-ı āh ile şirārı cigerinden ‘āşık  
Ta‘ne-yi kārgeh-i encüm ü eflāk eyler
- 5 Yā Rab ol hoşka-yı la‘līn ne müferrihdür kim  
Her nefes niçe Necātī’yi ferahnāk eyler

#### 1493 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Būlbūli şevk-i ruḥuñ çunki tarabnāk eyler  
Serv raşsa girüben gül yaķasın çāk eyler
- 2 Kankı kalbi ki\_ala üstād-ı maḥabbet eline  
Pūte-yi miḥnet içinde şızurup pāk eyler
- 3 Elem-i zūlfi tabīb-i dili eyler dile em  
Zehr-i mār iken anı gör nice tiryāk eyler
- 4 Raḥm idüp yine diker ğamze-yi dildūzı ile  
Tīĝ-ı ḥasretle kaçan kim yüregüm çāk eyler
- 5 Zūlfüñe vü lebüñe şerbet ü zencir didüm  
Delüdüdü bu gönül ancaķ anı idrāk eyler

#### 1494 Nazīre-yi Bākī Çelebi

---

1493. 118b.

1494. 118b.

- 1 Mest olup ‘ âşık-ı şeydâ yaķasın çāk eyler  
Düşüben kūy-ı harābāta özin hāk eyler
- 2 Bilmezem nice görem kim ben o māhuñ yüzini  
Baķıcaķ gün yüzine gözümü nemnāk eyler
- 3 Dil-i dīvāne senüñ görmeyeli zülf ü ruķuñ  
Şanma cānā giceden gündüzi idrāk eyler
- 4 Sūziş-i ‘ ışķ ile āh eyledüğümce her dem  
Şerer-i āteş-i dil ‘ azmini eflāk eyler
- 5 Görüp aġyāruñ elinde etegin dildāruñ  
Bāķī ġamdan çeküben yaķasını çāk eyler

**1495 Nazīre-yi ‘ Āşık Çelebi**

- 1 Serverā her geh işigüñde özin hāk eyler  
Tāc idüp mihr ü mehi menzilin eflāk eyler
- 2 Nükte-yi la‘ l-i lebüñ fehm idemez ehl-i ġired  
Sırr-ı cāndur dehenüñ anı kim idrāk eyler
- 3 Güñ yüzüñ şevķi ķomaz zerre ķadar dilde ġubār  
Sāķiyā cām-ı lebüñ cānı feraġnāk eyler
- 4 Şu‘ lesin mihr-i felek eyledi zerrīn cārüb  
Sen güzeller şehinüñ yollarını pāk eyler



- 5 Yıkamaz kimse özin ‘ ışık ile vîrâne gibi  
Yine eyleserse anı ‘ Āşık-ı bîbâk eyler

#### 1496 Nazîre-yi Bâkî Çelebi

- 1 Reşkten ‘ âşık-ı şeydâ yaqasın çâk eyler  
Kaçan ağıyar ile seyr ol kad-i çâlâk eyler
- 2 Kaşr-ı Şîrîn’e niçe yirden açar revzeneler  
Kühken tîşe ile kühı kaçan çâk eyler
- 3 Hâlet-i ‘ ışıkda bilmem ki ne hâlet vardur  
Ölmege ‘ âşık-ı şeydâlârı bîbâk eyler
- 4 Gün gibi bezm-i şafâda geçürür devrini hoş  
Kim ki zehr-i ğama sâkî meyi tiryâk eyler
- 5 Cân göziyle görür ol mihr-i cihânuñ yüzini  
Zengden âyinesin Bâkî’şu kim pâk eyler

#### 1497 Nazîre-yi Hallâc Zâdî

- 1 Her ki ey şâh işigünde yüzini hâk eyler  
Külehin göge atar cânı ferahnâk eyler
- 2 Gül yüzün medhîni bülbül nice vaşf eyleye kim  
Gül güler gönçe o şevke yaqasın çâk eyler
- 3 Ol hasûd-ı gül ile geçdügüñi gördükde

---

1496. 118b.

1497. 118b.

Āh idüp ‘āşık olanlar özini hāk eyler

- 4 Zādī<sup>7</sup>yem buseñ için rûḥ-ı revānı virürem  
Şanma bir buseye cân virmegi imsāk eyler

**1498 Nazîre-yi ‘Andelîbî**

- 1 Kim ki ol servüñ ayağında yüzün hāk eyler  
Şu gibi ‘ışk t̄ariķinde yolın pāk eyler
- 2 Nükte-yi rāz-ı dehānuñ nice keşf eyleyeler  
Sırr-ı cāndur anı her dil kaçan idrāk eyler
- 3 ‘Āşıkuñ bülbül-i güyā gibi mest olduķça  
Gül gibi gülşen içinde yaķasın çāk eyler
- 4 Āb-ı vaşluñdan eger irmez ise teşnelere  
Āteş-i hecrüñ ile bād-ı şabā hāk eyler
- 5 ‘Andelîbî nazār it ‘arız-ı cānāneye kim  
Āb-ı şāfiye nazār qalbi feraḥnāk eyler

**1499 Nazîre-yi [‘Ulvi]**

- 1 Gül yüzüñ mihri hevāsında özin hāk eyler  
Ġonçe ağzuñ hevesinde yaķasın çāk eyler
- 2 Dil her āyine revān āyinesi rüşen [ü] pāk  
Gösterür tā ki yüzüñ ayını idrāk eyler

---

1498. 119a.

1499. 119a. 5a: Vezin kusurlu.

- 3 Ğam-ı cānperverüñ eylerse ri‘ âyet cānā  
Revḥ idüp rûḥ-ı revān ḳalbi feraḥnāk eyler
- 4 Hemdem olsam lebüñ ile oluram ğamzeñe tîr  
Başa çıḳduḳda şaçı âdemi bibāk eyler
- 5 Zülf-i ef‘î ölü mi ‘Ulvi’ye ne ḥoş zehr şaçar  
Lebini ğayr-ı muḥibb olana tiryāk eyler

**1500 Nazîre-yi Cem Sulṫān ṫābe şerāhu**

- 1 Her ḳaçan ‘iṣḳuñ eli şabr ṫonın çāk eyler  
Gözüm âbıyla hevāñ âteşini ḥāk eyler
- 2 Dil uzatmağa lebünden dehenüñ diḳḳatine  
Ğonçe ağzını gülâb ile seḥer pāk eyler
- 3 Ruḥ-ı Gülgün’ına ol Ḥusrev-i şîrînebi gör  
Zülfî Şebdîz’ini cān almağa fitrāk eyler
- 4 Şunmağa zehr-i ğamuñ nişini nûş eylemege  
Dehenüñ ḥoḳḳa-yı la‘lin ṫolu tiryāk eyler
- 5 Reng-i rûyıyla gözüm yaşına baḳsa n’ola kim  
Zer ü sîmüñ nazarı cānı feraḥnāk eyler
- 6 Cem olup bülbül-i şūrîde ruḥuñ güllerine  
Ḳanda bir ğonçe görürse yaḳasın çāk eyler

### 1501 Nazîre-yi Sultân Bâyezîd Hân

- 1 Şekerüñ zehresini şevk-i lebüñ çäk eyler  
Kamer-i çihresini mihr-i ruhuñ hâk eyler
- 2 Virmege lâyıķ olam diyü nişânın lebüñüñ  
Dehenin ğonçe ğülâb ile seher pâk eyler
- 3 Cüst ü cüy u ķad-i servüñle başum çâbükdür  
Râstî çoķ hareket merdümi çâlâk eyler
- 4 Zülfüñ ef'îsi ne ğam cân u dile ger ura niş  
Ki lebüñ nüşi anuñ zehrini tiryâk eyler
- 5 Degme 'âķil ne bilür ğün yüzi mâhiyyetini  
Tal'at-ı Leylî'yi Mecnün olan idrâk eyler
- 6 Gözlerüm cüyı kenârında ķıl ey serv ķarâr  
Nazar-ı âb-ı revân cânı ferahnâk eyler
- 7 Ey yüzi şevķine sergeşte olan zerremişâl  
Kendözin ğün gibi tâc-ı ser-i eflâk eyler
- 8 Leb ü haddüñ ğam ile lâle vü ğül 'Adlî' gibi  
Başına hâk koyup yaķasını çäk eyler

### 1502 Nazîre-yi Hafi

---

1501. 119a.

1502. 119a.

- 1 Gül işitdükçe yüzün vaşfin özin hāk eyler  
Gönçe añduqça dehānuñ yaqasın çāk eyler
- 2 Göñül āyīnesinüñ jengini şol ki\_itmedi pāk  
Yüzi māhiyyetini niçesi idrāk eyler
- 3 Hāli haddinde k'ider zülfini cārüb-ı cinān  
Harem'i şan ki Bilāl-i Hābeşī pāk eyler
- 4 Şaçı ef'isi ne ğam zaḥm ura ger cān u dile  
Ağzı yarıyla anuñ zehrini tiryāk eyler
- 5 Kişi ne deñlü za'if olur ise 'ışkuñ anı  
Cān u baş oynamağa çabük ü çālāk eyler
- 6 Mehlikālardan iden devr-i sitārem mi ola  
'Acabā yoḥsa Hāfī gerdiş-i eflāk eyler

### 1503 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Şu gibi her kişi kim kendü yolın pāk eyler  
Ayağın altına elin yüzini hāk eyler
- 2 Pīrehen minnetini bār-ı girāndur çekmez  
'Āşık-ı haste anuñçün yaqasın çāk eyler
- 3 Lezzet-i 'iş kıomaz dilde raqībün fikri  
Ölümin añsa kişi göñlini ğamnāk eyler

- 4 Beni dūšnām ile yād eylese ol sükkerleb  
Gönlüme nīş-i ğamı zehrini tiryāk eyler
- 5 Hīç teşbīh ide mi şem' -i şebefrūza ruḥuñ  
Ol kişi kim gıceyi gündüzi idrāk eyler
- 6 Ol şanem nāz semendine süvār olduĉa  
Zülfini cān u gönül şaydına fitrāk eyler
- 7 Her ne gün kim yata İshāk ışıgūñ küncinde  
Menzilin māh gibi gūşe-yi eflāk eyler

#### 1504 Nazīre-yi Şāhidī Beg

- 1 Çihre-yi māhı yüzüñ meş' alesi ḥāk eyler  
Zehreyi verd-i ruhuñ şa' şa' ası çāk eyler
- 2 Tudaguñdan buyur em k'irdi raķībūñ nefesi  
Zehr-i ef' ī elemin def' çü tiryāk eyler
- 3 İremez ' aql rümūz-ı lebūñe diķķat idüp  
Sırr-ı cāndur şanemā anı kim idrāk eyler
- 4 Od urur ḥırmıñ-i ḥurşide ruḥuñ şevķi ile  
Āh kim sūz-ı ciĉerden dil[i] ğamnāk eyler
- 5 Sūziş-i mihr-i cemālūñ ile her şubḥ güneş  
Ġarķ-ı ḥūn olubanı yaķasını çāk eyler

- 6 Kime derdin diye bu Şāhidī kim devr āña  
Sen şehe tābi<sup>ʿ</sup> olup gerdiş-i eflāk eyler

### 1505 Nazīre-yi Şem<sup>ʿ</sup> ĩ Dede

- 1 Serverā her kim işigüñde özin hāk eyler  
Tāc idüp mihr ü mehi tahtını eflāk eyler
- 2 Şu<sup>ʿ</sup> lesin mihr-i felek eyledi zerrīn cārüb  
Sen güzeller şehinüñ yollarını pāk eyler
- 3 Sākiyā nūş-ı lebüñ seb<sup>ʿ</sup> a-yı seyyāre gibi  
Yidi kat tās-ı felek zehrini tiryāk eyler
- 4 Nükte-yi la<sup>ʿ</sup> l-i lebüñ fehmi idemez ehl-i hıred  
Sırr-ı cāndur dehenüñ anı kim idrāk eyler
- 5 Gün yüzüñ şevki kıomaz zerre kıadar dilde ğubār  
Sākiyā cām-ı lebüñ cānı ferahnāk eyler
- 6 Germ olup cām-ı şabūh ile çemen bezminde  
Gül yüzüñ şevki ile gül yaķasın çāk eyler
- 7 Yaķamaz kimse özin ıışķ ile pervāne gibi  
Bunı eylerse yine Şem<sup>ʿ</sup> ĩ-yi bībāk eyler

### 1506 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Her ki kıapuñda vücūdımı bugün hāk eyler

---

1505. 119b.

1506. 119b.

Mihrveş kendüyi tâc-1 ser-i eflâk eyler

2 Lâleyi haddüñe beñzetdi şabâ gül işidüp  
Şerm idüp nâhun-1 hâr ile ruḥın çâk eyler

3 Ağzuña noḳta-yı vehmî diyen ey mihrlîkâ  
Fehmi yoḳ zerre ḳadar ğaybı kim idrâk eyler

4 Ol melâhatde şeker la' lüñi ter zülfüñ ider  
Nemegi çünki hevâ ebr ola nemnâk eyler

5 İzini bir kez öpem diyü gözüm biñ kerre  
Her nazâr hün-1 dil ile dehenin pâk eyler

6 Oynaya râh-1 maḥabbetde Şabâyî gibi cân  
Haḳ Te'âlâ kimi kim vâḳıf-1 *levlâk* eyler

### 1507 Nazîre-yi Nazmî

1 Âsitânuñda şu kim kendözini ḥâk eyler  
Ḳadr ile menzilini gün gibi eflâk eyler

2 Açılır gül gibi ḥüsnüñ göricek ğonçe-yi dil  
Nazâr-1 vech-i ḥasen cânı feraḥnâk eyler

3 Gün yüzüñe senüñ ey ğonçe şafâ ile nazâr  
Jeng-i ğamdan göñül âyînesini pâk eyler

4 Şubḥdem mihr yüzün göstericek gün gibi yâr



‘Āşık-ı şādık o şevke yaqasın çāk eyler

5 Çekme devrũn ğamını nũş idegör cām-ı şarāb  
Zehrũn ey dil eleme def’ ini tiryāk eyler

6 Şevk-i la‘ lũnle qatar cānına cān bu Nazmĩ  
Mey-i yāqūt-ı revān ādemi bībāk eyler

### 1508 Nazire-yi Şübütĩ-yi Karaşārĩ

1 Kim ki bezmũnde sebũveş özini hāk eyler  
Hemdemin mihr-i cihān yirini eflāk eyler

2 Bāĝ-ı hasretde qoyup bũlbũl-i şũrĩdeleri  
Maħremini o gũl-i nev has ü hāşāk eyler

3 Mihr ü māh ola anuñ müşter’si ‘ālemde  
Yābis āyĩne-yi ruhsārı kim idrāk eyler

4 Dāyeveş bād-ı şabā ğonçelerin gũlşende  
Her seher tāze gũlāb ile yũzin pāk eyler

5 Lebũn āşũftesi olalı Şübütĩ güzelũm  
Qanda bir ğonçe gürurse yaqasın çāk eyler

### 1509 Nazire-yi Faķirĩ

1 Her ki ‘ işkuñla işigũnde yũzin hāk eyler  
Ölmedin yirini ‘İsā gibi eflāk eyler

---

1508. 119b.

1509. 119b.

- 2 Sāgar-ı meyden içer bāde-yi mihrūñ ki esüp  
Her seher mihr gibi yaşasını çāk eyler
- 3 Eşk-i çeşmüm omadı zerrece gōñlümde ğubār  
Dāyimā āb-ı revān kendü yolın pāk eyler
- 4 Dil-i dīvāne ruřuñ görse açar zülfüñden  
Hele aşdan arayı bu adar idrāk eyler
- 5 Haçı-ı la' lüñle Fařırī uşanup cānından  
Ecelin añsa kişi kendüyi ğamnāk eyler

#### 1510 Nev'-i dīger

- 1 Haşret alur ' aşlumı başsam göziyle aşına  
şad hezārān āferīñ olsun anuñ nařķāřına
- 2 abrümüñ üstinde řerř eyler zebān-ı ğāl ile  
Derd ile cān virdüğüm başsam mezārüm şaşına
- 3 Meřhedı řařını Mecnūn' uñ ' alāmet řanmañuz  
Seng-i mişnetdür ki yağdurdı zamāne başına
- 4 ızdı şöyle cism-i sīmīñüñ görüp ğammāmda  
Mermerüñ abına şoyarlar oyuldı cānā başına
- 5 Varını itdi Hařālī řāh ayağına niřār  
Āferīñ şad āferīñ ol řab'-ı gevherpāřına

**Nev‘-i dīger derbaħr-i mezbūr**

**1511 Fiġānī fermāyed Trabzonlu’dur ehl-i ʃab‘ kimesne idi bir beyt ucından  
şalb olundı**

- 1 Dökmege ʃanını ħalkuñ ki müjeñ āl eyler  
Bize geldükçe doġınmaz geçer ihmāl eyler
- 2 Dāne-yi ħāline meylüm ʃuyup iblīs ħasūd  
Beni ādem gibi dergāhdan iqlāl eyler
- 3 ʤoġruluk itdügüm ićün midür ol serv-i revān  
Sāyeveş yirlere ʃalar beni pāmāl eyler
- 4 Merdüm-i dīde kenār itmege ol servķadi  
Yitmiş iki dereden şu getürür āl eyler
- 5 Demrenin mi yaturupdur dil-i ħākīde ‘ aceb  
Tīrūñ ey ʃaşı kemān sīnemi ġırbāl eyler
- 6 Gül yüzüñsüz idemez ʃab‘ -ı Fiġānī eġġān  
Gülşenüñ bülbülünü faşl-ı ħazān lāl eyler

**1512 Nazīre-yi Fārisī Muştafā Çelebi**

- 1 Göñlümi almaġ ićün şīve ile āl eyler  
Baña bu ġamzeleri ol gözi ʃattāl eyler

---

1511. 120a.

1512. 120a.

- 2 Mācerā-yı ğamumı yazmaq için dīdelerüm  
Eşk-i gülgün ile çihrem varağın al eyler
- 3 Sāyeveş tutar elüm kıomaz ayaklarda beni  
Müstedām ola ğamuñ kim dili hoşhāl eyler
- 4 Şan Kālander uşāğıdur meh-i bedrūñ her şām  
Hāledür çerh-i felek pāyına hāl hāl eyler
- 5 Kānumı dōkmek için ğamzeñe ışmarla şehā  
Kırpügūñ kanlu mı gözden şuvar ihmāl eyler
- 6 Tırūñi göndericek sineye ey kaşı kemān  
Cān aña karşı çıkup izzet ü ikbāl eyler
- 7 Fārsī ğam okını şol kadar urdı baña yār  
Keşret-i zağmı anuñ sinemi ğırbāl eyler

### 1513 Nazīre-yi Şu‘ā‘ī Çelebi

- 1 Hañuñ ey çihre-yi gülgün yaşumı al eyler  
Zülfüñ ey hāl-i siyeh göñlümi pāmāl eyler
- 2 Sen elifkām̄et-i mevzūna irişüp bīreyb  
Lāleveş kıaddini her kim ki büküp dāl eyler
- 3 Ne ‘aceb cevher olur bāde-yi ‘ışk-ı leb-i yār  
Zer gibi hālīş ider kıalbümüzi kıāl eyler

4 Bu cihân kâhbe sever dehr toköz oynaşlu  
Her ne eylerse baña ol zen-i muhtâl eyler

5 Selsebîl-i leb-i dildâra Şu' â' î irişür  
Her ki gözi yaşını eşk ile selsâl eyler

#### 1514 Nazîre-yi Cenâbî

1 Gözüñ ey [meh] kıparur fitne ruhuñ al eyler  
Korkarın hâl-i siyâhuñ baña bir hâl eyler

2 Levh-i çihremde yaşum dökdi firāvân noқта  
Beni eşkâl-i ğam-ı ' ışkuña remmâl eyler

3 Kâmetüñ serve müşâbih ğam-ı hecrüñ ne ' aceb  
Kâkülüñ resmi hey âfet kadümi dâl eyler

4 Saña ' âşık geçen ey meh dilese baht-ı sa' id  
Muşhaf-ı hüsnüñi alup ele ol fâl eyler

5 Zer gibi hâliş olam râh-ı vefâ içre diyü  
Püte-yi ğamda Cenâbî özini kâl eyler

#### 1515 Nazîre-yi Şübütî

1 Sâkiyâ ' aks-i ruhuñ bâdeyi çün al eyler  
Bize geldükçe niçün şâfî tutar âl eyler

2 Kânumı şu yirine içmege gelseydi benüm

---

1514. 120a.

1515. 120a.

La' lüñ ey gonçedeheñ cānuma çok āl eyler

- 3 Yine tek durmadı dil zülfine tolaşdı anuñ  
Ben de bildüm ki anuñ kāmētini dāl eyler
- 4 Şol kadar kōndı ki toz hātıruma gelmez o yār  
Bildüm āhır beni bir gūşede remmāl eyler
- 5 Ey Şübūtī o lebi mül güzelüñ şevki seni  
Āhır ayağa düşürüp yine pāmāl eyler

### 1516 Nev'-i dīger

- 1 Gözümde ' aks-i cemālüñ bahāra beñzētdüm  
Yaşum bahārda tonmış bınara beñzētdüm
- 2 Cigerde cem' olalı klanlı klanlı peykānuñ  
Derūn-ı sīnemi gördüm enāra beñzētdüm
- 3 Şaçun hevāsı ile yolları mu' attar ider  
Nesīmi kāfile-yi müşgbāra beñzētdüm
- 4 Güzel görünür ırakdan görünse her nesne  
Anuñ için güneşi rüy-ı yāra beñzētdüm
- 5 Görince baħr-i cemālünde haţuñ[un] karanın  
Necātī sāhili şandum kenāra beñzētdüm

Nev'-i āħar derbaħr-i mef' ūlū mefā' ilün mef' ūlū mefā' ilün

**1517 Ezān Zātī Balıkesrī'dendür**

- 1 Didüm ki benüm dilber yâ Rab neme kîn eyler  
Gönlüm didi 'aynuñda olan neme kîn eyler
- 2 Didüm ki zebānuñdan düşürme benüm şî' rüm  
Didi o lebi sükker ıalvâ nemeki n'eyler
- 3 Didüm ki gözüm yaşı çevrem çemen itmişdür  
Ol dilber-i gendümgün didi nem ekin eyler
- 4 Tennür-ı belâ içre biryân ideyin sînem  
Didi ki gözün yaşı anı nemekîn eyler
- 5 Yârân didi ey Zātī yoğ bezm-i mağabbetde  
Feryād u fiğānuñdan özge nemeki n'eyler

**1518 Nazıre-yi Halilî**

- 1 Deldükçe müjeñ bağrum la' lüñ nemekîn eyler  
Bu şehd ü şekerbârı bilsem neme kîn eyler
- 2 La' lüñle müjeñ cānâ gözler dil-i 'uşşâkı  
Biryân ider ol gerçi ammâ nemekîn eyler
- 3 Kūyumı tolaşmasun çıksun dimiş ol dilber  
Yâ Rab ne günāh itdüm bilsem neme kîn eyler

---

1517. 120b.

1518. 120b.

4 S̄inemde cefā toħmın bitürdi gözüm yaşı  
Dilde bu meşeldürür olsa nem ekin eyler

5 Çün s̄üz-ı Ĥalilī'ye s̄az iledürür dermān  
Def yüzine keŧ ursun çalsun nemeki n'eyler

### 1519 Nazire-yi Muṭī'ī

1 Her dem gözümüñ yaşın la' lüñ nemekīn eyler  
Ol şūħ u cefā bilsem yā Rab neme kīn eyler

2 Ağlama gözün yaşı yāruñ getürür ĥaṭṭın  
Bu k̄ā' idedür zīrā olsa nem ekin eyler

3 Kūyuñda seħer nālem neydüğini şorarsañ  
Sen şāhı uyarmağa çaldum nemekī neyler

4 La' l-i lebi yādına s̄āğardurur eglencem  
Sāķī beni bu āħir meyħāne mekīn eyler

5 Şi' rinde Muṭī'ī yād itmezse n'ola sükker  
Vaşf-ı leb-i dilberdür ĥalvā nemeki n'eyler

### 1520 Nev'-i dīger

1 'Āķıbet cevı ile cān almaķ olupdur ĥū saña  
Ben 'adem mülkine maħmil bağladum yā hū saña

2 Seyle virdüm 'ālemi aķıtma her dem yaşımı

---

1519. 120b.

1520. 120b.



Düstüm hayr eylemez âhir bu kanlu şu saña

3 Çünkü alduñ bÿy-1 zÿlfüñ itme zÿlfinden ümîd

Yÿri ey bād-1 şabā yiter ölince bu saña

4 Kaşlaruñ bāli ile döndi hilāle tākātüm

Gerçi ‘ālem kılca gelmez ey kemānebrū saña

5 Ol gözi mestāneye uyduñ [Necātî] var yÿri

Giceler şubha degin olsun harām uyhu saña

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mef‘ ũlü fā‘ ilātü mefā‘ ilü fā‘ ilāt**

**1521 Ezān Necātî Beg**

1 Dil kişverine zÿlf-i siyāhuñ belā yiter

Yıķmağa bu vilāyeti bir ejdehā yiter

2 Geh yaş gelür gözümden ü geh yaş yirine kan

Derd-i derÿnı bilmege bu mācerā yiter

3 Çoķlar semend-i nāza binüp yeldürür velî

Meydān-ı ħÿsn içinde bulunmaz saña yiter

4 Ey çerħ sen de yār gibi olma bîvefā

Zîrā bu deñlü ‘āleme bir bîvefā yiter

5 Bîmār-ı ‘ışka şerbet ile eyleme ‘ilāc

Var ey şabîb ço beni derdüm baña yiter

- 6 La' lüñ hayāl ile dile zülfüñ sitepleri  
Ger bal eger belā ise ey dilrübā yiter
- 7 Tek yirde gökde zerre kadar minnet olmasun  
Örti döşek Necāt<sup>7</sup>ye bir büriyā yiter

### 1522 Nazire-yi Celīlī

- 1 Zülfüñ kemendi boynuma dām-ı belā yiter  
Ġamzeñ hadengi sīneme zevk u şafā yiter
- 2 Şol göz ki kanlar ağlaya ol kuhlı n'eylesün  
Kūyuñ itinüñ izi tozı tūtiyā yiter
- 3 Hālāt-ı ışkı şūfī<sup>7</sup>baña şorma fāriğ ol  
Gözüñ var ise kanlu yaşum mācerā yiter
- 4 Kaşuñ gözüñ ne hācet ide cānuma cefā  
Bālā boyuñ belāsı başuma belā yiter
- 5 Yoğdur sitāreñ umma Celīlī dahı vefā  
Ömründe ger ola saña bir merhabā yiter

### 1523 Nazire-yi Sühāyī

- 1 Ġurbet deminde bize gamuñ aşinā yiter  
Hūn-ı ciğer nevālemüz ey dilrübā yiter

---

1522. 121a.

1523. 121a.

- 2 Sihr ile ejder itmek için mār-1 zülfüni  
Efsün okıyup örmege bād-1 şabā yiter
- 3 Ğayra lebüñ şunupyiter öldür ğaribüñi  
Cevr ise cāna bu kadar ey bīvefā yiter
- 4 Cān virse bir nefes n'ola düşünāmuña göñül  
Bir kez sögerseñ añā ölince du' ā yiter
- 5 Yatmağa tırmağa gice gündüz Sühāyī'ye  
Ey meh kabā ğubār u döşek būriyā yiter

**1524 Nazīre-yi Sulţān Korğud tābe şerāhu**

- 1 Zülfüñ hevāsı başuma cānā belā yiter  
Ğālūñ ğayāli gözüme ' ayn-1 ' anā yiter
- 2 Şīrīn lebüñ şarābına dilteşne oluban  
Ğan ağladuğı gözlerüme mācerā yiter
- 3 Ğurup ğaşuñ kemānını ğaşd itme cānuma  
Ğamzeñ ğadengi başa ğaderden ğazā yiter
- 4 Yüz sürmege ayağuña ey yār-1 pürcefā  
Ben mübtelāya sencileyin bīvefā yiter
- 5 Çeşmüñe uydı ğamzelerüñ cānum almağa  
Dertlü yürēğüme şanemā bu cefā yiter

- 6 Zülfüñ hevâsı hâl-i ruhuñ ey perîşifat  
Başuma tâc u egnüme her dem kabâ yiter
- 7 Yâr ışiginde yüz süre varmağa ey raķīb  
Sen fâriğ ol Ĥarîmî'ye 'avn-i Ĥudâ yiter

### 1525 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

- 1 Cân virmede saña çü bulunmaz baña yiter  
Bu nâm u neng-i cismüm ü 'ömrüm beķâ yiter
- 2 Fûrķat şebinde gün yüzüñ olmaz çü mâhumuz  
Âhum şirârı bu ķara güne ziyâ yiter
- 3 Ķatlüme ķaşd idüp atar iken kemânı tîr  
Göz ucu ile baķducağı ķan bahâ yiter
- 4 Ölmez biñ oķuñ ile ne it cânlıdur ĥasûd  
Ammâ gözüñ bu ĥasteye çün bir baķa yiter
- 5 Bir bûriyâ görünür evinde Sürürî'nüñ  
Şûfîlenürse aña hemîn bu riyâ yiter

### 1526 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Ĥalkuñ ģamıyla 'aşıķa zülfüñ belâ yiter  
Ĥadden aşurma cevrüñi ey bîvefâ yiter
- 2 Eşküm şarâb u nâle rebâb u ciger kebâb

---

1525. 121a.

1526. 121a.

Bezm-i ğam içre baña bu 'iş u řafā yiter

3 Ey serv ħāk-i pāyuña oldu yaşum revān  
İ lām-ı derd için saña bu mācerā yiter

4 İnen hevāya yelteme var ey řabā benüm  
Sevdā-yı zūlf-i dūst başumda hevā yiter

5 şimdi Helākī deşt-i ğama peyk olupdurur  
Dīvāneler içinde bulunmaz aña yiter

#### 1527 Nazīre-yi Mihri Ĥātun

1 Kim var cihānda ħızblar içinde saña yiter  
Yāħod belākeř 'āřık u řeydā baña yiter

2 Dil ħücreinde her gice 'iřkuñ muşavvelin  
Görmēge cān u dil ile tenüm büriyā yiter

3 Zecr ise ħadden aşdı gözüm yaşı başdan  
Cevr ise yitdi cānuma ey dilrübā yiter

4 Ķahruñ cihānda ben görürin luřfuñı raķīb  
Öldürmek ise 'āřıkı hey bīvefā yiter

5 Yüz sürmek ile izlerine oldum āřinā  
Kūyuñda itlerüñle bu ben mübtelā yiter

6 Bir dāne ile zūlfi gönül murĝın itdi řayd

Baňa cihānda ‘ömrüm olunca cezā yiter

- 7 Sen ey Necātī ister isen būriyā döşek  
Yār ışiginde Mihrī<sup>7</sup>ye bir qurı cā yiter

**1528 Nazīre-yi Ferruḥī-yi Akḫiṣārī**

- 1 Mūsā-yı zülf-i yār ‘aşāsı belā yiter  
Fir‘avn ḥaṭṭı sıḥrine ol ejdehā yiter
- 2 Zülfün qarasını göremez eyleyen heves  
Qalur yirinde yil gibi ey dilrübā yiter
- 3 Geh çeşmün öldürür beni nāz ile geh müjeñ  
Çok geçmesün baňa bu geçen mācerā yiter
- 4 Meydān-ı ḥüsn içinde yürü ey güneş yürü  
Biñ şehsüvār içinde bulunmaz saňa yiter
- 5 Yir yir libās-ı cismine tīg ile kesdi na‘l  
Hırqa yirine Ferruḥī<sup>7</sup>ye bu qabā yiter

**1529 Nazīre-yi Şarrāfī**

- 1 Zülfün hevāsı cānuma derd ü belā yiter  
La‘lün şafāsı derdüme cānā devā yiter
- 2 Bīgānevār ḥalk ile olsam ‘aceb midür  
Kūyuñ iti cihānda bana āşinā yiter

---

1528. 121b.

1529. 121b.

- 3 Şād ol göñül ki yār dimiş raḥm eyleyüp  
‘Işķum yolında cān viren ol mübtelā yiter
- 4 Ka‘ be cemālūñe idicek cān ile sücūd  
Miḥrāb-ı ķaşuñ anlara ķıblenümā yiter
- 5 Sāķī nigār-ı leblerinūñ yādına müdām  
Nūş idelüm şarāb ki ‘İş-ı şafā yiter
- 6 Yüz virmeseñ raķībūñe Ka‘ be ķapuñda kim  
Yüz sürmege ḥarīmūñe bu ben gedā yiter
- 7 Luṭf it selām virmez iseñ bārī dūstum  
Şarrāfī derdmendūñe bir merḥabā yiter

**1530 Nazīre-yi Sulṭān Süleymān Ḥān**

- 1 Cānā vefālar it baña cevr ü cefā yiter  
Her ne gelürse cānuma senden şafā yiter
- 2 Hıç bir ṭabīb itmedi dil ḥastesine em  
Bīmār-ı ‘ışķ olana derdi devā yiter
- 3 Sevdā-yı zülfi gitmeye dilden ölem daḥı  
İki cihānda çünki baña bu hevā yiter
- 4 Alma gözüñe kuḥl-ı Şifāhān’ı zerrece  
Ḥāk-i der-i nigār saña tūtiyā yiter

5 ʿĀlem yüzine ʔoğmasa mihr ile māh ne ğam  
Çün kim cihānda gün yüzi yāruñ ziyā yiter

6 Atma belālu gönlüme ey çerḫ belā oqın  
Başda hevā-yı kākül-i dilber baña yiter

7 Tecrid-i ʿıṣṣ ol yüri terk eyle cāmeñi  
Saña Muḫibbī penbe-yi dāguñ ḫabā yiter

### 1531 Nazīre-yi Muʿīdī

1 Ḳaṣuñ kemānı gönlüme cānā belā yiter  
Almağa bu vilāyeti bir yayḫara yiter

2 Āhumdur āṣikāre ḫılan gizlü rāzımı  
Bülbül ğamını söylemek için belā yiter

3 Sīnemde dāğ-ı ğamdan aḫar ḫün-ı dil revān  
Dildāruña ʿadāvete bu mācerā yiter

4 Nāzuñ oranı yoğ mı nedür ğamzeñe diyü  
Cevr ise ḫaste dillere ey bīvefā yiter

5 Ğam ṣāhıdur ṣikāyete varan sen āfete  
Tāc-ı zer ol başında yanan būriyā yiter

6 Sāḫī getir[me] ṣemʿ -i ṣebistānı ortaya  
Bezm ehline fūrūğ-ı cemālūñ ziyā yiter



7 Sen kimsin ey Mu'îdî ki ol yârı kocasın  
Bir kez elini öpmek ölince saña yiter

**1532 Nev'-i diğer**

1 Tatalum servi görem kâmet-i dilber yirine  
Beni kim egleye ol zülf-i mu' anber yirine

2 Kõdum işigüñi düşmen sözi\_ile vâý beni  
Öldüreydi yazuğı yoğ idi itler yirine

3 Lebine irmege imkân yoğ ise çârem ne  
Cânum ağızuma alam büse-yi dilber yirine

4 Yâ Rab ol rûh-ı mücessem nica nâzûkdür kim  
Şıgamaz gögdem[e] cânum degicek her yirine

5 Ey Necâti ben aña nice müselmân diyeyin  
Ki raķibi tutup öldürmeye kâfir yirine

**Nev'-i âhar derbahr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**1533 Ezân Aḥmed Paşa Bursevî'dür**

1 'Āşıkça cennet gerekmez şol ruḥ-ı zibâ yiter  
Hulle-yi sündüs ḥayâl-i zülf-i ' anbersâ yiter

2 Maḥşer-i zülfünde ḥaşr olmağa diller biḥisâb

---

1532. 121b.

1533. 122a.

Sen kıyāmetsin nişān ol kām̄et-i bālā yiter

3 Tañ mıdur Ya‘kūb-ı dil baqmazsa Yūsuf hūsnine  
K’āsumān-ı cāna mi‘rāc itmege ‘İsā yiter

4 Ğayrıdan tecrīd ol ey dil beyābānında kim  
Perdedār-ı sırr-ı Mecnūn dāmen-i şahrā yiter

5 Āh-ı Aḥmed’den oda yansa kayırmaz mihr ü māh  
Ḥaṭṭ-ı eş‘ārum çü naqş-ı günbed-i minā yiter

#### 1534 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 Gül açılmasun gerekmez ol ruḥ-ı zībā yiter  
Baqmasun nergis bize ol gözleri şehlā yiter

2 Qanumuz qurıtdısa ‘unnāb-ı la‘lün ğam degül  
Çün mizāc-ı ‘āşıkı hıfz itmege sevdā yiter

3 Leblerün mühr-i Süleymān’dur raqīb-i dīvden  
Şaklamağ için anı ol iki ejderhā yiter

4 Bezm içinde dest-i sākī şāḥ-ı gül yirin tutar  
Kim kıızıl gül yoğ ise bu bāde-yi ḥamrā yiter

5 Tek kenār-ı yār olsun bāde gelsün ortaya  
Olmasa gülşen yaqası dāmen-i şahrā yiter

#### 1535 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1      addũne ħũsnũ libası atlas-ı zba yiter  
         Aleme praye ol naĥl-i cihnra yiter
- 2      Ysemen evrkn misk ile taĥrr itmege  
         Kkl-i miskn yirine ĥaĥ-ı  anbers yiter
- 3      Bgbn-ı gönlümün glsende ĥayrn olmaġa  
         Cn u dil meftn iden ol nergis-i Őehl yiter
- 4      Yaĥmaġa  iŐĥ ateŐini sne-yi Mecnn'da  
         Ğam beybnndaki Şol dmen-i Őaĥr yiter
- 5      Vd-yi ĥayretde n'eyler mnis-i Mecnn olan  
         Yaĥmaġa dg-ı dernda lle-yi ĥamr yiter
- 6      Bu cihn bthnesi naĥŐına Őret virmege  
         Taĥduġum Taĥr ĥaĥin ol bt-i ters yiter
- 7      Yra frĥatnme gnderdkde İŐĥk adına  
         Yaz bu Şi'ri evveline Őret-i inŐ yiter

**1536 Nazre-yi Ktib**

- 1      Bülbül-i cna gl-i ter ol ruĥ-ı zba yiter  
         Őiyn idinmege bu zülf-i  anbers yiter
- 2      Leyl-zülfünün n'ola k-i girbn eylesem  
         Perde-yi Mecnn içün n dmen-i Őaĥr yiter

---

1535. 122a.

1536. 122a.

- 3     Ārzū-yı cennet-i Firdevs ü Tūbā itmezem  
Baña şol zībācemāl ü kām̄et-i ra' nā yiter
- 4     Bād-ı āhumdan ne ğam hāk olmasam hicrān ile  
Anı teskīn itmege çeşmümden ağan mā yiter
- 5     Zāhidā sen būriyā ile düş uzaq yollara  
Kātibi'ye kūyı anuñ Ka' be-yi 'ulyā yiter

### 1537 Nazīre-yi Cāmī

- 1     Sākiyā cān bezmine meygūn lebūñ şahbā yiter  
Ḳadd-i mevzūnuñ daḡı naḡl-i cihānārā yiter
- 2     Çünki esrār-ı lebūñ ḡayrānıyam şun la' lūñi  
Baña ol ḡalvā-yı terdür ol ḡalvā yiter
- 3     N'ola yüz döndürse benden yüz çatarsa zūlf-i yār  
Çün güler yüz gösterür ol çihre-yi zībā yiter
- 4     Ben ki ' ışkından delürdüm bend ü zindān eyleñüz  
Baña ol çāh-ı zenaḡ bu zūlf-i 'anbersā yiter
- 5     Şun zebānuñ Cāmī-yi āvāreye olsun lisān  
Sākiyā meygūn lebūñ cān bezmine şahbā yiter

### 1538 Nazīre-yi Lāmi'ī

---

1537. 122a.

1538. 122a.

- 1 Hırkası erbāb-ı ‘ışkuñ hil’ at-i zībā yiter  
Güşe-yi meyhāne dün gün cennetü’l-me’vā yiter
- 2 Lāleveş çāk-i girībān eyleyüp yig tutmağa  
Cāme-yi dünyādan ey dil dāmen-i şahrā yiter
- 3 ‘Āşıkuñ bir buse ile hātırın hoş tut begüm  
‘Ārife bāğ-ı cihāndan bir gül-i zībā yiter
- 4 Zāhidā yağmāya ‘aql u dīn ü imān itmege  
Tapduğum Tañrı haқиçün ol büt-i tersā yiter
- 5 Lāmi’i n’eyler gülistān seyrin ey pīr-i muğān  
Devletünde bāde gül ney bülbül-i şeydā yiter

### 1539 Nazīre-yi Münīr

- 1 Şem’-i bezmārā bize şol şüret-i zībā yiter  
Sükkeri nuql u şarāb ol la’l-i rühefzā yiter
- 2 Cām-ı la’lün hasretiyle meclis-i gamda müdām  
Nāle vü eşküm sürūd u bāde-yi şahbā yiter
- 3 Zāhide huld-ı berīn ü ‘aşıka kūy-ı nigār  
Rind-i қallāşa şarāb u şūfīye halvā yiter
- 4 Kılmağ için misk-i Çīn’ün kıymetin ey meh kesād  
Hıç hattuñ gelmesün bu zülf-i ‘anbersā yiter

- 5 Sür maħalleñden raķı̄bi bes degül midür Münir  
Zâġ n'eyler gülsitânda bülbül-i güyâ yiter

**1540 Nazire-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Egnüme ' ışkuñ libâsı ħil'at-i zibâ yiter  
Başuma dürc-i maħabbet tâc-ı istiġnâ yiter
- 2 Bezm-i ' ışka nâle nâyum çeng kıddüm def yüzüm  
Kâse çeşmüm derd enisüm ħün-ı dil şahbâ yiter
- 3 Râh-ı vaşla dil sefine şabr lenger âh yıl  
Şevk yelken ġam zaħire gözlerüm deryâ yiter
- 4 Rezm-i aġyâra siper sinem zebânum tiġ-ı tiz  
Luţf-ı Yezdân cevşenüm tır âh u kıddüm yâ yiter
- 5 Mülk-i ' ışka ħusrevem derd ü belâ ġam leşkerüm  
Zülfi sevdâsı livâ-yı ejdehâāsâ yiter

**1541 Nazire-yi Refiķi**

- 1 Baña ey ħurî maħalleñ cennet-i a' lâ yiter  
Minnet-i kıddün nihâl-i sidre vü Tübâ yiter
- 2 Merve ħakķiçün şafâ-yı cennet-i küyuñ baña  
Ey gözüm nûrı tavâf-ı Mescid-i Akşâ yiter
- 3 Leblerün ' aksiyle çeşmüm kâsesin ' iş itmeġe

---

1540. 122b.

1541. 122b.

Bezm-i fūrkatde baña cām-ı mey-i Һamrā yiter

- 4 Ey kemānebrū baña ‘āşıkıların öldürmege  
Tīr-i müjgānı ne Һacet nāz u istiğnā yiter
- 5 Ğonçe gibi olmamağ için Refīķī tengdil  
Yüzine gülmek demādem ey gül-i ra‘ nā yiter

#### 1542 Nev‘-i dīger

- 1 Һāk-i Һademūñ kuĥlı gelürse gözüm üzre  
Kūyuñ yolunuñ Һidmeti başum yüzüm üzre
- 2 Rūşen kılalı meş‘ ale-yi āh-ı derūnum  
Ğālib görünür gicelerüm gündüzüm üzre
- 3 Güller bitüre gülşen ola Һāk-i mezārum  
Peykānuñ eger şu sepelerse tozum üzre
- 4 Gözden şaķınur Һāk-i derin beñzer o māhuñ  
Āhum tütüni perde çeker yılduzum üzre
- 5 Bāķī gibi vaşf eyler iken dür dişi vaşfin  
Dāmān-ı müjem dökdi cevāhir sözüm üzre

#### Nev‘-i āĥar derbaĥr-i mezbūr

#### 1543 Ezān Ƙādiri-yi Müderris

---

1542. 122b.

1543. 122b.

- 1 Bařum űzre āteř-i ğam tābı tāc-1 zer yiter  
Dāğlar cisműmde altunlu benek zīver yiter
- 2 řāh-1 ‘ıřřam minnetűm yořdur sipihr ű encűme  
Dűd-1 āhum eřk-i eřműm ğayme vű leřker yiter
- 3 Saņa girdebāliř-i zerbeft-i eflāk ű baņa  
Řanlu yařumla műnaķķař seng-i ğarālar yiter
- 4 Sen dűřen ğulřende dībāyı çemende lāleler  
Kűlğan-1 ğamda baņa ağkerlű ğākister yiter
- 5 N’eylerűz erğűn hűmā-yı mihr-i zerrīnbālini  
Tıfl-1 dil dāmına murg-1 āh-1 āteřper yiter
- 6 Ğayl-i miğnetden ğalāř olmağa elğaķ řādiri  
Ğuşe-yi meyhāne ğışn u cām-1 mey miğfer yiter

**1544 Nazīre-yi řadri elebi Bursevī’ dűr ķādī’ asker ű műftī oldılar**

- 1 Āteř-i ğam şu’ lesi baņa ķabā-yı zer yiter  
Āřiyān-1 bűm-1 nekbet bařuma efser yiter
- 2 Sen dűřen sincābī altunlu benek ağlasarı  
Yanar ağkerlerle yir yir baņa ğākister yiter
- 3 Saņa zerrīn műttekā zerbeft pister ‘āřıķa  
Kűh-1 ğam deřt-i belā bālīn ile pister yiter



4 Çıkdı gön̄lüm̄den gözüm̄den berr ü baḥrũñ Őehligi  
Āh-1 serdũm eşk-i germũm baña ḥuŐk u ter yiter

5 Olmışam serḥayl ehl-i  ıŐka Ḳadrĩ ũstũme  
Āhumũñ dũdĩ livā-yı ejdeḥāpeyker yiter

#### 1545 Nazĩre-yi Zātĩ

1 Āsumānĩ cāme bu ben ḥāke ḥākister yiter  
YaŐasına anuñ altun dũgmeler aḥker yiter

2 Başum ũzre řās-1 pũrāteŐ ũonursa zecr iŐũn  
PādiŐāh-1 mũlk-i  ıŐkam ol baña efser yiter

3 Yanar oddur şal  a-yı řerḥe řıgĩlcımlar ũoyar  
Bu Őirār-1 āteŐ-i āhum baña leşker yiter

4 Ol dũginmekden şararmış yirler aña dũgmeler  
Cism-i zerdũm bendeñe Őāhum libās-1 zer yiter

5 Dũstlar uÇmağ iŐũn bāğ-1 beķā gũlzārına  
 Andelĩb-i cāna tĩr-i dũst bāl ũ per yiter

6 Ḥũblar meydān iÇre oynadur ḥũsn atını  
Saña bu meydān işinde yoÇdur ey dilber yiter

7 İŐidũrdi yana yana gũynũgũñ Őerḥ eyleseñ  
Őzlerũñ Zātĩ cihānı yaŐmağa āzer yiter

### 1546 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Şâh-ı ʿışkâm başuma jülîdemû efser yiter  
Cild-i zerd-i cism-i bîṭâkat kabâ-yı zer yiter
- 2 Sen saçın şâhum gülâb ile ʿabîri bendeñe  
Külhan-ı miḥnetde kan terlerle ḥâkister yiter
- 3 ʿÂşık-ı didâruñam didâr ḥaqqı şu gibi  
Taş ile toprak baña bālîn ile pister yiter
- 4 ʿIşk bir âhen kafes ben tûṭî-yi gūyâsıyam  
Vaşf-ı laʿl-i nâbuñ ağızında benüm sükker yiter
- 5 Âhumuñ evc-i şüreyyâdan geçürdüm tîrini  
Menzil-i ʿışk içre yoğdur baña ey dilber yiter
- 6 Havfdan cānâ nice cān virmesün ʿâşıklarūñ  
Leblerūñden söz gelür zülfüñ ucından ser yiter
- 7 Kılmamak için tılısm-ı genc-i ʿışka meyli ḥalk  
Dūd-ı âh-ı Zâtî şekl-i ejdehâpeyker yiter

### 1547 Nazîre-yi Sūzî

- 1 Ḥusrev-i ʿışkâm işigüñ baña taht-ı zer yiter  
Naʿl-i gülgünüñ ğubârı başuma efser yiter
- 2 Dil tenümde seyr ider her yañadan didâruñı

---

1546. 123a.

1547. 123a.

Mü'mine albinde cennet revzen ü manzar yiter

- 3     Ab-ı hayvn  ömr-i bpyn saa ey Hzrdil  
 Aıa bir gülşekerleb servad dilber yiter
- 4     Macer-y am bilindi giryesinden  aıu  
ahid ol ma nya smsındaki gevher yiter
- 5     o sevinsn bu okuz şem i yidi kanen  
h-ı Sz sumna meş al-i enver yiter

**1548 Nazre-yi Sultn Meemmed Hn abe serhu**

- 1     h-ı  ışam am beybn baa kişver yiter  
Blbl-i cna hayl-i hddi verd-i ter yiter
- 2     Dm-ı mişnetde gnl murı [r]emde olsa ger  
Zlfi şehbzun şal kim bir zamn irer yiter
- 3     Hey kıymet amzeden diller perşn olsalar  
Tr-ı zlfuln  udesi cem iyyet-i maşşer yiter
- 4     iki lem naşım grmek dilersen aikr  
Devr iinde şşe-yi mey cm-ı İskender yiter
- 5      Avniy cismn yanup kll kl oldıysa eger  
 Iş odın hfz itmek in işbu hkister yiter

**1549 Nazre-yi Srr Çelebi**

- 1 Şem' veş başumda âteş baña tâc-1 zer yiter  
Ey kıl oğlı beg güzel üsküf saña efser yiter
- 2 Sen meleksin yirüñ olsun âsumân-1 pürnücüm  
Zeyn olan aḥkerler ile baña ḥâkister yiter
- 3 Mübtelâ-yı çeşm-i bîmâruñ olan dilḥasteye  
Seng-i râhuñ ḥâk-i pâyuñ bâliş ü pister yiter
- 4 Zühd-i ḥuşkum yoḫ riyâdan ter degüldür gözlerüm  
Kırî başum dâmen-i yaşumla ḥuşk u ter yiter
- 5 Perr ü bâl açup kaçarsañ ey Sürürî bendden  
Yoluñı bağlamak için ol perîpeyker yiter

### 1550 Nazîre-yi Nâmî

- 1 Bu ten-i zerdüm baña cânâ ḫabâ-yı zer yiter  
Dâğlar üstinde yir yir zînet ü zîver yiter
- 2 Derd ü miḥnetle çekerler ḫanıñı nüş itmege  
Sâḫiyâ bezm-i belâda gözlerüm sâğar yiter
- 3 Nâz ile dilḥastelerden la' l-i nâbuñ ḫartınup  
Gül biter bur kâğıda ey lebleri sükker yiter
- 4 Aḥker-i nâz-1 ğamuñ sînemde teskîn itmege  
Baña bu tennür-1 cismümdeki ḥâkister yiter

---

1549. 123a.

1550. 123a.

- 5 Şehr-i dilden âteş-i derd ü ğamı def itmege  
Ey gözüm sakķāsı Nāmī'ye bu eşk-i ter yiter

### 1551 Nazīre-yi Hītābī

- 1 Hatt u hālūñ ğāret-i dīn itmege leşker yiter  
Başka sancaķ çekmege kākülleri server yiter
- 2 Bāğa varmaķdan ğaraż seyr-i gül ü gülzār ise  
Tāze dāğı sīnemūñ baña gül-i aħmer yiter
- 3 Āh-ı 'āşık bir yalıñ şemşīrdürür güyiyā  
Kim şirār-ı nār-ı ' ışķ aña dilā cevher yiter
- 4 Gözlerūñ her dem nedendür göñlümi meftūn ider  
Hatt u hālūñ çün kamer devrinde şūr u şer yiter
- 5 Dūstum yüz virme düşmen saña lalalanmasun  
Pādişehsin bu Hītābī tapuña çāker yiter

### 1552 Nazīre-yi Nehārī-yi Kādī

- 1 Āteşin tās ursañ ey şeh başuma efser yiter  
Za' ferānī şerħalar çekseñ kabā-yı zer yiter
- 2 Sen sarāy-ı zernigār içre döşen zerrin bisāt  
Gūşe-yi külhanda baña odlu hākister yiter

---

1551. 123a.

1552. 123a.

- 3 Key yaraşur saña altunlu münakkaş cāmeler  
Bu ten-i zerdüme naqş-ı büriyā ziver yiter
- 4 Bilmezem lāf u güzāfi şāh-ı tecrīdem bugün  
Faqr u iflās u belā vü ğam baña leşker yiter
- 5 Hüsrev'ün añma Nehārī genc-i bādāverdini  
Kim dil-i pürāteşi dervīşe genc-i zer yiter

### 1553 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Tūtī-yi rūḥa maḳāli dilberün sükker yiter  
Bülbül-i cāna ḥayāl-i ḥaddi verd-i ter yiter
- 2 Özge şāhuñ dāmenine düstum el urmazam  
Bende yüz biñ olsa ğam yoḳ līke bir server yiter
- 3 Tīġa el şunma kemān ḳaşına ḳurbān olduġum  
Bir za'ifem tīr-i ğamzeñ sīneme gönder yiter
- 4 Hāzretüñden ğayra şanma ey şanem şunam elüm  
Tañrı birdür ḳıble birdür baña bir dilber yiter
- 5 Tūtiyā-yı cevherīden ḳılmışam ḳaṭ' -ı nazār  
Aynuma kuḥl-ı cilā için bu ḥāk-i der yiter
- 6 Ey hümā pervāne-yi dil ger felekde seyr ide  
Çün perestū şāhbāz-ı sünbülün irer yiter

- 7 Ey şabâ luţf it Şabâyi'ye nesîm-i sünbûlin  
Kim bu reyhân ' âşık-ı hayrâna müşg-i ter yiter

**1554 Nazîre-yi Sehî Edirnevi'dür**

- 1 Cism-i zerdüm bana zerrîn câme ey dilber yiter  
Dâğ-ı sinem aña la' lîn dügmeler yir yir yiter
- 2 Kaçma ey dil murğı ol şâhîn bakışlu yârdan  
Zülfi şehbâzın şalar arduñcadur irer yiter
- 3 Zülf açmaz ey şabâ râz-ı dehânuñdan bize  
Şaķınur keşf eylemez bir sırdurur serler yiter
- 4 Tahtgâh-ı ' ışka geçdüm başuma sulţân olup  
Dest-i dilberden iren seng-i belâ efses yiter
- 5 Sen güzeller şâhısın serhayl-i hûbân ol yüri  
Mülk-i hüsni tutmağa kaşuñ gözün leşker yiter
- 6 Ğayrılar eş' arına meyl itmesün her servķad  
Nâme-yi şı' rüm Sehî divân ile defter yiter

**1555 Nazîre-yi Mu' idî**

- 1 Şâh-ı ' ışkam âh u eşküm râyet ü leşker yiter  
Dâğ yakduķça başumda şu' le vü efses yiter
- 2 Hâsretüñden dâne dâne eşk ile tölmiş gözüm

---

1554. 123b.

1555. 123b.

Ben maḥabbet şāhına genc̄ine-yi gevher yiter

- 3 İhtiyācum yoḡ buḡūr-ı meclisārāya bugün  
Sāḡiyā bu āteşin gönlüm baña micmer yiter
- 4 Çāk idüp n'eyler müjeñ ben dilfigāruñ s̄inesin  
Düşmenüñ her ta' nı ḡod ' uşşāka bir ḡançer yiter
- 5 Cān-ı bīmārum ki mülk-i derd ü ḡam sulṡānıdur  
Şarılık düşmiş tenüm aña ḡabā-yı zer yiter
- 6 Ben ki meydān-ı belāda bir dilāver ḡuluñam  
Z̄inet için başuma sevdā-yı zülfüñ per yiter
- 7 Sen urup şāhum siyeh ra' nā düḡav̄iler döşen  
Toz ile toprak Mu' id̄i bendeñe pister yiter

**1556 Naz̄ire-yi Z̄a' if̄i**

- 1 Şūfiyā ehl-i şafāya cām-ı mey efser yiter  
Şu' lesi rengin şarābuñ cāme-yi aḡmer yiter
- 2 Başımı alup ele geldüm ayaḡuñ tozına  
Kāse-yi devrinde ben dervīşe şāhum ser yiter
- 3 ḡil' at-i mihrüñle nāmuñ zikridür dervīşe bes  
' Aşıka bir loḡma vü bir ḡırḡa ey server yiter
- 4 Pādişāh-ı milket-i ḡüzn-i ḡamābādam baña



Ġaret-i cān itmege eşküm gibi leşker yiter

5 Yaraşur zerrīn külehle cāme-yi zerbeft saña  
Tāc-ı faqr ile baña köhne qabā zīver yiter

6 ‘Aynuma gelmez Zā‘ ifī tūtiyā-yı Işfahān  
Gözlerüme kuhl için hāk-i der-i dilber yiter

### 1557 Nazīre-yi Şifātī

1 Şāh-ı ‘ışqam mūy-ı jülīdem baña efser yiter  
Dāğ-ı mihrünle ten-i zerdüm qabā-yı zer yiter

2 Hıl‘ at-i zerbeft-i şāhī saña bīminnet baña  
Pister ü bālīn-i ‘izzet hār u hākister yiter

3 Dīde vü dil huşk u ter ‘ışkuñda ey çābüksüvār  
Pādişāh-ı mülk-i ‘ışqam baña baqr ü ber yiter

4 Derd-i ser virme baña bir yañadan sen ey ecel  
Āşiyān-ı büm-ı nekbet başuma ser ber yiter

5 Gitse ‘ālemden Şifātī nāmı Mecnūn’uñ ne ğam  
Qışsa-yı ‘ışqum cihānda tāze bir defter yiter

### 1558 Nazīre-yi Nazmī

1 Başum üzre āteş-i ğam tābı tāc-ı zer yiter  
Dāğlar cismümde altunlu benek zīver yiter

---

1557. 123b.

1558. 124a.

- 2 Şāh-1 ‘ışqam minnetüm yoğdur sipihr ü encüme  
Dūd-1 āhum eŝk-i çeŝmüm ħayme vü leŝker yiter
- 3 Nāz ile dilĥastelerden la‘ l-i nābuñ ıartınup  
Gül yiter bur kāğıda ey lebleri sükker yiter
- 4 N’eylerüz çerĥüñ ĥümā-yı mihr-i zerrinbālini  
Tıfl-1 dil dāmına murğ-1 āh-1 āteŝper yiter
- 5 Ĥayl-i miĥnetden ĥalāŝ olmağa elĥaĥ Nazmiyā  
Güşe-yi meyĥānede cāmı meyüñ miğfer yiter

**1559 Nazīre-yi Selmān-ı Kāđı**

- 1 Ĥāk-i pāyuñ ben ayaq tozına tāk-1 zer yiter  
Na‘ lçeñ naĥŝı gözüm nūrı baña efser yiter
- 2 Pādiŝehsin başka leşker çek yiter sancaĥ saña  
Rūmili ‘ aŝıĥları gönüllü kirpükler yiter
- 3 Ĥalma eksükligüme cānā ‘ aceb ĥuŝdur raĥīb  
Dadını uçurmağa dünyānuñ ol ebter yiter
- 4 Āsumānī cāmeĥ‘āb içre ĥuzūr it sen baña  
Örti döşek miĥnet ocağında ĥākister yiter
- 5 Rūŝen olmağa baŝiret gözi Selmān gün gibi  
Āsitān-1 yārdan bir zerre ĥāk-i der yiter

### 1560 Nazîre-yi Derûnî

- 1 Bir gedâyam dūd-ı āhum başuma efser yiter  
Pūşış-i ten penbe-yi dāğ-ı ğam-ı dilber yiter
- 2 Pādişehsin sen gey altun güllü sancaqlı kabā  
Baña yir yir dāğ ile bu cism-i hākister yiter
- 3 Ğam degül şimden girü toğarsa māh u āfitāb  
Pertev-i mihr-i ruḥuñ dünyāya nūr u fer yiter
- 4 Şāh-ı mülk-i ḥayretem eşküm sipāhın çekmege  
Āteş-i āhum livā-yı ejdehāpeyker yiter
- 5 Ey Derûnî ārzū-yı seyr-i gülzār eyleme  
Tāze güller sīnede dāğ-ı ğam-ı dilber yiter

### 1561 Nazîre-yi Rāzî

- 1 Bülbül-i cāna cemālūñ kim gül-i aḥmer yiter  
Na‘re-yi derd-i derûnı nağme ey dilber yiter
- 2 Şîve-yi reftāruñı ‘arz it hırāmān ol yüri  
Büstān-ı ḥüsne serv kāmētüñ server yiter
- 3 Ğamzesi cādū gözi āhū güzeller şaydına  
Sīm-i eşküm çeşm-i dürbārumla rüy-ı zer yiter

---

1560. 124a.

1561. 124a.

- 4 Sür raķīb-i kelbi kūyuñdan efendi virme yüz  
Āsitānuñda kemīne kemterüñ çāker yiter
- 5 Gözlerüñe Rāzī̄yi ğamzeñ niçe bir ğamz ider  
Bir müselmānı helāk itdüñ be hey kāfir yiter

### 1562 Ve lehu kezā

- 1 Şāh-ı ʿiṣṣam şuʿle-yi āhum livā-yı zer yiter  
Leşker-i manşūrum olmaĝa bu eşk-i ter yiter
- 2 Abdāl-ı ʿiṣṣam n'idërem berr ü baħrūñ şehliĝin  
Düstum baña dehān u dīde ħuşk u ter yiter
- 3 Şād ol Ye'cūc-ı ğam devr içre eylerse hücūm  
Def'ine cām-ı zücācı sedd-i İskender yiter
- 4 Kevkeb-i baħtuñla her şeb şubħa dek ceng itmeĝe  
Şuʿle-yi āh-ı derūnum düstlar ħaçer yiter
- 5 Rāziyā devrānuñı ħoş gör felek bezminde kim  
Mey şafaķ ħurşīd sāķī vü ħamer sāĝar yiter

### 1563 Nazīre-yi Nāşır

- 1 Dil diyārına ğamuñ şāh olsun ey server yiter  
Aña bu derd ü belā vü miħnetüm ʿasker yiter
- 2 Mīr-i ʿiṣṣam geymişem eĝnūme ʿiṣṣuñ ħil'atin

---

1562. 124a.

1563. 124a.

Şu' le-yi āhum benüm başumda t̄ac-ı zer yiter

3 Peyk-i āhı şalmışam arduñcadur her r̄uz u şeb  
Ger felek disek saña ey mehlika irer yiter

4 'Işkuñuñ yolında yilmekdür benüm k̄arum hemān  
Bu hevāda besdürür baña şabā hemser yiter

5 Muṭribā sāzuñ eger pürsüz olsun dir iseñ  
Nāşır'uñ bu şi' r-i dilsüzı saña ezber yiter

#### 1564 Naz̄ire-yi Lāmi'ī

1 Çerḡ-i ḡusnūñ şāhısın nūruñ senūñ efser yiter  
K̄āmet ü zūlfūñ livā-yı ejdehāpeyker yiter

2 Saña ey meh çerḡ-i pürencüm gibi zer cāmeḡ'āb  
Baña bu ḡam külḡanında odlu ḡākister yiter

3 Ğamzeler t̄iḡın kuşanmaḡ çeşm-i cellāduñ neden  
K̄atlüm için ey cefāḡū bir ḡaber gönder yiter

4 Pūte-yi cismümde eşküm s̄im-i ḡālīş k̄ılmaḡa  
Tūtiyā-yı ḡāk-i rāhuñ tarḡ için cevher yiter

5 'Āşık-ı dilḡaste rāḡat bulmaḡ için bir nefes  
Āsitānuñ taşı bāl̄ın topraḡı pister yiter

6 Merg şāhından ḡaber iletmek için ey raḡīb

Saḥa tīr-i dūd-1 āhum murğ-1 âteşper yiter

- 7 Şāh-1 ‘ışķam Lami‘î çerħ [ü] zemīni tıtmağa  
Odlu āhum zer ‘alem ķanlu yaşum leşker yiter

### 1565 Nazīre-yi Niķābī

- 1 Şāh-1 ‘ışķam âteş-i āhum ķabā-yı zer yiter  
İşigün kelbi sıfāli başuma efser yiter
- 2 Sen döşen altun beneklü āsumānīler baña  
Külhan-1 miḥnetde yir yir odlu ḥākister yiter
- 3 Hıfz için ağıyardan cānā cemālün muşhafın  
Zülf-i pürçinün tılısm için iki ejder yiter
- 4 Ten ḥişārın serbeser virdi fenāya ceyš-i ğam  
Tīr-i ğamzeñ ey kemānebrü baña gönder yiter
- 5 Dāğ-1 pürsüz ile bir kūh-1 belā ķaplanıyam  
Âteş-i āhum Niķābī baña tavķ-1 zer yiter

### 1566 Nazīre-yi Āhī Çelebi

- 1 Kāse-yi zehr-i felāket başuma efser yiter  
Egnüme zillet libāsı cāme-yi ziver yiter
- 2 Şāh-1 ‘ışķam kūs-1 rıḥletle fenādan göçmişem  
Baña hicrān leşkeri mülk-i ‘adem kişver yiter

---

1565. 124b.

1566. 124b.

- 3 Sen uřan zerrīn kemer sevdā-yı zūlfūnle baa  
aydarīveř bilūme zencīr-i ejderser yiter
- 4 Saa gūlgūn bāliř ū zerbeft pister ‘āřıa  
Seng-i hūnālūd bālīn būriyā pister yiter
- 5 ‘Ār u nāmūsı n’idem ben gōz yařı besdūr baa  
‘Āřıa yūz řuyı ‘ālem ire rūy-ı ter yiter
- 6 Baa Āhī yarařur altun beneklū cāme’āb  
Kūlan ire pister-i sincābī hākister yiter

**1567 Nazīre-yi Kātib Sinānī**

- 1 Bařum ūzre āteř-i dil řu‘lesi ejder yiter  
anlu anlu yaşlar cāmumda naşş-ı zer yiter
- 2 Sen dōřen şan-ı řafāda alas-ı dībā harīr  
Gūře-yi amda baa hāk-i belā pister yiter
- 3 Pādiřāhum zūlfūne yūz virme bařdan ařmasun  
Mūlk-i Rūm’a zabt iun Hindū beūn server yiter
- 4 Bu vūcūdum mūlkini alma ne lāzım ceyř-i am  
Nīze-yi amze řehā ben bendee gōnder yiter
- 5 Hīl‘at-i ‘iřı geyūp bindūn semend-i fūrate  
Ey Sinānī rāh-ı amda nāleler rehber yiter

**1568 Nazîre-yi Ferdî**

- 1 Mâlik-i derd ü ğama göz yaşları leşker yiter  
Başına gerd-i semend-i dilrübâ efser yiter
- 2 Çeşme[-yi] la<sup>ç</sup> l-i lebi ol yâr-ı gendümgünümüñ  
Cennet-i hüsünde âdem olana Kevşer yiter
- 3 Öliyorken derd-i hecr ile cihânda çeşm-i ter  
Güşe-yi miñnetde yârân üstüme ağlar yiter
- 4 Bitmesün şimşâd u serv açılmasun gülşende gül  
Dehr içinde baña ruhsâr u kad-i dilber yiter
- 5 Ferdiyâ evşâf-ı hañtın râst tañrîr itmege  
Eklerem cân şafhasında yir yirin mıstar yiter

**1569 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh halledede mülkehu**

- 1 Şâh-ı ‘ışkam bir kadeh mey başuma efser yiter  
Dûd-ı âhumuñ livâsı ejdehâpeyker yiter
- 2 Pister-i gülden yaraşur saña cânâ h<sup>ç</sup>âbgâh  
Seng-i hârâdan baña bâlîn ile pister yiter
- 3 Sen mey iç gülşende cânâ al ele zerrîn ayağ  
İçmege hün-ı dili çeşmüm baña sâğar yiter

---

1568. 124b.

1569. 124b.



- 4 Ger semend-i nāz ile ey dūst cevlan eyleseñ  
Zūlfüñüñ çevgānına tūb olmağa bu ser yiter
- 5 Pāymāl itdürme gel ceyš-i dili ceyš-i ğama  
Ger murāduñ cān ise ğamzeñ aña gönder yiter
- 6 Kūyına varmaz gönül eyler vişālūñ ārzū  
‘Āşık-ı dīdāra şanmañ cennet ü Kevşer yiter
- 7 Ey Muḥibbī ayağı toprağına işār için  
Eşk-i çeşmüm rüy-ı zerdüm baña sīm ü zer yiter

#### 1570 Nazīre-yi Şifātī

- 1 Ferş-i zerrīn ayağūñ altında rüy-ı zer yiter  
Yoluña işār için her dem yaşum gevher yiter
- 2 Cānumı bezm-i ğamuñ içinde her dem ‘ūd idüp  
Āteş-i ‘ışkuñla bu dil yanmağa micmer yiter
- 3 Başına gün toğmağa halk-ı cihānuñ her seher  
Kūyuñ ey hurşīdṭal‘ at milket-i ḥāver yiter
- 4 Var iken mihr-i cemālūñ kılmayam māha nazar  
Gözüme görmek yüzüñ ‘ālemde nūr u fer yiter
- 5 Luṭf kıl bendūñ Şifātī (.....)  
‘Arşa-yı ‘ışk içre (.....)

---

1570. 125a. 5: Noktalı kısımlar metinde boş bırakılmış.

### 1571 Nev‘-i dīger

- 1 Ol kemān ebrūların depretse cānum deprenür  
Yüregüm oynar gözüm segrür nişānum deprenür
- 2 Tāqatüm yoq ki du‘ ā-yı devletin işitdürem  
Görsem ol şahı hemān ancaq dehānum deprenür
- 3 Zindedür şanmañ beni çerhūñ kemānından yaña  
Tīr ü ğam toqınuğınca üstüñānum deprenür
- 4 Baqsa ol şāh-ı cihān rüy-ı celāl ile baña  
Gün gibi ditrer bu cism-i nātüvānum deprenür
- 5 Gülşen-i ‘ ışq içre Yaḥyā bād-ı āhumdan benüm  
Bir ḥazān yaprağıdur gūyā zebānum deprenür

### Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 1572 Ezān Resmī-yi Bursevī

- 1 Bağ-ı cānda ben belālu bülbüle bür gül yiter  
Sebzḥaṭtuñ servqaddüñ saçlarıñ sünbül yiter
- 2 Gerçi gülruḥlar hezār olsa baña sensin murād  
Ādem olana meşeldür ey perī bir gül yiter
- 3 Zülfeḳār ebrūñ ile kāfir raqībi qıl helāk  
Bin semend-i ḥüsne ey şeh Ḥaydar’a Düldül yiter

---

1571. 124b.

1572. 125a.

4 Ey perî teşhîr kıılmağa dilin ‘ aşıkıların  
Âteş-i ruhsârûn üzre beñlerûn fülful yiter

5 Resmî-yi dîvâneye dârü’ş-şifâ-yı ‘ ışkıda  
Bend-i zencîr-i belâ ol Hindî-yı kâkül yiter

### 1573 Nazîre-yi Necâtî Beg

1 Bâğ-ı ‘ ışkıuñda perişânlık baña sünbül yiter  
Sînemûn üstinde nâhun zaħmı berg-i gül yiter

2 ‘ Ömrüm ağlamakla geçdügin helâl itmek için  
Nâz ile ey gönçeleb bir kez yüzüme gül yiter

3 Bezmümüz gülşen gibidür cām-ı mālāmāl gül  
Mest olanlara şurâhî gülgülü bülbül yiter

4 ‘ Işık eger dâyim ola Leylâ’yı Mecnûn eyleye  
Hüsn eger bâkî kıala Maħmûd Ayâs’a kıul yiter

5 Hüsn-i vaşfiyla Necâtî nâz ile eş‘ârûnı  
Yâdigâr-ı gül belâlu bülbüle gülgül yiter

### 1574 Nazîre-yi Nihânî-yi Müderris

1 Bâğ-ı hüsn içre nigârâ baña ħaddûn gül yiter  
Ĥaṭṭ-ı reyħânûn benefşe ruħlarıñ sünbül yiter

---

1573. 125a.

1574. 125a.

- 2 Būlbūl-i gūyā gibi feryāda her dem rāzīyam  
Gonçe gibi tek açıl bir kez yüzüme gül yiter
- 3 Oñduğından n'olur it çulı gibi kıat kıat rakīb  
Kim bunuñ gibi bürehne köpege bir çul yiter
- 4 Gülsitān-ı ravza-yı cennetdürür kūyuñ senüñ  
Nāle-yi 'uşşāk her dem nağme-yi būlbül yiter
- 5 Sen gül-i nevesteden virmez Nihānī ğayra dil  
Bilür anı kim meşeldür 'ārife bir gül yiter

**1575 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Fürkatüñ hārında ađlatduñ beni sen gül yiter  
Būlbülüñ ađladuđına açılup sen gül yiter
- 2 Zūlf ü hālüñ var iken yüz virme reyhān haţtuña  
Hādım-i dergāh-ı hüsnüñ 'anber ü sünbül yiter
- 3 Geçmedin gözden göñül şehrine 'ışkuñ 'askeri  
Yaşumuñ nehrine kaşuñuñ hayāli pül yiter
- 4 Tūbī'ye lāyık degüldür kim boyuña öyküne  
Serv-i ra' nāñ ile hemser olmağa kākül yiter
- 5 Rāzīyam gül ruħlaruña karşı nālān olmağa  
Baña būlbül gibi şevküñle senüñ ğulğul yiter

### 1576 Nazîre-yi Başîrî

- 1 Gül eger bu ise baña gül' izârum gül yiter  
‘Ârife bir gül yiterse baña yarım gül yiter
- 2 Sen temâşâ-yı gül it baña gözümnden düşdügi  
Katre katre kan yaşum ey gül' izârum gül yiter
- 3 Hîç meyl itmez gönül gül naḥline ey bâgbân  
Yüri gülzârũ saña baña nigârum gül yiter
- 4 Lâlezârî n'eylerem gülşen gülinden ne\_isterem  
Açılan bâğ-ı ruḥuñda lâlezârum gül yiter
- 5 Ey Başîrî n'eylerem bir gül kenâr u dâmını  
Kim ṭolu ḥûn-ı ciger birle kenârum gül yiter

### 1577 Nazîre-yi Nizârî

- 1 ‘Ârife bir gül yiterse baña yarım gül yiter  
Gülsitân-ı ḥüsnine nâlân gönül bülbül yiter
- 2 Döne döne ğam şebinde itmege bağrum kebâb  
Sen yalıñ yüzlü ḥadinde dilberâ fülful yiter
- 3 Bâğda reyḥâna itmez bir nazâr gönlüm benüm  
Ey schîḳad ca‘ d-ı miskînũñ baña sünbül yiter
- 4 Minnet idüp meyfürüşa n'iderem içüp şarâb

---

1576. 125a.

1577. 125a.

Mest-i evkâr itmege ruhsâr-ı aluñ mül yiter

- 5 Ruz-ı vaşluñdan cüdâ künc-i belâda serverâ  
Ağlasun her dem Nizârî tek hemân sen gül yiter

**1578 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Gül üzüsün gönçe açılsun baña sen gül yiter  
Ağlasun bülbüllerüñ ey gönçe sen tek gül yiter
- 2 Ey kamerruḥ filmeşel bir bende-yi ferzâneveş  
Atı öñince piyâde sen şehüñ ben ḳul yiter
- 3 Muṭribâ ḳânûn odur kim sâzuñı al çengüñe  
Bizi söyletme şurâḫî ḡulḡulı bülbül yiter
- 4 Bir nedür ben bülbülüñ zaḫmı hezâr ur cânına  
Didüm ol gönçe ayıtdı ‘ârife bir gül yiter
- 5 Açılup gül kılsa hergiz naḡmeyi bülbül ne ḡam  
Câm-ı gül Zâtî şurâḫî ḡulḡulı bülbül yiter

**1579 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Bülbülüñ çok ḡülşen-i ḫüsnüñde ḫaddüñ gül yiter  
Düstüm bülbüllerüñ ḳan ağlasun sen gül yiter
- 2 Mübtelâsı olma her ḫûbuñ birin sev ey göñül  
Bu meşel meşhürdur kim ‘ârife bir gül yiter

---

1578. 125b.

1579. 125b.

- 3 Şemselerden muşşaf-ı hüsnüñ n'ola ger zeyn ola  
‘Arızuñda halka halka görinen kākül yiter
- 4 Tāze gülşendür ruhuñ ‘aksiyle meclis sākiyā  
Gül kadeḥ olsun şurāḥī arada bülbül yiter
- 5 Ruḥları mecmū‘ ası içre Revānī dāyimā  
Zīnet için dilberüñ müşgīn şacı sünbül yiter

### 1580 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Gülşen-i cānda baña āhum şirārı gül yiter  
Dūd-ı āhum serv-i nāzum nālişüm bülbül yiter
- 2 Meyl ider dil gördügi dildāra veh biiḥtiyār  
Gerçi ‘ālemde meşeldür ‘ārife bir gül yiter
- 3 Gülşen-i hüsnüñde ḳaddüñ serv ḥaddüñ tāze gül  
Ġonçe-yi nevreste la‘ lüñ şaçlaruñ sünbül yiter
- 4 Dembedem derdüñle bülbül gibi ben ḳan ağlasam  
Ġam degül ey ḳonçeleb tek gül gibi sen gül yiter
- 5 Gül gibi ey ḳonçeleb sen cām-ı mey nüş it müdām  
Bezm-i ḳamda Nazmīye la‘ lüñ şarābı mül yiter

### 1581 Nazīre-yi Ḳadīmī

---

1580. 125b.

1581. 125b.

- 1 Ağlayan dil bülbülün güldürmege bir gül yiter  
Çün dimişler ‘ârife gülzârdan bir gül yiter
- 2 Nergis-i ra‘ nâ ile her gūşede çeşmüñ gibi  
Mest ü maħmūr olmağa la‘ lüñ ħayâli mül yiter
- 3 Muṭribâ ṭanbûre depret perde-yi ‘ uşşâķda  
Kim saña şekvâ şurâĥiden gelen ğulğul yiter
- 4 Ger ħasūduñ görmesinden iĥtirāzuñ var ise  
Gözlerin bozartmağa anuñ bir avuç kül yiter
- 5 Gül yüzüñ vaşfın Ķadīmī’den işidüp ‘ andelīb  
Dir ki ħāmūş olalum ‘ uşşâķa bu bülbül yiter

#### 1582 Nev‘-i dīġer

- 1 Cihānārā cihān içindedür ārāyı bilmezler  
Şu mähīler ki deryā içredür deryāyı bilmezler
- 2 Ĥarābāt ehline düzaĥ ‘ azābın añma ey zāhid  
Ki bular ibni vaķt oldı ġam-ı ferdāyı bilmezler
- 3 Şafaġġün ħan içinde dāġumı seyr itse ‘ aşıķlar  
Güneşden zerre görmezler felekde ayı bilmezler
- 4 Ĥamīde ħadlerine rişte-yi eşki dizüp bular  
Atarlar tīr-i maķşūdı nedendür yayı bilmezler



- 5 Hāyālī faqr şālına çekenler cism-i ‘ uryānı  
Anuñla fahr iderler aţlas u dībāyı bilmezler

**Nev‘ -i āḡar derbaḡr-ı mezbūr**

**1583 [Ezān Ḥafī]**

- 1 Yüzlerinden ref idicek burqa‘ ol mehpāreler  
Mihr[i] şevķinden bularuñ rüyını meh pāreler
- 2 İzlerine bunlaruñ yüz sürmek içün her gice  
Dökilürler yire gökden encüm ü seyyāreler
- 3 Kaşları vü gözleri kirpükleri im bir idüp  
Kim döküp topraġa nāḡaķ yire ķanum ķaralar
- 4 Gel perīşān zülfinüñ sevdāsıla ‘ uşşāķı gör  
Kim nice āvāre olup yürür ol biġāreler
- 5 Gözleri kim şu gibi her dem iġerler ķanımı  
Ķanmadılar mı henüz ķanuma ol ḡūnh‘ārılar
- 6 Cān u dil ditrer şabā depretdüġince zülfini  
Ķorķar ol biġāre miskinler ki yile varalar

**1584 Nazīre-yi Nehārī**

- 1 Sīne-yi mecrūḡa yār urduġınca yāreler  
Baġrumı şad pāre ķılır yüregümi yāreler

---

1583. 125b.

1584. 125b.

- 2 Cān u dilden raḥm idüp cev̄ ile ulař göñlüme  
Gözlerüm ağladı muḥkem geydi āhum aralar
- 3 Gice gice yanmağa mihr ü maḥabbet şem' ine  
Artururlar şevümü günden güne mehpāreler
- 4 Bezm-i meyde cām-ı la' lüñ vaşfını işitmege  
urmadın yir yir řurāḥiden ıkar āvāzeler
- 5 āresuzlıdan Nehārī göñlüm oldu derdnāk  
Vay eger hep böyle olursa dil-i biāreler

#### 1585 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 utalum zenbīl ile gökden ine mehpāreler  
A begüm yirden mi ıdı ' aşı-ı biāreler
- 2 İḥtiyāt itmez misin andan ki ařḥāb-ı niyāz  
Baş aup zārī ılup yirden göge yalvaralar
- 3 Cām-ı la' lüñle řarāb-ı nāba hemreng olmasa  
Güvleyüp dūřmezdi sāđar üstine āvāreler
- 4 Āfitābum yüzüñ ağ alnuñ aıdur geri kim  
Sāyevār arduñcadur bir nie yüzi aralar
- 5 Ey Necātī ıma yoldan aldanup dilberlere  
şem' gibi şanma kim dāyim öñüñce varalar

### 1586 Nazîre-yi 'Amrî

- 1 Câm-ı la' lüñsüz qarâr itmez dil-i biçâreler  
Hiç olur mı bâdesüz ârâm ide âvareler
- 2 Gözler olmuşdur serâser qanlar ağlar hâlüme  
Sîne-yi çäkümde gamzeñden açılan yâreler
- 3 Sîne-yi simin açup hurşid-i tâbân gösterür  
Şubh gibi câmesin çäk eylese mehpâreler
- 4 Anlara kim yalvarursın yüzüne bakmaz senün  
Ağlama bir dem gele anlar saña yalvaralar
- 5 Bîdil ü bişabr u biârâm iderler 'Amrî'yi  
Hüblar mekkâreler sehâreler 'ayyâreler

### 1587 Nazîre-yi Şem'î Dede

- 1 Yoluña cân virmege cânâ dil-i biçâreler  
Bulmadılar gerçi kim çoğ istediler çâreler
- 2 Hâlümi 'arz itmege tîr-i müjeñden dil diler  
Sîne-yi mecrûhum üzre açdı niçe yâreler
- 3 Güşe-yi meyhânelerde câm-ı la' lüñ şevğine  
Bâde-yi hamrâya düşmişdür niçe âvareler

---

1586. 126a.

1587. 126a.

- 4 Hey ne zālîmdür gözüñ cānā ruḥuñ devrinde kim  
‘Āşık-ı dilḥasteyi bir demde biñ biñ pāreler
- 5 Şem‘iyā āḥir seni bir gün şeb-i hicrāndan  
Aralarsa ol mehüñ şubḥ-ı vişāli aralar

**1588 Nazīre-yi ‘Özri**

- 1 Ayuñ on dördine dönelden berü mehpāreler  
Şehr için toköz tolanur ‘āşık-ı āvāreler
- 2 Raḥm idüp Ferhād’a ḳan yaş aḳıdurlar ḥusrevā  
Ne ḳadar kim taş bağırlu olsa seng-i ḥāreler
- 3 Tīr-i ğamzeñ ğayra toğrıduḳça sīnemden geḳer  
Acıyup ey çeşm-i ḥūnī ḳanlar ağılar yāreler
- 4 Hālūne beñdeş dirilüp fūlül-i Hindūstān  
Issı od gibi yaḳar bağırum o yüzi ḳaralar
- 5 Raḥm idüp ‘Özri’yi öldür diyü her dem cān u dil  
A begüm a pādīşāhum niḳe bir yalvaralar

**1589 Nazīre-yi [Kemāl Paşazāde]**

- 1 Urdı ğamzeñ şağışınca cāna ğamzeñ yāreler  
Yoḳ bütün bu tīğ-ı hicrān anı nice yāreler
- 2 Safḥa-yı ruḥsār üzre ḥaṭṭınuñ yanında dil

---

1588. 126a.

1589. 126a.

Tıflıdur kim mekteb-i hüsn içre meşkin qaralar

3 Ğamzeñ oqınuñ firāķı acısına döymeyüp  
Baş yirine gözlerinden ķan aķıtdı yāreler

4 Ğamzeñ oķı üstine ceng itdüģiçün cān u ten  
Tīĝ-1 hicrān ortalarına girüben aralar

5 Zülfüñe āşüfte bād u hüsnüñe şūrīde āb  
Çokdurur şahrā-yı ‘ışķuñda senüñ āvāreler

### 1590 Nazīre-yi Tācizāde

1 Tīĝ-1 hūnrizüñ beni her dem şu deñlü yāreler  
Acıyup ķan aĝlar ey dilber benümçün yāreler

2 Gösterür surķ eşrefiler tāze dāĝı ‘āşıķuñ  
Bir kıızıl manķūra almazlar velī mehpāreler

3 Her ħabāb-1 bādenüñ ķalmış dimāĝında hevāñ  
Yād-1 la‘ lünle şarāba düşmiş ol āvāreler

4 Bulınup ķan içre nāgeh ķorķarın her sīnede  
Nizenüñ gizlendüģi cānā cigerler pāreler

5 Zülfüñe dil baĝlamış Ca‘ fer gibi sünbüller āh  
Ne ‘aceb sevdāya düşmiş bu kilimi qaralar

### 1591 Nazīre-yi Sehi

- 1 Hānçer-i cevr ile tırılmaz yâr bağrum pâreler  
Yaş yirine aķuban gözden çıkar ol yâreler
- 2 Cābecā tağ üzre yağmurdan açılmış lâledür  
Zahm-ı peykānuñla dilde ağız açan yâreler
- 3 Her şeb āhum odı kığılcımıdur ey yüzi ay  
Gök yüzinde görinen şol encüm ü seyyâreler
- 4 Üşdi ocağ gibi diller her taraftan la' lüne  
Cām-ı şahbâ üzre dirildi yine āvâreler
- 5 Māhrûlar gerçi şimdi yüzüne bakmaz Sehi  
Bir gün ola kim gelüp onlar saña yalvaralar

**1592 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Mihrûñ âteş urduğıcün cânına mehpâreler  
Dest-i reşk ile demâdem rüyını meh pâreler
- 2 Tâze tâze dâğlardan ben nice cân kırtaram  
Çevre yanum aldılar bir niçe yüzi qaralar
- 3 Cismüme tâ murğ-ı şehperler uçup uçup gelür  
Kuşça cânım almağa ağız bir itdi yâreler
- 4 Cām-ı pürāvâre çek gel rehne çek āvâreyi  
Güşe-yi meyhânelerdür menzil-i āvâreler

---

1591. 126a.

1592. 126b.

- 5 Uyma Zātī pāre pāre albũũũ tarĩkine  
Ol atı o balıdur bĩaddũr anda yāreler

### 1593 Nazĩre-yi Őābirĩ

- 1 Evc-i istināda dāyim gũn gibi mehpāreler  
Yılduzı dũkũn zevālli ‘āı-ı bĩāreler
- 2 Ol gũzel derzi kebũterbāz olalı kũyını  
Dũne dũne olanur Őām u seer āvāreler
- 3 CũyveŐ zā-ı ‘adũ usun dir iseñ yardan  
Dāyimā anũñ abābāsā õñince varalar
- 4 anerũñle bir birine dũŐdi tĩũñ cān iũn  
Tĩrũñe ey aşı yā gũnder ki yodur aralar
- 5 Merve aı Őābirĩ sa‘y it Őāfādur ‘āıa  
Ka‘be-yi kũy-ı abĩbe varalar yalvaralar

### 1594 Nazĩre-yi Nazmĩ

- 1 Gũn gibi hercāyĩ olmasa eger mehpāreler  
Gũklere irmezdi āh-ı ‘āı-ı bĩāreler
- 2 Zerbenek cāme geyũp seyr eyleseñ sen dir gũren  
aplamıŐ māhı serāser kevkeb [ũ] seyyāreler

---

1593. 126b.

1594. 126b.

- 3 Cām-ı la‘ lüñ yādına ‘ışķuñ hevāsıyla müdām  
Bādeye düşer ḥabāb-ı mey gibi āvāreler
- 4 Derd ü miḥnet mācerāsın dembedem ḵan yaş ile  
Yāra şerḥ eyler tenümde şerḥa şerḥa yāreler
- 5 Cān u dil naḵdini ‘uşşāķ eyleyüp Nazmī nişār  
Bulmadı vaşl-ı nigāra çāreler biçāreler

### 1595 Nazīre-yi Meḥammed Çelebi

- 1 Mihr-i ‘ālemtāb gibi germ olup mehpāreler  
Dāğ-ı ḥasretle yürëgin her gice meh pāreler
- 2 Tütüyā-yı ḥāk-i pāyuñ ḵaşdına ey nūr-ı ‘ayn  
Varını dökdi yoluñda dīde-yi biçāreler
- 3 Zehr-i hecr-i yār ile cān virdügüme acıyup  
Dāğlar mātem tıutup geydi benümçüm ḵaralar
- 4 Şevķuñ ile cūş idüp cān cübbesin çāk itseler  
Cāme-yi ‘ışķuñ alaldan egnine āvāreler
- 5 Ey Meḥammed görmedi şi‘ r-i ṭarabnāküñ gibi  
Niçe demdür kim dönerler encüm ü seyyāreler

### 1596 Nazīre-yi Emrī Çelebi

- 1 Meh ğam-ı ruḥsār-ı zībāñ ile kendin yāreler

---

1595. 126b.

1596. 126b.



Çerh aña ağlar gözinüñ yaşıdur seyyâreler

- 2 Tîğ-ı ğamzeñle nigârâ ‘ âşık öldürdüñ gibi  
Yâsı var ebrûlaruñuñ yine geymiş qaralar
- 3 Câm-ı la‘ lüñ yâdına cânâ şarâba düşdiler  
Güşe-yi meyhânelerde ey şanem âvâreler
- 4 Döymeyüp feryâduma taş başmadıysa bağrına  
Yâ nedür ey düst dîvâruñda seng-i hâreler
- 5 Tîr-i cânâne gibi bir servden ayırdılar  
Sînem üzre Emriyâ acımasun mı yâreler

#### 1597 Nazîre-yi Mu‘îdî

- 1 Düşmen olur istemez sevdüklerin mehpâreler  
N’itsün ölsün mi seven yâ ‘ âşık-ı biçâreler
- 2 Gülşen-i gülde kızıl güller açılır yir yirin  
Sîne-yi mecrûhuma urduğça ğamzeñ yâreler
- 3 Hağ u hâlün ittifâk itdi beni öldürmege  
Cânuma kaçd eyledi bir niçe yüzi qaralar
- 4 Şehr içinde kûyuñı toğuz tolanur mihr ü mâh  
Gezmeği iş güç idinmiş ol iki âvâreler
- 5 Cânını miskîn Mu‘îdî’nüñ yakupdur nâz ile

Dilrübâlar şühlar ‘ ayyâreler mehpâreler

**1598 Nazîre-yi Rızâyî**

- 1 Hânçer-i cevruñ uraldan yüregüme yâreler  
Bulmadum derdâ bu müşkil derde hergiz çâreler
- 2 Fırkatüñden tapuña ‘ arz itmege dil hâlini  
Kâtib-i çeşmi meger kıan ile her dem kıaralar
- 3 Ğamzeñe remz itdi ki kıanum döke nâhâkı yire  
Çeşm-i fettânuñ senüñ ortaya girüp aralar
- 4 Yaşuma raħm eyleyüp mihr ü vefâ kıılmaķ gerek  
Çün güzeller göñlüñi ‘ âşıkıların aparalar
- 5 Kûyuñ itinden Rızâyî bendeñi şaymağ için  
Kıapuña geldi kıamu ‘ uşşâķ ile yalvaralar

**1599 Nazîre-yi Sühâyî**

- 1 Tîr atar kıavs-i kıuzah alup ele mehpâreler  
Tabla gibi añna ‘ âşık göğsin açup yâreler
- 2 Her kıaçan tîr ü kemân alsa ele ol kıaşı yâ  
Zih şadâsından baña kıulaķ kıabardur yâreler
- 3 Göge çıķdı ebr-i âhum göz yaşın yirden alup  
Tâ ki yirce gökçe sen mehpâreye yalvaralar

---

1598. 127a.

1599. 127a.

- 4 Göre  ururken Őunuŕ gibi güzel dilberleri  
Bill hi   avret sever  dem midür zenp reler
- 5 Zülf   ruŐs ruŕ S h yi yillar ile aŕamaz  
Gice gündüz gerçi kim evr k u defter  aralar

#### 1600 Nazire-yi S liki-yi Edirnevi

- 1 Z hrem ŕ   iffet diriĝ  kim niŐabın p reler  
Her zam n bir lu  b ile y r d gi mehp reler
- 2 Gice gündüz zülfi ile h lin ŕ  lı budur  
Yüz yüzüme  osa Şahum aralar ol  aralar
- 3 Kevkeb-i baŐtum görüp aydur müneccim ey ĝarib  
T li   nde görmedüm eŐk ŕ gibi seyy reler
- 4 S nem açup  ld g mden Őoŕra baĝrum üzre g r  
Heer oŐınuŕ yöresinden Şad hezar n y reler
- 5 Ő dum n ol S liki her g l tem Őasına y r  
Zülf-i Őebrenĝin kesüp ruŐsar-ı h lin  aralar

#### 1601 Nazire-yi Kara Çelebi Efendi

- 1 N'ola her dem acıyup  anlar dökerse y reler  
Ayrılıpdur [n'eyesün] tiĝuŕdan ol mehp reler

---

1600. 127a.

1601. 127a.

2 Diş bilermiş tîg-ı hūnrizūñ dil-i bîçāreye  
Hey ne zālimdür kıomaz āhir beni ol pāreler

3 Var iken hicrānı lāyık mı metā' -ı vaşluñı  
Bu űikesteĥātırā bütūn diyūben űaralar

4 Devr iderken űehri mehrūlarla ol meh űanuram  
Seyr ider burc-ı kıamerde mihr ile seyyāreler

5 Bu cemāl-i 'ālemārā ile ol meh gūn gibi  
Az gūn içinde görēsın űehri Hecrī aralar

### 1602 Nazīre-yi Derdī

1 Āfitāb-ı űal' atūñdendür ĥac(i)l seyyāreler  
Gūn yüzūñden fer bulursa űañ mıdur mehpāreler

2 Merĥamet kıılmazsın āhir bilürem ey bīvefā  
Bārī'di kim n'eylesūnler 'āűık-ı bîçāreler

3 Yāreler kim tīr-i gāmzeñden cigergāhumdadur  
Görelər bağrumda zāhir sīnemi ger yāreler

4 Nāvekūñ peykānı zaĥmınuñ niűānıdur űehā  
Nūh felek űadrından her űeb 'arz olan seyyāreler

5 űūretūñ ĥūsninde ey meh Derdī'ye raĥm eyle kim  
ĥat gelüp çirkinlik eyler yüzūñ ađın kıaralar

### 1603 Nazîre-yi Hâkî

- 1 Vaşluña çün bulmayalar çâreler biçâreler  
Olalar hasret gamından varalar âvâreler
- 2 İntizâr ile ‘azâbı böyle mi itmek gerek  
Göñlini çün kişiden mehpâre[ler] aparalar
- 3 Baña ne cevri idiserdür dağı Hindû benlerüñ  
Khanımı toprağa çün kim qaralar ol qaralar
- 4 Gözlerüñ sihri ile sermest ü mecnûn olmışam  
Niçe niçe ‘akl bendin yâreler ‘ayyâreler
- 5 Rağm idüp merdümlük eyle sen bu Hâkî’ye şehâ  
Göz yaşıyla saña çün kim varalar yalvaralar

### 1604 Nazîre-yi Elâyî

- 1 ‘İd-ı ekberdür bugün zeyn oldılar mehpâreler  
Her biri bir gamze ile biñ dil ü cân pâreler
- 2 Hil‘at-i ‘îdi geyüpdür her biri bir reng ile  
Khanına ‘âşıkıların kaçd itdiler el qaralar
- 3 Her biri hüsn iline sulţân olupdur hükmi ider  
Hidmete bil bağlayupdur ‘âşık-ı biçâreler
- 4 Yâ İlâhî sen bu gün yüzli güzel dilberleri

---

1603. 127a.

1604. 127a.

Şakla tā seyr itdügince encüm [ü] seyyâreler

- 5 Ey Elâyi kıl du‘â kim dâyimâ var olalar  
Tâ kıyâmet haşr olunca ol büt-i mehpâreler

### 1605 Nazîre-yi Refîkî

- 1 Gün gibi rûşen kılur her hâneyi mehpâreler  
Seyr ider menzillerin tut kevkeb [ü] seyyâreler
- 2 Hâr-ı nâcins ile her dem olduğıçün gül gibi  
Gönçeveş dilteng olupdur ‘âşık-ı bîçâreler
- 3 ‘İş u nûş itmek müdâm ağyâr ile lâyıķ mıdur  
‘Âşık-ı dilhasteler zârî kılup yalvaralar
- 4 Darb-ı desti irmek içün vaşlına her ehrimen  
Fürkat içre kan yuţarlar ‘âşık-ı ğamh‘âreler
- 5 Gelmedi bir gün kenâra ol yüzi ağum benüm  
Lîk her gice çeker pehlûya yüzi qaralar
- 6 Ey Refîkî fâriğ ol mekrinden it havf u hazer  
Kimseye hayr eylemez bu dilber-i mekkâreler

### 1606 Nazîre-yi Maḥremî

- 1 Câna geldi dest-i cevruñle şehâ bîçâreler  
Tîr-i ğamzeñden anuñçün kanlar ağlar yâreler

---

1605. 127b.

1606. 127b.

- 2 Hâline raḥm it be hey zâlim belâkeş ḳullaruñ  
İşigüñe niçeye dek varalar yalvaralar
- 3 Tîğ-ı cevruñ s̄inemi şad pâre ḳılsun ğam degül  
Tek ḳomasun dâğ-ı ḥasret dilde âteşpâreler
- 4 Câm-ı la' lüñ şevḳi şaldı dilleri baḥr-i ğama  
Ḳaldı ol deryâda ḥayfâ bir bölük âvâreler
- 5 Zülfi zencirine olduñ mübtelâ çün Maḥremî  
Mâtem idüp ehl-i beytũñ cümle geysün ḳaralar

**1607 Nev'-i dîger**

- 1 Gerçi kim ' âleme çok dilber-i mümtâz gelür  
Ḥaḳ budur kim güzelüm saña deger az gelür
- 2 Ḥaşre dek dâmenũñ elden ḳomaz âvâre gönül  
Sen anı şanma cefâ itmek ile vaz gelür
- 3 Ḥasret-i ḥâlũñ ile bîkes [ü] tenhâ olalı  
Bezm-i ğamda meges âvâzı baña sâz gelür
- 4 Ben niyâz eyleye[yin] sen yüzüme baḳma şaḳın  
Her ne deñlü baña cevri eyler iseñ az gelür
- 5 Gerçi yüz biñ bulunur yoluña cânlar virici  
Şanma ' Ulvî gibi bir ' âşık-ı serbâz gelür

## Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 1608 Ezān Āhī Çelebi

- 1 Şaçların çözsün bulutlar ra' d kılsun nâleler  
Kabrüm üzre ḥaşre dek yansun yağılsun lâleler
- 2 Şāh-ı gül devrānıdur yilsün yöpürsün bād-ı şubḥ  
Şāhid-i servüñ ayağına şu koysun jâleler
- 3 Kan yudup ölenlerüñ derd-i derünin yazmağa  
Bir varağdur lālenüñ bağrındağı pergäleler
- 4 Hastelıktan şöyle tenhāyam bu miḥnethānede  
Penbe ile ağızına şu şamzırur tebḥâleler
- 5 Şol kadar od yağıdı āhum başlarına Āhī'kim  
Göklere çıkup kaçır benden fiğān u nâleler

### 1609 Nazīre-yi Zātī

- 1 Bitdi sīnemde döginmekden duḥānī lâleler  
Üstine anuñ sirişkünden şaçıldı jâleler
- 2 Şöyle bīmār itdi kim cānā teb-i tıḡuñ beni  
Penbe ile şu şıkarlar ağızına tebḥâleler
- 3 Şöyle aldı altına derdüñ beni kim üstüme

---

1608. 127b.

1609. 127b.



Ağlaşurlar gözlerüm şīvenler eyler nāleler

4 Çevresin alupdurur rif' at o māhuñ ehl-i şevk  
Şoñra bedr-i enveri itmiş ihāta hāleler

5 Bir iki cur' ayla bir hoş hālete irdüm ki ben  
Görmedi seyrinde Zātī zāhid-i şadsāleler

### 1610 Nazīre-yi mezbūr

1 Gözlerine sürme çekmişler o çeşmi alalar  
Göz kararurlar ki naqd-i qalbi elden alalar

2 Ğonçenüñ la' līn lebin yir yir seşergeh dişlemiş  
Bülbül inler dembedem gökden mi indi jāleler

3 Berķ urup güm güm iden şanma hevāda ra' d u berķ  
Ey melek arar seni göklerde āh u nāleler

4 Bīdeblık eyleyüp öykündüğüçün haddüñe  
Kıpkızıl oldu utandı yire geçdi lāleler

5 Şubha karşı Ğonçeye şebnem düşüpdür gūyiyā  
Leblerinde Zātiyā ol gülruhuñ tebhāleler

### 1611 Nazīre-yi Fahri

1 Cān u dilden eylesem n'ola figān u nāleler  
Gözlerüñ cān u dili qaşd itdiler kim alalar

---

1610. 128a.

1611. 127b.

- 2     Āh u efgān itdügümce çatı göñlüñden senüñ  
Seng-i hārā inleyüp eyler benümçün nāleler
- 3     Cānib-i bustāna feryādum iletdükçe şabā  
Raħm idüp yaşlar dökerler çatre çatre jāleler
- 4     Hāl-i ruhsāruñ görüp ey gül' izār-ı gönçeleb  
Yaqdılar şeydā olup dāğ-ı siyāhı lāleler
- 5     Āteş-i ğam cānuma odlar yaqıpdur Faħriyā  
Leblerinde tāb u tebden olalı tebhāleler

#### 1612 Nazīre-yi Hāyālī

- 1     Yaqalı gülzārda ' işret çerāğın lāleler  
Üstine pervāneler gibi üşerler jāleler
- 2     Kāse-yi nergisde itdi gözleri yaşın gülāb  
Gördi bülbül gönçenüñ başın ağardur nāleler
- 3     Hāymeler kırdı fenā iqlīminüñ sultānına  
Nār-ı Leylā'dan leb-i Mecnūn'daki tebhāleler
- 4     Āfitāb u zühreye hüsñüñ metā' ın itme ' arz  
Aña ' ālem müşteri lāzım degüldür varalar
- 5     Ey Hāyālī cām-ı Cem'dür ki şımış gerdūndan  
Lālenüñ üstinde meyālūd olan pergāleler

### 1613 Nazîre-yi Enverî

- 1 Dâğ yaqdı şevk-i ruhsârũnla ey gül lâleler  
Penbelerdür anuñ üstinde görinen jâleler
- 2 Bir yüzi şulı güzel naqqâşı gördüm Mânâvâr  
Nîlgünî kâğıda resm itdi mâyi lâleler
- 3 Ra‘d zann itme der-i eflâkũñ ey dil halkasın  
Bir hilâlebrũ için çınratdı vardı nâleler
- 4 Nâgehân geldi raqîb-i dîv bezme ey perî  
Câm-ı mey ağızında çıqdı qorqudan tebhâleler
- 5 Tâze tâze Enverî destümde olan dâğlar  
Göz qarardurlar ki naqd-i cânı elden alalar

### 1614 Nazîre-yi Şîrî

- 1 Sebze evrâqın yine zeyn eylemişdür lâleler  
Yine saçmışdur çemen şahınna lü’lü’ jâleler
- 2 Cân u dil teşhîrine ol âfitâb-ı mehcebîn  
Çekdi mâh-ı ‘âlemefrüz üzre müşgîn hâleler
- 3 Ğâlibâ yâqût ile olmuş devâ’ü’l-miskdür  
Görinen la‘l-i güherrîzindeki tebhâleler

---

1613. 128a.

1614. 128a.

- 4     Āh kim ol tıfl-ı mehrū gül gibi ḥandān olur  
Ebr gibi ağlayup kılduḡça ‘āşık nāleler
- 5     Bir eṣer ḡalmıṣdurur ḥūn-ı dil-i Ferhād’dan  
Görinen Şīrī belā taḡında yir yir lāleler

#### 1615 Nazīre-yi ‘Āşık Çelebi

- 1     Tīḡ-ı hicrānuñla baḡrumdan ḡopan pergāleler  
Gözlerümden düṣdi vādīlerde bitdi lāleler
- 2     N’eylesün ey verd-i ḥandān aḡzına oldur düṣen  
Ḡonçe dendānuñ görüp aḡzuñda dimiṣ jāleler
- 3     Dāḡ-ı miḡnetdür ki ben dilḡastenüñ cānındadır  
La‘l-i nāb-ı yārda yir yir olan tebḡāleler
- 4     Yaḡası açılmaduḡ bir söz iṣitdüm dün gice  
Gerdenüñ tavḡına öykünmek dilermiṣ hāleler
- 5     Cur‘a-yı cām-ı maḡabbet virdüḡi keyfīyyeti  
Kim dimezdi görse ‘Āşık zāhid-i ṣadsāleler

#### 1616 Nazīre-yi Zecrī

- 1     Gözlerüm yaşıyla baḡrumdan gelen pergāleler  
Oldılar ṣaḡrā-yı sīnem içre rengīn lāleler
- 2     Dürler ile ḡātem-i la‘lin muraṣṣa‘eylemiṣ

---

1615. 128a.

1616. 128a.

Çıkdı şanmañ leblerinde dilberüñ tebħāleler

3 Bir nihāl-i tâzeden güller tırurlar şanuram  
Dest-i sākīden kaçan meclisde sāgar alalar

4 Sūz-ı dāğ-ı hasret-i ħālūñden olurdı helāk  
Yüregine lālenüñ şu sepmeseydi jāleler

5 Yārsuz bezm-i belāda Zecrī-yi dilħasteye  
Hemdem oldı eşk-i ħūnbār ile āh u nāleler

#### 1617 Nazīre-yi Āhī Çelebi

1 Vaḳtidür eflāke çıkarsa figān u nāleler  
Dāğ-ı miñnetden açıldı sinem üzre lāleler

2 Şol kadar cāna teb-i hecrüñ ħarāret virdi kim  
Penbe ile tāmzırur şu ağızına tebħāleler

3 Dir gören āyīne-yi ħüsniñde yāruñ ħaṭṭını  
Çevre almış māh u mihrefrüzı güyā hāleler

4 Ĥumret-i la<sup>l</sup>-i nigāra gonçe öykündüğüçün  
Şıçrayup yüzine yapışmağa tırur jāleler

5 Āhiyā yāruñ <sup>‘</sup>arūs-ı ħüsni şevḳine bugün  
Al vālāyla gelincikveş tonandı lāleler

#### 1618 Nazīre-yi ‘Aşķi

- 1 Tāb-1 āhumla dehānumdan çıkan tebhāleler  
Bāğ-1 ‘ ışkuñda baña oldı duhānī lāleler
- 2 Bāgbān-1 ‘ ışk cismüm gülşen itmişdür benüm  
Gülleridür dāğlar bülbülleridür nāleler
- 3 Şevk-i haddüñle müjem üzre sirişküm güyiyā  
Pertev-i hurşid ile çıkmış çemende jāleler
- 4 Hey ruḥı alum dil-i ‘ uşşākı yüz biñ āl ile  
Ġamzeler kıomadığı yirden revā mı alalar
- 5 Duḡter-i rez çekmek ister gibi ‘ Aşķī sākiyā  
Kūy-1 dildāra el altından şalar dellāleler

**1619 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Nergisüñden kim gül üzre tamdı müşgīn jāleler  
Oldı sirāb āb-1 raḡmetden yüzüñde lāleler
- 2 Göz yaşı mıdur lebi üstindeki yāḡod benüm  
Zaḡm-1 dendānumdan irmişdür aña tebhāleler
- 3 Gūşvāruñdan yüzüñ üzre düşen dūrler degül  
Bil dökilmiş āb-1 raḡmetden gül üzre jāleler
- 4 Ey gönül bağlamağıl dünyā ‘ arūsına gönül  
Fitne-yi devrinde ‘ āciz delle-yi muḡtāleler

---

1618. 128b [137b].

1619. 128b [137b].

- 5 Vâlelerden bağlanursa ‘ anberīn saçın n’ola  
Resmdür çün nāfe-yi Çīn’e şararlar vâleler

### 1620 Nazīre-yi Derūnī

- 1 İtmesün mi dembedem biçāre bülbül nāleler  
Dişlemişler gonçenūñ la‘ lin çemende jāleler
- 2 Beñzedürdüm gönline āb-ı revānı ‘ aşıkuñ  
‘ Aks-i gülden olsa cūy-ı bāğda pergāleler
- 3 Dāğ-ı sīnem zaḥm-ı tīr-i yār ile gūyā benim  
Bir gül-i nevbāvedür bitmiş yanında lāleler
- 4 La‘ l-i sāķī bir ḥarāret viridi cām-ı bādeye  
Kim bu meyden içdi olmışdur lebi tebḥāleler
- 5 Ey Derūnī gül yüzün men‘ itme her āyīneden  
Māh-ı tābāndur n’ola devr itsün anı hāleler

### 1621 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Nāz ile kılsa nazar her dem o çeşmi alalar  
Kaşd iderler ceyb-i tenden naḥd-i cāmı alalar
- 2 Āteş-i ‘ ışka yanup kül olmasa gül şevķine  
Bülbül-i şeydā kıılır mıydı figān u nāleler

---

1620. 128b [137b].

1621. 128b [137b].

- 3 Sürme için hâk-i pâyuñ tütüyâsın almağa  
Niçe yüz[lerin] kızardup göz qarardur lâleler
- 4 Zülf-i hamenderhamuñ tutdı ruhuñ eṭrafını  
Rûy-ı mehde görmedi kimse bu deñlü hâleler
- 5 Nev<sup>ç</sup> arûs-ı ğonçeye ey Sebzi zînet virmege  
Gûşına dürler daqıpdur çın şeherden jâleler

### 1622 Nazîre-yi Laṭîfî

- 1 Zaḥm-ı tîrûnden açıldı bāğ-ı dilde lâleler  
Zeyn olur ḥünin cigerden aña ey gül jâleler
- 2 Şem<sup>ç</sup> -i meclis ağlayup yandı yaqıldı ḥâlüme  
Kıldı ney derd-i derûnumçün figân u nâleler
- 3 Ğonçeler süz-ı derûnından yanardı bülbülüñ  
Ger aña şu sepmeseydi ey yüzi gül jâleler
- 4 İşigüñ ma<sup>ç</sup> bed idindi ehl-i diller ey şanem  
Zülfüñi tesbîḥ idindi zâhid-i şadsâleler
- 5 Ruḥları yâdına ḥâkem ey Laṭîfî cûş idüp  
Ḥün-ı dilden açıla bağrumda niçe lâleler

### 1623 Nazîre-yi Niḳâbî

- 1 Kime feryâd ideyin ey dil o çeşmi alalar

---

1622. 128b [137b].

1623. 128b [137b].



Göz kararurlar ki naqd-i cānı elden alalar

2 Lāle ruhsāruñ görüp doldı hacāletden ‘ araķ  
Her seher ŧanmañ turan evrāķ-ı gülde jāleler

3 Tāze dāğın sīnemüñ ŧevķ-i ruħuñla dir gören  
ŧanasın ŧahrāyı tezyīn itdi yir yir lāleler

4 Raħm idüp āhına ben Ferhād’un ey ŧirindehen  
ŧağlar bağrına ŧaş başup iderler nāleler

5 Ey Niķābī cāmda gūyā ħabāb-ı meydürür  
ŧora varursañ lebi üstindeki tebhāleler

#### 1624 Nazīre-yi Sürürī

1 Gün yüzün ol gonçenüñ gördi bayıldı lāleler  
ŧiŧe-yi eflākden ŧu sepse ŧañ mı jāleler

2 Virdi keyfiyyet yine meygün lebün ben meste kim  
Meyperest oldu görelden zāhid-i ŧadsāleler

3 Gel ķabül it da‘ vīyi var bāğa ‘ iŧ u nūŧ it  
Her çenāruñ ŧāħı ey dil çün saña el ŧalalar

4 Ol nigār-ı surħrū zerd idicek ŧeklüm benüm  
Ey Sürürī örneği ‘ iŧķ ehli bizden alalar

#### 1625 Nazīre-yi Esirī

- 1 Düşdi cismüm bâğına ebr-i cefâdan jâleler  
Bitdi bağrumdan belâ peykânlarından lâleler
- 2 Tâb-ı ğamdan gönlümüñ dükkânın od tutmuş görüñ  
Revzeninden gözleriyle şu seper tebhâleler
- 3 Mâh-ı gerdün sen periruh̄sârı da' vet kıлмаğa  
Çevresine dâyire çizmiş felekde hâleler
- 4 Mâder-i müşfik gibi yaşum ucından bir nefes  
Gitmedi kabrüm kazılınca figân u nâleler
- 5 Zülfüñi ' ömrüm Esîrî'ye havâle eyleme  
Kim yazuğdur bülbül-i kudsiye şâhîn şalalar

#### 1626 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

- 1 Al ile kim tolanur her geh o çeşmi alalar  
Al ile göz göre isterler ki diller alalar
- 2 Dâğ-ı hünâlüd ile öldürse ol gülruğ beni  
Kabrum üstinde bite pürdâğ hünîn lâleler
- 3 Sen mehüñ hecrinde ben kim âh u feryâd eylesem  
Serbeser gökler yüzün tutar figân u nâleler
- 4 Diğğat ehline miyânuñla dehânuñ ' arz kıł  
Kıl ü kâli tâ koyup dembeste olup çalalar

---

1625. 129a.

1626. 129a.

5 Dür̄c-i yāḳūt üzre Őan dür̄dür dizilmiŐ zeyn içün  
Nazmiyā cānānenüñ la lindeki tebhāleler

### 1627 Nazīre-yi Lāmi İzāde Lem İelebi

1 Gözlerüm yaşıyla bağrumdan gelen pergāleler  
Oldılar Őađrā-yı Őinem üzre rengin lāleler

2 Dür̄ler ile ḥātem-i la lin muraŐŐa eyledi  
ıḳdı Őanmañ leblerinde dilberün tebhāleler

3 Bir nihāl-i tāzeden güller virürler Şanuram  
Dest-i sākiden ḳaçan meclisde sāđar alalar

4 Sūz-ı dāđ-ı ḥasret-i Őineñden olurdu helāk  
Yüregine lālenün Şu sepmeseydi jāleler

5 Yārsuz bezm-i belāda Lem İyi dilḥasteye  
Hemdem oldu eşk-i ḥünbār ile āh u nāleler

### 1628 Nazīre-yi Celālzāde

1 Ol cefākāruñ elinden ey dil itme nāleler  
Ey gözüm pürḥün olup aḳıtma ḳođ ḳođ jāleler

2 Göz açup bağmaz idüm dünyāya bir dem Őevḳ ile  
Olmasaydı ger cihān içinde çeşmi alalar

---

1627. 129a.

1628. 129a.

- 3 Sīne-yi mecrūhum üzre tāze yanan dāğlar  
Kūha beñzer kim tūtopdur her yañadan lāleler
- 4 Görmez olduğ çok zamāndur bādeyi depret elüñ  
Sāḳiyā gelsün bize şol seb<sup>c</sup> a-yı seyyāreler
- 5 Ey Nişānī def<sup>c</sup> -i ğamdur berķ ura çün kim müdām  
Meclis-i āteşfeşāndan şu<sup>c</sup> le-yi ḥavvāleler

### 1629 Nazīre-yi Lāmi<sup>c</sup> i Efendi

- 1 Bir dil-i şadpārenüñ sözin işidüp lāleler  
Urdılar bağrına dāğ-ı derd ile pergāleler
- 2 Ol gülüñ gūşına girmez bir dem ey dil bülbüli  
Ḳapusında göklere irsün gerekse nāleler
- 3 Şu gibi ḳo pāyuña ḳanlı yaşum sürsün yüzün  
Yaraşur ey serv gülserv ayağında lāleler
- 4 Leblerüñ düşmenlige remz eyler ey gül her seher  
Ġonçeler dürcinde gül gibi dizilen jāleler
- 5 Sükkerüñden çığdı beñzer ki ḥarāret teşnevār  
Kim lebin pür eylemişdür pistenüñ tebḫāleler
- 6 Zülf ḥattına nigāruñ Lāmi<sup>c</sup> i naḳḳāşvār  
Zeyn ider ḳat ḳat ḳamer devrinde müşğīn hāleler

### 1630 Nazîre-yi Âhî Çelebi

- 1 Bülbul-i şeydâ n'ola itse figân u nâleler  
Dişlemişler gonçenüñ gülşende la' lin jâleler
- 2 Sûzen-i müjgânlaruñ biñ cân ile dil riştesin  
Sîne-yi şadpâreden göz dikdiler kim alalar
- 3 Eşk-i hünefşânıdur Ferhâd'uñ ey şirînsuñan  
Açılanlar yir yirin deşt-i belâda lâleler
- 4 Ben zebûnuñ şehlere lâyıq mı ey kebk-i hırâm  
Murğ-ı cânı şayd için şebbâz-ı zülfin şalalar
- 5 Dâğlardur güyiyâ ben bülbulüñ cânında âh  
Âhiyâ ol gonçenüñ la' lindeki tebhâleler

### 1631 Nev' -i dîger

- 1 Bu şive vü reftâr ile billâhi kim sevmez seni  
Bu lezzet ü güftâr ile billâhi kim sevmez seni
- 2 Bu çeşm-i şahidbâz ile bu gamze-yi gammâz ile  
Bu şive vü [bu] nâz ile billâhi kim sevmez seni
- 3 Bu kâkül-i [pür]çîn ile bu gamze-yi pürkin ile  
Bu turre-yi müşgîn ile billâhi kim sevmez seni
- 4 Bu zülf-i ' anerbâr ile bu turre-yi tarrâr ile

---

1630. 129a.

1631. 129b.

Bu fāl ü bu ruhsâr ile billâhi kim sevmez seni

- 5 Bu H̄ayretî-yi bînevâ kûyuñda var ise n'ola  
İnşâf idince dilberâ billâhi kim sevmez seni

**Nev' -i âḡar derbaḡr-ı mef' ūlũ fâ' ilâtũ mefâ' ilũ fâ' ilât**

**1632 Ezân Birâder Efendi**

- 1 Bezm-i çemende jâle ile taldı lâleler  
İşret zamânı geldi pür oldı piyâleler
- 2 Şabrum dükendi cānum ala gözlerũñ meger  
Medyũn-ı müflisũñ nesin alur ḡavâleler
- 3 Dirler ki devr-i gülde bulunmaz benefşe hîç  
Ey gönçeleb ruḡuñda nedür bu külâleler
- 4 Göñlũmũñ aldı şabr u ḡarârını gözlerũñ  
Bîçârenũñ meger ki daḡı cānın alalar
- 5 Şi' r ü ḡazel dimekden uşandı ḡabî' atı  
Miskîn Ġazâlî'yi ḡomaz ammâ ḡazâleler

**1633 Nazîre-yi İshâḡ Çelebi**

- 1 İrdi bahâr mevsimi açıldı lâleler  
Bezm-i çemende devr ider oldı piyâleler

---

1632. 129b.

1633. 129b.

- 2 Gül şanmañ ol cemal-i bedî<sup>c</sup> i beyân için  
Sîmîn varaqlara yazılıp dur risâleler
- 3 Bir la<sup>c</sup> l-i âbdâr şanur gonçeyi gören  
Lü'lü<sup>3</sup>-i pâkdür şadef-i gülde jâleler
- 4 Bir demde cânı tâzelenür nevcevân olur  
İçse mey-i dü sâleyi heştâd sâleler
- 5 Cân naqdin almağa yine sulţân-ı ʿışqdan  
Başladı baña gelmege her gün havâleler
- 6 Hür u perîyi kirpügine aşmaz oldılar  
Âhû bağışlu dilber-i müşgîn gazâleler
- 7 Hüsnuñ bahârı ni<sup>c</sup> metinüñ şükri bu mıdur  
Bîgâneye nevâleler İshâk'a nâleler

#### 1634 Nazîre-yi Dürri

- 1 Vaşf-ı ruhuñda yazdı şabâ çün risâleler  
Odlara yandı şevk ile gülşende lâleler
- 2 Nergis gözüñ hayâline nüş itmege müdâm  
Devr eylesün şafâ ile zerrîn piyâleler
- 3 Gülşende gül ʿarūsına tezyîñ-i hüsn için  
Zîbâ güherler aşdı kulağına jâleler

- 4 Bağrı delindi ney gibi bīçāre ‘āşıķuñ  
Tāñ mı hevā-yı zūlfūne eylerse nāleler
- 5 Dürri cihānda bu imiş āyini ħūblaruñ  
Göñlini mübtelālaruñ alıyla alalar

### 1635 Nazire-yi Ĥudāyī Beg

- 1 Dilĥastedür benüm gibi hecrūnde lāleler  
Dökdi ecel terini degül anda jāleler
- 2 Şebnemler ile meclis-i gülşende serverā  
Olmış gül ile lāle muraşşa‘ piyāleler
- 3 Kirpüklerüni göndereler müjde herkese  
Tīğ-ı belāyı ben umarın baña şalalar
- 4 Kāfürīşem‘ üzre taķılmış fetildür  
Boynuñda şağlu şollu görinen külāleler
- 5 Ögrendüñ ise bir ġazelini Ĥudāyīñüñ  
Lāzım degül ki oķıyasın çok risāleler

### 1636 Nazire-yi Sebzī

- 1 Aldı eline ayağı gülşende lāleler  
Şāķī pür it şurāĥīyi dönsün piyāleler
- 2 Aldadı aldı tākāt ü şabrum dime benüm

---

1635. 129b.

1636. 129b.



Al ile almaduğ ne ıodı çeşmi alalar

- 3 Keşf eyleyüp niķābını gösterdi ğoneruğ  
Dil   andelībi eylesün efgān u nāleler
- 4 ıomazlar almayınca gōzūñle ıaşıñ şehā  
Dil nağdin almağ içün olupdur havāleler
- 5 Āhum odında yandı felek bağrı yağıdur  
Şanma şehir dūşenleri ğulşende jāleler
- 6 Yāruñ ıolaşma zūlf-i semenbūyına diyü  
Zāhid ta  addī eyleyüp itdi iıāleler
- 7 Vādī-yi   işka dūşmese eglence olmađa  
Sebzī ğazeller istedi çeşmi ğazāleler

### 1637 Nazīre-yi Kātibī

- 1 Nergis çemende ıarşu ıurur aña lāleler  
Şeh hāzretinde niteki hidmetde lalalar
- 2 Muıribler oturup ıadeğ-i sākī devr ider  
Anlar alar yanında direm ben telāleler
- 3 Sā  idlerini şığayalı simihreler  
Ortada hoş yūrür ıolu zerrīn piyāleler
- 4 Şol servıadler ol ıadar aııtdı yaşımı

---

1637. 129b. 5b: Vezin kusurlu.

Yirinde nesne kalmadı dağı nem alalar

- 5 Gönlini aluban niçeler al iderler āh  
Yā Rab bu Kātibī faḳīre şol çeşmi alalar

**1638 Nazire-yi Mü'ezzinzāde Bāḳī Çelebi**

- 1 Cünd-i şitāyı taşa tutup yine jāleler  
Kaşd itdiler ki milket-i gülzārı alalar
- 2 Şahn-ı çemende şöyle kırıldı zücāc-ı yağ  
Seng-i felāhın urdı meger aña lāleler
- 3 Çözdi çemende turrelerin sünbül-i tarı  
Güyā tağıtdı müyını müşgīn külāleler
- 4 Gülşende başdı jāleleri kara bağrına  
İrdi şafāya lāle-yi hūnīnpiyāleler
- 5 Oldı çemende bāliş-i ğonçe kenār-ı hār  
Murğ-ı seher iderse n'ola āh u nāleler
- 6 Şāh-ı gül ü nihāl-i semen biri birinüñ  
İrdi o dem ki kolını boynına şalalar
- 7 Bāḳī bu demde hayf ola ehl-i mezāk eger  
Künc-i belā vü gūşe-yi miñnetde қalalar

**1639 Ve lehu kezā**

- 1 Başladı yir yir açıla deşt üzre lâleler  
Seyrâna çıkdı seyr ide miskîn ğazâleler
- 2 Bezm-i şafâda dilde kıomaz ğuşşadan eşer  
Sâķī n'ola el üzre tıtılsa piyâleler
- 3 Gül gül olalı 'arız-ı zībâsı bâdeden  
Ĝüyâ ki aldılar mehi ortaya hâleler
- 4 İtmeyeler daķı ebedī ğayra bir nazâr  
Ĝören beni bu ğüsn ile ğayretde kıalalar
- 5 Evşâf-ı ğüsnini yazamazlar tamâm anuñ  
Bâķī yazıla ger niçe yüz biñ risâleler

#### 1640 Nazīre

- 1 Bâĝ-ı elem melûline bâĝ içre lâleler  
Def -i melâl idüñ diyü şunar piyâleler
- 2 Ĝülşende vaşf-ı ğüsnüñi yazmaq için şabâ  
Evrâķ-ı ğülden eyledi rengin risâleler
- 3 Borcumdurur edâ ideyin cânı ğidmete  
Ĝöndermesün di ğamzeñe ayruķ ğavâleler
- 4 Şalındı yüregüm çeke[mez] ğam yükini dil  
Kılsam revâ degül mi ceres gibi nâleler

---

1639. 130a.

1640. 130a.

5 Ey dil hevā-yı mihr-i ruḥıyla yanup seḥer  
Ṭopraġa şaldı yüzleri şuyını jāleler

### 1641 Nazīre-yi Aḥmedī

1 Çün tâze oldı güller ü açıldı lâleler  
Gözler ki cān ile dili qaşd idüp alalar

2 Bülbül benüm gibi iniler zār her gice  
Yā Rab ne derdi var ki kıllur böyle nāleler

3 Zülfün daḥı ne qaşd ider cānum almaġa  
Yitmez mi gözlerün ile bārī ḥavāleler

4 Şıġmaz niçe kitāba ḥisābı cemālünün  
Derdüm gibi benüm aña n'itsün risāleler

5 Cānuñı istemiş k'ala ol yār Aḥmedā  
Ḥāşā ki er olan kişiler cāna ḳalalar

### 1642 Nev' -i dīġer

1 ' Aceb kim n'eyledüm bilsem nigārum baña yār olmaz  
Meşeldür ki bu ' âlemde ġarībe i' tibār olmaz

2 Nigārā rāh-ı ' ışkuñla ne ḥoşça tālī' üm vardur  
Ġamuñdan özge ' âlemde baña bir kişi yār olmaz

---

1641. 130a. Başlık: Nazīre-yi Aḥmed Beg.

1642. 130a. 4b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

- 3 Eger ki şeh̄r-i h̄üsn iç̄re güzeller b̄nihāyedür  
Velī h̄üsn-i melāhatde senüñ gibi nigār olmaz
- 4 Cihānı geşt idüp gezdüm velīkin bir senüñ gibi  
Güneş yüzlü hilālebrü (.....) olmaz
- 5 İñen cevr eyleme raḥm it Rızāyī bendeñe şāhum  
Bilürsin kim cihāndur [bu] güzellik pāyidār olmaz

**Nev' -i āḥar derbaḥr-ı fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**1643 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi**

- 1 Kātib-i eşküm düzüp kirpüklerümden ḥāmeler  
Şafḥa-yı ruḥsārum üzre yazdı fürkatnāmeler
- 2 Nev' arūs-ı h̄üsnüñe reşk eyledi gülşende gül  
Ruḥları gülgūna döndi geydi rengin cāmeler
- 3 Leblerüñ sırrını ' Allāmu'l-guyüb olan bilür  
Kim anı keşf itmede diltengdür ' allāmeler
- 4 Tañlama zülfüñ görüp diller perişān olduğın  
' Ādet oldur şeb irişse tağılur hengāmeler
- 5 Ca' ferā ol Hızırḥaṭṭuñ yazmağa vaşf-ı lebin  
Āb-ı ḥayvāndan midād it neyşekerden ḥāmeler

**1644 Nazīre-yi Āhī Çelebi**

- 1 Dillerin kessün benüm derd-i dilümden hāmeler  
Ben kıara yazulıya harf atmasun sernāmeler
- 2 Derd ile yaqsun beni bu kıanlu kıanlu dāğlar  
Kıarşuda kıoçsun seni altun beneklü cāmeler
- 3 Nāme gibi ben kıara yazulı bağrum yufkadur  
Tırmadın döküp gözi yaşını ağlar hāmeler
- 4 Ben kıara yazulıya harf atmağ için dembedem  
Ey perıpeyker selām eyler saña sernāmeler
- 5 Kıışsa-yı hüsnin okur Āhī meger kim Hāmza'nuñ  
Kıışşah'ān gibi üşüpdür başına hengāmeler

#### 1645 Nazıre-yi Helākī

- 1 Kıanlar ağlasun benümçün kıara geysün hāmeler  
Başına toprak saçup dürsün yüzini nāmeler
- 2 Lāleveş çıkşun benüm bağrumda kıanlu başlar  
Gonçeveş çekşun teni pehlüya gülgün hāmeler
- 3 Ders-i 'ışkıñ nüktesi keşf olmadı Keşşāf'dan  
Māhaşal bu müşkili hāl idemez 'allāmeler
- 4 Bir ayağ ile şurāhī tağıdur merdānevār  
Leşker[-i gam] tutduğınca üstüme hengāmeler

---

1644. 130b.

1645. 130b.

- 5 Beñzedelden kendüyi yāruñ kalem barmağına  
Ey Helākī yüz sürüp pāyına qor sernāmeler

**1646 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh medde zıllahu**

- 1 Bilūñ ile ağızuñuñ vaşında ‘āciz hāmeler  
Sırr-ı ğaybı bilmede qāşırduur ‘allāmeler
- 2 Tağıdaldan zülfini tağıldı ‘aql u şabr u dil  
Şeb irişse tağılur ‘ādetdürür hengāmeler
- 3 Āteş-i ‘ışkuñ rümüzın nice taħrīr ideyin  
Söylesem ‘ālem yanar şanmañ ki ancak hāmeler
- 4 Zāhid-i efsürdedil inkār-ı ‘ışk itse ne tañ  
Gün yüzüñ mihriyle çün kim germdür hengāmeler
- 5 Ğarq-ı hūn olsa Muħibbī tañ mı çeşmüm merdümi  
Görürem her dem qocar dildarı gülgün cāmeler

**1647 Nazīre-yi ‘Ayānī**

- 1 Nār-ı āhumdan benüm tutışdı yandı hāmeler  
Nice yazam bilmezem dildāra fūrkatnāmeler
- 2 Şevķūñ ile tağlara düşmiş bugün Ferhād kim  
Ey lebi şīrīn yaraşmaz baña geymek cāmeler

---

1646. 130b.

1647. 130b.

3 Fūrkat ü hicrân-ı yâra şabr iderdüm ben velî  
Söyledür kıomaz beni şol ay yüzinde şâmeler

4 Yıllar oldu bir nigâruñ zâr u sergerdâniyam  
Bulmadı derdüme çâre şimdiki ‘allâmeler

5 Bu ‘Ayânî cānbâz-ı ‘ışkuñ oldu dilberâ  
Tañ mıdur başına üşerse anuñ hengâmeler

### 1648 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 Kānlar ağladı ser-i zülfüñ gāmıyla hāmeler  
Kāraya boyandı haţtuñ mātemiyle nāmeler

2 Merdüm-i çeşmüm olur şevk-i ruhuñla kâna ğarķ  
Tıfl-ı Hindü’dur geyer ‘îd olsa rengin cāmeler

3 Hüsnuñüñ dīvânına münşî idelden göñlümi  
Kaşlaruñ fikriyle inşâ itdi hoş sernāmeler

4 Okıdı hüsnuñ kitâbın mekteb-i ‘ışkuñda çün  
Tıfl-ı dil öninde ağız açamaz ‘allâmeler

5 Gözlerüñ fikri dile geldükçe ‘aql u şabrı şır  
Ortaya bir mest gelse tağılur hengâmeler

### 1649 Nazîre-yi Nehâri-yi Kâdî

1 Biñde birin yazmada sergeşte kaldı hāmeler

---

1648. 130b.

1649. 130b.



Ne kara yazu imiş başumda fūrkatnāmeler

- 2 Ey ecel cān cūbbesin çāk it kefensüz öleyin  
Zahmuma rahmet virür gitsün tenümden cāmeler
- 3 ‘Işķ zencirin sürer ‘ālemde bir dīvāneyem  
Her tarafından başuma üşüp yürür hengāmeler
- 4 ‘İlm-i ‘ışķuñ müşkilātın ben su’āl itdüm didi  
Kādir olmadı cevābuña senüñ ‘allāmeler
- 5 Ey Nehārī ben kara günlüye ne şabr u qarār  
Ol nigāruñ ay yüzinden remz iderken şāmeler

#### 1650 Nazīre-yi Hezārī

- 1 Diledüm kim ben yazam dildāra fūrkatnāmeler  
Başı üstinde o dem tırdı dikildi hāmeler
- 2 Çāk çāk olsa n’ola derdüñle bu ten cūbbesi  
Biçdi hayyātım benüm egnüme göre cāmeler
- 3 Baña dildārum cemālinden tecellī var iken  
Tīredür çeşmüme cānā ay yüzüñde şāmeler
- 4 Müftī-yi ‘ışķ eylemişdür çün beni feyyāz-ı Hāķ  
Bir cevāba biñ su’āl itsün gelüp ‘allāmeler
- 5 Kışsa-yı Mecnūn ile dirken Hezārī kışsasın

Başuma üşdi benüm dīvāneveş hengāmeler

**1651 Nazīre-yi Sālikī-yi Edirnevī**

- 1 Şafha-yı hüsnünde zībā kaşlaruñ sernāmeler  
Müntehā sernāmelerle fitne itdi hāmeler
- 2 Gönlümi eyler perişān zülf-i ‘anberbār ile  
Başuma sevdā-yı perçem oldı pürhengāmeler
- 3 Āteş-i ruhsāruñ añup ey leţāfet gülşeni  
Yağa çāk olsam yakup hasret odına cāmeler
- 4 Yār didārına mağrūr olma kim çerh-i felek  
Gösterür mektüb-ı vuşlat hecr ile sernāmeler
- 5 Sūzen-i āyīne taqmış Sālikī cān riştesin  
‘Işq elinden çāk olan pīrāhenini yamalar

**1652 Nazīre-yi Nazmī Çelebi**

- 1 Yāra şirīn lebleri vaşfında yazsam nāmeler  
Lezzetinden iki şakķ olur zebān-ı hāmeler
- 2 Öpsün ol şirīn lebüñ her demde la‘lin cāmlar  
Koçsun ol sīmīntenüñ her demde gülgün cāmeler
- 3 Fūrkatünde tañ mıdur diller perişān olsalar  
Tağılur hengām-ı şebde lācerem hengāmeler

---

1651. 131a.

1652. 131a.

- 4 Müşkilât-ı fenn-i ʿışkı ʿilm ile keşf itmedi  
Geldi gerçi ʿāleme niçe niçe ʿallāmeler
- 5 Nāmede nām-ı şerīfīn yazsa Nazmī sen şehūñ  
Başı üzre götürür taʿzīm idüp sernāmeler

### 1653 Nazīre-yi Civānī-yi Qādī

- 1 Qara bahtumçün qararup aġladılar hāmeler  
Derdümi yazup yüzün döndürdi ġamdan nāmeler
- 2 Zülf-i miskīnūñ ġamından kışşamı ġuş ideli  
Şeb irişdükçe perişān oldılar hengāmeler
- 3 Müşkilât-ı ʿışkı kim keşf ide kim bir harfini  
Tıfl-ı ebcedhʿāndur keşf itmede ʿallāmeler
- 4 Ben ġarīq-ı baħr-i hūn oldum revā mı eşk ile  
Qarşuma qoca seni her demde ġülgūn cāmeler
- 5 Bu kelam-ı muʿcizāsārın Civānī'nūñ ġörüp  
Cümle teslīm eyleyüp barmaq ġetürdi hāmeler

### 1654 Nazīre-yi Yemīnī

- 1 Gözlerūñ kirpüklerūñ oġın idelden hāmeler  
Şafha-yı evrāq-ı dilde yazdı fūrkatnāmeler

---

1653. 131a.

1654. 131a

- 2 Rāh-ı ʿıŝquñda ŝehā ben bir ʿabāya k̄āniʿ em  
Yaraşur cennet ḡülsien saña renḡin cāmeler
- 3 K̄anķı ḡökden nāzil oldı muşhaf-ı h̄üsnüñ ŝehā  
Kʼidemez tefs̄irini anuñ gibi ʿallāmeler
- 4 K̄ararup yir yir ʿayān olursa h̄aṭṭuñ ṭan deḡül  
Eyle olıcaķ bilürsin dirilür hengāmeler
- 5 Ey Yeminī f̄urķat-i dildāra ʿarz-ı hāl için  
Yüreḡüñ k̄anıyla taḥr̄ir eyle gündüz nāmeler

#### 1655 Naz̄ire-yi Z̄atī

- 1 Surḥ ile yazıldı şanma saña f̄urķatnāmeler  
Aña odlar şaçdı āteŝdān-ı dilden h̄āmeler
- 2 ʿIŝķ odında ey beni yalan k̄ılan añsam seni  
Dest-i ŝevķ ile yaķalar çāk iderler cāmeler
- 3 K̄anķı birin ideyin saña hikāyet k̄ıŝŝamuñ  
Eylerem aĝyār ile her gün begüm hengāmeler
- 4 D̄üstlar ger güldürürse giryeme düşmenleri  
Görüñ ol iki gözümde nice\_olur aĝlamalar
- 5 Sözlürüm s̄uzından ol āteŝ ʿizāra yanmaĝa  
Z̄atiyā bir pāre od olup girüpdür nāmeler

### 1656 Nazîre-yi Pelâsî

- 1 Kâtib-i eşkem müjem yazduqça fûrkatnâmeler  
Mâcerâ-yı çeşmüm için kana batdı hâmeler
- 2 ‘Âşıkunî ğam çekmedügi haţţ-ı dilberden bu kim  
Kula şehden hoş gelür yazılsa fûrkatnâmeler
- 3 ‘Aqlumuñ cem‘ini zülfün tārümār itse ne ğam  
Kim şeb-i hengâm irişse tağılur hengâmeler
- 4 İbni Hâcib alımaz қаşunla ağzundan haber  
Vâkıf olmadı bu sırra ‘ârif ü ‘allâmeler
- 5 Ey Pelâsî idinürseñ eşk-i dîbâdan kabâ  
Key yaraşur ‘idda egnüne rengin câmeler

### 1657 Nev‘-i dîĝer

- 1 Şaqlaram derdüñ derün-ı sînede cânım gibi  
Kâfirem ‘ışkuñ senün sevmezsem imânım gibi
- 2 Kul olam mı kimseye ne\_egler iseñ şâhum beni  
Bir efendi var iken ‘âlemde sulţânım gibi
- 3 Görmedüm gülzâr-ı ‘âlem içre bir nâzük nihâl  
Nâzperver pâkrü serv-i hırâmânım gibi
- 4 Görmedüm tab‘um gibi bir bülbül-i nâzükbeden

---

1656. 131a.

1657. 131a.

Bulmadum bir gönçeleb ol verd-i handānum gibi

- 5 Sūz-ı Sırrī niçe bir sırrı ‘ayān itseñ gerek  
Keşf-i rāz itmek diler çāk-i giribānum gibi

### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 1658 Ezān Revānī Çelebi

- 1 Rūz-ı ‘īd oldı yine güm güm öter meyhāneler  
Göklere çıksa ‘aceb mi na‘re-yi mestāneler
- 2 Gül budağında kıızıl güller açıldı şanuram  
Sākī-yi mehrūlar alduqça ele peymāneler
- 3 Güyiyā şerbet şarāb u meyfūrūş olmış ḡekīm  
ḡasteler maḡmūrlar dārū’ş-şifā ḡumḡāneler
- 4 Keşret-i ‘uşşākdan incinme ḡüsnüñ çağıdur  
Nevbahār olduqça artar düstum dīvāneler
- 5 Gözlerine mesken olmazdı Revānī cān u dil  
Ger ḡarāmīler yatağı olmasa vīrāneler

#### 1659 Nazīre-yi Zātī

- 1 Güldüğüçün ḡālūme ḡah ḡah benüm dīvāneler  
Yañsırlar ey perizād anları vīrāneler

---

1658. 131b.

1659. 131b.

- 2 Şabrumuñ tesbîh-i billûrı üzildi albümüñ  
Dökilen şanmañ sirişk andan şaçıldı dâneler
- 3 Tıydılar sâķî metâ<sup>c</sup> -ı vuşlatuñ hicrânını  
ıldı pür bazar-ı bezmi nâle-yi mestâneler
- 4 Zıkr-i albi hâşıl itmiş mu<sup>c</sup> tekıfdür cümle hum  
Ehl-i diller mecma<sup>c</sup> ı olsa n'ola humhâneler
- 5 Cânını cânâna teslim eyleyince Zâtiyâ  
Oda köze düşdi çok cehd eyledi pervâneler

**1660 Ve lehu kezâ**

- 1 Hüşe-yi şabr-ı dili dest-i firâķuñ dâneler  
Gözlerümden dembedem dökilmesün mi dâneler
- 2 Şem<sup>c</sup> -i cem<sup>c</sup> arâda <sup>c</sup> ışķuñdan eşer var ey şanem  
Serbeser od başdı alkar vaşl olan pervâneler
- 3 o beni sevdâ-yı zülfüñle apuñda öleyin  
Güşe-yi dârü'ş-şifâdur mesken-i divâneler
- 4 alb-i <sup>c</sup> uşşâķ ile piçâpiç olursın sen diyü  
Turre-yi miskîn-i yâra dil ururlar şâneler
- 5 Geymeyenler Zâtiyâ perr-i semenderden libâs  
Oķımasun şı<sup>c</sup> r-i pürsüzum ola kim yanalar

### 1661 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Bezmümüz yine müşerref eyledi cânâneler  
Göklere çıkısa yiridür na' re-yi mestâneler
- 2 Ben şarâb-ı la' l-i dilberden geçerdüm zâhidâ  
Korğaram şırlar sipâh-ı tevbemi cânâneler
- 3 Şem' -i bezme âhumuz şöyle harâret viridi kim  
Bâl ü perden mirvağa düzdi aña pervâneler
- 4 Sâkiyâ karşı lebün öpdükleriçün al ile  
Ehl-i bezme gör ne kanlar yutdurur peymâneler
- 5 Dilrübâlar geldi sür çıksun Mesîhî cân u dil  
Şoşbet-i hâş içre çün lâyıq degül cânâneler

### 1662 Nazîre-yi Münîr

- 1 Zülfüñ ucından cihâmı tutdılar peymâneler  
Nergis-i mestün harâbıdur hezârân hâneler
- 2 Âteş-i ruhsârüñ ile görinen diller midür  
Haddün üzre görinen bu hâl-i müşgîndâneler
- 3 Derd ü ğam geldi dile gitdi karar u şabr u hüş  
Âşinâ[lar] cem' idür gitse n'ola bigâneler
- 4 Düşdi sihr-i ğamzeñ ile hâne-yi takvâ harâb

---

1661. 131b.

1662. 131b.



Leblerüñ yādına ma' mür olalı meyḥāneler

- 5 Yandıḡum görüp cemāli şem' ine yāruñ Münīr  
Dün gice ta' lıme geldi bir bölük pervāneler

**1663 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Her kaçan zencīr-i zülfe el ura cānāneler  
Baş açuḡ boyun uzada ' aşıḡ-ı dīvāneler
- 2 Geldi ' ışḡuñ sīneme gitmek gerekdür şabr u hūş  
Āşinā cem' ine çün lāyıḡ degül bīḡāneler
- 3 Sīneden ḡālī degül bir dem ḡayāl-i zülf-i dūst  
Çün perīler ekşerīdür meskeni vīrāneler
- 4 Şem' -i ḡüsñüñi görüp yansam yaḡılsam tañ mıdur  
Şem' i görüp çün yaḡar bāl ü perin pervāneler
- 5 Merd-i meydān ol Muḡıbbī virme dünyāya ḡöñül  
Degme kez virmez zene dil meyl idüp merdāneler

**1664 Nazīre-yi Helākī**

- 1 Her kaçan şalınsa mest-i nāz olup cānāneler  
Göklere çıkar peyāpey na' re-yi mestāneler
- 2 ḡüsñ-i dilberden yaḡar diyü çerāḡı her gice  
Şem' -i bezmüñ güvler üstine düşer pervāneler

---

1663. 131b.

1664. 132a.

- 3     Ârzū-yı la‘l-i meygūnuñla sergerdān olup  
      Meclis-i meyde demādem raqş urur peymāneler
- 4     Kākülūñ her dem varup qalb ile bāzār itmese  
      İkide bir aña el qarmazdı ‘ ömrüm şāneler
- 5     Qışşā şanmañ guşşā-yı derd-i derūnumdan benüm  
      Ey Helākī ‘ ālem içre zıkr olan efsāneler

### 1665   Nazīre-yi Şükri

- 1     Ügrişürler mest ejderhā gibi mestāneler  
      Şan kim arslanḥānedür güm güm öter meyḥāneler
- 2     Eylediler ‘ aql u şabrum şehrini yağmā benüm  
      Şol perīpeyker semensimā güzel cānāneler
- 3     Ruḥlarında görinen ḥāl-i siyāhı şanmañuz  
      Murğ-ı cānı şayd içüm dāmına saçmış dāneler
- 4     Boynına zencīr-i zülfiñ daqup ol mehpārenüñ  
      Yalın ayak baş açuq girmiş yola dīvāneler
- 5     Bezme gelse luṭf ile ol māh-ı tābān Şükriyā  
      Şem‘ -i ḥüsnine yaqalar bāl ü per pervāneler

### 1666   Nazīre-yi [Kemāl Paşazāde]

---

1665. 132a.

1666. 132a.

- 1 Her seher bād-ı şabâ müşgîn saçını şâneler  
Pâreler kendüyi tîğ-ı hasret ile şâneler
- 2 Dişleriçün hecr acısın çeküp yaş dök gönül  
Çün bilürsin ılı şuda bulunur dürdâneler
- 3 Ayağıña düşdügin ‘ aşıklarun ‘ ayb itme kim  
Dökilür şem‘ ayağına yanınca pervâneler
- 4 Ten türâb olduğımı ister bu sevdâyî gönül  
Hâtırına hoş gelür divânenün virâneler
- 5 Seni bağına başa yir gök ne var mihr itmese  
Kim ata gibi degüldür müşfik olur analar

### 1667 Nazîre-yi Hayâlî

- 1 Şâm irişse şem‘ umar kim yanalar pervâneler  
Gelse kış sevdâsıdur abdâluñ âteşhâneler
- 2 Şem‘ dikdi bezm meydânında bir altun kabağ  
Atalar her yañadan âh oğların merdâneler
- 3 Ağladur mescidde halkı vâ‘ iz-i bāridnefes  
Germ idüp bīdilleri güm güm öter meyhâneler
- 4 Şem‘ -i meclis germ olup söyler zebân-ı hâl ile  
Âşinâ hemreng olur benden kaçır bigâneler

5 Tekye-yi ‘ışkuñ kadîmi şem‘ bir meczûbıdur  
Ey Hayâlî ol erüñ qurbânıdur pervâneler

### 1668 Nazîre-yi Enverî-yi Sitanbulî

1 ‘Arz idelden zülfinüñ zencirini cânâneler  
Virdiler sevdâya boyun ‘âşık-ı dîvâneler

2 Hey müselmân virdi dînin gören ol kâfircigi  
Haylî şüret buldı bu ma‘ nâ ile büthâneler

3 Şem‘ bir altun ayağ içdi maḥabbet ehline  
Oldı şevḳinden anuñ pervâneler mestâneler

4 Kıl dil-i virânumı mesken hayâlün gencine  
Kim harâb olmaḳdan eyvendür ebed virâneler

5 Enverî her mâh-ı nevçün ağlasun ço gözlerüñ  
Ol delü ḳanlular ola kim biraz uşlanalar

### 1669 Nazîre-yi Faḳîrî

1 Hür [u] Rıdvan’ı getürmez yüzine cânâneler  
Cennete yir ḳomadı bugün mu‘ allimḥâneler

2 Ruḥlaruñ gülnârına öykündügiçün her gice  
Şem‘ -i bezmüñ başına odlar yaḳar pervâneler

3 Ol melekrünüñ hayâli gelmez idi sineme

---

1668. 132a.

1669. 132a.

Olmasaydı ger per̄iler meskeni vir̄aneler

4 Yana yana acısun her dāğ-ı h̄ün̄inüm baña  
Döne döne üstüme kan ağlasun peym̄aneler

5 Ol saçı leylī beni şol deñlü mecn̄un itdi kim  
Ey Faķirī h̄ālūme şimdi güler div̄aneler

### 1670 Naz̄ire-yi Nazmī

1 Cem' olup her gice ey meh bir yire perv̄aneler  
Şem' e isterler varup ' ışk âteşinden yanalar

2 Zār u giryān ey gözi āhū düşüpdür tağlara  
Leylī-yi zülfüñle şol mecn̄un olan div̄aneler

3 Lezzet-i ' ışkuñ alup dil ' aql ile alışmadı  
Āşinālar yirini tutmaz begüm biḡaneler

4 Rūm'da yok şanma h̄'āce Ćin niḡaristānını  
Pürniḡaristān-ı Ćin'dür bunda mektebh̄aneler

5 İşbu dehr-i p̄irezenle başa hergiz çıkmadı  
Geldi bu meydāna Nazmī gerçi çok merd̄aneler

### 1671 Naz̄ire-yi Refikī

1 Şol kadar ma' mūr olur ' id olıcaķ vir̄aneler  
Elden ayak başmağa yir mi bula peym̄aneler

---

1670. 132a.

1671. 132b.

- 2 Gerden-i ‘uṣṣāḳda yāruñ kemend-i zülfini  
Çözmek için her seher dendān olurlar şāneler
- 3 Dām-ı zülfüne gönül murğı nite şayd olmasun  
Hırmen-i güldür yüzün ḥāl-i siyāhuñ dāneler
- 4 Mevsim-i ‘iṣā gelicek rüz-ı ‘id ey gül‘ izār  
Bülbül-i sermestveş cūşa gelür meyḥāneler
- 5 Zülfinüñ sevdāsıla şem‘ -i ruḥında ey Refīḳ  
Dün gice yandı oda döne döne pervāneler

**1672 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi**

- 1 Yaraşur zülf ü ‘izār ile leb-i cānāneler  
Nitekim şem‘ ile gice zeyn olur virāneler
- 2 Nün ḳaşuñ ‘ayn çeşmüñ lām zülfüñ şevḳine  
Sīnesine na‘l kesdi ‘āşıḳ-ı dīvāneler
- 3 Bir mu‘ allāḳzen kebūterdür sarāyuñda felek  
Kim aña ḳavs-i ḳuzah ḥalḥāl ü encüm dāneler
- 4 Cān bağışlar ‘āşıḳa cānān ol ki cān virür  
Ölmesün ‘āşıḳlar u eksülmesün cānāneler
- 5 Ey Me’ālī dembedem meyḥārı zemm itdügiçün  
Vā‘ iz-i şehrüñ çanağına söger peymāneler

### 1673 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Kaldı işden mâh-ı rûze ireli peymâneler  
Şuyı soğılmış değirmen gibidür meyhâneler
- 2 Câm-ı mey rûşen kıılır ‘ aşıkıların gönlün müdâm  
Şu‘ le-yi hırşid ile rûşen olur virâneler
- 3 Bir güneşle germ olup gögsünü germe ey felek  
Toludur gün yüzlülerle bunda mektebhâneler
- 4 Germ olup meclisde sen mehrûya öykündüğüün  
Üşdüler şem‘ ün nigârâ başına pervâneler
- 5 Nâfe-yi zülfin Revânî tağdup her dilberün  
‘ Aşıka barmağ hisâbın gösterürler şâneler

### 1674 Nazîre-yi Şubhî-yi Kâdî

- 1 Germ olup meclisde açsun gögsini cânâneler  
Şevkten çâk-i giribân eylesün cânâneler
- 2 Bezme gel ey mehlikâ tâ şevk gelsün meclise  
Güm güm ötsün meykede günbürdesün meyhâneler
- 3 Gögsün aç gülşende gel çâk-i giribân eylesün  
Gözlerünsüz h‘âba varsun nergis-i mestâneler

---

1673. 132b.

1674. 132b.

4 Her bir uçkun kim uçarsın şem<sup>ç</sup> e yüz bin cân ile  
Meclisüñde yanmağ öğrensün görüp pervâneler

5 Şîşeler tolsun içilsün câmlar dönsün kadeğ  
Şubhîyâ gül devridür devr eylesün peymâneler

#### 1675 Nazîre-yi Sultân Korkud

1 İşümi altun ider sâķî gümüş peymâneler  
Kîmyâdur var ise hâk-i der-i meyhâneler

2 Tâze gülşendür ruhuñ şevķiyle meclis sâķiyâ  
Bülbüle bülbüldür anda güldürür peymâneler

3 Hâller sükkerlebüñde noķtalardur husrevâ  
ç Aks-i dendânuñ olupdur güyiyâ dendâneler

4 Almazam ben âb-ı hayvânı ölürsem ağzuma  
Yiter insân olana dirlik ğam-ı cânâneler

5 Ey Harîmî ç aşıkun göñlin perîşân eyleyüp  
Zülfine her bir perînüñ dil virürler şâneler

#### 1676 Nazîre-yi Refîķî

1 Rüşen oldı şem<sup>ç</sup> çün gelsün berü pervâneler  
Tâ ki ol şevķi görüp odlara düşüp yanalar

2 Hâlî olma ç ışķdan isterseñ âbâd olmağ

---

1675. 132b.

1676. 132b.



Genç ile ma' mür olur çün ey gönül vîrâneler

- 3 Cân nedür kim anı virmekden döner erbâb-ı ışk  
Hâşa şol meclisde kim rakşa gire cânâneler
- 4 Vaz gelmek bâdeden âsân idi ey hemnişin  
Şımayaydı tevbe cāmın bu gözi mestâneler
- 5 'Aql u dānişden şaķın 'ıškuñ ħarimin ey Refik  
Meclis-i ünse ne lâyıkdur gire bigâneler

#### 1677 Nazire-yi İbrâhîm Çelebi

- 1 Āh kim cāndan uşandırdı bizi cânâneler  
Yaķdılar yandurdılar ol gözleri mestâneler
- 2 Meclis-i 'ıškuñda ehl-i bezm olup cânâ senün  
La' l-i nābuñ şevķine nüş eyledük peymâneler
- 3 Diñlemeñ 'ālemde Ferhād ile Mecnün kışşasın  
'ışk yolında zene meyl eylemez merdâneler
- 4 Bu ħarâb olmış dile gel şal vefâ bünyādını  
Hey begüm devründe ķo ma' mür ola vîrâneler
- 5 Ey güzeller şāhı İbrâhîm bendeñ var iken  
Āşinâ olmaķ revâ mıdur saña bigâneler

#### 1678 Nazire-yi Pādişāh-ı 'Ālempenāh ħallede mülkehu

- 1 Tārūmār-ı ‘aql u cān u dil kıılır cānāneler  
Her kaçān kim ruhları üstinde zülfin şāneler
- 2 Ayağa düşsem görüp tañ mı cemālūñ şevķini  
Yanıcaķ şem‘ ayağına dökilür pervāneler
- 3 Bezm-i ğamda la‘l-i nābuñ seyrine cānā senūñ  
Pür olur hūn-ı cigerle eldeki peymāneler
- 4 Zīver-i dünyāya ey dil aldanup meyl eyleme  
Bu meşeldür kim zene meyl eylemez merdāneler
- 5 Derd ü ğam geldi Muħibbī ıurmasun bu ‘aql u cān  
Lāyık olmaz şoħbet-i hāş içre çün bigāneler

### 1679 Nazīre-yi Refīķī

- 1 Göreyin odlara yansun vā‘ izā meyħāneler  
Tüb toķınmış gibi şarşar zühd evin peymāneler
- 2 Hīç bilmem n’eyleşem şūfī ki nāşıh sözlerin  
Güşuma girmēge kıomaz na‘re-yi mestāneler
- 3 Ey perī ‘āķil nite cem‘ iyyet-i hātır umar  
Kākülūnden kim kıabūl itmez anı dīvāneler
- 4 Bezm-i dünyādan ğarāz şem‘ -i cemāl-i yārdur  
Tā ki ol şevķ ile diller olalar pervāneler

---

1678. 133a.

1679. 133a.

- 5 İtme ışğâ ' ışık destânından özge kışşayı  
Ey Refîkî gerçi çokdur dünyede efsâneler

### 1680 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Mest olup ' aşıklara cevr eylesün cânâneler  
Mest-i nâz olsun yürisün ol gözi mestâneler
- 2 Şöyle kim pürdür içi hürîşifat hübân ile  
Reşk-i bâğ-ı cennet olsa tañ mı mektebhâneler
- 3 Ehl-i diller gelse hüsni seyrine ' ayb eyleme  
Kanda bir şem' olsa anda cem' olur pervâneler
- 4 Ben nice çâk itmeyem bu ğayret ile sînemi  
Zülf-i miskinüñe göz göre el urur şâneler
- 5 Nağd-i cân ile Gedâyî buse almazsañ şatun  
Hüblar ' ayyâr olur şanma saña aldanalar

### 1681 Nazîre-yi Şun'î

- 1 Kîseler zerrîn beneklü nîmtene cânâneler  
Güyyâ etrâf-ı şem' e cem' olur pervâneler
- 2 Gördiler kim mihr-i ruhsâruñla yanmış rahm idüp  
Döndiler şem' üñ nigârâ üstine pervâneler

---

1680. 133a.

1681. 133a.

3 Panbucag ile meger yapışduralar gülleri  
Şöyle tıldı gınceleblerle mu' allimhaneler

4 Göricek bu hüsn ile ey Yūsuf-ı şānī seni  
Ellerini pāre pāre eylediler şāneler

5 Servüñ etrafında nergisler açılmış şanuram  
Kiseler zerrin benekli Şun' iyā cānāneler

### 1682 Nazire-yi Kemāl Paşazāde

1 Ruz-ı 'id oldı vü açıldı der-i meyhaneler  
Serbeser āfākı tıtdı na' re-yi mestāneler

2 'İş u nüş eyyāmıdur şöbet ider halk-ı cihān  
Devr ider meclisler içre sāgar u peymāneler

3 Cāme-yi rengin ile zeyn eyleyüp kendülerin  
Her tarafından seyr ider dāmenkeşān cānāneler

4 Gördiler kim dilberün bu resm ile zeyn olduğın  
Bıkarār oldı gezerler ' aşık-ı dīvāneler

5 Ol şanem şayd itmek ister cān u diller murğını  
Zülfini dām itdi müşgin beñlerini dāneler

### 1683 Nazire-yi Sālikī

1 Zülfini kirpüklerümle ol perī çün şāneler

---

1682. 133a.

1683. 133a.

Her taraf yüz ‘ aşık-ı şeydâ olur dīvāneler

2 Ey perī dīvāneñ oldum bilmezem hālüm nedür

‘ Ākıbet dīvāneyi bīcān ider cānāneler

3 Gün yüzünçün çāk ider güller yaqalar her bahār

Zülfüñ için pāreler zencirini dīvāneler

4 Gel vişāl ile gönüller yap yine ey bağı taş

Veh ki hicrān leşkeri dil hānesin vīrāneler

5 Sālīkī anuñ katı merdümfiken kirpikleri

Ben şehīdūñ kanına gözleri şāyed qanalar

#### 1684 Nazīre-yi Nazmī

1 Şūfiyā şāfī ayak başduğıçün cānāneler

Yüz sürerler hākine meyhāneler mestāneler

2 Ey lebi şīrīn budur feryād ile cān virdüğüm

Dem urur Ferhād’dan çün ‘ aşık-ı dīvāneler

3 Ol dehān u qadd ü zülfüñ pür hayāliyle gönül

Nitekim māl ile mālāmāl olur vīrāneler

4 Şāneler zülf-i perişānuñ şabāçün çin şabāh

Ey perişān pāreler reşk ile kendin şāneler

5 Hāsret-i la‘ lüñle devr içre olupdur ey şanem

Nazm-ı̄yi miskine mesken gūşe-yi meyhaneler

**1685 Nazire-yi Cebri-yi Kadi**

- 1 Raş urup meydān-ı hüsne cem' ola cānaneler  
Gör neler eyler dil-i pürsüzuma cānā neler
- 2 Dün gice keyfiyyet-i la' l-i lebünle ey perī  
Mest olup ağızuma meclisde söger peymāneler
- 3 Şevk-i hüsünüde haṭ u hālūni cānā dir gören  
Güyyā eṭrāf-ı şem' e cem' olur pervāneler
- 4 Nicesi cān virmesün sen māhuñ üstine raķīb  
Olmasun babacıgum itler cihānda analar
- 5 Cebriyā kopar kıyāmet cānuma āfet düşer  
Raş urup meydān-ı hüsne cem' ola cānaneler

**1686 Nev'-i diğer**

- 1 Pertev-i nūr-ı Hudā'dur ' ışk-ı pāk  
Ya' n' sırr-ı Mustafā'dur ' ışk-ı pāk
- 2 Ğarķ olur bir kaṭresinde kāyināt  
Baḥr-i ' ilm-i Murtażā'dur ' ışk-ı pāk
- 3 Sālik-i rāh-ı haķīkat olana  
Rāhberdür rehnümādur ' ışk-ı pāk

---

1685. 133b.

1686. 133b.

4 Jengden mir 'āt-1 albi ıldı űāf  
Merve haıün űafādur ' ıű-1 pāk

5 ulıyuz urbānıyuz ey ayretı  
Mülk-i dilde pādiűāhdur ' ıű-1 pāk

### **Nev' -i diğer derbar-1 mefā' ilün mefā' ilün fe' ülün**

#### **1687 Ezān Kemāl-i Zerd**

1 Yaűumda dilberün ' aks-i lebi var  
Zihı sālİK ki űāfı meűrebi var

2 Yüzüme baűdı ayađını gördüm  
Ki baűmađınıñ altun kebkebi var

3 Aűup tesbıhi vā' iz minber üzre  
İder gehvārede bāzı űabıvār

4 Yüzüñ gördükçe \_ olur maűüd haűıl  
Ki elünde sa' ādet kevkebi var

5 Kemālün mezhebi yoğ dime vā' iz  
Anuñ da sencileyin mezhebi var

#### **1688 Nazıre-yi Revānı**

1 Nıgāruñ gördi dil sükker lebi var

---

1687. 133b.

1688. 133b.

Anuñcün qanda meyl eyler şabivâr

2 Tınansa cāmi‘-i hüsni ‘aceb mi  
Gümüş qandile beñzer ğabğabı var

3 Na‘lçeñdür meh-i nev başmağũnda  
Kevākib gibi zırā kevkebi var

4 Elifden başlasa dil ‘ışqa tañ mı  
Bu cānibde güzeller mektebi var

5 Şarābı maşrabayla nüş idermiş  
Revānī’nüñ ne ‘ālī meşrebi var

#### 1689 Nazire-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

1 Nigāruñ cān virür la‘l-i lebi var  
Anı emenlerũñ hoş meşrebi var

2 Nice teşbīh idem qaddini serve  
Ki servün kimse dimez ğabğabı var

3 Egerçi kim yapar dil hānesini  
Döner ol dem yaqar anı şabivâr

4 Vişālũñ çünki bākīdür firākı  
Muqarrerdür ki her rūzuñ şebi var

5 Tarīk-i ‘ışqa ta‘n eylēme zāhid



Anuñ dahı senüñ tek mezhebi var

6 Dilâ ölseñ ne var ger ğamzesinden  
Dirildür çün lebi ‘İsâ Nebivâr

7 Lebi tiryâkine irdi Muhibbî  
Ne ğam dirlerse zülf-i ‘aķrebi var

### 1690 Nazire-yi Nazmî

1 O servüñ sibe beñzer ğabğabı var  
Şulu şeftâlî mânendi lebi var

2 Nice şād olayın rüz-ı vişäle  
Ki şoñında anuñ hicrân şebi var

3 Cenâb-ı devletüñde pâdişâhum  
Ķuluñam ben de görme ecnebivâr

4 Küdüretten berî bir pürşafâ şüh  
Şarâbuñ nice şâfî meşrebi var

5 Yiter irşād-ı zühd it Nazmî’ye gel  
Var ey zâhid saña ol mezhebi var

### 1691 Nazire-yi Şevķi-yi Rûmî

1 Şarâbuñda nice rengin lebi var  
Emen ‘aşıklarun hoş meşrebi var

---

1690. 133b.

1691. 134a.

- 2 Cemālũñ muşhafı tek zũlf ü hağdan  
Mu‘anber cild ü müşgĩn mıklebi var
- 3 Ko ‘aqlı ‘ışka řākird olgıl ey şeyh  
Ne kaçarsın mu‘allimden řabivār
- 4 Kapuñda göz yaşı aqıtmayanũñ  
Dime burc-ı şerefde kevkebi var
- 5 Şaçuñ küfrin görüp ĩmān getürmiş  
Bu Şevķi’ñüñ ne nāzük mezhebi var

**1692 Nev‘-i dıger**

- 1 ‘Ārızuñ āb-ı nābdur gũyā  
Zekānuñ bir řabābdur gũyā
- 2 Dilde envār-ı mihr-i ruhsāruñ  
Ābdā māhtābdur gũyā
- 3 Naķř-ı ĩusn-i řađuñla şafıa-yı dil  
Bir muşavver kitābdur gũyā
- 4 Bezm-i ğamda dü çeşm-i giryānum  
İki şışe řarābdur gũyā
- 5 Bāķiyā ĩāl-i ‘anberĩni anuñ  
Nāfe-yi müşg-i nābdur gũyā

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**1693 Ezān Necātī Beg**

- 1 Çenāruñ ḳadd-i yāra nisbeti var  
Eli yufḳa velī ḥoş himmeti var
- 2 İki şīşe gözüm izüñ ḳumından  
Ṭolısar āḥir ammā sā' ati var
- 3 Elüñ depret yürüt sāḳī ayağı  
Ki devrānuñ begāyet sür' ati var
- 4 Lebüñe beñzedügiçün mey-i nāb  
El üstinde tutarlar ḥürmeti var
- 5 Şarardur beñzini zāhid velīkin  
Riyāzetle degüldür ' illeti var
- 6 Şunlur şola sāḡar saḡa tevbe  
Belī her bir elüñ bir ' ādeti var
- 7 Ayaḡuñña yüzün sürer Necātī  
Eyü varur başında devleti var

**1694 Naẓire-yi Revānī**

- 1 Yüzüñe āfitābuñ nisbeti var

---

1693. 134a.

1694. 134a.

Saňa yirden göge dek minneti var

2 Nigāruñ gitmedin öp zülfin ey dil

Ki ‘ ömr-i nāzenīnūñ sür‘ ati var

3 Kaşuñ mihrābın añmış yine şūfī

Namāza tırduğından niyyeti var

4 Müneccimdür ruħuñ devrinde gerdūn

Öñinde ay u günden sâ‘ ati var

5 Güneş yüzlülere içdi töluyı

Revānī’nūñ ‘ aceb germiyyeti var

### 1695 Nazīre-yi Sūzī

1 Demi hoş gör ki dehrūñ lu‘ beti var

Bu deyrūñ dürlü dürlü şūreti var

2 Revān oldı yitiş ol serve ey dil

Ki ‘ ömr-i nāzenīnūñ sür‘ ati var

3 Şaçuñ küfrin cemālūñ muşhafından

Gider billāhi kim dīn ğayreti var

4 Yüzüñe beñzedüğüñ gül-i ter

Baş üstinde tutarlar hürmeti var

5 Yitişdi birlige dilberle Sūzī

Harīm-i vaşl içinde vahdeti var

**1696 Nazīre-yi Firāķi-yi Vā' iz**

- 1 Çerāguñ hadd-i yāra nisbeti var  
‘ Aceb şevķi ‘ aceb germiyyeti var
- 2 Oķundi mūm ile pervāneler hep  
Meger şem‘ üñ gice cem‘ iyyeti var
- 3 Diler dil yokluğ ile vaşl-ı yārı  
Faķir ammā Hicāz’a niyyeti var
- 4 Ne tūrursın yitiş dildāra ey dil  
Ki ‘ ömr-i nāzeninüñ sür‘ ati var
- 5 Firāķi ṭabl-ı sineñ dest-i rihlet  
Dögiser bir gün ammā nevbeti var

**1697 Nazīre-yi Şem‘ ĩ Dede**

- 1 Cemālün şem‘ inüñ germiyyeti var  
Beni yaķmağa beñzer niyyeti var
- 2 Ayağ üzre tūrur bezmünde şem‘ üñ  
Yanar odlar başında hidmeti var
- 3 Geçüp dil cām-ı ‘ ışķuñla özinden  
Benüm rūhum iñen hoş rāhatı var

---

1696. 134a.

1697. 134b.

4 Ayağũn toprağın virmez cihāna  
Başında her kimũn kim devleti var

5 Muķābil olalı ol āfitāba  
Mehũn gün gibi Şem' i şöhreti var

#### 1698 Nazire-yi Lāmi' i Efendi

1 Gülācuñ la' l-i yāra nisbeti var  
Eli yufķa velī hoş himmeti var

2 Bu gönlüm çāki feryād-ı ğamuñla  
Tutısar dehri ammā sā' ati var

3 Benümdür devr gitdi Kays u Ferhād  
Begüm her husrevũn bir nevbeti var

4 Baña sükker lebũn zühhāda Kevşer  
Belī her şerbetũn bir lezzeti var

5 Elinden Lāmi' i kıomaz ayağı  
Müdām olsun başında devleti var

#### 1699 Nazire-yi Pādişāh-ı Alempenāh hallede mülkehu

1 Çü servũn kıadd-i yāra nisbeti var  
Yüce olsun ki ' ālī himmeti var

---

1698. 134b.

1699. 134b.

- 2      ‘İzāruña müşābih olduğıçün  
    Ḳamu mehrūda la‘ lūñ rağbeti var
- 3      Gözi ḥünrīze inkār itmesün kim  
    Yanında ḥaṇçerinūñ ḥumreti var
- 4      Recā-yı būsede ider tecāvüz  
    Keseyin mi lisānuñ sebḳati var
- 5      Zülālinden umar bu ḥaste gönüm  
    ‘Aṭā itmezse ḡāyet ḥisseti var
- 6      Olursa bu güne olsa vefası  
    Ki ferdāya ṣalanuñ ‘illeti var
- 7      Ele girdügi dem yāruñ ayağı  
    Öpüp başa ḳoyanuñ devleti var
- 8      Kaşı yāsına cān iderse ḳurbān  
    Muḥibbī’nūñ muḳarrer rif‘ati var

**1700 Nazīre-yi Faḳīrī**

- 1      Mey-i nābuñ ‘aceb keyfiyyeti var  
    Ki her kişi yanında ḥürmeti var
- 2      Biḥamdillāh ṭariḳ-ı ‘ıṣṣıḳ içinde  
    Bize pīr-i muḡānuñ ḥürmeti var

- 3 Dilerseñ kuvvet-i dil rāhat-ı rūh  
Müdām iç kim ‘aceb hāşıyyeti var
- 4 Ne cān bāğında bitmiş kand-i la‘ lūñ  
Ki sükkerden çok artık lezzeti var
- 5 Yalñ yüzlü güzeller meclisinde  
Faķiri’nün ‘aceb germiyyeti var

### 1701 Nazire-yi Sāmi‘i

- 1 Cihānda her murāduñ vuşlatı var  
Şoñında lācerem bir fūrķati var
- 2 Leb-i cānāndan şirīn degüldür  
Egerçi sükkerün de lezzeti var
- 3 Melekler sevdüğüm ‘ayb itme şūfī  
Bilürsin her kişinün ‘ādeti var
- 4 Nigāruñ segleriyle hemdem olmuş  
Raķībün şimdi gāyet hürmeti var
- 5 Saña ‘arz eyleyümez vaşf-ı hālin  
Dilinde Sāmi‘i’nün lükneti var

### 1702 Nazire-yi Mesihī Beg

- 1 Başında her kimün kim devleti var

---

1701. 134b.

1702. 134b.



Ġam-1 ʿ iŝķuñla anuñ ülfeti var

- 2 Tabīb-i laʿ lüñüñ bāb-1 ŝifāda  
Ne diyēlüm ʿ acāyib hikmeti var
- 3 Güler oynar gül-i hār u ḥas ile  
Şabādan gonçenüñ terbiyyeti var
- 4 Urur tutar yanuñda ḳalmaz aġyār  
Disünler tek anuñ da ġayreti var
- 5 Mesīḥī vaŝluñı ḳılır temennā  
Firāķuña anuñ ne minneti var

**1703 Nazīre-yi Sübütī-yi Maʿ cūnī**

- 1 Şarābuñ laʿ l-i yāra nisbeti var  
Ayakda ḳalmıŝ ammā ḥürmeti var
- 2 Oķur vaşf-1 gülistānı seḫerḫīz  
Zebān-1 bülbülüñ ḥoŝ sürʿ ati var
- 3 Güneş kim yüzi yirde olduġiçün  
Felek baş üzre tutar ʿ izzeti var
- 4 Meyi gör sāķībaŝdan çıķduġiçün  
Ayaġa şaldı devrān zilleti var
- 5 Sübütī her kimi sevse be hey yār

Mecâl virmez kıocar hoş 'âdeti var

### 1704 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Kıad-i dildâra servüñ nisbeti var  
Ne diyem râstî hoş himmeti var
- 2 Gözüm cāmını rüşen rîk-i râhuñ  
İde bir gün her işüñ sâ'ati var
- 3 Nice h̄'âr u zelîl olmaya 'âşık  
Çün ağıyâra o yâruñ rağbeti var
- 4 Yüri ta' n eyleme 'uşşâka şüfî  
Günehkâra Hudâ'nuñ rahmeti var
- 5 Ayağıñ öpmege eli irerse  
Ferîdî'nüñ başında devleti var

### 1705 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Kıapuña âsumānuñ nisbeti var  
Özine gör ne 'âlî himmeti var
- 2 Belâ kıaddüñden irer baña âhîr  
Belî her nesnenüñ bir âfeti var
- 3 Nigârâ cânı mı var k'ola hemtâ  
Büt-i Çîn'ün nesi ne şüreti var

---

1704. 135a.

1705. 135a.

4 Olup māhiyyeti rūşen kemāhī  
O māhuñ şehir içinde şöhreti var

5 Olursa dağı Nazmī sırr-ı ʿıŝkuñ  
Dime fāş ide ğayra ğayreti var

### 1706 Nazīre-yi Sebzī

1 Dilüñ serv ile ğāyet ülfeti var  
Ki yāruñ kāmetine nisbeti var

2 Göñül maķşūdı kaddüñ olduğiçün  
İşiden dir ne ʿālī himmeti var

3 Dilāverler dimezler merd-i meydān  
Anun kim zen gibi pürzīneti var

4 Tıttupdur zerreveş āfāķı ʿuŝşāķ  
O māhuñ gün gibi hoş şöhreti var

5 İmām-ı ʿıŝķa uysun söyle Sebzī  
Kaşuñ mihrābına çün niyyeti var

### 1707 Ve lehu kezā

1 Kimüñ kim zīnet ile şöhreti var  
Gice gündüz başında āfeti var

---

1706. 135a.

1707. 135a.

2 Sen āhūçeşme uyup seg raķībūñ  
Uludı şimdi ĥaylī şöhreti var

3 Felek bāmına saçsun cur<sup>ç</sup> asını  
Kimūñ kim dilber ile şoĥbeti var

4 Ƙul olmış cümle ĥübānı cihānuñ  
O şāhuñ bir <sup>ç</sup> acāyib şevketi var

5 Saña maĥrem olaldan Sebzī<sup>ē</sup> ey cān  
Ĥarīm-i <sup>ç</sup> ālem içre ĥürmeti var

#### 1708 Nev<sup>ç</sup>-i dīger

1 Dūstlar oldum yine bir pūrcefāya mübtelā  
Olmasun <sup>ç</sup> ālemde kimse bīvefāya mübtelā

2 Zerreveş gün yüz[lü]ler mihrinde sergerdān iken  
Eyledi devrān beni bir mehlikāya mübtelā

3 Āh kim derd ü belādan bir dem āzād olmadum  
Ben gedā oldum bugün bu pādişāha mübtelā

4 Derd-i yār u miĥnet-i āgyār u ĥurbet şiddeti  
Ne belādur olmışam bunca belāya mübtelā

5 Lāleveş Ƙanlar [yudar] her dem Sücūdī derdmend  
Olalı ey ĥonçeleb sen bīvefāya mübtelā

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

1709 Ezān Qadrī Çelebi Bursevî' dür kâdî' asker ü müftî olmışlardır

- 1 Ne dūd-ı âteş-i ḥasret ne reşk odıyla dāğum var  
Ferāgat mülkine şāham ne ne tuğum ne otağum var
- 2 Maḥabbet bîḥini қаṭ' eyledüm kesdüm emel şāḥın  
Bu 'ālem kiştzārında ne bustānum ne bāğum var
- 3 Hevā-yı rif' at ü pervā-yı zillet yoқ dimāğumda  
Ne keddüm var ne reddüm ne adağum ne çerāğum var
- 4 Sebū-yı dil şarāb-ı şevқ ile pür kāse-yi ser hem  
Bağalda ne şurāḥum var elümde ne ayağum var
- 5 Ne ğam gitdiyse Qadrī manşıb u iqbāl ü 'izz ü cāh  
Biḥamdi llāh kifāf ü şihḥat ü emn ü ferāğum var

1710 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Başumda mūy-ı jülīde tenümde tāze dāğum var  
Melāmet mülkinüñ sulṭānıyam tuğum otağum var
- 2 Diyār-ı sūzuñ oldum şem' gibi ben de serdārı  
Niçe Ferhād ile Mecnūn gibi yanar çerāğum var
- 3 Fezā-yı 'ışqda ben ol nihāl-i serfirāzam kim  
Nihāl-i sidre üzre sāye şalmış bir budağum var

---

1709. 135a.

1710. 135b.

- 4 Sipāh-ı ğuşşa vü ğamdan beni şaqlar penāhumdur  
Yüzünde hāl-i müşgīnūñ gibi bir kara dāğum var
- 5 Hāyālī şāh-ı ʿışk oldum daħı bu ʿaql-ı hercāyī  
Göñül mülkine ayak başmasun muhkem yasağum var

### 1711 Nazīre-yi Zātī

- 1 Senūñ mihrūñ gibi dil maħzeninde şebçerāğum var  
Benüm ħurşid ile māhuñ fūrūğından ferāğum var
- 2 Serāpā nār-ı āhumdan kızardı kubbe-yi gerdūn  
Maħabbet mülkine şāham kızıl atlas otağum var
- 3 Revān itsem gerek cānı yoluña ey velī-yi ħüsn  
Velāyetde nazīrūñ yok saña ħurbān adağum var
- 4 Yitürdüm dün gice kūyuñda ben bīmār-ı derd-i ʿışk  
Düşümde görürin Firdevs-i aʿlāda turağum var
- 5 N'ola ey sāk̄z̄-yi mehrū senūñ mihrūñle sermestem  
Nazīrūñ görmemişdür Cem elümde bir ayağum var
- 6 Firākuñ kara deryādur ben anda mähz̄-yi derdi  
N'ola şayd eylesem şadr-ı müşebbek gibi ağum var
- 7 Kenāra gelmedi ol mūmiyān cismüm didi Zātī  
Ecel murğın şikār itsem gerek kıldan duzağum var

### 1712 Nazîre-yi Fevrî Efendi

- 1 Bugün dilde çün ol mehrû gamından tâze dâğum var  
Fürûğ-ı âfitâb-ı ‘âlemârâdan ferâğum var
- 2 Ben ol sulţân-ı ‘ışkam kim maḥabbet şâhrâhında  
Ḥabâb-ı eşk ü dūd-ı âhdan tuğum otağum var
- 3 Şeb-i gam zulmetinde zulmet-i gamdan ne gam sâķî  
Çü şevķ-i ‘arız-ı dilber gibi rüşen çerâğum var
- 4 Benüm dâr-ı fenâda ḥânumânumdan eşer ancak  
Ṭutuşmuş nâr-ı gamla sîne de dürlü ocağum var
- 5 Cihânuñ dirhem ü dînârı ehline ola Fevrî  
Benüm gözde gönülde ḥaddi yok eşkümle dâğum var

### 1713 Nazîre-yi Şehâbî

- 1 Gözümde sîm-i eşk ü sînem üzre tâze dâğum var  
Gedâ-yı kûy-ı ‘ışkam sîm ile zerden ferâğum var
- 2 Gehî sermenzilüm deşt-i belâ geh küh-ı miḥnetdür  
Cihânda şanmañuz kim bellü başlu bir yatağum var
- 3 Dilümde lâle dâğ u gözde neşter sebze ey hemdem  
Ne meyl-i lâlezâr u ne hevâ-yı geşt-i bâğum var

---

1712. 135b.

1713. 135b.

- 4 Egerçi şubh-ı ‘işum şām-ı ğamdan tîredür lîkin  
Hayâl-i şem‘ -i ruhsârûnla bir rûşen çerâğum var
- 5 Seḫâbî pâdişâh-ı ‘aşr olup Cemşid’e baş egmez  
Benüm kim gûşe-yi meyḫânedede elde ayağum var

#### 1714 Nazîre-yi ‘Āşık Çelebi

- 1 Yürekde âteş-i ‘ışk ile yanar tâze dâğum var  
Er ocağı gibi dâyim söyünmez bir çerâğum var
- 2 Der-i meyḫâne oldum na‘l-i bîpâyân ile sînem  
Gönülde şevk-i la‘lün elde bir tolu ayağum var
- 3 Fenâ meyḫânesinde rind-i derdâşâm-ı ‘ışkam kim  
Bu iki çeşm-i pürḫünâbdan iki kabağum var
- 4 ‘Adem mülkine şâham âsumânî dūd-ı âhumdan  
Ḳurılmış çerḫ-i atlasdan mu‘allâ bir otağum var
- 5 Sipîhr-i nâzda gün gibi mâhuñ var ey ‘âşık  
Fürûğ-ı âfitâb-ı ‘âlemârâdan ferâğum var

#### 1715 Nazîre-yi Meşrebî

- 1 Eyâ kaşı kemân cismümde yir yir şanma dâğum var  
Şikâr-ı murğ-ı tîrûñçün zemîn-i tende ağum var
- 2 Gönül şehrine ‘aqlı koymasunlar diyü emr itdüm

---

1714. 135b.

1715. 135b.



Şeh-i taht-ı cünûnam milket-i dilde yasağum var

- 3 Tehî görme beni şūfî eli boş varmazam bezme  
Riyâdan hâlîyem destümde bir tolu ayağum var
- 4 Elifden serv-i dâğumdan gülüm çok sîne tağında  
Bugün bir lâleruḡ ʿ aksiyle tağ üstinde bâğum var
- 5 Cihânda Meşrebî velhâşılı bir cevce kârum yok  
İçinde mezraʿ -ı dehrüñ ne çiftüm ne otağum var

#### 1716 Nazîre-yi Bîkesî

- 1 Ben ol bir yârı buldum iki ʿ âlemden ferâğum var  
Anuñçün ʿ âlem-i vaḥdetde bir ʿ âlî ʿ turağum var
- 2 Cihânda *mûtû ḡable entemûtû* sırrına irdüm  
Baña daḡı ne ġam ḡabrüm gibi ḡâzır yatağum var
- 3 N'ola bu ḡânḡâh-ı dehre baḡmaz isem ey ʿ âşık  
Benüm de tekye-yi ġam gibi bir köhne ocağum var
- 4 Mürîd-i pîr-i ʿ ışḡ oldum murâda irdüm ʿ âlemde  
Ki ḡandîl-i maḡabbetden uyanmış br çerâğum var
- 5 Ġarîb ü Bîkesî biçâreyem nâm u nişânum yok  
Ne baş u ne ayaḡ ne dest ü ne göz ü ḡulağum var

#### 1717 Nazîre-yi ʿ Ârifî Hüseyin Çelebi

- 1 Benüm bir lâleruḥ derdiyle kim s̄inemde dāḡum var  
Demādem ḥānḡāh-1 dilde bir yanar çerāḡum var
- 2 N'ola ḥuld-1 berīn zāhid saña oldu ise mesken  
Benüm 'ālemde kūy-1 yār gibi ḥoş ṡuraḡum var
- 3 Helāk itmek gerek nefis ü hevā leşkerlerin şūfī  
Du'ā-yı seyf gibi elde bir keskin yaraḡum var
- 4 Yiter nūr-1 cebīn-i yār ile ey dil ruḥ-1 dildār  
Fürūḡ-1 mihr ü māh-1 'ālemārādan ferāḡum var
- 5 Biḥamdillāh emīnem 'Ārifī ḡavgā-yı 'ālemden  
Ferāḡat mülki şāhıyam ne ḥükmüm ne yasaḡum var

**1718 Nazīre-yi Māşīzāde Fikrī**

- 1 Bugün abdāluñam ey pīr olası dilde dāḡum var  
Maḥabbet tekyegāhında yine yanar çerāḡum var
- 2 Tolu içdüm sifāl-i seglerünle pādişāh oldum  
Ki yārān ortasında kāse-yi serden ferāḡum var
- 3 Ayak ṡolayamaz zūlf-i siyāh-1 serkeşüñ baña  
Benümçün Hindū-yı ḥālūñ gibi yanar çerāḡum var
- 4 Ben ol şehbāz-1 'ışḡam kim bu 'ālem murḡzārında  
Ḥabāb-1 eşḡ-i alumdan niçe gülgün otaḡum var

---

1717. 136a.

1718. 136a.

5 Avurdum var zebān-ı sükkerüñle kaçma Fikrî'den  
Gel ey gönçe bili ince lebüñden şoracağum var

### 1719 Nazîre-yi Bâkî Çelebi

1 Ne başum şokmağa ' âlemde ey dil bir bucağum var  
Ne her dem tütüşüp yanar ne odum ne ocağum var

2 Ne hemdem bulunur bezm-i belâda bir dilüm añlar  
Ne gamgîn hâtırım şād itmege elde ayağum var

3 Ne bir gün bir güneş yüzlüyle oldum bir nefes hemdem  
Ne bir şeb meh gibi şu'le virür yanar çerāğum var

4 Ne sâye gibi bir servüñ düşüp yanınca seyr itdüm  
Ne gülgeşt itmege varmağa bir dem bâğ u rāğum var

5 Ne var kanlara yunsa Bâkîyâ bu çeşm-i efkârüm  
Ne var yansam yağılsam lâleveş bağrumda dāğum var

### 1720 Nazîre-yi Zekâyî

1 Fürûğ-ı mihr-i ' âlemden benüm cānâ ferāğum var  
Ki her dem dilde yanar tâbiş-i dilden çerāğum var

2 Cihānuñ lâlezârından idersem n'ola istiğnâ  
Mağabbet bâğı dirler gül gibi sînemde dāğum var

---

1719. 136a.

1720. 136a.

- 3 Şarāb-ı ʿışk-ı yārı nūş idelden şöyle sermestem  
Ne kendümden haberdāram ne bellü bir turağum var
- 4 Melāmet pīriyem erbāb-ı miḥnet olmağa sākin  
Ḥarīm-i ḥānķāh-ı sīnede yir yir ocağum var
- 5 Zekāyī sāķī-yi bezm-i elest ehl-i ʿışkam ben  
Ṭolu dāyim sirişkümden iki elde ayağum var

### 1721 Nazīre-yi ʿAşķī

- 1 Ḥayāl-i zūlf ü ruḥsāruñla dilde tāze dāğum var  
Şeh-i ʿışkam ḥazīnemde benüm bir şebçerāğum var
- 2 Başumda mūy-ı jūlīde serāser dāğlar cismüm  
Ḳabā-yı ḥusrevīden tāk-ı şāhīden ferāğum var
- 3 Görüp ḥāṭırnişān itdüm nigāruñ ḳadd ü ruḥsārın  
Nihāl-i servden gülden müzeyyen tāze dāğum var
- 4 Yanar birinde nār-ı ğam birinde āteş-i hicrān<sup>1</sup>  
Ten ile cān u dil dirler bir ev iki ocağum var
- 5 Yaşumdur leşkerüm mülk-i ğamuñ sulṭāniyam ʿAşķī  
Ḳurılmış üstüme āhumla jengārī otağum var

### 1722 Nazīre-yi Derviş Ḥaydarī

- 1 Ben ol mecnūn-ı pürderdem ki ʿālemden ferāğum var

---

1721. 136a.

<sup>1</sup> Birinde kelimelerinde vezne göre imla düzenlenmiş.

1722. 136a.

Enīsüm vaḥşālerdür vādī-yi ğamda ıurağum var

- 2 Gerekmez şām-1 ğamda n'eylerem şem' -i şebistānı  
Benüm sūz-1 derūnum gibi yanar bir çerāğum var
- 3 Benüm ey māhpāre yılduzum düşkün sitārem yok  
Gözümde nem gönülde ğam cigerde tāze dāğum var
- 4 Enīsüm miḥnet ü ğamdur mekānum ḥār-1 ḥasretdür  
Melāmet bülbüliyem ne gülistānum ne bāğum var
- 5 Ben ol ' anķā-yı ' ışķam meskenüm Kāf-1 kanā' atdür  
Cihānda Ḥaydarī hergiz ne yurdum ne ıurağum var

### 1723 Nazīre-yi Fikrī

- 1 Şeb-i ğamda kıara zülfün ğamıyla dilde dāğum var  
Şeh-i ' ışķam ḥazīnem içre cevher şebçerāğum var
- 2 Tolu içdüm sıfāl-i seglerünle pādişāh oldum  
Ki yārān devletinde kāse-yi Cem'den ferāğum var
- 3 Ayak ıolayamaz zülf-i siyāh-1 serkeşün baña  
Benümçün Hindū-yı ḥālün gibi bir kıara ıağum var
- 4 Ne dās-1 māk-1 nev ne tevsen-i çerḥ ile kārūm var  
Benüm bu kıştzār içre ne çiftüm ne orağum var
- 5 Refīķüm hemdemüm āhumla başumdur hemān Fikrī

Ben ol sultān-ı ʿışķam kim ne tuğum ne otağum var

### 1724 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Şanursın lâleveş sīnemde yir yir tāze dāğum var  
Ruğun ʿaksi ile güller açılmış tāze bāğum var
- 2 Çerāğ-ı lāle şemʿ-i rūyuña beñzer didüm didi  
Niçe anuñ gibi her gūşede yanar çerāğum var
- 3 Gel e ey sākī-yi bezm-i belā ʿiş idelüm tenhā  
Sirişküm bādesinden toptolu iki kabağum var
- 4 Duğān-ı āh ile oldum bugün ğam mülkinüñ şāhı  
Felek üzre kurulur lāciverdī bir otağum var
- 5 Görelden ol meh-i nāmihribānuñ rüy-ı zībāsın  
Fürüg-ı mihr-i ʿālemtābdan Sebzī ferāğum var

### 1725 Ve lehu kezā

- 1 Yine bir gül ʿizāra ʿāşık oldum tāze dāğum var  
Güliyle lālesinden gülşen-i dehrüñ ferāğum var
- 2 Açılmış gūne gūne güllerüñ gül gül ʿizāruñda  
Temāşā itmege her dem cemālüñ gibi bāğum var
- 3 Hālāş olmağ için sākī hemīşe zulmet-i ğamdan  
Bez(i)mde cām-ı āteşreng bir rüşen ocağum var

---

1724. 136b.

1725. 136b.

4 Bahār irişdi la‘ lüñ řevķine nüş itmege bāde  
Elümde lāle vü nergis gibi ey gül ayağum var

5 Ferāgat mülkinüñ řāhı degül misin eyā Sebzi  
Serirüm gūşe-yi ğam ķařr-ı miħnetde turağum var

### 1726 Nev‘-i dīger

1 Derdüñ ne be hey ‘ aşık biķāre neden olduñ  
Bir yirde ķarāruñ yok āvāre neden olduñ

2 Toķınmadı ķün saña tır-i müjesi yāruñ  
Ey sine-yi mecrūħum püryāre neden olduñ

3 Bir ğonçe sevüp ey dil ħār-ı ğama mı düşdüñ  
Gül gibi bu gülşende şad pāre neden olduñ

4 Ol mihr-i cihānārā oldu mı gözüñden dūr  
Ey gözlerümüñ yaşı seyyāre neden olduñ

5 Pāmāl-i maħabbetsin yokdur başuña ķāreñ  
Çü böyle ‘ Ubeydī sen biķāre neden olduñ

### Nev‘-i dīger derbaħr-i mezbūr

### 1727 Ezān Yaħyā Beg

1 Ğanīdür ‘ ışķ ile ğöñlüm ne mālüm ne menālüm var

---

1726. 136b.

1727. 136b.

- Ne vaşl-ı yāra ḥandānam ne hicrāndan melālüm var
- 2 Na şağ olmak murādumdur ne ölmekden kaçır cānum  
Cihānda ḥaste-yi ʿ ışk olalı bir ḥoşça ḥālüm var
- 3 ʿ Aceb ḥayrān u mestem kim yitürdüm ʿ aql u idrāki  
Ne ʿ ālemden ḥaberdāram ne kendümden ḥayālüm var
- 4 Ne meyl-i külbe-yi aḥzān ne seyr-i şoḥbet-i cānān  
Ne taʿ n-ı zāhid-i nādān ne ceng ü ne cidālüm var
- 5 Cihān fānīdür ey Yaḥyā huve'l-Ḥayyu huve'l-Bākī  
Değişmem atlas-ı çerḥe benüm bir köhne şālüm var

### 1728 Nazīre-yi Fevrī

- 1 Benüm gerçi cihān içre ne mālüm ne menālüm var  
Hele fenn-i maḥabbetde niçe dürlü kemālüm var
- 2 Siyeh atlasların geymek naşīb olmaz ise çerḥüñ  
Hele egnümde dūd-ı āhdan bir kıra şālüm var
- 3 Tola bezm-i belāda kādīr olmazsam mey-i nāba  
Hele ḥasretle tölmiş iki şīşe eşk-i alum var
- 4 Melekler māyil olmazsa baña cennetde ey şūfī  
Hele deyr-i cihānda bir büt-i zībācemālüm var
- 5 Kerem kıl Fevrī'nüñ bu şi' rini gūş eyle sulṭānum



Hele bir ter gazeldür derc olinmış vaşf-ı hālüm var

**1729 Ve lehu kezā**

- 1 Levend-i milket-i ‘ışķam ne mālüm ne menālüm var  
Ne ğam çün fenn-i ‘ışķ içre niçe dürlü kemālüm var
- 2 Dilā ger ehl-i dünyāveş def̄nem yoĝ ise yirde  
Ne ğam s̄inemde defn olmış niçe genc-i melālüm var
- 3 Zevālüm istemiş farzā ki cümle ‘ālemüñ hūlkı  
Ne ğam çün Hāfız u Kāfī Hudā-yı bizevālüm var
- 4 Gülistān-ı cihānda iremez dil bir boyı serve  
Ne ğam tende eliflerden niçe nevres nihālüm var
- 5 Bu tarz-ı hāş tarzında bu Fevrī şî‘ rini şāhum  
Ne ğam gūş eyleseñ çok derc olinmış vaşf-ı hālüm var

**1730 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Yine bu taht-ı dilde bir şeh-i Yūsufcemālüm var  
Maḥabbet Mışr’ınuñ sulṭānıyam ğāyet celālüm var
- 2 Kitāb iki elin açup du‘ā oķur yüzün görse  
Yine bir ‘ārızı muşhaf şeh-i ferḥundefālüm var
- 3 Dehānuñ ḥusrevā niçün görünmez gizlenür benden  
Ben anı sırr ile şorsam gerek şîrīn su’ālüm var

---

1729. 136b.

1730. 137a.

4      Kocardum ben hemân anı ilişse kı1 kadar çeşmüm  
Nuķūd-1 ķalb uğurlandı miyānuñdan ĥayālüm var

5      Göreydüñ leblerüñ vaşında sükker yimegi cānā  
Diseñ Zātī dinür bir tūt̄̄-yi şirinmaķālüm var

### 1731 Nazire-yi Raķmī

1      Bugün mecnün-1 ‘ ışķam devr elinden bir melālüm var  
Yürürem vād̄̄[-yi] ĥayretde bilmem kim ne ĥālüm var

2      Belādur şāĥsārı berg ü bārı miĥnet ü ġamdur  
Dıraĥt-1 ‘ ışķ dirlere bāġ-1 dilde bir nihālüm var

3      Cevābın viremez müftī-yi ‘ ālem ey Mesīĥādem  
Kitāb-1 ‘ ilm-i iĥyāda lebüñden bir su ’ālüm var

4      Rümüzın ĥurdedānlar idemezler zerrece idrāk  
Dehān-1 yāra beñzer yine bir nāzük ĥayālüm var

5      Belādan ġam yimezdi ‘ arşa-yı ‘ ışķuñda ĥāk olsa  
Diseñ Raķmī gibi bir ‘ āşıķ-1 şūrīdeĥālüm var

### 1732 Nazire-yi Fenāyī

1      Cihāna ‘ ışķ ile geldüm ne mālüm ne menālüm var  
Ķanā‘ at küncine ķāni‘ olaldan ĥoşça ĥālüm var

---

1731. 137a.

1732. 137a.

- 2 Gerekmez zerrece zāhid cihānuñ mihr ile māhın  
Benüm bir yüzi gün alnı kıamer kıaşı hilālüm var
- 3 Dehānuñ sırrına yoıdır sözüüm kim zerrece cānā  
Miyānuñ vaşfını kıılmaıda bir ince hayālüm var
- 4 Efendim saña lāyıı cāndan özge nesne yoı ammā  
İşigün itlerine kāse-yi serden sıfālüm var
- 5 Kıabā-yı aılas-ı çerıe değışmem Tañrı kıaıkıçün  
Bugün rindāne egnümde Fenāyī köhne şālüm var

### 1733 Nazıre-yi Ehli

- 1 Muşavver levı-i dilde naış-ı yār-ı bimişālüm var  
Gönül eglencesi bir şüret-i zıbācemālüm var
- 2 Ğam-ı māzıiden el çekdüm vişāli itdüm istiııbāl  
Hayāl-i vaşl-ı yār ile benüm bir özge hālüm var
- 3 Baña sermāye ancaı ğamdurur bāzār-ı ıışk içre  
Metā<sup>c</sup> -ı ğuşşadan özge ne mālüm ne menālüm var
- 4 Meger āb-ı revānumdan bulupdur perveriş beñzer  
Zemīn-i sinede per bergi tırūnden nihālüm var
- 5 N'ola Mecnūn gibi deşt-i belāda zār olam Ehli  
Ki bir Leylāşıfat şāhibcemāl-i bākemālüm var

### 1734 Nazîre-yi Sırrî

- 1 Ğarîbem merd-i miskînem benüm şanmañ ki mālüm var  
Ne şâdam manşib-ı dehre ne zilletden melâlüm var
- 2 Tabîbâ şerbetüñ virme baña kim özge bîmâram  
Devâsuz derde tuş oldum benüm ayruksı hâlüm var
- 3 Ne şabr u ğuşşa-yı fûrkat ne derd ü miñnete tākāt  
Ne tende kūt u ne kuvvet ne bir noқта mecālüm var
- 4 Egerçi zāhirā varam velî ma' nāda yoğam hiç  
Benüm 'ālemde varlıkda hemān ancak hayālüm var
- 5 Be Sırrî mülk-i fānîde benüm emlak ü varumdan  
Cihānuñ mülkine virmem hemān bir eski şālüm var

### 1735 Nazîre-yi Helākî

- 1 Ne 'ālemden elem ne ehl-i 'ālemden melâlüm var  
Ğam-ı 'ışık ile şâdam hamdülillāh özge hâlüm var
- 2 N'ola mest ü harāb u vālih ü şūrîdehāl olsam  
Ki bir āşüb-ı 'ālem bir levend-i lā'übālüm var
- 3 Sipîhr-i hüsn ü behcetde hilālebrū vü mehruhsār  
Yine bir sa' dtāli' āfitāb-ı bîzevālüm var
- 4 İletse tartılup nağd-i cihān u cāna erzāndur

---

1734. 137a.

1735. 137a.

Terāzūdan iner bir Yūsuf-1 Mıŝr-1 cemālüm var

- 5 Bu ‘ālemdür kimi Ahmed kimi Maḥmūd’a māyildür  
Helākī Ḥaḳ bilür ancaḳ benüm bir Muşlı Bālüm var

**1736 Nev‘-i diĝer**

- 1 Cevr idüp bendeñe her gāh benüm sulṭānum  
Olma a‘ dā [ile] hemrāh benüm sulṭānum
- 2 Umaram vaŝluña irmek ne ḳadar müşkil ise  
Umarın irgüre Allāh benüm sulṭānum
- 3 N’eylesün manŝıbı[nı] ŝāh-ı cihānuñ aña kim  
İŝigūñ ḥiḍmetide cāh benüm sulṭānum
- 4 Ŗehr içinde bu ḳadar bulmaz idi ḳadr ü şeref  
Sürmese pāyuña yüz māh benüm sulṭānum
- 5 Devr-i ḥüsnüñde ‘Azizī ḳuluñuñ lāyıḳ mı  
Rüz u şeb kārı ola āh benüm sulṭānum

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ülü fā‘ilätü mefā‘ilü fā‘ilät**

**1737 Ezān Maḥmūd Paŝa**

- 1 Ol serv-i māhlāle ki gülden ferāĝı var  
Cān u gönülde lāleleyin mühr-i dāĝı var

---

1736. 137a.

1737. 137b [138b].

- 2 Dil murğı hâl dânesi şaydıdadur velî  
Bilmez anı ki zülf-i siyâhında ağı var
- 3 Zülfüñ ile ruhuñla bu şhrinde hüsñüñ  
Şan pâsbândur ki elinde çerâğı var
- 4 Beñzetme mihr ü mâhı felekde cemâline  
Nâgeh kimesne işide yirüñ kulağı var
- 5 ‘Adnî gerekse derdine şabr it gerekse öl  
Cânânenüñ dirîğ ki senden ferâğı var

### 1738 Nazîre-yi Lâmi‘î

- 1 Kimüñ ki gün yüzüñ gibi rüşen çerâğı var  
Dün gün fûrûğ-ı şems ü kâmerden ferâğı var
- 2 Deryâ-yı eşke merdüm-i çeşmüm düşüp yüzer  
Havf itmesün yanında çün iki kabağı var
- 3 Dildâruñ ağızı sırrını ey gönçe itme fâş  
Kim gül gibi hezâr bu yirüñ kulağı var
- 4 Mecnûn gibi benefşe yatur yaslu bâğda  
Leylâ gibi çemende gülüñ surh otağı var
- 5 Dil pürhayâl-i hâl ü haţ iken ne gam aña  
Ol şehri kim alur ki bu deñlü yarağı var

- 6 Meyhāneye bu bīser ü pālar kaçan varur  
Gelsün şurāḥī meclise sākī ayağı var
- 7 Zülfine gör ne derd ile egdi benefşe baş  
Gerçi ki kara çuldadur ammā dimāğı var
- 8 Hecründe Lāmi' i nice kan yaş aqıtmasun  
Derdünle lāle gibi yüręinde dāğı var

### 1739 Nazīre-yi Zātī

- 1 Kim ola ol 'arūs ki rengin yañağı var  
Nārencī ḥüb ḥil' ati la' līn dudağı var
- 2 Bir zülfi kara gözi güzel surḥçihredür  
Devletlüler sarāyı içinde turağı var
- 3 Yā Rab yanar çerāğı cihānda söyünmesün  
Ġāyetde himmet ıssıdur ol çok çerāğı var
- 4 Āh oqlarını urmağa pervāneler aña  
Her bir sūtün-ı sīimde zerrīn kabağı var
- 5 Ḥüsn ıssı kara saçlu yalıñ yüzlü yārdur  
Derdā ki nār-ı ḥasretinün dilde dāğı var
- 6 Kimün ki karşusunda yanar par par ol nigār  
Anuñ fūrūğ-ı şems ü kamerden ferāğı var

- 7 Zātī kimūñle ŧimdi ola hānesinde ol  
Gūyā ki gūlsitānı güzel hūb bāğı var

#### 1740 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Göñlüm ki anda bir güzelūñ tāze dāğı var  
Bir köhne hānedür yeñilenmiş ocağı var
- 2 Ey dīde hūsn-i yār harīminden özgeye  
Zinhār bakma hākīm-i ‘ışkuñ yasağı var
- 3 Gūyā bizüm televvün-i hātırla göñlümüz  
Bir pādişāhdur ki mūnaqqāş otağı var
- 4 Gül bāğdan üzilmedi işitmedi gibi  
Evşāf-ı hūsnūñi ne ‘aceb biñ kulağı var
- 5 İshāk mihr ü māh ile ma‘ mūre-yi cihān  
Bir tekyedür öñinde bir iki çerāğı var

#### 1741 Nazīre-yi Kara Çelebi Efendi

- 1 Şol ‘āşıkuñ ki şem‘-i ruhuñveş çerāğı var  
Anuñ fūrūğ-ı şems ü kamerden ferāğı var
- 2 Ey bīkr gonçe rāzuñı şaqla açılma kim  
Nāgeh çemende gül tuya yirūñ kulağı var
- 3 Ğam günlerinde sākī hele bildüğüm bu kim

---

1740. 137b [138b].

1741. 137b [138b].



Devletlü başdur ol ki elinde ayağı var

4 Çeşmüñ ucından ‘ aşık-ı dilhasteler kamu  
Şayru ölümlü her biri şanma ki sağı var

5 Baş virmeyen ayağuma yüz sürmesün dimiş  
Ġāfil mebaş şāh-ı cihānuñ yasağı var

6 Bir kaḫbedür ki dökdi yüzi şuyını yire  
Bülbül yüzine gerçi gülüñ al tuvağı var

7 Şem‘ -i cemāli şevḫine Hecrī bu āfetüñ  
Cānlar eritdi şanma yüręinde yağı var

#### 1742 Nazīre-yi Lāmi‘ī

1 Şol lāleḫad güzel ki gönül içre dāğı var  
Bir şehriyārdur kızıl altun otağı var

2 Hürşid[i] fūls-i aḫmere şaymazsa tañ degül  
Ol ‘ aşıkuñ ki sīnede bir surḫ otağı var

3 Gönlüm ki gün yüzüñle gözümden bulur ziyā  
Bir tābhānedür ki\_iki yirden ocağı var

4 Birin binüp yiderse ḫayālüñ birin n’ola  
Gönlüm gözüm gibi çü segirdür ulağı var

5 Bir şehriyāra bendedürür Lāmi‘ī bugün

---

1742. 137b [138b].

Zerrīn külehlü meh gibi yüz biñ şolağı var

**1743 Nazīre-yi Bāķī Çelebi**

- 1 Mihr-i ruḥuñla dilde kimüñ tāze dāğı var  
Tāb-ı çerāğ-ı şems ü kamerden ferāğı var
- 2 Zülfüñ ḥamında ḥaddüñi ḥurşīde virmez  
Şem‘ i n’ider şu kimse ki anuñ çerāğı var
- 3 Āh itse na‘l-i esbi nişānın görüp dilā  
Şāyed kimesne işide yirüñ kulağı var
- 4 Cām-ı şarāb-ı nāb gibi dilrübā kanı  
La‘līn dudağı dür dişi gülgün yañağı var
- 5 Bāķī gözinden eyle ḥazer şorma leblerin  
Zinhār gāfil olma şarābuñ yasağı var

**1744 Nev‘-i dīger**

- 1 Dil reh-i ğamda cāna katlanmaz  
Cān ten-i nātüvāna katlanmaz
- 2 ‘Aql[ı] koyup cünün yolın tutdı  
Yol bilen kār vāna katlanmaz
- 3 Kākülün müddeti medīd ister  
‘Ömr ise ol zamāna katlanmaz

---

1743. 138a.

1744. 138a.

- 4 Bâğ-ı kûyuñ hevâsın añduğça  
Göñül âb-ı revâna kıatlanmaz

**Nev' -i âhar derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**1745 Ezân Rüşenî Efendi Aydın ilindendür**

- 1 Varlığında ' aşıkun bir dide-yi giryânı var  
Âteş-i ' ışık ile yanmış bir dil-i biryânı var
- 2 Bir elif kıametlü bir ebrûsı nûna vir göñül  
Anı sev ya' nî dil ü cândan kim anuñ ânı var
- 3 Gelmedün dir gelmesem gelsem döger söger sürer  
Bendenün bir turfe ' âdetlü ' aceb sulţanı var
- 4 Serv didüm kıaddine bir ğamz idüp dir ğamzesi  
Kankı servün nâz u ğunc u ğonçe-yi ħandânı var
- 5 Varlığı vardur dimekden tîrelenmez Rüşenî  
Varlığı yokdur velî bir ' ışık-ı bîpâyânı var

**1746 Nazîre-yi Câmî**

- 1 Her kimün bu ğülsitânda bür ğül-i ħandânı var  
Her seħer şebnem gibi çeşm-i sirişkefşânı var
- 2 Yana yana kül olursa tañ degül bülbül gibi

---

1745. 138a.

1746. 138a.

Her kimüñ nâr-ı maḥabbetden dil-i sūzâmı var

3 Mübtelâ-yı derd-i ‘ışķa çâre olmaz dime kim  
‘Âşık-ı bîçârenüñ ölmek gibi dermânı var

4 Kânı inşâfuñ nice şabr eylesün âşüftedil  
Nâzuñuñ ne ḥaddi var ne cevruñuñ pâyânı var

5 Câmî’vaşf itdi cemâlün ey gül-i cennet n’ola  
Bülbül-i kudsî gibi ṭab‘-ı laṭîf elḥânı var

#### 1747 Nazîre-yi Nazmî

1 Kankı ‘âşık kim anuñ gül yüzlü bir cânânı var  
Bülbül-i şūrîdeveş her dem hezâr efgânı var

2 ‘Işķ nârına ḥarîķ ü eşķ baḥrine ğarîķ  
Bir dil-i biryânı vü bir dîde-yi giryânı var

3 Bir şeh-i ḥüsn ü cemâlün kılıyam kim bendeye  
Luṭfi yok hergiz velîkin cevri-i bîpâyânı var

4 Ol kemânebrüya cân kurbân iden bir ben miyem  
Cân-ı ‘âşıkdan niçe biñ biñ anuñ kurbânı var

5 Gülşen-i kūyında Nazmî gibi ol gül yüzlünüñ  
Derd-i ‘ışķ ile hezârân bülbül-i nâlânı var

#### 1748 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1         lem n yo dur  af sı derd-i b derm nı var  
Bu met -1 vaşlına aldañmañuz hicr nı var
- 2      Her fir kuñ bir viş li her bel nuñ  hiri  
Her cef nuñ bir vef sı her  amuñ p y nı var
- 3      Cevr-i y r u  a n-1  gy r u cef -yı r zig r  
 am degül ol    şık-1 Őeyd ya kim c n nı var
- 4      Günde biñ kez    şıkın giry n ider bülbül gibi  
Bu g list n-1 cih nuñ bir g l-i  and nı var
- 5      Mu tez -yı y ra r z  ol cef dan  glama  
 n k h-1    şkuñ ey Yahy  yolu erk nı var

#### 1749   Naz re-yi Rev n  Çelebi

- 1      Nevbah r-1  snuñuñ c n    aceb seyr nı var  
Her  arafda t ze  çılmış g l-i  and nı var
- 2       asretinden niçeler c n virdiler bir b seye  
B se adın añma a bill hi kimün c nı var
- 3      Nice fery d itmeyem  adden  şurduñ cevruñi  
A benüm  o  sevdügüm her nesnen n oranı var
- 4      Her melek Ő retl n n yanında vardur bir ra ib  
Ey gönül her  dem n dirler ki bir Őeyt nı var

---

1748. 138a.

1749. 138b [128b]. Bu sayfa metinde 128. yaprağın b yüzüne yazılmıştır.

- 5 Pādişāhum devletüñde mülk-i nazmuñ şāhıdur  
Bu Revānī bendeñüñ gördüm bugün dīvānı var

### 1750 Nazīre-yi Ziyāyī

- 1 Kaşlaruñla nāme-yi hüsnüñ ‘ acceb ‘ unvānı var  
Salţanat menşürıdur tuğra-yı ‘ alīşānı var
- 2 Katlana ‘ aşıkıların haţtuñ müzevvināmedür  
Şüretā gerçi müvecceh hüccet ü burhānı var
- 3 Sīneme sehm-i belāyı yağdurur yağmur gibi  
Ol kemānebrü şanur her yirde oğ meydānı var
- 4 Gözlerinden yaş döküp cān gezdürür abdāl-ı dil  
Hānķāh-ı ‘ ışka beñzer nezri vü ķurbānı var
- 5 Husrevā meddāhuñ olup ķullanur tavr-ı ḥasen  
Milket-i Rūm’uñ Ziyāyī gibi bir Ḥassān’ı var

### 1751 Nazīre-yi ‘ Ārifī

- 1 ‘ Āşıkıñ dīdārsuz şanma ki tende cānı var  
Bülbülüñ gülzārsuz her dem hezār efgānı var
- 2 Serv ü bāğ u lāle vü gül seyrini n’eyler şu kim  
Servķadd ü lāleḥadd ü gonçe-yi ḥandānı var

---

1750. 138b [128b].

1751. 138b [128b].

- 3 Nice feryād itmesün cānā şu ‘āşık kim anuñ  
Ġam gibi dil tekyegāhında bugün mihmānı var
- 4 Pādişāh-ı berr ü baħr-i ‘ışķdur ol kim mūdām  
Bir dil-i nālānı vü bir dīde-yi giryānı var
- 5 Cümle ‘ālem bende-yi efkendesidür ‘Ārifī  
Şol kim anuñ mülk-i dil taħtında bir sultānı var

### 1752 Nazīre-yi Nūrī

- 1 Mülk-i ‘ışķ içre kimüñ bir gūşe-yi vīrānı var  
Ĥusrev-i taħt-ı sa‘ ādetdür bülend eyvānı var
- 2 Gün gibi atsa külāhın āsumāna yiridür  
Her kimüñ ĥurşīdītal‘ at bir meh-i tābānı var
- 3 Bezm-i cān sultānidur devrānda şol kim şem‘ veş  
Servķāmet zerküleħ sīmīnbeden cānānı var
- 4 Bir ĥazān bergine almaz bāġ-ı Firdevs’i gōñül  
Gülşen-i cān içre bitmiş bir gül-i ĥandānı var
- 5 Şaf tıtar sercümle cünd-i sūz u elfāz u ĥayāl  
Pādişāhum Nūr’ünñ ‘ālemde bir dīvānı var

### 1753 Nev‘-i dīġer

- 1 Kıl şalātum kıyāma [tūr] mu‘ tād

---

1752. 138b [128b].

1753. 138b [128b].

Ḳaddümi dīn adına eyle ʿimād

- 2 ʿUlemāya beni ḥizmetkār it  
Kaʿbe[-yi] ḳalbümi pürenvār it
- 3 Cühelā söylemesün baña cevāb  
Gelmesün gūşuma āvāz-ı kilāb
- 4 Münʿim-i ʿālem iken aç itme  
Sağ gözi şol göze muḥtāc itme
- 5 Sevmezin māl ü menāli seveli  
Gönlümi ʿişḳuñ ile eyle ḡanī

**Nevʿ-ı āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**1754 Ezān Zātī**

- 1 Nʾolduñ iñlersin felek hercāyī cānānuñ mı var  
Her maḳāmı seyr ider bir māh-ı tābānuñ mı var
- 2 Beñzüñi ey büstān faşl-ı ḥazān mı kıldı zerd  
Yoḡsa başı taşra bir serv-i ḥırāmānuñ mı var
- 3 Ağlayup feryād idersin derd ile ey ʿandelīb  
Ḥār ile hemsāye olmış verd-i ḥandānuñ mı var
- 4 Yoluña cānum revān itsem gerek cānā didüm  
Yüzüme biñ ḥışm ile baḳdı didi cānuñ mı var

---

1754. 138b [128b].



- 5 Zülf-i dilber gibi ey Zātī perīşānsın yine  
Cevri bīḥād yoḥsa bir yār-ı perīşānuñ mı var

**1755 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 Gül yüzüñde ey perī zülf-i perīşānuñ mı var  
Gülşen-i cennetdür anda tāze reyḥānuñ mı var
- 2 Yār ile aḡyārı gördüm oturur bir gün didüm  
Ey melekşüret nedür yanuñda şeyṭānuñ mı var
- 3 Öldürürsin ‘āşıkı raḥm eylemezsin ey şanem  
Hey ne kāfırsın senüñ sineñde imānuñ mı var
- 4 Gel iñende kendüñe germ olma ey bāḡ-ı behişt  
Ḳāmet-i dilber gibi serv-i ḥırāmānuñ mı var
- 5 Bu Ḥayālī ḥasteyi öldürmek istersin şehā  
Ka‘be-yi kūyuñda yoḥsa yine ḳurbānuñ mı var

**1756 Nazīre-yi Şem‘ī Dede**

- 1 Germ olursın ey felek gün yüzlü cānānuñ mı var  
Şubḥ olunca her gice bir māh-ı tābānuñ mı var
- 2 Ḥātem-i la‘lünle nerm itdüñ cihānı ey perī  
‘Ālemi mūm eyledüñ mühr-i Süleymān’uñ mı var

---

1755. 138b [128b].

1756. 139a.

- 3 Serviye baş egmeyüp Tübâ'ya virmezsın selâm  
Ey gönül yanuñda bir serv-i hırâmānuñ mı var
- 4 Yırde gökde mişli yoķ bir āfītābum var benüm  
Ey felek ya' nı senüñ de mäh-ı tábānuñ mı var
- 5 Başuña odlar yaķup feryād idersin Şem' iyā  
Cevri çoķ dünyā gibi zılm ıssı sulţānuñ mı var

### 1757 Nazıre-yi Zamānı

- 1 N'olduñ ağlarsın gözüm hercāyı cānānuñ mı var  
Fer virür her meclise bir şem'-i ĥandānuñ mı var
- 2 Gelmez olduñ şoĥbete peymāne-yi 'ahdi şıduñ  
Yoĥsa 'ömrüm ĥayrılarla 'ahd ü peymānuñ mı var
- 3 Ĥüsn ile ĥāyetde müsteşnā geķer ol muĥbeķe  
Ey büt-i tersā aña öykünmege cānuñ mı var
- 4 Sāyeveş ĥāk ile yeksān olduĥuñdan ey gönül  
Yadlarla şalınur serv-i hırāmānuñ mı var
- 5 Düşdi eş' aruñ Zamānı gül gibi elden ele  
Vaşf-ı yār ile yazılmış tāze dıvānuñ mı var

### 1758 Nazıre-yi Kātib Sinānı

- 1 Ey hevā yolında ĥāk olmuş gözüm kānuñ mı var

---

1757. 139a.

1758. 139a.

Dembedem dürler çıkarur baħr-i ‘ummānuñ mı var

2 Her nefes bülbül gibi feryād idersin ey gönül  
Hemdem olmuş hār ile bir verd-i ħandānuñ mı var

3 Ey gönül bīmār-ı ‘ışķa yoğ imiş şāfī cevāb  
Şerbet-i cām-ı ecelden ğayrı dermānuñ mı var

4 Sāye-yi kıadd-i bülendüñ ħālī olmaz sīneden  
‘Arş-ı Raħmānī’de cānā yoħsa seyrānuñ mı var

5 Hālet-i ‘ışķ-ı ezel maħfī degüldür ‘ārife  
Ey Sinānī seyf-i kıatı‘ gibi burhānuñ mı var

### 1759 Nazīre-yi Ğulāmī

1 Ey gönül bir servķad gün yüzlü cānānuñ mı var  
Cisme sıgmazsın feraħdan yoħsa biñ cānuñ mı var

2 ‘Āşıķuñ çoķdur velī her ğüşede ey bīvefā  
Bencileyin bağrı başlu çeşmi giryānuñ mı var

3 Sine-yi sīmīnūñi ğörmüş gerer ğögsini māh  
Āfitābum yoħsa açılmış ğirībānuñ mı var

4 Vaz geldüñ küfr-i zülfinden sen ānuñ şūfiyā  
Hey kıara ğünlü dīmūñ bilmezsin imānuñ mı var

5 El ğöğüsde yirde yüzüñ ey Ğulāmī dāyimā

Yoluña şādık diyen yār-ı vefāşānuñ mı var

### 1760 Nazīre-yi Remzī Efendi

- 1 La<sup>ı</sup> l-i ḥandānuñla ey gül rüy-ı cānānuñ mı var  
‘Ārız-ı yāra mu‘ arız olmağa cānuñ mı var
- 2 Tal<sup>ı</sup> at ile ey güneş meşhūr-ı ‘ālemsin velī  
Ol mehūñ menşūr-ı ḥüsni gibi ‘ unvānuñ mı var
- 3 Ḥançerüñden kesb ider cānum ḥayāt-ı sermedī  
Āh elüñden yoḥsa Ḥızr’um āb-ı ḥayvānuñ mı var
- 4 Ben marīz-i derd-i ‘ ışk Mecnūn ne derdüñ var senüñ  
Gāh şahrā seyr ider geh tağ-ı hicrānuñ mı var
- 5 Gülşen-i küyuñda var gerçi hezārān bülbülüñ  
Ya<sup>ı</sup> nī Remzī gibi bir murğ-ı ḥoşelḥānuñ mı var

### 1761 Nazīre-yi Selmān-ı Kāḍī

- 1 Germ olursın ey felek gün yüzlü cānānuñ mı var  
‘Ālemi rüşen kıılır bir māh-ı tābānuñ mı var
- 2 İns ü cinn olmuş musaḥḥar ey perīpeyker saña  
Ḥāteminde la<sup>ı</sup> lüñüñ mühr-i Süleymān’uñ mı var
- 3 Pürḥarāretsün nedür ḥālüñ zevālüñ ey güneş  
Sīnede ‘ ışk āteşinden nār-ı sūzānuñ mı var

---

1760. 139a.

1761. 139a.

4 Nāle vü feryād idersin derd ile ey ‘ andelīb  
Çanlu ağlarsın demādem verd-i ħandānuñ mı var

5 Bir perīpeyker meleksīmā nigārum yoğ benüm  
Yā benüm gibi senüñ bir dağı Selmān’uñ mı var

### 1762 Nazīre-yi Ferruĥī-yi Akĥišāri

1 Pādişāhum ħātem-i la‘ l-i dürefşānuñ mı var  
‘ Āleme ħükm itmege mühr-i Süleymān’uñ mı var

2 Ĥ‘ān-ı ħüsnünde nedendür gösterürsin la‘ lüñi  
Ey efendim ben ħuluña yoĥsa iĥsānuñ mı var

3 Hey müselmānlar Sitanbul’uñ büt-i ra‘ nāsı çoğ  
Kim güzel kāfirleri ancak Çalata’nuñ mı var

4 Çanda gidersin süriyle uydurup ‘ aşıĥlaruñ  
Kesmege Eyyüb-ı Enşāri’de ħurbānuñ mı var

5 Ferruĥi Zātī Revāni Tālī‘ i vardur meger  
Nazm ile şimdi ğazel dimekte aĥrānuñ mı var

### 1763 Nazīre-yi Gedāyi

1 Ey felek sergeştesin fūrĥatde cānānuñ mı var  
Gice oldu gelmedi bir māh-ı tābānuñ mı var

---

1762. 139a.

1763. 139b.

- 2 Sürseler derden düşersin revzeninden ey güneş  
Bir zevâlûñ var gibi bedmihr cānānuñ mı var
- 3 ‘Āşıkuñ göñli gibi diltengsin ey gönçe nedür  
Ĥār ile oynar güler bir verd-i ĥandānuñ mı var
- 4 N’olduñ ey sünbül ki ġāyetde perişānsın yine  
Dil perişān idici yār-ı perişānuñ mı var
- 5 Şem‘ veş odlar yanar başuñda her dem görürem  
Ey Gedāyī yoĥsa yalıñ yüzlü oġlanuñ mı var

**1764 Nazīre-yi [Kevşerī]**

- 1 N’olduñ ey baĥr acıduñ hercāyī cānānuñ mı var  
Ġayr-ı silkinden dizilmiş dürr ü mercānuñ mı var
- 2 Eşĥ-i ‘āşık gibi tırmazsın nedür ey cūybār  
Yoĥsa baş egmez saña serv-i ĥırāmānuñ mı var
- 3 Rūy-ı dildāra ne yüzden öykünürsin ey güneş  
Çeşm-i nergis zülf-i sünbül ĥaĥĥ-ı reyĥānuñ mı var
- 4 Ey büt-i Çin lāf-ı ĥüsn itdüñ velī kılduñ ĥaĥā  
Yār öñinde andan aġzuñ açmaġa cānuñ mı var
- 5 Ġamzesi vaşfın kılursın la‘l-i cānānı koyup  
Dirliğüñden Kevşerī yoĥsa peşimānuñ mı var

**1765 Nev‘-i dīger**

- 1 Cān istese cānāne dime virmezem anı  
Bīminnet alur yoḥsa ecel virmez amānı
- 2 Olmaz ḥaṭ-ı cānbaḥş-ı lebūñ böyle revānbaḥş  
Taşvīr yazarsa n’ola cān virmez e Mānī
- 3 Emdür lebi her derde vü ḥikmet nedür ammā  
Ben ḥasteye ölsem de eger virmez amānı
- 4 La‘ line virem cānı diyü eylerem ārām  
Nez‘ a gelicek anuñ için virmezem anı
- 5 Ol serv-i ḥırām[ān] elüñe girse Hüdāyī  
Em leblerini çoç bilini virme zamānı

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ ūlü fā‘ ilātü mefā‘ ilün fā‘ ilāt**

**1766 Ezān Ḳādirī Sulṭān Bāyezīd Ḥān ‘aşrında müderris idi**

- 1 Mihr-i ruḥuñla ten ki yoluñda türāb olur  
Her zerresi kemāle irer āfitāb olur
- 2 Miḥnet risālesin ki yazar yüzüme yaşum  
Ḥūn-ı dil ile yir yir aña faşl u bāb olur
- 3 Seng-i belā ki sīne-yi ḥūnīnūme irer  
Rengīn lebūñ ḥayāli ile la‘ l-i nāb olur

---

1765. 139b.

1766. 139b.

- 4 Sûz-ı derûn şu deñlü turur dilde kim anuñ  
Tîrûñ irişse sîneme peykânı âb olur
- 5 Dil hânesinde olalı mihmân hayâl-i yâr  
Gözüm kabağı toptolu rengin şarâb olur
- 6 Şeh Bâyezîd işigine yüz sür ki Kâdirî  
Yüzün süren işigine gerdüncenâb olur

#### 1767 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Bûy-ı şaçunla şâne şehâ müşgnâb olur  
Âyîne ‘ aks-i rûyuñ ile âfitâb olur
- 2 Haţt-ı lebinden irdi yine cânuma ğubâr  
Her kanda ise fitneye bâ‘ iş şarâb olur
- 3 Mest olduğumca saña disem hâlümi n’ola  
Merdüm ki mest ola şanemâ bihicâb olur
- 4 Yağduñ n’idem bu gönlümi cevr ü cefâ ile  
Şâhuñ ki zulmi çoğ ola şehri harâb olur
- 5 Diler Revânî kûyuña irişse vaşluñı  
Bilür ki Ka‘ be içre du‘ â müstecâb olur

#### 1768 Nazîre-yi Sücüdî Beg

---

1767. 139b.

1768. 139b.



- 1 Şûretde gerçi hüsnuñe zülfüñ niķāb olur  
Ma' nā yüzinde ' aşıkā şanma hicāb olur
- 2 Kan itdürürse çeşmüñe la' lüñ ' aceb degül  
Her kıanda ise fitneye bā' iş şarāb olur
- 3 Kıaddüñ hayāli mün' akis olduķça çeşmüme  
Te 'şir-i tāb-ı āteş-i dilden gülāb olur
- 4 Her gün süm-i semendine yüz sürer āfitāb  
Ol şehsüvār-ı hüsn ne ' ālicenāb olur
- 5 Sür yüzüñi işigine kııl rüz u şeb du' ā  
K'ol kıapudan Sücūdī saña fetḥ-i bāb olur

**1769 Nazıre-yi Mesḥī Beg**

- 1 Sāķī lebüñ ki hemdem-i cām-ı şarāb olur  
' Aks-i ruḥuñla cām-ı şarāb āfitāb olur
- 2 Būy-ı bahār şöyle pür itdi cihānı kim  
Yire inince kıatre-yi şebnem gülāb olur
- 3 İrmez revāķ-ı tākına hergiz kemend-i āh  
Ol pādişāh-ı hüsn ne ' ālicenāb olur
- 4 Çün yār ref' -i burķa' ide biemān ola  
Bu dūd-ı āh bakmağa kıomaz hicāb olur

- 5 Gülzâr-1 kûyuñ içre Mesîhî iderken âh  
Bülbül şaķınsun uĝramasun kim kebâb olur

**1770 Ve lehu kezâ**

- 1 Gerçi ‘arûs-1 hûsnüñe zülfüñ niķâb olur  
Korķu budur ki arada dâyim hiçâb olur
- 2 Hatt-1 lebüñle irdi yine cânuma ğubâr  
Her ķanda ise fitneye bâ‘ iş şarâb olur
- 3 Mehpârelerdürür n’ola tıfl ise hûblar  
Her birisi zamân ile bir âfitâb olur
- 4 Dîvâr-1 kaşrı şemsesidür âfitâb-1 çerķ  
Ol şehriyâr-1 hûsn ne ‘âlicenâb olur
- 5 Diler Mesîhî vaşluñı irişse kûyuña  
Bilür ki Ka‘ be içre du‘ â müstecâb olur

**1771 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Deryâdan âb istesem ânî serâb olur  
Altuna yapışursam o sâ‘ at türâb olur
- 2 Âb-1 hayât şunsa eger Hızr destüme  
Zehr-i helâhil ile mülemma‘ şarâb olur
- 3 Zıll-1 hümâda devlete irişmek istesem

---

1770. 140a.

1771. 140a.

Kaşd eyler üstüh'ânuma def'î gurâb olur

- 4 Dâyim fezâ-yı kıudsde şehbâz şandüğüm  
Bed tâli'ümde cîfeye konmuş zübâb olur
- 5 Bed tâli'üm cahîmnden artuğ yağar beni  
Râhat yirine cennete girsem 'azâb olur
- 6 Kimden cihet umarsam o dem def'îdir yıqıl  
Dâyim sarây-ı dil o cihetden ħarâb olur
- 7 Zâtî kimesnenüñ bu maħalde günâhı yoğ  
Devlet yüzine baħt-ı siyâhum niğâb olur

**1772 Ve lehu kezâ**

- 1 İrse sühâya pertev-i mihr âfitâb olur  
Eylerse senge terbiyeti la'l-i nâb olur
- 2 'Işğ ile câm-ı çeşme-yi üstâd-ı ħüsn-i düst  
Bir şan'at eylemiş ki hevâdan pürâb olur
- 3 Feryâduña irerse nigâruñ du'âlar it  
Ey dil seħer irişse du'â müstecâb olur
- 4 Yap yap vefâlar eyle bu cânı 'imâret it  
Cevr ile yığma göñlümi ħâlüm ħarâb olur
- 5 Göynüklerini añdurup ağlatma Zâtî'yi

Ağlarsa yana yana yürekler kebb olur

### 1773 Nazre-yi Srr Çelebi

- 1 Ey gönçe gl yüzüne gelen ter glb olur  
teş gibi ruhuñı görince gl b olur
- 2 Emdke la' lni n'ola vaşl istesem mdm  
Mest olıcağ kişi Őanem bihicb olur
- 3 Ey fenn-i ' ıŐđdan baña müşkil Şoran kişi  
Bir harfi Şerh olınsa anuñ biñ kitb olur
- 4 Ger Őh olursa ' şık olan yra derdini  
Dilber ki ger ged ola ' licenb olur
- 5 Hk ol yolında Şimdi iriş pybsına  
n kim Srr Őn ucı cismñ trb olur

### 1774 Nazre-yi Őeyh

- 1 Ferr  ziy cihna nite k'ftb olur  
Nr u Őaf vilyet-i cna Őarb olur
- 2 Vcib budur ki snnet-i midhat bile hkm  
n zıkr idici nef' ini farz-ı kitb olur
- 3 Ol pr-i sst  ' şye vcibdrr ' ş  
İmezse bu devyı ki\_ ien Şeyh Őb olur

---

1773. 140a.

1774. 140a.

4 Ğamzeñ kıanum içerken urur oda bağrumı  
Ya‘ nı ü mest mey bula meyli kebāb olur

5 Meclis boşalmasun oludan Őüfıyı görüp  
Yaş sebzeler içinde niçe kıurı kıab olur

6 Mağrüm-ı dilber olana Őeyđi zihı ‘ itāb  
Kim ol cihānda kime bu evde ‘ azāb olur

### 1775 Nazıre-yi Ahmedi-yi Selef

1 Cānā ne lebdür[ür] bu ne yāķüt-ı nāb olur  
Kim la‘ lreng derdinden eriyüben āb olur

2 Ruĥsāruñ üzre zülfüñi görüp gönül didi  
Zi hoş benefşe kim gül-i surĥa niķāb olur

3 Nergis gözüñ ĥumārını görēli gözlerüm  
Şol cāma beñzedi ii olu Őarāb olur

4 Senden cüdā kıılan beni bula cezāsını  
Şol gün ki az günāha kıatı oķ ‘ azāb olur

5 Didüm firāķuñ odına yāķma beni didi  
Mey ‘ āŐıķuñ gözi yaşı bağrı kebāb olur

6 Virme ‘ azāb baña didüm ‘ iŐķuña didi  
‘ ĀŐıķlaruñ naŐıbi cihānda ‘ azāb olur

---

1775. 140a. 1b: Vezin kusurlu.

7 Didüm irem vişālũne remz ile gözlerũ  
Didi kim Aḥmedī bu ne yañlış ḥisāb olur

**1776 Nazīre-yi Şevķī-yi Selef**

1 Şanma cemālũn ayına zũlfũn niķāb olur  
Kim dir şu<sup>ç</sup> ā<sup>ç</sup> -ı şemse şebi kim ḥicāb olur

2 Zũlfũn ğamıyla āhum odınuñ tütünleri  
Çıķup sipihr evcine müşġin seḥāb olur

3 Nice ezilmesün leb-i şirīnũne şeker  
Kim la<sup>ç</sup> l-i nāb görse şafāsından āb olur

4 Gülgũn yaşuma olsa süvāre ḥayāl-i yār  
Düşüp ayāġa ḥalkā-yı dīdem rikāb olur

5 Şevķī ḥayāl-i ḥāli niçün gelmeye dile  
Düzdũn maķāmı çünki mekān-ı ḥarāb olur

**1777 Nazīre-yi Tācīzāde Ca<sup>ç</sup> fer Çelebi**

1 Manzūrı dīdemũn kaçan ol māhtāb olur  
Burc-ı şerefde zerrelerüm āfitāb olur

2 Zũlfũn olursa ruḥlaruña perde tañ degül  
Zīrā niķābı mihr ile māhuñ seḥāb olur

---

1776. 140b.

1777. 140b.

- 3      ‘Ărız olalı ‘ărız-ı dildāra ḥaṭṭ-ı sebz  
Güyâ benefşeden gül-i surḥa niḳâb olur
- 4      Ğamzeñ muḳîm olursa gönülde ‘aceb mi kim  
Uğrılaruñ maḳâmı ribâṭ-ı ḥarâb olur
- 5      Ca‘ fer mürîd-i pîr-i ḥarâbât ise ne tañ  
Çün kim bu ṭavr lâzım-ı ‘ahd-i şebâb olur

**1778 Nazîre-yi ‘Ăşık Çelebi-yi Kâdî**

- 1      Çün perde dürc-i gevhere ol la‘l-i nâb olur  
Naḳd-i revân-ı dîde ‘aḳîḳ-i müzâb olur
- 2      Şîrîn lebüñ ḥadîşini yâd itdügüm bu kim  
Söz kim lebünden açıla faşlü’l-ḥiṭâb olur
- 3      Sen serv-i mâḥçihreye her kim nazâr kıılır  
Burc-ı şerefde ṭâli‘i şan âfitâb olur
- 4      Zülfüñ yüzünde baş açuban el getürdügi  
Bu kim seḥerde ḳamu du‘â müstecâb olur
- 5      Devletlü âsitânuñda yüzün sürdügi bu kim  
Bir demde biñ benüm gibiye fetḥ-i bâb olur
- 6      Şevḳ-i maḥabbetüñ dil-i ‘Ăşık’da iste kim  
Gencüñ hemîşe maḥzeni künc-i ḥarâb olur

1779 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Eglence cānuma benüm ol la<sup>ç</sup>l-i nāb olur  
Zirā müdām behcete bā<sup>ç</sup> iş şarāb olur
- 2 Mihr aña tāt-ı zer felek-i eyvān rūzigār  
Ol tācdār-ı hüsn ne ‘ālīcenāb olur
- 3 Haṭṭuñ ğamıyla dīde vü dil mācerāsını  
Şerḥ eyleyüp yazarsa eger bir kitāb olur
- 4 Zülfüñ ğamıdurur beni her gāh ağladan  
Ey māhrū [çü] bā<sup>ç</sup> iş-i bārān seḥāb olur
- 5 La<sup>ç</sup> lūnden alsa buse-yi cānbaḥşuñ ey perī  
Nazmī şafā-yı cāna irer kāmyāb olur

1780 Nev<sup>ç</sup>-i dīger

- 1 Bu āhum ile yaşum bu nāle vü efgānum  
Cānāna beyān eyler aḥvāl-i perīşānum
- 2 Toğruluğ ile sevdüm sen serv-i ḥırāmānı  
Ağyāra kıyās itme bu ḳuluñı sultānum
- 3 Sevdüğine ‘āşıklar maḳdūrını şarf eyler  
Cānum daḥı isterseñ olsun yoluña [cānum]
- 4 Bir bir dimege cānā esrār-ı ğam-ı ‘ışkı

---

1779. 140b.

1780. 140b.



Güyâ dehen olmuşdur bu çāk-i girībānum

- 5 Yaşı gibi Yahyā'nuñ karşıya çıkar cāmı  
Nāz ile kaçan gelseñ ey āfet-i devrānum

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**1781 Ezān Necātī Beg**

- 1 Ḥalḡuñ kimisi şūfī'kimi meyperest olur  
Ey ḡāce bu mu'āmele rüz-ı elest olur
- 2 'Işḡum selefden artuḡ olursa 'aceb mi kim  
Bezm-i şarāba şoñra gelen ḡatı mest olur
- 3 Dildāra yapışursa kıyāmetde dādḡāḡ  
Dāmān-ı serv gibi serāpā-yı dest olur
- 4 Şehnāz ider ḡuceste cemāline yaşdanup  
Şehnāz iken fiḡānum anuñçün ḡucest olur
- 5 Olsun Necātī nazmınuñ āvāzesi bülend  
K'anuñ ḡatında bülbülüñ elḡānı pest olur

**1782 Nazīre-yi Kātib Sinānī**

- 1 Cām-ı lebüñi görmek ile cān mest olur  
Ey sākī'bu müşāhede rüz-ı elest olur

---

1781. 141a.

1782. 141a.

- 2      Ḳadd-i bülendüñi nicesi serve beñzedem  
          Bālāsı ‘ālīise ne var ḳadri pest olur
- 3      Her gün cemālūñ ayına yüz sürer āyine  
          Deyr-i cihānda gör nice şüretperest olur
- 4      Ḳan ḫolsun ağızı bağı delinsün cefā ile  
          Ḥātem gibi hemīşe o kim zīr-i dest olur
- 5      Çöz ‘uḳdesini zülfüñüñ olsun gönül güşād  
          Cānā Sinānī niçeye dek dilşikest olur

**1783   Nazīre-yi Sebzī-yi Ḥāfız**

- 1      Sāḳī şarāb-ı la‘ lūñ ile kim ki mest olur  
          Meyḫāne gūşesine düşüp meyperest olur
- 2      Reftāra gelse nāz ile gülşende rāstī  
          Serv-i bülend ḳāmeti yanında pest olur
- 3      Yā Rab o şāhuñ eyle diyü ‘ömrini dırāz  
          Vaḳt-i du‘ āda serv serāpāy-ı dest olur
- 4      Men‘ eyleme güzellere cān virdüğüm görüp  
          Şūfī bu ḫāl ‘āşıḳa rüz-ı elest olur
- 5      Sebzī ferāgat eylemeyüp nuḳl u bādeden  
          Devlet anuñ ki gūşede ehl-i nişest olur

### 1784 Nazîre-yi Bâkî Çelebi

- 1 Kaddüñ çatında kâmet-i şimşâd pest olur  
Zülfüñ yanında revnağ-ı ‘ anber şikest olur
- 2 Tâb-ı ruhuñla la‘ lüñ iñen ‘ aqlın aldurur  
Şevk ile içse kişi meyi çatı mest olur
- 3 Reftâra gelse kâmet-i ‘ ar‘ ar hırâm ile  
Bâlâ-yı yâra serv-i çemen zirdest olur
- 4 Zinhâr eline nesneyi virmek o kâfirüñ  
Zîrâ görünce şüretini bütperest olur
- 5 Bâkî çeker mi dâne-yi engür minnetin  
Her kim ki mest-i cur‘ a-yı câm-ı elest olur

### 1785 Nev‘ -i dîger

- 1 Kemâl-i fazl ile ‘ âlemde iftihârum yok  
Melâmet eylese ‘ ışkuñ cihâna ‘ ârum yok
- 2 Huzûr-ı pîre irişdüm egerçi her fende  
Velî güzelleri sevmekde ihtiyârum yok
- 3 Hezâr mertebe ‘ ışkuñda gâlibem Kays’a  
Nihâyet ey şanem ol deñlü iştihârum yok
- 4 Çemende gönçe-yi dil neyle gülsün açılısın

---

1784. 141a.

1785. 141a.

Benüm de sencileyin şūh-1 gül' izārum yok

- 5 'Adem diyārına çokdan giderdüm ey Bākī  
Şarāb-1 'ışk ile reftāra iktidārum yok

**Nev'-i āḡar derbaḡr-i fā' iātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**1786 Ezān Sehī Beg Edirnevī'dür**

- 1 Her ne deñlü ḡusn ile yārum benüm meşhūr olur  
Açılır göñlüm gözüm 'ālem yüzi mesrūr olur
- 2 'Ārız-1 gülfāmına sünbül saçın tağıtsa yār  
Gün görünmez gözüme 'ālem şeb-i deycūr olur
- 3 Dil şarāb-1 'ışkuñ ile germ olup āh eylese  
Düstüm 'ayb eyleme mestüñ işi ma' zūr olur
- 4 Haḡ degüldür şafḡa-yı ruḡsāruñ üzre görinen  
ḡusn ile sulḡānsın haḡtuñ aña menşūr olur
- 5 Açma ol servüñ Sehī rāz-1 dehānından ḡaber  
Oldurur yok yire bir gün ḡusnine maḡrūr olur

**1787 Naẓire-yi Zāmīrī**

- 1 Āfitāb-1 ḡusnüñ ey dilber kaçan mestūr olur  
Ebrveşhā gözlerüm yaşlar döker yağmur olur

---

1786. 141a.

1787. 141a.

- 2 Şark-ı dilden çün tülû' ide cemâlün ey güneş  
Bu vücûdum milketi sertâkadem pürnür olur
- 3 Leblerün bezminde h̄'âbâlûde düşmiş nergisün  
Bir girân sırdur ki geh mest ü gehî maḥmûr olur
- 4 Hüblik şehrinde tutmuşdur cemâlün şöhreti  
Bu cihândur her kişi bir ad ile meşhûr olur
- 5 Göreyin olsun cihân içre siyehrû âyine  
Her şanem bakdukça ḥüsnün ayına maḡrûr olur
- 6 Ben ġarîbi yâd itmezse 'aceb mi ol ḥabîb  
Filmeşel gözden ırağ olan gönülden dūr olur
- 7 Ey Zâmîrî hecr eli beñzer ki itdi ġuşmâl  
Kim derûn-ı dilde sâzuñ sūziş-i ṭānbûr olur

### 1788 Nazîre-yi Ṭavâfî

- 1 Her ne gün kim ebr-i zülfüñle yüzün mestûr olur  
Rûz-ı rüşen göz göre baña şeb-i deycûr olur
- 2 Âh idüp 'ışkuñ hevâsıyla n'ola çoğ ağlasam  
Rûzigâr ardınca ekşer 'âdetâ yağmur olur
- 3 La' l-i nâbuñ yâdına bir kâse nûş iden gedâ  
Himmetün devrinde ey sâķî şeh-i faḡfûr olur

- 4 Ger ölem sevdâ-yı zülf ü hâttuñ ile ‘ âkıbet  
Korkaram kabrüm dirîgâ tolu mâr u mûr olur
- 5 Her gâzel kim diye vaşfuñla Tavâfî dilberâ  
Âfitâbum şehr içinde gün gibi meşhûr olur

#### 1789 Nazîre-yi Sebzi-yi Hâfız

- 1 Dâr-ı zülf-i yâra berdâr olsa dil Mansûr olur  
Şâh olup ceyş-i belâ vü guşşaya mansûr olur
- 2 Ruğları üzre perişân eylese zülfin o mâh  
Gün tütülür şanasın ‘ âlem şeb-i deycûr olur
- 3 Olma rencide belâ irse eger eflâkden  
Çâre ne irer kişiye her ne kim maqđûr olur
- 4 Rûyın eyler hatt-ı sersebzî irüp âhir siyâh  
Hüsnine ol mehlikâ bilsem niçün mağrûr olur
- 5 Hañçer-i hünrîzi yâruñ dökse kanuñ gam yime  
Sebziyâ dirler şehîd olan kişi mağfûr olur

#### 1790 Nazîre-yi Şävür

- 1 Şevk-i haddüñ nârına her cân ki yansa nûr olur  
‘ Işk derdiyle harâb olan gönül ma‘ mûr olur
- 2 Zülfüne çok dil tolaşdı kimse başa varmadı

---

1789. 141b.

1790. 141b. Başlık: Nev‘ -i diğeri.

‘Işık dârına çıkanlar şanma hep Mansûr olur

3 Alma ağızından lebûñ dirseñ tıyılmasun bu râz

Sözûñ ağızdan gider ‘âlemlere meşhûr olur

4 Yirinüp dilteng olur görür ayağında diken

Ġonçe hüsne kaçan fâvüsveş mağrûr olur

5 Ġonçe şıgmasa sürûrından deriye gam degül

Kîsesi pürzer olanuñ hâtırı mesrûr olur

6 Her dil ile di müşâvir olmasun şîrîn lebûñ

Husrevâ şanma cihânda her kişi Şâvûr olur

### 1791 Nev‘-i dîger

1 Fermân-ı ‘ışka cân iledür inkıyadımız

Hükm-i kazâya zerre kadar yok ‘inâdumuz

2 Baş egmezüz edâniye dünyâ-yı dñn için

Allâh’adur tevekkülümüz i‘timâdumuz

3 Biz müttekâ-yı zerkeş-i câha tayanmazuz

Hâkkuñ kemâl-i luţfinadur istinâdumuz

4 Meyden şafâ-yı bâtın-ı humdur garaż hemân

Erbâb-ı zâhir añlayamazlar murâdumuz

5 Minnet Hudâ’ya devlet-i dünyâ fenâ bulur

Bâķī alur řahīfe-yi  aleimde adumuz

### Nev-i âar derbar-i mezbr

#### 1792 Ezn Amed Paşa

- 1  Aşı-ı řurīdeler  aleimde řahīdbz olur  
Grdgi kebk-i ırmı şayd ider şehbz olur
- 2 Hey meded sķī cihnda  aşıu eglencesi  
Sder mabb ile cm-ı şarb u sz olur
- 3  Aşıı dilşd iden dyim ğīd-yı rhdur  
Dstlar dilkeş nevlarla blend vz olur
- 4 Glşen-i cennetde nlem gş idp ol ğonęaleb  
Gl gibi gldi didi h itme keşf-i rz olur
- 5 Grdğu mabba Amed aldanup dil virme kim  
Dilrblar iğre lbd pkdmen az olur

#### 1793 Nazre-yi Mesh Beg

- 1 Bu ne istiĝn olur bu nice  izz  nz olur  
Kim seni o sevdğumce bana meyln az olur
- 2 Gel ber şehr-i sary içinde beglik idelm  
Kim bilr yarım felek kimlerle  işretsz olur

---

1792. 141b.

1793. 141b.



- 3 Cān u dil murğın niçün şayd eyledüñ didüm didi  
Bosna'dur bunda anasından toğan şebbāz olur
- 4 Zülfüñ ucından bugün busudadur dil almağa  
Vay bu ne 'ayyār olur nice kemendendāz olur
- 5 Çeng-i ğamdan nāle eylerken Mesīhī dūn gice  
Zühre gökden işidüp didi ne erkek sāz olur

**1794 Nazīre-yi 'Aṭā'-i Üskübī**

- 1 Bāğda çok gül biter çok dürlü serv-i nāz olur  
Bir senüñ gibi lebi gonçe sehīkad az olur
- 2 Sen daħı vaħşī iken pervāzuñı seyrān idüp  
Şāh-ı dil aydurdı kim āħir bu bir şebbāz olur
- 3 Ney gibi bu āh u zār içün yaratmış Hāķ beni  
Bağrum anuñçün delinür beñzüm andan sāz olur
- 4 Mühre-yi mihr oynasañ 'āşık-laruñla ṭañ mıdur  
Ekserī ṭıfl olanuñ ey düst 'āşık-bāz olur
- 5 Sen güzeller içre gül gibi nice mümtāz iseñ  
Ehl-i 'ışķ içre 'Aṭā bülbül gibi mümtāz olur

**1795 Nazīre-yi Zātī Balıkesrī'dür**

- 1 'Āşıķuñ āhı felekde zühreye demsāz olur

---

1794. 141b.

1795. 142a.

Ḳaddi çeng ü cismi kıldan ince beñzi sâz olur

- 2     Āşikāre eylemezdüm mihrüñi ey meh velî  
      ‘Āşıķuñ āh-ı derünü āh kim ğammāz olur
- 3     ‘Ādeti ‘āşıķlaruñ cevre taḥammül eylemek  
      Şan‘ atı dilberlerüñ cevr ü cefā vü nāz olur
- 4     Az dilber görmedüm çok memleket seyr eyledüm  
      Sen kadar çok cevr ider cānā cihānda az olur
- 5     Döne döne oynadur dilber hevāyî gönlümi  
      Dilrübālar Zātiyā ekşer kebüterbāz olur

#### 1796   Nazīre-yi Ca‘fer Çelebi

- 1     Gülşen-i ḥüsnüñ ne nāzük bāğ-ı ‘izz ü nāz olur  
      K’anda nergis nāvekefken gül kemendendāz olur
- 2     ‘Āşıķ ol kebk-i ḥırāmānı ‘aceb mi kılsa şayd  
      Hemdem-i şāhīn-i ‘ışķ olsa meges şebbāz olur
- 3     Geh düm-i tāvūs olur şoḥbetde geh perr-i ğurāb  
      Sünbül-i gülpüş-ı dilber hey ne şüretbāz olur
- 4     Çok zamāndur yolda daḥı görmez olduķ yarı biz  
      Görmemek gerçi belā ‘āşıķ yolında az olur
- 5     ‘İşķ-ı sevdādur ider esrār-ı ‘ışķı ḥalkā fāş

‘Işık ile müşğ ey büt-i Çin ü Hıta gammâz olur

- 6 Giryeden Ca‘ fer murâdın idemez halka edâ  
Çünkü her geh ki bem ola nağmesi nâsâz olur

### 1797 Nazîre-yi Revânî

- 1 Nâzenînüñ nâzı çok ammâ vefâsı az olur  
A benüm çok sevdüğüm bu ne dükenmez nâz olur
- 2 Bu hevâyî gönlümi bir dilber için şaklaram  
Rind-i şahidbâz olan ekşer kebüterbâz olur
- 3 Uçsa bir Tübâhırâmuñ dil hevâsında n’ola  
Gördüğün favûs-ı kudsîdür hümâpervâz olur
- 4 Bildiler mest idüğüm ‘ışkuñ şarâbından beni  
Sâkiyâ şol mey diyen kâfir ‘aceb gammâz olur
- 5 Devr-i hüsnünde Revânî leblerüñ terk idemez  
Rûm’dur bunda şarâb içmez kimesne az olur

### 1798 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Mâhrûlarda vefâ olmaz olursa az olur  
‘Âdeti dilberlerüñ cevr ü cefâ vü nâz olur
- 2 Nâmelerde nâm-ı yârı yazmağıl ey hâme kim  
Yârı sevdüğüm tıyarlar nâmeler gammâz olur

---

1797. 142a.

1798. 142a.

- 3 Açılıp geldi efendim gidicek bārid raķīb  
Kış aradan gitse lābüd gül açılır yaz olur
- 4 Dilberüm ğāyet güzeldür beñzemez āhirlere  
‘Ārife ğayrı güzelden sevdügi mümtāz olur
- 5 Bu Viřālī pīrūñ olsa sözleri hūb u laķīf  
Tutma ey muķrib ‘aceb kim çünki hoşāvāz olur

### 1799 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi

- 1 Ruĥlaruñ āyīnesi cānāna şuretbaş olur  
Günde biñ yüzden toğup naķş oynaması az olur
- 2 Tīĝ-ı ‘ıřķı geçdi ķalb-i mermerinden zāhidüñ  
Ol kaşı yā hey ne çābüķ yār-ı tīrendāz olur
- 3 Zülfi ile oynasa her dem ‘aceb mi ol şanem  
Bursa’nuñ dilberleri ekşer kebüterbaş olur
- 4 Mihrümi fāř itse tañ mı eşk-i sīm ü rüy-ı zerd  
Hilķatinden gün gibi her yirde zer mümtāz olur
- 5 Gül yüzüñ gördükçe feryād eylesem incinme kim  
‘Andelībüñ cūşı artar her kaçan kim yaz olur
- 6 Sāyesine irmedüm şaldum göñül řehbāzını  
Āh kim gün yüzlüler dāyim hümāpervāz olur

7 Lāmi'î itdüm o serv-i nāza yüz biñ kez niyâz  
Nâzın arturdu dağı bu ne dükenmez nâz olur

### 1800 Nazîre-yi Şun'î

- 1 Gerçi kim her nâzeninün işi 'izz ü nâz olur  
Nâz idüp mihr ü vefâ iden güzel mümtâz olur
- 2 Ey hümâtal'at eger gökde uçarsa murğ-ı dil  
Per açup zülfün irer aña ne hoş şebâz olur
- 3 Her ne yüzden baksañ ol âyîne-yi cân u dile  
Saña ol yüz görünür ü vay ne şüretbâz olur
- 4 Gönlüme didüm dehânı sırrın andan kıldı fâş  
Fâş iden sırrın şu kim dīvâneye hemrâz olur
- 5 Hüsni ü hulûla âdemiler ortasında ey melek  
Bir senün gibi periruh çok şanurdum az olur
- 6 Kaldurur her dem mu'allaklar hevâyî gönlüme  
Tıfl iken her dilrübâ ekşer kebüterbâz olur
- 7 Şerha şerha oluban bağı delinür Şun'iyâ  
Her ne dem kim bir nefes ney nâleme demsâz olur

### 1801 Nazîre-yi Firâkı-yi Vâ'iz

---

1800. 142a.

1801. 142b.

- 1      ‘Āşıkā nāz eylemez dilber egerçi az olur  
A benüm çok sevdüğüm bu ne dükkenmez nāz olur
- 2      Ṭālī‘ümde āh kim ben sevdüğüm mehpāreler  
Gün gibi hercāy lıklar eyleyüp mümtāz olur
- 3      Degme bir şebbāza el virmez hevā-yı ‘ışkda  
Pāyına düşdüklerüm ekşer hümāpervāz olur
- 4      Yāra karşı dāğlar yaqsam ‘aceb mi sīneme  
Lāleler açılmağa başlar kaçan kim yaz olur
- 5      Ey Firāķī şehrümüz şāhīn yuvasıdur bizüm  
Anuñ için anadan toğanumuz şebbāz olur

### 1802 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1      Bu ne istiğnā olur bu nice ‘izz ü nāz olur  
Kim seni çok sevdüğümce baña mihrüñ az olur
- 2      Gülşen-i cennetde serv üzre idinmiş āşiyān  
Ol güzeller şāhınuñ zülfi ‘aceb şebbāz olur
- 3      Āyine her gördüğü maḥbūba bir yüzden toğar  
Ol nemedpūşı görür misin ne şūretbāz olur
- 4      Nazm-ı şī‘ rüm yād idüp muṭrib serāğāz eylese  
Nükteperdāz u suḥansāz u bülendāvāz olur

- 5 Hüsniñi vaşf eylemekle buldı İşhâk imtiyâz  
Bu cihânda her kişi bir ad ile mümtâz olur

### 1803 Nev' -i diğer

- 1 Ezelden şâh-ı ıŝkuñ bende-yi fermânyuz cânâ  
Maħabbet mülkinüñ sulţân-ı ʿâlişânyuz cânâ
- 2 Seħâb-ı luţfuñ âbın teşnedillerden dirîĝ itme  
Bu deştüñ baĝrı yanmış lâle-yi nu' mânyuz cânâ
- 3 Zamâne bizde gevher sezdügiçün dilhırâş eyler  
Anuñçün baĝrumuz ħündur ma' ârif kânyuz cânâ
- 4 Mükedder kılmason gerd-i küdüret çeşme-yi Bâķi  
Bilürsin âbrüy-ı milket-i ʿOsmânî yüz cânâ
- 5 Cihânı câm-ı nazmum şi' r-i Bâķi gibi devr eyler  
Bu bezmüñ biz de şimdi Câmî-yi devrânyuz cânâ

### Nev' -i âħar derbaħr-i mezbûr

### 1804 Aħmed Paşa fermâyed

- 1 Her kimüñ kim hemdemi gül yüzlü bir cânân olur  
Ĥânesi cennet gibi dâyim bahâristân olur
- 2 Ĥâr-ı müjgânumda filhâl açılır nesrîn-i eşk  
Bâĝ-ı çeşmümden çün ol gül yapraĝı pinhân olur

---

1803. 142b.

1804. 142b.

3 Baş қошар beñzer şabā ol gül' izāruñ zūlfine  
K'ayağı başduğı yir hep sūnbül ü reyḥān olur

4 'Āşık u ma' şūka beñzer āsumān ile zemīn  
Kim biri ağladuğınca birisi ḥandān olur

5 'Ömrden maḥsūb olursa leyle-yi hicrān-ı dūst  
Kāşıd ol ḥüsn ü cemāli göricek ḥayrān olur

6 Sīne-yi mecrūḥuma hecrūñ nice zaḥm urduđın  
Şerḥ idersem işiden ḥalkuñ yürėgi ḳan olur

7 Tīr-i ğamzeñ añduđıçün Aḥmed-i dilḥasteye  
Müdde' inūñ sözleri her biri bir peykān olur

### 1805 Ve lehu kezā

1 Ol hilālebrūyı gördükçe gözüm giryān olur  
'Ādet oldur ki görünse māh-ı nev bārān olur

2 Gerçi dilber pend ider setr eyle dāğ-ı 'ışkı dir  
'Āḳıbet ben ḥod bilürem 'āleme destān olur

3 Beni öldürmek dilermiş la' lūñ için gözlerūñ  
Āḥ kim yoğ yire bugün ara yirde ḳan olur

4 Ağlar iken āhumuz eflāke irdi ra' dveş  
Ol sebebden gök dağı bārān döker nālān olur



- 5 Nâleler kılduğça Aḥmed ḡonçesinüñ güldügi  
Bu ki bülbüller fiğân itdükçe gül ḡandân olur

### 1806 Nazîre-yi Uşulî

- 1 Ḥâr-ı ḡamda derd ile dil bülbüli nâlân olur  
Her kaçan çeşmümden ol gül yaprağı pinhân olur
- 2 Ḥaḡ bilür dünyâ degül ol ḡürpeyker olmasa  
Bâḡ-ı cennet ‘ aşık-ı biçâreye zindân olur
- 3 ‘ Işık ile cân virme yigdür zühdi ‘ âdet kılmadan  
Mezheb-i ‘ uşşâḡda ḡânûn olmaz ḡan olur
- 4 Kimse bilmez cânuma cevr ü cefâlar kılduḡın  
İtse bir mihr ü vefâ ‘ âlemlere destân olur
- 5 Zûlm-i ḡam dil mülkini yıḡdı Uşulî yârsuz  
Bir ilüñ kim pâdişâhı olmasa virân olur

### 1807 Nazîre-yi ‘ Amrî-yi Ḳâḡî

- 1 Ḥaḡ görinse gird-i ḡaddinde gözüm giryân olur  
Hâle devr itse ḡamer eḡrâfımı bārân olur
- 2 Şöyle kim gülzâra vara bûy-ı zülfüñden nesîm  
Her biten reyḡânı müşḡîn ü ‘ abirefşân olur

---

1806. 142b.

1807. 142b.

- 3      Ȧasret-i zũlf-i zenaĥdānuñla ey Yũsufcemāl  
Rişte-yi cān gōñlüme bend ü cihān zindān olur
- 4      Hey müselmānlar meded āvāre gōñlümden kim ol  
Ȧanda bir kāfir beçe görse aña ĥayrān olur
- 5      Nāle kılsa ĥüsnüñ eyyāmında ‘ Amrī tañ degül  
Resmdür gül mevsiminde bülbüle nālān olur

### 1808   Nazīre-yi řevķi-yi Selef

- 1      Her ne dem āhum benüm bād u yaşum bārān olur  
Kũyuñuñ her cānibi cānā bahāristān olur
- 2      La‘ lüñe her řu ki yüz yudı senüñ ey Ĥızırĥať  
Ad ile iller dilinde çeşme-yi ĥayvān olur
- 3      Āĥ kim ten ĥānesini bozdı yaşum gerçi kim  
řīm ile ābād olur ma‘ müre kim vīrān olur
- 4      La‘ lüñüñ her çanda esrārın ĥikāyet eylesem  
Barmaĥ ağzında şalup ĥātemlerüñ ĥayrān olur
- 5      Āsitānuñda řuluñ olmaķlıęa yürür řehā  
Her ne dem kim ‘ ālem-i ĥāb iğre dil miĥmān olur
- 6      Yüzüñ üzre zũlfüñ uzandukça artar fitnessi  
Büiyen devr-i çamerde lācerem fettān olur

7 Lebleri devrinden almağıl şarābı ağıza  
Şoḥbet-i meydür şaḳın billāhi Şevḳī ḳan olur

**1809 Nazīre-yi İshāḳ Çelebi**

1 Seyre gelseñ gülşenüñ her gūşesi seyrān olur  
Açılır güller feraḥdan gonçeler ḥandān olur

2 Nice ḥüsn olur bunı kim gördi kim işitdi kim  
Her gören sermest olur her işiden ḥayrān olur

3 Dest-i ‘ışḳından çeküp cān [naḳdın] almaḳdur hüner  
Yohsa her maḥbūba dil virmek kişi āsān olur

4 Tende cānum bir belā oldu ḥalāşa çāre yok  
Ger olursa yine derd-i ‘ışḳdan dermān olur

5 Bir vefā ehli güzel sevsem ‘acebdür ḫālī‘üm  
Sevdüğüm günden hemān bir āfet-i devrān olur

6 Ey kemānebrū inen ‘uşşāḳdan incinme kim  
Şağ olurlarsa ḳamusı yoluña ḳurbān olur

7 Ḥamdülillāh yüzi ağ alnı açıḳdur tıḡuñuñ  
Kimseden pervāsı yok dilde niçün pinhān olur

8 Bu gice İshāḳ düşümde beni öpdı dimiş  
Gāh olur bir derdmende yok yire bühtān olur

### 1810 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Gördüğince kâmet-i bālâñı dil hayrân olur  
Zülfüññ endîşesinde ‘aql sergerdân olur
- 2 Gül yüzüñ şevkine feryâd itdüğümce her seher  
Bülbül-i şahn-ı çemen demsâz olup nâlân olur
- 3 Ol dilârâmuñ cemâli ‘arz-ı didâr itmese  
Ehl-i ‘ışkuñ gülşen-i bâğı hemîn zindân olur
- 4 Ben gedâya kıldı ol dilber göz uciyla selâm  
Ne tevâzu‘ ehli sulţân-ı kerîmü’ş-şân olur
- 5 Kimde vardur bu cemâl ü behcet ü luţfaferîñ  
Bârekallâh ne kemâl-i hüsn-i bînoğşân olur

### 1811 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Cur‘ a-yı câm-ı lebüñ kim mürde cisme cân olur  
Şaçâ her hâk üstine sâķî mebdâ kân olur
- 2 ‘İlm-i ihyâda kıılup ‘İsâ lebüñ fetḥ-i kelâm  
Söylese esrâr-ı hikmet Bū‘ Alî hayrân olur
- 3 Ka‘be-yi vaşl-ı şafâda cândan özge bulmadum  
Ey kemânebrü ḥadeng-i gamzeñe kurbân olur
- 4 Mülk-i ‘ışkuñ şâhı ancak Vâmîk u Mecnûn degül

---

1810. 143a.

1811. 143a.

‘Ālem-i ‘ışk özgedür her oñmaduđ sultān olur

- 5 Çek elüñ nabz-ı Helākī’den yapıŝma ey tabīb  
Derdine ol ĥastenüñ ancağ ecel dermān olur

### 1812 Nazire-yi Sürürī Çelebi

- 1 Gitse çeşmümden o ŝāhum gözlerüm giryān olur  
Pādiŝāh-ı Rüm çün ide sefer bārān olur
- 2 Nice ‘arz eyler aña kıaŝıd benüm aĥbārumı  
Çünki ĥālüm fikr idüp dembeste vü ĥayrān olur
- 3 Dūd-ı āhum çok velī baĥtum günü açılmadı  
Gerçi kim gün açılır her kıanda kim tūfān olur
- 4 ‘İzzete irdüm ĥayālün gönlüm idelden kıonağ  
Devlet ol ev ıssınuñ kim aña şeh mihmān olur
- 5 Gelse düşmen ağlasa tañ mı Sürürī kim cihān  
Cennet olur kāfire vü mü’mine zindān olur

### 1813 Nazire-yi Siĥri-yi İstanbulī

- 1 Heer ile kıabrüm ölürsem göresüz vīrān olur  
Nāmurād olan muķarrer ĥāk ile yeksān olur
- 2 Kāse-yi ser sāĥarum olsa ‘aceb midür müdām  
Sāķiyā devründe her üftāde sergerdān olur

---

1812. 143a.

1813. 143b.

3 Haṭṭuṅa yüz virme cānā gāfil olma şimdiden  
Şoñra çok fitne kıparur āfet-i devrān olur

4 Dūstum öpdüm dehānuñ diyü şād olur ‘adū  
Korķum oldur yok yire bir gün arada kıan olur

5 Furşatı fevt eyleme yār ile ‘iş eyle müdām  
Vuşlata şād olma Siḥri ‘ākıbet hicrān olur

### 1814 Nazıre-yi Zātı

1 Kime yansam sūz-ı dilden cigeri biryān olur  
Kime ağlarsam gözümdeñ eşk-i çeşmi kıan olur

2 Bilmezem kim bildüre derd-i derūnum dilbere  
Her kime esrārumı keş eylesem ḥayrān olur

3 Ğabġabuñ tūbın hey āfet zāhide ‘arz eyleme  
Tevbe vü zühd ü şalāḥı kıal‘ ası vırān olur

4 Burc-ı çeşmümden olur seyyāre-yi eşküm ‘ayān  
Her kıaçan ol āfitābum dıdeden pinhān olur

5 Tāli‘ üñ kıutup müneccim ey meh-i mirriḥçeşm  
Didi kim bunuñ ucıñdan günde yüz biñ kıan olur

6 Şi‘ r-i dilsūzum benüm ey ḥāce-yi Hindūstān  
Tūṭıye billāhi ta‘ lım eylemeñ biryān olur

7 Zāt-ı̄yi bīçāre bir derde giriftār oldı kim  
Ey tabīb-i cān u dil ancağ ecel dermān olur

### 1815 Ve lehu kezā

1 Yārı ʿuryān havzda görsem gözüm giryān olur  
Hāle kim māhı ihāta eylese bārān olur

2 Şöyle beñzer kim müşābihdür hümāyūn zūlfine  
Sāyesini her kime şalsa hümā sulţān olur

3 Tīg-ı şāh āb-ı hayāt ile şuarılmış meger  
Her kime bir kez içürse Hızrveş pinhān olur

4 Başdan aşdı yaşuma yüz virdüğümce āh kim  
Ġarğ ider bir gün beni arada ʿaynum kıan olur

5 Zātı̄ye derd ile āh itdürme yoğsa ey güneş  
Çerğ tennürında şevr ile hamel biryān olur

### 1816 Nazīre-yi Maḥvī

1 Mısr-ı ğamda gözlerüm Yaʿ kıubveş giryān olur  
ʿĀlem ol Yūsufzenaḥsuz başuma zindān olur

2 Ḥasret-i laʿ l-i lebinden dembedem cānānenüñ  
Şöyle ağlar gözlerüm kim eşk-i çeşmüm kıan olur

---

1815. 144a.

1816. 143b.

- 3 Merḥamet kılmaz ise dilber Neciyyullāh ḥaḳı  
Gözlerüm yaşı cihānı ğarḳ ider tūfān olur
- 4 Döşenüp yatarsa zūlfūñ ḥaddūñi ‘ ömrüm ne tañ  
Ḳanda genc olsa niĝebānı anuñ şu‘ bān olur
- 5 İşıĝūñde Maḥvīyi ḳulluĝa eylerseñ ḳabūl  
Devlete irer muḥaşşal ‘ āleme sulṫān olur

### 1817 Nazīre-yi Ḥayālī

- 1 Ka‘be-yi kūyında her kim dilberūñ ḳurbān olur  
Gerçi bir serden geĝer ammā serāser cān olur
- 2 ‘ Aks-i ḥüsni zerreyi ḥurşīd-i ‘ ālemtāb ider  
Ḳatreler feyzinden anuñ çeşme-yi ḥayvān olur
- 3 Bende ol iḳlīm-i istiĝnāda şol sulṫāna kim  
Kem sıfālī kelbinūñ tāc-ı ser-i ḥaḳān olur
- 4 Bir ṫavāşīden göñül kemhimmet ola nefsdan  
Eylese ḳaṫ‘ -ı ta‘ alluḳ maḥrem-i sulṫān olur
- 5 Hecr-i rūy-ı yār ile güller Ḥayālī kendüyi  
Pāre pāre itdüĝi her jāle bir dendān olur

### 1818 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Gül yüzüñde ḥaṫ belürse gözlerüm giryān olur

---

1817. 143b.

1818. 143b.



Hâle görünse kenâr-ı mâhda bârân olur

2 La<sup>ç</sup> lûñ için gözlerüm bir birine hançer çeker  
Ol iki mest arasında kırkaram kim kan olur

3 Gül budağı gibi gülşende şalınsân nâz ile  
Karşuña başın şalup serv-i revân hayrân olur

4 Zülfinüñ altında görmiş gûşe-yi ebrûsını  
Ebr içinde ol sebebden mâh-ı nev pinhân olur

5 Nice derc idem şifât-ı hüsnüñi ben deftere  
Gül yüzüñ vaşfında şî<sup>ç</sup> rüm başka bir dîvân olur

### 1819 Nazîre-yi Zâtî

1 Va<sup>ç</sup> de-yi vaşla sevincinden gözüm giryân olur  
‘Ahde yâr itmez vefâ mâni<sup>ç</sup> düşer bârân olur

2 Ol sebebden şol kadar yaşlar döker kim gözlerüm  
Düstlar bârân degül ‘âlem yem-i ‘ummân olur

3 Va<sup>ç</sup> de-yi vaşlın işitsem ağlar iken ol mehüñ  
Ol sevincinden sirişküm encümi çendân olur

4 Va<sup>ç</sup> de-yi vaşl ile bir hoş hâlete irer kişi  
Bir dem içre on sekiz biñ ‘âleme sulţân olur

5 Va<sup>ç</sup> de-yi vuşlatla ‘aşık bir dem içre biñ yaşar

Va' deden gitse hayati hanesi viran olur

6 Hücreme gelse sarayından o mehrü dün gice  
Asumandan bir melek inüp baña mihmân olur

7 Vaşla irse Zâtiyâ ağlar sevincinden yine  
Bu cihânda bilmez in' aşık kaçan handân olur

### 1820 Nazire-yi Şebâbî

1 Çeşm-i mestün fitnesinden korğaram kim ған olur  
Ağir ol fettân ucından mülk-i dil viran olur

2 Câm-ı guşsa nüş iderken bezm-i fürkatde müdâm  
Vuşlatuñ 'ışını fikr iden gedâ sulţân olur

3 Nice arâm eyleye sensüz bu gönüm düstum  
'Aşıkâ didârsuz cennet dağı zindân olur

4 Bilmezem câzû gözün halka ne sihr idüpdürür  
Ey perî yüzün gören divâneveş hayrân olur

5 İcinür nâzükliğinden la' line cânım disem  
Allâh Allâh ol şekerleb hey ne nâzükcân olur

6 Şol kadar ğam leşkerin cem' itmiş ey Yūsufcemâl  
Şöyle beñzer kim gönül Mışr-ı ğama sulţân olur

7 La' l-i dilberden Şebâbî nice ғанlar yutmayam

Dembedem ağladuğumca ben o meh ĥandān olur

### 1821 Nazīre-yi Fārisī Muştafā Çelebi

- 1 Şol perī kim ĥalk-ı   ģalem ĥüsnine ĥayrān olur  
Vaşlına bir cān virüp her kim ire sulţān olur
- 2 Şorduğumca gülşen içre ađzuñuñ esrārını  
Servler dembeste ĥalur ĥonçeler ĥayrān olur
- 3 Noĥta-yı mevĥūmdur ađzuñ didüm didi raĥīb  
Ara yirde ĥorĥaram ben yoĥ yire bir ĥan olur
- 4 Ĥaddüñ üzre yaraşur zülfüñ berātı gerçi kim  
Ruĥlaruñ sernāmesine ĥaşlaruñ   unvān olur
- 5 Başumı tūb it didüm zülfüñe ađlarken didi  
Ĥüy u çevĥān oynamaz şehler ĥaçan bārān olur
- 6 Ben nice cān virmeyem cānā vişālüñ   idma  
Çünki   ādetdür ĥaçan bayram olur ĥurbān olur
- 7 Yār dir kim Fārisī cān vir ya   işĥum terk ĥıl  
Gerçi bu müşkindürür ölmek velī āsān olur

### 1822 Nazīre-yi Uşūlī

- 1 Bir melek sevdüm ki görse ins ü cin ĥayrān olur  
Allāh Allāh ol peripeyker ne ĥoşça cān olur

---

1821. 144a.

1822. 144a.

- 2 Sözüml ' arz itse kebüter yāra sözümden benüm  
Od saçup minķārdan ķaķnūsveş biryān olur
- 3 Bilmezem keyfiyyet-i ' ışķı nice şerh eyleyem  
Her kime keşf eylesem esrārımı hayrān olur
- 4 İttihād idüp ğam-ı ' ışķ ile bulursa huzūr  
Şādī vü ğam ' aşıķuñ yanında hep yeksān olur
- 5 Ey Uşulī yine Hāķķ'a hāķdurur rüşen delīl  
K'āfitāba āfitābuñ tābı hem burhān olur

### 1823 Nazīre-yi Hāķķī

- 1 Yile virüp kendüyi berg-i hazān lertzān olur  
Kim hevāya uysa lābūd böyle sergerdān olur
- 2 Hāl bilmez tıfla beñzer kim il ağlar ol güler  
Nāle kılduĝınca bülbül ĝonçeler handān olur
- 3 Zülfi üstinde hadeng-i ğamzeyi taşvīr ider  
Sāyesi tutmuş cihānı bu nice eyvān olur
- 4 Sīnem üstinde gören dir ĝuşe-yi ebrūsını  
Geh siper şeklini baĝlar ĝonçe geh pinhān olur
- 5 Gözleri Hāķķī dehānı hātemin dilden tutar  
Şimdi fitne devidür yoķ yire çoķ bühtān olur

### 1824 Nazîre-yi Câmî

- 1 İñleyüp bir odlu âh itsem gözüm giryân olur  
Ra' d u berķ olduķça ekşer ğālibā bārān olur
- 2 Görmişem çāh-ı zenaħdānuñ eyā Yūsufcemāl  
Mesken olsa gülşen-i cennet baña zindān olur
- 3 Serverā her servķāmet kendözin a' lā tutar  
Sāyeveş üftāde ķullar ħāk ile yeksān olur
- 4 Çekmesün boğaz şurāhî öpmesün sāğar lebün  
Bezm-i meydür ķorķaram bir gün arada ķan olur
- 5 Bādeden mi ' ışķdan mı Cāmiyā mest olduğum  
Bilmeyüp keyfiyyet-i ħālün gören ħayrān olur

### 1825 Nazîre-yi Sulţān Bāyezîd Ĥān t̄ābe şerāhu

- 1 Ĥüsnüñi her kim göre bu vech ile ħayrān olur  
Ĥāne-yi cān u dili ma' mūresi vîrān olur
- 2 Sen güzeller pādişāhınuñ ķapusında begüm  
Cem' olur ' aşıķlaruñ her şubĥ u şeb dîvān olur
- 3 Yine ben dilĥaste vü bîçāre vü bîmār için  
Olur ise sen t̄abîb-i cāndan dermān olur

---

1824. 144a.

1825. 144b.

- 4 Nār-ı ʿışkuñdan çıkan yir yir şirār ey yüzi gün  
Haşre deñlü her biri bir mihr-i nūrefşān olur
- 5 Şol gedā kim şūretā ʿışkuña olmışdur esīr  
Pādişāhum maʿnāde ol ʿāleme sulţān olur
- 6 İşidelden dilberā aġyār ile mey içdüġüñ  
Añduġumca bezm-i fūrkatde yürēġüm kan olur
- 7 ʿAdlīyi her dem ħalāş eyler niçe biñ ġuşşadan  
Laʿlūñ ey rūĥ-ı revānum ne müferriĥ cān olur

#### 1826 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Dil cemālūñ āfitābuñ göricek ħayrān olur  
Ĥayretinden zerre gibi zār u sergerdān olur
- 2 Zaĥmuma tedbīr-i merhem kıлма billāh ey ŧabīb  
Dilde derdüm kıatıdur ancak ecel dermān olur
- 3 Göñlümi yakdı cefā vü cevr ile ol sengdil  
Pādişeh bīdād olıcaĥ memleket vīrān olur
- 4 Perde altında neden bīmār çeşmüñ gizlenür  
Ger degülse kanlu niçün ħalkdan pinhān olur
- 5 ʿIşķ yolında neler çekdüġümü şerĥ eylesem  
Kışşa-yı Mecnūn gibi ʿālemde bir destān olur

- 6 Derd ü ğamdur yidüğüm hūn-1 cigerdür içdüğüm  
Her ki bu miḥnetserāy-1 ‘ işğda mihmān olur
- 7 Rūh-1 Aḥmed’den çün istimdād-1 himmet eyledi  
Ḥüsn-i nazm ile Celīlī ‘ ākıbet Selmān olur

**1827 Nazīre-yi Pādişāh-1 ‘ Ālempenāh**

- 1 Yāra karşı her kaçan dil bülbüli nālān olur  
Gonçeves āh eyler isem gül gibi ḥandān olur
- 2 Tīr-i peykānın cigerde şaklaram cānum gibi  
Sīnemūñ şandukasında niçe biñ peykān olur
- 3 Kōnmağa dil ḥānesinde kalmadı yir tīrine  
Leşker-i ğam kōnduğı yirler kamu vīrān olur
- 4 Fitne ta‘līm eyleyen çeşmine her dem zülfidür  
Āh kim devr-i kamerde ne ‘ acerb fettān olur
- 5 Zārī kılsun ko Muḥibbī karşıña bülbül gibi  
Şanma her gülşende bülbül böyle ḥoşelḥān olur

**1828 Nazīre-yi Faķiri**

- 1 Bāğ-1 ğamda her kaçan dil bülbüli nālān olur  
Ol lebi gonçe açılır gül gibi ḥandān olur
- 2 Zülfüñ altında ḥaṭuñ görüp kul olduğum bu kim

---

1827. 144b.

1828. 144b.

Ol ilan ayağıdur her kim göre sulṭān olur

3 Geldügince ey kemānebrū oḡuñ cān ḡaşdına

Aḡız açup yāreler sīnemde ḡan ḡayrān olur

4 Sīneme cān ḡaşdına itme ḡavāle tīḡuñı

Ḳorḡum oldur ara yirde ey gözüm bir ḡan olur

5 Degmek içün ayaḡuñ ruḡsār-ı gerdālūdına

Bu Faḡirī derdmendüñ ḡāk ile yeksān olur

### 1829 Nazīre-yi Raḡimī

1 Dil taḡayyül birle varup kūyuña miḡmān olur

Nitekim farz-ı muḡāl ile gedā sulṭān olur

2 Ṭañ mı dil mülki yıḡılsa cevr-i bīḡaddüñle kim

Şāh zālīm olsa lābüd memleket vīrān olur

3 ‘Ārızuñdan zülfüñi ref’ it beni aḡlatma kim

Her ḡaçan ebr olsa māh üstinde key bārān olur

4 Rūze-yi hecrüñde gördükçe hilāl ebrūlaruñ

Dil cemālüñ ‘īdına biñ cān ile ḡurbān olur

5 Ḳāmet-i ebrū ile alduñ Raḡimī göñlini

Şöyle beñzer dilrübālarda dil alan ān olur

### 1830 Nazīre-yi Selīḡi



- 1 Her kaçan ey meh hayālũñ sīnede mihmān olur  
Āteş-i āh-ı derūnumdan hamel biryān olur
- 2 Nice ʿarz idem aña hālüm ki görsem yüzini  
ʿAql medhūş u gönül bihūş u cān hayrān olur
- 3 Mihrũñ ile hāk olursa cismüm ey meh haşre dek  
Hākümüñ her zerresi şevkũñle sergerdān olur
- 4 Kiştār-ı sīnede ekdüm maḥabbet toḥmını  
Gözlerüm yaşı anuñçün dembedem giryān olur
- 5 Ey Selīķī ağlaram ğāyet sürūr u şevkden  
Her kaçan kim ağlasam ol ḥazz ider ḥandān olur

### 1831 Nazīre-yi Remzī Efendi

- 1 ʿĀrızũñ devrinde ḥaṭ görsem gözüm giryān olur  
Hāle eṭrāfın mehũñ devr eylese bārān olur
- 2 Zülf-i şebgũñũñ görüp şevkũmden ağlarsam ne ṭañ  
Kim görünse lācerem ebr-i siyeh bārān olur
- 3 Nīlgũñ bir ḥavz iken tennūr olup āhumla gök  
Sūzişũmden māh-ı nev māhī gibi biryān olur
- 4 Bende-yi fermānuñ olmaḥ fikr ider ḥayretde dil  
ʿĀlem-i ḥāb içre ğāh olur gedā sulṭān olur

---

1830. 144b.

1831. 145a [144a].

5 Tāli‘üm yār olmayup ol māhı bir gün görmesem  
Gözlerüme şehir içi ol gün benüm zindān olur

6 Her kim oldu Remziyā mest-i ħarāb-ı cām-ı ‘ışk  
Tā ebed ‘ışretserāy-ı ‘ömri ābādān olur

### 1832 Nazīre-yi Hilālī

1 Mihr-i ruhsārında ħaṭ görsem gözüm giryān olur  
Gün yüzün ebr-i siyeh ṭıtsa o gün bārān olur

2 Şol kadar ḫayretdeyem esrār-ı la‘l-i yār ile  
İşiden keyfiyyet-i ḫālüm benüm ḫayrān olur

3 Tīrūñ ucından biri birine geçdi cān u dil  
Ey kemāebrū irişmezseñ arada ḫan olur

4 Ağlasam feryād idüp biñ kerre mānend-i hezār  
Açılır ol gonçe gül gibi güler ḫandān olur

5 Ol kamerruhsarı ay olur ki görmez gözlerüm  
Her gün anuñçün Hilālī dembedem giryān olur

### 1833 Nazīre-yi Selīķi-yi Kāḫī

1 Ṭurrenden alnuñ nihān olsa gözüm giryān olur  
Kim ḫamer gelseydi ‘aķreb burcına bārān olur

---

1832. 145a [144a].

1833. 145a [144a].

- 2 Sāḳiyā yağmur gibi yağar ʔolular meclise  
Gülşen-i ʕ işretde göñlüm gonçesi ḥandān olur
- 3 Ḥāne-yi dilde ğamuñ mihmānum olduḡça benüm  
Sine tennūrında murğ-ı cān u dil biryān olur
- 4 Sāḳiyā devrān ki sāġar eyleye ser kāsesin  
Bezm-i miḥnetde yine ʕ işkuñla sergerdān olur
- 5 Zāhire baḡma Selīķī bāḡınuñ taʕ mīr ķıl  
Bāḡını maʕ mūr olanuñ zāhiri vīrān olur

#### 1834 Nazīre-yi [Ferīdī]

- 1 Her göñül kʕāşüfte-yi zülf-i ʕ abirefşān olur  
Yil gibi dāyim hevā yolında sergerdān olur
- 2 Günden enverdür ruḡuñ geh geh irer güne kūsūf  
Mehden enverdür cemālūñ māha çün noḡşān olur
- 3 Gāh ol çāh-ı zenaḥdān gāh bu zencīr-i zülf  
ʕ Āşık-ı dīvāne geh bend ü gehī zindān olur
- 4 Bu ḡadar nūr u fer ile āfitāb-ı ḥāverī  
Māh-ı nev gibi görürse yüzüñi pinhān olur
- 5 Şanmañuz kim yoḡ yire bārān ider gökde seḡāb  
Acıyup ben ʕ āşık-ı dilḡasteye giryān olur

**1835 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh medde zıllahu**

- 1 La‘l-i dilber bu gözümde her kaçan pinhân olur  
Şâd olur ğamdan yidüğüm içdüğüm hep kıan olur
- 2 Zaħmete girme tabîbâ çek elüñ bu ħasteden  
‘Aşık-ı dilħasteye derdi yine dermân olur
- 3 Her kaçan âh eyleyüp döksem gözüm bārânını  
Gül gibi gülzâr-ı ħüsn içre güler ħandân olur
- 4 Kime takrîr eyleyem kime bu dil esrârını  
Güş iden aĥvâlümi benden beter ħayrân olur
- 5 Tîr için sehm-i sa‘âdetdür naşîb ola diyü  
Bu Muĥibbî kıaşları yâsın görüp ħayrân olur

**1836 Nazîre-yi Kıara Çelebi Efendi**

- 1 Dembedem ħün-ı cigerle eşk-i çeşmüm kıan olur  
Şafĥa-yı ruĥsârüm üzre her taraf ğaltân olur
- 2 İki biç ğamzeñle tek çekdürme hecr işkencesin  
Tîğ ile ölmek kışiye sevdüğüm âsân olur
- 3 Cân göziyle dil nazâr kılsa ħaţuñ esrârına  
Baķduĥınca ħayreti artar iñen ħayrân olur
- 4 Didiler çeşmümde eşkümler kıızıl renkler görüp

---

1835. 145a [144a].

1836. 145a [144a].

Baħr-i ‘ummān yādigāri dürr ile mercān olur

- 5 Yüzüñe zülfüñ hicāb olsa gözüm yaşlar döker  
Hicriyā tıtsa güneş yüzün bulut bārān olur

### 1837 Nazire-yi Ĥalilī

- 1 Kim ki sen şāhuñ cemāli ‘īdına ħurbān olur  
Şıķletinden ħurtıtur cismüñ serāser cān olur
- 2 Şūretüñ naķşında naķķāşı temāşā kılmayan  
Sırr-ı Ĥaķ’dan bīħaberdür ol kaçan insān olur
- 3 Nūr-ı Ĥaķ’dur cümle eşyāda tecellī eyleyen  
‘Āşıķ-ı şādıķ bu remzi añlayup ħayrān olur
- 4 Kimde kim vardur hevā-yı düst ‘ışķından eşer  
Sīnesi biryān u dāyim gözleri giryān olur
- 5 Her göñül kim sırr-ı vaħdetden ħaberdār olmadı  
Lācerem ehl-i şafā bezminde sergerdān olur
- 6 Ey Ĥalilī cānı vir cānān içün fevt eyleme  
Kim bu yolda cān virürse vāşıl-ı cānān olur

### 1838 Nazire-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh ħallede mülkehu

- 1 ‘Īd olıcaķ seyr ider her kes yürür ħandān olur  
‘Īd-ı vuşlat olmasa ol gün baña zindān olur

---

1837. 145b [144b].

1838. 145b [144b].

- 2 Ben ezelden ʿışk cāmın içmişemdür düstlar  
Gice gündüz anuñ için cān u dil hayrān olur
- 3 Gözlerüm yaşın şarāb u bağrumı itdüm kebāb  
Hayl-i dilden çün hayāl-i dilrübā mihmān olur
- 4 Gün yüzinde olmasa āşüfte alnında kamer  
Yā niçün anlar yürür ʿālemde sergerdān olur
- 5 ʿĀşık-ı şādık olanlar derde dermān istemez  
Ey tabīb koğıl beni derdüm baña dermān olur
- 6 Ağlasam ol gönçeleb handān olursa tañ mıdur  
Her kaçan bārān olur gül açılır handān olur
- 7 Laʿl-i nābuñ hasretinden bu Muḥibbī ağlasa  
Gözinüñ yaşı anuñ ya dürr ü yā mercān olur

**1839 Ve lehu kezā**

- 1 Āfitāb-ı talʿatüñ kim şubḥdem tābān olur  
Lerze düşer ay u güne ḥāk ile yeksān olur
- 2 Luṭf ile gülşende ger kılsa tebessüm gönçeveş  
Açılır her bir taraf güller kamu handān olur
- 3 Baḥr-i ʿışk içre şehā şol deñlü dökdüm kanlu yaş  
Durmağ ile ʿākıbet ol pençe-yi mercān olur

4 Meclis-i ğamda gelür bir dem beni ħālī ħomaz  
Miĥnet ü derd ü belā her dem baña miĥmān olur

5 Ey Muĥibbī kim ki bu ŧirīn lebe virdi ğoñül  
Kūh-ı ğamda āĥir ol Ferĥādveŧ nālān olur

#### 1840 Nazīre-yi Ferīdī

1 ‘Andelīb-i dil ki ħār-ı hecr ile giryān olur  
Açılup ol gonçeleb güller gibi ħandān olur

2 Ğamzeñüñ tīrine anuñçün olur sīnem siper  
Ol kemānebrūñ iñün nāgeh yürēgi ħan olur

3 Niçe bir aġyār iñün ey yār zılmūñ çekevüz  
Zulme dād olur a ŧāhum cevre de oran olur

4 Sen ‘azizūñ ħapusında ĥör olan ednā ħuluñ  
Mıŧr-ı ĥüsnūñ ĥaĥķiçün Yūsuf gibi sultān olur

5 Aġzı var didük nigāra diyü töhmet itdiler  
Ey Ferīdi niçelere yoĥ yire bühtān olur

#### 1841 Nazīre-yi Maĥremī

1 Her ħaçan kim gül cemālin ‘arz idüp ħandān olur  
Bülbül-i biçāredil yā Rab niçün giryān olur

---

1840. 145b [144b].

1841. 145b [144b].

- 2 Bâğ-1 Firdevs olduğıcün kūyuñ ey hūrīlikā  
Murğ-1 diller anda geh biryān u geh handān olur
- 3 Cūş ider tennūr-1 sīnem mevc urur deryā-yı eşk  
Korğum oldur kim cihān bir gün yine tūfān olur
- 4 Kānlu yaşumdan demādem her kılı müjgānumuñ  
Hasret-i la<sup>ç</sup> lūñle cānā rişte-yi mercān olur
- 5 Havf-1 hecr olmasa ölmekden ne ğam ey Maḥremī<sup>ī</sup>  
‘Āşık-1 serbāza cān virmek iñen āsān olur

#### 1842 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Her gün ey mehrū hayālūñ göñlüme sulṭān olur  
Her gice düşde hayālūñ koynuma mihmān olur
- 2 İşidür ğamzeñ beni öldürmege kaşd itdügin  
Şād olur ğamgīñ göñül karşı çıkar ‘uryān olur
- 3 Yār öñinde terk-i cān itsem ta<sup>ç</sup> accüb itmeñüz  
Kişi sevdüğü yolında ölmegi āsān olur
- 4 Görmesem bir gün cihān gözüme olur karañu  
Ay efendim sensüzün dünyā baña zindān olur
- 5 Yār ışiginde raķībā men<sup>ç</sup> idersin Fehmī<sup>yi</sup>  
Uş görēsın segleri ile nice yārān olur



### 1843 Nazîre-yi Bahârî-yi Qâdî

- 1 Mihr-i haṭṭuñ kim baña âḥir nefes î mân olur  
İRte bir gün nâme-yi a‘ mālûme ‘ unvân olur
- 2 Hâḡ ne ḥâşiyet ḡodı vaşluñda cânâ kim seni  
Ḥ‘âbda her kim ḡocarsa ‘ âleme sultân olur
- 3 Mâhrûlar içre ey meh şol ḡadar mümtâzsın  
Kim güneş her gün ḡapunda ḡâk ile yeksân olur
- 4 Dilberâ bir ḡaç gün oldı görmeyelden sen şehi  
İntizâr ile meded öldüm ḡaçan dîvân olur
- 5 Şöyle yaḡdı dest-i cevruñ düstum dil ḡânesin  
Hergiz âbâd olmayup günden güne vîrân olur
- 6 Ey gül-i ra‘ nâ şalınsañ serv gibi bâḡda  
Ayaḡuñ başduḡı yirler sünbül ü reyḡân olur
- 7 Şubḡdem baḡ kim Bahârî’ye müjeñ ḡaşd itmeye  
Ben de bildüm ara yirde ‘ âḡıbet bir ḡan olur

### 1844 Nazîre-yi Selîḡî

- 1 Her kimüñ kim ḡonçeveş ‘ ışḡ ile baḡrı ḡan olur  
Gülşen-i ‘ âlemde âḡir gül gibi ḡandân olur
- 2 Her kimüñ kim ney gibi ola dimâḡı pürhevâ

---

1843. 145b [144b].

1844. 146a [145a].

Dem gelür bezm-i nedāmet içre ol nālān olur

3 Şem<sup>ç</sup> gibi zāhirin ḥandān idüben nār-ı şevḳ  
Rişte-yi cānı yanar her dem gözi giryān olur

4 Eyle ta<sup>ç</sup> mīr-i sarāy-ı cān u dil olmaz ḥarāb  
Āb u gil ma<sup>ç</sup> müresin yapma ki bu vīrān olur

5 Ey Selīḳī rūşen eyler ehl-i diller her kaçan  
Āteş-i <sup>ç</sup> ışḳ ile şol kim şem<sup>ç</sup> veş giryān olur

#### 1845 Nazīre-yi Lāmi<sup>ç</sup>ī Efendi

1 Sünbülün berg-i gül üzre çünki müşgefşān olur  
Encümeşşān gözlerümden gün yüzi pinhān olur

2 Āh u eşkümden açılsa gönçe lebler tañ mıdur  
Bād u bārān görse her dem gönçeler ḥandān olur

3 Zülf ü ḥaddün yādına kapuñda āhum rüz u şeb  
Çerḥe üşüpdür dilinden od saçan şu<sup>ç</sup> bān olur

4 Ol zenaḥdān āşiyān-ı murḡ-ı cennetdür meger  
Kim baña ansuz gülistān-ı cihān zindān olur

5 Lāmi<sup>ç</sup>ī ḳānūn-ı <sup>ç</sup> aḳla uyamaz āheng-i <sup>ç</sup> ışḳ  
Her ne deñlü setr iderseñ <sup>ç</sup> āleme destān olur

#### 1846 Nev<sup>ç</sup>-i dīger

---

1845. 146a [145a].

1 Kevşer lebüñe dindi Zülālī ğazelleri  
Güftāruña oqındı Maqālī ğazelleri

2 Rengīn lebüñle dervīşe dindi dilberā  
La‘ lī ğazelleri vü Le‘ālī ğazelleri

3 Ebrūlarıyla rüy-ı cihān táb u vaşfidur  
Şemsī ğazelleri [vü] Hilālī ğazelleri

4 Gāh ağladur belākeşi [vü] gāh güldürür  
Hecrī ğazelleri [vü] Vişālī ğazelleri

5 Bağlandı gül ruħuñla senüñ serv qaddüñe  
Naħlī ğazelleri vü Nihālī ğazelleri

**Nev‘-i āħar derbaħr-ı mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün**

#### **1847 Ezān Selīķī-yi Qāđī**

1 Tenümden oqlaruñ zahmından aqsa n’ola qan yir yir  
Ciger ħün olmış idi yol bulup oldı revān yir yir

2 Şu taşlar kim baña urduñ qodum şaħrā-yı sīnemde  
Oquñ irişdügi menzilde olmağa nişān yir yir

3 Sirişküm yir qomadı cūlara şaħrā-yı ‘ālemde  
Şikāyet itmege deryāya oldılar revān yir yir

---

1846. 146a [145a].

1847. 146a [145a].

- 4 Çemende lâleler şanmañ biten hâkinde ‘uşşâķuñ  
Çıkar sūz-ı derūnından kıızıl yaşıł duĥān yir yir
- 5 Ĥaṭ-ı sebz ü gül-i ĥaddūñ ġamı beñzüm ĥazān itdi  
Ger ölürsem bite ĥākümde mīr-i ‘āşıkān yir yir
- 6 Yanıp gök nār-ı āhumdan kııupdur cābecā aĥker  
Degül yılduzlar ey meh her gice olan ‘ayān yir yir
- 7 Bükildi ķāmetüm ġamdan belā bezmine çeng oldı  
Selīķī her kııum bir şavt ile eyler fiġān yir yir

**1848 Nazīre-yi ‘Ubeydī**

- 1 Mezārum üzre şanmañ oldı sünbüller ‘ayān yir yir  
Yanar ĥasret odı dilde çıkar andan duĥān yir yir
- 2 Ģamuñ od şaldı cism ü cān u dil *Allāhu Ekber* dir  
Kaçan bir şehre āteş düşse oķurlar ezān yir yir
- 3 Sirişküm yağmurı seyle virürdi ĥāne-yi cismi  
Eger kirpüklerümden olmasaydı nāvdān yir yir
- 4 Maĥabbet peykiyem şāh-ı ġamuñ sevdāya şalmışdur  
Bedende nāme-yi serbestelerdür üstüĥān yir yir
- 5 Görüp cirm-i teĥī şanma ġamı gencin defīn idüp  
‘Ubeydī eyledüm üstinde taşlarla nişān yir yir

### 1849 Nazîre-yi Mecdî

- 1 Ten-i zerd ü nizârumda degüldür üstüh<sup>h</sup>ân yir yir  
Fenâ kaçırına çıkmaga urıldı nerdübân yir yir
- 2 Hâyâlüh<sup>h</sup> ‘askeri k̄ondı sevâd-ı dîdeme ey şeh  
Görinen şanma müjgânüm dikilmişdür sinân yir yir
- 3 N’ola geldükçe derd ü ğam yanarsa dâğlar tende  
Yanar âteş konağında eyâ şeh kârbân yir yir
- 4 Şaķındı çârsû-yı çerħi kim gör nâr-ı âhumdan  
Olup bu sîne-yi seyyâre ey meh pâsbân yir yir
- 5 Degül müjgân-ı hûnâlüd Mecdî görinen ey dil  
Bitüpdür gülşen-i ğamda nihâl-i ergavân yir yir

### 1850 Nazîre-yi Rızâyî

- 1 Felekde görinen encüm degüldür her zamân yir yir  
Benüm bu tîr-i âhumdan delindi âsumân yir yir
- 2 Çıķup uyarmağa k̄andîl-i ‘arşî âteş-i âhum  
Urur dūd-ı siyâhum âsumâna nerdübân yir yir
- 3 Dögüp def gibi sînem çeng-i ğamda iñlesem dem dem  
Tenümde nâyveş âhenge başlar üstüh<sup>h</sup>ân yir yir
- 4 İşidilen şadâ-yı ra<sup>h</sup> d şanmañ irişüp nâlem

---

1849. 146a [145a].

1850. 146b [145b].

Feleklerde meleklerden koparmışdur fiğān yir yir

- 5 Rızāyī ol aşı yānuñ tenümde zaħm-ı peykānı  
Benüm derd-i derūnum Őerhine oldu dehān yir yir

**1851 Ve lehu kezā**

- 1 Degül mūlar tenümde görinen ey dilsitān yir yir  
Çıupdur Őan yanan sūz-ı derūnumdan duān yir yir
- 2 Burūc-ı çeri yamasun diyü bu āteŐ-i āhum  
Őirārumdan onupdur āsumāna pāsbān yir yir
- 3 Müzeyyen ılmaa sen māhtābun bezmini encüm  
Yaarlar Őuba dek her gice zerrin Şem‘ dān yir yir
- 4 Taup yanına ‘ aks-i māh-ı nevdn Şan gümüş kekül  
alenderdür emende devr ider āb-ı revān yir yir
- 5 Rızāyī gānzisiyle ol nigāruñ eŐm ü ebrūsı  
AÇupdur hānāh-ı sīnede tīr ü kemān yir yir

**1852 Nazīre-yi Őefi‘ī Balıkesri’den tāze cevāndur**

- 1 Görinenler degül sīnemde dā-ı hūnfeŐān yir yir  
TemāŐā-yı cemālūñun göz açdı cism ü cān yir yir
- 2 Degül hūŐīd ü meh cānā gāmuñda ben kemānaddūñ  
adeng-i āhum irdügi yire dikdüm niŐān yir yir

---

1851. 146b [145b].

1852. 146b [145b].

- 3 Mesîhâ-yı zamân olup sipihr üzre maķâm itseñ  
Seni ey h̄âce Qârûn gibi âhîr bigümân yir yir
- 4 Degüldür servler cânâ görüp kıddüñ olanlar h̄âk  
Kıyâmetdür şanup tırdı ayağ üzre hemân yir yir
- 5 Kıad-i dilberlere karşı Şefî'î çeşm-i giryânum  
Leb-i enhâra beñzer kim ola serv-i revân yir yir

### 1853 Nazîre-yi Sâlikî

- 1 Felek bâğı virürse n'ola cennetden nişân yir yir  
Olupdur nergis ü gülden nücûm-ı âsumân yir yir
- 2 Seni bâğa gelür seyre diyü ey kıâmeti bâlâ  
Bir ayağ üzre hîdmetde tırdur serv-i revân yir yir
- 3 Melâmet haymesidür şanki başum şahn-ı fırķatde  
Olupdur dâğlar şemse elifler rismân yir yir
- 4 Yoluñda eyledüm bu rüy-ı zerdüm h̄âke âlûde  
Gören dir ey gül-i ra' nâ dökilmiş za' ferân yir yir
- 5 'Acab mi Sâlikî h̄âk üzre bitse lâle vü güller  
Şaçupdur dâne-yi eşküm bu çeşm-i hünfeşân yir yir

### 1854 Nazîre-yi Sihrî-yi Sitanbulî

---

1853. 146b [145b].

1854. 146b [145b].

- 1 Olupdur s̄inede z̄āhir yine dāğ-1 nihān yir yir  
Açıldı gūyiyā bāğ-1 cihānda gülsitān yir yir
- 2 Benüm ey serv-i gülçihrem hevāñ ile helāk oldum  
Mezārum üzre diksünler gül ile ergavān yir yir
- 3 Degül encüm görinenler yaqıpdur s̄inesine dāğ  
O māhuñ sūziş-i mihriyle ey dil āsumān yir yir
- 4 Degüldür mihr ü meh ey kaşı yā meydān-1 çerḫ içre  
Dikilmişdür benüm bu t̄ir-i āhuma nişān yir yir
- 5 Cihān bāğında Siḫrī tāze tāze dāğ ile cismüm  
Hemān şol şāḫa beñzer kim qalur berg-i ḫazān yir yir
- 6 Kaçan ol serv-i gülruḫsār ile seyrāna ‘azm itsem  
Cihān bāğında bülbül den gelür āh u fiğān yir yir

### 1855 Nazīre-yi Şadrī

- 1 Görinen şanma tağlar üzre kim şelc-i ‘ayān yir yir  
Qomışdur penbeler bu dāğ-1 s̄inem üzre cān yir yir
- 2 Şeb-i gāmda ḫayāl-i qadd-i yārı görmege her gün  
Ayağ üzre uyuqlar baş egüp serv-i revān yir yir
- 3 Görinen sanma zaḫm-1 t̄ir-i cevri-i yār s̄inemde  
Açıpdur ‘arz-1 ḫāl içün şehā cismüm dehān yir yir



- 4 İnanmaz h̄ç benüm nār-ı ğama yandığuma gerçi  
Boyandı göklere dūd-ı fiġānumla\_ āsumān yir yir
- 5 H̄arāb ol evvelā Şadrī beġāsuz fānī dünyāda  
Göñül ma‘ müresin vīrān ider āh̄ir zamān yir yir

### 1856 Nazīre-yi Dīdārī

- 1 Ten-i vīrānda hecrūnle bükilmiş üstüĥān yir yir  
Belā taġıdur olmiş ħaşr-ı miĥnetden nişān yir yir
- 2 Degül dāġ-ı siyehle tāze tāze çākler ey şeh  
Kesilüp başlar aġdı sine meydānında ħan yir yir
- 3 Zeminūñ gök gök oldu cismi turreñle degül sünbül  
Kevākib şanma cevruñden aġardı āsumān yir yir
- 4 Demādem cūş ider baĥr-i sirişküm āteş-i dilden  
Buĥarıdur anuñ taġlar başı üzre tuman yir yir
- 5 Felekler şanma ey Dīdārī mehrū māh-ı tābından  
Ĥalāyık yanmasun diyü ħurıldı āsumān yir yir

### 1857 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Ne şevħ ile ki yaġdum sīneme dāġ-ı nihān yir yir  
Yaħamı çāk idicek gül gibi oldu ‘ayān yir yir
- 2 Görinen gice vü gündüz sipihr üzre şafaħ şanma

---

1856. 146b [145b].

1857. 147a [146a].

Boyadı kıana eflâki bu çeşm-i hūnfeşān yir yir

3 Gōñüller nāle kılsa hūsnūñ eyyāmında incinme

Bahār irişse bülbüller kıılır āh u fiğān yir yir

4 Añup ruhsār-ı âteşnākūñi gülşende ağılarsam

Bite ol dem sirişkūmden nihāl-i ergavān yir yir

5 Öürsem kıadd-i yāruñ hasretiyle Sebziyā yārān

Benüm diksūn mezārum üzre serv-i dilsitān yir yir

### 1858 Nazīre-yi Āzādī

1 Elifler sīnem üzre kıan ile oldu ‘ ayān yir yir

Bitürdi hāk-i cismüm şān nihāl-i ergavān yir yir

2 Degül encüm görinen sen meh-i bīmīhr şevkıyle

Tenine dāğ yağıdı pīr-i çerḫ ey nevcevān yir yir

3 Sifāl-i serde iki tāze açılmış kıaranfüldür

Yüzüm üzre görinen şānma çeşm-i hūnfeşān yir yir

4 Görinen sīne-yi mecrūhum üzre yāreler şānmañ

Akıp çāk itdi hāk-i cismümi eşk-i revān yir yir

5 Gözümden dembedem kıan yaş ağıar hālī firākından

Kıalupdur dilde Āzādī meger dāğ-ı nihān yir yir

### 1859 Nev‘-i dīger

- 1 Feth olaldan berü ' âlemde mezellet apusu  
Gitdi yııldı harâb oldu bu devlet apusu
- 2 Açılaldan berü rüşvet apusu sertâser  
Örtölüp gitdi tamâm oldu ' adâlet apusu
- 3 Devlet anuñ kim ola mübtezel ü câhil [ü] h̃âr  
Oldı dergâh işigi şimdi rezâlet apusu
- 4 anda ednâ var ise ' izzet ü rif' at ile  
Döndü yüz mashara vü câhile himmet apusu
- 5 almadı fazl u hüner ehline bir cây-ı huzûr  
Çıdı evc-i felege ehl-i cehâlet apusu
- 6 Depesi üstine yaptı her ulu bir çarda  
Maşlahat ehline eglenmege hâcet apusu
- 7 Cimrinüñ maşlahat-ı bâbı ne var bağlana  
Şub(u)ha dek açılır her gice rüşvet apusu
- 8 Düstlar dâr-ı dalâletde mü 'ebbed aldı  
Cânib-i Ha'dan açılmaz ise rahmet apusu
- 9 Yürü Manşûr gibi Luţfî çekil ' âlemden  
Dâr-ı dünyâda yıılmadı anâ' at apusu

**Nev' -i âhar derbahr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

### 1860 Ezān Necātī Beg

- 1 Nevbahār eyyāmı geldi ‘iṣ u ‘iṣret çağıdır  
Tevbelerle gül kıvıl düşmen kadeh kan yağıdır
- 2 Kānı ol ‘ālınazar kim sīm ü zer didükleri  
Nergis-i şehlā gibi gözi görürken tağıdır
- 3 İtmeyem sensüz çemen seyrin çemenden yaña kim  
‘Āşıq-ı dīdār olana cennet ayak bağıdır
- 4 Nice ölmēsün bir ādem nice döysün bir kişi  
Ey felek zehrūñ yidi kat şası geçmiş ağıdır
- 5 Ğam belürsüz olduğınca buldururlar göñlüme  
Hep bilürler kim ezelden pāridur yatağıdır
- 6 Güneşe şordum ki niçün kimse bakmaz yüzüñe  
Didi kim şol bir güzeller řāhınuñ yasağıdır
- 7 Toprağı altun ider cānā eyü bağışlarıñ  
Bende-yi muhliş Necātī’de ayak toprağıdır

### 1861 Nazīre-yi Helākī

- 1 Şafha-yı ruhsār-ı gülgünüñ ki cennet bāğıdır  
Bülbül-i dil şimdiden ‘azm eylesün uçmağıdır

---

1860. 147a [146a].

1861. 147a [146a].

- 2 Gögerüp geçdi benefşe reşk-i hatt-ı yâr ile  
Yüzine ey ebr-i rahmet şu seperseñ çağıdur
- 3 Läleler şanmañ belâ deştinde Mecnûn' uñ yine  
Dest-i hicrân ile konmış tâze tâze dâğıdur
- 4 Ehl-i ' ışkuñ bir kadeh mey meclis-i dildârda  
Tutar elidür görür gözi yürür ayağıdur
- 5 Külhan-ı ' ışk oldı cismüm ey Helâkî anda dâğ  
Kıp kızıl közdür yanar sinem anuñ ocağıdur

#### 1862 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Tal' atuñ cennet dudağıñ Selsebîl ırmağıdur  
' Arızuñda ruhlarıñ şu içre gül yaprağıdur
- 2 Yüz şuyın ister döke küyuñda kara yirlere  
Göñlümi anda çeken yâ şuyı yâ toprağıdur
- 3 Âteş-i şevk-i ruhuñla nevbahâr-ı ' ışkda  
Tâze olan lâleveş bağrumda eski dâğıdur
- 4 ' Işk odına cân virür ' âşık kaçır zâhid velî  
Dûzahı zâhidlerüñ ' âşıklarıñ uçmağıdur
- 5 Serv kaddüñüñ hayâli ' ışk haylinde ' alem  
Âhum odı şu' lesi ol sancığıñ bayrağıdur

- 6 Aķduđınca eşk-i çeşmüm dilde artar táb-1  ışķ  
Gözlerümün yaşı gūyā ol Çerāguñ yađıdur

### 1863 Nazıre-yi Zātı

- 1 Pādiřāh-1  aķl ile sultān-1  ışķuñ yağıdur  
Raķtını tārāc ider cem iyyetini şağıdur
- 2 Pādiřāhum pādiřāh-1 mülk-i ğamdur  āřıķuñ  
Āteř-i āh anuñ üstinde kızıl otağıdur
- 3 Ğusrevā kıyma baña kūh ađladı Ferhād içün  
Ğavz-1 şırın'e aķan şanma ki şır ırmağıdur
- 4 Her seşer řahrāda ey meh görinen şebnem degül  
Nār-1 āhumdan erir erĞuñ yürėgi yağıdur
- 5 Secde itmiş işigünde serbeser ehl-i semā  
Görinen alnında māhuñ ayađuñ şoprağıdur
- 6 Ğanadupdur kıoparurken yāresin cerrāĞ-1 şubĞ  
erĞe Ğurřid-i Ğünālūda (.....)
- 7 Mūjde-yi mihr ü vefā içün gelüpdür Ğaķķ-1 dūst  
Zātiyā ğam çekmezem anuñ beřāret zāđıdur

### 1864 Ve lehu kezā

- 1 Sūre-yi Kevřer Ğaķı ol çihre cennet bāđıdur

---

1863. 147b [146b]. 6b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.  
1864. 148a [147a].

Her ‘ arak k’andan akar ey hūr ŧir ırmağıdur

- 2 Āsumān ŧaħrāda miħrūnden duħānī lāledür  
Māh-ı bedr-i münħasif anuñ içinde dāğıdur
- 3 ŧa‘ ŧa‘ a mūhri gūmūŧ zencire çekmiŧ var ise  
Sen ŧeh-i ŧehr-i cemālūñ serverā otağıdur
- 4 Murğ-ı dil uçmak dilerse n’ola kūyuñdan yaña  
Yoluña cānlar viren ‘ aŧıqlaruñ uçmağıdur
- 5 İki yanuñda iki zūlf-i mūca‘‘ ad dilberā  
İki ğarrā bībedel tūmārdur dil bağıdur
- 6 Rūħ-ı meclis gelmedi sākī ayağa urma el  
‘ Āŧıka dīdārsuz tiryāk-i ekber ağıdur
- 7 Zātiyā tāc-ı ser-i eflāk dirseñ yiridür  
Ey meh-i burc-ı sa‘ ādet ayağıñ toprağıdur

### 1865 Naẓire-yi Revānī

- 1 Sev göñül ŧol tıflı kūçekdür dime çağ çağıdur  
Dağı ol açılmaduğ bir ğonçe gül yaprağıdur
- 2 Bilmezem ben n’eyledüm ŧol ğamze-yi hūnrīze kim  
Kim bizümle dūstum kanlu bıçağlı yağıdur
- 3 ‘ Iŧŧ ŧāhına fezā-yı dil ki menzilgāhdur

Tāze dāğı s̄inemũn anuñ kıızıl otağıdur

4 Tũb olup yatur   izāruñda nigāruñ kākũli  
Şu içinde şanasın  onmış benefşe bağıdur

5 Başına and i seler her dem   acerb mi hũblar  
 unki sen servũn Revānı ayağı toprağıdur

### 1866 Nazıre-yi Hāydar Beg

1 Āteř-i hicrān gũnũl mũlkini yağup dağıdur  
Sũyleřimez kimsene anuñla dilsũz yağıdur

2 Her gice sũz-ı firāquñla eyā māh-ı mũnır  
Yaş degũldũr bu ağan şem   un yũređi yağıdur

3 Dilberũn izi tozına nicesi yũz virmeyem  
Gũzlerũmũn tũtiyāsı ayağı toprağıdur

4 Mihr-i ruhsāruñ ğamıyla kendũzin yağmış meger  
Kim gũrinen māhtābuñ s̄inesinde dāğıdur

5 Didũm ey dilber lebũnde bu hağ-ı mũřđin nedũr  
Didi kim sen dağı sũyler misin ol dil bağıdur

6 Murđ-ı vaşşı gibi şayd eylerse n'ola gũnlũmi  
Gũzleri řayyādmũn  un  ara zũlfi ağıdur

7 La   l-i cānān var iken ğayrı meye meyl eyleme



Ġâfil olma key şaķın Ĥaydar şehũn yasağıdur

**1867 Nazĩre-yi Sākĩ Efendi**

- 1 Yanduran s̄inemde dil şem‘ in yürėgũm yağıdur  
Ġarķ iden bu ‘ālemi ķanlı yaşum ırmağıdur
- 2 Sā‘ idi yāruñ yed-i beyzā nişānın gösterür  
Vāsıtı s̄im̄iñkalem ol dilberũn barmağıdur
- 3 Yār kūyĩ itinũn izin görürseñ ey gönũl  
Süregör yüzũn gözũn çũn tāze gül yaprağıdur
- 4 Kākũlũn altında ĥaţtuñ gördũm ey dilber didũm  
Didi miskĩn anı kim görür yılan ayağıdur
- 5 Sākĩñ nũn eyler meşānını mu‘ aţtar müşg-i Ćĩn  
Her ne dem bād-ı şabā sũnbũl şaçuñı dağıdur

**1868 Nazĩre-yi Mu‘ ĩdĩ**

- 1 Sen gül-i tersin yüzũn Firdevs-i cennet bāğıdur  
Ben ayağ toprağıyam beñzũm ĥazān yaprağıdur
- 2 Ĥaţt-ı sebzũn geldi çũn men‘ itme cām-ı la‘ lũñi  
Sebze vaķti ‘iş u nũş eyyāmı ‘işret çağıdur
- 3 Dadı yoķdur şoĥbetũn yār-ı şekerĥand olmasa  
Ĥũblarsuz la‘ l ile peymāne derd ü ağıdur

---

1867. 147b [146b].

1868. 147b [146b].

4 Şāh-ı ğam leşkerle k̄ondı s̄ine şahrāsında kim  
Dāĝ-ı h̄unālūdum anuñ bir kıızıl otaĝıdur

5 Göklere irse Mu‘ idī ādemilenmez saña  
Hey perī yüzlüm senüñ ol ayaĝuñ topraĝıdur

### 1869 Nazire-yi Selmān-ı Kāđı

1 Oñmaduĝ başum benüm kim derd ü miñnet taĝıdur  
Şād̄lık hergiz ayaĝ başmadı ğam yaylaĝıdur

2 Dāĝlar yaĝsam elifler çeksem āh itsem n’ola  
Nevbāhār eyyāmı gül devri yigitlik çaĝıdur

3 Na‘ ller s̄inemde ğam şāhı semendi izidür  
Eskiden bir şehsüväruñ bu atı oynaĝıdur

4 Bezm-i ğamda tolu tolu şunduĝiçün bizlere  
Yüzümüz p̄ir-i muĝānuñ ayaĝı topraĝıdur

5 Kānlu yaşumda benüm Selmān şararmış ruĝlarum  
Yā Kızılıрмаĝ ya Ceyhün’da ĥazān yapraĝıdur

### 1870 Nazire-yi ‘Aṭā’-i Kāđı

1 Kākül olduĝça yüzi sünbüllerin kim daĝıdur  
Lālelerdür ĥalkalar güyā içinde dāĝıdur

---

1869. 148a [147a].

1870. 148a [147a].

- 2 Süreyin çeşmüme zaḥmumdan düşen peykānı kim  
Düstüm bir tâze açılmış gülüñ yaprağıdur
- 3 Sîne şahrâsında konmuşdur ḥayālüñ şâhı kim  
Dil anuñ içi münakkaş bir kıızıl otağıdur
- 4 Hüblerle zeyn olursa mey şekerden tatlıdur  
Bir şekerlebsüz velî bir kan olası ağıdur
- 5 Başlar üstinde yir iderse ‘aceb midür ‘Aṭâ  
Çünkü sen serv-i revānuñ ayağı toprağıdur

#### 1871 Nazîre-yi Hıfzî

- 1 Bâğ-ı cennet sen şacı sünbulsüz ayak bağıdur  
Lâle vü güller çemen şahnında ḥasret dağıdur
- 2 Âteş-i âh-ı derûnum eşk-i cüşānum benüm  
Birisi gâyet amānsuz biri kıızıl yağıdur
- 3 Sev gönül her nevterâşı vaḳti geçmişdür dime  
Çâr ebrûlık kemâl-i ḥüsnüñüñ çaḳ çağıdur
- 4 Câme-yi sebz içre bu nâzükbeden ey gonçeleb  
Tâze vü ter yâsemendür yâ semen yaprağıdur
- 5 Eylemez Hıfzî ruḥuñ devrinde Firdevs’e heves  
Şan sekiz cennet cinân-ı ḥüsnüñüñ bir bâğıdur

### 1872 Nazîre-yi Şâfî

- 1 Yanduran sînemde dil şem' in yürëgüm yağıdur  
Ġarķ iden bu ' âlemi ķanlu yaşum ırmağıdur
- 2 Sâ' idi yâruñ yed-i beyzâ nişânın gösterür  
Vâsıtı sîmîñkalem ol dilberüñ barmağıdur
- 3 Yâr kūyı itinüñ izin görürseñ ey gönül  
Süregör yüzüñ gözüñ çün tâze gül yaprağıdur
- 4 Kākülüñ altında ħaţtuñ gördüm ey dilber didüm  
Didi miskîñ anı kim görür yılan ayağıdur
- 5 Şâfî'nüñ eyler meşâmını mu' aţtar müşg-i Ġîn  
Her ne dem bād-ı şabâ sünbül şaçunuñ tağıdur

### 1873 Nazîre-yi Sürürî Ćelebi

- 1 Dâne-yi ħâlüñ ki dil cem' iyyetini dağıdur  
Ġâħ çeşmüm merdümidür ħâħ baġrum dâğıdur
- 2 Devr-i ruġsâruñda umsun la' lüñi ' aşıkıların  
Mevsim-i güldür bu dem çün bâdenüñ çaķ çağıdur
- 3 Kākülüñ kim pürħam olmış her kılı bir benddür  
' Ārızı bâġında dil bülbüllerinüñ bağıdur
- 4 Şu' le-yi āhum ' aceb mi rüşen itse ' âlemi

---

1872. 148a [147a].

1873. 148a [147a].

Yağı ol şem'ün gözüm nûrı yürüğüm yağıdır

- 5 Çeşm-i giryānumda ' aks-i rûyı ol gülçihrenüñ  
Ey Sürürî şanki şu üstinde gül yaprağıdır

### 1874 Nazîre-yi Hayâtî

- 1 Eskiden vîrâne gönlüm derd ü gam konağıdır  
Âşiyân-ı bûm-ı hasretdür belâ otağıdır
- 2 Her gören yaşum didi kûyuñda ey hûrînejâd  
Ravza-yı cennetde gûyâ Selsebîl ırmağıdır
- 3 Kelle-yi Mecnûn'ı şorsañ ol sifâl-i pürşikest  
Leylîkûyı itlerinüñ köhne bir yalağıdır
- 4 Her ne luţfuñ var ise ben müstmede eyle kim  
Bu güzellik gibi sende çaķ efendim çağıdır
- 5 Şorsañ âb-ı dîdenüñ dâğ-ı cigerdür başını  
Ey Hayâtî gözlerüm ol çeşmenüñ ayağıdır

### 1875 Nazîre-yi Cinânî

- 1 Şorsañ ey dil ' aynımı deşt-i belâ ırmağıdır  
Lâleveş dâğ ile sînem gam zemîni bâğıdır
- 2 Gözlerüñ tûrmaz atar gamzeñ oķın cân u dile  
Ķan bıçaķ şol iki kâfir bizüm ile yağıdır

---

1874. 148b [147b].

1875. 148b [147b].

- 3 Dâne-yi hâl-i siyehle şayd iden murğ-ı dili  
Haddüñ üzre şalınan ey mâh o zülf bağıdır
- 4 Yağdı şem<sup>ç</sup> -i miḥnetüñ cānā derūn-ı sinemi  
Gözden akan yaş degüldür bu yürëgüm yağıdır
- 5 Reng ü bû viren Cinānī gülsitān-ı <sup>ç</sup>āleme  
Gül gibi derd ehlinüñ şol sīnesinde dāğıdır

### 1876 Nazīre-yi Refīkī Çelebi

- 1 Görinen şahñ-ı çemende şanma gül yaprağıdır  
Haṭṭ-ı sebzün şevkile gögsinde taze dāğıdır
- 2 N'ola şayd itsen gönül murğını ey şebbāz-ı cān  
Çün gözün şayyāddur zülf-i siyāhuñ ağıdır
- 3 Yıkma dil mülkin yağup kıl āb-ı çeşmümden hāzer  
K'olda āteş gibi cānā bir emānsuz yağıdır
- 4 Güyyiā bülbül şeh-i murğān olupdur bāğda  
Kim anuñ gonçe zerefşān kırmızı otağıdır
- 5 Ey Refīkī dir gören zülfinde <sup>ç</sup>uşşākuñ dilin  
Deste deste sünbül-i terdür ki gonçe bağıdır

### 1877 Nazīre-yi Şehīdī

---

1876. 148b [147b].

1877. 148b [147b].

- 1 Çünkü cennetden ğaraż cānā cemālũn bāġıdur  
‘Arz-ı hũsn it dũstum ‘āşıklara çağ çağıdur
- 2 Hānçerũn üstinde ğavġālar iderler s̄nede  
Bir biriyle cān u dil iki kızıl kıan yaġıdur
- 3 Şafha-yı ruhsāruñ üzre olan ol zũlf-i siyāh  
Rāh-ı ‘ışkuñda dil-i ‘uşşāka ayak baġıdur
- 4 ‘Ārız-ı gülgũn üzre hāl-i müşġinũn senũn  
‘Āşık-ı dilhastenũn cānında h̄asret dāġıdur
- 5 Pādişāhum baña bu ‘izzet yiterdi dũnyede  
Ger diseñ bir gün Şehidī ayaġum topraġıdur

### 1878 Nazīre-yi Remzī Efendi

- 1 Yaşum ey mehrũ cigergüşem yüręüm kıanıdur  
Gör sitāremde kızıl düşmendürür kıan yaġıdur
- 2 Rũz-ı ‘azm ol şehsüvāruñ atı na‘li yirleri  
Hāk-i s̄inem üzre yir yir kıaldı h̄asret dāġıdur
- 3 Dīdebān olmiş h̄arāmī gözlerine ġamzesi  
Ġamz ider gönlũm metā‘ın uğrılar ortaġıdur
- 4 Hāk-i pāyuña şehā yüz süren irer devlete  
Başum için t̄ac-ı devlet ayaġı topraġıdur

- 5 Devr-i zülfinde bulunmaz haṭṭ-ı yāra destres  
Kimse Remzī göremez anı yılan ayağıdur

### 1879 Nazīre-yi Sehī Beg

- 1 Kūyuñuñ her gūşesi göñlüm kuşu uçmağıdur  
Ayağıñ toprağı cennetdür nesīm ırmağıdur
- 2 Şimdi geldi şanma göñlüm şehrine sulṭān-ı ‘ışk  
Eskiden bir şehsüvāruñ ol atı oynağıdur
- 3 ‘Işk kandiñin uyarğıl türbe-yi Ferhād’dan  
Hidmet eyle himmet isterseñ ki er ocağıdur
- 4 Hırz-ı cāndur leblerüñ vaşfin yazarsam n’ola kim  
‘Uğde-yi zülfüñ gönülde bağlaram dil bağıdur
- 5 N’ola añılsa Sehī ‘uşşāk içinde ‘ışk ile  
Derd ü miñnet illeri şimdi anuñ yaylağıdur

### 1880 Nazīre-yi Feyzī Çelebi

- 1 Cām-ı Cem nūş idelüm şāhāne ‘işret çağıdur  
Şimdi gülşende bahāruñ gonçeler otağıdur
- 2 Söyledükçe nāz ile nāzük zebānuñ husrevā  
Gonçe ağzuñ içre gūyā tāze gül yaprağıdur
- 3 Türk-i tīrendāz olalı sine şahrāsında sen

---

1879. 148b [147b].

1880. 148b [147b].



Vadī-yi albūm benūm āhū gōzūñ yatağıdur

- 4 Māh-ı nev Őanmañ Őafada gōrinen cellād-ı erh  
Kim bizūmle dūstlar anlı bıalu yağıdur
- 5 Bir nazar ılsañ olur hāke haıat kīmyā  
PādiŐāhum Feyzī bendeñ de ayak toprağıdur

**1881 Nazīre-yi ‘Aā’-i āī**

- 1 ‘Ārızuñ gūlzārı her dem tāze cennet bāğıdur  
Sūnbūlūñ ūmārı ‘ıŐ ehline hoŐ dil bağıdur
- 2 Bezm-i mey Őirindehenlerle lezīz olur mūdām  
Bir Őekerlebsūz velī bu an olası ağıdur
- 3 Hatı geldi diyū yūz dōndürdi dilberden gōñūl  
Ol mūselmān olaca kāfircıgūñ a ağıdur
- 4 Yūzūñ öpüp gōzūme sūrmek dilēdūgūm budur  
Dūstum bir tāze aılmıŐ gūlūñ yapağıdur
- 5 Dembedem dil hānesin naŞ-ı nigār eyler nigār  
Ey ‘Aā n’ola ne minnet kendūnūñ otağıdur

**1882 Nazīre-yi İŐhā elebi Efendi**

- 1 Hāli sultān-ı HābeŐ’dür dil anuñ otağıdur  
Dīni yo īmānı yo hatı emānsuz yağıdur

---

1881. 149a [148a].

1882. 149a [148a].

- 2 Ol ruḥ-ı zībā ki ḥaṭṭuñ kaplamışdur cābecā  
Muşhaf içinde konılmış tāze gül yaprağıdur
- 3 Sīnede cānum gibi yir eyleyüp peykānuña  
Şaklaram ḥırz-ı emān için meger dil bağıdur
- 4 Añlar ol kim diñleye Ferhād u Mecnūn kışşasın  
‘Āşıkuñ yiri belā şahrāsı miḥnet tağıdur
- 5 Didüm İshāk’ı bilür misin ayıtdı kimdür ol  
Yoluña cān baş nişār iden ayak toprağıdur

**1883 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 Ḥaddi üzre her kaçan zülfini dilber dağıdur  
İhtiyār elden gider kim göre ‘aqlın dağıdur
- 2 Nāşihā pend eyleme ‘uşşāka pend itmez eşer  
Çün ezelden bir birine ‘aql u ‘ışk kan yağıdur
- 3 Ḥāk-i rāhuñ üzre ister dil dōke yüz şuyını  
Anda çiken bilmez anı şuyı yā toprağıdur
- 4 İki gözlü köpri olan kaçum altında ağan  
Biri miḥnet cūyudur biri belā ırmağıdur
- 5 Ey Muḥibbī kondı çün mülk-i dile sulṭān-ı ‘ışk  
Her ḥabāb-ı eşk kim vardur anuñ otağıdur

### 1884 Nazîre-yi Mu'îdî

- 1 Sînemüñ her cânibi kim bir cüdâlık dâğıdur  
Lâle-yi derd ile zeyn olmuş maḥabbet tağıdur
- 2 Mest [ü] rüsvây olduğum şūfî ta' accüb itme kim  
Tâze gül devrânı zâr u mübtelâlık çağıdur
- 3 Göz bîñarında aḳup yaşum dükenmezse n'ola  
Kimse ḳandan geldügin bilmez belâ ırmağıdur
- 4 Kimse raḥm itmez ölüsem ben garîb üftâdeye  
Ağlayup yanan hemân eşkümler gözüm yağıdur
- 5 Dîde mülkinde Mu'îdî ḳondı sulṫân-ı hevâ  
Her ḥabâb-ı eşküm anuñ bir ḳızıl otağıdur

### 1885 Nazîre-yi Nazmî

- 1 N'eylesün pendüñ baña nâşîḫ yigitlik çağıdur  
Kim bu demde ' aḳl ile dîvânelik ḳan yağıdur
- 2 Âh-ı ' aşîḳdan ṣaḳın ey serv-i nâzum ḥüsnüñi  
Kim ṣabâya döymez ol bir tâze gül yaprağıdur
- 3 Bûstân-ı ḥüsnüñi sersebz iden ey serv-i nâz  
Seyl-i cüyüñde revân olan yaşum ırmağıdur

---

1884. 149a [148a].

1885. 149a [148a].

4 Her ne dem kim bâde içsem sensüz ey ârâm-ı cân  
Her kadeh ol meclis içre baña bir tās ağıdur

5 Râh-ı ‘ışkuñda ‘adūdan şanma kim yüz döndürem  
Hey begüm Nazmî kuluñ da Rūmili toprağıdur

### 1886 Nazîre-yi Cemâlî

1 Dānedür hâl-i ruhuñ üstinde zülfüñ ağıdur  
Murğ-ı cânı şayd iden bu ağa boynuñ ağıdur

2 Şerbet-i la‘lūñ ola kim hāşılum ola diyü  
Bunca yıldur içdügüm tās tās gamuñdan ağıdur

3 Merdüm-i çeşmüm varup kūyuñda izüñ öpmege  
Eşk-i hūnālūda rehber kirpügüm ayağıdur

4 Gönlümi cellād-ı gamzeñ zülfüñe dâr eyledi  
Hüküm anuñdur ne iderse eylesün dutsağıdur

5 Nâr-ı fūrkat sīnede yir yir Cemâlî yağıduğı  
Ol kamerruğ dilberüñ hāsetle cânā dāğıdur

### 1887 [Nazîre-yi Mihri Hātun]

1 Hurrem iden ‘ālemi cânā cemālūñ bāğıdur  
Dūstum ‘uşşākuña raḥm it ki hūsnūñ çağıdur

2 Bülbül iñler hārdan ben iñlerem ağıyārdan

---

1886. 149a [148a].

1887. 149a [148a].

Müstedām olsun bizümle haylī<sup>7</sup> derd ortağıdır

3 H̄asretinden ađlaram sen Yūsuf<sup>uñ</sup> Ya<sup>ç</sup> k̄übveş  
Gözlerüm yaşı dükenmez şanki Nīl ırmağıdır

4 Bezm-i h̄üsnüñe vücūdum şem<sup>ç</sup> dür pervāne dil  
Bu yanan cānum fetīline yürëgüm yağıdır

5 Dehr elinden bir şafā cāmını nüş itdürmedüñ  
Şunduğūñ her dem felek Mihri<sup>ye</sup> biñ fās ağıdır

### 1888 Nazīre-yi H̄adīdī

1 Gül temāşāgāhı <sup>ç</sup> uşşākuñ cemālūñ bāğıdır  
Güllerūñ bülbüllere <sup>ç</sup> arz it begüm çaķ çağıdır

2 Ɔondı sulţān-ı hayālūñ gözlerümūñ şahnına  
Her h̄abāb-ı eşk-i h̄üninüm kızıl otağıdır

3 Nüşhadur h̄atţuñ teb-i <sup>ç</sup> uşşāķa miskīn kākülūñ  
Gülsitān-ı h̄üsnüñe ta<sup>ç</sup> vīz için dil bağıdır

4 Yir yüzinde her ne deñlü acı deryālar ki var  
Fürķatünde gözlerüm bınarınūñ ayağıdır

5 Kendüyi ögmek kişiyē cāyız olmaz dilberā  
Dimek olaydı H̄adīdī ayağūñ toprağıdır

### 1889 Nazīre-yi Meylī

- 1 Gülşen-i ḥaddüñ nigārā şanki cennet bâğıdır  
Kâmetüñ Tübâ tudağüñ Selsebîl ırmağıdır
- 2 Zülfüñi boynumda görme mi ‘aceb ‘ömrüm didüm  
Didi buñ olur anı gören yılan ayağıdır
- 3 ‘Āşık-ı şūrîdeler gönlin perişānhâl ider  
Şāne ile zülfini dilber kaçan kim dağıdır
- 4 Fürkatüñde şevk-i ruḥsāruñla nāḥun zaḥmıñıñ  
Sīnem üzre her biri bir tāze gül yaprağıdır
- 5 Cām-ı la‘ lüñ cur‘ asın men‘ itme Meylî’den kim ol  
Düstüm senüñ cihānda ayağüñ toprağıdır

### 1890 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Çeşm-i şayyāduñ ki murğ-ı cān anuñ dutsağıdır  
Dānesi müşğīn beñüñ zülf-i siyāhuñ ağıdır
- 2 Gül yüzüñ añdı şabā oldı perişān lāleler  
Kekligüñ cem‘ in belī şebbāz irince dağıdır
- 3 Karşuña dil tañ mıdur ḥāmūş u bīhūş olduğı  
Zülf-i cādū bendüñüñ her müyü bir dil bağıdır
- 4 Devr-i güldür tābe-yi sīnemde cānā cūş iden  
Āteş-i hicrān ile şızmış yürөгüm kanıdır

---

1889. 149b [148b].

1890. 149b [148b].

5 N'ola gönülünde Şabāyī'ye gözün cāy eylese  
Yaraşur ehlinde çün ol kâfirün otağıdur

### 1891 Nazîre-yi K̄ara Çelebi Efendi maḥlaşı Hecrî'dür

1 Derd ü ğam mülkinde başum şehri miḥnet tağıdur  
K̄anlu yaşum kim aḫar her dem anuñ ırmağıdur

2 Cān yidürürken gönül her laḫza çeşm-i mestüne  
Girü anuñla müjeñ k̄anlu bıçaḫlu yağıdur

3 Çeşm-i pürḫūnumda gördüğün ḫabāb-ı lālereng  
Pādişāh-ı kişver-i 'ışḫuñ kıızıl otağıdur

4 Ayaḫuñ topraḫına dil cān virüp yaşlar döker  
Anı ol yaña çeken yā şuyı yā toprağıdur

5 Mülk-i 'ışḫuñ vaşfını benden işit ey şehsüvār  
Hecrî-yi şūrīdenün zīrā atı oynadıdur

### 1892 Nazîre-yi Dervîş

1 Çaḫ çağ akan yine bu eşkümün ırmağıdur  
N'eyleyem gönülüm yinilmez çün yigitlik çağıdur

2 Dāne-yi ḫāl-i ruḫuñdan kendümi unutturan  
Ḥabs iden dil murḫını bu k̄ara zülfüñ ağıdur

---

1891. 149b [148b].

1892. 149b [148b].

- 3 Devlet el virse baña yüzüm sürerdüm pāyuña  
Naḳd-i ʿışḳuñ kīmyāsı ayaḡuñ topraḡıdur
- 4 Baḡ olur bāḡı cihānuñ ol yüzi gülzārsuz  
ʿAndelīb-i dil anı sen tut ki cennet bāḡıdur
- 5 Şāh-ı ʿışḳ olmışdurur kimdür aña taʿn eyleyen  
Bu felek Dervīş ʿışḳuñ ḳurılı otaḡıdur

### 1893 Nazīre-yi Ḥākī

- 1 Cennet-i Firdevs ey dīlber cemālūñ bāḡıdur  
Kim boyuñ Ṭübā ṭudaḡuñ Selsebīl ırmaḡıdur
- 2 Hey ne baḫr-i bīkerāndur şol mey-i rıtl-ı girān  
Kim yidi deryā anuñ bir kemterīn ayaḡıdur
- 3 Mısr-ı ḫüsnūñ olalı maʿmūr ey Yūsufcemāl  
Şöyle taşdı eşk-i çeşmüm şanki Nīl ırmaḡıdur
- 4 Laʿl-i nābuñ kāsīd idelden meyüñ bāzārını  
Laʿlūñ ile mey kıızıl düşmen olur ḳan yaḡıdur
- 5 Ḥākī-yi āşüfteye bir curʿa şunsañ n'ola kim  
Ol daḡı senüñ cihānda ayaḡuñ topraḡıdur

### 1894 Nazīre-yi Cebri

- 1 Ey melekşüret cemālūñ rāḡı cennet bāḡıdur

---

1893. 149b [148b].

1894. 149b [148b].



Ḥasret-i la' lüñle yaşum Selsebîl ırmağıdur

- 2 Bîgüneh 'uşşâğdan bir demde biñ cān қatl ider  
Ey kemānebrū müjeñ oқı emānsuz yağıdur
- 3 Ḥōr baқma her ğubāra pādişāh-ı 'ışқdur  
Ḥayme-yi çetr-i felek 'uşşāğınuñ otağıdur
- 4 Al ḥaddüñ bîgüneh қatl eyledüğüñ қanıdur  
Ḥāl-i ruḥsāruñ nigārā kim cigerler dāğıdur
- 5 Kılca қalmaz Cebriyā cānum perişānhāl olup  
Her қақан kim perçemin alnında dilber dağıdur

### 1895 Nazîre-yi Nebâtî

- 1 Ḥalқа-yı zülfin қақан dilber yüzine dağıdur  
Cān-ı 'uşşāğ üzre ğüyā kim maḥabbet dağıdur
- 2 Gözleri dil mülkini yağmāya virdi āh kim  
İller ile hoşdur ol zālīm bizümle yağıdur
- 3 Ğam ğubārından nice ḥālî ola meydān-ı dil  
K'ol sitemkāruñ gice gündüz atı oynağıdur
- 4 Ey gözüm merdümlik it sürme nazardan eşkümi  
Kim sevād-ı Mışr-ı ḥüsn içinde yüzüñ ağıdur
- 5 Şu gibi bir ğün yüzi üstine başmaduñ қadem

Gerçi sen servüñ Nebâtî ayağı toprağıdur

### 1896 Nazîre-yi Şîrî

- 1 Merdüm-i çeşm-i siyehpüşuñ bizümle yağıdur  
Hay efendim rahm kılursañ kuluña çağıdur
- 2 Kānlu yaşum göz bınarında ħabāb olmışdurur  
Yā ħo sulţān-ı ħayālūñuñ kıızıl otağıdur
- 3 Milket-i cismümde dāğ ile elifler şanmañuz  
Leşker-i derd ü belānuñ yarağı yaşağıdur
- 4 Bu kaşum köprüsinüñ altında gözlerden ağan  
Biri ciger kanıdur biri belā ırmağıdur
- 5 Şîriyā didüm ki vaşl ola mı ol cānāneden  
İşidüp dilber didi kim ol yılan ayağıdur

### 1897 Nev<sup>ç</sup>-i dîger

- 1 Mihr ola mı yā meh mi <sup>ç</sup> aceb ol ruĥ-ı zîbā  
Aĥsent zihî ħüsn ü tebārek ve te<sup>ç</sup> ālā
- 2 Şûretde nazîri ola mı nev<sup>ç</sup>-i beşerde  
Didüm işidüp bülbül-i cān didi ki lâ lâ
- 3 Tûţî gibi söylerse yağar cān-ı dehenden  
Gösterse n'ola mürdelere mu<sup>ç</sup> cize <sup>ç</sup> İsā

- 4 Neyyir ü ne hoş t̄ali<sup>ç</sup> olur h̄usn-i ufuğda  
Beñzer ki\_aña meh dāye idi mihr idi lala
- 5 Ol gonçedeheñ kim gire gülzāra h̄irāmān  
Bülbül oluban güller ola vālih ü şeydā

**Nev<sup>ç</sup>-i āḡar derbaḡr-i mef<sup>ç</sup> ūlū fā<sup>ç</sup> ilātū mefā<sup>ç</sup> ilū fā<sup>ç</sup> ilāt**

**1898 Ezān Necātī Beg**

- 1 Şol dilrübā güzel k'aña begler paşalanur  
Maḡbūblar bölügi anuñdur paşalanur
- 2 T̄ir-i müjeñle birlige bitmēdüm āh vāh  
Añduqça t̄ir-i ġamzeñi bağrum paralanur
- 3 Bir kerre gonçe ağızın açup gel dimiş degül  
Bülbüllere ki şaḡn-ı çemende yuvalanur
- 4 Didüm ruḡuñ güneş gibi şehri araladı  
Didi bahār-ı h̄usn dem olur bahālanur
- 5 Biñ biñ selām şol şanem-i mehlikāya kim  
Redd eller ile atduğı taş merḡabālanur
- 6 Māyildürür hevāña Necātī şu deñlü kim  
Merhem urursa yüregi başı hevālanur
- 7 Ey lebleri şekker bu gönül t̄uḡ<sup>ç</sup>si senüñ

Āyīne-yi cemālūne baḡsa şafālanur

**1899 Nazīre-yi Āfitābī-yi Amāsiyyevī**

- 1 Baḡduḡça şem<sup>ç</sup> -i ḡsñūne çeşmüm ziyālanur  
Yandukça cān cemālūne ḡarşu şafālanur
- 2 Meygūn lebūñ ḡayāli ile mest iken müdām  
Şūfī ḡadeḡ du<sup>ç</sup> āsın oḡur pārsālanur
- 3 Gūn gibi ideli yed-i beyzā ruḡuñ <sup>ç</sup> ayān  
Zūlfūñ <sup>ç</sup> aşāsı baş çekūben ejdehālanur
- 4 Gōñlüm ḡaralsa ḡan mı ki geh geh ḡasūd-ı seg  
Kūyuñda ḡullaruña ider ḡūkm aḡalanur
- 5 Didüm ḡapuñda ney ne iş ucındadır didi  
Āvārelerle seyr idūben bīnevālanur
- 6 Sürsem gōñūlden āhumı ḡammāzdur diyū  
Eşḡüm revān ayaḡuma düşer yuvalanur
- 7 Bildükçe müşterīligini Āfitābī<sup>ñ</sup>nūñ  
Vaşlın metā<sup>ç</sup> ı ḡıymete çıḡar bahālanur

**1900 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Ey şāh şol bölükde ki <sup>ç</sup> ışḡuñ aḡalanur  
Şanma o ḡavme <sup>ç</sup> aḡl ḡurur ketḡudālanur

---

1899. 150a [149a].

1900. 150a [149a].

- 2 Mest oluban şarāb-1 hevāñ ile bād-1 şubḥ  
Kūyuñ yolında toza bulaşmış şabālanur
- 3 Bir nāvek urdı mihr-i müjeñ murğ-1 ‘aqla kim  
Ey māh murğzār-1 ‘ademde yuvalanur
- 4 Bülbül yine muqallid-i ‘uşşāq-1 zār olup  
Sulḫān-1 gül öñinde ṭurup binevālanur
- 5 Jengār-1 ḫaṭṭ-1 ‘ārīzuñı yusa āb-1 tīğ  
Zātī şafādan āyine-yi cān cilālanur

### 1901 Nev‘-i dīger

- 1 Endīşe kılup ‘aqlum iki cihānı gezdi  
Zülfi girihin buldı hemān menzil-i me’vā
- 2 Merkez olalı ‘āleme bu noḫṭā-yı ḫāli  
Bulmadı vücūd ancılayın ḫüsn-i şehā
- 3 ‘Aqlın yitürürse ne ‘aceb ḫayy olan ādem  
Ol dem ki baḫa ḫışm ile ol gözleri şehlā
- 4 Münkirleri Fir‘avn gibi kıılmağa ‘āciz  
Zülfi girihidür görinen mu‘ciz-i Mūsā
- 5 Razzāq-1 ezel *naḫnū ḫasemnā* didüğinde  
Luṭfindan aña ḫulḫ u cemāl eylemiş ‘aṭā

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün fe' ilätün mefā' ilün fe' ilät

**1902 Ezān Ḥafī-yi Edirnevī selefendür**

- 1    Çaḥan ki\_o serv-i revān seyr-i büstāna çıkar  
      Hemān şu bülbüle beñzer ki gülsitāna çıkar
- 2    Fırāḳı odı gönülde şu resmedür ki gelür  
      Ḥayāl-i kūyına gir ḥānesine yana çıkar
- 3    Bu yazılı\_aḥlas-ı çerḫi siyāh idüp her şeb  
      Duḥān-ı āteş-i āhum ki āsumāna çıkar
- 4    Ḥasūdı her ne yalan söyler ise gerçek olur  
      Anuñ ḳatında benüm gerçegüm yalana çıkar
- 5    Ḥafī kim ola ḳapuñda bu ḳamu ' uşşāḳa  
      Şalā idüp şanemā anı āsumāna çıkar

**1903 Nazīre-yi Sebzī**

- 1    Bu āsumān-ı-yi āhum ki āsumāna çıkar  
      Ṭarāḳalar ḳoparur şevḳ ile fiḡāna çıkar
- 2    Baña çıkar dir iken ḥançeri o ḥünrizüñ  
      Ḥasedden ölmeyeyin mi meded yabāna çıkar
- 3    Ben ölmeden saña ne ey raḳīb-i bedsiret

---

1902. 150b [149b].

1903. 150b [149b].

Benüm bu mülk-i dilüm ol şeh-i cihāna çıkar

4 Öürse hasret-i kūyında ol dilārānuñ

Bu ‘andelīb-i dilüm gülşen-i cināna çıkar

5 Şarāb içer diyü ta‘n eyler idi rindāna

Görün ki meykededden zāhid-i zamāne çıkar

6 Niçe bir olmayaym şevk ile aña qurbān

Okı o qaşları yānuñ bu cism ü cāna çıkar

7 Dime ki faşl-ı hazān zer varaqları göricek

Zemīnde gizlü olan Sebziyā hazāna çıkar

#### 1904 Nazīre-yi Hudāyī Beg

1 Derūn-ı ateş-i āhum ki āsumāna çıkar

Tenürdan şanasın ateşin zebāne çıkar

2 Oquñ ki bahş olana cān u dil arasında

Ucında demreni bu cism-i nātüvāna çıkar

3 Kaçan ki qaşr-ı şafābahşına ‘urūc itse

Yüzüme başmaz o devletde nerdübāna çıkar

4 Bu oñmaduq başumuñ aşlı neydüğini eger

Şorarsañ ötesi bir ulu āsitāna çıkar

5 Lebine öykünür iseñ gel ey ‘aķıķ-i Yemen

Ne deñlü gevher iseñ de aduñ yamāna çıkar

- 6 Bir iki gün çileye girmek ile zāhid-i şeh  
Eger ki söyledesin Mehdī-yi zamāna çıkar
- 7 Hūdāyī senden umılmazdı bunca ma' nālar  
Harābedür meşelüñ ki\_añsuzın hazāna çıkar

### 1905 Nev' -i dīger

- 1 Hemdem meger ol didi şabā zūlfine anuñ  
Budur sebep olduğına cānbağş u semensānuñ
- 2 Ol lebleri pālude cān-ı tūṭīyi gördi  
Baş ortaya kodı ki o anda şekerhā
- 3 Endişe kılup ' aqlum iki ' ālemi gezdi  
Zülfi girihin buldı hemān menzil-i me'vā
- 4 Hergiz olalı ' āleme bu noқта hākī  
Bulmadı vücūd ancılayın hüsn her eşyā
- 5 Āğāz idicek yazmağa bu medḥī Halīlī  
Çeşmi tolu kandı başı tolu sevda

**Nev' -i āğar derbağr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

### 1906 Ezān Necātī Beg

---

1905. 150b [149b].

1906. 151a [150a].



- 1 Hemdem olan ğamze-yi hūnrīzūñe başdan çıkar  
Gizlü rāzı ‘āşıkūñ ol Türk-i serhoşdan çıkar
- 2 ‘Ārız-ı ruhsārı üzre haṭṭ-ı ‘anberbār-ı dūst  
Dūd-ı müşgāsādurur kim āb u āteşden çıkar
- 3 La‘l-i dürpūşına cānuñı nişār itseñ n’ola  
‘Āşık-ı serbāz olanlar cān ile başdan çıkar
- 4 Her ne sihr olursa ol ebrū-yı sāhirden kıpar  
Her ne fitne var ise bu zūlf-i serkeşden çıkar
- 5 Göñlini nerm idegör hūsnı bahārı geçmedin  
Ey Necātī lāle gibi rızkuñı taşdan çıkar

### 1907 Nazīre-yi Mu‘īdī

- 1 Başda her sevdā ki var bu zūlf-i serkeşden çıkar  
Ey niçe āşüfte ol sevdā ile başdan çıkar
- 2 Tāb-ı hūsnünde zuhūr itse ‘aceb olmaz haṭuñ  
Dūd kim peydā olur elbette āteşden çıkar
- 3 Her ne kim dirseñ ol iki çeşm-i zālimden gelür  
Ummaduğūñ şūr u şer bu zūlf-i serkeşden çıkar
- 4 La‘lüñe kaşd itdügiçün zūlfüñi kaṭ‘ eyledüñ  
Şan Süleymān hātemidür el şunar başdan çıkar

- 5 Çeşm-i dilberdür Mu'îdî rāz-ı 'ışkı fāş iden  
Fitneye bā' iş haber ol Türk-i serhoşdan çıkar

**1908 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Kaşlaruñ her gūşede ol zūlf-i serkeşden çıkar  
Korķaram bu fenler ile bir gün ol başdan çıkar
- 2 Gün yüzünde zāhir olsa haţı-ı müşgînüñ senüñ  
Tañ degüldür düddur elbette âteşden çıkar
- 3 Va' de-yi mihr itse ey dil çeşmi aldanma şaķın  
İ' tibār olunmaz ol söze ki âteşden çıkar
- 4 Göñline yāruñ girüp al buse-yi cānbaşını  
'ışk yolında er iseñ rızķuñı taşdan çıkar
- 5 Mihrüñ aĝyār ile 'uşşāk ortasında gizlüdür  
Bulmak isterseñ raķibi gel hele başdan çıkar

**1909 Nazîre-yi 'Atā'-i Kādî**

- 1 Çünkü her başdann çıkan bu zūlf-i serkeşden çıkar  
Murĝ-ı cānı billāh ol dām-ı müşevveşden çıkar
- 2 Cāndan āh itdükçe aĝzumda görinen dil degül  
Bir kızıl yalıñdurur gūyā ki âteşden çıkar
- 3 Fitnelerdür ki olur devr-i ķamerde āşikār

---

1908. 150b [149b].

1909. 151a [150a].

Şol kara haţlar ki ol ruhsâr-ı mehveşden çıkar

4 Baċa ċalursa n'ola kirpüklerüñ ardınca dil  
Çün yiri ĥâlî ċalur her oċ ki terkeşden çıkar

5 Ğonçeler börkini açsa tañ mı dâmân-ı bahâr  
Gül 'arūsınuñ cihâzıdur ki mefreşden çıkar

6 Her seĥergeh ċullaruñ mânendi mihr-i âsumân  
Kızıl altunlı geyüp göñli münakkaşdan çıkar

7 Ey 'Aţâ şûr u şere bâ' iş olursa gözleri  
Tañ degül şer şûreti ċandaysa serĥoşdan çıkar

### 1910 Nazîre-yi Ĥaydarî

1 Mâyil olan turre-yi tarrârına başdan çıkar  
Vay kim cevr ü cefâ ol Türk-i serkeşden çıkar

2 Tîrüñ üzre cân u dil peyveste iderler nizâ'  
Şulĥ için ey ċaşı bir oċı tîrkeşden çıkar

3 Ey ki cevr-i yâr ile ċaddümi itmişsin kemân  
Tîr-i âhumdan şaċın kim od gibi taşdan çıkar

4 Eşċ-i çeşmüm süz-ı sînem arasında cân u dil  
Düddur kim ictimâ' -ı âb u âteşden çıkar

5 Çeşm-i mestüñ ċan iderken zülf-i miskîn aralar

Çorçaram nâgeh haṭâ ol Türk-i serkeşden çıkar

6 Ol meh-i nâmihibândan bûse itmişdüm taleb  
Nâz ile didi yûri bu fikri sen başdan çıkar

7 Ḥaydarî dilḥastenüñ eyler dil ü cânın taleb  
Her belâ-yı tîr k'ol ebrû-yı dilkeşden çıkar

### 1911 Nev' -i dîger

1 Mihr-i ruḥuña dil vireli ey meh-i tâbân  
Sâyem gibi yirden yire çaldı beni devrân

2 Ağlatma beni gelmeye ister iseñ ḥaṭuñ  
Yağınca tîz bitürür sebzeyi bārân

3 Ḥâl-i ğamını 'aynına almaz diyü yârûñ  
Gör merdümüne eyledi yaşum kırı bühtân

4 Gül yüzini medḥ itmege ğonçedehânuñ  
Var bencileyin bülbül-i ğüyâsı hezârân

### [Nev' -i âḥar derbaḥr-i mezbûr]

### 1912 Ezân Nizâmî Çelebi

1 Her nesîm-i cânfezâ k'ol zülf-i pürçînden çıkar  
Şermsâr eyler қоhusı müşgi kim Çîn'den çıkar

---

1911. 151a [150a].

1912. 151a [150a]. Başlık: Nazîre-yi Nizâmî Çelebi.

- 2 Sögdüğüñle çıkmadı dilden hayāli zülfüñüñ  
Gerçi dirler yahşsı söz ile ilan inden çıkar
- 3 Çün yüzüñ dīndür n'ola haṭṭuña kāfir dir isem  
Şübhesüz kāfirdürür şol kimse kim dīnden çıkar
- 4 Yāri benden yaranuñ gitmez hayāli sīneden  
Dīni yok kāfir degüldür dūzah içinden çıkar
- 5 Dīdeden çıksa leb ü dendānı yāruñ hecr ile  
La' l ü dürri 'ālemüñ çeşm-i cihānbīnden çıkar
- 6 Rāh-ı vaşl añ didi 'āşık çıkdı la' linden cevāb  
Ya' nī dir 'āşık bu yolda cān-ı şīrīnden çıkar
- 7 Ey Nizāmī umma yāruñ çīn-i zülfinden ḥalāş  
Kim görüpdür beççeyi kim çeng-i şāhīnden çıkar

### 1913 Nazīre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Būy-ı 'anbersā ki her dem zülf-i pürçīnden çıkar  
Nāfe-yi müşg-i Hıṭā'dur filmeşel Çīn'den çıkar
- 2 Çıkmadı düşnām ile dilden hayāl-i zülf-i dūst  
Gerçi dirler yahşsı söz ile ilan ilden çıkar
- 3 'Asker-i küffār ile baş koşdı Rūm'a kaşd idüp  
Haṭṭ-ı dilber nice kāfirdür görüñ dīnden çıkar

4 Sīnem üzre lāleler beñzer şehīd-i ‘ ışka kim  
Haşr olup kanlu kefen geymiş gelür senden çıkar

5 Yile virmiş nergisün tâcın alup Aḥmed şabā  
Bu cihānda niçe şehler tâc-ı zerrinden çıkar

#### 1914 Nazīre-yi Zātī

1 Her kelām-ı cānfezā k’ol la‘ l-i şirinden çıkar  
Her nefes Ferhād’a irüp cān bulur sinden çıkar

2 Görđi çıkmaz tīri zaḥmumdan çekerken sögdi yār  
Bunı bilür yaḥşı söz ile ilan inden çıkar

3 Bir nefes ol şāhid-i tersā girenler dīnūme  
Cennet-i vaşlum bulur dirse cihān dīnden çıkar

4 Senün için Rūm’a gelmişdür ‘ alāka kaṭ’ idüp  
Nāfe-yi hoşbū ki mülk-i Çīn ü Māçīn’den çıkar

5 Zülfi altında belürdi ḥüsn-i seddin bozdı ḥaṭ  
Zātīyā Ye’cūc[a] beñzer cānib-i Çīn’den çıkar

#### 1915 Nazīre-yi Helākī

1 Māh-ı ruḥsāruñ ki ceyb-i zülf-i pürçinden çıkar  
Mihr-i raḥşāndur ki zīrā ebr-i müşginden çıkar

2 Pertev-i mihr-i ruḥuñla çıkdı zülfün sīneden

---

1914. 151b [150b].

1915. 151b [150b].

Gün ki bu vech ile germ ola yılan inden çıkar

3 Ç̣in-i zülfinden görindükçe ğazāl-i çeşm-i yār  
Şanuram āhū-yı müşğinden gelür Ç̣in'den çıkar

4 Her ne fettānlık diseñ ol çeşm-i cāzūdan gelür  
Her ne kāfırlık diseñ bu zülf-i bīdīnden çıkar

5 Ey Helākī tūtiyā-yı hāk-i pāy-ı yārsuz  
Kuhl-i *māzāğa 'l-başar* çeşm-i cihānbīnden çıkar

#### 1916 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 Her seḡgeh kim şabā bu zülf-i pürçīnden çıkar  
Şan Hıṭā ' atṭārıdur kim müşğ alur Ç̣in'den çıkar

2 Şanuram kıpdı kıyāmet toğdı mağribden güneş  
Gün yüzüñ ey meh kaçan kim zülf-i pürçīnden çıkar

3 Niçe serverler olur Ferhād gibi pāymāl  
Niçe ḡusrevler bu yolda cān-ı şīrīnden çıkar

4 Çıkmadı zülfüñ ḡayālī sīneden biñ söz ile  
Hāneye od düşse gerçi mārılar inden çıkar

5 Bunca gevherlerle deryā kaṭre gelmez ' aynuma  
Bunca dürlerle felek çeşm-i cihānbīnden çıkar

6 Geldi ḡaṭṭuñ āyet-i ḡüsnüñi tağyīr eyledi

Her ki bu yüzden gelür kâfir olur dînden çıkar

- 7 Hey kıyâmet luṭf idüp seyrümüz aratsañ eger  
Şem‘ veş ‘ aşıkларуñ baş kaldurup sinden çıkar

### 1917 Nazîre-yi Niķābî

- 1 Beñzemeñ zülf-i nigāra nāfe-yi Ćin’den çıkar  
Ey şabā var bu hevāyı nāfe içinden çıkar
- 2 Çıkısa ḥaṭṭuñ ey şanem çāh-ı zekāndan dir gören  
Güiyā her birisi bir mürdur inden çıkar
- 3 Ey kaşı yā oĸlaruñ gördüm ķubūr-ı sîne  
Bildüm ol dem biñi ḥaşr olsa ki bir sinden çıkar
- 4 Ḥaṭṭ-ı kâfir Ka‘ be-yi ḥüsnüñi vîrān eyledi  
Şübhe yokdur Ka‘ be’yi vîrān iden dînden çıkar
- 5 La‘ l-i dilberden Niķābî cānfezā sözler gelür  
Ma‘ n̄-yi şîrine beñzer lafz-ı rengînden çıkar
- 6 Zülmet-i ebr-i siyehden çıkdı şandum āfitāb  
Māh-ı ruḥsāruñ kaçan kim zülf-i pürçînden çıkar

### 1918 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Rūyuñ ey māhum kaçan bu zülf-i pürçînden çıkar  
Güiyā ḥurşiddür kim ebrüñ içinden çıkar

---

1917. 151b [150b].

1918. 151b [150b].



- 2 Tāb-1 meyden çıkısa dirler ruħlarından dilberüñ  
Şanuram şebnemdürür gülberg-i nesrinden çıkar
- 3 Dām idüpdür zülfini avlamağa cān u dili  
Her ne fitne var ise ol ħaṭṭ-1 bīdinden çıkar
- 4 Kılisa cānānum mezāristāna ‘ İśāveş güzer  
Ol dem içre mürdeler zinde olup sinden çıkar
- 5 Kim ki düşse Bīsütün-1 ‘ ışķına cānānenüñ  
Sebziyā Ferhād gibi cān-1 şīrinden çıkar

### 1919 Nazīre-yi Kābilī

- 1 Her seher ħurşīd-i rahşān cānib-i Çīn’den çıkar  
Şanuram ruhsāruñ ey meh zülf-i pürçinden çıkar
- 2 Zülf-i şebbāzuñ gönül murğın şikār itdi yitiş  
Cānı var iken gel anı çeng-i şāhından çıkar
- 3 Dil kıya baķduķça ğamzeñden nice ħavf itmesün  
Zülfekār-1 şāhdur kim şanasın kından çıkar
- 4 Kulların şalduķça oluban revān ol serv-i nāz  
İki tāze şāhdur bir serv-i sīminden çıkar
- 5 Tāb-1 ħummādān ‘ araķrīz oldı ey dil rüy-1 yār  
Şanuram māverddür kim verd-i nesrinden çıkar

- 6 Lebleri üstinde yāruñ tāze ḥaṭṭ ey Qābilī  
Şanasın kim düddur ḥalvā-yı şīrinden çıkar

### 1920 Nazīre-yi Qarībī

- 1 Her ne fitne var ise bu zūlf-i pürçinden çıkar  
Her ne sihr olursa zirā cānib-i Çin'den çıkar
- 2 Tīguñı düşnām ile çekdüm gılāf-ı sīneden  
Bu meşeldür yaḥşı söz ile ilan inden çıkar
- 3 Öykünürmiş ' anberin zūlfine yāruñ müşg-i ter  
Ey şabā var yūri anı Çin ü Māçin'den çıkar
- 4 Yüzüñ örter ḥaṭṭ-ı kāfir kīn idüp ' aşıklara  
Düstüm meşhūrdur kīn eyleyen dīnden çıkar
- 5 Her bahār oldukça bir bir lāleler baş kaldurur  
Rūz-ı maşşerdür şanasın mürdeler sinden çıkar
- 6 Kūh-ı ğamda gel yitiş bir gün Qarībī derdmend  
Ḥusrevā Ferhād gibi cān-ı şīrinden çıkar

### 1921 Nev'-i dīger

- 1 Lebüñi āl ile öpmiş ola mı peymāne  
İçeyin ölmez isem kanını kana kana

---

1920. 152a [151a].

1921. 152a [151a].

- 2 Nüş-ı cān eyler iken meclis-i mestān içre  
Lebūñ ol hālet ile girmemek olmaz anına
- 3 Bezm-i meyden gūzelūm an ola Őāyed arada  
Çekmesūn hānçerini ğamzelerūñ mestāne
- 4 Zārumı nāle ile ‘āleme fāŐ eyledi dil  
Bizi rüsvā-yı cihān eyledi bir dīvāne
- 5 ‘İŐ u ‘iŐret demidūr çekme ğam-ı devrānı  
Bāiyā gel berū sāğar çekelūm rindāne

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mezbūr**

1922 Ezān Hālilī Firānāme adlu Tūrkī kitābı vardır ‘Acem’dür İznī’de  
yatur

- 1 Tā benūm albūmde yaduñ ey ruı gūlnār nār  
Nār-ı hecrūñle cihānı yaduñ ey ‘ ayyār yār
- 2 Yārelū ılduñ beni raħm eylemezsin ey dirīğ  
Ağladursın her gice tā Şub olınca zār zār
- 3 Zārlığumdan benūm hemsāyelerdūr bīħuzūr  
İtmedi āhum saña ey gözleri mekkār kār
- 4 Kār eger ılsa baña fūrat ‘ azābı ey perī  
Luf idūp urma cefādan bağruma her bār bār

---

1922. 152a [151a].

- 5 Bār-ı ʿışkuñ ben yolından dönmege fikr eyledüm  
Boynumı bağlar benüm zülf-i siyāhuñ tār tār
- 6 Tārümār oldı ķasāvetden ķarār u şabr u hūş  
Eyleyelden ol meleķşüret perīiş ʿār ʿār
- 7 ʿĀrif iseñ ey Ḥalīlī yanma nār-ı hecr ile  
İşigine yüz süriyüp ol şehūñ yalvaralar

### 1923 Nazīre-yi Rızāyī

- 1 Derdümi bilmek dilerseñ sensüz ey ʿayyār yār  
Ḥançer-i cevrüñle bağrum gel beri\_ey ʿayyār yār
- 2 Yäreler urdı benüm tīg-ı müjeñ sīnemde kim  
Bulmayup bir çäre inler künc-i ğamda zār zār
- 3 Zār u efġānum ğamuñda taşlara kār eyledi  
Ķılmadı hergiz senüñ göñlüñe ey mekkār kār
- 4 Kār idelden sīnemüñ tennūrına ʿışķ āteşi  
Serteser yaķdı cihānı ey ruḥı gülnār nār
- 5 Nār-ı hecrüñ dāğ-ı ḥasret sīnede yanar meger  
Tīr-i müjġānuñ olupdur cānuma her bār bār
- 6 Tā Rızāyī senden ayru düşdi ey nāmihribān  
Şevķ-i hecrüñden aña bir ḥālet-i düşvār var

1924 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh hallede mülkehu

- 1 Düşeliden derd-i ‘ışka itmedüm ben zâr zâr  
Zârlıgum eylemez bir zerre kâr ey kâmkâr
- 2 Kâr u bârum qalması tağıldı ‘aqlum serteser  
İdeli sihr ile ol zülf-i siyâhın târumâr
- 3 Mârveş tolandı boynuma senüñ kâküllerüñ  
Kurtılmaz cân u dil bağlandı zülfüñ târı târ
- 4 Târumâr itdi beni zülf-i perişânuñ senüñ  
Eyledüñ cevr ü cefâdan cânuma her bâr bâr
- 5 Bârhâ zıkr eyleyüp tuhfe getürdüm şi‘ rümi  
Pâdişehsin n’ola şâhum itme gel iş‘âr ‘âr
- 6 ‘Ârif iseñ ey Muhibbî koma elden sâgarı  
Her güzîde dilberüñ ayağına yüz süri var

1925 Nazîre-yi Hasbî

- 1 Şevk-i ruhsârûnla ey gül ‘arız-ı gülzâr zâr  
Gönçeveş dembesteyem bülbül gibi gülzâr zâr
- 2 Zâr zâram ben ruḥ u zülfüñle sensüz bâğda  
Dembedem dil hânesi ey serv-i hoşreftâr târ
- 3 Târ târ zülf-i müşgînüñ çeküp mışdar yazar

---

1924. 152b [151b].

1925. 152b [151b].

Hüsni hattıñ nokta-yı hâlüñle bu tûmâr mâr

4 Mâr mâra tolayup kodı tılısm-ı ejdehâ  
Künc-i hüsni hıfzına ol gözleri ‘ ayyâr yâr

5 Yâr yâr olup raķibe Hasbı̄yi terk eyleyüp  
Bu ne müşkildür ki yâr aġyâr ola aġyâr yâr

**1926 Nazı̄re-yi Kemâl-i Zerd Bergamavî’dür**

1 Kılalâ zülfüñ kemendi gönüm ey dildâr dâr  
İderem bülbül gibi ben ey yüzi gülzâr zâr

2 Didüm irsem vaşlına yârüñ didiler baña kim  
Öp elini düş ayaġına yüri yalvarı var

3 Çün ezelden cân u dil ikrâr idüpdür ‘ ışkuña  
Tâ ebed itmez bu söze ey şanem inkâr kâr

4 Yâr olup bizümle cânâ ço hasûduñ pendini  
Olduġı yokdur cihânda kimseye aġyâr yâr

5 Teşnedür la‘ lüñe cânâ bu Kemâl’e zinhâr  
Şunagör hüsñüñ bāġından luţf ile her bâr bâr

**1927 Nazı̄re-yi mezbür**

1 Rüşen oldı çünki olmaz ol büt-i ‘ ayyâr yâr  
Sînde ol hasret ile dutuşup yanar nâr

---

1926. 152b [151b].

1927. 153a [152a].

- 2 Raġbetüm yoġ ħūr-1 cennet ʿ arz olınsa serbeser  
Baña olur çünki ansuz bâġ baġ u dâr dar
- 3 Râhat-1 rûĥ ol ki devr ide peyâpey câm-1 mey  
Revnaġ-1 ʿ iş ol ki anda ola bâġyâr yâr
- 4 Zârımı fâş itdi ħalk-1 ʿ âleme gözüm yaşı  
Çihre-yi zerdümle nice ide pes inkâr kâr
- 5 Râm olmaz çün Kemâl ol dilrübâ bildük yaġîn  
İşiginde gice gündüz yüz süri yalvar var

#### 1928 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

- 1 Gel dilâ dilberden ayru nâle kıлма zâr zâr  
Zâr olup karşıısına her dem anuñ yalvar var
- 2 Var ümîdüm nâle vü zârım görüp raĥm eyleye  
Ola ben âşüftesine ol büt-i ʿ ayyâr yâr
- 3 Yâr bilmez ol ruĥ-1 gülnârı derdinden benüm  
Yüregümde dembedem kim tutuşup yanar nâr
- 4 Nâr-1 ʿ işġ-1 yâr ile süzândurur dil şöyle kim  
Gün gibi rûşendür ol itmez aña inkâr kâr
- 5 Kâr olur eş ʿ ar ile iş ʿ ar-1 aĥvâl eylemek  
Faĥrdur ehl-i dile olmaz laţîf eş ʿ ar ʿ ar

- 6 'Ar ider çün kim dil-i nāşādı şādān itmege  
Dār-ı zülfinde ideydi bārī ol dildār dār
- 7 Dār-ı dünyā başuma tar olsa Nazmī tañ mı kim  
Derd ü ğamdan nātüvān gönlüm çeker her bār bār

### 1929 Nazīre-yi Cebri

- 1 Sensüz ey cān künc-i ğamda qalmışam ben zār zār  
Var var ol dembedem aġyār ile sen yār yār
- 2 Yār yār olsun benümle bir nefes 'ālemde tek  
Ġam degül yoġ olsa 'ālem serbeser yā var var
- 3 Var var ey kaşları yā genc-i ħüsniñ ħıfzına  
Eyledüñ zülfeynüñi ey gözleri bīmār mār
- 4 İti iti baqmasun kūyuñda 'uşşāka ħasūd  
Sür қаpuñdan kim tülü' ider cānuma ħār ħār
- 5 Şerbet-i la' lüñle emsem buyurup eyle 'ilāc  
Cebrī-yi dilħastenüñ cānına qıl tīmār mār

### 1930 Nazīre-yi Seriri

- 1 Ħaçerüñle gel yürögüm ey büt-i 'ayyār yār  
Görmeyeyin tek seni idindüğüñ aġyār yār

---

1929. 152b [151b]. Başlık: Nazīre-yi Nazmī.

1930. 152b [151b].



- 2 Zahm-ı hecr-i yâr ile olmuşdurur mecrûh dil  
İdeli cân bülbülin ol tal‘ati gülzâr zâr
- 3 İşidürse çîn-i zülfüñ vaşfını misk-i Hıten  
Hacletinden ola aña kişver-i Tatar târ
- 4 Dil aşılır zülfüñe yüzüñ görüp Manşürveş  
İhtiyâr itse ‘aceb mi ‘aşık-ı didâr dâr
- 5 Derd-i zülfüñçün Serîrî’ye buyur derdüñden em  
Kim gerek tiryâk aña kim eyleye bîmâr mâr

### 1931 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd

- 1 Ey gönül derdâ ki olmaz ol büt-i ‘ayyâr yâr  
Ol sebebdan cânım içre tütüşüp yanar nâr
- 2 Âh u efgânım işitdi gülsitânda şubhdem  
Bülbül anuñçün ider ey ruhları gülzâr zâr
- 3 Her ne kim gelse ‘adûdan baña âsândur velî  
Müşkil oldur yıkar üstüme benüm ol yâr yar
- 4 Gözlerüm yaşıyla âhum şâhid-i ‘ädildürür  
Derdüme pes nice itsün ey şanem inkâr kâr
- 5 Ey Kemâl irmek dilerseñ vaşlına ol dilberüñ  
Ayağı toprağına yüz süriyüp yalvar var

### 1932 Nev'-i dîger

- 1 Şükr Hakk'a [kim] yine bir mehlikâdur sevdüğüm  
Nürdur başdan başa şems-i duhâdur sevdüğüm  
Sâyesinde pâdişâhum bir hümâdur sevdüğüm  
Servkad maḥbûblarda müntehâdur sevdüğüm  
Yâ Hasan yâ[hod] Hüseyin-i Kerbelâ'dur sevdüğüm  
*Lahmüke lahmî* 'Aliyyü'l-Murtaẓâ'dur sevdüğüm  
Sûret-i *Rahmân* 'alel'arşistevâdur sevdüğüm  
Deyr-i dilde bir büt-i lu' betnümâdur sevdüğüm  
Kıble hakkı Ka'be-yi ehl-i şafâdur sevdüğüm  
Ben Muhammed ümmetiyem Muṣtafâ'dur sevdüğüm

Nev'-i âhar derbaḥr-i mef'ülü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilât

### 1933 Ezân Hafi-yi Edirnevî selefdendür

- 1 Kaşuñ kemânı ğamzeñ oqın kim revân atar  
Dil aña qarşu sine tutar ol revân atar
- 2 Kirpüklerüñ ki yüregüme ura ḥançerin  
Ol dem tamarlar içre gelüp cûşa kan aqar
- 3 Dil murġı bâl ü perrini pervâneveş açup  
Dilber cemâli şem'ine yanmaġa cân atar
- 4 Qurup qaşı kemânını vü tiri ğamzesin  
Turup keminde gözleri her dem nihân atar

---

1932. 153a [152a].

1933. 153a [152a].

- 5 Yāruñ Ḥafī raqībini gördükçe ‘ izzet it  
Ki\_ıssın ağırlayan itine üstüḥʻān atar

### 1934 Nazīre-yi Mesīhī Beg

- 1 Her oq ki benden ayruğa ol yār cān atar  
İncindüğinden aña kirişin kemān atar
- 2 Qapunda dil raqībe virür cism-i lāgarı  
Güyā bir uğrıdur itine üstüḥʻān atar
- 3 Cānı nişāne itmiş iken tīrūñ itdi sehv  
Dil tīrūñi nişān idüp arduñca cān atar
- 4 Tīr-i qazāyı qavs-i qazaḥdan urur felek  
Yayını qarşu gösterür oqın nihān atar
- 5 Şinsa Mesīhī cām-ı qarāruñ ‘ aceb mi kim  
Seng-i melāmeti aña ol yār-ı cān atar

### 1935 Nazīre-yi Ḥayālī

- 1 Tīrūñ qaçan nişāne-yi ebrükemān atar  
Ana nişāne olmağa ‘ uşşāq cān atar
- 2 Mecnūn tenini eyledi Leylā itine ‘ arz  
İssın ağırlayan itine üstüḥʻān atar
- 3 Evvel nazarda varmadı yirine cān diyü

---

1934. 153a [152a].

1935. 153a [152a].

Ferhād'a ta' ne taşını pîr ü cevân atar

4 Ol kıymetî ki albũne cāy ola 'āliyāt  
Zîrā ki gūyuñuñ yüzine şavlecān atar

5 Meydān-ı Hā'da çekdi kemān-ı maabbeti  
Hāllācdur benümle Hāyālî kemān atar

### 1936 Nazîre-yi Hāyretî

1 Her oı kim nişāna o aşı kemān atar  
Cānlar nişāne olma için āna cān atar

2 Torı olunca kişi atarmış yabāna çer  
Görmez misin ki oı demādem kemān atar

3 Şınsa 'aceb mi cām-ı dil efāl-i hādişāt  
Seng-i belāyı baña şehā her zamān atar

4 Cān kişverini almaa bir pādişā diker  
Dil şehrine her oı ki ol şeh nişān atar

5 İrgürmedi nişāneye bir kez murād oın  
Yıllardurur ki Hāyretî geri nişān atar

### 1937 Nev'-i dier

1 Ey gönül ğayrıya meyl eyleme cānān bir olur  
Biriniñ 'işı derününda yiter cān bir olur

---

1936. 153a [152a].

1937. 153b [152b].

- 2 Hüsni Yūsuf görüp aldanma ruḥ-ı sâdelere  
Hüsni Yūsuf çoğ olur Yūsuf-ı Ken'ân bir olur
- 3 Dâğ-ı mihri yaza dil lâleruḥuñ sinemde  
Âsumâna nazar it mihr-i dıraḥşân bir olur
- 4 Görmedüm gönçe-yi la' lûñ gibi rengin yâķūt  
Müher yüz biñ bulunur müher-i Süleymân bir olur
- 5 'Ulviyâ şî' rüme beñzer kanı bir nazm-ı laṭîf  
Çeşmenüñ gâyeti yok çeşme-yi ḥayvân bir olur

**Nev'-i âḥar derbaḥr-ı fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilât**

**1938 Ezân Piri Paşa Karamani'dür**

- 1 Ğam-ı zülfünde қalanlar zulumât ile yürür  
İrişen leblerüñe âb-ı ḥayât ile yürür
- 2 Hüsni sernâmesine olalı қаşları nişân  
Hükm ider 'âşığına şanki berât ile yürür
- 3 Zâhidi ḥasret-i mey şöyle za'if eyledi kim  
Elde tesbiḥ ü 'aşâsı şalavât ile yürür
- 4 Yüzlerin ḥoққа tutup nâliş ider ḥür u melek  
Ki göreydüñ anı ya Rab ne şîfât ile yürür

5 Remziyā kıaddine beñzer nice serv ola kim ol  
Şalınur şīveler ile harekāt ile yürür

### 1939 Nazīre-yi Pīrī

1 Şeb-i hecrūñde kıalanlar zulumāt ile yürür  
Nūş iden çeşme-yi hayvānı hayāt ile yürür

2 Haţtı yanında anuñ zūlf-i siyāhını gören  
Dir nice ‘abd-i Hābeş’dür ki berāt ile yürür

3 Göricek yüzini dīrler ki anuñ hūr-ı cinān  
Kim ola kim bu melek böyle şīfāt ile yürür

4 Zāhidūñ gör ki riyāsını idüp halka ‘ayān  
Şanki imāna gelüpdür şalavāt ile yürür

5 Pīriyā ruĥları şevkıyle anuñ şems ü kamer  
Rūz u şeb çerĥe girüp hoş harekāt ile yürür

### 1940 Nazīre-yi Sivāsī

1 Hızrdil kim şeb-i ğamda zulumāt ile yürür  
Eyle şan kim heves-i āb-ı hayāt ile yürür

2 Halka-yı zūlfı çeküp kıaddine tuĝra-yı şerīf  
Hüküm ider mülk-i dile ya‘ nıberāt ile yürür

3 Tıfl-ı dil ol şanemūñ göz göre cānāne gibi

---

1939. 153b [152b].

1940. 153b [152b].

Resen-i zülfine çıkmış şalāvāt ile yürür

4 Mihr ü mehden gözine gözlük urur pîr-i felek

Tā göre ol şanemi kim ne şıfāt ile yürür

5 Bāğ-ı hüsn içre Sivāsī o melek serv gibi

Şalınup şiveler eyler harekāt ile yürür

### 1941 Nazîre-yi Sihrî-yi Sitanbulî

1 Būse vir sāyilūnem kim ḥasenāt ile yürür

Bu muḳarrerdür efendim berekāt ile yürür

2 Cān vireydi leb-i cānbaḥşuñı görseydi Hızr

Leblerūñ görmemegin böyle ḥayāt ile yürür

3 Kimi ṭavrını o servūñ kimi reftārın öger

Görseñ ol zāt-ı şerîfi ne şıfāt ile yürür

4 Sekenāt ile giderken disem ey yār gel e

Şalınur şiveye başlar harekāt ile yürür

5 Yār dīdārına karşı tura ṭur gitme didüm

Sihriyā āb-ı revāna ne şebāt ile yürür

### 1942 Nev' -i diğer

1 Şikāyet-i sitem-i rüzgār[1] mı diyelüm

Hikāyet-i ğam-ı hicrān-ı yār[1] mı diyelüm

---

1941. 153b [152b].

1942. 153b [152b].

- 2 Yāhod bu şīşe-yi nāzūkmizāc göñlümüze  
O sengdilden iren inkisār[1] mı diyelüm
- 3 Vişāle va‘ de virür ğamzeñ aña biz inanup  
Kabül-i mestüñ olur i‘ tibār[1] mı diyelüm
- 4 Cigerde süzen-i ğam var üşenmeden biz aña  
Hayālün itlerinün rehğüzār[1] mı diyelüm
- 5 Belālı bülbülin añup şorarsa Aħmed dūst  
Gülün firākını yā zaħm-ı hār[1] mı diyelüm

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**1943 Ezān Zātī**

- 1 Cām-ı ‘ işķ ile şular kim mest ü bīhūş oldılar  
Ma‘ rifet lü ’lü ’sine deryā-yı pürçüş oldılar
- 2 Defter-i nām-ı şerīfi cānumuñ tayy olmadı  
Luţf u ihsān işlerin şanmañ ferāmūş oldılar
- 3 Dāne için ğuşşa yirsin sen daħı leyl ü nehār  
‘ Ömr anbārın düketdiler iki mūş oldılar
- 4 Dil ucından kendüñi ğavġāya virme çün ceres  
Oldı ğavġādan berī anlar ki hāmūş oldılar

---

1943. 153b [152b].



5 Rūzigāruñ olmağa jeng-i ğubārından berī  
Şāfdiller āyine gibi nemedpūş oldılar

6 Cevherīler işidüp pendüñ ayıtdı Zātiyā  
Sözlerüñ cevherleri ğuşında mengūş oldılar

#### 1944 Ve lehu kezā

1 Şol şarāb-ı nāblar kim ʿışķuña nūş oldılar  
Kaṭresinden cān u dil deryā-yı pürçüş oldılar

2 Hastediller derdüñ ile öldiler cānā didüm  
Ol ṭabīb-i cān u dil güldi didi hoş oldılar

3 Kūy-ı dilberde tecellā-yı cemāli terk idüp  
Uçmağa meyl itdi şūfīler ʿaceb kuş oldılar

4 Kad kıyāmet çeşm kâtil ğamze āfet fitne hāl  
Mübtelālar āh kim āfetlere ṭuş oldılar

5 Dilrübālar Zātiyā koymaz kulağına sözüñ  
Anlaruñ pendidürür ğuşında mengūş oldılar

#### 1945 Nazīre-yi Hāyālī

1 Lāleler şahn-ı gülistānda kadehnūş oldılar  
Ĝüft ü ğüy-ı bülbüle güller kamu ğuş oldılar

2 Üstüḫān-ı sīnede emvāc peydā itdiler

---

1944. 154a [153a].

1945. 154a [153a].

Her riyâzet ehli bir deryâ-yı pürçüş oldılar

3 Hakkı biz bulduk diyü zann itmesün aşhâb-ı kâl

Cüylar çün irdiler deryâya hãmüş oldılar

4 ‘Asker-i nefis ü hevâya çekdiler âh livâ

Halka halka dâğlar birle zirihpüş oldılar

5 Ben Hayâlî bir şikârın alıcı şehbâz idüm

Çapdı serverlerini nâgeh kara kuş oldılar

#### 1946 Nazîre-yi ‘Ârifî

1 ‘Işk câmın nüş idüp anlar ki bîhüş oldılar

Cur‘ aveş âhir yüz urup hâke hãmüş oldılar

2 Lâleveş kan yutmasunlar kûh-ı miñnetde müdâm

Meclis-i ‘ışk içre şanma kim kadehnüş oldılar

3 Leşker-i ağıyar ile ceng itmege ‘aşıklarun

Halka halka dâğlar birle zirihpüş oldılar

4 Göz kulağ olmuş seni gözler işidüp mağdemün

Gülsitânda nergis ü gül çeşm ile güş oldılar

5 Şâfdil olan kişiye ‘Ârifî besdür müdâm

Şâf idenler kalbi mir’atın nemedpüş oldılar

#### 1947 Nazîre-yi Şühûdî

- 1 Ol perīpeyker nigāra cān u dil ʔuṣ oldılar  
Cām-ı ʕ ışkın nūṣ idüp ānīde bīhūṣ oldılar
- 2 Gūṣvār oldı nigāruñ gūṣına her bir sözüñ  
Gūyiyā dürr ü cevāhir ṣāha mengūṣ oldılar
- 3 Tecrīd abdāl oluban āyīneler her gūṣede  
Sen ruḥı sāde firākıyla nemedpūṣ oldılar
- 4 Ol ruḥı gül lebleri mül ḥasretinden lāleler  
Bādenūṣ olup çemen bezminde serḥoṣ oldılar
- 5 Şıklıgım diñdirdi nālem dün gice bülbüllerüñ  
Her birinüñ zehresi çāk oldı ḥāmūṣ oldılar
- 6 Bāğ-ı ḥüsnin seyr idüp rengīn sözüñ gūṣ itmege  
Nergis ü ğonçe çemende dīde vü gūṣ oldılar
- 7 Cām-ı ʕ ışkın nūṣ idenler ey Şühūdī dembedem  
Çaynayup her dem ḥum-ı mey gibi pürçūṣ oldılar

#### 1948 Nazīre-yi Riyāzī

- 1 Lāleveṣ bāğ içre dilberler kadeḥnūṣ oldılar  
Bir biriyle ṣāḥ-ı gül gibi hemāgūṣ oldılar
- 2 Cennete çarıṣmaz uçmağ isteyüp erbāb-ı zühd  
Mesken-i vīrāne-yi ʕ ālemde baygūṣ oldılar

---

1947. 154a [153a].

1948. 154a [153a].

3 Ehl-i zühdüñ bu hizebre dirilürken her biri  
Şîr-i nefsiñ pençesinde gör nice mûş oldılar

4 Bu Riyâzî gördiler dürler açar deryâ gibi  
‘ Âlemüñ halkı şadef gibi kamu gûş oldılar

5 Eylemezler her hasuñ bād-ı ezâsıyla hurûş  
Ehl-i ma‘ nâ yutkunup deryâ-yı hāmûş oldılar

### 1949 Nazîre-yi Sebzî

1 Cām-ı ‘ ışk-ı yâr ile şunlar ki bîhûş oldılar  
Unıdup dünyâ gamin sermest ü medhûş oldılar

2 Gördiler bülbül gül için nâle eyler rûz u şeb  
Sûsen-i âzâdeler gülşende hāmûş oldılar

3 ‘ Âşık olur şanma zâhid ihtiyârıyla kişi  
Her birisi bir belâ ile varup tuş oldılar

4 Gördiler dilber gibi bağına başar âyine  
Her Hüseyn’i reşkden varup nemedpûş oldılar

5 Bâde-yi gülgünü yârüñ la‘ line beñzer diyü  
Rindler meyhânede Sebzî kadehnûş oldılar

### 1950 Nazîre-yi Peyâmî

---

1949. 154a [153a].

1950. 154b [153b].

- 1 ʿIşk cāmın nūş idüp şunlar ki bīhūş oldılar  
Hāşre dek ayılmaya çaķ şöyle medhūş oldılar
- 2 Siñdiler her birisi bir gūşede bülbüllerüñ  
İşidüp feryādumı gülşende hāmūş oldılar
- 3 ʿAql u şabr u cān u dil naķdini almışlar ʿaceb  
Ĝamze-yi dilber diyen aĝyāra mı tuş oldılar
- 4 Zāhidā hālvetnişinler dūd-ı āhumdan benüm  
Kaçdılar aḥşam şanup gūyā ki baykuş oldılar
- 5 Sen degülsin yalıñuz sevdā-yı zülf-i yār ile  
Ey Peyāmī niçeler varup siyehpūş oldılar

### 1951 Nevʿ-i dīger

- 1 Bilmezem şol cevr[i] çok dildār[a] mı yalvarayın  
Yohsa aña yār olan aĝyār[a] mı yalvarayın
- 2 Yār cevrinden aĝyāra minnet kılmazam  
Gül tırurken göz göre yā hāra mı yalvarayın
- 3 Hey Muḥammed ümmeti bir yāra oldum mübtelā  
El irişmez Ḥaydar-ı Kerrār'a mı yalvarayın
- 4 Kendözin yüksek tutar evvel hilālebrū güzel  
Kim diye\_aña hālüm āh u zāra mı yalvarayın

- 5 Bir Sipāhizāde sevdüm Hāliyā paşayı çağ  
Begler ağalar ‘aceb hünkāra mı yalvarayım

### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 1952 Ezān Necātī Beg

- 1 Münteḡā ḡaddine çün ‘ālīnazarlar baḡdılar  
Şu gibi ol serv-i nāzuñ ayaḡına aḡdılar
- 2 Taşrada başuñ diyü bāḡ-ı ḡarīm-i yārdan  
Murḡ-ı gülşen başına servüñ resenler daḡdılar
- 3 ḡusrevā şīrīn lebüñe\_öykündüḡiçün sükkerüñ  
Aşdılar bāzārda boynına urḡan daḡdılar
- 4 Ol mehüñ öykündüḡiçün mihr-i ruḡsārına şem‘  
Cem‘ olup pervāneler başına odlar yaḡdılar
- 5 Ey Necātī çün ezeldendür maḡabbet yār ile  
Pes ne ma‘ nādan seni ol dilrübāya çağdılar

#### 1953 Nazāre-yi Zātī

- 1 Bir çağım ḡavdur diyü ol baḡrı taşā çağdılar  
Başuma aḡyār-ı āhendiller odlar yaḡdılar
- 2 Toḡrısı refḡārda siḡr eyler ol serv-i sehī  
Şu gibi diller revān olup ayaḡa aḡdılar

---

1952. 154b [153b].

1953. 154b [153b].

- 3 Kim ki biñ cān ile alsam dir metā<sup>ç</sup> -ı vaşluñı  
Hāḡ bilür ey ḡ<sup>v</sup>āce-yi ḡüsn ü bahā aylaḡdılar
- 4 Başduḡiçün neylerüñ āvāzını nālem benüm  
Ben ḡarībe nāyzenler egri egri baḡdılar
- 5 Ehl-i bezmi yaḡdılar sāzendeler Zātī meḡer  
Sīne-yi pürsüzüñüñ cildin rebābā yaḡdılar

#### 1954 Nazīre-yi Şem<sup>ç</sup> İ Dede

- 1 Āh kim gönüm benüm ol dilrübāya çaḡdılar  
Şem<sup>ç</sup> veş biçārenüñ başına odlar yaḡdılar
- 2 Baḡmadılar gülşen-i Firdevs-i a<sup>ç</sup> lādan yaña  
Ehl-i diller her naḡar dīdār-ı yāra baḡdılar
- 3 Öykünürmiş diyü ol māha ki şem<sup>ç</sup> ün dembedem  
Üşdiler pervāneler başına odlar yaḡdılar
- 4 Nāz ile siḡr itdüḡiçün dembedem reftārda  
Şu gibi ol ḡāmet-i bālāya diller aḡdılar
- 5 Dār idüp yaḡmaḡ dilerler Şem<sup>ç</sup> ĩ<sup>ç</sup>yi Manşūrvār  
Dilrübālar boynına zünnār-ı zülfin daḡdılar

#### 1955 Nazīre-yi Me<sup>ç</sup>ālī Çelebi

---

1954. 154b [153b].

1955. 154b [153b]. 1a: Vezin kusurlu.

- 1 Leşker-i hecrüñ bu gönlüm kal'asına çıkdılar  
Virmeyüp hergiz emân hışm ile yakup yıkdılar
- 2 Şeyh-i şehrüñ ağızı şuyıyla pür olmuş cübbesi  
Bir iki nuhsindler nâzüklük ile şıkdılar
- 3 Diş bilermiş gonçe la' l-i dilbere diyü seher  
Bād-ı bārān dişlerini boğazına tıkdılar
- 4 Öykünürmiş leblerine diyü sen 'İsādemüñ  
Yine kāfirler şarāb-ı nābı haylī şıkdılar
- 5 Beñzedelden rüy-ı zībāsına dildāruñ bu halk  
Ey Me'ālī lāle vü gül katı başa çıkdılar

### 1956 Nev'-i diğer

- 1 Şehā çeşm çerāğı 'ālem-i başarsın sen  
Naẓirüñ görmedüm bir merdüm-i şāhibnaẓarsın sen
- 2 Derūmı gonçeveş [kan ile] tölmiş 'andelībem ben  
Tarāvet büstānında açılmış verd-i tersin sen
- 3 Ğarīķ-ı baħr-i ğam hāk-i reh-i faķr u fenāyam ben  
Serir-i salţanatda pādişāh-ı baħr ü bersin sen
- 4 Ne bābuñdur senüñ ey Sırrı turmaķ āsitānında  
Ķarārun yok felekde bir gedā-yı derbedersin sen



## Nev' -i āḥar derbaḥr-ı mezbūr

### 1957 Ezān Necātī Beg

- 1 Gülşen-i ḥüsnüñde kim ṭāvūs-ı zülfüñ bāl açar  
Ṭālī'üm mes'ūd olur baḥtum der-i iḳbāl açar
- 2 Dāl-i devlet gösterür zülf-i dilāvīzūñ senüñ  
Cān cemālūñ muşhafından her kaçan kim fāl açar
- 3 Sāḳiyā gönülüm qarardı luṭf idüp bir buse vir  
Ḳaygulu gönülleri dirler şarāb-ı al açar
- 4 Dilberā ḥāl-i lebüñ rāz-ı dehānuñ itdi fāş  
Nitekim esrār-ı ğaybı noḳṭa-yı remmāl açar
- 5 Yüzüñi göstermesün ağyāra zülfüñ key şaḳın  
Mār olan şeyṭāna cennet ḳapusın derḥāl açar
- 6 Nitekim zulmet çerāğuñ rüşenāsın arturur  
Rengini ruḥsāruñuñ zülf ile ḥaṭṭ u ḥāl açar
- 7 Şād olur olsa Necātī işigüñde pāymāl  
Ehl-i dünyā gibi kim gönlini rüy-ı māl açar

### 1958 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Ḳaygulu gönülüm ki anı fikr-i ḥaṭṭ u ḥāl açar  
Beñzer ol ter gönçeye kim güç ile eṭfāl açar

---

1957. 155a [154a].

1958. 155a [154a].

- 2 Ayağından cān u dil zārī kıllurlar zengvār  
‘Işık şehbâzı kaçan kim şayda perr ü bāl açar
- 3 Sûre-yi Nūr u Duḡān’dan ġayrı gelmez dilberüñ  
Muşhaf-ı hüsünde yāruñ her kaçan kim fāl açar
- 4 Tengdil buldukça gülşende şabā ter ġonçeyi  
Leblerüñ vaşfını söyler ḡatırın derḡāl açar
- 5 Nitekim i‘ rāb u nokta keşf ider müşkil sözi  
Hüsni esrārını yāruñ fikr-i ḡatı u ḡāl açar

**1959 Nazīre-yi Cezerī Kāsım Paşa**

- 1 Cān cemālüñ muşhafından her kaçan kim fāl açar  
Ṭālī‘üm mes‘ūd olup devlet der-i iḡbāl açar
- 2 Gün yüzüñ devrinde ḡatıñdan söz açan dilberā  
Rūz-ı maḡşerde şanasın nāme-yi a‘ māl açar
- 3 Dil hevā-yı kūyuñı añınca ey ḡūr-ı behişt  
Murġ-ı cān uçmaġ için filḡāl perr ü bāl açar
- 4 Devr-i hüsñünde ‘acebdür ben ġarīb üftādenüñ  
Dembedem göñlin ḡayāl-i zülf ü ḡatı u ḡāl açar
- 5 Dīde vü dil mācerāsı çeşm-i ḡābālūd ile  
‘Arz idersem uyḡusın ol kışsa-yı emşāl açar

6 Sāḫiyā gül devridür mülden pür eyle cāmı kim  
Ḳayḡulu gönülleri ol cām-ı mālāmāl açar

7 Jeng-i ḡam tıtsa gönül āyīnesini Şāfiyā  
Cām-ı mey nūş eylegil kim ḡuşsañı derḡāl açar

### 1960 Nev' -i dīger

1 'İzāruñ lāle[-yi] ḡamrāya beñzer  
Lebūñ cām-ı mey-i şaḡbāya beñzer

2 Şafā-yı nūkhet-i ḡaḡḡ-ı 'abirūñ  
Şiyem-i 'anber-i sārāya beñzer

3 Cemālūñ pertev-i şem' -i ziyābaḡş  
Siyeh zūlfūñ şeb ile aya beñzer

4 Meh-i envār-ı çeng-i ebruvānuñ  
Ḳamer alıḡdı şekl-i rāya beñzer

5 Lebūñ ḡand-i mükerrerdür dehānuñ  
Şekerḡā tūḡ'ıy-i ḡüyāya beñzer

### Nev' -i āḡar derbaḡr-ı fe' ilātūñ fe' ilātūñ fe' ilātūñ fe' ilāt

### 1961 Ezān Ḳādirī Sulḡān Bāyezīd zamānında mūderris idi

1 Ḳaçan ol sīmbeden nāz ile geysel ḡaralar

---

1960. 155a [154a].

1961. 155a [154a].

Şanuram ebr-i siyeh yüzini mâhuñ qaralar

2 Dilberâ hâl ü haţuñ uyķuda geldükçe göze  
Görürem ol gice düşümde serâser qaralar

3 Dil-i mecrûhumı ķurtarmaķ için ol ķaşı yâ  
Müje oķları ile her dem ider yayķaralar

4 Nâz hınnâsı ile destini rengin idüben  
Hûblar ķanuma elhaķ ne için el qaralar

5 Kâdirî 'arız-ı yâr eyledi ilgâr haţı  
Şanasın Mışır'a hemân yürüyiş itdi qaralar

### 1962 Nazîre-yi Mu'îdî

1 Ne revâdur ki ķaşuñ eyler iken yayķaralar  
Oķ atup ğamzelerün ķanumı hâke qaralar

2 Hâsret-i hâl ü haţ u zülfün ile dîdelerüm  
Beñzer ol baħre ki baķduķça görünmez qaralar

3 Gâh yanuña senün sâye geķer gâh hâsüd  
Eksük olmaz daħı ne bir iki yüzi qaralar

4 Hâlün ol hüsni beyâzında bu müşġin haţ ile  
Güiyâ tıfl-ı Hâbeş'dür ki mişâlin qaralar

5 Eyledün tîr ü kemân ile Mu'îdî'yi helâk

---

1962. 155a [154a].

Anuñ için geyer ol ğamze vü ebrü qaralar

### 1963 Nazîre-yi Tâli'î

- 1 Korkarın zülfüne bir bend ile yüzi qaralar  
Seni bir ağa düşürüp aña bir al qaralar
- 2 Pâdişâh olsa n'ola hüsni iline hâl ü haţuñ  
Şimdi mi oldu Mış(1)r mülkine sultân qaralar
- 3 Şöyle şaldı bu gönül zevrağın engine yaşum  
Ki görünmez gözüme çevre yanumda qaralar
- 4 Hüsni-i haţda lebi yâķuta berâber oldu  
Zülf-i reyhâni görüñ dağı mişâlin qaralar
- 5 Tâli'î iki cihânda yüzüñ ağ olsun eger  
Yâr ışiginde kara toprağa kanuñ qaralar

### 1964 Nazîre-yi Derûnî

- 1 Ey kamer varma geyüp kûyına her şeb qaralar  
Bir gün ol şâha geçerler seni yüzi qaralar
- 2 Mış-ı hüsniünde 'azîz olsa n'ola hâl ü haţuñ  
Gerçi kim Mış'a 'azîz olduğı yokdur qaralar
- 3 Ol şanem zülfini 'arz itdüği bu 'arîzuña  
Ka'be'dür aña gerek örtile lâbüd qaralar

---

1963. 155b [154b].

1964. 155b [154b].

- 4 İremez āb-ı ʿizāruñda alup zülfüñe dil  
Düşdi bir baħr-i firāvāna görünmez aralar
- 5 Cān revān eyler iken ĥaste Derūnī lebüñe  
Hey di peyveste aşıñ eylesesün yayaralar

### 1965 Nazīre-yi Rūhī

- 1 Lālerular onanup nāz ile geysel aralar  
Al iderler ki döküp anımı ĥāke aralar
- 2 Fitne opardı yine devr-i ruında ĥa u ĥāl  
Şaldı Rūm iline avayı bir iki aralar
- 3 Çīn idüp aşlaruñı urma baña amze oın  
Bir dil almaa nedür a bu adar yayaralar
- 4 Dīde merdümleri yaşıum dökeli oldı ʿayān  
Görünü başıladı gūyā ki deñizde aralar
- 5 Şiʿre meylüñ görelı Rūhī-yı dilħaste senüñ  
Eline ĥāme alup defter ü dīvān aralar

### 1966 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Gözlerüñ aşd idicek kim yire anım aralar  
aşlaruñ el bir idüp her dem ider yayaralar

---

1965. 155b [154b].

1966. 155b [154b].

- 2 Barmağ urmadı ise harfine zülf-i siyehüñ  
Çihre-yi mehde nedür ey yüzi gün bu qaralar
- 3 Vaşf-ı haddüñ yazamaz aylar ile dil gerçi  
Levh-i hâtırdâ ciger kan ile turmaz qaralar
- 4 Hâne-yi pîr-i muğâna tolaşursa şüfî  
Mescidinden yüzi üzre süriyüp çıkaralar
- 5 ‘Işğ baħrine Gedâyî düşe ger kaçremişâl  
Kaldı yâbende güzelden gibi şüfî qaralar

**1967 Nazîre-yi Yetîm ‘Alî Çelebi**

- 1 Küyuna varur idüm âh ol ağzı qaralar  
Korğarın ‘av ‘av idüp dâmen-i ‘arzum paralar
- 2 Ceng iderdüm ol iki segler ile küyuñda  
Lebüñ araya girüp yine hemîndem aralar
- 3 Hedef-i ‘ışğ u maħabbetden ırılmaz dil ü cân  
Tîr-i ta‘ ne atılup ger ola biñ yayqaralar
- 4 Düşme iñen ğama vü fūrķate çoğdur şavılur  
Sâkin-i fülk-i rızâ ol görünince qaralar
- 5 Mekteb-i ğamda şorarsañ bu Yetîm’üñ hâlin  
Rüz u şeb şevķüñ ile meşķ-i maħabbet qaralar

### 1968 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Hemdem olmağdan o cānāneye yüzi qaralar  
Yigdür andan döküben qanımı hāke qaralar
- 2 Çīn-i zülfi ki nigāruñ ruḥını devr ider  
Rūmili'ni tolanur şanki bir iki qaralar
- 3 Ğam-ı ağıyār ne ğam göñlüme düşerse müdām  
Cābecā lācerem olur deñiz içre qaralar
- 4 Ey melek meclise gelseñ giceler mähşifat  
Key yaraşur ola ger cümle libāsuñ qaralar
- 5 Ey periçihre senüñ ḥüsn ü ḥaṭuñ vaşf ider  
Dāyimā Nazmī-yi dīvāne ki dīvān qaralar

### 1969 Ve lehu kezā

- 1 Ol güzel kim geyer egnine serāser qaralar  
Qorqarın kim aña yüzi qaralar al qaralar
- 2 Ağlamağdan bu yaşum baḥri firāvān oldı  
Baqsam eṭrāfa görünmez yiri ile qaralar
- 3 Olma ey āhū-yı vaḥşī kime olursa enīs  
Al ile ağa düşürür seni yüzi qaralar
- 4 Çīn-i zülfeynüñe dil virmege başdan aşuban

---

1968. 155b [154b].

1969. 155b [154b].



Niçe bir Rûmili'ne el ara bir aç aralar

- 5 T r-i m jg nu  ile c nına a d itmez ise   
Y  nedür ey a ı y  Nazm 'ye bu yayaralar

### 1970 Nazire-yi Mihri H tun

- 1 Bize meyl ider idi geh geh o e mi aralar  
Men' iderler oları bir iki yüzi karalar
- 2 Düşeli ' ı  hev sı ile dery -yı ama  
Görmedi zevra-ı dil add   ken r u aralar
- 3 eke zülfin o anem ruları üstine n'ola  
Yaraşur Ka'be'n n  rt si ki ola karalar
- 4  deli '    -ı  r deler n ' ı u nı pay  
oraram va lu na daı geleler al karalar
- 5 Y r ı iginde dil  c nu nı vir  adık ise   
'     oldur kim anu n opraa anın aralar
- 6 ' ı   lin daı bir vech ile ta r r idemez  
Mihri'kim bunca zam n defter   div n aralar

### 1971 Nev' -i di er

- 1 D d-ı  humla aan kim dilden  h u z r olur  
 h d d [u] d d ebr [ ] ebr  te b r olur

---

1970. 156a [155a].

1971. 156a [155a].

- 2 Aḳsa eşküm dīdeden ol gevher-i nāyāb için  
Eşk seyl ü seyl yem yem pür dür-i şehvār olur
- 3 Yansa dāğ-ı sīnem üzre ḥasret-i ḥaddūnle nār  
Nār nūr u nūr ḥūr u ḥūr pürenvār olur
- 4 Kūhdan geçe ğam-ı zūlfūnle āhum şarşarı  
Kūh deşt ü deşt bāğ u bāğ sūnbūlzār olur
- 5 Ğonçeye baḳsa lebūnsüz çeşm-i Bāḳī bir nazār  
Ğonçe berg ü berg ḥār [u] ḥār ḥançerdār olur

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**1972 Ezān Cenābī Paşa**

- 1 Şāhbāz-ı himmetüm kim evc-i istiġnādudur  
Āşiyān-ı dehre ḳonmaz menzili bālādudur
- 2 Hōr baḳma dürr-i eşk-i dīde-yi ḥūnbāruma  
Kim ser-i peyvendi anuñ bir ulı deryādudur
- 3 Dil kesilmezse ‘aceb mi sen ḳamerruḥsārdan  
Zerrenūñ serriştesi mihr-i cihānārādudur
- 4 Bāl açup şayd eyledüm şehbāz-ı Ḳāf-ı ‘uzleti  
Bu kerāmet şanma şāhā şehper-i ‘anḳādudur

5 Yâr zülf ü ‘ârîzuñla bu Cenâbî ey kamer  
H’âba varmaz gice gündüz bir uzun sevdâdadur

### 1973 Nazîre-yi Celâlî

- 1 Kâni‘ em ‘anķâ-yı gön̄lüm Kâf-ı istiġnâdadur  
Terk idüp kayd-ı vücûdı ħurb-ı *ev ednâ*dadur
- 2 Şevķ-i ħüsñüñdür ħayâtum kim vücûdı zerrenüñ  
Nâzır olsañ pertev-i mihr-i cihânârâdadur
- 3 Dime her yirde biter mercân-ı eşķ-i çeşmümi  
Menşe‘-i aşlı anuñ bir ħa‘rı yok deryâdadur
- 4 Devr-i ħurreñdür berât-ı ħüsñüñe ‘ unvân viren  
Her ne ħikmet var ise ‘ âlemde ol tuġradadur
- 5 Bedġüher şanma şehâ dürr-i yetim-i eşķümi  
Gerçi düşküñdür velîkin ħaylî merdümzâdedür
- 6 Sâ‘ id-i sîmîn-i sâķidür bizi mest eyleyen  
Bâdede şanmañ kerâmet ol yed-i beyzâdadur
- 7 Bûy-ı zülfüñle Celâlî bendeñ ey şâhibcemâl  
Nâfeveş âvâre olmışdur ‘ aceb sevdâdadur

### 1974 Nazîre-yi Emri

- 1 Tıfl-ı eşķüme şehâ raĥm it ki merdümzâdedür

---

1973. 156a [155a].

1974. 156a [155a].

Gerçi kim gözden bırağılmış yetim üftâdedür

- 2 Serv üzre âfitâb-ı  alemârâ var ise  
Kâmet-i bâlânuñ üzre ol  izâr-ı sâdedür
- 3 Câmiü -i hüsnün içinde Çaşlaruñ mihrâbı hem  
 Abid-i c na  a uñ ey kıbler  seccâdedür
- 4  eşm m ile  arızuña  arşu bu  anlı yaşum  
K ze ile mâhtâba  arşu  onmış b dedür
- 5 Ol g neşruhs ra v  ol mehcem le Emriy   
Benden artu   ol siyehr  s yesi  ft ded r

#### 1975 Ve lehu kez 

- 1 Dürr-i dend n kim deh n-ı dilber-i ra  n dadur  
 atre  atre j led r kim  on e-yi h mr dadur
- 2 Gülşen-i bezm içre dest-i s k de la  l n  adeh   
Bir g l-i h mr durur ş h-ı gül-i z b dadur
- 3 D ğlardur  teřin bağrında  erh  abd lınıñ  
Görinen encüm ki ey meh  ubbe-yi min dadur
- 4 M h r yuñda deh nuñ ey vef sı yo  nig r  
Zerrelerd r g yiy  mihr-i cih n r dadur
- 5 Emriy  bu çeşm-i h nin mde olan kirpügüm

Beñzer ol hār-ı siyāha gōnçe-yi hamrādudur

**1976 Nev' -i dīger**

- 1 Hergiz ne kadr u cāh u ne sīm [ü] zer isterin  
Bir serv boylu dilber-i sīmīnber isterin
- 2 Bāğ-ı behişt-i kūyına yāruñ irem diyü  
Ḥaḳ'dan hemīşe uçmağa bāl ü per isterin
- 3 Şahrā vü kūhı geşt ü güzār itdügüm bu kim  
Dīvāne gönüm egleyecek bir yir isterin
- 4 Rūz-ı ğamuñda ğamzeñe meyl itdügüm bu kim  
Kendüm helāke ḳaşd iderin ḥançer isterin
- 5 Bāḳī gedā-yı meykede-yi ' ışḳ olup yine  
Bezm-i ğamında ol şanemüñ sāğar isterin

**Nev' -i āḥar derbaḥr-ı mef' ulü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

**1977 Ezān Ḥayālī Beg**

- 1 Şemşīr-i intizār ile dil pāre pāredür  
Hep pāreye şalan beni ol māhpāredür
- 2 Sergeştisi olalı o māhuñ güneş gibi  
Dāmānum eşk-i çeşmüm ile pürsitāredür

---

1976. 156b [155b].

1977. 156b [155b].

- 3 Kıldı lebün hayâli hasûduñ dilinde cây  
Hârâ içinde şanki yatur la' lpâredür
- 4 Yanumca sürinür komaz üftâdelik yüzün  
Sâyem diler yüzün göre bir yüzi qaradur
- 5 Cennet Hayâlî güşedürür kûy-ı yârdan  
Dûzah figānum odına nisbet şirâredür

### 1978 Nazîre-yi Figānî

- 1 Miķrâz-ı gamzeñüñ işi ' uşşâka pâredür  
Āvâre diller anuñ için pâre pâredür
- 2 Ey mâh sînem oldı benüm âsumân-ı mihr  
Yir yir şirâre-yi dilüm andan sitâredür
- 3 Haṭṭ-ı ğubâruñuñ yazamazlar mişâlini  
Nâyüñ katında hāmelerüñ yüzi qaradur
- 4 Bezm-i fenâda virdi şadâ çâr ' unşurum  
Raķķâş-ı ' ışķ elinde meger çâr pâredür
- 5 Tāvûs-ı bâğ-ı çerḥ-i berîn oldı dūd-ı âh  
Yir yir benekler aña Figānî şirâredür

### 1979 Nazîre-yi Bâķî

- 1 Tîğ-ı ğam-ı nigâr ile ten pâre pâredür

---

1978. 156b [155b].

1979. 156b [155b].

Şemşîr-i cevri-yâr ile dil yâre yâredür

2 La' lûñ hayâli hâtır-ı ağıyârı kıldı cây  
Güyâ karañu gicede rûşen sitâredür

3 Eş' arum içre vaşf-ı leb-i yâr güyiyâ  
Âb-ı zülâl içinde yatur la' İpâredür

4 Öykünse haddüñe ne ğam ey âfitâb-ı hüsn  
Mâh-ı sipihr kimdür ola yüzi qaradur

5 Bâkî derûnum âteşinüñ dūdıdur felek  
Şehr-i sipihr-i âhum odından şirâredür

### 1980 Nazîre-yi Sebzî

1 Eşküm sitâresin dōken ol mâhpâredür  
Tîğ-ı firâğ ile cigerüm yâre yâredür

2 Vaşl-ı nigâr ' aşık-ı mehcûra çâredür  
Ben mübtelâ firâğ ile öldüm ne çâredür

3 Sen mihre eşküm eyledi ben zerreyi qarîn  
Zîrâ ki işleyen işi ey meh sitâredür

4 Yir yir benek degül görinen câmesindeki  
Âhum odından üstine düşmiş şirâredür

5 Âhumla eşk-i çeşmüme raħm eylemez dirîğ

Var ise gönli ol şanemün seng-i hâredür

- 6 Sebzî bahâr bezmini hoş gör nigâr ile  
Şanma bu fânî'î âlemi sen bir qarâradur

**1981 Nev' -i diğer**

- 1 Nice yazam bildürem ben bende saña ' arz-ı hâl  
Ben gedâ-yı kûy-ı ğam sen şâh-ı iqlîm-i cemâl
- 2 Başumı tîğ-ı cefâ ile keserseñ düstum  
Rişte-yi cânüm benüm senden kesilmekdür muhâl
- 3 Gel beni öldür hemân redd itme sulţânüm [benüm]  
Ki ne zulm olsun faķire ne saña olsun vebâl
- 4 Gösterüp cânâ cemâlün nûrını âyînevâr  
Hayretî' [yi] kıl yine bir tûfî-yi şîrinmaķâl

**Nev' -i âhar derbaħr-ı fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**1982 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Her kaçan kim hâli şol yârũñ yañağın yaşdanur  
Şanuram pervânedür düşmiş çerâğın yaşdanur
- 2 Yaşdanursa çeşm-i hünrizũñ ' aceb olmaz müjeñ  
Çâbüκ uğrıdur ki oķ çekmiş bıçağın yaşdanur

---

1981. 156b [155b].

1982. 157a [156a].



- 3 Bezm-i hüsnüñde lebüñ devrinde ğamzeñ sâkiyâ  
Bir kadehden mest olup düşmiş kabağın yaşdanur
- 4 Müntehâ kad üzre zülfüñ bu ki hoşdur toğrısı  
Sidre fâvüsıdurur Tübâ budağın yaşdanur
- 5 Var ise devlet Necâti dünyede şol başdadur  
H̄âba varduğça habîbinüñ ayağın yaşdanur

### 1983 Nazîre-yi Ğiyâşî

- 1 Zülfi kim hâlinde ol yâruñ yañağın yaşdanur  
Bir Hâbeş'dür Rûm ilinde Tañrı Tağı'n yaşdanur
- 2 Dâğ-ı ' ışkuñ üzre ' aks-i mihr-i rûyın dir gören  
Bir ışıkdur güyyiâ sultân ocağın yaşdanur
- 3 Hün-ı ' aşıkdan müjeñ al eyleyüp peykânını  
Beñzer ol hünrîze kim kanlu bıçağın yaşdanur
- 4 Gözine gelmiş yatur mestâne la' lüñ yâdına  
Merdüm-i çeşmüm tolu iki kabağın yaşdanur
- 5 Devr-i ruhsârında şâd olmaz Ğiyâşî bir nefes  
Lâleveş ğam pisterinde kanlu dâğın yaşdanur

### 1984 Nazîre-yi Sihrî

- 1 Âh kim gördüm raqîbi yâr ayağın yaşdanur

---

1983. 157a [156a].

1984. 157a [156a].

Hâr gülşende nitekim gül budağın yaşdanur

- 2 Pisteri kemhâ vü aţlas bâlişi vü cāyı cāh  
Cāhilüñ gör kāmili zillet bucağın yaşdanur
- 3 Hâlüñ üzre baş  omış zülf-i dilāvizüñ senüñ  
Sol h arāmiler gibi kim Tañrı  ağı'n yaşdanur
- 4 Zāhidā y r işigine baş  osa abd l-ı dil  
 a lama Bekt şi'dür sul  an ocağın yaşdanur
- 5 La' l-i c n num  am-ı zülfinde yatarsa n'ola  
Si riy  ' s 'durur Meryem  ucağın yaşdanur

### 1985 Nev'-i diğer

- 1 Merdüm-i çeşm[ m] ki dilde na řuñı ta r r ide  
Beñzer ol na  aşa c m içre per  taşvir ide
- 2  anlar ağlaya şur hi inleye derd ile n y  
Her  a an mu rib cem l ñ muşhafın tefs r ide
- 3 Derd-i ' iřkuñ kim  l mde n  zge bir derm nı yok  
Dut ki '  s 'dur ta ib ol derde kim tedb r ide
- 4 D n gice gördüm yatur  oynumda ol Y suf[cem l]  
Bu d ř ñ zev kin kişi y  Rab nice ta' bir ide
- 5 G n celer  an ağlayup güller ya asın   k ider

‘Amrī kim bülbul dilinden hālını taqrīr ide

Nev‘-i āḥar derbaḥr-ı mef‘ülü fā‘ilātü mefā‘ilü fā‘ilāt

**1986 Ezān Ḥayālī Beg**

- 1 Efgān[a] ‘andelībi kaçan bāğa şaldılar  
‘Uryān ışık olanları ocağa şaldılar
- 2 Dāg-ı siyāhumı görüp āh itdi ehl-i derd  
Pervāz-ı şāhbāzı kaçan zāğa şaldılar
- 3 Cārūb-ı şa‘şa‘ ayla seḥer mihri āh kim  
Kūyında ol gülün yaşum ırmağa şaldılar
- 4 Geldi benefşe bāğa irer ḥaṭṭına mişāl  
Reng-i ruḥında lāleleri ṭağa şaldılar
- 5 Āb-ı leṭāfet ile Ḥayālī kelāmını  
Gülzār-ı kāyināti şuvarmağa şaldılar

**1987 Ve lehu kezā**

- 1 Öyküdi bāde la‘lüne ayağa şaldılar  
Şu ‘ārīzuñ añınca ṭutup bağa şaldılar
- 2 Zülfün kim oldı kaşuñuñ altında āşikār  
Bir şāhbāzdurur ki anı zāğa şaldılar

---

1986. 157a [156a].

1987. 157b [156b].

- 3 Kaşr-ı cefâyı yapmağa şâhân-ı mülk-i hüsn  
Ferhâd'ı taşlara beni toprağa şaldılar
- 4 'Aks-i nücümü eşk-i revânumda seyr iden  
Şandı huzân varakların ırmağa şaldılar
- 5 Fânî cihâna ağlamağa geldi niçeler  
Bir iki gün Hâyâlî'yi de lâğa şaldılar

### 1988 Nazîre-yi Yetimî

- 1 Mecnûn'ı deşte gönderüp uzağa saldılar  
Ferhâd'ı sürdiler yoğuşa tağa şaldılar
- 2 Bu iki merd-i şeşcihete eyleyüp şalâ  
Şît u şadâ-yı 'ışkı şol u şağa şaldılar
- 3 Baş üzre çıkdı hürmet ile eyledi berî  
'Aşr içre mey gibi ki\_anı ayağa şaldılar
- 4 Deryâ-yı hûn-ı sîne müşebbek şehân-ı şayd  
Mâhî-yi hançerüñ çeküp ol ağa şaldılar
- 5 Âb-ı suhan Yetimî'ye şunıldı Hâyâlî  
Kuşlar kelâm ile qarasin lâğa şaldılar

### 1989 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1 Dünyâya bu Hâyâlî Beg'i lâğa şaldılar

---

1988. 157a [156a]. Başlık: Nev'-i diğer // 5a: Vezin kusurlu.  
1989. 157b [156b].

Ya' nî ki hâlka mashara olmağa şaldılar

- 2 Bir iki yüzi qara küf(ü)rgüy ışıkları  
Yañlış müsevvide gibi ocağa şaldılar
- 3 Her bir ışık yüzinde şakalın tırâş ider  
Berg-i nihâl-i dînini topraga şaldılar
- 4 Qayd idinür Qalender olan tavk-ı la' neti  
Bâğ-ı cihânda kendülerin bâğa şaldılar
- 5 Yahyâ ser-i Hayâlî de Rûmili taqyesi  
Güyâ ki bir toğandur anı zâğa şaldılar

### 1990 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Cânâneler ki zülfini ayağa şaldılar  
Murğ-ı dil-i şikestemüzi ağa şaldılar
- 2 Her saçı leylîlebleri şîrine virme dil  
Şahrâya Qays'ı Kûhken'i tağa şaldılar
- 3 Haţtuñla ' arizuña senüñ öykünür diyü  
Cânâ benefşe ile güli bâğa şaldılar
- 4 Ebrûlaruñ hayâlini çeşmümde seyr iden  
Şandı bir iki mâhîyi ırmağa şaldılar
- 5 Haţt-ı gubârı ' ışkına Sebzî güzeller âh

---

1990. 157b [156b]. Başlık: Nev' -i dîger.

‘Uşşâk-ı zârı derd ile toprağa şaldılar

### 1991 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

- 1 Murğ-ı dili zülfinde görüp ağa şaldılar  
Bîçâre hâlâş ola mı duzağa şaldılar
- 2 La‘lüne görüp beñzedügin bâdeyi ‘uşşâk  
Âl ile anı âh kim ayağa şaldılar
- 3 Tatar gibi çeşmüñ atup oķı yâ ele  
Dil gâret idüp cismüñi ayağa şaldılar
- 4 ‘Işķ tekyesinde yaķmağa miñnet çerâğını  
Dil tıflını bağrumda olan bâğa şaldılar
- 5 Sultân-ı ‘ışķ tutmak için kişver-i dili  
Derdi Muhibbî şola ğamı şağa şaldılar

### 1992 Nev‘-i dîger

- 1 Sîneye çekmege bir serv-i dilârâm olsa  
Serkeş olmasa iñen ‘âşıkına râm olsa
- 2 Biz daħı kâylüz inşâfa dilâ busekenâr  
Her gün olmasa [hele] bârî her aħşam olsa
- 3 Mevsim-i gülde n’olur medrese vü mescidden  
Leb-i cüy u leb-i cânân u leb-i câm olsa

---

1991. 157b [156b]. Başlık: Nev‘-i dîger.

1992. 157b [156b].

4 Künc-i meyhâne ile gūşe-yi gülşen birdür  
Sāḳı̄-yi lâle‘ izār u mey-i gülfām olsa

5 Terk iderdi mey ü maḥbūb hevāsın Bāḳı̄  
Cānda şabr u dil-i āvārede ārām olsa

### **Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

#### **1993 Ezān Ḥayālī Beg**

1 Dünyā ḳatumda zehr ile perverde mīvedür  
Meydān-ı himmetümde felek çerḥ-i bīvedür

2 Ḳahruñ deminde luḥfuñı eyler gönül penāh  
Dāmānı kūhsār-ı ‘ aḳīmūñ girīvedür

3 Manşūr olan fenā yolına pāyidār olur  
Bu kārı şanma pīşe-yi her şaḥs-ı līvedür

4 Dāḡum cigerde lâle-yi kūh-ı firāḳdur  
Ḥāl-i ruḥuñ benefşe-yi gülzār-ı şīvedür

5 Meydān-ı nazmuñ eyledi Rüstemleri zebūn  
Ḳaşd-ı Ḥayālī ma‘ rekeārā-yı Giv’edür

#### **1994 Nazīre-yi Sebzī**

1 Yāruñ göziyle ḡamzeleri kân-ı şīvedür

---

1993. 157b [156b].

1994. 157b [156b].

Meyli hemîşe anuñ için sihr ü rîvedür

2 Haddüñde la' lüne n'ola meyl eylese gönül

Bâğ-ı behîşt içinde biten tâze mîvedür

3 Meydâna girme da' vî-yi merdânelik idüp

Destân u Zâl'i 'âciz iden çerh-i bîvedür

4 Dünyâda ey perî nicesi âdem olmasun

Luţfuñ hemîşe hayf kim ağyâr-ı dîvedür

5 Sebzî cefâ ider diyü kılma şikâyeti

Cevr ü cefâ degül saña ol belki şîvedür

### 1995 Nazîre-yi Feyzî Çelebi

1 Haddüñ nihâli gülbün-i gülzâr-ı şîvedür

Dil tıflına belî zekânuñ tâze mîvedür

2 Kûy-ı firâkdur ten-i 'âşık ki câbecâ

Derd ü belâ için her elif bir girîvedür

3 A' dâ gamın koyup dil ider 'ışk ile cedel

Rüstemleri zebûn idenüñ kaçdı Gîv'edür

4 Noğşân-ı 'aql olduğına remz ider hilâl

Bilsem felek ne vech ile mekkâre bîvedür

5 Eţvâr-ı 'ışkı Feyzî-yi şeydâ bilür hemân

---

1995. 158a [157a].



Nâşîh bu fenn-i ʿışkda bir şahş-ı lîvedür

**1996 Nevʿ-i dîger**

- 1 İşıgüñ hâkine serçeşme-yi hayvân dirler  
Kapuña maṭlaʿ-ı hürşîd-i dirahşân dirler
- 2 Zülfüñüñ destresin duydı meger ruḥlarına  
Bâğda sünbülün aḥvâli perişân dirler
- 3 Hañcer-i ğamze-yi hünrîzüñe tiĝ-ı Haydar  
Şafha-yı ʿarîzuña muşhaf-ı ʿOsmân dirler
- 4 Kimlerün rüşen ider menzilin âyâ bilsem  
Giceler seyre çıkar ol meh-i tâbân dirler
- 5 Gözlerüm yaşı dile virdi fenâ ey Bâķî  
ʿÂlemi ğarķ ider ol baḥr-i firāvân dirler

**Nevʿ-ı âḥar derbaḥr-ı fâʿ ilâtün fâʿ ilâtün fâʿ ilâtün fâʿ ilât**

**1997 Ezân Ḥafî-yi Edirnevî**

- 1 Tâ çemen şahının cemâli ʿaksi kıldı lâlezâr  
Gül ruḥından şermsâr oldu ḥadinden lâlezâr
- 2 ʿArza kılalı kad-i bâlâ sen ol serv-i revân  
Bu sebebden büstânda servi ele\_aldı çenâr

---

1996. 158a [157a].

1997. 158a [157a].

- 3 Nokta geldükçe dehānı tañ mı peydā olsa kand  
Kim bu mevcūdāt-ı eşyā cümle yoqdan oldı var
- 4 Tārümār olsa ne tañ ‘ aqlum ki kılduqça nazar  
Gözüme şu‘ bān saçınıñ görünür her tārı mār
- 5 Varam öldürem dimiş ğamzeñ Hafī bîçāreyi  
Korqaram ol gelmeden öldürmeseydi rüzigār

### 1998 Nazīre-yi Zātī

- 1 Gözlerümden uqurur uyhu hayāl-i zülf-i yār  
Āşiyāndan ürküdür gūyā ki murġı gelse mār
- 2 Ey perişān bu perişān sözlerüm ma‘ zūr tūt  
‘ Aqlumı sevdā-yı zülfüñ eyleyüpdür tārümār
- 3 Bir sināndur serv baña sensüz ey Yūsufcemāl  
Jeng ile jengār itdi anı eşk-i Nīlbār
- 4 Ben n’ola bir dāstān yazsam gözüñ vaşfinda kim  
Rüstem itse kārzār anuñla olur kārı zār
- 5 ‘ Ārızuñ vaşf eyleyelden ma‘ nî-yi rengin ile  
Şi‘ r-i Zātī ey melek ādemde qomaz ihtiyār

### 1999 Nazīre-yi Fütūhī-yi Müderris

- 1 Göreli ruhsār-ı yārı qalmadı dilde qarār

---

1998. 158a [157a].

1999. 158a [157a].

Nitekim pervâne şem‘i görse kalmaz ihtiyâr

2 Her seher başum açup yaşum döküp el kaldurup  
İsterem sen serv-i nâzum gülruhu ey lâlezâr

3 Ey felek rif‘ atde noksânım mı var senden benüm  
Bir güneş yüzlü nigârı eylerem her dem şikâr

4 Ey zemîn güller bitürseñ dürlü dürlü tañ degül  
Defn olupdur sende yir yir şad hezârân gül‘ izâr

5 Ey Fütühî gonçelerle hemdem olur her zamân  
Tañ mıdur bülbüller üzre itse her hâr iftihâr

### 2000 Nazîre-yi Kâdirî-yi Müderris

1 Çeşme-yi çeşmüm kenârında hayâl-i kıadd-i yâr  
Bir nihâl-i tâzedür bağlanmış etrafında hâr

2 Cânumı odlara yandurdu hayâl-i zülf-i düst  
Dökdi yüzüm şuyını toprağa çeşm-i eşkbâr

3 Dil görüp çâh-ı zenahdânuñda hattuñdan eşer  
Didi kim ol mür kılmış âşiyânında karar

4 Cân u dil sinemde sensüz nice ârâm eylesün  
Yâr için âsân olur ‘ışk ehline terk-i diyâr

5 Göz yaşından Kâdirî ol hâk-i pâyı şakla kim

Bir şehūñ atı ayağından alupdur yādigār

### 2001 Nazīre-yi Revānī

- 1 Yāra  arz itdi yaşum sīmīni eşm-i eşkbār  
Baña göz yaşı gerekmez didi luından nigār
- 2 Seyr iderler gözümüñ yaşın urup gül yüzlüler  
Gūyiyā bir eşmedür k'olmıř kenārı lālezār
- 3 Dāğlarla lāleveř zeyn olsa sīnem ğam degül  
Her biri bir lālerudan baña aldı yādigār
- 4 Vaz gelmez nāřıhā gönüm mey ü maħbūbdan  
Ben utardum pendūñi olsa elümde iħtiyār
- 5 Baħr-i ğamdan  ařıķı keşti-yi cām eyler ħalāř  
Āhı terk eyle Revānī böyle almaz rūzigār

### 2002 Nazīre-yi Kemāl Pařazāde

- 1 Luf-ı ruhsārı olur ħattuñ azıtduça \_ ařıkār  
Mülk-i ħüsni arb-ı tıĝ ile aar ol řehsüvār
- 2 adri yo aĝyār yanında leb-i cānbaħřuñuñ  
aş iinden ıķmayınca la bulmaz i tibār
- 3 Gül gül oldu gözlerüm yaşı ile řaħrā-yı  ışķ  
Oldı ğam kuhsārı baĝrum anı ile lālezār

---

2001. 158a [157a].

2002. 158b [157b].

- 4 Gül yüzüne karşı âh itsem [açar] gözüm yaşı  
Şaçılur yire şükûfe çün eser bād-ı bahâr
- 5 Dūd-ı âhumdan ese yil bir nefes itmez sükût  
Eşk-i çeşmümden açar şu eylemez bir dem qarâr

### 2003 Nazîre-yi Selîkî-yi Qāđî

- 1 Sîne-yi mecrûhum üzre hançer-i zerrîn-i yâr  
Mâh-ı nevdür güyiyâ oldı şafağdan âşikâr
- 2 Bir qarâ tûb oldı zülfün bağlayup alayını  
İtmeye ‘âşıqlaruñ qalbini ‘ömrüm târumâr
- 3 Düşmişem deryâ-yı ‘ışkuñ içre bir girdâba kim  
Nûh ‘ömri gibi ‘ömrüm olsa bulmaya qarâr
- 4 Şiddetiyle lenger-i şabrı yirinden koparup  
Qaraya urdı gönül fülkin hevâ-yı zülf-i yâr
- 5 Bu gönül murğı Selîkî şöyle fâriğbâl iken  
Eyledi şehbâz-ı zülfiyle anı bir şeh şikâr

### 2004 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Yine at şaldı vefâ meydânına ol şehsüvâr  
Şirdiller qalmadı âhü gözün kıldı şikâr

---

2003. 158b [157b].

2004. 158b [157b].

- 2 Beñzeze şanmañ nihâl-i kıddine her niçe kim  
El bir idüp ayağın muhkem başa serv ü çenâr
- 3 Yolına hâk olduğumçün incinür añma beni  
Üşenüp nâgeh mübârek göñline ire gubâr
- 4 Her yaña dil hânesinden revzen açmışdur müjeñ  
Pertev-i mihr ü maħabbet tañ mı olsa âşikâr
- 5 N'eyleyeydi 'ışkı başumda velî şöhet bu kim  
Bezm-i ğamda ney gibi inletmek [ister] zâr zâr
- 6 Âhuma baķ gözlerüm yaşından eyle ihtirâz  
Mevc-i deryâdan şaķın ğâyetde bekdür rûzigâr
- 7 Çünkü İshâķ'uñ şafâ-yı hâtırı var ğam degül  
Şûret-i hüsünüñle naķş itmiş beni âyinevâr

### 2005 Nazîre-yi La'lı-yi Selef

- 1 Zâhidüñ fikrinde cennet 'âşıkun dîdâr-ı yâr  
Her kişinüñ lâcerem başında bir sevdâsı var
- 2 'Âşıkun hâlât-ı vecdin ihtiyârî şanmañuz  
Dilrübâlar şivesi âdemde kıomaz ihtiyâr
- 3 Haste câna şol kıya baķışlarıñla kıyma kim  
Şive vü nâz ile öldürdüñ bizi ey ğamzekâr

- 4 Ey muḳallid kişide āyīne şāf olmaḳ gerek  
Ḳonmaya tā kim aña jeng-i küdüretten ğubār
- 5 Didüm ey gül var mıdur La<sup>ç</sup> lī gibi bir bülbülün  
Ġonçeveş kıldı tebessüm nāz ile didi hezār

### 2006 Nazīre-yi Tābi<sup>ç</sup> ĩ

- 1 Leşker-i şabr u ḳarāruñ ḥaylin itdüm tārūmār  
Tīġ-ı āhumla diyār-ı <sup>ç</sup> ışḳa oldum şehriyār
- 2 Niçe yıllardur hevā-yı <sup>ç</sup> ışḳuñ ile yildürür  
Baḥr-i eşkümde vücūdum zevraḳını rūzigār
- 3 Deyr-i dilde her der ü dīvāra taşvīr eyledi  
Her şanem naḳşını naḳḳāş-ı maḥabbet ey nigār
- 4 Āferīn olsun benüm bāz-ı hümāyūntab<sup>ç</sup> uma  
Bāl açup <sup>ç</sup> anḳā-yı <sup>ç</sup> ışḳ-ı dilberi kıldı şikār
- 5 Ol şanemden deyr-i <sup>ç</sup> ālemde çü şūret bulmadı  
Tābi<sup>ç</sup> ĩ dilden ceres gibi ḳılur feryād u zār

### 2007 Nazīre-yi Şābirī-yi Ḳāḏī

- 1 Dāġlar şanma görinen sīnem üzre bişūmar  
Āteş-i sūz-ı derūnumdan dilā ḳıḳdı şirār
- 2 İḥtiyār itsem n'ola rindāna cām-ı lālereng

---

2006. 158b [157b].

2007. 158b [157b].

Sāḫiyā şart oldurur elde gerekdür ihtiyār

- 3 Rište-yi cāndur birisi birisi cān pāresi  
Dilberā ḥāl ü ḥaṭuñ āvāresi olsam ne var
- 4 Bağrumı dilber yarup görmek dilerse kim ne var  
Çağırup cān u gönülden n'ola dirsem yār yar
- 5 Bağrumı tiğ-ı cefā ile dilerse ğam yime  
Şabirī çün kim seni böyle diler ol ğamzekār

### 2008 Nazīre-yi Zātī

- 1 La<sup>1</sup>-i şīrīnūñ ğamından öldüğümçün ey nigār  
Dest-i Ferhād ile çāk itdi yaqasın kühsār
- 2 Ey yüzi gülnār yandurdum gönül şem<sup>1</sup> in aña  
Hüsnuñūñ eliyle dil almağa gördüm şevḫi var
- 3 Ğonçeveş bağrını pürḥūn itdi ben dilḥastenūñ  
Ğamze-yi ğammāz-ı dilber ğonçe-yi ğannāc-ı yār
- 4 Görmedi Rūm'ı Hıṭā'yı seyr iden bu resme naqş  
Surḥ-ı eşküm Rūm'a bir naqş eyledi kim ey nigār
- 5 Dembedem āh itdüğümce pāre pāre od çıkar  
Zātīyā āteş yanınca nitekim vāfir şirār

### 2009 Ve lehu kezā



- 1 Kaşruñuñ ey h̄āce gerçi perde-yi zerbefti var  
Āhir aña ‘ ankebūt olsa gerekdür perdedār
- 2 Na‘ rezenler olur aña büm olup āhir ḥarāb  
Evvel anda nevbet-i şāhī urılır hoş ḥişār
- 3 Ey birāder atamız dārūs’-selāmi kıldı terk  
Biz selāmetle ḳalavuz mı bu evde berḳarār
- 4 Dār-ı dünyāya ṭayanma ki bunun bünyādı yok  
İ‘ timād itmez buña dānā degüldür pāyidār
- 5 Gökde uça dāyimā n’ola melek gibi perī  
Zātiyā insānı şebbāz-ı ecel eyler şikār

**2010 Ve lehu kezā**

- 1 Ḳāmetüñ servin görüp kef kef geçer her dem çenār  
Anuñ için ṭonadup pürnaḥl ider anı bahār
- 2 Gözlerüñ kimi görürse öldürür virmez emān  
Anuñ için kimseyi gözine göstermez nigār
- 3 Şanmañuz zerrātdur ey ḥalḳ-ı ‘ālem görinen  
Āfitābuñ yile virmişdür ğubārın mihr-i yār
- 4 Kendüyi medḥ eylemek insāna düşmez gerçi kim  
Şīve-yi şī‘ rüm benüm ādemde ḳomaz iḥtiyār

---

2009. 159a [158a].

2010. 159a [158a].

- 5 Levh-i s̄im̄in üstine dökdi ma‘ānī cevherin  
Z̄ātiyā kilik-i cevāhirpāşuña kıymet mi var

### 2011 Naz̄ire-yi Hilālī

- 1 H̄ār-ı müjgāñumla ey gülruḡ bu çeşm-i eşkbār  
‘Aynıdur gūyā ki bitmiş anuñ eṭrāfında ḡār
- 2 Çeşm-i pürḡunumda ‘aks-i ‘arızuñ ey māhrū  
Mihrdür gūyā ki olmuşdur şafaḡdan āşikār
- 3 Görđi dīvāne hevā-yı kām̄et-i dildār ile  
Servi ey bād-ı şabā zencire çekdi cūybār
- 4 Cur‘ a dök ḡāke vü yād eyle bu ben üftādeyi  
Nūş iderseñ sāk̄iyā yār ile cām-ı hoşgūvār
- 5 S̄inemūñ üstinde sertāser Hilālī yāreler  
Zahm-ı peykān-ı nigārumdan ḡalupdur yādigār

### 2012 Naz̄ire-yi Raḡmī Çelebi

- 1 Haṭṭ-ı yāḡūtuñ gören ruḡsāruñ üzre ey nigār  
Didi muşḡafdur muḡaḡḡaḡ olmuş āyet berkenār
- 2 Dāyimā dirdüm felek içre melekler ḡuṭbısın  
Sāyelerle gezmeyip ey māh olsañ berḡarār

---

2011. 159a [158a].

2012. 159a [158a].

- 3     Āsitānuñda raķībe dir idüm her dem ulu  
      Ol it ile ey gözi āhū eger olsañ şikār
- 4     Ey şacı leylī senüñ çeşmüñ hayāliyle müdām  
      Deşt-i ğamda oldı ben Mecnūn'a āhū ğamgüsār
- 5     Sīnem içre Raħmiyā āh eylesem odlar çıkar  
      Düdgāh içre çıkar güyā ki bād olsa şirār

### 2013   Nazīre-yi Cāmī

- 1     Şanmañuz kim üstüme bārān yaġar ħāk-i mezār  
      Baña mātem tutdı ķabrüm başına toprak koyar
- 2     Ķan arasında yazılmış bir elifdür şanuram  
      Serv-i serkeş arasında gördüğümce lālezār
- 3     Ķanı gönlüm zevraķı girdāb-ı ğamdan çıķmadı  
      Virmedi hergiz ümīdüm rūzigār-ı zürķār
- 4     Çünkü ayrılmak muķarrer yādigāruñ vir didüm  
      Gösterüp aġyārını didi nice bu yādigār
- 5     Rūz-ı fūrķat ğam yanumdan gitmez olur ğamgüsār  
      Cāmīyā yār oldurur kim buñ deminde ola yār

### 2014   Nazīre-yi Ħasan Çelebi Efendi

- 1     Başdan ayaġa na'īm ü nāzdur ol gül' izār

---

2013. 159a [158a].

2014. 159a [158a].

Bāğ-1 cennetdür pürenvâ' -1 fevâkih bişümâr

- 2 Hâdesinden güller açılır hemîşe kış u yaz  
Tâze şeftâlûsı her demde firāvân berkarâr
- 3 Dili sükker gözleri bādâm u ağızı pistedür  
Lebleri hem nuql u hem cām-1 şarâb-1 hoşgüvâr
- 4 Şoĥbetinde dâyimâ selvet bulur cân-1 ĥazîn  
Ĥalvetinde olur esrâr-1 meserret âşikâr
- 5 Ol nigârûñ vaşlı olursa müyesser ey Ĥasan  
Ĥazretinde eyleme cân u cihâna i' tibâr

### 2015 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi

- 1 Ĥaddûñ añup serv urduqça semâ' ey gül' izâr  
Gülsitân içre şabâ ırlar aya qarşar çenâr
- 2 Ėabğab-1 yâra turunc u sîb öykündüğüçün  
Nice berdâr eyledi gör anları bu rûzigâr
- 3 Şol elifçaddûñ dehânuñ mîmi zülfüñ lâmını  
Sa' y idüp kılmak heves tûl-1 emelden ey nigâr
- 4 Ĥürmeti çün az olur her nesne kim çok görine  
Anuñ için gözlerüm yaşına kılmaz i' tibâr
- 5 Varayın men' itme 'âlî âsitânuña didüm

Nâz ile didi ne söylersin Me'âlî yürî var

### 2016 Nazîre-yi Şun'î

- 1 Gözde bir laḥza ḥayâlün kılmaz anuñçün qarâr  
Kırpügüm anuñ diken itdi yirin ey gül' izâr
- 2 Lâleyi otağ-ı Leylâ şanmasa Mecnûn gibi  
Güvleyüp düşmezdi tağlar üstine ebr-i bahâr
- 3 Döne döne destin ey ḥâtem öpersin ol şehün  
Yohsa başuñda senün mühr-i Süleymân' uñ mı var
- 4 Şan gül-i ra' nâ kulagını ıırdı jâleler  
Şöyle dişler ol şehün güşını dürr-i şâhvâr
- 5 Şâne vü mikrâz ile baş koşmasaydı Şun' iyâ  
Başdan çıkmaz idi bu zülf-i Şebdîz-i nigâr

### 2017 Nazîre-yi Sultân Korkud tâbe şerâhu

- 1 Meclis-i ağıyârda ol servkadd ü gül' izâr  
Bir nihâl-i tâzedür bağlanmış eṭrâfında ḥâr
- 2 Dâğlardan üstine mühr urdum anuñ ḥıfz için  
Sînemün şandukı içre genc-i mihr-i yârvâr
- 3 Kând-i la' lüñden gider cânâ nebât-ı ḥaṭṭuñı  
Kõnmasun dirseñ eger cânına ' uşşâkuñ gubâr

---

2016. 159b [158b].

2017. 159b [158b].

4 Sīneme ʿ ışk āteşi urdum görüp ruhsāruñı  
Dāyimā abdāl olan külhanda yatur ey nigār

5 Ey Hārīmī şāʿ ire maḥbūb mı eksük olur  
Eksük olmaz çünkü şebāza cihān içre şikār

### 2018 Nazīre-yi Meʿālī Çelebi

1 ʿ Āleme fāş eyledi ʿ ışkumı şevk-i laʿ l-i yār  
Kim kıllur keyfiyyet-i mey gizlü rāzı āşikār

2 Tutsa zülfünde ʿ aceb midür hümā-yı dil vaṭan  
Serverā dirler hümā ider seḥāb içre qarār

3 Güllerüñ bir iki günlük ḥüsne maḡrūr olduḡın  
Gördi gülşende güler şakḡ oldu şanma kim enār

4 Didüm ey dilber nedür çekmek şaçuñ sevdāsını  
Hışm idüp ol ḥasreti acı didi kim zehr-i mār

5 Lāle-yi ḥamrā çemen mülkine yılda bir gelür  
Şu döker ayaḡına eglendüğüñ cūybār

6 Çeşm-i maḥmūrı lebine meyl ider zīrā bilür  
Kim mey-i şāfī gibi yoḡdur ider def -i ḥumār

7 Ey Meʿālī yaraşur reng-i leṭāyif şiʿ rde  
Gösterür ḥüsnin ziyāde olsa dilber şīvekār

### 2019 Nazîre-yi Şâdık

- 1 Ger hezâr efgân iderse n'ola kûyuñda hezâr  
Murğzâr içre ider ey gonçe-yi ter murğı zâr
- 2 Güşvâr olsun 'arūs-ı gülşene virdi sefid  
Yaraşur ger gonçe-yi terden idinse güşvâr
- 3 Sûre-yi Kevşer yazar 'uşşâkı teşhîr itmege  
Dâyire çekmiş leb-i dildâra hatt-ı müşgbâr
- 4 Nâr-ı gayretden tutışdı 'arızı gülnâr olup  
Sîb-i ruhsârı gamından olalı gülnâr nâr
- 5 Ehl-i 'ışka yâr-ı ğâr olan dil-i âvâreler  
Ta'n-ı düşmenden ider mi Şâdıkâ der demde 'âr

### 2020 Ve lehu kezâ

- 1 Kapladı mir'ât-ı hüsn-i dilberi hatt-ı gubâr  
Fitne-yi devr-i kamerde şanki oldı âşikâr
- 2 Şâhbâz-ı evc-i hüsn olmuş hayâl-i zülf-i düst  
Bâl açup tırmaz hümâ-yı 'aqlumuz eyler şikâr
- 3 Çeşm-i giryânumda ey mehrû hayâl-i kâmetüñ  
Nürdan bir servdür etrâfin almış cüybâr

---

2019. 159b [158b].

2020. 159b [158b].

- 4 Niçe serdârı dilâ Manşürveş berdâr ider  
Turre-yi tarrârdan eyler eger dildâr dâr
- 5 Pâdişâh-ı mülk-i ma' nâyam felekde Şâdıķâ  
Bir münakkaş haymedür üstümde tâķ-ı zernigâr

### 2021 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Naķd-i kalbin oynadup dil ķaldı sergerdân u zâr  
Oynayaldan berü cânâ sen ķamerruħla ķumâr
- 2 Ğayrıya meyl eylesem şemşîr ü tîründen geķüp  
Başuma odlar yaķar filhâl tîĝ-ı âbdâr
- 3 Mihr şem' i beñzedüĝiķün ķerâĝ-ı ħaddüne  
Başı ucında semâ urur felek pervânevâr
- 4 Ğonçe aĝzuñdan nice umam vefâ bûyını ben  
Kim cihân iķre vefânũñ kendüsi yok adı var
- 5 Bâd-ı gülzâr-ı cemâlũñ ile âhum töludur  
Ėoş revâyiħle cihânı nitekim bâd-ı bahâr
- 6 Ey cefâpîşe vefâ ķıl ' aşıkâ kim ' âķıbet  
Ėüsn oyununuñ şaķalını bitürür rûzigâr
- 7 Ey Mesîhî fikretũñ bâzına yüz biñ âferîñ  
Kim ķılur her laħza murĝ-ı ma' nî-yi ħâşı şikâr



### 2022 Nazîre-yi Necmî

- 1 Şol elifler kim idüpdür s̄inem üstinde karar  
Her biri bir servkād t̄ıǵı koyupdur yādigār
- 2 Sen perîpeyker hayāline maḳām olmaǵ için  
Çeşmümi eşk-i revānum eylemişdür çeşmesār
- 3 Dilrübālar arasında sen nice meşhūr iseñ  
Ben daḡı ‘ uşşāḳ içinde şöyle buldum iştiḡār
- 4 Nāşıḡuñ ta‘ nı taşından ihtiyāt itmiş gönül  
Eyledi seng-i melāmet çevre yanımı ḡışār
- 5 Ol güneş yüzlü görünmez niçe gündür Necmiyā  
Tāli‘ ümde āh kim b̄imih̄r olupdur r̄uzigār

### 2023 Nazîre-yi Şākiri

- 1 Dil nice ḡavf itmesün kılduḡça zülfüñ tārūmār  
Kim görünür siḡr-i çeşmüñle anuñ her tārı mār
- 2 Vaz geldi nāz ile seyr itmeden ḡer ḡūbrū  
ḡüsn meydānında cevlān ideli ey şehsüvār
- 3 Niçün uçurduñ didüm dil ‘ andel̄ibin d̄üstüm  
Didi vardur ḡülşen-i kūyumda bülbüller hezār
- 4 Ḳatre iken ḡandan oldu bilmezem deryā yaşum

---

2022. 160a [159a].

2023. 160a [159a].

Şimdi başdan aşdı mevc urur ‘acebdür rûzigâr

- 5 Hâne-yi dilde seni taşvîr ider naqqâş-ı ‘ışk  
Didi kim ey Şâkirî benden saña bir yâdigâr

### 2024 Nazîre-yi Başîrî

- 1 Senden ayru her gice mehdür çerâgum ey nigâr  
Ol dahı baht-ı siyâhumdan gehî yok gâhî var
- 2 Giçürür biçâre ‘âşık rûzigârı âh ile  
Âh eger bunuñ gibi dâyim geçerse rûzigâr
- 3 Göñlüm açılmadı çün gülşen gülinden bir nefes  
Ey şabâ olsun gerekse olmasun bir dem çenâr
- 4 Nice kıan ağlamayayın derd ile ben zâr kim  
Sende yok mihr ü vefâ vü bende yok şabr u karâr
- 5 Baş indürmez olupdur dahı kıaşr-ı kıayşere  
Tâ Başîrî eyledi vîrâne küncin ihtiyâr

### 2025 Nazîre-yi Zekâyî

- 1 Rîzesidür bağrumuñ şahrâda yir yir lâlezâr  
Kıanlu yaşumdan habâb-ı çerh olupdur bîkarâr
- 2 Güft ü gûyî gûşına almaz imiş ol gülbeden  
Bülbül-i dil n’eylesün nâlişler itmiş şad hezâr

---

2024. 160a [159a].

2025. 160a [159a].

- 3      āmet-i dildāra bāĝ içinde dik geldi diyü  
Servüñ ayaĝını zencire çeküpdür cüybār
- 4      Burc-ı avs üzre hilālebrüñi görmiş māh-ı nev  
Aĝzına çekmiş taayyür barmaĝın biitiyār
- 5      Göklere atsun külāhını Zekāyī akerüñ  
Kebkebüñle kevkebi alıduĝiçün zerrevār

### 2026 Nazire-yi Rāyī Beg

- 1      Mihr ü meh üftādeñ olmasaydı eger ey nigār  
İigüñe yüz mi sürerlerdi h leyl ü nehār
- 2      aldurup zülfin yüzini açdı ol mehrü bugün  
anasın hüriddür oldı bulutdan āikār
- 3      Kūyuñ ey gülru olarsa n'ola ' uak ile kim  
Çün bilürsin bülbül olur gülsitānda ad hezār
- 4      Gün gibi yaum göge irüp bulurdum ululu  
Āsitānuñda bulaydum zerre deñlü i' tibār
- 5      Kim ki düdi ' ıına Rāyī gibi bir gülruuñ  
Baĝrını pürdāĝ ılsun derd ile ol lālevār

### 2027 Nazire-yi İbni Tacizāde

---

2026. 160a [159a].

2027. 160a [159a].

- 1 Her kaçan kim seyre çıksa nâz ile ol gül' izâr  
İnledür bülbül gibi ' aşıklarını zâr zâr
- 2 Gözlerüm yaşı mürekkebdür çü müjgānuñ kalem  
Yazar isem ruħlarum üzre n'ola naqş-ı nigār
- 3 Râz-ı ' ışkuñ şaqlaram ben sīnede cānum gibi  
Yirlere geçsün bu çeşmüm yaşın itdi cūybār
- 4 Gülşen-i hüsnuñde bir bülbül figān u zâr ider  
Var ise ol derdmendüñ ayağına batdı hār
- 5 Zülfüñ ile gün yüzünüñ hasretinden Ca' ferī  
Dembedem kan ağlar ise ağlasun leyl ü nehār

**2028 [Nazīre-yi Aħmed Paşa]**

- 1 Ey ' arūs-ı hüsnuñe Hindū gözüm āyīnedār  
Vey cemālün bāğına dest-i şabā ' anbernişār
- 2 Dil marīzin şor ki derdinden ruħuñla zülfüñüñ  
Nārdan pister döşenmiş mārđan bālīni var
- 3 Hať getürmişsin didüm güldi didi kim hať degül  
' Ārızum luťfindan olmuş sāye-yi luťf āşikār
- 4 Şulha yir yoqdur ölürseñ daħı ey bedhū hasūd  
Üstüñānuñ şaf tutup ceng idiser şaťrancvār

5 Bahtı yüzün Aḥmed'ün ṭāli' kaçan ağarda kim  
Ḥālinüñ ruḥsârına zaḥm urdı dest-i rûzigâr

### 2029 [Nazîre-yi Kâtibî]

1 Görmeyelden ṭapuñı cān bülbüli ey gül' izâr  
Ḥâr-ı fûrkatden delindi bağrı ağlar zâr zâr

2 'Ömrini yile virelden dāmen-i zülfünde dil  
Dûd-ı āhumdan felekler kara geydi ey nigâr

3 Zülfüñi meydān-ı ḥüsn içre idicek şavlecān  
Başumuz ṭüb olmağa ğalṭān olur biiḥtiyâr

4 Perde keşf itse giribānından ol mehrû seḥer  
Zulmet-i 'ālem gidüp gün gibi olur āşikâr

5 Çeşm-i sermestüñ elinden Kâtibi şām u seḥer  
Gāh olur biḥ'āb olur gāhî olur mest-i ḥumâr

### 2030 [Nazîre-yi] Celîlî

1 Ey melek sîretlü dilber vey melek şüretlü yâr  
Şerm ider Ṭübā boyuñdan serv ü şimşād u çenâr

2 'Ālem-i ervāḥı zülfeynüñ mu' aṭṭar kılalı  
Fāsîd olmışdur Ḥoten'de misk-i āhū-yı Tatar

3 Gülsitān içinde 'arz-ı 'arîz eyledüñ meger

---

2029. 160b [159b].

2030. 160b [159b]. Başlık: Nev' -i diġer.

Kim gül andan şerm idüp gülşende tutmuşdur kenār

- 4 Buldı gündüz pertevinden yüzünüñ aydınlığı  
Giceler hem tutdı zülfüñ qaralığından qarār
- 5 Dürc-i cevher üzre dere itdi Celīlī nazmını  
Sen güneş tal'atlunuñ mihrinde qaldı yādigār

### 2031 Nazīre-yi Cāmi'ī

- 1 Gūşe-yi haddüñde haţtuñ didüm olmuş aşikār  
Didi muşhafdur ki yazılmışdur āyet berkenār
- 2 Bu ne haţdur kim muhaqqak hüsnüñi neşü eylemiş  
Bu 'aceb reyhān mıdur didüm didi haţ-ı gubār
- 3 La' lüñ üzre kātib-i kudret ne hoş haţ yazdı kim  
Qaldı yāqūt-ı lebüñ altında anuñ şemsār
- 4 Resm idüp müşgīn girihler şafha-yı ruhsāruña  
Luţf ile naqqaş-ı zülfüñ yazdı bir naqqş-ı nigār
- 5 Didi ol meh Cāmi'ī dīvān-ı hüsnümde benüm  
Söylesün bir hoş gazel qalsun cihānda yādigār

### 2032 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Qanda olursa aqar yiñilmez eşk-i ābdār  
Ol dağı dīvāne gönüm gibi hiç itmez qarār

---

2031. 160b [159b]. Başlık: Nev'-i dīger.

2032. 160b [159b]. Başlık: Nev'-i dīger.

- 2 Gözlerüm yaşına sedd itme bu ben hāk olmışı  
Bir avuç toprağ ile tutılmaz iki cūybār
- 3 Cevrüne katlanmazam bārī gel öldür hasteñi  
Kim dimişler ‘ aşıkā yā şabr u yā terk-i diyār
- 4 ‘ Aql u fikr ile dil ü cānı n’idersin şaklayup  
‘ Işka uyan bunları itmek gerekdür tārūmār
- 5 İftihār itseñ n’ola nazm-ı hūs(ü)ne Fehmiyā  
Hamdülillāh kim kemālāt ile bulduñ iştihār

### 2033 Nazīre-yi Hecrī

- 1 Nice ārām nice tākāt nicesi şabr u qarār  
Cān u dil gitmişdürür elde degüldür ihtiyār
- 2 Sīne-yi sūzānum üzre dāğ-ı hūnālūdı gör  
Görmemişdür od yanan yirde kimesne lālezār
- 3 Tāze dāğum rūy-ı zerdüm ergavānı eşkümün  
Gösterür faşl-ı hazān içinde şekl-i nevbahār
- 4 Niçe bir feryād ider bülbül gül-i hōdrūy için  
Uçurupdur ol bu gülşende senün gibi hezār
- 5 Hecrīnün hāli şehā zūlf ü ‘ izārūñ yād idüp  
Gāh gamgīn gāh handān olmadur leyl ü nehār

---

2033. 160b [159b]. Başlık: Nev‘ -i dīger.

### 2034 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Ka'be-yi hüsünde müşgîn perde zülf-i tâbdâr  
Hâl-i 'anberbârı bir Hindû'dur olmuş perdedâr
- 2 Hâl-i ruhsâruñ mı yâhod gözlerüm Hindû'sınuñ  
'Aksidür âyîne-yi hüsünüñde olmuş âşikâr
- 3 Gözlerümde yâd iderse merdüm-i çeşmüm n'ola  
Beñlerinden bir perirünüñ qalupdur yâdigâr
- 4 Yâdigârı diyü müşgîn hâlünüñ şaqlar gönül  
Hasret odları ile her dâğ kim sinemde var
- 5 Tıfl-ı Hindû gibi gelmiş beñleri seyr itmege  
Yine bir 'âşik yaqar beñzer ruñı nârında yâr

### 2035 Nazîre-yi Şâmî

- 1 Gün yüzine hâyil idüp zülf-i şebrengini yâr  
Gice perde olduğın gündüzün eyler âşikâr
- 2 Ka'be küyünde gözüm yaşını ırmağ istemiş  
Anuñ için 'âlemi cüy itdi eşk-i cüybâr
- 3 Câm-ı la' lüñ nüş idelden ihtiyârum qalmadı  
Zülf-i müşgînüñ gibi bu dil olupdur bîqarâr

---

2034. 161a [160a].

2035. 161a [160a].



- 4 Taht-ı sīmīn üzre başılmış yatur ebrūlaruñ  
Şāh-ı hüsñ olmışlar olsunlar hemīşe pāyidār
- 5 Şāhbāz-ı çeşmi müjgāndan per ü bāl idinüp  
Şāmiyā cān murğını ancak ne hoş ider şikār

### 2036 Ve lehu kezā

- 1 ‘İşve vü nāz ile aldı gönlümi bir gül’ izār  
Bülbülin dilteng idüp açmaz dehānın gonçevār
- 2 Müntehā kıaddiyle seyr itdükçe ol Tübāhırām  
Rāstī taraf-ı çemende serv olur şermsār
- 3 Bāğ-ı ruhsārın temāşā eyleyelden düstuñ  
Nergisinden mest-i şevkem sünbülinden bīkarār
- 4 H’ān-ı vaşlından temettu’ itmedin cān dilberüñ  
Āh kim hūnī gözi kanum kara yire karar
- 5 Gülşen-i hüsñüñi Şāmī gibi medh itmez şehā  
Her tarafdan bülbül-i gūyā olursa şad hezār

### 2037 Nazīre-yi Vişālī

- 1 Niçe yararsın dili kıahr ile ey kıahhār yār  
Zahma luţf it merhem ur tap yüregüm kıahr ile yār
- 2 Kıalbi ‘uşşākuñ kıaçan bulmaya ğamzeñden şikest

---

2036. 161a [160a].

2037. 161a [160a].

Zülfekār'ına ' Alī'nün kimse olmaz pāyidār

3 Olduğum āşüfte budur kim seni gördükde ben  
Māh gördüm servkadd ü serv gördüm gül' izār

4 Olıcağ maḥmūr cānā çeşm-i maḥmūruñ gibi  
Ḳanımı nūş eylegil kim mey ider def' -i ḥumār

5 Yār derdinden Vişālī ḳalmaduḳda tende cān  
Aña şādām kim ḳalısar tende ḥasret yādigār

### 2038 Ve lehu kezā

1 ' Ālem içre sen olaldan şehr-i ḥüsne şehriyār  
Ṭapuña kim bende oldum ben gedā ey şehriyār

2 Lāle la' līn leblerüñçün efser ü serden çıkar  
Oldı āḥir ey semenruḥsār yoluñda ğubār

3 Yok yire niçün gireydi zulmete āb-ı ḥayāt  
Leblerüñ vaşfindan olmasa idi ger şermsār

4 Luṭf-ı ruḥsāruñ görürse şem' -i meclis mūm olur  
Müşğ-i zülfüñ işidürse nāfe terk ider diyār

5 Yār būyından mizāc u bağrumı ḳılır laṭif  
Her ne yil k'ider Vişālī bendeñe senden güzār

### 2039 Nazīre-yi Nesīmī

- 1 Yâr-ı dilber mi didi ‘ âlemde senden ayru var  
Kanı dilber senden özge kanı senden ayru var
- 2 Çün baña ‘ ışkuñ tarîkidür şırâ-ı müstaķim  
Toğrıdur çün kim tarîküm ne\_ister ol aġyâr-ı ħâr
- 3 Çıkdı maġribden güneş keşf itdi ‘ ışkuñ remzini  
Perde oldı pâre Hâķ’dan dilber oldı âşikâr
- 4 Zâġ ile bir yirde tûti gerçi yaraşmaz velî  
Alırmaz taķdır elinden kimse ey yâr ihtiyâr
- 5 Toğrı söz toğrar ħasûduñ baġrını şol ma‘nîden  
Münkire oldı Nesîmî’nün sözi çün Zülfeķâr

#### 2040 Nazîre-yi Maġremî

- 1 Kâmet ü zülf ü ruġın ‘ arz itdi beñzer ol nigâr  
Toğdı maġribden güneş oldı kıyâmet âşikâr
- 2 Cevr tûbın her tarafdan ķurdı bünyâd ideli  
Kûhsâr-ı ġamda dil şabr u taġammülden ħişâr
- 3 Taġlarda vâdlêr şanmañ görinen kûhlar  
Sînesin çâk eylemişdür yir yirin Ferhâdvâr
- 4 Gâh cevri ü gâh nâz u gâh şîve gâh ħişm  
‘Unşur-ı zât-ı şerîfündür meger kim bu çehâr

---

2039. 161a [160a].

2040. 161a [160a].

- 5 Maḥremī dīvānedil şūrīdelikler ‘ arz ider  
Geldi beñzer vaqt-i gül irişdi hengām-ı bahār

#### 2041 Nazīre-yi Şehdī

- 1 Şubḥdem çün esdi gülşende nesīm-i nevbahār  
Oldı ezhār-ı ‘ adem ketm-i ‘ ademden aşikār
- 2 Meclis-i gülde tutar la‘ līn kadeḥler jāleler  
Nergis-i mestūn elinde sāğar-ı zerrīni var
- 3 Surḥrū her dem nedendür lāle olmadıysa ger  
Sāğar-ı meyden teḥī olduğı için şermsār
- 4 Āsumāna şimdiki demde müşābihdür zemīn  
Her çiçek bir necmdür gūyā şafağdur lālezār
- 5 Çün bilürsin Şehdiyā bākī degüldür devr-i gül  
Furşatı fevt eyleme nūş eyle cām-ı hoşgüvār

#### 2042 Nazīre-yi Ḥasbī

- 1 Niçün ola ol yüzi gül dembedem ağıyāra yār  
Bir nihāl-i tāzedür n’eyler anuñ yanında ḥār
- 2 Cūy-ı eşküm yiridür pāyına eylersem nişār  
Serv ayağında yaraşur kanda ise cūybār

---

2041. 161a [160a].

2042. 161a [160a].

- 3 Bir benüm gibi şikesteḥātır u dilḥaste yoḡ  
Ey dirīḡā ḡalmıřam ḡam meclisinde zār zār
- 4 Sen Süleymān pāyına mūr-ı za‘īf eyler beni  
Şöyle kim oldum naḥīf ü pürbelā zār u nizār
- 5 Ḥasbiyā pāyına yüz sür dergeh-i ‘ālīde çün  
Ḥazret-i paşadan özge çāre yoḡ biçārevār

### 2043 Nazīre-yi Selīḡi-yi Ḳāḡī

- 1 Āh-ı serdüm işidüp benden şovudı ol nigār  
Āh kim ortaya şovuklık düşürdi rüzigār
- 2 Cüş idüp zülfi hevāsından anuñ mevc-i belā  
Ḳaraya urup göñül keştisi oldu tārümār
- 3 ‘Ārızuñ çāhı ki baḡr-i ḡüsñüñüñ girdābıdur  
Düşdi aña fülk-i dil bir daḡı ummasun kenār
- 4 Dirligümde yidi düketdi ḡam-ı zülf ü ḡaṡuñ  
Ḳalmadı tende ben öliceḡ ḡıdā-yı mūr u mār
- 5 Ey Selīḡi mevc-i ḡamdan muştaribdür fülk-i dil  
Dem gelür bir gün kenāra iltür anı rüzigār

### 2044 [Nazīre-yi Şabāyi]

- 1 Ol geyik gözlü güzel arslanları eyler řikār

---

2043. 161b [160b].

2044. 161b [160b].

Ḥaste cāna kıldı anuñ baķıķı hıķm ile kār

2 Beñleriyle cān Őikār eyler velīkin zūlf-i dūst  
Avcıdur gizler duzağın dāneler ķor āķikār

3 Gicesüz gündüz yūzidūr zūlfī anuñķün ķomaz  
Yanađı nevrūzdu kılmaz bulut bir dem ķarār

4 İsm-i ḥüsn ile Ḥasan'dur ḥulķ u ḥūy ile Ḥüseyn  
Ka'be dīdārında rūşen Muştafa envārvār

5 La'1-i rūḥefzāña kim Ḥızr-ı Şabāyī teşnedūr  
Māni' olma çeşme-yi ḥayvānda Ḥızr'uñ ḥaķķı var

#### 2045 Nazīre[-yi Faķirī]

1 Őabrüm üzre lāle vū nergis degūldūr ey nigār  
Ḥaşre dek ķan döküp aķıķ ķaldı çeşm-i cūybār

2 Lāle-yi nu' mān degūldūr görinen kuhsārda  
Hecr-i ḥaddūñle anuñ her gün başında od yanar

3 Mihr ü meh şanma görinen belki hecrūñde senūñ  
Şinesine dāđlar yaķdı bu çerḥ-i biķarār

4 Pūte-yi güllerde görinen degūldūr zerişān  
Āh-ı āteşnāk-i bülbul başlarına yaķdı nār

5 Ey Faķirī görinenler yir yirin encüm degül

Şu<sup>ç</sup> le-yi āh-ı derūnumdan göge çıkmış şirār

### 2046 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

- 1 Bezm-i ğamda cām-ı la<sup>ç</sup> lūñ şevķine ey gül<sup>ç</sup> izār  
ç Andelīb-i dil kıtur feryād u āh zār zār
- 2 Gicelerde görinen seyyāre şanma ey melek  
Nār-ı āhumdan düşüpdür göklere yir yir şirār
- 3 Kocalı sīmīntenūñ altun beneklü nīmtenē  
Dāğ-ı ḥasretle tenüm gūyā olupdur lālezār
- 4 Hār-ı ḥaṭṭuñ ṭutdı gülzār-ı ḥadūñ eṭrāfını  
Anuñ içün her dem oldı eşk-i çeşmüm cūybār
- 5 Her ğazel kim söyledūñ meydān-ı nazm içre bugün  
Ey Sinānī seyf-i kâṭı<sup>ç</sup> dur ya tīg-ı ābdār

### 2047 Nazīre-yi Nazmī

- 1 N'ola ç uşşāk ile seyr eylerse her dem şehri yār  
Kullar ile çün bulur ç ālemde şöhret şehriyār
- 2 Gün yüzünden ayru āh ile geçer her dem günüm  
Ṭālī<sup>ç</sup> ümde āh eger böyle qalursa rūzigār
- 3 Fürqatūñde ey dilā rāmum ruḥ u zūlfūñ senūñ  
Fikrüm ü endīšem olmışdur benüm leyl ü nehār

---

2046. 161b [160b].

2047. 161b [160b].

4 Dembedem ey gönçeleb sen servi idüp cüst ü cū  
Eşk-i çeşmüm eylerem gülşenbegülşen cūybār

5 Eksügün yār ise ger nāmūs u ‘ārı eyle terk  
Pes nesine Nazmiyā eksüklinüñ nāmūs u ‘ār

#### 2048 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

1 Dūstlar ben çekdügümü çekmedi Ferhād-ı zār  
Āh kılsam derd ile inler yanumca kūhsār

2 Dūr olalı gün yüzüñden ey leṭāfet gülşeni  
Ağlaram bülbül gibi tā şubḥ olinca zār zār

3 Seyr-i gülzār eyleyüp dilden şalınsa serv tek  
Yüz sürer ayağın öpmēge bu çeşm-i āşikār

4 Dilberā şanma ki ma‘ mūr ola ayruḡ şehr-i dil  
Leşker-i ğam eyledi tārāc kıldı tārūmār

5 Didüm ey gül bu Muḥibbī gibi var mı bülbülün  
Gönçeveş kıldı tebessüm nāz ile didi hezār

#### 2049 Nazīre[-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh]

1 Vādī-yi hecre düşelden bu dil oldı bīḡarār  
İñleyüp tā şubḥ olinca ağlaram ben zār zār

---

2048. 161b [160b].

2049. 162a [161a].



- 2 Sîne şahrâsında kim dikdi maḥabbetden nihâl  
Görmedi derd ü belâ miḥnetden özge berg ü bār
- 3 Āteş-i ‘ışka yananlar ğıll u ğışdan pāk olur  
Pūtede kâl olmayınca sîm ü zer olmaz ‘ayār
- 4 Kays’a şordum dün gice ‘ışkuñ rümûzın bilmedi  
Baña şordı ben didüm ölmek gerek Ferhâdvār
- 5 Bu Muḥibbî gibi var mı didüm ey cān bûlbûlûñ  
‘İşve vü nâz ile güldi gonçeveş didi hezār

#### 2050 Nazîre-yi Naşûhî

- 1 Yine bir kaddi nihâl-i serv ü zülfi müşgbār  
Eyledi ḥâlüm perîşân eşk-i çeşmüm cüybār
- 2 Cān u baş oynar bu gün merdâne dil gelsün berü  
‘İşk meydânında yāruñ her kimüñ kim cānı var
- 3 Görmedi ol yāra beñzer bir perî yüzlü melek  
Seyr ider eflâki gerçi mihr ü meh leyl ü nehār
- 4 Her tarafından bûlbül-i gūyâların nālân idüp  
Gül gibi ḥandân olur her ḥār ile ol gül‘ izār
- 5 Ey Naşûhî nite dilteng olmasun cān bûlbûli  
Ḥârlardur hemdemi ol dilrübānuñ gonçevār

### 2051 Nazîre-yi Zârîfî

- 1 Çünkü kıldı ol melekler işbu şehri ihtiyâr  
Gitdi ‘ aql u gitdi fehm ü gitdi elden ihtiyâr
- 2 Kaddi bālâdur birinüñ birisi gonçedehen  
Birisinüñ rüyı mehveş birisidür gül‘ izâr
- 3 Her kaçan şahrâda seyr eylerse ol meh leşkeri  
Açılır dürlü çiçekler cennet olur âşikâr
- 4 Ger başka bir kimseye ol çeşmi şehlâlar hemân  
Cân vedâ‘ eyler bedenden ‘ aql olur târumâr
- 5 Ey Zârîfî bunlaruñ biñde birinüñ vaşfını  
Kılmayasın giçe senden niçe biñ leyl ü nehâr

### 2052 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Şanmañuz tağlarda yir yir göz göz ağan çeşmesâr  
Tırmayup Ferhâd’ ı ağlar dağı çeşm-i kühsâr
- 2 Göreyin yâ Rab demi artup yaşı eksilmesün  
Kânlar ağlar hâlümi görüp bu çeşm-i eşkbâr
- 3 Tâli‘ ümdendür beni devr içre bu nerrâd-ı çerh  
Döne döne itdügi derd ü belâ vü gamda zâr
- 4 Devr içinde mübtelâ-yı ‘ ışk olan bîdillerüñ

---

2051. 162a [161a].

2052. 162a [161a].

Eski derdin t̄azeler köhne şarāb u nevbahār

- 5 Oğuma nazm-ı ter ü zībāñı her bedgevhene  
Eyleme dürr-i hoşābı Nazmiyā ḥāke nişār

**2053 Nazīre-yi Pādişāh-ı ʿAlempenāh**

- 1 Bağmağ ile rāhına çār oldu çeşm-i intizār  
Ol sebebden eşk ile eṭrāfum oldu lālezār
- 2 Vāʿ izūñ dün virdügi nedür kıyāmetden ḥaber  
Şimdi bildüm didügi imiş şeb-i hicrān-ı tār
- 3 Naʿresinden bülbülñ çāk-i girībān itdi gül  
Zārlıgum ʿaynına almaz ʿacebdür ol nigār
- 4 Nāgehān bir peyk virse bana cānān müjdesin  
Eyler idüm pāyına ol demde cānumı nişār
- 5 Dāyim ister dergeh-i Ḥağʻdan Muḥibbī derdmend  
ʿÖmr ü devletle ola ol ḥaşr olunca berçarār

**2054 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Sebzedede berg-i ḥazānı bād ider çün biçarār  
Şan zümürürd ferşüñ üstine iderler zer nişār
- 2 Yırde kim bād-ı ḥazān olur siyehdil zerdrū  
ʿĀşık-ı bīmāra beñzer kim içinde dāğı var

---

2053. 162a [161a].

2054. 162a [161a].

- 3 Rūy-ı zerdüm kim olupdur gözlerüm yaşına ğark  
Bir ħazān yaprağıdur ki\_ üstinde aķar cūybār
- 4 Bir büt-i ra' nāya beñzer cāme-yi zerrīn geyüp  
Her kaçan kim zeyn olur berg-i ħazān ile çenār
- 5 Rūy-ı zerdüm km olur kanlu yaşumla reng reng  
Bir ħazān yaprağıdur yir yir içinde surĥ var

### 2055 Nazīre-yi Lāmi'ī

- 1 Leb midür bu ğonçe-yi ter yoĥsa la' l-i ābdār  
Diş mi bu tābende gevher yoĥsa dürr-i şāhvār
- 2 Ruĥ mı bu gülberg-i ra' nā yoĥsa şem' -i dilfürüz  
Şaç mıdur bu ' anber-i sārā veya müşg-i Tatar
- 3 Levĥ-i uşurlāb-ı sīmīn-i felek mi bu alın  
' Ankebūtı perde olmuş saçlaruñ kim anda var
- 4 Ğurre-yi devlet midür bu kavsvār iki hilāl  
Çerĥ tākı gibidür mihr üzre olmuş perdevār
- 5 Lāmi' ī ol nergis-i pürmekr [ü] dem cāzū mıdur  
Gāh sermest-i şarāb u gāh bīmār-ı ĥumār

### 2056 Nazīre-yi Sürūrī Çelebi

---

2055. 162b [161b].

2056. 162b [161b].

- 1 Server-i hūbān-ı ʿālemdür ki adı şehsüvār  
Kim semend-i hüsne olmuşdur bugün ol şeh süvār
- 2 Haṭṭ u ruhsār u leb ü zülf ile çeşmüñ dir gören  
Sebze vü şubḥ u şarāb u misk ü āhū-yı Tatar
- 3 Göreliden ḳaddüñi ey Yūsuf-ı şānī senüñ  
Hüsnuñe şānī olup el ḳaldurur serv ü çenār
- 4 Zerre deñlü ḳalmadı nūrı şehā mehrūlaruñ  
Ṭalʿ at-ı hūbuñ güneş gibi olaldan āşikār
- 5 Gözle sulṭānum rikābunda Sürürī ḥāküñi  
Olmış iken nāz ile ḥüsn atına çābüksüvār

### 2057 Nazīre-yi Mātemī

- 1 İdeyin ḡamḥānemi āhumla her dem pürşirār  
Yāduñ ile eyledüm ʿişretserāyın zernigār
- 2 Cān gibi dāḡ-ı ḡamuñ ilden nihān itdüm velī  
ʿĀḳıbet ḳıldı sirişk-i lālegūnum āşikār
- 3 ʿİşḳum artar sebze-yi ḥaṭṭında ol gülʿārızuñ  
Kim cünün olur füzūn geldükçe eyyām-ı bahār
- 4 Her lebi meygūna ey dil cān ile ḳılma heves  
Kʿāḥir irer başuña bu bādeden renc-i ḥumār

5 Hemdem olalı seg-i kūyuñla dilden Mâtemî  
Halk-ı ʿ âlem içre buldı ʿ izzet ile iştiḥâr

### 2058 Nazîre-yi Celîlî

1 Kâmetüñ şimşâdına dek geldügin serv ey nigâr  
Bâgda görüp ḥacâletden anı eller çenâr

2 Veh nice kullâb olur kim bezm-i ḥüsniinde bugün  
Bir iki cām ile gönlümüz ṭolandurdı nigâr

3 Şâneveş ey dil hevâ-yı zülfin eylerseñ şikâr  
Cân atup ṭur pârelen ol yâruna yalvar var

4 Düşdi dil deryâ-yı ʿ ışka ki kenârın gözlemez  
Gerçi kim cânâ dimişlerdür selâmet berkenâr

5 Kâlb-i ʿ uşşâka Celîliyâ doḫındı beñzer ol  
Anuñ için kararur bād-ı şabâya zülf-i yâr

### 2059 Nazîre-yi Lâmiʿî

1 Gönlümi ḥün itdi tîrûñ ey kemânebrü nigâr  
Kaldı bir kanlu ḥadengüñ dil yirine yâdigâr

2 Kaşlaruñ bāzârına harc itdi naḫd-i cānı hep  
Dil ṭolaşdı zülfüñe şimdi ʿ aceb sevdâsı var

3 Virürem cân u cihānı dil ḡamın terk eylemez

---

2058. 162b [161b].

2059. 162b [161b]. Başlık: Nazîre-yi Aḫmed Paşa.

Ey feraḥ bize ne virdüñ alımazsın yürü var

- 4 Hüsrevâ künc-i ğam-ı şîrîni dilde hıfz ider  
Olmaya Ferhâd cânı gibi bir taşdan hişâr
- 5 Aḥmed'ün rûḥından istimdâd idüpdür Lâmi'î  
Tañ mıdur şî'ri bu gün olur ise mu'cizşî'âr

### 2060 Nazîre-yi Behiştî

- 1 Ey yüzi gül devr işine çünki yokdur i' tibâr  
Ġuşşa def' i çâresidür cām-ı mey şun lâlevâr
- 2 Bülbül-i dilḥaste beste ğuşşa dāmında esîr  
Geldi bunca vaqt güller geçdi bunca nevbahâr
- 3 İşigüñde yüz sürerken cân virürsem derd ile  
Şahn-ı Firdevs içre ğılmân eylesün baña hezâr
- 4 Kaddüne teşbîh iderdüm serv olsa ḥullepüş  
Beñzedürdüm yüzüne mâhı daķınsa ğüşvâr
- 5 Ma' rifet deryâsına ğavvâs olanuñ ' ışķına  
Ey Behiştî teşnedür bu dehr-i dün-ı rüzigâr

### 2061 Nazîre-yi Cebri

- 1 Pürgirihler bağlayup ḥüsn üzre her dem âşikâr  
Kıl kalemle resm-i sünbül naķş ider zülf-i nigâr

---

2060. 162b [161b].

2061. 162b [161b].

- 2 Zülf-i pürçinüñle cānā sen cevānı dir gören  
*Lāfetā illā ‘Alī lāseyfe illā Zülfeķār*
- 3 Nicesi cān virmesün mercān ruḥ-ı billūruña  
Leblerüñ yāķūt-ı terdür leblerüñdür ābdār
- 4 Tā ki gördüm gül yüzüñde ḥāl-i ‘anerbāruñı  
Yaķmışam göynüklü cān üzre şehā dāğ-ı hezār
- 5 Ben ki oldm Cebriyā cebr ile cānumdan cüdā  
Olmasun kimse benüm gibi cihānda ḥ‘ār u zār

#### 2062 Nazīre-yi Refīķī

- 1 Ey kıya baķışlı dilber vey ḥarāmī gözlü yār  
Eyledüñ zülfüñ gibi şabrum metā‘ ın tārümār
- 2 Maḥv kıldı göz yaşı cānā tenüm ḥākin ki tā  
Ḥāṭıruñ āyīnesine ḳonmaya benden ğubār
- 3 Ḳalmadı bir yir ki ḳoyam başuma hecrüñde ḥāk  
Şöyle kim virdi cihānı ğarķa eşk-i cūybār
- 4 Bī‘ aded cān isterem Ḥaķ’dan du‘ālar eyleyüp  
Ey Mesīḥādem yoluñda ölmek içün bīşümār
- 5 Ey Refīķī fetḥ olmazdı maḥabbet kişveri  
Tīr-i āhum olmasa ḳaddüñ kemānından ğüzār



### 2063 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Fûrkatüñde hemdem iken baña eşküm ey nigâr  
Âh kim hecrüñ elinden ol dağı tıtdı kenâr
- 2 Cevşen-i zülfüñ geyüp gamzeñ hadengiyle iñen  
‘Âşıka kaçd itme kim anuñ da tîr-i âhı var
- 3 Ey kad-i dılcüy dilber her giyâhı serv olur  
Şevk-i haddüñle ne yirde çeşmüm olsa cüybâr
- 4 Gönçe gibi hâlüme handân olur ol bîvefâ  
Bülbül-i şürîdeveş ben kılduğumca âh u zâr
- 5 Ol cefâhü varam öldürem Gedâyî’yi dimiş  
Gelmez ise âhîr öldürür beni bu intizâr

### 2064 Ve lehu kezâ

- 1 ‘Aql u fikrüm eylemişdür zülf-i dilber târumâr  
Ola mı yâ Rab benüm gibi perişân rûzigâr
- 2 Bezm-i gamda sînemi def eyledüm kıddümi çeng  
Dehr kıânünına demsâz olmışam bîihtiyâr
- 3 Ne kerâmet kodı Hâk tîründe ey kaçsı kemân  
K’ayağı başduğı yir bir demde olur lâlezâr

---

2063. 163a [162a].

2064. 163a [162a].

4 Hüsñ eyyāmında cevrinden tazallüm gösterür  
Bülbülün minķārıdır gül dāmeninde şanma hār

5 Ey Gedāyī vaşl-ı yāra destres bulmaķ muhāl  
Kim görüpdür peşşe-yi miskīn ide ʿ anķā şikār

### 2065 Nazīre-yi Münīr

1 Ğam degül düşdiyse naʿ l-i esbün ey çābüksüvār  
Mīh-i müjgānumla perçin itmek āsān berķarār

2 Merdüm-i çeşme ruṭubet ğālib olduķça müdām  
Bāĝ-ı hüsñünde lebünden mīveler yir ābdār

3 Hāzır olmaĝa temāşā-yı cemālüne gözüm  
Dīdebān-ı eşkden hālī degüldür rehğüzār

4 Pertev-i hüsñün görüp ʿ aqlum taĝılsa tañ mıdur  
Döymedi şevķ-i tecellā-yı cemāle nevbahār

5 Türbem üzre dikili ķanlı hadengüñi Münīr  
Her gören dir al şemʿ ile kimüñdür bu mezār

### 2066 Ve lehu kezā

1 Haddün üzre tutışur ṭurmaz bu zülf-i tābdār  
Pes bu rüşendür ķıl oda düşicek ķılmaz ķarār

2 Çün hisāb-ı hüsñ idersin evvel ey dil ķaddin añ

---

2065. 163a [162a].

2066. 163a [162a].

Çün bilürsin ki elifdür evvel-i aşl-ı şümār

- 3 Sünbül-i zülfüne el şunduğıçün bād-ı şabā  
Lāle-yi dilhastenün tutmuşdurur gönlin gubār
- 4 Va<sup>c</sup> de-yi vaşl-ı nigāra her dem incinmezdi dil  
‘Ömr sür’ at kılmasa eglense bir dem rüzigār
- 5 Hāne-yi dilden hayālün gözüme geldüğüçün  
Merdüm-i çeşm-i Münir olmuşdur aña perdedār

### 2067 Nazire-yi Celili

- 1 Ağlamağdan gerçi oldı eşk-i çeşmüm cüybār  
Gör sitārem itmedüm bir serv-i dildüyü kenār
- 2 Bir hazān yaprağıdur cism-i nizārum güyyiā  
K’ol sehī servün güzergāhında olmuş cüybār
- 3 Üstühānum riştesine tāze dāğum kodı od  
Yağmağa gamhāne-yi sinemde şem<sup>c</sup> -i tābdār
- 4 Vaşl-ı cānān cānuma çün arzūdur ey ecel  
Görmedin cān ārzusın alma cānı zinhār
- 5 Gerçi hāk itdi Celili’yi kemān қаşuñ gamı  
Nāvek-i āhı ider seng-i mezārından güzār

### 2068 Nev<sup>c</sup> -i diğer

- 1 Gönder efendi s̄neme t̄ir-i belālaruñ  
Olsun siper belāña senüñ mübtelālaruñ
- 2 Mihr ü vefā[lar] itmez iseñ d̄üstüm n'ola  
Minnet degül mi cānuma cev̄r ü cefālaruñ
- 3 Rez duḡterini s̄ineye çeksem ' acerb midür  
Cevrinden özge nesnesi yoḡ dilrübālaruñ
- 4 Şehr içre ḡalk bir birine gösterür beni  
Mihr ü hilāle beñzedeli mehliḡākaruñ
- 5 Bāḡī-yi ḡaste ' acizi in̄letme d̄üstüm  
Maḡbül olur du' ası şaḡın mübtelālaruñ

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mef' ülü fā' ilātün mef' ülü fā' ilātün**

**2069 Ezān 'Aḡā'-i Ḳāḡī Ūskübī'dür**

- 1 Baḡrum firāḡ odıyla yanmış kebāba beñzer  
Keyfiyyet ile şı' rüm rengin şarāba beñzer
- 2 Cānā bu eski eski yanıklar ile s̄inem  
Yir yir ocaḡı ḡalmış şehr-i ḡarāba benzer
- 3 Destine alduḡiḡün şems̄ir-i ābdārın  
Bir deste gül içinde yek ḡatre āba beñzer

---

2068. 163a [162a].

2069. 163b [162b].

4 Şîrîn lebünde cânâ şol qara qara beñler  
Teng-i şekerde qonmuş müşgîn zübâba beñzer

5 Bu bîvefâ cihānuñ yoqdur ‘ Aṭâ şebâtı  
Âb üzredür binâsı bir âsiyâba beñzer

### 2070 Nazîre-yi Kerîmî

1 Şi‘ rüm leṭâfet ile güyâ ki âba beñzer  
Alçaqlıq ile gönlüm lîkin türâba beñzer

2 Her bir şanem ḥayâli birle bu ḥâne-yi dil  
Şûretleri görünür deyr-i ḥarâba beñzer

3 Miḥnet ocağı içre bağrum kebâba döndi  
Qanlı yaşum gözümde rengîn şarâba beñzer

4 Seylâb-ı eşküm üzre tûlâb-ı çerḥi gör kim  
Âb üstine yapılmış bir âsiyâba beñzer

5 Bu ‘ âlemüñ şebâtı yoqdur Kerîmî bir dem  
Cümle şafâsı bunuñ bir ṭatlu ḥâba beñzer

### 2071 Nazîre-yi Şânî

1 Tennûr-ı sînem içre bağrum kebâba benzer  
Bezm-i ğamunda eşküm rengîn şarâba beñzer

2 Derdâ ki oqlaruñla vîrâne sînem ey yâr

---

2070. 163b [162b].

2071. 163b [162b].

Yir yir sütünı almış Şehr-i arāba beñzer

3 Deşt-i belāda cānā āhum yiliyle bu er

Bād ile devr idici bir āsiyāba beñzer

4 Meydān-ı ış iinde anına Őuřayana

Şemşir-i ābdāruñ bir iim āba beñzer

5 Devr-i amerde Őānī ruřsār-ı mihrūñ ile

Gūn gibi yadı alkı bir āfitāba beñzer

### 2072 Nazire-yi Sūrūrī elebi

1 Uřřā-ı kūřte anı cūy olmiř āba beñzer

anda būrīde bařlar yir yir abāba benzer

2 Őirīn lebūnde ālūñ urur ū bir arāra

Bala onup utulmiř miskīn zūbāba benzer

3 Bu al' at-ı amerle ol yār-ı surpūřum

ūnīn řafa iinde bir āfitāba beñzer

4 Vīrāne gibi ūn dil genc-i amuñla pūrdūr

Ma' mīrdurur beĝāyet geri arāba beñzer

5 Ben kendūmi bilelden o dāneler Őgūtdi

Devr-i felek Sūrūrī bir āsiyāba beñzer

### 2073 Nazire-yi akīkī

- 1 Şehd-i lebûñ şarābı la<sup>l</sup>-i müzāba beñzer  
Fettān gözüñ nazarda mest ü ħarāba beñzer
- 2 Rengīn şarāb olupdur bezm-i ğam içre eşküm  
Nālişler ile gönülüm iñler rebāba beñzer
- 3 Cān tāze itdi şi<sup>l</sup> rüm vaşf-ı ruĥuñla zīrā  
Cān riştesine baĝlu dürr-i ĥoşāba beñzer
- 4 Zülfüñ gören ruĥuñda ĥayretler ile didi  
Gülzārı mesken itmiş müşĝin ĝurāba beñzer
- 5 Bīşek senüñ Ĥaĝīķī āzāde bir kuluñdur  
Geh geh aña nazarlar kār-ı şevāba beñzer

**2074 Nazīre-yi Rızāyī**

- 1 Cismüm ĝamuñla biryān baĝrum kebāba beñzer  
Çeşmüm kabaĝı sāĝar eşküm şarāba beñzer
- 2 Sīnem ĥayāl-i ĥübān birle fenāda ĝüyā  
Yir yir nuķuşı ĥalmış deyr-i ĥarāba beñzer
- 3 Ĥünāb-ı eşküm içre bu ĥāmet-i ĥamīdem  
Ceyĥūn-ı miĥnet üzre döner tılāba beñzer
- 4 Cānā hemān bu ĥūnīn çeşmümde <sup>l</sup>aks-i ĥālūñ  
Rengīn zücāca ĥonmuş müşĝin zübāba beñzer

---

2073. 163b [162b].

2074. 163b [162b].

5 Sen göz yumup açınca tırmaz geçer bu ‘âlem  
Hâl-i cihân Rızâyî ru’yâ-yı h̄‘âba beñzer

**2075 Nazîre-yi Süheylî Beg**

1 Hecr âteşine yanmış cismüm türâba beñzer  
Bâd-ı ğam ile çağlar eşküm bir âba beñzer

2 Hammâm-ı s̄inem içre şevk-i ruḥuñdan uçmuş  
Ditrer yürekde dir dir dil bir ḥabâba benzer

3 Sen benden ayrılalı şâhum biḥakkı ‘İsâ  
Lât u Menât’ı gitmiş deyr-i ḥarâba beñzer

4 Mestâne gözlerüñden mest oldu yine ‘aynum  
İki gözüm kabağı tolu şarâba benzer

5 Nâleñ Süheylî ḥalkı uyutmaz oldu hergiz  
Şehr-i Ḥama’da gūyâ inler t̄lâba beñzer

**2076 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh ḥallede mülkehu**

1 Bezm-i ğam içre s̄inem cānâ rebâba beñzer  
Çeşmüm o bezme sāgar yaşum şarâba benzer

2 Kūh-ı belâ serümdür ‘aynum anuñ bñarı  
Üstinde yir yir âhum gitmez seḥâba beñzer

---

2075. 164a [163a].

2076. 164a [163a].



- 3 Yağmācı ğamzeñ ey dŭst ğāret içinde māhir  
Zŭlm ile yağdı ğöñlŭm Efrāsiyāb’a benzer
- 4 Baħr olalı sirişkŭm ğarķ oldı anda cismŭm  
Bād-ı hevā ile pŭr başum ħabāba beñzer
- 5 İçŭp řarāb-ı ‘ıřķı bilmez özin Muħibbī  
Kŭnc-i maħabbet içre mest ũ ħarāba beñzer

**2077 Nazīre-yi Cenābī Paşa**

- 1 La‘lŭñ ğamında yaşum ķanlı řarāba beñzer  
Nār-ı ruħuñ ciĝerde yanmış kebāba beñzer
- 2 Ğihreñ mehi ķatında kevkeb ğörindi ħaddŭñ  
Ğařuñ hilāl-i ğerdŭn zŭlfŭñ seħāba beñzer
- 3 Ğeřmŭñ ķıtāl içinde Rŭstem’ŭñ ‘aynıdurur  
Ğöñlŭm aña muķābil Efrāsiyāb’a benzer
- 4 Sīnem içinde ey meh řevķ-i ruħuñ ile cān  
Zŭlfŭñ miřālī şebde şan māhtāba beñzer
- 5 Cām-ı lebŭñi emsem bilmez nedŭr Cenābī  
İçmiş mey-i belāñı mest ũ ħarāba beñzer

**2078 Nazīre-yi ‘Ārifī**

- 1 ‘Iřķuñ odıyla baĝrum yanmış kebāba beñzer

---

2077. 164a [163a].

2078. 164a [163a].

La' lüñ ğamıyla yaşum rengin şarāba beñzer

2 Sengin dilünle cānā iki gözüm yaşı şan  
Akar şuya kırılmış bir āsiyāba beñzer

3 Mir'āt-1 kalbe baq gel ey yār-1 pāksiret  
Ma' müresi cihānuñ gör kim ħarāba beñzer

4 Aldanma yāruñ ey dil serçeşme-yi lebine  
Āb-1 ħayāt şanma maḥzā şarāba beñzer

5 Ehl-i ħaḳīḳat olğıl ey ' Ārifī gözün aç  
Bu ' ālem-i ħayālāt bildün ki ħ'āba benzer

### 2079 Nazīre-yi Celālī

1 Çihreñde şol ' izārı kim dir ki āba beñzer  
Gülzār-1 cennet içre cūy-1 gülāba beñzer

2 Zülfinün arasında seyr eyledüm cemālün  
Raḫleyle mescid içre ümmü'l-kitāba beñzer

3 Nāzük lebüñde cānā tebhāleler belürmiş  
Cām-1 şarāb içinde bir kaç ħabāba beñzer

4 Gūş-1 laḳīfün üzre şol gevher-i muşaffā  
Gül yaprağı ucında bir kaḫre āba beñzer

5 Mīzān kaşuñ kırılmış maḫşerde niçe yüz cān

Bu ‘arşa-yı cemālũñ yevmũ’l-ħisāba beñzer

6 Tenhā çü bāğa varsam baña olur cehennem  
Her verd-i aħmer ansuz nār-ı ‘azāba beñzer

7 Heçr ile bu Celālī bir ħālete irüpdür  
Kim mevt aña nisbet bir şatlu ħũāba beñzer

### 2080 Nazīre-yi Cenābī

- 1 Genc-i ħamuñla ħātır künc-i ħarāba beñzer  
Nağd-i vücūdum anda yatur türāba beñzer
- 2 Deryā-yı eşk-i çeşmüm şol deñlü vüs‘ati var  
Kim anda baħr-i gerdün kemter ħabāba beñzer
- 3 Ĥaddinde ol nigāruñ zũlf-i siyāh-ı kecrũ  
Cennāt-ı ‘Adn içinde müşgĩn ħurāba beñzer
- 4 Geldi ħařuñ didiler görmeyicek didüm ben  
Bu iftirā-yı fāħiř yañlıř cevāba beñzer
- 5 La‘l-i lebüñ göricek řevķ ile dir Cenābī  
Ādemler öldürici çanlı řarāba beñzer

### 2081 Nev‘-i diğer

- 1 Ebr ü bahār-ı ‘ıřķdur ebrũ degüldür ol  
Bāzār-ı ħũsn riştesidür mü degüldür ol

---

2080. 164a [163a].

2081. 164b [163b].

- 2 Tāvūsdur ki ravzada cevlāna yitişmiş  
Ruhsāruñ üzre zülf-i semenbū degüldür ol
- 3 Jengār şanduñ āyīnede naqş-ı hattuñı  
Yañlış görışdüñ ey yüzi gül o degüldür ol
- 4 Zencīr-i zülf-i dilbere dīvāne olmayan  
Bağlamaludur ey gönül uşlu degüldür ol
- 5 Geşt itme deşt-i ıasreti āhuñla Bākıyā  
Şayd-ı kemend-i āh olur āhu degüldür ol

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün**

**2082 Ezān Raħmī Çelebi Bursevī’dür**

- 1 Ne çanlar dökdüğün ‘ arz itse çeşmüm yāra āl añlar  
Tenüm ğamdan hilāle döndi dirsem bir ğayāl añlar
- 2 Ğadīş-i ‘ ışkı benden şor ne bilsün zāhid-i nādān  
Rumūzın bu mu‘ ammānuñ mücerred ehl-i ğāl añlar
- 3 Gözüm merdümlerinüñ ‘ aksi düşmişdür leřāfetden  
Ruħuñ mir’ātına nāzır olanlar anı ğāl añlar
- 4 Fenā bezminde Cem keyfiyyetin cām-ı maħabbetden  
Ğarābāta düşüp şūrīdeğāl olan ricāl añlar

- 5 Vücūd-ı vâcibüñ mâhiyyetin idrâk iden ‘ârif  
Haqîkatde vücūd-ı mümkinâtı hep zılâl añlar
- 6 Belâ bezminde zâr olsam ‘aceb mi çeng ü neyāsâ  
Kanı bir merd-i kâbil bu cihânda kıl u kâl añlar
- 7 Suhan bezminde Câmî’dür bilen keyfiyyet-i hâlüm  
Hayâlât-ı kelâmum Raḥmiyâ ancak Kemâl añlar

### 2083 Nazîre-yi Maḥvî

- 1 Senüñ ebrûlaruñ şunlar ki ey mehrû hilâl añlar  
Sözüñ toğrusı budur kim katı egri hayâl añlar
- 2 Miyānuñ ḥasretinden hâlümi şerḥ itmege yandı  
Kanı bir kıl kadar ‘âlem içinde kıl ü kâl añlar
- 3 Şarâb-ı al teklîf eylesem dildâra meclisde  
Elümden bir ayağ içmez begâyet benden âl añlar
- 4 Kemâl-i ḥüsnine mağrûr olup ‘uşşâka cevri eyler  
Bu ğarrâlıklarını dilber meger kim bîzevâl añlar
- 5 Ne mümkindür senüñ cānâ irişmek vaşluña ‘âşık  
Gedâ ‘âlemde sulṭân olmağı emr-i muḥâl añlar
- 6 Benüm her merdüm-i nâkış nice fehmi eylesün ḳadrüm  
Cihânda kāmili Maḥvî yine ehl-i kemâl añlar

### 2084 Nazîre-yi Fenâyî

- 1 Yüzüm zerd ü yaşum al oldu dirsem yâre âl añlar  
Miyānuñ fikri mû kıldı tenüm dirsem hayâl añlar
- 2 H̄arābāt ehli fāsıkdur diyü ta' n eyleme zāhid  
Cihānda bunlaruñ keyfiyyet-i hālın ricāl añlar
- 3 Cemālūñ muşhafı üzre konılmış noktadur cānā  
Velī bādī nazarda kim görürse anı hāl añlar
- 4 Bilen nefsin bilür Rabb'in buyurmuş sāk̄î-yi Kevşer  
Bu sırrı zāhir ü bāṭın haqīkat ehl-i hāl añlar
- 5 Fenâyî sūz-ı husrevden yaqarsın şem' -i eş' arı  
Nezāketde Hasan'sın sen hayālātuñ Kemāl añlar

### 2085 Nazîre-yi Muṭî'î

- 1 Baqup yaşuma raḥm eyle disem ol yāra âl añlar  
Tenüm ğamdan hilāle döndi dirsem bir hayâl añlar
- 2 Gözüm merdümleñinüñ ' aksidür kim zāhir olmışdur  
Görenler ruḥlaruñ āyīnesinde anı hāl añlar
- 3 Ne ādem cānısın sen ey perīpeyker ki kim görse  
Melekdür dir seni alnunda qaşuñ perr ü bāl añlar
- 4 Seni bu ḥüsn ile seyr eyleyenler bāğ-ı ' ālemde

---

2084. 164b [163b].

2085. 164b [163b].

Yüzüñ gül leblerüñ gönçe boyuñ tâze nihâl añlar

- 5 Muṭî'î derdmendüñ hâline kimse nazâr kılmaz  
Bu fânî dünyede hâlin anuñ bir ehl-i hâl añlar

### 2086 Nazîre-yi Şâbirî

- 1 Ruḥum zerd oldı dirsem ğamdan ol gül yüzlü âl añlar  
Za'îf oldı disem fikr-i miyânuñdan ḥayâl añlar
- 2 Miyân-ı gülde şol kim kaçre-yi âba nazâr eyler  
Benüm nâm-ı ḥabîbüm bişek ol şâhibkemâl añlar
- 3 Ten-i kâfûr ile uçmamağ için ol melek çerçe  
Dilâ fülfulleri yir yir görenler anda hâl añlar
- 4 Ne bilsün nazm-ı dürr-i şâhvârum bedgüher ey dil  
Bu şî'r-i süznâküm ḥusrev-i şîrinmağâl añlar
- 5 Ḥarâmî çeşmine cādû diyelden ol şehüñ bendeñ  
Görenler Şâbirî eş'ârımı sihr-i helâl añlar

### 2087 Nazîre-yi Livâyî

- 1 Nigârum mâcerâ-yı eşk-i çeşmüm görüp âl añlar  
Zihî ṭab'-ı güher kim kaçreden deryâ me'âl añlar
- 2 Dil-i câzim miyânuñda niṭâkuñdan ḥazer kılmaz  
Anuñ yanında âyâ bir defîne 'ayn-ı mâl añlar

---

2086. 164b [163b].

2087. 164b [163b].

- 3 Göñül genc-i miyānuñda öñince idemez içdām  
Kemberbendüñ görüp cānā ol ejderden hayāl añlar
- 4 Beni ölmelü dilhaste görür ebrūsı peyveste  
Kırup yāsın atar tīrin ne hürmet ne helāl añlar
- 5 Dil-i sengīni sevmekden anı men' eylemezdi līk  
Livāyī bini ol kāfır çatı aşüftehāl añlar

### 2088 Ve lehu kezā

- 1 Elüni öpeyin disem ol āfet özge hāl añlar  
Bilüni kıocayın dırsem döner yañlış hayāl añlar
- 2 Lebin öpsem bilin kıoçsam nigāruñ saña ne nāşıñ  
Yüri ey müdde' i epsem bu kıālī ehl-i hāl añlar
- 3 Gözüm yaşın yüzümde al idüp ' arz eyledüm yāra  
Dirīgā ' aynına almaz meger bir ğayrı āl añlar
- 4 Felekde görinen ey meh degüldür mäh-ı nevpeydā  
Kıaşuñ ' aksidürür yirden gören anı hilāl añlar
- 5 Miyānuñı nezāketle Livāyī kıoçmaķ istermiş  
Hāsan'dur hüsn-i tedbiri hayālātın Kemāl añlar

### 2089 Nazire-yi Şemsī Paşa

---

2088. 165a [164a].

2089. 165a [164a].



- 1 Yüzine gül disem gülşende dilber benden āl añlar  
Haṭā idüp hilālebrū disem egri ḥayāl añlar
- 2 Muḳavves қаşlaruñ ‘aksi düşer āyīne-yi çerḥe  
Görenler ey қamerṭal‘ at anı şekl-i hilāl añlar
- 3 Beni bir қılla bend eyler didüm zülf-i perişānuñ  
Ḥasedden zāhid-i kejrū kelāmum қıl u қāl añlar
- 4 İnanmaz müdde‘ī mümkin degül ey dilber-i mehrū  
Yoluñda cānı teslīm itmegi emr-i muḥāl añlar
- 5 Kelāmum rūḥını Şemsī ne ğam fehmi itmese nādān  
Kemāl ehlini ‘ālemde yine ehl-i kemāl añlar

#### 2090 Nazīre-yi Me‘ābī Çelebi

- 1 Nigārā қāmet-i zülf ü ‘izāruñda bir āl añlar  
Dehānuñla miyānuñ fikrini şol kim muḥāl añlar
- 2 Kimüñle mūmiyānuñ baḥşin idem fenn-i ‘ışķuñda  
Қanı bir ḥurdebīn ü merd-i қābil қıl u қāl añlar
- 3 Tenüm pürdāğ olaldan қadd ü zülfinüñ ḥayāliyle  
Dütādur қāmetüm her kim görürse bir hilāl añlar
- 4 Felek mir‘ātına nāzır olanlar ey meh-i tābān  
Ruḥuñı ‘ayn-ı meh şanur қаşuñ ‘aksin hilāl añlar

5 Bu söz ü bu nezâket bu leţâfet bunca hâletle  
Görürse ey Me'âbî şî' rüni Hüsrev Kemâl añlar

### 2091 Nazîre-yi Ehli

1 Maķâl-i hatt u la' l-i yârı zâhid kı l u ķâl añlar  
Ne bilsün bu rumûzı kimse ancaķ ehl-i hâl añlar

2 Sipîhr-i salţanatda mihr-i ' âlemtâb olup dâyim  
Kemâl ü devletini ' aķlı var ise zevâl añlar

3 Cefâ vü cevri yârûñ ' aşıķa luţf u himâyetdür  
Velîkin anı biidrâk olan ķahr u celâl añlar

4 Şu deñlü rûze-yi hecrinde cânānuñ za' if oldum  
Ki ' id-ı vaşlı içün kim beni görse hilâl añlar

5 Ülülebşâr olan kimse kimesne ' aynına bakmaz  
Ki zîrâ cümleyi Ehli kemâl ehli kemâl añlar

### 2092 Nev' -i dîger

1 Nice dil tîrûne nişân olsun  
Nice bir ķâmetüm kemân olsun

2 Ğarazuñ cân ise benüm rûhum  
Yoluña n'ola hoş revân olsun

3 Gülşen-i vaşluñ içre ey gül-i ter

---

2091. 165a [164a].

2092. 165a [164a].

Bülbül-i dil қоша dāmān olsun

4 Virmez isem yoluña māl ü menāl

Severin didügüm yalan olsun

5 Şaqla ‘ Ubeydī fāş itme [rāzuñ]

Ġam-ı dildārı қо nihān olsun

**Nev‘ -i āḡar derbaḡr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**2093 Ezān Celālzāde Şālih Çelebi Efendi**

1 Tā ki ḡaddüñ yādın ezber eyledi her bār şi‘ r

Oldı mevzün u revān ey serv-i ḡoşreftār şi‘ r

2 Yazdı zülfüñden gelen ġam kışşasını mübemū

ḡasb-i ḡālümnden uzatdı bir uzun ṡümār-ı şi‘ r

3 Düşeli ‘ işḡuñ hevāsı cānā baḡr-i ṡab‘ uma

Dür dişüñ vaşfıyla oldı ebr-i gevherbār şi‘ r

4 ḡaṡṡ u ḡaddüñ yādına reyḡān u gülden toṡṡolu

Nevbahār-ı ḡüsne düşdi tāze bir gülzār-ı şi‘ r

5 Öpesim geldi ṡutup aġzında çaḡ Şālih hemān

Nāz ile gördüm oḡurdı bir güzel dildār şi‘ r

**2094 Nazīre-yi Sürürī Çelebi**

---

2093. 165a [164a].

2094. 165a [164a].

- 1      ‘Āşıkũñ hâlin çün eyler dilbere iş‘âr şî‘r  
         ‘Arz-ı hâl için direm dildâruma her bâr şî‘r
- 2      ‘Ayb odur kim ma‘rifetden ola ‘ârî âdemî  
         Çün hünerdür dâniş ehline degüldür ‘âr şî‘r
- 3      Fikrüm oldur şî‘rüm içre gizlenüp la‘lün öpem  
         Sen okurken nâzükâne ey şekergüftâr şî‘r
- 4      Cevher-i eş‘ârı almaz hūblar bir manķıra  
         Gerek olur idi olsa dirhem ü dīnâr şî‘r
- 5      Sen Süleymân’uñ çü taħrīr eyleyem evşāfını  
         Şaf tūtup dīvān-ı ‘ālī bağlar ey dildâr şî‘r
- 6      Her kılum bir şî‘r ü her şî‘rüm kitāb-ı ‘ışķ okur  
         Bunı kim görmişdürür kim okıya dildâr şî‘r
- 7      Okıyup şî‘rüm benüm yād idesin nāmum diyü  
         Bu Sürürī tāze tāze gönderür ey yār şî‘r

### 2095 Nazīre-yi Zātī

- 1      Vaşf-ı la‘l-i yār ile yār-ı şekergüftâr şî‘r  
         Lafz-ı sükkerbâr ile bir tātlu nâzük yār şî‘r
- 2      Hūstedil ‘āşıklarũñ derdine bir hāzīķ t̄abīb  
         Sükkeri perverdelerle hoş ider tīmâr şî‘r

- 3 Hâline vâkıf olup rahm eyleyem şâyed diyü  
Destine dīvānum alup o kımaz dildâr şî' r
- 4 Bir ğazel didüm yine anuñ kamu ebyâtınuñ  
Her biri bir yâr-ı nâzük cümlesinde var şî' r
- 5 Ey hümâ perr-i semenderden varağ olsa baña  
' Arz iderdüm tapuña ger yanmasa tûmâr-ı şî' r
- 6 Nice târîk olmasun şarrâf-ı tab' -ı pürmezâğ  
Zâtiyâ bir zeberced lü' lü' -ı şehvâr şî' r

**2096 Ve lehu kezâ**

- 1 Vaşf-ı envâr-ı ruhuñla maţla' ü'l-envâr şî' r  
Şerh-i esrâr-ı lebüñle mağzenü'l-esrâr şî' r
- 2 Bir muraşşa' tâcdur başında anuñ maţla' ı  
Şehlere tağlîd ider bir tatlu şîrînkâr şî' r
- 3 Kim görürse yüzini bir bülbül-i güyâ olur  
Pergel-i ma' nâ-yı rengîn ile bir gülzâr şî' r
- 4 Şâh-ı tab' anuñla fetğ eyler belâğat mülkini  
Kışver-i dil açıcı bir tîğ-ı cevherdâr şî' r
- 5 Müşterîdür ' ârifüñ ey meh metâ' -ı vaşlına  
Bîmezâğ ü câhil ile eylemez bâzâr şî' r

- 6 Ben disem şevk-i lebûnle oğısañ sen ey şanem  
Mürdeler ihyâ ider nuḡk-ı Mesîhîvâr şî' r
- 7 Mâder-i sehḡâr-ı ṡab' umdan toğar dayim benüm  
Âdemün ' aqlın uğurlar Zâtiyâ sehḡâr şî' r
- 8 Sihr ile cem' eyledüm bir yirde nâr u penbeyi  
Ol nedür didüm didi dil penbe kâğaz nâr şî' r

### 2097 Nazîre-yi Sihrî-yi Sitanbulî

- 1 Yazuban dildâra göndersem n'ola her bâr şî' r  
İştîyâķum şerḡini eyler aña izḡâr şî' r
- 2 Pâyına dürler nişâr eyler bu çeşmüm merdümi  
Her kaçan kim oğıya ol la' l-i sükkerbâr şî' r
- 3 ḡusrevâ mevzûnṡab' u şûḡ u nâzük olmağın  
Ehl-i ' irfân meclisinde oldu şîrîn kâr şî' r
- 4 Gül ruḡuñla servḡaddüñ vaşfi ile râstî  
Gülşen-i ' âlemde ṡoldı her der ü dîvâr şî' r
- 5 Karşuña ṡarz-ı ' Acem ṡavr-ı Nevâyi' de varup  
Hoş şadâ ile oğur Sihrî ḡalendervâr şî' r

### 2098 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Alsa mecmû' a eline oğısa dildâr şî' r

---

2097. 165b [164b].

2098. 165b [164b].

Mürdeler ihyâ ider Hızr u Mesîhâvâr şî' r

- 2 'Aşîkuñ gönlinde olan hâletini serbeser  
Yâra eyler rûberû olup kamu eş'âr şî' r
- 3 Hasteler bulmazdı şîhhat zaḥm-ı 'ışk-ı yârdan  
Şerbet-i cânbaḥş ile ger kılmasa tîmâr şî' r
- 4 Âdemûñ 'aqlın alup dîvâne eyler sihr ile  
Söyledükçe nâz ile ol gözleri bîmâr şî' r
- 5 Bezm-i ğamda nâyveş baĝrın deler 'aşîklarunñ  
Okıduqça muṭrib-i hoşnaĝme bir miqdâr şî' r
- 6 Şanma çerḥ üzre şafaḫdur her seḫergeh görinen  
Âteş-i âhum gibi ey dil bıraḫdı nâr şî' r
- 7 Gün gibi virse ziyâ âfâḫa ey mâhum n'ola  
Ruḫlarunñ şevḫiyle oldu maṭla' u'l-envâr şî' r
- 8 Sırrına vâkıf olımaç 'aql u ṭab' -ı ḫurdebîn  
Aĝzuñunñ vaşfiyla oldu maḫzenü'l-esrâr şî' r
- 9 Sebziyâ güyâ ezer 'uşşâkuñ aĝzına şeker  
Söyledükçe ṭuṭ' gibi ol şekergüftâr şî' r

### 2099 Nev' -i dîĝer

- 1 Görinmez dâĝdan cismüm serâpây

Beni yağmāya cānā kalmadı cāy

2 Göñül şāhı cevāb ister lebūnden

Dilin çeyner o tūt̄î-yi şekerhāy

3 Hızān beñzüm zemistān āh-ı serdüm

Yüzüñ evvel bahār olmuş kaşuñ yay

4 Virür zevk ehline şevki demādem

Şeb-i ʿişretde bir yıl mūmıdur nāy

5 Nişān itsün dil-i Bākî'yi ğamzeñ

Öñine hep müjeñ oğlarını yay

**Nev'-i āhar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**2100 Ezān Sultān Korkud t̄abe şerāhu**

1 Tūtiyā-yı ħāk-i pāyuñdan kılan kaṭ'-ı nazār

İki gözümse gerekmez çıksun ey nūr-ı başār

2 Kışzār-ı sīneme ekdüñ maħabbet toħmını

Hāy ʿ ömrüm ħāşılı billāhi bundan ne biter

3 Bir kadeħ meyle göz açdurmaz yaķar bezm ehlini

Sākî-yi gülçihrenüñ bulunmaz ayağın çeker

4 Hemdemüm āhumdurur şām-ı ğam-ı dildārda

Ġamdan ölürdüm eger olmasa hemdem āh eger



- 5 Her nefes ney gibi ben meclisde efg̃ān idicek  
Ey Ḥarīmī bilmezem muṭrib arada ne çalar

### 2101 Nazīre-yi Niḳābī

- 1 Ḥāk-i pāy-ı yār için tırmaz yiler bād-ı seher  
Kendüyi göstermez ammā sürmeyi gözden siler
- 2 Ben şurāḫī gibi meclisde nice kan yutmayam  
Döne döne la' l-i nābuñ sāḳiyā sāgar öper
- 3 Kara baḡruña çek anı elde iken fırsatı  
Ol kemānebrū elüñden oḡ gibi bir gün çıkar
- 4 Şaḳın āhumdan disem göñlüñe ḳatı gelmesün  
Tīr-i āhum ey kemānebrū ider taşdan güzer
- 5 Zerrece te'şiri yok ol āfitābuñ ḳalbine  
Nār-ı āhum ey Niḳābī gerçi taşu nerm ider

### 2102 Nazīre-yi Şeyḫī

- 1 Ey şabā ger menzil-i cānāna ḳılursañ güzer  
Gülşen-i cāndur gözümdeñ gözle rüşen ḳıl nazār
- 2 İzine yüz sür yüzümdeñ yüz yüz eyle ḫidmeti  
Yolına cān vir göñüldeñ biñ biñ irişdür ḫaber
- 3 Zülfi gibi ḡuşşamuñ şerḫ it muṭavvel ḳışşasın

---

2101. 166a [165a].

2102. 166a [165a].

Ağzı gibi hālūmi şerh eyle teng ü muhtaşar

- 4 Geh gehī iltüp getür bizden haṭā andan ‘ aṭā  
Dembedem vir armağan andan cefā bizden ciger
- 5 Şeyhī bu āhumla yaşum göñli ṭaşına anuñ  
Ol dem idiser eşer kim ḳalmaya bizden eşer

### 2103 Nazīre-yi Derūnī

- 1 Şaçlaruñ ṭarḥ it cemālūñ dehre virsün zīb ü fer  
Kim şeb-i deycūr ile bir yire cem‘ olmaz seher
- 2 Kaşlaruñ kim lāciverdī vesme virmiş ḥüsn aña  
Cilveger olmış iki ṭāvūs gülşende meger
- 3 Ey şekerdendür diyen ol cān-ı şīrīnūñ lebin  
Şordum anı ben şeker yanında anuñ bir ḥacer
- 4 Mū degüldür sāk-ı sīmīninde yāruñ görinen  
Mūrlardur kim gelüp pāy-ı Süleymān öpdiler
- 5 Ey Derūnī gül gibi fetḥ olmasun mı vaşl-ı yār  
İştihā yalıñ ḳılıç ḥān-ı vişāli māḥazar

### 2104 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Naḥl-i ḳaddūñ çeşm-i giryānumda oldı cilveger  
Ġam degül şu üzre serv itmezse ayruḳ cilveler

---

2103. 166a [165a].

2104. 166a [165a].

- 2 Girdi gördi gülşen-i hüsnüñ bezenmiş germ olup  
Açdı bāl ü per olup ʔāvūs-ı hüsnüñ cilveger
- 3 Hıaıı-ı sebz-i yāra göñlin virmesün diñ ‘āşıka  
Kim açar ol gözgüye karşı bu ʔūṫı bāl ü per
- 4 Nice irsün gūşına ol māhuñ āhumdan haber  
Zülfı Dāvūdı zirihdür itmez oı andan güzer
- 5 Zülfinüñ her tārına bir dil aşılımış dir gören  
Şāh-ı gül gibi bitürmiş sünbül-i ter gönçeler

**2105 Nazıre-yi Kātibi**

- 1 Kīmyā mıdur senüñ ‘ışkuñ ğamı ey simber  
Kim yaşumı la‘l kıldı yüzümi mānend-i zer
- 2 Göñlümün özi nice göyünmesün kim dembedem  
Ĝamze-yi cellāduñ h‘ānıdurur hūn-ı ciger
- 3 Cān esır olup ʔolaşur servüñe gerçi velı  
Bu dil-i miskini gör kim bendi zülfüñden çözer
- 4 Şāhbāz-ı hüsnüñ elden uçduğı şāhā bu kim  
‘Arızuñ hııı aña ‘arz itdi şekl-i bāl ü per
- 5 Kātibi’nün bu gelür elinden ey şeh kim ide  
Sünbülün gibi yüz urup ayağıña terk-i ser

### 2106 Nazîre-yi 'Adlî

- 1 Var iken tende benüm rûh-ı revānumdan eşer  
Hamdülillâh bir dahı kıldum cemâlüne nazar
- 2 Hâkümüñ her zerresi raqş ura yâruñ mihrile  
Ger ide zülfüñ nesîmi qabrüm üstinde gûzer
- 3 Öykünürse zülfüne sünbül siyehruluk idüp  
Beñzerem dirse lebüne kellelik eyler şeker
- 4 Seyr iderken hüsñ ilin çeşminden ey dil key şakın  
Eylemek lâzımdurur çün kim harâmiden hazer
- 5 Eyledüm dilde hayâl-i çeşmüne bağrum kebâb  
Düstüm ma' zür ola *hayru't-ta'âm mâhazar*

### 2107 Nazîre-yi Hafî-yi Edirnevî

- 1 İreli zülfüñ qoñusından dimâğına eşer  
Bu nesîm-i şubhedem âşüftehâl olup eser
- 2 Dişlerüñ 'aksin gözüm içre yaşum gördükçe dir  
Qanda var buncılayın deryâ anuñ gibi güher
- 3 Gözlerüñ atar qaşuñ yâsıyla kirpükler oqın  
Cân olur yâsına qurbân oqına sinem siper

---

2106. 166b [165b]. Başlık: Nazîre-yi Kemâl Paşazâde.

2107. 166b [165b].

4 Raḥm ideydüñ bu dil-i miskîne bilseñ her gice  
Kim perişân zülfüñ ucından ne derd-i ser çeker

5 Ey Ḥafî şanma ḥabîb ile enîs ola raķîb  
Yine ḥardur ne kadar ‘İsâ’ya yoldaş olsa ḥar

### 2108 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

1 ‘Işkuñ ile ol kadar oldı ğanî bu çeşm-i ter  
Her ne yaña kim güzer kılsa şaçar dürr ü güher

2 Bâda zülfünden ḥaber şordum baña virmez cevâb  
Büy-yi zülfünden meger olmışdurur ol bîḥaber

3 Ḥavlı kılmış ḥaṭṭ-ı ḥârından cemâli bâğına  
Degme ḥayvân itmesün diyü o büstâna güzer

4 Cân virürsem tañ mıdur sen simten yolında kim  
Almadum aķçayla anı virmedüm bir ḥabbe zer

5 Ḥasret-i müy-yi miyânuñla Sürürî’nüñ teni  
Düstüm müy-yi miyânuñ gibidür bārīkter

### 2109 Nazîre-yi Şabâyi

1 Şey’-i lillâh kıldum ol lebden çü şey’-i mâḥazar  
Aĝzuma söĝüp didi ḥayru’t-ṭa‘âm mâḥazar

2 Öldürür ‘uşşâķı diyü düşdi göñlüm düşmene

---

2108. 166b [165b].

2109. 166b [165b].

İrdüğine irür ü irmëdüğine taş atar

3 Yıkısa ‘ aşık göñlin olmaz mu‘ teber lafz-ı hasūd  
Şındurur cām-ı Cem’i bir pāre seng-i bedgüher

4 Hıire olsa tañ mı çeşmüm pertevinden çeşmümüñ  
Kim zavī mişbāh-ı çeşmüñ dīdede nūr-ı başar

5 Ey Şabāyī düşde gördüm nāme göndermiş nigār  
Būy-ı hıaıını şabā gördüm getürmiş çın seher

### 2110 Nazīre-yi Sultān Bāyezid Hān t̄abe serāhu

1 Tīr-i āhumdan şağın bu derdmende kııl nazar  
Hey naşīhat diñle kim gelmez naşīhatden zarar

2 Gül gibi elden ele varma şehā şolmayasın  
Gün gibi hercāyī olsañ kadrüñ olmaz mu‘ teber

3 Nālesinden bülbülüñ evrāk-ı gül vardı yile  
Bād-ı āhumdan şağın gülzār-ı hüsnüñ kııl hāzer

4 Būse-yi la‘ l-i lebüñ ihsān iderseñ vaıtidür  
Bir nefes kalmışdurur cismümde rūhumdan eşer

5 Ger güzellik diler iseñ bulasın ‘ ömr-i tavīl  
‘ Adlī pīrüñ kavlini luıf it bilüñe kııl kemer

### 2111 Nazīre-yi Feyzī

- 1 İşigünde ħāk olurđum cān revān idüp eger  
K̄onmasaydı dāmen-i pāküñe toz ey s̄imber
- 2 Döne döne k̄an k̄aşandurur saña ey rahş-ı çerĥ  
Yıldırım k̄amçılıdır āhum benüm eyle ħazer
- 3 ‘Āşık-ı üftādeveş toz içre olmış nābedīd  
Pāyuñı öpmek için k̄uyuñda her dem yıl yiler
- 4 Ĥusrevā şir̄in lebüñden kendözin şir̄in tutar  
Allāh Allāh nice kelle b̄imezāk olur şeker
- 5 Feyzī göz yaşın döküp zārī kıllur t̄ulābveş  
Gülşen-i k̄uyuñda āb-ı ‘arızuñ görüp döner

### 2112 Nazīre-yi Ferīdī Çelebi

- 1 Yaşum ile yüzüm oldı ey şanem s̄im ile zer  
Çekdi ol m̄uy-ı miyānuñı kenāra tā kemer
- 2 Mihr ile ey meh yüzüñ gördükçe eşküm cūş ider  
Lācerem her dem bahāra karşı ırmaqlar taşar
- 3 Ağzı sırrın şordı cānāndan gönül dīvānedür  
Ĥiç ‘āķil virmemişdür kimseye cāndan ħaber
- 4 Devr-i ħüsninde gözinden dil kaçan bulur ħalāş  
Merkez olmuşdur dirīgā fitneye devr-i k̄amer

---

2111. 166b [165b].

2112. 166b [165b].

5 Fūr̄kate k̄atlanmayup d̄üşdi Ferīdī ğurbete  
Bu meşeldür ‘ aşıka yā şabr olur yāħod sefer

**2113 [Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh]**

1 Bāde içse ğayr ile ben içerem ħūn-ı ciger  
Ĝayret öldürdi beni dildār benden bīħaber

2 Beñzer aña bir perī yoķ kanda k̄aldı ādemī  
Görmedüm geşt eyledüm k̄almadı bir yir baħr ü ber

3 Pertev-i şem‘ ine dün gice ben ol ħūrīveşüñ  
Şubħ olınca yaķmışam pervāne gibi bāl ü per

4 Kim bilem dir ħāl-i Mecnūn’ ı baña şorsun baña  
Vādī-yi ğamda anuñla çekmişem bīħad sefer

5 Gel nazār kılsun Muħibbī ķo cemālūñ şem‘ ine  
Kem nazardan d̄üstüm gelmez bilürsin saña źar

**2114 [Nazīre-yi ‘ Ulvī]**

1 Ey ki şevķinden yüzüñüñ maħv olur şems ü k̄amer  
V’ey ki zevķinden sözüñüñ ħalv olur şehd ü şeker

2 Zülfüñ ü kaşuñ gözüñ devr-i k̄amerde fitnedür  
Niçe bir şala bu fettānlar cihāna şūr u şer

---

2113. 167a [166a].

2114. 167a [166a].



- 3 Yüzüñe karşı gözüm ağladuğı her dem budur  
Gül yüzi olmaz tarī ol dem ki yağmāya maṭar
- 4 Nūr u zulmet bir araya nice cem<sup>ç</sup> olmuş diyü  
Yüzüñ ile zülfüñüñ fikrindeyem şām u seher
- 5 Gün yüzünüñ ḥasretinden niçe bir <sup>ç</sup>Ulvī olam  
Zerre gibi kûbekū vü sāye gibi derbeder

### 2115 [Nazīre-yi Şāfī]

- 1 Ḥastedür nergis gözünçün derd ile cān viriser  
<sup>ç</sup>İllet ile dirilür pes miḥnet ile öliser
- 2 Ğarḫ olursa göz yaşına ṭañ mı nīlûfer gibi  
Bu meşeldür <sup>ç</sup>ākıbet şulu siñek şuda yiter
- 3 Luṭf u ḳahrından söz açdum gül gibi ḥandān iken  
Ğonçeveş yumdı dehānın ṭınmadı h<sup>ç</sup> ḥayr u şer
- 4 Geldügince külbe-yi aḥzānuma mihmān-ı ğam  
Çekdüğü ḥün-ı ciğerdür āb-ı çeşmüm māḥazar
- 5 Serverā serv-i bülendüñ sāyesinde Şāfī<sup>7</sup>yi  
Serfirāz itseñ n'ola kim ādem Ādem'den biter

### 2116 [Nazīre-yi Ḥayreti]

- 1 Bu fenā evde vefādan görmedüm hergiz eşer

---

2115. 167a [166a].

2116. 167a [166a].

Bunca yaşlar yaşadı hattâ ağardı çeşm-i ter

- 2 Sen gerek luḫ it gerek ḳahr eyle baña ey şanem  
Her ne kim gelse Ḥudâ'dan bilürem ben ḫayr u şer
- 3 Şaḳlayup tîr-i ḫavâdişden vücûd-ı pāküñi  
Yiridür tutsun felek ḳarşuña çerḫi bir siper
- 4 Ağlamaḳdan döndi bir girdāba düşmiş müya ten  
Göreyin şimden girü nār-ı maḫabbet nem yaḳar
- 5 Ḥayretî ehl-i hüner çoḳdur velî 'ayb olmasun  
Görmedüm ben kimse 'aybın görmemek gibi hüner

### 2117 Nazîre-yi Münîr

- 1 Ḥâne-yi zenbûra döndi tîr-i ğamzeñden ciger  
Lîk anuñ şehdi yirine buña ḳanlar yutar
- 2 Eşk-i ḫünālûd ile kirpüklerümi dir gören  
Şâḫ-ı mercândur kenâr-ı baḫrda bitmiş meger
- 3 Dil ḫadeng-i ğamzeñe göz göre vardı virdi cân  
Çâre ne çün kim *izâcâ'e'l-ḳazâ 'amye'l-başar*
- 4 Müşkilât-ı zülfüñi söyleşdüğiçün cân u dil  
Tîr-i ğamzeñ baḫşi ortaya düşüp sözi keser
- 5 Yanmayınca 'ışḳ odıyla tıtmadı şöhret Münîr

---

2117. 167a [166a]. Başlık: Nev' -i diĝer.

N'ola şem' olmaz ziyâde kılmayınca terk-i ser

### 2118 Nazîre-yi Me'âlî

- 1 'Işık dükkânında cân anda şatar 'uşşâk-ı ter  
Bişürürler hecr tennûrında cân ile ciger
- 2 Genc-i hüsnüñ girse ağıaruñ eline tañ degül  
Mağribî gencine def' ine bulur dirler zafer
- 3 'İd-ı kadründe kurulmuş âsumân tûlâbıdur  
Hûblardur çerh urur binmiş aña şems ü kamer
- 4 Sûzen-i gamzeñ hayâli kılalı kalbin maķâm  
İgne yimiş ite döndi ey şanem ağıâr-ı har
- 5 Ey Me'âlî la' l-i cânâna ezilür turmayup  
Tatlucaķ uyuz gibi uydı vü ulaşdı şeker

### 2119 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Virdügiçün sünbül-i dildârdan yiller eser  
Gül gibi göñlüm açılır her kaçan yiller eser
- 2 Mâder-i eyyâm her gice kimüñle cem' olur  
Kim güneş gibi yalñ yüzlü toğurur her seher
- 3 Nergisüñ gördükçe şebnem çeşm-i h'âbâlüdını  
Uyhusın açmağa luţf ile yüzine şu seper

---

2118. 167a [166a]. Başlık: Nev' -i diğ'er.

2119. 167a [166a]. Başlık: Nev' -i diğ'er.

4 K̄āmetüñçün cengler kıopmışdur ey cān şöyle kim  
Būstān içre řikesteservdürür her řecer

5 Ey Mesīhī gül degüldür gülsitānda görinen  
Tīr-i āh-ı bülbüle gülşen tıttınmışdur siper

### 2120 Nazīre-yi Tācīzāde Ca' fer elebi

1 Eřk-i çeřmüm oldu ħūnīn raĥm kıl ey sīmber  
Kıymeti olur ziyāde surĥ olıcaĥ çünkü zer

2 Gerçi kıullāb-ı maĥabbet şaldı dil yā kıařuña  
Līk kıurbān olduĥum anuñ kemānın kim çeker

3 Geh gehī eyler tecellīler cemālūñ çün baña  
Zerrece gelmezse n'ola gözüme şems ü kıamer

4 Yād idüp ĥālını ten cāndan revān oldu belī  
Dāne cüst ü cūyına mādām mūr inden ıķar

5 Dembedem āřüftedür sevdā-yı zülfüñden řabā  
Ol daĥı Ca' fer gibi beñzer hevādāruñ geçer

### 2121 Nazīre-yi řāmī

1 Yoluña ĥarc olmaĥa 'ömrüm gibi ey sīmber  
Eřk-i ħūnīn ile itdüm reng-i rüyum sīm ü zer

---

2120. 167b [166b].

2121. 167b [166b].

- 2 Nür u fer bulur gözüm bakduğça ey meh yüzüne  
İncinür gerçi şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup> -1 şemsden nür-1 başar
- 3 Yiri teng olsun dehānuñ gibi ey şirindehen  
La<sup>ç</sup> l-i nābuñ şerbetin başına görürse şeker
- 4 Revzeninden kendözin pertāb iderse mihr ü mäh  
Gün yüzün görmek için küyuñ tolanur her seher
- 5 Şām<sup>7</sup>yem ç ışkuñ yolında cān u ser terk eylerem  
Tañ degül ç aşık olan ger terk iderse cān u ser

### 2122 Nazīre-yi Resmī-yi Bursevī

- 1 Gözlerüm hecründe cānā nice bulsun nür u fer  
Kim bu rüşendür *izācā* 'e'l-*kazā* 'amye'l-başar
- 2 Dil çeker sen dilberün derd ü belāsın gam yimez  
Gerçi dirler bal tutan kişi [ki] barmağın yalar
- 3 Zülfin ol meh şalmanın ruhsāra ben ağladuğum  
Gün sehbāba girmedin güyā yire bārān yağar
- 4 Terk-i cān itmez beni yoluñda dirmiş müdde<sup>ç</sup> i  
Hāşe sultānum işidüldük gibi olmaz her haber
- 5 Guşsa-yı zülfeynün ey Resmī muṭavvel kışşasın  
Aḥir it ağzını öp kim söz gerekdür muḥtaşar

### 2123 Nazîre-yi Harîrî-yi Bursevî

- 1 Bir şeh-i ‘âlicenâba düşdün ey dil kıl hazer  
Çeşmi cellâdından anuñ yoğşa görürsin zarar
- 2 Zülfeķâr’ın çekse ol şeh ben gedānuñ kıtline  
Biñ şafā vü şevķ ile sīnem aña kılam siper
- 3 İtmesem mir’āt-ı hūsnūñi temāşā bir nefes  
İrer ey şāh-ı cihān āyīne-yi kıalbe keder
- 4 Derd-i ‘ışkā bir devā şordum řabīb-i hāzıķa  
Didi ancaķ aña dermān yā řab(1)rdur yā sefer
- 5 Kimdürür dirseñ Harîrî’nūñ řabīb-i nāmını  
‘Ayn çeşmi lām zülfi yā şaşı virür şaber

### 2124 Nazîre-yi Huldî

- 1 Her kıadem kim nāz ile dilber yüzüm üzre başar  
Hāķ-i pāyı tūtiyāsı arturur nūr-ı başar
- 2 Gerçi kim gülzār-ı hūsn içre nesīm-i luřf eser  
Ol yüzi gülde velī būy-ı vefādan yoķ eşer
- 3 Oķ gibi kim ki yoluñda şoğrı olursa eger  
Yā şaşun sevdāsı kırbān olduğum kıaddin eger
- 4 Gerçi şems-i ‘ālemārā nūr ile kendin bezer

---

2123. 167b [166b].

2124. 167b [166b].

Ey yüzüñ gören şehā anuñ yüzinden biñ bezer

- 5 Huldî ğamzeñ tîĝı üzre cān virüp kef kef geçer  
Ya' nî sen kaçşı kemānuñ kulu kırbānı geçer

### 2125 Nazîre-yi Şem'î Dede

- 1 Ğāfil olma ey güzel āhum oqından kıl hāzer  
Kim toköz kat cevşen-i eflākden eyler gūzer
- 2 Ey meleksîmā seni bir laḫza göstermez baña  
Bilmezem ne\_ister ' acerbenden sipihr-i kînever
- 3 Āh kim maḫv oldu yaşumdan vücūdum serteser  
Yā İlāhî olmasun hĉ kimseler benden beter
- 4 Geldügince sîneme bir laḫza ārām eylemez  
Tîr ü ğamzeñ ey kemānebrü iñen nāzük geçer
- 5 Görinen encüm degül ey mährü kevn ü mekân  
Āteş-i āh-ı dil-i Şem'î'den oldu pürşerer

### 2126 Nazîre-yi Kara Çelebi Efendi

- 1 Çeşmüñi ' ayyārılıqda ğamze-yi şūhuñ başar  
İki gözüñ ortasında sürmeyi gözden siler
- 2 Sen elifkād sîmten dildāra ' aşıkdur meger  
Şāf olup ğam pütesinde bilini bükmiş kemer

---

2125. 167b [166b].

2126. 167b [166b].

- 3 Gözüñ aç ey nergis-i şehlâ ҡo h̃âb-ı ğafleti  
Bâd bir çâlâkdür kim sürmeyi gözden siler
- 4 Sen meh-i nâmihibâna çün degüldür müşteri  
Mihri-ı âlemtâb küyuñ içre her gün ne döner
- 5 İtleriyle giceler küyında seyrân itdügüm  
Ol raķīb-i seg tıyarsa Hecr̃ye ğavğâ urar

### 2127 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 Gülşen-i küyuñda ey dilber kaçan itsem güzer  
Şol raķīb-i h̃ar her dem görürem anda gezer
- 2 Her ne aradan ki geçsem gözüme tuş olur ol  
Bu meşeldür kim şaķınduk göze her dem çöp düşer
- 3 Ol ҡadar oķ urdı yaturken müjeñ h̃ç tınmadum  
Ey şanem gökden ҡazâ inse meşeldür er bunar
- 4 Rûy-ı zerdüm yaraşur altında yaşlu gözümüñ  
Nitekim âb-ı revânuñ ayağında nîl̃zfer
- 5 Yâd idermişsin lebi yanında ҡandi Kâtibî  
Dilegüm budur ki ağzuñda dilüñ olsun şeker

### 2128 Nazîre-yi 'Aṭâ'-i Ƙāḍî

---

2127. 168a [167a].

2128. 168a [167a].



- 1 İki yalıñ yüzlü bendeñdür şehâ şems ü kamer  
Biri tiġ-ı zerfeşân tutar biri sîmîn siper
- 2 Sen elif kâmetlü dildâruñ miyân u müyına  
Döne döne dâla dönmişdür dolanınca kemer
- 3 Düst için pûsta girmiş ġarîbüñ misk-i Çîñ  
Derd ile baġrı delik olmuş yetimüñdür güher
- 4 Gönlegin göge boyamış sūhteñdür dūd-ı âh  
Sîne[sin] odlara yakmış derdmendüñdür şerer
- 5 Sînemi tenhâ ne cân ile siper kılam ‘ Aġâ  
Şaf tutup kirpükleri bîn tîri bir yirden atar

### 2129 Nazîre-yi Harfî

- 1 ‘ Ārız-ı dilber gibi mergüb olaydı ger kamer  
Bulınurdu ey felek biri daġı anı sever
- 2 Çeşm-i yâra ‘ âşık-ı bîdil geçer miskîni gör  
Gülşen içre nergisüñ gözi şarardı hemçü zer
- 3 Kılmayan şükr ü sipâs-ı ni‘ met-i vaşluñ tamâm  
Yiri var hicrân atarsa her dem anı derbeder
- 4 Gördi dilberden beni dūr itmek imiş niyyetüñ  
Ey raġîb-i rûsiyeh telbîsi aradan gider

- 5 Kūyına varmağ ile itmez kanā' at bu gönül  
‘ Āşık-ı dīdār olan Harfī cinānı ol n’ider

### 2130 Nazīre-yi Nazmī

- 1 İtmese kıddüñe ey hūrīlikā teslīm eger  
Pes niçün Firdevs’den Tübā boyuña baş eger
- 2 Ey melek hecrüñde sehm-i tır-i āhumdan benüm  
Çekdi gök başına çerhi āsumānī bir siper
- 3 Ayağūñ toprağı kim ‘ izz ü sa’ ādet tācıdur  
Halk-ı ‘ ālem serverā cān virür aña serbeser
- 4 Rāh-ı ‘ ışkuñda n’ola cān vırseler biihtiyār  
‘ Āşık-ı şadıqlaruñ cānā seni cāndan sever
- 5 Biñ dil ü cān ile her yüzden muhibbüñdür senüñ  
Bir nazār kıl luğf ile Nazmī’ye ey nūr-ı başār

### 2131 Nev’-i dīger

- 1 Nigārum dilberüm cānum vefāsuzsın  
Hābībüm dilberüm varum vefāsuzsın
- 2 Benüm cānum benüm ‘ ömrüm benüm serv-i hırāmānum  
Benüm pürfitne ağıyārum vefāsuzsın
- 3 Efendim sevdüğüm cānum devāsuz derde dermānum

---

2130. 168a [167a].

2131. 168a [167a].

Benüm yâr-ı sitemkârum vefâsuzsın

4 Benüm kıblem benüm varum [benüm] merdüm-i ‘ ayyârum

Benüm yâr-ı cefâkârum vefâsuzsın

5 Nitekim yoluñda bildüm kuluña olmadı meylüñ

Benüm bîrahm dildârum vefâsuzsın

**Nev‘-i âhar derbaħr-i mefâ‘îlün mefâ‘îlün mefâ‘îlün mefâ‘îlün**

### 2132 Ezân Rindî

1 Ne kanlar yutmuşam hecr-i mey-i la‘ lüñle çok demdür

Ele al ayağı sâķî süregör bu da bir demdür

2 Begüm merdümlük it luḫ it elin al kaldı ayaķda

Yine kendü yetimüñdür gözüm yaşı benüm nemdür

3 Şifâ şordum ṭabîb-i ‘ ıṣķa ben kânün-ı hikmetden

Didi kim şerbet-i la‘ l-i leb-i dilber saña emdür

4 Çemende nergis ü serv ile sünbül ğonçe seyrinden

Senüñ çeşm ü kad ü zülf ü dehânuñ seyri ‘ âlemdür

5 Kād ü zülf ü dehânuñi begüm şaķınma Rindî’den

Senüñ kadrüñi hoş bilür muşâhib hoşça âdemdür

### 2133 Nazîre-yi Siħrî-yi Sitanbulî

---

2132. 168a [167a].

2133. 168b [167b].

- 1 Dile zaḥm uralı tīg-1 ğamuñ gözden aḳan demdür  
Za'îf ü nātüvân oldum teraḥḥum idecek demdür
- 2 Olaldan Yūsuf-1 gülçihremüñ Ya' kûb-1 maḥzûnı  
Belâ küncinde ḳanlar aḡlaram il baña ḥurremdür
- 3 Raḳīb-i rûsiyeh âl ile hemdem oldı cānāna  
Ne ḳara ğünlere ḳaldum ki baña 'îd mâtemdür
- 4 Bulutlar aḡlasun deryâ senüñçün acısın dîrsün  
Beni ey nûr-1 dîdem sen ḳayırmazsın olar nemdür
- 5 Dil-i bîmârına şıḥhat irişsün Siḥr' nûñ dirseñ  
Yitiş gel ey ṭabîbüm şerbet-i la' lûñ aña emdür

### 2134 Nazîre-yi Ânî Beg

- 1 Ṭabîbüm şerbet-i la' lûñ dil-i bîmâruma emdür  
Dirîğ itme anı devletlü başuñçün aña emdür
- 2 Senüñ çeşmüñ senüñ ḳaddüñ senüñ zülfüñ senüñ aḡzuñ  
Temâşası benüm ey nûr-1 'aynum zevḳ u 'âlemdür
- 3 Süregör yıḳmadın dest-i ecel ayaḡumuz sâḳî  
Müdâmî içelüm zevḳ u şafâdur bu da bir demdür
- 4 Şu deñlü göz yaşı dökdüm ğamuñdan ṭıtdı dünyâyı  
Benüm eşḳüm ḳatında cümle deryâ ḳaṭre-yi kemdür

5 Demâdem Āniyâ 'îş eylerem künc-i meşakḳatde  
Gözüm sāḳī yaşum bâde benüm de hemdemüm ğamdur

### 2135 Nev' -i dīger

1 Serv ola mı bu ḳad yâ 'ar' ar mı bârekallâh  
Şehd ola mı bu leb yâ şekker mi bârekallâh

2 Mihr ola mı bu şüret yâ mâh-ı çârdeh mi  
Yâ cem' -i dilde şem' -i enver mi bârekallâh

3 Bu zülf-i ' anber[īn] mi yâ ṭurre-yi muṭarrâ  
Sünbül mi yâ bu müşg-i esfer mi bârekallâh

4 Sulṭân[1] mı cihānuñ bu ma' den-i leṭâfet  
İḳlīm-i dilde yâḥod server mi bârekallâh

5 Bülbül mi söyleyen bu yâ ṭuṭ' -yi şekerḫâ  
Yâḥod Ḥalīl' dâğ mı çâker mi bârekallâh

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

### 2136 Ezân Revānī Çelebi

1 Kūyuñ içre gözlerüm yaşı ne ḥoş yeksân aḳar  
Bu ne gülşendür ki anda iki şâdırvân aḳar

2 İşi altundur ḳadeḫ gibi ḳamu bezm ehlinüñ  
Çün şurâḫī çeşmesinden la' l ile mercân aḳar

---

2135. 168b [167b].

2136. 168b [167b].

- 3 Ehl-i diller cān atar pīr-i muġān ışigine  
Bir er ocaġıdurur her yañadan ħurbān aġar
- 4 Nice göñül virmesün her kişi sen cānāneye  
Zülfüne diller çekilür lebleründen cān aġar
- 5 Cān baġıřlar zıkr-i la‘ lüñle Revānī sözleri  
Ĥāmesinün lülesinden çeşme-yi ĥayvān aġar

2137 [Nazīre-yi Zātī]

- 1 Nuġka gelseñ ey Mesīĥādem lebünden cān aġar  
Çün Süleymān’sın yanuña cümle ins ü cān aġar
- 2 Zaĥm-ı hecrün gördüğümce gözlerümden ħan aġar  
Kāseye irse nigārā nitelim hierān aġar
- 3 Ey perī ger incinürsem kıpkızıl divāneyin  
Cismüme ĥançerler ur ĥāk-i vücūdum ħan aġar
- 4 Ağladursañ düşmene uyup eger ‘āřıkları  
Düstüm şu yirine dünyā yüzinden ħan aġar
- 5 Diñmez eşküm sen kıyāmetġad ile ĥařr olmayam  
Ĥařre dek ħanı řehīdün dembedem her an aġar
- 6 Ĥanda bir bön var ise ey řeyĥ elün alan odur  
Mey gibi pīr-i muġān ayaġına rindān aġar

- 7 Mülk-i zulmetdür sevād-ı nazmuñ ey Zātī meger  
Kim içinden anuñ āb-ı çeşme-yi hayvān aqar

### 2138 Nazīre-yi Zātī

- 1 Ey perī ‘ışkuñda eşk-i dīde-yi giryān aqar  
Şanki bir hammām içinde iki şadırvān aqar
- 2 ‘Āşık ağlar rüz-ı vuşlatda sevincinden ölür  
‘İd-ı adhā irişür güyā dem-i qurbān aqar
- 3 Kim ki dünyāveş vefāsuz dilrübāya dil virür  
Gözlerinden yaş yirine demādem qan aqar
- 4 Gözleruñ pürnem degülse eyleme da‘vā-yı ‘ışk  
Gözlerinden ‘āşikuñ deryā-yı bīpāyān aqar
- 5 Hızr görse la‘lün evşāfın yazarken ey perī  
Hāme-yi Zātī’den āb-ı çeşme-yi hayvān aqar

### 2139 Nazīre-yi Hayālī

- 1 Bir güzel sevdüm kılıcımdan demādem qan aqar  
Güyyā bir cüydān berg-i gül-i handān aqar
- 2 Gözlerüm gördükde yarı qanlı yaş eyler revān  
Cüylar evvel bahār olsa ider tuğyān aqar

---

2138. 169a [168a].

2139. 168b [167b].

- 3 Bir ışıkdur şem<sup>ç</sup>-i bezmārā diyār-ı Şām'da  
Cezbe-yi dīdārına pervānedən qurbān aqar
- 4 Çeşme-yi hayvān aqaldan Hızr'a virdiyse hayāt  
Şāh elinden zülhayāt olanlara ihsān aqar
- 5 Aldı gitdi penbe-yi dāğum Hayālī seyl-i eşk  
Gūyiyā bir cūydan berg-i gül-i handān aqar

**2140 [Ve lehu kezā]**

- 1 İtmege ihyā bahārı ebrden bārān aqar  
Zulmet içinde şanasın çeşme-yi hayvān aqar
- 2 Çāk çāk itdüm tenüm hecründe qan oldı revān  
Bu zemīn-i sīnede her vādī-yi hicrān aqar
- 3 Sīnemūñ dāğın görüp ç uşşāk teslīm oldılar  
Er ocağıdur benüm şāhum buña qurbān aqar
- 4 Bir niçe hemdem hemāğāzuz ki faşşād-ı qazā  
Birimüzden qan alursa cümlemüzden qan aqar
- 5 Nazm-ı cānbağş-ı Hayālī mürdeye virür hayāt  
Giceler ihyā iden ç ārif deminden cān aqar

**2141 Nazīre-yi Şem<sup>ç</sup> İ Dede**

- 1 Leblerin depretdüğince söz yirine cān aqar

---

2140. 168b [167b].

2141. 169a [168a].



Būse ‘ahd itse lebinden çeşme-yi hayvān aqar

2 H̱āb-ı gafletden başuñ kaldur gözüñ aç bir nefes

Ayağūñ ucında miskīn çeşme-yi hayvān aqar

3 N’ola baş egmezse çerh dūrc-i gevherbārına

Meclis-i ehl-i şafāya la‘l ile mercān aqar

4 Āsitānuñ Ka‘be’dür teslim olan ‘uşşāqdan

Ey ẖalīlūm cān u dil her yañadan qurbān aqar

5 Ol kadar ẖūn-ı ciger yandı gamuñla Şem‘ī kim

Ağladuqça gözlerümden şu yirine qan aqar

#### 2142 Nazīre-yi Sebzī

1 Her qaçan kim ‘ışq ile bu eşk-i bīpāyān aqar

Kim görürse dir ki cūş idüp yine ‘ummān aqar

2 Başumı taşdan taşa ursam n’ola ben şu gibi

Āh kim meyl eyleyüp her yaña ol cānān aqar

3 Sākin olur şanmañuz defn itmek ile qanımı

Haşre dek dirler şehīd olan kişiden qan aqar

4 Bāde üzre la‘l-i cānbağşın ider sākī revān

Bezmine ehl-i şafānuñ la‘l ile mercān aqar

5 Mürdediller bulsalar Sebzī n’ola ‘ömr-i dırāz

---

2142. 169a [168a].

Hızır'dur hatt-ı lebinden çeşme-yi hayvân aklar

**2143 Nev'-i diğer**

- 1 Ey vücūdum şehrine sultān-ı hūbānum 'Ömer  
Sevdüğüm rûhum 'azizüm hemdemüm cânım 'Ömer
- 2 Derde düşdüm çār yār-ı bāşafā haqqı yitiş  
Ey tabīb-i çāresāzum derde dermānum 'Ömer
- 3 Bülbülāsā kārımı feryād u efgān eyledün  
Bād-ı āhumdan şağın ey verd-i handānum 'Ömer
- 4 Murğ-ı dil pervāneveş düşdi cemālün nārına  
Yağdı yandurdu beni şem'-i şebistānum 'Ömer
- 5 Ğam şebinde Medh'-yi bīmāra göster tal' atün  
Māhtāb-ı devletüm mihr-i dıraşşānum 'Ömer

**Nev'-i ahar derbaahr-i mef' ulü fā' ilätü mefā' ilü fā' ilät**

**2144 Ezān Necātī Beg**

- 1 Şol 'aşıkuñ ki dilber-i zībā cemāli var  
Şād olsun ol hemişe ki dünyāca mālı var
- 2 Aşşama dek maħalleñi tolanur āfitāb  
Her kim görürse dir ki şunuñ bir zevāli var

---

2143. 169a [168a].

2144. 169a [168a].

- 3 Luṭf eyle ey ṭabīb buyur zaḥmeti götür  
Dil derdmendiniñ bugün ayruqsı ḥālī var
- 4 Bülbüllerüñüz ey lebi gonçe yañağı al  
Alı ḳo bizi gülşen-i ḥüsnüñe alı var
- 5 Ṭotalum öyküne ḳad-i bālāña neyşeker  
Andan ne dadı vardurur andan ne dalı var
- 6 Gün yüzüñ ile mäh-ı felek ḳarşulaşmasun  
Eksüklügin bilenlerüñ olsun kemāli var
- 7 Gāhī dehānuñ aldı ele geh miyānuñı  
Yine Necātī oñmaduğun bir ḥayālī var

### 2145 Nazīre-yi Enverī

- 1 Vaşf itdi dil ḳaşuñı kimüñ ḳıl u ḳālī var  
Miḳdār-ı müca ‘aybı yoḳ ince ḥayālī var
- 2 Nāşiyle ṭatlu ballı olup acıdur bizi  
Didüm bunuñ efendi ne dadı ne dalı var
- 3 Meḥpāreler kemāli ḳoyup mālā meyl ider  
Devlet anuñ bu dünyede kimüñ ki mālī var
- 4 Destin yüzine ṭtdı didüm burc-ı ḥüsnüñüñ  
Bir ay iki gün ile on iki hilālī var

5 Sen āfitābı n'ola ki cerr eylese amer  
Bīare Enverī gibi nie 'ıyāli var

### 2146 Nazīre-yi Şem'ī Dede

1 Ol mehlikā ki gūn gibi rūŐen cemāli var  
Olsun hemiŐe gūn gibi rūŐen cemāli var

2 Her gūn o māhuñ iŐigini yaŐdanur gūneŐ  
Ben aste gibi beñzer anuñ da zevāli var

3 BaŐdan aŐar iken daı yūz virme zūlfūne  
Boynuña dūŐmesūn gūzelūm o vebāli var

4 Dil fikr ider dehānuñı cān sırr-ı la' lūñı  
Cānā cihānda her kiŐinūñ bir ayāli var

5 Baş egmez ise n'ola cihān āfitābına  
Ey meh kimūñ ki sencileyin zūlf ü āli var

6 Dūnyā vū āiret baña ūsnūñ kemāli bes  
İki cihānda devlet anuñ kim kemāli var

7 Şem'ī cemāli vaşfını gōrince ol nigār  
Tasinler itdi didi ki rūŐen maāli var

### 2147 Nev'ı dīger

1 Var mıdur cennetde cānā rularuñ tek verd-i ter

---

2146. 169b [168b].

2147. 169b [168b].

Yā biter mi kâmet-i bālâña beñzer neyšeker

2 Küfr-i zülfin seyr idelden oldı ĩmānum dürüst  
İ' tikāduñ böyle olsun ey mürīd-i derbeder

3 Genc-i esrâr-ı ma' āniye yetürdüm destümi  
Tîğ-ı tab' umdur açan iklīm-i nazmı serbeser

4 Pertev-i şem' -i ruhuñdan bir şererdür cān u dil  
İctināb itme şağın anlardan ey nūr-ı başar

5 Çın şehir kūy-ı vefāyı geşt ider gördüm o yār  
Şöyle beñzer Medhıyā bir ' aşık-ı şādık arar

**Nev' -i āhar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

### 2148 Ezān Şeyhzāde

1 Cān senüñ hüsnuñ çerāğıdur yüzüñ pürnürdur  
Kim anuñ katında ayuñ şu' lesi deycürdur

2 Leblerüñ kurbında haţtâ bir ĥalâvet bulmuşam  
Kim anuñ lezzetlerinden şehd ü sükker dürdur

3 ' Işkuñuñ dârında zülfüñ bendlerinde aşılup  
Yalıñuz Ĥallâc' ı şanmañ her gönül Mansūr' dur

4 Kānķı şūfī kim elinden içmezem dirse şarāb  
Sözlerine bakma anuñ gözleri maħmürdur

- 5 Gerçi Şeyhoğlı'na degmez seni medh itmek velī  
N'eyesün bīçāre çün kim luṭfuña mağrūrdur

**2149 Nazīre-yi Faķiri**

- 1 Cennetü'l-me'vāda ol dilber şanasın hūrdur  
Anuñ içün kūyınuñ her gūşesi pūrnūrdur
- 2 Tañ degül ğamzeñ baña her laḫza ḫançer çekdügi  
Merdüm-i sermest her ne eylese ma'zūrdur
- 3 Bir şanemdür ki leb-i la'linde ḫālin dir gören  
Şanki ḫonmuş şehd ü şirīn üstine zenbūrdur
- 4 Çün ḫayāli sendedür ey dil ne ğam ol dilberūñ  
Şāh mesken tutduğı vīrāneler ma'mūrdur
- 5 Bu Faķiri dil virēli sen büt-i mekkāreye  
İşkuñ ile fāş oldı 'āleme meşhūrdur

**2150 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Yaşuma baқmaz cemāli mülkine mağrūrdur  
Bilmez anı kim bu Mışr ol Nīl ile ma'mūrdur
- 2 Baқmayup cān bülbüline ol gül-i gülzār-ı ḫüsn  
Tañ degül nāz eylese kim ḫüsnine mağrūrdur

---

2149. 169b [168b].

2150. 169b [168b].

- 3 Kışsa-yı ‘uşşâk añıldı bu dil-i Mecnûn ğamın  
Ben añınca didiler ol kışsa-yı meşhûrdur
- 4 Nüşa-yı levh-i ezeldür hatt-ı müşğînüñ senüñ  
Ne geliser başa bir bir anda hep meşhûrdur
- 5 La‘ l-i şîrîni şîfâtın Husrev-i devrâna dil  
Şerh ider bir vech ile gören şanur Şāvûr’dur
- 6 Sāye-yi servüñde hoş geçmek diler miskîn gönül  
Dimez anda sāye n’eyler kim muşavver nûrdur

#### 2151 Nazîre-yi mezbûr

- 1 Şevk-i haddüñ nârına her cân ki yansa nûrdur  
‘Işk derdiyle harâb olan gönül ma‘mûrdur
- 2 Zülfüñe çok dil tolaşdı kimse başa varmadı  
‘Işk dârına çıkanlar şanma hep Manşûr’dur
- 3 Alma ağzından lebüñ dirseñ tıyılmasun bu râz  
Sır ki ağızdan çıka ‘âlemlere meşhûrdur
- 4 Yirinüp dilteng olur görür ayağında diken  
Ġonçe hüsnine kaçan tâvûsveş mağrûrdur
- 5 Ġonçe şıgmasa sūrûrından deriye tañ degül  
Kîsesi pürzer olanuñ hâtırı mesrûrdur

6 Her delīle di müşāvır olmasun şīrīn lebūñ  
Husrevā şanma cihānda her kişi Şāvūr'dur

**2152 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh hallede mülkehu**

1 Sīnede 'ıŝk āteşini nār şanmañ nūrdur  
Ehl-i diller hānesi anuñ ile mesrūrdur

2 Degme nākes cāna kıymaz 'ışk ara berdār ola  
Ehl-i 'ıŝkuñ her birisi şanma kim Manşūr'dur

3 Sāye-yi hūsnı midür haddinde yāruñ yoğsa haṭ  
Lebleri khandine cem' olmuş ve yāhod mūrdur

4 'Işkı ile cān virüp kūyında kim meftūn ola  
Yazılır anuñ mezārında ki bu mağfūrdur

5 Müdde' inuñ acı sözinden Muḥibbī bu yürek  
Zehre döymez yarılır şan kāse-yi fağfūrdur

**2153 Nazīre-yi Hāverī**

1 apuña yüz sūrmeyen sen şāhdan mehcūrdur  
Kim 'ibādet kılmayan dergāh-ı Hā'dan dūrdur

2 Ölicek rūz-ı kıyāmetde 'azāb olmaz baña  
Nār-ı 'ıŝkuñ sīnede cānā du' ā-yı Nūr'dur

3 Şu yirine anımı içmek dilermiş gözlerūñ

---

2152. 170a [169a].

2153. 170a [169a].



Çeşm-i mestûñ ey perî beñzer yine maħmûrdur

- 4 İrmedin öldüm o şîrîñ la' lüñe Ferhâdveş  
Husrevâ oñmaz imiş üstâd olan meşhûrdur
- 5 Yana yana hâlümü ' arz itdi bezm-i yârda  
Hâverî tûmâr-ı şî' rüm şem' a-yı kâfûrdur

#### 2154 Nazîre-yi Siħrî-yi Sitanbulî

- 1 Egmeven ebrû-yı yâra başı Hâk'dan dûrdur  
Ka'be haqqı secde ' ilmin bilmedi maħhûrdur
- 2 Gerden-i sîmîni tûmâr-ı maħabbetdür anuñ  
Levh-i hüsñinde haıı güyâ du' â-yı Nûr'dur
- 3 Ğuşşanı ben yimeyüp cânâ raķıbüñ mi yisün  
Kimsenüñ kimse naşîbini yimez meşhûrdur
- 4 Dâr-ı ' âlemde ene'l-Hâk dise bir ' âşık eger  
Zâhidâ ta' n itme şaķın her gönül Manşûr'dur
- 5 Siħrî dîvâne olup efsâne söylerse n'ola  
Zülf-i sâhirler elinden n'eylesün meşhûrdur

#### 2155 Nazîre

- 1 Her harâbâbâd kim dillerde ol meşhûrdur  
Ben perişân rûzigâra nisbet ol ma' mûrdur

---

2154. 170a [169a].

2155. 170a [169a].

- 2 Lāle kim dāğ-ı cigerle āteş-i ḥasrettedür  
Beñzer ol āvāreye kim ḥidmetinden dūrdur
- 3 Pertev-i mihr-i cemālūñden ırağ olan dilüm  
Başına gün toğmaduğ bir binevā mehcūrdur
- 4 Ben gibi nevrūzına irüp şeref kesb itmeyen  
Köhnesāl-i dünyede bişöhret ü bīnūrdur
- 5 Raḥmet āyātın oğur ḥaṭṭuñ temāşā eyleyen  
Her müdāvim aña lābūd bende-yi mağfūrdur
- 6 Ben ğarīb üftādeñi ḥāk-i derinden dūr iden  
‘İllet-i cism-i naḥīf ü ḥāṭır-ı maḥrūrdur

### 2156 Nev‘-i dīger

- 1 Nāle vü feryād u zārüm ol gül-i gülzāradur  
Ḥār-ı hicrānından anuñ sine pāre pāredür
- 2 Pāre pāre cismümüz her dem ḥadeng-i yārdan  
Tiğ-ı fūrḳat birle ammā bağrumuz yüz pāredür
- 3 Çigzinürken murğ-ı dil ger düşse zülfüñ ağına  
Ol ğarībi luṭf idüp ḥoş tut [ki] bir āvāredür
- 4 Cevr-i ḳahr u miḥnetüñ [kim] dāyim ol nāşādudur  
Luṭf u iḥsānuñ dirīgā muttaşıl ağıyāradur

- 5 Medh̄-i zār u zebūna leblerūñ emdürmedūñ  
Şürb-i vaşlı [ol] ṭabībūñ gerçi kim bīmāradur

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**2157 Ezān Nizāmī Çelebi Konya'dan şeyhzādedür tāze iken vefāt  
itmişlerdür**

- 1 Ḥaṭṭuñ ol p̄rūzedür kim la' l-i nāb üstindedür  
Leblerūñ ol la' l kim dürr-i ḡoşāb üstindedür
- 2 Ḥāk ol ey dil pertev-i ḡüsünden isterseñ naşīb  
K'āfitābuñ tābına menzil türāb üstindedür
- 3 Çeşm-i giryānumda ey dilber ḡayāli ḡaddūñūñ  
Bir nihāl-i tāzedür kim cūy-ı āb üstindedür
- 4 Ḳāmetüm şol dāla dönmişdür ki derd altındadır  
Gözlerüm şol ' ayna beñzer kim ' azāb üstindedür
- 5 Yüzūñ üstinde vaṭan ṭutsa gözūñ olmaz ' aceb  
Menzil-i mirriḡi dirler ki\_ āfitāb üstindedür
- 6 Zülf ü ebrūñı görenler dir hezārān āferīn  
Şol mu' anber çetr kim müşḡīn ṭnāb üstindedür
- 7 Ey Nizāmī vaşla şād olma vü hicrāna melül  
Kāyinātuñ ḡālī çün kim inḡılāb üstindedür

### 2158 Nazîre-yi Hâfî-yi Edirnevî

- 1 Ol mehûn kaşî hilâli k'âfitâb üstindedür  
‘Anberîn sünbüllerinüñ pîçi tâb üstindedür
- 2 ‘Aks-i ruhsârî yüzüm üzre düşerse tañ degül  
K'âfitâbuñ pertevi her dem türâb üstindedür
- 3 Nisbet itme\_âb-ı hayâta lebleri yarın anuñ  
K'ol türâb altında vü bu la‘l-i nâb üstindedür
- 4 Şuffe-yi Firdevs'i n'itsün hür u ‘îni n'eylesün  
Yâr ile şol kimseler kim câmeḡ'âb üstindedür
- 5 Baḡr olupdur hün-ı dil her dem gözümde mevc urur  
Yaşumuñ her kaḡresi hünîn ḡabâb üstindedür
- 6 Hâne-yi çeşmüme gelmeḡe hayâli ḡavf ider  
Pâyidâr olmaz bilür bünyâdı âb üstindedür
- 7 ‘Uḡde-yi zülfi şümârında ḡaḡıtsa ‘aḡlını  
Dil ‘aceb midür Hâfî müşkil ḡisâb üstindedür

### 2159 Nazîre-yi Hâyâlî Beg

- 1 Na‘lçeñ naḡşî senüñ gördi türâb üstindedür  
Od yanar başında çerḡüñ izḡırâb üstindedür

---

2158. 170b [169b].

2159. 170b [169b].

- 2 Tā ki gördi ruḥlaruñ üstinde zülfüñ piç ü t̄ab  
Bu perişānlık cemāl-i āfitāb üstindedür
- 3 Tīg-ı ğamzeñ gāh s̄inem çāk ider gāhī ciger  
Bir demin z̄āyi<sup>c</sup> geçürmez fetḥ-i bāb üstindedür
- 4 Servḳaddüñ ḥasretinden seyl-i eşküm üzre çerḥ  
Beñzer ol ṭulāba devr-i cūy-ı āb üstindedür
- 5 Leblerüñde ḥaṭṭ u ḥālūñden Ḥayālī ğam yimez  
Fitne vü āşüb çün bezm-i şarāb üstindedür

### 2160 Nazīre-yi Şīrī

- 1 Zülf-i müşġinüñ nedendür ki\_āfitāb üstindedür  
Menzil-i ḥurşid ḥod dāyım seḥāb üstindedür
- 2 Āteş-i çihreñde ḥaṭṭ-ı sebzüñ idelden qarār  
Çeşmümüñ ğamḥānesinüñ yiri āb üstindedür
- 3 Zülf ü ruḥsāruñ ḥayāline düşelden bu göñül  
Veh ki miskīn gice gündüz ıztırāb üstindedür
- 4 Kaṭre kaṭre gözlerüm yaşı yire aḳsa ne tañ  
Çün yetim olanlaruñ yiri türāb üstindedür
- 5 Şīrī-yi biçārenüñ derd ile ḳaddin dāl ider  
Nergis-i mestüñ ki her laḫza <sup>c</sup> itāb üstindedür

### 2161 Ve lehu kezā

- 1 ‘Anberāsā kākülūñ kim piç ü táb üstindedür  
Düstum biçāre diller ıztırāb üstindedür
- 2 Çeşme-yi la‘ lūñ nice şudur ki od altındadır  
‘Arızuñ cānā ne āteşdür ki āb üstindedür
- 3 Tekyegāh idinmesün bu ‘izz ü cāh-ı devleti  
Menzili anuñ ki bu dehr-i ħarāb üstindedür
- 4 Hālūñ üzre sāyebān zūlfūñi ey mehrū gören  
Çetre beñzer kim şeh-i ‘ālīcenāb üstindedür
- 5 Çihre-yi zerdi ħapuñda Şir̄-yi biçārenūñ  
Düstum bir levḫ-i zerrindür ki bāb üstindedür

### 2162 Naẓīre-yi Zātī

- 1 Bir elifdür kim o bīnī āfitāb üstindedür  
Ol dehen şol mīme beñzer māhtāb üstindedür
- 2 Hālden hālī degüldür ey şekerleb leblerūñ  
Ḳanda Ḳand olsa anuñ bir Ḳaç zübāb üstindedür
- 3 Güldügünce leblerūñ üzre görinen dişlerūñ  
Beñzer ol ħurde ħabāba kim şarāb üstindedür
- 4 Çeşm-i püreşkümde ‘aksi ol hilāl ebrūlaruñ

---

2161. 170b [169b].

2162. 170b [169b].

Filmeşel iki kabağ ey mäh āb üstindedür

5 Hey kıyāmet hālūme raḥm eyleyüp ḥaşr olmaduñ

Bād-ı āhumdan felekler ıztırāb üstindedür

6 Fūrkatūñde oldı bir ḥāle giriftār ehl-i ‘ıışk

Gūyiyā ehl-i cehennemdür ‘azāb üstindedür

7 Leyl-i fūrkat rüz-ı vaşla irişe bir gün ola

Zātiyā aḥvāl-i ‘ālem inqılāb üstindedür

### 2163 Nazīre-yi Kāsım Beg

1 Şol ruḥ-ı zībā ki zūlf-i pīç ü tāb üstindedür

Gūyiyā şems-i duḥādur kim seḥāb üstindedür

2 Gitmesün pend eyle ‘aynumdan ḥayālī ḥaddūñuñ

Tāzedür şolmaz müdām ol gül ki āb üstindedür

3 Pāybūsuñ arzūsından şeh-i ḥāverzemiñ

Āsitānuñda yüzi her gün türāb üstindedür

4 Ḥaddūñ üzre şol hilāl ebrūñı beñzer gördi kim

Māh-ı nev dāyım anuñçün āfitāb üstindedür

5 Ğamze-yi ḥünrīzi ey dilber cigerde çeşmüñuñ

Tīr-i ḥançer şanki toğranmış kebāb üstindedür

6 Ḥālūñi gördükçe şol sükker lebūñde şanuram

Kim meges cām-ı şarāb-ı la‘l-i nāb üstindedür

- 7 Āteş-i ruhsāruña Qāsım yaqardı cism ü cān  
Līk anuñ turre-yi müşgīn[i] niqāb üstindedür

### 2164 Nazīre-yi Hıtābī

- 1 Tā kim ol zūlfı niqābı āfitāb üstindedür  
Bir bulut nisbetlüdür kim māhtāb üstindedür
- 2 Gün gibi yüzi cihānda zāhır olmışdur velī  
Bu ‘acāyib bendeden dāyım hicāb üstindedür
- 3 Tā kim olmuş ‘ışkınuñ vīrāne gönlüm meskeni  
Gence beñzer kim yiri dāyım harāb üstindedür
- 4 Zāhid-i zerrāqı gör dīvāra eyler secdeyi  
Ol günehkār eyle şanur kim şevāb üstindedür
- 5 Bu Hıtābī’nüñ dilinde zıkr-i pürsūzuñ senüñ  
Oda beñzer kim yiri dāyım türāb üstindedür

### 2165 Nazīre-yi Şabūhī

- 1 ‘Ārızuñ kim sünbül-i müşgīnniķāb üstindedür  
Neyyir-i a‘ zamdurur güyā şehāb üstindedür
- 2 Āteş-i hecrüñle eşküm sīne-yi pürsüzda  
Qatre-yi hūnāba beñzer kim kebāb üstindedür

---

2164. 171a [170a].

2165. 171a [170a].



3 Cām-ı la‘ lüñ şevkine feryād idersem tañ mıdur  
‘Arz-ı hāli ‘ aşıkuñ ekşer şarāb üstindedür

4 Ğamzeñ ü zülfüñ hayālinden ırağ olmaz göñül  
Cānbāz olan ya hançer yā tınāb üstindedür

5 Halka halka zülf-i müşgīnün ruhuñ üzre şehā  
Günde yatmış ejdehāveş pīç ü tāb üstindedür

6 Şol hilāldür kaşlaruñ kim māh-ı bedr altındadır  
Kāmetüñ ol servdür kim āfitāb üstindedür

7 Ey Şabūhī bāde-yi nāb ile eyle def -i ğam  
Çün bilürsin hāl-i ‘ ālem inqılāb üstindedür

### 2166 Nazīre-yi Şabāyī

1 Cān u dil zülf ü ruhuñdan pīç ü tāb üstindedür  
Oda düşmiş mü gibidür ıztırāb üstindedür

2 Dürr-i ğaltān gibi derler ‘ arız-ı dildārda  
Kaatre-yi seyyāredür güyā ki āb üstindedür

3 Çeşm-i mestün hūn-ı insānı şu deñlü içdi kim  
Keşret-i demden ne dem gördüm ki hūāb üstindedür

4 Haṭṭ-ı nevḫīzün hayāli bu dil-i maḥrūḫda  
Füfül-i meshūka beñzer kim kebāb üstindedür

5 Sīne-yi pürnālede aşuñ hayāli oldu naş  
Şol kemāne gibi kim  uru rebāb üstindedür

6 Muşhaf-ı ruhsār-ı hūsn üzre Şabāyī dilberūñ  
Şani medd-i besmele ümmü'l-kitāb üstindedür

### 2167 Nazīre-yi Hurremī

1  Ārīzuñda sūnbülūñ kim pī ü tāb üstindedür  
Aña beñzer ebr-i nīsān ki\_ āfitāb üstindedür

2 Zūlfūñ üzre urre-yi arrāruñ oldu āşikār  
Gūyiyā  ıd-ı şüreyyā māhtāb üstindedür

3 Her açan kim ref' ide dilber yüzinden bura' ın  
Hacletinden şems-i tābān ıztırāb üstindedür

4 Eşk-i eşmüm üzredür her dem maāmı addūñūñ  
Bil muaa anda kim serv olsa āb üstindedür

5 Hāsretūñden dilberā addüm olupdur dālveş  
Fūratūñden rūz u şeb  aynum  azāb üstindedür

6 Leblerūñ sırrını ün kim dil nice ılsun nihān  
Şād oluban söylemek ekşer şarāb üstindedür

7 Hurrem olma Hurremī yāruñ vişāl ü hecrine  
Menzili her nesnenūñ ekşer türāb üstindedür

### 2168 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Kaddüm ol tûlâbâ beñzer cûy-ı âb üstindedür  
Gözlerüm şol kûzelerdür kim tûlâb üstindedür
- 2 Eşk-i hûninde görenler çeşmini ‘ aşıkıların  
Şol habâba beñzedürler kim şarâb üstindedür
- 3 Bir gubâr-ı râhuña reşk eyler ey Cemşîdfer  
Tâc-ı devlet kim ser-i Efrâsiyâb üstindedür
- 4 Hüsrevâ aldanma mülk-i ‘ âlemün ma‘ mürına  
Ne kadar ârâm ide tahta ki âb üstindedür
- 5 Ey Gedâyî seyl-i eşkümden harâb olan cihân  
Lâcerem âb üzre olan inşılâb üstindedür

### 2169 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Dür gibidür luţf ile ol la‘ l-i nâb üstindedür  
Çün habâb-ı meydürür câm-ı şarâb üstindedür
- 2 Sükkerî pâlûde üzre şerbet-i şîrîndürür  
Yârûn ağzı yarı kim ol la‘ l-i nâb üstindedür
- 3 ‘ Ârızında zülf-i ‘ anberbârı ol gül yüzlünüñ  
Gülşen içre tâze sünbüldür ki âb üstindedür

---

2168. 171a [170a].

2169. 171a [170a].

- 4 Pister-i ğamda ne bilsün ħālūmi şol kimse kim  
Vaşl olur cānānesiyle cāmeĥ'āb üstindedür
- 5 Dür gibi derler yüzi üzre o māhuñ Nazmiyā  
Encüm-i seyyārelerdür ki\_āfitāb üstindedür

### 2170 Nazīre-yi 'Aṭā'-i Üskübī

- 1 Mīmdür ol ğonçefem kim māhtāb üstindedür  
Ğonçe-yi zanbaĥ elif kim āfitāb üstindedür
- 2 Şol mu' allaĥ ğabğabuñ devrinde ħāl-i 'anberīn  
Ğüyyiā bir dāne ħabdur kim ħabāb üstindedür
- 3 Gözlerüñ ħışm-ı ħazā-yı āsumānīdür meger  
Veh nice āfetdür ol kim āfitāb üstindedür
- 4 Zülfi çeşm ü ħāmeti üzre niçün maĥbūbdur  
Dāla beñzer kim du'ā-yı müstecāb üstindedür
- 5 Levĥa-yı sīmīndür ħüsnüñ kitābında cebīn  
Sünbülüñ kāf-ı müşennādur kitāb üstindedür
- 6 Ey 'Aṭā 'ömr-i dırāzum didüĝüñ bir ān imiş  
Ol daĥı şüretde şekli inĥılāb üstindedür

### 2171 Ve lehu kezā

- 1 Āhum ol dūd-ı siyehdür ki\_āfitāb üstindedür

---

2170. 171b [170b].

2171. 171b [170b].

S̄ine yaqılımlış deridür kim rebāb üstindedür

2 Dil lebüñdedür müdüñ ammā seğıilmez rengi h̄iç

şanki bir şişe kadehdür kim řarāb üstindedür

3 H̄üb zeyn itmiş cebinüñ şafha-yı ruhsāruñı

Levha-yı s̄imine beñzer kim kitāb üstindedür

4 S̄ine-yi ‘uřřākuñ üstine kesilen na‘ller

şağlardur şanki bir şehr-i ħarāb üstindedür

5 Ey ‘Aşa bu āsiyāb-ı çerħden umma vefā

B̄isebāt olur esāsi çünki āb üstindedür

#### 2172 Naz̄ire-yi Kemāl Pařazāde

1 Bāb-ı ruhsārı ki zülf-i n̄imtāb üstindedür

Pertev-i ħurřide beñzer kim seħāb üstindedür

2 Ey yüzüñ āyinesinde ‘aks-i ruhsārum benüm

Levha-yı zerrine beñzer kim kitāb üstindedür

3 Hind̄ı-yı ħālün ruħuñ üzre olursa vechi var

Çünki keyvānuñ maķāmı āfitāb üstindedür

4 Gösterelden kaşr-ı ħüsni dilde mi‘mār-ı ħayāl

Zāhir oldı ‘ālemün bünyādı āb üstindedür

5 Ĥařı-yı Yāķūt’ı muħaķķaķ nesh̄ idüpdür düstum

---

2172. 171b [170b].

Haṭṭ-ı reyḥānuñ kim ol yāḳūt-ı nāb üstindedür

- 6 Ne vişālinde ḳarār u ne firāḳında şebāt  
Çerḥ-i gerdūn çün bilürsin inḳılāb üstindedür

### 2173 Nazīre-yi Kātibi

- 1 Çeşm-i giryānum nigārā ıztırāb üstindedür  
N'eyesün kim zevraḳ-ı dil çünki āb üstindedür
- 2 Dil lebünçün ceng idüp ğamzeñle ḳan itse n'ola  
Serhoşuñ ḳan itdügi her dem şarāb üstindedür
- 3 Sīne-yi pürsüzum üstinde biten mū ey şanem  
Güyyā şol tāra beñzer kim rebāb üstindedür
- 4 Ḳāmetüñ üzre gören ḥayrān olup dir ḥüsnüñi  
Ne 'aceb serv-i revāndur bu ki āb üstindedür
- 5 Kātibi'nüñ gözlerinden yaş yirine geldi ḳan  
Şol leb-i yāḳūt kim dürr-i hoşāb üstindedür

### 2174 Nazīre-yi Cem Sulṭān

- 1 Zülfüñ ol sünbüldürür kim āfitāb üstindedür  
Dişlerüñ ol lü 'lü 'dür yāḳūt-ı nāb üstindedür
- 2 Sen perī ile görelden ol raḳīb-i dīvi ben  
Bu dil-i āşüfte derd ü ıztırāb üstindedür

---

2173. 171b [170b].

2174. 171b [170b].

- 3 Fūrkatũnden ŧol kadar ađdı ki baħr oldu yaŧum  
Gözlerũm yanında zevrağdur ki āb üstindedür
- 4 Boynuma dağmağ için cānā kemend-i ‘anberin  
Dāyimā zũlf-i siyāhuñ piç ü tāb üstindedür
- 5 N’ola ger cān u dile raħm eyler iseñ ey řabīb  
Kim firāķ u derd ile dāyim ‘azāb üstindedür
- 6 Baña cevır itme iñen ħüsnũne mađrũr oluban  
Kāyinātuñ ħāli çũn kim inķılāb üstindedür
- 7 Ger yaķarsañ cevır ile n’ola Cem’ũñ göñlini kim  
Lācerem ma‘mũr olan āħir ħarāb üstindedür

### 2175 Nazīre-yi Kāsım Paŧa

- 1 Ebr-i zũlfũñ kim bugün ŧol māhtāb üstindedür  
Beñzer ol yüz şarasına ki āfitāb üstindedür
- 2 Burc-ı ħüsnũnde neden bulmıŧ ‘aceb böyle kũsũf  
ŧol hilāl ebrũlaruñ kim māhtāb üstindedür
- 3 ħüsn-i ħať görmek dilerseñ luť idũp āyĩne al  
Ol ħať-ı yāķũtı gör kim la‘l-i nāb üstindedür
- 4 Çeŧm-i mestũñ ħıŧm iderse cāna la‘lũñçũn ne řañ  
Fitne vũ āŧũb çũn ekŧer řarāb üstindedür

5 Ey Süleymân-ı zamân devründe Şâfî filmeşel  
Beñzer ol mûra ki seng-i âsiyâb üstindedür

### 2176 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 ‘Ârız-ı zibâ ki şol müşgîn niķâb üstindedür  
Güyyâ kim bîhayâ ebr âfitâb üstindedür
- 2 ‘Anberîn kâküllerüñ kim düşmiş ebrüñ üstine  
Şanasın ‘îd ayıdur cânâ seķâb üstindedür
- 3 Bu nedür diyü dile ķaķķ-ı lebin şordum didi  
Bir benefşedür ki bu cām-ı şarâb üstindedür
- 4 Kimse el şunmamağ için ħüsni gencine şaçın  
Pâsbân ķomış gözi beñzer ki ħ’âb üstindedür
- 5 Ĥaķķınuñ bir dem ħayâli bu gözümden ħitmedi  
Bildi reyħânuñ meķanı ekşer âb üstindedür
- 6 Sâķķ’ile ‘îş idüp ferħundedem ol Kâtibî  
Çün bilürsin çerħ-i gerdün inķılâb üstindedür

### 2177 Nev’-i dîħer

- 1 Rûy-ı âteşnâküñ ‘aksi ile gülşen nâr olur  
Naħl-i ķaddüñ bu ne ħikmetdür ki âteşbâr olur

---

2176. 172a.

2177. 172a.



- 2 Tāli'ümde ol amerruhsāra māyil olalı  
Her kimi yār añladumsa ol baña ayār olur
- 3 Ey gül-i tāze 'aceb girmez mi bilsem gūşuña  
Gülşen-i kūyuñda her dem bunca āh u zār olur
- 4 Tolaşur geri kemend-i zūlf-i yāra muttaşıl  
orum oldur bu sebebden düzd-i dil berdār olur
- 5 eşm-i yāra Mediyā dil vireli oldum zebūn  
asteye māyil olanlar ālibā bīmār olur

**Nev'-i āhar derbar-i fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilāt**

**2178 Ezān Vāsi'ī ' Alī elebi aī' asker olmuşdur**

- 1 āk olan dest-i cefā ile girībānumdur  
İlişen hār-ı am u miħnete dāmānumdur
- 2 Tīg-ı müjgānına cān virmek iñen sehl idi ger  
Ol cefāpīşe bir aız dise urbānumdur
- 3 Eşk-i eşm ile ħadengini şuvarsam n'ola kim  
Bāg-ı sīnemde biten serv-i ħırāmānumdur
- 4 Görüp āşüfteligüm teşne-yi meyden şanmañ  
Beni serħoş iden ol gözleri mestānumdur
- 5 ışşā-yı Leylī'vü Mecnūn unudıldı Vāsi'ī

Söylenen dilde benüm yâr ile destânumdur

### 2179 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 Lâleler deştine eṭfâl-i dil ü cānumdur  
Çeşm-i hūnbâr-ı serümdür cigerüm şanumdur
- 2 Virmeyen düstlîğa ‘âlem-i fânîde hâlel  
Ṭolu peymâne ile ‘ahd ile peymānumdur
- 3 Hûne-yi dilde karar eyle gel ey genc-i murād  
Çok zamân oldu senün ‘ışkuña virānumdur
- 4 Sînede dâğ-ı gamuñ fâş iden ağıyâra  
N’ideyin n’eyleyeyin çâk-i girîbānumdur
- 5 Ten hişârını Hayâlî nice sedd itmeyelüm  
Ecele kapu açan ravza-yı cānānumdur

### 2180 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Çâk iden sînemi tîğ-ı gam-ı cānānumdur  
Fâş iden rāzumı âh-ı dil-i nālānumdur
- 2 Gün degüldür görinen deyr-i felekde her gün  
‘Aks-i taşvîr-i cemâl-i meh-i tâbānumdur
- 3 Dâğlar güller elifler şanemâ serv-i sehî  
Cism-i şadpâre benüm tâze gülîstānumdur

---

2179. 172a.

2180. 172a.

4 Ne kadar var ise mehpāre kulağı küpeli  
Bende-yi halkabeg ş-ı der-i sultānumdur

5 Sāyeveş h k ile yeksān iden  ftādeleri  
Ey Hilālī benüm ol serv-i h rāmānumdur

### 2181 Nazire-yi Sebzī

1 Nice terk eyleyeyin ol mehi cānānumdur  
Dirliğ m anuñ ile nic'ideyin cānumdur

2 Güli Şermende iden serviyi hayretde koyan  
Nāz ile Şalınan ol serv-i h rāmānumdur

3 Gice gündüz görinen Şanma sipihr üzre Őafaķ  
Küşte-yi cevr-i sipihrem benüm ol ķanumdur

4 Bunca demdür iderin gülşen-i k yında fig n  
Dimedi ol yüzi g l bülbül-i nālānumdur

5 Sebziyā bāĝ-ı cihānda beni bülbül gibi āh  
İñleden ol yüzi g l gonĉe-yi h ndānumdur

### 2182 Nev' -i dīĝer

1 ĀteŐin ruhsāruña ķarŐu yaşum gülnār olur  
Gülşen-i 'ālem cemāl ns z baña p rhār olur

---

2181. 172a.

2182. 172a.

- 2 Mihr ü mâhuñ şem<sup>ç</sup> -i pürdüduñ ziyâsın n'eylerem  
Her ne dem kim şol bez(i)mde ol kıamerruhsâr olur
- 3 Seg raķīb uyur ser-i kũyuñda ħinzĩrler gibi  
ç Āşık-ı bĩmâr-ı vaşluñ şubĥa dek bĩdâr olur
- 4 Sũnbũl alsam destũme bũy-ı vefâ ümmĩd idũp  
Zũfũñũñ [her] tārı kıatlũm kıaşdına bir mâr olur
- 5 Bâr-ı hecrũñ Medĥĩ-yi ĥastedile âsân velĩ  
Ṭa<sup>ç</sup> n-ı aġyâra taĥammũl eylemek dũşvâr olur

**Nev<sup>ç</sup> -i âĥar derbaĥr-i mefâ<sup>ç</sup> ĩlũn mefâ<sup>ç</sup> ĩlũn mefâ<sup>ç</sup> ĩlũn mefâ<sup>ç</sup> ĩlũn**

**2183 Ezân Tâcizâde Nişânĩ Ca<sup>ç</sup> fer Çelebi**

- 1 Gõnũl ġamġĩn gõzũm nemġĩn yaşum kıana boyanıķdur  
ç Aceb olmaz budur ĥâlĩ anuñ her kim ki ç âşıkdur
- 2 Saña boynın eger gerçi benefşevâr yüz biñ var  
Hezâr aĥsent gül gibi yüzũñ aġ alnuñ açıķdur
- 3 Delũrdũm derd-i ç ışķuñla şaçuñ zencĩri ĥaķķumdur  
Ĥabĩbũm kimsenũñ ĥaķķın kıoma boynuñda yazıķdur
- 4 Ya zâhirde ya bātında seni gõrmek ümĩdine  
Uyur dũn ġũn kıara baĥtum iki çeşmũm uyanıķdur
- 5 Ṭurursa serv-i bālâdur otursa verd-i ra<sup>ç</sup> nâdur

Güzel oldur ki tırduğı oturduğı yaraşıkdur

6 Uçurmuşdur senüñ gibirüñ ey bülbül hezârın ol  
Gül-i ra' nāya aldanma iki yüzlü münāfiğdur

7 Seherden gün gibi dilber n'ola ' arz-ı cemāl itse  
Ki Ca' fer şubhveş anuñ reh-i ' ışkıında şadıkdur

### 2184 Nazire-yi Zātī

1 Gönül cān ile bir mäh-ı hilālebrūya ' aşıkdur  
Ki şehir içinde ol māhuñ yūzi ağ alnı açıkdur

2 Qabül oldu du' añ ey dil açık buldum der-i kaçırın  
Hudā'dan vuşlatın iste ki gök kapusu açıkdur

3 Felek bir reng idüp hurşīdi ol demde kūsūf itdi  
Cemāl-i pākūñ ile anı bir tutmuş ne lāyıkdur

4 Ne maṭla' kim disem şevk-i cemālūñle gelür rüşen  
Gören şanur teşevvuğdan eḥādīş-i Meşārık'dur

5 Dönüp tūlāba ey gülruğ döner başı aḡar yaşı  
Cemālūñ bāğına Zātīşifat her kim ki ' aşıkdur

### 2185 Nazire-yi Helākī

1 Şu kim ' unvān-ı ḡüsñ ile bugün ' ālemde fāyıkdur  
Şeh-i mülk-i melāḡatdür disem her veche lāyıkdur

---

2184. 172b.

2185. 172b.

2 Eger hūr u perīdūr h̄idmetũnde ey ŧeh-i ‘ālem  
Hemān bir ben degülem kul olan cümle h̄alāyıkdur

3 Dilā kaç‘ eyle ümmīd-i h̄alāŧı bend-i zülfinden  
Ki h̄all olmaz anuñ h̄ıç ‘uqdesi gāyet tolaŧıkdur

4 Tağılıp yanına ger ŧađlu ŧollu h̄ançer ü tīđı  
N’ola keskinlik eylerse h̄ayāsuz yüzi açıkdur

5 Helākī h̄āk-i rāhı olmağa terk-i dil ü cān it  
Seni yoldan alıķoyan bilürsin bu ‘avāyıkdur

#### 2186 Nazīre-yi Ferīdī

1 O mehrū kiŧver-i h̄üsne ŧeh olmađlıđa lāyıkdur  
H̄alāvetde güzellikde çü devr içinde fāyıkdur

2 Gül-i ruhsārı üstinde ‘araķ gördükçe dir gönlüm  
ŧeher ŧebnemle pür olmuş ŧanasın kim ŧaķāyıkdur

3 Gerek luđfuñ libāsın gey gerekse cāme-yi cevruñ  
Benüm ‘ömrüm güzelsin sen ne geysen hep yaraŧıkdur

4 Ŧoma zülfüñ gibi\_ayağda elin al ey cevānbađtum  
Bükildi bili pīr oldı Ferīdī bende yazıkdur

5 Yüze yüz ‘arż ider gör kim nazīrin yüzüñüñ her dem  
Nice h̄odbīndür āyīne utanmaz yüzi açıkdur

### 2187 Nazîre-yi Nihâlî

- 1 Yine taşmış geçid virmez yaşum seyli bulanıkdur  
Niçe merdümler almışdur kızıl kıana boyanıkdur
- 2 İki göz bir kemer köpriydi kaçum baır-i eşk üzre  
Yaşum seyli harâb itmişdür ortadan ufanıkdur
- 3 Kıo şular kıoyşun ocağına gözüm bâğbānuñ kim  
Boyuñ var iken ol serve ide hıdmet ne lâyıkdur
- 4 Nişâr itdi ayağıña hazān vaşlında varını  
Çenāruñ ey boyı servüm eli gâyetde açıkdur
- 5 Nişāncı şı'ri mu'ciz gibidür aña nazîr olmaz  
Nihâlî sen de inşâf eyle haqqı başma yazıkdur

### 2188 Nazîre-yi Remzî

- 1 Gözi pürnem dili her dem hevāñ odıyla yanıkdur  
Çerâğ ey revnağ-ı meclis saña beñzer ki ' aşıkdur
- 2 Bizümle ey efendi bir gice aışamla luş eyle  
Meh-i şubh-ı sa' adetsin yüzüñ ağ alnuñ açıkdur
- 3 Çekerseñ cāna cevır oğın n'ola cān üstine ammā  
Uzatma zulm elin luş it begüm kıullara yazıkdur

---

2187. 172b.

2188. 173a.

4 H̄abāb-ı eşk-i gülgūnum belā bāğında çeşmümle  
Bu rengīn lālenūñ ‘aynıdur ol la‘ līn şaķāyıķdur

5 Sen ey mehrū ferāgatda uyumaz şubħa dek Remzī  
Bugūn da‘ vā-yı mihrūnde inan vallāhi şādıķdur

### 2189 Nazīre-yi H̄ayālī

1 Şu kim evvel bahār irse ķadeħ nūş itmez ayıķdur  
Otursun h̄ānede seyr-i ķemen añna ne lāyıķdur

2 Ne mihrinden sa‘ ādet um ne māhından şafā kesb it  
Şaķın aldanma bu dehre iki yüzlü münāfıķdur

3 Bahāra ta‘ n ider faşl-ı şitāda künc-i meyhāne  
Ķadeħler lāleler pürmey şurāhīler şaķāyıķdur

4 Şabāveş h̄atırından eksük olmasun ğubār-ı ğam  
‘ İzāruñ nārına her kim dir ise mā’-i dāfıķdur

5 Etine cānına tolu güzeller ķoçmaķ olurdı  
H̄ayālī n’eylesün cür’et deminde ķise arıķdur

### 2190 Nazīre-yi ‘Ārifī

1 Ruħuñ şevķiyle bağrum lāleveş her demde yanıķdur  
Anuñçün gözlerüm yaşı benüm ķana boyanıķdur

2 ‘ Aceb midür nażar ehli ölüp ger tācdār olsa

---

2189. 173a.

2190. 173a.



Şu kim nergis gibi k̄uyuñda her gice uyanıķdur

- 3 Sa' ādet şubhı haķķiçün ki buldı dil ışigüñde  
K̄apuñdan anı redd itme ki ol yoluñda şadıķdur
- 4 Mücerred ol 'alāyıķdan ki\_iresin zevķ-i tevħide  
Ne bilsün vaħdetüñ zevķin şu kim ehl-i 'alāyıķdur
- 5 Dehānında miyānı vaşfin iden 'Ārifī yāruñ  
Beğāyet ħurdebīn ü nüktegū ehl-i daķāyıķdur

### 2191 Nazīre-yi Şafī

- 1 Bahār-ı 'ālem-i cāndur yüzüñ kim şun' -ı Ĥālıķ'dur  
Cenān zūlfüne vālihdür cinān ħüsñüne 'aşıķdur
- 2 Leb-i sükkerfeşānuñda gönül mānend-i tūṭidür  
K̄ad-i serv-i revānuñda yañaķlaruñ ħadāyıķdur
- 3 Beñüñ müşg ü şaçuñ 'anber lebüñ la'l ü dişüñ gevher  
Boyuñ serv ü gözüñ 'abher yüzüñ bedri şaķāyıķdur
- 4 Ruĥuñ māh-ı münevverdür lebüñ rūĥ-ı muşavverdür  
Beñüñ mestūr-ı zāhiddür gözüñ maĥmūr-ı fāsıķdur
- 5 Sezā ger görse bu gönülüm dem-i vaşluñda cān virmek  
Nitekim şem' yanmaġa şeb-i hecrüñde lāyıķdur
- 6 Raķībüñle seg-i k̄uyuñ tefāvüt şol ħadar itdüm

Gelen bīgānelik andan u bundan āşinālıķdur

- 7 N'ola bir gice ay yüzüñ görürse zülfüñ ucından  
Şafī kim rāh-ı ' ışķuñda mişāl-i şubh-ı şādıķdur

### 2192 Nazīre-yi Şehābī

- 1 Şu yüzden saña hayrānam uyusam gözüm açıķdur  
Beni bu hāl ile gören şanur dāyim uyanıķdur
- 2 Şalındı yüregüm ğamdan ceresvār iderin nāle  
Hemişe iztırāb içre olur şol dil ki ' aşıķdur
- 3 Cerīde her ne söylersem varur dildāra naķl eyler  
Yüzi ardı degül anuñ iki yüzlü münāfıķdur
- 4 Ne yüz qarasıdur māhı ruħuñ mihrine beñzetmek  
Senüñ hod şubh-ı şādıķveş yüzüñ aĝ alnuñ açıķdur
- 5 Gel ey serv-i hırāmānum vebāle girme boyuñca  
Günehden kaç raķībüñ boynına ķol şalma yazuķdur
- 6 Ne ra' nā naķş u hāl ü haķ ne zībā şüret ü ķāmet  
Benüm dilberler içinde nigārīnüm yaraşıķdur
- 7 Şehābī gerçi māh-ı nev gibi eksüklidür ammā  
Yoluñda āfitābum şubh-ı rüşen gibi şādıķdur

### 2193 Nazīre-yi ' Aķā'-i Kāķī

- 1 Benüm gibi aķar Şem' üñ siriŐki bağrı yanıkđur  
Maĥabbet rengine gözle ne vech ile boyanıkđur
- 2 Gerekse Őebkülāhuñ gey gerekse tāc-1 zerrīnūñ  
Güzeller Őāhısın her ne geyerseñ gey yaraŐıkđur
- 3 Ĥayāl-i naķŐ-1 cānānı gözümden ırmazam her bār  
Biĥamdi llāh ben uyursam gönül gözi uyanıkđur
- 4 Güneşden zerreye varınca ne var ise ' ālemde  
Niġāruñ ĥüsni vaşfında dehānı gibi nātiķđur
- 5 Didüm ey tıfl-1 nāreste baŐum tūb eyleme yazık  
Gülüp biñ nāz ile didi Ķayırmaz köhne ' āŐıkđur
- 6 Hemān bir sikkeŐuretdür Őaķın Şekline aldanma  
Raķībūñ Ķalbi zer gibi iki yüzli münāfiķđur
- 7 ' Aťā Ői' r ile Rūmili'nde aķ yüzde Ķara beñsin  
Ne yirde añsalar dirler bu fenn içinde fāyiķđur

#### 2194 Nazīre-yi Sehī Beg

- 1 Gönül sen lāleruĥsāruñ ġam-1 ' ışkıyla yanıkđur  
Yaşum ırmağı anuñcün Ķızıl Ķana boyanıkđur
- 2 Boyanmasun mı göge dūd-1 āhum nār-1 Őevķüñle  
Bu gönülüm Şehri Bursa gibi her dem oda yanıkđur

---

2193. 173a.

2194. 173b.

- 3      Yoluña cān virüp öldüğüm inkār itme ey dilber  
Seni sevdüğümü sen de bilürsin Tañrı tanıķdur
- 4      Leb-i dildāra gülşende gelür her şubħdem ğonçe  
Ne ra<sup>c</sup> nā şūħ u şengüldür ki böyle ҡatı açıķdur
- 5      Göñül sen Mışr-ı ħüsne varımazsın şām-ı zülfinden  
Bu sevdādan elüñ çek kim reh-i zülfi ıolanıķdur
- 6      Ĥabībüm ħaıı u ħālüñ fitnessin def<sup>c</sup> itmege ҡaşıñ  
Şaıuñdan bādbān açmış ħüs(ü)n baħrinde ҡayıķdur
- 7      Ƙoyup <sup>c</sup> uşşāķı aĝyāra ruħ-ı dildārı <sup>c</sup> arz eyler  
Seħī āyīneyi görseñ iki yüzlü münāfıķdur

**2195   Naẓīre-yi Pādişāh-ı <sup>c</sup> Ālempenāh ħallede mülkehu**

- 1      Benüm gibi meger yārā ruħuña lāle <sup>c</sup> āşıķdur  
Anuñçün dāĝ-ı miħnetle demādem baĝrı yanıķdur
- 2      Bahār-ı ħüsnüñe ҡarşı benüm serv-i ħırāmānum  
Aıar Ceyħün gibi her dem gözüm yaşı bulanıķdur
- 3      Gider boynuñdan ey mehrü n'idersin zülf-i zenciri  
Çü ben dīvāne-yi <sup>c</sup> ışķam benüm boynuma lāyıķdur
- 4      Atarsañ ĝamze oķını baña ey ҡaşı yā her dem  
Dil-i şadpāre anuñçün ҡızıl ҡana boyanıķdur

5 Ne ğam cānā eger zāhir göz ile seni görmezsem  
Bu cān gözi uyur şanma seni gözler uyanıķdur

6 Nigārā şanma ʿışķ içre Muħibbī terk-i ser kılmaz  
Yolında öldüğüm vallāh reh-i ʿışķuñda şādıķdur

### 2196 Nazīre-yi Gülābī

1 Diyenler laʿl-i dildāra şeker yā şehd-i fāyıķdur  
Şeker kıanda vü ol kıanda aña nisbet ne lāyıķdur

2 Geçer ʿāşıkıarı ıuramaz girüp yanına dildāruñ  
ıayanmañ ħançer-i yāra iki yüzlü münāfıķdur

3 Maħabbet sebzearında gören bu çeşm-i pürħünüm  
Açılmış bād-ı şevķ ile şanur iki şakāyıķdur

4 Ğarībem saña dil virdüm nigārā hemnişinüm yok  
Ğarībün göñlini yıķma bu yad illerde yazıķdur

5 Helāk itdün Gülābī'yi ʿitāb u nāz u cevruñle  
Be hey yolında öldüğüm seven ölsün mi yazıķdur

### 2197 Nazīre-yi Derviş Ĥaydarī

1 Başında od yanar her şeb iderse girye lāyıķdur  
Diyemez ħālını rüşen dili şemʿün tolaşıķdur

---

2196. 173b.

2197. 173b.

- 2 Miyānı hām olup beñzi şarardı mäh-1 tãbãnuñ  
Hilâl ebrũna ey hurşĩdhad beñzer ki ‘ aşıkdur
- 3 Ruhuñda dâne-yi hãlüñ görelden ey yüzi gülşen  
Hasedden lãle-yi şahrãlaruñ hep bağrı yanıkdur
- 4 Senüñ gülzãr-1 hüsñ içre şaçuñ sünbül yüzüñ güldür  
Benüm kan ağlamağda gözlerüm ‘ ayn-1 şaķãyıkdur
- 5 İtümdür dir imişsin Haydarĩ’yi ululamışsın  
Bu devletlü [dĩ] sulţãnum bu ‘ izzetler ne lãyıkdur

**2198 Ve lehu kezã**

- 1 Ser-i zülfüñ şeb-i yeldã ‘ izãruñ şubh-1 şadıkdur  
Raķĩb aña inanmaz ey perĩ gör ne münãfıkdur
- 2 Niçün boynın eger zülfüñ benefşevãr hüsñünde  
Meger ey gonçeleb var ise gül yüzüne ‘ aşıkdur
- 3 Ümĩd-i vaşl-1 dilberden ferãgat eyle ey dil gel  
Ėam-1 hicrãnı elden ķoma kim yãr-1 muvãfıkdur
- 4 Derün-1 sĩne tĩđ-1 cevri ile hün oldı ey hünĩ  
Anuñçün gözlerüm yaşı kızıl ķana boyanıkdur
- 5 ‘ Aceb mi Haydarĩ mihr-i ‘ Alĩ’yi dilde mühr itse  
Ki hem şĩr-i Hudã’ dur hem Kelãmullãh’a nãtıkdur

### 2199 Nazîre-yi Hıfzî

- 1 Dil-i şadpâre gamzeñden kıızıl kıana boyanıkdur  
Düşer şemşîrûñ üstine ölümlü kıatı ‘ aşıkdur
- 2 Ğubâr-ı hıaıtı ey dilber gider dilden keder şanma  
Ki hüsn-i hıaıt güzellerde muhakkakdur yaraşıkdur
- 3 Ne vech ile siyehrûlar yüzün teşbîh-i şem‘ eyler  
Ki şubh-ı pürsafâ gibi yüzün ağ alnuñ açıkdur
- 4 Şafâ-yı hıaıt isterseñ gönül mir’atın it manzar  
Gider mir’at-ı pülâdı iki yüzlü münâfıkdur
- 5 O mihr-i ‘ âlemârâ-yı gözüm dâyim aramaıda  
Anuñçün kevkeb-i eşküm gözün yummaz uyanıkdur
- 6 Dehânuñ fikri Hıfzî’ye hicâb-ı Kibriyâ olmuş  
Reh-i ‘ ışık içre dervîşe çü bir zerre ‘ alâyıkdur

### 2200 Nazîre-yi Kıara Çelebi

- 1 Benüm gibi benefşe var ise zülfüne ‘ aşıkdur  
Anuñçün dūd-ı âhından göge gökler boyanıkdur
- 2 Gel inşâf idelüm dilber kıyâmet servkâmetdür  
Güzeller pâdişâhıdır ne kim geysel yaraşıkdur
- 3 Geçilür her ne kim olsa güzergâh-ı cihân içre

---

2199. 173b.

2200. 174a.

Velî cām ile şāhiden geçilmez Tañrı tanıkdur

- 4 Göñül gāh açılır gonçe gibi gāhî olur dilteng  
Meger var ise yāruñ alnı açık kaşı çatıkdur
- 5 Tevekkül eyleyüp dil zevrakını baħr-i ‘ışka şal  
Üşenme Hecriyā kim rüzigār yimez muvāfıkdur

### 2201 Nazire-yi Behişti

- 1 Eger mihründen ey mehrü dem ursa řubħ-ı řādıkdur  
Yaķası çāk āfāk işe bir meşhür ‘ aşıkdur
- 2 řehā gün gibi hercāyî degülsin hiç ‘ aybuñ yoķ  
Yüzüñ aķ aydan āyîne miřāli alnuñ ačkıdur
- 3 Turursañ şem‘ -i zībāsın otursañ řāhid-i ra‘ nā  
Turup oturmada bezm işe her vaz‘ uñ yaraşıkdur
- 4 Bıraķma hāke diller aşılur ol zülf-i kāfirde  
Müselmānlar metā‘ ını ayaĝa şalma yazıkdur
- 5 Kitāb-ı ‘ıřķ bir cāmi‘ hikāyetdür Behişti kim  
Anuñ her faşl u bābı kışşa-yı ‘ Azrā vü Vāmıķ’dur

### 2202 Nazire-yi Ğayreti

- 1 Benüm her dāĝ-ı sīnem kim kızıl şana boyanıkdur  
Belā dāĝıyla zeyn olmış birer rengin řākāyıkdur

---

2201. 174a.

2202. 174a.



- 2 Yine gül gibi şāhāne libās-ı al geymişsin  
Benüm serv-i hırāmānum güzeldür key yaraşıkdur
- 3 Bahār-ı hüsniñ añduqça aqarsa tañ mıdur her sū  
Delūkanludurur yaşum henūz kana boyanıkdur
- 4 Er iseñ pīre[zen] dehre kul olma ey diyen abdāl  
Qo ta‘n itsün saña ‘ālem h̄ç incinme ḥalāyıkdur
- 5 Egerçi Ḥayretī rüsvā vü şeydāyī gezer dāyim  
Şarāb-ı ‘ışk mestidür anı şanmañ ki fāsıkdur

### 2203 Nazīre-yi Şehdī

- 1 Döker yaşlar gözin yummaz ki her şeb şem‘ uyanıkdur  
Cemālūñ mihrine ey meh senūñ beñzer ki ‘āşıkdur
- 2 Süvār-ı esb-i nāz olup bugün meydān-ı hüsniñ içre  
Güzellik ḥil‘ atin geyseñ efendim key yaraşıkdur
- 3 Ne deñlü kim yalıñ yüzlü geçerse ḥançerūñ cānā  
Gider yanūñdan anı sen ḥayāsuz yüzi açıkdur
- 4 N’ola her dem gözüm yaşın ciger kanıyla silersem  
Tariḳ-ı ‘ışkda baña o bir yār-ı muvāfiḳdur
- 5 Şekerden taṭludur şi‘ rüñ leb-i cānāne vaşfinda  
Anuñçün sözlerūñ Şehdī hemīşe şehd-i fāyıkdur

## 2204 Nev'-i dîger

- 1 Tabîbüm şerbet-i la' lûñ ölümlü şayruya emdür  
Leb-i la' l-i şekerbâruñ meded ben hasteye emdür
- 2 Senüñ peykân-ı hûnrizüñ ' adû bağrın ider pürhûn  
Men-i dilrişüñ ammâ cümleten zağmına merhemdür
- 3 Bugün serdâr-ı hûbâna dinilmiş ter ğazeldür bu  
Başında tuğ-ı şâhidür görinen şanma perçemdür
- 4 Lebüñ hecriyle sâķî kıan olupdur çeşm-i pürhûnum  
Müyesser olmadı cām-ı vişâlüñ bir niçe demdür
- 5 Raķîb-i dîvi luţfuñla añarsın ey perîpeyker  
Unutduñ Medhî-yi zârı dimezsin ol da âdemdür

**Nev' -i âhaır derbaħr-i mef' ulü mefâ' ilü mefâ' ilü fe' ulün**

## 2205 [Ezân Kıasım]

- 1 Cân bâğına kıaddüñ şanemâ serv-i revândur  
Dil kışverine ğamzelerüñ âfet-i cândur
- 2 Ğaţtuñla ğadüñ yâdına miħrâb-ı kıaşuñda  
Virdüm dün ü gün sûre-yi Nür ile Duħân'dur
- 3 Yaşum gibi çün oldı revân serv-i revânuñ

---

2204. 174a.

2205. 174a.

Bildüm anı kim şu gibi ‘ömrüm güzerândur

4 Ebrûna nigâh eyledüğüm şevk-i lebünden  
‘İd ayına cām-ı mey içenler nigerândur

5 Kāsım seni derd ü ğam-ı ‘ışk ile kılan pîr  
Bir servkād ü lālehad ü tāze cevândur

### 2206 Nazîre-yi Mübînî

1 Yok yire baña cevır iden ol gönçedehândur  
Gül bergidür ağzında tıran şanma zebândur

2 Heçr ile helāk eyledi ‘uşşâkı görünmez  
Başdan ayağa ol lebi mül var ise cândur

3 Reşk eylemedin la‘ lüñe her şām u seher āh  
Bağrı güzelüm gönçelerün toptolu kândur

4 Başı kıyısına düşüren heçr ile halkı  
‘Ālemde o müjgāmı seh(i)m kaşı kemândur

5 Sînemde ğam-ı ‘ışk-ı fülân gerçi nihândur  
Ma‘ nâda Mübînî velġün gibi ‘ayândur

### 2207 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 ‘İşveyle alan gönlümi şol ħür-ı cinândur  
Bir bülbüli çok ruħları gül gönçedehândur

---

2206. 174a.

2207. 174b.

- 2 Sükker lebüñe nice fidâ olmaya diller  
Bezm içre çü güyâlık iden tüt̄i-yi cāndur
- 3 Meşşâta el uzatmağa diler saçuña âh  
Zinhâr aña aldanma şağın ‘ömre ziyāndur
- 4 Çeng oldı kadüm çünki o servüñ hevesinde  
Ney gibi anuñçün işümüz âh u figāndur
- 5 Bezm içre senüñ zühre tütup hüsñüñe âheng  
Rağşa girüben ay u güneş nürfeşāndur

**2208 Nazîre-yi ‘İlmî**

- 1 Esrâr-ı maḥabbet ki dil ü cānda nihāndur  
Zāhirde bu ḥayrānlıgumuz aña nişāndur
- 2 Biñ yılda beyān olmaya dil derdini dirsem  
Hālüm saña ey māh güneş gibi ‘ayāndur
- 3 Kūyuñ koyuban gülşen-i cennet dilemez dil  
Ey ḥürlikā ol baña gülzār-ı cināndur
- 4 Kaşd eyler imiş gamzelerüñ cānuma her dem  
Cān üzre ne emr eyler ise ḥükmi revāndur
- 5 Dirlerse saña ‘İlmî degül ‘aşık-ı şādık  
Vallāhi ve billāhi ve tallāhi yalandur

### 2209 Nev' -i dîger

- 1 Sīnem benüm ki gevher-i ' ışka hazīnedür  
Esrār-ı yār anuñ içinde defīnedür
- 2 Ol kaşı yā hadeng-i cefā çekdi қatlüme  
Her dem қazāya қarŝu duran işbu sīnedür
- 3 Kimi lebüñe ğonçe didi kim bilüñe mū  
O yoқ bu yoқ arada hemān [bir] қarīnedür
- 4 Mevc-i belā-yı eşkümi gör gezdürür beni  
Bağr-i muhīṭ içinde tenüm bir sefīnedür
- 5 Medhī ŝarāb-ı ' ışk ile rüsvā-yı ' ālem ol  
Nāmūs [u] ' ār ' āŝıқ olanuñ nesinedür

**Nev' -i āğar derbağr-i mefā' ĩlün mefā' ĩlün mefā' ĩlün mefā' ĩlün**

### 2210 Ezān Hafi-yi Edirnevī

- 1 Nesīm-i ŝubḥdem zülfüñ kaçan depretse cān ditrer  
Ne cān kim tende reşkinden serāser üstüñ'ān ditrer
- 2 Ne envār-ı tecellīdür cemālüñ pertevi ey meh  
Kim anuñ mihri ŝevқinden zemīn ü āsumān ditrer
- 3 ŝabā beñzer ki қaddüñden ḥaber virmīŝdürür serve

---

2209. 174b.

2210. 174b.

Ki hayretde alup an-ı emende her zamn dıtrer

4 Gzi celld ekdke demdem gmze trin

Duer endmuma lerze amarlar ire an dıtrer

5 Hf la l-i leb vafn nice er itsn ey dilber

Ki adua anı her dem dehn ire zebn dıtrer

### 2211 Nazre-yi Hyl bu gzeli drtten artu bulunmadı

1 aan kim bddan ol urre-yi  anberfen dıtrer

Yolar snbl an yırtar yzin gl bgbn dıtrer

2 Ne dem kim gmzesi ekse gzi elmsgn hner

Vel cna duer lerze amarlar ire an dıtrer

3 Niane istese ebrkemnum tr-i hicrna

Bu cism-i ntvn iinde her bir sthn dıtrer

4 Hyl grsem ol yrı yaumdan an olur  lem

Eger hicrnda h itsem zemn  asumn dıtrer

### 2212 Nazre-yi Fevr Efendi

1 Teb-i tb-ı maabbetden bu cism-i ntvn dıtrer

Ne cism-i ntvn cism ire cn hste cn dıtrer

2 Hcm-ı arar-ı h-ı dernum heybetindendr

Ki her dem berg-i bds dehnumda zebn dıtrer

---

2211. 174b.

2212. 174b.

- 3 Ezel bir zelzele şaldı şadā-yı āhum āfāka  
Dağı ol dem bu demdür tırmayup kevn ü mekân dıtrer
- 4 Lebāleb şunduğuñ cāmuñ ne mümkin kaçresin dökme  
Müdām içmekden ammā destüm ey pîr-i muğān dıtrer
- 5 Güneş ruhsāruña Fevrî gibi ‘ aşık degül çün kim  
Niçün gördükçe sen mehrüyı mihr-i āsumān dıtrer

### 2213 Nazîre-yi Kıyāsî

- 1 Kaçan kim depredür la‘lini ol mehpāre cān dıtrer  
Çemende kāmetin ‘ arz eylese serv-i revān dıtrer
- 2 Leb-i meygūnuñı meyhānede yād eylesem cānā  
Ayağı üstine tıramayup pîr-i muğān dıtrer
- 3 Beni inletme ey gonçe hazer kııl kim bu ‘ ālemde  
Çemende dūd-ı āhumdan niçe berg-i hazān dıtrer
- 4 Yaraşur pertev-i nūr-ı Nebî dirsem o mehrüyā  
Ruğın ‘ arz itse māhuñ beñzi uçar her zamān dıtrer
- 5 Kıyāsî lâmekāndur aña lâyıķ bir mekân yoķdur  
Mekân işbāt idersem ol şehe kevn ü mekân dıtrer

### 2214 Nev‘-i dıger

---

2213. 175a.

2214. 175a.

- 1 Beñzedür idüm yüzine gül boyına servi  
Pāk olsa gülüñ dāmeni serv olmasa bīpā
- 2 Zülfinüñ eger bir girihin ide perişān  
Ol būya gelüp dāma düşe āhū-yı şahrā
- 3 Ol ğonçe-yi ħançerkeş ü merdümküşi gör kim  
Dil yıqdı vü cān yaqdı cihān eyledi yaġmā
- 4 Zībā yüzini zāhid-i şadsāle görürse  
Āmentü dir atar oda zünnār u çelīpā
- 5 Devletlü zihī baş kim ola yolına ħurbān  
Ṭalʿ atlü zihī göz kim anı ide temāşā
- Nevʿ -i āħār derbaħr-i mefʿ ũlü mefāʿ ĩlü mefāʿ ĩlü feʿ ũlün**

### 2215 Ezān Şeyhī

- 1 Kimüñ ki cemālüñ ħamerine nazarı var  
Hergiz başarı yok güneşe dirse feri var
- 2 Ol dürc-i cevāhir mi ya dürden şadef-i pür  
Yā ħoħqa-yı laʿ līn ki tolu gülşekeri var
- 3 Serve boyuñ āzādeliġın söyledi ħaşuñ  
Egri oturur illā ne toġrı ħaberi var
- 4 Siħr ile ħarāb itdi gönül memleketini



Şīve ile cāzū gözünüñ şūr u şeri var

- 5 Raḥm ide idüñ Şeyḥ<sup>7</sup>ye ger ğamzeñ ucından  
Kıanlu cigerinden göre idüñ neleri var

### 2216 Nazīre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Nergis ki çemen şāhıdurur tāk-ı zeri var  
Sevdāzededür çeşmüñ ucından seşeri var
- 2 Kāndīl-i dil aşılmāğa ḥüsnüñ ḥareminde  
‘ Anber saçuñuñ silsile-yi müşg-i teri var
- 3 Şīrīn lebi yāruñ ki ṭabīb-i dil ü cāndur  
Ben ḥastedilin şormağa ḥoş gülşekeri var
- 4 Aş mūy-ı dilāvīzi çıkar ḥabs-i külelden  
Kim zulm elin uzatdı ‘ aceb fitneleri var
- 5 Āvāzedür illerde bu yıl ḥacc ider Aḥmed  
Sen yoldaş olursañ ne mübārek seferi var

### 2217 Nazīre-yi Ḥafī

- 1 Şol yirde ki \_anuñ izi tozınuñ eşeri var  
Anda gözümüzüñ daḥı ḥaḳḳ-ı nazarı var
- 2 Tıtmış lebinüñ dāyiresini ḥaṭṭ-ı sebzi  
Bir tıṭıḏür ağızında şanasın şekeri var

---

2216. 175a.

2217. 175a.

- 3 Gönderme hayālũñ gözũme gelmesũn ey dũst  
Deryā seferin eylesesũn kim haşarı var
- 4 Cān atdı ruřuñ řevķine dũřdi dil-i miskin  
Pervāne gibi yaķdı ne kim bāl ũ peri var
- 5 Anlar ki Hāfĩ yanmadı bu ğayret odına  
Hālũñ ne bilür senden anuñ ne ğaberi var

### 2218 Nazĩre-yi Nizāmi Ćelebi

- 1 Her sĩnede kim mihr ũ maşabbet eşeri var  
Ğoş nāle-yi řebĝĩr ile āh-ı seşeri var
- 2 ‘Iřķ ehli siper tĩrine yāruñ ciger eyler  
Gelsũn berũ meydāna kimũñ kim cigeri var
- 3 Nergis nicesi gözlerũne öykünür ey dũst  
Görmez mi gözũñ fitnesi āřir başarı var
- 4 Her ğalķada müřĝĩn řaçuñuñ zikrin iderler  
Her ğuşede fettān gözũñũñ fitneleri var
- 5 ‘Ālemde zihĩ řāli’ -i ferĝunde anuñ kim  
Bir sencileyin yüzi ğün alnı şameri var
- 6 Ey dürr-i ğirānmāye gözũnden sefer itme  
Deryā seferinũñ ğũ bilürsin haşarı var

7 Men' itme Nizāmī ruḥ u zülfün gözedürse  
Çün devr-i teselsülde ḥakīmün nazarı var

### 2219 Nazire-yi Sultân Bâyezîd Hân

1 Her dilde ki dâğ-ı ğam-ı ' ışkuñ eşeri var  
Âh itse n'ola derd ile yanmış cigeri var

2 Kaşına gözi ğamz ider ey dil ḥazer it kim  
Ol egriye bu fitnenün uğrı ḥaberi var

3 Tâ şubḥa degin yummasa göz tañ mı kevâkib  
Âhumla felek yana diyüben ḥazeri var

4 Feryāduma nālân oluban iremedi ney  
Bilinde niçe gerçi ki ğayret kemeri var

5 Ol zülf-i siyeh murğ-ı dil ü cānuma geçdi  
Çok başludurur kim bile ne fitneleri var

6 'Adlî'ye teraḥḥum yiridür eyleseñ ey düst  
Cân geldi lebe şimdi zarûrî seferi var

### 2220 Nazire-yi 'Aṭâyî Efendi

1 Her serde ki ol serv hevâsı eşeri var  
Cân u dil ile şanmañ anuñ derd-i seri var

---

2219. 175a.

2220. 175b.

- 2 Senden yaña ‘azm-i sefer eyleyeli gönlüm  
Yol azığı hoş ğuşşa vü hün-ı cigeri var
- 3 Dendānuña her lü ’lü ’ özin eyledi lālā  
Ağ olsun anuñ yüzi ki arı güheri var
- 4 ‘Arz itmiş iken ‘arızuñı eyleme pinhān  
Dür dişlerüñüñ anda çü haqq-ı nazarı var
- 5 Hadd ü lebüñüñ vaşfin oğduğda ‘Aṭāyī  
Aydur işidenler ki ne hoş gülşekeri var

**2221 Nazīre-yi ‘Ulvi**

- 1 Çün cilve kıla ol büt-i ‘ayyār perivār  
Ṭāvūs aña ne beñzeyesi bāl ü peri var
- 2 Yüzi kamer olduğına yiter deheni dāl  
Kim ortada hoş vech ile mīm-i kameri var
- 3 Ḳaddinden ire Ṭübīye yüz dürlü hacālet  
Çün şalına ol serv-i revān kebk-i deri var
- 4 Būstānda gözi gibi ne bir nergis açıldı  
Gülşende yüzi gibi ne gülberg-i ṭarī var
- 5 Dil ne çeker ol ğamzeñ oğından haber al kim  
Her laḫza [anuñ] cevri ile benden güzeri var

6 Çek zülfi ğamın tā göresin yüzini ‘Ulvī  
Lābūd kıamu uzun gicelerüñ seheri var

**2222 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh ħallede mülkehu**

1 Gördükçe seni yār ne tañ kaçsa perivār  
Çün zülfi gibi iki taraf bāl ü peri var

2 Meclisde öper yārı kadeħ gibi lebinden  
Kimüñ bugün elinde tolu sīm ü zeri var

3 Cān ğışş oluban ħayrete dil varsa ‘aceb mi  
Görindi gözine yine dün yār perivār

4 Şalınsa eger gelse ‘araķ yüzine yāruñ  
Gül üzre eger jāle disem aña yiri var

5 ‘Ālemde Muħibbī ne ‘aceb şādīye yir yok  
Ġam leşkeri dil mülkine yayıldı çerivār

**2223 Nazīre-yi Kātibī**

1 Kūy-ı şaneme ‘azm idenüñ ħoş seferi var  
Sürme diyü ħākin gözine çekse perivār

2 Her dilde ki var zülfi hevāsı ruħı şevķi  
Ġoş nāle-yi şebġir ile āh-ı seheri var

3 Şol ħāl-i cefāpişeñi la‘ lünde gören dir

---

2222. 175b.

2223. 175b.

Hindū beçeyi gör ki feminde şekeri var

4 Zülfün egilüp kulağuna remz ile söyler  
Kendü gibi beñzer yine egri haberi var

5 Rüz ile şebi ʿid ile qadr olur anuñ kim  
Bir sencileyin yüzi gün alnı qameri var

6 Ğamzeñ oqını atar iseñ yā qaşuñ ile  
Ne qorqu dil ü cāna ki sine siperi var

7 Gördi yüzünü Kātib şükrañe yoluña  
Maʿ zür tutuñ māhazarı cān u seri var

#### 2224 Nazire-yi Gedāyī

1 ʿAtfār-ı şabānuñ yine hoş misk-i teri var  
Beñzer ki ser-i zülf-i şanemden güzeri var

2 Şol dem ki gele şadra geçe hüküm ile tırün  
Ey qaşı kemān anda bu cānuñ ne yiri var

3 Mihr-i felekārāyı kızıl manqıra almaz  
Mihrün güninün kimde ki bir zerre feri var

4 Billāhi düşer mi aña şatmaq dü cihāna  
Her kimde ki bir şemmece ʿışquñ eşeri var

5 Göz dikdi Gedāyī çü izün tozına cānā

Luṭf it anı men' itme ki ḥaḳḳ-ı nazarı var

### 2225 Nazīre-yi Hızrī

- 1 Anuñ ki ' izāruñ gibi bir verd-i teri var  
Bülbül gibi her şubḥ figān itse yiri var
- 2 Ol gonçelebüñ būsesin almağa seḥergāh  
Gülşende gülüñ ağızı ṭolu sīm ü zeri var
- 3 Baṣ üzre ṭutarsañ yiridür zülfüñi ey düst  
Dil şaydı gibi çünki anuñ bir hüneri var
- 4 ' Işḳ içre hemān kendözünü görme nigārā  
Bu devr-i felekdür niçe senden beteri var
- 5 Ebyātı n'ola Hızrī'nüñ irerse kemāle  
Bu şan' at-ı şi' riyyede hoş nükteleri var

### 2226 Nazīre-yi Nesīmī

- 1 Ṭurmaz kaçurursın yüzüñ ey ḥür perīvār  
Billāhi\_aña insān nazarınuñ ne zarı var
- 2 Şirīn lebüñ va' de virür 'id-ı vişāle  
Ḳurbān olayın aña ki şirīn ḥaberi var
- 3 Bīmār-ı ğam-ı fūrḳatüñe kıılmağa tīmār  
La' lüñüñ iki ḥoḳḳa ṭolu gülşekeri var

---

2225. 175b.

2226. 176a.

- 4 Hemmeclis olan gice saña şem' i n'ider kim  
Yanında yañağũ gibi rüşen kameri var
- 5 Yilden gelicek kuşlını almağa tozuñũ  
Nergis dün ü gün yol gözedür elde zeri var
- 6 Yanınca raķib ol şanemũñ niçe yilersin  
Sen ite de kim dir berü gel yā añarı var
- 7 Sım ü zeri yoğ ise Nesimĩ' nũñ elinde  
*Elminnetü lillāh* ki hele söz güheri var

**2227 Nazire-yi Vişālĩ**

- 1 Anuñ ki senũñ gibi büt-i simberi var  
' Ālemde ne hoş vaķtı ne devletlü seri var
- 2 Andan bilürem lāle seni sevdüğün ey dũst  
Kim bencileyin odlara yanmış cigeri var
- 3 addũñi görüp Tũbĩ'yi gözüm çöpe saymaz  
Çoğ olsun anuñ yaşı ki ' ālĩ nazarı var
- 4 Didüm göricek ' arızuñı zũlfũñ ucında  
Bu utlu gicenũñ ne mübārek seheri var
- 5 Tañ yili gelür düşe ura dilber ilinden  
Biz ullara kim bile yine ne haberi var



- 6 Zāhid yūri ƙorƙutma Vişālī'yi od ile  
Pervānedür ol şanma ki oddan Һazeri var

### 2228 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Çün Mışr-ı cemālünde ki la' lüñ şekeri var  
Hoş zāyīƙa-yı cāna sözüñüñ eşeri var
- 2 Ğayb oldı firiŝte gibi ol ādemī cānı  
Ƙaçmaƙlıĝa beñzer ki perī gibi peri var
- 3 Ol āb-ı Hız(1)r menba' ı yā dürc-i güher mi  
Yā hoƙƙa-yı yāƙūt ki ter incüleri var
- 4 Ƙaşuñ gibi zülfüñ egilüp gūŝuña söyler  
Zāhir ki raƙībüñ gibi egri Һaberi var
- 5 Gör Ka' be-yi kūyında o yār ile raƙībī  
İsā-yı mücerreddürür elbette Һarı var
- 6 Hüb olsa n'ola şi' r-i dilāvīz-i Şabāyī  
Kim sencileyin ' işveger ü ŝīvegeri var

### 2229 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Aydur müjemün mülk-i dilüne güzeri var  
Didüm ki n'ola cānumuz içinde yiri var

---

2228. 176a.

2229. 176a.

- 2 Hicrân sözini söyledi geldi baña ağıyar  
Ey düst yüzi gibi ne kıara haberi var
- 3 Bu serv-i kıabâpûşa kıamer kim diyebilmez  
Her şemmesi bir gün gibi zerrîn kemeri var
- 4 Kim gördi ise dir ki yürür süriyü ipin  
Cürmüm bu başumda gam-ı zülfün eşeri var
- 5 Yürürse Şabâyî n'ola ol yâr ile ağıyar  
Âh ile bilürüz dağı dilde eşeri var

### 2230 Nazîre-yi Revânî

- 1 Kıaçsa ne ' aceb benden eger yâr perivâr  
Çün zülf ü kıaţuñ gibi anuñ bâl ü peri var
- 2 Ağzuñı öper döne döne meclis içinde  
Sâgar gibi kimüñ ki şehâ sîm ü zeri var
- 3 İncinme göñül çeşmine kıışm eylese her dem  
Şâd ol ki bilürsin saña ' âlî nazarı var
- 4 El üzre kıutarlarsa n'ola nâmuñı ' uşşâkı  
Kim gönçe-yi zanbağı gibi baş üzre yiri var
- 5 Her kıüb ki \_o kıur şî' r-i Revânî'yi gören dir  
Bir kıuţ kıdür ağzında şanasın şekeri var

### 2231 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Gün yüzüne ey mâh anuñ kim nazarı var  
Rûşen bu ki sa' d aḡteri nûr-ı başarı var
- 2 Bir tâc-ı sa' âdetdür ayağı tozı anuñ  
Her yirde begüm kıadr ile baş üzre yiri var
- 3 Zülf ü ruḡuñ âşüftesinüñ dembedem ey düst  
Derd ile figân-ı şebi âh-ı seḡeri var
- 4 Kalmaz reh-i ' ışık içre bugün baş ile cāna  
Şol dilde ki bir zerre kıadar ' ışık eşeri var
- 5 Nazm içre senüñ Nazmî/ Nizâmî gibi ḡab' uñ  
Bir baḡrdürür bîḡad ü pâyân dureri var

### 2232 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Sen mâha şu kim mihr yüzinden nazarı var  
' Işık ola cihānda aña olsun nazarı var
- 2 Bir gün iresin ' id-ı vişāle didi ol mâh  
Kurbān olayın aña ne güzel ḡaberi var
- 3 Çerḡ ursa yiridür feraḡından bu felek kim  
Cānı gibi cānānesi şems ü kıameri var
- 4 Bu deyr-i cihān içre bugün devlet anuñ kim

---

2231. 176a.

2232. 176b.

Bir şūh u dilārā şanem ü şīvegeri var

- 5 Yok yire leb-i la' lūne dil virmedi Nazmī  
Zātında anuñ haq bu ki cānā güheri var

### 2233 Nazīre-yi Şebābī

- 1 Her dilde ki dāğ-ı elem-i 'ışk eşeri var  
Def' -i ğama gül gibi hezārān siperi var
- 2 'In' ām-ı cefā eylemek ister bize ol şāh  
Biz bendelere yine 'ināyet nazarı var
- 3 Dünyā ʔolu ger altun ola 'aynına almaz  
Kimüñ ki itüñ gibi işigüñde yiri var
- 4 Sünbül saçuñı özleyü cān atdı vü gitdi  
Yine bu gönül miskinüñ uzaq seferi var
- 5 Cān oynamaq ister yine kūyuñda Şebābī  
'Āşıqlara 'arz itmege bir kaç hüneri var

### 2234 Nazīre-yi Şun'ī

- 1 Dünyā ʔolusı ol kişinüñ sīm ü zeri var  
Kim sencileyin zerkemer ü sīmberi var
- 2 Nāşih sözüñ ol bīdile itmeye eşer kim  
Göñlinde anuñ mihr ü maḥabbet eşeri var

---

2233. 176b.

2234. 176b.

- 3     Āyīne-yi albinde ubār olmaya hergiz  
Anuñ ki yüzüñ āyinesine nazarı var
- 4     Gül arız u ruhsāruña öykündüğü için  
Rağbet oluban başlar üstinde yiri var
- 5     Göynüklü gelürse n'ola āh-ı dil-i Şun'ı  
Kim lāle gibi odlara yanmış cigeri var

### 2235 Nazīre-yi Münīr

- 1     Ĝamzeñ kim anuñ sīnede tīr-i seheri var  
Her uşede biñ aşık-ı hūnīncigeri var
- 2     Ben haste önülden nice dermān umayın kim  
Benden beter anuñ dağı bir derd-i seri var
- 3     Ta' cīl ile gitdüğü şabā hāk-i derinden  
Gülzāra meger lāleruñından haberi var
- 4     Eyyām-ı am için iñen incinme önül kim  
Devrān ferağı gibi anuñ da üzeri var
- 5     Sen nāle-yi şebgīri harīf itdüñ ise dil  
Derd ile Münīrī dağı āh-ı seheri var

### 2236 Nev' -i dīger

---

2235. 176b.

2236. 176b.

1 Cānumı yandurdu cānā [derd-i] hicrānuñ senüñ  
Şabrumı yağmāya virdi çeşm-i fettānuñ senüñ

2 Hâtır-ı mecmū‘ amı āşüfte kıldı ey perī  
Tā ki düşdi boynuma zülf-i perişānuñ senüñ

3 Gice tesbîhüm cemālūñ zıkr ü virdümdür şehā  
Şubḥdem yād eylerem la‘ l-i dürefşānuñ senüñ

4 Oldı ḥam ḳaddüm za‘ if oldı vücūdum nāleden  
Anca kim yād eylerem ḳadd-i ḥırāmānuñ senüñ

5 Çün Ḥalīlī‘yi şehā öldürisersin ḳulm ile  
Bārī‘tız tut çün budur āyīn-i fermānuñ senüñ

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün fe‘ ülün**

### **2237 Ezān Necātī Beg**

1 Dili bir dilrübāya yandurıgör  
Maḥabbet şem‘ ini uyandurıgör

2 Çü toğdı āfitāb-ı sāğar-ı ‘ ışḳ  
Çerāğın ‘ aḳluñuñ diñlendürigör

3 Ḳızındı duḥter-i rez sāḳiyā gel  
Bir iki cām-ı mey ṭolandurıgör

4 Ṭolaşur degme bir zencir-i mūya

Ögüt dir ‘aqluñı uşlandurıgör

- 5 İnanma kimse meyden geçdüğine  
Necātī and içüp inandurıgör

**2238 Nazīre-yi Sürūrī**

- 1 Dilā gel ‘aqluñı uyandurıgör  
Delüdür bend ile uşlandurıgör
- 2 Çü yār ardınca bu cān çıkmak ister  
Birez ey dil anı katlandurıgör
- 3 Dilā ger manşīb-ı vaşlın dilerseñ  
O devletlüyi var utandurıgör
- 4 Egildi gönlümüñ dīvār-ı dārı  
‘Amūd-ı luḫ ile ṭayandurıgör
- 5 Sürūrī zülfüñ uşlandum dir añmaz  
Bu kez olmuş delü uşlandurıgör

**2239 Nazīre-yi Sürūrī**

- 1 Şaçın bir bend ile ṭolandurıgör  
Yalan gerçek anı inandurıgör
- 2 O māha dürlü reng ile yitişsün  
Bu āhı göklere boyandurıgör

---

2238. 176b.

2239. 177a.

- 3 Çü tîrûñ şem‘dür peykân fetîli  
Karañu kalbe def‘i yandurıgör
- 4 Bükildi bār-ı cevır altında bilüm  
Elüm tut hey meded tayandurıgör
- 5 Güzellerle öpüş baqsun Sürürî  
Harîfûñ ağızını şulandurıgör

**2240 Nev‘-i dîger**

- 1 Dilrübâlar incinüp derdâ ki bundan sürdiler  
Âh kim ayırdılar cânı bedenden sürdiler
- 2 Ey cigerbân ey gönül feryâd u zârî eyle kim  
Ey gözüm kan ağla kim vech-i hasenden sürdiler
- 3 Hey ne fettânlardur ol bîrahım dilber[ler] görüñ  
Evvelâ öldürdiler cevır ile andan sürdiler
- 4 Bülbül-i şürîdeyem bilsem günâhum n’oldı kim  
Mevsim-i gülde beni şahın-ı çemenden sürdiler
- 5 Didüm ey dilber Halîlî eyledi ‘azm-i sefer  
Didi bende n’eyler ol [anı] kaçandan sürdiler

**Nev‘-i âhar derbaħr-i fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilât**



### 2241 Ezān Zātī

- 1 Ğonçeler bâğa gelüp ‘ arz-ı cemāl eylediler  
Güli şermende idüp bülbüli lāl eylediler
- 2 Şıdılar ğonçe-yi ğannâc ile şâḥ u şūḥı  
Açılıp gülşene çün ğunc u delāl eylediler
- 3 Çözdiler turre-yi tarrârların indi yola  
O ḥarāmîlere kıanımı ḥelâl eylediler
- 4 Göricek bunları bu ḥâlet ile şevk ü cünûn  
Gönlümün ḥücreci yolını su ’âl eylediler
- 5 Baḥr-i ḥüsn içre didüm kıaşlarına iki kıabaḳ  
Anları def’ ĩ çatup ‘ arz-ı melâl eylediler
- 6 Düstlar müye ile döndürüben müya beni  
Âḥ kim nâle ile cismümi nâl eylediler
- 7 Seni Zātī meh-i ḥurşîd-i cihântâb gibi  
Ḥüblar mihrde ḥüb ehl-i kemâl eylediler

### 2242 Nazîre-yi Zātī

- 1 Gözlerün cünbişi cellâdmişâl eylediler  
Dirliği ‘ aşıkâ dünyâda muḥâl eylediler
- 2 Bilüni bilmediler kılca deķâyıkdânlar

---

2241. 177a.

2242. 177a.

Ortada yok yire çok ince hayāl eylediler

3 Kılıç ile ki gönül mülkini açmışdı müjeñ  
Ruḥlaruñ almağa yüz vech ile āl eylediler

4 Çāre olmadı ki def̄ ī vireler şāfī̄ cevāb  
‘Işık derdinden eṭibbāya su’āl eylediler

5 Dir isem ben n’ola Ferhād ile Mecnūn’a sefīh  
Kūy-ı cānānı koyup ‘azm-i hayāl eylediler

6 Cismümi derd ile ben n’ola hilāl eyler isem  
Çünkü mihr ehlini ol kaç[1] hilāl eylediler

7 Oldı ğavvāş gibi başları Zātī aşığa  
Nazmuñ anlar ki koyup meyl-i le’āl eylediler

### 2243 Nazīre-yi Sebzī

1 Dilrübālar seḫerī ‘arz-ı cemāl eylediler  
Gören üftādeyi sevdāzedeḫāl eylediler

2 Kanını dökmek için bülbül-i şūrīdelerüñ  
Gonçeler cāmelerin gül gibi al eylediler

3 Kıl yaran diqqat ile görmedi kılca bilüñi  
Var diyen ağızuña yok yire hayāl eylediler

4 Virmedi derd ü gam-ı dilbere bir şāfī̄ cevāb

---

2243. 177b.

Ne kadar varup eṭibbāya su 'āl eylediler

- 5 Sebziyā kim ki melūl oldı ise dünyāda  
Vardılar meykedede def<sup>c</sup> -i melāl eylediler

**2244 Nev<sup>c</sup> -i dīger**

- 1 Tā ki senden ayruyam işümdür ey yār ağlamak  
Bülbül-i şūrīdeveş efgān idüp zār ağlamak
- 2 Çü güler yüzün görüp gülmek naşīb olmaz baña  
Pes işümdür ey şekerleb çār nāçār ağlamak
- 3 Şol kadar yaqdı firākuñ odı ey cān cānumı  
Kim baña raḥm eyleyüp her demde ağlar ağlamak
- 4 Ey ḥabībüm luṭf idüp inşāf kı1 inşāf kı1  
Ḥurrem [ü] şādān olup ağıyar içün yār ağlamak
- 5 Ey Ḥalīlī dembedem derd ü firāq-ı yār ile  
(.....)

**Nev<sup>c</sup> -i āḥar derbaḥr-i mef<sup>c</sup> ulü mefā<sup>c</sup> ilü mefā<sup>c</sup> ilü fe<sup>c</sup> ulün**

**2245 Ezān Necātī Beg**

- 1 Şevķünle yanan dillere pervāne disünler  
Sen şem<sup>c</sup> olıcaķ<sup>c</sup> āşıķuña yā ne disünler

---

2244. 177a. 5b: Mısra metinde boş bırakılmıştır.

2245. 177b.

- 2 Uş cān vireyin sen delükanlunuñ öñinde  
Öldi yine şol bir delü dīvāne disünler
- 3 Zülf-i siyhüñ göñlümüz almamağ iderse  
Zencīrūne çek ola ki uşlana disünler
- 4 Kūyuñda baña itlerüñ ürürse kayırmaz  
Ulularumuz ħālūmi sulţāna disünler
- 5 Bir vech ile şūret virelüm şı‘re Necātī  
Kim ħalk be bağ ma‘nī-yi Selmān’a disünler
- 6 Ey bād-ı şabā var yūri yārāna ħaber vir  
Tarz-ı ħazeli şöylece rindāne disünler

#### 2246 Nazīre-yi Revānī

- 1 Şem‘ -i ruħuña göñlümi pervāne disünler  
Yandurdı per ü bālını pes yā ne disünler
- 2 Zencīr-i şaçuñ dağmaz isem boynuma ey düst  
‘Āqıl dimesünler baña dīvāne disünler
- 3 Āşüfte gören düstlara göñlümi ayduñ  
Yiter delülük eyledüñ uşlana disünler
- 4 Öldükde benüm ħālūmi billāhi görenler  
Cān virdüğümi ‘ışğ ile cānāna disünler

5 Gözden düşüp eytām-ı yaşum kaldı ayağda  
Üftādelerüñ hālını sulṭāna disünler

6 Sen husrev-i hūbānı öger çünki Revānī  
İrişdi bugün nazm ile Selmān'a disünler

7 Nazm ehline ayduñ ki qurı lāfı qosunlar  
Şi'ri diyücek şöylece rindāne disünler

#### 2247 Ve lehu kezā

1 Kanlu yaşumuñ la'lini cānāna disünler  
'Āleme şataşdum yine bir kāna disünler

2 Baqmağa gözüm āyīne-yi hüsnuñe çün kim  
Kırpüklerüme zülfüñ için şāne disünler

3 Çün her şanemüñ şūreti naqş ile töludur  
Şimden girü bu göñlüme büthāne disünler

4 Kūyuñda budur göz yaşın aqıtduğum ey dūst  
Zencire çekilmiş yine dīvāne disünler

5 Şunlar ki bugün kan ile göz vaşfın iderler  
Her şi'ri Revānī gibi rindāne disünler

#### 2248 Nazīre-yi La'lı

1 Cānum vireyin la'lüñe merdāne disünler

---

2247. 178a.

2248. 177b.

Merdâne imiş kalmadı bir cāna disünler

- 2      Ḳanlu cigerüm eylediler lāleye teşbīh  
Yandı yüregüm lāle gibi yā ne disünler
- 3      Öldür beni çün ğamze-yi ğammāzuña uyduñ  
Miskini görüñ uğradı bühtāna disünler
- 4      İdindi gönül bir güzelüñ zülfini zencīr  
Yā n'olsa gerek n'eyleye dīvāne disünler
- 5      Şimden girü bu La' l'ye şüfī dimesünler  
Şāfī mey iĉer yār ile rindāne disünler

**2249 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh**

- 1      Kūyuñda bu ben ' āşıķa dīvāne disünler  
Dīvāne dimēyüp baña pes yā ne disünler
- 2      Dilteşne olup hecr ile yanmazdan öñürdi  
Hālūmi benüm çeşme-yi ğayvāna disünler
- 3      Şem' -i ruğına yakısaram bāl ü per āĥir  
Cānını nişār eyledi pervāne disünler
- 4      Çevğān idüben zülfini alduķda ele yār  
Kim başını tūb eyleye meydāna disünler
- 5      Mecnūnşıfat düşeli tağlara Muĥibbī

Çeksün ser-i zülfine ki uşlana disünler

**2250 Nazîre-yi Şânî**

- 1 Öldür beni aḥvālümi cānāna disünler  
Cānında dirîḡ itmedi cānāna disünler
- 2 ‘Āşık diseler baña sen incinme nigārā  
Pervāne adımı dimeyüp yā ne disünler
- 3 Sen cām-ı lebūñ sāḡarını şun baña sāḡî  
Ayık dimesünler baña mestāne disünler
- 4 Gel çek beni zencîr-i zenaḥdānuña cānā  
Uşlu dimesünler baña dîvāne disünler
- 5 Yüzi çevürem vara gele ölmege Şânî  
Merdāne yūze tek gele meydāna disünler

**2251 Nazîre-yi Sühâyî**

- 1 Bendüñe düşen dillere dîvāne disünler  
Şem‘ üñe yanan dillere pervāne disünler
- 2 Gören beni dir nice yanarsın daḡı miskîn  
‘Işkuñ odı ile yanana yā ne disünler
- 3 Çeşmümde qarār eyle eyā ḡūr-ı behiştî  
Rıdḡvān yiridür ḡuşe-yi meyḡāne disünler

---

2250. 177b.

2251. 177b.

4 Dil her şanemüñ naqşı ile oldı münakkaş  
Dirlerse yaraşur aña büthâne disünler

5 Yolında fidâ olduğımı cāna Sühâyî  
Billâhi varup ol meh-i tâbâna disünler

### 2252 Nazîre-yi Şâhidî Efendi Menteşe ilinde Muğlavî'dür

1 Erbâb-ı cünûn şî' rini mestâne disünler  
Dîvânelerin defter ü dîvâna disünler

2 Şeytân didiler zâhid-i hodbîn gücendi  
Dirsin ene hayruñ saña dîvâne disünler

3 Halk içre bize rûbeh-i taqvâ dimesünler  
Cehd eyleyelüm kim seg-i meyhâne disünler

4 Bilmez bu rumûzı hıred [ü] ' âķil ü dānā  
Bu nükteleri vālih ü hayrāna disünler

5 Göster demidür Şâhidî esrâr-ı harâbât  
Cüş itdi yine ķulzüm-i Mevlāna disünler

### 2253 Nazîre-yi Sâķî

1 Kūyuñda beni ķo seg-i cānāne disünler  
Yā seg dimeyüp ' aşıķa cānā ne disünler

---

2252. 178a.

2253. 178a.



- 2 Bezmünde Şu deñlü dökölüm Şem<sup>ç</sup> gibi yaş  
Boyandı gözi yaşı ile ana disünler
- 3 Bir baħrde vaş eyleyelüm dişleri vaşfın  
Yodur yidi deryāda bu dürdāne disünler
- 4 Bezm ehline Şimden girü murib di ki Şi<sup>ç</sup> ri  
Şol amze-yi sākī gibi mestāne disünler
- 5 a-ı siyehũn fitne yiter devr-i amerde  
utsun elini kendü de derdā ne disünler
- 6 Őıd ile mürid olduğumu pīr-i muđāna  
Sākī var o meyħāneci oğlana disünler

#### 2254 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Cān virdüğümü derd ile cānāna disünler  
Öldi reh-i <sup>ç</sup> iŐuñda Şu dīvāne disünler
- 2 Görüp bu <sup>ç</sup> arūs-ı felegũn zīver ü zeynin  
Meyl eylemeyen merdüme merdāne disünler
- 3 İçmek dilese anını <sup>ç</sup> uŐŐāuñ o ħũnh<sup>ç</sup>ār  
anmaz mı dağı ħũnī gözũn ana disünler
- 4 Şorarsa bahā buse-yi la<sup>ç</sup> line o cānān  
Vallāhi değer her biri biñ cāna disünler

- 5 Bir cur‘a ile añmasa ‘aşıklar̄ı sāk̄ı  
Böyle mi olur ol gözi mestāne disünler
- 6 Şeydā dili zenc̄ir-i ser-i zūlfine çeksün  
Ola ki bu dīvāneyi uşlana disünler
- 7 Her kişi görüp kesb-i zarāfet ide Sebz̄i  
Şi‘ri diyücek şöylece rindāne disünler

### 2255 Naz̄ire-yi H̄üzn̄i

- 1 Şi‘r ü gazeli şöylece rindāne disünler  
Kim her sözi bir kıymet̄ d̄ürdāne disünler
- 2 ‘Aşıklara yaş dökdürüp ağıyār ile her dem  
Şalınmasun ol serv-i h̄irāmāna disünler
- 3 Kan ağladuğın bülbül-i dil gam dikeninde  
Ol lāleşifat gonçe-yi handāna disünler
- 4 Pervānelerüz h̄ālümüzi yanmağa geldük  
Ol hüsn şehi şem‘-i şebistāna disünler
- 5 Bir nev‘ ile H̄üzn̄i virelüm şı‘re leţāfet  
Kim her sözi bir kıymet̄ d̄ürdāne disünler

### 2256 Ve lehu kezā

- 1 Cānā neye şem‘-i dile pervāne disünler

---

2255. 178a.

2256. 178a.

Bāl ü per içün yanmaz o pervâne disünler

2 Dilhastelerüz derdümüze em şora geldük

Demdür ki ṭabīb açā şifāḥāne disünler

3 Dilber lebi şevḳiyle şu deñlü içelüm kim

Bu teşne ‘aceb buña kaçan ḳana disünler

4 Bülbüllerini iñledüben ḥār ile her dem

Açılmasun ol ḡonçe-yi ḥandāna disünler

5 Bir sa‘y ile lü’lü’ gibi diz nazmuñı Ḥüznī

Şi‘ rüñ işidenler zihī dürdāne disünler

#### 2257 Ve lehu kezā

1 ‘Işḳıyla şalādur ḳamu yārāna disünler

Kim merd ise gelsün berü meydāna disünler

2 Çevḡān-ı ser-i zülfüñe cān u dil idüp ṭüb

Baş oynayalum kim bize merdāne disünler

3 Bīçārelerüz ḥālümüz añlatmaḡa geldük

Şefḳat demidür ol şeh-i ḥübāna disünler

4 Zülfi hevesinde ṭolaşup ḳurtılmaz dil

Sevdāyālīḳ eyler añā dīvāne disünler

5 Ne çekdüḡini Ḥüznī ḡam ile dil-i Ya‘ ḳüb

Bir bir o şeh-i Yūsuf-ı Ken'ân'a disünler

**2258 Ve lehu kezâ**

- 1 Cānum vireyin yoluña şükrâne disünler  
Cānā baña tek qalmaz imiş cā ne disünler
- 2 Sen buse-yi la' lüni baña şun şanemā kim  
Hızr irdi pes ol çeşme-yi hayvāna disünler
- 3 Mestāne gözün şevki ile biz şu kadar kim  
Mey nüş idelüm kim hum-ı meyhāne disünler
- 4 Çeksün ser-i zülfün dili bendine yiridür  
Dīvānelik eyler qo ki uşlana disünler
- 5 Bir luţf ile nazmuñı irür Hüzni kemāle  
Tā şive-yi eş'aruñı Selmān'a disünler

**2259 Nazire-yi Şabāyī**

- 1 Cān u dili 'ışkuñ odına yana disünler  
Pervāne-yi şem'-i ruhuña yā ne disünler
- 2 Perrī vü melek diyü öger hūbı her insān  
Sen hūr-ı cinānsın saña cānā ne disünler
- 3 Bāzār-ı ğamuñda dili odlara yaqayın  
Şöyle ki görenler niçe bir yana disünler

---

2258. 178b.

2259. 178b.

- 4 Gûy eylemek âsân idi çevgânına başı  
Tek saña hemân gel berü meydâna disünler
- 5 Ğam kanda yoğ ise hele kim sende iñen çok  
Şimden girü ey dil saña ğamhâne disünler
- 6 Meyhâne-yi ‘ışkuñda sürür itmege mestân  
Eş‘âr-ı Şabâyî gibi rindâne disünler

### 2260 Nazîre-yi Ğadîdî

- 1 Sen şem‘e yanan ‘âşıka pervâne disünler  
Pervâne gibi yanar oda yâ ne disünler
- 2 Zaĥm urdısıa ğamzeñ dil-i bîmâra hoş itdi  
İstedüğünü bulmuş o dîvâne disünler
- 3 Aş ħalka-yı zülfüñ şanemâ leblerüñ üzre  
Rindler görüp işte yeñi meyhâne disünler
- 4 Her şi‘re heves lafz düzüp қоşmağ ile\_olmaz  
Râh-ı selefi gözleyü merdâne disünler
- 5 Ğapuñda raķîbi urup öldürmedüm ol gün  
Hoş vardı Ğadîdî\_uymadı şeytâna disünler

### 2261 Nazîre-yi Vişâlî

---

2260. 178b.

2261. 178b.

- 1 Cān virdügümi la' line cānāna disünler  
Yok yire yanan 'āşıka cānā ne disünler
- 2 Yoluñda şabā gibi şu deñlü yileyin kim  
Merdāneler içre baña bir dāne disünler
- 3 Gözüm yaşını kanlu kabağumda görenler  
Pürdür yine kan ile bu peymāne disünler
- 4 Derd ü ğam-ı hicrān ile ğasret bucağında  
Cān virdüğüm ol āfet-i devrāna disünler
- 5 Bir lu' b ile efsün idelüm şı' re Vişālī  
Ki\_eş'ār-ı Necātī kıru efsāne disünler

**2262 Nev'-i dīger**

- 1 Ey melek sīretlü dilber v'ey perī şūretlü yār  
Şerm ider Tūbā boyuñdan serv şimşād çenār
- 2 'Ālem-i er[v]āh zūlfeynüñ mu'atıtar kılalı  
Kāsıd olmışdur Hıten'de müşg-i āhū-yı nişār
- 3 Hıdd [ü] hālūñden olupdur şermsār ey şun'-ı Hıak  
Nesh ü ta'lık-i rıqā' u şülş ü reyhān-ı ğubār
- 4 Gülsitān içinde 'arz-ı 'arız itmişsin güle  
Anuñ için şerm idüp gülşende tutmuşdur kırar

- 5 Dür̄c-i cevherdür çü dürr itdüm Ḥalīlī nazmumı  
Bir güneş ṭal'atlünün mihrinde ḳaldum yādigār

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i mef'ülü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

**2263 Ezān Necātī Beg**

- 1 Bīvaḳt geldi yār ışigine meh-i münīr  
Şebrevlik anuñ işte getürdi yüzine kir
- 2 Nāgeh düşümde görine diyü mişāl-i düst  
İtdüm ferāḡat uyḳudan ey māh-ı bīnaḡır
- 3 Şaḳladum idi gön̄lümi buldı çıkardı ḫāl  
Zāhir budur ki noḳta ile bilinür zamīr
- 4 Sen şāhdan kemīneye heyhāt iltifāt  
Sen ḡāyet ulu pādīşāhsın u ben ḳatı faḳır
- 5 Zülf-i ruḫuñda baḡlu gön̄üller dizin dizin  
Rūm illerinde niteki zencīr ile esīr
- 6 Meclisde tek ṭururken eridi dökildi şem'  
Bir derdi var içinde ki anı yidügi yir
- 7 Cān u dilini şol ki virür iki bir dimez  
Lāyīḳ mıdur ki ḫışm ide ḡamzeñ ikide bir
- 8 Te'şīr iderdi kevkeb-i 'izzet Necātī'ye

---

2263. 178a 179a. 4b: Vezin kusurlu.

Nārencī çizme kebkebi itse yüzümde yir

### 2264 Nazīre-yi Bākī Çelebi

- 1 Kūyuñ yolında niçe kez ey mihr-i bīnazīr  
Şebrev diyü tütüldi giceyle meh-i münīr
- 2 Hüsnuñ zekātınuñ eger ey hā~ce-yi cemāl  
Bir müsteħaqqın ister iseñ işte ben faqīr
- 3 Filcümle öykünürdi şehā ğamzeñ oqına  
İller qanadı ile uçar olmasaydı tīr
- 4 Haṭdan zarar ne hüsnine yāruñ çü mürdan  
Olmaz nizām-ı mülk-i Süleymān halelpezīr
- 5 Bir pādīşāh-ı hüsne kul oldum ki Bākiyā  
Anuñ esīr-i ı ışkı olupdur cevān u pīr

### 2265 Nazīre-yi Haydarī

- 1 Cān la' lüñüñ ölümlüsi dil zülfüñe esīr  
İtme havāle ğamzeñi cānā ikide bir
- 2 Eşküme sitāresi oluban dīdeden revān  
Ayağuña düşerse n'ola ey meh-i münīr
- 3 Dirseñ cihānda gelmeye hergiz saña bedel  
Āyīne tütme yüzüñe ey mäh-ı bīnazīr

---

2264. 178a 179a.

2265. 178b.



- 4 Hürşîd nice beñzeze saña ‘alelhuşûş  
Sen âfitâb-ı ‘âlem ü ol zerre-yi haķîr
- 5 Kaddini bükdi Haydarî’nün nitekim kemer  
Fikr-i miyânuñ eyledi ol nâtüvânı pîr

### 2266 Nazîre-yi Kara Çelebi

- 1 Hikmetde Bû ‘Alî ola ger şî‘rde Zahir  
İtmez zuhûr olmayıcaķ kişiyе zahir
- 2 Ey Mışr-ı fazla ‘izz ile sultân olan ‘azîz  
Kaldum ayakda dâmenüñ olmazsa destgîr
- 3 Yokdur nazîr saña haķîkatde şüretâ  
Biri iki gören görür ancaķ saña nazîr
- 4 Zencîr-i ğamdan itmez iseñ bendeñi halâş  
Kaldum bu Germiyân kulesinde ebed esîr
- 5 Hecrî saña du‘âlar idüp dirdi dâyimâ  
Her maţlûbuñı Kâdir ide umaram kadîr

### 2267 Nev‘-i diĝer

- 1 Çü eşküm müjde-yi cânân getürdi  
Şanasın mürde cisme cân getürdi

---

2266. 179a.

2267. 179a.

2 Bu dil Ya‘kūb’ına Beyt-i hazenden  
Selām-ı Yūsuf-ı Ken‘ân getürdi

3 İrüp ‘İsâ bigi çārüm felekden  
Bu müşkil derdüme dermân getürdi

4 Zihî kıtlu kadem peyk-i hüceste  
Ki sulţāndan kula ihsân getürdi

5 Şabā gibi Hālilî ‘andelibe  
Nesīm-i gonçe-yi handân getürdi

**Nev‘-i āhar derbaħr-i fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilāt**

### 2268 Ezān Hāyalî Beg

1 ‘Āşıkam dīvānebend itsün beni zencirler  
Lācerem zencir ile ziver bulurlar şirler

2 Yağdılar nār-ı melāmetle fetilin dāğumuñ  
Bir çerāğ idindiler ben nāmuradı pirlar

3 Yā meger kāfir gözüñ imāna gelmiş zeyn olup  
Almış eṭrāfın müjeñ ‘uryān idüp şemşirler

4 ‘Ārızuñdur Çin gülistānı yüzüñ müşgîn gazāl  
Yā kaşuñ atmış aña müjgānlaruñdur tirlar

5 Fırkat öldürdi Hāyalî bendeñi luṭf it yitiş

Sen mürüvvet kânına lâyıķ mıdur te'ḥîrler

**2269 Nazîre-yi Süvârî**

- 1 Zaḥm-ı tîḡuñdan dönersem boynuma ŐemŐîrler  
Sînemi döndürmezem yüz biñ urursañ tîrler
- 2 Derd-i 'ıŐıkuñdan delürdüm rây-ı zencîr eyleme  
Boynuma zülfüñ yiter lâzım degül zencîrler
- 3 Āferîñ müy-ı miyānuñ naŐŐınuñ taḥrîrine  
Kıl Őalemler Māñ-ı Çîn idemez taḥrîrler
- 4 Gördiler bu vech ile yāruñ muşavver naŐŐını  
YarıŐup dîvāra geÇdi kendüden taŐvîrler
- 5 Fikre varursa Süvârî ġam degül az görme kim  
Yaraşur müŐġîn ŐaĐuñ râyında ĐoĐ tedbîrler

**2270 Nazîre-yi Bākî**

- 1 Đekdi zencîre beni 'ıŐıkuñ nitekim Őîrler  
EŞk-i ĐeŐmüm iki yanumda iki zencîrler
- 2 Na'l kesmiş farkına her biri olmiş sînerîŐ  
Nāvek-i müjġānuñ efgendesidür tîrler
- 3 Yanına alsun diyü kâfir gözüñ ġamzeñ gibi  
Girdiler Şimdi Đelîpā Şekline ŐemŐîrler

---

2269. 179a.

2270. 179a.

4 Şu<sup>ç</sup> le-yi şem<sup>ç</sup> -i cemāli şevkine cem<sup>ç</sup> oldılar  
Bir çerāğ idindiler ol nevcevānı pīrler

5 İrmege hergiz vişāl-i yāra hergiz çāre yok  
Bākiyā āfākı tutdı nāle-yi şebgīrler

### 2271 Nev<sup>ç</sup> -i dīger

1 Göñül [ki] <sup>ç</sup>azm idüp ol māh-ı mihrībāna gider  
Şafā vü <sup>ç</sup>işret ü zevk āteşine yana gider

2 Zamān idi ki iraq düşmiş idi gülşenden  
Bu <sup>ç</sup>andelīb-i göñül yine gülsitāna gider

3 Yıkılmış idi cefā vü ruḥında miḥnet ile  
Vefā irişdi yine seyr idüp cināna gider

4 Meger kim irdi kulağına pādişeh ḥaberi  
Ziyāret eylemege ḥāk-i āsitāna gider

5 Ḥalīlī ḡurbete düşmişdi ḥayl<sup>7</sup>müddet idi  
Beḡāyet irdi yine seyr idüp mekāna gider

**Nev<sup>ç</sup> -i āḥar derbaḥr-i mef<sup>ç</sup> ūlū mefā<sup>ç</sup> ilū mefā<sup>ç</sup> ilū fe<sup>ç</sup> ūlūn**

### 2272 Ezān Aḥmed Paşa

1 Berg-i semenūñ lāle gibi ḥüb olacaḡdur

---

2271. 179b.

2272. 179b.

Mehtāb yüzüñ gün gibi maḥbūb olacaḳdur

- 2 Çevgān idüben zülfüni meydān-ı cemāle  
Sergeşte olup ay u güneş tūb olacaḳdur
- 3 Kaşuñla gözüni görüben didi münecim  
Bu ğurrede çok fitne vü āşūb olacaḳdur
- 4 Didüm ki ruḥuñdan bula mı raġbeti ḥaṭṭuñ  
Dir müşg-i Ḥoten Rūm'da mergūb olacaḳdur
- 5 Bu ḳanlu yaşum yollaruña ābzen olup  
Kırpüklerüm işigüñe cārūb olacaḳdur
- 6 Sen ḥusrev-i ḥübānuñ añar ḥüsnini Aḥmed  
Kim nazm-ı Ḥasan gibi ḥoşüslūb olacaḳdur
- 7 Dīvānumuñ evrāḳın idüp gül gibi rengin  
Vaşf-ı ruḥuñ ol deftere mektūb olacaḳdur

### 2273 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Günden güne ol ğonçedeheñ ḥüb olacaḳdur  
Devrān gibi pürfitne vü āşub olacaḳdur
- 2 Meydān-ı maḥabbetde yine bir pula biñ baş  
Çevgān-ı ser-i zülfine hep tūb olacaḳdur
- 3 Ol la' l-i Mesīḥādemī gördüñ mi ki\_elüñ var

Bir b̄usesi biñ c̄ān gibi merḡūb olacađdur

4 Gözüm yaşı b̄ārānı ile h̄üsni bahārı  
Gül gibi ter ü t̄āze vü maḥb̄ūb olacađdur

5 Bir yir var imiş dilberi ‘ aşıkküş olurmuş  
İshāk yūri gidelüm Üsküb olacađdur

### 2274 Naz̄ire-yi Gedāyī

1 Günden güne ol m̄āhliḳā h̄ūb olacađdur  
Varduḳça cihān ḥāḳına maḥlūb olacađdur

2 Tābende idi nūr-ı cemāli küçücekden  
Gün gibi ‘ ayān idi ki maḥb̄ūb olacađdur

3 Hoşdur bir avuç ḥāk ise gözüme elüñden  
Her nesne ki düstdan gele merḡūb olacađdur

4 Meydān-ı cemālünde gözüñle kim ider ceng  
Ger Rüstem-i destān ise maḡlūb olacađdur

5 Ḥaḳ’dan aña z̄inet çü ‘ aḫā oldı Gedāyī  
Bu mülk-i cihān revnaḳı Üsküb olacağdur

### 2275 Nev‘-i d̄iger

1 Gördükde benden ol meh-i nāmihribān kaçār  
Tenden bu ḡayret ile vedā‘ itdi c̄ān kaçār

---

2274. 179b.

2275. 179b.

- 2 Bilsem günāhumı ne içün hışm ider baña  
Geh āşikāre yüz çevürür geh nihān kaçır
- 3 Uymıř raķīb-i rūsıyehe ey dirīg ki  
Yüzini görmeyem diyü benden revān kaçır
- 4 Her dem ki görem anı raķīb ile söyleşe  
Cānum gelür dehānuma tenden revān kaçır
- 5 Senden Ḥalīl̄ gerçi kaçır ol cefālu yār  
Gönlüme gerçi [toğrı] gelür kim yalan kaçır

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mef‘ ülü fā‘ ilātün mef‘ ülü fā‘ ilātün**

**2276 Ezān Tācizāde Ca‘ fer Çelebi**

- 1 Zülfün beni sebeb ne eyler şikesteḥātır  
Yā Rab şikestelikden kurtılmasun o kāfir
- 2 Gönlüm gözüm toludur ḥaṭṭuñ ḥayāli ile  
Şan Ḥızır’dur k’olupdur yaşıda kırıda ḥāzır
- 3 Māh-ı tamāmı mihrün bir şeikle koydı ki\_ anuñ  
Beş on gün içre ġālib olısar ‘ ömri āḥir
- 4 Bilmez kimesne kadrüm tā gitmeyem cihāndan  
Bulmaya nāfe kıymet ger olmaya müsāfir

5 Meclisler içre Ca' fer añılsa vaşf-ı hâlüm  
Câmuñ gözi tolar yaş raħm eyleyüp mey acır

### 2277 Nazîre-yi Ğubârî-yi Karamânî

1 Cādū gözüñ füsûnda olmasa ' ayn-ı sâhir  
Yağdurmaz idi dâyim bārân-ı tîr o kâfir

2 Şîrîñ lebüñ ğamıyla ğurbetde cān virürsem  
Zaħm-ı müjeñden ancağ üstümde ağlar acır

3 Lü 'lü ' dişüñ lebüñle ey düst görmeyelden  
Çıkdı benüm gözümden la' l ü dür ü cevâhir

4 ' Işkuñda pāk olanuñ dāğı nişāndur anuñ  
Olur efendi t̄ahir bir noğta ile z̄ahir

5 Sevdi yine Ğubârî bir serv-i gül' izārı  
Cevr ü cefāda sâhir ' ilm-i fitende mâhir

### 2278 Nazîre-yi Nazmî

1 Dirsem n'ola hey āfet fettān gözüñe sâhir  
Göz göre şanum içer her dem benüm o kâfir

2 Cevr ile ben fütādeñ pāmāl idüp demādem  
Zülfüñ gibi yiter kı l ' ömrüm şikesteğâtır

3 Ey ğusrev-i şekerleb şîrîñ lebüñden ayru

---

2277. 180a.

2278. 180a.



Görüp gözüm yaşını baña deñizler acır

4 Haṭṭuñ gelüp ki ‘ömrüm zülfüñi maḥv ide āh  
‘Ömrüm benüm de āḥir ol ğamdan olur āḥir

5 Vaşf eylese lebüñle dendānuñı bu Nazmī  
Eyler nişār güyā nazm-ı dür ü cevāhir

### 2279 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Hızır’uñ kerāmetin Hāḳ ḥāmeñde kıldı zāhir  
Miskīnlere bulunur yaşda ḳurıda ḥāzır

2 Ma‘ nā-yı sūznāki elfāz-ı ābdarı  
Cem‘ ide miydi ḥāmeñ ger olmasaydı sāḥir

3 Bilmez şafā-yı kūyuñ yoluñda ölmeyenler  
Ṭuymaz vaṭan ḥuzūrın şol k’olmadı müsāfir

4 Göster cemālüñ evvel āḥir çü öldürürsin  
Senden budur murādum ey dūst evvel āḥir

5 Şevḳ-i dili nigāra ben nice bildürem kim  
Nāme müşevveşü’l-ḥāl ḥāme şikesteḥātır

6 Fūrḳat şebinde ‘āşık zulmet yüzini görmez  
Çün şebçerāğ uyardı nazmuñdaki cevāhir

7 İshāk’a itdüğünü senden cüdā raḳībüñ

Hergiz cihānda itmez bir dīni yoğ o kāfir

**2280 Nazīre-yi Hāfız**

- 1 Sūz-ı derūnum olsa bezm-i ğamuñda zāhir  
Dilden yanar beni Őem<sup>ç</sup> ađlar sebū mey acır
- 2 La<sup>ç</sup> lūñ ğamından evvel dirdüm ki cāna irem  
Baña bu yolda ħāşıl cān virmek oldu āhir
- 3 Kecrevlik idüp ey çerĥ ben nātüvānı dāyim  
Yārumdan ayırınca cānı bedenden ayır
- 4 Ger dīne gelmediyse n'eyler yüzüñde ħađtuñ  
Girmez cināna zirā her kim şalursa kāfir
- 5 Zād u zevāda şaydın gör ğāfil olma Hāfız  
Kim menzil-i cihāna olur şonan müsāfir

**2281 Nazīre-yi Rāyī**

- 1 Őol Őuret-i ħayālūñ olursa gözde zāhir  
Řarşuma ħūr<sup>ı</sup> gelse olmayam aña nāzır
- 2 Řoma ħasūdı n'eyler kūyuñda ey perī çün  
Rūşen degül mi çün kim girmez cināna kāfir
- 3 Çaç Şöyle bīkesem kim bu gözlerümden ayruğ  
Ardumca ger ölürsem yoğdur bir ağlar acır

---

2280. 180a.

2281. 180a.

4 Bugün reh-i belâda bir tekyedür bu gönlüm  
Her gice derd ü ğamdan eksük degül müsâfir

5 Dendānuñ ile la' lūñ vaşfında itdi Rāyī  
Elfāzı dürr-i meknūn her bir sözi cevāhir

### 2282 Nazīre-yi Sebzī

1 Sihr ile diller alur her dem o çeşmi sāhir  
Gün gibi ' arızını eyledügince zāhir

2 Her kim ki serv kıaddūñ tođruluđ ile sevmez  
Bāđ-ı cihānda ' ömrüm kıahr itsün anı Kıāhir

3 Mehrūlar arasında olmaya saña beñzer  
Mihr ü vefāda nādir fenn-i cefāda māhir

4 Hıtt-ı ' izār-ı yārı görüp ta' accüb itmeñ  
Āteş içinde kıādir reyħān bitürse Kıādir

5 İklīm-i nazmı yekser fetħ itmedür murādum  
Mülk-i cihānda Sebzī nuşret virürse Nāşır

### 2283 Nazīre-yi Helākī

1 Ka' be yüzünde hıttuñ niçün olur müsâfir  
N'eyler harem içinde ol yüzi kıara kāfir

---

2282. 180b.

2283. 180b.

- 2 Cān viren evvel irmiş āhîr vişâle dirler  
Bu kavle cān virürdük biz dağı evvel āhîr
- 3 Beñzüm riyâzet ile şarardı diyü zâhid  
Başladı ‘ illetini bātından itdi zâhîr
- 4 Sen gönçelebden ayru ey serv-i lāleruhsār  
Cismi gülüñ yağılur cānı gülābuñ acır
- 5 Zülfüñle ‘ arızuña olur hicāb u māni‘  
Göz göre haqqı örter billāhi gör o kāfir
- 6 Dünyā ‘ imāretine iñende tekyelenme  
Ki\_üç günden öte ırmaz bu evde bir müsāfir
- 7 Vaḥdet meyin Helākī nüş itmeyince dilde  
Def -i şevāğıl u nefy olmadı hç havātır

#### 2284 Nev -i dīger

- 1 Olmadum yār ile çün hemdem elümden ne gelür  
Gözlerüm yaş ağıdur her dem elümden ne gelür
- 2 Naḥs-ı tālî çü benüm oldı nedimüm n’ideyüm  
Öldürür ise ğam elümden ne gelür
- 3 Dimiş ol yār elinden ne gelür öldürürem  
Toğru dimiş bu kelāmı hem elümden ne gelür

- 4 ' Işık bāzāra şalup bīser ü pā kıldı beni  
Kıomaz elden çü ciger yaqam elümden ne gelür
- 5 Düstlar dir ki Hālilī nice feryād idesin  
N'ideyüm olmaz isem epsem elümden ne gelür

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**2285 Ezān Zātī**

- 1 Ey sülük ehli senüñ ol araduḡuñ kıandadır  
Şöyle aḡrebdür saña kim güyiyā cān tendededür
- 2 Bīḡabersin sen sirişte cānuñ u ḡalbüñle ol  
Āteş-i berrāḡ güyā seng ile āhendedür
- 3 Araduḡuñ şāh taḡt-ı dilde kılmışdır ḡarār  
Güyiyā nūr-ı muşaffā dīde-yi rüşendedür
- 4 Güşuña girmez ararsın sen mesāfe ḡaḡ' idüp  
Dil bülend āvāz ile aydur ki ol şeh bendedür
- 5 Bir şeh-i ' ālem mi var Zātī göñül taḡtında kim  
On sekiz biñ ' ālemüñ maḡlūḡı aña bendedür

**2286 Nazīre-yi ḡayretī**

- 1 Ol güzeller pādişāhı kim ḡayāli bendedür  
Menzili cānumdadur niteki cānum tendededür

---

2285. 180b.

2286. 180b.

- 2 Tūr-1 Mūsā'dur tenüm gönümde nūr-1 ' ışk-1 pāk  
Şol tecellī nārıdur kim vād-ı-yi Eymen'dedür
- 3 Cüst ü cū it yāri sen bu ev bu yabandur dime  
Ey gözüm yaşı şu kim cüyendedür yabandadır
- 4 Bulamazsın istemezseñ geşt idüp her gūşeyi  
Gerçi ey t̄alib yine maṭlūbuñ olan sendedür
- 5 Pādişāham dise sulṭānum ' aceb mi Ḥayretī  
Āsitān-1 devletünde bir kemīne bendedür

**2287 Nazīre-yi Pādişāh-1 ' Ālempenāh**

- 1 Çok zamāndur ki dil ü cānum nigārā sendedür  
' Işkuñı terk itmezin niteki cānum tendededür
- 2 Zen nedür kim merd olanlar vireler aña gönül  
Ey püser sevdüm seni şanma ki gönüm bendedür
- 3 Kışsa-yı Ferhād'ı ço aña baña Mecnūn'ı kim  
Fikr ü z̄ikri her birinüñ çünki dāyim zendedür
- 4 Tağlar döymez eger yükletseler bār-1 ğamı  
Āferīn itmez misüz kim bār-1 ğam gerdendedür
- 5 Alına didüm k̄amer gün yüzine itdüm ḥaṭā  
Daḥı ol demden berü dil dūstlar şermendedür

- 6 Ağlasam dildāra karşı gül gibi handān olur  
Şimdi bildüm hālūme yāruñ işi hep handedür
- 7 Her ne hüküm itseñ revādur pādīşehsin sevdüğüm  
Her ne kılsañ kıl Muhibbī boynı bağlu bendedür

### 2288 Nazīre-yi Ānī Çelebi

- 1 Dūstlar h̄ç bilmezem ol la<sup>ç</sup> l-i kandüm kandadır  
Görmeyelden anı şanmañuz ki cānum tendedür
- 2 Āh ol sīmīnbeden pinhān olalı dīdeden  
Dūstlar ten bundadır illā ki cānum andadır
- 3 Bezm-i gülşende gice tā şubha dek dil bülbüli  
Karşusunda bir gül-i nevrestenüñ küyındadır
- 4 Ey gözi nergis bağaldan ‘ayn-ı himmetle baña  
‘Ālem içre dembedem gönüm gözüm hep sendedür
- 5 Bu yalancı dünyede devletlü şāhum şöyle bil  
Ānī-yi aşüfte gāyet saña şādık bendedür

### 2289 Nev<sup>ç</sup>-i dīger

- 1 Sevdi dilden ey meh-i nāmihribān cānum seni  
Gördi meftūn oldu ‘aqlum çeşm-i fettānum seni

---

2288. 181a.

2289. 181a.

2 Kime ul oldu kimi sevdn dir ise bendee  
Saa ul oldum seni sevdm benm cnum seni

3 Kimi dnyya kimi ubya virdi gnlini  
Ben seni sevdm iki lemde cnnum seni

4 Cst u cyunda baum seylb alar u gibi  
Bir nazr ger grmesem serv-i urmnum seni

5 Sende ger mn varsa \_uyma rab-i kfire  
Ha tel alasun eytndan mnum seni

**Nev-i aar derbar-i mef ln mef ln mef ln mef ln**

### **2290 Ezn h elebi**

1 Nigr hilum zlf-i semenbynda bir bdur  
Ki bu  mr-i dirzumda benm varum da bir budur

2 Benm ebrlarum anma bu iki hat alnumda  
Baumda ey kemnebr yazılm ara yazudur

3 zn tozun artarsam n'ola gzmle yollarda  
Efendim cevhern adrin bilne gz terzdur

4 Auban ara yirlerde u gibi anlı yaum h  
Saa bu gz ya n'eyler da ey serv diltdur

5 Yazardum hatun vafin devt- em-i h'den



Velî bu an olacađuñ ii iñen ara Şudur

### 2291 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Şu kim Şu yirine an imek anuñ eŐmine h udur  
Tudağı s ure-yi evŐer hai n bir iim Şudur
- 2 Didi eŐk n ıa mı k yuma didüm ıar amm   
Ayıtdı kim neden dirsın didüm kim göz ter z dur
- 3 Didi kim alnuña sur  ile t gum ha yazar bir gün  
Didi kim görürem  hir Şu kim başumda yazudur
- 4 Yit rsem kendümi tañ mı bu  aqlum kiŐtz rını  
Eline d s alup her dem bien ol iki ebr dur
- 5 Şararmış beñzi yanar cismi ditrer başı ey mehr   
 AŞa ile yürür mihr nle gün g yetde Şayrudur
- 6 Eger ben Ő d yi bir dağı görürsem iki olur  
Benüm[le] g mg s r olan dem-i f ratde aygudur
- 7 Yapışdı zülfine bu Şeb didi ol sünbül-i hoŐb   
Dim đuñ n feveŐ sevd ya viren Z tiy  b dur

### 2292 Nazîre-yi H y l  Beg

- 1 Bu b ğ-ı   lem r  kim ser ser verd-i hoŐb dur  
Şu deñlü Şöhreti var kim hem n bir Şehr bir odur

---

2291. 181a.

2292. 181a.

- 2 Güli kan tutduğı dem nişter-i hār ile faşd itdi  
Aña her şāh-ı bülbül bir leṭāfetbağş yazudur
- 3 Gülün her tāze bergi rişte-yi eşk-i hezār ile  
Lebün şehdini mīzān itmege ey meh terāzūdur
- 4 Demālūde ser-i bülbüldürür her gönçesi anuñ  
‘ Aceb mi bağlanursa gülleri zīrā ki kanludur
- 5 Ayağı tozına īşār için şāhuñ ruḥ-ı gülde  
Ḥayālī jāleler la‘ līn ṭabaqlar içre lü’lü’dür

### 2293 Nazīre-yi Raḥmī

- 1 Nigāruñ yañağı güldür saçı reyḥān-ı hoşbūdur  
Hem anuñ gānzesi āfet hem anuñ çeşmi cāzūdur
- 2 Kıyāmet kaddi ‘ ar‘ ardur şalınur şan şanavberdür  
Sözi şīrīn lebi sükker inen hoşgüft ü hoşgūdur
- 3 Alur biñ nāz ile ol meh demādem ‘ āşıkuñ gönlin  
Cefā vü cevır ider cāna vefāsı dāyimā budur
- 4 N’ola her yāri gördükçe aña meyl eylese gönüm  
Dili ‘ ariflerün cārī yīnilmez bir aḡar şudur
- 5 Uyrurken būsesin almaḡ olurdı şimdi maḡbūbuñ  
Uyanup fūrḡati tīrin ura bu cāna ḡorḡudur

6 Ne var yā hū dise şūfī girüp meyḥāneye ‘āşık  
Mey içüp mest-i ‘ışık olmuş dilinde zikri hep şudur

7 Baña bir ruḥları alı bugün gösterdiler gördüm  
Didüm gönlini Raḥmī’nün bevallāhi alan budur

### 2294 Nazīre-yi Necātī Beg

1 N’ola bīmīhr ise dilber biḥamdillāh ki mehrūdur  
Şu deñlü şöhreti var kim bugün bir şehir bir odur

2 Bugün ol fitne-yi āḥirzamāna ḥaşr olan ölmez  
Ḳıyāmetḳadd ü ḳāmetdür ḳıyāmetçeşm ü ebrūdur

3 Benüm sīnemdeki dāğ-ı siyāh olmuşdur eglencem  
Meger Mecnūn-ı şeydānuñ enīsi çeşm-i āhūdur

4 Gel ey pīr-i muḡān billāh ne bīḥad luḫ olur bu kim  
Eli boş olan abdāluñ müdām ayağı ḫoludur

5 Ben izūñ tozını gördüm ayaḡuñ ḫoprağı ḫaḳḳı  
Çekilse sürmeden eksük degüldür göz terāzūdur

6 Senūñ būy-ı mey-i la‘ lūñ şabādan işidüp gönçe  
Didi kim ‘āḳıbet bizi yaḳasuz ḳoyacak budur

7 Necātī baḫr-i eş‘ āruñ nedendür pürgüher bu ḫod  
Leḫāfetde selāsetde hemānā bir aḳar şudur

### 2295 Ve lehu kezā

- 1 Şu günden kim boyuñ servi ser-i zülfüñ semenbûdur  
Çenār ölmüşdürür gider benefşe kara yaşludur
- 2 Ne yüzle yüze yüz olmağ dilersin ey güneş yāra  
Güzellikden murād olan bilürsin çeşm ü ebrûdur
- 3 Nigārā gönlümün cānı lebünden buse almağdur  
Velīkin cānumuñ göñli bir öget sāde pehlûdur
- 4 Şu divānedürür ‘ākıl k’ola ‘ışkuñla şeydā ol  
Şaçuñ zencirini kıomaz elinden her kim uşludur
- 5 Göricek göz yaşı gibi aķar her serv-i bālāya  
Necātī bu göñül göñül degüldür bir aķar şudur

### 2296 Ve lehu kezā

- 1 Nigārā tütüyā-yı hāk-i pāyuñ özge dārûdur  
Çekilse sürmeden eksük degüldür göz terāzûdur
- 2 Acı tatlu zamānumuz senüñle geçsün ey dilber  
Tudağuş şehd ile sükker velīkin ğamzeñ ağudur
- 3 Ğam-ı ‘ışkuñda bīmāram öñünde cān virem şāhā  
Ümīdüm şoñ nefesde hançeründen bir içim şudur

---

2295. 181b.

2296. 181b.

4 Gözüm yaşın ayagından sen ırmağ istediñ ammā  
Neler ide saña ey serv bu göz yaşı turudur

5 Hıyāl-i çeşm-i fettānı uyandı gözüñ aç miskīn  
Necātī ‘ aşıkā bu yolda büyük düşmen uyğudur

### 2297 Nazīre-yi Sühāyī

1 Yağında bir güzel sevdüm melekḫū vü perirūdur  
İrağ mı Ka‘ be‘den kūyuñ didüm didi añarudur

2 Yitişdüm ol boyı serve didüm şal üstüme sāye  
Didi aşlı nedür didüm nigārā sāde pehlūdur

3 Senüñ şebbū-yı zülfüñden meşāma irmedi şemme  
Beni sevdāzede iden dirīgā rüz u şeb budur

4 Didi kim çeşme-yi çeşmüñ ki Nīl‘i ‘ aynına almaz  
Çıka mı Mışr-ı kūyuma didüm kim göz terāzūdur

5 Sühāyī haste ḫālinden ḫaberdār olmadı çeşmüñ  
Egerçi ḫastenüñ ḫālin bilenler dir ki şayrudur

### 2298 Nazīre-yi Şun‘ī

1 Getürmeñ bādeyi bezme ki ğavġāya sebep odur  
Getürmez kimse meclisde anı bir delūkanludur

2 Birinde ḫāk-i pāyıdur birisinde ḫayālīdür

---

2297. 181b.

2298. 181b.

Dü çeşmüm Yūsuf'ı misk ile tartar bir terāzūdur

- 3 Elif kıadd-i nigāra niçün öykünür utanmadın  
Kalem barmaq başar ħarfine anuñ bir siyehrūdur
- 4 Derūnum āteş-i ğamdan göyüñdi şem' veş dūdum  
Depemden çıkdı başumdan görinen şanmañuz odur
- 5 Bulutlar şanmañuz tağlar başında görinen dāyim  
Dağı Ferhād içün Şun'ı bu tağlar kıara yaşludur

### 2299 Nev'-i dīger

- 1 Derdüñ ne be hey' aşık [bıçāre] neden olduñ  
Bir yirde kıarāruñ yok āvāre neden olduñ
- 2 Tıkınmadı çün saña tığ-ı müjesi yāruñ  
Ey sine-yi mecrūħum püryāre neden olduñ
- 3 Bir ğonçe sevüp ey dil ħār-ı ğama mı düşdüñ  
Gül gibi bu gülşende şad pāre neden olduñ
- 4 Ol mihr ü cihānārā oldu mı gözüñden dūr  
Ey gözlerüm[ün] yaşı seyyāre neden olduñ
- 5 Pāmāl-i maħabbetsin yokdur başuña çāreñ  
Çağ böyle 'Ubeydī sen bıçāre neden oldün

[Nev'-i āħar derbaħr-i mezbūr]

### 2300 Ezān Nehārī-yi Qāđī

- 1 Cemālūñ tāze güllerle müzeyyen bāğa dönmişdür  
Ne bāğ ey yañağı lāle tamām uçmağa dönmişdür
- 2 Qızarmış lāle ruhsāruñ şarāb-ı ergavānīden  
Şaķāyıkla kızıl gülden bezenmiş bāğa dönmişdür
- 3 Hıa-ı sebzūñle devr itmiş ‘ izāruñ lālesin cānā  
Qızıl gül çevresin almış yeşil yaprağa dönmişdür
- 4 Şol al aţlas geyen dilber revān olalı ‘ aynumdan  
Aķar ķanlu yaşum seyli Qızılıрмаğ’a dönmişdür
- 5 Nehārī bu ķara beñler nigāruñ yañağı üzre  
Qızıl elmaya mühr içün urılmış dāğa dönmişdür

### 2301 Nazīre-yi Mü ’min Çelebi

- 1 Kafesdür murğ-ı cāna dehr egerçi bāğa dönmişdür  
Ki ol Firdevs-i kūyuñdan yaña uçmağa dönmişdür
- 2 Ğam-ı zūlfüñde sīnem kim töludur dāğ-ı āteşden  
Giceyle her tarafından od urılmış tağa dönmişdür
- 3 Hıyāl-i hāl ü hıa-ıñla iki gözden aķan yaşum  
Biri Qaraşu’ya biri Qızılıрмаğ’a dönmişdür

---

2300. 182a. Başlı: Nazīre-yi Nehārī-yi Qāđī.

2301. 182a.

- 4 Tenüm bâruñla göz gözdür tamarlar riştedür gūyā  
Hevā-yı murğ-ı vaşluñla vücūdum ağa dönmişdür
- 5 Ruḥ-ı zerdümde ey Mü'min nişân-ı darb-ı seng-i yār  
Turunc üstine ḥasretten urılmış dāğa dönmişdür

### 2302 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

- 1 Ḥayāl-i Kevşer-i la' l ile dil uçmağa dönmişdür  
Semenberler ruḥı 'aksiyle çeşmüm bâğa dönmişdür
- 2 Şehā varur gelür her dem belā vü ğam diyārına  
Binüp miḥnet semendine gönül ulağa dönmişdür
- 3 Şu diller kim düşüpdür ḥaṭṭ-ı sevdāsına dildāruñ  
Yazuya yazuban saçduḳları toprağa dönmişdür
- 4 Bu gönülüm murğı döndügi nigārā kūyuña qarşu  
Budur ki āsitānuñdan yaña uçmağa dönmişdür
- 5 Me'ālī bu dil-i pürderd olupdur gönçe şeklinde  
Ki anda dāğlar yir yir hemān yaprağa dönmişdür

### 2303 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Ruḥuñ zülfüñle sünbülde bezenmiş bâğa dönmişdür  
Daḥı ṭāvūs-ı ḳudsīlerle pür uçmağa dönmişdür
- 2 Bahār-ı bâğ-ı ḥüsnüñden cüdā ḳan yaş ile rüyum

---

2302. 182a.

2303. 182a.



Hazān vaktinde surh u zerd olan yaprağa dönmişdür

- 3 Ağarmış mular ile dūd-ı āh içre benüm başum  
Serinden ebr ü berf eksük degül bir tağa dönmişdür
- 4 Şikār itseñ n'ola āl ile dil murğını ey dilber  
Ruħuñ bāğında başdan qara zülfüñ ağa dönmişdür
- 5 Leb-i la'linde ol cānānenüñ hāl-i siyeh Nazmī  
Belākeş 'āşıkuñ cānında olan dāğa dönmişdür

#### 2304 Nev'-i dīger

- 1 Görmedüm meyħānenüñ hergiz ħarābābādını  
Ne mübārek günde urmuşlar anuñ bünyādını
- 2 Sākī-yi şirinkelām ile içerdüñ sen şarāb  
Bilseñ ey şüfī eger 'ālemde ağızuñ dadını
- 3 Hāy cānum çin-i zülfünden ħaṭuñ leşker çeküp  
Gözlerüñ Tatar'ı yıkdı göñlümüñ Bağdād'ını
- 4 Şan'at-ı 'ışk içre dil Ferhād'ı hīç añdurmadı  
Kābil-i şākird olan unutturur üstādını
- 5 Dil mey ü maħbūbsuz hergiz Revānī olımaz  
Ĥaylī müşkildür kişi terk eylemek mu' tādını

Nev'-i āħar derbaħr-i mef'ülü mefā'ılün mef'ülü mefā'ılün

**2305 Ezān Şeyhī Kütāhiyye'den idi Hekīm Sinān dirlerdi**

- 1 Tā boyuñ ile būyuñ serv ü semen olmışdur  
Uş eşk-i revānumdan çevrem çemen olmışdur
- 2 Sensüz harekāt itsem şanma ki hayātum var  
Cān meyyitine haqqā cismüm kefen olmışdur
- 3 Luţf u dem-i Raḥmānī sen şūrete ma' nādur  
Nūr u fer-i rūḥānī sen cāna ten olmışdur
- 4 Her dem gözümüñ yaşı kapuñdadurur sâyil  
Bîçāreye dāmengir ḥubbü'l-vaţan olmışdur
- 5 Dimiş ki itüm gibi ḥ'ār olsun işigümde  
Ben ḥ'āra bu ' izzetler yā Rab neden olmışdur
- 6 Bir ğamzesi biñ ḳalbi sır zülfi vü ' ahdinüñ  
Bīmāra zihī ḳuvvet leşkerşiken olmışdur
- 7 Şeyhī ḳamu ' uşşāḳa şerḥ eyle bu ḥüsn ıssın  
Kim luţfı Hüseynī'dür ḥüsni Ḥasan olmışdur

**2306 Nazire-yi Zātī**

- 1 Ol ḥusrev-i sükkerleb şirīnsuḥan olmışdur  
Ammā ki cefāpīşe bilsem neden olmışdur

---

2305. 182a.

2306. 182a.

- 2 Göñlüm gözüm açılsa Ya' k̄ub̄şıfat tañ mı  
Cân Mısr'ına ol Yūsuf gülp̄irehen olmuşdur
- 3 Ayruqlar ile derdā sen açılalı bāğa  
K̄an yaş ile ey ḡonçe çevrem çemen olmuşdur
- 4 İtūñ izinūñ 'aksi āyīne-yi eflāke  
Ey yüzi k̄amer düşmiş adı peren olmuşdur
- 5 La' lūñ bir içim şudur görmez olalı 'aynum  
El yumağa 'ālemden bir pür legen olmuşdur
- 6 Döyer mi 'aceb cevruñ t̄ubına be hey āfet  
T̄ut kim bu benüm cismüm burc u beden olmuşdur
- 7 Z̄ātī 'aceb āvāre cān cübbesi şad pāre  
Derdūñle senūñ haqqā bir b̄ikefen olmuşdur

### 2307 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Tā la' l-i lebūñ ey meh şekkerşiken olmuşdur  
Gül ḡonçesinūñ vallāh yiri diken olmuşdur
- 2 H̄üsnūñ şıfatın tā kim diye işide dāyim  
Gülşende gül ü ḡonçe ḡuş u dehen olmuşdur
- 3 K̄addūñle 'izāruñdan ayru düşeli cānā  
Tābūt u kefen baña serv ü semen olmuşdur

- 4 Ol hüsni perîşânı bu vech ile görelden  
‘Älemde perîşânlık bildüm neden olmuşdur
- 5 Bayram-ı vişâlünde şalınmağa ‘âşıklar  
Meydân-ı cemâlünde zülfüñ resen olmuşdur
- 6 Ey Rûm’a ‘aķıķ ilten şaķın ki ziyân eyler  
Ķanlu yaşum ucından ‘âlem Yemen olmuşdur
- 7 Billâhi Necâtî’ye bu luţf u ‘aţâyı gör  
Şeyhî olalı ĥusrev nazmı ĥasen olmuşdur

**2308 Ve lehu kezâ**

- 1 La‘l-i güherengîzûñ şekkerşiken olmuşdur  
Ġisû-yı dilâvîzûñ müşg-i Ĥoten olmuşdur
- 2 Ĥâl-i ruĥı dildârûñ ol bir Ķara Ķulluķçı  
Şol Mışr’a ‘azîz olmaķ yâ Rab neden olmuşdur
- 3 Yâ Rab ne cemâl olur bu çihre ki müştâķı  
‘İd ayı gibi dâyim merd ile zen olmuşdur
- 4 Gözüm ile gönümün ĥoş âb u hevâsı var  
Sultân-ı ĥayâlüne tâ kim vaţan olmuşdur
- 5 Ĥusrev ideli himmet bîçâre Necâtî’ye  
Şeyhî gibi eş‘ârı ĥüb u ĥasen olmuşdur

### 2309 Nazîre-yi Mu'îdî

- 1 Tâ çihre-yi handānuñ berg-i semen olmuşdur  
Gülzâr-ı cemâlünde haţtuñ çemen olmuşdur
- 2 Her 'âşık-ı şūrîde bir baħr-i kerâmetdür  
Kim gözlerinüñ yaşı dürr-i 'Aden olmuşdur
- 3 Şūfî dime maħşerde nāmuñ siyeh olur kim  
Ağ olduğına yüzüm şāhid kefen olmuşdur
- 4 Seccâdesini zülfüñ od üzre döşer dāyim  
Kāfirde kerâmetler yâ Rab neden olmuşdur
- 5 Kimden sebaķ almışdur ol şūh u cefāpîşe  
Kim mekteb-i ħüsn içre cevır aña fen olmuşdur
- 6 Mülk-i Ĥoten'e beñzer dīvān-ı Mu'îdî kim  
Ĥaţ-ı ġazeli anda misk-i Ĥoten olmuşdur

### 2310 Nazîre-yi Kāmî

- 1 Ol Yūsuf-ı şānî kim gülpîreħen olmuşdur  
Ya'ķub-ı dile cismüm Beytü'l-ħazen olmuşdur
- 2 Kúp düşdüġümü her dem cām-ı mey-i gülgūna  
'İsâ lebine şordum ħikmet neden olmuşdur
- 3 Koyup lebüñi ħacca varmaduġuma bā' iş

---

2309. 182b.

2310. 182b.

Veyselkarenî gibi ħubbü'l-vaţan olmışdur

4 Dür dişleri derdinden bu gözlerümüñ yaşı  
Görmeyeli ol mâhı baĥr-i 'Aden olmışdur

5 Cân vireli ruĥsâr u kıaddüñe bu Kâmî'nüñ  
Biten ser-i kıabrinde serv ü semen olmışdur

### 2311 Nazîre-yi Nazmî

1 La' l-i leb-i dürpâşuñ şekkerşiken olmışdur  
Hem süñbül-i gülbüyuñ misk-i Ĥoten olmışdur

2 Çîn zülfüñ için 'ömrüm âvâre olan başdan  
Sevdâyî gönül gibi misk-i Ĥoten olmışdur

3 Ol kıamet-i mevzûnuñ ol 'arız-ı gülgüñüñ  
Gülzâr-ı cemâl içre serv ü semen olmışdur

4 Ĥaţtuñ ki leţâfetde devr itdi güzel ĥaddüñ  
Bir gülşenüñ etrâfı güyâ çemen olmışdur

5 Vech-i ĥasenüñ her dem vaşf itdüğüçün Nazmî  
Ey ĥusrev-i ĥüsn anuñ nazmı ĥasen olmışdur

### 2312 Nazîre-yi Sebzî

1 'Aşıkları öldürmek 'aynuña fen olmışdur  
Her dem işi anuñçün mekr ü fiten olmışdur

---

2311. 182b.

2312. 182b.

2     Ṭa' n itmez idüñ hergiz ' uşşāka sen ey zāhid  
Sevdāzede ' āşıklar bilsem neden olmuşdur

3     Gülşen kad ü ḥaṭṭuñla ey gülşen-i rūḥānī  
Dünyā yüzi sertāser serv ü çemen olmuşdur

4     Ol Yūsuf-ı gülruḥdan ayru düşeli cānum  
Ya' kūb-ı dile mesken Beytü'l-ḥazen olmuşdur

5     Çün piç ü ḥam-ı zülfi bend eyledi Sebzi'yi  
Ṭolaşma aña vā' iz luṭf it olan olmuşdur

### 2313   Nazīre-yi Kādirī Sulṭān Bāyezīd zamānında idi

1     Tā ravza-yı ḥüsn içre ḥaṭṭuñ semen olmuşdur  
Eṭrāfi gül ü lāle hem yāsemen olmuşdur

2     Her kâleb-i fersûde me'vâ-yı ḥayālüñdür  
Rûḥ-ı dil-i āşüfte sen cāna ten olmuşdur

3     Sen Yūsuf-ı ḥübānuñ düşeli firākına  
Ya' kūb-ı dile ' ālem Beytü'l-ḥazen olmuşdur

4     Ḥaṭṭuñı gider cānā n'eyler ruḥuñ üstinde  
Rūm'a ' Arabī gālib olmaḵ neden olmuşdur

5     Ḥüsünü görüp Yūsuf tañ mı dir ise aḥsen  
Ḥulḷuñ çü Ḥüseyni'dür luṭfuñ Ḥasan olmuşdur

6 Ger gitmez ise cānā ‘ışķuñ ne ‘aceb elden  
Müşkildürür ayrulmaķ çün kim vaţan olmışdur

7 Derdünden ölür raħm it bu Kādir<sup>7</sup>ye didüm  
Didi daħı ölmez mi çoķdan kefen olmışdur

### 2314 Nazire-yi Mihri Hātun

1 Cān boynına zülfeynüñ ‘anber resen olmışdur  
‘Işķ ehline dergāhuñ ħubbü’l-vaţan olmışdur

2 Dil bülbüli feryādın artursa ‘aceb midür  
Şeydā kılan anı sen ĝonçedeheñ olmışdur

3 Hecrüñde gözüm yaşı yağmur gibi yağaldan  
Başdan başa bu ‘ālem çayır çemen olmışdur

4 Cevrüñle beni cānā öldürme taħammül kııl  
‘Işķuñ ĝamı ile ħod baña olan olmışdur

5 Hattā ķad ü ħaddüñüñ kim olsa hevāsında  
Tābüt aña serv olup gülden kefen olmışdur

6 Yoluñda senüñ cānā bilsem ne ĝünāh itdüm  
Cevrüñ baña ağyāra luţfuñ neden olmışdur

7 Gül ruħlaruñuñ çoķdur ‘uşşāķı velī ammā  
Çeşmine ħasūduñuñ Mihri diken olmışdur



### 2315 Nazîre-yi Melîhî

- 1 Kaddüñle hadüñ cânâ serv ü semen olmuşdur  
Cân gülşeni içinde haţtuñ çemen olmuşdur
- 2 Bu zāt-1 şerîfüñ kim şun<sup>ç</sup> -1 Hâk'a mazhardur  
Hem şüret ü ma<sup>ç</sup> nâdur hem cân u ten olmuşdur
- 3 Dâmenkeş için yārâ her dem ser-i zülfünde  
Kim cân hâremi için cāy-1 vaţan olmuşdur
- 4 Şevküñde şehîd olur gül yañağuşuñ lāle  
Dilsühte anuñ için hünin kefen olmuşdur
- 5 Vaşf-1 leb-i dürpüşuñ her dem olalı zülfüñ  
Şîrîn sözümuñ vaşfı şekkersiken olmuşdur
- 6 Şems ile vücūd-1 şem<sup>ç</sup> çün müctemi<sup>ç</sup> olmazlar  
Şol zülf ü ruhuñ cem<sup>ç</sup> i bilsem neden olmuşdur
- 7 Râyı bu Melîhî'nüñ zîbâ yüzüñi görmek  
Rüşen kılalı hüsnüñ hulķı hasen olmuşdur

### 2316 Nazîre-yi Şun<sup>ç</sup>î

- 1 Ol serv-i sehî ki\_aña gonçe dehen olmuşdur  
Gül yüzi firâķında yirüm diken olmuşdur

---

2315. 183a.

2316. 183a.

- 2 Her kıancarı bağıarsam sini görürem ey gül  
Fıkr-i ser-i küyuñla çevrem çemen olmışdur
- 3 Ağıdı şu gibi gönüm bir serv-i serefrāza  
Kim lāle aña cāme gül p̄reñen olmışdur
- 4 Terk itdüreli hecrüñ hasretle diyārumı  
Dār-ı sitem-i ğurbet baña vaşan olmışdur
- 5 Gönümü kıul idindi bir ğüsn ü cemāl ıssı  
Kim vaşfı cemāl olup ğulķı ğasen olmışdur
- 6 Bülbül dilidür her dem cān bāğın iden ğurrem  
N'idem ki aña her dem zāğ u zağan olmışdur
- 7 şun<sup>ı</sup>'ye degül mümkün dirlik güzelüm sensüz  
Beñzer ki anuñ cānı sen cāna ten olmışdur

**2317 Nazāre-yi řübütī**

- 1 Mesken dile 'ālemde çāh-ı zekān olmışdur  
Cān terk idemez anı zīrā vaşan olmışdur
- 2 Gül ruğlarını açmış hem nergis-i ra' nāsın  
Zeyn itmek için ğaştı aña çemen olmışdur
- 3 şırma şaçıdır şu' le zülfeyni seğāb olmuş  
Ğün yüzi olup anuñ zerre dehen olmışdur

- 4 Müjgānlarını yummaz şağlar güli bülbülden  
Gözlğine ağıaruñ ‘ aşık diken olmışdur
- 5 Göñli bu Şübütî’nüñ zülfüne tolaşaldan  
Ėamdan teni inceldi güyā resen olmışdur

### 2318 Nazire-yi Şübütî

- 1 ‘ Uşşāqına devlet ol siminbeden olmışdur  
Yā anı seven müflis bilsem neden olmışdur
- 2 Ağzuña şadef dirse nazm ehli n’ola cānā  
Lü ’lü ’ dişün içinde dürr-i ‘ Aden olmışdur
- 3 Cān Yūsuf’ı hecr ile feryād u figān eyler  
Ya‘ kûb-ı dile ‘ ālem Beytü’l-ħazen olmışdur
- 4 Bir kı1 ile aşmağa ‘ aşıklarınunñ göñlin  
Ėisûları dildāruñ müşĖin resen olmışdur
- 5 Pervāne gibi bilsem şem‘ ile Şübütî sen  
Her gice dutışmaqlık saña neden olmışdur

### 2319 Nazire-yi Şāhidî Beg

- 1 Tā sünbül-i gülpüşuñ müşĖ-i Ėoten olmışdur  
Şehd-i leb-i cānbağşuñ şekkerşiken olmışdur
- 2 Ėanlu yaşını çesmüm şol deñlü döker ki\_ andan

---

2318. 183b.

2319. 183b.

Yirüm gül-i la' lînreng çevrem çemen olmuşdur

- 3 Zülfüñ ğamı devrinde cān meyyitine haqqā  
Tābūt-ı beden içre ' ışkuñ kefen olmuşdur
- 4 La' l-i dem-i cānbağsuñ ihyā ider eşyāyı  
Kim rūḥ-ı cihānperver sen cāna ten olmuşdur
- 5 Bir tīr ile bu ḳalbi şır çeşm-i kemāngirūñ  
Bu merdüm-i şīrefken leşkerşiken olmuşdur
- 6 Ervām-ı kemīn içre ' aḳl u dil ider ğāret  
Şol ğamze-yi hūnrizūñ kim rāhzen olmuşdur
- 7 Cānuma ruḥı genci key maṭlab-ı a' lādur  
Gönlüme ğamı künci beytü'l-ḫazen olmuşdur
- 8 Ey Şāhidī ol māhuñ gülzār-ı leṭāfetde  
Ḳadd ü ḫadine çāker serv ü semen olmuşdur
- 9 Ol şāh-ı cevānbaḫta ḳul olsa ne ṭañ ' ālem  
Kim ḫulḳı Ḥüseynī'dür ḫüsni Ḥasan olmuşdur

### 2320 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Cānum ğam-ı cānāndur cān añā ten olmuşdur  
Çekmek ğam-ı cānānı ' uşşāḳa fen olmuşdur
- 2 Bu nergis-i merdümküş insāna fen-i fitne

Ol deñlü idüpdür kim ‘ayn-ı fiten olmışdur

3 Göñlüm kefen ü s̄inem c̄an meyyitinüñ kabri  
H̄aqq̄a ki senüñ ğamzeñ düzd-i kefen olmışdur

4 Ol Yūsuf-ı Mısr-ı c̄an çeşmümden olalı dūr  
Ya‘kūb-ı dile cismüm Beytū’l-ħazen olmışdur

5 Ğamḡin dil-i bīm̄arum ey la‘li ṭabīb-i c̄an  
Zaḥm uralı çeşmüñ uş şağ u esen olmışdur

6 Sükker lebüñüñ z̄ikrin vird idineli göñlüm  
Bir ṭuṭ̄ı-yi ğüyā hoş şir̄insuḥan olmışdur

7 Tā vaşl ola c̄anāna b̄iperde Şabāyī c̄an  
Ṭarḥ eyle vücūdı kim ḥāyil beden olmışdur

### 2321 Naz̄ire-yi Kıvāmī

1 C̄an gülşenine ‘ālem şimdi diken olmışdur  
Berg-i semenüñ gerden gerdün çemen olmışdur

2 Dil murğı lebüñ z̄ikrin k̄üt ideli c̄anına  
Ṭuṭ̄ı gibi sükker yir şir̄insuḥan olmışdur

3 H̄āl-i siyehüñ c̄anā şol şāh-ı H̄abeş’dür kim  
Nesr̄indür aña c̄ame gül p̄irehen olmışdur

4 C̄an ‘ışk̄ı şeh̄ididür meyyit dimezüz aña

N'eyler kefen-i cismi kâr-ı kefen olmuşdur

5 Şol cānlara kim oldı yoluñda bugün kırbān

Hulle kefen anlara cennet vaţan olmuşdur

6 Kıanlı gözinüñ yaşı bir bir dil-i pürderdüñ

Bu halka ' ayān eyler derdin neden olmuşdur

7 Ayru düşeli şāhā devletlü işigüñden

Mesken bu Kıvāmī'ye beytü'l-ħazen olmuşdur

### 2322 Nev'-i dīger

1 Yārsuz bu cihānda n'eylersin

Güli yok būstānda n'eylersin

2 Āsitānında dilberüñ ey dil

Yir bulursın cinānda n'eylersin

3 Dağı ħālüñ dilā perişān mı

Zülf-i ' anberfeşānda n'eylersin

4 Baña āh itdürürsin ey gerdün

Ger kalursam duĥānda n'eylersin

5 Dil-i Emrī'[de]dür senüñ yirüñ

Billāh ey ħam yabānda n'eylersin

**Nev'-i āħar derbaħr-i fā' ilātün mefā' ilün fe' ilün**

2323 Ezān Merdümǖ-yi Kāḏī

- 1 Yağdı nār-ı firāk ile beni yār  
*Ve kınā Rabbenā ʿazābeʿn-nār*
- 2 Maṭlaʿ um gün yüzüñ firākı ile  
Oldı ey māh maṭlaʿ uʿl-envār
- 3 Kimse yok ʿışk içinde benden yig  
*Leyse fiddāri ğayrı nādeyyār*
- 4 Dil şoğar zaḥmum ağzına tırüñ  
Bilmege dilde nʿeydügin esrār
- 5 Dil ğubār-ı ḥaṭını fikr ideli  
Merdümǖ oldı maḥzenüʿl-esrār

2324 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Beni yağdı firāk-ı ʿarız-ı yār  
*Ve kınā Rabbenā ʿazābeʿn-nār*
- 2 Fūrkatünde sevād-ı dīdelerüm  
Oldı gūyā seḥāb-ı lüʿlüʿbār
- 3 Beni ḥāke berāber itdi yine  
Bir bülendaḥter ü güneşruḥsār

---

2323. 184a.

2324. 184a.

- 4 Nevbahārum hazāna döndürdi  
Bir firāķı harīf ü vaşlı bahār
- 5 Cām-ı vaşluñdan irmez ise meded  
Öldürür Hayreti'yi derd-i humār

**2325 Nazīre-yi 'Aşķi**

- 1 Gitmesün dīdeden hayāl-i nigār  
Çıķmasun sīneden ğam-ı dildār
- 2 Derd-i 'ışk ile tā ölinceye dek  
Bulmasun şıhhati dil-i bīmār
- 3 Yimeyen tiĝ-ı 'ışk yārelerin  
H'āb-ı ğafletden olmadı bīdār
- 4 Güle virdi şabā fenā haberin  
Oldı gülşende bülbülñ yiri hār
- 5 Ben öliceğ nigār ağlaya mı  
Bülbül için ola mı h'ç gül zār
- 6 Yokdur 'Aşķi gibi i yüzi gül  
'Andelībün egerçi var hezār

**2326 Nazīre-yi 'Amri**

- 1 Geldi sevdā-yı 'ışk gitdi qarār

---

2325. 184a.

2326. 184a.



Bilmezem hālümüz n'ola bu bahār

2 Berg-i gül gibi 'ömrüm evrāqın

Yile virdi nesīm-i 'anberbār

3 'Āşıkuñ tāze dāğ açar göñlin

Bülbüli şād ider gül-i gülzār

4 Gidelüm tek kenār şöhetine

Olur olmazsa dağı büse kenār

5 Nāz-ı gülden niyāz-ı bülbülden

Açılır dilde gizlenen esrār

6 Tās alupdur habābdan eline

Oldı şu gül yüzüñçün āyinedār

7 'Amriyā tura tur yuğarı yüri

Uçalum sebzēara bülbülvār

### 2327 Nazīre-yi Sebzī

1 Kānķı yoldan gelür diyü dildār

Gözlerüm beklemekden oldı çār

2 Cümle 'āşıkları şehīd eyler

Tiğ-ı müjgānuñ nesine yarar

3 Düşmez idüm o mihr ü mehden dūr

Tāli'üm olsa idi ger baña yâr

4 Seveli yârı terk idüp seri dil  
İşğ meydānı içre cāna kıyar

5 Böyle dīvāne mi olurdu gönül  
Sebziyā olmasaydı tâze bahâr

**2328 Ve lehu kezâ**

1 Hemdem oldu çün ol güle ḥas u ḥâr  
Ey gönül ṭurma iñle bülbülvâr

2 Şimdi ḥüsnüñ bahârı ḳadrini bil  
Bir zamân ola olmaya bu bahâr

3 Serfirâz it o servḳaddi diyü  
Elin açup du'āya ṭurdı çenâr

4 Bir göz ucıyla merḥabâ eyle  
Pâdişāhum ḳuluñdan eyleme 'âr

5 Sebzîḥāk olsa rāh-ı işḳuñda  
Gelmeye ḥâṭırına zerre ğubâr

**2329 Nev'-i dīger**

1 Bulınmaz ādemi bil degme kānda  
Şad hezārān āferin olsun anuñ naḳḳāşına

---

2328. 184a.

2329. 184a. 1a: Mısra eksik.

- 2      abrümüñ üstinde Şerh eyler zebân-ı hâl ile  
Derd ile cân virdügüm baqsam mezârum taşına
- 3      Meşhedî taşını Mecnûn'uß 'alâmet Őanmañuz  
Seng-i miñnetdür ki yağdurdı zamâne başına
- 4      Şol kızardı cism-i sîmînüñ görüp hâmmâmda  
Mermerüñ kaynar Şular koyundı cânâ başına
- 5      Varını itdi Hayâlî Şâh ayağına nişâr  
Âferîn Şad âferîn ol tab' -1 gevherpâşına

**Nev' -i âhar derbaħr-i mefâ' ilün mefâ' ilün fe' ülün**

**2330 Ezân Şeyhî Ğusrev ü Şîrîn mü'ellifidür**

- 1      Gönül bende tapucı cân senüñdür  
Ne buyursañ Şehâ fermân senüñdür
- 2      ĞaĞâ bizden 'aĞâ sizden hemîşe  
Mürüvvet kânısın iĞsân senüñdür
- 3      Felekler müşterîdür gün yüzüne  
Süregör ey kamer devrân senüñdür
- 4      Süvâr ol devlet atına melikveŐ  
Sa' âdet tûbın ur çevgân senüñdür

5 Bu gice cānumı ҡurbān idērem  
Ḳabūl it Şeyḫ<sup>ī</sup> den ҡurbān senūndür

### 2331 Nazīre-yi Şem‘ī Dede

1 Üşenme ey gönül cānān senūndür  
Çü düşdüñ derdine dermān senūndür

2 Yüri ey serv-i büstān-ı leṭāfet  
Şalın ṭāvūsveş cevlān senūndür

3 Güzellik Mışr‘ı içre ḥüsn taḫtı  
Bugün ey Yūsuf-ı Ken‘ān senūndür

4 Şusamışları ey Hızr-ı zamāne  
Şuvar kim çeşme-yi ḥayvān senūndür

5 Bezenmiş bezm-i cām-ı ḥüsn elūñde  
Süregör sāḳiyā devrān senūndür

6 Oḳın atdı yayın yaşdı Necātī  
Yüri var Şem‘iyā meydān senūndür

### 2332 Nazīre-yi Uşulī

1 Virürseñ cānuñı cānān senūndür  
Düşerseñ derdine dermān senūndür

2 Başıñ çevgān-ı ‘ışḳa ṭüb iderseñ

---

2331. 184b.

2332. 184b.

Göñül bu 'arşa-yı meydān senüñdür

- 3 Çü vîrān eyledüñ mülk-i vücūdı  
Dilā ol genc-i bîpāyān senüñdür
- 4 Ne hālet añlaya gülzārdan zāğ  
Bil ey bülbül gül-i hāndān senüñdür
- 5 Semend-i ṭab' ile geçdi geçenler  
Uşulî şimdilik meydān senüñdür

### 2333 Nazîre-yi Ḥasan Çelebi

- 1 Cemāl-i Yūsuf-ı Ken' ān senüñdür  
Kemāl-i behcet-i devrān senüñdür
- 2 Bugün saña yaraşur da' vî-yi ḥüsn  
Yüzüñ aç düstum burhān senüñdür
- 3 Dil ü cāna nigārā ne tekellüf  
Şaçuñ küfrindedür îmān senüñdür
- 4 Ḳabülüñ gibi reddüñ oldu maḳbül  
Kimüñ ne sözi var fermān senüñdür
- 5 Ḥasan ḥālî degül ḥüsn-i ṭalebden  
Eger luṭf eyleseñ iḥsān senüñdür

### 2334 Nev'-i dîger

- 1      ‘Āşık-ı sermeste la‘ lüñ bāde-yi Һamrā şatar  
Nitekim meygün lebüñ cām-ı sürürefzâ şatar
- 2      Dīnin ĩmānın virüp alurdı küfr-i zülfüñe  
Zāhir egerçi ki zāhid ey şanem taqvâ şatar
- 3      Zülf-i müşgīnün diyār-ı Çin’e Һadrin bildürür  
Beñlerün mülk-i Һoten’de ‘anber-i sārâ şatar
- 4      Reng-i rüy-ı yāra beñzer diyü her dem [āfitāb]  
Gülşen-i Һüsn-i deh(i)r içre gül-i ra‘ nâ şatar
- 5      Güşe-yi çeşmiyle her üftādeye eyler nizām  
Şāh-ı yi biçāreye geldükçe istignâ şatar

**Nev‘i āҺar derbaҺr-i mef‘ ũlü fā‘ ilātü mefā‘ ĩlü fā‘ ilün**

**2335 Ezān Necātī Beg**

- 1      Devr-i ruҺuñda ‘āşıka şun la‘ l-i nāblar  
Gül mevsiminde içilür anca şarāblar
- 2      Elden Һoma ayağı diyü muttaşıl baña  
Cām-ı Cem’ün Һikāyetin eyler Һabāblar
- 3      Añlamayan Һayālını mecmū‘ a-yı gülün  
‘Ārif degüldür oĳısa yüz biñ kitāblar

---

2334. 184b.

2335. 184b.

- 4 Göstermesün şağın saña barmak hisâbını  
Mâh-1 felek ki nağd-i hayâtuñ hisâblar
- 5 Faşl-1 bahâr ‘ayn-1 behişt olmasa idi  
Yazmazdı Şeyh Sa‘dî Gulistân’da bâblar
- 6 Her yaña oldu hâl ü haţ u zülf-i müşgbâr  
Cân gülşenini kapladı tutdı gurâblar
- 7 Yaruñ cemâli nûrı güneşden ‘ayân iken  
Sendendürür Necâtî bu deñlü hiçâblar

#### 2336 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 Mest itdi halk-1 ‘âlemi ol la‘l-i nâblar  
Devr-i lebûnde ayağa düşdi şarâblar
- 2 Bâğ-1 cihânda görmege sen servi bir nazâr  
Âb-1 revâna gözler olupdur habâblar
- 3 Dâğ-1 siyâhlar beni zeyn itdi dir gören  
Mecnûn’ı gör ki üstine üşmiş gurâblar
- 4 Bîhûde şanma cûy şadâsın ki taşlara  
Çatı gönüllü olduğunu söyler âblar
- 5 Dökme Hayâlî yaş raqamın şafha-yı dile  
Rûz-1 şümâr olunca anı kim hisâblar

### 2337 Nazîre-yi Raḥmî Çelebi

- 1 Hemreng olalı bâdeye ol la' l-i nâblar  
Serkeşlik eyleyüp başa çıkdı şarâblar
- 2 Dîvânedür qadûñ görelî serv bâğda  
Zencîre çekdi servüñ ayağında âblar
- 3 Ağyâr olalı hemqadeḥ ol la' l-i nâb ile  
Âvâredür benüm gibi ey dil ḥabâblar
- 4 Görsem ḥasûdı âh iderem kûy-ı yârda  
Şeytâna şanki gökden atarlar şihâblar
- 5 Çeşmüm ki Raḥmiyâ aqıdur sîm-i eşkini  
Şan ḥâcedür ki aqçelerini ḥisâblar

### 2338 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Çeşmüñ olalı 'âşıkâ 'ayn-ı 'azâblar  
Bir laḥza eksük olmadı ḥışm u 'itâblar
- 2 Bâd-ı fenâ irüp nice eylëdügin ḥarâb  
Bezm içre qaşr-ı Qayşer'i söyler ḥabâblar
- 3 Leylâ ğamıyla öldüğüçün deşt içinde Qays  
Göge boyandı gökler ü ağlar seḥâblar
- 4 Ḥaṭṭı 'izârı dâyiresinde görüp didüm

---

2337. 185a.

2338. 185a.



Gülzâr çevresini tütupdur gurâblar

- 5     Ḳana boyadı cismini ‘unâbvâr ḥalk  
       Ḥandeyle zâhir olalı ol la‘l-i nâblar
- 6     Ḳaynardı ḥûn-ı dil lebi ‘ışkıyla dilberûñ  
       Cûş eylemiş degüldi ḥum içre şarâblar
- 7     Sebzi hevâ-yı câm ile olur Cem-i zamân  
       Meyhâne gûşesindeki mest ü ḥarâblar

**2339 Nev‘-i dîger**

- 1     Gül şafhasında çün kim belürdi nişân-ı müşg  
       İtme nihân ki sa‘y ile olmaz nihân-ı müşg
- 2     Zülfinden ey nesîm bize bir bûy-ı mû getir  
       Çîn‘den gelenlerûñ çün olur armağanı müşg
- 3     Ḥâlûñ gibi emîr-i Ḥabeş kim görüpdürür  
       (.....)
- 4     Ġamdan benüm gibi cigeri taldı ḳan ile  
       Tâ kim işitdi ol ḥaṭ-ı ‘anberfeşân-ı müşg
- 5     Şi‘ rûñ Nizâmîḳadrle şu‘arâya irişe  
       Ol âsitâna ‘arz ola bu dâsitân-ı müşg

**Nev‘-i âḥar derbaḥr-i mef‘ülü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün**

---

2339. 185a. 3b: Mısra metinde yazılmamıştır.

2340 Ezān Aḥmed Paşa

- 1 Şīrīn lebüñ ki söylese cāndan ḥaber virür  
Nāzüklük ile rāz-ı nihāndan ḥaber virür
- 2 Yā Rab bu Türk-i mest nice cengcüydur  
Kim söyleyēne tīr ü kemāndan ḥaber virür
- 3 Hindū-yı zūlf elinde bir āyīnedür ruḥuñ  
Ki\_aña nażar iden dü cihāndan ḥaber virür
- 4 Bir kāse şundi sākī̄-yi ‘ ışkuñ cihāna kim  
Nūş iden anı kevn ü mekāndan ḥaber virür
- 5 Hecrūñ cehenneminde yanan mübtelālara  
Kūyuñ nesīm-i bāğ-ı cināndan ḥaber virür
- 6 Sūz-ı derūn-ı ‘ āşıka hīç öyküne mi şem‘  
K’ol cāndan itdügin bu zamāndan ḥaber virür
- 7 Tūṭī ḥaṭuñ ki rāz-ı dehānuñ beyān ider  
Bir Hızır’dur ki çeşme-yi cāndan ḥaber virür
- 8 ‘ İd ayı gibi kaşuñı gözetdügüm bu kim  
Na‘l-i semend-i şāh-ı cihāndan ḥaber virür
- 9 Tīgūn eli ‘ arūs-ı zaferden niķāb açar  
Nīzeñ zamān-ı emn ü emāndan ḥaber virür

10 Hüsniñ zamānesinde ruḥ-ı zerdi Aḥmed'üñ  
Gül mevsiminde berg-i ḥazāndan ḥaber virür

11 Aḥbār-ı fetḥüñ iledüp a' dāña peyk-i tîr  
Şükrāne cānın alur u andan ḥaber virür

### 2341 Nazîre-yi Sinānî-yi kâtib

1 Qaddüñ nihâli serv-i revāndan ḥaber virür  
Ḥaddüñ ḥayâli gülşen-i cāndan ḥaber virür

2 Meygün lebini depredicek bezme cān yağar  
Güyâ Mesîḥ rūḥ-ı revāndan ḥaber virür

3 Hecrüñ caḥîmi âteş-i sūzānı yandurur  
Vaşluñ na'îmi zevk-i cināndan ḥaber virür

4 Hüsniñ kitâbı şerḥ ola mı kıl u kâl ile  
Her ḥarfî nice lafz u ma'āndan ḥaber virür

5 Bir vech ile Sinān'ı ruḥuñ vaşfın itdi kim  
Her nüktesi bedî' ü beyāndan ḥaber virür

### 2342 Nazîre-yi Necâtî Beg

1 Qaddi ḥırāmı rūḥ-ı revāndan ḥaber virür  
Tatlu kelâmı çeşme-yi cāndan ḥaber virür

---

2341. 185a.

2342. 185a.

- 2 Ne gördi ne işitdi lebün gibi bir güher  
Gönlüm gözüm ki baħr ile kândan ħaber virür
- 3 Dirler ki cânı ħoĸķaya koymış o bir řabīb  
Yāruñ dehān u lebleri andan ħaber virür
- 4 Zāhid ki ġayb sözün ićer řaralar geyüp  
Bir zāġdur ki ġāyib olandan ħaber virür
- 5 Sāķī ferişte nuĸl sitāre mey āfitāb  
Seyr-i piyāle devr-i zamāndan ħaber virür
- 6 Gel gel ki gökde istediġün yirde bulmuşuz  
Bezm-i řebāne özge cihāndan ħaber virür
- 7 ‘Iřķuñ ne deñlü řaĸlasam ol deñlü fāř olur  
Nālem bu dem ki rāz-ı nihāndan ħaber virür
- 8 Dāyim Necātī ġülřen-i kūyuñ añar řurur  
Vā‘ iz gibi ki bāġ-ı cināndan ħaber virür

### 2343 Nazīre-yi Şübütī

- 1 Gerći řurāġī ćeřme-yi cāndan ħaber virür  
Ammā piyāle rūġ-ı revāndan ħaber virür
- 2 Her řaťresi bu cur‘a-yı rind-i belākeřün  
Biñ cām-ı ćeřm řāġ-ı cihāndan ħaber virür

3 Cānā ḥadīṣ-i la' l-i lebūn ehl-i dillere  
Zevk u şafā-yı ḥūr-ı cināndan ḥaber virür

4 Dilde ne deñlü şaqlar isem rāz-ı ' ıŝkuñı  
Ḥaṭṭuñ gelür de rāz-ı nihāndan ḥaber virür

5 Diñle Sübüt' sen daḥı ' ıŝkuñ peyāmını  
Şimdi bu qaldı eski zamāndan ḥaber virür

### 2344 Nev'-i dīger

1 Ol şanem kim Leylī-yi zülfin girihgīr eylemiş  
Raḥm idüp Mecnūn'ına [tedbīr-i] zencīr eylemiş

2 Didüm ey dilber bu ḥaṭ yüzünde n'eyler didi kim  
Lāciverd ile benefşe bāga taḥrīr eylemiş

3 Āh-ı ' aşıqdan şaḥınmazduñ dirīgā kim ḥaṭuñ  
Dūddur ki āyīne-yi ḥüsnünde te'şīr eylemiş

4 Ḥācibūn devrinde ḥaddūn ḥaṭ getürmiş qanuma  
İki egri şāhid ile gör ne tezvīr eylemiş

5 Ḥaḥ livā-yı ' ışk ile şubḥ-ı ezelde Aḥmed'üñ  
Nūr-ı ḥüsnüñ gibi ey meh āsumāngīr eylemiş

Nev'-i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt

### 2345 Ezān Şevkī-yi Selef

- 1 Baḥş-i ʿilmīden eyā ḥāce sükūnet yigdür  
Ḳurı ğavgādan ise saña sükūnet yigdür
- 2 Naḳşı ko āyine-yi ḳalbūne şüret viregör  
Naḳşdansa baña āyine-yi şüret yigdür
- 3 Budur ışındığı tāb-ı teb-i hicrānuña dil  
Ten-i insānda beher ḥāl ḥarāret yigdür
- 4 Şūfiyā zāhir ü bāṭın saña budur ekrem  
Bāde-yi şāf-ı şafā içmege ḥalvet yigdür
- 5 Şevkiyā vecde getürdi sözüñüñ sūzı beni  
Ehl-i dillerde hele sendeki ḥālet yigdür

**2346 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 Dem-i şādī vü feraḥdan ğam u miḥnet yigdür  
Yadlardan baña yārān ile şöḥbet yigdür
- 2 Devletüm yoğ ise sen cān ile ben sağ olayın  
ʿĀlemüñ salṭanatından baña şıḥḥat yigdür
- 3 Gitse dilden lebi yādıyla n’ola cān u cihān  
Rind-i meyḥārelerüñ şöḥbeti ḥalvet yigdür
- 4 Ölmeyen kesb-i fazīlet idemez ʿışkuñda  
Kişi taḥşil-i kemāl itmege ğurbet yigdür

---

2345. 185b.

2346. 185b.

- 5 Yig imiş çünkü riyâ ile ‘ amelden niyyet  
Hacca varmağdan işigünde iķâmet yigdür
- 6 Da‘ vî-yi ‘ ışğ ıderüz kaçmazuz ol kâfirden  
‘ Āķıbet çünkü ölürüz bārîşhâdet yigdür
- 7 Ay olur gün yüzini çün göremezsın İshâķ  
Gel gönül virme o mehrûya ferâğat yigdür

**2347 Nazîre-yi ‘ Aķâ’-i Üskübî**

- 1 Şoķbet el virmeyücek yâr ile fūrķat yigdür  
Lîk el virse murâdâtına vuşlat yigdür
- 2 Şûretâ gerçi ki miķnetle maķabbet birdür  
Lîk biñ mertebe ma‘ nâda maķabbet yigdür
- 3 Yirde yatmağdan ise devr-i ğamuñla biñ yıl  
Bir nefes zıkrüñ ile dünyede şıķķat yigdür
- 4 Tañ degül yüzini göstermez ise aya güne  
O mülâzımlara ma‘ nâda bu şûret yigdür
- 5 Gün gibi ğayra uyup ‘ âlemi seyr itmekden  
Ķuķbveş kendü maķâmında iķâmet yigdür
- 6 Ma‘ rifet ister iseñ gel vaķan içre sefer it  
Şanma kim kesb-i kemâl itmege ğurbet yigdür

7 Ey ʿ Aṭā pādīseh-i baḥr ü ber olmaḳdansa  
Kişiyē ḥuşk ü teri birle ḳanāʿ at yigdür

### 2348 Nazīre-yi Helākī

1 ʿ Ālem-i vaşl u şafādan ğam-ı fūrḳat yigdür  
Bīm-i hicrāndan ümīd-i dem-i vuşlat yigdür

2 Ğayra nūr u fer olur çünki fūrūĝ-ı ḥüsni  
Hemdem olmadan o mehrūya ferāĝat yigdür

3 Terk-i tecrīd oluban ḳatʿ -ı alāyık ḳıluban  
Baş çeküp ḥırḳaya bir ğuşede ʿ uzlet yigdür

4 Şu gibi yüz yire sür çekmegil āteş gibi baş  
Bād-ı töhmetden ise ḥāk-i mezellet yigdür

5 Bezm-i ḳeşret neñe yarar be Helākī yūri var  
Ğuşe-yi vaḥdeti elden ḳoma vaḥdet yigdür

### 2349 Nevʿ -i dīĝer

1 Cānāne cefā ḳılsa n'ola cāna şafādur  
Aĝyār elemin çekdüĝümüz yā ne belādur

2 Her tāk olımaḳ faḳr u fenā şāhına bir tāk  
Terk ehlinüñ ey ḥ̣āce [biraz] başı ḳabadur

---

2348. 186a.

2349. 186a.



- 3 İzüñ tozına sürdi yüzün āyineveş dil  
Maķşūd benüm pādişāhum kesb-i şafādur
- 4 ‘Işķ ehline şol cām şunar sākī̄-yi meclis  
Kim ‘aķla cilā ķalbe şafā rūha ğidādur
- 5 Vallāhi ğazel söylemeden çok[dan] uşanduk  
Maķşūd hemān hāsıde bir pāre ezādur

**Nev‘-i āhar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

### **2350 Ezān Āhī Çelebi**

- 1 Oķlaruñ cān almağa tīğuñla yoldaş oldılar  
Sīnelerde ķan yalaşdılar ķarındaş oldılar
- 2 Bir ayakda ‘iki ‘ālem mülkini seyrān ider  
Sāğar u bādeyle anlar kim ayakdaş oldılar
- 3 Şol ķadar taşvīr iderler dilde naķş-ı hūsnuñi  
Şimdi şā‘irler ķodılar şi‘ri naķķāş oldılar
- 4 La‘l ü yāķūt ol lebi mercāna teşbīh itdiler  
Kimisi deryāya düşüp kimisi taş oldılar
- 5 Başlar çıķmışdurur bağrumda Āhī şöyle kim  
Niçeler ol derd ile varup kıızılbaş oldılar

### **2351 Nazīre-yi Şubhī**

- 1 Gözleriñ kan içmege t̄iġuñla yoldaş oldılar  
Kan yalaşdılar iki h̄ūnī qarındaş oldılar
- 2 Şimdiki üstâdlar her beyte kuşlar kondurur  
Şan' atı arturdılar nazm ehli naqqâş oldılar
- 3 Kana boyandı yürek toġrandı baġrum terk terk  
Cân u dil bu derd ile varup kızılbaş oldılar
- 4 Dilde rāz-ı ' ışkuñı fāş itdi derd ü eşk ile  
Tuyilup gönlüm gözüm ' alemlere fāş oldılar
- 5 Aşınalık ister iseñ rindeġana Şubhiyā  
Şimdi Mecnūn'ı zamānuñ rind ü kallāş oldılar

### 2352 Nazīre-yi Enverī

- 1 Yäreler baş kaldurup t̄irüñle yoldaş oldılar  
Azdı şehr-i s̄inede bir bir qarındaş oldılar
- 2 Nāle tabl oldu eliflerden ' alemler çekdiler  
Leşker-i derd ü belāya dāġlar baş oldılar
- 3 Baş açup qarşu varurken taşuña ey sengdil  
Didiler bunlar mürīd-i H̄ācī Bektaş oldılar
- 4 Gönlüme girse eyā h̄ūnī ' aceb mi hañçerüñ  
Kan yalaşup kalb ile soñ demde h̄aldaş oldılar

---

2351. 186a.

2352. 186a.

5 Enverī rūz-ı ezelde H̄usrev ü Şīrīn ile  
Leylīvü Mecnūn aña kul u qaravaş oldılar

**2353 [Nev' -i dīger]**

1 Müdde' ī maḥrem olup meclis-i cānānumuza  
Qahr-ı zehrin içürür dehr bizüm cānumuza

2 Dest-i ğamdan kim ola qurtara dāmānumuzı  
Ki\_uzadur zulm elini zülf-i perişānumuza

3 Dil esīr olduğını gördi zenaḥdānına dūst  
Didi āzādedür ol kim gire zindānumuza

4 Göricek ğanzelerün tīĝını beñzüm qalmaz  
Qorqaram jeng ola nāgeh giricek qanumuza

5 Tīr-i hecr Aḥmed'e qan aĝladur ol ḥāme gibi  
Qan ile yazuñ adın defter ü dīvānumuza

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' īlün mefā' īlün mefā' īlün mefā' īlün**

**2354 Ezān Vaḥdetī**

1 Şarāb ile tolu zerrīn qadeḥlerdür kızıl güller  
Nevāsāz olsa 'uşşāqa n'ola mest olsa bülbüller

2 Gel ey muṭrib bu bezme bir sūrūd eyle terennümle

---

2353. 186b.

2354. 186b.

Şafâ kesb eylesünler gönçelebler nûş idüp müller

- 3 Çıkarma nâz ile destâruñı kim niçe miskîni  
Çıkarur ‘ âkıbet başdan be hey âfet bu kâküller
- 4 Senüñ cārüb-ı hâk-i rāhuñ olmağ arzûsıyla  
Ġubārālūdedür kūyuñda deste deste sünbüller
- 5 Ġam-ı hâl-i ruhuñla Vaḥdetî çok dāğlar yaqmış  
Açılmış şan teninde lāleler güller қaranfüller

### 2355 Nazîre-yi Emîni Edirnevî’dür

- 1 Olupdur meclis-i dildârda la‘ lîn kadeḥ güller  
‘ Aceb mi bülbüle gibi fiğân eylerse bülbüller
- 2 Ġam-ı zülfüñle şol deñlü dögüñdi seng-i jāleyle  
Gögerdüp pâre pâre eyledi cismini sünbüller
- 3 Hevâ-yı ‘ ışq-ı yâr ile қatı şürîdeḥâl oldı  
Yiridür eller ise şâne başdan çıқdı kâküller
- 4 Ġam-ı hâlüñle bu dāğ-ı derūnumdan nişân için  
Ben öldükde bite hâk-i mezârumdan қaranfüller
- 5 Қarardı қара baḥtum gibi hecr-i hâl-i rüyından  
Emîni irmeyüp h̃ân-ı vişâl-i yâra fülfüller

### 2356 Nazîre-yi Siḥri-yi Sitanbulî

- 1 Gülüp açıldı gülzâr-ı cihânda her yaña güller  
Nevâda eylesün ‘uşşâk ile feryâd bülbüller
- 2 Ruḡ u zülfün hevâdarı olaldan ey boyı servüm  
Boyandı gül kıvırl kâna siyâha girdi sünbüller
- 3 Görelden câbecâ veşme koluñda dâğlar yir yir  
Olup sünbül perîşân ġarḡ-ı hûn oldu karanfüller
- 4 Bizi başdan şavup dūr eyleme diyü cemâlünden  
Öpüp boynuñ kulağun ayağuna düşdi kâküller
- 5 Şarâba düşüben olduñ ḡarâbâtî vü rüsvâyî  
Neden kalsun neden meyḡânelerde Siḡriyâ müller

### 2357 Nazîre-yi Ḥiḡbî

- 1 Bahâruñ mevsimi irdi açıldı lâleler güller  
Yüri şun sâḡiyâ câmı yine cüş itdi bülbüller
- 2 Ḥiḡtâ-yı çîn-i zülfine müşâbihdür dimiş ‘anber  
Anuñçün milket-i Rûm’a siyehrü geldi sünbüller
- 3 ‘Aceb mi ḡâl-i miskînün dilümden ḡâl’olmazsa  
Yaraşur misk ağızında lebi kândüm karanfüller
- 4 Nedür bu ḡâl-i miskînün yüzün üzre didüm didi  
Ezelden resm ü âdetdür konur kâfura fülfüller

---

2356. 186b.

2357. 186b.

- 5 Kerem kıl sürme tapuñdan Hıfâbî gibi ‘uşşâkı  
N’ola sâyeñde hoş geçse efendi bir niçe kullar

### 2358 Nazîre-yi Füsûnî

- 1 Giriftâr-ı belâ-yı dâm-ı hicrân oldu bülbüller  
Gülistân-ı cihânda kuş uçurmaz oldılar güller
- 2 Ten-i hâkîde yir yir kan saçılmış penbe-yi dâgum  
Hemân şol gülsitândur açıla saçma karanfüller
- 3 Muķâbil olmağa yoķ yüzleri ol zülf-i pürçîne  
Anuñçün gizlenür âyineler ardına sünbüller
- 4 Bölük bölük olup yağmâladılar cân ile gönlüm  
Benüm hüsñ iline şâhum bölükden gibi kâküller
- 5 Füsûnî ‘ârızında hâline beñzerdi cânânuñ  
Bırışmış olmasaydı yüzleri her gâh fülfüller

### 2359 Nazîre-yi Nev‘î

- 1 Şalaldan şem‘ veş pertev bisât-ı gülşene güller  
Olupdur nâr-ı ‘ışķa yanmağa pervâne bülbüller
- 2 Ser-i zülfüñ gibi düşdi ayağa hâk-i râh oldu  
Senüñ gîsûlaruñla gördi çıķmaz başa sünbüller

---

2358. 186b.

2359. 186b.

- 3 Açılmış nevbahāra karşı gūyā sūnbül-i terdür  
Nigāruñ halka halka gird-i ruhsārında kāküller
- 4 Ğam-ı hālūñle şöyle yandılar kim nār-ı şefkatden  
Dil-i sūzānını erbāb-ı ıŝķuñ yaķdı fūlfüller
- 5 Gören her tāze dāğum oñmaduķ başumda ey Nev' ī  
Şanur bitmiş şikeste bir sifāl içre қaranfüller

### 2360 Nazīre-yi Fenāyī

- 1 Güler gül ağlayup feryād ider gülşende bülbüller  
Senūñ sevdā-yı zūlfūñle perişān oldı sūnbüller
- 2 Şu deñlü dāğlar yaķdum ruħuñ şevķiyle meclisde  
Açıldı cābecā sīnemde tāze lāleler güller
- 3 Ser-i zūlfūñle pābūsuñ iderken ārzū cānı  
Şu deñlü aña yüz virdūñ başuña çıķdı kāküller
- 4 Görinen penbe-yi dāğum degüldür kellede yir yir  
Cebīnūñ şevķine daķdum başuma aķ қaranfüller
- 5 Fenāyī dembedem қanlar yudar la' lūñ firāķıyla  
Şafā bezminde sen dāyım içersin şevķ ile müller

### 2361 Nazīre-yi Vuşūlī

- 1 Ruħuñsuz çeşm-i cāna dāğ-ı ḥasret görünür güller

---

2360. 187a.

2361. 187a.

Şaçuñdan ayru ef̄ī-yi siyehdür baña sünbüller

2 Dün ü gün halk-ı ‘ālem t̄alibūñ olsa ‘aceb midür

Şabāh-ı ‘īd ruhsār u şeb-i K̄adr oldı kāküller

3 H̄ayāl-i ‘ārızūñ yitmez mi ey gül k̄ase-yi serde

Ne l̄azım beslemek baña sifāl içre karanfüller

4 Gül-i s̄āgar açıldı bülbül oldı ehl-i meclis hep

Şurāhī gūlgulı gūlzār-ı bezme şaldı kulkullar

5 ‘Aceb ney ki Vuşulī şāh-ı ğam koymaz kulağına

Hezārān nāle eyler her seşergeh gerçi bülbüller

### 2362 [Nev‘ -i d̄iger]

1 Nigārā aldı haţtuñdan benefşe reng ü sünbül bũ

Ki bāğı hurrem eyler ol dimāğı hoşdem ider bu

2 Hilāl ebrūña beñzerdi eger olsa güneş yüzlü

Güneş yüzüne beñzerdi eger olsa hilālebrũ

3 Ol ince bilüñüñ vaşfin nice taħrīr ide çün haţ

Muħaķķaķ dir ki nesh olur kalem diline gelse mũ

Nev‘ -i āhar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

### 2363 Ezān Kemāl Paşazāde

---

2362. 187a.

2363. 187a.



- 1 Ğamzeñüñ kim hançeri zaħmın dehānum şandılar  
Şu' le yağdı âteş-i dilden zebānum şandılar
- 2 Ğamzeñ oķı zaħmını kan aķar iken gördiler  
Gün yüzüne karşı çeşm-i hūnfeşānum şandılar
- 3 Bîhod oldum yār gitdükde gözüm merdümleri  
Üstüme ağlaşdılar kim çıkdı cānum şandılar
- 4 Bād-ı āhumdan çün oldı bŷy-ı zŷlfŷñ bîķarār  
Şalınur boynuñda cān-ı nātŷvānum şandılar
- 5 Cŷybārı gördiler aķar kenār-ı servde  
Ayağuña yüz sürer eşk-i revānum şandılar

#### 2364 Nazīre-yi Zātī

- 1 Kāmetŷmle āhumı tīr ŷ kemānum şandılar  
Encŷmi eflākde yir yir nişānum şandılar
- 2 Derdümi şerħ itmege gŷyā dehānum yāreler  
Ol fetīl anlarda kim vardur zebānum şandılar
- 3 Bir gice nāgeh felekden yire yağdı hāk-i surħ  
Çerħ-i hūnh'ār itdi kay içdügi kanum şandılar
- 4 Yıldırım gibi bugün bir na' re urdı ra' d kim  
Gümlenden çerħi toķuz gŷm gŷm figānum şandılar

- 5 Gerd-i rāhum göge irdi girdbād-1 āh ile  
Bām-1 eflāke sūtūn olmıŝ duĥānum ŝandılar
- 6 Őayılır yir yir bu pehlūm üstüĥānın gördiler  
Kōnmıŝ eyvān-1 belāya nerdübānum şandılar
- 7 Çıkdı bābından ol āfet Zātiyā düşdüm hemīn  
Üstüme ĥalk üşe geldi çıkdı cānum şandılar

### 2365 Nazīre-yi Zātī

- 1 Őubĥdem mihri görüp ol kāmurānum şandılar  
Taĥt-1 ʿāc üzre Süleymān-1 zamānum şandılar
- 2 Katl idüp aʿ dāyī āhum irdi çerĥe yalıñı  
Açılıpdur ʿarŝa tīg-1 ĥunfeŝānum şandılar
- 3 Nāgehān gerdūnda bir kıuyruklı yılduz gördiler  
Tīr-i āhum irdügi yirde niŝānum şandılar
- 4 Dilrübālar gördi bir murĝ-1 zebūnı nāgehān  
İtdiler şayd itmege kıaşd anı cānum şandılar
- 7 Ol hümā ile raķīb-i seg hilāli Zātiyā  
Bir birine gösterürler üstüĥānum şandılar

### 2366 Nazīre-yi Ĥayālī

- 1 Ĥalk-1 ʿālem ʿandelībi murĝ-1 cānum şandılar

---

2365. 187a.

2366. 187b.

İtdi çok nâlišleri āh u figānum şandılar

- 2 Gül nihâlinde görüp ḥaddüñ gibi rengin güli  
Bir serāmed kâmetün boynında kanum şandılar
- 3 Jâleden lü 'lü ' ile zeyn itdiler medhün görüp  
Sūsen-i āzādı gülşende zebānum şandılar
- 4 Dün ḥarābāt ehli mey içre ḥabābı gördiler  
Kan yaşumdan seyle varmış ḥānumānum şandılar
- 5 Serverā itdi Ḥayālī baña erbāb-ı kemāl  
Bende-yi maqbūl-i şāh-ı nüktedānum şandılar

### 2367 Nazīre-yi Fazlī

- 1 Kākülün vālāsını boynuñda kanum şandılar  
Sāyeñi yanuñda cism-i nātüvānum şandılar
- 2 Başına cem' oldı ' uqāb-ı sipihrüñ zāğ-ı şeb  
Ağzına almış hilālî üstüh'ānum şandılar
- 3 Bītekellūf şarıllur boynuma zenciri şanup  
Ġam diyārında görenler mihrībānum şandılar
- 4 Bu fenā bāzārı içre āh-ı āteşbārumı  
Çerḥ-i atlas gibi zerbeft sāyebānum şandılar
- 5 Şol kadar şerḥ itdüm ol şirindehānuñ ğuşşasın

ışşa-yı Ferhād'ı Fazlī dāstānum şandılar

**2368 Nazīre-yi andī Bursevī'dür a' lā tārīhgūy idi**

- 1 Ebr-i çerhi göklere ağan duđānum şandılar  
řebnem-i bāđı siriřk-i dūrfeřānum řandılar
- 2 Sīnemi dāđ-ı ğam u zağm-ı müjeñle gördiler  
Lāleler güller pūr olmiř ğülsitānum řandılar
- 3 Rāstī bu kim görüp servi cevānān-ı çemen  
āmet-i bālā ile ol nevcevānum şandılar
- 4 Dest-i rağm ile beni ol şeh götürdi ĥākden  
Mūr ele aldı Süleymān-ı zamānum řandılar
- 5 Nazm-ı dendān u dehānında te'emmül eyledüm  
Gitdi ' ağl-ı ĥurdebīn ü nüktedānum şandılar
- 6 Ey hümā başumda devlet var imiş kim ehl-i ' işk  
Zülf-i müřġinūñ hevāsın sāyebānum řandılar
- 7 Ĥasretūñden ben gedā řař bařmiř idüm bađruma  
Pādiřāhum il anı şoynumda nānum şandılar
- 8 Vaşf-ı çand-i la' line ağız ki açdum andiyā  
řāfdiller řoldı sūkkerle dehānum řandılar
- 9 Bezm-i ğülde nazm-ı Cāmī okınurken ehl-i şevk

Anı bu mestâne şî‘r-i dilsitānum şandılar

### 2369 Nazîre-yi Sihri

- 1 Seyl-i bārānı görüp eşk-i revānum şandılar  
Gökde ebri sūz-ı āhumdan duḡānum şandılar
- 2 Na‘re-yi ra‘d-ı felekden gūş idüp ehl-i zemīn  
Her biri āh itdi kūyuñda fiḡānum şandılar
- 3 Tîr-i ḡamzeñ sīneden alduñ çeküp ey kaşı yā  
Acısından āh itdi çıkdı cānum şandılar
- 4 Nār-ı hecrūñ şerḫ iderken āh sen āhendilūñ  
Odlara yandı dehānumda zebānum şandılar
- 5 Sihriyā ḡinnā yakınmış pîr olsun ol cevān  
Anı iller gördiler destinde ḡanum şandılar

### 2370 [Nev‘i dîger]

- 1 Yok senüñle güreşü[r] rezm-i ‘adāletde güreş  
Yüri meydān senüñ ‘arşa-yı devletde güreş
- 2 Bāḡ-ı rif‘atde eyā serv saña hemser yok  
Tutamaz kimse senüñle bu vilāyetde güreş
- 3 ‘Arşa-yı salṭanatuñ şāh-ı dilîrisin sen  
Ḳuvvet ü ‘adl ile meydān-ı şerî‘atde güreş

---

2369. 187b.

2370. 187b.

4 Ğam gelürse dile yāruñ leb-i gülgünına bağ  
Bāde-yi nāb ile gel bezm-i melāletde güreş

5 Güreşe başladı řab<sup>ç</sup> ile Sipāhī bendeñ  
İltifāt-ı şeh ile gördügi raĝbetde güreş

**Nev<sup>ç</sup> -i āđar derbağr-i mefā<sup>ç</sup> ilün mefā<sup>ç</sup> ilün fe<sup>ç</sup> ülün**

**2371 Ezān Ağmedi Ğudemādandur**

1 <sup>ç</sup> Aceb bu şaş midur yā müşĝ ü <sup>ç</sup> anber  
<sup>ç</sup> Aceb bu leb midür yā şehd ü sükker

2 Bu řehlā göz midür yā nergis-i mest  
Bu ra<sup>ç</sup> nā ruğ midur yāđod gül-i ter

3 Boyuña secde kılmış řāđ-ı řubā  
Lebüñe teşne olmış āb-ı Keşer

4 Şaçuñuñ bendine diller muğayyed  
Gözüñüñ siğrine cānlar musađđar

5 Fidā yoluña yüz mülk-i Süleymān  
Nişār ayađuña biñ tāc-ı Keşer

6 Ğulađuñda řut anuñ sözlerin kim  
Deger her bir sözi yüz dürr ü gevher

7 Cihānda Aḥmedī ḥüsnüñ şıfātın  
Zihī kim şerḥ ider *Allāhu Ekber*

**2372 Nazīre[-yi Kemāl Paşazāde]**

1 Yüzüñ kim görse ey māh-ı münevver  
Şanur kim nürdur olmuş muşavver

2 Añup ḳaddüñ gibi ḳāmet getürdüm  
Yüzüñ gördüm didüm *Allāhu Ekber*

3 Oḳurdum zülf ü ḥaddüñ āyetini  
Biri Velleyl imiş ol biri Kevşer

4 Cemāl üstinde zülfüñ cīme dönmiş  
Dehānuñ şems içinde mīme beñzer

5 Görenler yüzümi yaşum içinde  
Şu içinde ḥazān yaprağı dirler

**2373 Nazīre-yi Mesīhī**

1 Ḳapuñda çeşmüm iken ḥalka-yı zer  
Niçün āhenger aña ḥalka ider

2 Çü gündüz ihtiyāc olmaz çerāga  
‘Abeş yanar yaḳılır şem‘-i ḥāver

3 Şalınur bād-ı āhumdan ḥabībüm

---

2372. 188a.

2373. 188a.

Nihāl-i servi zīrā bād şarşar

4 Dükendi şanma gözden gevher-i eşk

Ki şu aqduğı yirden yine aqar

5 Güneşden rüşen olduğı çerâguñ

Olupdur ‘âlem içre gündən aqhar

6 Mesîhî öldüğine acımazdı

Qalaydı bir dağı şîrînsuğanver

### 2374 Nazîre-yi Şâfî

1 Götür yüzden niqâb ey mähpeyker

Görinsün âfitâb-ı sâyeperver

2 Seni cânâferîñ cândan yaratmış

*Te‘âlâ şānuhullāhu ekber*

3 Ne cânşın kim yirüñ var cân içinde

Fidâ olsun saña cân u dil ü ser

4 Seçilmez cism ü cânuñ bir birinden

Zihî cism ü zihî rûh-ı muşavver

5 Lebüñ vaşf itse Şâfî nüş ider şan

Şarâb u Selsebîl ü âb-ı Kevşer

### 2375 Nazîre-yi Şem‘î Dede



- 1 Ne hoş cāzūdur ol zūlf-i mu‘ anber  
İdinmiş māhı bālīn mihri pister
- 2 Tolaşmış kıaddüñe zūlf-i dırāzuñ  
Benüm ‘ömrüm nitelim serve ejder
- 3 Nedendür mācerā-yı eşk-i çeşmüm  
Ola yanuñda kıanıyla berāber
- 4 Çeküben Zūlfekār-ı ğamzesini  
Gönüller mülkini fetħ itdi Hıydar
- 5 Yüri cām iç lebi yādına Şem‘î  
Kim aña teşnedildür āb-ı Kevşer

**2376 Nazıre-yi Revānî**

- 1 Nice oruç tutar gül yüzlü dilber  
Ki dāyım vardur ağızı içre sükker
- 2 Ruħuñ devrinde ey meh kıadre irdük  
Şeb-i Kıadr imiş ol zūlf-i mu‘ anber
- 3 Oruç irişeli görünmez oldu  
Meger kim ‘ıda kıarşı gitdi sāğar
- 4 Oruç bir aydur rahmet göğinde  
Sebeb budur tütildiğine ekşer

---

2375. 188a.

2376. 188a.

- 5 Kıyāmetdür güzeller ʿīd cennet  
Şarāb olmuş Revānī anda Kevşer

**2377 Nazīre-yi Cāmī**

- 1 Gelür dil kaçdına merdāne dilber  
Dil almağa gelür şan bir dilāver
- 2 Belādur her tarafından iki zülfün  
Ki bālān ile her biri berāber
- 3 Zebūn-ı derd-i ʿışkam bīmecālem  
Benüm hālüm mükedderdür mükedder
- 4 Ruḥ-ı pürnürü devrinde dehānı  
Yazılmış şemʿ içinde mīme beñzer
- 5 ʿAbīr ü misk-i ḥatt-ı şīʿ r-i Cāmī  
Kılupdur cümle āfākı muʿ attar

**2378 Nazīre-yi Bilālī**

- 1 Cemālün mihrdür ey māh-ı enver  
Lebün sükker midür yā laʿ l-i aḥmer
- 2 Şabā urduqça el zülfüne şāhum  
Derūn-ı ʿālemi eyler muʿ attar

---

2377. 188a.

2378. 188b.

- 3 Senüñ Tübâ kadüñe bende olmış  
Şehâ gülşende serv ile şanavber
- 4 Lebüñden istedükçe em bu gönüm  
Hemân çeşmüñ çeker қatlüme һançer
- 5 Қabül oldı Bilālī'nüñ du' āsı  
Hudâ çün luḡfuñı itdi müyesser

**2379 Nazīre-yi Nesīmī**

- 1 Yüzüñ muşḡafdur ey rūḡ-ı muşavver  
*Te'ālā şānuhullāhu ekber*
- 2 Sekizdür қapusu cennāt-ı 'Adn'üñ  
Қaşuñla kirpügüñ zülfüñ mu' anber
- 3 *Elem neşrah* şaçuñ *Veşşems* yüzüñ  
Boyuñ Tübâ lebüñdür āb-ı Kevşer
- 4 Meger şem' -i tecellīdür cemālüñ  
Ki nūrından cihān oldı münevver
- 5 Felek ḡüsñünde ḡayrān u melek māt  
Ne deryāsın ne ma' densin ne gevher
- 6 Serāser nūr-ı muḡlaқdur vücūduñ  
Ne māhiyyetsin ey māh-ı muḡahhar

- 7 Nesîmî'nün sözi haqdur sözi bil  
Ki Haq'dur kim anuñ dilinde söyler

### 2380 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Görüp meclisde la' lüñ ey semenber  
Hacâletden ayak götürdi sāgar
- 2 Ruḥuña öykünüben germ olurmuş  
Açılmasun şovuk giçer gül-i ter
- 3 Boyuña serv hemser geçdügiçün  
Çenâr işitdi tırmuş anı eller
- 4 Dil uzatduñ diyü la' line yāruñ  
Şurāḥîye ayak tıladı sāgar
- 5 Sa' âdet sehmîdür diyü nigārā  
Celîlî tîrünü cānında şaqlar

### 2381 Nazîre-yi 'Aşķî

- 1 Tudağundan utanur āb-ı Kevşer  
Yañağundan kızar yāķūt-ı aḥmer
- 2 ' Aceb kāfîrdürür ğamzeñ ki her dem  
Çeker mü 'minlerüñ qalbine ḥançer
- 3 Boyuñ şimşādına kıldur çemende

---

2380. 188b.

2381. 188b.

Çenār u ‘ar‘ ar u serv ü şanavber

- 4 Şurāhī gibi tolar an ile dil  
Leb-i cānbasua irdükçe sāgar
- 5 Gicede yüzüi gördükçe ey māh  
Seer olur toar urşid-i āver
- 6 Şabā zülfüe mi irdi seergāh  
Ki esdükçe tozıdur misk ü ‘anber
- 7 Didi ‘Aşı sözü ela şekerdür  
Didüm ögsem lebü olur mükerrer
- 8 Şau vaşını benden işidüp dir  
‘Aceb bu söz midür yā misk-i ezfer

### 2382 Nazire-yi Şenāyī

- 1 Bu sünbül şa mıdur yā misk-i ezfer  
Bu üi göz midür yā nergis-i ter
- 2 Bu ra‘ nā ad midür yā berg-i cevcem  
Bu zibā ad midür yā şā-ı ‘ar‘ ar
- 3 ‘Aceb bu ten mi yā kāfūr-ı şāı  
‘Aceb bu leb mi yā Tesnīm ü Kevşer
- 4 Bu miskin şa mı yā perr-i piristū

Bu la' lîn leb mi yâ hûnî kebûter

- 5 Hâyâlünle Şenâyî şohbet eyler  
Yüzi defdür özi nälende mermer

### 2383 Nazîre-yi Münîr

- 1 Sen ol şehsin ki ey rûh-ı muşavver  
Kemîne çâkerüñdür şems-i hâver
- 2 Göñül kim cām-ı 'ışkuñ serhoşıdur  
Ayılmaz hergiz ol tâ rûz-ı maşşer
- 3 Beni mest ü harâb iden begâyet  
Bugün bir sâķ-ı serv-i semenber
- 4 Bu yolda kıldan ince anca iş var  
Terâş ile kişi olmaz kalender
- 5 Münîr'ün külbe-yi aḫzânın aşlâ  
Yüzün şem' iyle kılmaduñ münevver

### 2384 Nazîre-yi Refîķi

- 1 Leṭâfet baḫrdür sen anda gevher  
Anuñ ğavvâşıdur ṭab' -ı suḫanver
- 2 Görindi şâm-ı zülfinde 'izâruñ  
Bulutdan nitekim ḫurşîd-i enver

---

2383. 188b.

2384. 189a.

- 3 Müselmānlar kıyāmet kōpdı beñzer  
Ki toğmış ğarbdan hırşīd-i hāver
- 4 Hevā-yı āteş-i ruhsārın itmiş  
Meger dil murğıdur olmuş semender
- 5 Ne meydür ey perī ‘ışkuñ şarābı  
Ki lāya‘kıl olur anı görenler
- 6 Ayağın öpmege baş vir Refīkī  
Dilerseñ olasın fihrist-i defter

**2385 Nazīre-yi Nāmūsī**

- 1 Bu ruḥ bu ‘arız u bu zülf-i dilber  
Biri gül biri sūsen biri ‘anber
- 2 Ezelden tā ebed gözlerüñ adı  
Ya cāzūdur ya şehlādur ya ‘abher
- 3 Külāleñ yā benefşedür ya sünbül  
‘İzāruñ yā semendür yā semender
- 4 Bıñar ağıtdı gözlēri yaşından  
Boyuña ‘ar‘ar u serv ü şanavber
- 5 Baña dırler lebüñi şorduğumca  
Ne lāle nice gönçe nice sükker

- 6 Gözi yaşı gibi Nāmūs̄nün gör  
Ne baħr oldu ne kân oldu ne gevher

**2386 Nazire-yi Refikî**

- 1 Leṭāfetde boyuñ serv ü şanavber  
Ṭarāvetde ‘izāruñ verd-i aħmer
- 2 Görüp ḳadd-i bülendüñ dir mü’ezzin  
Ne hoş ḳāmet olur *Allāhu ekber*
- 3 Semen ger bāğa girseñ ey gülendām  
Kefen gömlek gibi üstüne ditrer
- 4 Ne cānı var saña taṣvīr-i ḫüsnüñ  
Ki mānend ola ey rūḫ-ı muşavver
- 5 Refikî sözlerini istimā‘ it  
Yaraşur çünki şeh gūşında gevher

**2387 Nazire-yi Pādişāh**

- 1 ‘Aceb sünbül midür zülfüñ ya ‘anber  
Dimāğ-ı cān olur andan mu‘atṭar
- 2 Gözüñ nergis yañağüñ gül olaldan  
Boyuña bendedür serv ü şanavber

---

2386. 189a.

2387. 189a.



- 3      Kaşuñ mihrābına k̄amet getürdüm  
Görüp yüzüñ didüm *Allāhu ekber*
- 4      ‘ Aceb bu ğamze midür yā ho cellād  
Tutar h̄āzır elinde t̄iĝ u h̄ançer
- 5      El urmağ mümkin idi genc-i h̄üsne  
Eger zülfeyni olmasaydı ejder
- 6      Ola kim raħm idüp meyl ide dildār  
Gözünüñ s̄im eyle yüzünüñ zer
- 7      Muħibbī z̄ikr ider sükker lebünçün  
Olur her bir sözi k̄and-i mükerrer

**2388 Naz̄ire-yi Seh̄i**

- 1      Güneş yüzüne nisbet bir gül-i zer  
Felek kaşruñda bir gömgök kebüter
- 2      Kıvırmış m̄ah-ı nevdin şebkülâhın  
Sipihr almış ele bezmünde s̄aĝar
- 3      Kapuñ toğuz tolanur idi eflāk  
İzüne mihr ü meh yüz sürmek ister
- 4      Bize ol yār zülfinden h̄aber vir  
Eyā bād-ı şabā n’eyler ki dilber

5 Lebin vaşf itmede ʃatluluęuñ çok  
Sehĩ beñzer ezersin Şire sũkker

### 2389 Nazĩre-yi Nazmĩ

1 Gĩrinmez bir gũzelsin cāna beñzer  
Perĩsin sen benũm cānum muķarrer

2 Cemālũñ Şem‘ ine pervāne-yi dil  
Yaķupdur dũne dũne ey perĩ per

3 Meger pālũdeye beñzer dimişler  
‘ Aceb ter dũŐmiŐ andan la‘ l-i dilber

4 Gũzeller Őāhısın sen ey efendi  
Ķuluñdur cũmleten sāyir gũzeller

5 Leb ũ dendānuñı vaşf itse Nazmĩ  
Olur nazmı anuñ hep dũrr ũ gevher

### 2390 Nazĩre-yi Me‘ālĩ Ćelebi

1 Aña ʃoęrıldılar serv ile ‘ ar‘ ar  
Ki\_olalar ķāmet-i bālāña Ćāker

2 Ćenār ۆykũnmesũn ol servķadde  
Degũldũr elde beş barmaķ berāber

3 Boyuñuñ baş auķ abdālı olmış

---

2389. 189a.

2390. 189b.

Anuñcün tağlara düşmiş şanavber

4 Nedür hikmet ki güller güldüğince  
Şurāhī bezm-i meyde kanlar ağlar

5 Ne dadı var Me'ālī kim nigāruñ  
Leb-i şīrinine öyküne sükker

### 2391 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Gel ey ğam gönlümi kıılma mükedder  
Ne virdüñ alımsın hey birāder

2 Lebüñe kıand ezildi ol ğazabdan  
Dağı pālūdenüñ endāmi ditrer

3 Cihānda Ka'be-yi kūy-ı nigāra  
Tarīkından irenlerdür erenler

4 Baña dün kūyum iti didi dildār  
Ölem gibi feraħdan şöyle beñzer

5 Lebüñ vaşfıyla şī'r-i ābdārım  
Güzeller okısun şu gibi ezber

6 Güzelsüz hiç olabilür mi İshāk  
Birisin girü sevmişdür muķarrer

### 2392 Nazīre-yi Ca'fer

- 1 Lebüne öykünelden gonçe-yi ter  
Şabâ hışm eyleyüp ağızını yırtar
- 2 Hevâ-yı kıaddüñ ile serv gibi  
Delürmiş tağlara düşmiş şanavber
- 3 Görenler haţtuñı haddüñde aydur  
Benefşe bitürür berg-i gül-i ter
- 4 Lebüñüñ haţ-ı reyhanın muhakkağ  
Haţ-ı Yâküt'dan terciğ iderler
- 5 Mezârında bite güllerle lâle  
Ölürse ruğlaruñ şevkiyle Ca' fer

### 2393 Nazîre-yi Şîrî

- 1 Nedür bu ruğda ol zülf-i mu' anber  
Nedür bu lebde ol yâküt-ı ağmer
- 2 Lebüñ vaşfını kıldum yine tekrâr  
Ki sükker hûb olur olsa mükerrer
- 3 ' İzâr-ı âteşin pertâb kılmış  
Ne siğr eyler gör ol çeşm-i füsunger
- 4 Efendim gülşen-i hüsnüñe ' arz it  
Ki ' âlem gülşen olmuşdur serâser

---

2392. 189b.

2393. 189b.

- 5 Güzeller vaşfını nazm eyle Şīrī  
Gül ile zeyn ola evrāk-ı defter

**2394 [Nev' -i dīger]**

- 1 Kişinüñ olmasa kesbi kemāli vāridāt olsa  
Ne dirler ırurı evhām-ı hayāli vāqı' āt olsa
- 2 O şāhuñ huccet ü tıǵı gibi her şā' irüñ ey dil  
Delīl-i nazm-ı eş' arı bışavş-ı kātı' āt olsa
- 3 Kişi nazm eylemek āsān olur her sāde elfāzı  
Selīs olsa begüm eş' ar ma' nāda şebāt olsa
- 4 Oқinsa şā' irüñ şı' ri leb-i dildār vaşfında  
Zülāle beñzese nazmı sözi āb-ı hayāt olsa
- 5 Tutaradı şöhret-i nazmı cihānı cānib-i şehden  
Sipāhī güşe-yi çeşm ile cüz' i iltifāt olsa

**Nev' -i āhar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**2395 Ezān Şemsī**

- 1 Şol cefākeş ki belā yayını merdāne çeker  
Tīr-i a' dādan o' ālemde ne pervāne çeker
- 2 Dāğ yaқdum tenüme çekdüm elifler gibi āh

---

2394. 189b.

2395. 190a.

Bir nazār kı̇l gör e ālüfteñi cānā ne çeker

- 3 Tölmadın ‘ışķ erinũñ bağrı ŗurāñi gibi kı̇an  
Ŗanma kim bezm-i maħabbetde o peymāne çeker
- 4 Yũsuf’ı misk ile tartıldı dinürse ne ‘aceb  
Seni bir kerre görür nāz ile mizāna çeker
- 5 Ŗemsiyā kı̇orķum odur kim bu ğazel yārānı  
Nāgehān bir ğün olur baħŖ ile meydāna çeker

### 2396 Nazire-yi Nuķi

- 1 Her kı̇açan tiĝ-ı cefāyı baña cānāne çeker  
Cānı biñ Ŗevķ ile dil ĥidmet-i cānāna çeker
- 2 Bār-ı ğam birle za‘if olsa ğöñül kı̇ılma ‘aceb  
Rāh-ı ‘ışķ içre o miskĩn gör e cānā ne çeker
- 3 Sensüz ol sākĩ-yi ğülçihre ki ‘uŖŖāk müdām  
Bezm-i ‘ālemde lebũñ yādına peymāne çeker
- 4 Zũfüñũñ bir kı̇ılına degmez iken ĥalk-ı cihān  
Bĩtekellũf el urup Ŗaĝa Ŗola Ŗāne çeker
- 5 Nuķiyā her dem umarsın leb-i dildārı nihān  
Yoķdurur sencileyin bādeyi rindāne çeker

### 2397 Nazire-yi Fütũhi

- 1 Dile zülfüñ tolaşup çāh-ı zenaḥdāna çeker  
Dest-i remz ile lebüñ çeşme-yi ḥayvāna çeker
- 2 Tırrresin yüzine çekse n'ola ol şāh-ı cihān  
Gice gündüz çalısup kāfiri imāna çeker
- 3 Dehenümden alımaz kimse ḥayāl-i lebüñi  
Bu gedā cām-ı şafābaḥşı emirāne çeker
- 4 Her tarafda ne kadar var ise şāhān-ı 'izām  
Dest-i kudretle Ḥudā dergeh-i 'Oşmān'a çeker
- 5 Yirde gökde kaçacak yir yoğ iken şāh-ı 'Acem  
Deşetinden ḥānümānını Ḥorāsān'a çeker
- 6 Olamaz ḥüsn-i ruḥı Yūsuf-ı şāniye 'adīl  
Niçeye dek bu güneş kendüyi mizāna çeker
- 7 Elin alup kişi göge çıkaramaz āhı  
Ne 'acebdür benüm āhum beni keyvāna çeker
- 8 Yine dīvāneliği tutdı meger Mecnūn'uñ  
Sāḥa-yı 'ışk-ı cünūnda beni meydāna çeker
- 9 Sīneye çekse Fütūḥi n'ola ol simteni  
Ġayrıdan şaklamağa gencini vīrāna çeker
- 10 Ser-i kūyuñda bir āhum işidüp didi ḥabīb

Görmedüm sencileyin āh-ı ğarībāne çeker

**2398 [Nev' -i dīġer]**

- 1 Sirişküm sīm ü cismüm bir kıyuncızāde zerd itdi  
Gözüm merdümlerini ezdi ' aynı lāciverd itdi
- 2 Zer-i hāliş gibi yüz sürdüġüm bu hāk-i rāhına  
Raķībūñ levh-i ķalbin yüzine baķmadı ġerd itdi
- 3 Libāsın āsumānī ķıldıġıçün ol meh-i enver  
Göġerdüp cismini ' uşşāk daġı lāciverd itdi
- 4 Kemine āsitānı bendesiydüm ol şeh-i hūsnūñ  
Görüp lāyık beni ķulluġa mīr-i mülk-i derd itdi
- 5 Ferīd-i ' aşrıdur meydān-ı nażmuñ kimseden dınmaz  
Sipāhī ' arşay-ı ' ışķuñda biñ da' vā-yı merd itdi

**Nev' -i āħar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**2399 Ezān Şafī**

- 1 Gül yüzüñsüz āhumuñ tiri şüreyyādan ġeçer  
Irmaķ olmaz gözlerüm yaşını deryādan ġeçer
- 2 Būyuñı benden şabā tañ mı diriġ itse n'ola  
Şākirem çün kim ben olduġum aralardan ġeçer

---

2398. 190a.

2399. 190a.



- 3 Būstān-ı cānda biñ serv ü gül yüz gösterür  
Çün hayālūñ bu dil-i medhūş-ı şeydādan geçer
- 4 Şol benüm gölge gibi dāyim ayağda kalduğum  
Gün gibi mihrūñ senūñ budur ki bālādan geçer
- 5 Ey Şafī sen gerçi perhīz itdüñ ol lebden velī  
Görmedüm dünyāda bir şūfī ki ħalvādan geçer

### 2400 Nazīre-yi Maḥmūd Paşa

- 1 Mihrūñ ile āhum ey mehrū şüreyyādan geçer  
Eşk-i çeşmüm kaçresı mevc urdı deryādan geçer
- 2 Āh kim kılmadı cānā gönlüñe nālem eşer  
Gerçi dirler āh-ı ‘ aşık seng-i ħārādan geçer
- 3 Açılır cān gülşeninde gönçe-yi şādī ne dem  
Kim lebūñ fikri dil-i pürhūn-ı şeydādan geçer
- 4 Lāle ħaddūñde ‘ arağ gördükçe cānā dir gören  
Āb-ı güldür kim süzilür surĥ vālādan geçer
- 5 Neşter-i ğamzeñ niçün ‘ aşık demin döker didüm  
Didi kaçd ile maraz kim ola sevdādan geçer
- 6 Geçdüğince eşk-i çeşmümden hayāl-i zülf-i dūst  
Şan neheng-i nīlgūndur oynayup mādan geçer

- 7 Dilberā ger ḥāk-i pāyuñ gire ‘ Adnī destine  
Cān u yā devrān n’ olur Firdevs-i a‘ lādan geçer

**2401 Nazīre-yi Ḥafī**

- 1 Kūyuñı mesken iden Firdevs-i a‘ lādan geçer  
Pes irişen menzil-i a‘ lāya ednādan geçer
- 2 Ḥaddūñ ü ḳaddūñ leb-i la‘ lūñ zülālını gören  
Cennet ü Kevşer’den el yur şāḥ-ı Tūbā’dan geçer
- 3 Düşse ṭañ mı ‘ aks-i ruḥsārı gözümden göñlüme  
K’āftābuñ pertevi cām-ı mücellādan geçer
- 4 Dembedem k’ider ḥayāl-i zülfi gözümden güzer  
Bir neheng-i baḥrdür güyā ki deryādan geçer
- 5 Levḥ-i dilden naḳşı yu naḳḳāşı bulduñsa Ḥafī  
Kim dil-i Mecnūn k’ire Mevlā’ya Leylā’dan geçer

**2402 [Nev‘ -i dīger]**

- 1 Zihī la‘ lūñ ki dürr-i dürc-i manzūd  
‘ İzāruñ āteş ü zülfüñ siyeh dūd
- 2 Miyānuñ ten gibi peydā vü pinhān  
Dehānuñ dil gibi ma‘ dūm u mevcūd
- 3 Marīz-ı ‘ ışḳa derdüñdür çü dermān

---

2401. 190b.

2402. 190b.

Esîr-i şevke kaçduñdur çü maķşûd

- 4 Hîlâf-ı ‘ahd kaç’ -ı mihr itmek  
Güzeller arasında resm-i ma‘ hûd
- 5 Günâhın bendeñüñ luţf eyle ‘afv it  
Sipâhî’yi unutma dūd-ı mev‘ ūd

**Nev‘ -i âḡar derbaḡr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilât**

**2403 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Haţḡ-ı reyḡân ile ol zîbâ‘ izâr  
Güyyiâ muşḡafdur âyet berkenâr
- 2 Hoş yaratmışdur dehânuñda lebüñ  
Câmı yoķdan var iden Perverdigâr
- 3 Yoķ ḡisâbındadur aḡzuñla bilüñ  
Anları öpmekde çoçmaķda ne var
- 4 Aḡıza gelmiş şulu şeftâlŭlar  
Bâḡ-ı ḡüsnüñ çağıdur ey gül‘ izâr
- 5 Şevķ-i bezmüñle nice âḡ itmeyem  
Şem‘ -i dilsûzuñ başında od yanar
- 6 Çeşm-i âḡü dâḡ-ı ḡasret görünür  
Leylî olmayınca Mecnûn’a şikâr

7 Bir el öndin olıgör hāk-i kadem  
Minnet itmēdin Necātī rūzigār

**2404 Nazīre-yi Civānī hattāt kısmındandır**

1 Ey yüzi gül kām̄eti serv ü çenār  
V'ey gözi nergis lebi mül gül' izār

2 'Āşığa dirler ya şabr u yā sefer  
Çāre budur kılavuz terk-i diyār

3 Āşiyān-ı murğ-ı 'ışkı başına  
Aldı Mecnūn oldı şāh-ı tādār

4 Kılca zülfün kılca meyli bendeñe  
Çeşm-i ağıyāra cihān olurdu tār

5 Ey Civānī bir yigitcek dil olup  
Kıomadı ol pīr olası ihtiyār

**2405 Nazīre-yi Sebzī**

1 N'ola kılsam āh u zārı şad hezār  
Bülbül-i şūrīde kim ey gül' izār

2 Bir lebi gonçe yüzi gül yādına  
Kıoma elden cāmı bir dem lālevār

---

2404. 190b.

2405. 190b.

3 Sīnemüzde Ḥaydar'ũ ey pīr-i ' ışk  
Ġamzesinũ ' ışkına çek Zũlfekār

4 Cām-1 la' li şevķine cānānenũ  
Sākīyā meyḥānedür cāy-1 қarār

5 Luṭf idüp yoқ dimeyüp ey şāh-1 ḥüsn  
Sebzī'ye bir buse virürseñ ne var

#### 2406 [Nev' -i dīger]

1 Kısmetī rūz-1 ezelden ' aşıkam māhum saña  
Şad hezārān şıdķ ile қul olmışam şāhum saña

2 Māl ü mülküm baş u cānum yoluña cümle fidā  
Қanda қaldı ey қamer dutmaz ala cāhum saña

3 Ḥüsünüñi gören didiler Yūsuf-1 şānī budur  
Bārekallāh ḥoş melāḥat virmiş Allāh'um saña

4 Cüş idüp bir āh idersem tağlar ide nāleler  
Taş bağırlu olma gel kār eylesün āhum saña

5 Gice gündüz Sāyil'ũñ feryād u efgān itdügi  
Ola kim te 'şīr ide āh-1 seḥergāhum saña

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

#### 2407 Ezān Maḥmūd Paşa

- 1 Heçr ile öğrendi gönlüm vaşl-ı cānāndan kaçır  
Derdinüñ zevķin bilen elbette dermāndan kaçır
- 2 Tīr-i ğamzeñ zaķmına dilden nice cān virmeyem  
Kimse mi vardur cihānda luţf u ihsāndan kaçır
- 3 Gün yüzünle meh muķābil olmayup  olanduğı  
Bu ki mağl b olsa  aşm elbette meydāndan kaçır
- 4 Zülf    aţtıyla ne yüzden oldu yāra hemnişin  
Resmid r  od   akreb n dirler ki rey hāndan kaçır
- 5 Ger nihān ola  ayāl n merd minden çeşmümün  
 aņ degül bu kim per  va şid r insāndan kaçır
- 6 Dilber n yolında   Adn  öld g m her dem bu kim  
Cān dir ğ eyler diy ler diyü b htāndan kaçır

#### 2408 Naz re-yi Rev yi

- 1 Vāşıl-ı cānān olan her demde hierāndan kaçır  
Her kişi   ālemde şeksüz nār-ı s zāndan kaçır
- 2 Ba r-i   işķuņda ider dil   aks-i zülfünden  azer  
Nitekim ğavvāş olan  avf ile şu  bāndan kaçır
- 3 Gitse dilden şevķ-i  add nle ne var zülf-i ğamuñ  
Zulmet-i şeb her zamān  urşid-i ra şāndan kaçır

---

2407. 191a.

2408. 191a.

- 4 Āsitānuña varurdum olmasa ger seg ḥasūd  
Şāh işigine gedā varduḡda derbāndan kaçār
- 5 ‘Aql-ı rāhib ‘arızuñ ‘ışkından ürker nitelim  
Pīller āb içre ‘aks-i mäh-ı tābāndan kaçār
- 6 La‘ li şevkınden Revāyī dökerem göz yaşların  
Bilmezem ol şeh niçün bu dürr ü mercāndan kaçār

#### 2409 Nazīre-yi Cemīlī

- 1 Zāhid-i bīcānı gör kim vaşl-ı cānāndan kaçār  
Derdden kırtılmasun hergiz ki dermāndan kaçār
- 2 Günde biñ kez öldürürseñ kaçmazam bir kez şehā  
Bīsa‘ ādet kıldurur her kıul ki sultāndan kaçār
- 3 Gördüğümce tañ mıdur kaçsam raķīb-i kāfiri  
Mü ’min olan kimseler elbette şeytāndan kaçār
- 4 Menzili çün çeşmedür dirler perīnünñ dāyimā  
Ol perī bilsem niçün bu çeşm-i giryāndan kaçār
- 5 Derdün olmışdur senünñ cānā Cemīlī’ye devā  
Şanma cevr ile cefālar görse sen cāndan kaçār

#### 2410 Nazīre-yi Ḥafī

---

2409. 191a.

2410. 190b.

- 1       Ḳanda görse ‘āşıkı şanmañ ki yār andan kaçır  
          ‘Andelībidür kaçır ol gül‘ izār andan kaçır
- 2       Gözleri havfında gitdi kendüden āhū-yı dil  
          Pes ne yirde görse şayyādı şikār andan kaçır
- 3       Ger kemend-i zūlf ile görse kemān ebrūsını  
          Rüstem-i Zāl ola ger Sām-ı süvār andan kaçır
- 4       Zūlfi dūşından aşup gitdi göz ucında anuñ  
          Ḳanda kim āhū karar eyleşe mār andan kaçır
- 5       Tīg-ı müjgānın ‘Alī çekse Ḥafī turmaz ḥasūd  
          Zūlfeḳār’ı kında görse zūlhumār andan kaçır

#### 2411    Nazīre-yi Nizāmī

- 1       Ṭolaşup dil zūlfüne çāh-ı zenaḥdāndan kaçır  
          Rīsmān bulan kişi elbette zindāndan kaçır
- 2       Görse yüzüñ muşḥafın zāhid karar itmez gider  
          Ġālibā şeytāndur ol kāfir ki Ḳur’ān’dan kaçır
- 3       Tīg alup gelür [güneş] senüñle ceng-i ḥüsne līk  
          Ḳorḳusından ditrer endāmı vü meydāndan kaçır
- 4       Ol leb ü ḥad ile kaçsa āh u eşkümden ne tañ  
          Kimde kim var şem‘ ü sükker bād u bārāndan kaçır



- 5     ‘ Aql k̄y-1 ‘ ıřđdan niçün kaçır didüm didi  
Rüstā’ya ŧehr içi zindān gelür andan kaçır
- 6     K̄y-1 yāra ta‘ n-1 d̄şmenden kaçır varur raķīb  
Ka‘ be’ye varmaz şu kim ħār-1 muġaylāndan kaçır
- 7     Ey Nizāmī ol şanemden kaçsa zāhid tañ degül  
N’eyesün ħuffāřdur ħurřid-i tābāndan kaçır

### 2412 Nazīre-yi Muřliħī

- 1     Her göñül kim bādveř bu zülf-i piċāndan kaçır  
Derdüñ ile āřinā olmadı dermāndan kaçır
- 2     İřigüñde dilemez görmek raķībüñi gözüm  
Ka‘ be’ye varan kişi elbette řeytāndan kaçır
- 3     Zülf-i gün yüzünñ üstinde tölāduġı bu kim  
Zulmet-i şeb gündüzün şem‘ -i dıraħřāndan kaçır
- 4     Ġonçe gibi gül yüzün gizler nazardan dembedem  
Bu melek yā Rab perī midür ki insāndan kaçır
- 5     Musliħī’nüñ boynına ķoluñ ‘ azāyim yirine  
Ķıl ħamāyil kim hemān dīv-i ħasūd andan kaçır

### 2413 Nazīre-yi Ānī

- 1     Görmeġe řanmañ beni dīdār-1 cānāndan kaçır

---

2412. 191a.

2413. 191a.

Mü'min olan hîç olur mı dîn ü îmândan kaçar

2 Âh ile göz yaşlarından nice cânân kaçmasun  
Ehl-i nâz olan şitâda bād u bārândan kaçar

3 Gördüğümce ol hasûdı tañ mı eylersem hâzer  
Şol kişi kim mü'min ola şerr-i şeytândan kaçar

4 Ey tabîbüm şöyle mu' tād oldu derdünle gönül  
İstemez aşlâ devâ derdine dermândan kaçar

5 Kûy-ı dilberde gelün ceng idelüm ey ' aşıkân  
Şanmañuz Ānî-yi âşüfte [bu] meydândan kaçar

#### 2414 Nazîre-yi Şemsî

1 Cevrine şabr eylemez her dil ki cânândan kaçar  
Görmez ol rāhat yüzün bir lahza cân andan kaçar

2 Ğamzeñüñ tîr-i belâsından senüñ yüz döndüren  
Beñzer ol nādâna kim luḡ ile ihsândan kaçar

3 Virmezem ben gülşen-i hüsnüñ tamâmet ' âleme  
Şanma zaḡm-ı hâr ile bülbül gülistândan kaçar

4 Dökerem göz yaşını yoluñda kaçmasun diyü  
' Ālemi seylâba virür diyü bārândan kaçar

5 Ğirre olma bu cihâna lâcerem gâfil olan

İhtilâf-ı gerdiş-i gerdün-ı devrândan kaçar

- 6 Hâk-i pâyuñdan kaçar dir imiş işitdüm raķīb  
Kaçmazam senden gönül lîkin o şeytândan kaçar
- 7 İ' timâdum bu ki itmezsın raķībe i' timâd  
Şemsî-yi biçāre cānâ kırı bühtândan kaçar

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**2415 Ezān Cenābī Paşa**

- 1 Neş'e-yi cām-ı meyi mest ü ḡarābīler bilür  
Almaḡa envār-ı mihri āfitābīler bilür
- 2 Baña hemser olmayan idrāk kılmaz hāletüm  
Āteşe pervāne şevķin iltihābīler bilür
- 3 Kanda fehm eyler kemālüm Rüstāyīḡab' olan  
Kadrini şanma Zāhīr'ün Fāryābī'ler bilür
- 4 Fürķatün ālāmını şor benden ey ḡurīnijād  
Sūziş-i nār-ı caḡīmi çün ' azābīler bilür
- 5 Saña ta' līm eylesün çeşmüm şināverlik yolın  
Şuda yüzmek resmini bu murḡ-ı ābīler bilür
- 6 Zülfüñ ucında ne bilür kim beyān ide faķīh  
Bu teselsül ' ilmini dime kitābīler bilür

7 Cāmi‘-i hüsniinde nāzır olalı yāruñ göñül  
Bu Cenābī çeşmini hıdmetde cābiler bilür

**2416 Nazire-yi Sultān Selīm tale beķā’uhu**

1 Eşk-i çeşmüm mest-i ‘ışk olan hārābiler bilür  
Sāgar u mey kıymetin her dem şarābiler bilür

2 Kātlüm için itmiş āyetdür didi dil haṭṭuñı  
‘İlm-i cifrūñ remzini fāzıl kitābiler bilür

3 Kādadur la’ lūñ bu dil pervāz-ı çeşmümden döyer  
Çigzinür mā’-i laṭīfi murğ-ı ābiler bilür

4 Cenneti görüp caḥīme yine varan miḥnetin  
Vuşlatuñdan hecrüñe düşen ‘azābiler bilür

5 Döne döne nār-ı dūzaḥ bağrı biryān itmegi  
Çeşm-i mestān ol hārāmiler kebābiler bilür

6 İñleşem taḳlīd idüp gerçi ki iderler şadā  
Derdümi şanmañ ki nāy añlar rebābiler bilür

7 Bu Selīmī bendeñe şor hāk-i pāyuñ ḳadrini  
Hāş cevher kıymetin ‘ālīcenābiler bilür

**2417 Nazire-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh**

---

2416. 191b.

2417. 191b.

- 1 Sâgar u mey kıymetin mest ü ħarâbîler bilür  
Lâcerem meyĥânenüñ ħâdrin şarâbîler bilür
- 2 Bezm-i ħamda inleyüp nâlişler itsem tâ seĥer  
Ĥâlüm añlar nâylar derdüm rebâbîler bilür
- 4 Niçe yıldur baĥr-i ‘ışķ içre şinâverdür göñül  
Şanma ancak şuda yüzmek murġ-ı âbîler bilür
- 5 Meykede ħadrini şüfîler ne bilsün şor baña  
Ĥürmetin ol dergehüñ ‘âlicenâbîler bilür
- 6 Âteş-i hicrâna tañ mı münkir olsa müdde‘î  
Dûzaĥuñ aĥvâlini ancak ‘azâbîler bilür
- 7 Döne döne yanmayan bilmez nedür aĥvâl-i ‘ışķ  
Ey Muĥibbî ĥâlüñi baġrı kebâbîler bilür

#### 2418 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Ruĥlaruñda ĥaĥtuñ aĥvâlin kitâbîler bilür  
Nitekim defter ĥisâbını ĥisâbîler bilür
- 2 Heer çekmiş ‘âşıķuñdan vaşluñı itme dirîġ  
Cennetüñ zevķ u şafâsını ‘azâbîler bilür
- 3 Her gice encüm gibi bîdâr olanlardur bilen  
Devlet-i vaşlın o mâĥuñ şanma ĥ‘âbîler bilür

- 4 Sākīyā çeşmüñe dil virse n'ola āvāreler  
Hürmetin meyḥānenüñ mest ü ḥarābīler bilür
- 5 Āteşāsā serkeş olanlar ne bilsünler begüm  
Pāybūsuñ zevḳini ancaḳ tūrābīler bilür
- 6 Bāde-yi la<sup>ç</sup>l-i lebi keyfiyyetin cānānumuñ  
Meykede küncinde mest olan şārābīler bilür
- 7 Gün yüzine secde kılsa zülfi Sebzī vechi var  
Ruḥları māhiyyetini āfitābīler bilür

**2419 Nev<sup>ç</sup>-i dīger**

- 1 Dār-ı dünyāyı şanma cāy-ı sürür  
Olasın tā muzaffer ü manşūr
- 2 Ḳadre ir şu gibi görüp dīdār  
Yüri var ṭur niyāzda dur
- 3 Ṭoldı cürm ile nāme-yi a<sup>ç</sup> māl  
N'ola ḥālüñ olınca vaḳt-i nüşür

**Nev<sup>ç</sup>-i āḫar derbaḥr-i fe<sup>ç</sup> ilātün fe<sup>ç</sup> ilātün fe<sup>ç</sup> ilātün fe<sup>ç</sup> ilāt**

**2420 Ezān Tācizāde Ca<sup>ç</sup> fer Çelebi**

- 1 Yine segrür gözüm ol gözleri şehlā mı gelür  
Şāzlıḳlar görünür yār-ı dilārā mı gelür

---

2419. 192a.

2420. 192a.

- 2 Yine hoş bŷy ile pŷr oldu meşam-ı dil ŷ cān  
‘ Aceb ol ruĥları gŷl zŷlfi semensā mı gelŷr
- 3 Ŗoma ğamzeñ beni oĥa tutup ŷldŷriyorur  
Cānuma geĥdi benŷm saña temāřā mı gelŷr
- 4 Ŗulaĥ urmaz nice kim ney gibi feryād iderem  
Yāra yā Rab bu fiĝānum ĥurı ğavgā mı gelŷr
- 5 Hŷsnŷñŷñ gŷlřenine medĥ ŷ řenā eylemege  
Daĥı Ca‘ fer gibi bir bŷlbŷl-i gŷyā mı gelŷr

**2421 Nazire-yi Kemāl Pařazāde**

- 1 Yine aĥıldı cihān şol gŷl-i ra‘ nā mı gelŷr  
Segriřŷr gŷzlerŷm ol nergis-i řehlā mı gelŷr
- 2 Depreřŷr şurmayuban tende niřān-ı dil ŷ cān  
Bilmezem ol mŷjesi tŷr şaşı yā mı gelŷr
- 3 Ney ki zemzemeler itdŷĝi bu cān bŷlbŷlinŷñ  
Ol yŷzi gŷl lebi mŷl serv-i dilārā mı gelŷr
- 4 Yŷgriřŷr yine siriřkŷm biri birini geĥŷp  
Dem-i řādŷ görünŷr yār-ı Mesŷĥā mı gelŷr
- 5 Ŗulaĝum gŷm gŷm ŷter şinem ider cŷř u ĥurŷř  
Yā Rab ol ĥulzŷm-i zehĥār-ı gŷherĝā mı gelŷr

- 6 Beni öldürmege toğrıldı adi tırşıfat  
Ey dil andan saña yā meyl ü meĥābā mı gelür
- 7 Ben ğamuñdan dün ü ğün cān virüben cān aluram  
Kārum ey cān-ı cihān ĥalka temāřā mı gelür

#### 2422 Nazire-yi řāhidī Ćelebi

- 1 řanemā sencileyin dilber-i ra‘ nā mı gelür  
‘ Işık ile bencileyin ‘ āřık-ı řeydā mı gelür
- 2 Baña aşd itdi ğözün bilmezem ey yār saña  
Anı öldür diyü ağyārdan iğvā mı gelür
- 3 Yüregüm opdı benüm řevķ ile cūy oldu yařum  
Yine ol mihriķā māĥ-ı dilārā mı gelür
- 4 Ey ğöñül cānuñı yā aşına urbān it kim  
şayd için ancılayın ğurre-yi ğarrā mı gelür
- 5 ğün yüzün ğülşenine medĥ ü ğazelĥānlık için  
řāhidī gibi daĥı bülbül-i ğüyā mı gelür

#### 2423 Nazire-yi ‘Ulvi

- 1 Yine dil cūř ider ol yār-ı dilārā mı gelür  
Yine cān řād olur ol ‘ arızı zībā mı gelür

---

2422. 192a.

2423. 192a.



- 2 Yine hoş koşu ile taldı meşâm-ı dil ü cân  
Ol yüzi nesteren ü zülfi semensâ mı gelür
- 3 Yine her mürde gönül zinde olup cân buldı  
Görün ol la' leb ü nuḫkı Mesîhâ mı gelür
- 4 Yine reyḥân ḫaṭuñ ol gül yañağa dāye midür  
Yine yâḫût-ı lebün lü 'lü 'i lālâ mı gelür
- 5 Yine şîrîn ṭudaḡuñ vaşfını şerḫ eylemege  
'Ulvî gibi yine ṭuṭî-yi şekerḫâ mı gelür

#### 2424 Nazîre-yi Şem'î Dede

- 1 Gülşen-i ḫüsne ruḫuñveş gül-i zîbâ mı gelür  
Ya aña bencileyin bülbül-i şeydâ mı gelür
- 2 Sen gülersin benüm ağladuğuma fürḫatle  
Yoḡsa ey şûḫ-ı cihân saña temâşâ mı gelür
- 3 Çok varurlar ser-i kūyuña senün bîser ü pâ  
Hîç benüm gibi varur bîser ü bîpâ mı gelür
- 4 Gülşen-i bâḡ-ı leṭâfetde ḫadün gibi daḡı  
Râstî luṭf ile bir serv-i dilârâ mı gelür
- 5 Leb-i sükkerşikenün medḫ ider ey rûḫ-ı revân  
Ṭab' -ı Şem'î gibi bir ṭuṭî-yi gūyâ mı gelür

### 2425 Nazîre-yi 'Aṭâ

- 1 Yine cânım sevinür ol ruḥ-ı zîbâ mı gelür  
Yine segrür gözüm ol nergis-i şehlâ mı gelür
- 2 Kâmetüñ fikretidür gönlüme her dem yörenen  
Düstüm yâ heves-i 'âlem-i bâlâ mı gelür
- 3 Ne gelürse berü şun nûş ideyin ṭâli' üme  
Dürd-i derdüñ mi irer cām-ı muşaffâ mı gelür
- 4 Yine gördüm gice zülfini düşümde 'acabâ  
Dile gam mı görünür başuma sevdâ mı gelür
- 5 Gözleri yaşına garḳ oldu 'Aṭâ'nuñ ṭut elin  
Nedür ey serv-i revân saña temâşâ mı gelür

### 2426 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Bir senüñ gibi cihâna ruḥ-ı zîbâ mı gelür  
Yâ benüm gibi daḫı 'âşık-ı şeydâ mı gelür
- 2 Bâğ-ı ḫüsn içre ruḥunveş daḫı gül mi açılır  
Aña bir bencileyin bülbül-i güyâ mı gelür
- 3 Görürem düşde ki bir servi derâgüş iderem  
Ey mu'abbir 'acabâ ol ḳad-i bâlâ mı gelür
- 4 Kime şerḫ eyler isem derd-i derünümü güler

---

2425. 192a.

2426. 192b.

Bu benüm ağladuğum halka temâşâ mı gelür

- 5 Ser-i kûyuñda eyâ hür Ferîdî\_ oldı muķım  
Dağı fikrine anuñ cennet-i a' lâ mı gelür

**2427 Nazîre-yi Ânî**

- 1 Dünyeye sencileyin bir gül-i ra' nâ mı gelür  
Yâ dağı bencileyin bülbül-i güyâ mı gelür
- 2 Gözümüñ yaşı revân olup aķar âlûde  
Yohsa ol şivesi çok yâr-ı dilârâ mı gelür
- 3 Şâd olursın gam u guşşayla beni gördükçe  
Ağladuğum saña dünyâda temâşâ mı gelür
- 4 Şanemâ hüsn ile ' âlemde nazîrûñ yokdur  
Saña beñzer güzelüm bir lebi zîbâ mı gelür
- 5 Ânî dil vireli şîrîn lebüñe ey Leylâ  
Aña Ferhâd ile Mecnûn gibi şeydâ mı gelür

**2428 [Nev' -i dîger]**

- 1 Düşeliden fer' -i dil mekkâr zülfüñ ağına  
Lerze düşdi cismüme döndüm hâzân yaprağına
- 2 Hâsretüñden rûz u şeb feryâd itsem derd ile  
Ey lebi şîrîndeheñ baķ yaşumuñ ırmağına

---

2427. 192b.

2428. 192b.

- 3 Lācerem *ḳālū belādan* ey perī tıtdı vaṭan  
Leşkeri mihr ü maḥabbet sīnemüñ otağına
- 4 Mülk-i dünyā fānıdır kim her kemāl bulur zevāl  
Tekyelenme düstum sen bu güzellik çağına
- 5 Dü cihān sulṭānlığın bulur Sāyil-i derdmend  
Olabilsem bāğbān bir kerre ḥüsnüñ bāğına

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**2429 Ezān Selīmī**

- 1 Sevdüğüm bir servḳāmet dilber-i ra‘ nā geçer  
Müntehā ḳaddiyle ḥaḳḳā sidreden bālā geçer
- 2 Mürdediller buseñ ile cān bulursa ṭañ degül  
Leblerüñ rüḥum zamānında Mesīḥāsā geçer
- 3 Alnuña öykündüğünüñ bildi māh eksükligin  
Gice ḥacletden anuñçün kūyuñı tenhā geçer
- 4 Ehl-i ‘ irfān arasında n’ola merğüb olsa şi‘ r  
Çün zamān-ı devletüñde şi‘ r ile inşā geçer
- 5 Gülşen-i medḥüñde şi‘ r-i dilpesend āğāz idüp  
Bu Selīmī daḥı şāhum bülbül-i güyā geçer

### 2430 Nazîre-yi Şemsî

- 1 Her kaçan kim nâz ile ol kâmet-i bâlâ geçer  
Bir nazarda kendüsinden ‘âşık-ı şeydâ geçer
- 2 Âhum alma dūstum aqıtma eşk-i çeşümü  
Gözlerümde iki yağa ıssı bir deryâ geçer
- 3 Nâz idüp ‘uşşâka mağrūr olma genc-i hūsnūne  
Ġâfil olma sevdüğüm bu devlet-i dünyâ geçer
- 4 Tâ ölince dâmen-i ‘ışkuñı dil elden kıomaz  
Yâr irişür ‘âlem-i vaşluña bir gün yâ geçer
- 5 Hâk-i pâyuñdan senüñ pâmâl-i ağıyâr eyleme  
Şemsî’de hâlince cânâ ehl-i istignâ geçer

### 2431 Nazîre-yi ‘Aşkı

- 1 Gerçi ol meh hūsn ile bir dilber-i ra‘nâ geçer  
Kendü hâlince gönül de ‘âşık-ı şeydâ geçer
- 2 Rūz u şeb bu ‘âlem ü âdem gelüp geçmekdedür  
Şanmañuz dünyâ ile âdem kıalır dünyâ geçer
- 3 Genc-i Kıārūn ey gönül geçdiyse yire vechi var  
Mâl aqar bir şudurur elbette yire mâ geçer
- 4 Mülk-i ğam şâhı geçinsem n’ola ey Leylâhırâm

---

2430. 192b.

2431. 192b.

Bir siyeh hân ile Mecnûn şahne-yi şahrâ geçer

- 5 Devlet-i ʿışkuñda kılmaz ğayra ʿ arz-ı ihtiyâc  
Husrevâ kapuñda ʿ Aşkî ehl-i istignâ geçer

**2432 Nevʿ -i diğer**

- 1 Muşhaf-ı hüsnüñi açdum dâl-ı zülfüñ fâldür  
Kim benüm âşüfte rüsvâ olmama ol dâldür
- 2 Sünbülün şūrīde rüsvâyī olupdur ben gibi  
Yüzümi sürür ayağña velī pāmâldür
- 3 Nice ʿ arz-ı hâl idem gördükçe ey [meh]rû seni  
Hüş u ʿ aqlum zâyil olur bu zebānum lâldür
- 4 Şaķın aldanma bu dehr-i bivefâ güftârına  
Her ne söz kim söylese sercümle ol izlâldür
- 5 Keffe-yi gerdün Muḥibbī hecr bārın çekse ger  
Çekmeye anı egerçi cirmi bir mişķâldür

**Nevʿ -i âḥar derbaḥr-i mefʿ ülü mefâʿ ilü mefâʿ ilü feʿ ülün**

**2433 Ezân Pâdişâh-ı ʿ Alempenâh ḥallede mülkehu**

- 1 Her kim ki tutar kendözini ḥâke berâber  
Ḥaddi anuñ irse ne tañ eflâke berâber

---

2432. 193a.

2433. 193a.

- 2 Cem' olsa eger bir yire Ceyhūn u Eres Nīl  
Olmaya kamu dīde-yi nemnāke berāber
- 3 Z̄ikr eyle leb-i la' lin ü fikr eyle miyānın  
' Ālemde hūner olmaya idrāke berāber
- 4 Men' eyleye mi kūyūña varmağa raqībūñ  
Kim qarşu turur ' āşıq-ı bībāke berāber
- 5 Bir ğamze ile sīneyi çāk itdi Muḥibbī  
Kim tīg urur ol merdüm-i çālāke berāber

#### 2434 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Cevrūñle yaşum olsa ne ğam ḥāke berāber  
Mihri keremūñle çıkar eflāke berāber
- 2 Bir ḥasteye lāyık mı olur şerbet-i luṭfuñ  
Zehr-i elemūñ görmese tiryāke berāber
- 3 Ey cevr ü cefālar kılcı tīr-i cefādur  
Ger var ise ol ğamze-yi bībāke berāber
- 4 Şubḥuñ yaqası tā dem-i ḥaşr olmaya ey māh  
Mihrūñde tenüm üzre olan çāke berāber
- 5 Kūyuñ hevesin kıldı hevāñ ile Ḥayālī  
Ey serv olalı ḥas u ḥaşāke berāber

### 2435 Nazîre-yi 'Aşkî

- 1 Kim kılsa işigüñde serin hâke berâber  
Kadriyle tutar halk anı eflâke berâber
- 2 Encüm ola mı mihr-i cihântâba muqâbil  
A' dâ tura mı sen şeh-i bibâke berâber
- 3 Gün gibi beni göstere tâ kim saña ey meh  
Ko çihreñi âyîne-yi idrâke berâber
- 4 Aķarsa iki 'ayndan olup iki 'ummân  
Deryâ olımaz dîde-yi nemnâke berâber
- 5 Şol seng-i sitem ki\_urmuş idüñ başuma cânâ  
'Aşkî getirür sine-yi şadçâke berâber

### 2436 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Kim yaş aķıdur dîde-yi nemnâke berâber  
Kim ğuşşa çeker bu dil-i ğamnâke berâber
- 2 Yarın biñ ayak bir olıcaķ yâruñ elinden  
Yırtam yaķamı sine-yi şadçâke berâber
- 3 Meydân-ı maķabbetde bugün nâz atı üzre  
Kimdür olan ol çâbük ü çâlâke berâber
- 4 Bir gice muķârin olan ey mâh senüñle

---

2435. 193a.

2436. 193a.



Ṭutarsa ne ṭaṅ menzilin eflāke berāber

- 5 Ayağı tozın kuḥl idinür gökde melekler  
Şunlar ki kıılır kendüleri ḥāke berāber

### 2437 Nazīre-yi Raḥmī

- 1 ‘Āşıklaruñ āhı çıkar eflāke berāber  
Bu nüh felegi itse n’ola ḥāke berāber
- 2 Cānā çekerin sine-yi şadçāke elifler  
Tā kim ola ol kām̄et-i çālāke berāber
- 3 Bir görmeye aḡyār ile üftādeñi ey gül  
Bülbüllerüñi itmeye ḥāşāke berāber
- 4 Bir kerre görem diyü ḥayāliyle cemālūñ  
Ḳalbüm olur āyīne-yi idrāke berāber
- 5 Raḥmī o mehūñ kūyına her dem eşer itmez  
Āhum irişürse ser-i eflāke berāber

### 2438 [Nev‘ -i dīger]

- 1 Alup kemān kaşını ol ḡamze ger çeker  
Durmaz ḥadengi ḡamzede ḥaḳḳā ki ter çeker
- 2 Gülgün yaşum ḥācesı seyyāḥ olup yürür  
Pīşkeş diyü sen şehe dürr ü güher çeker

---

2437. 193a.

2438. 193a. 2a: Vezin kusurlu // 2b: Vezin kusurlu // 3a: Vezin kusurlu.

- 3      aldı livā āhendil sīne abl idüp  
         Şāh-1 maħabbet oldu meger başka ser çeker
- 4      Cefā gehī vü miħnet ü ğam geh kemend-i āh  
         Dünyāda gör ki ‘ aşık-1 miskīn neler çeker
- 5      Her şeb Muħibbī zülf ü auñ asreti ile  
         Yummaz gözini nāle vü āh-1 seher çeker

**Nev‘-i āħar derbaħr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātü mefā‘ ilū fā‘ ilün**

**2439 Ezān Necātī Beg**

- 1      aşuñ kemānı ħālını iller açan bilür  
         atı bağırlı olduĝın anuñ çeken bilür
- 2      Cellād-1 ğamzelerle dirilmek olay mıdur  
         Öldürmege bir ādemi biñ dürlü fen bilür
- 3      Aĝzın bıçaklar açmaya şöħbetde pistenüñ  
         Anuñ dilini ol büt-i şekkerşiken bilür
- 4      Ol cādūvāne gözleri ben bildüğüm bu kim  
         Mekkār-1 ğamzezendürür anı bilen bilür
- 5      ‘ Uryānlıĝ ile cānı ıupdur Necātī nūñ  
         Tābūtı ħil‘ at u kefeni pīreħen bilür

### 2440 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Mecnûn-ı ğam maḥabbet ü ' ışkı neden bilür  
Bu bir belâdurur bunı şâhum çeken bilür
- 2 Var ey ümîd-i vaşl iden ol dilfirîbden  
Ol bîvefâyı sen ne bilürsin seven bilür
- 3 Cândan şaķın maḥabbeti sırrın dilâ kim ol  
Her kişiyeye dinür mi ne lâzım bilen bilür
- 4 Bûlbûlleri ne çekdüğini ḥâr-ı ğuşşadan  
Şanma ki bilmez ol gül-i nâzûkbeden bilür
- 5 Ne yirdeyin ne gökde ğamuñdan ne çekdüğüm  
Kim bilmez ise yiri göği yaradan bilür
- 6 Hecri ğüninde ḳanlara ğarķ itdügi bu kim  
Dil mâcerâ-yı ' ışķuñı hep dîdeden bilür
- 7 İshâk Ḥaķ bilür ki cemâl-i nigârsuz  
Ğöñlüm behiştî ğüşe-yi beytü'l-ḥazen bilür

### 2441 Nazîre-yi Şîrî

- 1 Ben tîr ğamuñla öldüğümü il neden bilür  
Ey ḳaşı yâ bu cevri ü cefâyı çeken bilür
- 2 Pervâne gibi yandüğümü dâĝ-ı derd ile

---

2440. 193b.

2441. 193b.

Ey şem' -i hüsn ırakda olanlar kaçan bilür

3 Kūh-ı belāda hālūme raḥm eyle ey nigār  
Ferhād hālını büt-i şīrīndeḥen bilür

4 Dāğ-ı ğamıyla yaqılup ol gül' izārdan  
Ben şem' gibi yandūğumı il neden bilür

5 Ol lāleruḥ firākı ile ḥāk olduğum  
Şīrī bu dāğı derd ile ḳanlu kefen bilür

#### 2442 Nazīre-yi Sinānī

1 Zūlfūñ esīri olduğumı il neden bilür  
Başdan bu derdi yine efendi çeken bilür

2 Ser virmenüñ rumūzını Ferhād-ı 'ışḳa şor  
Zīrā bu sergūzeşti başından geçen bilür

3 Ḳadd ü dehānuñ ile ruḥuñ var iken göñül  
Ne seyr-i serv ü ğonçe vü gül nesteren bilür

4 Hūr ile Kevşer'üñ şıfatın şorma şūfīye  
Maḥbūb u mey şafāsını 'āşık olan bilür

5 Dīdār-ı Ḥaḳḳ'ı cennet-i Firdevs'i ey melek  
Sensüz Sinān' dūzaḥ u dār-ı miḥen bilür

#### 2443 [Nev' -i dīger]

- 1 Her kaçan çeşmüñ elinde tîr ü peykân oynadur  
‘ Āşık-ı şūrīdediller karşıña cān oynadur
- 2 Şöyle hāk itdi reh-i ‘ ıŝkuñ yolında rūzigār  
Bād-ı āhumla beni her yaña her an oynadur
- 3 Gelse sultān-ı ğamı dil şehrine ĩşār için  
Tācir-i çeşmüm elinde dürr ü mercān oynadur
- 4 Cān viren bir busem alur gerçi dilber dil velī  
Līk durmaz va‘ desine yok [yire] cān oynadur
- 5 ‘ Işk-ı çeşmüm āh kılduğça telātuımlar urur  
Ey Muħibbī ğam degül bād esse ‘ ummān oynadur

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt**

**2444 Ezān Cezerī Kāsım Paşa**

- 1 Her ne araya kim ol şāh-ı cihān sāye şalar  
Hāk Te‘ ālā nazar-ı luḡfin ol araya şalar
- 2 Şeb-i zülfinde gönül kim yüzi ayın gözedür  
Yiri nūr uçmağ ola kim nazar ol aya şalar
- 3 Fikr-i zülfünle gönül hoşdem olursa ne ‘ aceb  
Devlet ol başa konar ki\_ aña hümā sāye şalar

---

2443. 193b.

2444. 194a.

- 4 Pertev-i nūr-ı İlähî görünür gözlerine  
Her ne cān kim nazar ol şüret-i zībāya şalar
- 5 Cān atup Şāfî ser-i kūyuña varursa n'ola  
Ölmedin kendözin ol cennet-i Me'vā'ya şalar

#### 2445 Nazîre-yi Hüzni

- 1 Zülf-i müşgîni ki yāruñ ruḥ-ı zībāya şalar  
Yāsemendür şanasın kim gül-i ra' nāya şalar
- 2 Vaşlına irmege va' de kılıcaḡ yarına yār  
Bu günü yarına ḡor niçe yıl u aya şalar
- 3 Dembedem bu dil-i şūrîdeveş āvāre kılup  
Düst mihr-i hevesi ' aşığı sevdāya şalar
- 4 Dest urup şāne perişān idicek zülfini āh  
Ṭaḡıdur anca dili cān bölügin pāya şalar
- 5 Hüzni' yaşuñ gibi cān ile ayaḡına revān  
Anda k'ol serv-i sehî şalınuban sāye şalar

#### 2446 [Nazîre-yi Kıyāsî]

- 1 Āh ol serv-i revān ḡayrılara sāye şalar  
Her kaçan pāyına düşsem beni ferdāya şalar
- 2 Hāk-i pāyın gözüme şalsa ' aceb mi dildār

---

2445. 194a.

2446. 194a.

Ābāler eylūgi eyler dahı deryāya şalar

3 La‘ l-i Şīrīn’i ider kevn ü mekânı Ferhād  
Leylī zülfi niçe Mecnūnları şahrāya şalar

4 Dār-ı zülfi dil ü cānı o gözi şehhāruñ  
Geh olur bende çeker geh kıru sevdāya şalar

5 Göñli şehbāzını ey şāh Kıyāsī bendeñ  
Bir güzel tırna bağışlu gözi şehlāya şalar

2447 [Nev‘ -i dīger]

1 Çün toğup tıtdı cihān yüzini hüsnuñ güneşi  
Kim ola sevmeye bu hüsni ile sen mähveşi

2 Sen emīre kul olan her ne kadar müdbir ise  
Bende-yi muğbil olur mişl-i Bilāl-i Habeşī

3 Urılup ‘ırkı Ebū Cehl gibi ebter olur  
Sen Ebulkāsım ile kim ki tıtarısa güreşi

4 Barmağūñdan ağıdup āb-ı revān çeşmeleri  
Niçe yüz biñ kişiden def‘ idesin sen ‘aşaşı

5 Rūşeni zülf-i ruhuñ yādına tañ mı oğısa  
Sūre-yi Nūr u Duğān *küllü ğadāti ve ‘aşıyy*

Nev‘ -i āhar derbahr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

**2448 Ezān Aḥmedī kudemādandur**

- 1 Āh kim ‘ ömrüm cihān mülkinde cānānsuz geçer  
Ben cihān mülkin n’idërem çünkü cān ansuz geçer
- 2 Dil cemālün̄süz cüdādur nevbahār-ı ḥüsnden  
Bāğ-ı cennet bülbülin gör kim gülistānsuz geçer
- 3 Her gice eksük degül dilde belā vü derd ü ğam  
Şanma kim bu ḥāne-yi dervīşi mihmānsuz geçer
- 4 Mezheb-i ‘ ışkın ḥabībün̄ ḳanḳı bīdīn terk ider  
Küfr-i zülfinden nigāruñ nice ĩmānsuz geçer
- 5 Didüm ey cān kirpügün̄ dil deldi ğamzeñ toyladı  
Didi kim bilmez misin siḥr oḳı peykānsuz geçer
- 6 Düstüm ḳalmayalı mihrün̄ gibi şabrum benüm  
Cevri ḥadden geçdi ammā ḥasret oransuz geçer
- 7 Aḥmedī dilḥasteden ḥüsnuñ zekātın yığma kim  
Ĝam bucağında yatup derdüñle dermānsuz geçer

**2449 Nazīre-yi ‘Ulvi**

- 1 Mürde ḳālebdür bil ol bīdil ki cānānsuz geçer  
Cān mıdur dirler aña kim ‘ ömr-i cān ansuz geçer

---

2448. 194a.

2449. 194a.



- 2 Tā ki zūlfūñ gibi olsun zār u sevdāyīmizāc  
Her dil ü cānlar ki sen zūlfi perişānsuz geçer
- 3 Dür dişūñūñ yādına la‘ līn tudağūñ şevķine  
Şanma deryāsuz olur gözüm yüzüm ki\_ ansuz geçer
- 4 Kaşuñuñ yāsına dil ķurbān olaydı şıdķ ile  
Līk ğamzeñ oķları göñlüme oransuz geçer
- 5 Nāfesine zūlfūñūñ çün kim şabā itdi güzer  
Şanma daķı her biri bu müşgefşānsuz geçer
- 6 Az olurdı sögmedügi geçse ol ħulķı ħasen  
Ben ķulına çoķdurur kim uğrar iĥsānsuz geçer
- 7 Ka‘be’sine kūyuñuñ maĥrem olan ħürmet bulur  
‘Ulviyā maĥrūmdur her ‘ömr kim ansuz geçer

**2450 [Nazīre-yi Sūrūrī]**

- 1 Gicesi şol kimsenūñ kim rüy-ı cānānsuz geçer  
Şanki bir pervānedür şem‘ -i şebistānsuz geçer
- 2 Doķınur göñlüme tūrūñ eylemez bir dem ķarār  
Nicesi incinmeyem kim iñen oransuz geçer
- 3 Ĥāşılı çün kim bir oğuldur cihānda ādemūñ  
Ĥayf ola şol kimseye kim ‘ömr oğlansuz geçer

4     Ān-ı hüsniñdür beni her an hāndān eyleyen  
Ben zamāna şaymazam şol ‘ömri kim ansuz geçer

5     Derdüñ unutturdu hep derdin Sürürî hastenüñ  
Kimdürür aña diyen derdüñle dermānsuz geçer

#### 2451 Nev‘-i diğer

1     Yārdan hursend ü a‘ dādan melāmetdideyüz  
Şākirüz gülden velīkin hārdan rencideyüz

2     Hāşılı çekdük girībān-ı ta‘ alluğdan eli  
Serv gibi gülşen-i ‘uzletde dāmençideyüz

3     Aña ıaldı kim dehānuñ yādına ey māhrū  
Başumuz alup ‘adem mülkine dek ‘azm idevüz

4     Sifleṭab‘ olanlar idrāk eylemezler kıadrümüz  
İrtifā‘-ı şānumuz var ‘ālem-i ‘ulvīdeyüz

5     Biz ki naķş olduķ Maķālî halka halka dāğ ile  
Rūy-ı yarı görmege başdan ayaga dīdeyüz

#### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 2452 Ezān Kemāl Paşazāde

1     Gül yüzüñ şevķi ile āh u fiğānum söylenür  
Şöhre oldu şehir içinde dāsitanum söylenür

---

2451. 194b.

2452. 194b.

- 2 Dūstāna naql olalı derd ü ğuṣṣam kıṣṣası  
Her ağızda söz olupdur dāsītānum söylenür
- 3 Söylenürse sen güle ben bülbülün şevki n'ola  
Gizlü qalmaz 'ıṣk işi elbette ḥānum söylenür
- 4 Bu ne sırdur kim ben ağızum açmadın düşmiş dile  
La' l-i şīrīnūñle\_ olan rāz-ı nihānum söylenür
- 5 İdeyin ḥüsn-i bedī' üñden me' āniler ' ayān  
Çünkü destān oldu illerde beyānum söylenür

#### 2453 Nazīre-yi Zātī

- 1 Āh iderler beñzer ol luṭf ıssı ḥānum söylenür  
Yā baña itdüdüğü vaṣf-ı fiğānum söylenür
- 2 Kıṣṣa-yı ḥüsn-i cemāl-i Yūsuf'ı unıtdı ḥalk  
Şimdi dillerde o müjgānı sinānum söylenür
- 3 Serbeser cümle nebāt olur nebātı ol yirün  
Ṭatlu ṭatlu qanda ol şīrinzebānum söylenür
- 4 Ol püser cevri itdüğinden şanmasun iñler beni  
Şinemün kehvāresinde tıfl-ı cānum söylenür
- 5 Āh ider ra' d od çıkar ebrün gözinden yaş çıkar  
Gökde beñzer ol meh-i nāmihribānum söylenür

- 6 Ben nişān koyup bir āh itdüm senüñ ‘ ışkuñda kim  
Hey kıyāmet haşre dek nām u nişānum söylenür
- 7 Tutişaldan pehlevān-ı āteş-i ‘ ışk ile ben  
Rüstem-i Zāl-i zamānam dāsitanum söylenür
- 8 Cem<sup>c</sup> olup gāyib erenler nāleler zāhir olur  
Sırr ile her kıanda kim rāz-ı nihānum söylenür
- 9 ‘ Aks-i nālem şanma Zātī kūhdan iren şadā  
Küh olup dīvāne-yi āh u figānum söylenür

#### 2454 Nazīre-yi Behiştī

- 1 Yir yüzinde mācerā eşk-i revānum söylenür  
Gökde āvāze benüm āh u figānum söylenür
- 2 Yayılup kişverbekişver memleketbermemleket  
Bendeññ feryādı ey şāh-ı cihānum söylenür
- 3 Diller āhūsını şimdi kim ider dirseñ şikār  
Şan<sup>c</sup> atında kāmil ol kaçı kemānum söylenür
- 4 Taфра-yı deşt-i fenāda irmedi Mecnūn baña  
Ehl-i ‘ ışk içre benüm şimdi nişānum söylenür
- 5 Olalı ol gülşen-i hūsnūñ Behiştī bülbüli  
Her vilāyetde hezārān dāsitanum söylenür

**2455 [Nev' -i dîger]**

- 1 Gün yüzün seyr eylesün ' âlemde gülzâr isteyen  
Dür dişün fikr eylesün lü 'lü ' -i şehvâr isteyen
- 2 Yaşuma kılsun nazar deryâ temâşâ isteyen  
Külhan-ı sînem tölî gelsün beri nâr isteyen
- 3 Sırr-ı ' ışkı âşikâr itdüm ser-i zülfin görüp  
' Işık ile Manşûr olup geldüm benem dâr isteyen
- 4 ' Arz kıl nağdüni yâruñ diler iseñ vaşfını  
Bil ki cân virmek gerek bu yolda cânân isteyen
- 5 Genç olur mı mârsuz yâ[hod] güzel ağıyârsuz  
Yârsuz kalur Muhibbî ' aybsuz yâr isteyen

**Nev' -i âhar derbaħr-i mezbûr**

**2456 Ezân Firâķî**

- 1 Güş iden güftâr-ı yârı kân-ı gevherden geçer  
Nüş iden la' l-i nigârı âb-ı Kevşer'den geçer
- 2 Bir gümüş mengüşlü şarķî sipâhi dilberin  
Sevse ger şâh-ı cihân tâc-ı mücevherden geçer
- 3 Degmesün müjgânlarum ruhsâr-ı yâra göz göre

---

2455. 194b.

2456. 195a.

Zahm irer hār-ı siyeh gülberg-i aḥmerden geçer

- 4 Nāvek-i āhum dil-i dildāra te 'şir itmedi  
Gerçi çerḥ oḳı gibi pūlād u mermerden geçer
- 5 Hālka-yı zencir-i ḥasretde Firāḳī mübtelā  
Şol kadar zār u nizār oldı ki çenberden geçer

#### 2457 Nazire-yi Selimī

- 1 Dilberā yüzün gören bülbül gül-i terden geçer  
Leblerün dadını bilen tūḫī' sükkerden geçer
- 2 Sırr-ı 'ışkı sinede ḥıfz eylerem cānum gibi  
'Āşık-ı şadık olan sırrın dimez serden geçer
- 3 N'eyleyem cānā dil-i biraḥmuña kār itmedi  
Gerçi āh-ı süznāküm seng ü mermerden geçer
- 4 Başumı tūb eylerem meydān-ı 'ışkuñda şehā  
Kimdürür ser virmeyp 'ālemde dilberden geçer
- 5 Ey Selimī ḳan dökerse çeşm-i giryānum n'ola  
La' l-i yāra dil virenler la' l ü gevherden geçer

#### 2458 Nazire-yi Şahī

- 1 'Ārızuñ reng ü leḫāfetde gül-i terden geçer  
Leblerün lezzetde cānā şehd ü sükkerden geçer

---

2457. 195a.

2458. 195a.

- 2 Hâl ü haṭṭuñ reng ü bûda misk ü ‘anberden geçer  
Dişlerüñ dürden lebüñ yâķûṭ-ı aķmerden geçer
- 3 Hâķ-i pâyuña yüz urup âsitânuñ yaşḁanan  
Taḥṭ-ı ‘âc-ı pürzer ü tâc-ı mücevherden geçer
- 4 Kâmetüñ seyr eyleyen Ṭübâ’ya egmez başını  
La‘l-i meygûnuñ gören cennetde Kevşer’den geçer
- 5 Mekteb-i ḥüsnünde dil ıflı kitâb-ı ‘ışķuñı  
Şöyle hıfz itmişdürür kim şimdi ezberden geçer
- 6 Kâṭı gönlüne ṭayanma ġâfil olma düstüm  
Tîr-i âhı ‘âşıķuñ pûlâd u mermerden geçer
- 7 Çek elüñ benden diyü ġamzeñ havâle kılma kim  
Dâmen-i ‘ışķuñ göñül elden kıomaz serden geçer
- 8 Vir rızâ Şâhî kazâya fâriğ ol endişeden  
Ḥayr u şer evvel kalemde yazılan serden geçer

**2459 Nev‘-i diğer**

- 1 Esb-i nâz ile cihânı seyr idüp bir anda  
Yalıñu yügrük geçersin gün gibi seyrânda
- 2 Diller olmuşdur derûnum âteşin şerḥ itmege  
Mûylar [çün] görünür bu sine-yi süzânda

- 3 MıŖr-ı h̄üsnüñ ŗâm-ı zülfüñ gören ey Yūsufcemāl  
Görmedüm didi naz̄irin milket-i ‘OŖmān’da
- 4 Ān-ı h̄üsnüñ ŗaf̄ha-yı r̄yüñda ey yār-ı ‘az̄iz  
Sūre-yi Yūsuf gibidür ḡyiyā Ŗur’ān’da
- 4 Ŗalbüñüñ āȳinesin tutmuş yine jeng-i melāl  
[Resm-i] haṭṭ inmiş meger Raḥmī ruḥ-ı cānānda

### Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr

#### 2460 Ezān Necātī Beg

- 1 Luṭf idersin sen gelürseñ mürde cisme cān gelür  
Nāme yazup gönderürseñ bendeye ‘unvān gelür
- 2 Dün gice beytü’l-ḥazende fūrḫat ile āh ile  
Ol ḫadar ağlamışam kim yaŖ yirine ḫan gelür
- 3 Ėamzeñe ıŖmarla ḫatlüm kirpügüñ gözden ŗavar  
Çün Mesīḫā’dur lebüñ ölmek iñen āsān gelür
- 4 Müdde‘ ĩler ḫorḫusından dilber-i meclicnevāz  
Gün gibi r̄uŖendür ammā cān gibi pinhān gelür
- 5 RiŖte-yi nazma feŖāḫat dūrlerin düzdüñ velī  
Ey Necātī sözlerüñ ol dilbere yalan gelür



### 2461 Nazîre-yi Keşfî

- 1 Şād ol maḥzūn dil ü cān kim yine cānān gelür  
Derd-i devrāndan ne derd ü ğuşşa çün dermān gelür
- 2 Zūlfūñi itdi şabā yili perişān şevḳ ile  
Bu nesīm-i dilgüşā ḥandān u müşgefşān gelür
- 3 İtdi la' l ü dürr ile evin müzeyyen gözlerüm  
Çün ḥayālin ḥālūñüñ işitdi kim mihmān gelür
- 4 Dil virür zūlfūñe cem' idüp özin andan döner  
Key perişān u za' if ü zār u sergerdān gelür
- 5 Oldı dil meydān-ı ' ışḳ içre yine āşüfteḥāl  
Güyyiā ol mihr-i ' ālemsüz ile çevgān gelür
- 6 Yüzine karşı ğarāz ağladuğumdan oldurur  
Tāze eyler gül yüzün çün müjde-yi nīsān gelür
- 7 Gül yüzüñ evrāqını bülbülşıfat şerḥ itmege  
Şanma kim Keşfî gibi murğ-ı laṭıfelḥān gelür

### 2462 Nazîre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh

- 1 Müjde virdi dün şabā didi ki bil cānān gelür  
Mürde idüm Ḥaḳ bilür kim yine cisme cān gelür
- 2 Būy-ı zülfinden ḥaberdār oldı cānum düstlar

---

2461. 195a.

2462. 195b.

Şöyle beñzer kim bugün ol Yūsuf-ı Ken'ān gelür

- 3 Gözlerüm segrür yine gönüm ider cūş u ħurūş  
Ol sa'ādet menba'ı derdlü dile dermān gelür
- 4 Tıoğdı mağribden güneş didüm kıyāmet mi 'aceb  
Didiler kendüñi cem' it ol meh-i tābān gelür
- 5 Vir zekāt-ı ħüsnüñi itme Muĥibbī'den dirīg  
Çünkü rüz-ı 'ıddür her dervīşe iĥsān gelür

**2463 Ve lehu kezā**

- 1 Müjde ey bīçāre dil kim nāz ile cānān gelür  
Heer içinde mürde iken yine cisme cān gelür
- 2 Girye ile gözlerüm Ya'ķübveş a' mā idi  
Nice rüşen olmasun ol Yūsuf-ı Ken'ān gelür
- 3 Ey dil-i şūrīde bülbül gibi efgān eyle kim  
Ol leţāfet ma' deni ol ğonçe-yi ħandān gelür
- 4 Fürķat ile ħālümü şorsañ şehā ger sensüzün  
Dem olur kim gözlerümden yaş yirine ķan gelür
- 5 Bu ħarāb olmuş gönül ma' mūr olısdur yine  
Ey Muĥibbī nāz ile çün ol şeh-i ħübān gelür

**2464 [Nev' -i dīġer]**

- 1 Ruḥuña beñzedügiçün gül-i âl  
Eli üstinde dutar anı nihâl
- 2 Boynın egmezdi gelüp karşında  
‘Āşık olmasa ger ebruña hilâl
- 3 Leblerüñ vaşfını işitdi meger  
Kendözinden şovıdı âb-ı zülâl
- 4 Ağladı ağladı yaşum çıkarup  
Kondı göz ḥānesine şāh-ı ḥayâl
- 5 Öykünürmiş lebine ey Emrî  
Bulıcaq cām-ı şarābı ele al

Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ ūlü fā‘ ilātü mefā‘ ilü fā‘ ilāt

**2465 Ezān Zātī**

- 1 Ol mehlikā ki bedr sühādur aña nazar  
İtmez hilâl-i ‘īd olursam baña nazar
- 2 Toğrulıg ile kışine oğ gibi girmişem  
İtmez mi baña gūşe-yi çeşm ile yā nazar
- 3 Ğam meclisinde ney gibi bağrum delindi āh  
Göz ucı ile ol yine itmez dilā nazar

---

2464. 195b.

2465. 195b.

4 Ey nūr-1 çeşm cümle cihân tâ şafâ bula  
Mir'âat-1 kalbüme kerem it kııl şafâ nazâr

5 Şüretlü kimse olur idük Zâtiyâ nigâr  
Âyîne gibi eylese şâfî saña nazâr

#### 2466 Nazîre-yi Ânî

1 Tañ mı yüzün göricek idersem şehâ nazâr  
Hünkârı görse her kişi eyler aña nazâr

2 Zülfünle ruğlaruñı büri ey yüzi kamer  
Herkes cihânda eyleyümësün aña nazâr

3 Kalbe cemâlün âyinesi hoş şafâ virür  
Pes nice itmeyem ey mehlikâ aña nazâr

4 Cânımı gamzeñ oğı delüp itmesün helâk  
Ey gözi âfet eyleme bir kez baña nazâr

5 Başındağı külâhı irerdi göge hemân  
Ânî kuluña kılsañ eger husrevâ nazâr

#### 2467 Nazîre-yi Helâkî

1 Ey tütüyâ-yı dîde-yi her kîmyânazâr  
Ben tîrebahta luğf ile eyle şafâ nazâr

2 Ayağda kalmasun dür-i eşküm yetimine

---

2466. 195b. 3b: Vezin kusurlu.

2467. 195b.

‘Ayn-ı ‘ināyet ile buyur vaḳtehā nazar

3 Gündüz görürdi gökde sühāyı güneş gibi  
Bulsa ğubār-ı ḥāk-i rehūnden cilā nazar

4 Ka‘be kapuñ ṭavāfını sa‘y ü şafā ile  
Göstermez idi olmasa kıblenümā nazar

5 Ben nice medḥ idem seni ey āfitāb-ı fażl  
K’olur güneşde ḥire ḳamu rüşenānazar

6 Kesbī degüldügi saña ‘ilmūñ bedīhidür  
Taşdıḳ ider taşavvur-ı ‘aḳl it añā nazar

7 Līkin ğaraż cenābuña ‘arz-ı niyāzdur  
İzüñ tozından itdügi budur recā nazar

8 Ḥaste Helākī<sup>3</sup>ye nazaruñ eksük olmaya  
Çün ‘ayn-ı ‘avn ile saña ḳıldı Ḥudā nazar

9 Zer gibi ḥāliş eylemege naḳd-i ḳalbini  
İksīr-i ḳıymetūñ yiter ey kīmyānazar

#### 2468 Nazīre-yi Mesīḥī

1 Her bendeye ki itmeyesin [sen] şehā nazar  
Ol derdmende eylemez ayruḳ Ḥudā nazar

2 Sen āfitāb-ı ḥüsn firāḳıyla her gice

---

2468. 196a. 4b: Vezin kusurlu.

Yummaz nücüm şubha dek ey mehlikâ nazar

3 Anası südi gibi içer kıanumı velî  
Ol tıflı gör göz açup itmez baña nazar

4 Kıanlı yaşum vücudumı surh itdi mis gibi  
Kıo bu cevâb-ı nâzı baķ berü ey kımyânazar

5 Kıaplamadın Mesîh'i jeng-i ecel şehâ  
Âyîne-yi vücûdına eyle şafâ nazar

**2469 [Nev' -i dîger]**

1 Senüñ kıaşuñ gibi bir yâ kıurılmaz  
Benüm gönlüm gibi naħcîr urılmaz

2 N'ola kıanum yüzine çalsa tîguñ  
Bulanmayınca cânâ şu kıurılmaz

3 Didüm niçün rakîbi oķlamazsın  
Didi yaķın nişân kördür urılmaz

4 Keser başın kim emsem dirse la' lin  
Kesilür başlar kıanlar şorılmaz

5 Nizâmî görse bu ebyât-ı hüsni  
Diyeydi Zâtiyâ pençeñ yorılmaz

**Nev' -i âħar derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**2470 Ezān Ferruḥī-yi Akḫiṣārī**

- 1 Şehr içinde eskiler geçdi irişdi tâzeler  
Gönçelebler devridür sâkı̄i cigerler tâzeler
- 2 Kimdür üstâduñ kimüñ şäkirdisin ey ğamzekâr  
Tuna gibi çağlayup geçdüñ bize endâzeler
- 3 Ka‘be-yi kûyuñ tola ‘uşşâk ile *lebbeyk*den  
Râstî tutdı Hicâz’uñ yolını âvâzeler
- 4 Oğumağ için gelüp her dem güzeller üstüme  
Âh şâhumla benüm kabrüm taşında yazalar
- 5 Eskilerden Ferruḥī uşandılar dervişler  
Görmedi taze ğazeller yürisün dervâzeler

**2471 Nazîre-yi Tâli‘î**

- 1 Gülşen-i ḥüsn içre bu yiñi yitişmiş tâzeler  
Göresüz ‘âşıkларуñ hep eski derdin tâzeler
- 2 Müdde‘îler itmedi kûyuñ Hicâz’ın çün maḫâm  
Şehr içinde n’eyler ey dilber *ya* bu âvâzeler
- 3 Hattı gelmëyince güzeller mülâyim olmadı  
Bu bahâneyle ilüñ gönlin bolay kim yazalar

---

2470. 196a.

2471. 196a.

- 4 Hâṭ degüldür defter-i ḥüsni ṭağılmasun diyü  
Ḳara ibrişim ile zülfi\_eylemiş şîrâzeler
- 5 Pâdişehlikdur bugün cāna gedâlık Ṭâli'î  
Anlaruñçün açılır hep bu der ü dervâzeler

#### 2472 Nazîre-yi Revânî

- 1 Ḥüsn bâğın her nefes gonçedeherler tâzeler  
Gülşen-i cennet gibi anda bulunur tâzeler
- 2 Şerbetin añma ṭabîbüñ baña mey şun sâkiyâ  
Kim anuñ bir ḳaṭresi niçe ciğerler tâzeler
- 3 Didüm ey dilber giderme 'ârîzuñdan zülfüñi  
Didi gül mecmû'asında yoḳdurur şîrâzeler
- 4 Şî't-ı nazmum sen mehüñ vaşfiyla çıḳdı göklere  
Günbed-i eflâki ṭoldurdu bugün âvâzeler
- 5 Şöyle vaşf itdüm Revânî ağzı ile ḳaşını  
Umaram [kim] her yüzük ḳaşına anı yazalar

#### 2473 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Tâzeler gonçe gibi gunc ile dilber tâzeler  
Tâzeler hep eski derdi âh kim ol tâzeler
- 2 Gün yüzüñ hecriyle ey meh nâle-yi 'uşşâḳdan

---

2472. 196a.

2473. 196a.



Ṭutdı hep gökler yüzini ra<sup>ç</sup> dvār āvāzeler

3 Ḥaṭṭı geldügin anuñçün dil diler dilberlerüñ

Kim dil-i ğamgīnlerin ḥaṭṭıyla ola yazalar

4 Egnüme anca biçüpdür ol cefā ḥil<sup>ç</sup> atlerin

Baña niçe kez geçüpdür cevri-i biendāzeler

5 Şöyle vaşf it Naẓmiyā ol sīmten cānāneyi

Kim görenler sözlerüñ altun kalemle yazalar

#### 2474 Nazīre-yi Zātī

1 Niçe kez dil şındı aña ṭurmayup endāzeler

Biçmege baña libās-ı cevri biendāzeler

2 Şol kadar eglendi ol küçekdehen şehnāz idüp

Evc-i eflāki maḳām idindiler āvāzeler

3 Ağzuñuñ cānā fuḳā<sup>ç</sup> ı üzre ḥaṭṭ-ı ābdār

Müşg ile yazmış bunu şerbet yürekler tāzeler

4 <sup>ç</sup>Ömrüm evrāḳın yile virürdi fūrḳat olmasa

Rişte-yi ümmīd-i vaşluñdan eger şīrāzeler

5 Āsitānında döker yaşum hevā-yı zülfi-i yār

Bāĝda berg-i güli bād-ı şabā ṭurmaz eler

6 Ol cemāli muşḥafı ey nāme oḳı ola kim

Ben kara yazulınuñ tûmâr-ı albin yazalar

- 7 Z̄ātiyā ol sengdil müjgānı cānum alduğın  
Seng-i abrümde Dımıŝķı tığlarla yazalar

### 2475 Naz̄ire-yi Muŝliḫī

- 1 Eski dilberler yirine şimdi geldi tāzeler  
Eski yiñiden olan  uŝŝāđ derdin tāzeler
- 2 Tā ki ben dervīŝüñe bir buse in am eyledüñ  
Her arafdan ağız ağup yüridi dervāzeler
- 3 Bağrumı miqrāz-ı cevrüñle ne ĥurde tođraduñ  
Pāresi ođ dilrübā geđdüñ bize endāzeler
- 4 Key şağın  uŝŝāđ inildüsinden ey meh ra dveş  
İñledüpdür ubbe-yi eflāki bu āvāzeler
- 5 Muŝliḫī meydān-ı cevrenden azıldıñ dilberüñ  
N'eyleye ğāyet vefā defterlerine yazalar

### 2476 Naz̄ire-yi Vechī

- 1 şehrümüzde şimdi oğdur eskilerden tāzeler  
anısına tuş olursam eski derdüm tāzeler
- 2 Buse şey'ullāh ider dervīŝ-i dil sen ŝāhdan  
 Iŝđ bāzārında ılsa bir ağı dervāzeler

---

2475. 196b.

2476. 196b.

3 Cevr miḳrāzıyla bağrumı benüm ey ŧıvekār  
Pāre pāre eyleyüp geçdüñ baña endāzeler

4 Bīnevālarla maḳāmātı serāser seyr ider  
Rāstī ‘ uŧŧāḳ arasında budur āvāzeler

5 Vechī̄ye ŧehr iḳre bu ŧöhret yiter kim ŧi‘ rini  
Cem‘ olup cümle güzeller oḳıyalar yazalar

**2477 [Nev‘ -i dīđer]**

1 Lāle yağdı cigerini gül-i ḥandānuñ iḳün  
Servler kesdi ḳolın ḳadd-i ḥırāmānuñ iḳün

2 ŧovuḳ el degdi ŧabādan diyü çoḳ [söz didiler]  
ŧaḥn-ı gülŧende bugün zülf-i periŧānuñ iḳün

3 Didüm öldürdi beni ğamze ḥoŧ itmiŧ didi yār  
Düstüm böyle dime ğamze-yi fettānuñ iḳün

4 Ḳarañudur ŧeb-i hicrān yolu yañuldu ğarīb  
İriŧ ey necm-i hidāyet meh-i tābānuñ iḳün

5 Ey Necātī gözüñe al ayağı toprağı[nı]  
Tütüyā ister iseñ çeŧm-i dürefŧānuñ iḳün

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

### 2478 Ezān Necātī

- 1 Zülf-i dilber kim ' izār-ı dilrübā üstindedür  
Süre-yi *Velleyf* dür kim *Veḍḍuhā* üstindedür
- 2 Gün yüzinde zülf-i ' anerbār u miskāsā-yı dūst  
Ebr gibidür ki cism-i Muştafā üstindedür
- 3 Zülfüñe nisbet ya alnuñ ola cennet yā ruḥuñ  
Çünkü Şām'uñ cennet-i ḥuld altında yā üstindedür
- 4 Zerre gibi ben mezellet toprağında pāymāl  
Gün gibi dilber sipihr-i kibriyā üstindedür
- 5 Diller alur kirpügüñ cānlar bağışlar leblerüñ  
Lācerem ' aşıkıların ḥavf u recā üstindedür
- 6 Raḥm kıl dervīşüñe ey pādişāh-ı ḥüsn kim  
Pāy-ı taḥt-ı salṭanat dest-i du' ā üstindedür
- 7 Nice ayrılusun Necātī ' ışk-ı dilberden kim ol  
Bir hümādur k'āşiyān aña hevā üstindedür

### 2479 Nazīre-yi Me'ālī

- 1 Ḥaṭ ki ḥadd-i servkāmet dilrübā üstindedür  
Sebz tūṭidür nihāl-i müntehā üstindedür
- 2 Zülfüñ altında ruḥuñ n'eyler ki *Veşşems* için

---

2478. 196b. 3b: Vezin kusurlu.

2479. 196b.

Sûre-yi *Velleyl*'nüñ ey mehlikâ üstindedür

- 3 Mehden üstün dirler ise tañ mıdurur haddüñe  
Ki\_ ayuñ ey hurşidruḡ şems ü duḡā üstindedür
- 4 K̄āmetüm ol lāma beñzer kim melāl altındadır  
Şaçlaruñ şol c̄ime beñzer kim cefā üstindedür
- 5 Ey Me'ālī ḡıl nazar destār-ı yār-ı gülrüḡa  
Gūyiyā şol ebrdür kim Muştafā üstindedür

#### 2480 Nazīre-yi Mu' idī

- 1 Cāme-yi sincāb' kim ol mehlikā üstindedür  
Ebr-i s̄im̄indür ki cism-i Muştafā üstindedür
- 2 Hātem üzre yazılı mühr-i Süleymān gibidür  
Haṡṡ-ı reyḡān kim o la' l-i cānfezā üstindedür
- 3 Hey nice genc̄inedür şem' -i cihānārā-yı düst  
Kim nigeḡbān olup iki ejdehā üstindedür
- 4 Çenber-i zülfüñ ḡamından şoruban urḡanını  
Beñzer ol cānbāza ki yiri hevā üstindedür
- 5 Geh firāḡ olur Mu' idī'ye ḡavāle geh ecel  
Dermendi gör ki biñ dürlü belā üstindedür

#### 2481 Nazīre-yi Yahyā Beg

- 1      Kaşlaruñ kim ol ‘ izār-1 mehlikā üstindedür  
          Satr-1 *Bismillāh*’ dur kim *Veçduḥā* üstindedür
- 2      Nündur kaşuñ cebīn altında çeşmüñ filmeşel  
          ‘ Ayna beñzer kim ‘ izar-1 dilgüşā üstindedür
- 3      Ḥātem-i la‘ lüñe kim ebrūñ olupdur sāyebān  
          Ebrdür güyā ki Ḥatmü’l-enbiyā üstindedür
- 4      Rā-yı rüşendür şehā ruḥsāruñ üzre ḥācibūñ  
          Noḳtadur ḥāl-i ruḥuñ nūr u ziyā üstindedür
- 5      Şafḥa-yı mihre yazılmış maṭla‘ -1 ğarrādudur  
          İki kaşuñ kim cemāl-i cānfezā üstindedür
- 6      Baḥr-i ḥüsnüñ mevcidür cism-i laṭifüñde kaşuñ  
          Yā kanad açmış hümādur kim hevā üstindedür
- 7      Ḳatl-i Yahyā’ya çekilmiş tiğ olan ebrūlaruñ  
          Fethādur şan kim ser ü pāy-1 gedā üstindedür

**2482 Nazīre-yi Şāfi**

- 1      Bir yirüñ k’ol dilber-i ḥürilikā üstindedür  
          Cennet-i Firdevs anuñ altında yā üstindedür
- 2      Yüz sürerse ḥāk-i pāyına ‘ aceb midür güneş  
          Pertev-i nūr-1 Ḥudā ol mehlikā üstindedür

---

2481. 197a.

2482. 197a.

- 3 Kendözin mâh-ı felek yüce tutarsa tañ mıdur  
Âfitâbuñ menzili bedr-i dücâ üstindedür
- 4 Meclisinde şem' -i biçâre nice vire haber  
Od yanar başında biñ dürlü belâ üstindedür
- 5 Xanum içdi göz göre Şâfî benüm ol gonçeleb  
Şora varursañ haqîkat hünbahâ üstindedür

**2483 [Nev' -i dîger]**

- 1 Gönlümi xo ' ışkuñ ile mübtelâ olsun dirin  
' Âkıbet bir şâha kul olur saña olsun dirin
- 2 Hey vefâ kıl didügüm yavuz şanur şanma beni  
Âh u zârı olmasun medh ü şenâ olsun dirin
- 3 Cümle ' âlem bir yaña vü ' ışık ile ben bir yaña  
Yâ İlâhî şimdi cânım bir yaña olsun dirin
- 4 Zülfüñ ucından yine gönlümi çaldum yirlere  
Xağıduğumdan ne saña ne baña olsun dirin
- 5 Ey Necâtî ister imiş yıkılanı yıkılan  
Anuñ için hūblar hep bivefâ olsun dirin

**Nev' -i âhar derbañr-i mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün**

#### 2484 Ezān

- 1 Şeh-i iqlīm-i ʿışķam ben fenā mülki turağumdur  
Sipih-r-i zernišan üstümde şāhāne otağumdur
- 2 Vücūd iqlīmüne mülk-i ʿademden rihlet itdükde  
Belā rāhında gamhāne benüm evvel konağumdur
- 3 Şirār-ı nār-ı şevķüñle gönül kandil-i enverdür  
Söyünmez haşre dek yanar benüm rüşen çerāğumdur
- 4 Nice ārām u şabr idem ben ol rüh-ı revānumsuz  
Kim ol ten içre cānumdur yürögüm içre yağumdur
- 5 Ben ol şirem ki [her dem] pençe-yi şirefkenüm içre  
Cihān bir gürbedür şir-i felek kara kulağumdur

#### 2485 Nazīre-yi Cenābī Paşa

- 1 Belā iqlīmi şāhıyam habāb-ı gam otağumdur  
Ço yansun lāleveş dāğum ki bir eski ocağumdur
- 2 Bugün ʿİsā gibi çerhe çıkup sen māhı cerr itsem  
Çalenderler gibi elde şeh-i encüm çerāğumdur
- 3 Belā bezminde zār olsam ne tañ tanbūrveş ey meh  
Elinde muṭrib-i dehrüñ burılan çün kulağumdur
- 4 Şeh-i iqlīm-i ʿışķ olsam bugün ʿazm-i sefer kılsam

---

2484. 197a.

2485. 197a.



Diyār-ı miḥneti hecrüñ benüm evvel ƣonağumdur

- 5 Cenābī āl ile tañ mı şikār itsem o şehbāzı  
Ten-i zerdümde her dāğum niçe gözli duzağumdur

**2486 [Nazire-yi Ḥayālī]**

- 1 Elifler serv ü peykān ğonçe şahn-ı sine dāğumdur  
Gül-i gülzār-ı ğam cismümde ƣanlu tāze dāğumdur
- 2 Senüñ dikmeñ geçer sinemde tırüñ ey kemānebrü  
Ġamuñ odı ile gönlümi ben yağdum çerāğumdur
- 3 Ben ol Mecnün-ı ‘ışƣam seyr-i şahradan elüm çekdüm  
Turağum künc-i ğam küy-ı belā her şeb yatağumdur
- 4 Şafağ mey mihr ü meh sāğar ḥabābıdur anuñ encüm  
Elümde mest-i ‘ışƣam iki ‘ālem bir ayağumdur
- 5 Nihāl-i ‘ömr-i Paşa’dan ḥazān-ı ğam ırağ olsun  
Ḥayālī şanma sen ol gül budağı bir budağumdur

**2487 [Nev‘ -i dığer]**

- 1 Düstüm servƣāmet olmışsın  
Turduğıñla ƣıyāmet olmışsın
- 2 Ġamze vü ḥāl ü zülf ü ḥaṭṭ u ‘izār  
Bize zālīm ne āfet olmışsın

---

2486. 197a.

2487. 197a.

3 Leb-i la‘l-i sükerfeşānuñ ile  
Yine kân-ı melâhat olmışsın

4 K̄anuma aş yirerdi ğamzelerüñ  
Hele ey d̄üst rāhat olmışsın

5 Ey Necātī selāmet ehli idüñ  
Ne ‘acāyib melāmet olmışsın

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilāt**

**2488 Ezān Zātī**

1 Dimiş ol meh şeb-i vaşla nice müsta‘cil olur  
Bir demi r̄üz-ı firākuñ niçe yüz biñ yıl olur

2 Bilmezem dilbere d̄ivāneliğüm kim ide ‘arz  
Ol per̄iyi görenüñ ‘aqlı hemān zāyil olur

3 Āb-ı ḫayvān kişiyē r̄ūḫ-ı revān eyler iken  
Ḥızr-ı zinde ḫaḫı sensüz baña ol k̄atil olur

4 Düşmene söylemeden özge yük olmaz kişiyē  
D̄üstüm söyleye dirsün buña kim kāyil olur

5 Ne sa‘ādet ḫodı zātuñda Ḥudā ey yüzi māḫ  
Görse Zātī seni maḫşūdı o dem ḫāşıl olur

---

2488. 197b. Başlık: Nazīre-yi Zātī.

**2489 Nazîre-yi Hâyâlî**

- 1 Tâli'ümde bu gönül her kime kim mâyl olur  
Göremez bir gün anuñ mâh-ı cemâlin yıl olur
- 2 Rûzigâr itdi belâ mevcini çeşmümde 'ayân  
Acılıklar çeker ol kimse ki deryâdil olur
- 3 Bu kadar dâne-yi encümle bitürmez bir kâh  
Hırmen-i sebzi sipihruñ nice bihâşıl olur
- 4 Oğ gibi toğrı varur yâ gibi egri iremez  
Menzil-i 'ışkı nigâruñ ne 'aceb menzil olur
- 5 Ğayrıya mihr ü vefâ ola Hâyâlî'ye cefâ  
Ey şeh-i mülk-i melâhat buña kim kâyil olur

**2490 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh hallede mülkehu**

- 1 Yâr zülfini görüp çünki bu dil mâyl olur  
Her kılmından gönüle niçe belâ hâşıl olur
- 2 Yüzini göremezem hafta gelür gün geçer âh  
Ebrveş gün yüzine zülfi kaçan hâyil olur
- 3 Dü cihânı virüp alduğı için 'ışkı şatun  
Kim ki mecnûn didi Mecnûn'a o bî'âkil olur
- 4 Yadları yâd idesin aınmayasın ben kuluñı

---

2489. 197b.

2490. 197b.

A benüm pādişehüm bu işe kim kâyil olur

- 5 Āh kim bir nazar itmez ki saña raḥm ide yār  
Ḳapusında bu Muḥibbī niçe yıl sâyil olur

#### 2491 Nazîre-yi Fazlî

- 1 Kimse görmez ruḥuñuñ ayını şāhā yıl olur  
Ṭālî'ümde toğıcaḳ görmege yaş ḥâyil olur
- 2 N'ola mestāne ceres gibi fiġān eyler isem  
Nūş iden cur' a-yı cām-ı lebüñi ḳanzil olur
- 3 Ḳadd-i ḥamgeşte ile āh-ı derūna nazar it  
Ḥüblar tîr ü kemāna güzelüm mâyil olur
- 4 Her ḳaçan ruḥlaruña kākül-i müşġinüñ iner  
Şanuram Ka' be'ye Cibrîl-i emîn nâzil olur
- 5 Ol ṭabîb-i dil ü cān ḳabrüme gelse Fazlî  
Derdümi söylemege her çemenüm bir dil olur

#### 2492 Nazîre-yi Vechî

- 1 Ol ḳıyāmet güzele gerçi gönül mâyil olur  
Bir demi fūrḳatinüñ baña anuñ biñ yıl olur
- 2 Cūşa geldükçe sözinden saçılır dürr ü güher  
Ma' rifet baḥri olan kimsene deryādil olur

---

2491. 197b.

2492. 197b.

- 3 Düşmesün vādī̄-yi hicrāna kişi mevt gibi  
Hadd ü pâyānı bulunmaz ne ʿ aceb menzil olur
- 4 Ekmese toħm-ı vefā dilber-i gendümgünüm  
Mezraʿ -ı sebz-i cihāndan baña ne hāşıl olur
- 5 Sırr-ı ʿ ışķı didüñ aġyāra didüñ Vechī̄ye sen  
Hey benüm rüħ-ı revānum aña kim ķāyil olur

**2493 [Nevʿ -i dīġer]**

- 1 Merħabā ey bŷy-ı zŷlf-i dilrŷbā  
Kānķı yiller esdi geldüñ bu yaña
- 2 Bu gice gel rŷşen eyle bezmŷmŷz  
Şevķŷñ olursa eger ey mehliķā
- 3 Yollar öñmekde selām olsun saña  
Merħabāsuzlarda ʿ ışķ olsun baña
- 4 ʿ Āşıķa dŷşnām iderken nāġehān  
Yāra nʼeylersin didŷm didi duʿ ā
- 5 Öykŷnelden ġāk-i pāy-ı dilbere  
Çıķdı Zātī̄ gözlerŷmnden tŷtiyā

**Nevʿ -i āħar derbaħr-i fāʿ ilātŷn fāʿ ilātŷn fāʿ ilātŷn fāʿ ilāt**

### 2494 Ezān Ḥafī Edirnevi'dür

- 1 Nāzil olan āyet-i ḥüsn ol perī şānındadır  
Kim dil-i 'uşşāk anuñ zülf-i perişānındadır
- 2 Gevher-i kānda bulunmaz dir dil-i cevherşinās  
Ol nezāket kim anuñ la' l-i dürefşānındadır
- 3 Yāsemīn ü lāle vü nesrīn ü gülde görmedüm  
Reng ü bū kim ol mehūñ gülberg-i ḥandānındadır
- 4 Nūr u zūlmet kim ruḥ u zülfinde var şevķi anuñ  
Kāfirūñ küfrinde vü mü'minler īmānındadır
- 5 Zülf-i müşgīnini çevgān eylemiş tūb urmağa  
Ḥāl-i 'anberbārını kim ḥüsn meydānındadır
- 6 Çeşm-i ḥünrīzi ki 'uşşākuñ döküpdür ḳanını  
Gitmemişdür daḥı ḳan ol tīg-ı müjgānındadır
- 7 Dāmen-i vaşla Ḥafī dil bulmayısar destres  
Dest-i ḳudret nitekim anuñ girībānındadır

### 2495 Nazīre-yi Sürūrī

- 1 Ḥātırım gibi şınuḳlık 'ahd ü peymānındadır  
Ṭoḡruluk şıdḳum gibi ḳadd-i ḥırāmānındadır
- 2 Bülbül-i şūrīdeden özge beni şeydā ḳılan

---

2494. 198a.

2495. 198a.

Şol ʔarāvetdūr k'anuñ gülberg-i handānındadır

3 ʔurş-1 meh ʔarż-1 ʔasen eylerse ʔüsninden n'ola  
Kim metā'-1 ʔüsn-i 'ālem cümle dükkānındadır

4 Şāh-1 'ālem gibi ʔaʔ mülkinde olur münferid  
Her kişi kim bir ferīd-i ʔüsn anuñ yanındadır

5 Dilde olsa mihrüñ olurdı anuñla nābedīd  
Bu Sürürī'nüñ velī ey düst īmānındadır

#### 2496 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi

1 Şol perīpeyker [ki] dil zülf-i perīşānındadır  
Āyet-i ʔüsn-i melāḥat ol perī şānındadır

2 Selsebīl'üñ luḫfı vü āb-1 ʔayātuñ lezzeti  
Kevşer'üñ ḫāşiyyeti la' l-i dürefşānındadır

3 'Anberīn ḫālūñ leb-i la' lünde ey sīb-i zeḫan  
Dāğ-1 ḫasretdür ki ben dilḫastenüñ cānındadır

4 Zülfinüñ ʔevgānına başını tūb itmek diler  
Her kişi k'ol şehsüväruñ 'ışkı meydānındadır

5 Gevheri eyler ḫacil yāḫūtı kılur şermsār  
Ol leḫāfet kim leb-i la' liyle dendānındadır

6 Cennete girmezse kāfirler nigārā zülfüñüñ

Pes ne yüzden meskeni hüsniñ gülistânındadır

- 7 Hey di bîdîn ğamzeñe kim bu Nizâmî hastenüñ  
Cânını zulm ile aldı kaçdı imânındadır

**2497 [Nev' -i dîger]**

- 1 Cân fidâdur yoluña rûh-ı revânum Fethî  
Şûh u aşüb-ı cihân âfet-i cânım Fethî
- 2 Gül yüzüñ şevkîni dil bülbülinüñ derdi hezâr  
K'ola bir nâz ile ey gönçedeñânım Fethî
- 3 Bir bakımda niçe biñ genc-i nihân fetğ eyler  
Nâz idince benüm ol şûh-ı cihânım Fethî
- 4 Vird idüp tām seher sūre-yi Feth'i oğur  
Feth ola baña vişâlün diyü hânım Fethî
- 5 Būse-yi la' lūñi Şıdķı kuluña ihsân it  
Yoğ dime eyle 'atâ gel berü cânım Fethî

**Nev' -i âğar derbağr-i mezbūr**

**2498 Ezân Bahâri-yi Kâği**

- 1 Dembedem ğamzeñ niçün cân u dile hañçer çeker  
Eşğ-i çeşmümden şağın kim üstüñe leşker çeker

---

2497. 198a.

2498. 198b.



- 2 Ruḥlarıñdan zülf-i pīçāpīçüñi aldurmadı  
Gerçi āh-ı āteşinüm göklere ejder çeker
- 3 Tāli‘ -i çerḥe hezār aḥsent kim leyl ü nehār  
Sīnesine mihr ü meh gibi iki dilber çeker
- 4 Leblerüñ ‘ aksi düşelden bādeye her ehl-i zevk  
Germ olup meclisde la‘ lüñ yādına sāgar çeker
- 5 Hīç şormazsın Bahārī derdmendüñ ḥālını  
Sensüz ol bīçāreyi görseñ ne zaḥmetler çeker

#### 2499 Nazīre-yi Sürürī Çelebi

- 1 Şaru ḥaṭ kim yüzi üzre dilberüñ ‘ asker çeker  
Leşkerin Rūm üstine güyā Benī Aşfar çeker
- 2 İtdüğüñce bād-ı āhumdan şaçuñı mużtarib  
Dir gören göge melek zencir ile ejder çeker
- 3 Ḥançerüñle addüñ añup şerḥa iden şadrını  
Sīnesine gül gibi bir servkād dilber çeker
- 4 Nice olmasun perişān ḥātır-ı şūrīdemüz  
Dil uzadup şāne dāyim zülfüñi iler çeker
- 5 Öykünelden ey Sürürī ‘ arız-ı dildāra şu  
Bīd anuñ tıttup ḥilāfın üstine ḥançer çeker

### 2500 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Hatt-ı müşgîn üzre zülfin k'ol perîpeyker çeker  
Şan melek Ye'cüc u Me'cüc iline ejder çeker
- 2 Târ-ı zülfün şafha-yı ruhsâruñ üzre müşg ile  
Sûre-yi Nûr u Duḡân'ı yazmağa mıstar çeker
- 3 'Arızuñdan la'l-i nâb üzre ki ceş-i ḡaḡ gelür  
Şan Sikender âb-ı ḡayvân isteyü leşker çeker
- 4 Nice ḡan yutmayam öpdükçe lebün her bir raḡîb  
Sâḡiyâ câm-ı şarâb-ı vaşlı gör kimler çeker
- 5 Kâkülün hatt-ı 'izâruñdan neden yüz döndürür  
Zülf-i müşgînün niçün miskînlerinden ser çeker
- 6 Bilmezem şâne ne virmişdür alıma zülfüne  
İkide bir barmaḡına ḡolayup iler çeker
- 7 Çıḡsa ol ḡunî Helâkî ḡatline her ḡuşeden  
Tîḡ ḡartar ḡamzesi kirpükleri ḡançer çeker

### 2501 Nazîre-yi Sâlikî

- 1 Pertev-i mihrinden ey dil her ki yâruñ ser çeker  
Germ olup üstine âhum şu'lesi ḡançer çeker
- 2 Aḡzına almaz cihânda Kevşer adın sâḡiyâ

---

2500. 198a.

2501. 198b.

Bezm-i ʿışkuñda elüñden şol ki bir sâgar çeker

- 3 Rûy-ı zerde bir nazâr n'idem [didi] ol sîmten  
K̄albini dirler egerçi h̄üb olanuñ zer çeker
- 4 Bir seher göz itdügin görmiş saña ey gönçeleb  
Nergisüñ üstine süsen h̄ışm idüp hançer çeker
- 5 Nâleden başqa livâ çekse ʿaceb mi Sâlikî  
Eşk ü âhından melâmet şehrine ʿ asker çeker

**2502 [Nev' -i dîger]**

- 1 Bugün o merdüm-i ʿ âlînazardan ayrıldum  
Gözüm yaşı gibi nûr-ı başardan ayrıldum
- 2 Bu gice şem' ine cem' olmuş idüm ol mâhuñ  
Ne kara günlere kaldum seherden ayrıldum
- 3 Diyâr-ı ğurbete âhum gibi çıqup gitdüm  
Fiğân[lar] ile o cân u cigerden ayrıldum
- 4 Firâk-ı yâr ile gitdi ʿ aq(ı)l u şabr u qarâr  
Yazuq degül mi baña kim nelerden ayrıldum
- 5 Şadef gibi n'ola çâk olsa [sînem] ey Yaḥyâ  
İki cihâna deger bir güherden ayrıldum

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i mef' ülü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät**

### 2503 Ezān Necātī Beg

- 1 ‘Āşık kaçan ki nāvek-i āh-ı seher çeker  
Göklerde mihr ü mäh yüzine siper çeker
- 2 Bir gün sen āfitāba muķārin olam diyü  
Mäh-ı felek yıl on iki ay[dur] sefer çeker
- 3 Gāhī kemān-ı miḥnet ü gāhī ḥadeng-i āh  
Meydān-ı ğamda ‘āşık-ı miskin neler çeker
- 4 Aş bārīdār-ı zülfüne bir kezden it ḥalāş  
Cellād-ı ğamze bizi niçe bir iler çeker
- 5 Zülfün ki ‘ārifāne egilüp öper lebün  
Bir rinddür ki cām-ı şarābı çöker çeker
- 6 Rāz-ı lebünî mest gözünden şorar gönül  
Nāzüklik ile aĝzını arar ḥaber çeker
- 7 Rāĝıb görür kaşun ile zülfün kemendini  
Anun için bu deñlü Necātī gerer çeker

### 2504 Nazīre-yi Hilālī

- 1 Bülbül kaçan ki nāvek-i āh-ı seher çeker  
Ğonçe yüzine nāz ile gülden siper çeker

---

2503. 198b.

2504. 198b.

2 Sāyeñle hemser olmak için serv-i serfirāz  
Yıllardurur çemende tırup derd-i ser çeker

3 Geh bāde-yi firāḡ gehīāh-ı sūznāk  
Bezm-i belāda ʿāşıḡ-ı miskīn neler çeker

4 Ebrū-yı yāra öykünemez zerrece hilāl  
Ṭāḡ-ı felekde kendüyi gerçi gerer çeker

5 Meydān-ı ḡüsn içinde tırup pehlevānşıfat  
Ebrūlaruñ kemān-ı ḡisānı çöker çeker

6 Her gün Hilālī kuvvet-i sīm ile şayd idüp  
Ol serv-i nāzenīni kenāra meger çeker

### 2505 Nazīre-yi [Şübütī]

1 Her yirde şāne zūlfüñi ʿömrüm iler çeker  
Gel gör bu miskīn anuñ elinden neler çeker

2 Oḡ gibi atdı pāreye yā ḡaşlaruñ beni  
Nāzüklik ile kendüyi döndi gerer çeker

3 Şīrīn lebüñi şorduḡum incinme ḡusrevā  
ʿĀrifliḡ ile cān u dil andan ḡaber çeker

4 Görmek müyesser olmadı bir gün yüzüñ daḡı  
Yıllardurur ki şevḡ ile göñlüm sefer çeker

- 5 Bağrı ğamuñla řāne gibi pāre pāredür  
Görseñ Şübütī zülfüñ ucından neler çeker

### 2506 Nev‘-i dīger

- 1 Gün gibi mihr ü maħabbet ‘āleme yayılmasa  
Sevdüğümü sevdüğümden ğayrı kimse bilmesa
- 2 Ben gedādan ‘ār idermiş ol şeh-i ‘ālīcenāb  
Şoħbetinde kāşki adum dağı añılmasa
- 3 Çokdan ol řāh-ı cihā[na] ‘arz iderdüm ħālümü  
Baķıcaķ şabrum gibi ‘aqlum eger dağılmasa
- 4 Bir gice tebdīl-i şuret eyleyüp virdüm selām  
Hergiz almazdı selāmumı eger yañılmasa
- 5 ‘Işķum ey Yaħyā benüm olmazdı [ħalka] dāsītān  
Ol řaçı Leylā beni Mecnūn u şeydā ķılmasa

### Nev‘-i āħar derbaħr-i mezbūr

### 2507 Ezān Necātī Beg

- 1 Gerçi güzeller ipini zülfüñ uzatdılar  
Ĥaķķā ki boylarınca yazuķlara batdılar
- 2 Yāruñ ayağı tozına beñzer diyü bugün  
Bāzār içinde ‘anberi Allāħ ki şatdılar

---

2506. 199a.

2507. 199a.

- 3 Şimşād u ‘ar‘ ar irdüğine dik gelürdi lîk  
Reftâr-ı yârı görelî bir pâre yadılar
- 4 Bezm-i belâda bir kişi huşyâr kalmadı  
Câm-ı mey-i maḥabbete sâķî ne kâtdılar
- 5 Kaddüñ kâtında tırmağa ne yaraşur diyü  
Servüñ alup elini yabanlara atdılar
- 6 Piste dehân-ı dilbere öykündi ehl-i bezm  
Söyletmediler urdılar aĝzın uşatdılar
- 7 ‘İd-ı vişâlün istedüĝün Necâtî’yi  
Dilberler üşe geldiler öget tonatdılar

### 2508 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Kirpüklerüñ ki bir oķı yüz câna şatdılar  
Biñ [câna] ĝiçecek oķı yabâna atdılar
- 2 Müjĝânuñ itdi oķcılaruñ kâmetin kemân  
Ebrûlaruñ kemângere ta‘ n oķın atdılar
- 3 Bir kimse bilmez oķlaruñuñ kanda olduĝın  
Bu şehr-i dilde geldiler ey şâh batdılar
- 4 Bir kaç ‘azîz Mışr-ı melâḥatde Yûsuf’ı  
Beñzer cemâl-i yâra diyü vay ki şatdılar

5 ‘Işık odı içre Zâtî’yi yalın görüp bugün  
Dilberler üşe geldiler öget tonatdılar

### 2509 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

1 Anlar ki şerbeti leb-i cānāna şatdılar  
Haqqā budur ki cān u dile cān katdılar

2 Ebrūlaruñ kemān alup ey dūst destine  
Ġamzeñ alayını biri birine katdılar

3 Şahrāda kim güzeller oğ atdı nişāna hayf  
‘Āşıkların koyup oğı yabāna atdılar

4 Dil kal‘ asın kuşatdı çü Ġam leşkeri o şeb  
Şādī kapusın āh ki darbī kapatdılar

5 Her la‘ lleb güzel ki görüp söğdi Nazmî’ye  
Şan cevherī libās ile üşüp tonatdılar

### 2510 Nazîre-yi Tālî‘î

1 İzüñ tozını gerçi ki biñ cāna şatdılar  
Göz göre hayf aña ki yabāna atdılar

2 Sen Yūsuf-ı cemāli bugün Mışr-ı hūsnde  
Bir kaç ‘azizler dirülüp vāh ki şatdılar

---

2509. 199a.

2510. 199a.



- 3 Baş egmedügiçün ad-i dildüyuña bugün  
Serv-i sehîyi bâgda aylî şuşatdılar
- 4 Cānā bahāne ister imiş cenge aşlaruñ  
‘Āşıkларуñ görince hemān def’i çatdılar
- 5 Tābūtını cefā[lar]ı atm olmayanlaruñ  
Allāhu ekber üşe geldiler iller onatdılar
- 6 Kesmek dilerdi ūblar ol zūlf-i serkeşi  
Yā Rab bu ayr işi ya niçün uzatdılar
- 7 Bîçāre ālî‘î seni nāzük püserler āh  
Cevr ü cefā ile aberuñ yok onatdılar

**2511 Nazîre-yi aydar Beg remmāl**

- 1 La‘l-i nigāra çeşme-yi ayvān mı atdılar  
Kim tāze cān virdiler anlar ki atdılar
- 2 ‘Anber şaçuña germ oluban beñzerem dimiş  
Kim söyledi bu sözi diyü anı şatdılar
- 3 Esrār-ı dār-ı zūlfini söyler daı asūd  
Beñzer ol aşıla senüñ ipin uzatdılar
- 4 Bū mı uğurladı ‘acabā zūlf-i yārdan  
Kim müşgi şehrde başı örtüli şatdılar

5 H aydar   ar s-ı h usnine öykündi  y ine  
Me   atalar ele alup  get  onatdılar

### 2512 Naz re-yi Sebz -yi H afız

1 Y  ka laru  ki h ı ma gelüp ba   atdılar  
Ben   a ıku na  amzeler o ını atdılar

2 Kirp kleri le  amze ne be zer diyü bugün  
B z r içinde demren ile o ı  atdılar

3 Her kime  orsam ol dem olur s k  b  haber  
Bezm-i Elest c mına y  Rab ne  atdılar

4 Al ideli  ab larını diler b lar  h  
H kk  ki boylarınca kızıll  ana batdılar

5 Sebz  dürüst olalı z c c-ı dilüm benüm  
Urup cef  ta ıyla güzeller u atdılar

### 2513 [Nev  -i d ger]

1 C nlar  ekil p H zret-i Mevl 'ya giderler  
Cüylar gibi kim c nib-i dery ya giderler

2 Defn olur ise z r   zem ne n'ola  bdan  
Erv h hele    lem-i b l ya giderler

3 Heng meyi seyr eyle ki sen r z-ı cez da

---

2512. 199b.

2513. 199b.

Bu halk-ı cihân özge temâşâya giderler

4 Şanmañ ki ‘abeş yire telef oldu gidenler

Geldükleri yirden yine oraya giderler

5 Ervâh ‘Amîkî çekilüp dâr-ı beķâya

Murġân-ı fenâ cānib-i ‘anķâya giderler

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün fe‘ ulün**

### 2514 Ezān Necāti Beg

1 Güzeller ġamzeyi tekrār iderler

Kişiyi kendüden bizār iderler

2 Anuñ içün şımur kākülleri kim

Varurlar ġalb ile bāzār iderler

3 Cefāya şabr iden irer vefāya

Ki bīmār olana tīmār iderler

4 Ser-i zülfüñ koyup etrāk olanlar

Hevā-yı nāfe-yi Tatar iderler

5 Dehānın añma zülfinden ġazer kııl

Ki gördüm diyeni berdār iderler

6 Güneş yüzlülerüñ yanduk elinden

Yanınca sāyesinden ‘ār iderler

- 7 Necâtî hūbrūlardan şaķın kim  
Alurlar göñlüni inkār iderler
- 8 Bu mu'ciz nazmı görüp ehl-i eş'ār  
Ġazel demekden istiġfār iderler

### 2515 Nazīre-yi Sūrūrî

- 1 Güzeller buseye ikrār iderler  
Velî gel vir diseñ inkār iderler
- 2 Dehânın bize yok şatarlar ammâ  
Raķibe el virüp bazar iderler
- 3 Dil-i bimar çün bir darba döymez  
Ne için gamzeyi tekrār iderler
- 4 Kulu ol hastedit dirlik dilerseñ  
Ki beg kullarına timar iderler
- 5 Sūrūrî'ye ururlar bār-ı cevri  
O miskine bunu her bār iderler

### 2516 Ve lehu kezâ

- 1 Şular kim murğ-ı cānı zār iderler  
Hemişe hemnişini hār iderler

---

2515. 199b.

2516. 199b.

- 2 Bizi bir mankıra almazlar ammā  
Ne hoş aġyār ile bāzār iderler
- 3 Ğaraż ‘uşşāka eş‘ār oġumaġdan  
Tapuña ‘arz-ı hāl iş‘ār iderler
- 4 Sarāy-ı ‘ışķa tā dīvār ola çār  
Lebi ġaţţıyla ġaşın çār iderler
- 5 Ğam-ı dildārı şādī bilmeyenler  
Sürürī yoġ yire dil dar iderler

### 2517 Nazīre-yi Sehī

- 1 Güzeller buseye tekrār iderler  
Bizümle merġabāya ‘ār iderler
- 2 Dehānın añma girürsin fuġā‘a  
Cihān mülkin gözüñe tar iderler
- 3 Göçüp ġaţţuñ çerisi pādişāhum  
Güzellik mülkine ilġar iderler
- 4 Yüzüñ nūrını görüp ehl-i ĩmān  
Şaġuñ küfrinden istiġfār iderler
- 5 Ne işdür bu ‘aceb ġisūlaruñ kim  
Dil-i āvāreyi bīkār iderler

6 Mey-i la'line her sözüñ uzanma  
Sehî mest ü harâb evkâr iderler

7 Görüp şi'rümi nazma\_inkâr iderler  
Gelüp teslîm idüp ikrâr iderler

### 2518 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh

1 Güzeller nâz ile reftâr iderler  
Dönerler gönçeveş güftâr iderler

2 Koyup 'âşıkların ol mâhrûlar  
Raķîb ile varup bâzâr iderler

3 Dün ikrâr eylemişken büseye yâr  
'Aceb n'oldı bugün inkâr iderler

4 Güzellerden vefâ ummaķ 'acebdür  
Cefâ dirseñ iñen bisyâr iderler

5 Muħibbî sırr-ı 'ışkı itme izhâr  
Şaķın Manşürveş berdâr iderler

### 2519 Nazîre-yi Mü'ezzinzâde Bâķi Çelebi

1 Güzeller hemdemin aġyâr iderler  
İşin 'âşıklarınun zâr iderler

2 Düşüp sevdâ-yı 'ışķa mübtelâlar

---

2518. 200a.

2519. 200a.

Ꞑoyup nāmūs u nengi  ar iderler

- 3 Niċāb idüp Şaçını gün yüzine  
G nin  aŐıklarınıu  t r iderler
- 4 Ser-i zülfine dild ru  tolaşma  
Seni ManŐurveŐ berd r iderler
- 5 Yalı  y zl lere dil yandıranlar  
Miş l-i Şem  yirin n r iderler
- 6 Görürler çok cef lar sevd ginden  
Şular kim mihrini izh r iderler
- 7 DiŐini B kiy  vaş eyleyenler  
Ser ser nazmını d rb r iderler

**2520 [Nev  -i d ger]**

- 1  p lse y r ile y r olsa dilber  
Őo ulsa r m u dild r olsa dilber
- 2 Ne de l  aĝlasa z r olsa  aŐıĝ  
Açılsa gülse g lz r olsa dilber
- 3 S z a lamaĝda fett n olsa maĝb b  
Bize Őuĝ olsa  ayy r olsa dilber
- 4 Nedür  aŐıklaruu  h lini bilse

Güzel sevse dilefgâr olsa dilber

- 5 Cefâyı az kılsa H̄ayretî düst  
Sözüm bu ki vefādâr olsa dilber

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**2521 Ezān Necātī Beg**

- 1 Baña göz açdurmayan ol nergis-i şehlāsıdır  
Baña gün göstermeyen bu zülf-i müşgāsasıdır
- 2 Ğayrı dilberler gibi cānā vefāsuz olma kim  
‘ Āşıḫa luḫf eyleyen dilberlerüñ ra' nāsıdır
- 3 Pādişāham sancağum āh u ' alemdür māh-ı nev  
Kim şafaḫ anuñ nigārā kırmızı vālāsıdır
- 4 Yıḫmağa gönlüm evin ḫaḫtı getürmişdür berāt  
Kim beyāzıdır ceb̄ini ḫaşları tuğrasıdır
- 5 İşıginde cem' olup ' uşşāḫ efgān itdiler  
Şanma kūyında Necātī itleri gavğāsıdır

**2522 Nazīre-yi Niḫābī**

- 1 Būseñe dil ḫāni' olmaz vaşluñuñ şeydāsıdır  
Düstum ma' zūr ḫut dünyā ḫama' dünyāsıdır

---

2521. 200a.

2522. 200a.



- 2     Āh kim bir gün beni ölmezden öñdin hāk iden  
      Ol kıyāmetkāmētũñ bu va‘ de-yi ferdāsıdur
- 3     Dimek olmaz adını bir māh sevdüm tāzece  
      Edrine şehrinũñ ol ğāyetde müsteşnāsıdur
- 4     Kıpkızıl dīvāne iden kara çullar geydüren  
      Baña ol қаşı қaranuñ ‘ārız-ı zībāsıdur
- 5     Bilmek isterseñ Niķābī kimdürür ol ğonçeleb  
      Gülsitān-ı hüsñũñ bir bülbül-i şeydāsıdur

### 2523 Nazīre-yi Sebzī

- 1     Kāni‘ olmaz büseñe [dil] vaşluñuñ cüyāsıdur  
      Düstum ma‘ zūr tut dünyā tama‘ dünyāsıdur
- 2     Rāh-ı ‘ışķuñda görenler mācerā-yı derdümi  
      Gözlerüm yaşına didi ‘ālemũñ deryāsıdur
- 3     ‘Ārızıdur eyleyen şermende bāğuñ güllerin  
      ‘Ar‘ arı hayretde қoyan қāmet-i bālāsıdur
- 4     Hār-ı ğamda inledür ‘āşıkların bülbül gibi  
      Nāz iderse yaraşur şehrũñ gül-i ra‘ nāsıdur
- 5     Sīnesine lāle gibi dāğ uran ‘āşıkluñ  
      Hāl-i pürsevdāsı ile nergis-i şehlāsıdur

6 El uzatmaz ni' metine kimsenüñ mişl-i meges  
Sebziyâ her kim kanâ' at Kâf'ınuñ ' anķāsıdur

### 2524 Nazîre-yi Ânî Beg

1 Şimdi gönüm bir perî şüretlünüñ şeydāsıdur  
Hüs ü hulķ ile kamu dilberlerüñ ğarrāsıdur

2 Düstlar didârinı görsem habîbüñ evvelâ  
Manzarum ğâyetde anuñ nergis-i şehlāsıdur

3 Ey halîlüm âsitānuñ Ka' be' sidür ' aşıķuñ  
Gülşen-i küyuñ hemānâ cennetü'l-me'vāsıdur

4 Bâğ-ı cennetdür ruķuñ ğüyâ dehānuñ ğonçedür  
Âb-ı Kevşer'dür tudāğuñ ķāmetüñ Tübâ'sıdur

5 Bîķarâr iden ķara ğünlü mededsüz Ânî'yi  
Âh kim ey mümiyānum kākülünüñ sevdāsıdur

### 2525 [Nev' -i dîğer]

1 Gel naķ' -ı maķabbetde şehâ bir sen ü bir ben  
Şatranc oyunın oyna[ya]lum mât ola düşmen

2 Ferzîn gibi kecrevlik iden şāha muķârin  
Tōğrı yüriyen ruķ gibi [ol] baķar ırāķdan

3 At esb-i murādı ruķ-ı cānāneye ķarşu

---

2524. 200b.

2525. 200b.

‘ Ālemde piyāde yürime merd iseñ atlan

4 Bir lu‘ b ile ruḥum alup açmaz ḳodı ol şāh  
Daḫı ne oyunlar geçe ey dil saña ḳatlan

5 Leclāc ide kec iderüz naṭ‘ -ı cihānda  
Nādāna Ḳabūlī yeñilür şanma bizi sen

**Nev‘ -i āḫar derbaḫr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātü mefā‘ ilū fā‘ ilāt**

**2526 Ezān Veliyyüddinzāde Aḫmed Paşa**

1 Ḳıldum belā-yı ‘ ışḳ ile ben mübtelā sefer  
Meşhürdur ki ‘ aşıḳa yā şabr u yā sefer

2 Ḥayretdeyem ki böyle hevādār iken saña  
Çün irdi kūyuña niçün eyler şabā sefer

3 Gitmez ḳapuñdan ol ki göre zülf ü ḫaddüñi  
‘ Aḳrebde olsa māh degüldür revā sefer

4 Ka‘ be ḳapuñ ḳoyup çekerüz ḡam beriyyesin  
‘ Ömre ḳomaz temettu‘ ı ol bīşafā sefer

5 Ḳaṭ‘ -ı ‘ alāyık eyleyüp Aḫmed gibi ḳılur  
Sevdā-yı zülf-i yār ile müşg-i Ḥıṭā sefer

**2527 Nazīre-yi Āḫī Çelebi Nigebolı’dandur Beñlü Ḥasan dirler idi**

---

2526. 200b.

2527. 200b.

- 1 Dirler ki ‘āşık olana yâ şabr u yâ sefer  
Şabrum dükendi lâzım olupdur baña sefer
- 2 ‘Işkuñ müsâfirini iñen yaqma gün gibi  
A kıblegâh-ı Ka‘be-yi maqşûdum a sefer
- 3 Görsem yüzüñi gönlüme ölmek gelür hemân  
Zirâ begüm mübârek olur gün toğa sefer
- 4 Dil bir yaña çeker beni cân bir yaña saña  
Elkışsa vâcib oldu baña bir yaña sefer
- 5 Dilber maħallesiñden ırağ itme Āhî‘yi  
Yazuk degül mi eyleye bir mübtelâ sefer

**2528 Nazîre-yi Sürûri Çelebi**

- 1 Bir yâr-ı cân ile ola çün kim dilâ sefer  
Aqşâ-yı arza dek yiridür ger ola sefer
- 2 Taşra çıkan kişinüñ işini Hudâ bilür  
Gâhî düşer seferde yine bir yaña sefer
- 3 Cân üzre cân besleyelüm hoş süvâr olup  
Virşün nigâr ile bize zevk u şafâ sefer
- 4 Olmaz ‘ilâc baña seferde\_ oldu çünki ‘ışk  
‘Işk ehline olur\_ idi çü gerçi devâ sefer

- 5 Dilber seferde gāh cefā geh vefā ider  
Kim aşşı eylemez kişiye dāyimā sefer
- 6 Sünnetdürür şalāh seferde çün ādeme  
Ġamzeñsüz itmezem ben eyā kaşı yā sefer
- 7 Şol kim evinde lezzet-i ‘iṣ ü hużūrı yoķ  
Olur Sürūriyā o kişiye revā sefer

### 2529 Nazīre-yi Sebzi-yi Hāfiz

- 1 Didüm bahār irişse idem bir yaña sefer  
Oldum belā-yı ‘iṣkuña ben mübtelā sefer
- 2 Cānlar gözine virmek içün rüşenā yiter  
Hāk-i cevāhir-i kademün tūtiyā sefer
- 3 Oturmağ ile girmez ele yār-ı nāzenīn  
Kūy-ı nigāra varmağa düşdi baña sefer
- 4 Gün toğdı şanmañuz şeherī āsumāndan  
Āfāķı itdi hüsni ile pürziyā sefer
- 5 Rūy-ı zemīne çerh-i leṭāfetde gelmedi  
Bir sidre boylı sencileyin müntehā sefer
- 6 Bu yol midur yoluñda görüp haste vü nizār  
Ben mübtelāña eylemedün merḥabā sefer

- 7 Sebzî cihânda her kişinüñ bir murâdı var  
Hür u behiştî zâhide yiter baña sefer

**2530 Nazîre-yi Mîrî**

- 1 Nâçâr elüñden eyledüm ey bîvefâ sefer  
Ki\_elbette ‘aşîkuñ işi yâ şabr u yâ sefer
- 2 Hâlüm n’ola efendi didüm didi hayr ola  
Bir kaç gün eyle yürî hele bir yaña sefer
- 3 Kıldıuçça tâli‘ümde nazâr fâl-i hüsnüñe  
Gerçi görünmez ey yüzi muşhaf baña sefer
- 4 Bir yaña ta‘ n-ı düşmen ü bir yaña ta‘ n-ı düst  
Bir yaña hecr odı elemi bir yaña sefer
- 5 Tâk oldı tâkatüm n’ideyin şabra çâre yok  
Düşdi ne çâre yine saña Mîriyâ sefer

**2531 [Nev‘ -i dîğeri]**

- 1 İşigi hâkiyem ben bâb-ı ‘ışkuñ  
Kapusı hâkiyem erbâb-ı ‘ışkuñ
- 2 Gözüme tütüyâdur başuma tâc  
Ayağı toprağı aşhâb-ı ‘ışkuñ
- 3 Niçe şebbâz-ı ‘irfânam diyenler

---

2530. 201a.

2531. 201a.

Yanında pīşedür ‘ anķā-yı ‘ ıŝķuñ

4 Nücūm ile bilinmez ey mūneccim

Nedür aħkām[1] uŝurlāb-ı ‘ ıŝķuñ

5 Melāmetdür melāmetdür melāmet

Ŗorarsañ neydügin ādāb-ı ‘ ıŝķuñ

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**2532 Ezān Uŝulī Rūmili’nde Vardar’dandur**

1 Çın seħerden yine enfās-ı ŝabā ĥoŝbū gelür

Ġālibā ŝaħrā-yı Çīn’den bir güzel āhū gelür

2 Yirden ey Eyyūb-ı miħnetdīde ħaldur başını

Derdüñe dārūŝ’ŝ-ŝifā-yı ġaybdan dārū gelür

3 Tıoludur göñlüm gözüm miħrūñle māhum ŝanma kim

Ķalbüme ġaflet girüp yā çeşmüme uyħu gelür

4 Deyr-i dilde ey şanem yād olsa nāmuñ bir nefes

Her bucaħdan ŝevķ ile biñ na‘re-yi yā hū gelür

5 Cān u dilde ĥüsnüñ envārı görinse tañ mı kim

Ķara yirden gül biter seng-i siyehden şu gelür

6 Ger varam seyrāna didāruñsuz ey cān ġülŝene

Ĥaħ bilür ġülzār-ı cennetden baña ħayġu gelür

- 7 Ādem olan sırr-ı esmādan haber virse n'ola  
Kāndan gevher çıkar 'ummāndan lü'lü' gelür
- 8 Şoḥbet-i rindāne idenler edeb taḥşīl ider  
Ol ulu meyḥāneye varan kişi uşlu gelür
- 9 Bu gülistān-ı cihānda her kişi bir hażz alır  
'Āşıkā ḥüsn ü cemāl eṭfāle reng ü bū gelür
- 10 Çün belā yazmış ezelde kātib-i ceffe'l-kalem  
Başuña āḥir Uşulī yazılan yazı gelür

### 2533 Nazīre-yi Kāsım Beg

- 1 Ey gözüm rüşen nazār kııl k'ol büt-i mehrū gelür  
Ya' nī maḥbūb-ı güzīde dilber-i nīkū gelür
- 2 Cān dimāğın müşg-i Çīn ile mu'atṭar kıılmağa  
Yine yüz biñ nāz ile ol zülf-i 'anberbū gelür
- 3 Cūybār-ı çeşümü zeyn itmek için serv ile  
Rāstī geh geh ḥayāl-i kāmēt-i dīlcū gelür
- 4 Ğamze sertizin görüp cān nice gūyā olmasun  
Kim kırup müşgīn kemānlar ol hilālebrū gelür
- 5 Fıtne vü āşūb ile her gūşe talsa tañ mı kim  
Sıḥr ü efsūn eyleyüp ol gözleri cādū gelür



6 Merdüm-i çeşmüm ‘aceb midür olursa ğarķ-ı āb  
K’üstine seyl-i revān olup demādem Şu gelür

7 Nice taħrīr eyleye Ķāsım miyānuñ vaşfını  
Ki zebān-ı hāmeye dāyim tolaşup mū gelür

### 2534 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

1 Gözüme çün kim hayāl-i nergis-i cādū gelür  
Gūyiyā ey saçları nāfe şuya āhū gelür

2 Ķalb-i zāhidde hayāl-i ‘arızuñ ey sengdil  
Zāhir olursa ‘aceb olmaya taşdan Şu gelür

3 Düstlar olduķ nigārā itlerüñle şöyle kim  
Kūyuña varduķça baña her biri karşı gelür

4 Dimek ister boynı baĝlu ķuluñam ey serv çün  
Taķınup şūfī ridāyı ķapuña toĝru gelür

5 İşigüñ dārü’ş-şifā iken ‘aceb hikmet n’ola  
Kim Me’ālī ķuluñ anda sağ varup şayru gelür

### 2535 [Nev’-i dīger]

1 *Sāķiyā derdih beħayr-ı cāmra*  
*Hāk berser kon ğam-ı eyyāmra*

---

2534. 201b.

2535. 201a.

2 *Sāğarī mey berkefem ni tāziser*  
*Berkeşem in delk erzağ kāmra*

3 *Dūd-1 āh-1 sine-yi nālān-1 men*  
*Sūht in efsürdegān-1 hāmra*

4 *Gerçi bednāmīst nezd-i ākilān*  
*Mātemī hāhīm neng ü nāmra*

5 *Ziser tāpā güli ey serv-i nāzük*  
*Ki bergest şiveest ü miveest nā*

**Nev-i āğar derbağr-i mefā ilün mefā ilün mefā ilün mefā ilün**

**2536 Ezān Zātī Balıkesrī'dendür ism-i şerifleri Bağşı'dür**

1 Şehā āşıklarun mülk-i melāhat pādīşāhıdur  
Şirār-1 nār-1 āhı altun üsküflü sipāhıdur

2 İçinde görinen hurde gülün toğmın kıyās itmeñ  
O yanık bülbülün cānā şirār-1 nār-1 āhıdur

3 Göñül İskender'inün sen lebi āb-1 hayāt için  
Cihānı her gice zulmet iden dūd-1 siyāhıdur

4 Meger kim nūr-1 luğfindan yaratmış zātuñı Hālīğ  
Senün vaşfuñda her şı rüm gören nūr-1 İlāhī'dür

5 Nice cān kırtaram bu bir bölük kanlu elinden ben

Beden mülkinde her yâre kızılbaş oldu şâhidür

6 O mâh ebrûların uyandı gördi ‘aql ğavvâşı  
Didi kim şîve deryâsında oynar iki mâhidür

7 O şâhuñ pâdişâh-ı şâhdan olduĝına Zâtî  
Görenler ‘aynını kef geçdüĝi şâdık güvâhidür

8 Diküpdür anı Zülkarneyn-i kıavsüñ ey kemânebrü  
Cigerde tîr-i dildüzuñ yidi iklim şâhidür

### 2537 Nazîre-yi Cenâbî Paşa

1 Egerçi hüsn ile ol meh melâhat mülki şâhidür  
Süvâr-ı esb-i nâz olsa velî gerçek sipâhidür

2 Ne bilsün neydüĝin şâne şikenc-i turre-yi Leylâ  
Dil-i şürîde Mecnûn’a şora kim düd-ı âhidür

3 Felek burcında hurşîde yiridür sâyesin şalsa  
Sipîhr-i ‘işve vü nâzuñ o meh rahşende mâhidür

4 Vücûdum hâşılın virsem ne ĝam derdüñle ben bâda  
Maĝabbet hırmeninüñ cism-i zerdüm bir giyâhidür

5 Cenâbî devlet-i dehr-i denîden el çeküp ey meh  
Mezlet küyinuñ demlerdürür kim hâk-i râhidür

### 2538 Nazîre-yi Necmî Canik kurbındandır

- 1 Göñül kim milket-i ‘ ıŝkuñ bugün bir pâdişâhıdır  
Sipâhı ğuşŝa vü ğam dūd-ı âhum bârgâhıdır
- 2 Levend-i baħrdür ğüyâ gözüm merdümleri ey şeh  
Başında dūd-ı âhını gören dir ŝebkülâhıdır
- 3 Yiter aķıtduñ ey dil eşkümi gel bu hevâdan geç  
Seni oñarmayan vallâh yetimüñ dūd-ı âhıdır
- 4 Nice dil kırtara senden gerek mü’min gerek kâfir  
ŝaçuñ zünnârıdır küfri yüzüñ nūr-ı İlähî’dür
- 5 Yeñi ‘ âşık geçindiyse ne var luţfuñla ‘ afv eyle  
Seni sevmek bu Necmî’nüñ şehâ eski ğünâhıdır

### 2539 Nazîre-yi Emrî Çelebi

- 1 Göñül sulţân-ı mülk-i ‘ ışka tâbi’ bir sipâhîdür  
Başumda müy-ı jülîdem anuñ perr-i siyâhıdır
- 2 Elif kim kâmeti yâdına ğülşende çekilmişdür  
Fezâ-yı derde uĝrar şehr-i ‘ ıŝkuñ toĝrı râhıdır
- 3 Ğam-ı zülfüñ şehâ tâvûs kıyruĝı niŝânıdır  
Ğaţuñ cân kaşdına ğuccet getürmiş ğükmi-ı şâhîdür
- 4 Benefşe şanma bâĝ içre ğam-ı ğaţı-ı siyâhuñla  
Ğubâr olan dil ehlinüñ duĝân-ı nâr-ı âhıdır

---

2538. 201b.

2539. 201b.

5 Ğam-1 ʿ iřķ-1 nigār ile başumda od yanar Emrī  
Degüldür müy-1 jülīde anuñ dūd-1 siyāhıdır

**2540 Nazīre-yi Raĥmī Çelebi**

1 Şeh-i ʿ iřķ olalı Mecnūn’a derd ü ğam sipāhıdır  
Görinen āşiyān başında anuñ tāk-1 şāhıdır

2 N’ola çeksem elifler sīneye kıaddi ĥayāliyle  
Ṭarīķ-1 ʿ iřķ içinde ʿ āşıķuñ bir ıoĝrı rāhıdır

3 Görinen mihr ü meh şañmañ iki rüşen çerāĝ olmuş  
Gönül abdālınuñ çerĥ-i felek bir tekyegāhıdır

4 Çemen üzre benefşeyle görinen şanma sünbüldür  
Gönül devrinde miskīn ʿ andelībüñ dūd-1 āhıdır

5 Mecāzī dirler imiş müdde ʿ İler şi ʿ r-i Raĥmī’yi  
Ĥaķīķatde anuñ şi ʿ ri velī luṭf-1 İlāhī’dür

**2541 Nazīre-yi Kıandī Bursevī’dür üstād-1 kıannād u bībedel tāriĥgüy idi**

1 Ĥam-1 ebrūsı dildāruñ ki ʿ āşıķ secdegāhıdır  
Benem kıadd-i dütā hem rāstī anuñ güvāhıdır

2 Gül-i ĥamrā ki gülşende kıurupdur kıırmızı çāder  
Gören dir ol şeh-i mülk-i melāĥat bārgāhıdır

---

2540. 201b.

2541. 202a.

- 3 Görinen surh reng ile çemen şahnında her lāle  
Dikilmiş kırmızı bir gül' izāruñ şebkülāhıdur
- 4 Ter iden āb-ı dıdeyle sehergeh bāğ u gülzārı  
Gül-i şadberg derdinden hezāruñ ebr-i āhıdur
- 5 Bu kaçd u bu hayālāt u bu elfāz-ı kemāl ile  
Nazır-i defter-i Qandī meger dīvān-ı şahıdūr

**2542 Nazıre-yi Sebzı-yi Hāfız İstanbul'dandur**

- 1 Güzellik āsumānınuñ yüzüñ mihr ile māhıdur  
Gubār-ı hāk-i dergāhuñ ser-i devlet külāhıdur
- 2 Niçe biñ ' aşıkı tığ-ı cefā ile helāk itmek  
Kemān ebrüsü ile gamze-yi çeşm-i siyāhıdur
- 3 Şağın ' aşıklar āhından hazer kıl ey gül-i ra' nā  
Yile viren gülüñ evrāqını bülbüller āhıdur
- 4 Niçe şehler boyun virmişdürür fermānı tığına  
Efendim kişver-i hüsnuñ serāmed pādişāhıdır
- 5 N'ola secde iderse kaçlarıñ mihrābına Sebzı  
Cemālūñ Ka' be'si halk-ı cihānuñ secdegāhıdur

**2543 Nazıre-yi Şihābı**

- 1 Bugün ol lāleruñ mülk-i cihānuñ pādişāhıdur

---

2542. 202a.

2543. 202a.

Öñince eşk-i gülgünüm kıızıl geymiş sipāhīdür

- 2 Giceyle māh-ı nev şanma felekde ‘ aks-i ebrūñı  
Urınmış çerh gūyā başına bir şebkülāhıdur
- 3 Degüldür āsumān ey meh derūndan āh idüp ‘ aşık  
Döne döne göge çıkdı anuñ dūd-ı siyāhıdur
- 4 Baña bakmaz diyü ol çeşm-i kattāl gam yime ey dil  
Nazar kılmaduğı anuñ saña gāhī nigāhıdur
- 5 Cihānda çekmezem kuhl-ı Şıfāhān minnetini hiç  
Gözüme tūtiyā yāruñ Şihābī hāk-i rāhıdur

**2544 [Nev‘ -i dīger]**

- 1 Cevr ü cefāña kıyıl olurdum velī şehā  
Maşşūş olaydı ol da hemān cihānda baña
- 2 Şabr u karar u ‘ aql alıcı bir perī imiş  
Ādem şanurdum ol şanemi gerçi şūretā
- 3 Bir kez tavāfin itmegi biñ ‘ ömre virmezem  
Ey hācī oldı Ka‘ be baña kūy-ı dilrübā
- 4 Evvel vefā vü ‘ ahdler itmişdüñ ey şanem  
Cevr itdüñ āhir eylemedüñ va‘ deye vefā
- 5 Vaşşāfısın o servkadüñ rāstī bugün

Ṭab<sup>ʿ</sup> u bülend ü ʔarzuña aḥsent Bâkiyâ

Nev<sup>ʿ</sup>-i âḥar derbaḥr-i fâ<sup>ʿ</sup> ilâtün fâ<sup>ʿ</sup> ilâtün fâ<sup>ʿ</sup> ilâtün fâ<sup>ʿ</sup> ilât

**2545 Ezân Necâtî Beg Edirnevî'dür Sâyilî nâm şâ<sup>ʿ</sup> irüñ ğulâm-ı ḥânezâdudur**

- 1 İşüñi altun iden sâķî ğümüş peymânedür  
Ol ḥarâbât ey birâder şimdi devleḥânedür
- 2 Hep yidüğüñ içdüğüñ üstüñe şayar bilmiş ol  
Bu cihân-ı bül<sup>ʿ</sup> aceb bir tuḥfe miḥmânḥânedür
- 3 ʿÖmrinüñ eksüldüğini isteyen mersüm için  
Ârzü-yı mâḥ-ı nev iden kişi dîvânedür
- 4 Mâla mağrûr olma ey ḥ<sup>ʿ</sup>âce ki bu dünyâ diyen  
Sencileyin nice bayķuş uçuran virânedür
- 5 Bir ğazâlüñ siḥr-i çeşminden Necâtî ḥastedür  
Anuñ için söyledüği sözleri yabânadur
- 6 Sâkiyâ bezm-i behiştâbâddan feryâd kim  
Âşinâlar yad olupdur yadlar biğânedür

**2546 Ve lehu kezâ**

- 1 Ruḥlaruñuñ şem<sup>ʿ</sup> ine yanmağa dil pervânedür  
Âteşe meyl eyler ise ṭañ degül dîvânedür

---

2545. 202a.

2546. 202b.



- 2     Ārzū-yı pertev-i mihr-i ruḥuñla dūstum  
Yıllar olmışdur gönül ma‘ muresi virānedür
- 3     Gül yüzüñe beñzedürse kendüyi bilmezligi  
Mül lebüñe öykünürse kıp kızıl dīvānedür
- 4     Cām-ı zerrīn ü mey-i yāqūtrenge n’eylesün  
Şol gedālar kim şafaḳ bāde güneş peymānedür
- 5     Koñ beni yolumdan ırup da‘ vet itmeñ mescide  
Lā’übālī ‘ aşıkam sermenzilüm meyḥānedür
- 6     Hālümü dirsem varur nāz uyḥusına gözlerüñ  
‘ Aşıkun ḥālātı ḳatunḳa hemān efsānedür
- 7     Cān ile cānān ḳavuşdı diñ Necātī gelmesün  
Āşinālar cem‘ idür bu bunda ol biḡānedür

**2547 Nazīre-yi Tācīzāde**

- 1     Zülfi zencīrine bu dil bir mehün dīvānedür  
Kim çerāḡ-ı ḥüsnine şem‘ -i felek pervānedür
- 2     Şunsa sāḳī ehl-i ‘ ışḳa lebleri cāmın n’ola  
Meclis-i ‘ uşşāḳdur bu bunda cān peymānedür
- 3     Gözlerümden ḥābgāhı yiridür ḳan ağlasam  
Kim niçün merdümler ile ol perī hemḥānedür

4 Ruḥlarınuñ ḥālidür bini giriftār eyleyen  
Ravza-yı cennetde lābūd dām-ı ādem dānedür

5 Zāhidā sen Ca‘ fer’e cevr ü cefāyı añma kim  
Pīr-i ehl-i dildür ol meyli anuñ ğılmānadur

#### 2548 Nazīre-yi Gedāyī

1 Dil ki ‘ ışk odına düşüp yanmağa pervānedür  
Zāhidā dūzaḡ didüğünden aña pervā nedür

2 Sen saçı leyliye mecnūn olduğum görüp gönül  
Tolaşursa zülfüñüñ zencirine dīvānedür

3 Göz kararadup ḥālūñ için düşdi gönlüm zülfüne  
Düşüren murğı belī dām-ı belāya dānedür

4 Āşinālık kaçdın idüp virmeyen ‘ ışkuñda cān  
Gelmesün kim bu ḥaremde ol daḡı bīgānedür

5 Ey Gedāyī dünyede bir ḥāne ābād itmedüm  
Gice dilber işigi gündüz yirüm virānedür

#### 2549 Nazīre-yi Zātī

1 Ḥüsñüñ meşşātasına mihr altun şānedür  
Şa‘ şa‘ a ey māh-ı sīmīnten aña dendānedür

2 Nitekim sen mūmsın yaqmağa ey māh anları

---

2548. 202a.

2549. 202b.

Hidmetünde sūhte ‘ aşıkıların pervānedür

- 3 Gencsin ey p̄ir olası yıķ cefā bünyādını  
Göñline gir ‘ aşıkun̄ gencün̄ yiri v̄irānedür
- 4 Zülfünün̄ zencirini bend it baña didüm didi  
Kılca ‘ aklı yoķ bu miskün̄ ‘ aceb d̄ivānedür
- 5 Tap diyince anda resm itdük şanemler naķşını  
Göñlümüz güyā ki bir taşv̄iri çoķ bütḥānedür
- 6 S̄ineme na‘li şu deñlü kesmişem mestāne kim  
Gören ey çābüksüvārum dir ‘ aceb ḥumḥānedür
- 7 Tañrı ḥaķķı bilürin Allāh’ı bir bilür gibi  
Hırmen-i ḥüsn içre Z̄atī ol şanem bir dānedür

**2550 Ve lehu kezā**

- 1 Gerdeninde ḥālī yāruñ Rūm’da bir dānedür  
Ey göñül billāhi bir dāne degüldür yā nedür
- 2 Ben didüm aydında bir zengī temāşā eyledüm  
Dil didi var ise ḥāl-i gerden-i cānānedür
- 3 Şem‘-i kāfūriye güyā kim yapışmış ḳalmış ol  
Gerdenünde ḥāl bir yanmış siyeh pervānedür
- 4 Ay yüzi muşḥaf ya ṭümār-ı du‘ā-yı Nūr’dur

Noқта neşf itmiş қалан teşbihler efsānedür

- 5 Ben didüm boynuñda hālũñ nūr üzre noқтаdur  
Ol didi Zātī leţāfet hırmeninde dānedür

**2551 Nazire-yi Cenābī**

- 1 Dil ğam-ı ‘ıŝquñla cānā şanma kim ferzānedür  
Kākũlũñ zencirine vābeste bir dīvānedür
- 2 Ŝūreti ‘aksin görür ider derūnum seyrini  
Hāne-yi cism-i harābum şöyle kim kāŝānedür
- 3 Resm-i ŝādī istesem naķŝ-ı belāsın gösterür  
Bu denī dūnyāyı bildüm kim baña ğamhānedür
- 4 Qalbine eyle nażar görme gedānuñ zāhirin  
Kim hemişe meskeni gencũñ gönũl virānedür
- 5 Yād-ı şem‘-i ‘arızuñla bu Cenābī ey melek  
Āteŝ-i dilsüz-ı hecre yanmağa pervānedür

**2552 Nazire-yi Mesīhī Piriŝtine’ dendür**

- 1 Cāmdur çerhũñ kimisi kimisi humhānedür  
Ger degülse nālesi çerhũñ neden mestānedür
- 2 Nuql encüm mey ŝafaķ sāğar hilāl ü sākī devr  
Kehkeŝāndur tahta-yı piŝhũñ felek meyhānedür

---

2551. 202b.

2552. 202b.

- 3 Sūsen ü gül göreli sen servkaddi bāğda  
Birisi gömgök delü biri kıızıl dīvānedür
- 4 Cān alup bir buse virürmiş şeb-i vuşlatda yār  
Yārdan kim men' ider gönlümi çün cān cānadur
- 5 Ey Mesīhī hūblar şayd itmege şı' rüñdeki  
Halka-yı mīm ile her bir noқта dām u dānedür

**2553 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh**

- 1 Şem' -i hüsñüñe şehā cān u gönül pervānedür  
Tolaşur zencīr-i zülfüñe dilüm dīvānedür
- 2 Ten göziyle görmez isem ğam degül cānān yüzün  
Cān göziyle kıanda baqsam görinen cānānedür
- 3 Düşüren sevdā-yı zülfidür beni sevdālara  
Anuñ içün gönlümün fikri kıamu kāşānedür
- 4 Eyledüm ' ışķ āteşine düstlar cānum sipend  
Āteşe düşen kışinün āhiri pes yā nedür
- 5 Mey yirine kıanımı hūñi gözi her dem içer  
Kāfir-i bedmest olanuñ işi dāyim kıanadur
- 6 Zāhidā olsun mübārek cennet ü mescid saña  
Ben hārābāt ehliyem mesken baña meyhānedür

7 Bezm-i ğamda cān atar ŧem<sup>ç</sup>-i ruĥ-ı cānāneye  
ŧanasın miĥnet ŧebinde bu gōñül pervānedür

8 Mest olup dil ĥaŧre dek huŧyār olmazsa ne ŧan  
Çün Muĥibbī sevdügi ol gözleri mestānedür

**2554 [Nev<sup>ç</sup>-i dīġer]**

1 Bermurād it dili her gāh benüm sulṫānum  
Vire maĥŧŧüduñı Allāh benüm sulṫānum

2 Kanda bulsun ŧanemā<sup>ç</sup> āŧıĥ olan bendelerüñ  
Bir senüñ gibi ŧehenŧāh benüm sulṫānum

3 İltifāt [itme] ĥasūda ne revādur ki saña  
Yār ola her kes-i bedĥ<sup>ç</sup>āh benüm sulṫānum

4 Güŧ it āhum o meh didi kim[üñ] ki bu fiġān  
Didüm ol yāra varup āh benüm sulṫānum

5 Bezm<sup>ç</sup>-yi bīkes ü zāra reh-i<sup>ç</sup> ıŧĥuñda müdām  
Ġam olupdur yine hemrāh benüm sulṫānum

**Nev<sup>ç</sup>-i āĥar derbaĥr-i mezbūr**

**2555 Ezān Aĥmed Paŧa**

1 Her kaçan kim defter-i ĥüsninde dīvān baġlanur

---

2554. 203a.

2555. 203a.

Nām-ı dilber nāme-yi hüsünde ‘ unvân bağlanur

2 Hōkka-yı la‘ lūñ ne rīv eyler ‘ aceb cān kaçdına  
Ki\_ aña itdükçe nazar bu çeşm-i giryān bağlanur

3 Çün tülū‘ itdi kaşuñ yayı raķibi eyle bend  
Lācerem görinse māh-ı rüze şeytān bağlanur

4 Çin-i zülfüñ göricek bāzār-ı misk olur kesād  
Gerd-i rāhuñ ańcaķ rāh-ı Şıfāhān bağlanur

5 Cān feraħdan raķş urur dil ğuşşadan bulur ğuşād  
Çün bizi öldürmege şemşir-i bürrān bağlanur

6 Hey ne ferri var cemālūñ bāğınuñ kim ravzada  
Deste deste sünbülūñ yādına reyħān bağlanur

7 Her kaçan kim Aħmed ide medħüñe fetħ-i kelām  
Nuţķ-ı Ğusrev tutilur enfās-ı Selmān bağlanur

### 2556 Nazire-yi Derviş Fenāyī

1 Merdümān-ı çeşmi ki\_ anuñ tiĝ-ı müjgān bağlanur  
Biniyām ol resme seyfi kaçķı insān bağlanur

2 Dembedem kim ğamze-yi hünrizi ğançerler çeker  
Kań kırur ğavfından anuñ hem daħı cān bağlanur

3 Yüzüñüñ nürünü görse kāfir imān getirür

Zülfinûñ zünnârını görse müselmân bağlanur

4 Bir ğazel yazdum yine mecmû' asında hüsñüñüñ  
Kim hayâlâtından anuñ niçe dîvân bağlanur

5 Sen Süleymân-ı serîr-i hüsnsin kim dembedem  
İns ü cinden ey perî karşıña dîvân bağlanur

6 Qaldı dembeste hafî nazmın Fenâyî işidüp  
Kim dehân açdukça dâñâ nuṭṭ-ı nâdân bağlanur

### 2557 Nazîre-yi Şevkî-yi Kadîm

1 Her ne dem dilde hayâl-i kadd-i cânân bağlanur  
Şîşe içre güyiyâ tâze gülistân bağlanur

2 Dilde nâzûklik ile câ tutduğı budur ğamuñ  
Şan' at ile şîşelerde tîr-i bürrân bağlanur

3 Düşde görmege kıomaz çeşmüñi câzû gözlerüñ  
Baḥtumı gör çeşmüme h'âb-ı perîşân bağlanur

4 Gözlerüñ fikriyle tırmaz gözlerümde yaş hiç  
Gerçi dirler sihr-i seḥḥâr ile bârân bağlanur

5 Bağlanursa n'ola zülfüñe dil-i Şevkî şehâ  
Kâfiristân içre lâbüd çün müselmân bağlanur

### 2558 Nazîre-yi Zihni Beg



- 1 Kışsa-yı hüsnüñ ne meclis içre ey cān bağlanur  
Üstine cānlar virüp hengāme-yi cān bağlanur
- 2 Bağlanursa zülfüñ ile merdüm-i çeşmüm n'ola  
Şimdi mi gördüñ ki zencir ile insān bağlanur
- 3 Beñzer ol cānbāza dil zülfünde gamzeñ üzre kim  
Halka-yı çenberde yiri tiğ-ı bürrān bağlanur
- 4 Yüzüñi gördükçe diñse çeşm-i giryānum n'ola  
Süre-yi *Veşşems* ile dirler [ki] bārān bağlanur
- 5 Bir ğazel didi yine Zihñi senüñ vaşfuñda kim  
Kim hayālinden anuñ niçe gülistān bağlanur

**2559 Nazire-yi Hayālī Beg**

- 1 Hışm ile k'ol kāfir-i bedkişi qurbān bağlanur  
Vālih ü sergeşte dillerde qara qan bağlanur
- 2 Ğam degüldür müdde'î men'itse küyuñdan beni  
Resmdür hār ile çün rāh-ı gülistān bağlanur
- 3 Bağladum dilde hayāl-i la' lüñi ağıyar için  
Dıvden qorqan belī mühr-i Süleymān bağlanur
- 4 Her gice sūz-ı derūnumdan yanar kandil-i 'arş  
Her seher dūd-ı dilümden rāh-ı keyvān bağlanur

---

2558. 203a.

2559. 203a.

- 5 Ey Ḥayālī sükkerīn güftāruña irmez senün  
‘Ālem içre gerçi ma‘nā-yı firāvān bağlanur

**2560 Nazīre-yi Şabāyī Edirnevī’dür**

- 1 Ol büt-i Çīn’ün şaçına kim dil ü cān bağlanur  
Bend-i kāfırde şanasın [kim] müselmān bağlanur
- 2 Ol ḥarāmīçeşm ü serhoş ğanzeler Türk-i Ḥıṭā  
Ger ḳanum dökmez niçün şemşīr-i bürrān bağlanur
- 3 Hemçü cārūbam miyānbeste ḳapuñda şıdḳ ile  
Ol kemer şanma tehī kim anı yārān bağlanur
- 4 Zülf-i bīdīnine dil virsem n’ola ‘ışḳ içre çün  
Ḥālet irer bend-i küfre ehl-i īmān bağlanur
- 5 Ey Şabāyī her sözinde ol şehi medḥ idenün  
Defter ü mecmū‘a vü ṭümār u dīvān bağlanur

**2561 Nazīre-yi Ḥadīdī Ferecik’dendür**

- 1 Zülfinün her tārına yüz biñ dil ü cān bağlanur  
Hey ne kāfirdür bu kim bunca müselmān bağlanur
- 2 Tıfıldur dilber diler ḥāk ile eşküm bend ide  
Şandı kim bāzīçe ile rāh-ı ‘ummān bağlanur

---

2560. 203b.

2561. 203b.

- 3 Ey raķīb-i bedlikā berdār olursın bilmiş ol  
Kim düşümde gerdenuñe gördüm urġan bağlanur
- 4 Fürkatüñde ‘ aşıkā niçün havāledür raķīb  
Rūze eyyāmında mervīdür ki şeytān bağlanur
- 5 Dilgüşā vü cānfezā şî‘ r-i Ĥadīdī’dür bugün  
Āh kim ‘ ālemde çok mecmū‘ a dīvān bağlanur

### 2562 Nazīre-yi Zihni Beg

- 1 Perçem-i pürçini kim ol mäh-ı tábān bağlanur  
Şem‘ anuñ başında şan meftül-i bicān bağlanur
- 2 Bağlanursa zülfüñe şevķ-i ruĥuñla dil ne tan  
Lācerem zencir ile ķandil-i sūzān bağlanur
- 3 Gözde kim ķaddüñ hayāli bağlanur ey tāze gül  
Cāmda cānperver-i şem‘ -i fūrūzān bağlanur
- 4 Ĥāba varsa gül gibi nergislerüñ ey ġonçeleb  
Şemse-yi ĥurşīdde aña megesrān bağlanur
- 5 Şanasın Zihni ‘ arūs-ı ĥüsn içinde ol şanem  
Şem‘ -i dilkeşdür ki pürnaĥl-i gülistān bağlanur

### 2563 Nazīre-yi Kātibi

- 1 Ĥalķa-yı zencire k’ol zülf-i perişān bağlanur

---

2562. 203b.

2563. 203b.

Bir kılına yüz dil-i şeydā vü biñ cān bağlanur

- 2 Bir şeh-i ‘ālīcenābuñ vaşfile her gūşede  
Niçe biñ biñ defter ü tūmār u dīvān bağlanur
- 3 Ya‘nī kim sulṭān Meḥemmed biñ şeh-i gāzī ki\_anuñ  
İşiginde şad hezārān günde dīvān bağlanur
- 4 Yağasın mihrüñ eliyle çāk ider ḥurşid-i şubḥ  
Kākül-i müşginüñ ile mäh-ı tábān bağlanur
- 5 Kırpügüñi Kātibī yumma tıtilsun diyü eşk  
Şanma kim bir kaç kıl ile rāh-ı ‘ummān bağlanur

#### 2564 Nazīre-yi Zihni Beg

- 1 Her seher gülşende bülbül den ki dīvān bağlanur  
Berg-i gülden karşıña biñ taze eyvān bağlanur
- 2 Kāmetüñ üstinde ḥaṭṭuñdan kināyetdür senüñ  
Her nihāl üstinde kim bir berg-i ḥandān bağlanur
- 3 Oқыyaldan ruḥlarıñ mecmū‘ asından bir ğazel  
Defter-i eş‘ārda adum ğazelḥ‘ān bağlanur
- 4 Yiltenüp bād-ı şabayā meyl ider her yaña kim  
Anuñ için bāgda serv-i ḥırāmān bağlanur
- 5 Kāküli altında Zihni kadd-i dilber şanasın

Bir nihâl-i tâzedür üstinde reyḥân bağlanur

**2565 Nazîre-yi Ḥayâlî**

- 1 Ḥâl-i Hindû'ñ ehl-i dil vaşf itdi divân bağlanur  
İbni Zengî yâdına güyâ gülistân bağlanur
- 2 La' l-i cânbaḥşî tekellüm kılmasa cânânumuñ  
Ḳâlebe olmaz revân serçeşme-yi cân bağlanur
- 3 Zülfi kıymetlendirür bâzâr-ı ğamda başumı  
Ebr-i nisân kaṭresinden dürr-i ğalṭân bağlanur
- 4 Nâzperverdün kemend-i zülfinuñ bir târını  
Çîn ü Mâçîn üzre pertâb itse ḥaḳan bağlanur
- 5 Ey Ḥayâlî sine-yi pürtâbum ile dūd-ı âh  
Naḥl-i ḥaşretdür ki bālâsında reyḥân bağlanur

**2566 Nazîre-yi Sulṭân Süleymân Ḥân medde zıllahu**

- 1 Çîn-i zülfünde didüm niçün dil ü cân bağlanur  
Didi kâfir destine girse müselmân bağlanur
- 2 Şu' le-yi âhum görünür her seḥer şanmañ şafaḳ  
Her gice dūd-ı dilümde râh-ı keyvân bağlanur
- 3 Kirpügüm göz yaşına setr eyledüm setr olmadı  
Ḥâr u ḥasla kim görüpdür râh-ı 'ummân bağlanur

---

2565. 203b.

2566. 204a.

- 4 Hüsünüñ mecmû' asından bir varak şerh eylesem  
Niçe niçe defter ü evrâk u dīvān bağlanur
- 5 Her kaçan kim zülfi çevgânına el ura nigâr  
Kelle-yi ' uşşâkdan sercümle dīvān bağlanur
- 6 Nice medh itsün Muhibbî ol güzeller şâhını  
Ehl-i dilden her seher kuyında dīvān bağlanur

**2567 [Nev' -i dîger]**

- 1 Gönlüm alduñ hey begüm bu dilrübâlıklar nedür  
Kul idindüñ bendeñi bu pâdişâhlıklar nedür
- 2 Senden ayrılmam diyü gönlümden ayırdüñ beni  
Hây ' ömrüm hâşılı yâ bu cüdâlıklar nedür
- 3 Âşinâlarla idersin yadlıklar çün müdâm  
Yadlar ile yâ bu deñlü âşinâlıklar nedür
- 4 Bendeñe ' ahd eylemişdüñ kim vefâ idem müdâm  
İtmedüñ ' ahde vefâ bu bîvefâlıklar nedür
- 5 Gâh ağlarsın iñilersin ' Ubeydî derdmend  
Düşmedünse fürkate [bu] mübtelâlıklar nedür

**Nev' -i âhar derbaħr-i mezkûr**

**2568 Ezān Maḥmūd Paşa**

- 1 Çün şanavber kâmetüñ yâdına dil şahbâ çeker  
Serv-i şādī gülşen-i cānda yatup bālâ çeker
- 2 Bâġbān-ı ḥüsn yüzi gülşenin toyurmaġa  
Zülfî zencîri ile çāh-ı zenaḥdān mā çeker
- 3 Ḥaste göñlüm ol mehüñ bir kez görelden zülfîni  
Yıllar olmışdur ki daḥı ‘ illet-i sevdâ çeker
- 4 Ḥüsn mülkini musaḥḥar kılmak için ḥükmine  
Ḥüblük menşûrına reyḥān ḥaṭı tuġrâ çeker
- 5 ‘ Ālemüñ zevk u şafāsın bir gedâ sürer hemān  
Pādişāh-ı dehr olan ancak kuru ġavġâ çeker
- 6 Yine bir mehrü kamerruḥsārı ‘ Adnī sevdi kim  
Ḥāk-i pāyın sürme diyü gözine ḥürâ çeker

**2569 Nazīre-yi Sultān Süleymān Ḥān ḥallede mülkehu**

- 1 Gāh olur zencîr idüp zülfüñ dil-i şeydâ çeker  
Gāh olur ġamzeñ ḥadengin elde tutmuş yâ çeker
- 2 Sen güzeller kişverinüñ pādişāhısın diyü  
Kaşlaruñ almış berāt-ı ḥüsnüñe tuġrâ çeker
- 3 Bencilëyin la‘ l-i nābuñ yâdına ey ġonçeleb

---

2568. 204a.

2569. 204a.

Gülşen içre lāleyi gördüm mey-i hamrā çeker

- 4 Dilde haṭṭuñuñ hayāli ile yaşum mevc urur  
Nitekim kılca ğubār olsa anı deryā çeker
- 5 Ey Muḥibbī bāde-yi hamrā tururken gül gibi  
Çanķı hayvāndur ki hayvān gibi her dem mā çeker

### 2570 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Şol gönül kim şām-ı gamda derdüñi tenhā çeker  
Cān gözine kuḥl-ı *sūbhānellezi esrā* çeker
- 2 Yār ile ‘āşık ikilik perdesinde kalmadı  
Vaḥdete irdi daḥı zāhid ğam-ı ferdā çeker
- 3 Mürçe şu içre bir kaṭre vücūdın ğarķ idüp  
Teşnediller ile bir demde yidi deryā çeker
- 4 Āşiyān-ı bülbüli sāğar idüp gülzārda  
Ġonçe la‘ lüñ yādına ey lāleruḥ şahbā çeker
- 5 Dergehinden her ne kim emr eyleye sultān-ı ‘ışķ  
Niçe yıllardur Ḥayālī ḥükmine tuĝrā çeker

### 2571 Nazīre-yi Kāsım Beg

- 1 Dil lebüñ yādına cānā cām-ı cānefzā çeker  
Mey diyü her dem ciĝer şanını şurmaz hā çeker

---

2570. 204a.

2571. 204a.



- 2 Pādişāh-ı kişver-i hūsn olsa hālūñ tañ degül  
Kim berāt-ı haññuñ üzre kaçlarıñ tuğrā çeker
- 3 Gül yüzini tāze vü handān u hurrem tutmağa  
Her dem iki delv ile çeşmüm cigerden mā çeker
- 4 Bağlasa çāh-ı zenaḥdānuñda zülfüñ gönlümi  
Kim ne dir zindānına zencir ile şeydā çeker
- 5 Zülfini tarḥ itdügi budur ruḥından dilberüñ  
İtmedin ya' nī zamān ol mār ejderhā çeker
- 6 Şorduğınca eski la' līn lebinden her nefes  
Hışm idüp ben bendeye kaçuñ keminden yā çeker
- 7 Bilmese Kāsım özin n'ola yüzüñi göricek  
Zerreyi çün kendüye şems-i cihānārā çeker

**2572 [Nev' -i dıger]**

- 1 Dilrübālarla ' aceb keşreti var her yoluñ  
Geçemez hūblarından gönül İslāmbol'uñ
- 2 Nice olur dāğlarıñ işler ise ey abdāl  
Çürimiş rāh-ı maḥabbetde bir iki pūluñ
- 3 Dökilür kaçreleri ' aşık-ı mehcūr ağlar  
Yılduzı düşkün olur pādişehüm ma' zülūñ

4 Bend-i fūrkatde koma bendeñi āzād eyle  
Öldürürseñ de eger kaçmaz efendi kuluñ

5 Yoluña Bāk̄ī-yi dilhaste revān eyler idi  
Tuħfe-yi cān-ı ħaķır olsa eger maķbūlüñ

**Nev‘ -i āħar derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt**

**2573 Ezān Veliyyüddinzāde Aħmed Paŗa**

1 Serv-i bālāñ ile yaŗuñca belālar niŗe bir  
Ĥıŗm-ı ŗeŗmūñ ile cānuma cefālar niŗe bir

2 ‘ Ārız u zūlfi ħayāliyle nigāruñ ŗeb ü rüz  
Gör dem-i ħasret ile ŗubħ u mesālar niŗe bir

3 El uzunluğın idüp la‘ line ŗunmıŗ zūlfi  
El uzatduğı aña biser ü pālar niŗe bir

4 Koyuban dil gögini gün gibi seyrān eyler  
Bu gedāħāneleri māħliķālar niŗe bir

5 Aħmed’üñ derdini arturuban ol ŗāħ-ı cefā  
Ehl-i derd olmayana ide devālar niŗe bir

**2574 Nazire-yi ŗem‘ ī Dede**

1 Niŗe bir al geyüp māħliķālar niŗe bir

---

2573. 204b.

2574. 204b.

Niçe bir gün gibi dünyâyı yaqalar niçe bir

2 Mâhrûlar bize cevr itmege nâz eyleyeler  
İdeler ğayrılara mihr ü vefâlar niçe bir

3 Uydurup qarşumuza hüsni ili serverlerini  
Bize dâd itmeyeler begler ağalar niçe bir

4 Çekeler s̄inelere gün gibi mehpâreleri  
Vireler çerh gibi bize cefâlar niçe bir

5 Gâh öpüp gâh emüp gâh ıdırup leblerini  
Sâkiyâ cânumuza bunca cefâlar niçe bir

6 Devr idüp gün gibi her yaña şafâ câmları  
Süreler qarşumuza bunca şafâlar niçe bir

7 Ele cehd ile getir Şem' i maḥabbet câmın  
Bu quru t̄â' at ile zühd ü riyâlar niçe bir

### 2575 Nazîre-yi Revânî

1 Ehl-i fazl olana ey şüh cefâlar niçe bir  
Câhile ' izzet ile mihr ü vefâlar niçe bir

2 Odamuz õnine bir gün bizüm uğramayalı  
Şehr için seyr ideler mâhliqâlar niçe bir

3 Altun üsküflü gümüş dügmeli dilberler ile

Bize geciklene bu begler ağalar niçe bir

4 Ey kadeh öpüşesin ikide bir sāk̄ī ile  
Karşumuzda süresin zevk u şafālar niçe bir

5 Servkādler añıcağ āh idersin her dem  
Saña ʿālemde Revānī bu cefālar niçe bir

### 2576 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

1 Niçe bir cev̄ ideler mählikālar niçe bir  
Niçe bir ğayrılara mihr ü vefālar niçe bir

2 Beni yād itmedi bir curʿ a ile laʿ l-i lebün  
Sākiyā cānumuza bunca cefālar niçe bir

3 Yitiş ey şubḥ-ı saʿ ādet şeb-i fūrkatde baña  
Zülfi sevdāsı ile başda hevālar niçe bir

4 Hāsteyem şerbet-i laʿ lüñ ile dermān eyle  
Ey ṭabīb-i dil ü cān renc ü ʿ anālar niçe bir

5 Rūz u şeb zülf ü ʿ izārı seni āşüfte kıılır  
Ey Sinānī saña bu bend ü belālar niçe bir

### 2577 [Nevʿ -i dīger]

1 Cemālün āfitābından alup nūr  
Meh-i tābāna döndi cām-ı billūr

---

2576. 204b.

2577. 204b.

- 2 Şurāhī hemnişīnūñ hemdemūñ cām  
Niçün ben cur‘ a gibi atılam dūr
- 3 Cemālūñ şevķine döymez gönüller  
Tecellī tābına şabr eylemez Tūr
- 4 Gehī vuşlatda ‘ aşık gāh mehcūr  
Bu dünyādur gehī mātem gehī sūr
- 5 Şaçūñ zencīr-i sevdāsında Bākī  
Begüm dīvānedür dīvāne ma‘ zūr

**Nev‘ -i āḫar derbaḫr-i mezbūr**

**2578 Ezān Sa‘ dī Cem Sulṭān muşāhiblerindendür**

- 1 Hey ne diller alıcı nāzlı dilbercik olur  
Vay ne fettān u cefāpīşe sitemgercik olur
- 2 Egilüp gūşına söyler gibi \_ olur yüzün öper  
Zülfi yāruñ nice çok başluca kāfircik olur
- 3 Dir gören ḫadd-i ḫırāmānuñ eyā kebk-i ḫırām  
Fitne bāğında açılmış ne şanavbercik olur
- 4 Leb-i meygūnuñı ḫaṭṭuñla gören dir güzelüm  
Lāciverd ile mūnaḫḫaşca ne sāğarcik olur

- 5 Nāz ile kim ki göre şīvesini Sa' dī dir  
Vay nice āfet-i bīrahm sitemgercik olur

**2579 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Dil alan ğamzesidür vay ne dilāvercik olur  
Kılıc ile dirilür hey nice servercik olur
- 2 Hüs̄n ilin leşker-i nāz ile güzeller tıtdı  
Ey gönül Rūm ilinūñ dilberi hey gerçek olur
- 3 Sebz haṭṭ ile güzeller didi meygūn lebüñe  
Lāciverd ile münakkaşca ne sāğarcik olur
- 4 Egilüp gūşına söyler gibi\_olur haṭṭın öper  
Zülfi yāruñ niçe çok başluca kāfircik olur
- 5 Ağzı dadıyla Revānī n'ola 'iş eyler ise  
Sākī-yi bezm çün ol lebleri sükkercik olur

**2580 Nazīre-yi Resmī Çelebi Bursevī'dür**

- 1 Gön̄lüm āşüfte kılan gör nice dilbercik olur  
Ne yüzi gül lebi mül ğamzesi kāfircik olur
- 2 Dil ü cān dāne döküp dāma çekebilse idüm  
Allāh Allāh ne hümāsāye kebūtercik olur
- 3 El uzatmış dil ü cān kaşdına bu şimdiden ol

---

2579. 205a.

2580. 205a.

Ġamze-yi ŧūhını gör nice sitemgercik olur

4 Baŧuban bağrına dil tıflı ħayālin müjeñüñ  
Cān virüp derd ile dir kim nice ħaņçercik olur

5 Medġ idüp bir birine dir dil ü cān ey Resmī  
Pīr Aġmed Çelebi'cik nice dilbercik olur

**2581 [Nev' -i dīđer]**

1 Lebüne dirler ise ġonçe-yi ġülden terdür  
ŧaġın incinme begüm ħaylice rengin yirdür

2 Dehenün ŧūġı-yi sükkerŧiken olsa ne 'aceb  
Leb-i rengin ü ħaġ-ı sebz aña bāl ü perdür

3 Zülfine gerçi hemān sünbül-i ter hemserdür  
İkisinden [de] siyeh kāküli bālā terdür

4 Ĥalka-yı zülfi ħayāli ġözümüzden gitmez  
Ġüyyiā çeŧm-i 'alīl üzre siyeh çenberdür

5 Dökilen ħaġreye baġ dīde-yi giryānumdan  
Düstum Bāġı'ye raġm eyleyecek demlerdür

**Nev' -i āġar derbaġr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ülün**

**2582 Ezān Aġmedi ġudemādandur**

---

2581. 205a.

2582. 205a.

- 1 Senüñ yüzüñ olursa kime manzûr  
Çerâğı devletinüñ oldı pürnür
- 2 Bu luţf ile degül gökde melâyik  
Bu ħüsn ile degül cennetdeki ħür
- 3 Lebüñ Kevşer'dürür Tâhâ yañağüñ  
Dişüñ *Vennecmi* alnuñ sûre-yi Nür
- 4 Ne ğamgîndür benefşe bâğ içinde  
Meger biçâre düşdi tapudan dūr
- 5 Şabâ zülfüñden urdı dem anuñçün  
Adı 'İsâdem olup oldı meşhūr
- 6 Güle bülbül yüzüñi vaşf iderken  
Şabâdan ğonçe-yi gül oldı mestūr
- 7 Tırısar Aĥmedî 'ışkuñda sermest  
Kıyâmetde kaçan kim çalına sūr

**2583 Nazîre-yi Necâtî Beg**

- 1 Demâdem maţla' -ı şi' rüm eyâ ħür  
Olur Ka' be yüzüñle beyt-i ma' mūr
- 2 Cihānuñ cānısın ey gevher-i pāk  
Şaĥın degme ħasîse olma me'mūr



- 3 Çerāguñ virmesün her bezme şu' le  
Yañağıñ olmasun her şahşa manzūr
- 4 Anuñçün Ka' be rācihdür güneşden  
Ki ol hercāyidürür Ka' be mestūr
- 5 Maḥabbet āteşine yaq vüçüduñ  
Necātī müdde' i gözine kül ur

#### 2584 Nazīre-yi Zātī

- 1 Eger merdümlük idüp bir gün ey ḥūr  
Başarsañ çeşmüme *nūrun* 'alānūr
- 2 Bir iş aşdum ki cān virmekte cānā  
Ḥasedden kendözini aşdı Manşūr
- 3 Dirīgā bu ten-i zerd ü nizārum  
Urup taşlarla şır Çin'ini fağfūr
- 4 Yıqaldan gönlümi Mi' mārzāde  
Olur eş' arumuñ her beyti ma' mūr
- 5 Niye iñler gör anı nabzını tut  
Ṭabībüm Zāt' nūñ mānend-i ṭanbūr

#### 2585 Nazīre-yi Cem Sulṭān ṭābe şerāhu

- 1 Olalı sen melek 'ālemde meşhūr

---

2584. 205a.

2585. 205b.

Görenler dir melek midür yaḥod ḥūr

2       Ḳamer alnuñ güneş ruḥsāruñ üzre

Görenler didi kim *nūrun* ‘*alānūr*

3       Görür oldı yüzüñ māhiyyetin çeşm

Düşelden üstine şol zülf-i deycūr

4       Lebūñüñ çevresinde şanki ḥaṭṭuñ

Süleymān ḥātemine ḳaşd ider mūr

5       ‘İmāret eyle luṭfuñla bu gönñüm

Ḥarāb olalıdan olmadı ma‘ mūr

6       Eyā sulṭān-ı ‘ālem Cem ḳuluñı

Ayaḡuñ topraḡından eyleme dūr

### 2586    *Nazīre-yi Ḥafī ümmī* idi

1       Yazılmış ḥüsn-i ḥaṭla āyet-i nūr

Muḥaḳḳaḳ muşḥaf-ı ḥüsninde\_ oḳunur

2       Ruḥı şevḳin gönñül nice\_ ide pinhān

Zücāc ile olur mı şem‘ mestūr

3       Özin dildār-ı zülfe itdi berdār

Yitişdi nuşret-i Ḥaḳ oldı Manşūr

4       Gözümdeñ gitmesün ḥālūñ ḥayālī

Göñülden vird-i derdüñ olmasun dūr

- 5 Hāfī ölse bugün tīr-i müjeñden  
Yarın şeksüz olur merhūm u mağfūr

**2587 [Nev' -i dīger]**

- 1 Nevbahār irişdi vü gitdi řitā  
*Keyfe yuħyi'l-arza ba' demevtihā*
- 2 Lebleründe ĥařtuñ ey şirindehen  
Mūrlar cüllāba düşmiş güyiyā
- 3 Yār aġyār[1] şavar düşnām ile  
Def' olur şan kim du' ā ile belā
- 4 Dest-i miĥnetden alınmaya yaşam  
Ger olursa iki ' ālem bir yaña
- 5 Eşk-i çeşmüm yāra ' arz itdüm didi  
Bāřiyā ma' lūm oldu mācerā

**Nev' -i āħar derbaħr-i mezbūr**

**2588 Ezān řeyħi Kütāhiyye'dendür**

- 1 Seħer gülşende āvāz-ı naġamdur  
Gül ey bülbül cihān için ne ġamdur

---

2587. 205b.

2588. 205b.

- 2 Ğanīmet gör vüçüduñ bir nefes kim  
Hāķīķat gözleseñ ‘ālem ‘ademdür
- 3 Göñül cūş eyle nūş it cām-ı şāfi  
Ķayıрма kim Kerīm işi keremdür
- 4 Maħabbet ķulları cān begleridür  
Ki bunlar şāh-ı bīṭabl u ‘alemdür
- 5 Cihān ‘āşīlerin ğark itse rahmet  
Kemāl ü luṭf baħrine ne kemdür
- 6 Ķara yazu imiş başuma ḡaṭṭuñ  
Ne taġyīr ola çün ceffe’l-ķalemdür
- 7 Yine cāzū gözüñ ne zūlm idüpdür  
Bugün devr içi pürcevr ü sitemdür
- 8 Ayaġuñ topraġından ķılma maħrūm  
Çi ger yüzüm şuyından muħteremdür
- 9 Demādem Şeyḡī’yi añsañ şafādan  
Mübārek laḡza vü ķutlu ķademdür

### 2589 Nazīre-yi Aħmedī

- 1 Egerçi kim işüñ cevr ü sitemdür  
Baña senden gelen luṭf u keremdür

- 2 Gözüñ ger cān ala vü ger içe kıan  
Baña şādīdürür şanma ki ğamdur
- 3 Yanarken şem‘ gibi fūrkatūñde  
Gözüm kıan yaşlar ile nişe nemdür
- 4 Egerçi\_ aĝzuñ nişānın kimse bilmez  
Diyēmezem ki ol nokta ‘ ademdür
- 5 Şaçuñ sevdāsına düşdi benefşe  
Benüm gibi anuñçün kıaddi ğamdur
- 6 Eger girse gözüme sürme için  
Ayaĝuñ tozı kim zīhoş kıademdür
- 7 Ne devlet senden ayru Aĝmedī’ye  
İrişe devleti let dem ne demdür

**2590 Nazīre-yi Çākerī**

- 1 Muĝannī cūşa gel vaķt-i naĝamdur  
Feraĝ devrānıdur vaķt ne ğamdur
- 2 Gören zūlfüñ ucın aĝzuñda aydur  
Dirīĝā āĝiri ‘ ömrüñ ‘ ademdür
- 3 Elif kıaddiyle görsem aĝzı mīmin  
Göñül aydur ki ben bīcāna emdür

- 4 Benem serleşker-i ‘ uşşâk-ı hûbân  
Baş üzre âteş-i âhum ‘ alemdür
- 5 Egerçi yâra yarar hîdmetüm yok  
Ne ğam kim çün kerîm işi keremdür
- 6 Kaşuñ nûnın dehânuñ mîmin ey düst  
Göreldeñ Çâkerî’nüñ gözi nemdür

### 2591 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 Nedîmi bezm-i dünyânuñ nedemdür  
Gele bir dem ayıt ki dem bu demdür
- 2 Cihân bir demdürür gerçek dimişler  
Dirîğâ hemdemi ‘ ayn-ı ‘ ademdür
- 3 Yine bir pâdişâhuñ kılıyuz kim  
Cefâsı luţfdur cevri keremdür
- 4 Yüz urup ayağınuñ toprağındañ  
Ne deñlü alıbilürseñ keremdür
- 5 Muğarrerdür dil ü cân avlamağdan  
Ğamuñla zülf-i tarrâruñ behemdür
- 6 Miyânuñı kenâr itmek diler dil  
Mecâzi ‘ ışkuñ âhir şoñı kemdür

7 Kimi şūfī dirilür kimi şāfī  
Ara yirde Necātī müttehemdür

**2592 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi**

1 Nigārā sensüz olan dem ne demdür  
Dem-i derd ü ğam u vaqt-i nedemdür

2 Boyuñ Tübā lebüñdür āb-ı Kevşer  
Özüñ ħurī yüzüñ bāğ-ı İrem'dür

3 Göñül zülf ü dehānuñ dāl ü mīmin  
Kağan kim görse aydur dem bu demdür

4 Kaşuñ mihrābına ger secde kılmaz  
Hilālūñ kaddi niçün böyle ħamdur

5 Müselsel şaçı Dāvūdī zirihdür  
Mu' anber zülfi ' Abbāsī ' alemdür

6 ' Aceb mi yār benden 'ār iderse  
Ki ben ğāyet faķīr ol muħteremdür

7 Ayaķ başmış ki kanum döke dilber  
Biħamdillāh yine demdür kademdür

8 Nizāmī nazmuñı aĝz ile ħatm it  
Ki kama nesnenüñ soñı 'ademdür

**2593 Nazîre-yi Nihâni**

- 1 Hârîfüm senden ayru derd ü ğamdur  
Nedîmüm nâle vü hemdem nedemdür
- 2 Geçenden geç bugün yarını añma  
Hemân sâ‘ at bu sâ‘ at dem bu demdür
- 3 Mey iç hoş geç şafâ vü ‘ işret eyle  
Cihân-ı bivefâ için ne ğamdur
- 4 Raķîb-i rûsiyeh bilsem kıtuñda  
Neden böyle ‘ azîz ü muķteremdür
- 5 Dirîĝ itmez Nihâni yâr vaşlın  
Mürüvvet baķridür kân-ı keremdür

**2594 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘ Âlempenâh**

- 1 Bahâr irişdi gel vaķt-i çemendür  
Cihân bülbül üninden pürnaĝamdur
- 2 Getür sâķî şarâb-ı ergavânı  
Geçürme fırsatı kim dem bu demdür
- 3 Muĝanni‘ al ele sâzuñı söylet  
Nazar kıl ‘ âleme bâĝ-ı İrem’dür
- 4 Meyi tut hürmet ile cāmı gözle

---

2593. 206a.

2594. 206a.



Ferīdūn ḥāke [bir] ḥūb ḥiyemdür

- 5 Muḥibbī devletinde şāh-ı ʿışkuñ  
Belā vü derd ü miḥnetden ne kemdür

### 2595 Nazire-yi Ḥalvetī

- 1 İşıgūñ baña Firdevs ü İrem'dür  
Benüm Ka' be'mle kıblem ol ḥaremdür
- 2 Yañağūñ gülleri rencūñ şifāsı  
Ṭudağūñ sükkeri derdüme emdür
- 3 Lebūñ enfāsıdur iḥyā-yı mevtā  
Zihī ʿİsā deminden muḥteremdür
- 4 Şaçūñ şu' bān-ı Mūsā mu' cizinden  
Ne siḥr itse dime bir mūy-ı kemdür
- 5 Ciger kanın iĉer ğamzeñ müdām ol  
Siyehdil zālīmūñ işi sitemdür
- 6 Nice vaşf ideyin kaşlaruñı āh  
Ki peyveste işi mekr ü elemdür
- 7 Boyuñ servine virür Ḥalvetī ser  
Degül kâşırnazar ʿālīhimemdür

### 2596 Nazire-yi Hilālī

- 1 Senüñçün gözlerüm her demde nemdür  
Benümçün iki gözüm dime nemdür
- 2 Ne dem kim dem döker gözüm lebünçün  
Göñül germ [olup] aydur dem bu demdür
- 3 apuña yüz sürüp gelür apuña  
Güneş [kim] şāhib-i tāc u ‘alemdür
- 4 apuña yüz sürüp varma gerek kim  
Harīm-i Ka‘be gibi muhteremdür
- 5 aşuñ hecriyle oldı ākatüm a  
Hilālī’nuñ anuñçün addi amdur

**2597 Nazīre[-yi Vişālī]**

- 1 Bahār irdi yine ferhunde demdür  
Çemen bülbül üninden pürnağamdur
- 2 Şun ey sākī mey-i Kevşermizācı  
Bu demde kim cihān bāğ-ı İrem’dür
- 3 Meyüñ bil hürmetin cāmı öget ut  
Ki bu āk-i Gīv ü ol ūn-ı Cem’dür
- 4 Çek ey göñlüm bu dehrüñ ahrını sen  
Bilürsin devr işi cevri ü sitemdür

---

2596. 206b.

2597. 206b.

- 5 Tama<sup>ç</sup> kes nūş-ı şādīden ki bunda  
Naşībi <sup>ç</sup> ışk erinüñ nīş-i ğamdur
- 6 Felekdür kāyināt içre zeberdest  
Bu ğamlardan anuñ da addi ğamdur
- 7 Raıbi sürgil ey kıbleme apuñdan  
Anuñ yiri degüldür bu ğaremdür
- 8 Senüñ sulān-ı <sup>ç</sup> ışkuñ devletinde  
Baña derd ü belālardan ne kemdür
- 9 Ne dem kim anımı nūş ide la<sup>ç</sup> lüñ  
Şafāsından gönül dir dem bu demdür

**2598 [Nev<sup>ç</sup> -i dīğer]**

- 1 Leb-i ğandānuñ ile ılduñ yād  
Eyledüñ mürdelerüñ rüımı şād
- 2 Beni yād eyledüñ iyā itdüñ  
Öldiler gitdiler ammā ğussād
- 3 Yüri ey serv-i serefrāz yüri  
ad-i bālāña irişmez şimşād
- 4 āmetüñ ullığına düşmeyicek  
Olmadı serv-i ğırāmān āzād

- 5 Bākī<sup>7</sup>ye emr nedür sulṭānum  
Oldı emrüne muṭī<sup>c</sup> ü münḳād

**Nev<sup>c</sup> -i āḫar derbaḫr-i mezbūr**

**2599 Ezān Aḫmedī selefendür Sulṭān Murād Ḥān mādiḫlerindendür**

- 1 Ne ḫūnī gözlerün kim biemāndur  
Hemişe ḳaşdı imān ile cāndur
- 2 Ṭudaḡuñ ārzū-yı āb-ı Kevşer  
Yañaḡuñ reşk-i gülzār-ı cināndur
- 3 Lebün enfās-ı ‘İsā’ dan işāret  
Şaçuñ i<sup>c</sup> cāz-ı Mūsā’ dan nişāndur
- 4 Gözüñ nergisdür aḡzuñ ḡonçe-yi ter  
Tenün şirīn boyuñ serv-i revāndur
- 5 Şaçuñ reyḫānı kim ḫayrānıdur cān  
Göñül almaḡa fettān-ı cihāndur
- 6 Ḳoma ey dişleri lü<sup>3</sup>lü<sup>3</sup> lebi la<sup>c</sup> l  
Şun ol yāḳūtı kim ḳūt-ı revāndur
- 7 Varalum bāḡa görgil kim ḫazāndan  
Ne rengāreng yazular<sup>c</sup> ayāndur

8 Yazan yaprakda ayruktur bu hattı  
Sen anı şanma kim bād-ı hazāndur

9 Bugün vir Aḥmedī dadını ‘ömrün  
Ki yarın ḥāli n’olısar gümāndur

### 2600 Nazīre-yi Şeyḫ İbrāhīm

1 Yüzün çün fitne-yi āḥirzamāndur  
Kıyāmet kāmētün andan nişāndur

2 Çalup çırpmadısa ḥalkuñ dilini  
Ki tırveş gözlerün çün Türkmān’dur

3 Çataldan kaç u gözün bir yire baş  
Gören dir fitne-yi āḥirzamāndur

4 Niçün kıble dimez yüzün görenler  
Kaşuñ mihrābı çün andan ‘ayāndur

5 Teveccüh şeş cihet vechüñden özge  
Yaḳın şıdḳ ehline zıdd ü gümāndur

6 Nazar kıl Gülşenī’ye Rūşenī’den  
Göresin tā iki ten bir revāndur

### 2601 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi Konevī’dür

1 Şol iki ruḫ ki şem‘-i kün fekāndur

---

2600. 206b.

2601. 207a.

İki aydur ki gözümde nihāndur

2 Ele cān virmek ile girse vaşluñ  
Ne kız ucuz degüldür rāyegāndur

3 Yaraşurlar beñüñ kaşuñ gözüñle  
Ki bu tîr ü kemān ol Türkmān'dur

4 Dehānuñ yoqlığı kaç'ı degüldür  
Arada söz dağı vardur gümāndur

5 Ne hoş tāvüsdür zülfüñ nigārā  
Ki menzilgāhı çarf-ı gülsitāndur

6 Kaşuñ sernāme-yi hüsn ü melāhat  
Gözüñ serfıtne-yi āhırzamāndur

7 Kara toprakça yok kaçdrüñ Nizāmī  
Egerçi sözlerüñ āb-ı revāndur

**2602 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh medde zıllahu**

1 Cemāli zāhir egerçi nihāndur  
Velī cān çeşmine her dem 'ayāndur

2 Bahā şordum metā' -ı la' l-i yāra  
Didiler naqd-i cāna rāyegāndur

3 Gicēler tā seher ol gül ğamından

İşüm bülbül gibi âh u figândur

4 Didüm ey servkad pāyuña her dem  
İki çeşmüm iki cūy-ı revândur

5 Teraḥḥum eyle kuluñdur Muḥibbî  
Yanar ʿışkuñla cānā çoḡ zamândur

### 2603 Nazîre-yi Ḥarîfî

1 Ḥaṭuñ reyḥān-ı bustān-ı cināndur  
Ḥadūñ güldeste-yi gülzār-ı cāndur

2 Ruḥuñ mihri hevādārıdur ey māh  
Anuñçün şubḥdem âteşfeşāndur

3 Miyānuñla kemer var olmaḡ için  
Dil ü cāndan ser ü zer dermiyāndur

4 Ḳad-i dılcūyı ol ḡonçedeḥānuñ  
Riyāz-ı nāzda serv-i revândur

5 Deḥānı sırrına olmadı maḥrem  
Ḥired gerçi Ḥarîfî nüktedāndur

6 Egerçi ḡamzesidür âteş-i niş  
Lebi sükkerfeşān u nūş-ı cāndur

### 2604 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Yañağũn gül boyũn serv-i revāndur  
Dehānuñ ğonçe-yi ğülzār-ı cāndur
- 2 Kenār itmek ümīdiyle miyānuñ  
Yoluña nağd-i cānum dermiyāndur
- 3 Hey āfet kāmētũn ğāyet kıyāmet  
Ħaṭũn serfītne-yi āḥirzamāndur
- 4 Dilā vuşlat demi fūrkat zamānı  
Degüldür bir qarāra bu cihāndur
- 5 Ṭoludur dürr-i ma' nā birle Nazmī  
Senũn ṭab' uñ ki baħr-i bīkerāndur

**2605 Nazīre-yi Ħadīdī**

- 1 Cemālũn ey şanem mir 'āt-ı cāndur  
Ġözüñ serfītne-yi āḥirzamāndur
- 2 Bu ben bīçāreyi dilteng iden āh  
Leb-i la' liyle ol ğonçedeħāndur
- 3 Virüp da' vāya ma' nā terk-i ser kıl  
Ki zīrā terk-i ser ' işka nişāndur
- 4 Uşanmaz dil derende dīvlerden  
Ħabībüm çün Süleymān-ı zamāndur

---

2604. 207a.

2605. 207a.



5 Naşîhat itme nâşih kes sözüñi  
Ĥadîdî rind-i rüsvâ-yı cihândur

### 2606 Nazîre-yi Şâmî

1 Yüzüñ nûrı ki şem‘-i bezm-i cândur  
Ĥaşuñ serfitne-yi âhîrzamândur

2 Femüñ varını kim teslîm iderse  
Müsellem dutmazuz anı gümândur

3 Cemâlüñ muşhafında ĥadd ü ĥaţtuñ  
Oĥudum sûre-yi Nûr u Duĥân’dur

4 Nihâl-i ĥâmetüñ ‘aksi gözümde  
Kenâr-ı cûyda serv-i revândur

5 Utanupdur lebüñden âb-ı ĥayvân  
Anuñçün dîdeden dâyim nihândur

6 Beni ağlatma gel zülfüñe ĥarşu  
Ki bârân nâfe-yi Ĥîn’e ziyândur

7 Sirişk-i ‘aks-i ruĥsâruñla Şâmî  
Mişâl-i tîĝ-ı tîz-i zerfeşândur

### 2607 Nazîre-yi Tâli‘î Ĥelebi

---

2606. 207a.

2607. 207b.

- 1 Serîr-i hüsne şol dilber ki cāndur  
Vişāli naḳd-i cāna rāyegāndur
- 2 Şorar iseñ ger ol şîrîni kimdür  
Güzeller şāhı ibni cān-ı cāndur
- 3 Nesîm-i zülfin al git ey şabā gel  
Hıḩā mülkine bir hoş armağandur
- 4 Miyanına eger bir ılca irsem  
Gönül virmek nedür cān dermiyāndur
- 5 Gözüm yaşına meyl eyle gel ey düst  
Ki servüñ menzili āb-ı revāndur
- 6 Esirge Ṭālî'î ıluluñı cānā  
Yanar 'ışıkuñ odına çok zamāndur

**2608 Nazîre-yi Kemāl-i Zerd**

- 1 Ṭılısm-ı cām-ı Cem kim ol dehāndur  
Kilîd-i genc-i cān anda nihāndur
- 2 Yime ğam fitne-yi āḩirzamāndan  
ḩuluñ evvel zemîn andan zamāndur
- 3 Baña var virme vā' iz pend-i şîrîn  
Mizāc-ı ḩāreye ḩalvā ziyāndur

4 Lebüñ zikri ile destâr-1 şüfî  
Sebû-yı mey gibi uş dermiyândur

5 Kemâl ol meh yüzüne güldüğine  
Feraḥ olma ki ḳufl-1 za' ferândur

### 2609 [Nev' -i dîger]

1 Bir alay oldı perî şîveli âhû begler  
Gözi âhûlaruñ alayına yâ hû begler

2 Bir perî içün aḳar iki gözüm çeşmeleri  
Şaḳınuñ bilmiş oluñ ılı[dur] ol şu begler

3 Bîvefâlıklar ider yolına cânlar vir[ene]  
'Acabâ böyle mi \_ olur dünyede hep bu begler

4 Raḥt u baḥtum götürü oda urursam dutmaz  
Bir iki gün beni bu dünyede maḥbûb egler

5 Ne Necâtî ne güzeller ne selâmün ne 'aleyk  
Fârîguz idemezüz kimseye ḫapu begler

### Nev' -i âḫar derbaḫr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät

### 2610 Ezân Ḥayâlî Beg

1 Baḫsum diyâr-ı ḡamda belâ kühsârıdur  
İki gözüm bi' aynihi anuñ bîñarıdur

---

2609. 207b.

2610. 207b.

- 2 Dīvār çekdi haṭṭı vü ṭüb oldı ğabġabı  
Ruḥsār-ı yār mülk-i melāḥat ḥiṣārıdur
- 3 Zünnār-ı ʿışkı bilüñe kim baġladı diseñ  
Deyr-i cihānda bir güzelüñ yādigārıdur
- 4 Mecnün alalı başına murġ āşiyānını  
Dīvānelik vilāyetinüñ tācdārıdur
- 5 Beyti ocaġına Şu ḳoyan cümle Őāʿ irüñ  
Cānā Ḥayālʾnün ġazel-i ābdārıdur

#### 2611 Nazīre-yi Başiri

- 1 Göñlüm evine od Şalan ol gül ʿizārıdur  
Boynum buran benefşe ḥaṭınuñ bahārıdur
- 2 Āhum ḥarāreti nice yaḳmaya ʿālemi  
Bir oddur ol ki düzaḥ anuñ bir Őirārıdur
- 3 Ol [māh] menzili felek olmiş özi melek  
ḤurŐid ʿarızı meh-i nev ġüŐvārıdur
- 4 Tenhā yürekli ben degülem rezm-i ʿışkıda  
Mecnün daḥı bu maʿrekenüñ Őehsüvārıdur
- 5 Zer naḳdi gerçi yoḳdur elinde Başiriʾnün  
EŐarı naḳdinüñ hele Őāḥibʿayārıdur

**2612 Nazîre-yi Vechî**

- 1 Deşt-i belâda sîne ki ğam kûhsârıdur  
Yir yir bu tâze dâğlar anuñ bîñarıdur
- 2 Sînem burûc-ı dâğ ile gören dir ol beden  
Tub u tûfengle şehr-i melâmet hişârıdur
- 3 Abdâl-ı ‘ışk olalı sînemde dâğlar  
Dil tekyesinde bir küçüğüñ yâdigârıdur
- 4 Serpâ bürehne reng-i ta‘ alluğdan el yuyup  
Şol kim Kalendar oldı cihân tâcdârıdur
- 5 Söz çeşmesârı ile iden Hızr’ı şermsâr  
Vechî’nüñ işbu şi‘r-i ter ü âbdârıdur

**2613 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh medde zıllahu**

- 1 Göz yaşı degül kûh-ı belâ cüybârıdur  
Dûd-ı dilüm[üñ] üstine ebr-i bahâr’dür
- 2 Kânlu yaşımı sînemüñ üstinde dir gören  
Şahrâ-yı belâ vâd’sinüñ lâlezârıdur
- 3 Rûz-ı ezelde içdi bu dil ‘ışk câmını  
Dağı başumda görinen anuñ ğumârıdur

---

2612. 207b.

2613. 208a. 1a: Vezin kusurlu // 2b: Vezin kusurlu // 5b: Vezin kusurlu.

4 Her kim ki dikdi s̄ineye ˆ ışkuñ nihālını  
Derd ü belâ vü miḥnet ü ğam berg ü bārıdur

5 Şaḳla Muḥibbī s̄inede t̄irini cān gibi  
Çün kim saña ol ḳaşı yâ yādigārıdur

#### 2614 Naz̄ire-yi Kemāl Paşazāde

1 Şaḫrā-yı ğamda dil ki belâ k̄uhsārıdur  
Peykān-ı d̄üst s̄inede anuñ b̄ınarıdur

2 M̄üy-ı sefid ile ser-i sevdāzedem benüm  
Berf-i belâ ile ṭolu ğam k̄uhsārıdur

3 Gitme diyü etēgüme pek yapışan benüm  
Ol b̄ivefānuñ iti gibi k̄uyı ḳarıdur

4 Ḳo dār içini ey beñi f̄ülfül kenāra çek  
Gel bāğ seyrin it ki ḳaranf̄ül bahārıdur

5 Deryāda k̄uh u çeşme olursa bu göñlümün  
Peykān-ı yār çeşmesi ğam k̄uhsārıdur

#### 2615 Naz̄ire-yi Hidāyet Çelebi

1 Cismüm diyār-ı ğamda belâ k̄uhsārıdur  
Serḳulle[s̄i] depem iki gözüm b̄ınarıdur

2 Yir yir tenümde dāğ u elifler nişānesi

---

2614. 208a.

2615. 208a.

Bir serv boylu lāleruḥuñ yādigārıdur

3 Başda sebū-yı mey götürüp terk-i t̄ac iden  
Ma' nā yüzinde mülk-i Cem'üñ t̄acdārıdur

4 H̄aṣā gönül ki cevr ü cefādan ḥazer ide  
İṣbu tenüm ki derd ü belānuñ ḥiṣārıdur

5 Bustān u bāğ-ı naẓma viren neṣv ile nemā  
Cānā Hidāyet'üñ ğazel-i ābdārıdur

### 2616 Nazīre-yi Qandī Bursevī' dūr tārīḥ söylemekde nazīri yoğ idi

1 H̄aṭṭuñ ki būsṭān-ı ḥasen sebzēzārıdur  
Dūlāb dīde eṣküm anuñ cūybārıdur

2 Serçeṣme-yi Furāt u Eres qandadur diseñ  
Ey nūr-ı dīde gözlerümüñ çeṣmesārıdur

3 Gül gibi dāğlarla ṭonanmıṣdurur beden  
Kim gördi ise ṣandı gülisṭān ḥiṣārıdur

4 Gözden nihān iden lebi āb-ı ḥayātını  
Ey dil ṣorarsañ ol ṣanemüñ zülfi tārıdur

5 Ṣi' riyle başı göklere irerse Qandī'nüñ  
Sercümle ehl-i naẓmuñ ayağı ğubārıdur

### 2617 Nazīre-yi Rāzī

- 1 Tende yürek ki derd ü belâ kühsârıdır  
Yir yir bu tâze dâğlar anuñ bınarıdır
- 2 Yir yir felekde zâhir olan şem<sup>c</sup> -i tâbdâr  
Encüm degüldür âteş-i âhum şirârıdır
- 3 Bâğ-ı cihânda dūde-yi mihr ü maḥabbetūñ  
Ġam şâhsârı derd ü belâ berg ü bârıdır
- 4 Seng-i ḥavâdiş eyledi dil şîşesin şikest  
Hep infi<sup>c</sup> âlüm ekşer anuñ inkisârıdır
- 5 Dil zevrakını şaldıran engine Râziyâ  
Çerḥ-i muḥâlifūñ eşer-i rûzigârıdır

**2618 Nazîre-yi Luṭfî Beg**

- 1 anlu ciger ki derd ü belâ çeşmesârıdır  
Göz göz bu dîdeler anuñ aar bınarıdır
- 2 Pür olsa dūr-i eşk ile eṭrâfı çeşmümüñ  
İki gözüm ‘ aceb mi ki deryâ kenârıdır
- 3 Mūy-ı sefîd ile ser-i sevdâzedem benüm  
Berf-i belâ ile olu ğam kühsârıdır
- 4 Dîvâr çekdi ğabğabına ḥaṭṭ-ı kâfirî  
Ruḥsâr-ı yâr şan ızılma ḥişârıdır

---

2617. 208a.

2618. 208a.



5 Bustān-ı nazma hāl viren Luṭfī'nüñ meger  
Rengīn ḥayāl ile ğazel-i ābdārıdur

### 2619 Nazīre-yi Ḳudsī Çelebi

1 Yaşum döken ḥayāl-i dür-i ğuşvārıdur  
Bağrum yağan firāḳ-ı ruḥ-ı tābdārıdur

2 Dīvānelik berātıdurur devr-i rūzigār  
Mecnūn başında şanma ki seng-i mezārıdur

3 Ey gözlerümde mesken idinen ḥayāl-i yār  
Billāhi ğāfil olma ki deryā kenārıdur

4 Tonandığına şerḥa vü dāğ ile sīnesi  
‘Āşık sevinmesün mi ki naḳş-ı nigārıdur

5 Şol keckülāh u tengḳabā zerkemer nigār  
Bilür misin be Ḳudsī'kimüñ şehsüvārıdur

### 2620 Nazīre[-yi ‘Ārifī]

1 ‘Işık illerinde sīne belā kühsārıdur  
Kim tāze dāğı yir yir anuñ lālezārıdur

2 ‘Işık ili şāhıyam ğam u ğuşşa memāliküm  
Başumda tāc-ı zer benüm āhum şirārıdur

---

2619. 208a.

2620. 208a.

- 3 Dil al' ası belā Şehi minet vezīridür  
Şehr-i beden cefā ile uşŞa iŐārıdur
- 4 Dāĝ u elif ki sīnede yir yir niŐānedür  
Bir servad ü lāleruuñ yādigārıdur
- 5 Başında bir ade mey-i la' līn olan kişi  
İki cihān vilāyetinüñ tādārıdur

### 2621 Nazīre-yi Penāhī elebi

- 1 Zāhir olan Şafa degül āhum Őirārıdur  
Kim Şub u Őām gök yüzinüñ lālezārıdur
- 2 Cismümde dāĝ-ı penbeleri bilseñüz nedür  
amdan biten dıratuñ aılmış bahārıdur
- 3 Sīnemde[ki] cerāati ey eşk tāze ut  
Gül gibi besle bir güzelüñ yādigārıdur
- 4 Sīnemde dāĝlar arası eşk-i al ile  
Endüh kühı üzre biten lālezārıdur
- 5 Yüz biñ sipāh-ı minete gögsin gerer urur  
Cānā Penāhī' derd ü belā Őehsüvārıdur

### 2622 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Rusār-ı yār gülşen-i behcet bahārıdur

---

2621. 208b.

2622. 208b.

Bu gūne gūne ħumret anuñ lālezārıdur

2 Sīmīnķad ile açsa göñül mülkini n'ola  
Aķ sancağ ile Őehr-i hūs(ü)n Őehriyārıdur

3 Dās-ı hilāli almış ele biċmege felek  
Bu mezra<sup>ç</sup> -ı zamāne anuñ sebzezārıdur

4 Seyr itdügin ħasūd ile bir <sup>ç</sup>ārifi görüp  
Didüm bu ol gülüñ nesidür didi ħārıdur

5 Ağzın Őulanduran Şu<sup>ç</sup> arānuñ bu zevķ ile  
La<sup>ç</sup> lūñle Sebz<sup>ç</sup>nüñ ğazel-i ābdārıdur

### 2623 Nazīre-yi Hızrī-yi YeñiĥiŐārī

1 Őehbāz-ı zūlfüñüñ ki göñül Őaydı kārıdur  
Dil murğı dāyım ey Şanem anuñ Őikārıdur

2 Şol tır-i ğam ki sīnede cān gibi Őaķlıdur  
Bir ķaŐları kemān güzelüñ yādigārıdur

3 Hecründe ċekdügüm ğamuña Şor ki ol benüm  
Bīmār göñlümüñ Őanemā eski yārıdur

4 Yaşlar dokerse dīdelerüm dembedem n'ola  
Bārān diñer mi anda ki deryā kenārıdur

5 Hızrī n'ider ki ħuta cihānı ğazelleri

Viren bu qadri ol güzelün i' tibrdur

### 2624 Nazre-yi Hasb

- 1 Cismüm diyr- gamda melmet hirdur  
' Aynum buhr anun iki emesrdur
- 2 hum liv-y ' ı gözüm yaı lekerm  
Mülk-i gamun bellu gönül Őehriyrdur
- 3 Cn trkeŐinde trini ŐaladuĖum bu kim  
Bir kaları kemn güzelün ydigrdur
- 4 Őehbz- zülfüne nice Şayd olmasun gönül  
Nacr-i emnn güzelüm cn Őikrdur
- 5 İŞ' r iden cihna lebün vaŐfn Őeh  
EŞ' r- Hasb'ünün suhn- cnŐi' rdur

### 2625 Ve lehu kez

- 1 Burc- bedende baş [ki] bellar hirdur  
Gynkler ile sne melmet diyrdur
- 2 Snemde Şerha Şanma görüben eliflerm  
Bir serv boylu sntenn ydigrdur
- 3 DĞ üzre yreler bana tağ üsti bĞdur  
Serv  gl ile znet olan llezrdur

---

2624. 208b.

2625. 208b.

4 Eṭrāfumu ğamuñ gibi devr eylese felek  
Cānā ʿ aceb degül bu ki deryā kenārıdır

5 Ḥasbī felekler ocağını dembedem yağan  
Āhum şirārı ile duḥānum buḥārıdır

### 2626 Nazīre-yi Revānī

1 Āteş kenārı şimdi gülistān kenārıdır  
Zāhir budur ki kış güninüñ lālezārıdır

2 ʿİş eyle bendeḥānede gel iç şarāb-ı nāb  
Ey dūst oda şöḥbetinüñ rūzigārıdır

3 Leşker çeküp gelürse ne var şehsüvār-ı ğam  
Bezm ehlinüñ şūrāḥ-ı de muḥkem ḥişārıdır

4 El üzre nice tutmayayın cāmı zāhidā  
Çün bir ʿ azizüñ ehl-i dile yādigārıdır

5 Ol kebk-i hoşḥırām iñen yüksek uçmasun  
Şayyāddurur Revānī ol anuñ şikārıdır

### 2627 Nevʿ -i diĝer

1 Nice bir sāĝar lebün-den kām alur  
Göz göre rūḥ-ı revānum cām alur

---

2626. 208b. Başlık: Nazīre-yi Derūnī.

2627. 209a.

- 2 Tatlu cānum zecr-i ahr ile benüm  
‘ Āıbet bu minet-i ālām alur
- 3 Saa tarİR idemem avālūmi  
‘ Al u fikrüm bāde-yi gūlfām alur
- 4 Aıdur Şu gibi āk-i pāyına  
Gōnlūmi bir serv-i sımendām alur
- 5 Sir idüp Medı-yi zāru cümleten  
‘ Al u hūŐın ol gözi bādām alur

**Nev‘-i āar derbar-i mezbūr**

**2628 Ezān afı-yi Edirnevı**

- 1 Ol dilrübā ki mülk-i bahā pādiŐāsıdur  
Mihr-i sipihr üsni zekātı gedāsıdur
- 2 ‘ UŐŐāı geri kirpügi oıdur öldüren  
Beni depēleyen aŐınu yayarasıdur
- 3 Bālāsı\_ōninde öpe görünmez belā budur  
Sidre egeri her Őecerü müntehāsıdur
- 4 Şabrum dükendi irdi yaşum intihāsına  
Anu henız cefālarınu ibtidāsıdur
- 5 La‘ li adıŐı zıkrini ol dilberü afı

Dilden oma ki zıkr-i lebi cān ıdāsıdur

### 2629 Nazıre-yi Necātı Beg

- 1 Göklerde āh u yirde yaşum mācerāsıdur  
Her bir diyāruñ añılan āb u hevāsıdur
- 2 Tağlar adar niyāz u tevaqqu‘ yiter baña  
Ferhād’a Bīsütün temennā ayasıdur
- 3 Peykānlarını yārelerüm gözle yidiler  
Gizlendiği ierde hep anuñ belāsıdur
- 4 Miske şatarsa bād-ı şabā ayağuuñ tozın  
Çok nāfenüñ derisine olu bahāsıdur
- 5 Ağızına dil şoar egilüp şışe sāğaruñ  
Sāı öper lebüñi cihān biayāsıdur
- 6 Anuñ ki Ha’dan özge dağı varı olmaya  
Dervış dimek aña ki sultān gedāsıdur
- 7 Aydın iinde Tire’dürür hāl-i ‘arızuuñ  
Ruhsār Germiyān ha-ı müşgīn arasi’dür
- 8 Bildüm Necātı’şı‘ rüñe şöhret viren nedür  
Rengīn hayāl [ü] şıve ile hūb edāsıdur

### 2630 Nazıre-yi Revānı

- 1 Şol b̄nevā ki bir güzelūñ mübtelāsıdur  
‘Ayb itme zāhidā anı gönül belāsıdur
- 2 Yüksek tutarsa yār gibi kendözin güneş  
Ṭa‘ n itmeñüz aña ki güzellik belāsıdur
- 3 Fıkr itme s̄inesin ki yürek oynamasıdur  
Ḥaṭṭ-ı lebini aña şaķın cān taşasıdur
- 4 Ol kebk-i ḥoşhırāmı ne var şayd itmege  
Gönlüm kuşıyla s̄ine ki şāh̄in yuvasıdur
- 5 Cānā Revān̄ölse lebüñçün ‘aceb degül  
Zirā sipāh̄m̄üñ yidügi ḳan bahāsıdur

### 2631 Naz̄ire-yi Mātem̄i

- 1 ‘Uşşāķı inleden ğam-ı ‘ışkūñ nevāsıdur  
Nüh ṭās-ı çerḫi çıñradan anuñ şadāsıdur
- 2 Bīmār-ı ‘ışķa hem marāz-ı ‘ışk olur ‘ilāc  
Meyden ḥumār olana yine mey şifāsıdur
- 3 Rüsveylikdan itme beni men‘ zāhidā  
Kim mübtelā-yı ‘ışk olanuñ muḳtezāsıdur
- 4 Zehr-i ğamuñdan ölmege cān virürem belī  
Bīmār-ı hecr olanuñ ölmek devāsıdur

---

2630. 209a.

2631. 209a. Başlık: Naz̄ire-yi Nes̄im̄i.



5 Zülfün nesîmi Mâtemîyi pürhuruş ıder  
Deryâyı cüş itdüren ebrün hevâsıdur

### 2632 Nazîre-yi Münîrî

1 Leylî şaçun ki gönüm anun mübtelâsıdur  
Pes ben bu çekdügüm dil-i Mecnün belâsıdur

2 Bîçâre hün bahâsını yir yine kendünün  
La' l-i lebün hayâli ki rûhuñ gıdâsıdur

3 Kaşun hayâli merdümek-i dîdemün müdâm  
Deryâ-yı eşke gideli kıblenümâsıdur

4 Her dem 'iyâdet-i dil için geldügi ğamuñ  
Çokdan bu haste gönümün ol âşinâsıdur

5 Aldandun ise âlma ol kara gözlinün  
Ğam yime ey Münîr saña ol hün bahâsıdur

### 2633 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd

1 Çeşmüni bilürem ki cihânuñ kazâsıdur  
İtdüğüm arzû anı gönül belâsıdur

2 Ey gül ğurûr-ı hüsn ile ta' n itme bülbüle  
Revnağ viren bu gülşene bülbül nevâsıdur

---

2632. 209a.

2633. 209b.

3 Şemşîr-i derd-i ʿışk ile her kim şehîd ola  
Ġam yimesün ki mülk-i ebed hûn bahâsıdur

4 Aydın içinde Tire'dürür hâl-i ʿarîzuñ  
Ruhsâr Germiyân haţ-ı hüsn Qarasi'dür

5 Zülfüñi gördi mesken idindi dil-i Kemâl  
Dervîşe qanda kim şeb olursa serâsıdur

### 2634 Nev' -i dîger

1 Mest-i ʿışkam tâ ezelden meskenüm meyhânedür  
İki çeşmüm qan ile tölmiş iki peymânedür

2 Gülşen-i ʿâlemde hıç büy-ı vefâdan yok eşer  
Lâleruqlardan vefâ ümmîd iden dîvânedür

3 Uçmağ ister küyuña murğ-ı revânum dilberâ  
Bâl ü per yaqmağa şem' -i rüyuña pervânedür

4 Aqladı âdem cihâna geldi handân olmadı  
Bu sarây-ı ʿâlemi bildüm ki miñnethânedür

5 Qoma elden dâmen-i pîr-i muğanı Medhiyâ  
Söz budur Allâhu a' lem özgesi efsânedür

### Nev' -i âhar derbaqr-i mezbür

### 2635 Ezân Maqmûd Paşa Sulţân Mehemmed vüzerâsındandur

- 1 Çün nūr-ı ʿatūñ şanemā āşikār olur  
Hürşid ü māh zevāle düşüp şermsār olur
- 2 Ejder dirilse zülfi ʿizārında vechi var  
Kim şu içinde yatmağ ile mūy mār olur
- 3 Hüsnuñ güli ʿarūsı bezendükçe nāz ile  
Gün şīşe-yi gülāb u meh āyinedār olur
- 4 Hālūñ ruḥuñda yandı yüz uralı zülfüñe  
Lābūd şalībe secde kılan ehl-i nār olur
- 5 Şīrīn ki ḥaṭṭı bitmese yüzinde ṭañ degül  
Kim bāğ-ı cennet içre şeb olmaz nehār olur
- 6 Görüp kenāra geldügi gözüm yaşı bu kim  
Bilür maḳām-ı serv leb-i cūybār olur
- 7 Cān virmek ile vaşlına irmek murād ise  
Olmaz taşavvur eyleme ʿAdnī ḥasār olur

### 2636 Nazīre-yi Vaşfī-yi Kāḏī

- 1 Zülfüñ kaçan ki gün yüzüñe perdedār olur  
ʿĀlem gözüme kara şaçuñ gibi tār olur
- 2 Kō atuñuñ öñince yilëyin beni şehā  
Ki ekşer öñince bād-ı şabānuñ gubār olur

---

2635. 209b.

2636. 209b.

- 3 Hecrũnde añduğumca şehā gül yüzũñ senũñ  
K̄anlu yaşumla her ʔarafum lālezār olur
- 4 Tĩğ-1 cefāy1 çekme vü çāk itme s̄nemi  
K'ey dũst h̄alk̄a rāz-1 derũn āşikār olur
- 5 Vaşfĩ cihāndan al bile git tĩğ1 zaħmını  
Ġurbetde yārdan saña ol yādigār olur

**2637 Nazĩre-yi Şeyh İbrāhĩm Efendi**

- 1 Bād-1 şabā ki hemnefes-i zũlf-i yār olur  
Urduqça dem meşāma hevā müşgbār olur
- 2 Ruhsārı üzre h̄ali niçũn eyledi qarār  
Düşse sipend āteşe çũn bĩkarār olur
- 3 Zũlfi hevāsı dilde nihān ola mı ki müşg  
Her kanda olsa 'ıtrı ile āşikār olur
- 4 Şemşĩr-i ābrenğın ider vaşf-1 fitnedil  
Anuñ içũn sözi güheri ābdār olur
- 5 Kũyuñda Gülşeni ne 'aceb nāle eylese  
Her kanda merğzār ola murğ-1 zār olur

**2638 Nazĩre-yi Ĥafĩ**

---

2637. 209b.

2638. 209b.

- 1 Būy-1 şaçuñla bād-1 şabā müşgbār olur  
Şevk-i ruhuñla rūy-1 zemīn lālezār olur
- 2 Şahn-1 çemende kâmetüñüñ vaşfin ey şanem  
İşitdügince serv-i sehī şermsār olur
- 3 Cāzū gözi bu devr-i kamerde ne sihr ider  
Kim zülfi gāh kejdüm olur gāhī mār olur
- 4 Haṭṭı ‘izārı dāyiresin ṭutsa ne ‘aceb  
Ābuñ kenārı kıanda ise sebzezār olur
- 5 Gülzār-1 hüsni güllerin ol lāleçihrenüñ  
Bir kez görürse cānı Ḥafī’nüñ hezār olur

**2639 Nazīre-yi Şun‘ī**

- 1 Zülfüñ kaçan ki gün yüzüñe tārümār olur  
Her tār-1 zülf bu dil-i miskīne mār olur
- 2 Yā Rab nedür ki gülşen-i bāğ-1 zamānede  
Bir gül açılsa bülbüli anuñ hezār olur
- 3 Peykānı şebçerāğımı dil hānesinde cān  
Görüp didi ki vay ne güzel yādigār olur
- 4 Dilber odur ki ‘āşıkına eyleye vefā  
Ben hūb aña direm ki miyānı kenār olur

- 5 Gül yüzlüler hevāsına Şun'î düşenlerün  
Bülbül gibi hemîşe işi āh u zār olur

**2640 Nazîre-yi Sehî Beg**

- 1 Zülfün ki gün yüzüne düşüp tārümār olur  
Āb-ı ruḥuñda gör nice her tārı mār olur
- 2 apuñda itlerünle bir olmış yürür raib  
Bir kelbe a bu deñlü ne ḥoş i' tibār olur
- 3 Añmadı bād-ı āhum egeri o servi kim  
Her bir le'ime Şu gibi aar kenār olur
- 4 Bir tîr urdı sîneme ol aşı yā didi  
Şaqla cigerde saña ne ḥoş yādigār olur
- 5 Yāruñ hevā-yı addi ile göz yaşı Sehî  
Her servün ayağına aar cüybār olur

**2641 Nazîre-yi Selmān-ı āđî**

- 1 Her kim enîs bir Şanem-i gül' izār olur  
Dāyim Őikesteḥātır u pürinkisār olur
- 2 Dünyāyı virse irgürimez ol kenārına  
Ađyāra rāyegān gice gündüz kenār olur
- 3 Bunuñ gibi aziyyeleri dāyimā anuñ

---

2640. 210a.

2641. 210a.

Bir olmaz iki olmaz u belki hezār olur

4 Her birisi hezār hezārān belā ile  
Ḥaṭṭ-ı ʿ izārı gibi gönülde ğubār olur

5 Selmān egerçi vuşlat oğul balı gibidür  
Bunuñ gibi belālar ile zehr-i mār olur

### 2642 Nevʿ -i dīger

1 Görmedüm bāğ-ı cihānda gezdüm ammā biñde bir  
Ḳāmet-i dildāra beñzer serv-i bālā biñde bir

2 Gülşen içre ben gülüñ gerçi hezārān görmişem  
Rūy-ı yāra beñzemez h̄ç verd-i raʿ nā biñde bir

3 Ben senüñ biñ cān ile ḳurbānuñ olmaḳ isterem  
Biñ yıl ʿ ömrüm olsa gelmez nevbet ammā biñde bir

4 Bulmaya biñ yıl gezüp bir saña beñzer mehliḳā  
Çerḫ-i gerdān muttaşıl devr itse cānā biñde bir

5 Medḫiyā zarıncınup biñ kerre feryād eylesem  
Diñlemez feryādumı ol māh-ı ğarrā biñde bir

Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefʿ ūlü fāʿ ilātü mefāʿ ilü fāʿ ilāt

### 2643 Ezān Şeyḫī

---

2642. 210a.

2643. 210a.

- 1 Ğamzeñ ki bir ħadeng ile biñ cāna aşd ider  
Hoş āhuvāne gözler   řirāne aşd ider
- 2 Ħatuñ ki ekdi ħātem-i yāūta dāyire  
Bir m rdur ki mühr-i Süleymān'a aşd ider
- 3 Ħatuñ ki z lful ne tolaşup alnuña aĝar  
Hind şifat kemend ile eyvāna aşd ider
- 4 Yodur bil ne aĝzuña ılca gönülde yol  
Bu diat ile ma' n -yi pinhāna aşd ider
- 5 Gencined r ħayāl ne cān ĝamzeñ uĝrısı  
Dil deld gi ħazineye sultāna aşd ider
- 6 Men' eylemiş ħabib yüzin şeyh' den raib  
řeytān eger degül neden imāna aşd ider

#### 2644 Nazire-yi 'Ulv 

- 1 D vāne gönlüm ol leb-i cānāna aşd ider  
D vāne ger degül ya ni n cāna aşd ider
- 2 T tma diler meĝer [ki] Sikender gibi cihān  
Ħıızr-ı ħatuñ ki eşme-yi ħayvāna aşd ider
- 3 şem' -i ruuñ öninde amu yandugum budur  
Kendüyi oda yamaĝa pervāne aşd ider



- 4 Şol gül' izârı gör ki gönül avlamakda çün  
Ayıkdurur ki nergis-i mestâna kaçd ider
- 5 Ger kaçd iderse 'Ulvî'ye ğamzeñ 'aceb degül  
Kaşşâb olan elbete kırbâna kaçd ider

#### 2645 Nazîre-yi Şâhidî

- 1 Dil şevk ile ki 'arîz-ı cânâna kaçd ider  
Şan tıfldur ki âteş-i süzâna kaçd ider
- 2 Sehhâr çeşmi sihr ile insâna çün perî  
Âhû [gibi] görünür ü şîrâne kaçd ider
- 3 Hünî gözi öninde şunar dil lebine el  
Kanına göz göre şuşayup câna kaçd ider
- 4 Şîrîn lebiyle zülfine dil düşdi kim düşer  
Târîke her ki çeşme-yi hayvâna kaçd ider
- 5 Şevk-i lebiyle 'âlem-i fûrkatde Şâhidî  
Bir zerredür ki mihr-i dıraşşâna kaçd ider

#### 2646 Nazîre-yi Ahmed Paşa

- 1 Âhû gözüñ ki 'aşîka şîrâne kaçd ider  
Merdümlük itse gözleri merdâne kaçd ider
- 2 Kaşd itse n'ola hâtem-i yâkûtuña raķîb

---

2645. 210a.

2646. 210b.

Bir dīvdür ki mühr-i Süleymān'a aşd ider

3 atuñ [ki] devr ider leb-i la' lüñ devāyirin  
Bir ızr'dur ki eşme-yi ayvāna aşd ider

4 Seyr eyledügi āh-ı zenadānuñı göñül  
Key ābük uğrıdur bu ki zindāna aşd ider

5 ançer eker gözüme göz itdükçe amzesi  
Cellādvār tıg ile mercāna aşd ider

6 Her dem diler gözüñ ki döke anın Amed'üñ  
aşşāb-ı hünfeşān gibi urbāna aşd ider

#### 2647 Nazıre-yi Necātı Beg

1 Ğamzeñ ki bir kirişme ile cāna aşd ider  
Maşūdı cān degülse nedür yā ne aşd ider

2 ek zulm elini amze-yi mestüñe hey di kim  
Bir buse için iki gözüm ana aşd ider

3 o eksün acı dillere deryā ol acı kim  
or dişlerüñi lü'lü'-i 'ummāna aşd ider

4 Vallāhi öldüreydi yazuğı yoğ idi hiç  
Şunlar ki derdi yoğ dağı dermāna aşd ider

5 Derdā ki 'illet eyledi gözler yabānları

Āhūlaruñ ki cānlara şīrāne aşd ider

6 ‘Işkuña mālīk olmağı ister fidāyī dil  
Şol bir fidāyī gibi ki sulţāna aşd ider

7 uluñ Necātīye ideli şāhum iltifāt  
Şeyhī’yi odı şīve-yi Selmān’a aşd ider

### 2648 Nazīre-yi Sūrūrī

1 Ađyār her açan leb-i cānāna aşd ider  
Gūyā ki cān alıcıdur insāna aşd ider

2 Zūlfūnde la‘lūne uzanur dil Sikender’i  
Zulmet içinde çeşme-yi hayvāna aşd ider

3 anımı ana ana o ğamzeñ harāmīsi  
Bir dem nazarda gerçi ki biñ ana aşd ider

4 Mihr-i ruhuñdur eksügüm ey şāh meh degül  
Kimdür kemālī or dağı noşāna aşd ider

5 Zūlfūñ hayālī kim dili her bār tolanur  
Bir mārduur ki gūşe-yi vīrāna aşd ider

6 Dūnyā zeninden eyle hazer gel Sūrūrīyā  
Zendür egerçi merdüme merdāne aşd ider

### 2649 Nazīre-yi Mūrūrī

- 1 Gerçi bu teşnedil leb-i cānāna aşd ider  
Beñzer ki anına şuşadı cāna aşd ider
- 2 Yā Rab ne fitnedür yine devr-i amerde kim  
Jengār-ı aṭṭuñ āyine-yi cāna aşd ider
- 3 Şan kim azāl-i uftedür āhū gözüñ velī  
Her bir nazarda ādeme şīrāne aşd ider
- 4 Zūlfūñ amı ki gön̄lümüzüñ pençesin burur  
Uzadı el meger ki girībāna aşd ider
- 5 Dil cān virüp diler ki ola saña müşteri  
Alçak bahāya Yūsuf-ı Ken‘ān’a aşd ider
- 6 Bunca adeng ü nāvek-i müjgān ile gözüñ  
Güyā peleng-i bīşedür insāna aşd ider
- 7 Yitişmek istedügi yüzüñ mihrine Münīr  
Burc-ı şerefde ṭālī‘ -i keyvāna aşd ider

**2650 [Nazīre-yi Fethī]**

- 1 ūnī gözüñ ki dembedem ol cāna aşd ider  
ançerlerini atdı meger ana aşd ider
- 2 ışmuñ ki öldürür men-i miskīni bīgünāh  
Kāfir degül midür ki müselmāna aşd ider

---

2649. 210b.

2650. 211a.

- 3 Diler ki ala memleket-i vaşluñı raķīb  
Şol dīvi gör ki taht-ı Süleymān'a kaçd ider
- 4 Didi ħabīb dün ki raķībūñi öldürem  
Didüm zihī ferişte ki şeytāna kaçd ider
- 5 Bīçāre Fetħī'yi göre kim rāyı kıldı tīz  
Bir şor meger ki şol leb-i ħandāna kaçd ider

### 2651 Nev'-i dīger

- 1 Ĥabībüm Ka'be'dür kūyuñ yāħod Firdevs-i a' lādur  
Cemālūñ meş'al-i ħudret yāħod nūr-ı tecellādur
- 2 Kelām-ı dilpezīrūñ mürdeye cānlar virür cānā  
Dem-i feyz-i Ĥudā'dur ol yāħod nūr-ı muħallādur
- 3 Gözüñ yā vaşşī'āhūdur ve yāħod mest-i kāfirdür  
Ĥadūñ yā serv-i bālādur ve yāħod şāħ-ı Tūbā'dur
- 4 Cefāña şabr ider göñlüm perīşāndur velī ' aqlum  
Yā Ferhād-ı belākeşdür yāħod Mecnūn-ı şeydādur
- 5 Fiğān u zārı Medħī'nūñ eşer itmez ne ħikmetdür  
Niğārā ħalbūñ āhendür ve yāħod seng-i ħārādur

Nev'-i āħar derbaħr-i mefā' ilūn fe' ilātūn mefā' ilūn fe' ilāt

2652 Ezān Aḥmed Paşa

- 1     Ḳarār u şabrum alan zülf-i bîḳarāruñdur  
      Ḥarāb iden beni şol çeşm-i pürḥumāruñdur
- 2     Ḥadeng-i ğamzeñi peyveste ey kemānebrū  
      Cigerde şaḳladuğum bu ki yādigāruñdur
- 3     Cihān şikārına şebbāz-ı zülfüñi şalagör  
      Kebūter-i dil ü cān ḥod senüñ şikāruñdur
- 4     Ḥarāret-i teb-i hicrānı def iden dilden  
      Bu boynumuzdaki meftül-i müşgbāruñdur
- 5     ‘ Aceb mi bāğ kenārında lāle ḥursa ḥacil  
      Ki lālezār-ı cemālünde ḥ‘ār u zāruñdur
- 6     Nazār faḳīre ḳıl ey pādişāh-ı ḥüsn ü cemāl  
      Ki devlet-i ezeli ḥüsn-i i‘tibāruñdur
- 7     Dem-i bahār ile iki cihānı ḥoşdem iden  
      Nesīm-i ğāliye-yi zülf-i müşgbāruñdur
- 8     Hilāl ḥalḳasını gūş-ı āsumāna daḳan  
      Ḳamer yüzüñdeki pervīn gūşvāruñdur
- 9     Sürūr-ı va‘de-yi yāra inanmağıl Aḥmed  
      Ġama inan inanursañ ki eski yāruñdur

### 2653 Nazîre-yi Hafî

- 1 Lebünde sûre-yi Kevşer haṭ-ı ğubāruñdur  
Muḥaḳḳaḳ oldu ki cennet senüñ ' izāruñdur
- 2 Senüñle şād olur ey cān çün bu dil miskîn  
Ğamuñdan anı unıtma ki yār-ı ğamġüsāruñdur
- 3 Bu kūh-ı Ğāf-ı maḥabbetde yine ' anḳāsın  
Çün ol hümā bugün ey dil senün şikāruñdur
- 4 Kaçan ḥayāli ğöñül mülkine gelür ey cān  
Du' ālar it yolına var ki şehriyāruñdur
- 5 Yaşın revān idüpdür gözüm i serv-i revān  
Kenāra gel kerem eyle ki cūybāruñdur
- 6 Ḥoten'de nāfenüñ iden yüręini pürḥün  
Hevā-yı bŷy-ı ḥaṭ [u] zŷlf-i müşġbāruñdur
- 7 Hafî ḥabîb itine ' izzet it ki işiginüñ  
Taşında sensin içinde o hemcivāruñdur

### 2654 Nazîre-yi Cezerî Ğāsım Paşa

- 1 Kemend-i şayd-ı dil ol zŷlf-i tābdāruñdur  
Belā-yı cān u cihān çeşm-i pürḥumāruñdur
- 2 Cihānda dāġ-ı maḥabbet didükleri cānā

---

2653. 211a. 2b: Vezin kusurlu.

2654. 211a.

Derûn-ı dilde bugün hâl-i zengbâruñdur

3 Hıfâ vü Çîn'e viren bûyı çîn-i zülfüñ[den]  
Diyâr-ı Rûm'a gelen hatt-ı müşgbâruñdur

4 Firâk u derd ü hasret ile şusuz ölene  
Hayât-ı tâze viren la' l-i âbdâruñdur

5 Şikâyet itme şakın Şâfî'cevr-i dilberden  
Ki vaşl iden seni yâra figân u zâruñdur

### 2655 Nazîre-yi Maḥmûd Paşa

1 Terahḥum it dile cânâ ki bîkarâruñdur  
Esîr-i silsile-yi zülf-i tâbdâruñdur

2 Müdâm [kim] leb-i meygûn hayâlile gönlüm  
Harâb u mest kılan çeşm-i pürḥumâruñdur

3 Nihâl-i Tûbî'vü Kevşer didüklerin bilürem  
Bilâhi kıddüñ ile la' l-i âbdâruñdur

4 Göñül uğurlığına mâhtâba karşı gelen  
Siyâh câme geyüp hâl-i müşgbâruñdur

5 Meh-i melâḥat ü necm-i sipîhr-i ḥüsn ü cemâl  
Cihân içinde bugün kıddüñ ü ' izâruñdur

6 Gerek cefâ vü gerek mihr ile vefâ kılsun



Şikāyet itme gönül ihtiyār yāruñdur

- 7 Şafā ile [ġam u] şādī karasın ey ‘ Adnī  
Gönülde cān gibi şaqla ki köhne yāruñdur

**2656 Nev‘-i diğer**

- 1 Dile kim müşkil imiş sevgülü yār ayrulığı  
Tene key hasret imiş rûḥ-ı revān ayrulığı
- 2 Ser-i kūyından ıraḳ ağlar ise n’ola ġarīb  
Ağladur kişiyi ġurbetde nigār ayrulığı
- 3 Ben bu ayrulığı senden ne görem sulṭānum  
İḳtizā kıldı baña devr-i zamān ayrulığı
- 4 Ayrulıḳdan nice ben ağlamayam billāh kim  
Ḳula lāyık mıdurur ḥidmet-i cān ayrulığı
- 5 Ey Ḥalīlī yūri fūrḳatde hemān ağlayıgör  
Saña ‘ ıṣṣkuñda naşīb oldı hemān ayrulığı

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün mefā‘ ilün fe‘ ilün**

**2657 Ezān Cezerī Ḳāsım Paşa**

- 1 Tīr-i ġamzeñ ki cāna maḥremdür  
Māni‘ olma ki yār-ı hemdemdür

---

2656. 211a.

2657. 211b.

- 2 Ğamzeñ oğın şağın dirġ itme  
K'ol ciger yāresine merhemdür
- 3 Devr-i zūlfūnde bu dil-i miskīn  
Geydügi şan libās-ı mātemdür
- 4 Şād ol ey dil ki künc-i miħnetde  
Hemdemūñ āh u nāle vü ğamdur
- 5 Pürmelāl olsavuz ne ğam çün kim  
Ĥâtır-ı yār şād u ĥurremdür
- 6 Süst deprense yār saħt olma  
Ki\_arada ıışk esāsı muħkemdür
- 7 Leb-i cānbaħşuñı bilür Şāfi  
Dil ü cān derdi içün emsemdür

**2658 Nazāre-yi Necātī Beg**

- 1 İşığūñ yaşum ile hemdemdür  
Meger ol Ka'be'dür bu zemzemdür
- 2 Zerre deñlü dehān u kılca miyān  
Dilrübālar içinde neñ kemdür
- 3 Kaçma bizden senüñle bulışuruz  
Hele ey yüzi gül bu 'ālemdür

4 Gerçi kim hūbdur ferişte vü hūr  
Gel gör ol cānı kim [ne] ādemdür

5 Uralı zūlfi kāfirī bünyād  
Dilde sevgüsi katı muhkemdür

6 Mey ü neyle seher demin hoş gör  
Ki cihān bu bir iki üç demdür

7 Āferinler Necātī ṭab‘ uña kim  
Ṭarz-ı eş‘ ārda müsellemdür

#### 2659 [Nazīre-yi Nazmī]

1 Künc-i fūrkatde bir niçe demdür  
Ki baña hemdem āh u nālemdür

2 Qanlı yaşumla dembedem āhum  
Qanda olursa yār u hemdemdür

3 Haste cāna lebüñdürür emsem  
Hem aña andan özge em semdür

4 Bedr idüp şun hilāl-i cāmı müdām  
Sākiyā ki\_ol meh-i Muḥarrem’dür

5 Baḥr-i ṭab‘ uña āferinler kim  
Nazmiyā dürr ile ṭolu yemdür

**2660 Ve lehu kezā**

- 1 Hastedür cāna leblerüñ emdür  
Zıkr-i zülf ü femüñ ne hoş demdür
- 2 Yād-ı zülf ü dehānuñ ile müdām  
Cām içüp hoş geçen [bugün] Cem'dür
- 3 Kadd ü zülf ü dehānuñ ile seni  
Her gören dir ne güzel ādemdür
- 4 Senüñ ol kadd ü zülf ü çeşm ü femüñ  
Fikr ü zıkrı ne hoşça 'ālemdür
- 5 Her dem ebrüñ ile dehānuñ için  
Nazm<sup>5</sup>nüñ iki gözi pürnemdür

**2661 Nazıre-yi Mesīhī Beg**

- 1 Dil gözüm yaşı ile hemdemdür  
Bu aña vü o buña maħremdür
- 2 Haremüñde görem çü gün yüzüñi  
Şanuram kim meh-i Muħarrem'dür
- 3 Zāhidā ögme ol cihānı iñen  
Gör e bu da ne hoşça 'ālemdür
- 4 Ne kadar gün toğar ise başuma

---

2660. 211b.

2661. 211b.

Hemnişinüm hemānā gölgemdür

- 5 Sözi cânbağşdur Mesîhî'nün  
Şanma kim sen Mesîh ü Meryem'dür

**2662 Nazîre-yi Sinānî-yi Kâtib**

- 1 Leblerün zülfün ile hemdemdür  
Meger ol 'İsî'dür bu Meryem'dür
- 2 Dâne-yi hâlüne senün 'aşık  
N'ola meyl ider ise âdemdür
- 3 Şanma bigâne ey melek ezeli  
Cân u dil 'ışkuñ ile mahremdür
- 4 Vuşlatuñ sâhiline çıkmağa cân  
Bağr-i 'ışkuñda dil sefinemdür
- 5 Mümveş nerm iden Sinānî seni  
Bir dili seng la'li hâtemdür

**2663 Nazîre-yi Şâbiri-yi Kâdî**

- 1 Şol ki cām-ı Cem ile hemdemdür  
Sâkiyâ 'âlem içre bigamdur
- 2 Çünkü dirler hümāya yüksek uçar  
Var ise ol siyâh perçemdür

---

2662. 211b.

2663. 212a.

- 3 Beni ayırdı sen per̄ir̄udan  
Dime d̄iv-i raq̄ibe ādemd̄ür
- 4 T̄oğrısı bu ki ey boyı servüm  
Bār-ı miḥnetle q̄āmetüm ḥamdur
- 5 Āfitābum cihānda Şābir̄yi  
Kim iden zerre gibi ol femd̄ür

**2664 Naz̄ire-yi Nihānī**

- 1 Dār-ı dünyā ki ḥāne-yi ğamdur  
Şād̄s̄i ğuşşa ‘arsı mātemd̄ür
- 2 Feraḥıdur teraḥ sür̄urı ğur̄ur  
Devleti letd̄ür emsemi semd̄ür
- 3 Her ki terk itdi ḥubb-i dünyāyı  
Şeksüz ol pādīşāh-ı ‘ālemd̄ür
- 4 Olma ‘ömr-i dırāza t̄ālib iñen  
Biñ yıl olursa daḥı bir demd̄ür
- 5 Hemniş̄inüm feraḥda eşkümd̄ür  
Hemdemüm ğam deminde nālemd̄ür
- 6 ‘Ömre olmaz Nihānī bir s̄ā‘ at  
Ş̄uretā gerçi şād u ḥurremd̄ür

2665 Nev'-i dîger

1 Gel ey burc-1 leṭāfet üzre māhum  
Boyandı göklere dūd-1 siyāhum  
Yazuḡdur boynuma alma günāhum  
‘Alī Bālī’ m efendim pādişāhum

2 Bulınmaz mişlüñ a‘ lāsın begāyet  
Güzeller içre bulmışsın nihāyet  
Yoluñda olana yok mı ‘ināyet  
‘Alī Bālī’ m efendim pādişāhum

Nev'-i āḡar derbaḡr-i mef' ūlü mefā' ĩlü mefā' ĩlü fe' ūlün

2666 Ezān Cem Sulṭān ṭābe şerāhu

1 Dil yā ḡaşuña olmaḡa ḡurbān hevesi var  
Zīrā ki bilür la' lüñi 'İsānefesi var

2 Peykānlu gönül içre ḡayāl-i ḡaṭ-1 sebzüñ  
Bir ṭuṭıye beñzer ki demürden ḡafesi var

3 La' lüñde 'ayān olsa n'ola ḡāl-i siyāhuñ  
Her ḡanda ki sükker ola lābūd megesi var

4 Ben derd ü belā vü ḡamuña rāzıyam ey dūst  
Dünyāda bu resme işe kimüñ hevesi var

---

2665. 212a.

2666. 212a.

5 Cān naḳdini Cem yoluña ḥarc itse n'ola kim  
Zīrā ki bilür la' lüñi ' İsanefesi var

### 2667 Nazīre-yi Tācīzāde

1 Gülşende şabānuñ yine müşgīn nefesi var  
Yāruñ ser-i zülfine çeker destresi var

2 H̄āl-i ruḥın ol ḡonçelebüñ kılma ta' accüb  
Eyyām-ı bahāruñ çü bilürsin megesi var

3 Göñlinde yiri var ruḥuñ ey dūst ḥayālūñ  
Bir tūḥ̄ye beñzer ki demürden ḳafesi var

4 Dūr itme ḳapuñdan beni zīrā ki bilürsin  
Her nirede kim gülşen ola ḥār u ḥası var

5 Büthāne dir isem yaraşur kūyına Ca' fer  
Her demde ḳapusında fiḡānum ceresi var

### 2668 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 Kimüñ ki şehā sencileyin hemnefesi var  
Şanma kim anuñ ḥūr-ı cināna hevesi var

2 H̄ālūñi lebüñ üzre göñül gördi didi kim  
Her ḳanda ki sükker ola anuñ megesi var

3 Yol nice bula zülfüñe dil devr-i ruḥuñda

---

2667. 212a.

2668. 212a.



Bir gicedürür kim iki çābük ‘asesi var

4 Yoluñda fidā kıldı kamu cān u cihānı  
Dīvāne gönül şaķınası daķı nesi var

5 Ferħunde kılup fāli kıılır t̄ālī‘ i yārī  
Vaşluña kimüñ kim şanemā destresi var

6 Beñzetse n’ola ħüsnüñi dil ħ̄ān-ı Ĥalīl’e  
Devrinde çü ter sebzesi ile ‘adesi var

7 Ğam yime Kemāl olsa ‘adū yār ile hemdem  
Gül her nerede olur ise ħār u ħası var

### 2669 Nazīre-yi Zātī

1 Çāk itmege ol gönçedehānuñ hevesi var  
Kāşāne-yi bezminde\_o mehüñ penceresi var

2 Şol kimse ki şīrīn söz ile gönlüñe girdi  
Bir tūṭıye beñzer ki demürden kıafesi var

3 Destüñde ħabāb ile o zerrīn ayak ey dūst  
Şol peyke müşābih ki gümüşden ceresi var

4 Her şeb o mehüñ şu‘ le-yi āhıyla yürürler  
Şehrinde benüm gibi hezārān ‘asesi var

5 Zātī neye şunarsa eli irişür anuñ

Şol kimse ki yâr ışigine destresi var

**2670 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Kūyuñda gönül olmağa kırbân hevesi var  
Bundan ulu ‘âlemde ‘aceb dağı nesi var
- 2 Uğradı meger bād-ı şaba zülfine yāruñ  
Her kim ki göre dir ki ne müşgîn nefesi var
- 3 Gördüm lebinüñ üstine ol hâl-i siyâhı  
Her kıanda ki sükker ola didüm megesi var
- 4 ‘Âlemde anuñ gibi benüm pâdişehüm yok  
Biñ ola benüm gibi kıapusında kesi var
- 5 Hecrüñde Muhibbî yidügi derd ü ğamuñdur  
Şanma kim anuñ ğamdan ulu hemnefesi var

**2671 Nazîre-yi Mu‘îdî**

- 1 Dil haste müjeñ zülfüñ ile destresi var  
Sevdâzede olmağa meger kim hevesi var
- 2 Müjgānum arasında ne dir çeşm-i püreşküm  
Ĝam çeşmesidür her yañadan hâr u hası var
- 3 Kürsiye çıkup nağmeler itdükçe o mehrü  
Bir tûṭ-ı-yi güyāya döner kim kıafesi var

---

2670. 212b.

2671. 212b.

4 Āvāzın işitse dirilür mürde gönüller  
‘İsā gibi ol gönçelebün hoş nefesi var

5 Yārıyla büyüklense Mu‘idī ‘aceb olmaz  
Bîçāre ġarībün daħı ‘ālemde nesi var

### 2672 Nazīre-yi Faķiri

1 Ruħsāruñ için zūlfūñ ile destresi var  
Dil murġınuñ uçmaġa meger kim hevesi var

2 Cān u gönül āh ide ide kūyuña vardı  
Ĥac ķāfilesidür ki yanınca ceresi var

3 Her yār-ı Şekerleb ki benüm gönlüme girse  
Bir tūtŷye beñzer [ki] demürden ķafesi var

4 Bir ‘ayn-ı belādur ki bu çeŐmān-ı püreşküm  
Müjġānlar ile her yañadan ġār u ġası var

5 Sen serv-i revānbaġŐ ile büyüklenür ol māh  
‘Ālemde Faķiri ķuluñuñ daħı nesi var

### 2673 Nev‘-i diġer

1 Ey Őāh-ı cihān zulmi ‘ayān itme iñende  
Aġyāra uyup baġrumı ķan itme iñende

---

2672. 212b.

2673. 212b.

- 2 Cevr ise yiter cānuma gözleri fettān  
İşüm dün ü gün āh u figān itme iñende
- 3 Şol yüz ki demādem süreler hāk-i derūñde  
Luţf it anı [bī]nām u nişān itme iñende
- 4 Göz göre yüzi qara raķīb ile tekellüm  
Ey yañağı gül gonçedehān itme iñende
- 5 Raḥm eyle Ḥalīlī-yi cigerḥūna ḥabībüm  
Sergeşte vü rüsvā-yı cihān itme iñende

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün\***

**2674 Ezān Vaşfī Çelebi Qāḍī**

- 1 Dili öldürmege her laḥza ḥaṭuñ kīn eyler  
Öldürür derd ile bir gün beni miskīn eyler
- 2 Ölümümdür ḥaṭuñ añdurma helāk itme beni  
Ki ölüm fikri şehā kişiyi ğamgīn eyler
- 3 Ḥaṭ-ı miskīnūñe mi uğradı ey dūst ‘aceb  
Ki dem urduqça şabā ‘ālemi miskīn eyler
- 4 Ḥaṭ-ı miskīnūñe yüz virme ziyāndur dīne  
Ṭayanup ḥüsnine çok ‘aşığı bīdīn eyler

---

\* Başlık: Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr.  
2674. 212b.

5 Her hayâli ki ide Vaşf/ḥaṭuñ vaşfinda  
Rûḥ-ı Şeyḥî işidüp rûḥına taḥsîn eyler

### 2675 Nazîre-yi Revânî

1 Zülfi dâyim ḥaṭı yanında dile kîn eyler  
Tolaşur âḥir ol aña beni miskîn eyler

2 Kankı şafḥa ki tamâm ola ḥaṭuñ vaşfi ile  
Anı bu kanlu yaşum surḥ ile tezyîñ eyler

3 Ḥaṭṭuñuñ fikri düşer göñlüme tenhâ olicak  
Yalıñuzlık şanemâ âdemi gamgîn eyler

4 Ḥaṭıdur her güzelüñ nâme-yi ḥüsnini bozan  
Bu ne yüz karasıdur ol ḥaṭ-ı miskîn eyler

5 Ḥaṭ-ı dildâra Revânî nice taḥsîn dimeyem  
Ḥaṭ-ı dilkeş göricek her kişi taḥsîn eyler

### 2676 Nazîre-yi Tâcîzâde

1 Zülfini ruḥları üstinde çü pürçîn eyler  
Ol büt-i Çîn ü Ḥıṭâ Rûm ilini Çîn eyler

2 Sûzum artar bu ne ḥikmet görüben ‘ârîzuñı  
Âb ḥod kanda ise âteşi teskîn eyler

3 Zülf-i Şebdîz-i ḥaṭı yaşumı Gülgün itdi

---

2675. 212b.

2676. 213a.

Beni Ferhâddil ol H̄usrev'e Şîrîn eyler

4 H̄ân-ı h̄üsnini müheyyâ görüben ol şanemüñ  
Sebze-yi haṭṭı ile lebleri tezyîñ eyler

5 Yazıcağ gül yañağüñ vaşfını ey lâle' izâr  
Ca' fer'üñ kanlu yaşı kâğıdı rengin eyler

### 2677 Nazîre-yi Şāvūr-ı Kâđî

1 Kaçan ol h̄üb-ı Hıṭâ zülfini pürçin eyler  
Büy-ı misk ile o dem şehri için Çin eyler

2 Leb-i la' lîni añup cānı ferahnāk iderem  
Beni öldürmede haylî haṭı ğamgin eyler

3 Gözümüñ yaşı çoğ olsun ki bu ben hastedilüñ  
Dembedem âteşini seyl ile teskin eyler

4 Baḳuban āyine-yi h̄üsnüñe mağrūr olma  
Ey perî āyine çün ādemi ḥodbîn eyler

5 Olalıdan berü nazm ehline h̄usrev Şāvur  
Leb-i cānbaḣşını vaşf eylese şîrîn eyler

### 2678 Nazîre-yi Fārisî

1 Ol şanem kim saçı zünnārını pürçin eyler  
Ṭolayup boynuma bir gün beni bîdîn eyler

---

2677. 213a.

2678. 213a. Başlık: Nev' -i diğeri.

- 2 Hey di şol ğamze-yi h̄unh̄āre-yi bībākūne kim  
Ki kemīn iĉre kemān ile t̄urup kīn eyler
- 3 ‘Āķıbet nāfe-yi miskīni şaĉuñ sevdāsı  
Ķara çöllerde kıoyup derd ile miskīn eyler
- 4 Gözümüñ yaşı çoĝ olsun ki hemīşe dilümüñ  
Dembedem sūzişini seyl ile teskīn eyler
- 5 Fārisī her ğazeli yazsa ruĥuñ vaşfı ile  
Ķalem alup eline gül gibi rengīn eyler

**2679 Nev‘-i dīĝer**

- 1 Biĥamdillāh ki hicrān oldu āĥir  
Cefā vü cevri-cānān oldu āĥir
- 2 Yine vuşlat sarāyı oldu ābād  
Maķām-ı hecr vīrān oldu āĥir
- 3 İrişdi furşatı ‘īş u şafānuñ  
Zamān-ı āh u efgān oldu āĥir
- 4 Göñül şehrinde t̄uran leşker-i ğam  
Bu şādīden perīşān oldu āĥir
- 5 Ĥalīlī müstmend ü derdmendūñ  
Bugün derdine dermān oldu āĥir

## Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 2680 Ezān Nizāmī Çelebi

- 1 Yüzüñe ehl-i naẓar cennet-i a' lā didiler  
Ḥüsnüñe pertev-i envār-ı tecellā didiler
- 2 Zāhidüñ yüzüñe baqmaduğını işidicek  
Pertev-i şemsi n'ider dīde-yi a' mā didiler
- 3 Gördiler beni maḥalleñde melāmet ehli  
Vay ne bulmuş yirini ehli maḥallā didiler
- 4 Dāyeler mehd-i melāḥatde yüzüñe baqıcaq  
Ḥalk-ı ' ālem ḳamu bu tıfla tufeylā didiler
- 5 Ehl-i ma' nā göricek şüretüñ āyīnesini  
Ḥaḳ bilür kim n'ola bu şürete ma' nā didiler
- 6 Ey Nizāmī göricek nazmuñı erbāb-ı naẓar  
Yaraşur saña mürīd olmağa Şeyḫī didiler

### 2681 Nazīre-yi Tācizāde

- 1 Ehl-i diller yüzüñe cennet-i a' lā didiler  
Sāye-yi ḳaddüñe hemsāye-yi Tūbā didiler
- 2 Her nefesde lebüñ iḫyā-yı memāt itdügiçün

---

2680. 213a.

2681. 213a.



Dem-i cânperverüñe hemdem-i ‘İsâ didiler

3 İşidenler baña cevır itmege kaçd itdüğüñi  
Yoğ degül saña vefâ itmege meyli didiler

4 Varağ-ı şüret-i zibâñı görüp ehl-i nazâr  
Defter-i hüsnüñe mecmû‘ a-yı ma‘ nâ didiler

5 Sûz ile sözde çü gösterdi kerâmet Ca‘ fer  
Anuñ erbâb-ı kemâl adını Şeyhî didiler

### 2682 Nazîre-yi Rûhî Çelebi

1 Râstbînler göricek kıddüñi Tûbâ didiler  
Müntehâ bilüp anı sidreden a‘ lâ didiler

2 Pertev-i mihrini rüşen göricek ehl-i nazâr  
Dil-i sevdâzedeme nûr-ı tecellâ didiler

3 ‘Işkıñı añladılar adumı Mecnûn kıdılar  
Gördiler hüsnüñi sen dilbere Leylâ didiler

4 Añdur[ur] nağş-ı cemâlüñ dile Nağğâş-ı ezel  
Âferin böyle gerek şüret ü ma‘ nâ didiler

5 Tayanup hüsnüñe cevır itme iñen Rûhî‘ye kim  
Kâtı yalancıdur ey düst bu dünyâ didiler

### 2683 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

- 1 Nazar ehli saña bu hüsñ ile Leylâ didiler  
‘Acabâ var mı\_ola Mecnûn’ına meyli didiler
- 2 Mışr’a teşbîh idüben kûyuñı ey Yûsuf-ı hüsñ  
Çeşme-yi çeşmüme Nîl’üñ dağı ‘aynı didiler
- 3 Severin diyene seng urduğuş iller göricek  
Sevdürür kişiye bu kendüyi ðarbî didiler
- 4 Sâkıyâ bâde-yi gülreng içelüm didüğüne  
Ehl-i diller be ne rengin bu ma‘ nâ didiler
- 5 Nazmiyâ nazm-ı dürebâruñı nazm ehli görüp  
Çağ Nizâmî gibidür şi‘ rde Nazmî didiler

**2684 Nev‘-i dîger**

- 1 Yürî hey bîvefâ [yâr] epsem epsem  
Beni söyletme zinhâr epsem epsem
- 2 Eger söylersem ey fettân ğam[uñ]dan  
Melekler gökde ağlar epsem epsem
- 3 Baña senden vefâ gelmek ne mümkün  
Yalancı yâr u ağıyâr epsem epsem
- 4 Irağ olalı hüsñüñ gülşeninden  
Delüpdür bağrumı hâr epsem epsem

---

2683. 213b.

2684. 213b.

- 5 Hālīlī ḥasretünden düşdi bīmār  
Bulınmaz derde tīmār epsem epsem

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**2685 Ezān Zātī**

- 1 Binā-yı devlet-i ḥüsne ṭayanmaz şol ki dānādur  
Begüm nice ' imāretler ḡarāb oldı bu dünyādur
- 2 Mürekkeb olsa deryālar yazılmaz yaşumuñ vaşfi  
Benüm iki gözüm ḡabil degüldür vaşfa deryādur
- 3 Hālīlüm ni' metüñ ḡaḡkı ḡam-ı la' lüñ yimek her dem  
Eger kim illere müşkil gelürse baña ḡalvādur
- 4 Dile ' aynuñla ḡaddüñ zülfüñ aḡzuñ gözlesem dāyim  
Benüm çok sevdüğüm men' eyleme ' ālem temāşādur
- 5 ' Aceb mi adı çıḡsa ḡalk içinde Zātiyā anuñ  
Senüñ eş' āruñuñ her beyti bir ḡarrā mu' ammādur

**2686 Nazīre-yi İshāḡ Çelebi**

- 1 Benüm gönüm alan dilber beḡāyet ḡüb u ra' nādur  
ḡuşuşā çeşm ü ebrūsı iñen bīmişl ü hemtādur
- 2 Ḳul olmaḡ āsitānında kişiye ' ayn-ı ' izzetdür

---

2685. 213b.

2686. 213b.

Göge çıkmak gibi ammā mücerred bir temennâdur

3 Ümîd-i vaşl-ı dilberden gidüpdür şabr u ʿ aql u cān  
Müşerref olmayalum mı begüm gel oda tenhâdur

4 Ğanîmet bilmeyüp bâğ-ı cemâli seyrini şūfî  
Varup fikr-i cemâl itmek iñen özge temâşâdur

5 Benüm h̄ñ-ı vişâlidür ümîd idindügüm İshâk  
Ğam-ı hicrâna qalursa ne minnet elde halvâdur

#### 2687 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 Şurâhî meclisünde sâkıyâ bir h̄ub [u] raʿ nâdur  
Piyâle gibi cânperver lebi güyâ Mesîhâ'dur

2 Nazar kılsañ cemâline görünür şûret-i ʿ âlem  
Şanasın ruhları âyîne-yi cām-ı mücellâdur

3 Piyâle gibi qan yudan irürken bezm-i vaşlına  
Ser-i zülfine dil virmek ʿ acâyib özge sevdâdur

4 Şurâhî tâc-ı zer başında bezmüñ pâdişâhıdur  
Piyâle gibi raqş eyler güneş mihr ile şeydâdur

5 Güzeller şâhıyam diyü iñen mağrūr-ı h̄usn olma  
Niçe şâhı kul itmişdür begüm bu özge dünyâdur

6 N'ola laʿ lüñi yâd itdükçe dilden olsa Ğam zâyil

Dü ' âlem ğuşşasını def' iden çün cām-ı şahbâdur

- 7 Ne haddümdür temennâ eylemek bezmin şurâhînüñ  
Ġaraż ol dilber-i ra' nâyı bir kerre temâşâdur

### 2688 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Daġı ol âfitâbuñ kim yed-i beyzâsı Mûsâ'dur  
Dehânı sûre-yi Meryem haķiçün ' ayn-ı ' İsâ'dur
- 2 Felekde zeyn olan encüm degüldür ey melek yir yir  
Temâşâ itmege mihr- i cemâlün çeşm-i hūrâdur
- 3 N'ola ehl-i nâzar gözlerse naķş-ı hüsni taşvîrün  
Ġaraż deyr-i cihândan ey büt-i ra' nâ temâşâdur
- 4 Niçe merdümleri yaşum hâzer kıl ġarķa virmişdür  
Benüm iki gözüm eşk-i revânum ' ayn-ı deryâdur
- 5 Cemâli ' aksi mir'ât-ı muşaffâda o mehrünüñ  
Hilâlî kûbbe-yi mînâda mihr-i ' âlemârâdur

### 2689 Nazîre-yi Sâķî

- 1 Gözümden şehrüñ oķından aķan cûş ile deryâdur  
Olur eşk-i revânumdan şadef gibi bu deryâdur
- 2 Yaşum deryâsınıñ iki yanında bu iki çeşmüm  
Biri şehri Sitanbul'dur biri şehri Ķalata'dur

---

2688. 213b.

2689. 214a.

3 Tolu s̄im̄iṣanemlerle ii Şehr-i Çalata'nuñ  
Şanasın gülşen-i bāĝ-ı riyāz [u] deyr-i 'Īsā'dur

4 Őarāb-ı nābı nūŐ itmek bugün bu iki Őehr içre  
ĤadīŐ-i Őavl-i 'Īsā'dur daĥı dīn-i Mesīĥā'dur

5 Leb-i meygūnı 'ıŐkına nigāruñ dembedem Sākī  
Elinden meyinūñ Őāfī mey-i efrenc-i zībādur

### 2690 Nazīre-yi Siĥrī-yi İstanbulī

1 Geçer 'ömrüm degül bākī ĝurūr itme bu dūnyādur  
Denī dūnyāyı fānī fehm ider her kim ki dānādur

2 Yolın varur Őarīĥ ile ıĥarur işini başa  
Maĥabbet Őāhrāhı içre her kim bīser ü pādur

3 Ne bulduñ zāhidā Őūretde gel bu vādīden vaz gel  
Ĥaĥīĥat 'ālemin seyr eyle ĝör özge temāŐādur

4 Bugün ey ĥusrev-i Őirīnzebānum bezm-i 'ālemde  
Kime ĥān-ı ĝamuñ acı gelürse baña ĥalvādur

5 Kelāmuñ Siĥriyā izĥār-ı i'cāz itdi 'ĪsāveŐ  
Őözünü añlamayanlar Yehūdīvār a' dādur

### 2691 Nev' -i dīĝer

---

2690. 214a.

2691. 214a. 3b: Vezin kusurlu.

- 1 Yārumı benden cüdā kıldı cüzām olsun raķīb  
Bu belā ile cihānda şādkām olsun raķīb
- 2 Oñmasun ammā ki hergiz bulmasun ğamdan necāt  
Derd ü miñnet çekmek için müstedām olsun raķīb
- 3 ‘Ömri oldukça belādan kırtılup şād olmasun  
‘Āķıbet berdār olup rüsvā-yı ‘ālem olsun raķīb
- 4 Hergiz irmēsün murāda haķdur ol yağı ħabīs  
Görmesün rāhat yüzün ‘ayn-ı cüzām olsun raķīb
- 5 Şol gülendāmı Ħalīlī’den cüdā kılduğiçün  
Hem zükām u hem ħunām u hem cüzām olsun raķīb

**Nev‘-i āħar derbaħr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün fe‘ ülün**

**2692 Ezān Nizāmī Çelebi Konevī’dür**

- 1 Baña yār itdi derd ü miñneti yār  
Baña yār itdüğini itmez ağyār
- 2 Neden bīmihrsin dirsem ider ħışm  
Baña bilsem neden ħışm eyler ol yār
- 3 İnanmaz miñnet ü hecre raķībün  
‘Azāb-ı ħaşre kāfir eyler inkār
- 4 Şaçunuñ ‘anber-i sārā ğulāmı

Gözüne nergis-i şehlä perestâr

5 Yüzüne geldi kes zülfün ucını  
Gerekdür dīne girdi kaç<sup>ç</sup>-ı zünnâr

6 Didüm ayağına düşmek olur mı  
Te'emmül itdi bir dem didi düşvâr

7 Nizâmî çeşm ü zülfün yād idicek  
Olur kendü perişân gönli bīmâr

### 2693 Nazīre-yi Hızrî

1 Şaçınuñ her kılm yâr itdi bir dâr  
Ki anda kıla<sup>ç</sup> uşşâkıını berdâr

2 Metâ<sup>ç</sup>-ı vaşla cān nağdiyle ey dil  
Şağın hicrânı var olma ħarīdâr

3 Miyānuñla dehānuñ fikri aldı  
Beni yok yire ne ol var ne bu var

4 Dil ü cān virüp almağ ħ<sup>ñ</sup>ân-ı vaşlın  
Yi iç yâr ile itme şatu bāzâr

5 Ruħuñ şevķiyle cān virürse Hızrî  
Mezârı ey yüzi gül ola gülzâr

### 2694 Nazīre-yi Kemāl Bergāmavî'dür Maħmūd Paşa'nuñ ħ<sup>ñ</sup>ācesi idi



- 1 Didüm bir cām şun la<sup>ç</sup> lüñden ey yār  
Didi yitmiş sinüñ saña yüri var
- 2 Didüm var mı lebüñden derde dermān  
Didi nice şorarsın hey kişi var
- 3 Didüm <sup>ç</sup> ışka mı düşeyin ya oda  
Didi kim <sup>ç</sup> ışka düşme oda düş var
- 4 Ne lü'lü'dür dişüñ kim ğayretinden  
Düşüp şuya boğuldu dürr-i şehvār
- 5 Kılurken şem<sup>ç</sup> girye itdi ğande  
Didilerdi senüñ ğaddüñe gülnār
- 6 Kemāl eyle tağammül hecr-i yāra  
*Şifātü'l-<sup>ç</sup>ışkı entelkâ <sup>ç</sup>alennār*

**2695 Nazāre-yi Çākerī Beg**

- 1 Kāpuñdan gitmedi āhumsuz ağyār  
Yil esmēyince çöp deprenmez ey yār
- 2 Gözüm yaşına ğoş ad oldu bārān  
Lağab gökden iner dirlere meşel var
- 3 Çevürmez tığ-ı ğamzeñden yüzün dil  
Ħazer kılmaz dilāverdür ciğerdār

---

2694. 214b.

2695. 214b.

4 Yüzüñ göstermege ‘ ahd itmiş idüñ  
Gel inkâr eyleme ĩmândur ikrâr

5 K̄alısar Çākerī bu penc beytüñ  
Nizāmī nazmı gibi senden āşār

### 2696 Nazire-yi Başirī

1 Senüñ derdüñden ey şūḡ-ı cefākār  
Belā bu kim ne şaḡam ben be bīmār

2 Ne gül kalur bu gülşende ne ḡonçe  
Gerek sen göñlüñ açık tut gerek tar

3 Özin dildār zülfine\_ itdi berdār  
Baña ne yār raḡm eyler ne aḡyār

4 Bu reşkden sāye kim yüzüñi öpdüm  
Özin yirden yire sürse yiri var

5 İder ‘ āķilleri mecnūn Başirī  
K̄açan kim ‘ ışķ dersin ide tekrār

### 2697 Nazire-yi ‘ Amri-yi K̄ādī

1 Göñül şūrīde ben dīvāne vü zār  
Ne ol benden ne ben andan ḡaberdār

---

2696. 214b.

2697. 214b.

- 2      ar rum gitdi v    aqlum tağıldı  
En n aldı en s-i c n-ı b m r
- 3      Nice dil oynadur c n nağdin evvel  
İden ol eşm-i fett n ile b z r
- 4      Őudandur aılan güller emende  
Ne feyz itdi nağar ıl cezb-i did r
- 5      emen şağnında gülsün oynasun g l  
Diken zağmıyla bülbül ağlasun z r
- 6      uş r ancak mağabbetd r r   Amri  
Ziy de eylesün All h'a yalvar

**2698 Naz re-yi Me' l  Celebi**

- 1      Şu Kevşer h r ğilm n h r ğ r y r  
Ber  gel cennet oldu şağn-ı g lz r
- 2      Ruğı g lg nuņa öykünmek i n  
ızılca sürinür gülşende g ln r
- 3      Meh   mihri baņa beňzetmes nler  
Ne anda ay u ne od bunda gün var
- 4      Boyuņa serv  yk nd ke eger  
arış virür en r ey l leruşs r

5 Be vallâhi ele girmez bu eyyâm  
Me'âlî fırsatı fevt itme zinhâr

**2699 Nazîre-yi Zâtî**

1 apı gedi baa ol yâr-ı dildâr  
Beni gördi apuyı itdi dîvâr

2 Didüm yâûtua a gelmiş ey yâr  
Didi ara aberdan daı ne var

3 Bugün bi cân virüp bir bûse aldum  
Görenler didiler ekkerlü bâzâr

4 Didüm varsam görem mi ol nigârı  
Ayıtdılar gözüe görünür var

5 Ru-ı gülnâr-ı yâra bezedürsin  
Be Zâtî nice germ olmaya bâzâr

**2700 Nazîre-yi Revânî**

1 Bahâr-ı üsnü ile tâze gülzâr  
Cemâlü evi ile bâ u gül zâr

2 ayâli emüü gıtmez gözümden  
anasın merdüm-i emümdür ey yâr

3 Uyarma amzei nâz uyusından

---

2699. 214b.

2700. 214b.

K'olur şıhhat nişânı h̄'âb-ı bīmār

4 Dilim dilim dilũñ dilerse ğamzeñ  
Dilümden gelmeye bir acı güftār

5 İki yüzlü raķıbe rāz virme  
Münāfıķdur Revānī şaķla esrār

### 2701 Nazıre-yi Zihni Beg şehzāde defterdārı idi

1 Didüm 'ışķuñ geñez mi yā ğo düşvār  
Didi bilmek dilerseñ oda düş var

2 Didüm yoķ mı lebüñden derdüme em  
Didi cānuña kıyma yoķ yire var

3 Didüm zülfüñ delüsiyem nigārā  
Didi dīvāne olma yoluña var

4 Didüm bir buse vir baña lebüñden  
Didi cānuñ virürseñ olmaz öl var

5 Didüm ister lebüñden Zihnī dermān  
Didi dermān gerekse \_Allāh'a yalvar

### 2702 Nazıre-yi Nazmī

1 Cefākār olma luţf it ol vefādār  
Vefādār [ol] ķo cevri hey cefākār

---

2701. 215a.

2702. 215a.

- 2 Baña hışm itse dāyim n'ola eřmüñ  
Ki pürhışm olur insān olsa bīmār
- 3 Gözüm yaşı gibi bir hemdemüm yok  
Göze görünür andan özge nem var
- 4 Çekerken bār-ı cevrin dil o dilber  
Cefā kılmasa bārī cāna her bār
- 5 O řāh-ı hüsni vaşf itdükçe Nazmī  
Niřār olur dilinden dürr-i řehvār

**2703 Nazīre-yi Münīrī**

- 1 Göñüle zevķ virdükçe ğam-ı yār  
Yaķın olmaz imiş her yirde tekrār
- 2 Belī didüñ ise ger zülf-i yāra  
Rücū' itme göñül imāndur iķrār
- 3 Dehānuñ fikri cān almaķduđını  
Tekellüm birle la' lüñ kıldı tekrār
- 4 N'ola gördiyse dīde gün yüzüñi  
İrer dīdāra lābüd çeşm-i bīdār
- 5 Göñülden bizi ma' mūr itmedügi  
Münīr olmaz yaluñuz řař dīvār

**2704 Nev'-i dîger**

- 1 H̱ayālũñ hemdemũm yaşum dũřũp ruħsāra yaşdanmış  
Nedĩmi řāhdurur kim bāliř-i zũrkāra yaşdanmış
- 2 Hilāl[ĩ] cāmdan sen içmede dāyim řafağgũn mey  
Otağũñ mest olup bařuñdaki destāra yaşdanmış
- 3 Ŗomıř bir şaşa Mecnũn baş görmış dũřde Leylā'yı  
O şaşı anca yıllar ara şoçmış ara yaşdanmış
- 4 Belā kũyında gördũm arķa virmış ħāra bir 'āřık  
Ŗanatmıř tāze dāğın ħārlar gũlzāra yaşdanmış
- 5 H̱ayālĩ ruħlarıyla zũlfine yāruñ esĩr olmış  
Güneş yollara dũřmıř sāyeler dīvāra yaşdanmış

**Nev'-i āħar derbaħr-i fā' ilātũn fā' ilātũn fā' ilātũn fā' ilāt**

**2705 Ezān Sa' dĩ Cem Sulťān muřāħiblerinden idi**

- 1 Her gice başumda sevdā zũlfũñũñ efkārıdur  
Her seħer virdũm dilũmde ħũsnũñũñ envārıdur
- 2 Dāma ħāli dānesidũr dũřũren murğ-ı dili  
Od uran cān ħırmene āteř-i ruħsārıdur
- 3 Zũlfi sevdāsı ile ey kātib-i eřkũm benũm

---

2704. 215a.

2705. 215a.

Mekteb-i hecrinde taḥrīr itdügüñ ṭümārıdır

- 4 Sīm ü zer destinde yoḡ kim yoluña ḥarc eyleye  
Pāyuña īṣār olan bu eşk-i gevherbārıdır
- 5 Nazm içinde nazmına ṣāhid yiter kim Sa‘ dīnün  
Her perīpeyker dilinde söylenen eş‘ arıdır

**2706 Nazīre-yi [Zātī]**

- 1 Ḳalbüme ḳuvvet viren ḳūt-ı ṣekergüftārıdır  
Rūḥuma rāḥat viren yāḳūt-ı gevherbārıdır
- 2 Bu nice yaḳmaḳ beni ol āfitābuñ kārıdır  
Ḳubbe-yi çerḥüñ yaḳan ḳandīlin āhum nārıdır
- 3 Naḳd-i cān virüp öperken la‘ lin ey dil dilberün  
Cān virüp cān alduḡum ‘ ayb itme cān bāzārıdır
- 4 Mār-ı zülfi öldürürdi evvel anı kesdi düst  
Şimdi ‘ aşık öldüren ol dīde-yi bīmārıdır
- 5 Ol ki yoḡdan ‘ ālemi var itdi anuñ ḥaḳḳıçün  
Luṭf [u] ḳahruñ Zātīnün ‘ ālemde yoḡ[ı] varıdır

**2707 Nazīre-yi Me‘ālī Çelebi**

- 1 Bülbül-i ḥaste gülün gerçi ki ṣādıḳ yārıdır  
N’eylesün biçāre bunca ḥār anuñ aḡyārıdır

---

2706. 215a.

2707. 215b.



- 2 Seyr ider meyhānelerde kāse alup destine  
Eyle beñzer lāle-yi ḥamrā ḳadeḥ cerrārıdur
- 3 ‘Arş bir kürsī saña vü çerḥ-i aṭlas sāyebān  
İşigüñdür bu felek encüm anuñ mismārıdur
- 4 Gülsitānında sipihrüñ şolmaz ey meh yaz u kış  
Mıhr güldür şa‘ şa‘ a beñzer ki anuñ ḥārıdur
- 5 Cān virürler [hep] Me’ālī’ye muşāḥib olmağa  
Ḥoş gelen dilberlere ğālib anuñ eş‘ arıdur

**2708 Nazīre-yi Nazmī Çelebi**

- 1 ‘Āşık-ı dilḥasteye her dem fiğān u zārıdur  
Dembedem üstine ağlar dīde-yi ḥünbārıdur
- 2 Ḳanda kim bir meşrebi şāfī şafā ehli ola  
Şu gibi bir servḳaddüñ ‘āşık-ı dīdārıdur
- 3 Şevḳ ile bülbül gibi gūyā iden her dem beni  
Gülşen-i kūyında ol servüñ gül-i ruḥsārıdur
- 4 Merdümān-ı dīdemüñ dīnār u dirhem yirine  
Ayağüñ toprağı olursa naşīb işārıdur
- 5 Ḥoşedā elfāz ile nazm-ı dürebār-ı laṭīf  
Dür dişüñ vaşfında cānā Nazm’ünün eş‘ arıdur

### 2709 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Seyl-i eşküm cüst ü cüyünda demâdem cârîdür  
N'eyesün sen servkaddün ' aşık-ı dîdârıdur
- 2 Meyfürûşa vâ' izâ gölge harâmîsi dime  
Kim anuñ itdügi halk ile şirâ bazarıdur
- 3 Çevre yanuñda görinen lâleler ey servkad  
Her birisi bir şehîdün dîde-yi hünbârıdur
- 4 Kaçıyup kirpüklerüm kana boyadıgum budur  
Ey gül-i cennet hayâlün yollarınuñ hârıdur
- 5 Tûtî-yi tab' ın Mesîhî bendenün güyâ iden  
Bir şekerleb dilberün âyîne-yi ruhsârıdur

### 2710 Nazîre-yi Hasbî

- 1 Âyet-i şems ü duhâ cânânenün ruhsârıdur  
Sûre-yi *velleyl* müşgîn zülfinün bir târıdur
- 2 Ruğları bedr-i münevver gözleri *ni'me'l-başar*  
Nür-ı *sübhânellezî esrâ* anuñ esrârıdur
- 3 Vechi zîbâ kıddi Tübâ kaşları *Nün velkalem*  
*Hâzîhi cennâtü ' Adnün* hüsninün gülzârıdur

---

2709. 215b.

2710. 215b.

4      K̄amet ü zülf ü dehānidur elif lām ile mīm  
      *Semme vechullāh* anuñ şol bīelem dīdāridur

5      Ḥasbiyā ḥüsn-i ḥaṭı içre baña Kur'an ḥaḳı  
      Māyide āyāt-ı Ḥaḳ'dan la' l-i sükkerbāridur

### 2711 Nev'-i diğer

1      Ağlayup yāra ğam u derdüñle yoldaşam didüm  
      Vaşluña irmez elüm bir oñmaduḳ başam didüm

2      Didi dilber ' ışḳ kitābından ne taḥşīl eyledüñ  
      Cevr bābın oḳıyanlarla sebaḳdaşam didüm

3      Niçün ölmezsın didi sen zecr-i hecrümden benüm  
      Çoḳ belādan arta ḳalmıñ bir beñdeşem didüm

4      Nice bir yaş aḳıdur bu çeşm-i giryānuñ senüñ  
      Yollaruñ pāk itmege şaḳḳā vü ferrāşam didüm

5      Şimdi bu Rūm illerinüñ ' ādetidür Ṭab' iyā  
      Anuñ içün yāra aḡyār üzre ḳardaşam didüm

### Nev'-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

### 2712 Ezān Aḡmed Paşa

1      Bir perī sevdüm ki şīrīn sözi ādem cānidur  
      Bir gülümsendügi biñ derd ehlinüñ dermānidur

---

2711. 215b. 3b: Vezin kusurlu.

2712. 215b.

- 2 Niçe bir sengin dilünle tiz idersin gamzeñi  
Ol hod efsunla bilenmiş sihr okı peykandır
- 3 ‘Işık bazarında çeşmüm bir terazü kurdı kim  
Kaşların sevdası anuñ keffe-yi mizandır
- 4 ‘Aşık-ı şuridesin gah öldürüp geh dirgüren  
Gamze-yi düzdidesiyle hände-yi pinhandır
- 5 Her nefes gayr ile söyleşmek beladır ‘aşığa  
Zag ile hemşohbet olmak bülbülün zindandır
- 6 ‘Aşık öldürmek tatalum muhteza-yı hüsn imiş  
Tiğ-ı hicran ile katl itmek kimün fermandır
- 7 Hardan bir havlıda gülşen görüp şandum ki bu  
Müdde’iler meclisinde Ahmed’ün divandır

### 2713 Nazire-yi Şevki

- 1 Gülsitan-ı dehr sensüz baña gam büstandır  
Şah-ı gül bir tirdür gonçe anuñ peykandır
- 2 Gözlerün fikriyle yaşum bitürürler nergisi  
Lâleler kanlar yaşumuñ kaatre deñlü kanıdır
- 3 Hışm ile çeşmün cihanda gerçi kattal añılır  
Şora gelseñ leblerün güya ki adem candır

4 Gerden-i s̄im̄in̄üñ üzre h̄āl̄üñi gören didi  
Bir Habeş sultānidur h̄üsn̄ ilin̄üñ derbānidur

5 M̄ive-yi mihr ü vefādan toptolu her gūşesi  
Şevkiyā cennet baña şol dilberüñ dükkānidur

**2714 Naz̄ire-yi Vişālī sarāy-ı ‘āmire h̄āces̄i idi**

1 Bād-ı müşḡindem ki reyhān zülfüñüñ hayrānidur  
Bīkarār olduğı bu kim ‘ışk sergerdānidur

2 Leblerüñ üstinde zülf-i ‘anberām̄izüñ yatur  
Müşg ile perverde olmuş bāde-yi rūhān̄d̄ür

3 Ol siyeh çeşmi gören ebrū-yı müşḡin̄üñle dir  
Sāyebān-ı ‘anber̄in̄ kırmış Habeş sultānidur

4 Dilberüñ zülfi olur bād-ı şabādan münkesir  
Şan şınık gönlümdürür yā kendün̄üñ peymānidur

5 Vezn-i eş‘āruñ Vişālī görse naqqād-ı suhan  
Dir idi tab‘uñ ma‘ānī naq̄din̄üñ m̄izānidur

**2715 Naz̄ire-yi [Kemāl Paşazāde]**

1 ‘İd-ı h̄üsn̄ünde senüñ çerh̄üñ h̄amel kırbānidur  
Görinen gülgün şafağ alnında kırbān kınidur

---

2714. 216a.

2715. 216a.

- 2 Gül gibi niçün açık kaldı dehâni bādenüñ  
Sāk̄î-yi mehrü cemālinüñ meger hayrānıdır
- 3 Māhrûlar mihri tutmuşdur içini sīnemüñ  
Toptolu mir'ât ile āyīneci dükkānıdır
- 4 Tolaşur gülzār-ı hüsnin zülf-i 'anerbār-ı yār  
Rūm'a gelmiş seyr içün şayyād-ı Hindistān'dür
- 5 Ey kamer olma mu'arız 'arız-ı cānāna kim  
Sen geçürdüñ devrünü şimdi anuñ devrānıdır

#### 2716 Nazîre-yi Şāmlüzāde

- 1 Hüsni meydānında haddüñ kim bahā meydānıdır  
Güydur hāl-i siyāhuñ turreler çevgānıdır
- 2 'Āşık-ı giryānuñuñ gönlin şorarsañ düstum  
Āb-ı hasretle şuvarılmış belā bustānıdır
- 3 Bağrına başup yatarsa n'ola zülfüñ haddüñi  
Nūr-ı ruhsāruñ bugün küfr ehlinüñ imānıdır
- 4 'Aks-i dendānuñla sinüñ çeşmüñ ey yāķütleb  
Dürlü cevherle müzeyyen şayrefi dükkānıdır
- 5 Cīm zülfüñle elif kıaddüñ kaşuñ nūnın görüp  
Sen perirūhsarı dirsem n'ola ādem cānıdır

- 6 Boynu bağlu ıulı olduğum gibi ben zülfüññ  
Dil kemān ebrūlaruññ cān ile ıurbānıdur
- 7 Ruđlaruñ vaşında řāmī bu ğazeller yazalı  
Gül gibi ellerde řimdi yūriyen dīvānıdur

### 2717 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Ol güneş şal' atlü kim dil zerreveş ğayrānıdur  
Çerđ dağı ol meh-i nāmıhr sergerdānıdur
- 2 Kūřte-yi hicrān idüm bir demde dirgürdi velī  
Āferīn cānbađř la' line ki cānlar cānıdur
- 3 Hođđa-yı yāķūt mıdur yā Rab ol düre-i dehen  
Nice mercāndur ki bunca dürr-i nābuñ kānıdur
- 4 Bir gedā-yı ' ařıķam řūfī baña řa' n eyleme  
Kim gedā-yı ' iřķ olanlar ' ālemüñ sultānıdur
- 5 Müdde' ī yāra Celīlī çün senüñ neñdür dimiş  
Düstlar bir kimse yoķ diye ıulı ıurbānıdur

### 2718 Nazīre-yi Başiri

- 1 ' Ārızuñ ey māh ğüsn-i dilberüñ meydānıdur  
Ğāl-i müşğin ğüy u zülf-i ' anberīn çevgānıdur
- 2 Zülf-i müşğin kim şolanur ' ārız-ı dildārda

---

2717. 216a. Başlık: Nazīre-yi Ğalīlī.

2718. 216a.

Ka‘betullāh’ı tavāf eyler ‘Arab sultānidur

- 3     Āb-ı şāfī içre ‘aks-i sünbül-i ter midür ol  
Yâ yüzinde sâye-yi zülf-i ‘abirefşānidur
- 4     Kāmeti Tübā yüzi Firdevs bāğınũ güli  
Haṭṭı Hızr’uñ sâyesi leb çeşme-yi hayvānidur
- 5     Ey Başırī görinen rüy ile müyü midur ol  
Yâ meger rüz-ı vişālidür şeb-i hicrānidur

#### 2719 Nazīre-yi Ḥadīdī

- 1     Dilberā la‘ lüñ senüñ bir ʔatlu ādem cānidur  
İçdügi niçün anuñ her demde ‘āşık ʔanıdur
- 2     Zīr-i zülfüñde begüm hāl-i siyāhuñ dir gören  
Sāyebān-ı ‘anber altında Ḥabeş sultānidur
- 3     Dāne-yi hāl ile ey dil zīnet-i ruḥsār-ı yār  
Şafḥa-yı zer üzre şan kim lāciverd efşānidur
- 4     Cān u dilden tīrüne ‘āşık nice göz dikmesün  
Rāḥat-ı devr-i ruḥuñ dil derdinüñ dermānidur
- 5     Didi dilber kıpkızıl ʔandur Ḥadīdī gözlerüñ  
Bildi kim ʔanı degül ‘aks-i leb-i ḥandānidur

#### 2720 Nazīre-yi Zārī



- 1 Şām-ı zülfün kim nesīm-i şubḥ sergerdānidur  
Devr-i ḥüsnünde melāḥat tūbınun çevgānidur
- 2 Ka<sup>ç</sup> be-yi kūyuñda Merve ḥaḳḳiçün ehl-i Şafā  
Ey kemānebrū cemālün <sup>ç</sup> idınun ḳurbānidur
- 3 Seyl-i eşküm kılsa tañ mı ğarḳa-yı deryā-yı Nīl  
Pāy-ı taḥt-ı Mıṣr-ı ḥüsnün Yūsuf-ı Ken<sup>ç</sup> ān'idur
- 4 Zeyn idüp şāh-ı çemen güllerle bezm-i gülşeni  
Lāle-yi ḥamrā daḥı anun ḳadeḥ gerdānidur
- 5 Mihr-i ruḥsārun firāḳından demādem Zār<sup>ḥ</sup>nün  
Çihresin rengin iden müjgān-ı ḥünefşānidur

**2721 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 Ol güneş yüzlü güzel ḥaylice şehri oğlanıdur  
Her ne yüzden dir iseñ toğar cihān fettānidur
- 2 Ey gül-i pākīzedāmen böñ mi şanursın beni  
Oḳıyup unuttuğum bülbüllerün destānidur
- 3 Ey baña neñdür seversin dilberi diyen kişi  
Cānumun cānānesi hem derdümün dermānidur
- 4 Bir perizād olmayınca dirlik olmaz dünyede  
Şöyle bildük bu güzeller biz kim ādem cānidur

---

2720. 216a. Başlık: Nev<sup>ç</sup>-i diğeri.

2721. 216b.

5 Oyna başuñ işiginde t̄ubın ağsun göklere  
Ey Necātī gördüğüñ merdāneler meydānıdır

**2722 Nazīre-yi Hālī Beg**

1 Leylī-yi zūlfūñ gören ruhsāruñuñ hayrānıdır  
Nice Mecnūn olmasun ‘ aşık ki sergerdānıdır

2 Kūh u hāmūn sīne bu āşüfte dil Mecnūn’dur  
Lāle aña derdüñ ile kim sirişküm kıanıdır

3 Lāleveş her gönçeyi çāk-i girībān eyleyen  
Nevbahār-ı hüsnüñüñ berg-i gül-i handānıdır

4 Vuşlat anuñdur ki ol hicrānuñuñ ğamnākidür  
Şāzālīk anuñdurur kim ğuşşañuñ giryānıdır

5 Niçe bir zārī ide kūyuñda Hālī derdmend  
Raħm it ol üftādeye yıllarla sergerdānıdır

**2723 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

1 Ol ki hüsn-i hulk ile halk-ı cihānuñ cānıdır  
Bir meh-i nāmihribānuñ zār u sergerdānıdır

2 Bu cemāl-i bīnazīr ü hüsn-i bīhemtā ile  
Ben anuñ hayrānyam yā ol kimüñ hayrānıdır

---

2722. 216b.

2723. 216b.

- 3 Mülk-i hüsn içinde gör kim husrev-i hübân iken  
Bir lebi şîrîm nigāruñ bende-yi fermānidur
- 4 Umaram ʿ aşıkları hālinden āgāh eyleye  
Sevdügi kendüye beñzer bir cihān fettānidur
- 5 Bir nigāruñ kulı kulıdur kuluñ İshāk kim  
Pādişāhumdur begüm[dür] belki cānum cānidur

### 2724 Nazîre-yi Selmān-ı Kāđî

- 1 Bir mehüñ hayrānyam kim çerh sergerdānidur  
Gün yüzi ʿ ışk ehline şevk ü maḥabbet kānidur
- 2 Hüsni bîmişl ü kelām bîbedel aḥlāk hüb  
Eli gögsinde tevāzuʿ ehli şehri oğlanıdur
- 3 Şöyle hayrān eyledi hüsni temāşası beni  
Şanuram kim cümle-yi ʿ ālem anuñ hayrānidur
- 4 Başını alup ele serbāz olan gelmek gerek  
Vādî-yi ʿ ışk u maḥabbet merdler meydānidur
- 5 Nice maḥbûl olmasun şîʿ rüm dimiş dilber baña  
Pehlevāndur mülk-i nazmuñ ol da bir Selmān'ıdur

### 2725 Nazîre-yi Mātemî

- 1 Gerçi her bir dilrübā devrūñ meh-i tābānidur

---

2724. 216b.

2725. 216b.

Yılduz anuñdur ki sen gün yüzlünüñ hayrānıdır

- 2 Mihr ile zerrātı maḥv eyler güneş bir anda  
Bir güneşsin daḥı ḥüsn ile rūyuñ ānıdır
- 3 Nāle-yi ‘uṣṣāḳ virür kūyuña geh geh nevā  
Gülşene zīnet viren bülbüllerüñ elḥānıdır
- 4 Eşk şanma kim aḳar çeşmümde göz merdümleri  
Reşkten yire dökilür bir birinüñ ḳanıdır
- 5 Bīşe-yi derd ü belā oldı ḥadengünnden tenüm  
Mātemī bu derd ile ol bīşenüñ ḳaplanıdır

**2726 Ve lehu kezā**

- 1 Ḳatl-i ‘āşık nāmesi yāruñ ḥaṭ-ı reyḥānıdır  
Yazılan gül şafḥasında bülbülüñ destānıdır
- 2 Gülsitānda reng-i gül şanmañ görinen lālegün  
Al ile yire dökilmiş ‘andelībüñ ḳanıdır
- 3 ‘Āşık-ı dilḥastenüñ derdine dilberdür devā  
Meyḥōr olan ḥaste vü maḥmūra mey dermānıdır
- 4 Cism-i zārum ‘ışḳdan bir nāmedür ey düstlar  
Şu‘le-yi dāğ-ı dilüm ol nāmenüñ ‘unvānıdır
- 5 Bursa gibi Mātemī yoḳdur güzeller ma‘deni

Nitekim Şehr-i Bedaĥŝān la‘l-i nābuñ kānıdur

**2727 Nazıre-yi ‘İzāri**

- 1 Sākiyā Şun bāde-yi Őāfi Őafā devrānıdur  
Őāhid-i göl būstān-ı ‘ālemūñ mihmānıdur
- 2 Őehri toĥuz tolanurlar gıce gūndūz ay u gūn  
Mihrūñūñ ey māhrū beñzer ki sergerdānıdur
- 3 Hūr baĥma pādiŐāhum ‘āŐıĥ-ı dilĥasteye  
LeŐker-i ĥam serveri mūlk-i ĥamuñ sultānıdur
- 4 Unudıldı ĥıŐŐa-yı Ferhād u Mecnūn ĥusrevā  
Őūylenen dillerde Őimdi bendenūñ destānıdur
- 5 Penbe-yi dāĥ ile ĥūn-ı zaĥm ile cismūm gūrūp  
Didi ol āhū ‘İzāri kūh-ı ĥam ĥaplanıdur

**2728 Nazıre-yi Āhi Ćelebi**

- 1 Haddūñūñ māh-ı felek mihr ile sergerdānıdur  
Ķaddūñūñ serv-i sehı āŐūfte vū ĥayrānıdur
- 2 Gizleme zūlf-i ‘araĥrızūñ kūlahuñdan ĥıĥar  
Dilberā ĥūn yūzūñūñ ebr-i gūlābefŐānıdur
- 3 ‘Aks-i la‘lūñle gūren dir ĥeŐm-i pūreŐkūm benūm  
Dūrr ū mercānla bezenmiŐ Őayrefi dūkkānıdur

---

2727. 217a.

2728. 217a.

4 Gülsitānda berg-i gül şanmañ tağılmış zārdan  
Küşte-yi hār-ı ğam olan ʿ andelībūñ ʿanıdur

5 Hüzni Yaʿ kûb ile Āhī mübtelā kıldı beni  
Mısr-ı hüsniñ ol şekerleb Yūsuf-ı Kenʿ ān'ıdur

### 2729 Nazīre-yi Zātī

1 Bu gice ol meh raqīb-i ʿ aqrebūñ mihmānıdur  
Şubḥ olunca āhumuñ şevr ü ḥamel biryānıdur

2 Baña nisbet āteş-i āhında nāpeydā olan  
Bir kızıl otağ içinde memleket sulṭānıdur

3 Hār-ı ḥasret kūh-ı fūrkatde dil-i dīvānenūñ  
Pāreler cismin ağan çeşmümden anuñ ʿanıdur

4 ʿ Işq bir dār-ı şifādur kim anuñ bīmārınuñ  
Şerbeti zehr ü ṭabībi derd ecel dermānıdur

5 İki ehl-i şevk bir araya gelse söylenen  
Yā o māhuñ hüsnidür yā Zātī'nüñ dīvānıdur

### 2730 Ve lehu kezā

1 Kaşd iden bu cāna derdā kāküli şuʿ bānıdur  
Ağzıdur zaḥmum içinde kirmler dendānıdur

---

2729. 217a.

2730. 217b.

- 2 Ejdehâ-yı dūd-ı āhum göge çekdi bir melek  
Ra‘ d u berķ anuñ ğırıvı vü dem-i sūzānıdur
- 3 Kılmađuñ göñlüm ‘ imāret şubḥ olunca her gice  
Peyk-i āh ey māhrū ru ‘yā felek mihmānıdur
- 4 Serverā bir ṭabl nevbethāne-yi ‘ ışķuñda çerḥ  
Ra‘ d anuñ āvāzı dūd-ı āhumuz çevgānıdur
- 5 Nār-ı ‘ ışķuñ itdi Zātī’yi hevāya münķalib  
Yaş döküp bu tün degüldür dīde-yi giryānıdur

### 2731 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

- 1 İ‘ tidāl-i faşldur şimdi şafa devrānıdur  
Hoşlıĝ ile ‘ ömr dadın virelüm ‘ ömr ānıdur
- 2 Her demüñ bir lāzımı var her zamānuñ bir işi  
Muḳtezāsın vir ḳamu zātuñ ki dünyā fānıdır
- 3 Pehlevān-ı dil olaldan küştĝir-i ‘ ışķ-ı yār  
Sīnem anuñ güyiyā kim saḥtiyān tummānıdur
- 4 Şāh-ı ‘ ışķam derd ü ğamdur pāsbānı ‘ ışķumuñ  
Gice ḳoynında yatur dil tıflı iç oĝlanıdur
- 5 Ey Me’ālī yüregümde ğamzesi ol dilberüñ  
Güyiyā bir nizedür ḳalbüm anuñ yalmanıdur

### 2732 Ve lehu kezā

- 1 Kişver-i hüsnüñ bugün ey meh tapuñ şulţānıdır  
Āfitāb āhum ‘ aşāsıyla kapuñ derbānıdır
- 2 Müdde‘ ī vuşlatda ben fūrkatde haqqā kim cihān  
Cennetidür kâfirüñ mü ’minlerüñ zindānıdır
- 3 Sīne-yi ‘ uşşāka atmağ dembedem āh oğların  
Kāmet ü zülf ü dehān u kaşuñuñ idmānıdır
- 4 Kankı maḥbūbı görürse meyl ider bu tıfl-ı dil  
Bīhaķīķat olsa ‘ ayb olmaya şehr oğlanıdır
- 5 Nağd-i vaşluñdan Me ’ālī’ye ‘ aṭā kılsañ n’ola  
Server-i müflisnüvāz olmağ ulular şānıdır

### 2733 Nazīre-yi Sākī

- 1 Hüsünüñe mağrūr olup cevri itme dünyā fānıdır  
Key şaķın ‘ ömrüm geçer hüsünüñ zamānı ānıdır
- 2 Gülsitānda sīne-yi bülbül nice kan ṭolmasun  
Gül budağı sebzesinüñ gonçeler peykānıdır
- 3 Miski zencir ile zülfüñ bir terāzū aşdı kim  
Ruḥlaruñ gül ṭartmağ için keffe-yi mizānıdır
- 4 Sīnede cān mihrüñi şaķlarsa n’ola düstum

---

2732. 217a.

2733. 217a.



Sin içinde şaklayan çün kişiyi imānidur

- 5 Çeşm-i cellāduñ beni katl eyler ise ğam degül  
Bu siyāset Sākī'ye çün ol şehüñ fermānidur

### 2734 Nazīre-yi Nazmī

- 1 La' l-i dürpāşuñ ki luṭf ile melāḥat kānidur  
Düstum 'āşıklarūñ ol cānı içre cānidur
- 2 'Āşıka şirīn lebüñ cānidur ammā ḥusrevā  
Kākülün dīnidür anuñ 'arīzuñ imānidur
- 3 'Anberefşān zülfini her dem perişān eylemek  
Ey perişān şāne ile bu şabānuñ şānidur
- 4 Gönlümi alup beni dīvāne itdi 'ışk ile  
Ol perīpeyker meleksimā ki ādem cānidur
- 5 'Işk meydānında Nazmī başını alup ele  
Ayağūñ berk baş ki bu merdāneler meydānidur

### 2735 Ve lehu kezā

- 1 Bir şekergüftāra dil virdüm ki ādem cānidur  
Adı Yūsuf'dur melāḥat Mısr'ınuñ sulṭānidur
- 2 Söze gelse ol melek cānlar bağışlar 'āşıka  
Şoḥbeti anuñ ki ḥaḥkā şoḥbet-i rūḥān'dür

---

2734. 217a.

2735. 217b.

- 3 Ey yüzi gül zerre deñlü ağzuñuñ ikrârına  
Vâkıf olmadı gönül anuñ dağı hayrânıdur
- 4 Dest-i cevruñle demâdem bu gönül mecrûhdur  
Çekdügüm ey kaşı yâ tîr-i belâ peykânıdur
- 5 Dürr-i meknûn olmasun mı Nazmîñnüñ eş'ârı kim  
Her nefes vaşf itdügi ol la'lebb dendânıdur

### 2736 Ve lehu kezâ

- 1 Bir perîruhsâra dil virdüm ki âdem cânıdur  
Hüsn ile hür u melek cümle anuñ hayrânıdur
- 2 Hey ne cevherdür leţâfet birle ol pâkîzezât  
Kim anuñ ey dil lebi yâķût u dür dendânıdur
- 3 N'ola her tıflı görüp meyl itseñ ey pîr-i hîred  
Hem yigitlik çağıdur dîvânelik devrânıdur
- 4 Ağladup ben bülbülin her dem hezâr âh itdüren  
Ol gülistân-ı cemâlün gönçe-yi handânıdur
- 5 Şol gedâ kim kılmaya dünyâ murâdâtın heves  
Devlet anuñ Nazmiyâ kim 'âlemün sulţânıdur

### 2737 Nazîre-yi Sürûrî Çelebi

---

2736. 217b.

2737. 217b.

- 1 Bülbül-i dil bir gülün âşüfte vü nālânıdır  
Gülsitân-ı hüsnün ol gonçe gül-i handânıdır
- 2 Gün yüzi şevkiyle kuyın devr idersem tañ mıdır  
Ol meh-i nâmihibânun çerh sergerdânıdır
- 3 Merd olan ‘âşıq-ı bîdillere cânlar virür  
Tañ mı dirsem ol leb-i şirine âdem cânıdır
- 4 Şebnem ile pür olan nergis gibi her bir çiçek  
Hasret-i kıddünle bâğun dide-yi giryânıdır
- 5 Bir müferrih leb görüp geçdi Sürürî kendüden  
Gerçi kim esrâr-ı ‘ışkuñ eskiden hayrânıdır

**2738 Ve lehu kezâ**

- 1 Şâd ol ey dil kim yine bir dilberün devrânıdır  
Mısr-ı hüsnün ol şekerleb Yûsuf-ı Ken‘ân’ıdır
- 2 Âfitâb-ı ‘âlemârâdur ziyâ-yı hüsn ile  
Ya‘nî kim Rûm ilinün serdefter-i hûbânıdır
- 3 Nâmı Aḥmed Bâlî ol meh kim Dümencizâde’dür  
Şimdi şehreşüb-ı ra‘nâ kim cihân fettânıdır
- 4 Kaşlarıdır mâh-ı nev hem tal‘ati şems-i münîr  
Kim melâḥat burcınun bugün meh-i tâbânıdır

- 5 Cān dirīg itmez Sürūrī Aḥmed'ūñ müjgānına  
N'eylesün bīçāre kim anuñ ıulı ıurbānıdur

**2739 Nazīre-yi Şem'ī Dede**

- 1 Yalıñuz şanmañ ki anuñ çerḫ sergerdānıdur  
Taña ıalmış mihr ü meh yılduz anuñ ḫayrānıdur
- 2 Çerḫe girmişdür döner gün gibi mäh-ı āsumān  
Devr içinde ol meh-i bīmihr sergerdānıdur
- 3 Yılduzı yoıdır anuñ devrinde gelmez şūrete  
Āfitābuñ çerḫi batdı ol mehūñ devrānıdur
- 4 Māhrūlar arasında gün gibi bir dānedür  
Ḥüsn ile devr-i ıamerde bir cihān fettānıdur
- 5 Ayağı toprağına ıul olsa Şem'ī tañ degül  
Her kişi kendü vücūdı mülkinūñ sulṭānıdur

**2740 Nazīre-yi Faıırī**

- 1 Göñlümi bend eyleyen bu zülf-i müşgeşānıdur  
Cāna nāzüklik geıen şol ğamze-yi fettānıdur
- 2 Deyr-i dilde şūret-i ḫüsnini taşvīr itdügüm  
Tapduğum Tañrı ḫaııçün bir Frenk oğlanıdur
- 3 Hey müselmānlar ne çāre sevdi dil bir kāfiri

---

2739. 217b.

2740. 217b.

Kim hayāl-i küfr-i zülfi dīnidür ĩmānidur

4 Zülf-i kāfirkīşi dildāruñ ki geyer qaralar  
Cān viren ‘āşıklar için mātem-i hicrānidur

5 Bā‘ iş-i ‘ışık u maḥabbet muḳtezā-yı cān u dil  
Ey Faḳīrī buse-yi la‘ l-i leb-i ḥandānidur

### 2741 Nazīre-yi Celīlī

1 Ruḥlaruñ cān gülşeninüñ lāle-yi nu‘ mānidur  
Sebzezār iden kenārı eşkümüñ bārānidur

2 Diller arduñca revān olduḡını cān göricek  
Didi bu leşker çeken ḳankı ilüñ sultānidur

3 Tūtalum ‘āşıqlaruñ ḳatline la‘ lüñ ḥaḫ virür  
Dürlü işkenceyle öldürmek kimüñ fermānidur

4 Ğamzeñ olmasa eşer ḳılmazdı müjgānuñ dile  
Kārger ḳılan ḥadengi lācerem peykānidur

5 Dür nişār ider Celīlī ruḥlaruñ vaşf idicek  
Āferīn ḫab‘ına kim dürr-i suḫan ‘ummānidur

### 2742 Nazīre-yi Şabāyī

1 ‘İḳd-ı zülfüñ kim melāḫat tūbınuñ çevgānidur  
Gülşen-i kūyuñda bād-ı şubḫ sergerdānidur

---

2741. 217b.

2742. 218a. Başlık: Nazīre-yi Şabāyī.

- 2 Çeşmümi kılsa n'ola serçeşme-yi deryâ-yı Nîl  
Hüsn ile Mısr-ı cemâlün Yûsuf-ı Ken'ân'idur
- 3 Şubhdem olup ufukda bâde-yi hamrâ şafağ  
Bezm-i hüsninde anuñ bâde kadeh gerdânıdur
- 4 Destine zerdeste çüb alup cenâbına seher  
Şevk ile hürşid-i rahşân ol mehûn derbânıdur
- 5 Râziyâ girdâb-ı gamda olalı garqâb göz  
Yaşumuñ [her] bir habâbı dîde-yi giryânıdur

**2743 Nazîre-yi Râzî**

- 1 Tende derd oğlarınıñ kanlu yürek peykânıdur  
Püteler seng-i belâ [vü] sineler meydânıdur
- 2 Cānum eglenmezdi tende tîr-i gamzeñ olmasa  
Şimdi derd üstine derd olan anuñ hicrânıdur
- 3 Zaḥm-ı hicrānuñ zebūn itdi ölürsem gam degül  
Gözlerümde seyl olup ağan bu bağrum kanıdur
- 4 Yüregüme dâğ urup bağruma taşlar başayın  
Böyle olmağ haste-yi hecr olanuñ dermânıdur
- 5 Tende derd oğlarıdur kana bulaşmış her kılum  
Kaṭreler ucında anuñ Râziyâ peykânıdur

2744 Nazîre-yi Mu'îdî

- 1 Çeşm-i sermestüñ ki sihr ile cihân fettânıdır  
Mey diyü nûş itdügi her dem cigarler kıanıdır
- 2 Gerçi kim vahşîdür ey dil ol perîpeyker velî  
Dürlü dürlü âl iden cāna leb-i cānānıdır
- 3 Yā şafağdur mäh-ı tābān ile bulmış iktirān  
Yā ruḥuñ 'îdında alnuñ üzre kıurbān kıanıdır
- 4 Bir mübârizdür bu gönlüm 'ışık meydānında kim  
Sîne-yi pürdāğ anuñ āyinelü kıalkkıanıdır
- 5 Göñli nāzükdür Mu'îdî'nüñ şıma didüm didi  
Şā' irüñ şınmağ gerek göñli ki gevher kānıdır

2745 Nazîre-yi Zātî

- 1 Şol güzel ḥübü 'aceb bilsem kimüñ cānānıdır  
Nāzır olsam cānumı almağa ol cān ānıdır
- 2 Āfitāb ise senüñ kūyuñ gedāsıdır bed(i)r  
Mäh ise yüzi çalık hercāyî şehri oğlanıdır
- 3 Cānuma cānlar bağışlarlar tekellüm itseler  
Rūḥdur şîrîñ zebānı la'li ādem cānıdır

---

2744. 218a.

2745. 218a.

4 Şehr-i 'ışk içinde bir kaçır-ı mu' allâdur felek  
Hâle n'eyler mâh anuñ hod havzı şadırvânıdur

5 Görmez isem rüyını Zâtî gerekmez küyını  
Bâğ-ı cennet ' aşıkuñ dîdârsuz zindânıdur

#### 2746 Nazîre-yi Sürürî

1 Toldurup şun şâkiyâ câmı çü gül devrânıdur  
'İş u ' işret idelüm bir dem ki dünyâ fânı'dür

2 Zulmetinden hânenüñ çaķ nüş kıl âb-ı hayât  
Sebz-i Hızr oldı mey anuñ çeşme-yi hayvânıdur

3 Rengine dil virme ey bülbül cihân gülzârınuñ  
Her biri bir Kayşer ü Cemşid ü Dârâ kıanıdur

4 Ey gönül mir 'ât-ı câm-ı Cem'de ' âlem şüretin  
Cân göziyle gözle kim âyîne-yi rûhânı'dür

5 Ey Sürürî geçme meyden gözleyüp endâzeyi  
Her ne meyden kim geçe içdügi âdem kıanıdur

#### 2747 Nazîre-yi Revânî

1 Nâmeñ ey gül yüzlü bildüm kim vefâ bustânıdur  
Noķtalar anda benefşe haķ anuñ reyhânıdur

2 Nâme bir siminbeden gül yüzlü dilberdür k'anuñ

---

2746. 218a.

2747. 218a.



Beñleri\_olmış noğta haıı zũlf-i mũşgefřānidur

3 Ol kemānebrũdan iren baña řanmañ nāmedũr  
Tĩr-i fũręatdũr kim içinde her elf peykānidur

4 Nāmenũñ gũrũp beyāzın rũz-ı fũręatdũr didũm  
Ėaııına kıldum nazar bildũm şeb-i hicrānidur

5 Ben nice yazam du‘ ānāme Revānĩ dilbere  
Nāmesi ‘ ağlumı aldı cān u dil Ėayrānidur

**2748 Nazĩre-yi Sũzĩ Őskũb kurbındandur**

1 Gũl yũzũñ kim bāę-ı Ėũsnũñ lāle-yi nu‘ mānidur  
Rengini gũlgũn řanmañ kim cigerler şanidur

2 Fitne-yi zũlf-i siyāhından şayırmazdum velĩ  
Dũrlũ dũrlũ āl iden cāna leb-i cānānidur

3 Dil daıı Mecnũn olur yād eylesem Ferhād’ı ben  
Arturan ehl-i kemāli Ėayret-i aęrānidũr

4 Zāhid ile ũlfeti yok lā`ubālĩ ‘ ařıķuñ  
şoğbet-i aęyār Ėaķķā ‘ ařıķuñ zindānidur

5 Her mũzeyyen bāęda gũlřen gũrũp şandum ki bu  
Ehl-i diller şoğbetinde Sũz’ũñ dĩvānidur

**2749 Ve lehu kezā**

- 1 Sünbül ü reyḥān u gül kim cān u dil ḥayrānıdır  
Pāymāl olmuş niçe āşüfte sergerdānıdır
- 2 Şanma gülgünī ruḥı rengīn ‘arūsı gonçenüñ  
‘Andelīb-i ḥastenüñ ey dil yüręgi ḳanıdır
- 3 Bağrumı pürdāğ iden bir lāleḥaddüñ şevḳidür  
Yaşumı ırmağ iden bir servḳad hicrānıdır
- 4 Göñlümi ummac-ı tır-i cevı iden dembedem  
Bir kemānebrü nigāruñ ğamze-yi fettānıdır
- 5 Ol perīpeyker melekmanzar egerçi Sūziyā  
Tıfıdır ammā ki bir lu‘ b ile ādem cānıdır

**2750 Nazīre-yi Ānī Beg**

- 1 Göñlümi şeydā ḳılan cānā ruḥuñ seyrānıdır  
Leblerüñ esrārınuñ abdāl dil ḥayrānıdır
- 2 Sen şeh-i Yūsufliḳāya ḳul diyen kimdür şehā  
Bendeñ olaldan bu göñlüm ‘ālemüñ sulṫānıdır
- 3 Āsitānuñ sengini bālīn idinmişdür güneş  
Düstum aḥşama dek taş yaşdanur derbānıdır
- 4 Gice gündüz gülşen-i ‘ışḳ içre cānā dembedem  
Zār iden dil bülbülin ḥüsnüñ gül-i ḥandānıdır

---

2749. 218b.

2750. 218b.

5 Bir mededsüz mübtelâ biçâre qalmış Anıññ  
şerbet-i la' lüñ řabībüm derdinüñ dermānidur

**2751 Nev' -i diğer**

1 Qaldum diyâr-ı ğamda oldum iñen fütâde  
Hālüm yaman olupdur derd ü ğam u belâda

2 Göremedüm felekden zerre qadar maĥabbet  
Cānān ise cefākār aġyār ise arada

3 Bu ne 'aceb temāřā meyl itdügümce yāra  
Zerrece merĥamet yoğ gitdükçe ol cefāda

4 Yazuğ degül mi cānā egriligüm yoğ iken  
Uyup raķibe qaddüm eylesin kepāde

5 Kimse revā göre mi bu bezm-i maĥabbet üzre  
Giryān ola ' Ubeydī raķīb ola řafāda

**Nev' -i āĥar derbaĥr-i mezbūr**

**2752 Ezān Sulţān Süleymān Hān medde zıllahu**

1 Yine dil bir dilberüñ ' ıřķı ğamından ĥastedür  
Cān u dil bend-i belā-yı zülfi ile bestedür

2 Sāġar-ı çeşmümde cānā lāleruĥsāruñ senüñ

---

2751. 218b. 5a: Vezin kusurlu.

2752. 218b.

Cūy-ı āb içre omıřlar zeyn için gūl destedūr

3 Gūn geer gūn yūzūnī gōrmem nigārā ay olur  
Anuñ için dūd-ı āhum gōklere peyvestedūr

4 Cān u dil almaz mısın bir dilbere didūm didi  
Cān virem dirsın ki zāhir řanasın bir nestedūr

5 Cān virūr her dem Muıbbī anuñ için ol abīb  
Bildi yazılmaz gūnāhı kim daı nevestedūr

### 2753 Nazīre-yi Sehī Edirnevī'dūr

1 eřm-i mamūruñ ' iābı bu dil-i sermestedūr  
Anuñ için ney gibi bezmūnde her dem bestedūr

2 Āsitānunda ařuñ yāsına cān virsem n'ola  
Her nefesde tīr-i āhum gōklere peyvestedūr

3 Gel hūmā gibi hevāda uma bizden yaña ol  
Āfitābuñ menzili ey meh bilürsin pestedūr

4 addūñ ūzre rularuñ gōrdüke cānā řanuram  
Bir nihāl-i serve balanmıř iki gūldestedūr

5 Ĝamze-yi dilber Sehī gōnlūme bir zam urdı kim  
Dil aız virmez yatur Ĝamdan ölümlü astedūr

### 2754 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Tañ yili şimşâdķadler turesinden ĥastedür  
Zâ' fı ġâlib olduġiçün nâlesi âhestedür
- 2 Ol gül-i ra' nâ kulaķdan ' âşık itmişdür beni  
Ol perîruhsâr gözler görmedük nârüstedür
- 3 Ben faķır olduġum için yaķdı yandurdı beni  
Âh kim germiyyet-i ĥurşid dâyim pestedür
- 4 Yaşlu gözüm oldı rûĥ-ı tütüyâdan maşraba  
Kim demâdem ayaġuñ topraġına peyvestedür
- 5 Uş gülistân başlayucaķ göresin katlan daĥı  
Ġonçe aġzın açmamışdur râz-ı gül serbestedür
- 6 Ben gedâ şey' lillâh itdügüm ta' accüb itme kim  
Ĥırmen-i ĥüsnuñde ĥâlüñ dâne zülfüñ destedür
- 7 Ķocalıġında Necâtî oldı oġlan ĥastesi  
Ĥayf kim biçâre hem dîvâne vü hem ĥastedür

**2755 Nazîre-yi Yûsufî**

- 1 Çeşm-i ĥünrîzüñ elinden âh kim cân ĥastedür  
Zülfüñ ucından gönül dâm-ı belâya bestedür
- 2 Âh-ı ' âşıkdan şaķın nâzük nihâlin ĥaddüñüñ  
Döymeye şâyed şabâya kim daĥı nevrestedür

---

2754. 218b.

2755. 219a.

- 3     Āh kim feryādum irişmez yüce dergāhuña  
Gerçi dirler āh-ı ‘āşık göklere peyvestedür
- 4     Āyet-i hüşnüñ oğur bülbül senüñ gülşende kim  
Güller açmışdur kulağın gönçeler dembestedür
- 5     Āsitānuñ yaşdanan cānā seg-i kūyuñ gibi  
Şubh olunca her gice bu Yūsufi dilhastedür

**2756 Nazire-yi Remzi-yi Kaği**

- 1     Nergis ü gönçe gözün ağzuñ ile dembestedür  
Ol göz açmaz dil ağız virmez yatur bu hastedür
- 2     Her gün ey mehrü yağarsın nār-ı hecrüñle beni  
Düd-ı āhum anuñ için göklere peyvestedür
- 3     Mest olup hünî gözün kan itse her dem n’ola kim  
Kanda ise sūz u gavgā merdüm-i bedmestedür
- 4     La‘ lüñi şordum didiler ‘arız-ı dildārda  
Dağı ol açılmadığ bir gönçe-yi nevestedür
- 5     Düşmese gül yüzlü dilberler elinden gam degül  
Şimdi bu divān-ı Remzi tāze bir güldestedür

**2757 Nazire-yi Şubhi-yi Bursevî**

---

2756. 219a.

2757. 219a.

- 1 Her zamān bir yār hecrinden bu gönlüm hastedür  
Derdi cāna geçdüğiçün nālesi āhestedür
- 2 Rūy-ı zībāsuz temāşā-yı gülistāndan n'olur  
Revnaķı bu köhne bāguñ ol gül-i nevrestedür
- 3 Her şaru gül sen semensīmāya hasretnāmedür  
Her kıızıl gül gonçesi bir nāme-yi serbestedür
- 4 Kanda beñzer billāh ol māhuñ hilāl ebrūsına  
Ol kemānebrū nigāruñ kaşları peyvestedür
- 5 Sünbülüñ vaşfinda dil bağlandı hātır pürşikest  
Anuñ içün Şubhı<sup>5</sup>nüñ şı'ri şikeste bestedür

**2758 Nazīre-yi Tācīzāde**

- 1 Ey gül-i ra' nā şabānuñ cünbişi āhestedür  
Geh yürür geh diñlenür beñzer ğamuñdan hastedür
- 2 Her denīye aķsa tañ mı bir içim şudur nigār  
Böyledür tab'ı şuyuñ elbette meyli pestedür
- 3 Kıpķızıl dīvāneñ olmağın çeküpdür bende halk  
Kanda kim bir bāğ-ı tāze lāle yā gül destedür
- 4 Hüsn ilinde fitne olduğına şāhum muttaşıl  
Şāhid ol yitmez mi kim ebrūlaruñ peyvestedür

5 Ca' ferā 'ār itme kâğıd yazmağa kim bülbüle  
Gonçeler gül cânibinden nâme-yi serbestedür

**2759 Nazîre-yi Zamānî**

1 Sen melekruhsâra çerhüñ gerdişi âhestedür  
Âfitâbuñ beñzi mihrüñden şararmış hastedür

2 Şehsüvârum kana boyanmış bu zaḥm-ı şeşperüñ  
Bâğ-ı sinemde açılmış tâze bir güldestedür

3 Dir görenler bu melâḥatle leb-i renginüñi  
Bâğ-ı luḥf içinde bitmiş gonçe-yi nevrestedür

4 Oynadurdum kâse-yi gerdünı ben bir âh ile  
Bu sütün-ı dūd-ı âhuñ cünbişi âhestedür

5 Şöyle vaşf itdüm cihân içre dehân-ı yarı kim  
Şahn-ı gülşende Zamānî gonçeler dembestedür

**2760 Nazîre-yi Remmâl Ḥaydar Beg**

1 Bir yüzi gülden cüdâ düşmişdürür dembestedür  
Anuñ için âh u zârı bülbülün âhestedür

2 Geldüğüñce gülşene 'arz itmek için ḥâlümü  
Saña her tûmâr-ı zanbağ nâme-yi serbestedür

3 Leblerün devrinde çeşmün kim olupdur nâtüvân

---

2759. 219a.

2760. 219a.



Şanasın dārü'ş-şifā içinde yatur hastedür

4 Gül kulağdan bülbüle 'āşıkdur ammā gonçeler  
'Āşıkı qadrin ne bilsün şāhid-i nārüstedür

5 Zülfi şormaz gönümi gāyet şınuğdur hâtırum  
Bu sebebden sözlerüm Haydar şikeste bestedür

**2761 Nazire-yi Fehmî Şaruhanî'dür**

1 Yine dil sevdāya düşmişdür gamuñdan hastedür  
Beñzer ol miskīn şaçuñ zencirine peyvestedür

2 Kimse görmēden tolanur küy-ı yarı rüz u şeb  
Bād-ı şubhuñ cünbişi gāyetde nāşāyestedür

3 Bāğ-ı nāz içinde gül yüzüñ yanında dūstum  
Lāf-ı hüsn itmekde gonçe 'āciz ü dembestedür

4 Gülşen içinde ruhuñ yiñi açılmış gonçedür  
Bāğ-ı hüsn içre dehānuñ gonçe-yi nevestedür

5 Ol fiğān u zār iderken işiden dir Fehmiyā  
Nāleñüñ yanında ra' duñ nālesi āhestedür

**2762 Nazire-yi Şevki-yi Kadīm Edirnevî'dür ' Abdullāh oğlıdur**

1 Dāyimā gamzeñ nazargāhı bu ben dilhastedür  
Şanur ol Türk-i cefāāyīn kim [ol] bir nestedür

---

2761. 219b.

2762. 219b.

- 2 Lāleruḥsāruñ ḥayāli dilde ey şīrīndeheñ  
Kūze-yi pūrābā ḳonmıř řanasın güldestedür
- 3 Āh-ı dūdālūd ṭuramaz göklere ađar çıđar  
Eşk-i ḥünbāruñ ne yüzden meyli dāyim pestedür
- 4 Dilden eglenmez geđer peykān-ı ḥünālūd-ı yār  
Şu nice ṭursun içinde şişe-yi işkededür
- 5 Her elif kim çekdi Şevķī başına tiğ u teber  
Dūstdan gelmiř řanasın nāme-yi serbestedür

### 2763 Nazīre-yi Zātī

- 1 Ḳalbümüz řāfī ğam-ı devrān elinden ḥastedür  
Sāḳiyā niçün ayađuñ cünbişi āhestedür
- 2 Bir nefes ‘iş idelüm āvāreliđdan ḳıl ḥalāř  
Ben hevādāruñ ḥabāb-ı mey gibi dembestedür
- 3 Ben bu rādan bilmişem ‘āřıđlaruñ öldürdüđüñ  
Ḳařlaruñuñ ḳara yāsı dāyimā peyvestedür
- 4 Görmedi işitmedi gözi ḳulađı kimsenüñ  
Cismümüz şöyle za‘if ü nālemüz āhestedür
- 5 Göñlüme illerden artuğ kār iderse n’ola ‘iřđ  
Mihrüñ ekşer Zātiyā te’şiri ğāyet pestedür

### 2764 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Söz deminde h̄ande-yi la‘ lûñ ki bir güldestedür  
Güiyâ bir al nâzûk rişte ile bestedür
- 2 H̄aṭ degüldür ol çıkup olan saçına muttaşıl  
Dûd-ı âhumdur ki burc-ı ‘ aḳrebe peyvestedür
- 3 Sûz-ı âhuñ dâyimâ alçaḳ gönüller yiridür  
Yâ İlâhî bu ne âteşdür ki meyli pestedür
- 4 Yanuña oḳı ele al gönüm aç söylet kim ol  
Şevḳ-i mihrüñle yazılmış nâme-yi serbestedür
- 5 İrmek isterseñ vişâle gel sen İshâk ivme kim  
‘ Işḳ yolında sülûki ‘ ârifüñ âhestedür

### 2765 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Her kimüñ kim mehlikâsı ol ḳaşı peyvestedür  
Göklere anuñ fiḡân u nâlesi peyvestedür
- 2 Şerbet-i vaşluñla dermân eyle luṭf it gönlüme  
Kûyuñuñ dârü’ş-şifâsında yatur bir ḥastedür
- 3 Leblerüñ ḡonçe ḥaṭuñ reyḥân saçuñ sünbüldürür  
Gülşen-i ḥüsn ü melâḥatde ḳadüñ güldestedür

---

2764. 219b.

2765. 219b.

- 4 Dāne-yi hāl̄ine aldandı gidelden gelmedi  
Dām-ı zülfinde dirîgâ murğ-ı dil pābestedür
- 5 Gül gibi āl eyleyüp alur hezāruñ gön̄lini  
Sebziyā zāhirde gerçi gonçe-yi nevestedür

### 2766 Naz̄ire-yi Sür̄rî

- 1 Gerçi kim dil cev̄r-i dilberden begāyet h̄astedür  
Hāl̄ümi bilmez benüm ol meh daḡı nārüstedür
- 2 Çıķamaz gözden ḡayāl-i servķaddüñ dilberā  
Hārdan ḡavl ile eṡrāfin görür kim bestedür
- 3 Öykünürdi aḡzına sen serv-i nāzuñ gonçe l̄ik  
Görel̄i ḡüftāruñı dilteng olup dembestedür
- 4 Her gice encüm degüldür görinen eflākde  
Āteş-i āhum şirārıdur ki dilden cestedür
- 5 Gelmedüñ bir lahza ol üftādeyi yād eyleyüp  
Bunca yıllardur firāķuñdan Sür̄rî h̄astedür

### 2767 Naz̄ire

- 1 Sünbül̄üñ ḡüyā İrem bāḡında bir güldestedür  
Ārızuñ şaḡn-ı çemende lāle-yi nevestedür
- 2 Göreliden bāḡ-ı ḡüsnünde dehānuñla ruḡuñ

---

2766. 219b.

2767. 219b.

Çeşm-i bülbül kanlar ağlar gonçeler dembestedür

- 3 Dâne dâne hâline meyl ider itmez ihtirâz  
Dâm-ı zülfinde anuñçün murğ-ı dil pâbestedür
- 4 Çeşm-i mestüñ var iken itmez gönül gayra nazâr  
‘Āşık-ı sermest olanuñ meyli dâyim mestedür
- 5 Cân u dilden bu gönül abdâl-ı ‘ışkuñ olalı  
Tâcı miñnet ğam libâsı derd-i dil serdestedür

### 2768 Nazîre-yi Hasan Çelebi Efendi

- 1 Sâkiyâ cām-ı meyüñ devri qatı âhestedür  
Gel elüñ depret ki teşne dil bu ğamdan hastedür
- 2 Ğamze-yi maħmûra meyl itse dil-i şeydâ n’ola  
Bu qadîmî resmdür kim meyli mestüñ mestedür
- 3 Gülşen-i hüsine qarşu ey gönül âh itme kim  
Zahmete döymez henüz ol gonçe-yi nevestedür
- 4 Ger dil-i şuridenüñ hâlin şorarsañ düstum  
Ğuşşâ-yı sevdâ-yı zülfüñle şikeste bestedür
- 5 Muṭribâ şî‘r-i Hasan’dan bir ğazel inşâ idüp  
Dilgüşâlık eyle kim bezm ehli key dembestedür

### 2769 Nev‘-i diĝer

- 1 Bülbül itme şūfī meykede oldıysa yirümüz  
İrşādı bize böylece eyledi pīrümüz
- 2 Şehrūnde kim tırur[dı] senüñ ey қаşı kemān  
Peykān-ı tīrūñ olmasa ger ilişirümüz
- 3 İklīm-i ‘ ışık içinde n’ola beglik eylesek  
Kim sağlu şollu derd ü gamuñ[dur] vezirümüz
- 4 Zeyn olduğı gice gice bu sīne-yi felek  
Encüm degül ki güller olur zaħm-ı tīrümüz
- 5 Rağbet getürse yüzüñe incinme ey Mesīħ  
Bizden hicāb eyler o bedr-i münirümüz

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**2770 Ezān Uşūlī Vardar’dandur**

- 1 Ey başiretsiz göz aç ađyāra baħma yarı gör  
Māsivādan yum gözüñi ṭal‘ at-i dildārı gör
- 2 Baħma sen bu kāyinātuñ cübbe vü destārına  
Bu dü rengi perdenüñ içindeki Settār’ı gör
- 3 Bu dükān içinde maħfī dīde-yi ađyārdan  
Dilberüñ ‘ aşıklarıyla itdügi bāzārı gör

---

2769. 220a. 1a: Vezin kusurlu.

2770. 220a.

4 Ejdehâ-yı heftserdür nefs-i hodgâm ey gulâm  
Ceddüñi cennetden ihrâc eyleyen ol mârı gör

5 Ey Uşulî perde-yi pindârda maḥcûb idüñ  
Saña sırrı bildüren ol kâşif-i esrârı gör

### 2771 Nazîre-yi Zâtî

1 H̱âb-ı gafletden uyan zâhid gözün aç yârı gör  
Yum enâniyyet gözini her nefes didârı gör

2 Kibr Ṯur'ından şadâ-yı *len terânî* dür gelen  
Meskenet rûdına gel aḥzar şecerde nârı gör

3 Gör ne yüzden zâhir olmışdur kemâl-i Zülcelâl  
‘Ayn-ı ‘ibretle gözün aç şol melekruhsârı gör

4 Görinür her lem‘ asından zâhidâ didâr-ı Haḥ  
Gel o mâhuñ gün yüzinde berḥ uran envârı gör

5 Didi Zâtî bir meh-i Kevşerleb ü ẖurîşifat  
Cennete girmek dilerseñ ḵuy-ı yâra varıgör

### 2772 Nazîre-yi Merâmî

1 Aç başîret didesini baḥ cemâl-i yârı gör  
Ḳıl temâşâ şun‘ -ı Haḥḥ’ı çihre-yi dildârı gör

2 Ṟuy-ı yâra gâfil olma ḥıl ḥaḥîḥatle nazâr

---

2771. 220a.

2772. 220a.

‘Ākilāne cān göziyle baḡ dilā dildārı gör

- 3 Hı̄kmet-i maḥfī temāšā itmek isterseñ eger  
‘Ārız-ı cānāneye baḡ nūr içinde nārı gör
- 4 Deyr-i dünyāda baḡup ḡalma muşavver şūrete  
Dār-ı ‘uḡbāda senüñçün naḡş olan dīvārı gör
- 5 İrmeyüp maḡşūdına bir gün ḡazā ile ölür  
Ey ecel bir dem Merāmī ḡasteyi gel bārī gör

### 2773 Nazīre-yi Yahyā Beg

- 1 Gel vücūdun perdesin ḡaldur cemāl-i yārı gör  
Cān gözinden sil ḡubārı çihre-yi dildārı gör
- 2 Oyalanma aldanup ārāyişine ‘ālemüñ  
Menzil-i maḡşūduña bir gün öñürdi varıgör
- 3 Murḡ-ı cānuñ rūḡ-ı ḡudsilerle cevlān eylesün  
Çıḡ bu zūlmānī ḡafesden ‘ālem-i envārı gör
- 4 Dāmenin elden ḡoma hergiz ḡarābāt ehlinüñ  
Şūret-i inkārda maḥfī olan iḡrārı gör
- 5 Beyt-i ma‘ mūr oldı Yahyā’nuñ bu şi‘r-i dilkeşi  
‘Ayn-ı mihr ile yine ma‘ mūra baḡ mi‘ mārı gör

### 2774 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh



- 1 Cān gözin aç her yaña baꞑduꞑça ol dildārı gör  
Gözlerüñ yaşın aꞑıt Şu gibi var dīdārı gör
- 2 ubbe ılmış gökleri itmiş zemīni aña ferş  
Dest-i udretle ne yüzden yapmış ol mi‘ mārı gör
- 3 Ola kim luŐ u keremden cürmüñi ‘afv eyleye  
Giceler tā Őubĥ olunca zārī ıl yalvarıgör
- 4 Umar idüm göz yaşı teskīn ide dil āteŐin  
Şu doĥinsa Şu‘ lesi artar söyınmez nārı gör
- 5 Naĥd-i cāna ğam metā‘ ın kim alur dellāl-ı ‘ıŐĥ  
Çaĥırur sen de Muĥibbī cān vir ol bāzārı gör

**2775 Nazīre-yi Firāı-yi Vā‘ iz**

- 1 Őubĥdem gülzāra gel nūr-ı cemāl-i yārı gör  
Çihre-yi gülden tecellī eyleyen dīdārı gör
- 2 Dil uzadup bülbül-i pürzāra söyler ğonçeler  
Ĥār u ĥasdan nāle vü feryādı kes gülzārı gör
- 3 Őūret-i ādemde ma‘ nā gösteren mir ‘āta baĥ  
Gör neler seyr itdürür āyīne-yi ruĥsārı gör
- 4 Eyleme her ĥāk-i pāy olan gedāya kem nazār  
Zerreye pertev Şalan ol mihr-i pürenvārı gör

---

2774. 220b.

2775. 220b.

- 5 Keşf-i rāz itmek murāduñsa dehān-ı yārdan  
Vākıf-ı sırr ol Firāķī maḥzen-i esrārı gör

**2776 Nazīre-yi Kāmili**

- 1 Ey gönül açup vücūduñ perdesin dildārı gör  
Sil ğubārı çeşm-i cānuñdan cemāl-i yārı gör
- 2 Göç yarağın gör dilā aldanma dūnyā naķşına  
Menzil-i maķşūda herkesden öñürdi varıgör
- 3 Çeşm-i bātınla nazar kııl kim eger ‘ākıl iseñ  
Şi‘ r-i ma‘mūrına bakma nazm iden mi‘mārı gör
- 4 Sen didüğüñden n’olur kim ḥalk-ı ‘ālem bildiler  
Yok yire itme ‘inādı nazm ile eş‘ārı gör
- 5 Sīm ü zer virmekle dilber saña çün şayd olmadı  
Kāmili ḥüsn-i irādetle hemān yalvarıgör

**2777 Nazīre-yi Muştafā Çelebi**

- 1 Dürlü ezhār ile zeyn olmuş bugün eşcārı gör  
Seyr-i cennet ister iseñ gel berü gülzārı gör
- 2 ‘Ākil iseñ şafḥa-yı evrāķa eyle bir nazar  
Dest-i ḳudretle ne yazmış şol ğani Cebbār’ı gör

---

2776. 220b.

2777. 220b.

- 3 Çün ‘adem mülkinden iḥrâc oldu nevrüz ‘askeri  
Sol ‘alem çekmiş gelen ol kâmet ü reftârı gör
- 4 Ehl-i ‘ışkuñ bilmek isterseñ eger aḥvâlini  
Gülşen içre ‘andelîbüñ meclisine varıgör
- 5 ‘Ârif olgıl Muştafâ añla bu dehr aḥvâlini  
Münkalibdür dâyimâ gel sen bu key esrârı gör

**2778 Nev‘-i dîger**

- 1 Gün gibi mihr ü maḥabbet ‘âleme yayılmasa  
Sevdüğümü sevdüğümden gayrı kimse bilmesa
- 2 Ben gedâdan ‘âr idermiş ol şeh-i ‘âlîcenâb  
Şoḥbetinde kâşkî adum daḥı añılmasa
- 3 Çokdan ol şâh-ı cihâna ‘arz iderdüm ḥâlümü  
Baķıcaķ şabrum gibi ‘aqlum daḥı daḡılmasa
- 4 Bir gice tebdîl-i şüret eyleyüp virdüm selâm  
Her[giz] almazdı selâmum[1] eger yañılmasa
- 5 ‘İşķum ey Yaḥyâ benüm olmazdı ḥalka dâsitân  
Ol şaçı Leylâ beni Mecnuñ u şeydâ kıılmasa

**Nev‘-i âḥar derbaḥr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilât**

**2779 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Zülfüñe kimdür diyen kim zulme şimdi başlar  
Zülfün ucından degül mi bu kesilen başlar
- 2 İdemezdüm habs-i tenden ben geñez cāmı hālāş  
Derd ü gam itdi baña yoldaşlık şābāşlar
- 3 Ç̄in-i zülfini görelden sen Hıṭāyī beççenüñ  
Kıl kalemleñin el ucıyla tutar naḳḳāşlar
- 4 K̄ara Ka‘ be örtüsüyle örtesüz tābūtumu  
Ölicez zülfi gamından dūstlar kardaşlar
- 5 K̄atı gönünden şikāyet itdügümce dūstuñ  
Üşe gelür halk-ı ‘ālem ben delüyi taşlar
- 6 Baḳmaz oldu ben gedāya işigünde itlerüñ  
Gerçi yıllardur ki bir yaşduğa ḳoruz başlar
- 7 Ğuşşa vü gamdan Necātī ihtirāz it key şaḳım  
Çoğ olur kim öldürür yoldaşımı yoldaşlar

**2780 Naz̄ire-yi Z̄atī**

- 1 Dilberüñ yolında deryā oldu ḳan yoldaşlar  
Yüzmege tenler o deryāda kedūdur başlar
- 2 Arada ādemler ölmezse eger öldür beni  
Biri birine ulaşmış ey perī ol ḳaşlar

---

2779. 220b.

2780. 220b.

3 Yazmadı kıaddũn gibi bir serv-i ra' nâ toğrusı  
Gerçi kıuşlar kıondurur serv üstine naķķaşlar

4 Umaram kim Mışr-ı ' izz ü devlete sulţān olam  
Luţf idüp řatuñ beni ol h'āceye kıardaşlar

5 Cismümi āhum yaķardı eşk-i çeşmüm olmasa  
Zātiyā olsun müyesser çeřmüñe çok yaşlar

### 2781 Nazıre-yi Lāmi'ı Çelebi

1 Hüsñ meydānında şol iki hilālī kıaşlar  
Pehlevānlardur ki urmış bir birine başlar

2 Kıaddũn üzre zülfüñi resm idemezler gerçi kim  
Serve kıuşlar kıondurur tıtsa kıalem naķķaşlar

3 şanuram raķmet yağar gökden bu ben bıçāreye  
Āsitānından başuma ursa bir kıaç kıaşlar

4 Gül yüzüñ mecmū' asından tāze hüsniyyātdur  
şol nevāya kim bahār irdükçe bülbül başlar

5 İncelüp kıaddũn gibi olmış dütā ey Lāmi'ı  
şol kıadar cevr ü cefā bārın çeker ol kıaşlar

### 2782 Nazıre-yi Pādiřāh-ı ' Ālempenāh hallede mülkehu

---

2781. 221a.

2782. 221a.

- 1 Ol perīpeyker kaçan cevr ü cefāya başlar  
Ġarqa virür ‘ālemi çeşmümden akan yaşlar
- 2 Zülf-i ‘anberbārınun naqşında hayrān kaldılar  
Deste-yi sünbülleri gerçi yazar naqqāşlar
- 3 Gül yüzün gördükçe cānā n’ola efgān eylesem  
Dāyimā gül şevkine bülbül nevāya başlar
- 4 İncinür gördükçe ben üftādesin ol māhrū  
Bükilür qaddüm gibi olur dütā ol qaşlar
- 5 Ey Muḥibbī ‘ayn-ı rāḥatdur gelen andan saña  
Kūy-ı dilberden eger başuña yağa taşlar

**2783 Ve lehu kezā**

- 1 Gün yüzinde hoş yaraşur ol hilālī qaşlar  
Kim anuñ naqşında ‘ācizdür kamu naqqāşlar
- 2 Qanda kim gül açılır anda olur lābūd hezār  
Qanqı dilde kim maḥabbet var aqıdur yaşlar
- 3 Bilmedüm zülfün midür boynumdağı dām-ı belā  
Cānuma qaşd eyleyen gamzeñ midür yā qaşlar
- 4 Gözlerüm yaşlar döker kirpüklerüm cārüb olur  
Benden öğrensün kamu bu ḥidmeti ferrāşlar

5 Ey Muhibbī zülfi çevgānına el urup nigār  
Tüb olur meydān-ı ʿışk içinde yine başlar

#### 2784 Ve lehu kezā

1 Nāle döndürdi beni çün ol hilālī kaşlar  
Ölür isem gam degül diñüz o virsün başlar

2 Ğarķ idiser baħr-i ğam āħir bu gönlüm zevraķın  
Çünkü başdan aşdı bu gözümde aķan yaşlar

3 Şol kadar urduñ cefā tīrini bu dil mülkine  
Bağrum üzre çıķdı biħad ķanlı ķanlı başlar

4 Bir belākeş ʿāşıkam çün ħ ʿān-ı ğamdur yidüğüm  
Bişürüp ğam maţbaħında dürlü dürlü aşlar

5 Nice medħ itsün Muhibbī zülf ü ruħsāruñ senüñ  
Bir ķıluñ resminde kim ʿāciz ķalır naķķāşlar

#### 2785 Nazīre-yi Sehī

1 Şem ʿ -i dilsūzam revān oldu gözümde yaşlar  
Ben ölürsem gam degül Ğaķ saña virsün yaşlar

2 Ğamzeñüñ oķın görüp yoluñda yüz göstermişüz  
Ĥiç emān virme ki sizden tīĝ u bizden yaşlar

3 Tāķatüm yoķdur raķībüñ cevri yükün çekmege

---

2784. 221b.

2785. 221a.

Sensüz ey dilber niçe bağruma başam taşlar

- 4 'İs̄ī-yi Meryem gibi cānbaḥş ola şan' atı  
Ger kalem zülfün ucından bağlaya naḳḳāşlar
- 5 Gül yüzi evşāfın eylerken Sehī dilber dimiş  
Āferin anuñ şehensāhına hem şābāşlar

### 2786 Nazire-yi Sürürī

- 1 Merdüm-i çeşmüm aqıtdı yoluña çok yaşlar  
Ol fenā bulursa Haḳ virsün saña çok yaşlar
- 2 Şeklüni şaḳlarsın ey dil gerçi kim 'uşşāḳdan  
Gösterür bir şūret ile niçe kez naḳḳāşlar
- 3 Diller almaḳda ḳatı şehbāzdur ḡamzeñ senüñ  
Perler olmışdur aña göre ol iki ḳaşlar
- 4 Alışurmuş uğraşup ḡayrılar ile āh kim  
Baña el virmez egerçi çoḡ olur uğraşlar
- 5 Ey Sürürī ol perīveş ḡayra yüz göstermesün  
Çün götürmez buncılayın şīveyi yoldaşlar

### 2787 Ve lehu kezā

- 1 Ḡāyet a' lādur gözüñ üzre hilālī ḳaşlar  
Ḳanda beñzer aña ḥātemlerde olan ḳaşlar

---

2786. 221a.

2787. 221a.



- 2 Kırpügüm cārübınıñ iki gözüm itdüm birin  
Gerçi almaz ‘aynına cārübını ferrâşlar
- 3 Girdi Mecnūn ile Ferhād öñce rāh-ı ‘ışka [kim]  
Korquludur yol yitiş gitdi dilā yoldaşlar
- 4 Dün ğarībūñdür diyü şūfī çıkar şayda gice  
Nitekim gündüz yatur gice uçar huffaşlar
- 5 Nicesine kırtara cānın Sürürī derdmend  
Baş қоşar ala gözün alına қара қаşlar

### 2788 Nazīre-yi Gülşeni

- 1 Çikeli kudret senün vechūñde ince қаşlar  
Oldı hayrān gözlerüne baқuban naққаşlar
- 2 Leblerūñden zevk idenūñ tatludur ‘ışı müdām  
Cān-ı şīrīñ қadrin andan bildi hod ‘ayyaşlar
- 3 Terk ider iki cihānı yüzūñi bir kez gören  
Bīdil olup ‘ışkuñ ile müflis ü қallaşlar
- 4 Nice yanmasun görüben tāb-ı ruhsāruñ senün  
Қurı gibi yandurur çün mihr gibi yaşlar
- 5 Ne diyüben та‘n iderler Gülşeni’ye bir şoruñ  
Zāhid ü vā‘ iz gibi diñ münkir ü evbaşlar

**2789 Nazîre-yi Aḥmed Paşa**

- 1 Siḥr ile cāzū gözün her dem ki ala başlar  
Cān u dil elden gidüp ayağa düşer başlar
- 2 Şevķün odına hevāñ ile yanup ḥāk olalı  
Āb-ı ḥasretdür bu gözümde dökilen yaşlar
- 3 Kırpügüm ḳaddün ḥayālin şöyle rengin yazdı kim  
Ḳıl ḳalemle naḳş idemezler anı naḳḳāşlar
- 4 Şafḥa-yı ḥurşide naḳş olmuş şanasın mäh-ı nev  
Ay yüzünün ğurresinde\_iki hilālī ḳaşlar
- 5 Bülbül-i gūyā olup Aḥmed yüzün gülzārına  
Murğ-ı ḥübāvāz hezārān eyledi şābāşlar

**2790 Nazîre-yi Fārisī Muştafā Çelebi**

- 1 ‘Işḳ yolında şular kim virdi cān u başlar  
‘Işḳ olsun anlara taḥşin ile şābāşlar
- 2 Şöyle deldi yüregümi tîr-i ḥasret kim şehā  
Çāk-i sinemden görünür ḳanlı ḳanlı başlar
- 3 Dün raḳîb-i rüsiyāh ölmiş didiler ben didüm  
Ol ḳara yirlerde yatduḳça saña çok yaşlar

---

2789. 221b.

2790. 221b.

4      Terk-i māl ü cāh idüp meyhāne küncin beklerüz  
    Bir bölük rind-i ḥarābātīlerüz ḳallāşlar

5      ‘Işḳ ḥālin neydügin zāhid ne bilsün Fārisī  
    Pertev-i şemsi ḳaçan idrāk ider ḥuffāşlar

### 2791   Nazīre-yi Revānī

1      Ol büt-i tersā yine çün kim cefāya başlar  
    Ölürüz bu yolda biz yoldaşlar ḳardaşlar

2      Bezm içinde nāleme raḥm itdügiçün çengi gör  
    İki diz üzre gelüp ol dem fiğāna başlar

3      La‘l ile yāḳūt öykünmiş leb-i renginüñe  
    Ol sebebdendür ki \_urur ḥātem başına taşlar

4      Ḳurd ile ḳuzı bir araya gelüp seyr itse ger  
    Bir niçe dilberler ile bir niçe evbāşlar

5      Bezm içinde cām-ı mey gūyā nigīn-i la‘ldür  
    Ḥāteme dönmiş Revānī ḥoḳḳa-yı ‘ayyāşlar

### 2792   Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1      Çeşm-i püreşküm ḳaçan kim ağlamağa başlar  
    Derdini dökmēge başlar yüregümde başlar

2      Şöyle muḥkem oldı mūnis dil ḡam-ı ‘ışḳuñla kim

---

2791. 221b.

2792. 221b.

Oldılar dünyāda gūyā āh̄iret ardaşlar

- 3 Rāh-ı ış ire belā vü derd ü ğamdan her zamān  
Eksük olmaz yola ıan kişiyे yoldaşlar
- 4 Var iken esrār-ı yār ile rumūz-ı ıř-ı yār  
āl u ıl-ı medreseyle n'eylesün allāşlar
- 5 Her yañadan atılır tır-ı melāmetler yine  
Ben ğarībūñ başına derdā ki yağar aşlar

**2793 Nazire-yi Ezherī**

- 1 Dilberā sükker dilūñ řirīñ söze ün başlar  
 Arz ider lü 'lü'-i ter yāūt [u] gevherpāşlar
- 2  Āşıa raħm eylemekde şem dür rüşen delīl  
Kim döker pervāne-yi dilsüz iün o yaşlar
- 3 Raħm ider Ferhād-ı şüengize řirīnkār kim  
eşm[e]sār idüp gözin ağlar dün ü gün yaşlar
- 4 Dil rızāñ ile gönül řād olsun ey zībā ğabīb  
am degül itse raīb-ı zıřū uğraşlar
- 5 Ezherī hicrān yolın a itmege ılsañ sefer  
Menzilūñ ğayretdürür derd ü belā yoldaşlar

**2794 Nazire-yi Rızāyī**

- 1 Resm kılmaz şun<sup>ç</sup> -ı Hâk'dur nakşuñı nakķāşlar  
Kudreti elţāfidur bu resme göz ü kaçlar
- 2 El çeküp <sup>ç</sup> âlem metâ<sup>ç</sup> indan etëgüñ tutmışam  
Terk kıлмақ ayağuña vâcib oldı başlar
- 3 Çün hayâl-i kâmetüñ dil ravzasında seyr ider  
Ġâyib olmasun ebed kim dökmeğe göz yaşlar
- 4 Cân u dilden işigüñ itdüm vesîle ğam degül  
Yüzümi cārüb iderler yoluña ferrāşlar
- 5 Bağlamışam bilümi virdüm Rızâyî rāzîyām  
Yüzümi cārüb iderse yoluña ferrāşlar

### 2795 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Kes yüzüñden zülfüñi dest-i dırāza başlar  
Genc olan yirde <sup>ç</sup> aceb midür kesilse başlar
- 2 Benden istifsâr idüñ Ferhād ile Mecnün ğamın  
Ben bilürem <sup>ç</sup> işğ ile ne çekdi ol kıardaşlar
- 3 Fürkatüñde itlerüñden ayrılup kıaldum ğarîb  
Âh kim ğurbetde terküm urdılar yoldaşlar
- 4 Şâh-ı <sup>ç</sup> işğam <sup>ç</sup> iş idicek bezm-i miñnetde felek  
Kâseler birle çeker ğam maţbahından aşlar

---

2794. 222a.

2795. 222a.

5 Fāriğ ol bār-ı ta‘ alluğdan Gedāyī çek elüñ  
Mīvesi olan dırahtı çün irişen taşlar

### 2796 Nazīre-yi ‘ Amrī-yi Qādī

- 1 Ay yüzünde şun‘ -ı Yezdān’dur hilālī kaşlar  
Yazmaya bu naqşı göz nūrın döküp naqqāşlar
- 2 Kimden öğrendüñ leb-i şīrīnūñe dil virmegi  
Bārekallāh āferīn üstāduña şābāşlar
- 3 Ölürem bu deñlü nāza döymezem didükde yār  
Kaş u gözün oynadup şīveyle nāza başlar
- 4 Derd-i ‘ ışka döşenüp Ferhād u Mecnūn kodı baş  
‘ Işq oyunu bir oyundur anda oynar başlar
- 5 Başa iltür şem‘ veş giryān u sūzān olmağı  
‘ Amrī-yi şūrīdehāle baş koşan ‘ ayyāşlar

### 2797 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Ol perīrū kim bu ben dīvānesini taşlar  
Tāc idüp başına ‘ izzetle götürür başlar
- 2 Seyr idelden cāme-yi surḥ ile ol mehpāreyi  
‘ Işkuñ ile dembedem gözden açar kan yaşlar

---

2796. 222a.

2797. 222a.

- 3 Şöyle naķş itmiş cemālũñ naķşını Naķķāş-ı Şun<sup>ç</sup>  
Ĥayrete varur görüp taŐvĩrũñi naķķāşlar
- 4 Bāde-yi la<sup>ç</sup> l-i leb-i cānāneler Őevķi ile  
Gice gündüz ayağı elden ķomaz <sup>ç</sup> ayyāşlar
- 5 Hey ne müşkil derde dũŐmiŐdũr bu dermānsuz diyũ  
Sebz<sup>7</sup>nũñ ĥālin görüp ağlaşdılar yoldaşlar

### 2798 Nazĩre-yi Ĥayretĩ

- 1 Gõzlerũñ <sup>ç</sup> ayn-ı belādur dāyim aķar yaşlar  
Çāk çāk oldu tenũm bağrumda çıkdı başlar
- 2 Baş çatup ebrũlaruñ āŐũfteĥāl eyler beni  
Her kaçan kim gözlerũñ siĥr ü fũsũna başlar
- 3 Āĥ kim ķaddũm ĥam olup <sup>ç</sup> iŐķdan oldum zebũn  
Gõzlerũme tuş olalı ol hilālĩ ķaşlar
- 4 Ĥār-ı fũrķat gõnçeveş pũrhũn idũpdũr bağrını  
Anuñ iķũn her seĥer bũlbũl fiđāna başlar
- 5 Ol sehĩķaddũñ reh-i <sup>ç</sup> iŐķında virdũñ cānuñı  
Āferĩn ey Ĥayretĩ olsun saña Őābāşlar

### 2799 Nev<sup>ç</sup>-i dĩđer

- 1 Ėarażum bu ki muŐāĥib idinem yārı baña

---

2798. 222a.

2799. 222a.

Vay eger kılmaz ise Hâzret-i Hâk yârî'baña

- 2 Minnet Allâhu te'âlâya [ki] takrîr itmiş  
Şîve vü nâzı saña nâle ile zârı baña
- 3 Ğayrı maħbûblaruñ şîve vü reftârından  
Hoş gelür sevdüğümüñ lezzet-i güftârı baña
- 4 Elümüzden ne gelür virmez ise yolda selâm  
Bağmadın geçmesün ol şâh-ı cihân bârî'baña
- 5 Secde eyler göricek ol güneşi ey Yahyâ  
Öykünür yollarınuñ sâye-yi dîvârı baña

#### Nev' -i âhar derbaħr-i mezbûr

**2800 Ezân Aħmedî ħudemâdandur Sultân Murâd Hân mâdiħlerindendür**

- 1 Fürħatüñüñ ħurħati her dem içümi dağlar  
Niçe bir ura bu miħnet yüregüme dâğlar
- 2 Ben yanaram dün ü gün benden kişi aña degül  
Dermendüñ ħâlini nicesi bile şağlar
- 3 Niçe başlar toprağa düşüp vireler cânlar  
Bir nefes çözilse zülfünden o miskîn bağlar
- 4 Ağzuñuñ pinhân râzından ne sözler geldi kim  
Serzenişden ĝonçeyi dilteng itdi bağlar



5 Aḥmedī bülbul nağamdur ‘ ışk bāğında ne ğam  
Nağmesine ger anuñ kulağ urursa zāğlar

### 2801 Nazīre-yi Şemsī Paşa

1 Dāğlardur sīne şahrāsında yir yir tağlar  
Yärelerdür arasından kan açar ırmağlar

2 Ey tabīb-i cān u dil ‘ aşıklarun yasağı yok  
Hep ölümlü ḥastedür kapuñda n’eyler sağlar

3 Dilerem kim ḥaşre dek yansun çerāğı lālenün  
Maқdem-i şāhī ile ābād ola yaylağlar

4 Dil ḥayālünle tesellīsın bulur ağlar gözüm  
Bir zamāna kalmışuz yoḥsul güler bay ağlar

5 Cismini zeyn eyledi Şemsī serāpā dāğ ile  
Güyyā Mecnūn’durur üstine üşmiş zāğlar

### 2802 Nazīre-yi Şūfī

1 Kaṭre-yi eşküm degüldür bu aқан ırmağlar  
Çekdügüm bār-ı ğam-ı ‘ ışkuñla çekmez tağlar

2 Tağlar içre gezen ḥavf itmeye kaplandan  
Nār-ı ‘ ışkuñ şöyle yaқdı cismüm üzre dāğlar

---

2801. 222b.

2802. 222b.

- 3 Dāğlar eksük degüldür bağrum üzre lāleveş  
Deşt-i ğamda cūybār-ı dīde tırılmaz çağlar
- 4 Çağlardır görmeyüp hasret çeker dīzāruñı  
Yollar üzre muntazır ‘aynum demādem ağlar
- 5 Ağlar bülbül döker yaşı vü gül hāndān u şād  
Şūfiyā bīmār hālin bilmez imiş sağlar

### 2803 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

- 1 Eşk-i çeşmümle bu sīnemde elifler dāğlar  
Hūn-ı merdümle boyanmış havzlar ırmağlar
- 2 Hemnişīn oldı bu deñlü kim tekellūf kalmadı  
Her ne dirsem şimdi baña karşı söyler tağlar
- 3 Hāsret-i zūlfūñle cān virenlerūñ yasın tutup  
Her seher saçın çözüp gülşende sūnbül ağlar
- 4 Şalmağa baħr-i ğama mellāh-ı dil idüp yarağ  
Keştī-yi cismi yürēgüm yağı ile yağlar
- 5 Sīne meydānında tūb itmēge çevgānbāz-ı ‘ışk  
Ey Me’ālī hūnī çevgān tūb iderler dāğlar

### 2804 Nazīre-yi Faķiri

- 1 Nār-ı hasret sīneme şol deñlü urdı dāğlar

---

2803. 222b.

2804. 222b.

Eşk-i çeşmüm dembedem ben haste için ağlar

2 Cānuma geçdi meded şol şerha şerha yâreler  
Yağdı yandurdı meded bu kanlu kanlu dâğlar

3 Ben gedā bu hāne-yi miñnetde qalmazdum velī  
Yollarımı dembedem eşk-i revānum bağlar

4 İşidüp cān virdüğüm bir servkaddūñ ‘ ışığına  
Taşlar ile döginüp ağlar beni ırmağlar

5 Cūy-ı eşküm çağlar idi servkaddūñ göricek  
Ey Faķirī kanı şimdi ol dem evvel çağlar

### 2805 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

1 Nāle vü āh itdüğümce āh iderler taşlar  
Nitekim efgān iderler şayru için şağlar

2 Bu semāda görinenler berķ u bārān şanmañuz  
Çerh-i gerdān yaķılup ben haste için ağlar

3 Nevbahār oldı göreydük diyü dildāruñ yüzün  
Gözlerinden yaş dökerler gice gündüz bāğlar

4 Hār raķibi öldürëyin didüğüm her dem bu kim  
Derisine müşteriyüz didiler debbāğlar

5 Yār Muħibbī hıvblar içre eyle meşhūr oldı kim

Halk-ı    lem hayretinden ısrur barmağlar

### 2806 Nazire-yi Feridî

- 1 Aldı şâhâne yine nergis ele ayağlar  
Sebzede tâ kim kırıldı lâleden otağlar
- 2 Güldi güller açılup şevk-i ruḥ-ı dildâr ile  
Eşk-i   aşık gibi şular her taraftan çağlar
- 3 Haṭṭ-ı dilber gibi zeyn itdi benefşe sebzeyi  
Şanki sünbül zülf-i cânândur gönüller bağlar
- 4 Kara gönlümüz açılmağa şarâb-ı surḥla  
Şına peymân şuna ger peymâne yüzi ağlar
- 5 Sen gül ile yâr olup güldüğüün ağıyar-ı ḥâr  
İnleyüp bülbül gibi her dem Feridî ağlar

### 2807 Nazire-yi Rızâyî

- 1 Fırkatün odı uraldan yüregüme dâğlar  
Oldı her bir pâresi sinemde yüz biñ tağlar
- 2 Ğam bucağında işidüp fırkatünle nâlemi  
Tağ ile taş acıyup ben ḥaste için ağlar
- 3 Fırkate şabr itmeyüp kılduğça dil   azm-i sefer  
Zülf-i miskinün kemendi yollarımı bağlar

---

2806. 222b.

2807. 222b.

4 Gice gündüz Һasret ü derd ü ğamından ey şanem  
Her yaña seylābveş eşk-i revānum çağlar

5 Bu Rızāyī'nün firāk u Һasretinden dāyimā  
İşidüp feryādumı taş ile inler tağlar

### 2808 Nazīre-yi Lāmi'ī Efendi

1 Şem' gibi dembedem ğam odı bağrum dağlar  
Bisebeb Һan ağlamaz sīnemde olan dāğlar

2 Her nefes 'azm eylesem 'azm-i Һavāf-ı kūy-ı yār  
Eşküml ırmağlar idüp Ceyhūn yolumı bağlar

3 Lālelerdür bitdi yir yir şanmañuz kuhsārda  
Nār-ı āhumdan bayır bayır yanar bu tağlar

4 Cevri Һo gül gibi germ olup bahār-ı Һüsnüñe  
Şu gibi bir dem Һarār itmez geçer bu çağlar

5 Ƙıl temāşā Lāmi'ī ol Һāldāruñ Һālını  
Beñzer ol tūṭiye kim başına üşmiş zāğlar

### 2809 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh

1 Gün yüzünden ayru bu eşk-i revānum çağlar  
Hālūme raħm eyleyüp ağlar baña ırmağlar

---

2808. 223a.

2809. 223a.

- 2 Senden ayru derd ile feryād idüp āh eylesem  
Nāleme āheng iderler her tarafından taşlar
- 3 Dāğlarla kim göre deşt-i belāda cismümi  
Yir yirin konuşmuş şanur Mecnūn'ın üzre zāğlar
- 4 Ne bile hāl-i derūnum pister-i gülde yatan  
Bu muğarrerdür ki bilmez haste hālin şağlar
- 5 İñlese bülbülşifat tañ mı Muḥibbī cān u dil  
Dembedem her bivefāya gönlini çün bağlar

### 2810 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Servkaddūn yādına şu gibi yaşum çağlar  
Ġāfil olma kim geçer seylābveş bu çağlar
- 2 Serserī şanma gözüm yaşın benüm çok sevdüğüm  
Çağ ciger dāğından ağı bu iki ırmağlar
- 3 ‘Andelīb-i dil görüp yüzünde zülfeynün didi  
Bir zamān oldu ki gülşende şalınur zāğlar
- 4 Gel temāşā eyle sīnem kim kıvıl güller gibi  
Acıyup yir yir müzeyyen eylemişdür dāğlar
- 5 Zer kalemle şafḥa-yı ḥurşīde yazar rūzigār  
Her ġazel kim vaşf-ı ḥüsünüde Gedāyī bağlar

### 2811 Nazîre-yi Celîlî-yi Bursevî

- 1 Nâme sūzum göricek hecrũnde bađrum dāđlar  
Hāme ŧevkũm nāmesini şaralarken ağlar
- 2 Ey kemānebrũ ħadengũne kıızıl řalkān olur  
Āteŧ-i ŧevkũnle ŧinemde gōrinen dāđlar
- 3 Germ olup bezminde sen māhuñ ħamından giceler  
Gōynũgin yakmağa ħulŧen ŧem<sup>ç</sup> dilin yağlar
- 4 Bũstānda luş ile sen servi ta<sup>ç</sup> zĩm itmeğe  
Řarŧuňa řurup ayađ ŧzre řenār el bađlar
- 5 Ey Celîlî ħālũne raħm eyleyũp efgānuňa  
Nāle vũ feryāduňa řarŧu gelũrler řađlar

### 2812 Nazîre-yi Zātî

- 1 Dembedem seylābveŧ eŧk-i revānum şağlar  
Dōginũp řaŧlarla ağlar ŧu gibi ırmağlar
- 2 Gōrinen şağlar baŧında ebr ũ bārān ŧanmañuz  
Şağlar ŧaçın çōzũp ben ħaste iřũn ağlar
- 3 Sĩne ta<sup>ç</sup> lĩmħānesine gel berũ at tĩrũnĩ  
Ey kemānebrũ senũnřũn şablalardur dāđlar
- 4 Cān çĩkardı maħbes-i tenden kemend-i hecr ile

---

2811. 223a.

2812. 223a.

Lîk zencîr-i ümîd-i vaşl-ı dilber bağlar

- 5 Zâtiyâ Ferhâd için tağlarda feryâd eyledüm  
İşidüp feryâdumı gögsin geçürdi tağlar

**2813 Ve lehu kezâ**

- 1 ‘İşkuña şol deñlü yaqdum tâze tâze dâğlar  
Döndüm ol şebbâza kim üşmişdür aña zâğlar
- 2 Mihr-i hüsnuñ derdi mihri bergiriftâr itdi kim  
Yüzine bağan benüm gibi anuñ da ağlar
- 3 Tîğ-ı hasret bağruma zaḥm urduğınca nâr-ı ğam  
Aḳmasun ḳanı diyü od gibi anı dâğlar
- 4 Çeşm[e]sâr-ı ğuşşada maḥmûm-ı ḥummâ-yı firâḳ  
Rişte-yi cânı ümîd-i şâh-ı vaşla bağlar
- 5 Çekdüğüm derdüñ eger kim Zâtiyâ bir zerresi  
İrişürse tağlara tâḳat getürmez tağlar

**2814 Ve lehu kezâ**

- 1 Düstlar düşmenden incinmiş nigârüm ağlar  
Gâh geh ağlarken âh eyler yürekler dâğlar
- 2 ‘Âlemüñ n’ola ḥuzûrı uḳsa âhumdan benüm  
Ol ḥümânuñ üstine gülbâḡ uçurmuş zâğlar

---

2813. 223a.

2814. 223a.



- 3 Bezm-i ʿirfāna varursın diyü sen bir kaç kelâğ  
Ol hümâyūntalʿ ata niçün iderler lāğlar
- 4 Bezm-i ʿirfānda nigāri itdiler ırmağa kaçd  
Gözlerüm yaşın ʿaceb mi eylesem ırmağlar
- 5 Z̄ātiyā bāğa açılmaya benümle korqaram  
Ol gül-i raʿnāya ola taʿn-ı düşmen bağlar

### 2815 Nazīre-yi Şehīdī

- 1 Gözlerüm yaşı benüm şu gibi her dem çağlar  
Yüzüm üzre şanki olmuş her biri ırmağlar
- 2 Tağa düşsem ol lebi şīrīn için Ferhādveş  
Naʿresinden āhumuñ feryād iderler tağlar
- 3 Jāle şanmañ her seher şol bāğa düşen şemmeyi  
Bülbül-i şūrīde için çerh-i gerdün ağlar
- 4 Kūyuña varmağa menʿ eyler raqībūñ dilberā  
Gitmege ʿazm eylesem komaz yolumı bağlar
- 5 Dün gice şöhetde mest olup Şehīdī derdmend  
Germ olup şevkūñle yaqdı sīne sīne dāğlar

### 2816 Nazīre-yi Tarīkī

---

2815. 223b.

2816. 223b.

- 1 Nevbahār irişdi el yuyup içecek ağlar  
Her arafdan sebzedede āb-1 revānlar ağlar
- 2 Gel temāřā kıl ki gūlřende onup řāh-1 bahār  
Gūlden olmiřdur aña yir yir kıızıl otađlar
- 3 utmiřam bir gūlruđuñ ben dađı řinemde ğamın  
Lālelerle şimdi zīrā zeyn olupdur bāđlar
- 4 N’olduđum sevdā-yı zūlfūñle ne bilsūn ekmeyen  
Hālini her ğastenūñ zīrā ne bilsūn řađlar
- 5 řehd-i la‘ lūñden arīķī ğastedil nūř itmedi  
Bezm-i ğamda gerçi mūm olup aratdı yađlar

### 2817 Nazīre-yi Sūrūrī

- 1 Dest-i ‘ ađlın her kimūñ kim zūlf-i dilber bađlar  
Gōñlin açmaz hergiz itsem būstānda bāđlar
- 2 Ol leb-i meygūnuñı ōpdūķe meclisde ķadeđ  
Nāy iñler şem‘ yanar şişeler ķan ağlar
- 3 Ol ķadar biĥūmet oldum ‘ iřķ-1 cānān içre kim  
İřidūp feryād u zārūm yañsırlar řađlar
- 4 Bařlu řudur yařludur ğayli bu eřmūm eřmesi  
Kim degūldūr bařdařı hiç anuñ ırmađlar

5 Hâne-yi dil rûşenâ olmağa cām olsun diyü  
Başına yir yir kıomış uşbu Sürürî dāğlar

**2818 Nazîre-yi Âhî Nigebolılı'dur**

1 Bağrına taşlar başup ben haste için ağlar  
Kabrüm üzre saçların çözmüş bulutlar ağlar

2 Şöyle germ itmiş cünün-ı nevbahâr-ı hüsni düst  
Deş ü şahrâlarda zencirin sürür ırmağlar

3 Niçe bir kıoçsun seni altun benekli câmeler  
Niçe bir yaқsun beni bu kıanlı kıanlı dāğlar

4 Ben bu ğurbethâne-yi fürkatden eylerdüm sefer  
Yaşlarum kıanlı şular gibi yolumu bağlar

5 Şu gibi çağlar geçer ' ömrüm güzellik çağıdur  
Şanma Âhî sen benim eşk-i revânum çağlar

**2819 Nazîre-yi Behiştî**

1 Sîne büstân-ı belâ yir yir ocağı dağlar  
İki gözüm üsti yanında aқan ırmağlar

2 Kıadd-i dılcûña şanavberler müşâbih olmağın  
Başı üstinde yir itmiş anlaruñçün tağlar

3 Hâlümi bir bir öñüñde söylemek kıaşd eylesem

---

2818. 223b.

2819. 223b.

Sihr-i çeşmüm rişte-yi hayretle ağzum bağlar

- 4 Her kaçan sürseñ katuñdan nâle eyler bu gönül  
Vādî-yi ʿ âlemde yüksekden uçan şu çağlar
- 5 Başmadum gülzâr-ı şādîden yaña bir dem ayak  
Çeşme-yi çeşmüm Behiştî gerçi tırmaz ağlar

### 2820 Nazîre-yi Sivâsî

- 1 Lâle haddüñ urdı cānâ yüregüme dâğlar  
Dūd-ı âhumdan tıtuşdı oda yandı tağlar
- 2 Hâsretüñden gözlerüm ol deñlü giryân oldu kim  
Kana döndi kanlu yaşumdan akan ırmağlar
- 3 Göreli nūr-ı cemâlüñ şu ʿ lesin ey gonçeleb  
Gözlerüm yaşı akar seylâba döndi çağlar
- 4 Râh-ı ʿ ışkuñda kuluñ oldu şehâ Mecnünveş  
Urdı ʿ aql ayağına zencîr-i zülfüñ bağlar
- 5 Ey Sivâsî ayru düşdüm Leylî ʿ den Mecnün gibi  
Âhuma âheng ider âh eyledükçe tağlar

### 2821 Nazîre-yi Revânî

- 1 Kankı ʿ aşık kim senüñ zülfüñe gönlin bağlar  
Karalar geyüp bulutlar anuñ için ağlar

---

2820. 223b.

2821. 223b.

- 2 Ey Şekerleb dir gören aġyrlar içre seni  
Hemdem olmış ttye hayf ki Şimdi zġlar
- 3 Gyiy bezm-i belda defdrr snem benim  
Kim ana her yanadan pullar olupdur dġlar
- 4 Her zamn ġandn Őurġi her zamn giryn kdeġ  
Bu cihndur kimisi güler kimisi aġlar
- 5 Taġlar gibi cefsın ekdgmn aġlaram  
Hey benim çekdügümi ekmez Revni taġlar

### 2822 Nazre-yi Ĥasb

- 1 Kametn ydına ey serv-i revn ırmaġlar  
eŐmelerdr eşk-i çeşmünden demdem aġlar
- 2 Gözlerüm yaşıyla hum ey meh-i nev kyuna  
Hemdem olup varmaġa her demde niyyet baġlar
- 3 Taġlar ekmez Őeh ben çekdügüm br-ı ġamı  
Nr-ı hecrün lleveŐ baġrumda yaġdı dġlar
- 4 Dġlar kim mihrn ile snede mühr itmişem  
Gz göz olup ġlmi sen mehlikya aġlar
- 5 Mürdeler ihy ider her demde ol snefes  
Lebleri vaşfında Ĥasb eylese iblġlar

2823 Nazîre-yi Enverî

- 1 K̇anlu yaşum Dicleveş aķar gözümdeñ çağlar  
Hâlüme ağlar benüm yummaz gözün ırmağlar
- 2 Ğam libâsın geydürelden egnüme dest-i felek  
Acıyup ben ğasteye kâfir müselmân ağlar
- 3 Hâlîni derd-i firâķ ile ğikâyet itmege  
Yolcıya yol virmeyüp gülzârı tutdı zâğlar
- 4 Nevbahâr irdi bugün ‘îş itmege sen şâh için  
Dutdılar şağn-ı çemende lâleler otağlar
- 5 Şevķ ile kıldı semâ‘ meydâna girdi Enverî  
Şeyğ Hüseyñ’ün ‘ışķına ‘ışķ ile yaķdı dâğlar

2824 Nazîre-yi Sultân Korkud tâbe şerâhu

- 1 Tâze tâze sînem üstinde görinen dâğlar  
Şanki bir vîrânedür üstine ķondı zâğlar
- 2 Hüsñüñ çağında raĥm it ‘âşık-ı bîdillere  
Yoĥsa şu gibi geķer eşk-i revânum çağlar
- 3 Her ne dem zülf-i siyâhuñ yâd idüp ğamĝin olam  
Ey güneş yüzlü benüm için bulutlar ağlar

---

2823. 224a.

2824. 224a.

4 Gülşen-i k̄yũñ koyup dil murğı uçmak istese  
Zülf-i miskinũñ hevāsı ayağımı bağlar

5 Ey H̄arīmī göz qarardurlar beni öldürmege  
H̄asret-i dildār içündür t̄aze t̄aze dāğlar

### 2825 Naz̄ire-yi Şem‘ī Dede

1 Geçdi ‘ömrüm şu gibi eşk-i revānum çağlar  
Acıyup deryālar ağlar h̄ālūme ırmağlar

2 Gül gibi göynüklerũnden incinür şanma beni  
‘Āşıkā altun benekli cāmelerdür dāğlar

3 Kıl vefā mir’āt-ı h̄üsne virmedin h̄at̄tũñ keder  
Bu şafa kalmaz geçer şu gibi ‘ömrüm çağlar

4 H̄alkā-yı s̄ünbül saçunsuz bend-i miñnetdür baña  
Sensüz ey gül Yūsuf’ı zindān olupdur bāğlar

5 Def gibi gögsũñ dögüp feryād idersin ney gibi  
Şem‘iyā göynüklerũñ her dem yürekler dağlar

### 2826 Naz̄ire-yi Mihri H̄ātun

1 Eşk-i çeşmũnden olur cūş itdüğü ırmağlar  
Dūd-ı āhumdandurur ebr olduğı hep tağlar

2 Ditreşürler nālem işitdükçe her berg-i dirah̄t

---

2825. 224a.

2826. 224a.

Yaşumı gördükçe her āb-ı revānlar ağlar

3 Gözlerüme sensüz ey rūḥ-ı revānum bir nefes  
Gülşen ile n'eylerem külḥan görinür bağlar

4 Geldüğünce güldürürsin dembedem dil bülbülin  
Gitudüğünce lāleveş yüzümde ḳorsun dāğlar

5 Fürḳatüñ zahımıyla Mihrī ḳoḳdan olurdı helāk  
Müstedām ol yine vaşluñ aña merhem bağlar

### 2827 Nazīre-yi Figānī

1 Bendini çerḫüñ görüp eşk-i revānum çağlar  
Āsiyābuñ nitekim ey servḳad ırmağlar

2 Nāḳa-yı leylī ' arakrīz oldı şanma raḫm idüp  
Her biri Mecnūn'a rāh-ı ' ışḳ içinde ağlar

3 Bir münakḳaş ḫaymedür cismüm maḫabbet şāhına  
Mūylar anda girihler şemselerdür dāğlar

4 Şol ḳara yüglerle tīrūñ ey kemānebrū senūñ  
Beñzer ol şebāza kim başına üşmiş zāğlar

5 Ey Figānī ' ālem-i ıtlāḳa eylerdüm sefer  
Veh ki derbend-i ta' alluḳ rāh-ı ' aḳlı bağlar

### 2828 Nazīre-yi Şem' ī Dede



- 1 Nevbahār oldı yine şeydā olup ırmağlar  
K̄anlu yaşum gibi zenc̄irin s̄uriyü ağlar
- 2 Ğonçelerdür yāreler āhum nes̄im-i nevbahār  
Gül gibi gön̄lüm açarlar tāze tāze dāğlar
- 3 Serv-i āzādum koyup seyr-i gülistān eylesem  
Bāğlar zindān olup zenc̄ir olur ırmağlar
- 4 Ğasret-i Ş̄ir̄in ile Ferhād bir āh itdi kim  
Yağdı bağrın lāleler gögsin geçürdi taşlar
- 5 Şem‘iyā zülfi ucından h̄āk olan misk̄in için  
K̄aralar geymiş saçın çözmüş bulutlar ağlar

**2829 Naz̄ire-yi [Kemāl Paşazāde]**

- 1 Çün dem-i bād-ı bahār ile açıldı bāğlar  
Demdürür gamğ̄in gön̄ülde açıla kim bāğlar
- 2 Düstüm gül gibi mağrūr olma h̄üsnüñ çağına  
Çün bilürsin şu gibi t̄urmaz geçer ol çağlar
- 3 Āteş-i şevk̄-i ruħuñla nevbahār-ı ‘ışğda  
Tāzelendi lāleveş bağrumda eski dāğlar
- 4 Şām-ı zülfüñ şevki dil murğına dām olsa ne taş  
Kişinüñ Ğubb-ı vañan lābūd ayağın bāğlar

---

2828. 224a.

2829. 224b.

- 5 Geldi haṭṭuñ şoldı haddüñ kesdi efgānın göñül  
Geçdi çün gül vaḫti bülbül göçdi ḫondı zāğlar

**2830 Nazīre-yi ‘Aṭā’-i Ḳāḏī**

- 1 Zār zār ağladuğum gördükçe şular çağlar  
Çeşmeler göz yaşını döküp benümçün ağlar
- 2 Āh u feryād eyleyüp tağlara düşsem yār için  
Yanuma düşüp baña āheng iderler tağlar
- 3 Ḳarşularsam bir nefes āhuma germ olma diyü  
Şıçrayup bir pāre od olup yüregüm dāğlar
- 4 ‘Ārizuñ dīvānesi[dür] āb yüz benden beter  
Bāğbānlar bend idüp şan‘atla anı bağlar
- 5 Va‘de-yi būs u kenār itdükçe ol sīmīnbeden  
Ey ‘Aṭā geh bal çalar ağızuma gāhī yağlar

**2831 Nev‘-i dīger**

- 1 Añlasa derd-i derūnum baña bir yār olsa  
Bilse keyfiyyetümi vāḫıf-ı esrār olsa
- 2 Nüktedān olsa söz añlasa zarīf olsa güzel  
Ḥāl-i dilden hele filcümle ḫaberdār olsa

---

2830. 224b.

2831. 224b.

- 3 Düşse pâyına sürinse yürise sâye gibi  
Bir boyı serve gönül virse hevâdâr olsa
- 4 Ara yirden ikilik perdelerin ref' idüben  
İttiḥād itse oñat yâr-ı vefâdâr olsa
- 5 Añlasa bu dil-i dīvānemüzi Ḥayretiyâ  
Ġuşşa vaḳtinde bize mūnis ü ġamḥ̣'âr olsa

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**2832 Ezān Maḥmūd Paşa**

- 1 Şeb-i zülfinde ol meh yüzini çün kim nihān eyler  
Per-i ṭāvūsdan ḥurşīde şan kim sâyebān eyler
- 2 Lebine ḳaşd iderken dil gözi ġamzeyle öldürdi  
Meşeldür bu ki kişi az ṭama' dan çok ziyān eyler
- 3 Ḳaşı yayına ḳurbān olayın ol Türk-i ḥünrīzūñ  
Ki tīr-i ġamzesine cānumı her dem nişān eyler
- 4 Ne cellād-ı siyehdildür gözūñ bir laḫzada cānā  
Ki yüz biñ ḥün-ı nāḥaḳ itdi ḳanmaz daḫı ḳan eyler
- 5 Lebine meyl idüp ḥāline ḳarşu āḥ ḳılduġum  
Bu kim zenbūrdan şehdi alam diyen duḫān eyler
- 6 Ḳaçan kim lāle ḥaddūñ şevḳi ile aġlasa ' Adnī

Gözinüñ kanlu yaşı çevresini gülsitân eyler

**2833 Nazîre-yi Selîkî-yi Kâdî**

- 1 Anuñçün murğa Mecnûn başı üstinde mekân eyler  
Ki kûy-ı Leylî hâşâkinden anda âşiyân eyler
- 2 Mülâyim derdüme hûn-ı cigerle guşsa vü gamdur  
Baña anlardan artuğ ne yisem içsem ziyân eyler
- 3 Derûnumda nihân itdükçe dağ-ı mihrin ol mâhuñ  
Dirîgâ sînemüñ çâki güneş gibi ‘ ayân eyler
- 4 N’ola seng-i cefâ-yı yâra zer gibi yüzüm sürsem  
Ki ol sîmînbeden anı mehekk-i imtihân eyler
- 5 Selîkî’ nûñ görüp rüsvâlıgın ‘ ayb eyleme nâşîh  
Mey-i ‘ ışk âdemi elbette rüsvâ-yı cihân eyler

**2834 Ve lehu kezâ**

- 1 Beni zaḥm-ı ḥadeng-i yâr egerçi nâtüvân eyler  
Velî ağız açup yâra gönül ḥâlin beyân eyler
- 2 Degül çâh-ı zenaḥdânuñla cânâ ḥalka-yı zülfüñ  
Dil ü cân murğı sen serv-i revâna âşiyân eyler
- 3 Dil ü cân şabr u ârâmın yitürdi mülk-i ḥüsnünde  
Gönül cânâ dehânuñla miyânuñda gümân eyler

---

2833. 224b.

2834. 224b.

4 Turağı cennetü'l-me'vâ olur anuñ ki 'âlemde  
Varup gülzâr-ı kûyuñda saña rûhın revân eyler

5 Derûnında nihân iken yaqasın şubhveş yırtup  
Seliķi mihrin âfâka güneş gibi 'ayân eyler

### 2835 Nazîre-yi Zâtî

1 Gönülde 'ışk odın 'âşık 'aceb nice nihân eyler  
Duĥân-ı âh-ı pürsûzı çıkar ĥalka 'ayân eyler

2 Eger bir derdle aramuza biñ yıllık olursa yol  
İrişür cânuma ol dem revân tayy-ı mekân eyler

3 Nice kâmil olur derd ü firâkuñ 'ilm-i ihfâda  
Nigârâ za' f ile 'âşıkları gözden nihân eyler

4 Eger bir kimseñüñ biñ yıl daĥı 'ömri qala bâķi  
İrişse öldürür ĥuşşañ anı tayy-ı zamân eyler

5 Metâ' -ı vaşluñ alam dirse naķd-i cân ile Zâtî  
Beĥaķķ-ı Ĥ'âce-yi 'âlem taşavvurdan ziyân eyler

### 2836 Nazîre-yi Muĥibbî

1 Siyeh zülfiyle ol mehrû yüzini çün nihân eyler  
Per-i Cibrîl'dür şan kim güneşe sâyebân eyler

---

2835. 225a.

2836. 225a. Başlık: "Nazîre-yi Firâķi-yi Vâ'iz".

2 İderken dil lebi kaçdın aña key çähına düşdi  
Urur ğamze oqın cāna bu sīnem ʔolu ʔan eyler

3 ʔaçan çevġān idüp zülfin eline alsa ol dilber  
Serini tūb ider gönlüm o yāra armaġan eyler

4 Göñül dīvānedür ister irişmek zülf-i dildāra  
‘ Aceb şūrīde olmışdur ki kaçd-ı āsumān eyler

5 ʔaçan ol lāleruᡥsāruñ firāqı ile aġlarsa  
Muᡥibbī ʔanlu yaşından cihānı ġülsitān eyler

### 2837 Nazīre-yi ᡤālī

1 Miyān-ı dilbere ‘ aşıq ki her dem cān revān eyler  
Ol ehl-i luᡥfa beñzer kim olanı dermiyān eyler

2 Mişālen bir ġüzel āyīne-yi la‘ l-i muşaffādur  
Dem-i ‘ işretde mey kim şeklini çün kim ‘ ayān eyler

3 Gören şanur o māhı ʔaplayan āhum ġamāmıdur  
İkide bir ᡥabībūñ zülfi yüzün kim nihān eyler

4 Dime ey meh ġamuñla kim niçün eksük degül āhuñ  
Ki bir menzilde od yansa hemāndemde duᡥān eyler

5 Şekerdür la‘ l-i cānāne anuñçün ᡤālī-yi her dem  
Lebi vaşfiyla ᡥoşġū tūᡥī-yi şīrinzebān eyler

### 2838 Nazîre-yi Peyâmî

- 1 Şirâr-ı âteş-i âhum cihânı pürduhân eyler  
Yağar dil hânesin bir gün ğam-ı ‘ ışkı ‘ ayân eyler
- 2 Kādũñ yādına eşk-i çeşmümi her dem revân itme  
Meşeldür bu çok açığa nihâle şu ziyân eyler
- 3 Şeherde nâle vü feryâd u âhumdan hâzer kılmaz  
Anuñçün bülbülün âhı güli her dem hâzân eyler
- 4 Delü gönülüm seg-i küyuñla hemdem olmak istermiş  
Müyesser olmaz ol aña taşavvurdan ziyân eyler
- 5 Peyâmî bilüni kaçmağa cân nağdin ider işâr  
Seni var ise cânâ bir gedâdur dermiyân eyler

### 2839 Nazîre-yi Mişâlî Çelebi

- 1 Beni hũn-ı cigerle ğuşşa vü ğam nâtüvân eyler  
‘ Aceb bîmâr oldum ne yisem içsem ziyân eyler
- 2 Göçüpdür kârbân-ı şabr ârâm u qarârumla  
Anuñçün dil ceresvâr ıztırâb idüp figân eyler
- 3 Ğam-ı zülf ü haçı eñ soñ vücûdum hâksâr eyler  
Ser-i bîmağzı mûr u mâr hayline mekân eyler
- 4 N’ola seng-i cefâ-yı yâra zer gibi yüzüm sürsem

---

2838. 225a.

2839. 225a.

Ki ol s̄im̄inbeden anı meḥekk-i imtiḥān eyler

- 5 Miṣālī'nün görüp rüsvālīgın 'ayb eyleme nāṣıḥ  
Mey-i 'ıṣḫ ādemi elbette rüsvā-yı cihān eyler

**2840 Nev'-i dīger**

- 1 Yaraşur kim seni serdefter-i ḥübān yazalar  
Nāme-yi ḥüsnüñ için bir yeñi 'unvān yazalar
- 2 N'ola gelse ḥaṭ-ı sebzüñ ne ḥaṭāsı ola kim  
Ka'be'nün çevresine āyet-i Qur'an yazalar
- 3 Korkaram kim lebünün örneğın alup şanemā  
Çin muşavvirleri bir şüret ile cān yazalar
- 4 Şi' r-i pürsüz-ı Necātī var iken ḥayf ola kim  
Halk yazup yañılup defter ü dīvān yazalar

**Nev'-i āḥār derbaḥr-i mef'ülü mefā' ilü mefā' ilü fe'ülün**

**2841 Ezān Necātī Beg**

- 1 İtdi gözümün yaşını 'ummāna berāber  
Ol lāleruḥuñ işleri var ḳana berāber
- 2 Gerçi felegün adı yididür evet ey dūst  
Olmaya senün āteş-i hicrāna berāber

---

2840. 225a.

2841. 225a.



- 3 Allāh ziyāde ide ki\_el irmez olupdur  
Ḳaddūñ olalı serv-i hırāmāna berāber
- 4 Senden baña bir buse vü benden saña biñ cān  
‘İş eyleyelüm oldı ḥarīfāne berāber
- 5 Dil aldı yüze gelmedi ol kākül-i ṭarrār  
Da‘ vācı ile ṭurmadı sulṭāna berāber
- 6 Gün yüzi ḳatında bilüp eksükligini ay  
Bedr olmayıcaḳ gelmedi meydāna berāber
- 7 Bu ḳuş dilinüñ oldı Süleymān’ı Necātī  
İletdi sözin Ḥazret-i Selmān’a berāber

#### 2842 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Cām-ı meyi ṭutmañ leb-i cānāna berāber  
Lāyıḳ mı bir iş eyleyesüz ḳana berāber
- 2 Çekdüm niçe mehrūları mīzān-ı ḥayāle  
Sensin görinen Yūsuf-ı Ken‘ān’a berāber
- 3 Ey ḥ‘āce gel e Mısr’a ḳıyās eyleme Rūm’ı  
ḲuloḒlı olur Rūm’da sulṭāna berāber
- 4 Mecnūn gibi ṭolu içelüm cāmını ‘ıṣḳuñ  
Soḫbetde gerek içile peymāne berāber

5 Bildüm sözüni neydügin İshâk budur bu  
Bir tâze ğazel var ise dīvāna berāber

### 2843 Nazīre-yi Mu'îdî

1 Çün oldu lebün çeşme-yi hayvāna beñzer  
Her büseñi tutsam yaraşur cāna berāber

2 Öpüşmedi sâķi tolu başında bizümle  
Ol şūh bir iş itdi yine kıana berāber

3 Başına berāberdür anuñ zülfine baş eg  
Rif atde olupdur meh-i tábāna berāber

4 Derd ile bir āh itdi gönül kim göge çıkdı  
Kaldurdu livā-yı ğamı keyvāna berāber

5 Pervāne oda düşdi Mu'îdî ğam-ı 'ışķa  
Cān virdi iki 'āşık-ı dīvāne berāber

### 2844 Nazīre-yi Raķikî

1 Kānlu yaşum oldu yine mercāna berāber  
La' l-i leb-i dilber nitekim cāna berāber

2 Vā' iz yine minberde bugün men' -i mey itmiş  
Dünyāda bir işdür bu hemān kıana berāber

3 Şūfî yūri sen şavma' ada kıalbūni şāf it

---

2843. 225b.

2844. 225b.

Mescidle olur ʿāşıka meyhâne berāber

4 Dünyāda nice medḥ ideyin Mıṣr ile Şām'ı  
Kuloğlı olur Rūm'da sulṭāna berāber

5 ʿAynuma alur mı benüm ol serv-i revānum  
Yaşum ki ola lücce-yi ʿummāna berāber

6 Kış giceleri bir ruḥı gülnāruñ öñinde  
Yanam yakılam şemʿ-i şebistāna berāber

7 Gel ʿiṣ-ı müdām eyle güzellerle Raḥīkī  
Devrūñ gibi olmaz yūri devrāna berāber

#### 2845 Nazīre-yi Helākī

1 Tutan mey-i nābı leb-i cānāna berāber  
Bir ulu günāh eyleye kim ḳana berāber

2 Şebdīz ḥaṭuñ bizi ḳatı çignedür idi  
Gülgün yaşum irişmese meydāna berāber

3 Bālālīg ile başı eger göge irerse  
Ey serv olımsın ḳad-i cānāna berāber

4 Ḥaṭ şanma ruḥuñ āyīnesin jeng tıttupdur  
Ey mählikā dīde-yi giryāna berāber

5 Göynüklerini yanmağa bezmünde Helākī

Her gice ʈurur ŧem<sup>ç</sup> -i ŧebistāna berāber

**2846 Nazīre-yi Du<sup>ç</sup> āyī**

- 1 La<sup>ç</sup> līn lebūñi kim didi mercāna berāber  
Bu nükte gelür ehl-i dile ʈana berāber
- 2 Derd-i ʈaʈuñ ile ölenüñ ʈabri ʈubāri  
ʈıymetde olur ʈuñl-ı ŧıfāhān'a berāber
- 3 Ey dūst diler dūŧmen ola bize berāber  
Gelsün görelüm merd ise meydāna berāber
- 4 ʈılur nazār āyīnede ʈeŧmine <sup>ç</sup> acebdür  
Zāhirde perī olduğı insāna berāber
- 5 ŧol dem ki Du<sup>ç</sup> āyī dem ura ŧubḥ-ı ruḥuñdan  
Mihrüñle geçer bir demi biñ cāna berāber

**2847 Nazīre-yi Na<sup>ç</sup> tī**

- 1 La<sup>ç</sup> lūñi gören ʈeŧme-yi ʈayvāna berāber  
Ger Hızır ise cürm itmiş olur ʈana berāber
- 2 Ben cān vireyin sen de baña la<sup>ç</sup> l-i lebūñ vir  
Rindāne olur ölse ʈarīfāna berāber
- 3 Kūtāh nazārlar boyuña serv-i sehī dir  
ʈargı ola mı serv-i ʈırāmāna berāber

---

2846. 225b.

2847. 225b.

- 4 Hür ile perî vaşfını gel eyleme vâ' iz  
Olmaya birisi güzel oğlana berâber
- 5 Gel Mısr'ı Sitanbul ile bir tutma ki bunda  
Kuloğlı olur Yūsuf-ı Ken'ân'a berâber
- 6 'Älemde ne kim var ise merğūbdur ammā  
Bir ferd olmaz yār-ı suḥandāna berâber
- 7 Na'tî n'ola Selmān'a eger ögrede ma' nā  
Bir şî'r okudı yine ki Ḥassān'a berâber

#### 2848 Nazîre-yi Ḥarîrî

- 1 Ceyḥūn olamaz dîde-yi giryāna berâber  
Bir kaçre ola mı k'ola 'ummāna berâber
- 2 Ey mählikā yiri gögi anlamamışdur  
Her kim göre eyvānuñı keyvāna berâber
- 3 Öldürmedi ben ḥastesini va' deye şaldı  
Ḥūnî gözünüñ işleri var ḳana berâber
- 4 Şāhibnazar olan benüm iki gözüm için  
İzüñ tozıdur kuḥl-ı Şifāhān'a berâber
- 5 Olalı hevādāruñ işigüñde Ḥarîrî  
Bir salṭanatı var ki Süleymān'a berâber

**2849 Nev‘-i dîger**

- 1 Şanmañ belâ-yı turre-yi dilber[den] ağların  
Zülf-i siyeh didükleri kâfirden ağların
- 2 La‘ line öykünür mey aña ağların müdām  
Şanmañ ki mest olup mey-i hamrādan ağların
- 3 Ruḥsārı âteşine tolaşmaq kolay idi  
Ammā duḥān-ı ḥaṭṭ-ı mu‘ anberden ağların
- 4 Yaşın dökince gitdi ol meh kûhsāra  
Dîde didükleri o bedaḥterden ağların
- 5 Bir âfitâbçihredürür inleden bizi  
Şanma ‘ Ubeydiyā ki feleklerden ağların

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mefā‘ îlün mefā‘ îlün mefā‘ îlün mefā‘ îlün**

**2850 Ezān Ḥayālî Beg**

- 1 Ḥabîbüñ *ḳābe ḳavseyñi* rumûzın şūfî‘ benden şor  
Muḥammed ālnınüñ mâhiyyetin Veyselḳaren‘den şor
- 2 Hevâ yolında pâ muḥkem idüp virdük yile başı  
Niceymiş rûşen itsün saña şem‘ -i encümenden şor
- 3 Başumdan aşdı seylāb-ı sirişküm vādî‘-yi ğamda

---

2849. 226a. 4a: Vezin kusurlu.

2850. 226a.

Berü gel mâcerâ-yı ʿışkı başından geçenden şor

4 Belâ bezminde Ferhâd ile Mecnûn geçdi ben kaldum  
Şorarsañ meclisüñ keyfîyyetin kendin bilenden şor

5 Hâyâlî tevbesin îmânuña döndürdi ey şüfî  
Kerem kıl ol günâhı sâķî-yi tevbeşikenden şor

### 2851 Ve lehu kezâ

1 Ciger hûnâbesin nûş itmege ʿışk içre benden şor  
Hadîş-i laʿl-i Şîrîn'i zebân-ı Kûhken'den şor

2 Maḥabbet cûybârı kim ser-i ʿâşık ḥabâbıdur  
Geçid virmez anuñ yolını başından geçenden şor

3 Pelengefken gözün şevkiyle ol şîrâne gamzeñden  
Ne kanlar yutduğın âhû-yı Çîn müşg-i Hûten'den şor

4 Hâyâlün şâhı gam ceysin çeküp dil mülkini yıkdı  
Eger teftîş-i zulm itseñ şehâ ehl-i vaṭandan şor

5 Hâyâlî ṭab'ını şâ'ir geçenlerden su'âl eyle  
Hücûm-ı şâhbâzı bir niçe zâğ u zağandan şor

### 2852 Nazîre-yi Ğubârî-yi Karamânî

1 Ne bilsün ʿışkı her Mecnûn sen ol aḥvâli benden şor  
Ne bilsün kışsa-yı Şîrîn'i Hûsrev Kûhken'den şor

---

2851. 226a.

2852. 226a.

- 2 Ne bilsün H̄usrev ü Ferhād u Mecnūn Vāmı̄k u Dervī̄ş  
Şorarsañ h̄ālet-i ‘ ı̄şķ-ı nigārı yine benden şor
- 3 Ne bilsün tī̄şe-yi ‘ ı̄şķ ile cān virmek nedür H̄usrev  
Bu rengīn mācerāyı yine başından geçenden şor
- 4 Ne bilsün her ṭabīb olan devā-yı derd-i ‘ uşşāķı  
Şorarsañ bu devāyı var leb-i şekkerşikenden şor
- 5 Ğubārī gibi ger ‘ ı̄şķuñ ṭarīķın bilmek isterseñ  
Ğubār ol yollar üstinde gelenden şor geçenden şor

**2853 Nazīre-yi Yetīm ‘ Alī Çelebi**

- 1 Cünūn vādīlerin gel gūşe gūşe cümle benden şor  
Diyār-ı ‘ aķl-ı dūrendīşi var kendin bilenden şor
- 2 Ne bilsün mākiyān-ı hāneperver zevķ-i pervāzı  
O zevķi bir hūmāpervāz olan murĝ-ı çemenden şor
- 3 Şehīd-i ‘ ı̄şķuña ey nevbahārum şāhid isterseñ  
Mezārūm üzre yir yir lāle-yi hūnīnkefenden şor
- 4 H̄orūs-ı Bīsütūn’ı şorma gel Pervīz-i H̄usrev’den  
O şūrengīz-i Şīrīn’i şorarsañ Kūhken’den şor
- 5 Çerāĝı sūz-ı H̄usrev’den uyandurdı Yetīm ammā  
Nezāket yolların gel zāde-yi ṭab‘ -ı H̄asan’dan şor



### 2854 Nazîre-yi Sihri-yi İstanbulî

- 1 Şarâb-ı ʿışkı ey şûfî şorarsañ gel ki benden şor  
Maḥabbet bezmgâhında sen anı nûş idenden şor
- 2 Ne bilsün zaḥm-ı tîşe ʿışk-ı Şîrîn neydügin Ḥusrev  
Şorarsañ Kûhken'den şor ki başına gelenden şor
- 3 Leb-i yâra dilâ bir ter ğazel didüm iñen nâzük  
İnanmazsañ varup ol ḥusrev-i şîrîndeñenden şor
- 4 Maḥabbet pûtesinde ḳalbi ḳâl itdüm yaḳup ey dil  
Benüm zer gibi ḥâliş olduĝum ol simtenden şor
- 5 Kemâl-i ḥusn ile Sihri leb-i şîrînüñ itmiş vaşf  
Anuñ nâzük edâsın ḥusrevâ rûḥ-ı Ḥasan'dan şor

### 2855 Nazîre-yi Mu'ṭî

- 1 Fenâ dünyânuñ aḥvâlin bugün serv-i çemenden şor  
Ki menzilden ḥaber toĝru gelüp dâyim geçenden şor
- 2 Ne vech ile yüzüm zer gibi zerd olup şafâ buldı  
Gel ey tâlib bu cevher ḥikmetin simînzeḳandan şor
- 3 Cihânda Ḥaḳ'dan özge nesne yok geç zann-ı bâtıldan  
Bu ʿıḳdı kimse ḥall itmez yine sırrını benden şor

---

2854. 226b.

2855. 226b.

- 4 Derūn-ı derd-i ʿ uşşâkı yine maʿ şûk yig bilür  
Hâķîķat rāz-ı zārın bülbülüñ ğonçedehenden şor
- 5 Bu kevnüñ Muʿ tiyâ aşlı vü ferʿ i belki insāndur  
Hâķîķat resm-i rāhın gel girü şāhum bilenden şor

### 2856 Nazire-yi Sebzi

- 1 Nice yandüğını pervāne şemʿ -i encümenden şor  
Nice olmışdurur ʿ aşık güle murğ-ı çemenden şor
- 2 Başar virdüğini Yaʿ kûb-ı maħzūna teʿessüfde  
Var ey bād-ı şabā ol Yūsuf-ı gülpirehenden şor
- 3 Çekelden ķatlı için müjġānları ħançerlerin her dem  
Ne deñlü ʿ aşık öldürmiş o çeşm-i pürfitenden şor
- 4 Belā Ferhādʼınüñ derd ile kûh-ı Bīsütün üzre  
Nice cān virdüğün ol ħusrev-i şirinsuħandan şor
- 5 Vefāya vaʿ de itmişken şıyup ķavlini ey Sebzi  
Niçün ʿ ahde vefā itmez var ol peymānşikenden şor

### 2857 Nazire-yi Şevki

- 1 Benüm Ferhād olduğum var ol şirindehenden şor  
Belā kuhsārınüñ ķarb işlerin ben kûhkenden şor
- 2 Fünūn-ı miħnet ü derd ü belāda müfti-yi dehrem

---

2856. 226b.

2857. 226b.

Su'âl-i müşkilüñ var ise h̄'âce baña\_o fenden şor

3 Kemâl-i hüsn-i Leylâ'yı bilen Mecnûn'durur ancağ

Gel ey 'aşık şorarsañ ân-ı hüsn-i yârı benden şor

4 Göñülden ey kaçşı yâ tîr-i müjgānuñ geçer her dem

Şorarsañ h̄ālūmi luţf eyle göñlūmden geđerden şor

5 Düşüp çāh-ı ğama dil Yūsuf'ı kim olduğı sırrın

Baña ta' n eyleme kardaş var ol çāh-ı zekāndan şor

6 İkide bir gelüp baña neden dīvānesin dime

Yüri nāşih bunı 'ālemde bir kendin bilenden şor

7 Görince sūz-ı Husrev'le kemâl-i şi' rini Şevkî

Şorarsañ 'ārifē nāzūkligin nazm-ı Hasan'dan şor

### 2858 Nazīre-yi Serāyī

1 Kelām-ı rūhbahşuñ aşlın ol şekkersuhandan şor

Dehānın ğonçeden dendānını dürr-i 'Aden'den şor

2 Çemende istikāmetde beyān itsün saña ey dil

Nihāl-i kāmēti bālāsını serv-i çemenden şor

3 Neden ālūdeten oldum sirişk-i al ile her dem

Eđer bilmek dilerseñ ol gül-i nāzūkbedenden şor

4 Birinūñ menzili hāmūn-ı miħnetdür birinūñ tağ

Ġam-ı Leylā ile Şīrīn'i Kays u Kūhken'den Őor

- 5 O bir zevk-i İlāhī'dür anı fehm eylemez nādān  
Serāyī lezzet-i 'ışkı Őorarsañ yine benden Şor

### 2859 Nazire-yi Feyzī

- 1 Benem Mecnūn'ı dehrūñ hālet-i Leylā'yı benden Őor  
Rumūz-ı 'ıŐk-ı cānānı cūnūn fennin bilenden Őor
- 2 Fūrū' ile bilinmezmiŐ uŐul-i 'ıŐk ey hū'āce  
Gel anı mekteb-i ğamda yine aşlın bilenden Şor
- 3 Eger rāz-ı dil-i pūrḥūnı cānā bilmek isterseñ  
Yūri gūlŐende anı ğonçe-yi āteŐdehenden Őor
- 4 Kātı Őoĝrılup oĝ gibi atılma 'ışka ey vā' iz  
Kemānebrūlaruñ bār-ı belāsını çekenden Őor
- 5 Leb-i Şīrīn'ūñ ey Feyzī ne bilsūn kadrini Ḥusrev  
O la'ı-i bībahānuñ kıymetini Kūhken'den Őor

### 2860 Nazire-yi Zātī

- 1 Geçürdi 'ışkı başumdan anuñ derdini benden Şor  
Ṭabībūm derd-i bīdermānı baŐından geçenden Őor
- 2 Bunuñ tehbiri ḥikmetde virür Loĝmān'a da zaḥmet  
Devā-yı derd-i 'uŐŐākı leb-i Şekkerşikenden Şor

---

2859. 226b.

2860. 227a.

- 3 Şadā-yı merg irişdügin zebān-ı tîşeden H̄usrev  
Ne bilsün başına t̄okınmayupdur Kūhken'den şor
- 4 Kesilmek var mı Ferhād-ı dile kuhsār-ı ḥasretten  
Yüri ey bād-ı şubḥ ol ḥusrev-i şirindehenden şor
- 5 Ğam-ı la' l-i leb-i cānānı teftiṣ itme aġyāra  
Yiyen bilür ta' āmuñ dadını ey Zātī' benden şor

### 2861 Nev' -i diġer

- 1 Ne furşat oldı saña ḥālūmi ḥikāyet idem  
Ne vüs' at oldı ki hicrān ġamın rivāyet idem
- 2 Ne bir şehenşeh-i 'ādil bulındı ki varam  
Bu z̄ulmi ādet iden şāhdan şikāyet idem
- 3 Ne 'arz-ı ḥāle meded var ne dilde şabra mecāl  
Ne çāre n'eyleyeyin bilmezem ne ḥālet idem
- 4 Murādı çün seni güldürmemekdür ol zālīm  
Revā budur ki hemān aġlamaġı 'ādet idem
- 5 Ķapuñda ölmege Nev' ī'ye māni' oldı raķīb  
O seg ķomadı ki bir laḥza istirāhat idem

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt

### 2862 Ezān Hūznī Çelebi

- 1 Tūtî-yi cāna lebüñ şehd ü şekerbār yiter  
‘Andelîb-i dil ü cāna gül ü gülzār yiter
- 2 Kırıyup olmaz ise Çîn ü Hıtā misk ne ğam  
‘Āleme zülf ü hıtuñ nāfe-yi Tatar yiter
- 3 Kātl idüp qanuma sen girme ne hācet zinhār  
‘Āşık öldürmege derd ü ğamuñ ey yār yiter
- 4 Oñmadın yāreleri yüregümi yāreleme  
Zahm-ı ğamzeñ dil ü cān içre dağı var yiter
- 5 Leblerüñ Hūznî-yi dilhasteye emsem buyurup  
Didi derdüñe var ol şerbet-i güftār yiter

### 2863 Ve lehu kezā

- 1 Zahm-ı ğamzeñ dil-i mecrūhuma tīmār yiter  
Haste cānuma em ol şerbet-i güftār yiter
- 2 Düzd-i ğamzeñ dil uğurladığın ey dūst gözüñ  
Tuymasun aña dağı irer o ‘ayyār yiter
- 3 Şu gibi dōke dōke qanumuz içmēge revān  
Şanemā ğamzeler ü ol müje hūñhār yiter
- 4 İdegör her ne kadar cevr ü cefā eyler iseñ

---

2862. 227a.

2863. 227a.

Saña hergiz dimeye ‘āşık-ı ğamh̄ār yiter

- 5 H̄üzn̄īķapuñda ķuluñ gibi tırup faħr idinür  
Ancaķ evlā aña ol mertebe ey yār yiter

### 2864 Ve lehu H̄üzn̄ī

- 1 Tīġ-ı cev̄r ile dili delme ciger yār yiter  
Cānuma geĉdi cefālar yiter ey yār yiter
- 2 Yitecek cev̄r ü cefā eyledüñ ey düst baña  
N’ola bir gün diyesin sen daħı kim var yiter
- 3 Āteş-i ħışm u ‘itābuñla göyündürme beni  
Nār-ı hecrüñ dil ü cān yaķmaġa her bār yiter
- 4 Ķanum içdüġine yitmez mi lebüñ baña güvāh  
Şordum inkār daħı yok yire iķrār yiter
- 5 Mübtelādur dil ü cān H̄üzn̄īķuluñ gibi saña  
Anlar ey cān u cihān saña hevādār yiter

### 2865 Naz̄ire-yi Uşulī

- 1 Ğamuñ ey cān dil-i ğamh̄āhuma ğamh̄ār yiter  
Şeb-i miħnetde baña derd ü belā yār yiter
- 2 Ta‘n-ı aġyār baña yitdi be yārā sen de  
S̄inemi tīġ-ı cefā ile yiter yār yiter

---

2864. 227a.

2865. 227a. Başlık: Naz̄ire-yi Ānī Ćelebī.

- 3     ‘ Āşık-ı bīser ü pā n’ eyleye serdārlığı  
Rif’ at u mertebe Mañşūr’a ser-i dār yiter
- 4     Varını terk iden irişdi beķā menziline  
Belki sermenzil-i maķşūda sebūkbār yiter
- 5     Gel firāķ ile helāk itme Uşulī ķuluñı  
Anı öldürmege ol ğamze-yi ħūñĥ~ār yiter

**2866 Nev’-i diĝer**

- 1     Mest-i lāya’ ķil ider ādemi cām-ı Cem-i ‘ ışķ  
Geçürür iki cihāndan kişiyi ‘ ālem-i ‘ ışķ
- 2     Ey perī cevr ü cefāñ ile beni ķorķutma  
Gönül eglencesidür ādem olana ğam-ı ‘ ışķ
- 3     Bir ķarınca dem olur bunda Süleymānlık ider  
Ĥalka-yı şoĥbetümüz oldu dilā ĥātem-i ‘ ışķ
- 4     Māsivādan geçelüm cām-ı maĥabbet ićelüm  
Varalum menzil-i maķşūda olup hemdem-i ‘ ışķ
- 5     Mürşid-i kāmil ararsañ berü gel ey Yaĥyā  
Olalum rāh-ı maĥabbetde bugün maĥrem-i ‘ ışķ

**Nev’-i āĥar derbaĥr-i mefā’ ilün mefā’ ilün fe’ ulün**



**2867 Ezān Celālzāde Nişānī Beg**

- 1 Meded yārum benüm aġyār besler  
Fiġān ol gül elinden ħār besler
- 2 Göñül aldamaġa kirpükleriyle  
Gözi ol ħācedür ‘ayyār besler
- 3 Lebi tiryāqımı ŗatmaġa cānān  
Ŗaġı ef’ilerinden mār besler
- 4 Esirge bu dil-i zārı ŗapuñda  
Ki ŗāhibġayr olan bīmār besler
- 5 Nişānī eŖk-i ħūnīn hemdemümdür  
KiŖi ġurbetde bir ġamġār besler

**2868 Naẓīre-yi Ŗandī-yi Bursevī**

- 1 Raġīb-i rūsiyāhı yār besler  
Ėurābı ol ŗekergüftār besler
- 2 Revā mıdur maġabbet gülŖeninde  
O zāġı kebk-i ħoŖreftār besler
- 3 Dil uġurlanmasun mı ŗeŖm-i mesti  
Dil alıcı iki ŗarrār besler
- 4 Ne var meftūn u meŖġūr olsa ‘āŖıġ

---

2867. 227b.

2868. 227b.

Ol āfet ğamze-yi seh̄hār besler

5 Anuñ çeşmeyni h̄ūnī olmasun mı  
Ki her dem bir iki h̄ūnh̄ār besler

6 Derūnum n'ola beslerse ma'ānī  
Biḥār aşdāf-ı gevherbār besler

7 Efendim Qand̄'ye ol rūhperver  
Disünler şūḡ u şīrīnkār besler

**2869 Nazīre-yi Seyyid Şefī'ī**

1 O dilber 'aşık-ı ğamḡār besler  
Beg olan bendesin her bār besler

2 İçer qanımı çeşm-i yār her dem  
Meger şerbet ile bīmār besler

3 Aqıdur eşki dīdem pāy-ı yāra  
Belī bir serv-i ḡoşreftār besler

4 Ecel şāhīnine beñ virür āḡır  
Vücūduñ gerçi bu h̄ūnh̄ār besler

5 Şefī'ī yār için besler raqībi  
Cihānda bir gül için ḡār besler

**2870 Nev'-i dīger**

- 1 Cevr-i a‘ dāya taḥammül yigdür  
Dergeh-i Ḥaḳḳ’a tevekkül yigdür
- 2 ‘Işḳ yolında sebükbār olıgör  
Terk-i ālāt u taḥammül yigdür
- 3 Seng-i miḥnetle döğün ey ten-i zerd  
Saña dībādan ise çul yigdür
- 4 Gün gibi irse yaşuñ eflāke  
Sāyeveş ḥalḳa tenezzül yigdür
- 5 ‘Ulviyā ḥāṭıruña degse ‘adū  
‘Ārif ol tınma tecāhül yigdür

## FİĤARFİ'Z-ZĀ'İ

### 2871 Ezān Veliyyüddīnzāde Aĥmed Paşa

- 1 Nāz ider 'āşıqlara nāz itmege ol serv-i nāz  
Nāz-ı ĥüsni rāzdur dīvāneye açsun mı rāz
- 2 Gözleri siĥrāferīn ü lebleri mu'ciznigār  
Ėamzesi 'ābidfirīb ü ĥandesi 'āşıĥgüdāz
- 3 Sür yüzüñ şol kūya kim Ka'be anı eyler tavāf  
Kıl sücüd ol yüze kim kıble añā eyler niyāz
- 4 Eksük itme nāzuñi ey meh ki virmiş Ĥaĥ saña  
Zülf ü ĥāl ü çeşm-i dilberden tamām esbāb-ı nāz
- 5 Aĥmed'e ey şeh vişālüñ naĥdin in'ām eyle kim  
Mazĥar-ı luĥf-ı Ĥudā'dur mün'im-i müflisnövāz

### 2872 Nazīre-yi Revānī

- 1 'Arz-ı ĥüsn itdükçe dilber kıılma ey zāhid niyāz  
Gün toĥarken çün bilürsin bātıl olduĥın namāz
- 2 Çārdeh sāle güzel sev mey içüp biñler yaşa  
Kim gönül āb-ı ĥayāt içre budur 'ömr-i dırāz
- 3 Oĥumış gibi kitāb-ı nāzı şimdi dilberüñ  
Şan'atı şīvedürür işi güci 'uşşāĥa nāz

---

2871. 227b.

2872. 227b.

4 Sîne bir meydândurur o anda ursun tîrûni  
Yaraşur zîrâ çemen şahnında serv-i serfirâz

5 Oıyup azz eylesünler aşık-ı şûrideler  
ûblar vaşfin Revânî defter ü dîvâna yaz

### 2873 Nazîre-yi Kemâl-i Bergamavî

1 Zâr u zerdem rûz u şeb hecrûñ ile ey serv-i nâz  
Ol sebebden işüm olmışdur benüm sûz u güdâz

2 Zâhidâ maşûda irmez kimse zühd-i uşk ile  
Mekr ü tezvîr ü riyâdan itmeyince itirâz

3 Zühdüñi maşerde ey zâhid ururlar yüzüñe  
Ger omazsañ işiginde dembedem rûy-ı niyâz

4 Zeyn ider la' l ü güher birle gözüm yollarını  
Şol ümîde kim güzer kıla gelüp ol serv-i nâz

5 Zer gibi zerd oldı beñzüm hecr ile ey sîmten  
N'ola rahm idüp Kemâl'e olasın miskînnüvâz

### 2874 Nazîre-yi Refîkî-yi Amâsiyyevî

1 ışk zâlim yâr serkeş derd çoğ u şabr az  
Vây eger olmaya müşfik baña baht-ı kârsâz

---

2873. 228a.

2874. 228a.

- 2 ‘ Āşık-ı bîçâre n’itsün çünki yâra hûy ola  
Gâh hışm u gâh kîne geh kirişme gâh nâz
- 3 Şaldı kudret kur‘ asın şol dem ki Qassâm-ı ezel  
Hüsñ erbâbına düşdi nâz u ‘ uşşâka niyâz
- 4 Hürrem olsun dir iseñ hüsñüñ bahârı dâyimâ  
Bir varağ kâğıdla dâyim ‘ âşıkun göñlini yaz
- 5 Pâyemâl olsa Refîkî gam degül mânend-i hâk  
Tek cihânda ol hemânâ serv gibi serfirâz

### 2875 Nazîre-yi Remzî

- 1 Bir nihâl-i tâzedür güyâ o serv-i serfirâz  
Mîvesidür şîve berg anda olupdur ‘ izz ü nâz
- 2 Nağş-ı hüsni göñlümüz aldı unıtduğ secdeyi  
Qalmışuz mescid temâşâsında fevt olmış namâz
- 3 Bâda uğraya mebâdâ bād-ı hüsñüñ hırmeni  
Āh-ı bülbülden gerekdür ey yüzi gül ihtirâz
- 4 Dir imişsin zülf ü ruhsârına ‘ ömrüm devletüm  
Olsun ey dil devletün pâyende ‘ ömrün de dirâz
- 5 Açma Remzî zâhide yârun dehâni sırrını  
‘ Ārif iseñ degme bir nādâna itme keşf-i râz

### 2876 Nazîre-yi Me'âlî

- 1 Baña eylersin cefâ vü cevr ü nâzı çoğ u az  
‘Ömrüni kılsun dırâz ol bîniyâz ey serfirâz
- 2 Gördi meslisde benüm âh u figânumı ıpuz  
Cânına kâr itdi zârî kıldı oldu beñzi sâz
- 3 Gözi yaşlu ‘âşıkunam küyuña varsam n’ola  
Akçası olanlara lâzımdurur ‘azm-i Hicâz
- 4 Kollarında dâğlar var gördüm ağıyarı didüm  
Bir ağaçda aşâ komışlar iki dizi piyâz
- 5 Ey Me’âlî dünyenün zevk u ‘azâbın gösterür  
Tîğ-ı hünefşân tutup mirrîh elde zühre sâz

### 2877 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Yaşlu gözümde yaña gelseñ n’ola ey serv-i nâz  
Yaraşur zîrâ kenâr-ı cûda serv-i serfirâz
- 2 ‘Arz-ı hüsn itdükçe def’i zülfün eylersin niğâb  
Hey benüm ‘ömrüm bize başdan nedür bu ‘izz ü nâz
- 3 Nâzenînün nâzı nâzükdür velî oran ile  
Hey benüm çok sevdüğüm nâzuñı gel az eyle az
- 4 Kâtı gönlin âhum ol sengîndilün nerm idemez

---

2876. 228a. Başlık: Nazîre-yi Nihâlî.

2877. 228a.

Gerçi olur sūz-ı āhı ‘āşıkūñ āhengūdāz

- 5 Hāk ile yeksān olup ayağına yüz sürmedin  
Nazmiyā dildāra kılmākdur ġarāz ‘arz-ı niyāz

### 2878 Nazīre-yi Şevķī

- 1 Leblerūñ içre dehānuñ sırrını ey serv-i nāz  
Bādeden keşf olduġın bilmez misin ey keşf-i rāz
- 2 Gel yigitsin dūstum luţf eyle alma yaşımı  
İlişudur gözlerüm yaşımdan eyle ihtirāz
- 3 Anda gülmek zāhidā zūhdūñe virmez mi ġalel  
Ĥande ile bātıll olur çünki bilürsin namāz
- 4 Uzasa günden güne zūlf-i girihġirūñ n’ola  
Mārdur zūlfūñ olur pes mārda ‘ömr-i dırāz
- 5 Hāme gibi çok şıduñ cevruñle Şevķī göñlini  
Oқыup luţf ile bir gün nāme[veş] göñlini yaz

### 2879 Nazīre-yi Mātemī

- 1 Ey sehīkaddūñ hevādārı çemende serv-i nāz  
Gülşen-i kūyuñdurur seyrāñgeh-i ehl-i niyāz
- 2 ‘Işķ yolında beni ey müdde‘ī men‘ eyleme  
Kim ġaķīķatden degül ġālī reh-i ‘ışķ-ı mecāz

---

2878. 228a.

2879. 228a.



- 3 ‘Ākıbet rāh-ı niyāz üzre beni pāmāl ider  
Şöyle ger nāz eyleyüp raḥm itmeye ol serv-i nāz
- 4 Kışsa-yı Ferhād’ı koñ kim ehl-i ‘ışka öğredür  
Mātemī’nün şı‘r-i şırını reh-i sūz u güdāz
- 5 Cān virürsem ger kemend-i zūlfüne olmaz ‘aceb  
Kim cihānda her kişi Ḥaḳ’dan diler ‘ömr-i dirāz

### 2880 Nazıre-yi Kemāl-i Zerd

- 1 Seyr için ol nāzenin olmış süvār-ı esb-i nāz  
Dilrübālar cānfezālar içre bulmuş imtiyāz
- 2 Cevr-i biḥad zūlm-i bi‘add eyleme maḡrūr olup  
Āh-ı ‘āşıḳdan yigitsin iḥtirāz it iḥtirāz
- 3 Secde-yi şükre ciger hūnından itdüm ben vuzū  
Mezheb-i ‘ışkuñda niçün cāyiz olmaya namāz
- 4 İstemezdüm ‘ālemün dārü’ş-şifāsından devā  
Mübtelā-yı derd-i ‘ışk olsam ḥaḳıḳı yā mecāz
- 5 Gel berü bir lāleḥadde daḥı vir gönlüñ Kemāl  
Bu meşeldür kim olunmaz bir gül ile yaz yaz

### 2881 Nazıre-yi Şāmluzāde Muştafā Beg

---

2880. 228b.

2881. 228b.

- 1 Yine cāy idindi dīdemde nigār-ı dılñüvāz  
Yaraşur bilür kenār-ı cūda serv-i serfirāz
- 2 Kāmetüm çeng oldı göñlüm ‘ūd u āh u nāle nāy  
Bezm-i guşşañda baña hācet degüldür ğayrı sāz
- 3 Secdegāhum dilberüñ ruhsār-ı mehziḃāsıdur  
Karşusunda gerçi ħurşidüñ degül cāyiz namāz
- 4 Bād-ı āhumdan şaķınmazsañ nihāl-i kaddüñi  
Baş açup serv-i sehi karşıña itmezdi niyāz
- 5 Naķd-i ħüsñinde uzasun Şāmiyā zülfini ķo  
Az olur dirler egerçi Rüm’da ‘ömr-i dirāz

### 2882 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Ħilā‘ t-i gülgün ki geymiş egnine ol dılñüvāz  
Şanki güllerdür müzeyyen oldı serv-i serfirāz
- 2 Servdür k’etrāfına āhum şaçar berg-i ħazān  
Ħil‘ at-i nārenci geymiş şanmañuz ol dılñüvāz
- 3 Uğramış beñzer yolu ehl-i niyāzuñ eşkine  
Şanma geymiş egnine mā’i kabā-yı ‘izz ü nāz
- 4 ‘Āşıķuñ ķanına girmiş ol nihāl-i bāğ-ı ħüsñ  
Düstlar anuñçün itmiş ħil‘ at-i gülgün tırāz

5 N'ola ger ŧi' r-i Celīlī gūl gibi rengīn ola  
Hil' atūñ vaŧfında būlbūl gibi olmiŧ naĝmesāz

### 2883 Nazīre-yi Fehmī

1 Çoĝ zamāndur ben ĝarībe ol meh ider cevri ü nāz  
Her ne deñlü yalvarursam bir gūn itmez cevri az

2 Diñlemezsın āhumı rūz-ı ezelde var ise  
Saña nāz olmiŧ naŧīb ey pūrcefā baña niyāz

3 Muṭribā sāz al ele düzmek dilēdük göñlümüz  
Derd-i ' iŧķı arturur dirler kiŧiye söz ü sāz

4 Öpmeyince mül gibi sırr-ı dehānuñ bilmedüm  
Keŧf olur dirlerdi meste gerçek imiŧ gizlü rāz

5 Fehmī'yi söyledeyin dirseñ yüzün gülzārın aç  
Būlbūl efĝān eylemez bir pāre görmeyince yaz

### 2884 Nazīre-yi Sūrūrī

1 Ğayra mihr ü luṭf idüp baña ider cevri ile nāz  
Bendesine ĝayrılardan virmek ister imtiyāz

2 Baña tiĝ urduĝda sen dūŧmen ḥasedden oldı fevt  
Yirde yatduĝça o Hāĝ virsün saña ' ömr-i dirāz

3 Ben ayakda ḳalmıŧı zūlfünde berdār eyledūñ

---

2883. 228b.

2884. 228b.

Himmet-i ‘ālī kıllup itdüñ kuluñı serfirāz

- 4 Dilde şabrum yok bilürsin arturursañ cevrüñi  
Baş açık dīvāne oluram açılır gizlü rāz
- 5 Ey dehānı hoşka şan‘ atla idersin gerçi bend  
Bu Sürürî’ye dağı ‘ışk ehli dirler hoşkabāz

### 2885 Nazire-yi Hayretî

- 1 Bir nihāl-i tazedür kıddün senün ey serv-i nāz  
Şivelerden mivesi eksük degüldür kış u yaz
- 2 Ehl-i ‘ışk içre namāz olmaz diyü ta‘n eyleme  
Şūfiyā şāfî derün ile niyāz olur namāz
- 3 Zāğ-ı hālin beñ kıoyup zülf-i siyāhın ağ idüp  
Gönlümün şebbāzını şayd eyledi bir hılebāz
- 4 Leblerin öpdükçe artar nāle vü āhum benüm  
Sākiyā mey meclisinde eksük olmaz söz ü sāz
- 5 Hayli çekdüñ cevrini yāruñ egerçi Hayretî  
‘Ömri çoğ olsun hele luţfin dağı gördün biraz

### 2886 Nazire-yi Zuhürî-yi Kāđi

- 1 Sen beni öldürmege her dem iderseñ n’ola nāz  
Kim saña cānlar virēne sevdüğüm bu dağı az

---

2885. 228b.

2886. 228b.

- 2 Bend-i ʿıŝkuñ görüben cevr ile ağlatma beni  
Korqaram çok sevdüğüm keşf ola illere bu rāz
- 3 Nāme-yi mihr ü vefā içre budur meşūr olan  
Nāz ider gül yüzlüler bülbüller itdükçe niyāz
- 4 Cümle ʿuŝşākı nigārā defter itdükde beni  
Luţf it ey gonçedeheh ol defter içre bile yaz
- 5 Cevr ile öldürme luţf it bu Zuhūrī kuluñı  
Pādişehsin sen begüm olsañ ne var bendenüvāz

**2887 Nazīre-yi Hasan Çelebi Efendi**

- 1 Ol ki hüsn ü hulq u luţf ile bulupdur imtiyāz  
N’ola eylerse niyāz ehline yüz biñ dürlü nāz
- 2 Ol beni öldürdi hıŝmı gitmedi ben muʿtezir  
ʿĀŝıq u maʿşuq arasında budur nāz u niyāz
- 3 Bu leb-i cānbağş ile ol qadd-i rühefzā ile  
Kāmbağş u kāmran ol dılnevāz ol serfirāz
- 4 Laʿl-i nābuñ söze geldükçe bağışlar cāna cān  
Pādişāhum rūh emrinde budur ol gizlü rāz
- 5 Hüsn-i ʿālem sözüne ʿāŝıq dirilürse Hasan  
Suç ölenüñdür begüm katl eyle kılma ihtirāz

**2888 Nev'-i dîger**

- 1 Şāni' ki seni şun' ı ile eyledi peydā  
Her rûz gelür ayağuña ni' met-i dünyā
- 2 Gel imdi eger ' âkil iseñ şükr-i Hudā kııl  
Şol ni' meti kim virdi saña Hâzret-i Mevlā
- 3 Yazduğda ezel kâtibi sernāme-yi ' ışkı  
Mehveşlerüñ ebrûsını çekmiş aña tuğrā
- 4 Āh itme şağın ' ışka ziyāndur diyü muhkem  
Mühr urdı benüm ağızuma bir mihr-i dilārā
- 5 Gördüm yoğ imiş zümre-yi yārānda haqıķat  
Medhî n'ola ğurbetde gezersem tek ü tenhā

**Nev'-i āhar derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**2889 Ezān Nizāmî Çelebi Konevî'dür**

- 1 Öldürür gerçi ki yüz nāz ile biñ ehl-i niyāz  
Beni öldür disem eyler beni öldürmege nāz
- 2 İrüben la' lüñe zülfüñi getürsem elüme  
İrişem çeşme-yi hayvāna bulam ' ömr-i dırāz
- 3 Ağzuñı açubanı söyleme her cāhile kim

---

2888. 229a.

2889. 229a.

‘ Ākıl olan kişi açmaz meşelâ kimseye rāz

4 K̄aşı mihrābına farz oldı sücūd ol güneşüñ  
Cānib-i şemsde mekrūh olur gerçi namāz

5 Zülfini alup ele kesmege meyl itdi ḥabīb  
Didüm itme bu Nizāmī k̄uluñuñ ‘ömrini az

### 2890 Nazīre-yi Sa‘ dī

1 Cāmi‘-i ḥüsnine k̄arşu n’ola dil k̄ılsa namāz  
K̄aşı mihrābıdurur k̄ıblegeh-i ehl-i niyāz

2 Vaḳtidür meykede küncini maḳām eyleyevüz  
Rüz-ı ‘id irdi nice rûze vü tesbîḥ ü namāz

3 Muṭribâ sūz ile bir kerre serāgāz idicek  
Keşf olur göñlüme bu aradağı perde-yi rāz

4 Bilmedi silsile-yi zülfüñe ṭolaşdı göñül  
Çok degül kendözini bilmeyene bu daḥı az

5 Çerḥüñ inletdüğine Sa‘ dī inen aḡlama kim  
Kimi güldürdi bugün bu felek-i şu‘ bedebāz

### 2891 Nazīre-yi Celīlī

1 Ey dil isterseñ eger olmağa Maḥmūd u Ayāz  
İşigi Ka‘be’sine yüzüñi ur eyle niyāz

---

2890. 229a.

2891. 229a.

- 2 Devlet-i hüsn ile Maḥmūd ise ol şeh n'ola kim  
Olmışam devlet ışiginde bugün ben de Ayāz
- 3 Begligüñ var gönül kulu olup Maḥmūd'uñ  
Bende-yi muḳbil olur şāh olıcaḳ bendenüvāz
- 4 Ka'be-yi kūyına kim dirse maḳām-ı Maḥmūd  
Görinür emn ü emān ile aña rāh-ı Hicāz
- 5 Oḳıyup medḥini Maḥmūd'uñ Ayāz'ı açuban  
Def -i ğam eyle Celīlī yūri var ḳalbūñi yaz

### 2892 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Nāzenīne yaraşur her ne ḳadar eylese nāz  
Nāzı az itme a çok sevdücegüm nāzuñı az
- 2 Zülfüñ aşıfteleri ḥaṭṭuñı hıç isteye mi  
Kim anuñ biri eceldür birisi 'ömr-i dirāz
- 3 Sen serāmed güzel olduñsa güzeller içre  
Olmışam 'ışḳ ile 'aşıḳlar içinde mümtāz
- 4 Her ne dem kūyuñı yād itse nigārā 'uşşāḳ  
Terk idüp ğayrı hevāyı ider āheng-i hicāz
- 5 Nazmiyā gevher-i maḳşūda irür şunlar kim  
Yüz sürüp yāruñ ayağı tozına ide niyāz



### 2893 Nazîre-yi Vaşfî-yi Kağî

- 1 Ben niyâz eyledüğümce n'ola yâr eylese nâz  
Aña çün nâz virilmiş ezeli baña niyâz
- 2 Ben de mihrüñ göreyin qahr ile ağlatma beni  
Qorqum oldur ki şehâ gayrılara fâş ola râz
- 3 Bilmedüm qadrini vaşluñ beni öldürdi gamuñ  
Şanemâ kendözini bilmeyene bu dağı az
- 4 Kûyuñ olsa n'ola her qanda ise secdegehüm  
Ka'benüñ [her] tarafında qılınurmuş çü namâz
- 5 Niçe bir Vaşfî<sup>5</sup>yi cevruñle şehâ öldüresin  
Şâhsın luţf idüp olsañ n'ola ger bendenüvâz

### 2894 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Muştafâ gibi bulunmaz meh-i nev gülbün-i nâz  
Süz ile bülbül iseñ ol güle 'arz eyle niyâz
- 2 Hül'at-i şiveyi bâlâsına biçdükde Hudâ  
Çekdi meşşâta-yı kudret gözine sürme-yi nâz
- 3 Görüben şalınur iken didüm ol tâze nihâl  
Olsun ol qâmet-i dîlcüya fidâ 'ömr-i dirâz

---

2893. 229b.

2894. 229b.

4 Didüm ol cāna yüzüñ görmege biñ cān virürem  
Didi nāz ile tebessüm iderek biñ iñen az

5 İtdi hecrüñde Vişālī gözi yaşıyla vuzū'<sup>3</sup>  
Kıanı mihrāb қаşuñ kim kıla şıdķ ile namāz

### 2895 Nazire-yi İshāk Çelebi

1 Niçe bir cevr ü cefā vü niçe bir şive vü nāz  
Seni çok çok sevene bunda ne var bu daķı az

2 Āteş-i ta' n-ı raķīb ile kebāb oldu ciger  
Rişhandi ķo begüm sen de iñen çalma piyāz

3 Tā' at oldur göresin Ka' be-yi maķşūd yüzün  
Yohsa kıılmaķa ne var bir kişi beş vaķt namāz

4 Vaşl-ı dildār temennāsı ile tölmişdur  
Gök yüzün dest-i du' ā yir yüzünü āh-ı niyāz

4 Yār ile 'iş ide gör mevsim-i güldür İshāk  
İtmedin bülbül-i cān ten kafesinden pervāz

### 2896 Nazire-yi 'Atā'-i Kādī

1 Ey gönül 'ūd gibi yaķılup ol söz ile sāz  
Demidür nāleşifat nāyı ile ol demsāz

2 Niçe bir çerķ-i muķālif kıla ķalbüñi ģazīn

---

2895. 229b.

2896. 229b.

Perdeñi rāst kı́l ey muṭrib-i ‘uṣṣāknüvāz

3 Hoş bahār oldı düzet ey büt-i Ğin nāz-ı bahār  
Hoş maḳām oldı nevā rāst kı́l ey māye-yi rāz

4 Būselik zıkrin ider dil dehenüñ yād idicek  
Cān ser-i kūyuñı ańsa ider āheng-i Ğicāz

5 Kim bilür kime naşīb ola ‘Aṭā ol ḳadd ü zülf  
Birisı ṭül-ı emeldür birisi ‘ömr-i dırāz

### 2897 Nazıre-yi Revānı

1 Serv-i nāzum dil-i āşüftene kı́lma daḳı nāz  
Ğün getürdi ayaḡuñ topraḡına rüy-ı niyāz

2 Ka‘be-yi kūyı ṭavāfına ḡaṭı māni‘ olur  
Şanki i‘ rāb ile baḡlandı yine rāh-ı Ğicāz

3 Ruḡlaruñda güzelüm zülfüñi kesme uzasun  
Cennet ehline naşīb olur imiş ‘ömr-i dırāz

4 Ben seni sevdüğümi kimseye hergiz dimedüm  
Nedür illerde ‘aceb kı́şsa-yı Maḡmūd u Ayāz

5 Bu Revānı didüğü tāze ḡazeller saña mı  
Sen misin şimdi güzeller arasında mümtāz

### 2898 Nazıre-yi Zihni

- 1 Ol bütüñ Ka<sup>ç</sup> be-yi kūyında Őu kim kıldı namāz  
Çekdi <sup>ç</sup>ālemde <sup>ç</sup>ibādetden elin didi nem az
- 2 Cān virüp haste gönül zūfūñe karşı didi kim  
Hoşdurur olsa müyesser kişiye <sup>ç</sup>ömr-i dırāz
- 3 Devletüm dālıdurur ey yüzi Maḥmūd benüm  
Zūlf-i dilkeş ki şalar boynuma şol zūlf-i Ayāz
- 4 Nāz ile bülbülin öldürmek imiş <sup>ç</sup>ādeti āh  
Beni öldür didüm ol gonçedeheñ eyledi nāz
- 5 Korğaram bir gün urur hücre-yi ḥurşīdi oda  
Zihñ<sup>ñ</sup>nüñ Őem<sup>ç</sup> a-yı ḥüsñinde yanān sūz u niyāz

**2899 Nev<sup>ç</sup>-i dīger**

- 1 Her kaçān kim ḥāṭıra gelse vişāl-i dilrübā  
<sup>ç</sup>Aqlumı tālān ider fikr-i ḥayāl-i dilrübā
- 2 Şān nebāt ile baña dārū virüp aqlum alur  
Her ne dem kim rūberū olsāñ maḳāl-i dilrübā
- 3 Ārzū-yı ḳadd-i mevzūn ile ḥāk oldum velī  
Üstüme bir sāye şalmadı nihāl-i dilrübā
- 4 Vuşlat eyyāmında yāruñ luṭfına mağrūr idüm  
Gözde ḳalsa [n'ola] şimdi <sup>ç</sup>aks-i ḥāl-i dilrübā

---

2898. 229b.

2899. 229b.

- 5 Medh̄iyā mu' ciz degül mi H̄azret-i 'İsā gibi  
Mürdeler ih̄yā ider āb-ı zülāl-i dilrübā

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezkūr**

**2900 Ezān Vaṣfī Çelebi Siroz'dandur kuzāt ṡāyifesindendür**

- 1 Hemnefes olmaḡa bir 'āṡıḡ-ı ḡamḡ'āra ḡopuz  
Gezer elden ele biñ derd ile āvāre ḡopuz
- 2 Ḳanḡı meclisde naḡar eylesen̄ ol aya çalar  
Bilmedüm n'eyledi bu ellere biçāre ḡopuz
- 3 Hemkiriş oldı uyup gerçi ki ṡanbūrlara  
Heves itmez hele anlar gibi zünnāra ḡopuz
- 4 Gāh 'uryān oluban ḡāh' nemedpūş olup  
Rindler gibi girer ḡāne-yi ḡammāra ḡopuz
- 5 Her ḡılı cism-i naḡīf̄inde fiḡānlar eyler  
Hemnefes olalı Vaṣfī-yi giriftāra ḡopuz

**2901 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Dāyimā olsa muṡāḡhib n'ola dildāra ḡopuz  
Her ne ḡıldan ki çalarsa uyar ol yāra ḡopuz
- 2 Ey ṡabīb-i dil ü cān nabzını ṡut ḡālini gör

---

2900. 230a.

2901. 230a.

İñiler haste olup derd ile bîçāre opuz

- 3 ‘Āşıķuñ gibi dögerdi arada gögsini def  
Her kaçan zülfüñ elinden ki gele zāra opuz
- 4 Uyuban kendü hevāsına dağı yiltemesün  
ıldı ol yār-ı semençihreyi āvāre opuz
- 5 Yalvarup gāh elin gāh dizin öpmez idi  
‘Āşık olmasa Revānī o cefākāra opuz

### 2902 Nazīre-yi Sūzī

- 1 Medđ ođur nağme-yi Dāvūd ile dildāra opuz  
Şerđ ider ‘ışķ Zebūr’ın yine ol yāra opuz
- 2 ulağın burdı cefāsına seni deldi firāk  
N’ola gögsin döğüp āh eylese bîçāre opuz
- 3 Çün beķā ĥil’atini görmedi bir āmete rāst  
İĥtiyār itdi fenā şālını ġamĥ’āra opuz
- 4 Çünki ‘ışķ ehline bir dūst u bir pūst yiter  
Bir deriye şarılup gelse n’ola yār a opuz
- 5 N’ola bezm ehli şafā ile semā’ eylese kim  
Sūzī’nüñ şı’rin ođur derd ile bîçāre opuz

### 2903 Nazīre-yi Ĥadīdī

- 1 Perdesüz söyledüğüün sözi dildāra opuz  
Güşmāl itdüğine incine mi yāra opuz
- 2 Şeb ü rüz ay u gün āheng tutar dāyireden  
Çalıcak nāz ile ol dilber-i mehpāre opuz
- 3 Her maāmı senūñ ile bile seyr eyledügin  
Eyü mi germ oluban söyleye ayāra opuz
- 4 Delinüp sine müşebbek olup Eyyüb gibi  
Şabr idüp derde gelür hamd ile güftāra opuz
- 5 Cem' iken hātırımız zülf-i perişānuñda  
Mübemü aşdı dili eyledi āvāre opuz
- 6 Perçemi vaşfın ider her kılı tende dil olup  
Cānuñı yadı Hādīdī bu siyehkāra opuz

#### 2904 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Hemkiriş düşdi meger sünbül-i dildāra opuz  
Ki semā' ile dili eyledi āvāre opuz
- 2 Reg-i cāndan ne ' aceb virse haber şıhhat ile  
Yaı gibi çü seni sinesine şara opuz
- 3 Sāhil-i bezme şadef gibi güher kıldı nişār  
Baħr-i keffūñde dönüp keştī-yi derbāra opuz

---

2903. 230a.

2904. 230a.

4 Terbiyet eyleyüben dūst kenārına çeker  
Döndürür yüzini andan bu siyehkāra opuz

5 Perdesüz kıldı şabā gibi Şabāyī-yi delü  
Hemkiriş düşdi meger sūnbül-i dildāra opuz

### 2905 Nazīre-yi Gedāyī

1 Perdesüz söyledügiçün sözini yāra opuz  
Zameler yir yüzine derd ile biçāre opuz

2 Yüz sürer dāmenine öper ayağını elif  
‘ Arz ider hālını biñ derd ile biçāre opuz

3 Geh Şifāhān ’a varur gāh kıllur seyr-i ‘ Irā  
Her maāmı gezer āşüfte vü āvāre opuz

4 Derd ile sīnesini deldi vü burdı ulağın  
Ne suç eyledi ‘ aceb çerh-i siyehkāra opuz

5 Ey Gedāyī nice sihr ile ne fitneyle varur  
Ki eli boş urı söz ile varur yāra opuz

### 2906 Nazīre-yi Sultān orkud

1 Perdesüz dimek içün rāzını dildāra opuz  
Elin ayağın öpüp yüz ura yalvara opuz

---

2905. 230a.

2906. 230b.



- 2 Geydügi köhne nemed şolbet-i ‘ uşşāka gider  
Yürür elden ele biçāre vü āvāre opuz
- 3 Murib alup dizi üstine ulağını burar  
Dimesün diyü meger sırrını ađyāra opuz
- 4 Damağın atladuban la‘ line arşu ezilür  
Düstlar gör nice ‘ aşık dirilür yāra opuz
- 5 Deliüp bağrı anuñ ney gibi inledügi bu  
Ey Harīmī bulmaz derdine bir āre opuz

**2907 Nev‘-i dīger**

- 1 Hecr-i la‘ lüñ ehl-i derdi ıldı dermāndan cüdā  
ılmaduñ derd ehlini sen dağı hicrāndan cüdā
- 2 Gel berü uyma raıbe gitme yabana didüm  
Gitdi hayfā ol melek olmadı şeytāndan cüdā
- 3 Hāline itler gülermiş dār-ı ğurbetde anuñ  
Bende-yi mubil ger olsa urb-ı sulāndan cüdā
- 4 Bir demürden al‘ adur peyān-ı fūratle beden  
Tīr-i asret eyleyelden cismümi cāndan cüdā
- 5 ıl ‘ ināyet yā İlāhī Medħī-yi biçāreye  
Luf idüp ılma anı şoñ demde imāndan cüdā

Nev' -i aḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

**2908 Ezān Sultān Bāyezīd**

- 1 Ciger tennūr-ı sīnemde dem olmaz kim kebāb olmaz  
Gün olmaz rüz-ı hecründe gözüm yaşı şarāb olmaz
- 2 Göñülde seng-i cevrüñle göñül bir ḥāne yaptı kim  
Devām-ı devr-i çerḥ ile zevāl irüp ḥarāb olmaz
- 3 Dirīg itme lebün būsın nigārā ḥastedillerden  
Kim anuñ rüz-ı maḥşerde şevābına ḥisāb olmaz
- 4 Neye kılsa nazār çeşmüm ḥayālün görünür anda  
Dü ' ālem ḥayil olursa ḥayālüne ḥicāb olmaz
- 5 Firāḫ odına kūyuñda nigārā ' Adl<sup>7</sup>yi yaḫma  
Buyurdı çunki Peygamber behişt içre ' azāb olmaz

**2909 Nazāre-yi Necātī Beg**

- 1 Yüzün gülzārına sünbül saçuñ saç kim niḫāb olmaz  
Çerāg-ı meclisefrūza zalām-ı şeb ḥicāb olmaz
- 2 Gidersün ḳo ḳara zülfün şabā yili yanaḡuñdan  
Ki nevrüz olıcaḫ dirler güneş üzre seḫāb olmaz
- 3 Didüm yoluñda ey dilber ne çok ' aşıḳlar ölmüşler  
Didi Ka' be tariḳinde ölenlere ḥisāb olmaz

---

2908. 230b. Başlık: Ezān Maḥmūd Paşa.

2909. 230b.

- 4      Çaan lāyık olur ehl-i řafā bezmine şol kimse  
      Ki şasret odına bağrı dōne dōne kebāb olmaz
- 5      Hidāyet nūrına māni‘ degūldür cām-ı yāķūtī  
      Ki şırça ĥāyil-i ferr-i ziyā-yı āfitāb olmaz
- 6      Meye ‘ahd itme ki ĥıřt-ı ser-i ĥumdan yig olmaya  
      Yalan and içme ki zīrā anuñ gibi kitāb olmaz
- 7      Gōzi yařlu gider dāyim Necātī kūy-ı cānāna  
      Ŧarīķ-i Ka‘be mūřkildür řamu yirlerde āb olmaz

#### 2910 Nazīre-yi Ŧarīķī

- 1      řu dil kim Ka‘be-yi kūyuñ řarīķinde ĥarāb olmaz  
      Aña iürme kim kıblem kılıcuñ gibi āb olmaz
- 2      Ķayırmaz dilberā zūlfūñ gidersem ađzuñ öperken  
      Bilürsin kim mey içerken ara yirde ĥicāb olmaz
- 3      Didüm cānā leb-i la‘ lūñ ne deñlü ‘āřık emmiřdür  
      Didi var anı řorma kim bu dūnyāda ĥisāb olmaz
- 4      Ķať-ı sebzūñ gider ĥāl-i siyāhuñ çevresinden kim  
      Bu Hindūlarda ey dilber iñen ehl-i kitāb olmaz
- 5      Meťā‘ -ı vařl-ı dergāhuñ Ŧarīķī nice řatmasun  
      Ki bu bāzār-ı dehr içinde ĥi ol deñlü bāb olmaz

### 2911 Nazîre-yi Hüzni

- 1 Dilâ şeydâya eglence yüzüñ gibi kitâb olmaz  
Saña ‘aşık geçenlerde baña beñzer harâb olmaz
- 2 Lebün esrârı büyüñdan bugün hayrân u sermestem  
Virür bu nev’e keyfiyyet cihânda bir şarâb olmaz
- 3 Görüp cevân ider zülfın didüm gülzâr-ı hüsnüñde  
Reviş ta‘lîm ider kebke bu luğf ile gurâb olmaz
- 4 Neden gördi revâ haddüñ siyeh hâlün yağa nâra  
Bilürdi kim behişt içre çü bir ferde ‘azâb olmaz
- 5 Şikeste hâtırım sa‘y it ele al bende Hüzni’nün  
Behağğ-ı Ka‘be-yi eşref bunuñ üzre şevâb olmaz

### 2912 Nazîre-yi Refîkî

- 1 Ne dil kim vaşluñuñ genci hevâsında harâb olmaz  
Yilerse derbeder yüz yıl aña bir fetḥ-i bâb olmaz
- 2 Beni küyuñdan ey mehrû neden men‘eyler ağyaruñ  
Bilürsin kim behişt içre müselmâna ‘azâb olmaz
- 3 Seni görmege uyḥuda gözüm râzî olupdur lîk  
Bu rüşendür ki ey meh dîde-yi ‘aşıkda ḥâb olmaz

---

2911. 230b.

2912. 230b.

- 4 Ğubār olur yile varsa tenüm mihrüñ hevāsında  
Göñülde zerre deñlü inķılāb u ıztırāb olmaz
- 5 Refīķī ħ̄āra geçmez meclis-i ‘uşşāķdā hergiz  
Şu dil kim derd ocağında döne döne kebāb olmaz

### 2913 Nazīre-yi Zātī

- 1 Anuñ kim şubħdem gibi ķabağı pürşarāb olmaz  
Toğup gün başına hemşoħbeti bir āfitāb olmaz
- 2 Yiriyle ey hümā girmiş degüldür meclis-i ‘ışķa  
Hurūs-ı ‘arş anuñ kim nār-ı āhından kebāb olmaz
- 3 Şehā ‘arş ordusunda ‘ışķuñuñ bir ħayme-yi atlas  
Duħān-ı āh-ı ‘āşķlar ķadar aña tınāb olmaz
- 4 Didüm çok ‘āşķ öldürdi raķīb-i kāfirüñ ceyşi  
Ayıtdı kim ğazāda cān virenlere ħisāb olmaz
- 5 Didüm cānā dil uzatdı dil-i şadpāreye tīĝuñ  
Ayıtdı yüzi açılmışda ey Zātī ħicāb olmaz

### 2914 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh

- 1 Cemālün ‘ālemārādur muķābil āfitāb olmaz  
Ķara zülfün şeb-i tīre velī aña ħicāb olmaz
- 2 İrem bāğıdurur ħüsnün virür bülbüllerün revnaķ

---

2913. 231a.

2914. 231a.

Gider aġyārı apuñdan ki bülbülle ġurb olmaz

3 İñen medħ itme ey zhid Őarb-ı Kevşer'i her dem  
Őarb-ı nb ħzırdur ki bundan yig Őarb olmaz

4 Dilüm vredr y Rab ki bir dem eylemez rm  
Ėamı bir laħza dr olmaz ġzmden ħn ħicb olmaz

5 Muħibb kyuña varsa alar ol dem seg-i kyuñ  
Ya niħn dirler ey ħr ki cennetde 'azb olmaz

### 2915 Nazre-yi Mesħ Beg

1 Ė 'arz-ı met ide yr kimdür kim trb olmaz  
Cihn iħre ne alur kim ıymetde ħisb olmaz

2 aħan bilseñ gerek 'Őıqlaruñ ħlin ħ 'ıŐıuñ yok  
Benüm cnum yanup yaılmayınca ġl ġlb olmaz

3 Maħabbetden cemlñe ne noŐn irişür ey meh  
Hev ħn ħyil-i ferr-i Şu'' -ı fitb olmaz

4 Didüm apuñda yaŐumuñ Őumrı var mı ey mehr  
Didi kim ġkdeki ylduzlara herġiz ħisb olmaz

5 Mesħ'ye ħ vaşl olduñ ña gel cevri oġ itme  
Őef' at olana zr bilürsin kim 'azb olmaz

### 2916 Nazre-yi Cell

- 1 Haṭuñ gibi maḥabbet bezmine cām-ı şarāb olmaz  
Aña bir māh u ḥurşīdveş rüşen ḥabāb olmaz
- 2 Tenüm bir çerḥ-i sergerdān sirişk-i dīde kevkebdür  
Maḥabbet ‘āleminde bu siper gibi āfitāb olmaz
- 3 Felek tennūr-ı āhumdan kızup ‘aks-i şafaḫ oldı  
‘Aceb bu kim ḥamel sīḥ-i şihāb ile kebāb olmaz
- 4 Girībān-ı melāmetden görür dil çihre-yi maḫşūd  
Belī Mecnūn gözine dāmen-i şahrā ḥicāb olmaz
- 5 Celīlī çün ten-i püreşk vaşfin nazm ider sözde  
Anuñ şi‘ri gibi bir rişte-yi nazm-ı ḥoşāb olmaz

### 2917 Nazīre-yi Necātī

- 1 Şaçılsun sünbülün cānā gül üstine niḫāb olmaz  
Kim ol şem‘-i şebārādur aña zulmet ḥicāb olmaz
- 2 Ḥayāl-i genc-i ruḥsāruñla ābād olmaz ol dil kim  
Anuñ ma‘müresi derd ü belā ile ḥarāb olmaz
- 3 Sa‘ādet şadrınuñ her kim cenābın mesned idinmez  
Bugün devlet seririnde ‘aziz ü kāmyāb olmaz
- 4 Şıḡındum āsitānına cefā vü cevri-i devrāndan  
İşidelden berü anı ki cennetde ‘azāb olmaz

---

2916. 231a.

2917. 231a. Başlık: Nazīre-yi Kemāl Paşazāde.

5      Çapuñı kıble-yi erbâb-ı hâcât eyledi Bârî  
Aña yüz uranuñ kim dir du' âsı müstecâb olmaz

### 2918 Nazîre-yi Nazmî

1      Anuñ kim mesnedi ' âlemde bir ' âlicenâb olmaz  
Sa' âdet şadrına irüp ' azîz ü kâmyâb olmaz

2      Bugün ' âlemde her kim devlet ü ' izzet bulam dirse  
Cenâb-ı devletüñ mânendi bir ' izzetme 'âb olmaz

3      Niçe demlerdürür çapuñda kan yaş itmişem sâyil  
Ne özge mâcerâdur bu aña bir fetḥ-i bâb olmaz

4      Bir ağız sözdür emsem var mı la' lüñden baña yâ yok  
Ki andan özge bu dilḥasteye şâfî cevâb olmaz

5      Dem ola ḥâcetüñ Mevlâ revâ ide murâduñca  
Günehkâruñ dime Nazmî du' âsı müstecâb olmaz

### 2919 Nazîre-yi Yahyâ Beg

1      Dilâ râh-ı maḥabbetde belâdan ictinâb olmaz  
Cefâdan incinüp ' özr eylemek hergiz cevâb olmaz

2      Güneş yüzlü meleksîmâ güzeller çoçdurur ammâ  
Benüm serv-i bülendüm gibi bir ' âlicenâb olmaz

---

2918. 231a.

2919. 231a.



- 3 Sevüp bir tâze maḥbûbı vişâli gencine âḥir  
Yıķılıp cām-ı ıŝķ ile şu kim mest ü ḥarâb olmaz
- 4 Belâni çekmek için ḥaşre dek şağ olmak isterdüm  
Dirîgâ Ka' be ḳapuñda du' âmuz müstecâb olmaz
- 5 Vişâl isterseñ ey Yaḥyâ vücuduñ perdesin çâk it  
Hemişe ' âŝıķ u ma' ŝûķ arasında ḥicâb olmaz

### 2920 Nazîre-yi Sûzî

- 1 Lebûñ şun kim ḥaṭum geldi demek cānâ cevâb olmaz  
Ki Ḥızr'a âb-ı ḥayvân içmege zulmet ḥicâb olmaz
- 2 Müjeñ ḳurbânların ḳanda ŝayarsın ey kemânebrü  
Ḳılıçdan cān viren gerçek şehîde çün ḥisâb olmaz
- 3 Dilâ her sâderü virmez saña dilber tesellâsın  
Ki her cirm-i dıraḥşende cihâna âfitâb olmaz
- 4 Felek tâvûsı bâl ü per yaḳarken sūz-ı âhından  
Başı üstinde Mecnûn' uñ ne ḥoŝ ḳuşlar kebâb olmaz
- 5 Ne şüfî-yi muŝaffâsın sen ey Sûzî-yi ŝâfîdil  
Ki maḥbûb u meye ne tâc u ne ḥırķañ ḥicâb olmaz

### 2921 Nazîre-yi Mâtemî

- 1 Fürûg-ı ' arızuñ gibi didüm kim âfitâb olmaz

---

2920. 231b.

2921. 231b.

Didi gün gibi rüşendür ki zerre âfitâb olmaz

2 Didüm yād-ı leb-i la‘lün nice medhüş ider her dem

Didi kimdür ki cām-ı bādeden mest ü ħarāb olmaz

3 Didüm sevdā-yı zūlfüñdür beni ağlatduran her dem

Didi bilmez misin bārān olıcağ biseĥāb olmaz

4 Didüm kim kalmadı dilde nihān şevĥ-i lebün cānā

Didi kim cām-ı reng-i bādeye hergiz ĥicāb olmaz

5 Hevādār-ı ruĥuñ kimdür didüm ey âfitâb-ı ĥüsn

Didi ey Mātemī ‘ālemde zerrāta ĥisāb olmaz

### 2922 Nazīre-yi Gedāyī

1 Cemālün nūrına hemtā meger kim âfitâb olmaz

Bu rüşendür ki ĥurşide muĥābil māhtāb olmaz

2 ‘İzāruñ nūr-ı vāzıĥdur mu‘anber zūlfüñ altında

Nitekim şubĥ-ı rüşendür ĥicāb aña seĥāb olmaz

3 Niçün kūyuñda ‘uşşāğa raĥībün zūlm ider cānā

Bilürsin kim behişt içre olanlara ĥisāb olmaz

4 Ĥam-ı ĥalkā gibi kaldı Gedāyī bende ĥapuñda

Dirīg ol derdmende kim daĥı bir fetĥ-i bāb olmaz

### 2923 Nev‘-i dīĥer

1 Mihr umarken kıldı ol meh çok cefā  
Bāl-i ümmīd eyledüm irdi belā

2 Hāl-i rüyından ferāgat yüz belā  
Çīn-i zülfinden geçerse yüz haṭā

3 Çekdi el çünki ‘ilācumdan ṭabīb  
Başuma üşdi benüm renc ü ‘anā

4 Maḳdem-i yārumdan irgür bir ḥaber  
Ey berīd-i bād-ı şubḥ-ı dilgüşā

5 Cevr-i yāra Medḥiyā şabr itmedüm  
Ben baña itdüm dirīgā ben baña

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mefā‘īlün mefā‘īlün fe‘ülün**

**2924 Ezān Cem Sultān ṭābe şerāhu**

1 Göñülde ‘ışkuñ odı kim kem olmaz  
Gözüm nem olmaduğı bir dem olmaz

2 Göñül mülkin yıḳar seylāb-ı eşküm  
Binā şu uğrağında muḥkem olmaz

3 Raḳīb-i ḥar geyer kemhā velīkin  
Eşek zībā çul ile ādem olmaz

---

2923. 231b.

2924. 231b.

- 4 Yüzün gördükçe çeşmüm ağlamaz kim  
Güneş toğunduğı yirde nem olmaz
- 5 Göñül niçün çeker kuyuñda ğamlar  
Behişt içinde dirler kim ğam olmaz
- 6 Olaldan sāye-yi zülfüñ penāhum  
Cihān bir yaña olursa Cem olmaz

### 2925 Nazīre-yi Şāfī

- 1 Şabā sünbül şaçuñsuz hoşdem olmaz  
Açılmaz gül yüzüñsüz hurrem olmaz
- 2 Ğarīb-i şām-ı zülfüñe seher gel  
Nesīm-i şubḡ gibi hemdem olmaz
- 3 Vişālüñ var iken hicrānı añma  
Dem-i şādīde zirā mātem olmaz
- 4 Dil-i vīrānumı yapmağ dilerseñ  
Göñülsüz yapmağıl kim muḡkem olmaz
- 5 Kişi cān u cihāndan geçmeyince  
Ḥarīm-i vaşla Şāfī maḡrem olmaz

### 2926 Nazīre-yi Vişālī

- 1 Baña sensüz ne bir gün bir dem olmaz

---

2925. 231b.

2926. 231b.

Ki dīde pürnem ü dil pürğam olmaz

2 Raķībūñ ey perī yig görme benden  
Seg-i bāzārdan bir ādem olmaz

3 H̄ayālūñ gitmedi gözden velīkin  
Perī insāna dirler hemdem olmaz

4 Raķīb iñen ıtonatma var özüñi  
H̄ara aılas geyürseñ ādem olmaz

5 Vişālī sen gülūñ çün bülbülidür  
Öter h̄üsnūñ bahārında\_ epsem olmaz

**2927 Nazīre-yi Necātī Beg**

1 Fiğān u āh u nāle bir dem olmaz  
Ki sāz-ı zühreye zīr ü bem olmaz

2 Sözüñm ıttmaz uyar dil her perīye  
Gözine görünür var epsem olmaz

3 İşıgūñ terkin urup ben günehkār  
Dönüp bāğ-ı cināna varsam olmaz

4 Perī yüzlüler insāna yaķıřmaz  
Raķīb-i dīvsiret ādem olmaz

5 Yıķıldı zāhidūñ virdügi tevbe

Dirîgâ kıışda yapu muhkem olmaz

6 Her İbrâhîm ' izzet Ka' be'sinde  
Hâlîlullâh yâhod Edhem olmaz

7 Belâ yurdına  onmasun Necâtî  
Şu ' aŐıķ kim ğam ile hurrem olmaz

**2928 Ve lehu kezâ**

1 Cihânda âdem olan bîğam olmaz  
Anuñçün bîğam olan âdem olmaz

2 Gönül göz yaşını yağdurmayınca  
Maĥabbet sebzârî hurrem olmaz

3 Güzeller taş bağırlu olmayınca  
Binâ-yı ' ışķ iñende muhkem olmaz

4 Lebi ğonçe beli ince güzeller  
Öpüp  oçmağ için ğâlib kem olmaz

5 Dikildüm  urı geldüm serv gibi  
İŐigünden bir adım gitsem olmaz

6 Gelem aŐşamlayam dimişdi ol mâh  
Sîtâremde dirîgâ aŐşam olmaz

7 Necâtî tevbeñi bozmaķ dilerler

Çemende lâle vü gül epsem olmaz

### 2929 Nazîre-yi Pâdişâh

- 1 Cihânda var mı ‘âşık bîgam olmaz  
Belâ vü derd ile ol hemdem olmaz
- 2 Ebed kırtılmasun derd ü belâdan  
O kim cevri ü cefâdan hurrem olmaz
- 3 Didüm dil derdine ey cân şabîbüm  
Leb-i la‘lünden özge emsem olmaz
- 4 Meded hâlüm benüm düşvâr olupdur  
Eger dirsem ü ger dimezsem olmaz
- 5 Muhibbî bülbülidür gül yüzüññ  
Figân u zârîden ol epsem olmaz

### 2930 Ve lehu kezâ

- 1 Göñül cânâ yüzüñsüz hurrem olmaz  
Döker göz yaşını ol bîgam olmaz
- 2 Cefâ sengiyle mişnet toprağinsuz  
Maşabbet yapısı hiç muhkem olmaz
- 3 Kapuña varmağa koma rakîbi  
Melek div ile hergiz maşrem olmaz

---

2929. 232a.

2930. 232a.

4 Şun ağızuma dehānuñ sükkerini  
Benüm boynuma ol sükker kem olmaz

5 Dem-i vaşla irenler ey Muḥibbī  
Didiler bundan özge ʿālem olmaz

### 2931 Nazīre-yi Şubḥī

1 Cihānda var mı bir dil bīgam olmaz  
Ġam u derd ü belāya hemdem olmaz

2 Gider şol gün yüzüñden zülfüñi kim  
Bulut gitmese ʿālem ḥurrem olmaz

3 Beni gördükçe kaçsa tañ degül yār  
Perīdür kim enīs-i ādem olmaz

4 Efendim müddeʿī yanuñda n'eyler  
Melekle ḥod ʿazāzil hemdem olmaz

5 Neler çekdi bu Şubḥī ʿışık elinden  
Şehā biñde birini disem olmaz

### 2932 Nazīre-yi Remmāl Ḥaydar Beg

1 Yüzüñ ey meh güle beñzetsem olmaz  
Çerāğ-ı şemʿ -i ruḥsāruñ kem olmaz

---

2931. 232a.

2932. 232b.



- 2 Gülistān-1 İrem'dür kūy-1 dilber  
‘ Acebdür kim bu bülbül maḥrem olmaz
- 3 Eger bülbül ider faşl-1 gül efgān  
Bu murğ-1 dil figānsuz bir dem olmaz
- 4 Bu sūz-1 ‘ ışk ile pervāne bir dem  
Benümle yanmayınca hemdem olmaz
- 5 Çü ‘ ışkuñ āteşi cānı yaqıpdur  
Fırākuñ şu‘ lesi dilden kem olmaz
- 6 Şarāb-1 vaşl ile dīvāne itdūñ  
Yüri şād ol didūñ saña ğam olmaz
- 7 Meleksin ey güzel şūḥ u perizād  
Saña münkir olanlar ādem olmaz
- 8 Leb-i yāqūtı la‘ l-i dürfeşāndur  
Eger öpsem direm dir epsem olmaz
- 9 Ğam-1 hecrūñle maḥzūn oldı Ḥaydar  
Vişāle irmeyince ḥurrem olmaz

**2933 Nazire-yi Nazmī**

- 1 Dem-i vaşla irer bir ḥoş dem olmaz  
Cihānda andan özge ‘ ālem olmaz

- 2 Reh-i ʿışk içre ğam çoğdur velîkin  
Ğam-ı hicrâna beñzer bir ğam olmaz
- 3 Seni ey serv-i gülruğ görmeyince  
Dil ü cân ʿandelîbi ħurrem olmaz
- 4 Bu ben dilĥasteye ey cân tabîbi  
Leb-i laʿlün gibi hiç emsem olmaz
- 5 Perîpeyker güzeller sevmeyenler  
Behâyim dendür aşlâ âdem olmaz
- 6 Kı Nazmî zâhid ile ʿışk baĥşin  
Ki maʿkûl ile nâdân mülzem olmaz

### 2934 Nazîre-yi Zihnî Beg

- 1 Ĥayâl-i zülf ü ağızuñçün dem olmaz  
Gözüm yaşlar döküp ğarğ-ı dem olmaz
- 2 Görelden ağızuñ ile sözlerüñi  
Göñülden şayrılık tarlık kem olmaz
- 3 Beni itmez rağîbe hemdem ol yâr  
Bilür zâğ ile bülbül hemdem olmaz
- 4 Ğamuñsuz ĥurrem olmaz bir nefes dil  
Belî ʿâlemde âdem bîğam olmaz

5 Ne deñlü rāzını şaqlarsa Zihni  
Gözi fāş itmeyince epsem olmaz

### 2935 Nazire-yi Refiği

1 Cihānda hiç hātır biğam olmaz  
Kişi gam çekmeyince ādem olmaz

2 Perişān olmaya dil bir zamānda  
Gözüm kan ağlamaya bir dem olmaz

3 Urunmaz efser-i vaşlı şular kim  
Taleb rāhında hāke mağdem olmaz

4 Belā bezminde mihnet mecma‘ında  
Dilüme nāy gibi hemdem olmaz

5 Perirūlardan irmişken sitemler  
Yine divāne gönlüm epsem olmaz

6 Refiği her demün it ‘ālemin kim  
Cihānda andan özge ‘ālem olmaz

### 2936 Nev‘-i diğer

1 Derd-i ‘ışk-ı yār için dermāna gelmişlerdenüz  
Rāhat-ı cān isteyü Loqmān’a gelmişlerdenüz

2 Virmezüz kullıgını iki cihāna zāhidā

---

2935. 232b.

2936. 232b.

Ya' nî' biz bir husrev-i hûbâna gelmişlerdenüz

3 Şevk-i rûy-ı dilbere biz yana geldük yanaruz

Hâşılı pervâneveş biz yana gelmişlerdenüz

4 Mest-i cām-ı ıışk olup rüsvā-yı ı âlem olmağa

Devr-i dūnuñ bezmine mestâne gelmişlerdenüz

5 Hâk te' ālā Medhîyā kılmış bizi rüsvā-yı ı ışk

Yir ü gögi bilmezüz dîvâne gelmişlerdenüz

**Nev' -i āhar derbaħr-i mef' ūlū fā' ilātū mefā' ilū fā' ilün**

**2937 Ezān Nizāmî Çelebi Karamānî**

1 Şol deñlü içdi nergis-i mestün şarāb-ı nāz

K'oldı şarāb-ı nāz ile mest [ü] ħarāb-ı nāz

2 Gördüm yüzüñi perde-yi zülfüñde ey şanem

Didüm seħāb-ı fitnededür āfitāb-ı nāz

3 Rūz-ı ħisāb u rūz-ı ı itāb ol gün ola kim

Nāzın ħisāb ile ide dilber ı itāb-ı nāz

4 Şol deñlü nāz u şive bilür ol nigār kim

Biñ şive ile virdi baña bir cevāb-ı nāz

5 Bir nāzenine baġladı gönlin Nizāmî' kim

Derdi devā-yı cevır ü cefādur ı azābı nāz

### 2938 Nazīre-yi Tācīzāde

- 1 Çeşmün olursa ger n'ola mest [ü] harāb-1 nāz  
Bir hastedür kim aña devādur şarāb-1 nāz
- 2 Müşgīnraqlar itdūgi hūsnūñ beyāzına  
Bu kim haṭuñ yazup çizüp eyler kitāb-1 nāz
- 3 Hālūñ megesleri arasında 'aceb budur  
Çeşmün olupdurur şanemā 'ayn-1 h'āb-1 nāz
- 4 Hall olmağa mesā'ili haṭ yazdı hāşiye  
Hūsnūñ risālesine kim oldı kitāb-1 nāz
- 5 Ay alnuñ ile gördi çü Ca'fer güneş yüzün  
Didi bu māh-1 fitnedür ol āfitāb-1 nāz

### 2939 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Maḥmūr gözler olalı mest-i şarāb-1 nāz  
Her gūşede benüm gibi var biñ harāb-1 nāz
- 2 Gül dürlü dürlü nāz ile gönlini bülbülün  
Alsa 'aceb mi gitmez elinden kitāb-1 nāz
- 3 Maḥşer tamām ola [vü] tamām olmaya henüz  
Yarınki gün şorılsa ol aydan hisāb-1 nāz

---

2938. 232b.

2939. 233a.

4 Güller çemende şīve ile burtarur yüzün  
Nite[ki] lāleçihreler içer řarāb-1 nāz

5 Başı ayağı oldu belürsüz Necāt<sup>7</sup>nüñ  
Sākī meger ki itdi ayazınuñ ābın az

#### 2940 Nazīre-yi Sa‘ dī

1 Yazmış ızārı üstine ھاṭṭı kitāb-1 nāz  
Her ھاrfi faşl-1 şīve vü her lafzı bāb-1 nāz

2 Cān meclisini nūr ile zeyn itdi ruḥları  
Şan ıoğdı ol gün üstümüze āfitāb-1 nāz

3 Bāğ-1 cemāli mīvesini beklesün diyü  
Her gūşesinde zülfi aşar biñ ğurāb-1 nāz

4 Biñ yıl atı izi tozına yüz sürem eger  
Bir gün iderse nāz ile dilber ھاṭṭāb-1 nāz

5 Raķş eyler idi Sa‘ dī gözüm yaşı cūş idüp  
Bezm-i ھاřım-i dilde alınsa rebāb-1 nāz

#### 2941 Nazīre-yi Sūrūrī

1 Cānā dilerseñ ola saña ger řevāb-1 nāz  
‘Uşşāķa raḥmet eyle iderken ‘azāb-1 nāz

2 Güt cevruñüñ ھاřābını unıtma düstum

---

2940. 233a.

2941. 233a.

Zîrâ cezâ güninde şorılmaz hisâb-ı nâz

3 Efsûn idem diyü gice hâlümü söyledüm  
Efsâne geldi dilbere h̄'âb itdi h̄'âb-ı nâz

4 Feth-i kelâm eyleyicek nâz keşf olur  
Dirsem dehân-ı yâra 'aceb mi kitâb-ı nâz

5 Oldı ğıdâ Sürür<sup>7</sup>ye çün nâz-ı nâzenin  
Başlar niyâza eylese nâz u 'itâb-ı nâz

#### 2942 Nazîre-yi Faķiri

1 Mestâne gözlerün yine içüp şarâb-ı nâz  
Bir ğamze ile itdi beni dün harâb-ı nâz

2 Haţţ-ı ruĥuñla defter-i ĥüsne raķam çeküp  
Eyler meger ki kâtib-i zülfün hisâb-ı nâz

3 Tıtdı beyâz-ı ĥüsnini haţţ-ı ğubâr-ı yâr  
Yazar meger ki şevķ ile şerĥ-i kitâb-ı nâz

4 Bend itdi yâr maĥşer-i zülfinde dilleri  
Yevm-i cezâda var ise eyler hisâb-ı nâz

5 Şordum Faķir<sup>7</sup>la' lini yüz kerre dilberün  
Biñ şive ile virdi baña bir cevâb-ı nâz

#### 2943 Nazîre-yi Aĥmed Paşa

- 1 Çeksün müdām nergis-i mestüñ şarāb-ı nāz  
Kim geldi hūsn bezmine maḥmūr-ı ḥāb-ı nāz
- 2 Ey serv-i nāz nergis-i mestüñe hey dī kim  
Kıldı cihānda ehl-i niyāzı ḥarāb-ı nāz
- 3 Ğamzeñ ki oldı mes'eleāmūz-ı 'aql-ı küll  
Ḥall idemez mesā'ilin illā kitāb-ı nāz
- 4 El uzadup çevürdügi tesbīḥ-i zūlfini  
Gāhī şumār-ı cevri ider ü geh ḥisāb-ı nāz
- 5 Yazıkdur Aḥmed'ün şımasun göñli şışesin  
Mestāne gözlerün içüpdürür şarāb-ı nāz

**2944 Nazıre-yi 'Aṭā'-i Üskübī**

- 1 Meygün lebün içdi meger kim şarāb-ı nāz  
Her gūşede yatur gözi mest [ü] ḥarāb-ı nāz
- 2 Ḥaddinde ḥaṭṭı şıvesine eyleñüz nazār  
Berg-i güle ne vech ile yazmış kitāb-ı nāz
- 3 Ben bülbüle niteki niyāz el virüpdür  
Nāz idegör gülüm saña açıldı bāb-ı nāz
- 4 Şöyle laṭıf ü nāzük ü terdür dehānı kim  
Söz söylese ṭamar leb-i la'linden āb-ı nāz

---

2943. 233a.

2944. 233a.



5 'Ahd itmiş idi yār 'Aṭā'ya 'itāb ide  
Gördükçe eyler eylemege ol 'itāb-ı nāz

### 2945 Nazīre-yi Niyāzī Beg

1 Maḥmūr kıldı çeşmüni gūyā şarāb-ı nāz  
K'irer müdām aña seḫergehde ḫ'āb-ı nāz

2 Taḫrīr-i levḫ-i ḫüsn idicek kātib-i ezel  
Ḥaṭṭ-ı ğubāruñ idi sevād-ı kitāb-ı nāz

3 Sen serv-i nāza hemser idi sidre rāstī  
Ger anı beslese çemen-i cānda āb-ı nāz

4 Ders-i cemāl yazdı ḫaṭṭuñ ğamzeñ olmağa  
Her nāzenine mes'eleāmūz-ı bāb-ı nāz

5 Gel nāz ile Niyāzī<sup>5</sup>yi rüşendil eyle kim  
Ben zerre-yi niyāzam u sen āfitāb-ı nāz

### 2946 Nazīre-yi Mu'īdī

1 Her nāzenin ki mest ola içüp şarāb-ı nāz  
Eyler kıya baqışları ḫalkı ḫarāb-ı nāz

2 Ehl-i niyāzı bülbül-i şūrīde kılmaga  
Gül gibi hiç düşmez elinden kitāb-ı nāz

---

2945. 233b.

2946. 233b.

- 3 Yāruñ bugünkü nāzına hergiz hisāb yoğ  
Yarın meger şorılmaz ol aydan hisāb-ı nāz
- 4 Ķan tutsa haste çeşmüni incinme dūstum  
Hoş mıydı kanlar itdüğüñ içüp şarāb-ı nāz
- 5 Şimdi Mu' idī'şiveye öğrendi şöyle kim  
Başlar niyāza başlasa dilber ' itāb-ı nāz

### 2947 Nev' -i dīger

- 1 Tālī' oldı gün gibi çün ol meh-i tābānumuz  
Ķānemüz kılsun müşerref alma yā Rab cānumuz
- 2 Dil sarāyı bād-ı āhumdan olurdı pāymāl  
Dest-i ihsān ile ta' mīr itnese sulṭānumuz
- 3 Zerrece mihr ü maḥabbet zāyil olmaz sīneden  
Her ne deñlü cevri iderse cāna ol cānānumuz
- 4 Yār ile gördüm şarāb-ı al içeri kāfir raḳīb  
Ķan şaçar peymāneveş bu dīde-yi giryānumuz
- 5 Medḫiyā odlara yağdı bir yaluñ yüzli bizi  
Tañ mıdur ḫākister olsa sīne-yi sūzānumuz

Nev' -i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

### 2948 Ezān Ḥayālī Beg

- 1 Zülf-i yāra sünbül-i pürtāb beñzer beñzemez  
Leblerine ğonçe-yi sīrāb beñzer beñzemez
- 2 Penbesine dāğumuñ her gice reşk ider kamer  
Şu<sup>ç</sup> lesine āhumuñ mehtāb beñzer beñzemez
- 3 Ta<sup>ç</sup> ne oğların atar қаşuñ kemān-ı Rüstem<sup>ç</sup>e  
Kırpügüñe ħançer-i Sührāb beñzer beñzemez
- 4 Vādī-yi<sup>ç</sup> ışık içre oldum kıble-yi aşhāb-ı şevk  
Sīnemüñ her na<sup>ç</sup> line mihrāb beñzer beñzemez
- 5 Her sıfāl-i kelbi tā gördi Ḥayālī cām-ı Cem  
Devletine şevket-i Dārāb beñzer beñzemez

**2949 Nazīre-yi Pādişāh ħallede mülkehu**

- 1 Rūy-ı yāra mihr-i<sup>ç</sup> ālemtāb beñzer beñzemez  
La<sup>ç</sup> l-i nāba sükker ü cüllāb beñzer beñzemez
- 2 Cāmi<sup>ç</sup>-i ħüsn içre yanar ruĥları kandīldür  
Қаşlarınıñ tākına mihrāb beñzer beñzemez
- 3 Zülfüñi gördükçe cānā ben şeb-i yeldā didüm  
Ol şeb içre alnuña mehtāb beñzer beñzemez
- 4 Dūstlar çıkarmağa çāh-ı zenaĥdan dilleri  
Zülfinüñ çengāline қullāb beñzer beñzemez

---

2948. 233b.

2949. 233b.

5 Ey Muḥibbī muṣḥaf-ı ḥüsninde yāruñ dir gören  
Ḥaṭṭ u ḥāle nokṭa vü i‘rāb beñzer beñzemez

### 2950 Nazīre-yi ‘Aşķı

1 Ḥaddüñe ḥurşid-i ‘ālemtāb beñzer beñzemez  
La‘lüñe cām-ı şarāb-ı nāb beñzer beñzemez

2 Beñzedürdüm kūyuña Tebriz gülzārın velī  
Yaşuma her çeşme-yi surḥāb beñzer beñzemez

3 Cūy-ı eşkümde ḥayāl-i ḳaddüñe ey lāleḥad  
Rāstī şāḥ-ı gül-i sīrāb beñzer beñzemez

4 Çıķmaķ olurmuş kişi girdābdan ḳullāb ile  
Ḳa‘r-ı deryā-yı ğama girdāb beñzer beñzemez

5 Ḥamdülillāḥ ‘Aşķiyā medḥ ü şenā-yı şāḥ ile  
Sözlerüñe gevher-i nāyāb beñzer beñzemez

### 2951 Nazīre-yi Bīkesi

1 Tāḳ-ı ebrūña şehā miḥrāb beñzer beñzemez  
Ḥadd ü ḥāl-i rūyuña i‘rāb beñzer beñzemez

2 Gelmedi devr-i ḳamerde mihr-i ruḥsāruñ gibi  
Āfitāb-ı ḥüsnüñe mehtāb beñzer beñzemez

---

2950. 233b.

2951. 233b.

- 3 Çeşm-i cellāduñ müjeñ tığıyla her dem an ider  
amze-yi fettānuña aşıb beñzer beñzemez
- 4 Hecr-i la' lüñden demādem ey şanem an aqlaram  
Eşk-i ħunālūduma seylāb beñzer beñzemez
- 5 Şi' rüñüñ keyfiyyet-i ħālin bilürler Bikesi  
Nazm-ı sükkerpaşuma cüllāb beñzer beñzemez

### 2952 Nazire-yi Vālihī

- 1 Leblerüñe gonçe-yi sirāb beñzer beñzemez  
Hem zülāl-i la' lüñe cüllāb beñzer beñzemez
- 2 Alnuña māh-ı münevver beñzemez aqlā veli  
Vechüñe bu mihr-i ' ālemtāb beñzer beñzemez
- 3 Māh-ı nev aşıñ hilāline muābil olımaz  
Tā-ı ebrüña birez mihrāb beñzer beñzemez
- 4 Hemser olmadur işigüñ itleriyle faħrümüz  
Ki \_anlara zirā ulü 'l-elbāb beñzer beñzemez
- 5 Ĥāl-i ' anerbārına fülful dime ey Vālihī  
Hey ne fülful belki misk-i nāb beñzer beñzemez

### 2953 Nazire-yi Şemsī Paşa

- 1 Rüy-ı yāra bir nazār mehtāb beñzer beñzemez

---

2952. 234a.

2953. 234a.

Kaşlarınınñ tākına mihrāb beñzer beñzemez

2 Ağlamağdan şanasın deryāya düşmiş t̄albınur  
Dīdemüñ müjgānına ğarkāb beñzer beñzemez

3 Pīrezendür dehre meyl itme gözüñ aç merd iseñ  
Lezzet-i dünyāya bir dem h̄āb beñzer beñzemez

4 Sūre-yi veşşemsdür güyā cemāli dilberüñ  
Tāze çıkmış h̄aṭṭına i' rāb beñzer beñzemez

5 Tolanup feryād idersin bu cihānı Şemsiyā  
Çerh içinde devrüne t̄olāb beñzer beñzemez

#### 2954 Nazīre-yi Cenābī

1 La' l-i nāb-ı dilbere 'unnāb beñzer beñzemez  
Eşküñ içre dīdeme ğarkāb beñzer beñzemez

2 Kūze-yi çeşmiyle baña büstān-ı çeşmüñi  
Tolmağa zār ile t̄olāb beñzer beñzemez

3 Pister-i h̄ār u h̄asa kūyuñda vardum rāḫata  
Aña temşil istedüm sincāb beñzer beñzemez

4 Vaşfi rüşen gün gibi cānā kamerveş alnuñuñ  
Tār-ı şebde çihreñe mehtāb beñzer beñzemez

5 Nūr-ı Aḫmed'dür cebīni aña nisbet ruḫları

Ey Cenābī ḥaṭṭına aşḥāb beñzer beñzemez

**2955 Nev' -i dīger**

- 1 Gāh sāyen gibi ey serv-i revān mevcūduz  
Gāh dürc-i dehenūñ fikri ile nābūduz
- 2 Gāh göz yaşı ile baḥr-i muḥīte kavuşup  
Gāh nāleyle varur ' arşa çıkar bir dūduz
- 3 Gāh bir zerre şerer gibi nümāyān oluruz  
Gāh gün gibi ruḥūñ şevki ile mes' ūduz
- 4 Gāh şu gibi aḳup vāşıl-ı dīdār oluruz  
Gāh nār-ı ğam-ı fūrkatle yanar çün ' ūduz
- 5 Gāh Medḥī gibi hicrān gicesi zār oluruz  
Gāh vuşlat günini yād iderüz ḥoşnūduz

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlü mefā' ilü mefā' ilü fe' ūlün**

**2956 Ezān Aḥmed Paşa**

- 1 Zūlf-i siyeh olmasa yüzinde ' aceb olmaz  
Firdevs-i cināndur yañağuñ anda şeb olmaz
- 2 Oḳ çekdügi ceng ide gözüñ şaḥn-ı çemende  
Merdüm ki iñen mest ola anda edeb olmaz

---

2955. 234a.

2956. 234a.

- 3 Būstān-ı cemālūñde tudağūñ gibi rengīn  
‘Unnāb-ı ter irişmez ü şīrīn ‘ineb olmaz
- 4 Ne vech ile beñzer yüzūñe mihr ile meh kim  
Hūrşīd ü kamer lāleruḡ u gōnçeleb olmaz
- 5 Yiridür eger nār-ı caḡīme gire zāhid  
Kim yanıcı anda ḡacer olur ḡaḡab olmaz
- 6 Ğamzeñ nazarı müdde‘ ġye düşse ne ḡañ kim  
Sermest ü ḡarāb olana düşmek ‘aceb olmaz
- 7 Ağyār kapuñ Ka‘be’sini beklemesün kim  
Aḡmed var iken ḡāfız aña Bū Leheb olmaz

### 2957 Nazīre-yi Nizāmī

- 1 Gül ‘arīzuña olsa mu‘arīz ‘aceb olmaz  
Kim yüzi açılmışda ḡayā vü edeb olmaz
- 2 Tūbā iremez sa‘y ile sen serv-i bülende  
Bīaşl olan hemser-i ‘ālīneseb olmaz
- 3 Göñlümde gözüñ fikri ile zevḡ u şafā yok  
Bir evde ki bīmār ola ‘iḡ u ḡarab olmaz
- 4 ‘Āşıkḡaruña ḡıḡm ile ḡançer ne çekersin  
Ceng itmege çün mihr ü maḡabbet sebeb olmaz



- 5 Gelmez yüzi şevkiyle Nizâmî göze zülfi  
Her gūşede kim pertev-i şems olsa şeb olmaz

### 2958 Nazîre-yi Harîmî Tabe Şerâhu

- 1 Müşg itse özin hâlüne nisbet ‘aceb olmaz  
Çok ellere düşmişde inende edeb olmaz
- 2 Gülzâr-ı ruḥuñ bāğ-ı cinân olsa ‘aceb mi  
‘Unnâb-ı lebün gibi cihânda ruḥab olmaz
- 3 Şimşâd ne yüz ile saña öyküne ey dūst  
Kaddi uzun olmak şanemâ bisebeb olmaz
- 4 Uzatma inen zülfüni ey cân yüzün üzre  
Kim bāğ-ı cinândur ebedâ anda şeb olmaz
- 5 Cevr eyleme küyuñda Harîmî’ye ki ḥaḳḳâ  
Cennetde kimesneye ‘itâb u ta‘ab olmaz

### 2959 Nazîre-yi Şebâbî

- 1 Âyîne saña olsa muḳâbil ‘aceb olmaz  
Kim yüzi açılmışda ḥayâ vü edeb olmaz
- 2 Şun câm-ı lebün nūş idelüm devr-i ruḥuñda  
Bîbâde vü gül ‘âşıka ‘îş u ḫarab olmaz
- 3 Ol gönçelebün cân ile vaşlını ḫaleb kıl

---

2958. 234b.

2959. 234b.

Ey bülbül-i dil şoḥbet-i gül bîṭaleb olmaz

4 Bu gülşen-i ḥüsn içre biter gonçe çoğ ammâ  
Sen deñlü gülendâm u güzel gonçeleb olmaz

5 Ḥıřm eyleme çeřmüñle Şebâbî'ye inen kim  
Merdüm ki mü'eddib ola anda ğazab olmaz

### 2960 Nazîre-yi Sulṭân Bâyezîd

1 Her şubḥ güneş gelse ḳapuña 'aceb olmaz  
Ma' zür ola ey şeh ki gedâda edeb olmaz

2 'Uşşâḳa müjeñ tîrini her dem ne çekersin  
Ey rûḥ-ı revân çünki melekde ğazab olmaz

3 Cân âfeti çeřmüñ gibi ḥünrîz bulunmaz  
Dil uğrısı ḥâlüñ gibi düzd-i 'Arab olmaz

4 Göñlüm evini yıḳalı cânumda şafâ yok  
Bir ḥâne ki vîrân ola 'îş u ṭarab olmaz

5 Rıdvân lebüñi görse diye bâğ-ı cinânda  
Bu leb gibi şîrînter ü rengîn 'ineb olmaz

6 Kûyından anuñ sür ki raḳîbi gire 'Adlî  
Cennetde 'ayân itse mekân Bû Leheb olmaz

### 2961 Nazîre-yi Faḳîrî

---

2960. 234b. Başlık: Nazîre-yi Maḥmûd Paşa.

- 1 Öykünse leb-i la' lüne hâtem 'aceb olmaz  
Elden ele düşmişde hayâ vü edeb olmaz
- 2 Dil ğam yir iken nâle vü âh itdügi bu kim  
Şoĥbetde ki sâz olmaya 'îş u tarab olmaz
- 3 Kūyuñda yaraşmaz şu kıara yüzlü raķībūñ  
Cennetde bilürsin şanemâ çünki şeb olmaz
- 4 Dil bülbüline ey yüzi gül bāĝ-ı cihānda  
Bir sencileyin servķad ü ğonçaleb olmaz
- 5 Vaşl olmak için sevdi Faķirî seni gerçi  
Kim ĥüsn-i 'amel cennete dirler sebep olmaz

**2962 Nazîre-yi Belîĝî Beg**

- 1 Ey sâķî' müdām öpse lebūñ mey 'aceb olmaz  
Zirâ ki delü kıanlı olanda edeb olmaz
- 2 Rūzî ola mı nâr-ı ğamuñ rûz-ı ezelde  
Dil şem' gibi yanmaya ey mâh şeb olmaz
- 3 Engüşt-i muĥannâsını seyr eyle nigâruñ  
Ey dil dir iseñ serv dalında ruķab olmaz
- 4 Ey gülşen-i ĥüsnüñ gül-i zîbâsı cihānda  
Bir sencileyin lâleĥad ü ğonçaleb olmaz

---

2961. 234b.

2962. 234b.

- 5 Başlar kesilür gelse kaçan la' lüñe zülfüñ  
Mey meclisi bîfitne vü şûr u şegâb olmaz
- 6 A' mā olanuñ çünkü olur pîşesi düşmek  
Ey şūfî'riyâ çâhına düşmek 'aceb olmaz
- 7 Mecnûn 'a çıkar silsilesi ey saçı Leylâ  
'Âlemde Belîgî gibi 'âlîneseb olmaz

### 2963 Nazîre-yi Şâfî

- 1 Ay ile gün öykünse yüzüne 'aceb olmaz  
Hercâyî' güzellerde hayâ vü edeb olmaz
- 2 Luţf it harem-i vaşla qarîb itme raķîbi  
Anda ki Muḥammed ola ḥod Bū Leheb olmaz
- 3 Nevrûz-ı cemâlünde saçuñ gice degül mi  
Kim dir 'acabâ ḥuld-ı berîn içre şeb olmaz
- 4 'Ayb eyleme dil cân çekişürse lebüñ üzre  
K 'aşûb u fiten meykededede bîsebeb olmaz
- 5 Şâfî leb-i meygünuñı yâd itdügi bu kim  
Meclisde ki cām olmaya 'îş u ṭarab olmaz

### 2964 Nazîre-yi Sürürî

---

2963. 234b.

2964. 234b.

- 1 Yüz kızdura ger mihr ü meh añā ‘aceb olmaz  
Cerrâr aşaklarda hayâ vü edeb olmaz
- 2 Heç öldürelî gönümi cismümde şafâ yok  
Bir evde ki minnet ola ‘îş u tarab olmaz
- 3 Âdem gibi dil dâne-yi hâl istese tañ mı  
Ey hür u periçihre melekde gâzab olmaz
- 4 Dîvâne dil emse lebüni bārī sebeb ne  
‘Âlemde çü ‘âkıllar işi bisebeb olmaz
- 5 Çok dürlü belâ çekdi maħalleñde Sürürî  
Gerçi kişiye cennet içinde ta‘ab olmaz

### 2965 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Dil buse diler ise lebünden ‘aceb olmaz  
Kim merdüm-i dîvânede şerm ü edeb olmaz
- 2 Hürşîd ü kamerçihre güzel çoğ olur ammâ  
Bir sencileyin servkâd ü gönçeleb olmaz
- 3 Şol vâ‘iz-i şehri añduğı bustân-ı cinânda  
‘Unnâb-ı lebünden ter ü şîrîn ‘ineb olmaz
- 4 Geç gülşen-i iqbâlden ey ‘âşık-ı gâmhâr  
Bu bâğ dırahtında çü berg-i ruṭab olmaz

5 Kūyuñ iti adını kaçan bula Celīlī  
‘ Ālemde gedāya çü şehā bu laķab olmaz

### 2966 Nazīre-yi Çākerī Beg

1 Ay yüzüne gün olsa muķābil ‘ acerb olmaz  
‘ Uryānda bilürsin ki hayā vü edeb olmaz

2 ‘ Işķuñda demādem kesilür baş u aķar ķan  
Ceng itmege kim dir ki maķabbet sebeb olmaz

3 La‘ lüñde haķuñ miķün olur ķanuma teşbīh  
Çün āb-ı hayāta irişen teşneleb olmaz

4 Gün yüzlü nigāruñ haķ-ı şebrengini görüp  
Ağlama gözüm gün gicelidür ‘ acerb olmaz

5 Sāķī yine bir cām getir Çākerī<sup>5</sup>ye kim  
Bībāde cihān içre şafā vü tarab olmaz

### 2967 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

1 Öykünse şanavber ķad-i yāra ‘ acerb olmaz  
Zīrā ki başı taşra olanda edeb olmaz

2 Didüklerine halk saña serv ile şimşād  
İncinme kim ola kem aña bir laķab olmaz

3 Dirler delü alaca sever ey gözi ala

---

2966. 235a.

2967. 235a.

Seccādesini şūfī<sup>7</sup> severse ‘aceb olmaz

4 Dil var midur olmaya ḥayāl-i lebūñ anda  
Hĩç memleket olur mu ki āb-ı ‘ineb olmaz

5 Şanma ki Me’ālī meye tevbe ola āsān  
Derd ü elem-i rūḥda kim dir ta‘ ab olmaz

### 2968 Nazīre-yi Tācīzāde

1 Cennet dir isem kūyuña cānā ‘aceb olmaz  
Kim pertev-i ḥüsnüñle senüñ anda şeb olmaz

2 Zülfüñle n’ola ebr-i bahār olsa mu‘ arız  
Terdāmen olanlarda ḥayā vü edeb olmaz

3 Öykündüğüçün sāyeñe ‘aksini eger serv  
Başı aşğa şuya atarsa ‘aceb olmaz

4 Tāb-ı teb-i hicrāndan eşer kıomadı hergiz  
Ḥaṭṭuñ gibi bir nüṣḥa-yı ta‘ vīz-i teb olmaz

5 Dil kūyı şafāsın bula mı bāğ-ı İrem’de  
Dünyāda çü cennetdeki ‘iṣ u ṭarab olmaz

6 Ğamdan lebüme gelse de cismümdeki cānum  
Benümle bu cān cāna ölüp lebbeleb olmaz

7 Budur ölümüm istediğüm hecr eleminden

Çurtılmağa anuñ gibi Ca' fer sebep olmaz

### 2969 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 Meclisde Şu kim sākî ile lebbeleb olmaz  
Bîlezzet olur Şohbet[i] 'iş u țarab olmaz
- 2 Zülfüne hayāsuzlık idüp beñzer imiş ebr  
Pes yüzi Şuyın yire dökende edeb olmaz
- 3 Çaddün gibi bir serv ıanı Őaĥn-ı çemende  
Çaddün gibi gülşende gül-i ğonçeleb olmaz
- 4 La' lüne su 'âl eyleyücek derdi için dil  
Bîmāra cevāb it ki devā bisebeb olmaz
- 5 Ey Kātibî her dem ğözi ıan itse 'aceb mi  
SerĥoŐ kişiden ıan işi gelmek 'aceb olmaz

### 2970 Nazîre-yi Zihnî

- 1 Ebr itse özin zülfüne nisbet 'aceb olmaz  
Kim yüzi Şuyın yire dökende edeb olmaz
- 2 La' lünle ğözüm yaşı gibi bāğ-1 cinānda  
'Unnāb-1 ter irişmez ü rengin 'ineb olmaz
- 3 Şol ğöz ki țolup ıan ile olmaya lebāleb  
Hemreng-i gül ü lāleruĥ u ğonçeleb olmaz

---

2969. 235a.

2970. 235a.



4 Meh yüzün ile olsa muqâbil ne ‘aceb kim  
Devr idici hercâyî güzelde edeb olmaz

5 ‘Ömrüm gicesi günü uzunluğına Zihni  
‘Älemde ruḥ u zülfi gibi rûz u şeb olmaz

### 2971 Nev‘-i dîger

1 ‘Älemde zerre deñlü degülken vücûdumuz  
Müşkil budur ki zerreden artuḥ ḥasûdumuz

2 Ol târ-ı çeng-i bezm şanur şafâdur gören  
Künc-i belâda gözden aḫan iki rûdumuz

3 Tâc-ı zümürüdü görünür var ise meger  
Bâlâ-yı serde eyleye dûd-ı kebûdumuz

4 Zerbeft câme geydi serâser şanur gören  
İtse ihâta cismümüzi yanar odumuz

5 Bâķî metâ‘-ı nazm ile bâzâr-ı dehrde  
Cevr-i leyâl ü miḫnet-i eyyâm sûdumuz

### Nev‘-i âḫar derbaḫr-i fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilât

### 2972 Ezân Necâtî Beg

1 Sâķiyâ çün leb-i şîrinüñdür nisbetümüz

---

2971. 235b.

2972. 235b.

Gider e bādeyi telh eylesün şoḥbetümüz

2 Bizi yirden götüren eşk-i revāndur ammā  
Ayağūñ toprağınadır yine hep minnetümüz

3 Lebi devrinde şarāb itmeyelüm şāḳīnūñ  
Yoğ ise bir gün elümüze virür ḥürmetümüz

4 Muttaşıl şavma<sup>ç</sup> ada pīr-i muğāndur çekilen  
Rind-i <sup>ç</sup> ālem geçerüz kanı bizüm ğayretümüz

5 Sīnede ğamzeñ oğın devlet-i sermed bilürüz  
Bir kez ey kaşı kemān işlemedi devletümüz

6 Kūliyuz kendümüzi şatamazuz anuñ için  
Bilmez ol Yūsuf-ı gülçihre bizüm kıymetümüz

7 Çevreme dāyire çekdi yaşum ağlamağla  
Bir perī da<sup>ç</sup> vetini itmegedür niyyetümüz

8 Göge çıkarırsa görünmez benüm uçmağ gözüme  
Devletüñde daḥı a<sup>ç</sup> lālaradır himmetümüz

9 Ey Necātī kadeḫi ḥürmet ile tutmayıcak  
Pīr-i meyḥāne elümüze virür ḥürmetümüz

### 2973 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Nice ḥoş vaḥdet idi dün gice cem<sup>ç</sup> iyyetümüz

Reşk-i Firdevs-i berīn olmuş idi şoĥbetümüz

- 2 İçelüm bâdeyi ayılmadın ölüp gidelüm  
Ayağı götürelüm elde iken ĥürmetümüz
- 3 Murġ-ı dil serv-i serefrâz hevâsında uçar  
Ėadrümüz gibi degüldür yücedür himmetümüz
- 4 İki gündür gelürüz gelmedi dükkânına yâr  
Elümüzden ne gelür işlemedi devletümüz
- 5 Bize şehrüñ güzeli nâz ider oldu İshâķ  
Var gibi şimdi güzel sevmek ile şöhretümüz

#### 2974 Nazīre-yi Zātī

- 1 İçse ger zâhid-i dīvâne bizüm şerbetümüz  
Aña ma' lüm olur idi ola keyfiyyetümüz
- 2 Tıtdı öyküñdi şu keyfiyyet ile leblerüñe  
Çokdur ey düst şarâb ile bizüm şoĥbetümüz
- 3 Okıduķ bir niçe kez uğramadı dâyireye  
O perī veh ki ķabül eylemedi da' vetümüz
- 4 Yaķalum çerĥi bir âĥ eyleyelüm ġayret ile  
O bizi yaķdı niçün yirde ķoruz ġayretümüz
- 5 Nazm silkinde bugün gerçi ki bir dâne idük

Zātiyā bilmedi ol h̄āce bizüm kıymetümüz

**2975 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Sen mehūñ gün yüzinedür çü bizüm nisbetümüz  
Oldı şehr içre bizüm mihrūñ ile şöhretümüz
- 2 Mısr-ı hüsñüñ ki bugün Yūsuf'ı sensin güzelüm  
Saña kul olmağ ile olsa n'ola 'izzetümüz
- 3 Tatalum hürmet ile cāmı müdām el üzre  
Sākiyā çün bizüm anuñladurur hürmetümüz
- 4 'Işık ile yolına cān virsek o şirindehenūñ  
N'ola Ferhād kadar yok mı bizüm gayretümüz
- 5 Olmaduğ la' lüñüñ esrārına hergiz vākıf  
Nazmiyā anuñ içündür bu bizüm hayretümüz

**2976 Nazīre-yi Şānī**

- 1 Sākiyā cām-ı lebūñ şevķinedür şöhetümüz  
N'idelüm bādeyi yitmez mi bu keyfiyyetümüz
- 2 N'ola bilmezse n'ola kadrümüz ol Yūsuf-ı hüsñ  
Ki bahāmuza ne şaydı bile ol kıymetümüz
- 3 Hırcaduğ cāma olan nağdı kefensüz kalduğ  
Pīrehensüz seni çoçmağa idi niyyetümüz

---

2975. 235b.

2976. 235b.

4 Başumuz göge de irse bizüm ey serv-i revân  
İşigün itleri deñlü olmaz hürmetümüz

5 Vaqt-i gül sâķī güzel yâr muřāhib řānī  
Ayağı kıomayalum elde iken fırsatumuz

### 2977 Nazīre-yi şem‘ī Dede

1 N’ola ger yoğ ise mescide bizüm rağbetümüz  
Gel e meyhāneye řūfī göresin hürmetümüz

2 Mey gibi cūřa gelüp ney gibi efgān iderüz  
Neydügin kimse bizüm bilmedi keyfiyyetümüz

3 Öykünelden leb-i cânbařıřuña ey rüh-ı revân  
Geçdi cām-ı mey ile döne döne řoĥbetümüz

4 Umaruz nūr-ı cemālünle müřerref olavuz  
Ka‘be-yi kūyuñadur çünkü bizüm niyyetümüz

5 Hıdmetünde yanalum âteş-i řevķ ile müdām  
şem‘ī yüz çünkü bizüm yanmaķ imiş hıdmetümüz

### 2978 Nazīre-yi Revānī

1 Sāķiyā leblerüne olduğiçün nisbetümüz  
Geçdi cām-ı mey ile döne döne řoĥbetümüz

---

2977. 236a.

2978. 236a.

- 2 Ad için cām-ı meyi kıomazuz elden sākī  
Yoğ mıdur Cem gibi ‘ālemde bizüm ğayretümüz
- 3 Bir güler yüzli yüzi şulı güzeldür sāğar  
Aña baş kıoşmağ ile artuğ olur ğasretümüz
- 4 Gerçi bir Yūsuf’a kıul oldu ğöñül sultāndur  
Satun almadı ne bilsün o bizüm kııymetümüz
- 5 Mey gibi kıalduğ ayaklarda Revānī ğayfā  
Sākī-ı-yi ğonçedeheñ bilmedi keyfiyyetümüz

**2979 Nazīre-yi Āhī**

- 1 Zāhidā içseñ eger sen de bizüm şerbetümüz  
Ġün gibi zāhir olurdı saña keyfiyyetümüz
- 2 Devr-i la‘ lünde senün şöyle yasağ oldu meye  
Kim şarāb ile ğarām oldu bizüm şoğbetümüz
- 3 Okıduğ da‘vet idüp uğramadı dāyireye  
Ol perīçihre kıabül eylemedi da‘vetümüz
- 4 Sīne tablını döğüp āh livāsın çekerüz  
Hem livāmuz çekilür hem döğilür nevbetümüz
- 5 Gözümüz şīşeleri izi kıumından pür olup  
Bizüm ol ğünlere Āhī ire mi sā‘atümüz

### 2980 Nazîre-yi Ğubârî

- 1 K̇anı ol ʿ âlem-i ervâhdaki vahdetümüz  
Yaʿ nî ċânânlar ile ḋün gice cemʿ iyyetümüz
- 2 Zâhidâ sen de bizüm gibi helâk olsañ eger  
Gün gibi rûşen olurdı saña keyfiyyetümüz
- 3 Vecd ü ḣâlât-ı semâʿ ı göre idüñ şüfî  
Sende olsaydı bizüm şemme-yi germiyyetümüz
- 4 ʿ Işğ tablını dögüp nevbet-i Mecnûn geçdi  
Şimdi ey Leylâşîfat geldi bizüm nevbetümüz
- 5 Ser-i küyuñda Ğubârî virilür bize lağab  
Gördiler kim ayaguñ tozinadur niyyetümüz

### 2981 Nazîre-yi Sücüdî Beg

- 1 Zerrece yoğ ise mihrüñle n'ola rağbetümüz  
Vardur ey meh yine yirden göge dek minnetümüz
- 2 K̇anı Mecnûn göre Leylâ şaçuñ âşüftelerin  
K̇anı Ferhâd içe Şîrîn mi bile şerbetümüz
- 3 Bezm-i ʿ ışkuñda yanup yağılalum şemʿ şîfat  
Çünkü pervânelerüz yanmadurur şanʿ atumuz
- 4 Ḣusrevâ meclisümüzden leb-i şîrîñüñ için

---

2980. 236a.

2981. 236a.

Gider aġyāruñi telḡ eylesün ōḡbetümüz

- 5 Ka' be kūyında Sücūdī idemem ġayra sücūd  
Ḳaşı miḡrābınadır ḡıble ḡaḡı niyyetümüz

### 2982 Nazīre-yi Őevḡi

- 1 Ḳıl ucınca başumuzda var ise devletümüz  
Ayaġuñ tozına ġöz tutmaḡ ola ḡidmetümüz
- 2 Öldürürse beni tīġ ile müjeñ sen řaġ ol  
Ḳeřm-i bīmāruñ elinde degül e řıḡḡatümüz
- 3 Ḳazınup řuret-i Mecnūn ġötürildi aradan  
şehr naḡḡařları alalıdan şuretümüz
- 4 şehri bir cur' a řarāba şatan āvārelerüz  
şehr arasında 'abeş şanma bizüm şöhretümüz
- 5 Ḳatı serḡoř ayaġ üzre şuramaz[ken] Őevḡi  
Mey-i la' lüñle müşerref olalı ōḡbetümüz

### 2983 Nazīre-yi Bahāri-yi Ḳāḡi

- 1 Ḳad-i bālāsına iriřmeġdür niyyetümüz  
Sāyeveř alçaġuz ammā yücedür himmetümüz
- 2 Zāhidā bir iki ġün mescide varduḡ lākin  
Bulmaduḡ zerrece meyhānedeki ḡürmetümüz

---

2982. 236a.

2983. 236b.



- 3 Nār-ı hecr ile yanup geçdi cihāndan Mecnūn  
Yiri nūr olsun anuñ geldi bizüm nevbetümüz
- 4 Ey ecel dünyede āhır ğaraž ölmekse eger  
Ġam-ı hicrān bize besdür saña yoğ minnetümüz
- 5 Seg-i kūyum dir imiş ‘ aşık-ı dilhasteye yār  
Ey Bahārī işiginde var imiş raĝbetümüz

#### 2984 Nazīre-yi Rāhī Çelebi

- 1 Ayuñ on dördi gibi rüşen idi şöhetümüz  
Ol perīrū ile dün giceki cem‘ iyyetümüz
- 2 Çünkü ĩmāndan imiş himmetin a‘ lā itmek  
Ķaddüñe irmedür ey serv-i sehī himmetümüz
- 3 Farz imiş ağçesi çoĝ olana varmağ ħacca  
Sīm-i eşk ile şehā kūyuñadur niyyetümüz
- 4 Lebūñ esrārı ile şöyle mükeyyif olduđ  
Ħaşri tıydurmaya gibi bize keyfiyyetümüz
- 5 Mest ü lāya‘ kıil olalum gezelüm leyl ü nehār  
Rāħadur çünkü eyā Rāħı‘ bizüm nisbetümüz

#### 2985 Nazīre-yi Yahyā Beg

---

2984. 236b.

2985. 236b.

- 1 Şehrine gitdi seferden o kâmerṭal' atümüz  
Ağla ey çerḥ-i felek döndi bizüm devletümüz
- 2 Ağlaşup ḥasret ile yılduzı düşkün yürürüz  
Bizüm ol bedr-i tamâm ile idi şevketümüz
- 3 Kime yanam yaqılam her gice tâ şubḥa degin  
Şem' -i ruḥsârı ile rüşen idi şöḥbetümüz
- 4 Āh kim şarşar-ı āhumla ziyāde oldı  
Āteş-i ḥasretümüz nār-ı ğam-ı fūrḩatümüz
- 5 Ol perī gitdi çıqup cānı gibi Yaḥyā 'nuñ  
Cānib-i āḩirete ola gibi riḩletümüz

#### 2986 Nazīre-yi Sinānī

- 1 Şoḩbet-i cennet idi dün giceki şöḩbetümüz  
Reşk-i Rıdṩvān idi sen māḩ ile cem' iyyetümüz
- 2 Tutaruz ḩürmet ile ayağı el üzre müdām  
La' line beñzedüğiçündür aña nisbetümüz
- 3 Rızḩ taḩsīm idicek ' āleme ḩassām-ı ezel  
Maḩsim-i ' ışḩdan irdi bize de ḩısmetümüz
- 4 Şehr-i ḩüsn içre tapuñ gün gibi meşḩur olalı  
Tutdı āfākı bugün mihrüñ ile şöḩretümüz

5 Karşusunda ayağın turalum el bağlayalum  
Ey Sinānī dikelüp tırmağ imiş hıdmetümüz

### 2987 Nev' -i dīger

- 1 Gūş senüñ hāberlerüñ almağa olsa çāremüz  
Kāş kulağumuz kadar eyleyelerdi pāremüz
- 2 Çeşm-i sitāre gibi [biz] alçağa nāzır olmazuz  
Himmetümüz büleddür kıddüñedür nezāremüz
- 3 Dilde hırāş-ı hār-ı gam dīdede eşk dembedem  
‘ Arz olunur cenābuña gizlümüz āşikāremüz
- 4 Nevbet-i iştiḥārumuz bām-ı felekde çalınur  
Ġulgule şaldı ‘āleme velvele-yi neḳāremüz
- 5 Dāğ-ı siyāh-ı sīnemüz örtile mevc-i eşk ile  
Bir gün ola ki Bāḳiyā görmeye kimse kıaramuz

### Nev' -i āḥār derbaḥr-i mezbūr

### 2988 Şem' ĩ Dede fermāyed

- 1 Niçe yıldur sürerüz yirlere ey meh yüzümüz  
Ayağüñ toprağına geçmedi bir gün sözümüz
- 2 Yüzüme baḳmadılar yaşuma raḥm itmediler  
Māhrūlar arasında yoğ imiş yılduzumuz

---

2987. 236b.

2988. 236b.

- 3 Tā ölince sürelüm devrini zerrīn adehũn  
Çünkü nergis gibi cām ile açıldı gözümüz
- 4 Gün yüzũn üzre görelden şeb-i zũlf-i siychũn  
Kimse fark itmez olupdur giceden gündüzümüz
- 5 Tütüyā minnetini çekmez idüm iki gözüm  
Ayağũn toprağımı bir dağı görse gözümüz
- 6 Şem' iyā oda yakup defter-i nāmūsı yine  
Rehn mi eyleyelüm gül gibi küllī cüz'ümüz

**2989 Ve lehu kezā**

- 1 Gün gibi cām-ı şabuḥ ile yumazsak yüzümüz  
Ḥāb-ı ğafletde alur hergiz açılmaz gözümüz
- 2 Biz şafā baḥrine meyhānede ğavvāş olduk  
Başumuz elde ayağ itdük azutduk izümüz
- 3 Yañılup ğaflet ile gün yüzũne māh didük  
Yār yanında bugün yirlere düşdi yüzümüz
- 4 Nice elden oyalum göz göre inşāf eyle  
Zāhidā cām-ı şarāb ile açıldı gözümüz
- 5 Āteş-i āhı yakup göklere şavurdi külüm  
Yār yolında bugün görmedi kimse tozumuz

6 Uydurup çengine zühre okur eş'arumuzu  
Gün yüzün vaşf ideli göklere çıkdı sözümüz

7 Āteş-i şevkūñ ile Şem'î-yi āşüfteşifat  
Göriccek gün yüzüñi maḥv iderüz kendözümüz

### 2990 Nazîre-yi Raḥmî Çelebi

1 Baḫmaz ol meh dün ü gün yaş aḫıdur bu gözümüz  
Ey felek n'eyleyelüm düşdi bizüm yılduzumuz

2 Bugün aḡyār ile yārum yine hemkāse gibi  
Çıñlayup ḫulaḡumuz def gibi ḫızdı yüzümüz

3 Hey ḫıyāmet mey-i 'ıḫḫuñı senüñ nüş ideli  
Ḥaḫşre dek bulmayavuz gibi gelür kendözümüz

4 Būse cerr itse bu gönüm leb-i cānbaḫşından  
Bir ādem cānı güzeldür iki itmez sözümüz

5 Zülf ü ruḫsārını ol māhveşüñ görmeyeli  
Raḫmiyā oldu berāber gicemüz gündüzümüz

### 2991 Nazîre-yi Sehî Edirnevî'dür

1 Ġam-ı zülf ü ḫaḫ u ḫaddüñle yitürsek özümüz  
Ġam degül çünki bir oldu gicemüz gündüzümüz

---

2990. 236b.

2991. 237a.

- 2 Saña öykündüğünü ay işidüp didi güneş  
Bu ne yüz kıarasıdır yirlere düşdi yüzümüz
- 3 Yâr ışığında gözüm yaşına rahm itdi görüp  
Hamdülillâh ki şeref buldı yine yılduzumuz
- 4 Kaçsa bizden ne ‘ aceb yanına geldükçe rakīb  
Kim bile dilbere şâyed ulaşa uyuzumuz
- 5 Kadrumüz bile olavuz der-i cânânda ‘ azîz  
Şatabilürsek eger yâra Sehi̇ kendözümüz

### 2992 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Seni nevrûzda a‘ dâ ile gördi gözümüz  
Düstlar oldı berâber gicemüz gündüzümüz
- 2 Disevüz hançerüni tîz elüñe al bile gel  
Ur bizüm cismümüze giçe mi cânâ sözümüz
- 3 Düst cân naqdini çaldurduğumızı añdı  
Çekilüp kılağumuz def gibi kızdı yüzümüz
- 4 Didi ölüñ yoluma biz yavı kılduk özümüz  
Bulsavuz şöyle helâk eyler idük kendözümüz
- 5 Yaşumuz Zâtîyire düşeli mânend-i şihâb  
Yâr rahm eylemedi düşdi bizüm yılduzumuz

### 2993 Nev'-i dîger

- 1 Feryāduma ol kâmet-i şimşād yitişmez  
Beñzer ki anuñ güşına feryād yitişmez
- 2 Sermenzile 'uşşâk irişür cümleden evvel  
Ol mertebeye sa'y ile zühhād yitişmez
- 3 Āhumdan öñürdi yitişür kapuña eşküm  
Germiyyet ile şöyle gider bād yitişmez
- 4 Yollarda kıılır rāhrev-i Ka' be-yi vaşluñ  
'Ömr āhır olur mevt yirişür zād yitişmez
- 5 Bu 'arşada Bâkî niçe üstāda yitişdi  
'Ālemde bugün aña bir üstād yitişmez

Nev'-i āhar derbaħr-i mef' ūlü mefā' ĩlü mefā' ĩlü fe' ūlün

### 2994 Ezān Necātī Beg

- 1 Gül yüzüñi gördükçe söze başlaruz biz  
Bülbüller ile şimdi sebaķdaşlaruz biz
- 2 Hercāyī dile eylemişüz ħüsñüñi taşvīr  
Aķar şuya naķş idici naķķāşlaruz biz
- 3 Ķorķutmasun öldürmek ile tīg-ı müjeñ kim  
Tīg ile dirilür niçe yoldaşlaruz biz

---

2993. 237a.

2994. 237a.

- 4 Hürşîd-i cihântâbı kızıl mankıra şaymaz  
İksîr-i fenâ tâlibi kıllâşlaruz biz
- 5 Ben kıan yudaram ğamzeñ içer kıanımı ğüyâ  
Bir kıan yalaşur iki kıarındaşlaruz biz
- 6 Saķf-ı felege germ olıcaķ cur‘a şaaruz  
Kâşâne-yi miħnetde şu ‘ ayyâşlaruz biz
- 7 Meyħâneye evden geligör yoħsa Necâtî  
Evler yıkıcı bir niçe evbâşlaruz biz

**2995 Nazîre-yi Mu‘îdî**

- 1 Leylâ şaçuñuñ vaşfına kim başlaruz biz  
Mecnûn ile mektebde sebaķdaşlaruz biz
- 2 Kıapuñ süpürürken ğözümüz âbzen oldu  
Saķķâlaruz ol Ka‘be’de ferrâşlaruz biz
- 3 Ğül mevsimi geldi ğöñül eglenmez ola mı  
Şimden ğirü meyħ‘ârlığa başlaruz biz
- 4 Çigzindi başumuz n’ola kūyuñı olansaķ  
Sergeşte yürürüz niçe kıllâşlaruz biz
- 5 Kim ola Mu‘îdî ile Ğizbî’ye berâber  
Her fende müselleme iki kıardaşlaruz biz



### 2996 Nazîre-yi Fevrî-yi Müderris

- 1 Destân-ı ğama şanma bu dem başlaruz biz  
Mecnûn ile Ferhâd 'a sebağdaşlaruz biz
- 2 ' Aks-i lebûni eylemişüz dîdede taşvîr  
Cân şeklini nakş idici nakkâşlaruz biz
- 3 Bir cur' asını çeşme-yi hayvâna deġişmez  
Meyhâne-yi ' ışk içre şu ' ayyâşlaruz biz
- 4 Meyl itmezüz iksîre eger cevher olursa  
Hâk-i kademûn tâlîbi kâllâşlaruz biz
- 5 Circîşşifat erlik ile ' ışk yolında  
Ölür dirilür bir niçe yoldaşlaruz biz
- 6 Câm-ı mey ile kan yalaşup meclis-i ğamda  
Bir ' îş-ı müdâm ehli karındaşlaruz biz
- 7 Yâd-ı leb ü dendâni ile giryede Fevrî  
Geh la' lfeşân gâhî güherpâşlaruz biz

### 2997 Nazîre-yi Cezerî Kâsım Paşa

- 1 Şehrûnde şehâ bir niçe evbâşlaruz biz  
Terk eylemişüz varlığı kâllâşlaruz biz

---

2996. 237b.

2997. 237b.

- 2 Andan berü kim kâfile-yi 'ışka şataşduk  
Derd ü ğam u endüh ile yoldaşlaruz biz
- 3 Miskīnlik ile fark-ı felekde yirimüz var  
Serkeşlik ile devleti yok başlaruz biz
- 4 Sâķī mey-i gülgün yirine ħün-ı ciger şun  
Nüş eyleyelüm 'ışkuña 'ayyâşlaruz biz
- 5 Şâfī leb-i cānāneyi biz vaşf idelüm kim  
Nāzüklik ile sözde güherpāşlaruz biz

**2998 Nazīre-yi Lāmi'ī Efendi**

- 1 Bīdevlet-i ğam bir niçe yoldaşlaruz biz  
Geh zāhid ü geh rind olur evbāşlaruz biz
- 2 Ta' n eyleyeni meşreb-i 'aşıklara şūfī  
Müftī-yi cihān olsa daħı taşlaruz biz
- 3 Devlet didüġüñ terk-i mey ü dilber olursa  
'Ālemde bugün devleti yok başlaruz biz
- 4 Resm eyler isem 'ārīzuñı dilde 'aceb mi  
Od üzre şu naķş idici naķķāşlaruz biz
- 5 Ey Lāmi' ī'çün devr-i gül ü vaķt-i çemendür  
Başdan yine mey şoħbetine başlaruz biz

### 2999 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Sâķî berü şun cāmı ki ‘ ayyâşlaruz biz  
Bir cur‘ aya biñ cān virür evbâşlaruz biz
- 2 Şatduķ dü cihān varlığını gerçi yoluñda  
Almaz degülüz bir pula қallâşlaruz biz
- 3 Hāk eylemişüz ayağuña baş ile cānı  
Şanma şanemā devleti yoķ başlaruz biz
- 4 Cān alur ise bizden eger vaşlına cānān  
Қaçan қaluruz cāna ki yoldaşlaruz biz
- 5 Söz dürcin açup nazm-ı güher eyle Vişâlî  
Tā kim göreler sözde ne dürpâşlaruz biz

### 3000 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Cām-ı mey-i ‘ işķuñla ki ‘ ayyâşlaruz biz  
Cem birle bu devr içre ayaқdaşlaruz biz
- 2 Yoluña senüñ cān virürüz ‘ işķ ile cānā  
Bu yolda yürür bir niçe yoldaşlaruz biz
- 3 Naķş eylemişüz hāl ü haddüñ cān u gönülde  
Od u şuya naķş urucı naķķâşlaruz biz
- 4 Terk eylemişüz ‘ār ile nāmüsü yoluñda

---

2999. 237b.

3000. 237b.

Bîguşsa vü bîgam niçe evbaşlaruz biz

- 5 Dür dişleri evşâfını Nazmî o nigârûñ  
Nazm eyleyücek sözde güherpâşlaruz biz

### 3001 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 Bir gülmedük âvâre yürür başlaruz biz  
Görsek güleni ağlamağa başlaruz biz
- 2 Her lahza ham-ı zülfüne diller iderüz zeyn  
Kuş kondurıcı budağa naqqâşlaruz biz
- 3 Cârüb-ı müjem süpürür ü şu seper eşküm  
İşigüñi pâk idici ferrâşlaruz biz
- 4 Kanlu yaşumuz yâr kızıl mankıra almaz  
Gerçi yolına la' l ü güherpâşlaruz biz
- 5 Ey Kâtibî ol la' l-i lebün bezm-i gamında  
Kanlar yudıcı bir niçe ' ayyâşlaruz biz

### 3002 Nazîre-yi Tâcizâde

- 1 Bir niçe harâbât/vü kallâşlaruz biz  
Şun bâde-yi gültrengi ki ' ayyâşlaruz biz
- 2 Baş terkin urup diş bilerüz la' lüne ey düst  
Cânına kıyar bir bölük evbaşlaruz biz

---

3001. 237b.

3002. 238a.

- 3 Resm eylemişüz gözde hayâl-i haṭ u hâlün  
Âb üstine naḡş urucı naḡḡâşlaruz biz
- 4 Cârüb-ı müjeyle kıılıruz yollaruñı pāk  
Şehründe şehâ bir niçe ferrâşlaruz biz
- 5 Olmadı bize devlet-i pābūsı müyesser  
Ca<sup>ʿ</sup> fer ne <sup>ʿ</sup> aceb devleti yok başlaruz biz

### 3003 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Qand-i lebünün vaşfına çün başlaruz biz  
Tūtî gibi gūyâ ki şekerpâşlaruz biz
- 2 Hüsünün gülünün taze bahârına çün irdük  
Bülbül gibi medḡ oqımağa başlaruz biz
- 3 Taşvîr iderüz her şanemün hüsni dilde  
Âyîneye naḡş idici naḡḡâşlaruz biz
- 4 Leylâ-yı cemâlün bizi dîvâne idelden  
Mecnün-ı ġam endüh ile adaşlaruz biz
- 5 Yâr oldı Revânî bize derd ü ġam ile <sup>ʿ</sup> ışḡ  
Şan kim bile toġmış iki qardaşlaruz biz

### 3004 Nazîre-yi Refîqî-yi Amâsiyyevî

---

3003. 238a.

3004. 238a.

- 1 Meyhâne-yi ʿışkuñda ki evbâşlaruz biz  
Eglenmege ol arada ev başlaruz biz
- 2 Bir curʿ ayı biñ cām-ı Cem ʿe virmezüz ey dūst  
Şol müflis-i meyhʿāre vü qallâşlaruz biz
- 3 Şîrîñ ü ter olsun diyü nevbāve-yi maqşūd  
Şāh-ı ğama şādî varağın aşlaruz biz
- 4 Öñ vardı ise mekteb-i ʿışka n ʿola Mecnūn  
Şimdi hele anuñla sebağdaşlaruz biz
- 5 Saqqa gözümüz oldı Refîkî müje cārüb  
Tāb ile işiginde ki ferrâşlaruz biz

### 3005 Nazîre-yi Faķîrî

- 1 Vaşf-ı leb-i şîrîñüñe kim başlaruz biz  
Ferhād ile ol fende sebağdaşlaruz biz
- 2 Menʿ eyleme ey qaşları yâ tîrūñi dilden  
Kim qan yalaşup sîñede qardaşlaruz biz
- 3 Şular seperüz eşk ü müjeyle gice gündüz  
Kūyuña şehā bir niçe ferrâşlaruz biz
- 4 Cānlar virürüz cām-ı leb-i curʿ a-yı yāra  
Şol rind [ü] ħarābāt ʿ vü qallâşlaruz biz

5 Çeşm-i siyehüñ vaşfin idüp didi Faķiri  
Ol gözleri bādāma şekerpāşlaruz biz

### 3006 Nazire-yi Cemālī

1 Zülfüñ gibi uş bir bölük evbāşlaruz biz  
Sevdāzedeyüz hem cigeri başlaruz biz

2 Şeytān gibi gördükçe raķib-i segi dāyim  
*Lāḥavl* oқыup la' net ile taşlaruz biz

3 Ey Leylīfiten gel berü yaşınma iñende  
Mecnūn ile ' ışķ içre çü adaşlaruz biz

4 Bülbül gibi feryāduñı fāş itme Cemālī  
Bir ğonçedeheñ yār ile sırdaşlaruz biz

### 3007 Niyāzī Beg Naziresi

1 Her kanda lebüñ vaşfına kim başlaruz biz  
Tūṭī gibi tergüy u şekerpāşlaruz biz

2 Virmekde boyuñ Leylī şaçuñ silsilesine  
Bu devrde Mecnūn ile adaşlaruz biz

3 Hüsñüñ varaķından oқuruz sırr-ı *ene 'I-Haķ*  
Manşür'a çü ' ışķuñda sebaķdaşlaruz biz

4 Muşhaf yüzüñi ḥāfız olup sūhtedil dir

---

3006. 238a.

3007. 238a.

Yanar oda naqş urucı naqqâşlaruz biz

5 Ağyâr ğubârın kıomazuz hâne-yi cânda

Ya' nî harem-i ' ışkuña ferrâşlaruz biz

6 Götürmez ise küfr-i ser-i zülfüne îmân

Şûfîyi melâmet taşıla taşlaruz biz

7 Şevk-i leb ile rihlet idüp didi Niyâzî

Ervâh-ı zekiyyât ile yoldaşlaruz biz

### 3008 Nazîre-yi Sebzi-yi İstanbulî

1 Yazmağa kalem birle söze başlaruz biz

Güyâ şecer-i zevke şafa aşlaruz biz

2 Pend eyleme terk eyle diyü bâdeyi zâhid

Zühd ile alışmaz niçe ' ayyâşlaruz biz

3 Bir cur' asını la' lşifat bâde-yi nâbuñ

Cân cevherine alıcı kıallâşlaruz biz

4 Taşvîrini çün naqş-ı nigârûñ görüp ey dût

Dil levhine naqş idici naqqâşlaruz biz

5 Kıomış başın ortaya belâ yolına girmiş

Mecnûn ile Ferhâd ile yoldaşlaruz biz

6 Yârını kıoyup ger vire dil ğayrıya Sebzi



Dimiş ki güzeller üşüben taşlaruz biz

### 3009 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Dilden yoluña cân viren evbaşlaruz biz  
Al elümüz ayakda kalan başlaruz biz
- 2 Şîrîn lebüñüñ şevķine ey husrev-i hûbân  
Ferhâd ile ğam kûhına yoldaşlaruz biz
- 3 Ger Ka'be-yi kûyuñda raķibe olavuz tuş  
Şeytân-ı racim gibi anı taşlaruz biz
- 4 Mûyın kalem ile varak-ı zerde yüzüñi  
Taħrîr kılan surh ile naķķaşlaruz biz
- 5 Leylâ saçı sevdâsına gün yüzlü nigâruñ  
Mecnûn ile bu derdde adaşlaruz biz
- 6 Lü'lü' dişi vaşfin leb-i la'linde Ferîdî  
Nazm içre dürergüy u güherpâşlaruz biz

### 3010 Nazîre-yi Sultân Bâyezîd Hân

- 1 Derd ü ğam-ı dilberle deli başlaruz biz  
Heçr odına yandukça gözi yaşlaruz biz
- 2 Sâķî-yi ezel çün bize şundı mey-i 'ışkı  
Terk eylemişüz 'arı vü evbaşlaruz biz

---

3009. 238b.

3010. 238b.

3 Derd ü ğam u miḥnetle bile toĝduĝ anadan  
Ayrı olmaz bir niçe ħardaşlaruz biz

4 Feryād u fiĝān eyleyü tā şubḥa dek ey dūst  
Kūyuñ itile her gice yoldaşlaruz biz

5 Şūfī berü gel eyleyelüm meykede mesken  
Çün itdi cihān ‘ārif ü ħallāşlaruz biz

6 Her laḥza seni yād idicek gözde müjeyle  
Taşvīr-i ḥayāl idici naĝħāşlaruz biz

7 Gülşende ruḥı gülleri medḥin oĝumaĝda  
Bülbüller ile ‘Adlī sebaĝdaşlaruz biz

### 3011 Nazīre-yi Münirī

1 Şanmañ ki ğam-ı ‘ışħa bugün başlaruz biz  
Ferhād ile bu fende sebaĝdaşlaruz biz

2 La‘ lüñ var iken gevher añan kimseyi ey dūst  
‘Uşşāĝ arasında sürüben taşlaruz biz

3 Bir ħatre şarāba virürüz naĝd-i dü kevnı  
Meyḥāne-yi ‘ışħ içre o ħallāşlaruz biz

4 Nerd-i ğamı-ı ‘ışħ içre metā‘ -ı dil ü cānı  
Bir ad ile şarf idici evbāşlaruz biz

- 5 Mecnūn ile Vāmıķ gibi ʿālemde Münīrī  
Dīvānelerüz pes niçe yoldaşlaruz biz

**3012 Nevʿ-i dīger**

- 1 İllere mihr [ü] vefāsı hoş gelür  
Bendeye cevr ü cefāsı hoş gelür
- 2 Almazam kuḥl-ı ḥalāli ʿaynuma  
Ḥāk-i pānuñ tūtiyāsı hoş gelür
- 3 Bir ʿaceb dārü ʿş-şifādur kūy-ı yār  
Ḥaste varan mübtelāsı hoş gelür
- 4 Ḥūr [u] ğilmān añna kim her ʿāşıķa  
Kendü yār-ı bīvefāsı hoş gelür
- 5 Ğayrı dermān istemez Bākī kuluñ  
Derdine zaḥmuñ devāsı hoş gelür

**Nevʿ-ı āḥar derbaḥr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilāt**

**3013 Ezān Ḥayālī Beg**

- 1 ʿIşķ içinde cānı teslīm itmedür tedbirümüz  
Böyle taʿlīm eyledi evvel nefesde pīrümüz
- 2 Ƙays bir dīvāne-yi bīķayd imiş līkin bizüm

---

3012. 238b.

3013. 238b.

‘ Āleme ŧit ü ŧadā ŧalmıŧdurur zencirümüz

3 Kĩmyā-yı ‘ ıŧka biz ţaliblerüz ţalib bize  
Bir kara topraĝa çal altun ider iksirümüz

4 Sāķi-yi bezm-i każādur ķase-yi her şaĝarı  
Mey yirine kan sürer ol bezmde ŧemŧirümüz

5 Ey Hayālĩ biz Kelāmullāh’a ņatĩk olalı  
On sekiz biñ ‘ ālem olmıŧdur bizüm tefsirümüz

### 3014 Nazire-yi Yahyā Beg

1 ‘ Āŧıķ-ı dīvāneyüz Mecnūn olupdur p̧irümüz  
Halka-yı ŧoĝbetdür ey ŧufĩ bizüm zencirümüz

2 ŧadrumuz ŧaff-ı ni‘ āl ü faĝrumuz faķr u fenā  
Derd ü ĝam eglencemüz mülk-i ‘ ademdür yirümüz

3 ‘ Iŧķ ile dāl-i ‘ adem gibi iki ķat olmıŧuz  
Dest-i ķudret yayıyuz her dem du‘ ādur ţirümüz

4 Levh-i dilde ḩame-yi idrāk ile taĝrĩr idũ  
Nükte vü remz ü ma‘ ānĩdür bizüm taķrĩrümüz

5 Ḩār baķma ‘ āŧıķ-ı ŧeydālaruz Yahyā gibi  
Çün tecellĩ ņırına āyĩneyüz her birümüz

### 3015 Nazire-yi Kātibi

- 1 Berķ urur rŭz-1 ġazāda yalmanup ŧemŧŭrŭmŭz  
Aġız aġar iġmege ħŭn-1 ‘ adŭyı tŭrŭmŭz
- 2 Secde eyler ol ŧehe gŭrdŭm dŭŧŭmde mihr ŭ māh  
Pādiŧāh-1 heft kiŧver olmadur ta‘ birŭmŭz
- 3 Āsitānuŧsuz ŧehā dirlik gerekmez dŭnyede  
Uġuruŧda ŧlmege cānlar virŭr her birŭmŭz
- 4 Baŧa cāna ŧalmazuz bir ŧaç dilāvermeŧrebŭz  
Yoluŧa cān oynamaġdur dāyimā tedbirŭmŭz
- 5 İŧbu ma‘ nāya gŭvāh olsun zemŭn ŭ āsumān  
Kātibi yazsun Kirāmen Kātibiŧ taġdirŭmŭz

**3016 Nazŭre-yi Muġibbi medde zıllahu**

- 1 İtdi ol zŭlf-i mu‘ anber kākŭlin zencirŭmŭz  
Ġam yimek dŭvāneler oldı bizŭm tedbirŭmŭz
- 2 Gerġi yolında nigāruŧ cān u dil ŧıldum sebŭl  
Mŭstedām olsun ki itmez cevriŧi taġŧirŭmŭz
- 3 Giceler tā ŧubġa dek ney gibi eġġān eylerem  
Bu ŭmide ne getŭrŭr gŭrelŭm taġdirŭmŭz
- 4 Zāhidā men‘ itme kim maġbŭb u meyden dŭnmezem  
Ġŭn mey-i nāb ile olmiŧdur bizŭm taġmirŭmŭz

---

3015. 239a.

3016. 239a.

5     Āh kim ʿ ömrüñ içinde bir nefes hîç gülmedük  
      Ey Muhibbî dünye içre miḥnet oldı yirümüz

### 3017 Nazîre-yi Cenâbî

1     Teşnedildür ḥûn-ı ḥaşma dembedem şemşîrümüz  
      Ṭoğrulupdur almağa cān-ı ʿ adūyı tîrümüz

2     Şu içer bir cūydan gördük ʿ adūñı ḥʿābda  
      Ṭîḡuñā uğrayısardur ʿ āķıbet taʿ birümüz

3     Bir niçe ḥûnî dilāvermeşrebüz kim yoluña  
      Olsa rûz-ı maʿ reke cān virmedür tedbirümüz

4     Kelle-yi bîdevletin bedḥʿāhuñ almağa müdām  
      Çerḥe irgürmiş seri bir nîzedür her tîrümüz

5     Ey Cenâbî biz şecâʿ at ṭablınuñ āḡāhıyuz  
      Pādişāh-ı ḥaşmefken olalıdan pîrümüz

### 3018 Nazîre-yi Muḥlişî Çelebi

1     Ṭoğrulup aʿ dāya karşı varduğınca tîrümüz  
      Düstlar Allāh ʿa ışmarlar anı zihḡirümüz

2     Dāḡlar şanma görinen sînemüzde Ḥusrevā  
      Rüstem ü bebr-i beyābānla yürür her birümüz

---

3017. 239a.

3018. 239a.

- 3 Düşde gördüm dün Süleymān hâtemin destinde ben  
Hüküm idersin ‘āleme şāhum budur ta‘bīrümüz
- 4 Böyledür bilde kesicilerle yürür ğāzīdūr  
Yazılı bir pehlevāndur nām ile şemşīrümüz
- 5 Varumuz terk eyledük irdük Hudā dergāhına  
Muḥlişī ‘Īsā gibi evc-i felekdür yirümüz

### 3019 Nev‘-i dīger

- 1 Ruḥuñ berg-i gül-i sīrāba beñzer  
Leb-i la‘lūñ şarāb-ı nāba beñzer
- 2 Fūrūĝ-ı dāĝ-ı ‘ıṣkuñ sīnem üzre  
Şu‘ā‘-ı mihr-i ‘ālemyāba beñzer
- 3 İşigūñ Mescid-i Akşā’ya mānend  
Yüzūñ kıble ḳaşuñ mihrāba beñzer
- 4 Ser-i zūlf-i siyehkāruñ şeb-i tār  
Yanaĝuñ pertev-i mehtāba beñzer
- 5 Cihān efsānedür aldanma Bākī  
Ġam u şādī ḥayāl-i ḥāba beñzer

### Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 3020 Ezān Ferruḥī-yi Akḥiṣārī

- 1 Pādişāhum bendeyüz dīvāna gelmişlerdenüz  
Kim muṭī' uz emrūne fermāna gelmişlerdenüz
- 2 Sürme kūyundan bizi billāhi ey Yūsufcemāl  
Mısr-ı hüsnuñ göricek mestāne gelmişlerdenüz
- 3 H̄ān-ı hüsnuñi dirīg itme begüm billāhi dūst  
Bir bölük dervişlerüz ihsāna gelmişlerdenüz
- 4 Dilberā men' eyleme bizden cemāl-i hüsnuñi  
Āsitān-ı devlete sen hāna gelmişlerdenüz
- 5 Ferruḥī'yem 'ālemi geşt eyledüm başdan başa  
Anlaruñla kūyuña ihsāna gelmişlerdenüz

### 3021 Nazīre-yi Sākī

- 1 Āyet-i hüsnuñ görüp imāna gelmişlerdenüz  
Aç cemālūñ muşhafın Qur'an'a gelmişlerdenüz
- 2 Dilberā men' itmegil bizden zekāt-ı hüsnuñi  
Āsitān-ı devlete ihsāna gelmişlerdenüz
- 3 Şimdi yanmadı begüm mihrūñ odına cān u dil  
Nār-ı işkuña ezelden yana gelmişlerdenüz
- 4 Kad kıyām idüp çemende didi ol serv-i hırām  
Gülşene fāvüsveş cevlāna gelmişlerdenüz

---

3020. 239a.

3021. 239b.



5 Sāk̄ī-yi bīçāreye ey şāh-ı ‘ādil eyle dād  
Hālümüz ‘arz itmege dīvāna gelmişlerdenüz

### 3022 Nazīre-yi ‘Aşkı-yi Üskūdārī

1 Tekyegāh-ı ‘ışka biz kırbāna gelmişlerdenüz  
Şem‘ -i şevke yanmağa pervāne gelmişlerdenüz

2 Bend-i benlikden bugün āzāde biz şol bendeyüz  
Hıdmet için dergeh-i sulţāna gelmişlerdenüz

3 Zulmet-i ğamda Sikender gibi sergerdān iken  
Hızrveş serçeşme-yi hayvāna gelmişlerdenüz

4 Niçe yıl çāh-ı tabī‘ atde maħbūsvar  
Yūsuf-ı Mışrīşifat mizāna gelmişlerdenüz

5 Biz ezel ħumhāne-yi vahdetde kınzil mest idük  
Tā ebed bu meclise mestāne gelmişlerdenüz

6 ‘Aşkıyā cān ile ‘Abdullāh Efendi’nün bugün  
‘Işkınuñ meydānına merdāne gelmişlerdenüz

### 3023 Nazīre-yi Gedāyī

1 Şem‘ -i ruhsārına yāruñ yana gelmişlerdenüz  
Cān ile ol āteşe pervāne gelmişlerdenüz

---

3022. 239b. 4a: Vezin kusurlu.

3023. 239b.

- 2 Tîgını tîz eylesün cellâd-ı ğamzeñ kim şehâ  
‘İd-ı vaşla cân atup kırbâna gelmişlerdenüz
- 3 La‘ lüñ için ger şehîd-i ğamzeñ olursam n’ola  
Cânuma cân virmege meydâna gelmişlerdenüz
- 4 Şevkine ol nergis-i mestüñ olup mest ü ħarâb  
Tâ ezelden şöyle biz mestâne gelmişlerdenüz
- 5 Zülfi çevgânına tûb eyle Gedâyî başuñı  
‘Işkı meydânında çün merdâne gelmişlerdenüz

### 3024 Nev‘-i dîger

- 1 Nigâr ħüsnini gördüm bahâra beñzetedüm  
Cefâların göricek rûzgâra beñzetedüm
- 2 Berât-ı ħüsn beyâzında kaşı ħalfelerüñ  
Nişân-ı pâdişeh-i rûzigâra beñzetedüm
- 3 Şeb evveliydi ki ol mâh geldi revzenüme  
Münevver itdi cihâmı bahâra beñzetedüm
- 4 Kâbâ-yı ħüsn bahâr başlı ol gitse  
Libâsını kamerüñ müste‘âra beñzetedüm
- 5 Yaşum gülâb müjem şâne şöyle gözlerüm  
‘Arûs-ı ħüsnüñe âyinedâra beñzetedüm

[Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr]

3025 Ezān Zātī

- 1 Bend-i ğamdan bendesin ol serv āzād eylemez  
Ol yüzi Ḥurşīd ğamġinin Feraḥşād eylemez
- 2 Bilişümdür bilürin dimiş bugün ol yüzi meh  
Nice bilişdür bu kim yıllar geçer yād eylemez
- 3 Sen avurduñ ötdürürsin ' aşık ey bülbül odur  
Yanar od içre girür pervāne feryād eylemez
- 4 Yoluña cān virmede ' ömrüm beġāyet kāmilem  
Der-i cānān kimi cān virmekde üstād eylemez
- 5 Tīġ-ı müjġānuñ ucından yüregüm şad pāredür  
Cānuma işler geçer kim anı cellād eylemez
- 6 Kef-i ' işķuñda göñül şīrīn degül mi ḥusrevā  
Şol ķadar şūrīdelik eyler ki Ferhād eylemez
- 7 Cānumı acıtdı dehr-i pīrezen Ferhādveş  
Zātīyā ol Ḥusrev-i şīrīndeheñ dād eylemez

3026 Nazīre-yi Cinānī

- 1 Geçdi aylar ben ķulın ol meh daḥı yād eylemez  
Āşīnādan gördüğüm cevri baña yad eylemez

---

3025. 239b. Başlık: Nazīre-yi Zātī.

3026. 239b.

- 2 Yapmada aġyār gönlin ol kmer std imiŖ  
Kh-ı dil vrn yatur yıllardur bd eylemez
- 3 ekmeden hecrün gmın berg-i hzna dnmiŖem  
Ne ‘aceb hum yili kim beni berbd eylemez
- 4 Bana cevri ‘arz ider aġyra ol meh mihrini  
Bir Ŗehe kl olmuŖam kim bendeye dd eylemez
- 5 Aamaz gönlün bildın ey Cinn her melik  
Hn Sleymn gibi her Ŗeh fet-i Baġdd eylemez

**3027 Ve lehu kez**

- 1 Gh u bgeh her güzel kim ‘aŖıķın yd eylemez  
Bir Ŗeh-i ‘alemdrr kim klını dd eylemez
- 2 Ŗinlık resmini bilmez mi ki ol mehlik  
Kim hrif-i meclisin yıllardurur yd eylemez
- 3 La‘ l-i nbu cur‘ asıdur gönlümi hürrem iden  
Virne cm-ı mey didgn htrum Ŗd eylemez
- 4 Menzil-i maķŖda irmez çekdi renc-i bŖmr  
Ŗol ki ‘ıŖķun yollarında derdüni zd eylemez
- 5 Sen Ŗeh-i devrnadur bende Cinn nisbeti  
Sifleperver her den kendin[i] isnd eylemez

### 3028 Nazîre-yi K̄ara Çelebi

- 1 Āh kim yārum beni yarım ağız yād eylemez  
Bir selāmıyla yıķık gönlümi ābād eylemez
- 2 Deşt-i miħnetde dil-i dīvānenüñ itdüklerin  
Bīsütün-ı küh-ı ğamda belki Ferhād eylemez
- 3   Aşık olmadan derün-ı sīneden itmez fiġān  
Derdlü olmayan kişi derd ile feryād eylemez
- 4 Çeşm-i cellāduñ degüldür anuma sensin giren  
Emr-i şeh olmayıcaķ bir işi cellād eylemez
- 5 o yıķılsun Hecrī eşküñle binā-yı şabr u hūş  
  Aķıl olan seyl öñinde ħāne bünyād eylemez

### 3029 Nazîre-yi Fiġānī

- 1 Bezm-i ğamda itdügüm Mecnün-ı nāşād eylemez  
İtdügüm kārı belā kühında Ferhād eylemez
- 2 Gözlerüm giryān işüm efgān u dil nālān benüm  
İř mi vardur baña ol ħūr u perizād eylemez
- 3 Tīşe-yi ğamdan ne an aġladuġını Kūhken  
Başına oķınmayan bilmez anı yād eylemez

---

3028. 240a.

3029. 240a.

4 Niçe kez ʿākil dönerse üstüne aldanma çerh  
Bir Süleymān var mı tahtın dehr berbād eylemez

5 Sikke-yi mermerde ʿazduñ Bīsütün-1 ʿışkda  
İtdügün kārı Fiğānī degme üstād eylemez

### 3030 Nevʿ-i dīger

1 Biz şeb-i ğamda āha mensūbuz  
Yaʿnī dūd-1 siyāha mensūbuz

2 Zer kemendin güneş atup çıkamaz  
Bir yüce bārigāha mensūbuz

3 Yaşamaz bizi āfitāb-1 sitem  
Çünkü zıll-1 ilāha mensūbuz

4 Başumuz gün gibi irerse göge  
Sāyeveş hāk-i rāha mensūbuz

5 Luṭf-1 Hāḫḫʿa Ḥayālī muntazıruz  
Gerçi biñ biñ günāha mensūbuz

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefʿülü mefāʿilün mefʿülü mefāʿilün**

### 3031 Ezān ʿAṭāʿ-1 Üskübī

1 Laʿl-i leb-i cānbaḫşuñ cüllāb-1 şarābāmiz  
Ruḫsār-1 ʿaraḫrızüñ gülberg-i gülābāmiz

---

3030. 240a.

3031. 240a.

- 2 Āhumla yaşum seyr it berbād-ı türābālūd  
Sūz ile sözüüm diñle bir āteş-i ābāmīz
- 3 Cān tīrinūñ içinde merdānelenür her dem  
Ne fitneler uyarur bu ğamze-yi ħābāmīz
- 4 Geçdükçe selāmuñı biñ nāz ile eylersin  
Bilsem ki nedür şāhā bu luṭf-ı ı itābāmīz
- 5 Pāk eyle küdürātı sineñden ı Aṭā cānı  
Kim ḳalbe şafā virmez āb olsa türābāmīz

### 3032 Nazīre-yi Seḫābī

- 1 ı Uşşāḳa neden sāḳı bu luṭf-ı ı itābāmīz  
Keyfiyyet iñen virmez mey kim ola ābāmīz
- 2 Gülberg-i terüñ meyden ğarḳ-ı ı araḳ olduḳça  
Olup leb-i şīrinūñ cüllāb-ı gülābāmīz
- 3 Pejmürde tenüm cānā bulurdı ḫayāt-ı nev  
Ger cur ı añ ile ḫāküm olsa mey-i nābāmīz
- 4 Cān u ten ile göñlüm yāra nice irsün kim  
Cān ise ğubārālūd çeşm ise türābāmīz
- 5 Naḳl itdi Seḫābī ıñ cānı ten-i zārından  
Nuḳl-ı leb-i cānānı tā gördi şarābāmīz

### 3033 Nazîre-yi Yetîm ‘Alî Çelebi

- 1 İskender-i mülk olmaz dünyâ-yı türâbâmîz  
‘Aţşânına şu virmez bu ‘ayn-ı serâbâmîz
- 2 Ka‘rına nigâh itdüm hâk-i siyehüñ serler  
Bir ‘azm-i remîm iken çeşmi dağı âbâmîz
- 3 Ğavvâş-ı serendâze cân lezzeti şûr oldu  
Ta‘rif ideli ‘ummân lü’lü’-i hoşâbâmîz
- 4 Envâ‘-ı ma‘ârifle beyt-i dili pür eyle  
İştâbl olur ol cânâ olmazsa kitâbâmîz
- 5 Zağm urdı baña tîğüñ ol demde raķîb oldu  
Gerçi ki haţâ oldu ammâ ki şavâbâmîz
- 6 Ehl-i dili kûyuñda nâcinse qarîn itme  
Bülbüllerüñi kıлма gülşende ğurâbâmîz
- 7 İtmez be Yetîm itmez sükkânını âsûde  
Sâkin görünür aldar bu zıll-ı şitâbâmîz

### 3034 Nazîre-yi Kerîm Çelebi

- 1 Mest eyledi ‘uşşâķı ol la‘l-i lu‘âbâmîz  
Keyfiyyet iñen virmez gerçi mey-i âbâmîz

---

3033. 240a.

3034. 240b.



- 2 Hâr-1 rehi qalmışdur srdkde yüzüm hâke  
Kırpklermi řanmañ müjgân-1 türâbâmîz
- 3 Bir kerre nigâh ile kırdüñ niçe ‘uşşâkı  
İşsân ise ancaığdur ey rağmi ‘azâbâmîz
- 4 Gerd-i rehñi kapdı bulmaz tracaığ yirler  
şevığ ile şabâ eyler reftâr-1 şitâbâmîz
- 5 ‘Uřřâkıñ erir cânı reşk ile Kerîm ol yâr  
La‘l-i leb-i cânbağşın itdükçe ‘itâbâmîz

### 3035 Nazîre-yi Edâyi Ćelebi

- 1 Ağyâra virüp bse ol la‘l-i şarâbâmîz  
Bir cur‘a-yı cânbağşı veh ki\_ itdi türâbâmîz
- 2 ‘Âşııları mest itdi hep bâdeperest itdi  
Mağmr-1 elest itdi ol nergis-i h‘âbâmîz
- 3 Pertev degül ol řâhuñ tâbende riķâbında  
Bs eyler iken pâyın mihr itdi lu‘âbâmîz
- 4 Hışm itse çatup kaçın kıavs-i kıaderendâzı  
Sehminden irer cânâ düşnâm-1 ‘itâbâmîz
- 5 Ruğsâr-1 ‘araığrîzi şevkıyle Edâyi ger  
lse kefenin itmeñ billâhi gülâbâmîz

### 3036 Nazîre-yi 'Alî

- 1 Hoşdur baña la' lüñden güftâr-ı ' itâbâmîz  
Cânperver olur cânâ cüllâb-ı şarâbâmîz
- 2 Ğarķ-ı ' araķ olduķça zîbâ olur ol sine  
Şîrînter olur olsa pâlûde gülâbâmîz
- 3 Teslîm ideyin cânum naķdini huzûruñda  
Bir lahza tevaķķuf kıl ey ' ömr-i şitâbâmîz
- 4 Pürnür kıllur çeşmüm şan mîl-i müķahhaldür  
Râh-ı ser-i küyuñda her hâr-ı türâbâmîz
- 5 Ağyârsuz itmezsın teşrîf ' Alî bezmin  
Ey luḫfi ' itâbâlûd vey raḫmi ' azâbâmîz

### 3037 Nazîre-yi Seyfî

- 1 Ruḫsâr-ı ' araķrîzûñ gülberg-i gülâbâmîz  
Şî' r-i ḫarabengîzüm bir âteş-i âbâmîz
- 2 Ra' nâ olur ol ' arîz ğarķ-ı ' araķ olduķça  
Zîbâter olur zîrâ olsa ' araķ âbâmîz
- 3 Kıll deñlü zarar kılmaz ol ḫadde ğubâr-ı ḫaḫ  
La' le gele mi noķşân ger olsa türâbâmîz
- 4 Mey yirine meclisde ḫanımı iķer her dem

---

3036. 240b.

3037. 240b.

Ol ğamze-yi ħūnālūd ol la' l-i ŧarābāmīz

- 5 Gözi yaşı Seyfī'nün 'ummānı baŧar 'aynum  
Bir kez naẓar itmezse ol nergis-i ħ'ābāmīz

**3038 Nev' -i dīġer**

- 1 Ben umardum ala yār ile bu 'iŧret bākī  
Getürüp ayaġı dilber didi ŧıġhat bākī
- 2 ŧöyle yandurdu beni nār-ı firā ile o yār  
Ĥaŧre dek aldı ten ü cānda ħarāret bākī
- 3 Ğayrıdan zāyil olur tāb-ı arāvet ammā  
Sende ey Yūsuf-ı gülihre melāat bākī
- 4 Dār-ı dūnyāyı ŧaın cāy-ı ħuzūr alama sen  
Bunda miġnet ekeġör andaki rāat bākī
- 5 Mediyā irmez iseñ rüz-ı viŧāl-i yāra  
ŧeb-i miġnetde saña derd ile fūrat bākī

**Nev' -i āar derbar-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilāt**

**3039 Ezān Kemāl Paŧazāde**

- 1 Her dem ciġerde var ola bir anlu dāġumuz  
Eyleñ du' ā söyünmeye yanar erāġumuz

---

3038. 240b.

3039. 240b.

- 2 Düşdük tarîk-i meykedeye cām-ı bādeden  
El çekmezüz ecel şımayınca ayağumuz
- 3 Bir dilbere ölümlü dirilmekdür işümüz  
Derd ehliyüz bizüm bulunur şanma şağumuz
- 4 Biñ söyleseñ kelāmuñı nāşih işitmezüz  
Şît ü şadā-yı ‘ ışk ile pürdür kulağumuz
- 5 Çekdük livā-yı āhı idüp göz yaşın sipāh  
İklīm-i ‘ ışkı almağa gördük yarağumuz

#### 3040 Nazīre-yi Emrī

- 1 Yandı söyünmedi şanemā dilde dāğumuz  
Kaldı şük(ü)r ki şoñumuza bir çerāğumuz
- 2 Çekdüm elif bu sineye ‘ ar‘ ar kadüñ añup  
Bāğ-ı cihānda tā ki kıala bir budāğumuz
- 3 Haţtuñ sirişkiyüz gözümüz pür sirişk ile  
Reyhāncıyuz çiçekle töludur çanağumuz
- 4 Cismüm nihālini şemer-i dāğ egerdi ger  
Āhum sütünü olmasa cānā tayağumuz
- 5 Emrī yüzün görüp didi āyinede nigār  
Āb içre mün‘ akis mehe beñzer yañağumuz

### 3041 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Biz şol şehüz ki kûy-ı fenâdur turağumuz  
Elde habâb-ı eşk belâdur otağumuz
- 2 Biz şol müsâfirüz ki dehânına cân virüp  
Kûy-ı ‘ademde eyledük evvel konağumuz
- 3 Biz şol hezâr-ı gülşen-i ‘ışkuz ki gül olur  
Gülzâr-ı sînede açılır tâze dâğumuz
- 4 Biz şol şarâb-ı ‘ışk ile mestüz ki sâkiyâ  
Bezm-i cihânda çekmedi kimse ayağumuz
- 5 Biz şol muķîm-i künc-i fenâyuz ki her gice  
Âh-ı derûn-ı Fevrî uyarur çerâğumuz

### 3042 Nev‘-i dîger

- 1 Pendi nâşih kıo anı ‘âşık-ı şeydâ tutmaz  
Delü dîvâne[yi] zencîr ü medâr tutmaz
- 2 Teb-i gâmda girih-i zülfüni gel boynuma şal  
Ki anı heykel iden âdemi hummâ tutmaz
- 3 Dil-i zâhidde yir eyler mi hayâl-i kad-i yâr  
Şûredür anda nihâl-i gül-i ra‘ nâ tutmaz
- 4 Kıanum ağıyâr elini pençe-yi mercân itdi

---

3041. 241a.

3042. 241a.

Dimeñüz dest-i şebhruları hınnâ tutmaz

- 5 Yâra gamz eylese Kāmî n'ola ağıyar seni  
Şâhid-i zür bilür hâkim-i dānâ tutmaz

**Nev' -i âhar derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**3043 Ezân Niyâzî-yi Karamânî**

- 1 Gūşe-yi gamda hayâl-i yârdur eglencemüz  
Bülbül-i 'ışkuz dilâ gülzârdur eglencemüz
- 2 'Ömri çoğ olsun gam-ı zülfün bizi terk eylemez  
Eksük olmaz kanda ise vardur eglencemüz
- 3 Cân dimâğın bûy-ı misk ile mu'attar eyleyüp  
Her seher bir turre-yi tarrârdur eglencemüz
- 4 Cennet-i Firdevs için zâhid bugün gam çekmezüz  
İki 'âlemde hemîn dîdârdur eglencemüz
- 5 Hânkâh-ı 'ışka abdâl olalı ey pîr-i 'ışk  
Dâyimâ keyfiyyet-i esrârdur eglencemüz
- 6 Akıdup göz yaşını bülbül gibi nâlânıyuz  
Bir yüzi gül serv-i hoşreftârdur eglencemüz
- 7 Künc-i fûrkatde Niyâzî gâh derd ü gâh elem  
Gâh vaşf-ı yâr ile eş'ârdur eglencemüz

### 3044 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Kûy-ı hâsetde hayâl-i yârdur eglencemüz  
Hamdülillâh yok degüldür vardur eglencemüz
- 2 Anlayaldan bâdede cām-ı lebüñ keyfiyyetin  
Âsitân-ı kûçe-yi hammârdur eglencemüz
- 3 Vādî-yi ‘ışk içre şâfidiller olduğ şu gibi  
Ġayrdan geçdük ğam-ı didârdur eglencemüz
- 4 Bir zamânda vaşlın ikrâr eylemişdi bize yâr  
‘Ömrümüz olduğça ol ikrârdur eglencemüz
- 5 Şâ‘ irüz Fevrî biz efsûn u fesâne bilmezüz  
Vaşf-ı yâr için dinen eş‘ ârdur eglencemüz

### 3045 Nazîre-yi Sihri

- 1 Ey gönül ‘ışk ehliyüz dildârdur eglencemüz  
Himmetünde yok degüldür vardur eglencemüz
- 2 Ey yüzi gül gülşen-i kûyuñda zâr olsağ n’ola  
Bülbül-i şürîdeyüz gülzârdur eglencemüz
- 3 Ol kamerruğ gösterelden nağ‘ -ı ‘âlemde bize  
Şeşder-i miñnetde ey dil zârdur eglencemüz

---

3044. 241a.

3045. 241a.

4 Zühd-i ḥalvetde şana zāhid bizi meyhānede  
Ġonçeveş çün kim gül-i gülzārdur eglencemüz

5 Siḥriyā mektebde dilber bir kitāb-ı nāz oqur  
Rāh-ı mektebde bizüm eş' ārdur eglencemüz

**3046 [Nev' -i dīger]**

1 Hercāyī'oldı gün gibi qaşı hilālümüz  
Ḥaṭṭı ğamıyla artmada her şeb melālümüz

2 Devr-i lebünde bādeye dil şöyle düşdi kim  
Meyhāne gūşesinde yatur köhne şālumuz

3 Hicrān vilāyetinde belā vādī'sindeyüz  
Evvelki gibi yār ile yoq ittişālümüz

4 Tīĝ-ı sitemle qara yire qarma qanımı  
Girme günāha boynuña alma vebālümüz

5 Vaşf eylerüz o ḥusrev-i ḥübānı Medḥiyā  
Şīrīn olursa tañ mı şekerden maqālümüz

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mef' ūlü mefā' ilü mefā' ilü fe' ūlün**

**3047 Ezān Cezerī Qāsım Paşa**

1 Sāķī leb-i cānbaḡşuña şahbā gibi bedel olmaz  
Meclisde bir anuñ gibi şīrīnmeşel olmaz

---

3046. 241b.

3047. 241b.



- 2 Kūyuñda şaçuñ fikri neden hātıra düşüp  
Meclisde ğam u ğuşşa vü tül-ı emel olmaz
- 3 Nağş-ı haṭ u hāl olmasa dilde n'ola ey dūst  
Erkân-ı maḥabbetde haṭâ vü halel olmaz
- 4 Bir ğuşe mi var ğamzeñ ucından bu cihānda  
K'anda dün ü gün fitne vü mekr ü ḥiyel olmaz
- 5 Şāfī reh-i cānānda niçün cān çekişürsin  
Çün kim ḥarem-i Ka'be'de ceng ü cedel olmaz

#### 3048 Nazīre-yi Ṭālī'ī

- 1 Şol cān ki ğam-ı 'ışkuñ ile mübtezel olmaz  
Biñ yıla eger vaşluña hergiz maḥal olmaz
- 2 Zühd ile irem mi dir ola kūyuña zāhid  
Bilmez anı kim mūcib-i cennet 'amel olmaz
- 3 Yıl gibi bu yolda yilebildükçe қо yilsün  
'Ālemde meşeldür bu ki ebleh kehel olmaz
- 4 Ḥaṭ şanma 'izārında dilā sāye-yi zülfin  
Kim cennet-i Firdevs 'dür anda şaḫal olmaz
- 5 Reşk itse n'ola Ṭālī'ī nazmuña Nizāmī  
Şi' rūñ gibi mecmū'ada rengin ğazel olmaz

**3049 Nazîre-yi 'Aṭâ'-i Kâdî**

- 1 Didüm leb-i la' lûñ gibi şîrîn 'asel olmaz  
Didi mey-i şâfiye cihânda bedel olmaz
- 2 Didüm delüyem silsile-yi zülfüñe bend it  
Güldi didi divâne sözine 'amel olmaz
- 3 Nice irişem sünbülüñe devr-i ruḥuñda  
Kim buncılayım dünyede ṭul-ı emel olmaz
- 4 Ur kendözünü ğamzelerün ḳalbine ey dil  
Ölüm bir olur dünyede iki ecel olmaz
- 5 Çevġân-ı ser-i zülfi ile bir mehüñ âḫir  
Baş oynar iseñ gel berü bundan maḫal olmaz
- 6 Yüz gösteren oldur baña bu deyr-i fenâda  
Biñ şüret olursa saña beñzer güzel olmaz
- 7 Mecmû' a-yı 'âlemde 'Aṭâ işbu redîfe  
Çok şî' r ola bunuñ gibi ġarrâ ġazel olmaz

**3050 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

- 1 'Âlemde efendi saña beñzer güzel olmaz  
Bu kirpüğe bu göze bu ḳaşa bedel olmaz

---

3049. 241b.

3050. 241b.

2 Biñ cān ile ey vaşlı metā'ın taleb iden  
Biñden ki bir eksük diyesin māḥaşal olmaz

3 Koyup işigin Ka'be'ye varmağ ise kaçduñ  
Şūfī ne turursın yūri ebleh kehel olmaz

4 Bir sözi iki olmadı yanuñda raķībūñ  
Biñ söylesevüz bir sözümüze 'amel olmaz

5 Geh itūne teşbīh olınur gāh raķībe  
İşhāk gibi dünyede darb-ı meşel olmaz

### 3051 Nazīre-yi Nazmī

1 Güñ yüzüne ḥüsn ile cihānda bedel olmaz  
Rūşen bu ki ey meh saña beñzer güzel olmaz

2 Didüm baña bir buse 'aṭā eyle efendi  
Biñ şīve vü nāz ile didi māḥaşal olmaz

3 Zülfüñ hevesi 'ömre sürerse n'ola 'ömrüm  
Miskīn dile anuñ gibi ṭul-ı emel olmaz

4 Her dem ider āvāze hevāñ ile bu göñlüm  
'Uşşāka nigārā bu kadar ḥoş 'amel olmaz

5 Nazmī nazar itdükçe nice olmaya ḥayrān  
Kim şehd-i lebūñ gibi muşaffā 'asel olmaz

### 3052 Nev'-i dîger

- 1 Derd [ü] ğam bezmine kıaddüm gibi bir çeng olmaz  
Nâylar nâleler[üm] sâzına âheng olmaz
- 2 Kıangı gündür ki senün seng-i ğamuñ zaımından  
Günbed-i çerh-i felek başumuza teng olmaz
- 3 Olımaz meşreb-i rindâna muvâfık ol kim  
Câmveş bâde-yi gülgün ile hemreng olmaz
- 4 İçeyin 'âleme rüsvây olayın n'olsa gerek  
'Âşıkam 'âşık-ı bednâma ğam-ı neng olmaz
- 5 Âl ile ruhlaruñ alsun dil-i Bâkî'yi hemân  
Aña ey şüh-ı cihân böyle güzel reng olmaz

Nev'-i âhar derbaır-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât

### 3053 Ezân Hayâlî Beg

- 1 Kâkül-i müşgîn-i cânânun perîşânııliyüz  
Ğuşşanuñ sergeştesi derd ü ğamuñ pâmâliyüz
- 2 İhtiyâr itdük ğamı Ferhâd ile Mecnün ile  
Tekye-yi 'ışkuñ bir iki üç nefer abdâliyuz
- 3 Kıaddümüz yay itmek ile menzil alduķ oķ gibi  
Tıgveş 'uryânlaruz lîkin cihân kıattâliyuz

---

3052. 241b.

3053. 242a.

4      ‘Uğde-yi çerhüñ serâser añladuğ eşkâlini  
Her ne kim ğâyibdür anı bilmegüñ remmâliyüz

5      H̱āce-yi cāna metā‘-ı ğuşşayı almağdayuz  
Biz H̱ayālī bu fenā bāzârınuñ dellâliyuz

### 3054 Nazîre-yi H̱asan Dede

1      Zâhidâ bir rind-i ‘ârif Rûm ili abdâliyuz  
Terk-i tecrîdüz fenâ merdânınuñ emşâliyüz

2      Vireli tîğ-ı kazâya cân ile dilden boyun  
Key katı keskinlerüz hayli cihân kattâliyuz

3      Ger şorarsañ yâr yolına kaçan ẖâk olmışuz  
Dünye turaldan berü üftâde vü pâmâliyüz

4      Jende-yi faqr oldı çün kim ẖil‘at-i fâhîr bize  
Reng-i rüy u ẖâl u ẖaṭ u zîb ü ferden ẖâlîyüz

5      Biz H̱asan gibi fenâ yolına kılduğ çün sülûk  
Zâhir ü bâtın bugün âl-i ‘abâ abdâliyuz

### 3055 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

1      Şanmañuz bizi maḥabbetden hemîşe ẖâlîyüz  
‘Āşıkuz aña ki var yüzinde ẖaṭ u ẖâli yüz

---

3054. 242a.

3055. 242a.

- 2 Biz ğubāra iricek bād-ı fenā sertāc ider  
Gerçi bu keşretde halkuñ hāliyā pāmāliyüz
- 3 Dimeñüz ay ile gündüz bu cihān içre ışık  
Biz dağı bu tekyegāhuñ baş açık abdāliyuz
- 4 Gölgeden güne iletmez gerçi zehr-i ğam bizi  
Düşmeni öldürmede ammā cihān kıttāliyuz
- 5 Kıalbi virüp aluruz ol hūāceden özge metā<sup>c</sup>  
İşbu bāzāruñ Sürürī hīleger dellāliyuz

**3056 Nazīre-yi Hāverī-yi Kıadı**

- 1 Leylī-yi zūlf-i nigāruñ biz perişānhāliyüz  
Filmeşel Mecnūn-ı āşüftedilūñ emsāliyüz
- 2 Nokta-yı hālūñ görüp bulduķ dil-i gümgeşteyi  
Gayb bilmekle bu dehrūñ añılur remmāliyüz
- 3 Gerçi biz ‘uryānı göstermez gözine kimse hīç  
Līk şemşīr-i kıazā gibi cihān kıttāliyuz
- 4 Tutdı āfāķı şadā-yı ‘ışķumuz Mecnūn ile  
Cān virüp derd aluruz bāzār-ı ğam dellāliyuz
- 5 Tekyegāh-ı ğamda biz tāc u kıabāyı n’eylerüz  
Hāverī biz baş açık bir Rūmili abdāliyuz

**3057 Nev'-i dīger**

- 1 Dil reh-i ğamda cāna atlanmaz  
Cān ten-i nātüvāna atlanmaz
- 2 'Aql oyup cünün yolın dutdum  
Yol bilen kār vāna atlanmaz
- 3 Kākülün müddeti medīd ister  
'Ömr ise ol zamāna atlanmaz
- 4 Bāğ-ı kūyuñ hevāsın añduça  
Gönül āb-ı revāna atlanmaz
- 5 Ölür Emrī lebünde yāre görüp  
Kimseler zahm-ı yāra atlanmaz

**Nev'-i āħar derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**3058 Ezān Figānī Trabzonlı'dur**

- 1 Beni egri ıarmasun yanuñda ħaner-i sertiz  
Yüzine urmasun alup bir avu anum ol ħünrız
- 2 ıan bağrumdağı başlar olupdur ğara-yı surħāb  
Ĥayāli pādıřāhıdur gönül mülkidürür Tebrız
- 3 şeh-i 'ışam ulağumda yaraşur olsa gevherrler  
ulağum oldurı söğse n'ola ol la' l-i gevherriz

---

3057. 242a.

3058. 242a.

4 Yüzin görüp murâda irmek isterseñ koma zülfin  
Ġurûba varmadın ħurşîd irişür menzile şebĥîz

5 Berü yanında dünyânuñ şebâtı yoħ çü fânîdür  
Geççlüm öte yanına Fiġânî rûzigâruñ biz

### 3059 Nazîre-yi ‘Aġâ’-i Üskübî

1 Ġamuñdan açmaġa gönlüm çemen seyrine kılsam ħîz  
Görinür her çemen sensüz baña bir ħaçer-i sertîz

2 Egerçi ħadrümüz a‘lâdur ey meh Kâf-ı ‘ışķuñda  
Velîkin serçece görünmezüz çeşm-i rakîbe biz

3 Şu deñlü ħâk olam çeşmümle kim şu çıķa baĥr ola  
Gözüm çün ħâk-i pâyuñdan senüñ ey ħaddi âteşrîz

4 Hemân şol cüy-ı surĥâb üzre beñzer murġ-ı surĥâba  
Yaşum surĥâbınuñ her bir ħabâbı aķsa ħünâmîz

5 Nezâketle miyânınuñ vücûdın şordum aġzından  
Ĥaber şormaķ neden didi ‘Aġâ mülk-i ‘ademden siz

### 3060 Nazîre-yi Sebzî

1 Gül-i ra‘nâ gibi açılmadın ol ġonçe-yi nevhîz  
Olupdur ħârı ħanlar dökmek için ħaçer-i sertîz

---

3059. 242a.

3060. 242b.



- 2 Yüzi cennet gözi bādām zevķini sürer ‘ aşık  
Oturmuşdur bucaķda şūfīeyler ıurmayup perhīz
- 3 Bahār eyyāmıdır sākī düşürme ayağı elden  
Tarabefzā olur mı bāde gibi zevķ u şevķengīz
- 4 Olur nāşī diyü Şīrīn yolında başın almazdı  
Eger Ferhād hālın añlayaydı Hıusrev-i pervīz
- 5 Meger kim Sebziyā her hıaddi gülrengi ider taşvīr  
Olupdur kıl ķalem müjgānları eşķümse rengāmīz

### 3061 Nev‘-i dīger

- 1 Devründe sākī bāde ile hoş şafādayuz  
Her bir ıoluda dilber ile merhabādayuz
- 2 ‘ Işķ āteşine cübbe vü destār yaķmışuz  
Tāc u ķabāyı n’eyleyelüm biz fenādayuz
- 3 ıoğrusı bu ki bilümüzi bükdi zāl-i çerh  
Devrān içinde bağrı şınuķ bir kepādeyüz
- 4 Binmiş semend-i nāza bugün ol şeh-i cemāl  
Atı öñince bire anuñ bir piyādeyüz
- 5 Dilber sögerse Medhī bize biz dağı añā  
Tā haşr olunca cān ile dāyim du‘ adayuz

Nev' -i dīger derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

3062 Ezān Aħmed Paşa bu şi're zü'l-kāfiyeteyn dirler Nevāyī ħazretleri bir gazel söyleyüp göndericek Aħmed Paşa daħı bu şi'ri göndermiş vāfir taħsīn eylemiş

- 1 Siħr-i ğamzeñden olur şeydā gönül biħ'āb göz  
Yād-ı la' lüñle çeker şahbā gönül ħünāb göz
- 2 Göz düşürdi gönlümi deryā-yı ' ışkuñ ka' rına  
Bu ne ħikmetdür ki\_olur iħyā gönül ğarķāb göz
- 3 Ħışm ile tığın bilēyüp cev̄r ile cān almağa  
Virmiş ol ħünrize Ħaķ ħārā gönül kaşşāb göz
- 4 Göz ü gönlüm isteyü gitdi lebünle bilüñi  
Ol seferde oldı nāpeydā gönül nāyāb göz
- 5 Göz ü gönlümden nice çıksun ħayālün zevrāķı  
Çünki olmışdur aña deryā gönül girdāb göz
- 6 Göz ü gönlüm zülfün İbrāħīm'ine oldı maķām  
Tañ mı olsa Ka' be-yi ' ulyā gönül mizāb göz
- 7 Çeşm-i Aħmed tīre oldı gözlemekden yoluñı  
Gelmez iseñ çıķdı elden yā gönül sīrāb göz

3063 Nazīre-yi Zātī merħūm daħı ğāyet a' lā dimişdür

---

3062. 242b.

3063. 242b.

- 1 Oldı baħr-i ʿıřka fülkāsā gönül girdāb göz  
Olmasun mı ğarķa-yı deryā gönül ğarķāb göz
- 2 Berķ-i ħüsnüñ görmese gülmez açılmaz āh kim  
Bir seġāb-ı pürmaşar güyā gönül pürāb göz
- 3 Mihr-i ħüsnüñ var iken bir zerre ey māh istemez  
Pertev-i mihr-i cihānārā gönül mehtāb göz
- 4 Mıřr-ı ħüsnüm düşde gördüñ mi dir ol Yūsufcemāl  
Nice görsün bir kişi ru ʿyā gönül biġ ʿāb göz
- 5 Gitmesünler ol mehüñ mihr ü vefāsın isteyü  
Olmasun yoķ yire nāpeydā gönül nāyāb göz
- 6 Ĥaņçeri destinde ķan mest ü biñ olmiş koyunu  
Key řaķın ġāyetde bīpervā gönül ķařřāb göz
- 7 Oldı dür-i yekdānenüñ fülk-i ħayāli ʿıřķına  
Oldı Zātī bir ulu deryā gönül girdāb göz

**3064 Nazīre-yi Lāmiʿī**

- 1 Zülf ü laʿ lüñden ıolup sevdā gönül ħünāb göz  
Oldı ġamdan rüz u şeb şeydā gönül biġ ʿāb göz
- 2 Künc-i laʿ lüñ maşlabın cān ile eylerken şaleb  
Oldı bir yoķ yire nāpeydā gönül nāyāb göz

- 3 Öldürürse ğam degül çeşmüñ beni ey sengdil  
Çünkü Hâk virdi saña hârâ gönül kaşşâb göz
- 4 Sen sefer ‘azmin kılup ey mûnis-i dil nûr-ı çeşm  
Kaldı âh u eşk ile tenhâ gönül bitâb göz
- 5 Nûr kılsaydı nihân eşküm anı fâş itdi çeşm  
Düşdi bir vech ile pes rüsvâ gönül kullâb göz
- 6 Berr ü baħr-i ‘ışkı gezdüm sūd-ı vaşluñçün senüñ  
Oldı bu sūd ile yaġmâ gönül ğarķâb göz
- 7 Lâmi‘î ‘ışkında tûfan-ı belâdur hâşılıñ  
Olsa her dem tañ degül deryâ gönül mizâb göz

### 3065 Nazîre-yi Fazlî

- 1 Sünbülüñsüz oldı pürsevdâ gönül pürâb göz  
Ey gönül olsa n’ola şeydâ gönül biħ’âb göz
- 2 Derd-i ‘ışkuñ sebzesi ey dût hâşıl olmaġa  
Oldı bir hoş gülsitân güyâ gönül tolâb göz
- 3 ‘Aql u şabrum isteyü râh-ı fenâya gitdiler  
Oldılar yoķ yire nâpeydâ gönül nâyâb göz
- 4 Sâkiyâ bezm-i belâda câm-ı la‘lüñ yâdıma  
Nüş ider her dem mey-i hamrâ gönül hûnâb göz

- 5 Nice bulsun zevrak-ı cān varṭa-yı ğamdan ḥalāṣ  
Oldı Fazlī bir ulu deryā gönül girdāb göz

**3066 Nev' -i dīger**

- 1 Bāġ-ı 'ālemde biz ol ğonçedehāna māyilüz  
Bir yüzi gül kāmety serv-i revāna māyilüz
- 2 Kāhramān baķıṣlu bir kattāl-ı dehrüñ kulıyuz  
Ya' nī'kim biz Ḥamza-yı ṣāhibkırāna māyilüz
- 3 Ğamzesi tiriyle kaşı yayınuñ kurbānyuz  
Rüstem-i dehrüz bugün tır ü kemāna māyilüz
- 4 Cūybār-ı vuṣlat-ı dildāra ğāyet teṣneyüz  
Pākmeṣreb 'āṣıķuz āb-ı revāna māyilüz
- 5 Tīr-i hierānyla biñ kez öldürürse dönmezem  
Medḥiyā ol āfet-i devr-i zamāna māyilüz

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ulü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

**3067 Ezān Şeyḥi Ḥusrev ü Şirīn mü 'ellifidür Ḥekīm Sinān dirlendi**

- 1 Gözden bıraķdı gerçi bizi ol nigārumuz  
Vardur keremlerine anuñ intizārumuz
- 2 Cān sevgüñi gönülde iken mu' teber tıtar  
Gerçi kaḫuñda yoġ ise hiç i' tibārumuz

---

3066. 243a.

3067. 243a.

- 3 Düşmen söziyle hâşe ki ben yârı terk idem  
Terk eylediyse gerçi bizi n'ola yârumuz
- 4 Āhum odına şu sepeyin şimdi yoğ ise  
Bād-ı şabādan isteyeyin çün ğubārumuz
- 5 Kāmu güzeller içre seni ihtiyār idüp  
Virdük elüñe elde iken ihtiyārumuz
- 6 Mihr ü vefā göziyle girü yüz nazār kıla  
Maşşūda irgüre girü ol Kirdigārumuz
- 7 Şeyhī bayağı kavlı ü karar üzre tırmışuz  
Gerçi dükendi kalmadı şabr u kararumuz

### 3068 Nazire-yi Hayretī

- 1 Kūy-ı nigāra uğramasa rehğüzārumuz  
İtmez huzūr o gün bu dil-i bīkarārumuz
- 2 Yār ile geldi hücremüze dün gice raķīb  
İrdük bahār-ı vaşlına gül virdi hārumuz
- 3 Bir dāğ yaķdı sīneme didi bizüm daķı  
Olsun senüñle gül gibi bir yādigārumuz
- 4 Dil şehrini sipāh-ı ğam ideydi top harāb  
Meyhāne künci olmasa muħkem hişārumuz

5 Ey Ḥayretī olursaḡ eger ḥāk-i pāy-ı dūst  
Hep kuḥl idine ehl-i baṣīret ġubārumuz

**3069 Ve lehu kezā**

1 Dilber Őovuḡlıḡ itdi ḡıŐ oldu bahārumuz  
Gün görmedük Şeb oldu dirīġā nehārumuz

2 Bir taŐ baġırlı dīlberē dūŐdi ‘aceb midür  
Dil ŐīŐesinde olsa müdām inkisārumuz

3 Yıllardurur müsāfir-i fülk-i maḥabbetüz  
Şehr-i viŐāle uġramadı rehġüzārumuz

4 Yirden yire urup bizi kūyından itdi dūr  
İrse feleklere yiridür āh u zārumuz

5 Ey Ḥayretī döneydi olup belki bīḥüzür  
Göz dikse yāra nergis-i ḥāk-i mezārumuz

**3070 Nazīre-yi Bahārī**

1 Nāy ile hemnefes olalı āh u zārumuz  
Bezm-i belāda nāle vü girye oldu kārumuz

2 Şu gibi aġdı gönümüz ol servi göricek  
Dīdār ḥaġḡı ḡalmadı Şabr u ḡarārumuz

---

3069. 243b.

3070. 243a.

3 ' Ār itdügine başmağa biz h̄āke bir adēm  
Maḥşerde şāhid ola mī seng-i mezārumuz

4 Tīġ-ı ġam ile kesdük ümīdi ḥayātdan  
Gel ey ecel hemīn sañadur intizārumuz

5 Aġ iken eşk-i çeşm ile zerd oldı çihremüz  
Faşl-ı ḥazāna döndi Bahārī bahārumuz

### 3071 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 Mihriyle yaalı bizi ġün yüzlü yārumuz  
Bezm-i şafāda raş ider oldı ġubārumuz

2 Sen sengdil firāına cān virdüğümüze  
Yarın iki ġüvāh ola seng-i mezārumuz

3 Fenn-i cününü başa iletdük biz ey ġöñül  
Mecnün nedür ki ola bizüm iḥtiyārumuz

4 Dil gibi kuyuña aar ey meh ġözüm yaşı  
Dīdāra ' aşı oldı meger cūybārumuz

5 Bir dāġ yadı sīneme ol ġonçefem didi  
Olsun senünle ġül gibi bir yādigārumuz

6 Kūy-ı nigāra irmedi feryādumuz dirīġ  
Yiridür irse göklere bu āh u zārumuz



### 3072 Nazîre-yi Âhî

- 1 Dâğ oldu lâle gibi dil-i bîķarârumuz  
Himmetle gör neler bitürür ĥâksârumuz
- 2 Şehbâziyuz bu şîşe-yi ‘ ışķuñ ki her zamân  
Şâhin baķışlu bir balabandur şikârumuz
- 3 Deryâlaruz ki gözler irişmez ķaramuza  
Her ĥâr u ĥas tütarsa ‘ aceb mi kenârumuz
- 4 Abdâllaruz ki her tarafa ya ‘ Alî diyü  
Diller uzatdı sînedeki Zülfekâr’umuz
- 5 Bir vaķt ola ki ‘ ibret içün ĥalka Âhiyâ  
Târîĥ ola illere seng-i mezârumuz

### 3073 Nazîre-yi Fakîrî

- 1 Ferhâd ķazdı sikke-yi seng-i mezârumuz  
Mecnûn ‘ aceb mi olsa bizüm türbedârumuz
- 2 Ĥâķ olmasun yoluñda senüñ nice bād-ı şubĥ  
Biñ ‘ izzet ile başda götürse ĥubârumuz
- 3 Müstaĥraķ oldu baĥr-i ĥama fülk-i dil şehâ  
Gör tîli‘ i ki işlemedi rûzigârumuz
- 4 Mecnûn ışķa döymedi Ferhâd virdi cân

---

3072. 243b.

3073. 243b.

Derdâ cihânda kalmadı bir gamgüsârumuz

- 5 Mecnûn 'a çıkdı silsilemüz ' ışık içinde kim  
Oldur Faķır/pîrümüz ü ihtiyârumuz

### 3074 Nazîre-yi Revânî

- 1 Her dem raķibe ' izzet ider ol nigârumuz  
Bir itçe yok kâtında bizüm i' tibârumuz
- 2 Gül ruĥlarında ĥâl-i siyâhın görüp didüm  
Bir dânedür güzeller içinde nigârumuz
- 3 Bülbül gibi kim ağlar idi âh u zâr ile  
Gül gibi yüze gülmese ol gül' izârumuz
- 4 Dil şîşesin şımazduñ urup seng-i cevri ile  
Hoş gelmeseydi saña bizüm inkisârumuz
- 5 Her dem Revân/âh idelüm derde çâre yok  
Çün böyle gösterür bize bu rûzigârumuz

### 3075 Nazîre-yi Sâ'atî

- 1 Şol ağzı gonçe yüzi gül olunca yârumuz  
Jâlemişâl mihr ile yok oldu varumuz
- 2 Tîr itmeyince âhumuzı kaddümüz kemân  
Âh olmadı o gözleri âhû şikârumuz

---

3074. 243b.

3075. 243b.

- 3 Olduğ Şehid-i   işk olup  anumuza ğark  
Al l leler bitirse   aceb mi mez rumuz
- 4   n münkesir  ul b  sever c numuz bizüm  
Eyle bütün cih na deger inkis rumuz
- 5 Derd ehli olmayan nice  r m ide   aceb  
Mülk-i bel  v  kişver-i ğamdur diy rumuz
- 6 Derd  teŐiyle def i tutuŐsağ   aceb midür  
Meyd n-ı   işk içinde odur desty rumuz
- 7   işk ehli   n fen  ile bii   tib r olur  
Bu mu   teber degül mi ki yok i   tib rumuz
- 8   Umm n-ı   işka fülk-i dili t  ki ŐalmuŐuz  
Her dem muğalif esmeded r r zig rumuz
- 9 Şemşir-i   işka gel virelüm S    at  boyun  
Baş oynamakla oldu bizüm iftiğ rumuz

### 3076 Nazire-yi Sin ni

- 1   işk  teŐine yandı bugün k ll  varumuz  
Evc-i felekde seyr ider oldu ğub rumuz
- 2  h eylesem   aceb mi fir ku la her nefes  
Geçdi hev -y  vuşlat ile r zig rumuz

- 3 Hacıerlerinden öldüğüme haq şehâdete  
Diller uzatdı süsen-i hâk-i mezârumuz
- 4 Berbâd iderse dâne-yi hâlûñ ‘aceb degül  
Dil mezra‘ında hırmen-i şabr u qarârumuz
- 5 Mestüz Sinânî bade-yi ‘ışk ile biz müdâm  
Maḥbûb sevmeye iledürür iftiḥârumuz

### 3077 Nazîre-yi [Sûzî]

- 1 Derd ehli gitdi qalmanı bir ğamgüsârumuz  
Geçsün figân u zârî ile rûzigârumuz
- 2 Ferhâd gibi ‘aşığa bir hemcelîs yok  
Tağlara düşmesün mi dil-i bîqarârumuz
- 3 Hâk olduq ey şabâ izi tozın getürmedüñ  
Bârî diyâr-ı yâra yitişdür ğubârumuz
- 4 Biz ğayrı şeyḫ u özge maqâmât bilmezüz  
Bir ‘ışk eri vü pîr-i muĝân ihtiyârumuz
- 5 Ol Sûzî yüz ki ğayrı hünlerden dem urmazuz  
‘Uşşâk içinde söz iledür iftiḥârumuz

### 3078 Nazîre-yi Ḥayâlî Beg

---

3077. 244a.

3078. 244a.

- 1 Abdāl olalı dāğ iledür iftiḥārumuz  
Mecnūn gibi ocağ eridür iḥtiyārumuz
- 2 Atduḡ murād menzil[in]e āh oḡların  
Ṭaşlar dikildi oldu nişāne meşārumuz
- 3 Bir bād-ı ḡudretüz esicek şarsılur zemīn  
Bir āteşüz ki göklere aḡar şirārumuz
- 4 Mihrūn yolında eyleyli çerḡ bizi ḡāk  
Ḥurşid ile muḡābele eyler ḡubārumuz
- 5 Baḡrüz Ḥayālī mevcümüz oldu suṭūr-ı naẓm  
Merdümrübā neheng ile pürdür kenārumuz

**3079 Ve lehu kezā āḡir ‘ömrinde söylemişdür**

- 1 Yārī ḡılurdu biz öliceḡ rūzigārumuz  
Kūy-ı nigāra irḡüre bir ḡün ḡubārumuz
- 2 Gördükde yārı āh ile cān virmek isterin  
Naḡş-ı murād göstere derdüm o zārumuz
- 3 Serçeşme-yi ḡayātda şınsun sebū-yı Cem  
Tā kim bu yolda ola dürüst inkisārumuz
- 4 Ölsek Ḥayālī derdümüzi ‘āleme yine  
Söyler zebān-ı ḡāl ile seng-i mezārumuz

### 3080 Nazîre-yi Fiğânî

- 1 Yile virürse bād-ı ecel ger ğubārumuz  
Hācetgeh-i cihān ola seng-i mezārumuz
- 2 Bāğ-ı tenümde her bir elif bir nihāl-i serv  
Bu anlı anlı tāze dögün lālezārumuz
- 3 Eksem vişāl omını bād-ı ümîd ile  
Fürat dıratını bitürür kiştzārumuz
- 4 omaz ayağa düşmege utar elüm müdām  
Yokdur bizüm sebū gibi bir destyārumuz
- 5 Lem‘ a vireydi gün gibi nazmum cevāhiri  
Olsa Fiğānî zerre adar i‘ tibārumuz

### 3081 Nazîre-yi İshāk

- 1 Geçdi hevā-yı kākül ile rüzigārumuz  
Şarf oldu at u ‘ārıza leyl ü nehārumuz
- 2 Mūy-ı siyāh başladı yir yir ağarmağa  
Faşl-ı azānda açılır oldu bahārumuz
- 3 Maşşer günü dögünmege başdan ayağa dek  
Billāhi oñ gidün bize seng-i mezārumuz
- 4 āk olıca ola mı ki bir pākdāmenüñ

---

3080. 244a.

3081. 244a.

Beg dāmenine yapışa kıala ğubārumuz

- 5 Toħm-1 ğamuñ yirine dök İřhāk ğöz yaşın  
Dünyāda çünki yoğ dağı bir kesb ü kārumuz

### 3082 Nazıre-yi Sürürı

- 1 Dilden apardı kıomadı şabr u kıarārumuz  
‘ İřkuñla böyle mi idi kıavl ü kıarārumuz
- 2 Dil şafıhasında kıalmadı maıv oldu şekl-i ğayr  
Naķsuñ muşavver olalıdan ey nigārumuz
- 3 ‘ İřā ’dan istemeñ bizi ihyā içün du‘ ā  
Çün tiĝ-1 zecr ü hecr ile öldürdi yārumuz
- 4 Girdāb-1 derde řaldı bizi fırkıatūñ dirĝ  
Ey Hızr-1 cān nice olısar rüzigārumuz
- 5 Ol yār şasretinde Sürürı ile bizüm  
Āh u fiĝān u nāle vü zār oldu kārumuz

### 3083 Nazıre-yi Yahyā Beg

- 1 ‘ İřķ ehliyüz yoĝ olsa ne var cümle varumuz  
Bād-1 maıhabbet ile řaĝıldı ğubārumuz
- 2 Dıdār-1 yāra aķdı revān şu gibi ğoñül  
Rāh-1 fenāda kıalmadı herĝiz kıarārumuz

---

3082. 244a.

3083. 244a.

- 3 Yollarda kalur atı izi gibi gözlerüm  
İrse semend-i nâz ile ol şehsüvârumuz
- 4 Āyīne-yi ruḥında degül zülf ile ‘araḳ  
‘Aks oldu anda dūd-ı dil-i pürşirârumuz
- 5 Yaḥyâ helâk iderse bizi tîr-i ğamzesi  
Derd ehline nişân ola seng-i mezârumuz

### 3084 Nazîre-yi Sa‘ dî

- 1 Zülf-i siyehle bu mîdî ḳavl ü ḳarârumuz  
Ḳomadı dilde zerrece şabr u ḳarârumuz
- 2 Dil tıflı gönül eglemek için şabâḥa dek  
Zülfün ḥayâlidür giceler ğamgüsârumuz
- 3 Bir cām içürdi meclis-i la‘ l-i nigâr kim  
Tâ ḥaşr olunca gitmeye başdan ḥumârumuz
- 4 N’ola eger irerse cihân bâğına ḥazân  
Yârûñ cemâli gülşenidür nevbahârumuz
- 5 Fırḳatde yas idüp şaḳın ey Sa‘ dî ağlama  
Bir gün murâda irgüre ol Kirdigârumuz

### 3085 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

---

3084. 244a.

3085. 244b.



- 1 Bir rûhdur muşavver o zîbâ nigârumuz  
Dilkeş şanemdür ahsen-i hulk ile yârumuz
- 2 Deyr-i cemâle hüsni ile şüret viren odur  
Bir nağş-ı hüsni hûb şanemdür nigârumuz
- 3 Ger cân dilerse bizden o cânân o yâr-ı cân  
Yok dimezüz yolına revân ola varumuz
- 4 Dildâra dil virüp elem ü gam çeker midük  
Elde olaydı âh eger ihtiyârumuz
- 5 Cânânenüñ yolına revân ola nağd-i cân  
Pes oldurur bizüm aña Naẓmî nişârumuz

**3086 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Göstermez oldu gün yüzün ol gül’ izârumuz  
Eksük degüldür anuñ için âh u zârumuz
- 2 Her dem vişâle va’ de ider eylemez vefâ  
Vardur egerçi yâr ile kavlı ü qarârumuz
- 3 Ölsem yolında âteş-i âhum ‘alem ‘alem  
Gökler yüzine irişe her dem şirârumuz
- 4 Meydân-ı miñnet içre atıp âhum oğların  
Taşlar dikildi oldu şanasın mezârumuz

- 5 ‘ Işık âteşiyle yandı kül oldu bu cân u dil  
Âhır şavurdu ğam yili geldi ğubārumuz
- 6 ‘ Işık şarābıdur beni mest ü ħarāb iden  
Tā haşır olunca gitmeye dilden ħumārumuz
- 7 İlte Muḥibbī kŭy-ı nigāra ğubārumı  
Yārī kılsa bir gün eger rūzigārumuz

### 3087 Ve lehu kezā

- 1 Çün terk eyledi bizi ol gül‘ izārumuz  
Bülbülveş artar ise ne tañ āh u zārumuz
- 2 Yollarda kaldı gözümüz āh intizār ile  
Gel ḥadden aşdı hecrŭn ile intizārumuz
- 3 Şakla cemāl-i ḥüsnŭni ey āfitāb-ı ḥüsn  
Gökler yüzine irişe bir gün şirārumuz
- 4 İlte meger ki kŭyuña ol dem ğubārumı  
Bir gün eger muvāfiḳ ese rūzigārumuz
- 5 Şabr itmegine çünki Muḥibbī mecāl yok  
Gitdi dükendi kalmadı dilde qarārumuz

### 3088 Nazire-yi Gedāyī

- 1 Şol yirlere ki seyre çıkar ol nigārumuz

---

3087. 245a.

3088. 244b.

Ey bād-ı şubḥ luṭf idüp ilet ğubārumuz

2 Bize bu yüzden itdi tecellî cemāl-i yār  
Dil virmemäge ḥūblara yoḳ iḥtiyārumuz

3 ‘Āşıklarından ol şanem aġyārı yig görür  
Ḳatında yoḳ bir it ḳadarı i‘tibārumuz

4 Zülf ü ruḥuñ hevāsı ile tā seḫer şehā  
Uyutmaz oldu kimseyi feryād u zārumuz

5 Göstermedi vişālını dirler Gedāyī<sup>5</sup>ye  
Ḥadden aşurdı ḫasret ile inkisārumuz

### 3089 Nazīre-yi Sebzī

1 Hercāyī<sup>7</sup> oldu gün gibi ol şehriyārumuz  
Yirden göge çıkarırsa n’ola āḥ u zārumuz

2 Ḥoş devlet idi ḳosaḳ ayāġuña başumuz  
Yoḳdur o devlete bilürüz iḳtidārumuz

3 Cān murġı uçmadın ḳafes-i tenden umaruz  
Maḳşūda irgüre bizi ol Kirdigārumuz

4 Gördükde yüzüñi senüñ ey mäh-ı bīnazīr  
Zülfüñ mişāli ḳalmadı bir gün ḳarārumuz

5 Virmez amān cānını ‘āşıkларуñ alur

Baksa kıya kıya kaçan ol ğamzekārumuz

6 Ğam görmesün n'ola göreyin pīr-i meykede

Oldur cihān içinde bizüm ğamgūsārumuz

7 Hāk olsavuz yolında eger Sebzī ol mehūñ

Sürme idine gözine hūrā ğubārumuz

### 3090 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh

1 Çün ğamdan özge qalması bir ğamgūsārumuz

Geçse 'aceb mi nāle ile rūzigārumuz

2 Bülbül gibi n'ola dil eger eyleye figān

Çün kim çevürdi yüzini ol ğamgūsārumuz

3 'Uşşāka çāre dirler idi şabr yā sefer

Şabr olmadı müyesser ü terk eyledük diyārumuz

4 Şağın cemāl-i hūsnūñi ay āfitāb-ı hūsn

Gökler yüzine irişe tā ki şirārumuz

5 Eyler egerçi her kişi bir nesne ile fahr

Bizüm Muhibbī' ışk iledür iftiḥārumuz

### 3091 Nev'-i diğeri

1 Benüm yārum benüm cānum görünmez

Ṭabībüm derde dermānum görünmez

---

3090. 244b. 3b: Vezin kusurlu.

3091. 245a.

2 Dirîgâ vâdî-yi zulmetde kaldum  
Benüm ol mâh-ı tãbãnum görünmez

3 K̇apusından cüdã düşdüm o şãhuñ  
Dimez bir kerre derbãnum görünmez

4 Ben ansuz n'eylerem mülk ü cihãnı  
Benüm şãh-ı cihãnbãnum görünmez

5 Hilâl oldı cefã yolında Medhî  
Vefã semtinde sulţãnum görünmez

**Nev' -i ahar derbaahr-i fã' ilâtün fã' ilâtün fã' ilâtün fã' ilât**

### **3092 Ezãn Hãyalî Beg**

1 Bülbül-i gülzâr-ı miñnetdür dil-i ğamnãkümüz  
Aña gÿyã kim kafesdür sîne-yi şadçãkümüz

2 Fÿrkat öldürse beni âhum yiliyle haşre dek  
Girdbãd olup ser-i kÿyuñ tolanur hãkümüz

3 Varmışuz bir mâhrû şevkiyle ğayrı ' âleme  
Dÿd-ı âh-ı pÿrşererdür encüm ü eflãkümüz

4 Bir boyı servuñ düşüp ayaĝına yüzler sürer  
Bir ahar şudur bizüm gÿyã ki kalb-i pãkümüz

5 Bulmayayduḡ ehl-i nazm içre Ḥayālī imtiyāz  
Dürbīn olmazdı böyle dīde-yi idrākümüz

### 3093 Ve lehu kezā

1 Sīnemüzden dir bu biçşbāha rūh-ı pākümüz  
Kim yazar ḥayy-ı ebed yoḡdur ecelden bākümüz

2 İki ‘ālem şaydumuz oldu temāşā bundadır  
Aña bağlanmaḡa istiḡnā ider fitrākümüz

3 Kişver-i ‘irfāna şāhuz bīserīr ü bīkūlāh  
Zāhidā ammā ki yoḡdur tācumuz misvākümüz

4 Nūr-ı Ḥaḡḡ’ı ‘ayn-ı ḡaḡk ile temāşā eyledük  
Baḡamaz ol nūra gördük dīde-yi idrākümüz

5 Biz Ḥayālī baḡr-i taḡḡīḡuz ne bilsün ‘umḡumuz  
Dilümüzde cüst ü cū iden ḡas u ḡāşākümüz

### 3094 Nazīre-yi Zātī

1 Seyr ider bir ḡoş fezāda murḡ-ı rūh-ı pākümüz  
Aña şanmañ kim ḡafesdür sīne-yi şadḡākümüz

2 Mehbiḡ-i ednāsıdur evc-i fezā-yı lāmekān  
Her ne dem kim bāl aḡa murḡ-ı dil-i ḡālākümüz

3 Bir faḡīrüz şūretā ma‘nāda ‘ālī ḡāceyüz

---

3093. 245a.

3094. 245a.

On sekiz biñ 'āleme şıǵmaz bizüm emlakümüz

4 Ehl-i diller 'ālem-i kübrā dimişlerdür bize  
'Arş-ı a' lādan mu' allādur bizüm eflākümüz

5 Düstlar bir gün ene 'l-Ḥaḫ sırrını izhār ider  
'Ālem-i vaḥdetde Mansūr-ı dil-i bībākümüz

6 Eylemez te 'şir zehr-i ef' i-yi ašüb aña  
Kim ki isti' māl iderse Zātiyā tiryākümüz

### 3095 Nazīre-yi Bināyī

1 'Ākıbet uçar kafesden murǵ-ı rūḫ-ı pākümüz  
Bīḫuzūr olmaz aña ašlā dil-i bībākümüz

2 Bir niçe 'āşıklaruz Ferhād ile Mecnūn ile  
Derd ü miḫnetle ezel taḫmīr olupdur ḫākümüz

3 Yimeyem bir gün anı ben ölürem yazu vü kış  
Ġam diyen zālīm degül midür bizüm tiryākümüz

4 N'ola eylerse tecellī on sekiz biñ 'āleme  
Gün gibi virür cilā āyīne-yi idrākümüz

5 'Ālemi bāḫın gözi ile temāşā itmege  
Göz göz olmışdur Bināyī sine-yi şadçākümüz

### 3096 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh

- 1 Gülmedi ‘ âlemde bir gün bu dil-i ğamnākümüz  
Bilmezüz ne gösterür daħı ‘ aceb eflākümüz
- 2 Acımazdum öldüğüme ey şanem hecrüñle ger  
İletür ise şabā kūyuña āħir ħākümüz
- 3 Dilde peykānuñ ħalur geldükçe ğamzeñ oħları  
Anuñ içün oldı āhen bu dil-i bībākümüz
- 4 Bir boyı servüñ firāķından görenler yaşumı  
Bir aħar şudur didi bu dīde-yi nemnākümüz
- 5 Noktadur aġzı didük ħıldur bili fehm eyledük  
Dürbīn olsa Muħibbī ħañ mıdur idrākümüz

### 3097 Nazīre-yi Başiri

- 1 Ħançerüñe ħarşu varur bu dil-i bībākümüz  
Bir yürek gösterün āħir sine-yi şadçākümüz
- 2 Āteş-i dil eyledi kül ‘ âlemi sertābeser  
Nūħ tūfānın ħopardı dīde-yi nemnākümüz
- 3 Başumuzdan gitmeye ‘ ışķuñ hevāsı dūstum  
Çerħ-i ğırbālī elerse zerre zerre ħākümüz
- 4 Nūr-ı Ħaķ’dur ‘ ārižuñ biz aña mehdür dimezüz  
Lillāhi’l-minnet ki vardur ol ħadar idrākümüz

---

3096. 245b.

3097. 245b.



5 Güller açıldı Başîrî gülşen içre âh kim  
Hîç bir gülle açılmaz bu dil-i ğamnākümüz

**3098 Nev' -i dîġer**

1 Luţfuñı yād itmez ise bu dil-i nāşādumuz  
Ĥayr ile yād olmasun iki cihānda adumuz

2 Zūlm ider dāyim bize yā Rab ' adālet vaġtidür  
Luţf u iġsān it Şekercizāde'den ol dādumuz

3 Rāh-ı ' ıŖķı açmaġı Ferhād'a ta' līm eyledük  
Bīsütün-ı ġamda vardur bir niçe icābumuz

4 Gönlüm alup bir güneşal' at gözümnden oldı dūr  
Göklere çıġsun fiġān u nāle vü feryādumuz

5 Terk-i cān itdük diyār-ı ' ıŖķa çün olduġ revān  
Renc ü miġnet derd ü ġam oldı bu yolda zādumuz

**Nev' -i āġar derbaġr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt**

**3099 Ezān Ĥasan Dede**

1 Biz ki dervīŖ olmıŖuz faġr oldı bizüm varumuz  
Manşıb u cāh ile mülk ü māl ile yoġ kārumuz

2 PādiŖehler gösterür bize kemāl-i iġtiyāc

---

3098. 245b.

3099. 245b.

Olalı dervīş k̄y-1 yāra istizhārumuz

- 3 Nūr-1 ‘irfān ile d̄nyāy1 m̄nevver eyledük  
Gizliyüz cān gibi peydādur kamu āşārumuz
- 4 Düşeli cāna hevā-y1 çār yār-1 Muştafā  
Perdedār-1 Şıdķ-1 Bū Bekr oldı yār-1 ğārumuz
- 5 Fazl-1 Yezdān ile bātıldan ideli haķķı fark  
Hażret-i Fārūķ olupdur ‘adl ile sālārumuz
- 6 Oldı Zinnūreyn-i nūr ile m̄nevver şer‘ ü d̄n  
Biz hidāyet ehliyüz Qur‘ān’dur envārumuz
- 7 *Lā fetā illā ‘Alī lā Seyfe illā Zūlfekār*  
Hırz-1 cāndur budurur dilde bizüm tekrārumuz
- 8 Āl ü aşhābı sevelden şükr kim oldı bizüm  
İttibā‘-1 şer‘ ü s̄nnet mezheb-i muhtārumuz
- 9 Ey Ḥasan n’ola k̄lağında t̄tarsa ehl-i fazl  
Gevher-i baħr-i fazīletdür bizüm eş‘ārumuz

### 3100 Nazīre-yi Za‘fī

- 1 Gülşen-i dehri t̄tarsa n’ola āh u zārumuz  
Hemdem-i ħār oldı varup ol yüzi gülzārumuz
- 2 Biz belī didük belā-y1 ‘ışķuña r̄z-1 ezel

Dönmezüz bir gerçegüz birdür bizüm ikrârumuz

3 Hey ‘azîzüm müştəriyüz buseñe biñ cân ile  
Yok dime luş eyle gel bozulmasun bazarumuz

4 Nerdübân idüp figân u nâleyi Eyyübveş  
Çerğ kandîlin uyardı âh-ı âteşbârumuz

5 Ol cemâli muşhafuñ vaşf-ı haşıdur Za‘fiyâ  
Hırz-ı imân olsa tañ mı nüşha-yı eş‘ârumuz

### 3101 Nazîre-yi Niyâzî Beg

1 Sâz-ı ‘ışka süz virür âh-ı âteşbârumuz  
Germ ider bezm-i harâbatı figân u zârumuz

2 Leblerüñden nuql-ı bâķî umsavuz ma‘zür tüt  
Mest-i câm-ı lâyezâlîdür dil-i huşyârumuz

3 Gülşen-i hağrâ güline mihrümüz yok zerrece  
Âteş-i ‘ışkuñ Halîlâ olalı gülzârumuz

4 Maħfil-i ‘uşşâka ey meh şem‘-i ħüsnuñ virse nür  
Melce-yi ħurşîd olurdı sâye-yi dîvârumuz

5 ‘Aķl u cân u dil reh-i ‘ışkuñda rehber olamaz  
Ėam refîķ ola meger k’oldur ezelden yârumuz

6 Vireli iki cihânı bir kılına zülfüñüñ

Sūd-1 kevneyn eylemişdür bu bizüm bāzārumuz

- 7 Ey Niyāzī vaşf-1 zülfinde ne efsün oқıduñ  
K ʻehl-i sevdāya virür tül-1 emel güftārumuz

### 3102 Nevʻ-i dīger

- 1 Āh kim ol husrev-i şīrīndeheñ dād eylemez  
Hastedil Ferhādveş bihūde feryād eylemez
- 2 Bād-1 āhumdan şikāyet itmezem zīrā benüm  
Bir dem olmaz cümle-yi eczāmı berbād eylemez
- 3 Ağladur şol gonçeleb her dem beni güldür disem  
Ol gül-i handān beni bilmem niçün şād eylemez
- 4 Medḥ-ī-yi zāruñ yıqılmış göñlini taʻ mīr idüp  
Ol Ḥalīl-i cān u dil bir Kaʻ be bünyād eylemez

Nevʻ-i āḥar derbaḥr-i feʻ ilātün feʻ ilātün feʻ ilātün feʻ ilāt

### 3103 Ezān Revānī Edirnevīʻdür

- 1 Ders-i ʻ ışq oldu göñül çünki bizüm mes ʻelemüz  
Müft-ī-yi şehr bizüm ḥall idemez mes ʻelemüz
- 2 Baş açuq yalın ayaq bir bölük üftādelerüz  
Yolumuz faqr u fenā vād-ī-yi ğam merḥalemüz

---

3102. 245b.

3103. 246a.

- 3 Nāfe gibi n'ola miskīnligi elden kıomasak  
Çünkü ol zülf-i siyehpūşa çıkar silsilemüz
- 4 Şehr-i ğam h'ācesiyüz 'ışk metā'ı yükümüz  
İre mi kūy-ı vefā menziline kâfilemüz
- 5 Beklerüz devlet-i 'ışk ile Revānī zīrā  
Giceler şubha degin māh yakar meş'alemüz

### 3104 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Zādumuz ğuşsa vü ğam derd ü belā rāhilemüz  
Çekilüp Ka'be-yi kūyuña gider kâfilemüz
- 2 Geçmişüz tāc u kabādan olalı 'ışka mürīd  
Şorar iseñ bizi Mecnūn'a çıkar silsilemüz
- 3 Peyk olup yügrişürüz 'ışk beyābānında  
Jengdür ayağumuzda görinen ābilemüz
- 4 Başumuz rif'at ile ger ire evc-i felege  
İşigün iti ile bir olamaz menzilemüz
- 5 Yirde gökde yirümüz kalmadı İshāk öldük  
Ol cefāpīşeye yirden göge dekdür gilemüz

### 3105 Nazīre-yi Rahmī Çelebi

- 1 Bār ğam nāle ceres āteş-i dil meş'alemüz

---

3104. 246a.

3105. 246a.

Çekilür vād̄-yi ʿışk içre gider kâfilemüz

- 2 Hırkamuz n'ola siyāh olsa es̄ir-i ʿışkuz  
Zülfi zencirine zirā irişür silsilemüz
- 3 Bezm-i ğam içre dönen cām-ı mey-i gülgündür  
Eşk-i pürhūnumuz içre görinen ābilemüz
- 4 Qaddüm olmazdı dütā yā gibi baĝrum kararup  
Olsa yanuñda eger t̄ir qadar menzilemüz
- 5 Tācir-i ʿışk olalı Raḥm̄belā şehrinde  
Zādumuz ğuşşadurur miḥnet ü ğam rāhilemüz

### 3106 Nev' -i dīger

- 1 Tāli' oldı gün gibi çün ol meh-i tābānumuz  
Hānemüz kılsun müşerref alma yā Rab cānumuz
- 2 Dil sarāyı bād-ı āhumdan olurdı pāymāl  
Dest-i iḥsān ile [ta' m̄ir] itnese sulṭānumuz
- 3 Zerrece mihr ü maḥabbet zāyil olmaz s̄ineden  
Her ne deñlü cevır ider[se] cāna ol cānānumuz
- 4 Medḥiyā odlara yaqdı bir yaluñ yüzli bizi  
Tañ mıdur ḥākister olsa s̄ine-yi sūzānumuz

### Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 3107 Şarrāfī fermāyed

- 1 Hastedür hecr ile cān hīdmete cānā varamaz  
Luṭf idüp aña devā it ki saña yalvaramaz
- 2 Pertevinden yüzünüñ mihr ziyā almağ için  
Gün mi vardur ki [seni] hānebeḡāne aramaz
- 3 Hoş yunur hoş şaranur sünbül-i pürtābı anuñ  
Kim dir aña kim anı misk ile yuyup şaramaz
- 4 Niçe yüz biñ yıl olursa şanemā devr-i kamer  
Sen melek yüzlü beşer bir daḡı ol gösteremez
- 5 Virme Şarrāfī göñül her büt-i hercāyīye kim  
‘Āşık-ı pāknaşar bunlara zīrā yaramaz

### 3108 Nazīre-yi Āfitābī-yi Amāsiyyevī

- 1 Ka‘be-yi kūyuña yol [vir] aña kim yol varamaz  
Bitür anuñ dilegin kim dileyüp yalvaramaz
- 2 Çekdi çāk eyledi ten cübbesini mevt henüz  
Düstuñ dest-i ġamından yaşamı kırtaramaz
- 3 Cevr oğın atar iken yār kemānveş bilümi  
Şıyabilür ne için kılları ile şaramaz

---

3107. 246a.

3108. 246a.

- 4 Doğanam dir dil-i ‘ uşşāk-ı perīşāna meger  
Ol perī şāne ile zülfin anuñçün ıaramaz
- 5 Var mı bir gün ki güneş ağşama dek şehre düşüp  
Kübekü derbeder ol mählikāyı aramaz
- 6 Olmadı derdüme emsem lebün emsem bārī  
Tākatüm kalmadı şabr itmege hālüm yaramaz
- 7 Āfitābī toğa devlet güneşi bir gün ola  
Hağ Te‘ ālā kulını kahr ile dāyim kıaramaz

### 3109 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Ğamzeñün tiri yarar bağrumı ğayruñ yaramaz  
Ol dağı yarmayuban şöyle kалursa yaramaz
- 2 İncinürmiş ne ‘ aceb cevr ü cefāsına ğönül  
Ben de bildüm ki meger kişiyeye eylük yaramaz
- 3 Bulamaz atduğı oğlarını ol kıaşı kemān  
Nice bulsun ğelüben kıanlu yürekde aramaz
- 4 Şöyle bir tizdür ol ğamze-yi hünrız-i nigār  
Yanına bir kişi biñ cānı olursa varamaz
- 5 Destğiri yoğ imiş kaldı ayakda İshāk  
Yaķasın mişnet elinden dönüben kıurtaramaz



### 3110 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Şol ki dünyâ hevesinden özini kırtaramaz  
Düstuñ ' ışkı yolın Tañrı haķıçün varamaz
- 2 Dem mi var gülşen-i kūyında ki bu eşk-i revân  
Cüst ü cū eyleyüp ol serv-i revānı aramaz
- 3 Vaşluñı sen meger ihsân idesin luţfuñdan  
Yoħsa ' aşık saña cānā utanur yalvaramaz
- 4 Dāmen-i yāra düşüp pāyına yüz sürmeyicek  
Dest-i ğamdan yaķasın ' aşık olan kırtaramaz
- 5 Ne ķadar mücrim iseñ luţf recāsın ķoma kim  
Nazmiyā her ķulını ķahr ile Mevlā ķaramaz

### 3111 Nazîre-yi Revānî

- 1 Çok ğünāh itdi ğöñül ħidmete cānā varamaz  
' Afv it anuñ şuçını kim utanur yalvaramaz
- 2 Bāĝ-ı ' ışķuñda şu kim bir gül için başdı ķadem  
Hergiz ol ħār-ı belādan etegin kırtaramaz
- 3 Vaşl ile eyle devā derdüme çāreñ var ise  
Ĥaste-yi hecr olana ğayrı müdāvā varamaz
- 4 Var mı bir ğün ayaĝuñ öpmege ħurşid-i felek

---

3110. 246b.

3111. 246b. Başlık: Nazîre-yi Derūnî.

Gökden inüp yire sen mähliqâyı aramaz

- 5 İ' tizâr eyle Revânî yüri yâra vara var  
Her kim eksükligini bilmez aña yol varamaz

### 3112 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Beni qara yazulınuñ hâli beğâyet yaramaz  
Qahr ile haqq-ı nigârum beni şanmañ qaramaz
- 2 Şoqma engüşt-i muḥannâñı raqıbüñ gözine  
Altun igneyle çıkararı gözün aña yaramaz
- 3 Görmeyelden berü ol serv-i qamerṭal' atümi  
Dem mi var eşküm ü âhum yiri gögi aramaz
- 4 Leşker-i Çîn ü Hıṭâ milket-i Rüm'ı tutamaz  
Çın seher bu şeb-i zülfeynin anuñçün qaramaz
- 5 Senüñ ey derdüm emi merhem-i kâfuruñ imiş  
Yaralu baqruma ammâ seni kimse şaramaz
- 6 Âl ile hançer alup destine ol şüh-ı beyâz  
Qara toprağa kıızıl qanımı şanmañ qaramaz
- 7 Baqladuñ vaşf-ı miyânında laṭîf ince hayâl  
Zâtîyâ fikr-i daqq idemeyenler varamaz

### 3113 Nev'-i diğeri

- 1 Fermān-ı ʿışka cān iledür inkıyādumuz  
Hük̄m-i kazāya zerre kadar yok ʿinādumuz
- 2 Baş egmezüz edānīye dünyā-yı dūn için  
Allāhʻadur tevekkülümüz iʻ timādumuz
- 3 Biz müttekā-yı zerkeş ü cāha tayanmazuz  
Haqqūn kemāl-i luḫfina[dur] istinādumuz
- 4 Meyden şafā-yı bāṭın-ı ḫumdur ğaraż hemān  
Erbāb-ı zāhir añlayamazlar murādumuz
- 5 Minnet Ḥudāʻya devlet-i dünyā fenā bulur  
Bāḳī ḳalır şaḫīfe-yi ʿālemde adumuz

**Nevʻ-i āḫar derbaḫr-i fāʻ ilātün fāʻ ilātün fāʻ ilātün fāʻ ilāt**

**3114 Ezān Vişālī Aydın ilindedür sarāy-ı ʻāmire ḫʻācesi idi**

- 1 Āh kim seyr eylemez ol şūḫ yār aġyārsuz  
Şāḫ-ı gül gibi şalındukça şalınmaz ḫārsuz
- 2 Leblerin bīderde şunar ʻāşığın yād eylemez  
Şanma şerbet içürür bīmārı ḳor ṭimārsuz
- 3 ʻİşḳ odına yandugumdandır müdāmī āh kim  
Bu muḫaḳḳaḳdur ki her dem dūd olmaz nārsuz

---

3113. 246b.

3114. 247a.

- 4 Gitmedi dilden hayāl-i zülfüñ ey genc-i revān  
Çanda ise köhne virān olmaz imiş mārsuz
- 5 Āsitānuñdan Vişālī binevāñı sürme kim  
‘Andelīb-i hoşnevādur olımaz gülzārsuz

**3115 Nazīre-yi Sevdāyī Sultān Aḥmed şā‘irlerindendür**

- 1 Cennetü ’l-me’vā gerekmez ‘aşıķa didārsuz  
Gülşen-i dünyā kafesdür bülbüle gülzārsuz
- 2 Yār için terk itmişem iki cihānuñ varlığın  
Bu ne ḥikmetdür ki yok dünyāda benden yārsuz
- 3 Yārsuz mey şoḥbetin zinhār zinhār eylemeñ  
Zehr olur her kaçresi ol la‘l-i sükkerbārsuz
- 4 Tıtdı gönlümde hayāl-i zülf ü ruḥsāruñ vaṭan  
Çanda ise genc-i virān olmaz imiş ḥārsuz
- 5 Terk-i dergāḥ itme ger ölürse bu Sevdāyī kim  
Yār ışiginde gerekdür ‘aşıķ olan ‘ārsuz

**3116 Nazīre-yi Remzī-yi Kādī**

- 1 Āḥ kim çıķmaz yaluñuz seyre yār ağıyārsuz  
Gül gibi ol bivefā bir gün şalınmaz ḥārsuz
- 2 İncinürmiş kūyına varduğuma dilber didüm

---

3115. 247a.

3116. 247a.

Didi bir ‘ārif be var ‘āşık gerekdür ‘ārsuz

- 3 Yârelü bağrum ölür derdin ṭabībe söylemez  
Görmedüm anuñ gibi bir başına timārsuz
- 4 Cām-ı zehrālūd içerse yār elinden nūş olur  
Zehre döner kand-i şirīn ol şekergüftārsuz
- 5 Remziyā gözden gönülden çıkdı silk-i cevherüñ  
Yok yanumda kıymeti ol la‘l-i gevherbārsuz

### 3117 Nazīre-yi Le’ālī Efendi

- 1 Olmaz ise çāre ne ‘ālemde yār ağıyārsuz  
Ġam yime ey dil bilürsin kim gül olmaz ḥārsuz
- 2 Dil qarār itmez ser-i kūyuñda sensüz bir nefes  
Ravza-yı Rıdvān’dan ḥazz eylemez didārsuz
- 3 Ben nice cānā ruḥuñ devrinde feryād itmeyem  
Vaqt-i gülde bülbül-i şeydā olur mı zārsuz
- 4 İtlerüñle hemdem olmağa gönül ‘ār eylemez  
‘Āşık-ı şūrīdeler olmağ gerekdür ‘ārsuz
- 5 ‘Ahdine ṭurmaz diyü terk itme cānānuñ senüñ  
Ey Le’ālī resmdür ḥūblar olur ikrārsuz

### 3118 Nazīre-yi Hişālī Beg

- 1 N'eyleyem gülzār seyrin ol yüzi gülzārsuz  
Çün baña cennet cehennem görünür dīdārsuz
- 2 Çeşm-i bīmāruñ firākıyla dil ü cān hastedür  
İki öksüzdür yatur gamhānede tīmārsuz
- 3 Sür yanuñda turmasun ağıyārı bir dem ey perī  
Verd-i gülzār-ı cinān dirler ki olur hārsuz
- 4 Va' de-yi vaşl eyledüñ 'ahdüñ ferāmūş eyleme  
Şānuña lāyık degül kim diyeler ikrārsuz
- 5 Nāmūrādam dār-ı dünyāda Hişālī nāmūrād  
Geçdi 'ömrüm miḥnet ü derd ile ḥayfā yārsuz

### 3119 Nazīre-yi Dervīş Çelebi

- 1 Bu cihān içinde yār olmaz begüm ağıyārsuz  
Billah inşāf eyle şāhum gül biter mi hārsuz
- 2 Ḥaṭṭ u ḥālūñ gün yüzüñde görmesem işüm n'ola  
'Andelīb olan bilürsin çünki olmaz zārsuz
- 3 Ehl-i 'irfān arasında bu meşel meşhūrdur  
'Aybsuz yār isteyen ḳalur cihānda yārsuz
- 4 Cennete girmek müyesser olmaz ise yār ile  
Hey ma' āzallāh gerekmez baña cennet yārsuz

---

3118. 247a.

3119. 247a.

5 Rūy-ı dünyāyı eger Dervīş ararsañ serteser  
Hıç bulımazsın cihānda bir güli pürhārsuz

**3120 Nazıre-yi ‘Aṭā’-i Kāḍī**

1 Beñzeyimez serv-i bā[lā] ḳaddüñe reftārsuz  
Öykünimez şehd ü şekker la‘lüñe güftārsuz

2 Zülfüñ olmasa yüzüñde n’ola ey ḥürīşifat  
Cennetüñ gülzārını dirler kim olur ḥārsuz

3 Seyr-i kūyuñdan murādum vaşl-ı rüyuñdur hemān  
Düstüm cennet gerekmez ‘aşıḳa dīdārsuz

4 Cān ile gönlümi alup ḳıldı çün kim tārumār  
Daḫı ne dirlik baña ol zülf-i ‘anberbārsuz

5 Gül yüzi şevḳiyle yāruñ nāleler eyler ‘Aṭā  
Mevsim-i gülde yaraşmaz ola bülbül zārsuz

**3121 Nazıre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh ḥallede mülkehu**

1 ‘Aynuma almam cihānı düstlar ben yārsuz  
Gözine ‘ālem ḳafesdür bülbülün gülzārsuz

2 Kūh-ı ğamda ḳalmışam ben rüz u şeb āh eylerem  
Bilmezem kim n’olısar ḥālüm benüm dildārsuz

---

3120. 247a.

3121. 247b.

- 3 Yârı ağyâr ile gördüm seyr ider ol dem didüm  
Bu cihân bâğında hiç gül bitmez imiş hârsuz
- 4 Âhum odından şaķın kim bir nihâl-i tâzesin  
Sîne pürsüzüm benüm hâlî degüldür nârsuz
- 5 Kûy-ı yârı n'eylerem görmek yoğ ise yârı ben  
Bu Muḥibbî cennete ķâyil degül didârsuz

### 3122 Nazîre-yi Muḥyî Çelebi İstanbul'dandır

- 1 Bu cihânda yâr olmaz olmaya ağyârsuz  
Nitekim gülşende güller olmadılar hârsuz
- 2 Günde biñ kez redd iderse dilberüm terk itmeyem  
Bu meşeldür kim gerekdür 'aşık olan 'ârsuz
- 3 Kākül-i dildârı gönlüm kendözine bend şanur  
Anı fehm itmez ki şehler şehri olmaz dârsuz
- 4 Didüm ey şeh 'ışķuñ içre âhum oldı kârzâr  
Didi ehl-i 'ışķ olanlar hiç olur mı zârsuz
- 5 Bir nigâra hemdem olmaķ cehdin eyle Muḥyiyâ  
Yoḥsa ḥayfdur geçmek 'ömrün 'âlem içre yârsuz

### 3123 Nazîre-yi Ḥafî-yi Edirnevî

- 1 Yâr bulunmaz cihânda ey gönül ağyârsuz

---

3122. 247b.

3123. 247b.



Kim ‘ay(1)bsuz isteyen alur imiş dildārsuz

- 2 Gūlsitānın ‘ālemūñ geřt itse sertāser hezār  
Bulmadı bir řāḡ kim gūl bite anda ḡārsuz
- 3 Ger serāser encūm-i eflāk olursa āfitāb  
Tār olur ‘ālem gōzūme ol gūneřruḡsārsuz
- 4 Nice beñzēdem lebūñ la‘le ye addūñ serve kim  
Bir ḡacerdūr la‘l servi bir řecerdūr bārsuz
- 5 Dīde bir dīdāra almışdur iki ‘ālemde bes  
Cenneti ‘arz itseler ‘aynuma gelmez yārsuz
- 6 ‘Iř odına yanmayan gōñūlde řev olmaz Ḥafī  
Zīre her řem‘i gōrürsin nūrı olmaz nārsuz

### 3124 Nazīre-yi Ḥadīdī

- 1 Gūl bulunmaz ey gōñūl ‘ālemde ūn kim ḡārsuz  
‘Aybsuz yār isteyen alur cihānda yārsuz
- 2 ūn dilā eksūklūsin nāmūs u ‘ārı terk ıl  
Bu meřeldūr kim gerek ‘ālemde ‘āřı ‘ārsuz
- 3 Fitne-yi āḡirzamāndur gitdi ‘ālemden ḡuzūr  
Ehl-i dillerle adirgīr oldı her midārsuz
- 4 Ehl-i inřāf ol ıyās eyle raībā ḡālūñi

Bir nefes sen de olabilür misin dildârsuz

- 5 Ey Ḥadīdī naḥs-ı ṭālī‘ den şikâyet eyleme  
‘Ömr olur mı kim geçe ‘âlemde ol dildârsuz

**3125 Nazîre-yi Me’âlî Çelebi**

- 1 ‘İş olur mı la‘ l-i cânânsuz cemâl-i yârsuz  
Şoḥbet itmez ‘ârif olanlar mey ü gülzârsuz
- 2 Şerbet-i la‘ lünden ayru derd ile dilḥasteyem  
Nitekim ma‘ züller miḥnetdedür timârsuz
- 3 Dün maḥallem ḥalkı benden çok şikâyet kıldılar  
Bir gice olmaz figân u nâle âh u zârsuz
- 4 Günde biñ kez redd iderse işiginden gitmezem  
Ġâyetî bu kim diye baña yûri hey ‘ârsuz
- 5 Ey Me’âlî öldüğüme acımazdum ben eger  
Görsem ol hercâyî [yârı] bir nefes aġyârsuz

**3126 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh**

- 1 Dembedem feryâd ider biçâre dil dildârsuz  
Bülbül-i üftâdedür kim zâr olur gülzârsuz
- 2 Çünkü ayırdı beni sevgülü yârumdan felek  
Pes ḥarâm olsun baña dünyâda dirlik yârsuz

---

3125. 247b.

3126. 247b.

- 3 Sen melek rüyü ne dil teşbîh ider insâna kim  
Bir kırî şüredür ol güftârsuz reftârsuz
- 4 Dün lebinden buse ‘ahd itmişdi dildârum bugün  
Gör yine kavline inkâr eyler ol ikrârsuz
- 5 Tâkati kalmadı kim sensüz Muhibbî söz diye  
Cândan ayrılrsa beden lâbüd kalur güftârsuz

### 3127 Nazîre-yi Behîştî

- 1 Vaqt-i güldür bülbül olmaz bir nefes gülzârsuz  
Ayrılkıda geçdi ‘ömrüm vâh baña dildârsuz
- 2 Bir nefesde biñ kez ölmekden ziyâde derdi var  
Kalmasun yâ Rab cihânda kimsene dildârsuz
- 3 Çün günâh imiş seni sevmek beni redd itme kim  
‘Aybı yok yâr isteyen kalur cihânda yârsuz
- 4 Vaşluñ ‘ahd eylemişdüñ niçün inkâr eyledüñ  
Tırmaduñ peymâna hey peymânı yok ikrârsuz
- 5 Ey Behîştî vaşlına irişmege bir çâre yok  
Geçmesün hecr ile bu ‘ömrüñ senüñ dildârsuz

### 3128 Nazîre-yi Şamluzâde Muştafâ Beg

---

3127. 247b.

3128. 248a.

- 1 Olmaz dil bir nefes sen serv-i gülruhsârsuz  
Milket-i dünyâ kafesdür bülbüle gülzârsuz
- 2 Yâr için terk itmişem iki cihānuñ varını  
Bu ne hikmetdür ki yok dünyâda benden yârsuz
- 3 Gördügince ruhlarıñı dünyeye bakmaz gözüm  
Gerçi kim dirler gerekdür ‘ aşık olan ‘ ârsuz
- 4 Cennet olursa yüzine hiç bakmaz cân u dil  
Teng olur ‘ âlem gözüme la‘ l-i sükkerbârsuz
- 5 Sûzişüñden Şâmiyâ ‘ âlem yanarsa tañ degül  
Çünkü sineñ külhanı bir dem degüldür nârsuz

**3129 Nazîre-yi Kemâl Bergamavî**

- 1 Geçdi ‘ ömrüm hâşılı dünyâda çün dildârsuz  
Olmışam zâr u hazîn bülbül gibi gülzârsuz
- 2 Meclisüñde la‘ lüñ emmiş şordum inkâr eyledi  
Çanını nüş eyledüm peymānenüñ ikrârsuz
- 3 Va‘ de-yi vaşl eyle[miş]düñ itmedüñ ‘ ahde vefâ  
Eyle mi olur be hey zâlim be hey ikrârsuz
- 4 Bâğ-ı hüsn içre haţın görseñ ta‘ accüb itme kim  
Genc olur mı renci yok yâ gül olur mı hârsuz

5 Şehr-i İstanbul sevād-ı a‘zamıdur ‘ālemūñ  
Zerrece gelmez Kemāl’e ol yüzi gülzārsuz

### 3130 Nazīre-yi Refīkī

1 Olımaz dīvāne göñlüm sen melekruhsārsuz  
Bülbül-i şeydādur ārām eylemez gülzārsuz

2 Ey ṭabīb-i cān ḳapuñdan sürme ben dilḥasteyi  
Nice ḳānūndur ola dārü’s-ṣifā bīmārsuz

3 Yārı ğayr ile görüp dilteng olma ğonçeveş  
Bu cihān bāğında çün bir gül bulunmaz ḥārsuz

4 Alımaz çeşm ü ḳad ü ebrū-yı cānāndan ḥaber  
Terk-i nāmūs itmeyüp olmasa ‘āşık ‘ārsuz

5 Būstān-ı dehr içinde söylenen biḥār gül  
Yārı görmekdür Refīkī var ise aġyārsuz

### 3131 Nazīre-yi Resūlī

1 Seyre gitmez ol ḳamer yüzlü nigār aġyārsuz  
‘Ālem içre hey ne müşkildür geçinmek yārsuz

2 Ayaġın öpdüm o şāhuñ ḥayli iḳdām eyledüm  
Düstlar ‘ayb eylemeñ ‘āşık gerekdür ‘ārsuz

3 Var mı bir bülbül ki gülşende fiğāna gelmeye

---

3130. 248a.

3131. 248a.

‘ Āşık-ı dilhasteler olmaz cihānda zārsuz

4 Būse ‘ ahd itmişdi gerçi ‘ ahdine tırmadı yār  
Ġam degüldür kim olur maħbūblar ikrārsuz

5 Kānda bir gül yüzlü olsa dağılır aña ħasūd  
Ey Resūlī gül bulunmaz ‘ ālem içre ħārsuz

### 3132 Nazīre-yi Ferīdī

1 ‘ Andelīb-i dil düşelden ol yüzi gülzārsuz  
Laħza yokdur kim geçe ħār-ı belāda zārsuz

2 Gözde āb u dilde āteş elde bād u başda ħāk  
Key perişānhātıram ol zülf-i ‘ anberbārsuz

3 Cennete aldanma şūfī t̄alib-i dīdār ol  
‘ Āşıkā cennet cehennemdür hemīn dīdārsuz

4 Sevdüğümçün yüz çevürme dūstum yār ol baña  
Kim qalurlar ‘ aybsuz yār isteyenler yārsuz

5 Dil kebāb oldı gözüm yaşı şarāb u nuql ħam  
Olmadı şoħbet müyesser yār ile aġyārsuz

6 Nām u nengi yolına terk it Ferīdī dilberūñ  
Bu meşeldür kim dinür ‘ āşık gerekdür ‘ ārsuz

### 3133 Nazīre-yi Selmān-ı Kāđı

- 1 Seyr-i gülşen istemez gönlüm cemâl-i yârsuz  
Cennete meyl eylemez ol ruhları gülzârsuz
- 2 Lâle vü sünbül dütün nergis ‘alevdür çeşmüme  
Bir ruhı gül saçları sünbül yüzi gülzârsuz
- 3 La‘ l-i nâbuñ hasretiyle yüregüm hûn eyleme  
Kara çöllere koma ol zülf-i ‘anberbârsuz
- 4 Mısr-ı dilde şâzlık olmaz hayâlün gelmese  
Şehr-i İstanbul’a beñzer kim ola hünkârsuz
- 5 Kış günü meclislerinde şî‘ r-i Selmân hoşdurur  
(...) olunmaz nârsuz

**3134 Nazîre-yi Güvâhî Geyve’ dendür**

- 1 Bu dil-i biçâre nice şabr ide dildârsuz  
Bülbül-i âşüftedür kim olmaz gülzârsuz
- 2 Sînem üstine gelürse dilberüm ey düstlar  
Koñ beni bu derd ile cân vireyin tîmârsuz
- 3 Ta‘ n-ı düşmenden kaçarsañ rah-ı ‘ışk içre gönül  
Yüri var imdi kalursın bir cihânda yârsuz
- 4 Bulmuşam la‘ lüñ firâkıyla ruğ u zülfüñ görüp  
Bâl bulunmaz belâsuz bâğ olmaz hârsuz

---

3133. 248a. 5b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

3134. 248a.

- 5 Ey Güvāhī ʿālem içre bīḥasūd olmaz ḥabīb  
Yār-ı bīʿayb isteme kim gül bulunmaz ḥārsuz

**3135 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Şaḥn-ı şaḥrālar baña zindān olupdur yārsuz  
Her çemen ḥār-ı belādur ol yüzi gülzārsuz
- 2 Zāhidā ʿarz eyleme kim cennet ü Tūbā benüm  
Çöpçe gelmez gözüme ol serv-i gülruḥsārsuz
- 3 Dāğ-ı ğamdur cānuma bāğ-ı cinānuñ gülleri  
Āb-ı Kevşer ʿaynuma gelmez leb-i dildārsuz
- 4 Ḥātır-ı ğamġinüme şimdi benüm her sebzezār  
Vādī-yi miḥnetdürür ol kebk-i ḥoşreftārsuz
- 5 Cennet imiş tūtalum rüy-ı cihān gelmiş bahār  
Hey maʿāzallah cehennemdür baña dīdārsuz

**3136 Nazīre-yi Sebzī-yi Ḥāfız**

- 1 Seyr-i gülzār eylesem ol serv-i gülruḥsārsuz  
Olmazın bülbül gibi feryād u āh u zārsuz
- 2 Ğayr ile görsem beni ğayret helāk ider dime  
Var mıdır ʿāşık cihānda yār ola aġyārsuz

---

3135. 248b.

3136. 248b.



- 3 Seyr-i gülzāra açılmış h̄ārlarla gonçeler  
İñlesün bülbül gibi şūrīde dil gülzārsuz
- 4 Tolanursa gerdenine zülfi yāruñ ğam degül  
Ey gönül meşhūrdur gencine olmaz mārsuz
- 5 Nice açılsun gözüm gönüm gül-i gülşen gibi  
Gonçeveş ‘ālem gözüme dār olur dildārsuz
- 6 Çıķduđı dem rişte-yi cānum kesildi zār-ı dil  
Çenge döndi kim nevālar eylemeye tārsuz
- 7 Görmeyüp kūyuñda Sebzī gül yüzün bilsem n’ola  
‘Āşıķa cennet cehennem görünür didārsuz

### 3137 Nazīre-yi K̄ara Çelebi Efendi

- 1 Hey ma‘āzallah baña cennet gerekmez yārsuz  
Gülşen-i ‘ālem kafesdür bülbüle gülzārsuz
- 2 Çalışup tīg ile yāruñ birlige yitmez varup  
Görmedüm yārum gibi bir başına tīmārsuz
- 3 Gey felāket cübbesin terk eyle tāc-ı ‘ārı kim  
‘Āşıķ olan ey gönül dirlere gerekdür ‘ārsuz
- 4 Ağzın egdūñ diyü ‘uşşāķ öldürürsüz yoķ yire  
Togrısı ey ğamzeler didüklerince varsuz

5 Cānın alduñ Hecri<sup>3</sup>nüñ bir buse virmez dir idüñ  
Çanı ikrāruñ be hey zālīm be hey ikrārsuz

### 3138 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi

1 Būlbül-i dil bāğ-ı dehri geşt idelden yārsuz  
Bulmadı ‘ālemde bir gül kim ola ol ḥārsuz

2 Başuma ursañ melāmet taşını dönmez yüzüm  
Bu meşeldür sevdüğüm ‘āşık gerekdür ‘ārsuz

3 Ders-i ‘ışkuñ müşkilin ḥall itmege ey dil müdām  
Dünyede dānā geçer her cāhil ü miqdārsuz

4 Yāruñ ey dil hemdem olduğın raḫībe ḡam yime  
Var mı ‘ālem içre bir sīmīnbeden aḡyārsuz

5 Kūyı içre yarı görmezsem olur ‘ālem caḫīm  
Raḥmiyā cennetde ‘āşık olımaz dīdārsuz

### 3139 Nazīre-yi Daḫīkī

1 İhtiyār itmez behiştı ‘ışk eri dīdārsuz  
Vüs‘at-i ‘ālem kişiye teng olurmuş yārsuz

2 Murğ-ı dil gülzār-ı kūyuñda fiḡān itse n’ola  
Çadr bulmaz bāğda būlbül fiḡān u zārsuz

3 Dime kim çankı perī dīvāne kılmışdur beni

---

3138. 248b.

3139. 248b.

Ey perīpeyker senüñ dīvāneñem inkārsuz

- 4 Dün raķīb ile görüp yārı didi āşüfte dil  
Āh kim bāğ-ı cihān bir gül bitürmez hārsuz
- 5 Gülşen içre cāna her gönçe bir peykāndurur  
Ey Daķıķı seyr-i gülzār istesem dildārsuz

**3140 Nazīre-yi Niyāzī Beg**

- 1 Dilemez dil bir nefes ‘ālemde olmaķ zārsuz  
Yā İlāhī itme bir laħza beni dildārsuz
- 2 Āteşin ruhsāruñı ‘arz eyleyelden sevdüğüm  
Bir nefes bu sīne-yi sūzānum olmaz nārsuz
- 3 ‘Andelīb-i dil nice feryād u efgān itmesün  
Bitmedi bir gül cihān bāğında hergiz hārsuz
- 4 Bilmezem hiç nice sihr itdün dil-i dīvāneme  
Yok kararı bir nefes sen gözleri mekkārsuz
- 5 Ağlaram didüm şehā kūyuñda dir ol ‘andelīb  
Ey Niyāzī gülşen içre bülbül olmaz zārsuz

**3141 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh halledede mülkehu**

- 1 Nevbahār eyyāmı geldi geçdi ‘ömrüm yārsuz  
Bülbül efgān eylemez mi çün ola gülzārsuz

---

3140. 248b.

3141. 249a.

- 2 Gül yüzüñsüz ‘ âleme kılmaz nazar cân bülbüli  
Gülşen-i bağ-ı İrem külhan görünür yârsuz
- 3 Öpmek isterdüm ruğundan haṭṭın izhâr eyledi  
Didüm ey cân gülşeni hiç gül biter mi hârsuz
- 4 Pâyemâl olsam ne ğam ey ḥüsn ilinüñ serveri  
Bu meşel meşhûrdur kim ‘ aşık olur ‘ ârsuz
- 5 Niçe gündür bu Muḥibbî hecrün ile ḥastedür  
Bir şoragel düstum cân virmesün timârsuz

**3142 Ve lehu kezâ**

- 1 Şem‘ veş kan ağılaram tâ şubḥa dek dildârsuz  
Bülbül-i şūrīdeyem kim düşmişem gülzârsuz
- 2 Gül yüzüñden ayrılalı ḥastedür cân bülbüli  
Gülşen-i ğamda öliserdür bugün timârsuz
- 3 Nâle vü feryâd u zârīdür benüm dün gün işüm  
Yâ İlâhî olmasun ‘ âlemde kimse yârsuz
- 4 Diler idüm küfr-i zülfinden anuñ ayrılmayam  
Ölür isem bu cihânda olmayam zunnârsuz
- 5 Ruğlarıñsuz bu Muḥibbî âh iderse ṭañ mıdur  
Bülbül-i şūrīdenüñ ḥâli nedür gülzârsuz

### 3143 Ve lehu kezā

- 1 Nevbahār eyyāmı geldi kim olursa yārsuz  
Bülbül-i bîçāredür kim alısar gülzārsuz
- 2 Gāh serv üzre gehī gül üzre bülbül nağmesāz  
Olmışam ben mübtelā ol serv-i gülrühsārsuz
- 3 Dilberüñ ağıyārı bîhad olduğın ‘ ayb eyleme  
Bu cihān bāđında hi bir gül biter mi hārsuz
- 4 Mey virürsin bārī bend it zülfüñi ey muğbee  
Kim řarāb imek muğ ile hoş degül zünnārsuz
- 5 Bu Muibbī la‘ l-i nābuñ hastesidür ey şanem  
Bir şoragel ölüş ise olmasun tīmārsuz

### 3144 Nazīre-yi Cenābī Paşa

- 1 Ğam degül olmazsa ey dil ol şanem ağıyārsuz  
Bāđ-ı ‘ ālemde bulunmaz bunda bir gül hārsuz
- 2 řal mu‘ anber kākülüñ řūrīde göñlüm boynına  
Kāfir-i ‘ iřkuñ geer ol olmasun zünnārsuz
- 3 Rind-i düřdāřāmı görse zāhid eyler şa‘ neyi  
Peşşe-yi izā olupdur olımaç minārsuz

---

3143. 249a.

3144. 249a.

- 4      anda ise la' lünün bir hastesi eksük degül  
Ol begüm d r  'ş-şif dur olmasun b m rsuz
- 5      B r-1 hecrün y kled r at at Cen b  kendüye  
 şt r-i sermestd r ekmez y kin serb rsuz

### 3145 Naz re-yi Nazm 

- 1      ' Andel b-i dil düşelden ol yüzi g lz rsuz  
H r-1 amda bir dem olmaz ey yüzi g l z rsuz
- 2       p e gelmez gözüme g lz r-1 '  lem serbeser  
Seyre ıksam server  ger sen yüzi g lz rsuz
- 3      Ey tab b-i c n apu ndan sürme ben dilhasteyi  
 n kim olmaz d yim  d r  'ş-şifa b m rsuz
- 4      Düstum sa a ar b olsa ra b olmaz ba'  d  
Bu cih nda adr bulur  nki her mid rsuz
- 5      '  rif ise  Nazmiy  y r isteme ay rsuz  
 n bilürsin b -1 dehr ire g l olmaz h rsuz

### 3146 Naz re-yi  sım Beg

- 1      Virseler iki cih n bir pula alma n y rsuz  
On sekiz bi  '  lemi dil n'eylesün dild rsuz
- 2      Ey m selm n y r  c num almad  y r gideli

---

3145. 249a.

3146. 249a.

Qalmasun kâfir dağı yârı gidüben yârsuz

- 3 Kûyına dil kâni<sup>ç</sup> olmaz görmez ise yüzini  
ç Āşık olan cennete râzî mıdır dîdârsuz
- 4 Ĥamd aña bî<sup>ç</sup> ayb yâr ister idi buldı gönül  
ç Aybsuz yâr isteyen dirlerdi qalur yârsuz
- 5 Günde biñ kez it gibi qovsañ qapuñdan gitmezem  
Qâsımî pes ç aşık olan kişi olur ç ârsuz

### 3147 Nazîre-yi ç Alî Çelebi

- 1 Uğradum zulmine çerhüñ ayru düşdüm yârsuz  
Gönli arı şıdķı muhkem sevgülü dildârsuz
- 2 Ben senüñ bîmâruñam luř eyle tîmâr it baña  
İRte bir gün ölürem sen qalasin bîmârsuz
- 3 Qanda görsem it raqîbi qarşusunda dilberüñ  
Bir yanına boynın egmiş aşıludur dârsuz
- 4 Hey müselmânlar baña dünyâ gerekmez yârsuz  
Etsüz ekmezsüz oluram olmazam dildârsuz
- 5 Ey ç Alî qatlan cefâya urma yâruñ terkini  
Bir gülistâna nazâr qıl gonçe var mı ĥârsuz

### 3148 Nevç-i dîger

- 1      anı ol günler ki bir serv-i bülendüm var idi  
Snblinden her gice boynumda bendüm var idi
- 2      Medh iderdüm hüsn-i mir'atına aru leblerin  
Tt-yi gy gibi azumda andm var idi
- 3      Cüst [] c ılurdu kyın görmese bir dem yüzin  
I dirler adına abk levendüm var idi
- 4      Hace-yi hicrna Şatdı ah kim ben bendeyi  
Bir iymet servad maħbb efendim var idi
- 5      Ey tabb-i cn u dil bir gün ola kim aņasın  
Ztdirler adına bir derdmendüm var idi

**Nev' -i dger derbaħr-i mef' l f' iltn mef' l f' iltn**

**3149 Ezn Nect Beg**

- 1      Nŕ itdi cm-ı Iı bir kendzini bilmez  
Cŕ itdi hn-ı eŕki toprak Őaup yenilmez
- 2      Gl dmenini ttdum güldürmedi beni gl  
Kim sitn-i gne anlı yaŕumı silmez
- 3      Meydn-ı arznda tozup tozup gelir ha  
Őebdz-i zülfe bezer ttup ttup yenilmez

---

3148. 249a.

3149. 249b.



4 Göz ucu ile bakup görmezlige urur āh  
Ġamzeñ geçer yanumdan şöyle ki hıç ilmez

5 Ferhād şan‘ atından ‘ ışkı iletdi başa  
Senüñ gibi Necātī yoğdur işini bilmez

### 3150 Nazıre-yi Mūyī

1 Aķar şu gibi cānā her yaña dil yönelmez  
Eşk-i revāna beñzer ol kendözini bilmez

2 Ağlayu çıķdı başdan dil tıflı ışigünde  
Derdā ki ol yetimün yaşını kimse silmez

3 Şebdız-i haţtuñ ile gülgün-ı eşki çeşmüm  
Tozup tozup gelelden tutup tutup yeñilmez

4 Çekdüklerümi bir dem hecrünle halk-ı ‘ alem  
Şerh itselerdi yüz yıl biñde biri dinilmez

5 Mecnün-ı ‘ ışk işini başa iletdi ammā  
Mūyī bir oñmayası kendü işini bilmez

### 3151 Nazıre-yi Zātī

1 Göñlüm şarāb-ı ‘ ışkı dāyim içer ayılmaz  
Aldurdu naķd-i ‘ aklı ol kendözini bilmez

2 Derdā ki naķd-i ‘ ömri düzd-i zamāne sildi

---

3150. 249b.

3151. 249b.

Ol gözleri Һarāmī gözüm yaşını silmez

3 Şebdīz-i Һatt-ı dilber tozup tozup gelelden

Gülgün-ı eşk-i ‘aşık tutup tutup yeñilmez

4 Kim vaşf ider o mähı insân degül kemähı

Mähıyyetin ne bilsün gün yüzine bakılmaz

5 Tığ-ı nigār Zātī sinemde päre päre

Biñ yäre itmeyince gamgîn gönül açılmaz

### 3152 Ğazel-i Sulţān Selīm Һān tale beķā’uhu

1 Bülbül-i şūrīdeyüz biz rüy-ı dildār isterüz

Bezm-i dildār içre dāyım ney gibi zār isterüz

2 Raħm kıl bīmār-ı çeşmüz ey tabīb-i cān u dil

La‘ lüñe emsem buyur derde tīmār isterüz

3 Zāhidā yāruñ cemālinsüz gerekmez cenneti

Biz cemäle ‘aşıkuz her laħza dīdār isterüz

4 Çün melāmet dārını dikdi belā meydānına

Rīsmān-ı zülfüñi Manşürveş dār isterüz

5 Rüy-ı yāra zīb ü zīnet virmesün meşşāta hiç

Ey Selīmi ‘arīfüz bir sāde ruhsār isterüz

**Nev‘-i dīger derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**3153 Şeyhu 'ş-şu' arā Şeyhī fermāyed**

- 1 Düşdi gönüm derdüne şöyle ki dermān istemez  
Tapuña kul oldu cānum özge sultān istemez
- 2 Cānumı dellāla virdüm ' ışkuñuñ bāzārına  
Rāyegāne çağrışurlar kimse qurbān istemez
- 3 Dişlerüñ gören kişi kılmaz nazar dürdāneye  
Kim ki leblerüñi [görür] āb-ı hayvān istemez
- 4 Hey di zālīm gözlerüñe şah-ı ' ādil Tañrıçün  
Günde biñ ' aşık depeler bir dem amān istemez
- 5 Şeyhī' niçün söz cevābın bilmedin itdüñ su 'āl  
Dertlü mi vardur cihānda ya' nī' dermān istemez

**3154 Nazīre-yi Kadri Celebi Efendi**

- 1 Faqr ile fahr eyleyen teşrīf-i sultān istemez  
Kendüyi bednām iden qaşd ile ' unvān istemez
- 2 Köhne delğin hil' at-i zerbeftden terciḥ iden  
Hātır-ı şeh gözlemez iqbāl-i erkān istemez
- 3 Zaḥmdan merhem bulan tedbīr-i merhem eylemez  
Za' fdan kuvvet tutan dārū-yı dermān istemez

---

3153. 249b.

3154. 249b.

- 4 Ğam beyābānı sarāyında Şu kim sīrāb olur  
Terk idüp ħār-ı muĝaylānı gūlistān istemez
- 5 Kūnc-i kŭlĥanda ferāĝat mŭlkine sulţān olan  
Tāc-ı Kısırā gözlemez taĥt-ı Sŭleymān istemez
- 6 Āb-ı Ĥızr ile dem-i Īsā'dan istiĝnā bulan  
Sāye-yi ebr ũ nem-i bārān-ı nīsān istemez
- 7 Rŭz u Şeb berĝ-ı tecellīden derŭnı nŭr olan  
Nār-ı dŭzaĥdan ũŐenmez bāĝ-ı Rıĥvān istemez
- 8 Berĝ gibi kendŭ sŭzıyla cihānefrŭz olan  
Yanmaĝa pervāneveŐ Şem' -i Őebistān istemez
- 9 Kendŭyi mir'āt gibi eyleyen Őāĥibnazār  
Kŭnc-i 'uzlet ũzlemez geşt-i beyābān istemez
- 10 Varımı her kim fenā iksīrine Şarf eylese  
Fikr-i maĥzen eylemez kŭfl ũ nıĝebān istemez
- 11 Varlıĝıyla yoĝluĝını māl ũ cāhuñ bir gŕen  
Ĥātırın cem' itmeĝe ĥāl-i perīŐān istemez
- 12 Āsitān-ı meskenetde gözleyen Şaff-ı ni' āl  
Mesned-i devletde Ķadri Şadr-ı eyvān istemez

### 3155 Nazīre-yi Zātī

- 1 Derd-i ʿışka tuş olan ölürsē dermān istemez  
Ger ʿilāc iden añā olursa Loḡmān istemez
- 2 Yolına ḡāk olmaḡa māniʿ olur yāruñ diyü  
Nātüvān cisminde ʿāşık zerrece cān istemez
- 3 Dāḡ-ı şevḡıyla şū kim cismīn müzeyyen eyledi  
Eglemez ḡülḡeşt-i ḡülşen verd-i ḡandān istemez
- 4 Cān virürken umarın telḡīni cānān eyleye  
Düstlar ḡöñli kimüñ şoñ demde ĩmān istemez
- 5 Tīḡ-ı ʿışk ile şū kim çekdi elifler sīneye  
Bu cihān bāḡında ol serv-i ḡurāmān istemez
- 6 ḡöñlümüz dīdārsuz dīdār ḡaḡḡı cennetüñ  
ḡaşırna şemse olursa şems-i tābān istemez
- 7 Māniʿ olur yolına cān virmeḡe yāruñ diyü  
ḡıızr-ı zinde ḡaḡḡı Zātī āb-ı ḡayvān istemez

### 3156 Ve lehu kezā

- 1 ḡānḡāhda ḡān olan dergāh-ı sulḡān istemez  
Ol diseñ dārāt ile Dārā-yı devrān istemez
- 2 Tekyegāh-ı meskenetde kim ki mesken baḡlayup

---

3155. 250a.

3156. 250a.

Sākin oldı meskenin eyvān-ı Keyvān istemez

- 3 ‘Ārif olan şūrete bakmaz ider mā‘ nā taleb  
‘Āşık-ı dīdār olanlar hūr u ğilmān istemez
- 4 Hükmi nāfizdür anuñ cānlar virürler emrine  
Nāmesi sulṭān-ı ‘ıṣkuñ hiç unvān istemez
- 5 Bildügüm budur benüm ‘Āl-i ‘Abā’nuñ haqqıçün  
Şāldan hażz eyleyen altunlu kaftān istemez
- 6 Zātiyā ol kim kanā‘ at cāmına urdı elin  
‘Āleme hüküm itmege mühr-i Süleymān istemez

### 3157 Nazīre-yi Sulṭān Süleymān Hān

- 1 İhtiyār-ı faqr iden dergāh [u] dīvān istemez  
Zād-ı ğamdan özge hergiz kendüye nān istemez
- 2 Şol ki istiğnā seririne oturmuş şāhvār  
Serteser heft iqlāme olmağa sulṭān istemez
- 3 Sīnesine her ki kesdi na‘ l çekdi tāze dāğ  
Eylemez bāğa nazar seyr-i gülistān istemez
- 4 Ol ki ‘ıṣk ehlidür olur kūy-ı dilberde muḳīm  
Eyleyüp dīvānelik dāğ-ı beyābān istemez
- 5 Ey Muḥibbī yār elinden bir ḳadeḥ nūş eyleyen

Hızr elinden ger ölürse āb-ı hayvān istemez

### 3158 Nazīre-yi [Şāhī]

- 1 Tālib-i kūy-ı ferāgat kāh-ı eyvān istemez  
Tumturāk-ı rāyet ü dergāh [u] dīvān istemez
- 2 Gün gibi bir kurş ile kāni<sup>c</sup> olan sultān-ı vakt  
H̄ān-ı elvān u simāt-ı çerh-ı gerdān istemez
- 3 Şu<sup>c</sup> le-yi āhından anuñ düni rūşen gün gibi  
Meş<sup>c</sup> al-i mihr-i münir̄ ü mäh-ı tābān istemez
- 4 Nüş idüp gam cāmını her laḫza cām-ı Cem gibi  
Hızr ile zulmāta varup āb-ı hayvān istemez
- 5 Hırқа-yı faqr u fenādan hil<sup>c</sup> at-i Şāhī aña  
Zindepüş-ı dehr olup teşrif-i sultān istemez

### 3159 Nazīre-yi Şarfī

- 1 Kūy-ı dilber var iken dil geşt-i büstān istemez  
Terk-i gülzār idüben ḫabs-i zindān istemez
- 2 Hāne-yi dilde şu kim yandurdı mihrüñ şem<sup>c</sup> ini  
Pertev-i envār u devr-i mäh-ı tābān istemez
- 3 Dergehüñde dil ki derbānuñ geçer şāhum senüñ  
Milket-i Rūm<sup>a</sup> begüm olmağa sultān istemez

---

3158. 250a.

3159. 250a.

- 4 Rāh-ı ʿıŝk içre şu ʿāŝık kim geçer ŝābitkadem  
Küfr-i zülf-i yārı koyup dīn ü ĩmān istemez
- 5 Tāc-ı faqr ile şu kim mülk-i anāʿ at ŝāhıdur  
Haŝmet-i Cem gözlemez taht-ı Süleymān istemez
- 6 Nīm nāna ŝol gedā kim āniʿ oldı dūnyede  
urs-ı mihrı ŝofrasında kendüye nān istemez
- 7 ŝarfiyā bir gül bitürmez bu fenā gülzārı kim  
Bülbül-i dilhaŝtesin ol zār u giryān istemez

### 3160 Nazıre-yi Hayālī Beg

- 1 Faqr ile fahr eyleyen dergāh-ı sulṫān istemez  
Dūd-ı āhı sāyesinde ṫāk-ı eyvān istemez
- 2 şol gedā kim ıldı istiĝnā seririn tekyegāh  
Genc-i bādāverd ile taht-ı Süleymān istemez
- 3 Nār-ı ĝamda dūd-ı āhı sāyesinde nūr olan  
Āfitābı kendüye ŝemʿ -i ŝebistān istemez
- 4 Cāme-yi zerrini nʿeyler virmeyen cisme vücūd  
Sāyesinden ʿār ider ḫurŝid-i raḫŝān istemez
- 5 şol gedā kim penbe-yi dāĝın demādem tāzeler  
Gül oparmaz ŝāhdan seyr-i gülistān istemez



- 6 İsteyen gelsün geçen geçsün şalâdur ‘âleme  
Pâdişâh-ı ‘ışk dergâhında derbân istemez
- 7 Salânat tahtın kilim altında ol şeh kim çalar  
Hây u hüy [u] na‘ re-yi kūs [u] gırivân istemez
- 8 Mesned-i hırşide virmez künc-i târikin gedâ  
Göz yumup seyr-i cihândan mihr-i raşşân istemez
- 9 Ey Hayâlî bîtekellûf hün-ı dil nûş eyleyen  
Minnet ile Hızır elinden âb-ı hayvân istemez

**3161 Nazîre-yi Levhî dânişmend silkindendür**

- 1 ‘Âşık-ı şâdık olup her kim ki cânân istemez  
Filmeşel bir kâleb-i fersüdedür cân istemez
- 2 Gözlerümi gözlerüñ toptolu kan ister müdâm  
Kim meyüñ eksüldügin sâğarda mestân istemez
- 3 Ruğlaruñda hañt-ı sebzüñ seyr iden cânâ senüñ  
Ârzü-yı büstân itmez gülistân istemez
- 4 Dembedem çevgân-ı zülfüñ gabgabuñ tûbıyla dil  
Tâ kıyâmet eglenür tûb ile çevgân istemez
- 5 Cân u dilden kim ki bir şâhuñ olursa bendesi  
Ol aña sulţân yiter bir gayrı sulţân istemez

### 3162 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Her ne cân kim bu cihân içinde cânân istemez  
Beñzer ol huffâşa [kim] hurşîd-i raḥşân istemez
- 2 Haste olan hâr-ı ğamdan bir yüzi gül dilberüñ  
‘ Âfiyetden el çeker seyr-i gülistân istemez
- 3 Şalsa pertev nûr-ı Hâk merd-i Hudâ’nuñ üstine  
Hücre-yi târikine şem‘ -i şebistân istemez
- 4 Fikr iden zîr-i zemînde ‘ âkıbet hâk olduĝın  
Kaşr-ı bîbünyâdı añmaz tāk-ı dîvân istemez
- 5 Kañkı ‘ aşık kim sürer yâr ile küyında şafâ  
Cennet-i Firdevs ile hürî vü ğilmân istemez
- 6 Şabr taḥlını çalup iden kanâ‘ atden ‘ alem  
Hây u hüy-ı şâh ile kûs-ı ĝirivân istemez
- 7 Câm-ı la‘ lini Hızır Bâlî’nuñ emmiş dün gice  
‘ Ömri olduĝınca Sebzî âb-ı hayvân istemez

### 3163 Nazîre-yi Ânî

- 1 Görmege şanmañ beni kim la‘ l-i cânân istemez  
Var mıdur hiç bir kişi derdine dermân istemez

---

3162. 250b. Başlık: Nazîre-yi ‘ Amrî.

3163. 250b.

- 2 Kūyuñ içre serv addũn gũl yũzũn gøren kiři  
Bir dahı ey onealeb seyr-i gũlistān istemez
- 3 Ruqlaruñla hatuñı cānā seversem tañ degũl  
Hiç olur mı bir kişi imān u ur'an istemez
- 4 Kūyuñ içre turduuma tañ mı incinse raıb  
Mũ'minũn cennetde olduını Őeytān istemez
- 5 Āh idũp gũz yaşların dũkme demādem Āniyā  
Hũblar nāzũkab' dur bād u bārān istemez

#### 3164 Nazıre-yi Bāı

- 1 Var mı bir dıvāne kim geşt-i beyābān istemez  
'Uzlet idũp halkdan yirini vırān istemez
- 2 Faqr kũncin ihtiyār itdi şu kim kāni' olup  
şemsesi şems olsa bamaz tāk u eyvān istemez
- 3 Dũd-ı āhın serv idũp anlı yaşın verd eyleyen  
Eylemez serve nazār seyr-i gũlistān istemez
- 4 Hoş gelũr aña rebāb āvāzesi avgāası yo  
Pādiřāh-ı 'ış olanlar kũs-ı hāān istemez
- 5 Derd-i yār ile řunuñ kim başı hoşdur Bāiyā  
Ölmege cānlar virũp derdine dermān istemez

### 3165 Nazîre-yi Nisâyi

- 1 Dil ğamuñdan ğayrı cānā dağı mihmān istemez  
Cān lebüñ cāmından özge āb-ı hayvān istemez
- 2 Gül yüzüñ bāğın gören ‘ālemde ey serv-i sehî  
‘Ömri olduğça dağı hergiz gülistān istemez
- 3 Tırapunuñ bir dem gedāsı olan ey şāh-ı cihān  
Ger olur ise yidi iĳlîme sulţān istemez
- 4 Bilürem baña neden dāyim ‘adūdur ol ħasūd  
Ehl-i ĩmān olanı elbette şeyţān istemez
- 5 Derdüñüñ zevĳin bilelden bu Nisâyi rüz u şeb  
Derdüñi ister velî derdine dermān istemez

### 3166 Nev‘-i dĳger

- 1 Hālümü ‘arz itmege söylersem ol yār incinür  
Söylemezsem söylemez dir yine tekrār incinür
- 2 Bĳhuzūr oluram aña āzādeyem dirsem eger  
Kuluñam dirsem ider filĳāl inkār incinür
- 3 Şādumān olsam eger ‘āşık degül dir ta‘n ider  
Ağlayup derd ile itsem nāle vü zār incinür
- 4 Bĳvefādur dirsem biñ dürlü ĳışm ider baña

---

3165. 250b.

3166. 251a.

Yalvarup dirsem eger yār-ı vefādār incinür

- 5 Ey Şenāyī bilmezem kim n'eyleyem şimden girü  
Her ne idersem baña ol mähruhsār incinür

**Nev' -i diğer derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**3167 Ezān Şem' i Dede Prizrene 'dendür**

- 1 Göñül ħavf eyleme yāruñ varup aġyāra yār olmaz  
Bu rüşendür ki 'ālemde hümā zāġa şikār olmaz
- 2 Uşanmaz siħr-i çeşminden göñül zülfinde sen yāruñ  
Ne ġam kim Tūr-ı Mūsā'dur anuñ her tārı mār olmaz
- 3 Dehānuñ gibi bir ġonçe bulunmaz bāġ-ı ħüsn içre  
Cemālün gibi 'ālemde senün bir gül' izār olmaz
- 4 Göñül bu rāh-ı 'ışķ içre ne ġutsuz tālī' ün vardur  
ġam-ı dilberden özge ħiç kimesne saña yār olmaz
- 5 Cefā vü cevrüñi ħadden aşurma Şem' i'ye raħm it  
Bilürsin ey perīpeyker güzellik pāyidār olmaz

**3168 Nazīre-yi Bāķi**

- 1 Dilā bezm-i cihānda kimse āħir pāyidār olmaz  
Müdām elden ġoma ayaġı fırsat berġarār olmaz

---

3167. 251a.

3168. 251a.

- 2 Şaḡın Mecnūn ʾı şanmañ ehl-i ʿıṣḡuñ iḡtiyārıdur  
Güzel sevmekde zīrā kimseye hiç iḡtiyār olmaz
- 3 Kenār itsem diyen ol gevheri ḡaʿ r-ı yem-i ğamdan  
Kenāra ııkmasun hergiz ki gevher derkenār olmaz
- 4 Ne ḡanlar aġların hecrinde yāruñ derd ü fūrḡatden  
ʿ Aceb bir dem mi vardur ıeşm-i pūrḡūn eşkbār olmaz
- 5 Ol āhūyı saña şayd ola şanma iltiyāmından  
Öñüñce ḡaçar ammā Bāḡiyā āḡir şikār olmaz

### 3169 Nazīre-yi Fütūḡı Çelebi

- 1 Dem olmaz rāh-ı ʿıṣḡında sirişküñ cūybār olmaz  
Benüm nemden ḡaçar ol serv-i serkeş derkenār olmaz
- 2 El irmez aña göz görmez hümā-yı evc-i rifʿ atdür  
Bu ben şebbāz-ı ʿıṣḡa dilber anuñçün şikār olmaz
- 3 Şalıñdı fülk-i dil ʿummān-ı baḡr-i hecre gerçi kim  
Kenār-ı vuşlata ey dil muvāfiḡ rūzigār olmaz
- 4 İḡāḡa itse eḡrāf-ı ḡadin ḡaḡ n ʾola dildāruñ  
Kenār-ı āb olur mı kim güzel ter sebbezār olmaz
- 5 Fütūḡı bāġ-ı ʿālemde ıeker düzaḡ ʿ azābımı  
Anuñ kim hemdemi bir ḡadi Ṭübā gül ʿ izār olmaz

### 3170 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Nigârâ hadd ü ruhsâruñ gibi merğzâr olmaz  
Görüp anı gülistân içre var mı murğ zâr olmaz
- 2 Nice bîñâli‘ ü bahtı siyâham ben ki mihr idüp  
Sitâremde baña yâr ol disem ol mâh yâr olmaz
- 3 Ölince şâhid ü meyden ferâgat eyleme ey dil  
Bilürsin bundan özge ‘ aşıkâ ‘ âlemde kâr olmaz
- 4 Olup bîihtiyâr ağılsam incinme kerem eyle  
Habîbüm ‘ aşık u rüsvâ olanda ihtiyâr olmaz
- 5 Şu deñlü şermsâr oldum ol itdügi cefâlardan  
Vefâsuz olduğına yâr hergiz şermsâr olmaz
- 6 Şabâ gibi seherhîz ol yitiş gülzâra ‘ azm eyle  
Cemâlûñ gülsitânınsuz gül açılmaz bahâr olmaz
- 7 Eyâ Sebzî nice mağzûn u ğamnâk olmayam her dem  
Ġamından öldüm ol yâruñ baña ol ğamğüsâr olmaz

### 3171 Nazîre-yi ‘ Aşkî

- 1 Ne deryâdur ğam-ı ‘ işkuñ ki\_aña hergiz kenâr olmaz  
Ne gevherdür der-i vaşluñ ki anda âşikâr olmaz
- 2 Bahâr-ı hüsnüñi ‘ arz it gel ey gül yüzlü cānānum

---

3170. 251a.

3171. 251b.

Yaşumdan deşt-i dünyâ dem mi var kim lâlezâr olmaz

3 Çü sensin ey kâmertal' at güzellik burcınıñ mâhı

Seni sevmekde vallâhi kişiye ihtiyâr olmaz

4 Büt-i mehpâreler içre egerçi nağş-ı dilkeş çok

Efendi deyr-i ' âlemde saña beñzer nigâr olmaz

5 Hâyâl-i haţţ u zülfüñle töludur kelle-yi ' Aşķı

Olur mı kâse-yi ser kim mekân-ı mür u mâr olmaz

### 3172 Nev'-i dîger

1 Gıtdi şabr u ' aql ey dil niçün eylemezsın figân

Şarţdur bâng-i ceres çün kârbân ola revân

2 Ger saña irişmese meftûnuñ ey hûnî tamâm

İtmez idüñ çâk sînem içre şemşîrûñ nihân

3 Hüsünüñ menşûrına tevķî' için resm eylemiş

Berg-i nesrîn üstine zülf-i hümâyûnuñ nişân

4 Bîsütün Ferhâd 'uñ adın unutturdum bugün

Kûh-ı ğamkeşümde ben ey husrev-i şîrîñzebân

5 ' Işķ bâzârı metâ' ı lâcerem hicrânludur

Ey Ferâĝî gel harîdâr olma eylersin ziyân

### Nev'-i dîger derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün

---

3172. 251b. 1a: Vezin kusurlu.



**3173 Ezān Necātī Beg**

- 1 Şol ki tecrīd olamaz t̄ac u abādan geemez  
Halka-yı bezm gibi ehl-i şafādan geemez
- 2 Geemelū oldı gōñūl şan' at ile enberden  
Ne hevādur bu ki ol zūlf-i dūtādan geemez
- 3 Bili mihrāb-ı ' ibādetde iki bükūldi  
Zāhidi gōr ki daı bāb-ı riyādan geemez
- 4 Meyl ider dāne-yi tesbīe gōñūl murı velī  
Zūlf-i miskīni oyup dām-ı belādan geemez
- 5 Vaşla māni' yo idi olmasa seylāb-ı siriş  
amudan gedi gōñūl astesi mādān geemez
- 6 Sīneme va' de-yi vaşl itmiş idi tīr-i mūjeñ  
Dil teāzā ide diyū bu yañadan geemez
- 7 Sāiyā bezm-i maabbetde Necātī-yi levend  
Bādeden gedi leb-i rūfezādan geemez

**3174 Nazīre-yi Sultān orud t̄abe şerāhu**

- 1 Sen cefāpīşe nite cevr ü cefādan geemez  
Bīriyādur bu gōñūl mihr ü vefādan geemez

---

3173. 251b.

3174. 251b.

- 2 Dil nice ğamzeñ ile ařuña eyleye nigāh  
apuña irmege ol o ile yādan geemez
- 3 ‘ Ārızuñ ābı kenārında beñüñ Hindl̄eri  
Gülşen-i hüsñüñi seyr itmege mādān geemez
- 4 Giyüben řāl ü ‘ abā apuña geldi ü raı̄b  
Gösterür zühdi velī albi riyādan geemez
- 5 Gözlerüm yaşın aıdup dili odlara yaar  
Başına opraq anuñ ün bu hevādan geemez
- 6 Başuma ılmış imiş ‘ iřuñı tad̄ir-i ezel  
Bu Harimī řanemā h̄ükm-i Hudā’dan geemez

### 3175 Naz̄ire-yi Sebz̄i

- 1 ankı ‘ aşı ki bugün rāh-ı belādan geemez  
Derd ile yār olamaz ehl-i vefādan geemez
- 2 N’ola küp düşse leb-i la‘ lüñe sāk̄i dil ü cān  
Öğrenen bezm-i meye zev u řafādan geemez
- 3 İremez Ka‘be-yi mařūda řu kim ‘ iř ire  
Varını terk idüben tāc u abādan geemez
- 4 ‘ Āřıa a‘ ne ider ara virüp mihrāba  
Zāhidi gör ki daı bāb-ı riyādan geemez

- 5 Görse bir servkadi def<sup>ç</sup> i hevāsına düşer  
Ne <sup>ç</sup> aceb murg-1 dilüm dahı hevādan geçemez
- 6 Kānķı bedrāydurur rā qaşuñuñ terkin uran  
<sup>ç</sup> Āşık-1 şādık olan şūfī bu rādan geçemez
- 7 Eylemez diyü vefā Sebzī<sup>7</sup>şikāyet itme  
Güzelüñ <sup>ç</sup> ādetidür cevr ü cefādan geçemez

### 3176 Nev<sup>ç</sup>-i dīger

- 1 Şām-1 zülfüñden meşāmı cāna enfās-1 şabā  
İrgürürse tañ mıdur her şubħdem bŷy-1 vefā
- 2 <sup>ç</sup> Āb-1 hayvān isteyü zŷlmāta varmaz idi Hızır  
Alsa sen <sup>ç</sup> Īsālebŷñ şām içre aħbārın şehā
- 3 Bir içim şu vir kuşandugŷñ kılıç haķķı didüm  
Çekdi tīg-1 ābdārın içer iseñ didi mā
- 4 Çıķmadın cānum baña bir teşne iħsān eyleseñ  
Çāk-i sīnem dikmege pīrāhenüñden dilberā
- 5 Cevr ile öldür Ferāģī bendeñi tek kılma red  
Senden ayru zindegāniden ölem yigdür baña

### Nev<sup>ç</sup>-i dīger derbaħr-i mef<sup>ç</sup> ŷlŷ fā<sup>ç</sup> ilātü mefā<sup>ç</sup> ilŷ fā<sup>ç</sup> ilāt

### 3177 Ezān Aħmed Paşa

- 1 Serv-i bülendkâmet [ü] ma' şûk-ı dılnevâz  
Olmış nihâl-i gül gibi başdan ayağa nâz
- 2 Bülbül figânum işidüp âh itdügi bu kim  
Bir demde hoş iderse iki ehl-i dil niyâz
- 3 Hattın görürken açma gönül zülfi guşşasın  
Şıgmaz bu vaqt-i nâzuke ol kışşa-yı dırâz
- 4 Pest olmuş idi pâye-yi kıddüm zamânedede  
Sevdâ-yı kâmetün beni kılmassa serfirâz
- 5 Âhından Aḥmed 'ün şaḥın ey düst zülfüni  
Bu müşgbâr ile olur itmezseñ ihtirâz

### 3178 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Eflâke irse başı n'ola ey nihâl-i nâz  
Kıddün nihâli dikmesidür serv-i serfirâz
- 2 Sen âsumân-ı ḥüsn ü bahâ âfitâbısın  
Bulsañ 'aceb mi gün gibi 'âlemde imtiyâz
- 3 Bezm-i şafâda dün gice tâb-ı şarâbdan  
Par par yanardı gün gibi ol şem'-i cāngüdâz
- 4 Başdan ayağa ey yüzi gül 'izz ü nâzsın  
Dinse 'aceb mi sen boyı şimşâda serv-i nâz

---

3177. 252a.

3178. 252a.

5 Bir mâhrûya bağladı gönlin Hilâlî kim  
Cevri ziyâde ‘ âşıka mihr ü vefâsı az

### 3179 Nazîre-yi K̄ara Çelebi Efendi

1 Zinhâr şakla sırruñı vir başı virme rāz  
Sır virmeyince olmadı hiç kimse serfirāz

2 ‘ Anķā şikār itdüre himmet hümāsına  
Şehbāz-ı zülf şevķi ile merd-i pāk̄bāz

3 Bu halk-ı ‘ âlem ile kişi n’eylesün ki yār  
Her ne kadar ki cevriñi çoğ itse dirler az

4 Evvel kademde başuñı vir virme rāzuñı  
Zinhâr sırrı şakla ki lâzımdur ihtirāz

5 ‘ Işk-ı haķîķî ister iseñ geç mecāzdan  
İnşāf eyle Hecri haķîķat midür mecāz

### 3180 Nazîre-yi Şem‘î Dede

1 İncinme gördüğümce seni eylesem niyāz  
Zirā cefâyı artuķ idersin vefâyı az

2 Benden bilindi dünyede ey gül‘ izār ‘ ışķ  
Senden yayıldı ‘ âlemde ey serv-i nāz nāz

---

3179. 252a.

3180. 252a.

3 Mişlũn güzel mi geldi bu dünyā sarāyına  
Bulduñ cihānda gün gibi ey māh imtiyāz

4 Ey gül budağı sen dağı tāze nihālsin  
N'ola büyüdüñ olduñ ise böyle serfirāz

5 Yıķduñ cefā taşıyla şıduñ göñlümi benüm  
Luţfuñla al elüñe yine\_ey şāh-ı dilynūvāz

### 3181 Nazīre-yi Mesīhī

1 Ben çekmeyem diyü 'alem-i āh-ı cāngüdāz  
Baña egildi minnet ider çerh-i serfirāz

2 Zinhār içme muṭrib ü maḥbūbsuz şarāb  
Kim derd-i 'ışka ḥūb ile sāz oldı çāresāz

3 Ay aydın idi bir gice odada yitdi yār  
Maḥmūd oldı içerüsi taşrası Ayāz

4 Nāzuñ geçerse tırkeşüñe ey kaşı kemān  
İnşāfı yok mı cānlarına geçdi ye bu nāz

5 Şād ol dil-i Mesīhī'irüp ca' d-ı zülfine  
K'olur feraḥ çü zencīrine ire cānbāz

### 3182 Nazīre-yi Belīgī

1 'Āşık odur ki eyleye bir nāza biñ niyāz

---

3181. 252a.

3182. 252a. Başlık: Nev'-i diġer.

Ma' şûk odur ki itmeye hâdden ziyâde nâz

2 Eyler tesellî hâtır-ı ğamgînümi müdâm  
Olmaz cihânda mey gibi bir yâr-ı dîlnüvâz

3 Zülfün ğamıyla derdüni Eyyüb-ı dil çeker  
Nüh ' ömri gibi ' ömrini Hâk eylesün dırâz

4 Eşk ü şîrâr-ı âhuña raħm eyledi o meh  
Ey dil sitâreñ işledi baħt oldu kârsâz

5 Pervâneveş Belîĝî yanup nâr-ı şevküñe  
Nür eyledi vücûdını ol şem' -i cāngüdâz

### 3183 Nazîre-yi Sebzî

1 Ey serv-i nâz eyleme hâdden ziyâde nâz  
' Aşıklar itmesün göge tutup yüzün niyâz

2 Çerhî siper olursa sipihr eylemeyüp geçer  
Pertâb iderse âh oğını rind-i pâkbâz

3 Taşlar kesüp belâ ile Ferhâd-ı nâtüvân  
Cân mı virürdi olmasa Şîrîn-i dîlnüvâz

4 Cevr ü cefâları ile ğüsn pâdişâları  
Alurlar âh-ı ' âşığı itmezler ihtirâz

5 Bağrın ğasûduñ eyleye ğayret odı kebâb

Sebzî oqınsa şevk ile bu şîr-i cāngüdāz

**3184 Nev'-i dīger**

- 1 Bayrām olunca şavm ile kıddüm dütā ola  
Niçün baña nigār elin öpmek muhāl ola
- 2 Ben nice beñzedem mehi sen āfitāba kim  
Sende bu çeşm ebrū bu zülf [ü bu] hāl ola
- 3 Bāğ-ı cihānda beslemedi bāğbān-ı luṭf  
Ömrince bir nihāl ki kıddün mişāl ola
- 4 Çevgān-ı zülf-i yāra şu ser kim tūb olmaya  
Tiz günde göreyin anı kim pāymāl ola
- 5 Vaş it dehān u kāmēt ü zülf-i nigārı tā  
Şîr ründe ey Ferāğ dilersen me'āl ola

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**3185 Ezān Ṭālî'î Çelebi**

- 1 Bize şol deñlü cefā itdi o sengīndilümüz  
Daḥı dilberler adın añmağa varmaz dilümüz
- 2 Ğamdan āzād ideyin dimiş idün kıllaruñı  
Hāy efendüm daḥı yitmedi mi yoḥsa yilumuz

---

3184. 252b.

3185. 252b.



- 3 Bir bölük aşı kemān amzesi tīrūñ amıla  
Togrısın mı diyelüm iki bükildi bilümüz
- 4 Ka‘be-yi ‘ıř yolında atı mecnūn oluruz  
Nāa-yı ‘ış götürmezse eger mamilümüz
- 5 Őufıyā biz mey-i řāfī iecek ölimezüz  
Āb-ı engūr ile yorılmıř ezelden gilümüz
- 6 Bunca yıldur yilerüz ‘ış u maabbet yolına  
Bir kez ol yār işigin idemedük menzilümüz
- 7 Tāli‘ī ger şoralar cāna cefāsın yāruñ  
Dād feryād diyü aıra her bir ılumuz

### 3186 Nazīre-yi Hayretī

- 1 Őuretā atreyüz ammā ki deñizdür dilümüz  
Bulamaz keřtī-yi endīře bizüm sāhilümüz
- 2 Şöyle ābükleriyüz biz bu arīuñ ki irişür  
Evvel adımda ‘adem mülkine eñ kāhilümüz
- 3 Göñlümüz ala olup ger yüzümüz yirde ola  
adr ile ‘arş-ı mu‘allāda olur menzilümüz
- 4 Tekye-yi ‘ışı anıřmañ ne bilür dāniřmend  
Kim bizüm dāniř ile all olamaz müşkilümüz

- 5 Bir adeh bādeye cānlar virürüz Hayretiyā  
Bilmezüz hamr ile mi oldu muhammer gilümüz

### 3187 Nazīre-yi Bākī

- 1 Hūrīkânūn ideli ney gibi inler dilümüz  
Çengveş бүkdi bizüm rište-yi zülfi bilümüz
- 2 ‘Işık-ı yār ile beni hāk ide çerh-i ğaddār  
Vire tā haşre degin bŷy-ı maħabbet gülümüz
- 3 Hırmen-i dāğ-ı ğamuñ yaķalı ‘ışık āteşine  
Cevce ķalmadı dirīĝā n’idelüm hāşilumuz
- 4 Şun berü nüş idelüm sākī güzellerle şarāb  
Dehr hāk eylemedin cur‘ aşifat menzilümüz
- 5 ‘Işık-ı yāra düşeli çekdüĝi derd ü elemi  
Bākīyā şerh idemez biñde birini dilümüz

### 3188 Nazīre-yi Şabūhī

- 1 N’ola āşüfte vü şūrīde olursa dilümüz  
Çün ezel ‘ışık ile tahmīr olınupdur gilümüz
- 2 Biz sipāhī olalı ‘ışık ile tīmār-ı ğama  
Āhumuz bād-ı hevā derd ü belā hāşilumuz
- 3 Mihr-i ruhsāruña irerdi gönül zerremişāl

---

3187. 252b.

3188. 252b.

Olmasa zülf-i perişānuñ eger ḥāyilümüz

- 4 Şoraram la' lüñe Qānūn [u] Şifā mes'elesin  
Olmadı ḥikmet-i Loqmān ile ḥall müşkilümüz
- 5 Āh u efgānumı gül gibi eger gūş ide yār  
Ey Şabūḥī ola bir bülbül-i gūyā dilümüz

### 3189 Nev' -i diġer

- 1 İbtidā vaz' olalıdan berü bünyān-ı Haleb  
Faẓl u cūduñ bedelin görmedi a' yān-ı Haleb
- 2 Şayd-ı 'adlūñ idi qadrini yücelden Şām'uñ  
Nitekim zāt-ı şerīfūñle bugün şān-ı Haleb
- 3 Başmayınca seni baġrına şehā cānı gibi  
Bilmiş ol gelmedi aşlā yirine cān-ı Haleb
- 4 Gördiler zāt-ı şerīfūñ gibi ma' mūr u nazīf  
Yazdılar nām-ı hümāyūnuña 'unvān-ı Haleb
- 5 İde medḥūñ o kadar ṭab' -ı Ferāġi'yi hezār  
N'ola dirlerse aña bülbül-i destān-ı Haleb

Nev' -i diġer derbaḥr-i fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilāt

### 3190 Ezān Ḥayālī Beg

---

3189. 252b.

3190. 253a.

- 1 Rûz-ı rûşenden n'ola envâr olursa şâmumuz  
Mihr-i 'âlemtâbdan yaçar çerâğı cāmumuz
- 2 Ten ğubârâlûde dil âvâre-yi kûy-ı belâ  
Girdbâd-ı râh-ı 'ışkuz yokdurur ârāmumuz
- 3 Biz ne 'âlemde uçar murğuz göreydüñ zâhidâ  
Gülşen-i 'âlemde olmasa ta'alluğ dāmumuz
- 4 Vaşl ile yâr olmazuz hecrüñ kılı ğurbânyuz  
Biz melâmet şâhıyuz nâkâmlıkdur kāmumuz
- 5 Ey Hayâlî 'âlem-i nazma Süleymân'uz bugün  
Hâtem-i 'ışkuñ nigîninde yazıldı nāmumuz

### 3191 Nazîre-yi Ğubârî-yi Ğaramânî

- 1 Rûzdan rûşendür ey mâhum senünle şâmumuz  
Gicedür sen mihr-i 'âlemsüz geçen eyyāmumuz
- 2 La'lün üzre reşha-yı mey göricek cânâ didüm  
Âb-ı rûy-ı çeşme-yi cāndur mey-i gülfāmumuz
- 3 Zülfüññ dârına berdâr olalı Manşûrvâr  
Yirde gökde ğalmadı bir kıll ğadar ârāmumuz
- 4 'Âşık-ı dîdâr ola nâkâm olurmuş haşre dek  
Dâr-ı dünyâda bizüm nâkâmlıkdur kāmumuz

- 5 Bînişānuz zerreveş gerçi Ğubārî zāt ile  
Gün gibi tıtdı cihāmı mihri ile nāmumuz

### 3192 Nazîre-yi ‘Abdî Çelebi

- 1 Ğadr olur sevdā-yı zülf ü kākülünle şāmumuz  
‘İd olur fikr-i hilālebrūñ ile eyyāmumuz
- 2 Bāğ-ı dehre meylümüz yoğ nāmurād āzādeyüz  
Servķāmet gonçeler seyridür ancağ kāmumuz
- 3 ‘Ālem-i ıtlāğda pervāz ider şebbāz-ı dil  
Şanmañuz kayd-ı ta‘ alluğ oldu bizüm dāmumuz
- 4 Cān meşāmına şabā irgürdi bŷy-ı vaşl-ı yār  
Şāzālığdan bādveş bu yirde yoğ ārāmumuz
- 5 Cān u dil ārām iderdi ‘Abdiyā ‘ālemde āh  
Ol elifķāmet eger olaydı bizüm rāmumuz

### 3193 Nazîre-yi Rāyî

- 1 Geçdi şavm-ı hecr ile ey māhrŷ eyyāmumuz  
Şimdiden şoñra bizüm ölmekdürür bayrāmumuz
- 2 Sa‘ yümüz didār görmek Ka‘be’müz kŷy-ı nigār  
Bir kefendür ancağ ey zāhid bizüm iħrāmumuz
- 3 Biz ħarābāt ehliyüz bizde kerāmet olmasa

---

3192. 253a.

3193. 253a.

Nür u fer virmezdi mihr-i pürziyāya cāmumuz

4 Dāneler peymāneler muğbeççelerdür anda beg  
Niçe murğ-ı vaḥşīyi pābeste kıldı dāmumuz

5 Pādişāh-ı mülk-i ʿışkuz tahtumuz şehr-i ʿadem  
Sikkemüzdür seng-i qabr üzre qazılmış nāmumuz

6 Biz muḳīm-i ʿālem-i ʿışkuz cihānda Rāyiyā  
Şubḥumuz bersaʿd dūd-ı āhumuzdur şāmumuz

### 3194 Nazīre-yi Cinānī

1 Rūz-ı mātemdür vişālūñ olmasa bayrāmumuz  
Zehr-i merdümkeşdürür laʿl-i lebüñsüz cāmumuz

2 Maşrıq-ı şubḥ-ı saʿādetsin tūlūʿ itsün ruḥuñ  
Qara zūlfuñ mağribinden baş çıkarısun şāmumuz

3 Ḥamdülillāh cānı virdük göz diküp dīdāruña  
Gördük āḥir ḥayr ile ḥatm olduğın encāmumuz

4 Şāhbāl-i himmet açup ḥabs-i tenden bul necāt  
Niçe bir ey murğ-ı dil ola taʿalluḳ dāmumuz

5 Ey Cinānī dünyede emr-i muḥāl oldı muḥāl  
İRmege maqşūda biz nākāmlıḳdur kāmumuz

### 3195 Nazīre-yi Mātemī

- 1 Nāmurād u bīkarāruz yokdurur ārāmumuz  
Çerhveş sergeşteyüz āvārelıkdur kāmumuz
- 2 Şubḥ-ı şādıkdan alup her dem ziyāyı rūzumuz  
Leyletü 'l-ķamrādan uyarur çerāğı şāmumuz
- 3 Bezmümüz 'ālīdürür Cemķadr ü Dārāḥaşmetüz  
Kāse-yi ḥurşīd-i 'ālemtābdandur cāmumuz
- 4 'İş ü 'işret zevķin umma meclis-i gerdūndan  
'Āķıbet bir cām-ı zehrālūddur encāmumuz
- 5 Mātemī çün ḥātem-i 'ışķ u maḥabbet eldedür  
Yiridür naķş-ı nigīn-i çerḥ olursa nāmumuz

### 3196 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Ol güneş yüzlü eger sāķī olaydı rāmumuz  
Mihr ü māha niçe yıl şu' le virürdi cāmumuz
- 2 Leylī-yi zülfüne Mecnūn olalı āşüfte dil  
Kākülünveş ķalmadı hiç şabrumuz ārāmumuz
- 3 Biz ķulın yād eylese şāhum seg-i kūyum diyü  
Gün gibi şöhret tıttup meşhūr olurdı nāmumuz
- 4 Gice gündüz ağlaram yandum firāķuñdan meded  
Olmadı rüz-ı vişālüne mübeddel şāmumuz

---

3195. 253a.

3196. 253b.

5 Kendü luţfidur eger sâye şalarsa üstüme  
Sebziyâ ol servķkadde yoķdurur ibrâmumuz

**3197 Nev' -i dıger**

1 Dâne-yi ħâlũñ görüp dil murġı eyler ıztırâb  
Nâle-yi s̄inem şadâ-yı per'đür ħĩn-i şitâb

2 Bezm-i ġamda nâle-yi cânsüzümü ġuş itmegin  
Girdi çeng ardına sâzından idüp zühre ħicâb

3 Şũfĩben nice terk ideyin der-i meyġaneyi  
Andadur derbestegân-ı ' ıřķa dâyim fetġ-i bâb

4 Ĥ'âba vardı yârı ġordem câmesin biñ la' l ile  
Daġı gitmez ġâtırundan ol şafâ-yı câmeġ'âb

5 Rûz-ı maġşer söyleyem bir bir baña itdüklerin  
Ey Ferâġĩ bulunursam yâr ile yevmü 'l-ġisâb

**Nev' -i dıger derbaġr-i fâ' ilâtũn fâ' ilâtũn fâ' ilâtũn fâ' ilât**

**3198 Ezân Aġmed Paşa**

1 Sũnbül-i zũlf-i kemendendâzı çevġândur henũz  
Serv-i bâlâ-yı belâengĩzi fettândur henũz

2 Ĥũsn meydânında bir tĩr urdı ġamzeñ câna kim

---

3197. 253b.

3198. 253b.



Hüküm iden cân yirine ol tîr peykândur henüz

- 3 Secde kılmısun mı ol Yūsufcemāle mihr ü mäh  
Kim melāḥat Mısr'ımuñ taḥtında sultāndur henüz
- 4 Naḡd-i cevrenden vezāyif yazdı dün dilber bize  
Yañılup yazdum diyü bugün peşimāndur henüz
- 5 Yār oḡından yārelendüm ey ecel şabr eyle kim  
Yuyayın peykānını yaşumla kim ḡandur henüz
- 6 Billah ey ḡam egleme ḡāk ile yeksān it beni  
Oynaya ḡākümle şāyed dilber oḡlandur henüz
- 7 Gitmek isterken gözüm yaşın görüp raḡm itdi yār  
Didi eğlenmek gerek Aḡmed ki bārāndur henüz

### 3199 Nazīre-yi Sa' dī-yi Cem

- 1 Āh kim zülfüñ ḡamından dil perīşāndur henüz  
Ḗaldı ma' mūr olmadı cevır ile vīrāndur henüz
- 2 Ol kemānebrü diyelden şaḡla ḡamzem tīrini  
Ḗana ḡarḡ olmuş yatur baḡrumda pinhāndur henüz
- 3 Göreliden ḡaḡtuñı ey serv-i bālā rāstī  
Bāḡ-ı cân içinde reyḡān daḡı ḡayrāndur henüz
- 4 Ḗamzesi öldürdüḡine bini inkār eylemiş

Hançeri şahid degül mi kıp kızıl kandur henüz

5 Ağladum göster didüm billāh müşgīn kaşuñı  
Didi yā göstermek olmaz dağı bārāndur henüz

6 Bunca yıldur dil ki dilber yüzüme başsun diyü  
Yollar üstine düşüp hāk ile yeksāndur henüz

7 Bīkarār oldı cihānı geşt ider bād-ı şabā  
Anı sergerdān iden bu zülf-i cānāndur henüz

8 Yolına cān virdüğüme minnet itmezse n'ola  
Ey gönül incinme bilmez dilber oğlandur henüz

9 'Işkuñuñ yolına şūfī başmamış bir dem kadem  
Anuñ içün ma'rifetden hālī nādāndur henüz

10 Ağzı sırrın şorduğumçün bini öldürdüğüne  
Yok yire kan eyledüm diyü peşimāndur henüz

11 Dil zenaḥdānuñ çehine düşdi nāgeh kıl ḥalāş  
Bunca yıldur ol ğarībūñ yiri zindāndur henüz

12 Sa' dī ḥüsnüñ büstānın medḥ idelden dūstum  
Gülsitānda bülbül ağlar gonçe ḥandāndur henüz

### 3200 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

1 Ārzū-yı 'arız ile dīde giryāndur henüz

Āteş-i derd ü ğam ile sīne biryāndur henūz

2 Zāhide dīdārı yāruñ şöyle hayret virdi kim  
Unıdup esrār-ı ıŝkı kaldı hayrāndur henūz

3 Yüzüme bir kez güle bakmağ dağı olmaz mı āh  
Fürkatiyle beñzümün rengi za' ferāndur henūz

4 Beñzedelden ehl-i diller gönçelebler ħaddine  
Dehr bāğı gülleri mesrūr u ħandāndur henūz

5 Saña vācibdür ŧutasın tīrini cāndan ' azīz  
Çün Me'ālī ħāne-yi sīneñde mihmāndur henūz

### 3201 Nazīre-yi İŝhāk Çelebi

1 Nevbahār-ı ħüsnün añup dīde giryāndur henūz  
Cān u dil ' ıŝkuñ meyinden mest ü hayrāndur henūz

2 Yoluña seyl-i sirişküme bunca demdür cem' ider  
Kīsesinde çeşmümün yine firāvāndur henūz

3 Yār bir nāmeyle ğamgīn gönlümü yazdı benüm  
Sehv ile yazdum diyü dağı peşimāndur henūz

4 Baĥt-ı nāhemvār u cevri-yār u āzār-ı raķīb  
Ĥāşılı gönlümde ğam bīħadd ü pāyāndur henūz

5 Kāfirem ger dir isem İŝhāk kimdür sevdüğüm

Bir büt-i s̄im̄inbedendür nāmüselmāndur henūz

**3202 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Sünbül-i gülpūşı yāruñ ‘anberefşāndur henūz  
La‘l-i cānbağşuñ nigārā çeşme-yi cāndur henūz
- 2 İtmedi cān Yūsuf’ın çāh-ı zenaḥdāndan ḥalāş  
Ol ki gön̄lüm Mısr’ınuñ taḥtında sulṭāndur henūz
- 3 Ḥükmini cān üzre sürsün kişver-i cānda revān  
Şol güzeller serveri kim şāh-ı ḥübāndur henūz
- 4 Yıllar oldı yanaram giryān ön̄inde şem‘vār  
Bir nefes diñlendürüp dimez ki orandur henūz
- 5 Ey metā‘-ı vaşla cān naḥdin bahāludur diyen  
Ger cihān mülkin bile virürseñ erzāndur henūz

**3203 Nazīre-yi Cem Sulṭān ṭābe şerāhu**

- 1 Boynuma bend uran ol zülf-i perişāndur henūz  
Ol sebebden derd ü ğamla dil perişāndur henūz
- 2 ‘Işkuña cān viricek irişdi t̄iri ğamzeñüñ  
Ḥamdülillāh kim gelen cān yirine cāndur henūz
- 3 Dil ḥayālüñ taḥtıdur luṭf eyleyüp ma‘mūr kııl  
Kim ğamuñ v̄irān idelden daḥı v̄irāndur henūz

---

3202. 253b.

3203. 254a.

4 Leblerüñ kanum içüpdür şer' ile şorsam gerek  
Ger inanmazsañ lebünde görinen kandur henüz

5 Furşatın bulup Cem 'üñ öldürmek için ol habîb  
Hey nice yañılmışam diyü peşimândur henüz

### 3204 Nazîre-yi Sulţân Bâyezîd Hân tâbe serâhu

1 Sür' at itme ey ecel cismümde ğam cândur henüz  
Ĝamzeler zaĝmı gönül derdine dermândur henüz

2 Bir dem eglen ey felek gönüm sarâyın yıkma kim  
Ol perîpeyker ğayâli anda mihmândur henüz

3 Tîĝ-ı ğamzeñden kaçar ğüsñüñle ceng itmez güneş  
Leşker-i encüm felekde çekdi sulţândur henüz

4 Tîrñññ peykânıdur cismümde her mû ey şanem  
Var kıyâs it kim ne deñlü tende peykândur henüz

5 Dür olaldan ol şanemden merdüm-i çeşmüñ senüñ  
Kara geymiş mâtem içre ' Adlî ğiryândur henüz

### 3205 Nazîre-yi Celîlî

1 Ĝâret-i dîn iden ol zülf-i perîşândur henüz  
Âfet-i cân olan uşbu çeşm-i fettândur henüz

---

3204. 254a.

3205. 254a.

- 2       Ḳāmetüñ luṭfin çemende göre mi serv-i sehî  
          Ṭurduğı yirde bir ayağ üzre ḥayrāndur henüz
- 3       Ḥāl-i zārum söylenür ‘ālemde bir efsānedür  
          Ḳıṣṣa-yı Mecnūn evet dillerde destāndur henüz
- 4       Yüregüm biryān gözüm yaşın şarāb itsem n’ola  
          Ḥāne-yi dilde ḥayāl-i yār mihmāndur henüz
- 5       Eşk ü rüy-ı zerdüñi göster Celilî dilbere  
          Ola kim sîm ü zere meyl ide oğlandur henüz

**3206 Nazîre-yi Mu‘îdî**

- 1       Ġonçe ḥandān oldu çeşmüm ebr-i giryāndur henüz  
          Açdı gül mecmū‘ asın göñlüm perişāndur henüz
- 2       Gerçi nevrüz oldu ‘ālem ‘îş ile ‘işrettedür  
          Lāle gibi yüregüm pürdāğ-ı hicrāndur henüz
- 3       Nevbahār eyyāmıdır bir serv-i gülruhsuz velî  
          Bülbül-i āşüfteḥālem işüm efgāndur henüz
- 4       Sebze vü reyḥānı añmañ baña kim şeydā göñül  
          Bir gülendāmuñ ser-i zülfinde ḥayrāndur henüz
- 5       Gün gibi rüy-ı hevā açıldığına n’ola kim  
          Gözlerüm yaşı Mu‘îdî özge bārāndur henüz

### 3207 Nazîre-yi Halîlî

- 1 Hecr tennûrında bağrum tâze biryândur henûz  
Câm-ı mey gibi dü çeşmüm toptolu kandur henûz
- 2 Zülfüne tolaşalı ğamdan ħalâş olmadum âh  
Ol kuru sevdâlar ile dil perişândur henûz
- 3 Gözlerümüñ yaşına bağ ey meh-i mağmilnişin  
Gitmege ‘azm eyleme ey meh ki bārândur henûz
- 4 Bûse ‘ahd itmişdi dilber leblerinden âh kim  
Yañluban söyledüm diyü peşimândur henûz
- 5 İltifât-ı ħâtır itmezse ħalîlî saña yâr  
Ğam yime kim dağı nesne bilmez oğlandur henûz

### 3208 Nazîre-yi Sulţân Süleymân Ħân medde zıllahu

- 1 Dil ser-i zülfün hevâsıyla perişândur henûz  
Anuñ için kim siyeh zülfi perişândur henûz
- 2 Ķuralı şahrâ-yı dilde ħaymesin sulţân-ı ‘ışķ  
‘Aķl u şabrum gitdi benden aña fermândur henûz
- 3 Şanmañuz bir dağı ma‘mûr ola bu dil kişveri  
Leşker-i ğam yaķalıdan berü vîrândur henûz
- 4 Ķanum içdi lebleri şâhid diler inkâr idüp

---

3207. 254a.

3208. 254b.

Buña ne şahid gerekdür lebleri kıandır henüz

5 Niçe yıldur cevher-i eşküm yolında harc olur  
Kāse-yi çeşmüm tolu yâkūt u mercāndur henüz

6 Ey ecel billāhi şabr it gelme bu dil şehrine  
Ol perīrünüñ hayāli anda mihmāndur henüz

7 ‘Işķ cāmını Muḥibbī çün ezel nüş eyledi  
Daḫı ol demden berü sermest ü hayrāndur henüz

### 3209 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi Efendi

1 La‘l-i nābuñ ḫasretinden yüregüm kıandır henüz  
Dürr-i dendānuñ ğamından dīde giryāndur henüz

2 Gerçi ḫüsnüñ āfitābından cüdā düşdüm velī  
Nūr-ı ‘ışķuñ sīnede meh gibi tābāndur henüz

3 Girmede çün kim ele keştī-yi cām-ı vaşl-ı yār  
Eşķ-i çeşmüm ‘ālemi ğarķ itdi tūfāndur henüz

4 Nāleden nāl olduğuma dilbere ne ğuşsa kim  
Ĝülşen-i ḫüsn içre ol serv-i ḫırāmāndur henüz

5 Kūy-ı yārı terk kııldı mekr-i düşmenle Ḥasan  
Çıķdı Ādem gibi cennetden peşīmāndur henüz

### 3210 Nev‘-i dīĝer



- 1      aralar mı geydi yā Rab meh gibi ol āfitāb  
Yoħsa ekdi ebr-i zūlfı ūstine miskīn ħicāb
- 2      Yā ħayāt ābı mıdur zulmetde dutmışdur vaşan  
Yoħsa ħurřıd-i cihānārā mıdur zır-i seħāb
- 3      Ĥazret-i Aħmed midür yāħod derūn-ı ġārda  
Yūsuf-ı Mıřrı gibi yā āha dūřmiř āfitāb
- 4      Virme aġzına raıbūñ dilberā nāzūk lebūñ  
Ol sıfāl-i kōhnede n'eyler řarāb-ı la' l-i nāb
- 5      Yā Ferāġı būlbūlūñ řursun řapuñda yā raıb  
Gūlřen-i cennetde uyuřmaz hezār ile ġurāb

**Nev' -i Āħar derbaħr-i fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilūn**

**3211 Ezān Necātı Beg**

- 1      Aġladur ādemi ġurbet kişi kendin yeñemez  
Nıtekim ħaste ekūp nāle kemendin yeñemez
- 2      Aġlamak řutdı beni serv ū gūl añmañ baña kim  
Bu řuyuñ kimse ħas u ħār ile bendin yeñemez
- 3      Mevc urur baħr-i ħūs(ū)n fitne oparur ħař u ħāl  
Bu deñiz yūzlerinūñ kimse levendin yeñemez

---

3210. 254b.

3211. 254b.

4 Hüsni Gülgün 'ına Şebdîz saçın koşmağ ile  
Çignedür halkı yürür nâz semendin yeñemez

5 Kaddüñ añup çemene dökse Necâtî gözi yaş  
Bâgbân ol yörenüñ serv-i bülendin yeñemez

### 3212 Nazîre-yi Zâtî

1 Kişi gurbetde ider nâleyi kendin yeñemez  
Dūd-ı āhuñ ne kadar çekse kemendin yeñemez

2 Āsiyāveş dögeyin taşlar ile kendümi kim  
Cūybār-ı elemüñ kimsene bendin yeñemez

3 Yaşumı yiñemizin şevk-i ruhuñ düşse dile  
Şehre āteş düşicek kimse levendin yeñemez

4 Hatt-ı Şebdîz 'i gelüp 'arız-ı Gülgün 'ı ile  
Gerçi koşıldı dağı şîve semendin yeñemez

5 Ruḥ-ı pürhâl ü haṭın her gün ider yâr terâş  
Bezm-i cân micmerinüñ dūd-ı sipendin yeñemez

6 Kim ki cevrin görüp ol gonçedehâna ide pend  
Yok yire harc ider ol gevher-i pendin yeñemez

7 Dil-i Zâtî 'de boyuñ toḥm-ı maḥabbet ekeli  
Dūd-ı āhuñ güzelüm serv-i bülendin yeñemez

### 3213 Nazîre-yi Mu'îdî

- 1 Zülf ü ebrûñ için ağlar kişi kendin yeñemez  
Ġam kemânın çekemez nâle kemendin yeñemez
- 2 Gör ki ol zâlimi hüsñ atına olalı süvâr  
Çignedüp halkı gider ya' nîsemendin yeñemez
- 3 Şabr yok cām-ı lebûñ añsam ider cûş u hurûş  
Delü gönülüm nic 'idüp n'eyleye kendin yeñemez
- 4 Kanda kim 'ışk ola eksük degül endûh u belâ  
Şehr yandıķda oda kimse levendin yeñemez
- 5 Öldürür niçe Mu'îdî 'yi anuñ şalıñışı  
Ne belâdur bu ki bâlâ-yı bülendin yeñemez

### 3214 Nazîre-yi Şehdî

- 1 Düşdi dîvâne gönül 'ışkuña kendin yeñemez  
Ġam kemânın çekemez nâle kemendin yeñemez
- 2 Şöyle meyl itdi gözüm yaşı o serv ayağına  
Bâġbân-ı dil anuñ kaçresi bendin yeñemez
- 3 Devr-i hüsñüñde beni derd ü ġam incitdi didüm  
Didi bu Rûmili 'nüñ kimse levendin yeñemez
- 4 Niçe üftâdeleri hâk ile pâmâl eyler

---

3213. 254b.

3214. 254b.

Şehsüvârum ki kaçan nâz semendin yeñemez

- 5 Leylî-yi zülfüne Şehdî'yi hemân bend ide gör  
Delürüpdür yine Mecnûn gibi bendin yeñemez

**3215 Nazîre-yi Lâmi'î Çelebi**

- 1 Şem' veş rûyın añup göz yaşı kendin yeñemez  
Yağdı âhum felegi dūd-ı kemendin yeñemez
- 2 N'eylesün göz yaşına haste tenüm taşdı yürek  
Kimse bahrûñ bir avuç hâk ile bendin yeñemez
- 3 Rağş-ı cân tevsen-i ' ışkuñla nice қоşmaya baş  
Ki ' inân elde degül gönli semendin yeñemez
- 4 Şem' -i ruhsâruñı pervâne gibi dil göricek  
Götürür oda atar cânını kendin yeñemez
- 5 Lâmi'î Sidre vü Tübâ göge çıksun n'ideyin  
Kâdr ile dilberümüñ kâdd-i bülendin yeñemez

**3216 Nazîre-yi Sultân Süleymân Hân medde zıllahu**

- 1 Servkaddüñ görelî göz yaşı kendin yeñemez  
Dūd-ı âh ile bu dil nâle kemendin yeñemez
- 2 Kim ki tolaşur ise zülfine pervâne gibi  
Aña pend eylemeñüz göz göre kendin yeñemez

---

3215. 255a.

3216. 255a.

3 Şalınur her yaña biñ nâz ile âh eyler isem  
Nitekim serv-i sehî kıadd-i bülendin yeñemez

4 Naṭ<sup>ç</sup>-ı hüsünde yine çignedür üftâdeleri  
At şalup her tarafa ya<sup>ç</sup> nîsemendin yeñemez

5 Câm-ı <sup>ç</sup>ışkı bu Muḥibbî içeli rûz-ı ezel  
Çâk ider sîne giribânını kendin yeñemez

### 3217 Nazîre-yi Şebâbî

1 <sup>ç</sup>ışk câmını çeken nâle kemendin yeñemez  
Çâk ider şabr giribânını kendin yeñemez

2 N'ola deryâlar olup aḡsa gözüm yaşı revân  
Cûy-ı eşküm güzelüm kimsene bendin yeñemez

3 Kim ki ebrûñ ile la<sup>ç</sup> lüñe virürse dil ü cân  
<sup>ç</sup>ışk yayın çekemez bâde semendin yeñemez

4 Fitne mi eksük olur zâhir olıcaḡ ḡaṭ u ḡâl  
Şehr-i hüsñüñ şanemâ kimse levendin yeñemez

5 Bu Şebâbî yine pervâne gibi bîpervâ  
Tutışan nâr-ı ḡam-ı <sup>ç</sup>ışk ile kendin yeñemez

### 3218 Nazîre-yi Ḥayrî

---

3217. 255a.

3218. 255a.

- 1 Tolaşup cān u gönül zülfüne kendin yeñemez  
N'eylesün cān u gönül sevgü kemendin yeñemez
- 2 Baħr-i ħüsnünde ħaţuñ çıksa levendāne n'ola  
Bu deñiz yüzlerinüñ kimse levendin yeñemez
- 3 Kõnacağ yir bulamazken bu gönül murğı uçup  
Zülf-i dilber kılınuñ şimdi kemendin yeñemez
- 4 Āsiyāb ola gönül eşk-i revān ile döne  
Kān bulanık ola ol kimsene bendin yeñemez
- 5 Ĥayriyā dilberi göz görelı gönül seveli  
Cān virür ikide bir dimedi bendin yeñemez

**3219 Nazıre-yi Sinānı**

- 1 Ĥastedil zülf ü ruħuñ fikrile kendin yeñemez  
Rüz u şeb zār/ kılur nāle kemendin yeñemez
- 2 İrdi bir kerre meger cezbe-yi dıdāruña āb  
Tā kıyāmet döginür taş ile kendin yeñemez
- 3 Devr-i ħaţtuñda n'ola beñlerüñ alsa dil ü cān  
Bu Karamān ilidür kimse levendin yeñemez
- 4 Tamdı bir katre meger la' l-i lebinden yāruñ  
Ĥalk-ı Mışr ol yörenüñ sükker ü kandin yeñemez

5 Sen ŧeh-i hŧusne kul olalı Sinānī cānā  
Dil ‘ inānın tutamaz ŧabr semendin yeñemez

### 3220 Nazīre-yi Nevāyī

1 İñiler ney gibi dil derd ile kendin yeñemez  
Dembedem ‘ aşık olan nāle kemendin yeñemez

2 Nāşihā eşk-i revānuma iñen eyleme ta‘ n  
Kimseler nehr-i ğamuñ pend ile bendin yeñemez

3 Tolanur ğun gibi ‘ ālemleri ol bedr-i münir  
Rŧz u ŧeb sŧr‘ at ile hŧusn semendin yeñemez

4 Uĝrıdur hāl ŧ hađuñ kākŧlŧñ altında meger  
ŧāhlar ŧām evinŧñ rind ŧ levendin yeñemez

5 Cŧy-ı çeŧmŧmde Nevāyī yine servi gibi yār  
‘ İŧveden hālī degŧl kadd-i bŧlendin yeñemez

### 3221 Nazīre-yi Remzī-yi Kāđī

1 Gŧl yŧzŧñ bŧlbŧli feryād-ı bŧlendin yeñemez  
Serv-i diltŧña ağar ŧu gibi kendin yeñemez

2 Ruđuña behcet-i mey gelse yŧzŧñ cānlar alur  
ŧehre āteŧ dŧŧicek kimse levendin yeñemez

3 Rağu-ı hŧusn ile perirŧhlar alayına sŧrer

---

3220. 255a.

3221. 255b.

Şāhumuz naṭ<sup>ʿ</sup> -1 melāḥatda semendin yeñemez

- 4 Dil-i sengīni anuñ göz yaşını men<sup>ʿ</sup> idemez  
Kimse bu kanlu şunuñ seng ile bendin yeñemez
- 5 Taşradur Remzī<sup>o</sup> hercāyī<sup>hevāsında</sup> başı  
Bāgbān bāğa çeküp serv-i bülendin yeñemez

### 3222 Nev<sup>ʿ</sup> -i dīger

- 1 Hūne-yi aġyārda n<sup>ʿ</sup>eyler didüm ol āfitāb  
Didi kim burc[1] aķrebdür mekān-ı māhtāb
- 2 Ben nice aġlamayın kim zülfi örter ruġların  
Lācerem bārān olur қаplasa gün yüzi seḥāb
- 3 Od uraldan cānuma <sup>ʿ</sup>ışkı kesildi gözde nem  
Maḥv olur lābūd ruṭūbet irse çün kim kebāb
- 4 Gel çıkar başdan hevā-yı la<sup>ʿ</sup> l-i yarı ey raķīb  
Kim yaraşmaz ol sifāl-i köhnede böyle şarāb
- 5 Ehl-i diller içre olduġiçün [o şeh] münṭaḥāb  
Bu Ferāġī ol şehi anuñçün itdi intiḥāb

Nev<sup>ʿ</sup> -i āḥar derbaḥr-i fā<sup>ʿ</sup> ilātün fā<sup>ʿ</sup> ilātün fā<sup>ʿ</sup> ilātün fā<sup>ʿ</sup> ilün

### 3223 Ezān Hilālī-yi Bursevī

---

3222. 255b.

3223. 255b.



- 1 Cām-ı mey olmasa açılmaz dil-i ğamhānemüz  
Āfitāb-ı cām ile rüşen olur kâşānemüz
- 2 Korkarın halk-ı cihānı serteser eyler helāk  
Mest-i nāz olmuş yatur ol gözleri mestānemüz
- 3 Şanuram mihrî dile almış melekler devr ider  
Meclis-i meyde güzeller şunsalar peymānemüz
- 4 Mūmdur yanmağa şem<sup>ç</sup> -i meclis-i dildārda  
Yanmadan pervā yimez sākī dil-i pervānemüz
- 5 Nāle-yi dilsūzdan yir yir Hilālī sīnesin  
Raḡne raḡne itdi zencīrūñ dil-i dīvānemüz

### 3224 Nazīre-yi Fevrī

- 1 Nūr-ı cānān ile nūr oldu bugün kâşānemüz  
Behre aldı pertev-i hurşīdden vīrānemüz
- 2 Halka halka dūd-ı āh u kaṭre kaṭre baḡr-i eşk  
Şayd-ı murġ-ı vaşl için ol dāmumuz bu dānemüz
- 3 Gāh mest ü gāh <sup>ç</sup> aşık hergiz ayık olmadum  
Tıfl iken de sūd yirine mey içürmiş anamız
- 4 Toldum peymānesi <sup>ç</sup> ömrūñ kerem kıl sākīyā  
Toldur anuñ <sup>ç</sup> ışkına nūş idelüm peymānemüz

5 Külbe-yi aḥzân-ı Ya'ḳûb olmuş iken Fevriyâ  
Geldi Firdevs itdi ol Yûsuflikâ ğamḥânemüz

### 3225 Nazîre-yi Bâkî

1 Yıķılursa ğam degüldür külbe-yi vîrânemüz  
Terk-i vîrân itdi deşt ister dil-i dîvânemüz

2 Düşeli Leylâ saçuñ sevdâsına Mecnûn gibi  
Dâsitân olup oķınur kışsa-yı efsânemüz

3 Mey degül zehr olsa sâķî nûş ider biñ şevķ ile  
İç dise meclisde bir kez ol gözi mestânemüz

4 Artuķ olur sûz-ı 'ışķuñ sine-yi pürsûzda  
'Ārizuñ şem'ine yanduçça dil-i pervânemüz

5 Giceler dîvâneveş söyleşmez idüm mâh ile  
Rûşen olmasaydı Bâķî mâh ile vîrânemüz

### 3226 Nazîre-yi Cinânî

1 Rind-i dürdâşâm-ı 'ışķuz sînedür meyḥânemüz  
Elde bir ḥünâb-ı dilden dîdedür peymânemüz

2 Seyl-i ğamdan ḥâne-yi dil ḥayliden vîrân idi  
Seng-i bîdâduñ ḳonup yapıldı miḥnethânemüz

3 Şatılan bâzâr-ı ğamda kelle-yi 'uşşâķ imiş

---

3225. 255b.

3226. 255b.

İzdiyād-ı revnağ itsün günbegün serhānemüz

4 Gice olmaz kim gönül her meclisi devr itmeye  
Tāb-ı şem<sup>ç</sup> -i <sup>ç</sup> arızuñ görmek diler pervānemüz

5 Vireli ey meh Cinānī sen şaçı Leylā<sup>3</sup>ya dil  
Kıışsa-yı Mecnūn gibi düşdi dile efsānemüz

### 3227 Nev<sup>ç</sup> -i dīger

1 Cefā vü cevri dildāruñ baña mihr ü vefādur hep  
Ne kim gelse nigār-ı nāzeninūmden şafādur hep

2 Şehā bir cürm şadır oldısa benden haṭā ile  
Sen aña ḳalma <sup>ç</sup> afv eyle ḳuluñ işi ḫatādur hep

3 Benümçün dūstum cānın dirīğ eyler dimiş düşmen  
Cemālūñ muşhafi ḫaḳḳı baña bu iftirādur hep

4 Feraḫdan gülmedüm bir dem velīkin şādumānam kim  
Ġam u endūh [u] miḫnet şimdilik bizden yañadur hep

5 İñende ğirre olmaz va<sup>ç</sup> de-yi vaşlına dildāruñ  
Ferāğī <sup>ç</sup> ahdine ṭurmaz güzeller bīvefādur hep

**Nev<sup>ç</sup> -i dīger derbaḫr-i mef<sup>ç</sup> ulü fā<sup>ç</sup> ilātü mefā<sup>ç</sup> ilü fā<sup>ç</sup> ilāt**

### 3228 Ezān Ḥāfız-ı Sirozī

---

3227. 256a.

3228. 256a.

- 1      ‘ Āşıkırlaruz belâzedeler mübtelâlaruz  
         ‘ Ālemde bir maḥabbete ḳalmıř gedâlaruz
- 2      Āzâdeyüz ḳulı degülüz kimsenüñ hele  
         N’itsek olur çü başumuza pâdişâlaruz
- 3      Rûsvâlîġ ile şöhretümüz tutdı ‘ âlemi  
         Bâzâr-ı dehr içinde ‘ aceb bînevâlaruz
- 4      Bezm-i cihânda dirliğümüz câm-ı meyledür  
         Minnet Ḥudâ’ya yir içer ehl-i şafâlaruz
- 5      Ḥâfız şarâb içmede maḥbûb sevmede  
         Bîiḥtiyârdur işümüz biriyâlaruz

### 3229 Nazîre-yi Uşulî

- 1      Āvâreler felekzedeler bînevâlaruz  
         ‘ Ālemde bir maḥabbet esîri gedâlaruz
- 2      Aldanmaduġ bu memleketüñ tâc u taḥtına  
         Bu taḥt içinde biz de ‘ aceb pâdişâlaruz
- 3      Fazl ile gerçi gün gibi meşhûr-ı ‘ âlemüz  
         Yirdedürür yine yüzümüz ḥâk-i pâlaruz
- 4      Bîġâne olsa cümle cihân ḥalkı ġam degül  
         Minnet Ḥudâ’ya ‘ iřḳuñ ile âşinâlaruz

- 5 Hāblü 'l-metīn-i Hāḫḫı bulup *naḥnū aḫrabı*  
Tuyduḫ Uṣūlī ṣanma Hudā 'dan cüdālaruz

### 3230 Nazīre-yi Bākī

- 1 Nāmūs u nengi terk idici bīnevālaruz  
Rāh-ı maḥabbete düşeli ḫāk-i pālaruz
- 2 Sulṭān-ı dehre sīm ü zer içün baş egmezüz  
Ḳalb-i ğinā ile geçinür bir gedālaruz
- 3 Elden ayağı yire ḫomaz içerüz müdām  
Şūfī ṣanur mısın ki bizi pārsālaruz
- 4 Bīġānelerle her dem ider āşinālığı  
Bīġāne gibi baḫma bize āşinālaruz
- 5 Bākī maḥabbet içre şu kim virmedi serin  
Başı ayaḫlar altına alup yuvalaruz

### 3231 Nazīre-yi Ğubārī

- 1 'Āşıḫlaruz ışıḫlaruz elḫaḫ gedālaruz  
Şeydālaruz felekzedeler mübtelālaruz
- 2 Biz baḫt u taḫt u tāk-ı şehenşāhı terk idüp  
'Ālemde bir maḥabbete ḫalmış gedālaruz
- 3 Tecridlerüz ḫalender ü ser pābürehneler

---

3230. 256a.

3231. 256a.

B̄ineng ü nām u b̄idil ü cān b̄inevālaruz

4 Dervīşler diyü bizi her dem ayaklamañ  
Biz daħı başlu başumuza pādişālaruz

5 Fānilerüz fenā yolunuñ ħāksāriyuz  
Yoldaşlaruz Ġubārī ile ħāk-i pālaruz

### 3232 Nazīre-yi ‘Aşķi

1 Bir niçe pābürehne ħalender gedālaruz  
Āyīneveş nemedle bugün pürşafālaruz

2 Deryāmişāl şevķ ile cūş itsevüz n’ola  
Bir ħatre baħr-i ‘ışķuñ ile āşinālaruz

3 Çoħdan iderdi cān u cihāndan sefer göñül  
Cānān ħamıyla bir niçe gündür oyalaruz

4 Kūyuñ gedāsı olmadurur fikr ü zikrümüz  
Mālħūlyā ile güzelüm pādişālaruz

5 Cānān ışigine düşerüz ħ’ār u ħāk olup  
Biz ‘Aşķiyā bu derde ‘aceb mübtelālaruz

### 3233 Nazīre-yi Zemīnī

1 Ser pābürehne kūy-ı fenāda gedālaruz  
Terk-i ‘alāķa eylemişüz pādişālaruz

---

3232. 256a.

3233. 256a.

- 2 Devr-i felekde alup ele kâse-yi seri  
Dervāze-yi maḥabbete gelmiş gedālaruz
- 3 Meyḥāne gūşesinde şehā i' tikāf için  
Biz bu riyāya ḳāni' olur biriyālaruz
- 4 Kūyuñ iti yapışduğı dāmānuma bu kim  
Gitme diyü ḳomaz ezeli āşinālaruz
- 5 Bilgil Zemīn/bend-i belādur bu dil bize  
Her dem belāya anuñ için mübtelālaruz

**3234 Nazīre-yi Sinānī-yi Sinobī**

- 1 Cām-ı mey-i maḥabbet ile pürşafālaruz  
Mülk-i cihānı ' ışka değışmiş gedālaruz
- 2 Deryūze-yi nevāl-i lebūñ ḳılsavuz n'ola  
' Uşşāḳ içinde rāst bugün bīnevālaruz
- 3 Virdūñ fenāya tāt-ı seri terk idüp şehā  
Zīrā ḳadīm/derdūñ ile mübtelālaruz
- 4 Bīḡāne şanma ḳaçma gel ādemden ey melek  
Rūz-ı ezelde ' ışkuñ ile āşinālaruz
- 5 Ğam yimezüz Sinān/ cihān içre rızḳ için  
Ammā na'īm-i vuşlata püriştihālaruz

**3235 Nev'-i dîger**

- 1 Anuñ kim ' ışkı vardur cânı vardur  
Hâkâyık gevherine kânı vardur
- 2 Nice huccet virür küfrine haţuñ  
K 'anuñ zülfüñ gibi îmānı vardur
- 3 Yimez hergiz ğam-ı cân u cihānı  
Senüñ gibi kimüñ cânānı vardur
- 4 Şehā zülf ü kad ü kaşuñ hadesin  
Dile almağa kimüñ cânı vardur
- 5 Ferāġī saña cân virse ' aceb mi  
Çerāġı hüsnüñe qurbānı vardur

**Nev'-i āhar derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**3236 Ezān Tālī' ī-yi Kaşamoni yeñiçeri kâtibi idi Necātī perverdesidür**

- 1 Biz bu ' âlemde bugün hüsn ü cemālüñ qulıyuz  
Şanma ey h'āce bizi māl ü menālüñ qulıyuz
- 2 Beg gibi dirliğümüz var ğamuñ ile ammā  
Leblerüñden bir içim āb-ı zülālüñ qulıyuz
- 3 İtiyüz Hāfız 'uñ elfāz u selāsetde bugün

---

3235. 256b.

3236. 256b.



Gerçi ma‘nâda begüm Hâce Kemâl ’ün kılıyuz

4 Her gice ğuşşa vü ğamdan bizi âzâd eyler  
‘Ömri çoğ olsun efendi ki hayâlün kılıyuz

5 Ölüruz ğayret ile câhile paşa dimezüz  
Ayağı toprağıyuz ehl-i kemâlün kılıyuz

6 Ey cefâpîşe yiter hüsünü esîri olduğ  
Şimdiden girü oran oldu şakaluñ kılıyuz

7 Tâli‘î atlas-ı çerhi ço çürükdür ötesi  
‘Işık yolında hemân bir kırî şâluñ kılıyuz

### 3237 Nazîre-yi Hayrî

1 Gönlümüz rüşen ider şem‘ -i cemâlün kılıyuz  
Yüzi ay alını kamer kaşı hilâlün kılıyuz

2 Dimezüz zerre kadar kimseye hiç çün u çirâ  
Sözi yirinde diyen ehl-i kemâlün kılıyuz

3 Şeyhî’nün ayağına yüzümüzi hâk iderüz  
Aḥmed ’ün bendesiyüz Şems-i cemâlün kılıyuz

4 Zâhidâ şavma‘ ada var bizi yâd itme yürü  
Künc-i meyḥânedede bir eski sifâlün kılıyuz

5 Ḥayriyâ sözde feşâḥatla belâgat yarışur

Şanma ihâm ile bir urı hayâlũn ulıyuz

**3238 Nazıre-yi ‘Aa’-i Ūskũbı**

- 1 Geri biz husrev-i ilım-i cemālũn ulıyuz  
Yalıñuz biz degũlũz ol a u ālũn ulıyuz
- 2 Getũrũr dũst ousun esen olsun her bār  
Bilũrũz lufların bād-ı űimālũn ulıyuz
- 3 Aldanup eűm ũ dehānına gũler yũzlũlerũn  
almıűuz dũnyede bir āb-ı hayālũn ulıyuz
- 4 Bir elā gũzli ıyāmet uzınuñ urbānı  
Bir yũzi gũn űaı dũn aűı hilālũn ulıyuz
- 5 Ey ‘Aa husreviyũz geri diyār-ı nazımuñ  
Lık her anda ise ehl-i kemālũn ulıyuz

**3239 Nazıre-yi Nihānı-yi Mũderris**

- 1 űanmañuz siz bizi kim māl ũ menālũn ulıyuz  
Far ile far iderũz vecd ile ālũn ulıyuz
- 2 Bize yitmez mi bu devlet ki cihān mũlkinde  
Sen űeh-i memleket-i ũsn ũ cemālũn ulıyuz
- 3 Bir nefes dilden ayırmadııũn sen servi  
Torusı sũyleyelũm űāh-ı hayālũn ulıyuz

---

3238. 256b.

3239. 256b.

4 Şanma her mähveşüñ halkabegüşı olunuz  
Biz hemân sen yüzi gün kaşı hilâlün kılıyuz

5 İtmezüz zerrece nādāna Nihānī raġbet  
Tālib-i ma‘ rifetüz ehl-i kemālün kılıyuz

### 3240 Nev‘ -i dīġer

1 Şānemā ince bilüñi kōçan ölmez didiler  
Çeküben cām-ı lebüñi ićen ölmez didiler

2 Meded öldüm ‘ acabā bu sözüñ aşlı var mı  
Sen mehi pehlīya hergiz çeken ölmez didiler

3 Seni mestāne bulup düġmelerüñi bir bir  
Cān pīrehenüñden çözen ölmez didiler

4 (...)  
Merhem-i vaşluñı cānā şaran ölmez didiler

5 Ol güzeller şehin ölüp dirilüp sevmekden  
Tama‘ um bu ki Ferāġī seven ölmez didiler

### Nev‘ -i dīġer derbaġr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

### 3241 Ezān ‘ Aşķi-yi Üsküdārī

1 Her gice bir gūşe-yi vīrānenün mihmānyuz

---

3240. 256b. 3b: Vezin kusurlu // 4a: Mısra metinde yazılmamış.  
3241. 257a.

Her zamān bir şehriñ ey mehpāre sergerdānıyuz

2 Her nazar bir dilberüñ hüsni temāşasındaıyuz

Her nefes bir gülsitānuñ bülbül-i nālānıyuz

3 Emrine rām olmuşuz her kıanda isterse şalar

Biz gedā sultān-ı ‘ışkuñ bende-yi fermānıyuz

4 H̄ār baqmasun bize rindān-ı k̄y-ı meykede

Biz de cām-ı ‘ışk ile bezm-i şafā yārānıyuz

5 Destümüzde ğam degül yoğ ise vāfir sīm ü zer

Ĥamdülillāh ‘Aşkiyā nazm ile gevher kānıyuz

### 3242 Nazıre-yi Cinānī

1 Kışver-i derd ü ğamuñ fermānrevā sultānıyuz

Şāh-ı ‘ışkuñ gerçi kim bir bende-yi fermānıyuz

2 Dürr-i şehvār isteseñ ey meh bizi iste bizi

Baħr-i çeşm ile bugün ol gevherüñ biz kānıyuz

3 Tende bīhad dāğlar ile bir kumāşuz bīnazır

H̄āce-yi derdüñ yine bir şöhretī dükkānıyuz

4 Uralı hāl-i sipendüñ sine-yi ‘uşşāka nār

Her dimāğa b̄ şalar bir micmere gerdānıyuz

5 La‘ lüñ esrārımı bildük şoricağ cānā velī

Hālũni fehm itmedük ol ħabbenũ ħayrānıyuz

- 6 Şũfiyā ‘ ilm-i riyābahşını o ‘ uşşā ile  
‘ Ālimi sensin o fennũ biz anuñ nādānıyuz
- 7 Çĩn-i ebrũsı ğamıyla ey Cinānĩ dilberũ  
‘ Ayna almaz rāy-ı Hindĩ Çĩn ü Māçĩn ħānıyuz

### 3243 Nazĩre-yi Yahyā Beg

- 1 Biz senũ gibi efendinũ ħulı ħurbānıyuz  
‘ Ālemũ sulţānıyuz mülk-i cihānuñ ħānıyuz
- 2 Cāna başa almazuz yolında her ‘ İsalebũ  
Biz mürüvvet kānıyuz cūd u seĥā ‘ ummānıyuz
- 3 Tañ mı zencĩr-i cünũn olsa bizüm zencĩrümüz  
Kũh-ı ‘ işķuñ zāhidā mecnũn-ı sergerdānıyuz
- 4 Şũretā yār işiginde mür-ı mażlũmuz velĩ  
Ma‘ nĩde erbāb-ı ‘ irfānuñ ‘ azĩmũ Ő-şānıyuz
- 5 Mest-i ‘ işķuz begligümüz var bizüm Yahyā gibi  
Biz Süleymān-ı zamānuñ bende-yi fermānıyuz

### 3244 Nazĩre-yi Sinānĩ

- 1 Sāiyā şanma bizi cām-ı hevā mestānıyuz  
Biz ezelden leblerũ esrāruñ ħayrānıyuz

---

3243. 257a.

3244. 257a.

- 2      Ğonçelebler arasında sen gül-i ħandān iseñ  
Biz daħı ğam gülşeninüñ bülbül-i nālānıyuz
- 3      Gerçi kim āvārelik yüzinde şāh-ı ʿālemüz  
Sen şeh-i ħüsnüñ efendi bende-yi fermānıyuz
- 4      ʿĀlem-i zāhirde gerçi şūretā bir kaçreyüz  
Līk maʿ nāda maʿ ārif dürrinüñ ʿummānıyuz
- 5      Kālbümüzde yoķdurur zerre küdüretten eşer  
Ey Sinānī ğün gibi ehl-i şafā yārānıyuz

**3245 Nevʿ-i dīger**

- 1      Rūz-ı ʿīd oldı niçün devr itmeye peymāneler  
Yoksa fetħ olmadı mı sākī der-i meyhāneler
- 2      Būsesi cānlar bağışlamazdı her ʿiş-i femüñ  
ʿĀşıķuñ cānı degülmişse leb-i cānāneler
- 3      Kevşer ü ğilmān ise ger şūfī cennetden murād  
Şimdi bildüm cennetü'l-meʿvā imiş ħumħāneler
- 4      Sākīyā laʿ lüñ meyi ħālet virelden şūfīye  
Ğāğır u bād ile pürdür şimdi ħalvethāneler
- 5      Ey Ferāğī ħiç işitdürmez baña vāʿ iz sözün  
Ħalka-yı bezm-i şafāda naʿ re-yi mestāneler

## Nev' -i dīger derbaħr-i mezbūr

### 3246 Ezān Riyāzī Ūskūbī'dür

- 1 Diyeli ħāl ü ħaṭuñ biz fitne fenninde begüz  
Ḳomadı ben 'āşık-ı dilħastede қаṭ' ā beñiz
- 2 Ḳaddine ey servi teşbīħ eyleyenler vechi var  
Ḳaddine ol lāleruħsāruñ eger gül dirseñüz
- 3 Ger şora ben ħākini ol lebleri āb-ı zülāl  
Ḳurı sevdā ile yaşın baħr itmişdür deñiz
- 4 Ey Mesīħādem yiter aġlatdı hecrüñ niçe bir  
Telħkām ola biħār-ı 'ışqdan bu mürdeñüz
- 5 Baħr-i şi' ri āb-ı luṭfa ġarq iden kimdür diseñ  
Dürr-i baħr-i ma' rifet şāhā Riyāzī bendeñüz

### 3247 Nazīre-yi Zātī

- 1 Derd ile dögünmedin cānā qarardı bed beñiz  
Rūy-ı derdüñ ħāliyüz dünyā yüzinde bir beñüz
- 2 Ger mürekkebe olsa deryālar yazılmaz ħaşre dek  
Mācerā-yı eşki yāra nice şerħ idem diñüz
- 3 Ol hümā ħāli sizi ġāyetde itdi münfa' il

---

3246. 257a.

3247. 257b.

Ey megesler inseñüz alup aşursuz eñseñüz

4 Sāve baħri gibi maħv ola amu erbāb-ı naẓm  
Yo belāgat āleminde cūş iderler şoñ deñiz

5 Zāt-ı-yi baħr-i maānı dūşdı cevherden cūdā  
Yaşı yolın baqladı andan vara yāra deñiz

### 3248 Nazıre-yi Fazlı

1 Dāne-yi gendüm gibi derd ile zerd oldu beñiz  
Murğ-ı ğam şayd itmege dām-ı cihānda bir begüz

2 Tıre dil aradeñiz dür gözlerümdür Adeñiz  
Hūn aarsa n ola eşmümden revādur a diñüz

3 Kimsenüñ ey tır-i dil albine biz göz dikmezüz  
Sıneme dik tırüñi olsun cihānda dikmeñüz

4 Olalı sen āşinādan yād şāhā bendeñüz  
Dürr-i dendānuñ ğamından yaşum itdüm ben deñiz

5 Hıdmetüñden dūr olma bir nefes lāyık mıdur  
Ay efendim a begüm bıare Fazlı bendeñüz

### 3249 Nazıre-yi Sebzı

1 ihre-yi zerdüm görüp nilüfer-i ğam dirseñüz  
Luf idüp bu mācerā-yı eşküme deryā diñüz

---

3248. 257b.

3249. 257b.



- 2 Hâşıl olmaz cev kadar mihr-i giyâ ey ehl-i ʿışk  
Siz vefâ büstânına tohm-ı maḥabbet ekmeñüz
- 3 ʿArızıyla dilberüñ ḳaddi yiter ey bâgbân  
Gülşene zaḥmet çeküben serv ü lâle dikmeñüz
- 4 Gördügi dem ol lebi şirinden ayru yaşımı  
Döginüp taşlarla ırmağ açdı ey dil deñiz
- 5 Seyre gelse ol lebi gonçe yüzi gül gülşene  
Lâle ile gülde Sebzî ol dem olur bed beñiz

**3250 Nevʿ-i dîger**

- 1 Kâşkî yoluñda ḥâk itse seni bu rûzigâr  
Pâyüña bu vech ile yüzüm süreydüm zâr zâr
- 2 Sâye şalsañ ḳabrüme ey şehsüvârum şevḳden  
Her ğubârum raḳş ura anuñ öñince zerrevâr
- 3 Çeşm-i mestüñ şöyle yağmâ kıldı göñlüm ḥânesin  
Gitdi şabr u gitdi ʿaḳl gitdi ḳalmadı ḳarâr
- 4 Ḳorḳarın râz-ı nihânum bir gün eyler ḥalka fâş  
Dâğ-ı ʿışkuñ olalı cânâ sñemde âşikâr
- 5 Râstî ḳaddin hilâlâsâ Ferâġi ʾnün büker  
Her ḳaçan nârencî câme geysel gün gibi nigâr

## Nev' -i dīger derbaħr-i mezbūr

### 3251 Ezān Enverī-yi Sitanbulī

- 1 Kārbān-ı vaşl-ı dildārı beğāyet beklerüz  
Niçe yıllardur ki derbend-i maħabbet beklerüz
- 2 Hırmen-i 'ömri şavurup dānemüz dirmekdeyüz  
Bir degirmendür cihān biz bunda nevbet beklerüz
- 3 Şem' -i āhı dıkdük ey māhum fenā fānūsına  
Pāsbān-ı miħnetüz şehr-i felāket beklerüz
- 4 Vuşlatuñ şehrine mā' nīdür şehā virmez geçid  
Niçe günlerdür kenār-ı nehr-i fürkat beklerüz
- 5 Enverī Ferhād ile Mecnūn 'ı yaqdı cām-ı 'ışk  
Meclis-i dildārda biz daħı şoħbet beklerüz

### 3252 Nazīre-yi Hāyālī

- 1 'Aşıkuz dervāze-yi şehr-i melāmet beklerüz  
Zāhidā şanma bizi kūy-ı selāmet beklerüz
- 2 Bīsütün-ı 'ışkda çalındı tabl-ı sīnemüz  
Biz daħı Ferhādveş derbend-i miħnet beklerüz
- 3 Hı'ace-yi 'ışkuz bugün bāzār-ı mihr-i yārda

---

3251. 257b.

3252. 257b.

Naqd-i cānı almağa kālā-yı vuşlat beklerüz

4 Hün-1 dil nüş itmege peymānesinden dāğumuñ

Meclis-i ‘uşşāqda aşhāb-1 şoḥbet beklerüz

5 Ey Ḥayālī şāh-1 gerdün dergehinde zerrevār

Āfitāb-1 ‘ālemārā gibi şöhret beklerüz

### 3253 Nazīre-yi Ḥaydar Beg Remmāl

1 Vādī-yi fürqatde dāyim künc-i miḥnet beklerüz

Gülşen-i ruḥsāruñı görmekte ḡayret beklerüz

2 Özlerüz Mecnūn gibi her dem melāmet deştini

Şanma ey Leylāşifat kūy-1 selāmet beklerüz

3 Bezm-i ḡamda hemdem olduḡ Vāmıḡ u Ferhād ile

Geçdi anlar mest olup biz daḡı şoḥbet beklerüz

4 Gice şem‘ -i ḡüsnüñe karşı dil ile cān ile

Yanmağa pervāneveş ey māh nevbet beklerüz

5 İsterüz hecrin ümīd-i vaşl idüp her rüz u şeb

Ārzū-yı āb-1 ḡayvān ile zūlmet beklerüz

6 Āşinā olsaḡ ‘aceb midür seg-i dildār ile

Ḥaydarā peyveste biz bāb-1 sa‘ ādet beklerüz

### 3254 Nazīre-yi Sulṭān Süleymān Ḥān ṭābe şerāhu

- 1 Hāsteyüz yıllardur kūyuñda miḥnet beklerüz  
Ey ṭabīb-i dil lebūñden ya' n/ḥuccet beklerüz
- 2 Vādī-yi deşt-i ğamuñ āvāre bir Mecnūn 'ıyuz  
Tā ölince anda biz rāh-ı meşakḳat beklerüz
- 3 Görelī zūlfūñde ḥüsnūñ şem' ini pervāneveş  
Cān u dilden yanmaĝa ey māh nevbet beklerüz
- 4 Āteş-i hecre yanar dil ḳorḳaram āh itmege  
Āşikār ola diyü ' ışḳuñda furşat beklerüz
- 5 Bezm-i ğamda ey Muḥibbī Vāmıḳ u Ferhād u Ḳays  
Geçdi anlar mest olup biz daḫı şoḫbet beklerüz

**3255 Nazīre-yi Pertevī Paşa**

- 1 Şanma ey zāhid bizi rāh-ı selāmet beklerüz  
Bir belākeş ' āşıkuz kūy-ı melāmet beklerüz
- 2 Bende-yi pīr-i muĝān olduḳ niçe demlerdürür  
' Ālemūñ sulṭānıyuz bāb-ı sa' ādet beklerüz
- 3 Bulmuşuz künc-i ḳanā' atde niçe künc-i nihān  
Tāc u taḫtı terk idüp kūy-ı ferāĝat beklerüz
- 4 Almaĝa vaşluñ metā' ını virüp cānı revān  
Naḳd-i ' ömri şarf idüp ey ḥ'āce nevbet beklerüz

---

3254. 258a.

3255. 258a.

5 Biz belâ Ferhâd 'ıyuz yâd-ı leb-i Şîrîn ile  
Niçe demdür Pertevî derbend-i miḥnet beklerüz

**3256 Nazîre-yi Mehmed Paşa vilâyet-i Diyârbekr**

1 Gice gündüz ḳal' a-yı dehr içre nevbet beklerüz  
Pâsbânuz dergeh-i burc-ı sa' âdet beklerüz

2 İşigün dâru 'ş-şifâsında yatur bir ḥasteyüz  
Şan ṭabîbüm şerbet-i la' lünle ŝiḥḥat beklerüz

3 Nâr-ı hicrân ile yanup yaḳılup her rûz u şeb  
Eşk-i ḥünin aḳıdup her demde nevbet beklerüz

4 Salṭanatdansa gedâ-yı kûyuñ olmaḳ yigdürür  
Âsitânuñda şehâ şanma ki rif' at beklerüz

5 Bâda virme ' ömrümüz la' lün şarâbın şun müdâm  
Sâḳiyâ çün ' arızuñ ŝevḳiyle ŝoḥbet beklerüz

**3257 Nazîre-yi ' İşretî**

1 Kûh-ı ğam ḳablanıyuz deşt-i meŝaḳḳat beklerüz  
Şaḥne-yi şehr-i belâyuz mülk-i miḥnet beklerüz

2 Ehl-i sîret ḳulıyuz her şürete râm olmazuz  
Bu mecâzî tekyede pîr-i ḥaḳîḳat beklerüz

---

3256. 258a.

3257. 258a.

- 3 Ayağı çokdan götürürdük bu miñnethānede  
Devr-i bezmünde velī cām-ı maħabbet beklerüz
- 4 Rūy u zūlfüñ fūrkatinden baħr-i ğamda rüz u ŧeb  
Gel gel ey Leylā ŧafādur bend-i ħasret beklerüz
- 5 ŧāhbāz-ı evc-i tecrīd olmıŧuz ey ‘İŧretī  
Maħbes-i tenden ħalāŧ olmađa fūrŧat beklerüz

### 3258 Nazīre-yi Belāyī

- 1 ŧāh-ı ‘ıŧkuz dūstlar ŧehr-i maħabbet beklerüz  
Ol raķīb-i kāfirün ŧatline fūrŧat beklerüz
- 2 Ka‘be-yi kūyuñda ‘īd-i vaŧluña ħurbān olup  
Yoluña cān virmege cān ile nevbet beklerüz
- 3 Niçe yıldur intizār ile ħapuñda ey perī  
Görmege nūr-ı cemālün bāb-ı cennet beklerüz
- 4 Gözlerüm ħan ađlayup hecrünle ey Yūsufcemāl  
Ĥasretünden niçe demdür künc-i miħnet beklerüz
- 5 Fūrkat ile ey Belāyī her gice tā ŧubħa dek  
Görmege ol āfitābı rüz-ı vuŧlat beklerüz

### 3259 Nazīre-yi Sirācī

---

3258. 258a.

3259. 258a.

- 1 Hāmdülillāh pādişāh-ı dīn ü devlet beklerüz  
Ma' den-i cūd u sehā kân-ı mürüvvet beklerüz
- 2 Rūzumuz 'îd olsa tañ mı şāmumuz Kādr ü Berāt  
Dergehinde şubha dek her gice nevbet beklerüz
- 3 Almağ için ol şehūñ düşmenlerinden intiķām  
Furşatı fevt itmezüz bir kılca ruḥşat beklerüz
- 4 İşiginde bermurād olmışdurur mîr ü gedā  
Bende-yi dirineyüz biz daḥı himmet beklerüz
- 5 Meclis-i 'ışık içre tañ mı olsavuz mest ü ḥarāb  
Bir bölük āvāreyüz cām-ı maḥabbet beklerüz
- 6 Kısım-i rûz-ı ezeldür çün bize terk-i vaṭan  
Anuñ için gice gündüz dār-ı ğurbet beklerüz
- 7 Kîl ü kâli terk idüp olduk Sirācî ehl-i ḥāl  
Şimdi şūfîler gibi biz daḥı ḥalvet beklerüz
- 8 Hāķķ'a minnet bulmuşuz keşretde vaḥdet zevķini  
Māsivādan geçmişüz bir cāy-ı vaḥdet beklerüz

**3260 Nazîre-yi Ca' fer Çelebi defterdār-ı Bağdād**

- 1 Hāk-i burc-ı evliyāda künc-i 'uzlet beklerüz  
Āsitān-ı ḥazret-i şāh-ı velāyet beklerüz

- 2 Būse-yi la‘l-i lebūñi almağa taqrīb için  
Bezm-i meyde sāḳiyā cām-ı maḥabbet beklerüz
- 3 El uzatmasun ḥarīm-i ḥüsnüñe düşmen diyü  
İşigünde şubḥa dek her gice nevbet beklerüz
- 4 İrmedi bir gün bize ḥ̣ān-ı vişālũñden naşīb  
Bunca yıllar hecr ile künc-i ḳanā‘ at beklerüz
- 5 Ey gönül şimden girü dergāh-ı ‘azm-i Rūm ḳıl  
Kerbelā’da niçe bir serḥadd-i ğurbet beklerüz

### 3261 Nazīre-yi Merāmī

- 1 Şanmañuz ‘ışḳ ile biz rāh-ı selāmet beklerüz  
Şāh-ı ğam ḳullarıyuz kūy-ı melāmet beklerüz
- 2 Āsitānında o şāhuñ bizi tenhā şanmañuz  
İtleriyle muṭṭaşıl bāb-ı sa‘ ādet beklerüz
- 3 Bizden evvel hep gelenler gitdi gerçi dünyeden  
Āsiyāb-ı dehrde biz daḥı nevbet beklerüz
- 4 Seyr eyle bezm-i ‘ālemden gečenler ḳabrini  
Mest olup yatdı ḳamu yārān şoḥbet beklerüz
- 5 ḳamu ‘ālemde ‘alāḳa ḳaṭ‘ in itmek isterüz  
Ey Merāmī dembedem künc-i ferāğat beklerüz



### 3262 Nazîre-yi Penâhî

- 1 Şubha dek her şeb hîşâr-ı gâmda nevbet beklerüz  
Çalınur bir gün diyü biz kûs-ı rihlet beklerüz
- 2 Baqmazuz dünyâ-yı dūna el çeküp her nesneden  
Kâf'da ' anqâ gibi künc-i qanâ' at beklerüz
- 3 Pâdişâhum pâsbānam işigüñde şubha dek  
İtlerüñle her gice kuyuñda nevbet beklerüz
- 4 Çün belî didük belâña dönmezüz ikrârdan  
' Âşık-ı şâdıqlaruz künc-i maḥabbet beklerüz
- 5 Şîşe-yi çeşmüm izüñ tozıyla talsa tañ degül  
Bir niçe gündür Penâhî biz de sâ' at beklerüz

### 3263 Nazîre-yi 'Ayşî

- 1 Zâhidâ mihrâbda şanma ' ibâdet beklerüz  
Bir hilâlebrü için künc-i riyâzet beklerüz
- 2 Şem' gibi her gice yansam yaqılsam tañ mıdur  
Bezm-i ehl-i şevk için tâ şubḥ soḥbet beklerüz
- 3 ' Işık kühin beklemek Ferhâd'a ger Şîrîn idi  
Dâğ-ı dille biz daḥı bir küh-ı miḥnet beklerüz
- 4 Kûy-ı dilberden bizi men' itme billâhi ey raqîb

---

3262. 258b.

3263. 258b.

Çünkü ‘ahd itdük seg-i kūy ile nevbet beklerüz

- 5 Öldürem ‘Ayşî seni didi baña ol şāh-ı hüsn  
Biz gedā sultāndan çeşm-i ‘ināyet beklerüz

### 3264 Nazīre-yi ‘Arşî

- 1 Ölmege cānlar virüp rāh-ı irādet beklerüz  
Biz şehīd-i ‘ışk-ı yār olmağa fırsat beklerüz
- 2 Ehl-i hecre rehzen-i vuşlat gezend eyler diyü  
Biz o vādilerde derbend-i maḥabbet beklerüz
- 3 Biz peleng-i pīşe-yi ‘ışkuz ten-i pürdāğ ile  
Şanma rūbehvār zāhid çāh-ı ‘uzlet beklerüz
- 4 Güç gelür şanmañ bize göçmek ribāṭ-ı çerḥden  
Hāzırız ancak şadā-yı kūs-ı rıḥlet beklerüz
- 5 Feth-i bāb olmadı ‘Arşî görmedük ol gün yüzün  
Gerçi yıllardur bu şevke bāb-ı devlet beklerüz

### 3265 Nazīre-yi Ādemī

- 1 Deyr-i fānīde nedür biz bunca miḥnet beklerüz  
Gelmişüz vīrāneye ya‘nī ‘imāret beklerüz
- 2 Āsiyāb-ı çerḥ ḥod tırmaz döker göz yaşını  
Aña gendüm virmege bir laḥza nevbet beklerüz

---

3264. 258b.

3265. 258b.

- 3 Biz bu miḥnethāneye dārü 'ş-şifā diyü şehā  
Kūt-ı cāmın içmege geldük çü şerbet beklerüz
- 4 Pîrezen dünyāya dil virdük yañıldıḡ bilmedük  
Er miyüz biz kim gönül şehrinde ' avret beklerüz
- 5 Ādemī gerçi fenā dārında mihmānuz bugün  
Göçdürür yarın beḡā mülkine rıḫlet beklerüz

### 3266 Nazīre-yi Raḫīkī

- 1 Şanma ey zāhid bizi künc-i selāmet beklerüz  
Mülk-i ' ışkuñ şāhıyuz taḫt-ı melāmet beklerüz
- 2 Uyḡumuz yağmāladı feth iderüz ḡam ḡal' asın  
Şubḡa dek göz yummazuz her gice nevbet beklerüz
- 3 Gözlerüz küh-ı belāda kārban-ı ḡuşşayı  
Vādī-yi endühda derbend-i miḫnet beklerüz
- 4 Olalı şol pādişāh-ı mülk-i ḡüsnüñ bendesi  
Serḡad-i hicrānda dāyım şehri zillet beklerüz
- 5 Ey Raḫīkī ḡal' a-yı dār-ı fenāda her gice  
Pāsbanuz muttaşıl şehri nedāmet beklerüz

### 3267 Nazīre-yi Müdāmī

---

3266. 259a.

3267. 259a.

- 1 Setr idüp esrâr-ı ʿışkı künc-i miḥnet beklerüz  
Bir tılısmuz gūyiyâ genc-i selâmet beklerüz
- 2 Niçe yıldur olmışuz kûy-ı melâmetde muḳîm  
Leşker-i sulṭân-ı ʿirfânuz velâyet beklerüz
- 3 Ol perîpeyker meleksîmâyı teşhîr itmege  
Gice gündüz ehl-i daʿvet gibi ḥalvet beklerüz
- 4 Keştî-yi maḳşûda şâyed irişe bir gün diyü  
Niçe yıllardur kenâr-ı baḥr-i fūrḳat beklerüz
- 5 Bir iki günlük muḳîmüz ḳubbe-yi devvârda  
Şol müsâfir gibiyüz kim dâr-ı ğurbet beklerüz
- 6 Sâkin-i şaḥn-ı selâmet şanma ey zâhid bizi  
Rehgüzâr-ı yârda ferḥunde sâʿat beklerüz
- 7 Ey Müdâmî cîfe-yi dünyâya biz meyl itmezüz  
Dâyimâ ʿanḳâ gibi Ḳâf-ı ḳanâʿat beklerüz

### 3268 Nazîre-yi Şihâbî

- 1 Zâhidâ şanma bizi künc-i saʿâdet beklerüz  
Terk idüp dünyâ gamın künc-i ferâgat beklerüz
- 2 Bendeyi bâbuñ degül diyü ḳapuñdan itme red  
Devletüñde pâdişâhum bâb-ı devlet beklerüz

- 3 Şol Һarāmī gözlerüñ yollar başup Һanlar döker  
Ol sebebden biz daҺı derbend-i miҺnet beklerüz
- 4 Sen şacı Leylā için ey Һusrev-i Şirīnzebān  
Şimdi Mecnūn gibi biz de deşt-i Һasret beklerüz
- 5 Ey Şihābī kārban-ı mevtden Һalmağ mı\_olur  
Һāzırız ancak şadā-yı kūs-ı rıҺlet beklerüz

### 3269 Nazīre-yi Cinānī

- 1 Sālik-i ʿışkuz dilā rāh-ı maҺabbet beklerüz  
Sīnemüz Һablın dögüp derbend-i miҺnet beklerüz
- 2 Һaddümüz bār-ı gam-ı ʿışkuñda olup şavlecān  
Çapmağa çevgānumuzla kūy-ı devlet beklerüz
- 3 Çār ʿunşurdan binā olmış Һişār-ı tende biz  
İki şaҺşuz cān ile göçmege nevbet beklerüz
- 4 Āşiyānından cihānuñ dem idüp sīmurğvār  
Kāf-ı istiğnāda biz künc-i Һanāʿ at beklerüz
- 5 Ey Cinānī düşmişüz pīr-i muğān ayağına  
Biz ölince şāf dilden Һarğ-ı ʿādet beklerüz

### 3270 Nazīre-yi Һayālī Beg

- 1 Һıbleden āzādeyüz kūy-ı irādet beklerüz

---

3269. 259a.

3270. 259a.

Naqd-i şabruñ genciyüz künc-i ferâgat beklerüz

- 2 Sâkin-i çâh-1 tabî' at ideli devrân bizi  
Ey kamerruḥ pertev-i necm-i hidâyet beklerüz
- 3 Ḥayliden pîr-i muḡānuñ sâkin-i dergâhiyuz  
Kâmrân-1 ' âlemüz bâb-1 sa' âdet beklerüz
- 4 ' Işq ili sulṭânınuñ serdâriyuz Mecnûn gibi  
Ġam sipâhın cem' idüp şâhum vilâyet beklerüz
- 5 Çün Ḥayâlînâm bir şeydâya uyduḡ ey refîḡ  
Sen selâmet ol ki biz kûy-1 melâmet beklerüz

### 3271 Nev'-i dîger

- 1 Devrinde her perî [kim] bir pâdişâha beñzer  
Üftâdeler yanınca ḡayl ü sipâha beñzer
- 2 Gird-i lebinde yâruñ bu ḡaṭṭı nevdemîde  
Ḳand-i nebâta üşmiş mûr-1 siyâha beñzer
- 3 Bâlâ ḡad[i] yanında bu ḡâmet-i ḡamîdem  
Ṭumâr-1 miḡnet içre derc ola âha beñzer
- 4 Hîç kimsenüñ günâhı olmaz yanuñda ma' fûvv  
Yoḡ gibi irtikâbuñ şûfî günâha beñzer
- 5 Eglemeyüp Ferâḡî kim ḡondı ise göçdi

Devrân iki apulı bir tekyegâha beñzer

Nev‘-i âar derbar-i mezbûr fâ‘ ilâtûn fâ‘ ilâtûn fâ‘ ilâtûn fâ‘ ilûn

**3272 âdirî fermâyed müderris ısmından idi**

- 1 İntizâr ile reh-i kûyında ıdı cânumuz  
Hânesinden âh kim ımaz daı cânânumuz
- 2 Dil berât-ı ı-ı hûbân idi ayfâ vâh kim  
Yavı ıldı bilmedin maźmûnını sulânumuz
- 3 Gerden-i sîmîne alma zûlf-i ‘ anberbâruñı  
Pâdiâhum düşmesün boynuña lu it anumuz
- 4 Yidüğümüz hûn-ı dil içdüğümüz hûn-ı ciger  
H‘âna ar olursın ey dil bekler iseñ yanumuz
- 5 Ruları vafında bir turvanda güldür âdirî  
Öpüben yüze sürerlerse n’ola dîvânumuz

**3273 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Bilini odurmaa ‘ ahd eyledi cânânumuz  
İntizâr ile velî bir ılca aldı cânumuz
- 2 eng-i amda beñzümüz sâz oldu döndük bir ıla  
Gökde sâz-ı zühreye demsâz olur efgânumuz

---

3272. 259a.

3273. 259b.

- 3 Ağladuğum bu teraḥḥum dāmeniyle silmedüñ  
Dīde-yi giryānumuzdan eşk-i ḥūnefşānumuz
- 4 Hey kıyāmet cān virürmişsin yoluñda ölene  
Ger dilerseñ tığ-ı ḥūnrizüñ demidür ḳanumuz
- 5 ‘Işık-ı dilber bizi bir derde giriftār itdi kim  
Ḳalmadı ölmekden özge Zātiyā dermānumuz

**3274 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ālempenāh medde zıllahu**

- 1 Būseyi ferdāya şaldı dün gice cānānumuz  
İntizār ile geçüp çıkmadı şubḥa cānumuz
- 2 Bağrı yir yir dilinüp feryād için bil bağladı  
İşidelden düstlar ney dembedem vü efgānumuz
- 3 Şol ḳadar ḳan ağladum hecrüñ beyābānında kim  
Ḳalmadı ḥūn-ı cigerden aḳmağ ile ḳanumuz
- 4 Vādī-yi ğamda Sikender gibi bu dil teşnedür  
Çıkmadın cānı meded ol çeşme-yi ḥayvānumuz
- 5 Her kaçan el ursa çevgān-ı ser-i zülfine yār  
Cān ile serden ṭolısardur bizüm meydānumuz
- 6 Gel beni öldür vefā ḳıl ‘ahdüñe didüm didi  
Bīvefālīḳ resmidür ‘ālemde bizüm şānumuz



7 Ey Muḥibbī derd-i ʿışka yok mıdur didüm devā  
Didiler ölmekden özge yok aña dermānumuz

**3275 Ve lehu kezā**

1 Baḳmaz oldı āh kim küsdi bize cānānumuz  
Ey dirīgā gidiserdür ḥaste tenden cānumuz

2 Öpdügin gördüm ḳadeḥ aḡzında ol mehpārenüñ  
Ol sebebdenür aḳar her dem bu gözden ḳanumuz

3 Vaʿde-yi vaşl ide idüñ bir zamān ey dīlfirīb  
Bāda mı virdi ʿaceb kim bilmezem peymānumuz

4 Zülfini çevgān idüp alsa ele ol şehsüvār  
Cān ile serden ṭolısardur bizüm meydānumuz

5 Lāle gibi ḳoma elden dāyimā peymāneyi  
Ey Muḥibbī çün bilürsin ṭolısar peymānumuz

**3276 Nazīre-yi Ḥayālī**

1 Dāyimā seng-i cefā atmaḳdadur cānānumuz  
Oldurur maʿmūr iden bu ḥātır-ı vīrānumuz

2 Sīne-yi pürdāḡ ile ṭāvūs-ı bāḡ-ı ʿizzetüz  
Gel temāşā eyle ʿarşullāhda cevlnānumuz

3 ʿĀlem-i ʿışkuñ müʿebbed şāhıyuz Mecnūn gibi

---

3275. 260a.

3276. 259b.

Tahtdan tábüta naql itmek degüldür şānumuz

- 4 Şöyle tîrendāz-ı meydānuz ki çerh-i atlası  
İgne atlasdan geçer gibi geçer peykānumuz
- 5 Çār dīvār-ı ‘anāşırdan Hāyālī meclisüz  
Yūsuf-ı Mışr-ı kıdem olmışdurur mihmānumuz

### 3277 Nazîre-yi Şābirî

- 1 Kānķı burcuñ mähıdur yā Rab ‘aceb cānānumuz  
Güş-ı hüşına irişmez dāyimā efgānumuz
- 2 Biz o şāh-ı mülk-i istignāyuz ey dil dünyede  
Gün ‘alem encüm çeri řāk-ı felek eyvānumuz
- 3 Hāne-yi dilden şehā hālī degüldür derd ü ğam  
Bir şalendermeşrebüz eksük degül mihmānumuz
- 4 Eşk-i pürhūnı şalaldan yire ey ğonçedehān  
Lālelerle itdi pür itdi zemīni şanumuz
- 5 Baş u cān terkini urdı Şābirî abdāllar  
Tekyegāh-ı ‘ışķda vardur yine řurbānumuz

### 3278 Nazîre-yi Fazlî

- 1 ‘İd-ı vaşl-ı dilbere řurbān olursa cānumuz  
‘İzzet idüp hūrler alınına süre řanumuz

---

3277. 259b.

3278. 259b.

- 2 Yaqılaldan qaddümüz qahrı ile eyler gūzer  
Bu toquz qat cevşen-i eflākden peykānumuz
- 3 Olalı hemḡānemüz ol dilber-i Yūsufcemāl  
Ṭa' n ider dārü 's-selām külbe-yi aḡzānumuz
- 4 Gerdeninde şanmañ ol sīmīnberüñ gülgün yaqa  
Öldürüp nāḡaq yire boynına aldı qanumuz
- 5 Merve ḡaqqiçün gönüller Ka'be'si bulur şafā  
Ol Ḥalīl-i cān olursa bir gice sulṭānumuz
- 6 Ḥusrevā zulm eyleme varup şikāyet eylerüz  
Senden alur dādumuz Sulṭān Süleymān Ḥānumuz
- 7 Biz ḡarīf-i bezm-i ma' nā olmuşuzdur Fazliyā  
Ḥusrev u Cāmī vü Selmān 'dur yārānumuz

**3279 Nazīre-yi Naşūḡī**

- 1 Ḥamdülillāḡ kim seferden geldi ol cānānumuz  
Gitdi dilden derd ü ḡam toldı feraḡla cānumuz
- 2 Luṭf idüp fūrḡat elinden bu vücūdum mülkini  
Geldi fetḡ itdi gönül taḡtındaki sulṭānumuz
- 3 Var iken la' lüñ zülāli içmezüz āb-ı ḡayāt  
Ḥusrevā şīrīn lebūndür çeşme-yi ḡayvānumuz

4 Dilberā cev̄ ile her dem iñledürsin sen bizi  
Key şaķın ĥayr eylemez bu nāle vü efgānumuz

5 Ey Naşūĥī ġuşşa ile dāyimā ma‘ mürdur  
Dilerem vîrān ola bu külbe-yi aĥzānumuz

### 3280 Nazîre-yi Cinānî

1 Sen meleksîmā perîdür mülk-i dilde ĥānumuz  
Dest-i cevruñden irüpdür göklere efgānumuz

2 Tîr-i ĥunefşānuña ey meh nişāne olalı  
Şan ĥabā-yı la‘l geydi bu ten-i ‘uryānumuz

3 Virmişüz sākî-yi ‘ışķa cāmı bir peymāneye  
Bezm-i ġamda anuñ ile böyledür peymānumuz

4 Naķd-i cāna almaġa vaşluñ ĥumāşın ĥ‘āceyüz  
Çārsū-yı ġamda ey dil açılur dükkānumuz

5 El bir itse ey Cinānî rûzigār-ı āh ile  
Kül iderdi mümkinātı āteş-i sūzānumuz

### 3281 Nev‘-i dîġer

1 İķlîm-i fenā şehlerine kūs gerekmez  
Serden geçene efser-i kāvūs gerekmez

---

3280. 260a.

3281. 260a.

- 2 Hāll oldı mı müşkilleri ‘ışkuñ fenn ile  
Bu özge ‘il(i)mdür buña kāmūs gerekmez
- 3 Her gice benüm şu‘le-yi āhum ‘alevinden  
Derbān-ı ser-i kūyuña fānūs gerekmez
- 4 Sākī̄ tölular iç kim bāğda ola buse  
İçmesüze peymāne-yi bībuse gerekmez
- 5 Nāmūs n’ider ‘āşık-ı şūrīde Ferāğī  
Mest-i mey-i ‘ışk olana nāmūs gerekmez

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mef‘ülü fā‘ilātün mef‘ülü fā‘ilātün**

**3282 Ezān Enverī-yi Sitanbulī ümmī̄ idi**

- 1 Kaddūñ mişāli bir serv bāğ-ı cihānda bitmez  
Gül ruħlaruñ gibi gül bir gülsitānda bitmez
- 2 Haṭṭ-ı ecel varup ol dilrīşi öldürem dir  
Bildüm ki anı ‘āşık ögmez cihānda bitmez
- 3 İşin bitürmek ister bāğ-ı cefāda cānuñ  
Ol servkādde didüm cān büstānda bitmez
- 4 Ol bāgbān-ı ħüsnuñ bir dikmesi bulunmaz  
Bildüm nihāl-i maqşūd ol āsitānda bitmez
- 5 Sünbül şaçuñ mişāli bir sünbül-i muṭarrā

Dir Enverī eyā gül Hindūstān 'da bitmez

**3283 Nazīre-yi Enverī**

- 1 Āhum mişāli sūnbül Hindūstān 'da bitmez  
Dāgum gibi қарanfūl bāğ-ı cihānda bitmez
- 2 Bu bāğbān-ı dehrūñ bir dikmesi bulunmaz  
Verd-i nihāl-i maқşūd ol gülsitānda bitmez
- 3 Bu naқd-i cānı dāgum almağa göz қарardur  
Bildüm ki anı ' aşıқ oñmaz cihānda bitmez
- 4 Mānend-i la' l-i nābuñ bir gonçe bitdi dirse  
Öldürme bāğbānı cān büstānda bitmez
- 5 Zülfüñ mişāli sūnbül hālūñ gibi қарanfūl  
Dir Enverī eyā gül Hindūstān 'da bitmez

**3284 Nazīre-yi Za' fī**

- 1 Şimşād-ı қadd-i dilber bir büstānda bitmez  
Zīrā nihāl-i Tūbā bāğ-ı cihānda bitmez
- 2 Didüm niçün tehīsin nāz u vefādan ey serv  
Geldi didi ki mīve serv-i revānda bitmez
- 3 Cān virdügüm yoluñda ey tāze gül budağı  
İñende az görme cān büstānda bitmez

---

3283. 260b.

3284. 260a.

4 Gördi çemende turup addũ nihâlin ey serv  
Didi bunuñ mişâli bâġ-1 cihânda bitmez

5 Ža‘ fi uluñı şâhum bulduñsa râyegâne  
İñende ħâke şalma âdem yabânda bitmez

### 3285 Nazîre-yi Celâlî

1 Ħaddũ gibi gül-i ter bir gülsitânda bitmez  
addũ mişâli ‘ar‘ ar bâġ-1 cinânda bitmez

2 Didüm ki geldi ħatuñ şeftâlîdan ‘aa ıl  
Geldi didi ki mîve faşl-1 ħazânda bitmez

3 Bir bir işin bitürdüñ kûyuñda ehl-i ‘ışuñ  
Âġâh ol gel ey gül cân bûstânda bitmez

4 Sünbül şauñ iñende elden ele düşürme  
Şaqla aġıtma anı ‘ömrüm yabânda bitmez

5 Dildâra sergüzeştüm nice aña Celâlî  
Tarîre başlar isem iki cihânda bitmez

### 3286 Nazîre-yi Firâķi-yi Vâ‘ iz

1 addũ nihâl-i cândur bâġ-1 cinânda bitmez  
Dil gülşeninde diksem añ mı yabânda bitmez

---

3285. 260a.

3286. 260b.

- 2 Zülfüñ mişâli sünbül Rûm içre opmaz ey gül  
H l ñ gibi aranf l Hind st n 'da bitmez
- 3 Başumda odlu d ğlar göz oldu anlar ağlar  
Bir gülmedük başum var o maz cih nda bitmez
- 4 Cismümde ' aks-i hařtuñ bir sebzez ra beñzer  
Sebze egerçi r y-1  b-1 rev nda bitmez
- 5 B st ncıbaşı oğlın sevdüm diyü Fir k   
Hey c na başa ıyma c n b st nda bitmez

### 3287 Naz re-yi Ő kr 

- 1 add ñ gibi şanavber bir b st nda bitmez  
H dd ñ gibi g l-i aħmer bir g lsit nda bitmez
- 2 C n u göñül severse sen c n  c n u dilden  
ıyma yazudurur hey ' ömrüm yab nda bitmez
- 3 H l ñ şeb h-i f lf l řaçuñ gibi aranf l  
Zülfüñ miş li sünbül b ğ-1 cin nda bitmez
- 4 B st n-1 vařluña ger gird mse ben fairi  
 ld rme raħm ıl gel c n b st nda bitmez
- 5 Gördüñ c  Şükr/haştın aş' it  mid-i vaşlın  
Z r  ki cins-i m ve faşl-1 haş nda bitmez

---

3287. 260b. Başlık: Nev' -i diğەر.



**3288 Nev'-i dīger**

- 1 Ağlamağdan yüzüñi dīde-yi pürnem göremez  
Dem olur dīdelerüm ağlamadan nem göremez
- 2 İstemezem ki ıoyınca göreler gün yüzüñi  
Şimdi bildüm ki ıoyınca günü ādem göremez
- 3 Haste olduçça ğamuñdan beni görüp gözeden  
Za' fdan şimdi ğamuñ gözine girsem göremez
- 4 Deheni var dili yok dirler idi sen şanemi  
Nice dil kimse yüzüñde eşer-i fem göremez
- 5 Ben Ferāġi o perī yüzlüye ādem dimesem  
Ol melekdür anuñ içün yüzün ādem göremez

**Nev'-i āhar derbaħr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

**3289 Ezān Hāyālī Beg Vardarī'dür**

- 1 Kūy-ı vefāda bir güzelüñ hāk-i rāhıyuz  
Ey ' ışğ devletüñde cihān pādişāhıyuz
- 2 La' lüñ ğamıdurur bize cānā ğıdā-yı rūħ  
Çapuñda kıan bahāsını yir bir sipāhıyüz
- 3 Bād-ı hevāñ ile yile virdük kıarārumuz  
Biz kıırmen-i maħabbetüñüñ berg-i kāhıyuz

---

3288. 260b.

3289. 260b.

4 ‘ Işkuñdaki belâlaruñ uğrar gezer bizi  
Şehr-i maḥabbetüñ güzelüm şährâhıyuz

5 Biz ey Ḥayāl̄sūḥte-yi sūz-ı Ḥusrev’üz  
Ḥüsn-i edâda lîk şenâgū-yı Şāh̄yüz

### 3290 Nazîre-yi Emrî Çelebi Edirnevî’dür

1 Ey düst biz gedâ degülüz ‘ ışk şâhıyuz  
Kullanırız zamânı cihân pâdişâhıyuz

2 Perr-i siyâhdur serümüzde hevâ-yı zülf  
Sulṭân-ı mülk-i miḥnete tâbi‘ sipāh̄yüz

3 Zülfiyle kâküline su ’âl eyledüm didi  
Bir sūḥtedilüñ eşer-i dūd-ı âhıyuz

4 Çeşm-i cihâna kuḥl-ı cilâdur ğubârumuz  
Pîr-i tariḳatüñ şanemâ ḥāk-i rāhıyuz

5 Başda şu‘ â‘ -ı âteş-i âhumla Emriyâ  
‘ Âlem sarâyınuñ şeh-i zerrinkülâhıyuz

### 3291 Nazîre-yi Cinânî

1 Sen servḳâmetüñ güzelüm ḥāk-i rāhıyuz  
Mülk-i ğamuñ egerçi ki bir pâdişâhıyuz

---

3290. 260b.

3291. 260b.

- 2 Ey serv çekme başuñı görseñ bizi iñen  
Kim sebzear-1 miñnetüñ berg-i kâhıyuz
- 3 Meydân-1 ‘ışka at şalan bir dilâverüz  
Ėamzeñ oķına sine gerer bir sipâhîyüz
- 4 Deryâ-yı ‘ışkdan bizi gel çekme karaya  
Ėaşd itme nâşihâ bize biz anda mâhîyüz
- 5 Şalduķ Cinânî velvele-yi nazmı ‘âleme  
Mülk-i suħanda şâhib-i yârâ-yı Şâhî’yüz

**3292 Nazîre-yi Figânî sâbıķan maħlaşı Hüseynî idi**

- 1 ‘Işķ illerinde şâh-1 belânuñ sipâhıyuz  
Mecnûn gibi diyâr-1 Ėamuñ pâdişâhıyuz
- 2 Etrâfumuz alursa n’ola leşker-i belâ  
Ėam pâdişâhınuñ güzelüm bârgâhıyuz
- 3 Tutdı cihâmı şa‘ şa‘ a-yı nûr-1 ‘ışķumuz  
Derd ü belâ feleklerinüñ mihr ü mâhıyuz
- 4 Mecnûn gibi esîr-i Ėam olaldan ey Ėoñül  
Dîvânelik vilâyetinüñ ‘izz ü câhıyuz
- 5 Sînemde yandı dâğ-1 belâdan çerâğ-1 ‘ışķ  
Pîr-i Ėamuñ Hüseynî bugün tekyegâhıyuz

**3293 Nev'-i dīger**

- 1 Göñül öğrendi firāqa dahı vuşlat dilemez  
Vaşla mu' tād olan niteki fūrkat dilemez
- 2 Baña çäreñ var ise ölmege dermān eyle  
Haste-yi ' ışkuñ olan dünyede şıhhat dilemez
- 3 Dilerem ben kuluñı zülfüñe berdār idesin  
Dār-ı dünyāda beni şanma ki rif at dilemez
- 4 Şadr-ı meyhāne vü meyden ne kaçarsın şūfī  
Görmedüm sencileyin ' izzet ü hürmet dilemez
- 5 Bādeden geçdi Ferāgī haṭ-ı sebzūñ görelı  
Şimdi esrāra düşüp bāde-yi ' işret dilemez

**Nev'-i āhar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**3294 Nihānī fermāyed Edirnevī bir tāze cevāndur**

- 1 Hayāl-i ḥaddūñ olan dilde naqş-ı māsivā qalmaz  
Senūñ mihrūñle āh idende bir gāyrı hevā qalmaz
- 2 Kimūñ kim üstine tīguñ inüp başdan aşā yaşı  
O miskīnūñ başından geçmedük bir mācerā qalmaz
- 3 Alup ol devr-i ḥüsnūñ āfitābın ḥalka-yı zikre  
Döne döne idersin şevki ey şūfī saña qalmaz

---

3293. 261a.

3294. 261a.

4 Tağar zencîr-i zülfün boynına dîvâneñem diyü  
Raķîbi uşladurlar ey perîrû bu aña ҡalmaz

5 Nihâni bir ҡuluñdur kim yaķup nâr-ı cefâ ile  
Dilin maħv eyleseñ göñli anuñ ey bîvefâ ҡalmaz

### 3295 Nazîre-yi ‘Ubeydî

1 Cihân-ı bîbeķâdan çekmedük dil bir belâ ҡalmaz  
Anuñçün göz yumup ayrılrsa ardınca baķa ҡalmaz

2 Kerem ķıl sâķiyâ hürmetle tut câm-ı muşaffâyı  
Ķazâ ile şikest olursa meclisde şafâ ҡalmaz

3 Tazarru‘lar idüp ol ‘ârızı mihr-i cihântâba  
Benümle bir gice ҡal dirseñ ey düşmen saña ҡalmaz

4 Gice gelse ezân-ı şubħa dek ҡal diyü yalvarsam  
Cefâ eyler gider ol meh dirîgâ kim baña ҡalmaz

5 Ruħın zerd itdüğün görüp o şeh aғыâra raħm itmiş  
Yüzün anuñ ‘Ubeydî ҡana yor bu reng aña ҡalmaz

### 3296 Nazîre-yi Şefî‘î âl-i resûldür

1 Kemân ebrûlaruñdan çekmedük dil bir cefâ ҡalmaz  
Müjek-i sineme doķınmaduķ tîr-i ķazâ ҡalmaz

---

3295. 261a.

3296. 261a.

- 2 Sipih̄r üzre ‘aceb var mıdur ey meh çeşm-i encümden  
Görüp necm-i sirişküm şām-ı hecründe taña qalmaz
- 3 Lebün̄ añılsa bir meclisde şūfī tañ mıdur gitse  
Şarāb-ı nāb olan yirde küdüret sākıyā qalmaz
- 4 Nigārā çeşm ü ebrün̄ ile qaddün̄ iftirākından  
Belā küncinde bu dil çekmedük cev̄r ü ‘anā qalmaz
- 5 Şefī‘ī’ye vişālün̄ n’ola bey‘-i bīvefā itseñ  
Bilürsin kimseye ‘ālemde bu hüs̄n ü bahā qalmaz

**3297 Nev‘-i dīger**

- 1 Ey rind-i h̄arābāt bize ‘ār gerekmez  
Mest-i mey-i ‘ışq olana inkār gerekmez
- 2 Zülfi h̄aberin bād-ı şabādan ne şorarsın  
Bir miskün̄ adın bilmege ‘aṭṭār gerekmez
- 3 Ol la‘l-i revānbaḥş ile ‘İsā-yı zamānsın  
Qapuñda senün̄ nāle-yi bīmār gerekmez
- 4 Tenhā şalın ey dūst sen aġyārı n’idersin  
Cennet gülün̄ bilesine h̄ār gerekmez
- 5 Ölür yaluñuz diyü Necātī’yi uşanmañ  
Bu ‘ışq tariķında hevādār gerekmez

## FİHARFİ'S-SİN

Nev' -i āḡar derbaḡr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' iātün fā' ilün

### 3298 Ezān Cem Sultān tābe serāhu

- 1 Zülfüñüñ bendine bend olmaḡa cān eyler heves  
Ṭālī' -i şūrīdesin gör kim bulupdur destres
- 2 Gitmesün peykānlu göñlümden ḡayāl-i ḡadd-i düst  
Çünkü 'ādetdür olur ṭūṭīye āhenden ḡafes
- 3 İltimās-ı buse eylödüm dehānından didi  
Çekme zaḡmet yoḡ yire ḡaşıl degül bu mültemes
- 4 Didüm ey meh düşde görsem ḡāl-i 'anberbāruñı  
Didi evvel ḡ'āb olur mı anda kim ola meges
- 5 Zülf-i şebrengüñi pinhān itme rüyuñ çün olur  
Āfitābuñ nūr-ı ḡüsnüñ pertevinden muḡtebes
- 6 Zülfüñi kesmeḡe ḡaşd itmişsin a çoḡ sevdüğüm  
Kesmedin bu zülf-i pürçini Cem'üñ 'ömrini kes
- 7 Zülf ü la' lüñ yādına cānā ḡanā' at ḡılalı  
Baña 'ālemde hemān bir loḡma vü bir ḡırḡa bes

### 3299 Ve lehu kezā

---

3298. 261b.

3299. 261b.

- 1 Bulmadum ben mübtelâ vaşlına yâruñ destres  
Olmadum ‘ âlem içinde şād u hurrem bir nefes
- 2 Saña t̄alib olduğumı cān ile ‘ ayb eyleme  
Kim baña sensüz cihān ey mehlikā olur kafes
- 3 Ey gönül derd ü belādan ‘ âlem içre niçe bir  
Kılasın feryād çün kim yok saña feryādes
- 4 La‘ lüñüñ üstinde h̄ālüñ ey kamerçihre senüñ  
Şanasın kand-i mükerrer üstine konmuş meges
- 5 H̄asretüñle derd ü miñnet Cem şu deñlü çekdi kim  
Utanur gözi yaşından ağlasa Nîl ü Eres

3300 Naz̄ire-yi ‘ Aţâyî Sultān Murād H̄ān mādihlerindendür Süleymān

Çelebi birāderidür

- 1 Çün seher vaktinde bād-ı şubh ire ‘ İsanefes  
Kimde kim vardur hevā-yı ‘ ışk ider ‘ İşa heves
- 2 Bād-ı şubh ilter hemān peygāmum ol h̄urşide kim  
Mihr ile şubhuñ işidür hemnefes olmağa bes
- 3 Ey lebi Kevşer yüzi gül cān çekem el çekmeyem  
Dāmenüñden kim gül ü āb olmaya bih̄ār u has
- 4 Sen ‘ azizisin bu Mısr-ı h̄üsnüñ ey Yūsufcemāl  
Şems gündüz muhtesib şehrüñde ay gice ‘ ases



5 Bāda virme ‘ömrüni bir dem ‘Aṭāyī şimdi kim  
Bād-ı āhum Hızır’dur bād-ı şabā ‘İsānefes

### 3301 Nazīre-yi Lāmi‘ī

1 Bir hevā-yı zülf-i pürsevdāya\_ ider cānum heves  
Bu sebebdendür şabā gibi dilüm müşgīnnefes

2 Kārbān-ı ‘aql u dil oldı reh-i ‘ışķuñda kim  
Gerçi her maḥfil figānumdan daķınmışdur ceres

3 Oldı ‘ālem bülbül-i dil nağmesinden pürmeded  
Yok mı yā Rab baña bu gülşende bir feryādes

4 Çok degül olsa hevādāruñ hezārān gül‘ izār  
Az olur çün şem‘ bīpervāne sükker bīmeges

5 Heer elinden inlerem bağrum delindi ney gibi  
Şormağa dilḥastesin gelmez mi ol ‘İsānefes

6 Bağrına dāğ urmasun mı lāle kim bu bāğda  
Ḥūn ider bülbül dilin güller qocar her ḥār u ḥas

7 Lāmi‘ī fikr-i lebūñle düşdi dām-ı zülfüñe  
Meyl-i sükker tūtīyi eyler giriftār-ı kafes

### 3302 Nazīre-yi Hilālī

---

3301. 261b.

3302. 261b.

- 1 Ey gönül sermāye-yi dermāna eylerseñ heves  
Derd-i ʿışkından nigāruñ olma hālī bir nefes
- 2 ʿĀşık-ı sâbitkadem sürer maḥabbet zevkını  
Lezzetin ʿışkuñ ne idrāk eylesün her bü'l-heves
- 3 Ey Ḥalīl'üm ḥān-ı vaşluñdan umar mihmān-ı dil  
İrdi ḥaṭṭuñ sebzesi bitürdi çün hālūñ ʿades
- 4 Eyle şüret virdi ʿaks-i ʿarızuñ āyīneye  
Kim yüzine bakmağa gün yüzlüler eyler heves
- 5 Nuḳl-ı sükker devr-i laʿlünde degül kāsıd hemīn  
Ağzına cām-ı şarābuñ daḥı üşmişdür meger
- 6 Nice feryād itmesün kim gül yüzünüñ ḥasreti  
Eyledi cān bülbüline ten gülistānın kafes
- 7 Dāl-i ḳaddüñden Hilālī yār añlar derdüñi  
ʿĀrife bir ḥarf besdür pes sözi uzatma kes

### 3303 Nazīre-yi Ferīdī

- 1 Dil ider sen servḳaddüñüñ hevāsına heves  
Her dem aḳar gözlerümden cūy-ı Ceyḥūn u Eres
- 2 Derd-i hecr ile dil ü cān ğamdan olmuşdur helāk  
Demdür iḥyā eylesen vaşluñla ey ʿĪsānefes

- 3 Mışr-ı hüsñünde gönül zülf ü ruhuñ gördi didi  
Gicede şem<sup>ç</sup> ile şehri şanki tolanur <sup>ç</sup> ases
- 4 Ey perī insānlıg it şalma perīřān zülfüñe  
Olmasun pāmāl diller budur andan mültemes
- 5 Yandı çün cān-ı Ferīdī āh iderse řañlama  
Dūd řalkar lācerem her řanda kim yanarsa řas

### 3304 Nazīre-yi Veliyyüddīnzāde

- 1 Yine sevdāyī gönül bir zülfe itmişdür heves  
Kim hevāsından olur bād-ı řabā müşgīnnefes
- 2 Beñ mi la<sup>ç</sup> lünde ve yāhod naħlbendi hüsñüñüñ  
Sükkerin řurmāya düzmiş misk ü <sup>ç</sup> anberden meges
- 3 Hüsñ-i řirīn gülşen-i cānbařş iken tađdīri gör  
Anda Hüsrev gül direr Ferhād-ı miskīn řār u şas
- 4 Müdde<sup>ç</sup> ĩlerden řaķınsam şi<sup>ç</sup> rümi <sup>ç</sup> ayb itme kim  
řerbetüñ olmaz řafāsı üstine üřse meges
- 5 Nāya didüm yār elinden şalka feryād eyleme  
Diñmesün zārīlıgı anuñ ki şutmadı nefes
- 6 Ol ki řañ yili şeb-i zülfinde olur müşgbīz  
řañ mı ben anuñ hevā-yı çaddine itsem heves

7 Aḥmed'i ūir̄in sōzidür dūūüren hicrānuña  
Ṭūṭ̄ȳi güft̄arīdur iden girift̄ar-ı ḳafes

### 3305 Naz̄ire-yi Cezeriz̄āde Ḳāsım Paūa

1 Ey cemālūñ pertevinden nūr-ı ʿālem muḳtebes  
V'ey yañağūñ āteūinden nūr-ı Mūsā bir ḳabes

2 Ney gibi bağrum delindi fūrḳatūñde āh kim  
Derdüme nālemden özge bulmadum feryādres

3 Cān lebūñle zūlfūñe meyl itdügi dilden bu kim  
ʿĀrif olan kiūiye bir loḳma vü bir ḫırḳa bes

4 Mıūr-ı ḫüsnūñ Yūsuf' ısn luṭf u iḫsān vaḳtidür  
Furūatı fevt itme ey ʿömr-i ʿazizüm bir nefes

5 Devr elinden niçe bir ūāfi ciger ḳanın içe  
Sāḳiyā bir cur' a ūun k'oldur lebūñden mültemes

### 3306 Naz̄ire-yi Necātī Beg

1 Aūılıp dil ḳarūuña eyler ser-i zūlfūñ heves  
Gel murādımı vir ol biḳārenūñ ipini kes

2 Yıllar oldı yollar üstine dūūüp ḫāk oldum āh  
Bulmadum ol zūlf-i serkeū dāmenine destres

3 H̄içe ūaymaz gözlerümūñ bir yumup biñ dōkdügin

---

3305. 262a.

3306. 262a.

Olmaz āhum yiline ol serv māyil bir nefes

4 Billāh ey servüm giyāh-ı nātüvāndan çekme ser

Ol kad-i ra' nādan ancak sāyedürür mültemes

5 Tal' atüñ mihri toğup māhuñ batırdı çerhini

Ḳāmetüñ servi bitüp 'ar' arları düşürdi kes

6 Nicesi yanmaya ğayret odına pervāne kim

Ḳarşusunda şerbet-i vaşl ile 'iş eyler meges

7 Hüsni devrinde ruḥ-ı zerd oldı ancak ḥāşılum

İşbu ḥırmende Necātī saña berg-i kāh bes

### 3307 Ve lehu kezā

1 Dil kesilmez 'ışk-ı dilberden ḳo nāşılḥ sözi kes

Veh ki bu ḥ'āb-ı eceldür olımaḥ māni' meges

2 'Āşık olmayınca itmez kimsene dilden fiğān

Yola girmeyince ḳılmaz nāle vü zārī ceres

3 'Āşık için ağlayanlar ayruḳ acı görmesün

Müstedām olsun ney için āh idenler bir nefes

4 Aḥşamın gel dünle gel itme raḳībünden ḥazer

Gice gezdüñ diyebilmez māh-ı tābāna 'ases

5 Hüsñ gülzārında cān bülbüllerin aşmağ için

ara tellerden dzetmiş zülf-i mşginnn kafes

6 Luf meydnında sen burdun enrun penesin  
Didi el arası yirde ey boyı şimşd bes

7 Ey Nect  aşık olanlarda n'eyler r z  
Kendni tağıtma cem  olmaz hev ile heves

### 3308 Nazre-yi Scd

1 Ėam degül cn virmege  işkunda eylersem heves  
Yirde buldum gökde ister beni ey  İsanefes

2 Bezm-i ġamda metm eng oldu nn olup h  
Def gibi gögsüm dögüp ney gibi zram her nefes

3 Kyuna umağ diler cismüm oyup cn bülbüli  
Gülşenün adrin bilür ancağ giriftr-ı kafes

4 Hsrev şrinlebn bmrıdur Ferhd-ı dil  
anda yise cn virür hlv-yı şrine meges

5 Ey Scd rz-ı  işkın şağla h itme didüm  
Ney gibi bağrun delinsün ttmağun bir [dem] nefes

### 3309 Nazre-yi Sebzi

1 N'ola ey zhid hev-yı  işka eylersem heves  
dem olan  işkdan hl olur mı bir nefes

---

3308. 262a.

3309. 262a.

- 2 Maḥmil-i cānāneden ayrılmayam bilsem eger  
Ḳārbān-ı menzil içre aṣṣalar mişl-i ceres
- 3 Mürde diller Ḥıẓrveş kesb ide ʿ ömr-i sermedi  
Söze gelseñ laʿ l-i cānbaḥşuñla ey ʿ İsanefes
- 4 Ḥaṭṭ-ı sebzüñ bir melāḥat viridi ḥ̣ān-ı ḥüsnüñe  
Üşdi ṭāvūs belānuñ üstine mişl-i meges
- 5 Nice feryād itmesün zārī kıluḡ dil bülbüli  
Ḥārlar hemdem güle bülbül giriftār-ı kafes
- 6 Ḥazretüñden Sebẓñün budur murādı yā İlah  
Bāde-yi mihr ü maḥabbetden ayırma bir nefes
- 3310 Nazīre-yi Şābiri-yi Ḳāḏī**
- 1 Bir büte viridi gönül düşmez dilinden bir nefes  
Şanma bīhūde şadā büthānede bāng-i ceres
- 2 Ben ḳuluñ kimdür kesen sen şāhdan rüşen delīl  
Şemʿ den pervāneyi ḳaṭʿ ā ayırmaz hīç kes
- 3 Laʿ l-i yāra niçün öykündüñ diyü bāzārda  
Sükkerüñ ṭurmaz vızırđıyla yidi başın meges
- 4 İster iseñ kim irişsün gevher-i maḳşūda el  
Dāyimā ġavvāş-ı baḥr-i ʿ ışḳ ey dil ṭut nefes

5 Pehlevānısın bugün meydān-ı ŧi' rŧn ŧābirī  
Kŧŧgīr-i nazm ile tŧtiŧduġuñda didi pes

### 3311 [Nazīre-yi Hāmdī]

1 Hātm olup ' ōmrŧm eger almasa bende bir nefes  
Ey perī a' itmezem zŧlfŧñ hevāsından heves

2 Kŧlbe-yi āh-ı firākuñda alan ŧftādenŧñ  
Her nefes yār u enīsi nāle vŧ āh oldu pes

3 ' Iŧuñ ile gŧnlŧmŧñ hālını ŧorma ey ŧanem  
ŧn bilŧrsin nicedŧr cem' olıca hār ile as

4 Āh elinden āhumŧñ kim asrete ŧaldı beni  
Nāle eyler bŧlbŧlŧ ŧn kim giriftār-ı afes

5 Cāhil ŧ nācinse Hāmdī ŧi' rŧñi ' arz eyleme  
Zāġtab' olana yigdŧr ŧnki bŧlbŧlden meges

### 3312 Nazīre-yi Zātī

1 ŧn nesīm-i zŧlf-i yāra hemdem olduñ bir nefes  
Ey ŧabā ŧaġ u esen oldua sen ' ālemde es

2 Kārbān-ı derd gelmiŧdŧr derŧnum ŧehrine  
ŧanma cānā iñlerem andan gelŧr bāng-i ceres

---

3311. 262a.

3312. 262b.



- 3 And içermişsin ḥasūduñ başına her dem şehā  
Gel du‘ā-yı seyf ḥaḳḳiçün kerem kıl anı kes
- 4 Şūfiyā şāfī yolın şu gibi pāk itmek gerek  
Görmege didār-ı yāri her ki eylerse heves
- 5 Zātīyā cān vir reh-i ‘ışığında yāruñ öl diril  
Çün yolında ölene cān virür ol ‘İsānefes

### 3313 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 İdeli merdüm ḳad ü ḥaddūñ hevāsına heves  
Ĝarḳ-ı eşk-i ḥūn olur her dem budur aşşısı pes
- 2 Ey niçe sükkürürüşin Mısr’uñ ol ḥāl ile leb  
Ḳıldı bāzārımı kāsīd ağzına üşdi meges
- 3 Filmeşel ferzīn öñüñce\_ oldı piyāde āfitāb  
Süreli sen şāha mehruḥ naṭ‘-ı ḥüsn üzre feres
- 4 Cāmı zülfüñde görüp çeşmüñ zenaḥdān ‘arz ider  
Dūn ğarībūñdür nedür bu bend ü zindān u ‘ases
- 5 Rūḥ-ı Ḳudsī ḳuds-i ḥüsñinde mücāvirdür ğarīb  
Dāne-yi ḥāl-i Ḥalīl’üñ olalı miskīn ‘ades
- 6 İñledürse göñlümi zülfüñde\_ aşup ğamzeñ n’ola  
Kışver-i kāfirde her vaḳt olur āvāz-ı ceres

- 7 Dir Şabāyī ḥālūñi sükker lebünde görelī  
Niçe tūṭī öldürüpdür reşk ile bu bir meges

### 3314 Nazīre-yi ‘Aṭā Çelebi

- 1 Dirgürür biñ mürdeyi bir demde ol ‘İsānefes  
Ey gönül vaşlına yüz biñ cān ile eyle heves
- 2 Yanar idüm rüz-1 hicrānuñda sūz-1 ‘ışk ile  
Āh olmayadı ben āşüfteye feryāadres
- 3 Eksük olmaz nāle vü āhum aşarlarsa beni  
Ağzum içinde dilüm olduğça mānend-i ceres
- 4 Ğamzesiyle çeşmi yaqdı dil diyārını tamām  
Vāy o şehruñ ḥāline kim düzde baş қоşa ‘ases
- 5 Kim nazār ider gül [ü] nesrine ḥaddüñ var iken  
Gül yanında düstum birağbet olur ḥār u ḥas
- 6 Ey gönül ğam dāmına şayd olduñ ise ğam yime  
Murğ-1 zeyrekler olur ekşer giriftār-1 қafes
- 7 Ey ‘Aṭā bünyād-1 ‘ömrüñ çünkü bād üstindedür  
Bāde-yi mihr ü maḥabbetsüz geçürme bir nefes

### 3315 Nazīre-yi Pādişāh-1 ‘Ālempenāh

- 1 Dilrübālar yolına dil nitekim kıldı heves

---

3314. 262b.

3315. 263a.

Bulmadı feryādına ʿālemde bir feryādes

- 2 Tūt̄m̄üñ irmez eli kand ü nebāt u sükkere  
Karşusunda sükker ile ʿiṣ ider her dem meges
- 3 İremezsın bīvefālar vuşlatına ey göñül  
Ger firāk ile yanarsañ hemdem olmaz bir nefes
- 4 Vaḳtidür kim sāḳiyā devr eylesün laʿlīn ḳadeḥ  
Kim bahār eyyāmıdır ʿömri geḳürme gel ʿabes
- 5 Bu Muḥibbī dembedem mey içmege budur sebeb  
Ḥüblar laʿl-i lebi fikrini ḳılmıṣdur heves

### 3316 Nazīre-yi Selmān-ı Ḳādī

- 1 Ey ezelden tā ebed ṭapuña nisbet bir nefes  
Kibriyāñuñ kārbānında felek ednā ceres
- 2 Bir tılısm itmiş cihān dārın ḥakīm-i ṣunʿ kim  
Müşkilin ḥall itmege ḳādir degüldür hiç kes
- 3 Bir demüñ şükri edā olınmaya yüz biñ eger  
Şükr idüp el yüze sürmek olsa iṣüm çün meges
- 4 Niʿmetüñ şükri müyesser mi olur bir kimseye  
Ḥān-ı luṭfuñdan zemīn ü āsumān iki ʿades
- 5 Destres maḳşūd-ı Selmān'a müyesserdi eger

Ayağũn toprağına mümkün olaydı destres

### 3317 Naz̄ire-yi Mu'idī

- 1 Āh kim deldi derūnum ney gibi t̄ir-i heves  
Bu belāya uğramazdum ger ezel t̄utsam nefes
- 2 Göreli hālüm yoluñda ey meh-i maħmilniş̄in  
Nākalar başın şalup dem dem fiğān eyler ceres
- 3 Reşk idüp la' l-i şekerbāruñda hālũñ hāl̄ine  
Dest-i hayretle başın t̄urmaz döger misk̄in meges
- 4 Çevre kuşatsa yiridür haṭṭuñı haṭṭ-ı siyāh  
Şu kenārında bilürsin eksük olmaz hār u ḥas
- 5 Yār küyün yārsuz āşüfte göñlüm istemez  
Ey Mu'idī bülbüle gülşen gelür gülsüz kafes

### 3318 Naz̄ire-yi Şeh̄idī

- 1 Var iken küyuñ senũñ gülzāra dil itmez heves  
Yıgdürür gülzārdan küyuñda olan hār u ḥas
- 2 Ben es̄ir-i fūrkatem iller irişür vaşlına  
Zāğ ile gül hemdem ü bülbül giriftār-ı kafes
- 3 Kārbān-ı ışka hemreh olalı biih̄tiyār  
Eylereḡm āh u fiğān her laḥza m̄anend-i ceres

---

3317. 263a.

3318. 263a. Başlık: Naz̄ire-yi Mu'idī.

4 Dil gezer zülfünde kırkır lîk çeşmünden senün  
Kim giceyle yürüyen lâbüd çeker havf-ı 'ases

5 Başına devlet konup ire murādına şehā  
Ayağün öpmäge ger bula Şehidî destres

### 3319 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde

1 Tālî'üm yār olmadı kim yāra olam hemnefes  
Geçdi 'ömrüm hasret ile kaldı bākî bir nefes

2 'Ālemi kılsa ihāta n'ola eşküm kim revān  
Re's-i 'aynıyam ayağıdur ağan Nîl ü Eres

3 Dil şeb-i zülfünde şem'-i hüsnüni kıılır delîl  
Kim çerāğıyla\_olanı rüşendürür tutmaz 'ases

4 Bîser ü pā olmışam sevdālar ile pāymāl  
Tā ser-i zülfün hevāsı gönlüme oldu heves

5 Gönlümi zülfün dehānuñdan ne için men' ider  
Kim megesrān ile sükkerden ırağ olmaz meges

### 3320 Nazîre-yi Şem'î Dede

1 Bezm-i gamda inleyüp hemdemlik eyle bir nefes  
Nāle-yi 'uşşāk olmaz ney gibi feryāadres

---

3319. 263a.

3320. 263a.

- 2 Āfitābuñ pençesin burdı kemāl-i ħüsn ile  
Rüstem-i şāhibkırānlar didiler ʿ ışķuñda pes
- 3 Sensüzin ʿ ömrüm cihānda bir nefes olmaz karar  
Gün yüzüñsüz ey hümā dünyā demürden bir kafes
- 4 Tūt̄z̄-yi tabʿ umla hemreng olamaz zāğ-ı raķīb  
Nice pervāz eylesün ey meh hümā ile meges
- 5 Kimse ʿ ışķuñ kārbanınuñ nişānın virmedi  
Nāle-yi ʿ uşşāķdan gerçi kim olmuşdur ceres
- 6 Kül idersin Şemʿ iyā āh-ı cihānefrüz ile  
Yār yolında eger dünyā olursa ħār u ħas

**3321 Nazīre-yi Meʿālī Çelebi**

- 1 Māline dehrüñ ayak başup müdām itme heves  
Pāymāl ider seni andan vefā ummağı kes
- 2 Āfitāb-ı dehre gönül virme soñı tābdur  
Āħiri çün āhdur māhına ħiç itme heves
- 3 Bu dil-i ħākīde gül yüzi ħayāli dilberüñ  
Aña beñzer kim gil ile gül olalar hemnefes
- 4 Beñleri evşāfını şiʿ rümde ol şirindehen  
Gördi didi cemʿ olmuş sükker üstine meges

- 5 Nağd-i 'ömrüñ döne döne harc kıldı çerh-i dūn  
Ey Me'ālī 'arz-ı iflās eylemezsın bir nefes

### 3322 Nazīre-yi Şāmī

- 1 Gıtdügi yaşumla kūyuñdan raqīb-i bü'l-heves  
Bu ki gülşenden gider seylāb ile her hār u has
- 2 Cem' ider dil tīrūñi geldükçe cānā sīnede  
Düzmek ister güyiyā cān 'andelībine kafes
- 3 Kārbān-ı dil ser-i zülfinde qosun nāleyi  
Qorqulu yolda ne lāzım k'ola āvāz-ı ceres
- 4 Āh kim cem' iyyet-i diller perīşāñhāl olur  
Bād olduqça ser-i zülfeynūñ ile hemnefes
- 5 Şāmiyā gel la' li būsına gözinden itme havf  
Āşikār iç bādeyi kim mest olmışdur 'ases

### 3323 Nazīre-yi Resmī-yi Bursevī

- 1 Tāli' um yār olmadı kim yāra olam hemnefes  
Geçdi 'ömrüm hasret ile bākī' qaldı bir nefes
- 2 'Ālemi kılsa ihāta n'ola eşküm kim revān  
Re's-i 'aynıyam ayağıdur aqan Nīl ü Eres
- 3 Dil şeb-i hecrūñde şem' -i hūsnūñi kıllur qabūl

---

3322. 263a.

3323. 263b.

Kim çerâğıyla\_ olanı rüşendürür tutmaz ‘ases

4 Göñlümi zülfüñ dehānuñdan ne için men‘ ider  
Kim megesrān ile sükkerden ırağ olmaz meges

5 Resmî-yi dildāde gibi bu cihāndan dilberā  
Kes başum ger var ise bir bīdil-i dildār kes

### 3324 Nazīre-yi Seyyidī

1 Her ne cān kim eylemez ‘ışkuñ hevāsına heves  
Yıgdürür ma‘nāda andan kāfir-i şūretperes

2 Āsitānı itlerinden kılmayam bir kılcā ben  
Yār eger zülfi kemendin boynuma atsa beres

3 Cām-ı zerrīn gezdürürken sāķî-yi sīmīnbeden  
Şöyle hāmūş olmağıl ey muṭrib-i ‘İsānefes

4 Şūfî/bīşāfī mey içse kāşif-i esrār olur  
Vāridāt-ı gayb urur yidiginde\_ afyūn bes

5 Seyyid’i deryā-yı ğamda derd-i hicrān öldürür  
Ger nesīm-i vaşluñ ey cān olmaya feryāadres

### 3325 Nazīre-yi Seydī

1 Eylese ‘ayb itme dil şīrīn lebūñ cāna heves  
Eksük olmaz teng sükker kıanda olursa meges

---

3324. 263b.

3325. 263b. Başlık: Ve lehu kezā.



- 2 Sensüz ey ārām-ı cān murğ-ı dile dünyā yüzi  
Görinür bāğ-ı cihān olsa eger bend-i ıafes
- 3 ıatlı-ı ‘uřřāk itmege lāzım degüldür tiğ-ı tiz  
Ey meleksimā hemān ol ğamze-yi ħünriř bes
- 4 Rüz-ı rüşen tire olur ‘aynuma sensüz hemān  
İstemez dil ħāk-ı rāhuñdan cüdālık bir nefes
- 5 ıaldurup ħāk-ı mezelletden bu Seydi bendeñi  
N’ola olsañ pädiřāhum düşmişe feryādes

### 3326 Nazire-yi Süzi

- 1 Ney gibi bağrum delindi bulmadum bir hemnefes  
Çünki döndüm görmedüm ‘ālemde bir ‘ālī ceres
- 2 Ey tolaşmak isteyen Leylā saçı zencirine  
İtme Mecnūn olmaduñsa işbu sevdāya heves
- 3 Terk-i cān itmezseñ uyma kārban-ı ‘ışka kim  
Yol ħaıarlıdur diyü turmaz fiğān eyler ceres
- 4 Vaşluña kim yol bulurdu ey meh-i ħalvetniřin  
Olmasa řaħrā-yı ‘ışkuñda ceres feryādes
- 5 Ħařre dek ħandilini řubhuñ uyarma ey felek  
Tālī‘ümde bir gice ol şem‘ olursa hemnefes

6 Fūrkat ehlinden şor ey ‘āşık şafā-yı vaşlı kim  
Gülşenüñ kadrin bilür ancağ giriftār-ı kafes

7 Olduğičün her denī sīrāb u ‘ārif teşnedil  
Çıkdı Sūzī’nüñ gözinden Nīl ü Ceyhūn u Eres

### 3327 Nazīre-yi Şabūhī

1 Her kişi dilber sevüp cām içmege kıldı heves  
Vā‘ izā gūş eylemez kimse naşīhat sözi kes

2 Cām-ı ‘ışkı nūş idüp ‘ālemde bībāk ol yūri  
Bāde-yi ‘ışk ile mest olana daħl itmez ‘ases

3 Sāye şalsañ ey hümā-yı ‘izz ü devlet üstüme  
Himmetüm pervāzına olmazdı ‘anķā bir meges

4 Haste ‘āşık çekdi raħtı bīnefes kıldı hemān  
Ey tabībüm gel yitiş görsün seni cān bir nefes

5 Ey Şabūhī la‘l ü zūlf-i yārdan zinhār kim  
Tağıdurlar ‘aķlı cem‘ olmaz hevā ile heves

### 3328 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

1 Kıldı sevdā-yı ser-i zūlfini yāruñ dil heves  
Ol sebeddendür şabā gibi gönül müşğīnefes

---

3327. 263b.

3328. 263b.

- 2 Giceler ney gibi nālān oluram tā şubḥa dek  
Bulmadum feryāduma ˆālemde bir feryāadres
- 3 Bülbül-i cān ḥasret ile nice feryād itmesün  
Āh ider biçāre bülbül gül ḳocar her ḥār u ḥas
- 4 Āteş-i hicrān odına yanmadın bu cān u dil  
Şoragelmez mi ˆaceb ol lebleri ˆİsānefes
- 5 Laˆ l-i şirīnūne cān virse Muḥibbī ṭañ degül  
Ḳanda kim şehd ola lābūd üstine üşer meges

### 3329 Nazīre-yi Sürūrī Çelebi

- 1 Aşduñ ey cān gönlümi itdün diyü zülfüm heves  
Çün günāhı ḳılca yoḳ gel ölmedin ipini kes
- 2 Başını yilmek hevāsında uçurdu āh kim  
Leblerūñ ḳandini şordum eñsesin ḳaşur meges
- 3 Ağzumı ṭut luṭf ile diñdürmek isterseñ beni  
Yoḳsa yoḳdur ihtiyārum nālede hemçün ceres
- 4 Nāyzenler sırr ile didükçe yāra derdümi  
Nāy feryād u figān eyler benümçün her nefes
- 5 Ugraduḳça zülfine būyın getürsün bu yaña  
Bu degül midür şabādan ey Sürūrī mültemes

### 3330 Nazîre-yi Mâtemî

- 1 Baş koyup dergâhuña pâbûsuñ itdüm mültemes  
Ben gedâyı gör ki tâc-ı salţanat kıldum heves
- 2 Başumı yaşdanmak için ey gül-i bâğ-ı cemâl  
Bâliş-i râhat gelür kûyuñda olan hâr u has
- 3 Kevkeb-i burc-ı şerefsin ey kemânebrü şaşın  
Kim irişür mihr ü mâha tîr-i âhum her nefes
- 4 Ğâyib olalı nazardan âb-ı hayvânum benüm  
Hasretinden eşk-i çeşmüm oldı Ceyhûn u Eres
- 5 Ey Hız(ı)r âb-ı beķâ nûş eyle sen kim Mâtemî  
Zehr-i ğamdan nûş-ı dârü-yı ecel kıldı heves

### 3331 Nazîre-yi Selîķi-yi Kâği

- 1 Ol hümâpervâz şaydına dilâ itme heves  
‘ Âlem içre ola mı ‘ anķâ şikâr itmek meges
- 2 Kârbân-ı derd ile girdüm melâmet râhına  
Nâle vü feryâda başladı gönül gûyâ ceres
- 3 Şevķ odı yaķar beni mâni‘ degüldür göz yaşı  
Oda yanmaz gerçi kim deryâ yüzinde hâr u has
- 4 Rûz-ı maşşerde kopardum şüphesüz îmân ile

---

3330. 264a.

3331. 264a.

Cân virürken ger senüñle hemdem olsam bir nefes

- 5 Deşt-i ğamda yaķasını çāk idüp rahmuñ umar  
Umaram luţfuñ Selīķi'ye ola feryāadres

**3332 Nazire-yi Şabāyi**

- 1 Rāstī kūyuñda feryādum revādur her nefes  
Yaraşur rāh-ı Hicāz'uñ kārbanına ceres
- 2 Pādişāhum bende-yi zengüledār oldum saña  
Tār-ı hāvī kesb idem zulm itmeye her bü'l-heves
- 3 Dil Hüseyñ'i Kerbelā'sında bu ' ışķun teşneleb  
Cân virür pābūsa līk olmaz murādı mültemes
- 4 N'eylerem Şām u ' Irāk'ı Ka' be-yi kūyuñda çün  
Çeşmüme kuĥl-ı Şıfāhān görünür her ĥār u ĥas
- 5 Ey Şabāyi bu maķāmāt u hevā āvāzesin  
Saña andan şu' bemüz kemter yine feryāadres

**3333 Nazire-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh**

- 1 Dür olalı gün yüzüñden gülmedüm ben bir nefes  
Eyledüm feryād u zārī *hemçü bülbül derķafes*
- 2 Şem' gibi giceler tā şubĥa dek ķan aĝlaram  
Şoĥbet eyler yār ile gice gündüz ĥār u ĥas

---

3332. 264a.

3333. 264a.

- 3 Sensüzin ger cām nūş itsem baña hep nişdür  
Sīne ıablını dögüp bāng eylerem hemçün ceres
- 4 Kalmadı şabr u qarārum ‘azm-i yār itdüm yine  
Yoğdur andan ğayrı çün bu derdmende destres
- 5 Niçe bir hicrān elinden bir şikāyet idesin  
Söz tamām *vallāhü a‘lem* ey Muħibbī sözi kes

### 3334 Nazīre-yi Sulṭān Bāyezīd Hān

- 1 Vaşl-ı yārı ‘āşıkā dilber müfīd itmez heves  
Cānib-i dildārdan bir iltifāt olmazsa bes
- 2 Cān bedende fikr-i ağyār ile bir bülbüldürür  
Kim aña zāğ u zağan cem‘ olup olmuş hemnefes
- 3 Rişte-yi ümmīdi göñlüm şaldı zülfüñ bendine  
Şanasın kayd oldı dām-ı ‘ankebüt içre meges
- 4 ‘Işık içinde ‘āşık isterse rızāsın bulmağı  
Düstuñ aña rızāsın gözlemek olsun heves
- 5 Dest-i res olsa vişāle destres mümkün midür  
Dest-i resle olsa ‘Adlī bulur idi destres

### 3335 Nazīre-yi Lāmi‘ī

---

3334. 264a.

3335. 264a.

- 1 Ey dil-i miskīn nedür her rûz u şeb yüz biñ heves  
‘ Āşık iseñ iki ‘ âlemde saña bir yâr bes
- 2 ‘ Azm-i şahın-ı lâmekân kıl geç toköz eflâkden  
Murğ-ı kudsîsin saña lâyıķ degüldür bu kafes
- 3 Himmet-i ‘ anķā gerek Qāf’ı neşîmen kılmağa  
Yelken olmaz ‘ ışķ bahrin geçmege bāl-i meges
- 4 Ejder-i nefsuñ hücumın añlasañ Mūsāşifat  
[D]ik ‘ aşâyı itme haşyet Hızr’dur feryâdres
- 5 Düstdan ğayrı hevâdur Lâmi‘î sa‘ y eyle kim  
Dâyim ibnü’l-vaķt olasın yiter olduñ bü’l-heves

**3336 Ve lehu kezâ**

- 1 Pāyuña yüz sürmeden çün vaşla olmaz destres  
Vâh beni zülfuñ gibi başdan çıkardı bu heves
- 2 Bülbül efgân itmesün mi derd ile bu bāğda  
Gül iki gün yaşamaz yiller тұrur her hâr u has
- 3 Tañ mı zâhid zârî-yi dilden eger râz añlasa  
Hüfteler bîdâr ider ‘ âdet budur bāng-i ceres
- 4 Leblerüñ bādām-ı terdür saçlarıñ müşğîn ‘ ineb  
Leblerüñ halvâ-yı miskīn beñlerüñ ‘ ayn-ı meges

5 Lāmi<sup>‘</sup>î<sup>’</sup>nüñ dembedem hecrüñde ey cān u cihān  
Ney gibi efgāndur işi hātım olınca tā nefes

**3337 Nazīre-yi Zihnī ŧehzāde defterdārı idi**

1 Ey tudağūñ mu<sup>‘</sup>cizinden cān-ı ‘İsā bir nefes  
Sūre-yi Yūsuf cemālūñ muşhafından muḳtebes

2 Şanasın cānā cemālūñ ḥ<sup>˘</sup>ānı üzre mihr ü māh  
Sīm ü zerden bāl ü per açmış iki ra<sup>‘</sup>nā meges

3 Gerçi kūyuñ gülşen-i cāndur yañağūñ berg-i gül  
Olmış içinde raḳībūñ līk anuñ ḥār u ḥas

4 Çok fiğān itdüm egerçi ney gibi ‘ālemde līk  
Bulmadum nālemden özge yine bir feryāadres

5 Yaraşur bülbül gibi sūz serv üzre Zihnī<sup>‘</sup>ye  
Gülşen-i nazım içre eylerseñ gümüşden ger ḳafes

**3338 Nazīre-yi Ḥasbī**

1 Ey dirīğā bulmadum dünyāda bir feryāadres  
Cānuma kār itdi sūz-ı cevır [ü] devr-i bü’l-heves

2 Mürdeye cānlar bağışlar ḥusrevā şīrīn lebüñ  
Ben firāḳ ile helāk oldum eyā ‘İsānefes

3 Şāhbāz-ı evc-i rif<sup>‘</sup>atsin saña ḳurbān ola

---

3337. 264b.

3338. 264b.



Bencileyin h̄ān-ı vaşluñdan niçe mūr u meges

4 Dilde ğam çeşmümde nem cānumda biñ derd ü elem  
Eyledi şeydā beni cānā hevā ile heves

5 Vaşl-ı cānāndan cihānda çünki olduĸ nāümīd  
Ħasbiyā dünyādan el çek cāndan ümmīdi kes

### 3339 Nazīre-yi Kādīzāde Ṭarīķī Kefevī

1 Zülf-i yāra baş қоşup buldum dimişsin destres  
Ey şabā bunda seni hiç kimse bilmez ṭurma es

2 Muṭribā götür қоpuzı naқşdandur ḥazzumuz  
Kim bize demsāz olupdur şimdi bu müşġin kafes

3 Şubḥa dek ḥālūñ ḥayāline yumulmaz gözlerüm  
Māni<sup>c</sup>-i h̄āb olduĸı yok gicede gerçi meges

4 Kāhr-ı a<sup>c</sup> dā қalbüme hergiz yörenmez dūstum  
Bu muқarrerdür қarār itmez deñizde ḥār u ḥas

5 Zülf ü la<sup>c</sup> lin dilberüñ cān u cihāna virmezem  
Ey Ṭarīķī dünyede bir ḥırқа vü bir loқma bes

### 3340 Nazīre-yi Gedāyī

1 Cennet-i kūyuñ қоyup gülzāra eylersem heves  
Bağruma taş yüzüme ṭopraq gözüme ḥār u ḥas

---

3339. 264b.

3340. 264b.

- 2 Menzilüñden geh geh āgāh itmege bīdilleri  
Kārbānuñ maḥmiline aşdı feryādum ceres
- 3 Ey cemālūñ şem<sup>ç</sup> ine cānın yağan pervānevār  
Gözūñ aydın kim cihān kāmına bulduñ destres
- 4 Her kişi rüz-ı ezelde kısmetine rāz<sup>ı</sup>dur  
Şūf<sup>ı</sup>ye cennet hevāsı <sup>ç</sup> aşıka dīdār bes
- 5 Ey Gedāyī lebleri şehdinden ayru dembedem  
Ḥasret ile dögerem başumı mānend-i meges

### 3341 Nazīre-yi Cebri

- 1 Ka<sup>ç</sup> be-yi kūyuñ tavāfın sa<sup>ç</sup> y idüp kıldum heves  
Merve ḥaḳḳı üştür-i <sup>ç</sup> işkam fiğānumdur ceres
- 2 Zemzem ile Ka<sup>ç</sup> be kūyuñ sa<sup>ç</sup> y idüp ḥuccāclar  
Ne şafālar kesb ider Allāhü ekber her nefes
- 3 Mışr-ı ḥüsnüñde ḥaḳ u ḥālūñi ey Yūsufcemāl  
Dir görenler ḳondı la<sup>ç</sup> lūñ ḳandine mūr u meges
- 4 Bu dil-i dīvāne <sup>ç</sup> ömrüm nite ḳaḳ<sup>ç</sup> itsün ümīd  
Sünbülüñden itmedi ḳaḳ<sup>ç</sup> -ı recāyı hīç kes
- 5 Niçe bir fikr-i firāvān niçe bir ḫül-ı emel  
Ca<sup>ç</sup> d-ı zülfinden nigāruñ Cebriyā ümmīd kes

### 3342 Nazîre-yi Firâkı

- 1 Gülşen-i 'âlemde bu sırra irişmez hiç kes  
Zâğlar âzâde bülbüller giriftâr-ı kafes
- 2 Giñ yaqadan nâledür ancak naşîbi bülbülün  
Dâmenin ol serv-i gülruhsâruñ almış hâr u has
- 3 Yeltenürsem ey perî tañ mı hevâ-yı kûyuña  
Vaqt olur kim âdemi Bağdâd'a iltür bu heves
- 4 Beddu'â bilmen ilâhî sesmesün 'âlemde hiç  
Kûyuña varduqça 'âşık seg raķîb eylerse ses
- 5 Gel cemâlün muşhafın göster Firâķî bendeñe  
Bârî'imân ile Qur'an ile gitsün soñ nefes

### 3343 Nazîre-yi Riyâzî

- 1 Âb-ı hayvân la' lün ile hemdem olmuş bir nefes  
Anuñ için hazret-i Hızır eyledi aña heves
- 2 Şol kadar peykân-ı miñnetle gönül zeyn oldı kim  
Kârbân-ı derde itdüm anı bir 'âlî ceres
- 3 Ol hümâ pervâz idelden âşiyân-ı menzile  
Murğ-ı câna sîne-yi şadçäküm olmuşdur kafes

---

3342. 265a.

3343. 265a.

- 4 Ca' d-1 zülfün la' lün etrâfin n'ola devr eylese  
Eksük olmaz gūşe-yi meyhânedür bunda 'ases
- 5 Ol habîbün gün yüzün görsün Riyâzî derdmend  
Sür' at itme ey ecel billâhi luṭf it bir nefes

### 3344 Nazîre-yi Başîrî

- 1 Senden ayru tende cânım bir nefes kaldı vü bes  
Ey Mesîhâdem gel âhir benden işit bir nefes
- 2 Tîrün ey ebrükemân bu sîne-yi şadçâkde  
Şanasın bir murğdur kim mesken itmîşdür kafes
- 3 Hîç havf itmez gönül cânâ raḳîbünden senün  
'Âşık-ı dîvânedür dîvâneye n'itsün 'ases
- 4 Her kişünün iltimâsı vaşldur maḥbûbdan  
Baña senden göz ucıyla bir nazardur mültemes
- 5 Ey Başîrî eşk-i çeşmüm Diele'dür her vechden  
Ol şunuñ üstinde cism-i nâtüvânum ḥâr u ḥas

### 3345 Nazîre-yi Za'îfî

- 1 Ey nesîm-i rûḥ-ı cânefzâ vü ey 'Îsânefes  
Mürde ecsâma seḥer küy-ı leb-i cânândan es
- 2 Leblerün serçeşme-yi âb-ı Hız(ı)r'dur şanasın

---

3344. 265a.

3345. 265a.

Gözlerümden iki ‘ayn oldu aķar Nîl ü Eres

- 3 Bir Őekerhâ tûtüdü̇r ol la‘ l-i haţtuñ kim aña  
Ruĥlaruñ âyinedür ey ĥ‘ace zülfüñdür ĳafes
- 4 Mest-i üştür gibi ‘aşıklar reh-i ‘ışķa düşüp  
‘Azm-i didâr idüp âhı eylemişlerdür ceres
- 5 Haţ u ĥâlüñ fikri ĳılmışdur Za‘îfî’yi naĥîf  
Şöyle Şanur kim görenler mürdür yâĥod meges

### 3346 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Murĝ-ı cāna gerĳi bu cism-i za‘îf olmuş ĳafes  
Lîk küyuñ gülşeni pervāzına ĳılır heves
- 2 Uyķu uyutmaz baña her Şeb ĥayāl-i ĥāl-i düst  
Ĥ‘âb gelmez göze zirâ ĳanda çoĝ olsa meges
- 3 Yalvarup bir bûse ‘ahdin eylegil baña didüm  
Didi nāz idüp inen çoķ Őöyledüñ ümmîdi kes
- 4 Ğamzesinden ĥavf idüp dil eylemez feryād u zâr  
Kârbânı tıydurur zirâ ĥarâmîye ceres
- 5 Gürk-i küh-ı ‘ışķ idi işbu Sürürî serverâ  
Lîk sen Yūsufcemāle bulmadı ĥiĳ destres

### 3347 Nazîre-yi Kıvāmî

- 1 Hāmdülillāh zāhir oldı ol haṭṭ-ı müşgīnnefes  
Buldı āḥir dāmen-i ḥüsnüñe āhum destres
- 2 Sāḳiyā la‘ lüñ şarābın kankı cān kim nüş ider  
Meyl kılmaz Kevşer’e āb-ı ḥayāta\_ itmez heves
- 3 Māhrūlar mihri dilden zāyil olur n’eyleyem  
Nāşihā şimden girü bizden yüri sözüñi kes
- 4 Anuñ içün āh ider bülbül seḥerlerde müdām  
Gördi çün gül dāmenine el uzatmış ḥār u ḥas
- 5 Her nesi varsa Kıvāmī’nüñ degül senden dirig  
Cān ise ḥāzır yoluñda uşda şāhum mültemes

**3348 Nazīre-yi [Mu‘ idī]**

- 1 Çünkü yokdur bu cihān bezminde bir feryādes  
Billāh ey ney vaz gel feryādı ço gavgāyı kes
- 2 Gül yanında ḥār u ḥas olsa ‘aceb olmaz velī  
Ey raḳīb-i bedlikā sen ḥār u ḥasdansın eḥas
- 3 Yüzini zülfüñ gibi yoluñda cārüb itmedin  
Bulmadum ey şehsüvārum pāybūsa destres
- 4 Haṭṭ-ı sebzüñ fikri düşdi her şekerleb göñline  
Eyledüñ ol tūṭṭye gūyā ki āhenden kafes

---

3347. 265a.

3348. 265a.

5 Cān virüp añduķça ađzuñ iřtiyākından gōñül  
Görmedügi nesneye ider kişi ğāyet heves

### 3349 Nazīre-yi Münir Efendi

1 Gāh dil kūyuñda iñler řöyle geh sīnemde pes  
‘ Andelībūñ yiri geh gülzār olur gāhī ķafes

2 Yanmağa geldüm çerāđ-ı ħüsñüñe pervāneyin  
Şem‘ gibi döndürürsem yüzümi başumı kes

3 Bunca yıldur iñlerem bir kez dağı n’olduñ dimez  
Kār-ı ‘ iřķ-ı yār āsān mı şanur her bü’l-heves

4 Halka-yı zülfüñi řalma seg raķībūñ boynına  
Bir uyundu itdürür ħācet degül aña feres

5 Çünki yār-ı dilrübā yolında cān virür Münir  
Ey dil iflāĥ olmaķ isterseñ ķabül eyle nefes

### 3350 Nazīre-yi Nařībī

1 Bülbül-i gülzār-ı cennet gibi ey gül her nefes  
Tūtŕ-yi cān raĥne kūyuñı ķılur her dem heves

2 Ārzū-yı Ka‘ be-yi kūyuñla efgān eylesem  
Kārbān-ı ‘ iřķ ķiblem pür olur bāng-i ceres

---

3349. 265b.

3350. 265b.

- 3 Fikr-i ğonçeñ bu müşebbek s̄inem içre ey hümā  
Tūt̄̄-yi ğülzār-ı cennetdür giriftār-ı kafes
- 4 Olalıdan ğöñlüme sevdā hevā-yı sünbülün  
Ğam degül dīvāne olursa aña her bü'l-heves
- 5 Ey semenber ğüiyā ğonçeñde ħāl-i 'anberün  
Al tūt̄̄dür dehānında tatar miskin meges
- 6 Ğün yüzüñi z̄ir-i zülfüñde ğörenler didi kim  
Dāmeni altında fānūsın nihān itmiş 'ases
- 7 Ey Naş̄ib̄ ol ruĥı mihrün degüldür ħadr ile  
Māh-ı t̄abān ħarf-i ħüsñinde çü bir müşġin meges

### 3351 Naz̄ire-yi Naz̄mī Çelebi

- 1 Sürse aġyārı ħapuñdan tañ mı āhum her nefes  
Bād öñince lācerem ğaltān olur her ħār u ħas
- 2 Luţf idüp her kim gelürse ğörmege ben ħasteyi  
Baña la' lün yād iden cānā gelür 'İsānefes
- 3 'Āşık-ı şāhibnazarda olur ancak 'ışık-ı pāk  
Bu hevāya hey ğüzel her bü'l-heves itmez heves
- 4 Ğün yüzün seyr eylemek her ğün benüm şāhum senün  
'Āşıkā baĥt-ı sa' id ü t̄ali' -i ferĥunde bes



- 5 Düst öñincedürür ardınca düşmen kişinüñ  
Nazmiyâ lâzımdurur herkes gözetmek pîş ü pes

### 3352 Nazîre-yi Dervîş Hâydarî

- 1 Kâfirem yüz döndürüp ger senden ey ʿİsānefes  
Cennet-i küyuñ koyup Firdevs'e eylersem heves
- 2 Şām-ı zülfüñle olaldan Mısr-ı hüsünüñden cüdâ  
Gözlerümden çıkdı ey Yūsuflikâ Nîl ü Eres
- 3 Hâyil olmaz gözlerümüñ yaşına müjgânlarum  
Cübâruñ yollarını bağlayumaz hâr u has
- 4 Gül çemende serv-i âzādumla ʿizz ü nâzda  
Bülbül-i bîdil esîr-i ğam giriftâr-ı kafes
- 5 Hâydarî çâh-ı zenaḥdāndan ḥalâş olmaz gönül  
Tâ kemend-i zülf-i yâra bulmayınca destres

### 3353 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Olma dirdüm nâle-yi ʿuşşâka her dem hemnefes  
Âh u zâruñ diñmesün ey dil ki tıtmaduñ nefes
- 2 Sîne-yi şadçâkde gūyâ hezâr elḥân-ı dil  
Bülbül-i şūrîdedür olmış giriftâr-ı kafes
- 3 ʿÂlemi kılduñ muʿaṭṭar büy-ı miskāsâ ile

---

3352. 265b.

3353. 265b.

Zülf-i yāra ey şabā bulduñ meger kim destres

4 Maħmil-i Leylā'yı Mecnūn gördi tā kim virdi cān  
Üstine anuñ dögündi nāleler kıldı ceres

5 Şāne yüz buldı Hilālī gör nice çok başludur  
Zülf-i dildārı kımaz elden gerek başını kes

### 3354 Nazīre-yi 'Ārifī Hüseyn Çelebi

1 Tīr-i ğamzeñden kılan peykānlar ey 'İsānefes  
Cem' olup dil murgına oldu demürden bir kıafes

2 Ka'be-yi kūyuña şol deñlü çekildi kıfile  
Kim ne naķş-ı pāy-ı üştür var ne āvāz-ı meges

3 Var iken ruhsār u kıaddüñ ben bu bāğ-ı çerħden  
İtmeyem ümmīd-i serv ü kılmayam bir gül heves

4 Eşk-i çeşmüm şol kıadar aķdı o serv ayağına  
Kim biri nehr-i Furāt oldu biri 'ayn-ı Eres

5 'Ārifī'nüñ kıble haķķı dīni vü imānısın  
Kıoma Allāh'um anı imānsuz āħir nefes

### 3355 Nazīre-yi Ni'metī

1 Eylemez zülfüñ hevāsında dil-i sevdā-yı ses  
Şanki bir Hindü'dur itmiş 'ömr için kıabs-i nefes

---

3354. 265b.

3355. 265b.

- 2 H̄asret ile ben nice çāk-i girībān olmayam  
Ey dirīgā bulmadum dermān-ı vaşla destres
- 3 Kūyuña ‘azm itdügümce nāleler kılsam n’ola  
Yaraşur kıblem tarīķ-ı Ka‘be’de bāng-i ceres
- 4 T̄oğrısı budur ki sensüz baña ey serv-i nihād  
Görinür gülşende her bir şāh-ı gül bir h̄ār u h̄as
- 5 Ārzū-yı zūlf-i dilber itdügüm budur benüm  
T̄ül-ı ‘ömre Ni‘metī ‘ālemde kim itmez heves

### 3356 Nazīre-yi Şem‘ī Dede

- 1 Fürkatüñden incinüp cān virmege kıldum heves  
Sensüzin ‘ömrüm baña dirlik ne mümkin bir nefes
- 2 Nāle eyler kārban-ı ‘ışk ile hemrāh olan  
K̄albi āhendür velīkin gör nice inler ceres
- 3 Gözlerümde al t̄uḫīdür h̄ayālī zūlfüññ  
Kırpügümden ey h̄ümāḫal‘ at aña itdüm k̄afes
- 4 Ayağüñ toprağına dil nice irsün ey melek  
Āfitāba el irişmez māha olmaz destres
- 5 Çīn ü Māçīn’i ḫolaşdı niçe yıl bād-ı şabā  
Zūlfüñe ḫuş olmayınca olmadı müşgīnnefes

6 Mesned-i haşr üzre gel yüz ‘izz ile biñ nâz ile  
Bülbülün yiri kafesdür âşiyânı hâr u has

7 Yâr vaşlın añmasun hergiz dimişsin Şem‘î’yi  
Nâşihâ ölmekden artuq çâre yoqdur sözi kes

### 3357 Nazîre-yi Uşûlî

1 Çekmege kendüme küyuñ itlerini bir nefes  
Yaraşur anlara kılsam rişte-yi cāndan feres

2 Evvelâ cānın fidâ kılsun belâlar tîrine  
‘Işq meydânında şol fâris kim oynada feres

3 Ta‘n-ı ağyâr ile rāh-ı ‘ışqdan dönmez gönül  
Aqsa deryâ bir yaña mâni‘ olımaz hâr u has

4 Yaqa yaqa ‘ışq odı küllî kül itdi cānumuz  
Âteş oldı hırmen-i Mūsâ’ya âhir bu kabes

5 Hasteyem derdünle ancaq bir nefes varur gelür  
Gel yitiş rûhum ki görem seni bârî bir nefes

6 Bâğ-ı cennet ‘âşıka dîdârsuz dūzah gelür  
Bülbül-i şūrîdeye gülmez çi gülşen çi kafes

7 Ey Uşûlî kârbân-ı cān u dil vuşlatdadur  
Vaqtidür sen de figân u nâleñi kılsañ ceres

### 3358 Nazîre-yi Şehâbî

- 1 Ben gedâ ' âlemde itmem salţanat tâcın heves  
Başum üzre tâc-1 devlet hışt-1 kûy-1 fakr bes
- 2 Ehl-i hâlûñ añlamaz râzın meger kim ehl-i hâl  
Ney zebânın bilmez illâ ' ârif-i şâhibnefes
- 3 Yağsa cismüm câna te 'şîr itse ' ışk itmeñ ' aceb  
Âteşe olur mı hâyil bir avuç hûşâk u has
- 4 Hızr'a baş egmez getirmez ' aynına hayvân şuyın  
Hâk-i pây-1 yâra şol ' âşık ki buldı destres
- 5 Bînihâyetdür kavâfil şâhrâh-1 ' ışkda  
Turfе hâletdür ki irmez kimsenüñ sem' ine ses
- 6 Ka' be-yi maşşûda varan kârbân-1 derd ile  
Şöhret için istemez bîhûde feryâd-1 ceres
- 7 Üstüme yağdı Şehâbî tîr-i bârân-1 belâ  
Cism-i hâk oldu bu murğ-1 câna mânend-i kafes

### 3359 Nazîre-yi Şehî

- 1 Dün gice oldum dimişsin zülf-i yâra hemnefes  
Ey şabâ şimden girü ' âlem içinde turma es

---

3358. 266a.

3359. 266a.

- 2 Vā' izüñ efsānesinden incinüp mescidde halk  
İndirüp 'uşşâkı minberden anı düşürdi kes
- 3 Seyr iderken gülşen-i ruhsâr u kıaddüñ görmesem  
Gözlerüme gül diken olur çenâr u serv has
- 4 Ruğlaruñ tâbından artuğ görine yüzüñde hâl  
Hey güneş yüzlüm gün ışınduçça çoğ olur meges
- 5 Çâk-i tîguñla gönülden gitmeye zülfüñ gamı  
Evde öğrenmiş gurâb uçmaz şanursa da kafes
- 6 Küyüña varduçça n'ola âh u efgân itse dil  
Ka'be yolında çoğ eyler nâle vü zârı ceres
- 7 Ey Sehî her gördüğüñ serve uzanma fâriğ ol  
Niçe bir dağı uşanmaduñ mı nedür bu heves

**3360 [Nazîre-yi Fevrî]**

- 1 Şaydgâh-ı 'ışk pervâzına idelden heves  
Himmetüm şebbâzı yanında degül 'anķâ meges
- 2 Sârbân-ı mülk-i 'ışkam ben kaçârumda benüm  
Mihr ü mehden küslardur ra' d-ı feryâd-ı ceres
- 3 Ma' nîde sulţân gedâ-yı kûy-ı dilberdür hemân  
Aña nisbet mâh-ı gerdün şehri bekler bir 'ases

4 Mecma‘ ü’l-baḥreyn-i eşküm görse ta‘ z̄īm eyleyüp  
Yüz yire ḳordı anuñ öñinde Ceyḥūn u Eres

5 Tīġ-ı dildāra raḳībūñ ser fidā itdüklerin  
Niçe bir tafşıl idersin Fevriyā gel sözi kes

### 3361 Nazire-yi Sultān Ḳorkud tābe şerāhu

1 ‘Işḳuñ odı oldı çün nār-ı Ḥalīl’e bir ḳabes  
Bu dil-i pürderde dermān eyle ey ‘İsānefes

2 ‘Ārīzuñ āb u hevāsı şevḳine ey serv-i nāz  
Gözlerümden niçe demdür kim aḳar cūy-ı Eres

3 Hey ne zībā serv olur ḳaddūñ cihān bāġında kim  
Pāyuña yüz sürmege yil gibi yiler bunca kes

4 Ey gül-i ra‘ nā cemālūñ olmaḳ içün berkemāl  
Dāmen-i pākūñe el uzatmasun her ḥār u ḥas

5 ‘Işḳuñuñ bāzārı germ olduḳça dil biryānına  
Muḥtesib ḥükm itmeyüp daḥl eylemez bir dem ‘ases

6 Kūs-ı rıḫlet çalınup baġlandı maḥmil bilürem  
Üştür-i ‘Işḳuñdan irdi gūşuma bāng-i ceres

7 Bir mürīdem kim murāda irmege şeyḥüm didi  
Çünki irdūñ bu yola gel ey Ḥarīmī sözi kes

### 3362 Nazîre-yi Lâmi‘î

- 1 Ey dil-i nâlân dilersen derdüne feryâdres  
Ney gibi bađruñı dil ü sineñi del tut nefes
- 2 Ol semenber hasretinden ger ölürsem ben ğarîb  
Sînemüñ dâğındağı penbem kefen olmağa bes
- 3 Çekmedi destini senden kesmedi benden elin  
Aramuz luř eyle ey dilber raķîbüñ birle kes
- 4 Bir yaña zülfüñ çeker bir yaña hařtuñ göñlümi  
N’eyleyem ben zâr u bîdil zâyî‘ oldı mültemes
- 5 Lâmi‘î kabründen itse ol güneş yüzlü güzer  
Haşre dek hâlünden olsa nûr-ı raħmet muķtebes

### 3363 Nazîre-yi Kâğî Hasan Çelebi Efendi

- 1 Dil ki dâyim ârzü-yı vaşluñı eyler heves  
Bir temennâdur ki yok dünyâda aña destres
- 2 Kûy-ı dildâra gelürken ey dil efĝân eyle kim  
Ka‘be yolında ‘aceb hâlet virür bāng-i ceres
- 3 Ol leb-i şîrîñ hayâline toyar mı ehl-i ‘ışķ  
Kanda ola kim toya kând-i mükerrerden meges
- 4 Çün tarîķ-ı ‘ışķa girdüñ eyleme endîşeyi

---

3362. 266b.

3363. 266b.



Şebrev olanlara dirler āşinā olur ʿases

- 5 Fūrkatũnde ōḥbet-i āgyār ile miskīn Ḥasan  
Būlbūle beñzer ki zāğ ile ola ol hemnefes

**3364 Nazīre-yi Saʿyī**

- 1 Deşt-i ğamda derd ile āh itdügümce her nefes  
Od çıķup eflāke yir yir tutıſur mānend-i ḥas
- 2 Şāhbāz-ı evc-i istignā olaldan murğ-ı dil  
ʿArſa-yı ʿālemde gelmez aña ʿanķālar meges
- 3 Baſumuz meydān-ı mihr-i yārda ğalţān iken  
Urmamıſdı kūy-ı ʿıſķa kimse ķevġān-ı heves
- 4 Kārbān-ı ʿıſķ ile geldüm fenā ſehrine ben  
ʿĀlemi tutsa fiġānum n’ola mānend-i ceres
- 5 Saʿyiyā bir ġün hümā-yı ʿıſķ ola diyü ſikār  
Üstühān-ı cismümi itdüm müſebbek bir ķafes

**3365 Nazīre-yi Sinānī**

- 1 Murğ-ı dil uçmaķ diler ten maḥbesinden her nefes  
Cennet-i kūyuñda didāruñ ķılur cānā heves
- 2 Ğülſen-i ķuddūsiyān būlbüllerinüñ nāliſin  
İſiden cān murġına ʿālem ġülistānı ķafes

---

3364. 266b.

3365. 266b.

- 3 Leblerüñ üstinde hâlüñ gördüğümce şanuram  
Ben za'îfüñ cânına kaçd eylemişdür bir meges
- 4 Müdde'iler gözümüñ yaşına mâni' olamaz  
Yolını seyl-i revānuñ bağlayumaz hār u has
- 5 Sırr-ı 'ışkı zāhir itdün nāle vü feryād ile  
Ey Sinānī ney gibi bağruñ delindi her nefes

### 3366 Nazīre-yi Rāyī

- 1 Ey şabā ger bulmaduñsa zülf-i yāra destres  
Yā nedendür böyle dāyim olduñ müşğīnnefes
- 2 Düşdi bir gül yüzlünüñ sevdāsına gönlüm yine  
Tañ mıdur bülbül gibi diñmezse zārı bir nefes
- 3 Rāh-ı kūyuñ n'ola tōlsa nāle-yi 'uşşāk ile  
Çün tarīk-ı Ka'be'de eksük degül bāng-i ceres
- 4 Gitdi rāh-ı 'ışkuña dil dönmeye ol yoldan ol  
Tīg-ı cevri ü kahr ile kaç'ā gerek başımı kes
- 5 Var yūri elden ayağı koma ey Rāyī müdām  
Nevbahār eyyāmıdur çün eylegil 'ışa heves

### 3367 Nazīre-yi Rāyī Beg

---

3366. 266b.

3367. 267a.

- 1 Nāleme uzatmasa dil ey büt-i ʿİsānefes  
Aşılır mıydı kilīsāda boğazından ceres
- 2 H̄asret-i h̄ālūñle zaʿ fūm şöyledür ey māhrū  
Pāymāl olurdu ten t̄oķinsa ger perr-i meges
- 3 D̄idede bir al t̄ūṭidür ḥayāl-i leblerūñ  
Oldı müjgānum aña gūyā demürden bir kafes
- 4 H̄açerūñden dilberā ʿuṣṣāķ döndürmez yüzün  
Gerdenin kaçʿ ā kılıcından ayırmaz h̄iç kes
- 5 Kaʿbe-yi kūyında Rāyī ol hilālebrū ile  
Merḥabā itmek dilerdüm bulmadum bir destres

### 3368 Nazīre-yi Şānī

- 1 Nāle-yi kuhsāra Ferhād olmayınca hemnefes  
Olmadı erbāb-ı ʿışķ içinde ol şīrīnnefes
- 2 Şimdilik deşt-i belānuñ ben de bir Mecnūn'ıyam  
Başum üzre āşiyān t̄utsa n'ola murğ-ı heves
- 3 H̄avf ider çūb-ı müjeñden zūlfūñe varmağa dil  
Uğrınūñ günü t̄oğardı gice olmasa ʿases
- 4 Gāh reyḥān ḥaṭṭa beñzer dir yazar geh sūnbüle  
Zūlfūñi dilden kalem k̄omaz gerek başını kes

5 Bād-ı āhuñ egdi āḥir ol nihāl-i tāzeyi  
Sen sevin Şānī yegin oldı yilūñ hā ṭurma es

**3369 Nev' -i dīger**

1 Her gice ey dil leb-i cānāna eylersin heves  
Zulmet içre çeşme-yi ḥayvāna eylersin heves

2 Kaşr-ı ḥüsnine kemend-i 'aql ile irmek muḥāl  
Tā felekde bir meh-i tābāna eylersin heves

3 Mısr-ı dilde şāhid-i maqşūdı eylersin ṭaleb  
Ey birāder Yūsuf-ı Ken' ān'a eylersin heves

4 Bir yaluñ yüzlü cevāna mübtelā olduñ dilā  
Āh kim bir āteş-i sūzāna eylersin heves

5 Zülf ü la' lin yād idüp 'aqluñ perişān eyledüñ  
Seyr-i dīdār itmege mestāne eylersin heves

6 Ehl-i dillerden kaçarsın gün gibi hercāy'sin  
Ey kamerveş şoḥbet-i nādāna eylersin heves

7 Bu ne ḥikmetdür eyā tıfl-ı sirişk-i dīdemüz  
Kaṭre iken muttaşıl 'ummāna eylersin heves

8 Seg raqībūñ rağmına şaḥrā-yı dilde ey gönül  
Dilber[i] şayd itmege şirāne eylersin heves

- 9 Medhîyâ bilsem saña hür-1 behiştî kim şorar  
Kûy-1 dilber var iken yabâna eylersin heves

**Nev' -i âhâr derbaħr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät**

**3370 Ezân Firdevsî dânişmend kısmındandır**

- 1 Serkeşlik itdi bencileyin ey nigâr şems  
Bir yirde n'ola itmese her gün qarâr şems
- 2 Zülfüñ niķâbı ref' olıcaķ görünür yüzüñ  
Olur seħâbdan nitekim âşikâr şems
- 3 Yoluñda görse yaşımı ol demde maħv ider  
Bildüm hevâdan ey yüzi gün nem ķapar şems
- 4 Ey şâh-1 hüsn hûblaruñ alayını şıduñ  
İtdi kevâkibi şanasın târumâr şems
- 5 Firdevsiyâ görem diyü ol şâh rüyını  
Çaķ çâr-1 tâķ-1 çerħe çıkarsa ne var şems

**3371 Nazîre-yi Şemsî Paşa**

- 1 Fer virmez idi 'âleme ey şehriyâr şems  
Mihr-i ruħuñla olmasa ger şu' ledâr şems
- 2 Bir lem' a gördi nür-1 cemâlünden ey kamer  
Mihr âteşiyle çemen anuñçün yaķar şems

---

3370. 267a.

3371. 267a.

- 3 Her şubḥdem gelür nazara bîḡılâf olup  
Seyr itmege cemâlünü āyīnevār şems
- 4 Sen mähı görđi rūy-ı zemīne nazar kılup  
Oldı felekde anuñ için bîķarār şems
- 5 Şemsī gibi ķapuñda ķuluñdur şehā senüñ  
Yüzün sürerse işigüne vechi var şems

### 3372 Nazīre-yi Şehābī

- 1 Yüz virme gelse ķarşuña āyīnevār şems  
İster ki ola ḥüsnüne āyīnedār şems
- 2 Zülfüñ ‘ izāruñ āteşine şalmayaydı na‘ l  
Yanmazdı nār-ı şevķe olup bîķarār şems
- 3 Hecrüm şebinde rūşen olan şem‘ -i āhdan  
Her şubḥdem ķerāḡını ey meh yaķar şems
- 4 Ḥurşīd nūr alur meh-i ruḥsār-ı yārdan  
Dirler ki māha nūr virür müste‘ār şems
- 5 Bir gün ki şalsa ‘arşay-ı da‘vāya esb-i nāz  
Filḥāl ider ḥişār-ı felekden firār şems
- 6 ‘Arz eylese ‘izārını ma‘düm olur yaşum  
Encüm nihān olur olıcaķ aşikār şems

7 Monlâmişâl cezbe irişdi Şehâbî<sup>7</sup>ye  
Zâhir olalı ‘aynına meczûbvâr şems

### 3373 Nazîre-yi ‘Aţâyî

- 1 Yüz sürmek ile işigüñe ey nigâr şems  
Göge irişdi başı olup tâcdâr şems
- 2 Sen âfitâb-ı hüsni ne yüzden toğar diyü  
Her gice şubh olunca çeker intizâr şems
- 3 Sen mâh mihr ile gezer cümle ‘âlemi  
Başını dâmenine şalup bîkarâr şems
- 4 Tâb-ı cemâlini görüp ol mâh-ı tal‘ atüñ  
El arkasını yire kodı tâbdâr şems
- 5 Bencileyin ‘Aţâyî<sup>7</sup> meger lâmekândur  
Bir yirde eylemez anuñ için qarâr şems

### 3374 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Hâydar gibi şehirde çeküp Zülfeğâr şems  
Bir günde tutdı dehri zihî şehriyâr şems
- 2 Eşrâf-ı sâ‘at irdi ruḥ u zülfi şanmañuz  
Mağribden itdi bu gice ‘arz-ı ‘izâr şems

---

3373. 267b.

3374. 267b.

- 3 Secde idince geçmege kıblem namâz için  
İtmiş zamân-ı mâzîde bir kez karar şems
- 4 İtdi gurûb şanma ki rûyuñdan utanup  
Aldı başını eyledi terk-i diyâr şems
- 5 Fevrî gibi görem diyü ol meh cemâlini  
Kûyına geldi gitdi niçe rûzigâr şems

### 3375 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Her gice şubh olunca olur zerd ü zâr şems  
Görmege gün yüzüñi çeker intizâr şems
- 2 Deryâ-yı eşkümüñ ki felekler habâbıdur  
Bilmez yaşumda düşdi gezer bîkarâr şems
- 3 Seyyârevâr mihr-i ruhuñ anı mahv ider  
Encüm gibi felekde toğarsa hezâr şems
- 4 Yaşum şu koydı reşk ile gökde ocağına  
Nâr-ı gamuñla yandı diyü âşikâr şems
- 5 Dirler meşeldür ‘ aşîka yâ şabr u yâ sefer  
Eyler gamuñla her gice terk-i diyâr şems
- 6 Sürdi yüzün Vişâlîden evvel işigüñe  
Yirlere düşe yazdı ola hâksâr şems



### 3376 Nazîre-yi Mecdî

- 1 Oldı felekde ejder-i encüm şikâr şems  
Zerrât şanma saçdı deminden şirâr şems
- 2 Tübâ ağup göge günü toğdı feleklerüñ  
Çün itdi fetḥ-i memleket-i Zengibâr şems
- 3 Yire geçerdi yir delik olsa hiçâbdan  
Sen âfitâba karşı olup şermsâr şems
- 4 Başın alup eline feleklerde çerḥ urur  
Oldı helâki mihr-i ruḥuñ bîkarâr şems
- 5 Mecdî gibi fikende-yi küh-ı belâ olup  
Yüz yire ḳodı hacletle säyevâr şems

### 3377 Nev' -i dîger

- 1 Murğ-ı cānum dembedem uçmağa eylerdi heves  
Tîr-i miḥnet ḳılma[sa] cismüm müşebbek bir ḳafes
- 2 Seyl-i eşkümden benüm ağıâr gâfil ṭurmasun  
Aḳsa ḳulzüm bir yaña mâni' degüldür ḥâr u ḥas
- 3 Gel uzatma pendüñi ṭutmaz dil-i dîvānemüz  
Nâşihâ luṭf it şudâ' a bâ' iş olma sözi kes
- 4 Ol kerîmüñ kibriyâsı baḥrine olmaz kenâr

---

3376. 267b.

3377. 267b.

Ḳāf-ı luṭfinda anuñ s̄imurġ-ı ‘ anḳā bir meges

- 5 Yā İlāhī gerçi kim cürm ü ḥaṭā ḥadden füzün  
Medḥ-ıyi biçāreye iḥsānuñ oldu mültemes

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**3378 Ezān Veliyyüddinzāde Aḥmed Paşa**

- 1 N’ola eylerse gönül zülf ü zenaḥdāna heves  
Tıfl olan çün kim ider t̄ub ile çevġāna heves
- 2 Balsa Ḥızr ile Sikender dehenüñ şerbetini  
Eylemezlerdi daḥı çeşme-yi ḥayvāna heves
- 3 Didüm ol çāh-ı zenaḥdāna heves itdi gönül  
Didi d̄ivānedür ol kim ide zindāna heves
- 4 Ğamzesi oḳına efsün mı oḳur gözleri kim  
İder ol zaḥmı gören t̄ir ile peykāna heves
- 5 Ben umardum ki hevāñ odına yanam yaluñuz  
Hep bile yaḳdı cihān ḥalkı oda yana heves
- 6 Çeşm-i ḥünr̄izi ne cādū-yı siyehdildür kim  
Ḳanmadı ḳanum içüp ḳıldı yine ḳana heves
- 7 Gözlerüm ġamzeñ oḳın da‘ vet ider ḥānesine  
Kerem ehliḍür iderse n’ola miḥmāna heves

8 Aḥmed'üñ sözleri sevdāsına düşdi alemüm  
N'ola tūidür iderse Őekeristāna heves

### 3379 Nazire-yi Resmī

1 Dil ider her nefes ol zülf ü zenaḥdāna heves  
Gör bu dīvāne ider bend ile zindāna heves

2 Nice cān virmeyem ey rūḥ-ı revānum saña kim  
anı bicān ola kim olmaya cānāna heves

3 Dil-i miskīn n'ola meyl eylese Őirīn lebüne  
Meges olur mı ki itmez Őekeristāna heves

4 Küfr-i zülfüne nice aşd ide bīdīn raīb  
Degme kāfir Őanemā eylemez īmāna heves

5 N'eylemez gülşeni yüzüñ var iken kim ola kim  
oya dīdārı ide ravza-yı Rıdvan'a heves

6 Cāna aşd eylese ebrūñ ile ğamzeñ ne 'aceb  
Ḥoş kemānı var iderse n'ola urbāna heves

7 Cān ḥayālin dile gelmek dilese Resmī'n'ola  
Ḥāneperverdür ider ḥidmet-i miḥmāna heves

### 3380 Nazire-yi Resmī-yi Mezbūr

---

3379. 268a.

3380. 268a.

- 1 Cān virüp dil n'ola olsa leb-i cānāna heves  
Cism-i bīcān olıcağ lābüd olur cāna heves
- 2 Dil şaçuñda ruđuña meyl ider elbette şehā  
Şem'e yanmağa olur gicede pervāne heves
- 3 Gözlerüñ katlüme kaçd itse n'ola la' lüñ için  
Merdüm-i mest ider kıanda ise kıana heves
- 4 Dilemez dil ser-i kuyuñda raķibi şanemā  
Cennet içre\_ādem olan ide mi şeytāna heves
- 5 Dile gelmek dilese tañ mı hayāl-i haķ-ı düst  
Mürçe lābüd ider taķt-ı Süleymān'a heves
- 6 Dilde ğam cānda elem dīdede nem serde hevā  
Beni hāk itdi görëyin kim oda yana heves
- 7 Ārzü eyler ise kuyuñı Resmī n'ola kim  
Her nefes bülbül ider şaķn-ı gülistāna heves

**3381 Nazīre-yi Niyāzī**

- 1 Didüm eyler göñül ol zülf ü zenaħdāna heves  
Didi mecnūndur iden bend ile zindāna heves
- 2 Cān virür kuyuña varduķça şafādan bu göñül  
Ka'be'ye varan iderse n'ola kıurbāna heves

- 3 Nokta-yı hālını dir muşhaf-ı hüsünde gören  
Şanki Hindū beçedür k'eyledi Qur'an'a heves
- 4 Didüm ağıyar gelürken lebün emsem didi kim  
Ecel irdi dağı bu haste kıllur cāna heves
- 5 Dir imişsin ki Niyāzī yoluma cān virmez  
Nevcevānsın şanemā eyleme bühtāna heves

**Nev'-i āhar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ulün**

**3382 Ezān ' Amrī-yi Qādī**

- 1 Çemende kırdı çün gül şahı meclis  
Eline cām-ı zerrin aldı nergis
- 2 Lebün zevki alur cān naḳdin elden  
Ki mey şevki kıllur kişiyi müflis
- 3 Kaşuñ tākı bu resme müşg-i terden  
Te' ālallāh ne hoş düzmiş mühendis
- 4 Bahār oldu açıldı lāle vü gül  
Müzeyyen oldu gülruḥlarla meclis
- 5 Şarāb u şahid ü muṭrib var iken  
Ne çalar arada ' Amrī müderris

**3383 Nazīre-yi Helākī**

1 Çemen içre gül olup mîr-i meclis  
Tutar zerrîn kadeh hizmetde nergis

2 Olaldan sūhte ol şem' -i hüsne  
Kazāya uğradı mollā müderris

3 Ne hoş şayd itdi ol āhū-yı vahşî  
Remide gönlüme olaydı mūnis

4 Dehānı remzine vākıf degül ' aql  
Miyānı yirin idrāk eylemez his

5 Çalışur kimyā-yı naqd-i ' ışka  
Helākî her ne deñlü olsa müflis

### 3384 Nazîre-yi Mübîni

1 Güneş ger olmasa ' âlemde müflis  
Gezer miydi ola meclisbemeclis

2 N'ola gözden bırakmasa beni yâr  
Olur āhū kaçınsa Kays'a mūnis

3 Göz itdügin ne bilsün çeşm-i dilber  
Karañuda gözün kıpmaqla nergis

4 Sırışk ü āhı añma yâr öñinde  
Dilâ söyleme luţf it raţb u yābis

---

3383. 268a.

3384. 268b.

- 5 Mübînî ders-i ʿışkı idemez hâll  
Cihân halkı ger olursa müderris

**3385 Nevʿ-i diğer**

- 1 Berķ-i hicrānuñ görüp ger āh idersem bir nefes  
Nār-ı āhumdan felek yanar nitekim hār u has
- 2 Eşkümüñ kim kaçresi baħr-i muħīte taʿn ider  
ʿAynuma bir kaçrece gelmez benüm Nîl ü Eres
- 3 Zād-ı ğam yüklen metāʿ-ı renc ü miħnet cemʿ idüp  
Şehr-i ʿışka gitmege ey ʿāşık eylerseñ heves
- 4 Rūħ-ı kuds ile olur murĝ-ı revānı hemcenāħ  
Filmeşel ʿışk ehlinüñ yanında ʿanķā bir meges
- 5 Mest-i cām-ı ʿışk olup ħayl-i raķībi kır geçür  
Karşu tırmaz şīr-i ʿışka Medħiyā yüz biñ ʿases

**Nevʿ-ı āħar derbaħr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilāt**

**3386 Ezān Ĥafī-yi Edirnevî**

- 1 Şızmayınca pūte-yi dil içre cān itme kıyās  
Ĝıll u ĝışdan arınup ķalb-i muşaffā ola pās
- 2 Görmedi bir kimse cān göziyle cānān yüzini

---

3385. 268b.

3386. 268b.

Tā gönül āyīnesinden gitmeyince jeng ü pās

3 Nefsüm öldürdüm diyü zāhid kıara geyer velī  
Kāfir öldüğine mü 'min midür ol kim tuta yas

4 Çünkü hāliş itmedüñ şūfī riyādan kıalbüñi  
Hırkıña gerekse şūf yama gerek ise pelās

5 Ol hābībün hāk-i pāyına yüzün sürgil Hāfī  
Hāliş altun [olur] irse kīmyāya çün nuhās

### 3387 Nazīre-yi Nişānizāde Ca' ferī

1 Cismine gülden düşer gülzāra girse in' ikās  
Bilmeyen geymiş şanur ol serv gülgünī libās

2 Cism-i pākinden ider kesb-i leṭāfet cāmesi  
Ol leṭāfetden kıopar bu in' ikās u iltimās

3 Āteş urur cānına mecmū' -ı 'ālem halkınuñ  
Eyleyüp yāruñ libās-ı āteşin ol in' ikās

4 Yandum āteşgün libāsından ben anuñ derdi yok  
Gerçi od anı yaķar kim ol ola aña mümās

5 Vaşla me'nūs olmış iken hecre şalma Ca' fer'i  
Hoş degül bir cāme ba' zı aṭlas u ba' zı pelās

### 3388 Nazīre-yi Zātī



- 1 Ey ħudāvendüm Ĥudā'ya minnet ü ŧükr ü sipās  
Bendeye ŧundı senüñ ħ'ān-ı belāñı ŧās ŧās
- 2 Gülsitān dībācesinde āyet-i ħüsnüñ senüñ  
Eylemiş ey ĝonçe münŧi-yi ŧabī'at iħtibās
- 3 ŧındıdan çıħma güzel miskī ħabādur kākülüñ  
Gey yaraŧur ħaddüñe ey servħāmet bir libās
- 4 Ĥasret-i la' lüñle dil cān virdi ey Ĥıẓr-ı zamān  
Ĥaralar geydi anuñħün āb-ı ħayvān ŧıtdı yas
- 5 Kiŧzār-ı ŧāħat ü ŧabr u ħarārüm biħmege  
Ĥasret-i ebrūlaruñ cism-i ħamīdem ħıldı dās
- 6 N'ola ol bīrahmı ehl-i rahm iderseñ luħf idüp  
Yā İlähī rahmetüñ bīħadd ü luħfuñ bīħıyās
- 7 Baŧına tāc itmeyince iŧi altun olmadı  
Kīmyā-yı ħāk-i pāyuñ Zāt-ı-yi cevherŧinās

### 3389 Nazīre-yi Ĥayretī

- 1 Her ħabādan ĝöz diküp tek cāme ħılma iltimās  
Dik tecerrüd sūzeni birle pelās üzre pelās
- 2 Aħ 'abā gey ŧubħ-ı ŧādıħ gibi tek rüŧendil ol  
ŧeb gibi tīrederün olma geyüp zerrīn libās

---

3388. 268b.

3389. 268b.

- 3 ‘Ārif iseñ ne ulı ol kimsenüñ ne ħ̄ācesi  
Kim bu fānı̄ evde ne Maħmūd aldı ne Ayās
- 4 Yodurur bir ħabbe taħşılum bu mezra‘ da dirı̄ğ  
Geldi ‘ömrüm ħāşılın bimege addüm oldu dās
- 5 Ĥayretı̄ gūyā bir āyetdür cemāl-i dūst kim  
Sūre-yi *Veşşems*’den itmiş anı Ĥa itibās

### 3390 Nazıre-yi Şābirı̄

- 1 Ol mehüñ şanma ki her dem geydügin gülgün libās  
anına boyınca ‘uşşāuñ girüpdür bııyās
- 2 Rūy-ı ‘ālemtābuñı cānā nice medħ ideyin  
K’oldı ħüsnüñ āyet-i nūr-ı Ĥudā’dan itibās
- 3 Cām-ı gülgünü düşürme zāhidā elden müdām  
Şāf ider āyine-yi albüñ omaz bir zerre pās
- 4 Pādişāh-ı dehr olup zerrin abādan yig gelür  
Ben gedā-yı kuy-ı yār olup geyem gülgün pelās
- 5 Bimek için ħāşıl-ı ‘ömrüm benüm ey Şābirı̄  
Dest-i hecr-i yār addüm eyledi mānend-i dās

### 3391 Nev‘-i dı̄ger

---

3390. 269a.

3391. 268b.

- 1 Bülbüle her dem olur ise gülistân mültemes  
‘Āşık-ı dilhasteye dīdār-ı cānān mültemes
- 2 Āb-ı vaşluñ ger naşīb olmaz ise ben teşneye  
Hızr elinden olsa itmeme āb-ı hayvān mültemes
- 3 Devr-i la‘ lūñde ğubār-ı haţtuñuñ hayrānıyam  
Sükkerī pālūdedür [hayrāna] her ān mültemes
- 4 Gülşen-i kūyuñda görse verd-i rüyuñ murğ-ı dil  
Bāğ-ı cennet içre kıalmaz verd-i handān mültemes
- 5 Medhiyā bir pādişāh-ı hüsne kul olduñ ki sen  
İzinüñ tozın ider hür ile ğilmān mültemes

Nev‘-i āhar derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt

### 3392 Ezān Mesihī Beg Piriştinevī

- 1 Veh ki kūyuñda kıılır cān u dil efgāna heves  
Yaraşuğdur nitekim Ka‘ be tariķında ceres
- 2 Nīze vü hançerüñüñ başum ise da‘ vāsın  
Bunlaruñ gel berü tıguñ ile da‘ vāsını kes
- 3 Şıra şıra eyegüm içre gören cānumı dir  
Üstüñāndan ‘acabā şol kuşa yapıdı mı kafes
- 4 Şavm-ı hecrüñde kıosun gönlümi zülfüñde gözün

Şebreve daħl idemez çün Ramazān ola ʿases

- 5 Vay ki öper leb-i cānānı Mesīhī ol hāl  
Çāşnigir olur imiş kanda ise kanda meges

**3393 Ve lehu kezā**

- 1 Reh-i kūyuñda kıılır cān u dil efgāna heves  
Yaraşuğdur nitekim Kaʿbe tārīkında ceres
- 2 Al tūtibēcedür dilde ki peykānuñ kim  
Üstühānumdan aña kudret eli yaptı kafes
- 3 Şavm-ı hecrüñde gözün göñlüme daħl eylesün  
Nesne dimez Ramazān'da gezene gice ʿases
- 4 Bezme gelseñ şanemā şemʿ-i ruħuñ şevkiyle  
Germ olup rakş ura pervāne vü el karşı meges
- 5 ʿĀlem içinde suhan kaldı Mesīhī'den eşer  
Ten yire girdi göge çıkdı Mesīhā-yı nefes

**3394 Nazire-yi Nazmī**

- 1 Dil ider kanda ise kand-i leb-i yāra heves  
Bu hevāda uçar elbette o mānend-i meges
- 2 Kıldı mümtāz beni cevri ile ʿuşşāk içre  
Pes baña bu kadar ihsān o nigārumdan bes

---

3393. 269a.

3394. 269a.

3 Özgedür ‘ālemi özge mey ile maḥbūbuñ  
Añlamaz şevk ile zevkin bu cihānuñ her kes

4 Hep şarāb aqçası degşürmede ḥayrāndur hep  
Mest avlamağ için kim yiler it gibi ‘ases

5 Nazmiyā olma qarīn aña k’ola bed nefesi  
Başdan anuñ gibiden ‘ārif iseñ açma nefes

### 3395 Nev‘-i dīger

1 Göricek cām-ı lebūñi nice cān virmeye nās  
Andadur seyr-i revānbaḥş [u] Mesīḥāenfās

2 Yürü şāf eyle derūnuñ ḥum-ı mey gibi müdām  
Tutmasun dirseñ eger āyīne-yi mülūki pās

3 Ğālibā vaqt-i ḥasād irdi ‘öm(ü)r mezra‘ına  
Görinür gendüme bu ḫad-i ḥamīdem çün dās

4 Bunca demdür daḥı gözden düşeli merdüm-i eşk  
Ḳadr-i merdüm bilici bulmadı bir ḫadrşināş

5 İsti‘āze talebin ḫoma Ferāğī dilden  
Tā şudür eylemeye ḫalbūñe şerr-i vesvās

### 3396 Nev‘-i dīger

---

3395. 269a.

3396. 269a.

- 1 Görinen mâh ile encüm degül ey yüzi güneş  
Şerer-i âhum urupdur göge yir yir âteş
- 2 İhtiyâr ile degül düşdügi dil hançerüñe  
Buldurur teşnelere âb-ı revânı çü ' atş
- 3 Gerd-i haıtında göricek haıtını didi gönül  
Hey meded kapladı Rûm illerini ceş-i Habeş
- 4 Şol kadar urdı cefâ tîrini ol kaşı kemân  
Oldı gūyâ cesedüm oķ ile bir bir terkeş
- 5 Şeşder-i ğamda Ferâĝî kaluban olmaya zâr  
Her ki bu řās-ı sipihr içre bugün atdı düşeş

## FİHARFİ'Ş-ŞİN

### 3397 Ezān Ḥayretī-yi Vardarī

- 1 Uyur rāhatla düşmen zān-ı dildāra yaşdanmış  
Düşüp üftādeler yollarda seng-i ḥāra yaşdanmış
- 2 İdinmiş zāğ gülden pisterin ter gönçeden bālīn  
Yatur giñ yirde bülbül ḥasret ile ḥāra yaşdanmış
- 3 Meded her derdi yoq nāmerde şunma şerbet-i la' lüñ  
Yaturken bunca biçāre der ü dīvāra yaşdanmış
- 4 Şu kim taş işigüne baş koyup [rūhın] revān itdi  
Uyur gülşende şan kim bālīş-i zerkāra yaşdanmış
- 5 Hümā-yı ' arşa pervāz itse rūh-ı Ḥayretī tañ mı  
İşitdüm cān virürken āsitān-ı yāra yaşdanmış

### 3398 Nazīre-yi Zātī

- 1 Varup taş işigünde ol ki seng-i ḥāra yaşdanmış  
Cinān içinde şan bālīn-i seng-i ḥāra yaşdanmış
- 2 Benüm çeşm-i demālūdum münakkaş girde bālīşdür  
Ḥayālün pādīşāhı anı ey mehpāre yaşdanmış
- 3 Bir uzun boylu serkeş qara yağız kimsedür ey meh  
Duḥān-ı āh-ı ' aşık günbed-i devvāra yaşdanmış

---

3397. 269b.

3398. 269b.

4 Şanasın mihr ile olmuş muḳārin ḥazret-i ‘İsā  
Uyur la‘l-i lebi şemsî güzel destāra yaşdanmış

5 İrişmiş gün gibi başı göge pürşevḳ [ü] rüşendür  
İşigün taşu ey meh Zât-ı-yi biçāre yaşdanmış

### 3399 Ve lehu kezā

1 Varup iç işigün taşın şu kim bir pāre yaşdanmış  
Mesîḥāqadr olup ḥurşid-i pürevāra yaşdanmış

2 Ḳomuş bir yaşduğa baş ḳaşr içinde Ḥusrev ü Şirîn  
Ḳatı güç taşda Ferhād seng-i ḥāra yaşdanmış

3 Açup gönlin gözin şüretlü kimse eylemiş ḫālî‘  
Şu kim āyineveş zānū-yı meh ruḥsāra yaşdanmış

4 Tenüm zerd eyledi naḳḳāş-ı ḥasret gel beni yaşdan  
Disünler şāh-ı ‘ālem bāliş-i zerkāra yaşdanmış

5 Devāyı bulmuş ol derde ḫabībüm ḳapuyı ḫuymuş  
Ḳapuñ dārü’ş-şifāsın Zât-ı-yi biçāre yaşdanmış

### 3400 Nazire-yi Enverî

1 Ḳapuñda pāre-yi senge dil-i şadpāre yaşdanmış  
Biḫamdillāh gözin yummuş hele bir pāre yaşdanmış

---

3399. 269b.

3400. 269b.



- 2 Nazar kı1 ışigün taşma gel gör hasteler hālin  
Yaturlar pister-i hāk üzre seng-i hāra yaşdanmış
- 3 Serāser pister-i zerbeftden bālīne baş egmez  
Şu ‘aşıklar ki ‘ışk ile der-i dildāra yaşdanmış
- 4 Yaturlar kūh-1 derd üzre olup pürdāğ aşlanum  
Şan ol kaplana beñzer kulle-yi kuhsāra yaşdanmış
- 5 Lebi üstindeki haṭṭı dilā ol çār ebrūnuñ  
İki hayrāna beñzer hoḳḳa-yı esrāra yaşdanmış
- 6 Benüm şem‘üm işitmiş Enverī bir pāre od olmuş  
Gözin diken hasūduñ sen ruḥ-1 gülnāra yaşdanmış

**3401 Nazīre-yi ‘Aşķī**

- 1 Liḥāf-1 sebz ile gonçe yatur gülzāra yaşdanmış  
Egilür haste bülbül karşıusunda hāra yaşdanmış
- 2 Yaturken hārdan pisterde Şīrīn ḳomaya Husrev  
Döşenmiş Kūhken hasretle hārī hāra yaşdanmış
- 3 Görinen Bīsütūn’da ebr şanmañ yaş döküp daḥı  
Duḥān-1 āhı Ferhād’uñ yatur kuhsāra yaşdanmış
- 4 Görüp taşvīrūñ ey ‘İsānefes deyr içre şanurlar  
Düşüp bicān yatur her biri bir dīvāra yaşdanmış

- 5 Meger keşf-i niķāb itdũñ çemen Şahnında ĥayretten  
Yaķasın çāk idüp gũl yāsemen dīvāra yaşdanmış
- 6 N'ola bezm ehli Őevķ ile yaķarsa Şem' e destārın  
O Şem' -i meclisārā mest olup destāra yaşdanmış
- 7 Ço yatsun ĥaşre dek ey müdde' ĩ billāhi incitme  
Ĥuzũrı var ' Aşķı'nũñ der-i dildāra yaşdanmış

### 3402 Nazire-yi Hātifi

- 1 Gice yāri görüp bir bāliş-i zerkāra yaşdanmış  
Didũm māhi görũñ kim gũnbed-i devvāra yaşdanmış
- 2 İrakdan görinen Şanma bulutdur her seķer cānā  
Benũm ol āh-ı Őebgĩrũmdürür kuhsāra yaşdanmış
- 3 Bükādan Şol ķadar cismũm ķızardı kũnc-i miķnetde  
Gören müjgānum iķre dir gũli gör ĥāra yaşdanmış
- 4 Gice bir ' āşıkı gördũm ķapuñda ķaddi ĥam olmış  
İrakdan ĥalkādur Şandum der-i dildāra yaşdanmış
- 5 Şanuram Hātifi naķş eylemişler bir perĩ Şeklin  
Göriccek sāye-yi dildārumı dīvāra yaşdanmış

### 3403 Nazire-yi Ĥayālĩ

- 1 Ĥayālũñ hemdemi yaşum düşüp ruķsāra yaşdanmış

---

3402. 269b.

3403. 270a.

Nedīm-i şāhdur kim bāliš-i zerkāra yaşdanmıř

2 Kōmıř bir řařa Mecnūn bařı gōrmiř dūřde Leylā'sın

O şaşı niçe yıllar ara kōçmıř ara yaşdanmış

3 Belā kūyında gōrdüm arķa urmıř hārına 'āřık

Ķanatmıř tāze dāğın hārlar gūlzāra yaşdanmış

4 Hilālī cāmdan sen içmede her gün řafağgūn mey

Otağūn mest olup bařuñdaki destāra yaşdanmıř

5 Ķayālī ruĶlarıyla zūlfine yāruñ esir olmıř

Güneř yollara dūřmiř sāyeler dīvāra yaşdanmıř

#### 3404 Nazīre-yi Ķāverī Efendi

1 Yüz urup şol ki seng-i āsitān-ı yāra yaşdanmış

İrüp bařı gōge Ķurřīd-i pūrenvāra yaşdanmıř

2 Gōzine kimseyi gōstermez ařlā yārdan Ķayrı

řu kim āyīne gibi zānū-yı dildāra yaşdanmıř

3 Bař egmez bāliš-i zerkār-ı gerdūna řu 'āřık kim

Dōřenmiř pister-i řāhrāyı vū kuhsāra yaşdanmıř

4 Ser-i kūyuñda 'uřřāķuñ řatı yařduķdadur bařı

Ki şopraq dōřenüp şu gibi seng-i hāra yaşdanmış

5 Dūřüp yār ayağına Ķāverī rūĶın revān itmıř

‘ Aceb devletlü baş imiş ki pây-ı yâra yaşdanmış

### 3405 Nazîre-yi Emrî Çelebi

- 1 Yatur dil hıtt-ı şebgünında zülf-i yâra yaşdanmış  
Ne bilsün dün qarañusunda miskîn mâra yaşdanmış
- 2 Qolın pürdâğ idüp künc-i belâda yaşdanan ‘ aşık  
Şeh-i iqlîm-i gâmdur bâliş-i zerkâra yaşdanmış
- 3 Öliceğ başı ucında bulınur nûrdan bālîn  
Şu kim hıaste yaturken zânî-yı dildâra yaşdanmış
- 4 Didiler oldı raşşân beş hilâl üstinde bir hıuşîd  
Meger [kim] pençe-yi sîmînin ol mehpâre yaşdanmış
- 5 Şorarsañ Emrî-yi dilhaste hâlin gûşe-yi gâmda  
Yatur ol nâtüvân toprağa düşmiş hâra yaşdanmış

### 3406 Nazîre-yi Hecrî

- 1 Bugün meclisde mest olduqda yâr ağıyâra yaşdanmış  
Şanasın tâze güldür gülşen içre hâra yaşdanmış
- 2 Mu‘ anber hıttuña nisbet ruñuñda halka-yı zülfüñ  
Yatur şan mâr-ı âbîdür benefşezâra yaşdanmış
- 3 Reh-i gâmda yatup Ferhâd vire cân-ı şîrîni  
Döşenmiş dâmen-i şahrâya vü kuhsâra yaşdanmış

---

3405. 270a.

3406. 270a.

4 Gice bezminde ol māhuñ turur yoğ ayağı üzre  
Tayanmış mest meste sāk̄̄ düşmiş yāra yaşdanmış

5 Hoş ol dil kim çeküp dār-ı fenādan ayağı Hecrī  
Aşılup zūlfine Manşūr gibi dāra yaşdanmış

### 3407 Nazīre-yi Sūrūrī

1 Olup germ āha uyup eşk-i dil ruhsāra yaşdanmış  
İnanmış bāde vü āba tayanmış nāra yaşdanmış

2 Çün özüm ḥasretinden yaşdanur dīvār-ı bāğın ḥalk  
Fırākından gülüñ bülbül yüz urmuş ḥāra yaşdanmış

3 Tabībüm şağ olan baş istemez yaşduğ maḥalleñde  
Yatur ‘ uşşāk-ı pürderdüñ der ü dīvāra yaşdanmış

4 Yüz urur ḥāk-i pāyuña senüñ her gün gün ey māhum  
Başında şems̄̄ dülbendini ol āvāre yaşdanmış

5 Degüldür encüm altında görinen ey güneş bedr ay  
Ki bu bir girde bālişdür anı seyyāre yaşdanmış

6 Sūrūrī’ nūñ yiridür ki yiri uçmađ ola yarın  
Virürken cān bugün taş işigüñ biçāre yaşdanmış

### 3408 Nazīre-yi Sebzi

---

3407. 270a.

3408. 270a.

- 1 Bugün bir ‘âşıkı gördüm der-i dildāra yaşdanmış  
Refī‘u’l-ḳadr olup ol günbed-i devvāra yaşdanmış
- 2 Didüm cādūdurur sihr ile āteşde ḳarār eyler  
Mu‘ anber zūlfini gördüm ḳaçan ruḥsāra yaşdanmış
- 3 Göñül ḥumḥāne-yi ‘ iṣḳuñda la‘ lūñ şevḳine düşmiş  
Şanasın ḥāne-yi ḥammāri bir meyh̄āra yaşdanmış
- 4 Ne keyfiyyetdürür sākī ki destūnden ayağ içen  
Düşüp bīhūş olup her birisi dīvāra yaşdanmış
- 5 Gülistān-ı cihāndan gel ferāgat eyle ey Sebzī  
Gül-i ra‘ nāsınuñ her birisi bir ḥāra yaşdanmış

**3409 Nazīre-yi Siḥri-yi Sitanbulī**

- 1 Bu Şīrīn’dür ki Ḥusrev zānū-yı dildāra yaşdanmış  
Belā kuhsārınuñ Ferhād’ı seng-i ḥāra yaşdanmış
- 2 İrince Yūsuf’uñ pīrāheni Ya‘ ḳūb-ı maḥzūna  
Gözine ara sürmüş ara ḳoçmuş ara yaşdanmış
- 3 Ḳapuñ dārū’ş-şifāsında vücūdumla gören sāyem  
Ṭabībüm didi kim bīmāri gör bīmāra yaşdanmış
- 4 Ṭayanmış günbed-i devvāra virmiş mihr ü māha nūr  
Nitekim ṭıfla māder sūd virüp gehvāre yaşdanmış

- 5 Kūşağūñ yaşdanur deyr içre gördüm ol perişūret  
Meger kāfir beçeymiş Siḥriyā zūnnāra yaşdanmış

### 3410 Nazīre-yi Fevrī

- 1 Ya çeşmūñ tīg-1 tiz dīde-yi ḥūñḥāra yaşdanmış  
Ya Qanber Zūlfekār-1 Ḥaydar-1 kerrāra yaşdanmış
- 2 Geçüp derd-i ser-i cām-1 şafā-yı bezm-i ‘ālemden  
Dil-i mest āsitān-1 ḥāne-yi ḥammāra yaşdanmış
- 3 Seḥer sen māhı seyr idüp taḥayyürden feleklerde  
Yitürmiş kendözin encüm güneş dīvāra yaşdanmış
- 4 Nigāruñ şevk-i la‘ liyle hevā-yı zūlfine düşdi  
Gönül ḥāşıyyet-i tiryāk ile şan māra yaşdanmış
- 5 Yiridür dinse eflāke irişdi Fevrī<sup>ñ</sup>nūñ başı  
Ki varmış āsitān-1 ḥāne-yi dildāra yaşdanmış

### 3411 Nev‘-i dīger

- 1 Ālāyiş-i dünyādan el çekmege niyyet var  
Yaqında ‘adem dirler bir şehre iḳāmet var
- 2 Oldı bu qazālardan murğ-1 dil-i nālānum  
Ārām idemez oldum efkār-1 seyāḥat var
- 3 Nūş eylese bir ‘āşık tā ḥaşre dek ayılmaz

---

3410. 270b.

3411. 270b.

Bezm-i felegüñ bilmem cāmında ne hālet var

4 Gitdükçe hārāb eyler mülk-i dil-i vīrānı  
Dehrüñ bu şafāsından bir şāha şikāyet var

5 Ser terkine k̄āyildür dünyāya gönül virmez  
Terk ehlinüñ ey Bākī başında sa' ādet var

**Nev' -i dīger derbaħr-i mef' ūlū fā' ilātū mefā' ilū fā' ilāt**

**3412 Ezān Kādiri Efendi müderris idi**

1 Cāzū gözün ki siħr ile egmiş cihāna baş  
Bozdı tılısm-ı ' aklı idüp sırr-ı ' ışkı fāş

2 Meydān-ı hūsn içinde iki pehlevān gibi  
Ebrūlaruñı gör ki k̄omış bir birine baş

3 Sīnemde cāmı gibi gönül derd-i ' ışkuñı  
Pinhān iderdi kılmasa yaşı cihāna fāş

4 Sevdā-yı hāme şaldı dil āşüfte ' āşığı  
Bu hāl-i ' anberin ile bu zülf-i müşgpāş

5 Raħm eyle Kādiri'ye ki ol bağrı başlunuñ  
Hechründe çeşme gibi gözinden ağıtdı yaş

**3413 Nazīre-yi Lāmi' i**

---

3412. 270b.

3413. 270b.



- 1 Tîġın çeküp cihâmı Şu berber k'ider terâş  
HÛsnine mihr ü mâh ne tañ indürürse baş
- 2 Âhendil iken ustura yüz döndürür mi gör  
Biñ kez toġınsa başına ' ışķı yolında taş
- 3 Miķrâz elinde Şanki ' Alî ZÛlfeķâr'ıdur  
Kırdı cihân havâricin ol Şâh idüp Şavaş
- 4 Od yaġdı tîġı her ser-i müyında Şem' veş  
Çıķup depemden itdi çü dÛd-ı dilümi fâş
- 5 Yanınca Şalınan kayıŐuñ birisin tutup  
Geh geh çalaydı ol perî tîġını baña kâş
- 6 Tîġuñ gibi baş egmez iken çerçe degme kez  
Bükdi bilümi cebr ile bugün Şol iki kaş
- 7 ' UŐŐâķ içinde gün gibi serdâr-ı dehr olur  
Her kimi kılsa Lâmi' î ol mehliķâ terâş

#### 3414 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Bir sîmten terâŐı güzel hÛb-ı serterâş  
HÛsn ü kemâl-i hulķ ile egdürdi halka baş
- 2 Cismi laţîfdür dil-i sengîni görünür  
Őanmañ Őoķupdurur biline ol nigâr taş

- 3 Her gāh bītekellūf öperdük ayağını  
Ḥammāmına anuñ yüzümüz ferş olaydı kāş
- 4 Ḥammām gibi başuma çıkdı buḥār-ı ʿ ışk  
Dökse ʿ aceb mi dīdelerüm cām gibi yaş
- 5 Biz pābürehne baş açuḵ abdālīyuz anuñ  
Ol şoydı Zātīyā bizi ol eyledi terāş

### 3415 Ve lehu kezā

- 1 Dest-i suḥan gibi yine ebr oldı sīmpāş  
Virşün aña Kerīm cihānda ziyāde yaş
- 2 Mūy-ı sefidür saçılan berf şanmañuz  
Behrām ʿı pīr-i çerḥ yine eyledi terāş
- 3 Yā mağzını tağıtdı yire berf şandılar  
Āhum sitārem ile felekde idüp şavaş
- 4 Şaçıldı ağızınuñ köpügi rüy-ı ʿ āleme  
Dīv-i şitā bulutları tutduğı oldı fāş
- 5 Deyr olduğınca Zātī suḥan gibi sīmpāş  
Virşün aña Kerīm cihānda ziyāde yaş

### 3416 Nazīre-yi Ḥayālī

- 1 Görđi ki kıblegāh-ı cihāndur ol iki kaş

---

3415. 270b.

3416. 271a.

Eksükligin hilâl bilüp aña egdi baş

- 2 Ādem odur ışıklığa urdı ƙazâ henûz  
Tîġ-1 hilâl ile felegi itmedin terâş
- 3 Ğîsâ gibi tecerrüdi irgür feleklere  
Tâ ƙurş-1 âfitâb ile sen idesin maċ âş
- 4 Hârâda lâle kim görünür çeşmedür aƙar  
Ferhâd için geh ağladı ƙan yaş dökdi yaş
- 5 Cânâ H̱ayâlî derdüñ ile dirilür senüñ  
Şol dem ki ẖâkde yalıñuz ƙala ƙurı baş

**3417 Ve lehu kezâ**

- 1 Dünyâ maħabbetini gönülden idüp terâş  
Ƙıldum ƙarîġ-1 H̱aġ'da erenler gibi maċ âş
- 2 Faġr oġlarıyla baġrumı yâ ƙıldı rûzigâr  
Devlet anuñ ki egmedi iki cihâna baş
- 3 Demlerdürür ki ẖâl-i ruħuñdan urur demi  
Ağarsa gözlerüm demidür çok geçürdi yaş
- 4 Kim gördi yüzde dâne-yi ẖâlüñi döğmege  
Destine âsiyâb gibi olsun ol iki taş
- 5 Olma H̱ayâlî vaşl-1 metâċ ina müşteri

Biçdürme rāst addüñe hicrānlı bir umāş

**3418 Nazīre-yi Helākī**

- 1 Mekr ü füsün u sihr ile bir hūb-1 serterāş  
Halk-1 cihānı rām idüp egdürdi yine baş
- 2 Alsa eline hışm ile miqrāz-1 cāñsikāf  
Güyā ki Zūlfear ile ılır ‘ Alī şavaş
- 3 āk oldı sīne şāneşıfat tīg-1 hecr ile  
Bir şemme būy-1 zūlfini ılmadı halka fāş
- 4 Tīg-1 cefāya boynumuz egdük ekerse tīg  
Seng-i cefāya başumuz açdu urursa aş
- 5 Evvel nazarda āyinenūñ bozdu şūretin  
Ādemler öldürür be Helākī bu göz ü aş

**3419 Nazīre-yi Sebzī**

- 1 Şemşīr-i ‘ ış-1 yār ile kim eylese şavaş  
Meydān-1 ‘ ış içinde odı nie anlı yaş
- 2 Levh-i cemāle ekdi nie naş-1 dilfirīb  
Naāş-1 dehr yazmadı bu resme göz ü aş
- 3 Dār-1 cihānda aşıla Mansūrveş dilā  
Esrār-1 derd-i ‘ ışını her kim iderse fāş

---

3418. 271a.

3419. 271a.

4 Gün başına olur mıdı seylāb-ı hūn revān  
Cellād-ı çerh ile çağışur olsa başa baş

5 Sebzi'nün irmesün dir iseñ gönline ğubār  
Hatt-ı ruhuñı şafha-yı hüsñünde kıl terāş

### 3420 Nev' -i dīger

1 Kaṭre kaṭre derlemek ol gül' izāra hū imiş  
Dil meşāmmını mu' aṭṭar eyleyen gülbū imiş

2 Dāne dāne eyleyen dendān-ı ğamla bağrumı  
Cānuma işler geṇen ol dişleri lü' lü' imiş

3 Deste deste dökilen ruhsār-ı cānān üstine  
Sünbül-i gülbū imiş ol kākül-i şebbū imiş

4 Laḫza laḫza şūret-i ḫālüm dīgergün eyleyen  
Vālih ü ḫayrān iden ol ğamzesi cādū imiş

5 Pāre pāre kıldı tīĝ-ı nār-ı fūrkat sīnemi  
Medḫīye kısmet olan rüz-ı ezelde bu imiş

### Nev' -i āḫar derbaḫr-i müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün

### 3421 Ezān Aḫmed Paşa

1 Bir dil mi ḫalmışdur bu tīr-i ğamzeden ḫan olmamış

---

3420. 271a.

3421. 271a.

- Bir cān mı vardur ol kemānebrūya urbān olmamıř
- 2 Zülfin gidermiř ol řanem kāfirligin omaz henūz  
Zünnārını kesmiş velī daı müselmān olmamış
- 3 Ne fitnedür yā Rab bu kim bir dilberūñ her amzesi  
Bir demde biñ an itmese dirler ki fettān olmamış
- 4 řehrūñde la<sup>ç</sup> lūñ řevine řol deñlü an alamıřam  
Kim bir der ü dīvārı yo yāūt u mercān olmamıř
- 5 Añup çerā-ı hūsnūñi pervāne göñlüm řem<sup>ç</sup> vār  
Meclis mi var kim germ olup sūzān u giryān olmamıř
- 6 Mecmū<sup>ç</sup> -ı diller mecma<sup>ç</sup> ı řauñdur anı çözse bād  
Cem<sup>ç</sup> iyyet-i hāır mı \_olur andan periřān olmamış
- 7 Gülden ouñ alup seer āh itse Amed derd ile  
Bülbül bulunmaz bāda kim barı biryān olmamış

### 3422 Nazīre-yi řāhidī Efendi

- 1 Bir dil mi aldı ey şanem <sup>ç</sup>ıřuñla hayrān olmamış  
Yā dīde mi vardur am-ı derdūñle giryān olmamıř
- 2 řol cāmi<sup>ç</sup> -i hūsnūñdeki mihrāb-ı cān ire gözüñ  
Geçmiş imāmet yirine līkin müselmān olmamış
- 3 Mihr-i ruuñla lāle mi aıldı k'anuñ dāı yo

Şevk-i lebûnle ğonçe mi var kim dili an olmamış

- 4 Ol dilber-i bîmihr kim hışm ile ayın gösterür  
‘Uşşa cn olmiş velî ram ıssı cnn olmamış
- 5 Her dem ğamula şhidî giryn u ayrndur begm  
Bir ‘aş-ı şdık senn devrnde andn olmamış

### 3423 Nazire-yi şafyî

- 1 Bir dil mi vardur derd ile dnyda biryn olmamış  
Y var mıdur bir kimse kim bağrı ann an olmamış
- 2 ‘lemede bir mecma‘ anı bd-ı fen tağıtmamış  
Y bir ‘imret var mıdur air ki virn olmamış
- 3 Bu reng-i ry-ı ‘leme zb diy ‘aş olan  
Kimdr bana siz gstern şora peşimn olmamış
- 4 şh u geddan ‘leme kimse gelp gitmedi hi  
Kim szı derd asret bir işi efgn olmamış
- 5 Yz yaşayanlar didiler bir kişi andn grmedk  
Lkin şafyî gibi h bir kişi giryn olmamış

### 3424 Nazire-yi Nazmî

- 1 Blbl mi var glzrda derd ile giryn olmamış  
Y gl mi var anı grp şevk ile andn olmamış

---

3423. 271b.

3424. 271b.

- 2 Güşende bir bülbül mi var her dem cefâ-yı hârdan  
Dâğ-ı ğam ile lâleveş bağıru anuñ ğan olmamış
- 3 Bezm-i belâda dembedem devrân elinden âh kim  
Bir dil mi var biñ derd ile ney gibi nâlân olmamış
- 4 Fânî cihânda var mıdur bir kimse ki ‘ âlem diyü  
Şûridelikler eyleyüp şoñra peşimân olmamış
- 5 Medh itse Nazmî bülbülüñ güşende gülruhsârûñı  
Bir gül mi ğalur şevğden çâk-i giribân olmamış

#### 3425 Nev‘-i dîğer

- 1 Yiter ey düst baña cevri firāvân eyle  
Yiter Allâh’ı severseñ yiter ihsân eyle
- 2 Zaĥm-ı tîrûñ beni biĥâğat idüpdür cânâ  
Merhem-i la‘ lûñ ile gel aña dermân eyle
- 3 Bîğüneh aldı benüm cânımı cellâd tîrûñ  
Ķanğı zâlim dir aña yok yire var ğan eyle
- 4 Nâleñ itmez eşer ey dil o gül-i ra‘ nâya  
Gerek ağla gerek iñle gerek efğân eyle
- 5 Berg-i cismin götür ey bād-ı şabâ Medhî’nüñ  
Anı bir demde çıkar ‘ arşa Süleymân eyle



Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ülün

3426 Ezān Mesīḥī Beg

- 1 Nihān olalı ol la' l-i güherpūş  
Ḳılur deryā-yı eşküm dembedem cūş
- 2 Miyānuñveş ḥayāl olalı cismüm  
Ḳıluram kendü kendümi derāgūş
- 3 Senüñ āḥū gözünüñ fikri her şeb  
Virür encüm gözine ḥ'āb-ı ḥargūş
- 4 Nigāra şive ta' līm itmek için  
Ḳulağını çeker her laḥza mengūş
- 5 Mesīḥī tīr-i āḥuñ ḳorḳusından  
Olupdur māh ile māḥī zirihpūş

3427 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh

- 1 Dirīgā gitdi benden ṭāḳat ü hūş  
Görelen ḳarşuda sīmīn benāgūş
- 2 İñen ra' nādur ol gül yüzlü dilber  
Nazīrūñ görmedüm ben ey ḳabāpūş
- 3 Varam meyḥāneye da' vet ḳılasız

---

3426. 271b.

3427. 271b.

Ki vā<sup>ç</sup> ız sözine ben tutmazam gūş

4 Eger <sup>ç</sup>ışkuñ şirārından söz açam  
Tutışup dāğ-ı deryā eyleye cūş

5 Muḥibbī<sup>î</sup>'yi ferāmūş itdüñ ey dūst  
Ölürse ol seni itmez ferāmūş

### 3428 Nazīre-yi Helākī

1 Şunup cām-ı lebin sāķī dise nūş  
Kılur bezm ehlini sermest ü medhūş

2 Nice sāķinūñ öpmeyem ayağın  
Ki ŧoludan ŧomaz hergiz elin boş

3 Didi hoş mıydı alsam ḥükmi cānuñ  
Didüm baş üzre her ḥükmūñ buyur hoş

4 Beni ḥışm ile gösterdüp ḥasūda  
Didi bu ite vireyin seni uş

5 Semā<sup>ç</sup> idür Helākī nağme-yi nāy  
Kıyās eyle sen añı tutmağıl gūş

### 3429 Nazīre-yi Sebzī

1 Görelden ol nigārı ḥalķa dergūş  
Bükildi ḳāmetüm mānend-i mengūş

---

3428. 271b.

3429. 271b.

2 H̄ayāt-ı cāvidān taḥṣīl iderdüm  
Seni cānum gibi kılsam derāğuş

3 Leb-i la' lüñe ' āşıq olalı mey  
Kıılır ḥumḥāne içre dembedem cūş

4 Olur sākī şabāḥ-ı ḥaşre dek mest  
Şarāb-ı la' lüñi kim eylese nūş

5 İştiseñ Sebz' nün derd ü ğamını  
Hemān ol laḫza eylersin ferāmūş

### 3430 Nazīre-yi Cūyī

1 Ezel ' ışkuñ meyin itdi meger nūş  
Gönül deryā gibi her dem ider cūş

2 N'ola kūyuñda her dem nāle kılsam  
Ki bülbül olımaz gülşende ḥāmūş

3 Hezār efgānına ben bülbülün āh  
Niçün gül gibi tutmazsın güzel gūş

4 Lebün yādına olmışdur nigārā  
Ayağ ile meyün ğāyetde serḥoş

5 Seḫer vaḫtinde ḥammāma giderken  
Olupdur ol perīye yolumuz tuş

6 Bu dehr içre niçe şîrînzebânı  
İder çenginde mevtüñ gürbesin mûş

7 Düşürme ‘arîf ol elden ayağı  
Be Cüyî var ise başuñda ger hûş

### 3431 Nev‘-i dîger

1 Görinen mâh ile encüm degül ey yüzi güneş  
Şerer-i âhum olupdur göge yir yir âteş

2 İhtiyâr ile degül düşdügi ol hançer ki  
Buldurur teşnelere âb-ı revânı çü ‘atş

3 Girü haţında göricek haţını didi gönül  
Hey meded kapladı Rûm illerini ceş-i Hâbeş

4 Şol kadar urdı cefâ tîrini ol kaşî kemân  
Oldı güyâ cesedüm oğ ile yir yir terkeş

5 Şeşder-i gamda Ferâğî kaluban olmaya zâr  
Her ki bu tās-ı sipîhr içre bugün atdı düşeş

**Nev‘-i âğar derbaħr-i mefâ‘îlün mefâ‘îlün mefâ‘îlün mefâ‘îlün**

### 3432 Ezân Bâķî Çelebi Sitanbulî

1 Gönül dâğ-ı gamuñla sînede bir şem‘ uyandurmış

---

3431. 272a [271a].

3432. 272a [271a].

Çerâg-ı ʿışka bir ğarrâ kıızıl altunı yandurmuş

2 Göñüller nağdin almış yâr girmiş halka-yı zikre  
Bir iki derdmend âvâreyi varmış tolandurmuş

3 Bulup saqqâ-yı hicrân teşnedil şahrâda Mecnûn'ı  
Ecel peymânesin şunmuş hayât âbına kandurmuş

4 Dimeñ Mecnûn'a gelmiş ʿâkıbet Leylâ'dan istignâ  
Belâ-yı ʿışk o sergerdâni cânından uşandurmuş

5 Bugün Bâkî'ye ol âfet vişâlin vaʿdeler kılmış  
Yalanlar söylemiş miskini gerçekden inandurmuş

### 3433 Nazîre-yi Şâbiri-yi Kâdî

1 Özin kim şemʿ-i meclis nâr-ı şevküñle uyandurmuş  
Şirârından gice sen mâha bir altunı yandurmuş

2 Alup ʿâriyeti bir lemʿ a gice nûr-ı hüsninden  
Meh-i gerdûnı hürşîd-i cihântâbı tolandurmuş

3 Belâ kühında Ferhâd'a içürseñ Husrevâ acı  
Ġam-ı Şîrîn anı şol tatlu cânından uşandurmuş

4 Gezerken teşnedil ğam zulmetinde ey lebi Hızr'um  
İrüp tîg-ı şafâbaşuñ hayât âbına kandurmuş

5 Lebinden Şâbiri'ye bûseler ʿahd itmiş ol dilber

---

3433. 272a [271a].

Yalanlar söylemiş miskîni gerçekden inandırmış

### 3434 Nazîre-yi Yahyâ Çelebi Efendi

- 1 Göñül ' ışkuñla kendin h'âb-ı ğafletden uyandırmış  
Dil üzre nâr-ı şevkûñ ile bir kıandil uyandırmış
- 2 Vişâlûñ peykine cânım bu sînem üzre dâğlarla  
Sürürından niçe ğarrâ kıızıl altunı yandırmış
- 3 Alup naqd-i kıarârın ' aşık-ı bîdilleri ol yâr  
Bugün meydân-ı ' ışık içre döne döne töländürmüş
- 4 Fenâ deştinde Mecnûn'ı görüp şanmañ vefât itmiş  
Mağabbet ğâlib olup anı ' âlemden uşandırmış
- 5 Ğam-ı Şîrîn ile Ferhâd cânın virdügi bu kim  
Yalancı dünyeyi ' ışık aña gerçekden inandırmış

### 3435 Nazîre-yi Şefî'î âl-i Resûl'dür

- 1 Fetîl-i cânı dil şem' -i şîrâr-ı âha yandırmış  
Yine bu âsumânı dūd-ı âh ile boyandırmış
- 2 Cemâlin bîhicâb ol mihr-i ' âlem ' arz idem diyü  
Yidi kıat gökleri mâhum yine tókuz töländürmüş
- 3 Yine cüş eyleyüp seyl-i mağabbet vādî-yi ğamda  
Aķuban cūybâr-ı eşkümi ğâyet bulandırmış

---

3434. 272a [271a].

3435. 272a [271a].

4 Leṭāfetle süvār olup semend-i ḥüsne ol mehrū  
Ḳamerruḥlar içinde seyr idüben ayalandurmuş

5 Kesüp mirriḥveş başum Şefī'î çeşmi dildāruñ  
Döküp ḳanum müje ḥaṇcerlerini ḳana ḳandurmuş

### 3436 Nazīre-yi Mübīnī

1 Şu dem kim şem' -i mihrin dilde sen māhuñ uyandurmuş  
Güneş çerḥuñ eline fevrī'bir altunı yandurmuş

2 Nuḳūd-ı encüm ile aṭlas-ı çerḥi alam diyü  
Bu gice hāle yine mäh-ı tábānı ṭolandurmuş

3 Kime şordumsa la' lüñden ḥaber virmez baña cānā  
Lebūñ hecri cihān ḥalḳını cānından uşandurmuş

4 Gice ḥaṭṭ-ı siyāhın aḡzına almış o mehpāre  
Sikender Hızr'ı güyā çeşme-yi ḥayvāna ḳandurmuş

5 Mübīnī'[ye] dimiş dilber virüp cānuñı al busem  
Yalanın gör ki ol bīcānı gerçekden inandurmuş

### 3437 Nazīre-yi Şihābī

1 Gice āhum firāḳuñ āteşinden şem' i yandurmuş  
Degül meh cāmi' -i ḥüsnüñde bir ḳandīl uyandurmuş

---

3436. 272b [271b].

3437. 272b [271b].

- 2 Şeker la‘ lüñ görüp n’ola fuḳā‘ -1 şerbet egse baş  
Ki ol niçe anuñ gibilerüñ aǵzın şulandurmıŝ
- 3 Geçerken baħri yaşum döndürür ƙan aǵlasam ƙana  
Bu ne seylāb-1 ħūn olur ki ‘ummānı bulandurmıŝ
- 4 Anuñçün öldi Ferhād üstüme gelsün diyü Şir̄in  
Ġam-1 hicrānı zīrā ƙatlu cānından uŝandurmıŝ
- 5 Şihābī‘ye lebinden būseler virmēge ‘ahd itmiŝ  
Yalanlar söylemiş miskini gerçekden inandurmıŝ

#### 3438 Nev‘-i dīger

- 1 ‘Āŝıƙam bir dilbere ŝabr u ƙarārūm ƙalmadı  
Gitdi elden çün ‘inān-1 iħtiyārūm ƙalmadı
- 2 Bīkesem biçāreyem biāƙrabāyam ħāŝılı  
Dār-1 dünyāda benüm bir yār-1 ġarūm ƙalmadı
- 3 Terk-i tecrīdem libās-1 ‘āriyetden ‘ārīyem  
Çārsū-yı dehr içinde kār u bārūm ƙalmadı
- 4 Kāküli devrinde bir mūya dönüpdür cismümüz  
Ƙıl ƙadar yanında yāruñ i‘ tibārūm ƙalmadı
- 5 Rāh-1 ‘ıŝƙ içre ġubār olmiŝdı cismüm Medħiyā  
Seyl-i eŝküm ŝöyle aǵdı kim ġubārūm ƙalmadı



Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

3439 Ezān Resmī-yi Bursevī

- 1 Görmemek cānān yüzün ğāyetde müşkil kār imiş  
Aña biz biçāreler şabr eylemek nāçār imiş
- 2 Çün bizi la' lüñ hevāsı eyledi bādeperest  
Şimdiden girü maḳāmum ḥāne-yi ḥammār imiş
- 3 Hecr ile cāzū gözün şayd itdi göñlüm bilmedüm  
Aña meftün oldum āh ol fitne ḥod ' ayyār imiş
- 4 Ğayret it ey dil cihānda yārı bul aġyārı ḳo  
Yārdan ğayrı ne kim ' ālemde var aġyār imiş
- 5 Var hüner defterlerini oda yaḳ kim Resmiyā  
Şimdi ' ālemde hüner bir cübbe vü destār imiş

3440 Nazīre-yi Zātī

- 1 Başuma taş yaġduran ol gözleri sehḥār imiş  
Çoḳ şük(ü)r devletlüler devletlü başum var imiş
- 2 Didilerdi eşk-i çeşmüñ dem gele başdan aşa  
Geldi ol dem başuma didüklerince var imiş
- 3 Tatlu tatlu sögmegi her dem tudaġuñ aġzuma  
Kār idinmiş ḥusrevā Allāh ki şīrīn kār imiş

---

3439. 272b [271b].

3440. 272b [271b].

4 Aldı yüz al ile biñ erbāb-ı aluñ ‘aqlımı  
‘Arızuñ ey gül‘ izār al ehli nazük yār imiş

5 Şöyle şirīn itmişem medḥ-i lebūñ kim ḥusrevā  
İşidenler didiler Zātī şekergüftār imiş

#### 3441 Nazīre-yi Necātī

1 Ḥāk-i pāyuñ tūtiyā-yı dīde-yi ḥūnbār imiş  
Ḥamdülillāh kim görecek gözlerümüz var imiş

2 N’eylesün gülzārı ‘āşık olmayınca gül‘ izār  
Būstān-ı cennete şūret viren dīdār imiş

3 Tıfl iken bir buseñi azırğanurduḡ cāna āh  
Ey dirīgā bilmedük bāzār ilk bāzār imiş

4 Bir ben isem de gerekmez ‘āşıkā yār olduḡuñ  
Ey gül-i pākizedāmen dimesünler yār imiş

5 Buseñi görmez Necātī kendüye lāyık velī  
Ey lebi sūkker ne çāre cāndurur umar imiş

#### 3442 Nazīre-yi Bahārī

1 Ol şanem bir yār-ı nāzükṭab‘ u ḥoşreftār imiş  
Bir cefāengiz ü şūḡ u fitne vü ‘ayyār imiş

---

3441. 272b [271b].

3442. 272b [271b].

- 2 Almayınca kıomadı gönlümi mekr ü âl ile  
Bir nigâr-ı dilsitân u bir gözi mekkâr imiş
- 3 Toğmadı bir gice ol meh luřf yüzinden baña  
Hey dirîğâ şimdi bildüğüm ne yüzden yâr imiş
- 4 Şalınur her dem raķīb ile kıoyup ben bülbülin  
Ėonçeler nâzükdür ammâ bir gül-i pürhâr imiş
- 5 Sensüzün görseñ Bahârî nice bîmâr olduğın  
Dir idüñ ol derdmendüñ işi âh u zâr imiş

#### 3443 Nazîre-yi Şabûhî

- 1 Gül şüküfte Ėonçeler Ėandân u bülbül zâr imiş  
Gördi dilber bâğ-ı cennet gibi bir gülzâr imiş
- 2 Pest ü a<sup>ç</sup> lâ her kışinüñ himmeti kıadrinedür  
Zâhidüñ fikrinde cennet <sup>ç</sup> âşıkun dîdâr imiş
- 3 Çârsü-yı <sup>ç</sup> ışkıda kim dir ki bulunmaz metâ<sup>ç</sup>  
Derd alup cânlar şatarlar bir <sup>ç</sup> aceb bâzâr imiş
- 4 Kimisi ağlar kimi inler kimi feryâd ider  
Küy-ı dilberde be hey <sup>ç</sup> âşık temâşâ var imiş
- 5 Bâde-yi la<sup>ç</sup> line cân virür Şabûhî dilberün  
İçmez oldum didügi yârân <sup>ç</sup> abeş inkâr imiş

### 3444 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Ayru düşmek yârdan yoldaşlar düşvâr imiş  
Güşe-yi tenhâda fûrkatlık ne müşkil kâr imiş
- 2 Düstlar bu gülsitân-ı ‘âleme şûret viren  
Ol lebi gonçe yüzi gül serv-i hoşreftâr imiş
- 3 Ayru lık vâdisine tayandı vardı râh-ı ‘ışk  
Çâre ne çekmek gerek yoluñda çün kim var imiş
- 4 Gelmedi ‘ahd eyledi gitdi dirîgâ ol şanem  
Aldadı ben nâtüvânı bilmedüm ‘ayyâr imiş
- 5 Mülk-i dilde âteşüm üstine âteşler yağan  
Oda yansun Hayretî eş‘âr-ı âteşbâr imiş

### 3445 Nazîre-yi Mu‘îdî

- 1 Yâr diyü sevdüğüm dilber ‘aceb dildâr imiş  
Âşinâlıkdan kaçır bigânelerle yâr imiş
- 2 Varumı yoğ eyledüm yolında rahm itmez dağ  
Bîvefâdur dirdi il didüklerince var imiş
- 3 Yâr olursa çâre ne ağıyâra yârûñ ey gönül  
Çanda kim açılrsa bir gül hemnişîni hâr imiş
- 4 Çatlüme ‘ahd itdi yârüm dönmeye dirdüm velî

---

3444. 273a [272a].

3445. 273a [272a].

Didügin inkâr ider bir şūh u bîikrâr imiş

- 5 Gerçi yıllardur Mu' idî dil virüpdür derdüñe  
Şormaduñ hâlini bir gün dimedüñ bîmâr imiş

**3446 Nazîre-yi 'Ubeydî**

- 1 Sevdüğinden ayru düşmek ' aşıkâ düşvâr imiş  
Cismüm âlâm-ı firâk-ı câna müşkil kâr imiş
- 2 Bâgbânâ bâg-ı hüsñüñ zeyn ider her bâbını  
Ol yüzi gül zülfi sünbül ruğları gülzâr imiş
- 3 Dâm-ı zülfinde esîr olmuş dirîgâ murğ-ı dil  
Bu kara yazu o miskîñüñ serinde var imiş
- 4 ' Âleme fâş eyleyen keyfiyyet-i hâlüm benüm  
Cur' adân-ı bezm-i ğamdan yidüğüm esrâr imiş
- 5 Odlara yağan ' Ubeydî hanümân-ı ' âlemi  
Ol ruğı şem' e diyenler şî' r-i âteşbâr imiş

**3447 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ' Âlempenâh**

- 1 ' Âşık olmak düstlar ' âlemde müşkil kâr imiş  
Şimdi bildüm âh kim didüklerince var imiş
- 2 Dirler idi ol cefâkârüñ cefâsı çok velî  
Şimdi bildüm âh kim didüklerince var imiş

---

3446. 273a [272a].

3447. 273a [272a].

- 3 Eksük itmez her gice benüm için kan yaşını  
Müstedām olsun ki ol bu dīde-yi hūnbār imiş
- 4 Mihr ile bir kez nazar kıldı baña ‘ālemde yār  
Çok şük(ü)r kim t̄ali‘üm ‘ālemde bahtum var imiş
- 5 Görmemek müşkil anı görmek daḥı āsān degül  
N’eylesün ḥāli Muḥibbi’nūn katı düşvār imiş

#### 3448 Nazīre-yi Cebri

- 1 Şayd iden dil murḡını bu turre-yi tarrār imiş  
Ġāret-i cān eyleyen ol nergis-i ‘ayyār imiş
- 2 Ġamze-yi hūnrīz ile her dem beni eyler helāk  
Bīvefā dilber ‘aceb ‘āşıkküş ü hūnhār imiş
- 3 Leşker-i ḥaṭ ile tutdı serbeser dil mülkini  
Ol şeh-i Yūsuflikā taht üzre hoş serdār imiş
- 4 ‘İşve-yi nāz ile her dem ‘āşıq-ı bīçāreyi  
Bīdil ü cān eyleyen ol Türk-i mehruhsār imiş
- 5 Yārını gördükde Cebri eyledür cānın fidā  
Veh ki cān virmekde ol dilhaste minnetdār imiş

#### 3449 Nazīre-yi Sināni-yi Kātib

---

3448. 273a [272a].

3449. 273b [272b].

- 1 H̄amdülillāh ṭālī' üm mes'ūd u baḥtum yār imiş  
Gün yüzün görmäge bir daḥı zamānum var imiş
- 2 Ben nice zār olmayam bāğ-ı cemālünden ırak  
H̄üsñünñ gülzārına bülbül gibi gül zār imiş
- 3 Aḡlaram bīmār u tenhā yürürem ḥayrān u mest  
'Āşık-ı bīçārenün kārı ne müşkil kār imiş
- 4 Lezzet-i dünyā-yı dūna merd iseñ kıлма nazar  
Evveli āsān görünür āḥiri düşvār imiş
- 5 Cennet olursa cihān mülkine kıılmaz iltifāt  
Bu Sinānī tā ezelden 'āşık-ı dīdār imiş

#### 3450 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Rāh-ı 'ışık içre ne çok dürlü belālar var imiş  
Allāh Allāh 'āşık olmaḡ nice müşkil kār imiş
- 2 'Āşık-ı bīçāreye ol cevri bīḥad zālīmün  
Raḥmı yok dirlerdı hem didüklerince var imiş
- 3 Mihr yüzinden nazar itdi bugün ol meh baña  
H̄amdülillāh ṭālī' üm mes'ūd u baḥtum yār imiş
- 4 Şūfñünñ ḥalka riyālar şatmaḡa sermāyesi  
Aḡ 'abādan bir ḡabā tāt u siyeh destār imiş

- 5 Vaşf-ı la' l-i yārda rengīn ü nāzük sözlerin  
Her işiden dir ki Nazmī sözde gevherbār imiş

### 3451 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Hāmdülillāh ṭālī' üm mes'ūd u baḥtum yār imiş  
Sen hümāyı avladum başumda devlet var imiş
- 2 Zārī'kılmaz olmasa gül yüzlüler dil bülbüli  
Bülbüle feryād u zārı itdüren gülzār imiş
- 3 Evvel āsān añladum 'ışk-ı nigāra düşmedin  
Şimdi düşdüm başuma geldi 'aceb düşvār imiş
- 4 Dirler imiş bir güzel var siḥr ile diller alur  
Gördüğüm dem gönlüm aldı ol gözi seḥḥār imiş
- 5 İşıgün dārü's-şifādur ey ṭabīb-i cān u dil  
Şerbet-i vaşluñ yitişdür Sebzi'ye bīmār imiş

### 3452 Nev'-i dīger

- 1 Firāḳuñla derūnumdan 'alev çıqdı cihān yandı  
Şirār-ı nār-ı āhumla zemīn ü āsumān yandı
- 2 Hālilüm nār-ı hicrāna ṭayanmaz ḳalb-i sūzāna  
Dutışdı cümleten a' zā tenümde üstüḥ'ān yandı
- 3 Saña ḳarşu varup hicrān şebinden ey ḳamerṭal' at

---

3451. 273b [272b].

3452. 273b [272b].



Ġamum Őerġ eyleyem dirdüm dehānumda zebān yandı

- 4 Tecellā-yı cemālũñ Őevġine pervāneveŐ cānā  
Taġammũl ħalmanı bir dem bu cism-i nātũvān yandı
- 5 Őafaġ Şanma anı Medġĩ Őirārı ġerġe ġıġmıŐdur  
Bir āġ itdüm ki āhum odına kevn [ũ] mekān yandı

**Nev' -i āġar derbaġr-i mezbũr**

**3453 Ezān Aġmed Paşa**

- 1 Devlet ũ iġbāl ũ baġt-ı kāmurānum var imiş  
Kim seni gũrmēge bir daġı zamānum var imiş
- 2 Ey mu' abbir vaşl-ı cānān ile ta' bĩr eyle kim  
DũŐde gũrdüm kim ġamerle iġtirānum var imiş
- 3 Ey Őabā zũlfinde yoġla gũnlũmi k'anda benũm  
Bāġa dũŐmiŐ tũtũ-yi Hindũstān'um var imiş
- 4 Ĥũsn dĩvānında taġrĩr olmadın ġaġtı henũz  
Defter-i 'ıŐġında nām-ı cāvidānum var imiş
- 5 Aġmed'ũñ zihinde gũrũp ġũsni evŐāfın didi  
Yıldı her gũn gũl virũr bir gũlsitānum var imiş

**3454 Nazĩre-yi Tācĩzāde**

---

3453. 273b [272b].

3454. 273b [272b].

- 1 Yāra vaşl oldum ‘aceb devletlü cānum var imiş  
Gerçi pīrem dūstlar baht-ı cevānum var imiş
- 2 Ağzınuñ sırrını keşf itdüm ser-i mūy imiş ol  
Gör ne ʔab‘ -ı mūşikāf u hurredānum var imiş
- 3 Sīnede buldum hayāl-i leblerin bildüm henüz  
Kim dağı bir zerrece cismümde cānum var imiş
- 4 Cān virürken menzilin kūyuñda gördi didi dil  
Şükrülillāh kim behişt içre mekānum var imiş
- 5 Düşde gördüm Ca‘ ferā zülfin didüm ta‘ bīr idüp  
Minnet Allāh’a ki ‘ömr-i cāvidānum var imiş

### 3455 Nazīre-yi Tālibī

- 1 Tāli‘üm sa‘ d oldı baht-ı kāmuranum var imiş  
Vaşl-ı cānāna irişmēge zamānum var imiş
- 2 Mūnis oldum ğam beyābānında ben Mecnūn ile  
Bildiler bir çeşmi āhū yār-ı cānum var imiş
- 3 Düşde gördüm zülfini boynumda ta‘ bīr eyledüm  
Ḥamdülillāh bākī‘ ömr-i cāvidānum var imiş
- 4 Cānı kurbān eyledüm peyveste kaşı yāsına  
Bir gümüş kabzalu misk tozlu kemānum var imiş

- 5 Tālibī evşāf-ı hüsnüñ medhı ider bülbül gibi  
Dāyimā şolmaz güli bir gülsitānum var imiş

**3456 Nev‘-i dīger**

- 1 Bezm-i cihānda cāy-ı ferāgat da almadı  
Cām-ı şafāda bāde-yi rāhat da almadı
- 2 Rāh-ı mecāza gitdi vü güm oldu ‘āşıkān  
Nām u nişān u mihr ü maḥabbet de almadı
- 3 albümde saña şūfī maḥabbet de yoğ ise  
Buğz u ḥasedle kīn ü ‘adāvet de almadı
- 4 Gülşende būy-ı gönçe-yi terden eşer [de] yok  
Ḥayfā çemen de gitdi tarāvet de almadı
- 5 Öldüm firāq-ı ḥasret ile vaşla çāre yok  
Medḥī bedende kuvvet ü kudret de almadı

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**3457 Ezān Ḥayretī-yi Vardarī**

- 1 ‘Āşıkuñ bağrında tağlar deñlü başı var imiş  
Kendü bir kem atre deryālarca yaşı var imiş
- 2 Yok şanurdum bāliş-i rāhat bu miḥnethānede  
Şimdi bildüm yārumuñ işigi taşı var imiş

---

3456. 274a [273a].

3457. 274a [273a].

- 3 Baş virüp rāh-ı fenāda başa iletmiş işin  
Āferīn Ferhād'a kim devletlü başı var imiş
- 4 Benlik imiş ayıran ben bendeyi cānāneden  
Ey dirīgā bilmedüm arada nāşī var imiş
- 5 Cān ile cānān arasında hicāb olduñ diyü  
Ĥayreti'nün kendü kendüyle şavaşı var imiş

### 3458 Nazīre-yi Yetīm 'Alī Çelebi

- 1 Göz yaşı gibi şuyı ġam gibi aşı var imiş  
Kays'a Mecnūn dimeñüz 'aql-ı ma'āşı var imiş
- 2 'Işķ-ı Şīrīn ile cān virdükde miskīn Kūhken  
Tağdan bālīni şahrādan firāşı var imiş
- 3 Māh-ı nev şanmañ şafağdan nāhun-ı endūhdan  
Bu sipihrüñ kana müstağrak hırāşı var imiş
- 4 Raħne olmaz kalb-i 'āşıkda binā-yı āştī  
Müdde'īnün tatalum muħkem şavaşı var imiş
- 5 Dün gice esrārumuz mestāna fāş oldu Yetīm  
Bilmedük huşyārdan meclisde nāşī var imiş

### 3459 Nazīre-yi Ĥayālī

---

3458. 274a [273a].

3459. 274a [273a].

- 1 Bīsütün'ũn gördi kim tīg ile taşu var imiş  
Geldi başın egdi Ferhād'ũn terāşu var imiş
- 2 Kāmet-i Leylā için Mecnūn-ı miḥnetdīdenũn  
Şu' lesinden āhınuñ zerrīn ḳumāşu var imiş
- 3 Yaş añılsa merdüm-i çeşmüm gibi görmiş geçer  
Gözlerüm yaşınca 'ummānuñ da yaşı var imiş
- 4 Epsem olmazsın tıttup dilũn be ğayretsüz diyü  
Şem' ile pervāne miskīnũn şavaşı var imiş
- 5 Bir şanem sevmiş Ḥayālī ḳible idinmiş yüzün  
Bir serāmed kāfirimiḥrāb ḳaşı var imiş

**3460 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Ālempenāh**

- 1 'Āşıḳuñ tağlarca bağrı üzre başu var imiş  
İki 'aynından kesilmez ḳanlu yaşı var imiş
- 2 Sevdüğümdeñ ğayrı n'itdüm baña ḥışm itdi nigār  
Dimedüm bir kez gözi üstinde ḳaşı var imiş
- 3 Vādī-yi ğamda gören Mecnūn'ı 'uryān şanmasun  
Eşk-i surḥ ile anuñ rengin ḳumāşu var imiş
- 4 Gün yüzüni yalıñuz vardum temāşā itmege  
Bilmedüm sāyem gibi ardumca nāşī var imiş

- 5 Dün gice gördüm Muhibbî şem<sup>ç</sup> ile pervâneyi  
Çaşdı yanmaqmış meger şandum şavaşı var imiş

### 3461 Nazîre-yi Kıyâsî

- 1 <sup>ç</sup>Ayn-ı çeşmüñ hûn olan bağrında başı var imiş  
Ol bînaruñ anuñ için kanlu yaşı var imiş
- 2 Yok şanurdum ehl-i <sup>ç</sup>ışkuñ ben gedâ mihrâbını  
Şimdi bildüm ol nigâruñ iki çaşı var imiş
- 3 Ben aña nice muqâbil olayın bir baş ile  
Çünkü ejderhâ-yı çerhüñ yidi başı var imiş
- 4 H<sup>ç</sup>âce-yi <sup>ç</sup>ışkam metâ<sup>ç</sup> umdur hayâli bilinüñ  
N'ola dirlerse baña ince kumâşı var imiş
- 5 Çerh aña cevır oqın atarmış o çerhe âh oqın  
Çerh ile şimdi Kıyâsî'nüñ şavaşı var imiş

### 3462 Nev<sup>ç</sup>-i dîğır

- 1 Âh kim ben bendeye şâh-ı cihânum söylemez  
Dutdı mülk-i <sup>ç</sup>âlemi âh u figânum söylemez
- 2 Acı acı dil virür şâyed günâhum var ola  
Tatlu tatlu tûtî<sup>ç</sup>-yi şekkerzebânum söylemez
- 3 Söyleşür dâyim raqîb-i zâğ ile ammâ baña

---

3461. 274a [273a].

3462. 274a [273a].

Bülbül-i gūyā gibi gönçedehānum söylemez

4 Söyledi aña bütün ‘ālem yazuķ söyleş diyü  
Yarım ağız āh kim ol yār-ı cānum söylemez

5 Bu cihāndur şağ olursam söyleşem anuñla ben  
Zātīyā ben bendeye rūḥ-ı revānum söylemez

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ ūlü fā‘ ilātü mefā‘ ilün fā‘ ilün**

**3463 Ezān Enverī-yi Sitanbulī**

1 Seyr it cihānı ey dil-i āvāre ābveş  
Uyup hevāya terk-i diyār it ḥabābveş

2 Ey şehsüvār dirseñ işüñ başa irişe  
Alma cihānda kimse ayağın rikābveş

3 Ey zülf-i rūy-ı yār ecel yoğsa ağladuķ  
Tutma cefā yüzini qararma şehābveş

4 Keyfiyyetüñ tıyıldı tayanma raķībüne  
Reng aldı şöḥbet ehli zücāc-ı şarābveş

5 Vaşf-ı nigārı şol kadar itdük ki Enverī  
Tutdı cihānı şöḥretümüz āfitābveş

**3464 Nazīre-yi Pertevī**

---

3463. 274b [273b].

3464. 274b [273b].

- 1      Çanum içerse ğamze-yi dilber řarābveř  
Derdüme em bulunmaya ol la<sup>ç</sup> l-i nābveř
- 2      Ol māhrūya olmağ içün rūberū yařum  
Sürer yüzüni yirlere her demde ābveř
- 3      Ey meh řasūd ile olanup her ğün <sup>ç</sup> ālemi  
Hercāy ġıřklar itme bize āfitābveř
- 4      Nāyāb oldu baħr-i sirişkümde bu tenüm  
Başum da anda ğorinür ancağ ģabābveř
- 5      Pīr itdi gerçi Perteviyā derd ü ğam seni  
Bāzī-yi <sup>ç</sup> işğ daħı idersin řebābveř

**3465   Naşire-yi Na<sup>ç</sup> ġmī**

- 1      utma yüzüne burğa<sup>ç</sup> -ı zūlfün seħābveř  
<sup>ç</sup> Arz it cemālünü ğorelüm āfitābveř
- 2      Maħmūr-ı ģ<sup>ç</sup> āb-ı nāz olalı mest ğözlerünü  
Nūř itdi bağrumunu ğine řanın řarābveř
- 3      Sen düşmen ile hemğadeħ olalı dūstum  
Āvāreni ayağā düşürdüñ ģabābveř
- 4      şevğ-i lebüñle içdüm idi bir ģadeħ řarāb  
Tiryāk oldu def<sup>ç</sup> -i ğama la<sup>ç</sup> l-i nābveř



5 Kaldı Na'ım̄ ĩremedi pāybūsuña  
Yıllardurur ki yatur ayağda türābveş

**3466 Nev'-i dīger**

- 1 Göñül meyḥānesi ' ışkuñ meyinden pürşafā olsa  
Maḥabbet bezmine irsek bize bir rehnümā olsa
- 2 Tecerrüd mülkine irsek bu kār u bārı terk itsek  
Bize [bu] yolda rehber ṭālib-i faqr u fenā olsa
- 3 Bugün dünyā ğamın çeksek ğam-ı hicrāna şabr itsek  
Hemān yarın Ḥudā'dan luṭf u iḥsān [u] ' aṭā olsa
- 4 Delīlüm evliyā dāyim refīķüm āyet-i nuşret  
Şefī'üm rüz-ı maḥşerde Muḥammed Muştafā olsa
- 5 Oқuyup muttaşıl kavm-i şeyāṭini zebūn itsek  
Muḥaşşal Medḥiyā dilde şu resme bir du' ā olsa

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**3467 Ezān Emrī Çelebī Edirnevī**

- 1 Cevher-i ' ışkuñ dilümde var iken şemşirveş  
Ey kemānebrū niçün yabāna atduñ tırveş
- 2 ' Arşa-yı ' ışkuñda tīrendāz-ı āhum oynadur  
Barmağında ḥalka-yı gerdūnı bir zihgırveş

---

3466. 274b [273b].

3467. 274b [273b].

- 3 Halka halka oldu ‘ aşıklar saçun bahşinde dün  
‘ Ākıbet biri birine girdiler zencirveş
- 4 Gīsū-yı miskinüne alınmış āhū gözlerün  
N’eylesün dām-ı kazā bend eylemiş naḥcırveş
- 5 ‘ Aql u cān u dil belā ġarında şan Aşḥāb-ı Kehf  
Nefs-i Emrī anlarun ardıncadur Kıtmırveş

### 3468 Nazire-yi Mu‘inī

- 1 ‘ İzzet isterseñ yüzün şuyıyla ol şemşirveş  
Bekle bir merdün yanın yabāna gitme tırveş
- 2 Vaḥşet itme kūy-ı yāruñ itleriyle hemdem ol  
Yoḥsa bir gün aşılırsın terkiye naḥcırveş
- 3 Barmağıyla gösterür iller beni ey kaşı yā  
Yār miḥnet eyleyelden kāmētüm zihgırveş
- 4 Eyledi meşşāta-yı ṭab‘um suṭūr-ı nazmumı  
Ḥilye-yi ebkār-ı ma‘nā itmege zencirveş
- 5 Ġāretinde ‘ ışk u şevk u cidd ü ḥāl Aşḥāb-ı Kehf  
Ey Mu‘inī yanlarınca oldu dil Kıtmırveş

### 3469 Nazire-yi Şemsī Paşa

---

3468. 274b [273b].

3469. 275a [274a].

- 1 Halka halka zülfüni tağ boynuma zencirveş  
Kanda gitseñ ' aşıkun yanunca gitsün şirveş
- 2 İrmedi ey kaşları yā menzil-i maşsuda dil  
Bir hevā ile anı atma yabāna tırveş
- 3 Şanki kāfir beçcedür imāna geldi gözlerün  
Baş çatmış üstine ebrularun şemşirveş
- 4 Ey kaşı yā sine meydānında gel at tırüni  
Dāğlar bağrın senünçün deldiler zihgirveş
- 5 Ey kamerruh pūte-yi hecründe ' ışkun āteşi  
Şems'nün işini altun eyledi iksirveş

### 3470 Nazire-yi Fevrī

- 1 Aş gerek şāhum beni bend it gerek şemşirveş  
Tek baña raḥm eyleyüp atma yabāna tırveş
- 2 Halka-yı zikr içre zülfün baḥşı düşmiş şūfler  
Elleşüp bir birine tolaşdılar zencirveş
- 3 ' Aşıkun ey kaşı yā her āhı bir oğdur şaḳın  
Gerçi ḳaddi halka olmuş derd ile zihgirveş
- 4 Dün gice āhum çeleng-i çerḫe bir tır urdı kim  
Döndi tırdı şubḫa dek ol zaḫm ile naḫcirveş

- 5 Şîr gibi serkeş olma Fevriyâ nâmerd olup  
Seg gibi miskinlik it her dem yûri Kıt̄mîrveş

**3471 Nazîre-yi Hasan Çelebi Efendi**

- 1 Gerçi kim te 'şîr ider âhum seher şemşîrveş  
Bulmadum feryâdres bu nâle-yi şebgîrveş
- 2 Şaqla yanuñda yabâna atma şâhum gör gözet  
Togridur her kim yoluñda pâdişâhum tîrveş
- 3 Kefçe şüretlü hasûduñ mekri olmışdur meger  
Kim kef-i 'uşşâk hâlîdür meger kefgîrveş
- 4 Her kazıyye hikmetüñ maḥkûmı mânend-i kazâ  
Kudretüñ şâmildürür her bendeye taḥdîrveş
- 5 Nüş-ı cândur bu Hasan biçâreye niş-i gamuñ  
Şûr-ı Şîrîn'i çeker Ferhâd dâyim şîrveş

**3472 Nazîre-yi Sebzî**

- 1 Ol kemânebrü idüp müjgânlarını tîrveş  
Çekdi leşker nâzdan dil şehrin aldı mîrveş
- 2 Bezm-i gamda kâmetüm çeng olsa ta' yîb eylemeñ  
Kıldı miḥnetle beni ol nevcevânum pîrveş
- 3 Niçe yüz biñ 'aşîkuñ bir demde dökdi kanını

---

3471. 275a [274a].

3472. 275a [274a].

Eyleyelden ğamze-yi h n r zini Şemşirveş

- 4 Raĥm idüp uŐlatmaĝa sa  y itmeseydi zülf-i d st  
Baĝlamazdı bu dil-i d v neyi zencirveş
- 5 Da  v y zinden bizi meyd na çekse ol ĥab b  
P relerd m Sebziy  g v raĝ bi Şirveş

**3473 Nev  -i d ĝer**

- 1 Bülbül itdi gülşeninde bir g l-i ĥand n beni  
Nevbah r-ı ĥüsnine karşu k lup n l n beni
- 2 F r atinden zerrece faşl-ı bah ru  ĝam yimem  
Ő d idüpdür vuşlat-ı b y-ı gül-i c n n beni
- 3 S ĝiy  Şunma ba na c m-ı Őar b-ı ergav n  
Mest   medh Ő eyleyüpdür s ĝ -yi devr n beni
- 4 H zne mu  t d eylemişdi c numuz Ya  k b-ı ĝam  
Ő d [u] ĥand n eyledi ol Y suf-ı Ken   n beni
- 5 Medĥiy  elĥ Őılı bir merd-i b mi d r iken  
 ltif t ile k lupdur    leme sult n beni

**Nev  -i  ĥar derbah r-i mezb r**

**3474 Ez n L mi    Efendi**

---

3473. 275a [274a].

3474. 275a [274a].

- 1 Şafha-yı haddüñde zülfüñ kim girihler bağlamış  
Gerçi ābīdür velī üstādveş ter bağlamış
- 2 Şem‘ -i hüsñüñ zeyn idüp müşgīn ‘ineblerle şaçuñ  
Kāmetüñ naħlin ‘aceb mevzūn u hoşter bağlamış
- 3 Gök degül bu dūd-ı āh-ı pürşirārumdur benüm  
Kim çıqup mülk-i melekde sāyebānlar bağlamış
- 4 Saña ey dil biñ düriş yok kūy-ı dilberden güzer  
Yoluñı siħr ile ol zülf-i mu‘ anber bağlamış
- 5 İdemez bülbül bahār-ı hüsñüñüñ medħin tamām  
Gerçi kim evrāk-ı gülde niçe defter bağlamış
- 6 Düşmedi қаşuñ gibi ‘ālemde bir nāzük ħayāl  
Gerçi bu ma‘ nāyı māh-ı nev mükerrer bağlamış
- 7 Nerd-i ‘ işquñ naқşına zār olduğum dilden budur  
Lu‘ b ile ħamħānesinde dehr şeşder bağlamış
- 8 Ġamze-yi cellādı öldürmeklige ey Lāmi‘ ī  
Göñlini ol zülf ile saña muқarrer bağlamış

### 3475 Nazīre-yi Mesīħī Beg

- 1 Ben beni şandum hemīn ol zülf-i ‘ anber bağlamış  
Ol ħo bir kılla cihān ħalkın serāser bağlamış

- 2 Şāh-1 hūsn olmuş meger ferhunde zātuñ ey melek  
Kim bugün kirpüklerüñ şaff-1 Sikender bağlamış
- 3 Dir gören ğamzeñ hayāliyle bu ben dervīşüñi  
Arkada kaftānı yoğ yanına hañcer bağlamış
- 4 Her ne harc itdi ise yoluñda ey dilber gözüm  
Kānlu yaşum yüzümüñ üstinde defter bağlamış
- 5 İşidüp ol meh ruğı vaşfin Mesīhī' den didi  
İşbu şi'ri bu cihānda vay ne hoşter bağlamış

#### 3476 Nazīre-yi Zātī

- 1 Haste çeşmin al vālā ile dilber bağlamış  
Dir gören āl ile klanluyı o server bağlamış
- 2 Çeşm-i cellādın anuñçün bağlamış ol pādīşāh  
Mest olup ğavġā için yanına hañcer bağlamış
- 3 Zülfüñe hemdem olaldan her hevāyı terk idüp  
Fülk-i dil deryā-yı 'ışkuñ içre lenger bağlamış
- 4 Görmedi bu resme Rūm'ı vü Hıfā'yı seyr iden  
Kākülüñ kim kıl kalem birle girihler bağlamış
- 5 Dir görenler vaşf-1 dendānuñda nazm-1 Zātī'yi  
Didiler bu nazm-1 dūrbārı ne cevher bağlamış

### 3477 Nazîre-yi Hüseynî

- 1 Ruĥlaruñdan mihr ü meh cânâ senüñ fer bağlamış  
Var ise Haĥ vechüñi rûĥ-ı muşavver bağlamış
- 2 Dilberâ rûz-ı ezelde zülf-i sevdâñ ile şeb  
Ĥâceveş bâzâr idüp yüklerle ‘anber bağlamış
- 3 Ĥâk-i pâyuña nişâr itmêge ol sîmînbeden  
Al vâlâ kiselerde gonçeler zer bağlamış
- 4 Çıkmasun Ye’cüc ĥaĥtuñ diyü mülk-i ĥüsnuñe  
Şol kıyâmet kâmetüñ sedd-i Sikender bağlamış
- 5 Bu Hüseynî ay alınlu nâzenînler şevkine  
Şi’r diyü şemse beñzer yidi aĥter bağlamış

### 3478 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Çeşm-i ĥünrîzin ki vâlâ ile dilber bağlamış  
Ya’ nîĥanludur diyü tutmuş o server bağlamış
- 2 Ĥan tutupdur gözlerin ĥan itdügiçün bîgünâh  
Gerçi bîmâr inleyüp anı bu kâfir bağlamış
- 3 Bir delüĥanludurur bîhûde ĥan eyler diyü  
Ĥayretinden çeşm-i mestin ol dilâver bağlamış
- 4 Dembedem ĥan itdügine gözleri inşâf idüp

---

3477. 275b [274b].

3478. 275b [274b].



Mâtem-i 'uṣṣâk için şimdi kararlar bağlamış

- 5 Gözine göstermez oldu gitdi ol dilber seni  
Ey Helākī görmesün diyü muḳarrer bağlamış

**3479 Ğazel-i Sulṭān Selīm Ḥān ṭāle beḳā'uhu**

- 1 Ḥālūñ ile zūlfūñ el bir eylemiş  
Dilleri dām ile naḥcīr eylemiş
- 2 Ḥulḳ ile sen bir meleksin kim Ḥudā  
Şūret-i insānda taṣvīr eylemiş
- 3 Ḥūn-ı vaşlı ḥalḳa taḳsīm idicek  
Hecrūñi Ḥaḳ baña taḳdīr eylemiş
- 4 Şanasın Naḳḳāş-ı ḳudret ḳaşuñı  
Nūndur nūr üzre taḥrīr eylemiş
- 5 'Ārız-ı dilberdeki ḥaṭṭ ey Selīm  
Dūd-ı āhuñdur ki te'sīr eylemiş

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlū mefā' ilū mefā' ilū fe' ūlūn**

**3480 Ezān Cezerī Ḳāsım Paşa**

- 1 Gün gibi 'ayān olmağa ol ṭal' at-i mehveş  
Maḥv oldu ḳamer düşdi güneş cānına āteş

---

3479. 275b [274b].

3480. 275b [274b].

- 2 Sen cān-ı cihānuñ yüzi ayını gören dir  
Āyīne-yi cāndur bugün ol şüret-i mehveş
- 3 Lāle yanağūñ yādına gülgūn yaşum ey dūst  
Dem var mı ki yir yüzini itmeye münakkaş
- 4 Sevdāzede gönüm yine zülfüñ hevesinde  
Olmışdurur āşüfte vü hayrān u müşevveş
- 5 Şāfī leb-i la‘ lūnden umarsa ne ‘aceb kim  
Her kim mey-i bīğāş içe lābūd olur ol ğaş

#### 3481 Nazīre-yi Tācīzāde

- 1 Zülfin ruḥı üstinde kırup bād müşevveş  
Her dem niçe miskinüñ urur cānına āteş
- 2 Hūn olduğına derd ile ol dilber olur şād  
Rengīn olıcağ ḥāne belī tıfla gelür hoş
- 3 Mestāne gözün Türk-i kemāndār olalıdan  
Oldı cigerüm ğamzelerün tırine terkeş
- 4 Pervānelerin yakmak için āteş-i ‘ışka  
Geymişdi yine şem‘ gibi cāme-yi zerkeş
- 5 Her laḥza ḥayālūñle nigārā dil-i Ca‘ fer  
Bir ḥānedürür naqş-ı nigār ile münakkaş

3482 Nazîre-yi Şabâyi-yi Edirnevî

- 1 Gerçi görünür hañcer-i tîzûñ göze âteş  
Ammâ bir içim şu şanur anı dil-i gamkeş
- 2 Ebrûñ ile çeşmüñi gören şanur ider ceng  
Baş üzre tutup hañcer iki Hindû-yı serhoş
- 3 Mihr ile görüp ʿîd hilâlin sevinür cân  
Şanur ki gelür hañcer ile ol büt-i mehveş
- 4 Ğamzeñ cigerüm kanıla naķş oldu nigârâ  
Hañcer gibi ki\_ola zer-i surh ile munaķķaş
- 5 Keyfiyyet irüp ğaşş olur elbette gören dir  
Bu şîʿr-i Şabâyi mi vü yâ bâde-yi bîğaş

3483 Nazîre-yi Vaşfî Çelebi

- 1 Meygûn lebüñüñ yâdına ey sâķî-yi mehveş  
Şun nüş idelüm bir iki sâğar mey-i bîğaş
- 2 Zâhid sözini işidicek mey içerem kim  
Serd olsa hevâ lâbüd olur hânede âteş
- 3 Sînem dilerem kim ola pürtîr nigârâ  
Yanuñda ne zevķ itdüğini ger göre terkeş
- 4 ʿIşķuñ şehine ķonmağa naķķâş-ı havâdiş

---

3482. 276a [275a].

3483. 276a [275a].

Dil hānesini eyledi an ile mūna

- 5 Vařfī ki hauñ vaşfını teřvīř ile yazdı  
‘Ayb eyleme cānā ger ola hatı mūřevveř

**3484 Nazīre-yi Kemāl Pařazāde**

- 1 Lāle ruınuñ şevi urup cānuma āteř  
ıldı dili sūnbūl řaınuñ fikri mūřevveř
- 2 La‘ lūñi gōrūp dil nie āh eylesūn ey māh  
Kendū elile kimdūr uran cānına āteř
- 3 Zūlfi amı ile odı cān ‘ūdını oda  
Ařam iriřūp gitdi didi kim dimeñūz oř
- 4 Yūzinde ne oř āldūr ol dāne-yi āli  
Bālīn idinūr sūnbūli berg-i ūli mefreř
- 5 eřmūm ōzenūp cāme-yi zībāsına yāruñ  
Ten ırasını yařı ile itdi mūna

**3485 Nazīre-yi adīdī**

- 1 Sāhir mi bu zūlf-i siyeh ū ol ru-ı mehveř  
Kim gōrdūgi var mesken ola sūnbūle āteř
- 2 Diller deler ū cānlar uurlar gicelerde  
řem‘ in etek altına alup sūnbūl-i serkeř

---

3484. 276a [275a].

3485. 276a [275a].

- 3 La' l ü dür ile tıfl-ı hayālūñi bu çeşmüm  
Şayd itse ne tañ dilkeş olur beyt-i münakkaş
- 4 Mecrūh yatup zülfüñ ucında gönül aydur  
Tuş oldu baña gice içinde iki serhoş
- 5 Fürkatde gönül eglemege gice vü gündüz  
Zülfiyle ruḥı fikri Ḥadīdī saña yoldaş

### 3486 Nazīre-yi Münirī

- 1 Bu ' aql-ı serāsime olupdur yine serkeş  
Şun cāmı peyāpey yine ey sākī-yi mehveş
- 2 *Dererd-i ğam-ı 'ışk dilem zār ziher sū*  
*Āverd ziüstādi ḥod-ı naqş berū şeş*
- 3 Dil zülfi düninde ne çeker dinse ola söz  
Elkışsa kara günlü dilüñ ḥālī müşevveş
- 4 *Derdevlet-i 'ışk-ı tu merā ḥil'at-i şāhīst*  
*Her cāme ki şod dertenem ez'ışk münakkaş*
- 5 Ol nāvek-i dildüz iricek saña Münirī  
Oḥ didügi ya' nī neyiki cān-ı belākeş

### 3487 Nazīre-yi Nazmī

---

3486. 276a [275a].

3487. 276a [275a]. 4a: Vezin kusurlu.

- 1 Hecr-i ruḥ-ı gülnâruñ eyâ dilber-i mehveş  
Her laḥza urur ḥasret ile cānuma âteş
- 2 Âşüfte olup tolaşalı zülfüñe ‘ömrüm  
Görseñ ne çeker bu dil-i miskîn-i belâkeş
- 3 Ḥaṭṭuñ ğamıdur ben kıara yazulunuñ ey düst  
Her ğâh iden ḥâtırını böyle müşevveş
- 4 Kıan yaza vü kıan yaş ile bu ten-i zerdüm  
Oldı baña bir cāme-yi zerbeft münakḫaş
- 5 Artarsa n’ola âh ile sūz-ı dil-i Nazmî  
Zîrâ ki hevâ ile ziyâde olur âteş

**3488 Nazîre-yi Fehmî**

- 1 Hecrüñde seni dil yakduğı âteş  
Ğam bezmgehi olmağa bir kıaşr-ı münakḫaş
- 2 Bir sencileyin gelmeye kıattâl-i zebün keş  
Bir bencileyin olmaya miskîn [ü] belâkeş
- 3 (.....)  
Eṭrâf-ı çehârumda çeker dâyire-yi şeş
- 4 Yüz kıaralığı bulasın ey mihr cihânda  
Ol gülrüḥa öykünür iseñ sen de kıamerveş

5 Fehmî nice yazsun şıfat-ı zülfüñi cānā  
Dil pürgam u hātır yıķıg u ķalb müşevveş

**3489 Nev‘-i dīger**

1 Bilmezem n’oldı şuçum ol yār-ı cānum söylemez  
Dünyāyı başdan başa dutdı fiğānum söylemez

2 Luţf idüp dildāra söylemeñ ne günāh itdüm\_aña  
Kim lebi Kevşer sözi şir̄nzebānum söylemez

3 Dāyimā agyār ile hemdem olup güftār ider  
Bülbül-i şeydāsiyam gonçedehānum söylemez

4 El idüp cümle-yi ‘ālem söyledi söyleş diyü  
Yek cevāb itmez baña şāh-ı cihānum söylemez

5 Ölmez isem bu cihānda söyleşem ol yār ile  
Şādıķı dilhasteyem rühi revānum söylemez

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**3490 Ezān Vişālī Aydın ilindendür**

1 Yanan nār-ı gamuñla lāle āb-ı nābdan geçmiş  
Diküp nergis göz ol servüñ biline h‘ābdan geçmiş

2 Mesīhā gibi miħrūñ çeşmesinden var mı āb içmiş  
Tecerrüd yolın aşmış var mı hāk ü ābdan geçmiş

---

3489. 276b [275b].

3490. 276b [275b].

- 3 Murādı ğonçesi görmüş açılmaz anlı yaşından  
oçup h ar-ı ğamı bülbül g l-i s r bdan geçmiş
- 4 O m hu  h rap ş abd l-ı sergerd nıdur efl k  
Mel yik zümresi   ış ile h rd u h  bdan geçmiş
- 5 Viş l   sitan-ı y ra varmağa sa na yol yok  
H sed itmiş seni y ra   ad  her b bdan geçmiş

**3491 Ve lehu kez **

- 1 Ru u    aksin görüp encüm meh-i p rt bdan geçmiş  
Felekler yüz ev rmiş mihr-i    lemt bdan geçmiş
- 2 İrişmiş göklere All hu ekber şavtı mescidden  
O iblem yolu düşmiş c nib-i mihr bdan geçmiş
- 3 anı gönlüm gibi c n gözin açmış r y-ı c n na  
Mes h s  göz alardan olmuş h  bdan geçmiş
- 4 Benem   ış  teşiyile teşneleb dery -yı   ışu nda  
Şalup   umm na keşt -yi v c d   bdan geçmiş
- 5 D yer mi    şu  cism-i zeb nı zehr-i hicr na  
Bu bir tür-i bel dur s ne-yi s hr bdan geçmiş
- 6 Yolumda anı dönmiş girdb d-ı  hdan ğayrı  
Bel  ba rin bile aşmış nice gird bdan geçmiş



- 7 Vişālī oldı fikr-i la' l-i meygūnuñla lāya' kıł  
Gören dir derdmendi gör şarāb-ı nābdan geçmiş

### 3492 Nazīre-yi Bīdārī

- 1 Egerçi şūretā zāhid şarāb-ı nābdan geçmiş  
Ben ol divāne-yi ' ışkam ki ħurd u ħ'ābdan geçmiş
- 2 İki çeşmümden ağan eşk-i ħasret ' ālemi tutmuş  
Şırār-ı nār-ı āhum mihr-i ' ālemtābdan geçmiş
- 3 Perīşān ħātırūm ġamġin olursa vechi var zīrā  
Beni yāra raķīb-i rūsiyeh her bābdan geçmiş
- 4 Ne sāhirdür ruĥuñ üstinde zūlf-i ' anbereŝānuñ  
Ki geh āteşde menzil eylemiş geh ābdan geçmiş
- 5 Didi kimdür ser-i kūyında feryād eyleyen her ŝeb  
Didüm Bīdārī-yi sergeştedür kim ħ'ābdan geçmiş

### 3493 Nazīre-yi Şehābī

- 1 Gözüm seylāba virmiş ħānümānum ħ'ābdan geçmiş  
Belākeş merdüm-i terdāmen olmuş ābdan geçmiş
- 2 Göñül zulmet sarāyın rūşen itdi turfe revzendür  
Nişān-ı tīr-i cevruñ kim ten-i bitābdan geçmiş

---

3492. 276b [275b].

3493. 276b [275b].

- 3 Baña ehl-i ğaraż bühtân ider zinhâr inanmaĝıl  
Eger dirlerse ey zâhid şarâb-ı nâbdan geçmiş
- 4 Şinâver merdüm-i çeşmüm mişâli var mı ‘âlemde  
Gözüm yaşı gibi bir baħr-i pürgirdâbdan geçmiş
- 5 Serî‘u’s-seyr bir peyk-i cihânpeymâdurur âhum  
Ki meydân-ı felekde mihr-i ‘âlemtâbdan geçmiş
- 6 Felâket külhanın ‘uryân tene ‘arz-ı libâs itme  
Ki ol hâkistere mu‘tâd olup sincâbdan geçmiş
- 7 Seħabî’nüñdürür şâhâ bugün meydân-ı ma‘nâ kim  
Semend-i tab‘ ile ğaylî ulülebâbdan geçmiş

#### 3494 Nazîre-yi Şemsî Paşa

- 1 Beni şanma ki ey zâhid şarâb-ı nâbdan geçmiş  
Ben ol mestâne-yi ‘ışķam şarâb-ı nâbdan geçmiş
- 2 Ne ğam deryâ-yı miħnetden muvâfiķ rûzigârum var  
Ben ol mellâh-ı derdem niķe kez girdâbdan geçmiş
- 3 Şaķın cevri eyleme ey meh ğazer kıl âh-ı ‘âşıķdan  
O bir tîr-i du‘âdur mihr-i ‘âlemtâbdan geçmiş
- 4 Çemen seyride gördüm serv olmuş yine dâmenkeş  
Şanasın bir seħîķad ‘işve-yi girdâbdan geçmiş

- 5 Temāşā kıлмаğ için mihr-i hüsün hâl-i Hindûlar  
Reh-i maqşûda düşmiş Şemsiyâ i' râbdan geçmiş

**3495 Nazîre-yi 'Aşķî**

- 1 Lebûñ esrârını gören şarâb-ı nâbdan geçmiş  
Ruħuñ seyr eyleyen berg-i gül-i sîrâbdan geçmiş
- 2 Geçüp ruhsârdan zülfüñde çaķıldı gönül murğı  
Semenderdür şanasın şahñ-ı âteştâbdan geçmiş
- 3 Görüp zülfüñle ebrûñı meger kim ey büt-i ra' nâ  
Kimi zünnârı kaţ' itmiş kimi mihrâbdan geçmiş
- 4 Bu gönülüm zülfüñ olmasa қalurdı baħr-i hayretde  
O қullâb-ı maħabbetde ' aceb girdâbdan geçmiş
- 5 Uyanıқlar görür қadr-i vişâlüñ ey meh anuñçün  
Hevâ-yı zülfüñ ile çeşm-i ' Aşķî ħ'âbdan geçmiş

**3496 Nev' -i dîger**

- 1 Sen güzeller şâhısın ben bir gedâ-yı bînevâ  
Hemnişin olmaқ ne mümkün pâdişâh ile gedâ
- 2 Gice gündüz тұrmayup geçmekde ' ömr-i nâzenin  
Nâzeninüm ' ömr gibi geçmegin şubħ u mesâ
- 3 Ben götürmeden ummazın esrâr-ı ' ışķum қıла fâş

---

3495. 277a [276a].

3496. 277a [276a]. 3a: Vezin kusurlu // 4b: Vezin kusurlu.

Oldı ise çihre-yi zerdümden oldı zâhirâ

4 Sâkıyâ peymâneveş meclisde la' lüñ öpmeyem  
Şem' veş dil üzre lâyıķ mı bir nādān baña

5 Gündüzin mihr ü gice meh tolanurken kūyuñı  
Bu Ferāġī nice i' lām itsün aḥvālīn saña

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün**

**3497 Ezān Aḥmed Paşa**

1 Ğamzeñ diler ki dilde belā-yı siyāh imiş  
Dünyā meleklerine ḫapuñ busegāh imiş

2 Eflāke irdi āhum irişmez sarāyına  
Ḥayretde ḫalmışam ki bu ne bārgāh imiş

3 Şabrum dükendügin didüm incinmiş āh kim  
Bu toġrı söylemek kişiye çok günāh imiş

4 Nergislerüñ ḫayāline ḫālüm bilen bilür  
K'ol Türk-i şivekār nice dilsiyāh imiş

5 Aḥmed severseñ ol mehi sev kim işigine  
Mihr-i sipihr bende-yi zerrīnkülāh imiş

**3498 Nazīre-yi Lāmi'î Efendi**

---

3497. 277a [276a].

3498. 277a [276a].

- 1 Ferhād'a kim duḡān-ı dili ŧebkülāh imiŧ  
Kūh-ı belāda baŧına bir pādiŧāh imiŧ
- 2 Çerḡi boyadı gūn yūzini ḡapladı tamām  
Yā Rab bu ḡam duḡānı ne ebr-i siyāh imiŧ
- 3 Sermūzeyi ḡıḡar yūri terk eyle efseri  
Kim 'āŧıḡa bu derd-i ser ol ḡayd-ı rāh imiŧ
- 4 Āyīne-yi felekdeki 'aks-i ruḡuñdurur  
Nāmı o yirde ḡāyet ḡurŧid ü māh imiŧ
- 5 Āhum ki ḡadd ü zūlfūne peyvend ider mūdām  
Ġamdan penāh iḡūn saña ḡıll-ı Īlāh imiŧ
- 6 'Ālemde ḡalka neydūgini bildürem diyü  
Dilḡaste Lāmi'ı'nūñ iŧi āh u vāh imiŧ

### 3499 Nazīre-yi Ḳādirī

- 1 Mecnūn ki vaḡŧ u ḡayr aña dāyim sipāh imiŧ  
Dīvāneler iḡinde 'aceb pādiŧāh imiŧ
- 2 Sevdā-yı tāc u taḡt ile ḡavgāya dūŧme kim  
Devlet cihānda 'āŧıḡa terk-i külāh imiŧ
- 3 Kūh üzre ebr olup dūn ü gūn nāleler ḡılan  
Ferhād ŧinesindeki dūd-ı siyāh imiŧ

4 Āh oldı mūnisim ğam-ı ʿışkuñla āh kim  
Hālüm muʿayyen oldı bu yolda tebāh imiş

5 Meyhāne gūşesin felege virme Kādīrī  
Nʿola hārāb ise bir ulu bārgāh imiş

### 3500 Nazīre-yi Hāyretī

1 Ehl-i kemāle taş işigüñ secdegāh imiş  
Allāh ne āsitāne-yi devletpenāh imiş

2 Zūlfüñ ki yazdı bend belālu ğam-ı haṭuñ  
Şūrīde dillere ne belā-yı siyāh imiş

3 Tağlar başındağı görinen ebr şanmañuz  
ʿĀşıklar itdügi dün ü gün dūd-ı āh imiş

4 And içmek istedüm mey-i nāb içmege velī  
Āyīn-i ʿışk içinde tutışdum günāh imiş

5 Ey Hāyretī kulu olan olur cihāna şāh  
Sultān-ı ʿışk hey ne yüce pādişāh imiş

### 3501 Nazīre-yi Pādişāh-ı ʿĀlempenāh

1 Ferhād belā kişverine pādişāh imiş  
Āhı livā vü sīne ṭab(1)l ğam sipāh imiş

2 Sevdüm didükçe cevrini arturdı ol perī

---

3500. 277a [276a].

3501. 277b [276b].

Sevmek atında dilberüñ ulu günâh imiş

3 Kim cām ie Sikender ü Dārā olur müdām

Humhâne gūřesi ne ulu bārgāh imiř

4 Zūlfi dūninde her gice řebrevlik itmege

Dūd-ı siyāh bařuma bir řebkūlāh imiř

5 Leylā řaına dil vireli bu Muibbīnūñ

Mecnūn gibi iřiyle gūci āh u vāh imiř

### 3502 Nev' -i dīger

1 Cefā-yı 'āřıa māyil nigāri ama baa

Esirine kıyıcı řehriyāri ama baa

2 ü sende āteř-i hicrān ğamı yo ey vā' iz

Cehennem odına řirāri ama baa

3 Cemāl-i yār ile řūfī řarāba ' iř olsun

Riyā vü zūhd ile bir ğayrı kārı ama baa

4 ü gel gül ola ru-ı sākīvü terāne ıla

Nevā-yı umrīvü şavt-ı hezāri ama baa

5 Bahār ola mı ola kimdürür Ferāğīdiye

Nigār-ı servad ü gül' izārı ama baa

**Nev' -i āhar derbahr-i fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilāt**

### 3503 Ezān Mesīhī Beg

- 1 Sāğarından çeşmümün aķar demādem ķanlu yaş  
La‘ l-i meygūnuñ hayālin ķılmaķ için ħalka fāş
- 2 Ger göre Ferhād sen şīrīnleb için ħālūmi  
Āsiyāveş dōgine alup eline iki taş
- 3 Her ne ‘āşık kim sefer ide ‘adem eķrāfına  
Tīrūñi rehber idinüp zaķmuñı idindi baş
- 4 Ān gerek dilberde kim anı el üzre tuta ħalk  
Yoĥsa bir ħātemde daķı bulunur göz ile ķaş
- 5 Ger bu defterden Mesīhī gide gelmez mişli hiç  
Yirine ol deñlü yazılmaz olıcaķ ħat terāş

### 3504 Nazīre-yi Ħayretī

- 1 Başdan gel ey ķalender ķīl u ķāli ķıl terāş  
Yoĥsa ķılca ne bıyık virür zarar saña ne ķaş
- 2 Gel gönül abdālına geydür tecerrüd ħırķasın  
Dile andan soñra ‘uryān gez dilerseñ gey ķumāş
- 3 Taşı başa urdı Şīrīn gönlini nerm itmedi  
Filmeşel mūm idi Ferhād’uñ elinde gerçi taş

---

3503. 277b [276b].

3504. 277b [276b].



- 4 Dilleşüp ey dil birâder çıqdı baħr ile gözüm  
Baħrden ammâ uluyam dir gözüm bir niçe yaş
- 5 Gitdi ol mâhuñ senüñle yıldızı barışmadı  
Çâre ne ey Ğayretî var tâli‘ üñle kıl şavaş

### 3505 Ve lehu kezâ

- 1 Geldi irdi çün yine qara Ğaber gibi terâş  
Ey dirîgâ atdı oqın yaşdı yaym göz ü qaş
- 2 Ğâlibâ âĞirzamân olmışdurur yoldaşlar  
Rûmili’nde her tarafdā fitneler qaldurđ baş
- 3 ‘Ârizuñ âbında Ğarq olsun dir iseñ Ğaţţuñı  
‘Asker-i Fir‘avn’dur Mûsâ ile itdi şavaş
- 4 Kimse barmaq başmasun Ğarfüne dirseñ dũstum  
İki günde bir terâş ol iki günde bir terâş
- 5 Hıç Ğisâb u Ğaddi yoq mûlar bitüpdür Ğayretî  
Dembedem aqsa ‘aceb mi gözlerümden qanlı yaş

### 3506 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Yine bir gerçek yalıñ yüzlü kıyâmet nevterâş  
At şalup aqıncıveş göñlüm evin kıldı terâş
- 2 ‘Âb-ı ruşâruñda Ğaţţuñ zâhir oldı câbecâ

---

3505. 278a [277a].

3506. 277b [276b].

Yir yirin yine pusudan fitneler kaldurdu baş

3 ‘Ākıbet öldürmedük ‘âlemde bir âdem kıomaz  
Ol mükahhal çeşm-i fettân ile bu peyveste kaş

4 Ğamzeñ ucından düşüpdür bir birine cân u dil  
Kanda vardıysa o zâlim eksük olmadı şavaş

5 Āh derdâ vü dirîğâ hasretâ İshâk kim  
Sırr-ı ‘ışkı gözlerüm yaşı cihâna itdi fâş

### 3507 Nazîre-yi Enverî

1 Baş açuk abdâluñam luřf it beni gel kıl terâş  
Tekye-yi dükkânuña başdum kadem ey serterâş

2 Tîğüñ ey şeh bir demür geyümlü gömgök ğâz’dür  
Yüz çevürmez niçe biñ küffârdan eyler şavaş

3 Yüz sürer ayağına mecmû‘-ı tîğüñ ‘izz ile  
Ka‘be‘den gelmiş efendi hâcîya beñzer o taş

4 Āyineñ göndür felek kürsî sitilüñ mâh-ı nev  
Al pîşgîrûñ şafaķ çerhüñ bu çerh ey serterâş

5 Tekyedür dükkânı anuñ baş açuk abdâlı çok  
Enverî begler terâş olurlar anda baş baş

### 3508 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Göñli göçdi yāruñ aġyārdan görüp baġrumda baş  
‘ Ālemi ol seyl bozdı qalmadı taş üzre taş
- 2 Gitdi aġyāruñ qararı göñlüñ aqıtma bize  
Beñzer ol aqıncı bu kāfir köyin itdi terāş
- 3 Ben göricek gün yüzün yāruñ gözüm yaşlar döker  
Gün yüzine baqıcaq yāruñ tolar gözine yaş
- 4 Ördi çün ġisūsını baġladı diller ardını  
Bend-i zülfin çözdü qaldırdı keminden fitne baş
- 5 Leblerüñden özge maħrem yoq dehānuñ rāzına  
Bu ikiden kim tecāvüz itdi bu sır oldu fāş

**3509 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh medde zıllahu**

- 1 Olmaz idi düstlar derd-i derūnum böyle fāş  
Gözlerümden aqmasaydı dembedem bu qanlı yaş
- 2 İtleriyle ‘ arbede qılsam n’ola kūyında ben  
Olıgelmişdür ider her kişi şadr için şavaş
- 3 Her ne deñlü zār qılsam āh u feryād eylesem  
Eylemez benden yaña qılmaz nazar ol baġrı taş
- 4 Dün gice ġasret şebinde geldi dilber sehv ile  
Didi tır ey derdmend kim üstüne toġdı qo yaş

---

3508. 277b [276b].

3509. 278a [277a].

5 Sen çemen seyrin idersin dūstum aġyār ile  
Niçün olmasun Muḥibbī derdmendūñ baġrı baş

### 3510 Ve lehu kezā

1 Ḥayret ile dembedem çıkar benüm baġrumda baş  
Anuñ için dembedem aġar gözümde kanlu yaş

2 Sırr-ı ʿişķı şaķlayam sinemde dirdüm gerçi ben  
Rūy-ı zerdüm eşk-i çeşmüm itdi anı ḥalķa fāş

3 Siḥr fennin fitne ʿilmin bilmesi ol dilfirib  
Bir nazarla gözleri yağmālamazdı göz ü kaş

4 Sen cefākāruñ elinden seyl idüp göz yaşların  
Sine dögem āsiyāveş ele alup iki taş

5 Leblerūñden bu Muḥibbī'ye buyur şāfī cevāb  
Ey ṭabīb-i dil meded öldüm kaṭı şāhibfirāş

### 3511 Nazīre-yi Mesīhī

1 Laʿl-i meygūnuñ ḥayālin kılmaķ için ḥalķa fāş  
Sāġarından çeşmümün aġar demādem kanlu yaş

2 Göre ger Ferhād sen şirinleb için ḥālūmi  
Āsiyāveş dögine alup eline iki taş

---

3510. 278a [277a].

3511. 278a [277a]. Başlık: Nazīre-yi Nesīmī.

- 3 Her ne ‘ âşık kim sefer ide ‘ adem eṭrāfına  
Tīrūñi rehber idindi zaḥmuñı idindi baş
- 4 Ger şanāyi‘ bulmasam şı‘ r içre bulmazdum diri  
Lācerem şan‘ at gerekdür kıлмаğa kesb-i ma‘ aş
- 5 Ger bu defterden Mesīḥī gide gelmez bir daḥı  
Yirine ol deñlü yazılmaz olıcaḥ ḥaṭ terāş

### 3512 Nazīre-yi Enverī

- 1 Baş açup feryād idüp didüm beni gel kıl terāş  
Başımı kesdi o dem olmış kesici serterāş
- 2 Bir ḥarāmīdür o kim yanında biñ var keskini  
Her gün ey dil kārbān-ı mūy ile eyler şavaş
- 3 Mihr ṭās oldı felek dükkān bulutlar gök fūta  
Bedr māh āyinedür güyā melekler serterāş
- 4 Yüz sürer tīḡı şafa-yı ḳalb ile ḥuccācvār  
Ka‘be’nüñ iç işigi taşıdurur beñzer o taş
- 5 Servḳāmet bir boyı āzāde ḳuldur gerçi kim  
Enverī begler ayaḡına varurlar baş baş

### 3513 Nazīre-yi Kerīm Çelebi

- 1 Tīḡ-ı hecrüñ sīnemi şad bār eger kılsa ḥırāş

---

3512. 278a [277a].

3513. 278a [277a].

Haṭṭ-ı reyḥānuñ ḥayāli olmaya dilden hırāş

- 2 Üstüvār olur derūnumda binā-yı kaşr-ı ʿışk  
Ol dili sengīn ğamından başuma yağdukça taş
- 3 Şāneveş çāk olsa dil tīg-ı ğam ile itmeyem  
Turre-yi ʿanbersemimi şemmesin halk içre fāş
- 4 Şermsār olup kızardı ğonçe gördükde lebin  
Haṭṭ u ḥālūñ yād idüp miskin benefşe egdi baş
- 5 Jende-yi faḫruñ yiter zerbefte meyl itme Kerīm  
ʿIşk bāzārında şatılmaz bunuñ gibi kumāş

#### 3514 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Bir güzel gördüm bugün seyrān iderken serterāş  
Tīgına darbī cihānuñ begleri indürdi baş
- 2 Māh-ı nev tīg u felek taş u güneşdür āyine  
Tolanur dükkānını çerḥūñ felek olmağa taş
- 3 Destine ala diyü bir gün ʿināyet eyleyüp  
Şāneveş dilindi cismüm şānesi olaydı kāş
- 4 Şanmañuz ʿaşıqlaruñ başın terāş eyler anı  
Rūm şāhıdur ki cünd-i Şām ile eyler şavaş
- 5 Cevre tartılmış kılıçlardur ol āfet berberūñ

---

3514. 278a [277a].

Sebziyā hāl-i siyāhınıñ yanında iki qaş

**3515 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Qanuma girdi benüm müstağrağ-ı hūn itdi yaş  
Kim didi yā Rab aña yüz bulduğınca başdan aş
- 2 Cānuma irer cemālūñ hāleti ağarsa şubh  
Gönlüme düşer hilālūñ fikreti qararsa qaş
- 3 Mīr-i cānı qal' a-yı burc-ı bedenden sürmege  
Yāreler sercümle ağız bir idüp qaldurdı baş
- 4 Ey baña hadden ziyāde cevır iden bīmerhamet  
Qatı bīrahm olduğıçün Tañrı gönlūñ itdi taş
- 5 Zātī'yi bir yanına il döndürür güyā kebāb  
Ey tabībüm derdmendi eyledūñ şahibfirāş

**3516 Ve lehu kezā**

- 1 Ey qoyuna girecek qumral qızı ol iki qaş  
İki qara qoçlardur bir birine urdı baş
- 2 Başımı senden şaқınmazın keserseñ başımı  
Dönüşüm yoқdur sözümden uşda tīguñ uşda baş
- 3 İdinüp bir hayrı her şaқş ol yaña uçmaқ diler  
Qaşr-ı cennetde meger naқşuñ olınmış intiqāş

---

3515. 278b [277b].

3516. 278b [277b].

4 Ol Muḥammedḥūy u Yūsufçihre vü 'İsānefes  
Nār-ı Mūsāveş yine par par yanan olsa terāş

5 Zātiyā ol Nūḥ yaşın görecek Yūsufcemāl  
Merḥamet itmez ölürseñ kırı yire dökme yaş

### 3517 Nazīre-yi Şābiri

1 Alma āh-ı 'āşıkı ey sengdil ğāfil mübāş  
Çün bütün qalmaz bulursın yanar od içinde taş

2 Tıfl-ı çābükdür ki sürçüp ḥāra düşmişdür şehā  
Dāne-yi mercānveş müjgānum içre kanlu yaş

3 Tīz biten tīz yiter illerde meşeldür söylenür  
Eylese ḥaṭṭ-ı leb-i la' lin n'ola dilber terāş

4 Şerbet-i la' l-i lebün şun ey ṭabīb-i cān u dil  
Derd-i 'ışkuñ eyledi bağrumda peydā niçe baş

5 La' l-i yāra Şābiri öykündüğüçün ḥātemün  
Çārsū-yı dehr içinde urdılar başına taş

### 3518 Nazīre-yi Dem'î Çelebi

1 Olalıdan düstlar ol nevcevānum serterāş  
Eyledi dil şafḥasında şabr u ārāmum terāş

---

3517. 278b [277b].

3518. 278b [277b].



- 2 Nice olmasun alender bu dil-i vremz  
Viridi yamya vcdum mlkinini bu göz  a
- 3 Tg-ı cevri ile gönül mülkin yıup ol sengdil  
Eyledi sırr-ı dernum illere rsv v f
- 4 Mesned-i devletde olmaz mı iignde senün  
Pister-i hk eyleyüp her geh oyan a üzre a
- 5 Dem' ı'ye a' n eyleyüp rencide eyler düstum  
ol ki kyun itleri ile ider ceng  ava

### 3519 Nev'-i dger

- 1 Dil[gm] budurur Hk'dan murda irmesün engel  
Cihnda adlık yüzin nedür hi bilmesün engel
- 2 Temenn-yı du'  ile niyz eyledgm Hk'dan  
Hezrn derdlere y Rab dp urtılmasun engel
- 3  a' itmekdürür adı beni gl yzlı yrumdan  
lh yrına hergiz muhib olmasun engel
- 4 Dilersen kendü yrunla olasin dnyda hemdem  
Eln aldur du'  eyle ırılson almasun engel
- 5 Sen Amed nad-i cn hrc it nigrun yolına her dem  
Kim istersen bu 'lemde ebed hi gelmesün engel

### 3520 Nev'-i dîger

- 1 Dilerin kim bu 'âlemde murâdın bulmasun engel  
Geçürsün 'ömrini giryân olup hiç gülmesün engel
- 2 Cihânda 'îş u 'işretten haberdâr olmasun hergiz  
Neşât ehlinüñ esrârını hiç bilmesün engel
- 3 Çü kaç'-ı şoĥbet ü ma'şûk u 'âşık oldu ol kâfir  
Mü'ebbed kendü yâriyla muşâhib olmasun engel
- 4 Gel ey yâr ile olmak dilëyen kişi dünyâda  
Niyâz eyle Te'âlâ'dan kırilsun kalmasun engel
- 5 Gel 'ömrüm hemdem ol bu dem Zülâlî derdmendüñe  
Raķîb görmesün bizi hem anda gelmesün engel

Nev'-i âĥar derbaĥr-i mef'ülü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ülât

### 3521 Ezân Zâti-yi merĥûm

- 1 Terk eyledi ol Yûsuf-ı şânî bizi ĥardaş  
Mânend-i terâzû başalum baĥrumuza taş
- 2 Cân u dile ol Yûsuf-ı şânî düşe geldi  
Ya'ķûb gibi âhlar itsem n'ola ĥardaş
- 3 Hemdemligini yârelerüñ manķıra alma  
Derbend-i maĥabbetde gönül bir pula biñ baş

---

3520. 278b [277b].

3521. 279a [278a].

4 Oldı kamu ğavvâşlaruñ başı aşığa  
‘ Ālemde zühür ideli bu nazm-ı güherpâş

5 Derd-i ruḥ u ḥaṭṭuñla eger kim gide Zātī  
Īmānı vü Qur’ān’ı ide Ḥaḫ aña yoldaş

### 3522 Ve lehu kezā

1 Hecründe gözüm gibi bulunmaz baña yoldaş  
Kim bile yatur bile tırur bile döker yaş

2 Ağzuñla ruḥuñ şivelerin naḫş idemez hiç  
Göz nūrını ḥarc eylesün yok yire naḫḫāş

3 Bir yaña beni zülf ü ruḥuñ çekdi çevürdi  
Bir yaña daḫı n’eyleyiser ol göz ü ol ḫaş

4 Dil virmek o mehrūya iñen minnete geçmez  
Bīḫadr olısar ḫanda ki var dāne-yi ḫaşḫāş

5 Odlara yaḫar sözlerüñüñ sūzı cihānı  
Zātī saña taḫşinler ü üstāduña şābāş

### 3523 Nazire-yi Seyyid ‘ Alī Çelebi Defterdār

1 Ey dil reh-i ‘ ışkında anuñ virür iseñ baş  
Bu yolda diye niçe dil ehli saña şābāş

---

3522. 279a [278a].

3523. 279a [278a].

- 2 Dilden güzer itdükçe hayāl-i qad-i servün  
Cüy olur aqar çeşme-yi çeşmümden o dem yaş
- 3 Çok şüret-i dilkeş yazılır levha velikin  
Şol şürete teşbih idemez naqşını naqqâş
- 4 Şüfî qarañu hücreyi terk itmedügi bu  
Zirâ ki sever qarañulıq hücreyi huffâş
- 5 Ey Kâtibî raḥm ummağıl ol düst dilinden  
Dünyâda ‘ acib kişiyе raḥm eyleye mi taş

**Nev‘-i âḥar derbaḥr-i fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilât**

**3524 Ezân Şem‘î Dede**

- 1 Naqd-i eşk ile gönül kimseye olma yoldaş  
‘ Işq yolında şaḥın bir pula olur biñ baş
- 2 Yoğ imiş miḥnet ü ğam leşkerinün pâyânı  
Şâh-ı ‘ ışq ile kişi nice çıkışsun başa baş
- 3 Tağılır şabr metâ‘ ı gelicek şehri-i ğama  
Şatılır şehri-i mu‘ azzamda belî hûb qumâş
- 4 Başımı aldum ele dilberümün küyında  
Er olan kişi gerekdür kim ola ḥâzır baş
- 5 Şem‘ iyâ ol şanemün gün yüzünün âyinesi

Nâr-ı Mûsâ [gibi] par par yanar oldukça terâş

### 3525 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 Yâr için eyleyücek dîde vü dil tende şavaş  
Yürek ol bezmde meydâna getürdi niçe baş
- 2 Cân metâ‘ını taḥammül diyü terk eyleyücek  
Pîr-i ‘ışık itmedi Ferhâd ile Mecnûn’ı terâş
- 3 Çekmek için kırık sevdâlarını kâkülünüñ  
Kara yazı imiş alnumda bu benüm iki kaş
- 4 Mâder-i ‘ışık getürdükde beni dünyâya  
Kılımış ol dem beni Ferhâd ile süd bir kardaş
- 5 Yâ Rab ol demde Hayâlî’ye enîs it fazluñ  
Laḥd içre kalıcağ dil yaluñuz bir kırık baş

### 3526 Nazîre-yi Enverî

- 1 Bağrumuñ başları ger ele girmez yoldaş  
Cümlesin bağla o dem kanlıdur anlar baş baş
- 2 Şaymazuz mankıra hemdemligini dâğ-ı ğamuñ  
‘ışık derbendidürür bir pula bunda biñ baş
- 3 Serverâ kaşr-ı dile geldi hayâlünüñ şâhı  
Döşedüm ayağı altında iki mâyîkumâş

---

3525. 279a [278a].

3526. 279a [278a].

4 Şems öykünmese ol Yūsuf-ı Mısr-ı hüsne  
Şemsî dülbendin eger Yūsuf'ı şarsa kıardaş

5 İrmedin vaşlına harc eyledi cümle varın  
Yoğ imiş Enverî divānede hiç 'aql-ı ma' aş

### 3527 Nazire-yi Sebzî

1 Sırr-ı 'ışkı n'ola Ferhād ile Mecnūn ide fāş  
Olımaz iki deli bir biri ile sırdaş

2 Yūsuf'ı Mısr-ı melāhatde gören 'aşıklar  
Düşdiler çāh-ı zenaḥdānına bir bir kıardaş

3 Būstānda göricek nāz ile reftārını serv  
Ellerin gögsine kıoyup ayağına kıodı baş

4 Gice derbend-i maḥabbetde yürürken ğāfil  
Ġam ḥarāmisi ile başka tıttışdum başa baş

5 Niçe ḥusrevleri ol lebleri şīrīn yüzi gül  
Cān ile eyledi Ferhād hezārān başa baş

6 Yiridür Sebzî-yi āşüfteye raḥm eyle begüm  
Dembedem la' l-i lebüñ yādına ağlar kıan yaş

### 3528 Nev' -i dıger

---

3527. 279b [278b].

3528. 279a [278a].

1 Hāmdülillāh buldı şıḥḥat şāh-ı devrānum benüm  
Gül gibi güldi açıldı verd-i ḥandānum benüm

2 ʿĀşık-ı bülbülnevānuñ nağmeveş gūş itmege  
Şalınur şaḥn-ı çemende serv-i ḥübānum benüm

3 Geh ider yārāna ḥande gāh ʿ işve gāh nāz  
Ol ruḥı gül zülfi sünbül laʿ li mercānum benüm

4 Pertev-i mihr-i cemālinden münevverdür cihān  
Nice toğdı gün gibi ol māh-ı tībānum benüm

5 Cān u dil meddāḥuñ oldı Ḥāfız ʿ āleme senüñ  
Luṭf u cūduñdan nazār kı l aña sen cānum benüm

**Nevʿ -i āḥar derbaḥr-i mefāʿ ʿ ilün mefāʿ ʿ ilün mefāʿ ʿ ilün mefāʿ ʿ ilün**

### **3529 Ezān Raḥīķi-yi Sitanbulī**

1 Gel ey gülruḥ yine şaḥrā serāser lālezār olmış  
Açılmış gönçeler yir yir cihān bāğı bahār olmış

2 Kararı kalmamış gönlüm gibi dīdār ḥaḳķiçün  
Aқан şular yüzini yire sürmiş üstüvār olmış

3 Ḥoten āḥūsına dönmiş gözi āḥū güzellerle  
Nesīm-i şubḥdem bāguñ dimāğı müşgbār olmış

4 Temāşā eyleseñ bāğ u bahārı ey şanem gelseñ

Bezenmiş deyr-i dünyâ her taraf naqş-ı nigâr olmuş

- 5 Bahâr-ı ‘ömrüni hoş gör Raḥîkî gel bu ‘âlemde  
Bu ‘âlem kime kalmışdur ya kime pâyidâr olmuş

### 3530 Nazîre-yi Şem‘î Dede

- 1 Kâmer devrinde her fettân ‘acâyib şîvekâr olmuş  
Kimine nâz fenn olmuş kimine şîve kâr olmuş
- 2 Güzellik gülsitânında nigârüm gonçeleb olmuş  
Cemâli gül gibi gülmiş açılmış gül‘ izâr olmuş
- 3 Güle karşı yaqasın çâk idüp ‘arz eylemiş dâğın  
Mey-i gültreng içüp lâle açılmış âşikâr olmuş
- 4 Nesîm-i şubḥ âşüfte gezer tağlarda sergerdân  
Hevâ-yı zülf-i dilberler delürmiş bîkarâr olmuş
- 5 Kimüñ âhına meyl itmiş gözi yaşın görüp yâ Rab  
Benüm serv-i hırâmânım ki varup berkenâr olmuş
- 6 Görinmez niçe günlerdür ‘aceb ol gözleri âhû  
Kimüñ âhı kemendi bendine düşmüş şikâr olmuş
- 7 Niçe bir künc-i gamda Şem‘iyâ bugün ḥazân itmek  
Gözüñ aç gül gibi mey iç cihân bâğ u bahâr olmuş

### 3531 Nazîre-yi Fevrî



- 1 Bulınmaz bencileyin dāğ-ı ğamdan dilfigār olmuş  
Şabā gibi hevā-yı kākülünle bīkarār olmuş
- 2 Şafağ şanma görinen dāmen-i gerdūnda ey mehrū  
Sirişkūm kıandır kim yir yir anda āşikār olmuş
- 3 Şabāda kākülün sevdāları vardur gelür cānā  
Benüm gibi o miskīn de perişānrūzigār olmuş
- 4 İşün aġyār-ı bedh̄āh ile her dem ‘ işret itmekte  
Yazuğlar baña yazuğlar işün ey gül‘ izār olmuş
- 5 Ayağın bir kıadem başmaz dirīgā çihre-yi h̄āke  
Niçe demdür yatur kūyında Fevrī h̄āksār olmuş

**3532 Nev‘-i dīger**

- 1 Būlbūlāsā dil figān eyler ki şāhum h̄astedür  
‘ Āleme pertev şalan gül yüzlü māhum h̄astedür
- 2 Yüregüm pürhūn olup tamlar gözümde kıanlar  
Baña mātemdür çü ol zūlf-i siyāhum h̄astedür
- 3 Ağlamağdan dīde-yi pürhūnum oldu lāleveş  
Niçe ol rūy-ı mūnevver nīkh̄āhum h̄astedür
- 4 Niçe bir şabr u taħammül ideyin bu derde āh  
Ki ol ruğı gül gözi nergis dilpenāhum h̄astedür

---

3531. 279b [278b].

3532. 279b [278b].

- 5 Dembedem ‘ uşşāk-ı ‘ irfān ile Hāfız kı1 du‘ ā  
Şehriyārum dilde dārum cilvegāhum hastedür

**Nev‘ -i diğer derbaħr-i mezbūr**

**3533 Zātī fermāyed**

- 1 O řāvūs-ı cinān bir řuřı-yi řirınmaķāl olmiř  
řudađı sūre-yi Kevřer řaķı āb-ı zülāl olmiř
- 2 Alup bñlbñlerñ āl ile şanın yñzine şalmış  
Anuñřñn ol gñlñn bu vech ile ruşsarı al olmiş
- 3 Lebinden sırr ile şordum řıķup başdan dñřñp hāke  
Anuñ zñlfi ucından niçe miskīn pāymāl olmiş
- 4 Benñm ol gözlerñm nñrı nigār-ı řārdeh sāle  
Ayuñ on dördine dñnmiř ‘ aceb řāhibcemāl olmiş
- 5 Bugñn bu za‘ f ile ol māh-ı enver Zātīyi gñrdi  
Ayıtdı bu belā şerşi kenārında hilāl olmiş

**3534 Nazāre-yi Emri Ćelebi**

- 1 Yñzñn gñrmiř yine miskīn řaçuñ āřñftehāl olmiş  
Periřān eylemiş kendin bñkilmiř şaddi dāl olmiş
- 2 Kemān řaçuñ ģamını çekmedin bir ay tamām ey yār

---

3533. 279b [278b].

3534. 280a [279a].

Mehûn gördüm bu gice cismi incelmiş hilâl olmuş

3 Nigârâ şol kadar kan ağlamış haddûn gamıyla kim  
Çemende hûn-ı eşkinden kabâ-yı lâle al olmuş

4 Ruḥ-ı dildârı kabz itmiş bir iki kara yüzlüler  
Kiminûn adı kâküldür kiminûn haṭ u hâl olmuş

5 Miyânûn orta boylu [bir] güzeldür ol da ‘ışkuñdan  
Ten-i Emrî gibi cānâ kıla dönmiş hayâl olmuş

### 3535 Nazîre-yi ‘Azîzî Yidikulle’ dendür

1 Hilâlûn fikr-i ebrûn ile gökde kıddi dâl olmuş  
Şararmış çihre-yi zîbâsı mihrûnle hayâl olmuş

2 Dehân u kâmet ü zülfûn temâşâ eyleyen dir kim  
Ne bu sîmînbeden başdan ayağa ‘ayn-ı mâl olmuş

3 Nihâl-i kıddüñe konmuş gözüñ şebâzdur aña  
Ḥam-ı ebrûlarûn misk-i siyehden perr ü bâl olmuş

4 Didiler mûya beñzer ‘âkıbet ey meh miyânûñçün  
Dün ehl-i diller ortasında niçe kı̄l ü kı̄al olmuş

5 Şeḥerden içmiş ol gönçe ‘Azîzî bülbüle dönmiş  
Kızarmış tâb-ı mülden ‘arızı gül gibi al olmuş

### 3536 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Şu resme ey melek hüsni ü cemâlün berkemâl olmuş  
Ki yüzün âfitâb alnuñ kamer yüzün hilâl olmuş
- 2 Şabâ sevdâ-yı zülfünle eyâ Leylâşifat her dem  
Düşüp deşt içre Mecnûn tek yiler âşüftehâl olmuş
- 3 Benüm gibi perişân u şikesteğâtır u miskîn  
Benüm ‘ömrüm senün zülfündürür kim pâymâl olmuş
- 4 Güzeller içre sen cânânı gören dir bu cânâne  
Şeh-i iklîm-i hüsni ü server-i mülk-i cihân olmuş
- 5 Gören dir husrevâ sükker lebün vaşfinda eş‘ ârum  
Nizâmî gibi Nazmî şâ‘ir-i şirînmağâl olmuş

**3537 Nev‘-i dîger**

- 1 Mübtelâ-yı derd ü ğam bulsam melâlüm söylerem  
Ehl-i hâle râst gelsem hasb-i hâlüm söylerem
- 2 Kanda bir dîvâne bulsam eylerem ‘arz-ı cünûn  
Hemdemüm ehl-i kemâl olsa kemâlüm söylerem
- 3 Ger şikâr ahvâlin aña cem‘ olup şayyâdlar  
Şayda kâyil olmayan vahşî ğazâlüm söylerem
- 4 İtmesün mi ol güneş benden felekde ‘âr kim  
Bulduğum yirde hemân başlar zevâlüm söylerem

---

3536. 280a [279a].

3537. 280a [279a].

- 5 Ey Behiştī behredâr olsun diyü erbâb-ı ʿıřk  
Kıřřahʿân olup raķib ile cidâlüm söylerem

**Nevʿ-i âḡar derbaḡr-i mezbûr**

**3538 Ezân Hızri-yi Yeñiḡiřarī**

- 1 Çü dergâhına yüz sürmege ol mâhuñ yasaġ olmiş  
Nʿolur şimden girü ʿuřřak̄ yâ ölmüş ya řaġ olmiş
- 2 Yaşum baḡrinde şol deñlü boyandı kirpügüm şana  
Görenler anı şanurlar ki mercândan budaġ olmiş
- 3 Niçe yıl ḡançer-i ġamzeñ göñülde yir idinmişdür  
Bizümle şimdi ey dilber neden kılıç bıçaġ olmiş
- 4 Maḡalleñ itleri ile iřigüñdedür aġyaruñ  
Hemân ol kelbe dönmiş kim aña cennet řuraġ olmiş
- 5 Ne ġam ger Hızrī dâyim kûh-ı ġamda olsa ey dilber  
Saña ʿařık olalıdan aña řaġ üsti bâġ olmiş

**3539 Nazire-yi Nazmī Çelebi**

- 1 Göñül murġına zülfeynüñ benüm ʿömrüm duzaġ olmiş  
ʿAceb kim şayd ide ben ʿandelibi ol dü zâġ olmiş
- 2 Bugün a ġonçe-yi raʿnâ senüñ ġülzâr-ı ḡüsnüñde

---

3538. 280a [279a].

3539. 280a [279a].

Benem biñ derd ile bir lāle gibi bağrı dāđ olmuş

3 O servüñ cebhe vü ruhsārına hemtā degül gerçi  
Çemende güllerüñ kıızılı kıızıl ağı ağ olmuş

4 O serv-i lāleruhsāruñ cemāli gülsitānında  
Kara zülfi hezārān murđ-ı dil şaydına ağ olmuş

5 Selāmet añlamıř vağdetde olduğın meger Nazmī  
Anuñçün mesken ol miskīne bu künc-i ferāđ olmuş

#### 3540 Nazīre-yi Necātī

1 Benüm serv-i hırāmānum cemālün tāze bāđ olmuş  
Ruđuñ güllerinüñ kıızılı kıızıl ağı ağ olmuş

2 Maħabbet sebzezārında biter çok lāleler ammā  
Bulunmaya benüm gibi cefādan bağrı dāđ olmuş

3 Yüzini gösterüp gözler leb-i la' lini cānāne  
Dirīgā mevsim-i gülde mey-i nāba yasağ olmuş

4 Egilmēsün diyü āhum yilinden řaқınur her dem  
Raқīb-i kelb ol servüñ nihāline şayağ olmuş

5 Necātī derdmend iken řapuñ dārü'ş-şifāsından  
Maħabbet şerbetin içmiş biħamdillāh ki şağ olmuş

#### 3541 Nev' -i dīger

- 1 Hüsniñ ziyāsı pertevi nūr-ı kıdem gibi  
Rūşen cemālūñ āym̄esi şubḥdem gibi
- 2 ʿĀlem ḥarīm-i ḥürmet-i kūyuñda muḥterem  
Vaşluñ ḥarām ʿ aşıka şayd-ı Ḥarem gibi
- 3 Çeşmüm devāt-ı surḥa dönüp ḥün-ı eşk ile  
Cismüm serāpā kana boyandı kalem gibi
- 4 Derdüm ḥisāba gelmedi kıldum muḥāsebe  
Göz yaşı dāne dāne dökildi raqam gibi
- 5 Bākī ne ğam penāhuñ ola rüzigārda  
Sulṭān-ı Mısr Yūsuf-ı şāḥibkerem gibi

Nevʿ -i āḥār derbaḥr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün

### 3542 Ezān Necātī Beg

- 1 Tıtalum kʼol zülf müşgeḫşān [u] ʿ anerbū imiş  
Ey gönül lāzım degül kim diyesin işbu imiş
- 2 Geh gözümde görünür gāhī gönülde bulunur  
Ġamze-yi ḥünrīzi bir siḫrāferīn cādū imiş
- 3 Gözlerümden gönlüme geldi ḥayāl-i ğamzesi  
Şu yolımdan bāğa girdi ūstād uğru imiş

---

3541. 280a [279a].

3542. 280b [279b].

- 4      anlu peykānuñ ciger biryānını yir dūstum  
Şimdi bildüm beñzinüñ kızarduğını o imiş
- 5      Devr-i hūsnūñde atı bīmār olupdur gōzlerüñ  
Hindū-yı bedmesti gōr yatmıř gūneřde uyımıř
- 6      Bađladı gōñlin Necātī zūlfūñüñ zencīrine  
İşidenler hep didiler ol kişi uşlu imiş

### 3543 Nazīre-yi Pādiřāh-ı ‘ Ālempenāh

- 1      Dūstum řādī saña ısmet baña ayđu imiş  
Çāre ne rūz-ı ezelde bařa bu yazu imiş
- 2      Didiler cevr ü cefāsı zehrden acı velī  
Şor baña şehd ü şekerden lezzeti şatlu imiş
- 3      ‘ Işık ile gelseñ eger kim bulıarduñ rāhatın  
Aña Mecnūn dimeyüp dirlerdi ol uřlu imiş
- 4      Çeřm-i mesti hūāba varmıřken dilā āh eyleme  
Key şaın bir fitnedür uyarma anı uyımış
- 5      Hūsevā sen de Muħibbī ři‘ rine eyle nazar  
Nazm devrinde Nizāmī ma‘ n’de Hūācū imiş

### 3544 Nazīre-yi Kāmī Çelebi

- 1      Dūzd-i nad-i cān iden dirler müjeñçün bu imiş

---

3543. 280b [279b].

3544. 280b [279b].



Egrilik ebrũ idermiş yoşsa ol ęoęru imiş

2 Uçurur zaşmı ser-i a' dāyı mānend-i řabāb  
Tĩę-ı ğamzeñ ey perıpeyker ' aceb cādũ imiş

3 Geh leb-i yār u gehĩ āb-ı řayāt özler ğoñũl  
Gezdürür cānın meğer kim öliceğ şayru imiş

4 Bir şadeng ile bugũn řırāne şayd iden beni  
Bu belā deştinde şol řāh-ı kemānebrũ imiş

5 Teşnelikden řaņęer-i dildāra dirdũñ şasteyin  
şimdi bildũm Kām' derdũñ yüregũnde şu imiş

### 3545 Nazıre-yi Lāmi'ı Çelebi

1 Zülfüñe teşşir-i cān itmek ezelden şu imiş  
Bir şılıyla biñ dili bağlar ' aceb cādũ imiş

2 Bunca demdür zülf-i miskĩnũñ hevāsın dilerem  
Ben ğaribũñ şod ezelden ' ağlın alan bu imiş

3 Dũn řayāl-i vaşlın iderken öñümden ol şanem  
' Ömr gibi geldi geçdi řoñra bildũm o imiş

4 Bilmez idũm neydüğin bu nāleñũñ ey ' andelıb  
Rũz u şeb vaşf itdüęũñ şod ol gül ü şod rũ imiş

5 Ğāret-i bāę itdi dir ol çeşmi kāfir şışm ider

Ey müselmānlar günāhum iki ŧeftālū imiŧ

- 6 Baęlamıŧsın çeŧmüñi didüm didi kim çāresüz  
‘ Ālemi kırdı geçürdi bir delükānlu imiŧ
- 7 Dün gice ŧol [deñlü] feryād eyledüm ey Lāmi‘ ĩ  
Nālemüñ zevķ u ŧafāsından o dilber uyımıŧ

**3546 Nev‘ -i diğer**

- 1 Cānuma cevır eyleme rūĥ-ı revānum söyleye  
Ağzuma gelmiŧdürür çıkmağa cānum söyleye
- 2 Tīŧe-yi cevır ile kesdün baŧumı Ferhādveŧ  
Ola kim dirgüresin ŧir̄inzebānum söyleye
- 3 ‘ Āŧıķuña söylemez olalı ey gül yüzlü yār  
Ĥārdur bülbül gibi dāyim mekānum söyleye
- 4 ŧābr iderdüm gözlerümüñ yaŧına ammā n’idem  
‘ Āleme fāŧ [ide] esrār-ı nihānum söyleye
- 5 Bu cünün-ı ‘ āŧıķ-ı dilĥasteye cāndur sözüñ  
Söyleye ol derdmende bu cevānum söyleye

**Nev‘ -i diğer derbaĥr-i mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün**

**3547 Ezān Veliyyüddinzāde Aĥmed Paŧa**

---

3546. 280b [279b].

3547. 281a [280a].

- 1 Bu gönlüm şehrine düşdi gözümden nâgehân âteş  
Yaşum saqqâsı irmezse tutar mülk-i cihân âteş
- 2 Şirâr-ı nâr-ı hecrüñden yürëgüm şöyle yanmışdur  
Ki bir âh eylesem tolar zemîn ü âsumân âteş
- 3 Şan İsmâ'îl'dür çeşmüñ ki yatur hançer altında  
Şan İbrâhîm'dür zülfüñ ki olmuş gülsitân âteş
- 4 Taratsun 'anberîn zülfîn ki tolar misk-i Çin şâne  
Kazıtsun 'arızı haţtın ki ola biduĥân âteş
- 5 Lebinde haţtını şordum didi kim haţ degüldür bu  
Buĥûr-ı bezm-i ĥüsn itdüm ki vire büy-ı cân âteş
- 6 Didi ġam ġitdi vaşlumla niçün eksük degül âhuñ  
Didüm göçdüġi menzilde ġomaz mı kârbân âteş
- 7 Didüm çün göñlüm alursun bahâ vir büy-ı zülfüñden  
Didi bu râyı ġo Aĥmed ki olur râyegân âteş

### 3548 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 Yine derd ile bir âh eyledüm tıldı cihân âteş  
Felek bir tâsa dönmişdür kim ola dermiyân âteş
- 2 Yiter bîhûde eġgân eyle ey bülbül cihândur bu  
Kimine nâr olur gülşen kimine gülsitân âteş

- 3 Ğam u ğuşşa üşüp göñlüm evin yıķduķları budur  
Ki eķrāfa ulaşmaya derūnumda yanan āteş
- 4 ‘ Aceb midür naşīhat eyledükçe inlese göñlüm  
Bilürsin üstine şu sepseler eyler fiĝān āteş
- 5 Gözüm göñlüm alındı ħuşk u terden nesne ķalmadı  
Ne buldı nem yaķar bilsem ki gitmez cāvidān āteş
- 6 Aķar ħüsnüm diyü örter ķara zülfin yañaĝına  
Bilüpdür anı kim olmaz ķarañuda nihān āteş
- 7 Necātī dil yanar her laķza bir dildār şevķinden  
Şanasın şehr-i Bursa’dur ki yaķar her zamān āteş

**3549 Ve lehu kezā**

- 1 Tıolupdur zülfüñ ucından cemālūñle cihān āteş  
Giceyle olıcaķ ħalka ķatı eyler ziyān āteş
- 2 Eger dīdār ümīdi olmayaydı bāĝ-ı cennetde  
Cehennem gibi olaydı gül ile erĝavān āteş
- 3 Gerek aĝla gerekse gül cihān fāriĝdür ey bülbül  
Kimine nār olur gülşen kimine gülsitān āteş
- 4 Beni senden şovutmaĝa şuvatın ekşidür nāşīķ  
Bilür kim sirke ile yig söyünür bigümān āteş

- 5 Necātī göñlini her dem ider bir lāleruḥ yağmā  
Şanasın şehir-i Bursa'dur ki yaqar her zamān āteş

**3550 Nazīre-yi Şabāyī**

- 1 Ben ol uqnūsam āhumla ıkar cāndan revān āteş  
Tutar sūz-ı derūnumla tenūmi her zamān āteş
- 2 Göñül ḥaddūñ ḥayāliyle hemīşe şād u ḥurremdür  
Şu tıfl-ı sādedil gibi kim oynar her zamān āteş
- 3 Gözüm ün 'arız u ḥaddūñ göre yanar göñül oda  
Alur billūr penbeyle güneşden bir zamān āteş
- 4 İder bir birine arşu firāquñda eḥibbā āh  
Cehennem ehli atışur eyā ḥūr-ı cinān āteş
- 5 Şabāyī 'unşur-ı ḥāl-i lebinūñ rūh imiş bādı  
Şuyı Kevşer türābı müşg ü nūr-ı neyyirān āteş

**3551 Nazīre-yi Vişālī**

- 1 Göñül şehrine urdı bir meh-i nāmihribān āteş  
K'anuñ her şeb şirārından tolar hep āsumān āteş
- 2 Yañağūñ ḥāl-i Hindū'sı ne sāḥirdür nigārā kim  
Semendervār olmışdur aña dün gün mekān āteş
- 3 Leb-i la'ı ü 'izāruñ kim daḥı ḥālīdürür ḥaḥdan

---

3550. 281a [280a].

3551. 281a [280a].

Biri bīdūd ḥalvādur birisi bīduḥān āteş

4 Yüzüñ gülzārı şevkinden kıılır dem dem teğannī āb  
‘ İzāruñ hecri sūzından ider geh geh fiğān āteş

5 Vişālī odı şu içre degül hıfz eylemek mümkün  
Sözüm āb-ı revānında neden oldu nihān āteş

### 3552 Nazīre-yi Le‘ālī

1 Düşelden sūz-ı mihrüñden dile ey dilsitān āteş  
Tolar āhum şirārından serāser āsumān āteş

2 Gözüm gözler bıraқmışdur dile gülnār-ı ḥaddüñden  
Tutışdı gösterür her dem dehānumdan zebān āteş

3 Ḥaṭuñı zülfüñ altından yüzüñ göstermese ṭañ mı  
‘ Ayāndur çünkü göstermez şeb olunca duḥān āteş

4 Ḥaṭum geldi diyü şem‘ -i cemālüñ eyleme pinhān  
Ki dūd-ı şem‘ ile olmaz ‘ ayān olsa nihān āteş

5 Ḥayāl-i ḥaddi geldükçe dil ü sīnemde sūz artar  
Getürmez kişiye gerçi kimesne armağan āteş

6 Ḥaṭuñ ḥaddüñde ey dilber hemişe tāze vü terdür  
Ki sebze ābdār olsa añā itmez ziyān āteş

7 Le‘ālī verd-i aḥmer görinen güleşende aḥkerdür

K'anuñ nār-ı ʿizārından tūpudur gūlsitān āteş

### 3553 Nazīre-yi Revānī

- 1 Ezel şubhında āhumdan yaqūpdur āsumān āteş  
Ebed şāmına dek her dem yaqar andan cihān āteş
- 2 Göñülde şöyle germ oldı bu ʿışkuñ odı kim her dem  
Şirār-ı nār-ı āhumdan yaqar bu āsumān āteş
- 3 N'ola ger şemʿ-i ḥaddūnde belürse ḥaṭṭ-ı sebrenğūñ  
Ki rüşendür bu kim olmaz cihānda bīduḥān āteş
- 4 Ḥayāl-i şevki geldükçe göñülde sūzum artarsa  
N'ola çün menzile irse yaqar her kārban āteş
- 5 Göñülde nār-ı şevküni bu āhumdan kıl istidlāl  
Ki her yirde duḥān olsa olur hem bīgümān āteş
- 6 Zülāl-i vaşl ile defʿ it bu sūz-ı āhumı yoḥsa  
Yaqup şehri vü kūyuña irişür nāgehān āteş
- 7 Didüm çün āteş-i sīnem yaqarsın bārʿ cān alma  
Didi külḥanda yaqılmaz Revānī rāyegān āteş

### 3554 Ve lehu kezā

- 1 Düşürdüñ cāna ʿışkuñdan çün ey nāmihribān āteş  
Şaḫın bu odlu āhumdan tūtar mülk-i cihān āteş

---

3553. 281b [280b].

3554. 281b [280b].

- 2 Benüm āh itdügüm görüp o dilber egdi ebrūsın  
Olurdı rāst gerçi kim kaçan görse kemān āteş
- 3 Kaçan āh eylesem mihrüñ gönülde artar ey mehrü  
Belî bād ile olurmuş ziyāde her zamān āteş
- 4 Meger bir şem<sup>ç</sup> -i kāfūrīdürür engüşti dildāruñ  
Ki ucında naşş-ı ħinnādan olur geh geh<sup>ç</sup> ayān āteş
- 5 Revānī ħaţţ-ı şî<sup>ç</sup> rümle görünür sözüñ sūzı  
Ĥilāf-ı<sup>ç</sup> ādedür zīrā ki olmaz bīduĥān āteş

**3555 Nazīre-yi Kañdī Bursevī'dür**

- 1 Tolupdur sūz-ı<sup>ç</sup> ışkuñla derün ey dilsitān āteş  
Meded kıl āb-ı vuşlatdan ki kıldı çok ziyān āteş
- 2 Beni çaķmağ ile saña raķīb-i sengdil her dem  
Şirār-ı nār-ı āhumdan tolar kevn ü mekān āteş
- 3 Yıķup dil mülkini yaşum yaķarsa cānı n'ola āh  
Şu yağıdur emān bilmez<sup>ç</sup> adūdur bīzebān āteş
- 4 Mişāl-i şehr-i Göynük'dür bu cism-i zerd sertāser  
Kim anda dāğ-ı derdüñle bitürür za<sup>ç</sup> ferān āteş
- 5 Şaçuñ āteşperest olmuş<sup>ç</sup> izāruñ nārı nūryla  
Bu yüzden tapdurur anı özine her zamān āteş



- 6      Ḳo ey meh āteş-i mihrũñ ıķarsun dũd s̄nemden  
Dũtũnsũz oddur ol o kim  ayān itmez duġān āteş
- 7      Ne var ger tāb-ı mihrũnden gĩrinse dilde tār ey māh  
Olur āyĩnede zāhir gũneşden bigũmān āteş
- 8      Şeb-i ġamda n'ola s̄nem ide ger şu leler peydā  
Ki yatur aġ gice ile ider ekşer  ayān āteş
- 9      Bũrũdet  arz idermiş ol melāġat ıssı Ḳandĩ'ye  
Bunı bilmez mi kim alb-i şitā olur hemān āteş

**3556 Nazĩre-yi Şemsi-yi Defterdār**

- 1      Olur sũz-ı derũnumdan dehānumda zebān āteş  
Sĩz aarsam şirārından idiserdũr ziyān āteş
- 2      Derũn-ı dilde  ışķ odı oludur olur āh itsem  
Şerādan tā şũreyyāya serāser bu cihān āteş
- 3      Gĩnũlde  ışķ odı cānā nihān olmaķ ne mũmkindũr  
Bu bir fikr-i muġāl ancaķ açan olur nihān āteş
- 4      Miyān-ı ġırmen-i cāna bir āteş urdı  ışķuñ kim  
Vũcũdum şehrini bir gũn utısar nāgehān āteş
- 5      Zebānumdan ki āteşler olur her dem şirārefşān  
Gĩrinũr dĩde-yi ġũnbāruma kevn ũ mekān āteş

6 Beni bir resme hiddetle yaqar kim ateş-i 'ışkuñ  
Yatup hāk olduğum yirde yanardı her zamān ateş

7 Bir ateşdür derūnı 'ışk ile 'aşıqlaruñ gibi  
Cināna varsa 'aşıklar tolar beyt-i cinān ateş

### 3557 Nazire-yi Sākī Beg

1 Yüzüñ şem' inden alupdur çerāg-ı āsumān ateş  
Anuñçün dāyim ey mehrū yaqar andan cihān ateş

2 Niçün gāfilsin ey dilber benüm zār ile āhumdan  
Hazer kıll kim yaqar küyuñ 'adūdan bīzebān ateş

3 Yüzüñ şem' inde ey mehrū nice pervānedür hālūñ  
Görenler dir 'aceb bu kim aña itmez ziyān ateş

4 Haṭuñsuz āşikār olsa cemālūñ zūlfūñ altında  
'Aceb mi gicede çün kim görünür bīduhān ateş

5 Temāşā itmege çıksañ öñüñce şubḥa dek her şeb  
Kevākibden meşā' iller yaqar bu āsumān ateş

6 Ölürsem derd-i 'ışkuñla hazer kıll itmegil pāmāl  
Tenüm hākisterinde nāgehān ola nihān ateş

7 Şaçuñ şan taze sūnbūldür turur āb-ı 'izāruñda  
Ya zūlfūñ bir semenderdür ki olmuş āşiyān ateş

8 Bu ‘ıřkuñ odıla Sākī şu hāle geldi ey şeh kim  
Tolar bir kerre āh itse zemīn ü āsumān āteř

### 3558 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi

- 1 Vücū dum mülkine urdı yine bir dilsitān āteř  
Eger āh eylesem bir kez tolar kevn ü mekān āteř
- 2 Şan irdi nār-ı hecrinden duĥānum revzen-i yāra  
Ki bir āh eylesem ğamdan olur ol dilsitān āteř
- 3 Ruĥuñ üstinde zülfeynüñ kim olmuşdur serāperde  
Gören dir müřĝ ü ‘anberden urınmış sāyebān āteř
- 4 Meger kim leřker-i dūd-ı derūnum göklere aĝdı  
Yaĝar i‘lām için burcında her şeb āsumān āteř
- 5 Diler ‘ıřkuñla tutıřmaĝ bugün meydān-ı ‘ālemde  
Bařında dūddan perçem yalıñ bir pehlevān āteř
- 6 N’ola ‘ıřkuñ beyān için dilüm olsa zebān-ı hāl  
Olur sūz-ı dil-i ŝem‘e hemīře tercemān āteř
- 7 Yaĝarsa sözlerüñ āb-ı revānı Lāmi‘ī tañ mı  
Bu bir şudur ki olmuşdur nihānendernihān āteř

### 3559 Ve lehu kezā

---

3558. 282a [281a].

3559. 282a [281a].

- 1 Çü dil şehrine urduñ ey meh-i nāmihribān āteş  
Tutar zinhār āhumdan zemīn ü āsumān āteş
- 2 ‘ Aceb tāvūsdur zūlfūñ ruḥuñ bāğında kim her dem  
Semendervār idinmişdür özine āşiyān āteş
- 3 ‘ İzāruñ alnuñ ey dilber sevād-ı ḥaṭṭ u ṭurreñsüz  
Biri bir nūr-ı bīzulmet birisi bīduḥān āteş
- 4 Gönül ḳaddūñ hevāsına n’ola şu gibi ‘ azm itse  
Yanup bālāya meyl eyler çü her yirde hemān āteş
- 5 Didüm gönülümde gizlenmez ḥayāl-i şem‘ -i ruḥsāruñ  
Didi bir şırça içinde ḳaçan olur nihān āteş
- 6 Didüm kim Lāmi‘ī yandı ḡamuñdan dūstum küllī  
Didi kim bir emān bilmez ‘ adūdur bīzebān āteş

### 3560 Nazīre-yi Rūḥī

- 1 Yine sūz-ı derūnumdan pūr oldı mülk-i cān āteş  
Vücūdum bir avuç küldür içinde var nihān āteş
- 2 Beni söyletme billāhi seni yaḳar sözüm şaḳın  
Ki yana yana billāhi olupdurur zebān āteş
- 3 Niḡāruñ gelmedin ḥaṭṭı naḡar ḳıl ḥadd ü la‘ line  
Birisi gicesüz gündüz birisi bīduḥān āteş

- 4 Açılmaz bülbül-i ṭab‘ um ayak seyriyle kim sensüz  
Gözüme gül diken olur çemende ergavān āteş
- 5 Gözümden yaş dökildükçe helāk eyler beni şevķüñ  
Ne ḥikmetdür bu kim efzün ider āb-ı revān āteş
- 6 Añup zülfüñ fetilin dil dökenler yakmak isterken  
Ḥayāl-i ḥadd-i gülgünüñ getürdi nāgehān āteş
- 7 Temāşā eyle ey Rūḥī gel āteşbāz-ı ‘ ışķam kim  
Gülefşān olıcaķ ṭolar zemīn ü āsumān āteş

### 3561 Nazīre-yi Faşīḥī

- 1 Çü düşdi penbe-yi cāna ğamuñdan nāgehān āteş  
Ṭolarsa sūz-ı āhumdan ne ṭañ mülk-i cihān āteş
- 2 ‘ Aceb rāh-ı maḥabbetde ne sırdur bu ki ‘ uşşāķuñ  
Gözinden gönline olur hemīşe armağan āteş
- 3 Belā bāğında ḥuşk itdi nihāl-i ‘ ömrümi yā Rab  
Sirişķ-i çeşme-yi dilden olalı nāvdān āteş
- 4 Semender gibi olmışdur gönül nār-ı miḥen içre  
‘ Aceb mi dūd mānendi virürse bŷy-ı cān āteş
- 5 Tenümde her ser-i mūdān çıkar dūd-ı siyāh-ı dil  
Meger kim tāb-ı miḥnetden ṭutupdur üstüḥ‘ān āteş

- 6 Vişāl-i dilbere yā Rab nice dil destres bulsun  
Yağup hākister itdi [çün] ğamından biēmān āteş
- 7 Firāk-ı yār ile ölsem Faşihî şubh-ı maşşerde  
Livā-yı āh ola dilde derūnumda nişān āteş
- 8 Dükendi rişte-yi ‘ömrüm eridi yüregüm yağı  
Henūz ruhsārı nārından alınmaz rāyegān āteş

### 3562 Nazīre-yi Şevķi

- 1 Olalı şem‘ -i dilsüz-ı cemālūnden ‘ayān āteş  
Odından kendü cānına urur mihr-i cihān āteş
- 2 Hāyāli cāna geldükçe ‘aceb mi mihrüm artarsa  
Ne menzilgāha kim kınsa yağar pes kārban āteş
- 3 Niye yok yire gözlersin leb-i la‘ lūni āhumdan  
Getürmez cins-i yāķūta bilürsin kim ziyān āteş
- 4 Niçün saht olur āh itsem kıaşı yayı o mekkāruñ  
Göricek nerm olur dirler gönül çün her kemān āteş
- 5 Gözüñ uğrusı cān rahtını yağmā kıılmağa dāyım  
Gönül şehrine kıor şem‘ -i cemālūñ her zamān āteş
- 6 Açılmış gülsitān içinde yir yir lāleler şanma  
Ruħuñ reşkiyle urmuşdur özine gülsitān āteş

7 Ezel bezminde Şevkî'nüñ görüp âhengüdâz âhın  
Utandugından itmişdür özin taşda nihân âteş

### 3563 Nazîre-yi Mesîhî

1 Ğamum şerh itmek için ger uzadursa zebân âteş  
Anuñ taqrîri sūzından tolar her dü cihân âteş

2 Hevâ-yı 'arızuñ birle koyupdur pertev-i haddüñ  
Gözümde dembedem âb u dilümde her zamân âteş

3 Eger zülfüñ gibi düşse ruhuñ şevki hevâsıyla  
Semendervâr olupdur semâya âşiyân âteş

4 Bişüp sūz-ı derūnumdan kızardı kurşı hurşidüñ  
'Acebdür yirde yanarken bişürmek gökde nân âteş

5 Ne ğuşşa cāna Nemrūd'uñ ğamından çün kim olmuşdur  
Dil İbrāhîm'ine şevk-i ruhuñla gülsitân âteş

6 Eger bir lem' a düşerse cihāna nār-ı sīnemden  
Deñizler maḥv olup tola zemīn ü āsumān âteş

7 Mesîhî dūd-ı āhuñdan mu' ayyen oldı işbu kim  
Yanarmış düst şevkından derūnuñda nihân âteş

### 3564 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde

1 Cemālūñ cismüme şaldı eyā mihr-i cihân âteş

---

3563. 282b [281b].

3564. 282b [281b].

Şanasın kim şebistāna ulaşdı nāgehān āteş

2 Ruḥuñ üzre ne zülfüñ var lebüñde ne nişān-ı ḥaṭ  
Lebüñ ḥalvā-yı bīdūd u ruḥuñdur bīduḥān āteş

3 Yağar geh āsumānı gāh olur sürçek yağar ey dūst  
Ḥoş āteşbāzdur āhum ider her dem feşān āteş

4 Ne sāhirsın sen ey dilber bugün bu cümle maḥlūķı  
Elüñden yağılur yanar ider her dem fiğān āteş

5 Cemālūñ mihrinūñ mihrin diler dil setr ide līkin  
Ne mümkindür h̄ç ola mı zücāc ile nihān āteş

6 Ne ğam saña bu ‘ālemde bugün ey dil müsāfirsın  
İçinde bir ḥaşirūñ yok tutar ise cihān āteş

### 3565 Nazīre-yi Ferruḥī

1 Yanar hecrüñ belāsından gönülde her zamān āteş  
Vişālūñ ābı irmezse tolar bu cism ü cān āteş

2 Meger ‘ayyārdur çeşmüñ yatur kaşun kemīninde  
Ya bir seḥḥārdur zülfüñ ki\_ idinmişdür mekān āteş

3 Didüm kim devr-i ḥüsnüñde nedendür ruḥlaruñ ḥamrā  
Didi kim sūz-ı bülbülde olupdur gülsitān āteş

4 N’ola ḥaṭṭ-ı siyehkāruñ belürdiyse ‘izāruñda

---

3565. 282b [281b].



Cihān mülkinde kim gördi kim ola bīduḥān āteş

- 5 Senūñçün Ferruḥī dilber dir imiş niçün āh itmez  
Neden olmuşdurur yā bu zemīn ü āsumān āteş

**3566 Nazīre-yi Mu‘īdī**

- 1 Yaşum degdiyse gönlüme ğamuñ şaldı hemān āteş  
Bu şehri bir zamān yıkdı begüm şu bir zamān āteş
- 2 Dil ü cān raḥtını ğamzeñ levendi kıлмаğa yağmā  
Diyār-ı sīneme hecrūñ bıraқdı nāgehān āteş
- 3 Dil-i Ferhād sūzından eşer yoğ ise tağlarda  
Niçün tişe doқınduқça olur taşdan ‘ayān āteş
- 4 Ne kılam n’eyleyem yā Rab ölürem āh kılmazsam  
Eger āh eylesem tolar zemīn ü āsumān āteş
- 5 Mu‘īdī kıluñı şevk-i cemālūñ nūrı nār itdi  
Bir avuç ḥār u ḥas buldı varup yaқdı revān āteş

**3567 Nazīre-yi Mihri**

- 1 Ruḥuñ envārı şevkınden tölupdur bu cihān āteş  
Vücūdum mülkini yaқsa ‘aceb mi her zamān āteş
- 2 Yaқup ‘ışkuñ odın sīnemde dāyim şaқlaram cānā  
Anuñçün ḥāne-yi dilde yanar her dem nihān āteş

---

3566. 282b [281b].

3567. 282b [281b].

- 3 Firākuñla vişālũnle dil-i mehcūr ey dilber  
Olur her nār bir gülşen olur her gülsitān āteş
- 4 İlāhī gülşen-i hūsnin gözüm yaşıyla sen şakla  
Tolupdur gerçi āhumla zemīn ü āsumān āteş
- 5 Çıkar cān rahtını şehr-i bedenden Mihrī dilhaste  
Fidā kıl yār yolında ki\_ider nāgeh ziyān āteş

### 3568 Nazīre-yi Mātemī

- 1 Lebũn bir āb-ı hayvāndur idinmişdür mekān āteş  
‘Arağdan gülşen-i haddũn şu üstinde nihān āteş
- 2 Tenüm hākister oldıysa hāzer kıl gönlüm evinden  
Ki yanmış küller içinde bulunur nāgehān āteş
- 3 O cennet yüzlü hecrinden derūnum tamuya döndi  
Anuñçün ebr-i āhumdan dökilür her zamān āteş
- 4 Şu deñlü baħr-i eşk içre tenüm ğarķāb olur cānā  
Ki havf itmez eger tōlsa zemīn ü āsumān āteş
- 5 Dehānı maħzenine Mātemī’nũñ gönli ķaşd eyler  
Velī n’itsün ki olmış her tarafdan pāsbān āteş

### 3569 Nazīre-yi Rızāyī

---

3568. 282b [281b].

3569. 283a [282a].

- 1 Bugün meydân-ı ʿışk içre ki düşdi nāgehān āteş  
Anuñ içündürür her dem yaqar mülk-i cihān āteş
- 2 Vücūdum şehri içinde maḥabbet şevki odından  
Yaqar qandılveş bağrum demādem dil ü cān āteş
- 3 Benüm nem yanısardur kim bu ʿışk odı benüm küllī  
Yaqupdur cümle varlıgum şan olmışam hemān āteş
- 4 Cemāli nūrınuñ ʿaḫsi düşüpdür ʿāleme düpdüz  
Nitekim fānūsūñ için kıllur rüşenfeşān āteş
- 5 Eger bu sırra vāqıfısañ ki bildüñ maʿrifet remzin  
Toludur cümle bu varlık ki kevn ile mekān āteş
- 6 Ben āteşbāz-ı ʿışkam ki şirār-ı nār-ı āhumdan  
Yaqar her gice zeyn için ki yir yir āsumān āteş
- 7 Egerçi nārı Nemrūd’uñ Ḥalīl’e gülşen olmuşdur  
Velīkin sensüzin baña olupdur gülsitān āteş
- 8 Didi kim sīneñ üstinde nedür bu dāğlar yir yir  
Didüm kim qonduğı yirde qomaz mı hīç nişān āteş
- 9 Rızāyī āteş-i ʿışka egerçi yandı çün ʿuşşāq  
Velī sencileyin yaqmadı kimse dil ü cān āteş

### 3570 Nazîre-yi Ğarîbî

- 1 Olur kim cân u dil yandursa cismüm nâgehân âteş  
Varur yağmâya nağdi kıanda yaķsa bir dükân âteş
- 2 Du‘ âlar okıyup her dem üfürmek def -i sūzumçün  
Ki zîrâ şu‘ ledâr olur nefesle her zamân âteş
- 3 Bahâr-ı şevķde ezhâr-ı gülgün oldı Mūsâ’ya  
Dıraht-ı vâdî-yi Eymen’den olduķda ‘ ayân âteş
- 4 Ruķuñla ‘ ârižuñ gün gibi bir yirden toĝar her gün  
Ne hikmetdür bu kim âb ile olmiş tev’emân âteş
- 5 Yanar oda düşendür ‘ âşıkam diyü ‘ izârından  
Yaķupdur itmege ‘ uşşâķın ol yâr imtiķân âteş
- 6 Gelüp gönlüm alup bir laķza ârâm itmedi gitdi  
Ğarîbî şanki geldi almaĝa ol dilsitân âteş

### 3571 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘ Âlempenâh

- 1 Dilümden ‘ âleme düşdi тұurken nâgehân âteş  
Söyündür vaşluñ âbıyla ider yoķsa ziyân âteş
- 2 Şîrâr-ı âteş-i ‘ işķuñ ‘ aceb mi тұursa sînemde  
Bulınur küller altında kaçan olsa yanan âteş
- 3 Ruķuñ tâbından ey mehrü тұtışur serteser ‘ âlem

---

3570. 283a [282a].

3571. 283a [282a].

Cihānda bunı kim gördi kim ola bīduḥān āteş

- 4 İlāhī nār-ı āhumdan gül-i terdür ki sen şaḳla  
Ki āhumdan benüm pürdür zemīn ü āsumān āteş
- 5 Muḥibbī cānı cānāna fidā kııl olasın rāḫat  
Niçe bir sūz-ı āhuñdan tōla mülk-i cihān āteş

**3572 Ve lehu kezā**

- 1 Nigārā sūz-ı ʿışḳ ile yaḳar dil her zamān āteş  
Şaḳıngıl bād-ı āhumdan ider bir gün ziyān āteş
- 2 ʿAceb bīmārdur zülfüñ ki yanmaz şevḳ-i laʿ lüñle  
Semender gibi olmışdur aña her dem mekān āteş
- 3 O şemʿüñ devr-i ḫaṭṭını görüp āh eyleme ey dil  
Bilür her kim ki ʿāḳıldür ki olmaz bīduḥān āteş
- 4 Beni cānā iñen yaḳma şaḳın bu sūz-ı āhumdan  
Emānsuzdur emān virmez bilürsin hīç emān āteş
- 5 Göñül şehrini yıḳmaḡa Muḥibbī'nüñ şaçuñ şebrev  
Alur dāmānı altına ider her şeb nihān āteş

**3573 Ve lehu kezā**

- 1 Geh aḳar dilde yaşum gāh ider āhum ʿayān ʿāteş  
Ḥarāb eyler bu şehri bir zamān şu bir zamān āteş

---

3572. 283a [282a].

3573. 283a [282a].

- 2 Yine bir lāleruḥ sīnemde yir yir dāğ-ı ğam yaqdı  
Göñül şehrine urdı bir yañağı ergavān āteş
- 3 Ḥalīl'e tāb-ı ruḥsāruñla āteş gülşen olmışdur  
Baña ' aks-i ' izāruñla görünür gülsitān āteş
- 4 Vefā umma gel ey dil mihr-i ruḥsārından ol māhuñ  
Çü virmez teşneye ḥāşiyet-i āb-ı revān āteş
- 5 Benüm sūz-ı derūnumdan yanar derd ehline her dem  
Muḥibbī nār-ı miḥnetden uzatduqça zebān āteş

**3574 Nazīre-yi Şükri-yi Bursevī**

- 1 Şirār-ı nār-ı hecrüñle tıttupdur cism ü cān āteş  
İrişmezse āb-ı vaşluñdan tolar kevn ü mekān āteş
- 2 Semānuñ burc-ı bārūsın çıkup yaqmağ için her şeb  
Duḥāndan nerdübān urmuş derūnumdan çıkan āteş
- 3 Gözüm yaşı göñül odı yıkar yaqar bu dil mülkin  
Şu yağıdur emān bilmez ' adūdur bīzebān āteş
- 4 Şirārı sīnemüñ artar ' acebdür aḥşam olduqça  
Yanar tağına beñzer kim ider her şeb ' ayān āteş
- 5 Yitişdür āb-ı vaşluñı hevādār olsun ol servüm  
Yıkup ḥāk itmesün cismüm derūnumdan yanan āteş

- 6 Hoş âteşbâz olupdurur şehâ ‘ ışkuñla yanmağda  
Düzüp altun megesler pes uçurur bīnihān âteş
- 7 Şeb-i fūrkatde ağlarsam olur cümle zemīn ğarğāb  
Eger āh eylesem tutar serāser āsumān âteş
- 8 Bilinmēsün diyü ‘ ışkuñ derūnumda nihān kılduñ  
Velīkin n’eyleyem tağlar ider yir yir ‘ ayān âteş
- 9 Düşüpdürür bu ben hūke hevā-yı ‘ ışkuñ ey mehrū  
Yitişdür āb-ı luţfuñdan ki kılmaya ziyān âteş
- 10 ‘ Aceb şehbāzdur ‘ ışkuñ mekān tutup derūnumda  
Semendervār idinmişdür özine āşiyān âteş
- 11 Ol âteşpārenūñ Şükrī yanışum nār-ı hecriyle  
Görüp ışındı hāline hemāndem bīgümān âteş

### 3575 Nazīre-yi Uşulī

- 1 Şirār-ı nār-ı ‘ ışkuñdan olupdur cism ü cān âteş  
Has u hāşāke irişse yağar virmez emān âteş
- 2 Bir avuç toprağam kaldum miyān-ı āb u âteşde  
Eridi şu gibi bağrum yürekde oldı kıan âteş
- 3 Çıkar bir gün yağar tāk-ı semānuñ burc-ı bārūsın  
Şirār-ı nār-ı āhum kim idindi nerdübān âteş

- 4 Eger müştâk-1 dîdârũ cemâlin görmeye yârın  
Bir âh idem ki sũzından ola bâĝ-1 cinân âteş
- 5 Dirildüm sũz-1  ışkuñdan hayât-1 câvidân buldum  
Meger serçeşme-yi cândur derûnumda yanan âteş
- 6 Ger âhum olmasa yaşum harâb eylerdi dünyâyı  
Yaşum olmasa âhumdan olardı hep cihân âteş
- 7 Sipend ü  üdveş yakdı yüregüm  ışık odı dilden  
Nefes urduça feyz alur cihâna bũy-1 cân âteş
- 8 Ben ol şem  -i cihânsũzam çerâĝ-1  âlemefrũzam  
Sözüm sũzından olmışdur dilüm ĝamda zebân âteş
- 9 Uşulî vaĥdet-i  ışkuñ kemâl-i i  tidâlinden  
Ne ĝar itdi cihânı şu ne ĥod ıldı ziyân âteş

### 3576 Nazîre-yi Hayâlî

- 1 Egerçi görmez ey ĥurîşifat ehl-i cinân âteş  
Ruĥuñdan gönlüme şaldı  izârũñ nâgehân âteş
- 2 Ten-i zerdümde her tîrũñ olaldan ana müstaĝra  
Neyistândur ki peydâ eyledi faşl-1 ĥazân âteş
- 3 Belâya merd olanlar şabr ider nâmerd olan urmaz  
Tamâm olsa  ayârı altuna itmez ziyân âteş



4 Hārābāt içre her peymānede ‘ aksüñ görünmezse  
Cehennem ola meyhāne şarāb-ı ergāvān āteş

5 Melāmet nārına yanmış gönüller seyrine geldi  
Hayālī bendeñe olsa n’ola vird-i zebān āteş

### 3577 Nazīre-yi Nevāyī

1 Ğam-ı hecr ü firāķuñla vücūdum her zamān āteş  
Gözüm nemgīn gönül ğamgīn cesed pürsüz u cān āteş

2 İkide bir olur āh-ı derūnumdan şerer peydā  
Duĥānı gerçi eyler āteş itmez hiç ziyān āteş

3 Ruĥ-ı dilber baña nūr-ı İlāhī zāhidüñ nāzı  
Kimine nār olur gülşen kimine gülsitān āteş

4 ‘ Ayān olsa ‘ aceb mi ehl-i ‘ ışķuñ cümle esrārı  
Çalur mı ‘ ışķ işi gizlü olur mı hiç nihān āteş

5 Nevāyī nāleye ĥālī olup nāya hemāvāze  
Bırakdı süz u ĥāletle cihāna nāgehān āteş

### 3578 Nazīre

1 Çü pertev şalduğı yire ider ğāyet ziyān āteş  
Baña ‘ ışķuñla ey dilber olupdur mihrībān āteş

---

3577. 283b [282b].

3578. 283b [282b].

- 2 Cemālũñ ħasretinden tañ mıdur āh eylesem her dem  
Bilürsin çünki ‘ālemde şehā olmaz nihān āteş
- 3 Ĥayāl-i ‘ārızuñsuz gözũme külĥan olur gülşen  
Ya sensüz olsa olur gözũme bāğ-ı cinān āteş
- 4 ‘Aceb mi tāb-ı ruĥsāruñ ‘aceb mi şu‘leler virse  
Ziyāde berķ urur ħarañu gicede yanan āteş
- 5 Nazar kılduķça ħan ağlarken ‘aynum ‘āleme şandum  
Ki nār-ı hecre dutışmış yanar cümle cihān āteş

### 3579 Nazıre-yi Nazmı

- 1 Dile kim urdı mihrũñ ey meh-i nāmihribān āteş  
N’ola dilden gelürse āh olmaz bıduĥān āteş
- 2 Niçe yıllardurur kim mihrũñ ey meh şaĥladum dilde  
Degül mi kim ‘aceb ola zücāc içre nihān āteş
- 3 Ĥayāl-i ‘ārız u şevķ-i ‘izāruñdan degül ĥālĩ  
Gözũmde dembedem āb u gönũlde her zamān āteş
- 4 Gözũmũñ ĥumretinden bellüdur od olduğı yirde  
Olur her ĥānenũñ cāmından elbette ‘ayān āteş
- 5 Bu Nazmı vaşf-ı la‘lũñ itse dilden nāleler eyler  
Nitekim üstine mey dökseler eyler fiğān āteş

### 3580 Nazîre-yi Figânî

- 1 Görüp bād-ı zemistāndan bürüdet nāgehān āteş  
Geyüp sîmābgün kürkin ışıdı bîgümān āteş
- 2 Bilāl ü Bū Leheb hemdem olupdur dir gören cānā  
Ne demde kim ‘ayān itse ‘alevlerle duḡān āteş
- 3 Şu deñlü şarşar-ı sermā irişdürdi mazarrat kim  
Ḥişār-ı āhenin yapıdı k’ola anda nihān āteş
- 4 Dü nîm itse şaçun şarşar görünür ḡaddün ey dilber  
Açıcağ ağzımı ejder olur zāhir hemān āteş
- 5 Görüp ḡaḡtını ḡaddinde Figānî āh u vāh itme  
Ki yanmaz dehr ocağında muḡaḡkaḡ bîduḡān āteş

### 3581 Nazîre-yi Ḥaydar Beg Remmāl

- 1 Kılaldan pertev-i ḡandîl-i ruḡsāruñ ‘ayān āteş  
Şîrār-ı şem‘ -i şevḡümden pür olmuşdur cihān āteş
- 2 Kül olmuş sînede ḡaddün ḡayālin şaḡla kim n’ola  
Çü ‘ādetdür ki ḡakisterle olmur nihān āteş
- 3 Didüm ḡaddünde cā tutmuş ḡaḡ-ı sebzün didi lāyık  
Semenderdür ḡaḡum olsa n’ola añā mekān āteş
- 4 Sözüñ şan nefḡ-i ‘İsā’dur ki iḡyāyı memāt eyler

---

3580. 284a [283a].

3581. 284a [283a].

Şaçuñ şu‘ bân-ı Mûsâ’dur k’ider her dem feşân âteş

- 5 Dili hecr odına şalsañ n’ola cânâ olur her dem  
Zer-i hâliş‘ ayâr için meçekk-i imtiyhân âteş
- 6 Eger nûr iktibâsın kılmasa kûyuñda âhumdan  
Bulup rağbet olur mıydı qarîn-i âsumân âteş
- 7 Ger İbrâhîm’e didâruñ hevâsın kılmasañ hemdem  
Ne âteş gülsitân olmağ olurdu gülsitân âteş
- 8 Dil-i pürdûd ile tennûr-ı miñnetde kül olmışdur  
Meger ‘ aşıkıların kılmak diler hâlin beyân âteş
- 9 Nazar kılsun haç-ı hadd-i ‘ abîrâlûdına yâruñ  
Temâşâ kılmayan ‘ âlemde bir ‘ anber duhân âteş
- 10 Didüm sinemde şaklanmaz hayâl-i şem‘ -i ruhsâruñ  
Didi fânûs içinde Haydar olur mı nihân âteş

### 3582 Nazîre-yi Meylî

- 1 Firâkuñ kişver-i cânâ çü şaldı nâgehân âteş  
Vişâlûñ âbı irmezse tolar mülk-i cihân âteş
- 2 Didüm gelse gamuñ cânâ neden dil mülkini yaçar  
Didi konduğı yirlerde yaçar her kârbân âteş
- 3 Şanasın mârdur zülfuñ ki yüzüñ tâbıdur câyı

Semenderdür yaḥod ḥaṭṭuñ ki kılmıṣdur duḥān āteṣ

4 Didüm kim nūr-ı ḥaddüñde nedendür zulmet-i zülfüñ

Didi bilmez misin miskīn ki olmaz bīduḥān āteṣ

5 Dil alup sīneden Meylī şora ol la‘l-i leb n’eyler

Ḳamudan od alup ḳanda yaḳar yā Rab yaḳan āteṣ

### 3583 Ve lehu kezā

1 Uralı tāb-ı ruḥsāruñ dile ey dilsitān āteṣ

Eger āh eyleşem bir dem ṭolar iki cihān āteṣ

2 Gök üzre her gice şanmañ görinen yir yir encümdür

Şirār-ı nār-ı āhumdan ṭolupdur āsumān āteṣ

3 Yaḳup kül eyledi ‘ışḳ āteşi daḥı söyünmek yoḳ

Söyinür gerçi kim cānā cihānda her yanan āteṣ

4 ‘ Aceb şāhibkerāmetdür ruḥında zülfi dildāruñ

Ebed ‘ışḳ āteşi mesken aña itmez ziyān āteṣ

5 Firāḳ u derd ü ḥasretde görüp ḥālını Meylī’nüñ

Nigāra ‘arz için başdan ayaḡ oldı zebān āteṣ

### 3584 Nazīre-yi Gedāyī

1 Belā-yı hecr-i dilberden ṭolupdur cism ü cān āteṣ

Anuñçün dūd-ı āhumdan ṭolar kevn ü mekān āteṣ

---

3583. 284a [283a].

3584. 284a [283a].

- 2 Göge âteşfeşân olup ağarken ejder-i âhum  
Yigitsin kıl hâzer billâh ki kılmason ziyân âteş
- 3 Ne ehl-i dilsin ey dilber ki yokdur zerrece havfuñ  
Şirâr-ı nâr-ı âhumdan ki pürdür bu cihân âteş
- 4 Dilâ hicrâna şabr idüp tevekkül eyle Yezdân'a  
Çü bilürsin iden nâr-ı Halîl'e gülsitân âteş
- 5 Gedâdur diyü cevri itme şağın âh-ı Gedâyî'den  
Begüm şimdi mi olmuşdur remâd içre nihân âteş

**3585 Nazîre-yi Şefî'î Balıkesri'den**

- 1 Tütüpdür 'aks-i ruhsâruñla âhumdan cihân âteş  
Güneş bir t̄asa dönmişdür kim ola dermiyân âteş
- 2 Felekde görinen encüm degüldür ey hilâlebrü  
Şirâr-ı nâr-ı âhumdan t̄olupdur âsumân âteş
- 3 Hâyâl-i zülfüñ ey dilber dil-i sūzânım içinde  
Şanasın kim semenderdür ki olmuş aşiyân âteş
- 4 Nice pinhân idem dilde nigârâ sūz-ı 'ışkuñ ben  
Olınmaz şîşe içinde bilürsin kim nihân âteş
- 5 Yağar zülfeynüñ ucından hâyâl-i 'arızuñ her dem  
Niçün virmez kara günlü Şefî'î'ye emân âteş

### 3586 Nazîre-yi Merdî

- 1 Yalıñ yüzlülerüñ hecrin ider küllî beyân âteş  
Yanınca nâr-ı hecr ile olur her gün ‘ayân âteş
- 2 Görinen kehkeşân şanmañ felekde seyr-i ğilmâna  
Göge çıķmağ için dağdı şererden rîsmân âteş
- 3 Hevâyîlik idüp cânâ terâkalar kıparur gör  
Kılup ef’î gibi hey’ât eyâ müy-ı miyân âteş
- 4 Olur bir çağım od ejder mişâli kıjgurur gâhî  
Getürür odludur keyfiyyetini dermiyân âteş
- 5 İdüp tāvüsveş cevlânı gelse Merdiyâ şevķe  
Olur ħurşîdâl‘at bir güzel murğ-ı cinân âteş

### 3587 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Gözüñ devrinde âhumdan tutar her bir mekân âteş  
K’olur iħrâkı müjeñçün kesilmez her zamân âteş
- 2 Raķîbüñ sözün işitem kıpar âh itmege şevķüm  
Hevâ serd olsa olur lâcerem maṭlûb-ı cân âteş
- 3 Dile ‘aks-i ħadüñ düşse belürür nâleler cânâ  
Ki zîrâ âb irişdükçe ider her dem fiğân âteş

---

3586. 284b [283b].

3587. 284b [283b].

4 ‘ İzârında görüp haṭṭın şovuyayın dime ey dil  
Ki bu meşhûrdur olmaz cihânda bîduhân âteş

5 Nigârâ sūz-ı ‘ ışkuñdur Sürûrî’nüñ dökken yaşın  
Ki eşk-i şem‘ edür bâ‘ iş içindeki yanan âteş

### 3588 Nazîre-yi Raḥmî

1 Dehânumdan çıkar âh eylesem dilde yanan âteş  
Olur bād olsa külḥan revzeninde şan ‘ ayân âteş

2 Temâşâ eylesem servi olur ‘ ışkum şehâ efzûn  
Ziyâd olur ḥas u ḥâşâke irse nâgehân âteş

3 Ḳad ü ruḥsârûñ añup bâğa varursam olur külḥan  
Görinür serv dūd u lâle aḥker gülsitân âteş

4 İderken ‘ âriзуñ vaşfin n’ola dil nâle eylemse  
Bilürsin üstine şu sepseler eyler figân âteş

5 Dil-i Raḥmî n’ola ḳaddüñe cânâ olsa ger mâyl  
Cihânda meyl ider bālâya zîrâ her zamân âteş

### 3589 Nazîre-yi Niyâzî

1 Ruḥuñdan göñlüme şalup bu çeşm-i ḥünfeşân âteş  
Ṭuyıldı mâcerâ lâbüd şuda olmaz nihân âteş

2 Nehengâsâdurur zülfüñ ki yatur âb-ı ‘ âriзде

---

3588. 284b [283b].

3589. 284b [283b].



Semendervârdur hâl-i ruḥuñ k'itmiş mekân âteş

- 3 'Arūs-ı ḥüsni bezminde bu āhum germ olur her şeb  
Kim atup āsumānīler tolar heft āsumān âteş
- 4 apuñda rūsıyāh itdi raıbi dūd-ı āhum kim  
Cinānda dūzaḡ ehlinüñ o alnında nişān âteş
- 5 Zihī ebrūña meyl itmez ḡadeng-i āh-ı 'uşşāa  
Niyāzī nerm olur geri açan görse kemān âteş

### 3590 Nev'-i dīger

- 1 Cāme-yi sebz ile bir serv-i bülendüm var idi  
Sāyesinde şād idüm bir beg efendim var idi
- 2 Udı elden altun üsküflü [güzel] şāhīn gibi  
Bir kebūter sīnelü şebbāz efendim var idi
- 3 Dāmenümde besledüm kendü ciger gūşem gibi  
'Iş dırlar bir delūanlı levendüm var idi
- 4 N'idelüm irgürmedi cān yār cānı zūlfine  
ıl alemle yazaca bir nie pendüm var idi
- 5 Ey baña Tañrı selāmın virmeyen bir vat ola  
Diyesin Āhī gibi bir derdmendüm var idi

## FİHARFİ'Ş-ŞÂD

Nev-i dîger derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün

### 3591 Ezân Necâtî Beg

- 1 Yâra yol iki kademdür birisini câna baş  
Çünkü bu meydâna geldüñ ayağũñ merdâne baş
- 2 Üstüne dönmek murâd olursa çevgân-ı felek  
Başũñı tûb eyle andan şoñra bu meydâna baş
- 3 Bâğ-ı hüsne el şunarsın âh kim bîgânesin  
Âşinâ ol ayağũñı sünbül ü reyhâna baş
- 4 Al geymiş girmiş ortaya şarâb-ı lâlereng  
Duħter-i rez çekmek isterseñ yûri meyhâne baş
- 5 Düz başınca ayağũñ şalınma ey sermest-i nâz  
Muħtesib yüzine geldüñ nâzûk ol rindâne baş
- 6 Gül yüzüne öykünürse lâle-yi şahrânişin  
Yüregine dâğ-ı hırmân ur yüzini kana baş
- 7 Ağzũñ esrârın Necâtî tıydı tıymasun raķib  
‘ Anberinħať hâtemini hoķķa-yı mercâna baş

### 3592 Nazîre-yi Şevķi-yi Selef

---

3591. 284b [283b].

3592. 285a.

- 1 Yire başma ayağũ ey serv çeşm-i cāna baş  
Şu başar yirdür yaḥod bu dīde-yi giryāna baş
- 2 Başum üzre yıḳayın dünyāyı bir ayağ ile  
Sen hemān şoḥbetde sāḳī ayağũ merdāne baş
- 3 Zülf-i pürçinũ mi didi ḥaṭṭ-ı müşgāsāna kim  
Rūm'dan çıḳ daḡı var leşkerle Türkistān'a baş
- 4 Țokla sen zāhid gözũ aç varımazsın cennete  
Yaş içinde erba'ın ile gerek Țoksana baş
- 5 Ğāret iden Şevḳī'nũn imānını ey zülf-i yār  
Sen degülseñ gel elũni muşḥaf-ı 'Oşmān'a baş

### 3593 Nazīre-yi Raḥīḳī

- 1 Ḥātem-i la' lũn nigīn-i naḳd-i ḳalb-i cāna baş  
Mührũni ey şāh gel gencine-yi sulṭāna baş
- 2 La' l ü yāḳūt ile pürdür gözlerũm ey nūr-ı 'ayn  
Devlete irsũn elũm dirseñ ayağũ kāna baş
- 3 Eyledũn şemşīr-i 'ışḳuñla beni çũn kim şehīd  
Ey yüzi gül lāleveş bārī yüzũmi ḳana baş
- 4 Yiridür düşseñ nazardan ey gözũmũn merdũmi  
Saña evvel kim didi başdan reh-i cānāna baş

- 5 Göz terāzūdur ne tūrursın eyā Yūsufcemāl  
Dürr ü yāķūt ile vezn ol keffe-yi mīzāna baş
- 6 Niçe bir devr idesin pergār-ı āhenpā gibi  
Gir tārīķ-ı ʿıŝķa ey dil merkez-i devrāna baş
- 7 Mülk-i ʿıŝķuñ pādiŝāhısın Raķīķī sen bugün  
Sikke-yi ŝāhī-yi tārız-ı Hıusrev ü Selmān'a baş

**3594 Ve lehu kezā**

- 1 Ŝehsüvār-ı ʿıŝķsın ey dil rikāb-ı cāna baş  
Şimdilik meydān senüñdür ayāģuñ merdāne baş
- 2 La ʿübālīsın bilürler ey gözüm yaşı seni  
Bir delüķanlulıģ eyle gel der-i meyķāne baş
- 3 Kaşınıñ ķurbānı olduģum bilinsün ey hilāl  
Kānumı barmaķ ucıyla cebhe-yi cānāna baş
- 4 Ger dilerseñ tīģ-ı müjģānuñla ʿömrüm cān u dil  
Ger başarsañ yüzüm üzre dīde-yi giryāna baş
- 5 Gözlerüñ maķmūriyam sāķī meded öldüm yitiş  
Ben ğarībüñ cānına gel bir iki peymāne baş
- 6 Mest-i ʿıŝķ olmaķ dilerseñ zāhidā ʿālemde ger  
Neng cāmın yire çal andan ķadem meydāna baş

- 7 Ey Raḥîkî çünki olduñ âşinâ-yı baḥr-i ʿışk  
Kaṭreden yaşınma hergiz lücce-yi ʿummâna baş

### 3595 Nazîre-yi Lâmiʿî Çelebi

- 1 Cân dilermiş ol şanem pâyuñ dilâ merdâne baş  
Terk-i ser kııl evvel andan şoñra bu meydâna baş
- 2 Sâlik iseñ râh-ı ʿışk iki qademdür ey gönül  
Menzil alduñ birini dünyâya birin câna baş
- 3 Öykünürmiş rüyuña gül lâle reng-i ḥaddüñe  
Bağrına dâğ ur bunuñ anuñ yüzini qana baş
- 4 Ḥâne-yi ağyâra cemʿ olmuş bugün gül yüzlüler  
Gel gönül şürîdelik devrânıdur meyḥâne baş
- 5 Ey qalem yazmaq dilerseñ vaşf-ı zülf ü ḥattını  
Pây idüp başuñ bu yolda sünbül ü reyḥâna baş
- 6 Eyler iseñ ey hezâr ol gönçeleb bezmin murâd  
Her nefes mühr-i sükûtı nâle vü efgâna baş
- 7 Lâmiʿî pergâr-ı çerḥüñ gerdişinde saña ne  
Sen şebâtuñ gözle pâyuñ merkez-i devrâna baş

### 3596 Nazîre-yi Şemʿî Dede

- 1 Pâdişâhum bendeḥânuñdur dil-i vîrâna baş

---

3595. 285a.

3596. 285a.

Gel kademrencide kıl bu külbe-yi aḥzāna baş

2 Pehlevānlar başmağa kimdür bugün hengāmegir

Görelüm gel sāḳiyā baş ḳo ayak meydāna baş

3 Ḳan içüp ayak götürmek nice olur göresin

Zāhidā başuñda devlet var ise meyḥāne baş

4 Sāḳiyā devrüñde baş ḳaldurmaz oldu ḥābdan

Meclis ehline ayak götür birer peymāne baş

5 Pehlevān iseñ eger yanmaḳda ey pervāne gel

‘Işḳ meydānında Şem‘î’yle tutuş ḥaşmāne baş

### 3597 Nazire-yi İbrāhīm Paşa

1 Ayaḡuñ luṭf eyle şāhum külbe-yi aḥzāna baş

Gel kademrence kılup bu sine-yi sūzāna baş

2 Ḳaşların çin eylemişdür dilberüñ ḳaşdı n’ola

Fitesi çoḳdur şaḳıngıl ayaḡuñ merdāne baş

3 Tır-i müjgān ile cān ḳaşdın iderse dilberüñ

Ḥamdülillāh ḥoş sa‘ādetdür sen anı cāna baş

4 Deyr-i ‘ālemde egerçi ṭoludur meyḥāneler

Bir büt-i ra‘nā gerekse var gönül kāşāne baş

5 Aḳıdur ḳanlı yaş İbrāhīm’i gör Ya‘ḳūbvār

Ayağũ luş eyle ey Yũsufkadem Ken'ân'a baş

**3598 Nazire-yi Kemali**

- 1 Hũsn ili cānā senũndũr ayağũ řāhāne baş  
Her kademde çihre-yi 'uřřāk-ı sergerdāna baş
- 2 Hāke başma bir kadem ey servkadd-i hořřırām  
Gũřen-i dilde ayağũ gel gũl ũ reyhāna baş
- 3 Hızr-ı hařtuñ řũn degũldũr řālib-i āb-ı hayāt  
Kim didi [kim] var ayağũ şeşme-yi hayvāna baş
- 4 Yol mıdur ğamhānemi her gice řebhũn eylemek  
Kim didi şeh devletinde saña ey ğam hāne baş
- 5 Yũz řevũrme yũz biñ olursa Kemali ceyş-i ğam  
'Iřķı meydānında yāruñ ayağũ merdāne baş

**3599 Nazire-yi Kātib Sināni**

- 1 Tĩrin ol ebrũkemānuñ sine-yi sũzāna baş  
Rāstĩ devlet niřānidur sen anı cāna baş
- 2 Cān u ser terk eyleyenlerdũr irenler menzile  
Tālib iseñ rāh-ı 'iřķa ayağũ merdāne baş
- 3 Dũldũl-i hũsne sũvār olduñ raķĩb-i kāfiri  
Zũlfekār-ı kahr ile Haydarşifat řirāne baş

---

3598. 285b.

3599. 285b.

4 Beñzerem dirmiş leb-i yâķūtuña la<sup>ç</sup> l-i revân  
Cânna ol sengdilûñ zaķm ur yüzini ķana baş

5 Ağladur Ya<sup>ç</sup> ķūbveş hecrûñ Sinānī bendeñi  
Bir kez ey Yūsufķadem bu külbe-yi aķzāna baş

### 3600 Nazīre-yi Enverī

1 Sāķiyā el virme şaķın ayaġuñ merdāne baş  
Baş olup birkaç ķarāmīyle yūri meyhāne baş

2 Çünki bir yalñ ķılıç çekdüñ yūridüñ üstüme  
Yıldırım gibi gel anı sine-yi sūzāna baş

3 Meclis-i dünyādan ayaġı götürsün dir iseñ  
Sāķiyā destüñden ol dem baña bir peymāne baş

4 Bāde-yi <sup>ç</sup> ışķ ile mest olduġuñ iller tuymasun  
<sup>ç</sup> Aķluñı başuña divşür ayaġuñ rindāne baş

5 Hāzır ol pīr-i muġānuñ çekmege hemşīresin  
Enverī erlik demidür ayaġuñ merdāne baş

### 3601 Nazīre-yi Hıķābī

1 Üstüme yol sürmek isterseñ tarīķ-ı cāna baş  
Hūsñ ilinüñ şāhısın sermenzil-i sultāna baş

---

3600. 285b.

3601. 285b.



- 2 Geh tırursın geh düşersin ey şabā serhoş [mı]sın  
Yār kūyıdur gözüñ aç ayaguñ rindāne baş
- 3 Bu ‘imāret daḥı yār-ı sengdil bünyādıdur  
Pādişāhum seyre çıkduḡça dil-i vīrāna baş
- 4 Başdan çıkduñ gözüñi açmadın ey şem‘-i bezm  
Saña kim ortaya gel dir meclis-i cānāna baş
- 5 Bezm-i ‘ışkuñ ey Ḥiṭābī pehlevānısın bugün  
Bezm içinde bir ayaḡ ile Cem’i merdāne baş

### 3602 Ve lehu Ḥiṭābī

- 1 Bir ḡademrencide ḡıl sāḡī bu bezm-i cāna baş  
Beñzümüz gelsün yirine bir iki peymāne baş
- 2 Ağlamaḡdan iki gözüm görmez olmışdur seni  
Tūtiyā-yı ḡāk-i pāyuñ dīde-yi giryāna baş
- 3 Cām-ı la‘lin emmek isterseñ nigāruñ remz ile  
Ey rumūzı bezm-i meyde bir iki peymāne baş
- 4 Ḥālet-i sūz-ı derūnum bilmek isterseñ eger  
Sīneñi gel bir nefes bu sīne-yi sūzāna baş
- 5 Baḡma dünyānuñ yüzine gelmesün arḡañ yire  
Merd-i ‘ālemsin Ḥiṭābī ayaguñ merdāne baş

### 3603 Nazîre-yi Hâdî

- 1 Râh-ı ıŖŖa girmek isterseñ ¼adem merdâne baŖ  
İç ma¼abbet cāmını andan y¼ri rindâne baŖ
- 2 H¼sn ilini almak isterseñ cemāl¼ñ t¼ğını  
Gel g¼neŖ y¼zl¼m ¼amer gibi dil-i keyvāna baŖ
- 3 Cān dilerseñ d¼stüm bāzāra gel g¼ster y¼z¼ñ  
H¼tem-i la<sup>c</sup> l¼ñ niŖān-ı mihr iç¼n cāna baŖ
- 4 Ka<sup>c</sup>be-yi h¼sn¼nde gel lu<sup>f</sup> eyle ¼urbān it beni  
İd-ı vaŖluñda efendim h¼b olur ol ¼ana baŖ
- 5 Genc-i h¼sn¼ñ h¼fz idem dirseñ dil-i virānede  
T¼t s¼zin Hādi ¼uluñ gel bu dil-i virāna baŖ

### 3604 Nazîre-yi Bi¼āre

- 1 M¼ra kim didi ayağ¼ñ ¼a¼ leb-i cānāna baŖ  
Yā Ŗarāb iç b¼yle mest ol h¼ffet it mey¼hāne baŖ
- 2 Cān esir-i h¼l¼ñ oldu kesb-i taŖŖil itmege  
Dāğ-ı tamğāyı g¼lām-ı Ŗāh-ı vech-i cāna baŖ
- 3 İtmek isterseñ g¼ñ¼l āh¼-yı m¼ŖgefŖānı Ŗayd  
H¼ile def olsun ra¼ib-i r¼behi Ŗirāne baŖ
- 4 Y¼mn-i i¼bāl ile ma<sup>c</sup> m¼r it dil-i bi¼āreyi

---

3603. 285b.

3604. 285b.

Dilberā demdür adem bu hāne-yi vīrāna baş

**3605 Nazīre-yi Sebzī**

1 Sāiyā mamūruz öldük bir iki peymāne bař  
Rind-i meclissin ele al ayağı rindāne baş

2 Cānı urbān itmez isek id-ı vařluñda eger  
Gūsfend-i mürde gibi gel yüzümi ana bař

3 Yiridür ana boyarlarsa yüzüñ ey eşk-i eşm  
Yüz sürüyüp saña kim didi reh-i cānāna baş

4 İrişüp rind-i meyāřāma opardı şur u şer  
Kim didi ey muhtesib varup saña meyhāne baş

5 Gūlsitān-ı ömrüne iriřmedin bād-ı hazān  
Sebziyā bir servadd ile adem bustāna baş

**3606 Nazīre-yi Raīmī-yi Bursevī**

1 Merd iseñ meydān-ı ış ire adem merdāne baş  
Ağlama ser virmeden gel ayađuñ meydāna baş

2 Bu zen-i dūnyāya meyl itme cihānda merd iseñ  
Gel tecerrüd řāhrāhına adem merdāne baş

3 Ğam yime meydān-ı ıř ire adūdan ey göñül  
amle ıl rūbāh-ı hařma ıř ile řīrāne bař

---

3605. 286a.

3606. 286a.

4 Küştgîr-i gam saña haşm olsa ey dil kılma bāk  
Anı bu hengāme-yi ‘ışk içre gel haşmāne baş

5 Cām-ı nāmūsı Raḥīmī çal melāmet taşına  
Gel elüñe ayağ al yā meclis-i rindāna baş

### 3607 Nazîre-yi Rumûzî

1 Al elüñe başuñı ey dil ayağ meydāna baş  
Çün dilāver er geçersin ayağ uñ merdāne baş

2 Ey gözüm merdümlük it geç lâ’übālî olmadan  
Gel delükanlulıg itme ayağ uñ merdāne baş

3 Ağlamağdan iki gözüm görmez olmışdur seni  
Tütüyā-yı ḥāk-i pāyuñ dīde-yi giryāna baş

4 İrişüp peyk-i ecel eyler beni āḥir helāk  
Ḥançer-i sertizüñi evvel iriş sen cāna baş

5 Cām-ı la‘lin emmek isterseñ nigāruñ remz ile  
Ey Rumûzî bezm-i meyde bir iki peymāne baş

### 3608 Nazîre-yi Nazmî

1 ‘İşk meydānında ey ‘âşık kadem merdāne baş  
Cān ile serden geç evvel andan ol meydāna baş

---

3607. 286a.

3608. 286a.

- 2 Kârzâr-1 ' ışık içinde şol ' adû-yı kâfiri  
Şâh-1 merdân-1 ' Alî gibi yûri şîrâne baş
- 3 Katre katre kanlu yaşumla pür itdüm yollaruñ  
Kanda gitseñ ayağûñ yâkût ile mercâna baş
- 4 Cân ile yârân kudûmuñdan senüñ sürsün şafâ  
Luţf idüp gel bir kadem kâşâne-yi yârâna baş
- 5 Da' vî-yi ' ışıkında yârûñ merd iseñ meydâna gel  
Nazmiyâ başuñ ele al ayağûñ merdâne baş

### 3609 Nazîre-yi Sihri-yi Sitanbulî

- 1 Gel dil-i Ya' kûb'a raħm it külbe-yi aħzâna baş  
Yûsuf'um ey nûr-ı dîdem vâdî-yi Ken' ân'a baş
- 2 Küştgîr-i Zâl-i dehr ile tutuşdum başa baş  
Çün dilâ meydâna girdüñ ayağûñ merdâne baş
- 3 Sînemüñ şahrâsına gönder dikilsün nîzeñi  
Tîr-i ğamzeñ ey kemânebrü berü gel câna baş
- 4 Pend-i nâşîh bâda virdi sâkiyâ efkârumuz  
' Aqlumuz gelsün yirine bir iki peymâne baş
- 5 Muhtesib aldı ayağum iller içre Sihriyâ  
Saña kim dirdi ikide bir yûri meyhâne baş

### 3610 Nev' -i dīger

- 1 Şem' gibi ' arz-ı dīdār eyleseñ meclisde sen  
Göstereydüm yanmağı pervāneye şem' ile ben
- 2 Lem' a-yı şem' -i ruħuñ şevķiyledür pervāneler  
Şem' -i bezmüñe senüñ yaķduķları ĥab ile ben
- 3 Ķanda bir şem' olsa peydā cem' olur pervāneler  
Şem' dūr rüyuñ senüñ pervāne aşl-ı encümin
- 4 Nürdan bir şem' -i kāfūrīdürür zībā tenüñ  
Yaraşur cennet güline olsa aña pīrehen
- 5 Ey Ferāģī şem' ile bir göre her kim ol mehi  
Şem' veş başından eksük olmasun des' -i resen

Nev' -i āħar derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt

### 3611 Ezān Lāmi' ĩ Çelebi Efendi

- 1 Sālhā gerçi ğamuñ baħrine oldum ğavvāş  
Şükr kim girdi ele ' ışķ gibi gevher-i ĥāş
- 2 Ĥāk-i Mecnün' a meger itdi güzer şaħrāda  
Girdbād oldı hevā-yı eşerinden raķķāş
- 3 Mihrüñ ey cān nice āteşdürür iksirşifat  
Püte-yi ğamda eritdi dili mānend-i raşāş

---

3610. 286a.

3611. 286a.

4 Bertaraf kıldı du‘ām oḳı raḳībūñ şerrin  
İşidenler didiler ey ḳaşı yā ḥayr-ı ḥalāş

5 İremez Lāmi‘î ḳadrine ḳapuñ itlerinūñ  
‘Āmî-yi dūna virilmez şeref-i şadr-ı ḥavāş

### 3612 Nazîre-yi ‘Aṭâ’-i Üskübî

1 Kim ki bu şāhid-i ‘işḳuñla ider şoḥbet-i ḥāş  
Ḳāmetin çeng ider ü āhını eyler raḳḳāş

2 Gerd-i ārāyiş-i devrāna niḳāb it ‘işḳı  
Ger dilerseñ ki gönül āyînesin tutmaya paş

3 Cāmı ḳurbān vireyin tekye-yi ‘işḳ içre bugün  
Ey ṭabībüm bu marāzdan gönül olursa ḥalāş

4 Yā Rab ol gözleri cāzū nice sāḥirdür kim  
Ne ṭılısm eyler aña kār ne efsūn-ı ḥavāş

5 Ṭab‘-ı ḡavvāş-ı ‘Aṭâ baḥr-i ma‘āniye ṭalup  
Āferinler ki getürdi yine bir gevher-i ḥāş

### 3613 Nazîre-yi Şem‘î Dede

1 Ḥūblar cem‘ olup itmiş bu gice şoḥbet-i ḥāş  
Def ṭutar çerḥe girüp mihr ü meh olmuş raḳḳāş

---

3612. 286b.

3613. 286b.

- 2 Cehd idüp cām-ı maḥabbetle gönül mest olıgör  
Ġam-ı dünyā-yı denīden idegör cāmı ḥalāş
- 3 Zerre deñlü ‘amelüñ gün gibi tábende olur  
Yār yolında eger zāhid iderseñ ihlāş
- 4 İremez yıllar ile gevher-i maḥşūda eli  
Olımaz degme kişi baḥr-i şafāda ğavvāş
- 5 Ĥüblarda niçe kez tecrübe itdi Şem‘ī  
Āb-ı zerle yazıcaḥ eyledi te’şīr ḥavāş

#### 3614 Nev‘-i dīger

- 1 Ĥāk-i pāyuñ vireli dīde-yi ḥünbāra cilā  
Ḳademünde gözümüz açıla düşdi cānā
- 2 Yüz süren işigüñe kesb-i şafālar eyler  
Āşiyānuñ olalı buseñe ehl-i şafā
- 3 Resen-i zülfüñi boynumdan u gözden yüzüñi  
İrmasun Ḥaḳḳ dilegüm budur her şubḥ u mesā
- 4 Bunca demdür beni eşküm gibi gözden bırağup  
Bir selāmuña daḥı degmedüñ aşlā vü ḳaḥ‘ ā
- 5 Ey Ferāġī bu da bir gūşedürür ehline  
‘Āşıḳuñ ḥaḥ yiri bil ki vefādurur cefā



Nev' -i āhar derbaħr-i mefā' ilün fe' ilātün mefā' ilün fe' ilāt

**3615 Ezān Aħmed Paşa**

- 1 Hıyāl-i yār ile kıldum bu gice şöhet-i hāş  
Semā' -ı nālem idüpdür gözüm yaşın raķķāş
- 2 Niçün düşer yüzi 'idında dil zenaħdāna  
Gerek ki 'idda zindānda olan ola ħalāş
- 3 Lebün ħanum ićer emmek yiri degülse degül  
Ķo ħanlı meyle şoruşayın *elcürüħu kışāş*
- 4 Ne sengden yaradupdur Ĥudā yüręünü kim  
Dürişürem ne tılısm aña kār ider ne ħavāş
- 5 Şımağa şışe-yi nāmüsü Aħmed'ün niće bir  
Hemişe seng-i melāmet ata 'avām u ħavāş

**3616 Nazıre-yi Necātı Beg**

- 1 Duħān-ı āh ile oldum şerer gibi raķķāş  
Sirişk-i ćeşm ile oldum güher gibi ķavvāş
- 2 Bu āh ile ćıķışursam bu yaşı nic'ideyin  
Aşāğa ķorsam is olur yukarı ķorsam paş
- 3 Ĥalāş olımadı dil ķayd-ı bend-i zülfünden  
Ĥaıuından oķıdı biñ kerre sūre-yi İhlāş

---

3615. 286b.

3616. 286b.

- 4 Şuçın bilür düşer ayğa çeşm-i fettānuñ  
‘Azīz başuñ içün eylük eyle fitneyi baş
- 5 Ne üzilür ne kesilür şaçuñla ğamzeñden  
Gerek boğazla Necātī kuluñ begüm gerek aş

### 3617 Nazīre-yi Tācizāde

- 1 Çü geldi ortaya muṭrib kim ide şoḥbet-i ḥāş  
Ṭaraf ṭaraf n’ola olsa piyāleler rakḳāş
- 2 Müjeñle bağrumı deldüñ çün aç kaşuñ girihin  
Şikāruñ alduñ u atduñ oḳuñı yayuñı yaş
- 3 ‘Aceb degül seg-i kūyuñ ürerse ‘uşşāka  
İñende sevmez olur bir birini çünki ḥavāş
- 4 Sevād-ı ḥāli ki gösterdi şuret-i ḥāli  
Yazıldı bir ‘adese şanki sūre-yi İhlāş
- 5 Beni ğam eyledi ḥāk ü piyāle kıldı helāk  
Zamāne sāḳī-yi gülrüh eliyle kıldı kışāş
- 6 ‘Aceb mi sevmese kavvāl-i meclisi vā‘ iz  
Meşeldürür bu ki *elḳāşsu lāyuhıbbü’l-ḳaş*
- 7 Ger āyine gibi rüşenzamīr iseñ Ca‘ fer  
Görürseñ ol mehi bir şuret ile bağruña baş

**3618 Nazîre-yi Sultân Bâyezîd Hân tâbe şerâhu**

- 1 Vişâl-i yâra irüp her kim itse şoĥbet-i hâş  
Felek semâ' a girüp gün o bezmedürür kâş
- 2 Dil itse baĥr-i ğamuñda ĥayâl-i dendânuñ  
' Aceb mi dürr-i yetime çü irişür ğavvâş
- 3 Behişte girmeye kıoyup diyâr-ı yâra gide  
Olursa ten kıafesinden bu murĝ-ı câna ĥalâş
- 4 Dirîĝ ol perizâda müyesser olmayısar  
Buĥûr idüp gice gündüz oĥursam aña ĥavâş
- 5 Sürürî ' Adlî dilüñe daĥı gele şanma  
Ĝam ile çün kim idersin müdâm şoĥbet-i hâş

**3619 Nazîre-yi Cem Sultân tâbe şerâhu**

- 1 ' Aceb bu bend-i belâdan ğöñül bulur mı ĥalâş  
Tutup yaşum yolını dir [ *ve lâte* ] ĥîne menâş
- 2 Hemîşe ğamzeñ oĥı sînemi kıılır mecrûĥ  
Meger zamîrine gelmez ki *elcürûĥu kışâş*
- 3 Yolında bilmege şıdķımı muşĥaf-ı ĥüsniñde  
Tefe'ül eyleyücek geldi sûre-yi İĥlâş

---

3618. 287a.

3619. 287a. 3a: Vezin kusurlu.

- 4 Dişüñ hayālını bulsa yaşumda n'ola gözüm  
Ki baħr içinde bulur hâş gevheri ğavvâş
- 5 Cem'üñ ğamuñ şanemâ kâmetini çeng ideli  
Semâ<sup>ç</sup> -ı nâleye eyler gözi yaşın raqkâş

### 3620 Nazîre-yi Revânî

- 1 Esîr-i bend-i ğam oldum <sup>ç</sup> aceb bulam mı ħalâş  
Çün oldı yâr yanında raqîb ħâşü'l-ħâş
- 2 Kitâb-ı <sup>ç</sup> ışkuñ için cenge düşdi cân u gönül  
Meşeldürür bu ki *elkâşşu lâyuħibbü'l-kaş*
- 3 Görinen ay ile gün mi ya bezm-i ħüsnuñde  
İki def almış eline felek olup raqkâş
- 4 Qalurdı tîr gibi ağızın açuban yolda  
Göreydi bir kez eger kaşı yayını Vaqkâş
- 5 Revânî<sup>î</sup> derd ü belâsını dilberüñ hoş gör  
İki ğarîb ü yetîmi alup da bağıruña baş

### 3621 Nazîre-yi <sup>ç</sup> Aṭâ Çelebi

- 1 Ħayâl-i yâr ile her cân ki ide şoħbet-i hâş  
Nedîm olup aña şadî ferahdurur raqkâş
- 2 <sup>ç</sup> Aceb mi ğamze-yi cânân cigerden itse güzer

---

3620. 287a.

3621. 287a.

Ḥarām-ı̄ şimdi mi zindānı deldi buldı ḥalāş

- 3 Dehānı dāyiresinde tılısm-ı ḥaṭṭ-ı nigār  
‘ Aceb degül yazılır ḥātem üzre çünki ḥavāş
- 4 Ḥayāl-i zülfi helāk itdi ‘ ışık içinde beni  
Nehenge uğrasa deryāda cān virür ğavvāş
- 5 Miyānı rāzını di her faķır ‘ āmiyesin  
Ḥayāl-i ḥāşdur ‘ Aṭā meyl ider ‘ avām u ḥavāş

### 3622 Nazīre-yi İshāk

- 1 Kaçan ki şem‘ ile pervāne ide şoḥbet-i ḥāş  
Diler ki kayd-ı vücūdından ide cānı ḥalāş
- 2 Semā‘ lezzeti şanma kıyās-ı ‘ aql iledür  
Ne bile bir kişi şorsañ niye döner rakķāş
- 3 Kişiyे ḥār nazar kıılma i‘ tiķādına baķ  
Büyükdürür şaķın az şanma sūre-yi İhlāş
- 4 ‘ Amīm-i luṭfuñı gör kim efendi kıullaruñuñ  
Yanında her biri ister ki ola ḥāsü’l-ḥās
- 5 Teveccüh eyledi İshāk rāh-ı ihlāşa  
Giderse rāst elif gibi vardı buldı ḥalāş

### 3623 Nazīre-yi Kāmī

- 1 Haṭuñ getürmese zindân-ı ğamda baña havâş  
Ne mümkün idi ḥalâş oķısam hezâr İhlâş
- 2 ‘ Aceb mi yâr için olsam bu baħr-i eşke ğarîķ  
Ki t̄alib-i dūr olan lâcerem olur ğavvâş
- 3 Görince sen mehi mihrüñle n’ola raķş itsem  
Ki bezm-i şems-i cihântâba zerredür raķķâş
- 4 Bir ola mı dil-i ‘arifle ķalbi şūfînüñ  
Ķanı bahâ-yı zer ü sîm ü ķanı [ķadr-i] raşâş
- 5 Dilerseñ irişe Kâmî nişâna tîr-i murâd  
Çeküp o ķaşı kemâñı güç ile bağruña baş

### 3624 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Ķapuñda ķılmağ için gün yüzüñe secde-yi ḥâş  
Bu niyyete oķuram günde biñ kez in İhlâş
- 2 Yiter firâķ ile âzürde eyledüñ ey çerḥ  
Ya vaşl-ı yâr ile şâd it ya eyle anı ḥalâş
- 3 Kemend-i zülfi esîri helâk iderse ne ğam  
Çeker mi ķulların öldürse şâh ḥün-ı ķışâş
- 4 Bulur mı gevher-i ḥüsñüñ gibi cihân değerin  
İrerse eşk-i revânum eger olup ğavvâş

---

3623. 287a.

3624. 287a.

5 Sözüne zīneti ma‘ nā-yı hāş ile eyle  
Görince meyl ide Sebzī anı ‘ avām u havāş

### 3625 Nazīre-yi Kādīzāde Nazmī Çelebi

1 Senüñle bir gice itsem eger ki şöhet-i hāş  
Bulurdum ola ğamuñdan efendi ben de hālāş

2 Ğamuñla ben ölem ide beni zamāne çü hāk  
O demde zerrelerüm ola bezmüñe rakķaş

3 Seni musaħħar idem diyü ey perī cāndan  
Oķur hemīşe ‘ avām u havāş vird-i havāş

4 Giceyle nāleme incinse tañ mı kūyuñ iti  
Bilürsin anı ki *elķāşşu lāyuhıbbü’l-ķaş*

5 Bu Nazmī sen dür-i pāke irem diyü dāyim  
Olupdur iki gözüm baħr-i ‘ ışķuña ğavvāş

### 3626 Nev‘ -i dīger

1 Şehsüvārum baķmaz oldu mübtelāsından yaña  
Düstlar bir çāre eyleñ gülmesün a‘ dā baña

2 Kana yumağın cefāgere cilvegāhın dembedem  
Eşķ-i çeşmüm redd idüp sürdüm nazardan dilberā

---

3625. 287b.

3626. 287b.

- 3 Ey melek saña perî diyen nice âdemdürür  
Pür ola mı mihr ü ‘ âlemtâb ile hergiz şehâ
- 4 Ebr-i fûrkat gün yüzüñ göstermeyelden âh kim  
Gelmez oldı yanuma sâyem dağı ey mehlikâ
- 5 Şormaduñ bir gün Ferâgî derdmendüñ hâlını  
Âsitân-ı dergehüñden dūr olaldan serverâ

**Nev‘-i âhar derbaħr-i mef‘ ülü fâ‘ ilätü mefâ‘ ilü fâ‘ ilün**

**3627 Ezân Hıyâlî Beg zu‘ amâdandur**

- 1 Ey âh pây-ı himmeti bu nüh kıbâba baş  
Mâhı müşerref eyle ruħ-ı âfitâba baş
- 2 Gözden revân olup yitiş ey hün-ı dil yitiş  
Ol yâr bezm-i vuşlata geldi şarâba baş
- 3 Bu mümkinâta şahnelik itdüñ yiter yiter  
Kim dir saña ki ikide bir bir ħarâbe baş
- 4 Ol serv serkeş âh ise serkeş sen ey yaşum  
Rûy-ı niyâzı şu gibi yüz ҡo türâba baş
- 5 Hıaţtuña ҡara baħt dimişdür Hıyâlîñüñ  
Bu mühr-i ‘ anberîñüñi ol la‘ l-i nâba baş

**3628 Nazîre-yi Sebzî İstanbul’dan ħuffâz kısmındandur**



- 1 Ey āfitāb yiter ayāğũn tūrāba baş  
Luṭf u mürüvvet eyle bu çeşm-i pūrāba baş
- 2 ‘ İzzet göginde ister iseñ bulasın şeref  
Bir āsitān-ı devlet ü rif’ atme ’āba baş
- 3 Tekfīr iderse zülfi yüzüñde n’ola faķīh  
Kim didi aña uzat ayāğũn kitāba baş
- 4 Cevlānuña fidā ideyin cānumı revān  
Sen nāz ile ayāğũnı şāhum rikāba baş
- 5 Devrān ğamından ister iseñ Sebziyā ğalāş  
Sāķī-yi gül’ izār ile cāmuñ şarāba baş

**3629 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh**

- 1 Cānā seĥāb-ı zülfi ruĥ-ı āfitāba baş  
Yaķduñ bizi [bu] mihr ile māhum niķāba baş
- 2 Dīdār-ı yāra ṭālib iseñ āĥir ey göñül  
Eyle niyāz şu gibi yüzüñ tūrāba baş
- 3 Bezm-i belāda nāleme āheng için baña  
Muṭrib terāne bağla elüñi rebāba baş
- 4 Devrān ğamıyla ṭoṭolu ĥūn olmadan bu dil  
Pīr-i muġān dergehine var şarāba baş

---

3628. 287b.

3629. 287b.

5 Bulmağ eger ki ister iseñ vaşl gencini  
Dil hānesini eyle Muḥibbī ḥarābe baş

**3630 Nev‘-i dīger**

1 Yā Rab ideydüñ biñ kerre bu tenden cüdā  
Tek itmeyeydüñ bir nefes cānānumı benden cüdā

2 Qalmanı merdüm yüzine hergiz baqacağ gözlerüm  
Ol nūr-ı dīdem olalı bu çeşm-i rüşenden cüdā

3 Zāhid beni qorqutmasun cān acısıyla muttaşıl  
Andan eşeddür dilberā olmağ baña senden cüdā

4 Ben nice senden ayrılma Ferhād gör kim Ḥusrevā  
Cān virmeyince ‘āfiyet olmanı bir zenden cüdā

5 Kūyuñdan ayru ḥālını şorma Ferāğī bendeñüñ  
Ḥāli n’olur şu bülbülñ [kim] ola gülşenden cüdā

**Nev‘-i dīger derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**3631 Ezān Resmī-yi Ressām Bursevī**

1 İstemez dīvāne dil çāh-ı zenaḥdāndan ḥalāş  
Gerçi her kişi diler kim ola zindāndan ḥalāş

2 Zülf-i dilber gibi ‘alemde bulur ‘ömr-i dirāz

---

3630. 287b.

3631. 288a.

Her ki cānını kıla ol çeşm-i fettāndan ḥalāş

- 3 Çün cefā vü cevri cānānuñ vefādur ‘āşığa  
Kānķı bīcāndur kim ister cevri-i cānāndan ḥalāş
- 4 Mısr-ı ḥüsninden nigāruñ şām-ı zülfidür sebeb  
Kılmağa cān Yūsuf’ın çāh-ı zenaḥdāndan ḥalāş
- 5 Keşṭī-yi cismüm ire bir gün kenār-ı vuşlata  
Ger bulursañ Resmīyā girdāb-ı hicrāndan ḥalāş

### 3632 Nazīre-yi Yārḥisārzāde

- 1 Olmayısardur bu gönülüm ‘ışķ-ı cānāndan ḥalāş  
Ola mı düşen miyān-ı baḥr-i ‘ummāndan ḥalāş
- 2 Baḥt anuñ kim kırtara aḡyār elinden yārını  
Devlet anuñ kim ola ĩmānı şeyṭāndan ḥalāş
- 3 Eyledüñ şādān gönül düzdini alup sīnede  
Yā sevinmez mi bir uğrı bula zindāndan ḥalāş
- 4 Şanma öldürmez raķībi yāruñ ey dil ola mı  
Hīç Kızılbaş pençe-yi Sulṭān Selīm Ḥān’dan ḥalāş
- 5 Ān-ı ḥüsn-i dūst anı da düşürmişdür seni  
Ey Me’ālī bulımayam gibi ben andan ḥalāş

### 3633 Nazīre-yi Kāḡızāde Nazmī

- 1 Cān ū dem olur belā-yı cevri-cānāndan ḥalāş  
Ger ölem ben rāhat olup ola cān andan ḥalāş
- 2 Hıūm-ı çeşm-i yārdan gönlüm ḥalāş olmak hemīn  
Uğrı olmak gibidür ūemşīr-i sultāndan ḥalāş
- 3 Cām-ı meydür eyleyen her demde bu gönlüm müdām  
Döne döne ğuşsa vü endūh-ı devrāndan ḥalāş
- 4 Hīle vü mekrinden olmak ehl-i dünyānuñ berī  
Olmadur ma' nāda dāyım niş-i ūeytāndan ḥalāş
- 5 Mü'minūñ mevte eyā Nazmī ḥaķīķatde hemān  
Bir kişı olmak gibidür ḥabs-i zindāndan ḥalāş

**3634 Nazīre-yi Cāmi'ī-yi Mağnisavī**

- 1 Gel beni öldür olayın miḥnet-i cāndan ḥalāş  
Cān esīrin pādişāhum eyle zindāndan ḥalāş
- 2 İt raķībūñ pençesinden ey melek aldum seni  
Ḥaķķ'a minnet eyledüm īmānı ūeytāndan ḥalāş
- 3 Cānumı al cevri ile ten meclisinde tırmasun  
Pādişāhum eyle ol miskīni zindāndan ḥalāş
- 4 Çok tōlaşma zūlfine dirdüm tōlaşdı boynuña  
Ey gönül var imdi eyle boynuñ urğandan ḥalāş

---

3633. 288b.

3634. 288a.

5 Zülfüñüñ zencîrini bend eyle yatsun Câmi'î  
Uşlanınca eyleme çâh-ı zenaḥdāndan ḥalâş

**3635 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh**

1 Olmadı yâ Rab gönül bu derd-i hicrāndan ḥalâş  
Cânı hicrāndan ḥalâş it yâ beni cāndan ḥalâş

2 Uyumaz nâlemler çün kim yirde mâhî gökde murğ  
Olmadum ben mübtelâ bu âh u efgāndan ḥalâş

3 Ğamze-yi cellādına disem ḥalâş it gel beni  
Didi olmayınca olmaz ḥükm-i sulṭāndan ḥalâş

4 Sâgar-ı gülgünü bir dem ḳomaḳ elden itmesün  
Kim ki olmaḳ istese endûh-ı devrāndan ḥalâş

5 Key perişānhâl olupdur bu Muḥibbî hecr ile  
Pes ḳaçan olur gönül zülf-i perişāndan ḥalâş

**3636 Nazîre-yi Sürûrî**

1 Hergiz umma ey gönül sen derd-i cānāndan ḥalâş  
Bir marazdur bu ki kimse bulmadı andan ḥalâş

2 Vaşl-ı cānāna çü ḥâyil ortada cāndur gönül  
Vaşl olayın dir iseñ ol evvelâ andan ḥalâş

---

3635. 288a.

3636. 288a.

- 3 Zülfine berdâr olan çâh-ı zekândan kırtılır  
Aşıl ey dil ister iseñ sen de zindândan hâlâş
- 4 Tевbe bendin kim bozardı mey içüp rüsvây olup  
Olabilse bir kişi ibrâm-ı yârândan hâlâş
- 5 Gerçi dilberler hâlâş olmaz Sürürî'den kaçup  
Öle gide olmaya ol dağı oğlandan hâlâş

**3637 Nev'-i dîger**

- 1 Kâd ü zülf ü dehânuñ hâsreti bânâ elem oldu  
Nigârâ senden ayru içdügüm hep derd ü ğam oldu
- 2 Nice bir sileyin eşk-i sitem-i çeşm-i hûnbârı  
Dilâ bilsem benüm bu dîde-yi ğamdîde nem oldu
- 3 Lebûne aldanup şol kim dehânuña göñül virdi  
İki senbûse ile 'âzim-i râh-ı 'adem oldu
- 4 Gedâ ise dağı sulţân-ı vaqt-i müdâm ol kim  
Yanında dilber-i ğam [u] elinde câm-ı Cem oldu
- 5 Ferâġî çün fenâdur 'âkıbet şoñı bu dünyânuñ  
Tıtalum zîr-i destüñ milket-i Rûm u 'Acem oldu

## FİHARFİ'D-DÂD

### 3638 Ezân 'Aṭâ'-i Üskübî

- 1 Meh gün yüzüne karşı kendüi kılmason 'arz  
Kim farkı var senüñle *beynessemâ 'i velarż*
- 2 Cân vireli lebüne bizden kesildüñ ey düst  
Gerçek imiş maḥabbet miḳrâzı olduğı qarż
- 3 Gözüm yaşını ben de kūyuñda şarf ideyin  
Aḳçası çoḳlara çün ḥacc eylemek olur farż
- 4 Fikr-i miyânınuñ dil 'umḳına nice irsün  
Maḫzâ taḫayyül oldı ol yirde ṭül ile 'arz
- 5 Vaşl-ı dehân-ı yâra sa'y it 'Aṭâ ḳo fikri  
Bir dem yaḳın yigdür biñ kerre kılmadan farż

### 3639 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Gün germ olup iñende ḫüsnini itmeseñ 'arz  
Nisbet yüzüñle günde *beynessemâ 'i velarż*
- 2 Hecrüñde sîm-i eşke şol deñlü ḳâdirem kim  
Ka'be ḳapuñ ṭavâfı olmuşdurur baña farż
- 3 Bir oda yaḳdı ğurbet gözüm yaşı ucından  
Oldı revân ḳapuña ḫâlümi itmege 'arz

---

3638. 288b.

3639. 288b.

4 Bir atre yaş omadı eřmümde Şev-i la‘ lüñ  
Geri ki h n-ı dilden oğ aldı gözlerüm arz

5 Zülf   ruħuñ Őıf tın yazmağ iun Hil l   
Ter müřđ ile varada hoş ekdi t l ile ‘ arz

### 3640 Nazire-yi Resm 

1 Bir zerre meh ruħuñdan un ıldı gün ziy  arz  
N rıyla r şen oldu *beynessem ’i velarz*

2 Bir lem‘ a-yı cem l ñ ey n r-ı  feriniř  
İki cih na Şığmaz ger t l ola v  ger ‘ arz

3 D zağ gelür gözüme did r-ı dilber ms z  
H r u behiş-i heşti ger itseler baña ‘ arz

4 V cibd r r ki gelmek sünnet bile hal yık  
Hudd ma hidmet-i Şeh z r  olupdurur farz

5 Gün aydan alur idi Resm  cih nda n rı  
Bir zerre gün yüzinden ger ılsa meh ziy  arz

### 3641 Nazire-yi Seliki

1 Firdevs k y-ı y ra kendüyi itmesün ‘ arz  
Z r  ki farkı vardur *beynessem ’i velarz*

---

3640. 288b.

3641. 288b. 2b: Vezin kusurlu.



- 2 Dil zevrakını şaldum derdā ki baħr-i ʿ iŝķa  
Gerçek imiŝ dūnyāda yok aña ʿ tūl ile ʿ arz
- 3 Hecriñde sīm-i eŝkūm çoķdur benüm ki baña  
Kaʿ be ķapuñ ʿavāfi çoķdan olupdurur farz
- 4 Vardum yaķın [ki] görem yāruñ dehānını ben  
Geldi yaķın ki yoķdur bir noķta eyledüm farz
- 5 Yazup Selīķī eyle eş ʿ aruñ ile iş ʿ ar  
Ĥayretten idemezseñ ol ŝāha ĥālūñi ʿ arz

#### 3642 Nazīre-yi Sūrūrī

- 1 Sen günü aya beñzer diyü nice idem farz  
Ortada var tefāvüt *beynessemā 'i velarz*
- 2 Tīrūñle ġamzeñ itdi baŝum içün nizā 1  
Ĥat ʿ itmedi çü tīġuñ sen ŝāha eylesün ʿ arz
- 3 Aķça yaŝum olaldan kūyuñ iti kesildi  
Miķrāz imiş ĥabībüm düstlardan alınan ķarz
- 4 Bu cüŝse-yi za ʿ ĩfe cism issı dimek olmaz  
Bu tūldur görinen yok aña ʿ umķ ile ʿ arz
- 5 Ĥo naķd-i eŝķ ŝarfin cān borcını edā ķıl  
Vācibdürür Sūrūrī taķdīm olınsa çün farz

### 3643 Nazîre-yi Fakîrî

- 1 Beñzer diyü kapuña Ka' be'yi itmişüz farz  
Haqqā ki farkı vardur *beynessemā 'i velarż*
- 2 Eşk ü ruḥ ile sa'y it kuyın tavāf eyle  
Sîm ü zeri olana Ka' be olupdurur farz
- 3 Dil naqd-i eşk-i çeşmüm yolında dökdi küllî  
Ḥûn-ı cigerden âhir almağa başladı qarż
- 4 Sevdā-yı zülfün ile pür oldı dil sevādı  
Hep ğarb u şarkı tutdı cānā bu tül ile ' arz
- 5 Çün ' arızında gördüm ḥāl-i ruḥın Fakîrî  
Bildüm ki Şām'a Rûm'a ḥālını eylemiş ' arz

### 3644 Nazîre

- 1 Ḥûr-ı cinān anuñçün ḥüsnini eylemez ' arz  
Farkı senüñle zāhir *beynessemā 'i velarż*
- 2 Eşk-i revānum ey cān men' eyleme kapuñdan  
Bu mācerā-yı ' ışkı ister kim eyleye ' arz
- 3 Nûr-ı cemālün ile ' ālem münevver oldı  
Envār-ı tal' atüñden mihr-i münîr alur qarż
- 4 Gözüm yaşına bakup raḥm eyle ey ḥalîlüm

---

3643. 288b.

3644. 289a. 5a: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

Ṭavf-ı ḥarīm-i kūyuñ olmışdurur baña farz

- 5 Vaşf-ı ruḥuñda şî'rin yazmağ için (.....)  
Rengīn varağda kıldı taḥrīr ṭūl ile 'arz

### 3645 Nazīre-yi 'Andelībī

- 1 Çün nağd-i nūr-ı ḥüsnüñ ay u güneş alur qarz  
Nisbetleri senüñle *beynessemā'ı velarz*
- 2 Ben eşk-i çeşmüm ile varsam n'ola kapuña  
Mālı olan kişiye Ka'be olupdurur farz
- 3 Gözüm yaşı revāne olsa 'aceb mi her dem  
Ben mācerā-yı 'ışkı kapuña eylesem 'arz
- 4 Tā bir qadem yüzine başmağ için cihānda  
Ḥāk eyledi yüzini ayaguñ altına arz
- 5 Bir vādīye iletdi bu 'Andelībī' ışkı  
İki cihāna şıgmaz andağı ṭūl ile 'arz

### 3646 Nazīre-yi Helākī

- 1 Şāhā bu ḥüccet ile yazıldı kapuña 'arz  
Tā ide ben faqīrūñ ḥālını ṭapuña 'arz
- 2 Qaddūñ kıyāma gelse düşer sücūda 'uşşāq  
Zīrā ki kāmēt olsa elbet namāz olur farz

---

3645. 289a.

3646. 289a.

- 3 Mihr-i ruḥuñdan eyler nūrı meh-i felek deyn  
La<sup>ç</sup> l-i lebüñden alur rengi <sup>ç</sup> aḳıḳ-i kân qarż
- 4 Bulurdı kesre ḥayyizi cān űikesteḥātır  
Zülfüñle űarılaydı bir kerre tül yā <sup>ç</sup> arz
- 5 Cān çihresine ḥaḳḳā tendür Helākī ḥāyil  
Zirā ḥusūf-ı māha ḥikmetdedür sebeb arz

### 3647 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Nice ide melekler ḥüsnini ṭapuña <sup>ç</sup> arz  
Kim anlaruñla farḳuñ *beynessemā* 'i *velarż*
- 2 Gün yüzüñ üzre ey meh bir zerre farḳ olunmaz  
Var mı diyü dehānuñ biñ kerre eylesem farż
- 3 Rüşen bu kim cihānı ḳılmağ için münevver  
Meh mihr-i ṭal<sup>ç</sup> atüñden nūr u ziyā alur qarż
- 4 Deryā-yı <sup>ç</sup> iűḳuñ olmaz <sup>ç</sup> umḳına ḥadd ü pāyān  
Hergiz ḳıyāsa gelmez hem anda tül ile <sup>ç</sup> arz
- 5 Hecrüñde ḥaste Nazmī ḥālını n'ola űorsañ  
Olmıűdurur <sup>ç</sup> iyādet ey cān ṭabībi çün farż

### 3648 Nev<sup>ç</sup> -i diğeri

---

3647. 289a.

3648. 289a.

1 Şāni' uñ şun' ını bilmekdür temāşādan ğarāz  
Nūr-ı Hāḡḡ'ı görmedür bu seyr-i eşyādan ğarāz

2 'Āleme 'āşık gelüp 'uḡbāya 'āşık gitmedür  
Budurur ben bildüğüm dünyā vü 'uḡbādan ğarāz

3 Mü'minüñ ḡalbini yıḡma 'arş vīrān olmasun  
Ġāfil olma oldurur 'arş-ı mu' allādan ğarāz

4 Gülşeninde Medḡ'yi bülbül gibi zār itmedür  
Bāğ-ı 'ālemde hemān ol verd-i ra' nādan ğarāz

**Nev'-i āḡar derbaḡr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

### 3649 Ezān Necmī-yi Cāniki

1 Ḳuvvet-i ḡüt-ı revāndur 'ışḡ-ı cānāndan ğarāz  
Hāşelillāḡ ḡazz-ı cismānī degül andan ğarāz

2 Ḳalbümi şāf eylemekdür mihr-i dilberden murād  
Dehri rüşen ḡılmadur ḡurşīd-i raḡşāndan ğarāz

3 Dāmen-i dildāra toz ḡondurmamaḡdur zerrece  
'Āşıḡa bu seyl-i eşḡ-i çeşm-i giryāndan ğarāz

4 Bir yüzi gül lāleruḡsāruñ temāşāsıdurur  
Bāğa varup seyr-i bustān u gülistāndan ğarāz

5 Necmī-yi pāmālün alsañ ḡañ midur göñlin ele

Merd-i meyyitdür bilürsin ʿ aynum insāndan ğarāz

### 3650 Nazīre-yi Sürūrī Çelebi

- 1 Yāra kurbān olmadur bu tendeki cāndan ğarāz  
Nitekim luṭf u vefādur cāna cānāndan ğarāz
- 2 Gel vefā şanʿ atların öğren ahālīden begüm  
Maʿ rifet taḥşīlidür çün ehl-i ʿ irfāndan ğarāz
- 3 İllere fāş itdi luṭfum diyü incinme baña  
Bir eyü addur cihānda çünki iḥsāndan ğarāz
- 4 Ādem ol gel buse inʿ ām eylegil ʿ aşıqlara  
Luṭf u iḥsān u mürüvvetdür çü insāndan ğarāz
- 5 Ey Sürūrī dilberi şayd itmemek bönlikdürür  
Ḥazḫ-ı nefsanī degül mi güzel oğlandan ğarāz

### 3651 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Ḳūt-ı cāndur gönlüme ol laʿ l-i ḥandāndan ğarāz  
Kim ḥayāt-ı cāvidāndur āb-ı ḥayvāndan ğarāz
- 2 Ḳurb-ı rūḥānīdürür rāh-ı maḥabbetden murād  
Vaşl-ı cismānī degüldür ʿ ışḳ-ı cānāndan ğarāz
- 3 ʿ Aks-i dendānuñ ḥayālinden gözüm ḥālī degül  
Lü ʾlü ʾ-i şehvārdur deryā-yı ʿ ummāndan ğarāz

---

3650. 289b.

3651. 289b.

4 İki ʿ âlemden baña maqşūd olan bir yârdur  
Bülbüle bir güldür ancak bâğ u bustândan ğaraż

5 Eş̄k-i çeş̄müñ dilbere ʿ arz itdi sūz-ı sineñi  
Ey Celîlî yâ nedür bu âh u efgândan ğaraż

### 3652 Nazîre-yi Hamîdî Beg

1 Haţ̄-ı sebzüñdür efendim Hızr-ı devrândan ğaraż  
Laʿ l-i nâbuñdur haķiķat âb-ı hayvândan ğaraż

2 Cân mıdur ol kim revân olmaya tîrûñ yolına  
Ey kemânebrü nedür ʿ âlemde yâ cândan ğaraż

3 Bâğda serv-i hırâmândan ne hâşıl düstum  
Kâmet-i bâlâ bülendüñdür hemân andan ğaraż

4 Cânuma seng-i cefâlar atduğundur hoş gelen  
Sevdüğüm cânım budur vallâhi cânândan ğaraż

5 Pertev-i envâr-ı hüsnüñdür senüñ ey mehliķâ  
Bu Hamîdî bendeñe mihr-i dıraşşândan ğaraż

### 3653 Nazîre-yi Sebzî

1 Zerrece mihr ummadur sen mihr-i raşşândan ğaraż  
Âdemîlikdür hemîn sercümle insândan ğaraż

---

3652. 289b.

3653. 289b.

- 2 Lebleri şevkinde cānı n'ola teslīm eylesem  
Būse-yi la' l-i leb-i dilberdürür cāndan ğaraż
- 3 Çünkü irişmez kulağına nigāruñ rūz u şeb  
Ey gönül bilsem nedür bu āh u efgāndan ğaraż
- 4 Gice gündüz bekleyüp kūyın du' ālar itdügüm  
Bendeye meyl itmedür ol şāh-ı hūbāndan ğaraż
- 5 'Işığına düşüp temennā itdügüm la' lin bu kim  
'Āşığı cān virmedür ey Sebzī cānāndan ğaraż

#### 3654 Nazīre-yi Selmān-ı Kāđı

- 1 La' l-i nābuñ çeşmesidür āb-ı hayvāndan ğaraż  
Döymeye sen cāna la' lüñ olmasa cāndan ğaraż
- 2 Būstān bāğ-ı cemālüñ vaşfidur ey gül' izār  
Āyet-i hūsnüñ kitābıdur gülistāndan ğaraż
- 3 Dişlerüñdür göz yaşına āşinā iden beni  
Lü' lü' dür ğavvāş olana baħr-i 'ummāndan ğaraż
- 4 Kıbleden dönsün yüzüm ey kaşları miħrāb eger  
Küfr-i zülfüñ olmasa İslām u ĩmāndan ğaraż
- 5 Bunı bil Selmān ki derd-i ħasret-i dildārdur  
Tıfl-ı nādān itdügi feryād u efgāndan ğaraż



### 3655 Nazîre-yi ‘Aşkî

- 1 Būsedür la‘ l-i leb-i şîrîn-i cānāndan ğaraż  
‘ Ārız-ı gülgūnuñ ancağ verd-i ħandāndan ğaraż
- 2 Hıẓr-ı ħaṭṭuñ irse la‘ lūnden giderme zūlfūñi  
‘ Ömr-i sermeddür çün ey meh āb-ı ħayvāndan ğaraż
- 3 Hātem-i la‘ lūñle fetḥ itdūñ dil ü cān mülkini  
‘ Āleme ħükm itmedür mühr-i Süleymān’dan ğaraż
- 4 Reng ü rūy-ı gülde yoğ bŷy-ı vefā ey ‘ andelīb  
Rūz u şeb bilsem nedür feryād u efgāndan ğaraż
- 5 Açma rāzuñ seng-i ṭa‘ n ile yıkarlar ‘ ırzuñı  
‘ Aşkıyā gitmez bilürsin ehl-i devrāndan ğaraż

### 3656 Nazîre-yi Şikārî

- 1 Hāẓẓ-ı cismānî degül ‘ ālemde cānāndan ğaraż  
Bil ki rūḫānî temāşā itmedür andan ğaraż
- 2 Kimse āzār olmasun dest ü zebānuñdan şaḫın  
Bîvefā dünyāda iḫsāndur bil insāndan ğaraż
- 3 Saña zāhid mey içer diyü zarūrî ṭa‘ n ider  
N’eylesün mu‘ tāddur gitmez o nādāndan ğaraż
- 4 Hŷsn ilinūñ şāhı olduñ ‘ adl ü dād it ḳuluña

---

3655. 289b.

3656. 289b.

Luṭf u iḥsān itmedür ḥükm ıssı sulṭāndan ğaraż

- 5 Atuñı öldürseler itme Şikārī buĝz u kīn  
Buĝz ile kīn olmamağdur bil kim insāndan ğaraż

### 3657 Nazīre-yi Faḥrī

- 1 Būse kesb itmek degüldür la<sup>ʿ</sup> l-i cānāndan ğaraż  
‘Ömr-i sermed istemekdür āb-ı ḥayvāndan ğaraż
- 2 Gel berü ey ādemizād ile hemzād olmayan  
Ādemī olmağdurur ‘ālemde insāndan ğaraż
- 3 Bu melāḥat kim Ḥudā ḥüsnünde ḳomışdur senüñ  
Bilmedüñ mi hıç nedür ey māhrü andan ğaraż
- 4 Cān ile vaşluña irersem ta<sup>ʿ</sup> accüb eyleme  
‘Āşığı cānāna irgürmekdürür andan ğaraż
- 5 Salṭanat erkānını şāhāne resm itmek gerek  
Şöhret-i dünyā ise ey Faḥrī<sup>ʿ</sup> unvāndan ğaraż

### 3658 Nazīre

- 1 La<sup>ʿ</sup> l-i dilberden murād almağdurur cāndan ğaraż  
Ṭatlu dirlikdür cihānda ‘ışğ-ı cānāndan ğaraż
- 2 Eylemez aşşı dögüp sövmek ḥasūdı ey şanem  
Ol iti ıslāḥ ise ger bunca iḥsāndan ğaraż

---

3657. 289b.

3658. 290a.

- 3 Kūyuña yüz sürmek içündür belâlar çekdügüm  
Ka'be-yi maqşûda irmekdür beyâbândan ğaraž
- 4 Yağdurup ğam oqların püryâre kıldı bağrumı  
Lâle vü güldür çemen mülkinde bārândan ğaraž
- 5 Câm-ı 'ışkuñdan murâd-ı dil şaçuñ sevdâsıdur  
Hızır'a 'ömr uzunlığıdur âb-ı hayvândan ğaraž

### 3659 Nev'-i dîger

- 1 Didüm yâd it beni bir merhabâdan  
Didi hergiz elüm degmez cefâdan
- 2 Yaşam çâk eyledüm ol yâra karşı  
Şikâyet idem aña geñ yaqadan
- 3 Oruç ayı gibi hürmetlü eyle  
İlâhî şakla o mâhı kazâdan
- 4 Götürdi bûy-ı zülfüñ âferin bād  
Ümîdüm bu idi bād-ı şabâdan
- 5 Saña el virmiş iken Zât'î fırsat  
El açup vuşlatı iste Hudâ'dan

### Nev'-i âhar derbaħr-i mezbûr

**3660 Ezān Şem‘î Prizren’ dendür Vefāzāde Tekyesi’nde sākin idi**

- 1 Gülşen-i hüsnüñdürür Firdevs-i a‘lādan ğaraż  
Pertev-i hüsnüñdürür nūr-ı tecellādan ğaraż
- 2 Zerrece gelmez baña sensüz cihānuñ varlığı  
Gün yüzüñdür ey kāmertal‘ at bu dünyādan ğaraż
- 3 Bunca feryād u figān u bunca āh u nāleler  
Vaşl-ı dilberdür cihānda bunca ğavgādan ğaraż
- 4 Seyl-i eşkümdür cihānda ğarķ-ı tūfāndan murād  
Yaşumuñ evşāfidur bu yidi deryādan ğaraż
- 5 Vird ü zikri zāhidüñ nāz u niyāzı ‘aşıķuñ  
Bir perinüñ vaşlıdur bunca temennādan ğaraż
- 6 İki ‘ālemde cemāl ise murāduñ yarı gör  
Zāhidā bilsem nedür saña bu sevdādan ğaraż
- 7 Olmayan bir zerrece Şem‘î ğüdüretten eşer  
Ķalbi şāf itmekdürür cām-ı muşaffādan ğaraż

**3661 Nazāre-yi Behiştî Çorlı’ dandur**

- 1 Sīm ü zer kesbi degüldür naķd-i dünyādan ğaraż  
Varuñı vir dürr-i vuşlatdur bu deryādan ğaraż
- 2 Düşmege mir’āt-ı dilber üzre ‘aks-i ‘arızıñ

---

3660. 290a.

3661. 290a.

Hüsnüñ taşvīridür tāk-ı mu‘ allādan ğarāz

3 Secde eylersem ‘ aceb mi kaşlaruñ mihrābına  
Kaddümi dāl itmedür çün ol iki rādan ğarāz

4 Mīve-yi vaşla niçün irmez elüm yoḥsa benüm  
Nāmurād itmek midür ol kadd-i bālādan ğarāz

5 Yār ışiginde Behiştī sākin ol me’vāyı қо  
Pürhuzūr itmek degül mi yoḥsa dünyādan ğarāz

### 3662 Nazīre-yi Hıfzī

1 Ol Firenk oĝlanıdur bu seyr-i deryādan ğarāz  
Seyr-i deryādan geçüp seyr-i Kāлата’dan ğarāz

2 Hūblardan geh öpülmek geh қoculmaқdur murād  
A begüm bilsem nedür қurı temāşādan ğarāz

3 Hey қıyāmet gel baña göster қıyāmet kaddüñi  
‘ Arz-ı kāmetsdür hemānā serv-i bālādan ğarāz

4 ‘ Āşıқа ölmekdürür taḥşīl-i ‘ ışkuñ ḥāşılı  
Nitekim keyfiyyet olur cām-ı şahbādan ğarāz

5 Vaşf ider Hıfzī dişüñ nazm ile ḥaṭṭuñ vaşfını  
Kimseler bilmez nedür bu şi‘ r ü inşādan ğarāz

### 3663 Nazīre-yi Kevşerī

- 1 Bildüñüz mi neydügin ‘uşşâka dünyâdan ğaraż  
Ney gibi nālân olup feryâd u ğavġâdan ğaraż
- 2 H̄ayretüm artursa n’ola la‘ lüñi zıkr itmede  
Mest-i biĥodlık degül mi cām-ı şahbâdan ğaraż
- 3 Sünbül ü gül bâġı zeyn itdügi gibi filmeşel  
H̄üsne şüret virmedür zülf-i muṭarrâdan ğaraż
- 4 Ehl-i ma‘ nāya tecerrüd h̄âlin añlatmağdurur  
Yirde Kārün’dan nişân gökde Mesîhâ’dan ğaraż
- 5 Saña h̄âlet virse n’ola zülf-i dilber Kevşerî  
‘Işkı tezyîd itmedür Mecnün’a Leylâ’dan ğaraż

### 3664 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Yârı görmekdür hemân küyin temâşâdan ğaraż  
‘Ârife dîdârdur Firdevs-i a‘ lâdan ğaraż
- 2 Bir ħadeĥde keşf olur şüfî hep esrâr-ı vücüd  
Şanma ancağ def‘ -i ġamdur cām-ı şahbâdan ğaraż
- 3 Kiminüñ mağşûdı dünyâ kiminüñ ‘uğbâ velî  
Baña ancağ yârdur dünyâ vü ‘uğbâdan ğaraż
- 4 Çünki vâ‘ iz pendüñi ġuş eylemez ehl-i cünân  
Yoğ yire bilsem nedür bizümle ğavġâdan ğaraż

---

3663. 290a.

3664. 290b.

- 5 Fevrî hoş geçmek diler sâyeñde ey kıaddi çenâr  
Sâyegüster olmadur çün serv-i bâlâdan ğarâz

### 3665 Nazîre-yi Şubhî

- 1 Bir nazardur hüsniñ ey mehrü temâşâdan ğarâz  
Rûşenâdur âfitâb-ı ‘âlemârâdan ğarâz
- 2 La‘l-i nâbuñ şevkinüñ hâlâtını zıkr itmedür  
Bâde-yi gültreng ile câm-ı muşaffâdan ğarâz
- 3 Zülfüne aşlımadur a‘lâ murâdı ‘âşıkun  
Boynuña şalınmadur zülf-i semensâdan ğarâz
- 4 Bir kıad-i bâlâ murâd olmaz şehâ şimşâddan  
Şîve-yi reftârdur serv-i dilârâdan ğarâz
- 5 Şubhiyâ dürr-i yetim-i eşkümi göstermedür  
Evvel-i hilkatde âhir yidi deryâdan ğarâz

### 3666 Nazîre-yi Cenâbî Paşa

- 1 Râst-ı bâlâkâmetüñdür serv-i bâlâdan ğarâz  
‘Ârız-ı gülgünüñ ancak verd-i ra‘nâdan ğarâz
- 2 Ğamze-yi hünrîz ile peyveste kıaşun resmidür  
Her dilâver kıabzasında ok ile yâdan ğarâz

---

3665. 290b.

3666. 290b.

- 3 Mazhar-ı kudret diyü icād-ı ʿālem eyledüñ  
Hikmetüñ işbâtıdur dünyâ vü ʿuqbâdan ğarâz
- 4 Cilvegâh-ı hüsnüñ itdüñ dilrübâlar talʿ atin  
Sañadur ʿışık u maḥabbet her dilârâdan ğarâz
- 5 Mürdeler ihyâ ider kılsa tekellüm ol şanem  
Laʿl-i dilberdür Cenâbî nefḥ-i ʿİsâʾdan ğarâz

### 3667 Nazîre-yi Mâyilî

- 1 Hülk u luḫf olmaḫdurur maḥbûb-ı zîbâdan ğarâz  
Âb-ı rû bûy-ı vefâdur serv-i raʿnâdan ğarâz
- 2 Bâğ seyirin itmezem ḫaddüñ nihâlinesüz senüñ  
Ḳâmetüñdür çün temâşâ serv-i bâlâdan ğarâz
- 3 Dâğ-ı ḫasret baña geydürdi pelâs-ı miḫneti  
Pes nedür ey ḫʿâce bu dünyâda dünyâdan ğarâz
- 4 Derd ü ğamdan ölmüşem gel ḫaçma hemdem ol baña  
Mürde ihyâ itmedür ʿömrüm Mesîḫâʾdan ğarâz
- 5 Mâyilîʾye nâşîḫâ virme bu dünyâ pendini  
Kim mey ü maḥbûbdur ancaḫ bu dünyâdan ğarâz

### 3668 Nazîre-yi Sebzi-yi Hâfız

- 1 Ḳâmet-i dilberdür ey dil şâḫ-ı Tûbâʾdan ğarâz

---

3667. 290b.

3668. 290b.



Kūyıdur anuñ hemīn Firdevs-i a' lādan ğaraż

- 2 Niçe bir tıĝ-ı cefā ile delersin baĝrumı  
Bīvefā olmağ mıdur bu ħüsn-i ra' nādan ğaraż
- 3 Cümle eşyā çār eczādan mürekkeb vā' izā  
Baña pes söyle nedür ednā vü a' lādan ğaraż
- 4 Cem' idüp ħarcanmaduñ toprağ başuña gencüni  
'İş u nüş itmekdürür ey ħ'āce dünyādan ğaraż
- 5 Tolaşursın şol müselsel zülfine cānānenüñ  
Ey gönül bilsem nedür bu ħurı sevdādan ğaraż
- 6 Zāhidā dilberlerüñ kūyına sa' y it irmege  
Bir perīrū vaşlıdur cennetde ħūrādan ğaraż
- 7 Ber umarsa Sebzī'kaddüñden senüñ ey serv-i nāz  
Mīve-yi mağşüddur her naĥl-i zībādan ğaraż

### 3669 Nazīre-yi Şemsī Paşa

- 1 Leblerüñ şevķidürür cām-ı muşaffādan ğaraż  
Naĥl-i kaddüñdür şehā cennetde Tübā'dan ğaraż
- 2 Nāme-yi ħüsnüñe ' unvān it mu' anber kākülüñ  
' Āleme ħükm eylemekdür çünki tuĝrādan ğaraż
- 3 Dūstum didāruñı men' eyleme ' uşşāğdan

Şun<sup>ç</sup> -i Hakk<sup>ç</sup>'a nâzır olmağdur temâşâdan ğaraż

- 4 Rûz u şeb fikr-i hayâl ile yüzün zerd eyleyüp  
Zikrûñ oldı şūfīye halvetde esmâdan ğaraż
- 5 Dâmenin elden koma aldanma gel efsâneye  
Dûst vaşlıdur hemân ey Şemsī dünyâdan ğaraż

**3670 Nev<sup>ç</sup> -i dīger**

- 1 Peykân-ı müjeñ dilde mekân eylemek ister  
Cân karşı çıkup anı nihân eylemek ister
- 2 Pinhân ola mihrûñ dir idüm sîne<sup>ç</sup> ışkuñ  
Hep dilde olan sırrı<sup>ç</sup> ayân eylemek ister
- 3 Ağız açub[an] şerhalarum sîne<sup>ç</sup> bir bir  
Hecrûñ alarak şerh-i beyân eylemek ister
- 4 Kân eyledi bağrum şanemâ hasret-i la<sup>ç</sup> lüñ  
Dil kendüsini gevher-i kân eylemek ister
- 5 Hayrânûñ olup tekye-yi<sup>ç</sup> ışk içre Huşū<sup>ç</sup> ĩ  
Pinhân olan esrârı<sup>ç</sup> ayân eylemek ister

**3671 Nev<sup>ç</sup> -i dīger**

- 1 Şalinsunlar güzeller tâze tâze  
Sehiqad bîbedeller tâze tâze

---

3670. 290b.

3671. 291a.

- 2 Oḡur şavtıyla bülbül kār idinmiş  
Gül-i naḡř ‘ameller tāze tāze
- 3 Ruḡ-ı dildāra gül öykündügiçün  
řabā gülzārı eller tāze tāze
- 4 Siyeh zülfinden ol dilber řaḡıtmıř  
‘İzārı üzre teller tāze tāze
- 5 Lebi vaşfında Ḥāfız ol ġazālũ  
Çıķar rengin ġazeller tāze tāze

## FİHARFİ'Ŧ-ŦĀ

### 3672 Ezān Sultān Bāyezīd Hān bin Sultān Mehemmed Hān ṭābe serāhumā

- 1 Muşhaf-ı ḥüsnüñde yazan meşk ile reyḥānī ḥaṭ  
Eylemiş i' rāb sünbül dāne-yi fülful nuḳaṭ
- 2 'Ārızuñda ḥaṭṭ-ı müşgīnūñ niçün kılduñ terāş  
Eylemez çün kātib-i ḳudret bilürsin sehv-i ḥaṭ
- 3 Āteş-i āhum yaḳardı şem' veş başdan beni  
Çeşme-yi çeşmüm benüm ger olmasa Ceyḥūn u Şaṭ
- 4 Çün tariḳ-ı 'ışḳa cān virmekdür ey dil ibtidā  
Kimse āḫir bulamaz aña nihāyet hem vasaṭ
- 5 Çeşmūñ ey dilber senūñ yaḡmā idelden 'Adlī'yi  
Varı ol biçārenūñ 'ālemde mihrüñdür faḳaṭ

### 3673 Nazīre-yi Aḫmed Paşa

- 1 Ğam degül biḥāl olursa ḥüsnūñ evrāḳında ḥaṭ  
Resmdür 'āriflere nāme yazarlar bīnuḳaṭ
- 2 Zülfinūñ dārında berdār itmege dil düzdini  
Ḥākim-i ḳudret 'izārına virüpdür destḥaṭ
- 3 Ḥayr umarsa cān miyānuñda maḥaldür dilberā  
Çünkü Peygamber didi *lāḥayra illā filvasaṭ*

---

3672. 291a.

3673. 291a.

4 Mısr-ı hüsnüñ hasretinden her dem ey Yūsufcemāl  
Nīl-i çeşmümden döker Bağdād gönlüm Rūm'a Şaṭ

5 Aḥmed'e cevr eylemekden dūst i' rāz eyledi  
Yā unıtmışdur ṭarīķın yāḥod itmişdür ğalaṭ

### 3674 Nazīre-yi Tācīzāde

1 Şafḥa-yı ḥaddinde beñler var velī yok daḥı ḥaṭ  
Gerçi 'ādetdür ki ḥaṭdan ōnra yazılır nuḳaṭ

2 Tā belürdi ḥaṭṭ-ı müřġinüñ lebün düşdi dile  
Mūcib-i ōhretdürür Yāķūt'a lābūd ḥüsn-i ḥaṭ

3 Gördüm aġyārı kenār-ı yāra cem' olmiş didüm  
Buldı ōret ma' nī-yi *lāḥayra illā filvasaṭ*

4 Merdüm-i çeşmüm ruḥı āyīnesinde dilberün  
Kendü 'aksin gördi vü ḥālın ōanup itdi ğalaṭ

5 Eřkümi kūyından ol dilber niçün ırmaķ diler  
Ca' ferā revnaķ viren Bağdād'a çün kim oldu Şaṭ

### 3675 Nazīre-yi Revānī

1 Ol dehān u ḥāl-i müřġinüñden eyler dil ğalaṭ  
Ḥarf-i mīm üstinde zīrā noķta ḳomaz ehl-i ḥaṭ

---

3674. 291a.

3675. 291a.

- 2 Levh-i ruhsāruñda aşuñ aı māh üstinde med  
Beñleruñ şekli yüzünde āfitāb üzre nua
- 3 ayr umarsañ gel miyān-ı cān u dilde ıl vaan  
Kim buyurmuşdur Nebi *lāayra illā filvasa*
- 4 Şafa-yı üsnünde şekl-i zülfüñ ey yāütleb  
ayd-ı şa-ı nüsha mı geh gāh dil eyler ala
- 5 asret-i Badād-ı üsnünden eyā serv-i revān  
Dicle-yi eki Revānı'nun revāndur hemü Şa

### 3676 Nazire-yi İshā

- 1 Olmasa mihr ü vefası nüshası eruñ ala  
Şafasında cābecā onmazdı encümden nua
- 2 Gel giderme a-ı ruhsāruñ temāşā idelüm  
Gözi nūrın arturur dirler iinüñ üsn-i a
- 3 Gāh cevruñ az idersin gāh olur āyetde ok  
Cevr-i biadd ü kıyāsa yok gibi add ü vasat
- 4 Kūyuña varmasa olmazdı gözüm yaı sebil  
Gelmese Badād'a olmazdı Furāt'un adı Şa
- 5 Māaşal maşüdi İshā'un hele ben bildügüm  
Sen lebi şirinden bir buse almadur faa

3677 Nazîre-yi 'Aṭâ'-i Üskübî

- 1 Evvel ol hâl-i siyâhuñda belürse tañ mı haṭ  
Bu muhaqqıkaḡdur ki her bir haṭṭuñ aşıldur nuḡaṭ
- 2 Ey kemânebrü elif gibi içinde cânumuñ  
Yir idüp tîrûñ didi lâḡayra illâ filvasaṭ
- 3 Mısr-ı hüsnüñ bâğ-ı dâd olduğı ey Yūsufcemâl  
Bu mıdur eşküm revân eyelëyesin mânend-i Şaṭ
- 4 Bir ramaḡ ḡalduḡda cāndan yāra irerse elüm  
Ol ramaḡdur ḡaşılum 'ömr-i 'azîzümden faḡaṭ
- 5 Şād olursın yār düşünāmına her laḡza 'Aṭâ  
Saña mıdur ol nüvâzişler ne eylersin ḡalaṭ

3678 Nazîre-yi Zâti

- 1 Sûz-ı dilden surḡ ile yazılmadı evrâḡa haṭ  
Ejdehâveş ḡâme od şaḡdı şîrârıdur nuḡaṭ
- 2 Ben nice cân ḡurtaram cellâd-ı ḡamdan ḡusrevâ  
La' l-i şîrinüñ getürdi ḡanuma tezvîr haṭ
- 3 Olmuşam ortada evhâm-ı miyānuñla ḡayâl  
Hey ḡıyâmet dirliğümde nesne yoḡ ḡâlüm vasaṭ
- 4 El yuyup benden revân yanuñdan ırmaḡ istediñ

---

3677. 291b.

3678. 291b.

Eyledüñ Bağdād-ı kūyuñda sirişküm cūy-ı Şaṭ

- 5 Dilberüm cevr ü cefā ' ilminde kāmildür velī  
Zātiyā mihr ü vefā destānını oḡur ḡalaṭ

**3679 Nazīre-yi Şem' i Dede**

- 1 Nokṭa ḡor meygūn lebūñe eyleyüp şūfī ḡalaṭ  
Ḥām olur cām üzre her kim bilmeyüp ḡorsa nuḡaṭ
- 2 İrişüp devr-i ḡamuñda virdi yāḡūta şeref  
Mūcib-i şöhretdürür ' ālemde cānā ḡüsn-i ḡaṭ
- 3 Görmedüm ḡılca vefā mūy-ı miyānuñdan senüñ  
Gerḡi dirler düstum *lāḡayra illā filvasaṭ*
- 4 Aḡlasam ey Yūsuf-ı Mışr-ı melāḡat ḡam degül  
Kūyuña Bağdād dirler n'ola eşküm olsa Şaṭ
- 5 Bedr iken devr-i ḡamerde şanasın kim hāledür  
Şem' iyā par par yanar ḡüsn-i terāş olduḡça ḡaṭ

**3680 Nazīre-yi Vaşfī Çelebi Kāḡī**

- 1 Ruḡlaruñ üzre nedür ḡālūñ lebūñde yoḡ çü ḡaṭ  
Bu ḡilāf-ı ādet ancaḡ k'ola ḡaṭdan öñ nuḡaṭ
- 2 Ḥaṭṭuñ ucından düşer āḡir şehā la' lūñ dile  
Mūcib-i şöhret degül Yāḡūt'a illā ḡüsn-i ḡaṭ

---

3679. 291b.

3680. 291b.



- 3 Sen elif gibi revān cān içre cāy itseñ n'ola  
Ey şanem bilmez misin *lāḥayra illā filvasaṭ*
- 4 Tā binā-yı 'ışk Baġdād'ı urıldı gönlüme  
Seylbār-ı eşk-i çeşmümden ḥacildür cüy-ı Şaṭ
- 5 Secde çoġ itmişdürür Vaşfī kemānebrūlara  
Kaşuñ öñinde kazā itsün ki eylermiş ġalaṭ

### 3681 Nazīre-yi Faķirī

- 1 Ne güzel açmış cemālün muşḥafın müşġinḥaṭ  
Hoş yaraşmış ḥāllerden aña bu 'anber nuḫaṭ
- 2 Çeşm-i ḥüninümde 'aks-i ḥāl-i 'anberbāruñı  
Surḥ vālā içre müşġ-i terden itdiler ġalaṭ
- 3 Ḥalka-yı zikr ortasında görüp ol māhı didüm  
Oldı rüşen ma' nī-yi *lāḥayra illā filvasaṭ*
- 4 Tūtalum kim şām-ı hecre rüz-ı vaşl olmuş bedel  
Āh kim gözüm yumup açınca geldi irdi ḥaṭ
- 5 Ḥişşe-yi bāġ-ı cemālinden baña oldı naşīb  
Ey Faķirī mīve-yi la' l-i leb-i dilber faḫaṭ

### 3682 Nazīre-yi Şāmī

---

3681. 291b.

3682. 291b.

- 1 Zeyn idüpdür şafha-yı ruhsârı cânâ hâl ü hat  
Muşhafa zînet virür pes hüsn-i hatt ile nuqat
- 2 Ka<sup>ç</sup> be-yi küyuña varur râst toğrılır hemen  
Düstum olmaz bilürsin <sup>ç</sup> ışda rāh-ı galať
- 3 Yaşumuñ cüyını küyuñdan gel ırmağ isteme  
Şehr-i Bağdād ile şöret buldı çün kim cüy-ı Şať
- 4 Cān virüp müy-ı miyānuñ arzū kılsam n'ola  
Çün bilürsin düstum *lāhayra illā filvasať*
- 5 Şāmiyā dilden kıomazsın çün hadīs-i la<sup>ç</sup> lini  
Yaraşur dirlerse saña şā<sup>ç</sup> ir-i şirīn faqat

**3683 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Şafha-yı hüsnine şüret virdi yāruñ hāl ü hat  
Hatt-ı muşhaf hūb olur kıonduđda i<sup>ç</sup> rāb u nuqat
- 2 Hüsn ilinden zülfüñüñ bid<sup>ç</sup> atlerin def<sup>ç</sup> itmege  
Hākim-i kıudret <sup>ç</sup> izaruña virüpdür desthat
- 3 Şām-ı zülfüñde kıamer şandumsa ruhsāruñ ne tañ  
Kim kıarañu gicede kıiss-i başa eyler galať
- 4 Ayağ üzre kıurıamaz sāye yanuñca sürinür  
Serv kıaddüñden düşüben beñzer olmışdur saqat

- 5 ‘Işık dīvānında çok dīvāneler baş oynadı  
Ol kemende sen giriftār olmaduñ ey dil faķat

**3684 Nazīre-yi Zihnī, defterdār idi**

- 1 Gözlerüñ üstinde n’eylermiş beñüñ ey tazeķat  
Kim görüpdür ĥarf-i ‘ayn üstinde kim ola nuķat
- 2 Kāmetüñ üstinde her kim ķaşlaruñı görse dir  
Bir elif üstinde beñzer iki medd olmuş ġalaķ
- 3 Mışr-ı kūyuñda gören deryā-yı Nīl-i eşkümi  
Dir revān olmuş aķar Bağdād içinde cūy-ı Şat
- 4 Müntehā ķaddüñde ĥaddüñ üzre ġüyā şaķlaruñ  
Tāvīs-ı cennetdür açdı sidreden cānā ķanaķ
- 5 Yüzine ġül gibi her ĥāruñ ġülüp ol ġonķeleb  
‘Andelīb-i zāra eyler cevriñi Zihnī faķat

**3685 Nazīre-yi Helākī**

- 1 Derc idüp la‘ lüñ ki yazdı dürc-i yāķüt üzre ĥaķ  
Başladı yine terāşa bildi itdüġin ġalaķ
- 2 Ruĥlaruñda dāne dāne beñlerüñ ĥālī degül  
Gerķi kimse mihr ü māh üstine ķondurmaz nuķat
- 3 Sen seĥīķaddüñ miyānın itdi ġöñlüm derkenār

---

3684. 292a.

3685. 292a.

İşidelden anı kim *lāḥayra illā filvasaṭ*

- 4 Vaşf-1 dendānuñda nazm-1 ābdārum dir gören  
Çıkmadı baḥr-i ‘ Aden’den lü’lü’-i ter bu nemaṭ
- 5 Yile virmekden Helākī cevbecev dil ḥırmenin  
Ḥāl-i gendümgünüñüñ taḥşilidür ḥāşıl faḳaṭ

### 3686 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

- 1 Oқınur şuḥf-1 cemālünde ḥaṭuñ reyḥānī ḥaṭ  
Ḥāller yir yir aña beñzer kim olmışdur nuḳaṭ
- 2 Ḥaṭṭ-1 Yāḳūt’ı ğubār-1 ḥaṭṭ-1 la‘ lüñ kıldı nesh  
Muşḥaf-1 ḥüsñünde ḥatm oldı muḥaḳḳaḳ ḥüsñ-i ḥaṭ
- 3 Dil kenār itse miyānuñ n’ola ey serv-i kenār  
Ḥoş meşeldür rāstī *lāḥayra illā filvasaṭ*
- 4 Güşe-yi ğamdur baña sensüz gülistān-1 cihān  
Bāğ-1 cennetden ğaraż cānā cemālündür faḳaṭ
- 5 Seyl-i eşküm ṭolanur Bağdād-1 kūym şubḥ u şām  
Ey Sinānī mużtaribdür ḳa‘ r-1 dilden cūy-1 Şaṭ

### 3687 Nazīre-yi Münir Efendi

- 1 Muşḥaf-1 ḥüsñünde kimse kılmasun diyü ğalaṭ  
Kātib-i ḳudret ḳılupdur ḥaṭṭuña ḥālüñ nuḳaṭ

---

3686. 292a.

3687. 292a.

- 2 Kim boyun tutmazdı tîġ-1 ġamzeñe yüz döndürüp  
Hün-1 ‘uşşâka n’iderdi getirüp haddüñde haṭ
- 3 Görinüp gönüm miyân-1 cānda mihr-i hüsnüñi  
Didi haḫ sözdür bu kim *lāḫayra illā filvasaṭ*
- 4 Her ne deñlü nāmdār ise cihānda her biri  
Yaşlarum seyline irmez Dicle vü Ceyḫün u Şaṭ
- 5 Şem‘ gibi tîġ ile başımı kesse ey Münîr  
Yārdan döndürmezem yüzüm sözüm budur faḫaṭ

**3688 Nazîre-yi Muḫibbî**

- 1 Muşḫaf-1 hüsnine yāruñ virdi zînet ḫāl ü haṭ  
Haṭ daḫı rüşen görünür olsa i‘ rāb u nuḫaṭ
- 2 Dimezem mihr eyle bārî cevri kıll oran ile  
Fahri-i ‘ālem çün dimiş ḫayr-ı umūr olur vasaṭ
- 3 Eşki-i çeşmüm ġarḫa virmişken serāser ‘ālemi  
Bu gönül pervā yimez olmuş o baḫr içinde baṭ
- 4 Kūy-ı dilberde gözüm yaşı revān olur revān  
Nitekim Bağdād şehrinde aḫardur baḫr-i Şaṭ
- 5 Nāme içre nāmuñı añmış Muḫibbî dilberüñ  
Sehv ile yazmış meger yāḫod ki kılmışdur ġalaṭ

3689 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Cānfezâ la‘ linde ol cānānenüñ kim var h̄aṭ  
Sûre-yi Kevşer’dürür ol h̄āller anda nuḳaṭ
- 2 Mihrüñi ey māh-ı Ken‘ ān’um ṭutup cāndan ‘ azîz  
Şaḳlaram cān içre kim *lāḫayra illā filvasaṭ*
- 3 Gülşen-i kūyuñda eşküm n’ola h̄ālî olmasa  
Hey begüm Bağdād’dan münfekk olur mı cūy-ı Şaṭ
- 4 Kılmazam ğayra heves ben ‘ āşık-ı şādık şehā  
Maṭlab-ı a‘lā bütün dünyāda yārumdur faḳaṭ
- 5 La‘ l-i cānān Nazmiyā yāḳūt mı yā ḳūt-ı cān  
Sırrımı şor bil ne cevherdür şaḳın ḳılma ğalaṭ

3690 Ve lehu kezâ

- 1 Şafḫa-yı ḫaddinde ol māhuñ mücellâ tâze h̄aṭ  
Sûre-yi *Veşşems*’dür anda olan beñler nuḳaṭ
- 2 Aya beñzer ‘ arız-ı dilber anuñ üstinde h̄āl  
Beñzer ol cāzūya kim batmaz şuya mānend-i baṭ
- 3 Eşk-i ‘ āşık kūy-ı ma‘ şūḳa virür revnaḳ revān  
Nitekim revnaḳ virür Bağdād u Mışır’a Nîl ü Şaṭ

---

3689. 292a.

3690. 292a.

- 4 Her kişinüñ yahşsı tınına baqar işbu ‘ avām  
Añlamaz ‘ âkil anı *lâhayra illâ filvasať*
- 5 Şoşbet-i cânāneden ben bildügüm Nazmī murād  
Sinebersine olup cân cāna olmağdur faqat

### 3691 Nazire-yi Nazmī

- 1 *Nist çün berşafha-yı ruhsār-ı ān dildār hať*  
*Pes berāy-ı çist yā Rab in çünin müşgin nuqat*
- 2 İnce bilüni kemer gibi derāgüş ideli  
Rüşen oldı mā‘ nī-yi *lâhayra illâ filvasať*
- 3 Hüsünüñ evrākında haťtuñ olmasa gāyet gubār  
Hey ne rüşen muşhaf idi bihaťā vü biğalať
- 4 Cān virürseñ ey gönül bir dilbere vir kim bugün  
*Leyse hüsünün mişlehu fīmışrinā bel filhıtať*
- 5 *Her ki güyed şı‘ r-i ū şā‘ ir nebāşed Nazmiyā*  
*Āferin berťab‘-ı ān gū şı‘ r güyed zin nemať*

### 3692 Nazire-yi Sebzī-yi Hāfız

- 1 Şafha-yı ruhsāruña kudret eli yazduđda hať  
Beñlerüni qomış anuñ üstine yir yir nuqat
- 2 Olmasa Bağdād-ı kuyuñ ey leťāfet gülşeni

---

3691. 292b.

3692. 292b.

Gözlerüm yaşı revân olur mıdı mânend-i Şaṭ

- 3 Seyr idelden dilrübâlar ortasında sen mehi  
Cân u dil oḡur bunı *lâḡayra illâ filvasaṭ*
- 4 Ḥaṭṭuṅa yañlıṣ didüm luṭf eyleyüp mâ<sup>ç</sup> zūr ṭut  
Çok kiṣi Ḳur'ân oḡurken ḡâh olur eyler ḡalaṭ
- 5 Ḥüsn-i ḡaṭṭuṅ Sebzî gibi ṭutsa ṭañ mı <sup>ç</sup> âlemi  
Mücib-i şöhret degül midür nigārâ ḡüsn-i ḡaṭ

### 3693 Nazîre-yi Remzî Efendi

- 1 Ḥaddini zeyn eylemiş ḡâl olmadın taḡrîr-i ḡaṭ  
Bāvücüd olmaz muḡaḡḡaḡdur ḡaṭ olmadan nuḡaṭ
- 2 Devr-i zülfünde <sup>ç</sup> acebdür ḡâlün ey pîrûzeḡaṭ  
Kim yazarlar ḡarf-i cîm üzre muḡaḡḡaḡdur nuḡaṭ
- 3 Ḥayr-ı naḡd-i vaṣl umup cānı miyānuṅ ṣevḡkine  
Der Miyân itsem n'ola *lâḡayra illâ filvasaṭ*
- 4 Sen şanemden ḡayra tapmaḡ secdedür illâ seh(i)v  
Şafḡa-yı ḡüsnünde ḡaṭṭuṅ noḡṭadur ammâ ḡalaṭ
- 5 Eyledün illerle bayramı elünden gelmedi  
Merḡabâ Remzî ḡuluṅa bir el ucıyla faḡaṭ

### 3694 Nazîre-yi Selmân Efendi



- 1 Alnumuzda yazu imiş yār yüzindeki ḥaṭ  
Dāne dāne ḥāller altında üstinde nuḳaṭ
- 2 ‘Āşık iseñ kıyı çizme ey gönül ortaya gel  
Çünkü Peyğamber didi *lāḥayra illā filvasaṭ*
- 3 Da‘vā-yi merd eyledi meydān-ı ‘ışka gelmedi  
Şimdi ‘özr-i leng idermiş müdde‘î diyen saḳaṭ
- 4 Zāhidā yāra nazīrūñ var diseñ kim ‘ayb ider  
Şimdi mi olduğı var aḥvel olan itmek ğalaṭ
- 5 Yār ışığı iti olmaḳ dāyım ister gönlümüz  
Budurur Selmān murādum dār-ı dünyādan faḳaṭ

### 3695 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi

- 1 Şafḥa-yı ruḥsār-ı yārı ḳaplamışdur ḥāl ü ḥaṭ  
Rūm ilinde muşḥafa lāzımdur i‘rāb u nuḳaṭ
- 2 Ḳāmet-i bālāyı ‘āşık serve teşbīh eylese  
Mest ü şeydādur begüm ma‘zūr ṭut eyler ğalaṭ
- 3 Zühd ü ḥuşk ile naḥīf oldu ḳatı şūfī-yi ḥar  
Pes ne cān ile gire meydān-ı ‘ışka ol saḳaṭ
- 4 Ārzū itsem miyānuñı dil ü cāndan n’ola  
Bu meşel meşhūrdur *lāḥayra illā filvasaṭ*

---

3694. 292b.

3695. 292b.

5 Ey Ḥasan cān u cihāndan bir temennā itmezem  
Maḳşad-ı maḳşūdum ol yāruñ cemālidür faḳaḫ

**3696 Nazīre-yi Cem Sultān tābe şerāhu**

1 Ḥālini görüp didüm n'eyler ruḥuñda bu nuḳaḫ  
Didi kim ḫaḫ olmaya kim yazıla bīnoḳta ḫaḫ

2 Ben miyānuñı ḳocam direm lebūñ ḫayr ola dir  
Beñzer işitmişdürür *lāḫayra illā filvasaḫ*

3 Nüşa-yı Yāḳūt ḫaḫtın ebter eyler ḫaḫt-ı dūst  
La' linūñ girdinde rūşen olalı bu ḫüsn-i ḫaḫ

4 'Ārizuñ şevḳine aḫlarsam gönülden yaraşur  
Lāzımīdür kim aḫa Bağdād öninde cūy-ı Şaḫ

5 Görelı çekmiş ḳalem zūlf[i] ḫaḫt-ı miskīnine  
Cem ḡalaḫ şandı sevād-ı ḫaḫtını ḳıldı ḡalaḫ

**3697 Nazīre-yi Celīlī**

1 Nāme-yi ḫüsnūñ rumūzın keşf ḳıldı ḫāl ü ḫaḫ  
ḫaḫt iñen ḫūnā olur yazılssa i' rāb u nuḳaḫ

2 Cevri çoḳ mihr ü vefāyı az ḳılma 'āşıḳa  
Çün bilürsin dūstum *lāḫayra illā filvasaḫ*

---

3696. 292b.

3697. 293a.

- 3 İstedüm şerh-i vefâ vü mihrüñe uram raqam  
Her ne deñlü qaşd kim kıldum qalem yazdı gâlať
- 4 Şafha-yı s̄inemde yazdı f̄urqaťuñ hať-ı ecel  
Yâreler i' rāblardur dāğlar aña nuqať
- 5 Ey Celīlī yār kūyıdur baña Bağdād u Mısr  
Gözlerüm serçeşmesinüñ ayağıdur Nīl ü Şať

### 3698 Nazīre-yi Rūşenī Efendi

- 1 Kātib-i kudret yazupdur şafha-yı haddüñde hať  
Şekl-i cīm idüp kelāmuñ beñlerüñ müşgīn nuqať
- 2 Muşhafında h̄üsñüñ surh ile haťtať-ı ezel  
Ağzuñı gūyā nişān-ı vaqf itmiş bīgalať
- 3 Var miyānuñda senüñ bir söz miyānum söylenür  
Didi Peyğamber ki olmaz *hayr illā filvasať*
- 4 Sevdi halkuñ kimisi dünyāyı kimi ' uqbāyı  
Sevmedüm ben anları illā seni sevdüm faqať
- 5 Seyl-i eşk-i çeşm ile gark eyledi senden murād  
Rūşenī'nüñ gözlerinden düşdi Ceyhūn ile Şať

### 3699 Nazīre-yi Şehābī

- 1 Virdi zīnet muşhaf-ı ruhsāruña ol hāl ü hať

---

3698. 293a.

3699. 293a.

Haṭt yaraşmış elhaḫ ol haṭṭ ile bu zībā nuḫaṭ

- 2 Şafha-yı hüsñünde zāhir olalı haṭṭ-ı ğubār  
Nesh idüp çekdi kazā ‘ unvān-ı mihr ü māha haṭ
- 3 Gözlerüm olmış ser-i kūyuñda ey Baġdād-ı hüsñ  
Birisi ‘ ayn-ı Furāt u birisi mānend-i Şaṭ
- 4 Seyr-i hüsni men‘ kılmış zāhid-i şüretperest  
Münkir olmuş *aḥsen-i taḫvīme* vü itmiş ğalaṭ
- 5 Ey Şehābī küllevī elvāhına çekdi ḫalem  
Şimdi püşt-i levḫ-i dilde nām-ı dilberdür faḫaṭ

### 3700 Nazīre-yi Şehdī

- 1 Dest-i ḫudretten yazıldı muşḫaf-ı hüsñinde haṭ  
Ġülşen-i hüsñin benefşeyle ki tezyīn itdi haṭ
- 2 Leblerüñ üstindeki ey dūst müşġin beñlerüñ  
Ġonçelerdür kim anuñ üstine ḫonmuşdur nuḫaṭ
- 3 Gitdi şabr u ‘ aḫlum u göñlüm düşelden ‘ ıřḫına  
Ġhāne-yi ten içre cān ḫaldı tek ü tenhā faḫaṭ
- 4 Ol çürük sözlü iki yüzlü raḫīb-i kecrevi  
Sür ḫapuñdan dūstum n’eyler yanuñda ol saḫaṭ
- 5 Būse virdi haṭt geleden ḫaddine Şehdī’ye yār

Ḥaḳ dimişler arturur adriñ kiřinüñ ḥüsn-i ḥaṭ

**3701 Nazıre-yi Sihri-yi Sitanbuli**

- 1 Āyet-i ḥüsnüñ oğınmasun diyü cânā ğalaṭ  
Yazdı udret kätibi ebrüñi med ḥälüñ nuḳaṭ
- 2 Ḥüsnüñ evrākında ḥaṭṭuñ ğören olsa n'ola řād  
Def -i ğam eyler müferriḥdür beğāyet ḥüsn-i ḥaṭ
- 3 N'ola beyn-i ḥācibeynüñde arār itse beñüñ  
Çünki Peyğamber didi *lāḥayra illā filvasaṭ*
- 4 Ğarḳ olur ağlatma  alem Nüḥ  ömrin ğöresi  
Eřküñüñ bir aṭresidür yidi deryā Nıl ü řaṭ
- 5 Ḥaṭṭını ıldı terāř evrāk-ı ḥaddinden nigār  
Ḥaḳ ider kätib nitekim Sihriyā yazsa ğalaṭ

**Nev  -i āḥar derbaḥr-i mef  lü fā   ilätü mefā   ilü fā   ilün**

**3702 řeyḥu'ř-su  arā řeyḥi fermāyed**

- 1 Ḥaddüñ řaḥiḥesinde  aceb kim yazar ḥaṭ  
Kim müşğ-i ter gibi omaz ol müřğbār ḥaṭ
- 2 Künc-i cihāñ içinde çü gencinedür yüzüñ  
řaḳlar tılısm olup anı pes mür u mār ḥaṭ

---

3701. 293a.

3702. 293a.

- 3 Pürnür iken güneş gibi cirminde hüsünüñ  
Bedr ayda kelefleyin itmiş qarâr haṭ
- 4 Haṭṭuñ bu ‘arızuñda görindügi hübter  
Kim hoşter olur olsa kaçan âbdâr haṭ
- 5 Reyhân saçuñ mişâli muḥakkaḫdur oldı nesh  
Ḥaddüñ riḳâ‘ı üzre yazıldı ğubâr haṭ
- 6 Dīvânlar içre haṭṭuñ elinde saḳım olup  
Ṭopraq şaçar başına k’olur ḥâksâr haṭ
- 7 Yâruñ haṭı belürse de Şeyḥî uşanma kim  
Bu bâğ içinde yaraşur ol sebzâr haṭ

**3703 Nazîre-yi ‘Aṭâ’-i Üskübî**

- 1 Gül ‘arızında tâ ki belürdi ğubâr haṭ  
Çekdi şahîfe-yi gül-i ğülzâra yâr haṭ
- 2 Haṭṭ-ı ğubâruñı qazıdursañ ‘aceb degül  
Yazılsa sehv ile qazınur ey nigâr haṭ
- 3 Haṭṭ-ı lebüñ olursa ‘aceb midür âbdâr  
Sükker mürekkeb olsa olur âbdâr haṭ
- 4 Ğam jengi tutdı âyinesin sâdedillerüñ  
Levh-i ‘izârı üzre idelden qarâr haṭ

- 5 Dil şafhasında yār adını yazagör ‘ Aṭā  
Çok yazmağ ile çünki bulurmuş qarār ḥaṭ

**3704 Nazīre-yi Cem Sultān tābe şerāhu**

- 1 La‘ lūñ kenārına yazalı ḥaṭ ğubār ḥaṭ  
Yāḳūt nüshasında ḳodı yādigār ḥaṭ
- 2 Müşg ile çekdi cedvelini kātib-i ezel  
Yazup ‘ izār[1] muşhafına ābdār ḥaṭ
- 3 Ḥaṭṭuñ mişālını diyeli bildi cürmini  
Yüz qarasıyla başına toprak koyar ḥaṭ
- 4 Mu‘ ciz degül mi gün yüzüñ üstinde ey perī  
Rüşen kıılır bir arada leyl ü nehār ḥaṭ
- 5 Bārān yirine dīde-yi Cem dökse ḳan n’ola  
Ṭutdı güneş cemālını çün ebrvār ḥaṭ

**3705 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 El şundı ḥüsn dāmenine ey nigār ḥaṭ  
Ḳoma ki çıḳa dāyireden zinhār ḥaṭ
- 2 Ortaya atdı beñlerüñi ḳopa fitneler  
Nāzüklik ile kendüsi çizdi kenār ḥaṭ
- 3 Bir toz ḳoparmayınca ḳomadı görür misin

---

3704. 293b.

3705. 293b.

Zülf ü ruḥ arasında zihī nābekār ḥaṭ

4 Derd ehline getürdi maḥabbet selāmını

Dürdi cefā varaḳların ey gül' izār ḥaṭ

5 Vaşf itmek istedikçe ḥaṭ-ı müşgbāruñı

İñler ḳalem diliyle bu dem zār zār ḥaṭ

6 Cāyiz midür ki ḥaṭṭ-ı lebün örte la' lüñi

Yāḳūt'a vire gelmiş iken iştiḥār ḥaṭ

7 Ḥaṭṭı ḳarardığına Necātī gücenme kim

Merḡüb olur nazarda bulıcaḳ ḳarār ḥaṭ

### 3706 Nazīre-yi Ḥafī

1 Yāḳūtuñ üzre kim yazılıpdur ḡubār ḥaṭ

Devr-i ḳamerde andan ider iftiḥār ḥaṭ

2 Ḥaddün şaḥīfesinde ḳomış idi noḳtalar

Ḥālün henüz yazılmadan ey nigār ḥaṭ

3 Görđi cemāli dürcini yāḳūt u şayrafī

Didi bu resme görmemişem ābdār ḥaṭ

4 Efşān iderdi ḥālünü evrāḳ-ı ḥüsnüñe

Ḳudret eliyle yazar iken Kirdigār ḥaṭ

5 Ḳodı diyār-ı Şām'ı Ḥafī çekdi leşkerin

---

3706. 293b. 2b: Vezin kusurlu.



İklīm-i Rūm'a geldi ola şehriyār ḥaṭ

**3707 Nazīre-yi Sa' dī-yi Cem**

- 1 Misk ile ḥüsni nüshasına yazdı yār ḥaṭ  
Nesh̄ oldu gördi anı muḥaḳḳaḳ ḡubār ḥaṭ
- 2 Yāḳūt yazmadı leb-i la' lüñ ḥaṭı gibi  
Bu resme ḥ̄āna şīvelü bir ābdār ḥaṭ
- 3 Ḥaṭṭı ḥayāli naḳşını ol lāle' arızuñ  
Cān levḥi üzre yaz kim olur yādigār ḥaṭ
- 4 Dürc-i ruḥında yazalı müşḡin ḥaṭı riḳā'  
Devr-i ḳamerde bulmadı hiç i' tibār ḥaṭ
- 5 Reyḥān ḥaṭını gerd-i ' izārında dir gören  
Leşker mi çekdi Rūm'a şeh-i Zengibār ḥaṭ
- 6 La' lüñ ḥayāt-ı çeşme-yi cāndur ki Hızrvār  
Gelmiş anuñ kenārına bu sebzēār ḥaṭ
- 7 Ḥaṭṭuñ ḳatında ḳanlı yaşumı aḳıtma kim  
Bārān iricek olmaz iñen tābdār ḥaṭ
- 8 Şandum ki ṭutdı mihr-i münirüñ yüzün kūsūf  
Yüz virdüñ itse fitneleri vechi var ḥaṭ
- 9 Bildi ḥaṭ-ı mişāli gibi yazmaduḡını

Toprak koyup başına olur şermsâr haṭ

10 Cennet çemenleri gibi her dem tırı olur

Āb-1 ʿizāruñ üzre biten ey nigār haṭ

11 Saʿ dī haṭ-1 ḥabībe şebīh olduğı için

Eyler cihānda anuñ ile iftiḥār haṭ

### 3708 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 Ḥaddüñde zāhir olalı ey gülʿ izār haṭ

Ġamzeñ gibi ider dil ü cānlar şikār haṭ

2 Devr-i kamerde Rūmʼa çeküben sipāh ider

Āḥir zamāne fitnelerin āşikār haṭ

3 ʿĀlem muṭīʿ üñ olmağa tevķīʿ gösterür

Ṭuđrā-yı ʿanberin ile bu müşgbār haṭ

4 Yazmadı ḥüsn kātibi yazmaya bir dağı

Ḥaṭṭ-1 muḥaḳḳaḳuñ gibi bir ābdār haṭ

5 Yāḳūt-1 ḥaṭṭınuñ kamu nesh oldu nüşhası

Levhinde ḥaṭṭuñuñ bulalı iştiḥār haṭ

6 Ḥaṭṭ-1 ezel sevādı mı yā āhdan eşer

Āyīne-yi ruḥuñda görindi ğubār haṭ

### 3709 Nazīre-yi Şunʿī Gelibolıʼdandur

- 1 Ruḥsār-ı dilrübâda olup âşikâr ḥaṭ  
Menşūr-ı ḥüsni nüshayı yazmış ğubâr ḥaṭ
- 2 Şan kıldı mülk-i Rûm'da Ḥabeş ceysi berķarâr  
Ḥaddûñ beyâzı üzre ki kılmış ķarâr ḥaṭ
- 3 Bir hâledür ki dâyiresin devr ider mehüñ  
İden ' izârı dâyiresini kenâr ḥaṭ
- 4 Ğüyâ kenâr-ı âbda bitmiş benefşedür  
Ruḥsârı çevresinde biten müşğbâr ḥaṭ
- 5 Taḥrîr ider cemâli kitâbını meşk ile  
Gerd-i ruḥında bulsa n'ola i' tibâr ḥaṭ
- 6 Ğülzâr-ı cân u bâğ-ı cinân sebzesi midür  
Eṭrâf-ı ' ârızuñdaki ey gül' izâr ḥaṭ
- 7 Devr-i ķamerde fitneye baş ķaldurup müdâm  
Miskîn ider bu Şun' ĩyi ol fitnekâr ḥaṭ

**3710 Nazîre-yi Sehî Edirnevî'dür**

- 1 Yâķût-ı leblerüñ ki yazar âbdâr ḥaṭ  
Ḥaddûñ mişâli yazmadı bir şîvedâr ḥaṭ
- 2 Başladı zâhir olmağa rüyuñda fitneler  
Bir ğün diyâr-ı ḥüsne şaķın el ķarar ḥaṭ

---

3709. 294a.

3710. 294a.

- 3 ‘Āşıkılarına bŷy-ı vefā ‘arz ider yŷrŷr  
Çĭn’den getŷrdi var ise mŷşg-i Tatar ħaṭ
- 4 Çoħ yazdı çizdi ħaraladı dŷrc-i ħŷsnŷñi  
Yazdı ħaṭuñ berātına bir yādigār ħaṭ
- 5 Reyĥān ħaṭuñ mişālını yazmadı cehd idŷp  
Gŷl ruĥlarıñda yazdı egerçi ħubār ħaṭ
- 6 Çoħ demdŷrŷr ki şafĥa-yı ruĥsārı ħaralar  
Ṭoldurdı şimdi buldı bu yŷzden ħarār ħaṭ
- 7 Şŷret bulursa ħaṭṭı ‘izārında vechi var  
Ĥŷsn ile buldı çŷnki Seĥĭ i‘tibār ħaṭ

### 3711 Nazĭre-yi Revānĭ

- 1 Devr-i ruĥuñda olalıdan āşikār ħaṭ  
Dŷrcinde gŷñlŷmŷñ yazılupdur ħubār ħaṭ
- 2 Reyĥāncıdur ki deste-yi sŷnbŷl gŷtŷrmeden  
Bezm-i ruĥuñda terlemiş ey gŷl‘izār ħaṭ
- 3 Toz ħonduĥını ŷstŷñe dil istemezdi āĥ  
Şimdi n’idem ki ħıldı ruĥuñda ħarār ħaṭ
- 4 Ĥaṭṭuñı beñlerŷñ ne ‘aceb rŷşen eylese  
Çŷn noħṭalarla rŷşen olur ey nigār ħaṭ

5 Yāruñ Revānī meşk-i haṭın şaḳla cānda kim  
Ehl-i ḳalem içinde olur yādigār haṭ

### 3712 Nazīre-yi Mātemī

1 Gösterdi çünki luṭf ile la‘ l-i nigār haṭ  
Devr-i ruḥında buldı yine i‘ tibār haṭ

2 Reyḥān haṭuñ ‘ aceb mi ki Yāḳūt’ı nesh ide  
La‘ lüñde buldı çünki bugün iştiḥār haṭ

3 Devr-i ḳamerde görmedi kimse vü görmeye  
Bu ḥüsn ü bu leṭāfet ile ābdār haṭ

4 Bu veche luṭf u şīve bulunmaya filmeşel  
Ḥurşid şafḥasına yazılsa ḡubār haṭ

5 Nazm itdi ḳıldı Mātemī vaşf-ı haṭuñ raḳam  
Merḡüb olur cihānda belī yādigār haṭ

### 3713 Nazīre-yi Rızāyī

1 Naḳş-ı haṭuña ‘ aşıḳ olup ey nigār haṭ  
Yazılsa āh ider oluban eşkbār haṭ

2 Parmaḳ başar çü ḥarfine her gāh zülf anuñ  
Gerd-i ḡam ile olsa n’ola pürḡubār haṭ

---

3712. 294a.

3713. 294a.

- 3 H ayr n u v lih itmese rey h n  a u n anı  
Zenc rini s r r midi d v nev r  a 
- 4 Ta ıtımıŐ idi kend zini zülfe  yk n p  
Ebr  na be zedi hele buldı  ar r  a 
- 5 Zülfi  amıyla itmez idi  h-1 p rdu h n  
Ger olmasa Rız y siyehr z k r-1  a 

**3714 Naz re-yi Me al  Çelebi**

- 1 Hüsnün kit bın eyledi nesh  ey nig r  a   
Virdi bu gönlüm  yinesine  ub r  a 
- 2 B g ne girmesün diyü g lz r-1  snn ne  
 ep evre tutdı  ar ile ey gül' iz r  a 
- 3  a u n miŐali c mi' -i dilde olursa ger  
Ta n mı ki c mi' e  onulur y dig r  a 
- 4 Dil ŐiŐesin  ub r-1  am itdi ih ta   n  
Oldı nih n cem l n olup  sik r  a 
- 5 Mift h-1 rız  olmuş iken  snn-i  at neden  
Rız n güzellerün  ıla  a ' ey nig r  a 
- 6 G lz r-1  sne varma a m ni' ne  o  imiş  
 add-i nig r n r u Őa ı m r u  ar  a 

7 Fir'avn'dur ki milket-i İslām'a kıldı kaçd  
Mūsā'yı gördi havf ile çizdi kenār haṭ

8 Kılsun Me'ālī hoş nefes olmaḡda imtiḡān  
Nāfe şaḡuñla baḡş ide çün müşgbār haṭ

### 3715 Nazīre-yi Şem'î Dede

1 Devr-i ruḡuñda zāhir olup ey nigār haṭ  
Sīm oldı gül şaḡīfesine müşgbār haṭ

2 Göz göre ḡan içüp yine tezvīr eyledi  
La' lūñ getürdi ḡanumuza ey nigār haṭ

3 Gül mevsiminde gelse benefşe olur laṭīf  
Devr-i ruḡuñda olsa n'ola āşikār haṭ

4 Devr-i ḡamerde fitne-yi āḡirzamān olur  
Ortaya gelmeyüp n'ola ṭutsa kenār haṭ

5 Zeyn eyleyüp reyāḡīn ile bāḡ-ı cenneti  
Eṭrāf-ı lālezārı ider sebzezār haṭ

6 Devr-i lebūñde luṭf ile bāḡī nesīm ider  
Reyḡānla gül yüzūñde yazaldan ḡubār haṭ

7 Deryā-yı ḡamda eyledi dil fülkini ḡalāş  
Şükr ile Şem'î'irdi hele Hızrvār haṭ

### 3716 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi

- 1 Haddüñde ter görindügi ol müşgbâr haṭ  
Budur ki şem' e karşı gelür âbdâr haṭ
- 2 Reyhân haṭuñ ki nüshâ-yı Yâkût'ı nesh ider  
Çekdi rikâ' -ı hüsnüñe ' anber gubâr haṭ
- 3 Rengîn varaklar üstine çoğ itdiler raḡam  
Bu resme kimse yazmadı bir şivekâr haṭ
- 4 Devr-i kâmerde fitneler eylerse vechi var  
Zülfüñ gibi çü buldı yüz ol fitnebâr haṭ
- 5 Yaşum yüzümde surh ile cedveller eyledi  
Hüsnüñ beyâzını ideli pür nigâr haṭ
- 6 ' Âşıkların hezâr cefâ ile katl için  
Ey Lâmi'î getürdi gör ol gül' izâr haṭ

### 3717 Nazîre-yi Sürûî

- 1 Bil kim yüzüñde yazduğı [bu] rûzigâr haṭ  
Bendelerüñ ' atâkıñı şâhâ yazar haṭ
- 2 Yâhod muḡarrer olmağa hüsn ili sen she  
Devrân nigîn-i haṭtuñı ṭurmaz kırar haṭ
- 3 Kevn ü mekân maḡabbetüme ḡâyil olamaz

---

3716. 294b.

3717. 294b. 3b: Vezin kusurlu.



Hîç ola gözümse ol ğubâr haṭ

4 ‘Āşık ki şādık ola sever haṭṭ ile dahı  
Virmēsün imdi hâtırũna inkisâr haṭ

5 Kıdret haṭıdur olsa Sürürî haṭuñ n’ola  
‘Ādetdür öpilür şanemâ müşgbâr haṭ

### 3718 Nazîre-yi Şâbirî

1 Mîr’ât-ı ruḥlarũnda nedür ey nigâr haṭ  
Āyîne üzre çünki yazılmaz ğubâr haṭ

2 Şan riştedür ki kaṭre-yi hûna düşüpdürür  
La’l-i lebũnde görinen ey gül’ izâr haṭ

3 Bir zerre sâye düşmez iken âfitâba âh  
Mîhr-i ruḥũnda oldı yine âşikâr haṭ

4 Hâk sözdürür ki kındı meger Ka’be üstine  
Bârân-ı eşküm irse olur pâyidâr haṭ

5 Tâb-ı ruḥıyla lebde ‘araķrîz olup yatur  
Ey Şâbirî görünse n’ola âbdâr haṭ

### 3719 Nazîre-yi Nazmî

1 Haddũnde kim bu vech ile tutdı karar haṭ  
İklîm-i hüsne turmayuban el karar haṭ

---

3718. 294b.

3719. 294b.

- 2 İtdi nihān kūsūf ile mihr-i cemālūñi  
Ḥaddūñde oldı çün güzelüm āşikār ḥaṭ
- 3 Ne yüz қarasıdur bu ki қarşumda göz göre  
Būse kenār ide lebūñ ey nigār ḥaṭ
- 4 Ben bisitāre ‘āşıқа göstermez oldı gün  
Ḥüsnūñ ḥarimine olalı perdedār ḥaṭ
- 5 Gūyā ki Hind tāciridür Çīn’den itdi ‘azm  
Rūm’a getürdi şatmağa müşg-i Tatar ḥaṭ
- 6 Nesh itdi la‘lūñūñ ḥaṭı Yāķūt ḥaṭtını  
Olmaz anuñ mişāli muḥaķķaķ ğubār ḥaṭ
- 7 Vaşf-ı ḥaṭuñ bu Nazm/şu resm ile yazdı kim  
Anuñ mişāli olmaya bir şivekār ḥaṭ

**3720 Nazīre-yi Fevrī-yi Müderris**

- 1 Yāķūt-ı la‘lūñe yazıلالı ğubār ḥaṭ  
Şaçar başına reşk ile her geh ğubār ḥaṭ
- 2 Āh içre cābecā ‘alev ile şerer degül  
Yazdurdı tiğ u tīrine dil zer nigār ḥaṭ
- 3 Herkes ecel şarābını içer çü ‘āķıbet  
Şun cām-ı la‘lūñ aǵzuma ey müşğbār ḥaṭ

4 Bir hūbdur ki kākül-i pürtāb-ı yārdan  
Gülşende dağdı başına zūlf-i nigār ḥaṭ

5 İtrıyla cānum almağa Fevrī zekān diyü  
Bir miskī elma çekdi baña bergüzār ḥaṭ

### 3721 Ve lehu kezā

1 Yāḳūt egerçi [bunda] güzel ter ğubār ḥaṭ  
Ammā ḥaṭ-ı lebūñ gibi yoğ ābdār ḥaṭ

2 Hūnīni ḳaṭı ide diyü çün beyt-i ankebūt  
Çeşmümedür o hāldeki müşgbār ḥaṭ

3 Sevdā-yı ḥaṭtı ḥān-ı vişāline irgürür  
Miftāḥ-ı rızḳ olur çü güzel şivedār ḥaṭ

4 La' l-i ruḥında olmağ ile çok şeref gelür  
Rengīn ma' ānī ile bulur i' tibār ḥaṭ

5 Bir aḳl alıcı nüshā diyü cām-ı la' line  
Yazmış ḳadeḥ du' āsını ḳurı ğubār ḥaṭ

### 3722 Nazīre-yi Şubḥī

1 Yāḳūt-ı ḥātem üzre çeküp zernigār ḥaṭ  
Yazıldı müşg-i la' lüne naḳş-ı nigār ḥaṭ

---

3721. 295a.

3722. 295a.

- 2 Her mū lebūñde cānuma elmās/ tīg̃dur  
La' lūñi key şaķın ki virür inkisār ḥaṭ
- 3 Yā hāledür ḥaṭuñ meh-i tābānı devr ider  
Yā gül ḥarimidür ṭolayu ṭutdı ḥār ḥaṭ
- 4 La' lūñ revān-ı çeşme-yi āb-ı zülāldür  
Kevşer kenārıdur meger ol sebzēār ḥaṭ
- 5 Gülzār-ı ḥüsne tāze irişmiş benefşedür  
Bāğ-ı İrem bahārıdur ol müşgbār ḥaṭ
- 6 Dürc olmasaydı ḥātem-i yāķūta Şubḥiyā  
Kandan bulaydı işbu kadam i' tibār ḥaṭ

**3723 Nazīre-yi Faķiri**

- 1 Ṭutdı kenār-ı la' l-i lebūñde karar ḥaṭ  
Yāķūt devridür ki bulur i' tibār ḥaṭ
- 2 Yazar cevāb çünki su'āl-i muķaddere  
Devr-i lebūñde ey şanem-i gül' izār ḥaṭ
- 3 Reyḥān/ zülfe ḥayl/ yaraşdı şülüş nuķaṭ  
Nesh itdi levḥ-i ḥüsni muḥaķķaķ ğubār ḥaṭ
- 4 Oldı niğın-i la' le müselleme diyār-ı ḥüsni  
Mülk-i cemāle yapıdı zümürred ḥişār ḥaṭ

5 İrmez ğubār āyine-yi alb-i arife  
Virmez Faır/atıruma inkisār at

### 3724 Nazire-yi Şanı

1 Devr-i lebũnde dir gören ey gül' izār at  
Bu ğone üzre müşg ile yazmış ğubār at

2 Cām-ı lebũn Őafāsına mālİK olur mıdı  
Cānā cihānda olmaya Cemıtidār at

3 Gösterdi kendüyi lebũn üstinde ğaybdan  
Āb-ı ayāta irdi meger Hızrvār at

4 Kimdür görüp yüzini Őehādet getrmeye  
Gl Şafa[sında] yazıla bir yādığār at

5 Cām-ı lebinden a gözünİ gördüğün senün  
Şanı ade du'āsıdur ol müŐgbār at

### 3725 Nazire-yi Niyāzİ Beg

1 La' ln ki çekdi Şafa-yı cānda ğubār at  
Yāt-ı Őānİdr ki odı yādığār at

2 Mecm' a-yı leāyif-i bāğ-ı cemālüne  
Berg-i gül-i ter oldı vara sebzear at

3 Trmaz dil-i raİbde sevdāsı atuñn

---

3724. 295a.

3725. 295a.

Gerçi ki seng üzre olur pāyidār ḥaṭ

4 Reyḥān ile ğubār muḥaḳḳaḳdur oldı nesh  
La' l-i lebūñ getürelı Yāḳūtvar ḥaṭ

5 Yazsa Niyāzī sūnbül-i ḥaṭṭuñ şıfātını  
‘ Anberfeşān olur ḳalem ü müşgbār ḥaṭ

### 3726 Nazīre-yi Kātibī

1 Mektüb-ı ḥüsne yazalı dilber ğubār ḥaṭ  
Cān u dil ortasına düşürdi ğubār ḥaṭ

2 Gülzār-ı ḥüsne girdi ḥaṭāsını bilmedi  
Bilmezlik ile gül yüzini ḳıldı ḳar ḥaṭ

3 Mülk-i Ḥoten'den irdi Ḥabeş leşkeri ile  
Āḥir diyār-ı Rūm'a olur şehriyār ḥaṭ

4 Nāġāḥ zülf-i serkeşe el urur iken āḥ  
Görindi çeşmüme şanemā pāy-ı mār ḥaṭ

5 Reyḥān ḥaṭından ide mişālını Kātibī  
Şol kim teraḳḳī bulmaġa her dem yazar ḥaṭ

### 3727 [Nev' -i dīġer]

1 Ğonçeveş dervīş olanlar tercemān itmek gerek  
Hırḳada pinhān olanı dermiyān itmek gerek

---

3726. 295b.

3727. 295b. 3a: Vezin kusurlu.

- 2 Mey gibi el üzre tutılmağ u manlar kendüyi  
Pâyemâl-i dergeh-i pîr-i muğân itmek gerek
- 3 Sâkıyâ şol kadar ғанlar yutdurur bunda kim  
Bir kişi bir buseñi alınca ған itmek gerek
- 4 Böyle ben mecnûn olunca gitdi ‘aql u gitdi cân  
Uşlanınca bir kişi haylî ziyân itmek gerek
- 5 Ey Necâti haţţ u hâl-i yârı gören kimsene  
İ‘tikâd-ı fitne-yi âhîr zamân itmek gerek

## FİHARFİ'Z-ZÂ

### 3728 Ezân Cem Sultân tâbe serâhu

- 1 Añduqça lebün cānā bulsam n'ola cāndan haz  
Kim ola ki almaya ol çeşme-yi cāndan haz
- 2 Haţtuñ gelicek gözden geçdi ğam-ı zülfün āh  
Hayfā ki bulımadum 'ömr-i güzērāndan haz
- 3 Tır-i müjeñ ey dilber sīnemde nişān eyler  
Tā bula dil ü cānum bu resme nişāndan haz
- 4 Ey dil ğam-ı 'ışk ile feryād u figān eyle  
Çün dilber alur her dem feryād u figāndan haz
- 5 Yād-ı lebine sāķī şun bize mey-i bāķī  
Tā kim alavuz bir dem bu 'ış-ı cihāndan haz
- 6 Gül seyrini eyler Cem līkin bulmaz bir dem  
Cānāne cemālinsüz bustān-ı cināndan haz

### 3729 Nazīre-yi Aħmed Paşa

- 1 Cānāne cemālinsüz dil bulmadı cāndan haz  
Zīrā ten-i bīcāna yok 'ış-ı cihāndan haz
- 2 Geçdükçe şun ey sāķī meyden var ise bāķī  
Furşatdur alam tā kim 'ömr-i güzērāndan haz

---

3728. 295b.

3729. 295b.



- 3 Ey dil ھاٲ-1 sersebzın la' lınde temāşā it  
Gör Hızır'1 ne hoş almış serçeşme-yi cāndan ھاٲ
- 4 Gönlün ھاٲıdur cānā nerm olamaz eşkümle  
Kim seng-i siyāh itmez hıç āb-1 revāndan ھاٲ
- 5 Raħm umma o dilberden çün ney gibi inlersin  
Aħmed seni diñdürmez ol k'ide figāndan ھاٲ
- 6 Zāhid yañağun vaşfın idrāk idemez zırā  
Kesb eyleyümez a' mā āyine-yi cāndan ھاٲ

**3730 Nazire-yi 'Aṭā'-i Üskübī**

- 1 Gönlüm alalı zāhid ol serv-i revāndan ھاٲ  
Hıç eylemez oldum ben bu bāğ-1 cihāndan ھاٲ
- 2 Çün vaşfına irdüm ben küyını n'idem yāruñ  
Dīdārı gören ' aşık eyler mi cināndan ھاٲ
- 3 ھاٲ alımanızın cāndan sensüz didüm ol yāra  
Hoş geldi benüm sözüm itdi ھاٲı cāndan ھاٲ
- 4 Gösterdi nezāketle baña bu 'adem yolın  
Ben şūfī' aceb midür itsem o miyāndan ھاٲ
- 5 İncindi 'Aṭā ol gül fūrkatle olan āha  
Zırā ki bahār itmez bu bād-1 ھاٲāndan ھاٲ

**3731 Nazîre-yi Mu'îdî**

- 1 Hâşâ ki delü gönüm kesb ide cihândan hâz  
Cân bülbülidür itmez bu lâlesitândan hâz
- 2 N'eylersin añup cânâ billâhi cihâni kim  
Yoğdur baña sen gülsüz gülzâr-ı cinândan hâz
- 3 Bûse taleb itdükde gerçi baña diş kaşduñ  
Ölince alur cânüm ol genc-i nihândan hâz
- 4 Rağş [itse] n'ola eşküm meclisde ki itmişdür  
Şol ney gibi itdügüm feryâd u figândan hâz
- 5 Hüsününi beyân eyler şevk ile Mu'îdî çün  
Nazm ehli n'ola alsa bu hüsni beyândan hâz

**3732 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Âlempenâh**

- 1 Almaz bu dil ü bu cân bu mülk-i cihândan hâz  
Alur dil ü cân kütü sen küt-ı revândan hâz
- 2 Âhum oğına her dem kaddümi kemân itdüm  
Gördüm ki ider dildâr tîr ile kemândan hâz
- 3 Toldur berü şun sâķî saña çü degül bâķî  
Bârî alalum bir dem 'ömr-i güzêrândan hâz

---

3731. 295b.

3732. 295b.

- 4 Şāh üzre biter güller feryād ile bülbüller  
Bil mürdedür ol kes kim itmeye bu āndan ḥaz
- 5 Nūr āyetidür dilde zıkr eyle ruḥın her dem  
Kim dir ki Muḥibbī \_itmez bu vird-i zebāndan ḥaz

### 3733 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Toldur var iken sāķī yāķūt-ı revāndan ḥaz  
Çün ‘ömr degül bāķī al ķūt-ı revāndan ḥaz
- 2 Ey şeyḥ nedür tedbīr alnuma benüm taķdīr  
Yazmış ki alam dāyım bir ḳaşı kemāndan ḥaz
- 3 Nāz ile geçüp bir gün sögmedi du‘ācıya  
Geçdi günüm almadum ‘ömr-i güzerāndan ḥaz
- 4 Ḥaṭṭuñ geleli meylüm la‘lüñe ziyād oldı  
Artar ecel irdükçe her kişiye cāndan ḥaz
- 5 Gün gicelidür ḥaṭṭuñ ḥaddüñi ḳuşatmasun  
Ḳo ḳılca ḳolum ḳılsun ol mūy-ı miyāndan ḥaz
- 6 Ol serv Necātī’nüñ baķmaz yüzine zīrā  
Şimşād-ı bahār itmez evrāķ-ı ḥazāndan ḥaz

### 3734 Nazīre-yi Lāmi‘ī Çelebi

- 1 Almaz lebi cāminsuz dil çeşme-yi cāndan ḥaz

---

3733. 296a.

3734. 296a.

- Bulmaz ruḥı bāğinsuz cān ʿiṣ-ı cihāndan ḥaz
- 2 Çün geçdi ğam eyyāmı sākī berü şun cāmı  
Bārī alalum bir dem devrān-ı zamāndan ḥaz
- 3 Derd ü ğam-ı zūlfūñle göz yaşı gelür tatlu  
Sevdāzede dil eyler çün āb-ı revāndan ḥaz
- 4 Kıl nağmesin ābuñ gūş it bāde-yi şāfī nūş  
Rağmına bu devrūñ al ʿömr-i güzerāndan ḥaz
- 5 Ağzuma sögüp laʿ lūñ virürse acı diller  
Elḥaḥ dil ü cān eyler sen şehd-i zamāndan ḥaz
- 6 Beñzer ki ğamuñ dilde cismümdeki cānumdur  
Kim eylemezem biğam bir laḥza bu cāndan ḥaz
- 7 Cām-ı ğam-ı cānānuñ ʿıṣḥ ehli bilür zevḥin  
Almazsa ne ğam zāhid ey Lāmiʿ i cāndan ḥaz

### 3735 Nazīre-yi Şemʿ i Dede

- 1 Zāhid n'ola itmezse sen rūḥ-ı revāndan ḥaz  
Dilmürdeler itmezler cān ile cihāndan ḥaz
- 2 Bār-ı ğam-ı dünyāyı cāndan götür ey sākī  
Mest olmayıcaḥ itmez dil devr-i zamāndan ḥaz
- 3 Bir curʿ a mey-i ʿıṣḥuñ virmez felege zevḥin

‘Āşık̄lar iderlermiş dünyāca her āndan ھاڑ

4 Yay eyle büküp ھاaddũn āhuñ oğına ey dil  
Dilberler iderlermiş tĩr ile kemāndan ھاڑ

5 Şem‘ĩ ruđınuñ zikri Nũr āyetidũr dirler  
Biñ cān ile dil eyler bu vird-i zebāndan ھاڑ

### 3736 Nazĩre[-yi Selĩķĩ]

1 Eyyām-ı bahār irdi al ‘ĩş-ı cihāndan ھاڑ  
İtmez kişi bu demde gũlzār-ı cināndan ھاڑ

2 Gũş it ki ne dir bũlbũl gũl devridũrũr ānĩ  
Tũr vađtidũr oturma var alıgør andan ھاڑ

3 Toldur ھاadeđi sākĩ çũn devr degũl bākĩ  
Furşatdur alalum biz bu devr-i zamāndan ھاڑ

4 Bĩhũde degũl Őũfĩ çũn ney saña aydur kim  
Tĩzrek geçer alıgør ‘ömr-i gũzerāndan ھاڑ

5 Cānımı Selĩķĩ çũn ol rũđa revān itdi  
Cān cāna olup sũrdi ol rũđ-ı revāndan ھاڑ

### 3737 Nazĩre-yi Mihri Ĥātun

1 Cān bũlbũli itdũkçe ol gønce dehāndan ھاڑ  
İtmēdi cihān içre bu bāğ-ı cināndan ھاڑ

---

3736. 296a.

3737. 296a.

- 2 Ey ehl-i şafā cehd it ʿīş ile geçür ʿömri  
Bulmağ diler iseñ ger cān ile cihāndan haz
- 3 Tīr-i müjeñi cānā atsun ço kemān ebrūñ  
Eyler bu dil ü cānum ol tīr ü kemāndan haz
- 4 Gülzār-ı cemālūñi bozdı mı şanur haţţuñ  
İtmez mi şafā ehli her vağt hazāndan haz
- 5 Çeşmi dir imiş Mihri cānuñı kılam yağmā  
İtsün eyüdüür gāyet her dem bu ziyāndan haz

**3738 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Sensüz kim ider cānā kūyuñda cihāndan haz  
Dīdār ile olur çün Firdevs-i cināndan haz
- 2 Gülzār-ı cemāl içre nāz ile revān olsañ  
Cān idiser ey ʿömrüm sen serv-i revāndan haz
- 3 Şevğ-i mey-i ʿışkuñla dil naʿre urur her dem  
Mestāneler eylerler feryād u fiğāndan haz
- 4 Ebrūñ ile qaddūñ kim bir anda alursañ dil  
Bu hüsn ü bu ān ile kim itmeye andan haz
- 5 ʿīş ile müdām oldu qoma ayağı Nazmī  
Cām-ı mey ile olur bu devr-i zamāndan haz

### 3739 Nazîre-yi Râyî

- 1 Alsa n'ola bu gönüm sen rûh-ı revândan haz  
Zîrâ ki alur cânâ her kişi revândan haz
- 2 Cânâ yüzüni görüp ağladuğum 'ayb itme  
Olur çü bahâr olsa çün âb-ı revândan haz
- 3 Billâhi gel ey sâkî geçürme demi zâyî'  
Almağ kişi çün hoşdur 'ömr-i güzerândan haz
- 4 Ey şūfî' yüri almaz bir zerrece billâhi  
Dîdâra olan 'âşık Firdevs-i cinândan haz
- 5 Hâz-ı lebüni zâhid almaz dir imiş Râyî  
Kim ola ki almaya yâkût-ı revândan haz

### 3740 Nev'-i dîger

- 1 Dil giriftâr itme şâhum bend ile zindânda  
Böyle kânûn eyleme bu milket-i 'Oşmân'da
- 2 Ben saña evvel melek didüm haşâsın bilmedüm  
Şoñra bildüm ki kerâmet var imiş insânda
- 3 Sencileyin bir cefâlu dünyâ duraldan dağlı  
Bencileyin bir cefâkeş gelmedi devrânda

---

3739. 296a.

3740. 296b.

4 Ğamzesi cān almada her dembedem ‘uşşāğdan  
Eyle şanur ol meger kim cān biter bustānda

5 Ben Necā kuluña raħm it ki raħmet bulasın  
Raħm iderseñ raħmet idem didi Ğağ Ğur’ān’da

**Nev’-i diğer derbağr-i mefā’ ilün mefā’ ilün mefā’ ilün mefā’ ilün**

### **3741 Ezān Ğayreti-yi Vardari**

1 ‘ Aceb mi itse dil senden gelen cevr ü cefādan Ğaz  
Kişi olur mı kim almaya hıç mihr ü vefādan Ğaz

2 Gözüñ kaşuñ Ğayālidür gönül eglencesi dāyım  
Dağı oğlandurur alsa ‘ aceb mi oğ u yādan Ğaz

3 Firāğūnda itüñ gördükçe şād olur dil-i Ğamgīn  
Kişi Ğurbetde elbette alurmış āşinādan Ğaz

4 Belā-yı ‘ işkuña şanma belīmüz şimdi olmışdur  
Dağı rüz-ı ezeldendür bize işbu belādan Ğaz

5 Muħammed ümmeti mü ’min degül mi Ğayreti yoğşa  
Ya niçün almaya billāhi Ğubb-ı Muşafā’dan Ğaz

### **3742 Nazire-yi Firdevsi**

1 N’ola ger eylesem düşnām-ı la’ l-i cānfezādan Ğaz  
Diye billāhi kim itmez cihān içre du’ ādan Ğaz

---

3741. 296b.

3742. 296b.



- 2 Geçüp dünyā hevāsından gönül zevk itdi ‘ışkuñda  
İdermiş haq budur bīmār tebdīl-i hevādan haq
- 3 Senūñ rā qaşlaruñ çün rā-yı fitne eylemiş dirler  
Saña meftūn olan gönlüm yine itdi bu rādan haq
- 4 Şemīm-i zūlf-i ‘anberbāruñ ile hemnefes olmuş  
Meşāmm-ı cān u dil itse n’ola bād-ı şabādan haq
- 5 Dil-i āvāre düşmişdür mey ü maḥbūba Firdevsī  
Gele inşāf ide kim eylemez zevk u şafādan haq

### 3743 Nazīre-yi Mānī

- 1 Emicek la‘lini yāruñ ider cānum cefādan haq  
Tolu başında billāhi kim itmez merḥabādan haq
- 2 Elüñde Cem gibi cāmı koma nūş-ı mey it dāyim  
Eger itmek dilersen sen bu ‘ömr-i bīvefādan haq
- 3 Değişmez kūyuñı şāhum senūñ dünyā sarāyına  
Ki zīrā ḥastedür eyler der-i dāru’ş-şifādan haq
- 4 Yitürmişdüm ğam-ı ‘ışkuñ buluşdum deşt-i miḥnetde  
Bulıcaq kişi yad ilde idermiş āşinādan haq
- 5 Şarāb-ı la‘l-i cānāna nice meyl itmesün Mānī  
İder ehl-i şafā olan şarāb-ı dilgüşādan haq

**3744 Nev'-i dîger**

- 1 Dil helâk eyler gözün hançer çeker cân üstine  
Gör ne hünîdür gözün kim kan ider kan üstine
- 2 Gel getir hattuñ hayâlini bu yanmış sîneme  
Sebze 'âdetdür konur çün tâze biryân üstine
- 3 Didüm ey cân çün lebün cândur baña bir bûse vir  
Gül gibi kıldı tebessüm didi kim cân üstine
- 4 Dilde gamzeñ oğı var iken gamuñ gönderme kim  
Konmağ olmaz düstum mihmân mihmân üstine
- 5 Didüm ey cân kaçma Cem'den hâcîdür didüm didi  
Gerçi hâcîdür velî cân virür oğlan üstine

**Nev'-i dîger derbağr-i mef'ülü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ülât**

**3745 Ezân Mesîhî Beg**

- 1 Gonçeyle çü ağızından o dilber döker elfâz  
Dürc-i deheni içre olur şan dürer elfâz
- 2 Çün vaşlın añasın begenürler kelimâtuñ  
Ma' nâsı olıcağız olur mu' teber elfâz
- 3 Lü'lü' dişüñüñ nazmını derc eyledüğümce

---

3744. 296b.

3745. 296b.

Silk-i suhanum olur ipek şan güher elfāz

4 Feḥvā-yı derūn nicesi ma<sup>ç</sup> lūm olur idi  
Ger taşrasına eylemeyeydi ḥaber elfāz

5 Taḳdīr-i ma<sup>ç</sup> ānī-yi bedī<sup>ç</sup> eylemeyince  
Şi<sup>ç</sup> r içre Mesīḥī bulımaz zīb ü fer elfāz

### 3746 Nazīre-yi Zātī

1 Bir nazm didüm dişlerüñe ey güherelfāz  
Neşr eyledi ma<sup>ç</sup> naları üzre dürer elfāz

2 Sükker ola mecmū<sup>ç</sup> -ı nebātı şuyı şerbet  
Her ḳanda ki oḳınsa bu şi<sup>ç</sup> r-i şekerelfāz

3 Ağzı şuyı aḳardı eger Ḥusrev işitse  
Didüm leb-i şirīnūñe bir şi<sup>ç</sup> r-i terelfāz

4 Sırrı bu benümle kelimāt itmedüginüñ  
Esrār-ı lebin keşf ide dir ol püser elfāz

5 Cānlar virür elfāzuñı işitmege Zātī  
Şā<sup>ç</sup> irler arasında olur mu<sup>ç</sup> teber elfāz

### 3747 Nazīre-yi Nazmī

1 Şirīn lebüñüñ vaşfi ile ey şekerelfāz  
Olmaya bu şi<sup>ç</sup> rüm gibi bir şi<sup>ç</sup> r-i terelfāz

---

3746. 297a.

3747. 297a.

- 2 Vaşf-ı lebûñ ey husrev-i hüsñ itdi sözüñ çün  
Şîrîñ olıcağ lâbüñ olur mu‘ teber elfâz
- 3 Dür dişleri vaşfında bu şi‘ rüm görüp ol yâr  
Neşr itdi revân nazmuma la‘l ü güher elfâz
- 4 Çok şordum anuñ sırr-ı dehânın didi âhir  
Var yok yire sözi ço gerek muhtaşar elfâz
- 5 Vaşf ideli dür dişlerüñi Nazmî‘ gazelde  
Ey la‘lleb ebyâtı olupdur dürer elfâz

#### 3748 Nazîre-yi Sinânî-yi Kâtib

- 1 Dür dişlerüñüñ vaşfı ile ey güherelfâz  
Bulınmaya nazmum gibi nazm-ı dürer elfâz
- 2 Ey husrev-i hûbân-ı cihân câna ğidâdur  
Şîrîñ lebüñüñ şerhi ile bu şeker elfâz
- 3 Evşâf-ı ruhuñla suhanum olsa n’ola hûb  
Rengîñ olıcağ lâbüñ olur hûb u ter elfâz
- 4 Yâ Rab ne iki söylemedügi baña yârüñ  
Esrâr-ı lebin fâş ide şanur meger elfâz
- 5 Bir lebleri mercâna gönül virdi Sinânî  
Güyâ deheni hoşkadur anda dürer elfâz

3749 Nev' -i dîger

- 1 Dökdi kıanum eyledi dilber benüm mestâne ĥaz  
Ĥaçer-i bürrân ucından irdi cism ü cāna ĥaz
- 2 Dil tılaşur tırmayup Şem' -i cemālũñ Őevķine  
Nitekim āteŐden eyler dāyimā pervāne ĥaz
- 3 Kıayd-ı bend oldı göñül yāruñ kemend-i zülfine  
Bend ile zencirden eyler görũñ dīvāne ĥaz
- 4 Tār-ı zülfın tārümār itmiş Őabā ol mehveŐũñ  
Bu Őafādan tıñ mıdur irse meŐām-ı cāna ĥaz
- 5 Leblerinden ĥazı ider misin didi Medĥi'ye yār  
Sükkeri pālũdeden Őormaķ ' aceb ĥayrāna ĥaz

## FİHARFİ'L-‘AYN

### 3750 Ezân Kemâl-i Zerd Maḥmūd Paşa ḥācesî idi

- 1 ‘Ömr ise maḫşūduñ ey cān itmezem ḫaṭ‘ ā nizā‘  
Yoluña olsun fidā bu resme olsa biñ metā‘
- 2 ‘İşkuñ ile āşinā olalı cānā cān u dil  
İtmişem iki cihānuñ varlığından inḫitā‘
- 3 ‘Āşık-ı şādık olan ‘ışkuñ yolında ey şanem  
Ḥāk-i pāyuñ olmağı bilür özine intifa‘
- 4 ‘Anberefşān zūlfūñ ile rūyuñı gön̄lüm görüp  
Didi kim şām u seḫer bir yirde itmiş ictimā‘
- 5 ‘Ar‘ ar-ı bāğ ey şanem secde \_itmeseydi ḫaddūñe  
Serfirāz olup çemende bulmaz idi irtifa‘
- 6 ‘Arz iderseñ ‘ārız-ı zībāñı cānā luṭf idüp  
İrişür şems ile māha rūz u şeb nūr u şu‘ ā‘
- 7 ‘Ālem içre yok Kemāl ehline lāyık bir şıfat  
Ādemī yirini tutmuş serbeser büm u sibā‘

### 3751 Nazīre-yi Me’ālī

- 1 Ḥaṅçerüñden istemez ḫaṭ‘ ā dil ü cān inḫitā‘  
Tīguñ üstine gön̄ül cān virdüğine ne nizā‘

---

3750. 297a.

3751. 297a. Başlık: Nazīre-yi Sulṭān Bāyezīd Ḥān.

- 2 Hemdem olsa düşmen ile gönüm ider elifrāk  
Merḥabā itse raḳībe cānum ider elvedā<sup>ç</sup>
- 3 Çün niḳābın ref<sup>ç</sup> ide <sup>ç</sup> ışḳ ehline düşer ḥurūş  
Zerreler zāhir olur gün yüzi bulsa irtifā<sup>ç</sup>
- 4 Dilberi yolında bir resm eyledüm cān virmegi  
<sup>ç</sup> Āşıḳa cevır ü cefā itmēge itdün iḥtirā<sup>ç</sup>
- 5 Rūz-ı maḥşer nāle vü zāruñdan olmaz fāyide  
Eylemezseñ bunda <sup>ç</sup> adli dādḥ<sup>ç</sup>āhı istimā<sup>ç</sup>

### 3752 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Ḳāmetüm yay itdügine itmeyem hergiz nizā<sup>ç</sup>  
Oḳ gibi bir gez çersem bağruma rūz-ı vedā<sup>ç</sup>
- 2 Sīnem üzre dāğlar görüp elif şanmañ ki ğam  
<sup>ç</sup> Ömrümün serdefterine çekdi ḥarf-i inḳıṭā<sup>ç</sup>
- 3 Ḳaddüne beñzetedüğüm işitdi beñzer bâddan  
Kim şalup ḳollarını şevḳ ile serv eyler semā<sup>ç</sup>
- 4 Ağlamaḳda inlemekde toğramaḳda bağrını  
Tağlar Ferhād ile hem müşterekdür hem müşā<sup>ç</sup>
- 5 Düstüm ḥadd-i <sup>ç</sup> araḳrīzünden irmezse gülāb  
Gülşen-i cennet güli virür Necātī<sup>ç</sup>’ye şudā<sup>ç</sup>

### 3753 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Nây-ı nâlem çerh-i gerdân itmediyse istimâ<sup>ç</sup>  
Döne döne Mevlevî gibi neye eyler semâ<sup>ç</sup>
- 2 İrmedi saña sarâyuñda figânum âh kim  
Menzil-i hürşidde ‘İsâ’ya virmişken şudâ<sup>ç</sup>
- 3 Şâh-ı ‘ışkuñ çeşm-i dildâr ise cellâdı eger  
Elvedâ<sup>ç</sup> ey baş u cânım v’ey hayâtum elvedâ<sup>ç</sup>
- 4 Şoñ nefesde umaram ol cânumuñ cânın görem  
Ey ecel n’ola senüñle eylesem bir dem nizâ<sup>ç</sup>
- 5 Mısr-ı hüsni haqqı ol Yūsufcemâlün Zâtiyâ  
Güç gelür şâm-ı ecelden ‘âşıka rüz-ı vedâ<sup>ç</sup>

### 3754 Nazîre-yi Lâmi‘î Efendi

- 1 Her nefesde cân u dil derd üzre eylerler nizâ<sup>ç</sup>  
Bu hevâ olmaz gibi tîğ-ı ecelsüz inkıtâ<sup>ç</sup>
- 2 ‘Azm-i meydân eyleyüp çevgân-ı zülfüñ al ele  
K’eyledüm bir turfe nâzük güy-ı dilden ihtirâ<sup>ç</sup>
- 3 Eşk-i surhum rüy-ı zerdüm ‘ışk sırrın fâş ider  
Hoş meşeldür küllü sırrın câveze’l-işneyni şâ<sup>ç</sup>

---

3753. 297b.

3754. 297b.



- 4 Servkaddüñ medh idüp kumrî meger kim bâğda  
Kim çenâr eyler çemen şahnında destefşân semâ<sup>ç</sup>
- 5 Yarım ağız bergden bu dil alur biñ hazz-ı cân  
Buldı güyâ keşf içinde râz-ı ğayba ıttılâ<sup>ç</sup>
- 6 Lâmi<sup>ç</sup>î'nün hâli rüşen olmağ için tapuña  
Eksük olmaz revzenünde her dem âhumdan şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup>

### 3755 Nazîre-yi Selîkî

- 1 Oğ gibi atsañ yabâna itmezem hergiz nizâ<sup>ç</sup>  
Tek elüñ öpmek naşîb olsun baña rûz-ı vedâ<sup>ç</sup>
- 2 Kâsebâzuñ kâsesi ç uşşâk hâlinden gibi  
Vaşfuñ oğındukça eyler Mevlevî gibi semâ<sup>ç</sup>
- 3 Eşküm ü âhumdurur râz-ı derûnı fâş iden  
Kim dimişler *küllü sırrın câveze'l-işneyni şâ<sup>ç</sup>*
- 4 ç Aks-i ruhsâruñla yaşumdan gülâbum var benüm  
Hây u hüyından cihânuñ itmege def<sup>ç</sup> -i şudâ<sup>ç</sup>
- 5 Baħr-i fikretten çıkardum çok ma<sup>ç</sup> ânî dürlerin  
Ey Selîkî ğuş-ı şâha lâyıķ itse istimâ<sup>ç</sup>

### 3756 Nazîre-yi Remzî

- 1 Raķş ider şeydâ gönül yâr ismin itse istimâ<sup>ç</sup>

---

3755. 297b.

3756. 297b.

Kim Hudāvend irse sem<sup>ç</sup> e Mevlevî eyler semâ<sup>ç</sup>

2 Şırma saçlu sâķī<sup>z</sup>-yi mehrūya dönmişdür güneş  
Karz elinde kâsedür başında kāküldür şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup>

3 Râzımı açmaz dehānuñ zerrece kılca bilüñ  
Gerçi dirler küllü sırrın cāveze 'l-ışneyni şā<sup>ç</sup>

4 Naķş olur mı şafha-yı dilde nuķūş-ı 'ilm-i 'ışķ  
Kim dimişler küllü 'ilmin leyse filķırķāsi zā<sup>ç</sup>

5 İremez sırr-ı dehān-ı yāra 'aķl-ı ħurdebīn  
Kim rumūz-ı ğayba Remzī müşkil olur ıtılā<sup>ç</sup>

### 3757 Nazīre-yi Fakīrī

1 Ger şurāķī ķulķulın şūfī ideydüñ istimā<sup>ç</sup>  
Bezm-i meyde ħırķa vü tācuñ tutarlardı semâ<sup>ç</sup>

2 Jālelerden tırmaz aķar ağzı şuyı ğonçenüñ  
Bād-ı āhından meger kim bülbülüñ irmiş şudā<sup>ç</sup>

3 Dāğ-ı ħūnīnūñle 'arz itme ruķ-ı zerdüñ baña  
Kim yanumda bir kıızıl manķūra geçmez bu metā<sup>ç</sup>

4 Zülf-i kāfir biemān u tīğ-ı ğamze ħūnfeşān  
Ey dil ü dīn elfirāķ u vey ser ü cān elvedā<sup>ç</sup>

5 Mey diyen keyfiyyet-i esrār-ı 'ışķum ķıldı fāş

Ey Faķiri *küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā*<sup>ç</sup>

**3758 Nazire-yi Hamidi Beg**

- 1 Şūfiyā şol hūy u hāyı sen mi itdüñ iħtirā<sup>ç</sup>  
Kim semā<sup>ç</sup> ından anuñ hāşıl olur dāyim şudā<sup>ç</sup>
- 2 Ney gibi cānā inildümden benüm dāyim n'olur  
Çünkü sen şavt-ı hazinüm eylemezsin istimā<sup>ç</sup>
- 3 Āh kim aldı ayağum sākī-yi bezm-i ecel  
Şağ ol şimden girü saña tabībüm elvedā<sup>ç</sup>
- 4 Būse iħsān eyledükden şoñra baña ey şanem  
Cānum içün leblerüñle eylemem hergiz nizā<sup>ç</sup>
- 5 Reşk-i sünbülzār olan gīsü-yı miskāsā-yı düst  
Ĥasretā derdā Ĥamidī oldı benden inķitā<sup>ç</sup>

**3759 Nazire-yi Şem'i Dede**

- 1 Ğam degül itsem ümid-i vaşl ile cānā vedā<sup>ç</sup>  
Yıgdür ölmek tiğ-ı hicrān ile ammā inķitā<sup>ç</sup>
- 2 Gözlerümdür göñlümüñ sırrın demādem fāş iden  
Ĥağ dimişler *küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā*<sup>ç</sup>
- 3 Cūşa gelmiş cām-ı ışkuñla bu cümle kāyināt  
Çerçe girmiş ey melek mihrüñle mäh eyler semā<sup>ç</sup>

---

3758. 297b.

3759. 298a.

4 Mest olup   ışkuñ meyiyle itmeyen keşf-i hicāb  
Sāķiyā cām-1 lebüñ sırrına bulmaz ittılā 

5 Gün yüzünde görmemiş şem i seřāb-1 zülfüñi  
Dünyede bulmaz bel  n r ile zulmet ictimā 

### 3760 Nazire-yi Sināni-yi Kātib

1 Çekme ben dilĥastenüñ cānına tīg-1 inķıtā   
  Ařıķa řām-1 ecelden saĥt imiş r z-1 vedā 

2 Göreyin āĥir nefes cānānuñ imān-1 ruĥın  
Ey ecel billāhi luĥf it eyleme bir dem nizā 

3 Eşk-i  eşm mnden bilindi mācerā-yı sırr-1   işk  
Bu meşeldür *k ll  sırrın cāveze'l-işneyini řā *

4   Āleme ferr   ziyā virürse tañ mı mihr   māh  
R z u şeb n r-1 cemāl ñden  tarlar intifā 

5 Yoĥdurur yāruñ miyānuyla lebinde ķil   ķal  
Ey Sināni kimde vardur sırr-1 ĥayba ittılā 

### 3761 Nazire-yi Münir Efendi

1 Mihr   māha pertev-i ĥüsnüñ virür dirsem şu  ā   
Gün gibi r şend r āña kimdürür iden nizā 

---

3760. 298a.

3761. 298a.

- 2     Āh-1 āteşnākümüzdür fāş iden sūz-1 dili  
Şöyledür pes *küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā*<sup>ç</sup>
- 3     Ġamzeñüñ de gerçi yok sihr içre noqşanı velī  
Cāzūlıkda çeşmüñüñdür dürlü dürlü iħtirā<sup>ç</sup>
- 4     Zıkr-i kıadd-i müntehā-yı yār ile vecd olmadı  
Serv-i bālāya nedendür böyle yā rakş u semā<sup>ç</sup>
- 5     Elvedā<sup>ç</sup> idüp didi nice bu ħālet ey Münīr  
N'olduğı zāhir degül mi diyücek cān elvedā<sup>ç</sup>

### 3762 Nazīre-yi Ferīdī

- 1     Nālişümden işigüñde olsa ger saña şudā<sup>ç</sup>  
Tañ degül bülbül olımağ gülşeninden inkıřā<sup>ç</sup>
- 2     Ĥadd-i gülbüñüñ şafasıyla ider bülbül şafīr  
Kıadd-i dılcüñüñ hevāsı ile serv eyler semā<sup>ç</sup>
- 3     Şorduğumca ehl-i ħikmetden dehānuñ sırrını  
Mümkin olmaz keşfe dirler olsa ħadd-i imtinā<sup>ç</sup>
- 4     Olmadı vaşluñ müyesser nice kim sa<sup>ç</sup> y eyledüm  
Heer ile <sup>ç</sup> ömrüm tamām oldu efendim elvedā<sup>ç</sup>
- 5     Olsa kāsıd sözlerüñ nāehl yanında ne ğam  
Ehl yanında bulur kıymet Ferīdī her metā<sup>ç</sup>

### 3763 Nazîre-yi Nazmî

- 1 ‘Âşıkā ma‘ şūqdan müşkil degül mi inqıtâ‘  
*Leyse farkun ‘indenā beyne’l-memâti velvedā‘*
- 2 Gözlerüm yaşıdurur esrâr-ı ‘ışkı fâş iden  
Gerçek imiş *küllü sırrın cāveze’l-işneyni şā‘*
- 3 Şafha-yı dilde kitâb-ı ‘ışkuñı şebt itdügüm  
Budurur kim *küllü ‘ilmin leyse filkırtâsi zâ‘*
- 4 Düstüm keşf-i hicâb idüp ‘ayân it ağzuñı  
Keşf ile olur hemîşe sırr-ı ğayba ittılâ‘
- 5 Nazmiyâ cān u dile hüküm itme dil sūzın şaķın  
Hüküm olunmaz müstaķil ola ki olduğda müşâ‘

### 3764 Ve lehu kezâ

- 1 Mülk-i ‘ışkuñ üstine cān ile dil eyler semâ‘  
Kim bu mülke ikisi hem müşterekdür hem metâ‘
- 2 Vaşf-ı hüsnüñ ğuş idelden çerhe girüp rûz u şeb  
Bir yaña meh bir yaña mihr-i münîr eyler semâ‘
- 3 Nitekim her kişiye müşkildürür şām-ı ecel  
‘Âşıkā andan eşeddür düstum rûz-ı vedâ‘
- 4 Cān u dil cānı gibi şaķlar demâdem ‘ışkuñı

---

3763. 298a.

3764. 298a.

Gerçi dirler *küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā*<sup>ç</sup>

- 5 Vaşf-1 dendānuñda nazm-1 dūrnişārın Nazmı<sup>ñ</sup>nüñ  
Āferin oğur nigārā her kim itse istimā<sup>ç</sup>

### 3765 Nazire-yi Sürürî

- 1 <sup>ç</sup> Aql ile <sup>ç</sup> ışkıında yāruñ itmezem hergiz nizā<sup>ç</sup>  
Bir mu<sup>ç</sup> ānid ile baḥşüñ nef i yok illā şudā<sup>ç</sup>
- 2 Gerdenüm kaç<sup>ç</sup> eyleseñ biñ kerre tığ-1 hecr ile  
Dil ta<sup>ç</sup> alluğ eylemekden bulmaya kaç<sup>ç</sup> ā\_inkıṭā<sup>ç</sup>
- 3 Gerçi bu dil āteş-i <sup>ç</sup> ışkıuñda olmuşdur kebāb  
Lîk çerḥe girüp eyler raḫş ile şevk-i semā<sup>ç</sup>
- 4 Vācib idi gerçi yārı mümkün olduḫça ḫocam  
N'eyleyem ol bivefā ider hemişe imtinā<sup>ç</sup>
- 5 Çünki hicrān u firāḫ iline şaldı beni yār  
Eylegil şabr u ḫarār ile Sürürî elvedā<sup>ç</sup>

### 3766 Nazire-yi Sebzî-yi Hāfız

- 1 Öldürürse ger beni mihrüñle tığ-1 inkıṭā<sup>ç</sup>  
Zerreveş ḫāk ü ğubārum raḫş urup ide semā<sup>ç</sup>
- 2 Şu<sup>ç</sup> le-yi şem<sup>ç</sup> olmasa ḫandîl ile lâzım degül  
Külbe-yi aḫzānuma her şeb virür āhum şu<sup>ç</sup> ā<sup>ç</sup>

---

3765. 298b.

3766. 298b.

- 3 Göñlüm ile bu gözümden ıoldı ‘ışkuñ ‘āleme  
Ṭoğrı dirler küllü sırrın cāveze’l-işneyni şā’
- 4 Bilmezem sāķī ne ıatduñ bādeye bihūş olup  
Nūş idenler cānı teslīm itdi ıılmadı nizā’
- 5 Sebziyā yāruñ vişāline bahā olmazdı hiç  
Olmasa fūrķat şebi ile añna rüz-ı vedā’

### 3767 Nazīre-yi Ḥasbī

- 1 Nālemüñ yirden göge neydügin idüp istimā’  
Zühre-yi zehrā ile urduñ şafāsında semā’
- 2 Vaşluñı dil vire mi oldum ḥayātumdan cüdā’  
Ḥālet-i nez’ ümde cānā ıalması cāna nizā’
- 3 Ṭutmayup ülfet kimesne ülfetüñle ıāni’ ol  
Çekmegil ey dil elem ‘ālemde vaķt-i inķitā’
- 4 ‘Işķ bünyād urmasa ‘ālemde üstād-ı ezel  
Ben özümden nice ‘indiyyāt iderdüm iḥtirā’
- 5 Hecr-i cānān ile Ḥasbī ııldı dünyādan sefer  
Elfirāķ ey ‘aķl u şabr u zühd ü taķvā elvedā’

### 3768 Nev’-i diğeri

---

3767. 298b.

3768. 298b.



- 1 Üstüñānumçün ne lâzım itlerüñ ide nizā<sup>ç</sup>  
Ben hüd anlardan yaña da cânım itmem imtinā<sup>ç</sup>
- 2 Tā kıyāmet karanlıqda qalurdı mihr ü mäh  
Virmeseydi her birine şu<sup>ç</sup> le-yi āhum şu<sup>ç</sup> ā<sup>ç</sup>
- 3 Dün semā<sup>ç</sup> içre benüm secdelıgum mest añladuñ  
Dāyimā olmaz kıyās şūfiyā işbu semā<sup>ç</sup>
- 4 Yüzümüzi mescide şūfī koyup meyḥāneyi  
La<sup>ç</sup> l-i nābuñ vaşfını itse suḥandān istimā<sup>ç</sup>
- 5 Ey Ferāğī cismüme rūḥum vedā<sup>ç</sup> itdi revān  
Şehsüvārum dün sefer qaşdına itdükde vedā<sup>ç</sup>

**Nev<sup>ç</sup>-i dıger derbaḥr-i fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilāt**

**3769 Ezān Aḥmed Paşa**

- 1 Görmedin cân terkin eyler bīnizā<sup>ç</sup>  
Vaşf-ı ḥüsnüñi kim itse istimā<sup>ç</sup>
- 2 Cān u dil virsem n'ola la<sup>ç</sup> lüñe kim  
Yoq bahāya istenür evvel metā<sup>ç</sup>
- 3 Şormağ isterdüm lebi rāzın didi  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā<sup>ç</sup>*
- 4 Ağdı başına hevāsı zülfüñüñ

Ol hevādan serv ider her dem semā<sup>ç</sup>

5 Būse ancaḡ zehr-i ḡātil görünür

La<sup>ç</sup> l-i nūṣīnūnden itdükde vedā<sup>ç</sup>

6 Cān-ı <sup>ç</sup>āşıḡ düṣdi la<sup>ç</sup> lūñ fikrine

Buldı sālīk sırr-ı ḡayba itṡılā<sup>ç</sup>

7 Her ṣeb Aḡmed revzenūnden tā seḡer

Görinür āhum çerāḡından ṣu<sup>ç</sup> ā<sup>ç</sup>

### 3770 Nazīre-yi Cem Sulṡān ṡābe ṣerāhu

1 Ġamzeñ ile cānum almaḡa nizā<sup>ç</sup>

Bīsebeb cān almaḡ itme iḡtirā<sup>ç</sup>

2 Cān u dilden geçdi iṣḡuñ oldu fāṣ

*Küllü sırrın cāveze'l-iṣneyni ṣā<sup>ç</sup>*

3 Ṣafḡa-yı cān üzre yazdum <sup>ç</sup>iṣḡuñı

*Küllü <sup>ç</sup>ilmin leyse filḡırṡāsi zā<sup>ç</sup>*

4 Yā raḡībi ḡatlı ḡıl yāḡod beni

Kim arada olmasun ḡaṡ<sup>ç</sup> ā nizā<sup>ç</sup>

5 Cem yüzüñi gördi cāndan didi kim

Elvedā<sup>ç</sup> ey zūhd ü taḡvā elvedā<sup>ç</sup>

### 3771 Nazīre-yi Sulṡān Ḳorḡud ṡābe ṣerāhu

- 1 Eyledi gül gülşene çün kim vedâ<sup>ç</sup>  
Bülbül ardınca çığırur elvedâ<sup>ç</sup>
- 2 Ey şeh-i ferhundeahter lâcerem  
Mihr-i hüsününden irer mâha şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup>
- 3 Şordum ağzuñ sırrını didi lebüñ  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā<sup>ç</sup>*
- 4 Ol raqīb-i bedlikāya ey şanem  
Bunca halk ile nedendür ittibā<sup>ç</sup>
- 5 Ey Harīmī şakla nazmuñ dürrini  
Keşret olduğda kesād olur metā<sup>ç</sup>

**3772 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 İtmedüm cân içün ağzuñla nizā<sup>ç</sup>  
Yok bahāya gitdi ol nāzük metā<sup>ç</sup>
- 2 Haṭ yaraşmaz<sup>ç</sup> ārižuñda dūstum  
N'eyler ol defterde haṭṭ-ı inkıṭā<sup>ç</sup>
- 3 Zülfüñüñ baş oynaram çevgānına  
Başdan tūbı ben itdüm iḥtirā<sup>ç</sup>
- 4 Kūyuña vardılar andan dūstum  
Cennet evşāfın idenler istimā<sup>ç</sup>

---

3771. 298b.

3772. 299a.

- 5 Dönme ehl-i derdden görüp beni  
Kim kıyâsî olmaz ey şüfî semâ<sup>ç</sup>
- 6 İki töludan olur bir buse fâş  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā<sup>ç</sup>*
- 7 atı bağruma ekeydüm o gibi  
Öpe oca eyleyeydüm elvedā<sup>ç</sup>
- 8 Yā gibi bükdüñ Necātî'nün bilin  
Bārî<sup>ç</sup> ayrıldıça itme imtinā<sup>ç</sup>

**3773 Nazîre-yi Mesîhî Beg**

- 1 Zāhidüñ sözini itme istimā<sup>ç</sup>  
Gel mey iç<sup>ç</sup> ömr-i<sup>ç</sup> azîzi itme zā<sup>ç</sup>
- 2 Āferîñ eflāk üzre mihre kim  
Feth ider bir tûb ile bunca ılā<sup>ç</sup>
- 3 Tıfl<sup>ç</sup> İsā'yı çeküpdür bağrına  
Şād olup urursa erh<sup>ç</sup> ursun semā<sup>ç</sup>
- 4 Mihre basam sensüz ey aşı kemāñ  
Gözlerümi ıkarur tîr-i şu<sup>ç</sup> ā<sup>ç</sup>
- 5 Olmasa teşbîh işigüñe felek  
Bulmaz idi böyle adr ü irtifā<sup>ç</sup>

6 Ger urursa boynumu tīg-ı ecel  
Baña şemşirüñden olmaz inķıtā<sup>c</sup>

7 Söyleme bülbül gibi çok ey Mesih  
İrmesün ol gülruha tā kim şudā<sup>c</sup>

### 3774 Nazire-yi Hasan Çelebi Efendi

1 Eyleyen pīr-i muġāna ıtıtlā<sup>c</sup>  
Cām-ı mey sırrına bulur ıtıtlā<sup>c</sup>

2 La<sup>c</sup> lüñi gördükde cān virmek baña  
Ol kadardur ki\_ıçe bir teşne fuķā<sup>c</sup>

3 Derdümüñ dermānı yokdur ey tabīb  
Haste cānuma yiter virdüñ şudā<sup>c</sup>

4 Çeşm ü dilden <sup>c</sup> ışķ rāzı oldu fāş  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā<sup>c</sup>*

5 Düst yolında Hasan cāndan kesil  
Hoşdurur dervīşe ġāyet inķıtā<sup>c</sup>

### 3775 Nazire-yi Sehī Beg

1 Būseye aġzuñla itmeyem nizā<sup>c</sup>  
Sözümü cān ile itseñ istimā<sup>c</sup>

---

3774. 299a.

3775. 299a.

- 2 Şaķınur cāndan lebūñ rāzın gōñül  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā*
- 3 Remz-i 'ışķuñ yazdı ḥaddūñ üzre ḥaṭ  
*Küllü şey'in leyse filķirtāsi zā*
- 4 Baş virenle bir degül cān oynayan  
Bir degül ey dil kıyās ile semā
- 5 Baķmağ ile ağız bulunmaz Seḥī  
Göz göre göz nūrını gel itme zā

**3776 Nazīre-yi ' Amrī-yi Kāḍī**

- 1 Geldi ḥaṭ cān virdüğüme ne nizā  
Ölmedin bir buse şun şoñ elvedā
- 2 ' Işķ cāmın sen de ṭatsañ şūfiyā  
Cübbe vü destāruñ oynardı semā
- 3 Güş idüp bülbul sözün mey nüş kııl  
Kılma vā iz kııl ü kālın istimā
- 4 Perde-yi nāmūsı ḥiçe alma kim  
' Işķ bāzārında geçmez bu metā
- 5 ' Işķ işin ' Amrī vü Mecnūn itdi fāş  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā*

### 3777 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Başdandur cānda sevdā vü nizā<sup>ç</sup>  
Gitmeyince baş def<sup>ç</sup> olmaz şudā<sup>ç</sup>
- 2 Hakk olunmaz levh-i dilden haṭṭ-ı dūst  
*Küllü ç ilmin leyse filkırtâsi zâ<sup>ç</sup>*
- 3 Hüsününe öykünemez irer zevāl  
Her ne deñlü gün bulursa irtifā<sup>ç</sup>
- 4 La<sup>ç</sup> l-i cânbaḥşuñ Mesîḥ-i vaḳt iken  
Hastediller görmesün mi intifā<sup>ç</sup>
- 5 Cām-ı ç ışık ile Helâkî mest olup  
Nāydan bu nāleye tutar semā<sup>ç</sup>
- 6 Merḥabā ey cām-ı rindî merḥabā  
Elvedā<sup>ç</sup> ey nām-ı taḳvā elvedā<sup>ç</sup>

### 3778 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Vaşfuñı bülbülden itmiş istimā<sup>ç</sup>  
Ol şafādan serv ider tırmaz semā<sup>ç</sup>
- 2 Ğam ıo gel sen ç ışık şehrine ilet  
Ol diyāruñ bābıdur işbu metā<sup>ç</sup>
- 3 Çün ğam-ı ç ışık ile itdün merḥabā

---

3777. 299a.

3778. 299b.

Di karar u şabra ey dil elvedâ<sup>ç</sup>

- 4 Vâkıf oldu haş dehânuñ râzına  
Hızır buldı sırr-ı ğayba ittılâ<sup>ç</sup>
- 5 Leblerüñden geçmedügi cân bu kim  
*Küllü sırrın câveze'l-işneyni şâ<sup>ç</sup>*
- 6 Ruğlaruñ nûrından almaz haş hasûd  
Dîde-yi a<sup>ç</sup> mâya nef<sup>ç</sup> itmez şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup>
- 7 Başdı vaşluñ lezzetin hecr acısı  
İftirâka degmez imiş ictimâ<sup>ç</sup>

**3779 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Mevlevîler gibi itmezdi semâ<sup>ç</sup>  
Nây-ı nâlem itmese çerh istimâ<sup>ç</sup>
- 2 Eyledüñ biñ dürlü cevri ihtirâ<sup>ç</sup>  
Cânum ey âfet alursın bî nizâ<sup>ç</sup>
- 3 Çâr pâre eyle rif<sup>ç</sup> at bulasın  
Bulımaz rub<sup>ç</sup> ile ey mâh irtifâ<sup>ç</sup>
- 4 Leblerüñden bildük ağızuñ varlığın  
*Küllü sırrın câveze'l-işneyni şâ<sup>ç</sup>*
- 5 Gördüm ağızuñ seyr iderken leblerüñ



Seyr-i nokta virdi ğayba ittılā

6 Mihre baqdı kim ki ħüsnüñ var iken

Mîl çekdi 'aynına ey meh şu' â

7 Ĥânķāh-ı 'ıŝķda ey mährü

Ŗevķüñ ile bîķıyās olur semā

8 Ğabġabuñ ġöñlin alur ŝüfîlerüñ

Ŗimdi mi alındı ŧüb ile kılā

9 Görđi Zātî 'arızuñla alnuñı

Didi itmiş mihr ile māh ictimā

### 3780 Nazîre-yi Zihnî Beg

1 Ķāmetüñ vaşfin idelden istimā

Sebzede serv-i sehî eyler semā

2 Görmeden Mecnün olur ey Leyl'zülġ

Vaşf-ı ħüsnüñ her kim itse istimā

3 Aġlasam rıġlet deminde n'ola çün

Kim eşeddür mevtden ħîñ-i vedā

4 Ŗaķla her elden ķumāŝ-ı ħüsnüñi

Kim düşer ellense ķıymetden metā

5 Zihniyā vaşf-ı dehān-ı yārı ķo

Çünkü yokdur sırr-ı ğayba ittılâ<sup>ç</sup>

### 3781 Nazîre-yi Şabûhî

- 1 Gün yüzünden aldı beñzer kim şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup>  
Anuñ için buldı böyle irtifâ<sup>ç</sup>
- 2 Cân u dilden sırr-ı la<sup>ç</sup> lüñ şaqlaram  
*Küllü sırrın cāveze'l-işneyni şā<sup>ç</sup>*
- 3 Ruĥlaruñdan zülfüñi <sup>ç</sup> arz it şehā  
Rüz u şeb bir yirde kılmaz ictimā<sup>ç</sup>
- 4 Kana ğarķ olur kenār-ı āsumān  
Gün ruĥuñla gice itdükde vedā<sup>ç</sup>
- 5 Ey Şabûhî şatma <sup>ç</sup> aşıklık baña  
Şehr-i dilde çok bunuñ gibi metā<sup>ç</sup>

### 3782 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Vaşf-ı ĥüsnüñi idelden istimā<sup>ç</sup>  
Çerĥe girüp mihr ü mäh eyler semā<sup>ç</sup>
- 2 Şevķ-i mihrüñle senüñ ey mehliķā  
Āfitābuñ süz-ı āhıdur şu<sup>ç</sup> â<sup>ç</sup>
- 3 Mihrüñ için sinede ey mährü  
Bir biriyle cān u dil eyler vedā<sup>ç</sup>

---

3781. 299b.

3782. 299b.

4 Cān u dilden şaqla rāz-ı ıŝķını  
Küllü sırrın cāveze'l-iŝneyini ŝā

5 Naqd-i cān vir Nazmī būs-ı la' lin al  
Yoķ bahāyadur bilürseñ ol metā

### 3783 Nev'-i dīger

1 Şimden girü kim ilte niĝāra selāmumı  
Bir yirdedür ki bād iletmez peyāmumı

2 Bir gülsitānda eglenimez oldu murĝ-ı dil  
Görmez olaldan ol boyı serv-i hırāmumı

3 Her gice şubha dek görem encüm gibi diküp  
Ol meh gelüp müşerref ide diyü yanumı

4 Añladı bildi her kişi āŝıqlıĝum tamām  
Görince itlerine iltiyāmumı

5 Serfirāz-ı ālī olurdum Ferāĝiyā  
Dilber yazmadı itleri baĝsine nāmumı

**Nev'-i āĝar derbaĝr-i mef' ulü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

### 3784 Ezān ' Amrī-yi Kāđı

1 Şan ağlamazdı bencileyin zār zār şem

---

3783. 299b. 4b: Vezin kusurlu // 5a: Vezin kusurlu.

3784. 300a.

Sûz-1 derûnın eylemese âşikâr şem‘

2 Meclisde germ olup saña öykündi nâgehân

Ol şermden erir geçer ey gül‘ izâr şem‘

3 ‘Uşşâk gibi karşıña tırmış boyun eger

Çılmağ diler ayağña başın nişâr şem‘

4 Yandı yakıldı irteye dek bu gice çerâğ

Çırdı öñünde hizmet içün bendevâr şem‘

5 ‘Amrî cihânı gezdi aradı çerâğ ile

Bulmadı ruğlaruñ gibi bir tâbdâr şem‘

### 3785 Nazîre-yi Enverî

1 Zûlmet ‘asâkirini kılp târumâr şem‘

Oldı diyâr-ı Şâm’a dilâ şehriyâr şem‘

2 Bir Şâm/nîze almış ele ucı zerfeşân

Çağıtdı cünd-i şâmı gelüp ey nigâr şem‘

3 Başmazdı başdan ayağı taht-ı mücevhere

Olmasa şehr-i şevke eger tâcdâr şem‘

4 Aydınlı’dur anı bilürüz geldi Tîre’ye

Ey mâhpâre eyledi terk-i diyâr şem‘

5 Şoğbet Medîne’sinde görüñ şevk nûrını

Ol ŧehr içinde oldu muarreb menār ŧem<sup></sup>

6 Nūr āyetini Ka<sup></sup> be-yi ŧev içre zıkr ider  
Kürsī-yi ŧem<sup></sup> dāna ıup mollavār ŧem<sup></sup>

7 Dūn gice yāra Enver<sup>7</sup> nār-ı firādan  
Yandı yaıldı aladı biiħtiyār ŧem<sup></sup>

### 3786 Nazīre-yi Mesīħī Beg

1 Yaup baŧında ŧev-i <sup></sup> izāruñla nār ŧem<sup></sup>  
Alar gözi yaŧını döküp zār zār ŧem<sup></sup>

2 Rūyuñ ŧu<sup></sup> ā<sup></sup> ı rūŧen iderdi cihānı ger  
Halk itmeseydi Hālık-ı perverdigār ŧem<sup></sup>

3 ŧan ārsū-yı ħüsnde arrār-ı zülf-i dūst  
Bir uğrıdur ki dāmeni altında var ŧem<sup></sup>

4 addūñ ħayāli gitdi vü geldi ħauñ dile  
Yandı ħı yirde or dütünün yādigār ŧem<sup></sup>

5 Gülzāra unki sūz-ı dilin rūŧen itmege  
Her gice bülbul āhı yaar ŧad hezār ŧem<sup></sup>

6 Her ŧeb yanup yaıldı ħı ŧubħa de ħin bu kim  
Görmēge gün yüzüñi çeker intizār ŧem<sup></sup>

7 İrmez Mesīħ<sup>7</sup> vaŧluña aŧruñda çün yanar

Ḳandīl-i mihr ü mäh ile leyl ü nehār şem<sup>ç</sup>

**3787 Nazīre-yi Necāhī**

- 1 Olmasa idi <sup>ç</sup>āşık-ı dīdār-ı yār şem<sup>ç</sup>  
Kesdükçe başın olmaz idi şu<sup>ç</sup> ledār şem<sup>ç</sup>
- 2 Bāzār gūşesinde boğazından aşdılar  
Giceyle girdügiçün eve düzdvar şem<sup>ç</sup>
- 3 Şāh ışigine geldi felekden şikāyete  
Başına hār u has şarup odlar yaqar şem<sup>ç</sup>
- 4 Fānūs-ı zerfeşānuña teşbīh olmağa  
Ṭāq-ı felekde yaqdı meh-i tābdār şem<sup>ç</sup>
- 5 Şāhā Necāhī<sup>ç</sup> rine beñzer tılısm ider  
Āb üzre düzdi şan<sup>ç</sup> at ile bīşümār şem<sup>ç</sup>

**3788 Nazīre-yi Sebzī**

- 1 Olmağa bezm-i milketine şehriyār şem<sup>ç</sup>  
Nārencī<sup>ç</sup> bayrağ ile olur āşikār şem<sup>ç</sup>
- 2 Altun ışık başında elinde yalıñ yarağ  
Zulmet <sup>ç</sup>asākirini ider tārumār şem<sup>ç</sup>
- 3 <sup>ç</sup>Aks-i ruḡuñla her giceyi rūşen itmege  
Māh-ı cihānfürüz olur tābdār şem<sup>ç</sup>

---

3787. 300a.

3788. 300a.

- 4 Z̤ulmet Şebinde şalur idi ĥalk-ı k̤ayināt  
Yaratmasaydı Ĥālīķ-ı perverdigār Şem<sup>ç</sup>
- 5 S̤uz u g̤udāzdan kesilür Şanma Őevķini  
Aķduķça yaşı g̤özden olur Şu<sup>ç</sup> ledār Şem<sup>ç</sup>
- 6 R̤uŐen delīl olmak iķün ĥalk-ı <sup>ç</sup> āleme  
Yanar felekler üzre hezārān hezār Şem<sup>ç</sup>
- 7 <sup>ç</sup> Arz eyleyince <sup>ç</sup> arızını maĥv olur ķamer  
Sebzī cemāl-i yār gibi ķanda var Şem<sup>ç</sup>

**3789 Nev<sup>ç</sup>-i dīger**

- 1 Beni aĥlatma didüm cevr ile ey m̤āh meded  
G̤üldi n̤āz ile didi eylesün Allāh meded
- 2 Felege çıķdı benüm āteŐ-i āhum Şereri  
Ķorķaram ķerĥi yaķa āh-ı Őeĥergāh meded
- 3 Gice işitdi benüm n̤āle v̤ü āhum ol m̤āh  
Didi āh eyleme yā Rab n'ideyin āh meded
- 4 <sup>ç</sup> IŐķ yolında Nesīmī gibi merdāne gerek  
Őoydılar başdan ayaĥa dimesi āh meded
- 5 Sen meded eyle Őehā Nuķķī<sup>ç</sup>'ye ol gün ki ķamu  
Ĥalk-ı <sup>ç</sup> ālem diyeler āh meded vāh meded

Nev' -i dīger derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

**3790 Ezān Lāmi' ī Efendi Bursevī'dür**

- 1 Ey ruħuñ şem' ine mähāsā idi pervāne şem'  
Tañ degüldür āteş-i ' ışķuñla her dem yana şem'
- 2 Sūz-ı ' ışķuñ her biri meclisde da' vāsın ķosun  
Tutuşalum bir nefes gelsün berü meydāna şem'
- 3 Dün gice fikr-i ruħuñ eylerdüm ey gün yüzlü mäh  
Gördüm encümveş pür olmış serteser kāşāne şem'
- 4 Şubħ-ı rüyuñ pertevin bir dem temāşā eyledi  
Yaķuban mihrüñle dil geldi elüñden cāna şem'
- 5 Çeşm-i ħünefşānumı yā seyr idüpdür bir nefes  
Baña dilden yanup eşķümden boyansa ķana şem'
- 6 Ol meh-i ħargehnişin şevķine cānumla n'ola  
Olsa fānūs-ı dil içre Lāmi' ī hemħāne şem'

**3791 Nazīre-yi Aħmed Beg**

- 1 Şevķ-i ruħsāruñla ister gice gündüz yana şem'  
Āferin ol şem' e kim olmış aña pervāne şem'
- 2 Küfr-i zülfüñ zulmetinde nūr-ı ruħsāruñ görüp

---

3790. 300b.

3791. 300b.



Barmağın kıaldurdu beñzer kim gele ĩmāna Şem<sup>ç</sup>

- 3 Dūd-ı āhıdur serinde her zamān jūlīdemū  
Bir perirūhsāra olmiŐdur görüñ dīvāne Őem<sup>ç</sup>
- 4 Beñzer ol ĥüsn-i cihānārāya ĥidmetler ider  
Őubĥa dek göz yummayup girmiŐdürür meydāna Şem<sup>ç</sup>
- 5 Gündüzün bir yılduzı dūŐmiŐ ġarīb ũftādedür  
Gicelerde bir ayağ ũzre ũturur merdāne Şem<sup>ç</sup>
- 6 SūziŐ-i derd-i derūnın giceler tā Őubĥa dek  
<sup>ç</sup> Arz ider her dem zebān-ı ĥāl ile cānāna Şem<sup>ç</sup>
- 7 ÖykünürmiŐ ĥaddūñe meclisde gördi nāġehān  
ĀteŐ-i ĥayretle yandı kıalmadı bir dāne Şem<sup>ç</sup>
- 8 Bir lebi Őirīn içün par par ũtūŐmiŐdur yanar  
Beñzer Aĥmed gibi dūŐmiŐ āteŐ-i hicrāna Őem<sup>ç</sup>

### 3792 Nazire-yi Őübütī

- 1 Tāb-ı ruĥsāruñ olaldan meclis-i rindāna Şem<sup>ç</sup>  
Ġayret-i nār-ı ĥarāretten ũtūŐup yana Őem<sup>ç</sup>
- 2 Ceyş-i envār ile almaġa diyār-ı zulmeti  
Germ olup sancağ çekerse yaraşur Őāhāne Şem<sup>ç</sup>
- 3 GülŐen-i bezmūñde Őimīñkāmet ũ zerrīnkūlāh

Döndi bir tâze nihâl-i gonçe-yi handâna şem<sup>ç</sup>

- 4 Pehlevân-ı <sup>ç</sup> arşa-yı envâr ile tütüşmağa  
Şevki var ise eger gelsün berü meydâna şem<sup>ç</sup>
- 5 Gice kaldı gelmedi ol şebçerâğ-ı mihr ü mâh  
Şubha dek zûlmetde kaldum bulmadum bir dâne şem<sup>ç</sup>
- 6 Gösterür envâr-ı Hakk'ı mürşid-i kâmindürür  
Meclise her dem <sup>ç</sup> aşâ ile gelür pervâne şem<sup>ç</sup>
- 7 Zûlmet-i gamdan gönül kaşrın münevver kılmğa  
Mâhaşal yiter Şübütî <sup>ç</sup> arız-ı cânâna şem<sup>ç</sup>

### 3793 Nazîre-yi Şükri

- 1 Yandüğınca hırşî artar <sup>ç</sup> ışk odına yana şem<sup>ç</sup>  
Bir oñulmaz derde düşmiş <sup>ç</sup> ışk ile dîvâne şem<sup>ç</sup>
- 2 Sîmten bir hûb iken beñzi şarardı zer gibi  
Beñzer <sup>ç</sup> ışkuñla yanupdur âteş-i hicrâna şem<sup>ç</sup>
- 3 Şem<sup>ç</sup> -i hüsünüle tütüşmağ ister ammâ râstî  
Ditrer endâmı gelicek <sup>ç</sup> arşa-yı meydâna şem<sup>ç</sup>
- 4 Gülşen ider bezm-i <sup>ç</sup> uşşâkı serâser her gice  
N'ola ger beñzer dir isem gonçe-yi handâna şem<sup>ç</sup>
- 5 Tâc urınmış Mevlevîler gibi yârı seyr ider

Ak ʿabālar geymiş egnine yine rindāne şemʿ

- 6 ʿAsker-i Rūm ile almağa Hābeş iqlīmini  
Çekdi altun başlu sancağ üstine şāhāne şemʿ
- 7 Başına zer tād urınmış sīmten bir hūbdur  
El şalar gel bezme diyü cümle-yi yārāna şemʿ
- 8 Yandugumca āteş-i ʿışık ile istiğnā ider  
Nitekim bībākdür biñ kez yana pervāne şemʿ
- 9 Şükriyā meclisde görse\_ol gönçeleb servkadi  
Şubh olunca qarşusına yana yana şemʿ

### 3794 Nevʿ-i dīger

- 1 Sākiyā çünki degül kimseye furşat bāķī  
Gel şabūhı idelüm var ola elbet bāķī
- 2 Furşat el virmiş iken bezm-i hayātı hoş gör  
Dimedin cān-ı ʿazizūñ saña şoḥbet bāķī
- 3 Ger vefā itmez iseñ ʿahde cefākār olasın  
Ger devā itmez iseñ derdüme ʿillet bāķī
- 4 Baña yazuğ diseñe saña ne var ey şūfī  
Kūy-ı yār olmaz ise gūşe-yi cennet bāķī
- 5 Salṭanat viridi Necātīʿye hümāyūn luṭfuñ

Bârekallâh begüm sâye-yi devlet bâķī

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i mezbūr**

**3795 Ezân Raḥīķī**

- 1 Nâr-ı ḥaddüñ şevķine yansa n'ola ey yâr şem<sup>ç</sup>  
Baş açup karşıñda olmış ' aşık-ı dîdâr şem<sup>ç</sup>
- 2 Rişte-yi cânın fetîl eyler ser-i zülfüñ görüp  
Yüregi yağın eridür derd ile bîmâr şem<sup>ç</sup>
- 3 Zülf ü ruḥsâruñ ḥayâliyle gice tâ şubḥa dek  
Sûre-yi Nûr u Duḥân'ı vird ider tekrâr şem<sup>ç</sup>
- 4 Gâh sâde geh münakḫaş câmedür egnindeki  
Ol sebebden olsa tañ mı şâhid-i bâzâr şem<sup>ç</sup>
- 5 Kırmızı çizme ayağında başında zer külâh  
Yaraşur ger beglenürse server-i sâlâr şem<sup>ç</sup>
- 6 Virdi bir ḥâlet ümîd-i vuşlatuñ şevķi aña  
Naḫd-i eşk-i çeşmin [ider] pâyuña îşâr şem<sup>ç</sup>
- 7 Görmedi zâhid riyâzetle anuñ bir lem<sup>ç</sup> asın  
' Âlem-i nûr-ı ḥaķîķatden virür aḥbâr şem<sup>ç</sup>
- 8 Açduğıçün perde-yi râz-ı ene'l-ḥaḫ sırrını  
Gâh yanar gâh olur Manşürveş berdâr şem<sup>ç</sup>

9 Geldügince ey Raḥīkī künc-i miḥnethāneme  
Raḥm idüp aḥvālūme yaşın yaşın ağlar şem‘

10 Şem‘ n’eyler şu‘le-yi peykān-ı tîrûñ var iken  
‘Āşıkûñ yanında yār olsa olur ağyār şem‘

### 3796 Nazīre-yi Kādizāde Efendi

1 İtmeñüz ruḥsār-ı raḥşānı katında\_izhār şem‘  
Eylemek lâzım degül gün var iken bîdār şem‘

2 Lāle şanmañ görinen kim türbet-i Ferhād için  
Ḥaşre dek yanmağa yaqdı yir yirin kuhsār şem‘

3 Giceler yanışmağa ben ‘āşık-ı pürsüz ile  
Ṭañ degül tā şubḥa dek olursa ger bîdār şem‘

4 Şevḳ ü ḥālet virmege bezmünde ey gülnāruḥ  
Dikdi rüşen meclis içre lāleler tekrār şem‘

5 Servḳadd ü sîmten oldum diyü ra‘nālanur  
Kim geyer zerrīn küleh başına şāhidvār şem‘

### 3797 Nazīre-yi Edāyī

1 Olsa ṭañ mı her gice tā şubḥa dek bîdār şem‘  
Od yaqıpdur şevḳûñ ile başına ey yār şem‘

---

3796. 301a.

3797. 301a.

- 2 Ey lebi ŧir̄in fir̄aķuñla senüñ Ferh̄adveŧ  
T̄iŧe-yi ğam baŧı üŧinde olupdur z̄ar ŧem<sup>ç</sup>
- 3 ŧu<sup>ç</sup> le-yi āh-ı der̄unum var iken l̄azım degül  
Külbe-yi aķz̄anum içre yaķmañuz tekr̄ar ŧem<sup>ç</sup>
- 4 ŧevķüñ ile her gice yılduz ŧayar t̄a ŧubħa dek  
Ey meh-i burc-ı sa<sup>ç</sup> ādet ey güneŧruħs̄ar ŧem<sup>ç</sup>
- 5 Zerd olup cism-i Ed̄aȳı gibi olmiŧ n̄atüv̄an  
ŧöyle beñzer kim olupdur <sup>ç</sup>āŧıķ-ı d̄id̄ar ŧem<sup>ç</sup>

**3798 Nev<sup>ç</sup>-i d̄iger**

- 1 Gerekm̄ez dilber̄a ğayrı cih̄anda ȳar birdür bir  
Dönüŧ yoķdur Ĥud̄a ħaķķı kim ol deyȳar birdür bir
- 2 Bugün burc-ı mel̄aħatde güneŧ gibi naz̄ir̄üñ yoķ  
Güneŧ de gerçi herc̄aȳı gezer seyȳar birdür bir
- 3 Boyuñ T̄üb̄a yüzüñ cennet ŧaçuñ maħŧer ķaŧuñ m̄iz̄an  
Vel̄i c̄an u dil almaķdan ğörüñ ağȳar birdür bir
- 4 İkilik birle ey ŧüf̄i iriŧmez kimse maķŧüda  
Sözüm bir Tañrı bir ol bir hem̄an iķr̄ar birdür bir
- 5 Cih̄an ŧaħnında ħüsn ile n'ola b̄imiŧl iseñ sen de  
ŧav̄ab̄i de senüñ vaŧfuñda ey cerr̄ar birdür bir

Nev' -i aḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

**3799 Ezān Ḥayālī Beg**

- 1 Ḥūn-ı dil bāde ḥayāl-i dūst hemdem āh şem'  
Gönlümi gāhī şarāb u şāhid egler gāh şem'
- 2 Her ḥabāb-ı mey virür 'ālem fenāsından ḥaber  
Gösterür her gice tođruñ olduğın kütāh şem'
- 3 Qalur idi perde-yi şām-ı 'ademde kāyināt  
Olmasañ maḥlūqa cümle yā Rasūlallāh şem'
- 4 Tālī'ümde āh idersem qorqum oldur ḥaşre dek  
Yaqmaya fānūs-ı gerdün içre mihr ü māh şem'
- 5 Ey Ḥayālī kıлма āhı luţf-ı Ḥaḥ mebzūldür  
Rüz-ı rüşende erenler yaqmadı birāh şem'

**3800 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Meclisüñde 'ışq odıyla tütüşup her gāh şem'  
Eyledi derd-i derūndan 'aşıqāne āh şem'
- 2 Şöyle āh itdi ki āteşbār oldu gözleri  
Oda yandı sūzişüm yād eyleyüp nāgāh şem'
- 3 Āteş-i dāğ-ı nihān-ı sīne-yi efkārdan  
Meclisüñde bir numūne gösterür ey māh şem'

---

3799. 301b.

3800. 301a.

- 4 Odlara yakmağ için pervâneveş ‘âşıqları  
Eylemiş hüsn-i cihânefrūzuñı Allāh şem‘
- 5 Şubha dek hemsâyeler gibi benümçün ağladı  
Sūziş-i dāğ-ı dilümden oldı çün āgāh şem‘
- 6 ‘Işkuña uydı Celīlī’nüñ dil-i pervānesi  
Turfē kim bād-ı hevā ile olur hemrāh şem‘

### 3801 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Āteşin ruhsāruñı aındurdı çün nāgāh şem‘  
Yağsa cismin hażz ider pervāne dil her gāh şem‘
- 2 Şām-ı zülfüñde dile hüsnüñ olur rüşen delīl  
Kim qarañu gicede lābūd gerek tekrār şem‘
- 3 Her gice tā şubha dek yanup yakılmazdı ola  
Ger benüm sūz-ı dilümden olmasa āgāh şem‘
- 4 Öykünür mi hüsn-i bezmefrūzuña ey nūr-ı çeşm  
Olsa zerrin şem‘ dān hurşid eger kim māh şem‘
- 5 Cān u dil Sebzī n’ola zülfinde yüzün özlese  
Kim qarañu gicede ister gedā vü şāh şem‘

### 3802 Nev‘-i dīger

---

3801. 301b.

3802. 301b.



- 1 Yüzüñi gördüm didüm dünyâda cennet var imiş  
Kâmetüñden añladum rûz-ı kıyâmet var imiş
- 2 Ey sefer ʿ azmin idenler uğramañ Çorlı'ya kim  
Şimdi anda bir harâmî gözlü âfet var imiş
- 3 Nağd-i cânın baş alurlarmış gelen bîdillerüñ  
Hüsñ ilinde mâteğaddemde bu ʿ âdet var imiş
- 4 Her belâya öğrenürmiş dil taħammül itmegi  
Cevr çağ dildârlar sevmekde hâlet var imiş
- 5 Ey Behiştî âteş-i âhum gören ʿ âşık didi  
Tâcdur geydüñ yine başuñda devlet var imiş

**Nevʿ -i âhar derbaħr-i mefʿ ülü fâʿ ilätü mefâʿ ilü fâʿ ilät**

### **3803 Ezân Hayâlî Beg**

- 1 Bilsem ne gördi ol şanem-i sîmtende şemʿ  
İklîm-i Şâm'a server iken oldu bende şemʿ
- 2 Fânûsa yol bulup giricek yandı şanmañuz  
Pervânesiyle yatmadı bir pîrehende şemʿ
- 3 Beñler yüzinde sühte pervânelerdürür  
Var mı ʿ izâr-ı yâr gibi bir küşende şemʿ
- 4 Fânûs-ı alımı götürüp geldi lâleler

---

3803. 301b. 5b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

Bezm ehli yakmasun diyü şahñ-ı çemende şem<sup>ç</sup>

- 5 Oldum Ḥayālī Rūm'da bir şāha bende kim  
Ednā nazarla (.....) şem<sup>ç</sup>

### 3804 Nazīre-yi Fevrī

- 1 Görse <sup>ç</sup> izāruñı utanup encümende şem<sup>ç</sup>  
Dīvāra yapışup düşe nārfikende şem<sup>ç</sup>
- 2 Çeşmi pürāb u bağı kebāb u dilinde tāb  
Bezm-i belāda beñzedi ben derdmende şem<sup>ç</sup>
- 3 Öyküñdi biri zūlfine biri ruḥına kim  
Yağdı fetīl ü āteş ü çekdi kemende şem<sup>ç</sup>
- 4 Devr-i gül irdi bezm-i şebāne hevāsına  
Biñ yirde yandı gönçe-yi zanbağ çemende şem<sup>ç</sup>
- 5 Yidi düketdi nār-ı fenā cism ü cānını  
Fevrī gibi <sup>ç</sup> acebdür ider yine ḥande şem<sup>ç</sup>

### 3805 Nazīre-yi Zīnetī

- 1 Şābitkadem olaydı eger encümende şem<sup>ç</sup>  
Miḳrāz-ı ğamla olmaz iken serfikende şem<sup>ç</sup>
- 2 Od yakmasaydı başına āhum yili eger  
İtmezdi girye şubḥa dek ey şūḥ ḥande şem<sup>ç</sup>

---

3804. 301b.

3805. 301b.

- 3 Fānūs içinde ḥabs idüben boynın urdılar  
Pervānesini olduğı için küşende şem<sup>ç</sup>
- 4 Meclisde dün gice o yalıñ yüzlü şevķine  
Hıç bir yirini kıomadı yağdı bedende şem<sup>ç</sup>
- 5 Ey Zīnetī firāķ-ı nigār ile giryeden  
Göz yummadı şabāḥa deġin encümende şem<sup>ç</sup>

### 3806 Nazīre-yi Emrī Çelebi

- 1 Şol bir kıarış boyıyla o kıadd-i bülende şem<sup>ç</sup>  
Dik gelmeseydi düşmez idi pāybende şem<sup>ç</sup>
- 2 Ğālib mücerrebāt ile cezb itdi göñlini  
Pervānenüñ ki böyle gider gitse kıanda şem<sup>ç</sup>
- 3 Zībā yüzüñ ümīdine bekler kıapuñı dil  
Kılsañ ‘ aḫā ne var ola ol derdmende şem<sup>ç</sup>
- 4 Çak kıarış fetīl ile başına yağdı dāġ  
Abdāluñ oldu ḥānķah-ı encümende şem<sup>ç</sup>
- 5 Tūmār-ı şı<sup>ç</sup> r-i Emrī<sup>ç</sup>yi iltūñ ki şevķ ola  
İletmeñüz mezār-ı Kemāl-i Ḥocend’e şem<sup>ç</sup>

### 3807 Nazīre-yi ‘Ubeydī Çelebi

---

3806. 302a.

3807. 302a.

- 1 Sen serve beñzerin dir ise kıadd ü tende Şem<sup>ç</sup>  
Deste işidür eylesesün lâf inende Şem<sup>ç</sup>
- 2 Pervānesini barmağı üstinde oynadur  
Çok başlu oldu ğāyet ile encümende Şem<sup>ç</sup>
- 3 İdüp dilim dilim ucını yakdı ĥusrevā  
Bezmine nāmesini getürdükde bende Şem<sup>ç</sup>
- 4 Pervānesini öldüricek gice ağlayup  
Gündüz kara Őarındı bu deyr-i köhende Şem<sup>ç</sup>
- 5 Őaķınsun otına Őoķınur bād-ı āhumñ  
Öykünmesün <sup>ç</sup>Ubeyd<sup>7</sup>o kıadd-i bülende Şem<sup>ç</sup>

**3808 Nazīre-yi Bāķi Çelebi İstanbulī**

- 1 Ĥaddünle baĥş eylesesün encümende Şem<sup>ç</sup>  
Kanda çerāğ-ı māĥ-ı Şebefrüz kanda Şem<sup>ç</sup>
- 2 Çün Őubĥ olunca bellü olur yüzi kıarası  
Germ olmasun o ĥüsn ile ey māĥ inende Şem<sup>ç</sup>
- 3 Bād-ı ĥazān irişmedin ir Őaĥn-ı bāğa kim  
Bezm-i bahāra nergis olupdur çemende Şem<sup>ç</sup>
- 4 Olsun çerāğı ruĥlaruñuñ rüşen ey Şanem  
Yakduķça mihr ü māĥ bu deyr-i köhende Şem<sup>ç</sup>

5 Bākī ' aceb mi ŧi' r-i dilefrūzuñ itseler  
Erbāb-ı ' ışk cem' olıcağ encümende ŧem'

### 3809 Nazīre-yi Nev'ī

1 Meclisbemeclis olmamağ için revende ŧem'  
Zer halka ile düşdi yine pāybende ŧem'

2 ŧeh meclisine h'āce-yi ŧām armağanıdır  
Bir ŧebçerāğ gevheri tutmuş dehende ŧem'

3 Nār-ı ğam ile cānı gelüpdür dehānına  
Pervānesini olduğı için küşende ŧem'

4 Pervāneler ki āteŧi' dīvānelerdürür  
Zencir-i dūd-ı dil ne ' aceb çekse bende ŧem'

5 Rindāna zer tutup yine ağızında Nev' iyā  
Hübāna göz kıpar oturup encümende ŧem'

### 3810 Nazīre-yi Sebzī

1 Yāruñ olalı ŧevk-i cemāline bende ŧem'  
Meyl itmez oldu gördüğü serv-i bülende ŧem'

2 Meclisde gördi derd ile sūz u güdāzumı  
Yandı yakıldı hayl'bu ben derdmende ŧem'

3 Pervānesini oda yağar mıydı olmasa

---

3809. 302a.

3810. 302a.

Nārencī şebkūlāh ile her encümende şem‘

4 Yār ile olsa n’ola bu ‘ālem güzelliği  
Her kıanda ise lābūd olur çün pesende şem‘

5 Erbāb-ı bāğ ‘iş-ı bahār eylesün diyü  
Lāle yaqıpdurur yine yir yir çemende şem‘

6 Yandığına döne döne pervāne hāline  
Gāh ağlar idi eyler idi gāh hānde şem‘

7 Sebzī gibi yanar mıdı hāşret odı ile  
Ger hālet añlamasa o sīmīn bedende şem‘

### 3811 Nazīre-yi Firdevsī

1 Görđi kemāl-i hüsni eyā māh sende şem‘  
Barmaqla gösterür seni her encümende şem‘

2 Bezm içre geydi geldi kıızıl şebkūlāhını  
Billāhi beñzemez mi görüñ şehlevende şem‘

3 ‘Işkuñla yandım ey şanem elhaq ki bāğda  
Benden yaqar çerāđı bu deyr-i köhende şem‘

4 Şevküm ziyādedür diyü meclisde germ olup  
Yārāna dil uzatmasun ayduñ iñende şem‘

5 Firdevsī istese seni her şoħbete n’ola

Bezm ehlinũ görür gözidür encümende Şem<sup>ç</sup>

**3812 Nev<sup>ç</sup>-i diğer**

- 1 Ey ĥabībũm ĥasretũnden gözlerũm şan ağladı  
Fürřatũnden nāle kıldı cism ü hem cān ağladı
- 2 Her gice Őubĥ olunca ağlaram ben zār u zār  
Gözũmũn çanlı yaşından baĥr-i <sup>ç</sup>ummān ağladı
- 3 Āĥ idersem ger şutışa eflāk-i felek  
Görũben dũd-ı siyāĥı māĥ-ı tābān ağladı
- 4 Ağlamak vaştinde gözũm mevc urur deryā gibi  
Dĩdemũn her şaşresinden dürr ü mercān ağladı
- 5 Çũn Nesĩmĩ bildi kim senden özge yoğdur vücũd  
Derde dermān vaşla hicrān cümle yeksān ağladı

## FİHARFİ'L-ĞAYN

### 3813 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa

- 1 Hālūñ ey gül yüzlü ḳomıř lālenūñ bağrında dāğ  
Haddūñ uyarmıř řeb-i ʿīd iĉre bir sīmīñ ĉerāğ
- 2 Gerĉi dāğ urmıřdı evvel cānuma Hindū beñūñ  
Geldi ḥaṭṭ-ı fitnekāruñ urdı dāğ üstine dāğ
- 3 Zāhidūñ pendı yübūset virdi sāķī meclise  
Bir ḳadeḥ şun kim bir ola revḥ-i rāḥatdan ferāğ
- 4 Kūh-ı ġamda mīve-yi vařlın umarsın ey ġoñūl  
Sende ol řālī<sup>ʿ</sup> mi vardur kim ola şağ üsti bāğ
- 5 Aḥmed'i hecrūñde ġörüp niĉe bir ġülsün raķīb  
Ancılayın bülbüle lāyık mıdur bu cevr-i zāğ

### 3814 Naẓīre-yi Kemāl-i Zerd Berġamavī

- 1 Āteř-i ḥaddūñle kim var lālenūñ bağrında dāğ  
Ol hevā ile aña olupdurur şağ üsti bāğ
- 2 ĉağ ḥüsnūñ devridür řun cām-ı mey nūř idelüm  
Furşatı fevt itmek olmaz kim ġeĉer bu devr ĉağ
- 3 Hāk-i rāhuñ ile yur yüzün ġül-i ter dembedem  
Anuñ iĉündür cihānda alnı aĉık yüzi ağ

---

3813. 302b.

3814. 302b.



4 Başuma yâ Rab benüm sâye şala mı ol hümâ  
Çonmaya dīvârum üstine benüm hergiz kelâğ

5 Rûz-ı maḥşer kim ola sermest tırısar Kemâl  
Bir elinde dest-i mecnûn u bir elinde ayağ

### 3815 Nazîre-yi Şabâyi-yi Edirnevî

1 Şevk-i ḥaddûñ şād ider ḥâlûñ gamı urduğça dâğ  
Ġayrıya tağ üsti bâğ ise baña dâğ üsti bâğ

2 Dâne-yi ḥâl ile zülfeynüñ diler cân şayd ide  
Bu ‘acebdür bir hümâ için duzağ olmuş dü zâğ

3 Çekme ‘uşşâka bıçağ olma bu çağa ğırre kim  
Gözümüz yaşı gibi çağ çağ geçer çağlar bu çağ

4 Bâğ-ı ḥüsnüñ murğdur cân dām-ı zülfüñ eyle çîn  
Murğ-ı me’nûsa ne ḥâcet bu ḥaremde bend ü bâğ

5 Rûy-ı surḥı nâfenüñ oldı siyeh budur sebab  
Zülfüñe öyküñdi miskîn gör aña n’itdi dimâğ

6 Zülfini kaçır itdi bilüp ḥüsninüñ arâyişin  
Riştesin kaç‘ itmeyince rüşen olmaz çün çerâğ

7 Rişte-yi cân-ı Şabâyi’ye ki dil kandıldür  
Kıl vefâ yağla yüregin (.....)

---

3815. 302b. 7b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

### 3816 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Kıldı ruhsârũñ hayâli çeşm-i pürnemde turağ  
Vâkı'â deryâda bulunmağ gerekdür şebçerâğ
- 2 Dimiş idüñ kim ırağdan tîr ile uram seni  
Vay ne devletdür baña ol dem ki olmaya ırağ
- 3 Hâlũñũñ devrinde ruhsârũñla hoşdemdür gönül  
Kim ħarîfi birle olur âdeme tağ üsti bâğ
- 4 Cünd-i ħam dil mülkini yıkmağa kaşd itmiş iken  
Kıldı ħamzeñ anları bir tîr ile allak bulağ
- 5 Ey Mesîhî cânfezâdur sözlerũñũñ her biri  
Ħisse-yi ħavs-i ħabîb olan iderler ki yasağ

### 3817 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi

- 1 Mâh-ı rûze ireli oldı mey-i nâba yasağ  
Düstlar ben sizmezem kim irişem bayrama şağ
- 2 Yüzüme bakmaduğındandır beni añmaduğı  
Kim olur gözden ırağ olan gönülden de ırağ
- 3 Gül yüzüñden utanup yire düşer alsañ ele  
Yâsemĩñũñ ey dehâni ħonçe olsun yüzi ağ

---

3816. 302b.

3817. 302b.

- 4 Ben saña göz itdügümce sen baña hışm eyleme  
Ey gözüm nûrı bilürsin kim göze olmaz yasağ
- 5 Sîbdür gönli Me 'ālî'nün saña şunmağ için  
Âteş-i derd-i firâkuñla urupdur aña dâğ

### 3818 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Şevk-i mihrüñle yaqıpdur sînesine şubh dâğ  
Olmasun mı adı şadıq alnı açuk yüzi ağ
- 2 Çağlar şu gibi bu çağ âdeme kalmaz geçer  
Hey begüm geç geç gelüp billâhi gitme çağ çağ
- 3 Şu' le-yi mihrüñle rüşendür dil-i tārîkümüz  
Gün yüzüñ gördük fūrüg-ı mähdan kılduk ferâğ
- 4 Gün yüzünde hatt-ı şebrenğüñ görelden üstüme  
Âteş-i âhum duhânından çöküpdür kara tağ
- 5 Zât-ı dîvâneye bağ idemezler pendi hiç  
Seyl-i eşki kuy-ı gülruhlarda aqar bâğ bâğ

### 3819 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 Mäh çekmiş sînesine gün yüzüñ şevkiyle dâğ  
Lâle dağı mäh-ı mihrefrüzdan yaqar çerâğ
- 2 Bezm-i hüsnuñe ırağdan baqar iken âfitâb

---

3818. 302b.

3819. 303a.

Kendüyi bilmezlik ile ortaya atar çerâğ

- 3 Olalı yâr ile aġyâr-ı bedendîşüm yakın  
Âh u efgân oldu işüm işidenlerden ırâğ
- 4 Dilberâ vuşlat güninde eyleme buseñ dirîğ  
Düstüm bayram olıcağ bādeye olmaz yasağ
- 5 Ben bilürem cur‘ a gibi dökilüp saçılmağı  
Sâkıyâ gelse elünden şunabilseñ bir ayağ
- 6 Ğabğabında hâl-i ‘anberbâruñı gören didi  
‘Âşıkına şunmağ için eylemiş sîb üzre dâğ
- 7 Bezm-i gülşende şoyunduñ şevk-i hüsn-i yâr ile  
Ey semen bir pîrehenle ıalduñ âhir yüzüñ ağ
- 8 Nâşıhuñ bārid sözinden üşüdüñse düstum  
Sîneme gel kim senüñçün germ olupdur bu ocağ
- 9 Tîğ u hançer çekme ġamzeñden Necatî katline  
Bir ıarınca katline lâzım degül bunca yarağ

**3820 Ve lehu kezâ**

- 1 Zülf-i ıarrâruñ hamından sünbülüñ boynında bağ  
Hâl-i ruhsâruñ ġamından lâlenüñ bağrında dâğ
- 2 Sen ıaşı mekkâr yayın kimse çekmez dünyede

Sen gözi bīmār okından kırtılımaz kimse şağ

3 Teşneyem kıandur vişālũñ çeşmesārından beni  
Çün geçer serv-i revānum şu gibi bu çağ çağ

4 N'ola benden kıapuña var ise yirden göge fark  
Olmaz ey Mışr-ı melāhat ' aşıkça Bağdād ırağ

5 Dāğ-ı dilde ideliden gül yüzũñ şevkı müdām  
Oldı ben Mecnũn'a ey Leylāşıfat tağ üsti bāğ

6 Nūr-ı ruhsāruñ yanında āfitābuñ ferri yok  
Yā ne deñlü şu' le vire gündüzin yanan çerāğ

7 Ey Necātī dergeh-i ' ālempenāh-ı Şāh'a var  
Ger dilerseñ derd-i yār u cevri-i devrāndan ferāğ

### 3821 Nazīre-yi Hāyretī

1 Zāğ hālın beñ kıoyup zülf-i siyāhın kııldı ağ  
Kırdı bir beg göñlümũñ şehbāzına bir kııl duzağ

2 Gözlerũñ meftũnunuñ kıabrinde nergisler bite  
Ol şehīd-i ' ışık için yir yir uyar mışdur çerāğ

3 Görinen başında ben Mecnũn'ũñ ey Leylāhırām  
Āşiyān-ı murğ-ı miñnetdür degüldür tāze dāğ

4 Dāğına ' aşık larũñ ta' n eyleye zāhid ne tañ

Düstüm gülden ne deñlü hâlet añlaya kelâğ

- 5 H̄ayretî'yi âsitân-ı yârdan men' eyleme  
Ey raķīb olsun dir iseñ saña cennetde turağ

### 3822 Nazîre-yi Remzî-yi Kâdî

- 1 Eyledüñ derd ehline vaşluñ şarâbından yasağ  
Olmasun mı hey begüm biçâreler andan ye şağ
- 2 Ey hümâsîmâ hayâlüñ murğını şayd itmege  
Dâne göz yaşı müjemdür iki gözlü kıl duzağ
- 3 Ey kemânebrü nişân yirine tîr-i âhuma  
Gün felek meydânına her gün diker zerrîn kabağ
- 4 K̄alb-i sūzânında şevk-i bâğ-ı hüsnuñ var iken  
H̄âr-ı miñnetden ne derdüm var benüm tağ üsti bâğ
- 5 Nâr-ı ğam yandurmış iken bağrını bu Remzî'nüñ  
H̄asret-i hâl-i siyâhuñ eyledi dâğ üzre dâğ

### 3823 Nazîre-yi Kara Çelebi Efendi

- 1 Çünkü kıldı haste dilden ol tabîb-i cân ferâğ  
Öleyin derdiyle ben ' âlemde olsun kendü şağ
- 2 Düşdi mâhuñ yıldızı olmaz kimesne müşteri  
Olalı mihr-i cemâlüñ gün gibi rüşen çerâğ

---

3822. 303a.

3823. 303a.

- 3 Gözlerüñ men<sup>ç</sup> eyleme içsün ço her dem kıanımı  
Olmadı küffāra çün kim bāde içmekden yasāğ
- 4 Kıatı maħmūram meded başuñçün ey pīr-i muğān  
Gel atalık eyleyüp şunğıl elüme bir ayāğ
- 5 Yağmasa fūrkat şebinde Hecrī n'ola şem<sup>ç</sup> kim  
Ey kıamerthal<sup>ç</sup> at yiter mihr-i cemālūñ şebçerāğ

**3824 Nazīre-yi Tācizāde Ca<sup>ç</sup> fer Çelebi**

- 1 Şubħdem yine nesīm-i cānfezā-yı şahn-ı bāğ  
Virdi ehl-i dillere cennet hevāsından ferāğ
- 2 Görmege bezm-i şabūħ esbābın ehl-i <sup>ç</sup>iş u nūş  
Yir yir uyardı gül-i sūrı meger hağdan çerāğ
- 3 Sebze dilkeş bāde bīğaş āh kim ol serv-i nāz  
Eylemez <sup>ç</sup>uşşāk ile bir lağza seyr-i bāğ u rāğ
- 4 Bağmañuz oğlanlığına bāde-yi ra<sup>ç</sup> nā gibi  
Tırduğınlayın gönüldür tırduğınlayın dimāğ
- 5 Gölgeden güne iletmez kimseyi ef<sup>ç</sup> i-yi zülf  
Üstüħānum ilede <sup>ç</sup>izz-i ħuzūr-ı yāra zāğ
- 6 Ağlamaz devründe ğamdan Ca<sup>ç</sup> fer-i dilsühte  
Devletinde nevbahāruñ lāleye tağ üsti bāğ

### 3825 Nazîre-yi Revânî

- 1 Nevbahâr oldı bezendi lâlelerle şahñ-ı bāğ  
Döndi şol abdâla kim gögsinde yir yir ola dāğ
- 2 Nice oda yanmasun âşık gibi pervâne kim  
Mâh-ı tal<sup>ç</sup> at servkâmet hûba dönmişdür çerâğ
- 3 Görinür gülşen cehennem odlu ögsi şâh-ı gül  
Ey yüzi [cennet] kaçan sensüz ki\_ idem gülgeşt-i bāğ
- 4 Diyemez bir kimse saña gün gibi hercâyîsin  
Hâmdülillâh mâh gibi alnuñ açuğ yüzüñ ağ
- 5 Nice yâd itsün Revânî sâde pehlûyı saña  
Bende-yi muğbil efendi ile kılmaz çünki lâğ

### 3826 Ve lehu kezâ

- 1 Olımaz kûy-ı muğândan hiç fenâ ehli ferâğ  
Mest olana gûşe-yi meyhâne olurmuş yatağ
- 2 Pâdişâhum maħrem olsa bezm-i <sup>ç</sup> âliye ne var  
Hîdmetünde gözi odlu toğrı bendeñdür çerâğ
- 3 Yanuña alduğuña gönüllenüpdür sâkiyâ  
Nice gönüllenmesün olmuş şurâhî pürdimâğ

---

3825. 303b.

3826. 303b.



4 Var mı h̄usnũn gibi h̄iç bir ūf̄i-yi miskĩn‘ aşā  
Kebkreftārın kaçan olur ki ide bile zāğ

5 S̄ine-yi pürdāğa çekseydüm Revānī dilberi  
Ol gülendām ile olurdu baña tağ üsti bāğ

### 3827 Naz̄ire-yi Pādiŷāh-ı ‘Ālempenāh

1 Servkaddũn h̄asretinden eyledüm dün geŷt-i bāğ  
Lāleḥaddũn ŷevkine s̄inemde yağdum tāze dāğ

2 K̄o rak̄ibi gülŷen-i h̄usnũnde ‘uŷŷākuñ yiter  
Bülbül-i güyā t̄ururken lāyık olmaz anda zāğ

3 Āh kim ŷayyād-ı çeŷmi murğ-ı dil ŷayd itmege  
Ḥāllerden dāne dökmiŷ eylemiŷdür zülfin ağ

4 Ehl-i ‘iŷka diñ ŷalādur ‘iŷk dergāhı açık  
Tekye-yi ‘iŷk içre Mecnünveŷ uyardum bir çerāğ

5 Būse iḥsān eylegil la‘l-i lebũnden düstum  
Meclis içre çün saña içdi Muḥibbī bir ayağ

### 3828 Ve lehu kezā

1 Billāh ey ğam leŷkeri bu s̄inem üzre tāze dāğ  
‘Iŷk ŷāhı kurdı ŷan ŷaḥrā-yı miḥnetde otağ

2 Her elifler servdür dāğlar müdevver gül gibi

---

3827. 303b.

3828. 303b.

Devlet-i 'ışkında oldu řaĥn-ı s̄inem t̄aze d̄aĝ

- 3 Mevsim-i gülde lebi yādına mey nūř ıderüz  
Biz ĥarābāt ehliyüz dūřmez elümüzden ayaĝ
- 4 Ĥāk-i p̄ayın t̄ac idelden çerĥe irgürdi serin  
Bu meşel devlet dimişlerdür degül erden ıraĝ
- 5 Ĥaĥı geldiğini gördi kesdi zülfin dilberüm  
Key degüldür hemnişin olmaĝ didi t̄uĥıye z̄aĝ
- 6 Bu Muĥibbī ĥastenün hecr ile řorsañ ĥālını  
Āh u efḡan oldu işi işidenlerden ıraĝ

**3829 Ve lehu kezā**

- 1 Yaĝdı 'āřık s̄inesine lāle gibi t̄aze d̄aĝ  
Yār ĥurdı řaĥn-ı gülşende yine gülden otaĝ
- 2 Bir perīpeyker meleks̄imāya çün virdüm gönül  
Ĥālümü her kim şorarsa işidenlerden ıraĝ
- 3 Ĥüsnüñe maĝrūr olup cevr eyleme 'uřřāĥa gel  
Gül gibi 'ömrün geçer t̄urmaz bilürsin çünki çāĝ
- 4 Ĥāller řanmañ anı yir yir dökilmiş dānedür  
Ehl-i diller şaydı için eylemiş anı duzaĝ
- 5 Ey şanem sensüz řorarsañ ger Muĥibbī ĥālını

Gözde nem başumda sevdā dilde āteş s̄ine dāğ

**3830 Ve lehu kezā**

- 1 H̄astehālem hecr odından yir yir oldı s̄ine dāğ  
Şerbet-i la<sup>c</sup> lūñ umar çün oldı sevdā pürdimāğ
- 2 Şaqlaram ğamzeñ oğın bu s̄inede cānum gibi  
Merd olanlara dimişlerdür gerek lābūd yarağ
- 3 Deyrūñ içre her gice tā şubħa dek ey muğbeçe  
Eksük olmaz āhum odından aña hergiz çerāğ
- 4 Lebleri yādına düşdi cān u dil meyħāneye  
Ol sebebdendür elinden dāyimā düşmez ayağ
- 5 Görelı dāmında ol ħāl-i siyāh miskīnleri  
Dāmına düşdi Muħibbī kırtıla mı cānı sağ

**3831 Nazīre-yi Sürūrī Efendi**

- 1 Sensüzın ey serv-i nāzum kılmadıñ seyrān-ı bāğ  
Yıg gelür baña [ki] olam mübtelā-yı bend ü bāğ
- 2 Kıra ħālūñ aq rūyuñda bugün yekdānedür  
Murğ-ı diller şaydına zülfūñ <sup>c</sup> aceb mi olsa ağ
- 3 Bilse derdūñ mübtelāsı olup ölmek ħazzını  
Āb-ı ħayvān içüben Hızır olmaz idi böyle sağ

---

3830. 303b.

3831. 304a.

4 Görinen encüm degüldür her gice eflākde  
Nālemi gūş itmege tutmuş melekler göz kulağ

5 Gerçek abdāluñ idüğine nişān olsun diyü  
Bu Sürürī şevk ile yir yir başında yağıdı dāğ

### 3832 Nazire-yi Lāmi'î Efendi

1 Devlet-i 'ıŝkuñda oldı sīnemüñ meydānı bāğ  
Servlerdür tīrler güllerdürür her tāze dāğ

2 Gözlerüñ derdiyle nergis düşdi mu' tellü'l-başar  
Būy-ı zūlfüñden benefşe oldı muhtellü'd-dimāğ

3 Yār haıttı geldügin gördi giderdi zūlfini  
Hoş [degül] tūñlilere serhalka olmak didi zāğ

4 Hoş tena'um eylerüz 'ıŝkuñda dün gün h'ācevār  
Derd-i gam 'ış u şafa cevri ü cefādur bal u yağ

5 Küştgīr-i gam elinde çün zebūnsın Lāmi'î  
Bu giriftüñ ger hālāşım ister iseñ tut ayağ

### 3833 Nazire-yi Münir Efendi

1 Tolsa āvāz-ı şabūhīlerle n'ola künc-i bāğ  
Lāle yağıdı şem' uyardı gül-i sūrı çerāğ

---

3832. 304a.

3833. 304a.

- 2      Ğonçe-yi lâle tırur ağızına ħabbü'l-misk alup  
Tâ ki irişe çemen şâhına diyü bÿy-ı dâĝ
- 3      Ķanın âĥir la' l-i yâra irdügiçün içerem  
Bağlamasun dil ŝurâĥisi iñen daĥı dimâĝ
- 4      Ğördi ihlâş ile arķuncaķ du' â itdüĝümi  
Ĥıŝm ile didi ne dirsın ben didüm kim [sini ŝaĝ]
- 5      Hemdem olduķça raķı̄b ile zârûrî sen Münîr  
Öñüme filĥâl düşer kışşa-yı tũtî vü zâĝ

### 3834 Nazîre-yi Sehî Beg

- 1      Ĥâl-i gendümgündan itmē ki dil murĝın ıraĝ  
Ĥarf-i ĥüsn içinde her yüzden açupdur zülfi aĝ
- 2      Üstüĥ'ân oldum ĝam-ı ĝamzeñle derdüm ķatıdur  
Gel baña raĥm it efendi sevgüñe irdi bıçaĝ
- 3      Taĝa Mecnûnveŝ düşüp Leylâ ŝaçuñ sevdâsına  
Bağladı miskîn benefşe bÿy-ı zülfüñle dimâĝ
- 4      Yüzine güle raķı̄büñ ĝam yime ey dil ĥabîb  
Meclisârâdur ne yüzden gözleseñ lâbüd çerâĝ
- 5      'Âleme virmez Sehî izüñ tozını n'eylesün  
İŝigüñ iti gibi idindi bu miskîn yataĝ

### 3835 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Nevbahâr oldı şükûfeyle bezendi şahn-ı bâğ  
Lâle gördüm tâzelendi dildeki her eski dâğ
- 2 Açmaz idi mihr ü meh h'âb-ı 'ademden gözini  
Ger fûrûğ-ı tal' at-i hüsnuñ uyarmasa çerâğ
- 3 Hatt-ı surh ile n'ola cem' olmasa zülf ü ruhuñ  
Hemnişin olmağ yaraşmaz bâğda tûtiye zâğ
- 4 Sa' y idüp merd-i mücerred olalum şemşirveş  
Soldan çıkmak gerek olmağ gerek bir demde sağ
- 5 Var yûri İshâk 'uzlet ihtiyâr it fariğ ol  
Ger bilürseñ genc-i 'izzetdür saña künc-i ferâğ

### 3836 Nazîre-yi Mu'îdî

- 1 Hâr u hâşâküñ turağı olduğıçün tâze bâğ  
Ġayretümden lâleveş eksük degül bağrumda dâğ
- 2 Cân u dil mevc urmasa her yaña mâhîler gibi  
Hüsñ bâğında kara zülfüñ senüñ kırmazdı ağ
- 3 'Âşık öldürmek dilerseñ di harâmî gamzeñe  
Arada ey gözleri mestüm ne lâzımdur yarağ
- 4 Yiridür tutsam tekellümden dilüm bu demde kim

---

3835. 304a.

3836. 304a.

Ṭūṭ̄-yi gūyā miṣāli beslenür ҡand ile zāğ

- 5 Çün bilürsin rūz u ŧeb devrān ayağ almağdadur  
Ey Mu‘īdī el çeküp her nesneden yigdür ferāğ

### 3837 Nazīre-yi Selīķī

- 1 Kūy-ı ğamda ger ḥayālūñ benden olmazsa ırağ  
Ey yüzi gül servқadd olur baña tağ üsti bāğ
- 2 Ey elifқad gūşe-yi hicrānda қaddüm oldı nūn  
Oldı anuñ noқtası sinemde olan tāze dāğ
- 3 Şubḥveş ŧevķūñle çāk itsem yaқam incinme kim  
Şādıқam mihrūñde ey meh yüzüm açuқ alnum ağ
- 4 Āteş-i āh-ı dilüm yalñ қılıcdur ey raқīb  
Çāre yoқ қurtılmağa var başuñ içün gör yarağ
- 5 Ehl-i dil bezmin n’ola pürşevқ iderse sözleri  
Çünki yaқmışdur Selīķī sūz-ı Ḥusrev’den çerāğ

### 3838 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Āteş-i hecrūñle қorsun тұrmadan cismüme dāğ  
Sīne-yi sūzānumı bildüm ki eylersin ocağ
- 2 Bir zamān idi dökerdüñ şu yirine қanumuz  
Қanı ol dem қanı ol eyyāmlar қanı o çağ

---

3837. 304a.

3838. 304b.

- 3 Bülbulün dāyim didisin kodısın diñlêmege  
Nergis uyuklar benefşe ardına tutmuş kulağ
- 4 Öldürürsin bārīkūyuñda ıo ben miskinüñi  
Kim görenler diyeler olmuş aña cennet turağ
- 5 Ey saçı Leylā yanup yağılsa karşıñda ne var  
Fehmīdivāneñ dahı Mecnün'dan yağar çerāğ

### 3839 Nazire-yi Ezherī

- 1 Her nefes ey lālehad ı ışkuñ uralı tāze dāğ  
Seyr-i bāğ itmekden ey gül ıalbe gelmişdür ferāğ
- 2 Kūy-ı yarı lālezār itsem ı acerb mi giryeden  
Sūbesū eşk-i revānum her dem ağar bāğ bāğ
- 3 Nār-ı āhum ıaplamışdur dūd-ı hecrüñde beni  
Şāh-ı ı ışkam kırmızı atıasdan idindüm otağ
- 4 ı Aşıka cevr eyleyüp tayanma hüsñüñ çağına  
Ey perirü bir ağar şudur geçer tırmaz bu çağ
- 5 Şemı -i meclis besdürür yāruñ cemāli Ezherī  
İkide bir kendüyi ortaya atmasun çerāğ

### 3840 Nazire-yi Hayālī

---

3839. 304b.

3840. 304b.



- 1 Gördi sen lâle<sup>‘</sup> izârı oldu Mecnûn serv-i bâğ  
Bâğbân zencîr-i âbı ayağına itdi bağ
- 2 Zülmet-i şebde hilâl-i âsumânı göricek  
Peyker-i Mecnûn’ı şandum kim çıkardı göge zâğ
- 3 Tekye-yi ğamda tenüm her odlu âhum bir ışık  
Şâm-ı ğamda dâğdan yağdum aña yir yir çerâğ
- 4 Şubħdem bir mihr gösterse sipihre rûzigâr  
Şâm irişdükte çıkar cisminde yüz biñ tâze dâğ
- 5 Âteş-i âh-ı Hayâlî yaqmaya çerħi diyü  
Encüm ile mâh-ı nev oldu felekde göz kulağ

### 3841 Nazîre-yi Cebri

- 1 Tâ ki düşdüm gülmedüm cânâ cemâlünden ırağ  
Ağlamak tutar beni şâhum demâdem ağlamağ
- 2 Sînemün dâğın yaqup kat kat bitürdi nâr-ı ‘ ışık  
Şanki katmer lâleler oldu baña dâğ üsti dâğ
- 3 ‘ Aql u cânı zülfüne bend it şehâ didüm didi  
Âteşî divâneler tutmaz bilürsin bend ü bâğ
- 4 Murğ-ı cânı ol hümâ şayd itmek için dembedem  
Dâne-yi hâl üzre zülfini idüpdür kara ağ

- 5 Bir alenderdür gözüm Cebri nigra cerr iun  
anlu yaumla demdem zeyn ider zerrin erg

### 3842 Nazire-yi Hill

- 1 Yamasa glende verd-i tein ey meh erg  
Cnna yüz yirde batmazdı hezru tze dg
- 2 Zülf-i ´anerbr-ı dildr ile hemreng olmasa  
Baqlamazdı nfe-yi mg-i Hten hergiz dimg
- 3 Siy gözden ıarsa n'ola mnend-i hbb  
Devr-i glde llevr elden oyan bir dem ayg
- 4 Gl görinür gözüme te nihl-i serv dd  
Seyr-i glzr eylesem dildrsuz y get-i bg
- 5 Hla-yı zerden Hill incinrken g-ı yr  
Nle-yi dilsüz-ı ´uka ttar mı hi ula

### 3843 Nazire-yi urb

- 1 Ruqlarua yknelden germ olup her eberg  
ayretinden yandı ey meh odlara her eb erg
- 2 Bezm-i gmda ilesem ol h-ı irinkrsuz  
Ny u def feryduma her dem ttarlar göz ula
- 3 Yüzi döndi meramet yok ti-ı dilberden saa

---

3842. 304b.

3843. 304b.

Ey raķīb-i sengdil var eyle başuñçün yarağ

4 İtlerüñle seg raķībüñ böyle hemrāz olmasa  
Bağlamazdı işigüñde düstum hergiz dimāğ

5 Ƙaldum ol āhūdan ayru ğam beyābānında zār  
Ƙurbiyā itler de olmasun nigārından ırağ

### 3844 Nazīre-yi Ğasbī

1 Eyledi hicrān beni cānā cemālūñden ırağ  
Ağlamağ oldu benüm kārüm demādem ağlamağ

2 ‘İşkuñ içre şöyle Ferhād’am ben ey şirīnzebān  
Çöpçe gelmez gözüme şahrā vü tağ u bāğ u rāğ

3 Gözlerüñden cūş idüp tırmaz aķar cūy-ı firāk  
Tamlā tamlā katre katre çeşme çeşme çağ çağ

4 Rīze rīze raħne raħne tiğ-ı hecrüñle dilüm  
Pāre pāre şerħa şerħa yāre yāre dāğ dāğ

5 Zülf ü ebrü çeşm ü ğamzeñ Ğasbī’ye kaşd itmesün  
Ƙatline bir ğastenüñ lāzım degül bunca yarağ

### 3845 Nazīre-yi Fehmī

1 Sīneme ğaddüñ ğayāliyle uraldan tāze dāğ  
Hep görenler didiler olmış saña tağ üsti bāğ

---

3844. 304b.

3845. 305a.

- 2       Karşuña ahvālümü yanup hikāyet itmege  
Düstum fürkat şebinde oldı dil rüşen çerāğ
- 3       Kışver-i ğamda emīr-i miḥnet-i ʿ işķam bugün  
Üstüme āhum şirārı tutdı bir zerrin otağ
- 4       Günde biñ kez öldürürse miḥnet [ü] derd ü elem  
ʿ Işķ-ı dilberden dirīgā bulamaz bu dil ferāğ
- 5       Ğam degül yoluñda ölse günde biñ Fehmī gibi  
Tek sen ol ʿ ālemde ey mehrü saʿ ādet birle şağ

**3846   Nazīre-yi Şemʿ ī Dede**

- 1       Gül yüzüñle yaqdı ḥālūñ bağruma dāğ üzre dāğ  
Anlaruñ şevķiyle buldum lāle vü gülden ferāğ
- 2       Sīnemūñ dāğı şafası külḥanı gülşen ider  
Eşķ-i çeşmüm lālezārıyla baña tağ üsti bāğ
- 3       Öykünürem dir imiş sükker lebūñe ḥusrevā  
Kelledür bağlasa cāyiz ḥadd-i zātında dimāğ
- 4       Bön düşürmişler seni laʿ li şarābın dilberūñ  
Tatlu tatlu nūş iderler zāhid ağızuñdan ırağ
- 5       Nūş idersin baş açuķ mihr ü maḥabbet cāmını  
Bende-yi sultān-ı ʿ işķuz ḳullara olmaz yasağ

6 ‘Āşık-ı bīmāra tīmār eylemek āsān olur  
Olduğınca sen güzeller serveri ‘ālemde şağ

7 Her elif sīnemde oldu Şem‘iyā rūşen delīl  
Yüregüm dāğını yağar dāğlar alup çerāğ

### 3847 Nazīre-yi Faķiri

1 Lālelerden yir yirin gögsine gülşen yağdı dāğ  
Sīnesine şerħa çekdi sāye-yi serv ile bāğ

2 Alnuñ ile ruħlaruñā olımaz rūşen delīl  
Mıhr ü mehden rüz u şeb gerçi felek yağar çerāğ

3 N’ideyin ol iki hūnrizūñ elinden āh kim  
Ķatlüm için ğamze vü müjgānidur kılıç bıçağ

4 Zülfi altında kaşı bir düzd-i şebrevdür anuñ  
Göz göre olmuşdur ol iki ħarāmīye yatağ

5 Ol leb-i şirīn için āh eylesem Ferhādveş  
Ey Faķiri nāleme āhenge başlar taş u tağ

### 3848 Nazīre-yi Celīlī

1 Mıhr-i ruħsāruñ ki nūr-ı Ħağ’dan uyarımış çerāğ  
‘Āleme virür fūrūğ-ı māh-ı tībāndan ferāğ

---

3847. 305a.

3848. 305a.

- 2 Halka hālüm rüşen oldıysa ne tañ ey düstlar  
Beyt-i aḥzānumda yaqar her gice āhum çerāğ
- 3 Bağrumı tîğ-ı maḥabbet eylemişdür çāk çāk  
Yüregümi āteş-i ḥasret kılpudur dāğ dāğ
- 4 Çihre-yi zerdüme baq gör eşk-i ḥünālūdumu  
Kim ḥazān devrinde güllerle neden zeyn oldı bāğ
- 5 Yire yüz sürmekle zāhid göge yol bulmaq diler  
Billāhi gör ne hevāda uçar ol fāsıd dimāğ
- 6 Ger cihānuñ zevqini sürmek dilersüz aluñuz  
Bir ele sīmīn sâ' id bir ele zerrīn ayağ
- 7 Būsesin yāruñ Celīlī her dem alurmuş raqīb  
Dehr-i dünperver işin gör kim şeker yir oldı zāğ

**3849 Nazīre-yi Şabūhī**

- 1 Gülşen-i dehr içre isterseñ gönül gamdan ferāğ  
Gonçeleb bir servkāmitle koma elden ayağ
- 2 Seyr-i gülzār eylesem zülf ü ruḥuñsuz düstum  
Dāğ olur her berg-i sünbül tāze güldür bend [ü] bāğ
- 3 Bīsütün-ı gam benem bu tāze dāğum lāledür  
Oldı ben Ferhād'a ey şirindehen tağ üsti bāğ

4 Ka'be-yi kũyuña ey Mışr-ı melāhat gitdi dil  
Bu meşeldür kim degüldür 'āşıkā Bağdād ırağ

5 Bu Şabũhĩ hastenũñ cānā şorarsañ hālını  
Çeşm-i maħmũruñ mişāli gāh şayru gāh şağ

### 3850 Nazire-yi Sa'yi

1 Pister-i ğam eyledi za' f ile yirũm derd ü dāğ  
Bir dağı ben haste yā Rab ölmeyũp olam mı şağ

2 Tolanur pervāne diller türbetũm fānũsvār  
Kabrũme kandĩl-i mihrũñ olalı ey meh çerāğ

3 Āh gibi muṭribũm var ğam gibi yār u nedĩm  
Meskenũm olsa yiridür gũşe-yi kaşr-ı ferāğ

4 Üstũh'ān-ı küşte-yi tiğ-ı ğam olup tu' mesi  
Kān boşaldı ağızına şerḥ itdi minķārını zāğ

5 Gülşene hecri sirişkin ideli çeşmũm revān  
Pençe-yi mercāna döndi Sa'yi pāy-ı kebk-i bāğ

### 3851 Nazire-yi Cihānĩ Beg

1 'Āşık-ı biĉāreye yağsa n'ola ol şebçerāğ  
Yağagelmişdür dil-i pervāneyi her şeb çerāğ

2 Sĩne-yi mecrũhuma hālũñ ğamı ey lāleruğ

---

3850. 305b.

3851. 305b.

Āteş-i ḥasretle yaqdı dāğ berbālā-yı dāğ

3 Ruḥlaruñ devrinde maḥrūm itme la' lūnden beni  
Mevsim-i gülde ne müşkildür meye olmağ yasağ

4 Gülşen-i kūyuñ temāşası senüñ ey gonçeleb  
Bülbül-i cāna virür gülzār-ı cennetden ferāğ

5 Yā İlāhī kūy-ı dilberden biḥaqq-ı enbiyā  
Bu yaqınlarda Cihānī bendeñi itme ırağ

### 3852 Nazīre-yi Gedāyī

1 Lāle ruḥsāruñ ğamıdur sīnemüñ üstinde dāğ  
Zülf-i miskīnüñ kemendi sīnemüñ boynında bāğ

2 Mihr ü meh fermānberüñdür her ne yüzden dir iseñ  
Kim senüñ şem' -i cemālūnden yaqar anlar çerāğ

3 Derd ü ğamdan incinüp terküñ uram şanma beni  
Āsitānuñdan ölüsem gitsem olmaz bir ayağ

4 Hey ne derdüm var firāqunda ḥayālūñ var iken  
Kim münāsib yār ile dirler olur tağ üsti bāğ

5 Āh kim dilber cemāline raqīb olmaz qarīb  
Hemdem olmuşdur dirīğā gülşen-i qudse kelāğ

6 İçmeyen cām-ı şarābı gelmesün meyhāneye



Şimdilik p̄ir-i muġān bu resme itmişdür yasaġ

- 7 Nazm-ı eş‘ ārum cihānefrūz olursa tañ degül  
Şol Gedāyī’yem ki sözüüm sūzīden yaķar çerāġ

### 3853 Nazīre-yi Mihri

- 1 Bir büt-i gülçihre ile ‘ārif ol ‘azm eyle bāġ  
Furşatı fevt itme seyrān it ki tiz geçer bu çağ
- 2 Baġruñuñ kanı ile pür eyle çeşmüñ sāġarın  
Dil kebābından ħabibe māħazar eyle yaraġ
- 3 Ğonçe la‘li yādına nūş eylesün gülgünīmey  
Lāle ħaddi şevķine sermest olup şunsun ayaġ
- 4 Vaķt-i nevrūz irdi bu eşnāda ġāyet sehv ola  
Bir nefes olmak ħabībüñ ħāk-i pāyından ıraġ
- 5 Yā sevindür ‘īd-ı vaşluñla ye öldür Mihriyi  
Kıl teraħhum vaķtidür kim sevgüñe irdi bıçaġ

### 3854 Ve lehu kezā

- 1 Dūstum dil murġına ķurmış ķara zülfeynüñ aġ  
Göz ķarardup düşdüm ammā āh kim müşkil duzaġ
- 2 Nitekim cehd eylerem meyl itmeyem mehrūlara  
Çıķarur yoldan beni bir zülfi ķara yüzi aġ

---

3853. 305b.

3854. 305b.

- 3 Ol kadar yaqdum şehā ‘ ışķuñ fetīlin sīnede  
Kurıdı cismümde kanum eridi yürekde yağ
- 4 Yağmasa ğam zulmetinde kalmış idüm tā ebed  
Ruğları nārı hayāli hāne-yi dilde çerāğ
- 5 Düşdi Mihri bir perinün zülfinün çengāline  
Key hünerdür bu belādan kırtarursa cānı şağ

### 3855 Nazīre-yi řikāri

- 1 ‘ Iřķ-ı dilber virdi şalbe iki ‘ ālemden ferāğ  
Gözüme görünmez ařlā hūr-ı cennet bāğ u rāğ
- 2 Yārdan ğayrıya baķmasun diyü ben ‘ aynuma  
Çüb-ı müjġānum havāle eyleyüp itdüm yasağ
- 3 şan‘ at-ı ‘ iřķ içre Mecnün’uñ ezel üstādıyam  
Bīsütün Ferhād’ı benden yaķar evvelden çerāğ
- 4 şekl-i āh ile ten-i pürderdi tezyīn eyledüm  
şol kadar çekdüm elif ol deñlü yaqdum tāze dāğ
- 5 Başı hoşdur dāğ-ı ‘ iřķ ile řikāri’nün bugün  
Anuñ için olmış [o] biçāreye dāğ üsti bāğ

### 3856 Nazīre-yi Sebzī

---

3855. 305b.

3856. 305b.

- 1 Eyledükçe nâz ile ol serv-i gülruḡ seyr-i bâḡ  
Lâleveş ben ‘ âşîkuñ baḡrına urur tâze dâḡ
- 2 Ağladuḡça sūz u şevküm n’ola olursa ziyād  
Gözlerinüñ yaşı aḡsa şu‘ ledâr olur çerāḡ
- 3 Leşker-i ezhâr ile ḡonmaḡ için şâh-ı bahâr  
Deşt ü şahrâlarda ḡurdı lâleler gülḡün otaḡ
- 4 Gülsitânda çın seḡer ḡurmuş ḡumârın yazmaḡa  
Nergis-i şehlâ elinde sâḡiyâ zerrin ayaḡ
- 5 Ḥüsnumüñ çaḡı diyü cevri idüp aḡlatma beni  
Şu gibi çaḡlar geçer ‘ ömrüm güzelliḡ çaḡ çaḡ
- 6 Merdüm-i çeşmümden ayrılmış sirişküm gibi âh  
Kendüsinden ol gözüm nûrı beni itdi ıraḡ
- 7 Ḥurre-yi pürçinüme ḡolaşmasun kimse diyü  
Şahne-yi ḡaḡtı anuñ ḡuccet ḡoyup itdi yasaḡ
- 8 Ḳayd-ı zülfinden ḡalâş oldu ḡotalum Sebzîyi  
Ol gözi bîmâr elinden ḡurtılabilür mi şaḡ

### 3857 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Nevbahâr oldu İrem bâḡına döndi bâḡ u râḡ  
‘ Ârif ol olma bu demler şahn-ı gülşenden ıraḡ

- 2 Eyledi her bâbdan faşl-ı bahâr âfâkı zeyn  
Cennet-i Firdevs'e mânend oldu şimdi şahın-ı bâğ
- 3 Murğ-ı dil şayd itmege şayyâd-ı çeşmi dilberüñ  
Hâl [ü] ruhsârın beñ itmiş kara zülfin idüp ağ
- 4 Kûh-ı ğamda gül ruḥı yâdıyla ol şir̄inlebüñ  
Oldı ben Ferhâd'a şimdi düstlar tağ üsti bâğ
- 5 Bâğ-ı kûyuñda bu Nazmî bülbül-i gûyâ iken  
Furkatüñ dâmında ey gülçihre itme bend ü bağ

### 3858 Nazîre-yi Râyi

- 1 'Işkuña s̄inemde yaq̄dum yine biñ biñ tâze dâğ  
Göriccek bu hâlümi yandı baña şem' ü çerâğ
- 2 Tağlara düşdi gönül vaşluñ umup Mecnûn gibi  
Gel gel ey Leylâşifat k'olsun aña tağ üsti bâğ
- 3 Devr-i gülde 'âşığa 'arz itme vâ' iz cünbişi  
Kim bu demler kişiye virür çü cennetden ferâğ
- 4 Çün sipâh-ı 'ışksın mest-i müdâm ol ey gönül  
'Işğ şahı çün bilürsin bâdeye itmez yasağ
- 5 Râyiya bir sineçâk abdâla dönmiş bağlar  
Servler gûyâ elifler lâlelerdür anda dâğ

### 3859 Nazîre-yi Sinânî-yi Kâtib

- 1 Eyle yaqdı nâr-ı hecrüñ lâleveş sînemde dâğ  
Şan bahâr irdi çiçeklerle tonandı şahn-ı bâğ
- 2 Bâg u bustân seyrin itsem sensüz ey rûh-ı revân  
Berg-i süsenler çeker her yañadan kılıç bıçağ
- 3 Çağıdur Leylâşaçuñ zencîre bend itse beni  
Niçe bir Mecnûn gibi seyr eyleyem şahrâ vü tağ
- 4 Tağılur ‘aqlum perişân olıcağ kâküllerüñ  
‘Aks-i hâlüñ yüregümde qodı dâğ üstine dâğ
- 5 Dâğlarla bu beden burcı Sinânî gūyiyâ  
Qal‘ a-yı vîrânedür kim görünür yir yir ocağ

### 3860 Nazîre-yi Hamîdî

- 1 Yaqdı çerh-i pîrezen cismümde yir yir tâze dâğ  
Bir erüñ gūyâ ki yanar çevre yanında çerâğ
- 2 Nâr-ı ‘ışkuñdan uyandurdum çerâğın göñlümüñ  
Ben dahı ‘âlemde ey mehpâre yaqđum bir çerâğ
- 3 Qanlı peykânuñ ‘aşâsın dâğum üzre dikmese  
Olmaz idi ey kemânebrü baña tağ üsti bâğ
- 4 Şol raqîb-i rüsiyâh ile laţife eyleme

---

3859. 306a.

3860. 306a.

Şāhbāz-ı hūsn olanlar eylemez zāğ ile lāğ

- 5 Saña ölümlü dirilmek nice olur göresin  
Ey Mesīhādem Ḥamīdī derdmend olursa şağ

### 3861 Nazīre-yi Cedīdī

- 1 Olalı pervāne dil şem<sup>c</sup>-i cemālūñden ırağ  
Sīnem üzre nār-ı hecrūñ yağdı dāğ üstine dāğ
- 2 Bağlayan dīvāne göñlüm zūlfūññ zencīridür  
Yoğsa ol Mecnūn'ı ey Leylā tutamaz bend ü bağ
- 3 Nevbahār irişdi açıldı çiçekler reng reng  
Beñzedi cennāt-ı Firdevs'e yine şahrā vü bāğ
- 4 Vuşlat-ı cānāna irmek ister iseñ ey gönül  
Cān u serden geç yūri eyle dü 'ālemden ferāğ
- 5 Şi' r-i rengīññ işiden gül şaçar dīvānuña  
Var ise sensin Cedīdī bülbul-i bāğ-ı belāğ

### 3862 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Bilmeñ derdüm devāsın sīnede n'eylerdi dāğ  
Müstedām ol ḥayra girdūñ dūstum yağduñ çerāğ
- 2 Yandüğün görüp firāk odıyla dāğ-ı sīnemi  
Tıfl-ı dil feryād idüp aydur ki tütüşdi ocağ

---

3861. 306a.

3862. 306a.

3 Oğ gibi gerçi gider ammâ gözi ardındadır  
Kimse yâ Rab sen kemânebrûdan olmasun ırağ

4 Dâğ-ı sînem eşk-i hûnînümler olur âşikâr  
Râh-ı ‘ışkuñda ne pervâ ‘âşıkâ tağ üsti bâğ

5 Dâr-ı dünyâda hemân İshâk besdür ‘ârife  
Şihhat ü emn ü şafâ-yı hâtır u künc-i ferâğ

### 3863 Nazîre-yi Şânî-yi Yalâkâbâdî

1 ‘Âşıkâne sîneme yağdum yine bir tâze dâğ  
Ġamzeñ oğına siper olsun diyü kıldum yarağ

2 Hâne-yi dilde n’ola yağsam mağabbet dâğını  
Er ocağıdur kodum bir kırmızı altun çerâğ

3 Güşe-yi miğnet sarâyında şehâ ‘ışkuñla ben  
Şimdi bir ‘âlemdeyüm kim geldi dünyâdan ferâğ

4 Taş taşurdum yapmağa miğnet evin Ferhâd ile  
Ol zamândan husrevâ kim kaldı benden ġayrı şağ

5 Mevsim-i gülde eger Şânî içerser yâr ile  
Meyden artuğ gülşene başdurmayayın yad ayağ

6 Cân fidâk ey derd kim ben hâki pâmâl eyledün  
Eşk-i çeşmüm rengini al itdün ey ġam yüzün ağ

3864 Nev'-i dīger

- 1 Āfitāb-ı ʔal' atũnden almasa bir zerre lem'  
Bezmũmũz kılmaz mũnevver māh-ı tābān olsa Şem'
- 2 Şol ¼ara zũlfũn gibi ' a¼lum periŐān olmasun  
Sen ra¼ıb-i rũsiyehle ey ¼amerveŐ olma cem'
- 3 Zevra¼ i¼re yānı gũrdũm mey i¼er a¼yār ile  
¼ayretũnden gũzlerũnden a¼dı deryā gibi dem'
- 4 Bir demũrden ¼al' a olsa cism-i ¼aŐm-ı nābekār  
¼ũb-ı āhum bir nefesde eyler anı ¼al' u ¼am'
- 5 ' IŐ¼-ı dilberden baña vā' iz ferā¼at eyle dir  
¼utmazam başum giderse Med¼iyā pendine sem'



## FİḤARFİ'L-FĀ'

### 3865 Ezān La' lī-yi Selef

- 1 Sehl ola cihān tuḥfesi cānāna tekellūf  
Yoluña fidā cān daḥı cānā ne tekellūf
- 2 Dervīṣüñ olur dilde niyāz elde piyāzı  
‘Ayb eyleme şundumsa faḳırāne tekellūf
- 3 Ma' zūr buyur ḳapuña geldümse teḥdest  
Ḳuldan ne ola ḥazret-i sulṭāna tekellūf
- 4 Lāyık nem ola ṭapuña kim çekdügi mūruñ  
Bir ricl-i cerād ola Süleymān'a tekellūf
- 5 Dil tuḥfe ilet yāruña kim olmaya La' lī  
Āyīne gibi Yūsuf-ı Ken' ān'a tekellūf

### 3866 Nazīre-yi Niyāzī

- 1 Biz cān iderüz meclis-i cānāna tekellūf  
Bir sīb ile kim üns ola cānā ne tekellūf
- 2 Zāhid ḥarem-i 'aḳla dili eyleme tekliḫ  
Dīvāne ḳaçan olana dīvāne tekellūf
- 3 Şunma şanemā müdde' ŷye buse-yi la' lūñ  
Billāhi kim ider ḡonçeyi ḥayvāna tekellūf

---

3865. 306b.

3866. 306b.

4 Çün mest-i mey-i nâzdur ol ğamze ‘aceb mi  
Cām-ı lebin itse bize mestâne tekellüf

5 Yazup varağa ruĥları vaşfını Niyâzî  
Bir deste gül itdi yine yârâna tekellüf

### 3867 Nazîre-yi Mihri

1 Ğamzeñ ğaraızı cān ise cānâ ne tekellüf  
Başum da senüñ cān daĥı cānâna tekellüf

2 Ger sen kılasın dūst ser-i zūlfüñi çevġān  
Ben daĥı kılam başumı meydāna tekellüf

3 Geldükçe ĥayālüñ dile mihmān tutar elde  
Ĥün-ı ciger ile tolu peymāne tekellüf

4 Kūyuñda raķībüñi aşayduķ boġazından  
İt degmeñüz olmaz yazuķ urġana tekellüf

5 Mihri saña biñ cān diler iseñ virür ey dūst  
Bir buse vir e sen de\_aña rindāne tekellüf

### 3868 Nazîre-yi Şem‘î Dede

1 Cān naķdini virsem n’ola cānâna tekellüf  
Eyler ķul olan varını sulţāna tekellüf

---

3867. 306b.

3868. 306b.

- 2 Geh cevr ü gehî nâz u gehî şîvelerüñden  
Mağşüduñ eger cân ise cânâna tekellüf
- 3 Bezm içre meye şundı elin kıldı nüvâziş  
Bir deste güli eyledi mestâne tekellüf
- 4 Rindler niçe kez emmiş iken bûsesin anuñ  
Gör kîseyi çekmez yine tavrâne tekellüf
- 5 Gülşende idüñ dün gice Şem<sup>ç</sup>î yine gönder  
Bir tâze ğazel gül gibi yârâna tekellüf

### 3869 Nazîre-yi Muşlihî

- 1 Kıldum saña bu cânı faķîrâne tekellüf  
‘Älemde gedâdan n’ola sulţâna tekellüf
- 2 Hay iki gözüm tuħfe-yi cândan dahı nem var  
Bir kerre kılam saña faķîrâne tekellüf
- 3 Al eyleyeli mihr-i ruħuñ kanlu yaşımı  
Her dem kıluram sen lebi mercâna tekellüf
- 4 Dil şem<sup>ç</sup>-i ruħuñ şevķine pervâne degül mi  
Tutuşam oda yanmaķ içün yâ ne tekellüf
- 5 Bu Muşlih<sup>7</sup>ñüñ gönlini almaĝa sebeb ne  
Mağşüduñ eger cân ise cânâna tekellüf

### 3870 Nazîre-yi Enverî

- 1 Bu cân didi it cânuñı cânāna tekellüf  
Ol cânā didüm cân ile cânā ne tekellüf
- 2 Baq yaşuma şebâzlık it ey gözi şâhın  
Mür eyledi çün dāne Süleymān'a tekellüf
- 3 Tîrûñ geçicek şadr-ı dile cân tırı geldi  
Kendü yirini eyledi peykāna tekellüf
- 4 Ey h̄āce tekellüfsüz eger la' lüñi şunsañ  
Cân eyler idüm ben de faķirāne tekellüf
- 5 Mest Enverî'bir şoĥbet öñinden geçer iken  
İtdi biri ol geçkine peymāne tekellüf

### 3871 Nev' -i dîġer

- 1 Ĥamdülillāh kim nigārum baña yār olmışdurur  
İt raķibūñ niçesin merdūd idüp sürmişdürür
- 2 Ben ġaribūñ ĥāline bir kez nazār kılup didi  
Bunca derd ü ġam yimek saña neden olmışdurur
- 3 Didüm ey şāh-ı cihānum baña sensüz bir nefes  
Dirliğüm nār-ı cehennemden beter olmışdurur
- 4 Nāz ile gülüp didi nār-ı cehennem didüġüñ

---

3870. 307a.

3871. 307a.

Ol raķīb-i bedfi' ālūñ menzili olmışdurur

- 5 Ey Vişālī çünki yār oldı senüñle ol nigār  
Şanasın başdan başa dünyā senüñ olmışdurur

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilāt**

**3872 Ezān Hilālī**

- 1 Zeyn itdi kākül ol ruḡ-ı alı ḡaraf ḡaraf  
Sünbül ḡonatdı bāḡ-ı cemāli ḡaraf ḡaraf
- 2 Şanmañ üşer bu dīde-yi bīmāruma meges  
Uçar gözümde dāne-yi ḡālī ḡaraf ḡaraf
- 3 Dil mülkini yıķup güç ile ḡāret itmege  
Sīnemde ḡonđı ḡayl-i ḡayālī ḡaraf ḡaraf
- 4 Yavuz yil esmesün diyü ol servüñ üstine  
Āhum şalardı bād-ı şimāli ḡaraf ḡaraf
- 5 ḡaḡḡ-ı ḡubārı şafḡa-yı ḡüsünde mübemū  
Yir yir belürdi geldi Hilālī ḡaraf ḡaraf

**3873 Nazīre-yi ḡayālī Beg**

- 1 Uyup raķībe seyr kılalı ḡaraf ḡaraf  
Eşķüm arar o ḡaddi nihāli ḡaraf ḡaraf

---

3872. 307a.

3873. 307a.

- 2 ' Uşşâk şehri içinde arar na' lceñ izin  
Gözler göz ile halk hilâli taraf taraf
- 3 Pervânelerdürür ki yanup şem' -i haddine  
Düşdi cemâli bezmine hâli taraf taraf
- 4 Ağzuñı var mı yok mı eşer añlasun diyü  
Gönderdi gonçe bād-ı şimâli taraf taraf
- 5 Mihrine karşı rûhı revân itmege revân  
Arar o rûh-ı pâki Hayâlî taraf taraf

#### 3874 Nazîre-yi Raĥîkî

- 1 Tutdı yüzini haţţıla hâli taraf taraf  
Cân illerine düşdi hayâlî taraf taraf
- 2 Oldı yüzinde zülf-i perişân bölük bölük  
Müjgânlar ile kıldı kıtâli taraf taraf
- 3 Haţtuñ çekerse leşkeri cânâ alay alay  
Hünî gözüñde ide cidâli taraf taraf
- 4 Şîrîñ lebüñi añdı meger husrevâ senüñ  
Ferhâd'ı gör ki kesdi cibâli taraf taraf
- 5 Şaf şaf ruĥında tursa Raĥîkî ne gam haţı  
Cân u dil oldı zülf mişâli taraf taraf

### 3875 Nazîre-yi Ğubârî

- 1 Şalduqça sâye kıaddi nihâli taraf taraf  
Rûşen kıılır cihâni cemâli taraf taraf
- 2 ‘İd oldu diyü ‘ âleme gösterdi kendözin  
Zülfî şebinde ebrû hilâli taraf taraf
- 3 Yâ Rab gelür mi seyre diyü\_ol serv-i nâz için  
Güller açar sitâre-yi alı taraf taraf
- 4 Şadrına dâğlar nice urmaya lâle kim  
Tutdı cihâni hâli hayâli taraf taraf
- 5 Zâhid Ğubârî yolına ol şâhuñ ‘ ışık ile  
Abdâlıdur geyer n’ola şâlı taraf taraf

### 3876 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Zeyn itdi bâde ol ruħ-ı alı taraf taraf  
Güller tonatdı bâğ-ı cemâli taraf taraf
- 2 Sen serve bulımadı müşâbih nesîm-i bâğ  
Gönderdi gerçi bād-ı şimâli taraf taraf
- 3 Ebrûlarıña beñzemesey meh-i münîr  
Gözlemez idi kimse hilâli taraf taraf
- 4 Gird-i lebünde mürçedür güyiyâ haıuñ

---

3875. 307a.

3876. 307b.

Ki\_ itmiş ihâta âb-ı zülâli taraf taraf

- 5 Dil murğın avlamağa Helâkî ol âfetüñ  
Dâm itdi zülfi beñ qodı hâli taraf taraf

**3877 Nazîre-yi Bahârî-yi Qâdî**

- 1 Dil kişverini yıqmasa hâli taraf taraf  
Almazdı cân ilini hayâli taraf taraf
- 2 Rûmili begleri gibi haddinde beñleri  
Tutdı diyâr-ı mülk-i cemâli taraf taraf
- 3 Hecrinde eşk ü âh sipâh u ‘alem çeküp  
Feth itdiler diyâr-ı vişâli taraf taraf
- 4 Uç illerinde şanki dilâverdür ey gönül  
Zülf-i girihle ol ruḥ-ı alı taraf taraf
- 5 Mecnûn añılmaz oldu cihânda Bahârîñüñ  
Meşhûr olalı kışsa-yı hâli taraf taraf

**3878 Nev‘-i dîger**

- 1 Deste deste rûyına dökse kaçan cânâne zülf  
Bâğ-ı cennet içre beñzer deste-yi reyḥâna zülf
- 2 Devr ider pervâneveş şem‘-i ruḥ-ı dildârı gör  
Bu ‘acebdür meyl ider bir âteş-i sūzâna zülf

---

3877. 307b.

3878. 307b.



- 3 İki ruhsârında zülfeynin görüp yâruñ didüm  
Hâķ bu kim zîbâ yaraşmış ol meh-i tâbâna zülf
- 4 Niçe niçe derdmendlerdür kemend olmuş yatur  
Beñzemez mi ey müselmânlar Firengistân'a zülf
- 5 Medhiyâ dün gice gördüm bister-i râhatda ben  
Pâyına düşmiş döşenmiş ol şeh-i hûbâna zülf

**Nev' -i âhar derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**3879 Ezân Sulţân Bâyezîd Hân 'aleyhi'r-raħmeti ve'l-gufrân**

- 1 Da' vî-yi hüsñ eyleyüp gün vechi yok kim ura lâf  
Çün yüzün âyînesi gibi degül mir'ât-ı şâf
- 2 İt gibi yiler 'ases tutmaķ diler meyh'âreyi  
*Yâ gıyâşe'l-müstagişîn neccinâ mimmâ neħâf*
- 3 Pertev-i nûr-ı cemâlün görmege ey meh senün  
Ka' be-yi kûyuñ melâyik her dem iderler tavâf
- 4 Hep cihân ey mehlikâ sen şâha olmuşdur muñi'  
Leşker-i ğamzeñ kimünle şaf tutup eyler maşâf
- 5 Ey gönül saña müsellem şanma bu derd ü belâ  
Çeşm-i pürhışmı nigâruñ kimseyi kılmaz mu' âf

- 6 Serverā rāz-ı dehānuñda göñül hayrāndur  
‘ Āciz olmuş ‘ uqde-yi zülfüñde ‘ aql-ı müşikāf
- 7 Hırqa-yı şabrı geyüp bağlar kanā‘ atden kemer  
Künc-i ğamda ‘ Adlī‘ çün bulmaz nihāyet i‘ tikāf

**3880 Nazīre-yi Tācizāde Ca‘ fer Çelebi**

- 1 Kırkaram ol serv-i gülruḡ va‘ deye eyler ḡilāf  
*Yā ğiyāse’l-müstāġišīn neccinā mimmā neḡāf*
- 2 Gül riyāzetle cemālün sırrını keşf itmege  
Ġonçe ḡalvethānesinde eylemişdür i‘ tikāf
- 3 Āh kim ben nātüvānı ‘ ömre sürdi gitmedi  
Şaçlarıñdan inkisār ebrūlarıñdan inḡirāf
- 4 ‘ Işkumuz ğill-ı hevesden oldı gün geldükçe pāk  
Rūşen oldı kim olurmuş eskiyince bāde şāf
- 5 Arta tırmaḡda meh-i nev ḡüsnüñe öykünmegin  
İki ḡat olup ider eksükligine i‘ tirāf
- 6 Kāşki bād-ı şabā olsam kimesne görmese  
Ġāh u bīġāh itsem anuñ Ka‘ be-yi kūyın tāvāf
- 7 Ca‘ ferā aġzı ser-i mū deñlü ancaḡ var iken  
Gelse ḡil ü ḡāle bir müşkilġüşādur müşikāf

### 3881 Nazîre-yi Sürûrî

- 1 Farz olupdur kûy-ı yârı Ka‘be’den evvel tavâf  
Yoğdurur bunda kitâb-ı ‘ışk içinde ihtilâf
- 2 Yâra mensûb olalı ta‘rif ider iller beni  
Nitekim ta‘rif kesb eyler izâfetle muzâf
- 3 Ben müsellemler tutmazam a şehsüvârüm bunı kim  
Bir piyâdeyken rakîbün ola hükümünle mu‘âf
- 4 Hecr ile öldüm niçe kez vaşl ile oldum diri  
İtmesünler yoluña ölmekde ey cân baña lâf
- 5 Vaşla irüp bu Sürûrî havf ider hicrândan  
Vird idindi *yâ İlâhî neccinâ mimmâ neḥâf*

### 3882 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1 Tîğün ile gel şikâf it sînemi mânend-i kâf  
Dönmeyem bâr-ı belâdan ger olursa küh-ı Qâf
- 2 *Küllü men câ‘e minelmaḥbûbi maḥbûbü’l-ḳulûb*  
*Fîḥarîḳı’l-‘ışkı minhevli’l-belâyâ lâtüḥâf*
- 3 Rûmili abdâliyuz tâc u ḳabâyı sevmezüz  
Tîğ u tîrûn mâni‘-i rûy-ı celâlidür ḡulâf
- 4 Zâhidâ vaḳt-i memât ile bizi ḳorḳutma kim

---

3881. 307b.

3882. 307b.

Ehl-i hâle meşhedi olur maḳâm-ı i' tikâf

- 5 Pehlevân-ı nazm u neşrüz baḫr ü ber sultânıyuz  
Sözümüz câhiller ey Yaḫyâ şanur lâf u güzâf

**3883 Nazîre-yi 'Özrî**

- 1 Sâḳiyâ dilden götür ḫavfı berü şun câm-ı şâf  
Bâde-yi mihr ü maḫabbet içmeyen olmaz mu' âf
- 2 Āteş-i hecr ü firâḳ-ı yârdan ḫavfum ziyâd  
*Yâ ḡiyâse'l-müstaḡîşîn neccinâ mimmâ neḫâf*
- 3 Zerrece bilmez lebûñ ḳılca miyânuñ añlamaz  
Biñ yararsa ger ḳılı diḳḳatle fikr-i müşikâf
- 4 Merve ḫaḳḳiçün niçe yüz biñ şafâlar kesb ider  
Āsitânuñ Ka' be'sin gün gibi idenler tavâf
- 5 Her kişi toḡrudurur 'ışḳuñda ey serv-i sehî  
Şem' veş yanup diler 'Özrî bize\_eyler i' tirâf

**3884 Nazîre-yi Şâ' irî**

- 1 Sevdüḡiçün ol meh-i nâmihibân idüp maşâf  
Çerḫi âhum eyledi tiḡ-ı hilâl ile şikâf
- 2 Gör nice murḡ-ı 'azîmü's-şândur sîmurḡ-ı 'ışḳ  
Bir megesdür beyzasına nisbet anuñ kûh-ı Ḳâf

---

3883. 308a.

3884. 308a.

- 3 Göster ey Yūsufcemālüm Mıŝr-ı hūsn içre yüzüñ  
Merd ü zen ta‘ nından olsun bu gönül tâ kim mu‘ âf
- 4 Kimi Mecnūn’a kimi Ferhād’a beñzetmiş özin  
Eyleyüp Leylāŝıfat ŝirindehenler iħtilâf
- 5 Kıble haķķı hacc-ı ekberdür baña ey şâ‘ iri  
Ol kaŝı miħrābuñ itmek Ka‘ be-yi kūyın ıavâf

### 3885 Nazire-yi Vaħidî

- 1 Bār-ı miħnet kim aña itmez taħammül kūh-ı Kâf  
N’ola bükse bilini ben nātüvānuñ hemçü kâf
- 2 ŝöyle bil zâhid hūner gönülde yir itmekdedür  
Nesne yok biñ eyle mescid gūŝesinde i‘ tikâf
- 3 ‘Ömre sürer haccınuñ dilde şafâsı ey ħalîl  
Kim ki İbrâhîm’üñ eyler Ka‘ be-yi kūyın ıavâf
- 4 Ḍarb-ı ẓikr ile derūnuñda ŝafâ bul ŝâfîsen  
Māsivâ terkenden it mir’ât-ı ħalbüñ ŝūfîŝâf
- 5 Geç bu da‘ vâdan Vaħidî gel selef yolını tut  
Ehl-i ma‘ nâ olana lâyıķ degül lâf u gūzâf

### 3886 Nazire-yi Ħamidî

---

3885. 308a.

3886. 308a.

- 1 Gerçi zâhidler t̄urur dāyim namāzda şāf şāf  
Biriniñ illā degül jeng-i riyādan albi şāf
- 2 Zevküm oldur baħr-i ğam dil zevraın ğar eyleye  
*Yā ğiyāse'l-müstaĝis̄in neccinā mimmā neħāf*
- 3 Sāye-yi zülfüñle la' lüñ himmetinde dūstum  
Oldılar ayd-ı bedenden cān müselleme dil mu' āf
- 4 Şol adar bār-ı cefāñı ekdi bu biāre dil  
Dūstum inşāf kim ekmezdi anı küh-ı āf

### 3887 Nazıre-yi Fehmī

- 1 İdeliden dūstum dil Ka'be-yi kūyuñ avāf  
Merve haıün bugün 'ı şuñda albüm oldu şāf
- 2 Ba' zılar var dir dehānuñ ba' zılar yok dūstum  
Şey'-i mübhem gibi olmuşdur iderler iħtilāf
- 3 Filhaıa dilde yāreñ vād-ı-yi ğamdur baña  
Filmeşel sinemde dāĝ-ı hecrüñ olur küh-ı āf
- 4 Görmemişdür ğālibā sen āfitābı germ olup  
Eylemiş ħurşid da' vā-yı ħüs(ü)nde ħayl' lāf
- 5 o menāzil a' idüp irişdi Fehmī urbete  
Zāhid irmez ol maāma ekmek ile i' tikāf

**3888 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh**

- 1 ‘ Ahde tırılmaz dilrübâlar va‘ deye eyler hilâf  
*Yâ gıyâse’l-müstagîsîn neccinâ mimmâ nehf*
- 2 Merve hâkîçün Şafâ’da cânımı kurbân idem  
Ger müyesser ola kılmak Ka‘be-yi küyüñ tavâf
- 3 Jeng-i ğamdan kırtarımazsın gönül âyînesin  
Sâķî-yi gülruĥ elinden içmeyince bâde şâf
- 4 Bir kadeĥ meyden irişür ‘ ışķ eri menzillere  
Zâhid-i şadsâle irmez çekse biñ yıl i‘tikâf
- 5 Dil nice kılsun taĥammül cân nice bâr-ı ğama  
Ursalar bâr-ı ğamı kılmaz taĥammül kûh-ı Kâf
- 6 Bu Muĥibbî şanmañuz kim düstlar yüz döndüre  
Leşker-i a‘dâ eger olsa hezârân şâf şâf

**3889 Nazîre-yi Nazmî**

- 1 ‘ Aşık-ı pürşevķi şanma kim urur ‘ ışķuñda lâf  
Şem‘ veş başını kesseñ eylemez kaç‘ â hilâf
- 2 Merve hâkîçün şafâdur ‘ ömre kıblem cân ile  
Ka‘be-yi küyüñ senüñ biñ sa‘y ile bir kez tavâf
- 3 Hüsn ile karşıñdan eksük olduĥın bildi tamâm

---

3888. 308a.

3889. 308b.

Anuñ için eksük olmaz mäh-1 neyden inhirâf

4 Bâr-1 cevrin kim çeker ağıyâr-1 dîvüñ ey perî  
İdemez taħmîline anuñ taħammül küh-1 Kâf

5 Gözlerümde ‘aks-i la‘l-i yâr rüşen görünür  
Gösterür Nazmî şarâb-1 cām-1 şâfi şöyle şâf

### 3890 Nev‘-i dîger

1 Sâkıyâ mest olsa muhkem ceng ider ehl-i maşâf  
Üstüme gam leşkeri geldi yitişdür cām-1 şâf

2 Küy-1 yârı devr kılmakdan beni men‘ eyledüñ  
Vâ‘izâ bilsem haţâ mı Ka‘be’yi kılmak tavâf

3 ‘Arşa-yı ‘ışk içre cevlân itmege yok cür’etüñ  
Bir nice bîhüde eylersin dilâ lâf u güzâf

4 N’eylesün gönlüm gibi zâr u zebûn u nâtüvân  
Yâr cevrin çekmege itmez taħammül küh-1 Kâf

5 Zülhumâr-1 çeşm-i cellâduñ bugün Medhî’nüñ âh  
Cismini tîğ-1 sitemle serbeser kıldı şikâf

Nev‘-i âhar derbahr-i fe‘ülün fe‘ülün fe‘ülün fe‘ülün

### 3891 Ezân Mesîhî Beg

---

3890. 308b.

3891. 308b.



- 1 Kesüp boynumı kıl kalemveş muharref  
Yazılsun serencâm kanum ile şaf şaf
- 2 Kalem nâyı gibi hayâl itdi bini  
Dehân-ı muhayyel miyân-ı mühefhef
- 3 Beni mest idüben çeker dâra bir gün  
O çeşm-i muhammer o hadd-i müzellef
- 4 Yaşuma eger öyküne yem aña bād  
Şu deñlü kef ura ki deryâ ura kef
- 5 Mesîhî'ye h'ân-ı vişâlün meded kıl  
Çü terkîb-i la' lünle itdün mükeyyef

**3892 Nazîre-yi Sinânî-yi Kâtib**

- 1 Şafâ meclisinde ki dilber tutar def  
Görenler bu naqş-ı nigârı geçer kef
- 2 Ne şîrîn 'ameldür lebün bûselikden  
Ki taşnîf-i güyâ muqaffâ müreddef
- 3 Tolu hüsnün âvâzesinden bu 'âlem  
İder râstî her maqâmı müşerref
- 4 Muhayyer kıllur ehl-i bezmi nevâdan  
Şadâ-yı dilârâ vü şavt-ı muşannef

- 5 Çenār el götürmiş niyāz için ey serv  
Namāza t̄urur ŧanki ŧafŧāf ŧaf ŧaf
- 6 Uŧul ile ‘uŧŧāka dilber geçer reng  
Müdām alduğınca ele cām-ı karkaf
- 7 Sinānī’ye ta‘ n itme ŧufī görüp mest  
Ki bezme ezelden gelüpdür mükeyyef

### 3893 Nazīre-yi Helākī

- 1 Uŧul ile dilber ki elde t̄utar def  
Semā‘ u ŧafā ile ‘āŧıq geçer kef
- 2 Lebün būselikden ki ŧirīn ‘ameldür  
Kılur rāstī her maqāmı müŧerref
- 3 Yüzün ŧuħfina beñzedürdüm ħaħuñla  
Ĥaħ-ı sebz ile ger yazılsaydı muŧħaf
- 4 Du‘āya çenār el götürmiş yanınca  
T̄urur ‘arz-ı ħācāta ŧafŧāf ŧaf ŧaf
- 5 Helākī’ye teklīf-i ‘aql itme vā‘ iz  
Bilürsin ki mecnūn degüldür mükellef

### 3894 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Nigāruñ ki naqŧ ile zārī kıla def

---

3893. 308b.

3894. 308b.

O dem cān-ı men diyü muṭrib geçer kef

2 Namāz içre kıblem kılurlar niyāz[ı]

Saṅa karşı şāfi şafā ehli şaf şaf

3 Yazılmışdur üstinde esmā<sup>3</sup>-ı ḥüsnā

Cemālūñ senūñ bir ḥaṭı ḥüb muşḥaf

4 Sen ol şems-i burc-ı şerefsin ki cānā

Cemālūñ kıılır her maḳāmı müşerref

5 Umaram bu ben mūr-ı maḳlumı Naḳmī

Süleymān-ı devrāna<sup>6</sup> arz ide Āşaf

### 3895 Nev<sup>6</sup>-i dīger

1 Sāḳiyā mey vir ki bir gün lālezār elden gider

İrişür faşl-ı ḥazān bāğ-ı bahār elden gider

2 Ğirre olma dilberā ḥüsn [ü] cemāle kııl vefā

Bāḳıḳalmaz kimseye naḳş u nigār elden gider

3 Yār için ağıyār ile merdāne ceng itsem gerek

İt gibi murdār raḳīb ölmezse yār elden gider

4 Zār [u] efgān[um] işidüp dilberā<sup>6</sup> ayb itme kim

Başda çün sevdā ola şabr u ḳarār elden gider

5 Zāyi<sup>6</sup> itme<sup>6</sup> ömrüñi ḥoş tut cihānda bir nefes

‘İşret ü ‘İş ile nūş it rūzigār elden gider

**Nev‘-i dīġer derbaġr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**3896 Ezān Laṭīfī Tezkiretü’ş-şu‘ arā şāhibidür**

- 1 İtdi eşcārı serāser devġa-yı kāfūr berf  
Eyledi cūlar kenārın ma‘ den-i billūr berf
- 2 Başt idüp sīmīn bisāṭın rūy-ı ġabrāya tamām  
Eyledi arzuñ zümürüd ferşini mestūr berf
- 3 Gömgök olmasa şovuġdan üşüyüp pīr-i felek  
Aña geydürmezdi ebr-i tīrden semmūr berf
- 4 Serd şūret gösterüp itdi bürüdet ġalk ile  
Olsa bu ġaşletle ‘ālemde n’ola menfūr berf
- 5 Reşk-i gülzār eyledi nāgeh kenār-ı āteşi  
İtdi şaġn-ı gülsitāndan cümle ġalkı dūr berf
- 6 Devlet-i şāh-ı şitāda her gedānuñ bāmınuñ  
Düzdi eṭrāfına sīmīn şişeler mevfūr berf
- 7 Sersefid olalı dilden ey Laṭīfī gitdi şevġ  
Gerçi āteşle ider her ġāneyi ma‘ mūr berf

**3897 Nazīre-yi İlāhī**

---

3896. 309a.

3897. 309a.

- 1 Rif at-i dünyâya olmışdur meger mağrūr berf  
Gökden uçurdu melekler oldu böyle dūr berf
- 2 Ağa bakmaqdan ḥabâb-ı cūyuñ ağardı gözi  
Eyledi yaḥdan aña bir çeşmek-i billūr berf
- 3 Bāğa girdüñ diyü cūyuñ keddiler ayağını  
Urdı tīmār için aña merhem-i kāfūr berf
- 4 Rūyuña beñzetedügin gūş eyleyüp şā' irlerüñ  
Yire göge şıgmaya yazdı olup mesrūr berf
- 5 Ey İlähî bir gözi āhūya mecnūn olmasa  
Ṭağlara düşmezdi olup ḥalkdan mehcūr berf

### 3898 Nazīre-yi Bīdārī

- 1 Āyet-i rahmet gibi inmiş yire pürnūr berf  
Eyledi vīrāne-yi dehri yine ma' mūr berf
- 2 Cem' -i büstānı bürüdetden perīşān eyledi  
Bülbülü gülden güli gülşenden itdi dūr berf
- 3 Yir yüzün ṭutdum diyü ḥaylī tefāḥur itmesün  
Olmasun bir iki günlük devlete mağrūr berf
- 4 Şūret-i devrānı her yüzden temāşā itmege  
İtdi peydā ābdan āyīne-yi billūr berf

5     Āb u âteştab<sup>ç</sup> ile Bîdâr<sup>î</sup>itmiş imtizâc  
Mevsim-i berd ü şitâ olur aña tennûr berf

### 3899 Nazîre-yi ‘Arşî

- 1     Kıldı her yiri tecellî birle reşk-i Tûr berf  
Eyledi dehri yed-i beyzâ gibi pürnûr berf
- 2     Bir nemed geymiş kalendarşüret olmuş bu raķîb  
Şundı yaḥdan destine âyîne-yi billûr berf
- 3     Ḥavf-ı sermâdan gice eşcârı kâķum pûş ider  
Geydürür baḥre buḥârından seḥer semmûr berf
- 4     Kebkebûñ naķşın şehâ bağrına başmışdur yatur  
Sikke-yi mermerde kâzmışdur zihî mağrûr berf
- 5     Bâğ-ı mermer ferş-i bercâmi<sup>ç</sup> olupdur ‘Arşiyâ  
Dikdi yir yir servlerden şem<sup>ç</sup> a-yı kâfûr berf

### 3900 Nev<sup>ç</sup>-i dîġer

- 1     Ḥudâ’ya şükr idersem n’ola her gâh  
İrişdi cismüme şıḥḥat çü nâgâh
- 2     Yatup ġam döşeginde niçe müddet  
İderken âh u zârı gâh u bîgâh
- 3     Kâbûl oldu du<sup>ç</sup> âsı müsliminûñ

---

3899. 309a.

3900. 309a.

Selâmet irdi Hâk' dan hamdülillâh

4 Şıgındum tâ ezelden ben Hudâ'ya  
Odur şâh u gedâya çün penâgâh

5 Tevekkül üzre ol her yirde Aḥmed  
Mu'în ola saña her demde Allâh

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i mezbûr**

**3901 Ezân Lâmi' i Efendi**

1 Eyledükçe ol kaşı yâ tîrine cânlar hedef  
Sîneler karşı tutup bağlar kamu 'uşşâkı şaf

2 Gerçi tîrûn geçdi dilden itmedi bir dem qarâr  
Câna biñ minnet ki atdı kaldı peykânûñ ḥalef

3 Baḥr-i Çîñ dirsem 'aceb mi zülfüñüñ girdâbına  
Ḳaynaşur mâhî gibi diller içinde her taraf

4 Şormağ ile râz alam dirdüm lebüñden zerrece  
Âh kim yok yirde kıldum cân u dil naḳdin telef

5 Gerçi kim ḥâlûñ belâsından sitâremdür siyâh  
Ḳadr-i zülfüñ virse bir gün tañ mı ey mâhum şeref

6 Kimsene mâhiyyetin bilmez kemâhî ḥüsnüñüñ  
Bir deñizdür aña nisbet ḳatre-yi yek mâ'-i kef

7 Lāmi'î bir baħrde dūr dişlerüñ nazm itdi kim  
Gül gibi güş eyleyüp yumdı dehānın her şadef

### 3902 Nazire-yi Derūnî

1 Söyledi ney sırr-ı ıŝķı meclise virdi şeref  
Dinledi ol mācerāyı serbeser güş oldu def

2 Hāşıl itdi dil ciger ķanın velî dökdi gözüm  
Allāh Allāh kim ķazanmıŝ kimler itmişdür telef

3 Gitdi ol rüh-ı revān ardınca ķaldı gözlerüm  
Bir dūr-i pākizedür kim eyledi terk-i şadef

4 Dişleri vaşfında nazmum dūr-i meknūn olmasa  
Dilde dāyim ol sözi tesbîh idinmezdi selef

5 Ey Derūnî gül gibi bir yār elinden bāde iç  
Geldi eyyām-ı bahār oldu müzeyyen her taraf

### 3903 Nazire-yi Şā'irî

1 Cerr-i ğamda rüzigār urdı yüzüme niçe kef  
Kim dūr-i eşkümle çeşmüm tıldı mānend-i şadef

2 Bir yaña hānçer daķup bir yaña tıĝın baĝlamıŝ  
İtmek ister ol gözi cellād hālüm bertaraf

---

3902. 309b.

3903. 309b.



- 3 Bezm-i vaşla irgür ey muṭrib beni kim hecr ile  
Ḳāmetüm çeng ü fiğānum nāy olupdur sīne def
- 4 Tek hemān irsün nişānına murāduñ oqları  
Olayın tīr-i cefāña ey kemānebrū hedef
- 5 Mālik olmazsam ben ol Yūsufcemālūñ vaşlına  
Çāh-ı ğamda naḳd-i ‘ömrüm Şā‘ irī olur telef

### 3904 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

- 1 Buldı zīnet her kenār u oldı gülşen her taraf  
Naḳd-i ‘ömri şarf kııl cām-ı meyi itme telef
- 2 Şan ḥayāli dişlerüñüñ incülerdür ey şanem  
Baḥr-i ğamda bu dil-i maḥzūnum olmışdur şadef
- 3 Ceng içün aġyār-ı nāmerd ile tīr-i ‘āşıkā  
Barmaġı oḳ nāḥunı peykān siper yirine kef
- 4 Mihr ü māh u hāle ile çerḥ urur gerdūn meger  
Raḳş ider raḳḳāşdur almış eline niçe def
- 5 Luṭf idüp kıılur müşerref ḥānesin her ‘āşıkuñ  
Ey Me’ālī toġdı beñzer ol güneş vaḳt-i şeref

### 3905 Nazīre-yi diġer

- 1 Tā ḥadeng-i ğamzeñe biñ cān ile oldum hedef

---

3904. 309b.

3905. 309b.

Açılıp dil rûşen oldu gün yüzünden her taraf

2 Dikkat ile zülfün ucında dehānuñ añladum  
Key perişānam ki ‘ ömrüm yok yire kıldum telef

3 Āfitāb idinmeseydi Ka‘ be kapuñ secdegāh  
Gün yüzün gibi yidi iqlime virmişdür şeref

4 Vaşf-ı dendān u lebün geldükçe gönlümden gözüm  
Dembedem karşı çıkarur dürr ü mercān iki şaf

5 Husrevā Ferhād’a nisbet eylesünler ‘ ışkumı  
Rāh-ı miñnetde baña Mecnün’ı kıldılar halef

6 Dişlerün nazmında dür buldı yaşum bārānını  
Ağız açup çıkageldi ka‘ r-ı deryādan şadef

### 3906 Nazīre-yi Rūhī Çelebi

1 Ey kemānebrü n’ola kanlar dökilse her taraf  
Her hadeng-i ğamzeñe biñ cān-ı ‘ aşıkdur hedef

2 Gözlerün Rūm üstine düşmiş Habeş sultānidur  
Leşker-i Hindü’sı var kirpükleründen iki şaf

3 Bezm-i ğamda şubha dek her gice ‘ işret kılmağa  
Göz yaşı cām-ı şarāb u nāle neydür sine def

4 Derd ü ğam fenninde Mecnün’uñ yirin tutdum velī

Ağladuğum bu ki ben öldükde bulunmaz halef

5 Ağzuñ için āh idüp zülfüñ perişān eyledüm  
Hey meded ʿ ömr-i dırāzum yok yire kıldum telef

6 Dürr-i nazmuñ ābdār it Rūhiyā şol veche kim  
Diñlesün açup kulağın kaʿ r-ı deryāda şadef

### 3907 Nazire-yi Celīlī

- 1 İrmedüm ol āfitāba bulmadı bahtum şeref  
Naḥs-ı ṭālīʿ den gözüme tīre oldı her taraf
- 2 Müddeʿ ī gönlinde nʿeyler nükte-yi esrār-ı ʿ ışık  
Gevher-i pākizeye çün pāk dillerdür şadef
- 3 Genc-i ḥüsninden çekilme zülfi efʿ isin görüp  
Lebleri tiryāki çün ḥāzırdur ey dil *lāteḥaf*
- 4 Yüzine sille urup muṭrib kulağın burmasa  
ʿ Işkuñ esrār-ı rumūzın fāş iderdi çeng ü def
- 5 ʿ Ömr bir gencinedür kim her demidür bir güher  
Ḥayfdur kim idesin bīhūde yirlerde telef
- 6 Gāh fikr-i ʿ ışık u geh endīşe-yi zühd ü şalāḥ  
Olımamışdur daḥı miskīn Celīlī bertaraf

### 3908 Nazire-yi İlāhī

- 1 Ümmehâta çün mecûsî meyli o ey nâhalef  
‘İsî-yi Meryem gibi âbâya ol ayru’l-alef
- 2 Mâsivânuñ derkini ‘irfân şanur bîma’ rifet  
Kendüñi bil kendüñi ey sırşinâs-ı *men* ‘aref
- 3 Görmedi zâtuñ gibi cevher bu bar-i lâciverd  
Virmedi şânuñ gibi dürdâne bu Nîl şadef
- 4 Sür‘at-i seyrinden olur nota ‘ayn-ı dâyire  
Bu urûfuñ ebcedüñ aşlı olupdur nûn u kef
- 5 ıl anâ‘at ney gibi seyr itme her bir meclisi  
Yüzüñi ızdurma bir aç puldan ötrü hemçü def
- 6 Gel ar-ı ‘İsâ gibi uçurma kendüñ göklere  
Menzilüñ tat-ı zemîn iken eyâ gâv-ı ‘alef
- 7 Ey İlähî şâhid-i aybîye oldum âyine  
Şeş cihet bende görindi zâhir oldı her araf

### 3909 Nazîre-yi ayretî

- 1 ‘Asker-i am yine cânım aşdına baladı şaf  
Üstüme at şal mürüvvet eyle ey Şâh-ı Necef
- 2 ıtalum kim ‘asker-i am ıtdı erâfi ne am  
*arfetü’l-‘ayn* içre eylesin sen anı beraraf

- 3 Niçe demler an yudup cem' itdügüm gevherleri  
Göz göre itdi gözüm merdümleri bir bir telef
- 4 Yine küyuñda dögüp gögsüm kılayın nâleler  
Yine alinsun maabbet meclisinde nây u def
- 5 Atma amzeñ tırini ayra ururken ayretı  
ayret olarına cānım eyleme anuñ hedef

### 3910 Ve lehu kezā

- 1 Pır olmaz ise dāyım saña pırān-ı selef  
Gıtdı azıtduñ arıkı ey cevān-ı nāalef
- 2 Lezzet-i hān-ı amı tenperver olan gözlemez  
Ol ıdā-yı rüdur bilmez anı āv-ı 'alef
- 3 Varlıguñ nadin virüp yoluk metā'ın al gönül  
Olmasun dirseñ eger yo yirlere varuñ telef
- 4 ıl beni bu künc-i tārık-i alāletden alāş  
Ey şeh-i şadr-ı velāyet vey meh-i bedr-i Necef
- 5 Nitekim olur mekīn ile müşerref her mekān  
ayretı'nüñ gönline ubb-i 'Alı virür şeref

### 3911 Nazıre-yi Sebzi

---

3910. 310a.

3911. 310a.

- 1 Tîg-ı müjgānuñ niçe ‘uşşākı itmişken telef  
Kānķı ‘āşıkđur diyen hışmından anuñ *lāteħaf*
- 2 İrişürdi şübhesüz sehm-i sa‘ādetden nişān  
Olsa idi ey kaşı yā tîrūne sīnem hedef
- 3 Hāk-i pāyuña yüzün sürdügi içün mihr-i çerħ  
‘Ālemi pürnür idüben nice bulmuşđur şeref
- 4 Kāmetüñ reftārını seyr itmege ey serv-i nāz  
Bağlamışđur servler el kavşurup gülşende şaf
- 5 Ayağın elden koma pīr-i muğānuñ bir nefes  
Tā olınca Sebziyā aħvāl-i ‘ālem berţaraf

### 3912 Nazīre-yi Bākī

- 1 Derd-i ‘ışķuñ çekmeden ‘āşıklar oldı berţaraf  
‘Işķ yolında ölenler şanma kim olur telef
- 2 Bir ħarāret virdi cānā āteş-i ‘ışķuñ baña  
Dögdüğümce sīnemi güm güm öter mānend-i def
- 3 İçmege bezm-i belāda mey yirine hūn-ı dil  
Sākī yigđür baña zerrīn kāseden şınnmış ħazef
- 4 Vaşluñ içün n’ola cānā irişürse cān lebe  
Rūy-ı deryāya gelür dirler dūr içün her şadef

- 5 Götürüp yüzden niķābın h̄üsnini seyr itmedüñ  
Bāķiyā her ķanda ise māha h̄āyildür kelef

**3913 Nev' -i dīger**

- 1 Geh tuta ruķuñ āyīnesin aya berāber  
Rūşen bu ki nūr ile degül sāye berāber
- 2 Başı göge irer ise o serv-i bülendüñ  
Hergiz olımaz o ķad-i bālāya berāber
- 3 İtmeñ gözümüñ yaşını 'ummān ile nisbet  
O ķaṭre ķaçan ola [ki] deryāya berāber
- 4 Kūyuñda yaturken dün gice düşümde  
Ey meh yirümi 'arş-ı mu' allāya berāber
- 5 Gerçi seg-i kūyuñla dilrübā ola 'İlmī  
Ednā ķaçan olur begüm a' lāya berāber

**3914 Nev' -i dīger**

- 1 Cennet-i kūyuñda zībā ķaşruñı ey hūr-ı 'in  
Görse bilürdi ķuşırın [kendinüñ] huld-i berin
- 2 Yūsuf-ı Ken' ānvār ancaķ terāzūdan iner  
Mışr-ı h̄üsne senden evvel şāh olanlar da hemin
- 3 Şāh-ı 'ışķam bir kıızıl otağ tıtdı üstüme

---

3913. 310a. 4a: Vezin kusurlu // 5a: Vezin kusurlu.

3914. 310b.

Pâdişâhum ʿışk ortasında âh-ı âteşin

- 4 Laʿ [lü]ni medh eylesün dirseñ yüzün göster baña  
Söylemez âyinesüz tûṭî kelâm-ı şekkerin
- 5 Gördi bu şiʿri didi ol ʿarızî gül Zâtîʿye  
Âferin ey bülbül-i bâğ-ı leṭâfet âferin

**Nevʿ-ı âḡar derbaḡr-i feʿ ilâtün feʿ ilâtün feʿ ilâtün feʿ ilât**

### 3915 Ezân İshâk Çelebi Efendi

- 1 Sâkîʿyi bezm-i şafâ bâdeyi şâf eyledi şâf  
Gör bu luṭfı daḡı billâhi gel eyle inşâf
- 2 Bir kez öpsem lebünî nesne gerekmezdi baña  
Tâ ölince neme yitmezdi bu miḡdâr-ı kifâf
- 3 Çok yidük ḡân-ı ḡamuñ şükrini bilmez degülüz  
Bu günün yarımı var böyle ne lâzım isrâf
- 4 Var şafâḡâṭır ile kūyına saʿy eyleyügör  
İster iseñ kʿidesin Kaʿbeʿyi biñ kerre ṭavâf
- 5 Devr-i ḡüsnünde begüm gör ki ne tozlar ḡoparur  
ʿÂşıḡuñ âh-ı seḡergâhını sen şanma ḡüzâf
- 6 İʿtizâr eyleyüp ayaḡuña düşdi İshâk  
Müteḡammil olamaz bâr-ı ḡamuñ çekmege nâf



### 3916 Nazîre-yi Bâkî

- 1 Bilini diğkāt idüp fehm idemez müyşikâf  
Deheni sırrını her kim ki bilürse inşâf
- 2 Mün' akis olmaz imiş anda hayât-ı ruḥ-ı düst  
Âb-ı şâfî gibi her dil tırılup olmasa şâf
- 3 Kemerüm gibi miyânuñı kenâr ide diyü  
Korqaram va' de-yi vaşlına nigâr ide ḥılâf
- 4 ' Işkdur bu geçürür ' aşıkı başdan cânâ  
' Âşıkun yoluña baş virdüğini şanma güzâf
- 5 Bâkiyâ ister iseñ kalbe şafa virmek eger  
Ka' be-yi küyını var döne döne eyle tavâf

### 3917 Nazîre-yi Bâkî

- 1 Dest-i sâkîden eger şüfî içeydüñ mey-i şâf  
Zevkden eyleyedüñ câme-yi sâlûsı şikâf
- 2 İhtiyâr eyleyelüm bir nemedi âyineveş  
Şâfî dil âyinesin eyleyelüm gün gibi şâf
- 3 ' Işkum artur diyü nâlişler iderdi Mecnûn  
Leylî'nün ' ışkı ile Ka' be'yi itdükçe tavâf

---

3916. 310b.

3917. 310b.

- 4 Dir gören çekdüğümü ol aşı yâ ' ışında  
Olmaya buncılayın hıç belâkeş inşâf
- 5 Bâkiyâ bir dür-i yekdânedür ol gevher-i pâk  
ıymetin bilmez anuñ kimse meger kim şarrâf

**3918 Nev' -i dıger**

- 1 Sevme şehri güzeli ger meh-i tâbân ise de  
Virme hercâyıye dil mihr-i dıraşşân ise de
- 2 Saña serkeşlik idüp ayrıya mâyil olanuñ  
Geç hevâsından eger serv-i hırâmân ise de
- 3 Seni haste idüp il derdine dermân idene  
Mübtelâ olma şaın âfet-i devrân ise de
- 4 Hâr ile hemdem olup baruñı hûn eyleyene  
Gel e bama yüzine bir gül-i handân ise de
- 5 Ey Nihâlî dahı her cem' i münevver idene  
Olma pervânesi bir şem' -i şebistân ise de

**3919 Nev' -i dıger**

- 1 İtdi şikâr gönlümi bir şüh-ı şhlevend  
Müjgânı tır ü aşı kemân turreesi kemend
- 2 Bâzârlarda başladı nalı onatmaa

---

3918. 310b.

3919. 310b.

Dil bağlayalı k̄amet-i zībāña nahlbend

3 Bu cism-i zerd ü zār u nizār ile niçe bir  
Yanam firākuñ āteşine nitekim sipend

4 Her dūna şāh-ı gül gibi meyl itme dūstum  
Düşmez giyāha hemser ola serv-i serbülend

5 A' dā yanuñda hurrem ü handān u şādumān  
Bāķī ğamuñda zār u dilefgār u derdmend

**Nev'-i dīger derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**3920 Ezān Ğayālī Beg**

1 Her şıfatla Ğaķ'dur eşyānuñ dilinde muttaşif  
Birdürür ma' nā ne ğam düşdiyse şuret muħtelif

2 Öykünürse tende dāğ-ı derdüme hırşid ü māh  
Birine irsün kesāfet biri olsun münħasif

3 Cānumı ķurbān iletdi Ka' be-yi maķşūda dek  
Ten daħı bu deyr-i püreşkāl içinde mu' tekif

4 Çün elif ķaddūnle itdūñ k̄ametüm ey serv lām  
Lā dime billāhi luṭf it lāma vaşl olsun elif

5 Saña keşf olsa Ğayālī cümle mektūmāt-ı ğayb  
Bir keşefden daħı ednāsın olursañ münkeşif

### 3921 Nazîre-yi Selîkî

- 1 Hıa getürmiş ‘arızuñ gūyā güneşdür münkesif  
Turreñ altında cebinüñ şan kamerdür münhasif
- 2 Hıurdebîn ü hıurdedânlar ağızuñ ile bilüñi  
Kimi vardur kimi yoğıdur dir rivāyet muhtelif
- 3 Ben ne resm ile idem ta‘ rîf vaşf-ı zātuñı  
Hıusn-i biħaddüñ gören ‘aczone olur mu‘ terif
- 4 Levh-i ‘ālem içre birsin yoğıdurur mişlüñ senüñ  
Rāstî bu kim serāmedsin sen ey ĳaddi elif
- 5 Ey Selîkî sâkin-i kūy-ı ĳarâbât olmışam  
ĳanı ol olduĳlarum mescidler içre mu‘ tekif

### 3922 Nazîre-yi Bâkî

- 1 Vaz gel meyħāneden mescidde var ol mu‘ tekif  
Rāh-ı kecden it ferāgat rāst ol hemçün elif
- 2 ‘Işkuñı ey dil neden oldı ki iĳrār eylemek  
Görmedüñ serħoş ola keyfiyyetine mu‘ terif
- 3 Hıākden ĳalk itmiş iken cümle-yi insānı Hıaĳ  
Bu ne ĳikmetdür ki olmış şekl-i insān muhtelif

---

3921. 311a.

3922. 311a.

4 ' Ārızuñda āşikār olmuş ya haṭṭ-1 müşgbār  
Ebrden yāḥod ruḥ-1 ḥurşīd olmuş münkesif

5 Gözlerüñ hecr ile añma Bākī'nüñ hıç ḥālını  
İrişüp bīmārлық olmuş mizācı münḥarif

### 3923 Nev'-i dīger

1 Cevr ü cefāña qāyil olurдум velī şehā  
Maḥşüş olaydı ol da cihānda hemān baña

2 Şabr u qarār u ' aql alıcı bir perī imiş  
Ādem şanurdum ol şanemi gerçi şüretā

3 Bir kez tavāfın itmegi biñ ' ömre virmezın  
Ey ḥacī'saña Ka' be baña küy-1 dilrübā

4 Evvel vefāya va' deler itmişken ey şanem  
Cevr itdüñ āḥir eylemedüñ va' deye vefā

5 Vaşşāfısın o servqadüñ rāstī bu kim  
Ṭab'-1 bülendtarzuña aḥsent Bākiyā

### Nev'-i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 3924 Ezān Sürürī Çelebi

1 Mübtelā olmasa derd-i ' işkuña ey yār def  
Qarşuña yüz berkidüp olmazdı böyle zār def

---

3923. 311a.

3924. 311a.

- 2 Yüzine ursa ʃabanca vechi vardur her zamān  
Çün saña gögüs kaķar tek ʃurmayup her bār def
- 3 Çeng öterken nāy iñler çārpāre karşar el  
Pāre pāre olup eyler nāleler nāçār def
- 4 Aķça şanma kara manķırdur saña gösterdügi  
Gerçi çıñ çıñ ötdürür karşuñda ey dildār def
- 5 Sırrı şaķlardı velī muṭrib aña cellād olup  
Bir ʃabanca urıcaķ bir bir hemān ırlar def
- 6 Dün gice ‘ ışķuñda hoşhāl idi ammā ayrılup  
Bir deriye şarılup oldu ķatı bīmār def
- 7 Düstum ma‘ nāda kārı nāle vü feryāddur  
Hālķa karşu şüretā gerçi güler oynar def
- 8 Ehl-i meclis ğuşşā Ye ‘cūc’ından olmağa emīn  
Bir deri idi velī oldu ‘ aceb dīvār def
- 9 Karşusunda āteş-i ‘ ışķa Sürürī’den kıızup  
Çatladı şabr itmeyüp oldu ķatı evkār def

### 3925 Nazīre-yi Revānī

- 1 ‘ Āşık olmışdur meger kim saña ey cevvar def  
Dest-i cevruñden kıılır meclisde her dem zār def

- 2 Bezm-i ğamda nālişin gūş itmek için   aşıkun  
Başdan ayaĝa kulaĝ olmuşdur ey dildār def
- 3 Yiridür muţrib elinden yise her dem stilleler  
Sırr-ı   ışkı eylemişdür halka çün izhār def
- 4 Sīm ile sen dilberi rām itmek için yanına  
Dūstum yüz kızdurup olmuş yine cerrār def
- 5 Zühre germ oldu felek üzre Revānī raşş ider  
Gün gibi tutsa kaçan kim ol kamerruhsār def

### 3926 Nev -i dīger

- 1 Cām-ı şarāb la  l-i lebūn mübtelāsıdur  
Şol būseler [ki] andan alur kan bahāsıdur
- 2 Rişteyle bağlayup lebin ol şūh didi kim  
Mihmān-ı h an-ı vaşluma bu diş kirāsıdur
- 3 Haţt-ı ruhuñ ki daĝı hicāb-ı cefādatur  
  Işk ehlinūñ efendi görünmez belāsıdur
- 4 Bālā-yı sernişimen-i şebbāz-ı   ışkdur  
Farķumda na  l şūreti şāhın yuvasıdur
- 5 Bākī suĝanda saña bugün hemcenāĝ yok  
Tab -ı bülendūñ evc-i belāĝat hūmāsıdur

**3927 Nev'-i dīger**

- 1 Dilberā ben görmedüm hergiz güzel senden luṭ(u)f  
Bulmayasın sen daḡı bir aṣl-ı dil benden luṭ(u)f
- 2 ʿĀşık oldur ki gözin yārı yüzinden ırmayup  
Ġayra nāzır olmaya olursa ger andan luṭ(u)f
- 3 Şaçlaruñ aṣüftesiür leyleye qadr ü türāb  
Pertev-i rüyuñ olaldan rüz-ı rüşenden luṭ(u)f
- 4 Ceng-i gülpirāhen-i ġılmānı çoqdur şüfī līk  
Şīve bābında olur mı ol semen benden luṭ(u)f
- 5 Nice terk itsün Ferāġi gülsitān-ı kūyuñı  
Bülbül-i şeydāya var mı cāy-ı güleşenden luṭ(u)f

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**3928 Ezān Zātī**

- 1 Niçe yıldur ki dilā gelmedi bir rüz-ı şerīf  
Menzilüm ide müşerref gele bir yār-ı zarīf
- 2 Biñ kez ararsa gelüp şıḡḡat ü dermān bulamaz  
Ey ṭabībüm beni derdüñ şu qadar itdi za' īf
- 3 Ger günāh ise seni sevme kıyāmetde benüm

---

3927. 311b.

3928. 311b.



Yir ü gök cürmüme nisbet gele mizānda hafīf

- 4 Didüm ey gözleri cellād haṭuñ görse gözüm  
Hışm ile baqdı didi ölme sen ister bu harīf
- 5 Zātiyā düşmen için ger dir iseñ bir niçe beyt  
Yaraşur kim idesin qāfiyesin merg redīf

### 3929 Nazīre-yi Bāki

- 1 Bize bir rind-i cihān olsa vü bir yār-ı zarīf  
Her ne kıldan dir iseñ çalsa velī olsa harīf
- 2 Sākī şundukça eline ayağı bezm içre  
Nüş idüp alup anı itmeye hergiz teklīf
- 3 Nāylar nāleler itse qomasa dilde ğamı  
Muṭrib alsa ele def ırlasa naḥş u taşnīf
- 4 Rindler diyeliden aña ‘ aşā-yı pīrān  
İçüp ister anı ayaqlana bu pīr-i za‘ īf
- 5 Cām-ı yāqūt belī raḥmete ḥāyil olamaz  
Bākī meyḥārelere ta‘ n idüp itme taḥfīf

### 3930 Nev‘-i diġer

- 1 Qan ider didelerüñ mest-i mey-i nāb olıcaq  
Cān alur ğamzeñ oqı sīneme pertāb olıcaq

---

3929. 311b.

3930. 311b.

- 2 Ruḥ u zülfüñ göricek leblerüñ özler dil ü cān  
Vāḳı' ā bāde diler dil şeb-i mehtāb olıcaḳ
- 3 Sen niçün men' idesin teşnelerüñden destüñ  
Çün dirîğ eylemez erbāb-ı kerem āb olıcaḳ
- 4 Şūfī'pek da' vet ile gelmez iken bezm-i meye  
Şimdi nūr üzre varur cervice işrāb olıcaḳ
- 5 Āb-ı tîguñ niçün öldüre Ferāḡī ḳuluñı  
Çünkü her şey' ḫay olur didi eḫdāb olıcaḳ

### 3931 Nev'-i dīger

- 1 Vuşlat eyyāmında gelmezdi dile şām-ı firāḳ  
Düşmeyince bilmedüm āḫir nedür dām-ı firāḳ
- 2 Vādī-yi derd olsa tañ mı meskenüm Mecnūnşıfat  
Bir şacı Leylā'dan ayırdı beni şām-ı firāḳ
- 3 Şorma her bīmeşrebe zevḳ-i şarāb-ı hecrüñ[i]  
Baña şor içen bilür sākī nedür cām-ı firāḳ
- 4 Ben ezel bezminde ḫoş 'ālem iderken yār ile  
Daḫı olmamış idi vuşlat u nām-ı firāḳ
- 5 Ey Ferāḡī lāzım oldu viresin hecre rızā  
Dest-i ḳudret çekdi alnuña çün erḳām-ı firāḳ

---

3931. 311b. 4b: Vezin kusurlu.

## FİHARFİ'L-KÂF

### 3932 Ezân Nizâmî Çelebi

- 1 Geh var diyüp ağzuña gehî yok dise 'aşık  
Bu sözde ne kâzib dir aña kimse ne şâdık
- 2 Di gözlerüñe kim ide kan içmege perhîz  
Zîrâ ki olur hasteye perhîz muvâfık
- 3 Çok kana girür gamzelerün kavlı-i raķibe  
Ġammâza muvâfık görünür rây-ı münâfık
- 4 Her vaşluñ eger âhîri hicrân ise ey dût  
Benden bu cüdâlık nite bulmaya cüdâlık
- 5 Ben mesti lebün fikri 'aceb ger ide huşyâr  
Kim gördi süciden bunu kim mest ola ayık
- 6 Ağzuñla bilün nüktesini fehm idemez dil  
Dîvâne ne fikr ile ide fehm-i daķâyık
- 7 Lâyık yüzüme başsa Nizâmî yüzini kim  
Kim her kişinün sözi olur yüzine lâyıķ

### 3933 Nazîre-yi İshâķ Çelebi Efendi

- 1 Cân virmeden özge yoluña cümle ħalâyık  
Bir tuħfe arayup bulmazlar saña lâyıķ

---

3932. 311b.

3933. 312a.

- 2 Almadı vefâ bûyını gülzâr-ı cihândan  
Taşlarla döğüp gögsini hûn itdi şakâyık
- 3 ‘İşka döyemez ‘aqlı gider her kime baksañ  
Şoĥbetde iñen alışamaz mest ile ayık
- 4 ‘Älemde fenâ yaķasın ulamaĥa n’eydi  
Tutup etegüm miĥnet ü ĥam olmasa ‘aşık
- 5 Tenhâ elüme girdi o şirindehen İshâķ  
Bir bûsesin aldum güc ile cânuña lâyık

### 3934 Nazîre-yi Bâķî

- 1 Dil olalı sen dilber-i hercâyîye ‘aşık  
Bulmadı ĥamuñ gibi daĥı yâr-ı muvâfık
- 2 Naķķâşa diñüz yâr ile her dem beni yazsun  
Her yirde ki naķş eyleye Azrâ ile Vâmık
- 3 İsterse şu kim derd ü ĥamın çekmeye dehrüñ  
Sâķî mey içüp mest ola vü olmaya ayık
- 4 Cevr ile eger baĥrumı hûn eylemeseydüñ  
Aķmazdı gözüm yaşı benüm böyle bulanık
- 5 Bâķî’nüñ anuñcün sözini fehmi idemezler  
Her söyledüĥi sözleri hep cümle daķâyık

### 3935 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Maĥbûb u mey ü mevsim-i gül yâr-ı muvâfık  
Bu demde delüdüür Şu ki bir dem ola ayık
- 2 Hecrüñde kaçan âh idüben göz yaşı döksem  
Acır baña göklerde melek yirde ĥalâyık
- 3 Şordum lebine râz-ı dehânın didi dilber  
Hîç keş ol mı ĥâl ile esrâr-ı daĥâyık
- 4 Gevherleri ile yaşumuñ ĥapuña geldüm  
Daĥı nem ola dirsın efendi saña lâyıĥ
- 5 ‘Ayb eylemeñüz Ĥayretî dîvâne olursa  
Hem tâze bahâr oldı hem oldı yeñi ‘âşık

### 3936 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Tedbîr iderin görmege ol mehveşi ‘âşık  
Taĥdîr bu tedbîre gele Őâlla muvâfık
- 2 Tîr-i sitem-i yâra beni itdî nişâne  
Allâh oĥına uğraya yâ Rab münâfık
- 3 Begligini almaya virürlerse cihânuñ  
Şol kimse ki bir kez ĥıla kûyuñda gedâlık

---

3935. 312a.

3936. 312a.

4 Şevk-i ruḥ-ı yâr ile ölürsem dem-i âḥir  
Eṭrâf-ı mezârüm ṭola lâleyle şaḳâyıḳ

5 Fevrî o sipâhî güzeli vaşfını yazup  
Bir tâze ğazel didi ki çaḳ beglere lâyıḳ

### 3937 Nazîre-yi Ğubârî

1 Oldum yine ben şevḳ ile bir dilbere ‘âşıḳ  
Bulmadı ğamuñ gibi daḳı yâr-ı muvâfıḳ

2 İsterse şü kim derd ü ğamın çekmeye dehrüñ  
Şâfî mey içüp mest ola vü olmaya ayıḳ

3 Ben sa‘y ile irişür idüm kûyuña cânâ  
Ger ṭâ‘ at ile olsa kişi cennete lâyıḳ

4 Cevr ile eger baĝrumı ḥûn eyleseseydüñ  
Aḳmazdı gözüm yaşı benüm böyle bulanıḳ

5 Aĝzuñla bilüñ nüktelerin keşf için ey yâr  
Söylerse Ğubârî n’ola esrâr-ı daḳâyıḳ

### 3938 Nev‘-i dîĝer

1 Göñül bir rind-i ‘âlemsüz şüh-ı şehlevend ister  
Ki ‘ışḳ odına yaḳmaĝa dil ü cânlar sipend ister

2 Belâ-yı bend-i zülfünden ḥalâş it cân-ı miskîni

---

3937. 312a.

3938. 312a.

Esîr-i miḥnet-i ʿışkuñ ne bend ü ne kemend ister

3 Șarâr itmez gönül murğı bu bâğuñ degme şâhında

Nihâl ü kıadd-i dilber gibi bir serv-i bülend ister

4 Mezâkıñ miḥnet-i eyyâm telḥ-i zehr-i kıahr itmiş

Lebüñden ʿâşık-ı bîşabr u dil bir pâre kıand ister

5 Murâdı sîneye ol serv-i sîmendâkı çekmekdür

Semend-i Șabʿ -ı Bâkı bir gümüşden sînebend ister

**Nevʿ -i âḥar derbaḥr-i mezbûr**

**3939 Ezân Necâti Beg**

1 Göster yüzüñi cevri ü cefâ eyleme çoklık

Ey mâh yaraşmaz güneşe kʿide şovuklık

2 Cân virdi kıad ü zülfüñe dil mekteb-i gâmda

Güyâ ki elif lâma çıkup itdi kıonuklık

3 Aç gün yüzüñi aç ki yaşum yağmurı diñsün

Bâşed ki gözümüz göre bir pâre açuklık

4 Gül ruḥlaruñuñ şevkı yaşum kıana boyadı

Olur çü bahâr irse şularda bulanıklık

5 Biñ siḥr ider nağmede bülbül gül açılmaz

Bâd-ı seḥer itdi meger ortada şovuklık

6 Fikr-i dehenũ gnlũmi zũlfũne dũşũrdi  
Kũfre iledũr dirler idi ādemi yoklık

7 Ğamzeñ dir imiş hecrden aĝladı Necātĩ  
Ol kāfiri gr nice virũr şana şanuqlık

### 3940 Nazire-yi Revānĩ

1 Hũān-ı ĝam ile eyledi dildār şonuqlık  
‘ Āřıqlarını ldũriyor āh bu yoklık

2 řũfĩler ile řohbetũmũz hiç alişmaz  
řākĩ bize elbette gerek başka şonuqlık

3 Bũyũklenemez zerre ye ey ĝonçe dehānuñ  
Grdũñ mi neler eyler imiş kişiye yoklık

4 Germiyyet-i meyde bize pend eyleme nāřıř  
Tā olmaya bezm ehli arasında şovuklık

5 řab‘ uñ çũ cilā-yı mey-i nāb oldu Revānĩ  
Ğamdan ne iřũn āyineñe ire şonuqlık

### 3941 Nazire-yi řālĩ‘ĩ Ğelebi

1 Nergislerũñũñ ũstine dũřmez uyanıklık  
Mest-i mey-i nāz olana yaraşmaz ayıklık

---

3940. 312b.

3941. 312b.



- 2      ‘Āşıkılarınā buse mi var borcu ki ey dūst  
Görinmez anuñçün dehenüñ vay bu yoqlık
- 3      Ğayet şınadı dil ser-i zülfüñle çep oldı  
Beñzer ki yine bād-ı şabā itdi şovuqlık
- 4      Ğaşd itdi dimiş la‘ line yāruñ beni aĝyār  
Göz göre o kāfir viriser қana tanuqlık
- 5      Ğam leşkerine māhazarı Tāli‘ ĩ miskīn  
Cān қayısıla hūn-ı ciger çekdi қonuqlık

### 3942 Nazīre-yi Nazmī

- 1      Yoқ yire dehānuñ n’ola sögse baña çoqlık  
Cānā kişiyе çoқ iş ider āh bu yoqlık
- 2      Çeşmüñle dehānuñı görüp virdi revān cān  
Dil tıflı çıқup ‘ammiye şan itdi қonuqlık
- 3      Gel cevri қо ben bülbüle gül yüzüñe qarşu  
Ey gonçe gider çünki bahār irse şovuqlık
- 4      Қanlı yaşumı la‘ lüñ içündür dimiş aĝyār  
Gör kāfiri yoқ yire ider қana tanuqlık
- 5      Hıağ göreli cānā leb-i la‘ lüñde bu Nazmī  
Geldi ğam ile āyine-yi cāna қonuqlık

### 3943 Nev'-i dīger

- 1 N'ideyin bezm-i mey-i la'l-i nigār olmayıcağ  
İtmeyem gül hevesinde dağı yār olmayıcağ
- 2 Şimdi bildüm ruhuñı gizledüğini zülfüñ  
Gence şaşlanmaz imiş hâfızı mâr olmayıcağ
- 3 Tütalum başı göge irdi çenâruñ n'ideyin  
Baña ol servqad ü lâle fidâ olmayıcağ
- 4 Hüsünüñ revnağı ol zülf-i siyehdür nitekim  
Pertev-i mäh bilinmez şeb-i tār olmayıcağ
- 5 Ğam degül 'aşıka cevritse Ferâğı dildâr  
Gül müyesser mi olur zaḥmet-i hâr olmayıcağ

Nev'-i aḥar derbaḥr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün

### 3944 Ezân Zihni Beg

- 1 Ne ğam ağıyar ise 'âlem baña sen yār olıcağ  
Hâr cevrini çeker bülbül[e] gülzâr olıcağ
- 2 Bağladı ḥaste gönül vaşf-ı dehânuñda ḥayâl  
Yok fikirler çok ider kişi gönül tār olıcağ
- 3 Hâne-yi dilde kıomaz fikr-i gözüñ merdüme ḥ'âb  
Uyḥu gelmez göze bir ḥânedede bîmâr olıcağ

---

3943. 312b.

3944. 312b.

- 4 Gözedür ğamzeleri zülfi sevâdında kenâr  
Uğramaz şehre ħarâmî ħaţar-ı dâr olıcağ
- 5 N'ola zülfünde gönül ańsa lebün ħoğkasını  
Añdurur kişiyе tiryâki yiri mâr olıcağ
- 6 Cānum uş geldi lebe cām-ı lebünden umaram  
Çıkmaduğ cāna devādur n'ola bīmār olıcağ
- 7 Zihnîyi dirler imiş yoluña cān itdi dirîğ  
Cān nedür yoluña billāh o dağı var olıcağ

#### 3945 Nazîre-yi Vaşfî Çelebi

- 1 Gün yüzün üzre ne var ħaţı-ı siyekâr olıcağ  
Şem' rüşen olur ey māh şeb-i tār olıcağ
- 2 Ben тұrurken diledün öldüresin ağıyârı  
Āferin yār senün gibi gerek yār olıcağ
- 3 Hey di ħışm itmesün inen dağı 'uşşāka gözüñ  
Hoş degül merdüme ħışm eyleme bīmār olıcağ
- 4 Cānuma vaşlı ile yār ħaridār olmuş  
Cān virem ben de anuñ gibi ħaridār olıcağ
- 5 Raĥm kıl Vaşfîyi öldürme giriftār görüp  
Kāfir olmadı şehā n'ola giriftār olıcağ

### 3946 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Hoş imiş şoĥbet-i mey gicede meh tār olıcaĥ  
Bir yüzi gül lebi mül turre-yi tarrâr olıcaĥ
- 2 Ağzın öpmek diledüm yoĥ didi yoĥ dime didüm  
Didi bir nesneye yoĥ mı dinilür var olıcaĥ
- 3 Dir imiş beni seven derde giriftâr gerek  
Sözi var mı ki daĥı bende giriftâr olıcaĥ
- 4 Niçe cevrüñ var ise cāna dirîĝ eylemedüñ  
Dünyede sencileyin olsa kişi yâr olıcaĥ
- 5 Ķademi ĥâkine Zâtî yüzümi sürdüĝümü  
Dir gören sencileyin olsa hevādâr olıcaĥ

### 3947 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Cān dirîĝ itme dilâ yâr-ı vefādâr olıcaĥ  
Ne ĥadar ĥüb ise terk eyle cefâkâr olıcaĥ
- 2 Ĥalk-ı   âlem ĥamu aĝyâr u raĥîb olur ise  
Ey gönül ĝam yimegil yâr saña yâr olıcaĥ
- 3 Dil-i biĥāreye ĝisûlaruñ uzun görünür  
Gice bir yılca gelür kişiye bîmâr olıcaĥ

---

3946. 313a.

3947. 313a.

4 Hâl-i zâr-ı dilümi bilesin ey gönçedeheñ  
Sen dağı bencileyin derde giriftâr olıcağ

5 N'ola sevdiyse Celîlî dil ü cân ile seni  
Kâfir olmaz a begüm kişi günehkâr olıcağ

### 3948 Nazîre-yi Figânî

1 Koma elden kadeği yâr-ı vefâdâr olıcağ  
Kişiye hoş dem imiş hemdem[i] dildâr olıcağ

2 Habs idermiş zenađuñ zülfüñe berdâr olanı  
Ne kılısar 'acabâ ben dağı berdâr olıcağ

3 Her ne cevruñ var ise cânâ dirîğ eylemedüñ  
Düstüm sencileyin olsa baña yâr olıcağ

4 Kademüñ hâkine yüz sürdüğümü didi gören  
Dünyede buncılayın olsa hevâdâr olıcağ

5 Dir imişsin ki Figânî'yi bugün öldürürin  
Ne tekellüf şanemâ hıdmete yarar olıcağ

### 3949 Nazîre-yi 'Aţâ'-i Kâdî

1 Leblerüñ gibi olur la' l şekerbâr olıcağ  
Sözlerüñ gibi olur tîğ güherdâr olıcağ

2 Dembedem göz yumup açınca nazarda bulunur

---

3948. 313a.

3949. 313a.

Eşk-i çeşmüm gibi olsa kişiye yâr olıcağ

- 3 Virmeyince seri serdâr olımaz ‘âşıklar  
Ki necât ehli olur merd sebûkbâr olıcağ
- 4 Virmeyüp dil müjeñ oğlarına yâ n’eyleyeyin  
Yapışur kişi yalıñ kılıca nâçâr olıcağ
- 5 Deheni sırrına bir zerrece yol bulsa ‘Ağā  
Dünyede bār̄kişi kâşif-i esrâr olıcağ

### 3950 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Arturur cevri gözün zülfün ile yâr olıcağ  
Uğrınıñ günü toğar gibi şeb-i târ olıcağ
- 2 Yâr odur vaqt-i muşîbetde gele hemdem ola  
Ġam-ı hecrün gibi olsa kişiye yâr olıcağ
- 3 Müddet-i ‘ömri çoğ olur eleme az olanuñ  
Menzili artuğ alur kişi sebûkbâr olıcağ
- 4 Dil yüzün gördüğü dem cânını eyler teslîm  
İrteye kıomaz öder borcını bāzâr olıcağ
- 5 Her seher küyuña ‘azm eyleyüp İshâk n’ider  
Kişi İshâk gibi bülbül-i gülzâr olıcağ

### 3951 Nazîre-yi Şemsî Paşa

- 1 Ölmeyem haşre degin yār baña yār olıcağ  
‘ Āşık olmaz ebedī yār vefādār olıcağ
- 2 Fıkr-i zülfeynüñ ile la‘ lüñe dişler bilemiş  
Ṭatlu cānına kıyar kişi giriftār olıcağ
- 3 Dīde ortaya düşer dil saña meyl eyleyicek  
Belī dellāl gerek arada bāzār olıcağ
- 4 Mihrüm için kıoma ey māh beni fūrkatde  
Nāra yanmaz ebedī kişi günehkār olıcağ
- 5 Şems̄nün eşk ile feryādını ‘ ayb eyleme kim  
‘ Āşık ağlar dün ü gün yār cefākār olıcağ

**3952 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Seyr iden yār ile her dem n’ola ağyār olıcağ  
Güle noqşān iremez hemdem aña hār olıcağ
- 2 Yār-ı mehpāresinüñ mihr ü vefāsını görür  
Ṭālī‘ i bir kişinüñ kendözine yār olıcağ
- 3 Dembedem āh u fiğān olur işi āh u fiğān  
Kişi bir yār-ı cefākāra giriftār olıcağ
- 4 Eyle bāzāruñı beñzerse gel ey h̄‘āce-yi h̄usn  
La‘ lüñe naqd-i revān ile giriftār olıcağ

---

3951. 313a.

3952. 313b.

5 Kıl̄sa k̄uyuñda bu Nazm̄ī yiridür zārı hezār  
Arturur zārını bül̄bül̄ yiri gülzār olıcağ

**3953 Nev' -i d̄iger**

1 Dil düşelden vaşl-ı cānāndan ırak  
Cānına kār itdi muḥkem iftirāk

2 Çün vişālūñden beni dūr itmege  
Eyledi mecmū' -ı derdüm ittifāk

3 Ey ecel sen toğru söyle ḥağ mıdur  
'Ömre maḥsūb ola eyyām-ı firāk

4 Ben ṭabībā tiz bilürdüm şıḥḥati  
Nüş ideydüm yār elinden bir ayak

5 Ṭatlu cānumdan Ferāğī acıdup  
İtdi devrān 'iṣumı *merrü'l-mezāk*

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ulü fā' ilätü mefā' ilü fā' ilün**

**3954 Ezān Cezerizāde Kāsım Paşa**

1 Açılmış idi defter-i gülşen varağ varağ  
Dil muşḥaf-ı cemālūñ oğurken sebağ sebağ

2 Devr-i ruḥuñda nāle-yi bül̄bül̄ 'aceb degül

---

3953. 313b.

3954. 313b.



Gül nüshasını yile virürse varak varak

3 Hüsniñ güninde h̄ān-ı melāhat çekilmege  
Şahn-ı çemende güller olupdur tabak tabak

4 Cānā gönül vilāyetini şorma özgeden  
Kim kārban-ı ğam bilür anı konak konak

5 Şāfī tapuña dīde vü dil mācerāsını  
Hün-ı ciğerle yazdı şehā *keyfemettefağ*

### 3955 Nazīre-yi Necātī Beg

1 Gül muşhafın şabā yili açdı varak varak  
‘Işık āyetini bülbül okurdu sebak sebak

2 Hecrūnle mihr gökde içer zehri taş taş  
Mihrūnle lāle yirde yuvar kan çanak çanak

3 Gülzār-ı hüsni içine girüp gūşegīrler  
Āhū gözün yatağın ararlar bucağ bucağ

4 Göreydi lāle haddūni bu vech ile senün  
Sögeydi gonçe ağzına bülbül varak varak

5 Cān gülşeninde zülf ü ‘izāruñ hevāsına  
Reyhān deste deste semenler kucağ kucağ

6 Evvel kademde başuñı vir yāra ey gönül

Kim nerdübân-ı ʿışka çıkılur ayak ayak

- 7 Vaşf-ı ruḥuñla yazmağa şîʿrin Necâtîñüñ  
Kâgıd tutarlar elde çiçekler tabaḫ tabaḫ

**3956 Ve lehu kezâ**

- 1 Ey muşḥaf-ı cemâl yüzüñde sebaḫ sebaḫ  
Âyât-ı ḥüsn ḥaṭṭ-ı ruḥuñ beñlerüñ turaḫ
- 2 Temşîl olurdı ğamzeñe ölüm iñen yakın  
Teşbîh olursa yüzüñe Kaʿbe iñen ırak
- 3 Zülf ü ʿizârı tevbeleri bâṭıl eyledi  
Ḥaḫ budurur ki fark idemizin karadan ak
- 4 Engüşt-i Aḫmed olmasa gün yüzde muʿcizüñ  
Bedr ayı eylemez idi ey düst iki şak
- 5 Serмест-i cām-ı ʿışk olupdur Necâtîye  
Mest-i şarâb diyü be hey şüfî tutma daḫ

**3957 Nazîre-yi Sultân Korkud**

- 1 Levḥ-i gönülde yazdı elif ḫaddüñi çü Ḥaḫ  
ʿİşkuñ muʿallimi baña virdi o dem sebaḫ
- 2 Bâĝ içre sünbülüñe benefşe boyun burar  
Zerler nişâr ider yoluña gül tabaḫ tabaḫ

---

3956. 314a.

3957. 313b.

3 Rûz-ı ezelde ʿışk ile hüsniñ kitâbını  
Kurʿân haķiçün okumış idüm sebaķ sebaķ

4 Hûnâb aķıtduđı şanemâ eşk-i çeşmümüñ  
Hûn-ı ciger gözümde töludur ķabaķ ķabaķ

5 Meygün lebün hevâsına bağrı kebâb olup  
Yüregi ķanın içdi Harimî çanaķ çanaķ

### 3958 Nazîre-yi Likâyî

1 Hüsniñ güli kitâbı açılmış varaķ varaķ  
Cân bülbüli şabâdan okurdi sebaķ sebaķ

2 Bezm-i ʿarûs-ı hüsniñ temâşâsını görüp  
İşâr iderdi simi gelüp gül tabaķ tabaķ

3 Sînem sarâyı şadrını gel mesken eyle kim  
Gezme inende ey gözi âhû yataķ yataķ

4 Lâle lebüne irmedügiçün benüm gibi  
Nüş eyler idi hûn-ı cigerden çanaķ çanaķ

5 Her demde töldurup getürür hüsniñ bezmine  
Câm-ı şarâbı merdüm-i çeşmüm ķabaķ ķabaķ

6 Şehr-i maķabbete dağı bünyâd urılmadıñ  
ʿİşkuñ yolına dil gider idi ayaķ ayaķ

- 7 Mestāne gözlerüñe senüñ nuql olam diyü  
Bağrum kebāb olup yanar oda ocağ ocağ
- 8 Cān rahtını alam diyü isterdi al ile  
Dil hānesini ğamzesi düzdi bucağ bucağ
- 9 Bir şāha bendeyem ki tutar haymesin anuñ  
Derbānı gibi öñce melekler konağ konağ
- 10 Yā devlet ile olsa semendine ol süvār  
Peyk-i şabā öñince yilerdi şoğak şoğak
- 11 Zülfüñle ğamzeñ el bir idüp Sa‘ dī̄yi şehā  
Kaşd itdiler ki öldüreler *keyfemettefağ*
- 12 Bu nazm-ı dilpezīre eger eylese nazar  
Göñli Liqāyī̄nün olur idi alağ bulağ

### 3959 Nazīre-yi Tācīzāde

- 1 Mecnū‘ a-yı cemālūñi açup varağ varağ  
‘Işkuñ mu‘alliminden oğur cān sebağ sebağ
- 2 Zāyf-ı hayālūñe ruğ-ı zerdümden ey şanem  
‘Āşıkıların getürdi müza‘fer tabağ tabağ
- 3 Bülbül çemende medhūñ okımış nesīm-i şubh  
Gül defterin açup anı arar varağ varağ

4 Çeşmüm hayâl-i yâr ile şoĥbet kı lup müdâm  
Eşküm taşur bu bezme şarâbı kabaĥ kabaĥ

5 Zülf ile ruĥlarını gören didi Ca' ferâ  
Reyhân gül üzre sâye şalupdur budak budak

### 3960 Nazîre-yi Lâmi'î

1 Bûlbûl beyân-ı ĥüsnüñ idelden sebaĥ sebaĥ  
Gül defterin şabâ yili dürdi varaĥ varaĥ

2 Nergis seĥerde dîdesini pürĥumâr idüp  
Ol çeşm-i meste öykünür imiş be baĥ be baĥ

3 Dirler şurâĥ/ yâra boyun çekdi bezmde  
Girse elüme kanın içerdüm çanaĥ çanaĥ

4 Zühhâdı gör gözüm gibi ĥalvetnişin iken  
Mey taşur işiginde baş açuĥ kabaĥ kabaĥ

5 Eşk ü ruĥum nişâr için ey sîmten saña  
Yâĥût kâse kâse tutar zer tabaĥ tabaĥ

6 Baş pâyı çâr ' unşurına çerĥe tâ ki sen  
Mi' râc-ı vaşla çıkasın ey dil ayak ayak

7 Bir niçe gündürür seg-i küyuñla Lâmi'î  
Toñuz ĥasûdı katl için arar yataĥ yataĥ

### 3961 Nazîre-yi Tâli'î

- 1 Yazılmamışdı muşhaf-ı hüsnüñ varaḳ varaḳ  
Hıfz itmiş idi tıfl-ı dil anı sebaḳ sebaḳ
- 2 Ey lâleçihre leblerüñ aşın yir idi dil  
‘Uşşâḳ ḳanın içmege her dem çanaḳ çanaḳ
- 3 Zülfüñe beñzedügi içün misk ü ‘anberi  
Gezdürdiler yüzün ḳara idüp şoḳaḳ şoḳaḳ
- 4 Gülzâr içinde ‘âşık u ma‘şûḳ hoşdurur  
İkisi bir biriyle olalar yumaḳ yumaḳ
- 5 Bülbüller ile Tâli'î medhüñ oḳımaduḳ  
Gülşende gül ağacı mı ḳaldı budaḳ budaḳ

### 3962 Nazîre-yi Resmî

- 1 Gül defterini açdı şabâ çün varaḳ varaḳ  
Bülbül hezâr şevḳ ile oḳur sebaḳ sebaḳ
- 2 Oldı bahâr ile yine reşk-i behişt bâḡ  
Gel seyr-i sebzâr ḳılalum ayaḳ ayaḳ
- 3 Nergis gözüñ hayâl ile içer ḳadeḫ ḳadeḫ  
Mest oluban şaçar çemene zer varaḳ varaḳ

---

3961. 314a.

3962. 314a.

- 4 Sinüñle mest görse raķībüñ beni şehā  
Maħmūr gibi gönli olurdı alaķ bulak
- 5 Cān gūşına çü Resmī sözüñ gūşvārdur  
Tutmazsa nazmuña n'ola degme kulak kulak

### 3963 Nazīre-yi Ĥadīdī

- 1 Bezm-i ġamuñda dīde taşur mey kabak kabak  
Şunar toluyı merdüm-i çeşmüm çanak çanak
- 2 Şudan çıkardı şanki kilimini ta' n ider  
‘Uşşāka gör bu zāhid-i ĥodbin be bak be bak
- 3 Deryā-yı ‘ışka zevrakı ġarķ olmasun diyü  
Döker şuları merdüm-i çeşmüm çanak çanak
- 4 Gülşende gördüm ayaġuña itmege nişār  
La' l ile dūr tutar idi güller tabak tabak
- 5 Vaşf-ı ruħuñda diñledi rengin ü ter ġazel  
Gül defterini bülbül okurken varak varak
- 6 Levh ü kalem [adı] yoġ iken ĥať yazılmadın  
Okurdu ders-i ‘ışkuñı rüħum sebak sebak
- 7 Vaşf-ı lebünde mişl-i Ĥadīdī-yi ĥurdedān  
Yokdur cihānı cümle ararsañ bucak bucak

### 3964 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Yazılmadın şahâyif-i gülşen varağ varağ  
Bülbüller anı ezber oğurdu sebağ sebağ
- 2 Cānı gözün ne tende ne hod şadr içinde kor  
Rehzen gibi ki yolcuyu güde konağ konağ
- 3 Sen servkaddi bulmağa ebrün gözi yaşı  
Seylâb oldu şehri aradı şokağ şokağ
- 4 Barmağları ucını ki hınnâlamış nigâr  
‘Unnâba beñzemiş ki aşılur budak budak
- 5 Kendülerini yavı kırup gayb erenleri  
‘Ālem içinde sini ararlar bucağ bucağ
- 6 Yārān varur çü bezmüne maşşerde ‘ākıbet  
Sākî götürsün ayağı gitsün ayak ayak
- 7 İrağ yakın Mesîhî du‘ acıñ iken anı  
Öldürmege yakında kaçarsın ırağ ırağ

### 3965 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

- 1 Hüsünün kitâbı olmadın inşâ varağ varağ  
‘Āşıklar anı ezber oğurdu sebağ sebağ
- 2 La‘l-i nigâr yādına bezme taşur müdām

---

3964. 314b.

3965. 314b.



La' līn şarābı merdüm-i çeşmüm kabak kabak

- 3 Cām içe içe 'azm-i ser-i kūy-ı yār idüp  
Gülzār seyryn eyleyelüm gel ayak ayak
- 4 Her hāra gül gibi olup ey gonçeleb yakın  
Benden kaçarsın āh demādem ıraç ıraç
- 5 Yoluñda Nazm<sup>7</sup>nüñ қаtarāt-ı sirişkden  
Çeşmi ider nişār-ı le 'ālī ṭabaқ ṭabaқ

### 3966 Nazīre-yi Şādık Çelebi

- 1 Zehr-i belāñı iller içerdi çanaқ çanaқ  
Çeşmüm şarāb-ı eşki çekerdi kabak kabak
- 2 Āhū gözüñ hayāline dil gūşegīr olup  
Deşt-i ğam-ı nigārı gezerdi yataқ yataқ
- 3 Bezm-i çemende nağme-yi Dāvūd'a öykünüp  
Bülbül Zebūr-ı 'ışkı oқurdı varaқ varaқ
- 4 Şol sā'at-i şerefde ki bād-ı şabā gelüp  
Gül hırmenine lāle şaçardı ṭabaқ ṭabaқ
- 5 Şādık kemāl-i 'ışk ile ben kāmurāndum  
Dil nerdübān-ı 'ışka çıkardı ayak ayak

### 3967 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Gül defterin seher yili açdı varak varak  
Bülbülşifât hüsnüñ okurdı sebak sebak
- 2 Cām-ı lebüñ şafası ile mest olup şabā  
Gül gonçesinüñ ağzına söger varak varak
- 3 Almış raķibi ara yire küyuñ itleri  
Ādem yirine geçmiş ol it de be bak be bak
- 4 Kan yağı oldu la' lüñ için lāle bādeye  
Bulsa içerdı kanını anuñ çanak çanak
- 5 Zanbak bugün omuzına seccādesin mi\_alur  
Dün gülşene şarāb taşurdı kabak kabak

**3968 Nazīre-yi Sehī Beg**

- 1 Hüsñüñ kitābın okur idi dil sebak sebak  
Naķşuñ ezelde naķş olur iken varak varak
- 2 Dil tıflı yazdı mekteb-i ' ıķķuñda biķisāb  
Vaşluñ firāķnāmelerini tabak tabak
- 3 Yüz sürdügüm kapuñda görüp itlerüñ didi  
Eyler tavāf-ı Ka' be harīfi be bak be bak
- 4 Gül gibi içmek ister iseñ cām-ı lālereng  
Şahn-ı çemen diyārını seyr it ayak ayak

---

3967. 314b. Başlık: Nazīre-yi dīger.

3968. 314b.

5 Beñzer ki add-i yāra Sehī h̄idmet itdiler  
Servi m̄usellem itdi enāri yama yama

### 3969 Nazīre-yi Fairi

1 Ḡozden geurdi muhaf-ı h̄usnũn vara vara  
N̄ur āyetini tıfl-ı dil our seba seba

2 Ḡone lebũn afāsi ile lāle mest olup  
Bezm-i emende olular ier ana ana

3 Cāndan eer bulımadı nice ki s̄inemũn  
M̄üjgān-ı t̄ir-i yār aradı buca buca

4 Aldua yār azına andum piyāleyi  
Gitdi ‘adem diyārına misk̄in ayak ayak

5 Bezm-i emende āh-ı ḡüle p̄ike iun  
Zer ḡonderür baında iekler aba aba

6 Seylāb gibi alar ile d̄oginüp revān  
Sen servaddi ḡöz yaı arar oa oa

7 ora ora ü Mekke’yi bulurlar ey nigār  
Bulur Fairi Ka‘be-yi k̄uyun ona ona

### 3970 Nazīre-yi H̄ayālī

---

3969. 314b.

3970. 315a.

- 1 Toldıysa sâkıyâ mey-i gülreng ile kabak  
Seyr idelüm diyâr-ı neşâtı ayak ayak
- 2 Ferhâd Bîsütün'da ne eksüklük itdi kim  
Her lâle dahı kıanını içer ana ana
- 3 Bûlbûl bahâr dersini eyler edâ velî  
Faşl-ı huzândan okımamış dahı bir vara
- 4 Pâk itdün ise albûni jeng-i 'alâadan  
Âyîne gibi var o nigâruñ yüzine bak
- 5 ekdüm Hayâlî'sinede her dâa bir elif  
Kaç' eyledi menâzil-i 'ışkı ona ona

### 3971 Nazîre-yi Râyi

- 1 Rûz-ı ezelde 'ışk kitabın vara vara  
Gözden geçürdüm idi ben açup sebak sebak
- 2 Bâd-ı nesîm bulmak için bir eşer senün  
İzüñ tozından aradı şehri şoka şoka
- 3 İller eme şeker gibi şîrîn leblerün  
İem revâ mı zehr-i amuñ ben ana ana
- 4 Öykündügin dehânuña işitdi çün hezâr  
Ağzına sögdi onelerün ol vara vara

- 5 Geldi ‘araqla yanumuza ol nigārumuz  
Şan kim getürdi Rāyī̄ semenler kucak kucak

**3972 Nazīre-yi ‘Ubeydī**

- 1 Dīvān-ı hüsününi okuram ben varak varak  
Destān-ı ‘ışkı nitteki bülbül sebak sebak
- 2 Bezm-i maḥabbetünde şehā ehl-i ‘ışk olan  
Cām-ı şarāb-ı derdün iĉerler çanak çanak
- 3 Yoluña başuñı virür evvel kademde dil  
Çıkmağ dilerse kaşr-ı vişāle ayak ayak
- 4 Ey kaşı yā geçüp müjeñ oğları sīneden  
Bağrumı delmek iĉün ararlar yatak yatak
- 5 Rüsvä vü sineçāk ü melāmet ‘Ubeydī̄yi  
Mehpāreler görüp didiler kim be bak be bak

**3973 Nazīre-yi Za‘îfī**

- 1 Ezberleyüp kitāb-ı cefāyı sebak sebak  
Ey bīvefā açarsın okuyup varak varak
- 2 Kime şunarsañ āb-ı vişālüni bir kaşık  
Ḥasret ağuların iĉürür ol çanak çanak
- 3 Germ olmasun mı tende dil ü cān şevk ile

---

3972. 315a.

3973. 315a.

Kim s̄ine ʿ işk̄ odıyla ʈolupdur ocaķ ocaķ

4 Ruḥs̄ār u ḳāmetüñi görüp bāġdā bāġbān  
Serv ü güli yabānlara dökdi ḳucaķ ḳucaķ

5 Uġurlamıř benefşe ḥaṭtuñ rengini bu ūeb  
Arar nesim anı ʈemende bucaķ bucaķ

6 Baş bir ḳadem firāķa ki\_ola bir ḳadem viřāl  
Kim nerdübān-ı ʿ iřķa ʈıķılur ayaķ ayaķ

7 Destān-ı ʿ iřķı yazdı Žaʿ ifi bölük bölük  
Dīvān idüp ḳaraladı ʈerḫi ṭabaķ ṭabaķ

### 3974 Nazīre-yi Ḥamīdī Beg

1 El virdi sāk̄i yüridi sāġar ayaķ ayaķ  
Nūř eyledi ʈoluları yārān ʈanaķ ʈanaķ

2 Nām u niřānı yoġ idi ḥaṭtuñ daḫı henüz  
Ben ʿ iřķ āyetini oķurdum sebaķ sebaķ

3 şabr u ḳararı ḥāne-yi dilden hevā-yı ʿ iřķ  
Sürdi ʈıķardı aradı buldı bucaķ bucaķ

4 Rengīn ġazellerümi yazınmaġ için benüm  
Kāġıd ṭutarlar elde ūecerler varaķ varaķ

5 Geç ʿ āřıķ iseñ iki cihāndan Ḥamīdiyā

Kim ʿ ışk menziline varılmaz kōnaḡ kōnaḡ

### 3975 Nazīre-yi Muʿīdī

- 1 Yazdı ruḡumda ḡālūmi eškūm varaḡ varaḡ  
Oḡudı ḡam risālesini dil sebaḡ sebaḡ
- 2 ḡam geldi sīneden dile dilden revānuma  
Ol kārbānı ḡör ki kōnarlar kōnaḡ kōnaḡ
- 3 Evvel ele ayaḡın al andan ayaḡın öp  
Çık nerdübān-ı vaşl-ı nigāra ayaḡ ayaḡ
- 4 Gizlendi dilde düzd-i maḡabbet ḡadeng-i yār  
ḡamḡānesini sīnemūñ arar bucaḡ bucaḡ
- 5 Gül beñzerin dimiş yüzüñe vechi var mıdur  
Nergis gözüñe öykünür imiş be baḡ be baḡ
- 6 Bezm-i çemende ḡonçe-yi laʿ lūñ ḡayāline  
Mest oldu lāleler tolu içer çanaḡ çanaḡ
- 7 Cānā Muʿīdī nazmına bir sūz virdi kim  
Dīvānı yanmaz ise ʿ acebdür varaḡ varaḡ

### 3976 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Gül muşḡafın çemende açaldan varaḡ varaḡ  
ʿ Işk āyetin hezār oḡur andan sebaḡ sebaḡ

---

3975. 315b.

3976. 315b.

- 2 Sākī getir şarābı ki āhir kem olmaduğ  
Her lāleden ki dāyim içer mey anağ anağ
- 3 Bilsem ki n'eyle ' arz olısar yāra nevbahār  
Gel sen de deste deste vü reyhān kucağ kucağ
- 4 Ğamzeñ oğını dil şağınur cāndan ey şanem  
Geldükçe anı sinede şağlar bucağ bucağ
- 5 Dirmiş rađıb būseline minnet itmezem  
Şükr eylemez yidüğine ol it be bağ be bağ
- 6 Bir ayađuñı cāna birisini nefse baş  
Ey merd-i rāh menzil alıñuz ayağ ayağ
- 7 Ğamzeñ Gedāyī' cismini itdi delik delik  
Gören şanur ki hırka geyüpdür yamağ yamağ

### 3977 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Gülşende ' İşa lāle mişāli anağ anağ  
Sākī götürdi ayağı gitdi ayağ ayağ
- 2 Gel mağdemine meclis-i rindāna rüz u şeb  
Taşındı cām u bāde peyāpey kabağ kabağ
- 3 Uydı rağıb sözine gelmez yağınuma  
Gördükçe ol perī beni kaçdı ırağ ırağ



- 4 Misvāk ü taylasān u ridā-yı riyā ile  
Gör şūfīyī ki cennet umarmış be bak be bak
- 5 Görđi kadūñ hırāmını gülşende bāgbān  
Sürđi çıkardı atdı yabāna kucağ kucağ
- 6 ‘Işğ āyetini n’ola okırsa şayır şayır  
Ezberlemişđi tıfl-ı dil anı sebağ sebağ
- 7 Eglence ‘ışğ-ı yārdan özge bulunmadı  
Gūşebegūşe ‘ālemi gezdüm bucağ bucağ
- 8 Başdan geçüp varur ser-i kūy-ı nigāra dil  
Bir hācīdur ki Ka‘be’ye varur konak konak
- 9 Nağl ü cevāhir-i suhanum koymağa benüm  
Güller açıldı Sebzīçemende tabağ tabağ

**3978 Nev‘-i dīger**

- 1 Pādişāhlar aña muhtāc oldılar  
Her kimūñ destinde vardur nān-ı ‘ışğ
- 2 Baħr-i ‘ışğ içre ħalāşa çāre yok  
Çevre yanum kapladı ‘ummān-ı ‘ışğ
- 3 Sāğī-yi ‘ışğūñ elinden bir kadeħ  
Nūş idegör kim geçer devrān-ı ‘ışğ

4 Pūte-yi ʿıŝk içre kāl olmaz cesed  
Yağmayınca āteŝ-i sūzān-ı ʿıŝk

5 Gūlŝen içre dembedem būlbūl gibi  
Nāle eyler Medh̄i-yi nālān-ı ʿıŝk

**Nevʿ -i dīger derbaħr-i fāʿ ilātūn mefāʿ ilūn feʿ ilūn**

**3979 Ezān Kemāl-i Zerd merħūm Maħmūd Paŝaʾnuñ ħ̄ācesi idi**

1 Ŗeb-i hicrānuñ āh gūndūzi yoğ  
ʿĀŝıkuñ yirde gōkde yılduzı yoğ

2 Lāle öykündügi içün ruħuña  
Nergisūñ anı görecek gözi yoğ

3 Nisbet itmiş perī yüzüñe yüzün  
Ādem ise görünmege yüzi yoğ

4 Zāhidā al elüñe yerme meyi  
Ki mey-i aħmerüñ ağı bozı yoğ

5 Āferin ol leb ü dehāna Kemāl  
Kʾanlara āferidenüñ sözi yoğ

**3980 Nazire-yi Karaca Paşa**

1 Gūl atında açılmağa yüzi yoğ

---

3979. 315b.

3980. 315b.

Lebi vaşfında ğonçenüñ sözi yoğ

2 Öykünür diyü çeşmüne bādām

Nergisün anı görecek gözi yoğ

3 Beñzemek istemiş yaşuma deñiz

Zerrece itdügi işün tuzı yoğ

4 Devletümdür kapuñda kanlu yaşum

Baña kim dir ki gökde yılduzı yoğ

5 Şeb-i fūrkatle geçdi ‘ālem-i ‘ışk

Ol cihānuñ meger ki gündüzi yoğ

6 Zīr ü bālaları nihāyetsüz

‘Işk şahrāsınuñ velī düzi yoğ

### 3981 Nazīre-yi Nazmī

1 Yüzüne gülmege günüñ yüzi yoğ

Ayuñ alnuñ katında yılduzı yoğ

2 Dilrübälarda koyuna girecek

Bir senün gibi körpece kıuzı yoğ

3 ‘Işk yolu iniş yoğuşdur hep

Ol katı şarp yoldurur düzi yoğ

4 Kim ki yāruñ miyānın ide kenār

Kimsenüñ kıl kadar aña sözi yok

5 Yâ İlâhî bu  alem-i hecrüñ  
Gicesi var neden ki gündüzi yok

6 Benden ayru görürse gerd-i rehüñ  
Göreyin ola nergisüñ gözi yok

7 Ka re ka re yaşum görüp ol m h  
Diye mi saña Nazmî yılduzı yok

### 3982 Nazîre-yi Sin nî-yi K tib

1 G l yüzüne g rinmege yüzi yok  
Gonçe la  lüne l len ñ sözi yok

2 C m-ı la  lüñ var iken ey s k i  
 b-ı Hızr' uñ g rinmege yüzi yok

3 Baña göster ra  b-i d vi didüm  
Didi n z ile ol per  gözi yok

4 Şerer-i  h ile görüp eşküm  
Dime uz yirde gökde yılduzı yok

5 Ey Sin n  lebine ol y ruñ  
Be zerem dirse sükkerüñ  zı yok

### 3983 Nev -i d ger

- 1 Durdı ʿāşık̄lar bugün dīvān-ı ʿışk̄  
ʿĀleme hük̄m eyledi sultān-ı ʿışk̄
- 2 Saña ber virmez nihāl-i maʿrifet  
Yağmaz ise üstüne bārān-ı ʿışk̄
- 3 Derd-i ğamla renc ü miḥnetdür baña  
Ey birāder dünyede yārān-ı ʿışk̄
- 4 Rāh-ı ʿışk̄ içre geçürdüm ʿömrümi  
Bilmedüm hergiz nedür pāyān-ı ʿışk̄
- 5 Gülşen içre dembedem bülbül gibi  
Nāle eyler Medḥ̄yi nālān-ı ʿışk̄

**Nevʿ-i āḥar derbaḥr-i feʿilātün feʿilātün feʿilātün feʿilün**

**3984 Ezān Revānī Çelebi**

- 1 Lāleveş alma ele sāğarı yār olmayıcağ  
Kılma şoḥbet hevesin tāze bahār olmayıcağ
- 2 Zāhidā tevbeler olsun daḥı mey içmeyeyin  
Sāk̄iʿbir ğonçedeçen lāleʿ izār olmayıcağ
- 3 Baña bir pīr didi içme güzellerle şarāb  
Her ṭolu başına bir buse kenār olmayıcağ

---

3983. 316a.

3984. 316a.

4      Şanını içmelüdür mey yirine şol kişinüñ  
          Heves-i şoĥbet ider beyle nigâr olmayıcaĥ

5      Yâr gönüilde Revânî ĥomadı şabr u ĥarâr  
          ‘Âşık olan nice\_ ider şabr u ĥarâr olmayıcaĥ

### 3985   Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1      Açılır mı bu gönül vaşl-ı nigâr olmayıcaĥ  
          Ėonçe kaçan açılır faşl-ı bahâr olmayıcaĥ

2      Ėaĥ ĥubârını ruĥuñda ĥoma kim ĥüb olur  
          Ėül yüzüñ muşĥafinuñ ĥaĥtı ĥubâr olmayıcaĥ

3      Ol ki nâzükdil ola lâle gibi ĥülşende  
          Câmı almaz eline tâze bahâr olmayıcaĥ

4      Kim baĥar bâdeye çün olmaya ĥülruĥ sâķî  
          Lâlezârı n’idelüm lâle‘ izâr olmayıcaĥ

5      Şubĥa dek çeng çalar her gice ĥapuñda ĥasûd  
          Neyi olursa ider kişide ‘âr olmayıcaĥ

### 3986   Nazîre-yi ‘Ayšî-yi Bağdâdî

1      Ėonçe açılmaya ĥülşende bahâr olmayıcaĥ  
          Ėülşeni n’eylerem ol lâle‘ izâr olmayıcaĥ

2      Ėoşdurur şoĥbet-i yâr olmaya aĥyâr bile

---

3985. 316a.

3986. 316a.

Gül vişâli eyüdü arada h̄ār olmayıcağ

3 Ārzū eylemegil şoḥbet-i h̄ūr u meleki  
Ġayrdan aşşı nedür bezmde yār olmayıcağ

4 El virür fitne vü aşüb u belā meclis ara  
Ol gözi ‘arbedeci ṭurfe nigār olmayıcağ

5 Nāme-yi h̄üsnüñi nesh̄ eyleyemez h̄āme dili  
Şafḥa-yı vechüñ üze ḥaṭṭ-ı ğubār olmayıcağ

6 ‘Ayşiyā başuñı b̄ih̄ude ne ṭüb eylersin  
Ele çevġān alup ol Türk süvār olmayıcağ

### 3987 Nazīre-yi Nihānī

1 İtmezem ‘ışa heves tāze bahār olmayıcağ  
Sebze vü s̄āz u ney ü r̄üy-ı nigār olmayıcağ

2 İçmezem āb-ı ḥayāt olsa eger cām-ı şarāb  
Sāk̄ī bir s̄imber ü lāle‘ izār olmayıcağ

3 Heves-i vuşlat iden k̄āni‘ -i d̄idār ola mı  
Geh derāġuş [u] gehī büse kenār olmayıcağ

4 Didüm ey d̄üst ne çoğ ‘āşık-ı üftādelerüñ  
Gül gibi güldi didi n’ola hezār olmayıcağ

5 Virme her gözleri āh̄uya Nihānī dil ü cān

Bîtekellûf zer ü sîm ile şikâr olmayıcağ

### 3988 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Meclisüñ şevki mi olur sâķî nigâr olmayıcağ  
Bâdenüñ zevki mi olur bûse kenâr olmayıcağ
- 2 Sensüzün ey yüzi gül n'eyleyeyin kûyuñda  
‘Andelîb uğraya mı bâğa bahâr olmayıcağ
- 3 N'eydügüm bilmediler bezm-i belâ içre benüm  
Ney gibi her dem işüm nâle vü zâr olmayıcağ
- 4 Turmaz ikrârına eylerse n'ola kavlı ü karâr  
Yâr hercâyî olup ‘âşığa yâr olmayıcağ
- 5 Nazmiyâ şanma kenâr ola miyânın yâruñ  
Nağd-i cân ortada işâr u nişâr olmayıcağ

### 3989 Nazîre-yi Kıvâmî

- 1 Sa'y n'itsün kişiye devleti yâr olmayıcağ  
N'eylesün ‘âşık olan şabr u karâr olmayıcağ
- 2 Bir cefākârı ırakdan seveyin yâ ne diye  
Düstlar nef'i ne var bûse kenâr olmayıcağ
- 3 Ey gönül şöhet-i meyden ne kadar hazz idevüz  
Sâķsi bezmümüzüñ lâle' izâr olmayıcağ

---

3988. 316b.

3989. 316b.



4 Nice yaqılmayalum yār ile aġyārı görüp  
Hoşça olurdı gülün hemdemi hār olmayıcaq

5 Āh u zār itse Kıvāmī anı ‘ayb eylemeñüz  
Ehl-i ‘ışq eglenemez āh ile zār olmayıcaq

### 3990 Nev‘-i dīger

1 Yazdı bahār āyet-i hüsñün varaq varaq  
Gül muşhafında oqurdı bülbül sebaq sebaq

2 ‘İşkuñ yolında bulmadı dil emn ü rāhatı  
Tatar-ı ġamzeñ eyledi yaġmā konaq konaq

3 Yād-ı lebüñle ‘işret için büstānlara  
Allāh çekildi bāde-yi gülgün kabak kabak

4 Dün gice ol ġazālī kaçurmuş raqīb-i seg  
İtler gibi aradı bulmca yataq yataq

5 Bākī işigi hākine düşmiş niyāz ider  
Miskīn fütāde ‘aşık-ı bīdil be baq be baq

### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

### 3991 Ezān Kāşifī

1 Dembedem aġlar isem ġonçe-yi ḡandānum yoq

---

3990. 316b.

3991. 316b.

Gülüp açılmağa bir tâze gülistānum yok

- 2 Elde cām-ı mey ü başumda hevā-yı zülfün  
Kaldum ayağda kara başuma dermānum yok
- 3 Serve didüm ki şalın yār ile cānuñ var ise  
Didi anuñla şalınmağa benüm cānum yok
- 4 Āfitāb-ı ğam-ı ‘ ışkıyla yanup yağıldum  
Üstüme sāye şalur serv-i hırāmānum yok
- 5 Kāşifī nāle ider gülşen-i kūyuñ içre  
Dimegil iy gül-i ter bülbül-i nālānum yok

**3992 Nazīre-yi Yaḥyā Beg**

- 1 Dāğlar tıldı tenüm vuşlata imkānum yok  
Kaldum ayağda kara başuma dermānum yok
- 2 Ağladuğum budurur gülşen-i ‘ ālemde benüm  
Gönlümi eglemege bir gül-i ḥandānum yok
- 3 Beni bīcān idüben gitdi ḥasūd ile ḥabīb  
Hey meded kūyını seyr itmege imkānum yok
- 4 ‘ Āşık olanları kulluğa kabül itmeye mi  
Ben de bildüm ki o begzāde gibi ḥānum yok
- 5 Baña bayram yirini añma şaḳın ey Yaḥyā

Bile şalınmağa bir serv-i hırāmānum yok

### 3993 Nazīre-yi Enverī

- 1 N'ideyin şahn-ı çemen seyrini cānānum yok  
Bir yanumca şalınur serv-i hırāmānum yok
- 2 Emdürür gerçi lebin vaşlına cānlar virene  
Leb-i cānbağşını emsem dimege cānum yok
- 3 Nice da' vet ideyin ol per'f̄yi dāyireye  
Hātem-i la' li gibi mühr-i Süleymān'um yok
- 4 Bağrumuñ başına dāğ-ı ğamı odlar yaqalı  
Kaldum ayakda kara başuma dermānum yok
- 5 Enverī gülşen-i kūyuñda fiğānlar eyler  
Dime ey ğonçedeheñ murğ-ı hoşelhānum yok

### 3994 Nazīre-yi Nazmī Çelebi

- 1 Ben ölürsem ğam ile n'ola ki cānānum yok  
Pes ne dirlik baña ma' nāda benüm cānum yok
- 2 Cānuma nice gele bir ferağ u şevk u şafā  
Mūnis-i cānum olur āh ki cānānum yok
- 3 N'ola olursa benüm gözüme 'ālem qarañu  
Göz göñül rüşen ider bir meh-i tābānum yok

---

3993. 316b.

3994. 317a.

4 Dembedem bülbül-i nālān ile hemdem olup  
N'ola giryān olıcağ bir gül-i ḥandānum yoğ

5 Nazmiyā gülşen-i ḥüsn içre laṭif ü mevzūn  
Benüm anuñ gibi bir serv-i ḥırāmānum yoğ

### 3995 Ve lehu kezā

1 Saña mānend benüm bir daḥı cānānum yoğ  
Sensüzün bir ḫurı cismem ki güzel cānum yoğ

2 Ḥāk-i pāyuñda başum eller ayaklar oldı  
Kaldum ayakda ḫara başuma dermānum yoğ

3 Kān-ı luṭf ise ḫapuñda daḥı ṭapuñ pürлуṭf  
Ol mekāna n'ideyin varmağa imkānum yoğ

4 Göz göre bülbülünü cevri ile giryān idici  
Saña mānend benüm bir gül-i ḥandānum yoğ

5 Nazmīyem yoluña itsem n'ola varum īṣār  
Bir senüñ gibi leb-i la'li dürefşānum yoğ

### 3996 Nazire-yi Ānī Beg

1 Bāğ seyrin n'ideyin bir ruḫ-ı cānānum yoğ  
Daḥı bir anda açılmış gül-i ḥandānum yoğ

---

3995. 317a.

3996. 317a.

- 2 Düşeli meykede-yi ‘ışka bu üftâde göñül  
Kaldum ayakda kara başuma dermānum yok
- 3 Şeb-i fūrkatde karañular içinde kaldum  
Hānemi rūşen ider şem‘ -i şebistānum yok
- 4 Beni terk eylemedi gice vü gündüz bir dem  
Şimdilik dünyede bir ğam gibi yārānum yok
- 5 Āniyā ‘ālem-i qalbüm nice rūşen olsun  
Alnı meh bir yüzi ħurşīd-i dıraḥşānum yok

**3997 Nazīre-yi ‘Ahdī**

- 1 N’ideyin şahn-ı gülistānı ki cānānum yok  
Hātırım ğamdan açar bir gül-i ḥandānum yok
- 2 Şeb-i fūrkatde nice rūşen ola ḥāne-yi dil  
Bir yalñ yüzlü güzel şem‘ -i şebistānum yok
- 3 Dūd-ı dil başda qadeḥ elde ğam-ı zülfüñle  
Kaldum ayakda kara başuma dermañum yok
- 4 Tūtalum Yūsuf ola cümle güzeller n’ideyin  
Mısr-ı dilde o kul oğlı gibi sulṭānum yok
- 5 ‘Ahdīyā ben giceler şoḥbetini n’eyleyeyin  
Bile aḥşamlamağa bir meh-i tābānum yok

### 3998 Nazîre-yi ‘ Abdî Çelebî

- 1 Her kaçan gezmede yanumca o cânānum yok  
Şanuram bir müteharrik cesedem cânum yok
- 2 Bülbülüñ gülşen içinde işi yoğdur gülsüz  
Seyr-i gülzârı n’idem gonçe-yi handānum yoğ
- 3 Bâğda kimüñ ile şalınam ey bād-ı şabā  
Bile yanumca yürür serv-i hırāmānum yoğ
- 4 Dîv-i ğamdan nice kırtılabilem yā Rabbi  
Ki yanumda o lebi mühr-i Süleymān’um yoğ
- 5 Yaluñuz yügrügiyem ‘ arşa-yı dehrüñ şimdi  
‘ Abdiyā n’ola eger dir isem aqrānum yoğ

### 3999 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Cān virürsem yiridür derd ile cânānum yoğ  
Üstüme sāye şalur serv-i hırāmānum yoğ
- 2 Cānumı al beni dūr eyleme dîdāruñdan  
Bir nefes olur isem sensüz aña cânum yoğ
- 3 Yana yana dökeyin göz yaşını şem‘ gibi  
Zerküleñ simbeden serv-i hırāmānum yoğ
- 4 Yiridür gonçe gibi kan ile talsa yüregüm

---

3998. 317a.

3999. 317a.

Bāğ-ı ʿālemde benüm bir gül-i ḥandānum yok

- 5 Sebziyā olur isem n'ola perişānhātır  
Cem' ider ʿaqlımı bir zülfi perişānum yok

#### 4000 Nev'-i diğer

- 1 Sīne mecrūḥ-ı ğam-ı ğurbet ü efgār-ı firāk  
Dil esir elem-i hecrūñle giriftār-ı firāk
- 2 Dideden kanlu yaşum aqsa demādem ne ʿaceb  
Cigerüm päreledi ḥançer-i āzār-ı firāk
- 3 Gitdi mülk-i ʿademe kâfile-yi şabr u sükün  
Karşu tutdı yolına şu'leler[in] nār-ı firāk
- 4 Şöyle bîkıymet olur ʿāşık-ı miḥnetzede kim  
ʿĀkıbet hıçe şatar ḥāce-yi bāzār firāk
- 5 Teşneleb iki gözi āb-ı vişalün gözedür  
Bister-i ğamda yatur Bāk-ı-yi bīmār-ı firāk

Nev'-i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

#### 4001 Ezān Revānī Çelebi

- 1 Benüm sāğar gibi sīmīnbeden gül yüzlü yārum yok  
Şurāḥī gibi bir şāfī gönüllü rāzdārum yok

---

4000. 317a.

4001. 317b.

- 2 Elifle dāğ na‘ lemdür baña her gice hempehlü  
Dimeñ bir servkād mihr ü hilälebrü nigārum yoğ
- 3 arār u şabrum ol dilber alup çün şehrden gitdi  
Baña bir çäre eyleñ siz benüm şabr u arārum yoğ
- 4 Beni ‘ayb itme ey zāhid melāmet iħtiyār itsem  
İnan vallāhi billāhi elümde iħtiyārum yoğ
- 5 Şarāb-ı şevk ile pürdür Revānī ol arāmivār  
Şınursa şīşe-yi nāmūsı hergiz inkisārum yoğ

#### 4002 Nazīre-yi Şem‘ī Dede

- 1 Benüm ‘ālemdede ey mehrü senüñ gibi nigārum yoğ  
Ayağüñ toprağı haqqı apuñdan özge varum yoğ
- 2 Ser-i küyuñ diyārumdur maħalleñ iti yārumdur  
Ĝarībem düstum ayruğ benüm yār u diyārum yoğ
- 3 Beni maħrüm idüp itdüñ raıbi kendüñe maħrem  
Diriğā āsitānuñda bir itçe i‘tibārum yoğ
- 4 Benüm cānān ile çün kim bütündür ‘ahd ü peymānum  
Şınursa kāsese çerhüñ o şınsun inkisārum yoğ
- 5 Ezelden Şem‘ī yem cānā şarāb u şem‘e yār oldum  
Cihāna ‘ıřık ile geldüm benüm zühd ile kārūm yoğ



#### 4003 Nazîre-yi Sehî Beg

- 1 Dem olmaz kim yüzüñ şevkine biñ feryâd u zârum yok  
Yiridür inlesem çün bir habîb-i gül' izârum yok
- 2 Nevâzişler kıllur ağıyâra itüñ dūsta bakmaz  
Dirîgâ āsitānuñda bir itçe i' tibârum yok
- 3 Ayağüñ tozına cān virüben öldüğüm ' ayb itme  
Yolında öldüğüm Tañrı haқиçün ihtiyârum yok
- 4 Eli boş itüñ ayağın nicesi öpebilem ben  
Kim aña üstüñ'ānumdan yarar bir yādigârum yok
- 5 Kaçup şıgınmağa devrān ğamından ey Sehî bir dem  
Şurāhî gibi bir şıgındı müstaḥkem hişârum yok

#### 4004 Nazîre-yi Zātî

- 1 Ğarîbem ğurbete düşdüm gönül āvâre yârum yok  
Benüm āh itdüğüm ' ayb eylemeñ kim ihtiyârum yok
- 2 Şu karşığı kara tağdan geçem mi ebrveş yâ Rab  
Hevâ-yı zülf-i yâr ile benüm bunda qarârum yok
- 3 Raқиbe şadr gösterdüñ didüñ ol fitneye ulu  
Benüm bir it kadar veh veh kapuñda i' tibârum yok
- 4 Benümle olmasañ gelmez nigārâ başuma şādî

---

4003. 317b.

4004. 317b.

Melâlet deñlü yanumda benüm bir ğamgüsârum yoğ

- 5 Didi yârum şıyam bir gün şınuğ göñlüñ gibi başuñ  
Eger ‘ahdi bütün olursa Zātî inkisârum yoğ

#### 4005 Nazîre-yi Selîķî

- 1 Benem bir ‘aşık-ı şeydâ benüm ‘ağl ile kârum yoğ  
Benüm bir ‘ışğdan ğayrı iki ‘âlemde varum yoğ
- 2 Bulut gibi döküp yaşlar ‘aceb mi tağlara düşsem  
Hevâ-yı zülf-i yâr ile benüm bir dem ğarârum yoğ
- 3 Vefâdur Leylî Mecnûn kâsesin urup şikest itmek  
Eger sır kâsesin cevri ile şırsañ inkisârum yoğ
- 4 Cihânda ihtiyârum yâr idi çığdı o da elden  
Benüm ‘ayb itmeñ efgânum elümde ihtiyârum yoğ
- 5 Selîķî aldı ol dilber ğarâr u şabrumı elden  
Anuñçün râh-ı ‘ışğında benüm şabr u ğarârum yoğ

#### 4006 Nazîre-yi Civânî

- 1 Neme şâd olayın bülbül gibi bir ğamgüsârum yoğ  
Neye zâr olmayam bülbül gibi bir ğamgüsârum yoğ
- 2 Nice ğâk ile yeksân olmayam meydân-ı ğüsn içre  
Semend-i nâz ile cevlân ider bir şehsüvârum yoğ

---

4005. 317b.

4006. 317b.

- 3 Dünümden gündüzüm fark olmasa ‘ âlemde tañ mı kim  
Yanumda bir güneşruhsâr u mehtal‘ at nigârum yok
- 4 Düşüp ayağına pîr-i muğândan n’ola el alsam  
Baña ta‘ n itme ey şūfî elümde ihtiyârum yok
- 5 Cihânda her kişi bir yâr ile ħandân u ħurremdür  
Civânî’yem benüm derd ü belâdan özge varum yok

#### 4007 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Hevâ-yı ‘ ışkuña düşdüm benüm şabr u qarârum yok  
Boyun tıtdum ğamuñ şemşîrine andan firârum yok
- 2 Senüñ var baña beñzer binevâ bir niçe ‘ uşşâkuñ  
Benüm saña müşâbih naqş-ı dilkeş bir nigârum yok
- 3 Senüñ niçe benüm gibi fütâdeñ vardurur ammâ  
Benüm cânâ senüñ gibi bütün dünyâda yârum yok
- 4 Bugün meydân-ı ħüsn içre öñine kimseler geçmez  
Senüñ gibi güzeller serveri bir şehsüvârum yok
- 5 Yoluñda öldüğüm görüp baña ħışm itme luţf eyle  
Yolında öldüğüm görüp benüm de ihtiyârum yok
- 6 Nişâr için ayağıñ tozına ey pâdişâh-ı ħüsn  
Cihânda Nazmî’yem cân gevherinden özge varum yok

#### 4008 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Bugün meydân içinde beñzer ol çâbüksüvârum yok  
Anuñcün tâkat ü ârâm-ı cân [u] hâksârum yok
- 2 Göñül bir zevrak-ı girdâb-ı miñnet âh yelkendür  
İrem mi sâhil-i vaşla muvâfık rûzigârum yok
- 3 Eger küh-ı melâmetde eger şahrâ-yı hasretde  
Benüm Ferhâd u Mecnûn gibi yâr-ı gamgüsârum yok
- 4 Celîlî seng-i miñnet yağdurursa ta‘ne-yi nâşih  
Egerçi şîşedür gönüm velî hiç inkisârum yok
- 5 Çerâğı süz-ı Husrev’den yaķarken şî‘r-i pürsüzüñ  
Niçün dirsın ki tîre şebde şem‘-i tâbdârum yok

#### 4009 Ve lehu kezâ

- 1 Egerçi bülbül-i derd ü gamem bâğ [u] bahârum yok  
Melâmet taşları zaħmından özge sebzârûm yok
- 2 Semûm-ı hecrden yansam ne tañ Mecnûn-ı ‘uryâna  
Benüm bir şâh-ı âhû gibi serv-i sâyedârum yok
- 3 Ne gündüz hemdem-i ‘işret ne gece maħrem-i miñnet  
Ġarîb ü ‘aşık-ı zâram dirîğâ gamgüsârum yok

---

4008. 318a.

4009. 318a.

- 4 Girībānçāk ü dāmençāk ü sīneçākdür ğamdan  
Ciger hem çāk olursa n'ola elde ihtiyārum yok
- 5 Kurıtdı āteş-i hicrān ciger serçeşmesin derdā  
Ölürsem veh ki şu koymağa çeşm-i eşkbārum yok
- 6 Tenüm hāşāke döndi za' f dan ey serv-i gülçihre  
Hevāñ ile tolaşsam kūyuña n'ola qarārum yok
- 7 Celīlī'yi firāk u za' f veh kim nābedīd itdi  
Egerçi öldüm ammā görünür yirde mezārum yok

#### 4010 Nazīre-yi Sūvārī

- 1 Benüm çok sevdüğüm sensüz benüm şabr u qarārum yok  
Seni bir lahza görmezsem ölürem ihtiyārum yok
- 2 Senüñ yüz biñ benüm gibi kuluñ var ' aşık-ı şeydā  
Beni gör kim senüñ gibi efendim bir nigārum yok
- 3 Bana hışm eyleyüp veh veh raķībe ' izzet eylersin  
Senüñ yanuñda ey dilber bir itçe i' tibārum yok
- 4 Enīsüm mūnisüm derd ü ğamuñ yārum degül midür  
Diyār-ı ğurbete düşdüm şanur mısın ki yārum yok
- 5 Sūvārī'yem seni koyup ne şanduñ ğayrı mehrūya  
Seni medh itmeden özge benüm ' ālemde kārūm yok

#### 4011 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Şurâhî gibi meclisde benüm çün kim vaqârum yok  
Şınursa kâse-yi 'ârum habîbüm inkisârum yok
- 2 N'ola bülbül gibi feryâd u zârî idüp ağlarsam  
Cihân bâğında bir yüze gülici gül' izârum yok
- 3 Dilâ gün gibi vardur şöhretüm mihrinde ol mâhuñ  
Benümçün 'ışk ile kimdür diyenler iştihârum yok
- 4 Güzellik âsumânında görüp ol mâh-ı bîmihri  
Felek gibi meded şürîdehâl oldum qarârum yok
- 5 Ruhuñ devrinde gülşenden çeküp el Sebzi'dir her dem  
Cemâlûñ bâğı gibi bâğ-ı 'âlemden bahârum yok

#### 4012 Nev'-i dîger

- 1 Pertev-i nûr-ı Hudâ'dur câm-ı 'ışk  
Maţla'-ı şems-i duhâdur câm-ı 'ışk
- 2 On sekiz biñ 'âlemi seyr itdürür  
Ėalibâ gîtinümâdur câm-ı 'ışk
- 3 Ayağından çıkdı Hızr'uñ çeşmesi  
Anuñ için pürşafâdur câm-ı 'ışk
- 4 Medhiyâ gel râh-ı 'ışka baş kadem

---

4011. 318a.

4012. 318a.

Ehl-i ʿiṣṣā rehnümādur cām-ı ʿiṣṣā

Nevʿ-i āḥar derbaḥr-i mefāʿ-ülün mefāʿ-ülün feʿ-ülün

**4013 Ezān İṣṣāḳ Çelebi Efendi**

- 1 Ğamuñla gerçi varlıqdan eṣer yoḳ  
Derün-ı dilde hecrüñle neler yoḳ
- 2 Cemālün görmedin cān virmek olmaz  
Bahāra qaldı bir qaç gün [gün] sefer yoḳ
- 3 Göñül āyīnesi ṣāfidür ammā  
Temāṣā bu ki bir ṣāḥibnazar yoḳ
- 4 Firāḳ-ı yāra ṣabr itmekden özge  
Benüm yanumda hergiz bir hüner yoḳ
- 5 Sever her gördügi maḥbūbı dirler  
Görün İṣṣāḳ'ı aṣlā bir sever yoḳ

**4014 Nazīre-yi Bāḳi Çelebi**

- 1 Qadeḥden ğayrı bir laʿ lüñ öper yoḳ  
Kemerden ğayrı bilün de qocar yoḳ
- 2 Pür oldı didemüz ḥāk-i rehüñle  
Eṣer yilden velīkin hiç eṣer yoḳ

---

4013. 318b.

4014. 318b.

- 3 Gelürse bir yire naqqâş-ı ʿâlem  
Bu resm ile seni taşvîr ider yok
- 4 Didüm var mı miyānuñla dehānuñ  
Didi kim söylenür ortada var yok
- 5 Felek tākındağı kandîl-i mähı  
Uyarmaz Bâķīāhum giceler yok

#### 4015 Nazîre-yi Levhî

- 1 Niçe demdür şabâdan bir eşer yok  
Anuñçün kûy-ı dilberden eşer yok
- 2 Şafâ meyhânesinde duĥter-i rez  
Toludur anı ammâ bir çeker yok
- 3 Urup dârbı teberle egse senden  
Ĥasûduñ başını kaçʿâ keser yok
- 4 Çekilür ejder-i āhum semâya  
ʿAceb budur ki anı bir çeker yok
- 5 Yine bu çerĥ-i kecreftârdan yig  
Benüm üstümde her demde döner yok
- 6 Cihân içinde çokdur rind ü kıllâş  
Velîkin Levĥiyâ senden beter yok



#### 4016 Nev'-i dīger

- 1 Benem Mecnūnşifat dīvāne-yi ' ışk  
Benem mest-i mey-i humhāne-yi ' ışk
- 2 Hārābābād-ı ' ālemde şorarsāñ  
Mekānumdur benüm virāne-yi ' ışk
- 3 Ezel bezminde içdüm cām-ı ' ışk  
Anuñçün olmışam mestāne-yi ' ışk
- 4 Cemālūndür senūñ şem' -i şebefrüz  
Benüm gönlümdürür pervāne-yi ' ışk
- 5 Yıkılmaz Medhiyā dest-i fenādan  
Kātı muhkem olupdur hāne-yi ' ışk

Nev'-i āhar derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

#### 4017 Ezān Me'ābī Çelebi

- 1 Nigāruñ zülfi olmuş ' arızında āba müstağrak  
Şanasın sünbül-i terdür gül-i sirāba müstağrak
- 2 Gören cism-i nizārum mācerā-yı eşk-i çeşmümde  
Şanur hāşākdür güyā gider seylāba müstağrak
- 3 Lebūñ devrinde ey sākī demādem hāl-i müşgīnūñ  
Yatur bir mest Hindū'dur şarāb-ı nāba müstağrak

---

4016. 318b.

4017. 318b.

- 4 Şeb-i zülfüñ dırâz itme ruĥuñ ayına ʿ arz eyle  
Ki olsun cümle ʿ âlem pertev-i mehtâba müstaġraĥ
- 5 Kemân ebrûlarından ol nigâruñ ġamzesi tîri  
Güzer kılsa olur bu sine-yi pürtâba müstaġraĥ
- 6 Meʿâbî bendeñüñ ĥâlin bilürsin pister-i ġamda  
Siyeh baĥtı uyanmaz şöyle olmuş ĥ ʿâba müstaġraĥ

#### 4018 Nazîre-yi Râzî

- 1 Gören dir dîde-yi ġamdîdemi ĥünâba müstaġraĥ  
İki câm-ı maĥabbetdür şarâb-ı nâba müstaġraĥ
- 2 Ĥayâl-i ĥâl-i ruĥsâr-ı ʿ araĥrîzîñle olmuşdur  
Nesîm-i merdüm-i dîde dür-i nâyâba müstaġraĥ
- 3 Şarâb-ı nâz içüp devr-i ruĥuñda nergis-i mestüñ  
Yatur maĥmûr olup ġülzâr içinde ĥ ʿâba müstaġraĥ
- 4 ʿ İzâruñ âbına dîtrer düşer bu zülf-i miskîñüñ  
Teb-i mihr-i ruĥuñla olmuş ey meh tâba müstaġraĥ
- 5 Sirişküm cûybârında ruĥ-ı zerdüm benüm Râzî  
Görenler dir ki nîlûferdür olmuş âba müstaġraĥ

#### 4019 Nevʿ -i dîġer

---

4018. 318b.

4019. 318b.

- 1 Sever dil bir nigār-ı gül' ızarı  
N'ola bülbül gibi artarsa zārı
- 2 Didüm ey gül senüñçün bülbül oldum  
Didi miskîn senüñ gibi hezārı
- 3 İrdiler menzil-i maqşūda āḥir  
Çekenler bu cefā-yı rüzigārı
- 4 Cefā vü şiveden uşanmaz ol yār  
Cefā mu' tādıdur hem şive kārı
- 5 Severseñ ol şaçı Leylā'yı Medḥī  
Yürü Mecnūn gibi terk eyle 'ārı

Nev'-i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilāt

#### 4020 Ezān İshāḳ Çelebi Efendi

- 1 Bir güzel var mı cihānda cevr-i bīpāyānı yoḳ  
Kimsenüñ varmaz dili vardur dimege cānı yoḳ
- 2 Ğam pelāsi yig gelür vuşlat metā' indan baña  
Gerçi gāyet köhnedür bārī hele hicrānı yoḳ
- 3 Āsitānında görünmez oldılar üftādeler  
Ol güzeller şāhınuñ neyki yine dīvānı yoḳ
- 4 Kāfirem öldürmez isem dimedüñ miydi baña

‘Ahdüñe tırmaz [mı]sın hey dīni yoğ ĩmānı yoğ

- 5 Vardur İřhāk’uñ begüm her nesnede eksükligi  
Lĭk dilber sevmede bir zerrece noğşanı yoğ

#### 4021 Nazĭre-yi Uřulĭ

- 1 Her kimüñ bir sencileyin Yūsuf-ı Ken‘ān’ı yođ  
Göñli bir Mışr eskisidür güyiyā sulţanı yoğ
- 2 Hālüme kāfirler itdi rağmı sen rağm itmedüñ  
Bu mı idi ‘ahdüñüz hey dīni yoğ ĩmānı yoğ
- 3 Cānın aldı ğam dil-i biĉārenüñ feryād kim  
‘Arz-ı hāl itmēge ol řāh-ı cihāna cānı yoğ
- 4 ‘Iřđ bāzārında meyl itme viřāl-i dilbere  
Bir metā‘-ı vaşlı gördüñ mi ki\_ anuñ hicrānı yoğ
- 5 Bir dem imiş rüz-ı vuşlat ey Uřulĭ bilmedüñ  
Āh kim fürĉat řebinüñ haddi vü pāyānı yoğ

#### 4022 Nazĭre-yi Hāyālĭ Beg

- 1 Rūzigāruñ cevrinüñ ben bendeye oranı yođ  
Da‘vĭ-yi remmāle beñzer haddi yoğ pāyānı yoğ
- 2 Nāvek-i müjgānuñ ucından şu kim āh itmeye  
Tĭr-i āhından ne ğam bir tĭrdür peykānı yoğ

---

4021. 319a.

4022. 319a.

- 3 Ehl-i ‘ışķuñ dūd-ı āhı cūş idelden bīşirār  
Bir қараñu gicedür kim encüm-i raḥşānı yoķ
- 4 Eksük olmaz ḥāne-yi dilden sipihr-i kāyināt  
Köhne mihmānḥānedür şanmañ bunuñ mihmānı yoķ
- 5 Künc-i miḥnetde Ḥayālī қaldı bīdermān meded  
Kimse yoķ dermān ider öz başına dermānı yoķ

#### 4023 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi

- 1 Ārzū-yı vaşl ider dil āh kim imkānı yoķ  
Cān-ı miskīn n’eylesün dilberlerüñ iḥsānı yoķ
- 2 Ğonçe gibi aldum ağızuñ ölçüsün cānā senüñ  
Bağrumı yüz ḥūn idem rāzın dimek imkānı yoķ
- 3 Dilberā ben nice ‘arz idem niyāzum ṭapuña  
Mübtelā-yı derd ü ğamdur cānumuñ fermānı yoķ
- 4 Rūz u şeb қan ađlasam senden vefā gelmez baña  
Ḥasretā bir derde düşdüm kim ebed dermānı yoķ
- 5 Farķı yoķdur Lāmi‘ī yanında şaḥn-ı ḥāk ile  
Gün yüzüñ gibi çü gerdūnuñ meh-i tābānı yoķ

#### 4024 Nazīre-yi Āhī Çelebi

---

4023. 319a.

4024. 319a.

- 1 Bir güzel sevdüm nitekim h̄üsninüñ p̄yānı yoğ  
Cānuma cev̄r ü cefāsınüñ dağı oranı yoğ
- 2 H̄ār-ı cev̄rūñden yüzüñe karşı ađlarsam ne tañ  
Ravzada şalınmağa serv-i seh̄inüñ cānı yoğ
- 3 Küfr-i zülfüñden perişān göñlümüñ h̄ālin bilen  
Aydūr ol misk̄ine rağm itm̄eyeyüñ ĩmānı yoğ
- 4 H̄aṭṭ-ı müşḡin ile Rūm u Şām'ı tesḥ̄ir itmege  
H̄ıṭṭa-yı h̄üsnüñ ṭapuñdan özge bir sulṭānı yoğ
- 5 Nātivān oldu bu cān derd ile Āh̄i şöyle kim  
Yārını añduđça bir āh itmege dermānı yoğ

#### 4025 Naz̄ire-yi D̄ivāne Birāder

- 1 H̄ārsuz gülzār-ı dehrüñ bir gül-i ḥandānı yoğ  
Anda bir bülbul bulunmaz nāle vü efgānı yoğ
- 2 Çārsū-yı 'ışk̄ı seyr itdüm serāser ḥ'āce ben  
Hep cefā bāzārı ancağ bir vefā dükkānı yoğ
- 3 D̄inüm ĩmānum dir imiş yāra ol kāfir rađīb  
Hey müselmānlar anuñ ḥod d̄ini yoğ ĩmānı yoğ
- 4 Zevrağ-ı dil düşdi girdāb-ı ğama ḥāli n'ola  
Kim bu bağr-i b̄ikerānuñ ḥaddi yoğ p̄yānı yoğ

- 5 Şol güzel kim ‘ aşıkā mihr ü vefāsı olmasa  
Bir şehe beñzer kılma luḫfi yok ihsānı yok
- 6 Ey Ğazāli bir gözi āhūya hemdem ol yūri  
Bundan özge bil ki h̄ç gam derdinūñ dermānı yok

#### 4026 Nazīre-yi Keşfi

- 1 Bu oñılmaz derdümūñ derdā ki bir dermānı yok  
Bir belāya uğradum kim ḫaddi yok pāyānı yok
- 2 Kavs-i miḫnet cānı ḫurbān itdüğinden āh kim  
Tīr-i hicrānuñ daḫı def olmağa dermānı yok
- 3 Mübtelā olmuş esīrūñ çoḫdur ammā ey perī  
Līk ḫayrān zūlfūñūñ benüm gibi ḫayrānı yok
- 4 Beñzer añmışdur ‘ izāruñ luḫfinı gülşende bād  
Zār u zerd olmuş gülūñ beñzinde hergiz ḫanı yok
- 5 Kendözūñi yok yire öldürme Keşfi fāriğ ol  
Çün bilürsin māhrūlarda vefā erkānı yok

#### 4027 Nazīre-yi Ānī

- 1 Bir büt-i ra‘ nāya virdüm göñlümi ĩmānı yok  
‘ Āşıkı ḫatlı itmede hergiz anuñ aḫrānı yok
- 2 Bilmezem h̄ç n’eylerem ne çāre kılām āh kim

---

4026. 319b.

4027. 319b.

Bir belāya uğradum kim ḥaddi yok pāyānı yok

3 Nice server olmayayın dūstlar gögsüm görüp  
Ḳapusunda benden özge ol ṣḥüñ derbānı yok

4 Nice tīmār eylesün derdüme dünyāda ṭabīb  
Evvelā kim kendüsinüñ başına dermānı yok

5 Ey yüzi gül saçı sūnbül kūyuñuñ gülzārıñ  
Ānī-yi āṣüfte gibi murğ-ı ḥoşelḥānı yok

#### 4028 Nev'-i dīger

1 Ḥaṭṭ-ı la' liyle kaşı cānānuñ  
Bir rubā' idurur Gülistān' uñ

2 Bāde-yi nābdur leb-i la' lüñ  
Sāğar-ı sīmdür zenaḥdānuñ

3 Göricek sebzēzāra beñzētdüm  
Ṣāne-yi zūlf-i ' anberēṣānuñ

4 Bir belādur ṣalındı ' uṣṣāḳa  
Dūstum ḳāmet-i ḥırāmānuñ

5 Bāḳī senden cefā vü cevır ummaz  
Eger olursa luṭfuñ iḥsānuñ

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i mef' ūlü fā' ilātün mef' ūlü fā' ilātün**



### 4029 Ezān Şem'î Dede

- 1 Çün işiginde yāruñ ben hāksāra yir yoğ  
Bildüm ki yirde gökde hergiz qarāra yir yoğ
- 2 Deryā-yı eşk-i çeşmüm ' arz itdi mācerāyı  
Ol serv-i nāz didi bir dem kenāra yir yoğ
- 3 Bu şerha şerha s̄inem göynükler ile pürdür  
Dāğ-ı cefāya hergiz ey māhpāre yir yoğ
- 4 Sensüz hayāt-ı ' ömrüm gāyetde müşkil ancak  
Gel hey kıyāmetüm gel bu intizāra yir yoğ
- 5 Āhumla eşk-i çeşmüm yir gök götürmez oldu  
Mihrüñle yirde gökde ben h'ār u zāra yir yoğ
- 6 Şehrinde ol perinüñ şıgmaz selāmet ehli  
Şem'î melāmet ol kim nāmūs u ' āra yir yođ

### 4030 Nazīre-yi Hayālî Beg

- 1 Ey ' andelīb gerçi şabr u qarāra yir yoğ  
Gül h'āb-ı nāza vardı feryād u zāra yir yoğ
- 2 Ol kim selāmet ister varsun melāmet olsun  
Ehl-i melāmet içre nāmūs u ' āra yir yođ

---

4029. 319b.

4030. 319b.

- 3 Ben ‘ aşıkun̄ t̄ururken şırsın ser-i raķībī  
Ey sengdil mürüvvet bu inkisāra yir yoķ
- 4 Yād-ı miyānuñ ile yaşum cihānı t̄utdı  
Deryā-yı ‘ ışķa düşdüm hergiz kenāra yir yoķ
- 5 Fikr eylemez H̄ayālī sen h̄āksāri dilber  
Göñlinde ol nigāruñ zerre ğubāra yir yoķ

**4031 Nazīre-yi ‘ Abdī Çelebi**

- 1 Āhumla yirde gökde ben h̄āksāra yir yoķ  
H̄ayret içinde kaldum hergiz qarāra yir yoķ
- 2 Girdāb-ı ‘ ışķa düşdi dil zevraķı dirīğā  
Mevc-i felāket içre kaldı kenāra yir yoķ
- 3 Dil şīşesi şınursa seng-i havādiş ile  
Ġam yime dehr elinden h̄iç inkisāra yir yoķ
- 4 Gözden düşürme eşküñ hergiz cihān içinde  
Zīrā yetīm olana ey bīsītāre yir yoķ
- 5 Kūyında āh u nālem işitdi didi dildār  
Cennet içinde ‘ Abdī feryād u zāra yir yoķ

**4032 Ġazel-i Sulţān Selīm t̄āle bekā`uhu**

- 1 Lālezār oldı çemenler ey göñül şahrāya baķ

---

4031. 319b.

4032. 319b.

Kendözin gülşende zeyn itmiş gül-i hamrāya baķ

2 Çün döşendi bu zemīn üzre zümürüdden bisāt  
Gösterür kendin peleng şeklinde yir yir sāye baķ

3 Gülşene hürmet için olmuş şabā cārūbkeş  
Şu seper saķķāşifat bu ķubbe-yi mināya baķ

4 Bu deme irişdügine şükr iderler her biri  
Fāhte-yi ķumrī ne söyler bülbül-i güyāya baķ

5 Jeng-i ğamdan gel hālāş eyle gönül mir'ātını  
Ey Selīmī ħarf-ı gülşen ķıl mey-i şahbāya baķ

**Nev'-i āħar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

### 4033 Ezān Ħayretī

1 Her za'ife h'ār baķma merd iseñ merdāne baķ  
Bir ķarıncayı dilāver gör şehā şirāne baķ

2 Gözüñ üstinde ķaşuñ var dime hergiz kimseye  
Gel ķalendermeşreb ol her şaħşa dervişāne baķ

3 'Işķ-ı dilberle nedür h'ç şorma aħvālüm benüm  
Şem' i gör pervānenüñ hāline yana yana baķ

4 Gözlerümçün ğayrlar gözler dir imiş müdde' i  
Dīde-yi giryānuma olan ķurı bühtāna baķ

5 Pîr [ü] mürşid diyü her nâehle uyma H̄ayretî  
Ana rah̄minde velâyet gösteren oğlana baḡ

#### 4034 Nazîre-yi ‘Ârifî H̄üseyin Çelebi

1 H̄ikmet âşârın dilerseñ ‘ âlem-i imkâna baḡ  
Gör fûrûḡ-ı nûr-ı H̄aḡḡ’ı gel ruḡ-ı cânâna baḡ

2 Şâni‘ üñ şun‘ ina kııl ‘ ayn-ı ḡaḡîḡatle nazâr  
Perde-yi pindârı ref‘ it gel berü merdâne baḡ

3 İster iseñ ḡudretullâha eger vâzih delîl  
Muşḡaf-ı ruḡsârı üzre âyet-i Rahmân’a baḡ

4 H̄‘âr baḡma ḡuşe-yi ḡamda ḡarâbat ehline  
Gel şarâb-ı ‘ ışḡı nûş it şûfiyâ mestâne baḡ

5 Görmek isterseñ tılısm-ı a‘ zamı ‘ ayne’l-yaḡîn  
Gör nice ‘ ibretnümâdur hey’et-i insâna baḡ

6 Mâsivâdan geḡ ta‘ alluḡdan berî kııl kendözün  
‘ Âlem-i tecridde ḡoşḡâl olan ebdâna baḡ

7 Bende olma ‘ Ârifî ‘ acz ile yatan şâha sen  
Gözün aç külḡan bucaḡında yatan sulḡâna baḡ

#### 4035 Nazîre-yi Uşûlî

---

4034. 320a.

4035. 320a.

- 1 Yüz çevür dâr-ı fenâdan cisme bakma câna bak  
Vaḥşî'âhûlar gibi yiter gönül yabâna bak
- 2 'Ârif ol bir zerrede yüz biñ meh-i tâbânı gör  
Katre-yi nâçiz içinde cünbiş-i 'ummâna bak
- 3 Ger ulü'l-ebşâr iseñ levḥ-i vücûduñda bugün  
Mânî-yi Erjeng naḫşın gör nigâristâna bak
- 4 Almaḫ isterseñ eger dürr-i ḫaḫâyıḫdan ḫaber  
Şol gönülde derc olan deryâ-yı bîpâyâna bak
- 5 Vech-i pâküñde Ḥaḫ izhâr-ı kemâlât eyleyüp  
Nice göstermiş şifâtın âyet-i Rahmân'a bak
- 6 Ḥ'âr bakma her nemedpûşa şaḫın ey muḫteşem  
Her gedâyı Ḥızır gör her şaḫsa dervîşâne bak
- 7 'Işḫ çevgânına 'âşıḫlar başın tûb eyleyüp  
Ey Uşûlî merd iseñ sen daḫı bu meydâna bak

#### 4036 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Şun' -ı ḫudret görmek isterseñ ruḫ-ı cânâna bak  
Yoḫ iken bir katre mâdan var iden Sübhân'a bak
- 2 Bakmayup cürm ü ḫaḫâsına virür rızḫın tamâm  
Kullarına luḫ u iḫsân eyleyen sulḫâna bak

- 3 Hâlî olmaz kâr-ı Hâk'dan mihr ü mâh ile felek  
Aç gözüñ encüm gibi bu gerdiş-i devrâna bak
- 4 Hâk olmuş bir yüzi gül hattınuñ âşâridur  
‘Ayn-ı ‘ibretle nazar kııl sebze-yi bustâna bak
- 5 Kuhl-ı şebden sürme çekse çeşmine zâl-i felek  
Sebziyâ meyl eyleme gel merd iseñ merdâne bak

#### 4037 Nev‘-i dîger

- 1 Kemâl-i fazl ile ‘âlemde iktidârum yok  
Melâmet eylese ‘ışkuñ cihâna ‘ârum yok
- 2 Hezâr mertebe ‘ışkuñda gâlibem Kays’a  
Nihâyet ey şanem ol deñlü iştihârum yok
- 3 Huzûr-ı pîre irişdüm egerçi farkında  
Velî güzelleri sevmekde ihtiyârum yok
- 4 Çemende gönçe-yi dil neyle gülsün açılsun  
Benüm de sencileyin şuh-ı şivekârum yok
- 5 ‘Adem diyârına çokdan giderdüm ey Bâkî  
Şarâb-ı ‘ışk ile reftâra iktidârum yok

#### Nev‘-i âhar derbaahr-i mezbûr

#### 4038 Ezân Sürûrî

- 1 Bīsūtūn-ı ğamda berg-i lāle-yi ħamrāya baķ  
Perdehā-yı dīde-yi Ferhād-ı ğamfersāya baķ
- 2 Dāmen-i berf-i bahārīde nażar kıl lāleye  
Penbe-yi pürhūn-ı dāğ-ı sīne-yi şahrāya baķ
- 3 Gösterür kuĥl-ı cevāhir ĥoķķasından lāleler  
La‘l-i terden sürmedān-ı nergis-i şehlāya baķ
- 4 Ger ħemende lāle evrāķın ğoriceķ dāğ-ı ğam  
Filmeşel ğökde şafaķ iĥre tutilmış aya baķ
- 5 Lāle evrāķı ħemende dāğ-ı ‘ışķ eyler nihān  
Nāfe-yi müşğ iĥre ħolğatmış kızıl vālāya baķ
- 6 Lālegūn mey şunsa sākī sā‘id-i sīmīn ile  
Āteş-i *innī enellāh* u yed-i beyzāya baķ
- 7 Ey Sürürī lālezār-ı ‘ömre yoķdur i‘tibār  
Bāde-yi ğülreng iĥüp bir şüret-i zībāya baķ

**4039 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh**

- 1 Ne belāengīzdür şol ğözleri şehlāya baķ  
Fitneler ta‘līm ider ol zülf-i ‘anbersāya baķ
- 2 İrmedüm pāyān-ı zülfe irdi ‘ömrüm āĥire  
Niĥe yıllardur bu serden gitmeyen sevdāya baķ

---

4038. 320b.

4039. 320b.

- 3 Bilmek isterseñ eger cānā derūnum hālını  
Gör nice nālišler eyler bir nazar gel nāya baķ
- 4 Zāhidā alma ele tek sen şarāb u şāhidi  
Var saña olsun mübārek Kevşer iç hūrāya baķ
- 5 Ey saçı Leylā Muħibbī oldı Mecnūn'dan eşer  
Boynuma zencir-i zūlfūñ taķ gel ol şeydāya baķ

#### 4040 Nazire-yi Cenābī Paşa

- 1 Sünbül-i bāğ-ı elemdür āh-ı gamefzāya baķ  
Lāle-yi şahrā-yı ğamdur çeşm-i hūnpālāya baķ
- 2 Şal nazar didār-ı yarı hil' at-i eşyāda gör  
Çeşm-i Mecnūn'ıñ açarsañ şüret-i Leylā'ya baķ
- 3 Kāse-yi çeşmüm lebāleb hūn-ı dilden seyr kııl  
Dāmen-i kūh-ı belāda lāle-yi hamrāya baķ
- 4 Hūn-ı dilde görmege göynüklü dāğum resmini  
Filmeşel gökde şafaķ içre tutilmiş aya baķ
- 5 Çeşm-i hūnefşānumuñ gūş eyle cānā resmini  
Bezm-i ğamda devr iden cām-ı elempemāya baķ
- 6 İzırābın bilmege her dem Cenābī gönlinüñ  
Lücce-yi ' işkuñ ara māhişifat deryāya baķ



#### 4041 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Ey yüzi gül gonçeleb aç nergisün şahrâya baķ  
Nice olmışdur şükûfe ‘ âleme pîrâye baķ
- 2 Ey müneccim yâr devrinde hilâl üstinde bedr  
Görmek isterseñ aķar şu gibi var deryâya baķ
- 3 Alnı üzre қаşların ol âfitâbuñ eyle seyr  
Aç gözüñ bir bedr üstinde iki genc aya bak
- 4 Ger dilerseñ ey ħakîm âyîne-yi gîtînumâ  
‘ Âlemi eyle temâşâ câm-ı pürşahbâya baķ
- 5 Zâtîyâ görmek dilerseñ âb-ı ħayvân mevcini  
Ol nigâruñ geydügi mâ ’î kızıl ħârâya baķ

#### 4042 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 Allar ile қana girmiş ol meleksîmâya baķ  
Filmeşel gökde şafaķ içinde toğmış aya baķ
- 2 Zülf-i ‘ anberbâr-ı yâra beñzedürmiş kendüyi  
Nâfe miskînüñ dimâğında қurı sevdâya baķ
- 3 Şu gibi her alçağa meyl itme bu gülzârda  
Қâmetüñ servi gibi bir himmeti bâlâya baķ

---

4041. 320b.

4042. 320b.

- 4 Niçe ʔađınıñ sibā‘ına çekermiş ħūn-ı dil  
Kāsesinden çeşminüñ Mecnūn-ı bīpervāya bađ
- 5 Z̄errenüñ içindeki ħurşīd-i ‘ālemtābı gör  
K̄atreye kendüyi ta‘līm eyleyen deryāya bağ
- 6 Ç̄in ü Māçin’üñ ħarācın almağa ħüküm itdi yār  
Müşgbār olmuş ol iki ‘anberin ʔuğrāya bağ
- 7 Görmedünse kana müstağrağ Ĥayālī dāđını  
Filmeşel gökde şafağ içre ʔutulmuş aya bağ

#### 4043 Nazīre-yi Bīmārī

- 1 Ađ ħađīqat dīdesin ey dil fenā dūnyāya bađ  
Ehl-i ħāl olmağ dilersen ‘ārız-ı zībāya bağ
- 2 Zahidā men‘ eyleme meyden ħarābāt ehlini  
‘Ālemi sermest iden ol gözleri şehlāya bağ
- 3 Ağlamağdan kanlu yaşum ʔıtdı yir yir ‘ālemi  
Ĥūn-ı dilden ħāşıl olmuş lāle-yi ħamrāya bađ
- 4 Şūfiyā cām-ı muşaffādan ħaberdār olmadun  
Şevk-i meyden rüşen olmuş ħātır-ı dānāya bağ
- 5 Cām-ı mey nüş eyle ey Bīmārī fānī dūnyede  
Ĥasret ü derd ile ħāk olmuş Cem ü Dārā’ya bağ

#### 4044 Nazîre-yi Sinânî-yi Kâtib

- 1 Zâhidâ cennet gerekse şol ruḥ-ı zîbâya baḳ  
Ḥulle-yi sündüs gerekse zülf-i ‘anbersâya baḳ
- 2 Şerbet-i Kevşer dilerseñ la‘l-i rûḥefzâ yiter  
Sidre vü Tûbâ gerekse ol ḳad-i bâlâya baḳ
- 3 Ten türâb olmazdan evvel ol fenâenderfenâ  
Geç bu varlık perdesinden maḳşad-ı aḳşâya baḳ
- 4 Şûretüñ şânında münzel sûre-yi Şems ü Duḥâ  
*Aḥsen-i taḳvîm* içinde âyet-i kübrâya baḳ
- 5 Ey Sinânî levḥ-i dilden mâsivâ naḳşın gider  
Şûret-i zâhirde ḳalma bâḫn-ı ma‘nâya baḳ

#### 4045 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Zînet itmiş kendözini ol meleksîmâya baḳ  
Nice yaraşmış bahâr-ı ḥüsnine pîrâye baḳ
- 2 Sîne pürzaḥm olduḡm müjgân oḳından alma hiç  
Dest-i ḳudret nice ḳurmışdur ol iki yaya baḳ
- 3 Bilmek isterseñ kitâb-ı ‘iştîḳüñ aḥvâlin tamâm  
Ḳışşa-yı Leylâ’yı oḳı Ḳays-ı pürsevdâya baḳ
- 4 Gül gibi çâk-i girîbân itse ‘âşîḳ ḫâñ mıdur

---

4044. 321a.

4045. 321a.

Nice süzmiş gözlerin ol nergis-i şehlâya bak

- 5      Ḳoma elden lâleveş bir dem ayağı Sebzîyâ  
Nergis-i gülşen gibi cām-ı mey-i şahbâya bak

**4046 Nev' -i dîger**

- 1      Ḥâl-i ' âlem ezeli böyle perişân ancaḳ  
Kimi ḥandân kimi giryân kimi nâlân ancaḳ
- 2      Bu cihân kimine cāy-ı tarab u ' iş u neşâṭ  
Kiminûñ miḥnet ile başına zindân ancaḳ
- 3      Kimisi bülbül-i nâlân-ı gül-i ' arız-ı yâr  
Kimi pervâne-yi şem' -i ruḥ-ı cânân ancaḳ
- 4      Pāymâl olmada âḥir şütür-i gerdûna  
Pâdişâh ile gedâsı hele yeksân ancaḳ
- 5      Bâḳiyâ ḥânḳah-ı ' âlem-i ḥayretde hemân  
Her gelen kimse bu esrâr ile ḥayrân ancaḳ

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i mefâ' ilün mefâ' ilün fe' ülün**

**4047 Ezân Hilâli**

- 1      Şaçuña şâne kimdür başa barmaḳ  
Ki ṭarrâr ile gücdür başa varmaḳ

---

4046. 321a.

4047. 321a.

- 2 Lebüñ rāzın gül açdı ğonçe şanma  
Degüldür ğonçe miskīn ağzı yıprağ
- 3 Niçe kanum içer her dem tudağũ  
Begüm ‘ayb olmasun billāhi şormağ
- 4 Göñül kesmez tama‘ izüñ tozından  
Toyurmaz gözleri illā ki toprağ
- 5 Sen olmazsañ muqayyed pādişāhum  
Hilālī kul olupdur saña muılağ

**4048 Nazīre-yi Şāhidī Efendi Muğlavī**

- 1 Gel ey dilber ki sensin rūḥ-ı muılağ  
Ruḥũñ ‘aksi virür gülzāra revnağ
- 2 Te‘ālallāh zihī nūr-ı mücessem  
Zihī ḥüsn ü zihī ḥatt-ı muḥağğağ
- 3 Cemālũñden çerāğ-ı ‘ālemārā  
Ki nūr-ı māh u ḥurşīde tutar dağ
- 4 İçerem rüz u şeb ḥũn-ı ciğerden  
Yed-i ‘ışkuñ ile cām-ı muravvağ
- 5 Zebān-ı Şāhidī vaşfuñdan ey ḥür  
Ne söz kim söylediyse düşdi muğlağ

#### 4049 Nazîre-yi Kâdirî

- 1 Kõmadı gül yüzũn gũlzâra revnaķ  
Lebũnden ķan yudar cãm-1 muravvaķ
- 2 İki yay aşdı ol şayyâd-1 hũnrîz  
Şikâristân-1 hũsn içre mu' allaķ
- 3 Şaķâlını hasũduñ yolagör kim  
Toñuzdan aşşıdur bir kıl ķoparmaķ
- 4 Beni öldür gözũn fetvâ virürse  
Acımaz şer' kať' itdügi barmaķ
- 5 Demidür Kâdirî'ye kıl vefâlar  
Yiter cevır ile cãnın odlara yaķ

#### 4050 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Hať-1 sebz ol siyeh hâl ile elhaķ  
Virür naķş-1 nigâra hũsn ü revnaķ
- 2 Ne hoşdur sine-yi ehl-i şafâya  
Semenber gonçe dilberler şarıлмаķ
- 3 Bugün cãnânesüz mũlk-i cihânı  
Gerekmez virseler de baña aylaķ
- 4 Ğam-1 devrânı def' itmek dilerseñ

---

4049. 321a.

4050. 321a.

Elünden düşmesün cām-ı muravvaḡ

- 5 Hıaḡ-ı la' lidürür Nazmî nigāruñ  
Hıaḡ-ı yāḡūtı nesh iden muḡaḡḡaḡ

#### 4051 Nazıre-yi Kıvāmî

- 1 Görürse nazm-ı dürbārum Ferezdaḡ  
Öpüp başına ḡoyup didi şaddaḡ
- 2 Diyelden çeşmüne cādū nigārā  
İşiden didi itdūñ siḡr muḡlaḡ
- 3 Boyuña öykünürmiş serv işitdüm  
Bilürem kim ḡavîlî olur aḡmaḡ
- 4 Dehānuñı nice kim fikr ḡıldum  
Kim oldum bilmedüm sırr-ı ene'l-Hıaḡ
- 5 Kıvāmî bâḡ-ı cānuñ revnaḡıdur  
Şol iki nergis ile ḡonçe zanbaḡ

#### 4052 Nev' -i dıḡer

- 1 Hızr gibi vādî-yi zulmetde gez  
Tā bulasın çeşme-yi ḡayvān-ı 'ışḡ
- 2 ḡālib-i didār olagör 'āḡıbet  
Görinür bir gün ruḡ-ı cānān-ı 'ışḡ

---

4051. 321b.

4052. 321b.

3 Cān u başın terk idenler tırmasun  
Açılupdur serbeser meydān-ı ʿışk

4 Şuʿ le şaldı on sekiz biñ ʿāleme  
Toğduğında ol meh-i tābān-ı ʿışk

5 Niçe yüz biñ Husrev ü Dārā gelür  
Bir ʿacāyib kubbедür eyvān-ı ʿışk

**Nevʿ-i āhar derbaħr-i feʿilātün feʿilātün feʿilātün feʿilün**

#### **4053 Ezān Remzī Piri Paşa**

1 Husrevā didi görenler beni Ferhād ancağ  
ʿİşk işin başa iletmiş be bu üstād ancağ

2 Adını ʿaşık idüp nām u nişān gözleyenüñ  
Şaķınıñ adını añmañ yürimez ad ancağ

3 Seni terğīb idüp ey dil güzele mürşid-i ʿışk  
Eteğini koma elden güzel irşād ancağ

4 Zūlm ile göñlüm evin yıkdı şanurdum ğam-ı yār  
Nice virānedür ol serbeser ābād ancağ

5 Yine mektüb ile şeh bendesini yād itmiş  
Bend-i ğamdan dil-i miħnetzede āzād ancağ



- 6 Vaşf-ı la' l-i leb-i şir̄inter-i dilber varken  
Remziyā dilde şük(ü)r nāmı kurı ad ancak

#### 4054 Naz̄ire-yi Muḥlişī

- 1 Haste dil derd ü ğam-ı hecr ile mu' tād ancak  
Leb-i şir̄in ü şekerrizüñe Ferhād ancak
- 2 Dillere düşdi lebün lutf ile gerçi cānā  
Ġamzeñün nāmı velī zālim-i bīdād ancak
- 3 Tekyelenme bu cihān kaşrını ey ḥ'ace şaķın  
'Ömrünün ḥırmeninün ḥaşılı berbād ancak
- 4 Ben miyem nāle kılan ğuşe-yi miḥnetde hemān  
Ġam-ı ' işkuñla cihān toptolu feryād ancak
- 5 Āh kim zerre kadar kılmadı āhum te 'şir̄  
Ḳalbi ol simtenün Muḥlişī pülād ancak

#### 4055 Naz̄ire-yi Ḥayālī Beg

- 1 Mīve-yi bāĝ-ı cihān āh ki bīdād ancak  
Tālib-i bezm-i ğam ol mīveye mu' tād ancak
- 2 Gird-bāda be nedür ḥāl didüm döndi didi  
Ten esāsına gönül virme ki berbād ancak
- 3 Boyını baĝlu kul olan mülk-i ğinā beglerine

---

4054. 321b.

4055. 321b.

Ġam-ı tenden elem-i zārdan āzād ancak

- 4 Encümi dāne ider halka-yı meh etrāfi  
Murġ-ı ervāha felek göz göre şayyād ancak
- 5 Her ne yüzden ki Ĥayālī baķasın ol görinen  
Nazaruñda felek āyīne-yi pūlād ancak

#### 4056 Nev' -i dīger

- 1 Keştī-yi Nūh olsa ten bulmaz necāt  
Cūşa gelse her ne dem tūfān-ı ışk
- 2 Cismine ķavs-i ķaderden āşıķuñ  
Yirleşüpdür tā ezel peykān-ı ışk
- 3 Zūlfüñe yüz virse iy kāfir şaķın  
Küfre yaķın olmasun ĩmān-ı ışk
- 4 Tīr-ı ışķa ķarşu dur āşıķ iseñ  
Budurur ben bildüğüm fermān-ı ışk
- 5 Derd-ı ışķa düşen ister çāresin  
Tırmayup Loķmān arar dermān-ı ışk

Nev' -i āhar derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

#### 4057 Ezān Āhī Çelebi

---

4056. 321b.

4057. 322a.

- 1 Nigārā çeşm-i fettānuñ beğayet ğamzekār ancağ  
Cigerden tūr-i müjgānuñ geçüp cāna kıyar ancağ
- 2 Güzellik āsumānında yitüp mağrūr-ı hüsñ olma  
Nazar kııl hāl-i ‘uşşāka ki ‘ālem bîkarār ancağ
- 3 Raķīb-i bedlikā cānā cihānda bulmamışken yir  
Neden aña bu ‘izzetler seg-i kūyuñla yār ancağ
- 4 Ğubārın hāk-i pāyuñuñ nesīm-i şubħdem her dem  
Koyup bu merdüm-i çeşmüm didi bir yādigār ancağ
- 5 Cihānuñ māl u mülkini virürseñ Āhī‘ye almaz  
Nigārā senden umduğı hemīn buse kenār ancağ

#### 4058 Nazīre-yi Selīmī

- 1 Şu karşıdan gelen dilber beğayet ğamzekār ancağ  
O hūnī çeşmi ‘āşikküş kemānebrü nigār ancağ
- 2 Yürürken gün gibi her gün seherde sāye sulţanı  
Kamerruħlar serīrinde efendim şehriyār ancağ
- 3 Gice yanup yakılduğum göricek şem‘ meclisde  
Didi bencileyin miskīn başuñda od yanar ancağ
- 4 Semensīmā güzellerle gönül ‘iş-ı müdām eyle  
Çü ‘ālem deyrine şuret viren naķş-ı nigār ancağ

5 Selîmî'nün görüp cânâ dişûñ vaşfında eş'ârın  
Didiler silk-i nazm içre bu dürr-i şâhvâr ancağ

#### 4059 Nazîre-yi Hâyâlî Beg

1 Şabānuñ hâtırı kûyında yāruñ pürgubār ancağ  
Benüm gibi o dağı bir perişānrūzigār ancağ

2 İletdüm tuhfe-yi cân-ı haķırüm yāra 'arz itdüm  
Gülüp nāz ile ol gülruğ didi bu yādigār ancağ

3 Elümde al tūṭiveş meyi gördi didi şūfî  
Be bu kendü ayağıyla ele gelmiş şikār ancağ

4 Kāmer bir penbe-yi dāğumdurur çerğ üzre encüm hem  
Derūn-ı āteşinümden çıkan bir kaç şirār ancağ

5 Şeb-i 'îd eyledi gerdün hilālün cāmını gerdān  
Hâyâlî dağı içmez zāhidā perhîzkār ancağ

#### 4060 Nev' -i dîger

1 Durdı 'āşıklar bugün dīvān-ı 'ışğ  
'Āleme hüküm eyledi sulṭān-ı 'ışğ

2 Yazdılar şol dem ki 'ışquñ nāmesin  
Çekdi kudret kātibi 'unvān-ı 'ışğ

3 Kîş-i cânı aña qurbān eyledüm

---

4059. 322a.

4060. 322a.

Geldi çün dil şehrine mihmân-ı ʿışk

4 Tîr-i miḥnet ger doḡınsa cānına  
Ehl-i derde oldurur iḥsân-ı ʿışk

5 Cānumı ḳayd-ı bedenden ḳıl ḫalāş  
Eyle yā Rab bendeñi ḳurbān-ı ʿışk

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefāʿ ilün feʿ ilātün mefāʿ ilün feʿ ilün**

**4061 Ezān Lāmiʿi Efendi**

1 Olur ḡarīb ü melül ü çeker elem ʿāşık  
Şehā esirge benem hem ḡarīb ü hem ʿāşık

2 Ne resme şabr ide cānum ki bīdilem bīdil  
Ne yüzden ola tesellī ki ʿāşıkam ʿāşık

3 Vefāyı görmez o cān kim cefāya ḳatlanmaz  
Vişāle hiç ire mi çekmedin elem ʿāşık

4 Cihānda bencileyin zār biñde bir olmaz  
Degüldür ehl-i cemāle egerçi kem ʿāşık

5 Felekleri yaḳar ey māh-ı ḫüsn key ḫazer it  
Güneş gibi çekicek āḫ şubḫdem ʿāşık

6 Yiter sirişk ü ruḫuñ saña ʿiş için her dem  
Cihānda sīm ü zerüñ yoḡ ise ne ḡam ʿāşık

7 Ta' arruz itse saña Lāmi' i n'ola vā' iz  
Olur hemişe cihān içre mütthem 'āŝık

#### 4062 Nazire-yi Hayretī

1 Olur melūl ü ğarīb ü çeker elem 'āŝık  
Beni görüñ ki benem hem ğarīb ü hem 'āŝık

2 Görüp bu tekye-yi 'ıŝkuñ bir ihtiyārı beni  
Didi gel 'ādem iseñ 'āŝık ol dedem 'āŝık

3 Düşürme ayağı elden şınurşa kāse-yi çerh  
Cihān bütün oda yansa çeker mi ğam 'āŝık

4 Baña bu pendi ço nāŝıh ki 'ārifem 'ārif  
Baña bu ta' nı ço zāhid ki 'āŝıkam 'āŝık

5 Be Hayretī şeh-i 'ālem degül mi na' re ile  
Şu dem ki kaldura meyhānede 'ālem 'āŝık

#### 4063 Nazire-yi Hayālī

1 İdince vaşf-ı ruhuñ vaşfını raçam 'āŝık  
Yaçasın eyledi çāk oluban çalem 'āŝık

2 Firāk āteŝi haçķı ümīdüm oldur kim  
Müyesser olmaya vaŝluñ ölem gidem 'āŝık

---

4062. 322a.

4063. 322a.

- 3 Akıtdı hūn-1 cigerden gözinde seylābı  
Efendi sürdi hele devletünde dem ʿ aşık
- 4 Yolını tūğ gibi toğrı varmış abdālam  
Sipāh-1 ʿ ışk içinde benem ʿ alem ʿ aşık
- 5 Kaṭār-1 ʿ ışka çekildi götürdi bār-1 ğamı  
Ḥayālī kūçek iken oldı çaç dedem ʿ aşık

#### 4064 Nazire-yi Raḥmī

- 1 Dehān-1 yār ḥayāliyle dembedem ʿ aşık  
Vücūdın eyledi yoç yirlere ʿ adem ʿ aşık
- 2 Neler çeker güzelüm nerdübān-1 ʿ ışkuında  
Çıkınca kaşr-1 vişāle ḳadem ḳadem ʿ aşık
- 3 Şarāb-1 ʿ ışk ile sermest olunca ey nāşih  
Baña ne ṭaʿ n idersin ki ʿ aşıkam ʿ aşık
- 4 Revā mı baña ki Mecnūnşıfat belālar ile  
Müyesser olmaya vuşlat ölem gidem ʿ aşık
- 5 Taḥammül eylemeye Raḥmiyā sipihr-i dütā  
Çeker şu deñlü belālarla bār-1 ğam ʿ aşık

#### 4065 Nevʿ-i dīger

- 1 Bezm-i vaşlında [ne] bilsün neydüğün nām-1 firāḳ

---

4064. 322b.

4065. 322b. 5b: Vezin kusurlu.

Sâkiyâ devrân elinden içmeyen câm-ı firâk

- 2 Baña fûrkatde unıtdurdu vişâlûñ nâmını  
Bilmez iken tûl-i ‘ ömrümde nedür nâm-ı firâk
- 3 Şubh gibi ben nice çâk-i girîbân itmeyem  
Bir güneş yüzlüden ayırdı beni şâm-ı firâk
- 4 Tîr-i ğam deldükçe bağrum oldı efgānum ziyād  
Şimdi bildüm añladum neydügin ālām-ı firâk
- 5 Kısmet-i *nahnü kasemnāya* Ferāġî rāzî ol  
Vuşlat u fûrkat ne kısmet itdise Kāsām-ı firâk

#### 4066 Nev‘-i dîġer

- 1 Görđi kim cânı ğam-ı cânāne ile hemhabağ  
Hāzır itdi çeşm-i giryānum tolu iki kabag
- 2 Şanuram kim iktirān itmiş şihāb ile meh  
Her kaçan görsem nigāruñ ruğların pür‘ arağ
- 3 Söylese bir zerreden iki hilāl olur ‘ işā  
Ol dehen mi ey kamer yoğsa beni itdüġi şağ
- 4 Çok söz oldı ortada müy-ı miyānuñçün velî  
Kimsene zûlf-i ruğnuñçün dimedi kara vü ağ
- 5 Ey Ferāġî niçe biñ ‘ aşıkları feryād ider



Şehsüvârum kim sefer kaçdına kuşana şadağ

Nev' -i âhar derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün

**4067 Ezân Süheylî Beg Mirlivâ**

- 1 Viridi revnağ çü şehâ ' asker-i ' Osmân'a şadağ  
Tañ degül ger irişe qadr ile Keyvân'a şadağ
- 2 İntikâm itmek için düşmen-i bedh'âha bugün  
Bir alay yoldaş ile geldi bu meydâna şadağ
- 3 Toğrılıkla kemer-i hizmete çün bağladı bil  
Geçinürse yiri var er gibi merdâne şadağ
- 4 Toldurur tîr-i kazâ ile kemân-ı kaderi  
Geçürür hükmini her cânibe şâhâne şadağ
- 5 Çıkar arkasına geh gâh miyânını kocar  
Her perîrû güzelün rind ü levendâne şadağ
- 6 Tağılup yanına biñ dürlü nezâketler ider  
Allâh Allâh görüke Rüstem-i devrâna şadağ
- 7 Buldı ' Osmânlı'nuñ içinde Süheylî rağbet  
Ġam degül ta' n ide ger ehl-i Ġorâsân'a şadağ

**4068 Nazîre-yi ' Aşķi**

---

4067. 322b.

4068. 322b. 1b: Vezin kusurlu.

- 1 K l  anad olmağ içun ‘ asker-i ‘ O m n’a  adağ  
S nesin  ıldı siper peyk na  adağ
- 2 B l açup perr-i mel yik gibi her bir gözü  
 ad k ne  u gözü ka dına  u ana  adağ
- 3 Te ne-yi h n-ı ‘ ad  murđ-ı  az dur her tür  
  iy ndur  anasın göz göz o murđ na  adağ
- 4 T rl r serv-i seh  anda ser ser güller  
Döndi bir h b ter   t ze g list na  adağ
- 5  alb-i a‘ d ya h c m itmege  hb z fat  
 ehper-i nu ret olur merdüm-i meyd na  adağ
- 6 Çeşm-i h b na yaraşur  af-ı tür-i m jg n  
Nitekim leşker-i Sult n S leym n’a  adağ
- 7 T g-ı berü urdı hem n  avs-ı  uzah  urđı kem n  
Oldı h n seyl-i rev n ba ladı b r na  adağ
- 8 Şevket-i ‘ ahd-i S leym n-ı zam ndur ‘ A     
Her sip hı götürür  ıd  ile   h ne  adağ

#### 4069 Nazire-yi H y l  Beg

- 1 Gördi h yil seni ey d st dil   c na  adağ  
 ı dı o larla ı ı lar gibi  urb na  adağ

- 2 Eylesün şehper-i Cibril' den anuñ yelegin  
Bir dem āhumla oğ atışsa o dem yana şadağ
- 3 Oğ gibi başına ağdı peri her bir melegüñ  
K̄ol kanad olalı sen server-i h̄übāna şadağ
- 4 N'ola bir t̄ir ile cān u dilümi yād itse  
Āşinālarla niçe deprene bigāne şadağ
- 5 Rūm'dan nazm-ı Hayālī'yle hemāgāz olalı  
Şaldı āvāzeyi Īrān ile Turan'a şadağ

#### 4070 Nazīre-yi Enverī

- 1 Gelüben ey kaşı yā milket-i 'Osmān'a şadağ  
Atdı ta' n oğlarını h̄ān-ı Horāsān'a şadağ
- 2 Oğlı yaylı iki maḥbūb ḥarāmī mānend  
Bir bili bekler eyā şāh iki dāne şadağ
- 3 Dermiyāndur nesi var ise dirīği yoğdur  
Getürür varını ortaya fağīrāne şadağ
- 4 Virmezem birisini bāğçe-yi neyşekere  
K̄amış oğlarla şebīh oldı neyistāna şadağ
- 5 T̄irine cān vireyin yayına ḳurbān olayın  
Oğ ne yaraşmış eyā Enverī cānāna şadağ

#### 4071 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Hem<sup>ç</sup> inân olalı ol husrev-i hûbâna şadağ  
Tîrini atsa geçer her biri biñ cāna şadağ
- 2 Şehsüvârum kıomaya kimse şikâr eylemedük  
ç Azm-i şayd eyleyüben bağlasa şîrâne şadağ
- 3 Oğına cānı nişâr itmege cānlar virürin  
Biline ğamze ile bağlasa şāhâne şadağ
- 4 Kimse pehlûsına çekmezdi seni cānı gibi  
Ger oğıñ beñzemese ğamze-yi cānāna şadağ
- 5 Bir hümâdur ki açar uçmağā şan iki kıanad  
Sebzî<sup>î</sup> ol şeh biline bağlasa merdâne şadağ

#### 4072 Nev<sup>ç</sup> -i dîĝer

- 1 Beni ayırdı senden hecr ü kendü [saña] yâr oldı  
Dirîĝā hemdemüm şimdi benüm hecr-i nigâr oldı
- 2 Nice teskîn ola āb-ı zülâl-i vaşl ile bilmem  
Tenümde âteş-i dāĝ-ı cüdâyi<sup>î</sup> bîşümâr oldı
- 3 Şehâ lü<sup>’</sup>lü<sup>’</sup> dişüñ yâdıyla baħr-i tab<sup>ç</sup> -ı mevzūnum  
Kef-i dest-i ç aţābaħşuñ gibi gevhernişâr oldı
- 4 Hevâ-yı pâybusuñla yoluñda ħāk olan göñlüm

---

4071. 323a.

4072. 323a.

Egilmēdi ser-i kūyuñda hayli rūzigār oldu

- 5 Şulanup bir cevān ‘ ışkına abdāl olmağın şimdi  
Ferāğī kimseye ‘ ışk içre hayli ihtiyār oldu

**Nev‘-i diğer derbaħr-i müfte‘ ilün mefā‘ ilün müfte‘ ilün mefā‘ ilün**

**4073 Ezān Aħmed Paşa**

- 1 Taşdı yaşum deñizleyin sāhili vü kenārı yok  
Mevc-i ğam-ı zamānede fülk-i dilün qarārı yok
- 2 Kimse mi var zamānede bezm-i ğamuñda şem‘ vār  
Sīne-yi sūznāk ile dīde-yi eşkbārı yok
- 3 Mihr yüzini gösterür ‘ aşıka ruħlaruñ velī  
Āyinelerde görinen şüretüñ i‘ tibārı yok
- 4 Ğurbet odına yanaram ğor gider olsa ğam beni  
Kim bu şınuķlu göñlümüñ bir daħı ğamgüsārı yok
- 5 Naķd-i revānın Aħmed’üñ yoluña saçduğı bu kim  
Ayruğ elinde ey şanem saña yarar nişārı yok

**4074 Nazīre-yi Birāder Efendi**

- 1 İrdi ħazānı ‘ ömrümüñ veh ki daħı bahārı yok  
Şubħ-ı sūrūra irmedüm ğam şebinüñ nehārı yok

---

4073. 323a.

4074. 323a.

- 2 Çeşm-i püreşke dembedem ‘ aks-i ruhuñ düşer velī  
Şular içinde görinen şüretüñ i‘ tibārı yok
- 3 Bir yaña ilte mi [‘ aceb] fülk-i dili bu rûzigār  
Baħr-i ğam-ı zamānenüñ sâhili vü kenārı yok
- 4 Ta‘ ne taşıdurur şıyan şîşe-yi kâlbümi benüm  
Seng-i cefā-yı yârdan hiç anuñ inkisārı yok
- 5 Yârı raķīb ile görüp bülbül-i dil figān ider  
Gülşen-i ‘ âlemüñ ‘ aceb bir güli var mı ħārı yok
- 6 Ħande iderseñüz olur kâhķaha ile ra‘ dvār  
Şol kişıye kim ebrveş dīde-yi eşkbārı yok
- 7 Ol gözi āhū di[di]ler şayd ola ihtiyār ile  
Veh ki Ġazālī miskmūñ n’eylesün ihtiyārı yok

**4075 Nazīre-yi Lāmi‘ī**

- 1 Kānlu şudur bu yaşlarum taşdı meger kenārı yok  
Düşdi saçuñ hevāsına fülk-i dilüñ kararı yok
- 2 Odlara [yansun] ol gönül başdan ayaĝa derd ile  
Bezm-i ğamuñda şem‘ veş dīde-yi eşkbārı yok
- 3 Saña ne ğam ki biñ ola bencileyin esīr ü zār  
Ħayf añadur ki sencileyin bir daħı gül‘ izārı yok

- 4 Sidre kadũñ ne servdür gevher-i ter şimârı var  
Câm-ı lebũñ ne bâdedür derd-i ser ü humârı yok
- 5 Şaçdı anuñ ayağına naqd-i revânı Lâmi‘î  
Gördi elinde dilberâ saña yarar nişârı yok

#### 4076 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Hastedürür gamuñla dil mûnis ü gamgüsârı yok  
Derd ile nâleler kıılır n’eylesün ihtiyârı yok
- 2 Hüsni olan güzellerũñ hulķı gerekdürür velî  
Deyr-i cihânda görinen şûretũñ i‘tibârı yok
- 3 Bülbüli yüz var ol gülũñ gülşen-i kûyı içre lîk  
Bencileyin birisinũñ nâle-yi şad hezârı yok
- 4 Mihr ü vefâya yârumuñ ‘ahdi bütün olursa ger  
Ta‘ne taşıyla gönlümüñ zerrece inkisârı yok
- 5 ‘Işķı yolında Nazmiyâ zülfi gibi o dilberũñ  
‘Işķ ile terk-i ser kıılıp hâk olanuñ şumârı yok

#### 4077 Nazîre-yi İshâķ Çelebi

- 1 Ten kafesinde murğ-ı cân eglenemez kararı yok  
Gülşen-i kûyuña uçar tırmağa ihtiyârı yok
- 2 Vaşlı güninde itdügi ‘ahde dilâ inanma kim

---

4076. 323b.

4077. 323b.

Vākı' alarda görinen şüretüñ i' tibārı yok

- 3 ' Işık marîzine devâ şabr ise ey tabîb-i cân  
' Āşık-ı bîdilüñ aña n'eylesün iktidârı yok
- 4 Hâmeşifat serini kes ol ki tarîk-ı ' ışıkda  
' Āşık-ı ten olup nizâr dîde-yi eşkbârı yok
- 5 Korkaram İshâk ol şanem ' ahdine olmaya dürüst  
Dağı şınuklı gönlümün ğayrıdan inkisârı yok

#### 4078 Nev'-i dîger

- 1 Kaşd eyler ağzuñ öpmek için dâyimâ kabağ  
Olur boğazı iplü degüldür şehâ kabağ
- 2 Bezm-i ğamuñda şanma kabağ minnetin çekem  
Eşküm şarâb u dîdelerümden baña kabağ
- 3 Bezmünde gerçi sâğar-ı şahbâya baş eger  
Bedr-i münîre dil uzadur dilberâ kabağ
- 4 ' Āşık hadîş-i cām-ı lebüñ alsa ağzına  
Meclisde çok lakırdamasun sâkiyâ kabağ
- 5 Ol vâsıt ile la'l-i leb-i dilberi öper  
Câmuñ yüzine gülse n'ola sâkiyâ kabağ

Nev'-i âhar derbahr-i mef' ulü fâ' ilâtün mef' ulü fâ' ilâtün



**4079 Ezân Cem Sultân tâbe şerâhu**

- 1 Ol lâlehad semenber bir servkâmet ancağ  
Yok yok ne servkâmet ol kad kıyâmet ancağ
- 2 Eşküm cihânı tutdı âb üzre yürürem ben  
Dervîş-i binevâya bu da kerâmet ancağ
- 3 Zülfüñ ucında bu dil haţtuñ görüp didi kim  
Gelmiş ecel dirîgâ bu ‘ömre gâyet ancağ
- 4 Gün yüzüni seherde garbdan yaña gören dir  
Maşşer nişânlarından bu bir ‘alâmet ancağ
- 5 N’ola hadeng-i gamzeñ cânı kılursa yağmâ  
Ol dağı Cem garîbe bir hoş sa‘âdet ancağ

**4080 Nazîre-yi Cinânî**

- 1 Didi gören beni kim bu bir melâmet ancağ  
Nâm istemez cihânda merd-i selâmet ancağ
- 2 Zülfüñde haşr olurken mîzân-ı ‘ağla girdüm  
Kaddüñ görüp didüm kim rûz-ı kıyâmet ancağ
- 3 Âh eyledükçe dir kim ‘ışkuñ ilinde cânım  
Cânân elinden ey dil bu bir şikâyet ancağ

---

4079. 323b.

4080. 323b.

- 4 Tîğın biler elinde ırmaz hemîşe gamzeñ  
K̄anum döker o ħūnī andan ‘alâmet ancağ
- 5 K̄addūñ görüp Cinānī didi ki naħl-i güldür  
‘Āşık gözine hecrūñ bu bir leṭâfet ancağ

#### 4081 Nazîre-yi Ĥadîdî

- 1 Nāşıħ sözi efendim ṭatsuz rivāyet ancağ  
Sükkerlebūñ ĥadîşî şîrîn ĥikāyet ancağ
- 2 Mescide girmiş itden kapuñda ĥürmeti yok  
Fehm itmemek raķībūñ ġāyet sefâhet ancağ
- 3 K̄anķı birin diyeyin cānumı yakdı ‘ışķuñ  
K̄addūñ ruħuñ kıyāmet çeşmūñ ĥod âfet ancağ
- 4 ‘Āyn-ı ‘anāsı cānı bîmār ider diyenler  
‘Āyn-ı ‘anāsı cāna ‘ayn-ı ‘ināyet ancağ
- 5 Şi‘ rüñi ehl-i ma‘nâ ġuş eyleyüp Ĥadîdî  
Bîiħtiyâr ider şî‘re nihāyet ancağ

#### 4082 Nazîre-yi ‘Amri-yi K̄adî

- 1 Şol karşıdan görinen âfet kıyāmet ancağ  
Biñ nâz ile şalınur ol servķāmet ancağ
- 2 ‘Uşşāk-ı meyperestūñ gelmezse meclisine

---

4081. 323b.

4082. 324a.

Zâhid selâmet olsun bunlar melâmet ancak

3 Şîşe şikeste olsa tırmaz içinde çün âb  
Gönlüm şınuqlığına yaşum ‘alâmet ancak

4 Hercâyîler seversin gel tevbe eyle ey dil  
Her işlenen günâhuñ soñı nedâmet ancak

5 Biñ kez ölür dirilür fırkat güninde ‘uşşâk  
Dilber fırâkı ‘Amrî rûz-ı kıyâmet ancak

#### 4083 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

1 ‘Işk âteşine düşmek bir özge hâlet ancak  
Ol âteşe göyinmek ol da sa‘âdet ancak

2 ‘Işkuñ vücûdı şūfî gün gibi rûşen iken  
Münkir dirilmek aña şūfî cehâlet ancak

3 Gelse kıyâma dilber beñzetme serve anı  
Ne servkâmet olsun ol kad kıyâmet ancak

4 Seccâde şaldı zülfi âb-ı ‘izârı üzre  
Çeşmi imâmet eyler ulu kerâmet ancak

5 Görüp Muhibbî zülfuñ gamzeñle didi cânâ  
Biri cihâna âşüb biri kıyâmet ancak

#### 4084 Nazîre-yi Sırrî

- 1 Bu nāz u ' işve ile ol dilber āfet ancaḡ  
Bu ḡadd ü ḡāmet ile kendü ḡıyāmet ancaḡ
- 2 Hışm ile baḡducaḡı ol ḡocılası saña  
İncinme ey göñül kim ' ayn-ı ' ināyet ancaḡ
- 3 Derdüm niḡāra bir gün ' arz eyleyem dir idüm  
Gelüp didi murāduñ beñzer ḡikāyet ancaḡ
- 4 Ḳatline ben ḡarībūñ tıḡ u teber ne ḡācet  
Ol ḡamze vü kirişme ' ömrüm kifāyet ancaḡ
- 5 Bir yaña cev-r-i dilber bir yaña ḡulm-i devrān  
Başdan ayaḡa Sırrı sözüñ řikāyet ancaḡ

**4085 Nazıre-yi Kemāl Pařazāde**

- 1 Ol mihr [ü] māhrūyum bir servḡāmet ancaḡ  
Yok yok ne ḡāmet olsun ol ḡad ḡıyāmet ancaḡ
- 2 Ḡamzeñle gözlerüñe her kim nazar ḡıla dir  
Ol fitne-yi cihāndur bu cāna āfet ancaḡ
- 3 Cān oldı ḡatḡ-ı la' lüñ tefsiri içre ' āciz  
Sırr-ı nihānı vardur bu müşkil āyet ancaḡ
- 4 Āb-ı ' izaruñ üzre seccāde şaldı zülfüñ  
İşlanmadı ayaḡı ḡayli kerāmet ancaḡ

---

4084. 324a.

4085. 324a.

5 Sīnemde ğamzeñ oķı sehm-i sa‘ ādet oldı  
Cānuma hışm-ı çeřmüñ ‘ ayn-ı ‘ ināyet ancaķ

#### 4086 Nazīre-yi Nazmī

1 ‘ Ālemde ‘ ışķa düşmek bir özge hālet ancaķ  
Ol hālet ile geçmek ey dil sa‘ ādet ancaķ

2 Aħvāl-i ‘ ışķa řūfī ‘ ālemde ‘ ālim iken  
Göz göre münkir olmaķ ğāyet cehālet ancaķ

3 ‘ Ālemlere serāser āřūb u fitne řaldı  
Çeřmüñ be hey kıyāmet bu ‘ ayn-ı āfet ancaķ

4 Bir dem kıyāma gelseñ ādemler öldürürsin  
Haķ bu ki řurduğuñla ķaddüñ kıyāmet ancaķ

5 Kūyum iti dir imiř Nazmī saña o dilber  
Bu luşfa ādem iseñ bil kim ri‘ āyet ancaķ

#### 4087 Ve lehu kezā

1 Ehl-i řafāya řūfī dime melāmet ancaķ  
Anlardur ola belki ehl-i selāmet ancaķ

2 Geldi o servķāmet nāz ile ol kıyāmet  
Gören didi bu āfet ğāyet kıyamet ancaķ

---

4086. 324a.

4087. 324a.

- 3 Gülzâr-ı hüsne elhâk virdi şafâ vü revnağ  
Ol gülruğ-ı semenber ol servkâmet ancağ
- 4 Bir hamle götürildi şefkat yüzi cihândan  
Âhîr zamândan ey dil bu bir ‘ alâmet ancağ
- 5 Gerdün-ı dün ğamından dirseñ ğalâş olasın  
Ħammâr işigi Nazmî künc-i selâmet ancağ

**4088 Nev‘-i dîĝer**

- 1 Seyr-i bâĝı n’ideyin serv-i ħîrâmânım yok  
Bile gezdürmege bir ĝonçe-yi ħandânım yok
- 2 Şeb-i miĝnetde benüm şu‘ le-yi âhum gibi  
Ħânemi rüşen ider şem‘-i şebistânım yok
- 3 Her ne ħidmet var ise bendeñe fermân eyle  
Dime ey şâh-ı kerem bendeye fermânım yok
- 4 Ey tabîbüm beni ĝam şöyle za‘îf eyledi kim  
Derdümi söylemege kimseye dermânım yok
- 5 Az degül ĝülşen-i kûyuñda Ferâĝî hezâr  
Dime ey ĝonçedeħen bülbül-i nâlânım yok

**Nev‘-i âħar derbaħr-i mefâ‘ ilün fe‘ ilâtün mefâ‘ ilün fe‘ ilâtün**

**4089 Ezân Mestî Çelebi**

- 1 Benüm şurāḥī gibi şāh-ı tādārüm yoḡ  
Ḳulıyam ayağın öpmekden özge kārüm yoḡ
- 2 Benümle pīr-i muğān tek dūrüst' ahd olsun  
Şınursa kāsesi gerdūnuñ inkisārüm yoḡ
- 3 Mey-i elest ki şundi elüme dest-i ezel  
İçelden ol meyi mestem daḡı ḡumārüm yoḡ
- 4 Naşīḡatūñ eşer eylerdi göñlüme līkin  
Şarāb u şāhide zāhid hıç iḡtiyārüm yoḡ
- 5 Hevā-yı zülfi ile bir büt-i Moğolçinūñ  
Şabā gibi yilerem bir nefes qarārüm yoḡ
- 6 Melāmet oldı diyü benden el çeker 'ālem  
Piyāle gibi yine pāyidār yārüm yoḡ
- 7 Ḥarīm-i meykededür şimdi meskenüm Mestī  
Ġarīb ü bīkesem ıraḡ diyār u yārüm yoḡ

**4090 Nazīre-yi Sinānī-yi Sinobī**

- 1 Ġarīb ü ġamzede düşdüm yanumda yārüm yoḡ  
Fiğān u zāruma ṡa' n itmeñ iḡtiyārüm yoḡ
- 2 Beni hevāyī ḡılıpdur bu zülf-i pürçinūñ  
Cihānı geşt iderem yıl gibi qarārüm yoḡ

---

4089. 324b.

4090. 324b.

- 3 Bu ‘ömr gülşeninüñ revnaķı nigār iledür  
Benüm bu zīnet-i dünyāya i‘tibārum yoķ
- 4 Şu deñlü ‘ışķ ile ülfet tütüpdürür dil ü cān  
Ne deñlü ğuşşa vü ğam gelse inkisārum yoķ
- 5 Sinān/ħasret-i dildār cāna kār itdi  
Diriĝ künc-i felāketde ğamğüsārum yoķ

#### 4091 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Güneş yüzüñ ğoreli zerrece ķarārum yoķ  
Demādem aĝladuĝum bu ki ihtiyārum yoķ
- 2 Helāk olup giderem ben bu dār-ı dünyāda  
Kimüñle eĝleneyin yār-ı ğamğüsarum yoķ
- 3 Enīs olan dil-i bīmāra nālem idi hemān  
Ne ķılam aña daħı şimdi iķtidārum yoķ
- 4 Senüñ benüm ğibi ey gül ne ğam hezāruñ var  
Benüm senüñ ğibi bir serv-i gül‘ izārum yoķ
- 5 Benümle sen şanemā tek dürüstpeymān ol  
Şınursa şīşe-yi nāmūs inkisārum yoķ
- 6 Kemāl ü ma‘rifet ehli bilür seni İshāk  
Egerçi şı‘r ile ‘ālemde iştihārum yoķ



#### 4092 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Beni o h l me v ' iz senünle k rum yok  
Benüm güzelleri sevmekde itiy rum yok
- 2 Ne yirde kim buyura ayağı urup s k i  
Ben anda ayı oturmağa itid rum yok
- 3 Başar ara yire başmaz ayağını yüzüme  
Yanında h k-i siyeh de nl  i' tib rum yok
- 4 Senün benüm gibi her yirde nie y ru n var  
Benüm cih nda vel  senden  zge y rum yok
- 5 am ile eglen rem m sted m ola Ca' fer  
K'anu n gibi dağı bir y r-ı amg s rum yok

#### 4093 Nev' -i d ger

- 1 Ben seni ağlar şanurdum düstlar r z-ı fir k  
şimdi bildüm y ra da te'ş r idermiş iftir k
- 2 Gördüğün h b  ba na telin idersin şu diyü  
 deyin atlan seni iy d de dild ra nif k
- 3 H n m num virür idüm şatsalar bu şart ile  
Düşde y r  görmege bir lağza h ' b  inf k

---

4092. 324b.

4093. 324b. 3b: Vezin kusurlu // 4a: Vezin kusurlu // 4b: Vezin kusurlu.

- 4 Çün vaşluñdan beni dūr itmege  
Eyledi mecmū<sup>c</sup> -1 derdüm ittifāk
- 5 Bir şacı Leylā firākıyla Ferāġi rūz u şeb  
Eyledi Mecnūn-1 şeydā gibi taġlarda turaķ

**Nev<sup>c</sup> -i āḡar derbaḡr-i mefā<sup>c</sup> ilūn mefā<sup>c</sup> ilūn mefā<sup>c</sup> ilūn mefā<sup>c</sup> ilūn**

**4094 Ezān Emri Çelebi Edirnevi'dür**

- 1 Hilāl ü ḡāme vū tūmār u şem<sup>c</sup> ü ġonçe-yi zanbaķ  
Nice bir ola pençeñle düz olmaz elde beş barmaķ
- 2 Ben anuñ pençesini pençe-yi ḡurşide beñzetedüm  
Görüp dil didi bir aya muķārin beş hilāl ancaķ
- 3 Birisinde iki dördünde üçer kıt<sup>c</sup> a dere itmiş  
Benānuñ māh-1 nev vaşfinda beş tūmārdur elḡaķ
- 4 Ne Tūbā servdür ḡaddūñ ki sīmīn şāḡlar şalmış  
Bitürmiş her birinde bir gül ü beş ġonçe-yi zanbaķ
- 5 Elinde bir gümüş levḡ ile beş sīmīn ḡalem gördüm  
Didi bu levḡa yaz göñlüm didi bilmem göñül yazmaķ
- 6 Fürūġ-1 nārsuz rūşen iderler meclis-i şevķi  
Ben anuñ pençesin beş şem<sup>c</sup> -i ḡudretdür disem elyaķ
- 7 Ne mihr olur yed-i beyzāsı k'olmuş her şu<sup>c</sup> ā<sup>c</sup> ınuñ

Uc1 bir mäh-1 bedr Emrī aña bir mäh-1 nev mülhāk

**4095 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi**

- 1 Ele mir'āt alup ' aks-i ruḥuñdan irse ger revnaç  
Gören dir beş hilālũñ ortasında bir güneş ancaç
- 2 Şarāb-1 lālegün içinde ' aks-i desti sākīnũñ  
Şafaçda pençe-yi ḥurşide teşbīh eylesem elyaç
- 3 Kaşuñla sâ' id ü hem gerden ü ruḥsār u boynuñdur  
Hilāl ü ḥāme vü ṭumār u şem' ü ḡonçe-yi zanbaç
- 4 Hilāl ü bedr olur şanmañ ḡam-1 engüşt-i yār ile  
Zarūrī ḡalmadı ḡaşınmaḡa destinde bir tırnaç
- 5 Nigāruñ pençesi vaşfi ile Raḥmī bu beş beytũñ  
Yed-i beyzā-yı Mūsāveş ' acāyib siḥrdür elḡaç

**4096 Nazīre-yi Şühūdī**

- 1 Kefi bir mihr-i ' ālemtāba beñzer ol mehũñ elḡaç  
Şu' ā' ıdur o mihrũñ ḡüyyā destinde beş barmaç
- 2 Rumūz-1 ḡabz u bastı pençe-yi yār eyledi izḡār  
Ne pençe mazḡar-1 ism-i ilāh-1 Zülcelāl ancaç
- 3 Görüp dil didi cānā pençeñ ile sâ' idũñ resmin  
Niçe bir āb-1 ḡayvān beş ḡümüş mizābdan aḡmaç

---

4095. 325a.

4096. 325a.

- 4 Benānın eylemiş hūn-ı şehīd-i ʿışk ile rengīn  
Ben anuñ pençesini pençe-yi mercān disem elyağ
- 5 Yaturken pençesin yaşdanmış ol hurşīd-i ʿālemtāb  
Tamām itmiş kitāb-ı hūsni beş tūmār idüp mülhāk
- 6 Zārūrī meyl ider dil gördüğince sâʿ idūñ cānā  
Meger destūñde kullāb-ı maḥabbetdür o beş barmağ
- 7 Maḥabbetnāmeler midür Şühūdī pençesi yāruñ  
Kim anı hāme-yi kudretle yazmış şāniʿ -i muṭlağ

#### 4097 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Zemīne naʿ lçeñ nağşı hilāle vireli revnağ  
Felek yırtar yüzün māh-ı nevi her ay idüp tırnağ
- 2 Yapışmasun diyü dest-i taʿ alluğ dāmen-i pāke  
Belā vādīlerini geşt ider Mecnūn olup çıblağ
- 3 Çün itdūñ kebkebūñ nağşın şüreyyā ḥākde yir yir  
Hilāli dişledi dendān-ı pervīn eyleyüp barmağ
- 4 Ezüp her ʿ aşıkuñ göz merdümin ruḥsāruña ḥāk it  
Ciger qanını yağsañ destūñe ḥinnā saña elyağ
- 5 Ḥayālī şafḥa-yı dilden kazındı nağş-ı ğayriyyet  
Tecellī ideli her şeyde envār-ı cemāl-i Ḥağ

**4098 Nazire-yi Ahmed-i Cānī naqqāş**

- 1 Bilürin destüñ üstinde girihler görinen elhaq  
Mücellā āb-ı şāf üzre urılır mevcler ancaq
- 2 Hilālāsā ki destüñde o penc engüşt-i sīmīnūñ  
Maḥabbetnāmedür gūyā ki qabzañda birer barmaq
- 3 Kefūñ mir'āt-ı İskender degül midür ki hem elān  
Yed-i beyzā-yı Mūsā'dur görünür nūr-ı Haq muḥlak
- 4 Berāber nice\_olur Yūsuf saña Mışr-ı melāḥatde  
Bir olmaz ey hilālebrū meşeldür elde beş barmaq
- 5 Qalem barmaqıların öpmekle yazılır gönül didüm  
Didi kim kimūñ elinden gelür 'ārif gönül yazmaq
- 6 Ben anuñ aya beñzetedüm elin ol beş hilāl üzre  
Benātü'n-na'ş gibi kim virür nāḥunları revnaq
- 7 Görüp avcında barmaqın görüp ey Ahmed-i Cānī  
Yaraşmış desti içinde gül ile gönçe-yi zanbaq

**4099 Nazire-yi Günāhī**

- 1 Bilürin desti bir mir'āta beñzer ayası elhaq  
Gümüş serpençe levḥ üstinde mersūm ism-i zāt ancaq

---

4098. 325a.

4099. 325a.

- 2 Yaқınmıř destine anumla ınnā resm-i nāunlar  
Delīl-i fitne beş uyruqlu yılduzdur disem elya
- 3 Ururken bařuma geh sille geh mūřt ol semensīmā  
odı destāruma bir deste gūl beř one-yi zanba
- 4 Degūlsin sere barmaınca biñ ey řem' -i kāfūrī  
Sen engūřt-i hilālāsāna gevher ařlu ātem a
- 5 Gūnāhī dūřmesūn destinden ol māhuñ mey-i gūlgūn  
Vire tā pene-yi urşide ınnā-yı şafa revna

#### 4100 Nev' -i dīger

- 1 Dār-ı urbetde muřāıb gibidūr yārāna cōnk  
Nařm-ı gevherbār ile pūr bir gūzel řāhāne cōnk
- 2 Her kime dūř olsa sōyler keřf idūp esrārını  
Beñzer ol mest ũ arāb u vālih ũ ayrāna cōnk
- 3 ıřřa-yı derd-i derūnın naql ider 'āriflere  
oneveş aılmaz ammā cāhil ũ nādāna cōnk
- 4 Bāl ũ per amıř řehā bezmūnde pervāz itmege  
ālibā olmıř cemālūñ řem' ine pervāne cōnk
- 5 Mediyā eř'ār ile avālūm iř'ār itmege  
Baña lāzım oldı şunma usrev-i devrāna cōnk

## FİHARFİ'L-KÂF

### 4101 Ezân Şafî kudemâdandur

- 1 Sensüz cihânda şanma ki cismüme cân gerek  
Evvel kişiye cân gerek andan cihân gerek
- 2 Cân ğamzeñe muṭî' gönül қаşuña esîr  
Lâbüd şikâr ider aña tîr ü kemân gerek
- 3 Zerd itdi zer gibi yüzümi arzûlaruñ  
Ey sengdil inanmaz iseñ imtiḥân gerek
- 4 Şubḥ-ı vişâlûñe senüñ irmek muḥâldür  
Hicrân şebinde қalmışa zirâ amân gerek
- 5 Demdür eger lebüñ buyurursa şifâ için  
Bîmâr-ı ' işқа kim şeker ü nârdan gerek
- 6 Nâm u nişanı қodı yoluñda Şafî senüñ  
Şanma ki ' âşık olana nâm u nişân gerek

### 4102 Nazîre-yi Ahmed Paşa

- 1 Gül mevsimi irişdi mey-i erğavân gerek  
Meclisde nuqlümüz leb-i şekkerfeşân gerek
- 2 Nergis çemende bulduğı zerrîn varaқları  
Dizdi kenâr-ı câma ki zer dermiyân gerek

---

4101. 325b.

4102. 325b.

3 Ğonçe ne aĝz ile lebüñe beñzerem diye  
Kim söylemeĝe ol sözi evvel dehân gerek

4 Düşdüm raķībūñ aĝzına tutamadum dilin  
Tutmaĝa aĝzını ol itūñ üstūh̃ân gerek

5 Zülfüñ hevāsına düşen aĝlamasun mı kim  
Sevdā ‘ ilâcın itmege âb-ı revân gerek

6 Yaş dökme dilberūñ yüzine karşı Aĥmedâ  
Ki\_ elbette gün görünse sitâre nihân gerek

7 Sengin dilün ki saĥt ola Ğoştantaniyyevâr  
Feth itmege ‘ inâyet-i şâh-ı cihân gerek

#### 4103 Nazîre-yi dîger

1 Mül şoĥbetine bâĝ-ı gül ü gülsitân gerek  
Sâķî müdâm elüñde mey-i erĝavân gerek

2 Ğoma elüñden ayaĝı sen şun baña müdâm  
Kim rûĥa kuvvet itmege rûĥ-ı revân gerek

3 Ma‘ şūķ öñinde ‘ âşık iseñ cânfeşânlık it  
Da‘ vâya ma‘ n̄vü daĥı ‘ ışķa nişân gerek

4 İñende kıлма kendözüñi ĥalka âşikâr  
İnsân gözinden ol ki perîdür nihân gerek



5 Görüp kaşı hilâli ile bedrin alınnuñ  
Her gice taña kıala meh-i āsumān gerek

#### 4104 Nazıre-yi Şeyhı Efendi

1 ‘ Ālem münevver oldu gül-i gülsitān gerek  
Meclis mu‘ attar oldu mey-i ergavān gerek

2 Şan kim behişt şuffesidür şahn-ı büstān  
Hürı şafāsın isteyene dilsitān gerek

3 Nergis gözinden olsa ‘ aceb mi harāb u mest  
Şāhibnazar bu meykedede sergirān gerek

4 Gitdi dilümle cān gözüne karşı ten turur  
Elbette oķ atıldıķı yirde nişān gerek

5 Sāķı şarāb şun ki gönül hummı cüş ider  
Lıkin şurāh̄müz leb-i sükkerfeşān gerek

#### 4105 Nazıre-yi ‘ Adnı Mahmūd Paşa

1 Yāruñ ayaķı tozına kıymet cihān gerek  
Belki cihān ne nesne olur baş u cān gerek

2 Varduķça dil işigine cān pışkeş kıılır  
Yarı evine varsa kışı armağan gerek

---

4104. 325b.

4105. 325b.

- 3 Bir yârı kılmışam iki ‘âlemde ihtiyâr  
Evvel kişiye cân gerek andan cihân gerek
- 4 La‘ lini dişledükçe gözi kıanumı döker  
Elbette hük-m-i şer‘ budur kıana kıan gerek
- 5 Yüzine karşı göz yaşın ağıttığı bu kim  
Gülzârı tâze tutmağa âb-ı revân gerek
- 6 Kıanlı yaşum getürdi gönül sevgüsü için  
Da‘ vâya ma‘ nîvü dağı ‘ ışkıa nişân gerek
- 7 Cûş ile ağladığını ‘ ayb itme ‘ Adnî’nün  
‘ Âşık olanların gözi deryâfeşân gerek

#### 4106 Nev‘-i dîger

- 1 Şubh-ı vaşl-ı yârdur bezm-i şarâb itmek gerek  
Sâgar-ı zerrini reşk-i âfitâb itmek gerek
- 2 Çok direng itmez bize bu şîşe-yi pîrûzereng  
Sâkıya la‘ l-i müdâmı şun şitâb itmek gerek
- 3 Devlet-i dünyâ hayâl ü h‘âba beñzer nesnedür  
Baht-ı bîdâr isteyenler terk-i h‘âb itmek gerek
- 4 Gün gibi rif‘ atde olmağ isteyen gerdüşifat  
Bir mu‘ allâ kârgâha intisâb itmek gerek

- 5 Baqiyā maḥşūl-i ʿömri vaqtidür şimden girü  
Aqça döküp dīdeden bir bir ḥisāb itmek gerek

**Nevʿ-i āḫar derbaḫr-i feʿilātün feʿilātün feʿilātün feʿilün**

**4107 Ezān Raḥmī-yi Bursevī**

- 1 Māniʿ olmaz müjeler yaşına ben maḥzūnuñ  
Ḥār u ḥaslar yolını bağlamaz Ceyḥūnʼuñ
- 2 Kūhsār içre degül lāleler ey Leylḥırām  
Gözlerinden [dökilen] yaşlarıdur Mecnūnʼuñ
- 3 Ḥüsn meydānı içinde yalnız yügrükdür  
Ḥaṭṭ-ı Şebdīzʼuñ ile şimdi ruḥ-ı Gülgūnʼuñ
- 4 Sīnemi def idüben kāmētümi çeng itdüñ  
Ḥüblar içre efendi bu mıdur kânūnuñ
- 5 Raḥmī kim şevḫūñ ile sīnesine dāğ urdı  
Sikke ḳodı güzelüm üstine bes altunuñ

**4108 Nazāre-yi Zātī**

- 1 Görinen şanma kenārında şafaḳ gerdūnuñ  
Ağzını dāmenine sildi içüpdür ḥūnuñ
- 2 Bizi ey ḥāce ḳo biz mülk-i fenā begleriyüz  
Bize ḥākisteri sincābīḳadīfe tonuñ

---

4107. 326a.

4108. 326a.

3 Ey melek diyü ider insānı hasūd şeytān  
Hāzer it yöresine uğrama ol mel'ūnuñ

4 Alayın başuma sevdāsını Leylā saçuñuñ  
Adın unutturayın ölmez isem Mecnūn'uñ

5 İndi eş'arı anuñ halk terāzūsından  
Zātī vaşf ideli ol servqad-i mevzūnuñ

#### 4109 Ve lehu kezā

1 Nice zabt eyleyeyin yaşımı ben maḥzūnuñ  
Bir avuç ḥāk yolın bağlayamaz Ceyḥūn'uñ

2 Bakmaz oldı yüzüme surḥ ideli la'1-i sirişk  
Rağbeti artuq olur gerçi kıızıl altunuñ

3 Būy-ı zūlfūñ bu yaña geldi nesīm ile bu şeb  
Şād olup dil didi müştākı idüm ben bunuñ

4 Vuşlatuñ 'arşına irişmege ḥarc itmezse  
Yire geçsün şu ki mālını bulup Qārūn'uñ

5 A begüm ḥançerūñ içür baña şu gibi revān  
Vuşlatı teşnesiyem ben o bir içim şunuñ

6 Ḥaṭ-ı Şebdiz degül cilve idüp kondı gubār  
Ḥüsn meydānınuñ içinde ruḥ-ı Gülgūn'uñ

7 Şıfr-ı dâğ üstine çek sînedē Zâtî bir elif  
‘Işkına düşdügüñî tâ bile ondan onuñ

#### 4110 Nazîre-yi Kāmî Çelebi

1 Gözleri yaşını hecrüñde dil-i pürhûnuñ  
‘Aynıdur didi görenler Eres ü Ceyhûn’uñ

2 Baş açuğ bādiye-yi ‘ışkıda sergerdānam  
Ey şacı Leylî hemān bir adı var Mecnûn’uñ

3 Hıl‘at-i şabrumı ögdül alur ol şîrîñleb  
Zülf-i Şebdîz’üne қоşılса ruğ-ı Gülgûn’uñ

4 Çihre-yi zerdümüñ üstindeki bu қanlu yaşum  
Āb-ı rüyıdurur ey sîmbeden altunuñ

5 Oldı mîzān-ı güher Kāmî eyā Yūsuf‘ ahd  
Görelі Mışr-ı melāhatde қad-i mevzûnuñ

#### 4111 Nazîre-yi Hıyālî Beg

1 Kāse kāse niçe zehrin içelüm gerdûnuñ  
Bize tiryākini şun şākî mey-i gülgûnuñ

2 Leylîñüñ yolına hāk olduğıçün ‘izzet idüp  
Götürür başda ğubārını şabā Mecnûn’uñ

---

4110. 326a.

4111. 326a.

- 3 Müdde'îler gözümüñ yaşına hâyil olamaz  
Hâr u haslar yolını bağlayamaz Ceyhün'üñ
- 4 Sîm-i eşküm neme yarar nazâr itmez aña yâr  
Yire geçsün tütalum genci imiş Qârün'üñ
- 5 İltifâtını Hâyâlî kuluñuñ eyle ziyâd  
Aña çekdürme şehâ'atını her bir dünüñ

#### 4112 Nazîre-yi Fikrî

- 1 Devri derdîn niçe bir nüş idelüm gerdünüñ  
Sür şafâsını gönül câm-ı mey-i gülgünüñ
- 2 Derd ile qaddin iki bükdi mehüñ bir ayda  
Tâbiş-i mihri o hurşîd-i hilâlebrünüñ
- 3 Dâğ ile lâle vü gül tığ ile deşti tutdı  
Göynük ile cigeri pâreleri Mecnün'üñ
- 4 Ayağın almağa cûlar tolaşur her sûdan  
Qadine öykündüğüçün serv o kad-i dîlcünüñ
- 5 Bildi eksüklîgini geldi hilâl alçağdan  
Hüsine öykündüğüçün bedr yine ol mehrünüñ
- 6 Fikriyâ gözleri yaşardı degüldür bārân  
Âh-ı şebhîz-i duhâniyla sipihri-dünüñ

### 4113 Nazîre-yi Şem‘î Dede

- 1 Halka-yı dūd-ı siyâhı bu dil-i maḥzūnuñ  
Āşiyân oldı serinde nitekim Mecnūn’uñ
- 2 Āh-ı Şebdîz gibi kimse ayağdaş olmaz  
‘Işk yolında semendine mey-i Gülgūn’uñ
- 3 Ey Süleymān-ı zamān kanda çeke mūr-ı za‘îf  
Ṭağ u taş çekmez iken cevri yükin gerdūnuñ
- 4 Sâķî-yi devr-i zamānuñ ne ‘aceb ḥāleti var  
Cān virür dökmege kanın bu dil-i pürḥūnuñ
- 5 Ṭolaşan gün gibi dünyâyı nazîrūñ göremez  
Mişli mānendi mi var dünyede sen mehrūnuñ
- 6 Şāf iden ḳalbümüzūñ naḳdini ‘ışk âteşidür  
Ḳıymeti artuğ olur yansa oda altunuñ
- 7 Maḥv olur yaşuñı Şem‘î göricek deryālar  
Baḥrde cūş u ḥurūşı kesilür Ceyḥūn’uñ

### 4114 Ve lehu kezā

- 1 Lāle kim virdi nişānın bu dil-i pürḥūnuñ  
Dāğlanmış cigeri pâresidür Mecnūn’uñ
- 2 Ne revādur bu ki devrūnde senūñ dōne dōne

---

4113. 326b.

4114. 326b.

Tās tās ağıların nūş iderüz gerdūnuñ

- 3 Reh-i ‘ıŝķuñda ne tozlar ķoparam āhumla  
Hıa-1 Şebdiz’üne ķoŝduñ çü ruĥ-1 Gülgün’uñ
- 4 Bezm-i ğamda ŝanemā ķāmetümi çeng ideyin  
Cānumı bir ķıla döndürme midür ķānūnuñ
- 5 Olur olmaz yire gün gibi tenezzül itme  
Cān gögidür yiri sen māh-1 hilālebrūnuñ
- 6 Yaŝuñı men‘ idemez Şem‘ ĩ vüçüduñ fikri  
Bir avuç ĥāk yolın baĝlaya mı Ceyĥūn’uñ

**4115 Nazīre-yi Hāfız-ı Konevī**

- 1 Dīdede ‘ aks-i ĥayāli o leb-i meygūnuñ  
Ķana döndürdi gözi yaŝını ben maĥzūnuñ
- 2 Tīr-i bārān-1 ğam artursa n’ola yaşımı kim  
Dāyimā taŝması bārāndan olur Ceyĥūn’uñ
- 3 Ben eķıbbādan işıtdüm ki marīz-i ‘ıŝķa  
Yoĝ imiŝ bāb-1 Őifā’sında devā Ķānūn’uñ
- 4 Dil-i ŝūrīdemi kūyuñda görenler didiler  
Uŝda dīvāne budur bir adı var Mecnūn’uñ
- 5 Hāfız’uñ ķāmeti bār-1 sitem ü miĥnetle



‘ Aynı oldu mihen altındağı şekl-i nūnuñ

**4116 Nazīre-yi Behiştī-yi Vā‘ iz**

- 1 Kān iden ta‘ ne degül yaşımı ben maḥzūnuñ  
Ki bulanmaz şuyı taş atmağ ile Ceyḥūn’uñ
- 2 Leylī<sup>7</sup>ye kūh-ı belāda görinen berg-i dıraḥt  
Yüregin delmege peykānlar imiş Mecnūn’uñ
- 3 Sākiyā bülbül-i vaḫt itmede ehl-i bezmi  
Bir ayağını çeker var mı mey-i gülgūnuñ
- 4 Deldüğüñ dilleri her demde şifāsuz ḫorsın  
Bildük ey şāh-ı zamān neydüğini ḫānūnuñ
- 5 Kebkebūñ naḫşı ile rūy-ı Behiştī’yi gören  
Dir ki sermāyesi bir sikke imiş altunuñ

**4117 Nazīre-yi Na‘ tī**

- 1 Mācerāsın yaşınuñ diñle bu ben maḥzūnuñ  
Dem olur gözlerini seyle virür Ceyḥūn’uñ
- 2 Gerdenin tīg-ı ğam-ı Leylī<sup>7</sup>ye tütduğı için  
Türbedārı oluban ḫalmaludur Mecnūn’uñ
- 3 ‘ Ūdveş göñlümi yaḫ ney gibi iñletme beni  
Şāh-ı ḫüsn iseñ eger ‘ adl ile ḫıl ḫānūnuñ

---

4116. 326b.

4117. 326b.

4 Hele ey h̄usn ilinũ Ğusrev-i ŧir̄insuĥanı  
Ğaṭ-ı ŧebdiz'ũne baŧ ḳoŧdı ruĥ-ı Gülgũn'ũn

5 Dāĝ-ı surĥ ile görũp s̄inemi Na' t̄i didi yar  
Ne 'aceb sikkesi var hey bu ḳızıl altunuñ

#### 4118 Naz̄ire-yi Kenz̄i

1 Bilür aĥvālını z̄ülfünle dil-i maĥzũnuñ  
Oḳuban ḳıŧŧasını Leyl̄i ile Mecnũn'ũn

2 D̄ideden hecrũn ile dembedem aḳan yaŧum  
'Aynıdur iki gözũm Dicle ile Ceyĥũn'ũn

3 İster ol s̄imbeden yaŧumı baḳmaz yüzũme  
La' l yanında bilür ḳıymeti yoḳ altunuñ

4 Ḳāmetũm çeng idũben ney gibi in̄letdũgũn āh  
Bezm-i 'ıŧḳ içre ŧehā böyle midür ḳānũnuñ

5 Sāḳı' ŧebdiz-i ĝam-ı çerĥe bizi çignetme  
Yür̄i meydāna getür ḳanı mey-i Gülgũn'ũn

6 Kenziyā bārkeŧ-i derd ü ĝama deng oldum  
Rũĥa rāĥat virelũm ḳanı mey-i gülgũnuñ

#### 4119 Naz̄ire-yi Keŧf̄i

---

4118. 326b.

4119. 327a.

- 1 Yâr şındursa n'ola gönlini ben maḥzūnuñ  
Leylî şındurmadı mı kâsesini Mecnūn'uñ
- 2 Dökdi yaşum görüp a' dāyı zihî ḥikmet kim  
Ḥâr u ḥāşāk ile tütildi yolu Ceyḥūn'uñ
- 3 Kâse kâse zarar itmez içerüz yârı añup  
Her olan nişini tiryāk gibi gerdūnuñ
- 4 Çeşm-i nāy ile görüp çengi derāgūşuñda  
Şerḥa şerḥa\_ oldu dili ğayret ile kânūnuñ
- 5 İtmedūñ sen göz ucuyla bize bir kerre nigāh  
Biz senūñçün çekerüz ḳahrını her bir dūnuñ
- 6 Rūy-ı zerdüm görüp ol sîmbeden gelse n'ola  
Ru'yet-i rūyı feraḥbaḥşdurur altunuñ
- 7 Virseler virmek ile ḥākūñi yire geçeyin  
Gencine mālîk olup virmez isem Ḳārūn'uñ
- 8 Def' -i zehr-i ğama bir ḥoḳḳadurur pürtiryāk  
Her ḥabābı baña ey Keşfîmey-i gülgūnuñ

**4120 Ve lehu kezā**

- 1 Şımadan Leylî urup kâsesini Mecnūn'uñ  
Ruḥ-ı ḥandānuñ idi fikri dil-i maḥzūnuñ

- 2 Siler ol s̄imbeden yaşumı baqmaz yüzüme  
Kim baqar yüzine yāq̄ūtı qoyup altunuñ
- 3 Dūd-1 āh ile t̄olup yir boyanur göklere çerh  
Zülf-i Şebdiz'üne q̄oşduqça ruḥ-1 Gülgün'uñ
- 4 Mısr-1 kūyuñda revān olalı cūy-1 eşküm  
Qırı adı añılur Dicle ile Ceyhün'uñ
- 5 Olmuşuz şerbet-i Qānūn u Şifā'dan muḡnī  
Lebbeleb olmaq olaldan ney ile qānūnuñ
- 6 Yılduzı düşdi vü batdı ḥasedinden çerḥi  
Kebkebūñ na' lūñ izin yirde görüp gerdūnuñ
- 7 Leylī-yi zülfüne biñ var ola Mecnūn geçinür  
Şimdi zencir sürür Keşfī gibi Mecnūn'uñ

#### 4121 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Döne döne niçe cevrin çekelüm gerdūnuñ  
Sürelüm zevqini sür sākī mey-i gülgūnuñ
- 2 Leylī'nūñ 'ışkı ile öldüğine şād olmuş  
Düşde gördüm gice ben ḥāletini Mecnūn'uñ
- 3 Künc-i miḥnetde ölem derdūñ ile ey Loqmān  
Sen Şifā itmeyesin böyle midür Qānūn'uñ

- 4 Kūhsār içre biten lâle degüldür cānā  
Pāre pāre cigeri anıdurur hāmūnuñ
- 5 Sebziyā hil‘at-i şāl ile geçinmek yigdür  
Geymeden minnet ile atlasını her dūnuñ

#### 4122 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Yiridür pāreleyüp yirlere dökse ħūnuñ  
Neñe yarardı gönül sevgüsi ol bedħūnuñ
- 2 Dem-i vuşlatda miyānuñı kenārına çeken  
Ne bilür çekdüğini hecr ile ben maħzūnuñ
- 3 Müdde‘iler yaşum ırmağ dilemiş kūyuñdan  
Ĥār u ħaslar yolını anda şuva Ceyħūn’uñ
- 4 Beni redd eyleme ‘ālī işigüñden şāhā  
uluñam a‘nını çekdürme baña her dūnuñ
- 5 Nazmī-yi ħasteye ħikmet ne şifā virmeyesin  
Ey abīb-i dil ü cān böyle midür ānūnuñ

#### 4123 Nazīre-yi Bāķī

- 1 Kim çeker yayını ey dil o kemānebrūnuñ  
Kim görür tozını yā ol ħaṭ-ı ‘anberbūnuñ
- 2 Gözümüñ anlı yaşı devlet-i ‘ışķuñda şēhā

---

4122. 327a.

4123. 327a.

‘Aynına almaz olupdur aķışın Ceyhūn’uñ

3 Ehl-i diller geçinür hāk-i mezelletde zelīl  
Gün gibi evc-i felekde yiri her bir dūnuñ

4 Başdan murğ-ı ‘aql uçmaz idi başından  
Tıflar üstine taş atmasalar Mecnūn’uñ

5 Döne döne anı zāl itmez idi āhum eger  
Bākī çerhine doķınmasa idi gerdūnuñ

#### 4124 Nazīre-yi Aħmed Beg

1 Kākül-i dūst şıdı gönlini ben maħzūnuñ  
Dir gören kāselerini Leylī şımış Mecnūn’uñ

2 Serve āzād dimeñ bāğ-ı cihāndan çıkamaz  
Boynı bağlu ķulıdur bir yañağı gülgūnuñ

3 Bize geldükçe vefā cāmı döner ğayra şunar  
Dāyimā ‘aksi döner devri bu çerh-i dūnuñ

4 Ğam-ı cānānı gönül cāmı gibi gizlü tutar  
Yine tiryākī bilür kıymetini afyūnuñ

5 Būsem aldı diyü borçlu çıkarur Aħmed’i yār  
Cānın alsun nesi var ancılayın medyūnuñ

#### 4125 Nazīre-yi Ğayretī

- 1 Çaglayup ağduğı bildüñ mi nedür her şunuñ  
Yüz yire urup elinden iñiler gerdünuñ
- 2 Zāl-i dehrüñ gel e baş egmeyelüm ni‘ metine  
Er iseñ minnetini çekmeyelüm her dūnuñ
- 3 Kīse-yi dilde eger nağd-i maħabbet yoğ ise  
Yire geçsün n’ideyin genci imiş Kārūn’uñ
- 4 Ayađuñ toprağına yüz süreli mihr ile māh  
İtdiler yir başı üstinde şehā gerdünuñ
- 5 Gök çemende görinen lāle degüldür cānā  
Seni gözler güzelüm gözleridür hāmūnuñ
- 6 Gūş-ı cānāna irişmek gerek ey dil bu ğazel  
Cān kulađında yaraşur bu dūr-i meknūnuñ
- 7 Kām̄eti vaşfi ile bulsa ‘aceb mi şöhret  
Ħayretī şī‘r-i bülend ü ğazel-i mevzūnuñ

**4126 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Gül gibi göñlin açar şevk ile her maħzūnuñ  
Ne güzel meşrebi var sākī̄mey-i gülgūnuñ
- 2 Milket-i ‘ışk Süleymānī̄degülmişse eger  
Vaşş u tayr emrine rām olmaz idi Mecnūn’uñ

---

4125. 327b.

4126. 327b.

- 3 Ne bilür çekdügüm ey mählikā devründe  
Çekmeyen bār-ı ğamın döne döne gerdünüñ
- 4 Şeb-i fūrkatde qara günler ile geçdi günüm  
Görmedüm zerre qadar mihrini sen mehrünüñ
- 5 Qullaruñ tiĝ-ı cefā ile helāk eyleyüben  
Yirlere çalma mıdur pādişehüm qānunuñ
- 6 Olmasun Nazm̄ sözüñ tarz-ı seلفden hāric  
Daqlini diñleme her nāhalef ü her dūnuñ
- 7 Hāliş it sözlerüñi cānlar arıt kim vire söz  
Qıymeti artuq olur qāl olıcaq altunuñ

#### 4127 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Mācerāsı ğam-ı ıŝkuñla bu ben maḥzūnuñ  
‘Aynıdur gözleri yaşı güzelüm Ceyhūn’uñ
- 2 Saña tāvūs-ı cinān reşk ider ey serv-i revān  
Nāz ile cilveler itdükçe qad-i mevzūnuñ
- 3 Ney gibi nālem işiden ğam-ı derdüñle bilür  
‘Işq-ı Leylā ile hāli ne imiş Mecnūn’uñ
- 4 Ğam-ı hecr ile bugün sen büt-i sīmīnbedenüñ  
Rūy-ı zerdüm şanemā ‘aynıdurur altunuñ



- 5      Kaşuña öyküneli bildi günāhını tamām  
          Kaľma eksükliğine māh-ı nev-i gerdūnuñ
- 6      Her nefes ney gibi feryād u fiġān itdūñ işüm  
          Veh ki ‘uşşāka nigārā bu mıdur k̄ānūnuñ
- 7      Derd ile ağlamadan iki gözüm Nazmī’ñüñ  
          ‘Aynıdur iki gözi Dicle ile Ceyhūn’uñ

#### 4128 Nazīre-yi Şānī

- 1      Çekmemek ister iseñ cevriñ eger gerdūnuñ  
          Kaľma elden ayaġın cām-ı mey-i gülgūnuñ
- 2      Çāk-i cismümde eger bu cigerüm pārelerin  
          Görse ağzına gelürdi yüregi Mecnūn’uñ
- 3      N’ola tırmasa yaşı başlu bñnar ayaġıdur  
          Cigeri göz göz olupdur bu dil-i maħzūnuñ
- 4      Bezm-i miħnetde büküp k̄āmetümi çeng itdūñ  
          Seni her kim sever ise bu mıdur k̄ānūnuñ
- 5      Niçe kez şerbetin içdūñ daħı uşlanmazsın  
          Şānī dīvānesi sensin o gözi meftūnuñ

#### 4129 Nazīre-yi dīġer

---

4128. 327b. Başlık: Nazīre-yi Bākī.

4129. 327b.

- 1 Niçe bir gūş idelüm ʔaʕ nını her bir dūnuñ  
Hey meded Őun içelüm sāk̄īmey-i gülgūnuñ
- 2 Nāmumuz ʕ ışķ ile peydā olalı ʕ ālemde  
Adı añılmaz olupdur ebedī Mecnūn' uñ
- 3 Ƙulağum burdı benüm dest-i felek dōne dōne  
Niçe kez sillesini dağı yidüm her dūnuñ
- 4 Derd-i hecrūñle neler çekdügümü ben ĥaste  
Her kiři görse bilür ĥālını ben maĥzūnuñ
- 5 Eşķ-i ĥūñinüme ĥāyil olamaz müjgānuñ  
ĥas u ĥāşāk ʔutar mı yolını Ceyĥūn' uñ

#### 4130 Nazīre-yi Helākī

- 1 Görelī Leylī-yi zūlfın o gözi āhūnuñ  
Dil-i dīvāne unutturdı adın Mecnūn' uñ
- 2 Nergis ü lāle degül ʔağ ile deşt içre biten  
Gözinüñ nūrı ciğer gūşesidür hāmūnuñ
- 3 Gözden ırmağ ide mi seyl-i sirişķi müjgān  
ĥār u ĥas bağlaya mı yollarını Ceyĥūn' uñ
- 4 Zehr-i ĥahrın içemez her kiři ʔās-ı çerĥūñ  
Dürd-i derdin çekemez kimse ĥam-ı gerdūnuñ

- 5 Devletüñ var ise başuñda Helākī gözüñ aç  
Çoma elden ayagın cām-ı mey-i gülgünüñ

**4131 Nazīre-yi Hayālī Beg**

- 1 Lebüñi ağzına virseñ n'ola ben maḥzünüñ  
Çatresi almağ ile eksile mi Ceyhün'üñ
- 2 Ey saçı Leylī'n'ola çihreñi ' arz itseñ aña  
Niçe bir tağa düşe hecrüñ ile Mecnün'üñ
- 3 ' Işık şarrāfına göster yüzüñ ey sımbeden  
Ne bilür cāhil olan kıymetini altunuñ
- 4 Eşk-i çeşmüm göricek serv gibi kāmetüñi  
Hāk-i pâyına nice akmayayın mehrünüñ
- 5 Yürü her hasteye ' arz eyle Hayālī sözüñi  
Şağ olanlar ne bilür çekdüğini şayrunuñ

**4132 Nazīre-yi Şühūdī**

- 1 Gözlerüñdür yine eglencesi ben maḥzünüñ  
Mūnis ü hemdemi āhū yaraşur Mecnün'üñ
- 2 ' Ūdveş āteş-i hicrāna yaqup ' uşşākı  
Ney gibi nāleler itdürmek için kânünüñ
- 3 Çihre-yi zerdümi hecrüñde ğubār eyleseler

---

4131. 327b.

4132. 328a.

Şūretini bozar ey s̄imbeden altunuñ

4 Niçe ferzāneyi bu nat<sup>ç</sup> -1 felekde ide māt  
Şehsüvārum ḥaṭ-1 Şebdiz-i ruḥ-1 Gülgün'uñ

5 Ruḥlaruñ şevḳine gül çāk-i giribān olmış  
Serv āşüftesi olmış o ḳad-i mevzūnuñ

6 Baḥtı açılmadı zūlfüñ gibi sevdāzededür  
Bu Şuhūdī şanemā olalıdan meftūnuñ

#### 4133 Nazire-yi Yetim 'Alī Çelebi

1 Atılan seng-i cefāsın mı diyem her dūnuñ  
Üstüme dönmedüğini mi\_ añayın gerdūnuñ

2 Ta<sup>ç</sup> ne taşı ile <sup>ç</sup>uşşāḳa gelür mi taḡyir  
Ḳıymeti eksile mi şatmaḡ ile altunuñ

3 Cūylar cünbişidür şanma fenā deştinde  
Dehr eli daḡı sürür silsilesin Mecnūn'uñ

4 Her seḥer mihr yüzün gösterür eflāk gice  
Bir peleng olur u diler yire dōke ḥūnuñ

5 Ḥikmetāmiz sözüñ irse Cemālī'ye Yetim  
Dir idi rūḥını şād eyledüñ Eflātūn'uñ

#### 4134 Nazire-yi Sübütī

- 1 Raħmı yok gözlerümüñ yaşına ol bedhūnuñ  
Yiri beytü'l-ħazen oldu yine ben maħzūnuñ
- 2 Sen gözi āhū şacı Leylī ucından güzelüm  
Tağlara düşdi yiler Leylī diyü Mecnūn' uñ
- 3 Seyl olup tırmaz aħar dīde-yi ħūnbārumdan  
Yıgdürürse n'ola yaşın gözine Ceyħūn' uñ
- 4 Kānlu yaşımı görüp raħm idegör iki gözüm  
Kalmadı merdüm olanlar şuçına kānlunuñ
- 5 Lebūñ emdür dir iseñ ħaste Şübütī'ye şifā  
Çünkü ħikmetdür efendi güzelüm kānūnuñ

**4135 Nazīre-yi Ĥāverī-yi Kādī**

- 1 Seyr-i gülzār ile diñmez yaşı ben maħzūnuñ  
Ĥār u ħāşāk yolın sedd idemez Ceyħūn' uñ
- 2 Sūz-ı ' ışkum şu kādardur ki semender olsa  
Āşiyānın yapamaz başına ben Mecnūn' uñ
- 3 Sīnemi tīg-ı cefāñ ile niçe bir çalasın  
Bezm-i ' ışkuñda efendi bu mıdur kānūnuñ
- 4 Leb-i gülfāmuña hemreng tıtarımış kendin  
İçelüm şu gibi kānını mey-i gülgūnuñ

---

4134. 328a.

4135. 328a. 5a: Vezin kusurlu.

5 Gelmesün yanına derd olmayan Hâverî'nün  
Başına vahş u tıyūr üşmesün ol Mecnûn'ın

#### 4136 Nazîre-yi Niķâbî

1 Kıanlu yaşında şaçun 'aksi bu ben maħzûnuñ  
Cîme beñzer yazılan üstine ol Ceyhûn'ın

2 Saña 'aşık dirilürse yüzine bakma anuñ  
Beñizi öyledür ey sîmbeden altunuñ

3 Sen güzellik ile ben 'ışık ile meşhûr olalı  
Halk içinde adı var Leylî ile Mecnûn'ın

4 Şanma kevkeb görinen dün gice ey mäh sensin  
Yirin od eyledi ahum şereri gerdûnuñ

5 Kıldı dîvâne Niķâbî'yi senün büy-ı şaçun  
Ey yüzi gül şaçı sünbül nedür aşlı bunuñ

#### 4137 Nazîre-yi Maħvî Çelebi

1 Hâsretinden o boyı serv ü ruħı gülgûnuñ  
Yine kıan oldu yaşı ben cigeri pürhûnuñ

2 Ol lebi gönçeye dil bülbüli zâr ise n'ola  
Zârlıkdur işi her kıanda ise maħzûnuñ

---

4136. 328a.

4137. 328b.

- 3 Hâsteyem hâne-yi ğam içre beni miḥnetle  
İñleden döne döne gerdişidür gerdünüñ
- 4 Vaşl için dilberümüñ yolına ḥarc eylerdüm  
Mâlı destümde ola idi eger Qârün'üñ
- 5 Seyl olan fûrkat ile eşk-i revānum Maḥvî  
‘ Aynıdur Nîl ü Furât u Eres ü Ceyḥün'üñ

#### 4138 Nazîre-yi Ḥayretî

- 1 Eşk-i çeşm içre ten-i lâgarı ben maḥzünüñ  
Mürdur şanki düşüpdür içine Ceyḥün'üñ
- 2 Efser idindi sifâl-i seg-i Leylâ'yı bulup  
Âşiyân şanma başındağı bu ben maḥzünüñ
- 3 ‘ Işq râzını baña söyledi bir bir ne ise  
‘ Örf idüp burdum idi kulağıñı kânünüñ
- 4 Şuya konmuş şanasın bir gül-i terdür cânâ  
Eşk-i çeşmümle senüñ ‘ aks-i ruḥ-ı gülgünüñ
- 5 Şâhsın Ḥayretiyâ mülk-i kanâ ‘ atde bugün  
Mâh ile mihr iki sikkesi yok altunuñ

#### 4139 Nazîre-yi Feyzî

- 1 Neydügin bilmedi hiç kimse bu ben maḥzünüñ

---

4138. 328b.

4139. 328b.

‘ Ākil olan ne bilür hāl-i dilin Mecnūn’uñ

- 2 Yüz sürüp hāk-i zemīne nice ağlamayayın  
Bükdi bilümi benüm bār-ı ğamı gerdūnuñ
- 3 Nūr-ı hūrşīd-i cemālin baña göster yā Rab  
Görmeyelden niçe ay oldı ben ol mehrūnuñ
- 4 ‘ Āşık olan ğam-ı ‘ ışk ile ölür gibi hemān  
Bilmezüz şāzlıĝı yok mı ki bu kayĝunuñ
- 5 Dehr-i şehhāresi Feyzī’ye ‘ aceb sihr itdi  
Def’ -i sihrine ne çāre ola ol cādūnuñ

#### 4140 Nazīre-yi Şun‘ī

- 1 Hāl-i zülfünde perīşān bu dil-i maḥzūnuñ  
Leylī’nüñ dürlü belā ile geçer Mecnūn’uñ
- 2 Çünkü baş koşdı bu dil ol saçı Şebdīz’e yine  
Terk idem mi hīç ayaĝını mey-i gülgūnuñ
- 3 Yandum ol pençe-yi hūrşīdūñ elinden yandum  
Ki başar dīdesine yalın ayak her dūnuñ
- 4 ‘ Alef-i sevr havādīş ider ol bīhūneri  
‘ Acele itdüĝi devrinde budur gerdūnuñ
- 5 Şun‘ ī ḥoş vādīye iletdi cūnūnuñ fennin



Levh-i ‘âlemde hemân bir adı var Mecnûn’uñ

**4141 Nazîre-yi Sihri**

- 1 Giryengîzdürür cām-ı dil-i pürhūnuñ  
Düstlar hoş feraḥı var bu mey-i gülgūnuñ
- 2 Öliceğ oldı sıfāl-i seg-i kūy-ı Leylā  
Düstlar başına devlet bu yiter Mecnûn’uñ
- 3 Ey gönül seng-i melāmet ire döndürme yüzüñ  
Ḥāliş olsun meḥek-i tecrübede altunuñ
- 4 İrdi nüh perdeye şavt-ı ğam-ı endühfezā  
‘ Aceb efgān ider ey muṭrib-i dil kânūnuñ
- 5 Ḥasb-i ḥāli raqamı şerḥ-i ğam-ı ‘ ışğ yiter  
Ol sehikāmete Sihri ğazel-i mevzūnuñ

**4142 Nazîre-yi Raḥimî**

- 1 Niçe bir cevr ü cefāsın çekelüm gerdūnuñ  
Niçe dil bağlayalum mihrine her mehrūnuñ
- 2 Bir şeh-i ‘ ākıl iken şeh-i maḥabbet içre  
Şimdi şahrā delüsi oldı adı Mecnûn’uñ
- 3 Tār-ı zülfüñ ğamı ile kadūmi çeng itdūñ  
Bezm-i ‘ ışkuñda şehā böyle midür kânūnuñ

---

4141. 328b.

4142. 328b.

4 Būy-ı zūlfūñ iriřelden bu periřān gōñlüm  
Oldı āvāre vü hayrānı řehā ol būnuñ

5 Vireli seyle cihānı gōzümüñ kanlu yaşı  
Bir qurı adı qalupdur güzelüm Ceyhūn'ūñ

6 Tōkıncıağ n'ola iñlerse o sengīndile dil  
Tāřa tōkınsa olur nālesi aqar řunuñ

7 Kanqı hūbı ki Raḥīmī çekesin bağruña sen  
Qulı qurbānı ol ol řāh-ı kemānebrūnuñ

#### 4143 Nazīre-yi Tālibī

1 řanma řahrāda yağan řebnemidür gerdūnuñ  
Gözleri yaşıdur ey Leylĥırām Mecnūn'ūñ

2 ' Aks-i ebrūñ gōzüme řal ki geçe leřker-i ġam  
Cisr būnyād idelüm üstine bu Ceyhūn'ūñ

3 Seng-i ġam atma gōzüm şehrine ' arz eyle yüzüñ  
Tōğrama qanına ekmek yine bu pürhūnuñ

4 Yağma ey sākīřarāb ile beni dōne dōne  
řerbetin içmiřem ol cām-ı mey-i gülgūnuñ

5 Tāb-ı hecrūñ görüben Tālibīřād oldı yine  
Tōğdı gün başına ol hāk-i ruḥ-ı gülgūnuñ

**4144 Nazîre-yi Muṭî'î**

- 1 Halk-ı ' âlem göricek yaşımı ben maḥzûnuñ  
Bir kırık adı var imiş didiler Mecnûn' uñ
- 2 Kaddümi çeng gibi bükdüñ işüm zâr itdüñ  
Ney gibi inledeyin böyle midür kânûnuñ
- 3 Leylâ-yi zülfüñ ucından delürem eyleme ' ayb  
Şimdi yitişdi baña silsilesi Mecnûn' uñ
- 4 Pâyın alup eline yakduğıçün ağıyârı  
Yâr bezminde ayağın öpeyin tölunuñ
- 5 Ey Muṭî'î yüzüni zerd ideli fūrkat-i yâr  
Kıymeti kalmadı dilde didiler altunuñ

**4145 Nazîre-yi Fârisî Çelebi**

- 1 Ğam-ı Leylâ ile derdini şoran Mecnûn' uñ  
Görsün ol şüh ile hâlini bu ben maḥzûnuñ
- 2 ***LÂleler èaksi ile āanma úızardı cýlar***  
Kıanlı yaşıdur aķar tırmayuban Mecnûn' uñ
- 3 Kâmetüm çeng idüben beñzümi sâz eyleyesin  
Meclis-i derd içinde bu midür kânûnuñ

---

4144. 329a.

4145. 329a.

- 4 Düşüben tağlara efsâne-yi ‘ âlem oldum  
Dil-i Mecnûn’a eşer eyleyli efsûnuñ
- 5 Sâyemüz alçağ ise himmetümüz key yücedür  
Kad-i bālâsınadur meylümüz ol mehrûnuñ
- 6 Fârisî’nüñ yüzi üzre dökilen gözi yaşı  
Sikkedür kim urılır üstine şan altunuñ

#### 4146 Nazîre-yi Ğonçe Aĥmed Çelebi

- 1 Çekmeyen bâr-ı ğamın döne döne gerdünuñ  
Ne bilür lezzetini cām-ı mey-i gülgünuñ
- 2 Ey şabîbüm baña ĥikmet ne şifâ virmeyesin  
Ney gibi ‘ aşığı inletme midür řânünuñ
- 3 Beni ayaklara düşürdi helâk eyledi âh  
Çeşm-i mestüñle şehâ la‘ l-i leb-i meygünuñ
- 4 Düşeli başuma sevdâ-yı ser-i zülf-i nigâr  
Göremez oldu gözüm şarasını uyĥunuñ
- 5 Delilikler ideyin vādî-yi ‘ ışķ içre şehâ  
Adın unutturayın dilde bugün altunuñ

#### 4147 Nazîre-yi Ĥitâbî

- 1 Âşiyân şanma başındağı bu ben maĥzûnuñ

---

4146. 329a.

4147. 329a.

‘Ars-ı Leylâ’da şınan kâsesidür Mecnûn’uñ

- 2 Mey içer diyü bizi eyledi rüsvâ-yı cihân  
Nesin aldık ‘aceb ol şûfî diyen mağbûnuñ
- 3 Şanma Şîrîn’e keser tağları Ferhâd-ı zamân  
Türbesin yapa yorur Leylî için Mecnûn’uñ
- 4 Şûfî tiryāk lenüp yine ötersin neyki  
Dağı yitişmedi mi\_ol zehr olası afyûnuñ
- 5 Ey Hiţâbî bizi ayakladı bezm-i ğamda  
Katı yügrükligi var cām-ı mey-i gülgûnuñ

#### 4148 Nazîre-yi Kırbî

- 1 Āh kim geçdi günü hecr ile ben mağzûnuñ  
Görmedüm zerrece mihrin o meh-i gerdûnuñ
- 2 Āb-ı rûyın yile virse n’ola ger Nîl ü Furât  
Ağızı şuyın ağıdur dîdelerüm Ceyhûn’uñ
- 3 ‘Işık şahrâsını geşt eyledüm ey Leylî ħîrâm  
Bedeli var ise dünyâda benem Mecnûn’uñ
- 4 Ħusrevâ ayrılalı derd ile Ferhâd’ından  
Lâle şanma cigeri kıamıdurur hāmûnuñ
- 5 Felegi n’eyleyeyin ben der-i dilber var iken

Ḳurbiyā minnetini çekmezin ölsem dūnuñ

**4149 Nev' -i dīger**

1 Benüm ey ḳāmeti serv ü çenārum  
Gülistān-ı cihānda gül' izārum

2 Bahār-ı ḥüsnüñe virür ḥazānı  
Şaḳın alma benüm sen āh u zārum

3 Raḳīb eyler ise kūyuñda ārām  
Benüm ol segce yok mı i' tibārum

4 Vücūdum zevraḳın girdāba şaldı  
Muḥālif oldı ḡāyet rūzigārum

5 Benüm ḥalḳuñ dilinde şimdi Medḥī  
Güzel sevmekde vardur iştihārum

**4150 Nev' -i dīger**

1 Ğubār-ı ḥāk-i pāyuñ tūtiyā-yı ' ayn-ı ' izzetdür  
Segān-ı kūyuñuñ serde sifāli tāc-ı devletdür

2 Erenler ḥaḳḳı için ni' met-i dünyā degül lāzım  
Senüñ dīdāruña baḳmaḳ ḥalīlüm özge ni' metdür

3 Cemālūñ āfitābı şu' le şalsun māh [u] ḥurşīde  
Girībānuñ serāser maḥla' -ı envār-ı ḳudretdür

---

4149. 329a.

4150. 329b.

- 4 Sirişk-i dīdeme ʿayn-ı ʿināyetle nigāh eyle  
Şaçılsun rehğüzāruñda yaşum bārān-ı raḥmetdür
- 5 Öline medḥüñi dilden kıomaz vird-i zebān eyler  
Muḥaşşal pādişāhum Medḥ-ı̄yi bīmāra ğayretdür

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**4151 Ezān Necāti Beg**

- 1 Şāḫ-ı güldür sīnem üzre zaḫm-ı şemşirün senün  
Ğonçeler zeyn eylemiş eṭrāfına tırün senün
- 2 Yay gibi kıara baĝruma çekersenm yaraşur  
Çār ebrū bir güzel mānendidür tırün senün
- 3 Sākiyā peymāne el virüp olursa destyār  
Şemʿ gibi tutuşam olam miyāngirün senün
- 4 Terledün ey ḫaṭ mey-i laʿ lin gülefsün eyledün  
Çok degül şūfīlere bu deñlü tezvırün senün
- 5 Tonadursın kıarşı kıarşı şehrünün dilberlerin  
Var imiş āyīne gibi ḫüsn-i tedbırün senün
- 6 İdemezsin ey ğöñül mihr ü vefā ile şikār  
Veh ki āḫū-yı perizād oldı naḫcırün senün

- 7 Oğlan oyuncağına döndi Necātī ‘ ıřķ-1 yār  
Yoĥsa saña böyle mi ta‘ līm ider pīrūñ senūñ

**4152 Ve lehu kezā**

- 1 Eyledi yüz vech ile āyīne tedbīrūñ senūñ  
Bađrına başmađ için bir laĥza tařvīrūñ senūñ
- 2 Sīneme zaĥm-ı cigerdūz itdügi eylükleri  
Bir bir arķamdan çıkardı ‘ āķıbet tīrūñ senūñ
- 3 Yolu dönsün řimdi bildüm istemezmiř dūstum  
‘ Ömrüm uzunluđın ol zūlf-i girihgīrūñ senūñ
- 4 Gāh leb geh ķad añar dilĥaste cānın gezdürür  
Kim ecel gibi irer her gāh řemřīrūñ senūñ
- 5 Olmiřam sermenzil-i kūy-ı melāmetde muķīm  
řükr aña kim dimediler bu degül yirūñ senūñ
- 6 Baş ķoduñ ey Necātī ayağı tozında kim  
‘ Arz ola ‘ izz-i ĥuzūra ‘ özr ü taķřīrūñ senūñ

**4153 Nazīre-yi ‘ Aťā ’-i Ķāđī**

- 1 Ey perī gel sīneye cānumdadur yirūñ senūñ  
Baķ gözüm āyīnesine gözle tařvīrūñ senūñ
- 2 Naķřuñı cānā ne resm ile yaza naķķāřlar

---

4152. 329b.

4153. 329b.



Kim taşavvur idemez fikr ehli taşvîrûñ senüñ

3 Tîr-i kıaddüñ hasreti kıaddüm kemân itdi velî  
Sîneye gelmek müyesser olmadı tîrûñ senüñ

4 Zaḥm-ı sînem baña kan yağı kıızıl düşmendürür  
Düstüm dil vireli ağzına şemşîrûñ senüñ

5 Lebleri zıkrin dehâñı gibi maḥfî kııl ' Aḫâ  
Sırrı şaḳla böyle telḳîn itdi çün pîrûñ senüñ

#### 4154 Ve lehu kezâ

1 Bâğ-ı cennet ey sipâh ḫaḫ degül yirûñ senüñ  
Bu kıyâmet günü rüşen kııldı tezvîrûñ senüñ

2 Şûreti Leylâ vü Mecnûn' uñ bize öykünmege  
Cânı yoḳdur işte taşvîr ile taşvîrûñ senüñ

3 Bend ile bilüñ ḳocar döner yanuçca şalınur  
Hey ne âfetdür ol iki yüzlü şemşîrûñ senüñ

4 Cân yağar toprağa tîrûñden göñüller açılur  
Düstüm bārân-ı raḫmetdür meger tîrûñ senüñ

5 Ağzı sırrına irilmez yoğ ise taḳdîrde  
Fâyide virmez ' Aḫâ bir zerre tedbîrûñ senüñ

#### 4155 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Ey haṭ-ı ruḥsâr yâr od eyledi yirüñ senüñ  
Böyle gündən âşikâr olduğı tezvîrüñ senüñ
- 2 ‘Âşıkâ her târ-ı müyuñ bir reh-i sevdâ imiş  
Bağlamışdur yolların zülf-i girihgîrüñ senüñ
- 3 Baña ol vuşlat yiterdi Leylî’vü Mecnûn gibi  
İtseler bir yire taşvîrümle taşvîrüñ senüñ
- 4 Kâşkî gönülün gibi pülâd olaydı gönümüz  
Egleneydi anda şâyed geçmeyüp tîrüñ senüñ
- 5 Fikrün ol Ca’ fer ki râh-ı yârda ḥâk olasın  
Ḥaḥ muvâfiḫ eylesün taḫdîre tedbîrüñ senüñ

**4156 Nazîre-yi Lâmi’î Efendi**

- 1 Tavḫ idelden boynına zülf-i girihgîrüñ senüñ  
Oldı zencîrüñ sürür dîvâne naḫcîrüñ senüñ
- 2 Bir birine girdiler ‘âşıklarun Mecnûn gibi  
Ey saçı Leylâ nice siḥr itdi zencîrüñ senüñ
- 3 Yüz sürüp pâyuña her dem destün öpmek istesem  
Şem’ veş odlar yaḫar başumda şemşîrüñ senüñ
- 4 Şerḫe gelse yâreler derd-i derûnumdan n’ola  
Aḡzına dil şoḫdı geldi nâvek-i tîrüñ senüñ

---

4155. 329b.

4156. 330a.

- 5 Yaşdanursın ışığın her gün o māhuñ sāyeveş  
Mesned-i çerh olsa tañ mı ey güneş yirüñ senüñ
- 6 Nice şüret vire naqş-ı zülfüñe naqqâş-ı Çîn  
Ey perî gelmez hayâle kılca taşvîrüñ senüñ
- 7 Dilde virdüñ her cevānuñ kāküli eş' arıdur  
Böyle mi telkîn idüpdür Lāmi'î pîrüñ senüñ

#### 4157 Ve lehu kezā

- 1 Dem mi vardur sīneme zaḥm urmaya tîrüñ senüñ  
Dem mi vardur irmeye ḡanuma şemşîrüñ senüñ
- 2 Sīneden geçdi gönülde kendüye yir eyledi  
Ey ḡaşı yā ḡaylice nāzük geḡer tîrüñ senüñ
- 3 Başını pāmāl idüp ḡaldı raḡîbi ḡatl idüp  
' Arşada aşdı kılıcın belki şemşîrüñ senüñ
- 4 Āsitān-ı yārdan ey dil sürüldüñ it gibi  
Ben de bildüm yirde gökde ḡalmadı yirüñ senüñ
- 5 Her cevānuñ ' ışığına ḡolu içersin bezmde  
Böyle mi irşād idüpdür Lāmi'î pîrüñ senüñ

#### 4158 Nazîre-yi Şevkî-yi Selef

---

4157. 330a.

4158. 330a.

- 1 Böyle kim kav̄s-1 felekle atıſur t̄irũn̄ senũn̄  
Yaraſur mihrũn̄ ğazāl̄i ola naħc̄irũn̄ senũn̄
- 2 Tāze ıkmıſ ſındıdan ğyā libās-1 nāzdur  
Kāmet-i servũnde bu zũlf-i girihĝirũn̄ senũn̄
- 3 Ey kemānebrũ beni acıtmaĝ ile omadı  
Nāzũkāne s̄ineme iſler geçer t̄irũn̄ senũn̄
- 4 Gōzi nũrın ħall idũp ılmıſ vũcũdın ıl alem  
Yazmaĝa bir reng ile naħķāſ taſvirũn̄ senũn̄
- 5 ‘ Ālemũn̄ uyħusına bir ğũn ſeb̄ihũn̄ idiser  
Nāle-yi ſubħ ile ſevķi āh-1 ſebĝirũn̄ senũn̄

#### 4159 Naz̄ire-yi ſevķi

- 1 Biñ adar revzen aardı s̄ineme t̄irũn̄ senũn̄  
Her azāma olmasa alkān ſemſirũn̄ senũn̄
- 2 Ĥũsn̄ bāzārında bezzāz-1 ħa-1 mũſĝinũne  
‘ Anberĩn̄ endāzedũr zũlf-i girihĝirũn̄ senũn̄
- 3 Yũzini ızdurma ol māhuñ ħayāsuzlıĝı o  
Yāruñ iſigi degũldũr ey ğüneſ yirũn̄ senũn̄
- 4 Cān ile ğōnlũm ğōzũm açılmasun mı ğũl ĝibi  
Bāĝ-1 s̄inemde benũm ğũl bergidũr t̄irũn̄ senũn̄

5 Ca' fer'ũñ nazm-ı cihānārā vü 'ālemgīrine  
Hāşelillāh öyküne bu şi' r-i dilgīrũñ senũñ

#### 4160 Nazīre-yi Revānī

1 Ey gōñül gāyet ' azīmü'ş-şāndur mīrũñ senũñ  
Hīdmetinde olmasun billāhi taqşīrũñ senũñ

2 Cānuma cānlar bağışlar şarduğumca sīneme  
La' lleb gülruḡ şanemdür zaḡm-ı şemşīrũñ senũñ

3 Cāmi' -i ḡusnũnde zeyn iḡün aşılımış gūyiyā  
Bir müşebbek ṡūbdur zūlf-i girihgīrũñ senũñ

4 Maḡlaş-ı şi' rüm gibi dillerde adı söylenür  
Yazılır mecmū' alarda şimdi taşvīrũñ senũñ

5 Hūsn ili dilberlerin şayd itmedür fikrũñ mūdām  
Hūbdur elḡaḡ Revānī ḡusn-i tedbīrũñ senũñ

#### 4161 Ve lehu kezā

1 Vardur[ur] ' ālemde ey dil ḡusn-i tedbīrũñ senũñ  
Āsitān-ı yārda ḡün bellūdür yirũñ senũñ

2 Cāmi' -i ḡusnũnde zeyn iḡün aşılımış gūyiyā  
Bir müşebbek ṡūbdur zūlf-i girihgīrũñ senũñ

3 Nevcevān dilberlerũñ ' ışkından uşanmaḡ neden

---

4160. 330a.

4161. 330a.

Böyle mi irşād idüpdür ey gönül p̄irũ senũ

4 Ey kemānebrũ nice cān virmesün ‘āşıqlaruñ  
Bir müzellef serv-ğad maħbũbdur t̄irũ senũ

5 Şanma kim şi‘r-i Revānī’dür seni fāş eyleyen  
Yazılır mecmũ‘alarda şimdi taşv̄irũ senũ

#### 4162 Naz̄ire-yi Ĥayretī

1 Gördiler boynumda çün zũlf-i girihḡirũ senũ  
Didiler ‘ādem delũ eyler bu zenc̄irũ senũ

2 Şanki ādemler delũ eyler güzel maħbũbdur  
Şalınur yanũca dāyim bile şemş̄irũ senũ

3 T̄iğ-i ġamla yārelenmişdür gönül kim cān atup  
Ey kaşı yā pāreye atılmasun t̄irũ senũ

4 Öldürürem dir idũn billāhi ihmāl eyleme  
Olmasun gel dũstum ĥayr işde te’ĥirũ senũ

5 Ķadr ile başı göge irdi uludı Ĥayretī  
Āsitānuñda şehā olınca Ķıtm̄ir’ũñ senũ

#### 4163 Naz̄ire-yi Ĥayretī

1 Ķatlũme ĥuccet getürdi ĥaṭṭ-ı tezv̄irũ senũ  
R̄ismān ĥāzırladı zũlf-i girihḡirũ senũ

---

4162. 330a.

4163. 330b.

- 2 Vādī-yi mihr ü maḥabbetdür fezā-yı sīnede  
Dūstum yir yir görinen zaḥm-ı şemşīrūñ senūñ
- 3 K̄alb-i ‘uşşākuñ toḳındukça geçer bir yanına  
Ağzı kanlu bir dilāverdür şehā tīrūñ senūñ
- 4 Āsitānuñdan beni men‘ eylemezseñ dünyede  
Cennet itsün ey raḳīb āḫırde Ḥaḳ yirūñ senūñ
- 5 Faḫruñ olsun yolına cān oynamak ey Ḥayretī  
Çünkü şol gerçek güzel begzādedür mīrūñ senūñ

**4164 Ve lehu kezā**

- 1 Dūstum şol sīm idi boynuñda zencīrūñ senūñ  
Bend idüp cān gerdenine kıldı naḫcīrūñ senūñ
- 2 Döne döne şevḳ ile cān oynamaya ehl-i ‘ışḳ  
Bir resendür ‘anberīn zūlf-i girihgīrūñ senūñ
- 3 Kendüyi pertāb ider bir zenberekdür gūyiyā  
Başı perçemlü güzel cānbāzdur tīrūñ senūñ
- 4 Çünkü ol cānbāza devrān içre olduñ bīnevā  
Yiridür bāzār-ı ğam olsa dilā yirūñ senūñ
- 5 Ḥayretī’yi niçe çenberden geđerdi rūzigār  
Āsitānuñda şehā olınca Kıtımīr’ūñ senūñ

**4165 Nazîre-yi Kâtibî**

- 1 Şîşeye şançılmış oğdur dildeki tîrûñ senüñ  
Bir tılısm olup döner başumda şemşîrûñ senüñ
- 2 Kim geçerci gözlerûñ seyri öñinden tutmasa  
İki yanından anı zülf-i girihgîrûñ senüñ
- 3 Kâl' a-yı sînemde gûya bir demürden tûbdur  
Muşkem idelden dili peykân ile tîrûñ senüñ
- 4 Mużtarıbsin zülfi gibi ey haţ-ı müşgîn-i düst  
Haddi üzre beñzer od olmışdurur yîrûñ senüñ
- 5 Kıl kalemle zülfüñ itmiş haţtuñı taħrîr âh  
İstemezdi Kâtibî şimdi bu taħrîrûñ senüñ

**4166 Nazîre-yi Tâli'î**

- 1 Ey kemânebrû bana kâr eylemez tîrûñ senüñ  
Oldı boynumda hamâyil zaħm-ı şemşîrûñ senüñ
- 2 Ben kuluñı niyyet itmişsin ki âzâd idesin  
Ay efendi baña hoş gelmez bu tedbîrûñ senüñ
- 3 'Âşıkâ ğam cübbesin biçmek dilermiş kākülûñ  
Bozmasun endâzeyi zülf-i girihgîrûñ senüñ

---

4165. 330b.

4166. 330b.



4 Görse kıblem Ka' be'm olsun dirdi zāhid mescide  
Ey büt-i tersā kilīsālarda taşvīrūñ senūñ

5 Tāli'î'nūñ başına bir gün toğardı 'ākıbet  
Ey sa'ādet kevkebi olsaydı te'sīrūñ senūñ

#### 4167 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Hoş kemendendāzdur zūlf-i girihgīrūñ senūñ  
Şīrdiller qalması k'olmaya naḥcīrūñ senūñ

2 Hāsetinden ey kemānebrū gözi ardıncadur  
Destbūsuñdan cūdā olduđına tīrūñ senūñ

3 Rāh-ı 'ıŝkuñda ŝehīd olanlara raḥm itmese  
Dembedem kan ağlamazdı zaḥm-ı ŝemŝīrūñ senūñ

4 Benden āzād ol didūñ düşümde ey Yūsufcemāl  
Yine kul itdi beni bu ḥüsn-i ta' bīrūñ senūñ

5 Niçe bir 'özr-i kuşūr İshāk her dem niçe bir  
Luṭf-ı ŝehden çođ olalı 'özr-i taqŝīrūñ senūñ

#### 4168 Nazīre-yi Tarīkī

1 Sīnemi kıldı hedef ŝol ğamze-yi tīrūñ senūñ  
Cānum almaqđur niğārā yoḥsa tedbīrūñ senūñ

2 Nevcevānum cevruñi günden güne itdūñ ziyād

---

4167. 330b.

4168. 330b.

Var ise ta' līm-i nāz itmişdürür pīrūñ senūñ

3 Kırtaram dimişdüñ öldürüp bu ben üftādeyi  
Olmasun hoşhū degül hayr işe te' hīrūñ senūñ

4 Şan' at-ı cev̄ ü cefāda sen ki key üstādsın  
Ey cevān bu tazelikde kimdürür pīrūñ senūñ

5 Pīr-i ' ışka çün mürīd olduñ Tārīkī bellü bil  
Tā ebed ' ıŝkuñ dilinde ola taqrīrūñ senūñ

#### 4169 Nazīre-yi Zātī

1 Görmedüm ol mährū seyrinde taqşırūñ senūñ  
Göreyin Haq ey gözüm nūr eylesün yirūñ senūñ

2 Haṭṭını mir 'ātda gördüm didi ol mehcebīn  
Tutdı bir günde serāser Rūm' ı tezvīrūñ senūñ

3 Kār idersin cānuma geldükçe yār ey şevk-i mihr  
Artuq oldu veh ki gün geldükçe te' ŝīrūñ senūñ

4 Kınumı aldı yüzine çaldı ŝanma dūstum  
Āteş-i dilden kızardı rūy-ı ŝemşīrūñ senūñ

5 Ey melek baña n' iderdūñ derd ile āh itdürüp  
Nār-ı āhum gör nice od eyledi yirūñ senūñ

6 Şöyle medḥ eyle ol Yūsufhüsni Ḥassān ey gönül

Görmemiş ola düşünde hüsni ta' bîrûñ senûñ

- 7 Hâlvete koydı seni kesb-i şafâlar eyledüñ  
Zâtiyâ bir nevcevân dellâkdür pîrûñ senûñ

#### 4170 Nazîre-yi Rûhî

- 1 Göz gönül sine tehî cân tolu taşvîrûñ senûñ  
Gün gibi dördinci kat gökde meger yirûñ senûñ
- 2 Düşde meh gördüm didüm ta' bîr vaşlumdur didüñ  
Rüşen itdi gönülümü bu hüsni ta' bîrûñ senûñ
- 3 Baş açuk abdâluñam kıblem kaşuñ mihrâbıdur  
Baña tesbîh oldı boynumdağı zencîrûñ senûñ
- 4 Dûd-ı âhum göklere boyandığından aña kim  
Kara çulda kor beni zülf-i girihgîrûñ senûñ
- 5 Baħr-i miħnet kuşlarına âşiyân olmağ için  
Çeşümüni aķar neyistân eyledi tîrûñ senûñ
- 6 Âh u zârîdür işüñ gülmezsın oğlandan berü  
Fenn-i ğamda Rûhiyâ Mecnûn mıdur pîrûñ senûñ

#### 4171 Nazîre-yi Siħrî

- 1 Şanma zaħmuñdan ğurîzân oldı naħcîrûñ senûñ  
Havf ider tutup çıkaralar diyü tîrûñ senûñ

---

4170. 331a.

4171. 331a.

- 2 Ey gözi cādū perī girmişdür āhū şekline  
Şaydgehde cān virür olmağa naħcīrūñ senūñ
- 3 Lerze düşüp cismine elden bırağur cāmesin  
Ey büt-i Çīn ger görürse Mānī/taşvīrūñ senūñ
- 4 Dūstum ağyār ile mey içme tedbīrūñ ço kim  
Baña kanlar yutdurur bu resme tedbīrūñ senün
- 5 Yine her beytūñ bugün tāze gülistāndur tamām  
Şeyh Sa‘ dī’dür meger kim Siħriyā pīrūñ senūñ

#### 4172 Nazīre-yi Liķāyī

- 1 Söyledükçe cān u dil olur bu taķrīrūñ senūñ  
Memleketler fetħ ider bu ħūsn-i tedbīrūñ senūñ
- 2 Çek elūñ taşvīrden şimden girü\_ey naķķāş-ı Çīn  
Ĥūsn-i naķş-ı yār ile bozıldı taşvīrūñ senūñ
- 3 Āhum ile el bir idüp ey kemānebrū oķuñ  
Çerħ tāsından geçerse iş aşar tīrūñ senūñ
- 4 Ey gönül ger zaħm-ı şemşīrinden olursañ şehīd  
Şorisuz cennet ola od olmaya yirūñ senūñ
- 5 Saña ol servi Liķāyī ‘ āķıbet meyl itdürür  
Bu kemend-i nāle ile āh-ı şebgīrūñ senūñ

**4173 Nazîre-yi Naşîbî**

- 1 Gûşe-yi meyhânelerdür dembedem yirûñ senün  
Böyle mi irşâd idüpdür yoħsa kim pîrûñ senüñ
- 2 Zülf-i dilberden elüñ çek ey dil-i âşüfte kim  
Kim seni başdan çıkarur işbu tedbîrûñ senüñ
- 3 Kâtl-i ‘uşşâka muħakkağ ħağ getürdi ħaddüñ âh  
Rûm ilin tutdı serâser işbu tezvîrûñ senüñ
- 4 Zaħm-ı tîguñla işigüñde rakîb olsa helâk  
Aşılurđı Ĥağ bilür ‘arş üzre şemşîrûñ senüñ
- 5 Sâye gibi ey Naşîbî dilberüñden olma dūr  
Ola kim bir gün ola yâra te’sîrûñ senüñ

**4174 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Ey kaşı yâ çün elif gibi gele tîrûñ senüñ  
Çağırup dil dir aña gel cândadur yirûñ senüñ
- 2 Düstüm ger döndürem seng-i cefâdan başumı  
Uğrasun boynuma âħir zaħm-ı şemşîrûñ senüñ
- 3 Tekye-yi ‘ışğ içre bugün ta‘n ider Mecnûn’a dil  
Boynuma bend olalıdan zülf-i zencîrûñ senüñ

---

4173. 331a.

4174. 331a.

- 4 Bir nazar şanma gide naqşuñ hayāli dīdeden  
Levh-i dilde çün ezel naqş oldu taşvīrūñ senūñ
- 5 Her seher mūyuñ Muhibbī'ye zihī sevdā imiş  
Kılmıñ āvāre anı zūlf-i girihgīrūñ senūñ

#### 4175 Nazīre-yi Şubhī

- 1 Geçmez ey kaşı kemānum sīneden tīrūñ senūñ  
Çün du'ā-yı seyf oğur boynumda şemşīrūñ senūñ
- 2 Hızr'dur haţtuñ Mesīhā leblerūñ 'İsā demūñ  
Bir muşavver rūhdur deyr içre taşvīrūñ senūñ
- 3 Cān içinde yir idinmişdür elif kaddūñ gibi  
Toğru dirseñ sīne-yi 'āşıkdadur yirūñ senūñ
- 4 Tilbe gönlüm bolmasa bend-i şaçuñla mübtelā  
'Āşık-ı dīvāneler tutmazdı zencīrūñ senūñ
- 5 Başda dūd-ı āhuñı murğ āşiyānı şandılar  
Beñzedenler Şubhīyā Mecnūn'a taşvīrūñ senūñ

#### 4176 Ve lehu kezā

- 1 Kānumı dökmeç diler bu lu' b ile tīrūñ senūñ  
Almağ ister başumı al ile şemşīrūñ senūñ
- 2 Oluram cānum gibi irişse bir dem sīneden

---

4175. 331a.

4176. 331b.

Bir güzeldür la' lleb ey kaşı yâ tîrûñ senûñ

- 3 Gerçi çekmişdür berât-ı hüsnuñe kaşuñ nişân  
Pâdişâhum hüküm olupdur hatt-ı tezvîrûñ senûñ
- 4 Mübtelâlık bulmaya sevdâ-yı zülf-i yâr ile  
Kim tutardı ey dil-i dîvâne zencîrûñ senûñ
- 5 Yirde gökde ölmege yir yok bilürseñ Şubhiyâ  
Gülşen-i kûyîdur ancağ olıcağ yirûñ senûñ

#### 4177 Nazîre-yi Hîşârî

- 1 Kılmasa nağş-ı ezel nağğâşî taħrîrûñ senûñ  
Resm olunmazdı gönül levhinde taşvîrûñ senûñ
- 2 Nuğk-ı 'İsâ'dan dem urursa dehânuñ zerrece  
Mürdeye cânlar bağışlar hüsni ta' bîrûñ senûñ
- 3 Gün yüzünden zulmet-i küfrûñ götür ey mehlikâ  
Günümi dün itmesün ol zülf-i şebgîrûñ senûñ
- 4 Âh kim ağıyâra karşı ey kemânebrû baña  
Geldügince sîneme işler geçer tîrûñ senûñ
- 5 Çünkü tağdır olmadı rûz-ı ezelde vaşl-ı yâr  
Fâyide kılmaz Hîşârî fikr-i tedbîrûñ senûñ

#### 4178 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi

- 1 Cānını virdi ʿivaż āhū-yı naḥcīrūñ senūñ  
Oldı çün hemsīne ol miskīn ile tīrūñ senūñ
- 2 Pertev-i ḥurşīd-i raḥşān her taşı laʿl eylemez  
Ḳalb-i şūfīde n'ola olmazsa te'şīrūñ senūñ
- 3 Meclis-i sīnemde gel ey tīr-i cānān şadra geç  
Bilürüz ḳadrūñi luṭf it bellūdūr yirūñ senūñ
- 4 Ḥūblar taşvīrin itmek resmdūr āyīneye  
Olsa dil āyīnesinde n'ola taşvīrūñ senūñ
- 5 Ey Me'ālī ḳadre irmişsin düşüñde ḥayr ola  
Eyledüm ben vuşlat-ı yār ile ta'birūñ senūñ

**4179 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Rāh-ı ʿışḳ içinde çün Ferhād'dur pīrūñ senūñ  
Yiridūr ḳuh-ı belā olsa gönül yirūñ senūñ
- 2 Cāmı cānāna revān itmek dilermişsin dilā  
Ben de bildüm var imiş bir ḥüsn-i tedbīrūñ senūñ
- 3 Vaşf-ı ḥaṭṭ-ı yārı yazup her kime kim oḳıdı  
Didi taḥrīre muvāfiḳ ḥūb taḳrīrūñ senūñ
- 4 Buldı şūret ʿāḳıbet ey ḥaṭṭ-ı ruḥsār-ı nigār  
Gerçi bu vech üzre zāhir oldı tezvīrūñ senūñ

---

4178. 331b.

4179. 331b.



5 Bezm-i devrân içre olduñ çünki mest-i cām-ı ıŖıŖı  
Naẓmiyā kūy-ı melāmetdür yūri yirūñ senūñ

**4180 Nazīre-yi Selmān-ı Kādī**

- 1 Ey kemānebrū baña tođrılmadı tīrūñ senūñ  
Çalmayınca yirini Ŗevķi geçer tīrūñ senūñ
- 2 Leylī adın ađzına almazdı Mecnūn bir dađı  
Kendūñi görmese bārī görse taŖvirūñ senūñ
- 3 Ol leb-i Ŗīrīni añdurduñ helāk itdūñ beni  
Cānuma kār eyledi ey nāme taķrīrūñ senūñ
- 4 Ey haķ-ı cānān benüm girmek dilerseñ şanuma  
Kara eyler yüzūñi āhir bu tezvīrūñ senūñ
- 5 Bāđ-ı Firdevs’i unut añma behiŖtūñ adını  
Var ise kūyında ey Selmān eger yirūñ senūñ

**4181 Nazīre-yi Sā’atī**

- 1 Kıldı kudret hāmesi zār ile taŖvirūñ senūñ  
Sūznāk olsa ‘aceb mi sözde taķrīrūñ senūñ
- 2 RūhbaĖş eyler deminden rāĖatefzā leblerūñ  
N’ola dil āb-ı Ėayāt oķırsa tefsīrūñ senūñ

---

4180. 331b.

4181. 331b.

- 3 Düşde gördüm zülfüni şordum didüñ dāruñdurur  
Baña Yūsuf'dan güzel görindi ta' bīrūñ senüñ
- 4 Ey kemānebrū üşer gönüm temāşasına halk  
Māhiyedür şan geçer pūlāddan tīrūñ senüñ
- 5 Māhı gökden indürüp yire şağarsın Sā' atī  
Kesr-i nefis ü baş-ı eşk olursa teşhīrūñ senüñ

#### 4182 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Egnüme sīnem pelāsın kesdi şemşīrūñ senüñ  
Ol melāmet hil' atin biçdi baña tīrūñ senüñ
- 2 Tañ degül ger olsa ey dil menzilūñ kūy-ı fenā  
Kim melāmet çıkdı sen vīrānedür yirūñ senüñ
- 3 Ğıll u ğışdan bāde naqd-i kalbümü şāf eyledi  
Sākiyā hāki ne hoş zer eyler iksīrūñ senüñ
- 4 Yāra vuşlat h'ābda bārī göreydüm ola kim  
Bir dem ey bahtum meded kıl kanı te'sīrūñ senüñ
- 5 Şu' lesinden oldı sūzān şubha dek kandīl-i māh  
Göklere çıkmış Celīlī āh-ı şebgīrūñ senüñ

#### 4183 Ve lehu kezā

- 1 Bir yalñ yüzlü güzeldür dilde şemşīrūñ senüñ

---

4182. 331b.

4183. 332a.

S̄inede bir la‘ lleb dilberdürür t̄irũñ senũñ

2 R̄ismān-ı ‘anber̄in ile nigārā boynuña  
‘Anber̄ine taq̄dı bu zũlf-i girihḡirũñ senũñ

3 Ey per̄i naq̄suñ n’ola āȳine q̄albin itse şāf  
Aña çok ş̄uretdürür ma‘ nāda taşv̄irũñ senũñ

4 Rāst̄i cān içre naq̄ş olan elif şandum anı  
Her elif kim s̄inem üzre çekdi şemş̄irũñ senũñ

5 Ey Cel̄il̄i şöyle ög la‘ lin ki sũkker idine  
T̄ut̄̄-yi ş̄ir̄inkelām işitse taqr̄irũñ senũñ

#### 4184 Naz̄ire-yi Enver̄i

1 Baña doq̄ınmaz geq̄er ḡamzeñ diyen t̄irũñ senũñ  
Boynuma şalınmağı q̄at‘ itdi şemş̄irũñ senũñ

2 Yüz q̄evürmez kendin a‘ dāya şalar şāh̄in gibi  
Başına yũgler taq̄ar şehbāzdur t̄irũñ senũñ

3 İtlerũñe virdi taşşan uyhusın öldüm diyũ  
Şimdi t̄urmuş şalınur yanũca naq̄c̄irũñ senũñ

4 Biñ dili bir k̄ıl ile bağlar bu miñnethānede  
Bir q̄ara yağız güzeldür zũlf-i dilḡirũñ senũñ

5 Bir güneş yüzlü huz̄urında huz̄uruñ var iken

Nār-ı fūrkat Enverī od eyledi yirūñ senūñ

**4185 Nazīre-yi Hākī**

- 1 Hey ne miskīn hūşedür zūlf-i girihgīrūñ senūñ  
Hey nice şehdānedür ol hāl-i Keşmīr'ūñ senūñ
- 2 Nüşa yazdı dil teb-i tābına haţtuñdan hadūñ  
Gerden-i cāna hamāyil aşdı şemşīrūñ senūñ
- 3 Cān içinde yir iderse n'ola ey kaşı kemān  
Bir şanemdür la' lleb sīmīnbeden tīrūñ senūñ
- 4 Mekr ü hīleñ zāhid oldı cām-ı meyden aşıkar  
Veh ki günden rūşen oldı zerķ u tezvīrūñ senūñ
- 5 İrmedi gūşına ol māhuñ fiğānuñ Hākiyā  
Tutdı āfākı bütün āh-ı cihāngīrūñ senūñ

**4186 Nazīre-yi Ğulāmī**

- 1 Ğaddüme bir al cāme biçdi şemşīrūñ senūñ  
Rişte-yi cānumla oturmış diker tīrūñ senūñ
- 2 Sīnesinden tīrūñi şayyād almasun diyü  
Tağlara düşmiş kaçır ahū-yı naħcīrūñ senūñ
- 3 Cāmi' -i hūsnūñde aşılmış müselsel gūyiyā  
Bir müşebbek tūbdur zūlf-i girihgīrūñ senūñ

---

4185. 332a.

4186. 332a.

4 Göricek h̄usn ü cemālũñ vāl̄ih ü h̄ayrān olur  
Nice seyrān eylesün naḳḳāş taşv̄irũñ senũñ

5 Va‘ de-yi vaşluñla aldarsın Ğulāmī bendeñī  
‘ Ālemi ḳul eyledi bu h̄usn-i ta‘ b̄irũñ senũñ

#### 4187 Nazīre-yi Gedāyī

1 Dilberā cān ile ḳıldum s̄inede yirũñ senũñ  
Yazmışam ya‘ nī gön̄ül levh̄ine taşv̄irũñ senũñ

2 Al ile ey al çok bend itmedük dil ḳomaduñ  
Ğamze-yi cādū ile zūlf-i girihḡirũñ senũñ

3 Ol per̄irū dilbere cān virmek isterseñ dilā  
Ḥaḳ muvāfiḳ eylesün hoşdur bu tedbirũñ senũñ

4 Hey ne āhūsın ki cānā fitnesinden çeşmũñũñ  
Ey niçe ş̄irāne diller oldu naḳc̄irũñ senũñ

5 Ṭañ mıdur āteş olursa ey haṭ-ı dilber yirũñ  
Varduğınca artdı günden güne tezv̄irũñ senũñ

6 Z̄evḳ u şevḳ ile feraḥdan cān virürdüm d̄üstüm  
Boynuma şalınsa ger şevḳ ile şemş̄irũñ senũñ

7 Ey Gedāyī s̄im-i eşküm dökülürse ğam degül  
Eksük olmaz var iken ğam gibi iks̄irũñ senũñ

#### 4188 Nazîre-yi Zârî

- 1 Görse Mânî ey şanem mescidde taşvîrûñ senüñ  
Nağş idüp büthānede dirdi budur yirüñ senüñ
- 2 Kime içürsem ebed bulmazdı ‘ ömr-i cāvidān  
Āb-ı Hızr ile [şuvarılmasa] şemşîrûñ senüñ
- 3 Sîneye çeksem n’ola geldükçe ey kaşı kemān  
La‘ lleb bir servkād maḥbūbdur tîrûñ senüñ
- 4 Her tarafından bağlamışdur boynumu bir bend ile  
Şarmaşı tolaşalı bu zülf-i zencîrûñ senüñ
- 5 Cennet-i kūyına ol ḥürîlikānuñ uğrama  
Öte tur bülbül yüri gülşendürür yirüñ senüñ
- 6 Gerdiş-i gerdün ‘ aceb mi vaşlı hicrān eylese  
Geldi taqdîre muḥālîf çünki tedbîrûñ senüñ
- 7 Ḥasret-i mihr-i ruḥ-ı yār ile Zârî şubḥa dek  
Āsumānı göge boyar āh-ı şebgîrûñ senüñ

#### 4189 Nazîre-yi Şāvūr-ı Kāđî

- 1 Boynuma dām-ı belā olalı zencîrûñ senüñ  
Bağrumı deldi cefā vü cevr ile tîrûñ senüñ

---

4188. 332a.

4189. 332b.

- 2     Āȳme karşı gelür oldı cemālũn ayına  
Vireli şüret şehā mir 'āta taşvırũn senũn
- 3     Bir perinũn hāk-i pāyına hevādār olalı  
Ey dil-i āşüfte od olmışdurur yirũn senũn
- 4     Nevcevānum cevruñi günden güne itdũn ziyād  
Var ise ta' lĩm-i nāz itmiş gibi pĩrũn senũn
- 5     Pāsban-ı kũy-ı ' ışık olduñ meger kim Şāvırā  
Halkı uyutmaz anuñçün āh-ı şebgirũn senũn

#### 4190 Nazĩre-yi Liķāyĩ

- 1     Söyledükçe cān u dil alur bu taķrĩrũn senũn  
Memleketler fetħ ider bu hũsn-i tedbirũn senũn
- 2     Çek elũn taşvirten şimden girũ\_ey naķķāş-ı Çĩn  
Kim bu hũsn ü haţţ ile bozıldı taşvirũn senũn
- 3     Cān u dil fetħ itdügindendür gözüñle kaşlaruñ  
Yazılır *innā fetahñā* ile şemşĩrũn senũn
- 4     Āhum ile el bir idüp ey kemānebrũ oķuñ  
Çerħ tāsından geçer bir iş aşar tĩrũn senũn
- 5     Saña ol servi Liķāyĩ ' aķıbet meyl itdüren  
Bu kemend-i nāle ile āh-ı şebgirũn senũn

#### 4191 Nazîre-yi Başîrî

- 1 Ger bilem kim ‘azmi benden yañadur tîrûñ senüñ  
Ey kemânebrû idem çeşümü zihgîrûñ senüñ
- 2 Cāvidānî cān virür tîguñ şehîd olanlara  
Çeşme-yi hayvāndan içmiş suyu şemsîrûñ senüñ
- 3 Her tarafdan çeşm-i ‘āşıkdur ider saña nazar  
Rūyuñ üzre halka-yı zülf-i girihgîrûñ senüñ
- 4 Öldürem dirdüñ beni te’hîr itdüñ bilmedüm  
Kim neden olmuş bu hayr içinde te’hîrûñ senüñ
- 5 Hîç elden kıomaz olmazmış reh-i meyḥāneyi  
Ey Başîrî böyle mi gösterdi yol pîrûñ senüñ

#### 4192 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Key ‘aceb ey ḥaṭṭ-ı dilber bunca tezvîrûñ senüñ  
Zulmet-i küfrûñle cennet eyleye yirûñ senüñ
- 2 Kâtl ile ta‘bîr kılduñ vaşla olan ḥ’ābumuz  
Gerçi ḥ’ābum ḥūbdur illâ ki ta‘bîrûñ senüñ
- 3 Yire encüm yağdurur çeşmüm firākuñ gicesi  
Kılmağ için ey kamerruhsâr teşhîrûñ senüñ
- 4 Şeyḥ u şābuñ kanını mey gibi çeşmüñ nüş ider

---

4191. 332b.

4192. 332b.



Nevcevānum böyle mi ta' līm ider pīrūñ senūñ

- 5 Çekdürürsin her cefāhūdan Sürürī'ye belā  
Nice kılam ey dil-i dīvāne tedbīrūñ senūñ

**4193 Nazīre-yi Şubhī-yi Qāđı**

- 1 Cānuma kār eylemez ey qaşı yā tīrūñ senūñ  
Çün hamāyıldür benüm boynumda şemşīrūñ senūñ
- 2 Boynumı bağlar benüm 'ömrüm kemend-i kākülūñ  
'Āşıka virmez emān çeşm-i zebūngīrūñ senūñ
- 3 Ben keserdüm ipūñi zencīr-i zūlf-i yārdan  
Mümkin olsa ey dil-i dīvāne tedbīrūñ senūñ
- 4 Başda āteş şu'lesin murğ āşiyānı şandılar  
Yazdılar Mecnūn gibi dīvāne taşvīrūñ senūñ
- 5 Sīne kim pürşem' dür yaqdı fetīl-i dāğ-ı ğam  
Şubhīyā ol şem' dür od eyleyen yirūñ senūñ

**4194 Nazīre-yi Mu'īdī**

- 1 Ey perī göklerde olsa yaraşur yirūñ senūñ  
Bībedeldür gün gibi hūsn-i cihāngīrūñ senūñ
- 2 Sīnede tırma qadem baş çeşm-i dilden cāna kim  
Gün gibi dördinci qat gökdür meger yirūñ senūñ

---

4193. 332b.

4194. 332b.

- 3 Tāze açılmış gül üzre sâye-yi sūsen midür  
Yā ciger zahmında mesken tutdı şemşirüñ senüñ
- 4 Ey kemānebrū n'ola kıanlar dökerse her taraf  
Ağız kıanlı bir harāmīdür bugün tırüñ senüñ
- 5 Ey Mu' idī fikr idüp hālūñ n'idersin fāriğ ol  
Çünkü tağyir eylemez taqdir[i] tedbirüñ senüñ

#### 4195 Nazire-yi Hıfzı

- 1 Ey güneş evc-i felek olmaz idi yirüñ senüñ  
Olmasa ol mihr da' vāsında tezvırüñ senüñ
- 2 Cāmi' -i hüsnünde zāhir oldu çün rüşen delīl  
Kāşif-i esrār-ı Haq oldu meger pırüñ senüñ
- 3 Kıabza-yı yayıñ kodı kıavs-ı kıuzahda şekl-i mäh  
Aşdı ' arş üzre du' ā-yı seyf şemşirüñ senüñ
- 4 Niçe tırendāz ile sīnemde dikdiler nışān  
' Ākıbet başum ucında taş diker tırüñ senüñ
- 5 Hıfziyā sūz-ı dilünden nāmeler yanar oda  
Hāmeler ağızından odlar saçmasa tırüñ senüñ

#### 4196 Nazire-yi Şem' i Dede

---

4195. 333a.

4196. 333a.

- 1 Ey dil-i dīvāne kim eylerdi tedbīrūñ senūñ  
Zülf-i dilber olmasa boynuñda zencīrūñ senūñ
- 2 Ol kadar yüz bulmadı senden demādem dūstum  
Baş keser kanlar döker yanūñda şemşīrūñ senūñ
- 3 Geldügince sīneme bir laḫza ārām eylemez  
Ey kemānebrū iñen nāzūk geçer tīrūñ senūñ
- 4 Didüm ey meh gün yüzūñ vaşfin oқurdum ḫābda  
Didi kim ḡāyet güzeldür ḫüsn-i ta‘ birūñ senūñ
- 5 Üstüñe odlar yaḡar bu āh-ı āteşbārdan  
Şem‘ iyā ol āhdur od eyleyen yirūñ senūñ

**4197 Nazīre-yi Ḥāverī**

- 1 Tōgrılup gelse elif gibi kaçan tīrūñ senūñ  
Cān virüp aydur göñül cān içredür yirūñ senūñ
- 2 Odlara yaқdı beni şem‘ -i ruḫūñ pervāneveş  
Dütünüm göge çıkardı zülf-i şebgīrūñ senūñ
- 3 Ey hümādevlet hümāyūñkaşruña irişmege  
Қol қanad oldı dil ü cān murḡına tīrūñ senūñ
- 4 Āh-ı sūzānuñla yanduñ ey göñül қақnūsvār  
Kendü āhuñ ‘āқıbet od eyledi yirūñ senūñ

5 Kirpügini kıl kalem çeşmin devât idüp yine  
Deyr-i dilde Hâverî naqş itdi taşvîrûñ senüñ

#### 4198 Nazîre-yi Hâdîdî

1 Cânı kırbân itmedür cânâ çü tedbîrûñ senüñ  
Yâ nedür bu dem dilâ hayr işe te 'hîrûñ senüñ

2 Dilberâ şadrumda hoş demlerde görüp hañçerüñ  
Ağzı şuyın aqıdur qarşuda şemşîrûñ senüñ

3 Kañkı tîrendâzuñ oqı [geçdi] iki şîşeden  
Doqınur gözüme gönülden gezer tîrûñ senüñ

4 Bâğ-ı hüsnünde kara ağlar kırar şayyâddur  
Murğ-ı dil şayd itmege zülf-i girihgîrûñ senüñ

5 Yüz şuyıyla ey Hâdîdî işüñ altun eyledüñ  
Hâk-i pâ-y-ı cevherinden beñzer iksîrûñ senüñ

#### 4199 Nazîre-yi Enverî

1 Geçse her dem gönlüme toqınmadın tîrûñ senüñ  
Bağrını hün itmege kaṭ' itse şemşîrûñ senüñ

2 'Aynumuz tutmağda kılca 'aybı yoq müşkil budur  
Bir uzun billü güzeldür zülf-i dilgîrûñ senüñ

3 Dilkülense seg raqîbe yiri her bir kelbünüñ

---

4198. 333a.

4199. 333a.

Ey gözi āhū kaçar öñince naḥcīrūñ senün

- 4 Çekdügi dem sīne-yi şadpāremi kıan eyledi  
Hey dirīgā pāreye çalındı şemşīrūñ senūñ
- 5 Yir bulaldan Enverī kūyında ol gün yüzlünūñ  
Yidi kıat gökden yüce olmışdurur yirūñ senūñ

#### 4200 Nazīre-yi Helākī

- 1 Gerçi ey āhum yidi kıat gökdedür yirūñ senūñ  
Ol meleksīmāya yok ammā ki te'sīrūñ senūñ
- 2 Jeng-i ğamdan ḥātırı āyīnenūñ şāf olmadı  
Başmayınca bağırina ey māh taşvīrūñ senūñ
- 3 Böyle kıattāl iken ol kıanluyı alduñ yanuña  
Nice başlar kesmesün ey ḥūn/şemşīrūñ senūñ
- 4 Şūfiyā seyr-i maķām it ḥānķāh-ı 'ışķa gel  
Bir velāyet gösterem kim vecd ola pīrūñ senūñ
- 5 Fāriğ u āzāde yürürken Helākī derdmend  
Boynı bağılu kıul idüpdür anı zencīrūñ senūñ

#### 4201 Nazīre-yi dīger

- 1 Bend urupdur boynuma zūlf-i girihgīrūñ senūñ  
Anca mecnūn uşladupdur hey bu zencīrūñ senūñ

---

4200. 333a.

4201. 333a.

- 2      Kıldı h̄ālis albūmi  ışuñ riyā vü zühdden  
Ben ara oprağı altun itdi iks̄irūñ senūñ
- 3      Pūte-yi h̄āk oldı ten t̄irūñ nişānı olmağa  
Bilmez ol üftāde kim düşmez yire t̄irūñ senūñ
- 4      Dilberūñ yolında cān virmek dilermişsin gönül  
Ha muvāfi eylesün tad̄ire tedbirūñ senūñ
- 5      Bāgbān-ı dide eşkümle şuvarur dembedem  
Bāğ-ı cānda bir nihāl-i tāzedür t̄irūñ senūñ

#### 4202   Naz̄ire-yi Feyz̄i

- 1      Her dem ey h̄unī irer gönlüme şemş̄irūñ senün  
Her zamānda cānuma işler geer t̄irūñ senūñ
- 2      Çeşmümūñ naāşı rūyuñ gördi çün bu vech ile  
Ey şanem deyr-i dilümde yazdı taşvirūñ senūñ
- 3      Her gice sevdā-yı zülfiyle o māhuñ ey gönül  
arañu eyler cihānı āh-ı şebḡirūñ senūñ
- 4      Ābdār u ter olur ey kātib-i eşküm benüm  
Ha-ı yāūtını vaşf itdükçe tar̄irūñ senūñ
- 5      Yüz virüp başuña başdan aşuraldan āhuñı  
Hi Feyz̄i yirde gökde almadı yirūñ senūñ

### 4203 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Ey şanem rûh-ı muşavverdür çü taşvîrûñ senûñ  
Deyr-i cân içindedür bu vech ile yirûñ senûñ
- 2 Cānı cānāna revān itmek dilermişsin dilā  
Ben de bildüm var imiş bir hūsn-i tedbîrûñ senûñ
- 3 Vaşf-ı haţţ-ı yāri yazup her kime kim oқıdum  
Didi taħrîre muvāfıķ hūb taķrîrûñ senûñ
- 4 Dîde naķķāşı ki gördi sen nigāri bir nażar  
Deyr-i dilde ey şanem naķş itdi taşvîrûñ senûñ
- 5 Bezm-i devrān içre olduñ çünki mest-i cām-ı ı şķ  
Nazmıyā kūy-ı melāmetdür yūri yirûñ senûñ

### 4204 Nev‘-i dîger

- 1 Gördiler zehr-i ğam-ı devrānı içdüm tās tās  
Hālūme raħm eyleyüp tutdı melekler baña yas
- 2 Nice hurrem olsun ādem bu fenā dārında kim  
Cünd-i şādiden eşer yok ‘ asker-i ğam bîķıyās
- 3 Ğam beyābānında gezdüm niçe yıllar serserî  
Şehr-i miħnet şāhıyam geydüm pelās üzre pelās

---

4203. 333b.

4204. 333b.

- 4 Z̄ulm-i bīdād eyleme gel luṭf kıl ‘āşıqlara  
Budurur ey şāh-ı ‘ādil senden ancaḡ iltimās
- 5 ‘Āşık oldum egnüme geydüm melāmet hırkasın  
‘Işḡ şāhı Medḡiyā virdi baña fāḡir libās

### Nev‘-i diġer derbaḡr-i mezbūr

#### 4205 Ezān Ḥayālī Beg

- 1 Fer viren māha cemāl-i bākemālūndür senün  
Mihre ḡaṇṇerler ḡeken iki hilālūndür senün
- 2 Cānına ‘āşıqlaruñ ey lāleruḡ dāġ-ı belā  
Ol leb-i cānbaḡşuñuñ üstinde ḡālūndür senün
- 3 Kāse-yi ḡān-ı maḡabbet eyleyüp her dāġumı  
Cismümi zeyn eyleyen ‘īd-ı vişālūndür senün
- 4 Gerdeninde zülfini gördüm su’āl itdüm didi  
Ey fütāde boynuma düşmiş vebālūndür senün
- 5 Ġaynırlarla yārdur şimdi Ḥayālī dir iseñ  
Ḥāşelillāḡ pādişāhum ol ḡayālūndür senün

#### 4206 Nazīre-yi ‘Aşḡı

- 1 Fer viren āfāḡa ḡurşīd-i cemālūndür senün  
Ḥāke meh yüz sürdi beñzer pāymālūndür senün

---

4205. 333b.

4206. 333b.



- 2 Dil sarāyına müjem virmez anuñçün ğayra yol  
Tā ezelden taht-ı sulţān hayālündür senüñ
- 3 Hıttā-yı Rūm'ı şitā faşında gülzār eyleyen  
Pertev-i 'aks-i ruḥ-ı ferḥundefālündür senüñ
- 4 'Ālemi 'anķāşifat alduñ ḳanaduñ altına  
Ey hümāhimmet felekler zīr-i bālündür senüñ
- 5 Deşt-i ğamda tañ mı vaḥşīlerle ülfet eylese  
'Aşķī-yi āşüftedil Mecnūnmişālündür senün

#### 4207 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Güft u gūyum rūz u şeb cānā maḳālündür senüñ  
Cām-ı 'ışķuñ başda gönlümde hayālündür senün
- 2 Zerdrū idüp felekde mihri dir dir ditreden  
'Ārızuñ üstindeki iki hilālündür senüñ
- 3 Hānḳahda şeyḫler meyḫānede meyḫāreler  
Ārzū itdükleri cümle cemālündür senüñ
- 4 Āsumān-ı ḫüsn içinde toĝdı çün ol māhtāb  
Ey güneş şimden girü vaḳt-i zevālündür senüñ
- 5 Düşde didüm kim miyānuñı derāĝuş eyledüm  
Nāz ile güldi didi kim ol hayālündür senüñ

6 Heçr içinde derd ile öldüm dirildüm añladum  
İki   alemden ġaraż c n  viř l nd r senün

7 Sebzi[ n] başın kesüp yolu nda itme p ym l  
Zülfünün  ş ftesi ş rideh l nd r senün

#### 4208 Nev  -i diġer

1 şol yalı n yüzli cev nlar kim cih nı yaġdılar  
M btel lar  h idüp kevn   mek nı yaġdılar

2 Küfr-i zülf-i dilbere dil secde eyler gördiler  
Bu g n h ile dutup ol n t v nı yaġdılar

3 Ehl-i derd n  hn alma ey felek yoġsa bular  
Çenber-i efl k ile n h  sum nı yaġdılar

4 D ġlarla tenlerin zeyn eyleyen abd llar  
Cübbe v  dest r  cümle h n m nı yaġdılar

5 Cevher-i   işka bedel bir cevher olmaz Medġiy   
Bulmadılar arayup  ġir d k nı yaġdılar

#### Nev  -i  ġar derbaġr-i f  il t n f  il t n f  il t n f  ilün

#### 4209 Ez n L mi  ĩ Efendi

1 Budurur   uşş ka c nbaġř olduġı c n nen n

---

4208. 334a [333a].

4209. 334a [333a].

Sāḫiyā düşmişdürür ʿ aksi leb-i cānānenüñ

- 2 Yansa ḫüsnüñ şemʿ ine mihr-i cihānārā ne ṭañ  
Oda yanmaḳdur hemişe şanʿ atı pervānenüñ
- 3 Gördi eşküm ḫırmen olmuş sünbülü ucında yār  
Şād olup bu yıl didi vāfırlığı var dānenüñ
- 4 Yaḳsa ḡam dil Kaʿ beʿsin ey zāyir-i Beytüʿl-ḫarem  
Sen getür yirine saʿ y it ḫidmetin meyḫānenüñ
- 5 Tīr-i bārān-ı ḡamuñdan dilde şabr itmez ḳarār  
Yaḡmura olmaz siper ḫāli budur vīrānenüñ
- 6 Baña tesbīḫ ile vird ol kākül-i miskīn yiter  
Zāhidā zencīr olur çün gicesi dīvānenüñ
- 7 Ṭañ mı her şeb ḫalkı bīḫod itse ḡuşşam ḳışşası  
Lāmiʿ ī uyḫu getürmekdür işi efsānenüñ

#### 4210 Nazīre-yi Sultān Ḳorkud

- 1 Ḫüsni evşāfi beyāna gelse ol cānānenüñ  
Cān virür ḳalmaz ḳararı bu dil-i vīrānenüñ
- 2 Ḫusrevā Şīrīn añılmaz bezm-i ʿ ışkında anuñ  
Şoḫbet-i germ [içre] olmaz lezzeti efsānenüñ
- 3 Cān atup dil ʿ arızuñ şevḳine yanar yaḳılır

Oda yanmağda benümle baħsi yoğ pervānenüñ

- 4 Tıralı ‘ıřkuñ řarābıyla bu göñlüm ħānesi  
Kıalmadı hergiz cihānda ħürmeti meyhānenüñ
- 5 Bu Ħarīmī’ye nazār itmezse luğf idüp nigār  
Mağv olur āřarı cümle bu dil-i vīrānenüñ

#### 4211 Nazīre-yi Hilālī

- 1 Ağıdı kıuflın geldi ‘īd ayı der-i meyhānenüñ  
Müjdeğ’āh it sākīyā çek gūřını peymānenüñ
- 2 La‘l ü gevhler niřār itseñ n’ola meclisde kim  
‘Ālemüñ genci degüldür ecri bu řükrānenüñ
- 3 Bağrı ÷olsun kıan ile cām-ı meyüñ kim dembedem  
Leblerin öpüp kıızardur gül yüzün cānānenüñ
- 4 Cām içüp üftādeler meyhāneye düşse n’ola  
Niçe Cem’ler yaşdanupdur işigin ħumħānenüñ
- 5 Tırma sākī şun ciger kıanın Hilālī teşneye  
Yādına nūř eylesün řol gözleri mestānenüñ

#### 4212 Nazīre-yi Refīkī

- 1 Göreyin yaşı çoğ olsun řāħib-i meyhānenüñ  
Kıakımaz biñde birine na‘re-yi mestānenüñ

---

4211. 334a [333a].

4212. 334a [333a].

- 2      Hāşre dek ma' mūr olsun hānesi ol ' āşıkūñ  
Kim olur ta' mīrine bā' iş dil-i vīrānenūñ
- 3      Şoḥbete bir hoşça hālet virdügi için müdām  
Ehl-i meclis dāmenin elden kıomaz peymānenūñ
- 4      Başumuz hoşdur şurāḥī ile yoḥsa kim çeker  
Turmayup ezildügin karşıusına cānānenūñ
- 5      Okıyup ' işkuñ ezānını bülendāvāz ile  
Çañına odlar yakayın ey şanem büthānenūñ
- 6      Ruḥlaruñda ḥālūñe ' āşık olup ey şem' -i ḥüsn  
Odlara düşmiş yanar gör ḥālını pervānenūñ
- 7      Çāk-i sīnem zülfi içündür dise ğam çekme kim  
Bir kıurı geçinmedür şānı Refīķī şānenūñ

### 4213 Nazīre-yi Vechī

- 1      Döyemez cānum benüm cevrine ol cānānenūñ  
Āşināsısın efendim gördüğüñ bīğānenūñ
- 2      ' İş u nūş itmege vardı yār bayram irtesi  
Açılıp şād oldu toĝdı çün günü meyḥānenūñ
- 3      Dün gice mey meclisinde öpdüğüçün la' lūñi  
Kānını içsem gerekdür ben bugün peymānenūñ

- 4 Al geyüp al idersin düstüm ‘ aşık̄lara  
Böyle mi olur şīvesi her şāhid-i kāşānenüñ
- 5 Raḥm idüp yap Vech̄nün̄ gön̄lin didüm güldi didi  
Kimse ma‘ mūr olduḡını bilmez ol vīrānenüñ

#### 4214 Nazīre-yi Selīkī

- 1 Mihrini mühr itmişem cānumda ol cānānenüñ  
Ol şaçı sünbül yüzi gül gözleri mestānenüñ
- 2 Şuretün̄ şem‘ ine yanarsa dil-i şeydā n’ola  
Oda yanmaḡdur işi her ḡandasa pervānenüñ
- 3 Tolaşalı zülfüñün̄ bendine bu miskīn gön̄ül  
Bildi kim baḡrı nedendür pāre pāre şānenüñ
- 4 Ferruḡ u ferḡunde her ‘ ālemde aḡ olsun yüzi  
Göz ḡara ḡılup şehā ‘ işḡun̄ odına yanānuñ
- 5 N’eyleye şevḡ ile bilmez ey Selīkī anı kim  
İḡtiyār ile degüldür cünbişi dīvānenüñ

#### 4215 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

- 1 Mihrini terk itmeyem ölince ben cānānenüñ  
Ol gözi āhū yüzi gül dişleri dürdānenüñ

---

4214. 334b [333b]. Başlık: Nazīre-yi Selīmī.

4215. 334b [333b].

- 2 Şem‘ -i ruhsârına yandursam n’ola cân u dili  
Oda yanmağdur işi pes dāyimā pervānenüñ
- 3 Sāḳiyā şun lebleri yādına her dem sāğarı  
‘ Işığına nūş idelüm ol gözleri mestānenüñ
- 4 Ḳanḳı dil kim ṭolaşa diñ zūlfine olmaz ḥalāş  
Bend ile zencir olur dāyim işi dīvānenüñ
- 5 Vaşlına cânuñ dilermiş ey Muḥibbī ol perī  
Yolına bir cân nedür biñ cân fidā cânānenüñ

**4216 Ve lehu kezā**

- 1 Gül yüzini görmeyelden dūstlar cânānenüñ  
Ḳalmadı bülbül gibi şabrı dil-i dīvānenüñ
- 2 Ben ıraqlarda demādem dāyim oynar zūlf ile  
Pārelensün göreyin bağıri hemişe şānenüñ
- 3 Şaçmağ için yüzüm üzre cur‘ asın ol muğbeçe  
Ḥāk-i pāyı olsa idüm kāşkī meyhānenün
- 4 Āteş-i şem‘ ine yansa cân u dil olmaz ‘ aceb  
Bāl ü per yağmağdur işi dāyimā pervānenüñ
- 5 Başını ṭüb itmeyen yolında bilmez anı kim  
İḥtiyār ile degüldür cünbişi merdānenüñ

- 6 Urmayan cān terkini irmez vişāl-i dilbere  
Terk-i cān iden irişdi vaşlına cānānenüñ
- 7 Mest-i ʿışk oldu Muḥibbī daḥı huşyār olmaya  
İçeli bir curʿ asın ol gözleri mestānenüñ

#### 4217 Nazīre-yi Ruḥī

- 1 Ben ʧuluña virseler teftişini meyḥānenüñ  
Lebleründen şorar idüm ʧanını peymānenüñ
- 2 Çevrülür sīnem ocağında kebāb-ı dil müdām  
ʿİş u nüşı eksük olmaz ol gözi mestānenüñ
- 3 Bu gönül aşlā ʧekinmez kākülüñden ğayrıya  
Oyını zencir iledür ey perī dīvānenüñ
- 4 Mużtarib oldu şabā bir yirde hiç itmez ʧarār  
Kim senüñ sünbüllerüñ görmiş elinde şānenüñ
- 5 Ey Ruḥī dūzah içinde yiridür ʧalsa ebed  
Nāra teşbīh eyleyen dīdārını cānānenüñ

#### 4218 Nazīre-yi Revānī

- 1 Nālišüm arturdu yine cūşını meyḥānenüñ  
Uyḳusın uçurdu āhum ol gözi mestānenüñ
- 2 Cengümüz var idi dilberle öpüşdürdi hele

---

4217. 334b [333b].

4218. 334b [333b].



Yaşı çoğ olsun ki gördük eylugin peymānenüñ

3 Virme pīṣḥān tahtasın ey dil Süleymān tahtına  
Hātem-i cām ile çün sulṭānısın humḥānenüñ

4 Gerçi kim tāk-ı felekde şemselerdür ay u gün  
Şağın aldanma gönül naqşına bu vīrānenüñ

5 Xanı dökilsün Revānī öpdi la' lin çünki cām  
El uzatdı zülfine desti kırısın şānenüñ

#### 4219 Nazīre-yi Mihri

1 Didi dilber yapayın gönlini sen vīrānenüñ  
Ben didüm cān milketine hükmi var cānānenüñ

2 Kışsa-yı Mecnūn ile Leylā'yı bilürdüñ yaqın  
Hāline baksañ ḥabībüm bu dil-i dīvānenüñ

3 Tūtışur şem' üñ zebānı micmerüñ göynür özi  
Yandığın gördükçe ruḥsāruña ben pervānenüñ

4 'Işqdan fāriğ olan diller ne bilsün ḥālını  
Tūtışup hecr āteşiyle gice gündüz yananuñ

5 Çün şabā peyki getürdi yār kūyından eşer  
Müjdegānı cān gerek ey Mihrī'bu şükrānenüñ

#### 4220 Nazīre-yi Münir Efendi

- 1 Dişleri şındısa erzânîdür ey dil şānenüñ  
Hergiz ağzından kıomazdı zülfini cānānenüñ
- 2 Yıldıdi göñlüm beni sevdā-yı ʿışka bilmedüm  
Uymaķ olmazmış sözine serhoş u dīvānenüñ
- 3 Her ne dirse zāhid-i efsürdedil disün ne ğam  
Çāker-i pīr-i muġānam hādimi meyhānenüñ
- 4 Dāne-yi hālün gibi tohum-ı maħabbet düşmedi  
Gerçi vardur hāşılı ʿālemde her bir dānenüñ
- 5 Āteş-i ʿışk ile hālümü benüm şorma Münir  
Gördüñ ise hāletini şemʿ ile pervānenüñ

**4221 Nazīre-yi Enverī**

- 1 Meclis içre aldum ağzı ölçüsin peymānenüñ  
Büsesin almaķ dilermiş sen gözi mestānenüñ
- 2 Boynı baġlu kuluñam diyü çağırdı ey perī  
Kıalmadı şabr u kıararı bu dil-i vīrānenüñ
- 3 Zāhidā var kıapusın kıapayı Firdevsʼi saña  
Muştula açıldıġın baña der-i meyhānenüñ
- 4 Zülf-i yāri tolayup barmaġına iler çeker  
Pāre pāre ideyin cismin eyā dil şānenüñ

---

4220. 334b [333b].

4221. 335a [334a].

5 Ağıza gelmiş şulu şeftāl̄lardur Enverī  
Bāğ-ı hüs̄n içre dehānı būs̄esin cānānenüñ

#### 4222 Nazīre-yi Nazmī

1 Yolına cān virse cānā n'ola sen cānānenüñ  
Fağrıdur 'ışk ile ölmek 'āşık-ı merdānenüñ

2 'Ömre sürer ey perişān bu perişānlık eger  
Zülfüñe dāyim t̄olaşmağ ise şānı şānenüñ

3 Olsa hālī dil hayālūñden olur hālī harāb  
Revnaķı genc iledür ey simten virānenüñ

4 Ğuşşa-yı devrānı def idüp şafābaş olmağın  
K̄omazam elden müdām ayağın peymānenüñ

5 Oldı Nazmī nağd-i cān ile harīdārı bugün  
Mişli yok pākīze cevher bir dür-i yekdānenüñ

#### 4223 Nev'-i dīger

1 Bāğ-ı dehri eyleyelden başuma dildār dar  
İtdi bülbül gibi kārūm ol ruķı gülzār zār

2 Şerħa şerħa kıldı bağrum tīr-i hicrānuñ senüñ  
Tīğ-ı bīdāduñla gel gör sīnemi ey yār yar

---

4222. 335a [334a].

4223. 335a [334a].

- 3 Bār-ı hicrāna bilür dāyim taḥammül kılduğum  
Yükledür baña anuñçün dilberüm her bār bār
- 4 Şol siyeh zülfi gibi ‘ aqlum perişān eyledi  
Gözüme kıldı cihānı ol gözi Tātār tār
- 5 Nağd-i şabrum aldı dilber döndi inkār eyledi  
Medḥiyā kılsa ‘ aceb mi cānuma inkār kār

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i mef‘ ülü fā‘ ilātü mefā‘ ilü fā‘ ilün**

**4224 Ezān Aḫmed Paşa**

- 1 Efkār-ı ‘ ıŝkuñ ile dilefgāruñam senüñ  
Dermāndeyem ki derde giriftāruñam senüñ
- 2 Sevmek seni günāh ise aş zülfüñe beni  
Başdan ayağa çünki günehkāruñam senüñ
- 3 Serv-i çemen görüp didi āzāde ḳaddüñe  
Ey serv-i nāz ben de günehkāruñam senüñ
- 4 Bīmārın öldürici dil ü cān ṭabībisin  
Öldür beni ki derd ile bīmāruñam senüñ
- 5 Ṭurdum ḳapuñda başuma bir gün toğa diyü  
Gören şanur ki sāye-yi dīvāruñam senüñ
- 6 Ne māhsın ki cān alalı müşterī gözün

Bāzār-ı mihr içinde ḥarīdāruñam senüñ

- 7 Yār Aḥmed'i görüp didi ey 'andelīb-i mest  
Zārīlīg eyle tırma ki gülzāruñam senüñ

**4225 Nazire-yi Cem Sultān**

- 1 Bil ey perī ki şıdķ ile ben yāruñam senüñ  
Zülfüñ ucında bağlu giriftāruñam senüñ
- 2 Oldum ğamunla ḥaste iriş ey řabīb-i cān  
Dermān lebüñden eyle ki bīmāruñam senüñ
- 3 Raḥm eyle ben ğarībe iñen cevre şutma yüz  
Bilürsin ey şanem ki hevādāruñam senüñ
- 4 Bunca cefālaruñ çerkerem nağd-i cān virüp  
Bāzār-ı 'ıřķ içinde ḥarīdāruñam senüñ
- 5 Kılısañ Cem'e teraḥḥum eyā sengdil n'ola  
Bunca zamāndurur ki dilefgāruñam senüñ

**4226 Ve lehu kezā**

- 1 Ey cān řabīb-i n'ola ki bīmāruñam senüñ  
şehd-i lebüñ řifā ise tīmāruñam senüñ
- 2 Sevmek günāh imiş seni bildüm günāhumı  
Bařum kılıc[uñ] üzre güneḥkārūnam senüñ

---

4225. 335a [334a].

4226. 335b [334b].

- 3 Ben bir hevāda uçar iken kayd u bend yoğ  
Şimdi ‘aceb hevāda giriftāruñam senüñ
- 4 Zerd ü naḥīf olup işigüñde yatur tenüm  
Gören şanur ki sāye-yi divāruñam senüñ
- 5 Gıtdükçe bilmedüñ dağı Cem ḥālını dirīg  
Niçe zamān oldu ki efgāruñam senüñ

**4227 Nazīre-yi Şabāyī-yi Edirnevī**

- 1 Zülfüñ hevāsı ile hevādāruñam senüñ  
Dām-ı belā vü ğamda giriftāruñam senüñ
- 2 Sır virmeyem serüm virem ey serverüm benüm  
Bil kim bu resme maḥrem-i esrāruñam senüñ
- 3 Bīderd olana kıлма devā ey ṭabīb-i cān  
Tīmār baña eyle ki bīmāruñam senüñ
- 4 Ey düst düşmen oldu cihān ḥalķı hep baña  
Cürmüm benüm budur ki hevādāruñam senüñ
- 5 Faḥr oldurur Şabāyī’ye rüsvā-yı ‘ām ola  
‘Ālem bilür ki ‘āşık-ı bī’āruñam senüñ

**4228 Nazīre-yi Şun‘ī**

---

4227. 335a [334a].

4228. 335a [334a].

- 1 Derd ü firâķuñ ile dilefgâruñam senüñ  
Dîdâruñ âteşiyile ķubul zâruñam senüñ
- 2 ‘Işķuñ odına yakıluban göz yaşın döken  
Ĥâk-i derüñ esiri hevâdâruñam senüñ
- 3 Ölmekden özge cürmüme keffâret olmaya  
Başdan ayaĝa ķunki günehkâruñam senüñ
- 4 Meşhûr-ı çeşm ü ĝamze-yi mekkâruñ oluban  
Meftûn-ı bend-i zülf-i siyehkâruñam senüñ
- 5 Ğamzeñ ĥadengi zaĥm uralı câna derd o kim  
Nergis gözünü ĝoreli bîmâruñam senüñ
- 6 Yıllarla Şun‘ ĩbûlbül-i zâruñ olur n’ola  
Bir kerre diseñ aña ki ĝülzâruñam senüñ

**4229 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh**

- 1 Düşdüm hevâ-yı ‘ışķa hevâdâruñam senüñ  
Bend-i belâ-yı zülfe giriftâruñam senüñ
- 2 Aldum metâ‘-ı bûseñi cân naķdini virüp  
Bâzâr-ı ‘ışķ içinde ĥarîdâruñam senüñ
- 3 Düşdüm ayaĝa şu gibi ey servķad meded  
ĝöster yüzünü ‘âşık-ı dîdâruñam senüñ

- 4 Cānā ğamuñla iñler isem ney gibi ne tañ  
Bülbül gibi ki şubha degin zāruñam senüñ
- 5 Yandum firāk āteşine ey tabīb-i dil  
Andan berü ki derd ile bīmāruñam senüñ
- 6 Qaldum ayaqda al elümi destgīr ol  
Çok derd ü hasret ile dilefgāruñam senüñ
- 7 Sevmek seni günāh ise cānā Muḥibbīyi  
Öldür hemān şorma günehkāruñam senüñ

#### 4230 Nazīre-yi Tācīzāde

- 1 Nergis gözüni görelı bīmāruñam senüñ  
Düşdüm ‘aşaya zār u giriftāruñam senüñ
- 2 Yokdur güşād ümīdi belā naqşıdur gelen  
Ğam şeşderinde bil ki çü ben zāruñam senüñ
- 3 Şu gibi sürüne sürüne yüzüm üstine  
Geldüm kapuña ‘āşık-ı dīdāruñam senüñ
- 4 Şu gibi pāk olduĝuñ için ḥabābvār  
Tā ‘ömrüm olduĝınca hevādāruñam senüñ
- 5 Kūyuñda derd ile n’ola nālişler eylesem  
Ca‘fer gibi çü bülbül-i gülzāruñam senüñ



### 4231 Nazîre-yi Ğubârî

- 1 Dilşâdam ey nigâr ki ğamh̃ârũnam senũñ  
Âzâdam ey perî ki giriftârũnam senũñ
- 2 Ref'it hicâbı cãn gözi kılsun müşâhede  
Göster yüzüni 'aşık-ı didârũnam senũñ
- 3 Ey Yûsuf-ı cemâl-i cihân naqd-i cãn ile  
Bâzâr-ı 'ışk içinde harîdârũnam senũñ
- 4 Ey cãn tabîbi şerbet-i la'lüñle kııl 'ilâc  
Yıllardurur ki derd ile bîmârũnam senũñ
- 5 Ölseñ Ğubârî gibi feraħdan 'aceb degül  
Devr-i lebüñde maħzen-i esrârũnam senũñ

### 4232 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Nerd-i belâda derd ile ben zârũnam senũñ  
Sergeşte vü fütâde dilefgârũnam senũñ
- 2 Ey cãn tabîbi hâlüme raħm eyleseñ n'ola  
Bîmâr u zâr u haste-yi nâçârũnam senũñ
- 3 Seyrân-ı serv ü sünbül ü gül itdügüm bu kim  
Ĥayrân-ı kıadd ü kâkül ü ruħsârũnam senũñ
- 4 Âhum yir ile gök arasın tıtdı serbeser

---

4231. 335b [334b].

4232. 336a [335a].

Raḥm eyle ey hümā ki hevādāruñam senüñ

- 5 Dilber didi ki baḥrdürür Nazmiyā dilüñ  
Ol baḥr içinde ben dür-i şhvāruñam senüñ

**4233 Nev' -i dīger**

- 1 Sikender gibi z̄ulmet vād̄s̄inde  
Ararsın yoḡ yire āb-ı ḥayātı  
Bugün ḥikmetde ger Loḡmān olursañ  
İçersin ' āḳıbet cām-ı memātı

**4234 Nev' -i dīger**

- 1 Dīde-yi ḡamdīde-yi emvāc-ı baḥr-i eşküme  
Ben deñiz deryā didüm yā sen ne dirsın dilberā  
Niçe biñ t̄ufāna irdüm niçe dem ḳan aḡladum  
Nātüvān oldum didüm yā sen ne dirsın dilberā

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ulü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün**

**4235 Ezān Maḥmūd Paşa maḥlaşı ' Adnī' dür**

- 1 Dilden cihānda her kime kim cān u ser gerek  
Ġamzeñ oḳına sīnesi yārā siper gerek
- 2 Teşbīḥ idermiş özini yāḳūt-ı la' lüñe  
Ḥaḳḳā bu işi itmege taşdan ciḡer gerek
- 3 ' Anber şaçuñ hevāsına dilden düşenlere

---

4233. 335b [334b].

4234. 336a [335a].

4235. 336a [335a].

Hindūstān diyārına cānā sefer gerek

4 İnanma zülfi ‘ ahdine cānānuñ ey gönül  
Bir başı var [u] biñ dili andan hāzer gerek

5 ‘ Adnī gibi muhibleri ol māhçihrenüñ  
Maḥşer güninde bīdil ü cān kıpısar gerek

#### 4236 Nazīre-yi Vaşfī

1 Tīr ü kemān-ı ‘ ışka cigerden siper gerek  
Hāzır ol ey gönül aña ḥaylī ciger gerek

2 Ey dil çü rāh-ı hecre yöneldüñ gam ile git  
Kim rāh müşkil olsa aña rāhber gerek

3 Ey müşg ḥākin isteyü düş rehğüzārda  
Merdüm ki sāyıl olsa aña rehğüzēr gerek

4 Vaşlı na‘ ĩmi şükriñi kılmazduñ ey gönül  
Öl şimdi hecr ile saña andan beter gerek

5 Vaşfī maḥallesinde hāzer kıl raķībden  
Ki\_ol yirde kim ḥaṭar ola andan hāzer gerek

#### 4237 Nazīre-yi Fārisī

1 Deyr-i cihānda bir şanem-i sīmber gerek  
Zünnār-ı zülfi bilüme anuñ kemer gerek

---

4236. 336a [335a].

4237. 336a [335a].

- 2 Gün yüzlü bir kıl oğlını sev kim dilā anuñ  
Başında altun üsküf ü zerrin kemer gerek
- 3 Bāğ-1 cihānda cilve vü reftār u nāzda  
Bir serv boylu Muşlı gibi şiveger gerek
- 4 Ol kaşları kemānuñ [o] müjgānı tırine  
‘Uşşāk-1 hastenüñ dil ü cānı siper gerek
- 5 Ey dil tarīk-1 ‘ışkına derd ü ğam ile git  
Menzil uzağdurur saña zād-1 sefer gerek
- 6 Bilüñ hayāli ile dehānuñ rumūzını  
Taşvır ü naqş kılmağa key hırdeger gerek
- 7 Gitme diyār-1 yāra şağın Fārisi ğarīb  
Menzil uzağdurur saña zād-1 sefer gerek

#### 4238 Nazire-yi Nazmī

- 1 Yāruñ cefāsı tırine sīnem siper gerek  
Meydān-1 ‘ışka girene cāndan bezer gerek
- 2 Meydān-1 ‘ışka şol ki heves ide girmege  
Evvel kademde başdan aña terk-i ser gerek
- 3 Devr-i zamānda t̄ali‘ ümüz rüşen olmağa  
Meclisde bir yüzi güneş alnı kamer gerek

- 4 Gönlümüz almağa ele zerrin ayağ ile  
Meclisde sākī bir şanem-i simber gerek
- 5 Kaşı gözi dehānı güzel çoğdurur velī  
Dilber olunca Muşlı gibi şiveger gerek
- 6 Hāl-i ruḥınıñ olmaya bir daḥı beñdeşi  
Yoğdur dehānı mişli suḥan muḥtaşar gerek
- 7 Ol la' ileb firāqına çün şabra çāre yoğ  
Nazmī ' adem diyārına lābūd sefer gerek

#### 4239 Nazīre-yi Vişālī

- 1 Dilber yolına gitmege devletlü ser gerek  
Meydān-ı ' ışğa girmege devletlü er gerek
- 2 Dirler ki ' aşık olana yā şabr u yā sefer  
Şabr idemez gönül baña yārā sefer gerek
- 3 Çok dürlü şūret ile görindügi ' aşığa  
Ol şūḥa yaraşur ki güzel şiveger gerek
- 4 Nāşih sözün işitmedüm oldum melāmetī  
Her kim ki pend işitmeye daḥı beter gerek
- 5 Virmez Vişālī ğayra sefer var iken gönül  
Şāhibkemāl olan kişi ehl-i nazar gerek

**4240 Nev‘-i dīger**

- 1 Göñül senden cüdā olmaz ḥabībüm  
Cefā baña vefā aḡyāra kılsañ  
Cefā tīḡın çeküp ben mübtelānuñ  
Vücūdın ḥışm ile biñ pāre kılsañ

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mefā‘ ilün fe‘ ilātün mefā‘ ilün fe‘ ilāt**

**4241 Ezān ‘Aṡāyī Efendi**

- 1 Zamāne ḡuşşaları bikerān imiş bildük  
Velī devāsı mey-i ergavān imiş bildük
- 2 Çü gitdi meykedede renc-i zerḡ-i şūfiden  
Anuñ mu‘ ālici pīr-i muḡān imiş bildük
- 3 Giderme ‘ışḡ nişānını şūret-i cāndan  
Ki ehl-i Ḥaḡḡ’a bu ma‘ nā nişān imiş bildük
- 4 Bir iki gün bu ḡayātı ḡanīmet añlañ kim  
Revān bu mülk-i tene mihmān imiş bildük
- 5 Zevāhir-i şuvere baḡlama ‘Aṡāyī göñül  
Bular ḡaḡāyık için tercemān imiş bildük

**4242 Nazīre-yi Tācīzāde**

- 1 Lebünde ḡaṡṡuñı ṡuḡra-yı cān imiş bildük

---

4240. 336a [335a].

4241. 336b [335b].

4242. 336b [335b].

Berāt-ı hüsniñe şāhum nişān imiş bildük

2 Bu haṭṭ-ı sebzüñi zülf-i siyāhuñ altında  
Görelı tūt̄-ı̄-yi Hindūstān imiş bildük

3 Cemāli mihrümi günden güne ziyāde kıılır  
Egerçi bir meh-i nāmihribān imiş bildük

4 Görenler ol güneşüñ dir lebiyle dendānın  
Ki zerre içre süreyyā nihān imiş bildük

5 Haṭuñ çü Ca' fer'üñ ey meh günin siyāh itdi  
Didüm ki fitne-yi āhırzamān imiş bildük

#### 4243 Nazıre-yi Nazmı

1 Eyā perı̄ leb-i la' lüñ ne cān imiş bildük  
Bu gözden ol anuñ içün nihān imiş bildük

2 Senüñ kapuñda efendi kemıne bendeñ olan  
Bu 'ızz ü cāh ile şāh-ı cihān imiş bildük

3 Şifādur ey dil ü cānlar ṭabıbi her derde  
Cihānda şehd-i lebüñi ne şān imiş bildük

4 Ṭapuñdan ayru düşelden ğam oldı fāyidemüz  
Metā' -ı vuşlata hicrān ziyān imiş bildük

5 Bahār-ı gülşen-i hüsniñ leṭāfeti Nazmı

---

4243. 336b [335b].

O serv-i gülruḡ u ḡonçedehān imiş bildük

**4244 Ve lehu kezā**

- 1 Şu nāz ile gelen āfet ne cān imiş bildük  
Gönüller alıcı rūḡ-ı revān imiř bildük
- 2 Senün kapuñda efendi kemine bendeñ olan  
Tamām-ı ʿizz ile řāh-ı cihān imiş bildük
- 3 Tapuñdan ayru düşelden ḡam oldu fāyidemüz  
Metāʿ-ı vuşlata hicrān ziyān imiş bildük
- 4 Hevā-yı ʿıřka düşen ʿāřık-ı fütādelerün  
Hemişe ney gibi kārı fiḡān imiş bildük
- 5 Bu ḡüsn ile degül ins ü melek nazıri anuñ  
Biz ol perıruḡı Nazmı ne cān imiş bildük

**4245 Nazıre-yi řabāyi**

- 1 Zamānedden bize kısmet fiḡān imiş bildük  
Sitemler eyleyici biemān imiş bildük
- 2 Güzel güzel sevicek ʿāřıkuñ bilür ḡalin  
Velı bu daʿvıye dilber yalan imiş bildük
- 3 Helāk ider bizi Ferhādveř o şırınleb  
Ol uşda ḡusrev-i řāhibkırān imiş bildük

---

4244. 336b [335b].

4245. 337a [336a].



4 Cināna döndi cihān līk cān heves itmez  
Bahār-ı   ömr  apu suz h azān imiş bildük

5 Őab y n n sözi s zın görenler aydurlar  
Bu h aste Şem  veş  teŐzeb n imiş bildük

**4246 Güzel-i Sul an Sel m  ale be a  uhu**

1 Cevri ile  hum irg rmiŐ Őab  p r hen n  
Serteser bağrı delinmiş dilber  p r hen n

2  erhveŐ sen mihr   m hi kendüden  oğsun diyü  
Niçe renge girdi Şan Şub  u mes  p r hen n

3 Dil Z leyh 'sı ėamından s nemi   k eyledi  
Y suf um bir   işka d Ő t    k ola p r hen n

4 VuŐlatu nda Şanasın Ya  k b 'am ey Y sufcem l  
B yu n ile ola [kim] irür ba na p r hen n

5 Çeşm   g Ő olmiş ser ser b d-ı  humdan kaçup  
H vf ile ditrer seŐerde d yim  p r hen n

6 K lca  almadı miy nu n f r katiyle   kat m  
 arŐuma d yim  ocar zev  u Őaf  p r hen n

7 S nemi Şad   k   r ze r ze  ıldı reşk ile  
İtd ğin  h ir Sel m 'ye bula p r hen n

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün

4247 Ezān Zātī

- 1 Baña şehbāz-ı maḥabbet didi bir gün o melek  
Ḳāf-ı ' ışığında dimezsem n'ola sîmurğa siñek
- 2 Ḳıldı bustān-ı maḥabbetde sitārem beni ḥāk  
Dimez isem felege yiridür ey māh kelek
- 3 Bir gice menzilümüz itse müşerref o ḳamer  
Ḳuṭb-ı maḳşūdumuzuñ üstine dönerdi felek
- 4 Bir selām almağa ḳaşuñla delersin biñ cān  
Nice saḥt olmayalum biz ki kemānuñ ḳatı pek
- 5 Yıldırımlar gibi Zātī şerer-i āteş-i āh  
Üstüme toğduğı için urur eflāke tüfek

4248 Nazāre-yi ' Amrī-yi Ḳāḍī

- 1 Öpüp ağzında didüm bire bebek bire bebek  
' Āşıkın öldürici körpe ḳuzı böyle gerek
- 2 Yār gönlüne nedür hoşça gelen didi didüm  
Bunuñ ile söz geçüp buse-yi şîrîn dilemek
- 3 Ḳaşdum oldur ki uram la' lüne diş yārelerin

---

4247. 337a [336a].

4248. 337a [336a]. 2b: Vezin kusurlu.

Tā unudulmaya aralıkda geçen nān u nemek

4 Didüm ey gönçedeheñ bülbülüñem raħm itseñ  
Didi billāhi bizi ƙo yüri birez öterek

5 ‘ Amriyā her kişiye ya‘ nī feraħ virmez mi  
Şūħ dilberler arasında olan sözi dimek

#### 4249 Nazire-yi Revānī

1 Didüm ey meh beni hecründe çok ağlatdı felek  
Yađmuruñ geçmişine didi ki ıtutma kepenek

2 Didüm ey gönçedeheñ leblerüñ emsem ola mı  
Didi biñ nāz ile yoğ yire şaşın çekme emek

3 Görmeyen tāze nihāli gül-i nesrīnler ile  
Görsün ol māh ƙaçan kim geye altunlu benek

4 Ƙanuma ğamzelerüñ yoğ yire etmek toğrar  
Yoğdur arada meğer anuñ ile ğađđ-ı nemek

5 Gel begüm cān virelüm büseñe didüğüm için  
Baña ol gönçedeheñ gitdi Revānī söğerek

#### 4250 Ve lehu kezā

1 Ne ‘aceb gerdiş-i ‘ālem ne ‘aceb devr-i felek  
Bir iki günde yile vardı otuz yıllığ emek

---

4249. 337a [336a].

4250. 337a [336a].

- 2 Beni bir Ehrimen'e şimdi felek kıldı esir  
Kanı ol gün ki benüm hizmetüm eylerdi melek
- 3 Nice at nice yedek şöyle piyāde kaldum  
Binecek olsa idi gölgesi yiterdi yedek
- 4 Pāymāl itme piyāde kuluñ ey şahsüvār  
At başın [kim] çekerek hāy dilek hāy dilek
- 5 Ağlamaz hiç Revānī nemedede girdüğine  
Yağmuruñ def i için vaz' olunupdur kepenek

#### 4251 Nazire-yi Mesîhî

- 1 Hañçerüñçün çekerem şadr-ı müşebbekle emek  
Bilmezem tüş ola mı lîk bu ağa o semek
- 2 Kākül-i yâr gibi çün gezerüz sergerdān  
Zülfi tırmaz el uzunlığın ider oğşar eñek
- 3 Hālūñ uğrısını fikr idübeni yatduğça  
Uyanup başumuzu kalduraz uçarsa siñek
- 4 Vā' iz-i şehri işitdüm ki yalan söyler imiş  
Pîr-i meyhāneye şordum didi söyler gerçek
- 5 Ey Mesîhî o güneş yüzlü nigārı her şeb  
Eşk ü āh aşāğa yukāru varur irteye dek

### 4252 Nazîre-yi Tarîkî

- 1 Şanemâ ruĥlaruña beñzeye şandı giderek  
Ki tutar mihr ü mehi iki gözi gibi felek
- 2 Şem‘ -i meclis saña reşk eyleyüp ey şimbeden  
Urınur şebküleh-i zer geyüp altunlu benek
- 3 Keştî-yi dil yine ğam baħrine toĝrultdı dümen  
Düstlar aydalum Allāh oñara n’olsa gerek
- 4 Gözüm öğrendi bu eşk ile ki ansuz olamaz  
Şudan ayrılrsa bilürsin nice\_olur ĥāl-i semek
- 5 Ne günāh itdi Tarîkî seni sevditse begüm  
Kerem it kıyma ğarîb olana ey şāh-ı dilek

### 4253 Nazîre-yi Vefâyî

- 1 Deldi ğamzeñ yüregüm ekdi lebüñ aña nemek  
Düstluĥ ĥaĥķı ise ancaĥ olur böyle gerek
- 2 Bir gözi uyanur ise yine bir gözi uyur  
Gitdi iki gözi ile bize baĥmadı felek
- 3 Gök yüzinde görinen her gice encüm şanma  
Deldi eflāki seni görmek için cümle melek

---

4252. 337a [336a].

4253. 337b [336b].

- 4 Māh eger nüṣḥa-yı ḥüsnüñi senüñ alsa ṣaḥīḥ  
Ṣafḥasında neden olurdu anuñ yir yir ḥak
- 5 Āyet-i ḥüsnine i‘rāb ḳodı irdi ḥaṭı  
Nokṭa-yı ḥāl Vefāyī aña virmiş idi ṣek

#### 4254 Nazīre-yi Hecrī Ḳara Ḳelebi

- 1 Ḥüsnüñüñ bendesidür ins ü perī ḥūr u melek  
Yüz sürer işigüñe mihr-i cihān mäh-ı felek
- 2 Dilberüñ zülfi kemendine ṭolaṣma ḥazer it  
Boynuñ urġana geṣer zāhid elüñi ipe ṣek
- 3 Ḳekme peykānuñı sīnemden eyā ḳaşı kemān  
‘Āṣıḳ olana demürden gerek imiş çü yürek
- 4 Felege ṭañ mı kelek dimez ise ḥāli anuñ  
Zülfi ṣehbāzı bugün dimedi sīmurġa siñek
- 5 Ne ‘aceb ḥikmet olur Hecrī nigāruñ bedeni  
Penbenden yumṣaġ iken gönli demürden daḥı pek

#### 4255 Nazīre-yi Nazmī

- 1 ‘Āṣıḳ-ı ḥaste ki kūyuñda yir arar ölecek  
Yiridür cennet olursa yiri anuñ ölecek
- 2 Ḳünkü yoḳ mihr ü vefā itmege meylüñ bārī

---

4254. 337b [336b].

4255. 337b [336b].

Dile cevruñ niçe bir cāna cefā niçeye dek

3 Meyl ider gördüğine tılf gibi merdüm-i çeşm  
Anuñ için didiler iki gözüm aña bebek

4 Yārumuñ ‘ahdi bütün kavli yalan dirler idi  
Var imiş hem anı didükleri deñlü gerçek

5 Yüz sürüp ayağıña ‘ışık ile yoluñda senüñ  
Naqd-i cānını revān Naẓmī nişār itse gerek

#### 4256 Nazīre-yi Kudsi

1 Diler iseñ iki dil hañçer ile işte yürek  
Sevdüğüm iki gönüllü dimesünler baña tek

2 Kaşı yayı ğamını kimsene çekmez pek imiş  
Ey gönül çek ne çekerseñ anı tek sineye çek

3 Sū’-i zann eylesünler hañuñı eyle terāş  
‘Aybdur defter-i şāhīde efendi ola hak

4 Yiter illerle şalıñduñ bu cefādan ne biter  
Bir gün ola biçesin gel begüm ağıyaruñı ek

5 Dūst yād eylemedi bir niçe gündür seni hıç  
Hey meded Kudsi’ine ‘aksine mi döndi felek

#### 4257 Nev’-i diğeri

- 1 Elüñ çek haste-yi ʿışka ʿabībüm çāre müşkildür  
ʿİlāc itmek beğāyet bu dil-i bīmāra müşkildür
- 2 Firākuñ tıgı pek yāre urupdur sīneme ammā  
Ṭayanmaḡ bunca hicrāna ten-i şadpāre müşkildür
- 3 Görüp aḡyār ile her dem seni ey gözleri ḡunī  
Demādem ḡan aḡıtmaḡ dīde-yi ḡunbāra müşkildür
- 4 Saña āsān cemālūñ çeşm-i ʿāşıḡdan nihān itmek  
Velī ey āfitābum ṭālib-i dīdāra müşkildür
- 5 Tenüñ şemʿ eyledüñ hicrān şebinde gerçi yandurduñ  
Taḡammül Medḡiyā dāyim ʿazāb-ı nāra müşkildür

**Nevʿ-i āḡar derbaḡr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**4258 Ezān Birāder Efendi**

- 1 Mevsim-i güldür irişdi yine çaḡı lālenüñ  
Gitmese elden n’ola her dem ayaḡı lālenüñ
- 2 Leşker-i ezhāra çün begler begidür n’ola ger  
Sebzezār içre ḡurılsa surḡ otaḡı lālenüñ
- 3 Alsa sīmīn keffine nergis n’ola sīmīn ḡadeḡ  
Çün mey-i laʿl ile pürdürür ḡabaḡı lālenüñ

---

4257. 337b [336b].

4258. 337b [336b].



- 4 Ğarķ-ı hūn olmış ğam-ı la‘l-i leb-i dildār ile  
Şanma hacletden kızarmışdur yañağı lālenūñ
- 5 Bākī̄kalmaz ‘āķıbet bezm-i çemende diñlenür  
Şarşar-ı bād-ı havādīşden çerāğı lālenūñ
- 6 ‘Āşık-ı rüy-ı nigār olduğına rüşen delīl  
Bu yiter kim sīnede var tāze dāğı lālenūñ
- 7 Ey Ğazālī bir gözi āhūya şeydā olmasa  
Ŧağlar olmaz idi dāyim Ŧurağı lālenūñ

**4259 Nazīre-yi Kandı-yi müverrih Bursevī**

- 1 Saña gülgeşt olalı her gāh bāğı lālenūñ  
Çıkmaz oldı bāğdan ey gül ayağı lālenūñ
- 2 Bu imiş şokıldığı zülf-i nigāra dāyimā  
Diyeler zülf-i nigār imiş Ŧurağı lālenūñ
- 3 İtmese la‘līnūñe her yüzden ey gül nisbeti  
Bir pula degmezdi yüz vech ile bāğı lālenūñ
- 4 Şoyınup virmezdi varını yile ikide bir  
Ŧolmasaydı ger hevāñ ile dimāğı lālenūñ
- 5 Lāleruğlar gül Ŧonanmasını kılsunlar dimiş  
Bāğ-ı ‘ālemde ne var geçse yasağı lālenūñ

- 6 Tāzeligine iñende bağlamasun dil ğurūr  
Kim ne tīz geçdi fenā deştinde çağı lālenüñ
- 7 Ƙandī-yi āşüfteye reng eyleyüp bir iki gün  
Ğam degüldür egler ise bāĝ u rāĝı lālenüñ

#### 4260 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Ƙurılaldan gülşen içinde otaĝı lālenüñ  
Şanuram kim cennet olmışdur turaĝı lālenüñ
- 2 Yādigār-ı eşk-i ħünālūd-ı Mecnūn olmasa  
Ʀaĝlar şahrālar olmazdı yataĝı lālenüñ
- 3 Rind-i meyhār-ı cihāndur gitmez elden sāĝarı  
Pürşarāb-ı nābdur la' līn Ƙabaĝı lālenüñ
- 4 Ruĝlaruñ gülzārını görmiş meger ey ĝonçeleb  
Ħacletinden ƘıpƘızıl olmuş yañaĝı lālenüñ
- 5 Sīnesinde dāĝı var Mecnūn'dan yaĝar çerāĝ  
Tā ebed diñlenmesün yansun çerāĝı lālenüñ
- 6 Virmeseydi bu dil-i pürsüz Fehmī'den nişān  
Olmaz idi ĝālibā baĝrında dāĝı lālenüñ

#### 4261 Nazīre-yi Ʀālibī

- 1 Yanalı şem' -i cemālinden çerāĝı lālenüñ

---

4260. 338a [337a].

4261. 338a [337a].

Çalmış ol hālũn gibi bağrında dāęı lālenũn

2 Padiřāh-ı mũlk-i Tũrkistān'a beņzetmiř ōzin

Dāmen-i řāhrādurur dāyim otağı lālenũn

3 şerm idũp la' lũn gibi hađđ-ı hayālũn řevķine

Pes 'aceb midũr kızarursa yaņāęı lālenũn

4 řāh-ı gũl ōninde baş koyup zemĩn bũs eylemiş

Ol sebebden şağlar olmiş şurağı lālenũn

5 Dũkũben hũn-ı ciger řāhrāda ' işret cāmina

řalibĩ řeydā gibi şolı ķabaęı lālenũn

#### 4262 Nev'-i dīęer

1 Zıll-ı Yezdān ķuđb-ı 'ālem řehriyār-ı Cemvaķār

' Ōmr ũ devlet salşanat olsun hezārenderhezār

2 şağ olaydı Erdeřĩr'e gũstereydũn ' adl ũ dād

Luş u iřsān u mũrũvvet sendedũr ey řehriyār

3 ' Ōmrũm olduķça cihān mũlkinde ey řāh-ı cihān

Midħat ũ zātuđndan ōzge ķār olupdur baņa 'ār

4 Gũlřen-i 'ālemde dāyim gũl gibi sen gũl şen ol

Ehl-i diller pāyuņa aķsun miřāl-i cũybār

5 Bundan artuķ medħ iderdũm Hān Murād'ı Medħiyā

---

4262. 338a [337a].

Bāde-yi ‘ışķı eger kılmasa ‘aqlum tārūmār

**Nev‘-i dīger derbaħr-i mezbūr**

**4263 Ezān Revānī Çelebi**

- 1 ‘Āşıkın odlara yaķar dilrübāsı Bursa’nuñ  
Bilmeyenler dir ki ıssıdur hevāsı Bursa’nuñ
- 2 Kendözin yüksek ıtutar ħurşid-i ‘ālemtābdan  
Gökden inmez n’eyleyem her mehlikāsı Bursa’nuñ
- 3 Göz ucıyla her hilālebrūsı eyler merħabā  
Düstlar ħoşça gelür baña bu rāsı Bursa’nuñ
- 4 Yaruya\_ibrīşim götürmez zülf-i dildārı görüp  
Ĥĥāce-yi ‘ālem geçer her bir gedāsı Bursa’nuñ
- 5 Işıcaķ yüz gösterüp öper ķocar dilberleri  
Rind-i ‘ālemdür Revānī ķaplucası Bursa’nuñ

**4264 Nazāre-yi Şem‘ī Dede**

- 1 Aldı gönüm düstlar bir dilrübāsı Bursa’nuñ  
Kūy-ı cennet kendüsi ħūrī liķāsı Bursa’nuñ
- 2 Sāyeveş ķaldum ayaķda nice irişşün elüm  
Kendüyi gökde ıtutar her mehlikāsı Bursa’nuñ

---

4263. 338a [337a].

4264. 338a [337a].

- 3 Geh bînar başın gehî āb-ı hayātın ‘ arz ider  
Gözlerüm yaşıyla ekşer mâcerâsı Bursa’nuñ
- 4 La‘ lden mîve getürmiş serv-i sîmînler biter  
Hâki cevher rûhpervdür hevâsı Bursa’nuñ
- 5 Gün gibi mîzâna gelmiş yine bir şâhibcemâl  
Âsumân işigi kendüsi liķāsı Bursa’nuñ
- 6 Aķçasuz pulsuz ķocar ‘ uryān ider dilberleri  
Dām idüp havzın hoş avlar ķaplucası Bursa’nuñ
- 7 Bir içim şuyından odlu olmaduķ Şem‘î anuñ  
Gün gibi yaķdı velî her bîvefâsı Bursa’nuñ

**4265 Nazîre-yi Şem‘î Dede**

- 1 Gün gibi yaķdı beni bir mehliķāsı Bursa’nuñ  
Yanalum yanmaķdurur ķün muķtezâsı Bursa’nuñ
- 2 Yār dîdārın görüpdür ol şafâdan germ olup  
Cenneti ‘ aynına almaz ķaplucası Bursa’nuñ
- 3 Şehri gûlzâr-ı İrem yaylağı Firdevs-i berîn  
Gösterür iki cihân zevķin şafâsı Bursa’nuñ
- 4 Cām elinde Cem gibi geķmiş maķabbet taķtına  
‘ Ālemüñ sulţānidur her bir gedâsı Bursa’nuñ

- 5 Başıña odlar yaqar mihrüñ tıyar mehpâreler  
Şem‘ iyâ âh itme götürmez hevâsı Bursa’nuñ

**4266 Nev‘-i dıger**

- 1 Selâmetle şıhatler ey gülendâm  
Saña dârü’s-selâm olsun bu hâmmâm
- 2 ‘ Araqrız olduğın gördükde cānâ  
Demâdem derleyüp dürler döker cām
- 3 Azaldı kendüsin maḥv itdi şābūn  
İrince vaşluña çekdi çok ālām
- 4 Ten-i şadpârem oldı şekl-i şāne  
Ḥam-ı zülfüñ kılpudur kıddümi lâm
- 5 Yanar külḥan gibi Medḥî derūnum  
Anuñçün eylemez cān tende ārām

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mefâ‘ ilün mefâ‘ ilün mefâ‘ ilün mefâ‘ ilün**

**4267 Ezân Şeyḥî kıdemâdandur**

- 1 Ne cān kim dilberi vaşlın müyesser kıldı devr anuñ  
Ḥoş olsun vaḳti ‘ âlemde ki zevḳin sürdi devrānuñ
- 2 Gedâ kim ḥāk-i pâyımı nigāruñ tâc-ı ser kıldı  
Gözine cevce görünmez bu taḥt u baḥt sulṭānuñ

---

4266. 338b [337b].

4267. 338b [337b].

- 3 Gel ey hürîşifat bir dem cihân bâğını seyr eyle  
Ki kıldı ravzadan ra' nâ şabâ şahının gülistānuñ
- 4 Lebün yâķūtı renginden düzilmiş gonçenün la' li  
Şaçuñ müşgi ğubārından yazılmış ğaţţı reyĥānuñ
- 5 Sikender ' İşin isterseñ çemende cām-ı Cem nüş it  
Ki sâķi Ħızr'dur hādî lebine āb-ı ğayvānuñ
- 6 Yüzün şuyını toprağa ķo döksün āteş-i bāde  
Ki virdi taĥtını bāda cihân dīvi Süleymān' uñ
- 7 ' Amel defterlerin Şeyĥi riyā vü zerķ oda yaķdı  
Ne deñlü şu şaça aña ķuru söz ile dīvānuñ

#### 4268 Nazîre-yi Ħafî

- 1 Şu kim cānını yolına nişār itmeye cānānuñ  
Teninden dilerem ayrıla tiz ğünde o cān anuñ
- 2 Elif ķaddiyle nūn ķaşında bir ān vardur ol ānuñ  
Kim idrāk idemez herğiz ğıred māhiyyetin anuñ
- 3 Yüzi nūrı ile imān getürdi gerçi her kāfir  
Ğözi imānını yağmāya virdi her müselmānuñ
- 4 Ğöñül çāh-ı zenaĥdānında zülfin ğözledüği bu  
Resen ister belāsından ğalāş olmağa zindānuñ

- 5 Hayaına sebep Hızr'ın egerçi ab-ı hayvandır  
Hayaı ağı yarındandır anı ab-ı hayvanı
- 6 Görüp kanlu yaşum tın mı kızarsa merdüm-i çeşmüm  
Ki kanda uğrasa sayıl yüzün kızardır insanı
- 7 Ayak başmış ki el ura perişan zülfine şane  
Hafı cem' iyyetin hayfa tağıdsar dil ü canı

#### 4269 Nazire-yi Şevki-yi Selef

- 1 Dehanı hâtem-i mihr-i melâhatdür Süleymân'ın  
N'ola divânesi olsa perihûsârlar anı
- 2 Çenâr elden varup düşer ayağa şahı şimşadu  
Leâfet birle şalınsa senün serv-i hıramanı
- 3 Lebi yarına teşbih itme yârın ab-ı hayvanı  
Şakın ey Hızr billâhi yakındır dibi yalanı
- 4 Bükildi kaddi kâfın bâr-ı 'ışık altında var canâ  
Kıyâs it hecr ile hâlin bu ben âşüfte rüsvanı
- 5 Kılıcı gibi hünhârı gönül boynuña alursın  
Benüm sözümü tutmazsın yürü var boynuña kanı
- 6 Senün hecründe hâlümü esirger görse kâfirler  
Niçün rahm eylemezsin sen be kâfir yok mı imanı



- 7 Ne için naqd-i cân ister gamuñ serhengi s̄inemden  
Alınmaz Şevkiyâ çün kim h̄arâcî şehri-vîrânuñ

**4270 Nazîre-yi Câmi'î**

- 1 Dilerseñ kim cihân h̄alkı ola kapuñda fermânuñ  
Gel ey dil cân ile kul ol işiginde Süleymân'uñ
- 2 Leb-i la' lüñ firâkıñdan yitişdi ağzuma cânum  
Yitiş çok sevdüğüm eyle baña var ise dermânuñ
- 3 Çıkarma la' lüñ ağzumdan çıkar cânum didüm güldi  
Tudağın ağzuma viridi didi mē çıkmasun cânuñ
- 4 Didüm cân ölmeden kırılmaz düşer tîğ-ı müjeñ üzre  
Didi düş kendü boynuña ölürseñ yazuğuş kanuñ
- 5 Lebüñden Câmi'î buse diler incinme câyizdür  
Öperler çünki ta' z̄im eyleyüp mührin Süleymân'uñ

**4271 Nazîre-yi Şun'î**

- 1 Hilâlebrü püserlerle olur zeyni bu dünyânuñ  
Belî genc iledür güzelliği kandası vîrânuñ
- 2 Yolına olmayınca sâye gibi h̄âk ile yeksân  
İremez ayağına kimse ol serv-i h̄irâmânuñ

---

4270. 338b [337b].

4271. 338b [337b].

- 3 Felek encümle bir t̄āvūsdur cevlān ider ey dil  
Demādem rif' ati bāğında ol sultān-ı devrānuñ
- 4 Egerçi kirpügüñ āfet geçer cān u dil almağda  
Ser-i zūlfüñde öte ucıdur ey dūst fettānuñ
- 5 Mezārı taşları ehl-i k̄ubūruñ bağladı şaflar  
Namāzın k̄ılmağa cān virenüñ ' ışığıyla cānānuñ
- 6 Bu kanlu kanlu tāze dāğlarla k̄albi Şun'ı'nüñ  
Karanfüller sifālidür içinde bāğ-ı hicrānuñ

**4272 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 Niçün terciḥ idersin küfrini zūlf-i perīşānuñ  
Bu veche rūşen iken gün yüzüñde nūrī ĩmānuñ
- 2 Ḥadūñden ḥaḥḥtuña varınca niçe niçe niş urdı  
Güneşden gölgeye iletmez oldu zūlf-i şu' bānuñ
- 3 Gözi siḥrine aldandum fiğān ol Türk-i ḥūnrīzūñ  
Şaçı küfrine t̄utıldum meded bir nāmüselmānuñ
- 4 Eline cām alup sākī ḥırāmān olsa aydurlar  
Gül açılmış budāğında yine bu serv-i ra' nānuñ
- 5 Muḳābil olma dildāruñ güneş ruḥsārına ey meh  
İşidürüz müneccimden ki sinüñ geçdi devrānuñ

- 6 Şanasın penbe ile sarılır bir tâze elmadur  
Nigârâ ğabġabuñ üzre senüñ zîbâ zenaĥdānuñ
- 7 Taġılmasun diyü zülfi şınuġ göñlümi şarduġça  
Necâtî ney gibi daĥı ziyâde oldu efgānuñ

**4273 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Revân oldu benüm cānum revân ardınca cānānuñ  
Ümîd-i vaşl-ı cānāndur yirinde şimdi cān anuñ
- 2 Yaşum seylâbı fûrkatde gözüm merdümelerin aldı  
Yirine merdüm olmışdur ĥayâl-i ĥâlî cānānuñ
- 3 Leb-i cānâni gördükçe iderdüñ cān ile meyli  
Bileydün şûfiyâ zevġin sen ol şîrîn temâşānuñ
- 4 Ruĥuñ mihrinden ey meh bir ĥarâret kesb idüpdür kim  
Baġanlar yüzine aġlar revân ĥurşîd-i raĥşānuñ
- 5 Cihānda ey gözüm nûrı eger sen olmasañ hergiz  
Gözüm açup yüzine baġmaz idüm ben bu dünyānuñ
- 6 Bahār-ı ĥüsnüñün ‘ aksin mi gördüñ cām-ı gülgūnda  
Niġün çāk eyledüñ meclisde ey ġonçe girîbānuñ
- 7 Ĥalâş itdi seni dünyâ ġamından aldı cān naġdîn  
Ĥarāmî çesmine yāruñ ĥelâl it Zâtîyâ ġanuñ

4274 Ve lehu kezā

- 1 Yine dīv eyledüm bugün raķībini Süleymān' uñ  
Vefālar itdugin ben mūrına bir bir didüm anuñ
- 2 Eyā meh genc-i mihrüñle 7olu bir kisedür ' aşık  
Kerem kıl hātem-i la' lüñle mühr ur aǵzına anuñ
- 3 Süleymān mühri haķķiçün ben aña müm idüm ey dil  
Yüzümi hātem ile naķş ideydi müşti cānānuñ
- 4 Dilüñ ey murǵ-ı dil ol dilrübā bilür senüñ ancaķ  
Süleymān' ı bugün ol şāh-ı ' ālemdür bu devrānuñ
- 5 Yile viridi cihān mülkin aña feryād it āhumdan  
Geçer bād-ı şabāya hükmi ey Zātī Süleymān' uñ

4275 Nazīre-yi Refīķī

- 1 Nazar kıl hāline raħm it nigārā çeşm-i giryānuñ  
Ki\_ anı seylāba virmişdür ğam-ı serv-i hırāmānuñ
- 2 Çerāǵ-ı hüsne pervāne gibi bezm-i şafā içre  
Görüp yandüğümü göynür dili her şem' -i sūzānuñ
- 3 Yüzüñ şevķiyle āhumdan gice gün gibi rüşendür  
Şanur hālķ-ı cihān anı egerçi māh-ı tābānuñ
- 4 Çemende vaşf-ı hüsñünden şabā şerħ eylemiş güyā

---

4274. 339b [338b].

4275. 339a [338a].

Ki düşmiş cânına âteş gül-i şadberg-i bustānuñ

- 5 ‘İlâc-ı merhemi añmaz Refîķī ĥastedil hergiz  
Ĥadeng-i ġamzesi mecrūĥ idelden anı sen cânıñ

#### 4276 Nazîre-yi Selmân

- 1 Meger var ise Tübâ’dur nihâl-i ģaddi cânānuñ  
Nazîrin görmemişdür kimse ol serv-i ĥırāmānuñ
- 2 Eger gelseñ zamânında işitse la‘l-i cânbaĥşuñ  
Ölürse adın añmazdı Sikender âb-ı ĥayvānuñ
- 3 Ķarâr itmezdi cân ĥısn-ı bedende ey kemānebrū  
Anı ĥıfz itmese ger her taraıdan tîr-i peykānuñ
- 4 Senüñ bendeñ eyâ sultān-ı ‘âlem bir Süleymân’dur  
Egerçi kim götürmiş taĥtını yiller Süleymân’uñ
- 5 Şabâ kūyında cânānuñ şorarlarsa benümçün di  
Şıñaldan şîşe-yi ģalbi mükedder ĥâli Selmân’uñ

#### 4277 Nazîre-yi Selmân

- 1 Ayaĥın almaĥ isterseñ eger sâķî bu devrānuñ  
Müdāmî ģoma elden tolusın cām-ı muşaffānuñ
- 2 Başum ģün gibi göklere irerdi ey hilālebrū  
Yüzüm sürsem ayaĥı tozına sen mäh-ı tábānuñ

---

4276. 339a [338a].

4277. 339a [338a].

- 3 Ne hikmetdür bu kim şāhum cihānı ‘aynına almaz  
Gedā bir cur‘ asın nūş eyler ise cām-ı şahbānuñ
- 4 Gül-i gülzārı ḥandān eyleyenden bir ḥaber yoḫdur  
Bilinmez aḡladan bülbüllerin kimdür gülistānuñ
- 5 Eger Selmān cihān mülkinde sulṭān olmaḫ isterseñ  
İşiginde ḫul ol n’eylerseñ it ol şāh-ı ḥübānuñ

#### 4278 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Nesine n’eyledük ey dil ‘aceb bu çerḫ-i devrānuñ  
Ki zecr ü hecr ü cevr ile geḫer eyyām u devrānuñ
- 2 Ḥayāl-i ḫāmetüñ gitmez gözümnden ey ḫıyāmetḫad  
Ne çābükserv olur bu kim yürür farḫında deryānuñ
- 3 Dehānuñ noḫtası sırrın ser-i mü deñlü farḫ iden  
Vuḫūf-ı sırr-ı ḡayba\_irdi rumūzın tıydı Ḳur’ān’uñ
- 4 Dögüben def gibi sīnem ben aḡlaram güler düşmen  
Ne bilsün her tehīsine rumūzın nāy-ı nālānuñ
- 5 Muşavverdür göñül levḫinde naḫş-ı dilber ey şūfī  
Ḥarāb itme dili ḫadrin şaḫın ol ‘arş-ı Raḫmān’uñ
- 6 Elā ey Yūsuf-ı şānī nişān uş Yūsuf-ı evvel  
Ḡurūr-ı ḫüsn eyü olmaz şoñunu n’itdi devrānuñ

- 7 Haṭ-ı ḥaddüñ hevâsıyla mu‘ aṭṭardur Şabâyi’ñüñ  
Bu şî‘ r-i sūznâkinden meşâmm-ı rûḥı Selmân’uñ

**4279 Nazîre-yi Me’âlî**

- 1 Ruḥından kim ḥaber virüp gide sen verd-i ḥandânuñ  
Şabâyı gönderi gider güli cânâ gülistânuñ
- 2 ‘ Aceb kim beñzedür yâruñ lebine la‘ l ü mercânı  
Ki yokdur bir ipe uracağı la‘ l ile mercânuñ
- 3 Çıkar ḥalkuñ başına şanasın ağızıyla kuş tutar  
Hümâ-yı zülfine şâne irişdüm diyü cânânuñ
- 4 Şebîḥ olduğıçün bir pâre serv-i ḳaddüñe şimşâd  
Demâdem güvler üstine düşer bād-ı şabâ anuñ
- 5 Me’âlî işbu biş beytüñ senüñ biş genc-i ma‘ nâdur  
Nizâmî’si olursın sağ olursañ sen bu dünyânuñ

**4280 Nazîre-yi Sürürî**

- 1 Çekirdëgin çıkardum ben lebüñ vaşfinda ḥurmânuñ  
Aḳıtdum ağızı şuyını anuñla âb-ı ḥayvânuñ
- 2 Lebüñ senbūsesi şol deñlü şîrîn oldı ki şordum  
Didiler ağızına siñek üşürdi ḳand ü ḥalvânuñ

---

4279. 339b [338b].

4280. 339b [338b].

- 3 Ne idi cān u dil naḳdini virüp müşterī olmak  
Eger hicrānlı olmasa metā<sup>‘</sup> -1 vaşlı cānānuñ
- 4 Lebūñ<sup>‘</sup> ahdinde niçün çok<sup>‘</sup> âşıqlara cevruñ  
Çü dirler<sup>‘</sup> adl ile ʔolar cihān devrinde<sup>‘</sup> ĩsā<sup>‘</sup>nuñ
- 5 Sürürī gözleruñveş ḥastedür la<sup>‘</sup> l-i lebūñ emdür  
Ṭabībüm derdine anuñ eger var ise dermānuñ

#### 4281 Nazīre-yi Ḥassān

- 1 Gönül kim cān-ı şīrīnin vire yolına cānānuñ  
Gözine zerrece gelmez revān u ḳalb ü cān anuñ
- 2 Kaçan sen cān-ı şīrīle revān idesin āb-ı çeşm  
Ḥayāl-i ḥ<sup>‘</sup>ābveş bir dem çün ola düst mihmānuñ
- 3 Görēli zūlfüni çevgān gibi ḡaltān hevādāruñ  
Gönüller ṭubını buldı içinde\_āşüfte meydānuñ
- 4 Anuñçün ol ḥasenḥulḳuñ kemāli Muştafā<sup>‘</sup>dur kim  
Sözine ḥüsn virmişdür şehūñ taḥsīni Ḥassān<sup>‘</sup>uñ
- 5 ĩlāhī<sup>‘</sup> ömrin arturup vücūdın müstedām itsün  
Ki tā iḳbāl ü devletle süre kāmını devrānuñ

#### 4282 Nazīre-yi Maḥmūdī

- 1 Şafā vü<sup>‘</sup> ĩşını şol kim sürēmedi bu devrānuñ

---

4281. 339b [338b].

4282. 339b [338b].



Şu yirine içer anın emān virmez bu devr anuñ

- 2 Getür cām içelüm sākī haber virme bize Cem'den  
Ki 'ālemden nişān yiter bugün vaşfi Süleymān' uñ
- 3 Eger cānān işiginde dilerseñ olasin mesrūr  
amudan õñ gerek geçmek şafāsından bu dūnyānuñ
- 4 Raķibe sōgmegil dağı beni oyup şekerlebden  
O bāzār itidür adrin ne bilsün luţf u ihsānuñ
- 5 Yüzüñ sür şāh işigine ümidüñ kesem Maĥmūdī  
Terahĥum eyleye şāyed mürüvvet kānidur ĥanuñ

#### 4283 Nazīre-yi 'Ömer

- 1 Bahār irdi di gel dilber şafā ıl gönlüñ ü cānuñ  
Cihānuñ bülbüli ağlar güli güldi gülistānuñ
- 2 Varalum gülşene bir dem lebüñi ĝoneye göster  
ızarsun arşuña şāhum ĥayāsı var ise anuñ
- 3 arañudur gönül mülki ĥayāli anda yaraşmaz  
Ki gözde yaraşur yiri bu rüşendür ĥod insānuñ
- 4 Bilüñi şevķ ile omuş oluban uşađuñ ' ayyār  
Yüzüñi siĥr ile öpmiş gör ol çāk-i girībānuñ
- 5 'Ömer naķşın cemālünüñ ılaldan deftere taĥrīr

Görenler şi' rini dir kim budur H̄assān'ı devrānuñ

**4284 Naz̄ire-yi Hilālī**

- 1 Yiridür meskeni \_ olursa işigüñ h̄ür u ğilmānuñ  
Ayağun toprağı yüzi şuyıdur bāğ-ı Rıdvān'ıuñ
- 2 Uşanmaz gözlerüm hergiz temāşā-yı cemālūñden  
Kesilmez h̄ubrūlardan hemişe meyli insānuñ
- 3 Şerī' at virdi toprağa teyemmüm itmege ruḥşat  
Şeref virdüğüçün yire senūñ şol pākdāmānuñ
- 4 Anuñçüñ gözüme gelmez cihānuñ la' l ile dūrri  
Ki ḳaldı dürc-i çeşmümde senūñ la' l-i dürefşānuñ
- 5 Müferriḥ leblerüñ emdür ğamūñ derdine ammā kim  
Ölürsem daḫı derdüñden irişmez baña dermānuñ
- 6 Didüm niçe yatur dilde bu cevruñ oḳı peykānı  
Didi h̄ışm idüp öldüñ mi ḳo yatsun çıkmasun cānuñ
- 7 Su 'āl itmēdin iḥsānuñ ḳamuya sebḳat eylerken  
Hilālī bendeñe niçün olur te 'h̄ir iḥsānuñ

**4285 Naz̄ire-yi Zihni**

- 1 Görelden sāye-yi servin dil ü cān ḳadd-i cānānuñ  
Geçüp hoş sāyesinde dil olur h̄urrem bu cān anuñ

---

4284. 340a [339a].

4285. 340a [339a].

- 2 Hayāl-i zülf ü ḥaddüñ gibi olmaz gönlüme hemdem  
Daḥı hemsāye-yi ḳaddüñ gibi hemsāyesi cānuñ
- 3 Ḥudā ırmasun üstümden nigāra sāye-yi ḳaddüñ  
Yücelün sāye-yi ḳaddüñ içinde hoş bu devrānuñ
- 4 Cemālüñ tābı yaḳduḳça cihānı şevḳ ile ey meh  
İder ‘ aşıḳlara sāye ser-i zülf-i perişānuñ
- 5 Göyünmez táb-ı ‘ ışḳuñdan ṭariḳ-i ‘ ışḳda Zihni  
Şalarsa üstine sāye eger ḳadd-i ḥırāmānuñ

#### 4286 Nazīre-yi Cāmī

- 1 Gönül incinme ‘ uşşāḳı görüp kūyında cānānuñ  
Hezārān bülbüli olur bilürsin bir gülistānuñ
- 2 Şanasın sâ‘ id-i sâḳı olupdur şem‘ -i kāfūrī  
Ki olmuş sâḡar-ı pürmey içinde şu‘ lesi anuñ
- 3 Şu‘ â‘ indan n’ola alsa eline çüb-ı zerrīni  
Geyüp altunlu üsküf gün olupdur çünki derbānuñ
- 4 Be hey zāhid ḳanı zühdüñ lebin gördüñ şarāb içdüñ  
Dilerse küfr-i zülfine virürsin dīnüñ imānuñ
- 5 İçürdi sâḳı-yi bezm-i ezel cāmı baña Cāmī  
Anuñçün mestvār kārüm cihān bezminde devrānuñ

**4287 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Nigārā ‘ārīzuñ yüzi şuyıdur bâğ-ı Rıdvân’uñ  
Ayağūñ tozı ‘aynıdur şafāda āb-ı hayvānuñ
- 2 Bugün hüsñ ilinüñ sen bir şeh-i şāhibkırānısın  
Sikender gibi bu karn içre şāhum yokdur aqrānuñ
- 3 Lebūñ esrārı keşfınde eyā Hızr-ı Mesihādem  
Olur hikmetde Loqmān-ı zamān olursa hayrānuñ
- 4 Ne hikmetdür bu kim yā Rab söze gelse Mesihāveş  
Bağışlar mürdeye cānlar leb-i cānbağşı ‘Osmān’uñ
- 5 Görüp naqş-ı dilārāsın perişān oldı bu ‘aqlum  
Nazīrin görmedüm hüsñ ile Nazmī ol perişānuñ

**4288 Ve lehu kezā**

- 1 Saña bir buse ihsān eylese geh geh o cānānuñ  
Leb-i la‘li ki ey dil mübtelāsıdur bu cān anuñ
- 2 Beni gördükçe benden yüz çevürmek ‘ādet idindi  
Bu yüzdendür baña şimdi cefā vü cevri cānānuñ
- 3 Şaçıdur mişl-i zulmet sebz-i hattıdur mişāl-i Hızr  
Leb-i cānbağşı ‘aynıdur o yüzden āb-ı hayvānuñ

---

4287. 340a [339a].

4288. 340a [339a].

- 4 Müdām ayağına düş dāmen-i hammāri tut ey dil  
Hālāş itmek dilerseñ dest-i ğamdan ger giribānuñ
- 5 Nigāruñ vaşf-ı dendānında inşāf idicek her dem  
Le ’ālī neşr ider Nazmī senüñ nazm-ı dürefşānuñ

#### 4289 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Kesilmez la’ li yanında o la’ l-i rühefzānuñ  
Alup yanını bekler güyiyā Meryem Mesīhā’nuñ
- 2 Nihān olmazdı gözden cān gibi cānānenüñ la’ li  
Eger ’ālemde aşlın bilmeseydi ’ilm-i ihfānuñ
- 3 Dem-i vaşluñda la’ lüñden söz açsañ n’ola luţf ile  
Bilürsin açılır mühri kaçan ’id olsa şahbānuñ
- 4 Seversem husrevā ben la’ l-i şirīnüñ n’ola cāndan  
Ki ehl-i dil bilür zevķ u şafāsın kand ü halvānuñ
- 5 Severse la’ lüñi Nazmī n’ola cānı gibi cānā  
Belī kadrin şafā ehli bilür cām-ı muşaffānuñ

#### 4290 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

- 1 Hilāl-i ’id görindi demidür cām-ı şahbānuñ  
Kim ola tutmaya hükmin bu ’ālīkadr tuġranuñ
- 2 Şalıncaġa binüp dilber şalınur şan gümüş micmer

---

4289. 340b [339b].

4290. 340b [339b].

Ṭolu müşğ ü ‘ abīr-i ter etegi kūh u şahrānuñ

3 Nevā-yı nāyı gūş it kim müzekkirdür maķāmātı  
Mey-i nāb iç ki münseddür ğamı dünyā vü ‘ uķbānuñ

4 Gedālar la‘ l-i şīrīnden alurlar būse Ḥusrevvār  
Megesler eyledi yaġmā dükānın ķand ü ḥalvānuñ

5 Kemāl eş‘ār u inşānuñ ķomadı zıkr ü fikrini  
Şanur devr-i zamānidur daġı Maḥmūd Paşa’nuñ

#### 4291 Nazīre-yi Revānī

1 Gönülden gitmedi şevķi nigārā zevķ-i şahbānuñ  
Mey ü maḥbūbı olmasa nesi var idi dünyānuñ

2 Teferrücgāh idinsünler cemālūñi ķo ‘ aşıķlar  
Benüm çok sevdüğüm yokdur ziyāñı ķün temāşānuñ

3 Ala gözlüler aldılar benüm gönlümi virmezler  
‘ Acāyib memleket ancak olupdur alan alanuñ

4 Şarāb-ı nāzdan mest-i ğurūr olsa ‘ aceb mi yār  
Cihān ḥayrāñı olmışdur o ḥüsn-i ‘ ālemārānuñ

5 Revānī gözleri yāruñ gönül mülkin ider tārāc  
Ḥarāmīler bilür ķadrin cihān içinde yaġmānuñ

#### 4292 Nazīre-yi Nāmūsī

- 1 Bulınmaz revnaķı dilber yüzüñ katında bustānuñ  
Hacildür bülbüli gonçe dehānuñdan gülistānuñ
- 2 Giderse āb bir kaçre yoluña iki gözümden  
Gelür bu kıretü'l-<sup>c</sup> aynı olur ol hūr u Rıdvān'ıñ
- 3 Şaçıñ sevdāsı gösterdi Sikender gözine zulmet  
Tudağıñ rüşen eyledi rumūzın āb-ı hayvānuñ
- 4 Neden hurşīd-i <sup>c</sup> ālem gibi tābuñ tutdı āfāķı  
Meger bedr-i hilāl oldu felekde güy u çevgānuñ
- 5 Muhaķķaķ istedi neshūñi ta<sup>c</sup> līķ ide Nāmūsī  
Anuñ için ğubār oldu gözine haķķ-ı reyħānuñ

**4293 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib**

- 1 Esīr ü bendefermānı olup bir şāh-ı hūbānuñ  
Göñülden olmuşam yārı urup terkin dil ü cānuñ
- 2 Benüm kaçdumdurur dāyim senüñ şol nergis-i mestüñ  
Beni kan ağladur her dem senüñ şol la<sup>c</sup> l-i ħandānuñ
- 3 Şaçınuñ küfrini sevdüm elümde ihtiyārum yok  
Beni ma<sup>c</sup> zūr tut zāhid eger var ise ĩmānuñ
- 4 Karār u şabr kalmadı göñülde zülfüñ ucından  
Bu müşkildür ki ben kaldum ğamında ol perişānuñ

---

4292. 340b [339b].

4293. 340b [339b].

5 Bu resm ile ki sen urduñ kemān peyveste auñdan  
Münāsib amzeñ oına Sinān’uñ cānı urbānuñ

#### 4294 Nazire-yi Hıayālī

1 Be sūfī adın añmazduñ daı Firdevs-i a‘ lānuñ  
Eger ra‘ nāların görseñ Sitambul u alata’nuñ

2 Meleksīmā güzellerle virelden kendüye zīnet  
Sekiz cennet temāşāsını eyler Yidi ulē’nüñ

3 Hııāyī nāzenīnlerle nigāristān-ı īnī’dür  
Aılaldan berü ammāmı Hıayreddīn Paa’nuñ

4 Kenār itmek diler var ise bir serv-i dilārāyı  
Güzeller gördüginde el alar her mevci deryānuñ

5 Hıayālī meyfürüşuñ ayaın öpmek muarrerdür  
Yüzün gördükde bayram irtesi cām-ı muaffānuñ

#### 4295 Nazire-yi Gedāyī

1 Eger el virmese dest-i sebūdan nūı ahbānuñ  
Ne ulpı var idi yapıaca andan bu dūnyānuñ

2 Göl ü nergis bitürmese emenlerde yüzüñ ‘ aksi  
Ne yüzü gözi var idi baaca bā u bustānuñ

---

4294. 340b [339b].

4295. 340b [339b].



- 3 Gice k̄uyũn ʈolanurken n'olurđı h̄ali 'uŝŝāķũn  
Eger olmasa mehtāb-1 şu'ā' -1 seng-i eyvānuñ
- 4 Yüri telḡ itme ŝũfī ŝoḡbeti devr eylesün sākī  
Ki 'ārifler hemān bir zevķine ķaldı bu d̄nyānuñ
- 5 Gedāyī'yem mücerred pākmeŝreb 'āŝıķam ey dil  
Gerekmez ķaḡbe-yi d̄nyā ķulıyam güzel oġlanuñ

#### 4296 Ve lehu kezā

- 1 Őalāḡ isterseñ ey ŝũfī yanına varma cānānuñ  
Ki dilberler 'adūsıdur bilürsin d̄nũñ ĩmānuñ
- 2 Lebũn evŝāfin aydurmıŝ gezüp meyhāne meyhāne  
Dehānın öpmelü oldı varup cām-1 muŝaffānuñ
- 3 Ne kāfirdür ķadeḡ devrinde ŝaŝurdı beni sākī  
Bu devr iķinde ŝaŝmasun ayaġı bir müselmānuñ
- 4 Bu baḡt u devlet-i ḡusne ġurūr itme benüm ŝāhum  
Cemāli Yūsuf'ũn n'oldı ķanı taḡtı Süleymān'ũn
- 5 Gedāyī Tañrı ḡaķķiķün cihānda gerķek erdür ol  
Kim aldanmadı devrine meger yalancı d̄nyānuñ

#### 4297 Nazīre-yi Ḥiḡābī

- 1 Sebeb bilsem ne z̄lüm eyler aldum bu devrānuñ

---

4296. 340b [339b].

4297. 341a [340a].

Belâ vü fûrkat ü derdi baña yitmez mi cânânuñ

2 Der-i dilberden ayrıldum diyâr-ı ğurbete düşdüm

Gözime âteş-i dūzağ görindi mülki ‘ Osmân’uñ

3 Dilüm par par yanar güm güm öter s̄inem açar yaşum

Diñ ey derd ehli ‘ aşıklar devâsını bu hicrânuñ

4 K̄ara zülfüñi añduqça delürdüm tağlara düşdüm

Felek gerdânına atdum kemendin âh u efgânuñ

5 H̄iṭâbî biz sipâhiyüz bize dilber mi bulunmaz

Hudâ ‘ ömrin ziyâd itsün şeh-i Sulṭân Süleymân’uñ

#### 4298 Ğazel-i Sulṭân Selîm ṭale beḳâ’uhu

1 Hecre düşdüñ ey gönül şabr eyle gel bu işe çek

Ğam hişârın yıqmağa âh-ı seherden ṭiše çek

2 Ey gönül hicrâna şabruñ yoḳ vişâle ṭâḳatüñ

Derdini dermân ile hâlüñ n’olur endîşe çek

3 Dilberâ âb-ı hayâtı ḳandadur bilsem didüm

Didi ḥattum içre la’ lümdür dilerseñ dişe çek

4 H̄üsni gencinüñ zekâtın virür ise ey felek

Müsteḥaḳḳum naḳd-i vaşlını bu ben dervîşe çek

5 Ğuşşa vü ğam çekme bu devrân elinden ey Selîm

‘ Ārif iseñ sākī-yi cānān elinden şīşe çek

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**4299 Ezān Aḡmed Paşa**

- 1 Murġ-ı cāna tīr-i ġamzeñden per ü bāl eyledüñ  
Ḥalka-yı zülfüñ ḡayālin aña ḡalḡāl eyledüñ
- 2 Baḡr-i ‘ işķuñda çeküp almaġa göñlüm zevraķın  
Dest-i cevruñle ḡam-ı zülfüñi çengāl eyledüñ
- 3 Şan cemālüñ cīmidür zülfüñ k’anı zeyn itmege  
İçine bir noķta ķoduñ adını ḡāl eyledüñ
- 4 Āh kim ḡālüñ gibi baḡtum siyekār itmege  
Ḥāke şalduñ zülfüñi ‘ ömrümi pāmāl eyledüñ
- 5 Nāzdan bir nāme yazduñ kim anuñ her ḡarfini  
‘ Āşık-ı bīçāreñe menşūr-ı iķbāl eyledüñ
- 6 Barmaġında ḡāme-yi dürbāruñı gören didi  
Bu ne tūḡıdür ki aña sīmden bāl eyledüñ
- 7 Sākīyā devr ehline şunup vişālüñ cāmını  
Aḡmed’e geldükçe sāġar niçün ihmāl eyledüñ

**4300 Nazīre-yi Şāfī**

---

4299. 341a [340a].

4300. 341a [340a].

- 1 Şād ol ey ğam kim göñül mülkini pāmāl eyledüñ  
Hemdem olduñ nālem ile cismümi nāl eyledüñ
- 2 Al ile göñlümi alduñ yürürem hasretle āh  
Bu siyehbahtuñ ruḥın zerd ü yaşın al eyledüñ
- 3 Ğamzeler tıĝın çeküp cān kaşdına gelmişken āh  
N’olduñ ey ārām-ı dil kim böyle ihmāl eyledüñ
- 4 Yüz virüp her bir cihān yüzi karasını şehā  
Āşiyān-ı ğamdan anı fāriĝü’l-bāl eyledüñ
- 5 Süz-ı dilden söyledüñ Şāfī velī bir vech ile  
Ol cemāl-i cānfezā vaşfında ihmāl eyledüñ

#### 4301 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Tūt̄̄-yi rūḥa çü zülfeynüñ ḥamın bāl eyledüñ  
Zikr-i la’ lünle şekerden fāriĝü’l-bāl eyledüñ
- 2 Bir kebūterdür ḥayālün Ka’ beteynine anuñ  
Ḥalka-yı ‘aynumla nūrın iki ḥalḥāl eyledüñ
- 3 ‘Ayn-ı cāna merdüm iken noḳta-yı ḥāl-i lebün  
Gizleyüben cāna dāĝ urduñ ‘aceb ḥāl eyledüñ
- 4 Āhum al odlu duḥāndur cān-ı ḥaşma şal didüm  
Āh ile olan me’āli veh ki ihmāl eyledüñ

- 5      Һayret-i zencir-i sevdān ile bu dil lāl idi  
Dāl-i derd-i zülfüñ ile şimdi dellāl eyledüñ
- 6      Māl-i ҡalbüm lām-ı zülfüñdür anı da āh kim  
Zir-i pāya şalduñ u dil gibi nālān eyledüñ
- 7      Nāleden neyveş Şabāyī Һastenüñ bağrın delüp  
Za' f ile cismin ҡalem ҡılduñ dilin nāl eyledüñ

**4302 Nazire-yi Necatī Beg**

- 1      Tāb-ı mülden ey perī reng-i ruħuñ al eyledüñ  
Kişver-i cāna od urduñ gör nice al eyledüñ
- 2      Bir kebūterdür hevāyī bu dil-i sergeşte kim  
Halka-yı zülfünden ayağına ҺalҺāl eyledüñ
- 3      Şehr-i Һüsn içinde ey sulţān-ı Һübān ad için  
Şol elif ҡaddüñ hevāsıyla boyum dāl eyledüñ
- 4      Beñ degüldür gün yüzünde ey meh-i Һargehnişin  
Nūr üzre noқtadır ol kim adın Һāl eyledüñ
- 5      Devr-i zülfünde bu gönlüm murğını sen ey Һümā  
Ҷanaduñ altına alduñ fāriğü'l-bāl eyledüñ
- 6      Mest olup gördüğüne meyl eyler iken āh kim  
Görmeze urduñ baña geldükde ihmāl eyledüñ

7 Yol degüldür rāh-ı ışk içre Necātī bendeññ  
Ŗıra göñlin aŝa alduñ dağı pāmāl eyledüñ

#### 4303 Ve lehu kezā

- 1 Bu ęam eyyāmında sākī bizi hoŝhāl eyledüñ  
Rūzigāra bāde-yi gülgün ile al eyledüñ
- 2 İki bükdüñ bu ten-i zār u nizārum gūyiyā  
Murğ-ı cān ayağına altunlı ħalĥāl eyledüñ
- 3 Lām-ı zūlfüm ħasreti dāl idiser addüñ didüñ  
Üstümüze ey yüzi muşhaf ı aceb fāl eyledüñ
- 4 Mektebe varup dağı bir oğrı ħarf ögrenmeden  
Üstüme ħarf atmağ ile addümi dāl eyledüñ
- 5 Yađmaduñ ruĥsārına dil virmedüñ laı line cān  
Zāhidā iŝi ne mūm itdüñ ne ĥod bāl eyledüñ
- 6 Yārumı menı eyleyüp yarına ŝalduñ atlümi  
Ey felek biäreler ħađđında ihmāl eyledüñ
- 7 Ey Necātī ŝevđ ile her nāme kim itdüñ raçam  
Sūz-ı dilden dilbere bir nāme irsāl eyledüñ

#### 4304 Nazīre-yi Revānī

- 1 Sen kitāb-ı ıŝa göñlüm urı a-yı fāl eyledüñ

---

4303. 341b [340b].

4304. 341b [340b].

- İki bükdün addümi ol ur‘ aya dāl eyledün
- 2 Bir kebūterdür hevāyī bu dil-i sergeşte kim  
Gögsümüñ na‘ linden ayağına ħalħāl eyledün
- 3 Ĥ‘āce-yi Mıřr-ı melāħatsin eyā Yūsufcemāl  
Göñlümi bāzār-ı ‘ ış içinde dellāl eyledün
- 4 Tıolularla sākıyā mest eyledün ‘ aşları  
Meclise güller şaçup bezm ehline al eyledün
- 5 Nad-i eş‘ aruñ Revānī sımveş ħālīřdürür  
Pūte-yi nazmuñ içinde sen anı āl eyledün
- 6 Misk ü ‘ anberle pür itdün ey alem Rūm illerin  
Nāmeler içinde çün vařf-ı ħať u ħāl eyledün

**4305 Nazīre-yi ‘Atā’-i ādī**

- 1 Çün mey-i gülgün ile reng-i ruħuñ al eyledün  
Odlara yaduñ beni anuñla pāmāl eyledün
- 2 Dil ruħuñ fikriyle pervāz idicek didi ħıred  
Tāyir-i udsi misin kim nūrdan bāl eyledün
- 3 Görinen āyīne-yi ħüsñünde ey ħürilīķā  
Merdüm-i çeşm-i cihāndur kim adın ħāl eyledün
- 4 Nice ‘ arz idem göñül göynüklerini saña kim

Lāleveş bağruma dāğ urduñ dilüm lāl eyledüñ

5 H̄arf ataldan cānuma zülf ü qad ü ebrüñ ile  
Ney gibi qan aqladup nālān idüp nāl eyledüñ

6 Bilmezem cānā ne hālet var idi ‘ iŝkuñda kim  
Her kime bir cur‘ asın ŝunduñsa hoŝhāl eyledüñ

7 H̄aste cānuña ‘ Aṭā bir gün devā idem diyü  
Derd ile öldürdün ol miskini ihmāl eyledün

#### 4306 Nazīre-yi Zihni

1 Yüzün ağ olsun senün sāqī ne hoş al eyledün  
Bāde ile çihre-yi zergūnumı al eyledün

2 Uçmağa her gün kebūter gibi qaŝruñda güneŝ  
Zeyn için beñzer hilāli aña halhāl eyledün

3 Ay yüzüne qaŝu şem‘ a köyi bir pervānedür  
Kim aña tāb-ı ruhuñdan āteŝin bāl eyledün

4 Tāli‘ -i meymūnuñı beñzer ki yine görmege  
şafha-yı hurşid-i levhe mähı remmāl eyledün

5 Zihn/ḥüsnün nazmını gül gibi sataldan senün  
Anı sen bāzār-ı eş‘ ār içre dellāl eyledün

#### 4307 Nazīre-yi Ḥayālī Beg



- 1 Var ol ey āhum ki eşküm güllerin al eyledüñ  
Yile virdüñ gülşen-i kūyında pāmāl eyledüñ
- 2 Bir kebūterdür hayāl-i zülf-i yār ey dīde kim  
Eşk-i sīmīnūñden ayağına halhāl eyledüñ
- 3 Hālūmi āyīne-yi ruhsāruñ içinde görüp  
Üstine bir nokta kōduñ adımı hāl eyledüñ
- 4 Çeşm-i cellāduñ siyāset kıлмаğa dil düzdini  
Zülfüni meydān-ı hüsn içinde çengāl eyledüñ
- 5 Pādişāhum kişver-i hüsn içre dād itseñ n’ola  
Kaddüni çün kim elif zülfeynüni dāl eyledüñ
- 6 Şoyunup her dem raķībe karşı ‘uryān olmağın  
Düstum billāhi ben dervişi abdāl eyledüñ
- 7 Müşteri iken Hayālī mihrüñe ey mährü  
Kılmaduñ bāzār bilsem niçün ihmāl eyledüñ

**4308 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Kim bilür ey yüzi gülgūnum yine al eyledüñ  
Ney gibi beñzüm şarardup cismümi nāl eyledüñ
- 2 Üstüme döndüñ benüm uçmaķ naşībūñdür senüñ  
Ol hümāya ey kebūter nāmem işāl eyledüñ

---

4307. 341b [340b].

4308. 342a [341a].

- 3 Şayd-ı murğ-ı cān için zülf-i siyāhuñ ağımuñ  
İçine bir beñ kōduñ adın anuñ hāl eyledüñ
- 4 Ey ecel cāmuñ senüñ nüş eyleyen bicān olur  
Fürkat-i dilber mi k̄atduñ böyle k̄attāl eyledüñ
- 5 Kullaruñ ey h̄āce Zātī'den sebağ alsun diyü  
Levh-i 'ışkuñda elif k̄addin büküp dāl eyledüñ

#### 4309 Nazīre-yi Başıri

- 1 Dām-ı zülf-i 'anberinüñ dānesin hāl eyledüñ  
Cānumı murğ-ı kafes tek mużtaribhāl eyledüñ
- 2 Meh yüzüñde münhasif olmuş kevākibdür beñüñ  
Sen anuñ adın ne yüzden 'anberinhāl eyledüñ
- 3 Bahtımı veh kim k̄arartmağa bu k̄anum dökmege  
Çeşmüñi her dem siyāh u leblerüñ al eyledüñ
- 4 Dir idüñ dün kim raķīb-i kāfiri öldürürem  
Yā niçün ol kāfirüñ k̄atlinde ihmāl eyledüñ
- 5 Kākülinüñ ey Başıri bir k̄ılın şerh itmedüñ  
Bunca kim vaşfinda anuñ k̄ıl ile k̄āl eyledüñ

#### 4310 Nazīre-yi Cemālī

---

4309. 342a [341a].

4310. 342a [341a].

- 1 Göñlümi cânâ ser-i zülfünde pāmâl eyledüñ  
Tâ beni қаşuñ gibi ҳüsnuñe meyyâl eyledüñ
- 2 Kim yiter saña uçar gibi gidersin ey hümâ  
Dâmenüñle âstinüñi per ü bâl eyledüñ
- 3 Penbe-yi dâğ itdi yir yir sîñede encümlerin  
Ey қamerruḡ mihrüñ ile çerḡi abdâl eyledüñ
- 4 Ruḡlaruñ alına aldandı ala gözlüm göñül  
Gör ne şüretten aña bir reng ile al eyledüñ
- 5 Yâr vaşlını Cemâlî'den raқıḡ itmez men<sup>ç</sup>  
Kim bile şeyṡân gibi varup ne idlâl eyledüñ

#### 4311 Nazîre-yi Faşîḡî

- 1 Murḡ-ı cânâ tîr-i cevrüñden per ü bâl eyledüñ  
Ḥalkâ-yı <sup>ç</sup> ayn-ı <sup>ç</sup> inâñı aña ḡalḡâl eyledüñ
- 2 Dâneler kim görünür meḡtâb-ı ҳüsnuñde şehâ  
Noқṡahâ-yı şemsdür kim adını ḡâl eyledüñ
- 3 Қaddümi ḡuşşayla zülfüñ dâl-i derd itse n'ola  
Defter-i ҳüsnuñde vaşfin derdüñe dâl eyledüñ
- 4 Luṡf-ı ṡab<sup>ç</sup> indan vefâ yâruñ ba<sup>ç</sup> id olmazdı âh  
Ey raқıḡ-i ḡarşifat beñzer ki idlâl eyledüñ

5 Mişlüni bâb-1 feşâhatde Faşihî görmedüm  
Luţf-1 ʔabʕ uñla belâgat ehlini lâl eyledüñ

#### 4312 Nazîre-yi Nazmî

1 Tâ ki murğ-1 hüsne zülfünden per ü bâl eyledüñ  
Çeşm-i ʕ âşıkdan anuñ pâyına halhâl eyledüñ

2 Derd-i ʕ işka senden ister ʕ âşıkun cānâ meded  
Tâ ki ağzuñ mîm iki zülfün iki dâl eyledüñ

3 Düstüm hecr-i miyānuñla demâdem ney gibi  
Näleler itdürmek ile cismümi nâl eyledüñ

4 Büse ʕ ahdiyle baña meclisde kim içdüñ ʔolu  
Hey güzel maʕ nâda cānı cāna işâl eyledüñ

5 Cām-1 ʕ işkuñ curʕ asın meclisde ihşân eyleyüp  
Müstedām ol düstum Nazmîʕyi hoşhâl eyledüñ

#### 4313 Nazîre-yi Cāmî

1 Tâb-1 meyden sâkiyâ reng-i ruḡın al eyledüñ  
Gör ne yüzden ʕ âşık-1 bîdillere al eyledüñ

2 Nice varsun başa ʕ işkuñla dil-i üftâde kim  
Zülf-i çâbükdüstünün bendinde pāmâl eyledüñ

3 Cān u dilden baña kullâb-1 maḡabbet şalmağa

---

4312. 342a [341a].

4313. 342a [341a].

Lām-ı zülfün hüsni takvîminde çengâl eyledün

- 4 Haṭṭ-ı kâfirkişüni dilden çıkarduñ yüz virüp  
Ġamze-yi hünrîzüni göz göre kattâl eyledün
- 5 Nokta kim evc-i cemâlündedür ey mihr-i münîr  
Necm-i sa' d-ı münhasıfdür adını hâl eyledün
- 6 Ol perîzâdı kenârumdan uçurduñ ey şabâ  
Her taraftan dâmenin niçün per ü bâl eyledün
- 7 Âferin ey Câmîişbu nazm-ı gevherbâra kim  
Muḫtezâ-yı hasb-i hâlündür ki pürhâl eyledün

#### 4314 Nazîre-yi Ferruḫî

- 1 Şâhbâz-ı çeşmüne ğamzeñ per ü bâl eyledün  
Üstüme şâhîn şalup dil murğına al eyledün
- 2 Cân u dil murğın şikâr itmäge zülfi dâmenün  
İçine bir dâne kodusuñ adını hâl eyledün
- 3 Dembedem kaşşâbvâr aşmağa gönlüm nîmesin  
Turre-yi zülfün hamından iki çengâl eyledün
- 4 Sâkiyâ bir câm ile ' uşşâkı yıkduñ bâdede  
Dârî-yi hüşber mi katduñ böyle kattâl eyledün
- 5 Bûse luḫf itdün şehâ bezm ehline bir câm için

Bendeñe geldükçe nevbet niçün ihmâl eyledüñ

- 6 Ferruḫī'nüñ gönlin alduñ n'eyledüñ ey ğamzekār  
Bilmezem aña ne siḫr itdüñ 'aceb ḫāl eyledüñ

**4315 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Ey kaşı yā kirpügi oḫ ne 'aceb al eyledüñ  
Yüregüm şad pāre kılduñ ḫaddümi dāl eyledüñ
- 2 Ḫadd-i ruḫsār itdi dil düşdi eñğün çāhına  
Düstüm çıkarmağa zülfüni çengāl eyledüñ
- 3 Çin idüben kaşlaruñ alduñ ḫarār u şabrumı  
Gül ruḫuñ üstinde cānā zülfüni dāl eyledüñ
- 4 Heçr ile yanup gönül küil oldı cismüm serteser  
Rüy-ı zerdümi benüm yaşumla sen al eyledüñ
- 5 'Işḫuñ içinde Muḫibbī ğıll u ğışdan pāk olup  
Püte-yi hicrān içinde sen anı ḫāl eyledüñ

**4316 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Lāle-yi ḫamrādan ey meh gül ruḫuñ al eyledüñ  
Göñlümüz almağa beñzer yine bir al eyledüñ
- 2 Şive vü nāz ile çeşmüñ bizi meftün eyledi  
Ḫalḫ-ı 'ālem içre gör kim nice ḫoşḫāl eyledüñ

---

4315. 342b [341b].

4316. 342b [341b].

- 3 Dāne vü dām ile her dem murğ-ı diller şayd idüp  
Söze geldükçe adını zülf ile hāl eyledüñ
- 4 Şan‘ atı cevruñ cihānda ad ola diyü müdām  
Ol elifğaddüñle bükdüñ kâmetüm dāl eyledüñ
- 5 Ey şabā saña uyaldan çıkdı başdan zülf-i düst  
Billāh ol miskini niçün böyle idlāl eyledüñ
- 6 Ger hevā-yı ‘ ışka pervāz itse tañ mı murğ-ı dil  
Himmet idüp aña mihrüñ perr ile bāl eyledüñ
- 7 ‘ Işk idüp göñlini almağa Muhibbî bendeñi  
Ĥamdülillāh ġayrılardan fāriğü’l-bāl eyledüñ

#### 4317 Nazīre-yi Zihni

- 1 Tā beni bezmünde şem‘ -i āteşin bāl eyledüñ  
Nürdan pervāne-yi cāna per ü bāl eyledüñ
- 2 Şem‘ tek her gice gerçi kim beni yağduñ oda  
Şubħa dek her günde līkin nūr u iķbāl eyledüñ
- 3 ‘ Ālemi germ itmege ey meh yüzüñ bāzārına  
Āfitābı müşteri vü māhı dellāl eyledüñ
- 4 Ol mehüñ bir gün cemāli muşhafına bakmağa  
Ey gönül ġāyet mübārekdür diyü fāl eyledüñ

5 Ol gülün vaşında Zihni âferin nazmuña kim  
Şâ' irin şehriñ yine bülbül gibi lâl eyledün

#### 4318 Nev' -i diğer

1 Ten-i bimarımı bicân komaduñ cân olduñ  
Ey tabib-i dil ü cân derdüme dermân olduñ

2 Kal' a-yı cismümi fetḥ itdi sipāh-ı ' ışkuñ  
Ḥamdülillāh ki gönül mülkine sulṭān olduñ

3 Kaşr-ı Firdevs-i berin oldı sarayı şahuñ  
Ey melekçihre bugün sen aña Rıdvān olduñ

4 Niçe demdür ki gönül şāh-ı cihān bezminde  
Bülbül-i nağmeserā gibi hoşelḥān olduñ

5 Medḥiyā derd ü gam-ı devri ferāmüş eyle  
Bir şeh-i ' ālmeseb ḥükmine fermān olduñ

#### Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

#### 4319 Ezān Aḥmed Paşa

1 ' Āleme revnaḳ virelden ebr-i iḥsānuñ senüñ  
Terbiyetle eyledün ben ḥāki bustānuñ senüñ

2 Gör ne iḥsān eylemişdür saña sulṭān-ı cihān

---

4318. 342b [341b].

4319. 342b [341b].



Kim ‘abīd itdi cihān hālkını ihsānuñ senüñ

3 Da‘vā-yi ihsānuña ger haşmuñ isterse delīl  
Aña ben yitmez miyem ‘ālemde bürhānuñ senüñ

4 Ayrulurken hālūmi kızdırdı hummā-yı firāk  
Bilmezem ne söyledür bu rüz-ı hicrānuñ senüñ

5 Ey gül-i ter dāmenüñden niçün el çekmez raķīb  
N’eyler ol nāpāk elinde pāk dāmānuñ senüñ

6 Didüm öldürdi firākuñ zaħmı ben dilhasteyi  
Didi nevmīd olma Aħmed kim benem cānuñ senüñ

#### 4320 Ve lehu kezā

1 Cānı sergerdān iden zūlf-i perişānuñ senüñ  
Dil perişān eylemekdür ey perī şānuñ senüñ

2 Zaħm-ı ğamzeñ merhem urmuşdur dil-i mecrūhuma  
Hey ne derdüm var ki dermān oldı peykānuñ senüñ

3 Şol kadar cānlar döker cādū gözüñ rindāna kim  
Şu yirine cān tolar çāh-ı zenaħdānuñ senüñ

4 Sāķiyā şun bezm-i hüsñünde lebüñ cāmın bize  
Kim benefşeyle müzeyyendür gülistānuñ senüñ

5 Rüz-ı maħşerde benüm avcumda destāvīz ola

---

4320. 343a [342a].

Ārzū-yı halka-yı zülf-i perişānuñ senüñ

- 6 Ey kemānebrū vişālūñ ‘īdı yüz biñ cān deger  
Yiridür māh-ı felek olursa qurbānuñ senüñ
- 7 Gice hemsāyeñ n’ider qandili kim āyinevār  
Gösterür hüsnuñ fūrūğın seng-i eyvānuñ senüñ
- 8 Cüş idüp cān cübbesin çāk itse Aḥmed tañ mıdur  
Maṭla‘ -ı şubḥ-ı cemāl oldı giribānuñ senüñ

**4321 Nazire-yi Necatī Beg**

- 1 Siḥr ider reftārda sevr-i ḥırāmānuñ senüñ  
Kıl yarar güftārda la‘l-i dürefşānuñ senüñ
- 2 Leblerüñ mühr-i Süleymān olduğıçün ey perī  
Her yañadan ejdehālardur nigeḥbānuñ senüñ
- 3 Ey kemānebrū yürögüm yirine oturmadı  
Başmayınca bağruma şol kanlu peykānuñ senüñ
- 4 Kanlu yaş ile töludur gözlerümüñ sāğarı  
Çeşm-i sermestüñ diyelden içeyin kanuñ senüñ
- 5 Bülbüli ötdürmez oldı tāze dīvānum benüm  
Gönçeyi söyletmez oldı la‘l-i ḥandānuñ senüñ
- 6 Meryemāsā qaralar geymiş şalınur nāz ile

Yirde sürür dāmenin zūlf-i perişānuñ senüñ

- 7 Diş bilermişsin leb-i şîrîn-i yāra vaz gel  
Ey Necātî döymez ol tatluya dendānuñ senüñ

**4322 Nazîre-yi Kemāl-i Zerd**

- 1 Maṭla<sup>ç</sup> -ı hürşîd-i hāverdür girîbānuñ senüñ  
Maḳṭa<sup>ç</sup> -ı serdür ser-i zūlf-i perişānuñ senüñ
- 2 Dilde tütmişdum leb-i la<sup>ç</sup> lin didi bir ğaybdān  
Hey ğarîb ağzuñdadur şimdi çıkar cānuñ senüñ
- 3 Zūlm ile çāk eyledi zūlfüñ giribānum benüm  
Girmeye mi destüme maḥşerde dāmānuñ senüñ
- 4 Lāciverd ü müşğ ile mecmū<sup>ç</sup> asına hüsñüñüñ  
Şaçdı per tāvūs-ı zūlf-i <sup>ç</sup> anberefşānuñ senüñ
- 5 Ruḥların yāruñ kamerden hūb ögmişsin Kemāl  
Berg-i gülden itdiler evrāk-ı dīvānuñ senüñ

**4323 Nazîre-yi Şabāyî**

- 1 Dilberā kanı benümle <sup>ç</sup> ahd ü peymānuñ senüñ  
Āh eger peymānuña beñzerse eymānuñ senüñ
- 2 Kāmetüñ gibi sözüñi toĝrı şanurdum velî  
Egri imiş kaşlaruñ mānendi peymānuñ senüñ

---

4322. 343a [342a].

4323. 343a [342a].

- 3 İnanurdum işidüp ĩmānuñı peymānuña  
Tağa taşa düşmene uğrasun ĩmānuñ senüñ
- 4 Haq seni bir dilber-i hercāy ĩye kıla esir  
Ne bilesin ne çeker ‘uşşāq-ı sūzānuñ senüñ
- 5 Çerç-i ĩhsnūñ mihrisin āh-ı Şabāyĭ’den şağın  
Tā hilāl olmaya ire bedr-i tābānuñ senüñ

#### 4324 Nazire-yi Lāmi‘i Efendi

- 1 Maṭla‘ -ı şubḥ-ı şafādur çün girĭbānuñ senüñ  
Tañ mı tutsam şām-ı zülfüñ gibi dāmānuñ senüñ
- 2 Dāğlar güller elifler serv kanlar cūybār  
Sĭnem üzre yatayın seyr it gülistānuñ senüñ
- 3 Bāğa gel kim bülbül ĩñler gül yaqasın çāk ider  
Hey kıyāmet fitnedür serv-i ĩrāmānuñ senüñ
- 4 Būy-ı zülf-i yār mıdur yā dem-i Ruḥü’l-ķudūs  
Ey şabā billāh nesĭm-i ‘anberefşānuñ senüñ
- 5 Gerçi ey dil dĭdedür řānuñ dōken lĭkin anuñ  
Ocağına koymadın şu şomadı řānuñ senüñ
- 6 N’ola itseñ dembedem bağıruñ kebāb eşküñ şarāb  
Derd ü ğamdur rüz u şeb ey dil çü mihmānuñ senüñ

- 7 Āsiyālar döndürür başuñda çerh-i fitnebār  
Bilmezem ey Lāmi‘ī taşdan mıdur cānuñ senüñ

**4325 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Ġāret-i imān ider zülf-i perişānuñ senüñ  
Āşıkı biḥānümān itmekdürür şānuñ senüñ
- 2 Müdde‘inüñ kes elini dāmenüñden düstum  
Ḥār elinde n’eyler ey gül pāk dāmānuñ senüñ
- 3 Ḥaṭṭ-ı sebzüñ lālezār-ı ḥüsünüñi devr eylemiş  
Tāze peykān ile zeyn olmuş gülistānuñ senüñ
- 4 Şol yidi ṭamu ‘azābın kim didilerdi baña  
Başuma bir bir getürdi rüz-ı hicrānuñ senüñ
- 5 Yār hiç ağzına almamış Celīlī aduñı  
Anuñ için kılca qalmış çıqmağa cānuñ senüñ

**4326 Nazīre-yi Tācīzāde**

- 1 Tā ‘araqrız oldı gīsü-yı perişānuñ senüñ  
Şebnem ile tāze vü terdür gülistānuñ senüñ
- 2 Yüz sürer şol deñlü ‘āşıklar der ü dīvāruña  
Kim gören şanur zerendūd oldı eyvānuñ senüñ

---

4325. 343a [342a].

4326. 343b [342b].

- 3 Cān ki vardur tende gūyā mürdedür tābūtda  
Şöyle bīṭāḳat kılpudur anı hicrānuñ senüñ
- 4 Ğamzeñüñ bir demde biñ cān alduğı yitmez mi dāll  
‘Ayn-ı fitne olduğına çeşm-i fettānuñ senüñ
- 5 Ebter oldı nüshası gül defterinüñ Ca‘ ferā  
Çıkdı çün rengin hayālāt ile divānuñ senüñ

**4327 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Gül yüzüñ devrinde gören haṭṭ-ı reyḫānuñ senüñ  
Aydur ey meh fitne ile ṭoldı devrānuñ senüñ
- 2 Bir nihāl-i servdür kim naḳş olur āyīnede  
Bāğ-ı cānda sāye-yi ḳadd-i hırāmānuñ senüñ
- 3 Naḳd-i eşk ile ṭolu bir kisedür çeşmüm benüm  
Kim başupdur mühr aña la‘l-i dürefşānuñ senüñ
- 4 Nitekim gün pertevinden reng alur gökde şafaḳ  
‘Aks-i ḥaddüñden olur gülgün giribānuñ senüñ
- 5 Haṭ bozılır çünki nemnāk ola niçün ḫüb olur  
Gül yüzüñde terledükçe haṭṭ-ı reyḫānuñ senüñ
- 6 Şerḫ idüp sūz-ı dili açmazdı ağzın yāreler  
Dil şoḳup söyletmese ağzına peykānuñ senüñ

- 7 Gördi eş'ârunda hüsni vaşfını dilber didi  
Ravza-yı Rıdvân'dan almış nüsha dīvānuñ senüñ

#### 4328 Nazîre-yi Vaşfî

- 1 Reşk-i serv [ü] nârven kıadd-i hırâmānuñ senüñ  
Ġayret-i gülzâr-ı cennet kıadd-i kıandānuñ senüñ
- 2 Kıarşuña bülbül gibi 'uşşâkı nālān itmege  
Pürdür evrâkı-ı gül-i terden gülistānuñ senüñ
- 3 Mest-i 'ışkām tıymışam esrâr-ı hüsünüñden kıaber  
Olmuşam âşüfte vü şeydā vü kıayrānuñ senüñ
- 4 Ger ölürsem derd ile hecrüñ beyābānında ben  
Tā kıyāmet düstüm destümde dāmānuñ senüñ
- 5 Mıhnet-i hecründe kāfirler esirgerler beni  
Kıanı a zālīm bizümle 'ahd ü peymānuñ senüñ
- 6 Mıhr ile göñlüm alup kıahr ile öldürdüñ beni  
Ākıır ey meh yok mıdur bir zerre ĩmānuñ senüñ
- 7 Vaşfıyā şı' rüñ çün ol mehrüya te'sİR eylemez  
Oda yansun defter ü tımār u dīvānuñ senüñ

#### 4329 Nazîre-yi Mātemî

- 1 Dil uzatdı cānuma zülf-i perıřānuñ senüñ

---

4328. 343b [342b].

4329. 343b [342b].

Āşıkā cev̄r eylemekdür ey perī şānuñ senüñ

- 2 ‘Andelīb-i bāğ-ı hüsñüñi nidāsuz koma kim  
Mesken-i zāğ olmasun bir gün gülistānuñ senüñ
- 3 Kākülün ‘ıtrı çemende sünbülü hoşbū ider  
Ġonçeyi handān ider la‘ l-i dürefşānuñ senüñ
- 4 Dām-ı zülfinden şaķın ey dil ger isterseñ halāş  
Tā ki elden çıkmasun küfr ile ĩmānuñ senüñ
- 5 Şöyle kim kan ağladuñ ol ġonçe-yi handān için  
Yir yüzün āķır tutar ey Mātemī kanuñ senüñ

### 4330 Nazīre-yi Halīlī

- 1 Cānumı yandurdı cānā nār-ı hierānuñ senüñ  
‘Aķlumı yağmāya virdi çeşm-i fettānuñ senüñ
- 2 Hāķır-ı mecmū‘ amı āşüfte kılduñ ey perī  
Tā ki düşdi boynuma zülf-i perīşānuñ senüñ
- 3 Gice tesbīhüm cemālün zikri virdümdür şehā  
Şubħa dek yād eylerem la‘ l-i dürefşānuñ senüñ
- 4 Ayağuña dembedem yüzümi sürdügüm budur  
Ola şāyed doķına yüzüme dāmānuñ senüñ
- 5 Çün Halīlī’yi şehā öldürisersin ‘aķıbet



Bārī tiz tut budurur āyīn ü erkānuñ senüñ

**4331 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh**

- 1 Sīneme şol deñlü geldi tīr-i peykānuñ senüñ  
Bulmaya tā haşre dek sīnemde peykānuñ senüñ
- 2 Dünyede қatl eyledi çün kim beni қātil gözüñ  
Tutam elde қomayam maşşerde dāmānuñ senüñ
- 3 Öldürür bir yaña gam bir yaña fūrқat başuma  
Bir yañadan gör neler getürdi hicrānuñ senüñ
- 4 Evvel alduñ göñlümi cevr ile āhir öldürüp  
Қanda gitdi ara yirde ‘ahd ü peymānuñ senüñ
- 5 Muşşaf-ı hüsnuñ haқиçün Қа‘be’dür kūyuñ baña  
Bu Muhibbī cān u dilden oldı қurbānuñ senüñ

**4332 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Būse ‘ahdinde n’ola dil olsa hayrānuñ senüñ  
Ağzına bal çaldı la‘l-i sükkerefşānuñ senüñ
- 2 Sāқиya şunmaz mısın dağı vefā peymānesin  
Қanı a zālīm bizümle ‘ahd ü peymānuñ senüñ
- 3 N’ola қılsañ bendeñe yine cefā vü cevrüñi  
Şimdi mi gördük efendi luţf u ihsānuñ senüñ

---

4331. 343b [342b].

4332. 344a [342a].

- 4 Hulle-yi Firdevs'dür nāzük tenüñde pīrehen  
Revzen-i cennetdür ey hūrī girībānuñ senüñ
- 5 Tīrūñ ucından enāra döndi göñlüm dūstum  
Dānelerdür anda gūyā kanlu peykānuñ senüñ
- 6 Başına gün toğmaduğ bir niçe yüzi qaralar  
Āh kim terk eylemezler sāyeveş yanuñ senüñ
- 7 Sūz-ı eş'āruñ Revānī yağdı 'ālem halkını  
Oda yansun defter ü tūmār u dīvānuñ senüñ

#### 4333 Nazīre-yi Zātī

- 1 Veh ki tezvīr ile haṭṭ-ı la' l-i cānānuñ senüñ  
Bir gün alur gibi ey biçāre dil cānuñ senüñ
- 2 Sāḳ-ı sīmīnūñ cihān halkın tamām olur didi  
Ayağūña düşmese ey dūst dāmānuñ senüñ
- 3 Boynuña kol tolayup öper yañağūñ qarşuma  
Āh kim cānā ridāñ ile girībānuñ senüñ
- 4 Cānumı acıtdı dil virdi toḳundı göñlüme  
Niçe dil yügrükligin eyler bu peykānuñ senüñ
- 5 Tañlamazdı pādīşāh-ı mülk-i 'ışḳam didüğüñ  
Zātīyā ol şāh eger göreydi dīvānuñ senüñ

#### 4334 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Zülfüñi bend itmedür ‘ ömrüm beni şānuñ senüñ  
Girmeye mi destüñe ey dūst dāmānuñ senüñ
- 2 Nār-ı fūrkatde beni qorsa ne tañ eyvā ile  
Dūstum nāzük geqer sīb-i zenaḥdānuñ senüñ
- 3 Diller alur yol başar cānā ḥarāmî qeşmüñüñ  
Ṭaqlaldan yanuña zülf-i perîşānuñ senüñ
- 4 Şîşenüñ boynın burup cām-ı meyüñ ağızın tatar  
Kimseyi güldürmez ey gül la‘l-i ḥandānuñ senüñ
- 5 Ey Celîlî ruḥları rengin güzeller yaraşur  
Gül gibi el üzre tatarlarsa dīvānuñ senüñ

#### 4335 Nazîre-yi Zātî

- 1 ‘ Arz-ı mihr itdi meger ey şubḥ cānānuñ senüñ  
Çāk olupdur dest-i şevq ile giribānuñ senüñ
- 2 Bir demi ‘ aşıqlara biñ yılca niçün gösterür  
Dūstum baş-ı zamān itmezse hicrānuñ senüñ
- 3 Ka‘be-yi kıyında qurbān olur iseñ dilberüñ  
Alına ey dil melekler süreler qānuñ senüñ

---

4334. 344a [342a].

4335. 344a [342a].

4 Geldiler meydāna gelmiş didiler ey şehsüvār  
Bunda sensin gerçi ey dil andadur cānuñ senüñ

5 Yoħsa Zātī kâğıdı perr-i semenderden midür  
Süz-ı şî' rüñden niçün yanmaya dīvānuñ senüñ

#### 4336 Nazîre-yi Merħabā Çelebi

1 Kaşd-ı ĩmān itdi zülf-i nāmüselmānuñ senüñ  
Yoğ imiş bildüm be kâfir kılcā ĩmānuñ senüñ

2 Gözlerüm yılduz şayar her gice ey meh şubħa dek  
Uyħusın bağladı beñzer çeşm-i fettānuñ senüñ

3 Va' de-yi aħbār-ı vaşluñ kimseler kılmaz dürüst  
Göñlümüz gibi şınuğdur ' ahd ü peymānuñ senüñ

4 Tır-i miħnetden delinsün cān-ı mecrūħum benüm  
Ol kemānebrüñ içün olmazsa kurbānuñ senüñ

5 Bir yaña ğam öldürür ħasretle fūrķat bir yaña  
Bir yaña vaşl-ı ecel bir yaña hicrānuñ senüñ

6 Dilde bir dem şabr idüp eglenmez ise vā beni  
Yufķa bağrumdan geçerse tır-i müjgānuñ senüñ

7 Yağdı sūzından cihānı ħüsn-i mehrūlar gibi  
Arta kalsun Merħabā göynüklü dīvānuñ senüñ

4337 Nazîre-yi Sürûrî Çelebi

- 1 Zeyn olaldan tâze güllerle gülistānuñ senüñ  
Bülbül-i gūyāşifat cān oldu kırbānuñ senüñ
- 2 Hālūmi görüp baña mü ’min olan raḥm eyledi  
Hāy kāfir yoķ mı yoķsa billāh imānuñ senüñ
- 3 Rūz-ı haşr içre şehīd-i ‘ ışķ olmazdı gönül  
Olmasa bağrumda zāhir kıanlı peykānuñ senüñ
- 4 Çün nişāb-ı vaşl-ı dilberden naşībūñ yoķ dilā  
Derd ü dilberdür hemān ‘ ālemde dermānuñ senüñ
- 5 İşigūnde itlerūnden ‘ add olınsa tañ degül  
Kim Sürûrî cān u dilden oldu derbānuñ senüñ

4338 Nazîre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

- 1 Ey gönül hercāyīdür gün gibi cānānuñ senüñ  
Göklere irse ‘ aceb mi āh u efgānuñ senüñ
- 2 Tañlama zülfüñ görüp hālüm perişān olduğın  
Dil perişān eylemekdür ey perī şānuñ senüñ
- 3 Āh kim bu ğam elinden olımazsın sen hālāş  
Şöyle muḥkem tutdı ey dil çün girībānuñ senüñ
- 4 La‘ lini ağızuma aldum dil feraḥ olup didi

---

4337. 344a [342a].

4338. 344b [342b].

Şaķın ađzuñdan ıķarma kim ıķar cānuñ senüñ

- 5 Ey şanem tıtdı Muħibbī ˆ ışķ ile dāmānuñ  
Kesseler elüm ķalur destümde dāmānuñ senüñ

**4339 Nazire-yi Şāmluzāde**

- 1 Cāna toğrı geldügiçün tır-i müjgānuñ senüñ  
Yir idüpdür göñlümün içinde peykānuñ senüñ
- 2 Ğamze ile ķanımı ķavl eylemişdün dökmege  
Ķanı ey ķavli yalan ol ˆ ahd ü peymānuñ senüñ
- 3 Ćünki ķātil çeşmüñün maķtūli oldum dünyede  
Āhiretde ķomayam elden giribānuñ senüñ
- 4 Anca cānlar bend ider müşgīn şaçuñ zencir ile  
Niçe diller ħabs ider çāh-ı zenaħdānuñ senüñ
- 5 Ćün ķadīmī yüz sürici ayađuñ toprađıyam  
Ĥākveş elden ķomazsam n'ola dāmānuñ senüñ
- 6 Ol perişānuñ ķo Şāmī zülfi fikrin itme kim  
Cānı sevdāyı ķılur zülf-i perişānuñ senüñ

**4340 Nazire-yi Başiri-yi ˆ Acem**

- 1 Ne belāengizdür ol çeşm-i fettānuñ senüñ  
Ne şekerāmizdür lāˆ l-i dürefşānuñ senüñ

---

4339. 344b [342b].

4340. 344b [342b].

- 2      apusunda otururken didi derbānı baa  
    Sabr kı1 bir laza kim Őimdi ıkar cānu senū
- 3      Bura<sup></sup>-1 mūŐgīn aŐup zūlfū arīm-i ūsnūe  
    Sāyebān-1<sup></sup> anberāvīz oldu eyvānu senū
- 4      Men<sup></sup> idersin her nefes yūzinden ey nāŐı beni  
    Kāfirem ger var ise billāhi īmānu senū
- 5      Ey BaŐirī olmadı āhum mū<sup></sup> eŐŐir geri kim  
    aŐa te<sup></sup> Őir eyledi āh ile efgānu senū

#### 4341    Nazīre-yi Hilālī

- 1      Var mıdur zam urmadu cān eŐm-i fettānu senū  
    Yā anı bir delmedūk dil tīr-i mūjgānu senū
- 2      Şu arār itmez iinde Şişe kim ola ŐikeŐt  
    Gedūgi budur dilūmden def<sup></sup> i peykānu senū
- 3      Hızr elinden āb-1 ayvān imez ey Yūsuflīā  
    Olsa Őusuz teŐne-yi ā-1 zenadānu senū
- 4      Hūr u Rıvān<sup></sup>1 unutturdu eyā ūbāırām  
    Cennet-i Firdevs<sup></sup>1 andurmaz gūlistānu senū
- 5      Dil gōrūp zūlfū kemendin dūŐdi<sup></sup> iŐu bendine  
    Cān sevūp aŐu kemānın oldu urbānu senū

6 Tîr ü peykân ise de cânuma geçsün buyruğun  
Tîğ-1 tîz olursa da boynuma fermânuñ senün

7 Dilberün nâzük ruḥı vaşfın Hilâlî yazmağa  
Gül gibi rengin gerek evrâḳ-1 dîvânuñ senün

#### 4342 Nazîre-yi Şâkiri

1 Servi sergerdân ider ḳadd-i ḥırâmânuñ senün  
Sünbülü ḥayrân ider bu zülf-i reyḥânuñ senün

2 Şağa şola tîğ u ḥaçerler daḳınmaḳ işleri  
Hey ne âfetlerdür iki çeşm-i fettânuñ senün

3 Ey ḳadeḥ şoḥbetde öpersin leb-i cânâneyi  
Girmeye misin elüme içeyin ḳanuñ senün

4 Ḥâce-yi bâzâr-ı ḡamdur merdüm-i dîdem meger  
Kim ḡoludur lâ' l ü lü 'lü ' ile dükkânuñ senün

5 Ḳâyil olmazsın ki aḡzuñdan leb-i cânân çıḳa  
Şâḳiri billâhi di nice çıḳa cânuñ senün

#### 4343 Nazîre-yi Mu'îdî

1 Ben ḳuluñı kâşki ḥâk itse hicrânuñ senün  
Ḥoḳınurdı yüzüme geçdükçe dâmânuñ senün

---

4342. 344b [342b].

4343. 344b [342b].



- 2 Nice elden gitmesün āşüfte göñlüm ey şanem  
Türmadan ayak tolar zülf-i perîşānuñ senüñ
- 3 Ey kemānebrū göñül zaḥmını muḥkem bağla kim  
Çıkmasun kıalsun içinde zaḥm-ı peykānuñ senüñ
- 4 Ruḥlarıñ bir tāze gülşendür açılmış sebzedede  
Sebzedür gülşende bitmiş ḥaṭṭ-ı reyḥānuñ senüñ
- 5 Ḥüsn bezminde lebün yā Rab ne cām-ı bādedür  
İçmedin sermest olupdur çeşm-i fettānuñ senüñ
- 6 Söyleşürken düşde ol māh ile uyarduñ beni  
Odlara yansun Mu‘îdî āh u efgānuñ senüñ

**4344 Nev‘-i dīger**

- 1 Pīr-i ‘ışk-ı Şāh Ḥüseyn’e ben mürīd olsam gerek  
Kerbelā-yı kūyına varup şehīd olsam gerek
- 2 Ol ṭabīb-i cān u dil virmezse ben bīmārına  
Künc-i ğamda intizār ile kadīd olsam gerek
- 3 ‘İşk şahrāsında cism-i lāğarum berbād idüp  
Bu hevā ile mişāl-i berg-i bīd olsam gerek
- 4 Şāhid-i maḥşūda irmezse eger dest-i ümīd  
‘Aql u fikr ü cān u tenden nāümīd olsam gerek

- 5 Hâl-i rûy-ı dilberi bir vech ile seyr eyleyüp  
Medhîyâ vaşşâflar içre ferîd olsam gerek

**Nev' -i âhar derbaħr-i mezbûr**

**4345 Ezân Hayretî**

- 1 Kâkülündeñ cân meşâmına irelden bûy-ı misk  
Cân ile dilden efendi olmışam Hindû-yı misk
- 2 Olsa hoşbû tañ mıdur her dem nesîm-i şubġgâh  
Sâye-yi zülfünde olmışdur çü hempehlû-yı misk
- 3 Hâk-i râhı var iken yâruñ ġaţadur ey gönül  
Eyleyüp 'azm-i ġoten gel itme cüst ü cûy-ı misk
- 4 Bûy uğurlamışdı ey dil kâkül-i dildârdan  
Ger bu vech ile siyâh olsa 'aceb mi rûy-ı misk
- 5 Bir güzeller şâhınuñ dîvânesiyem Hayretî  
Bend ü zencîrüm n'ola olsa iki gîsû-yı misk

**4346 Nazîre-yi Yetîm 'Alî Çelebi**

- 1 Cân meşâmı çîn-i zülfünden alurken bûy-ı misk  
İtmemişdür meskenin deşt-i ġoten âhû-yı misk
- 2 Görse tüccâr-ı ġıţâ bu zülf-i 'anberbâruñı  
Çîn ü Maçîn'e gidüp itmezdi cüst ü cûy-ı misk

---

4345. 345a [343a].

4346. 345a [343a].

- 3 Perçemüñ pürçin idüp çok başlu ‘ayyār eyleyen  
Haṭṭuñı Bağdād-ı hüsne eylemiş bārū-yı misk
- 4 Pūstpūş oldum bulaldan kendözümden b̄y-ı d̄st  
Nitekim nāfe şarıldı oldı hempehlū-yı misk
- 5 Cān dimāğına Yetim irmezdi b̄y-ı ma‘ rifet  
Şihr idüp aqıtmasa çāre derūnuñ c̄y-ı misk

**4347 Nazire-yi ‘Aşkī**

- 1 Çin-i zülfünden şabā iletdügiçün b̄y-ı misk  
Kān yudup k̄yuñ b̄rilērin çeker āhū-yı misk
- 2 Düşdi zülfünden senüñ hāk-i Hıṭā’ya b̄y için  
Çin idüp anı pür itdi nāfesin āhū-yı misk
- 3 Şehsüvārüm h̄sñ meydānında cevlan eyle kim  
Zülf ü hālūñ oldı çevgān-ı mu‘ anber ḡy-ı misk
- 4 Bir deriye şarılup düşmiş şaçūñ sevdāsına  
Şol siyeh Hindū gibi yanmış qararmış r̄y-ı misk
- 5 H̄add-i dilber haṭṭ-ı ‘anberbār ile mergūb olur  
Serverā virür leṭāfet bulıcağ gülşu-yı misk
- 6 ‘Aşkiyā b̄se h̄rāmīsinden olmağa emin  
Çekdi ol la‘ l-i güherpūşa haṭı bārū-yı misk

#### 4348 Nazîre-yi Hayâlî Beg

- 1 ‘Ârızuñ gülzâr-ı Çîn ü gözlerüñ âhû-yı misk  
‘Anberîn çevgân saçuñ hâl-i siyâhuñ gûy-ı misk
- 2 Serteser zeyn eylemiş cism-i beyâzuñ hâller  
Yâhod olmuş şafha-yı kâfûr hempehlû-yı misk
- 3 Bûyuñuñ gammâzıdır oldı anuñçün rûsiyâh  
Ger gülâb ile yusam biñ kez ağarmaz rûy-ı misk
- 4 Sen mey içdükçe ‘izâruñ üzre çeşmüñ surh olur  
Lâle otlar Çîn gülistânında şan âhû-yı misk
- 5 Vird idinürdi Hayâlî nazmuñı hûbân-ı Çîn  
Ger Hıta iklimine varsa bu güft ü gûy-ı misk

#### 4349 Nazîre-yi Sürûrî

- 1 Leylî-yi zülfüñden irmişdür meger kim bûy-ı misk  
Tağlara düşmiş gezer Mecnûn gibi âhû-yı misk
- 2 Zülf-i pürçinüñe öykünmiş hața kılmış katı  
Bu günâh için kararışdır nigârâ rûy-ı misk
- 3 Bûy-ı zülfüñden olupdur fâş ‘ışkum ‘âleme  
Kim olur gammâzlık her dem şehâ çün hûy-ı misk

---

4348. 345a [343a].

4349. 345a [343a].

- 4 ‘ Ārızuñ ābın mu‘ aṭṭar kılsa ḥaṭṭuñ vechi var  
Ḥüb olur ġāyet qarışsa dilberā gülşu-yı misk
- 5 Ey Sürürī vaşf-ı zülf ile virür miske kesād  
Ger Ḥıṭā vü Çin’e varursa bu güft ü güy-ı misk

#### 4350 Nev‘-i dīger

- 1 Kendü ḥüsnüñ ḥūblar rüyında peydā eyledüñ  
Anı çeşm-i ‘ aşıkān birle temāşa eyledüñ
- 2 Āb u gilden gösterüp kendü cemāli ‘ aksini  
Şem‘ -i gülruḥsār u mäh-ı serv-i bālā eyledüñ
- 3 Medḥiyā güm eyledüñ ‘ ışık içre ism ü resmüñi  
Āferin olsun saña bu resmi peydā eyledüñ

#### Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr

#### 4351 Ezān Vefāyī Nişāncı-yı Sultān Meḥemmed Ḥān

- 1 Bir nazarda ‘ aql u şabrum aldı gitdi ol melek  
Ağla ey dīde kim elden çıkdı cümle māmerek
- 2 Zaḥm-ı āteşbār-ı cismüm dāğ-ı miḥnet şanmañuz  
Pādişāh-ı ‘ ışık geydürdi bir altunlu benek
- 3 Bunca demdür tırüñi ḥün-ı cigerle besledüm  
Şimdi kaşd-ı cān ider andan qanı nān u nemek

---

4350. 345a [343a].

4351. 345b [343b]. Başlık: Nazire-yi Vefāyī.

4 Āhum işitmiş işiginde gice raḥm eylemiş  
Ḥamdülillāh kim bugün oldu hevādārum felek

5 Gūşe-yi ğamda Vefāyī bendeñi tenhā koma  
Yoluña cānum fidā olsun begüm gel gitme tek

#### 4352 Nazīre-yi Necātī Beg

1 ‘Āşık irdi ‘īd-ı vaşla zāhid ider daḥı şek  
Kimine yimek naşīb oldu kimisine emek

2 Bunca yıldur tīr-i āhı düşmen için şaqlaram  
Kim dimişler dūstlar biñ yıl yaraḥ bir gün gerek

3 Şem‘ -i meclis lāf-ı ḥüsn itmezdi ammā bu şabāḥ  
Ölecek ḥaste gibi sözin azıtdı giderek

4 Sen cevānbaḥtuñ cemālını kemāhī görmege  
Mihr ü mehden gözine gözlük tutar pīr-i felek

5 Dūstum la‘ lüñ temennāsı gönülden gitmeye  
Gide gülden reng mülden şevḫ deryādan semek

6 Her kimi görse çeker bir şūret ile bağrına  
Görmedüm ‘ālemde ben āyīne gibi yüzi bek

7 Zülfüñ ucından Necātī’nüñ neler çekdüğünü  
Biñ yıl olsa ‘ömri biñde birin olmazdı dimek

### 4353 Ve lehu kezā

- 1 Gelmemişdür gelmeyiser döneli devr-i felek  
Sencileyin gönli atı bencileyin cānı pek
- 2 Yıılurdu seyl-i eşkünden binā-yı kāyināt  
Olmasaydı dūd-ı āhum göklere yir yir direk
- 3 Geh cefāsı hūkm ider mülk-i dile gāhī ğamı  
Ol iki zālīm bu bir tīmāra düşdi müşterek
- 4 Cevre atlanur diyü yaşumı seylāb eyleme  
şuya döymekde şekerle bir degül midür nemek
- 5 Hūsnūñ hengāmesin urup temāřa itmege  
Yir bulımayup felek amına ıkdı her melek
- 6 Dil hadeng-i ğamzeñ ile pārelensün ğāyeti  
Sīnede bir anlı peykānuñ oyam adın yürek
- 7 Ayruğın odı Necātī yüzüñ eyler ārzū  
Bağlamalu oldu bīçāre imād ipini çek

### 4354 Nazīre-yi Mihri

- 1 Ruğlarıñ nāryla yandı dil kebāb oldu yürek  
Çeřmūñ ařdı eger cān ise algıl tizrek

---

4353. 346a [344a].

4354. 345b [343b].

- 2 Yäreler urduqça ğamzeñ s̄ine-yi mecrūhuma  
Dökmese seylāb-ı eşküm bārī üstine nemek
- 3 Dūstum cevr ü cefādan öldürem dirseñ beni  
Degme bir derd ile ölmez ‘ aşıkam ben cānı pek
- 4 Hūblar zūlfi hevāsına yiler çoqdur velī  
Yoqdurur ammā benüm gibi yile virmiş emek
- 5 Kılmaduñ bir gün efendi zūlfüne hemser beni  
N’eyleylüm bu cihāndur kimseye qalmaz felek
- 6 Cān u dilden oldı bir mehrūya Mihrī mübtelā  
Cānı[dur] bir kimsenüñ kim adını olmaz dimek

**4355 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Görinen qavs-ı qazah şanma felekde ey melek  
Şaqq olupdur sūz-ı āhumdan felekler ey melek
- 2 Dürr-i eşküm haşre dek vaşf idemez dürr-i ‘ Aden  
Her şadef ağız olup diller olursa her semek
- 3 Qanımı mey yirine içmek dilerseñ iç müdām  
Dūstum düşmenlere çifte tolular içme tek
- 4 Qalbümüñ hālişliğin bilmek dilerseñ mey getir  
Ehl-i diller aña ey sākī dimişlerdür mehek



5 Nağd-i cān alup şatarsañ düstüm bir büseñi  
Sükker-i la‘l-i lebüñden baña halvâlık gerek

6 Kâmetiyle bir selâma dilrübâ biñ cān diler  
N’ola saht olsa gücüm yitmez kemānı kıatı pek

7 Leşker-i haţtuñ gelelden itdi şāhā Zātīñüñ  
Girdbād-ı āhı kesdi çāder-i çerhe direk

#### 4356 Ve lehu kezā

1 Gök kebüterdür fezā-yı ‘ışkuñ içre bu felek  
Hāleyi aña kamer halhāl idüpdür ey melek

2 ‘İşkuñuñ deryāsı içre bir gemidür bu cihān  
Kim aña hurşid gölek dūd-ı āhumdur direk

3 Dāğı encüm māh-ı nev na‘li güneş meftūlidür  
Rüz u şeb eyler semā‘ abdāluñ olmışdur felek

4 Gördüğüm dem hāle içre māhı sen nāzükteni  
Bir müdevver havza ‘uryān girdi şandum ey melek

5 Didüm ey meh Kürsīkandīlin benüm āhum yaqar  
Didi kim ‘arşa çıkarursın sen anı ögerek

6 Turmaz ağlar kıanda bir şirindehen görse revān  
Yaşlu olduğça oldı merdüm-i çeşmüm bebek

- 7 Hānçerinden yāruñ āh itmek olurdı Zātiyā  
Tutuşup ‘ālem [eger] yanmasa deryāda semek

**4357 Nazīre-yi Sa‘ dī**

- 1 Bir perinūñ zūlfine ıolaşdı dil olmaz dimek  
Gün yüzüni görmege her dem gelür hūr u melek
- 2 Hāl-i müşgini hayālin didügiçün gönlüme  
Didi ağzuñda senün işlanmaz imiş mercüme
- 3 Tālī‘ -i şūrīdedendür bu dil-i mecrūhuma  
Yāreler urduçça gamzeñ leblerün döker nemek
- 4 La‘ lüni yād eyleyüp ey dişleri dürr-i ‘ Aden  
Niçe bir kan ağlaya çeşmümde her dem merdüme
- 5 Kılmaduñ hemser nigāruñ zülfi ile Sa‘ diyā  
Göreyin kim çenberün bozıla ey çerh-i felek

**4358 Nazīre-yi ‘ Amrī**

- 1 Her kaçan binsen şalıncağa şalınsañ ey melek  
Göklere uça şanup cān talbınur ditrer yürek
- 2 Merhabā itmezsen itme düstum ‘ uşşāk ile  
Cüft olup ağıyar ile bayram yirin seyr itme tek
- 3 Yarı gördüm kırmızı güller dağınmış ben dağı

---

4357. 346a [344a].

4358. 346a [344a].

Başuma dağdum şirār-ı nār-ı āhumdan çiçek

- 4 Hūblar ṭulāba binmiş hayrete vardum görüp  
Eyle şandum mihr ü mäh ile yire indi felek
- 5 Hil‘ at-i zībā geyürdüm medḥ için dilberlere  
Her güzelden ‘ Amrī‘ye bir buse bayramlık gerek

**4359 Nazire-yi İshāk Çelebi**

- 1 Hūn-ı dil varken sefahetdür ğam-ı ferdā yimek  
Kandasın gel ey dil-i divāne hāzırdur nemek
- 2 Dünyeden ayrıldığuma incinür şanma beni  
Güc midür bir bivefā hercāyī‘ye yā hū dimek
- 3 Ağız açup kıala hayrān ni‘ met-i dünyā için  
Ġāfil olma şöḥbeti olur demādem istemek
- 4 Bivefā ‘ ömre inanma çekme dünyā zaḥmetin  
N’oldı andan yok yire zāyi‘ geçe bunca emek
- 5 Her akan şudan ḥaḳīḳat umma gel ‘ ummāna var  
‘ Āşıkam deryādil olan gözedür ḥaḳḳ-ı nemek
- 6 Hayra girüp ol cefāhū niçün öldürmez beni  
Hayr ola neyki ‘ aceb hayr işi te’ḥīr eylemek
- 7 Ağlama derd-i dili dildāra İshāk epsem ol

Hālũni bilmez mi şanursın ne lâzım söylemek

**4360 Nazîre-yi Süleymân**

- 1 Mihri derbân itse tañ mı kapusunda ol melek  
Meh kulıdur işigine yüz sürer tâ şubha dek
- 2 Arturursın küçücükden ‘izz ü nâzı turmadın  
Pâdişâh-ı hüsn olasıñ gibi şâhum giderek
- 3 Cân çeker yâruñ belâsın yir raqîbi balını  
Bu meşel meşhûrdur kime emek kime yimek
- 4 Kâf-ı ‘ışkuñ murğ-ı câna çün kim itdüm âşiyân  
Pâdişâhum dimez isem n’ola sîmurğa siñek
- 5 Yarı gördükçe revân cân virse dil olmaz ‘aceb  
Bu meşeldür kim dimişler *essaḥiyyü mâmelek*
- 6 Ey Süleymân yir yüzünde kimse mişlin görmedi  
Çıkarursañ tañ mıdur göge o mâhı öğerek

**4361 Nazîre-yi Me’âlî Çelebi**

- 1 Mâh-ı nevdür emzügi bir âfitâbedür felek  
Ġalibâ kavı-ı kuzah kulpidur anuñ a felek
- 2 Nevbahâr irişdi berg-i güller ile bûstân  
Nâzenin maḥbûba döndi kim çıkarmışdur çiçek

---

4360. 346a [344a].

4361. 346a [344a].

- 3 Sa' y idüp oldı şavber kıddüñe bende velî  
İdemez iqdâm serv üftâdede yoıdur yürek
- 4 İki esbündür meh ile mihr gökde yügrışür  
Biri esb olmaı diler sen şâh için biri yedek
- 5 İri yarı söyledi dür dilberün dendânına  
Ey Me'âlî aña haıçer çekdi deryâda semek

#### 4362 Nazîre-yi Âhî Çelebi

- 1 Nâlişümden giceler yummaz gözini nüh felek  
Veh kim ol meh 'âlemi incitdi yirden göge dek
- 2 Bilmezem ne t'âlî' -i ferhundefâlün var senün  
Her kişı ögse seni göge çıkarur ögerek
- 3 İncinüp ol gonçeleb dil bülbülinün âhına  
Didi luıf eyle yüri billâhi bizden öterek
- 4 Ol şanem her sengdilden eylemez tıgın dirîğ  
Sen gerek kan ol gerekse derd ile taş ol yürek
- 5 Alnuña meh yüzüne mihr-i cihânârâ dimiş  
Düstüm Âhî seni göge çıkarur ögerek

#### 4363 Nazîre-yi Hayâlî Beg

---

4362. 346b [344b].

4363. 346b [344b].

- 1 Ğam degül peykânlaruñla ʔolsa cânā bu yürek  
Çekmege derdüñ senüñ ‘ışk ehli āhendil gerek
- 2 Zülfüñüñ ʔullābı şevķi baħre sūziş vireli  
Dāğ-ı ħasretle ki endāmın pür itdi her semek
- 3 Dehr-i dūn anı düşürmişdi mezellet ħākine  
Ger ‘aşā-yı āhuma ʔayanmasa pīr-i felek
- 4 Şaru altunlu serāserlerle kim görse seni  
Şanur ey meh çeşme-yi ħurşide girdi bir melek
- 5 Seng-i cevruñle Ħayālī’nuñ kemālin bildüren  
Lācerem mi‘ yārını göstermedi zer bīmiħek

**4364 Ve lehu kezā**

- 1 İster iseñ yaķduğın dāyim yüzüñe ol melek  
‘Āşık-ı bīdil gerek āyine gibi yüzi pek
- 2 Bir nefes yāruñ cemālinden ħaber virmiş şabā  
Mevc ile göğsin döger deryā yüzinde her semek
- 3 Gevher-i vaşlın bulam nāgāħ Leylā’nuñ diyü  
Nice ʔağı ʔoprağı Mecnūn eler alup elek
- 4 Acı yaş dök ister iseñ bulmağa zevķ-i vişāl  
Lācerem lezzetnümā olmaz ʔa‘ām-ı bīnemek

5 Ğayret-i emşâlden döküm Ğayālī anlu yaş  
an bulaşmış dâĝa dönmişdür bu iki merdümek

#### 4365 Nazîre-yi Mâtemî

1 İtdi ĝamzeñ tıĝı göñlümden Ğayâl-i ĝayrı Ğāk  
Zülfüñ ucından göñül sevdâyî'oldı giderek

2 Geh Ğayâlüñ mesken ide dilde geh ĝamzeñ oı  
‘Ăıbet vîrân ola kimüñ ki ola müřterek

3 Sen serîr-i Ğüsn üzre pâdişehsin biz gedâ  
Sencileyin pâdişâha bencileyin ul gerek

4 Sen perîveş her açan kim idesin ‘arz-ı cemâl  
Câmı mı vardur berâber ola Ğüsünüñe melek

5 Tâ ki senden ayru düşdi Mâtemî ey lâleru  
ıdı âhı göge anuñ indi yaşı tâ semek

#### 4366 Nazîre-yi Münîr Efendi

1 Bilmiş ol didüm hele ben saña ey reşk-i melek  
Bugün âhumdan bozılır çâder-i küll-i felek

2 Görüben ĝüftâr-ı şürengîzi la‘lüñden didüm  
Hıç kimesne görmemişdür k’ola Ğalvâda nemek

3 Gerçi göñülden geçürdi âdem olmadı raîb

---

4365. 346b [344b]. Başlık: Nazîre-yi Āhî.

4366. 346b [344b]. 3b: Vezin kusurlu.

Şu alb kim  ay ndur n'eylesün seng-i meek

4 Mülk-i dilde gözlerün z lmet görüp didi gönül  
İki Türk-i z lim olmuş bir ar ba müşterek

5  Arz-ı h l itmek dilerse n y ra derd mden M n r  
H  tınma söyler ise n s z uzar artar emek

#### 4367 Naz re-yi S r r 

1 D kmeseydi gice encüm j lesin er-i felek  
Şub olunca Şu le-yi  hıyla yanardı felek

2   rız u ebr na öykündi diyü gökden sürer  
 fit bı bir melek her gün hil li bir melek

3 Yaş döker eŐm m lebün Şevine s nem y dına  
Zama anuŐ n ki n fi d r  asel birle nemek

4 Ey gönül aner ek p dilber dilerse c nu nı  
Yok dime baŐu nı daı budurur senden dilek

5 Ey S r r  t tma itd ke periŐ n k k lin  
S nb lin  n idüp aydur kim el n  ipe ek

#### 4368 Naz re-yi Me' l  elebi

1 amze n n t rine t tdum ey kem nebr  yürek  
Degmedin bir ya a gedi ol aŐaa geecek

---

4367. 346b [344b].

4368. 346b [344b].



- 2 La' line cān virmeyince gönlini yumşatmadı  
Görmedüm 'ālemde bir anuñ gibi bāzārı pek
- 3 Nağd-i cānı sen perinüñ yolına harc eylemem  
Ey melek ma' zūr tut kim *essaḥiyyü māmerek*
- 4 Zülfini aldum ele sürdüm yüzüme gözüme  
Ġamzesi ḥıřm eyleyüp didi elüñi ipe çek
- 5 Cān ile dil zindegāñı itdügin ben tañlaram  
Ey Me'ālī çünkü bir dilber severler müşterek

**4369 Nazīre-yi Aḥmed Çelebi Aḥmed Paşa ḥ'ācesidür**

- 1 addüñ üzre dilrübālık şan' atını ey melek  
Key laṭif ü ḥüb u ra' nā biçdi ḥayyāṭ-ı felek
- 2 İşigidür Ka' be zāhid Merve ḥaqqı sa' y idüp  
Gel ṭavāf it ister iseñ ḥacc-ı maḳbül eylemek
- 3 Gözi gördükçe seg-i kūyuñ bizi incitmede  
Gözine ṭursun anuñla yidügüm nān u nemek
- 4 Ġamzeñüñ tırine ḳurbān olduğuma her niřān  
Sīnemi ḳılsun kemānkeř ḳařuña geçsün dilek
- 5 Leblerinden cān dehānı sırrını her dem nihān  
şorduğı ḳalur nigārā zerrece yokdur dimek

### 4370 Nazîre-yi Emrî Çelebi

- 1 Küşte-yi tîğ-1 ğam-1 ʿ ışk olduğumçün ey melek  
Bir zümürüd kubbe yaptı üstüme tāk-1 felek
- 2 Kehkeşāndur rişte-yi tesbîḥ encüm dānesi  
Üstüme ol türbede tesbîḥāndur her melek
- 3 Mihr ü māhı şanma iki türbedārumdur benüm  
Birisi aḥşama dek bekler birisi şubḥa dek
- 4 Türbetümde her gice yanar ḳanādildür nücüm  
Meşhedüm üstine yā örter felek zerrin benek
- 5 Ḳabrüm üstine ḳurılmış ḥaymedür çerḥ Emriyā  
Zer tınābıdur şu ʿ ā ʿ -1 āfitāb āhum direk

### 4371 Nazîre-yi Muṭîʿî Çelebi

- 1 ʿ Aks-i ḥüsnüñ pertevdür kim düşüpdür ey melek  
Tāk-1 gerdün üzre her gün görinen mihr-i felek
- 2 Meclisüñde la ʿ lüñi öpdügi için mey senüñ  
Ḳana ḳana şu yirine ḳanını içsem gerek
- 3 Ölmez isem ey ḥabībüm bu fenā dünyāda ben  
Borcum olsun cān u başı yoluña şarf eylemek

---

4370. 347a [345a].

4371. 347a [345a].

4 Her kaçan yād eylesem ol ğamze-yi hūnrizūñi  
Başdan ‘aqlum gider cānā benüm ditrer yürek

5 Ceyş-i miḥnet pāymāl itdi Muṭī‘ī kuluñı  
Pādişāhum kıl ‘ināyet aña luṭf eyle dilek

#### 4372 Nazire-yi Refiķi

1 Leblerūñ zevķini çeşmümden utanmaz mı dimek  
Zāyi‘ itmez dūstum insān olan ḥaķķ-ı nemek

2 Menzil almaķdan ķalurdı günbegün ey māhrū  
Dūd-ı āhumdan ‘aşā idinmese pīr-i felek

3 Vaşlın isterseñ ayağı toprağın tāc eyle kim  
Bir gedā şāh olmağa başında key devlet gerek

4 Kıymetin dil naķdinūñ göñlüñdür iden āşikār  
Kim ‘ayār eylerdi anı olmasa seng-i meḥek

5 Behremend olmaķ dilerseñ hırmen-i maķşūddan  
Ey Refiķi mezra‘ -ı dilde vefā toḥmını ek

#### 4373 Nazire-yi Nişāni

1 Zūrbāz-ı ‘ışķ ile ķurmuş anuñ yayını pek  
Pehlevān iseñ göñül tek sen kemān-ı hecri çek

2 Mezra‘ -ı dilde maḥabbet toḥmın ekdüm ḥāşılı

---

4372. 347a [345a].

4373. 347a [345a].

Gel çemen seyrine cānā luṭf idüp aġyārı ek

3 Çeşm-i pürtezvīrūñ alan ġamze-yi hūnriz āh  
Şafha-yı dilden idüpdür noġta-yı ārāmı ġak

4 ‘Āşık irdi bir nazarda rāz-ı la‘l-i dilbere  
Zāhid-i şadsāle çekdi yoġ yire ġayli emek

5 Ey Nişānī n’eyleyem ben ol melāġat kāmı hiç  
Āşināsın yād kılmaz gözlemez ġaġġ-ı nemek

#### 4374 Nazīre-yi Cebri

1 Niçe bir ben ġasteyi yirden göge zār eylemek  
Toġınur çerġüñe bir gün dūd-ı āhum ey felek

2 Ey dirīgā h‘ān-ı vaşluñ ġayrıya oldu naşīb  
Bu cihāndur sevdüğüm kime emek kime yimek

3 Baş u cānı yoluña cānā senüñ kıldum revān  
Ey perī ma‘zūr tut kim *essaġıyyü māmek*

4 Ķāmetüñ serv-i revāndur ruġlaruñ bedr-i tamām  
Sen cevānı dir görenler yā peridür yā melek

5 Cebri-yi dilġasteyi ey ruġları gül şad hezār  
Saña mı ġaldı anı bülbül gibi zār eylemek

#### 4375 Nazīre-yi Şem‘ī Dede

---

4374. 347a [345a].

- 1 Olalı hüsnüñ behiştî ğayret-i hūr u melek  
Kadr ile oldı işigüñ Ka‘be’si reşk-i felek
- 2 Hāk-i pāyuñ gözüme tursun eger bilmez isem  
Gözlerüñ zaħm urduğınca la‘lün ekdügi nemek
- 3 Dāhil itmez hāşılı dil māhı mihrüñ küyına  
Şāh-ı ‘ışķuñ hāşıdur tīmār olmaz müşterek
- 4 Hāliş olduķ zer gibi cevr ü cefādan vaz gel  
Çün ‘ayarı şāf ola şarrāfa ‘ayb olur meħek
- 5 ‘Āşık-ı şādıklarüñ men‘ itme sürsünler yüzün  
Çün seg-i küyuñ izidür gül gibi ‘izzet gerek
- 6 Dāğlar hicrān yaķup dilde firāķuñ tığ ile  
Bir nazarla itmedi zālīm gözün bir kez dilek
- 7 Başıña ey Şem‘ ĩ dönmezdi bu tāk-ı lāciverd  
Dūd-ı āhuñ olmasaydı yir yir altında direk

#### 4376 Nazāre-yi Niyāzī

- 1 Şarşarından āhumuñ incine diyü ol melek  
Dūd-ı sīnem hayme-yi eflāke olmışdur direk
- 2 Sā‘ idüñ terciħ iden kıymetde sīm-i hāmdan  
Dīde-yi gevherfeşānumdur kim olur göz meħek

---

4375. 347a [345a].

4376. 347b [345b].

- 3 Ceng-i aġyār içre   arz eyler bu dil peykānuđı  
Rūz-ı meydān bellū olur kimde var ise yūrek
- 4 Zāhid ile n'eylerem cennetde besdūr bađa dūst  
Bařka gūl yigdūr gūlistāndan ki ola mūřterek
- 5 İndi dūn hengāmede yāruđ dūkānından raķīb  
Didiler kim dūřdi řan bāzār řamındanqqq kōpek
- 6 El uzatdum zūlfūnūđ dārına Manřūr olmaġa  
Nāz ile didi Niyāzī var elūni ipe ek

#### 4377 Nazīre-yi Raħmī

- 1 Bir hilālebrū nigāruđ ulı oldum ey melek  
Āfitāb-ı ġūsnine ġayrāndurur ins ũ melek
- 2 Gūnde biđ kez řař urursam bařına almaz řasūd  
Gōrmedūm   ālemde bir seg ancılayın cānı pek
- 3   İd-ı vařl iūn iki ķurbān virdūm bir degūl  
Ol kemānebrū nigāra yarayaydum bārī tek
- 4 Bařuđ iūn zūlfūne irmek diler gōnlūm didūm  
Gūldi didi hey ķademsūz var elūni ipe ek
- 5 Her zamān nergis gibi destinde ayak řutmaġa  
Raħmiyā bařında řāhum kiřinūđ devlet gerek

**4378 Nazîre-yi Sûzî**

- 1 Hâr-ı müjgândan hezârân yâre olursa yürek  
Gönçeveş ey ‘âşık-ı şeydâ dilek tutmak gerek
- 2 Sînesini çâk ider seylâb-ı eşkümden zemin  
Başına odlar yaçar her şubh âhumdan felek
- 3 Gerçi ‘âlemde perî yüzlü melekler çok velî  
Gözüme sensüz görünmez ne perî vü ne melek
- 4 Noktaveş ayırsa tenden başımı tîğ-ı ecel  
Harf-i ‘ışkuñ levh-i dilden mümteni‘dür k’ola hak
- 5 Tîğ-ı cânbağşına karşı varsa Sûzî tañ mı kim  
Cân virür âb-ı revâna irmege yanan yürek

**4379 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Tâb-ı dilden serteser yanardı ezgüne melek  
Dökmese seylâb-ı eşke işbu çeşm-i merdümek
- 2 Çekdüğüm cânâ firâk ile belâ vü miñneti  
Şerh olunmaz biñ zebânum olsa hâlüm haşre dek
- 3 Kimdürür bir gün yüzüñ görüp yoluñda ölmeye  
Hüsnuñe hayrân iken şems ü kamer hür u melek

---

4378. 347b [345b].

4379. 347b [345b].

- 4 Yüz virürsin anuñ için öykünür ruhsāruña  
Olmaya āyine gibi ‘ālem içre yüzi pek
- 5 Görmeze urma şehā hı̄şm ile kı̄l bārī nazar  
Düstum qanı aramızda olan nān u nemek
- 6 Giceler derdüñle ben āh idüp ağlarsam eger  
Āhum eflāke ire qanlı yaşum qa‘r-ı semek
- 7 Vuşlat el virmez Muḥibbī kılmayınca terk-i ser  
Çün budur ‘ışkuñ tarīki düstlar ölmek gerek

#### 4380 Nazīre-yi Hızrī

- 1 Öykünürmiş yañılup gün yüzüñe mäh-ı felek  
Anuñ eksükligine billāhi qalma ey melek
- 2 Ey kemānebrü yürögüm yirine oturdı ğam  
Ġamzeñ oqları başalıdan berü bağruma pek
- 3 Sīnede qanlı yürögüm görelı tır-i müjeñ  
Düstum geçdi cigerden şimdi maqşüdı yürek
- 4 Nālesini işidüp dil bülbülin ol gül‘ izār  
Gülşen içre görse dir billāhi yürı öterek
- 5 Qaddüñi Tübā’ya sini ḥūrīye teşbih ider  
Düstum Hızrī seni göge çıkarur ögerek



### 4381 Nazîre-yi Ğmāyî

- 1 Āsitānuñdur nigāra Ka‘ be-yi ins ü melek  
Bāġ-ı kūyuñ resminüñ cismiyle ħaddi müşterek
- 2 Dergehüñveş Ka‘ be-yi ‘ uşşâķ olam dirse şehā  
Ĥaşre dek devr eylese bulmaz bu iķbāli felek
- 3 Meclis-i meyde lebüñ öpdüġiġün sāġar senüñ  
Şu yirine ķana ķana ķanını içsem gerek
- 4 Çeşm ü müġġanuñ dil ü cānı üleşmek ķaşdına  
Oķ bıraġup didiler *ennişfu lî ennişfu lek*
- 5 Geldüġince ey kemānebrü dil almaġa oķuñ  
Cān u dil ķarşu çıkup aydur ki billāhi dilek
- 6 Baş u cānı ħānümānı rāh-ı ‘ işķuña nişār  
Eyledüm ma‘ zūr tüt kim *essaġiyyü māmerek*
- 7 Yār ile gitdi göñül ķaldı Ğmāyî ħastedil  
Cānum ardınca çıkup didi ki *Allāhu me‘ak*

### 4382 Nazîre-yi Cebri

- 1 Giceler sen māha zînet virmek için ey melek  
Āsumānî üzre altunlu benek geydi felek
- 2 Şubġdem ķapuñda ey meh mihr şanma görinen

---

4381. 347b [345b].

4382. 348a [346a].

Dūd-ı āhumdur diker yirden göge altun direk

3 Dembedem sihr oqlarına cānumı kıldı hedef

Hey di hūnī gözūne kan itmesün cānā dilek

4 Cāme-yi altun geyürdi egnüme devrān benüm

Dest-i miḥnet yaqamı muḥkem tutup bend itdi pek

5 Cebrī-yi dilḥaste cānın yoluña eyler revān

Olmasun aḡyār ile cānān varup çift tek

### 4383 Nazīre-yi Nazmī

1 Didi cismūñ yolum üzre nice pāmāl eylemek

Ol ṭabīb-i cānı gör kim ḥasteye şorar döşek

2 Nice ādem ola kim yolında anuñ ölmeye

Ol perīye cān virür bu ḥüsn ile ḥūr u melek

3 Yā gidem oq gibi çıkup başum alup bir yaña

Yā çeküp bağruma nerm idem o qaşı yayı pek

4 Serv gibi serkeş ol tenhā şalın ey gül' izār

Hemdem olup gonçeveş baş қоşmaḡıl her ḥāra tek

5 Fūrḩatūñde çekdügüm bār-ı belā vü miḥnetūñ

Hey kıyāmet biñde biri şerḩ olunmaz ḥaşre dek

6 Şanma ' aşıqlar gibi cānā çeke cevruñ yükün

İdemez aña taḥammül şol raḳīb-i ḥar ne şek

- 7 Ol mehüñ dür dişlerinden devr idelden devr-i dün  
Çıkdı çeşmümden benüm Nazmî şüreyyâ-yı felek

#### 4384 Nazîre-yi Ğubârî

- 1 Bağrumı şadpâre kıldı tîğ ile cevri-i felek  
Bu kemân ḳaddüm kepâde oldı cānum daḫı pek
- 2 Tîğ-i ğamdan pâre pâre başılı peykânlar  
Naḫl-i miḫnet üzre bitmiş tâze finduḳdur yürek
- 3 Yine dimiş şâ'ir ol ebrû hilâlün alınına  
Gün gibi rûşen degül midür ne lâzım söylemek
- 4 Çokdan olurdu bu göñlüm ḥānesi zîr ü zeber  
Ursa aña ey kemānebrû oḳuñ yir yir direk
- 5 'Ār iderseñ ger Ğubârî bendeñi yād itmege  
Güşe-yi mektûbda bir noḳta üzre topraḳ ek

#### 4385 Nazîre-yi Mâtemî

- 1 Leblerüñden sebze bitdi ey ruḫı reşk-i melek  
Gerçi bitmez bir arada gâh reyḫân geh nemek
- 2 Bir kebûter kim getürse nāme-yi dildārumı  
Şanuram kim āyet ile gökden inmişdür melek

---

4384. 348a [346a].

4385. 348a [346a].

- 3 Tā ki her yavuz nazardan saklasun Allāh seni  
Dembedem virdüm budur her yirde *Allāhu me‘ak*
- 4 Gitmeye naqş-ı haţuñ levh-i hayālümnden şehā  
Tîġ-ı devrān gerçi naqşum yir yüzinden ide hak
- 5 La‘ lüñe cān Mātemī virdi vü ġayr emdi anı  
Husrev’e Şirīn naşīb oldı vü Ferhād’a emek

#### 4386 Nev‘-i dīġer

- 1 Baġ-ı hüsn içre boyuñ tek servkāmet görmedük  
‘Ömrümüzde hāşılı böyle kıyāmet görmedük
- 2 Laħzada tīr-i müjeñ biñ hasteyi eyler helāk  
Ey kaşı yā biz bunuñ gibi bir āfet görmedük
- 3 Merdüm-i çeşmüm benüm āb üzre kılmışdur qarār  
Devr içinde böyle bir şāhibvelāyet görmedük
- 4 Rūy-ı yarı görmeyelden bir günüm aħşam olur  
Vādī-yi zulmetdeyüz rüz-ı sa‘ ādet görmedük
- 5 Qadd-i yarı Medhiyā gördüm kıyāmetdür didüm  
Ehl-i diller didiler böyle ‘alāmet görmedük

#### Nev‘-i āħar derbaħr-i mezbūr

**4387 Ezān Necātī Beg**

- 1 Ey şabā zülfin nigāruñ ‘ anberēşān eyledüñ  
Hāk olan bīdillerüñ hālin perişān eyledüñ
- 2 Öldüğüm vaqtin meger ğāyib namāzın kıllalar  
Kim beni za‘ f ile nāpeydā vü pinhān eyledüñ
- 3 İşigüñi va‘ de itdüñ itmedüñ hergiz vefā  
Söz ile kaç kez beni sen Mışır’a sulţān eyledüñ
- 4 Gāh tevbe gāhī bāde geh muhtesib tutdı beni  
Bir iki içim şarābı sen baña kan eyledüñ
- 5 Cevr-i dilber devridür ölmekden āsān nesne yok  
Müşkilini ‘ ālemüñ luţf itdüñ āsān eyledüñ
- 6 Git Necātī’den kesil sağlıkla gelme ey tabīb  
Derde dermān eyle dirdüm derde dermān eyledüñ

**4388 Nazīre-yi Sulţan Korkud t̄abe şerāhu**

- 1 Ğonçe la‘ lüñ kim şehā gül gibi handān eyledüñ  
Bu belālu bülbüli hecr ile nālān eyledüñ
- 2 Dil nice kan yutmaya gülgün ruḡun sevdāsıla  
Ol leb-i cānbaḡşuñı la‘ l-i Bedaḡşān eyledüñ
- 3 Ğamze-yi ḡünrüzüñ ile dembedem cān almağı

---

4387. 348b [346b].

4388. 348b [346b].

Hey Moğolçin gözlü kânundur diyü kan eyledün

- 4 Ol kemân ebrûna cānum nice kurbân olmasun  
Ġamzeñ oqları ile bağrum tolu kan eyledün
- 5 Kūze-yi çeşmini pür al eyleyüp meygün lebün  
Bu Ĥarimī'nün şehā bağrını biryān eyledün

**4389 Nazire-yi İshāk Çelebi Efendi**

- 1 Ol kadar ben hasteye cevri firāvān eyledün  
Kim ölüm düşvār iken sen baña āsān eyledün
- 2 Vaşla irsem bīm-i hecrün bir belā olur baña  
Vaşl u hecri sen baña dünyāda yeksān eyledün
- 3 Yoluma ölmez diyü cevri ile öldürdün beni  
Hāy zālim n'eyledün nāḥaḳ yire kan eyledün
- 4 Görmese ġamdan ölür görse daḡı olur helāk  
Bu iki işde dil-i şeydāyı ḡayrān eyledün
- 5 İncinüp yarım ağız İshāk'a sögdün yok yire  
Ol faḳīre şan bütün dünyāyı iḡsān eyledün

**4390 Nazire-yi 'Abdī Çelebi**

- 1 Dīdeden ol dürr-i biḡemtāyı pinhān eyledün  
N'itdün ey fūrḳat gözüm yaşını 'ummān eyledün

---

4389. 348b [346b].

4390. 348b [346b].

- 2     Ḥasret-i la<sup>ʿ</sup>l-i nigāri zehr imiş şunduñ baña  
      Ey felek niçün yine yok yire bir kan eyledüñ
- 3     Gāh ğurbet gāh fūrkat gāh hicrān geh belā  
      Ara yirde ey felek ben zārı ḥayrān eyledüñ
- 4     Vaşl-ı yāra çārsü-yı ʿışkda cān virmedüñ  
      Ḥayf ey ḥāce metā<sup>ʿ</sup> -ı vaşla hicrān eyledüñ
- 5     Pāybūsuña elüm irmez diyelden serverā  
      ʿAbdī-yi dilḥasteyi ḥāk ile yeksān eyledüñ

#### 4391   Nazīre-yi Sinānī

- 1     Ḥasret-i la<sup>ʿ</sup>lünle her dem gözlerüm kan eyledüñ  
      Zülfüni cem<sup>ʿ</sup> eyleyüp ʿaqlum perişān eyledüñ
- 2     Kākülün boynuma bend it bārīey Leylāḥırām  
      Çün beni Mecnūn gibi dillerde destān eyledüñ
- 3     Ey şabā gel bir ḥaber vir būy-ı zülfinden baña  
      İşbu miskini yiter ḥāk ile yeksān eyledüñ
- 4     Bağrumı deldüñ dirīgā kārımı zār eyleyüp  
      Bezm-i ğamda dembedem ney gibi nālān eyledüñ
- 5     Dil ḥarābın hoş ʿimāret ide şanurdum beni  
      Āh kim sen yine yap yap anı vīrān eyledüñ

6 Mîr-i hüsn olduĝuĝa hüsnüñ berâtıdur nişân  
Ķaşlaruñ tuĝrasın ol menşûra ‘ unvân eyledüñ

7 Dîde-yi cân ile bakduñsa cemâli nûrına  
Ey Sinânî kalbüñi mir’ât-ı cânân eyledüñ

#### 4392 Nev‘ -i dîĝer

1 Devr idüp ruĝsâruñı zülf-i semenbüyuñ senüñ  
Cezb ider ‘ uşşâkı kıblem Ka‘ be-yi rüyuñ senüñ

2 Eşĝ-i çeşmüm ağıdur her dem ĝubâr-ı pâyuña  
Yaşumı seylâb ider şol ĝadd-i dilcüyüñ senüñ

3 Günde biñ kez öldürürsin tîĝ-ı fûrĝatle beni  
Muttaşıl ĝan eylemekdür ĝâlîba hüyuñ senüñ

4 Şol ĝadar geşt eyledüm bir cây-ı tenhâ görmedüm  
Ehl-i dillerle pür olmış cennet-i küyüñ senüñ

5 Ķışşah‘ân olmuş cihân ĝalkı derilmiş yanına  
Vaşf ider gül ruĝlaruñ Medĝî du‘ âĝüyüñ senüñ

#### Nev‘ -i âĝar derbaĝr-i fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilün

#### 4393 Ezân Nizâmî Çelebi Ķaramanî

1 Ey nesîm-i seĝerî müşĝfeşândur nefesüñ

---

4392. 348b [346b].

4393. 349a [347a].



Vardur ol zülf-i semensāya meger destresüñ

2 Ben ki cān gülşeninüñ nāzına katlanmaz idüm  
Çekerem sen gül için cevriñi her hār u h̄asuñ

3 Fūrkatüñde gözüm üstinde gören kaçumı dir  
Köpri kim yaptı ‘aceb üstine Nīl ü Eres’üñ

4 ‘Anberīñ leblerüñe beñzedügi ni‘metine  
Şükr idüp el yüze sürmekdür işi her megesüñ

5 Ne bilür hālümü ‘ışkuñda raķīb ile benüm  
Bilmeyen kışşasını bülbül ü zāğ u kafesüñ

6 Yüz kararısıyla eger huldı maķām ister iseñ  
Zülfinüñ izine yüz sürmege olsun hevesüñ

7 Micmer-i tende Nizāmī dil ü cān ‘ūdını yaķ  
Ger dilerseñ k’ide eṭrāfi mu‘aṭṭar nefesüñ

#### 4394 Nazīre-yi ‘Aṭā’-i Üskübī

1 Nice dilsüz olur ey bülbül-i şeydā nefesüñ  
Gül yüzi vaşlına yoķ mı ‘acabā destresüñ

2 Cān bedenden göricek rūyuñı uçmağ ister  
Nice kim gül göricek bülbül içinde kafesüñ

3 Nice bülbül gibi feryād u figān itmeyeyin

---

4394. 349a [347a].

Görüben ey gül elinde seni her hār u hasuñ

4 Eşk-i çeşmümde aşuñ Nıl kenārındaki nūn  
Ya iki gözlü pül üstinde yapıldı Eres'ūñ

5 Reşk idüp hāl-i siyehpūşına şirīn lebüñūñ  
Ney gibi nāleler itmekdür işi her megesūñ

6 Ölmedin cennete girmek diler iseñ ey dil  
Kūyınuñ bād-ı revān tahtına olsun hevesūñ

7 Ten-i hākī ne 'aceb cāna maām olsa 'Aā  
Hānesi asdan olur bülbül-i şirīnnefesūñ

#### 4395 Nazīre-yi Vişālī

1 İtdi āfākı mu'atar yine ey cān nefesūñ  
Meger ey bād-ı şabā zülfine oldu hevesūñ

2 İtme cānā anı kim bize gelüp gitmeyesin  
Çün bilürsin ki gelüp gitdügi hoşdur nefesūñ

3 Dil gözünden üşenür zülfüñi seyr eyler iken  
añ degül şebrev olan avfını çekse 'asesūñ

4 Beni yaduça 'izāruñ nice āh itmeyeyin  
Ki oda yansa duānı dutar elbette asūñ

5 Āferīn eyle Vişālī sözümüñ sūzına kim

---

4395. 349a [347a].

İremez aña leṭāfetde sözi hiç kesün

**4396 Nazīre-yi Kātibī**

- 1 Gerçi ey bülbül-i cān görmege yāri hevesün  
Vardur ammā n'idelüm olmasa bu ten ḳafesün
- 2 Hıaṭṭı devrinde ṭolansa yüzini zülfi ne ṭañ  
Her gice 'ādetidür ṣehri ṭolanmaḳ 'asesün
- 3 Dehenünde 'acabā Hıaḳ ne kerāmet ḳodı kim  
Söylese mürdeler ihyā ider ey cān nefesün
- 4 Hıusrevā dil leb-i ṣirīnünü ḳoyup gidemez  
Meskeni sükker olur ḳanda olursa megesün
- 5 Kātibī bülbülün inṭetme raḳībün söz ile  
Ey gülüm itme 'amel sözine her hār u ḥasün

**4397 Nazīre-yi Bāḳī**

- 1 Pāybend olmasa\_ idi saña i bülbül ḳafesün  
Sūznāk olmaz idi derd ile böyle nefesün
- 2 Gözlerüm yaşını görsün nice cūṣ ile aḳar  
Kim ki ister aḳıṣın görmege Nıl ü Eres'ün
- 3 Sevdürür baña bulup gün gibi hercāyīleri  
Āh kim yandum elinden bu dil-i pürhevesün

---

4396. 349a [347a].

4397. 349a [347a].

4 Gül-i Leylâ diyü Mecnûn yapışup oğşarsın  
Sînesinde göricek zaḥmını her ḥâr u ḥasûñ

5 Reh-i ‘ışķuñda niçün Bâķî fiġân eylesün  
Diñleye âhın iñen zârını dilden ceresün

#### 4398 Nazîre-yi Muḥyî Çelebi

1 Şanemâ mürdeler iḥyâ kıılır imiş nefesün  
Yâ Mesîḥâ’dur özün var ya aña destresün

2 Kānd-i güftârũñı işideli tũḥî-yi suḥan  
Mest ü dîvâne olup bendini bozdı kafesün

3 Fürkatũñden gözüm eşkini görenler didiler  
Budurur var ise serçeşmesi Nîl ü Eres’ün

4 Leb-i şîrîñũñe teşbîh idüp ey ḥusrev-i ḥusn  
Şehde kōnmaḳdur işi kanda ise her megesün

5 Kũyuña nâle ile varduġum ey şâh bu kim  
Ḥoşdur Ka’be tārîķinde şadâsı ceresün

6 Şeb-i zülfũñde tũtılsa müjeñe tañ mı göñül  
Yüriyen gice düşer dāmına elbet ‘asesün

7 Zülfini dām-ı belâ eylemiş ol şũḥ-ı cefâ  
Muḥyiyâ aña tũtılmaḳlıġa olsun hevesün

**4399 Nazîre[-yi Münîr]**

- 1 Yokdur âteşle gönül çeşme-yi cāna hevesüñ  
Hâk-i pâyına meger vardur anuñ destresüñ
- 2 Yürüyüp bülbül-i şūrîdelerüñ nâliş ile  
Hemdem olması neden sen güle her hâr u hasuñ
- 3 Ey gözüm nûrî benüm gözlerümüñ yaşını gör  
Gönlüñ isterse temâşâsını Nîl ü Eres'üñ
- 4 N'ola cān murğını añmazsa maḥalleñde gönül  
Gülşen içre ne bilür ḥâlin esîr-i kafesüñ
- 5 Mihr-i ruḥsârî hevâsından anuñ geçmeyesüz  
Elüñ ile oda atmağ ise cānı hevesüñ

**4400 Nazîre-yi Sevdâyî**

- 1 Bir nefes la' l-i nigâr olsa dilâ hemnefesüñ  
Dem-i 'İsâ gibi cānbaḥş ola dâyim nefesüñ
- 2 Hâki iksîr ile zer eylemege t̄alib iseñ  
Ayağı tozına yüz sürmege olsun hevesüñ
- 3 Beni men' itme nefesden ki raḫîbâ ölürem  
Söz ḫabûl eyle nefes t̄ut ki t̄utıla nefesüñ

---

4399. 349b [347b].

4400. 349b [347b].

4 Zülfüñüñ alına haddüñ nice al eyledi kim  
Dil-i ‘anķāyı şikār eyledi hāl-i megesüñ

5 Tāc-ı devlet ser-i Sevdāyī’ye ‘ālemde yiter  
Pāybūsına eger olsa dilā destresüñ

#### 4401 Nev‘-i dīger

1 Öldürdi hışm ile beni şol biēmān gözün  
Kāfir midür ki virmedi bir dem emān gözün

2 Şīr-i jiyān geçerdi gönül deşt-i sīnede  
Kattāllıgıla başdı anı Kāhramān gözün

3 Çīn ü Hoten memālikinüñ pādīşāhidur  
Miskī sūtunlar üzre kırar sāyebān gözün

4 Derd-i derün-ı sīnemüzi āşikār ider  
Naķd-i karar u şabrum alur her zamān gözün

5 Medhī-yi zāra virmez emān bir dem öldürür  
Cellād gibi hışm ile ey biēmān gözün

#### Nev‘-i āķar derbaķr-i mezbūr

#### 4402 Ezān Nizāmī Çelebi Konevī’dür tāze iken vefāt itdi rahmetullāhi

‘aleyh

1 Tāl’atüñ kevkebi şır kevkebesin mihr ü mehün

---

4401. 349b [347b].

4402. 349b [347b].

Güneşe sāye şalar turre-yi taraf-ı külehüñ

2 Saña bu revnağ u sīmā neden ey şems ü kamer  
Meger ol Ka' be-yi hüsñ işigidür secdegehüñ

3 Tütüyā minnetini çekmezem ayruğ şanemā  
Gözüme kuhl-ı cilā ise yiter gerd-i rehüñ

4 Şekerüñ ağzına siñekler üşürdi dehenüñ  
Müşgi ayaklara şaldı ser-i zülf-i siyehüñ

5 Yüzüñ üstinde kaşuñ luğfına irişmez eger  
Gelse kıavs-i kıuzah üstine meh-i çārdehüñ

6 Ger güneş şanur iseñ būs u kenārı şanemā  
İdegör kim biri biñ hayra geçer bu günehüñ

7 Ey Nizāmī diler iseñ k'olasın 'āleme şāh  
Bendesı olmağā sa'y idegör ol pādışehüñ

#### 4403 Nazıre-yi Āhī Çelebi

1 Hey ne fitne başıdur turre-yi taraf-ı külehüñ  
Zālīmüñ öte ucıdur ser-i zülf-i siyehüñ

2 Tütüyā gibi kıaparlar ser-i kūyuñda şehā  
Degme gözler mi görür kim 'acabā gerd-i rehüñ

3 Gözüñ üstinde kaşuñ yoğ idi 'ālemde gönül

---

4403. 349b [347b].

Olmasa na' lçesi naqşı eger secdegehüñ

4 Kaşlaruñ mäh-ı neve beñzedüp eksükligini

Alınuñ işi tamām itdi meh-i çārdehüñ

5 Āsitānuñdan ırağ itme iñen Āhı̄'yi kim

Ehl-i dil kulları yanında gerek pādişehüñ

#### 4404 Nazīre-yi Revānī

1 Tīz idüp hañçerini hışm ile çeşm-i siyehüñ

Āh kim dökse gerek kanını ben bigünehüñ

2 Baña sen mehden eger mihr ü vefā olmaz ise

Yaqaram āhum ile hırmenini subhgehüñ

3 Çünkü mīm üstine hiç noqta yazılmaz şanemā

Dehenüñ üzre nedür noqta-yı hāl-i siyehüñ

4 Beñzedürdüm şanemā hüsñ ü cemālüne eger

Olsa sīmīn zeqanı gonçe lebi mihr ü mehüñ

5 Bunca yıldur ki Revānī işigünde sürinür

Ne 'acebdür kim aña olmadı hergiz nighüñ

#### 4405 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 Olalı hükmi revān hüsñ iline pādişehüñ

Rüz u şeb secdegehi işigidür mihr ü mehüñ

---

4404. 350a [348a].

4405. 350a [348a].



- 2 Zāhidā zūhdüñi maḥşerde ururlar yüzüñe  
Kaşı mihrābı degülse\_ol şanemüñ secdegehüñ
- 3 Zülfüñ ağına gönül düşeli göz karasıla  
Diş biler her dem anuñ kanına çeşm-i siyehüñ
- 4 Mihr-i ruḥsāruñ ile māh-ı cebinüñi görüp  
Reşk ile oldı düta kaddi meh-i çardehüñ
- 5 Dāmen-i ‘ışkı elünden koma bir laḫza gönül  
Diler iseñ ki şevāb ola gönül her güneñüñ
- 6 Bu Kemāl’e n’ola raḥm eyler iseñ luḫf idüben  
Ki gerek kullarına meyli ola pādişehüñ

#### 4406 Nazıre-yi Rūḫī Çelebi

- 1 Yol başup zulm elin uzatdı o zülf-i siyehüñ  
Ne için tutup anı ḫabs ider idi külehüñ
- 2 Çeşmelerde görünür gerçi periler şanemā  
Ne perisin ki gözüm oldı senüñ cilvegehüñ
- 3 Ey gözüm nūrı yüzüm izüñe sürsem n’ola kim  
Tütüyādur dil ü cān dīdesine ḫāk-i rehüñ
- 4 Āferin ḫüsn-i cihāntābuña kim berķ uralı  
Nūrı yok yıldızı düşkün görünür mihr ü mehüñ

- 5 Gevherüñ kıadrini la' lüñ şıdı nāzüklik idüp  
Urdı miski ayağa bend ile zülf-i siyehüñ
- 6 'Aqla ayduñ ki delü göñlüme pend eylesesün  
Hükmi geçmez bu vilâyetde çün ol pâdişehüñ
- 7 Kūyuña varduğıçün Rūh'ye dün hışm itdüñ  
Yine 'özrin dileyü geldi bugün ol güne hüñ

#### 4407 Nazıre-yi Şabāyī

- 1 Tütüyādur gözine mihr ü mehüñ hāk-i rehüñ  
Ki gözinde uçar ol hāk-i rehüñ mihr ü mehüñ
- 2 Kilk-i kudret kaşuñı alnuña yazduğda didi  
Ğurre-yi 'ıddur içinde meh-i çārdehüñ
- 3 Şeh-i çeşmüñ sipehin hükmi ile Hindü şaçuña  
Oldı cāsūs ruhuñ Rüm'ına hāl-i siyehüñ
- 4 Zāhidüñ 'ışka güneş baħri didüğine meded  
Ben ki müstağrıқыam şimdi bu baħr-i güneşüñ
- 5 Seher-i siħr-i müjeñ kıldı Şabāyī'yi nişān  
Tā kemīn oldı kemān kaşuña taraf-ı külehüñ

#### 4408 Nazıre-yi Selmān-ı Kādi

---

4407. 350a [348a].

4408. 350a [348a].

- 1 Başı irmezdi gönül göklere sen bîkülehüñ  
Ayağı toprağı olmasa eger secdegehüñ
- 2 Nice gözüm kararup geçmeyeyin kendümden  
Kara bağrumda dögünler çodı hâl-i siyehüñ
- 3 Gün gibi rüşen ider ehl-i başîret gözini  
Tütüyâ gibi kaparlarsa n'ola gerd-i rehüñ
- 4 N'ola kan olsa sirişküm şeh-i gam leşkeridür  
' Âdeti kırmızı geymekdürür ekşer sipehüñ
- 5 Ğamdan âzâd olımazdı bu cihânda Selmân  
Kulı olmasa eger sencileyin pâdişehüñ

#### 4409 Nazîre-yi Vefâyî

- 1 Rüşen it hüşnüñ ile âyinesin mihr ü mehüñ  
Mihrüñüñ şem' ine yak meş' alesin şubhgehüñ
- 2 Aydan âyîne tutup çün düzine şahid-i mihr  
Sürme-yi nâz yiter gözlerine gerd-i rehüñ
- 3 Yüri nâz ile ki reşk eyleye tâvûs-ı na'îm  
Şalın ey dūst ki cān gülşenidür cilvegehüñ
- 4 Mest olup ğamzelerüñ kan idicek hey dime kim  
Hūnbahâ ise yiter şive-yi çeşm-i siyehüñ

- 5 Meş‘ al-i rûz Vefâyi olımaz nürfeşân  
Dūd-ı dil tutdı meger penceresin mihr ü mehûñ

#### 4410 Nazîre-yi Sebzi

- 1 Olalı nâz ile her cânibe cânâ nıgehûñ  
Öldürür şive ile ‘ âlemi çeşm-i siyehûñ
- 2 Hüsnuñi zînet idelden berü meşşâta-yı şun‘  
Bağmadı şüretine her kişi hırşid ü mehûñ
- 3 Toğduğûñ demde yüzûñ nûrına ğarğ oldı cihân  
Âfitabuñ ne yiri var ye meh-i çârdehûñ
- 4 Göreyin yüzi siyâh olsun anuñ sürme gibi  
Gözine sürme çekerse var iken hâk-i rehûñ
- 5 Kim görürse didi tâvûs-ı gülistân behcet  
Ser-i küyuñ olalı ‘ işve ile cilvegehûñ
- 6 Hışm ile ‘ âşıkuñ öldürmege meylûñ yoğ ise  
Râst söyle başuñ üstinde niçün kec külehûñ
- 7 Sebzi‘ye ‘ âşıkuñ olduğına incindüñse  
Tıfılsın öldir anı şer‘ ile yoğdur günehûñ

#### 4411 Nazîre-yi Bâki Çelebi

- 1 Göz göre ‘ ayn-ı belâ olmasa çeşm-i siyehûñ

---

4410. 350a [348a].

4411. 350b [348b].

Dilleri ‘ ışķa esīr itmez idi bir nıgehūñ

2 Tođrısın mı diyelūm ađzı egilūr gōrenūñ  
Ey perī kec geyesin ŗıve idūp kec kūlehūñ

3 Leb-i meygūnuñı cānā gōreli ŗeyh-i ŗehr  
Dūŗdi meyhāneye terk itdi rehin hāñkahūñ

4 Mıŗr’uñ olmazdı varup haŗmet ile pādiŗehi  
Çekmese Yūsuf eger zillet-i kađrını çehūñ

5 Bākiyā böyle leťāfetle gōren ruđlarını  
Didi budur dūŗüren yire yūzin mihr ü mehūñ

#### 4412 Nev‘-i dīger

1 Bendesiyem Ađmed-i Muđtār hađķķı Ađmed’ūñ  
Tālib-i dīdāriyam dīdār hađķķı Ađmed’ūñ

2 Terk idūp cān u ten ü esbāb-ı ‘ ömri cümleten  
‘ Iŗķını terk itmezem Cebbār hađķķı Ađmed’ūñ

3 Cāy iderse yaraŗur her dem sarāy-ı dīdemi  
Hāk-i pāy-ı dīde-yi hūnbār hađķķı Ađmed’ūñ

4 Göñlümüz āzādedūr hūbān-ı ‘ ālemden velī  
Kulıyuz kurbāniyuz hūnkār hađķķı Ađmed’ūñ

5 Medđiyā sevmekden özge yok günāhum Hađ bilūr

---

4412. 350b [348b].

Vālih ü hayrānıyam Ğaffār haqqı Aħmed'ün

Nev'-i āħar derbaħr-i mef'ülü fā' ilätü mefā' ilü fā' ilün

**4413 Ezān İshāk Ćelebi Efendi**

- 1 Gıtdükde cān yirine bedel bībedel gerek  
Yolında ölmege kişi ğāyet güzel gerek
- 2 Aşlā raķıbi sürmege yalvarmazın ele  
Bir püştöpā yiter aña daħı ne el gerek
- 3 Nazmuñ dilerseñ oķına maķbül-i ğalk ola  
Şāfī Necāt'ı' ri gibi pürmeşel gerek
- 4 Fenn-i uşul-i şı' ri bilür her kişi velī  
Taşnıf ü naķş gibidür anda 'amel gerek
- 5 Bu şimdiki güzelleri İshāk koçmağa  
Yā sım ü zer ye nuql-i şeker yā ğazel gerek

**4414 Nazıre-yi Me'ālī Ćelebi**

- 1 Mey şöħbetinde muṭrib ü sākī güzel gerek  
Ĝüyendeler oķumağa rengin ğazel gerek
- 2 Şūfī tolaşma degme yalıñ yüzlü şevķine  
Maħbüb bīnazır ü güzel bībedel gerek

---

4413. 350b [348b].

4414. 350b [348b].

- 3 Alsañ kimerde n'ola gönül kızısın ele  
Geh gâh âfitâb qarîni hamel gerek
- 4 Işırma sen lebüni şağın müdde' iye la' l  
Kıymetlü olmağa şanemâ bihalel gerek
- 5 Dehrün Me'âlî tuymayayın dir iseñ gamın  
Destünde cām-ı bāde yanuñda güzel gerek

#### 4415 Nazire-yi Hayretî

- 1 Didüm güzellerün nesi gâyet güzel gerek  
Bir pîr işitdi didi güzelde göz el gerek
- 2 ' Arz eyleme mesâyil-i fiğhı bize fağih  
Rindāna ter terāne vü rengin gazel gerek
- 3 Şi' r oldurur ki ' arz-ı huşul-i vişal ola  
Sözinde hāşılı kişinün māhaşal gerek
- 4 Bu şimdiki güzeller ile hemdem olmağa  
Bir oñmaduğ haqîkati yoğ mübtezal gerek
- 5 Didüm ecelsüz öldi kuluñ Hayretî didi  
Bir dirliginde ölmişe de ne ecel gerek

#### 4416 Nazire-yi Bâkî

- 1 Sevdügi gâyet ile kişinün güzel gerek

---

4415. 350b [348b].

4416. 350b [348b].

Bir dahı mişli olmaya bir bîbedel gerek

- 2 Kimi esîr-i ' işve kimi nâz esîridür  
Biz hüsñ esîriyüz bize ey dil güzel gerek
- 3 Ağyâr gibi her güzelüñ yanına düşüp  
Dâyim gezüp sürinmege bir mübtezel gerek
- 4 Şûfî ço añma sözüñi hâlet viren bize  
Meclisde ten terâne vü şavt-ı ' amel gerek
- 5 Şi' r-i Necâtî gibi cihân içre Bâkiyâ  
Dillerde yâd olmağa rengin̄i ğazel gerek

#### 4417 Nev' -i dîger

- 1 Hâbîbüm çeşm-i mestünle beni ğâyet harâb itdün  
Bu âteşdân-ı sinemde yaqup bağrum kebâb itdün
- 2 Döner başum aqar yaşum döğüp taşlar ile qendüm  
Bu devr-i bîqarâr içre beni sen âsiyâb itdün
- 3 Neden rüyuñ ziyâsın çeşm-i ' aşıkdan nihân itdün  
Cemâlün üzre ğisû-yı girihgirün niqâb itdün
- 4 Elün iller senün yüz yüz öperler anı şaymazsın  
Geçende pâyuña düşdüm anı yüz biñ hisâb itdün
- 5 Bihamdillâh ğariq-ı baqr-i ' ışqa âşinâ kıldün



Ḥudâyâ Medḥî-yi zâruñ du‘ âsın müstecâb itdün

Nev‘-i âḥar derbaḥr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilün

**4418 Ezân Cem Sultân tâbe serâhu**

- 1 Gönlümi zülfün ğamından bîḳarâr itsem gerek  
Ol perişânlıkda ‘aqlum târumâr itsem gerek
- 2 Şol dil-i senginüñe kâr ide diyü âh kim  
Tîr-i peykânın yaşımla âbdâr itsem gerek
- 3 Ta‘ ne taşu atduğunca şakladuğum bu ki ben  
Âḥir anı kendüme seng-i mezâr itsem gerek
- 4 ‘Işka şabr u yâ seferdür çünki şabra çäre yok  
Baş u cân terk eyleyüp terk-i diyâr itsem gerek
- 5 Seyl-i eşkümden inen ğâfil şalınmasun ki ben  
Bir gün ol serv-i hırâmânı kenâr itsem gerek
- 6 Dâm-ı zülfeynüñ ḥayâlin çün gönülde bağladum  
Ben hümâ-yı vaşluñı bir gün şikâr itsem gerek
- 7 Gül yañağuñ yâdına bu ḳan olası dîdeden  
Ḳanlu yaşımla zemîni lâlezâr itsem gerek
- 8 Cem gibi çevġân-ı zülfün yâdına baş oynayup  
Cân u dil naḳdin temâmet ben nişâr itsem gerek

#### 4419 Nazîre-yi Şeyhî

- 1 Yıl gibi bir şubḥ ʿazm-i kūy-ı yâr itsem gerek  
Ol hevâ ile dimâgum müşgbâr itsem gerek
- 2 Devletinde her ne laʿl ü dūr ki cemʿ itdi gözüm  
Yüz şuyıyla ḥâk-i pâyına nişâr itsem gerek
- 3 Zülf-i yâruñ seyrine yâ Rab ne sihr eyler nesîm  
Ben bu kâr u bâr-ı yârı târumâr itsem gerek
- 4 Gözleri yâdına ʿaql u dîn evin idüp ḥarâb  
Ol kadîmî ʿahd esâsın üstüvâr itsem gerek
- 5 Şayd olurken perçemi ṭâvûsına şehbâz-ı cân  
Ol hümâyı ben meges yaʿnî şikâr itsem gerek
- 6 Niçe pinhânî çala ʿaqlum kilîm altında ṭabl  
ʿIşkı ʿâlemde ʿalem-veş âşikâr itsem gerek
- 7 Tevbe vü zühd ü şalâḥ ile bulımadum felâḥ  
Hâzır ol Şeyhî melâmet ihtiyâr itsem gerek

#### 4420 Nazîre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Bir gice sevdâ-yı bûy-ı zülf-i yâr itsem gerek  
Müşg gibi kanlar yudup terk-i diyâr itsem gerek

---

4419. 351a [349a].

4420. 351a [349a].

- 2 Tekye-yi rŭzî degŭldŭr maħrem-i esrâr-ı ıŝķ  
Ben şeb-i tārîk yârı rāzdâr itsem gerek
- 3 Ŗem' baş oynarsa bezmŭnde iñen germ olmasun  
Ben ayaĝuñ tozına cānum niŝār itsem gerek
- 4 El uzadup zŭlfŭñe yalvaruram sevdāyı gŭr  
Mŭr iken efsŭn oķıyup ķaŝd-ı mār itsem gerek
- 5 Seyre ıķduķça seg-i kŭyuñ ķadem baŝmaĝ iŭn  
Yŭzŭmi gŭlgŭn yaşumla lālezār itsem gerek
- 6 Tŭr-i āhumdan iñen gāfil yŭrŭr beñzer ki ben  
Bir gŭn ol kebk-i ħırāmānı ŝikār itsem gerek
- 7 Ĥaṭṭ [u] la' l [ŭ] ķadd ŭ ruħsāruñ añup eş' ārumı  
Ĥŭb u rengin ŭ latif ŭ ābdār itsem gerek
- 8 Sāķiyā peymāne şun kim tevbe vŭ peymāneyi  
Ŗŭfler dŭlbendi gibi tārumār itsem gerek
- 9 Zŭkr ŭ fikr isterseñ Aħmed işde ħalvet işde sen  
Ķo beni kim fikr-i ruħsār-ı nigār itsem gerek
- 10 Gŭl yŭzŭñŭn nāle vŭ feryād idŭp bŭlbŭl gibi  
Merĝzār içre seħergeh murĝı zār itsem gerek

#### 4421 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 ‘Işka uyup raht-ı ‘aqlı tārūmār itsem gerek  
Dilde bir bedmihr mihrin üstüvār itsem gerek
- 2 Niçe bir pinhān ola sinemde mihr-i hūsn-i dūst  
Sırr-ı ‘ışkı gün gibi ben āşikār itsem gerek
- 3 Vaşluñ için sīm ü zer hārc eyler ise ğayrılar  
Ben aña şükrāne cān u dil nişār itsem gerek
- 4 Seyr-i şahrā eyledükçe sen hezār i‘ zāz ile  
Eşk-i çeşmüm birle rāhuñ lālezār itsem gerek
- 5 Didüm ey dilber nedür haddüñdeki hālūñ didi  
Dānedür dil murğın anuñla şikār itsem gerek
- 6 Seyr iderken dāmenüñe ola kim ālūd ola  
Cism-i pürderdüm yoluñda ben ğubār itsem gerek
- 7 Ey Gedâyî mescide yol virmez ise şüfler  
Güşe-yi meyhānede varup qarār itsem gerek

#### 4422 Nazîre-yi Mu‘îdî

- 1 Bir gün ol mähı añup terk-i diyār itsem gerek  
‘Āķıbet bu kār u bārı tārūmār itsem gerek
- 2 Nezzrim oldur kim görürsem yüzüñ ol şükrāneye

---

4421. 351a [349a].

4422. 351b [349b].

Sīm ile zer yirine cānum nişār itsem gerek

3 Şayd olurken ol hümānuñ dāmına şebbāz-ı kıuds  
Yā Rab anı ben meges nice şikār itsem gerek

4 Mest-i ‘ışķam baş açuķ seng-i belāya tırmuşam  
Her ne rüsvālıķ olursa ihtiyār itsem gerek

5 Siz yatup ārām idüñ bir dem ħarīm-i sīnede  
Ben biraz bülbül gibi feryād u zār itsem gerek

6 Gül yüzüñ şevķiyle giryān olduğum ‘ayb itme kim  
Çevremi ķanlı yaşımla lālezār itsem gerek

7 Kıo yıķılsun cān u dil ma‘müresin añma baña  
‘Işķ bünyādın Mu‘idī üstüvār itsem gerek

**4423 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi Bursevī’dür**

1 Bir gice ‘azm-i tavāf-ı küy-ı yār itsem gerek  
İtleriyle şubĖ olunca āh u zār itsem gerek

2 Nāfe gibi düşüben müşĖin şaçuñ sevdāsına  
Bir deriye şarılup terk-i diyār itsem gerek

3 Rūzigārum şaldı ħayret baĖrine dil fülkini  
Ya‘nī bu ortada ol cānı nişār itsem gerek

4 Yolına cān virdüğüm cāndan ķabül itmezse yār

Yüz sürüp ayağına çok i' tizār itsem gerek

5 'Ākıbet Leylā saçı derdi ile Mecnūnvār  
Ben bu 'aqluñ kār u bārın tārūmār itsem gerek

6 Leblerinden ister iken Lāmi'ī āb-ı hayāt  
Hākine yüz sürmek ile iftiḥār itsem gerek

#### 4424 Nazīre-yi İshāk Çelebi Üskübī'dür

1 Bağrumı hūn itdi ğam terk-i diyār itsem gerek  
Nāfe gibi būy-ı 'ışkı āşikār itsem gerek

2 Sende yok ey dil taḥammül bende yok şabr u qarār  
Uy baña dīvāne ğurbet ihtiyār itsem gerek

3 Dir imiş 'āşık gerek terk ide dünyā varını  
Cān fidā itmek degül midür hezār itsem gerek

4 Nevbahār irişdi taraf-ı gülistāna şu gibi  
Yüz sürüp pāyına bir servüñ kenār itsem gerek

5 İster iseñ idesin İshāk 'ālemde huzūr  
Ġayreti elden kıomayup terk-i 'ār itsem gerek

#### 4425 Nazīre-yi Selīki-yi Kāḍi

1 Cismümi rāh-ı fenā içre ğubār itsem gerek  
Yile virüp zerre zerre tārūmār itsem gerek

---

4424. 351b [349b].

4425. 351b [349b].

- 2 Şubḥ gibi dest-i şevḳiyle yaḳamı çāk idüp  
Gün gibi ol māha mihrüm āşikār itsem gerek
- 3 N'ola diñmezse benüm baḡrumda anuñ başı var  
Bāḡ-ı ḳūy-ı yāra anı cūybār itsem gerek
- 4 Baña şol taşlar ki urduñ bir yire cem' eyledüm  
Def' -i a' dā-yı ḡama muḫkem ḫişār itsem gerek
- 5 Ey Selīḳī pür idüp dürlerle çeşmüm kāsesin  
Anı ayaḡına ol şāhuñ nişār itsem gerek

**4426 Nazīre[-yi Kemāl Paşazāde]**

- 1 Didi kim zülfüñ yüzüme tārümār itsem gerek  
' Ālemüñ rüşen güninde neyki tār itsem gerek
- 2 İtdise Fir'avn'a ger Mūsā ' aşāsın ejdehā  
Ben raḳīb-i kāfire her tārı mār itsem gerek
- 3 Ḳara zülfi aḡına zāḡ-ı raḳīb-i baḡlayup  
Didi bu al ile şāhīnler şikār itsem gerek
- 4 Seng-i cevri ur dile didüm ki n'eylersin didi  
Ol ḳadīmī ' ahd esāsın üstüvār itsem gerek
- 5 Nevbahār-ı vaşl irince yaş yirine ḳan döküp  
Gülşen-i ḫüsnüñ kenārın lālezār itsem gerek

6 Gül gibi şevk-i ruhuñla germ olup ey gönçeleb  
Baş açup sırr-ı nihānum āşikār itsem gerek

7 İhtiyārı ‘āşıkuñ bir hırka vü bir gūşedür  
Ben dağı zülfüñ gibi\_anı ihtiyār itsem gerek

#### 4427 Nazīre-yi Sürūrī Çelebi

1 Reng-i eşkümlle yüzüm naqş-ı nigār itsem gerek  
Hālūmi yāra bu yüzden āşikār itsem gerek

2 La‘l-i şirīnūñ için tağ üsti bāğ oldu baña  
Husrevā Ferhādveş terk-i diyār itsem gerek

3 Pāyuña eşküm revān idüp miyān-ı bāğda  
Ağlayu ağlayu sen servi kenār itsem gerek

4 Çeşm-i mestūñ derdi gerçi cānı maḥmūr eyledi  
Cur‘ a-yı la‘lūñ emüp def-i ḥumār itsem gerek

5 Her nigāruñ şūretin dil ḥānesinde cem‘ idüp  
Çin nigāristānı gibi yādigār itsem gerek

6 Sākına ḥalḥāl için cān riştesini dizmege  
Eşkümü la‘l ile dürr-i şāhvār itsem gerek

7 Kulluğūñ adımı dakup baña sulṭānum benüm  
Bu Sürūrī’yi cihānda nāmdār itsem gerek



**4428 Nazīre-yi Pādişāh-ı ʿĀlempenāh ḥallede mülkehu**

- 1 Göñlümi elden yitürdüm ʿazm-i yār itsem gerek  
Miḥnet ü derd ü belā ğam ihtiyār itsem gerek
- 2 Çün perişān itdi zülfin ʿarızı üstinde yār  
Dil perişān ʿaql u şabrum tārümār itsem gerek
- 3 Ola kim ilte şabā gerd-i rehüm cānāneye  
Seng-i miḥnetle dögüp cismüm ğubār itsem gerek
- 4 Kimdürür ʿışk āteşini sīnede pinhān ide  
ʿİşķumuz ğün gibi rüşen āşikār itsem gerek
- 5 Pāy-ı dildāra Muḥibbī gevher-i eşķüm döküp  
Cān u dil naḳdini hem daḫı nişār itsem gerek

**4429 Nazīre-yi Kāḏizāde Nazmī Çelebi**

- 1 Meh gibi bir gice ʿazm-i kūy-ı yār itsem gerek  
Şevķümi ol şehriyāra āşikār itsem gerek
- 2 Ārzü idüp miyānın varum itdüm dermiyān  
Yār olursa devletüm yārı kenār itsem gerek
- 3 Tāc-ı zerrīn urınup āhum odından başuma  
Kendümi iķlīm-i ʿışķa tācdār itsem gerek

---

4428. 352a [350a].

4429. 352a [350a].

4 Leşker-i ğam def ine peykān-ı t̄irũnden senũn  
Gõnlũme s̄inemde bir āhen ĩşār itsem gerek

5 T̄ali'ũm yüz gösterũp yāruñ görürsem gün yüzün  
Nağd-i cānı pāyına Nazmĩ nişār itsem gerek

#### 4430 Ve lehu kezā

1 Yine sevdā-yı ser-i zũlf-i nigār itsem gerek  
Ol hevā ile bu gõnlũm bĩkarār itsem gerek

2 Nāle vũ feryād idũp her dem hevā-yı ' ışķ ile  
Neydũgũm bezm-i belāda āşikār itsem gerek

3 Kān bulaşmış ğonçe-yi peykānlaruñla dũstum  
Serbeser şahrā-yı s̄inem lālezār itsem gerek

4 Hey kıyāmet ger şehid ide beni kāfir gözũn  
Hāşre dek ' ışķ ehline kabrũm mezār itsem gerek

5 Leşker-i ğamdan ĩalāş olmağa her dem Nazmiyā  
Kendũme ĩumĩhāneyi muĩkem ĩşār itsem gerek

#### 4431 Nazire-yi Sultān Korkud

1 Şubĩdem yil gibi yilũp ' azm-i yār itsem gerek  
Yüz sũriyũ işiginde cān nişār itsem gerek

2 Dil şacı sevdāsına t̄olaşdı çũn kim ol mehũn

---

4430. 352a [350a].

4431. 352a [350a].

Cân virüp bu kâr u bârı târumâr itsem gerek

3 Sihr ile cāzū gözi cān mülkini idüp harāb  
‘Işkınuñ bünyādını ben üstüvār itsem gerek

4 Zülfinüñ cāzūsına meyl itdügi şebbāz-ı dil  
Ol hümāyı yine ben peşşe şikār itsem gerek

5 Ol mehüñ mihrin ‘alem gibi nişān itmek için  
Sırr-ı ‘ışkıını cihāna āşikār itsem gerek

6 Bu Harīmī zühd ü taqvāya kadem başmağ için  
‘Işq yolında melāmet ihtiyār itsem gerek

#### 4432 Nazīre-yi Sulṭān Süleymān Hān

1 Bağrumı hūn itdi ğamzeñ ‘azm-i yār itsem gerek  
Gözlerüm gevherlerin yāra nişār itsem gerek

2 Gün gibi rūşen degül midür anı çok sevdüğüm  
Sırr-ı ‘ışkı şaqlamayup āşikār itsem gerek

3 Her kişi çün bir kemāl ile tıttıdur iftiḥār  
Ben güzeller sevmek ile iftiḥār itsem gerek

4 Gülşen-i hüsünde yāruñ giceler tā şubḥa dek  
Bülbül-i şūrīde gibi āh u zār itsem gerek

5 Dir imiş kılsun fidā yoluma cümle varını

---

4432. 352a [350a].

Cân ise dağı Muħibbî t̄arum̄ar itsem gerek

**4433 Naz̄ire-yi Ğub̄arî**

- 1 ‘Azm-i k̄uy-ı ȳar idüp terk-i diȳar itsem gerek  
Raħt u baħtum ħānesini t̄arum̄ar itsem gerek
- 2 Başuma t̄ac-ı felāket egnüme zerr̄in ħabā  
Tekye-yi dehr içre bir p̄ir iħtiȳar itsem gerek
- 3 Māverā-yı ‘ālem-i nāsūta rıħlet eyleyüp  
Vaħřet idüp ħalk-ı ‘ālemden fir̄ar itsem gerek
- 4 Künc-i ğamda derd-i ȳarumla olup ħalvetniřin  
Būriyā gibi tenüm z̄ar u niz̄ar itsem gerek
- 5 şol Ğub̄arî bir naz̄arda t̄utiyyā idenlerün  
Yolına cānlar virüp cismüm ğub̄ar itsem gerek

**4434 Naz̄ire-yi Pādiřāh-ı ‘Ālempenāh ħallede mülkehu**

- 1 Bugün ol serv-i revāna cān niş̄ar itsem gerek  
Tuħfe-yi cān iltüben cānān şik̄ar itsem gerek
- 2 Leyl̄i z̄ülfinün hevāsına anuñ Mecnūnv̄ar  
‘Aql u şabr u ‘arı cümle t̄arum̄ar itsem gerek
- 3 Fāř oldu çün bugün ‘ālem içinde r̄az-ı ‘iřķ  
Ol per̄inün z̄ülfine kendümi d̄ar itsem gerek

---

4433. 352a [350a].

4434. 352b [350b].

4 Gül yüzünüñ yādına her gicede Mecnūn gibi  
Şubḥ olunca dūstlar feryād u zār itsem gerek

5 Ey Muḥibbī ister iken leblerinden būseler  
Şimdi varup işigin būsekenār itsem gerek

#### 4435 Nazīre-yi Nazmī Çelebi

1 Nāle vü zār ile ‘azm-i kūy-ı yār itsem gerek  
Raḥt u baḥtum ḥānesini tārūmār itsem gerek

2 Haḥ virürse ḳan bulaşmış kelle-yi aḡyār ile  
Serbeser şahrā-yı ‘ışkı lālezār itsem gerek

3 Servḳaddūñ ‘aksini her dem temāşā itmege  
Gülşen-i kūyuñda eşküm cūybār itsem gerek

4 Pāyuña yüz sürmek için rāh-ı kūyuñda şehā  
Küll’eczā’-i vücūdum ḥāksār itsem gerek

5 Neydügüm bildürmek için bezm-i ğamda Nazmiyā  
Ney gibi nālān olup feryād u zār itsem gerek

#### 4436 Nazīre-yi Rezmī

1 Taşlar ile döginüp cismüm nigār itsem gerek  
Bir ḳurı şāḥ üzre güller āşikār itsem gerek

---

4435. 352b [350b].

4436. 352b [350b].

- 2 Cāme çāk ü mest ü rüsvā çihre pürhūn dembedem  
Yār kūyında bu naqş ile nigār itsem gerek
- 3 Tāze dāgum her taraf sīnemde inkār eyleyüp  
Derd şahrāsın serāser lālezār itsem gerek
- 4 Çihre-yi zergūnumı gülgūn yaşumla al idüp  
Yāra bu vech ile ‘ işqum āşikār itsem gerek
- 5 Beni şol taş ile kim qatl itdi Rezmī ol perī  
Başum üzre anı ben seng-i mezār itsem gerek

#### 4437 Nazīre-yi Qābilī

- 1 Gitme ey cānum giderseñ āh u zār itsem gerek  
Şanma kim dünyāda sensüzün qarār itsem gerek
- 2 Dūstum Haq kimseyi derde giriftār itmesün  
‘ İşq elinden gör beni terk-i diyār itsem gerek
- 3 Ey perīrū yüzüñi bir kerre göster gel baña  
Levh-i dilde şūretüñ naqşın nigār itsem gerek
- 4 Lāle götürdi ayağı işidüp vaşf-ı lebüñ  
Gonçenüñ hem başına gülzārı qar itsem gerek
- 5 Gün yüzüñ göstermez ammā zūlfüñ ey meh çün seḫāb  
Bād-ı āhumla ben anı tārūmār itsem gerek

6 Ağzuñ açma lebleri vaşfi için ey gönçe hiç  
Yoħsa ben şoñra seni pürşermsār itsem gerek

7 Eşk ü āh ile o māhuñ fūrķatinde Kābilī  
Yir yüzün āb u hevāsın pürşirār itsem gerek

#### 4438 Nazīre-yi Zātī

1 Āhdan yalıñ kılıçlar āşikār itsem gerek  
Tālī<sup>‘</sup>-i naħsumla vāfir kārzār itsem gerek

2 Leşker-i ğamdan ne ğam girebilürsem gönline  
Yirümi zirā ki ben āhen hişār itsem gerek

3 İrişürsem çeşme-yi āb-ı hayāt-ı vaşluña  
Hızrveş taħşīl-i ‘ömr-i bişumār itsem gerek

4 Āsitānuñda senüñ sākin olursam ben faķīr  
Pādişāhum devlet āhūsın şikār itsem gerek

5 Ey hümā raħm eylemezseñ yana yana raħm idüp  
Yirini çerħüñ semender gibi nār itsem gerek

6 Zülfine dil bağladum bir bend-i biħad dilberüñ  
Kār u bār u tāt u taħtı tārümār itsem gerek

7 Zātiyā ol ‘arızı gül yüzüme gülmezse ger  
Gülşen-i kūyında feryādı hezār itsem gerek

**4439 Nev‘-i dīger**

- 1 Ğonçeler içre nihān eyleme gülberg-i terüñ  
Ya‘ nī seyr eyleyelüm sīneñi çöz dügmelerüñ
- 2 Ğandasın biz de gel ey āfet-i devrān görelüm  
Niçe bir öpe kıoca görīşe tavķ-ı kemerüñ
- 3 Revnaķ-ı hūsne hālel virmez o hıtt-ı miskīn  
Arturur belki ūeb-i tār ūu‘ ā‘ ın kıamerüñ
- 4 ‘ Āūıķa kuħl-ı cilā yāruñ ayađı tozıdur  
Var ise zerre kıadar sırr-ı kıazādan hıberüñ
- 5 ūi‘ r-i Bāķi‘ye kıulak tıtmasa zāhid ne ‘ aceb  
Söz güherdür ne bilür kıadrini nādān güherüñ

**Nev‘-i āħar derbaħr-i mezbūr**

**4440 Ezān Ezherī**

- 1 Ğāyib iden göñlümi cānā dehānuñdur senüñ  
Cānumı kıılca kıoyan mūy-ı miyānuñdur senüñ
- 2 Kıaddümi hıam rūyumı zerd eūkümi cūy eyleyen  
Nevbahārum rāstī serv-i revānuñdur senüñ
- 3 Tūtüyā-yı dīde-yi hūrā-yı saħn-ı bāđ-ı hıld  
Ey melekmanzar gubār-ı āsitānuñdur senüñ

---

4439. 352b [350b].

4440. 353a [351a].



4 Fitne-yi devr-i kıyâmet hem belâ üzre belâ  
Ûaddüñ üzre kâkül-i ‘anberfeşânuñdur senüñ

5 Bezm-i ğamda Ezherî’yi şem‘ veş sūzân iden  
Meclisârâ-yı cemâl-i dilsitânuñdur senüñ

#### 4441 Nazîre-yi Hîşârî

1 Ğonçeyi söyletmeyen ey gül dehânuñdur senüñ  
Bâĝ-ı hüsne bülbül-i güyâ zebânuñdur senüñ

2 Bâĝ-ı dehr içre perişân eyleyen sünbülleri  
Ey perişân kâkül-i ‘anberfeşânuñdur senüñ

3 Didüm ey gül gülşen-i kûyuñda kimdür ‘andelîb  
Nâz ile geldi didi murĝ-ı revânuñdur senüñ

4 Yoĝ idi la‘l-i lebüñden özge hiç efkârumuz  
Kılca koyan cânumuz şimdi miyânuñdur senüñ

5 Kim ola ‘uşşâķ arasında Hîşârî dir iseñ  
Pâdişâhum hâk-i râh-ı âsitânuñdur senüñ

#### 4442 Nazîre-yi ‘İşretî

1 Ğonçe-yi neveste kim dirler dehânuñdur senüñ  
Kırmızı gül yapraĝı güyâ zebânuñdur senüñ

---

4441. 353a [351a].

4442. 353a [351a].

- 2 Sürdürüp gülzârdan Tübâ'yı iden sernigün  
Sidre haqqı kâmet-i serv-i revânuñdur senüñ
- 3 Nergis-i dilhasteyi derd ile nâbinâ iden  
Ey tabîbüm hısm-ı çeşm-i cânsitânuñdur senüñ
- 4 Nâfeyi miskîn iden sünbülleri mâtemzede  
İftirâk-ı turre-yi 'anberfeşânuñdur senüñ
- 5 İnceden ince hayâl-i hâş eyler 'İşreti  
Tab' ma diqqat viren müy-ı miyânuñdur senüñ

#### 4443 Nev'-i dîger

- 1 Ey rehrevân-ı 'ışk reh-i râstân tutuñ  
Mürşid gerekse dâmen-i pîr-i muğân tutuñ
- 2 Ey sâkinân-ı meykede tutmañ gönülde ğam  
Bezm-i şafâda câm-ı mey-i ergavân tutuñ
- 3 Bâlâ-yı serde âteş-i âhum duğânını  
Şâh-ı mağabbet üstine bir sâyebân tutuñ
- 4 Dünyâ evinde olmayıcağ bir huzûr-ı kalb  
Fânî cihânı n'eyleyelüm câvidân tutuñ
- 5 Bâkî şarâb-ı 'ışk ile rüsvâ olup gider  
Anı gerekse yahşî gerekse yaman tutuñ

Nev' -i aḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

**4444 Ezān Ṭālī' ī yeñiçeri kâtibi idi**

- 1 Ne bir dilber buluram ben güzeller içre senden yig  
Ne bir ' aşık bulursın sen cihān içinde benden yig
- 2 İştüdük cenneti zāhid қаpuñdan yigdürür dirmiş  
Benüm çok sevdüğüm ğurbet қаçan olur vaṭandan yig
- 3 Bize sen ḥulle-yi sündüsle şūfī iftiḥār itme  
Bilürüz āḥiret ṭonını biz olmaz kefenden yig
- 4 Getür sākī mey-i gülgün bahār eyyāmıdır zīrā  
Şarāb içmeğe yir yokdur bugün şahn-ı çemenden yig
- 5 ' Aceb mi Ṭālī' ī irse kemāle luṭf-ı eṣ' aruñ  
Ki ṭab' -ı nāzüküñ Ḥassān nedür belki Ḥasan'dan yig

**4445 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 Yüzüñ gülden lebüñ mülden boyuñ serv-i çemenden yig  
Cihān bāğında kim vardur gel inşāf eyle senden yig
- 2 Қаpuñdan dūr olan bāğ-ı İrem'de idemez ārām  
Ġarībe nesne gelmez dār-ı dünyāda vaṭandan yig
- 3 Begüm eksüklü bir söz diyeyin ' ayb olmasun ammā  
Güzeller ḥaḳḳına bīçāre kim var ola benden yig

---

4444. 353a [351a].

4445. 353a [351a].

4 Çeküp pīrāhenüm çāk-i girībān itdügüm bu kim  
Bu mürde cisme haqqā pīreheñ olmaz kefenden yig

5 Güzel sevmek tūtalum ‘ ayb imiş incinme sen İshāk  
Ne deñlüse seven yigdür muqarrer sevmeyenden yig

#### 4446 Nazīre-yi Muḥibbī ḥallede mülkehu

1 Boyuñ serv ü yüzüñ gülden tenüñ berg-i semenden yig  
Bu vech ile cihān içre bulunmaz kimse senden yig

2 Göñül düzdini kūyında tūtup zülfinde bend eyler  
Olur mı ‘ aşīka maḥbes ‘ aceb çāh-ı zekāndan yig

3 Rumūz-ı ‘ ışkı gel şorma ne bilsün Qays u yā Ferhād  
Baña şor aydayın bir bir bilür yoq anı benden yig

4 Qo bülbül eylesün zārı anı terk itdi dildārı  
Gülüñ hiç yoqdurur yārı bu ‘ ālemde dikenden yig

5 Muḥibbī luḫf-ı ṭab‘ uñdan kemāle ireli nazmuñ  
İşidüp gören eş‘ āruñ didi şi‘ r-i Ḥasan’dan yig

#### 4447 Nev‘ -i dīger

1 Devrān ayağın şöyle şikest itdi şarābuñ  
Güyā ki mey-i nāba gözi degdi ḥabābuñ

---

4446. 353b [351b].

4447. 353b [351b].

- 2 Keyfîyyet-i esrâra döşendi zırafâ hep  
Yârân ayağın almada hayrân mey-i nâbuñ
- 3 Esbâb-ı tarab seyl-i mey-i nâb ile gitdi  
Âvâzı boğıldı giderek çeng ü rebâbuñ
- 4 Peymâne şikest oldı yatur haylî zamândur  
Yanup yaqılır hâtırı mecrûh kebâbuñ
- 5 Bâkı yine saçıldı nemek bâde-yi nâba  
Bilsek ‘acabâ aşlı nedür bu şekerâbuñ

**Nev‘-i âhar derbaħr-i fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün**

**4448 Ezân Tâli‘î Kaşamoni’dür**

- 1 Kevkeb-i hüsni toğaldan berü ol sîmberüñ  
Çerhi batdı güneşüñ yılduzı düşdi kamerüñ
- 2 Kanda görse ezilürmiş şanemâ leblerüñe  
Göresin başına ne işler geliserdür şekerüñ
- 3 Tolanur ikide bir hâ kocar ince bilüñi  
Geçmez il geçdügi köpriden ölürse kemerüñ
- 4 Yüce tutmuş bilüñi servden âzâde gönül  
Râstî kanda ise kulıyuz ehl-i nazaruñ
- 5 Bu gice kâmetüm alnuñ kameri itdi hilâl

Göz yaşından hele ey dūst çıkar bir hünerūñ

- 6 Hāşelillāh şikāyetler idem senden ben  
Pādişāh ile ne sözi var efendi nökerūñ
- 7 Tāli<sup>ç</sup> i gülşen-i kūyuñda gülāb itdi yaşın  
Niçe çeksün senūñ ey gönçedeheñ derd-i serūñ

**4449 Nazīre-yi Mesīhī Beg**

- 1 Sözlərūñ işideli bağı delindi güherūñ  
Gün yüzūñi göreli yılduzı düşdi kamerūñ
- 2 Her gice māni<sup>ç</sup> olur nāleme kūyuñda ḥasūd  
Göreyin kim oğına uğraya bād-ı seḥerūñ
- 3 Gündüzin bilūñi qocar giceler mārşıfat  
Nice vaşluñ şaқınur başuñ ucında kemerūñ
- 4 N'ola yüzūñ göricek gitse 'adem mülkine cān  
Şubḥdem göçmedürür 'ādeti ehl-i seferūñ
- 5 Beni öldürmege bir gāmze yiter pinhāñi  
İttifaқ eylesün ikide bir şīvelerūñ
- 6 Ḥāk-i pāyuñ qoyuban kuḥla nazār eyler ise  
Gözine tura Mesīhī kuluñuñ ḥāk-i derūñ

**4450 Ve lehu nazīre-yi Mesīhī Beg**

---

4449. 353b [351b].

- 1 Rūşen olur mı idi gözleri şems ü kamerüñ  
Sürmesi olmasa bunlaruñ eger hāk-i derüñ
- 2 Fülful-i hālūñi cānā şu kadar vaşf itdüm  
Ki hasedden işidüp cānı acıdı biberüñ
- 3 Genc-i vaşluñı şaķınur giceler subħa deġin  
Ki yatur mārşıfat başuñ ucında kemerüñ
- 4 Beñzer ol Hind hekĩmine şehā ķaşuñ kim  
Başı ucından ırılmaz bu iki ĥastelerüñ
- 5 Ey Mesĩħĩ gözüñ aç bād-ı şabāya ķarşu  
Ayaġı topraġına kaldı ise ĥaķ nazaruñ

**4451 Nazĩre-yi Lāmi‘ĩ Efendi**

- 1 Ķana ġarķ oldu ġamuñdan dili bu çeşm-i terüñ  
Kuħl içün eyle ‘aķā zerre ķadar hāk-i derüñ
- 2 Eyledi çün ruħuñ āyĩnesine egri nazar  
Tañ mıdur yılduzı düşse ķara ġünlü ķamerüñ
- 3 Ĥör baķma şeb-i fūrķatde olan āha raķĩb  
Siper-i çerħi deler nāvek-i tĩr-i seħerüñ
- 4 Şu gibi ayaġuñıa düşse ‘aceb mi dil ü cān  
Servi ĥayrān ġüli dembeste ķılur şivelerüñ

---

4450. 354a [352a].

4451. 353b [351b].

- 5 Dilüñe ḥançer-i elmās disem olmaya dūr  
Deldi bu nükte ile bağrını la' l ü güherüñ
- 6 Tolaşup çoçduğın görđi miyānuñ gencin  
Devr eli mār gibi bükdi bilini kemerüñ
- 7 Lāmi'ī gibi göğüs germez ise ḥançerüñe  
Dürilüp defter-i 'ömri yüzi dönsün siperüñ

#### 4452 Nazīre-yi Faķiri

- 1 Bezm-i ğamda ne revādur bu ki ol sīmberüñ  
Geh ḳadeḥ la' lin öpe geh ḳoca bilin kemerüñ
- 2 Dün gice gün yüzüñi görelī ey bedr-i tamām  
Çerḫi batdı güneşüñ yılduzı düşdi ḳamerüñ
- 3 Baḫr içinde işidüp vaşf-ı leb ü dendānuñ  
La' l ḳana boyanup bağrı delindi güherüñ
- 4 Düşdi dilden dile la' l-i lebüñe öyküneli  
Elüme girse idi başın ezerdüm şekerüñ
- 5 'Aynına kuḫl-ı Şifāḫān'ı Faķiri almaz  
Ayağüñ toprağı ḫaḳḳı var iken ḫāk-i derüñ

#### 4453 Nazīre-yi 'Ulvi-yi Selef

---

4452. 353b [351b].

4453. 353b [351b].



- 1 Yüzüñüñ tâbı virür nūrını şems ü kamerüñ  
Sözüñüñ sūzı virür ta' mımı şehd ü şekerüñ
- 2 Gözüñüñ seylin ekālīme müsāfir itdüm  
Yüz urup isteye her yire ki bile haberüñ
- 3 Gülşen-i hüsn ola mı āb u hevānuñ yemişi  
İrmedükde eşer-i şöḫbeti ehl-i nazaruñ
- 4 Şıfatı söylenicek ehl-i kemālūñ filḫāl  
Mübtedā vāқи' olur cümle-yi cāndan haberüñ
- 5 Kılsa 'Ulvi n'ola ol yār ḳademrence bugün  
İstenüp ola ki bulunmaya bir gün eşerüñ

**4454 Nazīre-yi Sehī Beg**

- 1 Yaḳdı ḳandīl-i sipihri gönül āh-ı seḫerüñ  
Ḥamdülillāh ki yine ḳaldı bugün bir eşerüñ
- 2 Bili yoḳ kimse ḳocamaz didügümçün yarı  
Baña ḫolaşmağ ider kendüye aldı kemerüñ
- 3 Ağladum buse için şöyle ki ḫall oldu nebāt  
Yaşımı gör nice başına şu ḳoydı şekerüñ
- 4 Sırr-ı cāndur lebüñ anı dehenüñden şordum  
Ḥaberin aldum anuñ yoğ iken aşlā haberüñ

- 5 Seni hāk eylemeden dehr Sehī öñ öligör  
Şoñi rāhatlık imiş çünki bilürsin seferüñ

**4455 Nazīre-yi Mestī**

- 1 Yine dil düşdi didüm mihrine bir meh püserüñ  
Yār güldi didi kim söyleme aldum haberüñ
- 2 Şevk-i ruhsāruñ ile sūz-ı dilüñ biñde birin  
Söylesem oda yanar hırmeni şems ü kamerüñ
- 3 Ne içün hemdem olur hār ile ol gönçedehen  
Bağrını kan idüben bülbül-i şūrīdelerüñ
- 4 Hecr ile gūşe-yi şahrā-yı ğamuñda kalana  
Bir kez olsa n'ola ey gözleri āhū nazaruñ
- 5 Niçe bir nūş ideyin nişini esrār-ı ğamuñ  
Mestiyā gel mey-i sāfī ile def it kederüñ

**4456 Nazīre-yi Sultān Bāyezīd Hān**

- 1 Ruğlaruñ şem' i virür nūrını şems ü kamerüñ  
Yüzüñüñ şevki ile zulmeti gitdi seherüñ
- 2 Ol mehüñ mihr-i cemāline muqābil olıcağ  
Ey güneş olmayısar zerrece sinüñ eşerüñ
- 3 Dil ü cāndan yoluña hāk oluram işte velī

---

4455. 354a [352a].

4456. 354a [352a].

Kĩmyā eyler imiş hāke irerse nazaruñ

- 4 Rāh-ı ‘ ışka kademüñ başma gönül olmaz ise  
Arkaña hırka-yı gam ile kanā‘ at kemerüñ
- 5 ‘ Adlī‘r ü gāzeli terk idüben defteri dür  
Çünkü şerh olmaz imiş haşre degin derd-i serüñ

**4457 Nazire-yi Tācizāde**

- 1 Ğāzab idüp derisin yüzdi şabā gonçelerüñ  
Öykünürler dehenine diyü sen şimberüñ
- 2 Neyşekerden nite bir yirken olur idi eger  
İşi bağlanmamış olaydı lebünden şekerüñ
- 3 Ğoçmağ ol mūy-ı miyānı ulu ni‘ metdür ulu  
İřtihāsı n’ola ger kıl kapar ise kemerüñ
- 4 Urdı letler şaçıñuñ nükhete müşg-i Hoten’e  
Deriye sarduğını tañlamañuz nāfelerüñ
- 5 Vağt ola seni derāğüş ide bir gün Ca‘ fer  
Çünkü var kavse dağı gelmesi geh geh kamerüñ

**4458 Nazire-yi Sināni-yi Kātib**

- 1 Nūr-ı hüsnüñ yine çerhine doğundi şehirüñ  
Göricek gün yüzüñi tālī‘ i döndi kamerüñ

---

4457. 354a [352a].

4458. 354a [352a].

- 2 Beni yād itmedi bir cur‘ a ile la‘ l-i lebūñ  
Sākiyā baña nedür bunca senūñ şīvelerūñ
- 3 Göricek gözüm ışırdı lebūñi\_ ey rūḥ-ı revān  
Āşinādur var ise yoḡ dime aldum ḥaberūñ
- 4 ‘ Anberefşān ola doḡınsa şabā dāmenūñe  
Serteser müşg ü ‘ abīr ile ṭola rehgüzerūñ
- 5 Ḥ‘āb-ı ḡamda ḡoma anı uyar ey şubḥ-ı vişāl  
Bu Sinānī’ye eger var ise ṭoḡrı nazaruñ

#### 4459 Nazīre-yi Bākī Çelebi

- 1 Tūtiyā eylemeyen gözlerine ḥāk-i derūñ  
Göremez gün gibi rüşen yüzini sen ḡamerūñ
- 2 İntizār ile ben öldüm gelesin diyü beni  
Niçe bir yollara düşüp gözedem rehgüzerūñ
- 3 Benden ayırduḡiçün yārı nifāk ile raḡīb  
Göreyin ey dil anı oḡına uğrasun erūñ
- 4 Kime itdūñse nazar işini altun itdūñ  
Kīmyādur bunı bildüm ki şariḥā nazaruñ
- 5 Defter-i ‘ ışḡa aduñ yazıla unvānlar ile  
‘ Işḡ yolında eger terkini urduñsa serūñ

6 Eyle dīvānuñi itmām koma ebter anı  
İster iseñ ki şoñuñda kıala ger bir eşerüñ

7 Bâķīşarrâf olana şı' rüñi ' arz eyle yüri  
Virme nâehl eline kıadrini bilmez güherüñ

**4460 Nev' -i dīger**

1 Dâr-ı beķâdan ey dil biz bunda yana geldük  
Yanmaķ degül mi maķşüd dünyāya yā ne geldük

2 Ter ğonçeler seçilmiş berg-i semen şaçılmış  
Nergisleri açılmış bir gülsitāna geldük

3 Şām-ı ' ademde biz de bir kaç ' aşıkklar idük  
Şem' -i cemāl-i yāra şevķ ile yana geldük

4 Derd-i belā iñen çok cevr ü cefāya ğad yok  
Mihr ü vefā bilinmez özge zamāna geldük

5 Bir Medķī' bir de tālī' bir bağt u bir sitāre  
Ğaylī şikāyet ile şāh-ı cihāna geldük

**4461 Nev' -i dīger**

1 Vuşlat-ı dildār için tağıldı varı ' ömrümüñ  
Yok yire ğarc oldu ğayfā rüzigārı ' ömrümüñ

---

4460. 354b [352b].

4461. 354b [352b].

- 2 Gitdi hengām-ı şafā irişdi eyyām-ı firāk  
Muttaşıl eksilmede şabr u şararı ʿ ömrümün
- 3 Çekdi destin dāmeniñ silküp ʿ alāyıkdan kamu  
Tārumār oldı bugünden kār u bārı ʿ ömrümün
- 4 Ol kamerveřden beni dūr itdi çün kim rūzigār  
Zerrece yokdur yanumda iʿ tibārı ʿ ömrümün
- 5 Bād-ı miñnet hışm ile yağdı dırağt-ı cismümi  
Medħiyā yabāna gitdi berg ü bārı ʿ ömrümün

**Nevʿ-ı āħar derbaħr-ı mefʿ ulü fāʿ ilätü mefāʿ ilü fāʿ ilün**

**4462 Ezān Mesīhī Beg Vardarıʿdür**

- 1 Her kim ki silk-i ʿ iřkuña olmadı münselik  
ʿ Unşur degül mizācı ye şaşdur yeħod çelik
- 2 Baħre düşerse ʿ aksi ger elmās-ı ğamzeñün  
Ġavvāř dürr ü gevheri bula delik delik
- 3 Hindü-yı ħāli Rümʿa nʿola beglik itse çün  
Zıll-ı hümādan eyledi kendüye gölgelik
- 4 Sīnemden eylegil ħazer ey şaşları kemān  
Kim tır-i āħ ile şoludur nitekim belik
- 5 Çün kim Mesīhī mağdemüne sürmedi yüzün

Böyle neden şarardı ayağũndaki gelik

**4463 Ve lehu kezā**

- 1 Her kim ki silk-i ‘ışkuña olmadı münselik  
‘Ālem içinde ol ne kũl oldu ne ħod melik
- 2 Göster ħasũda ‘ārif iseñ dāğ-ı s̄ineñi  
Bir pāre etmek ile ol itũñ femini dik
- 3 Elmās-ı āh u nālesi Mecnũn-ı ħastenũñ  
Zencirũñ eyledi yũregini delik delik
- 4 Nergis gibi çũ s̄inemi tũldurduñ oğ ile  
Ey kaşları kemān yanũnda gerek belik
- 5 Bir kez görindi kũdı Mes̄ih̄i’de yarı cān  
Bir dağı görünicegiz öldürdi dibelik

**4464 Naz̄ire-yi Ĥayālī Beg**

- 1 T̄ir-i cefālar eyledi bağrum delik delik  
Ėam oğlarıyla tũptũluyam nitekim belik
- 2 Bennā-yı ‘ışk bir ulu bũnyāda urdı tarğ  
Kim ol bināya kelle-yi ‘uşşāğdur helik
- 3 Öpmek dilerken ol mehi āheng-i cevri idũp  
Şehnāza başladı şoñımı kıldı bũselik

---

4463. 355a [353a].

4464. 354b [352b].

4 Tāb-ı ruḥında eyledi dil zūlfını mekân  
Gün germ olunca kendüye idindi gölgelik

5 K̄utlu kapu açıldı Ḥayālî'nün üstine  
Alçağ gönüllü olalıdan nitekim ışık

#### 4465 Nazîre-yi Zâtî

1 Bir mâh ile müşerref olupdur bu gölgelik  
Bunuñ bināsına olımaz mihr ü meh helik

2 Ol mâh ile müşerref idük dün gice güneş  
Tağınca gūş-ı pîrezen-i dehre ditreyik

3 'Uşşâk içinde itdi o şeh nâz-ı bîkîyâs  
Kūçek dehâni itdi müberka' da bûselik

4 Bu şadr-ı sîne maḥzen-i esrâr-ı 'ışk idi  
Ol şehsüvâr na' l kesüp eyledi gedik

5 Kâfūrî merhem urdı bu şeb sîne-yi nigâr  
İtmişdi şadr-ı Zâtî'yi hicrân delik delik

#### 4466 Nev'-i dîger

1 Ten câmesini n'eyleyeyin baña cân gerek  
Deyr-i bedende bir şanem-i dilsitân gerek

---

4465. 354b [352b].

4466. 355a [353a].



- 2 Vuşlat güninde hâtırı mesrūr olanlaruñ  
Fürkat şebinde dīdeleri hūnfeşān gerek
- 3 ‘Āşık odur ki cev̄r ü cefāyı vefā bile  
Dilber hemīşe ‘āşıkına mihribān gerek
- 4 Bāğ-ı cihānda bir yüzi gül kıaddi ‘ar‘ aruñ  
Eşk-i revānı pāyına her dem revān gerek
- 5 ‘Ankā-yı Kāf-ı ‘ışık olalı lāmekānlaruz  
Medhī cihānda ‘āşık olan binişān gerek

**Nev‘-i āhar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**4467 Ezān Necātī Beg**

- 1 Gözümüz rüşen ider lutf ile ḥāk-i kıademüñ  
N’ola ey serv-i revān şimdi mi gördüñ keremüñ
- 2 Kıadd ü zülf ü dehenüñ oldu elif lām ile mīm  
Ol sebebdan dil ü cān lezzetin aldı elemüñ
- 3 Hele ben çākerüñe rāḥat-ı cāndur cev̄rüñ  
Hele ben kemterüñe zevk u şafādur sitemüñ
- 4 Ḥüsn yārenlerinüñ görmemişüz kemligini  
Meger ey serv-i cefāpīşe miyānuñla femüñ
- 5 Vaşf-ı ḥālüm yazalı zülfüñ ucından şanemā

Başı derd ile kara kana boyandı kalemün

- 6 Ben ğamuñ yir idüm evvel sitem ü hecrünle  
Şimdi yir oldu beni derd ü belâ ile ğamuñ
- 7 Düşdi fūrkat şebine gitdi Necâtî dervîş  
Billâh ey şubh-ı sa‘âdet demün olsun di demün

#### 4468 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Nâr-ı âhuñ diker eflâkde zerrin ‘alemün  
Şâhısın şimdiki ‘aşr içre dilâ mülk-i ğamuñ
- 2 Bezm-i miḥnetde şurâhî gibi ben kıan yudayın  
Demün olsun senün ey yâr-ı cefâpişe demün
- 3 Genc-i deyr içre hemân bir kıurı kıaraltıdurur  
Câmı yok da‘vî-yi ḥüsn ide senünle şanemün
- 4 Rüşen olmazdı gönül ḥânesi ey mâhlikâ  
Yir yirin sînede câm olmaya ger dâğ-ı ğamuñ
- 5 Gölgeligüne Mesîhî şalayın sâye dimiş  
N’ola ey serv-i revân şimdi mi gördük keremün

#### 4469 Nazîre-yi Aḥmed Paşa

- 1 Cânlar[1] zâr u nizâr eyledi hecr ile ğamuñ  
Dilleri zîr ü zeber kııldı cefâ vü sitemün

---

4468. 355a [353a].

4469. 355a [353a]. Başlık: Aḥmed Paşa fermâyed.

**2 Ceyş-i Óindý gibi fetó itmege mülk-i Öoten'i**

Sipehe ta' n ider ol turre-yi müşgîn ' alemüñ

3 Kaşlaruñ üzre benefşeyle yazar sünbül-i ter  
Şalsa ey serv-i revān sāyesini zülf-i ħamuñ

4 İşigüñe nice yüz sürmeye ħurşid-i felek  
Kim ider gāh gehī anı müşerref ħademüñ

5 Zülfi şerhini bu Aĥmed nice kütāh ide kim  
Rāh-ı sevdāda dırāz oldı zebānı ħalemüñ

**4470 Nazīre-yi Lāmi'ī**

1 Ĥaṭṭın itse dil ü cān n'ola o cevr ü sitemüñ  
' Āşıķa şehd ü şekerdür a gülüm derd ü ħamuñ

2 Hele almağ için ey cān dilümüz bir dem ele  
N'ola başsañ keremüñden yüzüm üzre ħademüñ

3 Tenümi seng-i ħamuñ ki \_itdi serāpāy kebūd  
Elüñ öpsem n'ola sincāb geyürdi keremüñ

4 Ĥükm yazmış beni öldürmege ħaṭṭ-ı la' lüñ  
Yolına cān vireyin luṭflar itmiş ħalemüñ

5 Lāmi'ī'nüñ dil ü cānın şeb u rüz eglersin

Gice gündüz demüñ olsun senüñ ey eşk demüñ

**4471 Nazîre-yi ‘Ulvi**

- 1 Şād olur cān kim aña her dem ire derd ü gamuñ  
Rāhat olmaz gönül irmese cefā vü sitemüñ
- 2 Kānumı dökmek için çeşmüñ ider tîğını tîz  
Tîz tut tîz ire tā ‘ayn-ı kemāl-i keremüñ
- 3 Hürmet-i Beyt-i Harem saña harām ola eger  
Zāyiri olmayasın şıdķ ile işbu haremüñ
- 4 Şāhib-i derd bilür lezzetini hastedilüñ  
Ne şafā virdüğini senden irişen elemüñ
- 5 Şevķden gözlerinüñ hāneleri ‘Ulvi’ nüñ  
Nūra müstağrıķ olur başsa mübārek ķademüñ

**4472 Nazîre-yi Tācîzāde**

- 1 Çok zamañdur ki gönül hastesidür sen şanemüñ  
Ne revādur göregelmez anı cevr ü sitemüñ
- 2 Düstüm düşdi yaķam fūrķat eline demidür  
Destgîr olsa baña dāmen-i luķf u keremüñ
- 3 Şabr idem miñnet-i hecre dir idüm bilmez idüm  
Böyle ķār idecegin cānuma derd ü elemüñ

---

4471. 355a [353a].

4472. 355b [353b].

- 4 Pāsbānuñ giceler şem‘i n’ider şubħa degin  
Şu‘le-yi āhum ile rūşen olur çün ħaremüñ
- 5 Çıkdı cān ħasret ile līk budur ölmedügüm  
Ĥükmi der cān yirine tende turur derd ü ħamuñ
- 6 Kaşı sevdāsı n’ola tākātümi eylese taķ  
Kimse yayın çekemez kimse ol ebrū-yı ħamuñ
- 7 Başum aşığa idüp şevķümi yazmaķdan aña  
Ca‘ferā indi gözine ķara şular ķalemüñ

**4473 Nazīre-yi Āhī Çelebi**

- 1 Nice taħrīr ideyin vaşfını derd ü elemüñ  
Bağrı [yufķa] kāğıduñ gözleri yaşlu ķalemüñ
- 2 Nāmede nām-ı hümāyūnuñı taħrīr ideli  
Yiri baş üzredür ol nāme-yi miskīnraķamuñ
- 3 Ġam-ı hecrüñle neler çekdüğümü yazamadı  
Nāmenüñ ķaddini bükdi şanemā bār-ı ħamuñ
- 4 Nāmenüñ barmağına rişte-yi cān bağladı dil  
Ki varup benden elin öpe o şāh-ı keremüñ
- 5 Ne bilür nāme ki şerħ eyleye ħālüm Āhī  
Ķara\_elif çıķmaya ķarnını yararsañ ķalemüñ

**4474 Nazîre-yi Hâverî-yi Kâdî**

- 1 İllere mihr ü vefâ bize şehâ derd ü ğamuñ  
Bârekellâh begüm arta kemâl-i keremüñ
- 2 Her varaķ kim ruķ-ı zîbâñı aña naķş itdüm  
Berge şaymaz gül-i ra' nâsını bâğ-ı İrem'üñ
- 3 Tatlu tatlu leb-i şîrîñüñi şerħ eyleyli  
Lezzetinden iki şaķķ oldu zebâni ķalemüñ
- 4 Cevheri olmayana virme ayağuñ tozını  
Bîbaşîret ne bilür kıymet-i gerd-i ķademüñ
- 5 Göz yaşın döke döke var yürü küy-ı yâra  
Ka' be farz oldu şehâ Hâverî' çoķdur diremüñ

**4475 Nazîre-yi Sultân Bâyezîd Hân**

- 1 Cigerüm pâreledi ħaçer-i cevr ü sitemüñ  
Şabrumuñ câmesini toğradı mıķrâz-ı ğamuñ
- 2 Mışr-ı ħüsnüñde müjeñ tîĝ çeküp ķan dökeli  
Dil ü cân itdi vaţan ħavf ile şehrin 'ademüñ
- 3 Secdegâh eyler idi Ka' be'de miħrâb gibi  
Küyuñ içinde melek görse nişân-ı ķademüñ

---

4474. 355b [353b].

4475. 355b [353b]. 6a: Vezin kusurlu.

- 4 Ey gözüm gün yüzine karşı niçe kan dökessin  
Ruğları tâbı ile kurıdı kalmadı nemüñ
- 5 Kıbleye itmeyiser dağı teveccüh dil ü cân  
Kaşı mihrâbına çün secde idersin şanemüñ
- 6 Her nefes bülbülveş nice figân eyleyeyin  
Çekerem sen gül için cevriñi hâr-ı elemüñ
- 7 ‘Adlî’nüñ derd-i derûnın bilür ol işidicek  
Kim yazarsa ğazel-i zâr u figânın kalemüñ

**4476 Nazîre-yi Sulţân Süleymân Hân**

- 1 Dâl kıldı bilümi hasret-i ebrû-yı hamuñ  
Yağdı odlara beni hecr ile cevr ü sitemüñ
- 2 Sırrumı kâğıda yazdı beni fâş itdi ile  
Göreyin kaç‘ ola başı iki dillü kalemüñ
- 3 Koma ağıyarı şehâ kûyuña kâfir gibidür  
Ne revâdur ki gire içine Beytü’l-ğarem’üñ
- 4 Ger müyesser ola kûyüñda Muğibbî’ye dilen  
Gelmeye zerre heves gönline bâğ-ı İrem’üñ

**4477 Ve lehu kezâ**

- 1 Eksük itme şanemâ cevr ü cefâ vü elemüñ

---

4476. 355b [353b].

4477. 355b [353b].

Baňa şor lezzetini ben bilürem derd ü ğamuñ

- 2 Tāk-ı ebrūsına baş egdi gönül secde kıılır  
Bağmayısar dağı mihrābına Beytü'l-ğarem'ün
- 3 İcinür şanma beni derd ile rāhat oluram  
Çekmişem cevrüni çok arta kemāl-i keremün
- 4 Bezm-i ğamda pür idersin gözümüñ sāğarını  
Dilegüm bu ki ziyāde ola ey dīde nemün
- 5 Dü cihānı virüp aldı bu Muhibbī çü ğamuñ  
Görmesün şāzlık ol kim vire dünyāya ğamuñ

#### 4478 Nazīre-yi Ğaydarī

- 1 Cāme-yi şabrumı çāk eyledi dest-i sitemün  
Düstüm ancağ olur arta kemāl-i keremün
- 2 Armağan virse n'ola gözlerüme bād-ı şabā  
Tütüyā minnetini dīdeme ħāk-i ğademün
- 3 Ey nesīm-i seher i' cāz-ı Mesīhā'sın sen  
Yine pejmürdelere āb-ı ğayāt oldu demün
- 4 Zerrece bulamadum mihr ü vefāsın ferağun  
Tağlarca keremin görmişem ey yār ğamuñ
- 5 Ğaydarī la' l-i lebüñ vaşfını taħrīr itse

---

4478. 356a [354a].



Lezzetinden sözümlüñ ağızı şulandı kalemüñ

**4479 Nazıre-yi Hevesi**

- 1 Hastedilden çü dirig eylemedüñ derd ü gamuñ  
Müstedām ol güzelüm arta kemāl-i keremüñ
- 2 Beni senden ayıran bār-ı sitemdür şanemā  
Cān virince çekeyin ben dağı bār-ı sitemüñ
- 3 Başı devletlüdür ol kim işigüñ yaşıdanuban  
Olsa dünyāda kulı sencileyin bir şanemüñ
- 4 Hücetin yazdı benüm katlūme haṭṭ-ı lā' lūñ  
Yolına cān vireyin luṭflar itmiş kalemüñ
- 5 Hevesi'ye çü gamuñ eyledüñ ey düst naşib  
Şād olmasun eger dünyeye virürse gamuñ

**4480 Nazıre-yi Sebzı**

- 1 Nüş-ı cāndur güzelüm niş-i firāk u elemüñ  
Kāşkī olsa naşibüm dün ü gün derd ü gamuñ
- 2 Gülşen içre n'ola feryādı hezār eylesevüz  
Cān ile 'aşıkıyuz ol yüzi gül gonçefemüñ
- 3 Şāzālıkdan dün ü gün gövdeme cānum şıgmaz  
Ey kaşı yā gelicek sīneme tır-i sitemüñ

---

4479. 356a [354a].

4480. 356a [354a].

- 4 Ka‘be haqqı bu dilüñ dünyede maqşūdı budur  
Geyüp iħrāmı tavāf ide ħarım-i ħaremüñ
- 5 Ĥāzır itdi bu gözüm baħri eyā şāh-ı cihān  
Dür ü gevherlerini ide nişār-ı ħademüñ
- 6 Der-i devlet açalı üstüne Ĥallāk-ı cihān  
Çekilür cümle-yi āfāka simāt-ı ni‘ amuñ
- 7 Tā kıyāmet yaşarup dest-i ħazān irmez idi  
Sebzī‘ye irse idi āb-ı seħāb-ı keremüñ

#### 4481 Nazīre-yi Vaşfī

- 1 Bilümi bükdi kemān gibi şehā tır-i ħamuñ  
Niçe bir şabr ideyin çekmege bār-ı sitemüñ
- 2 Ĥademüñden şanemā zevk u şafālar sürerin  
Yollar üzre olalıdan berü ħāk-i ħademüñ
- 3 Baña cevır ü sitemüñ luğ u keremdür idegör  
Gerçi çok görmişüz ey düst senüñ bu keremüñ
- 4 Diledüm derd-i dilümden saña bir nāme yazam  
Toldı evrākuñ içi ħanlı yaşından ħalemüñ
- 5 Özini fikr-i dehānuñla senüñ ħiç ideli  
Oldı Vaşfī şanemā sāliki silk-i ‘ademüñ

#### 4482 Nazîre-yi Kâsım Beg

- 1 Şanemâ kıldı düta kıddümi bâr-ı sitemüñ  
Dil ü cân u tenümi yağıdı senüñ nâr-ı gamuñ
- 2 Pâdişâhum kıluña fûrkat ile kıлма ‘azâb  
Sehv ile gerçi günâh eyledi kıanı keremüñ
- 3 Yâd idicek giceler dâne-yi hâlüñ ya kıaram  
Âteş-i âhum ile hırmenini şubıdemüñ
- 4 Kıanımı dökmege kıaşd eyleyicek gamzeñ o kıı  
Hıışm ile kıurup aña yâ şınar ebrü-yı hamuñ
- 5 Ruıhlarıñ vaşfını yazdu kıça bu Kıasım şanemâ  
Od şa kıılır vara kı üstine dilinden kıalemüñ

#### 4483 Nazîre-yi Bâkı

- 1 Bulmadum çâre gönül def ine derd ü elemüñ  
Destüme almayıca kı gül gibi câmını Cem’üñ
- 2 Şanuram gönçedür ol gülşen içinde açılır  
Göricek hıandesini devr-i ruıhında o femüñ
- 3 ‘Âşı kı-ı hıastedilüñ sine-yi şadpâresine  
Urmağa gamzeñ o kıın yâdurur ebrü-yı hamuñ

---

4482. 356a [354a].

4483. 356a [354a].

4 Eli irmez ayagũn öpmege ey serv-i revn  
Kim ki yolunda senũn olmaya hk-i ademũn

5 Diline aldı benũm hlũmi destn itdi  
Bkiy baı kesilsũn göreyin kim alemũn

#### 4484 Nazire-yi Rz

1 Ey güneş gerçi felekden de yũcedũr hremũn  
Gnũl alaklıgım it gölgelige ba ademũn

2 Htt-ı sebzũn mi bu y zũlfũn ucıyla yazmış  
A varak üzre kara bahtımı mũgn alemũn

3 Sm-i ekũm virũp izũn tozun alam dir idũm  
Lk ıkaradı kıızıl aamı arrf-ı gamũn

4 an aıtdun gözũme br adem ba bir dem  
Dem adem ola mũbrek ademũn utlu demũn

5 Rz Gaffr cefna tek unutma aaur  
Ger vef ider isen ol dağı kendũ keremũn

#### 4485 Nazire-yi Sneak

1 Ehl-i derd olmayan ağlar mı afsın elemũn  
Baa or ben bilũrem lezzetini derd  gamũn

2 Vire mi mihr  vefya gnũl ayrı ey dil

---

4484. 356a [354a].

4485. 356b [354b].

Zerrece alabilen zevkünü cevri ü sitemün

- 3 Künc-i miḥnetde yiter genc baña miḥnet ü renc  
Ḥāce [var] gözüne şoḡ [sen] zer ü sīm ü diremün
- 4 Şaḡınan başını diñ girmesün ʿışḡuñ yolına  
Şartı cān terkidürür bunda çün evvel ḡademün
- 5 Tuḡ olupdur yine jülīde şaḡuñ başuñda  
Şāh-ı ʿışḡ olduḡuña yiter e Yūsuf ʿalemün

#### 4486 Nazīre-yi Ḥadīdī

- 1 Ḳūt-ı dil rāḡat-ı rūḡ oldu cefā vü sitemün  
Ḥasenāt it ki mezīd ola kemāl-i keremün
- 2 Ḳışşā-yı zülfüñi evrāḡa beyān itdüḡiçün  
Ḳara ḡan itdi yaşın Tañrı te ʿālā ḡalemün
- 3 Geçdi derdine devā ummadan illā ki iñen  
Vehm ider ḡaste gönül ḡat ʿ ola diyü elemün
- 4 Ne periçihre meleksin şanemā sen ki senün  
Reşḡ ider ruḡlaruña gülleri bāḡ-ı İrem'ün
- 5 Şūfī-yi ḡilegeri şoḡdı Ḥadīdī bucaḡa  
Ḥayl-i ʿuşşāḡ ile ʿālemde çekelden ʿalemün

#### 4487 Nazīre-yi Münīr

- 1 Gāh u bīgāh dimez irer dile cevr ü sitemüñ  
Şermsār itdi beni toğrusı luṭf u keremüñ
- 2 Yıllar oldı ki yoluñda dökerem ƙanlu yaşı  
Dağı bir gün dimedüñ kim nicesin yā ne demüñ
- 3 Ğuşşamuñ ƙışşaların nice yazmaƙ dilerem  
Ƙanlu yaşı varaƙ üstine dökilür ƙalemüñ
- 4 Dil-i mecrūh[1] deler derd ile peykān senüñ  
İrdügince cigere tır-i ğadengi şanemüñ
- 5 Çekmesün kuḥl-ı cilā minnetini çeşm-i Münir  
Rüşenāyise yiter dideme ğāk-i ƙademüñ

**4488 Nev' -i dīger**

- 1 Var mı bir serv-i sehīƙāmet-i bālādan yig  
Bāğda gül mi biter şol ruḥ-ı zibādan yig
- 2 Devr-i la' linde beni mest-i müdām eyler o yār  
Neş'e-yi cām-ı lebi bāde-yi ğamrādan yig
- 3 Zāhidā şöyle ƙıyās eyle ki yanumda benüm  
Zıkr-i la' li o mehüñ cām-ı muşaffādan yig
- 4 Ayuñ on dördi gibi dehre ziyā virdi gice  
Dilberā mihr-i ruḥuñ ğurre-yi ğarrādan yig

---

4487. 356b [354b].

4488. 356b [354b].

- 5 Medh̄iyā mülk-i cihān içre şorarlarsa baña  
Ser-i kūyı o şehūñ kişver-i Dārā'dan yig

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilūn**

**4489 Ezān 'Aḡā'-i Ḳādī Ūskübī**

- 1 Gülsitān-ı ruḡuña zeyn ideliden semenūñ  
Semeni ḡalmanı 'ālemde ḡül ü yāsemenūñ
- 2 Rāz-ı nāyāb bilūñdür ki 'ayān olmadı ḡiç  
Sırr-ı mevḡūm ki dirler dehenūñdür dehenūñ
- 3 Sünbülūñ silsilesinden dem uraldan 'anber  
Ḳan ile ḡoldı o dem nāfesi müşḡ-i Ḥoten'ūñ
- 4 Yürü sen rūḡ-ı revān gibi revān ol şanemā  
Cāmı yoḡdur ki muḡābil ola servi çemenūñ
- 5 Murḡ-ı cānuñ nice pervāz ura dildāra 'Aḡā  
Kim ol āfet diye bir dām-ı belādur bedenūñ
- 6 Ḥıtsa sükkerlebinūñ dāyiresin Ḥızırḡaḡı  
'Aceb olmaz olur āb ile ḡayātı çemenūñ

**4490 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 Şöyle şūret virür āyīneye vech-i ḡasenūñ

---

4489. 356b [354b].

4490. 356b [354b].

Kim yüzün görse getirür şalavât âyinenüñ

2 Lebünüñ haṭṭı şaḥîḥ olduğımı bilmek için  
Kalem-i şun<sup>ç</sup> komış nokṭa-yı şekdür dehenüñ

3 Gücenüp kendüyi yirden yire urur sāyeñ  
Göricek ḳaddüñe öykündüğünü nārvenüñ

4 Ben boyun kim çözücek zülf-i semensāñı nesīm  
Egmedük dil ḳomaya ṭurre-yi <sup>ç</sup> anberşikenüñ

5 Başın ortaya ḳoyup la<sup>ç</sup> lüñe ḳaşd itdi şeker  
Saḥt oldu işidüp kānda <sup>ç</sup> aḳıḳı Yemen'üñ

6 Şaḳınursın ḥaṭ-ı la<sup>ç</sup> lüñi dil-i miskinden  
Güzelüm cān otı mıdur lebünüñ haṭṭı senüñ

7 Felege virme Necāti işigini o mehüñ  
Reşk-i gülzār-ı İrem'dür bilür iseñ vaṭanuñ

#### 4491 Nazıre-yi Nizāmî Çelebi

1 Tıtdı müşg-i Ḥoten eṭrāfını berg-i semenüñ  
Ḳuşadı sünbül-i ter dāyiresin yāsemenüñ

2 <sup>ç</sup> Anberin zülfüñe öykündüğünü işidicek  
Tende ḳanı ḳurıdı ḳahr ile müşg-i Ḥoten'üñ

3 Haṭṭuñı ḥurrem iderse n'ola yüzüñle gözün

---

4491. 357a [355a].



Nergis ü güldür aḥī çeşm ü çerāğı çemenüñ

4 Halk dirlere ki olur çeşme periler vaḥanı  
Sen perisin ki meger gözlerüm oldu vaḥanuñ

5 Cānuñı zülfi arasında Nizāmī arasa  
Bir kıll ucında kaçan bulına bunca resenüñ

#### 4492 Nazire-yi Cezeri Kāsım Paşa

1 Gün yüzüñdür şanemā çeşm ü çerāğı çemenüñ  
‘Arızuñdur yüzi şuyı semen ü nesterenüñ

2 Gonçenüñ bir söz ile gönlin açar la‘l-i lebüñ  
Gülü şermende kıllur luḥf ile berg-i semenüñ

3 Gün yüzüñden uyarur şem‘ini kandil-i felek  
Mehi hacletde kodı hüsn ile vech-i hasenüñ

4 Dil ü cāndan saña kim bakmaya ey Hızır-ı zamān  
Āb-ı hayvān aḳıdur sözde çü şirīn dehenüñ

5 Leb-i cānbaḥşına Şāfī nice meyl eylemesün  
Cān-ı şirīn koḥusın aldı lebinden lebenüñ

#### 4493 Nazire-yi Nişānī

1 Dil ü cān meskenidür turre-yi ‘anbersikenüñ  
N’ola düşse niçe miskinler ayāḡuña senüñ

---

4492. 357a [355a].

4493. 357a [355a].

- 2      K̄āmetüñ T̄üb̄î-yi cāndur ki hırāmān yüriseñ  
Cānı yok karşıña şalınmağa serv ü semenüñ
- 3      Būy-ı zūlfüñ iledür Ç̄in'e şabā ğayret idüp  
Bir avuç kanına kaşd eyledi misk-i H̄oten'üñ
- 4      El bir idüp ayağa şalmak iderler beni āh  
Başuñ için nazar it hālîne seni sevenüñ
- 5      Gūş-ı şāha güher-i nazm-ı Nişānī ireli  
H̄asedinden delinür yüregi dürr-i ' Aden'üñ

**4494 Naz̄ire-yi Sulṭān K̄orkud**

- 1      Şanemā gülşen-i h̄üsnüñdeki berg-i semenüñ  
K̄ıymetin urdı kesād itdi gül ü yāsemenüñ
- 2      Hey dimezseñ bu dem ol āhū-yı ş̄irefgenüñe  
Kan ider yüregini nāfe-yi müşg-i H̄oten'üñ
- 3      Beni yakma oda ey rūh-ı revān başuñçün  
Cevrüñi niçe çeke bu dil-i d̄ivāne senüñ
- 4      Niçe bir bağruma dağ ura beñüñ Hindū'sı  
Niçe bir ' işumı telḡ eyleye ş̄ir̄in dehenüñ
- 5      Ey H̄arimī saña raḥm itmeye ol şāh-ı cihān  
Yüz süri ayağına boynuña taḡup kefenüñ

**4495 Nazîre-yi Ca'fer Çelebi**

- 1 Beñ degüldür lebi üstindeki her sîmtenüñ  
Sinek üşmişdür ağızlarına devründe senüñ
- 2 Gördi öyküdi semen 'arızuña hışmından  
Her kılı bir diken oldı şanemā nesterenüñ
- 3 Çāk idüp sînesini çekdi derünına seni  
Sevdüğinden tapuñı cānı gibi pîrehenüñ
- 4 Deyni var her birine buseden ey māye-yi cān  
Gizlenürse n'ola uşşāk gözinden dehenüñ
- 5 Nāfeveş kanlar uyuşdı dil-i Ca'fer'de yine  
Zülfine baş қоşalı bir saçı müşg-i Hōten'üñ

**4496 Nazîre-yi Revānî**

- 1 Kāmetüñ 'ar' arıdur zîneti şahn-ı çemenüñ  
Haṭ-ı sebzüñdürür ārāyişi berg-i semenüñ
- 2 Fāyide idemedi kılcā tōlaşup saçuña  
Kendüye қaldı yüzi қarası misk-i Hōten'üñ
- 3 Leb-i la' lüñe nice öyküne kim bir buseñ  
Қan bahāsıdurur ey düst 'aķiķ-i Yemen'üñ

---

4495. 357a [355a].

4496. 357a [355a].

4 Ne kadar geldise haṭ ‘arīzuña öykünmez  
Gerçi kim āb-ı revān yüzi şuyıdur çemenüñ

5 Hoş şafā ile Revānī seni kocardı eger  
Ey semenber aradan çıksa idi pīrehenüñ

#### 4497 Nazīre-yi Emrī Çelebi

1 Zülfden yüzüñe inmiş ser-i mūdūr dehenüñ  
Kıl yarar sözde anuñçün leb-i şekkerşikenüñ

2 Kendüyi kākül-i pürçinüñe nisbet itdi  
Bu haṭā ile qarardı yüzi misk-i Hoten’üñ

3 La’ lüñ öykündüğini leblerüñe işidicek  
Gevdesinde kurıdı kanı ‘aķıķ-i Yemen’üñ

4 Kaşuñuñ kaddini çevgān gibi ham kıldığına  
Mehe irgürdi feraḥdan yine topın zekānuñ

5 Vaşf iderse niçe yıllar dehenüñle bilüñi  
Emrī vaşf eyleyemez bir kılüñ ucını senüñ

#### 4498 Nazīre-yi Sultān Bāyezīd Hān ḥallede mülkehu

1 Sünbülüñ sāye şalar üstine berg-i semenüñ  
Devr ider dāyire-yi verd-i teri yāsemenüñ

2 Çin-i zülfine gelür büy alur uğrı diyü

---

4497. 357a [355a].

4498. 357b [355b].

Şaldılar h̄abse t̄utup q̄ahr ile miskin H̄oten'ũñ

- 3 Çũnki v̄ir̄aneleri eyler imiş c̄ay per̄i  
Sen per̄isin n'ola ḡõnlũm olur ise vařanuñ
- 4 Şaldı pertev yũzũñ efl̄ake çũn ey bedr-i mũnir  
‘Aqs-i hurşid ũ kamer oldu bu vech-i řasenũñ
- 5 H̄aşre dek derd ũ ḡam-ı c̄an u dilũñ itmeye řerř  
Sinũñ ũzre dil ola ‘Adl̄b̄iten her çemenũñ

#### 4499 Naz̄ire-yi Hil̄al̄i

- 1 Her q̄açan b̄ad-ı řab̄a depredecek p̄irehenũñ  
Qorqarın ey gũl-i n̄azũk ola āzũrde tenũñ
- 2 İki ḡõzũmse eger şanlara yunsun ḡoreyin  
Bir ḡõren h̄ak-i rehũñ kuřl-ı cil̄a ile senũñ
- 3 Zeyn olan l̄ale degũl d̄amen-i kũh-ı ḡamda  
Cigeri p̄aresidũr ey yũzi gũl Kũhken'ũñ
- 4 S̄aye-yi q̄add-i nih̄alũñ şanup ey ḡonçedeheñ  
Yũz sũrũp āb-ı rev̄an p̄ayına serv-i çemenũñ
- 5 şol q̄adar oldu Hil̄al̄i ten-i şadp̄are naşif  
Bũriȳaya şarılı mũrdeye d̄õndi bedenũñ

#### 4500 Naz̄ire-yi ř̄an̄i

- 1 Dür-i mercāna müşābih didüm ey cān dehenüñ  
Dür-i nāsüftemişāl olduğı için suhanuñ
- 2 Ne revādur ki yanuñda olalar bizden yig  
Ey Süleymān-ı zamān sözleri her ehrimenüñ
- 3 Fātiḫā yirine bir kışşa-yı şīrīn oqısun  
Kānķı ‘āşık ki varur merķadine Kūhken’üñ
- 4 Üştür-i nefsi zebūn eyle eger şālih iseñ  
Kūçegidür diyeler tā saña Veyse’l-Kāren’üñ
- 5 Baña yāruñ yiter ey ḫ̄āce dür-i dendānı  
N’ideyin lü’lü’-i şehvārını şeh-i ‘Aden’üñ
- 6 Ölseler kılmayalar āb-ı ḫayāta teşbīh  
Teşnediller bir içim şuyın o çāh-ı zekānuñ
- 7 Nedür itmek saña izḫār-ı qarābet Şānī  
Bilse ey māh-ı deh(i)r kankı şeh(i)rdür vaḫānuñ

#### 4501 Nazīre-yi Kātibī

- 1 Gül ruḫuñ bāda virür koḫusını yāsemenüñ  
Ḫaḫ-ı sebzūñ kor ayaklarda serini çemenüñ
- 2 Ne kadar ḫusrev-i ‘ālemse gönülden kul ider  
Kişiyi ḫānde ile şol leb-i şekkersikenüñ

---

4500. 357b [355b].

4501. 357b [355b].

3 Evvel aldı dilümi şimdi ider cânuma kaçd  
Yoğ yire öldürür aḥir beni cânā dehenüñ

4 Göñlümi eyledi dīvāne gibi aşıfte  
Bend ü zindān olalı zülfüñe çāh-ı zeḳanuñ

5 Kātibī ger ölüben mihrüñ ile sine vara  
Zerrece ḥāki dirīğ eyleme gözinden anuñ

#### 4502 Ve lehu kezā

1 Çün degülsin ḳulı ey serv o gonçedehenüñ  
Yā bu tamğa nedür ey lāle cebinüñde senüñ

2 ‘Anberin ḥaṭṭ-ı lebin ol gülüñ ey lāle meger  
Zıkr idüpdür sen ola misk ile ṭolmuş dehenüñ

3 Lālenüñ ḥāl-i lebüñ fikrile ḥün oldı içi  
Ḥasret-i rüyuñ ile yüzi daḥı nesterenüñ

4 Gonçenüñ ne sözi var kim lebüñe dil uzada  
Ne yüzi var yüzüñe öykünecek yāsemenüñ

5 Neñ uğurladı ‘aceb Kātibī miskin ki aña  
‘Arz idersin resen-i zülf ile çāh-ı zeḳanuñ

#### 4503 Ve lehu kezā

---

4502. 357b [355b].

4503. 357b [355b].

- 1 Şemen-i müşgi şıdı turre-yi ʿ anbersikenüñ  
Kıomadı gül yañağüñ revnaķını nesterenüñ
- 2 Nükhet-i hālūñ ile yüregi kıan tılduğičün  
Deriye şardılar endāmını misk-i Hıoten'üñ
- 3 Meger ey lāle seher zülf ü ruķın yād itdüñ  
Sebzede müşg ü gülāb ile pür olmış dehenüñ
- 4 Kıarşı var ğamzesinüñ tırine uşanma göñül  
Ne haķāsı var ise cānuma uğrasun anuñ
- 5 Kātibi zülfi hevāsına tılaşduñ çün kim  
Yüri şimden girü öl kıaraya batup kefenüñ

**4504 Nazıre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Ğam-ı sevdā-yı ser-i zülfüñ ile kesdi senüñ  
Māder-i dehr meger nāfını misk-i Hıoten'üñ
- 2 Eli irişmedi zülf-i siyehüñ halkāsına  
Püstpüş oldı çıķup terkini urdı vaķanuñ
- 3 Şevķ-i ruhsāruñ ile yaşum aķarsa yaraşur  
Ki olur āb-ı revān zıneti şaķn-ı çemenüñ
- 4 Yaķdı od gibi ruķuñ pertevi cān gülşenini  
Aķdı şu gibi göñül göreli çāh-ı zekānuñ



5 Bükdi bilin kemerüñ müy-ı miyānuñ fikri  
Çäk kıldı yaqasın şevküñ eli pîreñenüñ

#### 4505 Nazîre-yi Hilâlî

1 Aldı nâzüklik ile gönlümi hadd-i semenüñ  
Hüsni vech ile kul itdi beni vech-i hasenüñ

2 Şalın ol kâmet-i bālâ ile ey gülbün-i nâz  
Pâyına qadrini pest it yûri serv-i çemenüñ

3 Müşg-i sevdâ-yı haţuñdan idemez qat<sup>ç</sup>-ı nazar  
Göbeğin dehr bu sevdâ ile kesmişdür anuñ

4 Dişlerüñ luţfını <sup>ç</sup> arz eyle ki ey gonçedeñen  
Deline gayret ile yüregi dürr-i <sup>ç</sup> Aden'üñ

5 Ne günâh itdi Hilâlî kuluñ ey şâh-ı cemâl  
K'olmadı bir nazar-ı mihrüñ o miskîne senüñ

#### 4506 Nazîre-yi Şabâyî

1 Göreli bād-ı şabâ hüsni gülini Hasan'üñ  
Yire depdi yüzini lâle ile nesterenüñ

2 Ol gülüñ hadd-i <sup>ç</sup> araqrîzi hevâsıyla şabâ  
Dökdi toprağa yüzi şuyını berg-i semenüñ

3 Bâğ-ı hüsni içre revân olalıdan rûşşifat

---

4505. 358a [356a].

4506. 358a [356a].

Şıdı ol addi cihān adrini serv-i emenūñ

4 Leyl̄-yi zūlfūñ ile baqladı dil ‘ahd-i dūrūst  
Oldı Mecnūn’ı gōñūl silsile-yi pūrşikenūñ

5 Hūşeyi sūnbūlūñe şunsa Şabāyī çü şabā  
ılma ol sāyili maħrūm ele al gōñlin anuñ

#### 4507 Nazīre-yi Nigāhī

1 Rişte-yi cān ola her tārı eger pīrehenūñ  
Ditreye ūstūñe tā olmaya āzūrde tenūñ

2 Kilk-i udret yazar iken raam-ı ruqlaruñı  
Notadur kim vara-ı hūsnūñe ammiş dehenūñ

3 Ne revādur ben ayaguñ öpemen bād-ı şabā  
Gire oynına seher sen gül-i nāzūkbedenūñ

4 Kūh-ı miħnetde gehī tīşe gehī seng-i sitem  
Veh ki başına neler geldi görūñ Kūhken’ūñ

5 Hūsev-i mūlk-i suħan eyleye taħsīn baña  
Ey Nigāhī eger iştise o nazm-ı haşenūñ

#### 4508 Nazīre-yi Nergisī

1 Maħzen-i genc-i güher oldu çü şīrīn dehenūñ  
ıymeti dūşe gözūmden n’ola dūrri-ı ‘Aden’ūñ

---

4507. 358a [356a].

4508. 358a [356a]. Başılık: Ve lehu kezā.

- 2 Cām-ı şāfīde şanasın görünür tâze gülâb  
Düstum pîrehenüñ içre o nâzûk bedenüñ
- 3 Kıymet-i vaşluña dil bulmadı ‘ âlemde bahâ  
Hey ne cânsın ki cihân içre bulunmaz şemenüñ
- 4 Oldı mâ‘ mûr yine Mısr-ı dil ey yâr-ı ‘ azîz  
Yûsuf-ı câna maqâm olalı çâh-ı zeķanuñ
- 5 Gülsitân içre kılup Nergis’ bîmâr gözün  
Ėonçenuñ bağrını ķan eyledi şevķ-i dehenüñ

**4509 Nazîre-yi Esîrî**

- 1 ‘ Arz olaldan berü bu sünbül-i ‘ anberşikenüñ  
Şıdı ķadrin ķomadı nâfe-yi müşg-i Hıten’ üñ
- 2 Görelî ‘ ârızun üstindeki reyhân haķuñı  
Toza düşmiş şanuram üstine berg-i semenüñ
- 3 Nice teşbîh ideyin cismüñi gül yaprağına  
Berg-i gülden dağı nâzûkdürür ol pîrehenüñ
- 4 Ey gözüm yolına ĥarc eyle gözüm gevherini  
Ola kim irişesin yolına ol şimtenüñ
- 5 Ey Esîrî ķademüñ sidre-yi a‘ lâya ire  
Öliceķ düst işiği ola gûr u kefenüñ

### 4510 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Lebleri luţfi dilin deldi ‘aķıķ-i Yemen’üñ  
Dişleri nazmı şıdı ķadrini dürr-i ‘Aden’üñ
- 2 ‘Anberüñ şaldı şuya ķadrini zülf-i siyehi  
Ķıymetin ħaţtı kesād eyledi misk-i Ħoten’üñ
- 3 Ķad-i şimşādını ‘arz eylese bāĝ içre nigār  
Reşk ile lerze düşer içine serv-i çemenüñ
- 4 Söylenür dilde ki vîrāne perîler yiridür  
Sen perîsin ki meger göñlüm olupdur vaţanuñ
- 5 Eşki dür ruĥları zerd oldı Ferîdî’nüñ ey şāh  
Genc-i ‘ışķın bulalı renc ile sen simtenüñ

### 4511 Nazîre-yi Keşfî

- 1 Āyet-i ĥüsnüñe mir’āt benüñle dehenüñ  
Nokţadur surĥ u siyeh muşĥaf-ı ĥüsnüñde senüñ
- 2 Şimdi ey ĥusrev-i şîrîndeheñ unutturdum  
Seng-i miĥnetle döĝünmekden adın Kūhken’üñ
- 3 Ey perî mühr-i Süleymān’dan artuķ ĥıfz it  
Virme sırr-ı dehenüñ aĝzına her ehrimenüñ

---

4510. 358a [356a].

4511. 358b [356b].

4 Küşte-yi ʿışk-ı niğâr ol ki şeh-i ʿışk olasın  
Üstüne gönlek ola haşr olıcağ tâ kefenüñ

5 Hüsrev-i nazm u kemâlsin nice Selmân Keşfî  
Lafz-ı şîrîn ile Ferhâd olalıdan suhanüñ

#### 4512 Nazîre-yi Selmân-ı Kâdî

1 Gördi boynuñ kulağüñ öpdügin ağıyar senüñ  
Bağrı kan olduğı andandur ʿaķıķ-i Yemen'üñ

2 Bâğ sersebz ü hevâ nu' tedil ü vaķt-i ħazân  
Mevsimi geldi meded bâde-yi peymânşikenüñ

3 Ne içün ħâlet irişmëye bugün tıfl-ı dile  
Nevcevânlık yitişe pîrliginde çemenüñ

4 İşidenlerden ırâķ sîne-yi mecrûhumuzı  
Dâğlar şöyle idüpdür özi göynür görenüñ

5 N'ola la' lüñ ħamı Selmân yüregın ħün itse  
Bağrı kan olduğı andandur ʿaķıķ-i Yemen'üñ

#### 4513 Nazîre-yi Kudsî

1 Düşmeni duĥter-i rez bu felek-i pîrezenüñ  
Yiri cennet ola sâķî görem anı ekenüñ

2 Daĥı başında hevâ-yı ħad-i bâlâ-yı nigâr

---

4512. 358b [356b].

4513. 358b [356b].

Gör içinde ayağı gerçi ki serv-i çemenüñ

- 3 Yüzüñ ayına muķābil olur imiş yüze yüz  
Allāh Allāh yüzi nice pek imiş āyinenüñ
- 4 Meded Allāh'ı severseñ yazık öldürme beni  
Ay efendi kılıyuz biz de seni yaradanuñ
- 5 Aşmağa zīnet için Kudsi gözüm gevherini  
Deldi hakkāk kulaķlarını dürr-i 'Aden'üñ

#### 4514 Nazīre-yi Müniri

- 1 Bozdı bāzārını 'anber şacı müşg-i Hıoten'üñ  
Kıymetin dişleri nazmı şıdı dürr-i 'Aden'üñ
- 2 Servkaddüñle temāşā ideli gül yüzüñi  
Bāğbān yüzine bakmaz semen ü nārvenüñ
- 3 İrdi pābūsuña sinüñ diyü ey lāle' izār  
Berg-i gül yüz sürer ayağına düşüp semenüñ
- 4 Ey şekerleb lebüñüñ vaşfını tekrār itdüm  
Nuṭķı tütulsa ne var tūṭ'yi şirīnsuħanuñ
- 5 Yanma pervāne gibi dirse Müniri'ye ḥabīb  
Olmasun şem'-i şebistānı kamu encümenüñ

#### 4515 Nev'-i diğer

- 1 Bilmedüm hergiz nedür ey lāleruḥ ḥūyuñ senüñ  
Bulmadum bu gülşen içre şemme-yi būyuñ senüñ
- 2 Katre katre saçılan kanlu sirişkünden benüm  
Gülşen oldu ey melekḥū serbeser kūyuñ senüñ
- 3 Pākmeşreb ʿāşık-ı dīdār olanlar meyl ider  
Bir içim şudur leḫāfetde [hemān] rūyuñ senüñ
- 4 Niçe biñ cānlar fidā vü kelleler ḡalḫān olur  
Her ne yirde dīlberā düşse ser-i mūyuñ senüñ
- 5 Özgeler ey şehsüvārum dil virürlerse saña  
Yoluña cānın virür Medḫī suḫangūyuñ senüñ

**Nevʿ-i āḫar derbaḫr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**4516 Ezān Ḥafī-yi Edirnevī ümmī kimesne idi**

- 1 Tırmadın her dem aḫar yaşıyla kanı çeşmümün  
Yummaḡa kirpüklerin fermānı kanı çeşmümün
- 2 Serv ḫaddün ḫanda kim görse düşüp yüz üstine  
Gider idi kendüden āb-ı revānı çeşmümün
- 3 Āb içinde şūretün naḫşını taşvīr itdügin  
Görüp ol işine ḫayrān ḫaldı Mānī çeşmümün

---

4515. 358b [356b].

4516. 358b [356b].

- 4 Hâne-yi dilde hayâlin gördüğince hâlünün  
‘ İzzet idüp hoş görürler merdümânı çeşmümün
- 5 Gözlerüm segrür ‘ acebdür yârı görmezsem bugün  
Kim kaçan deprense hayr olur nişânı çeşmümün
- 6 Hâk-i pâyına Hafî yüz sür gözüne sürme çek  
Gerd-i râhuñdan pür olsun sürmedânı çeşmümün

#### 4517 Nazîre-yi Ecrî

- 1 Seyle viridi cismümi âb-ı revânı çeşmümün  
Zahm-ı bağrumdan aķar her demde ķanı çeşmümün
- 2 Her perî ‘ ışķı hevâsı ile vîrân itdi dil  
Ėarķ-ı hûn olsun görëyin hânümânı çeşmümün
- 3 Yazdı haţtuñ şafha-yı ruhsâra rengin naķşını  
Resmini ‘ âciz ķalur itmekde Mânî çeşmümün
- 4 Nür ile taldı gözüm fer buldı hem rüşen budur  
Hâk-i pâyından taldan sürmedânı çeşmümün
- 5 İrmeyelden tütüyâ-yı hâk-i pâyıñ Ecrî’ye  
Zerre deñlü nürdan yoķdur nişânı çeşmümün

#### 4518 Nazîre-yi Faşîhî

- 1 Başdan aşsa tañ degül âb-ı revânı çeşmümün

---

4517. 358b [356b].

4518. 359a [357a].



Bād-ı miḥnetden söyüdi şem‘ dānı çeşmümün

- 2 Her perīrūnuñ hevāsı birle vīrān eyledi  
Göreyin varsun ḥarāba ḥānümānı çeşmümün
- 2 Levḥasına şöyle rengin yazdı ḥaṭṭuñ naḳşını  
Kim anuñ resminde ‘āciz ḳaldı Mānī çeşmümün
- 3 Nūr u fer bulmaz idi rūşen budur kim ṭolmasa  
Gerd-i rāhuñ cevherinden sürmedānı çeşmümün
- 4 Ḥāk-i pāy-ı yāra olmazdı Faşīḥī tūtiyā  
Ḳalmaya bir zerre nūrından nişānı çeşmümün

#### 4519 Nev‘-i dīger

- 1 Ben nice dil virmeyem kim ey melek her ān saña  
Ḳuṭb-ı ‘ālemsin felekde mihr ü meh ḥayrān saña
- 2 Gāh dilde geh gönülde mesken itseñ yaraşur  
Geh gülistān geh kenār-ı cūylar seyrān saña
- 3 Sen ḥalīlüm gülşen-i ‘ālemde her dem ḥurrem ol  
Biñ benüm gibi ḳuluñ her laḫzada fermān saña

#### Nev‘-i āḫar derbaḫr-i mezbūr

#### 4520 Ezān Revānī Çelebi

---

4519. 359a [357a].

4520. 359a [357a].

- 1 Şevk-i gülden oda yandı hânümânı bülbülün  
Göklere irişdi bu gice figâmı bülbülün
- 2 Bir avuç hâkister olmuş âteş-i gülden yanup  
Kalmayısar ' âkıbet nâm u nişânı bülbülün
- 3 Beyza-yı bülbül gibidür gülşen içre jâleler  
Gönçe olmuşdur meger kim âşiyânı bülbülün
- 4 Hârdan hañcer çeküp qasd eylemiş gül bülbüle  
Kalmamış ol korqudan beñzinde qanı bülbülün
- 5 Çıqma gülşenden güzellerle Revânî dâyimâ  
Çün bahâr olsa gülistândur mekânı bülbülün

**4521 Nazîre-yi Hayâlî Beg**

- 1 Jâlelerdür eşk-i çeşm-i hünfeşanı bülbülün  
Berg-i güldür penbe-yi dağ-ı nihânı bülbülün
- 2 Beñzedi qanlı gözi hâkister içre aḥkere  
Yanalı odlara cism-i nâtüvânı bülbülün
- 3 Gönçeyi qan tutdı eylerken şabûḥı bâğda  
Aldı qanın nişter oldı zebânı bülbülün
- 4 Aḥker-i sūzân imiş dür beyza-yı alı aña  
Olahı tennür-ı miḥnet âşiyânı bülbülün

- 5 Ger kulağınca iderlerse gülün her pâresin  
Ey Hâyâlî güşına girmez figânı bülbülün

#### 4522 Nazîre-yi Sürûrî

- 1 Nâleme öykünmege yoğ idi cânı bülbülün  
Gül gülelden yüzine çıkdı zebânı bülbülün
- 2 Gerçi kim bir murğ idi çün buldı şöret ʿışk ile  
Ger hezâr olsa n'ola nâm u nişanı bülbülün
- 3 Yirüm od oldı olaldan yâr şemʿ-i bezm-i ğayr  
Nitekim olur diken gülden mekânı bülbülün
- 4 ʿĀşık-ı dîdâr-ı yâram ʿömrüm oldukça tamâm  
Gerçi kim bir ay olur ʿışkı zamânı bülbülün
- 5 Ger seherden açılıp gülseñ yüzine vechi var  
Bu Sürûrî oldı çün ey yâr cânı bülbülün

#### 4523 Nevʿ-i dîġer

- 1 Merhemün var ise zaħm-ı dil-i Medhîʿye eger  
Ey tabîb-i dil ü cân başuñ için anı yitür  
Ağlamağdan yüzümüñ rengi ʿaķîķe döndi  
Merħamet kıl meded ol lebleri mercânı yitür

**Nevʿ-i āħar derbaħr-i feʿ ilâtün feʿ ilâtün feʿ ilâtün feʿ ilün**

---

4522. 359a [357a].

4523. 359a [357a].

**4524 Ezān Aḥmed-i Dā‘ī ḳudemādandur**

- 1 Bu gönül cāna űorar kim saña cānā ne gerek  
Dir ki hiç nesne gerekmez baña cānāne gerek
- 2 Vaşl-ı cānān dileyen cānı dirġ itmeye ol  
Zire cānān yolına bir ulı űükrāne gerek
- 3 Mescid ü zāviyede çünki riyādur sūzān  
Pes niyāz itmege bir gūşe-yi meyhāne gerek
- 4 Ḳanı ol gözleri ḥünī ki bize bāde űuna  
Sāḳī olan güzelün gözleri mestāne gerek
- 5 Dā‘iyā dünye denīdür űat anı bir ḳadeḫe  
‘Ārif olan kişinün himmeti merdāne gerek

**4525 Naḳīre-yi Sebzī**

- 1 Yanmağa nār-ı ruḫı űem‘ ine pervāne gerek  
Zülfi zencirine bend olmağa dīvāne gerek
- 2 Dil-i űūrīdeyi bülbül gibi zār eylemege  
Bir yüzi gül lebi mül gözleri mestāne gerek
- 3 Ḳomasam elden ayağı n’ola ey gonçedehen  
Açmağa gönümüzüzi gül gibi peymāne gerek
- 4 űanmā āşık űaḳına cānını cānānından

---

4524. 359b [357b].

4525. 359b [357b].

Cānı terk eylemege yolına cānāne gerek

5 Yolına ölmege biñ cān ile zībā güzelüñ  
Sözi mirāne gerek ıavrı levendāne gerek

6 Hecrine düşmiş iken ey dil o şāh-ı hüsñüñ  
Manşib-ı vaşlına irdük bize şükrāne gerek

7 Zen-i dünyāya nazar eylemeyen ‘ömrinde  
Sebziyā bencileyin dünyede merdāne gerek

#### 4526 Nazīre-yi Revānī

1 Def’ -i ğam itmege her laḫzada cānāne gerek  
Şūfiyā ḫalveti saña bize meyhāne gerek

2 Şem’ -i ruhsāruña karşı yanalum yaqılalum  
Hidmetinde güzelüm her kişi pervāne gerek

3 Qullaruñ devlet-i hüsñünde umar būselerüñ  
Pādişāh olduñ efendi bize şükrāne gerek

4 Murğ-ı dil degme güzel dāmına düşmez şimdi  
Mişli olmaya cihānda aña bir dāne gerek

5 Sen semençihreye kul olsa Revānī yaraşur  
Hidmetüñ itmege anuñ gibi dīvāne gerek

#### 4527 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Zülfi zencîr-i esîr-i dil-i dîvâne gerek  
Eskidi kışşa-yı Mecnûn yeñi efsâne gerek
- 2 Degme nâmaḥreme açma lebi rāzın zinhâr  
‘Ârif ol var yûri mey şoḥbeti rindâne gerek
- 3 ‘Âşıkûñ bâbı degül añma ḳurı miḥrâbı  
Meskeni rind olanuñ gûşe-yi meyḥâne gerek
- 4 Âşinâ olmaḡa cânân ile filcümle kişi  
Cân degül iki cihândan bile biḡâne gerek
- 5 Yanar od gibi ol İshâḳ yûri ‘ışḳında  
Çü bilürsin ki bu yolda kişi bir dâne gerek

**4528 Nazîre-yi Zencîri-yi Cânbaz**

- 1 Âteş-i ‘ışḳa giren merdüm-i merdâne gerek  
Bâl ü per yaḳmaḡa cânâ yine pervâne gerek
- 2 Murḡ-ı dil avlamaḡa dîde eyâ hûb-ı zamân  
Zülfüñi dâm idüben beñlerüñi dâne gerek
- 3 Berü gel la‘lümü em didi ḳabûl eylemedüm  
Gül gibi güldi didi söyle saña yâ ne gerek
- 4 Didüm ey meh ikimüz bir döşek içre girelüm  
Cânı cânâ ḳatuban gönlüñi yabâne gerek

---

4527. 359b [357b].

4528. 359b [357b].

- 5 Resen-i zülfüne dār olmağa Seyfî Çelebî  
Yine Zencîri gibi bir delü dīvâne gerek

**4529 [Nev' -i dîger]**

- 1 Cān dimāğına irer b̄uy-1 gül-i cānān meger  
Āfitāba karşı yanup derlemiş r̄uy-1 ḥabīb  
Şordum anda lāleruḥlardan birine didi kim  
Ġonçefemler arasında budurur ḥ̄uy-1 ḥabīb

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

**4530 Ezān Āhî Çelebi Nigbolı'dandur**

- 1 Ḷabrūme dökilen gözi yaşı nigārumuñ  
Nergis bitürdi dāyiresinde mezārumuñ
- 2 Sūsenler olmasun mı benüm ravzam üsti kim  
Ḥançerlerinden ölmüşem ol gül' izārumuñ
- 3 Ḥāküm ziyāret eyleyenüñ ḵaşları yiri  
Şan nakş-1 na' l-i esbidürür şehsüvārumuñ
- 4 Mihrüñ şehīdi olalı sīnemde dilberā  
Bir zerresini yirde ḵomazlar ġubārumuñ
- 5 Kūyında Āhiyā gören āhum şu' ā' ını  
Nūr indi şanur üstine ḥāk-i mezārumuñ

---

4529. 360a [358a].

4530. 360a [358a].

### 4531 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Kıbrüme geldügin gören ol şehsüvârumuñ  
Nür indi şanur üstine hâk-i mezârumuñ
- 2 Sen âfitâb-ı hüsnuñ ayağına yüz sürer  
Başı göge irerse ‘aceb mi niğârumuñ
- 3 Cân çıkdı âsitânımı bekleyü bekleyü  
Bu oldı baña fâyidesi intizârumuñ
- 4 Dil kal‘ asını aldı bedenden sipâh-ı âh  
Yağdı hevâyî‘top ile burcın hişârumuñ
- 5 Göz yaşıla yuyulmadı levh-i zamîrden  
Nağş-ı haţ-ı ‘izârı Helâkî ğubârumuñ

### 4532 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Pâmâli olalı bugün ol şehsüvârumuñ  
Bir zerre hâkini bulamazlar ğubârumuñ
- 2 Hübân-ı şehir olur idi şübhesüz helâk  
Bir şivesini görse eger şivekârumuñ
- 3 Tağdıre kııl havâle bu gönlüm sefînesin  
Bağr-i fenâya şalduğunu rüzigârumuñ

---

4531. 360a [358a].

4532. 360a [358a].



- 4 Sersebz olduğı gice gündüz zemīn ü çerħ  
‘ Aksi degül midür o ĥaıı nevbahārumuñ
- 5 Dīvāne naķş itdi beni çeşmi siħr ile  
Kaldı gözümde gitmedi naķşı nigārumuñ
- 6 Tīğ ile Sebziyā beni öldürdüğü için  
Sūsenler oldu dāyiresinde mezārumuñ

#### 4533 Nev‘-i dīger

- 1 Ey şanem-i servķadd ü dilrübā  
Hāk-i rehūñ ‘ aynuma kuħl-ı cilā
- 2 ‘ Işķ u maħabbetle ıolu sīnemüz  
Hıbb-ı ezel gencidür olmaz hebā
- 3 Gel berü ey pādīşeh-i mülk-i dīñ  
Gel berü ey nūr-ı cemāl-i Hıudā
- 4 Rūz-ı ĥaşr ey şeh-i cennetmesīr  
Ben ķuluñı itme ķapuñdan cüdā
- 5 Medħībenüm vird-i zebānumdurur  
Şalli ‘ alāseyyidine’l-Muştafā

#### Nev‘-i āħar derbaħr-i mezbūr

#### 4534 Ezān Maħmūd Paşa

- 1 Şād olmak isteyen ğam ile mübtelā gerek  
‘ Ālemde salṭanat ṭaleb iden gedā gerek
- 2 Āh itdügümce cūṣa gelür gözlerüm yaşı  
Deryā temevvüc itmege lābūd hevā gerek
- 3 Dil mülkine ḥayālūñ ider ḥükm ki ğamuñ  
Bu bir ḥarābeye ne iki pādiṣā gerek
- 4 Kānlu çıkardı yaşımı yolum başar diyü  
Evvel bu işi işlemege dest ü pā gerek
- 5 İzüñ tozına ‘ Adnī yüzüñ sürdüğü bu kim  
Derdlü gözine şihḥat için tütüyā gerek

**4535 Nazīre-yi Nihānī Efendi şulehādandur**

- 1 Zāhid şalāḥ u zühd ü ‘ amel bīriyā gerek  
Bir loḳma nān-ı ḥuşk ile bir buriyā gerek
- 2 Bilsem ki sende bu ğam-ı ferzend ü zen nedür  
Dervīş-i ehl-i ‘ işk mücerred gedā gerek
- 3 İtmez heves behişte nazār pākbāz olan  
Hūr u kuşūra mültefit olmaz liḳā gerek
- 4 Her deste işine yañılup dime ehl-i derd  
Dāmān-ı derde dest urana dest ü pā gerek

---

4534. 360a [358a].

4535. 360a [358a].

5 ‘Işk âteşiyle albini hâliş zer eylesün  
am pütesinde her kime kim kîmyâ gerek

6 ekme Nihânî tâc amın câme uşşasın  
Hâk olana ne tâc u kemer ne abâ gerek

#### 4536 Nazîre-yi Şehâbî-yi ‘Acem

1 Erbâb-ı ‘ışka yârdan ey dil vefâ gerek  
Ehl-i kemâle terbiyet-i pâdişâ gerek

2 İster iseñ ola mazhar-ı ‘aqs-i cemâl-i yâr  
Mir’ât-ı dilde şu gibi şufî şafâ gerek

3 Telh ise gerçi bâde nazâr kııl şafâsına  
Kim gülde bûy-ı reng ü güneşde ziyâ gerek

4 Senden müdâm ‘âşıka lâyıķ degül cefâ  
Ey pâdişâh-ı hüsñ güzelde cefâ gerek

5 Senden Şehâbî bûse su’âl itse itme ‘ayb  
Ey şehriyâr-ı hüsñ şâ‘ir olanlar gedâ gerek

#### 4537 Nev‘-i diğeri

1 ‘Aks-i cemâlün ile felek oldu nûra arķ  
Mihr-i münîre kııl nazâr ey şâh-ı nîknâm  
Nûr istifâde itmek için gökde mâhı gör

---

4536. 360b [358b]. 5b: Vezin kusurlu.

4537. 360b [358b].

Eyler kapuña secde kılup izzet ihtirām  
Başdan ayağa cismüñ eger olmasaydı nūr  
Rūy-ı cihāmı kaplar idi serbeser zālām  
Olsun hemīşe pādīşehüm luṭfuñuz mezīd  
Eksüklinüñ murādını siz virdüñüz tamām

**Nev'-i āḡar derbaḡr-i mef' ūlü mefā' ilü mefā' ilü fe' ūlün**

**4538 Ezān Ḥayālī Beg**

- 1 Yüz nāz ile bir ḡonçe-yi zībāyı büyütdük  
Bülbülleri biñ var ola ḡavḡāyı büyütdük
- 2 Ferhād ile Mecnūn ile Vāmıḡ'la ben oldum  
Gördük seferi biz daḡı alayı büyütdük
- 3 Beñzer revīşüñ kāmēt-i dildāra dimekle  
Gülşende bugün serv-i dilārāyı büyütdük
- 4 Mercān lebüñüñ yādına ey kān-ı melāḡat  
Göz yaşı ile bir niçe deryāyı büyütdük
- 5 İdüp bu Ḥayālī'yi yine itüm ile yād  
Ol şeh didi biz 'āşıḡ-ı şeydāyı büyütdük

**4539 Nazīre-yi Ḥātemī**

- 1 Zülfüñe çü baş ḡoşalı sevdāyı büyütdük  
Alduḡ ele ḡam sazını ḡavḡāyı büyütdük

---

4538. 360b [358b].

4539. 360b [358b].

- 2 Meyl itmedi göz yaşına ol serv-i serefrāz  
Ağlamağ ile yok yire deryāyı büyütdük
- 3 Dün gice şarāb üzre lebünden söz açıldı  
Şūfīler ile bahş ile gavğāyı büyütdük
- 4 Biñ derd ile çekdük ğam-ı ışkın küçücükden  
Elden çıkarup ol gül-i ra' nāyı büyütdük
- 5 Dil tıflı karar itmez idi yārdan ayru  
Ğurbetde anı Hātemī' aldayı büyütdük

#### 4540 Nazīre-yi 'Ahdī

- 1 Derdā ki ğam-ı ışk ile sevdāyı büyütdük  
Rüsvā-yı cihān olduğ gavğāyı büyütdük
- 2 Çekdük 'alem-i āhı bugün milket-i dilden  
Sürdük sipeh-i ışkı vālāyı büyütdük
- 3 Hū diyücegüz şavma'ada 'ābid ü zāhid  
Meyhānede biz la' lūñ añup hāyı büyütdük
- 4 Anuñçün ider gün gibi her meclisi rüşen  
Küçükden o mehrūcuğı hercāyī' büyütdük
- 5 Hecründe gözüm merdümünñ yaşları diñmez  
Bu iki yetim oğlanı ağlayı büyütdük

6 Meclisde lebin buse kenâr itmege çok çok  
Az az içerek cām-ı muşaffâyı büyütük

7 İki gözümüñ yaşı ile ‘Ahdî cihāmı  
Seylâba virüp arada Tunca’yı büyütük

#### 4541 Nazîre-yi Hādî

1 Şevküñle şehâ bade-yi şahbâyı büyütük  
Zühdüñ gamı ile şeb-i yeldâyı büyütük

2 Gün ruĥlaruñuñ ĥasreti ile şeb-i ģamda  
Gülreng olalı ģubbe-yi mîñâyı büyütük

3 Ğam ģal‘ asını şâ‘ iģa-yı âh ile yakduk  
Ra‘ d-ı dil-i nâlân ile ģavgâyı büyütük

4 Bülbüller ile yaş aģıdup ĥûn-ı cigerden  
Ol ģonçeleb ü zülf-i semensâyı büyütük

5 Mülk-i dile şâh olalı ol ĥusrev-i ĥübân  
Ğam ceşşini ‘ arz itmege alayı büyütük

6 Yâ Rab ne ģünâh eylemişem kim dimiş ol yâr  
Derd ile bugün Hādî-yi şeydâyı büyütük

#### 4542 Nazîre-yi ‘Aşķî

---

4541. 360b [358b].

4542. 361a [359a].

- 1 Hün-ı dil ile gönçe-yi ra' nâyı büyütük  
İşkî tıyurup ' âleme gavğâyı büyütük
- 2 Serkeşlik idüp şimdi bizi ' aynına olmaz  
Biñ nâz ile serv-i dilârâyı büyütük
- 3 Hüsni temâşâ ider idük küçücükden  
Yâr adı cevân oldı temâşâyı büyütük
- 4 Miñnet çerisi bîhad ü göz yaşı ' adedsüz  
Mülk-i gama şâh olalı alayı büyütük
- 5 Giryeyle eyâ dürr-i girânmaye gamuñda  
Tunca'yı taşırduķ leb-i deryâyı büyütük
- 6 Ol lâleruñ hâline dil vireli ' Aşkî  
Günden güne dâğ-ı dil-i şeydâyı büyütük

**4543 Nev' -i dîger**

- 1 Vaşf-ı ruñuñla zülfüñe kim kıldum ibtidâ  
İtdi huñur huñıra *velleyli vedduhâ*
- 2 Çeşmüm görince dürc-i lebüñ dür nişâr ider  
Ma' lûm olsun iki gözüm saña mâcerâ
- 3 Zülfin tağıtdı ruñlarına sihr idüp nigâr  
Her bir kılmı katlüm için kıldı ejdehâ

- 4      Çağ başı var kanda gider kanda kurtulur  
          Bulmaz kemend-i zülfün ucından gönül rehâ
- 5      Çamnak koyma şöyle dil-i Medh'yi meded  
          Saña şafâ-yı hâtır ile eylesün du'â

**Nev'-i âhar derbahr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**4544 Ezân Resmî Bursevî'dür ressâm idi**

- 1      Her kaçan cân kaçdına gamzeñ çeker tîğ-ı helâk  
          Çağrısur her güşeden dilhasteler *rûhî fidâk*
- 2      Cânını kaşuñ kemânına revân kurbân ider  
          Her ki Türk-i gamzeñün tîrinden ola zağmnâk
- 3      Zülfünün zencîrine her dem dil ü cânlar esîr  
          Çamzeñün hançerlerinden şad hezârân sine çâk
- 4      Cevher-i câm ile kalbün hâliş eyle zer gibi  
          Jeng-i gamdan tâ dilün âyîne gibi ola pâk
- 5      La' l-i rûhefzâ-yı cânân yâdına Resmî müdâm  
          Düstâne düst kâm iç ta' n-ı düşmenden ne bâk

**4545 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi**

- 1      Tîğ-ı dilberden şu resme oldı sinem çâk çâk  
          Güiyâ seylâbdur yir yir yarıldı şahn-ı hâk

---

4544. 361a [359a].

4545. 361a [359a].



- 2      aldı am nāvekleri gōnlūmde ıkmaz dūstlar  
‘Işk cerrāhıma diñ tıg-ı ecel ide ak
- 3      Bahr-i amda zūlfūne yapıřdum ol hōd mār imiř  
‘Ah kim oldum necāt ümmīdin eylerken helāk
- 4      Aqladıgum bu ki hūsnūñden beni dūr ideli  
Pürsirişk olur kesilse bāgdan her eşm-i tāk
- 5      şabr u ‘aql u dil gidelden Lāmi‘ī ey cān ider  
Kārbāndan almış it gibi fiğānlar derdnāk

#### 4546 Nazīre-yi Refīkī

- 1      Yāra didüm ıl hāzer itdükçe āh-ı sūznāk  
Didi şem‘-i māha yodurur řabādan hi bāk
- 2      Cān virürse baña řemřirūñ ne řañ kim ‘āřıqa  
Yār elinden āb-ı hayvān görünür tıg-ı helāk
- 3      İsterem kim dergehūñden dil ola muğber k’olur  
řūret-i maqlūb zāhir olıca āyine pāk
- 4      řanlı peykānuñ tenūmden bař götürse řanuram  
Gōnçeyi terlikle eyler terbiyet gūyā ki hāk
- 5      Ol kemānebrū eger tır-ı müjeyle raħm idüp  
Cāme-yi ten olsa tıgından Refīkī ak ak

**4547 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Yâr hecrinden gönül ğamnâk ü cânım derdnâk  
Sâkıyâ mey şun ki ğamdan ben helâk oldum helâk
- 2 Şanma vâdîlerdürür şahrâ yüzinde görinen  
Yağasın zulmüñ elinden kıldı devrân çâk çâk
- 3 ‘Işğdan dem urmasun dîdâra ‘âşık geçmesün  
Her kimüñ kim şu gibi âyinesi olmaya pâk
- 4 ‘Işğ tîğından yine toğrandı bağı ‘âlemüñ  
Güşe-yi şahrâda şanmañ lâleler bitürdi hâk
- 5 Uyğudan uyanmayan şol kara bahtumdur benüm  
Görinür çün kim Revânî çeşm-i dilber h’âbnâk

**4548 Nazîre-yi ‘Aşkı**

- 1 Dilde nâr u gözde âb u elde bād u başda hâk  
Çâr unşurdur beni âhir helâk iden helâk
- 2 Yüregin engürveş şad pâre\_ idüp âvâre dil  
Bulduğı serv-i revâna tolaşur mânend-i tāk
- 3 Zâhidâ va‘z u naşîhat güşuma kâr eylemez  
Lâ’übâlî binevâ rindem ü ‘âşık sineçāk

---

4547. 361a [359a].

4548. 361a [359a].

- 4 Olmaz ey dil şöyle bil ol nūr-ı pāküñ maẓharı  
Olmasa ger āb-ı ʿışk ile derūn u sīne pāk
- 5 ʿAşkıyā menzil uzağ u elde yokdur zād-ı rāh  
ʿĀkıl olan lācerem olmağ gerek endiŝnāk

**4549 Nazīre-yi Sultān Mehemmed Hān ʿaleyhi'r-raḥmeti**

- 1 Sīneden ger ben çekem āh u figān-ı derdnāk  
Yāreler kan ağlayup ol dem iderler sīne çāk
- 2 Şerbet-i laʿlūñ şunup ağıyāra öldürdüñ beni  
Ġayra cān virür ʿacebdür kim beni ider helāk
- 3 Her ne deñlü zülfüñüñ şebāzı cānlar şayd ider  
Ol hevāda cān kuşu pervāz ider bīvehm ü bāk
- 4 Sürmege yüz pāy-ı yāra serv buldı destres  
Kañkı ʿāşık kim şu gibi meşrebini ide pāk
- 5 Sīneye gelsün ḥayāl-i yār dirseñ ʿAvniyā  
Zaḥm[a] merhem gibidür ger eyler iseñ sīne çāk

**4550 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Kim bilür zülfüñ ğamından yine kim oldı helāk  
Dest-i berç ile felek çekdi yağasın itdi çāk
- 2 Görinen şimşek degül öykündüğüçün zülfüñe

---

4549. 361b [359b].

4550. 361b [359b].

Çıkdı ebrüñ başına od yaqdı āh-ı sūznāk

- 3 Çözme zülfüñ boynı bağlu bende itdün ‘ālemi  
Süzme çeşmün yohsa ħalkı serbeser kıldun helāk
- 4 Gördiler āhum yile virdi zemīni serbeser  
İstedi andan emān kopdı felekler gibi ħāk
- 5 Añma adum Zātī düşmenden ħazer kıl didi dūst  
İsm-i a‘ zam okıyan insāna şeytāndan ne bāk

**4551 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh ħallede mülkehu**

- 1 Tīg-ı ‘ışkuñ yāresinden oldı sinem çāk çāk  
Eylerem ben ol sebebden dūd-ı āhı derdnāk
- 2 Ni‘ met-i vaşluñı ħayra baña hicrān şerbetin  
Hiç eħibbāsın kişi zehr ile eyler mi helāk
- 3 Ol mehün ħuşına te’şir eylemez āh u sirişk  
Berri baħr itdi yaşum āhum irişdi tā simāk
- 4 Zerreveş sergeştesin çün ol güneşruhsārsuz  
Bu hevā-yı ‘ışk ile it aduñı yolında ħāk
- 5 İrmeyüp rüz-ı vişāle bu Muħibbī ħastedil  
Olısar hicrān şebinde āħir ol miskīn helāk

**4552 Nazīre-yi Sürürī**

---

4551. 361b [359b].

- 1 Gözlerüm nemnāk ü s̄inem çāk gönlüm derdnāk  
Düstlar benden hayāt ummañ ki ben oldum helāk
- 2 ‘Aql u hūş u t̄ākatüm şabrum gidüp kaldı baña  
Dilde nār u elde bād u gözde āb u başda hāk
- 3 Şerha şerha oldı t̄iğ-1 ābdāruñdan cüdā  
Gögsüm ol yir tek kim olur teşnelikden çāk çāk
- 4 Reng-i bülbüldür gül-i ra‘ nāyı handān eyleyen  
Eyle kim gülden olur āyinenüñ ruhsarı pāk
- 5 Ey Sürürī duhter-i rez gönçe-yi dil tıflına  
Virmege şir ü şeker pür kıldı bustānını pāk

**4553 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 ‘Işık ile şaykal urup mir’āt-1 cānı eyle pāk  
Şūret-i cānān ile nūruñ ola tā tābnāk
- 2 ‘Arz-1 şevk itdüm saña ağıyarı yaqdı nār-1 reşk  
Taşa te’şir eyler imiş söz ki ola sūznāk
- 3 Merdüm-i bedmestdür gördüğine hançer çeker  
Ġamzesin sertiz idüp çeşmi olur hışmnāk
- 4 Çāk olurdu guşşadan dil dökmeşe göz yaşını  
Yağmasa yağmur yirüñ yüzi olurdu çāk çāk

---

4552. 361b [359b].

4553. 361b [359b].

- 5      Çarşuña dāyim işi yanup yaqılmağdı anuñ  
Ol oda çarşu yüzüñ olsa ‘aceb mi tābnāk

**4554 Nazīre-yi Bīdārī**

- 1      Kāşkī olsaydı cismüm rāh-ı cānānumda ḥāk  
Tākatüm başaydı ḥāküm üstine ol nūr-ı pāk
- 2      Çıkmaya bir zerrece mihrüñ dil-i şadçākden  
Ḥançer-i hecrüñle ger sīnem olursa çāk çāk
- 3      Derd-i bīdermāna düşdüm ey ṭabīb-i cān u dil  
Şerbet-i la‘l-i lebüñ şun kim helāk oldum helāk
- 4      Serv gibi şalınursañ nāz u istiğnā ile  
Öldürür ben nātüvānı kılmaz ol bībāk bāk
- 5      Tār olur Bīdārī gerdüñ kevkeb-i baḥtum gibi  
Süz-ı dilden her kaçan kim çeksem āh-ı derdnāk

**4555 Nazīre-yi Ḥasan Çelebi Efendi Kādī**

- 1      Ḥātırım ğamnāk ü sīnem çāk ü gönüm derdnāk  
Miḥnet ü derd ü belā ile helāk oldum helāk
- 2      Öldürürse ğam bucağında eger derdüñ şehā  
Çurtarur çün kim beni hicrān belāsından ne bāk

---

4554. 361b [359b].

4555. 362a [360a].

- 3 Tābekey her bār bār-ı derd-i hicrān meykeşem  
*İnne ƙalbī bār minhemmin ve ğammın fīhevāk*
- 4 Olmuş idüm ben mey-i ʿ ışƙuñla sermest ü ħumār  
Yoğ iken dağı nişān-ı bāde vü engür-ı tāk
- 5 Ey Ḥasan aşlına eyler çün ƙamu eşyā rüçüʿ  
Lācerem yāruñ revān oldu lebine cān-ı pāk

**4556 Nevʿ-i dīġer**

- 1 Bilmezem ħālüm nʼolur ol māh-ı tābāndan cüdā  
Olmışam pervāneveş şemʿ -i şebistāndan cüdā
- 2 Ƙan ile ıoldı derūnum ġonçe-yi ħamrā gibi  
Eyledi devrān beni bir verd-i ħandāndan cüdā
- 3 ʿ Āşık-ı bīçāreyem bir müstmend āvāreyem  
Dermendem ħasteyem olsam nʼola cāndān cüdā
- 4 Devr ayırdı Yūsufʼumdan cevri ile ben ħasteyi  
Olmışam Yaʿ ƙübveş şan māh-ı Kenʿ ānʼdan cüdā
- 5 Ḥār-ı hicrān Medħiyā pürġün idüpdür baġrumı  
Bülbül-i şūrīdeyem oldum ġülistāndan cüdā

**Nevʿ -i āġar dermaġalle-yi feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilün**

**4557 Ezān Yaġyā Beg zuʿ amādandur**

---

4556. 362a [360a].

- 1 Ey ara gnl saer gibi ağardı Őakalu  
Habern yok kefenn boynuna dağdı ecelün
- 2 Dndn ey pr-i dt secdeye varmış dla  
Olmaya kim seni odbn ide ‘ ayn-ı ‘ ameln
- 3 Şararup n-ı zevl ile hille döndün  
Dyim pençe-yi urŐid gibi ditrer eln
- 4 k idi aŐlu ana myil olup leyl  nehr  
Rzigr ile dirğ iki at oldu bilün
- 5 Ağ riddur enegn bağlamak içün meŐel  
Senün ol tr-ı kefen gibi ağarmış Őakalu
- 6 Şol yığılmağa uran köhne binya bezer  
Dr-ı dnyda dt kmetn ile meŐeln
- 7 Hnėhında fen ‘ leminn ey Yağy  
Haylprne düşüpdür bu müsellem ėazeln

**4558 Ve lehu kez**

- 1 Őubė-ı Ődıė gibi ey ėfil ağardı Őakalu  
Habern yok seni penbeyle boğazlar ecelün
- 2 Kkl-i yrda gönlün ad-i dilberde gözün  
Seni mağbn ider elėıŐŐa bu tl-i emeln

---

4557. 362a [360a].

4558. 362a [360a].



- 3 Üstüne geçse ne var her kıara cāhil zīrā  
Yücedür mertebesi şems ü kıamerden zuhalün
- 4 Faqr ile Kıāf-ı kıanā‘ atde yūri ‘ anķā ol  
Hıānına düşme megesler gibi her mübtezelün
- 5 Ne vücūduñ var ola dāyire-yi ‘ ālemde  
Yok kıisābında olan nokıtaya beñzer meşelün
- 6 Seni yaşıñ gibi başdan kııkarur āķır kār  
Zāhidā oldu riyā ile riyāzet ‘ amelün
- 7 Sözlereñ mürşid-i kāmil sözidür ey Yaħyā  
Hāşılı ħaylī fenā virdi bize bu ħazelün

**4559 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Gözüñ aç ey kıara günlü aħarupdur şaķaluñ  
Seni penbeyle boħar şeb gibi şubħ-ı ecelün
- 2 Pīrlık muħtesibi geldi ‘ aşā ile baña  
Didi bu bezm-i ħayātuñ ayaħından çek elün
- 3 İnħinā bulsa binā tiz irişür aña ħalel  
Kāmetün ger egile bil ki yitişdi ecelün
- 4 ħaberün [yok] dükedüpdür bu degirmen dāneñ  
Meger ey pīr degirmende aħardı şaķaluñ

5 Zātiyā Hızr gibi haşre degin ölmezsin  
Āb-ı hayvān içürüpdür saña bu ter ğazelūñ

#### 4560 Nazire-yi Hezārī

1 Aķ kāġıd gibi ey ğāfil aġardı şaķaluñ  
‘Ömrüñüñ defterini dürdi irişüp ecelūñ

2 Seni dānā diyü sevmezse n’ola her nādān  
Yılduzı barışamaz şems ü kamerle zuhalūñ

3 Uzun uzak niçe bir eyleyesin ‘azm-i sefer  
Seni bir gün kıoya yollarda bu tül-i emelūñ

4 Ey felek bār-ı felāket çekerek iken bārī  
Baña çekdürmeye ālāmını her mübtezelūñ

5 Ey Hezārī sözüñüñ sūzı ile yandı cihān  
Göreyin defterūñ ile oda yansun ‘amelūñ

#### 4561 Nev‘-i dīġer

1 Ğam şebinde iki çeşm-i hūnfeşān aġlar baña  
Zahm-ı sīnem acıyup her demde kıan aġlar baña

2 Tīr-i müjġānı ucından bīnaşīb olduñ diyü  
Ey kemānebrū tenümde üstüñān aġlar baña

---

4560. 362a [360a].

4561. 362a [360a].

- 3 Şanmañuz bārān yağar gökden mezārum üstine  
Küşte-yi ʿ ışk olduğumçün āsumān ağlar baña
- 4 Her zamān ben yār içün bārān iderdüm eşkümi  
Medħiyā şimdi nigār-ı dilsitān ağlar baña

**Nevʿ-i āğar derbaħr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**4562 Ezān Saʿ dī-yi Cem**

- 1 Servi sergerdān ider nāz ile reftāruñ senüñ  
Sünbülü bīmār ider zülf-i siyekhāruñ senüñ
- 2 Bu çamer devrinde dil şehrin ħarāb itmek diler  
Hey kıyāmet hey dimezseñ çeşm-i mekkāruñ senüñ
- 3 Germ olup ʿ ışkuñ odında serverā āb-ı revān  
Ĥāke yüz urmazdı olmasa hevādāruñ senüñ
- 4 Zülfüñüñ dārına berdār it bu gönüm düzdini  
Andan özge aşmalu yoğdur günehkāruñ senüñ
- 5 Zülf-i ʿ anberbārını medħ itdügüñçün Saʿ diyā  
Anuñ içün ġayrıdan yig oldu eşʿ āruñ senüñ

**4563 Nazīre-yi Resmī**

- 1 Çanımı içmek diler ol çeşm-i ħünĥʿāruñ senüñ  
Cānumı almağ diler laʿ l-i şekerbāruñ senüñ

---

4562. 362b [360b].

4563. 362b [360b].

- 2 Servkaddüñ sâyesinde ğuşşadan āzād idüm  
Başuma oldı belā zülf-i siyehkâruñ senüñ
- 3 Zülfüñ uyup bile gitmişdi dönüp geldi yine  
Sihr ile başın çevürdi çeşm-i şehhâruñ senüñ
- 4 Bîñ kez artuķ va‘ de-yi mihr aldı ağzuñdan göñül  
Vay n’olaydı zerrece olaydı iķrâruñ senüñ
- 5 Sûzlar îhâm ider her söz ki ağzuñdan çıkar  
Şûrlar iş‘âr ider Resmî bu eş‘âruñ senüñ

#### 4564 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Yine ħ‘âbâlûde ancak çeşm-i ħünħ‘âruñ senüñ  
Ķanķı bezmi itdi rûşen şem‘-i ruĥsâruñ senüñ
- 2 Nice bezme oldı reyĥâncı bu şeb sünbüllerüñ  
Ķanda açıldı ‘aceb ruĥsâr-ı gülnâruñ senüñ
- 3 Bûse-yi la‘lün şarâbın yine kim nûş eylemiş  
Kime nuķl olmuş ‘aceb la‘l-i şekerbâruñ senüñ
- 4 Ķanķı burcı eyledüñ yine müşerref kim bilür  
Meh gibi hercây Ļıķdur âh kim kâruñ senüñ
- 5 Gül gibi gülmiş açılmışsın raķîb-i ĥâr ile  
Nice feryâd itmesün bu bülbül-i zâruñ senüñ

- 6 Zāt̄nün hayrānlığın cānā ta' accüb eyleme  
Aña ma' lūm oldı bir bir cümle esrāruñ senün

**4565 Nazire-yi Şāhidī Dede**

- 1 Çeşme-yi cāndur meger la' l-i şekerbāruñ senün  
Kim virür zevk-i ebed ervāḥa güftāruñ senün
- 2 Bağrumı pürḥūn idüp ' aqlum perīşān eyledi  
Ġamze-yi ḥūnriz ile zūlf-i siyehkāruñ senün
- 3 Āteş-i ḥüsnün fūrūğından şererdür mihr ü māh  
Kim anı şalmışdurur eflāke ruḥsāruñ senün
- 4 İñlerem bülbül gibi cevr-i raqībūnden şehā  
Bir gül-i tersin ki cāna zaḥm urur ḥāruñ senün
- 5 Gitmeyiser sūziş-i mihrūn göñülden tā ebed  
Kim ezel bezminde olmuşam hevādāruñ senün
- 6 ' Işkuñuñ şehrinde cān u dil virüp derd almışam  
Bu mıdur uşşāk ile ey dūst bāzāruñ senün
- 7 Şāhidī ' ışkı çekelden ney gibi cāna kemer  
Dil delüp fāş itdi ḥalka rāzuñı zāruñ senün

**4566 Nazire-yi Kāsım Beg**

---

4565. 362b [360b].

4566. 362b [360b].

- 1 Gönlümü sihr ile aldı çeşm-i ‘ ayyāruñ senüñ  
‘ Aqlumı yağmāladı zülf-i siyekāruñ senüñ
- 2 Şevķümün bāzārı germ iken metā‘ -ı vaşluña  
Naķd-i cān alup benümle var mı bāzārun senüñ
- 3 Ol şekerlebden vefā kılmağa iķrār eylemek  
Bilürem gitmez gönülden hergiz inkāruñ senüñ
- 4 ‘ Işķuñun mecnūnları ħālin ħaķīķat bilmedük  
Leylī-yi zülfünde olmayan giriftāruñ senüñ
- 5 Rāz açarduñ bülbül-i şūrīdeye ey ğonçeleb  
Ħār gibi dāmenün ũtmasa ağyāruñ senüñ
- 6 Bend-i zülfünden ne mümkün ola dil murğı ħalāş  
Nāzır iken aña ol çeşm-i sitemkāruñ senüñ
- 7 Her kelāmı Ķāsım’uñ cānā ter ü nāzük düşer  
Yazsa evşāfın leb-i la‘l-i şekerbāruñ senüñ

**4567 Nazīre-yi Tācizāde**

- 1 Görđi çün bād-ı şabā bu zülf ü ruĥsāruñ senüñ  
Oldı rüz u şeb benüm gibi hevādāruñ senüñ
- 2 Pertev-i ħüsn ü cemālünden hemīşe ey şanem  
Berķ urur billürveş aĥcār-ı dīvāruñ senüñ

- 3 Haste olmaz çün behiştüñ ey perī merdümleri  
Bâğ-ı hüsnünde ‘acebdür çeşm-i bīmāruñ senüñ
- 4 Yūsuf’a dīdār ile kimse degülken müşteri  
Olmış idüm rüy-ı zerd ile harīdāruñ senüñ
- 5 Yaraşur Ca‘ fer saña ger sözde sihr eyler disem  
Ol periyi çünki teşhīr itdi güftāruñ senüñ

#### 4568 Nazīre-yi Şem‘ī Dede

- 1 Müşteri vü mihr-i ‘ālemdür harīdāruñ senüñ  
Germ olursa tañ mıdur gün gibi bāzāruñ senüñ
- 2 Bâğ-ı cennet nergis-i çeşmüñ yüzüñdür gülşeni  
Açılır gönli gözi kim göre dīdāruñ senüñ
- 3 Yā ser-i mūdūr dehānuñ noqtadur yā zerredür  
Söyledükçe kıl yarar diğkatde güftāruñ senüñ
- 4 Oynayaldan yār ile mihr ü maḥabbet nerdini  
Çıñradur ey dil felekler taşını zāruñ senüñ
- 5 İki ‘ālemde kesilmezler yanüñdan bir nefes  
Derd ü gamdur Şem‘iyā yār-ı vefādāruñ senüñ

#### 4569 Nazīre-yi Faķiri

- 1 Şormışam ḥāşıyyet-i la‘l-i şekerbāruñ senüñ

---

4568. 363a [361a].

4569. 363a [361a].

Cân bağışlar mürdeye sihr ile güftaruñ senüñ

2 Olmuşam bâzâr-ı ‘ışk içre ben ey Yūsufcemāl  
Sīm-i eşk ü rüy-ı zerd ile harīdaruñ senüñ

3 Āfitāb-ı ‘ālemārādur güherle zeyn olur  
Tāb-ı hüsnünden ‘araqrız olsa ruhsāruñ senüñ

4 Beççe-yi Hindūdurur kim seyr ider gülzārda  
‘Ārızuñda ey şanem hāl-i siyehkāruñ senüñ

5 Nazm-ı renginüñ Faķirī şöyle şöhret buldı kim  
Çıkmaz oldı hūblar koyından eş‘āruñ senüñ

#### 4570 Nazīre-yi Nazmī Çelebi

1 Nerd-i gāmda ‘āşıkı zār itmedür kāruñ senüñ  
Nice zārī kılmāsın yā ‘āşık-ı zāruñ senüñ

2 Hüsn bâzārında ey Mışr-ı melāhat Yūsuf’ı  
Nağd-i cân ile olur gözde harīdaruñ senüñ

3 Nuṭqa gelseñ ey Mesīhādem leb-i cânbaḥş ile  
Mürdeler ihyā ider nāz ile güftaruñ senüñ

4 Rūzigārı dembedem ‘ālemde āh ile geçer  
Ey hümāṭal‘at şu kim ola harīdaruñ senüñ

5 Zer nişār itmek nedür Nazmī o sīmendām için

---

4570. 363a [361a].



Naqd-i cān īṣār kı̄l kim ola āṣāruñ senüñ

**4571 Nazīre-yi Sezāyī**

- 1 Serv diyen ḳaddüñe görmez mi reftāruñ senüñ  
Ḡoñçe diyen aḡzuña bilmez mi güftāruñ senüñ
- 2 Ey ṭabīb-i cān ölürse daḡı dermān istemez  
Derdüñ ile ḡoş geçer ‘ālemde bīmāruñ senüñ
- 3 Añdurur Eyyüb’a derd-i ‘ıṣḳumı ṣabrum benüm  
‘İsīyi unutturur la‘l-i ṣekerbāruñ senüñ
- 4 Rūz u ṣeb evrādumuzdur sūre-yi Nūr u Duḡān  
Ey yüzi muṣḡaf görelden zülf ü ruḡsāruñ senüñ
- 5 Ey Sezāyī bülbül-i ḡüyā gibi eksük degül  
Dembedem ol ḡülruḡ için nāle vü zāruñ senüñ

**4572 Nazīre-yi Ṣun‘ī**

- 1 Görüp ol serv-i sehī nāz ile güftāruñ senüñ  
Bu dil-i hercāyī olmışdur giriftāruñ senüñ
- 2 Çaçdı ‘ıṣḳuñ ‘āleme eṣ‘ār-ı dilsūzum benüm  
Yaçdı beni ey ṣekerleb ṣehd-i güftāruñ senüñ
- 3 Yile virdi ḡırmen-i ṣabr u ḳarārum ḳalmadı  
Bu hevāyī ḡöñlüm olalı hevādāruñ senüñ

---

4571. 363a [361a].

4572. 363a [361a].

4 Ey melekmanzar göge çıkdı duhānı āhumuñ  
Od uralı hırmenüme şem<sup>ç</sup> -i ruhsāruñ senüñ

5 Şun<sup>ç</sup> iyā mest ideli seni mey-i <sup>ç</sup> ışk-ı nigār  
Na<sup>ç</sup> re-yi nālişlerüñ keşf itdi esrāruñ senüñ

#### 4573 Nev<sup>ç</sup> -i dīger

1 Her seg-i kūyūn sıfāli tāt-ı devletdür baña  
İtlerüñ qarşu gelürse hayl<sup>ç</sup> izzetdür baña

2 Ruḡlaruñdur verd-i ḡamrā ḡāmetüñ Ṭūbā senüñ  
Sidre ḡaḡḡiçün cemālūñ bāḡ-ı cennetdür baña

3 Şol raḡīb-i rūsiyeh kim yār ile şoḡbet ider  
Kāse kāse ḡanın içmek <sup>ç</sup> iş u <sup>ç</sup> işretdür baña

4 <sup>ç</sup> İdgāhı seyr ider aḡyār ile gördüm o yār  
Medḡiyā ölmek muḡarrer rüz-ı ḡayretdür baña

#### Nev<sup>ç</sup> -i āḡar derbaḡr-i fe<sup>ç</sup> ilātūn fe<sup>ç</sup> ilātūn fe<sup>ç</sup> ilātūn fe<sup>ç</sup> ilūn

#### 4574 Ezān Şeyḡi

1 Yine bād-ı seḡerī hemdem-i cān olsa gerek  
Bu köhen pīr-i cihān tāze cevān olsa gerek

2 Yaza yüzinde hevā lü'lü<sup>ç</sup> -i lālā şaḡnın

---

4573. 363a [361a].

4574. 363b [361b].

Çemen içinde şabā müşgfeşān olsa gerek

3 Gül-i ter bülbüle ‘arz itse gerek hüsñ ü cemāl

Gözleri nergisinüñ zer nigerān olsa gerek

4 Eşer-i rahmet-i Hāḡ ölü yire cān viriser

Bīnişāndan bize bir luḡf-ı nişān olsa gerek

5 Yaz u kış fikrini ḡo vaḡt-i şafā bil Şeyḡī

Her bahāruñ soñı elbette ḡazān olsa gerek

#### 4575 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 Gün yüzüñ āyine-yi şūret-i cān olsa gerek

Māhrūlar aña ḡamu nigerān olsa gerek

2 Bilüñ ü aḡzuñ ile çoḡdur işüm ḡaşr olıcaḡ

Ki nihānlar ḡamu ol günde ‘ayān olsa gerek

3 Her ki vaşluña heves eyleye ey düst senüñ

Yine vaşluñ gibi bīnām u nişān olsa gerek

4 Mest olup āḡir-i şa‘ bānda yatam şöyle ḡarāb

Aña dek kim şeb-i ‘īd-ı ramazān olsa gerek

5 Cān virürse ruḡuñuñ şevḡine kūyuñda Kemāl

ḡabrinüñ içi ḡülistān-ı cinān olsa gerek

#### 4576 Nazīre-yi Ca‘fer Çelebi

- 1      ad-i dildũ ile k'ol serv-i revn olsa gerek  
         u gibi cnlar ayağına revn olsa gerek
- 2      Gözi cn mũlkini yağmya virũp ęamzeleri  
         Fitne-yi alem ũ aũb-ı cihn olsa gerek
- 3      Ruğı Őevđi ile yoğ olubanı lle vũ gũl  
         Gonenũn bağrı lebleb olu an olsa gerek
- 4      Niçe cn alarınıũ ysına urbn oluban  
         Niçe dil ęamzesi oğına nin olsa gerek
- 5      aste Ca' fer ęam u derdiyle lũp ģki anuñ  
         o ziyretgeh-i  uk-ı zamn olsa gerek

**4577 Nazre-yi Mađmũd**

- 1      Gũlene bd-ı Őab mũŐgfen olsa gerek  
         Pr iken yine cihn tze cevn olsa gerek
- 2      Gũl gibi tze iken  ömri yile virmeyi gör  
         Ki bahruñ Őoñına yine ģazn olsa gerek
- 3      Saña zerđi yũri Őũf o beni mest olayın  
         Grelũm aı kime kime ziyn olsa gerek
- 4      Nağme-yi b-ı ģayt ile bugũn ıızr gibi  
          lemũn her arafi menba' -ı cn olsa gerek

---

4576. 363b [361b].

4577. 363b [361b].

5 Cān virüp apua ul olduđı Mamūdī'nūñ  
Fikri hoş ad ile ol nām u niřān olsa gerek

#### 4578 Nazīre-yi Mūnīr

1 Yā ařuñsuz bilimez yine kemān olsa gerek  
Göz yařı řasret-i addūñle revān olsa gerek

2 Sen güleñdāmuñ idüp cānumuza fūrati kār  
Her şaraf nāle vü feryād u fiđān olsa gerek

3 Sūz-ı ' iřuñ n'ola sīnemde ' ayān oldu ise  
anda kim od yana elbette niřān olsa gerek

4 eřm-i hūnrīzūñ elinden bilürem āhir-i kār  
Derd ile yüregümüz toptolu an olsa gerek

5 Fāř iden sırrumuzı cümle-yi ' ālemde Mūnīr  
' Āıbet sīnedeki sūz-ı nihān olsa gerek

#### 4579 Nazīre-yi Nazmī

1 Gözlerūñ fitne ile āfet-i cān olsa gerek  
Leblerūñ lezzet ile ūt-ı revān olsa gerek

2 Ğamzeye başlar irişdüğine ğamzeñ ānı  
Kim bilür anı ne fettān-ı cihān olsa gerek

---

4578. 363b [361b].

4579. 363b [361b].

3 Vuşlatuñ bāğ-ı İrem'dür aña ben nice irem  
Cân gibi gözden o cânâ çü nihân olsa gerek

4 Hüsnuñ ayına bugün şevk ile âyînemişâl  
Çeşm-i 'uşşâk nigârâ nigerân olsa gerek

5 Hâsret-i la' lüñ ile Nazm'ñüñ ey gönçedeheñ  
Dembedem lâleşifat yüregi kan olsa gerek

#### 4580 Nev' -i dîger

1 Dilinde ehl-i 'ışkuñ bāde-yi şevk  
Demādemdür demādemdür demādem  
Şorarsañ zāhidâ zünnār-ı 'ışkı  
Muḳaddemdür muḳaddemdür muḳaddem

#### 4581 Nev' -i dîger

1 Devlet-i dünyâ bilürsin pāyidār olmaz dilâ  
Mülk ü mâla meyli ḳo anlar ḳayâl-i ḳüb imiş  
Ḳıymetini bilmedüm elden ḳıḳardum hey dirîğ  
Derd-i 'ışḳ-ı dilrübâ bir gevher-i nāyâb imiş

Nev' -i âḳar derbaḳr-i mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün

#### 4582 Ezân Şeyḳi Hekim Sinân dimekle ma' rüfdür

1 Göñül bir zülfi kâfirkîş alalıdan berü dîñüñ  
Şalupsın özüñi vay kim ḳamına ol büt-i Çin'üñ

---

4580. 363b [361b].

4581. 364a [362a].

4582. 364a [362a].

- 2 Dehānıyla miyānından nişān bir nokta yā kılcā  
Vefāsı tek bulunmadı cihānda ol nigārīnūñ
- 3 Emīn olmaqlığa bir dem emān virmez benüm cānum  
Gözūñ efsūn okuduğça senūñ bu lafz-ı āmīnūñ
- 4 ‘ Aceb mi la‘ lreng itsem bu dürr-i eşkümi yā Rab  
Yüzüm rengini zer kıldı firāk-ı sāk-ı sīmīnūñ
- 5 Firāk-ı Hüsrevī gibi bu ğam kūhı\_ıçre çün Ferhād  
Nice mey telh ise Şeyhī gelür uş cām-ı Şīrīn’ūñ

#### 4583 Nazīre-yi Maḥmūd Paşa

- 1 Nigārā çeşme-yi cāndur zülāl-i la‘ l-i şīrīnūñ  
Sevād-ı dīde vü dildür ḥayāl-i ḥāl-i miskīnūñ
- 2 Görelden dür dişūñ nūryla cānā ṭal‘ atūñ nūrın  
Gönülde ḳalmadı bir zerre mihri māh u pervīnūñ
- 3 Mu‘ anber zülfüñe irmek meger sevdā idindi kim  
Cihānı pūstpūş olup ṭolanur nāfe-yi Çīn’ūñ
- 4 Ḥadeng-i ğamzesi her dem gelür cān ḳaşdına ey dil  
Bugün hoş gör ki vardur himmeti saña nigārīnūñ
- 5 Dilermiş ‘ Adnī’nūñ cānın peşīmān olmasun diyü  
Du‘ ā hengāmıdur ey düstlar vaḳtidür āmīnūñ

4584 Nazîre-yi Hafî-yi Edirnevî

- 1 Hıfâ'ya\_iltürse bûyından şabâ bu zülf-i pürçinüñ  
Yüregi kan tola hacletden ol dem nâfe-yi Çîn'üñ
- 2 Öürseñ âteş-i ruhsârı şevkinden ger ol mâhuñ  
Revânuñ şād ola her dem toluban nūr ile sinüñ
- 3 Ruğından zülf-i kâfirkîşi kim her gün görür mu' ciz  
Velî îmâna gelmeklige meyli yoğ bu bîdînüñ
- 4 Senüñ la' l-i şekerbâruñ göreydi\_ey husrev-i hûbân  
Cihân içre dağı Ferhād adın añmazdı Şîrîn'üñ
- 5 Var ol mâhuñ işiginde Hafî it gibi sa' y eyle  
Kim ola her gice hâki döşegüñ sengi bālînüñ

4585 Nazîre-yi Şâhidî

- 1 Dağı dem nâr-ı Mûsâ'dan ururken ol büt-i Çîn'üñ  
Yüręgi kan tola hacletden ol dem nâfe-yi Çîn'üñ
- 2 Göñül dârındaki nağş-ı cemâlüñ olsadı zâhir  
Leţâfet birle revnağ bulmayaydı nağşı Mânî'nüñ
- 3 Zihî âyîne-yi gitînümâdur ' arızuñ yâ Rab  
Ki ' aksin gösterür cennetde olan verd-i nesrînüñ
- 4 Meger âhîrzamân oldı ki hâlkı mest-i çeşmüñle

---

4584. 364a [362a].

4585. 364a [362a].



Düşürdi fitneye devr-i kâmerde hatt-ı müşgînüñ

- 5 Duḥān-ı āhı ile Şāhidī'nüñ rûz-ı fūrkatde  
Tutılur nûrı ḥurşîdüñ görünmez ferri pervînüñ

**4586 Ve lehu kezâ**

- 1 Ḥayât-ı 'âlem-i cāndur hevâ-yı la' l-i şîrînüñ  
Çerâğ-ı dîde vü dildür ḥayâl-i ḥadd-i rengînüñ
- 2 Sevâd-ı merdüm-i çeşmümdürür ki ğarğdur āba  
Ruḥuñ āyînesi 'arz itdügi şol ḥâl-i miskînüñ
- 3 Meger āyîne-yi Ḥaḳ'dur ruḥuñ kim mihr ile 'âlem  
Yanar pervâne gibi şevkine ḥüsni çerâğınüñ
- 4 Nazar 'uşşâka kılmazsın eyâ ḥüsn ilinüñ şâhı  
Gönül mülkini virân eylemëgi oldı āyînüñ
- 5 Lebi şevkine tañ mı Şāhidî cān virse çün Ferhād  
Ki şîrîn cānı virürler yolında cān-ı Şîrîn'üñ

**4587 Nazîre-yi Vişālî**

- 1 Yañağüñ verdi derdiyle şarardı beñzi nesrînüñ  
Lebüñ şevkiyle ḳan oldı yürëgi lâle miskînüñ
- 2 Uşanup nāfeden āhū bırağdı deşte beñzer kim  
İrürdi tañ yili aña ḳoḥusın sen büt-i Çîn'üñ

---

4586. 364a [362a].

4587. 364a [362a].

3 Güzeller cem' i sen şem' e irişmez nūr u ferr ile  
Ne deñlü revnaķı olur ķamer devrinde pervinũñ

4 Nigārā kāfirũñ āķir yiri āteş olur dirler  
Pes idinse ruķuñ mesken yiridür zũlf-i pürçinũñ

5 Vişālī sen söz ehline ne deñlü server iseñ de  
Düriş vaşfını hoş söyle güzeller şāhı Sa' dī'nũñ

#### 4588 [Nazīre-yi Mātemī]

1 Gül-i ħüsnũnden oldı şöyle ħoşbũ zũlf-i pürçinũñ  
Anuñ bir şemmesi yigdür ħarācından baña Çin'ũñ

2 Ħaṭuña sebze-yi bāğ-ı İrem'dem yig eger dinse  
' Aceb şanma ki cennet içre bitmişdür reyāķinũñ

3 Göñül murgı nite olsun ħalāş ol dām-ı zũlfũnden  
Ki ' anķā daķı ķurtılmaz iricek çengi şāhinũñ

4 Perişān eyledũñ sünbũl şaçuñı ' arızuñ üzre  
Şafādur ey perirũ ' aşıķ-ı miskine āyinũñ

5 Eger dürr-i ' Aden'den Mātemī'nũñ nazmı yig olsa  
Ne tañ kim vaşf ider dāyim nizām-ı ' ıķd-ı pervinũñ

#### 4589 Nazīre-yi Nazmī

---

4588. 364a [362a].

4589. 364b [362b].

- 1 Dilâ meyl itmedi çün kim saña ol serv-i sîmînüñ  
Cihânı lâlezâr itse demidür eşk-i hünînüñ
- 2 Ne deñlü kendüye şüret virürse deyr-i hüsn içre  
Saña öykünmege cânâ ne cânı var büt-i Çîn'üñ
- 3 Yüzüñ ayına âyîne muqâbil olmağa her dem  
Benüm ħurşîd-i raĥşânum olupdur resm ü âyînüñ
- 4 Ayağa şalma yazıkdur esirge ehl-i îmânı  
İñen yüz virme başdan aşmasun bu zülf-i bîdînüñ
- 5 Güzeller cem'ine ol meh kıomadı hüsn ile revnaķ  
Ne deñlü ferri var Nazmî kamer yanında pervînün

**4590 Nev' -i dîġer**

- 1 Tîrûñi gönder siperdür sîne-yi ' uryân aña  
Ey kaşı yâ Tañrı ĥaķķı cânumuz kıurbân aña
- 2 Dâġ-ı sînem ĥaşre dek bitmez oñulmaz yâreden  
Şol kıadar işler geçüpdür ġamze-yi bürrân aña
- 3 Ay u ġün kıulluġın itse ol şehün olmaz ' aceb  
Şevket ü ' izzet virüpdür Ĥazret-i Sübhân aña
- 4 Medĥî'ye bir buse virmez yâr ider aġyârı şâd  
Dembedem kıan aġlasun bu dîde-yi giryân aña

Nev‘-i aḥar derbaḥr-i mef‘ülü fâ‘ilätü mefâ‘ilü fâ‘ilät

4591 Ezân Fethullâh Çelebi maḥlaşı ‘Ârif’dür pâdişâh emriyle Fârsî

Şâhnâme dimişlerdür

- 1 Di bâgbâna serv-i revânuñ yabâna dik  
Tâ gelmesün nihâl-i qad-i dilsitâna dik
- 2 Atma yabâna ḥayfdurur ğamzeñ oqları  
Her biri bir nihâldürür bâĝ-ı câna dik
- 3 Merdümlük eyle ḥâne-yi çeşmüme baş qadem  
Serv-i revânı çeşme-yi âb-ı revâna dik
- 4 Dârâ-yı derd olmışam ey dâĝ-ı âteşin  
Altun benekle cismüme raḥt-ı şehâna dik
- 5 Ölseḡ ḥadeng-i yâr ile her üstüh‘ânımı  
Küyında nâm qomaĝa ‘Ârif nişâne dik

4592 Nazîre-yi Sihri-yi Sitanbulî

- 1 Ğamzeñ oqlına sînemi cânâ nişâne dek  
Rumḥ-ı cefâñı gâh dile gâh câna dik
- 2 Gülzâr-ı küyuñ içre yiter ḥâr-ı ğam yiter  
Ey bâgbân raqîb-i pelîdi yabâna dik
- 3 Câm-ı şarâb-ı ‘ışquñı nüş eyleyen gedâ

---

4591. 364b [362b].

4592. 364b [362b].

Devlet degül midür gele şâh-ı cihâna dik

- 4 Kesdün raķībūni ķılıcuñ ‘arşā aş gōñül  
Āhuñ ‘alemlerin yiridür āsumāna dik
- 5 Tīr-i murāduñ irdi nişānına Siḥriyā  
Meydān senüñdür aduñı añdur nişāne dik

#### 4593 Nazīre-yi Cedīdī-yi Baķķāl

- 1 Müjgānı tīri geldi ol ebrūkemāna dik  
‘Āşıķsın aña sīneni ķarşu nişāne dik
- 2 Kīrpügüñ iğnesine şaçuñ riştesin daķup  
Bağrum parasını kesüp atma yabāna dik
- 3 Bir şeb müşerref itmez ise menzilūñ o māh  
Āhuñ şirārınuñ ‘alemin āsumāna dik
- 4 Ķadd-i nigāra öykünüben şaḥn-ı bāğda  
Serv-i revānı gör ki gelür bāğbāna dik
- 5 Ķaddi nihālını göreli serv-i müntehā  
Geldi Cedīdī Tūbī-yi bāğ-ı cināna dik

#### 4594 Nazīre-yi Ḥālişī

- 1 Ey şehsüvār nīzeñi bu sūr-ı cāna dik  
Alduñ vilāyet-i dili rāyet nişāna dik

---

4593. 364b [362b].

4594. 365a [363a].

- 2 Düzd-i firâk virdi teni aldı şabrumı  
Gel sūzen-i ḥayālũn ile nāzūkāne dik
- 3 Bir daḥı degme bāğa diyü serv ile çenār  
Ḳadd-i nigār geldi bugün bāgbāna dik
- 4 Ferhād geçdi Ḳays ile ey pīr-i meyfūrūş  
Şimden girü aşāyı bu ben nātüvāna dik
- 5 Ey Ḥālīşī raḳībi niçe pāre eyleyüp  
Dilber dimiş ki başını gönder sināna dik

**4595 Nev'-i dīger**

- 1 Ma' ārifle cihānda nādir olsam  
Güzeller şaydına hem māhir olsam
- 2 Ḳolay idi lebinden buse almak  
Dehāmı vaşfin itsem şā' ir olsam
- 3 Dilermiş Medḥī'yi öldüre ol yār  
Aña ḥil' at virürdüm ḳādir olsam

**4596 Nev'-i dīger**

- 1 Ğamzeñ kılcı bağrumı ḳan eyledi cānā  
Dil anı görüp āh u fiġān eyledi cānā

---

4595. 364b [362b].

4596. 365a [363a].

- 2 Naḳḳāş-1 ezel şūret-i zībāñı ılup naḳş  
Ol naḳşı baña mūnis-i cān eyledi cānā
- 3 Dilsūz-1 derūnum ne adar ki\_eyledi pinhān  
Āhum şereri anı ‘ayān eyledi cānā
- 4 Vaşluñı senūñ āb-1 hayāt eylesün Allāh  
Ben mūrdedile rūh-1 revān eyledi cānā
- 5 Medḫī’yi saña bende ılan Ḥazret-i Sūbhān  
Mihruñi gōñül mūlkine ḥān eyledi cānā

## FİḤARFİ'L-LĀM

### 4597 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa vezīr-i a'zam olmuşlardur

- 1 Hey ala gözlüm bizümle niçe bir bu mekr ü āl  
Cevr ise pâyāna irdi cān ise maḫşūd al
- 2 Görđi nesrīn kim benefşe öykünürmiş zülfüñe  
Bezm-i gülşende añā ḥandeyle virür infi' āl
- 3 'Azm-i gülzār itdügün işitdiler tā' zīm için  
Muntazır ṭurdı ayağ üstine mecmū' -ı nihāl
- 4 Luṭfda bir āba beñzer cismün ey nāzükbeden  
Kim dil-i senginün anda görünür mermermişāl
- 5 Olma ey dil müşteri yāruñ metā' -ı vaşlına  
Kim senün faḫruñ ḫavī anuñ ğınası berkemāl
- 6 Zülfi şayyādına ḫapdurmağa göñlüm şaydını  
Bu nazār murgına dağdı kirpügümden perr ü bāl
- 7 Sa'y ile girmez ele çün kīmyā-yı vaşl-ı düst  
'Āḫil iseñ eyleme Aḥmed temennā-yı vişāl

### 4598 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd Maḥmūd Paşa ḥācesı idi

- 1 La' l-i şirīnündürür sermāye-yi āb-ı zülāl  
Zülf-i müşğīnündürür pīrāye-yi bād-ı şimāl

---

4597. 365a [363a].

4598. 365a [363a].



- 2 Luṭf idüp ger rehnümā olsañ n'ola ben bīdile  
Fūrkat ile geçdi 'ömrüm görmedüm bir gün vişāl
- 3 Lāle ruḥsāruñda göñlüm göreliden zülfüñi  
Ḥāl-i müşgīnūñ gibi olmışdurur āşüfteḥāl
- 4 Lāl olur bülbül çemende işidüp efgānumı  
Gül yüzüñ vaşfında cānā ayruḳ itmez kı̄l u ḳāl
- 5 Lāzım oldı görelı cānā cemālūñ şem'ini  
Cān ile pervāneveş yaḳmaḳ Kemāl'e perr ü bāl

**4599 Nazīre-yi Niyāzī Beg**

- 1 Nokṭa-yı ḥālūñ görüp Allāhu ekber dir Bilāl  
Rāstī kejrā ḳaşuñ resm idemez İbn Hilāl
- 2 Nüşa-yı cānı temāşa ḳılur erbāb-ı naḳar  
Ḥaṭṭ-ı la' lūñden ki virür niçe yāḳūta mişāl
- 3 Çoḳ vebālin aldı kāfir zülfüñ ĩmān ehlinūñ  
Kesneseñ zünnārın āḥir boynuña düşer vebāl
- 4 Cān ḥayāl olmış idi fikr-i miyānuñla senüñ  
Şimdi ḳalmadı vücūdı lābüd ıssın yir ḥayāl
- 5 Ey Niyāzī ḥaṭṭına şabr u mecāl olurdı līk  
Nokṭa-yı ḥālī ḥayālinsüz mecāl olur muḥāl

**4600 Nazîre-yi 'Aṭâ'-i Üskübî**

- 1 Her gice cān şehriñi gezdükçe sultān-ı hayāl  
Dil öñince seyr ider rüşen idüp fānūs-ı al
- 2 Olmadı dilden cüdā peykānuñ ırılmaz velî  
Bulıcağ bir kaçre şu bir kaçre kana ittişāl
- 3 Cîm zülf ü mîm fem bālā elifdür turre lām  
Ḥāl ḥod zülfüñ ḥamında noқта-yı cîm-i cemāl
- 4 Nāz ile sen söze geldükçe şafā ile gelür  
Her sözüñden cāna bir ta' bîre gelmez özge ḥāl
- 5 Ey 'Aṭâ sırr-ı dehān-ı yārı taḥkîk idemez  
Olmayanlar şāhib-i zevk u şafā-yı vecd ü ḥāl

**4601 Ve lehu kezā**

- 1 Lāle dehşetden kızar 'arz itse mehrûlar cemāl  
Şāhlar öñince olsa tañ degül fānūs-ı al
- 2 On iki ay ol mehüñ elindedür göñlüm tamām  
İki aya ikisi onın getürmiş on hilāl
- 3 Ḥāl-i ḥaddüñdür kadüñ üzre baña şöhet viren  
Şan seherde çıkdı temcîde menār üzre Bilāl

---

4600. 365a [363a].

4601. 365a [363a].

- 4 Hüsünüñi seyr eylesün dünyāda cennet isteyen  
Sözlerüñden geçmesün şol kim diler āb-ı zülāl
- 5 Rişte-yi bārīkdür ‘ıkd-ı güherden cilveger  
Ey ‘Aṭā nazmuñda şüret gösteren rengin hayāl

#### 4602 Ve lehu kezā

- 1 Gün yüzün devrinde haṭṭuñ ‘anber-i terden hilāl  
Merdüm-i çeşm-i cihāndur ḥaddün üzre iki ḥāl
- 2 Gicede nār-ı ruḥuñ zülfün duḥānına delīl  
Dūd-ı zülfüñdür ‘izāruñ odına gündüzde dāl
- 3 Dīdede ‘aks-i ruḥuñ āyinede toğmış güneş  
Dilde fikr-i kāmētün cennetde bitmiş bir nihāl
- 4 Bāğ-ı kuyuñ gülşen-i Firdevs’den ni‘me’l-bedel  
Verd-i ruḥsāruñ gül-i gülzārda ni‘me’n-nevāl
- 5 Ey şabā irgür vefātını ‘Aṭā’nuñ yāra di  
Şimdi girü vefā büyün anuñ ḥākinden al

#### 4603 Nazīre-yi Sultān Bāyezīd Ḥān

- 1 Kaşlaruña bir ḳadīm üftādedür beñzer hilāl  
Kim dütā itmişdürür ḳaddin mürūr-ı mäh u sāl
- 2 Ne ta‘alluḳ leblerün Yāḳūt ḥaṭṭın kılsa neshḩ

---

4602. 365b [363b].

4603. 365b [363b].

Bu muhakkakdur ki reyhān oldu hattūndan mişāl

- 3 Mihr ü meh başı zevāllu biri yüzi yunmaduğ  
Nice kılsunlar senüñle da<sup>ç</sup> v<sup>ı</sup>-yi hüsn ü cemāl
- 4 Kaşlaruña nisbet itdümse hilāli ey kamer  
Eyledüm bārīk-i fikr ü bağladum nāzük hayāl
- 5 <sup>ç</sup> Adliyā aḥvālūne vākıf degül şanma nigār  
Her ğazel kim yazdum oldu yāra benden <sup>ç</sup> arz-ı ḥāl

**4604 Ve lehu ṭābe şerāhu**

- 1 Gün yüzüñ üstinde olmuş rā kaşuñ ey meh hilāl  
Kim görüpdür āfitāb ile hilāle ittişāl
- 2 Kim ki aḥşam zülfüñi göre gicesi qadr olur  
Kim yüzüñ görse seḥer zīṭālī<sup>ç</sup> -i ferḥundefāl
- 3 Her gice ḥālüm perişān şubḥa dek zār eylerem  
Eyledi sevdā-yı zülfüñ çün beni āşüfteḥāl
- 4 Sen baña raḥm eylemeñ <sup>ç</sup> ālemde bir emr-i ba<sup>ç</sup> id  
Ben senüñ vaşluñ temennāsı <sup>ç</sup> aceb emr-i muḥāl
- 5 Sīm ü zerden dām idüp ol vaḥş<sup>ı</sup>yi eyle şikār  
<sup>ç</sup> Adliyā şayd olduğı yoğdur ğazel birle ğazāl

**4605 Nazīre-yi Sulṭān Süleymān Ḥān medde zıllahu**

---

4604. 365b [363b].

- 1 Her kaçan kim ol k̄amerruḥ ʿ arz ider bir dem cemāl  
Pertevinden gökde güneş görünür hem çün ḥayāl
- 2 Murğ-ı diller şaydı için dāne vü dām olmağa  
ʿ Ārızında vazʿ olunmuş zülf-i müşgīn ile ḥāl
- 3 Lāleḥaddin gördüğince dil vücūdın ḥāk ider  
Gülruḥını gördüğince güneşe irer zevāl
- 4 Kūy-ı yāra varduğumca gizlenür mühmel raḳīb  
Nitekim şīr irdüğinde nābedīd olur şuḡāl
- 5 Söz ile şanma Muḥibbī şayd iderler dilberi  
Ḥz̄blar aña meyl ider kim ḥarc ide māl ü menāl

**4606 Ve lehu kezā**

- 1 Şīve vü nāz ile dilber ideli ʿ arz-ı cemāl  
Mihr ile meh gökde buldı biri naḳş biri zevāl
- 2 Tīr-i müjgānını ol şeh ḳondurursa sīneme  
Ḥāne-yi dilden sürilüp defʿ olur ḳamu melāl
- 3 Ger femi vaşfını benden gūş ideler ehl-i dil  
Zerre gibidür ki günde görünür hemçün ḥayāl
- 4 Gün yüzine teşbīh itmek olur idi güneşi  
Līkin anuñ ḳonmamış buncılayın ḥaddinde ḥāl

---

4605. 365b [363b].

4606. 366a [364a].

5 Bu Muḥibbī dūn ü kıılır tazarru' la niyāz  
Tā ki dilber sīnesinden sīneñe ire zevāl

**4607 Ve lehu keza**

- 1 Gözlerümden ger nihān olduñsa ey zībācemāl  
Sīneden naqş-ı ḥayāli gitmek olmışdur muḥāl
- 2 Ger yaqarsañ āteş-i hicrāna ey dilber beni  
‘Işkuñ ile cān virem dönmēge yoqdur ihtimāl
- 3 Dūr olalı gün yüzüñden bülbülem ḳan aqlaram  
Aqlamaqdan ḳalmamışdur tende bir zerre mecāl
- 4 Niçeye dek aqladursın hecr ile ben ḥasteyi  
Cevr ise ḥadden geçüpdür bārī luḳf it cānum al
- 5 Ḳayḡu çekmez ādem olan dünyede illā ki iben  
Çekerem ḡam bārını kim çekmeye anı cibāl
- 6 Pertev-i ḥüsnüñi gördüm gitdi ‘aql u şabr-ı dil  
Görmeyelden ol periyi baña oldu māh sāl
- 7 Ol perinüñ ‘azm-i ḡülzār itdügin işideli  
Bir ayaḡ üstine tırdı cümle mecmū' -ı nihāl
- 8 Vaşl-ı dilber ey Muḥibbī sa'y ile girmez ele  
Eylemegil ‘āḳil iseñ yār vaşlıdur muḥāl

**4608 Nazîre-yi Zihnî Beg**

- 1 Eyledüñ çeng-i gamuñdan kıaddümi ey şüh dâl  
Gün yüzüñ rüşen delîl ü zülf ü hıttuñ aña dâl
- 2 Sürse yüz n'ola kıapuñda ey güzeller husrevi  
Her büt-i şîrinmaķâl ü her şeh-i Yüsufcemâl
- 3 Cîme beñzer kim içinde noķta-yı müşgîni var  
Muşhaf-ı ruhsâruñ içre ey şanem bu zülf ü hâl
- 4 Ruĥlaruñ bāğında ey gülruĥ görelden hıttuñı  
Oldı sünbül gibi bu miskin benefşe\_âşüftehâl
- 5 Destgîr olsañ demidür eşk-i merdümzâdeme  
Ey perî merdümlük it kıalma ayakda pâyemâl

**4609 Nazîre-yi Nihânî-yi Müderris**

- 1 Gülşen-i 'âlemde çeşmüñ seyr iden âşüftehâl  
Ey gül-i ra' nâ serefkende olur nergismişâl
- 2 Ben ğam-ı ebrüñ ile ĥam olmadum dirse eger  
İ' timâd itme sözine egridür zîrâ hilâl
- 3 Nice zülfeynüñ ĥayâli dîdeden olsun cüdâ  
Dîdeye lâzımdurur ey nür-ı 'aynum iki dâl

---

4608. 365b [363b].

4609. 365b [363b].

- 4     Āb-1 zerle yazılan ŧi' rümdeki her bir elif  
          Şāhid-i ma' nā için olmışdurur zerrīn hilāl
- 5     Ağzı vaşfında mu' ammādur Nihānī her sözüm  
          Haṭṭı evşāfındaki nazmum ŧebistān-1 hayāl

**4610 Nazīre-yi ŧun'ī**

- 1     Baña rağbet saña nefret virmiş ey zībācemāl  
          Sende hūsn-i mūntehā vü bende ' ışk-1 berkemāl
- 2     Kes hayāt vaşl-1 ümidin ey gönül itmiş kazā  
          Dilberūñ vaşlın muḥāl ü ' aşıkuñ katlin ḥelāl
- 3     Haṭṭ u ḥālūñ naqşı resm olmuş gönülde şöyle kim  
          Her kitāba kim nazar kılsam görünür haṭṭ u ḥāl
- 4     Hāmeveş sevdā başumdan gitmedi bir laḥza āh  
          İdeli Haḫ ney gibi cismüm içinde cāmı nāl
- 5     ' Ömrūñ olduqça başuñdan gitmesün sevdā-yı dūst  
          Çün kim ol reyḥānı ŧun'ī tāze tutar bu hayāl

**4611 Ve lehu kezā**

- 1     İtmege ' aşıklarūñ gönlin yine şūrīdeḥāl  
          Lām-1 zūlfeynin ayağa şalup itdi pāymāl
- 2     Zāhidūñ cennet қоhusıdur meşāmın pür kılan

---

4610. 366a [364a].

4611. 366b [364b].



‘ Āşıkūñ hemdem dimāğında olan b̄y-1 vişāl

- 3 Dūd-1 āhum gibi bir barmağı üzre döndürür  
Meclis-i kadründe ey şeh kâse-yi çerhi hilāl
- 4 Çünkü alduñ anasın şer‘ ā harām oldu kıızı  
Duğter-i rez saña şūfī olmaz anuñçün helāl
- 5 Çāh-1 ğamda Şun‘ ĩ abdālı gönleksüz kodi  
Hey ne gönleksüz kocılasıdur ol Yūsufcemāl

#### 4612 Nazīre-yi Tācizāde

- 1 İstedi na‘ leynüne yüz süre pervīn ü hilāl  
Bir niçe mismār-1 sīm oldu bu zerrīn düvāl
- 2 Hırkapūş-1 zūlfüne bir la‘ l tesbīh eyledi  
Rişte-yi kadd-i dütāmı katre katre eşk-i al
- 3 Bağladı iller tutup bu kıpkızıl Mecnūn diyü  
Haddüne öyküdü [çün] güldeste ey Leylācemāl
- 4 Bāddan cānā ser-i zūlfün dünim olmuş degül  
Ağzın açup hüsünüñ hayrāndur ol şūrīdehāl
- 5 Gözleri ‘ aksin gören çeşmümde yāruñ Ca‘ ferā  
Şanki gelmiş şu içer bir çeşmede iki ğazāl

#### 4613 Nazīre-yi ibni Tācizāde

- 1 Ey cemālũñ kıble-yi taḥkĩk ü ḥüsnũñ berkemāl  
Nür-1 rüyuñ pertev-i envār-1 zāt-1 lâyezāl
- 2 Reşḥa-yı la' lüñ yanında selsebĩl bir kaṭre şu  
Kāmet-i servũñ kaṭında Tũb-ı̄-yi cennet nihāl
- 3 Ka'be kũyuñdan 'ibāretdür nigārā filmeşel  
Mescid-i Akşā ruḥuñ ḥāl-i siyāhuñdur Bilāl
- 4 'İs-ı̄-yi nuṭṭuñdan olmuşdur öliler zilhayāt  
Bu kerāmātı kaṇan şerḥ ü beyān eyler maḳāl
- 5 Ey Sikender salṭanat Ḥızr ile İlyās nebĩ  
Çeşme-yi ḥayvāna la' lüñden bulupdur ittışāl
- 6 Zerrece sırr-1 dehānuñdan ḥaber virmez 'uḳũl  
Ġayba 'ālim olmağadur Ġayr-1 Ḥaḳ lābüd muḥāl
- 7 Ca' ferĩ tā kim şehā 'ışḳuñla şād olmuşdur  
Görmemişdür bir nefes 'ālemde ol hergiz melāl
- 8 Beklesün şerr-i ḥavādişden Ḥudā her dem seni  
İrmesün bedr-i dücā-yı rüyuña naḳş u zevāl

#### 4614 Nazire-yi Refikĩ

- 1 Kimdürür cānā senũñ zũlfũñle iden kıl u ḳāl  
Cim ü dālı çün kim olmuşdur anuñ 'ayn-1 cidāl

---

4613. 366a [364a].

4614. 366a [364a].

- 2 Olmasa   uşşāka hüsnünden naş b ey d st derd  
Almaz idi r  kaşu nı araya ol iki d l
- 3  alur idi k yu na u ma dan ey ebr kem n  
Olmasa dil mur na peyk n-1 t r n perr   b l
- 4 Gice gündüz h l  olmazsın şum r-1 guşşadan  
Şalmayınca ş m-1 hecre ey gönül r z-1 viş l
- 5 D m-1 zülfi mur -1 dil şayd itmede bir d ned r  
Ey Ref k  alına aldanma benden hiş e al

4615 [Naz re-yi Mehdi]

- 1 G z mi p r kıldu ı yolında toz ile şim l  
Ol meşel  gine düşmiş eyl gi\_eyle şuya şal
- 2 Merdüm-i çeşmüm dilerdi şal idüp dery  geçe  
Kendüsi gar  b oldu  aldı Şu üstinde şal
- 3 Zehr-i kejd m gibi düşmen sözi k r itdi dile  
Ey Şanem oynamaya zülfün şalınca ına şal
- 4 Zülfün ile   ömr-i düşmen gibi didüm hecr ne  
 uş a yo dur ba a senden ger uzan u ger kışal
- 5 Sen per n n    ş la Mehdi del rdi Şöyle kim  
 olanur d ny yı bilmez ol ne  uşdur bu ne sal

#### 4616 Nazîre-yi Merdümî

- 1 ‘Âşık olaldan dilâ oldum za‘îf ü hastehâl  
Bir hilâlebrû gamından kâmetüm oldu hilâl
- 2 Dil miyânuñla dehânuñ vaşfin ummaz kim anuñ  
Biri emr-i mümteni‘ dür birisi fikr-i muhâl
- 3 Öykünelden kaşuña eksüldi kâdr-i mâh-ı nev  
Gün yüzüne nisbet idelden berü buldı zevâl
- 4 Toğrusın mı diyeyin qurbânlar olduğum benüm  
Yaya beñzetmek muqavves kaşlaruñ egri hayâl
- 5 Ol gül-i ra‘nâya gönül vireli cân bülbüli  
‘Ârızum ey Merdümî zerd oldu eşk-i çeşmüm al

#### 4617 Nazîre-yi Kelâmî

- 1 Gün yüzüñ âfâkı rüşen kıldı ey şâhibcemâl  
Saña virmişdür Hudâ zirâ ki hüsn-i lâyezâl
- 2 Şaçlaruñ zencîridür dîvâne iden ‘âşıkı  
Zülfüñüñ sevdâsıdur iden beni âşüftehâl
- 3 Haste-yi yâram tabîbâ gel kerem it çâre kıl  
Derd-i ‘ışkıñdan anuñ gâyetde oldum bimecâl

---

4616. 366b [364b].

4617. 366b [364b].

- 4 Serve teşbîh eyler idüm kâmetüñ cânâ senüñ  
Olsa kıaddüñ gibi refârda ol bîmişâl
- 5 Söyler iseñ ger dehânyla miyânı sırrını  
Ey Kelâmî ders-i ‘ışık içre çoğ olur kııl u kıâl

#### 4618 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Ol dehân u kâmet ü zülf ile ey şâhibcemâl  
Yüzüñi her kim görürse aydur işte ‘ayn-ı mâl
- 2 Nergisüñ ucında olan gözlerüñ üstinde kaç  
Nokıttadur ol nünüñ içinde kaçuñ üstinde hâl
- 3 Bâde sîmîn sāğar içinde hilâl içre şafağ  
Bâde içinde kaçuñ ‘aksi şafağ içre hilâl
- 4 Dil üşürdi \_ağyârlar bulup kapuñda göñlümi  
Gel kerem kııl ol ğarîbi itlerüñ ağızından al
- 5 Hatt-ı müşğînüñ hayâli dilde nâme içre hat  
Rişte-yi ten zülfüñüñ içinde hâme içre hâl

#### 4619 Ve lehu kezâ

- 1 Hôr bakma ‘âşıkuñ göñline ey şâhibcemâl  
Bulınur sezmedüğüñ vîrânelerde genc-i mâl
- 2 Bâğ-ı hüsn içre \_ol yüzi gül dâyimâ handândur

---

4618. 366b [364b].

4619. 366b [364b].

Ravza-yı Rıdvân'ı gördi görmese tañ mı melâl

- 3 Kâtib-i dīvân-ı gerdün kaşlaruñ tuğrāsını  
Vaşf iderken mäh-ı nevden gösterür geh geh mişâl
- 4 Gelmedi hergiz dilümden kaşuña kecrâ dimek  
Tuğrılar gönlinde olmaz düstum egri hayâl
- 5 Ol Mesihâdem tekellüf çekdi kanum içmede  
Olduğıçün bâde içmek dîn-i 'İsâ'da helâl

**4620 Nazîre-yi Emrî Çelebi**

- 1 Ğarķ-ı hün oldı yine gögsümdeki na'1 u hilâl  
Güyyiâ düşdi şafaķ deryāsına batdı hilâl
- 2 Murğ-ı cân bu şahsâr-ı huşkden uçmaķ diler  
Alnum üzre kaşlarum şanma açupdur perr ü bâl
- 3 Gül degüldür görinenler bülbül-i şeydâdilüñ  
Nâlesin güş itmege açmış kulağın her nihâl
- 4 Oda yandurmış şeb-i hecrüñde perr ü bâlını  
Şem' üzre sülhte pervânedür haddüñde hâl
- 5 Emriyâ gönli kebâb ister meger gül tıflınuñ  
Bulınur şahn-ı çemende bülbül-i şürîdehâl

#### 4621 Ve lehu kezā

- 1 Şanki bir bülbüldür iki aşuñ ortasında hāl  
Gülşen-i hüsnünde açmış müşg-i terden perr ü bāl
- 2  Aksidür şanma görinen döymeyüp ey mehliā  
Furat-i ebrūna kendin şuya atmışdur hilāl
- 3 addūñ üzre zülfüñüñ abdālı olmışdur alem  
Başı üzre na l kesdügi degül mi aña dāl
- 4 Gül degüldür görinenler bülbül-i şeydādilūñ  
Nālesin gūş itmege açmış ulağın her nihāl
- 5 Bir ılı biñ yardı ab -ı müşikāfum Emriyā  
Bağladı ol mūmiyān haında bir ince hayāl

#### 4622 Nazīre-yi Zātī

- 1 Hācetüm budur Hudā'dan ey meh-i şahibcemāl  
Āfitāb-ı hüsnüñe irgürmesün hergiz zevāl
- 2 Yılda bir kerre görinseñ n'ola māh-ı idveş  
Āsumān-ı dilde mihrüñ āfitāb-ı bizevāl
- 3 Şem veş düşmen beni yadı anı şüretli dūst  
Üstüme döne benüm mānend-i fānūs-ı hayāl
- 4 Ben bu vīrān içre şanma kim fairem ey anī

---

4621. 367a [365a].

4622. 367a [365a].

‘ Aks-i lām-ı zülfi ol gencüñ gözümde ‘ ayn-ı māl

- 5 Būstān-ı hüsni içinde bir nihāl-i tāzesin  
İki yanuñda nigārā iki zülfüñ iki dāl
- 6 Ey gözüm nūrı saña iki gözüm dirsem n’ola  
Ruḥlarıñ üstinde ‘ ayn-ı merdümek ol iki ḥāl
- 7 Zātiyā sen [silk-i] nazm içre bugün bir dānesin  
İdemezler cevher-i nazmuñ görenler kı̄l u ḳāl

**4623 Ve lehu kezā**

- 1 Ol meh-i bedr-i münirüñ adına dirler Kemāl  
Burc-ı dilde mihr-i ḥüsni āfitāb-ı bizevāl
- 2 Şevḳ-i ḥüsni şem‘-i dilde bir söyünmez şu‘ ledür  
Şaḥn-ı sīnemde hevā-yı servi zıll-ı Lāyezāl
- 3 Gözleri nūrı vü ‘ uşşākuñ sürür-ı ḳalbidür  
Māh-ı bedre ṭa‘ n ider irmiş kemāle ol cemāl
- 4 Bir nefesde her sözi biñ cān bağışlar ‘ āşıḳa  
Ger şorarsañ la‘ l-i nābın çeşme-yi āb-ı zülāl
- 5 Göz ḳarardup fitne uyarmaḳda çeşmi siḥr ider  
Ruḥları eyler gönüller almaḡa her gün yüz al
- 6 Hey ala gözlüm meded alındı gönüm aluña



Al ruhsāruñ baña ʿarz eyle luṭf it cānum al

- 7 Ehl-i diḳḳatler görüp bir kı1 kadar ḳıl itmedi  
Baḡladum Zātī bili vaşfında bir ince ḡayāl

**4624 Nazire-yi Şemʿî**

- 1 Rūze-yi hecründe ʿīd-ı vaşl içün oldum hilāl  
Bir perī gönlünden ey meh gerçi kim oldu ḡayāl
- 2 Ol ala gözlüm süzüp nergislerin yüz nāz ile  
Ḳan ider ḳan üzre geymiş gül-i al üzre al
- 3 Ayuñ on dördin gümüş serv üzre taşvīr eylemiş  
Gün yüzüñle ḳāmetüñ naḳḳāşı şunʿ -ı bīmīşāl
- 4 Curʿ añı şunmaḳ raḳīb-i kāfire maḡz-ı güşād  
Göz ucıyla merhābā aḡyār ile ʿayn-ı vebāl
- 5 Eylesün ḳadr şeb-i zülfüñ nuḡūsetden ḡalāş  
ʿİdumuz olsun mübārek gün gibi ʿarz it cemāl
- 6 Ḥasret-i müy-ı miyānuñla senüñ ey ḡonçeleb  
Şöyle inceldüm vücūdum idemez kimse ḡayāl
- 7 Şemʿ iyā geçdi günüñ hicrān-ı dūn ile āh kim  
Gün toḡup başuña bir gün görmedüñ şubḡ-ı vişāl

#### 4625 Nazîre-yi Hasbî

- 1 İtdügiçün mihr ü meh hüsünüle da' vâ-yı cemâl  
Eksük olmaz başlarından anlaruñ dün gün zevâl
- 2 Gösterür çerh-i felek devr içre yüz biñ şüreti  
Oldı mihr-i şevk-i hüsünüñ birle fânüs-ı hayâl
- 3 Nür-ı şem' -i bezmârâ-yı cemâlün var iken  
Rüşen oldı gün gibi hürşide yoğdur iştimal
- 4 Ey elifkâd cîm-i zülfün kâmetüm dâl eyledi  
Cân u dilden toğrısı eksük degül ceng ü cidâl
- 5 Ey çerâğ-ı çeşm-i Hasbî meş' al-i ruhsâruña  
Yandurur ruhsâruña tāvüs-ı kudsî perr ü bâl

#### 4626 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Nice yazam bildürem ben bende saña ' arz-ı hâl  
Ben gedâ-yı kuy-ı gam sen şâh-ı iqlîm-i cemâl
- 2 Başumı tîğ-ı cefâ ile keserseñ düstum  
Rişte-yi cânım benüm senden kesilmekdür muhâl
- 3 Gel beni öldür hemân redd itme sulţānum beni  
Kim ne zulm eyle faķire ne saña olsun zevâl
- 4 Gün gibi ben zerre-yi nâçizi ref' it hâkden

---

4625. 367a [365a].

4626. 367b [365b].

Āfitāb-ı ʿiṣına düşmenlerüñ irsün zevāl

- 5 Gösterür cānā cemālün nūrını āyīnevār  
Ḥayretī'yi kıldı gūyā tūt̄̄-yi şīrīnmaḳāl

**4627 Ve lehu kezā**

- 1 Ḥāk-i pāyuñda olam ben zerre gibi pāymāl  
Berkemāl itsün güneş yüzlüm seni ol bīzevāl
- 2 Çihre-yi Ḥaydar'da gördüm nūr-ı Ḥaḳ'dan çün eṣer  
Ṭūr-ı Mūsā gibi yandum aḳdı göñlüm şumişāl
- 3 La' l-i Ḥaydar yādına cān vir göñül yarın saña  
Dest-i Ḥaydar'dan müyesser kıla Kevşer Zülcelāl
- 4 Āteş-i ḥasret belāsından göñül incinme kim  
Yoḳdurur ʿālemde bir pervāne kim yaḳmaya bāl
- 5 Ḥāk-i pāyuñdan getür hicrān eline armağan  
Ḥayretī'ye Ḥaydar'uñ billāhi ey bād-ı şimāl

**4628 Nazīre-yi Defteri Meḥammed Beg**

- 1 Zāhid-i ṭammā' a ger ʿarż itseler māl ü menāl  
Şūretā ihmāl ider ma' nāda eyler āh māl
- 2 Tek ḥarām itme bize arslān sūdini şūfiyā  
Şīr-i gāv olsun saña anañ südi gibi ḥelāl

---

4627. 367b [365b].

4628. 367b [365b].

- 3 Zāhid-i serkeş ki bād-ı faqr ider addini lām  
Her yetīmūñ elde mālın görse olur pāymāl
- 4 Nokta-yı hāl-i lebūñ kim dānedür cān murğına  
Bir ğidā-yı rūhdur k'ansuz mecāl olur muhāl
- 5 Alma ey bīmāl olan dūnyā hāsını aynuña  
Mīm-i cāmı tūt el üstinde ki oldur ayn-ı māl

#### 4629 Nazīre-yi Şübütī

- 1 Āfitāba pertev-i hūsnūñden irmēse zevāl  
aşların māhiyyetinden eksük olmazdı hilāl
- 2 Teşnelebdür la' lūñe cennetde ey hūrī senūñ  
Kevşer ile ağızı şuyın aıdur āb-ı zülāl
- 3 Çeke çeke cānuma geçdi ğamuñ peykānları  
Gel murāduñ ey kemānebrū eger cān ise al
- 4 Andelībe şol adar lāğ eyledüm gülşende kim  
almadı ey ğonçe ağızın açmağa zerre mecāl
- 5 Ey Şübütī şı' rūñūñ hūsn-i edāsın dir gören  
Bārekallāh āferīn taħsīn ola anca kemāl

### 4630 Nazîre-yi Münîrî

- 1 Kaşlaruñ mânendiyem diyü berât itmiş hilâl  
Anı şarmağa getürmişdür felek vâlâ-yı al
- 2 Düstum di Hindû-yı zülfüñe luṭf it görelüm  
Muşhaf-ı hüsnuñden açsun ben siyehbaḥta da fâl
- 3 Dil dehānuñla miyānuñ sırrını fehm ideli  
Oldı s̄inem maḥzen-i esrār u dil kân-ı ḥayāl
- 4 Her ne deñlü kendözin cem<sup>ç</sup> itmek isterse eger  
Fıkr-i zülfüñ irişüp yine kıılır aşüfteḥâl
- 5 Seg raḳîbi hemdem idinmek neden yāruñ Münîr  
Ṭotalum olmuş cihân içre bugün ḳaḥt-ı ricâl

### 4631 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

- 1 Düşdi s̄inem şîşesine dilberâ çün <sup>ç</sup> aks-i ḥâl  
Gören itdi merdüm-i çeşmüm diyü yañlış ḥayāl
- 2 Ben faḳîr itsem su<sup>ç</sup>âl ey cān dehānuñ varını  
Luṭf idüp nutḳ-ı cevāb eyle k<sup>ç</sup>ola def<sup>ç</sup> -i melâl
- 3 Men<sup>ç</sup> -i <sup>ç</sup> ışḳ eylerse ṭañ mı zāhid-i yābismizāc  
Çün dimāğına yübüsetle gelüpdür iḥtilâl
- 4 Pür melâl olan yüzüm kıldıysa sen servi melûl

---

4630. 367b [365b].

4631. 367b [365b].

Cüy-ı eşküm seyr idüp eglen ki def' ola melâl

- 5 Vaşf-ı zülfünde perişândur Sürürî'nün sözi  
Ġayra söz hâcet degül yiter aña ol hasb-i hâl

#### 4632 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Fırkatüñe qalmanı şabr itmege hergiz mecâl  
Bilmezem kim n'eyleyem vaşluñ dağı cânâ muhâl
- 2 Hâsret-i la' lüñle dil şol resme bîmâr oldu kim  
Zerrece yokdur bu cân-ı nâtüvânumda mecâl
- 3 Levh-i cân üzre [iderse] niçe yıl Yâkût meşq  
La' lüñ üzre haqq-ı reyhânuña olmaya mişâl
- 4 Cismüm oldu mişl-i müy u rüyum oldu 'ayn-ı zer  
Da' vî-yi 'ışkuñda kimdür baña ider kıl u qâl
- 5 Al ele cân-ı şarâb-ı alı devr itdür müdâm  
Nazmiyâ devr-i zamâne itmedin mekr ile âl

#### 4633 Nazîre-yi Câmî'î-yi Mağnisavî

- 1 Tâli'ümde gör sa'adet var mı ey mähcemâl  
Aç cemâlüñ muşhafından gel baña bir qutlu fâl
- 2 Ey hilâlebrü sitâremde bu qutsuz başuma  
Sen güneş yüzlüden ayrıldum irişdi çok zevâl

---

4632. 367b [365b].

4633. 368a [366a].

- 3      K̄āmetüñde çağırup zülfüñ gönüller cem<sup>ç</sup> ider  
Nitekim eyler şalâ Ka<sup>ç</sup> be menârında Bilâl
- 4      Öldi şanmañ cān virür hem k̄üy-ı dilberden ney  
Mü<sup>3</sup>min ölmez düstlar eyler beķāya intikāl
- 5      Yirde buldı Cāmi<sup>ç</sup> ĩ göklerde isterken seni  
T̄ālī<sup>ç</sup> inde ey hümā himmet ider iķbāl-i bāl

**4634 Nazīre-yi Āgehi-yi Müderris**

- 1      Mısr-ı h̄üsnüñ pādişāhısın sen ey Yūsufcemāl  
Niçe bir çeksün dil-i Ya<sup>ç</sup> k̄üb<sup>3</sup>umuz h̄üzn ü melāl
- 2      Döne döne öpdügiçün la<sup>ç</sup> l-i yārı sākīyā  
Sāgaruñ kanı benüm yanumda olmışdur h̄elāl
- 3      Bilmeseydi kaşlaruñ yanında ger eksükligin  
Gelmez idi böyle alçaqlıķdan ey mihr ü hilāl
- 4      Girmedüm gönlüne gitdi ey hilālebrū senüñ  
Gerçi cism-i nātüvānum ğamdan olmışdur h̄ayāl
- 5      Şafha-yı dilde miyān-ı yārı taşvīr eyledüm  
H̄ayl<sup>7</sup>naķş itdüm nigārā bağladum nazük h̄ayāl
- 6      <sup>ç</sup> Arz-ı h̄āl it gāh gāhī bendesin yād eylesün  
Cānib-i yāra güzer eylerseñ ey bād-ı şimāl

7 K̄ıl u k̄aluñ diñlemez ey Āgehī ol bīvefā  
Pes ne lāzım güft u gū ile idēsın ‘ arz-ı hāl

**4635 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi**

1 Çeşm-i yāra bir nazar her kim ola āşüftehāl  
Başını alsun ele evvelkadem nergismişāl

2 Şām-ı ğamda baña pertāb itmege bu dehr-i dūn  
Sengdür seyyāreler gūyā felāḥañdur hilāl

3 Tīr-i pürḥūnuñ derūn-ı dīlde ey nāvekfıgen  
Şanki bir fānūsdur rūşen kılupdur şem‘ -i al

4 Haṭṭ-ı reyḥānuñ gülistān-ı ruḥuñda dilberā  
Bir bahāristāndur eṭrāfi şebistān-ı ḥayāl

5 K̄and-i la‘ lūñle ruḥuñ āyīnesin vaşf itmege  
Tab‘ -ı Raḥmī gibi yoḗdur tūt̄-ı şīrīnmaḗāl

**4636 Nazīre-yi Hüsām Beg**

1 Z̄ulm-i bīḥad itme kim itmēye devlet intiḗāl  
Pādişāhā merḥamet kıl zīr-i destüm bīmecāl

2 Gün gibi hercāyī olma ‘ āşıkuñ gözle şehā  
Devletūñ şemsine tā irmēye gerdūndan zevāl

---

4635. 368a [366a].

4636. 368a [366a].



- 3 Girmese ‘ aşıkları kanına ger ol bîvefâ  
Gül gibi geymezi gâhî surh-ı atlas gâhî al
- 4 Ağzuñı vaşf eyleyüp cânâ hilâlebrü gele  
Zâhide bu sırr ile geçdüm ‘ aceb nâzûk hayâl
- 5 Va‘ d-i vaşluñdan cevân olsa ‘ aceb mi pîrler  
Yûsuf’a kıldı Zeliḫâ’yı cevân va‘ d-i vişâl
- 6 Çâşnî-yi bâde-yi vaşluñ ḫarâm itmek neden  
Yitmiş iki millet içre çâşnî olur ḫelâl
- 7 Deşt-i fûrkatde Ḥüsâm oldı dirîḡâ teşneleb  
Bağ-ı vuşlatda raḫîbüñ ḡarḫa-yı âb-ı zülâl

#### 4637 Nazîre-yi Behiştî

- 1 Muşḫaf-ı ḫaddüñde zülfüñ cedveli yanında ḫâl  
Ḥüsñüññ birisini on itmiş ey şâhibcemâl
- 2 Tudauñda bilmezem uçuk mı yâ diş zaḫmıdır  
Şormaḡa ‘ ayb olmasun ey lebleri âb-ı zülâl
- 3 Cevr ü hicrân taşu ile pâre pâre eylesün  
Çiñ çîñ idüp kıлма göñlüm şîşesini pâymâl
- 4 ‘ İş u nûş eyyâmıdır veh ben cüdâyam yârdan  
Yâ İlâhî kimseler başına gelmesün bu ḫâl

5 Adına Şir okımaqlık ey BehiŐti ‘ ayb olur  
Her ğazel kim olmaya içinde bir t ze ħay l

**4638 Naz re-yi Sırr **

1 Gün yüzünden d r olalı ey Şeh-i Ő hibcem l  
Oldı f rĸat gicesinde ĸ met m ğamdan hil l

2 F rĸat n derdi beni Şol resme b m r itdi kim  
ĸalmadı Őevĸ ile tekr r itmege dilde mec l

3 T c-ı Ő hi taĸt-ı fikret gitdi elden göz göre  
Alalı işbu v c dum Şehrini cünd-i mel l

4 N r-ı f rĸat l le gibi baĸruma d ĸ uralı  
Gitmez oldu d deden c n  ħay l-i ħadd   ħ l

5 Künc-i ğamda Sırr -yi bi re uşda c n virür  
B r  gel n n u nemek ħaĸĸın ħel l eyle ħel l

**4639 Naz re-yi Emri Çelebi Edirnev **

1 ‘ Andelib-i gülşen-i ğamdur dil-i Ő rideĸ l  
İki zülfeynün ħay li m Őĸ-i terden iki b l

2 Maĸla‘ -ı ħüsnünde görmiş ‘ anber n ĸaŐun senün  
İki b kilmifŐ a na ta‘ z m ider gökde hil l

3 ĸ met n n tekye-yi gülşende abd lı olup

---

4638. 368a [366a].

4639. 368b [366b].

Sîne sîne bir elf çekmiş t̄urur her bir nihāl

- 4 Berg-i renginler degül abdālī olup ḥaddūñūñ  
Dāğ-ı ḥūñin ile zeyn itmiş meger kim verd-i al
- 5 Ḳadd-i yāruñ Emriyā abdālī olmışdur ‘alem  
Başı üzre na‘l kesdügi degül mi añā dāl

#### 4640 Nazire-yi Ḥāveri-yi Ḳāḏī

- 1 Eyledi zūlf-i perişānuñ beni aşūfteḥāl  
Ḳaldum ayağda ḳara toprağa oldum pāymāl
- 2 Ben bu ğurbet ḥānede ‘uryān ḳalurdum dūstlar  
Dūd-ı āhum egnüme geydürmese bir ḳara şāl
- 3 Yāra bildürsem n’ola mihr ü maḥabbet gencini  
Beglik olur her ne yirde kim ḳaçan bulınsa māl
- 4 Gitme diyü pāyına yüz sürerem gitdükde yār  
Gerçi kim cāyız degüldürür namāz irse zevāl
- 5 Ḥasret-i la‘lünle cān virür cān alur Ḥāveri  
Ey ḫabīb-i cān yitiş ayruḳsı oldı şimdi ḥāl

#### 4641 Nazire-yi Nazmī

- 1 Fitneden ḥālī degül her vech ile ḥaddūñde ḥāl  
Cām-ı la‘lünür iden ammā beni şūrīdeḥāl

---

4640. 368b [366b].

4641. 368b [366b].

- 2 Şām-ı zülfüñde meşām-ı cāna ‘ ömrüm çın seher  
İrgürüp bir şemme bu ‘ anberşemīm eyle kemāl
- 3 Āfitāb-ı ʔal‘ atuña öykünürmiş germ olup  
Yiridür mihr-i sipihre her gün irerse zevāl
- 4 Gün yüzüñ ey meh senüñ her kim görür bu vech ile  
Zerreleş olur reh-i ‘ ışkuñda āḫir pāymāl
- 5 Sözde söz olmak gerek Nazmī kim ola ḫasb-i ḫāl  
Ḫālīş altun it sözüñ cānuñ erit bu sözde ḫal

#### 4642 Nazīre-yi Şun‘ī

- 1 Çihre-yi zerd ile olsam ışıgüñde rūymāl  
Ḫanlu yaşumda olur her laḫza ey gül rūyum al
- 2 Mihr-i ruḫsāruñdan oddan göñlüñ oldı cāmesi  
Şanma kim şem‘ i ihāḫa eyledi fānūs-ı al
- 3 Düşmenüñ başı anuñ ayağına gelsün müdām  
Muttaşıl ḫurduḫça ey şāhum semend altuñda dal
- 4 Raḫş urur zıkr ortasında şevḫ ile bir māhrū  
Ḫalka-yı zıkr oldı ol şem‘ ile fānūs-ı ḫayāl
- 5 Kes ümīdüñ Şun‘ iyā bu ḫurı sevdādan yüri  
Zülfüñi boynuña almaḫ saña olmuşdur muḫāl

**4643 Nev'-i dîger**

- 1 Ey bağ-ı melâhatde lebûñ gönçe-yi hamrâ  
Gülşende ruhuñ vaşfin ide bülbül-i gūyâ
- 2 Bâlâ kadûññ hevâsına uydı meger kim  
Şalındı çemen seyrine her nağl-i dilârâ
- 3 Cennet görünür bañâ senüñ karşı-ı bülendüñ  
Tübâ görünür 'aynuma ol kâmet-i bâlâ
- 4 Her dem tolaşur zülfüne bu bād-ı şabâ gör  
Şol sünbül-i gülbūdan olur 'anber-i sārâ
- 5 Hüsñüñ güline karşı turup ey gül-i handân  
Bülbül gibi gulğullar ider Medhî-yi şeydâ

**Nev'-i aḥar derbaḥr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün**

**4644 Ezân Kıvâmî ehl-i faẓl kimesne idi**

- 1 Öpmege la' l-i lebûñ oldı şehâ emr-i muḥâl  
Çoçmağa ince bilüñ mümteni' oldı bu ḥayâl
- 2 Bilmege rāz-ı dehānuñ şoruban ağızımdan  
Cân u dil baḥş idüben eyledi çok kı̄l ile kâl
- 3 Kaşı miḥrâbına secde\_eylemege sen şanemüñ

---

4643. 368b [366b].

4644. 368b [366b].

Ža' f ile bencileyin eylemiş özini hilâl

4 Bârekallâh kemâline o cādū gözünüñ  
Ki geçer haste dile sihr idüben mekr ile âl

5 Ey Kıvāmī sözümüz varsa Hıocend illerine  
Nazm-ı dürbāruña taḥsīn ide Şeyḥ Kemâl

#### 4645 Nazīre-yi Cāmī

1 Görinür dilde ḥayāl-i ḳadūñ ey mihr-i cemâl  
Ayda zāhir olupdur şanasın ' aks-i hilâl

2 Geh ḥayālūñle feraḥnākem ü geh düşde görüp  
' İşret-i nūş-ı cihān olur imiş ḥ'āb u ḥayāl

3 Şūfī-yi telḥzebān ḳanda şarāb olsa ḳaçar  
Sāḳiyā şun berü mey eyleyelüm def' -i melâl

4 Gülsitāndur şanasın cāme-yi zerrīn-i nigār  
Benegi gülleridür bahşaları tāze nihāl

5 Fitne-yi devr-i zamān āfet-i devrān olmuş  
Cāmiyā ruḥları devrinde anuñ bu ḥaṭ u ḥāl

#### 4646 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Leşker-i ğam görünür ḳopdı gelür gerd-i melâl  
Ḳomaya gibi ḥaṭuñ gözümüz açmağa mecāl

---

4645. 368b [366b].

4646. 369a [367a].

- 2      o tırāş itme ki zībā görünür aıt-ı ruuñ  
Sāderū dilbere geysel yaraşur naş-ı ayāl
- 3      Yedügüm baña arām olsun eger itmez isem  
anımı kendü anam südi gibi saña elāl
- 4      İşiginde olıca ola mı bir şāhib-i ayr  
Ki ide kāse-yi serden seg-i kūyına sifāl
- 5      Cām-ı mey düşmez elinden seni gāyet sevenüñ  
Her dem ayakda alır anda ise ehl-i kemāl
- 6      Lev-i dilden aıt-ı āmālī tırāş eyleyicek  
Saña kim dir gözün üstinde aşuñ var abdāl
- 7      Devlet-i faqr ile gāyetde ganīdür İshā  
Sīm-i eşk ile gözi kīseleri mālāmāl

**4647 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi**

- 1      Tırnağıñ yirleri sīnemde eyā mihr-i cemāl  
Gösterür aşlaruñuñ şevi ile şekl-i hilāl
- 2      Yaqlaşa evc-i semāya çü şirār-ı āhum  
'İzzet idüp ılır ey māh şihāb istibāl
- 3      Çer bir māhliā dilber-i raāş saña  
Çeşmi urşīd ü aşı māh-ı nev encüm aña āl

---

4647. 369a [367a].

4 Öğrenür idi şehâ resm-i cihāngīrlige  
Tā göreydi sitemin rā қаşuñuñ Rüstem-i Zāl

5 Sil gözüm yaşını didügi Me 'ālī tapuña  
Elüni öpmege қаşd idüp idermiş begüm āl

#### 4648 Nazīre-yi Revānī

1 Giceler kūyuñı geşt itmeden ey mähcemāl  
Ayda bir қulb тақар mäh-ı cihāntāba hilāl

2 Beni güyādehen ü қāmet zülfüñdür iden  
Söyledür қanda olur ise begüm ıssını māl

3 Göz olupdur seni seyr itmege her ҳалқada zülf  
Kim aña merdümek olmış gözüñ üstindeki ҳāl

4 Hübşüretler ile göñlümi tezyīn idüben  
Çārsū-yı ğama aşdum yine fānūs-ı hayāl

5 Қaddümi қur' a-yı ' ışқuña didüm dāl itdüñ  
Nāz u şiveyle gelüp didi Revānī eyü fāl

#### 4649 Nazīre-yi Faқiri

1 Sāқiyā gün gibi devr it elüñe bādeyi al  
Dil ü dīde қарарur olmayıcaқ bāde-yi al

---

4648. 369a [367a].

4649. 369a [367a].



- 2 La' lüñe zerrece ' arz itmese mihrüñ bāde  
Ġālibā gelmez idi başına her laḥza zevāl
- 3 Āfitāb-ı kadeḥi al elüñe ey sākī  
Devr-i mehde yine ' arz eyle bize nice ḥelāl
- 4 Küştgīr-i meye aḥsent [di] kim meclisde  
Tutdı aldı ayağum virmedi bir zerre mecāl
- 5 Mey-i nāb ile Faķirī şula dil ḥücesini  
İrmeye āyine-yi ḥāṭıra tā gerd-i melāl

**4650 Nazīre-yi Şem' i Dede**

- 1 Ey güneş yüzlü beni eyleyemez kimse ḥayāl  
Olmışam tāb-ı teb-i mihrüñ ile şöyle ḥayāl
- 2 Görinen gökde hilāl ile sitāre şanmañ  
Göz diküp çerḥ-i felek kaşduña açdum çengāl
- 3 Nitekim bülbül ide gonçeye biñ dürlü niyāz  
Nitekim gonçe ide bülbüle şad ğanc u delāl
- 4 Baña rām olmaz idi tevsen-i dehr-i serkeş  
Yaşumuñ silsilesi taķmasa boynına ' aķāl
- 5 Ƙo şikāyet sözini vaķt-i du' ādur Şem' i  
Ḥālüñi sen Ƙo şikāyetle dimek emr-i muḥāl

**4651 Ve lehu kezā**

- 1 Gül gibi geydi o meh rûyına bir cāme-yi al  
El için gönlümüzi almağ için eyledi al
- 2 Görmedi gün yüzini bir nazar ol dildāruñ  
Māh-ı nev anuñ için egnine geydi kıra şāl
- 3 Nice medğ eyleyenin ‘ aqlın alur her görenüñ  
Gözi cāzū saçı sünbül yüzi gül kışı hilāl
- 4 Secde kılmış kışı mihrābına ħāl-i siyehi  
Şanasın kim ħarem-i Ka‘be’ye yüz sürdi Bilāl
- 5 Şem‘iyā sūre-yi *Velleyl* gelür t̄ālī‘ üñe  
Her kıaçan muşĥaf-ı ħüsnüñden o dilber açā fāl

**4652 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Yār bu vech ile ‘ arz eyleyicek ħüsn-i cemāl  
Buldı noķşān meh ü ħurşīde tamām irdi zevāl
- 2 Öldürürdi beni çokdan elem ü derd-i firāk  
Deli gönlümde eger olmasa ümmīd-i vişāl
- 3 Fıkr-i müstaķbel ü māzīyi göñülden nefy it  
Ĥālını ħoş görüben eylemegil fıkr-i melāl
- 4 Müşğ-i Ćīn Rūmili’ne gelmege ideydi yemīn

---

4651. 369a [367a].

4652. 369a [367a].

Būy-ı zūlfūnden iletse aña bir şemme şimāl

- 5 Hüsrevā hüsñüni vaşf eyleyeli hūb u hasen  
Nazmīnün nazmına taḥsīn ider erbāb-ı kemāl

**4653 Ve lehu kezā**

- 1 Geldi çün meclise ol ḥusrev-i ḥurşīdcemāl  
Sāḳiyā devr-i Süleymān'dur ele cām-ı Cem al
- 2 Yoḡ yire aldayup emsem ideyin saña deyü  
La' li ben ḥastedilün vay ki çalar aḡzına bal
- 3 Zerrece aḡzuña vü kılca miyānuña senün  
Yoḡdurur kimse cihān içre ide kıl ile kāl
- 4 Bilünün varlığına nice belī diyebilem  
Nesne yoḡ ortada bir kıl kadar illā ki ḥayāl
- 5 Rūḥumuz rāḥat olur rāyiḥa-yı zūlfūnden  
Bir yaña kim gele bir şemme şemīm ile şimāl
- 6 Ey melek mihr-i felek görmege ḥasret geçinür  
O kadar gün göre devr içre o başına zevāl
- 7 Düşeli derd ile dendānı firāḳına anuñ  
Nazmiyā çıḳdı gözümden götürü dürr ü le'āl

**4654 Nazīre-yi Kara Çelebi Efendi**

- 1     Āferīn ḥüsnüñe ey aḥsen-i şun<sup>ç</sup> -1 müte<sup>ç</sup> āl  
Bārekallāh zihī ḥüsn-i ḥasen ḥulḳ u cemāl
- 2     Ḳanı başumda o devlet işigi itlerine  
Serümün kâsesini ideler öldükde sıfāl
- 3     İremezsın bili vü ağızı ḥayāline gönül  
Yok yire eyleme endişe anı itme muḥāl
- 4     Merdüm-i çeşmüm ile sürme ḳapuñdan eşküm  
Aña raḥm eyle ki hem sâyil ü hem ehl-i <sup>ç</sup>ıyāl
- 5     Def gibi sine dögüp āh u figān itmekden  
Neye döndürdi ḳadüm gör ki bir ebrūsı hilāl
- 6     Baḥr-i ğamdan nice cān ḳurtara bu zevraḳ-ı dil  
Küh küh oldu gelür ḳarşuma emvāc-ı melāl
- 7     Hecr<sup>ñ</sup>nün ağızı var ammā lebüñe hiç dili yok  
Ğonçeyi ebkem iden bülbüli itse n'ola lāl

**4655 Nazıre-yi Firāḳı-yi Vā<sup>ç</sup> iz Kütahiyyevī**

- 1     Virdi fetvā ḥaḫ-ı müşğınün ile noḳta-yı ḥāl  
Ki ḥarāmī gözüñe ḥüb-ı muḥib ola ḥelāl
- 2     Meh ü ḥurşid düşüp yüz sürer ey şāh-ı cemāl  
Ḳanda kim na<sup>ç</sup>l-i semendün görine şekl-i hilāl

---

4654. 369b [367b].

4655. 369b [367b].

- 3 Gül ‘ izāruñla nice ola berāber kim aña  
Meh virür reng ü mehe mihr-i ruḥuñ nūr-ı cemāl
- 4 Leblerüñ yādına şol nesne ki cān itdi revān  
Tā ebed ḥāk-i mezārından aḳar āb-ı zülāl
- 5 Rūḥ taşvīr ide naḳḳāş eger ey büt-i Çīn  
Şūretüñ naḳşına baḡlarsa zamīrinde ḥayāl
- 6 Nūş-ı meyde eger olmazsa feraḥbaḡş lebüñ  
Dil-i ḡamḡin idemez bāde ile def -i melāl
- 7 Daḡı şem‘ ine Firākī gibi pervāne olup  
Tāyir-i Sidrenişin yaḳsa ‘ aceb mi per ü bāl

**4656 Nev‘ -i dīger**

- 1 Rāzīyam yārum nigārum rāzīyam  
Nevbahārum gül‘ izārum rāzīyam
- 2 Zār olursam ḡam degül dildār için  
Çerḫe çıḳsa āh u zārum rāzīyam
- 3 Nāz iderse yaraşur ol nāzenīn  
Serv-i nāzum şivekārum rāzīyam
- 4 Sīneme pek zaḡm urursa dönmezem  
‘ İşvebāzum ḡamzekārum rāzīyam

- 5 Medh̄iyā yanında yāruñ zerrece  
Yoğ ise ger i‘tibārum rāzīyam

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fāilāt**

**4657 Ezān Aḡmedī-yi Selef**

- 1 Anuñ için virdi Ḥaḡ saña cemāli ol cemīl  
Kim kemāl-i şun‘ına ola yüzün rüşen delīl
- 2 Didügi için benefşe kim şaçuña beñzerem  
Dilini tartup ḡafādan atdılar anı kelīl
- 3 Ne ‘aceb öykünür ise serv zībā ḡaddüñe  
Kim ḡavīl olanda olmaz ‘aḡl yā olur ḡalīl
- 4 Gül ḡayāsın yire döküp yüzüne\_öykünmiş meger  
Lācerem uş yile varup ḡopraḡa düşdi zelīl
- 5 Aḡmedī şabr eyle ‘ışḡ odına İbrāḡmvar  
Ger dilersen kim olasın yār ḡatında ḡalīl

**4658 Naḡire-yi Sürürī**

- 1 Seyl idüp eşküm yoluñda eylerem şirīn sebīl  
Ḥatlu ḡatlu kim ki nüş itdiyse didi Selsebīl
- 2 Kūyuña girür yaşum ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemāl

---

4657. 369b [367b].

4658. 369b [367b].

Gerçi Cennet'den çıkar dirler şehâ deryâ-yı Nîl

3 Söylemez az söz ile gerçi belürmez ol dehen  
Kıatı ibrâm eyler iseñ ey gönül destüñde bil

4 Varlığı yakdum baña nûr olmasun mı nâr-ı ruḥ  
Gülşen oldu âteş istignâ-yı ğayr idüp Ḥalîl

5 Ey Sürürî ḥüy-ı Ḥaḳḳ'ı ḥüy idüp maḥbûb sev  
Kanda olursa cemâl için sever Rabb-i cemîl

#### 4659 Nazîre-yi Veliyyüddînzâde Aḥmed Paşa

1 Eşk-i çeşmüm şol kadar âb itdi yoluñda sebîl  
K'oldı gülzâr-ı cemâlün bâğ-ı cennetden cemîl

2 Ḥâl-i la' lüñ mi bu yâḥod Kevşer üstinde cinân  
Zülf-i ḥaddün mi bu yâḥod âteş içinde Ḥalîl

3 Ka' be rüyuñ fûrkatinden câmesin itmiş siyâh  
Mışr kûyuñ ḥasretinden eyledi eşkini Nîl

4 Ne sebebden zülf kıomazsın didüm ruḥsârûña  
Didi kim kıandîl-i ḥurşîde ne lâzımdur fetîl

5 Olmaya vaşluñla saḥt ıla giçe cânâ ḥasûd  
Ola Aḥmed miḥnet-i hecriyle ' illetle ' alîl

#### 4660 Nazîre-yi Nizâmî Çelebi

---

4659. 370a [368a].

- 1 Ey sebil-i 'ışkuñuñ *innā hedeynāhu 's-sebīl*  
La' l-i nābuñ çeşmesi '*aynā tessemmā selsebīl*
- 2 Ger metā'ı çoğ olan irerse vaşla vā beni  
'Aşkuñ cāndur metā'ı *innehu şey 'ün kalīl*
- 3 Leblerüñden şermsār olalı Mışr'uñ sükkeri  
Gözlerümüñ çeşmesārından hac(i)ldür cüy-ı Nīl
- 4 Selsebīl-i vaşl için olmaz sebīl ey teşneleb  
Cān sebīl it ger bişāṭ-ı kūrba isterseñ sebīl
- 5 Kāddüñe irmek diler luṭf ile serv-i būsṭān  
Ṭoğru dirler bīnaşīb olmaz ḥamākatdan ṭavīl
- 6 Ey ṭudağūñ şerbetinden bir eşer Hızr'uñ şuyı  
Vey yañağūñ pertevinden bir şerer nār-ı Ḥalīl
- 7 Ey Nizāmi' 'ārif iseñ her büti bir kıble bil  
Kıbletü'l-'uşşāķı filāfāķi minhāza'l-ķabīl

#### 4661 Nazīre-yi Dervīş

- 1 La' lüñ eṭrāfında uçmaķ bāl açup zülf-i ṭavīl  
Murğ-ı cennetdür ki seyr eyler kenār-ı Selsebīl
- 2 Kānķı bāğ içre şalinsañ ey nihāl-i hoşḥırām  
Naḥl-i zībālar bitüp cennāt-ı 'Adn olur naḥīl

---

4660. 370a [368a].

4661. 370a [368a].



- 3 Yol degül ağıyâr varmağ kûyuña kâfirlere  
Cennete varmağa yoğ hıç bir ıarık ü bir sebîl
- 4 Yaşı hûnâlûd olur fûrkat deminde çeşmümüñ  
Taşğun olduğda bulanur   adetidür cûy-ı Nîl
- 5 Zillet ile kûyuña Dervîş varsa itme red  
Hağ   ıvağ cennet virür dervîşlere olsa zelîl

#### 4662 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Ey selîs elfâzuña dilteşne ma -i Selsebîl  
Bâğ-ı cennetdür cemalüñ belki cennetden cemîl
- 2 Zûlmet-i ğamda  alurdı nâtüvân gönlüm velî  
Her dem ol üftâdeye şem -i cemâlüñdür delîl
- 3 Vaşla mâni  dür  apuñda ıurmasun bîdîn ra îb  
Ey perîpeyker bilürsin cennete girmez ba îl
- 4 Ey kemânebrü beni çoğdan helâk iderdi ğam  
Sîne za mına eger peykânuñ olmasa fetîl
- 5 Görmeyelden bir gice yâruñ meh-i ruhsârını  
Şub  olunca uyımaz feryâd u efğânımdan il

#### 4663 Nazîre-yi Kâşım Beg

---

4662. 370a [368a].

4663. 370a [368a].

- 1      Ḳāmetüñ servin görelden eşk-i çeşmüm oldı Nîl  
Düstum bu cüybārum maḥv olur işitse Nîl
- 2      Küştesine ğamzeñüñ her dem lebūñden ḥünbehā  
Didi ḥaḳḳuñdur eger şabr eyler iseñ ben kefîl
- 3      Ḥāl-i müşġinüñ şalar üstine ‘ anber zülfüñi  
Güyyiā şalmış gibi boynına cāmiler fetîl
- 4      Leblerūñden niçe kez şordum miyānuñ vaşfını  
Didi epsem tut dilüñ itme bizümle ḳāl u ḳîl
- 5      Cevrüñi görüp seni Ḳāşım nice terk eylesün  
Kim meşeldür göz cān virmek olur müstaḥîl

**4664 [Nazîre-yi Muḥibbî]**

- 1      Fürḳat ile eşk-i çeşmüm oldı cānā hemçü Nîl  
İremezsem vaşluña hicrān beni eyler fetîl
- 2      Gün yüzüne ḳarşu cānā ditrerem pervāneveş  
Āteş-i ruḥsāruña tañ mı yaḳarsam cān u dil
- 3      Ġamze-yi tîrūñ nigārā öldürürse ger beni  
Başum alup raḳş uram tā ḥaşr olunca şöyle bil
- 4      Zāhidā bilmek dilerseñ ‘ ışḳ ḥālinden ḥaber  
Ölmeyi āsān ider evvel bu yitmez mi delîl

5 Bu Muhibbî derd-i ʿışkuñı şehâ zabt idemez  
Şanasın kim mürdur üftâdedür deryâ-yı Nîl

**4665 Ve lehu kezâ**

1 Ey boyuñ serv ü yüzüñ gül leblerüñdür Selsebîl  
Düstüm sünbül şaçuñdan ʿ anber olmışdur hacîl

2 Zülfüñi gördüm sehergeh gün yüzüñde bilmedüm  
Düstüm sünbül midür yâhod [ki] perr-i Cebreʿîl

3 Fürkatüñde ey boyı serv-i hırâmānum benüm  
Gözlerüm yaşı olupdur biri Ceyhün biri Nîl

4 Vaşluña irmez bilürem çünki ʿ uşşākuñ velî  
Vaʿ de-yi ferdâ ile kaygulu gönüm şād kıl

5 Kaʿ be küyuñda Muhibbî kendüyi kurbān ider  
Key ulu devletdür ola aña yolunda katîl

**4666 Nazîre-yi Kemâl Paşazāde Aḥmed Çelebi Efendi**

1 Nîlgün yaşumla hüsñüñ mısrı ey vech-i cemîl  
Şöyle zeyn oldı ki reşk itdi aña bu Mısr-ı Nîl

2 Okıdum gördüm yazılmış cām-ı laʿ lüñ üstüne  
Kıl kalemle *hâzihî ʿ aynâ tesemmâ selsebîl*

3 İnce bilüñle dehānuñ nüktesini aındı dil

---

4665. 370b [368b].

4666. 370b [368b].

Ehl-i diller meclisinde oldu haylî kâl u kı̄l

4 Vechi var āhum görüp meyl eylese ol gonçeleb  
Kim gülistānda egilür gül budağı aḡsa Nīl

5 Kūyuña ‘azm eylesem eşküm şular yollaruñı  
Ehl-i hayr olan tariḡ-ı hacda şu eyler sebīl

#### 4667 Nazīre-yi Zātī

1 Cur‘ a-yı cām-ı lebūñ görse diyü hūr-ı cemīl  
Sūre-yi Kevşer haḡı çıḡdı gözümde Selsebīl

2 Ḳara örterse ‘aceb mi ‘aynına āb-ı hayāt  
Aḡlamaḡdan ḡasret-i çeşmūñle olmuşdur ‘alīl

3 Cāmi‘-i ḡüsnūñde bir ḡandīldür yanar yürek  
Şu‘ ledür peykān-ı miḡnet aña tīr-i ḡam fetīl

4 Bir muşaffā pāk aḡar şu idi bu göñlüm benüm  
Dilrübālar meclisinde eyledüm anı sebīl

5 Ḳıble haḡḡı çün bulurduñ Ka‘be yapmışça şevāb  
Cān u dilden Zāt’nuñ göñlin yapayduñ ey ḡalīl

#### 4668 Nazīre-yi Mesīḡī Beg

1 ‘Arızuñdan irdi āhir la‘lūñe zūlf-i ḡavīl  
İşidürüz müddet ile cān bulur şu içre kı̄l

---

4667. 370b [368b].

4668. 370b [368b].

- 2 Gözlerüñ bir buseñi biñ cāna virür ey şanem  
Mest-i cömerd olduğına bu dağı yiter delīl
- 3 Mısr-ı hüsnüñ çeşm-i giryāndan cüdā lāzım degül  
Muttaşıldur Mısr'a çün kim dāyimā deryā-yı Nīl
- 4 Zülfüñ ü la' lüñ görüp girmiş zālāma āb-ı Hızır  
Yād idüp lafzuñı kendünden şovumış Selsebīl
- 5 Ey Mesīhī şanma müjgāndur gözümde görinen  
Dilberümüñ bili hālinden bitüpdür gözde kıll

#### 4669 Nazīre-yi Sürürī

- 1 Cennet olduğın maħalleñ ey tudağı Selsebīl  
İstemezsem ırmeyeyin cennete girmez baħīl
- 2 Çeşm-i bīmāruñ hemīşe haste cānum fikr ider  
Şağdur bu söz şehā fikr-i ' alīl olur ' alīl
- 3 Gün yüzüñdendür gönüller rüşenāsı şübhesüz  
Nitekim hurşīd ile ' ālem münevver bīdelīl
- 4 Gerçi kāl itdi beni ğam pūtesinde zer gibi  
Ey lebi gonçe bili ince saña yok kāl u kıll
- 5 Tāc-ı devletdür ğubāruñ kondı nāgeh başına  
Yıl gibi yilse Sürürī iremezdi niçe yıl

**4670 Nazîre-yi Kâtibî**

- 1 H̄asret-i servüñle oldı gözlerümüñ yaşı Nîl  
Mısr-ı h̄üsnüñ haqqı yanında anuñ bir çatre Nîl
- 2 Sen Hasan h̄üsni görelden berü ey h̄ulkı H̄üseyn  
Kıldı çeşmüm ferahından iki müşgini sebîl
- 3 Gözleri meyli kılpdur urınup tâc-ı siyâh  
‘ Anberin [ol] turreci cāmı gibi itdi fetîl
- 4 Ben miyânını kenâre eylemişemdür anuñ  
Kim ne dir ise disün bu söze ne kâl u ne kıîl
- 5 Serverâ serv-i serefrâzuñla miskîn Kâtibî  
Gözleri yaşı revân olup açar niteki Nîl

**4671 Nazîre-yi Civânî-yi Kâdî**

- 1 Tañ mıdur şem‘ i yaqarsam başına koyup fetîl  
Sırr-ı ‘ışkı rüşen itdi gösterüp halka delîl
- 2 Yollar itdüm kûyuña varduqça eşkümden revân  
Ka‘be‘ye varurken itdüm gūyiyâ yir yir sebîl
- 3 Sûre-yi Kevşer haqı kûyuñda kim emse lebüñ  
Çatre gelmez ‘aynına cennet içinde Selsebîl

---

4670. 370b [368b].

4671. 370b [368b].

- 4 Çün cemâlũ görmeyem cānā qarār itmez göñül  
Haḡ te ‘ālā virmiş aña ġālibā şabr-ı cemīl
- 5 Çün boyun virdüñ Civānī ḡanlı tıġına anuñ  
Ser virisersin şoñı sen aña ben buña kefīl

**4672 Nazīre-yi Sehī Beg**

- 1 Hāme-yi zūlfüñ miyānuñ şerḡın eyler ḡılbeḡıl  
Ġonçe-yi ḡandānuñı zıkr itsem itmez ḡāl u ḡīl
- 2 Darb-ı tīrũnden ten-i pürderde iren yāreye  
Üstüḡānum düstum olmışdurur yir yir fetīl
- 3 Hān-ı miḡnetden beni ġamzeñ efendi aç ḡomaz  
Beñzer ol ḡünī benüm rızḡuma olmışdur kefīl
- 4 Zeyn ider göñlüm şeb-i vuşlatda āh-ı āteşin  
Müm uyarur şanasın bayrām dönende yir yir il
- 5 Müntehā dirseñ Sehī vaşfın o servüñ Sidre’den  
İşidüp eş‘āruña taḡsīn eyler Cebre’īl

**4673 Nazīre-yi Hınnāluzāde ‘Alī Çelebi Efendi**

- 1 Rūy-ı zerdüm şem‘ idüp cān riştesin ḡıldum fetīl  
Da‘vī-yi ‘ışḡa iḡāmet eyledüm rüşen delil
- 2 Gülşen-i kūyuñdurur *cennāti ‘adnün ḡālidīn*

---

4672. 371a [369a].

4673. 371a [369a].

Kevşer-i la' lüñdürür 'aynâ tesemmâ selsebîl

- 3 Nür-ı dîdâruñda ol zülf-i nigârı dir gören  
Yandı gâyet kırbdan güyâ ki perr-i Cebre'îl
- 4 Âb için ayrıldı dîdâruñdan ey mihr-i cemâl  
Döginüp taşlara endâmin serâser itdi Nîl
- 5 Ey 'Alî çün dîdeden dūr oldu ol Yūsufcemâl  
Çâre yokdur saña bu ğamdan meger şabr-ı cemîl

#### 4674 Nazîre-yi Hıyâlî Çelebi

- 1 'Arızuñ meyden 'araqriz olsa ey hür-ı cemîl  
Şanuram cennetde tuĝyân eylemişdür Selsebîl
- 2 Âfitâbı nice teşbîh ideyin ruhsâruña  
Sen sa' âdet nûrısın ol hâke düşmiş bir zelîl
- 3 Bir kadem çıkmaz ser-i kûyuñ koyup 'âşıkларуñ  
Tâq-ı 'arşa nerdübân olursa perr-i Cebre'îl
- 4 Bezmdede bir perde açdı çeng-i 'ışkuñdan senüñ  
Düşdi nâgeh perdeden taşra hezârân kâl u kıl
- 5 Reşk-i a' dâdan Hıyâlî çekme miñnet şabr it  
Eyledi Hâk âteş-i Nemrûd'ı gülzâr-ı Hıalîl

#### 4675 Nazîre-yi 'Andelîbî



- 1 Şol cemâli kim ‘atâ kılmıŝdurur saña Cemîl  
Gün yüzüñ şem‘ini kıldı ‘aşıka rüşen delil
- 2 Mâcerâ-yı eşk-i çeşmümden haberdâr olmamış  
Gözlerüm yaşına kim beñzer didiyse cüy-ı Nîl
- 3 Rind-i şâhidbâza şol meyhâneci maĥbûbınuñ  
Güşe-yi meyhânesi cennet şarâbı Selsebîl
- 4 Meyl ider ol servkadd ü gönçeleb âh eylesem  
Bîzzarürî gül budagını eger eserse yil
- 5 La‘li vaşfiyla dehânuñdan ĥabîbüñ kıлма baĥŝ  
‘Andelîbî işbu eŝnâda yaraşmaz kâl u kıl

**4676 Nazîre-yi ‘Âlî**

- 1 Yaĥduđına şem‘üñ için nâr-ı ‘ışık ile fetîl  
Eşk-i çeşmi ĥâline olmuşdurur rüşen delil
- 2 Yâd-ı la‘lün kıt-ı cândur hecr içinde nitekim  
Dûzah ehline revânbaĥŝ olsa âb-ı Selsebîl
- 3 Zâhid añmaz kendünüñ ĥalvetde esrârın görüñ  
‘Aşık içer diyü taĥfîf ider imiş ol ŝakîl
- 4 Ağlamazsa gözlerüm küyına yol virmez nigâr  
Oldı rüşen bu ki hergiz cennete girmez baĥîl

---

4675. 371a [369a].

4676. 371a [369a].

5 Mülk ü māl ü salṭanatla ḳadr bulmaz ādemī  
‘Āliyā ‘izzet gerekse işiginde ol zelīl

#### 4677 Nazīre-yi Ḥuldī

1 ‘Aks-i ḥaṭṭuñ eşk-i çeşmüm içre ey şun‘-ı cemīl  
‘Asker-i Fir‘avn’a benzer kim anı ğarḳ itdi Nīl

2 Ey şanem āhından ol kāfir raḳībūñ itme ḥavf  
Çün bilürsin yanmamışdur nār-ı Nemrūd’a Ḥalīl

3 Tañ mı zülfūñ yüzüne geldükçe yaş dökse gözüm  
Gün bulutlu olsa bārān olur ey mäh-ı cemīl

4 Ben nice yandurmayam odlara dil pervānesin  
Kim baña ey meh cemālūñ şem‘ idür rüşen delīl

5 Ğonçe la‘lūñ şevḳi ile sīnesin çāk eyleyüp  
Lāleveş yoluñda Ḥuldī eyledi ḳanın sebīl

#### 4678 Nazīre-yi Na‘tī

1 Āteş-i ‘ışḳa dil ü cān riştesin ḳıldum fetīl  
Şem‘-i ‘ışḳ olmasa yitmez mi iki rüşen delīl

2 Teşneleb ḳoma bu deşt-i Kerbelā-yı ğuşşada  
Ey tarīḳ-ı ‘ışḳ içinde yaşımı iden sebīl

---

4677. 371a [369a].

4678. 371a [369a].

- 3 MıŖr-ı ʿıŖkuñda yaŖum Nıl'in taŖurdum gülmedüm  
Ŗād olurlar gerçi MıŖriler kaçan kim taŖsa Nıl
- 4 Ey perirü ādemiden kaçma luş it ādem ol  
Ehrimenlerle göricek kim bilür ne diye il
- 5 Ol mükaḥḥal gözlerüñ hecrinde ölsem Na' tiyā  
Sürme taŖından dökilsün ḳabrümün üstinde mıl

**4679 Nazire-yi Ŗabāyi-yi Edirnevī Gāhī Ŗabā daḥı dirler**

- 1 Ḥalkı yaḳ diyü saña vaḥy itmedi ḥod Cebre'ıl  
Ŗehsün inŖāfuñ ḳatı tut ki\_ oldı ḳāyil cebre il
- 2 Men' ider benden seni ḳoyma ḥasūdi kūyuña  
Çünkü ey ḥürī bilürsin cennete girmez baḥıl
- 3 Ey ṭabīb-i rūḥ niçün sen Mesih iken bugün  
Bulmayup Ŗıḥḥat ḳalam ʿ illetde vā ile ʿ alıl
- 4 Dāl-ı devletdür baña ʿıŖkuñda olmaḳ bībedel  
ʿ Ayn-ı ʿ izzetdür Ŗehā olmaḳ iŖigünde zelıl
- 5 Ol ʿ alemḳaddün yüzi Ŗem' ine dil pervānedür  
Nerdübān ile Ŗabā irŖād ide ni' me' d-delıl

**4680 Nazire-yi Ḥayālī Beg**

- 1 Ŗu' le-yi ğam dilde vü cismümde dāĝ için fetıl

---

4679. 371b [369b].

4680. 371b [369b].

Zāhir ü bâtın getürdüm ‘ ışkuña iki delîl

- 2 Çeşmesâr-ı la‘ lüñi gördi ruhuñda cânfezâ  
Ol sebebden cennetüñ çıkdı gözinden Selsebîl
- 3 ‘ Işık derdine düşen dermân-ı ğayrı istemez  
Āteş-i sūzāna istignā ile girdi Hālîl
- 4 Tîrini buldum ħarîm-i sînede ħabs eyledüm  
Oldı peykân-ı cigerdūzı aña yayar kefîl
- 5 Dür olmasun Hâyâlî gözlerinden naķş-ı dūst  
Yūsuf-ı Mışr’a şeref virdükçe bu deryā-yı Nîl

**4681 Nazîre-yi Ferruĥî-yi Akĥişârî**

- 1 Yaķmaġa ķandîl-i ‘ arşî dūd-ı āhumdur fetîl  
Kim çerāġ uyarmaġa yirden göge oldı delîl
- 2 Görmege hergiz ķarārım ķalmadı\_ey Yūsuf seni  
Mışr-ı ħüsnüñ görmeyelden gözlerümden çıkdı Nîl
- 3 Dembedem yüzine gök tıtduġı budur āfitāb  
Aġlamaķdan çerĥ-i dūnuñ çeşmi olmışdur ‘ alîl
- 4 Şaķlama kūyuñda öldür ey kemânebrü dili  
Kim ķuzısın Ka‘ be’de ķurbân ķılmışdur Hālîl
- 5 Ferruĥî’yem Kerbelā-yı ġamda saķķādur gözüm

Şuyını her dem Hüseyn'ün yolına eyler sebîl

**4682 Nazîre-yi Raḥmî Çelebi**

- 1 Dâğ-ı ğam sînem çerâğıdur elif aña fetîl  
Küllî'cismüm neydüğine oldu bu rüşen delîl
- 2 Âteş-i ruḥsâruñ üzre ḥâl kim tutmuş karar  
Güyyiâ kim gülşeni cennet idinmişdür Ḥalîl
- 3 Ḥâk-i küyuñ içre eşk-i çeşmüm ey Yūsufcemâl  
Mısr içinde filmeşel 'aynıdur anuñ cüy-ı Nîl
- 4 Âsitânuñ cennetü'l-me'vâdur ey ḥürîlikâ  
Kâmetüñ Tübâ'dur anda leblerüñdür Selsebîl
- 5 Vaşf ider müy-ı miyânıyla dehânın dilberüñ  
Yokdurur eş'âr-ı Raḥmî üzre hergiz kâl u kîl

**4683 Nazîre-yi Bâkî Çelebi**

- 1 Zülfüñi görsem 'izâruñ üzre ey ḥür-ı cemîl  
Şanuram zencîr şeklin bağlamışdur Selsebîl
- 2 Secde-yi ḥâk-i ser-i küyuñla mâh-ı çârdeh  
Çihre-yi zerdin ğubârâlûde kalmış bir zelîl
- 3 Câmî'-i 'ışkında yâruñ çerḥ bir kandîldür  
Âfîtab-ı 'âlemefrüz aña bir rüşen delîl

---

4682. 371b [369b].

4683. 371b [369b].

4 Yollar itdi çihre-yi zerdümde seyl-i eşk ile  
Çeşm-i giryân beñzer ol saqqâya kim eyler sebîl

5 Muntazır olsa n'ola nergis ğubâr-ı kûyına  
Tütüyâya Bâkiyâ muhtâc olur çeşm-i 'alîl

#### 4684 Nazîre-yi Râhî-yi Kefşger

1 Şevk-i mihrüñ sinem içinde eyâ hüsni cemîl  
Sâlik-i râh-ı ğamam besdür baña rüşen delil

2 Kâmet-i serv-i revânuñ müntehâdur Sidre'den  
Kaatre-yi la' l-i lebüñe teşnedildür Selsebîl

3 Eşk-i çeşmüm dir gören kûyuñda ey Yūsufcemâl  
Kaqlamışdurur yine eṭrâf-ı Mışr'ı cüy-ı Nîl

4 Dir gören ruhsâruñ üzre ey melek ebrûlaruñ  
Güyyâ 'arş üzre açmışdur kanadın Cebre'îl

5 Râh-ı 'ışk-ı yârdan çıkma yolında oyna baş  
'Âşık-ı serbâz olana Râhiyâ budur delîl

#### 4685 Nev' -i dîger

1 Kaçan kim ol şeh-i 'âdil [ki] hâlin âşikâr eyler  
Eger bir kaatreye kılsa nazar anı bihâr eyler

---

4684. 371b [369b].

4685. 372a [370a].

- 2 Çıķup ‘arz-ı cemāl itse felekde māh u ħurşīde  
Birini ħ̄ār u zār eyler birini ŗermsār eyler
- 3 Seĥerden ‘azm-i bāg itse Ħız(ı)r gibi velāyetle  
Ne cānib ki ķadem başsa serāser lālezār eyler
- 4 Eger sīmurġ olup Ķāf’a kaçarsa cāmid-i ħaşmı  
Kemend-i dest-i ĥimmetle anı lābūd ŗikār eyler

**Nev‘-i āĥar derbaĥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fa‘ lün**

**4686 Ezān Vefāyī seleftendür**

- 1 Cān-ı ŗīrīn lebūne māyil idüġine delil  
Budur ey düst ki *elcinsü ilelcinsi yemīl*
- 2 Ħüsın çerĥinde ne burcı tolanurdu ħurşīd  
K’ide nāġāĥ bu sīmīnbeden üzre taĥvīl
- 3 Ŗanki serriŗte-yi cān cümle fetīl oldu yanar  
Zūlfi zencīrine aşılalı ŗol bir ķandīl
- 4 Nīl’dür eşķ göñül Mıŗr’ına ey Yūsuf-ı cān  
Gel temāŗāya ki dilteŗne sañadur leb-i Nīl
- 5 Pes çerāġ-ı felek-i ĥüsnsin ‘āŗıķuña  
Zūlfüñ oldu ġamuñuñ rāĥ-ı dırāzına delīl
- 6 Ey bugün ĥüsın ile serdefter-i erbāb-ı cemāl

Cân nice bir ide cânāndan ırak şabr-ı cemîl

- 7 Defterin itdi Vefâyî gibi ğayruñdan pāk  
Her ne dil k'itdi senüñ nüşha-yı 'ışkuñ taḥşîl

**4687 Nazîre-yi Tâcizâde**

- 1 Serve mâyildüğine kıaddüñe ḥâcet mi delil  
Yoğ ḥilâf aña ki *elcinsü ilelcinsi yemîl*
- 2 Niçe şâhibnazarı gözleri ol lâleruḥuñ  
Kıldı nergis gibi her güşede bîmâr u 'alîl
- 3 Kûyuñ ehli ṭaraf-ı çeşümüi gözlerse n'ola  
Mışır ḥalkına temâşâgeh olupdur leb-i Nîl
- 4 Şem' i pervâne gibi oda yaqarlar şanemâ  
Pertev-i ḥüsnüñe inkâr idüp isterse delîl
- 5 Âḥirü'l-emr ser-i zülfüñi sevdâ idinür  
Getüre Ca' fer ele bulur ise 'ömr-i ṭavîl

**4688 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Seni ḥalk içre 'azîz itdi cemâl ile Cemîl  
Beni 'âlemde ğam-ı derdüñ ile kıldı zelîl
- 2 Ben anuñ zülf-i dilâvîzine el virmez idüm  
Yâr ḥalk içre alup boynına olmasa kefîl

---

4687. 372a [370a].

4688. 372a [370a].



- 3 Hastedür çünkü gözüñ nâzını artursa n'ola  
Tıfluñ artar güzelüm nâzı kaçan olsa 'alîl
- 4 Şem' -i serkeş dir isem tañ mı o nâzükbedene  
Yüzidür şu' le-yi şem' ü saçıdur aña fetîl
- 5 Reh-i küyuñda Revânî ağıdur göz yaşını  
Ka' be yolındağı saqqâ ki ider şuyı sebîl

#### 4689 Nazîre-yi Vaşfî

- 1 Hüblik peykerine 'arz idicek hüsni cemîl  
Saña 'arz eylemiş ol hüsni zihî hüsni cemîl
- 2 Lâlenüñ bağına dâğ urdı şehâ şevk-i ruhuñ  
Kıldı çeşmüñ hevesi nergisi bîmâr u 'alîl
- 3 Ğark ol ey dil gözüñüñ yaşına diñlen bir dem  
Diñlenür Ğark olıcağ şem' sirişkine fetîl
- 4 Cân senüñ la' l-i revânbağşuña ey şîrînleb  
N'ola meyl eylese *elcinsü ilecinsi yemîl*
- 5 Neng ü nâmûsı bütün Vaşfî'nüñ ey düst şıduñ  
Büşiken olduguñ için didiler saña Halîl

#### 4690 Nazîre-yi Nazmî

---

4689. 372a [370a].

4690. 372a [370a].

- 1 Ruḥ-ı gülnāruña māyildüğine şem<sup>ç</sup> delîl  
Budur ey dūst ki *elcinsü ilelcinsi yemîl*
- 2 Dime kim sa<sup>ç</sup> id-i sîmînüñe aġyār ura el  
Sen benüm boynuma şal anı ben ey dūst kefîl
- 3 Hîç aġzuñla bilüñ varlığına ḥükm idemez  
Ehl-i diġkat ne kadar eyler ise ħāl ile ħîl
- 4 Saña bu vecḥ ile kimdür ola hemtā güzelüm  
Āferîñ ḥüsn-i cemālüñe zihî ḥüsn-i cemîl
- 5 Cevher-i cānı diler Naẓmî k'ide saña revān  
Gerçi çok nesne degül tuḥfesi bir şey'-i ħalîl

**4691 Ve hākezā**

- 1 Düşkün olduġı sîtārem baña yitmez mi delîl  
K'oldum üftāde ayaklarda ħalup ḥ'ār u zelîl
- 2 Kişinüñ ṭālî<sup>ç</sup> i yār olmaduġı Ḥaġ'dandur  
Vāy aña kim anı oñarmaya ol Rabb-i Celîl
- 3 Yoġdur ol ehl-i kerem kim fuġarā ḥaġķında  
Luṭf u iḥsānını Mevlā yoluna ide sebîl
- 4 Faġr derdini bilen faġr çekendür ancaġ  
Çekmeyen şöyle şanur anı ki bir şey'-i ħalîl

5 Nazmīyā fakruñ için ğam yime ‘ âlemde yüri  
Şaĝlık olsun kulınuñ rızķına Mevlâ kefîl

**4692 Nev‘-i dīger**

1 Bermurād it dili her gāh benüm sulţānum  
Vire maķsūduñı Allāh benüm sulţānum

2 Kanda bulsun şanemā ‘ aşık olan bendelerüñ  
Bir senüñ gibi şehenşāh benüm sulţānum

3 İltifāt [itme] ħasūda ne revādur ki saña  
Yār ola her kes-i bedĥ‘āh benüm sulţānum

4 Gūş idüp āhum o meh didi kimüñdür bu fiĝān  
Didüm ol yāra varup āh benüm sulţānum

5 Bezmī-yi bīkes ü zāra reh-i ‘ işķuñda müdām  
Ğam olupdur yine hemrāh benüm sulţānum

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fa‘ lün**

**4693 Mevālī-yi suħandan Mevlānā ‘ İzārī Çelebi fermāyed**

1 Açılır ĝonçe gibi ol gül-i ħandānşek(i)l  
Bülbülin ebr gibi ger göre nālānşek(i)l

2 Halka-yı kūs taķup ebri yider bād-ı bahār  
Gezdürür ili ĝüni Ħaydar-i ĝarrānşek(i)l

---

4692. 372b [370b].

4693. 372b [370b].

- 3 Deyr-i eflâke perîçihre şanemler gelicek  
Gice büründi qara şâlnı ruhbânşek(i)l
- 4 Maṭbaḥuñ dūdı çeker sürme nücūmuñ gözine  
Anuñ için görünür böyle dıraḥşânşek(i)l
- 5 Şimdi ‘âlem benüm aġyâr ile destânum oğur  
Kışsa-yı heşt behişt Âdem ü şeytânşek(i)l
- 6 Utanur saña ‘ İzârî dimeye şâh-ı Üveys  
Anuñ için dimedi kendüye Selmânşek(i)l

#### 4694 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Ebrveş eylemeyince beni giryanşek(i)l  
Açılup gül gibi yâr olmadı ḥandânşek(i)l
- 2 Ol büt-i gonçedehânuñ lebinı dişlemege  
Lâleler kendözini eyledi dendânşek(i)l
- 3 Kâse-yi dîdede saçları ḥayâli görünür  
Şuya konmuş bir iki deste-yi reyḥânşek(i)l
- 4 Şimdi yanmış degülem âteş-i derd ü ġam ile  
Dâġdâr-ı ezelem lâle-yi nu‘ mânşek(i)l
- 5 Zülfi âteşdeġı reyḥân saçı dil baġı mıdur  
Kim idüp Ca‘ fer’i lâl eyledi ḥayrânşekil

**4695 Nazîre-yi Monlâ Lutfî**

- 1 Bâğ-ı hüsnünde olan sünbül ü reyhânşek(i)l  
Beni âşüfte kı lup eyledi hayrânşek(i)l
- 2 Ğamzeñ oğlarına sînemde kebâb olmağ için  
Eyledüm bu dil-i mecrûhumı virânşek(i)l
- 3 Kaşlaruñ hüsn ilin hükmine tuğra çekicek  
Yazdı kudret kalemi haţtuñı ‘ unvanşek(i)l
- 4 Gül arasında biten deste-yi sünbül gibidür  
Ruğlaruñ üzre ki ol zülf-i perîşânşek(i)l
- 5 Dişlerüñdür var ise gevher-i pervînrişte  
Leblerüñdür ger ola la‘ l-i Bedağşânşek(i)l

**4696 Nazîre-yi Necmî**

- 1 Lâle haddüñ olalı bir gül-i handânşek(i)l  
Kıldı ‘ uşşâkuñı hep bülbül-i nâlânşek(i)l
- 2 Lebüne diş bilemek kaşdına ey ruğları gül  
Şebnemi eyledi gonçe yine dendânşek(i)l
- 3 Göñlümi cânî diyü habs-i ebed eylemege  
Eyledi çâh-ı zenağdânını zindânşek(i)l

---

4695. 372b [370b].

4696. 372b [370b].

- 4 Dil-i pervâne saña sūz-ı derūnın dimege  
Yandı yağıldı yine şem<sup>ç</sup> -i şebistānşek(i)l
- 5 H̄âtem-i cānuñ elüñden alısar diyü ecel  
İns ü cinne h̄ük(ü)m itseñ de Süleymānşek(i)l
- 6 Bāğ-ı sīnemde dikildükçe nihāl-i tīrūñ  
Yād-ı kıaddūñle olur serv-i h̄ıramānşek(i)l
- 7 Lebleri kıanımı dökdükçe bihār-ı dilden  
Gözlerüm yaşı aķar la<sup>ç</sup> l ile mercānşek(i)l
- 8 Sākıyā Necmī<sup>ı</sup>’yi öldürse h̄umār-ı derdūñ  
Cur<sup>ç</sup> a-yı la<sup>ç</sup> l-i lebūñ aña olur cānşek(i)l
- 9 Oldı vaşfuñla bu ben mūr-ı za<sup>ç</sup> ĩfuñ suhanı  
Ey Süleymān-ı zamān güfte-yi Selmānşek(i)l

**4697 Nazīre-yi Mesīhī Beg**

- 1 Tā şabā sūnbülūñi kııldı perīşānşek(i)l  
Oldı her bir nefesi mürdelere cānşek(i)l
- 2 Tāzelendürmek için yüregümūñ yārelerin  
Yağdurur ğamzeleri tīrini bārānşek(i)l
- 3 <sup>ç</sup> Arz idüp h̄âtem-i yākūtını la<sup>ç</sup> līn lebūñūñ  
<sup>ç</sup> Ālemi emrūñe rām eyleye Süleymānşek(i)l

4 Bezm-i zilletde ol aġyār-ı le ʾimūñ görünür  
K̄ara yüzinde velī şem<sup>c</sup> -i şebistānşek(i)l

5 H̄asret-i ƣaddūñ ile ger bu Mesīhī vire cān  
K̄abri üstinde bite serv-i hırāmānşek(i)l

#### 4698 Nazīre-yi H̄ayretī

1 Aƣıdaldan gözümūñ yaşını bārānşek(i)l  
Baġ-ı h̄addinde belürdi h̄aṭı reyhānşek(i)l

2 Başuñı ṭūb idüben yolına cān oynayasın  
Zāhidā ger göresin zülfini çevgānşek(i)l

3 Ruġları vaşfını yazduƣça elinde ƣalemüm  
Beytümi rüşen ider şem<sup>c</sup> -i şebistānşek(i)l

4 Ādem oldı uludı ādeme ƣarışdı raƣīb  
Seyr ider anlaruñ ile yine aƣrānşek(i)l

5 Pāymāl eyleme ben mūr-ı za<sup>c</sup> īfe nazār it  
Ādil ol pādīşehüm şāh Süleymanşek(i)l

6 İşƣ bendinde ƣalup bir nefes āzād olma  
Dehr bāġı görünür gözüme zindānşek(i)l

7 Derdmendem beni incitme ṭabībā kerem it  
Hoş gelür derd-i maḥabbet baña dermānşek(i)l

- 8 Hūblardan beni men‘ eyledi dūn vā‘ iz-ı ŧehr  
Gör ne ḫayvānlar olur dūnyede insānŧek(i)l
- 9 ‘Iŧŧ gencīnesine mesken olupdur gönlüm  
Kūnc-i ğamda görünür gerçi ki vīrānŧek(i)l
- 10 Vech-i Ādem’de ŧu kim āyet-i Raḫmān oğıdı  
Anı idlāl idemez ŧūfī-yi ŧeytānŧek(i)l
- 11 ‘Iŧŧ esrārı ile tekye-yi dehr içre bugün  
ḫayreti’yem yürürem vālih ü ḫayrānŧek(i)l

**4699 Nazīre-yi ‘Amrī**

- 1 Çün girībānın aça ol gül-i ḫandānŧek(i)l  
Görinür sīnesi ḫurŧīd-i dirāḧŧānŧek(i)l
- 2 Pīrehenden ki görindi ruḫ-ı nūrefŧānŧek(i)l  
Çığdı ŧan çehde iken Yūsuf-ı Ken‘ ānŧek(i)l
- 3 Bād-ı āhumdan üŧense n’ola ol gülbūn-i nāz  
Dem-i serde dōyemez serv-i ḫırāmānŧek(i)l
- 4 Göster ey māhliķā āyine-yi ḫūsnūñi kim  
Göresin ‘āŧığ-ı dilḫaste-yi bicānŧek(i)l
- 5 Yārsuz seyr-i gülistān ide varsam ‘Amrī  
Gül-i ḫamrā görünür āteŧ-i sūzānŧek(i)l



#### 4700 Nazîre-yi Râsihî

- 1 Ruḥların ʿ arz ideli ol gül-i ḥandānšek(i)l  
Eylerem nâleleri bülbül-i nālānšek(i)l
- 2 Bâl ü per yakmaz idüm karşıña pervâne gibi  
ʿ Ārzuñ olmasa ger şemʿ -i şebistānšek(i)l
- 3 Rüşen itdün bu cihānı yine ey māh-ı münîr  
ʿ Arz-ı dîdār ideli mihr-i dirāşşānšek(i)l
- 4 Ol ḥaṭ-ı gāliyebūya vireli gönlümüzi  
Ḥālümüz zülfi gibi oldı perîşānšek(i)l
- 5 Kaşları gibi hilāl itdi elif kāmētümi  
Râsihî cevri ile ol meh-i tābānšek(i)l

#### 4701 Nevʿ -i dîger

- 1 Kişver-i faqr-ı fenāya şehriyār olsam gerek  
Anuñ için bir gedā-yı rûzigār olsam gerek
- 2 Çın seher ʿ azm-i beyābān-ı belā itdükde dil  
Vādî-yi sahrā-yı gamda bîqarār olsam gerek
- 3 Putperestlik şūretine yüz tutarsam vechi var  
Böylelikle t̄alib-i dîdār-ı yār olsam gerek
- 4 Her kaçan bir rind-i fānî ʿ azm-i ʿ uqbā eylese

---

4700. 373a [371a].

4701. 373a [371a].

Ben aña şahn-ı belâda intizâr olsam gerek

- 5 Râh-ı ʿışk içre ʿUbeydî pâymâl olanlaruñ  
Cümlesine rûz-ı maḥşer tâcdâr olsam gerek

**Nevʿ-i âḫar derbaḫr-i mezbûr**

**4702 Ezân Şâhidî Mentеше ilinde Muḡlavî'dür vâʿiz ü nâşih-ı ʿaziz idi**

- 1 Gözlerüm yaşı aḫarsa n'ola Ceyḫûnşek(i)l  
Demidür ey şacı Şebdîz ola Gülgûnşek(i)l
- 2 Dil-i dîvâneye raḫm eyle eyâ serv-i ḫirâm  
Niçe bir vâlih ü şeydâ geze Mecnûnşek(i)l
- 3 Ḳomadı yâruñ işigin uludı ḫaylîḫasûd  
ʿAceb oldı ol itûñ ḫâliʿi meymûnşek(i)l
- 4 Beni ḡam dünyeden öldürmedin ey rûḫ-ı revân  
Baña göster göreyin düşmeni maḫzûnşek(i)l
- 5 Şâhidî çün bir elifḫâmete meyl itdi yine  
Anuñ içün görünür ḫaddi anuñ nûnşek(i)l

**4703 Nazîre-yi Ḥilmî**

- 1 Gözlerüm yaşı olursa n'ola gülgûnşek(i)l  
Ḳıldı o ḫaşı kemân ḫâmetümi nûnşek(i)l

---

4702. 373b [371b].

4703. 373b [371b].

- 2 Çünki dīvāne kılpdur beni ol Leylġırām  
‘Ālemi seyr ideyin ben daġı Mecnūnşek(i)l
- 3 Yār ışigine düşelden uludı ġaylġhasūd  
N’ola olsa ol itūñ ṭālī‘ i meymūnşek(i)l
- 4 Ğam-ı hecrūñ beni öldürmeden ey āfet-i cān  
Göreyin düşmeni ben dünyede maġzūnşek(i)l
- 5 Ğilmī bir ḳāmet-i bālāya yine meyl itdi  
Seyl-i eşki yüridi ‘āleme Ceyġūnşek(i)l

**4704 Nazīre-yi Bālī Beg**

- 1 Sen şacı Leylā ucından dil-i maġzūnşek(i)l  
Yüz sürer ṭaġa düşüp serseri Mecnūnşek(i)l
- 2 Servḳadler bu ciġān bāġı içinde bīġad  
Görmedüm sencileyin bir ḳad-i mevzūnşek(i)l
- 3 Seg-i kūyum dimegin yār ululandı raḳīb  
Görmedüm sencileyin ṭālī‘ -i meymūnşek(i)l
- 4 Ḳoşmuşam ṭab‘ umı Şebdīz-i ġaṭūñdan ileri  
Görmedüm kimse geçe eşkümi Gülgūnşek(i)l
- 5 Dişleri vaşfını yazmışsın işiden aydur  
Her sözüñ Bālġsenūñ bir dūr-i meknūnşek(i)l

**4705 Nev'-i dîger**

- 1 Ham-ı ebrûsı hayâliyle tenüm olsa hilâl  
Kaṭ'-ı mihr eylemek andan yine bir emr-i muḥâl
- 2 Bu gün ol Hızır ḥaṭuñ dilber-i 'İsānefesüñ  
Nefesi rûḥa gıdâ oldu sözi âb-ı zülâl
- 3 Beni şol deñlü zebün kıldı ki cevr ü sitemi  
Çekmege bār-ı ğamın ḳalmadı cismümde mecâl
- 4 Ser-i kûyında anuñ it gibi kırdum çoğını  
Dün gice ḳılmış idüm ḥaylî raḳīb ile ḳıtâl
- 5 Nice vaşf eyleye Medḥî-yi suḥanperver anı  
Deheni zerrece yoḳdur bili bir ince ḥayâl

**Nev'-i âḥar derbaḥr-i merḳüm**

**4706 Ezân Ḥafî Edirnevî'dür ḥuffâf u ümmî kimesne idi**

- 1 Fitneden gerçi anuñ ḥâli daḥı ḥâlî degül  
Lîk cân u dil alan gözleridür ḥâli degül
- 2 Göñlüñi ḥüblara virmege sa'y idegör  
Viricek anı bulardan girü almalı degül
- 3 Rinde sen sūfîmey iḳer diyü ta'n eyleme kim  
Kendünüñ aḳçasıdur kimsenenüñ mâlı degül

---

4705. 373b [371b].

4706. 373b [371b].

4 Zāhidā şanma seni zūhdūñ ider cennete līk  
Ol Hāḡ'ūñ faẓlıdurur kimsenūñ a' māli degül

5 Döyemez kimse Hāfi hūblaruñ cevrine ger  
Kişi 'ālemde bularsuz daḡı olmalı degül

#### 4707 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 Mālı ol gencūñ öñinde dile almalı degül  
Var dehān u ḡad ü zūlfūñ dile almalı degül

2 Şanmasun buse-yi la' lūñ gibi ben cān şaḡınam  
Hamdülillāh ki bu daḡı şatun almalı degül

3 İtlerūñ dāmen-i nāmūsumuzı pāreledi  
Ey gözi āhū senūñ kūyuña varmalı degül

4 Gelmedi tıfl-ı dili kūyuña gönderdüm idi  
Vāy bu bedbaḡtı şehā ḡidmete şalmalı degül

5 Yār yolında eger baş gide ḡam yime Kemāl  
Kişi bir ḡabbe için ḡuşşaya ḡalmalı degül

#### 4708 Nazīre-yi Münir

1 Gerçi bīsāḡar u mey bir nefes olmalı degül  
Nuḡl-ı la' lūñsüz anı ḡiç ele almalı degül

---

4707. 373b [371b].

4708. 373b [371b].

- 2 Sāk̄ī-yi ğonçeleb ü lāleruĥ olmasa gönül  
Hīç bir bezmgehe mey diyü varmalı degül
- 3 Gelme kūyına diyü gerçi talar bizi raķīb  
Bir it ucından o yoldan daĥı ħalmalı degül
- 4 Düşe girdāba diyü sensüz eyā dürr-i yetīm  
Zevraķ-ı sāġarı mey baħrine Şalmalı degül
- 5 Őöhretüñ tıtmıŐ iken kūy-ı ĥarābatı Münir  
Zāhid için ŐīŐe-yi nengi taşa çalmalı degül

**4709 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Nāleden bezm-i belā içre Şu kim ĥālī degül  
Neydüġin bilmek anı her kiŐinüñ ĥālī degül
- 2 Dil ü cān eylemek için bu cihān bezminde  
Bir nefes cām ile cānāna söz olmalı degül
- 3 Dü cihān devleti ‘ālemde kemāl ile olur  
Sebeb ol devlete belki kiŐinüñ mālī degül
- 4 Fitne fenninde ki bir dānedür anuñ ĥālī  
Yine fettān gözidür ĥālī anuñ ĥālī degül
- 5 Nazmiyā buse revān itmeyücek la‘l-i nigār  
Sāġarı bezm-i mey içre ele almalı degül

**4710 Nev'-i dīger**

- 1 Ey bugün bāde-yi ğafletle olan lāya' kı̇l  
Ey düşüp vādī̇-yi hayretde alan pādergil
- 2 Sāyeveş hāke düşüp ḣ'ār u zelīl olmışsın  
Felek-i süfle neden menzilūñ itdi sāfil
- 3 Hāşılı bār-ı cefā dāl idüben āmetūñi  
Ne adar derd ü belā eyledūñ andan hāşıl
- 4 İriş ol luřf u kerem şāhibinūñ ayağına  
Düşe gör menzil-i maşūda olursın vāşıl
- 5 ıl adar hātır-ı pākūñde ğubar-ı ğam yok  
Yiridür Medhī̇ senūñ řab' uña olsam māyil

**Nev'-i āhar derbaqr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**4711 Ezān Aħmed Paşa**

- 1 Sebzedede sūnbül mi var bu zülfe sergerdān degül  
Bāğda reyhān mı var ol haçı için hayrān degül
- 2 Kara aşuñ yayına urbān olam k'atduğı o  
Başlu bağrum zaħmına merhemdür ol peykān degül
- 3 Nāme-yi a' māl-i maħremden sitemdür haşrde  
Şol maħabbetnāmeñ aña nāme-yi 'unvān degül

---

4710. 374a [372a].

4711. 374a [372a].

4     Ḳanḳı nādān beñzedür sen gül budanın serve kim  
      Serv bālā-yı belāengiz ile fettān degül

5     Taḥt-ı sulṭān-ı ḥayālünde çü gönli Aḥmed'ün  
      Devlet-i ḥüsnünde ey şeh niçün ābād degül

#### 4712   Nazire-yi Maḥmūd Paşa

1     Ḳanḳı dil taḥtında kim 'ışkuñ senün sulṭān degül  
      Bende-yi biderddür kim lāyık-ı dermān degül

2     Zülfünün zencirinün sevdası ile āh kim  
      Ol daḥı divāne olmışdur yalnız cān degül

3     Serv ḳaddün ayağına merdüm-i çeşmüm müdām  
      Göz yaşı cüş eylemezse rāstī insān degül

4     İki 'ālem içre ma' mūr olmasun olsun ḥarāb  
      Ol gönül kim derd-i 'ışkuñla senün vīrān degül

5     'Adniyā şirīn lebin alğıl dehānuña müdām  
      Gerçi cānuñ ağızına almaḳ kişi āsān degül

#### 4713   Nazire-yi Nizāmī

1     Her ne cān kim gözlerün siḥriyle sergerdān degül  
      Şüretā cāndur velī ma' nā yüzinde cān degül

---

4712. 374a [372a].

4713. 374a [372a].



- 2 Çeşme-yi hayvân lebidür dir raķībūñ ben didüm  
Çeşme-yi hayvândur ammā çeşme-yi hayvân degül
- 3 Nūr-ı Yezdân kim didüm hüsñüñ delîl ister hasûd  
Burķa'ı ref' it yüzüñden hâcet-i burhân degül
- 4 Şûretüñ cennetdür ey hūrî vü Rıd̄vân'dur tapuñ  
Kūyuña kimdür diyen kim cennet ü Rıd̄vân degül
- 5 Dem mi vardur baña bu derd ü ğam u hecr ile kim  
Sîne sūzân u ciger biryân u dil giryân degül
- 6 Zaĥmuma kim baksa aydur buña merhem n'eylesün  
Derdümi kim görse aydur ķābil-i dermân degül
- 7 Ey Nizāmî çünki yok ĥūblarda āyîn-i vefâ  
Ĥamdülillâh kim bularuñ hüsni bîpâyân degül

#### 4714 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Şanmañuz kim terk-i cân itmek baña âsân degül  
Hıç anuñçün ğam yimem mi cândurur cânân degül
- 2 Ķaţı düşvâr oldı ĥâlüm bilmezem kim n'eyleyem  
Görmemek müşkil seni görmek daĥı âsân degül
- 3 Sūz-ı dilden şu olan şol ķanlu peykânlardurur  
Bu dökilenler gözümden ķaţre ķaţre ķan degül

4 Zāhidā kōrķutma sen nār-ı cehennemle beni  
Hey cehennemden ne ğam çün āteş-i sūzān degül

5 N'eyler aĝzında meh-i neyden taħayyür barmaĝı  
Ca' ferā ħüsnine yāruñ ger felek ħayrān degül

#### 4715 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh

1 Her ne dil kim şāh-ı 'ışka bende-yi fermān degül  
Ehl-i diller arasında dūstlar insān degül

2 Ĥastedilven ey ŧabīb-i dil nedür ħālüm didüm  
Kimse mi vardur benüm bu ħālüme ħayrān degül

3 Ney gibi baĝrum delindi ħasret ile ŧubħa dek  
Gül yüzüñsüz ŧanma kim cān bülbüli nālān degül

4 Yüregi ħün olmaduķ var mı cihānda ādemī  
Yāħo bu devrān elinde kimdürür giryān degül

5 Aĝlayup zārīlık itsem her seħer bülbüli gibi  
Gül gibi ŧanmañ ki dilber ħālüme ħandān degüll

6 La' l-i nābın aĝzuña almak kolay mı ey gönül  
Kişi cānın aĝzına almaķ iñen āsān degül

7 Ķaynadı tennūr-ı dilden göz yaşı oldu revān  
Ey Muħibbī kimdürür aña diyen ŧūfān degül

#### 4716 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Baqabilmek âfitâb-ı hüsnuñe imkân degül  
Müşkil oldur nâzır olmamağ dahı âsân degül
- 2 Başını kıat<sup>ç</sup> eyle ey sâkî kıadeğ it kellesin  
Bezmi-i <sup>ç</sup> ışkuñda senüñ her kim ki sergerdân degül
- 3 Ey melek şanma ki âh-ı sūznākümdür benüm  
Çerğ tennürında Şevr ile Hâmel biryân degül
- 4 Câm-ı derdüñ nüş idüp dil taşra şaldı cür<sup>ç</sup> asın  
Gözlerümden kıatre kıatre damlayanlar kıan degül
- 5 Altun üsküflü sipâhidür şirâr-ı nâr-ı âh  
Şanma Zâtî mülk-i <sup>ç</sup> ışkuñda senüñ sultân degül

#### 4717 Nazîre-yi Firâkı

- 1 Var mıdur bir dîde kim derdüñle ol giryân degül  
Kıanı bir dil tâb-ı hüsnuñ şevğ ile sūzân degül
- 2 <sup>ç</sup> Āşıka cân terkin urmağ emr-i âsândur velî  
Ayru düşmek sevgülü cânândan âsân degül
- 3 Kıaşd-ı kıurbân itse ğamzeñ hânçeri kıaşşâbvâr  
<sup>ç</sup> İd-i hüsnuñ görmege kimdür bugün kıurbân degül
- 4 Hû idindi bîğüneh <sup>ç</sup> uşşâğ göñlin yıkımağa

---

4716. 374b [372b].

4717. 374b [372b].

Nice diyem k'ol melek yüzlü insân degül

- 5      Ḳonđı sultân-ı ḡayâlũñ çün Firākĩ göñline  
Devletũñde dimezem şāhā ki ābādān degül

**4718   Nazire-yi Rũhĩ Çelebi**

- 1      Zerreleş mihrũñle her kim zār u sergerdān degül  
Zulmetābād-ı ‘adem olsun yeri hicrān degül
- 2      Ebr-i āhumdur cemālũñden beni maḡrũm iden  
Baña gün göstermeyen bu zũlf-i müşgefşān degül
- 3      Ḳıl ḡadar yoḡdur kenār olmaz miyānum dir iseñ  
Şan‘ atı var ehli olan kimseden pinhān degül
- 4      Çün ḡaḡũñ Ḥızr u şaḡũñ zũlmetdür ey dilber senũñ  
La‘ lũñe kimdür diyen kim çeşme-yi ḡayvān degül
- 5      Dil neler çekdi vidā‘ idince yārı dün gice  
Rũḡiyā cānāndan ayrıлмаḡ kişi āsān degül

**4719   Nazire-yi Gedāyĩ**

- 1      Dem mi var kim nār-ı hecrũñle ciger biryān degül  
Bādeveş yād-ı lebũñle yā yidũgũm ḡan degül
- 2      Ey Mesĩḡādem lebũñe āb-ı ḡayvāndur diyen  
Ṭab‘ı ḡayvāndur anuñ ‘ālemde ol insān degül

---

4718. 374b [372b].

4719. 374b [372b].

- 3 Cān virürsem yār için ‘ayb itmeñüz rûz-ı vidâ‘  
Cān-ı şîrinden cüdâ düşmek kişi āsān degül
- 4 Dilrübālardan baña her dem cefādur geldügi  
Bunlaruñ kārın xanı kimdür diyen āsān degül
- 5 Ey Gedāyî naẓmuña münkir ‘inad itse ne ğam  
Bu mu‘ayyendür ki sükker tu‘ me-yi zāġān degül

#### 4720 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Var mı bir dil āteş-i ‘ışkuñla ol sūzān degül  
Var mı bir cān ey peri yā ıaşuña ıurbān degül
- 2 Nice ayırsun nazardan merdüm-i çeşmüm beni  
Ey perî insāna lābüd terk-i cān āsān degül
- 3 ıanķı ġönülde k’ola ‘ışkuñ senüñ ey şāh-ı ħüsn  
Devletüñ devrinde ābādāndur ol vîrān degül
- 4 Ĥande itdükçe dehānuñ luġf ile ey serv-i nāz  
Ġonçeyi ħandan ider biraz velî çendān degül
- 5 La‘l-i cāndan Nazmiyā ‘ışķ ehline cānbaġş iken  
Nice ħayvāndur diyen ol çeşme-yi ħayvān degül

#### 4721 Nev‘-i Diger

---

4720. 374b [372b].

4721. 374b [372b].

- 1 Göklere irgürdi nâlem bir ad-i bālā güzel  
Bir perīpeyker güneşmanzar meleksīmā güzel
- 2 Destin öpdüm nergis-i şehlāsına kıldum nazar  
Bārekallāh yaḥşı gördüm ḥa bu gün zībā güzel
- 3 Ḥayl-i ḥūbān seyre ıkmışlar temāşā eyledüm  
Anlaruñ içinde gördüm bir gözi ala güzel
- 4 Şordılar baña cevānānuñ amusın ben didüm  
Cümlesi zībādur ammā cümleden Mırzā güzel
- 5 Çok nezāyir söyleyüp dillerde yād olsun diyü  
Bu zemīni tarḥ idüpdür Medḥī-yi şeydā güzel

**Nev<sup> </sup>-i āḥar derbaḥr-i mef<sup> </sup>  l  f <sup> </sup> il t  mef <sup> </sup>  l  f <sup> </sup> il t**

**4722 Ez n Aḥmed  İskendern me'yi nazm itmişdur**

- 1 Naşa getüreyin dise bu şüreti ḥay l  
Bu vehm aña taşavvur-ı b tıldurur ḥay l
- 2  b-ı ḥay t  azuñ ile olsa lebbeleb  
Göreydi kim nicesi olur eşme-yi z l l
- 3 Sensin kem l-i sun<sup> </sup> -ı  l h  ki görmedi  
Devr-i felekde kimse yüzüñ naşına miş l
- 4 Ol kim ḥay l dir aşuña kec ḥay l ider

---

4722. 375a [373a].

Kaşuñ gibi kaçan ola mihrâb-ı cân hilâl

- 5 Gözlerüñüñ füsünını şerh eyler Aḫmedi  
İşbu nefesdür aña ki siḫri ider ḫelâl

**4723 Nazîre-yi Nizâmî Çelebi**

- 1 Cânâ bu nâz u gönçe ‘aceb n’olısar me’âl  
Dil ḫod senüñdürür dilegüñ cân ise meh al
- 2 Şan beyt-i ‘ankebûta tolaşmış megesdürür  
Bu sine-yi müşebbek içinde\_ol ḫayâl-i ḫâl
- 3 Ehl-i şafâya ḫün-ı surâḫî mübâḫdur  
Kim şer‘ içinde ḫün-ı ḫarâmî olur ḫelâl
- 4 Ey ḫürçihre başı neden oldu aşğa  
Ger irmediyse Tübâ’ya ḫadüñden infi‘âl
- 5 Ola ki ḫâḫıruña güzer eyleyem deyü  
Za‘f ile itmışem şanemâ kendümi ḫayâl
- 6 Alnuñda ḫaşlaruñı görenler dir ey şanem  
Bir ay ğurresinde ‘acebdür iki hilâl
- 7 Mümkün degül Nizâmî’ye sensüz ḫayât kim  
Cânsuz cihân içinde dirilmek olur muḫâl

**4724 Nazîre-yi Necâtî Beg**

---

4723. 375a [373a].

- 1 Çün tevbelüsin isteme ey dil şarâb-ı al  
Sâķī sözini şıma ayağı elüñe al
- 2 Göñlümi zülf ayağa urursa ğam degül  
Bâzâr-ı hüsn içinde biñin gör birisin al
- 3 Şöyle revânedür ki alup yürüyü virür  
Serv-i sehî yazarlar ise kıaddüñe mişâl
- 4 Dünyâda her ne var ise terkindedür hüner  
Şanma ki mâl üstine kef geçmedür kemâl
- 5 Bayram irişdi her kişi beg gibi şadumân  
Miskîn Necâtî mu‘ tekif-i güşe-yi melâl

**4725 Nazîre-yi Zihnî Beg**

- 1 Başlar mı ğamzeñ itmege mekr ile yine âl  
Cân almağ ise ğâyet-i mekrün kıo eli al
- 2 Şordum nedür bu had-i gül ü bu leb-i şeker  
Didi ki biri bâğ-ı İrem’dür biri zülâl
- 3 Şan cām-ı âbgîneye düşmiş megesdürür  
Bu dîde-yi munaķķaş içinde\_ol hayâl-i hâl
- 4 Vaşf-ı ruķuñda olsa n’ola sözlerüm ğasen  
Sihr-i suķanda tutdı sözümçün reh-i kemâl

---

4724. 375a [373a].

4725. 375a [373a].



5 Tübā kadūñde şehper-i zülfüñ yüzünde şan  
Tāvūs-ı Sidre'dür ki açar ' Adn'a perr ü bāl

6 Zihni hayāl-i vaşf-ı miyānuñ kaçan diye  
Kılmaz anuñla kimse ara yirde kıl u kāl

#### 4726 Nazire-yi Vaşfı

1 Eksük gedik kuluñdurur ey mäh çün hilāl  
Hıç ide mi kaşuñla gelüp da' vı-yi cidāl

2 Faşl-ı bahār irişdi vü gel 'azm-i gülşen it  
Vaqt oldu şimdiden girü gül 'arz ide cemāl

3 Gül gibi al idüp ruhuñ od şaldı 'äleme  
Kim böyle kanķı bülbül içündür yine bu al

4 Tıgumdur öldüren seni didüñ inanmadum  
Hecrüñde geldi başuma hep didüğüñ hayāl

5 Luţf eyle al elümi ayaklarda kalmışam  
Devrüñde ğam beni nice bir ide pāymāl

6 Vaşfı şurāhı içer ise n'ola kanımı  
Mey içmek oldu mezheb-i kāfirde çün helāl

#### 4727 Ve lehu kezā

---

4726. 375a [373a].

4727. 375a [373a].

- 1 Ebrũna beñzerem dir imiş luř ile hilāl  
Beñzer ki ey şanem yeñile oldu bu řayāl
- 2 Görđi tamām beñzemez ebrũna ‘ özr için  
Řaddũñ düta şılup diler eksükligin hilāl
- 3 Çanlı yaşumla lāleye dönmişdürür gözüm  
Şan dāğ lāledür aña dāğ-ı řayāl-i řāl
- 4 Beñzer ki buldı āb-ı revānumla perveriş  
Sīnem zemīni kim doludur tīrden nihāl
- 5 ‘ Arz itmezem melālūmi hecrũnde sen řehe  
Şavf eylerem ki nāgeh ire gönllũne melāl
- 6 ‘ Iřķuñ řarīķi içre řehā dil olupdurur  
Āteř gibi ki yola düşüp ola pāymāl
- 7 Vařfī’ye rūzedür diyü vařlın řarām idüp  
Sen ğayrılarla mey içesin ola mı řelāl

**4728 Naôire-yi Mesîôi Beg**

- 1 Meyden ki yār gül gül olup ‘ arz ider cemāl  
Řan gösterür řükūfesini tāze bir nihāl
- 2 Ceng itmesün gönüller o gül yüzlü yār ile  
Kim çerķ bir siperdür aña şabzadur hilāl

---

4728. 375b [373b]. 4a: Vezin kusurlu.

- 3 Yāruñ görüp yüzini ‘aceb hey meded disem  
Çün mīmdür dehānı iki zülfi iki dāl
- 4 Öykündi diyü la‘ lendāma āfitāb  
Her gün felek getürür anuñ başına zevāl
- 5 Mey nūş idüp Mesīhī unut eski ğamları  
Çomaz şarāb hātır-ı nāzükde infi‘āl

#### 4729 Nazīre-yi ‘Aṭāyī

- 1 Sīretüñ ‘āşıkı ol gözleme maḥbūb-ı cemāl  
Reng-i ruḥsār ile tā kim saña ol geçmeye al
- 2 Qavl it özge zulm ile tecrīdlığı  
Murğ-ı lāhūt iseñ olğıl yūri var bīper ü bāl
- 3 Yūri dendān-ı ṭama‘ da ilişür nesne qoma  
Seni tā il götüre başda mānend-i ḥalāl
- 4 ‘Ālem-i ḥākde bir feyz irişürse senden  
Ebr gibi yūri seccādeñi ey dil şuya şal
- 5 Maşqale eyle riyāzetle ‘Aṭāyī cesedüñ  
Tā ki bireng ola tıĝı dilüñüñ hem qattāl

#### 4730 Nazīre-yi Münīr

---

4729. 375b [373b]. Bu şiirin vezni farklıdır: fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün. 2a: Vezin kusurlu.  
4730. 375b [373b].

- 1 Hâtm oldı müşaf-ı ruḥ-ı ḥüsnüñde her kemâl  
Cibrîl-i zülfüñ indürelî âyet-i cemâl
- 2 La' l-i lebüñe şaldıḡı bîçâre göñlümi  
Zülf-i siyâhuñ eyledi ta' lîk-i bilmuḡâl
- 3 Zülfüñ ḡamında ḡâlüñi görüp didi göñül  
Cîm olduḡına zülfüñüñ oldı bu noḡta dâl
- 4 Ölmezden öñdin ey göñül ol mehliḡa yüzün  
Şâyed ki göstere saña Ma' bûd-ı bîzevâl
- 5 Râ ḡaşları mişâlini ḡoş beñzedür Münîr  
Levh felekde yazılan altun ile hilâl

**4731 Nazîre-yi Me'âlî**

- 1 Fülfüdürür kıızıl güle şaçmışsın idüp al  
'Uşşâḡa ḡoḡulatmak içün ruḡlaruñda al
- 2 Ne ḡudret ile öykine ḡaşuñ kemânına  
ḡaşuñ kemânına kepaadedür begüm hilâl
- 3 Yüz sürdüḡüñi işiḡüñe şorma eşküme  
Zîrâ ki olmaz ey yüzi gül sâyile su'âl
- 4 Dünyâ-yı bîvefâ-yı cefâpişenüñ dilâ  
İḡbâline sevinme ki vardur şoñında âl

5      ıl iktifā miyān ü femi vaşfi ile kim  
Bir şı‘rde Me’ālī yeter bir iki ayāl

#### 4732 Nazīre-yi Figānī

1      Burc-ı şerefde meh gibi bul gūnbeğūn cemāl  
Eksūkligūnī görmeyeyin ey aşı hilāl

2      Ğam pisterinde cān virūben cān alur gōñūl  
Ey cān abībi gel yetiş ayruqsı oldu āl

3      Bildi fenāya varacağın ār ‘ unşurum  
add-i amīdem ey aşı yā oldu aña dāl

4      Ğam pūtesidürür bedenüm virse nad-i cān  
Sözüm şirārı akeri ile olaydı āl

5      Fāl adum idi ey yüzi muşaf anup adūñ  
Geldi elif Figānī’ye oldu uceste fāl

#### 4733 Nazīre-yi Gedāyī

1      Sāī elūñde sāğaruñ al ü yañağūñ al  
Bezm ehlinūñ ayağımı almağ ise gel al

2      Cemşīd ü Keyubād u Ferīdūn serīridür  
Meyāne gūşesinde yatan şanmañuz sifāl

3      add-i bülendūñ üzre gören ol abeş beñi

---

4732. 375b [373b].

4733. 375b [373b].

Ka‘be menārı üstine çıkmış şanur Bilāl

4 Hüsniñde iki kaşuñı gördüm egerçi kim  
Bir ayda kimse gördügi yoqdur iki hilāl

5 Darb urdı dün raķibe Gedāyi şu resme kim  
Sürinü gitdi it gibi küyuñda bimecāl

#### 4734 Nazire-yi Hecri

1 Gülrühşarına öykinür iken seher şimāl  
Burup kulaqlarını aña itdi güşmāl

2 Sen servqad nigāri şikār eyleyem diyü  
Bu kanlu yaşum eyledi çok hile ile āl

3 Def itdi bāde ile ğamum pır-i meyfürüş  
Tağları aqdarur didiler himmetü’r-ricāl

4 Gözüm yaşını şorma qo tufān haberlerin  
Olmaz bilürsin ey yüzi gül sâyile su’āl

5 Şāhid degül mi ‘ işkuña ey mäh gün gibi  
Hecri ğamuñla olduğı günden güne hilāl

#### 4735 Nazire-yi Yahyā Beg

1 Gördi kemāl-i hüsniñi ey müştericemāl  
Buldı zevālini güneş eksükligin hilāl

---

4734. 375b [373b].

4735. 376a [374a].

- 2 Ferhād gibi qalmaya Őnında eyü ad  
Qaddini kim ki kılmaz ise derd-i ‘ ışqa dāl
- 3 Yazdurmadum maqāle-yi Őıdķ için adımı  
‘ IŞq āteŐinde eylemedin naqd-i qalbi qāl
- 4 Derd-i firāqa çāre bulunmaz mı ey taḃīb  
Dilberden ayru olalı ayruqsı oldu ḣāl
- 5 Derd-i derūnumı dimege hecr-i yār ile  
Yaḣyā bedende her kılum oldu zebān-ı ḣāl

**4736 Nazīre-yi Fārisī Mustafā Çelebi**

- 1 ‘ Arz eyledükçe gülşene gül her seḣer cemāl  
Cām-ı Őabūḣı içmemege kimde var mecāl
- 2 Fikr-i miyānuñ ile dehānuñ taŐavvurı  
Cānumı kılcā eyledi bu cismümi ḣayāl
- 3 Ebrūlaruña benzeyemez gördi çün tamām  
Qaddüñ dütā kılp diler eksükligin hilāl
- 4 Mihr ile māhı kim diye benzer cemālüne  
Birine naqş irişür ü birine zevāl
- 5 Elden qoma ayağı yürü Fārisī senüñ  
Devr-i zamāna eylemedin baŐuñı sıfāl

4737 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Hecründe mâh-ı nev gibi ey kaçları hilâl  
İtdi ğamıyla devr-i zamâne beni hayâl
- 2 Şehr içre şöhretüñ şu kadardur ki illere  
Barmaqla gösterür seni ey mâhrû hilâl
- 3 Mihrüñe müşteri olur ey mehlikâ senüñ  
Her kime kim güneş gibi arz eyleseñ cemâl
- 4 Miskîni pâyemâl u perişân idüp müdâm  
Zülfüñdür eyleyen beni ömrüm şikesteğâl
- 5 Vaşf-ı miyânuñ ile görüp ince sözlerin  
Nazmî'ye cânı yokdur ide kimse kıl u kâl

4738 Ve lehu kezâ

- 1 Şanma egildi bâğda gönçeyle her nihâl  
Baş egdügi hevân ile sen serve oldu dâl
- 2 Gül ruğlarıña beñzedüp ey serv-i serefrâz  
Ezhârı götürür başı üstünde her nihâl
- 3 Bâğ-ı cihânı kanlu yaşum lâlezâr ider  
Ey gönçe her ne dem ki ide gül ruğun hayâl

---

4737. 376a [374a].

4738. 376a [374a].



- 4 Ol gönçeleb şafāsına meclisde gül gibi  
La' līn kadeh̄le al ele sākī şarāb-ı al
- 5 Cānā yolunda itmez ise Nazmī cān revān  
Olsun haramī çeşmüne kanı anuñ helāl

**4739 Nev'-i diğer**

- 1 Ey 'ışk yiter sine-yi sūzānda nihān ol  
Çık nāle ile göklere gün gibi 'ayān ol
- 2 Bir servkadūñ pāyına dil şu gibi aqdı  
Ey eşk-i revān sen dağı cān ile revān ol
- 3 Ağyār ile mey içdi bu gün dilberūñ ey dil  
Bu dīde-yi ğamdīde gibi sen dağı kan ol
- 4 Cānāne için şaqlar idüm çünkü o gitdi  
Ey cān yūri sen de yeter bār-ı girān ol
- 5 N'eydūgini fehm itdiler ey Medhī-yi nālān  
Ney gibi fenā bezmine gir bestemiyān ol

**Nev'-i āhar derbaħr-i fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilūn**

**4740 Ezān Necātī Beg**

- 1 Muṭribā kavle muḥālif gelme olma bī' amel  
Başla gün yüzlülerūñ vaşfinda bir rengin ğazel

---

4739. 376a [374a].

4740. 376a [374a].

- 2 Furşatı fevt eyleme kim degme kez girmez ele  
Vaşl-ı yār-ı bīnazīr ü naqd-i ‘ömr-i bībedel
- 3 Bir kıl üzredür esāsı hüsniñ itme i‘ timād  
Rūzigār āyīne-yi İskender’e virdi hālel
- 4 Kāmetüñ şimşādını ayru görürmiş servden  
Rāstī eksük degüldür çeşm-i nergisde hīvel
- 5 Beni fūrkat öldürür sen benden ayru olıcağ  
Mūma yanmak görünür çün ayrıla andan ‘asel
- 6 Baş şalar şūfī gibi şāfī muraqqa‘ lar geyüp  
Eyle benzer serv-i gülşende şabādan aldı el
- 7 H‘ān-ı hüsniñde dehānuñ bahş-ı gāyib gibidür  
Aña bu miskin Necātī müsteħağdur lāağal

**4741 [Nazīre-yi] Zihni**

- 1 Çün serāğāz ide muṭrıb bezmde kavlı-i ‘amel  
Sākiyā ‘ilminden özgeyle gönül kılmaz ‘amel
- 2 Şaçlarıñdan dest peyvendin seniñ kesmez gönül  
Tā yağasın almayınca ey melek dest-i ecel
- 3 Dilde şol resm ile muħkemdür esāsı ‘ışkuñuñ  
Tā kıyāmet seyl-i tūfān olsa irmeye hālel

- 4 ‘Uḡde-yi zülfüñ şabā geldi ki ḡall ide senüñ  
Müşkil ey dilber budur kim ol daḡı olmaya ḡal
- 5 Çün seg-i kūyuñ ḡapuñda ḡalka bāri Zihn<sup>7</sup>’yi  
Eylesün lāyık degül mi ey perī ni‘ me’lbedel

**4742 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Cevher-i cān ola mı ol dürr-i şhvāra bedel  
K’āb-ı ḡayvāndan ḡıkardı anı ḡavvās-ı ezel
- 2 Ol ne gevherdür ki cān mülki ḡarācı yitmeye  
‘Aḡl sarrāfı ḡıyās itse bahāsın filmeşel
- 3 Baḡr-i ‘işḡuñ ‘umḡına irmek zihī emr-i muḡāl  
ḡuşşa-yı zülfüñi ‘arz itmek zihī ḡül-i emel
- 4 Bār-ı hicrānın anuñ ḡammāl-ı gerdūna eger  
Ursalar bir zerre ḡaldurmak degüldür muḡtemel
- 5 Yazmaḡa ḡaşr-ı cemālinden nigāruñ şemseler  
Yüzümüñ altunını naḡḡāş-ı eşküm kıldı ḡal

**4743 Nazīre-yi Sa‘ dī Çelebi Efendi**

- 1 Seyl-i eşkümden binā-yı bünyeye irdi ḡalel  
Bir kez ey mi‘ mār-ı rengindil nazār ḡıl el‘ acel

---

4742. 376b [374b].

4743. 376b [374b].

- 2 Bend-i ğamdan bülbül-i dilhasteñi āzād kı1  
Ey melāhāt gülşeninüñ serv-i gülruhsarı gel
- 3 Vaĳtidür merdümligüñ ey gözlerüm nürü yetiş  
Göz ĳarasın merdüm-i didem gibi idinme hal
- 4 Bunca müddetler ki yatdum ĳaste künc-i hecrde  
Gelmege kimse ‘ıyādet itmedi illā ecel
- 5 Āfitābum dīde burcından tūlū‘ it Sa‘ dī‘ye  
Zulmet-i hecre nehār-ı vuşlatı eyle bedel

**4744 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 Hāşiye düşmiş ĳatuñ yazduĳda Hattāt-ı ezel  
Metn-i ĳüsñüni velī kim görse dir ĳāyet güzel
- 2 Kafiribünyāddur dilde esāsı ‘ışķumuñ  
Anuñ içün seyl-i eşķümden aña yitmez ĳalel
- 3 Müşkilāt-ı fenn-i ‘ışķı ‘āşıkā şor ‘āşıkam  
Eylemez ‘allāme-yi ‘aşr olsa daĳı anı ĳal
- 4 Baĳr-i ‘ışķuñ nitekim yoĳdur nihāyet tūlına  
‘Arz kı1lmaĳ kışsa-yı zūlfüñ daĳı tūl-i emel
- 5 Bu Muĳibbī olmasa ger mālīk-i mülk-i suĳan  
Fevrī gelmezdi dilüñden böyle bir rengin ĳazel

#### 4745 Nazîre-yi Sevdâyî

- 1 ' Işkuñı dil bile sine iledür rûz-ı ezel  
Çün meşeldürür bu kim *elķabru şandūķu 'l- 'amel*
- 2 Dil nice ĥall eylesün eşkāl-i zülf ü ĥaddüñi  
Ķanda kim devr-i teselsül olsa lāyıkdur cedel
- 3 Gözlerüm yaş dökdüģince maĥv olur resmin velî  
Nāfe-yi Çîn'e nem irse iriser lābüd ĥalel
- 4 Gerçi dilber çok bilür luţf u vefā resmin velî  
Nāfi' olmaz ma' rifet 'ilmiyle olmasa 'amel
- 5 Ol ŧabîb-i cāna la' lüñden şifā kıldum su 'āl  
Didi Sevdâyî dimāģuña senüñ gelmiş ĥalel

#### 4746 Nazîre-yi İshāk Çelebi

- 1 Manşib-ı ĥüsn-i melāĥat cümleden saña maĥal  
Sen begüm ĝāyet güzelsin sen begüm ĝāyet güzel
- 2 Ĥāl ü ĥaţ maĥbüb u zībā Ķadd ü Ķāmet müntehā  
Reng ü rû ĝāyet müvecceĥ çeşm ü ebrü bîbedel
- 3 Çok sözüm vardur saña ammā benüm çok sevdüğüm  
Ķoyalum çok sözi 'ömrüm ĥāşılısın māĥaşal
- 4 Gelmedin ĥaţtuñ leb-i şirinüñ eglerdi beni

---

4745. 376b [374b].

4746. 376b [374b].

Hey dirîga sohbeti telh eyledi geldi ecel

- 5 Kendüyi bilmez yatur İshâk ammâ Hâk bilür  
Düstüm haqqı yitürme sen de insâf eyle gel

**4747 Nazîre-yi Sürürî Çelebi**

- 1 Gördü la' l-i âbdâruñ kand ezildi ey güzel  
Eridi geçdi hicâbından harâretle 'asel
- 2 Yaşı çoğ olup ağardukça gözüm merdümleri  
Ġalib olur kocadukça kişiye tül-i emel
- 3 Eyleme gavgâ diyü men' eyledüm ben şüf'yi  
Haqqa kâyil olmadı durmaz ider yine cedel
- 4 Ey sarâyımı bülend iden kişi mağrûrsın  
Gâfil olma 'âkıbet girür aña düzd-i ecel
- 5 Şayd-ı dilber 'ilmini ra' nâ bilürsin çünki sen  
Ey Sürürî eyle şimden girü 'ilmüñle amel

**4748 Nazîre-yi Hayâlî Beg**

- 1 Ġamzeñ okından irişdi sîneme tîr-i ecel  
Âferin bâzûña kim virdüñ dil ü câna hâlel
- 2 Ġamzesi sînemde yir itdükde cân olur revân  
Şādumân olup dil urur nâ' ra-yı ni' me'l-bedel

---

4747. 376b [374b].

4748. 377a [375a].

- 3 Başıñı çek hırkaya var fāriğ ol ey şeyh-i şeh  
Eylemez esrār-ı ʿışkuñ müşkilini kimse hal
- 4 Muhtesib kavli-i ʿamel itmēni tā gördi revā  
Muṭribā hergiz anuñ kavli ile itme ʿamel
- 5 Hūn ile ālūde itdüm sīnede ebyātumı  
Andan olmışdur Hāyālī sözleruñ rengin ğazel

#### 4749 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 İştihā yalūñ kılıç hʿān-ı vişāle irmez el  
Söyleşe ben aç ile ağıyara irdiyse ecel
- 2 ʿAyn u mīm ü lām kim çeşm ü dehān ü zülfidür  
Dil havāş-ı ʿışka bu üç harf ile eyler ʿamel
- 3 Dāl-ı devletdür dile derdünle olmağ binevā  
ʿAyn-ı ʿizzetdür kapuñda olmağ itden mübtezel
- 4 Didüm ey dilber haṭuñ bivağt irişdi didi kim  
Sāʿati tağdīm ü teʿhīr itmez irince ecel
- 5 Hüsnuñ evşāfın Şabāyī kıldı bir rengin ğazel  
Düzdi biñ raʿnā çiçekden nağl bir şīrin mağal

#### 4750 Nazīre-yi Sürürī-yi ʿAcem

---

4749. 377a [375a].

4750. 377a [375a].

- 1 Ey cemālũñ āfitāb-1 maṭla<sup>ʿ</sup>-1 ſubḥ-1 ezel  
Maṭla<sup>ʿ</sup>-1 ḥüsnũñ beyānıdur kitāb-1 lem-yezel
- 2 Āſiyān-1 <sup>ʿ</sup>arſa zülfũñ rehber-i Rũḥu'l-ḳud(ü)s  
Gülſen-i Firdevs'e la<sup>ʿ</sup> lüñ çeſme-yi ſirĩn<sup>ʿ</sup> asel
- 3 <sup>ʿ</sup>Anberetſān sũnbülũñ devrinde ey <sup>ʿ</sup>İsānefes  
Devr-i Mehdĩ'dür ḳamu bir oldı edyān u milel
- 4 Yüzũñü görgeç anuñçün Ka<sup>ʿ</sup>be'den döndi gönül  
Kim degüldür mu<sup>ʿ</sup>teber taḳlĩd ile olan <sup>ʿ</sup>amel
- 5 Ey Sürürĩ fazl-1 Rabbü'l-<sup>ʿ</sup>ālemĩn'ũñ raḥmeti  
Kāyinātı ſüret-i Raḥmān'a ḳılmıſdur bedel

#### 4751 Nazĩre-yi Levḥĩ

- 1 Naḳſ idelden nühfelek deyrini Naḳḳāſ-1 ezel  
Yazmadı taſvĩr-i ḥüsnũñ gibi bir rengĩn ğazel
- 2 Gün gibi her gün görün ey āfitābum çeſmüme  
Kim senũñ gül yüzüñe mihr-i felek olmaz bedel
- 3 Ben gedā ſāhı olur isem <sup>ʿ</sup>aceb midür n'ola  
Sen bu gün sultān-1 ḥübān olmaĝa olduñ maḥal
- 4 Ben mürĩde pĩr-i <sup>ʿ</sup>ıſḳuñ mürſid ola umaram  
Künc-i ğamda çekmeyem ſufĩ gibi tũl-1 emel



5 Dür diŝüñle leblerüñ mercânını nazm itmege  
Levhî-i ğavvâŝuña deryâ yeter bâhr-i remel

**4752 Ve lehu kezâ**

1 Çünki içdüm ben şafâ peymânesün rûz-ı ezel  
Cür' aveş pâmâl olup ħâk olmaĝa oldum maĝal

2 Ger dolarsa servķâmet ĝonçelebilerle zamân  
Gelmeye bu gülşen-i dehre zemîñiden güzel

3 Öpmedi kimse elüñ bir dem senüñ zirâ begüm  
Ŗâĝsâr-ı mîve-yi cândur irişmez aña el

4 Ka'be ilinde benüm kıblem şan ol zülf-i siyâh  
Zâyir-i Beytü'l-ĥarem Hindü'ya benzer filmeşel

5 Bâĝ-ı ĝamda Levhî-yi biçâreyi zâr eyleme  
Gel gel ey serv-i revân ĝonçedehân eglenme gel

**4753 Nazîre-yi Nazmî**

1 Añdururken baña her laĝza ĝam-ı ĥaĥtuñ ecel  
Züfüñüñ sevdâsı virür gönlüme tül-ı emel

2 La'lüñüñ ĥaĥtuña yâķûtuñ ĥaĥı olmaz mişâl  
Ĥaĥĥ-ı reyĥân yazsa levĥ-i cânâ cânâ filmeşel

3 Cim ü dâl ü lâma teşbih eyledüm zülfüñ senüñ

---

4752. 377a [375a].

4753. 377a [375a].

Kimdürür 'ömrüm benümle eyleyen andan cedel

4 Mihrün ey meh gitmeye cân u gönülden tâ ebed

Kim virilmişdür senün 'ışkuñ baña rüz-ı ezel

5 Hoş maqâm-ı 'ışretâbâd idi bu kaşr-ı cihân

İrmeseydi Nazmiyâ bünyâdına anuñ hâlel

#### 4754 Ve lehu kezâ

1 Gerçi nâzuñ nâzük ü mergüb u gâyet hem güzel

Çok gerekmez nâzuñ azı hoşdurur ammâ güzel

2 'İzzet ü rif atdedür ma' nâde ey sulţân-ı hüsn

Râh-ı 'ışkuñda şu 'âşık ola h'ör u mübtezel

3 Görinür sevdâ-yı zülfüñle dile 'ömr-i dirâz

Cânuma haţtuñ gamı birle gelür bîm-i ecel

4 Vâlih ü dilteng olur 'allâmeler keşf itmede

Müşkilât-ı fenn-i 'ışkı kimdür ol kim ide hâl

5 Fâ' ilâtün fâ' ilatün fâilâtün fâ' ilât

Hâk budur kim baħrdurur Nazmiyâ baħr-i remel

#### 4755 Nazîre-yi Nazmî

1 Bildüm esrâr-ı dehânın hayli güçdür ol maħal

Her hîred hayrân olur anda bilinmez bu maħal

---

4754. 377a [375a].

4755. 377b [375b].

- 2 Bāġ-ı ħüsn içre semensîmâ güzeller çok velî  
Baña gelmez ol gülendâm u semenberden güzel
- 3 ‘Işkuñ esrârındayam gösterme aġyâruñ yüzün  
Kim mizâcına virür ħayrân olanuñ ħal ħalel
- 4 Mihrüñ ey meh gitmeye cân u gönülden tâ ebed  
Kim virilmişdür senüñ ‘ışkuñ baña rûz-ı ezel
- 5 Fâ‘ ilâtün fa‘ ilâtün failâtün fâ‘ ilât  
Ħaġ budur kim baġrdürür Nazmiyâ baġr-i remel

#### 4756 Nazîre-yi Şabûġî

- 1 Ger ‘ıyâdet eyler iseñ ħasteñe rûz-ı ezel  
El‘ acel ey cân-ı bîmâr-ı maġabbet el‘ acel
- 2 Ben cüdâ düşdüm maġallüñe vaţan tutdı ħasûd  
Göklere peyveste oldu na‘ râ-yı bi‘ şe‘l-bedel
- 3 Çerġ bir naġş ile öz âhengine raġş itdürür  
Sâġiyâ muţrib benüm ħavlümle eylerse ‘amel
- 4 Bu revâ mıdur ki ben saġrâ-yı fûrġatde gezem  
Vuşlata ire maġallüñde ħasûd-ı nâmaġal
- 5 Bu Şabûġî’nüñ n’ola mestâne olsa sözleri  
La’lüñ evşâfında ħünkim didi bir rengin ġazel

**4757 Nev‘-i dīger**

- 1 Aldı gönlüm eline bir cāmesi gülgün güzel  
‘Ömri efzūn olası bir kām̄eti mevzūn güzel
- 2 Gül gül olmuş ruḥları bülbül gibi efġān ider  
Kendi gibi bir gül-i nevresteye meftūn güzel
- 3 Mest ider mestāne gözler birle alur ‘aqlumı  
Bir daḡı gel şacı sūnbül lebleri meygūn güzel
- 4 ‘Aql u fikr ü cān u tenden nāümīd itdi beni  
Ġamzesi cellāda beñzer bir gözleri ḡūn güzel
- 5 Söyle ger Medḡī-yi zāra nālesin terk eylesün  
Aña şāyed incinür ol ḡātırı maḡzūn güzel

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i müfte‘ ilün müfte‘ ilün fā‘ ilün**

**4758 Ezān Şeyḡī Kütahiyyevī idi**

- 1 Gerçi güler luḡf ile gülşende gül  
Yārsuz ol ḡār ile gül şen degül
- 2 Bülbüli vardur hezārān ol gülüñ  
Bāġda destān yalıñuz ben degül
- 3 Gül yüzüñ itmiş saña ḡāk-i ḡadem

---

4757. 377b [375b]. 4b: Vezin kusurlu.

4758. 377b [375b].

Kendözini görmesün iñen degül

4 Serv-i revândur şalınan boy dimeñ  
Berg-i semendür görinen boy degül

5 Leblerinüñ kandinı şordum didi  
Tolu karışdurmuşam ol kıanda gül

6 Şeyh<sup>7</sup>ye gülseñ n'ola ey müdde<sup>ı</sup>  
‘ Āşıkı her kışı güler sen de gül

**4759 Nazıre-yi Nizāmı Çelebi**

1 Hüsnüñe öykünmesün iñende gül  
Hāline kılsun nazır iñen degül

2 Gelmedi kıaddüñ gibi bustāna serv  
Gelmedi kıaddüñ gibi gülşende gül

3 Bende gül ü lāle vü sünbül saña  
Hüsnüñe āşüfte hemen ben degül

4 Ger göre bu luř ile gül kıhandeñi  
Oda yana reşk ile külkıanda gül

5 Ğonçşıfat ğanc ile gelseñ söze  
Lāle gibi lāl ola her kıanda gül

6 Vireli nazmına Nizāmı nizām

---

4759. 377b [375b].

Vaşfuñ ile oldı perākende gül

**4760 Nazīre-yi Vişālī**

- 1 Yaz irişüp çün bite gülşende gül  
Cennet olur her ara gülşen degül
- 2 Her yıl ögersin güli bülbül hemān  
Dil uzadan medhūñe sūsen degül
- 3 Gitme çerāgum ki tapuñsuz benüm  
Gözlerümün hānesi rūşen degül
- 4 Kim ki görüp yüzüñi göz degmeye  
Tīğ soķam gözine sūzen degül
- 5 Bir görür itūñle raķīūñ özin  
Kendözini görmesün iñen degül

**4761 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Bende olan hüsnūñe bir ben degül  
Oldı aña bencileyin bende gül
- 2 Āyine-yi hūsnūñe idüp nazār  
Kendüyi gün görmesün iñen degül
- 3 anda ise la' l ü ruķuñdur sözüm  
Nāzük olur hılt olıcaķ anda gül

---

4760. 377b [375b].

4761. 378a [376a].

- 4      Girye vü zārın işidüp bülbülüñ  
         Bâğda eyler açılup h̄ande gül
- 5      Bülbül iderse n'ola zārın hezār  
         Cilve kıılır h̄ār ile gülşende gül
- 6      ẖaddüñi görüp olur âşüfte serv  
         H̄aṭṭuñı görüp olur efgende gül
- 7      Naẖm̄yem olsam n'ola zāruñ senüñ  
         Zār olan ancak saña bir ben degül

**4762 Nev'-i dīger**

- 1      Yanmayan şem'-i ruḥuñ şevḳine pervāne degül  
         Düşmeyen silsile-yi zülfüñe dīvāne degül
- 2      Virmeyen naḳd-i ḥayātını vişāl-ı yāra  
         Girmeyen ma' reke-yi ' ıṣṣa o merdāne degül
- 3      Mest-i cām-ı leb-i cānbaḥşuñ olupdur dil ü cān  
         ẖatı mest oldu velī sözleri yabāna degül
- 4      H̄ārılarla şalınup murğ-ı dili zār itdüñ  
         Nazaruñ ey gül-i ter bülbül-i nālāna degül
- 5      Dil-i Medḥī ser-i zülfüñde neler çekdügini  
         Yüri ey bād-ı şabā ol şeh-i ḥübāna degül

Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mefā‘ ilün fe‘ ilātün mefā‘ ilün fe‘ ilāt

**4763 Ezān Ḥamdī Çelebi İbnü’şseyḥ Akşemseddīn ḳuddise sırrahumā**

- 1 Nigār şevḳine bel baġladı meger ḳandīl  
Ki yanar odlara her gice tā seḫer ḳandīl
- 2 ‘ Aceb ne cāmi‘ -i zībādur ey melek ḫüsñüñ  
Ki āfitāb aña mişbāḫ olur ḳamer ḳandīl
- 3 Yüzüñi medḫ idicek şevḳden dili tolaşur  
Ne deñlü çerbzebān ise ey püser ḳandīl
- 4 ‘ Aceb ne silsileden dem urur ki şūfivār  
Şafā-yı bāḫın ile buldı nūr u fer ḳandīl
- 5 Yiri hevā yüregi āb u sīnesi āteş  
Zebān-ı ḫāl ile Ḥamdī ne vaşf ider ḳandīl

**4764 Nazīre-yi Mollā Esed**

- 1 Yüzüñden itdi ziyā kesbini meger ḳandīl  
Ki oldı nūr u ziyā ile mu‘ teber ḳandīl
- 2 Şeb-i firāḳda ol deñlü zār u bedḫālem  
Ki şem‘ ḫālüme zār aġlar u güler ḳandīl
- 3 Yüzüñ çerāġını bir görse bezm-i ‘ işretde

---

4763. 378a [376a].

4764. 378a [376a].



Bu deyr içinde dahı yaqmaya kamer kandil

- 4 Ziyāda ırmeye mir 'āt-ı gönlüne her çend  
Şafā-yı cevher ile yapa şışe ger kandil
- 5 Şirār-ı āhum ile inlerem ki rüşen ola  
Mezārum üzre gice aşalar eger kandil
- 6 Enīs-i hāş olalı bezm-i yāra şem' oldı  
Şikesteḥāl ü perişān ü derbeder kandil
- 7 Çerāğ-ı devleti ol gice oldı rüşen kim  
Kapuñı beklemege bağladı kemer kandil
- 8 Görür çü şem' -i ruḥuñ germ olup zebāne çeker  
Zebān-ı ḥāl ile ḥüsnuñi vaşf ider kandil
- 9 Du' ā-yı ḥayruña şāhā Esed gibi her şeb  
Yüzün semāya tutup ağızını açar kandil

#### 4765 Nazire-yi Kāmī

- 1 Kitāb-ı ḥüsnuñe kıldı meger nazār kandil  
Çıkarđı şubḥa çerāğını ey püser kandil
- 2 Dilinde āteş-i ḥasret başında dūd-ı belā  
Ruḥuñla zülfüñ için odlara yanar kandil
- 3 Kerāmet ıssı degül mi ne ḥācet aña delil

Ki kıldı rüy-ı hevâda bu gice yir kandîl

4 Firâkuñ ile ne yirde ne gökdedür lîkin  
Aşılса mihrüñi terk itmez ey kamer kandîl

5 İrişse menziline Kâmiyâ hadeng-i murâd  
Ten-i müşebbek ola tîr-i yâra ger kandîl

#### 4766 Nazîre-yi Vişâli

1 Görüp cemâlüñi meclisde bir nazar kandîl  
Yanup gamuñla niyâzı saña kıllur kandîl

2 Şarâb-ı ışık ile yoluñda cân oynar  
İdüp şabûhı geçer kendüden seher kandîl

3 Felek çevürmedi yüz işigüñde hizmetden  
Olalı meş' aledârüñ güneş kamer kandîl

4 Pür oldı şişe-yi kalbüm şirâr-ı âhumla  
Şımazsa gönlümi sözüm gibi aşar kandîl

5 O şâha penbe-yi dâğuñ delîl olup yandı  
Vişâli hâlüne kıldı şafâ nazar kandîl

#### 4767 Nazîre-yi Hayâli Beg

1 Firâkuñ odı ile giceler yanar kandîl  
Anuñla rüz-ı vişâle irür seher kandîl

---

4766. 378b [376b]. 2a: Vezin kusurlu.

4767. 378b [376b].

- 2 Dilinde sūre-yi Nūr ile āyet-i mişbāḥ  
Ḥicāb-ı zulmeti ref<sup>c</sup> eylemek diler ḳandīl
- 3 Kerāmet ise hemīndür gel idelüm insāf  
Ki āb u āteşi bir yire cem<sup>c</sup> ider ḳandīl
- 4 Çün oldı şevḳ ile nūr-ı hidāyete mazhar  
Olursa hādī-yi zulmet ne var her ḳandīl
- 5 Ḥayālī mihr-i ruḥı ḥasretiyle cān virenün  
Mezārı üzre yaḳar her gice ḳamer ḳandīl

**4768 Nazīre-yi Vuşulī**

- 1 Ḳuşandı biline dilber gibi kemer ḳandīl  
Işıl ar anuñ içün gice tā seḫer ḳandīl
- 2 Ne ṭāḳ ola<sup>c</sup> acabā ḳaşı cāmi<sup>c</sup> -i ḥüsne  
Ki zū<sup>c</sup> -i şems añna mişbāḫ olur ḳamer ḳandīl
- 3 Ḳaçan ki nāmeñi zıkr itselerdi şūfivār  
Şafā vü şevḳ ile cāmi<sup>c</sup> de raḳs ider ḳandīl
- 4 Giceyle üstine nūr indi dilberā anuñ  
Aşıldı silsile-yi zülfüne meger ḳandīl
- 5 Vuşulī zāhiri vü bātını pür olmağ ile  
Hemīşe buldı bu devr içre zīb ü fer ḳandīl

**4769 Nazîre-yi Celâlî**

1 Tutişdı mâh-ı ruḥuñ şevḳine meger ḳandîl  
Gözini yummadı bu gice tâ seḫer ḳandîl

2 Çerâgını meger ol rûşenîden uyardı  
Ki buldı taşfiye-yi ḳalb ü nûr u fer ḳandîl

3 Laṭîf cüssesi var şu diñilse gönlinde  
Ḳatuñda cân u dilin yaḳmağa diler ḳandîl

4 Ḳomadı şem'e ola ihtiyâc bezmünde  
Derûnı revġanını yaḳdı mâḫâzar ḳandîl

5 Bilürken anı cihân ḫalkı 'âbid-i şebḫîz  
Ḳarañuda o meh-i ḫüsne göz kıpar ḳandîl

6 Miyân-ı câmi' -i küyuñda ey melek yaraşur  
Ki mihr-i çerḫ ola tûb âyine ḳamer ḳandîl

5 Enîsi yoḳ şeb-i ğamda Celâlî bîmâruñ  
Meger ki ḫâline anuñ ide nazâr ḳandîl

**4770 Nazîre-yi Seḫâbî**

1 Şeb-i ğamumda söyündürse mâh eger ḳandîl  
Şirâr-ı âteş-i âhum baña yiter ḳandîl

---

4769. 378b [376b].

4770. 378b [376b].

- 2       Kuşandı biline zünnârı nârdan dem urur  
          Mecûsî gibi ıapar âteşe meger kandîl
- 3       Kerâmet ıssı zamîri münîr şûfîdür  
          Ki âb u âteşi bir yirde cem<sup>c</sup> ider kandîl
- 4       Harîm-i sîne şehâ câmi<sup>c</sup> -i maḥabbetdür  
          İçinde âteş-i mihrûnle dil yanar kandîl
- 5       Ġamuñdan özgeye kalbümde şanma kim yir ider  
          Harîm-i Ka<sup>c</sup> be<sup>c</sup> ye lâyıķ olur mı her kandîl
- 6       Gönül ḥarâreti vaşluñ zamânı sâkin olur  
          Ki şevķ virmez olıcak dem-i seḥer kandîl
- 7       Kılur mı tâb-ı Seḥâbî güneş görürse yüzüñ  
          Virür mi mihr <sup>c</sup> ayân olsa nûr u fer kandîl

**4771 Nev<sup>c</sup> -i dîġer**

- 1       Zülfüñ ḥavâle şol ruḥ-ı zîbâya muṭṭaşıl  
          Eyâ olur mı ebr-i siyeh aya muṭṭaşıl
- 2       Rûşen budur ki her gice hecrûnle ey güneş  
          Âhum şirârı <sup>c</sup> arş-ı mu<sup>c</sup> allâya muṭṭaşıl
- 3       Tırmaz ġamuñla n'eyleyeyin seyl-i eşkümi  
          Bâd-ı firâķuñ eyledi deryâya muṭṭaşıl

---

4771. 378b [376b].

4 Göñlüm hemîşe bÿy-ı vefâ kıılma[sa] ümîd  
Meyl eylemezdi ol şacı leylâya muţtaşıl

5 Bilmek gerekdüñ elde iken Medhî kıymetin  
El mi irişür ol qadi bālâya muţtaşıl

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**4772 Ezān Ḳara Ḳelebi Efendi**

1 Gerçi her mehrÿya dil virmekde mähirdür gönül  
Sen şanemdem ḡayrıya baş egse kâfirdür gönül

2 Lā' übālî bir qalenderdür mücerred pāk dil  
İki gün bir yirde eglemez müsâfirdür gönül

3 Tîr-i miḡnet başına yaḡsa ırılmaz qalbden  
Bir dilâver cān u baş oynar mücāvirdür gönül

4 La' l-i nābuñ yādına yiter dil aḡız virmeyüp  
Ḳastedil āşüfteḡāl āzürdeḡâırdur gönül

5 Görmeyüp kimse cihānı seyr ider rindānece  
'İlm-i iḡfāda beḡāyet Hecrî mähirdür gönül

**4773 Nazîre-yi Ḳazānî**

1 Deyr-i ḡüsnuñ gerçi her naqşına nāzırdur gönül  
Sen nigārı ey şanem terk itse kâfirdür gönül

---

4772. 379a [377a].

4773. 379a [377a].

- 2 Miḥnet için ğam yimez itmez ümīd rāhatı  
Zaḥmetinden ʿālemūñ āsūdeḥātırdur gönül
- 3 ʿĀzim-i mülk-i ʿademdür ıaldı maḥmil bendine  
Bu fenā evde bir iki gün müsāfirdür gönül
- 4 Ğussa gibi leşkere urdı cihānda kendözin  
Böyle mecrūḥ olsa ʿayb olmaz mücāvirdür gönül
- 5 Ḥāk-i pāy-ı yārı iksir-i saʿādet añladı  
Ey Ḥazānī kīmyā ʿilminde mähirdür gönül

#### 4774 Nazire-yi Şubḥī

- 1 Künc-i ğamda hecr ile peyvesteḥātırdur gönül  
Biñde birin derdümūñ dimekte kâşırdur gönül
- 2 Ḥāne-yi dilde ḥayāl-i yārı taḥrīr eyleyüp  
Gün gibi mehrūlaruñ vaşfinda mähirdür gönül
- 3 Cān u dil naḫdini īşār itmege ey mehlikā  
Bunca yıllar gözleyüp kūyuñda ḥāzırdur gönül
- 4 Baş u cān virüp ḥarīdārı metāʿ-ı ḥüsnüñe  
Çīñ ü Māçīnʼden gelür bir ulu tācirdür gönül
- 5 Virme dil Şubḥī bu fānī dünyede yoḫdur vefā  
Ḥānḳāh-ı dehre birkaç gün müsāfirdür gönül

---

4774. 379a [377a].

**4775 Nev‘-i dīger**

- 1 Yazarın āh iderek defter ü dīvāna ğazel  
Āh eger āhum odından tūtışup yana ğazel
- 2 Ne ‘aceb māyil olup derd-i zebān eyler isem  
Ĥālüm iş‘ār ider ol Ĥusrev-i ĥübāna ğazel
- 3 Türk yok Türk ü ‘Arāb Rūm u Ĥabeş’de anuñ  
Ĥāl-i Hindūsına didüm yine bir dāne ğazel
- 4 Senden özge güzele dinse ğazel mürdenīdür  
Dimedüm ‘ömrüm içinde daĥı yabāna ğazel
- 5 Medĥiyā mest-i mey-i bezm-i ezeldür dil ü cān  
Neş’e virse ne ‘aceb zümre-yi rindāna ğazel

**Nev‘-i āĥar derbaĥr-i mef‘ülü fā‘ilātü mefā‘ilü fā‘ilāt**

**4776 Ezān Lāmi‘ī Çelebi Efendi Bursevī’dür**

- 1 Şoyındı şuya girmege bir sīmten güzel  
Ĥanķı birini medĥ ideyin cümleten güzel
- 2 Tāc u ĥabā güzelleri gerçi güzel ider  
Oldur begüm güzel k’ola ‘uryān iken güzel
- 3 ‘Uryān iken o gül daĥı ĥüb olsa tañ mıdur

---

4775. 379a [377a].

4776. 379a [377a].



Olur şükûfe bâğda bîpîrehen güzel

- 4 Öpsem elini düşüp ayağına yiridür  
Bir servdür ki sâ' id ü sâkı iñen güzel
- 5 Başdan ayağa bir ser-i mû deñlü ' aybı yok  
Tal' at huceste zülfi hümâyün beden güzel
- 6 Dilteşne mâhîyem ki bu dem sevmişem yine  
Bir simber cevân ki teni âbdan güzel
- 7 Didüm ne hañ-ı dilkeş olur ' arızuñdağı  
Didi bahâr günleri olur çemen güzel
- 8 İkrâr ider kemâl-i cemâlüne yir ü gök  
Farzâ ki Lâmi'î dimedüm yâra ben güzel

**4777 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

- 1 Hâmmâma girdi nâz ile bir simten güzel  
Leb âbdâr u zülf muñarrâ beden güzel
- 2 Bâlâ bülend ü şâhlewend ü saçı kemend  
Pâk ü lañîf ü nâzük ü şîrîndeheñ güzel
- 3 Hâmmâm halvet idi hemân ol perî idi  
Nâzüklik ile sineye çekdüm iñen güzel
- 4 Biñ ' aşık öldüren kime kim bir nigâh ile

Bu işi kimse eylemez illâ ki sen güzel

5 Şimdi şeh(i)rde sen misin ol bir didükleri  
Diller vilâyetini h̄arâb eyleyen güzel

6 Sen var iken bu ʔal' at-ı zibâdan utanup  
Varmaz dilüm ki diyebilem ğayra ben güzel

7 Bağma bahâr-ı ' âleme İshâk merd iseñ  
Zînetle hergiz olmaya bir pîrezen güzel

#### 4778 Nazîre-yi Rûhî Çelebi

1 Hammâma girdi nâz ile bir simten güzel  
Hür u periye beñzemez âfet inen güzel

2 Nokşanı yok tenâsüb-i a' zâda berkemâl  
Pehlû vü sâk u sâ' id ü hep cümleten güzel

3 Hammâmı rüşen eyledi gün gibi ʔal' atı  
Yokdur cihânda ol büt-i mehpâreden güzel

4 Câm oldu tâb-ı hüsni temâşasına gözüm  
Hiç ihtiyâr kalmadı gördüm inen güzel

5 Ey şâk' bezm içinde bizi sen degül misin  
Bir cur' a ile mest ü h̄arâb eyleyen güzel

6 Bir servkâd nigâra gönül virdi Rûhî kim

---

4778. 379b [377b].

Göz fitne çihre gül gibi ra' nâ dehen güzel

**4779 Nazîre-yi Bahârî-yi Kâdî**

- 1 Hâd lâle haṭ benefşe vü gonçedeheñ güzel  
Bâġ-ı cinâna dönmiş o nâzûkbeden güzel
- 2 Billâhi ol perîyi nice sevmesün kişi  
Âdem mi katlanur iñen âfet iñen güzel
- 3 Mekkâr u şîvekâr u sitemkâr u ' işvekâr  
' Ayyâr u şûḥ u şengül ü şîrîndeheñ güzel
- 4 Sensin güzel didükleri ' âlemde ey perî  
Hûr u melek nedür ki diyem aña ben güzel
- 5 Şehrûñ güzellerinde kimesne bu nev' ile  
Âşüfte kılmadı beni illâ ki sen güzel
- 6 Cevriyle cândan illeri bîzâr eyleyüp  
Sensin cihânda dilleri zâr eyleyen güzel
- 7 Aldanma zînetine Bahârî zamânenüñ  
Biñ zeyn olursa olmaya bir pîrezen güzel

**4780 Nazîre**

- 1 Hâmmâma girdi nâz ile bir sîmten güzel  
Gördüm o ḥüsn ḥusrevi şîrîndeheñ güzel

---

4779. 379b [377b].

4780. 379b [377b].

- 2 Endāmına tenāsüb-i a‘ zāda āferīn  
Başdan ayağa rūḥ-ı muşavver iñen güzel
- 3 Oldı leṭāfet-i bedeni gülden aḳ u ter  
Reng aldı lāle ruḥları germābeden güzel
- 4 Dellāḳ-ı nāzenīn elinde olan tīḡ-ı ābdār  
Virdi cilā cemāle terāş itmeden güzel
- 5 Geçdi oturdı ḳurnaya yunur gibi\_ol perī  
Aḳıtdı gözlerüm yaşını çeşmeden güzel
- 6 Bīperde görmek olsa murāduñ güzelleri  
Ḥammāma gel şoyunur aña hep gelen güzel
- 7 Cism-i laṭīfi cāy-ı perī görüp şaḳınan  
‘Uryān iderler ādemi dīvāneden güzel

**4781 Nazīre-yi Gedāyī**

- 1 Ḥammāma girdi bir büt-i sīmīnbeden güzel  
Biñ nāz ile şoyındı ḳabādan iñen güzel
- 2 Yirlü yirinde ol beden ü ol zeḳan güzel  
Ḳankı birini şerḥ ideyin cümleten güzel
- 3 Cism-i laṭīfi gün gibi şeffāf nūr-ı maḥz  
Ben görmedüm cihānda o mehpāreden güzel

- 4 Gelsün gözüm yaşı ile ğaşl itsün ol perî  
Sīnemde germ olupdur ağan lūleden güzel
- 5 Germiyyetin Gedāyî ‘aceb görme mermerüñ  
‘Uryān oturur üstine ol sīmten güzel

**4782 Nazīre-yi Za‘îfî**

- 1 Hāmmāma geldi bir şanem-i sīmten güzel  
Cismi laṭīf ü rûḥ-ı muşavver beden güzel
- 2 Ğāyet zārīf ü nāzük ü aḥlākı key laṭīf  
Şīrīnzebān u gül gibi ğonçedehen güzel
- 3 Bir ben bir ol nigār idi ḥammāmda hemān  
Öpdüm lebini pehlīya çekdüm iñen güzel
- 4 Dillerde vaşf-ı ḥüsnuñ oḳınur şehā senüñ  
‘Ālemde yalıñuz dimezin saña ben güzel
- 5 Didi kim ola şehre ‘aceb pādişāh-ı ḥüsñ  
Didüm cihān şanemlerinüñ şāhı sen güzel

**4783 Nazīre-yi Nazmî**

- 1 Hāmmāma girdi nāz ile bir şūḥ u şen güzel  
Lāle‘ izār ü gülruḥ u ğonçedehen güzel

---

4782. 379b [377b].

4783. 379b [377b].

- 2 Şīrīnleb ü şekkerdehen ü sükkerīnkelām  
Zerrīnķabā vü zerkemer ü sīmten güzel
- 3 Yokdur anuñ dehān u miyānına ķāl u ķīl  
Her ʿuzvı pürleṭāfet ü hep cümleten güzel
- 4 Dīvāne itdi ʿışķ ile Ferhādveş beni  
Ol ħusrev-i şekkerleb ü şīrīndeheh güzel
- 5 Didüm ki ķadrini bil efendi güzelligin  
Didi o dīlrübā bilürem anı ben güzel
- 6 Ħammām germ olursa n’ola kim anuñ gibi  
Her bir periyi ķoynına ķoyar iñen güzel
- 7 Laʿlīn ķabā vü zer kemer ü zer külāh ile  
Nazmī’yi aldı āh [ki] o sīmīnbeden güzel

#### 4784 Nazīre-yi Nihālī

- 1 Ħammāma girdi gördüm o nāzükbeden güzel  
Şu şöyle diyicek yiri yok cümleten güzel
- 2 Şoyındı gonçe gibi çıkup sebz-i cāmeden  
Bir sūsenī fūtā ile aķ pīreheh güzel
- 3 Kim sāʿidini kimisi sāķın güzel didi  
Ben bildüğüm o bir yiridür cümleden güzel

4 Kim sâ' idini kimisi sâķın güzel didi  
Ben bildüğüm çü pehlûsıdur cümleden güzel

5 Sevmez güzel kocaldı dimişsin Nihâlî'yi  
İnen güzelsin ay iki gözüm inen güzel

#### 4785 Nazîre-yi Zârî

1 Ol meh mişâli olmaya bir sîmten güzel  
Ruhsârı bînazîr ü dehân u zekân güzel

2 Ol mâh ile mübâhaseye geldi âfitâb  
Yağdı muķâbil olmadı gördi inen güzel

3 Gül yüzli ğonçe leblü güzeller velî ki çok  
Yokdur o servķad gibi nâzûkbeden güzel

4 Aldanma degme nakşâ şaķın 'ârif ol gönül  
Dil virme dilber olmayıcaķ cümleden güzel

5 Çokdur egerçi şehr-i melâhatde mâhlar  
Haķķâ budur ki Zârîķamudan Hâsan güzel

#### 4786 Nazîre-yi Derûnî

1 Nerm itdi gönlümi yine bir sîmten güzel  
Hüsn ü cemâl içinde inen hûb inen güzel

2 Bâlâbürend ü 'işveger ü şûh u 'işvekâr

---

4785. 380a [378a].

4786. 380a [378a].

Aḥsent aña ki her ciheti cümleten güzel

3 Devr-i ruḥuñda la' lüñe kim māyil olmaya  
Gül mevsiminde nesne mi var bādeden güzel

4 Ḥāk olduğum yolında görüp bir adım benüm  
Çirkin yüzüme başmadı ol pürfiten güzel

5 Nāz itmesün mi saña Derünī o nāzenīn  
Merġüb-ı ḥalk-ı 'ālem olur nāz iden güzel

#### 4787 Nazīre-yi Helākī

1 Āřüfte eyledi beni bir řuḥ u şen güzel  
La' līnabā vü zerkemer ü sīmten güzel

2 Tūbāḥırām u sidreıyām u semen' izār  
Bālābülend ü müymiyān u beden güzel

3 'Īsānefes geçer ki anuñ her sözi revān  
Ādemler öldürür iñen āfet iñen güzel

4 Görse nihāl-i addini vaqt-i ḥırāmda  
Tutmazdı böyle kendüyi serv-i çemen güzel

5 şol tıfl-ı nāresīde Helākī zamānede  
Zāhir degül mi olacağı cümleden güzel

#### 4788 Nev'-i dīđer



- 1 Gözlerüm yaşı firākuñ birle ʿummān oldu gel  
Yadlarla seyr ü sahrā kıılma tūfān oldu gel
- 2 Ey yüzi gül saçı sünbül kām̄eti Tūbā senüñ  
Şevk-i hüsnüñle cihān tāze gülistān oldu gel
- 3 Zehr-i hicrānuñ beni bir gün helāk eyler yitiş  
Merhem-i vaşluñ senüñ bu derde dermān oldu gel
- 4 Gülşen-i hüsnünden ayru şol kadar kan ağlaram  
Eşkümüñ her kaṭresi bir verd-i ḥandān oldu gel
- 5 Sīnesin peykān-ı fürkāt deldi yir yir Medḥīnün  
Bezm-i ğamda dembedem ney gibi nālān oldu gel

**4789 Nevʿ-i dīger**

- 1 Dilberā Yūsuf disem saña bu ḥüsn ile maḥal  
Ḥaylīḥübān içre ḥaḳḳā bībedelsin bībedel
- 2 Ölmeyince senden ayrılmam didüñ cānā baña  
Ḳorḳum oldur ayıra senden beni bir gün ecel
- 3 Dime yārān-ı şafādur yāḥod iḥvān-ı vefā  
Oḳı Yūsuf kışşasın gitme şaḳın yabāna gel
- 4 Ḥırmen-i ʿömrüñ hevā yolında berbād itmesün  
ʿĀrif iseñ nefse uyma eyle bir yaḥşı ʿamel

---

4788. 380a [378a].

4789. 380a [378a].

- 5 Boynuma şalmış kemend-i zülf-i yârı Medhîyâ  
Bunı kısmet eylemişdür baña Kâssâm-ı ezel

**Nev' -i âḡar derbaḡr-i mezbûr**

**4790 Ezân Zâti**

- 1 Dilber şunaydı destini devlet vireydi el  
Çirkin yazumı aña süreydüm güzel güzel
- 2 Güm güm hevâda gümleyenî ra' d şanmañuz  
Âhum sitârem ile felekde ider cedel
- 3 La' l-i nigârum ile ider tatlu tatlu baḡş  
Ol ḡanda vü bu ḡanda iñen tatludur ' asel
- 4 Görüp beni ' adûlar o şîrîñ zebân ile  
Ḳat ḡat yürekleri açsa n'ola çün başal
- 5 Bilmezdüm altun ezmegüñ aşlını Zâtiyâ  
Ezdi yüzümi müşkilimi yaşum itdi ḡal

**4791 Nazîre-yi İslî ' Abdî Çelebi Bursevî' dür**

- 1 Ḳaḡ gelmedin saña vü baña irmedin ecel  
Göster yüzüñi göreyin ey bîbedel güzel
- 2 Tesbîḡ ü dest-i tevbeyi terk itdi şüf' hep

---

4790. 380b [378b]. 4b: Vezin kusurlu.

4791. 380b [378b].

Çorqum budur ki dāmen-i dildāra ura el

- 3 Cām-ı şarāb şūfī ‘amelden qodı bizi  
Yiter cihānda rind olana bu qadar ‘amel
- 4 Kūyuñda dūn raqıbi ururken gören didi  
Bilmez yirini ol iti uruñ maḥal maḥal
- 5 Mevzūn u dilgüşā vü bülend ü feraḥfezā  
Bir servqadde ya‘ nī didüm bir güzel ğazel

#### 4792 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Cān qaşdıñ itmeden ḥaṭuñ irişmeden ecel  
Öpsem lebūñ ne var idi bir kez behey güzel
- 2 Dünyā metā‘ı egleyemez yārsuz beni  
Cān-ı ‘azīze māl u menāl olmaya bedel
- 3 Nāgeh ecel ire qoma elden piyāleyi  
Götür ayağı ṭurma sözüm diñle el‘acel
- 4 Olsa laṭif ü nāzük ü şīrīn ü ābdār  
Bir būseye ne var ki degmez mi bir ğazel
- 5 Düşdi şarāba yār elin öpmek ümīdine  
Qaldı ayakda virmedi İshāk’a devlet el

#### 4793 Nev‘-i dīger

---

4792. 380b [378b]. Başlık: Nev‘-i dīger.

- 1      Һayra maқdem Һevқ virdüñ қalbe ey nür-1 Celîl  
Ka‘be yapduñ һayra girdüñ gözlerüm nûrı Һalîl
- 2      Her kaçan kim pürҺarâret ‘azm-i dîdâr eylesem  
Dûd-1 âh-1 pürşirârumdur baňa rûşen delîl
- 3      Ayru düşdüm düstlar ol ‘arızı Һurşîdden  
Râh-1 miһnet içre қaldum sâyeveş һ‘âr u zelîl
- 4      Görmek içün cennet-i küyuñda Үbâ қaddüni  
Sûbesü bu çeşmümüñ yaşı olupdur Selsebîl
- 5      Medһiyâ cennet baňa düzah gelür biiştibâh  
Gözlerümden her ne dem dür olsa ol һür-1 cemîl

**Nev‘-i âҺar derbaҺr-i mef‘ ülü fâ‘ ilätü mefâ‘ ilü fâ‘ ilât**

**4794 Ezân Necâtî Beg**

- 1      Һaққâ budur ki şaҺn-1 cihân kim қонақ degül  
İllâ ki ‘ömr қâfilesi oturaқ degül
- 2      Eşcâr egerçi her varaқı bir kitâbdur  
İdrâki olmayana cihân bir varaқ degül
- 3      Dildâra senden olur ise bu‘d-1 maşrıқayn  
Sa‘y it gönül ki ‘aşıқа Baғdâd ‘ıraқ degül

---

4793. 380b [378b].

4794. 380b [378b].

- 4 Gün yüzünüñ katında çok alçağdurur kamer  
Filcümle Ka' be beñzedi dirseñ ırağ degül
- 5 Bir dem mi var ki ey gözi sermest ü cenkcūy  
K'ol ğamzeler bizüm ile kılıç bıçağ degül
- 6 Dünyānuñ 'ilmi deftere şıgmazsa da eger  
'Işkuñ kitābına gelicek bir sebağ degül
- 7 İder fu'ād cennet-i dīdāruñ ārzū  
Dünyāda gerçi işbu heves olacağ degül
- 8 Yāruñ ayağı tozına sürmiş Necātiyā  
Yāruñ yüzinde görini tūran behağ degül

**4795 Nazīre-yi Yetīm 'Alī Çelebi**

- 1 Bir söz mi var cihānda ki ol nuṭṭ-ı Hāğ degül  
Güş itmeyen bu nükteyi hağğā kulağ degül
- 2 Ehl-i derūn olmağa sa'y it birūnı қо  
Senden saña yağını dilersen ırağ degül
- 3 Cem' -i kütüble ref' -i hücüb mümkün olmadı  
Bildüm ki 'ilm bilmek imiş oğımağ degül
- 4 Düzd-i havādiş aldı metā' -ı hużūrını  
Bu kārbānsērāda ol ādem ki şağ degül

5 Leylâ ki rahne eyledi Mecnûn kâsesin  
Bir ni' met ü beşâret idüpdür şımağ degül

6 Bu dest içinde bir ser-i Mecnûn var mıdur  
Leylâ iti öninde şikeste yalağ degül

#### 4796 Nazîre-yi Hıyâlî

1 Bir şey mi var cihânda ki maḥbûb-ı Hâğ degül  
İnkârına tekellüm iden dil tudağ degül

2 İzûñ tozın şabâdan umar nergis ile gül  
Bu bâğda ne var ki saña göz kulağ degül

3 Mıkrâz-ı lâ ile sebel-i dîdesin kesen  
Görmek dilerse nûr-ı yaḫîni ırağ degül

4 Varsun yile hevân ile bu hırmen-i vücûd  
Serdâr-ı ' ışğ olana seri bir başağ degül

5 Bâğ-ı vücûduma dikilelden nihâl-i derd  
Nem var Hıyâlî tende aña kol budağ degül

#### 4797 Nazîre-yi Enverî

1 Tâc-ı maḥabbetüñ geyemez müsteḫağ degül  
Şol kelleler ki itüñ öninde yalağ degül

2 Ey baña ağlamağdan uşanmaz diyen güzel

---

4796. 381a [379a].

4797. 381a [379a].

Hecr-i lebûnle cân virürem ağlamak degül

3 Cismüm yükini yıķup alan esb-i rûhumı  
Peykânlar gider ey kaşı yayum ulaķ degül

4 Câm-ı şarâb-ı ıŝķuñı gök ehli nûş ider  
Pîrûze sâgar içre görinen şafaķ degül

5 Bağdâd'a gitdi Enverî'ol ẖâce-yi cemâl  
Ėam çekme gel ki ı aşıkā Bağdâd ırak degül

#### 4798 Nazîre-yi Ėubârî

1 Bir şey mi var ki mazhar-ı envâr-ı Hâķ degül  
Aç gözüñi ki ma' nî gözünden ırak degül

2 Her zât-ı zerre maṭla' -ı mihr-i cemâl-i dūst  
Her ķatre baħr-i ma' nî ki hiç olacaķ degül

3 Her nokṭa ı ilm-i evveli vü âħiri muħîṭ  
Mektûb-ı kâyinât aña mâşadaķ degül

4 Tevhîd-i zâtı keşret-i eşyâdan eyle derk  
Yoħsa bu oķımaķla bilinür sebaķ degül

5 Cân bülbüline vaşf-ı cemâl-i cemîl için  
Biñ nükte yazdı remz ile her bir varaķda gül

6 Esrâra vâķıf eyle ilâhî Ėubârî'yi

Sırr-ı şıfāt u zātuñ için kim naṭaḫ degül

**4799 Nev‘-i dīger**

- 1    Ḳanı bil dil kim senüñçün vālih ü şeydā degül  
      Var mıdur bir sīne kim pürāteş ü sevdā degül
- 2    ‘ Aynına almadı hergiz ḥāk-i pāyuñ dilberā  
      Çeşm-i nergis anuñ için bāğda bīnā degül
- 3    Cām-ı ‘ ışkı sāk̄̄-yi devrān elinden içmeyen  
      Bezm-i ‘ ālemdē muḳarrer ‘ ākil ü dānā degül
- 4    Serv-i bāğı beñzedürdüm ḳamet-i dildāra ben  
      Līk alçaḳdur nazarda ol ḳadar bālā degül
- 5    Baḫr-i eş‘ āruñda Medḥī dürr-i ma‘ nā k’ olmaya  
      Ḳatredür ma‘ nā yüzinde şı‘ r-i ter deryā degül

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt**

**4800 Ezān Necātī Beg**

- 1    Didüm ey dil saña yār ide vefā ḥandān ol  
      Āḫ idüp derd-i derün ile didi andan ol
- 2    Baña cānān ışığı Ka‘ be saña ey sūfī  
      Tek yüzüñ görmeyelüm var Mış(1)r’a sultān ol

---

4799. 381a [379a].

4800. 381a [379a].



3 Didüm işigüñe yüzüm süreyin güldi didi  
İşte bak Ka' be gerek hâcî gerek qurbân ol

4 Hâsret ile günümüz geçdi gel ey meh bārī  
Bu gice külbe-yi aḥzānumuza mihmān ol

5 Hâsret ü derd ile ey dil beni vīrān itdūñ  
Göreyin ḥasret ü derd ile seni vīrān ol

6 Düşmen olduñ ise ḥalk ile kayırmaz ey dil  
İşigi itleri ile yūri var yārān ol

7 Ey Necātī ḡam-ı cānān ile cānuñ çıksun  
Saña kim didi ki her bir güzele ḥayrān ol

#### 4801 Nazīre-yi Mesīhī Beg

1 Ebr-i nisān gibi dūr diyü yiter giryān ol  
Kesb-i la' l it güzelüm gül gibi gel ḥandān ol

2 Ārzū itdūñ ise nüh felegūñ seyrānın  
Ey yürek āhum oḡınuñ ucına peykān ol

3 Gün gibi şöhretūñ olmaḡ diler iseñ ey dil  
Māhveş dāḡ urınup başı açıḡ uryān ol

4 Bizi şusuz ḡoduñ ey cūy-ı vefā bārī var  
Çeşme-yi Hızr gibi zulmete gir pinhān ol

5 Hevesūñ var ise ger öpmege yaruñ ḡademin

Bu Mesîhî gibi hâk-i reh ile yeksân ol

**4802 Nazîre-yi ‘Abdî Çelebi**

- 1 Ey gözüm hecr-i nigâr ile yiter giryân ol  
Ey ciger âteş-i hecr ile pişüp biryân ol
- 2 Dilberûñ la‘l-i zülâlin içelüm mest olalum  
Sûfî<sup>7</sup>dañl itme bize var Mış(1)r’a sultân ol
- 3 Ayağun toprağına cânı nişâr eyleyelüm  
Tek bizüm bir gice gamhânemüze mihmân ol
- 4 Âh kim zülfi hevâsına tolaşdı gönüm  
Gel e ey gam bize ğurbetde bu dem yârân ol
- 5 Niçe bir hâk ile yeksân olalum yolında  
‘Abdiyâ Ka’be-yi kûyında anuñ ğurbân ol

**4803 Nev‘-i dîger**

- 1 Reşk-i ruñuñla olmasa ger dilfigâr gül  
Dâğ-ı nihânın itmez idi âşikâr gül
- 2 Gülzâra gel ki payuña ğaşd-ı nişâr için  
Dâmânum itdi pürgüher-i şâhvâr gül
- 3 Bezminde sürdi lâle muraşşa‘ piyâlesin  
Oldı emîr-i meclis-i bâğ u bahâr gül

---

4802. 381a [379a].

4803. 381b [379b].

4 Rengīn varaqlar aldı ele tā kim eyleye  
Tahrīr-i medḥ-i ḥāce-yi şāhibvaḳār gül

5 Bāḳīveş āḥir eyledi ‘aczin müşāhede  
Evrāḳın itdi defterinüñ tārūmār gül

#### 4804 Nev‘-i dīger

1 Gitdi eyyām-ı şitā vü geldi çün evān-ı gül  
Sāḳiyā ‘iṣ idelüm gel geçmedin devrān-ı gül

2 Bülbülün şabr-ı girībānı nice çāḳ olmasun  
Hemdem olup şarılır ḥār ile hem dāmān-ı gül

3 Gice gündüz bir ‘aşāya ṭayanup ṭurmaz idi  
Gülsitān-ı kūyuña olmasa ger derbān gül

4 Bāḡ-ı ḥüsnünden nigāruñ bir çiçek cerr eyledüm  
Didi gel ḳopar murāduñ üzre bir sulṭān gül

5 Zīkr-i ruḥsār-ı lebün gitmez zül(ü)fden rüz u şeb  
Ṭañ mıdur olsa Ferāḡī mest-i mül ḥayrān-ı gül

#### Nev‘-i āḡar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün

#### 4805 Ezān Şevḳī-yi selef

1 Dem mi vardur ki gözüm ḥasret ile yaş degül

---

4804. 381b [379b].

4805. 381b [379b].

T̄ir-i müjgānuñ ucından cigerüm yaş degül

2 Kılıcı üstine cān ile budur düşdügümüz  
Düşmeyenler kılıcı üstine yoldaş degül

3 H̄âkriz itmez ise sūzen-i ğamze ile tenüm  
Ruḥlaruñ rengi ḳosun baña o naḳḳāş degül

4 Ḳadd-i ḥalk̄ olsa ḥayāl-i leb-i la‘ lüñle n’ola  
Yüregi ḥātemüñ ey simbeden taş degül

5 Cān virürsün [dileyüp] oḳları zaḥmın l̄ikin  
Ey dil-i ḥaste ciger sen yiyicek aş degül

6 Ḳaşıdur ḳarşu tutan cānı ḳazā oḳlarına  
Tañrı’nuñ ḳara ḳazāsıdurur ol ḳaş degül

7 Dem mi vardur ki hevā-yı ser-i zülfüñle şabā  
Dil-i Şevḳī gibi āvāre vü ḳallāş degül

#### 4806 Nazīre-yi Fevrī-yi Müderris

1 Ğam yükin boynuma aldum görinen baş degül  
Başda ḳara yazudur ḳararan ḳaş degül

2 Yidi yapraklı kızıl lālesidür deşt-i ğamuñ  
Bu yidi perdedeki dīde-yi ḥūnpāş degül

3 Dildeki āteşüñ eṭrāfa şirārı saçılır

D̄ideden h̄un-ı cigerd̄ür d̄ökilen yaş deḡül

4 Hemdem̄üm s̄ayed̄ür ol da şeb-i t̄ar̄ik iricek  
R̄ah-ı p̄urb̄im ü bel̄ada baña yoldaş deḡül

5 Fevriȳa himmet̄ümü şöyle b̄ülend eyledi ‘ ıřķ  
Ki yanumda bu felek d̄ane-yi h̄aşh̄aş deḡül

#### 4807 Naz̄ire-yi ř̄ani

1 R̄ud-ı ğam seylid̄ürür gözden aķan yaş deḡül  
Köprilerd̄ür anuñ üstinde olan ķař deḡül

2 Z̄iver-i p̄irezen-i dehre göñül virme er ol  
Niçe d̄am̄ad yimişd̄ür eyü oynaş deḡül

3 Mest iken ȳara ezelden mezem̄üz çıķdı dir̄iĝ  
Ķan olası mey-i h̄amr̄a yiyicek aş deḡül

4 Baña R̄um̄i diyü niķün o ‘ Acemz̄ade söger  
Ķamd̄ülill̄ah bu şehr şehr-i ķızılbař deḡül

5 Gelmes̄ün h̄ane-yi ř̄ani’ye beḡüm aĝȳaruñ  
Z̄uref̄a mecma‘ ıdur mecma‘ -ı evb̄aş deḡül

#### 4808 Naz̄ire-yi Ref̄i Ķelebi

1 Ķubbe-yi c̄ami‘ -i ğamdur görinen baş deḡül  
Ķaķlardur anuñ altında t̄uran ķař deḡül

---

4807. 381b [379b].

4808. 382a [380a].

- 2 Merdüm-i dīde ṭabaḳlarda ŧaċar pāyuña dūr  
Seni gördükçe gözümden dökilen yaŧ degül
- 3 Āh-ı pürsüzuma raḥm itse n'ola ḳalb-i nigār  
Āteŧ-i 'ıŧḳa demürler döyemez ṭaŧ degül
- 4 Geċdi bir cām ile Cem kendüden ey sāk̄i hemān  
Ol baña bezm-i maḥabbetde ayaḳdaŧ degül
- 5 Merdüm-i ċeŧmüm ele sübhā-yı lū'lū' almıŧ  
Ref iyā bu görinen eŧk-i güherpāŧ degül

**4809 Nazīre-yi 'Ubeydī Ćelebi**

- 1 Ṭaḳlar ŧabr idemez sūz-ı dile baŧ degül  
Āteŧ-i 'ıŧḳa demürler döyemez ṭaŧ degül
- 2 Ćeŧm-i ḥünin ile zaḥmum daḳı ḳanlar aḳıdur  
Ḥālin aḳlar yalıñuz dīde-yi ḥünpāŧ degül
- 3 Dest-i ḡam 'ıŧḳ ile bir sille urupdur baña kim  
Barmaḳı yiri ḳarardı görinen ḳaŧ degül
- 4 Niċe bir besleyeyin mülk-i vücūd iċre teni  
'Azm-i rāh-ı 'adem itseñ baña yoldaŧ degül
- 5 Māsivāya ne baḳarsın diyü perde idüben  
Ćeŧm-i nemnāki 'Ubeydī büriyen yaŧ degül

#### 4810 Nazîre-yi Hudâyî

- 1 Kûh-ı endûh-ı belâdur baña bu baş degül  
Tîrelerdür urılır her yañadan kaç degül
- 2 İki gözümse dağı benden ırağ olsun ol  
Şol ki eşküm gibi yoluñda güherpâş degül
- 3 Ger beni vādî-yi hicrâna şalarsa dilber  
Mihnet ü hasret ile kaçan ağıdam yaş degül
- 4 Zehr olur içene ey saçları leylî ki senün  
Hûn-ı derd ü gam-ı ‘ışkuñ yiyecek aş degül
- 5 Gözi kanıyla tola geldi lebi yâdı ile  
Hâtem içinde Hudâyî görinen kaç degül

#### 4811 Nazîre-yi Hatmî Çelebi

- 1 Kaçan ağıtsa yiridür dîde-yi ter yaş degül  
‘Ağl ise elde degül (.....)
- 2 Hadden aşurdu gamı bağrumı hûn itdi yürek  
Bilmezem derdi nedür hiç oñacağ baş degül
- 3 Sîne şahrâsına yağdurmağa bārân-ı gamı  
Kaç a-yı ebr-i belâdur kararın kaç degül

---

4810. 382a [380a].

4811. 382a [380a]. 1b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

- 4 Döye mi seng-i cefāya gelũn inşāf idelũm  
Dil-i ‘āşık güzelũm perdedürür taş degül
- 5 Levh-i dilde ruḥ-ı renginũni taşvĩr itdi  
Şanma ey rũḥ-ı revān Ḥatmĩyi naḳḳāş degül

#### 4812 Nazĩre-yi Ḥarfĩ

- 1 Günbed-i ḳaşr-ı belādur görinen baş degül  
Bād-ı ḡam ṫāḳıdurur bu ḳararan ḳaş degül
- 2 Merdũm-i dĩde ider pāyuña gevher işār  
Yoḡsa yüzũm üzre bu dökilen yaş degül
- 3 Ne ‘aceb himmet idũpdür baña ‘işḳuñ yā Rab  
Ki yanumda bu cihān gevheri bir taş degül
- 4 Şöyle çābũk revidür rāh-ı belānuñ sāyem  
Gice olunca baña ol da ayakdaş degül
- 5 Dest-i ḡam lālesidür hũn-ı cigerle bitmiş  
Ḥarfiyā yoḡ ise bu dĩde-yi hũnpāş degül

#### 4813 Nazĩre-yi Behiştĩ

- 1 ‘Işḳ serçeşmesidür dilde ḳıḳan baş degül  
Dĩdeden anuñ ayağıdur akan yaş degül
- 2 Sĩne şahrāsına yaḡdurmaḡa bārān-ı ḡamı

---

4812. 382a [380a].

4813. 382a [380a].



ıı' a-yı ebr-i belâdur araran aş degül

3 Ger hücum eyler ise arbzen-i na' re-yi ' ış  
Âhen olsa yıa am al' asını taş degül

4 Çemenüñ gerçi şabâ bir yalıñuz yügrügidür  
Talebüñde dil-i çâlâke sebadaş degül

5 Hürdeden hürde Behiştî dehen-i dilbere söz  
Cevher-i hürde yazar dâne-yi hıhâş degül

#### 4814 Nazîre

1 Dilde peykân-ı belâdur belüren baş degül  
Zahm-ı tîrûñ demidür gözden aan yaş degül

2 Ğamzeñ üstindeki kejrâlaruñ ey ası kemân  
Çeşm-i mestüñ biline hançer imiş aş degül

3 Ğababuñ tûbına rûhum døyemez al' a-yı dil  
Bedeni âhen olursa yıılır taş degül

4 Şanemâ båd-ı şabâ gerçi cihân yügrügidür  
Reh-i ' ışuñda baña bir dem ayadaş degül

5 Dürç-i la' lüñ ile derç olsa n'ola gevher-i dür  
atreden zerre adar dâne-yi hıhâş degül

#### 4815 Nazîre-yi Hüdâyi

- 1 Kūh-ı ğam çeşmesidür çeşm-i güherpāş degül  
Şaṭr-ı tārḥdūr o üstinde anuñ kaş degül
- 2 Ni‘ met-i miḥnete el şunma şaḳın ey ḥ‘āce  
Fuḳarā loḳmasıdur sen yiyecek aş degül
- 3 Ḳanlu yaşum gözümüñ nūrı ciġer gūšem iken  
Demidür çıḳsa gözümdeñ baña sırdaş degül
- 4 Reh-i kūyuñda iki çeşme revān itmek için  
Şu terāzularıdur dīde-yi ḥūnpāş degül
- 5 Çekeli cām-ı ğamın oldu Hüdāyī Cem-i vaḳt  
Devr içinde aña bir kimse ayaḳdaş degül

**4816 Nev‘-i dīġer**

- 1 Kim ki dār-ı zūlf-i dildāra aşılmalı degül  
Kendüye Mañşūr gibi himmet-i ‘ālī degül
- 2 Vā‘ iz-i şehrüñ anuñçün sözlerinüñ sūzı yoḳ  
Şūfiyā lāf u güzāfı kendünüñ ḥāli degül
- 3 Sāyeveş ḥāk-i mezelletdür me’āli dāimā  
Kim ki bir servḳadüñ yolında pāmālı degül
- 4 Baş u cānı cümle yārı yolına mebdūdur  
‘Āşıḳ anuñçün vücūdı mülkine vālī degül

---

4815. 382b [380b].

4816. 382b [380b].

- 5 Sīnesinde her kimüñ dāğ-ı maḥabbet olmasa  
Ey Ferāğī beg ise ‘ışkuñ ol abdālī degül

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**4817 Ezān Ḥayretī-yi Vardarī**

- 1 Her ki Zāl-i dehrüñ olmadı zebūnı erdür ol  
Başına urındı ḡayret efserin serverdür ol
- 2 Dil ki rübāh-ı cihānuñ alına aldanmadı  
‘Işq meydānında bir merd-i Ġazanferferdür ol
- 3 Şol gedā kim ejder-i nefsi çeküp çāk eyledi  
Ḳanber ol yanında kim bir Şāh-ı Ḥaydar’dandur ol
- 4 Ehl-i faḫruñ ayağı topraḡını sertāc iden  
Şüretā ḡāḳ ise ma‘ nāda bir Āzerzerdür ol
- 5 Ḥayretī’nüñ āteş-i āhından āhenler erir  
Zāhidüñ nerm itmedi göñlin meger mermerdür ol

**4818 Nazīre-yi Ḥilmī**

- 1 Her ki dehrüñ naḫşına aldanmaya key erdür ol  
Başına devlet külāhın urdılar serverdür ol
- 2 Nefsini her kim başuban ḡafleti def eyledi

---

4817. 382b [380b].

4818. 382b [380b].

Sikkeyi mermerde kızmışdur er oğlı erdür ol

- 3 Naşsına aldanmadı vü bağdı ol naşkâşına  
Merd-i ˘ ışık oldur cihân içre Ğazanferferdür ol
- 4 Ehl-i řevķün kâsesin her dem turup pür mey kılan  
Dide-yi dilden demâdem aķan eşk-i terdür ol
- 5 Ğilmîyi bilmek dilerseñ ˘ âlem içre kimdürür  
Şîr-i Yezdân Ğanber'i bâbında bir Ğanber'dür ol

**4819 Ve lehu Nazîre-yi Ğilmî**

- 1 Müjde-yi cânân için serden geķen serverdür ol  
Terk-i cân iden bu yolda aşl cânperverdür ol
- 2 Kimdürür dünyâya kılmayan naçar dirseñ eger  
Defter ü divân içinde nâm ile Ğaydar'dur ol
- 3 Himmeti dün ola vü nâmı cihân içre bülend  
Şayma insândan sen anı filmeşel bir Ğardur ol
- 4 Ehl-i řevķün kâsesin her dem tolu pürmey kılan  
Dide-yi dilden demâdem aķan eşk-i terdür ol
- 5 Nefsini her kim başuban Ğafleti ref˘ eyleye  
Sikkeyi mermerde kızmışdur er oğlı erdür ol
- 6 Ğilmîyi bilmek dilerseñ ey ˘ Alî heybetlü yâr

Şîr-i Yezdân Qanber'i bâbında bir Qanber'dür ol

**4820 Nazîre-yi Mü'min Çelebi**

- 1 Turre-yi cânân için baş oynayan serverdür ol  
Bu hevâdan cân viren cânbâz-ı cânperverdür ol
- 2 Cûy-ı eşkümde yaraşur çihre-yi zerdüm benüm  
Kim bahâristân-ı 'ışka verd-i nilüferdür ol
- 3 Her denî kim himmeti pest ola âvâzı bülend  
Şûretâ âdemdür ammâ ma' nîde bir hardur ol
- 4 Şeyh-i nâkış' aql kim ârâyış ister zen gibi  
Taylesânından haqîkat umma kim mu' cerdür ol
- 5 Nefsi kâfirdür kişinüñ başdı Mü'min nefsinî  
Hoş kavî himmet gözi açuğ er oğlı erdür ol

**4821 Ve lehu kezâ**

- 1 Râhib-i dînâr-ı tersâyî ki Sâmeferdür ol  
Gâfil olma hîle vü destânda Zâl-i zerdür ol
- 2 Dâğ-ı 'ışkuñ var ise baş üzredür yirüñ senüñ  
Lâleveş bağrın yağan gül gibi tâc-ı serdür ol
- 3 Cûy-ı eşkinde yaraşur rûy-ı zerdi 'âşkuñ  
Kim bahâristân-ı 'ışka verd-i nilüferdür ol

---

4820. 382b [380b].

4821. 382b [380b].

4 Şeyh-i nākış<sup>ç</sup> aql kim ārāyiş ister zen gibi  
Ṭaylesānından fazīlet umma kim mu<sup>ç</sup> cerdür ol

5 Nefs-i gümrāhı başup ref<sup>ç</sup> itdi Mü'min gāfleti  
Ḥoş kavī himmet gözi açuḡ er oḡlı erdür ol

#### 4822 Nev<sup>ç</sup> -i dīger

1 Bu perişānlıḡ ebed olmadı cāndan zāyil  
Görelī dil ser-i zūlfūñi lebüñe māyil

2 Baña tīmār gerekmez ölince şāhum  
Dāne-yi ḡāl-i lebüñ eyledi ḡarbtı ḡāyil

3 Umarın bendeñe bir mezra<sup>ç</sup> a idesin  
Ġayrılar gibi şehā ben daḡı olam ḡaşıl

4 Çünki ṭoyurmaz imiş gözleri illā ṭopraq  
Baña ṭopraqluca bir mezra<sup>ç</sup> a iḡsān ḡıl

5 Ey ṭabībüm saña bu derde devā yoḡ dir iseñ  
Şimdiden ḡaste Ferāḡī ḡuluñı ölmüş bil

#### Nev<sup>ç</sup> -i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 4823 Ezān Necātī Beg

1 Nāleye āheng iderseñ ey gönül Ferḡād'a gel

---

4822. 382b [380b].

4823. 383a [381a].

Bağruña taşlar başup taşlar gibi feryāda gel

- 2 Sen gönülden çıķduğundur ğayrıya yār olduğun  
Eksügünse ey kamerruħ yada gelme yāda gel
- 3 Çekmek isterseñ bugün bār-ı ta‘ alluğdan elün  
Serv gibi sebzear-ı ‘āleme āzāde gel
- 4 Maħv olur naķş-ı emel mānende-yi ğaţţ-ı mezār  
Ħāk-i pāy-ı cānsitāna ‘ārif iseñ sāde gel
- 5 Oñmaduğundan bilün oldu Necātī pişekār  
Şan‘ at öğrenmek [eger] maķşūd ise üstāda gel

#### 4824 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Ħusrevā aldanma sen efsāne-yi Ferhād’a gel  
Şan‘ at öğrenmek eger maķşūd ise üstāda gel
- 2 Ehl-i dilden yüz çevürme müdde‘iden incinüp  
Cānumı şükrāne al göster yüzün tenhāda gel
- 3 Öldürüp ben muķbilini ğamdan āzād eyledi  
Vaķtidür ey ğaţırum şoran mübārebāda gel
- 4 Ħasretinden kendüden varur yüzün gören kişi  
Bu ümīd ile ki bir gün diyesin üftāde gel
- 5 Zerrece kalmadı ol gün yüzlü vaşlından ümīd

Ağlama İshâk-ı bîdil derd ile feryâda gel

**4825 Nazîre-yi Tâli'î Çelebi**

- 1 Leylî'vü Mecnûn okursañ ey gönül üstâda gel  
Husrev ü Şîrîn gerekse hizmet-i Ferhâd'a gel
- 2 Şûfiyâ senden el alanlar ayağa düşdi hep  
Başuñ için tevbe it şimden girü irşâda gel
- 3 Ey benüm hâlüm şoran âzâde oldum guşşadan  
Bir beñi Hindû'ya kul oldum mübârebâda gel
- 4 Nice açar diyeyin dirseñ bu yaşum Dicle'sin  
Bir kez ey mısr-ı melâhat seyr ide Bağdâd'a gel
- 5 Bunca yıldur âsitânuñda sürinür Tâli'î  
Bir kerecik dimedüñ gel derdmend üftâde gel

**4826 Nev' -i dîger**

- 1 Nâmesin rûmâla şarmış ya' nî ol şîrînmağâl  
Ben gulâmına selâm ider bir destmâl
- 2 Nâmesin gördükde ' aqlum gitdi düşdi yirlere  
Okımağa bir nice gün olmadı aşlâ mecâl
- 3 Derc olan dürr-i ma' ânî ol şadağdan çıkmagın  
Nâmesinüñ gevher-i sâmir satrı bir ' ıkd-ı lâl

---

4825. 383a [381a].

4826. 383a [381a]. 1b: Vezin kusurlu.



- 4 Okıduķça dembedem artar Һayātum kūhiyā  
Āb-ı hayvān ile yazılmış o Һatt-ı bimişāl
- 5 Ey Ferāġi ʿışķ nāmın gibi muħkem şaķlaġıl  
Hırz-ı cānāndur senüñ ol nāme-yi ferħundeħāl

**Nevʿ -i āħar derbaħr-i feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün faʿ lün**

**4827 Ezān Cem Sultān t̄abe şerāhu**

- 1 Kīse-yi ʿömri tehī eylemedin dest-i ecel  
Sākiyā kāse-yi mey şun ki gide t̄ul-i emel
- 2 ʿIşķuñ ile ölürem ger ölür isem şanemā  
ʿIşķuñı kısmet idüpdür baña ķassām-ı ezel
- 3 Niçe bizden ķaçasın her nefes aġyāra uyup  
Bir nefes hemdem olup ʿiş idelüm gel berü gel
- 4 Zülfüñi eyle nihān aġladuġumca şanemā  
Müşge bārān irişecek bulur elbette ġalel
- 5 T̄ir-i ġamzeñ dil ü cāndan geķecek geldi ġamuñ  
Minnet Allāh'a ki bārī bu aña oldu bedel
- 6 Zülfüñ için n'ola ger cān u dil eylerse nizāʿ  
Vardurur devr-i teselsülde bilürsin ķü cedel

7 Didüm ey cān Cem'i gel itlerüññ hemdemi kı1  
Gül gibi kıldı tebessüm didi vallāhi maḥal

#### 4828 Nazīre-yi Şevķī

1 Olıcaķ sāķī-yi gülçihre şarābı ele al  
Cem' olur māh-ı Muḥarrem'le Rebī' ulevvel

2 Sāķiyā ben kuluñı ilerü gelsün dir iseñ  
Bir ayak bāde ile al elümi gel berü gel

3 Göricek kıtle maḥal beni maḥalleñde raķīb  
Nāz ile geldi didi yāruña vallāhi maḥal

4 Güle gel sāķī-yi gülçihre çemenden yaña kim  
Bezm-i gülzār-ı gül ü lāle demidür güle gel

5 Hāll ider Çinīnī ḫabaķda varaķ-ı māhı felek  
Çekmeye Şevķī-nüñ eş'ārına sīmīn cedvel

#### 4829 Nazīre-yi Resmī

1 Vāhib-i rūḫ u şuver ya' nī Ḥudā 'azze ve cel  
Ebed 'ışķuñı kısem itmiş imiş baña ezel

2 Ne saña ḫüsn ü cemāl ile bulunır hemtā  
Ne baña ḫüzn ü melāl ile olur kimse bedel

3 Ser-i züfüñ dile serrişte-yi maķşūd olalı

---

4828. 383b [381b].

4829. 383b [381b].

Çekerem āh ki sevdālar ile t̄ul-ı emel

4 Eceli ‘ aşıkuñ aġyār yüzün görmek imiş  
Gördüm aġyār yüzün āh baña irdi ecel

5 Resmī diler ki gedā-yı ser-i kūyuñ ola līk  
Bu muhāl ola ki şhlıġa gedā ola maḡal

### 4830 Nazīre-yi Gedāyī

1 Her kaçan cān atuban vaşluña uzatsam el  
‘ Arz ider kāmēt ü zūlf ü dehenüñ t̄ul-ı emel

2 Haşre dek bād-ı şabā ilte ġubārum kapuña  
Hasret-i haṭṭuñ ile ger beni ḡāk ide ecel

3 Tolaşursın deheni vü biline ey ġisū  
Āferīn ḡaylīce müşkiller idersin yine ḡal

4 Yürü korçutma beni haṭṭı gelür diyü raķīb  
Başuma her ne ki yazıldı gelür rüz-ı ezel

5 Çeşmüñi gördi vü kör oldu ḡasedden nergis  
Göreyin dünyede kör ola kāmū ehl-i ‘ ilel

6 Demi artsun neyüñ ey cān ki firākuñda  
Nāle kılmaġa benümle bilece baġladı bel

7 Aġzuñ u zūlfüñ ü ġisūñ baña kıldıġlarımı

Her kim işitdi ise didi Gedāyī'ye muḥāl

#### 4831 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Sāḳiyā ister iseñ kim ola şoḥbet gel e gel  
Gonçelerle açılıp gülşene cām iç güle gel
- 2 Dir iseñ gülşenüñe yad ayak başmaya hiç  
Degmesün ey yüzi gül gonçe şaḳın şovuk el
- 3 Muḫribün ḳavline ' uşşāḳuñ uşūlini görüñ  
Ki ne taşnīf ile aheng idüp uydurdu ' amel
- 4 Niçe çok beñlerüñ ey gül ruḥuñ üstinde didüm  
Didi bu Rūmili'dür çok olur bunda güzel
- 5 Yine siḫr itdi Celīlī nice şive nice reng  
Görüp ol çeşmi ḡazāli didi bir tāze ḡazel

#### 4832 Nazīre-yi Münirī

- 1 Müşkilāt-ı ḡamuñı derc idüben itmege ḫal  
Surḫ ile çekdi müjem levḫ-i zer üzre cedvel
- 2 Görinince işigüñ gitdi başum ağrısı hep  
Hiç bu ḫāşiyeti virebilür mi şandal
- 3 Göñlümi yār ele alup yine el çekdügi tiz  
Beñzer ol tıfla ki oda yapışup tiz çeker el

---

4831. 383b [381b].

4832. 383b [381b].

4 Düşecek mes'ele-yi 'ışk rakı̄büne ne söz  
Hı̄ç daħl itmesün ol cāhile yoħdur medħal

5 Gelmedüñ ħastelıgın şora Münirī'nüñ çün  
Luřf it düst namāzına anuñ bārī gel

#### 4833 Nazıre-yi Nazmī

1 Olalı sen güzelüm Yūsuf'a mānend güzel  
Olmışam ben de begüm ħüzn ile Ya'küb'a bedel

2 Uğramazsın yoluña cān virenüñ yöresine  
Seni cān ile sevenden ne kaçarsın be güzel

3 Bülbülüñ ey yüzi gül gülşen olur gerçi yiri  
Mesken itdiyse maħalleñ n'ola 'ışk ehli maħal

4 Destbūsına elüm irse o şāh-ı ħüsnüñ  
Devletüm dām olup iķbāl virürdi baña el

5 Nazmiyā la' line ol ħusrev-i şırindehenüñ  
Ķanda mānend ola lezzetde şeker birle 'asel

#### 4834 Nazıre-yi Şāhī

1 Olımaz gülşen-i cennet ruħ-ı zībāña bedel  
Bād-ı bedden gül-i ruħsāruña irmeye ħalel

---

4833. 383b [381b].

4834. 383b [381b].

- 2 Dilde ekşer ser-i zülfeynüñ endişesidür  
Bel̄ sevdâzedenüñ ‘âdetidür t̄ül-ı emel
- 3 Tıtdı t̄üfân-ı sirişküm yine ‘âlem yüzini  
Korqaram kim felegüñ vire beqâsına h̄alel
- 4 Didüm öldürdi maħalleñde beni ta‘ n-ı raq̄ı̄b  
Gül gibi nâz ile güldi didi vallâhi maħal
- 5 Sen ğazâluñ gözi vaşfinda eyâ Türk-i Hıta  
Tab‘-ı Şâhî gibi kimse diyemez tâze ğazel

**4835 Nazîre-yi Su’âlî**

- 1 Şanemâ gönlüme zülfüñden irer t̄ül-ı emel  
Bunı yazmış başuma Kâtib-i taq̄dîr ezel
- 2 Lebüñ aĝzuma didükçe baña sunduĝını yâr  
İşidenler didi vallâhi ve billâhi maħal
- 3 Bu cihân içre gönül alıcı dilber çoĝ olur  
Şanemâ olmaya bir sencileyin ğonçe güzel
- 4 İzi tozını iderseñ gözüñe h̄âk-i cilâ  
Gönül âyînesine irmeye ‘âlemde h̄alel
- 5 Bu Su’âlî bilüñi çoçmaĝa irmëdüĝi bu  
Var imiş arada bildüm şanemâ kılcı ‘ilel

4836 Nev'-i dīger

- 1 Būse aşd itdüm lebinden 'arızın 'arz itdi yār  
Gonçe ümmīd itmiş iken eyledi ihsān gül
- 2 Gice gündüz bir 'aşāya ayanup urmaz idi  
Gülsitān-ı kūyuña olmasa ger derbān gül
- 3 Būlbülüñ şabr-ı girībānı nice āk olmasun  
Hemdem olup şarılır hār ile hem dāmān-ı gül
- 4 Bāğ-ı hūsninden nigāruñ bir içek cerr eyledüm  
Didi gel opar murāduñ üzre bir sulān gül
- 5 Zikr ü ruhsār-ı lebūñ gitmez dilinden rūz u şeb  
añ mıdur olsa Ferāğī mest-i mül hayrān-ı gül

## FİHARFİ'L-MİM

### 4837 Ezān Sultān Selīm Hān tābe şerāhu

- 1 Gözlerümden aqđı deryālar gibi yaşum benüm  
Düstlar çok nesne gördi oñmaduđ başum benüm
- 2 Geçmek için seyl-i eşkümden hayālün ' askeri  
Bir direkli iki gözli köbridür kaşum benüm
- 3 Her gice altun beneklü āsumāniler geyüp  
İşbu çerh-i pīrezen olmışdur oynaşum benüm
- 4 Ben gedā fūrkat diyārında qalurdum yalıñuz  
Mişnet ü derd ü belā olmasa yoldaşum benüm
- 5 Cümle ' ālem dir baña kim hep senüñdür bu cihān  
Kāfirem ger var ise içinde bir taşum benüm
- 6 Ey felek toquz tolu cām içmeyince Hān Selīm  
Devr içinde kimse olmadı ayaqdaşum benüm

### 4838 Nazīre-yi Uşulī

- 1 ' Işk odından şem' gibi diñmedi yaşum benüm  
Āh kim oñulmadı bağrumdaki başum benüm
- 2 Zehr-i kaħr ile felek tāsın toľular içmege  
Bezm-i mişnetde bulunmadı ayaqdaşum benüm

---

4837. 384a [382a].

4838. 384a [382a].



- 3 Künc-i ğamda yār cānum göñlümüñ eglencesi  
Derd ü miḥnet yoldaşum ğamdur qarındaşum benüm
- 4 Ben ölüp ḥāḳ olıcaḳ erbāb-ı şevküñden yine  
Kāse olmazsa ‘acebdür bu şınuḳ başum benüm
- 5 Ni‘ met-i dünyāya baḳmadum Uşūlī olalı  
Künc-i miḥnet meskenüm derd ü belā aşum benüm

### 4839 Nazīre-yi Sürūrī

- 1 Şehr-i tende ḳubbe-yi cāmi‘ dürür başum benüm  
Ḳapuları üzre ḫāḳıdur iki ḳaşum benüm
- 2 Zülmet-i ḫasretde ḳoyup gitdi ol devlet günü  
Gör ne ḳara güne ḳaldı oñmaduḳ başum benüm
- 3 Āh ebrüm eşḳ bārānum ḳara pusdur yüzüm  
Ger çekem ḳavs-ı ḳuzah şeklin tıtar ḳaşum benüm
- 4 Taşrada dāğ-ı firāḳ u iḳerüde sūz-ı ‘ıḫḳ  
Ḥazretüñden gizli degüldür iḳüm taşum benüm
- 5 Ḥār u ḫasdan dil sarāyın şu sepüp pāk iderin  
Cur‘ a şaçan sākıdır bezmüñde ferrāşum benüm
- 6 Gözler irmez bād oñince uçdığına cismümüñ  
Yiller olmaz bunca za‘ f ile ayaḳdaşum benüm

7 Bu Sürürî bunca müddetden gedügin bekleyüp  
Dimedüñ bir ad taqup aña şımur taşum benüm

**4840 Ve lehu kezâ**

1 Vaşl ile güldür beni tâ kim diñe yaşum benüm  
Ya belâdan kırtar öldür kırisun yaşum benüm

2 Tendürür ta‘ lîmḥâne dâğlar fındukları  
Pehlevânlar aşduğı yaylardurur қаşum benüm

3 Ni‘ met-i vaşluñda iñen fūrkatüñ ağuları  
Zehre döndürdi dirîğâ tatlucağ aşum benüm

4 Sen levend oğlanını қаpup baña yitürmege  
Bu kemend-i âh ile eşkümdür evbaşum benüm

5 Ğam ḥarâmîsinden üşenmez Sürürî şıdğ ile  
Ḥağdurur ‘ ışkuñ yolında çünki yoldaşum benüm

**4841 Nazîre-yi Ḥayâlî Beg**

1 ‘ Ayn-ı dilden cüş idüp durmaz aqar yaşum benüm  
Şu terâzûsı olupdur ğâlîba başum benüm

2 Lâm-ı Leylâ zülfüñi yâd ideli tıfl-ı gönül  
Mekteb-i ‘ ışğ içre Mecnûn’dur sebağdaşum benüm

---

4840. 384a [382a].

4841. 384b [382b].

- 3 Nevbahār-ı hüsnüñe dil vireli ey gönçeleb  
Yüzüme berg-i hazān naqş itdi naqqāşum benüm
- 4 Şāh-ı ʿışk itdi beni bir fitne-yi Rūm’uñ ğamı  
Tende yir yir zaḥm-ı tīridür kızılbaşum benüm
- 5 Ey Ḥayālī khand-i laʿ li medḥini yār işidüp  
Didi kim tūṭī misin ey rind-i qallāşum benüm

#### 4842 Nazīre-yi Kara Çelebi Efendi

- 1 Nār-ı ḥasret şöyle yandurdı içüm taşum benüm  
Gözlerümden akmaz oldu kıridı yaşum benüm
- 2 Mübtelā-yı ʿışk olaldan kimse yār olmaz baña  
Vādī-yi miḥnetde Mecnūn oldu yoldaşum benüm
- 3 Āsitān-ı devletünde her gice taş yaşdanup  
Kadre irdi bīsaʿ ādet oñmaduḫ başum benüm
- 4 Şundılar cām-ı ecel nūş eyledüm Ferhādveş  
ʿİşk meydānında olmadı ayaqdaşum benüm
- 5 Hecriyā kıddüm büküp tūmār ider sulṭān-ı ğam  
Nāme-yi mülk-i ʿadem ʿunvānidur kıaşum benüm

#### 4843 Nazīre-yi Remzī

- 1 Dilşikestem ğam şarāb u guşşadur aşum benüm

---

4842. 384b [382b].

4843. 384b [382b].

Kāse-yi Mecnūn'a döndi oñmaduk başum benüm

- 2 Şan'at-ı ıŝkuñda ben Ferhād'a üstād olmuşam  
Mekteb-i miñnetde Mecnūn'dur sebağdaşum benüm
- 3 Hıdmetünde şem'-i meclisde ŝehā pervānedür  
Başdan ayağa turup yanmağda pādaşum benüm
- 4 Ālem āhumdan kıurur irmezse yaşum yağmurı  
Āhum irmezse cihānı ğarğ ider yaşum benüm
- 5 Merd-i ŝāhidbāzam oynum ışk bāzārındadır  
Şanma Remzī pīrezen dünyādur oynaşum benüm

#### 4844 Nazīre-yi Zātī

- 1 Kıatıdur bağrumdağı başuñ aklar yaşum benüm  
Oñmadı cānā cihānda oñmaduk başum benüm
- 2 Ger haıuñ Hızır irmeseydi ejdehā-yı ışkdan  
Birini kıurtarımazdum olsa biñ başum benüm
- 3 Götürüp Mecnūn ayağı didi kim yā hū saña  
Gördi yok meydān-ı ışk içre ayağdaşum benüm
- 4 Bād-ı āhumdan egildi rāstı ey servkād  
Āteş-i derd-i belānuñ dūdıdur kıaşum benüm
- 5 Nuşh u pende zerrece yir kıalmamışdur nāşihā

Şevk-i mihr ile pür olmuşdur içüm taşum benüm

6 La' l-i cānān ḥasretiyle cān virürsem ey refīk  
Şerbet-i kand-i mükerrerle pişer aşum benüm

7 Nağd-i cānı rehzen-i fūrkat alurdı Zātiyā  
Ger ümīd-i vaşl-ı yār olmasa yoldaşum benüm

#### 4845 Nazīre-yi Şānī

1 Tağ başından seyl aqar gibi aqar yaşum benüm  
Şuya düşmiş tūba beñzer güyiyā başum benüm

2 Kūh-ı miḥnetde baña Ferhād ey şīrīndehen  
Beñzemezdi olsa ger süd bir qarındaşum benüm

3 Bir qadem ayrılma gel ey sāye bu üftādeden  
Kūy-ı yāra varmağa sensin ayaqdaşum benüm

4 Varımazdum yalñuz meydān-ı ' ışka dūstlar  
Gönlüm arslanı gibi olmasa yoldaşum benüm

5 Aşmasun diyü başumdan seyl-i eşküm Şāniyā  
Aña sedd olmuşdurur yir yir turup qaşum benüm

#### 4846 Nazīre-yi Şehīdī

1 Āsitān-ı yārdan dūr olalı başum benüm  
Mevc urur her yañadan deryā gibi yaşum benüm

---

4845. 384b [382b].

4846. 384b [382b].

- 2 Şöyle ezber eyledüm ‘ışkı kitâbın dilde kim  
Var ise Mecnûn’durur ancağ sebağdaşum benüm
- 3 Hâl̄ olmazsa ğam-ı dilber gönülden n’ola kim  
Yokdurur dünyâda ondan özge yoldaşum benüm
- 4 Düstum ‘ışkuñ şarâbın ol kadar nüş eyledüm  
Gelmedi meydân içinde bir ayakdaşum benüm
- 5 Ey Şehîdî bir nefes sinemden eksük olmadı  
Şöyle oldu derd-i yâr oldu sebağdaşum benüm

**4847 Nazîre-yi H̄ayretî**

- 1 Gitdi oñulmadı bu bağrumdaki başum benüm  
Derdden kurtulmadı bu oñmaduk başum benüm
- 2 Tekye-yi ‘ışk içre abdâl itdi ben dervişini  
Nevcevândur gerçi pîrüm oldu Bektaşum benüm
- 3 Ğam yiyüben nice kan ağlamayayın düstum  
Göz yaşıyla ğuşsa olmışdur şuyum aşum benüm
- 4 Virmeyen evvel kademde başını yoldaşlar  
Olımadı ‘ışk yolında ayakdaşum benüm
- 5 Ğam beyâbânında kimden bāküm olsun H̄ayretî  
Var iken ‘ışk adlu bir divâne yoldaşum benüm

#### 4848 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Ğussañ iftâr itmez isem zehr olur aşum banüm  
Zahm-ı tîġuñdan kaçarsa oñmaya başum benüm
- 2 İtdi varın şu gibi ol serv ayaġına revân  
Yâ İlâhî dilerem çok yaşasın yaşum benüm
- 3 Niçe kez pâmâl idüpdür ola mı ol şehsüvâr  
Na‘l-i esbinden ‘alâmetdür henüz kaçum benüm
- 4 Rûz-ı maşşerde diyem bulışacaġız Kays ile  
Merhabâ hâlûñ nedür ‘ışk ile yoldaşum benüm
- 5 Ey Gedâyî ‘ışk ile geldüm ġam ile giderem  
Biri kardaşumdur u birisi yoldaşum benüm

#### 4849 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Oldı ġammâz ey dirîġ olmadı sırdaşum benüm  
Çıkısa gözden tañ mıdur iki gözüm yaşum benüm
- 2 Āsumân-ı ‘izzet içre devlet-i sermed bulur  
İşigüñ bâlîn iderse oñmaduġ başum benüm
- 3 Deşt-i ġampeymâ geçer Leylî yolında gerçi kim  
Sizmezem Mecnûn ola ey dil ayaġdaşum benüm

---

4848. 385a [383a].

4849. 385a [383a].

- 4 Düşdiler çāh-ı zenaḥdānına oldılar esīr  
Yūsuf'ı seyr eyleyenler ey arındaşum benüm
- 5 Tūt̄' gibi söyledükçe Sebziyā dil ḥazz ider  
Ḥaṭṭ-ı sersebz ile ol la' l-i şekerpāşum benüm

**4850 Nazīre-yi Vahīdī**

- 1 Seyl-i bārān gibi çeşmümden aar yaşum benüm  
Şanasın avs-i uzahdur ey amer aşum benüm
- 2 Sāiyā çodur ḥarābāt ehli 'ālemde velī  
Gelmedi meydān-ı bezmünde ayadaşum benüm
- 3 Çihremi ta' līmḥāne ıldı tīr-i ahr-ı yār  
Ṭablalardur gözlerim ṭāıdurur aşum benüm
- 4 Ḥān-ı vaşla iller el şunarsa ey Leylā şaın  
Gel şikest it kāse-yi Mecnūn gibi başum benüm
- 5 Ey Vahīdī ol kemānebrū nişān itsin deyü  
Nīze üzre bir kedūdur dikilü başum benüm

**4851 Nazīre-yi Ferhād Beg azel-i pencmaṭla'**

- 1 Çenglerdür bezm-i miḥnetde iki aşum benüm  
Tārlar ṭamışdurur yir yir aña başum benüm
- 2 Yār işigidür nişāne tīridür başum benüm

---

4850. 385a [383a].

4851. 385a [383a].



Atmağa anı kemānlardur iki aşum benüm

3 Keşt̄-yi cismümde lengerlerdürür aşum benüm

Bād u deryādur aña bu āh ile yaşum benüm

4 Göz devāt oldu midād-ı surdur yaşum benüm

Yazmağa ālüm alemlerdür iki aşum benüm

5 al  adur gūyā beden bir ulledür bařum benüm

addi yo bir   asker olmişdur aña yaşum benüm

6 Bu yařum bārān u feryād-ı derūnum ra  ddur

Oldılar avs-i uzahlar bu iki aşum benüm

7 şimdi minet baña şol deñlü maabbet itdi kim

Oldı şan bir anadan doğmış arındaşum benüm

8 Olmasaydı eglenimezdüm belā şehrinde ben

Derd enīsüm ğam arīfüm ğuşşa oynaşum benüm

9 Ger ölürsem arb ile Ferhād ol sengīndilūñ

Segleri iün sıfāl olsun şınu başum benüm

#### 4852 Nev  -i dīger

1 Mürdeler ihyā eyler iken o fem

Beni öldürdi ey Mesīadem

2 Görse   İsa şanurdı sen şanemi

Mehd-i s̄inemde H̄azret-i Meryem

- 3 Emsem olurdu derdüme b̄işek  
Leblerüñ bir kez ey Mesîh̄ emsem
- 4 K̄anķı k̄āfir raķīb-i nādānı  
H̄ar-ı ‘ İ̄sā’ya beñzedür bilsem
- 5 Gökde isterken ol Mesîh̄ā’yı  
Yerde buldun Ferāgiyā epsem

**Nev‘-i āh̄ar derbaħr-i mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün**

**4853 Ezān H̄ayālī Beg**

- 1 K̄ılan āvāre bir şūh-ı kebūterbāzdur göñlüm  
Yıķılsun kūyına çün kim baña uymazdur göñlüm
- 2 Kebūterler gibi gökde uçarsa ol hümāṭal‘ at  
Biḫamdillāh ki şehbāz-ı felekpervāzdur göñlüm
- 3 Dem-i vaşl istemez cismüm gibi nāşī aradayken  
Helāķ-i cevri dilberdür esīr-i nāzdur göñlüm
- 4 H̄ayāl-i kākūli evtārıdur mızrāb-ı peykānı  
Maḫabbet bezmgāhında çalınur sāzdur göñlüm
- 5 H̄ayālī yaķdı Mecnūn-ı melāmetpīşeden şem‘ i  
Ṭarīk-i sūz u derde ‘ aşīķ-ı serbāzdur göñlüm

**4854 Nazîre-yi Şemsî Paşa**

- 1 Şu gibi alçağa meyl eylemez mümtâzdur gönlüm  
Şehâ şanma ki senden gayrıya hemrâzdur gönlüm
- 2 N'ola ney gibi iñlersem diyâr-ı küh-ı miḥnetde  
Ezelden nâle vü feryâd-ı demsâzdur gönlüm
- 3 Tutar ḥalka berâber ḥalk içinde kendüden ammâ  
Feleklerde hümâlar şayd ider şehbâzdur gönlüm
- 4 ' Acebdür baña günden güne ṭurmaz arturur cevrin  
Şanasın şehir içinde şâhid-i ṭannâzdur gönlüm
- 5 Yoluñda Şemsî cân virse ' aceb mi ey kemânebrü  
Bugün meydân-ı ḥüsnuñde benüm serbâzdur gönlüm

**4855 Nazîre-yi ' Ârifî Hüseyin Çelebi**

- 1 Ğam u derdüñ çekenlerden benüm mümtâzdur gönlüm  
Anuñçün ' arşasında ' ışkuñuñ serbâzdur gönlüm
- 2 Benüm maḫşûdum ey şûfî degüldür şüret-i zîbâ  
Helâk-i şîvedür cānum esîr-i nâzdur gönlüm
- 3 Ne ḳoldan çalsañ ey muṭrib baña mâyil degüldür dil  
Ne yirde sâz-ı ' ışḳ olsa aña demsâzdur gönlüm

---

4854. 385b [383b].

4855. 385b [383b].

4 Dönüp gün lâşe-yi dehre degüldür gürg gibi bu dil  
Baçar mı degme bir şayda ‘ aceb şebbâzdur gönlüm

5 N’ola keşf-i rumûz-ı ‘ ışk kılsam ‘ Ārifî geh geh  
Bihamdillâh ki pîr-i ‘ ışk ile hemrâzdur gönlüm

#### 4856 Nazîre-yi Maḥvî

1 Hevâ-yı evc-i ḥimmetle hümâpervâzdur gönlüm  
Ānuñçün ehl-i ‘ ışk içre şehâ mümtâzdur gönlüm

2 Ğamuñla sâz olup beñzüm dönelden kâmetüm çenge  
Figân ile felekde zühreye demsâzdur gönlüm

3 Tınâb-ı zülf-i miskinüñ ḥayâliyle benüm rûḥum  
Cihânda câna qalmaz bîbedel cânbâzdur gönlüm

4 Baña ey şâh-ı devrânım cefâ vü cevri bîḥadd it  
Kulıdır şîvenüñ cânım esîr-i nâzdur gönlüm

5 Dehâmı sırrımı açdı degülken kimseler vâkıf  
Lisân-ı ğayb ile Maḥvî meger hemrâzdur gönlüm

#### 4857 Nazîre-yi dîġer

1 Uçurdum nâgehân elden hümâpervâzdur gönlüm  
Tıuş oldu bir sitemkâra esîr-i nâzdur gönlüm

2 Görüp dürler nişâr ider cemâlin merdüm-i çeşmüm

---

4856. 385b [383b].

4857. 385b [383b].

Yolına cān revān iderse dahı azdur gönlüm

- 3 H̄ayāl-i add ü h̄ālinden beni ayırmasun devrān  
Yaar d̄unyāyı sertāser bir āteṣbāzdur gönlüm
- 4 Mey ü maḥbūba meyl itmez dir imiṣ bilmeyüp nāṣıḥ  
Gehī ṣūfī vü geh ṣāfī geh  iṣretsāzdur gönlüm
- 5 Tolanur her seḥer kūyin nigāruñ āh u zār ile  
Hümāya hemnefes oldı yine demsāzdur gönlüm

#### 4858 Nazīre-yi Nūrī

- 1 Ṣikārın ṣayd-ı  iṣ itmiṣ  aceb ṣehbāzdur gönlüm  
Sa' ādet evcine irmiṣ hümāpervāzdur gönlüm
- 2 Diler evgān-ı  iṣa t̄ub olup altān ola baṣum  
Temāṣā eyle billāhi nice serbāzdur gönlüm
- 3 Niyāz u meskenet teslīm olupdur ṣuḡlı elḥāṣıl  
Fünūn-ı  iṣı taḥṣıl itmede mümtāzdur gönlüm
- 4 Olup pürṣev mihrūñle beni giryān ider ey meh  
Dirīḡā nāfe-yi zūlfūñ gibi ammāzdur gönlüm
- 5 Siriṣkūñ tār ü addūñ ḡam ise gel soḡbete Nūrī  
Ki eng-i bezm-i  iṣ olanlara demsāzdur gönlüm

#### 4859 [Nev' -i dīḡer]

- 1      Ḳanı ol günler ki ey meh olasın derdüm benüm  
          Gıtdüñ elden āh bīdermān ḳoduñ derdüm benüm
- 2      Beñzer ol dīvāra kim penbeyle güller vaz<sup>ç</sup> ola  
          Ḳanlı ḳanlı dāğlarla bu ten-i zerdüm benüm
- 3      Ferş iderdüm yolu üzre yüzümi bilsem eger  
          Ḳankı yirden geldügin mihr-i cihāngerdüm benüm
- 4      Yoluña ḥāḳ olduğum ey serv itmezsın ḳabül  
          Bir gün ola bulmayasın arayup gerdüm benüm
- 5      Ne vişāliyle gider ne fūrḳatiyle def<sup>ç</sup> olur  
          Ey Ferāğī ne oñulmaz derd olur derdüm benüm

**Nev<sup>ç</sup>-i āḥar derbaḥr-i fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilün**

**4860 Ezān Cem Sulṫān tābe şerāhu**

- 1      Görinen çerḥ-i mu<sup>ç</sup> allāḳ dūd-ı āhumdur benüm  
          Hem firāz-ı <sup>ç</sup> arş-ı a<sup>ç</sup> zām bārgāhumdur benüm
- 2      Gözlerüm yaşı nazardan düşdi merdümzādedür  
          N'ola raḥm itseñ aña kim <sup>ç</sup> özrḥ<sup>ç</sup> āhumdur benüm
- 3      Leblerüñ <sup>ç</sup> aksi tūtaldan çeşm-i pürḥūnda vaṫan  
          Gūşe-yi meyḥāne her dem ḥānḳāhumdur benüm

---

4859. 385b [383b].

4860. 386a [384a].

4 Zülfi ucından getüren ben za'îfi dembedem  
Bunca derd ile belâ baht-ı siyâhumdur benüm

5 Didüm ey dilber Cem'i bilmez misin güldi didi  
Bilürem ol bivefâyı hâk-i rāhumdur benüm

#### 4861 Nazîre-yi Tâcîzâde

1 Çerçe yir yir od uran her gice āhumdur benüm  
Tire iden 'ālemi dūd-ı siyâhumdur benüm

2 İşigünde yir bulalı göge irmişdür başum  
Mâh-ı nev kim görünür taraf-ı külāhumdur benüm

3 Şeb sipendin yakmağa ey mehlikâ her şubdem  
Âteş uran micmer-i eflâke āhumdur benüm

4 Her sehergeh kapusunda ol güzeller şâhınıñ  
Nevbet-i şâhî fiğân-ı subhgāhumdur benüm

5 Niçe yıllardur senüñ yoluñda toprağ olmışam  
Dimedüñ bir gün ki Ca' fer hâk-i rāhumdur benüm

#### 4862 Nazîre-yi Âhî Çelebi

1 Döndüren fânūs-ı çerhi dūd-ı āhumdur benüm  
Yanduran hurşîdi āh-ı şubhgāhumdur benüm

2 Zülf-i şebrenge degüldür yüzine olan hicâb

---

4861. 386a [384a].

4862. 386a [384a].

Baňa gün göstermeyen baht-ı siyâhumdur benüm

- 3 Naç lçeñ naqşı degül ebrûlarumdan her biri  
Hâkde qalmış nişân-ı secdegâhumdur benüm
- 4 Yanar oddur kim sürer tîğ ile zulmet ç askerin  
Şemç ler altun ışık geymiş sipâhumdur benüm
- 5 Bir siyeh perçemli sîmînber şanemdür yâdigâr  
Şemç -i meclis dilber-i zerrînkülâhumdur benüm
- 6 Ol meh-i nâmihr elinden şemç gibi Āhiyâ  
Başuma odlar yaqan feryâd u âhumdur benüm

#### 4863 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Āsumân-ı sîne tirüñden penâhumdur benüm  
Anda dâğ-ı derd ü ğam mihr ile mâhumdur benüm
- 2 Āh ile yüze yüz olduqça bu çerhüñ çenberi  
Yüzini qara kılan düd-ı siyâhumdur benüm
- 3 Bâğ-ı nâz içinde ol servi hırâmân eyleyen  
Toğru bilüñ düstlar bu bād-ı âhumdur benüm
- 4 Ey gül-i ter tîğ-ı hâruñ qanımı dökdüğine  
Lâlezâr u gönçe külliyeñ güvâhumdur benüm
- 5 Ey Mesîhî gün degüldür âsumânda görinen



Şādılığdan göge atduğum külāhumdur benüm

**4864 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 ‘Işık da’ vāsına şāhid āh u vāhumdur benüm  
Kanda olsa her biri hāzır güvāhumdur benüm
- 2 Taş ışığı olalı dildār kūyında yirüm  
Mesned-i ‘izzet serir ü tahtgāhumdur benüm
- 3 Leşker-i ğam şāhıyam tāk-ı fenādur kisvetüm  
Terk-i ser didükleri terk-i külāhumdur benüm
- 4 Dīde-yi ebr-i siyāhuñ yaşını diñdürmeyen  
Göklere peyveste olan dūd-ı āhumdur benüm
- 5 ‘Işık yolında görem İshāk’ı cān virsün dimiş  
Bedgümān şanmañ raķībi hayr hāhumdur benüm

**4865 Nazīre-yi Lāmi‘ī**

- 1 Oda yağan çerhi dün gün dūd-ı āhumdur benüm  
Kıplayan ‘ālem yüzün dūd-ı siyāhumdur benüm
- 2 N’eyleyem ben bīdil ü şabr ihtiyārum elde yok  
Bilürem ey cān günāhum her gün āhumdur benüm
- 3 Nice yāruñ hīdmetinden bir nefes olam cüdā  
Dilberüm yārum efendim pādīşāhumdur benüm

---

4864. 386a [384a].

4865. 386a [384a].

- 4 Müdde'î inkâr iderse ğam degüldür Lâmi'î  
Mihrüm için eşk ü âh iki güvâhumdur benüm

**4866 Nazîre-yi Şem'î Dede**

- 1 Görinen eflâki şanmañ dūd-ı âhumdur benüm  
Küşte-yi 'ışkam ben ol çetr-i siyâhumdur benüm
- 2 Dâğlar kim urmuşam bu sîne-yi sūzânuma  
Mihrüñe ey mâhrü şadıķ güvâhumdur benüm
- 3 Şadıķ-ı 'ışkam yine pîrüm ħarâbât ehlidür  
Güşe-yi meyhâne künc-i ħânķâhumdur benüm
- 4 Kârbân-ı cân u dil gitdükçe küyuñdan yana  
Küs-ı rıĥlet nâle vü feryâd u âhumdur benüm
- 5 Şem'î yem mihrüñle ey mâh-ı cihânârâ senüñ  
Yanduran âfâķı sūz-ı şubĥgâhumdur benüm

**4867 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Üstüme dönen şirâr-ı nâr-ı âhumdur benüm  
Yanar oddur altun üsküflü sipâhumdur benüm
- 2 Mihr ü meh şanmañ felekde görinenler rüz u şeb  
Ķal'a-yı çerĥe toķanmış tûb-ı âhumdur benüm

---

4866. 386b [384b].

4867. 386b [384b].

- 3 Pādişāh-1 mülk-i ʿışķam gün degüldür görinen  
Göge atdum germ olup zerrin külāhumdur benüm
- 4 Tañ mı her gün şevķ ile pīrāhenüm kılsam kabā  
Dāğ-1 mihrüñ āsumān-1 dilde māhumdur benüm
- 5 Z̄ulmet-i fūrķatde Z̄atī mihr-i vaşl-1 dilbere  
H̄āyil olan perde-yi ebr-i günāhumdur benüm

**4868 Ve lehu kezā**

- 1 Şol şitāb ile giden ol pādişāhumdur benüm  
Pāy-1 esbinden çıķan toz dūd-1 āhumdur benüm
- 2 Berķdür şanma hevāda berķ uran ey māhrū  
Penbe-yi ebri t̄utupdur nār-1 āhumdur benüm
- 3 Dilrübā-yı derd-i dildārum temāşā itmege  
Tāze tāze dāğlar çeşm-i siyāhumdur benüm
- 4 Burc-1 çerķe sancaķ-1 āhum yine diksem gerek  
Pādişāh-1 mülk-i ʿışķam ğam sipāhumdur benüm
- 5 Z̄atiyā çerķüñ benüm gibi yirin od eyleyen  
Nāle-yi şebgīr ü āh-1 şubĥāhumdur benüm

**4869 Nazīre-yi Enverī**

- 1 Saķf-1 gerdūnı ķarardan dūd-1 āhumdur benüm

---

4868. 386b [384b].

4869. 386b [384b].

Gün yüzün göstermeyen baht-ı siyāhumdur benüm

- 2 Yanduran tāk-ı felekde āfitābuñ meş' alin  
Sūz-ı dilden çıkan āh-ı şubḡāhumdur benüm
- 3 Ben gedā idüm şehā ' ışkuñla sulṭān olmışam  
Sīne ṭabl āhum ' alem eşküm sipāhumdur benüm
- 4 Üstüme bārān-ı gam dökseñ yiridür ey felek  
Döndüren ğırbāle sīneñ dūd-ı āhumdur benüm
- 5 Zāhidā da' vā-yı ' ışk itse\_Enverī inkārı ço  
Rūy-ı zerdüm eşk-i ḡūnīnüm güvāhumdur benüm

**4870 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Od uran her şubḡdem eflāke āhumdur benüm  
Yer yüzün her şeb ṭutan dūd-ı siyāhumdur benüm
- 2 Kanlu yaşumdur ṭutān her şubḡ gerdün dāmenin  
Çerḡ kandīlin yağan her gice āhumdur benüm
- 3 Ğam sipihrin kevkeb-i eşkümler her şeb zeyn ider  
Burc-ı ḡüsn üstinde ol gün yüzli māhumdur benüm
- 4 Gözlerümden gizleyen gün yüzüñi zūlfüñ degül  
Baña gün göstermeyen baht-ı siyāhumdur benüm
- 5 Öldüğümden soñra ṭoprağum olurdu tūtiyā

---

4870. 386b [384b].

Ger diye dilber bir avuç hāk-i rāhumdur benüm

**4871 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Gerçi dūr iden beni senden günāhumdur benüm  
Raḥm kıl kim eşk-i ḥūnīn ğamdur āhumdur benüm
- 2 Şubḥ-ı iḳbālüm yüzün göstermeyen ey āfitāb  
Sen degülsin bilürem baḥt-ı siyāhumdur benüm
- 3 Dāmen-i luṭfuñ olursa destgīrüm n'ola kim  
Āsitānuñ mesnedüm gölgeñ penāhumdur benüm
- 4 Lāle-yi rengīn ki gördün dāmen-i kühsārda  
Ḳabrüm üstinde biten hāk-i giyāhumdur benüm
- 5 Bir avuç hāk-i rehe ey şūḥ az ' izzet degül  
Ger diseñ çoḳdan Celīlī hāk-i rāhumdur benüm

**4872 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Görinen üstümde şanmañ dūd-ı āhumdur benüm  
Pādişāh-ı ' ıṣṣam ol çetr-i siyāhumdur benüm
- 2 Nuḳl-i mey tesbīḥüm oldı olalı ' ıṣṣa mürīd  
Gūşe-yi meyḥāne şūfī ḥānḳāhumdur benüm
- 3 Ḳadr ile başum göge irişdi bendeñ olalı  
Māh-ı nev kim görünür ṭarf-ı ḳülāhumdur benüm

---

4871. 386b [384b].

4872. 386b [384b].

4 İtlerũũũ h̄idmetinde çokdurur aŝĩrũmũz  
İŝigũnde āh u nālem ‘ zrh̄āhumdur benũm

5 Didiler baña Revānĩ yār neñdũr ben didũm  
Gözlerũm nũrĩ efendim pādiŝāhumdur benũm

#### 4873 Nazĩre-yi H̄ayālĩ Beg

1 Gerdenũmde dime bu zũlf-i siyāhumdur benũm  
H̄ay zālīm boynuña dũŝmiŝ gũnāhumdur benũm

2 H̄alka-yĩ gerdũnĩ tũtup māhĩ yirinden apan  
ŝām-ĩ ğamda uvvet-i bāzũ-yĩ āhumdur benũm

3 ŝāh-ĩ ‘ iŝam penbe-yĩ dāğuma degmez tāc-ĩ Key  
şol gedā-yĩ bĩser ũ pālar sipāhumdur benũm

4 Bezm-i h̄ũsn içinde ey dil çeşm ũ ebrũ-yĩ nigār  
İki merdũm iki ŝũh-ĩ keckũlāhumdur benũm

5 Ey H̄ayālĩ far ŝālmũñ kilāb-ĩ kũyĩnuñ  
Her palāsĩ bir libās-ĩ ‘ izz ũ cāhumdur benũm

#### 4874 Nazĩre-yi Fevrĩ-yi Mũderris

1 Grdũğũñ encũm ŝirār-ĩ nār-ĩ āhumdur benũm  
erh̄-ĩ nĩlĩ ŝandĩğũñ dũd-ĩ siyāhumdur benũm

---

4873. 387a [385a].

4874. 387a [385a].

- 2 Şehr-i ğam rāh-ı elem kim zıkr ider erbāb-ı ışk  
Şehryārum pādiŝāhum rāhı rāhumdur benüm
- 3 Şāl-ı hasret tāc-ı miḥnet kim belā ehlindedür  
Şālı ŝālumdur benüm tācı külāhumdur benüm
- 4 Mihr ü meh kim ı̇ ālemi rūŝen kıllur leyl ü nehār  
Mihri mihr-i rūŝenümdür māhı māhumdur benüm
- 5 Ben şu abdālam ki Fevrī rāh-ı ḥicrān künc-i derd  
Hem çerāĝ-ı rūŝenüm hem ḥānķāhumdur benüm

#### 4875 Nazīre-yi şun'ı

- 1 Ol güneş yüzlüm güneş göginde māhumdur benüm  
Taḥtgāh-ı cān u dilde pādiŝāhumdur benüm
- 2 Dür iden beni o mehden ṭālī' -i ŝūmumdurur  
Zülfi bendine şalan baḥt-ı siyāhumdur benüm
- 3 Çeşmi devrinde kim oldur rehzen-i ehl-i ŝafā  
Gūŝe-yi meyhāne tā kim ḥānķāhumdur benüm
- 4 Ne ķadar bīcān isem ı̇ iŝķuñ yolında dōñmezem  
ı̇ Iŝķa ķul olmaķ hemişe resm-i rāhumdur benüm
- 5 ŝāhid-i da'vā-yı ı̇ iŝķ isterse şun'ı'den nigār  
Sūziŝ-i eŝ'ār-ı dilsūzum güvāhumdur benüm

4876 Nazîre-yi Fehmî

- 1 Şol güneş yüzlü efendüm pâdişâhumdur benüm  
Gün gibi tutan cihân yüzini mâhumdur benüm
- 2 Kûy-ı yârı dolanan her gice mehdür şanmañuz  
Kim şirâr-ı âhdan zerrîn külâhumdur benüm
- 3 İşıgüñde her gice işitdügüñ feryâdlar  
Bilmiş ol ey mâh vird-i şubhğâhumdur benüm
- 4 Âfitâbuñ kâsesin bir barmağ üzre döndüren  
‘İşkuñuñ hengâmesinde dest-i âhumdur benüm
- 5 Şâh-ı ‘ışkam Fehmiyâ ağıyâr ile ceng itmeye  
Tîr-i âhumdur silâhum ğam sipâhumdur benüm

4877 Nazîre-yi Sezâyî

- 1 Yüz çevirmezem işigüñden penâhumdur benüm  
Ka‘be haqqıçün a kıblem secdegâhumdur benüm
- 2 Cism-i zerdüm cânuma bir câme-yi zerrîndür  
Dûd-ı âhum başum üzre şebkülâhumdur benüm
- 3 Şevk-ı haddüñ âfitâbuñ eşk-i çeşmüm tâli‘üm  
Şu‘le-yi âhum şeb-i fûrkatda mâhumdur benüm
- 4 Şanma kim encümdür eflâk üzre yir yir görinen

---

4876. 387a [385a].

4877. 387a [385a].



Göklere çıkmış şirâr-1 dūd-1 āhumdur benüm

- 5 Ey Sezâyî sevmek ol yârı günâh imiş meger  
Çekdüğüm bunca ʿazâbı ol günâhumdur benüm

**4878 Nazîre-yi Pâdişâh-1 ʿAlempenâh**

- 1 Seyr-i tenhâ eyleyen gün yüzlü mâhumdur benüm  
Göklere peyveste olan dūd-1 āhumdur benüm
- 2 Eşk-i surḥum rûy-1 zerdüm ʿışkuma şahid yeter  
Kanda varsam ikisi hâzır güvâhumdur benüm
- 3 Yağmağa bîdîn rakîbi her gice ey mehlikâ  
Atılan yir yir felekde tîr-i āhumdur benüm
- 4 Seni sevdüğüm günâh ise günâhum çok benüm  
Yüzüme bakmaduğün bildüm günâhumdur benüm
- 5 Çok zamândur kim Muhibbî ayağün toprağıdur  
Yañılup bir gün dimedün hâk-i rāhumdur benüm

**4879 Nazîre-yi Şeydâ**

- 1 Şâh-1 ʿışkam dūd-1 āhum bârgâhumdur benüm  
Ḥayme gerdün tûglar dūd-1 siyâhumdur benüm
- 2 Seng-i hūnâlūd-1 miḥnetdür başumda laʿl-i tâc  
Âh-1 âteşbâr zerrîn şebkülâhumdur benüm

---

4878. 387a [385a].

4879. 387a [385a].

- 3 Gāh mesciddür yirüm geh deyr geh meyḥānedür  
Deyr ile meyḥāne mescid ḥānḳāhumdur benüm
- 4 Kūsdur sīnem fiḡān ṭabl u naḳāre na‘ ralar  
Ejdehāpeyker ‘ alemler dūd-ı āhumdur benüm
- 5 Kākūli zenciri Şeydā gön̄lümün̄ tesbīḥidür  
Gün yüzün̄ evşāfi vird-i şubḡāhumdur benüm

#### 4880 Nazīre-yi Refīḳī

- 1 Kaşlaruñ miḥrābı tā kim secdegāhumdur benüm  
Dilde derdüm nālişüm tesbīḥ-i āhumdur benüm
- 2 Başum üzre şanma dūd-ı āteşīnümdür duran  
Ben dilīr-i ‘ ışḳam ol perr-i külāhumdur benüm
- 3 Toḡduḡına burc-ı ābīden sirişküm kevkebi  
Her şeb ey meh çerḥ ile encüm güvāhumdur benüm
- 4 Şādī düşmen didigümden (.....) degül  
Güldüüren ḥalkı baña baḥt-ı siyāhumdur benüm
- 5 Atı öñince piyāde ol ki ḥoş manşūbedür  
Ey Refīḳī ol ruḥı gülgün çü şāhumdur benüm

#### 4881 Nazīre-yi Mātemī

---

4880. 387b [385b]. 4b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

4881. 387b [385b].

- 1 Sāye-yi dīvār-ı kūyuñ tã penâhumdur benüm  
Mesned-i ħurşîd gūyã tã penâhumdur benüm
- 2 Sen şehüñ ‘ ışkı yolında oluban şābitkadem  
Ĥūr-ı ‘ aynuñ tūtyāsı gird-i rāhumdur benüm
- 3 Görünen her şeb kevākib şanmañuz gerdūnda  
Pürşirār itmiş cihānı dūd-ı āhumdur benüm
- 4 Feyz-i luţfuñdan beni ey āfitāb-ı burc-ı ħüsn  
Her zamān maĥrūm iden baĥt-ı siyāhumdur benüm
- 5 Āfitāb-ı ʔal‘ atūñ gibi tev’emān istemek  
Mātemī gibi du‘ā-yı şubĥgāhumdur benüm

**4882 Nev‘-i dīger**

- 1 El minnetü lillāh yine cānānumı gördüm  
Gūyã ki ten-i mürde idüm cānumı gördüm
- 2 Daĥı dolanup cem‘ idemem başuma ‘ aĥlum  
Andan berü ol zūlf-i perişānumı gördüm
- 3 Şūfī baña medĥ eyleme Tūbã-yı behiştı  
Şimden girü ben serv-i ĥırāmānumı gördüm
- 4 İzi tozını gözlerüme çekdügüm oldur  
Yaşın yeñemezdi ĥünbārımı gördüm

- 5 Ya' k̄ub gibi d̄idel̄er̄um yine Ferāgī  
Açıldı [ki] çün Yūsuf-ı Ken'ān'umı gördüm

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**4883 Ezān Āhī Niḡboludandur.. Beñlü Ḥasan dimekle ma' r̄uf idi..**

- 1 Sīne-yi şadpārede dāḡ-ı nihānum var benüm  
Öksüzem ḳoynumda bir göynüklü nānum var benüm
- 2 Kimse görmeün diyü düşde ḥayālūñi senüñ  
Ḥalkı uyutmamaḡa āh u fiḡanum var benüm
- 3 N'ola baḡ-ı 'ışḡda ḥurrem olursa gül gibi  
Bir şaçı sünbül boyı serv-i revānum var benüm
- 4 Ben didüm la' l-i leb-i yāra varup derdüm ayıt  
Didi söz söylemeḡe aña ne cānum var benüm
- 5 Āhiyā anma baña bāḡ-ı cinān u kevşer'i  
Kim lebi Kevşer yüzi bāḡ-ı cinānum var benüm

**4884 Naẓire-yi Niyāzī**

- 1 Bir şekerleb ḥusrev-i şir̄inzebānum var benüm  
Ġanc ile nāz idici ḡonçedehānum var benüm
- 2 Ka'be ḥaḡḡı ravza-yı Rıd̄vān görünmez çeşmüme  
Tā işiḡüñ gibi bir 'ālī mekānum var benüm

---

4883. 387b [385b].

4884. 387b [385b].

- 3 Gözlerüm yaşı gibi her şuya olduğum revān  
Şalınur her yaña bir serv-i revānum var benüm
- 4 Nice mihr itsün baña bu devr-i çerḡ-i bīvefā  
Kim senüñ gibi meh-i nāmihribānum var benüm
- 5 Şükr kim Şeh Bāyezīd ibni Meḡemmed Ḥān gibi  
Ey Niyāzī salṡanat taḡtında ḡānum var benüm

#### 4885 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Sīnem üzre āteş-i dilden duḡānum var benüm  
Meşhedümde seng-i ḡārādan nişānum var benüm
- 2 İtlerüñe tuḡfeye lāyık degül lāḡar tenüm  
Kim hemīn bir post birkaç üstüḡānum var benüm
- 3 Da‘ vī-yi ‘ işkuñda cānā şāhid-i ‘ ādil baña  
Çihre-yi zerd ü sirişk-i ḡünfeşānum var benüm
- 4 Ben öliceḡ üstüme [tek] ḡācet-i seng-i mezār  
Miḡnet ü ḡamdan yeter bār-ı girānum var benüm
- 5 Şem‘ veş yāra Celīlī göynüḡüm şerḡ itmeḡe  
Şu‘ le-yi dāḡ-ı derūnumdan zebānum var benüm

#### 4886 Nazīre-yi Vaşfī

---

4885. 387b [385b].

4886. 388a [386a].

- 1 Bāg-ı hüsn içinde bir serv-i revānum var benüm  
Bir gül-i nevrete bir şūh-ı cihānum var benüm
- 2 Ğoncaveş bülbüllerüñ hālını bilmez ol şanem  
Anuñ için vāy ıla āh u figānum var benüm
- 3 Vaşluña cān dilemişsin dūstum ben hūstayem  
Yoluñda terk itmege lāyık ne cānum var benüm
- 4 Dūd-ı āhumdan hāzer kıl dūstum hūttuñ gelür  
K'āsumānı Nīlreng iden duhānum var benüm
- 5 Ey şanem müflis diyü ta' n itme ben miskīne kim  
Derd ü ğamhāneler [ü] pür hānumānum var benüm
- 6 Ger yazar olsam şehā hecründe hālüm n'olduğın  
Defter ü dīvāna şıgmaz dāsitanum var benüm
- 7 Vaşfīyem gerçi şehā vaşf idemezsin derdümi  
K'āteş-i şevk ile yanmış bir zebānum var benüm

**4887 Nazīre-yi Mestī**

- 1 Bir güneştal' at meh-i nāmihribānum var benüm  
Āfet-i cān fitne-yi āhīrzamānum var benüm
- 2 Sevrkād sīmīnbeden berg-i semen sevr-i revān  
Lālehad gönçedeheñ müy-ı miyānum var benüm

- 3 Nazm-ı şîrîn eylesem vaşf-ı lebinde tañ mı kim  
Tûtî-yi tab‘ um gibi gevherfeşānum var benüm
- 4 Yuca kılsam yaraşur evc-i felekden tācumı  
Çün senüñ gibi göñül tahtında hānum var benüm
- 5 Mestî’yem ger bāna mescid mesken olmazsa ne tañ  
Güşe-yi meyḥāne gibi ḥānedānum var benüm

#### 4888 Nev‘-i dīger

- 1 Bezm-i dilde dembedem āh-ı güdāz eksük degül  
Ehl-i ‘ışkuñ meclisinden söz ü sāz eksük degül
- 2 Ben niyāz itdükçe dāyım dilberüm nāz itmede  
Ḥamdüli’llāh yār ile nāz u niyāz eksük degül
- 3 Geh vefāyı az ider gāhī cefāyı bīşümār  
Geh vefāsı geh cefāsı çoğ u az eksük degül
- 4 Her gice ey meh siyeh zülfünden ayru şubḥa dek  
‘Āşık-ı bīmārdan fikr ü rāz eksük degül
- 5 Tıtdı āhum gökleri Medḥī sirişküm yirleri  
Ebr ü bārān şehrümüzde kış u yaz eksük degül

Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt

#### 4889 Ezān Kemāl-i Zerd

---

4888. 388a [386a]. 4b: Vezin kusurlu.

- 1 Yıkılırdı āsumān eşk-i revānumdan benüm  
Ger sūtūn itmeseler yir yir duḡānumdan benüm
- 2 Ol kadar nūş itmişem ‘ ışkuñ meyin kim ölicecek  
İtlerüñ mest ola bŷy-ı űstāḡānumdan benüm
- 3 Tā dem-i maḡşer ser-i ḡabrūmden idenler gŷzer  
İşide bŷy-ı ciġer dāġ-ı nihānumdan benüm
- 4 Gŷzlerüñ bīmār ola ‘ aşıklarūñ uyḡu bula  
Bir meşel ger oġıyalar dāsītānumdan benüm
- 5 Ursa[lar] gerdūna çekdŷgŷm ġam u derdi Kemāl  
Gerden-i gerdŷn şına bār-ı girānumdan benüm

**4890 Nazīre-yi Sŷcŷdī**

- 1 Bir ḡaber vir ey şabā serv-i revānumdan benüm  
Ol şaçı sŷnbŷl yŷzi gŷl gŷlsitānumdan benüm
- 2 Zerrece mihr itmedi mihrini ben sergeşteye  
Kim umardı ol meh-i nāmihribānumdan benüm
- 3 ḡasretŷñden derd ile ḡaddŷm kemāna dŷnmedin  
Oġ gibi ey ḡaşı yā gel gitme yanumdan benüm
- 4 Olmadın derd ile çekdŷm hecr-i cānān acısın  
ḡaḡ bilŷr uşanmışam bu ḡatlu cānumdan benüm

---

4889. 388a [386a].

4890. 388a [386a].



5 Öldürem dimiş Sücūdī bendeyi luṭf eylemiş  
Çok degüldür ol kerem devletlü ḥānumdan benüm

#### 4891 Nazīre-yi Celīlī

1 Bār-ı iḥsān görmedüm serv-i revānumdan benüm  
Ummañuz şefḳāt meh-i nāmihribānumdan benüm

2 Neylerem cānānsuz mülk-i cihānuñ ‘ işretin  
Bil ki ben bīzāram ansız ṭatlu cānumdan benüm

3 ‘ Andelīb-i ḥastanam redd itme kūyuñdan beni  
Tāze gülsün key şaḳın āh u fiḡānumdan benüm

4 Ol cerāḥatlar ki senden sīnede pinhān idi  
Āşikāre oldı çeşm-i ḥünfeşānumdan benüm

5 Dāḡ-ı ḡam cānumda rāḥat ḳomadı ey düstlar  
Şihḫat ummañ daḡı cism-i nātüvānumdan benüm

6 Derdüme şerbet buyurdı nabzumı ṭutup ḥabīb  
Neylesün ḡāfildürür dāḡ-ı nihānumdan benüm

7 Didüm umar kim Celīlī itlerüñle yār ola  
Didi dūr olmasun imdi āsitānumdan benüm

#### 4892 Nazīre-yi Selmān-ı Ḳaḏī

---

4891. 388a [386a].

4892. 388a [386a].

- 1 İstemeñ hergiz eşer cismümde cānumdan benüm  
Gelmez ise bir haber rūḥ-ı revānumdan benüm
- 2 Kāmetüm dalın elifden doğru eyler rāstī  
Toğrıla bir tır eger kaşı kemānumdan benüm
- 3 N'eydügin bilmez dilā çeng-i ğamından kāmētüm  
Bir nefes gūş itmeyen āh u fiġānumdan benüm
- 4 Ney gibi baġrum deler kaddüm kemān itmeñ eger  
Oklarūñ toğunmayup giçerse yanumdan benüm
- 5 Aldıraldan ol gül-i ra' nāya Selmān gönlümi  
Gelimez yanuma bülbül de fiġānumdan benüm

#### 4893 Nazīre-yi Behiştī

- 1 İrmasa bād-ı şabā serv-i revānumdan benüm  
Āh kim nevmīd olurdum tatlu cānumdan benüm
- 2 Ey kemānebrū kimūñ kurbānıyam bilsün bu halk  
Resmdür sür alnuña bir kaṭre kanumdan benüm
- 3 Raḥm idüp aġlar görüp aḥvālümü her bīvefā  
Dūr olalı pīr olası nevcevānumdan benüm
- 4 Bu dil-i mecrūḥa bir tır urduñ ey Türk-i Hıttā  
Çıkmaya ölince cān-ı nātüvānumdan benüm

- 5 Ey Behiştî sūznāk olsa ‘aceb mi sözlerüm  
Şem‘ veş âteş çıkar dā’im zebānumdan benüm

**4894 Nev‘-i dīger**

- 1 Bāğ-1 cennet dūstlar kūy-1 cevānumdur benüm  
Nār-1 dūzaḡ tābiş-i sūz-1 nihānumdur benüm
- 2 Öldüğümde ḡabrüm üstinde biterse lāleler  
Sīnem üzre ḡanlı dāğumdan nişānumdur benüm
- 3 Bu ṭoḡuz ḡat ḡubbe bir ṭâḡ-1 mu‘ allādur baña  
Yidi deryā ḡaṭre-yi eşk-i revānumdur benüm
- 4 İzinüñ tozı cilādur dīde-yi ḡünbāruma  
Ḥāk-i rāh-1 yār kuḡl-1 Işfa[hān]umdur benüm
- 5 Devr elinden ben kime feryād idem kim Medḡiyā  
Baña dā’im cev̄r iden şāh-1 cihānumdur benüm

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**4895 Ezān Necātī Beg**

- 1 Yāra ne ey müdde‘ ī çoḡ çoḡ ḡün āhumdan benüm  
Yüz çevürmez āyine rūy-1 siyāhumdan benüm
- 2 Ey ḡamer biñ yıldurur kim ölenüñ dirler ḡünāh  
Gel berü öldür beni ḡaçma ḡünāhumdan beñüm

---

4894. 388b [386b].

4895. 388b [386b].

- 3 Görinen yılduz degül yir yir delinmişdür felek  
Gün yüzünüñ hasretiyle tîr-i âhumdan benüm
- 4 Pâdişâhum leşker-i miñnet şebîḥün itdugin  
İşidesin bir gün âh-ı şubḡâhumdan benüm
- 5 Za‘ ferânın yüzümüñ göynüklü âhumdur şatan  
Niçün ol gülçihre almaz âh u vâhumdan benüm
- 6 ‘Āşıkunı bağrında zehrâlûde ḡançer olduğın  
Ḳabrüm üstine gelen añlar giyâhumdan benüm
- 7 Gözi örgeñmişdürür ‘âşıkların öldürmege  
Ey Necâtî zulm gelmez pâdişâhumdan benüm

**4896 Nazîre-yi Şun‘î-yi Gelibolî**

- 1 Şem’ler kessün dilin gün yüzlü mâhumdan benüm  
Key şaḡınsunlar hele diñ bād-ı âhumdan benüm
- 2 Giydüğini tâc-ı zer şanma o şâh-ı ‘âlemün  
Od yanar başumda âh-ı şubḡâhumdan benüm
- 3 Şol kadar âh oğın urdum bu gice eflâke kim  
Ṭablası mâhuñ delindi tîr-i âhumdan benüm
- 4 Ḳanlu yaşumdan bilinür yılduzum düşkünlügi  
Ḳara baḡtum añlanur dūd-ı siyâhumdan benüm

5 İtmege ʿ ömrüm günin eksük saçıyla \_örter ruḥın  
Şunʿ iya ben öyle ummazdum o māhumdan benüm

**4897 Ve kehu kezā**

1 Şemʿ ler kessün dilin gün yüzlü māhumdan benüm  
Key şaḳınsınlar hele diñ bād-ı āhumdan benüm

2 Giydüğini tāc-ı zer şanma o şāh-ı ʿ ālemüñ  
Od yanar başında āh-ı şubḡāhumdan benüm

3 Şol kadar āh oḳın urdum bu gice eflāke kim  
Ṭablası māhuñ delindi tīr-i āhumdan benüm

4 Ẹanlu yaşımdan bilinür yılduzum düşkünlüğü  
Ẹara baḡtum añlanur dūd-ı siyāhumdan benüm

5 İtmege ʿ ömrüm günin eksük saçı ile \_örter ruḥuñ  
Şunʿ iyā ben böyle ummazdum o māhumdan benüm

**4898 Nazīre-yi Şeyḫī**

1 Her seḡergeh od düşer eflāke āhumdan benüm  
Her gice ʿ ālem yanar dūd-ı siyāhumdan benüm

2 Ẹan döker şām u seḡer mihr ile şefḡatden felek  
Yummaz ıldızlar gözin feryād u āhumdan benüm

---

4897. 389a [387a].

4898. 388b [386b].

- 3 Çün benüm şıdķ u vefā oldı günāhum bilürem  
Bu günāhum çokluğını ol günāhumdan benüm
- 4 Naħs-ı t̄ali‘dür beni dilħaste kılan dembedem  
Yoħsa ben ķul şākirem devletlü şāhumdan benüm
- 5 Şükr kııl Allāh’a kim Şeyh̄i irüre şāhuña  
H̄aşa kim maħrūm ide luṭf-ı İlāh’umdan benüm

#### 4899 Naz̄ire-yi Şafī

- 1 Ol yüzi mihr ü ħaṭı mihr ü günāhumdan benüm  
Hırmeni māhuñ yanar her gāh āhumdan benüm
- 2 Zülfüñe dil virdügüm şevķinde ħaddüñüñ bu kim  
Rüz-ı rüşen ‘ arz olur şām-ı siyāhumdan benüm
- 3 Kūyuña қomaz varam gül-i beyābāndur raķīb  
Sen gider luṭf eyle ey ħārı rāhumdan benüm
- 4 Қaddüñ öñinde gözüm yaş yirine dür dökdi çün  
Serv olur her yirde peydā secdegāhumdan benüm
- 5 H̄āce-yi ‘ālem Şafī’dür diyeler her vech ile  
Қul diyü bir kez ħiṭāb olursa şāhumdan benüm

#### 4900 Naz̄ire-yi Civānī-yi Қādī

- 1 Çerħ ayırmason beni gün yüzlü māhumdan benüm

---

4899. 388b [386b].

4900. 389a [387a].

Yoħsa göge boyanur dūd-1 siyāhumdan benüm

2 Görinen ħurşīd şanma ħubbe-yi eflākda  
Od yanar başında çerħüñ dūd-1 āhumdan benüm

3 Sīnemi ħarşu siper itdügüm oldıysa günāħ  
Geçsün ey ħaşı kemān tīrūñ günāhumdan benüm

4 Eşķ ile āhum zemīn ü āsumānı ħapladı  
Şāh-1 ʿ ışķam yir ü gök doldı sipāhumdan benüm

5 Ben Civānī'yem ʿarīķ-1 ʿ ışķı itdüm iħtiyār  
Yoħ dönüşüm ey ʿarīķat pīri rāhumdan benüm

#### 4901 Nazīre-yi Şāmī

1 Mīhr görsem zerrece ol yüzi māhumdan benüm  
Nūrlar şaçıla āh-1 şubġāhumdan benüm

2 Olmadum rāzī cihānda ʿālī-1-i şūmumdan āh  
Kime şekvā ideyin baħt-1 siyāhumdan benüm

3 Bendesin idüp baʿīd eyler raķībini ħarīb  
Kimse ummazdı bu zulmi pādişāhumdan benüm

4 Ĥasret-i bezm ile dilden nāyveş ħılsam fiġān  
ʿ Ālem odlara yanar göynüklü āhumdan benüm

5 Şāmīyā eşķümle āhum ʿ āleme şāhid yeter

---

4901. 389a [387a].

Şābit olur da' vī-yi 'ışķa güvāhumdan benüm

#### 4902 Nazīre-yi Sürūrī

- 1 Diñ çenāra kim elin çeksün o şāhumdan benüm  
Yoħsa yanar nār-1 āh-1 şubhgāhumdan benüm
- 2 Dāyimā şanmañ şafağdur görinen eflākde  
Belki od düşmiş yanar eflāke āhumdan benüm
- 3 Görinen şebnem degüldür gül görüp gülzārda  
Hacetinden terledi gün yüzli māhumdan benüm
- 4 Ceyş-i ğamla şāh-1 'ışķam nāleler tabl-1 raḫīl  
N'ola kaldursa 'alem dūd-1 siyāhumdan benüm
- 5 Bir iken düşmen iki itdi urup şemşīr ile  
Böyle ummazdum Sürūrī pādişāhumdan benüm

#### 4903 Nazīre-yi Sücūdī

- 1 Zūlm ile kılduñ cüdā gün yüzli māhumdan benüm  
Ġāfil olma ey felek göynüklü āhumdan benüm
- 2 Ben ğarībī redd idüp çekdi raḫībi bağrına  
Kim umardı dūstlar devletlü şāhumdan benüm
- 3 Cān virüp 'ışķuñda derd almağ günāh ise baña  
Billāh ey 'İsānefes gel geç günāhumdan benüm

---

4902. 389a [387a].

4903. 389a [387a].



4 Görinenler şanma kevkebdür felekde ey melek  
Göge yirden şıçradı dūd-ı siyāhumdan benüm

5 Cevr-i dilberden Sücūdī var şikāyet eyleme  
Saña kısmet bu imiş ol pādişāhumdan benüm

#### 4904 Nazīre-yi Gedāyī

1 Beñzer incimişdür ol meh bu günāhumdan benüm  
Āh kim bir gün yanar bu çerḥ āhumdan benüm

2 Ben ḫulına ḫışm idüp ma‘ zül-i dergāh eyledi  
Böyle ummazdum şeh-i ‘ ālempenāhumdan benüm

3 Bir gün ol şeh seyr ide ḫabrūmden eylerse güzer  
Medḥ ü taḫsīn işide her bir giyāhumdan benüm

4 Ruḫların setr itse zülfi ḫara itse günlerüm  
Ṭañ degüldür dūstum baḫt-ı siyāhumdan benüm

5 Şıdk u ihlāşum benüm ol yāra i‘ lām eylesün  
Ey Gedāyī dilegüm budur İlāh’umdan benüm

#### 4905 Nazīre-yi Selmān

1 Nice yanmasun gönül göynüklü āhumdan benüm  
Ḫara zülfün renk alur dūd-ı siyāhumdan benüm

---

4904. 389a [387a].

4905. 389a [387a].

- 2 Sen kemânebrü ğamından düstüm dil çekdügi  
Gün gibi rüşendür āh-1 şubḡāhumdan benüm
- 3 Her gün āh itdügüm için her günāhum yādına  
Tīr-i ğamzeñ geçdi cānaqqq her günāhumdan benüm
- 4 Hāk-i pāyuñ cevherinüñ kıymetin bilse eger  
Şūfī'baş kaldırmas idi secdegāhumdan benüm
- 5 Toprağ oldum yolına Selmān dimez dimez aġyār yār  
Çek elüñ ayıklama geç hāk-i rāhumdan benüm

#### 4906 Nazīre-yi Zātī

- 1 Nār-1 düzaḡ bir şerer göynüklü āhumdan benüm  
Mülk-i zulmet bir eşer dūd-1 siyāhumdan benüm
- 2 Gün şanur gören yüregi kıpıdı geldi aġzına  
Ey yüzi gün çerḡüñ āh-1 şubḡāhumdan benüm
- 3 Yoluña hāk olduġumdur cürmüm ey çābüksüvār  
Gel berü b'illāhi luḡf it geç günāhumdan benüm
- 4 Āh kim gitse şeb-i ġuşşa kararıkalmasa  
Virselers rüşen ḡaber gün yüzlü māhumdan benüm
- 5 Hāk-i pāyum tāc idinsün başına alsun dimiş  
Başum için şākirem zerrin külāhumdan benüm

6 ʿĀlem-i ğaybuñ ʿarīk-i seyrini bilsem didüm  
Didi kuhl eyle gözüñe gerd-i rāhumdan benüm

7 Baña cān viren kula būyumla cān virem dimiş  
Bu idi Zātī ümidüm pādişāhumdan benüm

#### 4907 Nazīre-yi Şabāyī

1 Geh yaşarur çeşmi ebrūñ dūd-ı āhumdan benüm  
Geh perişānhāl olur baht-ı siyāhumdan benüm

2 Sīnemūñ bu dūd-ı āhı gökleri boyar göge  
Şaķınur Perrin melā'ik dūd-ı āhumdan benüm

3 Kılmıñ idüm bir günāh idüp yüzine karşı āh  
İşim oldu her gün āh ol bir günāhumdan benüm

4 ʿİzz ü cāhumdur benüm dergāh-ı yāruñ zilleti  
Dür olsun çeşm-i hāsīd cāhumdan benüm

5 Ey Şabāyi Rūh-ı kudsīdür muʿāvin ʿtabʿuma  
Her dem irer ʿtabʿuma ilhām İlāh'umdan benüm

#### 4908 Nazīre-yi Celīlī

1 Çīn-i zūlfün pīç pīç olursa āhumdan benüm  
Tañ degüldür ʿtālī' -i baht-ı siyāhumdan benüm

2 Hāy inen fāriğ yürime ben ğarīb üftādeden

---

4907. 389b [387b].

4908. 389b [387b].

Şaḫın ey kebk-i hırāmān tīr-i āhumdan benüm

3 Gün yüzüñsüz şöyle zārī kılıram her gice kim  
Gökde yılduzlar uyumaz āh u vāhumdan benüm

4 Ger ḥaṭā kılıp seni sevdümse öldürme beni  
Pādişāhum şefkat eyle geç günāhumdan benüm

5 Cevr odına yaḫdı yandurdı Celīlī ḫulını  
Böyle ummazdum dirīgā pādişāhumdan benüm

#### 4909 Nev'-i dīger

1 Tār-ı zülfüñ kıldı baña ol gözi bādām dām  
Ḳāmet-i ḥamgeştüm itdi miḫnet ü ālām lām

2 Kāmurān eyler felek evvel döner nākām ider  
Dünyeden kām almamışdur ey dil-i sersām Sām

3 Cur' aveş şalup ayağa pāymāl eyler yine  
Şunsa devrān destüñe merd ü nāfercām cām

4 Baña dā'im zūlm ü cevri ḫahr ider ol şivekār  
Bir gün itmez luṭf u iḫsān u kerem in'ām-ı 'ām

5 Zāl-ı gerdün şöyle ḫāttāl-ı cihāndur ben degül  
Emrine olmuşdur anuñ Medḫiyā Behrām rām

**Nev'-i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**4910 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa**

- 1 Çāk olupdur dest-i ḥasretle girībānum benüm  
Ben ҡuluña şefkat it devletlü sulṭānum benüm
- 2 Çeng olupdur ҡāmetüm zārīlīg eyler her ҡılım  
Zühre'ye āheng ider göklerde efgānum benüm
- 3 Tevbe vü peymānı ҡoyam ҡomayam peymāneyi  
Böyledür peymāne ile 'ahd u peymānum benüm
- 4 Ol ҡadar ҡan aqladı ḥāmem ruḥuñ vaşfinda kim  
Oldı rengin gül gibi evrāḳ-ı dīvānum benüm
- 5 Sūz-ı dilden oda yanmışdur zebānum şem' veş  
'Arz ide ḥālum meger bu çeşm-i giryānum benüm
- 6 Eşk n'eyler fāş idüp derd-i derūnun Aḥmed'üñ  
Yāra ḥod maḥfī degül peydā vü pinhānum benüm

**4911 Nazīre-yi Sa' dī-yi Cem**

- 1 Ey leṭāfet gülşeninde verd-i ḥandānum benüm  
'Andelīb-i ḥoşnevā kim diñle efgānum benüm
- 2 Ḥasret-i Tūbā boyuñ cūy itdi eşk-i çeşümü  
Gel kenāra billāḥ ey serv-i ḥırāmānum benüm

---

4910. 389b [387b].

4911. 389b [387b].

- 3 Yağdı gönülüm zulm ile rahm itmez ol şâh-ı cihân  
Kaldı ma' mür olmadı bu şehri-i vîrânüm benüm
- 4 Sırr-ı gayb idi dehânüm âşkâr itdi dimiş  
Ġamzesi yok yirlere dökmek diler kıanum benüm
- 5 Sa' diyâ devrân benüm devrümde nazm u neşr-ile  
Bâğ-ı hüsnünde Gülistân ile Bostânüm benüm

#### 4912 Nazîre-yi Şâmî Beg

- 1 Hûblar sultânı sensin çün ' Alî Hânüm benüm  
Râh-ı ' ışkuñda fidâ olsun ' Alî cânüm benüm
- 2 Ġamzeñ oqları tutupdur hâne-yi dilde vaţan  
Devletünde çoğ olupdur şimdi mihmânüm benüm
- 3 Düşeli dil bezm-i cânbaşuñdan ey dilber cüdâ  
Nâyveş töldi cihâna âh u efgânüm benüm
- 4 Yağdurursın başuma bārân gibi tîr-i belâ  
Dādumı senden alıvermez mi Sübhânüm benüm
- 5 H'âb gelmez Şâmî'nüñ çeşmine her şeb tâ şehir  
Şefkatüñ eyyâmıdur devletlü sultânüm benüm

#### 4913 Nazîre-yi Nizâmî Çelebi

- 1 Ey saçı sünbül yüzi gül zülfi reyhanüm benüm

---

4912. 389b [387b].

4913. 390a [388a].

Yoluña olsun fidâ ‘aql u dil ü cānum benüm

2     Ḳanmadın bu teşne cānum leblerüñüñ ḳandına  
       Ḳasret ile ölür isem boynuña ḳanum benüm

3     Zār u giryān geçdi ‘ömrüm raḥm idüp bir gün baña  
       Dimedüñ kim nicesin ey zār u giryānum benüm

4     Ṭolmadın peymāne ben peymāneyi terk itmezem  
       Böyledür peymāne ile ‘ahd ü peymānum benüm

5     Zāhidā ĩmān eger terk-i mey ü maḥbüb ise  
       Kāfirem ger var ise sevdā-yı ĩmānum benüm

6     Ḳullaruñı bġünāh öldürmek ise ‘ādetüñ  
       Bu Nizāmī bendeñüñ şuḳı ne sulṫānum benüm

#### 4914   Naẓīre-yi Necātī Beg

1     Ey ṫudağüñ çeşmesârı āb-ı ḥayvānum benüm  
       Dirlik it ben ḳuluña devletlü sulṫānum benüm

2     Sevr tek el olmasun maḥşerde dāmānuñ senüñ  
       Ġonçeveş çāk eyleme her dem girġbānum benüm

3     Derd olsun şerbet-i dermān içersem ey ṫabġb  
       Cām-ı ġamdan derd olupdur çünki dermānum benüm

4     Sicn-i mü’min cennet-i kāfirdürür dünyā dimiş

---

4914. 390a [388a].

İşiden ağıyar-ı bîdin ile destānum benüm

5 Lālezārı düşde dün Ferhād'a şordum didi kim  
Her bahār irdükçe yirden cūş ider kıanum benüm

6 Dirmiş ol gülruḥ ki yokdur gonçe gibi yüzi berk  
Pisteler dilden düşürmez la' l-i ḥandānum benüm

7 Ey Necāti 'ömre sürer nitekim Āb-ı Ḥayāt  
Gül gibi pejmürde olmaz tāze dīvānum benüm

#### 4915 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 İñledür ṭulāb-ı çerḥi çeşm-i giryānum benüm  
Çıñladur gökler kıulağın āḥ u efgānum benüm

2 Gün yüzünden ayrılalı ey meh-i burc-ı kemāl  
Her gice yılduz şayar çeşm-i dürefşānum benüm

3 Dest-i ğam çeng eyleyelden kıametümi zührenüñ  
Gökde āhengın yañıldur āḥ u efgānum benüm

4 Nāle vü eşkümdürür bezmümde nāy ile şarāb  
Şu' le-yi āhumdurur şem' -i şebistānum benüm

5 Bildiler şem' üñ yanup yakıldığıçün sırrını  
Kıldı micmer gibi cānda sūz-i pinhānum benüm

#### 4916 Nazīre-yi Revānī



- 1 Bir benek altunlu geymiş yine cānānum benüm  
Seyr ider ılduzlar ıla mäh-ı tībānum benüm
- 2 Āteş-i ʿışkuñ Ḥalīli'yem ki dāğ-ı şevkden  
Od iken tāze gülistān oldu her yanum benüm
- 3 Lāle gibi sīnemüñ dāğın nice fāş itmeyem  
İndi çağ dāmānuma çāk-i girībānum benüm
- 4 Ğaybdan ağı haber virmezdi her dem ğonçeye  
Ḥızr'a yoldaş olmasa serv-i ḥırāmānum benüm
- 5 Gülsitān seyrin iden gelsün Revānī yānuma  
Gül gibi açılmasun her yirde dīvānum benüm

**4917 Nazīre-yi Lāmi'ī**

- 1 Zülfüñüñ küfri olaldan dilde imānum benüm  
Ḳanda bir muğbeççe görsem ḫalbınur cānum benüm
- 2 Vireli virāneme cānā ḫayālüñ şem' i zeyn  
Mihir ü mehdür rüz u şeb ḫānemde mihmānum benüm
- 3 Rağş urursın çerḫvār itdükçe feryādum simā'  
Şanki bīdemsāzdur gūşende efgānum benüm
- 4 Mihrümi ʿ arz idicek çatma hilāl ebrūlaruñ  
Ğaym-i ğamdan ḫaşra gel ey mäh-ı tībānum benüm

---

4916. 390a [388a].

4917. 390a [388a].

5 Lāmi<sup>‘</sup>ī devr-i ruḥuñda māhdan yaqmaz çerāğ  
Dilde mihrüñ odıdur şem<sup>‘</sup>-i şebistānum benüm

**4918 Ve lehu kezā**

1 Şubḥveş mihrüñle çāk oldı giribānum benüm  
Şan şafağdur ған yaşumdan ceyb-i dāmāmum benüm

2 Gül gibi tıtdı meşām-ı ‘ālemi gūşeñ senüñ  
Ṭabl gibi gūş-ı çerḥe irdi efgānum benüm

3 Āh kim bu rüy-ı zerd ü eşk-i surḥum dembedem  
‘Āleme fāş itdiler hep rāz-ı pinhānum benüm

4 Ey ḥayāl-i yār kılsañ eşk-i çeşmümden güzer  
Ḳanlu şudur key şağın eşk-i firāvānum benüm

5 Lāmi<sup>‘</sup>ī şol resme yazdum āteş-i hicrānı kim  
Süz irişür ‘āleme oğunsa dīvānum benüm

**4919 Nazıre-yi Zātī**

1 Her ne dem kim leblerin depretse cānānum benüm  
Ağzuma söger diyü kım kım ider ider cānum benüm

2 Mürdan cismüm za<sup>‘</sup>if itmişdi diyü fūrkatüñ  
Ḳanğı yiller esdi geldüñ a Süleymān’um benüm

---

4918. 390b [388b].

4919. 390b [388b].

- 3      ‘Aqlumuñ cem‘ iyyetin zülfüñ perişān eyledi  
Ey perişān n’ola bu hāl-i perişānum benüm
- 4      Bekleseñ yirüñ dinürdi saña kutb-1 burc-1 hüsñ  
Neyleyem hercāyīsın ey mäh-1 tábānum benüm
- 5      Kuş diliyle ol gül-i ter didi sensin Zātiyā  
Gülsitān-1 hüsñüme murğ-1 hoşelhānum benüm

**4920    Ve lehu kezā**

- 1      Cismüme toğrıldığınca tır-i cānānum benüm  
Aña ‘ izzetler ider karşı çıkar cānum benüm
- 2      Bendeyi irgürmedüñ āb-1 hayāt-1 vaşluña  
Yā seni cāndan seven ölsün mi sulţānum benüm
- 3      Kana ğark olmış inilder döne döne şubđdem  
Çerh-1 cellādı nice tutdı görüñ kanum benüm
- 4      Düstüm ben ‘ andelībi dembedem giryān ider  
Güldürür düşmanları ol verd-i handānum benüm
- 5      Dün gice gülşende Zātī ol yüzi gülden ırağ  
‘ Andelībüñ uyhusın uçurdı efgānum benüm

**4921    Nazīre-yi Faķiri**

- 1      Görüben raħm itmedüñ hāl-i perişānum benüm

---

4920. 390b [388b].

4921. 390b [388b].

Ādemîlik böyle m' olur ey perişānum benüm

2 Leblerüñ ' İ̄sā dirilür öldürür şorsam cevāb  
Ey Mesîhādem esirge yok mıdur cānum benüm

3 Sāyeveş alçağ gönüllü olalı pāmāl ider  
Kıatı yüksek gözedür serv-i hırāmānum benüm

4 Görmeyelden gün yüzüni düşdi bahtum kevkebi  
Kıanķı burcı seyri der ol māh-ı tābānum benüm

5 Bāğ-ı kūyında Faķirī ol yüzi gül şevķine  
' Andelībün şıklığın diñdürdi efgānum benüm

#### 4922 Nazīre-yi Tācizāde

1 Göklere çıksa yiridür āh u efgānum benüm  
Gün gibi hercāy' dūr ol māh-ı tābānum benüm

2 Şandı haddünde ' arağdur eşkümüñ ' aksin gören  
Ruğlaruñ āyīnesinde çeşm-i giryānum benüm

3 Tudağımı dün gice h' āb içre dişlerdüm bugün  
Leblerin gördüm kıanatmış zaħm-ı dendānum benüm

4 Öldürüp ben hasteyi kıurtardı miħnetden ecel  
Derd olan mecmū' -ı hālķa oldu dermānum benüm

5 Ca' fer'em kim şādıķam mihrinde anuñ şubħveş

Niçün olmaz bir gice ol mäh mihmānum benüm

#### 4923 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 İd-ı vaşla dilerem qurban ola cānum benüm  
Hoş sa'ādetdür qabūl olursa qurbānum benüm
- 2 Zūfūññ sevdāsı endīşe kilīdin eyleyüp  
Anuñ ile eglenür cān-ı perişānum benüm
- 3 Meş' al-i encümfürüz u şem'-i dilsüz-ı cihān  
Āfitābum nūrbahşum mäh-ı devrānum benüm
- 4 Yucadur qaşr-ı felekden anuñ için ey melek  
Çerçe irdi gūşına irmedi efgānum benüm
- 5 Tıfl-ı çeşmüñ şīr-i māder gibi içsün qanımı  
Kim helāl oldı harāmī çeşmüñe qanım benüm
- 6 Vaqtidür sīrāb iderse cür' a-yı cām-ı lebüñ  
'Āşık-ı dilteşneñi ay āb-ı hayvānum benüm
- 7 Heçr ile öldi Şabāyī vaşla ihyā eyle kim  
Senden irdüm yine sensin derde dermānum benüm

#### 4924 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Ey saçı zulmet tudağı āb-ı hayvānum benüm  
Hızr gibi leblerüñ dirisidür cānum benüm

---

4923. 390b [388b].

4924. 390b [388b].

- 2      aralar geyüp ararın yile virür ebrvâr  
Dembedem yaşlar döker bu çeşm-i giryānum benüm
- 3      Nāy-ı nālem şevine ben raş ururdum haşre dek  
Bir kez ol dilber dise neyler ki nālānum benüm
- 4      Ben didüm dil mi odı sīnemde tīrũñ dilberā  
Didi dil yetmez mi saña anlı peykānum benüm
- 5      Āh-ı dilsūzum sitāremle benüm baş itmege  
Ey Celīlī yiridür çer olsa meydānum benüm

**4925 Nazīre-yi Sulān Ğavrī**

- 1      Mūstedām olıl hemīşe ey güzel hānum benüm  
Gözleri nergis yūzi gül zūlfi reyhānum benüm
- 2      Gün yūzũñ gördükçe v'allāhi bu göñlüm şād olur  
Ha seni var eylesün devletlü sulānum benüm
- 3      Sen ferāgat şād u hurrem ben ıluram nāleler  
Hoş mıdur dilber saña bu āh u efgānum benüm
- 4      Hāsetũñden haste oldum derdümi bilmez abīb  
Dilberā vaşluñdadur var ise dermānum benüm
- 5      Ey habībüm uşda Ğavrī medhũñi tekrār ider  
Būlbūl-i şūrīde kim sensin gülīstānum benüm

#### 4926 Nazîre-yi Sultân Korkud

- 1 Dökmege kıanum kıadem başdukıca cânānum benüm  
Hıyırmaıdem naııı ider başmaıına kıanum benüm
- 2 Sāyeveıı yanınca ben üftāde senden ‘ār ider  
Gün gibi tenhā yürür ol māh-ı tābānum benüm
- 3 Diñmese bir dem n’ola bārān-ı eııküm düstum  
İki merdüm ğarık idüpdür çeım-i giryānum benüm
- 4 Kıaıd-ı cân idüp ele tığ alsa hūnī ğözlerüñ  
‘Āııık-ı dilıasteler aydur kıoma cânum benüm
- 5 Ey Harīmī rakıı uram tā haıır olınca fıevkıden  
Bendesin zülfine dār eylesse sultānum benüm

#### 4927 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Her pelīde baş kıoıar serv-i hırāmānum benüm  
Yüz virür her hāra ol ğülberg-i handānum benüm
- 2 Her yakasuz oñmaduk cimrī levendüñ hücre sin  
Rüşen eyles her ğice fıem‘-i fıebistānum benüm
- 3 Ey dirīğā it rakıībüñ hıilesine aldanup  
Ēöz ğöre bir dilküye fıayd oldu arslanum benüm

---

4926. 391a [389a].

4927. 391a [389a].

4 Her denītāb<sup>‘</sup>1 çeküp paşa idinme kendüñe  
Böyle <sup>‘</sup>ālīṣān iken devletlü sulṭānum benüm

5 Ehrimenler sözine uyduñ meger ey Ḥayretī  
İltifāt itmez bu ben mūra Süleymān’um benüm

#### 4928 Nazīre-yi Sürürī Çelebi

1 Baña cānān <sup>‘</sup>īdda ol dirse ḳurbānum benüm  
N’ola billāhi fidā olsun aña cānum benüm

2 Kūsfend-i mürdeveṣ gözüm sözüm ḥayrān olam  
Kendü gelse ger beni ḳurbāna cānānum benüm

3 Ḳan baña olsun saña hem ideyin ḳanı ḥelāl  
Ger sürerse barmağıyla alnına ḳanum benüm

4 Kendüsine bende idüp ḡamdan āzād itmedi  
Ben ḳulın ṣād itmedi devletlü sulṭānum benüm

5 Bād-ı ḥākūmdem Sürürī’yi götürsün dir imiş  
Bu ḳadar <sup>‘</sup>izzet götürmez dūstlar cānum benüm

#### 4929 Nazīre-yi Ḥadīdī

1 Ey sehībālā vü gülruḡ ḥūb-ı devrānum benüm  
Yoluña olsun fidā <sup>‘</sup>aḳl u dil ü cānum benüm

2 Ḥamdü li’llāh kim laṭīf ü ḥūb u ra<sup>‘</sup>nādur yine

---

4928. 391a [389a].

4929. 391a [389a].



Cümle-yi cānānenüñ içinde cānānum benüm

3 Emsem ister ey şanem derd-i dilüm bilmez tabīb  
La‘ l-i cānbaḡşuñdurur bu derde dermānum benüm

4 Luṭf u ḡüsn-i ḡulḡ ile cān u göñül Ya‘ ḡüb’ına  
Yūsuf-ı şānīsın ey maḡbūb-ı Ken‘ ānum benüm

5 Ben Ḥadīdī’yem yoluñda baş ile cān oynaram  
Böyledür ḡālū deminden ‘ahd ü peymānum benüm

#### 4930 Nazīre-yi Mu‘ īdī

1 Çünkü sensüz ḡālet-i nez‘ içredür cānum benüm  
Gel yetiş öldüm meded hey derde dermānum benüm

2 ‘Aynuña gelmez ölürsem çāre ḡılmazsın baña  
Varısa ḡüşuña irmez āh u eḡānum benüm

3 Fāluma gerçi elif kaddüñ gelür ammā daḡı  
Zülfüñe beñzer perişāndur dil ü cānum benüm

4 Ruḡlarıñ şevḡıyle Ya‘ ḡüb sineçāk itdüñ beni  
Leblerüñ şun vaḡtidür ey āb-ı ḡayvānum benüm

5 Yār olup aḡyār ile baḡmaz Mu‘ īdī’den yaña  
ḡavline durmaz dirīḡ ol māḡ-ı tābānum benüm

#### 4931 Nazīre-yi Mātemī

- 1 Tā nihān oldu nazardan āb-ı hayvānum benüm  
Yir yüzün baħr eyledi çeşm-i dürefşānum benüm
- 2 Sūr-ı āhumdan kıyāmet kopsa tañ mı dūstlar  
Çün görünmez kām̄et-i serv-i hırāmānum benüm
- 3 Nāgeh elden çıkdı ğonçe gibi ol dāmān-ı pāk  
Lāle gibi çākdur her dem ğirībānum benüm
- 4 Yıķılurdu seyl-i eşkūmden binā-yı kaināt  
Şöyle ger kan ağlāya bu çeşm-i ğiryānum benüm
- 5 Şīt-i ʿ ışķum Mātemi āfākı dutsa tañ mıdur  
Göge çıkdı raʿ dveş feryād u efgānum benüm

#### 4932 Nazīre-yi Helākī

- 1 Seyle virdi şehri eşk-i çeşm-i ğiryānum benüm  
Berkenār olmaz daħı serv-i hırāmānum benüm
- 2 N'ola gitse dūstlar elden ʿ inān-ı iħtiyār  
Seyre çıkdıķça semend-i nāz ile hānum benüm
- 3 Saña bir bir yanayın göynüklerūmi derd ile  
Bir nefes diñle gel ey şemʿ -i şebistānum benüm
- 4 Degme bir şīre şikār olmaz geçerken cān u dil  
Sen gözi āhūya şayd oldu hey arslānum

---

4931. 391a [389a].

4932. 391b [389b].

5 ‘ Arz-ı hāl itmek diler saña Helākî-yi faķîr  
Kaçma ol dilhasteden bir lahza sulţānum benüm

#### 4933 Nazîre-yi Uşulî

1 Gıtdüm ammā kaldı kapuñda dil ü cânım benüm  
Cân u dilden kuluñam devletlü sulţānum benüm

2 ‘ Aql u şabr u cân u dil kapuñda kaldı düstum  
Ėam degül derd ü gamuñdur çünki yārānum benüm

3 Senden ayruyam velî hālümü i‘ lām itmege  
Kanda iseñ irişür saña bu efgānum benüm

4 Çünkü sevgüñ dilde îmānumdur ölürsem dağı  
Umaram kim gitmeye sinemden îmānum benüm

5 Dāğ-ı ‘ ışk urup cerāhat rāhat itdi gönlümi  
‘ Āķıbet bu dil Uşulî oldu dermānum benüm

#### 4934 Nazîre-yi Hayretî

1 Hār-ı gamdan gitdi kırtulmadı dāmānum benüm  
Dest-i miñnetden degül hālî girîbānum benüm

2 Kılma cânım gerdenin bend-i maħabbetden ĥalāş  
Yā İlāhî eyleme dünyāyı zindānum benüm

---

4933. 391b [389b].

4934. 391b [389b].

- 3 Sen melâhat kişverinde n'ola şâh-ı hüsn iseñ  
Bende-yi sultân-ı ışkâm ben de sultânım benüm
- 4 Vech-i pâküñdür tariķ-ı ışk içinde baña dîn  
Küfr-i zülfüñdür Hudâ haķķı çün îmânım benüm
- 5 Hayretî yumdum nuķuş-ı deyr-i şüretten gözüm  
Ālem-i ma' nâ olursa tañ mı seyrânım benüm

**4935 Ve lehu kezâ**

- 1 Eglenilmez hâne-yi dilden çıkar cānum benüm  
Eglenüp bir dem eger gelmezse cānānum benüm
- 2 Gözlerüm yāşı revân olup arar her sū seni  
Ķanda seyr eylesin ey serv-i hırāmānum benüm
- 3 Āsker-i ğam cān u dil mülkini tārâc eyledi  
Tiz iriŝmezseñ eger devletlü sultânım benüm
- 4 Gözüme Ālem karañu oldu sensüz Ķandasın  
Āarz-ı hüsn it gün gibi ey mâh-ı tâbānum benüm
- 5 Düstüm ne gül açar ne bülbül egler göñlümi  
Yoĝ imiş gülzâr-ı hüsnüñ gibi seyrânım benüm
- 6 Göz göre öldürmesün ben nātüvānı hey meded  
Heçr elinden gel ħalâŝ eyle giribānum benüm

7 Yād idüp gördüñ mi n'eyler gūşe-yi ğamda 'aceb  
Hāverī-yi vālih ü sermest ü hayrānum benüm

**4936 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

1 Nāz ile gitdi çün ol gün yüzlü cānānum benüm  
Gideserdür hasretiyle sīneden cānum benüm

2 Dūd-ı āhumdan nedürür olduğı bu çerhümün  
Almağıl āhum şağın ey māh-ı tābānum benüm

3 Āh kim derd-i derūnum irmez ol meh gūşına  
Söylenür hep kışşadur dillerde destānum benüm

4 Tīr-i müjgānuñ delelden sīnem ile bağrumı  
Şu yirine aķar oldı sīneden ķanum benüm

5 Hecr ile oldı Muħibbī ey şanem Mecnūnşifat  
Göklere çıķsa ne tañ bu āh u efgānum benüm

**4937 Nazīre-yi Hāverī-yi Kādī**

1 Yirümi od eyledi yanuñda efgānum benüm  
Odlara yansun köyinsün āh u efgānum benüm

2 Kāna ğarķ olsun şafaķveş sīne-yi şadpāre key  
Rūşen itdi mihrüñi ey māh-ı tābānum benüm

3 Hāsret-i hālünle ķanlu sīnede dāğ-ı ğamı

---

4936. 391b [389b].

4937. 391b [389b].

Zāhir itdi lāleveş çāk-i girībānum benüm

- 4 Reng alurmuş kıanlı yaşumdan benüm ol lālehad  
Kana ğarķ olsun ğöreyin çeşm-i giryānum benüm
- 5 Āh u efgānı çoğ itmegin bulutdan nem kıapar  
Hāveri nāzūkdür ol gül yüzlü cānānum benüm

**4938 Nazire-yi Celīlī**

- 1 Her yaña meyl ider ol serv-i hırāmānum benüm  
Hāra hemdemdür nidem gülberg-i handānum benüm
- 2 Kıılma ğılmānı hikāyet hūr çün sensin baña  
Gülşen-i kūyuñdurur Firdevs ğılmānum benüm
- 3 Dermend ü zāruñam ey cān tabībi kııl devā  
Hoķķa-yı la' lüñdedür dārū-yı dermānum benüm
- 4 Ey dirigā kim eşer kıılmadı nālem ğöñlüñe  
Taşları iñletdi gerçi āh u efgānum benüm
- 5 Yār kūyında Celīlī'yi ğörüp hayrān u zār  
Didi hāmūş olmasun murğ-ı hoşelhānum benüm

**4939 Nazire-yi 'Özri**

- 1 Sūz-ı āhumdan saķınsun māh-ı tābānum benüm  
Āsumānı ğöge boyar dūd-ı efgānum benüm

---

4938. 391b [389b].

4939. 391b [389b].

- 2 Olmasaydı gözlerüm zaḥmına müjgānum fitīl  
Nūr-ı çeşmüm kıanda bulınurdı dermānum benüm
- 3 Odlara yağıdı cihānı āteş-i ruḥsār-ı yār  
Dilleri ḥākister itdi āh u efġānum benüm
- 4 Şehsüvārum tevsen-i ‘ışkuñla oldum hem‘ inān  
Yiridür şahrā-yı miḥnet olsa meydānum benüm
- 5 Mevc-i rāḥat bād-ı vuşlatdan yudum el ‘Özriyā  
Derd ü ġam ḥavf u elemdür çün nigeḥbānum benüm

**4940 Nazīre-yi Şem‘ī Dede**

- 1 Görmeyelden ġün yüzüñ ey māh-ı tābānum benüm  
Şubḥa dek yılduz şayar bu çeşm-i giryānum benüm
- 2 ġün gibi altun beneklü cāmeler geymiş nigār  
Seyr ider yılduzlar ile māh-ı tābānum benüm
- 3 Cām içüp her bir geda ile öpüşme dembedem  
Ķan olur kıan üstine devletlü sulṫānum benüm
- 4 Görinen şanma şafağıdur sāġar-ı hurşīd ile  
Sākī-yi devrān elinden devr ider kıanum benüm
- 5 Allar geymiş ġüzel ġüller taķınmış başına  
Ķanķı ġülşenden gelür serv-i ḥırāmānum benüm

- 6 Leşker-i [ġam] gönlümüñ şehrin harāb itmek diler  
Himmetüñ çok vaqtidür devletlü sulţānum benüm
- 7 Ney gibi baġrum delüp inletme her dem ey felek  
Ġāfil olma yirde qalmaz āh u efgānum benüm
- 8 Ruġları ʿ aksin temāşā eyledüm peymāneden  
Şem ʿ i'yem maġbūblarla geçdi devrānum benüm

#### 4941 Nazīre-yi Ferīdī

- 1 Derdüñi dermān idindi kendüye cānum benüm  
Hiç korqutma beni cevr ile cānānum benüm
- 2 Haste-yi ʿ işqam tabīb itmez devā ħ ʿ ācem baña  
La ʿ l-i cānbaġşuñdan olur yine dermānum benüm
- 3 Hemdem olduñ ol raqīb-i ħāra ey gül yüzlü çün  
Tutsa tañ mı ʿ ālemi bülbülveş efgānum benüm
- 4 Qadd-i dircūñuñ hevāsı ile hemdem eşküm uş  
Cūylar aqıdur ey serv-i ħırāmānum benüm
- 5 Tāli ʿ -i naġs irmedi bir gün sa ʿ ādet burcına  
Cevr-i devr ile Ferīdī geçdi devrānum benüm

#### 4942 Nazīre-yi Selmān

---

4941. 392a [390a].

4942. 392a [390a].



- 1 Eyledi ‘azm-i sefer gün yüzlü cānānum benüm  
Göklere çıksa yiridür āh u efgānum benüm
- 2 Bir ruḥı gül lebleri mül yārdan düşdüm cüdā  
Ḳanlar ağlarsa yiridür çeşm-i giryānum benüm
- 3 Derd-i ḥasretten zebūn oldı ḳatı dilḥastedür  
Ḳullaruñ ḥālī n’olur devletlü sulṫānum benüm
- 4 Dūd-ı āhumdan gice gündüz bir olsa ṫaṅ degül  
Gün yüzün göstermez oldı mäh-ı tābānum benüm
- 5 Bağdan çıkmaz gözin Selmān ayırmaz servden  
Ḳāmetüñ aṅduḳça ey serv-i ḥırāmānum benüm

#### 4943 Nazīre-yi Hilālī

- 1 Ağzuma nāz ile sögse la‘l-i cānānum benüm  
Cismüme sığmaz feraḥdan ey perī cānum benüm
- 2 Gül gül altunlu ḳabā geymiş nihāl-i gül gibi  
Şalınur gülzārda ol verd-i ḥandānum benüm
- 3 Bilmezem ḳanlı mıyam ey lāleruḥ ḥālüm nedür  
Eşk-i ḥūnīnüm ḳomaz elden girībānum benüm
- 4 Ey Hilālī mäh-ı nev ebrūsı ḥüsni āfitāb  
Bir muşavver nürdur ol mäh-ı tābānum benüm

#### 4944 Nazîre-yi Meylî

- 1 Bûlbül-i 'ışkâm cemalüñdür gülistānum benüm  
Gel yüzüñ şevkiyle\_ anuñçün diñmez efgānum benüm
- 2 Kahr idüp hışm ile yıkma dilberā dil hānesin  
İllere fāş olmasun bu rāz-ı pinhānum benüm
- 3 Ayrıldan yād idüp bir gün beni yād itmedüñ  
Senüñ ile böyle miydi 'ahd ü peymānum benüm
- 4 Sensüzin dünyāda dirlikden ölüm yegdür baña  
Gel beni öldür helāl olsun saña kanum benüm
- 5 Meyliyā 'ālemde ger 'ışk ile şöhret bulmasam  
Kimse bilmezdi cihānda adum u sanum benüm

#### 4945 Nazîre-yi Hüsāmî

- 1 Ol nigārum gelse bir şeb olsa mihmānum benüm  
Çāk iderdüm şevkden ol dem giribānum benüm
- 2 Yok bir ādem cānı cānā saña beñzer yār-ı cān  
Anuñ için sen perirüyı sever cānum benüm
- 3 Hüsñ ile dilberler içre bîbedelsin çünki sen  
Her dil ehli saña kul olsa n'ola hānum benüm
- 4 Ben kuluña hāy efendim nice bir cevır ü cefā

---

4944. 392b [390b].

4945. 392b [390b].

Böyle zulm itmek düşer mi saña sulṭānum benüm

- 5 Ey Ḥüsāmī gitdi ol yārum bana yār olmadı  
Āh kim dutdı cihānı āh u efgānum benüm

**4946 Nazīre-yi Sürūrī**

- 1 Rūşen itdi gün yüzün her sırr-ı pinhānum benüm  
Neydügüm bildürdi ḥalka āh u efgānum benüm
- 2 Ṭañ mı ārām itmeyüp gönlüm qarār itmezse cān  
Şalınur çün gayr ile serv-i ḥırāmānum benüm
- 3 Kim virürdü ben ölümlü ḥasteye bir kaṭre āb  
Başum üzre olmasa bu çeşm-i giryānum benüm
- 4 Bu göñül bülbül gibi zārīlīg itmezdi hezār  
Gelmese her ḥār ile ol verd-i ḥandānum benüm
- 5 Yüzini yırtup ne için mātem eyler gökde māh  
Alalı cānum Sürūrı māh-ı tābānum benüm

**4947 Nazīre-yi Muḥyī Çelebi**

- 1 Berg-i gülden tāzedür çün rüy-ı cānānum benüm  
‘Andelībe gālib olsa n’ola ḥandānum benüm
- 2 Ḳadr ü kıymet bulmaz oldı nāfe-yi müşg-i Ḥoten  
‘Anberefsān eyleyelden zülfi reyḥānum benüm

---

4946. 392b [390b].

4947. 392b [390b].

- 3 Ğamzesinden günde bir kez t̄ir urursa s̄ineme  
Şāhid olsun ŧeh ki ħurbān ola bu cānum benüm
- 4 Gözlerümden dürler ĩŧār ide idüm pāyına  
Himmet idüp bir gün ol māh olsa mihmānum benüm
- 5 S̄inemi çāk eylemekden sa‘yumu ħılmaz dirġ  
Ķaşdı budur ki düşüre boyına ħanum benüm
- 6 Didüm ey māh leblerüñden emsem olsa derdüme  
Didi umarsın ki ola saña dermānum benüm
- 7 Didüm ey meh ‘ahdüñ oldur idesin baña vefā  
Didi Muħyī düşde gördüñ ola peymānum benüm

**4948 Nazīre-yi Ħabībī**

- 1 Görüben raħm itmedüñ ħāl-i periŧānum benüm  
Ādemīlik böyle m’olur ey periŧānum benüm
- 2 Leblerüñ ‘Ĩsī dirilür öldürür ŧorsam cevāb  
Ey Mesīħādem esirge yoħ mıdur cānum benüm
- 3 Sāyeveŧ alçaħ gönüllü olanı pāmāl ider  
Ķatı yüksek gözedür serv-i ħırāmānum benüm
- 4 Görmeyelden gün yüzüñi düşdi baħtum yıldızı  
Ķanħı burcı seyr ider ol māh-ı tābānum benüm

- 5 Bâğ-ı kuyında Ḥabībī ol yüzi gül şevkine  
‘Andelībün şıklığın diñdürdi efgānum benüm

**4949 Nazīre-yi Kūṭbī**

- 1 Ruḥlaruñdur dūstum mihr-i dirāḥşānum benüm  
Sāye-yi zūlfuñdürür hem rāḥat-ı cānum benüm
- 2 Serv-i bālā sernigūn olmazsa key aḥmaḳdurur  
Çıķduğınca seyre ol serv-i ḥırāmānum benüm
- 3 Ḥāk olıcaḳ şevḳ-ı ruḥsāruñla ḳabrüm lālesi  
İde peydā dūstum bu dāğ-ı pinhānum benüm
- 4 Serv ḥüsnini ḳabā-yı sebz ile zeyn eylese  
Cūylar peydā ider bu çeşm-i giryānum benüm
- 5 Didi tāriḥ eylemiş şevḳ ile Kūṭbī ruḥların  
Ol turunc-ı ğabğab u sīb-i zenaḥdānum benüm

**4950 Nazīre-yi ‘Āşıķī**

- 1 Uğradum bir derde kim yoḳ derde dermānum benüm  
Ḥālūme raḥm eyle ey devletlü sulṭānum benüm
- 2 Leblerüñ ‘aksi dutaldan dīde-yi ḥünīde cā  
Nem yirine ḳan döker bu çeşm-i giryānum benüm

---

4949. 392b [390b].

4950. 392b [390b].

- 3 Hüsünüñ ayīnesini jeng idüp eyler siyāh  
Dūd-ı āhumdan şağın ey mäh-ı tībānum benüm
- 4 Çeşm-i hūnrizüñ beni çün mevte aqreb eyledi  
Leblerüñ kılmazsa em boynuñadur kıanum benüm
- 5 ‘Āşıkī’nuñ derdi çoğdur kimse bilmez hālını  
Ġayr-ı Hāğ’dan istemez derde dermānum benüm

#### 4951 Nazīre-yi Münşī Çelebi

- 1 Görmesem gün yüzüñi ey mäh-ı tībānum benüm  
Döne döne inledür eflāki efgānum benüm
- 2 Yalıñuz miñnet bucağında olurdum olmasa  
Mūnisüm ğam hemdemüm hem ğuşşa yārānum benüm
- 3 Yıka diyü korqaram çerhüñ bināsın başuma  
Dembedem kıan ağlamakla çeşm-i giryānum benüm
- 4 Çāresüz kıaldum İlāhī çāre bilmem n’eyleyem  
Miñnet ü ğam derd ü ğuşşa aldı dört yanum benüm
- 5 Cān kıuzusın yolına kıurbān iderdüm Münşiyā  
Ol hālilüm olsa ger bir gice mihmānum benüm

#### 4952 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Kıanı ol gün gelüp ol mäh-ı Ken’ ān’um benüm

---

4951. 393a [391a].

4952. 393a [391a].

Gün gibi ide müşerref beytü'l-aḥzānum benüm

- 2 Dīde-yi ğamdīdede uçar ḥayāli dā'imā  
Ġā'ib olalı nazardan ol perişānum benüm
- 3 Ol meh-i bīmīhr te'şīr itmedi bir zerre āh  
Göklere çıkdı egerçi āh u efġānum benüm
- 4 Pāymāl itdi hevāñ ile beni ğam leşkeri  
Raḥm kııl ben mūr-ı maḥlūma Süleymān'um benüm
- 5 Baḥr-i nazmuma diye Nazmī hezārān āferīn  
Ger şadefveş ğuş ide nazm-ı dūr efşānum benüm

#### 4953 Nazīre-yi Yaḥyā Beg

- 1 Mār-ı zülfüñden ḥalās olmadı çün cānum benüm  
Bārī gel kırtar beni luḥf eyle sulṭānum benüm
- 2 Giceler feryād idüp tā şubḥ olunca iñlerem  
Niçün işitmez 'aceb feryād u efġānum benüm
- 3 Tuş olaldan iñiler bu murġ-ı dil çün 'andelīb  
Şol yüzi ğül servḳadd ü zülfi reyḥānum benüm
- 4 Yüregüm büryān idüp baġrumı eylerdüm kebāb  
Bir dem ol maḥlūb-ı cān olsaydı mihmānum benüm
- 5 Gel beni öldür ḥelāl olsun saña çok minnetüm

Düstüm bir kimse hergiz şormaya anum benüm

- 6 Saña layıdur şehā  afv-1 aā lu u kerem  
Nitekim cürm ü dilek sehv ü aā şānum benüm
- 7 Yandı cismüm cān u dil tutuşdı  ışuñ odına  
Gel bu Yayā uluña ram eyle sulānum benüm

#### 4954 Nazire-yi Yayā Beg

- 1 Merabā ılmaz geer  uşāa cānānum benüm  
Kimseye ba egmez ol serv-i ırāmānum benüm
- 2 Āh kim elden açurdum ol gözi şehbāzumı  
Göklere irse n'ola feryād u efgānum benüm
- 3 Gün yüzini günde biñ kerre temāşā eylesem  
Ey gönül bir daı görmege iver cānum benüm
- 4 Sen vefā nerdini oynarsın begüm ayār ile  
ās-1 eri ıñradur bu zār-1 efgānum benüm
- 5 Āsitanumdan ayırma derdmendüñdür senüñ  
ıyma Yayā bendeñe devletlü sulānum benüm

#### 4955 Nazire-yi Ānī elebi

- 1 ār ile hemdem olaldan verd-i andānum benüm  
 Ālemi bülbül gibi doldurdu efgānum benüm

---

4954. 393a [391a].

4955. 393a [391a].



- 2     Āsitānuñda raķībi bende idindüñ hele  
      Hıç saña layık mıdur devletlü sulţānum benüm
- 3     Zulmet-i ğamda alurdum Şevk ile bir Şeb gelüp  
      İtmeyydüñ  arz-ı hāl ey māh-ı tābānum benüm
- 4     Ey taḫībüm görmeyydük Şerbet-i la l-i lebüñ  
      almaz idi zerrece cismümde dermānum benüm
- 5     Āh kim ol mūmiyānı görmeyelden Āniyā  
      Őineden bir ılca aldı ıkmağa cānum benüm

**4956 Nev-i dīger**

- 1     anı o dem ki  ışkuñ ile kāmran idüm  
      Devr-i felekde reşk-i meh-i āsumān idüm
- 2     Gögsin görüp duraydı o dem arŐuma raķīb  
      Ey Yūsuf-ı zamāne aña ben sinān idüm
- 3     Rüstem gibi zebūnum idi haŐm-ı nābekār  
      Rūz-i vegāda āhir-i dü zamān idüm
- 4     Ḥayl-ı raķībe zerre adar acımaz idüm  
      İtler gibi ıradum iñen bīamān idüm
- 5     Devrān beni Őu deñlü zebūn itdi Medḫiyā  
      Şimdi dimez ki haŐte gönül ben fülān idüm

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilāt

**4957 Ezān Niḳābī**

- 1 Sen servḳāmeti göricek ğayr ile gözüm  
Sāyeñ gibi yanuñca düşer yirlere yüzüm
- 2 Ay alnuñ ile gün yüzüñi örteli şaçuñ  
Farḳ olmaz oldu ey perī giceyle gündüzüm
- 3 Gülşende ğonçeden şorıcaḳ rāz-ı la' lüñi  
Vaşfında ol lebün didi yoḳ zerrece sözüm
- 4 Nār-ı firāḳa düşeli ey yār şem' veş  
Göyinür oldu kendüzüme yine kendüzüm
- 5 Sürme dimiş ki ḥāk-i reh-i yār var iken  
Görmez Niḳābī kimse cihānda benüm tozum

**4958 Nazīre-yi Ḥayālī**

- 1 Eşküm sitāresin şalalı ayağa gözüm  
Sen mehlikā yanında benüm düşdi yılduzum
- 2 Ben itmezem miyānuñ için kılcā kıl ü ḳāl  
Ağzuña yoḳdur ey yüzi gün zerrece sözüm
- 3 Bir şüret ile saña geçüpdür beni raḳīb

---

4957. 393b [391b].

4958. 393b [391b].

Yanuñda anuñçün ağ olmaz ara yüzüm

4 Nevrz-ı hsnñe ireli ha-ı mşgbr  
Oldı berber ey perı gıceyle gündüzüm

5 Yruñ yolında hk olur isem Hyl ben  
Kul idine gözine her ehl-i naar tozum

#### 4959 Nazıre-yi Yetım  Alı elebi

1 Ben bar-i  ışa ğar olalı bulmadum zm  
Bir are gelmez  aynuma dery iki gözüm

2 Evc-i semda gün gibi ben germ olup yanmadum  
Ey mehlik yanuñda  aceb düşdi yılduzum

3  Aynına pe gelmeye her hr u has Őreti  
Őh oursa  ış ile her bir ged sözüm

4 Bir gün ola ki mülk-i  ademden yaña gidem  
Bar-i cihnda görmeye bd-ı Őab tozum

5 Dery-yı ma rifetdeki l l olam Yetım  
an mı kemle irse bugün hsrev sözüm

#### 4960 Nazıre-yi bili

1 Yaş dökdi Şubdem göricek gün yüzüñ gözüm  
o derdi hl iinde bugün ol benüm yüzüm

---

4959. 393b [391b].

4960. 393b [391b].

2 Şu sepmeseydi çeşmüm eger hāk-i cismüme  
‘Işkuñ hevâsı ile ağardı göge tozum

3 Billāhi añma baña hasūd-ı bedahteri  
Zirā ki sevmedi anı ey māh yılduzum

4 Zülfüñ hicāb olmasa mihr-i cemālüne  
Olmazdı kara gice gibi āh gündüzüm

#### 4961 Nev‘-i dīger

1 Bu āhum ile yaşum bu nāle vü efgānum  
Cānāna beyān eyler aḥvāl-i perişānum

2 Toğruluğ ile sevdüm sen serv-i hürāmānı  
Ağyāra kıyās itme ben kuluñı sultānum

3 Sevdüğine ‘āşıklar maḳdūrını şarf eyler  
Cānum daḫı isterseñ olsun yoluña cānum

4 Bir bir dimege cānā esrār-ı ğam-ı ‘ışkı  
Güyā dehen olmışdur bu çāk-i giribānum

5 Yaşı gibi Yaḥyā’nuñ karşıya çıkar cānı  
Nāz ile kaçan gelseñ ey āfet-i devrānum

#### Nev‘-i āḫar derbaḫr-i fā‘ ilātün mefā‘ ilün fe‘ ilün

**4962 Ezān Necātī Beg**

- 1 Leb-i la‘l-i nigāri gözleyelüm  
Bāde-yi hoşgüvārı gözleyelüm
- 2 Bize serv ü çenārdan ne biter  
Varalum kıadd-i yāri gözleyelüm
- 3 Gül hayāsızlık itse yüzleyelüm  
Dilber-i gül‘ izārı gözleyelüm
- 4 Şem‘ vār ortaya atılmayalum  
Cām gibi kenārı gözleyelüm
- 5 Ğulğulı şışenüñ baş ağrısıdur  
Sāgar-ı bîhumārı gözleyelüm
- 6 Nice bir aldaya şümāra vara[lum]  
Biz de rüz-ı şümārı gözleyelüm
- 7 Düşdi zevraķ Necātī baħr-i ğama  
Çāre ne rüzigārı gözleyelüm

**4963 Nazīre-yi Sehī Beg**

- 1 Nice bir sebzearı gözleyelüm  
Biz de naķş-ı nigārı gözleyelüm
- 2 Mihr ü mehden ‘aceb bize ne ıoğar

---

4962. 393b [391b].

4963. 393b [391b].

Berü gel rüy-ı yârı gözleyelüm

3 Fülk-i ten düşdi gitdi engine  
Nice bir kez kenârı gözleyelüm

4 Mey içüp sâderü güzellerle  
Devr-i gülde bahârı gözleyelüm

5 Bâd-ı âhum o servi bir gün eger  
Sehî biz rûzigârı gözleyelüm

#### 4964 Nazîre-yi Sürürî

1 Nice bir her diyârı gözleyelüm  
Varalum derd-i yârı gözleyelüm

2 Şeyhümüzdür bizüm çü pîr-i muğân  
Gelün ol ihtiyârı gözleyelüm

3 Bu hevâda kenâra iremedük  
Şabr idüp rûzigârı gözleyelüm

4 ‘Işık ile nâm bir yire şıgmaz  
Yine nâmūs u ‘ârı gözleyelüm

5 Şabr ile çün biter Sürürî kâr  
Vaşl için intizârı gözleyelüm

#### 4965 Nev‘-i dîger

---

4964. 394a [392a].

- 1 Bir bülbül idüm sen gül-i bîhāra irişdüm  
Yüzüm süriyüp şu gibi dīdāra irişdüm
- 2 Bir tūṭī idüm řand-i lebūñ řevķine gūyā  
Sen ruḥları [gül] la<sup>c</sup>-i řekerbāra irişdüm
- 3 řām illerini seyr iderek gūşebegūşe  
şükr[üm] bu ki ol zülf-i siyekāra irişdüm
- 4 Tīr-i müjesi şanum içüp geçdi tenümden  
Ḥayfā ki ben ol ğamzesi ḥūñḥāra iriřdüm
- 5 Ḥāk olmuş idi rāh-ı maḥabbetde vücūdum  
Bād ile yine maḥdem-i sultāna irişdüm
- 6 Bir mürde idüm Medḥī ḥayāt ābına irişdüm  
řādam ki bugün ḥazret-i ḥünkāra irişdüm

**Nev<sup>c</sup>-i āḥar derbaḥr-i fe<sup>c</sup> ilātün fe<sup>c</sup> ilātün fe<sup>c</sup> ilātün fe<sup>c</sup> ilün**

**4966 Ezān Kāsım Paşa**

- 1 Sāḳiyā zehrini dehrūñ nice bir nūş idelüm  
Cām-ı mey řun bize kim bādeřıfat cūş idelüm
- 2 İçmedin çerḥ-i felek şu yirine şanumızı  
Gül gibi <sup>c</sup>ıř idelüm sāĝar-ı mey nūş idelüm

---

4965. 394a [392a].

4966. 394a [392a].

- 3 Taraf-ı gülzâra varup bâde-yi gülreng içelüm  
Şevk-i ruhsârün ile bülbüli hāmūş idelüm
- 4 Nağme-yi çeng ü rebâbı yine kânün üzre  
Demidür cân u gönülden şanemâ gūş idelüm
- 5 Vaşl-ı dilber çü naşib olmadı Şâfî varalum  
Mihriñi sîñede cân gibi derâgūş idelüm

#### 4967 Nazîre-yi Şemsî Paşa

- 1 Yine humhâne-yi vaḥdetde kadeḥ nūş idelüm  
Tārūmār idelüm ‘ aklı dili serḥoş idelüm
- 2 H̄‘āb-ı gāfletden uyan söyleme ru ‘yā ḥaberin  
Kıru efsāneyi zāhid nice bir gūş idelüm
- 3 Çünkü gösterdi bize gül yüzün ol ḡonçedeḥen  
Bāḡda na‘ ra ile bülbüli hāmūş idelüm
- 4 Diñleme dirsın eyā şūfî bize çeng ü rebāb  
Dil-i ḡamḡinümüzü yā ne ile ḥoş idelüm
- 5 Şemsî mest olsa ne var şun berü sākî ayaḡı  
Zehr ise yāruñ elinden kadeḥi nūş idelüm

#### 4968 Nazîre-yi Nişāñi

- 1 Varalum meygede küñcine kadeḥ nūş idelüm

---

4967. 394a [392a].

4968. 394a [392a].



Sāḳiyā gel ğam-ı devrānı ferāmūş idelüm

2 Şunalum cām-ı ğamı Ḳays'a belā bezminde  
Gelmesün başına aklı anı serḥoş idelüm

3 Nice bir baĝr[umuza] tīr-i belāyı çekelüm  
Ğoñceleb bir yüzi gül servi derāĝūş idelüm

4 Ḳulaĝa ḳoymayalum şūfīlerūñ feryādın  
Vā' izā pīr-i muĝānuñ sözini ğūş idelüm

5 Ṭotalum şīṭ u şadā ile Nişānī dehri  
Bülbülān-ı çemeni şevḳ ile ḥāmūş idelüm

#### 4969 Nev'-i dīĝer

1 Bir şūret şatdı baña dün ol büt-i sīmtenüm  
Ṭap deyince ĝazab itdi yavı ḳıldum dīnüm

2 Minnet idüp beni öldür de meĝer yāra raḳīb  
Yoḥsa ben ölmez isem aluram andan kīnüm

3 Kesme zūnnār-ı şaçūñ küfre berāber işi ḳo  
Nāmüselmānlıĝa meyl eyleme ṭut telḳīnüm

4 Döymez ibrāma Sipāhī[yi] ḳıḳarma dīnden  
Anı gel da' vet-i deyr eyleme ḳalsun dīnüm

Nev'-i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

#### 4970 Ezān Selīkī-yi Kāḍī

- 1 Binā-yı hāne-yi dünyāyı bībūnyād imiş bildüm  
Fenā taşıyla yapılmış harābābād imiş bildüm
- 2 Süleymān tahtını virdi yele bu rūzigār ey dil  
Bu ‘ālem mülkini āḥir kamu berbād imiş bildüm
- 3 Egerçi hutbe-yi ‘ışkı oқıtdı adına Hüsrev  
Velī sulṭān-ı mülk-i ‘ışk olan Ferhād imiş bildüm
- 4 Mu‘ammā-yı rumūz-ı ‘ışk-ı cānāndan çıkardum ad  
Cihānda kişiden bākī kalan bir ad imiş bildüm
- 5 Selīkī her kimūñ k’ola dimāğı pürhevā çü ney  
Melāmet bezmgāhında işi feryād imiş bildüm

#### 4971 Nazīre-yi Sihri

- 1 Maḥabbet kaşırına bünyād uran Ferhād imiş bildüm  
Hezārān āferīn olsun aña üstād imiş bildüm
- 2 Belā vü derd ü ḥasretle bināsı üstüvār olmuş  
Benüm gönüm iki ‘ālemde pes ābād imiş bildüm
- 3 Ecel baḥrine garḫ eyler hevāsına gel aldanma  
Temāşā eyledüm fülk-i felek berbād imiş bildüm

---

4970. 394b [392b].

4971. 394b [392b].

4 Gülistān-ı cihānda çekmiş el bār-ı ta‘alluğdan  
Hāzāndan serv anuñçün her zamān āzād imiş bildüm

5 Buyurdu ‘asker-i cevre gönül mülkini yıkdurdu  
Ol şāh-ı ‘ālemārā Sihriyā bīdād imiş bildüm

#### 4972 Nazīre-yi ‘Ārifī

1 Bu gönülüm gibi ‘ālem bir hārābābād imiş bildüm  
Bināsı ‘ömr-i ‘adem gibi bībünyād imiş bildüm

2 Belā vādīsiniñ seyyāhı küh-ı derd-i serbāzı  
Biri Mecnūn-ı şeydā vü biri Ferhād imiş bildüm

3 Ne bir mūr-ı za‘ife ne Süleymān’a qalır ‘ālem  
Cihānuñ tāt u tahtı cümle berbād imiş bildüm

4 Varılmaz rāh-ı ‘ışka bir qadem pīr olmasa yoldaş  
Kişiye şan‘atı ta‘līm iden üstād imiş bildüm

5 Dağı mihr ü maḥabbet ‘Ārifī baḥş olmadan ḥalkā  
Ezelden ‘ışk-ı yār ile gönül mu‘tād imiş bildüm

#### 4973 Nev‘-i dīger

1 Ne fırsat oldu saña ḥālūmi ḥikāyet idem  
Ne vüs‘at oldu ki hicrān ḡamın rivāyet idem

2 Ne bir şehenşeh-i ‘ādil bulundu ki varam

---

4972. 394b [392b].

4973. 394b [392b].

Bu zulmi ʿādet iden şāhdan şikāyet idem

3 Ne ʿarz-ı hāle meded var ne [dilde] şabra mecāl

Ne çāre nʿeyleyeyin bilmezem ne hālet idem

4 Murādı çün beni güldürmemekdür ol zālīm

Revā budur ki hemān ağlamağı ʿādet idem

5 Қаpuñda ölmege Nevʿîʿye māniʿ oldı raqīb

O seg қomadı ki bir laһza istirāhat idem

**Nevʿ-ı āḡar derbaḡr-ı mefʿ ūlū fāʿ ilātü mefāʿ ilū fāʿ ilün**

#### **4974 Ezān Ḥayālī Beg**

1 Göñlüm diler varup ser-i zülfüñe bend olam

Bu kār-ı ʿışķı başuma iltmiş levend olam

2 Mañşūr dāra didi götür ḡakden beni

Tā dehri zīr-i pā alup serbülend olam

3 Āyīñe tutma baña қadeḡ şun revā mıdur

Bu kār-ı dilpesendi қoyup ḡodpesend olam

4 Ḥurşīd-i vaқt iken bu ümīdüm ki sāyevār

Bir yüzi yirde ḡuşenişin derdmend olam

5 Ben ey Ḥayālī nāle içün bir neyem yine

Çün nāy nice lezzet-i dünyāya қand olam

#### 4975 Nazîre-yi Feyzî

- 1 İster gönül ki rişte-yi maqşûda bend olam  
Bîkâr olup cihânda gezer bir levend olam
- 2 Devrinde hâl ü haddüni eyler gönül heves  
Yanmağa âteş-i ğam-ı ʿışka sipend olam
- 3 Dâr-ı fenâdan ayağın irken götürmeden  
Manşürveş murâdum odur serbülend olam
- 4 Şun cām-ı ʿışkı bîhod olam tâ ki sâkiyâ  
Yiter ki şeyh-i ekber gibi hodpesend olam
- 5 Cām-ı şarâb-ı ʿışk ile hâlüm harâb iken  
Feyzî revâ mıdur bu ki ben müstmend olam

#### 4976 Nazîre-yi Merâmî

- 1 Gönülüm diler ki rişte-yi ʿışkuña bend olam  
Bîkâr olup cihânda hemân bir levend olam
- 2 Aş dâr-ı zülfüne beni Manşür-ı zerreveş  
Dâr-ı fenâda rifʿatle serbülend olam
- 3 Raḥm eyle ey tabîb-i dil ü cân baña meded  
Kim derd-i ʿışkuñ ile yiter derdmend olam

---

4975. 394b [392b].

4976. 394b [392b].

4 Lāyık mıdur efendi senüñ devletüñde kim  
Dil-i rîş ü h̄āra mübtezel ü müstmend olam

5 Yiter Merāmī baña işiginde ol şhüñ  
Bir kez kulum dimeklük ile ercümend olam

#### 4977 Nazīre-yi Vahīdī

1 Göñlüm diler zamānede bīkayd u bend olam  
İtlāk ʿāleminde gezer bir levend olam

2 Ey serv-i nāz ğayra hevādār isem eger  
Ney gibi dest-i ğamda giriftār-ı bend olam

3 Dög nīzeñ üzre başumı meydān-ı ʿışkda  
Bāşed ki bu saʿādetle serbülend olam

4 Tūlābveş beni inīletmek revā mıdur  
Bir gözi yaşlu baĝrı delik derdmend olam

5 Ben ey Vahīdī h̄āke berāber bir ādemem  
İblīs gibi şanma beni h̄odpesend olam

#### 4978 Nazīre-yi Meşrebī

1 Haddüm degüldi kim zülfüñe bend olam  
Aş bu günāh için beni tā halka pend olam

2 Çevĝān-ı tīg-ı ʿışk ile meydānda tūp idi

---

4977. 395a [393a].

4978. 395a [393a].

Ağdur hevāya başumı tā serbülend olam

3 Kendümi beñzedem mi seg-i kūy-ı dilbere

Lāyık mıdur ki ululanup ħodpesend olam

4 Çevgānuñ ile zūlfüñ için Hāķ'dan isterem

Dāyim nişān-ı tır ü esir-i kemend olam

5 Dermānı baña añma devādan büyükdürür

Kim derdüñ ile Meşrebī derdmend olam

#### 4979 Nev'-i dīger

1 Burc-ı ħüsnüñ düstlar bir mehlikāsın görmedüm

Rūy-ı yāruñ gün gibi çoķdan ziyāsın görmedüm

2 Şaķlamışdur sīnede ħāl-i 'izāruñ 'aksini

Ağlamakla dīdeden çıķdum ħarasın görmedüm

3 Oķıdum yazdum şifā 'ilmini ħānūn öğrenüp

Derd-i 'işķuñ zerrece anda devāsın görmedüm

4 Ğam şebinde ħücre-yi cismüm çerāğın yakmağa

Tiğ-ı dilber tek yaluñ yüzlü cilāsın görmedüm

5 Medħiyā meyħānenüñ zevķin cihāna virmezem

Bir bu dünyāda anuñ āb u hevāsın görmedüm

**Nev'-i āħar derbahır-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

### 4980 Ezân Hâṭâyî

- 1 Bir gülendâmuñ ara zülfine gönlüm baqladum  
Turmadum ebr-i bahârî gibi siñ siñ aqladum
- 2 Geldi eyyâm-ı cünûnum olalı vaqt-i bahâr  
Cânib-i gülşenlere Şu gibi aqladum aqladum
- 3 Hâlet-i süz-ı firâ-ı yârı yâd itdüm hemân  
Âh-ı âteşnâk ile cân u cigerler aqladum
- 4 odı bir vâdide hayrân zâr u sergerdân beni  
Bilmedüm bu râh-ı kûy-ı ıŐı gâfil aqladum
- 5 Şu döğindi yırtdı Şahrâ yaasın baqr acıdı  
ara baqtumdan biraz yandum yaqlıdum aqladum
- 6 Ey Hâṭâyî cân u dil düşdi bir olmaz derde âh  
Bir gülendâmuñ ara zülfine gönlüm baqladum

### 4981 Nazîre-yi Rumûzî

- 1 Görmedüm kûyında yârı zârı zârı aqladum  
Âh-ı âteşnâkden yandum cigerler aqladum
- 2 Dün gice touz tolanduñ kûyını yârûñ gönül  
EŞk-i hûnînum revân itdüm yanınca aqladum

---

4980. 395a [393a].

4981. 395a [393a].



- 3 Muşhaf-ı hüsnünde haṭ mı ya ḳara yazu didüm  
Dir mücerreb nüṣhadur ben anda diller baḡladum
- 4 Eşḳ-i çeşmümden görünmez gözüme hergiz cihān  
Hey ne müşkil derd olur derd aña ğāfil çaḡladum
- 5 Eşḳ-i çeşmüm ḳan olursa ey Rumūzī ṭañ degül  
Lāleveş fūrḳat odıyla ḳara baḡrum ṭaḡladum

#### 4982 Nazīre-yi Ḳurbī

- 1 Döne döne çerḫ elinden āsiyāveş aḡladum  
Hāşılı ğarḳ itdi gendüm eşḳ ğāfil çaḡladum
- 2 Deyr-i dilden ey büt-i Çīn'i senüñ taşvīrünü  
Yazmaḡa kirpüklerümden ḳıl ḳalender baḡladum
- 3 Genc-i ' ışḳuñ sīne-yi vīrānede defn eyledüm  
Ey perī idüp nişān üstini ṭuttum ṭaḡladum
- 4 Şubḫa dek göz yummayup derd-i dilümden dün gice  
Zaḫm-ı giryānum gibi ol yāra vāfir aḡladum
- 5 Seyl-i eşḳüm ' āleme ṭūfān-ı Nūḫ'ı aṅdurur  
Ḳurbiyā gördüm yeñilmez yine bendin baḡladum

#### 4983 Nazīre-yi Zātī

- 1 Zülfine bir bend gice dilberüñ dil baḡladum

---

4982. 395a [393a].

4983. 395b [393b].

Ol sebebden ebrveş gāyet qarardum ağladum

2 Māh-ı bedri münhasif şandı görenler dün gice  
Āteş-i āhumla çerhūñ yüregini tađladum

3 Yaşuma baħr öykinüp cūş itdi ammā ʿākıbet  
Taşlara başın dögüp didi ki yaşın çağladum

4 Her gice ey meh bile yanar benümle şubħa dek  
Ben fetīl-i şemʿ üñ anuñçün boğazın bağladum

5 ʿIşķı fāş itdükleriçün her kimi buldumsa hep  
Nār-ı āhumdan yanup Zātī gözümden ağladum

#### 4984 Nevʿ-i dīger

1 Yir yir göge āteş ħor ise tañ degül āhum  
Aħşamlamadı bu gice hecrinde o māhum

2 Ey māh felek ħırmenin ot tutdı seħergāh  
Yā yirde mi ħalsa gerek idi benüm āhum

3 Hengāme-yi ʿişķuñda şehā kāse-yi çerħi  
Bir barmađı üzre çevirür dūd-ı siyāhum

4 Ķanlı diyü cānā ħılıcuñ eyledi mecrūħ  
Öldürdüğüne tendeki zaħm idi güvāhum

5 Şüretlü ħişi olur idüm Zātī cihānda

---

4984. 395b [393b]. Başlık: Zātī.

Āyīneşifat kılsa nazār bendeye şāhum

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilāt

**4985 Ezān Ḥayretī**

- 1 Ey gūy gūy server-i meydān olan başum  
Vey şavlecān-ı ' ışkla ğaltān olan başum
- 2 Çevgān-ı ṭabanca sini yapmış ṭūb gibi āh  
Ey sille-yi cefā ile gerdān olan başum
- 3 Ey serzenişlerin çekici ḥalk-ı ' ālemüñ  
Vey derd ü ğam çekicine sendān olan başum
- 4 Şoḥbet şoñında meykede cāmı gibi müdām  
Pāmāl olup şikeste-yi devrān olan başum
- 5 Bir yirde bir gün itmeyen ārām her gice  
Bir ḥānḳāh-ı miḥnete mihmān olan başum
- 6 Düşdüñ ayaklara ḳo riyāset hevāsını  
Ey başḳa kendü başına sultān olan başum
- 7 Serdār-ı dehr olursa da baş egme cāhile  
Ey mülk-i ğamda biser ü sāmān olan başum
- 8 Bād-ı hevā-yı ' ışkla āvāre ol yūri  
Ey kim ḥabāb-ı bāde-yi ' irfān olan başum

- 9 Başduñ kırma pāye-yi maqşūda pāyuñı  
Ey ğam yolında ħāk ile yeksān olan başum
- 10 Tūbuñ ağarsa göge yiridür güneş gibi  
Ey ħāk-i kūy-ı şāh-ı şehīdān olan başum
- 11 Minnet Ĥudā'ya toptolusın genc-i ' ışık ile  
Ey kalb-i Ĥayretī gibi vīrān olan başum

#### 4986 Nazīre-yi Sā'ī

- 1 Ey kūy-ı āsitāne-yi cānān olan başum  
Çevġān-ı zūlf-i yārla ġalţān olan başum
- 2 Ser virdi pehlevān-ı ġama boyun egmedi  
Bu girdbād-ı āhla gerdān olan başum
- 3 Gülzār-ı ġamda şāġ-ı dūtā üzre ġonçedür  
Ĥam kıaddüm üzre böyle kıızıl kıan olan başum
- 4 Meydān-ı ġam içinde sirişküm sipāhına  
Ser' asker oldu bīser ü sāmān olan başum
- 5 Serdār-ı cünd-i derd ü belā oldu Sā' iyā  
Bu mülk-i istirāġata sultān olan başum

#### 4987 Nazīre-yi Kāni'ī

---

4986. 395b [393b].

4987. 395b [393b].

- 1 Ey hānķāh-ı miħnete miħmān olan başum  
V'ey zillet içre hāk ile yeksān olan başum
- 2 Her nākesūñ öñinde göñül řiřesi gibi  
Ta' ne taşıyla pāre-yi devrān olan başum
- 3 Vuřlat na' ĩminūñ demidür bulsa zevķini  
Rūz-ı ezelde řāyim-i hicrān olan bařum
- 4 Bir řupa beñzer anı ki Ceyhūn alup gider  
Bu eřk-i hūnfeřān ile ġalķān olan bařum
- 5 'Ār itmesūn mi hū'āce-yi dehre ķul olmadan  
Bir mihr-i hūсне bende-yi fermān olan bařum
- 6 Āzāde oldu bend-i belāsından 'ālemūñ  
Mūlk-i ġam içre bařına sultān olan bařum
- 7 Tāze bahāra beñzese olurdu Ķāni'ı  
Gül gibi dāġlarla ġulistān olan başum

**4988 Nazıre-yi Hayālī Beg**

- 1 Ey 'ıřķ-ı yāra bende-yi fermān olan başum  
Bītaħt u tāc 'āleme sultān olan başum
- 2 Ķan ile ta' ne taşlarını la' lreng idüp  
Derd ü belā güherlerine kān olan başum

- 3 Ey bir gedüğine bu cihānuñ konulmayup  
Ġam ellerinde seng-i beyābān olan başum
- 4 Evvel benüm firāk ile ‘ummān idüp yaşum  
Şoñra ḥabāb-ı lücce-yi ‘ummān olan başum
- 5 Çevgānına irādet-i Ḥaḫḫ’uñ rızā virüp  
Çün gūy māh u mihr ile ğalṭān olan başum
- 6 Her gün Ḥayālī gibi idüp bir maḫāmı seyr  
Her gice bir vilāyete mihmān olan başum

**4989 Nazīre-yi Fevrī-yi Müderris**

- 1 Terk itdi tācı biser ü sāmān olan başum  
Abdāl-ı ‘ışḫ oldu bu ‘uryān olan başum
- 2 Ḥükm it begüm ki tīġ-ı ḳazāña rızā virüp  
Boyn uzatdı emrüñe fermān olan başum
- 3 Oldı bedende şāḥ-ı dütā üzre bir enār  
La‘ l-i lebüñ ḥayāline çevgān olan başum
- 4 Bir gün sıfāl-i sünbül-i gülzār-ı derd olur  
Maġrūr-ı būy-ı zülf-i perīşān olan başum
- 5 Bir pādīşāh-ı memleket-i ḥüsne şükr kim  
Fevrī ḳul oldu başına sulṭān olan başum

**4990 Nev' -i dīger**

- 1 Şāh-ı ʿıŝkām dūd-ı āhum sāyebānumdur benüm  
Eşk-i çeşmüm leşkerüm taḅlum fiġānumdur benüm
- 2 Raʿ d ŝanmañ ḳubbe-yi eflāki güm güm gümlenden  
Yār elinden naʿ ra vü āh u fiġānumdur benüm
- 3 Çerḫ-i aʿ zam-ı bāġ-ı ʿıŝkuñ içre bir dülābdur  
Anı gerdün eyleyen eşk-i revānumdur benüm
- 4 Ey taḅīb-i cān u dil derdüm saña ŝerḫ itmege  
Zaḫmumuñ aġzında peykānuñ zebānumdur benüm
- 5 Germ olup āhum ayıtdı kim felekler Zātiyā  
Yaḫmaġa ḳandīl-i ʿ arşı nerdübānumdur benüm

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**4991 Ezān Pādiŝāh-ı ʿ Ālempenāh ḫallede mülkehu**

- 1 Bezm-i ġamda āh idüp cānānı añdum aġladum  
Yārum ile ol geçen devrānı añdum aġladum
- 2 Gözlerüm yaşı başumdan aşdı oldum ġarḳ-ı ḫün  
Ol dişi dür lebleri mercānı añdum aġladum
- 3 Günde bir kez görmesem ḫālüm n'ola dirken benüm  
Bir yıl oldı görmez oldum anı añdum aġladum

---

4990. 396a [394a].

4991. 396a [394a].

- 4 Görmedüm mihr ü vefâ çekdüm velî cevr ü cefâ  
H̄asret ü derd ü belâ hicrânı añdum ağladum
- 5 Rûze-yi hicrânda kaldum ‘îd-ı vaşla irmedüm  
Gice gündüz ol meh-i tâbânı añdum ağladum
- 6 Geçdi ‘ömrüm âh kim bülbül gibi efgân ile  
Ol şaçı sünbül gül-i ħandânı añdum ağladum
- 7 Mest olup cām-ı maħabbetden Muħibbî düstlar  
Ol lebi mül gözleri mestânı añdum ağladum

**4992 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Gözlerüm giryân iden cânânı añdum ağladum  
Şehr-i şabrı yile virdüm anı añdum ağladum
- 2 Tunca şanmañ yol başup merdümler alan kanlu şu  
Küh-ı fūrkatde bugün yārânı añdum ađladum
- 3 Gördi yaşum tola geldi gözleri köprülerüñ  
Ebrveş ol âfet-i devrânı añdum ağladum
- 4 Seyle virdüm Edrine gibi qarârum şehrini  
Dil Sitanbül’ındaki sulţânım añdum ağladum
- 5 Çerçe döndürdi zemîni encüm-i eşküm bu şeb  
Döne döne ol meh-i tâbânı añdum ağladum



- 6 Gözlerüm Tunca kenârında olan evler gibi  
Ėarķ oldu dün gice cânânı añdum ağladum
- 7 N'ola Ėarķ olsa revân mecmû<sup>ç</sup> -1 bâĖ u bâĖće  
Zâtiyâ ol Ėonće-yi ĥandânı añdum aĖladum

**4993 Nazîre-yi Celîlî**

- 1 Ėâr-ı fûrķatde yine cânânı añdum ağladum  
Bûlbûl oldum ol gül-i ĥandânı añdum ağladum
- 2 ĖûĖe-yi meyĥânelerde câm-ı la<sup>ç</sup> lûñ yâdına  
Mest olup ol Ėözleri mestânı añdum ağladum
- 3 Tîr-i âhum ćerĥine toķınsa eflâküñ n'ola  
Ol meh ile sürdüğüm devrânı añdum ağladum
- 4 Bâğa varup sâyesin yanında servüñ Ėöricek  
Yâr ile eyledüğüm seyrânı añdum ağladum
- 5 Ėiceler yılduz Ŗayup kirpiklü Ėözüm yummadum  
Ŗubĥ olunca ol meh-i tâbânı añdum ağladum
- 6 Seyle virdüm Nîl-i eŖkümlle ćarârum Ŗehrini  
Ėöñlümüñ MıŖr'ındağı sulţânım añdum ağladum
- 7 Ey Celîlî <sup>ç</sup> ağl u Ŗabr u cân u dilden dûr olur  
Ėandadur yâ Rab diyü yârânı añdum ağladum

**4994 Nazîre[-yi Sâkî]**

- 1 Yâr unıtduğını ben giryānı añdum ağladum  
Añmaduđın bu dil-i nālānı añdum ağladum
- 2 Lāle gibi Һasret odına yüregüm tağladum  
Jāle gibi ol gül-i Һandānı añdum ağladum
- 3 Başuma üşüşdi yine derd ü belā pervānesi  
şem<sup>ç</sup> gibi ol meh-i tābānı añdum ağladum
- 4 Ben ölümnden ağlamazdum āh kim bīiҺtiyār  
Cān virürken fürkat-i cānānı añdum ağladum
- 5 Devr-i sāđardan beni mest olup ağlar şanma kim  
Sāķiyā ol āfet-i devrānı añdum ağladum

**4995 Nazîre-yi şun<sup>ç</sup>î**

- 1 Servi gördüm ķāmet-i cānānı añdum ağladum  
Bāđa vardum ol gül-i Һandānı añdum ağladum
- 2 Leşker-i ğam cān u dil mülkin Һarāb itdi diyü  
Cān u dilden ol şeh-i Һübānı añdum ağladum
- 3 Ķarañu ķılup gözüme <sup>ç</sup> ālemi hicrān şebi  
Nice günler ol meh-i tābānı añdum ağladum

---

4994. 396b [394b].

4995. 396b [394b].

4 Bezm-i ğamda bāde-yi cām-ı lebi şevķiyle  
Mest olup ol gözleri mestānı ańdum aĝladum

5 Kūh-ı ĥasretde ğam-ı zūlfıyle mecnūn olup  
Şun<sup>ı</sup> iyā ol āfet-i devrānı ańdum aĝladum

#### 4996 Nazīre-yi Helākī

1 Dūn gice ol şem<sup>ı</sup>-i bezm-i cānı ańdum aĝladum  
Şubħa dek ya<sup>ı</sup> nī ruħ-ı cānānı ańdum aĝladum

2 Aĝlamazdum zaħm-ı tīrūnden velī baĝrumdaki  
Kānlu yaşlar çıkaran peykānı ańdum aĝladum

3 Şu<sup>ı</sup> lelendi āteş-i ışka şu sepdükçe gözüm  
Her kaçan bu sine-yi sūzānı ańdum aĝladum

4 Raķş urup şevķ-i lebūnle meclisūnde sāĝaruñ  
Döne döne itdügi devrānı ańdum aĝladum

5 La<sup>ı</sup> l-i nābı ĥasretiyle mey diyü kanlar yudup  
Ey Helākī ol gözi mestānı ańdum aĝladum

#### 4997 Nazīre-yi Fehmī

1 Ğam şebinde fūrķat-i cānānı ańdum aĝladum  
Ebr gibi ol meh-i tābānı ańdum aĝladum

2 Dūn gice ğam meclisinde māh-ı tābānı görüp

---

4996. 396b [394b].

4997. 396b [394b].

Yār ile sürdügümüz devrānı añdum ağladum

- 3 Vuşlat umarken bizi terk eyledi bir anda  
Bir zamān ğam gūşesinde anı añdum ağladum
- 4 Hār-ı ğamda geçdi ‘ ömrüm bülbül-i şūrīdevār  
Āh idüp devr-i gül-i handānı añdum ağladum
- 5 Fehmiyā ğurbet yörendi yeykimēdüm kendümi  
Yana yana derd ile cānānı añdum ağladum

**4998 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Bezm-i ğamda cām içüp ol cānı añdum ağladum  
Anuñ ile sürdügüm devrānı añdum ağladum
- 2 Dün gece yılduzlar ile mäh-ı tábānı görüp  
Zer benek cāmıyla ol cānānı añdum ağladum
- 3 Anuñ ān [u] hūsnini bir dilrübāda görmeyüp  
Zīkr idüp bu hāli bir an anı añdum ağladum
- 4 Bülbülüñ gülşende gül şevkiyle feryādın görüp  
Cūşa geldüm ol gül-i handānı añdum ağladum
- 5 Şem‘ e karşı göricek cem‘ olduğın pervāneler  
Bir zamān yārı biraz yārānı añdum ağladum
- 6 Kanlu yaşum baħr olup tıtdı cihānı şöyle kim

Nazmiyā ol lebleri mercānı ańdum ađladum

**4999 Nazīre-yi Feyzī**

- 1 Şem‘ gibi dün gece cānānı ańdum ađladum  
Ebr gibi ol meh-i tábānı ańdum ađladum
- 2 Mest olup dün bezm-i ğamda cām-ı la‘ lüñ yādına  
Yār ile ‘iř itdügümüz devrānı ańdum ađladum
- 3 Dün gece beytülhazende fūrkat ile āh kim  
Āh idüp ol Yūsuf-ı Ken‘ ān’ı ańdum ađladum
- 4 Hār-ı hicrān āřiyān oldu dile bülbul gibi  
Nāle itdüm ol gül-i ħandānı ańdum ađladum
- 5 Būstān içre kenār-ı ābda nergis görüp  
Feyziyā ol gözleri mestānı ańdum ađladum

**5000 Nev‘-i dīġer**

- 1 Cevr idüp bendeñe her ġāh benüm sulţānum  
Olma a‘ dāya [çü] hemrāh benüm sulţānum
- 2 Umaram vařluña irmek ne ġadar müşkil ise  
Umaram irġüre Allāh benüm sulţānum
- 3 N‘eylesün mañşıbını řāh-ı cihānuñ āña kim  
İřiġüñ ħizmetidür cāh benüm sulţānum

---

4999. 396b [394b].

5000. 397a [395a].

4 Şehr içinde bu kadar bulmaz idi kadr ü şeref  
Sürmese pāyuña yüz māh benüm sulṭānum

5 Devr-i ḥüsnünde ʿAzīz kuluñuñ lāyığı mı  
Rūz u şeb kārı ola āh benüm sulṭānum

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefāʿ ilün mefāʿ ilün mefāʿ ilün mefāʿ ilün**

**5001 Ezān Zātī Balıkesri'dendür**

1 Ne yiller esdi geldi bu yaña yā Rab Süleymān'um  
Ḳudümından müşerref oldı bu taḫt-ı dil ü cānum

2 Benümçün kuş diliyle bir nigāra didi ol ğonçe  
Cemālüm gülsitānına budur murğ-ı hoşelḫānum

3 Seni katl ideyin diyü ne dem kim deprede laʿ lin  
Süleymān mühri ḫaḫkıçün benüm ḫum ḫum ider cānum

4 Eger bir mūr deñlü ben ḫuluña iʿtibār itseñ  
Olurdu ḫadrüm Āsafʿça benüm devletlü sulṭānum

5 Feşāḫat mülkinüñ sensin bugün dirdi Süleymān'ı  
Eger Seḫbān ile Ḥassān göreydi Zātī dīvānum

**5002 Nazīre-yi Ferīdī**

1 Göründüġince gözüme nişān-ı pāy-ı cānānum

---

5001. 397a [395a].

5002. 397a [395a].

Nice dürlər nişār ider hemāndem ʿışk ʿummānum

2 Ne cüst ü cūylar ider kenār idem diyü bir dem  
Hevā-yı servkaddüñle revāndur eşk-i ğaltānum

3 Biçildi kaddüñe ey şeh senüñ tā h̄ilʿat-i h̄übī  
Dağıldı sūzen-i ʿışka benüm bu rişte-yi cānum

4 Bu cevr-i devr ile oldum ğarīb ü h̄ʿar u sergerdān  
Çü Mısr-ı h̄üsne Yūsufʿsın baña dād eyle sulṭānum

5 Ferīdīʿyem ne ṭañ nazmum Nizāmī nazmına irse  
Ḥasanʿdur bu kemāl ile eger var ise aqrānum

### 5003 Nazīre-yi Cāmī

1 Varup bir yirde eglenmez qarār itmez benüm cānum  
Meger şol yirde kim anda qarār eyleye cānānum

2 Dimeñ ben mest-i ʿışk için yaqasın çāk idüp aĝlar  
Sirişküm cūyı çāk itdi benüm çāk-i girībānum

3 Kapuñda āh u feryād u fiĝān u nāle-yi ʿāşık  
Saña senden şikāyetdür benüm devletlü sulṭānum

4 Şol al yaqalu pīrāhen gibi bir kez seni ʿömrüm  
Eger қоçmadan ölürsem senüñ boynuñadur qanum

5 Şaқın Cāmīʿnün āhından geçer āhı bu āhenden

Naşīḥatdūr saña benden şaķın   ömrüm şaķın cānum

#### 5004 Nazīre-yi Nazmī

- 1 N'ola mihrūnle sergerdān olursa eşk-i ğalţānum  
Güneş gibi iñen hercāyīsın ey māh-ı tābānum
- 2 Benüm gül yüzlü cānānum ne mümkindür sa  adetle  
Sitāremle gelüp ey dil ola her gice mihmānum
- 3 Sitārem gör vefā ile feraşşād eyleyüp gönlüm  
Baña mihr itmedi bir gün benüm ħurşīd-i raşşānum
- 4 Fiġān kim ol hümāţal  at uyanmaz nāz ħ ābından  
Uçurur gerçi uyġusın hümānuñ gökde efgānum
- 5 Ħayāl itse beni devrān meh-i nev gibi tañ mıdur  
Nice gündür ki şehr içre görünmez māh-ı tābānum
- 6 Ħacāletden yüzi üzre düşer reşk eyleyüp güller  
Gülistān seyirin itdükçe benüm serv-i ħırāmānum
- 7 Geçüp karşımdan aġyār ile cevri ider baña dilber  
Dirīġā kim geçer Nazmī cihānda cevri ile cānum

#### 5005 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Yüz urup rāh-ı kuyına sürin ey eşk-i ğalţānum  
Kim anda görünür geh geh nişān-ı pāy-ı cānānum

---

5004. 397a [395a].

5005. 397a [395a].



- 2 Gözüñ bir âfet-i cāndur yüzüñ bir nāmüselmāndur  
Şaçüñ ḥod kāfiristāndur nice kırtılsun ĩmānum
- 3 Bu taşdan kıatı göñlüñe nice kār eylesün eşküñ  
Bu gökden yüce kıaşruña nice irişsün efgānum
- 4 Yazup dil derdini yāra maḥabbetnāme göndersem  
Bir iplik gibi maḥbūba tolařur řarmařur cānum
- 5 Cemālūñi gören gözler nicesi rūzedār olsun  
Bu rūz-ı ‘ıdde rūze ḥarām olmaz mı sulṫānum

#### 5006 Nazıre-yi Vaşfı

- 1 Beni ger kıaşd-ı cān idüp çekerse dāra cānānum  
Şafādan rakş idüp bir dem daḥı teslīm idem cānum
- 2 Bu çeşmüm zaḥm-ı tırinden zirihveş göz göz olmışdur  
Ki her gözden firākında aķar yaş yirine kıanum
- 3 Niçün ey mihr-i mehrūyum iriřmez saña kim bir dem  
Kemend-i dūd-ı āhumla iriřür çerḥe efgānum
- 4 Beni sen māha irgürmez sitārem gerçi kim her şeb  
Sitāre ile dāmānum pür ider eşk-i ğaltānum
- 5 Götür ḥāk-i mezelletden faķır-ı derdmendüñdür  
Teraḥḫum eyle Vaşfı bendeñe devletlü sulṫānum

### 5007 Nazîre-yi Rûhî Çelebi

- 1 ‘Aceb mi dūstlar bīnūr olursa çeşm-i giryānum  
Ki bensüz Ka‘be’ye gitdi benüm ol mäh-ı tábānum
- 2 Sefer kılduğda ol māhum ceresvār añladum ğamdan  
Dilārāmum gidüp hergiz dilārām eylemez cānum
- 3 Degüldür lāleler yir yir biten şahrāda ey dilber  
Boyadı ‘ālemi kıana sirişk-i gevherefşānum
- 4 Zihī řālī‘ hācılar dağı hācc itmedin varup  
Görürler nūrı ki her lahza senüñ sāyeñde sulřānum
- 5 Yiridür göklere irse figān u āhuñ ey Rūhī  
Ki ben mūr-ı dilefgārı kıoyup gitdi Süleymān’um

### 5008 Nev‘-i dīġer

- 1 Gözlerümden ağıdı deryālar gibi yaşıum benüm  
Dūstlar çok nesne gördi oñmaduğ başum benüm
- 2 Ben gedā ġurbet diyārında kıalurdum yalıñuz  
Miñnet ü derd ü belā olmasa yoldaşıum benüm
- 3 Geçmek için seyl-i eşkümden hayālün ‘askeri  
Bir direkli iki gözlü köpidür başum benüm

---

5007. 397b [395b].

5008. 397b [395b].

4 Her gice altun beneklü āsumānīler geyüp  
İşbu çerḡ-i pīrezen olmışdur oynaşum benüm

5 Ey felek toḡuz tolu cām içmeyince Ḥān Selīm  
Devr içinde bulmadum hergiz ayakdaşum benüm

**Nev‘-i āḡār derbaḡr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**5009 Ezān Vaşfi-yi Ḳāḡī**

1 Egerçi va‘ deler idüp baña itdün vefā ‘ ömrüm  
Velī ḡorḡum bu ol ‘ ahde benüm itmez vefā ‘ ömrüm

2 Şehā senden mi öğrendi ki bir laḡza ḡarār itmez  
Gelüp her demde cevr ile geḡer bu bībekā ‘ ömrüm

3 Eger ḡāk ola bu cismüm eger bir kez güzer kılsañ  
Hevā-yı mihr-i şevḡüñle ḡaḡıram merḡabā ‘ ömrüm

4 Cefā vü cevr ile geḡdüñ ḡü benden raḡm idüp bārī  
Ne ḡāl ile ḡalurven bir naḡar ḡıl sen baña ‘ ömrüm

5 ḡü senden geḡdi ol meh Vaşfiyā āḡ ile geḡ dāyim  
Kışinüñ ‘ ömri geḡse dir ölince ḡasretā ‘ ömrüm

**5010 Nazīre-yi Nazmī**

1 İdersin gerçi cānum sen baña ‘ ahde vefā ‘ ömrüm  
Ḥudā bilür benümle ‘ ahde eyler mi vefā ‘ ömrüm

---

5009. 397b [395b].

5010. 397b [395b].

- 2 Kelāmuñ leblerüñle cān içinde cān durup ammā  
Ḳad-i bālāñ ile zülfüñ belā üzre belā ‘ömrüm
- 3 Benüm rūḥum lebüñe ‘ışık ile itdüm revān ‘ömrüm  
Benüm ‘ömrüm hem olsun zülfüñe daḥı fidā ‘ömrüm
- 4 Cemālüñ Ka‘be’sin kıble idinmek bir şafādur kim  
Cihānda merve ḥaḳḳı ‘ömre sürer bu şafā ‘ömrüm
- 5 Perīṣān zülfüñe şāne urur el ey periṣānum  
Eger ben ‘ömr dörpisi disem aña revā ‘ömrüm
- 6 Niṣāb almaḳdurur çün ‘ömrden zülfüñe el şunmaḳ  
Naṣīb olmadı bu ḥālet daḥı ‘ömrā baña ‘ömrüm
- 7 Geçerken yār karşımdan demādem āh olur işüm  
Nice bir böyle āh ile geçürem Nazmiyā ‘ömrüm

### 5011 Nazīre-yi Zātī

- 1 Geçersin sen ‘adūlarla yanumdan her dem a ‘ömrüm  
Belā vü derd ile geçdi benüm vā ḥasretā ‘ömrüm
- 2 Fidāyīluḳ idüp ḡamzeñ iderse cānuma ḳaşdı  
Revān olsun aña rūḥum fidā olsun aña ‘ömrüm
- 3 Eger ol āb-ı ḥayvān u ḳıyāmetḳadd ü ‘İsīleb  
Gelürse ḳabrüme ḳalkam diyem hā merḥabā ‘ömrüm

4 Gelürse ol hayât-ı cāvidān el çekmeden benden  
Hudā bir günini biñ eylesün ey bibeķā ‘ömrüm

5 Ayıtdı ölme şabr eyle vefā idem saña Zātī  
İderdüm şabrı ben haste eger itse vefā ‘ömrüm

### 5012 Nazīre-yi Mesīhī

1 Çekerdüm her ne kim kılsañ baña cev̄ ü cefā ‘ömrüm  
Eger kim ‘ākıbet kılacıgıñ baña [vefā] ‘ömrüm

2 Şafā vü ‘iṣ u nūş ile benümle hemdem idüñ dün  
Ne oldı saña kim düşdüñ bugün benden cüdā ‘ömrüm

3 Seni ben bir gün öldürem diyüben va‘ deler virdüñ  
N’ola n’ola bu sözüñi şaķın unutma hā ‘ömrüm

4 Firāķuñ içre hayliden çeküp cānlar çekişürdüm  
Ko gitsün ol hele ehlen ve sehlen merḥabā ‘ömrüm

5 Mesīhī hastedil yāruñ vişāliyle kavī iken  
Didürme şoñradan yarın aña vāḥasretā ‘ömrüm

### 5013 Nazīre-yi Remzī

1 N’idersin donanup zībā gelürsin merḥabā ‘ömrüm  
Güzelsin her ne kim geyseñ yaraşur key saña ‘ömrüm

---

5012. 397b [395b].

5013. 398a [396a].

- 2 Geçersin Allāh naqşını hezārān bülbül-i zāra  
Nihāl-i gül gibi her dem geyüp rengin kabā ‘ömrüm
- 3 Beni gitdüñ helāk itdüñ niçün gelmezsın inşāfa  
Ġaraż bu bivefālıqdan nedür a rûhum a ‘ömrüm
- 4 Ĥarīm-i Ka‘be-yi kûyuñ tavāfi merve haqqıçün  
Bağışlar ‘ālemi ‘ömre virür cāna şafa ‘ömrüm
- 5 Geçersin gün gibi şöyle şitābuñ var ki bir kimse  
Baqamaz saña yok seyr-i seri‘ uñda beķā ‘ömrüm
- 6 Bu bākī ‘ömri Remzī’nüñ senüñle olsun āhir gel  
Dağı dünyā gibi olma iñende bivefa ‘ömrüm

#### 5014 Nazīre-yi Sücūdī

- 1 Tayanup hüsñüñe kıлма baña cevr ü cefa ‘ömrüm  
Mu‘ ayyendür ki fānīdür bu hüsñ-i bibeķā ‘ömrüm
- 2 Ĥalāl it āhıret haqqın çü geldi haddüñe haţtuñ  
Baña dirlük harām oldu vü buldı intihā ‘ömrüm
- 3 Başarsañ kabrüne bir dem kadem ey ‘İsī-yi cānbağş  
Tenüm baş kaldurup yirden diye hā merhabā ‘ömrüm
- 4 Gidermiş zülfi haddinden kesüp ‘aşıkıların mülkin  
Bilür devr-i kamerdür bu iñen bulmaz beķā ‘ömrüm

5 Güzeller şāhısın n'ola Sücūdī bendeñe geh geh  
İderseñ būseler hüsñüñ zekātından 'aṭā 'ömrüm

### 5015 Nev' -i dīger

1 Cur' a-yı cām-ı lebüñ içeli hayrān oldum  
Bileliden ğamuñ esrārını hayrān oldum

2 Yine bir muṭrib-i gülçihre elinden sāķī  
Def gibi sīne dögüp ney gibi nālān oldum

3 Bende oldum saña biñ cān ile āzād iken  
Ḥamdü lillāh ki şehā başuma sultān oldum

4 Ḥusrevā sen lebi şirīne olaldan Ferhād  
Ḳışşā-yı kūh-ı ğamuñla ile destān oldum

5 Nazm idelden leb ü dendānını Emrī o şanem  
'Āleme nazm ile la' l ü dürefşān oldum

### Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün mefā' ilün fe' ilün

### 5016 Ezān Şeyḫī-yi Kütāhiyyevī

1 Bulmaduḳ vaşla destres n'idelüm  
Olmaduḳ yāra hemnefes n'idelüm

2 Ṭolduralum ciġer ḳanı ile avıç  
İçelüm göz yaşını bes n'idelüm

---

5015. 398a [396a].

5016. 398a [396a].

- 3       Ḳanda buldı lebi nebātı ḥāl  
          Ṭūṭiden yig imiř meges n'idelüm
- 4       Bizden ayru görür yüzini raḳīb  
          Güle yār oldı ḥār u ḥas n'idelüm
- 5       Eşer itmez nařıḥatüñ vā' iz  
          Keser iseñ sözüñi kes n'idelüm
- 6       Saña cennet baña maḥalle-yi düst  
          Bu hevāda uçar heves n'idelüm
- 7       Şeyḥī cān bāğın ḳılur pervāz  
          Üşenür ise bu ḳafes n'idelüm

**5017    Naẓīre-yi Cem Sultān**

- 1       Olmağā yāra hemnefes n'idelüm  
          Vardurur cānda bir heves n'idelüm
- 2       Dil virenlerde řāne buldı hemīn  
          Zülf-i dildāra destres n'idelüm
- 3       'Arızuñ ḥasretinden aḳıdalum  
          Dīdeden seyl ile Aras n'idelüm
- 4       Hele biz dirdük iltimās idelüm  
          Ḥāřıl olmazsa mültemes n'idelüm



5 Cem nice istemeye vaşluñ kim  
Gitmedi cāndan ol heves n'idelüm

**5018 Nazīre-yi Vişālī**

1 İrmedük vaşla bir nefes n'idelüm  
Qalmayuban müdām bes n'idelüm

2 Göze hālūñ hayāli qonaldan  
Bizi uyutmaz ol meges n'idelüm

3 Sensüz olmaz raqīb-i hāra qarīb  
Āb-ı gülberge hār u has n'idelüm

4 Saña gülzār bize kūy-ı nigār  
Şimdi budur bize heves n'idelüm

5 Ben cihāndan Vişāliyā uçıcaq  
Bunda qalursa bu kafes n'idelüm

**5019 Nazīre[-yi Muḥibbī]**

1 İdelüm vaşluña heves n'idelüm  
Cān virelüm bu yolda pes n'idelüm

2 Var mıdur hiç vişāl 'ālemde  
Bulmaduq aña destres n'idelüm

---

5018. 398a [396a].

5019. 398b [396b].

3 Gül yüzi şevki ile şubha degin  
Olalum bülbüle hemnefes n'idelüm

4 Mürdeye cân virür 'İsinefes  
Bize irmez âh ol nefes n'idelüm

5 Zâhide hür gerek baña nigâr  
Her kişide ki var heves n'idelüm

### 5020 Nazîre-yi Monlâ Luţfî

1 Geçmedi 'ışkıdan heves n'idelüm  
Olmadı aña destres n'idelüm

2 Hele biz vaşluñ iltimās idelüm  
Ele girmezse mültemes n'idelüm

3 Gözlerümden ağan cihāna yiter  
Çurısun Dicle vü Aras n'idelüm

4 Cān bağışlar egerçi bir nefesüñ  
Bize irmez o bir nefes n'idelüm

5 Fikrümüz haţtuñ ile cevr-i raķīb  
Toldı cân bāğı hār u has n'idelüm

6 'Işkınuñ yolınuñ piyādesine  
İrmez ol şāhdan feres n'idelüm

- 7 Luṭfī'ye kārbān-ı vaşluñdan  
İrmez āvāze-yi ceres n'idelüm
- 5021 Nazīre-yi Aḥmed Paşa**
- 1 İderüz vaşluña heves n'idelüm  
Sükkere meyl ider meges n'idelüm
- 2 Bir nefes sensüz olavuz dirdüm  
Cānsuz olmaz imiş nefes n'idelüm
- 3 Cān virür her nefesde biñ ölüye  
Bizi añmadı bir nefes n'idelüm
- 4 Ser virenlerde zülfi buldı hemān  
Ḥāk-i pāyına destres n'idelüm
- 5 Odlara yandı çün gönül gözin  
Aḳsa Ceyḥūn ile Aras n'idelüm
- 6 Çün kemer bağladuḳ hevā yolına  
Olalum nāya hemnefes n'idelüm
- 7 İki 'ālemde bir büte hevesüz  
Gitdi cān gitmez ol heves n'idelüm
- 8 Ḳatı göñlüñe düşdi mihr-i raḳīb  
Yandı ḥārāda ḥār u ḥas n'idelüm

9 Yine cān murgı eyledi pervāz  
Yile varursa bu kafes n'idelüm

10 Aḥmed'e iltimās-ı dūst yiter  
Ele girmezse mültemes n'idelüm

### 5022 Nev' -i dīger

1 Tīz ʔolanduñ bu gice ey māh-ı tābānum benüm  
Gelmeduñ bezmüme ey şem' -i şebistānum benüm

2 Halka buseñ cān virürken buseñe ben cān virem  
Bu ne hikmetdür eyā ' İsa-yı devrānum benüm

3 Bilmezem Tūbā yaḥod şāḥ-ı gül-i cennet misin  
Cāme-yi sebz ile ey serv-i ḥurāmānum benüm

4 Beste ağzını açar şihhatde yā gönçe femin  
Söze gelse nāz ile yār-ı suḥandānum benüm

5 Üç gün oldu Ferāḡi'ye bir kez  
Şeh-i ' ālicenābı göremedüm benüm

### Nev' -i aḥar derbaḥr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün

### 5023 Ezān Aḥmed Paşa

1 Sernāme-yi maḥabbeti cānāna yazmışam  
Ḥasret risālesin varaḡ-ı cāna yazmışam

---

5022. 398b [396b]. 5a: Vezin kusurlu // 5b: Vezin kusurlu.

5023. 398b [396b].

- 2 Nâlişlerini derd ile bîçâre bülbülün  
Bâd-ı şabâ eliyle gülistâna yazmışam
- 3 Zülfün hikâyetini gönlümde mişâl idüp  
Ėam kışşasını levh-i perişâna yazmışam
- 4 Resm itmişem gönülde hayâlünü güyiyâ  
Nağş-ı nigârı sâgar-ı mercâna yazmışam
- 5 Tâb-ı ruhuñla süzünü yazarken AĞmed'ün  
Şevkinden odlara tutuşup yanayazmışam

**5024 Nazîre-yi Ėasan Ėelebi Efendi**

- 1 İşbu firâknâme-yi cânâna yazmışam  
Ėhum odıyla yazar iken yanayazmışam
- 2 Ėaţtuñ ki nüşha-yı Ėaţ-ı yâķütü nesh ider  
Ben bu mişâli levh-i dil ü cânâna yazmışam
- 3 Yazdum beyân-ı Ėâlümü bir nâme içre lîk  
Bağrumda Ėâmeyi bitürüp kıana yazmışam
- 4 Nağşında nâm u [tende] nişân cânâna Ėâmenün  
Didüm ki şem<sup>ç</sup>-i cem<sup>ç</sup> üñe pervâne yazmışam
- 5 Bunca sûtür zeynin idüben Ėasan ķuluñ  
<sup>ç</sup> Arz-ı peyâm-ı bendeyi sulķâna yazmışam

**5025 Nazîre-yi Hasan Çelebi Kâdî**

- 1 Naşş-ı cemâlünü şanemâ cāna yazmışam  
‘ Aks-i hayālünü gül-i handāna yazmışam
- 2 Gül gibi ğarğa-yı ‘ arağ oldum eyā habîb  
Sehv ile çünkü gül yüzünü cāna yazmışam
- 3 Nergis diyene gözüne ben bîbaşar direm  
Sünbül diyeni saçuña divāne yazmışam
- 4 La‘l-i lebüne kim ki bulursa bahāneler  
Cehl-i tamām-ı ‘ aqlını vîrāne yazmışam
- 5 Bir luţf ile öger yüzünü bu Hasan bugün  
Ta‘ ne Nizāmî’ye dağı hâkâna yazmışam

**5026 Nazîre-yi Ahmedî**

- 1 Zünnâr-ı ‘ işkuñı varağ-ı cāna yazmışam  
Levh-i gönülde aduñı cānāne yazmışam
- 2 Gönlüm evini ‘ işkuñ için eyledüm mağām  
Şekker lebünü cānuma şükrāne yazmışam
- 3 Hayretdeyem ki tudağıña la‘l dimişem  
Genc-i nihānı gör ki ne vîrāne yazmışam

---

5025. 399a [397a].

5026. 399a [397a].

4 Bir kez cemâlũne nazār idem didũm ŧehā  
Hācletdeyem ki diŧũni dũrdāne yazmıŧam

5 Yũzũn ŧıfātın Aħmedĩ inŧā ideliden  
Āb-ı ħayāta Hızr gibi ŧanayazmıŧam

#### 5027 Nazire-yi ‘Alĩ Ćelebi Efendi

1 Bu ruħ‘ ai ki sen ŧeh-i ħũbāna yazmıŧam  
Heer āteŧine ħasret ile yanayazmıŧam

2 Derd-i firāk u miħneti ŧerħ itdũgũm bu kim  
Ol ŧehriyār-ı ħusrev-i ħũbāna yazmıŧam

3 Ya‘ ħũb-ı ħaste ħālını biñ sũz-ı āh ile  
Mıŧr’uñ ‘Aziz’i Yũsuf-ı Ken‘ān’a yazmıŧam

4 Derviŧem ũ faħirem ũ miskĩn ũ derdmend  
Mũram ki vaŧf-ı ħāli Sũleymān’a yazmıŧam

5 Ķılma ‘Alĩ’yi nāle vũ feryād ile ħazĩn  
Bũlbũl ħikāyetini gũlistāna yazmıŧam

#### 5028 Nazire-yi Mu‘idĩ

1 Ķānũn-ı ‘ıŧħ vaŧfını cānāna yazmıŧam  
Ķikmet mesā’ilin varaħ-ı cāna yazmıŧam

2 Yazdum lebũn rivāyetini cān beyāzına

---

5027. 399a [397a].

5028. 399a [397a].

Rengīn laṭīfedür ki gülistāna yazmışam

3 Zülfüñ hevāsına düşeli şerh-i eşk ile  
Ėam sözlerini levh-i periřāna yazmışam

4 Pervāneler gibi alıcaķ şem<sup>c</sup> -i hüsñüñi  
Bir řevķ geldi ķuluña kim yanayazmışam

5 Cānā Mu<sup>c</sup> idī yazduğı cevher ġazelleri  
Altun ķalemle defter ü dīvāna yazmışam

### 5029 Nazīre-yi Şeydā

1 Andan berü ki vařfuñi cānāne yazmışam  
Tañrı bilür maķabbetüñi cāna yazmışam

2 Yatdum şusuz firāķuñ ile düşde görürem  
Dirmiş dilüm şeker lebüñe ķanayazmıřam

3 Gördi ki ķullaruñ ķamu<sup>c</sup> āķildürür senüñ  
Beni ezelde bir delü dīvāne yazmışam

4 Mestāne ġözlerüñ beni mest eyledi meger  
Her ne ki yazmışam ķamu mestāne yazmışam

5 Şeydā'yı ġör ki derdüñi derc eylemiş yazar  
Şorana dir ki derdüñi dermāna yazmışam

### 5030 Nazīre-yi Meķemmed Beg

---

5029. 399a [397a].



- 1 Çünkim şaḥīfe-yi şeh-i ḥübāna yazmışam  
Ḳanına yüzümüñ ḳalemi banayazmıŝam
- 2 Yana yaḳıla naḳş-ı ḥayālũñi yazmışam  
Levhine göñlümüñ daḥı pes yā ne yazmışam
- 3 Dīvāne çoḳ cihānda velī bir benüm gibi  
Dimedi kimse defter ü dīvāna yazmışam
- 4 Ḳandur lebũne öldüresin bu Meḥemmed'i  
Şanemā ŝanam ki şuçın anuñ ḳana yazmışam
- 5 Pervā neden ola baña ḥapuña irmege  
Çün cānı şem<sup>c</sup> -i ḥüsnũne pervāne yazmışam

**5031 Nazīre-yi dīger 'Alī Çelebi**

- 1 Şāhum ŝıfātuñı nice dīvāna yazmışam  
Ḥapuñı Leylī vü beni dīvāne yazmışam
- 2 Gerçi ki derdmendem ü derdüñle ey şanem  
Leylī hevāñı derdümi dermāna yazmışam
- 3 Ayaḡuñuñ eger yüzüme tozı doḳına  
Her dü cihānı cān ile ŝükrāne yazmışam
- 4 Bād-ı ŝabāyı peyk idinüp her ŝahrāda ben  
La<sup>c</sup> lüñ ŝafālarını Bedaḥşān'a yazmışam

---

5030. 399a [397a].

5031. 399b [397b].

5 Dün gün dilinde zıkr idüp ider uluñ  Alı  
āhum ıfātuñı nice dıvāna yazmıam

**5032 Nev-i dıger**

1 em-i giryān dkmese stine āb  
Nār-ı fūrat barum eylerdi kebāb

2 Sāı-i devrān elinden imiem  
Bāde-yi glreng  āf u bıabāb

3 Gl ızaru gneler olur acıl  
Seyr-i glzār itseñ ey gl biniāb

4 Bād-ı āhumla hemān bir gn benm  
oraram kim yıılur bu nh ıbāb

5 Seg raıb ile ıtālm seyr idñ  
Ceng ider Rstem'le an Efrāsiyāb

6 Bu adar crme cevābuñ var mıdur  
orsalar ger Mediyā rz-ı isāb

**Nev-i āar derbar-i mefā iln mefā iln mefā iln mefā iln**

**5033 Ezān Viāl sarāy-ı  āmire ācesi idi**

1 opardum lālerulardan vel cānāna aurdum

---

5032. 399b [397b].

5033. 399b [397b].

Maḥabbet gülşeninüñ bir gülin sulṭāna ṭapşurdum

- 2     Ḥabābuñ aqdı deryālar gözinden ebr-i ter düşdi  
      Ġubār-ı rāhını çün dīde-yi giryāna ṭapşurdum
- 3     Çalışdum besledüm bu ṭıfl-ı eşk-i ḥün-ı dillerle  
      Getürdüm şūrete vardum reh-i cānāna ṭapşurdum
- 4     Okıtdum ḥasb-i ḥāli göñlüm alan şāh-ı ḥübāna  
      Niyāz itdüm tazarru' nāmemi sulṭāna ṭapşurdum
- 5     Vişālī dağ-ı dilden dīdeme qanlar revān itdüm  
      Belā deştinde seylāb-ı ğamı 'ummāna ṭapşurdum

#### 5034 Nazīre-yi Ḥayālī

- 1     Bu qat qat qan ile ṭolmuş dili cānāna ṭapşurdum  
      Vefā ṭümārını bir ğonçe-yi ḥandāna ṭapşurdum
- 2     Ḥadeng-i ğamzesi peykānına göñlümde yir itdüm  
      Zelīḥāveř dirīğā Yūsuf'um zindāna ṭapşurdum
- 3     Ter itdüm çeşme-yi ḥurşīdi 'ummāna keder virdüm  
      Ġubār-ı rāhını çün dīde-yi giryāna ṭapşurdum
- 4     Bu göñlüm hüdhüdin sīmurğa irgürdüm biḥamdillāh  
      Elümde yazumı sulṭān-ı 'ālīşāna ṭapşurdum
- 5     Ḥayālī naqşına baqup ğuşāde olmağa dāyim

Bu ŧi' r-i nāzenīnüm defter ü dīvāna ıapşurdum

**5035 Nazīre-yi 'Aşkı-yi Üsküdarī**

- 1 Dili ben āsitānında leb-i cānāna ıapşurdum  
Mesīhī çerhe çıkdı çeşme-yi hayvāna ıapşurdum
- 2 Tabībā āşinā itdüm bu cānı derd-i ' ışık ile  
Biḥamdillāh o bīmārı ' aceb dermāna ıapşurdum
- 3 Çü cānı vaşl-ı yāra hemdem itdüm cāme-yi cismi  
Libās-ı ' āriyetden ḥ'āce-yi hicrāna ıapşurdum
- 4 Alurken sīnede bākī kalan ḥ'ānı ğamın cānā  
Kimin zād-ı sefer itdüm kimin yārāna ıapşurdum
- 5 Hevāya aĝdı kırtardum elinden dest-i devrānuñ  
Çü meydānuñda ben güyü ser-i çevgāna ıapşurdum
- 6 İşigine revān itdüm elümle ' Aşkıyā cānı  
Emānet māl ğāyibdür der-i sulṫāna ıapşurdum

**5036 Nazīre-yi Muḥlişī**

- 1 Nigāruñ kıanlı peykānın alup ben cāna ıapşurdum  
O kāfirden gelen dildür ıtutup zindāna ıapşurdum
- 2 Şikār itdi bu cān murĝın elümden ol hümāpeyker  
Biḥamdillāh gönül şebbāzını sulṫāna ıapşurdum

---

5035. 399b [397b].

5036. 399b [397b].

- 3 Murād oqın çeküp meydān-ı istiğnāda ey mehrū  
Kemāl-i himmetümle menzile merdāne ıapşurdum
- 4 Kaşı yā sīneden bir bir geçürdüm kanlu peykānuñ  
Yürekli olmağa anı bu tıfl-ı cāna ıapşurdum
- 5 Kıyāmet müntehā kıaddūñ görüp ‘ aşık olalıdan  
Cinān-ı Sidre haqqıçün dili Rıdvān’a ıapşurdum
- 6 Hayālūñ ey perıpeyker gözümde şöyle naqş itdüm  
Ki gūyā Yūsuf-ı Mışrı’dür ol mızāna ıapşurdum
- 7 Serāser heft kişverdür bu nazmum gūyiyā anı  
Bugün ey Muhlıṣı sultān-ı ‘ alıṣāna ıapşurdum
- 8 Bugün ey āfıtābum āsumān-ı devletūñ üzre  
Bu nazmum seb‘ a-yı seyyāremi keyvāna ıapşurdum

### 5037 Nazıre-yi Cihānı

- 1 Ğam-ı la‘ lūñle dürr-i eşkümi ‘ ummāna ıapşurdum  
Fırāķ-ı zülfūñ ile āhumı Keyvān’a ıapşurdum
- 2 Serüm sümm-i semendūñde egerçi gūy-ı ğaltāndur  
Biḥamdillāh hele zülfūñ gibi çevgāna ıapşurdum
- 3 Zekān çāhına şaldum göñlümi zencir-i zülfūñden  
Alup serbendini ol mücrimūñ zindāna ıapşurdum

4 Elüm taş altına şaldum metâ<sup>ç</sup> -1 faḳrdur faḳrum  
Geçüp sîm ile zerden dirhemi mîzâna tapşurdum

5 Cihânî'yem fenâ küncinde hoş âsüdeḫâl oldum  
Belâ iḳlîminüñ ğavġâsını sulṫâna tapşurdum

### 5038 Nev<sup>ç</sup> -i dîġer

1 Zülf ü ḳadd dehenüñ ḫasreti ey servḫırâm  
Mâh-1 rûze gibi ḳaddüm büküben eyledi lâm

2 Elüm alsañ şanemâ<sup>ç</sup> ayn-1<sup>ç</sup> inâyetle benüm  
Baña<sup>ç</sup> id olur idi<sup>ç</sup> iş ile işbu şıyâm

3 Rûz-1<sup>ç</sup> id ola vü aġyâr ile şalına nigâr  
Ḫâşe lillâh ben ol günleri ibrâm şayam

4 Nice şâyımdür o kim çeşm ü lebüñ zıkrı ile  
Dehenüñden şanemâ çıkmaya şekker bādâm

5 Rûze-yi hecr ile zâr u zâr olduġumı  
Ey Ferâġî meh-i<sup>ç</sup> id ide nigâra i<sup>ç</sup> lâm

### Nev<sup>ç</sup> -i âḫar derbaḫr-i mefâ<sup>ç</sup> ilün mefâ<sup>ç</sup> ilün mefâ<sup>ç</sup> ilün mefâ<sup>ç</sup> ilün

### 5039 Ezân Ḫayâlî Beg

1 Zihî zehrâb-1 ğam kim mey diyü ḫün-1 ciger çekdüm

---

5038. 400a [398a].

5039. 400a [398a].

Maḥabbet bezmine hemdem olalı gör neler çekdüm

2 Dil ü cān geçmesün bizden diyü gördüm fiğān eyler

Gelince karşıdan tīrūne sīnem ben siper çekdüm

3 Lebūn öpdüğüme sāgar ḥasedden bağı ḥūn olmuş

Şūrāḥīnūn gice meclisde ağızından ḥaber çekdüm

4 Serī-i ‘ ışkı oldum Vāmıḳ u Ferhād u Mecnūn’uñ

Ṭurup dīvāneler alayına ben dağı ser çekdüm

5 Ḥayālī ol ḥümāṭal‘ at şehūn dīvānesi oldum

Baş üzre dūd-ı āhumdan siyeh bir dāne per çekdüm

#### 5040 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

1 Maḥabbet cāmın içelden dilā ben derd-i ser çekdüm

Yanaldan āteş-i ‘ ışka neler çekdüm neler çekdüm

2 Cülūs itmege şāh-ı ḡam gönül tahtına geldükçe

Ayağına nişār için gözümden sīm ü zer çekdüm

3 Semend-i nāz ile dilber el ursa zülf-i çevgāna

Girüp meydān-ı ‘ ışk içre aña bir tūp-ı ser çekdüm

4 Koluma dāğlar yağıdum anı zeyn eyledüm yir yir

Çuşan bilūne ey mehrū saña bir zer kemer çekdüm

5 Muḥibbī gülşene varma temāşā eyle bu sīnem

---

5040. 400a [398a].

ızıl güller ılup d gum elifden servler ekd m

#### 5041 Naz re-yi ara elebi Efendi

- 1 Ey  aşı kem num t r-i g mze nden neler ekd m  
Anu c n d gdan yir yir beden üzre siper ekd m
- 2 Fir k-ı k met   h l n le ey Şemşir-i hoŐreft r  
Tenümde d glar yadum elifveŐ y reler ekd m
- 3 Egeri o nmadu başum cih nda sergüzeştüm o  
Vel  z lfu n g mıyla b nih yet derd-i ser ekd m
- 4 Güle g l gibi gülşende did rd m bülbüle meylin  
Yine n z kl k ile anca azından h ber ekd m
- 5 Sirişk   r y-ı zerdümle o Ő ha p ŐkeŐ Hecr   
Benek altunlu kemh lar yirine Çim   zer ekd m

#### 5042 Naz re-yi Ő h d 

- 1 aan kim t r-i y ra Őine-yi  ki siper ekd m  
Şanasın Őineye bir servk met Őimber ekd m
- 2 Dem dem n Ő ıldum c m-ı zehr l d-ı hicr nı  
 rince vaşl-ı c n na neler ekd m neler ekd m
- 3 Dil-i p r h n gibi dembeste oldum hecr-i la' l n le  
emende  n deh n-ı g neden c n  h ber ekd m

---

5041. 400a [398a].

5042. 400a [398a]. 4b: Mısra metinde yazılmamıştır.



4 Hevā-yı mihrũn ile raqş ider her zerreyi gördüm  
(.....)

5 Şühūdī çün derāgūş eyledüm ol sîmsîmāyı  
Miyānına o şehũn gūyiyā zerrin kemer çekdüm

#### 5043 Nev' -i dīger

1 Neden çak böyle incinmeñ dil-i şeydāya sulţānum  
Nedür bā' iş bu deñlü nāz u istiğnāya sulţānum

2 Revā mı rūsiyehler sāyeveş yanũca şalınmağ  
Hayıflar hāşılı ol kām̄et-i bālāya sulţānum

3 Doyurduñ müstedām ol h'ān-ı ihsānuñla 'uşşāķı  
Gerekmez ğayrı dilberler yiter dünyāya sulţānum

#### Nev' -i āħar derbaħr-i fe' ilātũn fe' ilātũn fe' ilātũn fe' ilũn

#### 5044 Ezān Şafī ğudemādandur

1 Dehenũmden suħanum acı gelür gerçi benüm  
Lebũni zıkr idicek pürşeker olur dehenüm

2 Sīnemũñ derdini sen dilbere āħir dimege  
Dil ola sīnemũñ üstinde biten her çemenüm

3 N'iderem sūsen ü serv ü semeni sen var iken

---

5043. 400b [398b].

5044. 400b [398b].

Ey gül-i tâze vü ey sūsen ü serv ü semenüm

- 4 Z̤eḳanuñ çāhına dil düşdi vü cān geldi lebe  
Āh eger olmaz ise ol ser-i zūlfuñ resenüm
- 5 Nice döysün şanemā ğamzelerüñ tīrine kim  
Ṭaş degüldür yüregüm burc degüldür bedenüm
- 6 Nem olur nām-ı Şafī kim ben anı yād kılam  
Bendeyem şāh-ı cihānbāna hemīn dürsuḡanam

#### 5045 Nazīre-yi Hızr Beg Çelebi

- 1 Ger hicāb olur ise ṭal<sup>ç</sup> at-ı cānāna benüm  
Bir avuç ḡāk nedür kim ḡala gözümde benüm
- 2 Sen mehūñ mihri<sup>ç</sup>le ālemdede elüm yumağ için  
Āfitābum güneş ü ṭās-ı felekdür legenüm
- 3 Nice şabr ideyin ey dūst cefā tīrine kim  
Ṭaş degüldür yüregüm burc degüldür bedenüm
- 4 Dil yanar şem<sup>ç</sup> gibi sīne ṭolu naḡş-ı nigār  
Şanki fānūs-ı ḡayāl örtüsidür pīrehenüm
- 5 Ṭoldı ḡan ile ciger lāle gibi Hızrī henüz  
Yüzüme bir güle baḡmadı o ḡonçedehenüm

#### 5046 Nazīre-yi Mesīḡī Beg

---

5045. 400b [398b].

- 1 Eger efsûn-ı ecel bağlamaz ise dehenüm  
Cân virürken lebüñüñ zikri ola her suhanum
- 2 Sen semençihre içün gör beni devrân ide hâk  
Yüzümüñ aqluğına vire şehâdet kefenüm
- 3 Hâr-ı küyuñ bulunursa ayağumda öliccek  
Hüriler süzen-i ğamzeyle çıkara dikenüm
- 4 Şol kadar tûp u tûfeng urdı havâdiş baña kim  
Raşneden kal' alaruñ burcına döndi bedenüm
- 5 Husrev-i Rûm diye baña Mesîhî şeksüz  
Ger ire gûş-ı Kemâl'e kelimât-ı hasenüm

**5047 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi**

- 1 Vaşluña göz dikeli rişteye döndi bedenüm  
Kaldı iler ilişür dünyede bir kırı tenüm
- 2 Diken oldum gözine 'âlemüñ ey yañağı gül  
Süzen-i ğamzeñ ile n'ola çıkarsam dikenüm
- 3 Kimse bakmaz yüzine lâle-yi hünîncigerüñ  
Yaçalı dâğ-ı ğamuñ cânımı derd ile benüm
- 4 Felegüñ cânına odlar yaqaram sūzum ile  
Âteşin lâle gibi rûz u şeb açsam dehenüm

---

5046. 400b [398b].

5047. 400b [398b].

5 Lāmi‘īvār ider āvāre dili kayd-ı kabāñ  
Çāk ider dāmene dek dest-i ğamuñ pīrehenüm

**5048 Ve lehu kezā**

1 Vaṭan itse n’ola kūyuñda benüm cān u tenüm  
Bāġ-ı Firdevs olagelmişdür ezelden vaṭanum

2 Şeb-i miḥnetde olursa yine pāyuñ tozına  
Şubḥveş mihrümi ‘arz eyleye çāk-i kefenüm

3 Ḥasret-i zülf ü ‘izāruñla virürem cānumı çün  
Eşk-i hūnīnle yusun ebr-i belālar bedenüm

4 Ser-i kabrümnden o servķadd eger ide güzer  
Diye cānum ğamını diller uzadup çemenüm

5 Lāmi‘ī’den ne revādur idesin dāmençīn  
Ey yüzi gül yañaġı lāle ķaddi nārvenüm

**5049 Nazīre-yi Zātī**

1 Öliceķ luṭf idüp āb-ı yaḥ ile yuñ bedenüm  
Sīnemüñ sūzı ile ṭutuşa şāyed kefenüm

2 Ṭoludur āteş-i derd ile derūnum yūri var  
Od ṭutar ‘ālemi açdurma kerem ķıl dehenüm

---

5048. 400b [398b].

5049. 400b [398b].

- 3 Nâr-ı hecr ile yanan vaşluma irer dirmiş  
Bu sözi işideli cânuma od düşdi benüm
- 4 N'ola ' aşıklar içinde baña bir beg diseler  
Dögüni dögüni taşlarla siyâh oldu tenüm
- 5 Yana yana dir isem yâr beni yağduğımı  
Zâtiyâ od bırağur hırmen-i dehre suhanum

### 5050 Nazîre-yi Şubhî-yi Kâdî

- 1 Ölsem ol lâleruñ dâğı göyündürse tenüm  
Yâ şaru gül ye kıızıl gül ile eyleñ kefenüm
- 2 Diñlemez nâlišümi bir güle şeydâ oldum  
Çeküben çäk ideyin lâle gibi pîrehenüm
- 3 Bitüre sūsen ü gül cân viricek kabrümde  
Çâklardur çekilen dūd-ı şirâr-ı kefenüm
- 4 Aldı cân murğını minķârına sîmurğ-ı belâ  
İndi ' anķâ-yı ecel kapdı götürdi bedenüm
- 5 Kabrüm üzre açılan tâze kıızıl gül Şubhî  
Çeşm-i pürhūnuma beñzer ye şirâr-ı dehenüm

### 5051 Ve lehu kezâ

- 1 Keşf-i râz eyledi yârum dile geldi bedenüm

---

5050. 400b [398b].

5051. 401a [399a].

İrdi ol lahza ecel ağzuma dağdı kefenüm

2 Yandı per naqş-ı nigâr oldı müşebbek sîne  
Döndi fânûs-ı hayâl örtüsine pîrehenüm

3 Kirpigümden dökilen hûn-ı cigerdür ammâ  
Şevk-i didâruñ ile virdi kıızıl gül dikenüm

4 Kışsa-yı şevküm olur başdan ayağa dâyim  
Yine tutuşdı beden oldı pürâteş suhanum

5 Kanlu yaşumla şulandukça mezârum Şubhî  
Toprağumdan bitüre tâze kıızıl gül dikenüm

#### 5052 Nazîre-yi Âhî

1 Şol kadar lâle gibi kanlara garğ oldı tenüm  
Qabrüm üzre açılan lâleye döndi kefenüm

2 Vaşlaldur ki ciger zağmını bend itmek için  
Yârelü sînemüñ üstinde benüm pîrehenüm

3 Çekerem hârını ol gülşen-i 'ömrüm gülünüñ  
Kendü bâğum çemenidür yine kendü suhanum

4 Hânçerüñden dökilen kanlu yürekler gibidür  
Her söğütde duran elma ser-i qabrümde benüm

5 Yirde pehlûlarumuñ naqşı ile Âhî hemân

Bir haşıra şarılu mürdeye döndi bedenüm

**5053 Nazıre-yi şem'ı Dede**

- 1 'Ar idermiş beni öldürmege ol şimtenüm  
Varayın yalvarayın boynuma şakup kefenüm
- 2 Hulle-yi cennet olursa çekeyin řäk ideyin  
Dem-i vuşlatda baña hāyil olur pırehenüm
- 3 Tuymaya girsem eger mūr-ı za' ifüñ gözine  
Ey Süleymān-ı zamān şöyle hāyāl oldu tenüm
- 4 Tek beni zülf-i dilāvizüñe berdār eyle  
Çekeyin pādiřāhum kendü elümle resenüm
- 5 řem' i'yem gūře-yi meyhāneyi virmem felege  
Gülşen-i bāğ-ı İrem'den baña yigdür vaşanum

**5054 Nazıre-yi Zātı**

- 1 Ölicek luř idüp āb-ı gül ile yuñ bedenüm  
řinemüñ sūzı ile řutuřa řāyed kefenüm
- 2 Toludur āteř-i derd ile derūnum yūri var  
Od şutar 'ālemi açdurma kerem kıl dehenüm
- 3 Nār-ı hecr ile yanan vaşluma irer dirmiş  
Bu sözi işideli cānuma od düşdi benüm

---

5053. 401a [399a].

5054. 401a [399a].

4 N'ola ' aşıklar içinde baña bir beg diseler  
Dögüni dögüni taşlarla siyāh oldu tenüm

5 Yana yana dir isem yār beni yaqduğını  
Zātiyā od birağur hırmen-i çerhe suhanum

### 5055 Nazire-yi Celili

1 ' Ademābād olursa n'ola beytulhazenüm  
Bivağanlar ser-i küyında yaraşur vağanum

2 Düstlar ben ölicecek dāđ-ı dilümden şađınıñ  
Cismüme perr-i semenderden idesüz kefenüm

3 Nāşihā şöyle ki sinemde firāk āteşi var  
Āhdan men' idemezsın beni dikseñ dehenüm

4 Qanlı peykānlar ile sine serāser tıldı  
Āh kim gonçe-yi endüh bitürdi vağanum

5 Toğmasun neyyir-i şeb hecr ile hurşid-i felek  
Kim benüm bir meh ile rüşen olur encümenüm

6 Āteş-i āh ile yandurdu dıraht-ı ' ömrüm  
Aħker-i dāđ çü hākister-i zār oldu tenüm

7 N'ola ger bir gün ire gūş-ı şerif-i yāra  
Ey Celili güher-i pākdurur her suhanum



### 5056 Nazîre-yi Faķîrî

- 1 Çün şehîd itdi beni Yûsuf-1 gülpîrehenüm  
Lâle[yi] boynuma şarsam n'ola kıanlu kefenüm
- 2 Bunca te'sîr ide bu tûp-1 havâdiş baña kim  
Kıal' a-yı ğamda şehâ burc-1 belâdur bedenüm
- 3 Öliceκ ħâk-i mezârum umaram ħaşre deĝin  
Zerreveş mihrûñ ile raķş ura kıabrümde benüm
- 4 Yiridür vaşlı metâ' ina ħarîdâr olsam  
Zer idüpdür yüzümi hecr ile ol simtenüm
- 5 Gülşen-i cennet-i Firdevs gerekmez baña kim  
Derĝeh-i pîr-i muĝân oldı Faķîrî vaţanum

### 5057 Nazîre-yi Emrî Çelebi

- 1 Yanduram meşhedümüñ lâlelerin sûz-1 tenüm  
Penbe-yi dâĝ-1 siyâhumdan olursa kefenüm
- 2 Beni ĝam şöyle za'îf eyledi kim fark olmaz  
Bir şap iplik midürür pîrehenümde bedenüm
- 3 Künc-i ĝamda beni tâb-1 teb-i ĝam deprediceκ  
Ditrer üstüme meded öldi diyü pîrehenüm

---

5056. 401a [399a].

5057. 401b [399b].

4 Şanma dāğ ile elif şıhhat ile ceng için  
Eline nīze ile bir siper aldı bu tenüm

5 Deheni vaşfını çün ağzuma aldum Emrī  
Lezzetinden lebinüñ iki yarıldı dehenüm

#### 5058 Nazīre-yi Rāyī Beg

1 Āh kim taldı yine dāğ u eliflerle tenüm  
Pür gül ü servle bir gülşene döndi bedenüm

2 Dembedem gönçe lebün yādına kan ağlamadan  
Lāleveş kana boyansa n'ola ger pīrehenüm

3 Ölicek ben ğam-ı ruhsār u kad-i dilberle  
Hep bütün serv ü gül ola ser-i kabrümle benüm

4 Fikr-i bāğ-ı İrem itmezdüm ölürsem dahı āh  
Şanemā ger benüm olsa ser-i kūyuñ vaţanum

5 Hāğ bilür sihr-i halāl eyler idüm şi' rümi ben  
Rāyiyā bulsa eger zerrece rağbet suhanum

#### 5059 Nazīre-yi Vahyī-yi Kādī

1 Şerha şerha ideli hañcer-i dildār tenüm  
Būriyāya şarılu mürdeye döndi bedenüm

2 Sīnede āteş-i mihrüñle yanan kırmızı dāğ

---

5058. 401b [399b].

5059. 401b [399b].

Al güller olısar hāk-i mezārumda benüm

3      Kıbrüm üstinde lebün şevkı ile diller olup  
Sünbülün zıkr ide tā haşre degin her çemenüm

4      Sâyeler gibi melek cümle sücüd ide saña  
Ola ger mihr-i ruhuñ şevkine mazhar bedenüm

5      ‘Ālem-i bāṭını keşf itse serāser Vaḥyī  
Berķ uralı ruḥı mir’āt-ı derūnumda benüm

#### 5060 Nazīre-yi Şübütī

1      Bu görinen bedenüm şanmañuz üstümde benüm  
Rişte-yi cânla dikilmişdür ezel pīrehenüm

2      Yine ‘uryān idüben hañçerün ey hūnī senün  
Bir yaluñ yüzlü gibi sīneye çekdi bedenüm

3      Hañçerün yanuma taķıldıḡına götürilüp  
Tīrün ey kaşı kemān gönlüme toķındı benüm

4      Gördiler hañçerünün üstine cân virdüḡümü  
Yāreler cem‘ oluban üstüme ağlaşdı benüm

5      Ger ölürsem güzelüm zülf ü ruhuñ fikri ile  
Tāze sünbüller ile gülden idersüz kefenüm

6      Hüsrevā la‘l-i lebün vaşfını şerḥ eylemege

---

5060. 401b [399b].

Şehd ü sükkerden iñen şîrîñ olur her suhanum

- 7 Ey Sübütî ışigin gün gibi virmem felege  
Hamdü lillâh ki benüm yirini buldı vañanum

### 5061 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Āteş-i ʿışkı beyân itmege açsam dehenüm  
Yanar odlara o dem kim ki işitse suhanum
- 2 Bezme gel şemʿ gibi qarşumuza par par yan  
Benüm ey servkadd ü zerküleh ü simtenüm
- 3 Öldürür yolına cânlar viren üftâdeleri  
Bilmezem nʼoldı şuçum rāh-ı maḥabbetde benüm
- 4 Eger öldürse gözün tîğ-ı cefâ ile beni  
Deşt-i miḥnetde ola lâle-yi ḥünîñ kefenüm
- 5 Haṭṭı sevdâsı ile öldüğümü şerḥ eyler  
Sebziyâ kabrümün üstinde biten her çemenüm

### 5062 Nevʿ-ı dîger

- 1 Düşelden dil cemâlün şemʿ ine ey ruḥları alum  
Yanaram nâr-ı ʿışkuñla nʼolısar bilmezin ḥâlüm  
Bıraḫduñ beni pervâneveş odlara âh zâlim  
Benüm ârām-ı cânım sevdüğüm ʿömrüm Ḥasan Bâlüm

---

5061. 401b [399b].

5062. 401b [399b].

- 2 Bugün takıyacılık sen dilrübāya olalı şan' at  
Olupdur 'Avnī gibi yirüm ey meh âteş-i hasret  
Seni terk itmezem toğrarsa bağrumı şayd-ı fūrkat  
Benüm ārām-ı cānum sevdüğüm 'ömrüm Ḥasan Bālüm

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**5063 Ezān Zātī ism-i şerifi Baḡşī'dür**

- 1 Şanurlar levḡ-i sīnem ben ḡarāretden ḡırāş itdüm  
Ḥurūf-ı 'ayn u şīn u ḡāfdan ḡayrın terāş itdüm
- 2 Işırdum ḡayret ile destümi perr-i siyāḡ oldu  
Ben anı şūret-i vird-i nigāra iki ḡaş itdüm
- 3 Gelürseñ bu yaña ben ayaḡuña döşerin anı  
Gözüm yaşıyla ruḡsārüm iki rengīn ḡumāş itdüm
- 4 Nice bir atdurursın yana yana āhı hey āfet  
Yetiş tut aḡzumı esrār-ı 'ışkı yoḡsa fāş itdüm
- 5 Yaḡam āḡ eyleyem nāḡeh diyü mektübümü yāruñ  
Sirişk-i ḡünfeşānumla revān şu gibi yaş itdüm
- 6 Şeḡer cān ḡūşına hātifden irdi bu şadā nāḡeh  
Sen andan merḡamet umma dil-i dildārı ḡaş itdüm
- 7 Cihānda oñmadı gördüm ki Zātī bağrumuñ başı  
Ben āḡir oñmaduḡlar zümresine anı baş itdüm

**5064 Nazîre-yi Fazlî-yi İstanbulî**

- 1 Ruḥ-ı zerdüm ki yir yir nâḥun-ı ğamdan hırâş itdüm  
Vücûdum defterinden ‘ âfiyet ḥarfin terâş itdüm
- 2 Döginmekden qararmış kıollarum aḳ boynına şaldum  
Ben anı şûret-i vaşl-ı nigâra iki kaş itdüm
- 3 Atı ayağına ferş olmağı ol şehsüvâruñ şîb  
Tenüm zerd eyleyüp derdiyle altunlu kıumaş itdüm
- 4 N’ola âh eyleyüp kan ağlasam sırr-ı ğam-ı ‘ ışkı  
Gözüm yaşıyla âhumdan cihân ḥalḳına fâş itdüm
- 5 Hebâ olup tozar gördüm hevâya bād-ı âhumdan  
Anuñçün ten ğubârın eşk-i ḥüninümle yaş itdüm
- 6 Ayağıñ taşını kıoçdum kılup eşkümlle ḥünâlüd  
Ben anı la‘ lveş ol ḥâtem-i zerrîne taş itdüm
- 7 Bugün baş oynayup meydân-ı ğamda ‘ ışḳ ile Fazlî  
Belâlu başumı serbâzlar silkine baş itdüm

**5065 Nazîre-yi ‘ Ayânî Beg**

- 1 Göñül levḥin ğam-ı la‘ l-i nigâr ile hırâş itdüm  
Ki ya‘ nî ḥâtem-i ‘ ışḳa kıazup bir mühr-i kıaş itdüm

---

5064. 402a [400a].

5065. 402a [400a].

- 2      abl-i naş-1 mihr-i htem-i  ikun ola t ki  
Gönül tmrını yir yir revn ekmle ya itdüm
- 3      Siyh-1 zam-1 nhun Şanma snemde Őeh derdn  
Muşavver eyleyüp Şekl-i hilli iki a itdüm
- 4      Dehnun zerreye geri ki teŐbh eyledüm ela  
Bu sırrı yok yire gün gibi  lem ire fa itdüm
- 5      Vcdum mülkini her dem başar seylbveŐ ekm  
Bu eŐmm eŐmesin  ayn-1  inya Şanki baş itdüm
- 6      Düşelden vdi-i  ika biamdillh ki MsveŐ  
Yonup sevd-y1 gyır1 mbem dilden terŐ itdüm
- 7      Zih bir tg-1 elms-1 suhan ıldum  Ayn kim  
Zamne Ő' irin anun ucından dilırŐ itdüm

### 5066 Nazre-yi Ram

- 1      Başumda yreler adum yüzüm yir yir hrŐ itdüm  
a-1 nms1 başdan tg-1 trnle terŐ itdüm
- 2      Gönül deyrinde bu vech ile yazdum Őret-i hüsnün  
Ruın gün cebhesin meh hem hilli ana a itdüm
- 3      Girince sen boy1 serv-i revnun atı gönline  
DŐendm tpraı yaŐduumu Şu gibi tŐ itdüm

4 Mebādā dāmen-i pākūne bir toz onduram diyü  
Demādem cism-i hākālūdumı ekümle ya itdüm

5 Raīmī barumuñ baında buldum yaumuñ baın  
ubaı idüp ol demde sipāh-ı ıa ba itdüm

#### 5067 Nev' -i dīger

1 Gün yüzüñden ayru olma istemez göñlüm benüm  
Senden ayru kendüsi a istemez göñlüm benüm

2 Nice terk itsün ayāli āneñi ey gül' izar  
Lāleve barında hi dā istemez göñlüm benüm

3 A ırmı kākülün ayd-ı dil-i ua için  
ol ara zülfün aı istemez göñlüm benüm

4 Zāhidā bā-ı İrem'le sen muayyedsin velī  
Küy-ı dilber var iken bā istemez göñlüm benüm

5 Pādiāhum öldürürlerse Ferāi bendeñi  
Senden ayrua ul olma istemez göñlüm benüm

Nev' -i āar derbar-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

5068 Ezān  Aāyī Vezirzādedür Mevlid-i Nebī mü'ellifi Süleymān elebi  
birāderidür

1 Gözlerüm nūrı vü ömrüm aılı vü devletüm

---

5067. 402a [400a].

5068. 402b [400b].



Saňa ıul olmađ yiter dũnyāda Őāhum ı izzetũm

2 Yimeyelden ĥaste dil ġamzeñ oıından yāreler  
Gitti ıamu rāĥatum ıalmadı herġiz Őıĥĥatũm

3 Ĥilı at itdi yār ı iŐıın Ĥaı baña ey dũstlar  
Bir duı ā ııluñ mũbārek olmaı iıũn ĥilı atũm

4 KışŞa-yı Leylĩ vũ Mecnũn unudıldı dũnyede  
Kıurılır āfāıda sinũnle benũm nevbetũm

5 NāŐıĥā kes pendı benden kim ı Aıāyĩı yem bugũn  
Bĩriyaluıdur hemān taıvā vũ zũhd ũ Őāı atũm

#### 5069 Nazĩre-yi Aĥmed Paşa

1 Ťaı-ı ebrũsını Őaı oldu ġorelden Őaıkatũm  
Māĥ-ı nev gibi dũtā oldu bu ġamdan ıāmetũm

2 Sevgũsiyle zũlfũñũñ sevdāyĩ oldu cān u dil  
Ben bilũrem kim ne ĥāl ile geıer her sāı atũm

3 Oıur idũm Fātiĥā cānum ıabũl itsũn diyũ  
ĤāŐıl oldu ĥamdũ lillāĥ devletinde ĥācetũm

4 Ťĩġ-ı cevruñ irmese bir dem ġoñũl bulmaz ferāĥ  
Ťĩr-i ġamzeñ ġormese bir laıza ıalmaz rāĥatum

5 Aĥmedıũñ sevdāsı dilber Şimdi zũlfũñ Őevıidũr

Ol hevādan hāşıl olmışdur bu vecd ü hāletüm

**5070 Nazīre-yi Tācizāde**

- 1 Söylemek kaçd itdügümce yāra derd ü hasretüm  
Ağlamağ tutar beni güftāra kıalmaz kudretüm
- 2 Görmedüm ol māhı çok baqdum aşāğa yuķaru  
Yirde gökde yılduzum yokdur gidüpdür devletüm
- 3 Kıapuña iltüp getürdi ben ğubārı hākden  
Vardurur yirden göge bād-ı şabāya minnetüm
- 4 Ben niçün sen şem<sup>ç</sup>-i tābāna revān cān virmeyem  
Yok mıdur <sup>ç</sup>ālemde bir pervāne deñlü ğayretüm
- 5 Rişte-yi cāna tolaşup kıaldı <sup>ç</sup>ışķuñ sīnede  
Şayd-ı <sup>ç</sup>anķā oldı dām-ı peşşe ile himmetüm
- 6 Kıomazam ey yār elümden tā ölince dāmenüñ  
Cevrüñi çeksem gerekdür tāk olınca tākātüm
- 7 Rüz-ı maşşerde diyem Mecnün'a Ca<sup>ç</sup> fer hālümü  
Kim dilümi ol bilür ancaķ ol añlar hāletüm

**5071 Nazīre-yi Başiri**

- 1 Ca<sup>ç</sup> d mıyam k'ola bir pervāne ile ülfetüm  
Sidre üzre āşiyān itmiş hümā-yı himmetüm

---

5070. 402b [400b].

5071. 402b [400b].

- 2 Yârdan özge bu gön̄lüm h̄ânesinde kimse yok  
Şükr kim aġyârdan h̄âlî olupdur h̄alvetüm
- 3 Ben fenâ meyh̄ânesinüñ rindiyem ey muġbeçe  
Ölicecek h̄ışt-ı ser-i h̄um eyle levh-i türbetüm
- 4 Çüb-ı rezden baña tâbüt eyle ey pîr-i muġân  
Bâde-yi ‘ ışk olıcağ āhîr nefesde şerbetüm
- 5 Dergeh-i pîr-i muġândan kim sa‘ âdet kânıdur  
Ey Başîrî gitme kim bu bâbdandur devletüm

**5072 Nazîre-yi Gedâyî**

- 1 ‘ İşkûñ ile düstüm bir h̄âle vardı h̄âletüm  
Hayret alur ‘ aqlumı her kim görürse hayretüm
- 2 Çâr ‘ anâşır yirine h̄alk idicek Perverdigâr  
Miñnet ü derd ü belâ vü ġamdan atmış tînetüm
- 3 Şerbet-i vaşluñ umar dîvâne dil didüm didi  
Dağı uşlanmadı mı içdi nice kez şerbetüm
- 4 Yâr ile seyrâna çıkdum karşıdan gelür hasûd  
Bahtumı gör devletüme karşı geldi nekbetüm
- 5 Umaram bir ġün oda yana raġîb-i Bûleheb  
Ey Gedâyî şanma zâyi‘ ola nice Tebbet’üm

**5073 Ve lehu kezā**

- 1 Āsitānuñdan revān olalı gitdi ħurmetüm  
Baña ħūr olmağ revādur çünki depdüm devletüm
- 2 Nāgehān bir gün güzer itdüm ħapuñdan sehv ile  
Üşe geldi itlerüñ ğavğā ile yidi etüm
- 3 Ķaşlaruñ sevdāsı ile iki büküldi belüm  
Ķalmadı ayruğ mecālüm ħāğ oldı ħāğatüm
- 4 Leşker-i eşkiyle ħıtdı dir imişsin ‘ālemi  
Devlet-i ‘ışkuñda çok mıdur bu deñlü şevketüm
- 5 Ey Gedāyī ħaddi sevdāsıyla göñlüm yücedür  
Yirde ħomaz umaram beni bu ‘ālīhimmetüm

**5074 Ve lehu kezā**

- 1 Zāhidā ħa‘n eyleme biñhüde görüp ħāletüm  
Vāħıf-ı esrār olan bilür benüm keyfiyyetüm
- 2 *Li me‘allāh* ħalvetinde girü ħur ey Cebre’īl  
Şoħbet-i ħāş eylerem yad olmasun hemşoħbetüm
- 3 Yār mihrī rūħ-ı ħudsi zerresiyem ben anuñ  
Ger şorarsañ şūfiyā budur benüm māhiyyetüm

---

5073. 402b [400b].

5074. 402b [400b].

- 4 Yügrişür eşküm sipâhı tabl-ı âhum urılır  
‘Işk mülki şâhıyam tutdı cihânı şöhretüm
- 5 Ey Gedâyî yâr kıaddi sâye şaldı üstüme  
Tübâ’dan baş indürürse tañ mı ‘âlîhimmetüm

#### 5075 Nazîre-yi Kâdirî-yi Müderris

- 1 Hemdem oldukça ben ol dildâra artar hasretüm  
Fürkate bu derd ile kalmadı hergiz kudretüm
- 2 Nâzuñı az eyle öldürdüñ bu ben dilhasteyi  
Ey efendüm a benüm çok sevdüğüm a devletüm
- 3 Cevr eliyle añladum her demde cân evtârını  
Kime feryâd ideyin çeng oldı ğamdan kâmetüm
- 4 Dûd-ı âhum sâyesinde mülk-i ğam sulţanıyam  
Pâdişâh itdi beni zıll-ı hümâ-yı himmetüm
- 5 Kâdirî ol sözde süz olmaz ki olmaz hasb-i hâl  
Ehl-i hâl añlar benüm derd-i derûnum hâletüm

#### 5076 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Ol perî bir gün kabûl eylerse sâķî da‘vetüm  
Yiridür kandîl-i ‘arş olursa câm-ı şoğbetüm
- 2 Çün beni öldürdi ğam billâhi toprağdan götür

---

5075. 403a [401a].

5076. 403a [401a].

Bir dem ey ʿİsīnefes eyle ziyāret türbetüm

3 Yürürem sermest ü şeydā vü özümden biḥaber  
İçmeyen ʿışkuñ meyin bilmez benüm keyfiyyetüm

4 N'ola ey sāķī ḥum-ı mey cūş u nūş itsem müdām  
Çün şarāb-ı ʿışk ile oldu muḥammer ṭinetüm

5 Sāķiyā Zātī ʿaceb divāneluḫ eyler didüm  
Germ olup didi ki içmezse ʿacebdür şerbetüm

#### 5077 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Āh kim ʿışkuñda eksüldükçe şabr u ṭākatüm  
Ṭurmadın günden güne [artar] kemāl-i ḥayretüm

2 Sen lebi şirīne cān virmek nedür Ferhādveş  
Yok mı bir divāne deñlü ḳanda gitdi ḡayretüm

3 Aḡzuñı öpsem çekem gibi gelürdi cevruñi  
Zerrece yok ṭālī ʿüm ṭaḡlarca vardur himmetüm

4 ʿĀşık-ı şāfidilüñ yeksān olur içi ṭaşı  
Şūfiyā gizlü işüm yoḡdur ki ola ḫalvetüm

5 Cān ʿazābından bizi ḳurtarmaḡa gelmez ecel  
Sen ḫalāş eyle begüm gel saña olsun minnetüm

6 Şūret-i zibāsına İshāk sürsem yüzümi

*Aḥseni taḳvīm* ola ma' nī yüzinde şūretüm

**5078 Nazīre-yi Ḥayālī**

- 1 Ben cünün-ı vādī-i ' ışkam gedāluḳ şan' atum  
Mūy-ı jülīdemdürür başumda tāc-ı devletüm
- 2 Baña Ferhād ile Mecnūn bu tarīḳ-ı ' ışda  
Birisi şeyḫum ' azizüm birisi hemkisvetüm
- 3 Cām-ı mey la' lūne öykinmiş eyā mestāne çeşm  
Şaḡ olursam dünyede çoḑdur anuñla şoḫbetüm
- 4 Hırmen-i ḥüsünüde ey meh dāne-yi ḥālūñ görüp  
Meyl idersem n'ola yoḑ mı mūr deñlü ḡayretüm
- 5 Ey Ḥayālī gün gibi meşhūr olaydum şi' r ile  
Zerreves ol māhrū yanında olsa raḡbetüm

**5079 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Çün zülāl-i bādeden olmış muḫammer ṫīnetüm  
Öliceḳ kūy-ı ḫarābāt içre eyleñ türbetüm
- 2 Şerbet-i telḫ-i ḡam içüp cān-ı şīrīn virdiler  
Dūstlar Ferhād u Mecnūn'dur benüm hemşoḫbetüm
- 3 Perde-yi eflāke nālem çıkmasa ma' zūrdur  
Kim ḡamuñ çenginde bir ḳıl deñlü yoḑdur ṫāḳatüm

---

5078. 403a [401a].

5079. 403a [401a].

4 Tutmıřam Mecnūn-ı hayrān gibi vahřet halkdan  
Ėam beyābānında vahşilerle vardur ũlfetüm

5 Gerçi kim çok derd ũ Ėam çekdi Celīlī Kūhken  
Çekmeye vallāh eger kūh olsa bār-ı miħnetüm

#### 5080 Nazire-yi Enveri

1 Merħabā itseñ benümle gelseñ ey meħtal<sup>ç</sup> atüm  
<sup>ç</sup>İdgāhı Ėün gibi rüşen tutardı şöhretüm

2 şerbet-i la<sup>ç</sup>l-i lebin emsem dimişsin ey raķīb  
Korķum oldur sen benüm bir Ėün içersin şerbetüm

3 Didi bir ādem baña her ehremen bezmindedür  
Ol perisimā melekħaşletle çokdur řoħbetüm

4 şalınurken yār ile muħkem depişdüm bilmedüm  
Hey dirīgā ben Ėarīb ũftāde didüm devletüm

5 Ol lebi řirīn nigāruñ Enveri Ferhād'ıyam  
Kūhkenlükdür benüm deřt-i belāda řan<sup>ç</sup> atum

#### 5081 Nazire-yi Münir

1 Merħabā ey Ėusrev ũ Ėurřid-i burc-ı devletüm  
Buldı yümn-i şal<sup>ç</sup> atuñ birle şeref her Ėāletüm

---

5080. 403a [401a].

5081. 403a [401a].



- 2 Hüsrevâ görüp seferden geldüğüñ gönlüm didi  
Minnet Allâh'a ki geldi yine gitmiş devletüm
- 3 Dâne-yi hâlûndürür dâyim murâdı gönlümüñ  
Âsiyâb-ı çerh içinde olduğınca nevbetüm
- 4 Ğam belâsını ki geydürdi saña sultân-ı ' ışk  
Hulle-yi zibâdan ey dil yigdürür bu hil' atüm
- 5 Ruhları şem' ine yan pervâneveş yâruñ Münîr  
Yanmayınca yokdurur elkıışsa cânda râhatum

#### 5082 Nazîre-yi Naḥîfî-yi Ḥalîfe

- 1 Gezmişem bâzâr-ı ' ışkı binevâlık şan' atum  
Kaṭre-yi deryâ ider cânlar deger her şöbetüm
- 2 Ğarḫ idüp deryâ-yı ' ışk içre vücûdum fülkini  
' Âlem-i vahdetde zevk ile geçer her sâ' atüm
- 3 Uyḥuya vardı göñül dünyâ ḥayâlınden geçüp  
Kalmadı bir zerre bu dünyâ-yı dūna rağbetüm
- 4 Pâk idelden cân u dil âyînesin ihlâş ile  
Her nefes baḫsam görinen yine kendü şuretüm
- 5 Rūşen oldu ey Naḥîfî Gülşeni'den gül gibi  
Güşe güşe ḥâke yüz sürmekden ' izz ü rif' atüm

### 5083 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Ey saçı Leylî senüñle olalıdan ülfetüm  
Vardurur Mecnûn gibi halk-ı cihândan vahşetüm
- 2 Eyle mest oldum şarâb-ı la' l-i meygûnuñla kim  
Umaram maşşerde dahı gitmeye keyfiyyetüm
- 3 Başuma irse ğubâr-ı ħâk-i pâyuñdan eşer  
Pâye-yi eflâk olurdı pâ-yı taht-ı rif atüm
- 4 Kadd-i dılcüyuñ belâsı ħam kılpdur kâmetüm  
Tâk-ı ebrüñüñ ħayâli tâk idüpdür tâkatüm
- 5 Bunca demdür mûnisüm tenhâ ğam-ı dildâr idi  
Şimdi derd ü miñnet-i hecr iledür ünsiyyetüm
- 6 Yüz urup göster yüzüñ didüm iñen yüz virmedi  
Mâĥaşal benden Helâkî yüz çevürdi devletüm

### 5084 Nazîre-yi Râzî

- 1 Şâh-ı 'ışkam ğam belâsıdur kabâ-yı 'izzetüm  
Ĥâk-i pâyuñdur şehâ başumda tâc-ı devletüm
- 2 Olalı vaşluñ metâ'ına ħarîdâr ey gönül  
Cân virüp derd almadur bâzâr-ı ğamda şan' atum
- 3 Ölicek ey nûr-ı dîde kabrüm üzre kılp güzer

---

5083. 403b [401b].

5084. 403b [401b].

Devletüñde Ka' be-yi ' uşşâk olsun türbetüm

4 Tabl-ı âhum kūs-ı şâhîdür ki rûz-ı haşre dek  
Şâh-ı ' ışkam ' arş-ı ' âlîde urılır nevbetüm

5 Mevsim-i gülde şarâb içüp güzeller sevmege  
Râziyâ pîr-i muğândan tâze kıldum bî' atüm

### 5085 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

1 Râh-ı rûhefzâya sâķî olmasun mı ğurmetüm  
Kim müdâm andandurur devr içre rûğa râğatum

2 Şâh-ı ' ışķ olduğuma olmışdurur rûşen delîl  
Oldı âhum âteşî başumda tâc-ı devletüm

3 Sözlerüm cânbağş olursa n'ola sâķî dembedem  
Vardurur çün cân ile ' İsilübüñe nisbetüm

4 Sen nigâruñ deyr-i ' ışķında ceresvâr ey şanem  
Dembodem feryâd u nâleyle geçer her sâ' atüm

5 Cevher-i vaşluñ bahâsın baña şor ey la' lleb  
Nazmî'yem kim cevheri bilmekdür ancaķ şan' atüm

### 5086 Ve lehu kezâ

1 Sen mehûñ mihriyledür şehr içre gerçi şöhretüm  
Gör sitârem zerrece yokdur yanuñda rağbetüm

---

5085. 403b [401b].

5086. 403b [401b].

- 2      Ḳand-i la' lünden niçün haẓẓ eylemem hālũñ gibi  
    Bir megesce yoğ mı cānā ında gitdi ğayretüm
- 3      Ayađuñ tozına yüz sürmek virürdi el baña  
    Olsa ger başumda ey tāc-ı sa' ādet devletüm
- 4      Yoğdur ey dilber lebi gibi müferrih şöyle kim  
    Vardur anuñ keşf-i esrārında ğāyet hayretüm
- 5      Yolına cānānenũñ cān nağdini itmek nişār  
    Hālet-i ' ışkıyla ey Nazmī olupdur ' ādetüm

**5087   Nazīre-yi Penāhī**

- 1      Necd-i ğam Mecnūn'ıyam derd ü belādur şan' atum  
    Leylī'nũñ sevdāsıdur başumda tāc-ı ' izzetüm
- 2      Bīsütün'da cān viren Şīrīn için Ferhādveş  
    Zeyn olupdur ıanlu ıanlu lālelerle türbetüm
- 3      Pādişāhuñ ışiginde hamdü lillāh şubha dek  
    İtlerũñle hoş geçer kūyuñda her şeb şoĥbetüm
- 4      ' Işık cāmın gerçi Ferhād ile Mecnūn çekdiler  
    Şuñ baña meyhāne-yi ' ışık içre sākī nevbetüm
- 5      Ey Penāhī sözlerüm mevzūn olurdı gül gibi  
    N'eyleyem ol sengdil yanında yoğdur rağbetüm

### 5088 Nazîre-yi Hamîdî Beg

- 1 Gitme billâhi benüm itme ziyâde hasretüm  
Düstum senden cüdâ olmağa yoğdur kudretüm
- 2 Ben faķire nâz ile billâhi istiğnâyı ço  
A benüm serv-i serefrâzum devâm-ı devletüm
- 3 Murğ-ı cânı âsitân-ı yâra perrân eyledüm  
Âsumâna irdi çağ vardı hümâ-yı himmetüm
- 4 Dün raķîbe buseñ içün minnet itdüm olmadı  
Gel benüm rûhum bugün gel saña olsun minnetüm
- 5 Bu Hamîdî'yi 'adem mülkine da'vet eyleme  
Ey ecel ol cânibe varmağa yoğdur tãakatüm

### 5089 Nev' -i dîger

- 1 Gice ol mâhtâbı göremedüm  
Şubh olunca h'âbı göremedüm
- 2 Toğmasa gibi devletüm güneşi  
Seher ol âfitâbı göremedüm
- 3 Nicesi kâmbîn olam bir dem  
Ol şeh-i kâmyâb-ı göremedüm

---

5088. 404a [402a].

5089. 404a [402a]. Başlık: Ferâğî.

4 Ey diyen vaşl-ı yârı h̄'âb u hayâl  
Ben düşümde o h̄'âbı göremedüm

5 Üç gün oldı Ferâgiyâ bir kez  
Şâh-ı 'âlicenâbı göremedüm

### Nev' -i âḡar derbaḡr-i mezbûr

#### 5090 Ezân İshâḡ Çelebi

1 Ger gedâ isem ne var ġam mülkinûñ sulṡanıyam  
Sen kemânebrû nigâruñ ḡulıyam ḡurbânyam

2 Ey ġam-ı dildâra çoḡdan mı esîr olduñ diyen  
Dünyede kendüm bilelden vâlih ü ḡayrânyam

3 Bâġ-ı ḡüsnûñ sen gül-i ra' nâsı iseñ düstum  
Ben de ġam gülzârınuñ bir bülbül-i nâlânyam

4 Bir iki gün 'ömrüm olduḡça bu miḡnethâne  
Ḥ'ân-ı ġamdur yidüġüm derd ü belâ miḡmânyam

5 Şabr didüġüñ nedür İshâḡ bilmezsın gibi  
Kim nenûñ gibi kişinûñ zâr u sergerdânyam

#### 5091 Nazîre-yi Ḥayâlî Beg

1 Cism-i zerdümle gehî deşt-i ġamuñ arslanıyam  
Dâġlarla geh melâmet kûhınuñ ḡaplanıyam

---

5090. 404a [402a].

5091. 404a [402a].

- 2 Beglögüm var ‘âlem içre çok şükür Allâh’a kim  
Tâze bir şâha kul oldum ‘âlemüñ sulţânıyam
- 3 Baña bu devlet yiter ey âfitâb-ı burc-ı hüsn  
Zerre gibi hüsnüñüñ ‘âlemde sergerdânyam
- 4 Sen nice bâğ-ı leţâfetde gül iseñ ben dağı  
Gülsitân-ı vaşluñuñ bir bülbül-i nâlânıyam
- 5 Ey Hayâlî devletinde pâdişâh-ı ‘âlemüñ  
Pây-ı taht-ı Rûm’da şî’r ehlinüñ Selmân’ıyam

**5092 Nazîre-yi Âhî Çelebi**

- 1 Devr içinde bir meh-i nâmihr sergerdânyam  
Bir gözi şehlâ nigâruñ kulıyam qurbânıyam
- 2 Halk hayrândur benüm keyfiyyet-i esrâruma  
Ben şu ma’cûncı güzel esrârıñuñ hayrânıyam
- 3 Ol ala gözlerle sen bâğ-ı İrem âhüsısın  
Bu ala gönlekle ben küh-ı belâ qaplanıyam
- 4 Al kemhâdan yaqa itmiş su’âl itdüm didi  
Ehl-i ‘ışkuñ ol şehüñ boynına düşmiş qanıyam
- 5 Ey dil-i âşüfte ben de Âhî’yi âvâreyem  
Sen levend iseñ n’ola ben de levend oğlanıyam

**5093 Nev‘-i dīger**

- 1 Hāl ü zār-ı dilümi añlasa idi yārum  
Acıyup hālüme raḥm eyler midi dildārum
- 2 Bunca demdür cigerüm kanı ile besler iken  
Merdüm-i didelerüm oldı yine aḡyārum
- 3 Añladı her kişi mest-i mey-i ‘ ışık olduḡumı  
Ḥātırım gibi perişān göricek destārum
- 4 Gerçi bir aydur ammā baña biñ yılca gelür  
Gün yüzün gizleyelü benden o mehruşārum
- 5 Ey Ferāḡī şacı şevḡine didüñ bu ḡazeli  
[Sen] dimedüñ mi perişān görine güftārum

**Nev‘ -i āḡar derbaḡr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**5094 Ezān Şabāyī Edirnevī’dür ḡudemādandur**

- 1 Senüñ Ka‘ be cemālününden bulur Merve Şafā kıblem  
Ṭapuñsuz bibeḡā ‘ ömre gözüm nice baḡa kıblem
- 2 Cemālün ‘ id-ı ekberdür anuñ ḡurbānıdur ‘ uşşāḡ  
Zenaḡdānuñ çü Zemzem’dür ḡadüñ nūr-ı Ḥudā kıblem
- 3 Ḳapuñdan nūr görmemiş günehlü ḡacılar gibi

---

5093. 404a [402a].

5094. 404b[402b].



Beni maḥrūm gönderme cemālūñ göster a kıblem

- 4 Menār-ı Ka‘be’dür ḳaddūñ Ḥabeş ḥālūñ Bilāl olmaz  
Ḳaṣūñ miḥrābına ḳāmet ḳılır cānā ṣalā kıblem
- 5 İderken Ka‘be kūyında ṭavāf-ı sa‘y ile ‘uṣṣāḳ  
Pür oldı na‘re-yi lebbeyk ile ‘arṣa ṣadā kıblem
- 6 Yüzūñ beytülḥarām olmış ala gözler imām olmış  
Cemā‘ at oluban ḳılmış aḥıbbā iḳtidā kıblem
- 7 Ṣabāyī zūlf-i miskīnūñ ḡamından cān revān itdi  
Ġarībe Ka‘be örtüsü sezā olmaz mı a kıblem

#### 5095 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 İṣḡūñden yüzüm dönerse dönsün bir yaña kıblem  
Ḳapuña ṭoḡrı gelmişem benüm a Ka‘bem a kıblem
- 2 Ḥarīm-i Ka‘be’de elḥaḳ Ṣafā’nuñ adı var ancak  
Cemālūñ Ka‘be’si gel gör nice virür ṣafā kıblem
- 3 Senūñ başmaḡuñ irdügi yire irmez benüm başum  
Ḳo bārī ideyin secde ıraḳlardan saña kıblem
- 4 İki çeşme şu iletmek gibidür Ka‘be şehrine  
Ḳapuñda bir kez añılsa yaşumdan mācerā kıblem
- 5 Ḳoyup Ka‘be ḳapuñ ḥāṣā dil itmez ḡayrıya secde

Olupdur gerçi her yirde namâz itmek revâ kıblem

6 ‘ Aceb midür tolanursa cemâlũn çevresin zũlfũn  
Tavâf-ı Ka‘ be idermiş işitdük ejdehâ kıblem

7 Şikâyet eyledũn diyü yiter öldür Necâtî’yi  
Baña itdüklerũn sende n’ola bir kez añ a kıblem

### 5096 Nazîre-yi Vişâlî

1 Senũn bālâ-yı fettānuñ baña oldı belâ kıblem  
Ki oldum anı görelden belāña mübtelâ kıblem

2 Giderken rāh-ı hecrũnde vişālũn Ka‘ be’ sin añsam  
Virür Merve hâkı cāna muğaylān hoş şafâ kıblem

3 Dimiş kim derdmend ol kim saña dermān idm bugün  
Beni öldürdi uş derdũn kıanı ‘ ahde vefâ kıblem

4 Yüzũn mihrābını kıoyup dönerler Ka‘ be’ye kıarşı  
Yañuldu kıblesin eyler namāzında hâfâ kıblem

5 Bulunduķça saña niçũn geçersin böyle bigāne  
Güzeller yoķsa olmaz mı sevenle āşinā kıblem

6 Kıaşũn mihrābına kıarşı du‘ ā-yı vaşlı çoğ itdüm  
Du‘ ālar müstecāb olur mübārek demde a kıblem

7 Belā dāmına düşelden Vişālî murğ-ı pābeste

---

5096. 404b[402b]. Başlık: Nazîre-yi Cāmi‘î.

Olupdur zülf-i pürtābuñ baña bend-i belā kıblem

**5097 Nazīre-yi Kābilī**

- 1 Hārīm-i Ka‘be-yi kūyuñ tavāf itmek revā kıblem  
Ki bu sa‘y ehl-i ‘ışka Merve haqqıçün Şafā kıblem
- 2 Gözüm yaşı çoğ oldıysa diler dil kūyuña varmağ  
Ki farz olmışdurur māl olsa hacc itmek sezā kıblem
- 3 Dil-i tecrīdi göndersem senüñ kūyuña incinme  
Ki varur Ka‘be’ye bīhad faķır-i binevā kıblem
- 4 Yüzüñe karşı baña secde itme gel didi zāhid  
Bihamdillāh ki ey cānum benüm senden yaña kıblem
- 5 N’ola ‘uŝāka kūyuñda olan segler gele karşı  
Ki ehl-i Ka‘be huccāca çıkarlar karşı a kıblem
- 6 Ne ŝā‘ir kim senüñ vaŝf itmek ister Ka‘be-yi kūyuñ  
Gerekdür kim aña ide bu vech ile edā kıblem
- 7 Anuñçün Kābilī kūyuñda eyler çok niyāz u āh  
Ki dirler Ka‘be içre müstecāb olur du‘ā kıblem

**5098 Nazīre-yi ‘Amrī Efendi**

- 1 İmām-ı mescid-i hüsn oldı beñzer çeŝmüñ a kıblem  
Ki şaflar bağlayup müjgānuñ eyler iktidā kıblem

---

5097. 404b[402b].

5098. 404b[402b].

- 2 Cemālũñ muşhafından āyet-i secde oğur diller  
Anuñçündür sücũda varduğı ehl-i şafā kıblem
- 3 Ham olsa k̄āmetũm ğamdan yüzũm döndürmezem senden  
İşigũñ Ka‘be’si haqqı sücũdum var saña kıblem
- 4 Ölerken kıbleye döndürseler bir ‘aşık-ı zārı  
Gözi açuğ k̄ala bağa maħalleñden yaña kıblem
- 5 Görüp sen k̄āfiri gitmez hayālinden şanem fikri  
Namāzı ‘Amrī’ñüñ hiç ola mı maqbũl ola kıblem

#### 5099 Nazīre-yi Zātī

- 1 Şafālar kesb idüp senden yaña her kim bağa kıblem  
Saña dirsem ‘aceb mi kıble-yi ehl-i şafā kıblem
- 2 Benũm mihrāb gibi kıbleden dönsün yüzũm āhir  
Eger yüz döndürürsem secde kılmaktan saña kıblem
- 3 Münevver itdi āfākı serāser pertev-i hũsnũñ  
Müvecceh vechũne dirlerse nũr-ı Muştafa kıblem
- 4 Şafāludur benũm kıblem cemālũñ görmeden ğāyet  
Aña Ka‘be tavāf itmek naşib itsün Hudā kıblem
- 5 Cemālũñle tudağũñ hasretinden Zātī cān virdi  
Siyehler geydi Ka‘be acıdı Zemzem aña kıblem

### 5100 Nazîre-yi Cāmi'î

- 1 Ser-i kūyuñ yiter Merve haqı Ka' be baña kıblem  
Kaçan sa'y-ı tavâf itsem bulur cānum Şafâ kıblem
- 2 Göñül mir'ât-ı ebrūñı koyup ğayra sücüd itmez  
Baş indürmez cihān kıble olursa bir yaña kıblem
- 3 Gözüñ bir ' aşık öldürse namāzın kıлмаğa zülfüñ  
İder ' aşıklara kıddüñ menārından şalâ kıblem
- 4 İşigüñ taşına başum koyup toprağa yüz sürsem  
Niyāz ile namāz idüp sücüd itsem revâ kıblem
- 5 Maħalleñ ğuşesin mesken idindi Cāmi'î miskīn  
Tavâf-ı Ka' be'de oldı mücāvır şükr aña kıblem

### 5101 Nazîre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh

- 1 Yüzüm ger döndürem dönsün cefādan bir yaña kıblem  
Yoluñda toğruyam vallāh benüm a Ka' be'm a kıblem
- 2 Yüzüñ Beytülħarām'ında imām olmuş meger çeşmüñ  
Ki müjgānlar turup şaf şaf iderler iktidā kıblem
- 3 Didüñ yolumda ger ölseñ dirüldem la'l-i nābumla  
Ölürem günde biñ kerre kıanı ' ahde vefâ kıblem

---

5100. 404b[402b]. Başlık: Nazîre-yi Vişālî  
5101. 405a [403a].

- 4 Giderme zülfüni cânâ ҡo Һaddüñ üzre şalınsun  
Gidermek Ka‘be örtüsin olur mı hiç revâ kıblem
- 5 Muhibbî derd-i ‘ışık ile düşelden baħr-i hicrâna  
Ėamuñdan özge hiç yoқdur anuñla âşinâ kıblem

### 5102 Nazire-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Kime yüz döndürem ben kim benüm sensin şehâ kıblem  
Ki her bir dінде bir olur iki olmaz revâ kıblem
- 2 Cemâlüñ Ka‘be-yi Һaқ’dur gözüm kıblenümâdur çün  
Gözümüñ dâyimâ olsa n’ola meyli saña kıblem
- 3 Göñül bir Ka‘be’dür dirler bilürsin sen daħı niçün  
Çıқup şol ҡaşları aya baқarsın dâyimâ kıblem
- 4 Ne deñlü kim şikest itseñ girü göñlüm seni gözler  
Şınuқ kıblenümâdur kim degüldür kejnümâ kıblem
- 5 Geyüp ihrâmını şabruñ dökeyin Zemzem-i eşki  
Ki vaşluñ Ka‘be’si Һaccı virür ‘ömre Şafâ kıblem

### 5103 Nazire-yi Cemâl Efendi

- 1 Yüzüñdür Merve Һaқkıçün bañâ ‘ömre Şafâ kıblem  
Anuñçündür yüzüm saña ҡamu a Ka‘be’m a kıblem
- 2 Gözüm yaşın yüzüme urma ҡanlu diyü ҡapuñda

---

5102. 405a [403a].

5103. 405a [403a].

Varıcağ Ka'be'ye dirler geçer bu mâcerâ kıblem

3 Eger kim arçalanmasaydı dâyim Ka'be'ye mihrâb  
Kaçan olurdu öykinmek hilâlebrûña a kıblem

4 Beni şol nûrdan maħrûm olan hâcıya döndürme  
Muħammed ravzası 'ışkına yüzüñ göster a kıblem

5 Cemâlî koyup ebrûñı varup baş ura mihrâba  
Rükû'ı egri secde sehv ider olmaz revâ kıblem

#### 5104 Nazîre-yi Sehî Beg

1 Tavâf-ı Ka'be-yi küyuñ virür câna şafâ kıblem  
Senüñ Merve haķı kapuñ işigüñdür Şafâ kıblem

2 Bu çeşmüm câmi' -i hüsñünde namâz için  
Kaşuñ mihrâbını gözler olup kıblenümâ kıblem

3 Yüzüñ görmege toprağa düşüben secde eylerdi  
Teyemmüm itse câyizdür kişi bulmasa mâ kıblem

4 Ölen Ka'be vişâlüñ şevki ile bezm-i miħnetde  
Yunursa âb-ı Zemzem'le revâ a Ka'be'm a kıblem

5 Yönüm çaķ kıbleden mihrâb gibi dönsün ey 'ömrüm  
Harîm-i âsitânuñ ger degülse muṭlaķâ kıblem

6 Hevâ-yı servķaddüñle Sehî ölse namâzına

Menâr-ı kâmetünden eyle ‘uşşâka şalâ kıblem

### 5105 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Yüzüñdür Ka‘be-yi *rahmānu alel‘arşistevā* kıblem  
Kim andan görünür [baña] cemāl-i Muştafā kıblem
- 2 Hārîm-i Ka‘be-yi hüsñüñ tavāf-ı hacc-ı ekberdür  
Kim anı görmeyen görmez tecellâ-yı Hudâ kıblem
- 3 Tavāf-ı Ka‘be’nüñ gerçi şevâbı çoğdurur ammâ  
Senüñ küyuñ tavāf itmek gibi hiç olmaya kıblem
- 4 Lîk şol âb-ı Zemzem’dür cihân içinde yok mişli  
Kim anı nüş ide her dem sürer zevk ü şafâ kıblem
- 5 Halîlüm Ka‘be-yi hüsñüñ tavâfı hacc-ı ekberdür  
Şübütî Ka‘be hâkķıçün kıılır farzı edâ kıblem

### 5106 Nazîre-yi Rahmî Çelebi

- 1 Kara zülfüñ yüzüñ üzre hicâb olsa n’ola kıblem  
Siyehdür Ka‘be’nüñ örtüsü zîrâ dâyimâ kıblem
- 2 Şafâ vü Merve hâkķı Ka‘be içre hâkķadur gūyâ  
Hārîm-i hüsñüñüñ içindeki zülf-i dütâ kıblem
- 3 Ruḥ-ı zerd ile sîm-i eşk ile küyuñ tavāf itdüm  
Şanasın ḥāceyem haccı nâşîb itdi Hudâ kıblem

---

5105. 405a [403a].

5106. 405b [403b].



4 N'ola kūyuña iltürse dil-i dīvānemi ' ıŝķuñ  
Ki iltür Ka' be'ye dāyim gedāyı pādīŝāh kıblem

5 Göricek Raħmī ruħsāruñ Ĥudā'dan vaŝluñı ister  
Bilürem Ka' be'ye karşı kabül olur du' ā kıblem

### 5107 Nazīre-yi Niķābī

1 Ruħuñ mihri dil-i ' uŝŝāķı eyler pürziyā kıblem  
Ŗan indi Ka' be'ye veşşems yāħod veđduħā kıblem

2 Benüm bu cūy-ı eŝķümden gečilmez rāh-ı kūyuñda  
Bulınmaz gerçi rāh-ı Ka' be'de şu cābecā kıblem

3 ' Aceb midür melekler sen perī kūyında cem' olsa  
İner dirler tavāf-ı Ka' be'ye ehl-i semā kıblem

4 Cemālün yüzini biñ sa' y ile bir kez görür ' āŝıķ  
Sürer Merve ĥaķı yüz ŝevķ ile zevķ ü ŝafā kıblem

5 Ŗaķın kūyuña varmasun Niķābī'nün gözi yaŝı  
Alupdur Ka' be şehrin bir zamān dirler ki mā kıblem

### 5108 Nazīre-yi Sezāyī

1 Görelden Merve ĥaķķıçün yüzün ehl-i ŝafā kıblem  
Ėamusı işigün ma' bed idinmiŝlerdür a kıblem

---

5107. 405b [403b].

5108. 405b [403b].

- 2      Yoluñda virmeyen cân u dili düşün yüzi hâke  
Ki terk-i vâcib olunca olur secde revâ kıblem
- 3      Dil ü cân ile çün itdüm kaşuñ mihrâbına kâmet  
Yönüm bir yaña dönersem ki döner bir yaña kıblem
- 4      Der-i dilberde billâhi baña gel Ka'be 'arz itme  
Senüñ hacc ise maşşûduñ yiter zâhid baña kıblem
- 5      Sezâyî rûz-ı vuşlatda müyesser ola mı ol dil  
Görüp didârını yâruñ diyem hâ merhabâ kıblem

#### 5109 Nazîre-yi Sebzî

- 1      Tavâf-ı Ka'be-yi kûyuñ naşîb olsa baña kıblem  
Huzûr ile sürerdüm Merve haqqıçün şafa kıblem
- 2      Cemâlün Ka'be'dür cânâ kaşuñdur kıble 'uşşâka  
Revâdur her kişi dirse saña a Ka'be'm a kıblem
- 3      Tavâf-ı Ka'be'yi hâcılar eyler yılda bir kerre  
Olur kûyuñ tavâfi günde biñ kerre edâ kıblem
- 4      Senüñ kûyuñda 'âşıklar iderler cânını qurbân  
Müyesser eylesün diyü vişâlünü Hudâ kıblem
- 5      Baş açuq yalın ayak kûyuña 'azm eyledi Sebzî  
Şanasın Ka'be'ye gider gedâ-yı binevâ kıblem

### 5110 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Cemālūñ Ka‘be-yi ħüsn ü қаşuñ miħrāb aña қıblem  
Anı gözler gözüm dāyim olup қıblenümā қıblem
- 2 Tārīķ-ı ehl-i ‘ıřķ oldur idine birini қıble  
Nigārā olsa tañ mıdur benüm sen mehliķā қıblem
- 3 Yüzüñ gördükçe ‘āşıķlar viřālūñ istese tañ mı  
Seħerde müstecāb olur dimişlerdür du‘ ā қıblem
- 4 Cemālūñ Ka‘be’sin her dem řavāf itmekdürür sa‘yüm  
Bu ħālet Merve ħaķķıçün virür ‘ömre şafa қıblem
- 5 Kemān ebrūña ķurbān olayın biñ cān ile ‘ömrüm  
Viřālūñ ħacc-ı ekberdür senüñ a Ka‘be’m a қıblem
- 6 Nice bir rāh-ı hecrüñde ceresvār eyleyem nāle  
Cemālūñ Ka‘be’sin göster ki ‘ömre yok beķā қıblem
- 7 Güneş yüzlü şanemler içre olmişdur benüm Nazmī  
Muħammed nūrı ħaķķıçün ħabībüm Muřtafā қıblem

### 5111 Nev‘-i dīger

- 1 Bugünden şehri terk itdi yine ol māh-ı tābānum  
Diyār-ı řarķa ‘azm itdi meger mihr-i dırařşānum
- 2 Bu gice ķanda aĥşamladı ol mehrü diyü tā řubĥ

---

5110. 405b [403b].

5111. 405b [403b].

Uyutmadı nücūm-1 āsumānı āh u efgānum

- 3 İderdüñ zāhidā Ṭübā'nuñ adın anmağa tevbe  
Yaşıllar geysel şalınsa benüm serv-i hırāmānum
- 4 Yürü sen hāne-yi agyāra ey meh meclisefrüz ol  
Benüm her şeb ço nār-1 āhum olsun şem' -i sūzānum
- 5 Ferāgī zecr-i hecr ile ölüm haddine varmış  
Anı ihyā iderdüñ şoravarsañ hūṭırın hūnum

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün**

### 5112 Ezān Ḥayālī Beg

- 1 Ey dil ḥabāb-1 sāgar itmiş bārgāh-1 Cem  
Āvāreler hevāsına tābi' sipāh-1 Cem
- 2 Meyden ḥabāb seyrin iden gördi bir nazar  
Şol āteşin ğazabda niceymiş nigāh-1 Cem
- 3 Mest ol gedā imiş ki öñince ğubārı var  
Reftāra gelse rakş ide yüz biñ külāh-1 Cem
- 4 Bu bīṭināb ḥaymeler altında ebr olup  
Yaşlar döker kıyāmete dek dūd-1 āh-1 Cem
- 5 Mihre Ḥayālī nūr viren cām-1 ' izzetüm  
Her meygede olalı baña ḥānķāḥ-1 Cem

### 5113 Nazîre-yi Hüdâyi Beg

- 1 Ey pîr-i meygede kapuñ imiş penâh-1 Cem  
Rif' atde olduğı bu imiş 'izz ü câh-1 Cem
- 2 Tahtında fâyide bu ki cām içmegüñ müdām  
Taht-1 taşarrufında olur tahtgâh-1 Cem
- 3 Şemşîr çekmek istese gam hayli üstine  
Keskin şarâb içerdî hemândem sipâh-1 Cem
- 4 Pîr-i muğân halîfe vü rindân mürîdler  
Meyhâneye dinilse n'ola hânkâh-1 Cem
- 5 Çok farkı var idi eline sāğar almanuñ  
Farquñda olmadıysa Hüdâyi külâh-1 Cem

### 5114 Nazîre-yi Celâlî

- 1 Ey pîr-i meyfürüş ayaguñ busegâh-1 Cem  
Küyuñ sifâli olsa yaraşur külâh-1 Cem
- 2 Şanmañ felâket ehli harâbât erenlerin  
Anlaruñ atı oynağıdur şährâh-1 Cem
- 3 Câm-1 cihânnümâya irişmezdi inkisâr  
Olmasa ger mü 'şşir aña nâr-1 âh-1 Cem

---

5113. 406a [404a].

5114. 405b [403b].

- 4 Baḡsa yüzüme diḡḡatle yaş ʔolar gözüm  
Cām-ı teḡī olursa pür eyler nigāh-ı Cem
- 5 Sākī Celālī teşneye bir nice cur‘ a şun  
Ġam leşkerini münhezim itsün sipāh-ı Cem

### 5115 Nev‘-i diġer

- 1 Fürḡatüñden şanemā şöyle za‘ īf oldu tenüm  
Ḳaḡḡ-ı mādan çemenüñ ḡāline döndi bir yanum
- 2 Varayın ʔaş başayın baġruma Ferḡād gibi  
Beni çün küh-ı ġama şaldı o şirīnsuḡanum
- 3 Ḳaşre dek başumı ḡaldurmaz idüm zevḡümden  
Sāye şalsa bir ʔoñ ḡabrüme serv-i semenüm
- 4 Bunca demdür götürem sīnede dāġ-ı ‘ ışḡuñ  
Lāleveş ḡanlara ġarḡ olsa n’ola pīrehenüm
- 5 Bir şacı Leylī firāḡı ile Mecnünşifat  
Deş-i ġam oldu Ferāġī nice yıllar vaḡanum

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mefā‘ īlün mefā‘ īlün mefā‘ īlün mefā‘ īlün**

### 5116 Ezān ‘ Aḡā’-i Üskübī ḡuzāt ḡismındandır

- 1 Görelden gül yüzüñ cānā gözüm ebr-i bahār itdüm  
Göñül kāşānesin naḡş-ı cemālünle nehār itdüm

---

5115. 406a [404a].

5116. 406a [404a].

- 2 Tenüme yir yirin nār-ı ğamuñla dāğlar urdum  
Bu qara yiri seyr eyle ne zībā lālezār itdüm
- 3 İricek sīneme tīrūñ şu deñlü zevk sürdüm kim  
Şanasın bir lebi la‘l ü boyı servi kinār itdüm
- 4 Elifler çekdügüm cānā bu levḥ-i sīnem üstine  
Tenümi tīğ-ı sūsenle yazılmış bir mezār itdüm
- 5 Bu gice şubḥdem nālem işidüp bülbül-i ğuyā  
‘Aṭā gül yüzi yādına şu deñlü āh u zār itdüm

#### 5117 Nazīre-yi Zātī

- 1 Seni ağyār ile gördüm bugün ğāyetde ‘ār itdüm  
Gel ey ḥūnī beni öldür ölümüm ihtiyār itdüm
- 2 Qara zūlfüñ görüp ‘aql u qarār u şabrı tağıtdum  
Qamu yārānı yanumda dirīğā tārūmār itdüm
- 3 Eyā meh sākī-yi mihrūñ elüme bir ayaq şundı  
Bu naqd-i ‘aqlı germ oldum ayağına nişār itdüm
- 4 Şabāya şorasın dem dem deminden ben hevādāruñ  
Esen qal pādīşāhum sen quluñ terk-i diyār itdüm
- 5 Demādem yana yana oqısunlar derd ile Zātī  
Bu şı‘r-i sūznāki ehl-i derde yādigār itdüm

### 5118 Nazîre-yi Ferruḥî

- 1 Güzeller kâni olmağın mekânım Akḥişâr itdüm  
Demâdem beytümü sîmînbedenlerle ḥişâr itdüm
- 2 Göñül şehbâzını şaldım iki kebk-i ḥırâmâna  
Ḥasûd it gibi yiylerken hemân def i şikâr itdüm
- 3 Çemen şahnında buldım bir kıyâmet serv-i reftârı  
Biraz öpdüm biraz çoçdım biraz bûse kenâr itdüm
- 4 Senüñ mescid yirüñ zâhid benüm meyḥâne olmışdur  
Cihânda sen selâmet ben melâmet ihtiyâr itdüm
- 5 ‘Acem’den Ferruḥî Rûm’a ḥasenüslûb olan gelsün  
Nazar meydânına ṭab‘um semendin şehsüvâr itdüm

### 5119 Nazîre-yi Celâlî

- 1 Reh-i ‘ıŝkuñda gerçi nice zaḥmet ihtiyâr itdüm  
Hele ğamzeñ ḥadengin ey kemânebrû kinâr itdüm
- 2 Ele girür degülken şâhbâz-ı fikret-i zülfüñ  
Göñül murğını ben virdüm anı bir hoş şikâr itdüm
- 3 Şehâ peykân-ı tîrûñle ṭolupdur serteser cismüm  
Ne ğam ğamdan ki eṭrâfum demürden biñ ḥişâr itdüm

---

5118. 406a [404a].

5119. 406b [404b].



4 O gün āb-ı ʿızaruñ seyr idüp gitmişken ārāmum  
Bugün haṭṭ-ı ğubāruñ nāgehān gördüm qarār itdüm

5 Ḥarīdār-ı vefā gördüm bugün sercümle ʿuṣṣākı  
Celālī ben anuñ cevr ü cefāsın ihtiyār itdüm

### 5120 Nazīre-yi Nazmī

1 Döküp yaşlar dögüp taşlarla cismüm kim figār itdüm  
Tenüm hep cümleten gülzār vücūdum lālezār itdüm

2 Dögünmekden ten-i zerdüm siyāh u surḥnaḫş itdüm  
Bu resme naḫş ile kūy-ı nigārumdan güzar itdüm

3 Yüzüm üzre ḫadem başmaḫ ümīdiyle revān dilber  
Vücūdum rehğüzārında serāser ḫāksār itdüm

4 Ḥalāş olmağa ceyš-i hemm ü ğamdan dār-ı dünyāda  
Ḳanāʿ at ğüşesini kendüme muḫkem ḫiṣār itdüm

5 Reh-i ʿıṣṣında naḫd-i cānı cānānuñ bugün yekser  
Revān bu ḫaṭre-yi eşküm gibi Nazmī niṣār itdüm

### 5121 Nazīre-yi Ānī

1 Güzellerde seni ey nevcüvānum ihtiyār itdüm  
Ḳara zülfüñ görüp ṣabr u qarārüm tārümār itdüm

2 Giceler ṣubḫa dek gülzār-ı kūyuñ içre ey ğonçe

---

5120. 406b [404b].

5121. 406b [404b].

Terahhüm eyle bülbül gibi bîhadd âh u zâr itdüm

3 Ğamuñdan şol kadar hûn-ı sirişküm dökdüm ey dilber

Hemân gūyâ ki etrâfum müzeyyen lâlezâr itdüm

4 Görüp bûstân-ı hüsñ içinde sen serv-i dilârâyı

Ayağuña gözüm yaşın ağıdup cūybâr itdüm

5 Cihân içinde pîr-i ʿışk olaldan Āniyâ her kez

Geçüben tekye-yi vaḥdetde ʿuzlet iḥtiyâr itdüm

### 5122 Nazîre-yi Āşafî

1 Şu deñlü sînemi taşlarla dögdüm ḥâksâr itdüm

Vücūdum kişver-i ʿışk içre bir taşdan ḥişâr itdüm

2 Şalup ten zevrağın girdâb-ı eşk-i çeşmüme her dem

Şaçunuñ zulmetâbâdına anuñla güzâr itdüm

3 Tıolaldan dâğ-ı ğamdan mihri ile taḥta-yı sînem

Derūnum ḥânegîr-i ʿışk idüp göñlümi zâr itdüm

4 Yine bir pehlevânluğ eyledüm meydân-ı ʿişretde

Şıyup bir cām ile ğam leşkerini târumâr itdüm

5 Bugün ey Āşafî yine bu ṭabʿum şâhbâziyla

Göre Ḳâf-ı meʿânide ne ʿanḳâlar şikâr itdüm

### 5123 Nevʿ-i dîger

- 1 N'ola dehr içre nişānum yoğ ise ' ankāyam  
Ne ' aceb seyl gibi çağlamasam deryāyam
- 2 Göze göstermez ise tañ mı beni her ednā  
Ki nazar fark idecek mertebeden a' lāyam
- 3 İltifāt eylemezem zerre kadar nādāna  
Āsumān-ı hünere mihr-i cihānārāyam
- 4 Şüretā gerçi gedā şeklin urundum ammā  
Mesned-i memleket-i ma' rifete Dārā'yam
- 5 Bākiyā dīn-i Muḥammed ḥaқиçün ' ālemde  
Dem-i cānbaḥş ile nazm içre bugün ' İsā'yam
- Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**5124 Ezān Zātī**

- 1 Gözüm açdum bu seḥer bir ulu şaḥrā gördüm  
Anda bir dāne-yi ḥardal gibi dünyā gördüm
- 2 Def idüp sīnesini nāle-yi pürsüzını ney  
Raқşa girmiş nice biñ ' āşık-ı şeydā gördüm
- 3 Anda ben hīç vücūdumdan eşer göremedüm  
Varluğum cümle fenā eyledi yağmā gördüm

---

5123. 406b [404b].

5124. 406b [404b].

- 4 Zāhidā gözünü aç ' ışık ile gir meydāna  
' Āşıkun menzilini ' arşdan a' lā gördüm
- 5 Yağdı ' ışık odı beni birlige yetdi ikilük  
Dimek olmaz dağı çok dürlü temāşā gördüm
- 6 Nice biñ zevrak-ı sergeşte aña müstağrak  
Mevc urur cüş idüp bir ulu deryā gördüm
- 7 Bir güzel vāqı' adur bu ki açup cān gözini  
H'āb-ı gāfletde geçen ' ömrümi ru' yā gördüm
- 8 Hiç kendüden eşer görmeyenün gözi açuk  
Līk hep kendüyi görenleri a' mā gördüm
- 9 Zātiyā hiç zevāl irmez aña haşre degin  
Çok şükür Haqq'a ki bir şems-i hüveydā gördüm

#### 5125 Nazīre-yi Şubhī-yi Kādī

- 1 Hüsñ bāğında ruhuñ bir gül-i hamrā gördüm  
Ravza-yı dilde kadün serv-i dilārā gördüm
- 2 Dün gice kūy-ı harābatı geçerken bīhüş  
Elde peymāne tutar bir büt-i tersā gördüm
- 3 Şundı bir āyine-yi cām-ı cihānbīni ele  
Dü cihān naqşını ben anda hüveydā gördüm

- 4 Çünkü nūş eyledüm ol demde anuñ cur<sup>ç</sup> asını  
Nazar itdüm dil-i şūrīdemi şeydā gördüm
- 5 Didüm ey māye-yi fūrkat nice cām idi bu kim  
İdicek nūş anı ben beni rüsvā gördüm
- 6 Didi bir cām-ı belādur kim anı nūş idicek  
Nice Cemşīd<sup>ī</sup>lerūñ rahtını yağmā gördüm
- 7 Şubhiyā gerdişine çerḥ-i cefaengizūñ  
İ<sup>ç</sup> tibār itmeyenūñ ḳadrini a<sup>ç</sup> lā gördüm

#### 5126 Nazīre-yi Revānī

- 1 Yine meyḥānede bir ḥūb-ı temāşā gördüm  
Şabr yağmācısını dilber-i tersā gördüm
- 2 Bir ḳadeḥ meyle beni ölmüş iken dirgürdi  
Yine ol muğbeçede mu<sup>ç</sup> ciz-i <sup>ç</sup> İsā gördüm
- 3 Jeng-i ğam tıtdı dili ḳurtar eyā bādefürüş  
Göñül āyinelerin sende mücellā gördüm
- 4 Bize mey şun n<sup>ç</sup>idelüm āb-ı ḥayātı sākī  
Ḥaṭṭ-ı sebzini anuñ Ḥızır'a çü hemtā gördüm
- 5 Ḳanı şūfīlenüben içmedüğüñ bāde-yi nāb  
Ḥamdü lillāh ki Revānī<sup>ī</sup> seni şeydā gördüm

### 5127 Nev' -i dīger

- 1 Nūkhet-i pīrehenūñ kim getüre bāğa nesīm  
Tāze cān bulur iden güllere anuñ teşmīm
- 2 Dil-i āvāre qarār eylemez idi bir gün  
Şimdi şehr içre eger olmasa ol mäh muķīm
- 3 Biz Süleymānī'lerüz bizde tekellūf olmaz  
Sāķiyā bu bilmedür ķā' ide ṭab' -ı selīm
- 4 Ṭatalum cenneti şūfī baña teslīm itdün  
Yārsuz baña cehennem görünür bāğ-ı na' im
- 5 Cāme çāk itdi Ferāğī gül-i nevreste-yi bāğ  
Büy-ı pīrāhen-i yarı vireli bāda nesīm

Nev' -i āħar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

### 5128 Ezān Aħmed Paşa

- 1 Ey kemān ebrūsına cān ile ķurbān olduğum  
Zülf-i şūrīdeñ ğamındandır perişān olduğum
- 2 Āh kim sāye şalar serv-i bülendüñ her yaña  
Bu hevādandır benüm ħāk ile yeksān olduğum
- 3 Şāh devrinde ki sertāser ' imāretdür cihān  
Ben gedā lāyık degül kūyında vīrān olduğum

---

5127. 407a [405a].

5128. 407a [405a].

4     Ārzū-yı hâtem-i la‘l-i güherbâruñdurur  
Mūr iken ben tâlib-i mülk-i Süleymân olduĝum

5     Yanmışam bir yâr-ı şîrîn âteşine şem‘vâr  
Aĥmedâ andandurur giryân u sūzân olduĝum

### 5129 Nazîre-yi İřĥâķ Çelebi

1     Yoĝ idi bu vech ile hergiz perişân olduĝum  
Bilmezem kendüm bilelden böyle ĥayrân olduĝum

2     Āteř-i ĝamdan göyinmişdür derûnum şem‘veş  
şâzîlikdan řanmañuz zâhirde ĥandân olduĝum

3     Taĥt-ı Keykāvûs’a tâc-ı Keykubâd’a virmezem  
İřigüñe yüz sürüp ĥapuñda derbân olduĝum

4     Bu müsâfirĥânededen tîz rıĥlet eylerdi ĥasûd  
Görse devlethâneñe bir gice mihmân olduĝum

5     Seyr-i gülzâr eylemekden sensüz ey ârâm-ı cân  
Yig gelür baña esîr-i bend-i zindân olduĝum

6     Cân cemâlûñ ‘îdinûñ müřtâķıdur göster yüzüñ  
Hây Ka‘be’m hây kıblem hây ĥurbân olduĝum

7     Bir şaçı Leylî nigâruñ kışşa-yı hecriyledür  
‘Āleme Mecnûn gibi İřĥâķ destân olduĝum

### 5130 Nazîre-yi Resmî-yi Bursevî

- 1 Ger günâh ise kaşuñ yayına kırbân olduğum  
Bilmezem ma' zür tüt billâhi kırbân olduğum
- 2 Baña sultân olduğumdan serbeser bu ' âleme  
Hoşdurur bendeñ olup kapuñda derbân olduğum
- 3 Gönlüme zülf ü zenağdân ârzüsın kıo didüm  
Dir baña hoşdur esîr-i bend ü zindân olduğum
- 4 Rişte-yi cânımı yakdı nâr-ı hecrüñ her gice  
Şem' veş andandurur tâ şubh süzân olduğum
- 5 ' Işık yolu rehnevi olduğum içündür müdâm  
Her gice miñnetserâ-yı ğamda mihmân olduğum
- 6 Sen mehüñ miñriyledür tâ şubh cânâ her gice  
Küyuñuñ gerdinde gerdün gibi gerdân olduğum
- 7 Burdı ğuşum çeng-i ğam tanbürveş andandurur  
Bezm-i ğamda Resmiyâ ney gibi nâlân olduğum

### 5131 Nazîre-yi Sinânî

- 1 Ey vişâli ' idına cân ile kırbân olduğum  
V'ey cemâli şem' ine cân ile süzân olduğum

---

5130. 407a [405a].

5131. 407a [405a].



- 2 N'eydügüm bezm-i maḥabbetde bilürdün dūstum  
Bir nefes gūş eyleseñ derdüñle nālān olduğum
- 3 Rāh-ı 'ıŝkuñ rehnevi olduğuma olur delīl  
Her gice sermenzil-i miḥnetde nālān olduğum
- 4 Göñlümi zülfüñ hevāsıdur kılan ŝeydā velī  
Kara baḥtumdandurur her şeb periŝān olduğum
- 5 Ey Sinānī ol şeh-i mülk-i cemālün 'ışkına  
şevk-i mihrüñle görüp ḥāk ile yeksān olduğum

#### 5132 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 'ışk derdindendürür 'ālemde destān olduğum  
Çeşm-i mestüñdendürür her laḥza ḥayrān olduğum
- 2 Hātırım cem' iyyet ister sākıyā şun sāgarı  
Ġam iden zālīm elindendür periŝān olduğum
- 3 Gün gibi hercāyī bir mehrūyı sevmiŝdür göñül  
Ol hevādandur bulutlar gibi giryān olduğum
- 4 Dāne-yi ḥālün ile virdi bu 'ömrüm ḥāşılın  
Kanı yoluñda senün ḥāk ile yeksān olduğum
- 5 Ka' be-yi kūyuñ Revānī ḳo ṭavāf itsün ṭavāf  
Hāy kıblem hāy efendüm hāy ḳurbān olduğum

### 5133 Nazîre-yi Şun'î

- 1 Bir şanem taşvîrinedür mest ü hayrân olduğum  
Hep hebâ oldı benüm hâk ile yeksân olduğum
- 2 Bir saçı Leylî firâkındandırur Mecnûn gibi  
Kuşanup tennüreyi ' uryân u biryân olduğum
- 3 Yolına cânın virenle virmeyen yeksân imiş  
Bir perî zülfi ucındandırur perişân olduğum
- 4 Mühre-yi maşşûdı bir lu' b ile kapdı hep budur  
Hoğkabâz-ı dehrüñ esrârında hayrân olduğum
- 5 Bir zamân muğbil gulâm idüm o Yūsufşürete  
Kanı Mışır-ı ' izzete ey Şun'î sultân olduğum

### 5134 Nev'-i dîger

- 1 Ben ol yârum bütün dünyâya virmem  
Vişâli fikrini ' uqbâya virmem
- 2 Değişmem gönçe-yi zîbâya la' lin  
Kad-i bâlâsını Tübâ'ya virmem
- 3 Ser-i kûyı temâşâsın behişte  
İşigin Ka' be-yi ' ulyâya virmem
- 4 Kilâb-ı kûyınıñ şımmış sıfâlin

---

5133. 407b [405b].

5134. 407b [405b].

Cihānda efser-i Dārā'ya virmem

- 5 Cevānuñ āşiyān-ı tende ' ışkın  
Değişmem Medhiyā ' anķāya virmem

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilün**

**5135 Ezān Necātī Beg**

- 1 Yoluñda ḫurdı dīdelerüm ḫalka ḫalka dām  
Şayd ide tā nazār seni ey kebk-i ḫoşḫırām
- 2 Raḫm it ki ḫıldı sen gül-i ḫandān firāḫına  
Yüzüm şaḫīfesin ciğerüm ḫanı lālefām
- 3 Lāyık degül mi şād ola ' ışḫ ile bir nefes  
Şol kim du' ā-yı devletüñ ider ' aleddevām
- 4 Şūfī lebüñ meyinden eger iče bir ḫadeḫ  
Zikri şurāḫī ḫulḫulı tesbīḫi ola dām
- 5 Luṭf eyle sāḫī mecma' -ı yārān taḫılmasun  
Peyvend eyle şīşe-yi devr ile çek müdām
- 6 Zerrāḫ şūfī puḫte ile aldayup bizi  
Bāḫī ḫalan şarāba dilermiş ki diye ḫām
- 7 Dilden giderdi ḫam gicesinüñ ḫarañluḫı  
Sāḫar hilāli olsa Necātī meh-i tamām

### 5136 Nazîre-yi Hayâlî

- 1 Göndermedüñ yazup yâ gelüp baña bir selâm  
Dünyâda bivefâlar içinde saña selâm
- 2 Al destüñe piyâle ki göñlüm şafâ bula  
Târîk olur şu hâne ki olmaya aña cām
- 3 Tîguñ elüñde görđi yaluñ yüzlü hūbdur  
Nāzüklük ile sîneye çekdi ol dem niyām
- 4 ‘Uşşâk ‘ışkı miñnetiyle müstedām ider  
Halka siyâsetiyle virür şâh intizām
- 5 Başum Hayâlî kulle-yi küh-ı belâdurur  
Kim dūd-ı âhum oldı anuñ üstine ğamām

### 5137 Nazîre-yi Lâmi‘î Efendi

- 1 Didüm mekâbir üzre o servi görüp hırâm  
*Ķad kâmetü’l-ķıyâmete yâ eyyühenniyâm*
- 2 Ey meh kemâl-i hūsnüñe mağrūr olma kim  
*Elbedri hîne temmim ķad aĝtemmi bizzalâm*
- 3 Olup güneş yüzüñe muķâbil meh-i felek  
Devrân içinde añladı eksüklüĝin tamām

---

5136. 407b [405b].

5137. 408a [406a].

- 4 Pāyuña şu gibi yüz urup ağlayı didüm  
Serkeşlük itme bir nefes ey serv-i hoşşırām
- 5 İtmezse Lāmi' i saña qanın hālāl eger  
İşkuñ meyinden aña dem urmaq ola hārām

### 5138 Nazire-yi Me'ālī Efendi

- 1 Gülzāra beñzer ehl-i dilūñ meclisi tamām  
Bülbül figān-ı 'āşık u gül bāde la' l-i cām
- 2 Zār olduğımı qarşuña meclisde ney görüp  
Barmağına töləyup öginür baña müdām
- 3 Gel mescidi qo meygedeye naqd-i 'ömrüñi  
Şarf it ki dirler o var iken mescide hārām
- 4 İşüm gücüm şarāb ile maḥbūba qomışam  
'Ārif bilür çü ḥāli ne dirse disün 'avām
- 5 Ḥāli lebinde noqta-yı şekdür Me'āliyā  
Olmağın dehānı vücūdına 'ilm-i tām

### 5139 Nazire-yi Ḥadīdī

- 1 Şām-ı ḥayālūñ eylemese gözlerüm maqām  
Eşküñ ḥabābın itmez idi lālegün ḥıyām
- 2 Kāfir gözini yār müselmān ider gibi

---

5138. 408a [406a].

5139. 408a [406a].

Müjgānı tutmuş iki taraf tîg-ı bîgümān

3 Gönlüm evinde gözleri gūyā bir iki mest  
Ceng idüp itdi şîşeci dükkānı uş tamām

4 Nāşih ķo beni gönlüme hoş gelmedi sözüñ  
Var ögdügi başuña vir hāşılı tamām

5 ‘Aks-i lebi gözüñde şanasın Hādīdiyā  
Rengīn mey ile aşılı meyḥāne öninde cām

#### 5140 Nazīre-yi Şem‘ī

1 Eşküm döküldi dāne gibi ķaddüm oldı dām  
Şayd olduḡuñ işideli ey kebk-i hoşşırām

2 Hercāyīluķda gün gibi hiç yokdur eksüḡüñ  
Māhiyyetüñ bilindi senüñ ey ķamer tamām

3 Yoluñda cān virenlere serkeşlük eyleyüp  
Her bir ḥasīse dehr-i denī gibi olma rām

4 Kāfir raķībe cām-ı lebüñ eyleyüp ḥalāl  
Cānā revā mıdur idesin ‘āşıķa ḥarām

5 Lāyık degül ki Şem‘ī yine nār-ı hecr ile  
Sen ġayrılarla ‘īş idesin ey mehüm müdām

#### 5141 Nazīre-yi Fakīrī

- 1 Her zāğa sīne şayd olupdur ol kebk-i hoşhırām  
Bāz-ı hayālüm idemedi kendüzine rām
- 2 Göñlüm fūrūğ-ı mihrūñ ile rūşen olmağa  
Başda nişān-ı dāğ-ı ğamuñ yir yir oldı cām
- 3 Murğ-ı hayāl-i yāra döküp dāne dāne eşk  
Çırdı yolında iki gözüm halka halka dām
- 4 Zülfeynüñ ile ruħlaruñ elüñe gele senüñ  
Görmeyeli iki gice üç gündürür tamām
- 5 Şi' r-i Faķiri irdi kemāline ğusrevā  
Nazm-ı Nizāmī bulmadı bu vech ile nizām

#### 5142 Nazīre-yi Mātemī

- 1 La' l-i leb-i nigāruma hemdem olalı cām  
Bezm-i ğam içre kan yudaram lāleveş müdām
- 2 Ger ister iseñ olmaya göñlüñde jeng-i ğam  
Hırşidvār koma elüñden müdām cām
- 3 Çün cām-ı bāde oldı ezelden baña naşīb  
Her dem ne fāyide ki ider men' ğaş u 'ām
- 4 Her nāşināht derk idemez feyz-i ğüsni dūst  
A' mā katında bir olur envār ile zalām

---

5141. 408a [406a].

5142. 408a [406a].

5 Devrân içinde ‘ işret anuñdur ki Mâtemî  
Sürdi şafâ-yı la‘l-i nigârı vü zevk-i cân

### 5143 Nazîre-yi Mâtemî

1 Zülf içre gün yüzüñ görünür ey meh-i tamâm  
*Kel bedri filleyâli ve keşşemsi fîzzalâm*

2 Kimdür ki şayd olmağa murğ-ı hevâ gibi  
Ger dâne hâl-i yâr ise vü târ-ı zülfi dâm

3 ‘ Ârif bilür mezâk-ı maḥabbet ne her denî  
Zevk ü şafâ-yı bâdeyi Cem fehm ider ne cām

4 Meyhânenüñ şafâsını pîr-i muğân bilür  
Beytülḥarâm’a maḥrem olan ḥâşdur ne ‘âm

5 Bu nazm ile necât bulur Mâtemî eger  
A‘mâl-i ğayra şebt ideler kâtibülkirâm

### 5144 Nev‘-i dîger

1 Şanma şūfî beni ki bîkâram  
Ben de ‘ âlemde bir günehkâram

2 Hâne-yi şabrumı idüp vîrân  
Her gice şubḥ olunca bîdâram

---

5143. 408a [406a].

5144. 408b [406b].



3 Mār-ı zülfinden ayru cānānuñ  
Künc-i ğamda za' īf ü bīmāram

4 Gülşen-i devr-i bīkarār içre  
Bir yüzi gül' izāra hem zāram

5 Medhīyā dūd-ı ' ışk-ı cānāna  
Cān ile baş ile ħarīdāram

**Nev' -i āħar derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

#### **5145 Ezān Emrī Çelebi Edirnevī**

1 Maħabbet āteşi yanar belā ocağıdur başum  
Egilmiş dūd-ı āhumdan duħānīdür benüm ħaşum

2 Beyābān-ı ğam-ı ' ışkında sen ħurşīdruħsāruñ  
Bulunmadı benüm sāyemden özge bir ayakdaşum

3 Gözüm merdümlerine istedüm kim ağlayam ğamdan  
Nigārā yüzümi ol dem kıızıl ħana yudı yaşum

4 Ĥayāl-i dürr-i dendānuñla ħalmışdur şadefmānend  
Sirişküm baħr içinde benüm çeşm-i güherpāşum

5 Şafaħ şanmañ daħınur pāyına yāķüttan ħalħāl  
Diler kim ola ey Emrī ' arūs-ı dehr oynaşum

#### **5146 Ve lehu kezā**

- 1 Maḥabbet şāhbāzınuñ yuvasıdur benüm başum  
Görinür āşiyānında kınadı avcıdur kıaşum
- 2 Belā deştinde hempā gerçi sāyemdür baña līkin  
Kıalur aḥşam olıcaķ ol daḥı olmaz ayakdaşum
- 3 İzi tozına yüz sürdüm gönül gel ağlama luḥf it  
Ĝubār-ı rāh-ı cānānı gözümde yumasun yaşum
- 4 Anuñ ‘aynına sen bir kıatrece gelmezsin ey deryā  
Dilüñ uzatma ğāfil çağlama çeşm-i güherpāşum
- 5 Degül encüm bezer her gice altun ħulle ħaddin  
Diler kim ola ey Emrī ‘arūs-ı dehr oynaşum

**5147 Nazıre-yi Muḥyī Ćelebi**

- 1 Maḥabbet kıahramānınuñ kıurulmuş yayıdur kıaşum  
Dikilmiş tır-i ‘ışkına nişāngāhdurur başum
- 2 Ḥayāl-i dürr-i dendānuñ düşelden baḥr-i eşküme  
Cihānı ğarķa virmişdür benüm çeşm-i güherpāşum
- 3 Olurdı gözlerüm aydın ḥabībün ḥāk-i rāhıyla  
Eger ta‘cıl idüp anı gözümde yumasa yaşum
- 4 Günüm toğar sitārem yok beyābān-ı ğam-ı ‘ışkda  
Yürürem olmadı sāyem daḥı bir gün ayakdaşum

---

5146. 408b [406b].

5147. 408b [406b].

5 Degüldür āsumānī gör geyüp zerrīn kabālarla  
Diler kim ola ey Muhyī ʿ arūs-ı dehr oynaşum

### 5148 Nazīre-yi Nihānī

1 Maḥabbet ʿ āleminde çerḫ-i miḥnetdür benüm başum  
Hilāl-i ğam tülū ʿ itmişdür anda şanmañuz қаşum

2 İrince kīmyā-yı ḫāk-i pāy-ı yāra görseydüñ  
Ne cevherler nişār itmişdürür çeşm-i güherpāşum

3 Meded ben düşküni irgür o şāhuñ kūyna diyü  
Müdām öper yüzüm tırmaz düşer ayağuma başum

4 Reh-i ʿ işkuñda şol deñlü tek ü pū eylerem ben kim  
Sirişküm peykidür ancak benüm anda ayağdaşum

5 Degüldür kehkeşān bir degme çenber bağlanur her şeb  
Nihānī bu ʿ arūs-ı çerḫ olmak ister oynaşum

### 5149 Nazīre-yi Baba Çelebi

1 Maḥabbet tūpıdur meydān-ı miḥnetde benüm başum  
Şikest olmuş yatur yanında çevgān ucıdur қаşum

2 Belā bezminde cām-ı zehr-i hecri nüş kılmağda  
Çeküp kimse ayağum olmadı hergiz ayağdaşum

---

5148. 408b [406b].

5149. 408b [406b].

- 3 Ğamum ağlamağa yüz virmez idi çeşmüme ammâ  
Dirîgâ mâcerâyı fâş idüp kıan eyledi yaşum
- 4 Hevâ-yı la' l ü yâķutuñla bîħad dūr nişâr itdi  
' Aceb merdümdürür cânâ benüm çeşm-i güherpâşum
- 5 Düzüp mir'ât-ı mihr ü mâh ile her rûz u şeb kendin  
Rızâyî olmaķ ister bu ' arûs-ı dehr oynaşum

### 5150 Nev' -i dîger

- 1 Ben miyem ancaķ cihânda zâr u sergerdân saña  
Mihr-i ' âlem taña ķalmışdur olup ĥayrân saña
- 2 Tağlarca cevri iderseñ zerre deñlü ĝam yiyem  
Olmışam cân u gönülden bende-yi fermân saña
- 3 Gördiler dâruşşifâda didiler ben ĥasteye  
Ol tabîb-i cân u dilden irişür dermân saña
- 4 Tîr-i hicrân Medĥiyâ biñ yâre urdı sineñe  
Vara vara çok iş eyler ' âķıbet hicrân saña

### Nev' -i âķar derbaħr-i mezbûr

### 5151 Ezân Ĥayâlî Beg

- 1 Melâmet mülkine sulţân olup tâ kim ' alem çekdüm  
Selâmet defteri erķâmına evvel raķam çekdüm

---

5150. 408b [406b].

5151. 409a [407a].

- 2 Görüp sâğarda ‘ aks-i rûy-ı yârı reşkden öldüm  
İçince kanunı anuñ nice dürlü elem çekdüm
- 3 İşıgi itleriyle hemsifâl oldu bihamdillâh  
Bu zevki bulmadum şehlerle gerçi cām-ı Cem çekdüm
- 4 Muḥîṭ-i ‘ ışkda ben ol neheng-i ejdehākāmam  
Yedi deryâyı lertzân eyledüm her geh ki dem çekdüm
- 5 Ḥayālî gūşe-yi meyḥānede bir ṭoğrı yol buldum  
Götürdüm ayağı ‘ işret diyârına kadem çekdüm

#### 5152 Nazîre-yi Rindî

- 1 Ben ol sultân-ı ‘ ışkam dūd-ı âhumdan ‘ alem çekdüm  
Melâmet defterine kayd idüp nāmum raqam çekdüm
- 2 Yaluñ yüzlü güzeller gerçi şemşîrûñ ne âfetdür  
Çekince sîneme anı nice dürlü elem çekdüm
- 3 Ḥabâbâsâ görindi çeşmüme bünyâdı devrānuñ  
Ḥaḳîḳat meclisinde mest oluban cām-ı Cem çekdüm
- 4 Ben ol deryâ-yı vaḥdetde neheng-i ejdehākāmam  
Muḥîṭ-i a‘ zâmı nüş eyledüm bir kerre dem çekdüm
- 5 Çü gördüm bezm-i dünyānuñ beḳası yoq bir el öñden  
Ayağ ayaq fenâ iqlîmine Rindî kadem çekdüm

### 5153 Nazîre-yi Şânî

- 1 Sipâh-ı şehri-i ʿışka şâh olup tâ kim ʿalem çekdüm  
Ne dem kim hând-i hicrân ile ceng itdüm ne dem çekdüm
- 2 Kemân-ı Rüstem'in ağıâr-ı Zûpîn'ün bırağdurdum  
Kaçan kim Hamzavârî aña tîğ-ı güstehüm çekdüm
- 3 Ben ol deryâ-yı ʿışk içre neheng-i ejdehâkâmam  
Nice mellâhı bîhüş eyledüm bir kerre dem çekdüm
- 4 Gedâyân-ı der-i meyhânelerle sâğar itdüm nüş  
Şafâlar kesb idüp şehlerle güyâ câm-ı Cem çekdüm
- 5 Geçürdüm defter [ü] dîvânuma bu şiʿri ey Şânî  
Müsellemdür diyü üstine surh ile kalem çekdüm

### 5154 Nevʿ-i dîger

- 1 Maşşer güninde cemʿ ola mecmûʿ-ı enbiyâ  
Şorduğda yaʿnî ʿadl ile dîvân-ı kibriyâ
- 2 Arz u semâya nâzır iken halk-ı kâyinât  
Gün gibi zâhir ola o dem rûy-ı Muştafâ
- 3 Şemʿ-ı cemâli şevkine biñ iştiyâk ile  
Pervânevâr per yağa ervâh-ı aşfiyâ

---

5153. 409a [407a].

5154. 409a [407a].

4 Bu ben zebūn u zār u günehkār u gümrāha  
Yā Rab ḥabībūñ ile meded eyle rehnümā

5 Añ ol günü ki qāzī ola şāh-ı bīzevāl  
Cümle ‘uyūb zāhir ola anda Medḥiyā

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün mefā‘ ilün fe‘ ilün**

**5155 Ezān Tācizāde Ca‘ fer Çelebi Efendi**

1 Vaşluñı virme cāna begcügezüm  
Şatma cānı cihāna begcügezüm

2 Gerek öldür beni gerek dirgür  
Kul senüñdür baña ne begcügezüm

3 Dermiyāndur dü ‘ālemüñ varı  
Seni bir kez kocana begcügezüm

4 Kuluñuz devletüñde hoş geçelüm  
Böyle qalmaz zamāne begcügezüm

5 Ca‘ fer’üñ vaşfi vaşf-ı ḥüsnüñdür  
Şi‘ r arada bahāne begcügezüm

**5156 Nazīre-yi ‘Ulvi-yi Müderris**

1 Ḥaṇçerüñ kıydı cāna begcügezüm  
Hey meded girme qana begcügezüm

---

5155. 409a [407a].

5156. 409a [407a].

- 2 Taht-ı hüsne geçüp gurūr itme  
Böyle kalmaz zamāne begcügezüm
- 3 Sūz-ı ‘ışk ile saña geçdüğümü  
Diyeyin yana yana begcügezüm
- 4 Bağrumı şāne gibi pāreledün  
Hiç düşer mi bu şāna begcügezüm
- 5 ‘Ulvī kuluñ kapuñdan eyleme dūr  
Nazar it haqq-ı nāna begcügezüm

**5157 Nazīre-yi Mu‘īdī**

- 1 Cevri çoğ itme cāna begcügezüm  
Kıyma ben nātüvāna begcügezüm
- 2 Gider oldum ben ağlasam yaraşur  
Ġam degüldür saña begcügezüm
- 3 Baña itdüklerün bulursın hep  
Kīncidürür zamān begcügezüm
- 4 Ġarazum saña bir maḥabbetdür  
‘Işk da bir bahāne begcügezüm
- 5 Gel Mu‘īdī’ye hışm ile bakma  
Öldürüp girme kana begcügezüm



**5158 Nazîre-yi Hâlişî**

- 1 Gözlerüñ girdi kıana begcügezüm  
Hey di ol hünfeşâna begcügezüm
- 2 Kâfirem işigün tozını şehâ  
Virür isem cihâna begcügezüm
- 3 Bu zamândur güzelligün çağı  
Olmadı mâlikâne begcügezüm
- 4 Meyfürûşa eger ki gitmez iseñ  
Bâri gel işte hâne begcügezüm
- 5 Hâlişî derdinün devâlarını  
Şordı la' lün şorana begcügezüm

**5159 Nev'-i dîger**

- 1 Ğonçefemler görüp açıldı dehân-ı şu' arâ  
Bülbül-i nağmeserâ oldı lisân-ı şu' arâ
- 2 Dehenün vaşfin idüp maḥv-ı vücüd eylediler  
Kalmasa gitse n'ola nâm u nişân-ı şu' arâ
- 3 Yoluña çünkü fidâ eylediler cân u seri  
Leb-i cânbaḥşuñı şun şâd ola cân-ı şu' arâ

---

5158. 409b [407b].

5159. 409b [407b].

4 Yiter Allāh'ı severseñ bize bu cevr ü cefā  
Meded öldük meded ey rūḥ-ı revān-ı şu' arā

5 Medḥiyā mālik iseñ sen daḥı bir yir tutagör  
Cennet-i kūy-ı nigār oldı mekân-ı şu' arā

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**5160 Ezān Sulṭān Meḥemmed Ḥān İbni Murād Ḥān 'aleyhirraḥmeti  
velḡufrān**

1 Göñül murḡına sertāser cihān bāḡın ṭolandurdum  
Ben anı ' aḳıbet bir serv-i bālāya dölendürdüm

2 Kulaḡına koyup evşāf-ı āb-ı ' arız-ı yarı  
Mirīḡāsā dil-i pürçüşü ṭaşırdum bulandurdum

3 Uyurmuş bilmedüm bülbülmişāl itdüm hezārān fiḡān  
Meded ol çeşm-i nergis ḡonçe-yi nāzı uyandurdum

4 Biḡamdillāh şeb-i ḡamda berī oldum belāsından  
Dil-i pervāne-yi pürsüz-ı şem' üm saña yandurdum

5 Gözüm açup göricek ağladum biiḡtiyār anı  
Yine cūy-ı sirişküm ' Avniyā benden boşandurdum

**5161 Nazīre-yi Ṭabībī**

1 Görince rūyın āh itdüm gözüm yaşın ṭolandurdum

---

5160. 409b [407b].

5161. 409b [407b].

Şanasın şem<sup>ç</sup> -i t̄abānı şafağ içre dölendürdüm

- 2 Ğubār-ı şafha-yı h̄üsünde yazmış baña ol yāruñ  
Göñül pasın yuyan pāk ābını āh̄ir bulandurdum
- 3 Ğad-i rūyında zülfeynin añup giceyle āh̄ itdüm  
İrem t̄āvūsunuñ T̄übā'da bürgisin uyandurdum
- 4 Ol māhı cāmi<sup>ç</sup> -i eflāke gelmek iħtimālinden  
Ķanādīl-i nücümü z̄inet içün ben uyandurdum
- 5 Çözüp cellād-ı çeşmi zülfi zencirin T̄abībī'den  
Dimiş d̄ivānemüñ vardum dilin benden boşandurdum

#### 5162 Nazīre-yi Bezmī

- 1 Göñül pervānesine ruħlaruñ şem<sup>ç</sup> in t̄olandurdum  
Anı ben <sup>ç</sup>ākıbet bir şem<sup>ç</sup> -i t̄abāna dölendürdüm
- 2 Lebi āb-ı hayātın bu dil-i pürçüşa <sup>ç</sup> arz itdüm  
Dirīgā eşk-i pürh̄ün şāf olmuşken bulandurdum
- 3 Uyurmuş ol yüzi gül bilmedüm itdüm hezār efgān  
Meded ol çeşm-i nergis h̄āba varmışken uyandurdum
- 4 Yürek eritdüm <sup>ç</sup> ışğ odıyla ey yüzi şem<sup>ç</sup> üm  
Fetīl-i çeşm-i pürsüzum senüñçün gice yandurdum
- 5 Dimiş çözdükde benden zülfi bendin yanduñ ol saçı Leylī

Dil-i Mecnūn-ı Bezmi'yi kemendinden boşandurdum

**5163 Nev'-i dîger**

- 1 Söyleme ey meh baña yokdur cevāba kudretüm  
Tāk olupdur bār-ı hicrānuñ çekelden tākātüm
- 2 İt raķibi kılmaduñ bir kerre yanuñdan cüdā  
Olmadı bir seg kadar yanuñda hayfā rağbetüm
- 3 Baña ölmek yigdür ağıyar ile görmekten seni  
Günde biñ kerre helāk [eyler] beni bu gayretüm
- 4 Şanmañuz bîkeslerle ğurbetde olmaz āşinā  
Eşk-i çeşmüm hemdemüm derd ü belā hemşoğbetüm
- 5 Ol kamerrūhsāra mihrüm bildiler halk-ı cihān  
Şehr içinde Medħiyā olsa 'aceb mi şöretüm

**Nev'-i āħar derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**5164 Ezān Necātī Beg**

- 1 Fikr-i sevdā-yı ser-i zülfüñ ucından güzelüm  
Kışsa-yı Leylī'vü Mecnūn'a dönüpdür meşelüm
- 2 Şevķ-i ħurşid-i cemālūñle dehānuñdan eşer  
Bulmadum zerrece hiç oldı kamu māħaşalum

---

5163. 409b [407b].

5164. 410a [408a].

- 3 Çün lebüñ şerbeti her hastedil emsem ola  
Anı ben hastedile luş ile buyur emelüm
- 4 Bilmezem nice hacerdendürür ey dūst dilüñ  
Hıç eşer eylemedi aña füsün u ııyelüm
- 5 Devr-i haddüñde gelüp zülfüñi maıv itdi haıuñ  
Ey dirıgā ki gidüp ‘ömrüm irişdi ecelüm
- 6 Nice rengin dimeyem lāleruıuñ medıini kim  
Gül gibi hurrem olur her kim oıursa gāzelüm
- 7 Mescide koymadılar meygededen sürdiler  
Ne halāle yarar olduı ne harāma n’idelüm
- 8 Ben Necāti kapuñuñ hākine yüz sürdügüm ol  
Umaram bir gün ire ayagūñ öpmege elüm

**5165 Nazıre-yi ‘Atā’ -i Üskübı**

- 1 Cān virince çekelüm cevr ü cefā kim güzelüm  
Pıřesi hūblaruñ cevr ü cefādur güzelüm
- 2 Kendü elüñle řevāba girüp öldürmez iseñ  
Beni ey dilber o dünyāda etegüñde elüm
- 3 ‘Ayn-ı çeřmüñle femüñ mimi vü zülfüñ lāmı  
Beni öldürdi mezārumda olısar ‘amelüm

- 4 Tîri benden geçüp aġyârı helāk eylerse  
Benüm ol gün olısar dünyede rûz-ı ecelüm
- 5 Hûn-ı dîdeñle ‘ Aṭâ nâme-yi pâyânına yaz  
Nâme-yi şevḳdür ol dilbere her bir ġazelüm

### 5166 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Destbûsa nice kim sa‘ y iderem irmez elüm  
Düstüm bârî icâzet vir ayaġuñ öpelüm
- 2 Oldı ‘ âlemde ḫarîfüm ġam u endûh u belâ  
Ḳıṣṣa-yı bülbül ü zâġ oldı hemânâ meşelüm
- 3 Haṭ getürmiş beni öldürmege ḫaddüñ şanemâ  
Âh kim saña elüm irmedin irdi ecelüm
- 4 ‘ Işḳuñ ey ḫürî beni eyledi kūyuñda muḳîm  
‘ Âḳıbet cennete ilette bu gökçek ‘ amelüm
- 5 Zülfi ḳaṭ‘ olalı dil zerre hevâsında yiler  
İrdi ‘ ömr âḫire eksülmedi ṭul-i emelüm
- 6 Mest olup bir nice ḳan itse gerek ḫünî gözüñ  
Aña merdümlük idüp hey dimez iseñ güzelüm
- 7 Ca‘ ferâ şem‘ gibi sözlerümüñ sūzından  
Dili odlara yanar her kim oḳursa ġazelüm

### 5167 Nazîre-yi Nihâni

- 1 Âh kim ma<sup>ç</sup> şıyyet ü cürm ü ha<sup>ç</sup>âdur <sup>ç</sup> amelüm  
Bilmezem da<sup>ç</sup>ı neye irişe tül-i emelüm
- 2 Bulmadum dünyede bir <sup>ç</sup> âşık-ı şâdık ki baña  
Diye gel dâmen-i dünyâdan elümüz çekelüm
- 3 Delü gönülüm n'ideyin çâre yok uşlanmaz hiç  
Gözüm ağara meger çokdan ağardı şakalum
- 4 H<sup>ç</sup>âb-ı gafletden uyarmağa kerimâ kerem it  
Sen gider dest-i kerimünle gözümden sebelüm
- 5 Şol kadar cām-ı gurūr eyledi serhoş beni kim  
Girmeyince gözüme öküme düşmez ecelüm
- 6 Dünya fânî direm ammâ dirürem sîm ile zer  
Beñzer ol yüzi kıara şâhid-i zûra meşelüm
- 7 Ya<sup>ç</sup>dı şol hadde Nihâni<sup>ç</sup> beni <sup>ç</sup> ışık âteşi kim  
Tutuşur şem<sup>ç</sup> gibi her kim işitse gâzelüm

### 5168 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Sâkiyâ tâ ki gönülden gide tül-ı emelüm  
Şâhed-i cāmı getür bezme tudağın emelüm
- 2 Gün yüzünde görüben ha<sup>ç</sup>ttuñı ey mâh didi [dil]

---

5167. 410a [408a].

5168. 410a [408a].

Giceyi gündüze katup gelür eyvâh ecelüm

3 Beni yirden yire çaldı şalup ayaklara âh  
Felegi zîr ü zeber eyler idüm irse elüm

4 Şan<sup>ç</sup> atuñ ne didüm ey yâr-ı cefâpîşe didi  
‘Āşıkâ naḥş ile taşnîf-i cefâdur ‘amelüm

5 Zâtiyâ sihr ile cāzū gözi göñlüm alalı  
Beni seḥḥâr şanur kim ki görürse ğazelüm

### 5169 Nazîre-yi Niyâzî Beg

1 İrmedi zülfüñ ile rişte-yi maḥşûda elüm  
Virmedi fâyide bir kılca bu tûl-ı emelüm

2 Sâḳiyâ kışşa-yı sünbüllerüñ uzatma iñen  
Ḳo bu tûl-ı emeli cām-ı lebüñi emelüm

3 Gelmedin ḥaṭṭ-ı leb-i cânperverüñi ağızuma vir  
İrmedin nûş idelüm bâde-yi şâfî içelüm

4 Gizleme ğamzeñ oqın gözleme ḥışm ile bizi  
Göz göre ḳanumuza girme iñen a güzelüm

5 Ol ğazāluñ saçı sevdāsı ile yandı ciger  
Müşgbü olduğı bu oldı Niyâzî ğazelüm

### 5170 Nazîre-yi Revânî Çelebi



- 1 Mâhrûlarda seni medh iderem çün güzelüm  
N'ola bir ayda tamâm olur ise her ğazelüm
- 2 H'âba varsam haṭ-ı müşgîn görürem haddüñde  
Korķaram ol ķara düşden ki yaķındur ecelüm
- 3 Gerçi yoķ saña bedel ' aşıkā nāz eylemede  
Derd ü ğam çekmede olmaya benüm de bedelüm
- 4 Baħr-i eşkümde n'idem pençe-yi mercân oldu  
Gözümün ķanlı yaşın silmeden ey düst elüm
- 5 Yoķdurur çünki şarılmağa Revānī çāre  
Egnün oħşayalum bārī ṭudağın emelüm

**5171 Nazīre-yi Zamānī**

- 1 Yoğ ise çāre şarılmağa senünle güzelüm  
Yañağuñ oħşayalum bārī ṭudağuñ emelüm
- 2 İderem medhini şöhre-yi şehrüñ dün ü gün  
N'ola meşhür-ı cihān olur ise her ğazelüm
- 3 Düşde gördüm had-i nergisüñi gelmiş haṭtuñ  
Ġālibā yaķın olupdur gele vaķt-i ecelüm
- 4 Ķo beni hāk ile sāyeñ gibi yeksān olayın  
Çünki pābūs-ı şerifünle şehā irmez elüm

---

5170. 410b [408b].

5171. 410b [408b].

5 Diler iseñ ki gözün gönlün eger rüşen ola  
Bu Zamānī gibi bir mehlikāyı sevelüm

**5172 Nazīre-yi Ānī**

1 Ehl-i taḫvā degülüz şun meyi sāḳī içelüm  
Jeng-i ğamdan bu gönül āyinesini açalum

2 Yapışurdum düstlar ḫālūmi ‘ arz eylemege  
Dāmen-i yāra benüm bir kez eger irse elüm

3 Çāh-ı ğam ka‘ rına düşdi yine şūrīde gönül  
Bilmezüz nic’idelüm ne kılalum n’eyleyelüm

4 Ḥüsnüñ revnaḳına olma cihānda maḡrūr  
Bāḳī kalmaz bu güzellük kişiye hey güzelüm

5 ‘ Ālem-i ḳalbini rüşen kıla ḫurşīdmişāl  
Āniyā şevḳ ile her kim ki oḳursa ğazelüm

**5173 Nazīre-yi Sultān Süleymān Ḥān**

1 Gele başladı ḫaṭuñ aña ne çāre güzelüm  
Giceyi güne ḳatup çünki irişür ecelüm

2 Ne ḳadar cehd idersem Ka‘ be-yi kūyına irem  
Sa‘ y ile olmaz imiş vaşl müyesser n’idelüm

---

5172. 410b [408b].

5173. 410b [408b].

- 3 Heves-i la‘l-i ruḥuñ fikri ucından şanemā  
Kışşa-yı Vāmık u Ferhād’a dönüpdür meşelüm
- 4 Nitekim olmadı hemtā saña ‘ âlemde bugün  
Yoğdurur derd ü belā içre benüm de bedelüm
- 5 Sözümüñ sūzı ile yansa ‘ aceb mi dil ü cān  
Yana odlara Muḥibbī kim oğursa ğazelüm

#### 5174 Nazīre-yi Şabūḫī

- 1 Eşğ elmāsı ile dīdesevādum ezelüm  
Derd ile ol şaneme ‘ arz-ı maḥabbet yazalum
- 2 Bār u bengāhı götürüp tūtalum rāh-ı fenā  
Maḥmili Ka‘ be-yi maḫşūda iricek çözelüm
- 3 Olalı ol şaçı Leylī ser-i kūyına raḫīb  
Nice Mecnūn gibi şahrā-yı belāda gezelüm
- 4 Gül gibi başlar üstinde yir idinmişdür  
Vaşf-ı ḫüsnūñde olalı şanemā her ğazelüm
- 5 Oğudı pīr-i muğān bezm-i meye çünki bizi  
Gel Şabūḫī varalum biz de ḫumāri yazalum

#### 5175 Nazīre-yi Hevesī

- 1 Her nefes çekmez idüm hecr elemini güzelüm

---

5174. 410b [408b].

5175. 410b [408b].

Āh n'ideyim ki elümde degül ey mäh ecelüm

2 Zehr-i ğam derdine emdür dir iseñ cām-ı meyi  
Sāḳiyā yād-ı lebüñ cāmını şunğıl emelüm

3 Dest-i ğamdan yaḳamı dünyede ḳurtarmaz iseñ  
Benüm ey düst o dünyāda etegüñde elüm

4 Ol perī 'ışḳuñ içinde beni dīvāne görüp  
Bedelüm dise bulunmaya cihānda bedelüm

5 Gülruḥuñ vaşfidurur çünki nigāruñ Hevesī  
Başlar üzre yir iderse n'ola her bir ğazelüm

#### 5176 Nazīre-yi Nazmī

1 Leb ü ruḥsāruñı medḥ eyledügiçün güzelüm  
Oldı rengin ü ter ü tāze benüm her ğazelüm

2 Ben dilerdüm ṭolayam boynuma 'ömrüm zülfüñ  
İrmedi n'eyleyeyin rişte-yi maḳşūda elüm

3 Ölümümdür lebüñe gelmesün ey düst ḥaṭuñ  
Ey dirīğā baña andandurur ey düst ölüm

4 Gün gönül bezmde kesb eylemeye nūr virür  
Şāhed-i şem' ile zer duḥterini seyr idelüm

5 Nazmī'yem la' lüñe dil vireli ey ḥusrev-i ḥüsn

‘ Işık-ı Şîrîn ile Ferhâd’a dönüpdür meşelüm

### 5177 Nazîre-yi Vuşûlî

- 1 Dîdemüñ gözine tura göreyin hûn-ı dilüm  
Beni hecründe görüp gözlemez oldu güzelüm
- 2 Bize bir sebzeḥaṭ u kâmeti mevzûn gerek  
Gele ey dil heves-i serv-i çemenden geçelüm
- 3 Ḥaṭ degüldür görinen ‘ arız-ı dildârumda  
Bir siyeh nâme getürdi baña nâgeh ecelüm
- 4 Dîde göz karasına hâl-i ruḥuñ naḳş ide  
Nice bir la‘l-i lebüñ yâdına bir ḳan yudalum
- 5 Bâd-ı âhuma ṭayanmazdı Vuşûlî bu ḳadar  
Çetr-i gerdün sûtün olmasa ger dūd-ı dilüm

### 5178 Nazîre-yi Fazlî

- 1 İrmedi gitdi senüñ kâmet ü zülfüñe elüm  
Gice gündüz bu idi ṭoğrısı ṭul-i emelüm
- 2 Dehenüñ dâyiresin ḥaṭ ṭutsa ne ṭañ ğam  
İsteyüp bulımazam kûy-ı ‘ ademde ecelüm
- 3 Kûy-ı yâr içre ḳomaz yanımı bir laḥza ḥasûd  
Bu yüzi ḳara benüm şanki olupdur ‘ amelüm

---

5177. 411a [409a].

5178. 411a [409a].

4 Yâr ʿ ışkuñ büküben kıaddümi çevgân itdi  
Hüsünüñ tûpı göge ağsa yiridür güzelüm

5 Gūyiyā şemʿ -i dili yakmağa bir âteşdür  
Fazliyā şerh ideli hâlet-i ʿ ışkı ğazelüm

### 5179 Nazîre-yi Sürürî Efendi

1 Seni koşmağa idi her gice tûl-i emelüm  
Kıomadüñ bāri getür aña tudağuñ emelüm

2 Vaʿ de-yi vaşluña dek şabr ider idüm ammā  
Kıorķaram vaʿ de irişmeden irişe ecelüm

3 Tıtalum her ne buyurursa o şāhuñ kıulıyuz  
Nātüvānuz bize çün elin uzatdı tıtalum

4 Didüm olduķ ikimüz Leylî vü Mecnün'a bedel  
Didi kimse bedel olmaz bize hergiz be dilüm

5 Öldürür hasret-i sîne bu Sürürî'yi didüm  
Didi rahm eyleyüben sinede anı görelüm

### 5180 Nazîre-yi Hilālî

1 Mihr-i ruhsāruñı medh eyledüğümçün güzelüm  
Tıtdı şehr içre benüm gün gibi şöhret ğazelüm

---

5179. 411a [409a].

5180. 411a [409a].

- 2 Öykinürse leb-i meygünına yāruñ mey-i nāb  
Anı tenhāya çeküp al ile sākī emelüm
- 3 Sāyeveş kaldum ayaklarda bu ben üftāde  
Eger ol serv-i serefrāza irişmezse elüm
- 4 Sākīyā qarşumuza gün gibi par par yansun  
Şāhed[-i cāmı] getir bezme temāşā idelüm
- 5 Ey Hilālī geçelüm zāhid[ün] öpmekden elin  
Varalum seyr-i ħarābāta ayağın öpelüm

**5181 Nev'-i dīger**

- 1 Destüne bir lāle şundum dilrübā  
Dāğ-ı sinem āşikār itdüm saña
- 2 Cism-i zerdüm dün gice gördün hilāl  
Ey meh-i nāmihribān kalduñ taña
- 3 Yüzüme urduñ melāmet sillesin  
Bir ġarāyib reng kılduñ sen baña
- 4 Kebş-i cānı saña ħurbān eyledüm  
Dergehünde ħācetüm oldu revā
- 5 Rāh-ı ışka Medġiyā başdum ħadem  
Hemdemüm miġnet meşakķat rehnümā

Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün

**5182 Ezān Aḥmedī İskendernāme’yi nazm itmişlerdür**

- 1 Şubḥdem ‘ İsinēfes olup bād-ı nesīm  
Ol nefesden cān bulup rindān olur ḥāk-i remīm
- 2 Gel kerem āsārını gör kim ağaçlar ḥullesin  
Dürr ü yāḳūt ile nice tezyīn itmiş ol Kerīm
- 3 Fazl-ı bismillāh ile bāğa varalum gör ‘ ayān  
Yazılır her yapraḡuñ üstinde raḥmānurraḥīm
- 4 Gül dibinde yazdı çün ‘ anbernesīm içgil bugün  
Kim saña yarın ne zer aşşı ider ne sīm
- 5 Aḥmedī ‘ aşıḳlara gül mevsiminde bādeden  
Tevbe itmeklük nedür estaḡfirullāh el‘ azīm

**5183 Nazīre-yi Aḥmed Paşa**

- 1 Her seḥer ol gül‘ ızaruñ ca‘ d-ı zülfinden nesīm  
Oynadur avcında bir meşmūme-yi ‘ anberšemīm
- 2 Dil nice şabr eylesün ḥüsnüñ temāşasında kim  
Ḥande itdükçe dehānuñ cānumı eyler dü nīm
- 3 Cismümi bād-ı firāḡuñ düşürür yapraḡ gibi  
Gezdürür şahrāları bir yirde oturmaz muḳīm

---

5182. 411a [409a].

5183. 411b [409b].



- 4 Şem‘ veş epsem tırup giryān ol ey dil k’ehl-i sūz  
Nuṭṭkın itmişdür kelīl ü eşkin itmişdür kelīm
- 5 Çeşme-yi mīm-i dehānından çıkan āb-ı ḥayāt  
Kaṭresin ḥāke şalarsa cān bulur ‘azm-i remīm
- 6 Terk-i cān ‘ahd itdügin işitdi Aḥmed’den didi  
*İnnehu ‘ahdün şaḥīḥun cā’e mincismīn saḳīm*

#### 5184 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi

- 1 Ey cemālūñ āyeti ‘unvān-ı dīvān-ı ḳadīm  
Kaşlaruñ tuğrası *bismillāhirraḥmānirraḥīm*
- 2 Nāfe-yi çini şaçuñdan ḳışşadur līkin ḥaṭā  
Nergis-i şehlā gözüñden nüşhadur ammā saḳīm
- 3 Ḥalūñ ol Hindū ki Rūmili’nde tıtmışdur vaṭan  
Zūlfūñ ol ṭāvus kim gülşende olmışdur muḳīm
- 4 Seni bu luṭf ile görürken hevādan şeyḥ-i şehri  
Tevbe ‘arz eyler baña *estağfirullāh el’azīm*
- 5 Lām-ı zūlf-i sernigūn-ı naḳşına ol dürdānenūñ  
Ey raḳīb el şunma ki *lātaḳrabā māle’l-yetīm*
- 6 Görseñ ey dilber ki sensüz nicesi ‘iş iderem  
Eşḳ sākī āh muṭrib nāle hemdem ğam nedīm

7 Miḥnet ü derd ile pürnemdür Nizāmi'nün gözi  
Tutalı gözde maḳām ol ḳaşları nün aḡzı mīm

### 5185 Nazīre-yi Aḥmed Beg Duḳakinzāde

1 Çün ṭariḳ-ı 'ıṣḳ-ı cānāndur şırātülmüstaḳīm  
Ol ṭariḳa varmayan gümrāh şeyṭānür racīm

2 Muşḫaf-ı Ḥaḳ'dur yüzün ü çeşm ü ebrūñ süreler  
Ḳāmet ü zülf ü dehānuñ hem elif lām oldı mīm

3 Selsebīl ü Kevşer ü cām-ı muşaffādur lebün  
Şüretüñdür dilberā 'uşşāḳa cennātünna'īm

4 Pādişāh-ı mülk-i ḥüsn ü 'ālemün sulṭānısın  
Devletün pāyende cānā yarıcuñ olsun ḳadīm

5 Kūy-ı cānāndan yaḡarsa başuma tiḡ ile tīr  
Yüzümü döndürmeyem *estaḡfirullāh elazīm*

6 Ay yüzün gördüm cemālün 'īdine ḳurbān olam  
Çekmeyem başumı *bismillāhirrahmānirrahīm*

7 Öldürürseñ Aḥmed'i öldür begüm luṭf eyle kim  
'Āşıḳ u dīvānedür olmaz didüm biḡavf u bīm

### 5186 Nazīre-yi Süheylī

---

5185. 411b [409b].

5186. 411b [409b].

- 1 Ğuşşa vü ğam olsa tañ mı künc-i albümde muım  
Birbirin terk eylemez elbette yārān-ı adīm
- 2 Dāl-ı zülfüñle dehānuñ mīmi hūn itdi dili  
an olur yazılsa yir ey dūst dāl altında mīm
- 3 Bu cebīn ü hūsn ile addūñe itsünler nazar  
Görmeyenler mīvesi hūrşīd ü meh bir serv-i sīm
- 4 Ğam nedīm olmasa dilde açmazam hūn-ı ciger  
Kim hārām olsun şarāb anda ki olmaya nedīm
- 5 Yār düşmen besdürür şāhā Süheylī n'ide kim  
Tīĝ-ı ğamzeñle raīb-i kāfiri eyle dü nīm

**5187 Nazīre-yi Sūrūrī**

- 1 Ey boyuñ Tūbā lebūñ Kevşer yüzüñ bāĝ-ı Na'īm  
La' l-i cānbaħşuñ tılısm-ı cevher-i genc-i adīm
- 2 Hūsnūñe n'ola Kelāmullāh dir isem ey güneş  
Oldı Ādem bā' -i *bismillāhirrahmānirrahīm*
- 3 'Anberefşān sūnbülūñ vaşfinda ey cennet güli  
Ha Te' ālā didi kim *hāzā şırāṭun müstaīm*
- 4 Bu leāfetle görüp diler seni ey mehcebīn  
Cennet içre şanasın kim bir zamān olmuş muım

5 Ey Sürürî lebleri devrinde zâhid bâdeden  
Tevbe ‘ arz eyler baña *estağfirullâh el‘azîm*

### 5188 Nazîre-yi Şübütî

1 Vireli zülfün қоһusından һaber bād-ı nesîm  
Nâfe-yi Çîn’den eşer mi қodı bu ‘ anberşemîm

2 Teşnediller gönçe-yi la‘ lûñ görüp cānā didi  
Şan ‘ Alî’dür Kevşer-i cennetde olmışdur muķîm

3 Tevbe ise zâhidā meyden beni men‘ eyleyen  
Tevbe olsun itmeyem *estağfirullâh el‘azîm*

4 ‘ Ār idermiş ‘ âteş-i ‘ ışkuñla yanmağa raķîb  
Dilerüz Hақ’dan anı kim yandura anı caķîm

5 Seyyid-i evlād-ı Ādem’dür Şübütî ceddümüz  
Kim anuñ şānına gelmişdür ‘ *alā һuluķin ‘azîm*

### 5189 Nazîre-yi Şabāyî-yi Edirnevî

1 Ben gedā gördüm қаpuñda luғ u iһsān dileyem  
Yine ol deryüzeye gelmişem Allāh yā Kerîm

2 Luғfuña mağrūr olup қıldumsa güstāһāne iş  
Şuçumı bildüm şehā *estağfirullâh el‘azîm*

3 Gel yemîñ it bir dağı ol cürmi қılma dir iseñ

---

5188. 411a [409b].

5189. 412a [410a].

Pâdişâhum tevbe *bismillâhirrahmânirrahîm*

- 4 Kesme bir sürçen ayağını ey şehsüvâr  
Bîedeblik çoğ ider şahuñ huzûrında nedîm
- 5 Sen mürüvvet kânısın luţfuñ na'îmin 'arza kııl  
Yohşa yakmağ yiridür ben 'aşîyi nâr-ı cahîm
- 6 Merhamet kılmaz iseñ ey dişleri dürr-i 'Aden  
Hâ Şabâyî hâ bir âvâre gözi yaşlu yetîm

#### 5190 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Merhamet ide umaram baña ol şâh-ı kerîm  
Yüz sür ayağı tozına benden ey peyk-i nesîm
- 2 Yine dilberdür bilen ben derdmendüñ hâlini  
Añmañuz baña tabîbi o gelürse dir hakîm
- 3 Câmî' -i hüsünde zeyn için âsılmış güyiyâ  
Bir müşebbek tûpdur bu kâkül-i 'anberşemîm
- 4 Meclisüñden hâlî olmazsa n'ola âvâre dil  
Düstum mergüb olur begler huzûrında nedîm
- 5 Tutdı dünyâyı Revânî şî' rinüñ âvâzesi  
Nitekim şî't u şadâ-yı Hazret-i Sulţân Selîm

#### 5191 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Mâyil olmaz rāstī ey dil saña ol serv-i sīm  
Bu hevāya dembedem yeltenme çün bād-ı nesīm
- 2 Kaşı altında nigāruñ şan ki hüsñ altında nün  
Zülfi ruhsārında güyā kim cemāl üstinde cīm
- 3 Ey boyı serv-i revān nem var ise eşküm gibi  
İdeyin cümle revān ey kaşları nün ağzı mīm
- 4 Cān bağışlar ādeme lezzetde ey hürilikā  
Hūān-ı vaşluñdur meger kim ni' met-i bāğ-ı Na' im
- 5 Olmaya genc-i vişālūñ hıfzına ey şāh-ı hüsñ  
Kollaruñda Nazmī gibi bir emīn-i müstaķīm

#### 5192 Nazīre-yi Muşliḫī

- 1 Bilmiş ol ey şāh-ı 'ālem zıll-ı dānā-yı 'alīm  
Nātüvān bir bende kim 'ışkuñ diyārında muķīm
- 2 Senden ayru sevmeyem 'ālemde bir dilber daḫı  
Gel inan vallāhi *bismillāhirrahmānirrahīm*
- 3 Ben seni sevmekden özge her ne kıldumsa günāh  
Şad hezārān tevbe estağfirullāh el' aẓīm
- 4 Nār-ı āhumdan raķībi eyle tutmuşdur duḫān  
Hil' at-i āfetle çün bir cism-i aşhabülcaḫīm

---

5191. 412a [410a].

5192. 412a [410a].

5 Dilberüñ hâlin görüp ğam yime gel ey Muşliḫī  
Bir belāya mübtelā kılmış seni Rabbü'r-raḫīm

**5193 Nev' -i dīger**

1 Çeşm-i giryān dökmeşe üstine āb  
Nār-ı fūrkat baĝrum eylerdi kebāb

2 Sāḳi-i devrān elinden içmişem  
Bāde-yi gülreng ü şāf u bīḫabāb

3 Seg raḳīb ile kıtālüm seyr idüñ  
Ceng ider Rüstem'le şan Efrāsiyāb

4 Bu kadar cürme cevābuñ var mıdur  
Şorsa eger Medḫiyā rüz-ı ḫisāb

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**5194 Ezān Cem Sulṭān nevverallāhu ḳabreḫu**

1 Dilberā ' ışḳuñ yolında bir kitābum var benüm  
Ol kitāb içre hezārān fetḫ-i bābum var benüm

2 Ḳanḳı zāhid zühd idüp meyden tecennüb eylese  
Ger velī olursa andan ictinābum var benüm

3 Göreliden ol ḫasūdı sen melekmanzarla ben

---

5193. 412a [410a].

5194. 412a [410a].

Bu dil-i giryānum içre ıztırābum var benüm

- 4 Her gice ğam meclisinde şöhbet ü 'iş itmege  
Eşk-i çeşmümden mey ü dilde kebābum var benüm
- 5 Didiler 'ışkından anuñ n'eyledüñ hāşıl didüm  
Sīnede fūrkat odı çeřmümde ābum var benüm
- 6 Ey güneř rif'at bulup hüsñüñe mağrūr olma kim  
Kim seni eyler hacil bir āfitābum var benüm
- 7 Ey Cem ol yār ayağına itmege her dem niřār  
Gözlerümden dökilen dürr-i hoşābum var benüm

**5195 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 'ışık ile bīdāruñam şanma ki h'ābum var benüm  
Gözüm ü göñlüm açıķdur feth-i bābum var benüm
- 2 Nāşihā ķo mağşeri añma yañıldursın beni  
şol ķara zülfiyle yāruñ çok hīsābum var benüm
- 3 Hūr u Rızvān'ı añup řurma yanumda vā' izā  
Ğayrı dilberden bilürsin ictinābum var benüm
- 4 Gözlerüm gün yüzine ķarřu şoludur eşk ile  
İki şişe günde beslenmiş gülābum var benüm
- 5 Sīne hālī çeşm ü dil giryān u büryān gel berü



Hem otağum hem şarābum hem kebābum var benüm

6 Defter ü tūmāra yazduğum maḥabbet sözlerin  
Levh-i ḥāṭırdan direm şanma kitābum var benüm

7 Ey Necāṭī umaram cennetde yarın yir bulam  
Dergeh-i ‘ālīye çünkim intisābum var benüm

### 5196 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

1 Ey felek germ olma aydup āfitābum var benüm  
Zerreye şaymaz günü bir māhtābum var benüm

2 Gözlerüm segrür kulağum çınlar u yüzüm kızar  
Yā İlāhī ḥayr kıl bir ıztırābum var benüm

3 La‘line şordum ki niçün cānı bīmār eyledüñ  
Didi kim hey derdmend aña cevābum var benüm

4 Uyımazlar her gice gavğā-yı āhumdan benüm  
İtlerüñden ey şanem gāyet ḥicābum var benüm

5 Çerḥ büyüklenmesün kim işigi bu çerḥce  
Ey Me’ālī bir şeh-i ‘ālīcenābum var benüm

### 5197 Nazīre-yi Helākī

1 Bir büt-i tersāya şūfī intisābum var benüm  
Zühd ü taqvādan müselmān ictinābum var benüm

---

5196. 412b [410b].

5197. 412b [410b].

- 2 Şubḥdem vardum der-i deyri açık buldum yine  
Himmet-i pîr-i muġāndan feth-i bābum var benüm
- 3 Hāl-i Hıızr u āb-ı ḥayvāndan su 'āl itmeñ baña  
Bir büt-i 'İsīleb ü şāfī cevābum var benüm
- 4 Bāde içüp mest olup dil mülkini kıldum ḥarāb  
Ol şanem ger dise bir mest ü ḥarābum var benüm
- 5 İşigin virmem kilisānuñ Helākī 'āleme  
Hey yüri mescid ḫapusında ne bābum var benüm

**5198 Nazīre-yi Lāmi'ī Çelebi**

- 1 Bir ulu dergāha çoġdan intisābum var benüm  
İşiginde rüz u şeb çoġ feth-i bābum var benüm
- 2 On sekiz biñ 'ālemi rüşen kıılır her pertevi  
'Arş u kürsīden yüce bir āfitābum var benüm
- 3 Hāk-i pāyın kuḫl ider mülk-i melekde ḥūr-ı 'īn  
Bir şeh-i gerdünsüvār u mehrıkābum var benüm
- 4 Yandurup 'ışkı odına cümle 'aġluñ defterin  
Şimdi faşl u bābı yoġ bir ḥoş kitābum var benüm
- 5 Tıgyirān-ı Sidre irmez himmetüm pervāzına  
Lāmekān sīmurġıyam 'ālīcenābum var benüm

6 Mîr Efendi bendesiyem mezhebümdür ħubb-1 ‘ Āl  
Ġayrılarla ne su’âl u ne cevâbum var benüm

7 Baña bu devlet iki ‘ âlemde besdür Lâmi‘î  
K’âsitân-1 Naķşibend’e intisâbum var benüm

### 5199 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 Kānlu yaşumdan kabağumda şarâbum var benüm  
Yaşlu bağrumdan ocağumda kebâbum var benüm

2 Cüş idüp seylâb-1 eşküm çerĥ üzre tûlâbvâr  
Acı şu üzre kûrulmuş âsiyâbum var benüm

3 Yanmasun şimden girü gitsün sipihrûñ kândîli  
Çün cemâlûñ gibi rûşen âfitâbum var benüm

4 Diñleyen sözüm şanur destindedür dîvân-1 ‘ ışķ  
İşiden nâlem şanur elde rebâbum var benüm

5 Baña keşf oldı bugün âyâţ-1 esrâr-1 cemâl  
Her su’âle müfti-i ‘ ışķam cevâbum var benüm

6 İctihâdumda tariķ-1 ‘ ışķı ben gördüm şavâb  
Ger ĥaţâ itdümse ey zâhid şevâbum var benüm

### 5200 Nev‘-i dîger

---

5199. 412b [410b].

5200. 412b [410b].

- 1 Görinmezse ger ol 'İsīdehānum  
Göge çıksa gerek āh u fiġānum
- 2 Kelāmuñ mürdeye cānlar baġışlar  
Tekellüm kıl benüm rûh-ı revānum
- 3 Seni gözler göz açup nergis-i bāġ  
Hırām it nāz ile serv-i revānum
- 4 Göricek gülşen-i kūy-ı nigārı  
Şafādan uçmağ ister murġ-ı cānum
- 5 Kuluñ kurbānuñ olsun Medh-ı̄-yi zār  
İcāzet vir aña devletlü hānum

**Nev'-i āhar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**5201 Ezān Zātī-yi Balıkesrevī**

- 1 Levḥ-i 'ışka yazılaldan ey perī adum benüm  
Āh kim levḥ ü qalemden geçdi feryādum benüm
- 2 Cān-ı ŝirīni ideydüm saña ol sā' at revān  
Ḥusrevā bir kez diseñ ḥālūñ ne Ferhād'um benüm
- 3 Şi' r-i pürsüzum n'ola ḥālet virürse 'āŝıka  
'İşkdur ey düst bu şan' atda üstādum benüm
- 4 Çözmesün zencir-i zülfüñ yoḡsa ḥalk-ı 'ālemi

Boynı bağlu çul ider ol addi āzādum benüm

- 5 Cānı itmezsem revān ol zāt-ı pāküñ yolına  
Zātiyā ‘ālemde Zātī olmasun adum benüm

**5202 Nazīre-yi Remzī**

- 1 ‘Ālemi utdı dirīgā āh u feryādum benüm  
Hālūme bir raħm ider ‘ālemde bulmadum benüm
- 2 Hüsni-i gül bir aya almaz tiz olur bülbül ħāmūş  
Her gün efzün ol şehün ħüsniyle feryādum benüm
- 3 Didüm ol dem kūh-ı ħamda dād elünden āh kim  
Didi ol şirīnzebānum olma Ferhād’um benüm
- 4 Ben nice Mecnūn ile Ferhād’a teslīm itmeyem  
Birisi şeyħüm ‘azīzüm biri üstādum benüm
- 5 ‘Işğ-ı Şirīn ile olmasam cihānda nāmdār  
Husrevā ‘ālemde Remzī olmasun adum benüm

**5203 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 Āh derdā kim dūkenmez āh u feryādum benüm  
Hālūme bir raħm ider ‘ālemde bulmadum benüm
- 2 ‘Işğ işin Ferhād ile Mecnūn’a kim teslīm ider  
alsalar bu devre dirlere baña üstādum benüm

---

5202. 413a [411a].

5203. 413a [411a].

3 Nitekim h̄usnũn ḡüli d̄āyim teraḳḳīdedürür  
Her gün efz̄undur şeh̄a mihrũnde feryādum benüm

4 La<sup>ç</sup>l-i ūir̄inũne ger c̄ān virmeyem Ferhādveŝ  
Ḥusrevā söylenmesün <sup>ç</sup>ālemde h̄iç adum benüm

5 Pertev-i h̄usnũn yaḳar iş bu Muḥibbī bendeñi  
Sāye salmaz iseñ eger boyı ŝimŝādum benüm

#### 5204 Naz̄ire-yi Raḥīḳī

1 Yazılıpdur levḫe evvel <sup>ç</sup>ıŝḳ ile adum benüm  
Ŗanmañuz d̄ivāneler Mecnũn'dur üstādum benüm

2 Āb-ı d̄idem āteŝ-i <sup>ç</sup>ıŝḳuñla ḫāk itdi beni  
Ne hevā ile urılmış āh bünyādum benüm

3 Ney gibi nālān olup derdũñle her şeb ŝubḫa dek  
Kimseyi uyıtmaz oldu şimdi feryādum benüm

4 Toḅri varmazsam Raḥīḳī ger ṫarīḳ-ı <sup>ç</sup>ıŝḳını  
Ḳazısunlar defterũnden evvelā adum benüm

5 Ey lebi ūir̄in üm̄idũm budur āḫir sen daḫı  
Diyesin ḫayfā ki şimdi gitdi feryādum benüm

#### 5205 Naz̄ire-yi Ḥayālī Beg

---

5204. 413a [411a].

5205. 413a [411a].

- 1 Her kaçan nâz eylese ol serv-i âzâdum benüm  
Sîneden çıkmak diler rûh-ı feraḥşâdum benüm
- 2 Bunca gündür kûh-ı ğamda lâleveş kan aĝlaram  
Dimez ol şîrîndeḥen ḥâlûñ ne Ferhâd'um benüm
- 3 'Işık-ı Ferhâd ile Mecnûn'ı n'ola yâd eylesem  
Birisi şeyḫüm 'azîzüm biri üstâdum benüm
- 4 Ben kula raḥm it demekden aĝzum egildi şehâ  
Kılmaduñ bir gün nezâre ey perîzâdum benüm
- 5 Gün gibi 'âlemde olayduñ Ḥayâlî nâmdâr  
Bir gün ol ğonçedeḥen yâd eylemez adum benüm

### 5206 Nazîre-yi Figânî

- 1 Gerçi bülbüldür figân itmekde üstâdum benüm  
Lîk başmıḫdur anı ey ğonçe feryâdum benüm
- 2 Şol kadar seyr itmişem 'ışkuñ beyâbânında kim  
Kendü şehrumde bilür yoĝ bir kişi adum benüm
- 3 Gördüĝince 'âşık-ı dilḥastesin durmaz çoçar  
Âdem olmaḫdan ḫalupdur ol perîzâdum benüm
- 4 Şol kadar sen-i sitem urduñ dil-i mecrûḫuma  
Döymeye taşdan demürden olsa bünyâdum benüm

5 Pîr olası nevcüvānuñ kıoma elden kıaddini  
Tıgırı yoldur ey Figānî saña irşādum benüm

### 5207 Nazîre-yi Sürürî

1 Hecr-i la' lüñdendürür her laħza feryādum benüm  
Serverā andan meger Tañrı ala dādum benüm

2 Habs idüp çāh-ı zekanda bu dil-i mazlūmumu  
Ġamzeñ öldürdi anı ey çeşmi cellādum benüm

3 Tañ mı şāzîlıkıa gidersem tarîķ-ı ' ıřķuña  
Çünkü yoluñda ğamuñ olmişdurur zādum benüm

4 Şan' at-ı ' ıřķuñ çü şanmañ kim anuñ üstādıyam  
Düstlar Mecnūn'durur bu fende üstādum benüm

5 Ġuşşanı şādî bilüp ğazı eylemezsem serverā  
Bu cihān içre Sürürî olmasun adum benüm

### 5208 Nazîre-yi Şemsî Paşa

1 Ġuşşa vü ğamdur tarîķ-ı ' ıřķda zādum benüm  
Buña ādemler mi döyer hey perizādum benüm

2 İsmüm añañ tutilur nuţķı ğasūduñ dembedem  
Düstlar ağyār için dil bağıdur adum benüm

3 Sen hilālebrū için çok egri söyler raķîb

---

5207. 413a [411a].

5208. 413b [411b].



Ṭoğrısı ben ummazam ey serv-i şimşādum benüm

4 Bāğ içinde serv ü ' ar' ar dek gelürken ' āleme  
Kendüye kul eyledi ol serv-i āzādum benüm

5 Ehl-i diller Şemsiyā şî' r ile egler gönlini  
Rūh-ı kudsidür meger bu demde üstādum benüm

### 5209 Nev' -i dīger

1 Bu bāğ-ı dehre ey dil feryād u zāra geldüm  
Būy-ı maḥabbet ile gülzār-ı yāra geldüm

2 Ben bir hümā idüm kim ' arş idi āşiyānum  
Āḥir hevāya uydum bu murğzāra geldüm

3 Şām-ı ' ademde ey dil bir kārbanana uydum  
Aldum metā' -ı ' ışkı ben bu diyāra geldüm

4 Rūz-ı ezelde gönlüm biñ ' işvelerle alan  
Ol nāzenīn-i ' ālem ol şīvekāra geldüm

5 Gün günden artdı cānā sīnemde nār-ı ' ışkuñ  
Ben Medḥī' -yi dilefgār çün rūzigāra geldüm

### Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 5210 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa

---

5209. 413b [411b].

5210. 413b [411b].

- 1      anlu yaşum yādigār-ı la‘l-i yārumdur benüm  
Yüzümi anuñla yuma iftiārumdur benüm
- 2      apuña zer şaçduğıçün mihr iñen germ olmasun  
Cān niřār itmek anı gördükçe kārumdur benüm
- 3      Kūyına yüz sürmegi yā Rab baña erzānı ıl  
Ol kerāmet mūcib-i ‘izz ü veārumdur benüm
- 4      Kimi ařduñ zūlfuñuñ fitrākine didüm didi  
Göñlüni ğamzem oı ile řikārumdur benüm
- 5      Eşkümi silmek dilerdüm gördi ol gülru didi  
Kimse degmesün aña kim lālezārumdur benüm
- 6      Hāřıl iderdüñ dü ‘ālemde murādın Amed’üñ  
Bir nazar diseñ ki ol ümmıdvārumdur benüm

**5211 Nazıre-yi Cem Sultān**

- 1      Ol semensımā vü sımınber ki yārumdur benüm  
Hāřılum dünyāda vü ‘ubāda varumdur benüm
- 2      şol adar seng-i belā yağdurdı hecrüñ başuma  
şimdi eřcār-ı belā seng-i mezārumdur benüm
- 3      Ğam ayağına yüzüm hak eylesem ‘ayb eyleme  
N’ola ‘izzet eylesem çün eski yārumdur benüm

4 Şāhbāz-1 zūlfüñe şayd ideli şebbāz-1 dil  
Murğ-1 devletāşiyān her dem şikārumdur benüm

5 Bağlayaldan Cem ‘ izāruñla miyānuñ vaşfını  
Söylenen dillerde şi‘ r-i ābdārumdur benüm

### 5212 Nazīre-yi Sultān Korkud

1 Ol şanavberkad münevverhad ki yārumdur benüm  
Hāşılıdur ‘ ömrümün ‘ ālemde varumdur benüm

2 Şol kadar taş urdı hecrün başuma kim haşre dek  
Ol belā taş ki var seng-i mezārumdur benüm

3 Ğam beni pābend ider zūlfün hevāsına uyup  
Bu nice demdür huşuşā eski yārumdur benüm

4 Bu dimāğ-ı ‘ ālemi kılan mu‘ attar her nefes  
Ol mu‘ anber zūlf ü ol müşg-i Tatār’umdur benüm

5 Bu Hārīmī keşf-i rāz itmezdi halkā āh kim  
Sırrı fāş iden bu çeşm-i eşkbārumdur benüm

### 5213 Nazīre-yi Lāmi‘ İ Çelebi

1 Karşuma cevlan uran ol şehsüvārumdur benüm  
Tūpına meydānınuñ cānlar nişārumdur benüm

2 Sāye salmañ ölgünün atı öñince segriden

---

5212. 413b [411b].

5213. 414a [412a].

Rağş urur toz gibi cānā hāksārumdur benüm

3 Tañ mıdur dīvāne olsam māh-ı nev görmış gibi

Cilve-yi řāvus iden ol nevbahārumdur benüm

4 Ol şaçı řevgānuñ atı ayağına dembedem

Kevkeb-i sergeşte eşk-i bīřarārumdur benüm

5 Zülf-i dilber cān u diller avlayup dir Lāmi<sup>ı</sup> ĩ

řāhbāz-ı murğ-ı şudsiler řikārumdur benüm

#### 5214 Nazire-yi Remzi Ćelebi

1 Ben şehid-i ıřķ-ı yāram ten mezārumdur benüm

şem<sup>ı</sup>-i türbem āhum u ğam türbedārumdur benüm

2 Māh-ı nev řanmañ bu mir ʾāt-ı felekde mün<sup>ı</sup> akis

şüret-i na<sup>ı</sup> l-i semend-i řehsüvārumdur benüm

3 Pehlevān-ı pāy-ı taştam pādiřāh-ı ıřķa ben

řusrevā Ferhād-ı ālem destyārumdur benüm

4 Sīne-yi eflāke yir yir dāđlar seyyāreler

Zeyn iden her gice āh-ı pürřirārumdur benüm

5 Remziyā dil zaşmını cān üzre tütduğum bu kim

Sırr-ı cāndan ağız açmaz rāzdārumdur benüm

#### 5215 Nazire-yi Ćayālĭ Beg

- 1 Her nefes ney hemdemüm feryād u zārumdur benüm  
Bāde-yi gültrengi añmañ eski yārumdur benüm
- 2 Sīne bir genc-i maḥabbetdür ki her dāğ-ı siyāh  
Ḥalḫa olmış gencümüñ üstinde mārumdur benüm
- 3 Na<sup>ç</sup> l-i dāğum berg ü bārumdur tenümde her elif  
Bāğ-ı derd içre nihāl-i mīvedārumdur benüm
- 4 Ḳa<sup>ç</sup> ruma irmez neheng-i <sup>ç</sup> aql ey sāhilnişin  
Lücce-yi <sup>ç</sup> ışkam bu deryālar kenārumdur benüm
- 5 Ey Ḥayālī Ṭürveş yandum maḥabbet nārına  
Mihr-i <sup>ç</sup> ālemtāb bir ednā şirārumdur benüm

**5216 Ve lehu kezā**

- 1 Cānı teslīm eylemek <sup>ç</sup> ışkuñda kārumdur benüm  
Zinde olmaḫ bir nefes <sup>ç</sup> ışç içre varumdur benüm
- 2 Çün beni ḫāk itdi mihrüñ māh yüz sürdi baña  
Çihresinde görinen māhuñ ğubārumdur benüm
- 3 Mihr ḫandīlin felekde nār-ı āhumdur yaḫan  
Māha kevkebler nişār iden şirārumdur benüm
- 4 Yağdı <sup>ç</sup> ışkuñda melāmet taşı biñ biñ başuma  
Ol melāmet taşları şimdi ḫişārumdur benüm

---

5215. 414a [412a].

5216. 414a [412a].

5 Ben H̄ayālī baş açık bir Rūm ili abdālıyam  
Tekye-yi hayretde Mecnūn ihtiyārumdur benüm

**5217 Nazīre-yi Selmān-ı Kādī**

1 N'ola şād olsam şarāb-ı nāb yārumdur benüm  
Müstedām olsun müdāmı gamgüsārumdur benüm

2 Sīne-yi mecrūhda yir yir görinen dāğlar  
Her biri bir lāleruḡdan yādīgārumdur benüm

3 Yir yüzinde her ne deñlü var ise āb-ı revān  
Seyr-i dīdār ister iseñ bīkarārumdur benüm

4 Şol kadar kan ağladum güluḡlarıñ şevķinde kim  
Yir yüzi başdan ayaḡa lālezārumdur benüm

5 Şol kızıl atlas geyen hecrinde Selmān eşk ile  
Kana ġark olmak demādem iftiḡārumdur benüm

**5218 Nazīre-yi Celīlī-yi Bursevī**

1 'Işķ meydānında ölmek iftiḡārumdur benüm  
Meş'al-i ḡurşīd kandīl-i mezārumdur benüm

2 Ṭablbāz-ı sīnem urup zūlf şebbāzın şalan  
Cān u diller şayd idici şehsüvārumdur benüm

---

5217. 414a [412a].

5218. 414a [412a].

- 3 Cānfeşānluk şatmasun pervāne bezmünde baña  
Kim ruhuñ şem‘ine yanmağ eski kārumdur benüm
- 4 Giceden tā şubha dek yılduzlar ey sīmīnbeden  
Mihri rūyuñ fūrkatinde āh u zārumdur benüm
- 5 Bellü oldı kim Celīlī vaşluñ ider ārzū  
Dimedūñ bir gün ki bu ümmīdvārumdur benüm

### 5219 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Ol semenber gonçeleb dilber ki yārumdur benüm  
Hāşıl-ı ‘ömrum o serv-i gül‘izārumdur benüm
- 2 Rūha viren rāhat u ‘ömre şafā kalbe ferah  
Bezm-i vuşlatda leb-i la‘l-i nigārumdur benüm
- 3 Şehrümüzde şimdi bir mehpāre sevdüm kim bugün  
Şöhre-yi āfāk olan ol şehr-i yārumdur benüm
- 4 Server-i serdārumuz sercümle-yi hūbān olan  
Hüsni meydānında şimdi şehsüvārumdur benüm
- 5 Cevher-i cānı nişār itmek demādem Nazmīyā  
‘Işık ile cānānenüñ yolında kārumdur benüm

### 5220 Nazīre-yi Rūmī

- 1 Dilberā tāze cemālūñ nevbahārumdur benüm

---

5219. 414a [412a].

5220. 414a [412a].

Zülfüñ ile yañağüñ leyl ü nehârumdur benüm

2 Gün yüzüñüñ hasretinden bâğ içinde şubhedem  
Bülbüli zâr eyleyen feryâd u zârumdur benüm

3 Cân u dil mañlûbı sensin şanma kim terk eyleyem  
‘Âķıbet baş oynamak yoluñda kârumdur benüm

4 Ğayret oķı yüregümi nice kılmasun siper  
Varuban ağyâra yâr olan nigârumdur benüm

5 Rûmî’yem şanma ki hür-ı cennete mâyl olam  
Ârzûlar itdügüm didâr-ı yârumdur benüm

#### 5221 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh

1 Tîr-i ğamzeñ sinem üzre yâdigârumdur benüm  
Dâğ-ı ‘ışķuñ yir yir anda yâdigârumdur benüm

2 Başumı tûp eylerem zülfüñüñ çevgânına  
At şalan meydân-ı hüsne şehriyârumdur benüm

3 Vâdi-i ğamda hemân sâyem baña hemrâhdur  
Ger şorarsañ göz yaşından özge yârumdur benüm

4 Göñlümüñ tahtında ķurdı haylini sulţân-ı ‘ışķ  
Hükmi nâfizdür kamer çün şehriyârumdur benüm

5 Bu Muķibbî gül yüzüñsüz tâ şubha dek



Bülbüli bîḥ'âb iden bu âh u zârumdur benüm

**5222 Ve lehu kezâ**

- 1 Zâhidâ zühd ü şalâhı şanma kârumdur benüm  
‘Işık ile olmak melâmet iftiḥârumdur benüm
- 2 Geştgîr-i ‘ışıkam u kimdür gelen meydânuma  
Vâmık u Ferhâd u Mecnûn destyârumdur benüm
- 3 Öldürürseñ gel begüm öldür günâhın şorma hiç  
Düstüm ölmek yoluñda iftiḥârumdur benüm
- 4 Tañ mıdur bîḥ'âb olup efgân idersem şubḥa dek  
Bülbül-i şūrîdeyem ol gül' izârumdur benüm
- 5 Hâşıl olurdu Muḥibbî'nün murâdı serteser  
Sehv ile bir kez diseñ ümmîdvârumdur benüm

**5223 Nazîre-yi Şubḥî**

- 1 Ben şehîd-i tîğ-i ‘ışıkam ten gubârumdur benüm  
Yırde sâyem şüret-i resm-i mezârumdur benüm
- 2 Şu'le-yi âhum mezârum üzre kâşî türbedür  
Aşılan ol türbede tâbende zârumdur benüm
- 3 ‘Işık meydânı benümdür başmışam Mecnûn'ı ben  
Ḥusrevâ Ferhâd ancak destyârumdur benüm

---

5222. 414b [412b].

5223. 414b [412b].

4 Gülşen-i kūyına varduḡça seḡergeh şevḡden  
Bād-ı şubḡ öñince raḡş uran ġubārumdur benüm

5 Lācüverdi ḡubbedür türbemde Şubḡi dūd-ı āh  
Zīnet-i ḡandīl-i zer anda şirārumdur benüm

#### 5224 Nazīre-yi Sinānī

1 Tās-ı çerḡi ḡigreden feryād u zārumdur benüm  
Mīhr-i nūruñ görmeşem naḡş-ı nigārumdur benüm

2 Eyle yaḡdı āteş-i ‘ıḡkuñ vücūdum mülkini  
Rūz u şeb ‘ālem ḡolu dūd-ı şirārumdur benüm

3 Dāne-yi ḡālīn görelden yār-ı gendümgūnumuñ  
Ḥāşıl ummañ ḡırmen-i şabr u ḡarārumdur benüm

4 Ehl-i zevḡuñ dilberā aḡzı şulanur dembedem  
Leblerüñ vaşfında şı‘r-i ābdārumdur benüm

5 Ey Sinānī vālih ü sermest ü ḡayrān olmuşam  
‘ıḡḡa uyup geḡmişem nāmūs u ‘ārūmdur benüm

#### 5225 Nazīre-yi Sūhāyī

1 Ḳışşamı destān ider nālem hezārumdur benüm  
Ḳanlu yaşum dāyiremde lālezārumdur benüm

---

5224. 414b [412b].

5225. 414b [412b].

- 2      Ȑoprađ olaydı yolında biñ kezin cān ile dil  
         Ğamzeñ oğı dise bir gŭn hāksārumdur benŭm
- 3      Şanma ben bīkāruñı bīkār ider ey ğamzekār  
         Yoluña cān oynamak her laħza kārumdur benŭm
- 4      Genc-i ruhsāruña ađyār el uzatmasun didŭm  
         Didi ejderhā-yı zŭlfŭm perdedārumdur benŭm
- 5      Ŭre ıursun it rağıbi dağı anuñ bir yaña  
         Ey Sŭhāyī ol gŭzi āhŭ Őikārumdur benŭm

**5226 Nazīre-yi Liđāyī**

- 1      Tīr-i ğamzeñ yā ıaşıñdan yādigārumdur benŭm  
         Őaklıaram sīnemde anı rāzdārumdur benŭm
- 2      Őāh-ı ııŐkam dāđlarla eşk-i gŭlgŭn leŐkerŭm  
         Lāleler kŭhsārlarda tādārumdur benŭm
- 3      N'eylerem Mecnŭn gibi Leylī belāsından libās  
         Sāyebānum dŭd-ı āhum ğam diyārumdur benŭm
- 4      Ğālibā yŭz Şuyını viren ı izāruñ yādına  
         Bu ğayā lengīz Şi' r-i ābdārumdur benŭm
- 5      NāyveŐ seni Liđāyī her nefes iñletdŭreñ  
         Nāle-yi dilsŭzum ile āh u zārumdur benŭm

5227 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 Kānlu yaşum her tarafda lâlezârumdur benüm  
Şevkden kân ağlaram kim lâlezârumdur benüm
- 2 Tâ ki ayru düşmişem ol nevbahâr-ı hüsnden  
Ebr-i nîsânî dü çeşmüm eşkbârumdur benüm
- 3 Her sehergeh tevsen-i gerdûna biner âfitâb  
Şanuram kim ‘azm-i seyr şehsüvârumdur benüm
- 4 Yir yüzün perdür meknûn eyleyen ey Kâtibî  
Dilberüñ vaşfında nazm-ı âbdârumdur benüm

5228 Nev‘-i dîger

- 1 Biñ yıl yatarsa rāh-ı fenāda ğubârumuz  
Nākış vücūda zerrece yok i‘tibârumuz
- 2 Kaşr-ı cināna dāhil olur kāfir öldüren  
Oldur raķīb-i kāfir ile kârzârumuz
- 3 La‘n eylerüz añılsa ol ağyâr-ı hîlekâr  
Bîihtiyâruz elde degül ihtiyârumuz
- 4 Āhum yiliyle cism-i za‘îf oldı derkenâr  
Girdāba şaldı fülk-i teni rûzigârumuz
- 5 Mer‘â-yı dilde Medhî ol āhūyı şayd idüp

---

5227. 414b [412b].

5228. 415a [413a].

‘ Anḳā-yı Ḳāf-ı ḳudretüz alduḳ ūikārumuz

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**5229 Ezān Resmī Bursevī’dür ressām idi**

- 1 Būlbūl-i zāram yüzüñdür çünki gülzārum benüm  
Her seḥer būlbūl gibi gūŝ eylegil zārum benüm
- 2 Öldürürseñ ger dehānumdan ḥaber virdi diyü  
Zerrece var ola didüm yoḳdur inkārum benüm
- 3 Cānuma kār itdi cānā fūrḳatūñ raḥm it didüm  
Dir gerek ūabr it cān vir budur kārūm benüm
- 4 Ey ṭabībüm ḳıl devā bīmāruñam raḥm it didüm  
Didi ölmekdür devā-yı derd bīmārum benüm
- 5 Resmīyem vaūf-ı leb-i la‘l-i ūekerbāruñ senüñ  
Ṭūṭ-ı cānlar ğidāsı oldu güftārum benüm

**5230 Naḫire-yi Sehī**

- 1 Ḥayli fettāndur gönül almaḳda dildārum benüm  
Arturursın dembedem būlbūl gibi zārum benüm
- 2 Gülūen olmuŝ ‘aks-i rūy-ı yār ile iki gözüm  
Ṭoludur gün yüzlü dilberlerle gülzārum benüm

---

5229. 415a [413a].

5230. 415a [413a].

- 3 Sāk̄ī-yi ʿīṣ-ı ʿarab el çekdi ben dilhasteden  
Kandasın hey ğam diyen yār-ı vefādārum benüm
- 4 Düstüm düşmen güler cevır ile öldürme beni  
Gözlerümden ğayrı yoğ ardumca ağlaram benüm
- 5 Bezm-i dilberde Sehī bir şemʿ -i kāfūrī gibi  
Sūz-ı şıʿ rümle yanar tūmār-ı eşʿ ārum benüm

### 5231 Nazīre-yi Hilālī

- 1 Tās-ı çerhi inledürse yiridür zārum benüm  
Bīvefāluđda bütün dünyā değer yārum benüm
- 2 Mıṣr-ı tende derd-i hicrāndan ḥarāb olurdı dil  
Olmasa ol Yūsuf-ı cān ile bāzārum benüm
- 3 Diñmese zārum ʿaceb mi bülbül-i ğüyā gibi  
Hārlar ile şalınur ol yüzi gülzārum benüm
- 4 Vaşf-ı ḥüsnüñdür götürse başda ol gülrüñ n'ola  
Ğonçe-yi zanbađ gibi tūmār-ı eşʿ ārum benüm
- 5 Ey Hilālī mäh-ı tābāna baş egmez zerrece  
Gün gibi ʿālīdür ol ḥurşīdruḥsārum benüm

### 5232 Ve lehu kezā

- 1 Ğuş idüp bülbüller inler nāle vü zārum benüm

---

5231. 415a [413a].

5232. 415b [413b].

Gel iriş feryāduma ey yüzi gülzārum benüm

2 Dürr-i vařluñ kıymetin her bedgüher āsān görür  
Rāh-ı ‘ iřkuñda budur ğāyetde düşvārum benüm

3 Benden özge saña biñ [biñ] ‘ aşık-ı aşüfte var  
Senden artuğ lık yoğ ‘ ālemde dildārum benüm

4 Bu dil-i ařüftenüñ sūz-ı ğamın iř‘ār ider  
Yazılan zülf ü ruħuñ vaşfında eş‘ārum benüm

5 Bu Hilālī bendeñi ey mehlikā kem görme kim  
Gün gibi rüşendürür mihrüñle āřārum benüm

### 5233 Nazīre-yi Sulṭān Bāyezīd Hān

1 Āteř-i ‘ işğ ile yanmağ olalı kārüm benüm  
Ġamdan özge düstlar yoğdur hevādārum benüm

2 Dāğ-ı dil göynükleri iřbāta yetmez mi delīl  
Gündüzün başdan duħān u gicede zārüm benüm

3 Mülk-i hicrān içre eylerken temennā vaşlını  
Ey ħalīlüm āteř-i ‘ işğ oldu gülzārum benüm

4 şol kadar şevğ-i lebüñle mest ü ħayrān olmuşam  
şığmaz oldu cür‘adān-ı dilde esrārum benüm

5 Ġāh ‘ arz eyler cemālin ğāh yine ğayb olur

Bir perîpeyker şanemdür ʿ Adliyā yārum benüm

**5234 Nazîre-yi Şemʿî Dede**

- 1 Diñlemezsın bir nefes ey yüzi gülzārum benüm  
Arturursın dembedem bülbül gibi zārum benüm
- 2 Hüsrevā ʿ arz eylemezseñ laʿ l-i sükkerbāruñı  
Nuṭṭa gelmez tūṭı̄-yi ṭabʿ -ı şekerbārum benüm
- 3 Sākiyā ʿ iş u ṭarab el çekdi ben dilḥasteden  
Kandasın hey ğam diyen yār-ı vefākārum benüm
- 4 Leblerüñ vaşfindadur ey Hüsrev-i şirindehen  
Şehd ü sükkerden leziz̄ olduğı güftārum benüm
- 5 Sīm-i eşküm Şemʿiyā ḥarc eylemezdüm şu gibi  
Mey içüp maḥbūb sevmek olmasa kārüm benüm

**5235 Nazîre-yi Zātî**

- 1 Bu ne ʿid olsun uya aġyāra dildārum benüm  
İñleyem ṭulābveş işitmeye zārum benüm
- 2 Ben şalıncaġa dönem derd ü belā [vü] ġuşşadan  
Şalina aġyār ile ol ḥübref tārum benüm
- 3 Ol bir içim şu baña meyl itmede yüz virmeyüp  
Ola ʿ ayn-ı meşk-i saḳḳā çeşm-i ḥünbārum benüm

---

5234. 415a [413a].

5235. 415b [413b].



4 Şaçına ʿālem gülāb u müşg ü ʿanber saçına  
Başa toprak koymak ola āh kim kārūm benüm

5 Bu ne tatsızlık olur aġyār ile ħalvā yeyüp  
Acı diller vire baña Zātiyā yārūm benüm

### 5236 Nazīre-yi Şunʿī

1 Anuñ için ħālūm añup kendüm aġlaram benüm  
Kimsenem yok öldüğümden soñra aġlarum benüm

2 Nevʿarūs-ı ħüsñüñe oldı nişān āyīnesi  
Kaṭre kaṭre eşk ile çeşm-i güherbārūm benüm

3 Zāhidā maḫşūd ise tutmak tarīḫ-ı cenneti  
Ḳoma elden kākül-i dildārı ruḫsārūm benüm

4 Tīrūñi cān kendinüñ bilürdi aldı çekmedi dil  
Düstüm çıkdı oḳuñdan cān bīmārūm benüm

5 Şunʿiyā gülşende gülbāng eyleye bülbül gibi  
Oḳısam vaşf-ı ruḫında olan eşʿārūm benüm

### 5237 Nazīre-yi Nazmī

1 Olsa n'ola naḫd-i cān yoluñda işārūm benüm  
Olmasun mı ʿışk ile ʿālemde āşārūm benüm

---

5236. 415b [413b].

5237. 415b [413b].

- 2 Ben seni   alemde c andan sevdüğüm iş ar ider  
Düstüm vaşf-ı leb nle olan eş arum benüm
- 3 Z r idüp ben bülbülün g lz r-ı k yu n  hir  h  
Di nlemezsin bir nefes bülbül gibi z rum benüm
- 4  anda olsa vaşf-ı la  l n vaşfidur zikr itdüğüm  
H srev  şir n olursa n'ola g ft rum benüm
- 5 Ey d r-i yekd ne şimdi vaşf-ı la  l nle senün  
Na m 'yem cevherd r r na m-ı d rerb rum benüm

**5238 Nev -i d ger**

- 1 Seyr-i did r itmege bir d de peyd  eyledüm  
On sekiz bi   lemi andan tem ş  eyledüm
- 2 Sa y idüp ruhs r-ı y rı görmege her vech ile  
Gözlerüm  y nesin p k u m cell  eyledüm
- 3 H k budur buğz u   ad vet neydüğ n bilmez gönül  
G ll u g şdan h ne-yi  alb m m berr  eyledüm
- 4 T r ni gönder berü ey  aşları y  toğrusı  
Ol  onuğa sinem üzre bir güzel c  eyledüm
- 5  ışsa-yı hüsnün riv yet eylerem ben Medh 'yem  
V m k u   Azr  gibi bir  ışsa peyd  eyledüm

Nev' -i aḥar derbaḥr-i mezbūr

5239 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa

- 1 'Işk tāsın çigreden āh u fiġānumdur benüm  
Söylenen dillerde şimdi dāsītānumdur benüm
- 2 Ben nice şerḥ eyleyem dil derdini dildāra kim  
Şem' gibi tūtışan evvel zebānumdur benüm
- 3 Bir perīpeyker ḥayālın her gice teşhīr içün  
Ülker indüren dü çeşm-i dūrfeşānumdur benüm
- 4 Kevkeb-i eşkümle her şeb yir yüzün zeyn eyleyen  
Mihri ruḥsār-ı meh-i nāmihribānumdur benüm
- 5 Şubḥa dek tāk-ı zebercedde yanan ḫandīller  
Zāhir olan şu' le-yi sūz-ı nihānumdur benüm
- 6 Ḥār şanmañ Ka' be-yi kūyı muġaylānın kim ol  
Yā gül-i ter yā semen yā ergavānumdur benüm
- 7 Cān-ı Aḥmed'den yaratmış cismüñi cānāferīn  
Ol bu ma' nīden dimişdür aña cānumdur benüm

5240 Nazīre-yi Ca' fer Çelebi

- 1 Ḥāne-yi mihr ü maḥabbet kim mekānumdur benüm  
'Arş-ı 'ālī şimdi ferş-i āsītānumdur benüm

---

5239. 415b [413b].

5240. 415b [413b].

- 2 Şem‘ -i ruhsāruñ şeb-i zülfüñde rüşen olalı  
Süre-yi Nūr u duĥān vird-i zebānumdur benüm
- 3 Yandum ey mehrū şu deñlü āteş-i mihrüñle kim  
Çerĥ-i nīlī didügi ĥalkuñ duĥānumdur benüm
- 4 ‘Ālemi pürnūr iden her gün degüldür āfitāb  
Pertev-i ĥüsn-i meh-i nāmihribānumdur benüm
- 5 Çünkü cānlar cānidur ol gül‘ izār u gönçeleb  
Yaraşur Ca‘ fer dise rūĥ-ı revānumdur benüm

#### 5241 Nazīre-yi Resmī

- 1 Ol perīpeyker ki kaşdı şayd-ı cānumdur benüm  
Māhrūlar mihteri nāmihribānumdur benüm
- 2 Nuṭqa geldükçe dem-i ‘İsī gibi cānbaĥş olur  
Ol şekerleb tūtĥ-yi sükkerzebānumdur benüm
- 3 Rāstī ‘ uşşākı bu demde muĥayyer eyleyen  
Naġme-yi dilsūzum u şavt-ı terānemdür benüm
- 4 Zīnet-i bāġ-ı İrem viren cemāl-i ‘āleme  
Ol yüzi berg-i gül-i bāġ-ı cinānumdur benüm
- 5 Cānumı ĥurbān idüp sīnem siper kılan müdām  
Ġamzesi tīriyle ebrūsı kemānumdur benüm

6 Bunca müddetdür ki sen şeh bendesidür Resmiyâ  
Dimedüñ raħm eyleyüp bir gün fülânumdur benüm

**5242 Nazîre-yi Sultân Bâyezîd Hân**

1 Vaşl-ı cânân her nefes maqşûd-ı cânumdur benüm  
Dilde mihri ħüsniññ râz-ı nihânumdur benüm

2 Olmasa dilde ğamuñ ten zinde olmaz bir nefes  
Düstüm bildüm ğamuñ cân u cihânumdur benüm

3 Nice yaşlar dökmesün çeşmüm revân irdükçe kim  
Terk idüp giden beni rûĥ-ı revânumdur benüm

4 Dest-i cevr ile büküpsin ħaddüm itdükçe kemân  
Tîr-i âhumla felek her dem nişânumdur benüm

5 Cevr ile her günde biñ kez öldürürsin ‘Adlî’yi  
Ĥaĥ bilür bir kez dimez boynuña ħanumdur benüm

**5243 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

1 ‘Işĥ sâzın depredeñ âh u fiĝânumdur benüm  
Germ iden ğam bezmini sûz-ı nihânumdur benüm

2 Şem‘ veş sûz-ı nihânum zâhir olmazsa n’ola  
Kim oda micmer gibi yanan zebânumdur benüm

---

5242. 416a [414a].

5243. 416a [414a].

- 3 Eşk-i pürdâğ ile hüsniñ âsumânın zeyn iden  
Ey yüzüne karşı çeşm-i dürfeşânumdur benüm
- 4 Şaldı devlet sâyesi zülfüñ hümâsı başuma  
Dūd-ı âhum çetr-i müşgîn sâiebânumdur benüm
- 5 İrişince ağızuma şirîn lebüñ cânım çıkar  
Pes ne ma' niden dimeyem aña cânımdur benüm
- 6 Âhum odı yakdı Ferhâd ile Mecnûn defterin  
Oķınan dillerde şimdi dâsitânumdur benüm

#### 5244 Nazîre-yi Revânî

- 1 Şol gelen dilber mi ya rûh-ı revânumdur benüm  
Leb mi şol hâtır şoran ya yâr-ı cânımdur benüm
- 2 Kaşr-ı gamdur hâne-yi dil nerdübân şimdi aña  
Üstühânlarla bu cism-i nâtüvânumdur benüm
- 3 Dâğ-ı hasret kim şehâ sinemde hünâlüdedür  
Kānlar ağlayan dü çeşm-i hünfeşânumdur benüm
- 4 Şevkden çekdüm elifle na' l şeklin sineme  
Râh-ı ' ışık içinde çün tîr ü kemânumdur benüm
- 5 Şanki ' âlemde Revânî dâyimâ baş egdüren  
Bezm-i fūrkatde olan şavt-ı terânemdür benüm

**5245 Nazîre-yi Şâhidî**

- 1 Dehri pürâşüb iden âh u figânumdur benüm  
Hayrete halkı şalan bu dâsitânumdur benüm
- 2 Her şadâ kim ‘âlem-i ‘ışık içre var feryâddan  
Cân u dilden şûret ü şavt-ı terânemdür benüm
- 3 Baħr-i a‘zam kim basî‘-i ‘arza olmışdur muħî‘  
Çeşme-yi çeşmümdeki eşk-i revânumdur benüm
- 4 Zulmet-i leyl içre cânâ ‘arz olan seyyâreler  
Sûz-ı dilden pürşerer âh-ı duħânumdur benüm
- 5 Şâhidî’den ola mı zâyil hevâñ içre şehâ  
Leblerüññ şevki kim cismümde ħanumdur benüm

**5246 Nazîre-yi Celîlî ħuzât kısmındandır**

- 1 Bülbüli lâl eyleyen âh u figânumdur benüm  
Oħınan gül meclisinde dâsitânumdur benüm
- 2 Vaşf-ı ħüsnin eyler idüm döndi baħdı yüzüme  
Ol mehi teşħîr iden vird-i zebânumdur benüm
- 3 Allâh Allâh bir cefâsı çok meh-i bedmihr imiş  
Ben şanurdum anı yâr-ı miħribânumdur benüm
- 4 Sebzezâr-ı kûy-ı yârı lâlelerle zeyn iden

---

5245. 416a [414a].

5246. 416a [414a].

Mihr-i ruhsâr ile çeşm-i hünfeşânumdur benüm

- 5 Nice yıllardur Celîlî mübtelâñ olmışdurur  
Dimedüñ bir gün bu miskîn nâtüvânumdur benüm

**5247 Ve lehu kezâ**

- 1 Ol şanem kim hâşıl-ı cân u cihânumdur benüm  
‘Ârızı gül kıâmeti serv-i revânumdur benüm
- 2 Murğ-ı kıudsîyem işigün olalı mesken baña  
Himmetünde evc-i gerdün âşiyânumdur benüm
- 3 Ruğlarıñla zülf-i müşgînün görelden rûz u şeb  
Sûre-yi Nûr u Duğân vird-i zebânumdur benüm
- 4 Bu şadâyı ra‘ d u berķ âvâzesidür şanmañuz  
Kim huruş-ı na‘ re-yi âh u figânumdur benüm
- 5 Ol Celîlî’yem vaşf itmekde hüsñün gülşenin  
Bâğ-ı kıudsün bülbüli hem dâsitânumdur benüm

**5248 Ve lehu kezâ**

- 1 Halkı ğamgîn eyleyen âh u figânumdur benüm  
Kışşa-yı pürğuşşa şimdi dâsitânumdur benüm
- 2 ‘Aks-i hüsñinden cihân yüzini cennet eyleyen  
Ol boyı serv ü yañağı ergavânumdur benüm

---

5247. 416b [414b].

5248. 416b [414b].



- 3 Her seher şubhuñ yaqasın gül gibi çāk eyleyen  
Dest-i hicrān-ı meh-i nāmihribānumdur benüm
- 4 Hāk-i rāh-ı yāra her dem la' l ü zer işār iden  
Rūy-ı zerdümle dü çeşm-i hūnfeşānumdur benüm
- 5 Lebleri vaşfin Celīlī'den işiden ol şanem  
Didi bu hod tūṭṭ-ı şīrīnzebānumdur benüm

#### 5249 Nazīre-yi Zātī

- 1 Görinen cismümde şanmañ üstüh'ānumdur benüm  
Ol yüce kaşra yine hoş nerdübānumdur benüm
- 2 Hār-ı derdüñle yanar her üstüh'ān bir şem' dür  
Kim fetīl ol şem' e mağz-ı üstüh'ānumdur benüm
- 3 Sīne-yi pürsüzdan cānā yaluñlar kim çıkar  
Süz-ı dilden saña yanmağa zebānumdur benüm
- 4 Mışr-ı derdüñ kal' asın feth itdüm ey Yūsufcemāl  
Her elif burc-ı beden üzre sinānumdur benüm
- 5 Görinen Zātī şafağ şanma felekde şubh u şām  
Anı çerh aldı yüzine çaldı kanumdur benüm

#### 5250 Ve lehu kezā

---

5249. 416b [414b].

5250. 416b [414b].

- 1 Şāh-ı ʿıŝkām dūd-ı āhum sāyebānumdur benüm  
Eşk-i çeşmüm leşkerüm taḅlum fiĝānumdur benüm
- 2 Raʿ d ŝanmañ ḳubbe-yi eflāki güm güm gümlenden  
Yār elinden naʿ re-yi āh u fiĝānumdur benüm
- 3 Çerḫ-i aʿ zam bāĝ-ı ʿıŝkuñ iĉre bir ṭulābdur  
Anı gerdān eyleyen eşk-i revānumdur benüm
- 4 Ey taḅīb-i cān u dil derdüm saña ŝerḫ itmege  
Zaḫmumuñ aĝzında peykānuñ zebānumdur benüm
- 5 Germ olup āhum ayıtdı kim felekler Zātiyā  
Yaḫmaĝa ḳandīl-i ʿarŝı nerdübānumdur benüm

### 5251 Nazīre-yi Helākī

- 1 Bir mehūñ nām-ı ʿazīzi ḫırz-ı cānumdur benüm  
Yā ʿazīz ismi yine vird-i zebānumdur benüm
- 2 Yūsuf-ı gülçihre çok ammā ki ben ḳul olduĝum  
Mışr-ı ḫüsn iĉre ʿazīz ü kāmranımdur benüm
- 3 Heçr ile ben müflisi ḫ̄ār u zelīl ü pīr iden  
Devletüm ʿömr-i ʿazīzüm nevcevānumdur benüm
- 4 Tende cānumdur ʿazīz ammā ʿazīz-i cān olan  
Bir büt-i sükkerleb ü ŝīrinzebānumdur benüm

5 Luṭfı yok fāş eylemeñ nām-ı ‘ azīzin ‘ āleme  
Ey Helākī çünki meşhūr-ı cihānumdur benüm

### 5252 Nazīre-yi Ferīdī

1 Dil ḥazīn oldu güvāh āh u fiğānumdur benüm  
Cān za‘ īf oldu bu ten bār-ı girānumdur benüm

2 Unuduldu miḥnet-i Ya‘ k̄ūb u Yūsuf kışşası  
Söylenen dillerde şimdi dāsītānumdur benüm

3 İçdi ḳanum bu felek raḥm itmedi ol meh baña  
Bu şafaḳ kim görünür göklerde ḳanumdur benüm

4 Dilde dāğ-ı ‘ ışḳ ile ey dil nice cān virmeyem  
Bendeñ olduğuma zirā ol nişānumdur benüm

5 Ol kemānebrū Ferīdī kirpik oḳın atuban  
Didi kim tut sīneñi ḳarşu nişānumdur benüm

### 5253 Ve lehu nazīre-yi Ferīdī

1 Derd-i ‘ ışḳuñ vaḳt-i baḥt-ı kāmranumdur benüm  
Zecr-i hecrūñ furşat-ı vaşl-ı zamānumdur benüm

2 Nāle ḳānūn olalı çeng-i ğamda ‘ āşıḳa  
Yanuban yaḳılmada ney hemzebānumdur benüm

3 Servḳaddūñ yād idüben şol ḳadar ağlamışam

---

5252. 416b [414b].

5253. 417a [415a].

İşbu şular kim aķar eşk-i revānumdur benüm

- 4 Dil meger yanmışdı mihrüñ odına ey meh ezel  
Dāğ-ı ʿıřķuñ ol maħabbetden niřānumdur benüm
- 5 Hātem-i laʿ lini şordum mihr idüp didi o māh  
Ey Ferīdī ʿāřıķa mühr-i emānumdur benüm

#### 5254 Nazīre-yi řemsī Paşa

- 1 Tīrūñ ey řařı kemānum yār-ı cānumdur benüm  
Geçmesün benden ölürem yarı cānumdur benüm
- 2 Ey kemānebrü řo tīrūñ dilde ārām eylesün  
Bir lebi laʿ l ü boyı serv-i revānumdur benüm
- 3 Miħnet ocağında bir kül öksüziyem düstlar  
Şoynum içre dāğ-ı ğam göynüklü nāmumdur benüm
- 4 Şılca cānum şalmadı dün gice beñzer řubħa dek  
Söylenen dillerde ol ince miyānumdur benüm
- 5 řemsī'yem kim māhrūlar müřterīdür nazmuma  
Dilrübālar avlamak řiʿ r ile řānumdur benüm

#### 5255 Nazīre-yi Hıřābī

- 1 şol perīpeyker melekcism ile cānumdur benüm  
Ğitmesün göñlümden ol rūħ-ı revānumdur benüm

---

5254. 416b [414b].

5255. 417a [415a].

- 2 Şordum ağzuñ zerre mi ya gonçe mi yāhod dehān  
Bu sözüüm yoḥsa ḥayālüm ya kemānumdur benüm
- 3 Serve beñzetedüñ boyını ey raḳīb-i kecnazar  
Nice dirsün serv anı ʿ ömr-i cevānumdur benüm
- 4 Zülfini misk-i Ḥoten didüm didi ki söyleme  
Misk daḥı bir türāb-ı āsitānumdur benüm
- 5 Didiler kim ey Ḥiṭābī nice sevdüñ yāri sen  
Didi yoḳdur ihtiyārum dilsitānumdur benüm

**5256 Nazīre-yi Naşībī**

- 1 Zaḥm-ı tīrūñ ey kemānebrū duḥānumdur benüm  
Derd-i dil şerḥine peykānuñ zebānumdur benüm
- 2 Sır nedür irmez saña ey mihr ü māhum gerçi kim  
Çerḥi gerdān eyleyen āh u fiḡānumdur benüm
- 3 ʿ Āşıkam benden nişān isterseñ ey dilber baña  
Beñzümüñ zerd olduḡı ʿ işқа nişānumdur benüm
- 4 Dilberā kūyuñ itine cürümümi ʿ afv itdüren  
Bilürem filcümle anı ḥaḳḳ-ı nāmumdur benüm
- 5 Nār-ı ʿ işquñla Naşībī tutuşup yandüḡına  
Ḳıl nazār bu derd ile āhum duḥānumdur benüm

**5257 Nazîre-yi Selmân-ı Kâdî**

- 1 Düstlar Leylî vü Şîrîn dilsitânumdur benüm  
Kışşa-yı Ferhâd u Mecnûn dâsitânumdur benüm
- 2 ‘Âlemi dūr eylerem gözüm yaşın dâyim döküp  
Dilberâ baħr-i muħiṭ eşk-i revânumdur benüm
- 3 Görinen gök sâyebân-ı âsumânı şanmañuz  
Nâr-ı hecre yaqdı dilberler duħânumdur benüm
- 4 Meskenüm meyhâne-yi beytulħarâm olsa n’ola  
Ġuşşa-yı endûhdan dârülemânumdur benüm
- 5 Ĥasret-i ĥâli dikenler qodı Selmân bağruma  
Yüregüm ĥün iden ol dâğ-ı nihânumdur benüm

**5258 Nazîre-yi Mâtemî**

- 1 Cânumı efkâr iden ârâm-ı cânumdur benüm  
Göñlümi şad pâre kılan düstânumdur benüm
- 2 Gül gibi çâk eyleyüp pîrâhen-i nâmûsumı  
Bağrumı kan eyleyen gonçedehânumdur benüm
- 3 Şayd idüben göñlümi raħm itmeyen âhû gibi  
Gözleri şîr efgem ebrû-yı kemânumdur benüm

---

5257. 417a [415a].

5258. 417a [415a].

- 4 Ger cihān tolar ise āşūb-ı ğamdan ğam degül  
Gūşe-yi meyḥāne çün dārülemānumdur benüm
- 5 Mātemī'nün kevkeb-i eşkin görüp raḥm itmeyen  
Ol güneş yüzlü meh-i nāmihribānumdur benüm

#### 5259 Nazīre-yi Mātemī

- 1 Kūh-ı ğam altında cism-i nātüvānumdur benüm  
Baḥr-i eşk üstinde çeşm-i dürfeşānumdur benüm
- 2 Lālegün reng şafaḳ şanmañ görinen şubḥ u şām  
Kim ki çıkmış şu' le-yi dāğ-ı nihānumdur benüm
- 3 Tā kim ayru düşmişem ol nevbahār-ı ḥüsnden  
Çeşm-i ebrū ra' d u berḳ āh u fiğānumdur benüm
- 4 Şu' le-yi āhum ki dilden dembedem peydā olur  
Vaşf-ı ḥālüm şerḥ ider gūyā zebānumdur benüm
- 5 Dilberün peykān-ı tīri sīnede ey Mātemī  
Şöyle sevdi yüregüm gūyā ki cānumdur benüm

#### 5260 Nev' -i dīger

- 1 Biḥār-ı luḥfuñ emvācı şanurdum taşa sulṭānum  
Umardum cūy-ı iḥsānuñ başumdan aşa sulṭānum
- 2 Senün gönlüne te 'şir itmemek bilmem nedendür bu

---

5259. 417a [415a].

5260. 417a [415a].

Benüm naqd-i sirişküm hod geçerdi taşa sulṭānum

- 3 Esīr-i bend-i hicrānam zenaḥdānuñ hevāsıyla  
Ser-i sevdā-yı zülfeynuñ düşelden başa sulṭānum
- 4 İştüdüm Medḥ-i zārı firākuñ ḥ'ānı öldürmiş  
Çü bildüm zehr-i kātılmış meger ol aş a sulṭānum

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**5261 Ezān Zātī sellemellāhu**

- 1 Nevbahārum çün sefer itdi diyārumdan benüm  
Hāşıl ummañ düstlar bāğ-ı qarārumdan benüm
- 2 Dāğ-ı ḥasretler kodı rıḥlet şebinde cānuma  
Od çıqup na' l-i semend-i şehsüvārumdan benüm
- 3 Āteş-i āh-ı derūnum taşlara te'şīr ider  
Kaçuñ ey yārān-ı müşfik rehğüzārumdan benüm
- 4 Dökülüp berg-i ümīdüm lāleveş bağrumda āh  
Dāğ-ı ḥasretdür kalan ol gül' izārumdan benüm
- 5 Tās-ı ḥasretde beni bir lu' b ile zār eyledi  
Zātiyā bu naqşı ummazdum nigārumdan benüm

**5262 Nazīre-yi Nazmī Çelebi**

---

5261. 417b [415b].

5262. 417b [415b].



- 1 Ben ne miḥnet çekdügüm hecr-i nigārumdan benüm  
Ehl-i derd olan bilür feryād u zārumdan benüm
- 2 Yol degüldür gözlemek ʿ işk ehline nāmūs u ʿār  
Geçmişem bu yolda ben nāmūs u ʿārumdan benüm
- 3 Mülk-i ḥüsne şāh olaldan yaqdı gönüm şehrini  
Kime feryād ideyin ol şehriyārumdan benüm
- 4 Ehl-i ḥāl olana bir ḥālet gelür biiḥtiyār  
Derd ile bu nāle-yi biiḥtiyārumdan benüm
- 5 Nazmiyā şol kimsenüñ zātında k’ola cevheri  
Ḥazḫ ider cānıyla nazm-ı dūrnişārumdan benüm

**5263 Nazīre-yi Me’ālī**

- 1 Ey dirīgā ayru düşdüm gül’ izārumdan benüm  
Ben ḥazān-ı hecre irdüm nevbahārumdan benüm
- 2 Pāre pāre eyledi ḥār-ı gāmıyla bağrumı  
Böyle ummazdum ben ol gül yüzlü yārumdan benüm
- 3 İşiginde bende-yi birağbet olmağ yig baña  
Meclis-i erkānda ʿ izz ü i’ tibārumdan benüm
- 4 Cismümi eşk ile surḫ u ḍarb ile kıldı siyāh  
Ummaz idüm ben bu naqşı ol nigārumdan benüm

5 Didi kim dīvāne olmuşsın Me'ālī hayf kim  
Düşüben sevdāya zülf-i tābdārumdan benüm

**5264 Nev' -i dīger**

1 Ben 'āşık-ı maḥzūna raḥm eyle benüm rūḥum  
Ben derde giriftāra raḥm eyle benüm rūḥum

2 Bu āteş-i sūzāna bu bülbül-i nālāna  
Bu bende-yi fermāna raḥm eyle benüm rūḥum

3 Bu gözleri ğamnāke bu sīnesi şad çāke  
Bu ḥatır-ı nemnāke raḥm eyle benüm rūḥum

4 Yā vaşluñ ile güldür yā hecrüñ ile öldür  
Senden dilegüm budur raḥm eyle benüm rūḥum

5 'Ālī saña 'āşıkdur bir yār-ı muvāfıkdur  
Cevr eyleme yazuğdur raḥm eyle benüm rūḥum

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**5265 Ezān Cem Sulṭān tābe şerāhu**

1 Beni redd itme kapuñdan ey yüzi māhum benüm  
Çün odur yüz süreceğ 'ālemde dergāhum benüm

2 Şem' -i rüyuñ ḥasretinden her seḥergeh ey şanem  
'Arş kandīlin uyarur şu' le-yi āhum benüm

---

5264. 417b [415b].

5265. 417b [415b].

- 3     Āsitānuñdan beni redd itmesün bir dem Ĥudā  
Kim işigün toprağıdur devlet ü cāhum benüm
- 4     Gün yüzün göster kıoma zülfün ġamından şubħa dek  
Yire döke yılduzını düstlar māhum benüm
- 5     Āh-1 Cem'den ey meh-i nāmihribān eyle ħazer  
K'oda yaķar  ālemi āh-1 seħergāhum benüm

### 5266 Nazire-yi Necātī

- 1     Ķaddümi bükdün şaķın āhumdan ey māhum benüm  
Yidi ķat gökden geķer ķerħ oķıdur āhum benüm
- 2     Aġladuķķa gözyaşı dūr itdi dergāhdan beni  
Yılduzum barışmadı sen řāh ile māhum benüm
- 3     Leşker-i miħnet şebihün eyledükķe her gice  
Tālib olur vuşlata āh-1 seħergāhum benüm
- 4     Yirde ķaldı ķanlı yaşum gibi āh-1 derdnāk  
Yılduzum yok mı  aceb göklerde Allāh'um benüm
- 5     Zulmet-i āħir zamāndur şem -i devlet olmasa  
Ey Necātī yola girmez baħt-1 gümrāhum benüm

### 5267 Nazire-yi Āhī Ķelebi

---

5266. 417b [415b].

5267. 418a [416a].

- 1 Yirde almaz teŖ-ı h-ı Ŗeherghum benm  
Doınur erhne bir gn ey felek hum benm
- 2 SyeveŖ ftde ullardan yannca kimse yok  
Gn gibi tenh yrrsin ey yzi mhum benm
- 3 andasın ey meh ki her gn mihr-i ryu Ŗavına  
eri touz tolanur h-ı Ŗeherghum benm
- 4 Tr-ı Ms doymadı envr-ı hsnn tbına  
Hey ne aŖdan yregm var imiŖ Allh'um benm
- 5 Odlara yan h kim odlara yadu lemi  
Odlara yansun greyin nle v hum benm

**5268 Nazre-yi Zt**

- 1 h kim bir gn yzn ey yzi mhum benm  
Grmez isem baŖuma odlar yaar hum benm
- 2 Aln ile rularn bir ay iki gndr tamm  
Grmedm nr yeti hn ey mhum benm
- 3 Grinen cirm-i Ŗafa Ŗanma sipihri Ŗubdem  
pzl bryn ider h-ı Ŗeherghum benm
- 4 Dne dne inledrsin dembedem tlbveŖ  
Gfil olma yirde almaz ey felek hum benm

5 Dest-i ğam kuḥl-i Şıfāhān gibi Zātī bendeñi  
Tārumār eylerse almaz ‘aynına şāhum benüm

**5269 Ve lehu kezā**

1 Merḥamet kıl bendeñe luṭf it Memī şāhum benüm  
Olmasun nāle reh-i ‘ıŝkuñda hemrāhum benüm

2 Tā ki te ’şır itmeyüpdür şubḡāhuñ dāyimā  
Yüregini kıparur āh-ı seḡergāhum benüm

3 Bedr-i enver gibi şavḡumdan cihāna şıġmayam  
Bir ġün ger bende aḡşamlarsa ol māhum benüm

4 Çün baña şabr u taḡammül virmedüñ ol āfeti  
Böyle biraḡm eyleyüp n’eylerdüñ Allāh’um benüm

5 Āsitānum ḡāki dirse baña Zātī ol melek  
‘Arş-ı a’lādan mu’allā ola dergāhum benüm

**5270 Ve lehu kezā**

1 Mülk-i ‘ıŝkuñ şāhıyam zerrīn ‘alem āhum benüm  
Yiridür kim çerḡ-i aḡlas olsa ḡārgāhum benüm

2 Bir kemānebrū elinden saḡt olup āh eylesem  
Ḳatı yaydan oḡ çıkar gibi çıkar āhum benüm

3 Ey felek ol māhı aġyār ile aḡşamlatma kim

---

5269. 418a [416a].

5270. 418b [416b].

Yirüñi od itmesün âh-ı seḫergâhum benüm

4 Serteser ḫalk-ı cihânuñ gün toğardı başına  
Gün yüzinden burqa'ın ref'itse ol mâhum benüm

5 Südde-yi 'âlempenâhuñda senüñ bendeñ geçer  
Gör nice sulṭân kişidür Zâtî ey şâhum benüm

### 5271 Nazîre-yi Şabâyi

1 Maṭla' -ı derdin ṭulū' itdi seḫergâhum benüm  
Rüşen oldı mihr ü mehden encüm ü mâhum benüm

2 İrdi zülfinden şabâ kıldı hidâyet cânuma  
Buldı kâmil-i mürşîdini encüm ü mâhum benüm

3 Ğoñçeveş ey serv-i bâlâ n'ola çâk itsem yaqam  
İrmedi çün dâmenüñe dest-i kütâhum benüm

4 Tıfl idüñ sevdüm seni cevr ile pîr itdüñ beni  
Nevcevânsın yirde qalmaz key şağın âhum benüm

5 Ey Şabâyi rûhperverde sözüm kim eylemez  
Ṭab'uma ilhâm-ı qudsî feyzin Allâh'um benüm

### 5272 Nazîre-yi Lâmi'î

1 Ṭolaşaldan zülfüñe cân-ı hevâḫ'âhum benüm  
Çerḫe ağıdı ebr gibi ejder-i âhum benüm

---

5271. 418a [416a].

5272. 418a [416a].

- 2     Āhum ilte saña sūzumdan meger cānā haber  
Andan özge bir daḥı yoḡdur hevāḥāhum benüm
- 3     Döne döne ey felek yaḡduñ beni ġam nārına  
Ḳoya mı bu dūd-ı āhı yirde Allāh’um benüm
- 4     ‘Işḡa uyaldan beni terk itdi şabr u ‘aḡl u dil  
Bir ḡuru sāyem ḡalupdur şimdi hemrāhum benüm
- 5     Lāmi‘ī yoḡdur vefā bābında ḡün hemtā aña  
Bendesin bilsem neden yād eylemez şāhum benüm

**5273 Nazīre-yi Ḥayālī**

- 1     Ben ġarībe cevr idüp aḡlatma ey şāhum benüm  
Gün yüzüñ göster göreyin bir naḡar māhum benüm
- 2     Āteş-i hecr ile ben miskīni yaḡma ḡıl ḡazer  
Yaḡmasun eflāki dirseñ āteş-i āhum benüm
- 3     Gül yüzi yādına bülbül gibi feryād eylerem  
Güşına hiḡ irmedi āh-ı seḡergāhum benüm
- 4     Varur iken yāra uḡradum raḡībe dün gice  
Hey ne oñmaz ḡālī‘üm var imiş Allāh’um benüm
- 5     Ġurbete şaldı şehīdi zülfi sevdāsı beni  
Dilerem Ḥaḡ’dan Ḥayālī ola hemrāhum benüm

**5274 Nazîre-yi Ferîdî**

- 1 Ben gedâsına melûl olmağ neden şâhum benüm  
Zahmet itmişdür meger nâzûkdür âhum benüm
- 2 Bûlbül-i gûyâ kim ey gül ħar u cevruñ def<sup>ç</sup> kıla  
Key şağın te<sup>ş</sup>îr ider âh-ı seĥergâhum benüm
- 3 Ħor olam meyl ider isem cennetüñ ĥavrâsına  
Çâker olmağdur ĥapuñda<sup>ç</sup> izzet ü câhum benüm
- 4 Ka<sup>ç</sup>be irşâd eyleme virmez Şafâ Merve ĥağı  
Toğrı dilber kûyıdur zâhid yûri râhum benüm
- 5 Nîk dillükle Ferîdî medğ ĥ<sup>ç</sup>ânuñdur şehâ  
Diñleme ger bendeñi zem ide bedğ<sup>ç</sup>âhum benüm

**5275 Nazîre-yi Sürûrî Çelebi**

- 1 Ħanğı gün kim görmeyem gün yüzüñ ey mâhum benüm  
Ħaraya boyar gögi âh-ı seĥergâhum benüm
- 2 Yâra cânım didi ĥaşd itdüm rağîbüñ cânına  
Cânım alma cânın almayınca Allâh'um benüm
- 3 Ben piyâde atuña yüz süreli ferzâneym  
Fîl-i ağıyârı n'ola tarğ eylesem şâhum benüm

---

5274. 418a [416a].

5275. 418b [416b].



4 Biñ biñ isterdi bu göñlüm tîr-i ğamzeñ irdügin  
Bir nazâr kılduñ baña irişdi dilh'āhum benüm

5 Ey Sürürî sinede dildâr çekdügi elif  
Râstı oldur vişâli mülkine rāhum benüm

#### 5276 Ve lehu kezā

1 Şem' üñe pervāne tolaşduğıçün māhum benüm  
Aña odlar kalğıdur āh-ı seḡergāhum benüm

2 Bir belādur yāra çün aġyār yā Rab cānın al  
Bu belādan cānumı sen kırtar Allāh'um benüm

3 Yār-ı bīmāri ey baña dilh'āhum şorın  
Olmamışdur derdüme dermān dilh'āhum benüm

4 Dütüni şem' üñ depesinden çıkarsa tañ mıdur  
Bir od urdı aña çün şevküñle bu āhum benüm

5 Ey Sürürî göge boyayan siyāh āhum yiri  
Āsitān-ı yāra oldur rāstı rāhum benüm

#### 5277 Nazire-yi Faķiri

1 Burc-ı çeşmümden tolanma ey yüzi māhum benüm  
Yoḡsa çerḡüñ başına odlar yaķar āhum benüm

2 Degme gün güzlüye baķmaz mihr-i ḡüsnüñ var iken

---

5276. 418b [416b].

5277. 418b [416b].

Çatı yüksek gözedür āh-1 seḫergāhum benüm

3 Ben gedā bu ḫāne-yi miḫnetde alurdum velī  
Miḫnet ü derd ü ğamuñ olmasa hemrāhum benüm

4 Germ olup meclisde ey meh mihr-i ḫüsñüñ sevkine  
Şebkölāhın göklere atdı gice āhum benüm

5 İşigüñe yüz süre geldi Fairi derdmend  
Merḫametle bir nazār ıl bendeñe şāhum benüm

#### 5278 Nazire-yi Nazmī

1 Görinen şanma şafa hecrüñde ey māhum benüm  
Yirini od itdi çerḫüñ āteş-i āhum benüm

2 Maḫlab-ı a‘lā o māhuñ gün yüzün görmekdürür  
Sen naşib eyle baña ol günü Allāh’um benüm

3 Bir yüzi gün alnı ayuñ fūratinden āh kim  
Nāle-yi şebgīrle āh-1 seḫergāhum benüm

4 Ğurbete düşdükde düşmenden ne pervā baña kim  
Düstum ‘ışuñ olupdur çünki hemrāhum benüm

5 Āsitān-ı devletüñden n’ola ḫālī olmasa  
Senden ayru olımaz Nazmī uluñ şāhum benüm

### 5279 Nazîre-yi Behiştî

- 1 Alma āhum key şaķın ey cevri çok şāhum benüm  
‘Ālemi virān ider āh-ı seĥergāhum benüm
- 2 İhtirāz it bād-ı āhumdan gül-i nevrestesin  
Ġāfil olma aşşı itmez kimseye āhum benüm
- 3 Çerĥ gibi sīnemi pürdāĥ idersem yiridür  
Gün gibi hercāyidür çün ol yüzi māhum benüm
- 4 Gözlerüm yaşı nazardan düşdi merdümzādedür  
Şükür kim oldı ziyāde ‘izzet ü cāhum benüm
- 5 Ey Behiştî bildi kim ‘ışķında yāruñ şadıķam  
Didi senden ĥayrı olmasun hevāĥāhum benüm

### 5280 Nev‘-i dīĥer

- 1 Şaķlaram derdüñ derün-ı sīnede cānum gibi  
Kāfirem ‘ışķuñ senüñ sevmezsem ĩmānum gibi
- 2 Ķul olam mı kimseye şāhum ne añlarsañ beni  
Bir efendüm var iken ‘ālemde sulţānum gibi
- 3 Görmedüm gülzār-ı ‘ālem içre bir nāzük nihāl  
Nāzperver pākrū serv-i ĥırāmānum gibi
- 4 Görmedüm ŧab‘um gibi bir bülbül-i nāzükbeden

---

5279. 418b [416b].

5280. 418b [416b].

Bulmadum bir gönçeleb ol verd-i handānum gibi

- 5 Sūz-ı 'ıŝkuñ nice Sırrı 'ıyān itseñ gerek  
Keşf-i rāz itmek diler çāk-i girībānum gibi

## FİHARFİ'N-NÜN

### 5281 Ezân Necâtî Beg

- 1 Nice bir hûn dökeyin bu dil-i biryânumdan  
Ya nice besleyeyin gamzelerüñ yanumdan
- 2 Kesse miḳrâz-ı gamuñ başum eger şem<sup>c</sup> gibi  
Nice bir baş çıka şevḳ ile giribânumdan
- 3 Nice bir ğayr ile sen buseye bazar idüp  
Beni bizer diyü bizâr idesin cânumdan
- 4 Pistenüñ ağızını şöhetde bıçaqlar açamaz  
Bir söz açılsa benüm gonçe-yi handânumdan
- 5 Sen gül-i cennet iseñ ben de çemen bülbüliyem  
El çek ey serv-i revân gel bir avuç kanumdan
- 6 Balsa dünyâyı tabîb olan iderdi bîmâr  
Dilberüñ derdi mi var böyle ya dermânnumdan
- 7 Yine ben baña Necâtî yaticak yir komadum  
Uyımaz halk-ı cihân giceler efgânnumdan
- 8 Benüm eş<sup>c</sup> ârdur iden yirümi şaff-ı ni<sup>c</sup> âl  
Okıyup maḳlaşumı añlaya divânnumdan

### 5282 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Yanayın yanuma gel s̄ine-yi s̄uzānumdan  
Derd ile ağlayayın d̄ide-yi giryānumdan
- 2 Baña yirden göge z̄ulm oldu ħorūs-ı ‘arşuñ  
Uyĥusı uçdı bu ŗeb nāle vü efgānumdan
- 3 Göre her yanımı ‘ıŗķ āteŗi biryān itdi  
Etümi yidi benüm ġam daĥı bir yanumdan
- 4 Merĥamet eyler idüñ görseñ anı ġiñ yaĥadan  
S̄inemüñ göynüġini çāk-i giribānumdan
- 5 Z̄ātiyā pādiŗāh-ı milket-i ‘ıŗķ olduġumı  
Bildiler ĥalk-ı cihān defter ü d̄ivānumdan

**5283 Naz̄ire-yi Raĥmānī Efendi**

- 1 Ğarĥa vardum n’ideyin d̄ide-yi giryānumdan  
Yandum odlara meded s̄ine-yi s̄uzānumdan
- 2 Çeküp alursa oĥın s̄ineden ol ĥaŗı kemān  
Yāreler acıya ĥanlar dōke her yanumdan
- 3 Bir yaña āteŗ-i ‘ıŗķuñ dili biryān itdi  
Bezm-i miĥnetde yidi ġam daĥı biryānumdan
- 4 Göricek ġün yüzini s̄āye gibi maĥv oluram  
Bül‘aceb ayrılmam ol meh-i tābānumdan

---

5282. 419a [417a].

5283. 419a [417a].

5 N'idügüm 'äleme fâş eyledi Raḥmānī benüm  
Dād feryād meded nāle vü efgānumdan

#### 5284 Nazīre-yi Vaşfī

1 Ne kadar tır ki ire cānuma cānānumdan  
Cānib-i kūyına revzenler açar cānumdan

2 Tīrinūñ ni' meti şükrini dimege kaçd itsem  
Yāreler ağız açarlar baña her yanumdan

3 Yārem ey düst meger dīde-yi ḥūnbārumdur  
Ki gözin yummadı yıllardurur fiğānumdan

4 Yāremūñ yoq dili kim ḥālūmi şerḥ ide didüm  
Didi dil itmiş idüm ben aña peykānumdan

5 Yāremūñ kanlu yaşı diñmedi bir dem Vaşfī  
Girye öğrendi meger dīde-yi giryānumdan

#### 5285 Nazīre-yi Şubḥī

1 Ra' d-ı āhumla dile od düşicek cānumdan  
Berçler zāhir olur sine-yi sūzānumdan

2 Ney gibi nāy ile çıkdı depremden dütünüm  
Bağrumı deldi fiğān nāle-yi efgānumdan

---

5284. 419a [417a].

5285. 419a [417a].

- 3 Dilde dāğ-ı gamuñı şerh idemez yârelerüm  
Dil olup söylese tolar bile her yanumdan
- 4 Tîğ-ı derdiyle şehîd olduğum ol dem bilesin  
Kıanlu yaşlar görine çāk-i giribānumdan
- 5 Toğa devlet güneşi başuma Şubhî şol gün  
Ki tülû‘ eyleye ol mâh giribānumdan

### 5286 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Dördümi añladılar sîne-yi sūzānumdan  
Bildiler mestlögüm çāk-i giribānumdan
- 2 Nice çāk itmeyeyin gül gibi şabrum yaqasın  
Ayrı düşdüm bugün ol serv-i hırāmānumdan
- 3 Haste olduğça turur başum ucında aqlar  
Çok keremler görünür dîde-yi giryānumdan
- 4 ‘Işq-ı cânān baña yiter bu gönülde ne belā  
Yağdı odlara beni ol dağı bir yanumdan
- 5 Mülk-i nazm içre Revânî ide Husrev taşsîn  
Her gazel kim oğına defter ü divānumdan

### 5287 Nazîre-yi Şubhî-yi Kāđı

- 1 Kime derdüm yanayın sîne-yi sūzānumdan

---

5286. 419a [417a].

5287. 419b [417b].



Kime an alayayın dide-yi giryānumdan

2 Kendü sūzumla yanardum eriyüp Őem' gibi  
İrişüp gōzyaŐı Şu koymasa her yanumdan

3 abrūmi cān viricek seng-i melāmetleyüp  
ÇeŐmsār eyleyeler dide-yi giryānumdan

4 İltesin topraumı kuyına ey bād-ı Őabā  
Gūzer itdükçe seher külbe-yi azānumdan

5 Őubhiyā cānına derd ehlinūñ āteŐ bıraur  
Her azel kim oına defter ü divānumdan

#### 5288 Nazire-yi Şun'ı

1 Baña her nūkte kim irür leb-i cānānumdan  
Her birin minnet idüp yig görürin cānumdan

2 Seg-i kūyuñ nice 'afv ide günāhum ki benüm  
Uyımazlar giceler nāle vü efgānumdan

3 Halka ben sırruñı fāŐ itmedin ey onçe benüm  
Bildiler hālūmi hep çāk-i giribānumdan

4 Ey tabīb-i dil ü cān derdüme dermānı o kim  
Şimdi ben yig görürin derdümi dermānumdan

5 Ululudur saña itüm didügi Şun'ı nigār

Çıldı mümtâz beni yine hep aqrânumdan

**5289 Nazîre-yi Âhî**

- 1 Kime feryâd ideyin nâle vü efğânumdan  
Kime çan ağlayayın dîde-yi giryânumdan
- 2 Dil tenûrında ciğer yandığı yitmez midi kim  
Yidi derd ile beni ğam dağı bir yanumdan
- 3 Beslesem ğûn-ı dil ile n'ola gözyaşlarını  
Ki cigergüşelerümdür ki gelür cânumdan
- 4 Sîneye çekdi diyü tîrûni ey kaçşı kemân  
Yâreler ağız üşürdi baña her yanumdan
- 5 Saña mağlaş yiter Âhî kim ider aduñı yâd  
Her ğazel kim oğınur defter ü dîvânnumdan

**5290 Nazîre-yi Gedâyî**

- 1 Eşki çeşmüm ki gelür dîde-yi giryânumdan  
Mâcerâ ' arz ideyin dir tapuña cânnumdan
- 2 İşigünnden yaña turmaz gice gündüz çekilür  
Nâleler kâfilesi külbe-yi ağzânnumdan
- 3 Hey vefâsuz baña âh itdürme kim ' âlem yanar  
Bir şerer çıkar ise sîne-yi süzânnumdan

---

5289. 419b [417b].

5290. 419b [417b].

4 Ey perīṣān ṣaçı sevdāsı olan bīgāne  
‘Aḳluñı dir ögüd al ḥāl-i perīṣānumdan

5 Ey Gedāyī cigeri āteṣ-i ‘ıṣṣ ile yanar  
Her ki bir beyt oḳıya ṣevḳ ile dīvānumdan

### 5291 Nazīre-yi Ḥālī

1 Nice bīzār olayın nāle vü efgānumdan  
Nice ḳan ağlamayam dīde-yi giryānumdan

2 Her biri kevkebe gökde ki ḡamıyla o mehūñ  
Ṣereridür ki ḳopar sine-yi sūzānumdan

3 Dilemez cān u gönül bizden ıraḡ olduḡuñı  
Ayrı olduḡumı dilemeyeyin ḥānumdan

4 Yine yār ile ḳopar dünyede vü ‘uḳbāda  
Beni ayurma Ḥudāyā girü yārānumdan

5 Nice bu ḡamzelerūñ Ḥālī’yi ḳatl eyleyeler  
Daḡı toymaz mı o ḥūnī ‘acabā ḳanumdan

### 5292 Ve lehu kezā

1 Niḳün āh eyleye dil gül gibi cānānumdan  
Nice zār eyleye cān bülbüli cānānumdan

---

5291. 419b [417b].

5292. 419b [417b].

- 2 Gül degül alınına tâze dağınmışdur o meh  
Eşeriyem yine kırbâniyam ol furkânımdan
- 3 Ne için kûyına her demde güzer eyleyesin  
Ey nesîm-i seher el çek gül-i handânımdan
- 4 Gelicek şeb baña ol şem‘ -i gülistân-ı hüsn  
Aña karşı çıka dil külbe-yi aHzânımdan
- 5 Nic’idüp n’eyleye Hâlî bilimez ‘ işkuñla  
Bildi il neydüğümi çäk-i girîbânımdan

**5293 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘ Âlempenâh**

- 1 Vaz gelmem ölür isem yine cânânımdan  
Gâh olur uşanuram gerçi ki bu cânımdan
- 2 Yâra ‘ arz eylemege hâlümi bir kimesne yok  
Nice râzî olayın gerdiş-i devrânımdan
- 3 Zülfi sevdâsı ile hâlümi hiç şorma benüm  
Göricek aňlayasın hâl-i perîşânımdan
- 4 Vâdi-i gamda yine süz ile âhum ‘ alemi  
Dikilür göklere bu sine-yi süzânımdan
- 5 Hâlüme rahm idiserdür yüregi âhen ise  
Ey Muhibbî oqınan defter ü divânımdan

### 5294 Nazîre-yi Şem‘î Dede

- 1 Beni men‘ eyleme nâşih yûri cânânumdan  
Göz göre ayrılaysın mı varaysın cânumdan
- 2 Hâsteyem yâr benüm derdüme dermânumdur  
Hey meded öldüm ayırmañ beni dermânumdan
- 3 Sâyeveş hâk ile yeksân olayın yanında  
Tek cüdâ düşmeyeyin serv-i hırâmânumdan
- 4 Mest-i ‘ ışık olduğımı nice nihân eyleyeyin  
Görinür dâğlarum çâk-i giribânumdan
- 5 Hâlümi añladılar âh-ı cigersüzumdan  
Bildiler neydüğümü nâle vü efgânnumdan
- 6 Geçüben cânı cüdâ itmek için sînemden  
Dil üşürdi baña peykânları her yanumdan
- 7 Şem‘ iyâ dil uzadup her gice eflâki yaçar  
Nâr-ı âhum ki çıkar sîne-yi süzânnumdan

### 5295 Nazîre-yi Tâli‘î Çelebi

- 1 Kime yanam yaqılam bu dil-i vîrânnumdan  
Yaqdı yandurdu beni ğam dağı bir yanumdan
- 2 Vaşf-ı hâlüm yazayın diyü kalem alsam ele

---

5294. 420a [418a].

5295. 420a [418a].

‘ Ālem odlara yanar defter ü dīvānumdan

3 Dūstum çün beni yā qaşuña qurbān itdūñ  
Alnuña bāri degür barmağ ile qanumdan

4 Dökerem hecr ile gözyaşını Ya‘ qūb gibi  
Ayrııldan berü ol Yūsuf-ı Ken‘ ān’umdan

5 Beni ey Ṭālī‘ ĩ garq eyledi ‘ummāna yaşum  
Nice qan ağlamayam dīde-yi giryānumdan

#### 5296 Nazīre-yi Zāmīrī

1 Def‘ -i nār-ı gām idersem dil-i biryānumdan  
Baş çeker āteş-i miḥnet yine bir yanumdan

2 Kūh-ı miḥnetde olur her biri bir lāle-yi derd  
Qatre qanlar ki tamar dīde-yi giryānumdan

3 Dil-i şadpāreme nisbet çıkar ey gül her dem  
Şerer-i nār-ı gāmum çāk-i girībānumdan

4 Şām-ı fūrkatde qara baḥtumla geçdi günüm  
İrmedi müjde-yi vaşl ol meh-i tābānumdan

5 Ölse ger derd ile geçmez bu Zāmīrī senden  
N’ola ger geçdi ise tīr-i gāmuñ cānumdan

#### 5297 Nazīre-yi Faqīrī

- 1 Şem‘ gibi yanayın s̄ine-yi s̄uzānumdan  
Sāğara ağlayayın d̄ide-yi giryānumdan
- 2 T̄irine cān vireyin kaşları yāsını görüp  
Be diye n’olsa gerekdür ne çıkar yanumdan
- 3 Bezm-i ğamda bu gice şol kadar āh itdi dilüm  
Nāylar uyımadı şubha dek efgānumdan
- 4 Her biri oldu reh-i bādiye-yi mülk-i belā  
Şerhalar kim görünür d̄ide-yi giryānumdan
- 5 Ey Faķirī ğam-ı zūlfine giriftār olalı  
Añla şūrīdelügüm hāl-i perişānumdan

**5298 Nazīre-yi Ğubārī**

- 1 Her nidā kim irişür cānuma cānānumdan  
Yüz biñ i‘ zāz ile lebbeyk gelür cāñnumdan
- 2 Dilde peykānı niĝāruñ eridi s̄uzumdan  
H̄ün-ı dil şanmañ aķan d̄ide-yi giryānumdan
- 3 Kanı biryānuma yārān getürüp itlerüñi  
Yiyeler minnet ile her biri bir yanumdan
- 4 Yāreler ķanda çıkardılar iki ellerümi  
Keşf-i rāz eylediler her biri bir yanumdan

---

5297. 420a [418a].

5298. 420a [418a].

5 Bite abrümde Ğubārī ölicecek mihr-i giyāh  
Zerrece tāb ire ger mihr-i dıraşānumdan

### 5299 Nazīre-yi Enverī

1 Āh kim ayruyam ey dil leb-i cānānumdan  
Demidür an aa bu dīde-yi giryānumdan

2 Olmadum iki yaa ıssı elümden ne gelür  
Dest-i fūrat ekeli kendüye dāmānumdan

3 Baña nisbet lebini emdürür ayāra müdām  
Bezm-i ı ıre uşandurdı beni cānumdan

4 Ğamzeñ olarınıñ ey aşı kemānum dāyim  
Dil uzadur baña peykānları her yanumdan

5 Zerrece görmez idüñ Enverī māhuñ şavın  
Şu' le olmasa benüm dūd-ı dıraşānumdan

### 5300 Nazīre-yi Raīmī

1 Āh kim hār-ı ğam üzülmedi dāmānumdan  
ekmedi ğuşsa elin ekdi girībānumdan

2 almaya zerre adar hi vücūdumdan eşer  
Ayrulursam o yüzi mihr-i dıraşānumdan

---

5299. 420a [418a].

5300. 420a [418a]. Başılık: Nazīre-yi Zāmīrī



- 3 Z̤ulmetābād-ı ŧeb-i f̤urķat ir̤up menzilini  
Beni ayurdı felek ol meh-i t̤ābānumdan
- 4 Yoğ olur s̤āye gibi cism-i niz̤ārum yoğ olur  
Bir ķadem d̤ūr olıcaķ serv-i ħir̤āmānumdan
- 5 Ey Raĥīmī yine s̤ūz-ı dili pervāne gibi  
Kime yanam yaķılam ŧem<sup>ç</sup>-i ŧebistānumdan

### 5301 Naz̤ire-yi ŧevķī

- 1 Ūz̤l ey dil yā kesil s̤ine-yi s̤ūzānumdan  
Sende bu gör iki olma baña her yanumdan
- 2 Bulımazdı beni p̤irehenüm içinde ecel  
Uŧda yaturdısa nāle-yi gir̤ibānumdan
- 3 Pādīŧāh olalı <sup>ç</sup>ıŧķuñ ŧanemā ŧehr-i dile  
Ġam <sup>ç</sup>avārız alımaz ħāne-yi v̤irānumdan
- 4 <sup>ç</sup>Amel gel nice idinmeyeyin <sup>ç</sup>ıŧķuñı ben  
C̤üzdürür ey yüzi muŧĥaf benüm ĩmānumdan
- 5 ŧevķī-yi s̤ūĥte ne imiŧ bilesin añlayasın  
Hele ğam dersin oķuñ defter ü d̤ivānumdan

### 5302 Naz̤ire-yi İŧĥāk Ćelebi

- 1 Vaz gelsem baña <sup>ç</sup>ayb eyleme cānānumdan

---

5301. 420b [418b].

5302. 420b [418b].

Gāh olur şöyle ki bîzâr olurun cânumdan

2 ‘ Arz-ı hâl eylesem ol yâra döner yüz çevirür

Nice hoşnûd olayın gerdiş-i devrânımdan

3 Āh kim ğamzesi peykânınuñ od itdi yirin

Kime yanam yaqılam sîne-yi sūzânımdan

4 Bezm-i ğam muṭribinüñ sâz-ı nevâsın ne bilür

Neydügüm añlamayan nâle vü efgânımdan

5 Hâṭırum şorma gel ey ehl-i selâmet añla

Ne belâ çekdügümi hâl-i perişânımdan

6 Mâcerâ-yı dil-i ğamdîdemi bir bir diñle

Ḳatre Ḳatre dökilen dîde-yi giryânımdan

7 Ağlayup şem‘ gibi hâlüme yanar yaqılır

Her ki İshâḳ oqıya defter ü dîvânımdan

### 5303 Nazîre-yi Râhî

1 Geçmezem derd ü ğamuñdan geçerem cânımdan

Nicesi ayrulayın sevgülü cânânımdan

2 İtlerüñ gibi muşâhib mi olur kûyuñda

Ki tutarlar beni gitme diyü dāmânımdan

3 Yıllar oldı ki baña uyḡu yüzün göstermez

Kime feryād ideyin nāle vü efgānumdan

4 Yıllardur görmeyeli sen güneşi yaşumdan  
Ne belā çekdügümi hāl-i perîşānumdan

5 Kesb-i ʿıŝk itdügümi halka olurdı maʿ lüm  
Cebhesine kosa ey Rāhî biraz kånumdan

#### 5304 Nazîre-yi Nāmî

1 Dür idelden berü devrān beni cānānumdan  
Kånlu yaşlar dökilür dîde-yi giryānumdan

2 Derd-i yār ile baña miḥnet-i aġyār yiter  
Ey ġam alma beni sende vara bir yanumdan

3 Göyinür dāġlarum ey dil acır yārelerüm  
Derdüñi ġuş ideli nāle vü efgānumdan

4 Şādumānam ki bugün kūyı iti dildāruñ  
İşiginden yaña çekdi yine dāmānumdan

5 Ğam ġubārında bu ben mūr-ı zaʿ ifem Nāmî  
Pāymāl ide dimezdüm o Süleymān'umdan

#### 5305 Nazîre-yi Cevrî

1 Yazasuz mermerüme gözden ağan kånumdan  
Öldüğüm ḥasret-i laʿ l-i leb-i cānānumdan

---

5304. 420b [418b].

5305. 420b [418b].

- 2 Yalvaruñ itlerine baña hālāl itsünler  
Uyımaduqlarını nāle vü efgānumdan
- 3 H̄īn-i mevtümde fiġān cānum içündür şanmañ  
Ayrı düşdügüm içündür meh-i tībānumdan
- 4 Qazasuz taşuma tā olmaya ‘āşık kimse  
Çekdügüm derdi ben ol āfet-i devrānumdan
- 5 Cevriyā haşre deġin rakşa gelem kabrümde  
Yār ger bir ġazelüm oqıya dīvānumdan

**5306 Nazīre-yi Hāfız**

- 1 Dāġ şanmañ görinenler ten-i ‘uryānumdan  
Zāġlardur ki üşer yāreme her yanumdan
- 2 Qoma tenhā ġamuñuñ gencini şāhum kerem it  
Ejder-i tīrūñ ayurma dil-i vīrānumdan
- 3 Hañçerūñ zaġmını baġrumda nihān eyler idüm  
N’ideyin zāhir olur gözden aqan qanumdan
- 4 Lāleler kim dökilüp yollarum üstinde yatur  
H̄ūn-ı dildür şaçılur dīde-yi giryānumdan
- 5 Hāfızā tiġ-ı ġamın dilde emānet qorsa  
Başayın baġruma yig şaklayayın cānumdan

**5307 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Düstlar dūr olalı ol gül-i ḥandānumdan  
Dembedem ḳan dōkerin dīde-yi giryānumdan
- 2 Yandūğum âteş-i ʿışḳuñla baña yiter idi  
Yağdı odlara raḳībūñ dahı biryānumdan
- 3 Seni düşde göreler diyü ḳatı ḥavf iderin  
Ḥalk-ı ʿâlem uyımazlar benüm efgānumdan
- 4 Yarı menʿ eyler imiş benden işıtdüm şıu raḳīb  
Göre şeyṭanı ayurmağ diler imānumdan
- 5 ʿİşḳuñuñ sırrını fâş itmez idüm ben ammā  
Bildiler ḥâletümi çāk-i girībānumdan

**5308 Nazîre-yi Bahārî-yi Ḳâdî**

- 1 Nice bir yaş dōkeyin dīde-yi giryānumdan  
Nice bir ağlayayın ḥâl-i perişānumdan
- 2 Tırüñi şaḳladūğum rağbetle dilde bu kim  
Anı ey ḳaşı kemān yig görürin cānumdan
- 3 Benden ey zāhid-i pākizeḥişāl umma şalāḥ  
Añla şūrīdelügüm çāk-i girībānumdan

---

5307. 421a [419a].

5308. 421a [419a].

4      Çandasın gel berü ey mihr-i cihântâb yitiş  
Yandı ‘âlem şerer-i sîne-yi süzânumdan

5      Ol mehûñ mihri Bahârî benüm îmânumdur  
Dilerem Hağ beni ayurmasun îmânumdan

### 5309 Nazîre-yi Hayâlî Beg

1      İnse hırşîd-i felek toğsa giribânumdan  
Zulmet-i âhumı dūr idemeye yanumdan

2      Şanma göz merdümîdür bağır şanup ebr-i bahâr  
Geldi âb almağa bu dîde-yi giryânumdan

3      Her dūri ağker-i rağşende ola bağrūñ eger  
Yaraşur düşse benüm âteş-i ħarmânumdan

4      Değt-i bağır eyleyicek ħūn-ı dilüm yanında  
Saña göstermedi mi kebk-i der-i çanumdan

5      Kişver-i ‘ışğ Hayâlî’ye müsellemlmiş  
Geldi tuğrâsı o sultânlara sultânnumdan

### 5310 Nazîre-yi Şu‘urî

1      Nice bir âh ideyin sîne-yi süzânumdan  
Nice bir ağlayayın dîde-yi giryânumdan

2      Neye uğraduğımı bezm-i felekde añlar

---

5309. 421a [419a].

5310. 421a [419a].

N'eydügüm her ki bilür nâle vü efğânumdan

3 Nice kıan ağlamayam hecr ile Ya' kıüb gibi  
Ki cüdâ düşmişem ol Yūsuf-ı Ken' ân'umdan

4 Bilmezem nice yanından kesile gelüp hasūd  
Gitdi üzülmedi şol gönçe-yi ħandânumdan

5 Derd-i ' ışık ile Şu' urî ne belâ çekdügümi  
Ne bilür okumayan defter ü divânnumdan

### 5311 Nazîre-yi Hilâlî

1 Nice kıan ağlayayın dîde-yi giryânnumdan  
Yandum odlara yağıldum dil-i sūzânnumdan

2 Ağız açmağa kıomazlar ki diyem derd-i dili  
Dil üşürdi baña peykânları her yanumdan

3 Yâdigâr müjeñ oklarıdur ey kıaşı kemân  
Yâreler kim görünür bu ten-i ' uryânnumdan

4 Bulımazdı beni künc-i ħam u miħnetde ecel  
Ĥaber almasa eger nâle vü efğânumdan

5 Uğraduğına yanar tîri Hilâlî yağılıur  
Yağıdı odlara diyü sine-yi sūzânnumdan

### 5312 Nazîre-yi Ānî

- 1 Heçr odı yağıdı uşandurdı beni cânımdan  
Ġam u derd ise dağı kapladı bir yanımdan
- 2 Künc-i miñnetde yaturken hele var olsunlar  
Eksük olmadı benüm ġuşsa vü ġam yanımdan
- 3 Şöyle yağıdı cigerüm âteş-i fūrkat her dem  
Ķan aķarsa yiridür dīde-yi giryānumdan
- 4 Ŧalı‘ üm yok şeb-i fūrkatde mededsüz kaldım  
Āh kim ayru düşelden meh-i tībānumdan
- 5 Nice bülbül gibi zār olmayayın ayrıldım  
Āniyā bir leb-i ġonçe gül-i ħandānumdan

**5313 Nazīre-yi Fuzūlī-yi Bağdādī**

- 1 Felek ayurdu beni derd ile cânānumdan  
Ĥazer itmez mi ‘aceb nāle vü efgānumdan
- 2 Oda yandurmıssa bir şu‘ leyle nüh felegi  
Ne beter âteş-i āh-ı dil-i sūzānumdan
- 3 Ben ne ħācet ki kılam dāġ-ı nihānum şerħin  
‘Āķıbet zāhir olur çāk-i girībānumdan
- 4 Ĥaķ bilür yār degül cân u dilümden ġā’ib  
N’ola ger ġā’ib ise dīde-yi giryānumdan

---

5312. 421a [419a].

5313. 421a [419a].



5 Ey Fuzūlī ğam-ı hecr ile perīşāndur hāl  
Kimse āġāh degül hāl-i perīşānumdan

### 5314 Nazīre-yi Daķıķı

1 Ne belā çekdüġümü fūrķat-i cānānumdan  
Bilmek isterseñ oķı defter ü dīvānumdan

2 Giceler mihrüñ ile ey meh-i bedmihr senüñ  
Yummaz encüm gözini nāle vü efgānumdan

3 Tīġ-ı ğamdan ten-i mecrūħumuñ olduġını ħāk  
Añlamaduñ mı daħı çāk-i girībānumdan

4 Cennet-i kūy-ı dilārāda tütarsam mesken  
Ķurtaraydum eger ĩmānumı şeytānumdan

5 Ey Daķıķı seg-i kūyum dimiş ol meh nıķı  
Mūr-ı bıķadre bu ta' zīm Süleymān'umdan

### 5315 Nazīre-yi 'Ayānı

1 Aġlamazdum şanemā dīde-yi giryānumdan  
Yaķmasa āteş-i ħasret dili her yanumdan

2 Bulımaz idi ecel pırāhenüm içre beni  
İşte yaturdı ise nāle-yi girībānumdan

---

5314. 421b [419b].

5315. 421b [419b].

- 3 İrdügi kişiyē yanup yaqılurmuş tīrūñ  
Yirüm od itdi diyü sīne-yi sūzānumdan
- 4 Zaḥm-ı peykānuñla ten nice rāḥat olsun  
Dil olup ağız açar her biri bir yanumdan
- 5 Ḥasret-i la‘l-i nigāriyla ‘Ayānī hergiz  
Dest-i ğam gitmedi bir laḥza girībānumdan

### 5316 Nazīre-yi Nāzımī

- 1 Ağlasam fūrkat ile ḥasret-i cānānumdan  
Ĝarḫ olur ḥalḫ-ı cihān dīde-yi giryānumdan
- 2 Gün yüzün görmese cān bülbüli inler dün ü gün  
Uyımaz murğ-ı seḥer nāle vü efġānumdan
- 3 Sāḫiyā cām-ı lebūñ şun dile cānumdurur ol  
Bezm-i ḥüsnüñde gel ayurma beni cānumdan
- 4 Süre gör Mışr-ı melāḥatde ḥüsün devrin kim  
Aḥsen itdi seni Ḥaḫ Yūsuf-ı Ken‘ān’umdan
- 5 ‘Işḫ çevġānına tūb eyledüğüm çün başum  
Kimse hergiz geçemez ġuşe-yi meydānumdan
- 6 Beni öldür ki ḥarāmī gözüne ola ḥelāl  
Ḳanumı her dem içüp ḫanumdağı ḫanumdan

7 Bezm-i ğamda dili in̄letme gel ey Nāzımī yār  
Ne bilür n'eydügümi nāle vü efgānumdan

### 5317 Nazīre-yi Hilālī

1 Kimseler dūr idemezler beni cānānumdan  
Meger ey dil tenümi ayura Hāḡ cānumdan

2 Gülşen-i bāġ-ı İrem başuma zindān gibidür  
Āh kim ayrıralı ol gül-i ḡandānumdan

3 Nīl-i çeşmüm n'ola ġarḡ eylese bu Mıṣr-ı dili  
Dūstlar düşdüm ırāḡ Yūsuf-ı Ken' ān'umdan

4 Ey gönül zerrece gelmez gözüme mihr-i felek  
Āh kim dūr olalı ol meh-i tābānumdan

5 Ey Hilālī baña bir ḡa' n-ı 'adūlar yandı  
Yaḡmasa āteş-i hicrān beni biryānumdan

### 5318 Nazīre-yi Ğubārī

1 Şermsār oldı eb(i)r dīde-yi giryānumdan  
Nitekim ra' d-ı felek nāle vü efgānumdan

2 Ten-i biryānumı aġyār iledüp itlerüñe  
Yidiler minnetle her biri biryānumdan

3 Hāsret-i ḡaddüñle cān virecek ḡabrümde

---

5317. 421b [419b].

5318. 421b [419b].

Serviler çıka şerār-ı dil-i sūzānumdan

- 4 Reh-i ʿışkuñda bugün cān ile baş oynamada  
Ölürem dirilürem qalmazam aqrānumdan
- 5 Berq urur rüy-ı Ğubārī'de ʿibādet nūrı  
Eşer-i secde-yi hāk-i der-i cānānumdan

### 5319 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

- 1 Şu sepilmezse eger dīde-yi giryānumdan  
Ne giyersem göyünür sine-yi sūzānumdan
- 2 Ayırluq şayrusıyam vaşl ile dermān eyle  
Halk-ı ʿālem nice bīdār ola efgānumdan
- 3 Dūstlar yār benüm dīnüm ü imānumdur  
Beni āhir nefes ayurmañuz imānumdan
- 4 Kaʿbe-yi kūyuña biñ cānla qurbān olayın  
Barmağuña la alnuña degür bu benüm qanumdan
- 5 Ey Sinānī şeker ol tūṭṭ-yi şirīn suhanum  
N'eydügin añladı şir-i şekeristānumdan

### 5320 Nazīre-yi Ḥasbī

- 1 Nice qan ağlamayam dīde-yi giryānumdan  
Yā nice yanmayayım sine-yi sūzānumdan

---

5319. 421b [419b].

5320. 422a [420a].

- 2 Gâh olur dūd-ı dilüm ‘ âlemi odlara yaçar  
Murğ-ı mâhî iniler dem gelür efgānumdan
- 3 Sāyeveş yüz sürerem pāyına her lāleruñ  
Düşeli dūr dil ol serv-i hırāmānumdan
- 4 Sensüzün hiç hayāt ola mı cānā baña kim  
Tendeki rāz-ı dilüm senden irer cānumdan
- 5 Hāsbi’yem hār-ı cefā miñnetine şabr iderem  
Ölem ayrulmayum ol gülbün-i būsānumdan

**5321 Nazīre-yi Vaḥidī**

- 1 Kime varup yanayın sine-yi sūzānumdan  
Yandı hep halk-ı cihān nāle vü efgānumdan
- 2 Kime rāzum açayın derd-i derūnum haberin  
Kime derdüm dökeyin dīde-yi giryānumdan
- 3 Sensüz ey servi urup seyr-i gülistān itsem  
Hār u hāşāk çeker her biri dāmānumdan
- 4 Ey birāder niçün ardınca kuyu qazarlar  
Ne umarlar benüm ol Yūsuf-ı Ken‘ ān’umdan
- 5 Ey Vaḥidī nicesi mālīk-i nazm olduğumı  
Göricek añlayasın defter ü divānumdan

### 5322 Nazîre-yi Râyi Beg

- 1 Od çıkar âh idicek sîne-yi sūzānumdan  
Kān gelür ağlayıcağ dîde-yi giryānumdan
- 2 Ayağ altında beni dîv-i ğam itdi pāmāl  
Mürveş ayru düşelden o Süleymān'umdan
- 3 Cān bula cism-i remîm ol leb-i 'İsā-yı zamān  
Uğrayup kabrūme ger geçse ne dem yanumdan
- 4 Ağlasam derdle bir lahza eger ola hācil  
Yidi deryā bu benüm eşk-i firāvānumdan
- 5 Râyi öldürdi beni ol gözi hūnriz dirîğ  
Nideyin çekmedi ol bu bir avuç şanumdan

### 5323 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Şem' veş başumı kesseñ ten-i sūzānumdan  
Yine bir baş çıka şevk ile giribānumdan
- 2 Rūz u şeb şem' gibi sâyim ü kâyim olalı  
Dūr olmadı gönül meclis-i cānānumdan
- 3 Yüzi ağ ola ki her şeb bile yanar yağılur  
Şubha dek ayru degül şem' benüm yanumdan

---

5322. 422a [420a].

5323. 422a [420a].

- 4 Şem<sup>ç</sup> mihrāba geçüp Hakk'a tazallumlar ider  
Başına od yakup ol mihr-i dıraḥşānumdan
- 5 Mūmdur Fevrī bilen şî<sup>ç</sup> rümi ol olmayıcağ  
Kime yanam yakılam şem<sup>ç</sup> -i şebistānumdan

#### 5324 Nazîre-yi Helākî

- 1 Bildiler şevk-i derūnum dil-i sūzānumdan  
Mācerām añladılar dīde-yi giryānumdan
- 2 Bir yaña nār-ı gam u bir yaña dāğ-ı ḥasret  
Yakdı yandurdı beni her biri bir yanumdan
- 3 Kuşça cānum kafes-i tende <sup>ç</sup> alemiyle turur  
Furşat ister ki çıka çāk-i giribānumdan
- 4 Ölürem her gice yanına düşüp itlerüñüñ  
Bilmesün kimse diyü nāle vü efgānumdan
- 5 Görinen dāğ-ı belā şanma Helākî tende  
Şu<sup>ç</sup> le-yi sūz-ı derūndur ki çıkar cānumdan

#### 5325 Nazîre-yi Raḥîkî

- 1 Beni kıılınca cüdā dünyāda cānānumdan  
Dilerem Hağ tenümi kıla cüdā cānumdan
- 2 Sensin ey şūḥ-ı sitemkār benüm leyl ü nehār

---

5324. 422a [420a].

5325. 422a [420a].

Akıdan anlı yaşum d̄ide-yi giryānumdan

3 Görinen řanma řafa p̄irezen-i er-i kebūd  
Sürdi surāb idüben rularına anumdan

4 Ay yüzüñ şevi ile her gice ey zühreceb̄in  
̄āba varmaz seg-i k̄uyuñ benüm efḡānumdan

5 Ey Raıı yanar ocauma şu oydı benüm  
Kime an alayayın eşm ü dürefřānumdan

### 5326 Naz̄ire-yi Naz̄m̄i

1 Cān baışlar baña her söz leb-i cānānumdan  
Anı ben anuñ iün yig severin cānumdan

2 eşm-i lufiyla naz̄ar eyleyicek cānuma yār  
Görinür ‘aynı ile d̄ide-yi giryānumdan

3 Ben firāuñda neler ekdügümi ey daı gül  
Bellüdür derd ile bülbul gibi efḡānumdan

4 Nār-ı ‘ıřuñ dili yaduına yitmez mi del̄il  
ara anlar ki gelür d̄ide-yi giryānumdan

5 Bozdı zülfüñ ğamı cem‘ iyyetini h̄atırumuñ  
Ey periřān şora bir h̄āl-i periřānumdan

6 şev-i mihrüñle olur gün gibi r̄uřen ‘ışum



Ey yüzi mäh bu āh-ı dil-i sūzānumdan

- 7 Her dem itsem n'ola bülbül gibi feryād hezār  
Nazmiyā ayruyam ol yüzi gülistānumdan

**5327 Nazire-yi Sebzī**

- 1 Yanar odlara felek sīne-yi sūzānumdan  
Uyımaz halk-ı cihān nāle vü efgānumdan
- 2 Şöyle bīmāram eger gelse başum üzre tabīb  
Görse derdüm benüm ol el çeke dermānumdan
- 3 Beni pervāne gibi yaqdı firāk āteşine  
Kime yanam yaqılam şem' -i şebistānumdan
- 4 İñler isem yiridür bülbül-i şūrīde gibi  
Hārılar çekmedi el gönçe-yi handānumdan
- 5 Sebzıyā istedüğüm budur iki 'ālemde  
Haq cüdā eylesün cānumı cānānumdan

**5328 Nev' -i dīger**

- 1 Dembedem şeydā gönül dīvāne olsun ağlasun  
Bāde-yi 'ışkı içüp mestāne olsun ağlasun
- 2 Bir saçı Leylī'ye Mecnūn olduğın fāş eyleyüp  
Vāmıq u Ferhādveş efsāne olsun ağlasun

---

5327. 422b [420b].

5328. 422b [420b].

- 3 Bir leb-i meygün firâkıyla demâdem haste dil  
Bezm-i ğamdan kan yutup peymâne olsun ağlasun
- 4 Bir yalıñ yüzlü cevâna dil viren ‘âşık müdâm  
Devr idüp şem‘-i ruhuñ pervâne olsun ağlasun
- 5 ‘Işık-ı yâra Medhiyâ yoldaş olanlar turmasun  
Âşinâlardan kaçup bigâne olsun ağlasun

**Nev‘-i âhar derbaħr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilün**

**5329 Ezân Ahmed Paşa**

- 1 Ey gönül murğı ne raħm umarsın ol şayyâddan  
Kim şafası var anuñ dâmındaki feryâddan
- 2 Çünkü taqdirüñdür iş aħterden efgân eyleme  
Hük-m-i sultândur siyâset ağlama cellâddan
- 3 Gönlümüñ levhinde okurdum elif kıaddüñ revân  
Ben daħı bir toğrı ħarf öğrenmedin üstâddan
- 4 Devletinde ħüsünüñ dâd eyle ey şâh-ı cihân  
K’anca devlethâneler vîrân yatur bîdâddan
- 5 Dâmenüñ çek ħâr elinden gel sen âhumdan şaķın  
Kim hezârân cübbe-yi gül çâk olupdur bâddan

- 6 Sür kapuñdan tek beni bir görme her nācis ile  
Biñ kez ölmek yig cihānda bir yaramaz addan
- 7 Şām-ı zülfüñ mısr-ı hüsnüñden çevürdi ise yüzün  
Aşma ol miskini kim yañlış döner Bağdād'dan

**5330 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd**

- 1 Nice eylersin baña cev̄r ü cefā bīdāddan  
Gördüğüm gibi gider yüzüñ k̄amusı yāddan
- 2 Öykinürse fülül-i Hindū mu' anber h̄alūñe  
Sengsār it toḥmı anuñ gelmedi Bağdād'dan
- 3 S̄inemi ş̄ir̄in lebinüñ fūrkatinde döğmege  
Düstlar bir taş virüñ türbe-yi Ferhād'dan
- 4 Çün yil ü şu üzredür bünyādı kār-ı 'ālemüñ  
Ne umarsın ey gönül bu kār-ı bībünyāddan

**5331 Nazīre-yi Sultān Bāyezīd H̄ān**

- 1 Her nefes ey h̄astedil maqşūd ne feryāddan  
Merḥamet gelmez bilürsin çün şeh-i bīdāddan
- 2 Çün t̄utuldu zülfine dil murğı ey dil çāre ne  
Dām-ı müşkildür ḥayāl olmayısar şayyāddan
- 3 Eylemişdi kışsa-yı 'ışkum benüm rūḥum revān

---

5330. 422b [420b].

5331. 422b [420b].

Dāsītān oqumadan Mecnūn ile Ferhād'dan

- 4 Hāmdü lillāh kim degül ādem benüm kelb ey raqīb  
Ġayret ehline ölüm yigdür yaramaz addan
- 5 Hırmen-i hüsünde dil murğına virmez dāneyi  
Ol şanem şankim getürmiş tohmını Bağdād'dan
- 6 Bād-ı āhuñla neden ol serv meyl itmez saña  
Çünkü 'Adlī meyl ider her yaña serv-i bāddan

**5332 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi**

- 1 Ey göñül feryād idüp dād umma ol bīdāddan  
Hükmi çün sulţān ider aşşı nedür feryāddan
- 2 Ol ki yıllar geçdi vü bir dem beni yād itmedi  
Kendü yıllardur ki bir dem gitmemişdür yāddan
- 3 Her ham-ı zülfüñ benümçün kızdurur āteşde na' l  
Çün gül üzre sünbülün olur müşevveş bāddan
- 4 Dil ser-i kūyuñ koyup itmez heves dārüsselām  
Her kişiye kendü şehri yig gelür Bağdād'dan
- 5 Dil ider çāh-ı zenaḥdānuñda ğamzeñden ḥazer  
Habs içinde nitekim tutsağ olan cellāddan
- 6 Ey Nizāmī itleri talar raqībı ḥod n'olur

---

5332. 423a [421a].

Åşinâdan hayr gelmez ne umarsın yâddan

**5333 Nazîre-yi Şabâî-yi Edirnevî**

- 1 Ben kime kılam şikâyet ol şeh-i bîdâddan  
‘ Âdet itdi zulmi fâriğ ‘ adl ü dâd üstâddan
- 2 Hâr-ı gâmdan nâle kıлма dir hemân ol gönçeleb  
Bülbüle rahm eylemez kim kırtula feryâddan
- 3 Leblerüñ şevkınden öldüm didüm aydı gâmzesi  
Kân tıtanlar cân bulur dir neşter-i faşşâddan
- 4 Fıkr-i gâmzeñ kanımı dökmek benüm zıkr-i lebüñ  
Zîr-i dest-i tîğ iken şu isterem cellâddan
- 5 Zıkr-i la‘ lüñi dehânından Şabâî kıoya mı  
Fıkr-i Şîrîñ Hıusrevâ gitmez dağı Ferhâd’dan

**5334 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Her şadâ kim zâhir olur tîşe-yi üstâddan  
Bir eşerdür taşda kıalmış nâliş-i Ferhâd’dan
- 2 Ruğları şem‘ ine cân yakmağda ey pervâne sen  
Baña şâgird ol ki dirler şan‘ atı üstâddan
- 3 Ne biter dirseñ gönül kıaddinden ol sîmîñberüñ  
Kimse bir yimiş degüldür serv ile şimşâddan

---

5333. 423a [421a].

5334. 423a [421a].

- 4 Şandılar kopardı kıyâmet tağlar kaldırdı baş  
Dilberüñ kûyında olan nâliş ü feryâddan
- 5 Biñ raķıbüñden geçer dil bir seg-i kûyuñ görüp  
Kişiy e bir âşinâ yigdür hezârân yaddan

**5335 Nazîre-yi Lâmi‘î**

- 1 Kaçma âhû gibi ey dil murğı ol şayyâddan  
Zülfinüñ dâmıñdasın aşşı nedür feryâddan
- 2 Ğamzesi kan dökdüğü sultân-ı ‘ışkuñ hükmidür  
Ey esîr-i kayd-ı miñnet ağılama cellâddan
- 3 Alma âhum yaķuban pervâneveş Ğam nârına  
Şem‘ -i rüşensin şaķın her dem muhâlif bâddan
- 4 Nâlemüñ âhengidür ey Husrev ü Şîrîndeheñ  
Şol dil-i kûhsârda kalan şadâ Ferhâd’dan
- 5 Şan kitâb-ı nâz oķurken mekteb içre ol şanem  
Atlamış bulup vefâyı defter-i üstâddan
- 6 Mısr halkıñdan kaçup dil düşdi Şâm-ı zülfine  
Fitne baş kaldırdı yine cânib-i BaĞdâd’dan
- 7 Eyledüm zîr ü zeber urdum du‘ âdan na‘ reler  
Gerçi cânıdur raķıbüñ kâfir-i bünyâddan

8 Günde biñ kez öldürürseñ terkin urmaz Lāmi‘ī  
Biñ kez ölmek yig cihānda bir yaramaz addan

### 5336 Nazīre-yi Refīkī Çelebi

1 Dil unıtmaz beni ayru gördüğince bāddan  
Düstum zirā meşeldür gitmez ylük yāddan

2 Kūhda lāle degüldür görinen Şīrīn ile  
Hūn-ı dildür kim ʔolupdur dīde-yi Ferhād’dan

3 Atı üstinde tevāzū‘ lar ider cānān baña  
Şāh-ı gül gibi ki hāke māyil olur bāddan

4 Yüz çevürmem biñ olursa düstlar düşmen ki çün  
Yıgdürür ölmek kişiye bir yaramaz addan

5 ‘Işq pīrine Refīkī cānı olalı mürīd  
Vaz geldi şeyh-i şehruñ itdügi irşāddan

### 5337 Nazīre-yi Hāṭayī

1 Gitmez ey dilber senüñ hayli hayālūñ bir zamān  
Kışver-i göñlümi yıksa ‘ışq ger bünyāddan

2 Tā ki düşdüm ey perīpeyker firākuñ odına  
Ṭutdı āvāzum cihānı āh ile feryāddan

---

5336. 423a [421a].

5337. 423a [421a].

- 3 Nitekim dünyā yüzinde haste cānum tendedür  
Çıkmaya derd-i firāķuñ bu ħarāb ābāddan
- 4 Tā ki çeşmüm karşıısından ayrılursañ ey şanem  
Gitmeye hergiz ħayālũñ ħātır-ı nāşāddan
- 5 Sen Ĥaťāyĩ sözine daķ tutma ey zāhid yüri  
Tā ezel ta' lĩm olupdur bu ħakĩm üstāddan

### 5338 Nazĩre-yi Revānĩ

- 1 Çok cefālar irişıüpdür baña sen bĩdāddan  
Her biri ħātırdadur kim gitmez eyelük yāddan
- 2 Gicelerde çerĥ üzre görinen şekl-i hilāl  
Şem' -i bezmũñ şu' lesidür kim egilmiş bāddan
- 3 Mihr gülşenden çıkar serv-i nigāra öykinür  
Bāġbān çün gelmedi toĥmı anuñ Baġdād'dan
- 4 Kũh şanmañ görinen yir yir ki uyĥudan zemĩn  
Uyanup baş kaldurupdur nāliş-i Ferhād'dan
- 5 Şĩve vü nāzı güzeller senden örgense n'ola  
Şan' at-ı lāyık budur kim göreler üstāddan
- 6 ' Aşık olup bāġ-ı ħaddũñ yādına ey lāleruĥ  
Gögsine çekmiş elifler sāye-yi şimşāddan



- 7 Yâr ile hergiz Revânî olmadum âşinâ  
Ben faķiri ʿ ışķ işi kesdi bilişden yaddan

**5339 Nazîre-yi Rûhî Çelebi**

- 1 Tañ degül havf eylesem ol gamze-yi bîdâddan  
Kim göricek cânı ürker kişinüñ cellâddan
- 2 Kâmetüñ vaşfin bülend itdüm çemende râstî  
İşidüp kumriler âheng eyledi şimşâddan
- 3 Cevr-i dil efzûn âh itdügümce ey perî  
Şanʿ at-1 şiʿ ri ne bilsün görmeyen üstâddan
- 4 Tutdı çün şâmî-yi dil zülfünle haddüñde vaţan  
Cennet-i ʿ adn ise de geçdüm şehâ Bağdâdʿ dan
- 5 Kendüden işitmeyenler añlamaz Rûhî sözün  
Şanʿ at-1 şiʿ ri ne bilsün görmeyen üstâddan

**5340 Nazîre-yi Zamîrî**

- 1 Menʿ kılmazduñ dil-i biçâreyi feryâddan  
Hâksâruñ hâletin bir kerre şorsañ bâddan
- 2 Nâveküñ çıķdı gönülden lîk bir dem çıķmadı  
Lezzet-i tîğ-1 gamuñ bu hâţır-1 nâşâddan
- 3 Dâğ dâğ itmişdi cânı lâleveş hâl-i lebüñ

---

5339. 423b [421b].

5340. 423b [421b].

Nokṭayı yād itmedin ṭıfl-ı gönül üstāddan

4 İtlerüñ feryād u nālemden uyımaz giceler  
Āh elinden nālenüñ feryād bu feryāddan

5 Ey Zāmīrī nār-ı fūrkat ‘āķıbet eyler güzār  
Ger ola gönülün senün muḥkem yine pülāddan

### 5341 Nazīre-yi Zātī

1 Her ne zaḥm irdiyse cānā ol gözi cellāddan  
Cümlesi ḥāṭırdadur eylük gider mi yāddan

2 Düşde ol Yūsufcemāli göreler şāyed diyü  
Ḥalk-ı Mıṣr’ı şubḥa dek uyutmazam feryāddan

3 Taşdan çıkmazdı nār ey Ḥusrev ü Şīrīndeḥen  
Ger eṣer ḳalmasa sūz-ı nāliş-i Ferhād’dan

4 Māh-ı nev şanma felekde zāhir olan dāyimā  
Şu’ le-yi āh-ı derūnumdur egilmiş bāddan

5 Gönlüme girmek hemān ol dilber-i sengīndilün  
Zātiyā bir ḳal’a almaḳ gibidür pülāddan

### 5342 Nazīre-yi Le’ālī

1 Dil nice şayd olmasun çeşmün gibi şayyāddan  
Kim perī divānedür sen serv-i ḥūrīzāddan

---

5341. 423b [421b].

5342. 423b [421b].

- 2      Tāşa kār itdi vü şîrîn gönline kār itmedi  
Näleler kim itdi her dem kühken bîdâddan
- 3      Nice şeydâ olmuşam kim ‘ışğdan anuñ degül  
Ol perî Şîrîn’den eksük ben gedâ Ferhâd’dan
- 4      Dilberüñ yolında ben teslîmin öğrendüm hemân  
Bu tarîķ-ı ‘ışkı ta‘lîm eyleyen üstâddan
- 5      Bu Le’âlî bendeñi yâd itmegi yad eyledüñ  
Gerçi kim bir dem seni yad itmedi ol yâddan

**5343 Nazîre-yi Celîlî**

- 1      Nite k’ol gül yüzlüñüñ gitmez hayâli yâddan  
Vâz gelmez bülbül-i dil nâle vü feryâddan
- 2      Hüsrev-i mülk-i cünûnam ey büt-i Şîrîndehen  
Dem urursam küh-ı ‘ışkında n’ola Ferhâd’dan
- 3      Bâda virdi şubh-dem zühd ü şalâhı şeyh-i şehr  
Ġâlibâ büy-ı ser-i zülfüñ alupdur bâddan
- 4      Cân virürsem hasret-i ruhsâr u kıddüñle revân  
Kabrüm üstinde pür ola lâle vü şimşâddan
- 5      Terkin ur yâruñ Celîlî çün saña yâr olmadı  
Ne umarsın ol vefâsuz ‘ahdi bîbünyâddan

### 5344 Nazîre-yi Remzî

- 1 Her ne dem kim zülfüñüñ alsam çoḡusın bâddan  
Düstüm ḡalî degül yârân mübârek bâddan
- 2 Her tarabhâne ki dil yapmışdı kûy-ı ışıkda  
Geldi seylâb-ı ġamuñ yıķdı anı bünyâddan
- 3 Zülfine bağlanduñ ey dil ġamzesinden umma meyl  
Dâma tütulmuş kuşa çün raḡm yoķ şayyâddan
- 4 ġamzesi bîmârınuñ ġuş eylemez eġġânını  
İncinüp feryâddan âh ol şeh-i bîdâddan
- 5 ġam bucaġında unutduñ Remzî'yi yâd itmedüñ  
Bunca yıllık Ḥaķķ-ı ḡidmet gitdi ey şeh yâddan

### 5345 Nazîre-yi Hâşimî

- 1 Merḡamet umma ġoñül ol serv-i kadâzâddan  
Kim eşer itmez aña sen kılduġuñ feryâddan
- 2 Ḥusrev ü Şîrîñ yolında ben nice cân virmeyem  
Bu tarîķ içre nem eksükdür benüm Ferhâd'dan
- 3 Sevdüğümden ġayrı yoķ cânâ ġünâhum bilürem  
Şuçumu baġıřla kim yañlıř döner Baġdâd'dan

---

5344. 423b [421b].

5345. 424a [422a].

- 4     Āşinâlardan geçüp yadlarla olduñ âşinâ  
      Bu meşeldür kim şehâ hiç hayr gelmez yaddan
- 5     Öldürürin ‘âkıbet cevr ile dimiş ben didüm  
      Nevcevânsın kıl hazer câna yaramaz addan
- 6     Her kaçan görsem şalınur nâz ile ol nâzenin  
      Şanuram kim şalınur gülşende servi bâddan
- 7     Dâne-yi hûlîn görüp dil murğı zülf-i dâmına  
      Şayd olupdur Hâşimî kırtılmaz ol şayyâddan

**5346 Nazîre-yi Hayâlî Beg**

- 1     Merhamet umma gönül bu gerdiş-i bîdâddan  
      Kimse ma‘mûr olmamışdur bu harâbâbâddan
- 2     Zahm ururken bisütünüñ bağrına oldu ‘ayân  
      Zikr-i Şîrîñ’ün şadâsı tişe-yi Ferhâd’dan
- 3     Zülfinüñ dâmına düşmiş göz karasıyla gönül  
      Murğ-ı zîrek havf ider çün merdüm-i şayyâddan
- 4     Seyl-i eşkümle cihân şahını pür olmasun diyü  
      Kırpügüm sed oldu ‘aynum devrine pülâddan
- 5     Ol Hayâlî’yem ki oldum ‘ışk ile bînâm u neng  
      Ummañuz idrâki ben rüsvâ-yı mâderzâddan

### 5347 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Kâr-ı ʿışķı yig bilür dil Hüsrev ü Ferhâd'dan  
Kâbil-i şâgird olan üstâd olur üstâddan
- 2 Kūyuña ʿazm eylemişdüm Kaʿbe'ye şapmış yolum  
Kıblem incinme baña yañlış döner Bağdâd'dan
- 3 Daʿvet itme düşmeni alur gelür yârı şanup  
Ey gönül meşhûrdur kim hayr gelmez yaddan
- 4 Göz de gördi hâk-i pâyûñ tehniye kıldı şabâ  
Dîde-yi cân rûşen oldu ol mübârek bâddan
- 5 Baķma Zâl-i dehre kim maķrûm olur her zenperest  
Fevriyâ gel hisşe al Mecnûn'dan Ferhâd'dan

### 5348 Nazîre-yi Raķîķî

- 1 Âşinâlık isteyen sen zâlim-i bîdâddan  
Yâd olur dillerde âķir anuñ adı yâddan
- 2 Bîvefâya beñzedi çün hüsni dilber bîķarâr  
Kimseler mihr ummasunlar bu ķarâbâbâddan
- 3 Ğam degül şaķıñduğum zülfin hevâdan dilberüñ  
Şaķınur her kişi ʿömr-i hâşılını bâddan
- 4 Gide taşdan naķş-ı Şîrîn gitmeye tâ haşre dek

---

5347. 424a [422a].

5348. 424a [422a].

‘ Ārız-ı rengīn hayāli hātır-ı Ferhād’dan

- 5 Kimse ‘ ışkı başa İter mi Raḥīkī sa‘ y ile  
Şan‘ at-ı üstāddan görmek gerek üstāddan

**5349 Nazīre-yi Gedāyī**

- 1 Mesken itmişdür hayāli dilde gitmez yāddan  
Gerçi yıllardur ki ol meh gitmemişdür yāddan
- 2 Cān keserven sen leb-i Şirīn için şanma ḥacer  
‘ Işkıda sa‘ yüm benüm artuḫdurur Ferhād’dan
- 3 Bir siyehrūdur benefşe hemser itme zülfüne  
Yire geçsün toḫmı anuñ gelmedi Bağdād’dan
- 4 Derd ile öldür beni tek cān dirīḡ eyler dime  
Ādem olana ölüm yig bir yaramaz addan
- 5 Kāmetüñ yādına zār olsa Gedāyī şubḫdem  
İşidüp feryād ider murḡ-ı çemen şimşāddan

**5350 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh**

- 1 Ne umarsın ey gönül sen ol gözi cellāddan  
Günde biñ kez ḫan itse şād olur feryāddan
- 2 Yazılan başa gelürmiş ey gönül āh eyleme  
Dāmına düşdüñ anuñ raḫm umma ol şayyāddan

---

5349. 424a [422a].

5350. 424a [422a].

- 3 ʿAşıkuñ bīgāne oldı vü raqībūñ āşinā  
Bu meşeldür düstüm hiç hayr gelmez yâddan
- 4 Sîm ü zer kimde var ise şayd olur maḥbūblar  
Yig gelür Şirîn'e Hüsrev ol ğarîb Ferhād'dan
- 5 Sehv ile bir kez Muḥibbî kuluñı yād itmedüñ  
Gerçi kim gitmez hayālūñ tā kıyāmet yâddan

**5351 Ve lehu kezā**

- 1 Her şadānuñ ʿaksi kim zāhir olur feryâddan  
Bir eşerdür küh içinde nāle-yi Ferhād'dan
- 2 Ne umarsın ey gönül sen naḥl-i ḳaddinden anuñ  
Mīve kim gördi bite hiç serv ile şimşâddan
- 3 Gözlerüm yaşı biri Nîl ü birisi Dicle'dür  
Hüsnuñ eفزundur nigārā Dicle vü Bağdād'dan
- 4 Ḳapdı şandılar kıyāmet ḳalkdı yirden nice baş  
Kūy-ı dilberde olan bu nāle vü feryâddan
- 5 Benden ögrensün Muḥibbî yanmağı pervāneler  
Eylemez taḥşîl-i şanʿat görmeyen üstâddan

**5352 Ve lehu kezā**

---

5351. 424a [422a].

5352. 424b [422b].



- 1 Nâmeler gelse kaçan İstānbūl-i ābāddan  
Būy-ı zūlfūñi sehergeh aluram Baġdād'dan
- 2 Mısr-ı hüsñüñ haqqı senden ayru ey Yūsufcemāl  
Eşk-i çeşmüm eksük olmaz Nıl'den hem Şād'dan
- 3 Gül yüzüñden dūr olalı bu gönül bülbül gibi  
Giceler tā şubha dek hālī degül feryāddan
- 4 Didiler çün kim şu üzeredür cihān bünyādını  
Ne umarsın ey gönül bu kār-ı bībünyāddan
- 5 Bu Muhibbī'yi ' aceb añmaz mı ki ol sengdil  
Bir nefes her dem anuñ gitmez hayāli yāddan

**5353 Nazīre-yi Minnetī**

- 1 Kime şekvā eyleyem sen cevri çok bīdāddan  
Kime varup ağlayam sen gözleri cellāddan
- 2 Āşinā key yād idüp kapuñdan ey şah-ı cihān  
Yāda māyil olma hergiz hayr gelmez yāddan
- 3 Baş koşup her bir pelīd ile şalınmağ serverā  
Bāġ-ı dehr içre umulmaz sen boyı şimşāddan
- 4 Girmedi sem' üñe bu āh u efgānum gerçi kim  
Halk-ı ' ālem uyhu görmez her gice feryāddan

5 Taş bağırlu yāra dil virdüñ bugün bildüm seni  
Saht imiş ey Minnetî gönülñ senüñ pülāddan

**5354 Nazīre-yi Nazmī Çelebi**

1 Yigdürür çün kim gönül bir āşinā biñ yaddan  
‘Aklı yāduñdan gider ‘ışkı giderme yāddan

2 Dād-ı Hāq’dur kār-ı ‘ışk ey müdde‘î her ‘āşıka  
Görmek ile olmaz anı bir kişi üstāddan

3 Tab‘ı nāzük nāzenīndür gerçi kim dilber velī  
Kātıdur ol sīmsīmānuñ dili pülāddan

4 Rūzgār-ı zürkārūñ āh elinden āh kim  
Kaşr-ı ‘ömrin kişinüñ turmaz yıkar bünyāddan

5 Dār-ı dünyā bir ribāṭ-ı köhnedür dil bağlama  
Nazmiyā pes ne umarsın bu harābābāddan

**5355 Nev‘-i dīger**

1 La‘lün şanemā çeşme-yi hayvāna muḳārin  
Dil olsa ‘aceb olmaya ol cāna muḳārin

2 Zülf-i siyehüñ āteş-i ruḫsāruña meyyāl  
Dürr dişlerüññ her biri mercāna muḳārin

3 Ben umar idüm bermaḫşūd ola ṭālī‘

---

5354. 424b [422b].

5355. 424b [422b]. 3a: Vezin kusurlu.

Ol dem giderek âteş-i hicrâna muķârin

4 Bir zerre şerer gâhî olur şem<sup>ç</sup> -i münevver

Bir kaçtre olur sa<sup>ç</sup> y ile çummâna muķârin

5 Medhî o şehûn gitdügi yollara yüzüñ sür

Dervîş olamaz husrev-i devrâna muķârin

**Nev<sup>ç</sup> -i âhar derbaħr-i mef<sup>ç</sup> ülü fâ<sup>ç</sup> ilätü mefâ<sup>ç</sup> ilü fâ<sup>ç</sup> ilün**

### **5356 Ezân Şevķî-yi Selef**

1 Geçdi gönül cefâ ile ol la<sup>ç</sup> l-i nâbdan

Geçse çaceb degül kişi câm-ı şarâbdan

2 Ol leb-i hayâli kanlu yaşumdan ne dem geçer

Şan al riştedür ki geçer la<sup>ç</sup> l-i nâbdan

3 Öykindi diyü sen meh-i burc-ı melâhate

Hep yüz çevürdi halk-ı cihân âfitâbdan

4 Yağmurdan kaçup şıgımur gibi turreye

Gönlüm şıgındı turrene çeşm-i pürâbdan

5 Dilden umar vişâlüñi Şevķî-yi binevâ

Müflis gibi ki genc uma künc-i ħarâbdan

### **5357 Nazîre-yi Ħayâlî**

---

5356. 424b [422b].

5357. 424b [422b].

- 1      aldı numūne dehr[e] cihān-ı arābdan  
Berg-i azān azāyin-i Efrāsiyāb'dan
- 2      Seng-i avādiş eyledi cām-ı Cem-i şikest  
Her lāle dirdi pārelerini turābdan
- 3      Vicdān-ı pākūm itdi giriftār-ı ğam beni  
Fehm it bu remzi şīşe içinde güllābdan
- 4      Her bir mekesce gelmez idi saña mūmkināt  
Alsañ sen ol hevāyı anīn-i zūbābdan
- 5      Hūn-ı cigerle bu dil-i sūzān yiter baña  
Zevūm ne dem ki ola şarāb u kebābdan
- 6      Nūş itmeyem şunarsa inüp Zühre-yi felek  
Dünyā şarābını adeh-i āfitābdan
- 7      Bir bezm-i āşa marem olupdur ayālī kim  
Aılmaz anda ğonçe-yi cennet icābdan

**5358    Ve lehu kezā**

- 1      Ma' mūr olam diyen bu cihān-ı arābdan  
Def' -i arāret itmedi teşne serābdan
- 2      Nerm eyleyen dūrūştini alk-ı zamānenūñ  
Āyīn-i farı gūş ideli āsiyābdan

- 3 Ol zevk ü şevk ki virür idi çeng ü nây u def  
Aldum ben ol şadâyı tanîn-i zübâbdan
- 4 Yardum şurâhinüñ başını ayağın şıdum  
Yudum elüm ‘ arağdan u geçdüm şarâbdan
- 5 Deryâ gibi başumda olaldan hevâlarum  
Hâlî degül Hayâlî gönül ıztırâbdan

### 5359 Nazîre-yi Hasbî

- 1 ‘ Arz-ı cemâl eylse nâgeh niğâbdan  
Ol mehveşi gönül güniler âfitâbdan
- 2 Eyles nezâre dâmen-i maşrığdan âfitâb  
Şol simten çıkar mı diyü câmeğ’âbdan
- 3 Hemreng olalı bâde leb-i la‘ l-i yârla  
Zevk alur ehl-i dil yine câm-ı şarâbdan
- 4 Efrâd-ı âferîde vefâ dağlin itmedi  
Kendüm bu hâlî añladum Efrâsiyâb’ dan
- 5 Gün yüzini görem diyü kûyında dilberüñ  
Hâlî degül felekde melekler hicâbdan
- 6 Hün-ı şehîd-i ‘ ışğ diyü lâle Hasbî’ nüñ  
Götürdi yaşınıñ қаатарâtın turâbdan

5360 Nazîre-yi Bâkî Çelebi

- 1 Cânâ görünse taraf-ı ʿ izâruñ niķâbdan  
Halk âfitâb toğdı şanurlar seķâbdan
- 2 Kınmaz şarâb-ı nâba lebûñ ârzü ider  
Sîrâb olur mı teşne-yi kevşer şarâbdan
- 3 Laʿ lûñden itme tiĝ-ı müjeñ birle cânı menʿ  
Mümkün degüldür aña kesilmek şarâbdan
- 4 Sâķiye devr-i minnetle şunsa içmezin  
Âb-ı hayâtı cām-ı zer-i âfitâbdan
- 5 Bezm-i belâda nâle vü âhuñla Bâķiyâ  
Müstâĝniyüz terâne-yi çeng ü rebâbdan

5361 Nevʿ -i dîĝer

- 1 Karşudan pek nâz ile serv-i bülendümdür gelen  
ʿ Aķlumı ĝâret kılan çâbük levendümdür gelen
- 2 Kıl anuñ ķurbân anuñ ben hükmine fermân anuñ  
Hüsn ilinüñ pâdişâhı hem efendümdür gelen
- 3 Bulmadı dîvâne dil zencîr-i zülfinden ħalâş  
Ejdehâlar bend iden şaçı kemendümdür gelen
- 4 Şordılar kūyında dildâruñ görüp ben ħasteyi

---

5360. 425a [423a].

5361. 425a [423a].

Didi dilber bir belâkeş derdmendümdür gelen

- 5 Dîde rûşen hâne-yi dil nice hürrem olmasun  
Medhîyâ ol nâzenînum dilpesendümdür gelen

**Nev' -i âhar derbahr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**5362 Ezân Nizâmî Çelebi**

- 1 Ger idersem kıadd ü ruhsârũn yolında cân revân  
Bitiser sînemde sînem üzre serv ü erguvân
- 2 Şöyle hayrân itdi kıaddũn servi ey Leylîhîrâm  
Kim başında yaptı Mecnũn gibi kuşlar âşiyân
- 3 Cîm zülf ü mîm fem bâlâ elif sen turre lâm  
Sende olmışdur cemâl-i hâlîk-ı bîçün ' ayân
- 4 Ğâyet uzun geldüğüçün merdüm-i bîmâra şeb  
Gözlerine zülfi tüş olduqça kaç' eyler revân
- 5 Naqd-i dil gîsûlarında harc olur didüm didi  
Gicelerde harc iderler naqd-i kalbi bîgümân
- 6 Meclisũnde hâlî olmazsa hasũd olmaz ' aceb  
Çün meşeldür kim eşek başınsuz olmaz bũstân
- 7 Ey Nizâmî hüsn içinde ol cefâhũ dilberũn  
Eksügi ' âşıklara mihr ü maħabbetdür hemân

**5363 Nazîre-yi Maḥmūd Paşa**

- 1 Bezm-i ğamda neydüğüm ol dem olırsardur ‘ayān  
Kim derūndan sūz-ı derd ile idem āh u fiġān
- 2 Gülşeninde yüzüñüñ bir zerredür bâġ-ı bihişt  
Bu sebebdendür ki meyl ider aña iki cihān
- 3 Mihri nice beñzedem yüzüñe kim ey meh degül  
Servķadd ü lāleḥadd ü gülruḥ u ġonçedehān
- 4 Didüm āhumdan yüzüñ zülfüñle pinhān eyleme  
Didi gice bād esse şem‘i kıllurlar nihān
- 5 Cān virürken yüz sür işigine kim dervîş olan  
‘Adniyā gitse ḳapudan evvel öper āsitān

**5364 Nazîre-yi ‘Ulvî-yi Müderris**

- 1 Tıtdı dil murġı çü zülfüñüñ ḥamında āşiyān  
Bu hümā-yı devlete ‘arş ola tañ mı āşiyān
- 2 Cān gibi rāz-ı dehānuñ sīnem üzre gizlüdür  
Cān gide fāş etmeye sırrını anuñ kılcā cān
- 3 La‘l-i dürbāruñ hevāsınuñ ḥayāliyle müdām  
Gözlerüm her yañadan olmışdurur güherfeşān

---

5363. 425a [423a].

5364. 425a [423a].



- 4 Leblerüñ dârüşşifâdur n'ola cân bîmârına  
Pâye-yi zülfüñ ger olmasaydı aña nerdübân
- 5 Gül yüzüñ şevki ile ben kim 'Alî -yi 'ulvîyem  
Oğuyam bülbül gibi bir demde yüz kez dâsitân

**5365 Nazîre-yi Necâtî**

- 1 Bağrumuñ yandığına beñzüm şarusıdur nişân  
Ey yüzi gül lâcerem göynükde olur za' ferân
- 2 Kõşma zülfüñ gamzeñe kıyma giriftâr olana  
Âdem ölü virme ol cellâd eline rîsmân
- 3 Şağınur iki gözinden dil seni sırrı bu kim  
*Küllü sırrın câvezel işneyni şâ' olur hemân*
- 4 Zülf ü ruhsâruñ irâqdan görünür baña yaqîn  
Nitekim geceyle âteş şu' lesi gündüz duhân
- 5 Kaşınıñ yâyı ele girmez tutuñ kirpik oğın  
Tõğrı tutulmayıcağ egri bulunmaz bîgümân
- 6 Zülf-i 'anberbârla ister ki örte leblerin  
Hîç ola mı şem' i rüşen perde-yi şebde nihân
- 7 Çünkü hâlişdür Necâtî'nüñ yolında kalbi yoğ  
Nice bir seng-i cefâ ile idersin imtihân

**5366 Nazîre-yi ‘Amrî-yi Qâdî**

- 1 Naşş iderken la‘ lüñi naşşâş-ı şun‘ ey dilsitân  
Al beñ olmış yüzüne tamlamış bir tamlâ şan
- 2 Al beñ dimeñ aña bir dâne ħubbülmiskdür  
Cân dimâğın eyledi ħoş büy ile ‘anberfeşân
- 3 Al beñ-i âfâkı müşğîn eylemek olur mı ħiç  
Müşğdür bu âl-i vâlâ ile şılmışdur nihân
- 4 Kaş u gözle sözleründen ‘aqlı aldurdum dirîğ  
Uğrun uğrun bağışından gıtdi ĩmân elamân
- 5 Katı gönünden kayanuñ merĥamet ummazdı ger  
Görmese ‘Amrî kayadan ağıduğın âb-ı revân

**5367 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Ayla gün itdi ħüsnüñ âsitânında kırân  
Mâhrûlar içre sen olduñ bugün şâhibkırân
- 2 Bağlayaldan zülf-i kâfirkiş dil derbendini  
Zühd ü taqvâ yolına uğramaz oldu kârbân
- 3 Ħalka-yı zülfünde bir kerre yaşum döksem n’ola  
Vardurur bir dem şeb-i Qadr içre âb olmaz revân
- 4 Şu sepince nitekim oduñ çıkar âvâzesi

---

5366. 425b [423b].

5367. 425b [423b].

Gözlerüm yaşı döküldükçe gönül eyler figân

- 5 Ol Mesîhâleb gelürmiş şormağa ben hastesin  
Cānuñ için ey ecel vir cānuma bir dem amān

**5368 Ve lehu kezā**

- 1 Şorma ey dil kim nedür la<sup>ç</sup> lindeki rāz-ı nihān  
Çün bilürsin şormağ ile zāhir olmaz sırr-ı cān
- 2 Ger hayāl-i kıddine beñzetmeseydi dilberüñ  
Sāye-yi servi kıoyup niçün yatur āb-ı revān
- 3 Bir ayağı gör içinde cām elinde nergisüñ  
Şalmasun mı baş ta<sup>ç</sup> accüb eyleyüp serv-i revān
- 4 Çeşm-i hūnrīzi ruğın kıoyup ider zūlfine meyl  
Gerçek imiş terk-i imān imiş aşlı Türkmān
- 5 Söylemezsin baña didümdi ta<sup>ç</sup> accüb eyledi  
Söz ne hācet bir işāret <sup>ç</sup>ārife besdür hemān

**5369 Nazīre-yi Penāhī**

- 1 <sup>ç</sup>Aks-i hūsnüñle müşerref olmağ için her zamān  
Mihir ü māhı āyine tutdı muķābil āsumān
- 2 Kışsa-yı zūlfüñ muķavveldür dehānuñ muķtaşar  
Kıldı haķtıñ bu ma<sup>ç</sup>ānıñ bedī<sup>ç</sup> ini beyān

---

5368. 425b [423b].

5369. 425b [423b].

3 Sensüzin cānā görüp ben haste nice olduğum  
Āh u nālem başum ucında ider her dem fiğān

4 Çenge döndi kāmētüm bezm-i firāk-ı yārda  
Tārdur gūyā ki pehlūda görinen üstühān

5 Vādi-i ‘ışkuñ Penāhī ben de bir Mecnūn’ıyam  
Tañ mı murğ-ı dūd-ı āh itse başumda āşiyān

### 5370 Nazīre-yi Mesīhī Beg

1 Seyr-i sebze eyledükçe sen eyā kaşı kemān  
Ġamze oқına külāhın lāleler eyler nişān

2 Sen semen ten lāle ruhsār ile şöhet itmege  
Ġonçe vü gül kıldı yāķūt u zerrīni dermiyān

3 Baña la‘ lüñçün kıtur düşnām kūyuñda hasūd  
Sāyile hāmın virür ekşer yimişüñ bāğbān

4 Hāk olursa şevk-i ruhsār ile cism-i suhthem  
Ġabrüm üzre şem‘-i kāfūrī ola her üstühān

5 Ey Mesīhī varımazın kabre ben yārānsuz  
Yol katı korқulu ancak kim varur bīkārbān

### 5371 Ve lehu kezā

---

5370. 426a [424a].

5371. 426a [424a].

- 1      Ża‘ f-1 cismümden kaçan kim eylesem bir dem figān  
Nāy olup āheng ider yanumca her bir üstüḥ‘ān
- 2      Fürqatüñde sergüzeştüm bilmek isterseñ şehā  
Tīḡuḡa şor kim zebān-ı ḡāl ile eyler beyān
- 3      Ḥūblar işigine beñzetdi çün kim kendüyi  
Bu günāhın bildürüp yol kesdi çerḡa kehkeşān
- 4      Göklere çık var sitāreñle cidāl eyle diyü  
Dūd-ı āhum yir yirin çerḡa diküpdür nerdübān
- 5      Beñzer öpdüñ çoçduñ ol yarı Mesīḡī nitekim  
Utanur saña görünmege dehānıyla miyān

**5372    Ve lehu kezā**

- 1      Bāḡ-ı bāzār içre ḡabla gezdürürken bir cevān  
Serve beñzetdüm ki var başında anuñ āşiyān
- 2      Ben zenaḡdānuñ çehinden nicesi bulam necāt  
Kim bu çāhuñ ‘umḡına hergiz irişmez rīsmān
- 3      Dāne-yi eşkümden artuḡ görmedüm dirhem yüzün  
Dūd-ı āhum kim olupdur kāsebāz-ı āsumān
- 4      Çatı göñüllü şanemlerle çalışur eşk-i çeşm  
Çanda ise ḡaşlar ile döginür āb-ı revān

- 5 Her seher yire havâdiş murgını uçurmağa  
Murğ-ı mâh u mihr yapmışdur felekde âşiyân
- 6 Râh-ı âteştâbuñ üzre eşkümi gören şanur  
Kârbân-ı encüm ile taldı râh-ı kehkeşân
- 7 Ey Mesîhî gördi gördi maqşûduñdurur buse kenâr  
Anuñ için gizlenür senden dehâniyla miyân

### 5373 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 Sen bu hüsn ile olaldan âşikâre mihr-i cân  
Meş‘al-i nûr-ı cemâlünden ‘ayân oldı cihân
- 2 Kanımı içerdı çeşmüñ ger kabağı olmasa  
Karşusına tutmasa tolu şarâb-ı erguvân
- 3 Yaşum aqıtma yüzüne kim tıfl olasın  
Sebze virür gülşene uğrayıcağ âb-ı revân
- 4 Hüsnüñ eyvânın temâşâ kıılmağa Hindü beñüñ  
‘Arızuñ üstinde düzdi misk-i terden nerdübân
- 5 Ol perîruhsâra vaşl olmağ dilerseñ Kâtibî  
Âsitânına yüzüñ şu deñlü sür kim çıqa cân

### 5374 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

- 1 Gün yüzine sünbül-i zülfın idinmiş säyebân

---

5373. 426a [424a].

5374. 426a [424a].

Sāyebān içre ‘acebdür kim güneş olmaz nihān

2 Hāyretinden barmaq ağızında alupdur hātemüñ  
Görelî senden nigīn-i la‘l ile hātem dehān

3 ‘Aql u şabr u hūş gitdi aldı cānda dāğ-ı ğam  
alur odları yiri göçdükçe lābūd kārban

4 Hışm ile geçseñ olur her yañadan diller hārāb  
Yıkar eṫrāfin açan kim tünd aa āb-ı revān

5 Cām-ı luṫfuñdan senüñ bir atredür āb-ı hayāt  
Bāb-ı hūluñdan senüñ bir nüřhadur bāğ-ı cinān

### 5375 Ve lehu kezā

1 Olduğınca ağızuña beñzerdi ey řirīnzebān  
Olmasaydı ğonçe-yi ra‘nāda ger būy-ı dehān

2 Ruḫlaruñ devrinde gülgūn asa yařum vechi var  
Kim bahār eyyāmıdur rengīn aar seyl-i revān

3 Naḫl-i addine irūben virmege hūrmāyı leb  
Nāme-yi ři‘rūm sūṫurından düzetdüm nerdübān

4 Serv diyü gözde dikmişdüm hayāl-i addüñi  
Eřk-i hūñin güllerinden gördüm olmiř erguvān

5 Sen kıyām itseñ lebūñden mürdedil bulur hayāt

Çün kıyâmet kopa bilen bahş olur her cism-i cân

**5376 Nazîre-yi Sürüşî**

- 1 Çeşm-i pürhûnumda hâlûñ ‘aksi ey ârâm-ı cân  
Miske beñzer kim kıızıl vâlâda eylerler nihân
- 2 Oğlaruñ elmâsı sinemde karar itmez göñül  
Murğ-ı vahşîdür dikensüz yirde tutmaz âşiyân
- 3 Kâmetüñ ‘aksin görüp divâne olmışdur meger  
Kim demâdem kendü kendüden gider âb-ı revân
- 4 Baht-ı nâfermân u şeh nâmihibân u dil esîr  
Bilmezem yâ Rab ne tedbîr eyleyem ben nâtüvân
- 5 Ey Sürüşî eyle baş çekdi derûnum sînesi  
Kim eger âh eylesem yanar zemîn ü âsumân

**5377 Nazîre-yi Kâdirî-yi Müderris**

- 1 Olmasun dirseñ saña hemdem gam-ı devr-i zamân  
Gülşen içre dâyimâ nûş it şarâb-ı erguvân
- 2 Zâhidâ dirsın ki girmez cennete kan eyleyen  
Yâ niçün tutmuş yüzinde çeşm-i hûnrîzi mekân
- 3 Aşılı şol küfr-i zülfüñ Ka‘be yüzinde şalîb  
Oldı mü’minler perişân eyleyü dün gün figân

---

5376. 426a [424a].

5377. 426b [424b].



4 Zülf-i kāfir-kīşüñ ey cān şöyle zālīm oldı kim  
Gördügince bendi der mü ’minleri virmez amān

5 Ey kemānebrū ḥadeng urduḡça ḡamzeñ baḡruma  
Ḳādiri’nüñ gözleri yaşı olur toḡtolu ḡan

### 5378 Nazīre-yi Necātī Beg

1 Yāre neyler ‘arīzuñda ey yañaḡı ḡülsitān  
Bir elifdür ol ‘izāruñ üstinde biḡümān

2 Yāre yoḡdur ‘arīzuñda ol daḡı bir ḡamzedür  
Cānā oḡ urmaḡ içün siḡr ile ey ebrükemān

3 Yāredür şanmañ ruḡuñ nāzüklüḡdür şīvedür  
Cennete yol kesmek ister bir yañaḡı ḡülsitān

4 Yoḡsa ḡaḡ yazmaḡ içün mecmū‘asına ḡüsnüñüñ  
Yir ider mıştır gibi ol turre-yi ‘anberfeşān

5 Yā meḡer kim leşker-i Fir‘avn’ı iderken helāk  
Nīl şaḡḡ olmuşturur Mūsā elinde biḡümān

6 Sūre-yi Neml ortasında ḡad-i bismillāḡ mıdur  
Ḥaḡḡ-ı ḡaddüñde çekilmişt ol nişān-ı dilsitān

7 Şafḡa-yı Keşşāf’dur ḡüyā ḡaḡ u ruḡsār-ı düst  
Çekdiler surḡ ile āyāt üstine medd-i beyān

- 8 Tāb-ı mehtāb üstine pürtāb olmuşdur şihāb  
Sūzen-i ‘Īsā’ durur hūrşīde virmiş āsumān
- 9 Defter-i hūsnūni terķīm itmege haṭ çekdiler  
Yā haṭuñ yañlış diyü tırnaķla itdiler nişān
- 10 Ben bilürdüm bu tekel āḫir dikilür yüzine  
Şol nefes kim yaķalar çāk itdūñ ey ğonçedehān
- 11 Yāre neyler ‘ārīzuñda ḫāşe lillāh dūstum  
Kendü kendinden Necātī ṭab‘ ın eyler imtiḫān

**5379 Ve lehu kezā**

- 1 Sūz-ı dil beñzüm şarardur ey yañağı erğuvān  
Ġālibā bu vech ile kūyuñda olmaz za‘ ferān
- 2 Ol şaçı bīmār yanın beklemekden dil şikest  
V‘ey gözi aḫşama karşı uyumaķdan nātüvān
- 3 Ķoşma çeşmüñ zülfüñe kıyma giriftār olana  
Ādem ölür virme ol cellād eline rīsmān
- 4 Çünki ḫaķdur *küllü sırrın cāvezeli şneyni şā‘*  
Anuñ için leblerüñden fāş olur rāz-ı nihān
- 5 Ey Necātī neng ider ‘ālem vücūduñdan senüñ  
Varluğuñ ‘anķā gibi bir adı ķalmışdur hemān

**5380 Nazîre-yi Şâmî Beg**

- 1 Kadd-i şimşâduñ yolında senüñ ey serv-i revân  
Baş açuķ yalın ayaķ dîvânedür serv-i revân
- 2 İsteyüp almağa ben dilhastenüñ cānını dūst  
Zülfinüñ destine virmiş hâtem-i la' lin nişân
- 3 Perçem-i müşgîn nihâl-i kâmet cānānede  
Güiyâ tāvūsdur serv üzre tutmuş aşiyân
- 4 Gül yüzüñden bûstân ezhâr-ı bû uğurlamış  
Kāyināt içre anuñçün oldı adı bûstân
- 5 Kānlu yaşumda görenler reng-i ruhsāruñ şehā  
Lālezār içinde bitmişdür didiler za' ferân
- 6 Kolların dāğ eylemiş yir yir yaķup Şāmî şehā  
Güiyâ mūy-ı miyānuñçün kemerdürür nişân

**5381 Ve lehu kezā**

- 1 Tūtî-yi tab' um alup şirîn lebüñçün küt-ı cān  
Dūstum olmuşdurur güftārda şirînzebān
- 2 Gül ruħuñdan bûstân ezhâr-ı bû uğurlamış  
Kāyināt içre anuñçün oldı adı bûstân

---

5380. 426b [424b].

5381. 426b [424b].

- 3 Şormağ ile alımazsın hiç ağızından haber  
Nokta-yı mevhūmdur ey dil ne istersin nişān
- 4 Hüsñ bāğında bir āfet kad kıyāmet kopdı kim  
Hasretinden baş egüp yāhū didi serv-i revān
- 5 Cān virüp bir buse alsam didüm ol dilber didi  
Şāmiyā sen buse mi almağ dilersin rāygān

**5382 Ve lehu kezā**

- 1 Şormağ ile bildüm ağızın varın ey rūḥ-ı revān  
Gerçi şormağ ile kimse bilmedi cāndan nişān
- 2 Öliceğ gamzeñle qaşuñ fikridür hemreh baña  
Pes yola gitedükde insāna gerek tır ü kemān
- 3 Çıkmağa sevdā-yı zūlfuñ ayak ayak başuma  
Üstühānı oldı pehlümüñ serāser nerdübān
- 4 Āhuma döymeze tañ mıdur raqīb-i rūsiyāh  
Tağıdur dūd u duḥānı kandasa bād-ı vezān
- 5 Lebleri vaşfını ağızuñdan komazsın Şāmiyā  
Kanda var sinüñ gibi bir şā' ir-i şirīnzebān

**5383 Ve lehu kezā**

- 1 Olsa gözde tūtiyā-yı ḥāk-i pāyuñdan nişān

---

5382. 426b [424b].

5383. 427a [425a].

Almaz idi ʿaynına hīç kimse kuhl-ı Işfahān

2 Yanmasun diyü cemāli māh-ı mihrefrūzumuñ  
Zülf-i müşgīni olupdur gün yüzine sāyebān

3 Kaʿbe-yi kūyuñ tavāfın menʿ ider benden ḥasūd  
ʿĀşık-ı āşüfteye virmez işigüñde mekān

4 Şorana kevşer lebüñ cānlar bağışlar dūstum  
ʿİsīveş ben mürdeye virseñ maḥaldür tāze cān

5 Gerçi kılduñ Şāmīʿyi gözyaşı gibi pāymāl  
Kaldı yir yir kebkeb-i müzeñ yüzi üzre nişān

#### 5384 Ve lehu kezā

1 Çün ḥam-ı ebrūlaruñdan māh-ı nev virdi nişān  
Barmağ ile gösterür birbirine ḥalk-ı cihān

2 Geçse rāh-ı dīdeden ḥayl-i ḥayālūñ dūstum  
İncine diyü gözüm uyḥuya varmaz bir zamān

3 Kevkebini baḥtumuñ görmege çok saʿ y eyledüm  
Kevkeb-i müzeñ görindi gözüme rüşen nişān

4 İrmedüm bu çihre-yi zerd ile işigüñe āh  
Gerçi dirler zerle olur gökyüzine nerdübān

5 Eşk-i Şāmīʿden neden serkeş olur қаşuñ şehā

---

5384. 427a [425a].

Rûz-ı bārân olıcağ dırler ki nerm olur kemân

**5385 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

- 1 Rîze-yi müşg-i Hıfâ mı bu hıfâ-ı ‘anberfeşân  
Leşker-i Ye’cüc mı yâ fitne-yi âhîr zamân
- 2 Yâ sevâd-ı nâme-yi iqbâli mi ‘âşıkларуñ  
Yâ hıtâm-ı müşg yâ dil bâğı yâ ta‘vîz-i cân
- 3 Şimdi bildüm ‘anber-i terdür yañılmazsam eger  
Kim kenâra şalmış anı mevc-i bahır-i bîkerân
- 4 Âfitâba karşı çıkmış leşker-i mürîçedür  
Olmağa ‘âşıkларуñ hüsni bahârından nişân
- 5 Âyet-i hüsnuñ müvecceh tutdı tefsîr eyledi  
Eksügi yok kıl kadar İshâk’a cânım tercemân

**5386 Nazîre-yi Hayretî**

- 6 Cism-i hâkîde hemân ey kaşları müşgînkemân  
Kaldı kûyuñda nişân için bu birkaç üstüñân
- 7 Kaşuñ üzre hâl-i ‘anberbâruñı dir seyr iden  
Bir hümâdur ‘arş-ı a‘lâ üzre tutmuş âşiyân
- 8 Düst mest olmayınca varımadum kûyuña  
Ayağ ayağ eyledüm gökler yüzine nerdübân

---

5385. 427a [425a].

5386. 427a [425a].

9 Şerha çekseñ serverā sīnemde her bir yāreyi  
Hālüm i‘ lām itmege sen şāhā olur bir zebān

10 Hāyretī biçāreyi öldürdi tīg-1 hecrle  
Elamān ol gözleri cellād elinden elamān

### 5387 Ve lehu kezā

1 Bār-ı hicrānuñ çeker tırılmaz bu cism-i nātüvān  
‘ Işık yolında neler çekdi bu birkaç üstüñān

2 Ben bir avuç üstüñān iken günāhum n’oldı kim  
Dil uzadur baña tırūñ arkasın döner kemān

3 Nice mecrūh olmasun ‘ uşşāk inşāf eyleme  
Tīgüñi kāfir raķībūñde idersin imtiḥān

4 Öldürürsin çün beni vir leblerūñden ḥūn bahā  
Bu meşeldür kim dimişlerdür efendi kana kan

5 Virüben cān naḳdini derd ü ğam alsun Hāyretī  
İsteyen bāzār-ı ‘ ışık içre metā‘ rāygān

### 5388 Nazīre-yi Revānī

1 Sen hilālebrū için olmuşdurur ḳaddüm kemān  
Āl toz ursa yaraşur aña çeşm-i ḥünfeşān

---

5387. 427b [425b].

5388. 427a [425a].

- 2 Gördi kim birkaç yeleksüz hemkiriş düşdi baña  
Tîr başın aldı gitdi katı saht oldu kemân
- 3 Būseñ almağda tekellüf çekmez ancağ sākiyā  
Sāğaruñ bildüm ki yine görünür gözine ған
- 4 Zülfüñ ucından perişān oldu sünbüller yine  
Ey sementen ruħlaruñdan reng aldı erguvān
- 5 Gönlidür saña Revānî derdmendüñ tuħfesi  
Hūbdur dilberlere āyine olsa armağan

**5389 Nazîre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 Tābla-yı sīnemde cānā ғalmamışdur dil nişān  
Tîr-i müjgānuñ atarsa n’ola ey ғаşı kemān
- 2 Hāk-i pāyuña nişār itmek için ey servқad  
Yüzümi zer eylerem bu gözlerüm gevherfeşān
- 3 Sen lebi Şirīn vefāsuz Husrev-i hūbān için  
Kūh-ı ғamda eyledüm Ferhād gibi terk-i cān
- 4 Heçr elinden cān virüp olsam şehīd-i ‘ışğ eger  
Dilerem kim tā kıyāmet olasın sen cāvidān
- 5 Dūr olalı gün yüzüñden bu Muħibbî dūstum  
Giceler ғurmaz қılur bülbül gibi āh u figān



**5390 Ve lehu kezā**

- 1 Eyledi bir s̄imten bu s̄inemi t̄ire niṣān  
Ol sebebden toṭtoludur āhum ile āsumān
- 2 Gice gündüz ŧem<sup>ç</sup> gibi yanaram hecr odına  
Āh u efgānum benüm gūṣ itmez ol nāmihribān
- 3 ŧādıķam ben ger yoluñda ölür isem dönmezem  
Ger inanmazsañ baña itmek gerekdür imtiḥān
- 4 Zāhidā maḥbūb u meyden men<sup>ç</sup> ile men<sup>ç</sup> olmazam  
Eyler iseñ günde biñ kez sen baña ṭayy-ı lisān
- 5 Yandı maḥv oldı Muḥibbī ŧem<sup>ç</sup> ile pervāneveṣ  
Andan ummañ düstlar ŧimden girü nām u niṣān

**5391 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Yire dökdi berg-i rengīnin esüp bād-ı ḥazān  
ŧan kıyāmet ḳopdı dökildi nücūm-ı āsumān
- 2 Ne ḥaber viridi yine eṣcāra yā Rab peyk-i bād  
ŧoyunup geydüklerüñi itdiler aña revān
- 3 Bāğdan göndermege çıķdı ŧabāyı bergler  
Būy-ı zūlf-i yārdan beñzer getürdi armağan
- 4 Ka<sup>ç</sup> be-yi kūy-ı ŧanemden bād geldi ŧağ esen

---

5390. 427b [425b].

5391. 427b [425b].

Eşrefîler saçdı üstine dıraht-ı büstân

- 5 Zâtiyâ zâyi<sup>ç</sup> geçürme nevbahâr-ı <sup>ç</sup>ömrüñi  
Çünkü her evvel bahâruñ âhîri olur hazân

**5392 Ve lehu kezâ**

- 1 Gördi kim âhum yile virdi zemîn ü âsumân  
Başa toprak koyup ol dem istedi andan amân
- 2 Görinen yir yir deñizlerde cezîre şanmañuz  
Başa toprak isterler sirişkünden amân
- 3 Nâr-ı âhumdan çıkan yaşıl kızıl dütünleri  
Rûy-ı zerdümde gören dir baña mîr-i <sup>ç</sup>âşıkân
- 4 Şiḥhatümle <sup>ç</sup>ışk meydânında cânâ ceng içün  
Tâze dâğum bir siper tîrüm elif na<sup>ç</sup>lüm kemân
- 5 Kâmet-i yâra niçün öykindüñ ey serkeş diyü  
Ayağını aldı servüñ Zâtiyâ âb-ı revân

**5393 Ve lehu kezâ**

- 1 Meh degüldür görinen ay âfitâbum âsumân  
Şebkülâhın tîr-i âh-ı <sup>ç</sup>âşıka dikdi nişân
- 2 Tablaldur mihr ü meh altunlı kandîller nücüm  
Tîr-i âh-ı <sup>ç</sup>âşıka ta<sup>ç</sup>lîmḥâne âsumân

---

5392. 427b [425b].

5393. 427b [425b].

- 3 Külegi gün yelkeni ebr āhumuñ dūdı direk  
Baħr-i eşküm içre şāhā bir gemidür bu cihān
- 4 Gök gök itdüñ kan bulaşmış cism-i zerdüm taş ile  
Anuñ içün dirler ey meh baña mīr-i ‘āşıkān
- 5 Rāh-ı kūy-ı yārı zeyn itdüm şerār-ı āh ile  
Ol țariķuñ ‘aksidür Zātī felekde kehkeşān

### 5394 Nazīre-yi Celīlī

- 1 Māh-ı nev şanma görinen sīnesinde āsumān  
Na‘l kesmiş mihrüñe olmağ içün bellü nişān
- 2 Zerd olup beñzüñ ruħ-ı ‘uşşāķa beñzetdüñ diyü  
Acı dil virür țurup nesrīne karşı za‘ferān
- 3 Bezm-i ħüsnüñde ķomaz bir dem sğrer sākī anı  
Cām-ı la‘lūñe ayak țolarsa yāķūt-ı revān
- 4 La‘lūñe beñzer diyü yāruñ şarābın şatmağa  
İrdüğine eksük itmez pułtesin pīr-i muğān
- 5 Şi‘rūñi yazup oķı yārāna kim olmaz daħı  
Ey Celīlī ehl-i ‘ışķa şı‘r gibi armağan

### 5395 Nazīre-yi Nazmī

---

5394. 427b [425b].

5395. 427b [425b].

- 1 Gül gibi āfākı hoşbū eyledüñ ey dilsitān  
Ġālibā pīrāhenüñde gülşen-i cān var nihān
- 2 La<sup>ç</sup> l-i nābuñdur meger serçeşme-yi āb-ı hayāt  
Kim irişür her nefes Hızır-ı ruhuñdan bŷy-ı cān
- 3 Zŷlfüñi cān ile gönñlüm istedügin tañlama  
Dilberā kim istemez çālemdede çālemdede ömr-i cāvidān
- 4 Hızır hañtuñ çeşm-i giryānumdan itme dŷr kim  
Tāze bitmiş sebzeğe hoş yaraşur āb-ı revān
- 5 Vaşf-ı hŷsnüñ tā ki derc itdi ğazelde mātemi  
çālemdede çālemdede Naẓmī oldu ğŷlsitān

### 5396 Nazīre-yi Münīri-yi Halīfe

- 1 Yŷsuf-ı Mışır-ı cemāl olmağın ol mehrŷ sitān  
Hŷān-ı hŷsninden ğıdā-yı rŷh alur hañk-ı cihān
- 2 Bŷy ise çāh-ı zenañ kim gönñlüm olmışdur esīr  
Ġŷyiyā dil Yŷsuf'ına çāh-ı Ken'ān'dur hemān
- 3 Derd-i Ya<sup>ç</sup> kŷb ile ben de çālemdede meşhŷriyam  
Hŷsn-i Yŷsuf birle olduñsa cihānda sen çālemdede ayān
- 4 Kışsa-yı Yŷsuf'dur añsen-i kışsa diyŷ dembedem  
Tŷrmaz oğur dāsitān-ı çālemdede gönñlüm revān

- 5 Kıldı Ken'ânî'leri rüsvâ Münîr âvâz-ı tās  
Çerh ucından tıyılırsa tañ mıdur mühr-i Sinân

### 5397 Nazîre-yi Münîr Efendi

- 1 Dil hilâl ebrûsını gördükçe yâruñ dir revân  
Şanki mevc-i âb-ı şâfîdür kim olmışdur 'ayân
- 2 Zer nişân olmazsa tîğ-ı âbdâruñ ğam degül  
Çihre-yi 'uşşâka irişdükde olur zerfeşân
- 3 Bir kez üftâdem didüñ üftâdeñe yarım ağız  
Ölmeyüp süründüğüm öldür yoluñda nîmcân
- 4 Kûyuñ iti biz ğarîbe dünle ursa tañ mıdur  
Her kişi tarlığanur bîvaqt olsa kârbân
- 5 Gel senüñle naqd-i cânı ortaya koyup Münîr  
Tıtalum 'ışkuñ her işin bâri aşşı vü ziyân

### 5398 Nazîre-yi Hâyâlî Beg

- 1 Çeşm-i pürhünümde ebrûnuñ hayâli bigümân  
Mâh-ı nevdür kim şafağ içinde olmışdur 'ayân
- 2 Öliceğ kanlu yaşumdan çihre-yi zerdüm benüm  
Bitüre hâk-i mezârum üzre mîr-i 'aşîkân
- 3 Serv ü gül şanma görinen kıadd ü haddüñ yâdına

---

5397. 428a [426a].

5398. 428a [426a].

Sīnesine dāğ urup çekdi elifler bŭstān

4 Yazmağ için hāme-yi tīrŭnle miḡnet nāmesin  
Surḡ ile zaḡmum devātı pŭrdŭr ey aşı kemān

5 Rāvī ilterse aramān'a Ḥayālī ši' rŭni  
Bula nazm-ı rŭḡbaḡşuñdan Nizāmī tāze cān

### 5399 Ve lehu kezā

1 Zaḡm-ı peykānuñ degŭl sīnemde ey aşı kemān  
Bir ecel murḡı gelŭp cismŭmde itdi āşiyān

2 Cŭybār-ı eşminŭñ bir adım atmaz birine  
Dŭstlar bir dilber-i serkeşdŭr ol serv-i revān

3 Fŭrat-i ebrŭlaruñ ey meh ekildi za' f ile  
Māh-ı nev oldı benŭm sīnemde her bir ŭstŭḡān

4 Her nŭcŭmı baḡrına başmazdı ger yirde senŭñ  
Kevkeb-i mŭzeñ gŭrŭp reşk itmeseydi āsumān

5 Bu Ḥayālī ārdeh sāle daḡı bir tıfl iken  
Ṭab' -ı mevzŭn ile oldı nad-i Selmān-ı zamān

### 5400 Nazīre-yi Selīi-yi āđi

1 ımaya sevdā-yı ḡaṭṭuñ başdan ey ārām-ı cān  
Ŭstŭḡān-ı kellem ire mŭrlar utsa mekān

---

5399. 428a [426a].

5400. 428a [426a].

- 2 Dağı şahrâ-yı vücûda başmadın Mecnûn ayak  
Yapmış idi başuma murğ-ı maḥabbet âşiyân
- 3 ‘Âşık iken sen lebi Şîrîn saçı Leylî’ye dil  
Yoğ idi Ferhâd u Mecnûn’dan dağı nâm u nişân
- 4 Şubḥveş çâk-i giribân eyledüm ey mâhrû  
Dâğ-ı mihrûñ sînem üzre gün gibi oldu ‘ayân
- 5 Yir ü gögi eşk ü âhumla serâser talduram  
Ey Selîkî yâr isterse eger ‘ışka nişân

#### 5401 Nazîre-yi Sürûrî Çelebi

- 1 Başumı tûb eyledüm ben zülfüne ey dilsitân  
Didi nâz idüp gülüp didi ki ol kaldı hemân
- 2 Ol hilâlebrû hemîşe tîr-i gamze urduğı  
Ey gönül iki göz ile bağıduğınadur nişân
- 3 Başı kodum ortaya setr itmezem ‘âşıklığı  
Şem‘ veş başum dağı kesseñ olur şevküm ‘ayân
- 4 Halka halka âhum olmuş halka-yı bâb-ı felek  
Ra‘d olur peydâ kaçan ol halkayı çalsa figân
- 5 Didüm ey cân buseñe cânlar virürler bir berü  
Didi cân virmek olur mı ey Sürûrî râygân

### 5402 Ve lehu kezā

- 1 Şaru aşına aceb mi ger disem altun niřān  
Aynuma bir nūn gibi görinür ol zerfeřān
- 2 Nice urbān olmasun dilden ten aa cān atup  
Kim gelür göze ol altun tozlu bir ra nā kemān
- 3 ara aşı ger hilāle bezer dirsem vechi yo  
Şaru aşudur senün cānā hilāl-i āsumān
- 4 Şule-yi şem-i ruudur semt-i rese torulup  
Bād-ı āhum toınup egmiş anı ey dilsitān
- 5 Zer balıdur sīm-i deryā ire yāod nesne yo  
Bir taayy ld r S r r tab ın eyler imtiān

### 5403 Naire-yi řām Beg

- 1 Ey amerru  n cemālün oldu mirāt-ı cihān  
Zerre gelmez dde-yi insāna mihr-i āsumān
- 2 Lāle add n asretiyle ey gül-i bā-ı cemāl  
Dem mi var kim gözlerümden amaz eşk-i erg vān
- 3  licecek amzele aşu fikridür hemreh baa  
Pes yola gitdükde insāna gerek t r   kemān

---

5402. 428a [426a].

5403. 428b [426b].



- 4 Çıkmaya sevdâ-yı zülfüñ ayak ayak başuma  
Üstüh̄ânı oldı pehlümüñ serâser nerdübân
- 5 Şâmî'yem şâm u sehergeh yoluña cân oynaram  
Şâdıķam bu ma' nîde hâcet degüldür imtiḥân

**5404 Nazîre-yi Şemsî Paşa**

- 1 Yüzüñe qarşu şabâ taḥrîki ile nâgehân  
Defterin gül açsa virür bâda evrâķın hemân
- 2 Eyle nâzûkdür ruḥuñ kim sâye şalsa berg-i gül  
Qalur ol nâzûk ruḥuñda sâye-yi gülden nişân
- 3 Zülfüñi cân ile gönülüm istedügin tañlama  
Dilberâ kim istemez ' âlemde ' ömr-i câvidân
- 4 Rûhperverdür kelâm-ı Ḥusrev ü Şirînelâm  
Kim meşâmm-ı ' âleme baḥş olur andan bûy-ı cân
- 5 Neyledüm cânâ yoluñda kaçd-ı cân ider gözüñ  
Şemsi-i biçâreye meüşkil degüldür terk-i cân

**5405 Nazîre-yi Na'îmî**

- 1 İsterem yoluñda ḥâk olsun bu cism-i nâtüvân  
Nâmeveş ' arz eylesün ḥâlüm saña her üstüh̄ân
- 2 Cân içinde yiri var iken gelür ilmez geçer

---

5404. 428b [426b].

5405. 428b [426b].

Āh elinden tīrūññ ey aşları mūşgīnkemān

3 Gūlşen-i kūyında al cennet hevāsın o gōññl

Būlbūl-i udsāsīyān ol būlbūl-i udsāsīyān

4 Tūtalum bilmek dilersin ‘āşī-ı mīhnetkeşi

Dā-ı hicrān ile mi eylersin andan imtiān

5 Ey Na‘īmī şöyle āh it kim cihānı oda ya

Nice bir yasun seni sineñde bu sūz-ı nihān

#### 5406 Nazīre-yi Me‘ālī

1 Çengdür adrūñ sarāyı ire gūyā āsumān

Ey ameral‘ at aña evtār olmiş kehkeşān

2 Māh-ı nev ebrūña öykindügiün avs-i ūzah

Dūstum aña yaşıl ızıl görinür her zamān

3 Cīm-i zūlfūñ ire ursun notaveş gōñlüm didüm

Şaı lāmıyla elif addini gösterdi hemān

4 add-i cānāndan aber vir kim hevādāruñ ola

Ey şabā ditremege urupdurur serv-i revān

5 Ey Me‘ālī ‘ış şehrinden gelüp bir ‘acegī

uşşa vū mīhnet metā‘ını getürdi armaan

#### 5407 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi

- 1 S̄ineme bir nāvek ur luṭf idüp ey kaşı kemān  
Tā ḳocam servḳadüñ yādına anı her zamān
- 2 Ḳaşlaruñ çatmak ne ḥācet t̄ir-i ḡamzeñ cāna bes  
Hay nedür bir nātüvān ḳaşdına bir iki kemān
- 3 Yırde sen serv-i serefrāzuñ görüp reftārını  
Çaḡırur el ḳaldurup gökde melekler elamān
- 4 Pāyı başmış diyü yüz biñ buse urdum rāhına  
Sikke-yi encüm gibi devr içre ḳodum ḥoş nişān
- 5 Lāmi<sup>‘</sup>ī dil ḥastesin neyler şorup ol nüşleb  
Kim teninde her ḳılıdur vaşf-ı ḥālinden nişān

**5408 Nazīre-yi Şubḥī-yi Ḳāḏī**

- 1 Ḳana yunmuş ḥançerüñden tā ki baḡrum ṭoldı ḳan  
Serbeser ḳabrüm giyāhı oldı m̄ir-i ‘āşīḳān
- 2 Gün gibi altun beneklü āsumānīler geyüp  
Yaḳasın mihrüñle çāk eyler zemīn ü āsumān
- 3 Yoḳ mecālüm bir ḳadem var u ṭayanam ḳaşruña  
Sāye-yi dīvāra dönmişdür bu cism-i nātüvān
- 4 ‘Işḳ-ı sākī gözyaşı hemdem ciger ḳanı şarāb  
Bezm-i ḡamda gözlerüm cām-ı şarāb-ı erguvān

---

5407. 428b [426b].

5408. 428b [426b].

- 5      Qabrüm üzre pâre-yi h̄un̄n̄n̄ kefendür Şubhiyâ  
Lâle gibi meşhedüm üzre açılan erguvân

**5409 Nazîre-yi Ferîdî**

- 1      H̄âr-1 cevr ile ٲoludur s̄inem ey kaşı kemân  
Tîr-i ğamzeñ anda gizlendüġine budur nişân
- 2      Nev ‘arûs-1 h̄usnüñe meşşâta içün serverâ  
Mîl mîl itmiş hem çeşmüñ olmış sürmedân
- 3      Dürri-i dendânuñ nücûm u ٲal‘ atüñ mâh-1 münîr  
Şaçlaruñuñ halkası gerdün cebîñüñ kehkeşân
- 4      Muşhaf-1 h̄usnüñde yüzüñ ġuyiyâ Veşşems’dür  
Sûre-yi Velleyl’dür zülfüñ daġı yâhod Duġân
- 5      Bu Ferîdî ġatm kıldı h̄usnüñüñ tefsîrini  
Hecr nârından ġalâş it vaşluñı eyle cinân

**5410 Nazîre-yi Figânî Trabzonludur**

- 1      Câbecâ ey sîmten cismümde dâġ-1 h̄unfeşân  
Atlas-1 zerd üstine altun beneklerdür hemân
- 2      Şâh-1 ‘ışķum oldı âfāk içre ey ġurşîdġad  
Dûd-1 âhum üstüme bir lâcüverdî säyebân

---

5409. 428b [426b].

5410. 429a [427a].

- 3 Gitdi nālem ‘arş-ı kandīlin çıķup uyarmaĝa  
Dūd-ı āhum anuñ öñince götürdi nerdübān
- 4 Yirde gökde zerrece şabr u kararum kalmadı  
Görmeyelden gün yüzüni ey meh-i nāmihribān
- 5 Ey Fiĝānī bu gice sevdā-yı zülf-i yār ile  
Dūd-ı āhum başın alup göklere oldu revān

#### 5411 Nazīre-yi Mu‘īnī

- 1 İster idüm sūz-ı ‘ışķuñ sīnede idem nihān  
Āh kim fāş eyledi bu nāle-yi āteşfeşān
- 2 Göñlin uğurlar miyānuñ ‘āşķ-ı dilħastenüñ  
Anuñ içün kimseye görünmez ey ĝonçedehān
- 3 Bir aşak maħbūbıdur kim ihtiyār itmiş nemed  
Girse ħurşīd-i felek ebr-i pesīde nāgehān
- 4 Çekmege ķullāba şāhā ķuvvet-i bāzū-yı ‘ışķ  
Şan kemān-ı saħt olupdur tende her bir üstüħ‘ān
- 5 Dāĝ-ı pürħūn ile zeyn oldu Mu‘īnī ĝüyyā  
Naħl-i güldür meclis-i dilberde cism-i nātüvān

#### 5412 Nazīre-yi Laṭīfī Ķastamonı’dandur

- 1 Çün çemen ĝülruħlarından ayru düşdi ĝülsitān

---

5411. 429a [427a].

5412. 429a [427a].

Bu firāka döymeyüp aldurdı beñzin büstân

- 2 Hâzret-i Âdem gibi eşcârı soydı bâğda  
Bir iki yaprağā muhtâc eyledi bād-ı hâzân
- 3 Câme-yi jengârisinden uşanupdur var ise  
Kim güzel nârenciler geydi serâser gülsitân
- 4 Kilk-i kudretden münakkaş bâğ içinde her varak  
Oldı her bir berg-i ter mânend-i mîr-i ‘âşıkân
- 5 Za‘ferân ile boyanmış şanki hasretnâmedür  
Her hâzân bergi virür mektûb-ı ‘âşıkdan nişân
- 6 Gül neden oldı nihân bülbül niçün oldı hamûş  
Bu fenâ gülzârınuñ remzi nedür ey bâğbân
- 7 Ni‘met-i dünyâ Laţîfî gördiler bâkî degül  
Her şecer çekdi elin bâr-ı ta‘alluğdan hemân

### 5413 Nazîre-yi Âhî Çelebi

- 1 Kûhken irse murâda eylese biñ yıl fiğân  
Beñzer olmışdur murâd-ı ehl-i dil taşda nihân
- 2 Sen meh-i bedmihr elinden yanuban yaqılmağā  
Mihr ü mehden bûriyâ yaqdı başma âsumân
- 3 Eşk-i hûnbârın görelden görelden dâyimâ ‘âşıklarūñ

Hacletinden bozarup kızardı mîr-i ‘âşîkân

4 Serv-i bālâkâmet-i yâr ile mecnûn olmasa  
Başı üstinde neden eylerdi her murğ âşiyân

5 Sûz-ı ‘ışkuñla helâk eylerse ‘özri ol şanem  
Kabri üzre nâr-ı Āhî nûrdan vire nişân

#### 5414 Nazîre-yi Sürûrî Efendi

1 Zaḥm-ı tîrûñle beni öldi diyü itme gümân  
Belki anı gönderi çıkmışdurur bu ḥaste cân

2 Kaddüñe öykindi kesdiler çenâruñ pâyını  
Balta urdı kendü ayağına ey serv-i revân

3 Derdüñ ile ölicecek kâbrümde o şeb başuma  
Yir etüm şayd itmedüñ diyü yılan ile çiyân

4 Kadd-i yâra öykinürmişsin eyâ şimşâd sen  
Göreyin ‘ömrüñ kesilsün ‘âkıbet odlara yan

5 Ey Sürûrî derdüñi şerḥ eylemek lâzım degül  
Çün ‘ayân olan için ḥâcet degül vaşf-ı beyân

#### 5415 Ve lehu kezâ

1 Cānum alduñ bûse virdüñ virdi bûseñ baña cân  
Ağzuñı ma‘ nîde ey ‘İsîdem öpdüm râygân

---

5414. 429a [427a].

5415. 429a [427a].

- 2 Kimse cismüm görmez oldu zecrle kıldum za'îf  
Seyr idem tâ kim anı ağıyardan olup nihân
- 3 Yire yağan şebnem ü bārān degüldür rûz u şeb  
Sen meh-i bedmihr için ağlar zemîn ü āsumān
- 4 Zūr ile sen serve irmek olmaduğın añlayup  
Zer döker her bir dıraht olduğı dem vaqt-i ħazān
- 5 Vir raķībūñ ağızına tūmār-ı ŧi' rūñ tınmasun  
Çün tutar kelbūñ dehānın ey Sūrūrī üstūħ'ān

**5416 [Nazīre-yi Gedāyī]**

- 1 Muştafā'nuñ la' l-i ŧirīni virür cānuma cān  
Bağş ider bir būsese cāna ħayāt-ı cāvidān
- 2 Fürķati derd-i kıyāmet kōparıcaķ başuma  
Umaram ire Muħammed'den ŧefā'at ol zamān
- 3 Zūlfıķār-ı ħamzese ile ķatlı iderse ger beni  
Dāmen-i lu᳑fin 'Alī'nūñ kōmazam elden bir an
- 4 Baş açık abdāl olmuşam ħüseyn'ūñ cān ile  
Kerbelā-yı ħamda sīnem ħāk ü bağrum tolu ķan
- 5 Ey Gedāyī el açup ħaķķ'a mūnācāt eyle kim  
Gülşen-i ħüsine bunlaruñ irişmesün ħazān



5417 Nazîre-yi Emrî Çelebi

- 1 Kaddüñe öykindügiçün serv-i gülzâr-ı cihân  
Eyle şarşar bād-ı āhum anı ditrer her zamān
- 2 Bir kara yağız güzeldür gerçi kim sāyeñ velî  
Kaddüñüñ üftādesi olmışdur ey serv-i revān
- 3 Uğrayup geçdükde sīnemde qarār itmez oquñ  
Şöyle beñzer ey kemānebrū döküpdür anda kıan
- 4 Kıanımı dökdi vü gitdi tīg-ı hūnrizüñ senüñ  
Acı mı kıaldı benümçün zaḥmum ey kıaşı kemān
- 5 Tīg ile kıatlı eyledi gözün öñinde kırpigüñ  
Emrî'ye rahm itmedüñ sen ey meh-i nāmihribān

5418 Ve lehu kezā

- 1 Kıatre kıatre ter içinde ebrū-yı ‘anberfeşān  
Çevre almışdur hilāli encüm-i seyyāre şān
- 2 ‘Işkıñı fāş itmedüm nār-ı şafaķla kızdurup  
Tās-ı çerḥi başuma geydürdi cellād-ı cihān
- 3 Hāyrete varmış görüp kıaddüñ nihālin serv-i bāğ  
Öldi diyü kıuşlar eyler başı ucında figān

---

5417. 429b [427b].

5418. 429b [427b].

- 4 Ğabġabuñ çāhı degül bennā-yı kudret eylemiş  
Kaşr-ı hüsnüñ güşesinde murġ-ı cāna āşiyān
- 5 Ay başında māh-ı nev şanmañ görinen Emriyā  
Tālib-i dünyāya barmağ gösterür devr-i zamān

#### 5419 Nazīre-yi Yahyā Beg

- 1 Ağ libāsını geyüp mānend-i mihr-i āsumān  
Bir gümüşden serve dönmiş şanki ol şūh-ı cihān
- 2 Altun üsküflü cevānumdan ağ libāsıyla bu gün  
Ağ sancağına beñzer Āl-i ‘Oşmān’uñ hemān
- 3 Şem‘-i kāfūrī gibi tañ mı geyerse ağ libās  
Her gice anuñla rüşendür çerāğ-ı bezm-i cān
- 4 Yāsemenden ağ libāsı rüz-ı şādīdür aña  
Bu kara çul bir şeb-i ġamdur faķīre her zamān
- 5 Ağ gül naħline beñzer ağ libāsıyla nigār  
N’ola ey Yahyā görüp bülbül gibi itsem fiġān

#### 5420 Ve lehu kezā

- 1 Başuñ üzre sünbül-i Hindī eyā şems-i cihān  
Şanasın pervānedür māh ile itmiş iķtirān
- 2 Ey yüzi muşhaf başuñ üstinde bu sünbül senüñ

---

5419. 429b [427b].

5420. 430a [428a].

Satr-ı bismillāh'a beñzer sūre başında hemān

3 Sünbül-i Hindī degül pervānelerdür gūyiyā  
Gördiler şem<sup>ç</sup> -i cemālūñ virdiler şevķ ile cān

4 Yāhod ol sünbül kilīd-i ğuşşanuñ miftāhıdır  
Açılır görünce anı diller olur şādumān

5 Bir açılmış yāsemen şāhıdır ey Yaḥyā yāhod  
Şarmaşup kılmış ser-i serv-i revān üzre mekān

#### 5421 Ve lehu kezā

- 1 Kırmızı lāle taşınmış başına ol nevcevān  
Bir güneşdür şanasın mirrīhle itmiş iktirān
- 2 Lāle kim destār-ı yār üstinde itmişdür qarār  
Oldı şankim gökdeki kıyruklu yılduzdan nişān
- 3 Kūh-ı miḥnetdür başı açılmaz anuñ lālesi  
Yār elinden yarıla bir bir meger kim nāgehān
- 4 Tağlarda şanki yaprağı dökilmiş lāledür  
İşķ-ı Leylā ile Mecnūn-ı za<sup>ç</sup> ĩf-i nātūvān
- 5 Kıanlu peykān gibidür Yaḥyā'ya cümle lāleler  
Kāmeti hicrān-ı cānān ile olaldan kemān

#### 5422 Nazīre-yi Tarīķī

- 1 Leblerüñ haṭṭını her kim görse ey rūḥ-ı revān  
Geçmiş ĩmān ehliçün diyü du' ā kıılır revān
- 2 Hemdem olsa bile hecrüñ ile ğam-ı vaşluñ ne tañ  
Çün ḥadıṣ içinde vardır (.....)
- 3 Cāmi' -i kūyuñda her dem çağlayup akmağ için  
Kırpigüm çepeçevre yollardur gözüm şād-ı revān
- 4 Ḥaddüñ öpdükde gözünden dil ḥazer kıılmaz şāhā  
Şu içerken kimseye zīrā zarar itmez yılan
- 5 Şi' r-i pürsüzüñ Tariķi yāra ' arz eyle didüm  
Çün bilürsin da' viye ma' nī gerek ' ışka nişān

**5423 Ve lehu kezā**

- 1 Ḥamzaveş bin aşkara sensin elā ey nevcevān  
Heft iqlīm-i cemāl içre bugün şāhibkıran
- 2 Lendühā mıdur saçuñ olmuş kafādāruñ senüñ  
Yā ' Ömer mu' dī midür olmuşdurur leşkerkeşān
- 3 Kōr raķīb zūpīni umarmış ey meh mihrüñi  
Tīğ-ı Daḥḥāk-i müjeñle anı bicān it hemān
- 4 Leşker-i kavm-i ' Arab'dur Ka' be'ye karşı haṭṭuñ  
La' lüñ anuñ karşıasına leşker-i Nüşirevān

---

5422. 429b [427b]. 2b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

5423. 429b [427b].

5 Kışsa-yı hüsnüñ Tarîķī hastedit okur didüm  
Cerr ider şerbet bahâ la' lüñden ey meh kışşah'ân

#### 5424 Nazîre-yi Fehmî

1 Zaşmuñ ucından bu cismüm yir yir ey rûh-ı revân  
Göz göz oldu hâlümü ağlamak için her zamân

2 Çerha diñ iñende büyüklenmesün bir mäh ile  
Bulmuşamdur ben bugün andan ulu bir âsitân

3 Çärsü-yı hüsnede ey dil elüñe cânuñ al  
Alıgör ey dil metâ' -ı hüsnî itmezsın ziyân

4 Vuşlat-ı cânbaş-ı dilber 'ömr-i sermeddür baña  
Büs-ı la' li cânfezâsıdur hayât-ı cävidân

5 Viregör bir dilrübäya göñlüñi sen Fehmiyâ  
Ġäyeti bu kim olasın yine rüsvây-ı cihân

#### 5425 Nazîre-yi Esîrî

1 Kâmetüñ cânâ göñülde dikdi bir serv-i revân  
Akdı ol serv ayağına âb-ı giryânum revân

2 Çıkmaz ağzumdan dehânuñ sırrını fâş itmezem  
Câm-ı la' lüñ şun berü ey sâķi şîrinzebân

---

5424. 429b [427b].

5425. 430a [428a].

3 Husrevâ gül yüzüñüñ medħin oğurken ‘ andelīb  
Şevķ ile cān bülbüli āheng ider eyler figān

4 Ğāret ider göñlümi her dem ħarāmī gözlerüñ  
Cānuma ħaçer çeker bir laħza ħiç virmez amān

5 Ey Esirī ğamzesi dil kişverine ħükm ider  
Ħātem-i la‘ li baña mühr-i Süleymān’dur hemān

#### 5426 Nazīre-yi Muħyī

1 ‘ Azm-i ħammām itdügince ol büt-i şirīnzebān  
Misk ü ‘ anber қоһusıyla nevbahār olur cihān

2 Şaħn-ı ħammāmda ‘ araķrīz olduĝınca ol ħabīb  
Mā’i güller aķıdur şan lüle-yi āb-ı revān

3 Seyr-i sīmā itmek için revzen-i ħammāmdan  
Cām olalum dise n’ola māh u mihr-i āsumān

4 Püşt-i sīmīnini dellāk ovduĝınca ol mehüñ  
Reşklerinden mübtelālar ķamu olur kecdehān

5 Dilberüñi gizlü sevmek fikrini қо Muħyiyā  
Mümkün olmaz çün kim anuñ mihrini itmek nihān

#### 5427 Nazīre-yi Şun‘ī

1 Şöyle beñzer Leylī’nüñ ışķında Mecnün virdi cān

---

5426. 430a [428a].

5427. 430a [428a].

Kim başı üstinde kuşlar cem<sup>ç</sup> olup eyler figân

- 2 Eylemezdi şâne ile çın seher el oyunu  
Başı taşra olmasa bu turre-yi<sup>ç</sup> anberfeşân
- 3 Dâyim ol âhendil ü siminbeden ey dil seni  
Kalbdür diyü ider seng-i sitemle imtiḥân
- 4 Zâ<sup>ç</sup> f ucından düstlar terk itdiler ben ḥasteyi  
Görmege geh geh gelürdi nâle vü âh u figân
- 5 Her kaçan dilden revân olsa o şāhuñ nîzesi  
Şun<sup>ç</sup> iyâ bir oğ atım yir qarşu çıkar aña cân

**5428 Nazîre-yi Şem<sup>ç</sup>î**

- 1 <sup>ç</sup> Işık ile pîr olmuş idüm sevdi dil bir nevcüvân  
Derd ile ḥāk olmuş iken buldı dil bir tâze cân
- 2 Çıkdılar başdan bulut bād-ı şabāya uyalı  
Zülfüñüñ yil aldı tahtın ey Süleymân-ı zamân
- 3 H̄āba varmışdur işidüp <sup>ç</sup> ışkumuñ efsānesin  
Şanmañuz kim Leylî'nüñ <sup>ç</sup> ışkıında Mecnûn virdi cân
- 4 Tîrûñüñ kan içdüğini sînelerde göricek  
Tîğüñüñ ağzı şulandı ey meh-i şāhibkırân
- 5 Kim okur kim diñler idi kışsa-yı<sup>ç</sup> ışkum benüm

Bülbül ü gül itmese Şem'î cihānda dāsītān

**5429 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Ālempenāh**

- 1 Göreli serv-i revānuñ aqıdur eşk-i revān  
Ol sebebden bitiserdür qabrüm üzre erguvān
- 2 Unuduldu Vāmıq u Ferhād u Mecnūn kışşası  
Olalıdan derd-i 'ışqum 'ālem içre dāsītān
- 3 Hüsñ meydānında gördüm zülfüñüñ çevgānını  
Başumı tūb eyledüm ya' ni ki aldum armağan
- 4 Verd-i terden dağı nāzüksin dile cevr eyleme  
Āhum odından töludur çün zemīn ü āsumān
- 5 Gülsitānında Muḥibbī her gice tā şubḥa dek  
Gözlerin yummaz ider bülbül gibi āh u fiğān

**5430 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib**

- 1 'Aks-i ruḥsāruñ gözümde ey nāmihribān  
Şan güneşdür çeşmesār içinde olmuşdur 'ayān
- 2 Cāmi' -i qadrinde cānānuñ aşılmış zeyn için  
Bir muşanna' tūbdur güyā bu çerḥ-i āsumān
- 3 'Āşıqa cennet yiter dīdāruñ ile şahn-ı bāğ  
Vādi-i ḥasretdürür sensüz gülistān-ı cinān

---

5429. 430a [428a].

5430. 430b [428b].



4 Sūzişüm olmasa yaşum ğarķ iderdi ‘ālemi  
Eşķ-i çeşmüm olmasa yanardı sūzumdan cihān

5 Ey Sinānī zāyi‘ itme rūz u şeb her sā‘ ati  
Vaķtūne hāzır olıgör kim geđer köymez zamān

#### 5431 Nazīre-yi Emrī Çelebi

1 Eylemez dil bülbüli gülşende ol gülsüz mekān  
Her gül-i hamrā olursa la‘ lden bir āşiyān

2 ‘ Aks-i dendānuñ aĝarmış gözde şaķlarsam n’ola  
Dürri ‘ ādetdür iderler penbe içinde nihān

3 Şol ķadar ‘ āşıķlaruñ gögsine dāĝ urdı beñüñ  
Penbe olsa yetmeye ebr-i sefid-i āsumān

4 Başda sevdā-yı ruħuñla cism-i zerdümdür gören  
Ucına āyine ķonmış zer varaķlu üstüh‘ān

5 Bād-ı āh-ı Emrī’yi gördüñ niçün yeldüñ didüm  
Gösterüp yār ef‘ Ī-yi zülfin didi budur yılan

#### 5432 Nazīre-yi Raħmī Çelebi

1 Na‘ l-i esbi ķanlu yaşum içre yāruñ bigümān  
Māh-ı nevdür kim şafaķ içinde olmuşdur ‘ ayān

---

5431. 430b [428b].

5432. 430b [428b].

- 2 Oklarunuyla zeyn idelden s̄nemi ey kaşı yā  
Bülbül-i dil gūyiyā ney içre itdi āşiyān
- 3 Haṭ mıdur bu şafḥa-yı nūr üzre yā kill-i ezel  
Hūbluḡ tuḡrasını misk ile kılmışdur nişān
- 4 Dil lebūnden buse alurken ider zūlfūñ hücūm  
Gerçi dirler şu içerken ādemi şoḡmaz yılan
- 5 Rūy-ı zerdūm surḥ-ı eşkūmle müzeyyen olalı  
Raḥmiyā oldum belā bāḡında mīr-i ‘āşıkān

#### 5433 Nazīre-yi Qandī

- 1 ‘Arş-ı a‘lādur gönül ey māh s̄nem āsumān  
Bir melekdür şan ḡayālūñ kim ola ‘arş āşiyān
- 2 Serbeser zeyn olsa şadrum dāḡ-ı mührūñle n’ola  
Çün mesābīḡle müzeyyendür semā’-i bikerān
- 3 Yā kaşuñ derdiyle ḡaddūm olalı ḡavs-i ḡūzah  
Berḡdür sūz-ı derūnum ra‘d feryād u fiḡān
- 4 Ey meh-i bedrūm ḡalalıdan ḡayālūñ s̄nede  
Hāle olmuşdur tamām eṭrāfı çeşmūm kehkeşān
- 5 Sen mehūñ yanında aḡyāruñ şeyātīñ olmasa  
Recm olur mıydı şihāb āh Qandī her zamān

#### 5434 Ve lehu kezā

- 1 Cism-i hāki olalıdan hecrüñ oğına nişān  
Kalmadı tenden nişān illā ki cānā üstüñān
- 2 Turmaya bir aşıkuñ illā ki sehm-i āhına  
Heft cevşen nüh sipihr olursa kat kat āsumān
- 3 Dem olur mı ey gözi kanlu dil-i şad çāke kim  
Çekmeye yaluñ kılıç gamzeñ çaşuñ tır ü kemān
- 4 Virdi zecr-i hecr ile başdan tutuşdı dil yine  
Bunca hışm ile çıkarsa başa oldur pehlevān
- 5 Ol lebi şirīn Kandı'ye n'ola meyl eylese  
Māni'-i tūti'-yi hoşgüftārdur şekkersitān

#### 5435 Nazīre-yi Kıyāmī

- 1 Zaḥm-ı tırūñ sīnem üzre ḥālī itmezdi beyān  
Ağzuma dil şoğmasa peykānuñ ey çaşı kemān
- 2 Şol kadar tır urdı gamzeñ ey kemānebrū baña  
Dembedem ağlar saña ḥālüm bu çeşm-i ḥünfeşān
- 3 Rāstī kaddüñ göreldeñ şahn-ı gülşende senüñ  
Toğrusı kef kef geçerler üstüñe serv-i revān
- 4 Her kaçan āyīne-yi ruḥsāruña idem nazar

---

5434. 430b [428b].

5435. 430b [428b].

Cümle ʿālem günden ey mehrū baña olur ʿayān

- 5 Ey Kıyāmī bezm-i hüsünde nigāruñ şevk ile  
Şemʿ veş ʿuryān olup yansun bu cism-i nātüvān

**5436 Nazire-yi Hāverī-yi Kādī**

- 1 Kõçmağa bir kez belüñ eşküm gibi cānum revān  
Ey perī nem varsa uşda nazarda dermiyān
- 2 Dil hışārın zülfüñi t̄ub eyleyüp yakma meded  
Elamān ey gözleri fettān h̄ünrız elamān
- 3 Serviler gūyā elifler gonçelerdür şekl-i hā  
Gül yüzünçün ey sehīkad āh çekdi b̄üstān
- 4 Zerdrū olmağ gerek bir s̄imten yolında kim  
Daʿ vāya maʿ nī gerekdür dirler ü ʿışka nişān
- 5 Hecr-i yār ile şu deñlü ağladum kim Hāverī  
Baħr-i eşküm içre gūyā bir cezīredür cihān

**5437 Nazire-yi Demʿī-yi Kātib**

- 1 Kılmışam bu s̄ine-yi pürzaħmumı cānā nişān  
Gel berü gönder ħadeng-i ğamzeñ ey kaşı kemān
- 2 Tāze dāğum al güllerdür elifler servler  
B̄üstān-ı s̄inede eşkümdürür āb-ı revān

---

5436. 431a [429a].

5437. 431a [429a].

- 3 Bâğ-ı rûyuñda bulımadum dehānuñ dūstum  
Güller arasında ol ğonçe ‘aceb olmış nihān
- 4 Şāh-ı ‘ıŝķam āh u nālemdür baña ıabl u nefır  
Şu‘ le-yi āhum olupdur baña zerrin sāyebān
- 5 Ayru düşdüm Dem‘ iyā çünkim ol gül-i ruhsārdan  
N’ola bu dil bülbüli eylerse feryād u figān

#### 5438 Nazıre-yi Refıķı

- 1 Ğam degül dūd-ı siyāhumdan eger ıolsa cihān  
Yār tek aĝyār çeşminden nihān olsun nihān
- 2 Hāl idindüm şol ķadar fikr-i miyān-ı yarı kim  
Ķanda olursam ħayāl alur beni ey dil hemān
- 3 Zevraķ-ı dīdem olurdı ĝarķ mevc-i dīdeden  
Dökmeseydi merdüm-i çeşmüm anı ıaşra revān
- 4 Ķaddüñe beñzer şanavber rāst cānā gerçi kim  
Ķāmetüñ servi gibi lıkin degüldür ol revān
- 5 Güft ü gū itmezse ıañ mıdur Refıķı ile yār  
Söylemege bende dil yok nitekim anda dehān

#### 5439 Nazıre-yi Cāmi

---

5438. 431a [429a].

5439. 431a [429a].

- 1 Bir nefes eglenmeden cismümde cān olsun revān  
Çünkü yokdur şabra tākāt sensüz ārām-ı cān
- 2 Zecr-i hecr dūst zehr-i kahr düşmen öldürür  
Tutalum kim üstüme dönmiş felekler her zamān
- 3 Yüz kızardup eşk-i çeşmüm ‘özrh̄āh olsun diyü  
Geç günāhumdan eger kan ise ey şāh-ı cihān
- 4 Bir nice zālīm söziyle pāymāl itme beni  
Elamān ey mülk-i h̄üsnüñ pādişāhı elamān
- 5 Cāmiyā gitdi karar u şabr u ‘aql u hūş u dil  
Kaldı gitmez neyleyem cismümde cān-ı nātüvān

**5440 Nazīre-yi Firākī**

- 1 Kūy-ı dilberden ırağam ‘andelībüm kim hemān  
Gülsitānından cüdā düşmiş figān eyler figān
- 2 Dīne kaşdı var ruḥuñ devrinde şol bir kāfirüñ  
Elamān ol fitne-yi devr-i kamerden elamān
- 3 H̄āce-yi ‘ālemdür ağzuñ kim sirişkünden benüm  
Gönderür her dem ‘adem şehrine yüz biñ kārban
- 4 Kāfir itmez itdüğüñ hey nāmüselmānum benüm  
H̄ālüme raḥm itmedüñ raḥm itdi kāfir müselmān

5 Merdseñ nāmerd-i dünyāya zebūn olma zebūn  
Ey Firāķī sen er oğlısın ne ‘ avretdür cihān

#### 5441 Nazīre-yi Nazmī

1 Merdüm-i çeşmüm yüzüñ gördükçe ey serv-i revān  
Ayağūñ toprağına şu gibi eyler cān revān

2 Kāmet-i mevzūnuña öykindügiçün dāyimā  
Bād-ı şarşar gülsitānda serverā serv-i revān

3 Söze geldükçe eyā ‘ İsinefes şirīn lebūñ  
Ĝamdan ölmüş ‘ aşık-ı miskīne virür tāze cān

4 Ey gül-i ter alma āhın bülbül-i aşüftenüñ  
Ey şeh-i hūbān-ı ‘ ālem berķarār olmaz cihān

5 Devr-i hüsñünde vefālar eyle Nazmī bendeñe  
Ey şeh-i hūbān-ı ‘ ālem berķarār olmaz cihān

#### 5442 Nazīre-yi Cāmī

1 Her ne deñlü bir kişi ‘ ālemde olsa pehlevān  
Küştgīr-i ‘ ışķ elinde nātüvāndur nātüvān

2 Baħyeler şanmañ görinen cāme-yi ‘ uşşāķda  
Nāvidānlardur ki andan seyl-i eşķ olur revān

3 N’ola her hūbuñ gelürse āħir-i hüsñünde ħať

---

5441. 431a [429a].

5442. 431a [429a].

Fitneler peydâ olur çün kim ola âhir zamân

4 Hâsret-i rûy-ı nigârum görmeden kılma helâk  
Elamân ey guşsa-yı hicrân-ı cânân elamân

5 Añmaduñ nâm u nişânın bilmedi ‘ âlem sevdüğüñ  
Vay eger Câmî diseñ bir kez fulân ibni fulân

#### 5443 Nazîre-yi Hâverî-yi Kâdî

1 Koçmağa bir kez belüñ eşküm gibi cânım revân  
Ey perî nem varsa uşda nazarda dermiyân

2 Dil şişârın zülfüñi tûb eyleyüp yakma meded  
Elamân ey gözleri hûnriz elüñden elamân

3 Servler güyâ elifler gönçelerdür şekl-i hâ  
Gül yüzüñçün ey sehîkad âh çekdi büstân

4 Zerdrü olmağ gerek bir sîmten yolında kim  
Da‘vâya ma‘nî gerekdür ‘ aşıkâ dirler nişân

5 Heçr-i yâr ile şu deñlü ağladum kim Hâverî  
Baħr-i eşküm içre güyâ bir ceziredür cihân

#### 5444 Nev‘-i diğeri

1 Meded öldüm meded hussâd elinden  
O bedhû seglerüñ feryâd elinden

---

5443. 431b [429b].

5444. 431b [429b].



- 2 İçince sâkıyâ ben cām-ı ışkı  
Ne kanlar yutmuşam zühhâd elinden
- 3 N'ola def gibi pul pul olsa çihrem  
Tapança yimişem üstâd elinden
- 4 Yed-i beyzâsını öpdürmez ol bād  
Elinden dād elinden dād elinden
- 5 Neler çekdi göreydüñ Medh̄i-yi zār  
Alınca dāmenüñi yad elinden

**Nev' -i āhar derbaḥr-i müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün müstef' ilün**

**5445 Ezān Aḥmed Paşa Bursevî'dür**

- 1 Miskīn gönül sevdādudur şol turre-yi şebrenğ için  
Serhoş gibi ğavġādudur ol çeşm-i şūḡ u şeng için
- 2 Çün cām-ı la' lüñ cür' ası cānumdur ey sâķī benüm  
Kimdür ki cān terkin ide 'ālemde nām u neng için
- 3 Gül gibi rāz açup güler her dem hezār aġyār ile  
Açmaz dehānın ğonçeveş bir laḫza ben dilteng için
- 4 Cānā ne bīdīndür gözün kim hışm ile cān kaşdına  
Tir ü kemān almış ele şahn-ı ḫaremde ceng için

- 5 Nâriyla k r kutma bizi ey z hid-i b ridnefes  
Kim biz oda çok yanmıŐuz ol la' l-i  teŐreng için
- 6 Müşg ile Őirinlik yazup  at u  leb-i la' lin ne  
Tiş ile efs n oŐımıŐ c z  gözün nireng için
- 7  add-i b lend n y dına A med y celd r n lesin  
Serve  ıŐup fery d ider  umri  na  heng için

#### 5446 Nazire-yi Nizami Celebi

- 1 D v ne dil kim  asted r ol çeşm-i Şu  u Şeng için  
D m-1 bel ya bestedür bu zülf-i ' anberreng için
- 2  un seyr-i gülşendür aÇan  zn ehlin n n'ola  
' Arz itse dilber '  arızın bir laŐza ben dilteng için
- 3  ar-1 fir ku  nişini n Ő eyleyüp c n bülbüli  
Her dem hez r n  am çeker bir '  arız-1 gültreng için
- 4 Y ru  yüzin jeng r-1  am t tduŐa sürsün yüzüme  
Zir  kile sürmek gerek mir' tı def' -i jeng için
- 5 Geh '  arızı '  ŐıŐlara luŐ u vef sın ' arz ider  
G hi ziriŐ  evŐen geyer m Őg n ŐaŐından ceng için
- 6 D yim işigi taşını başına urur '  ŐıŐu n  
Biz başumuz ŐaŐınmazuz ill  ki  ayf ol seng için

- 7 Dimiş Nizāmī ‘ār ider yolumda terk-i ‘ārdan  
Biñ ‘ārı terk itmek olur ‘ārı olan bir neng için

**5447 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd**

- 1 Telḡ oldı ‘iṣum ol leb-i şirīn ü lālereng için  
İṣitdi saḡt oldı şeker ben ḡaste-yi dilteng için
- 2 Naḡḡāşlar Çin’den gelüp ḡüsnüñ mişālin aldılar  
Ḳanlu yaşumı sürdiler ḡadd ü lebine reng için
- 3 Yā Rab ne bed āyīn imiş ḡaddüñde sāḡir sünbülüñ  
Kim muşḡaf üzre oturup Ḳur’ān oḡur nireng için
- 4 Çekme ser ü cān ḡaşdına ḡışm ile tiḡ-ı cevrüñi  
Bu memleket ḡod hep senüñ ḡācet nedür bu ceng için
- 5 Gelmez Kemāl-i ḡasteyi görmēge ol ‘İsānefes  
Kebk-i deri gibi ider her dem raḡīb anuñ için

**5448 Nazīre-yi Vişālī**

- 1 Ben āḡ idici bülbülem sen ruḡları gülreng için  
Sen ḡonçe idici ḡonçesin ben bülbül-i dilteng için
- 2 Geçdüm şeh-i ‘uşşāḡçün ölüp işiḡüñ taḡtına ben  
Yiter baña bu mertebe ‘ālemde nām u neng için
- 3 Ḳaddüñ livāsın götürüp çöz zülfüñüñ her bir ḡılın

---

5447. 431b [429b].

5448. 431b [429b].

‘ Āşıkıların meydanına girmek dilerseñ ceng için

4 Bu devleti yok başuma taş urmaz iseñ rāygān  
Çengāline çengin alup feryāduma āheng için

5 Vaşfın Vişālī luṭf ile şerḥ itdügince la‘ lüñüñ  
Tūṭī olup güftār ider şevḳ ile sükker neng için

#### 5449 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

1 Bīçāre gönül ḥastedür ol āteş-i la‘ lreng için  
Dām-ı belāya bestedür ol ṭurre-yi şebreng için

2 Kūyında olsam bir nefes yāruñ itine hemnefes  
Yiter baña bu mertebe ‘ ālemde nām u neng için

3 Yād eyleyüp gül yüzüñi zārīlık itsem derd ile  
Gülşende iñler derd ile feryāduma āheng için

4 Dirler yüzinde cābecā ḥaṭṭı belürdi dilberüñ  
Didüm ki sulṭān-ı Ḥabeş Rüm’a gelüpdür ceng için

5 Görüp cemāl-i ḥüsnüñi naḳḳāşlar ḥayrān olup  
Bu naḳşa dirler āferīn ḥācet degüldür reng için

6 Her kim başa ‘ ışka ḳadem evvel gerekdür terk-i ser  
Baş terkini urmaḳ gerek meydāna giren ceng için

7 Yanar firāḳuñ odına cān bülbüli pervānedür

---

5449. 431b [429b].

Yansa Muhibbî tañ mıdur ol la' l-i âteşreng için

**5450 Nazîre-yi Revânî Çelebi**

- 1 Toğrandı bağı şānenüñ bu zülf-i ' anberreng için  
Aşıldılar āyīneler ol yār-ı şūḥ u şeng için
- 2 Def' -i ğam için sākīyā yāqūt-ı rūḥefzāyı şun  
Nice nice kıan yuḫalum şol la' l-i âteşreng için
- 3 Ağyāra hemdem olmağıl yoḥsa helāk itdüñ bizi  
' Ār ehli ğayretten ölüñ ' ālemde nām u neng için
- 4 Sen mehlikāyı sevmegin gerdün hilāl-i ' idde  
Yaluñ kıılıç almış ele ' aşıkklar ile ceng için
- 5 ' Ālemde olmaya devā hergiz Revānî mey gibi  
Dāyim göñül mir 'ātına ğamdan irişen jeng için

**5451 Nazîre-yi Nazmî Meḥammed Çelebi**

- 1 Ğamgīndürür dāyim göñül bir yār-ı şūḥ u şeng için  
Bir şacı sünbül yüzi gül zülfi mu' anberreng için
- 2 İdüp gülistāna güzer kılduqça ben feryādlar  
Bülbül hezār efgān ider feryāduma āheng için
- 3 Āhum oqından ey melek ḥün eyleyüp Zāl-i felek  
Cevşen geyer pul pul benek her şeb benümle ceng için

---

5450. 432a [430a].

5451. 432a [430a].

4 ‘Işkuñ yolında dembedem cānā çeker derd ü elem  
‘Işk ehli gelmez hiç dem ‘ālemde nām u neng için

5 La‘l-i nigāra cān fidā kim cān bulur andan şafā  
Emsemdürür ol Nazmiyā ben ḥaste-yi dilteng için

#### 5452 Nazīre-yi Nazmī

1 Gül muntazırdur bāğda sen yār-ı şūḥ u şeng için  
Sen ḳadd-i serv-i nāzenin sen ḥaddi lālereng için

2 ‘Işkuñ yolında dembedem cānā çeker derd ü elem  
‘Işk ehli çekmez hiç ḡam ‘ālemde nām u neng için

3 Āhum oḳından ey melek ḥavf eyleyüp Zāl-i felek  
Cevşen geyer yol yol benek her şeb benümle ceng için

4 İdüp gülistāna güzer itdükçe ben feryād ile  
Bülbül hezār efḡān ider feryāduma āheng için

5 Ḳılmamaḡa Nazmī’yi zār itdükçe ḳarşuñdan güzār  
Bir naḳş geçseñ ey nigār aḡyāruña bir reng için

#### 5453 Nev‘-i diḡer

1 Ağlayup yollaruñı ḳan ile yaş eyleyeyin  
Sırr-ı ‘işkuñ demidür ‘āleme fāş eyleyeyin

---

5452. 432a [430a].

5453. 432a [430a].

2 Nüş idüp bâde-yi ‘ışkuñ gireyin meydâna  
Ġam u fūrkat çerisi birle şavaş eyleyeyin

3 Baş açup hânkah-ı ‘ışka kalender olayın  
Kaş ile kirpigümi pāk terāş eyleyeyin

4 Vaşlınuñ h̄ānına irmez ise ġam yimezem  
Fūrkatüñ ni‘ metini kendüme aş eyleyeyin

5 Medh̄ī-yi zārı eger bir daḡı güldürmez iseñ  
Ağlayup yollaruñı kan ile yaş eyleyeyin

**Nev‘-i āhar derbaḡr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**5454 Ezān Āhī Niġbolı’dandur**

1 Gerçi kim bülbül sever her dem gülüñ bir tāzesin  
Sen baña ey ġonçeleb her berg-i gülden tāzesin

2 Bülbül-i şūrīdenüñ ġuş eylemezsın nālesin  
Ey gül-i ter diñlemezsın bülbülüñ āvāzesin

3 Bir büt-i sengīndilüñ ‘ışkıñda cān virdüñ diyü  
Kaḡrümüñ üstindeki mermerde ‘ömrüm yazasın

4 Her gedānuñ ḡaddine geydürme ‘ışkuñ cāmesin  
Kim bu zībā ḡil‘ atüñ bozduñ hemān endāzesin

5İRmez ol māhuñ ḡulaġına fiġānum Āhiyā

---

5454. 432a [430a].

Gerçi āhum inledür çerhũn der ü dervāzesin

**5455 Nazīre-yi Vaşfī**

- 1 Gerçi ey meh sen daḥı gülberg-i terden tāzesin  
Bülbül oldur kim seve her dem gülũn bir tāzesin
- 2 Hıl' at-i ' ışkuñ benüm ḥaddüm degül geymek şehā  
Bir gedāyam yigdürür bilmek kişi endāzesin
- 3 Hārlardur hemdemũn nālem işitmezsın benüm  
Gülsün ammā diñlemezsın bülbülũn āvāzesin
- 4 Ger ölem yolında ol hercāyĩnũn ben ey refīķ  
Luṭf idüp seng-i mezārum üzre ḥālüm yazasın
- 5 Göñli şehristānı Vaşfī'nũn açılmaz āh kim  
Leşker-i ğam tutdı ey dilber der ü dervāzesin

**5456 Nazīre-yi Nazmī Çelebi**

- 1 Çün sever ' uşşāk cānā bir nigāruñ tāzesin  
Ben seni sevdüm seni kim bir nigār-ı tāzesin
- 2 Bezm-i ğamda ' āşıkuñ ḥālın bilürdüñ neydügin  
Diñleseñ ḥāl idinüp bir dem eger āvāzesin
- 3 Sen nigāruñ ' ışkı ile öldüğüm iş' ar için  
Āh şāhum resmini kabrümde şāhum yazasın

---

5455. 432a [430a].

5456. 432b [430b].



4 Hıl' at-ı hüsni için kıddine ol cânänenün  
Hıl' at itmiş baña ey dil cevr-i biendâzesin

5 Dilberün vaşfi leb-i la' linde dīvān bağlasañ  
Rište-yi cânuñdan eyle Nazmiyâ şirâzesin

#### 5457 Nazîre-yi Hādîdî

1 Gerçi sen de dilberâ gülberg-i terden tâzesin  
Sevdi tab' um bir gül-i ter gonçenün tam tâzesin

2 Kaldı ' aciz hüsünü görmez taḥassürden felek  
Bād-ı âhum hergiz açdurmaz der ü dervâzesin

3 Hüsününe mağrūr olup efgān-ı ' aşıkdan şakın  
Kanı gül kim diñlemezdi bülbülün âvâzesin

4 Dâne vü dāmı ile düşdi zenaḥdānuña dil  
Ben dimişdüm aña kuyuyu büyükçe kızasın

5 Öldi derdüñden Hādîdî gitdi şāhum sen sağ ol  
Defter ü dīvānlarda yirin eksük yazasın

#### 5458 Nev' -i diğeri

1 Görüp derdüm teraḥḥum kıldı cânān  
Şorup ḥālüm tebessüm kıldı cânān

---

5457. 432b [430b].

5458. 432b [430b].

- 2 Şafādan cismüme şıgmadı cānum  
Mesīhāveş tekellüm kıldı cānān
- 3 Şoyunup rakşa girdi hayli ‘uşşāk  
Nevādan kim terennüm kıldı cānān
- 4 Giderken hāne-yi aġyāra dönmiş  
Belī andan tevehhüm kıldı cānān
- 5 Bugün Medhī-yi bīmāruñ fenāsın  
Görüp hayli teġannüm kıldı cānān

**Nev‘-i āhar derbaħr-i fā‘ ilātün mefā‘ ilün fe‘ ilün**

**5459 Ezān Necātī Beg**

- 1 Düstüm servķāmet olmışsın  
Turduġuñla kıyāmet olmışsın
- 2 Leb-i la‘l-i şekerfeşānuñla  
Yine kān-ı melāħat olmışsın
- 3 Ƙanuma aş yirerdi ġamzelerüñ  
Hele ey düst rāħat olmışsın
- 4 Ğamze vü hāl ü ħaṭṭ u zülf ü ‘izār  
Bire zālīm ne āfet olmışsın
- 5 Ey Necātī selāmet ehli idüñ

Ne ‘acāyib melāmet olmışsın

**5460 Nazīre-yi Revānī Çelebi**

- 1 Göñül ehl-i selāmet olmışsın  
‘Işkla çün melāmet olmışsın
- 2 Leblerüñ kevşer ü yüzüñ cennet  
Be hey āfet kıyāmet olmışsın
- 3 Halkı ğamzeyle hep helāk itdüñ  
Allāh Allāh ne āfet olmışsın
- 4 Dāyimā sendedür müsāfir-i ğam  
Beñzer ey dil ‘imāret olmışsın
- 5 Yarı çoçdum didüñ Revānī hele  
Gerçek iseñ ne rāhat olmışsın

**5461 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh**

- 1 Serverā servkāmet olmışsın  
Toğrusı bir kıyāmet olmışsın
- 2 Ğamze ile cihāna fitne iken  
İki zülf ile āfet olmışsın
- 3 Tîğ-ı hecr ile yine hūste göñül  
Şerha şerha cerāhat olmışsın

---

5460. 432b [430b].

5461. 432b [430b].

4 İtme zāhid melāmet ehline ʔa<sup>ʕ</sup> n  
Saña yiter selāmet olmuşsın

5 İçeliden şarāb-ı ʕışķ-ı ezel  
Ey Muḥibbī melāmet olmuşsın

#### 5462 Nazīre-yi Gedāyī

1 Be güzel pürmelāḥat olmuşsın  
Allāh Allāh ne āfet olmuşsın

2 Maḥşer-i ḥüsne cem<sup>ʕ</sup> olur diller  
Be hey āfet kıyāmet olmuşsın

3 Bir nazarda gönül vilāyetini  
Alduñ ehl-i velāyet olmuşsın

4 Yāre yārla sözüñ var mı  
Ḥayf ey dil ki rāḥat olmuşsın

5 Faḥruñ artsun Gedāyī ʕālemde  
ʕışķ elinde melāmet olmuşsın

#### 5463 Nazīre-yi Nazmī

1 Gönül ehl-i selāmet olmuşsın  
Var ḥuzūr it ki rāḥat olmuşsın

---

5462. 432b [430b].

5463. 433a [431a].

2 Alduñ ey çeşm-i yâr gön̄lümüzi

Āh kim ʿ ayn-ı āfet olmışsın

3 Faqr ile zāhirā melāmet olup

Filḥaḳiḳa selāmet olmışsın

4 İʿ tibār-ı cihāna ṭoymışsın

Beñzer ehl-i ḳanāʿ at olmışsın

5 Bāğ-ı ḥüsn içre ey gül-i raʿ nā

Ġonçeleb servḳāmet olmışsın

6 Murğ-ı dil cān bulur vişālūñle

Ḥaḳ budur kim ḳıyāmet olmışsın

7 Nazmiyā rāh-ı ʿ ıṣṣa düşmişsin

Yüri ehl-i selāmet olmışsın

#### 5464 Nevʿ -i dīger

1 Ḥaḳ seni dergāh-ı ʿ izzetden [ṣehā] dūr itmesün

Seyr-i gülzār itmeden bir laḳza mehcūr itmesün

2 Ney gibi nālān ola bezm-i belāda düşmenüñ

İñledüp Mevlā anı bir demde mesrūr itmesün

3 Ġayret-i Ḥaḳ destgīr olsun saña ey ṣehsüvār

Ey kerem kânı Ḥudā hergiz seni ḥār itmesün

- 4 Ol Ḥasan Ağa k'anuñ dāyim vücūd-ı pākini  
Ḥaḡ Te'ālā dilerem derd ile rencūr itmesün
- 5 Medḥiyā bir kimseyi ḥatırperīṣān itmedi  
Ḥāne-yi ḡalbüm yā nice ma' mūr itmesün

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mef' ūlū mefā' ilū mefā' ilū fe' ūlūn**

**5465 Ezān Çākerī Sinān Beg**

- 1 Şirīn lebūñūñ sevḡi ider yaşumı gülgün  
Şebdiz şaçuñ fikri ḡılur göñlümi maḡzūn
- 2 Cān bülbüline raḡm ḡıl ey serv-i gülendām  
' Işḡuña göñül vireliden oldı ciger ḡūn
- 3 Yā Rab nice şerḡ eyleyeyin dilbere ḡālüm  
Kim her dem ider ' işḡı ile beni dıḡergün
- 4 Ḥalvā-yı ḡadīşüm felege ger çıkaralar  
Na' l-i mehi ol dem vire ḡalvā ala gerdūn
- 5 Leylī şaçuña Çākerī ' işḡın işiden dir  
Nesh' oldı cihān içre bugün ḡışşa-yı Mecnūn

**5466 Nazīre-yi Sultān Ḳorḡud**

- 1 Sevdāya şalar cānumı ol gözleri meftūn  
Leylī şaḡına eyleyeliden dili Mecnūn

---

5465. 433a [431a].

5466. 433a [431a].

- 2 Zülfi resenine olaşur cān acısından  
Çāh-ı zenaħında bu gōñül olalı mescūn
- 3 Ađladuđuma řād oluban gūlmesūn ađyār  
Dem dūşe benūm gibi ola ħāli dđgergūn
- 4 Āhum dūtūnin görse o dem göge boyanur  
Gōzyaşımı dōke dōke efgān ide gerdūn
- 5 Nazm itdi Ĥarīmī yine bir silk-i cevāhir  
Bađrını deler işidūr ise dūrr-i meknūn

**5467 Nazīre-yi şun‘ī**

- 1 Bir cām ile kıldı beni sākī yine Mecnūn  
Beñzer ki dilā atdı řarāba o gülefsūn
- 2 Ey ĥusrev-i ĥūbān seni arayı arayı  
Řan terleyüyin çıkdı ayađdan mey-i gülgūn
- 3 Seyr itmege sen māhı melekler gice gündüz  
Revzenler açar ay ile günden yine gerdūn
- 4 Ĥatm eyleyen ey ĥāce benem muşĥaf-ı ‘ışkı  
Velleylīye dek ođıdı ancak anı Mecnūn
- 5 Ĥūbān-ı kelām içre bugün ehli yanında  
Ey řun‘ī řanı Yūsufıab‘um gibi mevzūn

**5468 Nazîre-yi Emrî Çelebi**

- 1 Sulţân-ı hayâl-i ruĥuña dîde-yi pürĥûn  
Urdı tınub Allâh bir ĥayme-yi gülgûn
- 2 Şanmañ şafaĥ içre meh-i nev ĥomıř oda na‘l  
Teshîr idem ol ĥaşı kemânı diyü gerdûn
- 3 Râzî degülüz biz buña ey mihr-i cihântâb  
Her şubĥ o mehe gösteresin bir kızıl altun
- 4 Ben ĥonçe didüm aĥzuña yoĥ didi raĥîbüñ  
Didüm aña ey ĥâr-ı siyeh yoĥ diyen ölsün
- 5 Sulţân-ı hayâl-i ruĥ-ı Leylî için Emrî  
Bir şırça sarây itdi aña dîde-yi Mecnûn

**5469 Nazîre-yi Bînâ**

- 1 ‘Arz itmese Leylî saçın ol ruĥları gülgûn  
Sevdâya düşüp yelmez idi her yaña Mecnûn
- 2 Şayd olduĥuñı işideli sîm ü zer ile  
Didüm gümüş oldı şanemâ ‘arızum altun
- 3 Mat oldı şehâ gör meh-i ĥüsn serv ile ‘ar‘ar  
Bâĥ içre girüp şalınalı sen ĥadd-i mevzûn

---

5468. 433b [431b].

5469. 433b [431b].



- 4 Dil ruħlaruñuñ vālih ü ħayrānı olaldan  
Siħr eyleyüben her yaña ğamzeñ oğur efsün
- 5 Şeftālū çekirdėgi doğundı öpüşürken  
Bīnā’nuñ anuñ için olupdur gözi meftün

**5470 Nev‘-i dīger**

- 1 Hemdem olma herkese ey mehveş-i sīmīnzeķan  
Pākdāmān ol yüri çün Yūsuf-ı gülpīrehen
- 2 Tatlū cānum acıdur şīrīn lebūñ emse raķīb  
Buña kim ķāyil olur ey Ĥusrev ü Şīrīnsuħan
- 3 Sence gevher görmedi şarrāf-ı dīde gerçi kim  
Saña kıymet olmaz idi olmasa peymānşiken
- 4 Anı ğavvāş-ı felek deryāda maħbūs eyledi  
Dürr-i dendānuña beñzetdi özin dürr-i ‘Aden
- 5 Saña dil virdiyse ey dilber güneħkār olmadı  
Medħī’ye cevr ü cefālar eylemek bilsem neden

**Nev‘-i āħar derbaħr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**5471 Ezān ‘Aşķī-yi Selef**

- 1 Yüri hey ‘ahde ırmaz bir büt-i şekkerşikensin sen  
Beni ‘ışķ ile rüsvāy eyleyen ‘ālemde sensin sen

---

5470. 433b [431b].

5471. 433b [431b].

- 2 Boyanduñ kıp kızıl kıana meger ey perde-yi çeşmüm  
Şehid-i ' ışık olan merdümlere kıanlı kefansin sen
- 3 İki veznince cāna tartılır Mısr-ı melāhatde  
Terāzūdan iner bir Yūsuf-ı gülpirehensin sen
- 4 ' Arūs-ı bikrveş kendüñ ne deñlü zinet eylesen  
Erenler saña meyl itmez felek bir pirezensin sen
- 5 Belā iken yirüñ böyle kelāmuñ tatludur ' Aşkī  
Giriftār-ı kafes bir tūṭ-ı şirinsuḡansın sen

**5472 Nazire-yi ' Aşkī-yi Üsküdarī**

- 1 Meleksimā peripeyker şehā siminbedensin sen  
Güzeller içre hercāyī ' aceb bilsem nedensin sen
- 2 Beni hayrān iden her dem budur esrār-ı hüsn içre  
Müferrihlebleb güler yüzlü ne hoş hoşkadehensin sen
- 3 Dilā senden kerem gelmez yürü ol dār-ı miḡnetde  
Belā vü zecr ü hecr içre beni kıoyup gidensin sen
- 4 şeb başına yılduzlar gelişüp aya dirler kim  
Özüñi ol güneş yüzlü nigāra beñzedensin sen
- 5 Hayıflar saña ey ' Aşkī reh-i ' ışıkında dildāruñ  
Cefā vü cevri-i gerdūnı döne döne çekensin sen

**5473 Nazîre-yi Raḥmî**

- 1 Ruḥum zerd eyleyen bir dilber-i sîmînbedensin sen  
Kimesne bilmedi hergiz ne cevhersin nedensin sen
- 2 Bahâr oldı yine şaḥn-ı çemen içinde ey lâle  
Şehîd-i ʿışka şarılmağa bir ḥünîn kefensin sen
- 3 Yüzi ḥāk ü dili pürgam belâ şaḥrâları içre  
Nice ʿâşıqları bu vech ile Mecnûn idensin sen
- 4 Belâ-yı ʿışka çün düşdüñ dilâ feryâd u zâr itme  
Meşeldür ağlamaz kendü düşen kendü düşensin sen
- 5 Olur hem ruḥları âyîne güyâ kand-i şiʿrûñle  
Meger kim Raḥmiyâ bir tûḥî-yi şirînsuḥansın sen

**5474 Nazîre-yi Riyâzî**

- 6 ʿArûs-ı nev dirilme ey felek Zâl-i köhensin sen  
Nice dâmâda kendin râm kılmış pîrezensin sen
- 7 Derûnuñ ey ḥum-ı mey-i şâf herkes ḥazḗ ider senden  
ʿAceb bilsem nedendür tînet-i pâküñ nedensin sen
- 8 Ḥadd-i nâzük ü ol ʿarîz-ı sîmîn ile cânâ  
Leṭâfetde ye gülberg-i ṭarabsın yâ semensin sen

---

5473. 433b [431b].

5474. 433b [431b].

9 Beni āşüftehāl iden ser-i zülf-i siyāhuñdur  
Dili şeydā kılan dendān u ebrūñ ile sensin sen

10 Riyāzī işigüñden gitmez ey serhalka-yı rindān  
Mürīd-i cām-ı ‘ışka çünki bir pīr-i köhensin sen

#### 5475 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

1 Bugün gülzār-ı hüsñ içre teni berg-i semensin sen  
Yeḡod nāz ile reftāra gelen serv-i çemensin sen

2 Yüzüñi gösterüp evvel giriftār eyledüñ ‘ışka  
Ḳoyup tenhā beni derd ü belā ile gidensin sen

3 Kime şehd ü şeker virseñ dökersin ‘ākıbet kanın  
Anuñçün bivefā dünyā dimişler Ehrimen’sin sen

4 Benem ben gülşen-i küyuñ içinden bülbül-i nālān  
Kim ola gülşifat hercāyī dirler ise sensin sen

5 Muḡıbbī sūz-ı eş‘āruñ Ḳo dem dem sūznāk olsun  
Çerāḡı sūz-ı Ḳusrev’den yaḡar mīr-i suḡansın sen

#### 5476 Nazīre-yi Fevrī-yi Müderris

1 ‘Azizüm Mısr-ı dilde Yūsuf-ı gülpīrehensin sen  
Beni Ya‘Ḳubveş nālān iden sīmīnbedensin sen

2 Mu‘aḡḡar eyledüñ būy-ı dilāvīzūñle āfāḲı

---

5475. 434a [432a].

5476. 434a [432a].

Meger ey zülf-i dilber nāfe-yi müşg-i Ḥoten'sin sen

3 'Aķıķ-i eşki ğam bāzārına şol deñlü şaçdum kim  
Gören dir şöyle beñzer ḥ'āce-yi mülk-i Yemen'sin sen

4 Kızıl kınlara ğarķ olduñ meger ey penbe-yi dāğum  
Şehid-i 'ıřķ olan derd ehline kıanlı kefensin sen

5 Bu elfāz u bu sūz u bu ḥayāl ü bu nezāketle  
Cihānda Fevriyā serdār-ı iķlīm-i suḥansın sen

#### 5477 Nazire-yi Ḥayālī

1 Kābā-yı sebz ile gerçi ki bir serv-i çemensin sen  
Boynca kıana girmiş bir büt-i gülpirehensin sen

2 Belā gülzārına revnaķ viren bir 'andelibem ben  
Leb-i cānperverünle tūt'ı-yi şekkerşikensin sen

3 Ḥazān naķķāşınıñ rengin viren bu rūy-ı zerdümdür  
Bahār-ı ḥüsni tezyin eyleyen ey ğonçe sensin sen

4 Benüm gibi belā tağın çeker bulduñ mı ey lāle  
Nice demler gören bir 'āşık-ı ḥünin kefensin sen

5 Ḥayālī tarz-ı eş'aruñ Ḥasan'dan şive öğrenmiş  
Ḥaķıķat bādesini cām-ı Cāmī'den içensin sen

#### 5478 Nev'-i diğer

---

5477. 434a [432a].

1 Sū-yı Mısr'a gitme gel ey Yūsuf-ı gülpîrehen  
Baña zindān olmasun Ya' kûbveş beytülhazen

2 Meh gibi burc-ı melâhatde ziyâgüster iken  
Zerrece mihr itmedüñ ey dilber-i sîmînbeden

3 Bîsütün'da nâlesi Ferhād'uñ irdi göklere  
Güşuña irmez dahı ey Hüsrev-i Şîrîndehen

4 'Işık meydânında ben hüd cān u serden geçmişem  
Saña 'aşık olmasun şimden girü cānın seven

5 Gülşen-i küyuñda Medhî gibi şeydā var iken  
Ey yüzi gül saña kimdür 'aşık-ı zārîñ diyen

**Nev'-i āhar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

#### **5479 Ezān Necātî Beg**

1 Şöyle muḥkem tutayın şevk ile dildār etegin  
Ye elüm kaṭ' ideler yā keseler yār etegin

2 Beni öldürme ki Ferhād'a felek kıyduğına  
Döginür talduruban taş ile tağlar etegin

3 Āferîñ ol iki ferzāneye kim eyledi çāk  
Biri şahrā yaqasın birisi tağlar etegin

---

5478. 434a [432a].

5479. 434a [432a].

- 4 Nice bir olařa ağ boynuņa zülfüñ nice bir  
Yađaņa dikmelidr zülf-i siyekbr etegin
- 5 Ser-i zülfüñ yağasından gerpdr bilürin  
Nice oğ başludur elden omaz inkr etegin
- 6 Bu Nect nazara gelmedi gözyaşı gibi  
Yire geçdi utalı çeşm-i gherbr etegin

#### 5480 Nazre-yi ‘Ağa-i skb

- 1 ‘Anberefşn idicek sünbül-i dildr etegin  
Gün yüzine brr ol demde şeb-i tr etegin
- 2 Muttaşıl yr yanınca şalınur bir kejr  
şol nihl-i güle beņzer ki uta hr etegin
- 3 Ėamze ile sze geldükçe dilerseņ dil  cn  
Söze gelse yine elden omaz inkr etegin
- 4 Başdan ayağa revn ol berü gel b gibi  
Mevsim-i glde elünden oma var yr etegin
- 5 ekse sen hke irişdükçe ‘Ağa dmenini  
Ayağına yüz uraldan oma zinhr etegin

#### 5481 Nazre-yi şvr-ı ğ

- 1 Nice utmiř yine ağyr görüñ yr etegin

---

5480. 434a [432a].

5481. 434a [432a].

Çomaz elbette gülüñ kanda ise hār etegin

2 Diler iseñ ki gönül ‘ aşık-ı dīdār olasın  
Sürünüp şu gibi elden koma kühsār etegin

3 Yağalar ol saçı Leylī göricek ‘ aşığı çün  
‘ Ārif oldur tuta Mecnūn gibi tağlar etegin

4 Niçe yıldur yilerem yıl gibi āvāre olup  
Getürem diyü ele zülf-i siyehkār etegin

5 Şāvīrā ‘ aşık-ı ferzāne iseñ ‘ ālemdede  
Yāruñ ağıyār söziyle koma zinhār etegin

#### 5482 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 Kimse ağıyāruñ elinden alımaç yār etegin  
Çosa olmaç güzelüm tāze gülüñ hār etegin

2 Haç degüldür görinen misk saçılmış yüzine  
Silkicek bād-ı şabā zülf-i siyehkār etegin

3 Gözlerüm hānesine geldi ciger küşeleri  
Tutdı kanlu diyü bu dīde-yi hūnbār etegin

4 Dāmen-i gül mi şanursın nedür ey bād-ı şabā  
Ne elüñ var ki çemende tütarsın yār etegin

5 Divşürür dāmenini kişi şuya uğrasa



Çekse yüzine n'ola zülf-i siyehkâr etegin

- 6 Bîvefâlar ğamı çâk eyleyli dil yaqasın  
Bildi qadrini qomaz yâr-ı vefâdâr etegin

**5483 Nazîre-yi Seydî Beg**

- 1 Câme-yi şabrı çıkar çâk idüben 'âr etegin  
Qoma Mecnûnşifat elden er iseñ yâr etegin
- 2 Şabr kıl cevrine yârũ ne qadar müşkil ise  
Ne çekerseñ çek elũnden qoma zinhâr etegin
- 3 Qonmasun dâmen-i dildâra dilâ gerd-i hicâb  
Açma râz-ı ğam-ı 'ışkı qoma inkâr etegin
- 4 Câme-yi atlas u dîbâyı n'ider 'âlemde  
Ol ki çâk eyledi ğayret yaqasın 'âr etegin
- 5 Seydiyâ gel berü 'îş eyleyelũm oldu bahâr  
Lâlelerle yine zeyn eyledi kũhsâr etegin

**5484 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh**

- 1 Pendgũř itme dilâ alma ele 'âr etegin  
Qo ne dirlerse disũnler tuta gör yâr etegin
- 2 Baña her demde gelür miñnet ü ğam derd ü belâ  
Müşkil işdür kişi kim tuta sitemkâr etegin

---

5483. 434b [432b].

5484. 434b [432b].

- 3 Müdde'î dâmen-i dildâra irişse ne 'aceb  
Kanda kim açıla gül tutar anuñ hâr etegin
- 4 H'âbda yârı görüp fırsat ile bûsesin al  
Uyanup hışma gelürse koma inkâr etegin
- 5 Ey Muhibbî benî Âdem'de vefâ kalmadı hiç  
Sen de Mecnûnşifat tut yûri tağlar etegin

#### 5485 Nazîre-yi Niķâbî

- 1 Çâk iderse n'ola gülşende gülün hâr etegin  
Yûsuf' uñ şanki Züleyhâ gibi yırtar etegin
- 2 Serv-i dâmânkeşîde şu kenârında turur  
Kaldurur kaşd-ı güzâr eyleyüp ey yâr etegin
- 3 N'ola ey 'İsînefes dâmen-i Meryem dirsem  
Yire sürer yüriseñ zülf-i siyekâr etegin
- 4 Mihr-i şem' in şakınup bād-ı fenâdan ey mâh  
Yürür üstine anuñ çerh-i nigûnsâr etegin
- 5 Ey Niķâbî adını çekmesün eller dirse  
Sürsün ayağına otursun o dildâr etegin

#### 5486 Nazîre-yi diğeri

---

5485. 434b [432b].

5486. 434b [432b].

- 1 Ger dilersen̄ tutasın vuşlat-ı dildār etegin  
Dimegil sevdüğün elden koma inkār etegin
- 2 Düşüben ayağına tā ki seni ayda dilün  
Koma elden gönül ol turre-yi tarrār etegin
- 3 Şaķın ey māh yakım virme firākuñ eline  
Tutar āhum odı bu kubbeyi devvār etegin
- 4 Haķ degül müşg-i ğubārī dökülüpdür ruħuña  
Silkicek bād-ı şabā zülf-i siyekār etegin
- 5 Tutdı vaşşilere yüz bulmadı insānda vefā  
Delürüp tutmadı Ferhād bu kühsār etegin

**5487 Nazīre-yi Şevķī**

- 1 Haķt-ı sebzi ki tutar luķ ile ruhsār etegin  
Zeyn ider tāze benefşeyle semenzār etegin
- 2 Gögsini dögmez ise hasret ile bencileyin  
Niye taldurdu hele taş ile kühsār etegin
- 3 Tağ başında bite çāk-i kabā läleler āh  
Gonçe gibi yakasuz tuta gülzār etegin
- 4 İtmeyince yakamı şāneşifat şad pāre  
Getürimedüm ele zülf-i siyekār etegin

5 Şevkiyâ yüz şuyıyla kendüni hâk it yolına  
Tutasın ola ki bu yol ile dildâr etegin

#### 5488 Nazîre-yi İshâk Çelebi

1 Gice gündüz etegine deger ağıyâr etegin  
Çekdi bizden yine ol şüh u sitemkâr etegin

2 Kim bilür yine ne fettânluk idüpdür ki haţuñ  
Tutdı muhkem yapışup zülf-i siyehkâr etegin

3 Her seher tañlama gün toğsa giribânından  
Ol ki elden komaya yâr-ı vefadâr etegin

4 Hulle-yi ‘ışkı çıkar ‘ışk pelâsın giye gör  
Ço elüñden yüri gurbet yaqasın hâr etegin

5 Çünkü İshâk gamından bulımazsın maħlaş  
Çoma elden yüri ebyât ile eş‘âr etegin

#### 5489 Nazîre-yi Şubhî

1 Elleyüp açdı şabâ gonçe-yi ebkâr etegin  
Çonçe elden komadı gül gibi inkâr etegin

2 Baş virüp zülf gibi dâmenin elden komayam  
Tutabilsem bu kez ol şüh u sitemkâr etegin

3 Bilüñ ol gamze-yi hünrîz benüm kanlumdur

---

5488. 435a [433a].

5489. 435a [433a].

Eşküm eyyāmī olursa tūtalar yār etegin

4 Gūyiyā sidrede tāvūsdur eyler cevelān  
Açsa gülşende şabā kākül-i dildār etegin

5 Şubhī sa‘ y it tuta gör bülbül-i Firdevs gibi  
Tarf-ı gülzārda bir gönçe-yi bihār etegin

#### 5490 Nazīre-yi Fütūhī

- 1 Hecr eli aldı elümden o vefādār etegin  
Dil-i dīvāne ‘ aceb mi tuta kühsār etegin
- 2 Yā virem ser ye kesem ser virenüñ ellerini  
Kim virür ser sağ iken müdde‘ iye yār etegin
- 3 Yiridür ger yaqılup bozıla bu bāğ-ı cihān  
Var mı bir gönçe ki tutmaya anuñ hār etegin
- 4 İrgürür dāmen-i her sīmtene dest-i vişāl  
Gösteren ağız ile dilbere dīnār etegin
- 5 Pīrlık irdi diyü kıoma Fütūhī ‘ ışkı  
Öl diril kıoma şaқın yār-ı vefādār etegin

#### 5491 Nazīre-yi Lāmi‘ izāde Lem‘ i Çelebi

- 1 Dāmen-i yāra yapış alma ele ‘ār etegin  
Feth-i bāb ola bolay ki kıoma dildār etegin

---

5490. 435a [433a].

5491. 435a [433a].

- 2 Seni elbette selâmet yaķasına çıkarur  
‘Işķ ile yâruñ elinden ķoma zinhâr etegin
- 3 Her ne dilber ki seversem olaşur aña raķīb  
Bulmadum yapışıcak bir gül-i biħâr etegin
- 4 Giñ yaķadan kişiyey seyr-i temâşâ yigdür  
Tutmadıysa varuban zâhid-i mekkâr etegin
- 5 Sen boyı serve benefşey bir ayağ üzreye tırur  
Hidmet ider şokuban biline her bâr etegin
- 6 Kûyına varduğunu ger tuya dildâr dilâ  
Hışm iderse şaķın elden ķoma inkâr etegin
- 7 Şöyle şâbitķademem Lem‘î reh-i ‘ışķında  
Başımı kessey ger elden ķomazam yâr etegin

**5492 Nazire-yi Āzādī**

- 1 Tutmadum bāğ-ı cihânda gül-i biħâr etegin  
Lâleveş mesken idinsem n’ola tağlar etegin
- 2 Şu‘le-yi âteş-i rûhsârunuñ efzûn eyler  
Her yaķadan şaluban zülf-i siyekhâr etegin
- 3 N’ola şabrum yaķasın ġayret ile çâk itsem  
İl elinde görürem dembedem ol yâr etegin

4 Görinen şanma şafağ hecr-i güneşden her şeb  
K̄an ider gözi yaşı çerh-i sitemk̄ar etegin

5 Her cefāk̄ara şağın virme gönül Āzādī  
Yüri elden k̄oma bir yār-ı vefād̄ar etegin

#### 5493 Nazīre-yi Ġarāmī-yi K̄ādī

1 Çāk eyle yağañı şevk ile k̄o ‘ār etegin  
‘Işk-ı Ferhādī iseñ yağıla tağlar etegin

2 K̄aydefā-yı ğamı ğarğ eyle dilā Ağdeñiz ol  
Şu gibi pāyına yüz ur k̄oma bir yār etegin

3 Uyum iken lebin öp k̄oç bilini şöyle ki yār  
Uyanup hışma gelürse k̄oma ink̄ar etegin

4 Yüz çevürdüğünü görüp baña gün gibi o meh  
Rağşa girdi duruban çerh-i sitemk̄ar etegin

5 Ey Ġarāmī ğazelüñ şöyle ki şeh destin öpe  
Būs idersin varuban sen dağı h̄ünk̄ar etegin

#### 5494 Nazīre-yi Emri Çelebi

1 Düşdüm ayaklara elden k̄omadum yār etegin  
Gerçi yārım k̄omadı bir nefes ağıyār etegin

---

5493. 435a [433a].

5494. 435b [433b].

- 2 Olalı ‘ ışık ile Şîrîn lebinüñ Ferhād’ı  
Dil-i dîvâne vaţan eyledi  ağlar etegin
- 3 Degmedüm bir güle bu  alı‘ i yok başumı gör  
Tutaram bunca zamāndur gül-i gülzār etegin
- 4 Öl diril al yağasın ey dil eger ‘ āķil iseñ  
Hūblaruñ  oma elüñden hele zinhār etegin
- 5 Emriyā ister iseñ dāmen-i ađyāra yapış  
Gül ele girmez imiş tutmayıcak hār etegin

**5495 Nazīre-yi Nazmī Çelebi**

- 1 Ol ki tutmak dileye ‘ ışıkla dildār etegin  
Tutmasun elde  osun ğayretle ‘ ār etegin
- 2 Gördi başa  ıķamaz ğamze-yi ğammāzuñla  
Tutdı nāĉār haţuñ turre-yi  arrār etegin
- 3 Oldı dîvâne  ü dîdāruñla āb-ı revān  
Tutdı şahrā yađasın hem dađı kūhsār etegin
- 4 Görinen şanma şafaķ belki tutupdur ey māh  
Nār-ı āhum felek-i aţlas-ı devvār etegin
- 5 Alamazsam ele şahrā-yı meserret yağasın  
Tutayın kūh-ı ğamuñ ben dađı nāĉār etegin



6 Ol ki   alemdede tuta   ışık u maħabbet yaķasın  
Ėam u Ėuşşaa ķomaz elden anuñ ey y r etegin

7 Medħin n d rlerini ķılmaĖa y ra iş  r  
Nazmiy  ķoma elünden y ri eş  r etegin

#### 5496 Nazire-yi Hel ki

1 Ger tatarsañ gönül ol zülf-i siyek r etegin  
Eyle muħkem tut elünden ķoma zinh r etegin

2  ıķarup mihr  onın geydi cef  c mesini  
Varup ey b d-ı şab  silkesin ol y r etegin

3 Reh-i k yında düşüp ĥ k ile yeks n oldum  
T  ki yüzüme süriyü geēe ol y r etegin

4 Ol ķadar seng-i mel metle d g nmiş Ferh d  
 oթolu eylemiş ol  aş ile  ağlar etegin

5 Ey Hel ki yiridür yaķamı   k eyler isem  
Dilber n  unki elinden ķomaz ağy r etegin

#### 5497 Nazire-yi K tib 

1  omaz ağy r keser iseñ elini y r etegin  
Her ne gülşende g l aēılsa tatar ĥ r etegin

2 Ey müneccim görinen şanma řafaķdur her şeb

---

5496. 435b [433b].

5497. 435b [433b].

Yağdı āhum şereri çerh-i sitemkār etegin

3 Rağş ururken lebünññ şevkine ey ğonçedeheñ

Açılır diyü gülññ ignelemiş ħār etegin

4 Göricek nār-ı ‘ izāruñda buğūr-ı ħālññ

Yürüdi üstine ol zülf-i siyekār etegin

5 Cāme-yi ‘ ışkı geyüp ‘ arşada bībāk olamaz

Ol ki çāk itmeye ğayret yağasın ‘ ar etegin

6 Lāle şanmañ görinen kühken olduğda şehīd

Çanıdur ağup o dem boyadı kühsār etegin

7 Cān virenler lebüm emsün diyü ikrār eyler

Söze gelse çomaz ammā yine inkār etegin

8 Mürşid isterseñ eger pīr-i ħarābāta yitiş

Düşüp ayağına yalvar çoma zinhār etegin

9 Kātibī var eyü bülbül gibi efgān itdññ

Yağala bir gül-i ra‘ nā ile gülzār etegin

#### 5498 Nev‘ -i dīger

1 Çünki teskīn idemem sīne-yi sūzānumı ben

Nār-ı ‘ ışka yağayın bu dil-i biryānumı ben

2 Ol řabīb-i dil ü cān bir nazar itmez yüzüme

Yā kime göstereyin çāk-i girībānumı ben

3 Bezm-i ğamda baña demsāz olımaz çeng ü rebāb  
Neye teşbīh ideyin nāle vü efgānumı ben

4 Medhıyā ol şeh-i hūbān-ı cihānı baña şor  
Çatı a' lā bilürdüm Hüsrev-i hūbānumı ben

**Nev' -i āhar derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**5499 Ezān Şeyhī-yi Kütāhiyyevī Hüsrev ü Şirīn mü'ellifi Hekīm Sinān**

**dırlar idi**

1 Ne haber virdi şabā zūlf-i perīşānuñ için  
Ki benefşe kara yaşlu görünür anuñ için

2 Ne için baş açuban el götürür serv ü çenār  
Ki du' ā eyleyeler kıadd-i hırāmānuñ için

3 Gerçi lāyık degülem luḫfuña ey kār-ı kerem  
Ḥasenātuñ gūnidür hayr idegör cānānuñ için

4 Lāle hāk itdi yüzün gül yañağuñ reşkinden  
Ġonçe çāk itdi kıabā lāle dürefşānuñ için

5 Gūn yüzüñi göricek rüşen olur buḫlānī  
Her ne vech ider isem şol meh-i tābānuñ için

6 Dürr ü cevher saçılır nāzük ü ter söz yazılır

---

5499. 435b [433b].

Şeyhî inşâ kılıcağ şol leb ü dendānuñ için

**5500 Nazîre-yi Hafî-yi Edirnevî**

- 1 Gönçe çāk itdi yaqasın gül-i handānuñ için  
Geydi sünbül qaralar zülf-i perişānuñ için
- 2 Düşdi zülfüñ ruhuñ üzre kim ide gâret-i dîn  
Billāhi ol kâfire yüz virme gel îmānuñ için
- 3 Teşnedür cān u gönül çeşme-yi la' lüñ şuyına  
Ol şudan bu şuşamışları şuvar cānuñ için
- 4 Gözlerüm bahır idüben yaşını yir üzre müdām  
Akıdur lü 'lü 'i ter la' l-i dürefşānuñ için
- 5 Serverā gözlerinüñ yaşını yoluñda Hafî  
Eyledi āb-ı revān serv-i hırāmānuñ için

**5501 Nazîre-yi Necatî Beg**

- 1 Lāle yaqdı cigerini gül-i handānuñ için  
Kesdi ' ar' ar kolını kıdd-i hırāmānuñ için
- 2 Şovuk el degdi şabādan diyü çok söz didiler  
Şahn-ı gülşende bugün zülf-i perişānuñ için
- 3 Didüm öldürdi bizi gamze hoş itmiş dūst didi  
Dūstum böyle dime gamze-yi fettānuñ için

---

5500. 436a [434a].

5501. 436a [434a].

- 4 Nefesüнден biraz ey bād-ı şabā cānlanduğ  
Şeb-i gam hastelerini aña tur cānuñ için
- 5 Ehl-i taḥkīk ruḥuñ dīnine imān getirür  
Küfr-i zülf aña halel virmesün imānuñ için
- 6 Qarañudur şeb-i hicrān yolu yañıldı ğarīb  
İriş ey necm-i hidāyet meh-i tābānuñ için
- 7 Ey Necātī gözün aç al ayağı toprağını  
Tūtiyā ister isen çes̄m-i dürefşānuñ için

**5502 Nazīre-yi Lāmi‘ī Çelebi**

- 1 Bağrı hūndur qadeḥūñ la‘l-i dürefşānuñ için  
Müşg mātemzededür sūnbül-i reyḥānuñ için
- 2 Delmedük dil mi qodı tīr-i gam-ı yār didüm  
İşidüp ğamzesi didi beni qo cānuñ için
- 3 Baña zūnnār şaçı küfri yiter mezheb ü dīn  
Zāhidā bize ayak tolama imānuñ için
- 4 ‘Anber ü müşg gibi sūnbül ü reyḥāna şabā  
Tolaşur ikide bir zülf-i perişānuñ için
- 5 ‘Andelīb ağlamasun mı giceler jāle gibi  
Ḥaddi yoğ diş biledük ğonçe-yi ḥandānuñ için

6 Çoçdurur k̄amet ü ebr̄usı ḡuzel l̄ik senüñ  
H̄âletüñ bir dahıdur dehri yaçar anuñ için

7 Lâmi‘î t̄irüñe yir göstereli şadrında  
Cân u dil düşdi biri birisine anuñ için

### 5503 Naz̄ire-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

1 Lâleveş bağrumı yaçdum gül-i handānuñ için  
Eyledüm yaşı revân serv-i hırāmānuñ için

2 Cābecā geldi haçuñ ister ide ḡâret-i d̄in  
Gel kaçıt virme yüz ol serv-i hırāmānuñ için

3 Olmışam ‘ışk faķiri n’ola ey kân-ı kerem  
Bir naçar h̄üsnüñi ihsân idesin cānuñ için

4 Esb-i nāza binüben zülfüñi çevgān idesin  
T̄üb ola kalmaya bir ser kamu çevgānuñ için

5 Bu Muḥibbī şanemā h̄âl-i siyāhuñdan ıraç  
Dem mi var s̄inesine yaçmaya dāğ anuñ için

### 5504 Naz̄ire-yi Selmān-ı Kādī

1 Kime kaç ağlayayın ol ruḥ-ı handānuñ için  
Kime yanam yaçılam āteş-i s̄üzānuñ için

---

5503. 436a [434a].

5504. 436a [434a].

- 2      Ҳасрет-и ла‘л-и леби yüregümi ҳӯн итди  
Bir ҳабер vir баъа ey бād-ı şabā cānuñ için
- 3      Benem ol bülbül-и şūrīde cinān bāğında  
Gelmişem gülşen-и dünyāya gülistānuñ için
- 4      Қанı inşāf hey āfet göre nice yıldur  
Göz yaşını ақıdur çeşme-yi ҳayvānuñ için
- 5      Қануñı yirlere döксün қо nigāruñ Selmān  
Saña bir buse revān eyler ise қануñ için

**5505 Nazīre-yi Esīrī**

- 1      Ҳastedür gönлüm o la‘l-и şekerefşānuñ için  
Ey tabībüm emelüm luţf it anı cānuñ için
- 2      Ne ҳаtā итди ki sünbülleri gülşende seҳer  
Elledi bād-ı şabā zülf-и perişānuñ için
- 3      Baҳş-и қaddüñde şehā serv-и çemenle sūsen  
Çok қılıç çaldı şehā serv-и hırāmānuñ için
- 4      Şol elif қadd ü қаşуñ nūmı ҳayālinden ırақ  
Dem mi var iki gözüm ағlamaya anuñ için
- 5      Küfr-и zülfüñde Esīrī қuluñı itme esīr  
Luţf idüp şāhum esirge anı ĩmānuñ için

### 5506 Nazîre-yi Zâtî

- 1 İndi Nûr âyeti nûr-ı meh-i tâbānuñ için  
Oğdukaça dili pürşevk ider anuñ için
- 2 Görmedüm kimsede cânā senüñ ānuñ gibi ān  
Severem cân u gönülden seni ben ānuñ için
- 3 Cüş idince bu gice çeşme-yi kâfûr oğudum  
(.....) serv-i hırāmānuñ için
- 4 Göreyin dār-ı fenāda ola çengel çiçeği  
Kim ki sünbül dir ise zülf-i perîşānuñ için
- 5 Oğumuñ her birisi rûha ğidādur didi yār  
Zātiyā sinede şakla kerem it cânuñ için

### 5507 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 El açar şāh-ı şecer şîve-yi seyrānuñ için  
Medh oğur fāhteler serv-i hırāmānuñ için
- 2 Zülfüñ örter yüzüñi ğayret-i İslām kanı  
Dîni setr eylesün di āña imānuñ için
- 3 Cān çü hulqumuma ire baña bir tîğ içür  
Dem-i āhırde şusuz koma bizi cânuñ için
- 4 Cismüme çeşmüm iki yol gibi olmışdur

---

5506. 436a [434a]. 3b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

5507. 436b [434b].



Dün ü gün la' l aqıdur lü 'lü ' -i dendānuñ için

- 5 Çāh-ı kabre koyayın dir bu Mesīhī'yi felek  
Neyiki böyle kazduğı çerh anuñ için

### 5508 Nazīre-yi Münir Efendi

- 1 Ölmüşem kan yuduban la' l-i dürefşānuñ için  
Merdüm-i dīde beni kan ile yur anuñ için
- 2 Şadef-i dīde yaşum baħrini idindi vaṭan  
Her dügüm dīv-i leb-i la' l-i dürefşānuñ için
- 3 Serv ü dīvār aşırı yol gözedür şām u seħer  
İntizār ile ṭurup ḳadd-i hırāmānuñ için
- 4 Hāk-i pāyına ne söz āb-ı hayāt olduğına  
Ey dil anı getüre gör ele öz cānānuñ için
- 5 Ğam yimez tır-i ḳadengüñ ne ḳadar yirse Münir  
Līk āħir ḳalıcaḳ sīnede peykānuñ için

### 5509 Nazīre-yi Vahidī

- 1 Beni ağlatma iñen dīde-yi fettānuñ için  
Yüzüme bir güle baḳ gonçe-yi ḳandānuñ için
- 2 Hār u ḳaslarla beni iki gözüm bir görme  
Kesme benden nazaruñ nergis-i mestānuñ için

---

5508. 436b [434b].

5509. 436b [434b].

- 3 İtme yoluñda yaşum seylin iñen ālūde  
Pāk dāmānuñ için çāk-i girībānuñ için
- 4 Toğruyam sāye-yi kıddūñ gibi yoluñda senūñ  
Kec nazār kıılma baña serv-i hırāmānuñ için
- 5 Kāfir olmadı şaçūñ küfrine dil virür ise  
Bu Vaḥīdī'yi esirge gele imānuñ için

### 5510 Nev' -i dīger

- 1 Gülşen içre murğ-ı dilden özge şeydā olmasun  
Benden artuķ kimse 'ālemlerde rüsvā olmasun
- 2 Yār cevri sīneden bir laḫza eksük olmasun  
Bundan özge 'āşıķa hergiz temennā olmasun
- 3 Saña beñzer bir şaçı Leylī cihāna gelmesün  
Baña beñzer 'āşıķ-ı dīvāne peydā olmasun
- 4 Jeng-i ğamdan göñlümüñ mir'atı ḫālī olmasun  
Tal' atūñ āyīnesi gibi mücellā olmasun

### Nev' -i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

### 5511 Ezān Sulṭān Bāyezīd Ḥān ṭābe şerāhu

- 1 Şubḫa dek her gice ey ḫurşīdruḫ sen māhdan

---

5510. 436b [434b].

5511. 436b [434b].

Nice bir feryād idem k r kmaz mısın Allāh'dan

- 2 Nālesinden   aşıkuñ yā Rab nice h ndān olur  
Āh elinden Şol sitemk ruñ kayurmaz āhdan
- 3 K puña varmaĝa k yuñ itlerinden k rkaram  
Ben gedā bu hürmeti umar mıdum Şen Őāhdan
- 4 Zülf-i zencirin uzatmaz g r nice serfitned r  
AŐilup meft n olanın çıkarur  āhdan
- 5 H k-i p yına yüzün bir kerre s rseñ   Adliyā  
BaŐuña devlet yiterdi sen k la ol Őāhdan

#### 5512 Nazire-yi Őab yi

- 1 İster iseñ h sn n n na din mezid Allāh'dan  
  AŞık-ı derviŐ ni yād eyle ha  Allāh'dan
- 2 Mihr-i hüsnün bendesi olmazsa m h-ı h led r  
Berg-i keh gibi ya ayın h rm nı bir āhdan
- 3 Şem  -i r y-ı y rı çok gözler olur gözler veli  
Vuşlat-ı perv neyi k bil bulur ol m hdan
- 4 Her seher eyle n zar yüzüm niŐ n ey güneş  
Bulmaz iseñ h k-i derg hunda s r derg hdan
- 5 H dd-i y r olsun Őab yi Şadrına mesnedniŐin

Şadır olsun tā kıyāmet bu du‘ā evvāhdan

### 5513 Nazīre-yi Āhī Çelebi

- 1 Her kim ayurmak diler ben kulını sen şahdan  
Göreyin merdūd olup sürülsün ol dergāhdan
- 2 Nūr-ı hüsnin ‘arz idüp her dem gelürse āfitāb  
Bir gün aña bakmayam yüz döndürüp sen māhdan
- 3 Hecrūn odından nice bir cān u dil biryān ola  
Billāhi inşāf eyle ey dilber üşen Allāh’dan
- 4 Eşk ü āhum ‘āleme fāş itdi rāz-ı ‘ışkuñı  
Çok maḥalde töhmet irür kişiyе hemrāhdan
- 5 Fürqatūnde ḥālin ey dilber bu Āhī ḥastenūn  
Tākatüm yok kim diyem bāri işit evvāhdan

### 5514 Ve lehu kezā

- 1 Terk idüp sen şahı yüz döndürsem ol dergāhdan  
Kıbleden dönsün yüzüm nevmīd olam Allāh’dan
- 2 Şol kadar çekdüm elif şol deñlü yaqdum tağlar  
Kim serāser cismüme bir ḥil‘ at itdüm āhdan
- 3 Leblerūnle gönçeler bilsem ne beste itdiler  
Yağası açılmadıḡ sözler çıkar evvāhdan

---

5513. 437a [435a].

5514. 437a [435a].

4      Ḳāmet eylerken namāza sen kıyām itdüñ meger  
Kim ki işitdi kendüzinden geçdi ilk Allāh'dan

5      Kūyuña 'azm eyledi Āhī naşīb olmadı āh  
Gerçi gitdi Ka'be'ye ammā ki döndi rāhdan

### 5515 Nazire-yi Figānī

1      Āh kim ḥālī degül bir laḥza gönlüm āhdan  
N'eyleyem biçāre dil ḳurtulmadı eyvāhdan

2      Sīneme çekdüm 'Ali'nüñ Zülfiḳār'ı şeklini  
Hem anuñ eṭrāfını zeyn eyledüm yā şāhdan

3      Sernigün gördüm bugün aḡyārı merdūdı yine  
Beñzer ol şeyṭānı sürdüñ ey melek dergāhdan

4      Dilberā şaḳınsa n'ola dil ḥasūduñdan seni  
'Āşık olan kişi şaḳlar sevdügin bedḥ'āhdan

5      Āh-ı fürḳatde Figānī itse cānā ṭañ mıdur  
Niceler bilürsin öldi derd ile bu āhdan

### 5516 Nazire-yi Nazmī

1      İdeli devrān cüdā ben bendeyi sen şāhdan  
Āh kim yandum yaḳıldum n'ideyin bu āhdan

---

5515. 437a [435a].

5516. 437a [435a].

- 2      Tolanur her gün ser-i kūyuñı ‘ aşıklar gibi  
         Āfitāb-ı ‘ ālemārā mihr umar sen māhdan
- 3      Gülşen-i kūyuñda nālān itme cān bülbüllerin  
         Tāze gülsün ey lebi gonçe hāzer kııl āhdan
- 4      ‘ Āleme virmez seg-i kūyuñla hemdem olmağı  
         Hergiz uşanmaz gönül cānā bu ‘ izz ü cāhdan
- 5      ‘ Işkla bulur bulan rāh-ı hidāyet ‘ ışkla  
         ‘ Ārif iseñ Nazmiyā çıkma bu toğrı rāhdan

**5517 Nazīre-yi Sücūdī Beg**

- 1      Kıldı ben bīṭālī‘ i devrān cūdā sen māhdan  
         İster iken vaşluñı şām u seher Allāh’dan
- 2      Şubḥa dek her şeb sitārem ağlasun ‘ ayn itmeñüz  
         Zerrece yok ṭālī‘ üm mihrinde āh ol māhdan
- 3      Ol ṭabīb-i cān u dil terk itdi ben dilḥasteyi  
         Baña dermān ey ecel yandum yağıldum āhdan
- 4      Āsitān-ı devletinde bir zamān sultān idüm  
         Ben gedāya zūlm idüp sürdiler ol dergāhdan
- 5      Sen şehi sevmek Sücūdī bendeñe düşmezdi līk  
         Pādişāhum ‘ ışk farq itmez gedāyı şāhdan

---

5517. 437a [435a].

### 5518 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Yine pürşevķem ‘ ināyet irişüp Allāh’dan  
Baķtumuz açıldı ref<sup>c</sup> oldu ĥusūf ol māhdan
- 2 Yine Mūsīsuĥan māhīden oldu sen ĥalāř  
Yūsuf-ı ‘ İsi[nefes] gūyā ki çıķdı çāhdan
- 3 Tāze cān bulduķ seni gördük eyā ‘ İsinefes  
Küllü eczā yoĥsa kül olmişdı nār-ı āhdan
- 4 Şiĥĥat atına süvār ol dāyimā ey řehsüvār  
Yollaruñ ũolsun řadā-yı yarıcıuñ Allāh’dan
- 5 Ĥırmen-i zilletden ayurmak dilerseñ Zātî’yi  
Eksük itme bād-ı luĥfuñ dāyimā ol kāhdan

### 5519 Nazîre-yi Āzādî

- 1 Ğam yimezsın çün firāķuñda fiġān u āhdan  
Hay ĥavf eyle benüm ‘ ömrüm řaķın Allāh’dan
- 2 Sen melek bilürem insāna olımazsın enīs  
Anuñ iķün ey perī raĥm ummazam sen řāhdan
- 3 Fikr-i zülfüñ kūze-yi çeřmümle gözden ķan doker  
İple zencir ile ābı çerkerler çāhdan
- 4 Yüzüm üzre bir ķadem ĥod bařmaduñ raĥm eyleyüp

---

5518. 437a [435a].

5519. 437a [435a].

Kim görürsin yine beñzer beni hāk-i rāhdan

- 5 Būse isterse lebūnden eyleme Āzādī men<sup>ç</sup>  
Bir faķirūndür anı redd itme şey'ullāhdan

**5520 Nazīre-yi Feyzī Çelebi**

- 1 Dūr olalı ben bir ay oldı bugün ol māhdan  
Āh kim yandum yaķıldum n'ideyin bu āhdan
- 2 Bīgūneh <sup>ç</sup>āşıkıların dōkdūñ bu dem ķanın yire  
Hay zālīm neyledūñ ķorķmaz mısın Allāh'dan
- 3 Mübtelālar işigūñe geldiler yüz süriyü  
Hey begüm ihsān umarlar ķullarūñ sen şāhdan
- 4 <sup>ç</sup>Āşık-ı dilsūzūñ alma āhını ay āfitāb  
Key şaķın vaķt-i seherde her dil-i āgāhdan
- 5 Feyziyā çün kim tārīķ-ı <sup>ç</sup>işķdur rāh-ı Hudā  
Ger dilersenñ toğrı yol şaķın çıkma bu rāhdan

**5521 Nev<sup>ç</sup>-i dīđer**

- 1 Göstermek istemez çün ol gonçeleb dehānın  
Gösterse bāri görsek bir kerre mū miyānın
- 2 Eyley kemer ķulını ķocar miyānın āķir  
Hañçer ol māhuñ kim bekler ise yanın

---

5520. 437b [435b].

5521. 437b [435b].



3 Meydān-ı ʿıŝk içinde zülf-i leb-i firākı  
Terk itdürürse tañ mı ʿuŝŝāka baş cān

4 Ol demde eyler idüm her kān u ғаşı vaşfın  
Alsa eline ol meh ger tīr ile kemānın

5 Baḥtī zamīre vāqıf olmağ için demādem  
Mehrūlaruñ diler dil bir ŝuḥ u nüktedānın

**Nevʿ -i āḥar derbaḥr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**5522 Ezān Aḥmed Paşa**

Cāna ҡalmaz buse-yi laʿ l-i leb-i yār isteyen  
Baş virür bu yolda bũy-ı zülf ü ruḥsār isteyen

1 Maḥŝer-i zülfüñ ḥisābın mübemũ ŝerḥ eylemiş  
Hey ҡıyāmet ḥālet-i nezʿ inde zünnār isteyen

2 Sāyebānlar ҡurmuş ebrūlar gülistān üstine  
Ġamzeler eydür ki gülsün bezm-i gülzār isteyen

3 Vuşlatı bulmağ dilersenñ ʿıŝka ğavvāŝ ol yürü  
Āŝinā ol baḥrla ey dürr-i ŝevhār isteyen

4 ʿĀrız-ı ḥaṭṭın ҡazıtmış ol şekerleb ҡandasın  
Ey gül-i ter ŝoḥbetin bīzaḥmet-i ḥār isteyen

5 Aḥmed'üñ 'aybı güzeller sevmek ise ğam degül  
Yârsuz ḳalır cihānda 'aybsuz yār iteyen

### 5523 Nazīre-yi Lāmi'î Çelebi

- 1 Bāde gibi ḳan yudar la' l-i leb-i yār isteyen  
Şem' veş odlara yanar bezm-i dildār isteyen
- 2 Rūz-ı maḥşerde ruḥuñ nūrına ĩmān ' arz ider  
Cān virürken ol şeb-i zūlfünde zünnār isteyen
- 3 Lebler-i dār-ı şifāsın açmış ol gül yüzlü yār  
Dir şükür dilden ki gelsün derde tīmār isteyen
- 4 Kūh-ı dil nūr-ı tecellīden ḫaḡılsa düşmedür  
Ey bugün Mūsī-şifat cān ile dīdār isteyen
- 5 Gözlemiş müşgīn saçın ol la' l-i leb sīmīnbeden  
Gözleri eydür ki gelsün genc-i bī-mār isteyen
- 6 (...) pürġam olsa ne ḫaḡ gāvvaş-ı ' ışḳ  
Şimdi mi girdāba düşdi dürr-i şehvār isteyen
- 7 (...) bir sevmekde ġāyet pürhünersin Lāmi'î  
Gözlemez ḫa' nını aḡyāruñ bile yār isteyen

### 5524 Nazīre-yi Cenābī Paşa

- 1 Gün yüzüñ ḳılsun temāşā mihr-i envār isteyen

---

5523. 437b [435b]. 6a: Noktalı kısım metinde silik çıkmış // 7a: Noktalı kısım metinde silik çıkmış.  
5524. 437b [435b].

Odlu āhum seyrin itsün şu<sup>ç</sup> le-yi nār isteyen

- 2 Dil virüp bir gül<sup>ç</sup> izāra başa alsun <sup>ç</sup> ışkını  
Hārzār-ı miḥnet içre cānını zār isteyen
- 3 Senden ıraḫ hep güzeller bercefādur dūstum  
Sen mehe virdi göñül yār-ı vefādār isteyen
- 4 Ğamzeñe cānlar virenler düşdiler ḫaçerlere  
Aşdı dār-ı zūlfüñe kendüyi berdār isteyen
- 5 Ey Cenābī ol mehüñ dārüşşifādur dergehi  
Ol ṭabīb-i cāna varsun derde tīmār isteyen

#### 5525 Nazīre-yi Mestī

- 1 Māsivādan <sup>ç</sup> uzlet itsün vuşlat-ı yār isteyen  
Pāsdan pāk eylesün mir ’āt-ı dildār isteyen
- 2 Hānḫāh-ı künc-i <sup>ç</sup> ışḫ içre bir abdālam bugün  
Ṭoludur dil cur<sup>ç</sup> adānı gelsün esrār isteyen
- 3 (...) bu <sup>ç</sup> ālemüñ ru ’yāsına  
Ḥāb-ı ḡafletden uyansun baḫt-ı bīdār isteyen
- 4 Nām u nengi <sup>ç</sup> āşıḫuñ seng-i melāmetden şanur  
Girmesün meydān-ı <sup>ç</sup> ışḫa nāmūs u <sup>ç</sup> ār isteyen
- 5 Mestiyā bir dem ḫumār-ı ḡamdan açılmaz gözi

---

5525. 437b [435b]. 3a: Noktalı kısım metinde silik çıkmış.

Cām-ı meyden kendüzin bir lahza huşyâr isteyen

**5526 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ʿAlempenâh**

- 1 Kān yudarsa tañ degül laʿ l-i şekerbâr isteyen  
Cān virür bu yolda bir zülf-i siyehkâr isteyen
- 2 Terk idüp zühd ü şalâhı kılmamam zülfin qabûl  
Rûz-ı maşerde benem ey düst zünnâr isteyen
- 3 Kāniʿ olmaz kûyuña vaşluñ diler biçâre dil  
Hîçe şatdı cenneti ʿ ışık ile didâr isteyen
- 4 Hâşıl eyler derd ü miñnet ʿ âlem içre ʿ âkıbet  
Naqd-i ʿ ömrin harc idüp yâr-ı vefâdâr isteyen
- 5 Bîvefâ yârũñ Muhibbî cevriñi maʿ zür tüt  
Yârsuz qalur cihânda ʿ aybsuz yâr isteyen

**5527 Nazîre-yi Şâfi**

- 1 Ey çemen bezminde bir gül yüzlü dildâr isteyen  
Gelmedi bülbül gibi ʿ âlemde gülzâr isteyen
- 2 Dâğ-ı hasret hâşıl ider cān u dilde ʿ âkıbet  
Bâğ u râğı geşt idüp şol lāleruhsâr isteyen
- 3 Ğirre olma nergis-i şehlāsına gel gözüñ aç  
H̄āb-ı gâfletde yatur mı yâr-ı bîdâr isteyen

---

5526. 438a [436a].

5527. 438a [436a].

4 Serv gibi yüce himmet gül gibi hoş dil gerek  
Cennet içre sâye-yi tûbâ vü dîdâr isteyen

5 Şâfî yâr-ı bîvefâ eksükligine kılma kim  
Yârsuz kılur cihânda ‘ aybsuz yâr isteyen

### 5528 Nev‘-i dîger

1 Tîr-i ğamzeñ gönder ey kâşî kemân  
Nâvek-i hûnrîzûne sînem nişân

2 Yâkdı yandurdı derûnum nâr-ı ‘ ışk  
Olmaz imiş penbede âteş nihân

3 Zaĥm-ı sînemde ĥadeng-i ‘ ışk-ı yâr  
Dil olup dil derdini eyler beyân

4 Rûzgâruñ şiddetinden taş ile  
Döginüp cûlar ider âh u figân

5 Yedi yirden yidiler Medĥî beni  
Yedi başlu ejdehâ gibi cihân

### Nev‘-i âĥar derbaĥr-i mefâ‘îlün mefâ‘îlün fe‘ûlün

### 5529 Ezân Aĥmedî kudemâdandur

1 Eger olmasa gözüm yaşları hûn

---

5528. 438a [436a].

5529. 438a [436a].

Şafaḳ ʿ aksinden ola mıydı gülgün

- 2      Lebünden it idersen derdüme em  
         Ki oldurur şifā-yı derde ḳānūn
- 3      Namāzumda ḳaşuñ miḥrābın añup  
         Dilüme gelmez illā Sūre-yi Nūn
- 4      Bu leb midür ʿ aceb yā laʿ l-i sīrāb  
         Bu dişler mi ʿ aceb yā dürr-i meknūn
- 5      Gözüнден ne füsūn oldı Aḥmedī'ye  
         K'anı itdi şaçuñ sevdāsı Mecnūn

**5530 Nazīre-yi Nizāmī**

- 1      Yüzi gündürür anuñ saçları dün  
         Yüzi vü şaçıdur zıkrüm dün ü gün
- 2      Şaçında gönlümüñ āvāzı çıḳmaz  
         Egerçi gicede ḳatı çıḳar ün
- 3      Yārum düşmen yiter ʿ ışḳuñda baña  
         Ḥasūdı di ki ḡamzeñ iki bilsün
- 4      Yüzinden yaña varsa zülfi ṭañ mı  
         Güzellerden yaña varur çü (...)
- 5      Nigārā gün varur öylen zevāle

---

5530. 438a [436a].4b:Noktalı kısım metinde silik çıkmış.

‘Adūnuñ ‘ömri günü öyle olsun

- 6 Nizāmī gözleriçün öl ki dirler  
Öl anuñ için k’ola şayru senüñ için

**5531 Nazīre-yi ‘Ulvī-yi Selef**

- 1 Tudağ ışırdı kim dilden döke hūn  
Nice kan döker ol yāqūt-ı gülgūn
- 2 Meger didi yine dendānı remzin  
Kim oldu ol dehen pür dürr-i meknūn
- 3 Lebūne eşk-i gülgūn gice gündüz  
Yeler tā kim ire şirine gülgūn
- 4 Sirişkūm dürlerine raḥm it ey göz  
O yönde itme bu eytāmı maḡbūn
- 5 Benüm ‘Ulvī ki sözüm siḥrdürür  
Bu turfe kim saña kār itmez efsūn

**5532 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Of Yūsuf hūsn (...)  
Kılur secde tapuña ayla (...)
- 2 Varursa tañ mı āhum saña her dem  
Güzellerden yaña varur çü düttūn

---

5531. 438a [436a].

5532. 438a [436a]. 1a: Noktalı kısım metinde silik çıkmış // 1b: Noktalı kısım metinde silik çıkmış.

3 Bugün Mecnûn'ı oldum ol nigârũ  
Çü gördüm Leylî zülfinde anũ dün

4 Figânuñ işidüp bülbüller ey dil  
Hezârân âferin dirler senũ için

### 5533 Nazîre-yi Mesîhî Beg

1 Beni dülâb idüpdür çerh-i gerdün  
Dökerse küze-yi çeşmüm n'ola hũn

2 Öñüñce yelmedin ey husrevüm gör  
Ne kanlar terledi bu eşk-i gülgün

3 Gözüm yaşını silmekden demâdem  
Olupdur âstinüm çâh-ı pürhũn

4 Didüm yoluñda cân olsun mı kırbân  
Kakıyup didi cânân olsun olsun

5 Hemîşe vaşf-ı dendânuñdur iden  
Bu nazmum riştesin pür dürr-i meknũn

6 Sözüm bir tâze dilberdür kim olmuş  
Aña ebrũ iki mışrâ<sup>c</sup> -ı mevzũn

7 Nazar itdükçe mir'âta Mesîhî  
Görinür aña iki bedre altun

---

5533. 438b [436b].



**5534 Ve lehu kezā**

- 1 Niçün bizden kaçır ol çeşm-i pürhün  
Çü me'nūs olur āhū ile Mecnūn
- 2 Ne hoşdur bezmgāh-ı şubh k'anda  
Olur fās-ı felek pür cām-ı gülgün
- 3 Döker yaşımı gāvvaş-ı hayālūn  
Deñizden çıkarur şan dürr-i meknūn
- 4 Kesilmez zülf-i şirīn tudağından  
Şan olmışdır o gūr-ı şebdize gülgün
- 5 Mesīhī'den şehā ayrılma zinhār  
Ki yürümez Sikender bīFelātūn

**5535 Ve lehu kezā**

- 1 Nigāruñ alnına kıblem didüm dün  
Didi yüzüme dirsın irte bir gün
- 2 Yitiş ruhsārına irişmedin zülf  
İñen eglenme kim gicelüdür gün
- 3 Nice devletlü başdur çerh yā Rab  
Ki gün toğar anuñ başına her gün

---

5534. 438b [436b].

5535. 438b [436b].

4 Benüm nâlem gelür halka temâşâ  
Baña yas ise ayruqlara düğün

5 Didüm yüzüni görsem n'olaydı  
Mesîhî didi günüñ olur ol gün

### 5536 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

1 Beğâyet olduğıçün himmeti dūn  
Döner her dūnuñ üstine bu gerdūn

2 Virürse cāh ile bir cāhile kıadr  
Olur fazl ehlinüñ hāli digergūn

3 Belā bezminde ney gibi demādem  
Nigārā nāledür 'uşşāka kıānuñ

4 Kimüñ vardur senüñ ānuñ gibi ān  
Eyā kıaddi elif ebrūları nūn

5 Be şūfî var iken cām-ı şafābaşş  
Ne yirsin içüñe zehr ola āfyūn

6 Nigāruñ vaşf-ı dendānında Nazmî  
Olupdur her kelāmum dürr-i meknūn

### 5537 Ve lehu kezā

1 Cihān içinde ger a' lā vü ger dūn

---

5536. 438b [436b].

5537. 438b [436b].

Olupdur hep zebūn-ı Zāl-i gerdūn

2 Düşüp devr āsiyābına dirīgā  
Ögütdüm gendüm itdüm zecr ile un

3 Ğam u endūh-ı çerḡ-i pürcefādan  
Olupdur āh kim ḡālüm digergūn

4 Bu devrūñ cevri dehrūñ ḡahrı dāyim  
Nice bir ide göñlüm böyle maḡzūn

5 Cefā-yı çerḡ-i ḡaddār u sitemkār  
İder Naḡmī demādem baḡrumı ḡūn

**5538 Ve lehu kezā**

1 Firāḡ odı ki urdı cāna dögün  
Baña yas oldı ol aḡyāra düğün

2 Çü nerm olmaz nigāruñ ḡatı göñli  
Göñül şimden girü taşlarla dögün

3 Bugün Mecnūn'ı oldum ol nigāruñ  
Çü gördüm Leylī zülfini anuñ dün

4 Cemāl-i ḡüsn ile ol tıfl-ı mehveş  
Olur bir māhrū irteye bir gün

5 İşidüp Naḡmiyā bülbüller āhuñ

---

5538. 438b [436b].

Hezārān āferīn dirler senünçün

**5539 Nazīre-yi Emrī Çelebi**

1 Kōdı sīnemde ol şeh dāğ-ı pürhūn  
Gedāsına ‘aṭā kıldı çok altun

2 Dehānın isteyü Leylī’nün ey dil  
‘Adem iklīmine dek gitdi Mecnūn

3 Hūmār-ı ‘aqlı def itmege cāndan  
Mey-i ‘ışk ile tolu kāse-yi nūn

4 Sirişkūm naḡdini her kim ki gördi  
Didi bunda var imiş māl-i Kārūn

5 Haṭ-ı Şebdīz-i dildarı görelden  
Gözümde çıkdı Emrī eşk-i Gülgūn

**5540 [Nev‘ -i dīger]**

1 ‘Işk dellālı beni vuşlata kılsa lāyık  
Cān-ı şīrīnūmi virürdüm aña ḡalvālīk

2 Bāni-i luṭfuñ ider yine ḡalīlüm ta‘ mīr  
Şarşar-ı hecr ile dil Ka‘ besini tek sen yık

3 Kōrḡarın ide miyānuñla kemer arada kim  
ḡançerūñ yine çekerler ki kenāra şık şık

---

5539. 439a [437a].

5540. 439a [437a].

4 Päreye çalma yaşuñ dökdüreyin diyü beni  
Şu karar eyleye mi olsa begüm kâse şınık

5 ʿĀliyā salṭanat-ı dehre baş egmez hergiz  
ʿĀlem-i vuşlata irişse eger bir ʿ aşık

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**5541 Ezān Veliyyüddinzāde Aḫmed Paşa**

1 ʿĀrızuñ ʿ arz it güle gülşende zībālanmasun  
Serve göster kıddüñi nāz ile raʿ nālanmasun

2 Kıl muḫavves ḫaşlaruñ ṭarf-ı külāhuñdan ʿ ayān  
Ġurre-yi meh şekl-i ebrūsina ġarrālanmasun

3 Refʿ kıl cānā cemāl-i dilfirūzuñdan niḫāb  
Gün yüzüñ āyīnesin görsün tecellālanmaun

4 Sür raḫībi ravza-yı kūyuñdan ey ḫūrī liḫā  
Bāġ-ı cennetdür anı kāfir temāşālanmasun

5 Bülbül-i ḫudsi gibi medḫ itse Aḫmed laʿ lüñi  
Lāleler nāzüklenüp güller muṭarrālanmasun

**5542 Nazīre-yi Mesīḫī Beg**

1 Refʿ -i burḫaʿ kıl güle iñende zībālanmasun

---

5541. 439a [437a].

5542. 439a [437a].

Serve ʿ arz-ı k̄āmet it bir daḥı raʿ nālanmasun

- 2 Ay başında şol kara kaşuñı göster kim hilāl  
Vesme-yi āhumla ebrūsına ğarrālanmasun
- 3 Bāğda yir bulamazsın serve kıлмаğa nazār  
Gül budağ üzre çıķup nice temāşālanmasun
- 4 Mürdeyi yirde dirildürken leb-i cānbaḥş-ı yār  
Gökde ʿ İ̄sī epsem otursun Mesīḥālanmasun
- 5 Gülşen-i luṭf içre elḥān-ı Mesīḥī var iken  
Fāriğ olsun bülbül-i güstāḥ gūyālanmasun

#### 5543 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Serve söyleñ kim iñen nāz ile bālālanmasun  
Gözlesün endāze ḳadd-i yāra hemtālanmasun
- 2 Ol gülüñ meddāḥı benün dutmasun diñ bülbüle  
Şıķlığın döñdürürem gülşende gūyālanmasun
- 3 Gözlesün ḥaddini nergis gül iken açılmasun  
Çeşm ü ḳaddüñ göster ey gül kimse zībālanmasun
- 4 Başumı ḳodum felek tūbından öcüm aluram  
Kim kaçup çevgānuñuñ öñince yuvalanmasun
- 5 Adına dirler Gedāyī bir delü divānedür

---

5543. 439a [437a].

Zülfüñüñ zencîrine di kimse şeydâlanmasun

**5544 Nazîre-yi Hayretî**

- 1 Āfitābum virme şūret aya zîbālanmasun  
Yüz bulur āyîne-yi hüsñüñ temāşālanmasun
- 2 Gün bilüp hālin zevālin gökde yirin beklesün  
Germ olup ol āfitāb-ı hüsne ra' nālanmasun
- 3 Bir hayāl ile kaşuñ göster eyā bedr-i tamām  
Bilsün eksüklügin artıķ ğurre ğarrālanmasun
- 4 Serverā luṭf ile reftār it kesilsün şiveden  
Serv-i nāz alçaķ kōsun çaķ böyle bālālanmasun
- 5 Hayretî'nüñ diñlesün kūyuñda her dem nālesin  
Bülbül-i gūyā varup ğülşende gūyālanmasun

**5545 [Nev' -i dīġer]**

- 1 Bir lu' b ile ol genc-i nihānı görebilsem  
Bāziçeye çıķsa o cüvānı görebilsem
- 2 Yā şayd u şikār özlese yā cum' aya çıķsa  
Bir kerrecik ol şāh-ı cihānı görebilsem
- 3 Koçsam diyü ol āfet-i cān kılca kılupdur  
Öldüm meded ol mūy-ı miyānı görebilsem

---

5544. 439a [437a].

5545. 439a [437a]. 4a: Noktalı kısım metinde silik çıkmış.

4 Hâk bārī bir āyīne düzetse (...)  
Her laḫzada dīdār-ı fülânı görebilsem

5 Ol serv-i ḫıramānı ögerler katı ‘ Ālī  
Bilmem ne ṭarīk eylesem anı görebilsem

**Nev‘ -i āḫar derbaḫr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**5546 Ezān Ṭālī‘ ī Çelebi**

1 Ferāgat eyle ey dilber ümīd-i vaşl-ı dilberden  
Ki hergiz bu cihān içre vefā gelmez güzellerden

2 ‘ Alāyıkdan mücerred ol ki erkān-ı ṭarīkatde  
Ḳalender olmasa kişi ḳazırlar anı defterden

3 Şaḳın bu çerḫ-i kecrevden ki bir üslüb ile kişi  
Ne deñlü pehlüvān ise başarılar dest-i çenberden

4 Bugün mescidde bir vā‘ iz güzel sevmegi men‘ itmiş  
O dem yok mıydı bir ‘ aşık kim indüreydi minberden

5 Ölürsem terkin urmazın leb-i yāḳūtunuñ cānā  
Kişi ayrıla mı billāhi şunuñ gibi cevherden

6 Saña ey Ṭālī‘ ī hep bu felāketler felekdendür  
Ne lāzım yok yire her gün şikāyet itmek aḫterden



5547 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Esîr-i tavk-ı mihrûñ olalı ey mâhrû gerden  
Cihânda geçmemiş miñnet mi kalmışdur ‘aceb serden
- 2 Saña göndermege sūz-ı dil-i pürderdi yazduqça  
Yanar nâme meger kâğıd düzem perr-i semenderden
- 3 Yakın kaldı ki âhumdan melekler yañıla zıkrin  
İrağ olsun benüm derdüm tabîbâ işidenlerden
- 4 Leţâfet meclisi içre ye bir hoş şem‘ -i kâfûrî  
Ye tûmâr-ı du‘â‘-i nûrdur ey mâh ol gerden
- 5 Komez ey cevher-i iksîr-i devlet mührüni elden  
Şafâ-yı kalbi Zâtî‘nün ziyâde ‘ayn-ı cevherden

5548 Ve lehu kezâ

- 1 Şafâludur firâkıında gönül âvâz-ı dilberden  
Nitekim rûzedâr âvâze-yi Allâhu ekberden
- 2 Şeb itdi rûzemi çün kim gülüp gösterse dendânın  
Yem-i gamda kenâr-ı şâdîyi bulurdum ülkerden
- 3 Serâser tākāt ü şabr u qarârum leşkeri göçdi  
Görinen dūd-ı âhum şanma toz kopardı [o leşkerden]
- 4 Gerek zülfüñle bend eyle gerek tîguñla qahr eyle

---

5547. 439b [437b].

5548. 440a [438a].

Çuluñ kurbānuñam tutdum efendi emrüne gerden

- 5 Deminde ‘āşıka hemdemlik eyler āteş-i āhı  
Anuñçün menzili a‘lā olur Zātī feleklerden

**5549 Nazire-yi Şāmī Beg**

- 1 Eger ‘ārifseñ ey şūfī elüñ çek zīb ü ziverden  
Geçüp mihrāb-ı tevḥīde oqı Allāhu ekberden
- 2 Fenāfillāh-ı dāreyne қadem başduñsa merdāne  
Beķā mülkine Mañşūr ol yūri geç cān ile serden
- 3 Leb-i dīdārına yāruñ gönülden ‘āşık olduñsa  
Gözün yum bāğ-ı cennetden elüñ çek āb-ı kevşerden
- 4 Ḥisāb-ı rüz-ı maḥşerle beni қorқutma ey vā‘iz  
Ki hicrān u vişāl-i yār eşeddür rüz-ı maḥşerden
- 5 Meşāmm-ı Şāmī hemdemdür meger kim şeyḥ-i ‘Atṭār’a  
Ki enfāsı mu‘atṭardur dimāğ-ı cān-ı ‘anberden

**5550 Nazire-yi Laṭīfī**

- 1 N’ola dīdār-ı vaşl umsa gönül sen mähpeykerden  
Benüm çok sevdüğüm budur murād olan güzellerden
- 2 ‘Acebdür nār-ı ḥaddüñde ki yanmaz zülf-i müşgīnün  
Yaķar var ise ey mehrū çerāğı ol semenderden

---

5549. 439b [437b].

5550. 439b [437b].

3 Yazuḳdur ḳatl-i ‘uṣṣāḳa iṣitdüm ḥaṭ getürmiṣsin  
Benüm ‘ömrüm anı billāh luṭf it ḳazı defterden

4 Bugün bir ḥaṭṭı bitmiṣ bir mülāyim dilrübā yigdür  
Şu ‘āşıḳ ḳadrini bilmez cefāḥū tāze dilberden

5 Benümle yıldızı hergiz barıṣmadı çün ol māhuñ  
Şikāyet nice ḳılmayam Laṭīfī dāyim aḥterden

### 5551 Nazīre-yi Rūḥī Çelebi

1 Bu iki ḳara merdüm kim görünür dīde-yi terden  
Ḳonulmuş daḡ-ı ḥasretdür firāḳ-ı ḥāl-i dilberden

2 Ḥayālūñ sīnede görüp ḳaçar pehlūya gelmezsin  
Meleksin ictinābuñ var gibi taṣvīr olan yirden

3 Çün ehl-i nāz olan dilber niyāz-ı ‘āşıḳa baḳmaz  
Yürü var umma ey bülbül vefā būyın gül-i terden

4 Meger gīsū-yı pürçinūñ taḡıduban nişānlar kim  
Mu‘aṭṭar eyledüñ ‘ālem dimāḡın müṣḡ ü ‘anberden

5 Niḡāruñ leblerin dāyim ögersin şevḳ ile Rūḥī  
Anuñçün sözlerüñ yigdür bahāda la‘l ü gevherden

### 5552 Nazīre-yi Ferruḥī-yi Akḫişāri

---

5551. 439b [437b].

5552. 440a [438a].

- 1 Müselmānlar henūz vardur ŧikāyet haṭṭ-1 dilberden  
Ki yañlıŧdur diyü bir gün kızılır anı defterden
- 2 Didi geç baña billāhi mey ü maḥbūbdan zāhid  
Didüm döndi cihān meyden geçem geçmem güzellerden
- 3 Yir ü göge ŧığıŧmazken gelelden haṭṭ-1 māhrūlar  
Girüp çıkmazlar oldılar hele dükkān-1 berberden
- 4 Hemān ey cān u dil zülfi bize geçdi işi maḥabbeti  
Geçirmiŧdür döne döne nice cānbāzı çenberden
- 5 Yolında Ferruḥī varın yoğ idüp ḥāk-i pā itdi  
Efendi daḥı billāhi ne istersin kalenderden

**5553 Nazīre-yi Muḥibbī ḥallede mülkehu**

- 1 Gözüñ yaŧın dirīğ itme dilā sen pāy-1 dilberden  
Güzeller ŧayd olurlar çün bilürsin sīm ile zerden
- 2 Görelden dāne-yi ḥālin tolaŧdum zülfi ağına  
Ḥalāŧ olur mı murğ-1 dil ‘aceb bilsem bu çenberden
- 3 Görinür cismi dildāruñ egerçi penbeden yumŧak  
Bilenler kalbini ammā didiler katı mermerden
- 4 Göricek ŧem‘i pervāne yaқar elbette bāl ü per  
Geçerse ‘aŧıқ olanlar ‘aceb mi cān ile serden

- 5 Muhibbî ol kemânebrü meger ‘ aşıkların kırmış  
İki şehper şokunmuş gör başına sünbül-i terden

**5554 [Nev‘ -i dîger]**

- 1 Cenâb-ı hazret-i Hakk’a tevekkül eyleyelüm  
Zamâneden ne çekersek taḥammül eyleyelüm
- 2 Külâh kaydını başdan şavup piyâleşifat  
Ḥabâb-ı mey gibi terk-i tecemmül eyleyelüm
- 3 Ḥarâbe gönli şenedüp düşüp ḥarâbâta  
Melik şafâsı nedür te’emmül eyleyelüm
- 4 Bizümle şûfî şabûhı görürse gülşende  
Ḥarîfî kuşluğa dek ṭurfe bülbül eyleyelüm
- 5 Gelür ise dek n’ola her servkâmet ey ‘ Âlî  
Açar şu gibi hemân biz tenezzül eyleyelüm

**Nev‘ -i âḥar derbaḥr-i mef‘ ülü fâ‘ ilätü mefâ‘ ilü fâ‘ ilün**

**5555 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Yârânı şûfî şavma‘ a da‘ vet itmesün  
Rıtl-ı girân elinde iken ḥıffet itmesün
- 2 Ğamzeñ bitürdi işümi şimden girü benüm  
Ḳurtarmağa belâdan ecel minnet itmesün

---

5554. 440a [438a].

5555. 440a [438a].

- 3 Dirilmek için anda da sinüñ belâkeşüñ  
‘Işkuñ gamıyla ölmez isem rahmet itmesün
- 4 Naşş ile vâcib oldu meyüñ hürmeti bize  
Zâhidlerüñ elinde ise hürmet itmesün
- 5 Ey Ka‘be-yi niyâz şağın kim şanemnüvâz  
Göñlini saña virüp anı şüret itmesün
- 6 Şeytanlığ ile cennet-i küyuñdan itdi dūr  
Âdem raķīb-i dīve nice la‘net itmesün
- 7 Yâruñ gelür yüzine güli nisbet eyleyen  
Yüz görmesün iñende güle nisbet itmesün
- 8 Câm-ı cihännümâ ile Cemşīd-i vaķt ider  
Pīr-i muğāna kişi nice hīdmet itmesün
- 9 abrümde bilece dirilüp mūnis olmağa  
Derd ü ğam ile ölmez isem rahmet itmesün
- 10 ondı çü zūlf gölgeliginde bu cān u dil  
Diñ kârbān-ı ‘ömre iñen sūr‘at itmesün
- 11 Dirler ki za‘fı ğālib olupdur Necātī’nüñ  
Dilber yolında ölmek için ‘illet itmesün

### 5556 Nazîre-yi Resmî

- 1 Hecründe dil nice taleb-i vuşlat itmesün  
Haste ne cân ile heves-i şîhhat itmesün
- 2 Şeytânlık idüp ayıra agyâr yârumı  
Âdem olan nicesi aña la<sup>ç</sup> net itmesün
- 3 Bilmez çü zaḥmetümi benüm kılmasun <sup>ç</sup> ilâc  
Ayduñ taḃîb kendözine zaḥmet itmesün
- 4 Şoran lebüni Kevşer'i <sup>ç</sup> aynına almasun  
Dîdârüni gören taleb-i cennet itmesün
- 5 Resmî kılina resm-i cefâ ise besdürür  
Âyîn-i cevre ayduñ iñen raġbet itmesün

### 5557 Nazîre-yi Şem<sup>ç</sup>î Dede

- 1 Diñ şüfîye ki şavma<sup>ç</sup> ayı şüret itmesün  
Meydân-ı <sup>ç</sup> ışka gelsün iñen <sup>ç</sup> illet itmesün
- 2 Câm-ı mey-i maḥabbeti virsün tolu tolu  
Pîr-i muġâna diñ ki bize ḥurmet itmesün
- 3 Yüz sürsün izi tozına dünyâca ḥazz ider  
Ol pâdişâha kişi nice ḥidmet itmesün
- 4 Derd ü ġam-ı nigâr ile yetdi benüm baña

---

5556. 440a [438a].

5557. 440a [438a].

Billāh diñ ṭabībe gelüp zaḥmet itmesün

- 5 Vā' ız sözini diñler iseñ Şem' iyā eger  
Dünyāda kimse kimseyle şöḥbet itmesün

**5558 Nazīre-yi Mu' idī**

- 1 Tīgın çeküp iñende müjeñ ḥiddet itmesün  
Zulm ile cān vilāyetini ğāret itmesün
- 2 Cānum çıқа ṭurur göreyin yāarı bir nazār  
Diñ yāra ' ömr gibi gidüp sür' at itmesün
- 3 Bir görmesün raḳīb ile biz ḳulların ḥabīb  
Ādem degül miyüz bir ite nisbet itmesün
- 4 Göñlüm seni oḳur delü olursa yiridür  
Bir daḥı uşlanursa perī da' vet itmesün
- 5 Bīmārsa Mu' idī ne var ' aşıḳuñ geçer  
Cān uyansun yoluñda iñen ' illet itmesün

**5559 [Nev' -i dīger]**

- 1 Aña ğamnāküm gelüp açılmadum kām almadum  
Geçdi gül devri ele bir cām-ı gülfām almadum
- 2 Ḥüzn ile yollarda ḳaldı gözlerüm Ya' ḳübvār  
Yūsuf-ı gümgeşteden bir bellü peygām almadum

---

5558. 440b [438b].

5559. 440b [438b].



- 3 Geçdi ‘ömrüm qahr ile gönümce şādān olmadum  
Yanuma bir servqad şūh-ı gülendām almadum
- 4 Sürmedüm dehrūñ şafāsın rūzgār el virmedi  
Lāleruḡ sāķī elinden gül gibi cām almadum
- 5 Gülşeni dervişine döndüm şoyundum ‘Āliyā  
Arqama süsen gibi bir köhne iḡrām almadum

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**5560 Ezān Revānī Çelebi Edrinevī’dür**

- 1 ‘Īd-ı vaşluña irişsem ġam yimezdüm cān için  
Bu meşel meşhūrdur erkek qoyun qurbān için
- 2 Leblerūñ Nūşirrevān’dur kākülūñ zencir-i ‘adl  
Kimse dimez zulme māyil sen meh-i tābān için
- 3 Ad için ölmüşleri iḡyā ider şirīn lebüñ  
Her kişi cānlar virür ‘ālemde ad u şan için
- 4 Sen qamerruḡsār için hercāyī dirlerse n’ola  
Anca sözler söylenür ḡurşid-i nūrefşān için
- 5 Dūstlar görsün Revānī’nūñ bu ġarrā nazmını  
Bir iki üslūb peydā eylemiş yārān için

### 5561 Nazîre-yi Vechî Çelebi

- 1 Dürr döker çeşmüm demâdem sen lebi mercân için  
Zerd olupdur ruhlarum sen sîmten cânân için
- 2 Günde biñ kez öldürürseñ miñnet ile râzıyam  
Düstum vallâhi ben ğam yimezem bir cân için
- 3 La‘l-i cânbağşuñ Sikender görse ey Hızr-ı zamân  
‘Azm-i zulmet eylemezdi çeşme-yi hayvân için
- 4 Baş açuğ yalın ayak her gün tolanur küyuñı  
Bir ışıldur didiler hürşîd-i nûrefşân için
- 5 Dilberi yolında Vechî hâk olursa n’ola kim  
Şimdi mi cân virdi ‘aşıklar güzel cânân için

### 5562 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

- 1 Vaşl-ı cânân isteyenler ğam yimezler cân için  
Yoluña bir cân nedür biñ cân fedâ cânân için
- 2 Sen melekruhsâr için hercâyî dirlerse n’ola  
Olmaduğ sözler dinür hürşîd-i nûrefşân için
- 3 Leblerüñ dâyiresin n’ola eger tutdıysa hağ  
Didiler zulmet içinde çeşme-yi hayvân için
- 4 Fitne-yi âhir zamândur fitneler andan kıpar

---

5561. 440b [438b].

5562. 440b [438b].

Düstlar ben neyleyem ol gözleri fettân için

- 5 Ger buyursañ cān fedā ide Muḥibbī yoluña  
Ādem olan ad u şānın terk kılmaz cān için

**5563 [Nev' -i dīger]**

- 1 Devlet-i vaşlına irişsem o şāh severek  
Virilürdi baña gūyā ki livā-ı Siverek
- 2 Kullaruñ birle gerek şoḥbetin itiñ şāhum  
Bendeḥāne yolını öğretibilseñ gezerek
- 3 Naqd-i cān almağa dil *māmelekin* ıpmağa cüst  
Kişinüñ şūḥ-ı sitemkārı lewendāne gerek
- 4 Yārdan bāri cefāyı çekebilse muḥkem  
Ġarazı vaḥdet ise şūfīye tūrsiye tek
- 5 Tīr-i āhuñ ire sermenzile dirseñ ' Ālī  
O ıpası yay kemān gibi hemān sīneye çek

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**5564 Ezān Sa' yī Şīre' dendür kuzāt t̄ayifesindendür ḥüb ta' liḳnūvisdür**

- 1 Leşker-i mülk-i ğama şimdi ben oldum baş olan  
Eyledüm ' azm-i sefer gelsün berü yoldaş olan

---

5563. 440b [438b].

5564. 441a [439a].

- 2 Dürr-i şehvârın cihānuñ gözine göstermesün  
Kaatre kaatre çeşme-yi çeşm-i terinde yaş olan
- 3 Mâder-i dehrüñ içerssem zehrini mânend-i şîr  
Ġam degül çün kim benümle ğuşşadur kıardaş olan
- 4 Başum alup ideli ‘azm-i beyābān-ı fenā  
Rehberüm ğamzād-ı miñnet ğuşşadur yoldaş olan
- 5 Yirini evc-i şeref eyler felekde ğün gibi  
Ġüyveş çevgān-ı mihr-i yāra ħāzır baş olan
- 6 Yaş döküp gözden yüzün cārübveş sürsün yire  
Sa‘ yiyā şahñ-ı sarāy-ı fūrķate ferrāş olan

**5565 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib**

- 1 Maṭla‘ -ı ħüsnüñde mäh-ı nevdür iki kıaş olan  
Bir ğüneşsin encüm-i eflāke sensin baş olan
- 2 Gözlerüm yaşı benüm nemdür ki hemrāh idinem  
Rāh-ı ‘ışķ içre baña ğamdur yine yoldaş olan
- 3 Hey ne pekdür yüregüñ herğiz baña raħm itmedüñ  
Raħm ider hecrüñde şimdi baña bağrı taş olan
- 4 İşbu çerħ-i pīrezen alına aldanmaz ğöñül  
Bīvefāya aldanur mı merd olan evbaş olan

- 5 Miḥnet ü ğamdan Sinānī ben olur mı yad olam  
Baña bunlar derdmende āşinā ḥāldaş olan

**5566 Nazīre-yi Mişālī**

- 1 Ser virür evvel ḳademde ʿ ışka ḥāzır olan  
Cān virür rāh-ı maḥabbetde ğama ḥāldaş olan
- 2 Bir adım itdüm yine iki cihānuñ menzilin  
Kimdürür erbāb-ı ʿ ışk içre baña pādaş olan
- 3 Yārdan seng-i cefā irdüğine incinme kim  
ʿ Āşık-ı bīçāreye oldur yarar yoldaş olan
- 4 Küşteğir-i derd içün meydān-ı ʿ ışk-ı yārda  
Kırpüğin cārüb çeşmin müşg ider ferrāş olan
- 5 Bu Mişālī gibi devründe Cem-i devrān olur  
Bāde-yi cām-ı lebüñle sāḳiyā ʿ ayyāş olan

**5567 [Nevʿ -i dīğer]**

- 1 Nār-ı ʿ ışka iki ʿ āşık geledür  
Biri pervāne biri bülbüldür
- 2 Oldı ḥākistere hemreng anlar  
Nitekim āteşe mazharı küldür
- 3 Birinüñ sūzişi bīāteşdür

---

5566. 441a [439a].

5567. 441a [439a].

Birinũñ ŧiveni pũrgũlgũldũr

4 ŧu<sup>ç</sup> le-yi ŧem<sup>ç</sup> -i ŧebefrũz-ı duħãn  
Gũl nihãlinde biten sũnbũldũr

5 Def<sup>ç</sup> -i ğam fikrin iderseñ <sup>ç</sup> Ālĩ  
Kıl te<sup>ç</sup>emmũl k<sup>ç</sup>aña dermãn mũldũr

**Nev<sup>ç</sup> -i diĝer derbaĝr-i mezbũr fã<sup>ç</sup> ilãtũn fã<sup>ç</sup> ilãtũn fã<sup>ç</sup> ilãtũn fã<sup>ç</sup> ilũn**

**5568 Ezãn Selĩķĩ Efendi kuzãt kısmından Ħamid ilindendũr**

1 Mãle meyl itmez bilen genc-i kãnã<sup>ç</sup> at <sup>ç</sup>ãlemin  
Mũlke baĝmaz seyr iden herĝiz ferãĝat <sup>ç</sup>ãlemin

2 Bir olan dildãr ile aĝyãrdan bãk eylemez  
Niceler bulmıŧdurur keŧretde vaĝdet <sup>ç</sup>ãlemin

3 Āstãn-ı yãrı me<sup>ç</sup>vã ideĝor var øl diril  
Bulmaĝ isterseñ eger dũnyãda cennet <sup>ç</sup>ãlemin

4 <sup>ç</sup>ãlem-i ma<sup>ç</sup> nĩden olurduñ ħaberdãr ey ĝoñũl  
Kãlmayup zãhirde terk itseñ bu ŧũret <sup>ç</sup>ãlemin

5 ŧan Ħalĩlullãhdur ki ĝũlŧen oldu nãr aña  
Ey Selĩķĩ buldı dil fũrkatde vuŧlat <sup>ç</sup>ãlemin

**5569 Nazĩre-yi <sup>ç</sup>Abdĩ Ĉelebi**

---

5568. 441a [439a].

5569. 441a [439a].

- 1 Kısmet itdükde Hudâ ‘uşşâka vuşlat ‘âlemin  
Rûzî kılmış ben ğarīb-i zâra fūrkat ‘âlemin
- 2 Gel ğarībün hālını bilmek dilerseñ sevdüğüm  
Var biraz sen de temâşâ eyle ğurbet ‘âlemin
- 3 Rûh-ı kudsî ‘âlem-i ma‘nide seyrân eylesün  
Gel kalender ol gönül terk eyle şuret ‘âlemin
- 4 Sırruñı fâş itme ‘âlem halkı içre sen sen ol  
Bulmak isterseñ eger keşretde vahdet ‘âlemin
- 5 ‘Abdiyâ küy-ı nigârı seyr ideydi bir nazar  
Şüfî-yi halvetnişin añmazdı cennet ‘âlemin

#### 5570 Nazîre-yi Ânî Çelebi

- 1 Düstlar terk itmeyen dünyâda keşret ‘âlemin  
Bulamaz biñ cidd ü cehd eyler ise vahdet ‘âlemin
- 2 Şeyhi oldı ‘ışqda Mecnûn kamu ‘âşıqlaruñ  
Tutduğıcün deşt ü kühsâr içre ‘uzlet ‘âlemin
- 3 Anuñ için gönlümi şaldum diyâr-ı fūrKate  
Puhte olmaz görmeyince kişi ğurbet ‘âlemin
- 4 Şu gibi didâr-ı yâra mâyilüz biz şüfiyâ  
Añma billâh gerekmez bize cennet ‘âlemin

5      ‘Ālem-i ma‘ nīye irmek diler iseñ Āniyā  
Cāndan başdan geçüp terk eyle şūret ‘ālemin

**5571 [Nev‘ -i dīger]**

- 1      Ğam virdi havādiş meh-i ‘ālem müteğayyir  
Āyīne tutuğ şūret-i ādem müteğayyir
- 2      Sāğarda şafā qalmanı şūret vire bir meh  
Mir ‘āt-ı Sikender qadeğ-i Cem müteğayyir
- 3      Günden güne reng-i ruñ ey gül-i mütezāyid  
Bülbüllerüññ hātırı muhkem müteğayyir
- 4      Ben gözyaşı saçmağda ciger derd ile hūnbār  
Girdāb u ğam u ğuşsa demādem müteğayyir
- 5      Tāvusşifat yarı görelden mütelevvin  
Ben hem müteğayyir gezerin hem müteğayyir
- 6      Ebrī varağa döndi hemān penbe-yi dāğum  
Dil zaħmı verem bağladı merhem müteğayyir
- 7      ‘Ālī ‘arağ içmiş diyü ta‘ n eyleme vā‘ iz  
Destüñde kerāmetle ölürsem müteğayyir

**Nev‘ -i dīger derbaħr-i mezbūr**



oķınmadı

- 1 Alınupdur lâle rengi ol gül-i sîrâbdan  
Kıriyupdur la‘l kanı ol iki ‘unnâbdan
- 2 Āyet-i hüsününi zâhid oķıyumaz gerçi kim  
Hatt u hâl eksük kıomamış nokta vü i‘râbdan
- 3 Kaşlaruñ çâh-ı zenaħdan rîsmân-ı zülf ile  
Çekdi gönlüm zevraķın mâhî gibi girdâbdan
- 4 Bir bölük bîçâre bülbül kıanını sürdüñ yüze  
Ey gül-i ra‘ nâ hazer kııl dîde-yi hünâbdan
- 5 Ayağuña yüz sürüp geçmekdürür maķşûd lîk  
Çekme dâmânuñ benüm rûħ-ı revânum âbdan
- 6 Ğamzeñ oķları yağarken hoş gelür ölmek baña  
Haste gönlüm hazz ider bārân olıcaķ h‘âbdan
- 7 Ağlamazdum hecrden ey düst düşmen gülmese  
Ta‘n-ı a‘dâ artuķ olur fûrķat-i aħbâbdan
- 8 Dil kebâb u nuķl ğam gözyaşı mey hicrân nedîm  
Ey Necātî ‘îş it eksük nesne yok esbâbdan
- 9 Tañ namâzı bâķıl olur maţla‘-ı hürşîdden  
Zühd esâsı bozılur câm-ı şarâb-ı nâbdan

### 5573 Nazîre-yi Şabâî

- 1 K̄an yudar Һasretle dil ol tîġ-ı âteştabdan  
Ebr görüp Һâki teşne âb umar sîrâbdan
- 2 Mâni<sup>ç</sup> olur <sup>ç</sup>ârîzuñ görmeden eşk-i bîġarâr  
Ma<sup>ç</sup> den-i sîmüñ muġarrerdür fenâsı âbdan
- 3 Sırr-ı sînem fâş olur bârân-ı eşkümler müdâm  
Çok defâyin keşf olur yir yarılır seylâbdan
- 4 T̄arf-ı dîdemde benüm <sup>ç</sup> aks-i hilâli ol mehüñ  
Mâhiye beñzer atılmış sebzeyle sertâbdan
- 5 T̄avf-ı Һüsnüñden Şabâî<sup>î</sup>'ye gözüñ mâni<sup>ç</sup> olur  
Yaġarır Һuccâc-ı miskîn Ka<sup>ç</sup> be'de i<sup>ç</sup> râbdan

### 5574 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Z̄evġ ider dil yise ġam ol tîġ-ı âteştabdan  
H̄azz iderse teşne tañ mı nüş idicek âbdan
- 2 Çerġuñ eşrâfi kızarmış görürem her řubġdem  
Kızdı ol tennür şan bu âh-ı âteştabdan
- 3 K̄açma mihr itdükleriçün sen mehe <sup>ç</sup> uřřâġ kim  
Muştafâ kaçmaz Һabîbüm yok yire aġbâbdan

---

5573. 441b [439b].

5574. 441b [439b].

- 4 Yüzüñi görse kızarur hacletinden hūblar  
Tāze güllerdür şanasın reng alur mehtābdan
- 5 Geçmedügüm yollaruñdan secde kılmadan budur  
Na‘l-i esbūñ pür kılupdur yolları mihrābdan
- 6 Mest olup meclisde dilber uyhuya varsa gözüm  
Būseler al fitne uyanmadan ey dil h‘ābdan
- 7 Şi‘r-i şirīnūñ Vişālī oğıma kemfehme sen  
Her meges zevk ide şanma sükker ü cüllābdan

**5575 Nazīre-yi Le‘ālī Efendi**

- 1 Ey şekerleb gerçi el çekdüm şarāb-ı nābdan  
Dembedem kāsēm tolar çeşmümdeki hūnābdan
- 2 Vird oğırken kaşuñı fehm eylemiş nāgāh imām  
Yüz çevirdi ol hemān kıblem dönüp mihrābdan
- 3 Bīsütūn-ı ‘ışıkda Ferhād olan şeydālara  
Husrev’e şirīn lebūñ sükker gelür cüllābdan
- 4 Şol harāmī gamzelerle çeşm-i pürh‘ābın görüp  
Cān u dilden el çeküp göz yummuşuzdur h‘ābdan
- 5 Hāliš altun ister iseñ gül yüzüm şarrāfına  
Zāhid-i zerrāk ço hayr ummağıl kallābdan

- 6 Keşti-i ten hayf kim hecrüñle virân kalısar  
Baħr-i ğamda çün necât olmaz imiş girdâbdan
- 7 Şâne zülfin cem' idüp ebrūsın izhâr eyledi  
Şan kemāngerdür çıkardı yayını kullâbdan
- 8 Başına sultān olup abdāl olan 'aşıqlara  
Külhanuñ ħākisteri hoşter gelür sincâbdan
- 9 Kılma la' lüñ cur' asın cānā Le'ālī'den dirīĝ  
Ĥāk çün kim binaşīb olmaz şarāb-ı nâbdan

**5576 Nazīre-yi Sultān Bāyezīd Ĥān t̄abe şerāhu**

- 1 İñlerem her dem ziyāde derd ile t̄ulâbdan  
Yaşum artuĝ mevc urur her laħzada seylâbdan
- 2 Nice yüz biñ bendeyi bendüñden āzād eyleseñ  
Al elüñe zülfüñi çöz bir kılıcı bābdan
- 3 Rüşen oldı hep cihānda mihr-i ruħsāruñ senüñ  
Gündüzin gün pertevinden gice de mehtābdan
- 4 Ka' be-yi ħüsnüñde kaşuñ görse zāhid ey şanem  
Kıbleyi terk eyleye yüz döndüre miħrâbdan
- 5 Ĥasret-i la' l-i lebüñle yaşumuñ her kaťresi  
Süz-ı hecrüñde senüñ rengin tutar 'unnâbdan

6 Dergehünden ğayrı yoğ baña cihānda ilticā  
Āh eger maqşūd-ı dil fetḥ olmaya ol bābdan

7 Fürkatüñde ağladuğça ‘Adlī çeşminden anuñ  
Cem‘ olupdur cümle deryālar dökilen ābdan

### 5577 Nazīre-yi Zihni Beg

1 Eş-k-i çeşmüm ey şanem şol ḥançer-i tizābdan  
Kaṭre-yi simāba beñzer kim tamar tiz ābdan

2 Gözlerüñ zülfüñ ucından dün namāzın kıлмаğa  
Zāhid-i şebḥize beñzer kim uzanmış ḥābdan

3 Kana döndi gözlerüm ‘aks-i lebünle ey tabīb  
Şişe-yi şāfī gibi kim reng alur cüllābdan

4 Gözlerüm içre ḥayāl-i ḥālün ey dilber senün  
Kan içer güyā meges dürdāne-yi ḥünābdan

5 Leblerüñ devrinde cānum çeşmi Zihni şanasın  
Cāmlardur kim tolar şāfī şarāb-ı nābdan

### 5578 Ve lehu kezā

1 Gözlerüm tölduđça nūr ol ‘arız-ı mehtābdan  
Od kıpar āyinedür şan mihr-i āteştābdan

2 Secde-yi mihrābdan maqşūd kaşuñ tākıdur

---

5577. 442a [440a].

5578. 442a [440a].

Ḳıbledür ey büt ğaraż olan dađı mihrābdan

3 İrdügince zağm-ı peykānuñ dil-i şad pāreme  
Dāmenüm ey gül olur pür ğonçe-yi sirābdan

4 Leblerüñ yādını sāĝar alduĝınca aĝzına  
Ṭoldurur aĝzını sāĝar bāde-yi ‘unnābdan

5 Zihni her dem olmalı ğapuñda itüñle senüñ  
Ādem olup uludı oldu ülülelbābdan

#### 5579 Ve lehu kezā

1 Gözlerüm kılmaz ğazer şol ğançer-i tizābdan  
Gerçi kim kılmak ğazer hoşdur kişi simābdan

2 Aĝzın aĝzına urup sāķi şurāķi birle cām  
Leblerüñ sırrın şorar şāfi şarāb-ı nābdan

3 Sāhil-i āb-ı zenaĝdānuñda çeşm-i cān u dil  
Beñzer ol mellāĝa kim çıķmış ola girdābdan

4 Gice nergis gözlerüñden şöyle sermest oldu kim  
Üstine gün toĝmayınca tā uyanmaz ħābdan

5 Leblerüñ vaşfını Zihni alduĝıçün aĝzına  
Ṭoldurur aĝzını sāĝar bāde-yi pürābdān

#### 5580 Nazire-yi Revāni

- 1 Ğāfil olmañ çün ŧitā irdi ŧarāb-ı nābdan  
Bir adeh mey yigdürür semmürdan sincābdan
- 2 Cām-ı meyden ehl-i dil bu demde ‘iŧ itse n’ola  
ıŧ güninde hażz olur hırŧid-i ‘ālemtābdan
- 3 Döŧe ‘iŧret naṭ‘ını oca kenārında yine  
‘Ārif ol seccādeyi ŧūfī götür mihrābdan
- 4 Gün gibi elden düşürmezdüñ ŧafā cāmın eger  
Ey müneccim nesne bilseñ sen bu uŧurlabdan
- 5 Ğāh mescid apusunda geh der-i meyhānede  
ŧūfī anuñçün Revānī dem urur her bābdan

**5581 Nazīre-yi Celīlī-yi Bursevī**

- 1 Görinen ŧanmañ ŧafadur ārem-i ŧimābdan  
Mevc-i hūndur kim aar ŧimābgūn ulābdan
- 2 Ehl-i bezmūñ anıdur kim dökdi sākī-yi sipihr  
‘Aks ŧanmañ ŧiŧe-yi cām-ı ŧarāb-ı nābdan
- 3 Tāze dāğ olmiŧ felek sertāadem eŧ‘arını  
Dilfigār-ı ‘ıŧdur gūyā ki bir mehtābdan
- 4 Hārılar kim yüz urur her gice ŧirīn ŧevine  
Yigdürür Ferhād’a Hıusrev yatduğı sincābdan

---

5580. 442a [440a].

5581. 442b [440b].

- 5 Teşne-yi ʿışka zülâl-i luṭfdur cām-ı ezel  
Sâkiyâ bir kâse şun gel baña ol cüllâbdan
- 6 Ol perîveş bezmine ey şemʿ virme rûşenâ  
Kim fûrûğ-ı dâğ-ı tîr-i sîne-yi eflâkdan
- 7 Devlet-i ʿâşık Celîlî vuşlat-ı maʿ şûḡdur  
Veh ki maḥrûm itdi baḡt ol devlet-i nâyâbdan

### 5582 Nazîre-yi Refîkî

- 1 Pür olalı eşkden çeşmüm tehîdür ḡâbdan  
Ey perî merdümlük it ḡurtar beni girdâbdan
- 2 ʿÂrîzuñda ḡaṭṭ görüp şâd olduḡum vechi bu kim  
Açılır ḡamḡîn gönüller sebze-yi sîrâbdan
- 3 Ḥamdü lillâh mesken olmışdur saña dil ḡânesi  
Dergehünden gerçi dūr itdün beni her bâbdan
- 4 Buldı dil zülf-i siyâhuñ içre yol ruḡsârûña  
Gerçi ʿâşık behremend olmaz şeb-i mehtâbdan
- 5 Pâre pâre eylesün ḡo tîğ-ı hicrân sîneñi  
Çün Refîkî çâk olur yir yir zemîn seylâbdan

### 5583 Nazîre-yi Selîkî

---

5582. 442b [440b].

5583. 442b [440b].



- 1 Yarılır yir yir yüzüm gözden ağan h̄unābdan  
Hākdür ḡyā ki yir yir çāk olur seylābdan
- 2 Şevk-i mihrüñdür beni meşhūr-ı āfāk eyleyen  
Zerreler peydā olur h̄urşīd-i ʿālemtābdan
- 3 Devr-i h̄üsñüñde қо çeşmüñ uyusun nāz uyhusın  
Hāzz ider insān bahār eyyāmı olsa h̄ābdan
- 4 Gel içür menʿ itme tīg-ı ābdāruñdan beni  
Ey tabībüm h̄asteyi menʿ itmek olmaz ābdan
- 5 Ey Selīkī cümle lezzāt-ı cihāndan geçmişem  
Geçmedüm ammā ki maḥbūb u şarāb-ı nābdan

**5584 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 ʿĀrīzuñ gülgün olur cām-ı şarāb-ı nābdan  
Berg-i güldür reng alur h̄urşīd-i ʿālemtābdan
- 2 Nʿeyleyem seyr-i gülistānı ki biñ kez yigdürür  
Sīnede her zaḥm-ı tīrūñ bir gül-i sīrābdan
- 3 Öldürürseñ hecr ile derd ü gamuñ terk itmezem  
Ölmek āsāndur kişīye fūrkat-i aḥbābdan
- 4 Tīr-i bārān-ı müjeñdür dūstum baḥtum yine  
Rāḥat olur uyḥuya varur uyanmaz h̄ābdan

5 Derdmend İřhâķ senden cān u baş itmez dirġ  
Her nesi var ise virür yoluña esbābdan

### 5585 Nazīre-yi Ğamī Çelebi

1 Sūz-ı dil artar müdām ol rüy-ı āteřtābdan  
Āteř-i sūzān egerçi sākın olur ābdan

2 Āteř-i ˆ iřķuñla ey meh dāġ-ı sūzānum benüm  
Rūřen olmiřdur cihāna mihr-i ˆ ālemtābdan

3 Tīr-i bārān itse ġamzeñ hoş gelür ölmek baña  
Ĥaste göñlüm ġazz ider yaġmur öñinde Ĥābdan

4 Yār seyr-i cūybār itdükçe ben ol ġamdayam  
Kim temāřā eyler anı ˆ aks-i rüy-ı ābdan

5 Piste ġayrān olup aġzın açdı ġaldı ey Ğamī  
Sen ġikāyet eyler iken ol lebi ˆ unnābdan

### 5586 Nazīre-yi Mesīhī Beg

1 Āh idem ger řevķ ile ol çihre-yi mehtābdan  
Çerħde filħāl eriye mihr ile meh tābdan

2 Hāy u hūy-ı Ĥalkdan cānā uyumaz itlerüñ  
Ben siñüp geçdükçe her biri beliñler Ĥābdan

3 Zāyil itmez ġatı göñlüñden cefāyı eşk-i çeşm

---

5585. 442b [440b].

5586. 442b [440b].

Kim bozılmaz naqş-ı mermer şaykal-ı seylâbdan

4 Müstedâm ol tiğ urursın baḥş-i la' lûñ kılana  
Cân çekişen ḥalkı maḥrûm eylemezsın âbdan

5 Āsmândan âsitânuñı Mesîḥî yig görür  
Gör bu kıtsuz nice tuymış kapuyı her bâbdan

### 5587 Nazîre-yi Şevkî

1 Dönmek olmaz gönlümüz şemşîr-i âteştâbdan  
Gerçi perhîz eylemek bîmâra ḥoşdur âbdan

2 Söyleşür cām şurâḥî virüp ağız ağıza  
Almağa şîrîn lebûñ vaşfin şarâb-ı nâbdan

3 Toz kıopardı ḥüsn şehrinde ten-i bîdâruñ âh  
Nergis-i mestüñ uyanmaz daḥı gözi ḥ'âbdan

4 Od yağar şan ejder ağızından cihânuñ üstine  
Rüşen olduḫça yañaḡuñ turre-yi pürtâbdan

5 Mihr idem dirdi saña Şevkî dehân-ı yâr lîk  
Turfedür mihrüñ tulu'ı zerre-yi nâyâbdan

### 5588 Nazîre-yi Mâtemî

1 Tâbnâk olmuş ruḡuñ cânâ şarâb-ı nâbdan  
Turfadur bu kim fûrûzân ola âteştâbdan

---

5587. 443a [441a].

5588. 443a [441a].

- 2 Şerbet-i la' lüñ hayāli nātüvān itdi bizi  
Gerçi kim bīmāra şihhat irişür 'unnābdan
- 3 Dāğ-ı ' ışkuñ sīnede bir tāze güldür kim beni  
Fāriğ itmişdür temāşā-yı gül-i sīrābdan
- 4 Haṭṭ u hālūñden mükemmel oldı hüsnüñ nüshası  
Nitekim muşhaf müzeyyen nokṭa-yı i' rābdan
- 5 Ol ṭabībūñ şerbet-i vaşlı çün olmadı naşīb  
Mātemī'ye zehr-i kätıl yigdürür cüllābdan

**5589 Nazīre-yi Le 'ālī Efendi**

- 1 Görseler kaşuñ yüzüñ döndürmegil aḥbābdan  
Ka'be'de ' ābidleri men' eyleme mihrābdan
- 2 Kaşlaruñ ger gizlese her yüzden eyler cān sücūd  
Ka'be'nüñ her cānibi müstağnīdür mihrābdan
- 3 Servḳaddüñ şevḳ ile şöyle revān oldı yaşum  
Yolları bend eyledi şaḳın şehā seylābdan
- 4 İki başdan gözlerüm şaçdı çü fāş ola ḥaṭuñ  
İki başdan gizlenür çıḳsa kemān ḳullābdan
- 5 Ey Le 'ālī ferd-i ḥaddinde ḥaṭı ol dilberüñ  
Sebze-yi terdür zuhūr itdi kenār-ı ābdan

### 5590 Nazîre-yi Uşûlî

- 1 Dâğ olur dilde ruhuñsuz giceler mehtâbdan  
Od yanar başumda sensüz mihr-i ‘âlemtâbdan
- 2 Düşdi ‘ışkuñ baħrinüñ girdâbına fülk-i felek  
Döne döne kendözin kırtaramaz girdâbdan
- 3 Kaşlaruñ şâkın eger yâd itse meclisde imâm  
Kıble haqqı ey şanem yüz döndürür mihrâbdan
- 4 Hâr-ı ğamda cân viren bülbüllere ey lâleruğ  
Yaraşur ölse kefen berg-i gül-i sırâbdan
- 5 Şûfî şâfîmeşreb olsa bilse ağızı dadını  
Men‘ ider miydi Uşûlî’yi şarâb-ı nâbdan

### 5591 Nazîre-yi Revânî

- 1 Gül gül olmuş ruħlaruñ câm-ı şarâb-ı nâbdan  
Şan kıızıl güllerdürür kim reng alır mehtâbdan
- 2 Başumuñ üstinde güyâ berķ urur bir nûrdur  
Şu‘ le kim zâhir ola ol tıĝ-ı âteştâbdan
- 3 Câm-ı meyde ‘aks-i ebrûñı gören dir sâkiyâ  
Keştidür deryâda şan kırtılamaz girdâbdan

---

5590. 443a [441a].

5591. 443a [441a]. Başlık: Nazîre-yi Kemâl Paşazâde.

4 Ol siyeh çeşmi görüp uyhuda gönlüm didi kim  
K̄ara bahtumdur benüm ḡüyā uyanmaz h̄ābdan

5 K̄ıldı yağmā cān u dīl rahtın Revānī çeşm-i yār  
Mülk-i tende nesne q̄almamışdurur esbābdan

### 5592 Nazīre-yi Şühūdī

1 Mest olup dilber yine cām-ı şarāb-ı nābdan  
Şöyle maḥmūr oldı kim açmaz gözini h̄ābdan

2 D̄üstüm ben nice terk idem senüñ derd ü ğamuñ  
Ḥayli müşkildür cüdā düşmek kişi aḥbābdan

3 Z̄errece keşf itmedüm rāzı dehānuñdan senüñ  
Nice kim ‘ışkuñ kitābın oqıram her bābdan

4 K̄ūze-yi çeşmüm döker yaşını iñler bu gönül  
Gülşen-i küyuñda nem eksük benüm t̄ulābdan

5 Cām içüp aġyār ile b̄usekenār olduqça yār  
K̄an revān olur Şühūdī d̄ide-yi h̄unābdan

### 5593 Nazīre-yi Behiştī

1 Gitmedi la‘ lüñ hayāli çeşm-i pürh̄unābdan  
Gerçi dirler zāyil olur naqş-ı rengin ābdan

2 Zār u sergerdān [olup] yaşlar döker q̄an aġlayup

---

5592. 443a [441a].

5593. 443a [441a].

‘Āşık olan ‘ışkı öğrenmek gerek tūlābdan

3 Nice teşbīh ideyin la‘ lūñi cüllāb u meye  
Meyden artuğdur neşātı lezzeti cüllābdan

4 Düşde görsem koynuma girdüğünü cānānumuñ  
İstemez uyandüğüm dil haşre dek ol h̄ābdan

5 Tālībi çok vāşılı yok kīmyādur nazm çün  
Ey Behiştī yanduk ammā cāhil-i k̄allābdan

#### 5594 Nazīre-yi H̄ayālī Beg

1 Zerreler yüz döndüre h̄urşīd-i ‘ālemtābdan  
Dönme ye yüzüm benüm ol k̄aşları mihrābdan

2 Terk ider yüz sürmege r̄üy-ı zemīne āfitāb  
Çihre-yi zerdüm benüm dūr olmaya tūlābdan

3 Uyğudan açılmaya her şeb kevākib gözleri  
H̄āba varmağ gelmeye bu çeşm-i pürh̄ünābdan

4 Penbe-yi dāğ-ı melāmet olsa ger pīrāhenüm  
Nār pūşiş kalmaya h̄ākister-i sincābdan

5 İster iseñ ‘ayn-ı vaşla ırmegi sergeşte ol  
Böyle fehm itdi H̄ayālī nağme-yi tūlābdan

#### 5595 Nazīre-yi Tāl‘ atī

1 Ruḥlaruñ ‘aksi mücellâdur meh-i sertâbdan  
La‘l-i renginüñ muşaffâdur şarâb-ı nâbdan

2 Her taraftan gözlerüñ âhūsı diller şayd ider  
Şan kim iki ejdehâlar uyanupdur ḥâbdan

3 Rîze rîzedür ciger tîğ-ı sitemle düstum  
Şerḥa şerḥadur yürek ol ḥançer-i sîmâbdan

4 Bağrumı pürḥûn idelden tîr-i ğamzeñ âh kim  
Yaş yirine ḳan gelür bu merdüm-i ḥünâbdan

5 Âb-ı vaşluñ şoñı fürḳatden olupdur Ṭal‘atî  
Kâyinât içre ne şey kim var diridür âbdan

#### 5596 Nazîre-yi Ferîdî

1 Mihr-i ḥüsnuñ görmese ḥâlî ḳalur meh tâbdan  
Rüşen oldur kim münevverdür yüzüñ mehtâbdan

2 Âba beñzetdükleriçün ‘arîz-ı gülgünüñi  
Gözlerüm ḥâlî degül ey düst her dem ḥâbdan

3 Mâcerâ-yı ‘ışḳuñı şaḥn-ı ruḥ-ı zerdümde eşḳ  
Surḥ ile taḥrîr ider geldükçe faşl u bâbdan

4 Virdi yağmâya dil ü cân raḥtını ğam ḳalmadı  
Âh ile eşkümden özge nesnenem esbâbdan

---

5595. 443b [441b].

5596. 443b [441b].



5 Şevk-i dendān u lebūnle bu Ferīdī bendenūñ  
Nazmdur elfāzı şīrinterdürür cüllābdan

### 5597 Nazīre-yi Nazmī

1 Leblerūñ cānā muşaffādur şarāb-ı nābdan  
Ruĥlaruñ her vech ile terdür gül-i sīrābdan

2 La‘l-i nābuñsuz ĥarām olsun içersesin  
Āb-ı ĥayvān ise de geçdüm şarāb-ı nābdan

3 Bāde-yi la‘lūñle sürdügüm şafā vü demlerūñ  
Gitmedi hergiz ĥayālī çeşm-i pürĥünābdan

4 Āftābum şöyle yaĥduñ āteş-i mihrūñle kim  
Gitmeye ol sūz ebed ĥurşīd-i ‘ālemtābdan

5 Yār ışigin bekle Nazmī başuñna tā gün toĥup  
Devletūñ yüz göstere bir gün saña ol bābdan

### 5598 Nazīre-yi Le’ālī

1 Ğarĥ-ı ĥūn oldu gözüm çün la‘l-i āteştābdan  
Şīşe-yi meydür pür oldu şan şarāb-ı nābdan

2 Gözüme dilber yüzün tıyınca göstermez diyü  
Ğapu yapar merdüm-i çeşmüm gözine ĥābdan

---

5597. 443b [441b].

5598. 443b [441b].

- 3 Dergehüñden gel beni şalma tavâf-ı Ka' be'ye  
İşigüñdür Ka' be a kıblem baña her bâbdan
- 4 Gül yüzüñ görmüş meger gülşende ey gönçedeçen  
Şerm ile dirler dökildi her gül-i sırâbdan
- 5 Cân u dil alduñ Le 'âlî'den dağı kıлма tama'  
Saña lâyıķ görmezem gam qaldı çün esbâbdan

### 5599 Nazîre-yi Câmî

- 1 Her ne deñlü kim içem câm-ı şarâb-ı nâbdan  
Toldurur oldum anı bu gözyaşı hünâbdan
- 2 Yüz şuyın alur melekler cüy-ı hüsünüñden senüñ  
Mihr ü mâhuñ küzesiyle devr iden tülâbdan
- 3 Gülgül-i câm olsa mülden çihre-yi sâķî n'ola  
Çünkü güller reng alur hurşîd-i 'âlemtäbdan
- 4 Farķı var mescid qapusından der-i meyhânenüñ  
Ey su 'âl iden cevâb al gel berü her bâbdan
- 5 Yüz yumaz şüfî ayağla Câmî-yi âvâreveş  
Kim ki el yumazsa zâhid bu şarâb-ı nâbdan

### 5600 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Mihr-i ruhsâruñ fer iltür tâbiş-i mehtâbdan

---

5599. 443b [441b].

5600. 443b [441b].

Reng alur la' līn lebūñ cām-ı şarāb-ı nābdan

2 Her ki yüzüñle kaşuñla döndürürse yüzini  
Göreyin kim yüzü dönsün kıble-yi mihrābdan

3 Dil heves itmez topuğ koyup behişt eyvānına  
Halka gibi aşılır kalur geçer her bābdan

4 Devr-i hüsünde gözinden gāfil olma ey gönül  
Fitne-yi devr-i kamerdür kim uyandı h'ābdan

5 Tut ki bīdāram cihānuñ hālin idrāk eylerem  
Ey Gedāyī aşşı ne çün baht uyanmaz h'ābdan

#### 5601 Nazīre-yi Sultān Korkud

1 Kaşlaruñ kecrā idüp döndürme yüz aḥbābdan  
Muştafa döndürmedi kıblem yüzün aşḥābdan

2 Görinen sāḳī ḥabāb-ı mey degüldür bādeden  
Gözleri gitmez Cem'üñ cānā şarāb-ı nābdan

3 Tāḳ-ı ebrūñı görelden zāhid-i ḥalvetnişīn  
Olmasa bir laḫza ḥālī gūşe-yi mihrābdan

4 Dīdeden niçün nihān oldu nihāl-i ḳāmetüñ  
Serv ḫod bir dem cüdā olmaz kenār-ı ābdan

5 Ka'be-yi kūyumda cān virmez Ḥarimī diyüben

Ey ḥalīlüm sen güneh yığma añā ol bābdan

**5602 Nazīre-yi Vaşfī Çelebi**

- 1 Yārelü sīnem benüm ol tīğ-1 āteştābdan  
Ḥākdür güyā ki yir yir çāk olur seylābdan
- 2 Baña raḥm itdüñ görüp sīnemde tīğüñ zaḥmını  
Dīde-yi baḥtum benüm beñzer uyandı ḥābdan
- 3 Secde itmekden hilālebrūlar ey meh қаşuña  
Ka‘be-yi kūyuñda pürdür her taraf mehtābdan
- 4 Rūzede қan içmesün kāfir gözün didüm didi  
Rūzesi kāfirlerün şınmaz şarāb-1 nābdan
- 5 Levḥ-i eş‘āruñda Vaşfī zīnet-i cedvel yiter  
Cūylar k’olur revān bu çeşm-i pürḥünābdan

**5603 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Göñlüm açıldı benüm ol tīğ-1 āteştābdan  
Tāzelendi sebzezārı sīnemüñ ol ābdan
- 2 Қana boyandı ruḥuñ şevḳiyle sīnemden göñül  
Sībe beñzer kim giceyle reng alur mehtābdan
- 3 Cām-1 la‘lūñden beni ey lāleruḥ mest it didüm  
Didi kim mest oldı cām-1 lāle-yi sīrābdan

---

5602. 444a [442a].

5603. 444a [442a].

- 4 Dâğ şanma gördüğüni belki derd-i ʿışk ile  
Nâlem işitdi zemîn kaldırdı başın h̃âbdan
- 5 Kūh-ı ğamda ruĥlarıñ şevķiyle dil kana yunur  
Reng alur laʿl-i Bedaĥşân mihr-i ʿâlemtâbdan

**5604 [Nevʿ -i dîġer]**

- 1 Bezm-i şarâb u ʿahd-i şebâb u şafâ-yı ʿîd  
Sâķî piyâle şun ki odur merĥabâ-yı ʿîd
- 2 Eyyâm-ı ʿîş u ʿişret ü hengâm ʿizz ü ġadr  
Eyler rebâb u çeng ile muṭrib şalâ-yı ʿîd
- 3 ʿUşşâķ destbūs-ı cüvânâna muntazır  
Müşṭâķ h̃ân-ı vuşlata şad binevâ-yı ʿîd
- 4 Erbâb-ı şevķe remz-i şarâb u kebâb ider  
Ķurbân olanlarıñ demidür mâcerâ-yı ʿîd
- 5 Seyr eyle bâdpîçe binen servġadleri  
ʿÂlî döşenme zühde budur muġtezâ-yı ʿîd

**Nevʿ -i dîġer derbaĥr-i mezbūr**

**5605 Ezân Şâmî Beg Şâmluzâde Muşṭafâ Beg dirler mîrlivâdur**

- 1 Ey meh-i nâmiħribânım vâz gelme nâzdan

---

5604. 444a [442a].

5605. 444a [442a].

Ben ölürsem ğam degül ol ğamze-yi ğammâzdan

2 Murġ-1 dil zülfün hevâsına düşelden ey perî  
Âh kim hâlî degüldür bir nefes pervâzdan

3 Hiç ağzuñdan haber virmezsin ey dilber dile  
Şaķınursın sırruñı cân gibi ehl-i râzdan

4 Olımaç çengâl-i zülfünden hevâ-yı dil hâlâş  
Nice kırtılır kebüter pençe-yi şehbâzdan

5 Şâd olur Şâmî güzeller nâlişüñden çün müdâm  
Nitekim erbâb-1 şöhet zevķ iderler sâzdan

#### 5606 Nazîre-yi Şem'î Dede

1 Şaķınuñ ey düstlar ol ğamze-yi ğammâzdan  
Kim ayırmışdur beni cānum gibi hemrâzdan

2 Şûrete gelmez senüñ devrüñde ey hürî perî  
Şöyle beñzer kim utanursın büt-i şannâzdan

3 Turduġuñla düstum başdan ayaġa nâzsın  
Haķ yaratmış râstî sen serv-i nâzı nâzdan

4 Cānlarından yig severler çünki sen cānāneyi  
Pes neden kaçmaķ gerekdür rind-i şâhedbâzdan

5 Şem'iyâ âķir seni cevı ile öldürmez dime

Her ne kim dirseñ gelür ol ğamze-yi ğammâzdan

**5607 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Bezm-i fūrķatdür muğannî başlasun ŧehnâzdan  
Açılır ğamĝin ğöñüller çünki dâyim sâzdan
- 2 Būseñ olmasa nigārâ kebk-i hoşreftârumuz  
Öldürür çün ŧâhbâzını ğöñül pervâzdan
- 3 ŧîve fenninde nigârūm bir müderrisdür hemân  
Hâtırında çok mesâyil var kitâb-ı nâzdan
- 4 Ğâfil olma saña ey dil bildürürler n'eydügün  
Bezm-i ğamda bir nefes ger dem urursañ nâzdan
- 5 Müŧge dime ayaĝı topraĝına yüz sürdügün  
Her kiŧi ŧaķlar Revânî râzını ğammâzdan

**5608 Nazîre-yi Refîķî**

- 1 Ey ŧanem düŧdüm cüdâ tâ sen büt-i ŧannâzdan  
Murĝ-ı zîrekken ğöñül ğalmıŧdurur pervâzdan
- 2 Nâle itmeklüge ķânūn eylesem 'ayb eylemeñ  
Ķaddümi çeng eyledi dūr olduĝum demsâzdan
- 3 Bend-i zülfünden ħalâŧ olmasa murĝ-ı dil n'ola  
Çünki ķurtılmaz kebüter pençe-yi ŧehbâzdan

---

5607. 444a [442a].

5608. 444b [442b].

4 Feth iderdüm kişver-i hüsnuñi cānā bīnizā‘  
Ger baña nuşret ola āh ‘ālem-i efrāzdan

5 Şāh Maḥmūd olayın dirseñ bisāt-ı ‘āleme  
Ey Refīķī ruḥ götürme maḥdem-i Ayāz’dan

**5609 Nazīre-yi mezbūr Refīķī**

1 Çeng ḳaddüm muġnīdür bezm-i belāda sāzdan  
Nitekim virür ferāġat nālişüm demsāzdan

2 Zāhidā mey içmeseñ sūzuñ da sūz olmaz senüñ  
Çün bilürsin ḫazḳ olınmaz reingsüz āvāzdan

3 Bileġör meyden çeküp keyfiyyet-i esrāra gel  
Gerçi perḫīz eylemek lāzımdurur ġammāzdan

4 Sözde yüksek[den] uçarsın bülbül-i ‘arşam diyü  
Mākiyān deñlü naşībüñ yoġ iken pervāzdan

5 Bilmedüñ yāruñ dehānından ḫaber çün zāhidā  
Yoġ yire bu dāniş ile geçme ehl-i rāzdan

6 Ay u yılduzlar degüldür görinen eflākde  
Göklere od düşdi yir yir āh-ı āteşbāzdan

7 Kişver-i ‘ışķı Refīķī kimse feth itmez iken  
Aña nuşret irmese āh ‘ālem-i efrāzdan



5610 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Her ne kılsañ kıl baña cevr ü cefâ vü nâzdan  
Kaçma tek âşüfteñ olan rind-i şâhedbâzdan
- 2 Meclisüñde muṭribüñ sâzı ile demsâz olup  
Yine ‘uşşâka nigârâ başlasın şehnâzdan
- 3 Âşinâluğ şüretin göstermeyüp bigânevâr  
Göz göre benden kaçar âh ol büt-i ṭannâzdan
- 4 Râz-ı ‘ışkı şakla ey dil ṭâlib iseñ vuşlata  
Key şakın bu râh-ı ‘ışk içinde keşf-i râzdan
- 5 Nazmiyâ bu resme elfâz-ı durerbâr u laṭîf  
Saña olmuşdur müselleṃ Ḥâfız-ı Şîrâz’dan

5611 [Nev‘-i dîger]

- 1 Şanma ‘aks-i leb-i renginüñ idüpdür te’şîr  
La‘l-i nâbuñdan olur bâde senüñ rengpezîr
- 2 Zerd ider zerre ğubârıyla tenüm zermânend  
Sırr-ı zeyn-i cevher-i iksîr ola bu kalb-i kesîr
- 3 Ne siyehbaḥt idügüm çıkdı beyâza bir bir  
Ḥaṭṭ u ḥâl olalı sevdâ-yı süveydâ-yı ḥaḳîr

---

5610. 444b [442b].

5611. 444b [442b].

4 Sen kūsūf añlama öykindügiçün ‘arızuña  
Kara sürmiş yüzine mihri meh eyler teşhîr

5 Yârı ru ’yâda temâşâ ne dimekdür ‘Âlî  
İbni Sîrîn idemez böylece seyri ta‘bîr

### **Nev‘-i dîger derbaħr-i fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilâtün fâ‘ilün**

#### **5612 Ezân Aħmed Paşa**

1 Çün vefâ gelmez bilürsin merdüm-i mekkârdan  
Pes neden yüz döndürem ben ol vefâsuz yârdan

2 Manzar olalı gözüme şol vefâsuz gözlerün  
Gönlüm ü gözüm anuñla töludur envârdan

3 Nergisî gözler henüz siħrine âgâz itmeden  
Mest ü hayrân oldu cân ol fitnelü ‘ayyârdan

4 Şimdi Mecnûn olmuşam dir ‘ışk baħrinde anuñ  
Leylî’den artuğ görünmez gözüme deyyârdan

5 Bîvefâluğ rahmını ger gösterürse dembedem  
Sen ümîdüñ kesme Aħmed vuşlat-ı dildârdan

#### **5613 Nazîre-yi Ĥafî-yi Edrinevî**

1 Ayuram ağıyârı Ĥağ yârî kılursa yârdan  
Furşat el vire yetem item düşürem yârdan

---

5612. 444b [442b].

5613. 444b [442b].

- 2 Yidi deryâ telh iken şîrîn ola bir kaçre ger  
Tamlaya la‘l-i şekerbârında olan yârdan
- 3 Şâne dest uraydı miskîn saçlarınıñ târına  
Nice yüz biñ cân u dil dökeydi her bir târdan
- 4 Çigneyenden yüzümi götürmeyeydüm sâyeveş  
Zerrece ger yüz bulaydum ol güneşruhsârdan
- 5 Yolına işâr idem yüz biñ olursa cân u dil  
Ger Hâfî bir kez işâret ola ol dildârdan

**5614 Nazîre-yi Cem Sultân t̄abe şerâhu**

- 1 Hâsretâ derdâ ki dūr oldum der-i dildârdan  
Ol boyı ‘ar‘ar lebi sükker yüzi gülzârdan
- 2 Ben garîbüñ hâlîni görmezseñ ey meh tañ degül  
Kim ne bilür şağ olan hâl-i dil-i bîmârdan
- 3 Ğamzeñ oқы sînemi mecrûh kılduqça şehâ  
Yıgdürür zaħmı baña biñ merhem ü dînârdan
- 4 Gözlerüñ cân almağa kaçd itdügince ey ‘aceb  
Kimse cân kırtarmadı âh ol iki şehhârdan
- 5 Şöyle bend urdı Cem’üñ boynına zülfüñ düstum  
Kim hâlâş olmaz cihânda ol turre-yi tarrârdan

### 5615 Nazîre-yi Sa' dî-yi Cem

- 1 Bād olup bir şemnebū bu zūlf-i ' anerbārdan  
Kıldı āfākı mu' aṭṭar nāfe-yi Tātār'dan
- 2 Kānumı ğamzeñ döküpdür didügiçün baña yār  
Viridi la' linden diyet şulḥ eyledi inkārdan
- 3 Zehr-i ğamdur virdügi zūlfüñ ḥayāli gönlüme  
Yoğ yire sevdā çekermiş şehd umanlar mārđan
- 4 Şöyle pinhān eyledüm dilde dehānuñ sırrını  
Vākıf olmaz zerrece bir kimse ol ağyardan
- 5 Sa' diyā yāri raķīb ile görüp incinme kim  
Var mı bir gül dāmeni ķurtılmıř ola ḥārdan

### 5616 Nazîre-yi Şıfātî

- 1 Hurrem ol ey dil ḥaber geldi bugün dildārdan  
Lebleri aḥmer dişi dürr ol ķamerruḥsārdan
- 2 Hüsrev-i ḥübān dimiş biçāre çoğ ağlamasun  
' Āleme fāş olmasun āh u fiġān u zārdan
- 3 Dilberüñ zencir-i zūlfine aşılsam ṭañ degül  
Zirā kim serbāz olan yüzün çevirmez dārdan

---

5615. 445a [443a].

5616. 445a [443a].

- 4 Ger naşīb ola vişāli şāhumuñ vallāhi ben  
Vireyin şükrāne cānı dönmezem ikrārdan
- 5 Ey Şıfātī çün Muḥammed ümmetisin ğam yime  
Ümmet olanı Muḥammed kırtarısar nārdan

### 5617 Nazīre-yi Zeyneb Ḥātun

- 1 Bunca müddet gerçi ayru düşmişem dildārdan  
Şükr kim gitmez ḥayāli dīde-yi bīdārdan
- 2 Yārdan çünkim beni ol yār maḥrūm eyleye  
Dūstdan düşmenlük olmazsa ne ğam aġyārdan
- 3 İşidüp zārılıġum zāġ u ġurāb ider sezā  
Bülbülem çün dūr düşdüm ġülşen-i ġülzārdan
- 4 Dil münācāt-ı necāt eyler çü Mūsā-yı Kelīm  
Ṭūr işigüñde tecellī göreli envārdan
- 5 Bunca müddet ḥasretüñden ḥaste vü bīmār idüm  
Niçün añmazsın ḥabībüm Zeyneb'i tīmārdan

### 5618 Nazīre

- 1 Ğam yime yārı dilersen var sen ol dildārdan  
‘Ār u ġayret gözler isen kes sözüñ aġyārdan
- 2 ‘Āķıla ‘arzı vü ‘ārı şūfiye zerķ ü riyā

---

5617. 445a [443a].

5618. 445a [443a].

‘ Āşıkam rindem berüyem nām u neng ü ‘ ārdan

- 3 Sāz u bende yār muṭrib āb-ı mey cem‘ olıcağ  
‘ İř idüp nūş iderem ğam yimezem deyyārdan
- 4 Kānlu gözün̄ kana kana kanuma kanmağ diler  
Kimdurur cān kırtaran cān alıcı mekkārdan
- 5 Yüze yüz bir kez didüm yüz virme şāhum düşmene  
Çāre olmadı sözini kesmedi ağıyārdan

### 5619 Nazīre-yi Sürūrī

- 1 Eyle hayrān oldı serv ol kām̄et-i dildārdan  
H̄āba vardı başını kıldurmayup efkārdan
- 2 Gerçi kim oldum ğam-ı ‘ ışkuñla ben cāna marīz  
Gitmedi vaşluñ hevāsı bu dil-i bīmārdan
- 3 Ey gönül ‘ ışkuñ t̄arīķın itme zāhiden su ’āl  
Kim haber gelmez bilürsin şūret-i dīvārdan
- 4 Şanuram bārān-ı rahmetdür bu teşne cānuma  
Her ne peykān kim t̄oķınur baña t̄ir-i yārdan
- 5 Nice feryād itmesün miskīn Sürūrī derd ile  
Çekdüğüm dāyım belādur yārdan ağıyārdan

### 5620 Nazīre-yi Nesīmī

- 1 D nyeye  n murd rdur yigren gönül murd rdan  
G l degül d ny  dikendür ne umarsın h rdan
- 2 Dünyede bir y r vef lu kimse hiç görmiş degül  
F riğ ol b ri ne h Őil Şol vef suz y rdan
- 3  hret y rından iste her ne maŐŐuduŐ ki var  
D nyen Ő miğd ri yoğdur geç bu bimiğd rdan
- 4 Müdde' i cevri   cef sın h dden aşurdı veliğ  
Y r eger y ri kılursa ġam degül ağıy rdan
- 5 H lini Şol z hid Ő bildi Nesimi kim nedür  
Meyden ikr h eylemez h li degül hamm rdan

**5621 Nazire-yi Hayali Beg**

- 1 Her ne ған kim yutdı dil la' l-i leb-i dild rdan  
Dökdi  hir f rkat anı dide-yi h nb rdan
- 2 Seyr-i b st n eyleseŐ ğadd Ő tem Őa kılmağa  
Servler baş ғaldırurlar b ğda div rdan
- 3 R y u z lf Ő Şevğine dil bağladum ey muğbeçe  
Her ne teklif eyleseŐ eyle b t   z nn rdan
- 4 Ey gönül ғat' eylemek içün zeb nın h sid Ő  
Kilk gevherp Ő oldı tiğ-i gevherb rdan

---

5620. 445a [443a].

5621. 445b [443b].

5 Meyperest olsun Hayālī diyü her meyhānede  
Rindler gülbāng iderler külbe-yi hāmmārdan

**5622 Ve lehu kezā**

1 Dil helāk oldu meded şol gözleri şehhārdan  
Derde dermān irişimez ol şekergüftārdan

2 Ğam şebinde fūrkatūñle cānum alduñ tınmaduñ  
Gel berü şulḥ idelüm bir būseye inkārdan

3 Vaşluñ ile cānum istibdāl iderseñ n'ola kim  
Kim kaçār 'ālemde ey māh aşşılı bāzārdan

4 Pādişāh-ı mülk-i hüsneñ diyü germ olma şehā  
Çün vefā gelmez cihānda çerḥ-i kecreftārdan

5 Ey Hayālī 'ömri zāyi' itmeyem dirseñ eger  
Hālī olma devr içinde bir muşāhib yārdan

**5623 Nazīre-yi Cāmi'ī**

1 Zerre deñlü 'āşıka himmet olursa yārdan  
Bir degül yüz biñ olursa ğam yimez ağyārdan

2 Viridi hoş şirīñ haberler göñlümi şād eyledi  
Bir müferriḥ nāme geldi ol şekergüftārdan

---

5622. 445b [443b].

5623. 445b [443b].



- 3 Zerre degmezdi benüm cānumı virdüm mihrüñe  
Hâşılı çok fāyide itdüm ben ol bāzārdan
- 4 Gözlerüñ kanum içüp inkāra çekdi ‘āķıbet  
Leblerüñ bir buseye şulḥ eyledi inkārdan
- 5 Ruḥları medḥin ḳomaz elden olursa Cāmi‘ī  
Bülbül-i güyā ḳaçan fāriḡ ola gülzārdan

#### 5624 Nazīre-yi Mesīḥī

- 1 Bu müşebbek sīne şaḳlar naḳşuñı aḡyārdan  
Kim Ebū Cehl’i örümcek aḡı sürdi ḡārdan
- 2 Veh ki virüp ‘ālem itdürmez bize her şeb raḳīb  
Gerçi ‘ālem giceler ḡālī olur aḡyārdan
- 3 Bülbüle kim dir ki ceyb-i ḡonçeden vire ḡaber  
Yaḳası açılmadıḳ söz söyleye gülzārdan
- 4 Yoḳ ḡisābına şayılursa şayılsun cānumuz  
Dek begüm dirliğümüz olsun dehān-ı yārdan
- 5 Ey Mesīḥī daḡl iden taşdan beterdür şı‘ rüñe  
Şı‘ rüñe şad āferīn oḳur şadā kühsārdan

#### 5625 Nazīre-yi Rāzī

- 1 Rūy-ı dilber seyri yig seyr-i gül-i gülzārdan

---

5624. 445b [443b].

5625. 445b [443b].

Ḳāmeti mevzūn u a' lā serv-i hoşreftārdan

- 2     Āb-ı eşki kı̄l revān bu sīne-yi çāk üstine  
Ger şafā sürem dir iseñ ey göñül didārdan
- 3     Naḳd-i cān virüp alursañ yārumuñ bir būsesin  
Dil feraḫlar kesb ider bu aşşılı bāzārdan
- 4     Cānum al göñlümi vir didükde ol cānāneye  
Göz göre iḳrārum alup geldiler inkārdan
- 5     Siḫr iderse n'ola kim ma' nīde Rāzī şı' rinüñ  
Günde biñ ta' līm alur her bir gözi seḫḫārdan

**5626 Nazīre-yi Celīlī**

- 1     Tīḡvār her ḡonçenüñ yanında berg ü ḫārdan  
Kim ḳazur mihr ü vefā ḫaṭṭını ol tūmārdan
- 2     Dūd-ı āhum şāḫ-ı gülbār oldı bāḡ-ı sīnede  
Baña şu açdı demādem dīde-yi ḫūnbārdan
- 3     Serv ü gül nezzāresinden şevḳ odı urur 'alem  
Geş-t-i bāḡ itsem cüdā ol serv-i gülrūḫsārdan
- 4     Dāmenüñ tūtar şerār-ı āḫ bir gün key şaḳın  
Vaz gel ey bīvefā gel bülbüle āzārdan
- 5     Tuḫfe iltürseñ Celīlī ehl-i diller bezmine

Bu ğazel yiter numūne āteş-i ğüftārdan

**5627 Nazīre-yi Şāmī Beg**

- 1 Çekdüğüm derd ü belālar cevr-i zūlf-i yārdan  
Dūstlar   ömrümde anı görmedüm ağyārdan
- 2 Hīç ağzından murādum bir nefes bulmaz vücūd  
Zerrece mihr ummağ olmaz ol ğüneşruĥsārdan
- 3 Göñlümi alduğına yok ağzınıñ ikrārı hīç  
La‘ li bir būseyle şulĥ itmek diler inkārdan
- 4 Bir ğüler yüzdür hemān   āşıklara andan murād  
Dūstum bir ğüldürür mağşūd olan ğülzārdan
- 5 Dür dişi vaşfında dil dil nice ey Şāmī kim  
Rişte-yi nazmuñ geçe tā silk-i gevherbārdan

**5628 Ve lehu kezā**

- 1 Dil neler çekdüğini şerĥ eylese dildārdan  
  Ālem odlara yanaydı āh-ı āteşbārdan
- 2  ana  ana içelüm  anın şurāĥinüñ müdām  
Kim zarūrī ayırur ğam gibi eski yārdan
- 3 Zūlfi baş  oşdı şabā gibi yiler oñmaz ile  
Bunca şovu luk ğörüp ayrılmaz ol bīkārdan

---

5627. 445b [443b].

5628. 446a [444a].

- 4 Sûz ile feryâd idüp hâr-ı cefâdan gam yime  
‘Andelîbe irdi çün bûy-ı vefâ dildârdan
- 5 Cân virüp sırr-ı dehânından haber sor Şâmiyâ  
Keşf-i râz itmek dilersen maḥzen-i esrârdan

**5629 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Ummaḡıl ey dil vefâ ol cevri çok dildârdan  
Pendümi tut vaz gel mihr ü vefâsuz yârdan
- 2 Gülşen-i ‘âlemde ol gül yüzlinüñ ey düstlar  
Dâmenin alınca çâk oldı yüregüm hârdan
- 3 Zülfüñi görüp gönül haddüñe meyl itdügi bu  
Güne karşı kaçuban kırtardı cânı mârdan
- 4 Dil mey-i ‘ışkuñla cânâ şöyle bihüş oldı kim  
Añmasa kimse görünmez yârdan aḡyârdan
- 5 Sâkiyâ derdine cân virüp harîdâr olmaḡıl  
Nice kez itdüñ ziyân bu aşşısuz bâzârdan

**5630 Nazîre-yi Hevâyî Dede**

- 1 Kalmadı şabr u kararum dūr olalı yârdan  
‘Andelîbem şanasın düşmiş cüdâ gülzârdan

---

5629. 446a [444a].

5630. 446a [444a].

- 2 Rāh-ı ʿıŝķuñda ħarābātī olursam tañ mıdur  
ʿĀŝıķ olan lâcerem geçmek gerekdür ʿārdan
- 3 Haste olduĝın dilermiş ʿāŝıķuñ çün ol tabīb  
Ŗıĥķat adın añmayam ayruķ geçem tımārdan
- 4 N’ola dāyim ney gibi ʿıŝķuñla ger nālān olam  
ʿĀŝıķ-ı Ŗādıķ olan incinmez āh u zārdan
- 5 Fāŝ iden ManŖūrveŝ cānā enelĥaķ sırrını  
Nārdan ĥavf eylemez pervāsı olmaz dārdan
- 6 Geç Hevāyī kıymetīden saña yaŝuñ dūr yiter  
Cevher-i ĥāŝ ol ĥalāŝ olmaķ dilerseñ nārdan

**5631 Nazīre-yi Refīķī**

- 1 Kesme ķaťā riŝte-yi peyvendi zülf-i yārdan  
Düşmeyem dirseñ dilā ger devlet-i dīdārdan
- 2 Aŝılıĝör zülfine dildāruñ eylerseñ taleb  
Vāŝıl-ı Ĥaķķ’a çü ManŖūr giderür bu dārdan
- 3 Ğam yimez aĝyārdan ĥüsnüñ temāŝāsın uman  
Ārzū-yı gül iden endiŝe itmez ĥārdan
- 4 ʿİllet-i hecrüñle ölmek yigdür ey ʿİsīnefes  
Ŗerbet-i vaŝluñdan özge umulan tımārdan

5 Ey Refîkî aç dehâni yâdına câmı müdâm  
Tâ haberdâr olasin keyfiyyet-i esrârdan

**5632 [Nev' -i dîger]**

- 1 El şundı tîğa bir cebeci şūh-ı şehlevend  
Görsün başı yarağını 'uşşâk-ı müstmend
- 2 Kaţţâl u bîamân bu ne hūnî cüvân olur  
Hañcer şıyırta gamzesi zülfi atar kemend
- 3 Çeşmi girişmelerle girişmege talbısa  
Müjgânı rumh u tîr ile müştâka pürgezend
- 4 Gülgün yaşumda zülf ile çeşmi görindi cüst  
Rüstemkemend ü Sâmsevend ü Peşengbend
- 5 Yanınca şalınup cebe şatsam cüvânlara  
Koçsam bilin şarılsam aña mişl-i tîgbend
- 6 'Âlî serümle cism-i nizârum o tündhū  
Gösterdi gülle şançılı bir rumh-ı serbüvend
- 7 Ahsente dirdi bu tarz-ı serbüvendüni görse  
Mu' cizbeyân-ı Tūs ile Ferzâne-yi Hocend

**Nev' -i âhar derbaħr-i mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün**

**5633 Ezân Şeyhüşşu' arâ Şeyhî-yi Kütâhiyyevî**

- 1 Ne aygu cānuma ılca cihānuñ piç ü tābından  
Gözüm gönlüm ki rüşendür cemālün āfitābından
- 2 Cigerden cāndan almışdur gözüm la<sup>l</sup> ü güher küncin  
Bu deñlü armağan çodur saña künc-i ħarābından
- 3 Şarāb-ı ergavānidür duĥān-ı lāle cāmında  
Ne an amdıysa oduñda benüm baĥrum kebābından
- 4 Gel ey devlet gözi bu dem baup dildāra bīdār ol  
Ola kim uyana nāgeh bu baĥt-ı ħufte ħūābından
- 5 Bahāruñ revnaı vafı bihiştün zīneti şerĥi  
amu bir fal u bāb imiş senün ĥüsnün kitābından
- 6 apuñ Şeyĥi<sup>ı</sup>ye cennetdür çü küyuñ bāb-ı raĥmetdür  
Nice kim ‘āşiyüz urtar bizi fürat ‘azābından
- 7 Elā ey sāk<sup>ı</sup>-yi bāı ki mest eeyledün āfāı  
N’ola bir cür‘a feyz itseñ bize lufuñ şarābından

**5634 Nazīre-yi Emrullāh Dede**

- 1 Eger bir zerre gösterseñ yüzünün āfitābından  
Ĥayādan ımaya ayru amer gice niābından
- 2 Cemālün şem‘ inün tābı tecellī ılsa dünyāya  
Gice gündüz olup ala muĥāsibler ĥisābından

---

5633. 446b [444b].

5634. 446b [444b].

- 3 Ezelden ʔal' atun' ayın meger gün gördi kim her gün  
Segirdür ol hevā ile uşanmaz inqılābından
- 4 Egerçi tenlere ' İsi' gibi la' lün virür cānı  
Bugün ʔan eyler esrükmiş gözüñ sevdā şarābından
- 5 ʔabīb-i cāndurur diyü lebün'den kim su 'āl itse  
Yidüg'anun' cülāb olur ʔapuñun' ter cevābından
- 6 Gözüñ meyḥānesi ile ʔaşun' miḥrābını zāhid  
Görürse ʔoya miḥrābı geçe ʔal' at şevābından
- 7 Çü devr-i ḥüsni ḥatm itdün ḥasen yüzün'de gözlerün  
Uyarma uyḥusından kim uyanur fitne ḥ'ābından
- 8 Ne cevrisin k'üşenmezsın cihān içinde cevriden  
Ne Ḥusrev'sin ki ʔorḥarsın cihān Efrāsiyāb'ından
- 9 Nice oynamasun başın ayaḡun' için Emrullāh  
İderler tütüyā ḥūblar çü na' linün' türābından

### 5635 Nazire-yi Ḥüseyni

- 1 Tecellī ʔutdı āfāḳı cemālün' şem' i tābından  
Meger kim ʔal' atun' ayı ' ayān oldı nikābından
- 2 Ne ḥürīḥre sāḳisin muḥahhar cism-i rūḥānī  
Ki cān sermest ü deng olmış leb-i la' lün' şarābından



- 3 Meger eṣrāṭ-ı sâ' atdür қашуñla kirpügüñ zülfüñ  
Ki ḥayrāndur muḥāsibler bu қарануñ ḥisābından
- 4 'Itābı şöyle ṣīrīndür tudağüñ ' işve vaқtinde  
Ki 'āşık cān yaқar şanur anuñ nār-ı ' azābından
- 5 Cemālūñ muşḥafı yā Rab ne gökden münzel oldu kim  
İki ḥarf oldu kāf u nūn anuñ ḥüsni kitābından
- 6 Gözüñ devrān-ı ' ālemde götürdi zühd ü taқvāyı  
Meger āḥir zamān oldu uyandı fitne ḥ'ābından
- 7 *Huvallāhu eḥad* söyler ḥaṭuñ *elḥamdü lillāh* kim  
Yüzüñden perde ref' oldu güneş çıktı ḥicābından
- 8 *Ce'alnā* ṣābit oldu kim tudağüñ vaşfidur cānā  
Ki oldu *küllī şey'in ḥayy* tudağüñ ' ayn-ı ābından
- 9 Açıldı zülf ü ḥālūñden baña īmān u dīn bābı  
Bu ḥarf-i noқṭayı gör kim neler açıldı bābından
- 10 Egerçi zikr ü tesbīḥüñ ṣevābı çoқdur ey zāhid  
Ben anı ' işқа degşirdüm anuñ geçdüm ṣevābından
- 11 Ḥüseynī çün vişālūñde irişdi cennet-i ḥūra  
Ne maḥşerden ḥisāb eyler ne ṭamunuñ ' azābından

### 5636 Nazîre-yi Cemâlî

- 1 Münevver olalı ‘âlem cemâlûñ âfitâbından  
Uyardı cümle ‘uşşâkı bu ğaflet hırş h‘âbından
- 2 Zihî maĥbûb-ı ‘âlemsin ki yoĥdur ĥüsnüñe hemtâ  
Seni seven ĥalâş olur iki ‘âlem ‘iĥâbından
- 3 Senüñ dîdâruña müştâĥ olupdur cümle-yi ‘âlem  
Vişâle irgörüñ kırtar bizi fürĥat ‘azâbından
- 4 Şular kim dâr-ı dünyâda ma‘ârif itmedi ĥâşıl  
Anuñ taĥşîli ĥiĥ oldu bu ‘ömrüñ iktisâbından
- 5 Günâhum çok diyüp Ĥaĥ’dan ümîdüñ kesmegil hergiz  
Ki çün *lâ taĥnaĥû* geldi kelânullâĥ ĥiĥâbından
- 6 Cemâlî gerçi ümmîdür müyesser eyle sen yâ Rab  
Ki itmâm eylesün dersin senüñ ĥüsnüñ kitâbından

### 5637 [Nev‘-i dîĥer]

- 1 Görsem ol ĥonçe-yi gülberg ile farzâ şarılır  
Pâreler ĥâr-ı belâ baĥrumı cânım şarılır
- 2 Peyk-i ümmîde ne müşkil yol olur râh-ı vişâl  
Öyle sermenzile biñ yılda bir ancaĥ varılır
- 3 Mîve-yi la‘l-i lebüñ yâdına ey naĥl-i revân

---

5636. 446b [444b].

5637. 446b [444b].

Ḳanlu bağrum başı rummān gibi yir yir yarılr

- 4 Dür̄c-i inşāda güherdür suḥan-ı mevzūnum  
Neşr-i neşrüm şanasın şāhed-i nazma ḳarılr
- 5 Semm mi var yār mey içmem dir ise ey ʿĀlī  
Eline ayağına yüz sürilür yalvarılır

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilün**

**5638 Ezān Aḫmed Paşa**

- 1 Maṭlaʿ -ı nūr-ı tecellīdürür ol vech-i ḫasen  
Menzil-i ḫāṭır-ı şeydādurur ol çāḫ-ı zekān
- 2 Zülf ü ḫālūñ şıfatından çü ḫaber virdi şabā  
Düşdi şaḫrālara dembeste olup müşg-i Ḥoten
- 3 Görüñ ol çeşm-i siyāḫı nice cādūluk ider  
Uyḫusıyla uyarur ʿāleme yüz dürlü fiten
- 4 Āb-ı şerbet virüp ayağına zencīr daḳar  
Delürüp ḳaddüñe öykindi diyü serv-i çemen
- 5 ʿAsesi ḫüsn ilinüñ göñlümi zülfinde bulup  
Gice gezdi diyü aşmağa yaraḳladı resen
- 6 Dil-i divāneden eksülmedi şevḳi ruḫınıñ  
Oldı rüşen bu ki imāndan imiş ḫubb-ı vaṭan

7 Tūt̄-ı̄yi bāġ-ı İrem'dür ki ŧekerden dem urur  
Leb-i ŧir̄inũñ için Aġmed açar ise dehen

**5639 Naz̄ire-yi Zihni Beg**

1 Gül yüzũñi görũben lāle vũ nesr̄ini diken  
Görinür gözlerine ŧoñra İrem bāġı diken

2 Kadd-i servũñe ne dem ħālını 'arz ide gözüm  
Bir dem içinde aña ŧu getürür yüz dereden

3 İŧigũñ Ka'be'sinũñ sa'yini koyup ŧanemā  
Ne yüz aġarda gibi Ka'be-yi 'ulyāya giden

4 Bir zevāle iriŧür 'ākıbet eksüklük ile  
ŧem'-i ħüsñũñi koyup mihr ile māhı gözeden

5 Ĥaddũñ üstinde ħaṭuñı görũben Zihni didi  
Ne 'aceb yanmaduġı āteŧ-i sũzāna çemen

**5640 Naz̄ire-yi Vaŧf̄i**

1 Nedür ey düst ruġuñ üzre biten tāze çemen  
Kim görüpdür ki çemen bitüre gülberg-i semen

2 Beni kũyuñdan ıraġ görmez iseñ incinme  
Pāybend oldu baña n'eyleyeyin ħubb-ı vaṭan

---

5639. 447a [445a].

5640. 447a [445a].

- 3      Ğonçe vü lâleyi dāğıyla ne demler ki görem  
Al vālāya şarılmış şanuram müşg-i Ğoten
- 4      Şem‘ üñ ey meh bu gice başına odlar yaqayın  
Dil uzatmaq saña meclisde ye ol öle ye ben
- 5      Gitdi derdā n’ideyin tevbeye hiç şabr ola mı  
Ṭab‘ -ı Vaşfī ola vü faşl-ı gül-i tevbeşiken

**5641    Ve lehu kezā**

- 1      Ey gülistān-ı leṭāfetde gül-i Ğonçedeheñ  
Vey melāḫat çemeni içre biten tāze semen
- 2      Gül-i ruḫsāruña mağrūr olup ağılatma beni  
Nevcüvānsın özüñe cevr ü sitem eyleme fen
- 3      Düşüben bencileyin başına zülfüñ hevesi  
Odlara yetdi qarardı ciger-i müşg-i Ğoten
- 4      Qaddüñe nisbet idermiş özüñ utanmayuban  
Göreyin bitmesün uzamasun serv-i çemen
- 5      Ger günāḫ itdi ise Vaşfī kerem kıll ‘afv it  
Geldi dergāhuña zār ağlayu boynında kefen

**5642    Nazīre-yi Şevkı**

- 1      Dehenüñde dür-i dendānuñı luṭfıyla gören

---

5641. 447b [445b].

5642. 447a [445a].

Didi bir zerrede pinhân ne ‘aceb silk-i Peren

- 2 Söze geldükçe revân la‘l-i Mesîhâ nefesi  
Şanasın âteş-i Mûsî’dür ider ‘arz-ı suhan
- 3 Âstānuñ gibi hâcet yiri varken kıblem  
Yüz kıarasın kıazanur Ka‘be-yi ‘ulyāya giden
- 4 Hızr mı hıttı ‘aceb ol büt-i ‘İsîkademüñ  
Ki ayak başduğı yirlerde biter taze çemen
- 5 Dür dişüñ nazmını vaşf ideli Şevkî şanemā  
İşidüp sözlerini güş tutar dürr-i ‘Aden

#### 5643 Nazîre-yi Lâmi‘î

- 1 Kef-i pâyına nigāruñ ki urur berg-i semen  
N’ola sürsem yüzümi luţf ile mānend-i çemen
- 2 Ayağıñ tozı dil ü cān gözine sürme iken  
Hāk-i rehdür oda ur yile şavur müşg-i Hoten
- 3 Yüzün ağardamadı rîş-i sefid ile hasūd  
Meger ol rüsiyehüñ yüzini ağarda kefen
- 4 Çeşm-i surhumda yaşum jāleye beñzer ki seher  
Lālenüñ kâsesini eyledi pür dürr-i ‘Aden
- 5 Lâmi‘î kân-ı melâhatdür egerçi sözde

---

5643. 447a [445a].

Leblerüñ vaşfına geldükde alur atm-i suan

**5644 Nazıre-yi Yarıřärzäde**

- 1 Diřlerüñ aksi bu eřmümde eyä simbeden  
şışadan oa içinde şanasın dürr-i Aden
- 2 Gizlese dest-i sefid ile ara zülfini yär  
N'ola kim penbe içinde yaraşur misk-i oten
- 3 ařlaruñ nünü arasında řaçuñ dälı müdäm  
Dil-i miskini periřän ide ey düst neden
- 4 Bezmdede ruları gül lebleri müller içre  
Seni tütüdü adeüñ gözi eyä onçedeheren
- 5 Yolına öldüğüme ışm ide diyü baña düst  
ıldı lu ile Me'älı beni pinhän kefen

**5645 Nazıre-yi ayälı Beg**

- 1 Yüzünü tä ki gözüm görelı ey onçedeheren  
Gül-i gülzäri cihänuñ gözüme oldu diken
- 2 İşidür näle vü feryädümü gülşende seer  
Zär idüp näle ılır bülbül-i şürıde çü men
- 3 Baña tiryäk-i viřälünü irişdür řanemä  
Ki firäuñ ağısı cänuma kār itdi iñen

---

5644. 447a [445a].

5645. 447b [445b].

- 4 Zülf-i miskîni hevâsı ile sevdâyî olup  
Şaldı şahrâya yine nâfe-yi âhû-yı Hıten
- 5 Ağzı yârından anuñ tamsadı bir kaçre eger  
Şeker olurdu serâser bu zemînlerde biten
- 6 Ey lebin gönçeye teşbîh iden sözüñi bil  
Ey yüzün lâleye nisbet iden özinden utan
- 7 Vuşlatına iresin maḥfice sen gönülün ile  
Kim enîs oldu Ḥayâlî nitekim cân ile ten

#### 5646 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Ey perî cân u gönülden seni sevdüm seni ben  
Beni âşüfte vü dîvâne iden sensin sen
- 2 Kâmet ü 'arız u ḥaṭṭuñ gamum eyler teskîn  
Seyr-i sebze naẓar-ı âb u temâşâ-yı çemen
- 3 Bûy-ı zülf ile gelürsin baña yâruñ her dem  
Yürî 'âlemde sen ey bād-ı şabâ şağ u esen
- 4 Muṭribüñ kavline gel ḥalkâ-yı bezm içre uyup  
Def gibi güş uralum çıkmayalum dâyireden
- 5 Luṭf-ı dendânuñı vaşf ideli cânâ Nazmî  
Boynı bağılu kul olupdur ṭapuña dürr-i 'Aden



5647 Nazîre-yi Hâverî

- 1 Ey yüzi gül öliceğ dâğ-ı ğam-ı ışık ile ben  
Şarasın lâle gibi egnüme bir kıanlu kefen
- 2 Gün yüzüñ görmeşem üşer başuma derd ü belâ  
Gice olduğda dıraht üzre kıonar zâğ u zağan
- 3 Nice Hârût'ı şuya iltür ü şusuz getürür  
Çâh-ı Bâbil midürür ey perî bu çâh-ı zekân
- 4 Göriceğ müy-ı miyânuñ saña meyl itdi göñül  
Bu meşeldür güzelüm alan alur bir kııldan
- 5 Dil-i mağzûnumuñ ağvâlini şerh eyleyeli  
Hâverî oldu kıamu beytüm adı beyt-i ğazen

5648 Nazîre-yi Tarîkı

- 1 Bezm-i ğüsnüñde lebüñ ğağtın añup yürime sen  
Kızı bu şüreti kim mey leke götürmez iken
- 2 Ruğ-ı rengin ile ol ğâl-i mu' anber yaraşur  
Al vâlâ ile ey şeh nitekim müşğ-i Ğoten
- 3 Ğuşşay-ı ğâl-i lebüñ cânuma dâğ urdı şehâ  
Kim anuñ aksidürür gözlerüm içre görinen

---

5647. 447b [445b].

5648. 447b [445b].

4 Beni sevmez diyü düşmenlere yâr oldu o yâr  
Düstlar nic'idelüm n'eylesün ölsün mi seven

5 Öldi derd ile Țariķī çü şarılmaduñ aña  
Raħm idüp bārī begüm şar aña bir aķ kefen

#### 5649 Nazīre-yi Mestī

1 Devr-i gül gibi gidüp āh kim ol gönçedeħen  
Āşiyān eyledi cān bülbüline dār-ı mihen

2 Dür olup şerbet-i la' linden eyā ĥaste gönül  
Ne 'aceb ölse eger hecr ile cāndur çü giden

3 Düşeli 'aks-i ruħuñ yollara ey ĥürlikā  
Gülşen-i bāğ-ı cinān oldu ķamu şaħn-ı çemen

4 Her seħer oda yaķar 'ālemi āh-ı seħerüm  
Pertev-i şevķ-i ruħuñ ideli sīnemde vaţan

5 Dili zülfinde gören bildi ki sen şem'-i ruħuñ  
Beni pervāne gibi bu imiş odlara yaķan

6 Āh kim öldüriser hecr ile Ferhād-ı dili  
Kūh-ı ġamda nidem ol Ĥusrev-i Şīrīndeħen

7 Mestī'yi çün mey-i 'ışk eyledi dīvāne bugün  
Resen-i kākül aña bendeye zindān-ı zekān

### 5650 Nazîre-yi Münîr

- 1 Sâķî-yi bezm olıcaķ sen Şanem-i gonçedeheñ  
Ne ĥacerdür mey-i gũlfâmı baña içme diyen
- 2 Derd-i ‘ıŐķuñ dirisidür bilürem ĥaste gũñũl  
Zikri ĥayr olsun anuñ kim bizi unutmaz iken
- 3 Dil-i ĥaddũnde ĤabeŐ ĥâlũñi görũp didi kim  
Milket-i Rũm’a neden dũŐdi ‘aceb Şâh-ı ‘Aden
- 4 Şehrden gider isek ger bize incini raķıb  
Var git imdi gidenũñ yolına kim yıĥdı diken
- 5 Rind-i meyĥâneniŐin oldı ise yine Münîr  
Çâre ne k’irdi dem-i devr-i gül-i tevbeşiken

### 5651 [Nev‘-i dîĥer]

- 1 Baĥr-i sirişk-i dîdede her dem kenâr arar  
ĠavvâŐ olup dil anda dũr-i Şâhvâr arar
- 2 Uydum segân-ı kũyına vaĥŐî ĥazâlumuñ  
Şayyâda döndũm itlerin almış Şikâr arar
- 3 Ten göz göz oldı tîr ile peykânı nâbedîd  
Ġırbâl olup o gevhher içũn cân ĥubâr arar
- 4 Kim ķaldı Őebçerâĥ-ı dilũm baĥt-ı tîre lîk

---

5650. 447b [445b].

5651. 448a [446a].

Mumlarla mihr ü mäh anı çok rûzgâr arar

- 5 ʿÂlî gibi ölümlük olup her çemende pîr  
Dikmiş gözini toprağa cây-ı mezâr arar

**Nevʿ-i âḡar derbaḡr-i fâʿ ilâtün fâʿ ilâtün fâʿ ilâtün fâʿ ilün**

**5652 Ezân Cezerizâde Kâsım Paşa**

- 1 Sünbülün her dem gül üzre târumâr olmak neden  
Nergisün her güşede mest-i ḡumâr olmak neden
- 2 Zülfün ey ârâm-ı cânum böyle kâfirkiş iken  
Kaʿbe-yi ḡüsnuñde her dem perdedâr olmak neden
- 3 ḡün-ı dildür dembedem derd-i ḡamuñla yidigüm  
Ol daḡı zülfün ucından zehr-i mâr olmak neden
- 4 Urma ḡamzeñ oḡını her sîne-yi nâmaḡreme  
Seng-i ḡârâdur nigârâ lâlezâr olmak neden
- 5 ḡaḡḡ-ı dilber gibi âḡir çün gelürmiş yazılan  
Şâfiyâ âyine-yi dilde ḡubâr olmak neden

**5653 Nazîre-yi ḡafî-yi Edrinevî**

- 1 Zülf-i dilber gibi ey dil bîḡarâr olmak neden  
ḡaḡıdup kendüñi böyle târumâr olmak neden

---

5652. 448a [446a].

5653. 448a [446a].

- 2 Çün kenāra gelmez ol serv-i revān bārī anuñ  
Gözlerüm yaşı yolında cūybār olmağ neden
- 3 İşıgi içre iti taşında ‘uşşâkı yatur  
Pādişāh ile gedālar hemcivār olmağ neden
- 4 Yüregüm la‘ li şarābı hasretinden kan olup  
Ġamze-yi mesti içüp kanum ħumār olmağ neden
- 5 Yaykarasıyla kaşı ‘uşşâkı öldürür Ĥafī  
Kırpügi oğına anuñ intizār olmağ neden

**5654 Nazīre-yi Cinānī**

- 1 Dilberā dāyim raķībe böyle yār olmağ neden  
Bir seg-i bedĥūya sen āhū şikār olmağ neden
- 2 Çeşm-i bīmāruñ nazār kılmak ħasūda key degül  
Her gönülde zaĥm-ı ħamzeñ yādgār olmağ neden
- 3 Ĥasret-i zülf ü ruĥuñda geçdi māh u sālümüz  
Zulm-i bīdāduñ baña leyl ü nehār olmağ neden
- 4 Sırrumı fāş itdi eşküm sür nazardan ey gözüm  
Yüz virüp her bīĥayāya şermsār olmağ neden
- 5 Ĥaţţ u zülfini Cinānī didi ħaddinde görüp  
Bāğ-ı cennetdür bu bunda mūr u mār olmağ neden

### 5655 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Sen güzel bu hüsne ile ağıyara yâr olmak neden  
Bir hümâ-yı kıuds iken zâğa şikâr olmak neden
- 2 Çünkü yetmiş biñ hicâb ardından olur âşikâr  
Sünbülün envâr-ı hüsne perdedâr olmak neden
- 3 Devr-i haddünde gül-i hamrânun aşlâ vechi yok  
Dişlerün katında dürr-i şâhvâr olmak neden
- 4 Âyet-i hüsnünü tefsîr itmez ise düstum  
Şafha-yı haddünde haţţ-ı müşgbâr olmak neden
- 5 Şol gedâyam köhne delk-ı fakrı fahra virmezem  
Pâdişâh iken Gedâyî h'âr u zâr olmak neden

### 5656 [Nev'-i dîger]

- 1 'İd-ı mâtemzedegân şöhet-i 'âşürâdur  
Ni' met-i derd ü belâ anda 'aceb yağmâdur
- 2 Şeb-i 'abbâs ile gūyâ şeb-i katl ey 'âşık  
Şâhed-i mâteme zülfeyn-i 'abîrâsâdur
- 3 Nâtîrâşîde kesilmiş şühedâ kellesidür  
Şeb sevâdında duran şanma meh-i garrâdur
- 4 Giceler şem' yaqub mâtem iderler gūyâ

---

5655. 448a [446a].

5656. 448a [446a].

Encüm-i çerh ışıklar gibi bezmārādur

5 Kerbelā şehri sevādındaki mātemgedeler  
Beytlerdür ğam añā lafz-ı belā ma<sup>ç</sup> nādur

6 Kāna ğarq itdüre Mecnūn'ı cigergüşesini  
Cānib-i <sup>ç</sup>āşıka nisbet bu ne istiġnādur

7 Sūziş-i māteme <sup>ç</sup>Ālī n'ola cān rāġib ise  
Şem<sup>ç</sup> a per yaqmada pervāne çü bīpervādur

**Nev<sup>ç</sup>-i āḫar derbaḫr-i mezbūr**

**5657 Ezān Revānī Çelebi**

1 Baqmazam gülruhlara serv-i bülendüm var iken  
Kime qul olam senūñ gibi efendüm var iken

2 Nice at şalmayayın ğam leşkerine sākīyā  
Devletūñde mey gibi gülgün semendüm var iken

3 Hep gözi āhūları ey dil şikār itsem gerek  
Dūd-ı pīçāpīç-i āhumdan kemendüm var iken

4 Sākīyā şol [qan] olacaġı getür nūş idelüm  
Çeşmūñ ü la<sup>ç</sup> lūñ gibi bādām u qandüm var iken

5 Yanuma alsam Revānī n'ola her sīmīnberi  
Oñmaduq āvāre dil gibi levendüm var iken

---

5657. 448b [446b].

**5658 Nazîre-yi Başîrî-yi ‘Acem**

- 1      Çanda varam sâye-yi serv-i bülendüm var iken  
          Kime kul olam senün gibi efendüm var iken
  
- 2      Şerh-i derd-i ‘ışkı âhir kime taqrîr eyleyem  
          Bir gönül adlu müşâhib derdmendüm var iken
  
- 3      Ey perîpeyker raqîb-i dîv mekrinden ne gam  
          Hâl-i ruhsârûn gibi ‘ud-ı sipendüm var iken
  
- 4      Pend-i nâşîhla ne imkân kim kılam terk-i cünün  
          ‘ışk pîrinden benüm güşumda pendüm var iken
  
- 5      Gülşen-i ‘âlemde hergiz egmeyem bir serve baş  
          Ey Başîrî kâmet-i serv-i bülendüm var iken

**5659 Nazîre-yi ‘Ahdî Beg**

- 1      Çanda varam sâye-yi serv-i bülendüm var iken  
          Kime kul olam senün gibi efendüm var iken
  
- 2      Dil tolaşmaz zülfi sevdâsına gayrı dilberün  
          Kâkül-i cânân gibi müşgîn kemendüm var iken
  
- 3      Nice serbâz olmayam ‘ışkı yolında dilberün  
          Bu delü gönüm gibi çâbük levendüm var iken

---

5658. 448b [446b].

5659. 448b [446b].



- 4 Eylemiş dilber şalâ vaşlına cânlar virmege  
Ey gönül ben kime diyem bunu kendüm var iken
- 5 Dimedüñ mi itmezem ben luḡf-ı dermānum dirīĝ  
‘Ahdī-yi biḡāre gibi derdmendüm var iken

#### 5660 Nazīre-yi Nazmī

- 1 İntiṣāb eyle aña ḡadr-i bülendüm var iken  
Ben kime ḡul olayın ol beg efendüm var iken
- 2 ‘Işḡ odından ben kime yanam yaḡılam derd ile  
Dil gibi bir yana ḡalmış derdmendüm var iken
- 3 Cüst ü cū idüp niḡün bulmaya ol serv-i revān  
Eşḡ gibi bir delü ḡanlı levendüm var iken
- 4 Çıḡsa her şeb ḡañ mı dil düzdi yüce dergāhuña  
Pādişāhum derd-i āhumdan kemendüm var iken
- 5 ḡanda olur cāna cān baĝıṣlaya lezzetde ḡand  
Nazmiyā la‘l-i nigārum gibi ḡandüm var iken

#### 5661 [Nev‘-i dīĝer]

- 1 ‘Işḡ bir bādiyedür ḡaddüñ aña devḡa-yı ter  
Veh ki ol naḡl-i tere āteş-i surḡ oldu şemer
- 2 Görinür gerḡi ruḡuñla zḡḡanuñ sīb ü enār

---

5660. 448b [446b].

5661. 448b [446b].

Ma' nide nār-ı fūrūzān gibidür her nevber

3 Sünbülün müşgde bitmiş semenün sünbülde

Güllerün geh şuya geh âteşe virmiş ziver

4 Ruĥlaruñla lebüni şordı tabīb-i ' ışka

Dil-i bīmāra cevābında didi gülbeşeker

5 Tāze gül nāzük olur şanma hemān ey ' Ālī

Yārumuñ ĥadd-i ' araĥnāki daĥı nāzükter

**Nev' -i āĥar derbaĥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilāt**

**5662 Ezān Cezerī Ķāsım Paşa**

1 Ne yürekle vara cān bülbüli gülzāra yaĥın

Kim görür bir gül-i nevresteyi biñ ĥāra yaĥın

2 Dünyede bundan ulu derd ü belā olmaya kim

Kişinün sevgilü yāri ola aĥyāra yaĥın

3 Ten-i bīmār nedür yoluña cānum var iken

Bir avuç topraĥ ile kim vara dildāra yaĥın

4 Bunı bildüm ki şehā ' aşık-ı biĥāre daĥı

Dil ü cān virmek ile olmaz imiş yāra yaĥın

5 Ķanı ol dem ki tabīb-i dil ü cān raĥm idüben

Gele saĥlıĥlar ile Şāfī'-yi bīmāra yaĥın

### 5663 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 N'ola sa'y eyler isem varmağa dildâra yakın  
İdinür bülbül olan meskeni gülzâra yakın
- 2 Nice zâr eylesün bülbül-i gūyâ gam ile  
Çanda bürüdet olursa olur ol hâra yakın
- 3 Uyup ağıyâra baña dürlü cefâlar ider âh  
Kimsenüñ yârını Hâk kılmason ağıyâra yakın
- 4 Lebi şevki ile dil zülfine varursa n'ola  
Çünkü tiryâk ile varılır imiş mâra yakın
- 5 Ey gönül gamzeleri çanuñ içerse yiridür  
Saña kim didi ki var ol iki hünh'âra yakın
- 6 Nice şerh eyleyeyin hâl-i dil-i hasteyi kim  
Kendözüm unuduram varıcağız yâra yakın
- 7 Şevk-i zülfiyle Gedâyî yine Manşür gibi  
Keşf idüp sırr-ı *enelhak* varuram dâra yakın

### 5664 Nazîre-yi Necâtî Beg

- 1 Gerçi gülzâr-ı cihânda gül olur hâra yakın  
Hâk ırağ eyleye andan k'ola ağıyâra yakın

---

5663. 448b [446b].

5664. 449a [447a].

- 2 Lebüñ umar varıcağ zülfüñe gön̄lüm gerçi  
Kişi cāndan keser ümmīd olıcağ dāra yaqın
- 3 Şükr idüp yirlere sürer yüzini sāye gibi  
Āftāb olduğına h̄üsn ile dildāra yaqın
- 4 K̄atı çok başludurur zülfine t̄olaşma gön̄ül  
Saña bir bend geçer olma o t̄arrāra yaqın
- 5 Üzilür gül açılır gonçe gülistānda eger  
Bu had ü h̄ande ile yār ola gülzāra yaqın
- 6 Diledüm buse lebinden didi pes cānuñ idi  
Hele bir ş̄ivedürür bu dağı ikrāra yaqın
- 7 Zülfi şevki iledür dāra Necātī gön̄lin  
Belī tiryāk olıcağ varsa olur māra yaqın

### 5665 Nazīre-yi Hāfī

- 1 Ey gön̄ül mülküme yār olduğın ađyāra yaqın  
Çün bilürsin gül olur kanda ise h̄āra yaqın
- 2 Nice yıldur ki şabā gibi yolında sürinür  
Dil-i bīçāre henüz olmadı dildāra yaqın
- 3 Leb-i ş̄ir̄inüñe zülfüñ nice meyl eylesün  
K'unudup sükkeri ş̄ir ile k̄oduñ māra yaqın

- 4 Bülbulün bağrını an eyledi ğayret dikenini  
Geri sa' y itdi hezār olmadı gūlzāra yađın
- 5 Vay ne yavuz od imiş āteř-i hicrānı Hāfī  
Kimsenūn cānını Hā itmesūn ol nāra yađın

#### 5666 Nazīre-yi Revānī elebi

- 1 Yıllar oldu ki henūz olmadum ol yāra yađın  
Āh kim her dem anı gōrūrem āgyāra yađın
- 2 Dil gōrūp bendeñ olup ūlfete varmađa velī  
Ölūmi geldi meger kim varur ol māra yađın
- 3 Gōñūl irdükde iřigūne yūzin sūrdūđi bu  
Yūz sūrer Ka' be'ye lābūd kiři kim vara yađın
- 4 Zūlfi sevdāsını hergiz gōñūl elden omaya  
Ger anı ařmađa iltūrlere ise dāra yađın
- 5 Gedi būlbūl gibi zār ile Revānī ' ömrūn  
Āh eger olmaz iseñ ol yūzi gūlzāra yađın

#### 5667 Nazīre-yi dīđer

- 1 Āh kim olmadum cehd ile dildāra yağın  
Bilsem āgyār ne efsūnla olur yāra yađın
- 2 Diledi cān ki lebinden şora ađvāl-i dili

---

5666. 449a [447a].

5667. 449a [447a].

Ol cefâ[ger] nidelüm gelmedi bir pâre yakın

3 Yâd-ı zülfüñle uçar fülk-i dil Allâh oñara  
Gerçi ortadayuz ammâ görünür kıara yakın

4 Nîkî diyince ırakdan şu kıaraltu saçına  
Ejdehâ mı ola dirsün be yûri vara yakın

5 Gönülüm aldı hele şimdi o degül gibi geçer  
Âh kim çokdur işi dilberün inkâra yakın

#### 5668 Nazîre-yi Hasan Çelebi

1 Bildüm ey şâh-ı cihân bende-yi âvâre yakın  
Kim degül çâre ki âvâre saña vara yakın

2 Müşkil oldur ki bu ‘ışık işine bil bağlayalı  
Kaldı bîkâr gönül olmadı bir kâra yakın

3 Ey meges cânuñ için cânımı avcuña alup  
Bârî bir dem ilet ol la‘l-i şekerbâra yakın

4 ‘İd-ı hüsnüñe ki kıurbân olam ey şâh senüñ  
Kına diyü elüñe kıanımı bir pâre yakın

5 Zâhidâ dâr-ı beķâ ister iseñ hîleyi kıo  
Zülfi dârına varup cân vir ol dâra yakın

6 Dir kıamu *naşrun minâllâhi* dağı *fethun kıarîb*

Kim ki Manşürşifat yürkiye bu dāra yakın

- 7 Yārdan çünkü felek kıldı seni dūr Ḥasan  
Bārī derd ile yūri olmağıl ağıyāra yakın

**5669 [Nev' -i dīger]**

- 1 Qaddūñ ne naḥldür k'aña nār oldu mīveler  
Cūy-ı sirişkümūñ eşeridür bu şīveler
- 2 Virsem 'aceb midür ser-i pürdāga kūh-ı Qāf  
Her cānibinde şerḥalarumdur girīveler
- 3 Ey şūḥ-ı pürcefā saña maḥşūşdur hemān  
Nādīde 'işveler ki bu pūşīde şīveler
- 4 Tenperver oldu ḥar gibi gitdükçe şūfiyān  
Rāh-ı emelde menzile varmaz o līveler
- 5 'Ālī ümid-i naṭ' -ı ṭama' kıılma merd iseñ  
Qaşd itse cāmeḥ'ābuña farzā ki bīveler

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**5670 Refīkī fermāyed**

- 1 Benüm gayrumla ey sākī şarāb içseñ ḥarām olsun  
Benümle nūş iderseñ hem ḥelāl ü hem müdām olsun

---

5669. 449a [447a].

5670. 449b [447b].

- 2 İşitdüm gerçi Őehrũn vā' izinden cennetũn vaşfin  
Senũn de ravza-yı kũyuña ey ħũrĩ selām olsun
- 3 Göreyin Őafĥa-yı devrān iĥinde ey elifķāmet  
Saña toğru nazarla baķmayanũn ķaddi lām olsun
- 4 Gũlistān iĥre hergiz itmesũn pervāne tek cānā  
Gõnũl muręina ĥālũn dāne zũlfũn bend ü dām olsun
- 5 Refĩķĩ'yi irag iden kişiye vaşl-ı dilberden  
Ciger ķanı řarāb u kāse-yi ser şolu cām olsun

**5671 Nazĩre-yi şun'ĩ**

- 1 Gũneř yũzlũm ķamer alnuña mihr ü meh gũlām olsun  
Cihān mehrũları iĥre saña her dem selām olsun
- 2 Őařũn miĥrābına ķarřu niyāz itmek diler gõnlũm  
Geĥũben şadr-ı miĥrāba aña ĥeřmũn imām olsun
- 3 Çayurmaz ben olursam ĥam esĩri bend-i miĥnetde  
Ĝulām-ı serv-i āzāduñ olanlar řādkām olsun
- 4 Mũdām olsun saña aęyār ile řādĩ vü ' işretler  
Baña sensũz cihānda bir nefes dirlũk ĥarām olsun
- 5 Őaĥan lāyĩķ ola şun'ĩ řapuñ ile ola hemser  
Ķabũl eyler iseñ anı saña kemter gũlām olsun



### 5672 Nazîre-yi İshâk Efendi

- 1 Elüñden cām düşmezmiş begüm ‘ İşüñ müdām olsun  
Lebüñsüz kaçresin içdümse kan olsun harām olsun
- 2 Kuluñ bir cur‘ aya degmez mi ol cām-ı maḥabbetde  
Vefāsuz dilrübâlarda begüm saña selām olsun
- 3 Esirger cān-ı mehcūrum kıomaz bir dem beni tenhā  
Dil-i ğamġinümi egler ḥayālüñ müstedām olsun
- 4 Ḥudā’dan isterem ‘ ışka giriftār olmasun kimse  
Güzellük sende ḥatm olsun belā bende tamām olsun
- 5 Yazuḳdur āsitānuñdan begüm redd itme İshâk’ı  
Kaḩuñda kıullaruñ çoḳdur o da kemter ğulām olsun

### 5673 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Ser-i zülfüñi çin eyle göñül murgına dām olsun  
Şaçuñ çinini çöz kim ḥil‘ at-i ḩüsnüñ tamām olsun
- 2 Güzellük gülsitānında egerçi servkıadler çoḳ  
Güzeller içre sen gün yüzlü dildāra selām olsun
- 3 Dimiş dilber ḩelāl itmez kıanını çeşm-i mestüme  
Lebüm yādına içdüġi şarāb aña harām olsun
- 4 ḩırām it nāz ile kııl bende bāġuñ serv-i āzādın

---

5672. 449b [447b].

5673. 449b [447b].

Şaçun bendini çözü sünbül eli bağılu ğulām olsun

- 5 Ruḥından görmedük şādī yüzün zülfin ğamın hoş gör  
Geç andan düş bu sevdāya ki Mısr olmazsa Şām olsun

#### 5674 Nazire-yi Zātī

- 1 Senün tek ‘ aşıkā kıblem benüm kūyum maḳām olsun  
Eger Beytülḥarām’a varmaḳ istersem ḥarām olsun
- 2 Cemālün cāmī‘ in gören kılurlar secdeye ḳāmet  
Benüm kıblem güzellerde bugün saña selām olsun
- 3 Vefā eyle disem bir zerre deñlü ağızını açmaz  
Cefā eyle disem dağı dir ol bedr-i tamām olsun
- 4 Didi dilber raḳībümdür ḳatı gökceklerün biri  
İnen seçme bu miskini ye illerde cüdā m’ olsun
- 5 Eger ‘ ālemdē Zātī tatlu şöḫbet itmek isterseñ  
Hemān bir cām-ı mey bir sen bir ol şīrinkelām olsun

#### 5675 Nazire-yi Celīlī

- 1 Ḳabağum toptolu cānānesüz ḳanla müdām olsun  
Şarāb-ı nāb içersē la‘ l-i dilbersüz ḥarām olsun
- 2 Bugün ‘ ālemdē ‘ uşşāḳ arasında baña ‘ ışḳ olsun  
Cefāsı çok güzellerde begüm saña selām olsun

---

5674. 449b [447b].

5675. 449b [447b].

- 3 Dilümden gitmesün zevkı nigārā şevküñüñ bir dem  
Gözümde leblerüñ ‘ aksi şarāb-ı lālefām olsun
- 4 Elüñden bir ayağ içsem didümse baña incinme  
Tolu şun sākıyā eksüklügüm benüm tamām olsun
- 5 Celīlī ğam karanlığın gönülden sürmek isterseñ  
Hilāl-i sāğaruñ devri elüñde berdevām olsun

**5676 Nazīre-yi Nazmī Mehemmed Çelebi**

- 1 Virür her bezme revnağ şāhed-i mey müstedām olsun  
Tutar hürmetle meclis ehlini luḫfi müdām olsun
- 2 Hilāl-i cāmı her dem bedr idüp devr itdür ey sākī  
Müdām ihsānuñ ehl-i bezme ihsān-ı tamām olsun
- 3 Senüñ bālā kadüñe baş eger Firdevs’de Tübā  
Tapaña Sidre kāmetherde ey hürī selām olsun
- 4 Dilerse nağd-i cānum yolına olsun revān ey dil  
Kosun serkeşlügi baña tek ol cānāne rām olsun
- 5 Bugün gül gibi cām-ı la‘l-i cānān var iken Nazmī  
Şarāb içmek baña devr içre bir dağlı harām olsun

**5677 [Nev‘ -i dıger]**

---

5676. 450a [448a].

5677. 450a [448a].

- 1 Şāgarı şahbāyı pür kı̄l hūn-ı dilden dem budur  
Derd-i ğamla ʿālemūñ ğamnāk ol ʿālem budur
- 2 Hāk-i kūy-ı yāri göz yaşıyla taḥmīr it müdām  
Zaḥm-ı tīġ-ı ʿıṣṣa rāḥatbaḥş olan merhem budur
- 3 Pāytāser semme ğarḳ itse gözüm yaşı beni  
Birbirine gösterüp dirlerdi ol sersem budur
- 4 Yoḳladum bildüm dehānuñ yoḳluġında şübhe yoḳ  
Kendü kendümden ḥaberdār olmadum şübhem budur
- 5 Ğam degül ʿĀlī yüzüñ görmezse birkaç gün senüñ  
Ğayrılarla ʿālemūñ seyr itmesün tek ğam budur

**Nevʿ-i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**5678 Ezān Āhī Çelebi Efendi müderrisīn kısmındandır Ḥüsn ü Dil  
bunuñdur**

- 1 Şarāb-ı ergavān içsem lebüñsüz baña ḳan olsun  
İçerseñ sen benüm ḳanum efendüm nūş-ı cān olsun
- 2 Elüm ol ḳan olacaḳdan yuyup ben tevbe itmişdüm  
Naşūḥuñ laʿl-i şīrini gözüm ḳan itdi ḳan olsun
- 3 Benüm rūḥumdur ol lebler revānumdur benüm ol ḳadd  
Hem ol serv-i revān için benüm rūḥum revān olsun

- 4 Hüseyn'ün adın añmağa dilüm varmaz benüm ammā  
Hasan Balı'nuñ ağızından zebānum tercemān olsun
- 5 İtümdür diyü ol dilber ulularmış seni Āhī  
Kemāl-i devleti artsun 'aziz ü kāmran olsun

#### 5679 Nazire-yi Şem'î Dede

- 1 Alursa cānumı ğamzeñ n'ola 'ömrüm revān olsun  
İçerse leblerün ğanum efendüm nüş-ı cān olsun
- 2 Yoluñda oğ gibi toğru degülsem ey kemānebrū  
Bükilsün dāl-ı zülfünden elif ğaddüm kemān olsun
- 3 Nice başlar gider ğanlar dökilür kimseler şormaz  
Tarīğ-ı 'ışğdur bunda dimezler ğana ğan olsun
- 4 Güzellük tahtına geçdüñ begüm 'uşşāķı dād eyle  
Şaçuñdur 'adl zenciri lebüñ Nüşirevān olsun
- 5 Oñulmaz derdüñüñ dāğı yüri 'arz eyle dildāra  
Nice sinede Şem'î bu köynükler nihān olsun

#### 5680 Nazire-yi Revānî Çelebi

- 1 Nice ğam çekmesün 'aşığ ye nice şādumān olsun  
İçersin ğayrılarla sen şarābı nüş-ı cān olsun
- 2 'Aceb bir kimse var mı kim cihānda bendeñ olmaya

---

5679. 450a [448a].

5680. 450a [448a].

Gerekse ey şeh-i hūbān fūlān ibni fūlān olsun

3 Göñül gerçekden ol yārı eger sevmezse vallāhi  
Senūñ yoluñda ey nāşih kamu sözüm yalan olsun

4 Göñül almağ murād ise tekellūf yoğdur arada  
Eger mağşūd cān ise benüm rūhum revān olsun

5 Revānī ʿışkı dildāruñ beni ğāyet zelīl itdi  
Çayurmaz ben fağır olsam o dilber kāmran olsun

#### 5681 Nazīre-yi Refīkī

1 Dimiş ol māh gelsün işigümde pāsbān olsun  
Seherden gün yüzüm görsün ʿaziz ü kāmran olsun

2 Cemālüm gülşeni şükrānesi çāh-ı zenağdānum  
Göñüller ʿandelībine İlahī āşiyān olsun

3 İrişsün tīr-i mağşūdı nişāna kāmran olup  
Bükilsün kāmreti egri nazarlunuñ kemān olsun

4 Kıya bağışlarum birle görüp hüsn-i dilefrūzum  
Baña kim yahşı şunmazsa anuñ kaddi kemān olsun

5 Dimiş gülzār-ı kuyumda kaçan cem ʿolsa ʿuşşāğum  
Refīkī ol gülistānda emīr-i ʿāşikān olsun

#### 5682 Nazīre-yi Selmān-ı Kağdi

- 1 Nice bir kıŝŝa-yı ‘ ıŝkum derūnumda nihān olsun  
Yazılsun surh-ı eşk ile bir ōzge dāsītān olsun
- 2 Nice bir göklere çıksun fiĝānum ey hilālebrū  
Nice bir kāmētüm kaŝuñ ĝamından yā kemān olsun
- 3 Ğulām-ı pādīŝāh-ı hūsn olur zevki olan kimse  
Gerekse bir gedā olsun gerek ŝāh-ı cihān olsun
- 4 Haṭuñ geldüĝine zinhār incinme benüm cānum  
Lebūndür sūre-yi Kevŝer ‘ izāruñ da Duḥān olsun
- 5 Nice olur aña cān virmegi öĝredeyin Selmān  
Yolında cān viren kimse benümle imtiḥān olsun

**5683 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Dehānuñ öpmege naqd-i revān cānā revān olsun  
Miyānuñ koçmaĝa sercümle varum dermiyān olsun
- 2 Nedür yoluñda ser terk eylemek yā dil fidā itmek  
Dilerseñ cān daḥı saña benüm rūḥum revān olsun
- 3 Çeküp çāk ideyin ŝevküñle sīnem dāĝ u ten cānā  
Ki dilde dāĝ-ı mihrüm saña gün gibi ‘ ayān olsun
- 4 Revān cān vireyin sen Ḥusrev-i ŝirīn dehān için  
Ki adum ‘ ışk ile Ferhādveŝ bir dāsītān olsun

---

5682. 450a [448a].

5683. 450b [448b].

5 Bulup fikr-i miyānuñla bu Nazmī ince ma' nīler  
Demādem vaşf-ı dendānuñla sözde dūrfeşān olsun

#### 5684 Nazīre-yi Mehdī

1 İçersem āb-ı hayvānı lebūñsüz baña kan olsun  
İçerseñ sen benüm kanum şu gibi nūş-ı cān olsun

2 Tenüm yoğ oldı gönülüm sende bu cān kaldı varumdan  
Benüm rūhum senüñ yoluña ol dağı revān olsun

3 Kaşuñ yayını kurduqça müjeñ oqlarını gönder  
Gönül bāğında her biri dikelsün bir fidān olsun

4 Eger gülgün-ı eşküm germrefār olmağ isterseñ  
Dilā koş zülf-i şebdizūñ anuñla hem' inān olsun

5 Vedā idüp ki sīnem derdine dāğ urdı ol dilber  
Eyitdi benden ey Mehdī saña bu bir nişān olsun

#### 5685 Nazīre-yi Celīlī

1 Müjeñ tīrini atmağā kaşuñ müşgīn kemān olsun  
Benüm cānum benüm cānum aña karşı nişān olsun

2 Hāyāl-i hadd-i gülgünüñ gözümde ço ki eglensün  
Fezāsı sīnemüñ andan serāser gülsitān olsun

---

5684. 450b [448b].

5685. 450b [448b].



- 3      Ḳo ḡursun almağıl s̄inemde yŷrek gibi peykānuñ  
          Ḥadengŷñ yarası cānā anuñla yār-ı cān olsun
- 4      Yaşum ırmağına benŷm boyuñ servin ırağ itdŷñ  
          Yŷri ey gŷzlerŷm nŷrı senŷñ ile hemān olsun
- 5      Reh-i ‘ıřkuñda oğ gibi gŷñŷl toğrudur ey dilber  
          Eger egrilŷk eylerse řaşuñ gibi kemān olsun
- 6      Cefāsı sengi ol yāruñ ŷgŷtsŷn un gibi cānuñ  
          Ruğ-ı zerdŷm lebi řelvāsı iġŷn za‘ ferān olsun
- 7      Lebi yādına cānānuñ Celīlī şoşbet itdŷkġe  
          Elŷnde řutduđuñ cām-ı řarāb ergāvān olsun

**5686   [Nev‘-i dīger]**

- 1      Saña ey serv-i sehī rŷđ-ı revānum ŷzenŷr  
          İmrenŷr la‘ lŷñe dil bŷseñe cānum ŷzenŷr
- 2      Ḳulađum ġıñlasa lābŷd řaberŷñ gŷř iderin  
          Gŷzlerŷm segrise dīdāruña şanum ŷzenŷr
- 3      Teřneyin lezzet-i gŷftāruña ey gŷnġedeher  
          Suşan-ı pāke vallāhi zebānum ŷzenŷr
- 4      Ḳandasın ‘arz-ı cemāl ile bu ben mŷřtāġa  
          ŷzenŷr cān seni ey tāze cevānum ŷzenŷr

- 5 Ğam degül ‘ Ālī yüzüñ görmese birkaç gün tek  
Manşıb ihsânına ey şâh-ı cihânum özenür

**Nev‘ -i âḡar derbaḡr-i mef‘ ūlü fâ‘ ilâtü mefâ‘ ĩlü fâ‘ ilât**

**5687 Ezân Şafî ḡudemâdandur**

- 1 Mestem müdâm la‘ l-i şekerbâr-ı yârdan  
Āşüfteḡâl-i zülf ü ‘ izâr-ı nigârdan
- 2 La‘ lüñ yiter mezâḡuma âb-ı ḡayâtdan  
Büyüñ yiter meşâmuma bâd-ı nihândan
- 3 Olsun raḡīb elinde yaḡam ḡonçe gibi çāk  
Ey gül etegüñ almaz isem dest-i ḡârdan
- 4 Luḡf u teraḡḡum it baña ḡöster yüzüñi kim  
Bir aydur yanaram oda intizârdan
- 5 Zülfüñ ucın ḡotalı ḡöñül ‘ ışḡ u cân ile  
ḡâlī degül ḡaḡuñ gibi hergiz ḡubârdan
- 6 Ḳaddüñ ḡayâli ile girüp bâḡa cân u dil  
Bulmaz mecâl ḡeçmege serv ü çenârdan
- 7 Öykindi diyü ḡadd-i serefrâzuña şehâ  
Her murḡ şimdi nâleler eyler çenârdan
- 8 Ḡörmek muḡâldür Şafî’ye şehryârını

Ger 'avn-i yārī olmaz ise şehryārdan

**5688 Nazīre-yi Revānī**

- 1 İçnege başladı yine gönlüm bahārdan  
Mey şöhetini öğreneli lālezārdan
- 2 Āşüfte olma her güzelüñ haṭṭ u ḥāline  
Geçmez misün gönül daḥı naḳş u nigārdan
- 3 Gözlük idindi dāğların sīnemüñ gönül  
Var ise incinüpdür o ḥaṭṭ-ı ğubārdan
- 4 İçsün şarābı sākīnūñ emsün şeker lebin  
Dad almaḳ isteyen kişiler rüzgārdan
- 5 Ol lāleçihre gördi beni şī' rüm isteyüp  
Neñ var Revānī didi bize yādgārdan

**5689 Nazīre-yi Şevķī-yi Selef**

- 1 Gönlüm açıldı ol nefes-i müşgbārdan  
Ġonçe gibi ki açıla bād-ı bahārdan
- 2 Göstermedügi yār gözine budur beni  
Nāzükdürür gözini şaḳınur ğubārdan
- 3 Çeşm-i nigāri serḥoş idüp ḳanlar itdürür  
Azdur bu deñlü reng mey-i ḥoşgüvārdan

---

5688. 450b [448b].

5689. 451a [449a].

4 Ey mäh ref<sup>e</sup> eyle yüzüñden niķābı kim  
Hürşîd ayırur şeb-i târı nehârdan

5 Şevķî çü vaşf-ı tîġuñı şaldı zamâneye  
Pür itdi ‘âlemi suġan-ı âbdârdan

### 5690 Nazîre-yi Vaşfî

1 Ben kim cüdâyam ol şanem-i nevbahârdan  
N’olur baña bu gülşen ü bāġ u bahârdan

2 Her yârı ‘âşıkıyla görüp bir kenârdan  
Türmaz aķar gözüm yaşı her bir kenârdan

3 Haţtuña kılmışam nazar incinme düstum  
Devrân gözümü açdurur oldı ġubârdan

4 Devlet tutam kim baña zamân ile yüz tuta  
Andan ne aşşı çün ben ölem intizârdan

5 Vaşfî zamâne devleti bir i‘tibâr imiş  
Geçmez misün daġı bu kırı i‘tibârdan

### 5691 Nazîre-yi İshâķ Çelebi

1 Hicrân güninde ben kim ölem intizârdan  
Baña ne aşşı va‘de-yi vaşl-ı nigârdan

---

5690. 451a [449a].

5691. 451a [449a].

- 2 Ey bīvefā vişāl ile ümmīdvār idüp  
N’olur ‘aceb ki yoğ yire şavl ü řarārdan
- 3 Pāyānı yoğ řapuñda bugün ĥāk olanlaruñ  
Görinmez oldu gökyüzi aşlā ğubārdan
- 4 Eflāke ‘aks-i ķāmet-i servi kenār idem  
Seyr eyle gel gözüm yaşını bir kenārdan
- 5 Ben bildüğüm budur hele İşĥāk-ı derdmend  
Var ğayret eyle geç yüri nāmūs u ‘ārdan

**5692 Nazīre-yi Şun‘ī**

- 1 Ayru düşelden ol şanem-i ğül‘ izārdan  
Yandı yağıldı bülbül-i dil āh u zārdan
- 2 Şebdīz-i ĥatı toz ķoparaldan şabā gibi  
Devrān gözümü açdurur oldu ğubārdan
- 3 Yılduz degül felekde görinen ki giceler  
Zeyn eyler anı āteş-i āhum şerārdan
- 4 Ol serv-i mūmiyānı kenār eyleyem diyü  
Tırmaz ağar gözüm yaşı her bir kenārdan
- 5 Medĥ eylemez kimesne senüñ gibi Şun‘ iyā  
Ēül yüzi vaşfını ben işitdüm hezārdan

### 5693 Nazîre-yi Mâtemî

- 1 Olurdu ârzû-yı beķā rûzgârdan  
Ayırmasa zamâne eger yârı yârdan
- 2 Yârumdan ayru düşmişem eyvây bilmezem  
Bahtumdan ideyin gile yâ rûzgârdan
- 3 Kān ağlamağ ile irişür cānuma ferağ  
Kim dembedem gönül açılır lālezârdan
- 4 ‘Işķum ziyâde oldu gelicek hıa-ı nigār  
Ezfün olur hemîşe cünün nevbahârdan
- 5 Endüh u miğnet ile refîķ oldu Mâtemî  
Tâ yârı itdi ‘azm-i sefer bu diyârdan

### 5694 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Haddüh ÷arâvet ile mücellâ bahârdan  
Kaddüh leñâfet ile mu‘allâ çenârdan
- 2 Mestâne gözlerühni gören nergisîbaşar  
Hayrân olup ayılmadı hıāb-ı humârdan
- 3 ‘Anber şaçuhnı bulalıdan tâcir-i şabâ  
Getürmez oldu nāfeyi müşg-i Tatâr’dan
- 4 La‘lüh egerçi vaşla kıllur va‘de-yi hayât

---

5693. 451a [449a].

5694. 451b [449b].

Andan n'olur ki hecrle ölem intizârdan

- 5       Ḳalur Ferîdî menzile irmez piyâdedür  
Ger merḥamet irişmeye sen şehryârdan

**5695    [Nev' -i dîger]**

- 1       Dilde gülruḥlar ḥâyâli oldı peydâ semt semt  
Bir gülistândur dikeldi serv-i bâlâ semt semt
- 2       Câm-ı gülden mest olup bülbüller efgân itmede  
Gülşen ol meyḥânedür var anda ğavgâ semt semt
- 3       Hüblar şabr u ḳarârum alsa şevḳ midür sebeb  
Şehre od düşse olur târâc yağmâ semt semt
- 4       Yâr ışiginde gedâlar her ṫarafdan çihresây  
Şan derûn-ı Ka' be'dür olmış muşallâ semt semt
- 5       'Arz-ı dîdâr eyleyüp 'uşşâḳı mesrûr itse yâr  
'İd-ı vuşlatdur olur 'Âlî temâşâ semt semt

**Nev' -i dîger derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**5696    Ezân Tâcizâde Ca' fer Çelebi Efendi**

- 1       Eşḳ-i çeşmümdür şafaḳ kim ṫoldı çerḫ anuñla ḥûn  
Bir zeberced câma ḳondı şan şarâb-ı lâlegûn

---

5695. 451a [449a].

5696. 451b [449b].

- 2 Bağlamış yaşıl kıızıl āhum duĥānından ĥarīr  
Āteř-i dilden ‘alemler kıaldurup sūz-ı derūn
- 3 Ĥayme kıurmuşdur ĥabāb-ı eřk-i çeřmūmden firāk  
Eyleyūp mūdan kem olmuř cismūmi aña sūtūn
- 4 Kıapuña yūz sūrdūgūmce dil dōker ĥūn-ı cięer  
Bāde eęlenmez ięinde řiře olsa sernigūn
- 5 Dūřdi ĉūn peyveste kecrā kıařlaruñ sevdāsına  
Ca‘ fer’ūñ olsa ‘aceb mi kıāfiye ři‘ rinde nūn

**5697 Nazīre-yi Pādiřāh-ı ‘Ālempenāh ĥallede mūlkehu**

- 1 Dūstum cevr ū cefālar eyledūñ ĥadden fūzūn  
Kāmetūm oldu nigārā bār-ı ĥamdan hemĉū nūn
- 2 Ey ĥiredmendān ne kıılam bu dil-i dīvāneyi  
Boynuma kıullāb-ı zūlfi oldu zencīr-i cūnūn
- 3 Ger zebūn-ı ‘ıřķ olsam dūstlar olmaz ‘aceb  
‘Iřķ elinden řīr-i nerler dūstlar olur zebūn
- 4 Kıalmadı ehl-i kerem ‘anķāřıfat nāyābdur  
Ey dirīĥā sifleperver oldu bu gerdūn-ı dūn
- 5 Virmedi rāh-ı talebden ĉūnki ĥiĉ bir kes niřān  
‘Iřķdan ĥayrı Muĥibbī saña olmaz rehnūmūn



**5698 Ve lehu kezā**

- 1 Bār-ı ğamdan qalmadı tākāt zebūn oldum zebūn  
‘Aşıkuñ bahtı için dirler ezelden sernigūn
- 2 Gözlerüm yaş dökdügince āhum artarsa ne tañ  
Āteş üzre şu dökilse ‘ālemi tutar tütün
- 3 Ol elif kıaddūñ hevāsı ḥasretinden dūstlar  
Gāh kıaddüm dāl olur hicrān dūninde gāh nūn
- 4 Baş u cān terkin urur ‘aşık hemān pervānedür  
Gülşen içre bülbül olmışdur şan efsān-ı cünūn
- 5 Dil virelden bu Muḥibbī zülfüñüñ zencīrine  
Dönmişem Mecnūn’a ammā günbegün artar cünūn

**5699 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Zevk ider āvāze-yi zencīrden ehl-i cünūn  
Nitekim bezm ehline virür şafālar erġanūn
- 2 Yine ‘işrethāne-yi gülzārı ta‘mīr itmege  
Oldı her bir ġonçe-yi zanbaķ ġümüşden bir sūtūn
- 3 Tākātüm tāk oldı şabrum kıalmadı raḥm eylemez  
Bir cefākāruñ elinden ben zebūn oldum zebūn
- 4 Sīnemūñ nāḥun nişānı kıldı kıaşuñ yādına

---

5698. 452a [450a].

5699. 451b [449b].

Meşk gibi kim yazılmış ola anda nice nûn

- 5 Şîr-ı eş'ârüm Revânî tıtdı dünyâyı bütûn  
Güm güm ötdüğü budur bu günbed-i fîrûzegûn

**5700 Ve lehu kezâ**

- 1 Oldı 'işrethâne-yi Leylî bu kaçır-ı âbgûn  
Nâle-yi zencîr-i Mecnûn'dur şadâ-yı erğanûn
- 2 'Işık üstâd u mu' allimhâne miḥnet küncidür  
Tıfl-ı ebcedh'ândur anda geçenler zûfûnûn
- 3 Bezm-i gül hengâmıdur nûş eyle câm-ı ergavân  
Sâz u sûz eyyâmıdur gûş eyle 'ûd u erğanûn
- 4 Âteş-i mihr-i ruḥuñdan bir şererdür âfitâb  
Kim yanar her şubḥ tâbından sipihr-i âbgûn
- 5 Mâhiye idüp Revânî 'ışık mi' mârı yine  
Bu zeberced tâka urmuş âh-ı 'âşıkdan sûtûn

**5701 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Kâmetüm hicrân yüki altında olmuşdur çü nûn  
Noḡtadur üstinde şan başumdaki dâğ-ı cünûn
- 2 Cânuma kâr eyledi cânâ teb-i tâb-ı firâk  
Ḳomadı tâb u tüvân gâyet zebûn oldum zebûn

---

5700. 451b [449b].

5701. 451b [449b].

- 3 Seyl-i eşk-i dīde-yi Ferhād'dan bir reşhadur  
Bunca şular kim aqıdur ʿ ayn-ı kũh-ı Bīsũtũn
- 4 Nevcũvāndur ʿ işk bir ũstād-ı kāmildür aña  
Tıfl-ı ebcedh̄ān olımaz pīr-i ʿ aql-ı zũfũnũn
- 5 Nice ğarķ olmaya bu mellāh-ı ʿ aql u şabr u hũř  
Kõhne zevraķdur vũcũdum gõzyařı deryā-yı hũn

### 5702 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Dāl-ı zũlfũn bilũmi bũkdi beni ķıldı zebũn  
Āh kim artar yine şimden ğirũ derd-i derũn
- 2 Ğamzeñ āhır öldürür ʿ ařıķlaruñı ben kefīl  
Zũlfũn āhır kār aşa bu dil ğarībe ben boyun
- 3 Pũryaraĝ olmışdurur derbend-i hũsnũnde yine  
Denk ğelũp ğamzeñ baña dir öldürürin yā şoyun
- 4 Hũsnũñũñ ānı helāk eyler hemān anı bizi  
Anı bilmezsin sen ey ķaddi elif ķařları nũn
- 5 Ķaddũñ añup gõzyařıyla dũřdi Fehmī ayaĝa  
Al elũmi ey ķıyāmet servķadd ũstũme dũn

### 5703 Nazīre-yi Selīķi

---

5702. 452a [450a].

5703. 452a [450a].

- 1 Olmıřam sevdā-yı ʿıřkuñla cünün-ı zūfünün  
Nice yıl Mecnün'a ta' līm eylerem ders-i cünün
- 2 Olur iken dūd-ı āhum göklere yir yir direk  
Pes ne ma' niden dinür ıaır-ı sipihre Bīsütün
- 3 Destyārumdur sebū kim bir ayađ ile bařar  
Kūřtgīr-i ğuřřayı meydānda idüp zebün
- 4 Ka' be-yi kūyuñ řavāfı sa' y ile olmaz nařīb  
Olmayınca başt hemrāh u sa' ādet rehnümün
- 5 Gitdi Ferhād ile Mecnün-ı belākeř dünyeden  
Ey Selīķī baña degdi kişver-i ʿıřķ u cünün

**5704 Nazīre-yi Ğayālī Beg**

- 1 Pürřarāret mihr ü meh sevdā-yı gerdün Bīsütün  
Māh-ı nev ğarķābda keřtī felek deryā-yı ğün
- 2 ʿAyn-ı encümde siper terdāmen ebr-i āsumān  
Dehr bīrařm u cihān pürşür u řālī' sernigün
- 3 Yār hercāyī raķīb-i rūsiyeh cān dūřmeni  
Yarlıķ gelmez dirīğā yārdan şaldum zebün
- 4 Almışam başuma bir Leylīřaçuñ sevdāsını  
Dūřtlar Mecnün-ı vaķtem bendedür řavr-ı cünün

- 5 Her zemīni anlu yaşıyla ayālī zeyn ider  
Geçmedi bu nası kimse illā aa er-i dūn

**5705 Nazīre-yi İshāk elebi**

- 1 ātırım mazūn u barum hūn u batum sernigūn  
abra takat almadı gāyet zebūn oldum zebūn
- 2 Bir nazarda her nefes yūz dūrlū Őret gōsterūr  
Būl‘ aceb āyīnedūr bu āsumān-ı nīlgūn
- 3 Zīkr-i zūlfūn ‘āŐıa vird-i zebāndur nitekim  
Elde bir tesbīhdūr Mecnūn’a zencīr-i cūnūn
- 4 Pāymāl itdi beni gam destgīrūm almadı  
Őun elūme sāiyā cām-ı sūrūrencāmı Őun
- 5 Sevdūgi kimdūr dimez İshāk ammā gūn gibi  
Zāhirā kāf ola evvel arfī āhir arfī nūn

**5706 Nazīre-yi Remzī-yi ādī**

- 1 Olmasaydı pehlevān-ı āh-ı ‘āŐıdan zebūn  
enber itdūrmezdi pūŐtin kūŐtgīr-i er-i dūn
- 2 Bezm-i gūl hengāmıdur nūŐ eyle cām-ı ergavān  
Sāz u sūz eyyāmıdur gūŐ eyle ‘ūd u erganuñ
- 3 İki baŐlu bir neheng-i bar-i hūsn ol zūlf-i dāl

---

5705. 452a [450a].

5706. 452a [450a].

Birbirine baş koşmuş iki ebrū iki nūn

4 Bir yüzi gülzâr için bülbül gibi feryād işüm  
Her has u hāşāk ucından lâleveş bağrumda hūn

5 Hâtır-ı dildāra Remzî sūz-ı şî' r itmez eşer  
Seng-i hārādan kâtidur nice kār itsün füsün

### 5707 Nazîre-yi Şānî

1 Devr-i eyyām ile oldı şanma çerhi sernigün  
Ey kemānebrū olupdur tîr-i āhumdan zebūn

2 Āteş-i ' ışkuñla gördi şevk ile tutuşduğum  
Didi el arkası yirde küştgîr-i çerh-i dūn

3 Şöyle urdum taş ile bu dāğlanmış sînemi  
Görmedi Ferhād elinden anı küh-ı Bîsütūn

4 Göñlüm al dervişüñ it abdāluñam ey pîr-i ' ışk  
Tekye-yi ' ışka gerek olmaz mı kurbāna koyun

5 Zülfüne dâr it gerekse hem dahı boynını ur  
Yüz çevirmez sevdüğüm vallāhi Şānî ben boyun

### 5708 Nazîre-yi Münîr

1 La' l-i nābuñçün ki döker dîde her dem seyl-i hūn  
Şîşe-yi meydür gözüm gūyā olupdur sernigün

---

5707. 452a [450a].

5708. 452a [450a].

- 2 Hâlet-i Mecnûn'ı görüp hasret-i Leylî ile  
Sîneçâk olsa ' acerb mi şöyle küh-ı Bîsütûn
- 3 Nâbedîd olup ham-ı zülfünde gitdiyse gönül  
Uymaz olmuşdı sözüme gitdi ise tün bütün
- 4 Kâddini çengün büküp bağrını nâyûn deldiler  
Baña geldi diyü nevbet tırılmaz inler erğanün
- 5 Tek rakîbi h'ân-ı vaşl içre görüp didi Münîr  
Sifleperverdür begâyet veh ki bu gerdün-ı dūn

**5709 Nazîre-yi Cenâbî Paşa**

- 1 Kalmadı gökde sitârem t'ali'üm oldu zebûn  
Tâ ki ayırdı beni sen mâhdan bu çerh-i dūn
- 2 Reşk idüp naç' -ı vişâlünden beni kîş itdiler  
Dehr-i lu' betbâz ile gerdün-ı dūn idüp oyun
- 3 Dilerem kim gün gibi dâyim serefrâz olasın  
Nitekim dâyirdürür işbu sipîhr-i nîlgün
- 4 Yâd-ı 'adlün eyleyüp tâc u kabâ fahr eyleye  
Nice nice mâh u hefte nice biñ sâl u kurûn
- 5 Eylere nahl-i güle teşbîh kâddin düşmenün  
Bâğ-ı rezmün içre ammâ olduğında garğ-ı hūn

6 Sürme kapuñdan diyü bende Cenābī her nefes  
Pādişāhum hāk-i pāyuña n'ola çekse boyun

### 5710 Nazire-yi Haydarī

1 Olmasa ger yād-ı la' lüñle yaşum seylāb-ı hūn  
Kandan olurdı şafağ her şubḥ ey meh lālegūn

2 Öykinürmiş kaddüñe gerçi ki ey serv-i revān  
Şive-yi reftār ile tūbāyı kılduñ sernigūn

3 Ey şacı Leylī senüñ Mecnūn-ı sergerdānuñam  
Geçse haqqumdur benüm boynuma zencir-i cūnūn

4 İnleşür her üstüh'ān-ı sine feryād eylesem  
Deyr-i gāmda ey şanem elkışsa oldum erganūn

5 'Işğ-ı Leylī ile Firdevs idi Qays'a kūh-ı Necd  
Şevk-i Şirīn ile Ferhād'a nitekim Bīsütūn

6 Bilmezem ey Haydarī āḥir n'ola hālüm benüm  
Ceyş-i gam dil milketin aldı zebūn oldum zebūn

### 5711 Nazire-yi Feyzī

1 Şol kadar dökdi gözüm tūfān-ı gāmdan seyl-i hūn  
Kaṭredür anda şafağ tıldı bu çerḥ-i nīlgūn

---

5710. 452b [450b].

5711. 452b [450b].



- 2 Yir yüzinden zerrece sen māha kār itmez dirīg  
Gerçi gökde mihri yaqdı āteş-i āh-ı derūn
- 3 Hıyme-yi heftāsumān eşküm habābıdur benüm  
Ol mu‘azzam bārgāh-ı eşke āhumdur sūtūn
- 4 Müntehāsın Sidre’den togrusu ey bālā nigār  
Levhasına yazılır sīmīn raqamla misk-i nūn
- 5 Hadd ü qaşuñ gördüginde Feyzī şanur ey nigār  
Kim görelde servqaddūn oldu tūbā sernigūn

**5712 Nazīre-yi dīger**

- 1 Zülfi yüzinde kışaldıysa ‘aceb olmaya çün  
Gicesi olmaz bahār eyyāmınıñ ey dil uzun
- 2 Gözlerüñ derdiyle dil bīmār hecrüñ dünleri  
Şām-ı zülfüñ gibi hem gāyet qarañu hem uzun
- 3 Yıqılurdu na‘ra-yı ‘uşşāqa döymezdi eger  
Derd-i āhum qubbe-yi eflāke olmasa sūtūn
- 4 Bir peridür zülfi girmiş şūret-i māra meger  
Tutmağa ol miskīni dāyim oqur çeşmi fūsūn
- 5 Gūşe-yi cennetde şöhet kıldı çün kim yār ile  
Gönlüñi meyhāneveş giceyle gel hoş tut bugün

### 5713 Nazîre-yi Mâtemî

- 1 ‘ Aks-i hüsnuñ virdi çeşmüm kevkebine reng-i hûn  
Kim sipihruñ pertevi eyler ‘ aqîki sernigün
- 2 Lâleler şanmañ ki Ferhâd’uñ mezârından çıkar  
Kim anuñ dâgına kan ağladı küh-ı Bîsütün
- 3 Şöyle kim ol gülsitân-ı hüsnden düşdüm cüdâ  
Yiridür ger ağlasam yaş yirine her demde hûn
- 4 Āh kim āhum şerârı kaldı āhîr āşikâr  
Lâlegün eşk ile her dem âteş-i dâg-ı derün
- 5 ‘ Işk kûyında melâmetden kayurma Mâtemî  
Çünkü eţfâlûñ taşından ğam yimez ehl-i cünün

### 5714 Nazîre-yi Nazmî Mehemmed Çelebi

- 1 Oldı yâr eksüklüğinden çün benüm derdüm füzün  
N’ola birün olsa hâdden nâle vü āh-ı derün
- 2 Bezm-i ğamda ben ne çekdügüm ne bilsün dembedem  
Nûş iden serv-i semenberlerle cām-ı lâlegün
- 3 Ehl-i ‘ ışka eşk-i hünîndür şarâb-ı ergavân  
Āh u efgân nâledür her dem şadâ-yı erganün
- 4 Gülşen-i kûy-ı nigâr olsun benüm tek meskenüm

---

5713. 452b [450b].

5714. 453a [451a].

Şoñra yirüm külhan olursa dađı tūnelbütūn

- 5 Gözüme ‘ālem ƙarañu olsa tañ mı Naẓmiyā  
Çün beni ol māhdan dūr eyledi gerdūn-ı dūn

**5715 [Nev‘-i dīger]**

- 1 Bezm-i mey gülzār-ı cennet rüy-ı sākīdür güli  
Bülbül-i şūrīdesi anuñ şurāhī ğulğulı
- 2 Aşılan zülf-i nigār olmazsa bāĝ-ı sīnede  
Sākī-yi ğülçihrenüñ bārī açılsun sūnbüli
- 3 Gel te’emmül ƙıl ne ‘ālemdür bu ‘ālem şūfiyā  
Beyt-i ma‘ mūr ide dil mülkin ħarābatuñ müli
- 4 Ger palās-ı ‘ışƙa çek bārī cefā-yı ħar gibi  
Tā gören disün ki zāhid merkebinden yig çulı
- 5 Bāĝ-ı dehrüñ ħārħārından fiĝān kim ‘Āliyā  
Her gül-i nevestenüñ vardur hezārān bülbüli

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fe‘ ilātūn mefā‘ ilün fe‘ ilün**

**5716 Ezān ‘ İzārī**

- 1 Şaƙın āhumdan ey nigār şaƙın  
Kīnecūdur bu rūzgār şaƙın

---

5715. 453a [451a].

5716. 453a [451a]. Başlık: Ezān Şehdī.

- 2 Göge ağarken ejder-i āhum  
Yağmasun dāmenüñ şerār şağın
- 3 Yiter itdüñ bu ğam külin pāmāl  
Gizlüdür sīnem içre nār şağın
- 4 Dile seng-i melāmet oldu siper  
Bulmasun schmüñ inkisār şağın
- 5 Çerhuña toğınur felek bir gün  
Yirde qalmaz bu āh u zār şağın
- 6 Ben ne hākem keder virem baħre  
Konmasun hātıra ğubār şağın
- 7 H̄āba beñzer ‘İzārī bu ‘ālem  
Görinür şehdi zehr-i mār şağın

**5717 Nazīre-yi Sultān Bāyezīd H̄ān**

- 1 Ruħlaruñ güllerine ey yār şağın  
Degmesün ol hasūd hār şağın
- 2 Tīr-i āhum nişāna rāst varur  
Şağın āhumdan ey nigār şağın
- 3 Olduğuma kapuñda gerd-i rehūñ  
Gelmesün göñlüñe ğubār şağın

4 Bîbeḳâdur şebâtı yoḳ dehrûñ  
Eylemez hem felek ḳarâr şaḳın

5 Hîleḡerdür bu ejder-i ‘ âlem  
Çün ider şehdi zehr-i mâr şaḳın

6 Pây mâl itme beni yaḳup oda  
Göñlüm içinde gizlü nâr şaḳın

7 Ṭab‘ı nâzûḳçe yârdur ‘ Adlî  
İncinür itme âh u zâr şaḳın

#### 5718 Nazîre-yi Ca‘ ferî ibni Tâcîzâde

1 ‘ Âşıḳuñ her dem itme zâr şaḳın  
Böyle ḳalmaz bu rûzgâr şaḳın

2 Muḳkem eyle esâsını ‘ ışḳuñ  
Eşkümi ḳılma cûybâr şaḳın

3 Âh-ı ‘ âşıḳdan ihtirâz eyle  
Yile varur bu kâr u bâr şaḳın

4 Reh-i ‘ ışḳuñda sînem oldu çü ḥâḳ  
Ḳonmasun ḥâṫıra ġubâr şaḳın

5 Ca‘ ferî şîşe-yi dile âḫir  
Seng-i ġam virür inkisâr şaḳın

**5719 Nazîre-yi ‘Ârifî**

- 1 Yaşımı itme cûybâr şaķın  
İli şudur bu çeşmesâr şaķın
- 2 ‘Işķ yolına varma rehbersüz  
Pürhaţardur bu rehğüzâr şaķın
- 3 Gel vefâ ile şehre şöhret vir  
Tutma cevri ile iştihâr şaķın
- 4 Beni incitme yoĥsa ġarķ eyler  
Gözlerümden akan bihâr şaķın
- 5 Ger Süleymân-ı dehr olursañ da  
Yile varur bu kâr u bâr şaķın
- 6 Şımasun şişe-yi dili ĥazer it  
‘Ârifî seng-i inkisâr şaķın

**5720 Nazîre-yi Kâtib Kâstamomî’ dandur**

- 1 Şaķın ey çeşm-i eşkbâr şaķın  
Kânlu şudur bu cûybâr şaķın
- 2 Cânuma âteş urma kim şâyed  
Dâmenüñi yaķa şerâr şaķın
- 3 Bir ġün ey mehlikâ saña irişür

---

5719. 453a [451a].

5720. 453a [451a].

Yirde almaz bu āh u zār Şaın

4 Ol perī saña gōrinūr bir gūn  
Şaın ey eşm-i eŐkbār Şaın

5 Kātibā ha gōrūp  izārında  
Gelmesūn hāıra gūbār Őaın

### 5721 Nazīre-yi PādiŐāh-ı  Ālempenāh

1 Āhum odından ey nigār Şaın  
İrmesūn kūyuña Őerār Őaın

2 Őayanup hūsnūne cefā ılma  
ūn degūl hūsn pāyidār Őaın

3 Hāk-i pāyuñ olam dir isem eger  
Gelmesūn hāıra gūbār Őaın

4 Dūd-ı dil ūn Őu ūd ider felege  
Yirde almaz bu āh u zār Şaın

5  IŞı Őala Muħibbī sineñde  
Ele girmez bu yādgār Şaın

### 5722 Nazīre-yi Vahīdī

1 Seyl-i eŐkūmden ey nigār Őaın  
Pūrhaardur bu cūybār Őaın

---

5721. 453b [451b].

5722. 453b [451b].

- 2 Alma ikide bir şağın āhum  
Böyle kıalmaz bu rüzgār şağın
- 3 Bülbülüñe hezār ad dağma  
Şağın ey serv-i gül' izār şağın
- 4 Saña hayr eylemez bu gözyaşı  
Beni ağlatma ey nigār şağın
- 5 Ta' ne taşından ey Vaḥidī hele  
Gelmesün kalbe inkisār şağın

**5723 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Baña cevır itme ey nigār şağın  
Saña hayr itmez āh u zār şağın
- 2 Bir gün eyler saña bu āhum eşer  
Böyle kıalmaz bu rüzgār şağın
- 3 Yiter ölçer bu dildeki ğam odın  
Yağmasun dāmenüñ şerār şağın
- 4 Göge irdükde ey melek āhum  
İşigüñ tuta belki nār şağın
- 5 İrmesün saña bülbülüñ ey gül  
İtdügi nāle-yi hezār şağın



6      ‘Āşıkā cevri қо vefā idegör  
Hüsünüñi şanma berqarār şaқın

7      Bīvefālar yolına cān naқdin  
Eyleme Nazmiyā nişār şaқın

**5724 [Nev‘ -i dīger]**

1      Senüñ bu hüsünüñe şabr u qarār қatlanmaz  
Benüm bu ‘ışқuma nāmūs-ı ‘ār қatlanmaz

2      Sirişk-i çeşümü yeñmez bu cism-i hākalūd  
Hücüm-ı bahre bir avuç ğubār қatlanmaz

3      Tağıtma zülfüñi keşf itme rāz-ı ‘uşşāқı  
Senüñ bu cünbişüñe rüzgār қatlanmaz

4      Tağılsa āhum ile n’ola penbe-yi dāğum  
Bu deñlü şarşara bir kühsār қatlanmaz

5      O cān cefā ile ādemler öldürür ‘Ālī  
Göñül degül aña seng-i mezār қatlanmaz

**Nev‘ -i āḡar derbaḡr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**5725 Ezān Sulṡān Meḡammed Ḥān ‘aleyhirraḡmeti velġufrān**

1      İreli cān қалаğına senüñ ‘ışқuñ nidāsından

---

5724. 453b [451b].

5725. 453b [451b].

Urur lebbeyk işigünde tavâf eyler şafâsından

- 2 Seherde bülbüle şordum niçün efgân idersin sen  
Niyâz iderem Allâh'a raķībūñ iftirâsından
- 3 Maħalleñ iti incidür beni bilmezlüğe urup  
Ne müşkildür cüdâ düşmek kişi sevgüli yârından
- 4 Benüm sen şâh-ı mehrûya kıl olmak iledür faħrum  
Gedâ-yı dilber olmak yig cihânuñ her şafâsından
- 5 Perîşân zülfüne özin meger kim miske beñzetmiş  
Yüzi kâra olup kaçdı Hıtâ'ya ol haķâsından
- 6 N'ola oldu ise 'Avnî cihân sultânları hânı  
Çü düşdi üstine sâye senüñ zılluñ hümâsından

**5726 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi**

- 1 N'ola raķş-ı semâ'itse dem-i 'ışkuñ şafâsından  
Kesilmez serv-i dîlcünüñ çü cân u dil hevâsından
- 2 Raķībūñ gerçi kim kanı tutupdur kanımı lîkin  
Bir avuç hâk-i pâyuñ yig anuñ biñ kan bahâsından
- 3 Ger ol serv-i hümâ sâye gelürse kabrüm üstine  
Kıyâmet kopsa baş çekmek ne mümkün hâk-i pâsından
- 4 Esîr-i zülf-i yâr ancak ne sensin ey dil-i miskîn

‘ Aceb bir ‘ aql var mı anuñ ħalāş olmış belāsından

- 5 Felekden mihr umup cānı düşürme Lāmi‘ ĩ tāba  
Niçün zārīluḡ eylersin ne içün geç vefāsından

**5727 Nazire-yi Sa‘ dī-yi Cem**

- 1 Tolaşdı zūlfüñe gön̄lüm daḡı geçmez hevāsından  
Ĥalāş olmadı bu miskīn anuñ her dem belāsından
- 2 Şaçuña sūnbül öykinmiş benefşe işidüp didi  
Göreyin seni ḡurtılma cihānda yüz ḡarasından
- 3 Tecellī-yi cemāl itmezseñ ey dilber eger bir dem  
Gön̄l mir’atı pāk olmaz dirīḡā jeng ü pāsından
- 4 Didi gön̄lüm ki ol āhū şikār olur raḡīb ile  
Didüm kim geçdüm ol kelbūñ liḡāsından ‘ aḡāsından
- 5 Ĥadeng-i tīr-i ḡamzeñden ölürse ḡam yimez Sa‘ dī  
Eger bir buse virürseñ geçer ol ḡan bahāsından

**5728 Nazire-yi Ĥafī**

- 1 Tolaşdı murḡ-ı dil zūlfüñ aḡına göz ḡarasından  
Nice ḡurtıla ol miskīn anuñ dām-ı belāsından
- 2 İder sīnem nişān ol dem ider öz cānını ḡurbān  
Ḥaçan kim kirpüḡüñ oḡı ḡaşuñuñ ḡıḡa yāsından

---

5727. 454a [452a].

5728. 454a [452a].

- 3 Açıydum sâyl olduğına merdümzâde-yi eşki  
Gözüm yaş tolar aňduqça\_ol yetimüñ mâcerâsından
- 4 Ölüp toprağ olursam ger ğubârum zerreveş her dem  
Bu gün yüzlülerüñ şevķine rakş urur şadâsından
- 5 Ne dінде olsa ma' şūķı Ğafî ' aşık anı gözler  
Rızâsın gözedür yâruñ geçer kendü rızâsından

**5729 Nazîre-yi Maĥmūd Paşa**

- 1 Unıtdıysa n'ola dilber bizi mihr ü vefâsından  
Biĥamdillâh ki her dem yâd ider cevır ü cefâsından
- 2 Siyehpüş oludğum âhum gibi her dem bu kim yaşum  
Kızıl kıanlara boyandı gözümün mâcerâsından
- 3 Ğabîb için ĥasûduñ nîşini nüş itdügüm her dem  
Bu kim bâl isteyen kişi ĥazer itmez belâsından
- 4 Niçün dirler imiş yârı terk itdüm ma' âzallâh  
Ğalâş olmaz cihânda kişi ĥalkuñ iftirâsından
- 5 Dil-i bîmâra luĥ eyle ğamuñdan em buyur cânâ  
Ki derdüñ aña yigrekdür eĥibbânuñ devâsından
- 6 İñende ' Adnî-yi dilĥasteyi cevır ile öldürme  
Begüm dervîş olanlaruñ ĥazer eyle du' âsından

7 Benefşe zülfüne öykündüğüçün hâkimi dehrün  
Dilin bâzâr içinde gezdürüp çekdi afâsından

**5730 Nazîre-yi Zâtî**

1 Baña bir câme ihsân it seg-i küyuñ palâsından  
Hâlâş eyle beni bu cübbe çâk itmek belâsından

2 Lebün vaşfın mükerrer bûselikte oısa cûlar  
Aup ağızı şuyı cûş eyleye Kevşer şafâsından

3 Benüm aladuğum budur mürekkebe olsa deryâlar  
Deñizde atre vaşf olmaz bu eşküm mâcerâsından

4 Ger ol yilden yegin ata binüp seyr eylese ol şeh  
Nice tozlar opa  âlem türâb ola hevâsından

5 Şu kim gözden geçürmek isteye Zâtî gözi olsun  
Yine vaşf eyle yâruñ hâk-i râhı tütüyâsından

**5731 [Nev' -i dîger]**

1 Bilürin göz göre ru 'yâma o mehrû girmez  
Hâsteyin ol am ile çeşmüme uyhu girmez

2 Geşt-i deşti sever elbette azâl-i vahşî  
Bezm-i uşşâa anuñçündür ol âhû girmez

---

5730. 454a [452a].

5731. 454a [452a].

- 3 Zevrağ-ı cismümi tūfān-ı sirişk itmez ğarğ  
Keşt̄-yi Nūh'a cihān tōlsa dađı ū girmez
- 4 Varma gūlzāra dimāguñ katı muhtel ūfī  
Ki meūamuñ tōyamaz gūlden aña bū girmez
- 5 Kıl̄sa 'Ālī n'ola yaūıyla ğubārın tahmīr  
Ne müferrihdür o kim ğurde-yi lū'lū girmez

**Nev'-i āhar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**5732 Ezān Veliyyüddinzāde Aħmed Paūa**

- 1 Nāzdan mīve bitürmiū bir gūmūū ūimūadsın  
Berg-i ūiveyle tōnanmıūsın anuñçün ūadsın
- 2 Saña bu fettānluğı ğamzeñ mi ta' līm itdi kim  
Baūdan ayağa belā vū fitne vū bīdādsın
- 3 Gerçi ey fettān saña nāz öğredür ğamzeñ velī  
Fitne ta' līm eylemekde sen aña üstādsın
- 4 Her dem aķıt eūküni yāruñ ruğı Bağdād'ma  
Ey gözüm çünkim niūān-ı Dicle vū Bağdād'sın
- 5 Ey nigār-ı mantıķ-ı ūirīn cān virdüñ bize  
Yā Mesīħ'isin zamānuñ yā aña hemzādsın
- 6 Miħr ü māhuñ mūhresin çigretdürürse tās-ı çerħ

---

5732. 454a [452a].

Kim götürürseñ murādum naqşını nerrādsın

- 7 Derd ü ğamdan Aḥmed iñende şikāyet itme kim  
Müdde‘î yüzün görelden sen aña mu‘tādsın

**5733 Ve lehu kezā**

- 1 Ey perî bu ḥüsn ile beñzer ki ḥürizādsın  
Yā İrem bāğında bitmiş bir gümüş şimşādsın
- 2 Ğamzeñüñ tığın gören cellāda beñzetmiş seni  
Ḥaçerüñ öli dirildür sen nice cellādsın
- 3 Rüy-ı āba sebzedede nice ki naqş eylerse bād  
‘Ārızı naqşında ey ḥaṭ sen daḥı üstādsın
- 4 Ey dil-i ḥāsīd gözüm yaşımdan olmaduñ sefid  
Saña yunmaḡ n’eylesün Hindü-yı māderzādsın
- 5 Aḥmed anuñçün saña çok nāz ider ol nāzenin  
Kim güzeller cevriñi çekmekde sen mu‘tādsın

**5734 Nazire-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 Şimdi bildüm seni bu ḥüsn ile ḥürizādsın  
Yā nihāl-i tāzesin yā ḥürî yā şimşādsın
- 2 Bir nefesle mürdeler iḥyā ider şirîn lebün  
Söz deminde sen Mesîḥā’dan bugün üstādsın

---

5733. 454b [452b].

5734. 454b [452b].

- 3 Tağıdup sünbüllerüñ çin eyleyüp ebrularuñ  
Ğamzelerle hün-ı ‘aşıq dökmede cellâdsın
- 4 Ğuşsa-yı derdüm nigārâ bilmeseñ olmaz ‘aceb  
‘Aşıq olmaduñ anuñçün ğuşşadan âzâdsın
- 5 Cevri çok kılsa Muhibbî tañ degül ol nâzenin  
Kim güzeller cevriñi çekmekte sen mu‘tâdsın

### 5735 Ve lehu kezâ

- 1 Mâhrûlar cevriñi çekdükçe ey dil şâdsın  
Anuñ içün kim ezelden aña sen mu‘tâdsın
- 2 Leylî zülfine tolaşduñ ey gönül Mecnûn gibi  
La‘l-i şirînine anuñ cân virür Ferhâd’sın
- 3 La‘l-i nâbuñ dirgürürse tîr-i ğamzeñ öldürür  
Bir nefesde hem Mesîhâ’sın u hem cellâdsın
- 4 Naḥl-i kıddüñ Sidre vü Tübâ’dan olmışdur bülend  
Kimdürür ki saña diyen serviyâ şimşâdsın
- 5 Sâķî-yi mehveş elinden nüş kıl câm-ı şarâb  
Ey Muhibbî çün ğam-ı devrân ile nâşâdsın

### 5736 Nazîre-yi Sürürî

---

5735. 454b [452b].

5736. 454b [452b].



- 1 Ey ad-i dilber gözümde serv yā ŐimŐadsın  
Pāyına o yüz sürersin sen de yaşum Őadsın
- 2 Beñzedür Mecnūn’a Őeklüm ey Őaı Leylī beni  
Didiler baña sen aña var ise hemzādsın
- 3 atl-i ‘aŐıda olur māhir egeri her güzel  
Leblerūnle sen yine cān virmede ũstādsın
- 4 Āsmāndur Bīsūtūn anda külüng-i āh ile  
KehkeŐanı rāh idersin ey gönül Ferhād’sın
- 5 Ey Sürūrī ĥasteye mu‘tādı olurmiŐ ‘ilāc  
Őaqlı isterseñ mey i kim aña sen mu‘tādsın

**5737 Nazīre-yi Sūhāyī**

- 1 Bendesi olduñsa ey serv ol nigāruñ Őadsın  
Anuñ iün ‘ālem ire ğuşŞadan āzādsın
- 2 Ögredürsin ğamze-yi ğammāzuña her laza nāz  
Őīve ta‘līm eylemekde hey ne ĥoŐ ũstādsın
- 3 ĥasretinden ol lebi Őīrīnūñ ey anlı yaŐum  
Delmedük yir omaduñ beñzer ki sen Ferhād’sın
- 4 ārdeh sāle Őanemden yüz evirdūñ zāhidā  
Sekseninde oñmadu bir bunamıŐ heŐtādsın

5 Ol güneş yüzlü olur ayruklarun emrine rām  
Gerçi sen anuñ Sühāyī emrine münkādsın

### 5738 Nazīre-yi Ferruḫī

1 Dilberā kim dir saña yā serv yā şimşādsın  
Müntehāsın Sidre'den bu cümleden āzādsın

2 ‘Işķına ol Ḥusrev-i Şīrīn’ün ey dil dāyimā  
Kūh-ı ğam kesmekde sen Ferhād’dan üstādsın

3 Bendeñe ey servķad kārūñ senūñ zulm ü cefā  
Bīvefāsın pādişāhum toĝrusı bīdādsın

4 Tīĝ-ı ğamzeñ birle her dem diş bilersin ķanuma  
Ķaşd-ı cān itmek dilersin var ise cellādsın

5 Ol rūḫ-ı zībāya ķul olduñ çün ey gül gül bu dem  
Ḥüzn-i ğamdan ķurtılup her dem anuñçün şādsın

6 Ey hümā şāhin gibi şebbāz-ı çeşmūñ birlesin  
Bu gönül murĝın şikār itmekde hoş sayyādsın

7 Ferruḫī dilberūñ cevr itdüĝi budur saña  
Kim bilürler dilrübālar cevrine mu‘ tādın

### 5739 Nazīre-yi Gedāyī

1 Ey gönül bir şāha ķul olduñ yine dil şādsın

---

5738. 454b [452b].

5739. 454b [452b].

Ġam yime Şimden girü kim ġuŐŐadan āzādsın

2 Hübürülar hüsnine   unvān viren   uŐŐāđdur  
Düstum yad olma bizden kim bizümle yādsın

3 Nağ  -1 hüsne beglerüñ beydağların sürmezden öñ  
Göñlüme Őāh māt dirsün ne   acerb nerrādsın

4 Ey füsüngeŕ Őīve vü nāzuñı   arz itme bize  
Kendüñi ögmek ne hācet bilürüz üstādsın

5 Dāyimā hoş zindeġānīdür Gedāyī ile eşk  
Ey ġam-1 cānāne beñzer kim aña hemzādsın

#### 5740 Nazīre-yi Rūhī Çelebi

1 Nāz u Őīveyle müzeyyen bir ġümüŐ ŐimŐādsın  
  Ālemi cevr ile öldürdüñ anuñçün Őādsın

2 Her denīñüñ hātırın luđfuñla ma   mūr eyledüñ  
  ĀŐıkuñ göñlini yığmağda   acerb üstādsın

3 Bir kişi ġalmadı kim bende idinmeye nigār  
Yüri gelme ortaya ey serv sen āzādsın

4 Gözümüñ yaşı çoġ olsun buldı ġamzeñ fitnessin  
Ġorđmayuban hem aña didi ki sen cellādsın

5 Rūhiyā ol āfitābuñdan Őađın itme gile

---

5740. 455a [452a].

Sen ne zerresin ki aña diyesin bîdâdsın

**5741 Nazîre-yi Celîlî**

- 1 Lâledür pîrâhenüñ sen sūsen-i āzâdsın  
Hîl' atuñdur berg-i nîlūfer ' aceb şimşâdsın
- 2 Cismüñi efgâr kılmış ey gönül seng-i cefâ  
Bu melâmet kühsârında meger Ferhâd'sın
- 3 Gâh nâlân u gehî giryânsın ey bülbül meger  
Bir gül-i ra' nâ ğamından sen daħı nâşâdsın
- 4 Yâr bedmihr ü felek nâmihrbândur hâlûñe  
Ey gönül çün nâmüsâ' id baħt ile hemzâdsın
- 5 Gerçi hâk itdüñ Celîlî'yi ğam-ı cānân ile  
Sen daħı ey şafha-yı gerdün şaħın berbâdsın

**5742 [Nev' -i dîĝer]**

- 1 'Azm-i şehri-kâyinât itdükde zât-ı mehveşüm  
Yağdı mâhuñ meş' alin oldı felek meş' alkeşüm
- 2 Kâr u bâr-ı fazl-ı ' irfânumla gezdüm ' âlemi  
Olmadı âlûde gerd-i mâsivâdan mifreşem
- 3 Niçe yüz biñ Sām ve sâmuñ dūdmânın kıldı pest  
Tîĝ-ı hūnâşâm-ı ħahram ħaçerâteş âteşem

---

5741. 455a [452a].

5742. 455a [452a].

4 Bir muraşsa‘ cām olup cismüm şarāb-ı āteşe  
Ma‘ rifet cevherleri memlū idi içüm taşum

5 Bīnişān bir şāh-ı ‘ālīşān olup ‘Ālīmīşāl  
Oldı her şāhibnişān şehler benüm tuğrākeşüm

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**5743 Ezān Necātī Beg**

1 Kıbledür ‘uşşāka ol vech-i ḡasen  
Ka‘be’dür her ḡanda görindünse sen

2 Ḳopısar ĩmān ile Ḳur’ān ile  
Ḥadd ü ḡaḡtuñ ḡasretinden cān viren

3 Ten gerekmez tıḡ-ı ḡam mecrūḡına  
Kim şehīd-i ‘ıḡka yaraşmaz kefen

4 Hey dimezseñ yol başar başlar keser  
Ṭurre-yi ṭarrār-ı zülf-i pürşiken

5 Ağız açup ṭaḡna ḡalur ḡonçeler  
Leblerün ḡülşende vaşf itdükçe ben

6 Ḥaste ḡönüller deminden oldı şaḡ  
Dāyimā bād-ı şabā olsun esen

---

5743. 455a [452a].

7 Ey Necātī işüñ altun eyledi  
Kīmyā-yı ʿ ışk ile ol sīmten

**5744 Nazīre-yi Şāhidī Efendi**

1 Ruḥları ter lāle mi yā yāsemen  
Şaçları ʿ anber mi yā müşg-i Ḥoten

2 Müşg-i zülfi turesinden laʿ lpuş  
ʿ Anberīn bāğ-ı ruḥında nesteren

3 Leblerinüñ şīvesinden derd ile  
Ġonçeler gülşende çāk itdi kefen

4 Mey revān ḥaddi ḫatında ergavān  
Nārevān ḫaddi öñinde nārven

5 ʿ Aql u şabri Şāhidīʾden ḫaldı dūr  
Oldı çün çeşm-i siyāhı tīgzen

**5745 Nazīre-yi Şevķī**

1 Hīç beni güldürmedi āh ol dehen  
Nʼeyleyeyin yok yire ağlayuban

2 İremez ḫatṭ-ı ġubāruñ gerdine  
Sürinürse nice yıl misk-i Ḥoten

3 Başuma ġavgā getürdi nālem āh

---

5744. 455a [452a].

5745. 455b [452b].

Kime feryād eyleyem ben nāleden

4 Bir amānsuz kāfire oldum esīr  
Bu işi ey dil sen itdüñ baña sen

5 Çekdi benden gönlümi bir bend ile  
Çomayam bu bendi ol gīsūya ben

**5746 Nazīre-yi Ḥadīdī**

1 Ḥad midür bu yāsemen mi yā semen  
Zerre mi ol sırr-ı cān mı yā dehen

2 Hīç bühtān itme la' lüñ añmadı  
Ağzını açmadı ḥāşā gönçeden

3 Ḥāk-i dergāhuñı özler gözlerüm  
Merdümüñ imānidur *ḥubbülvaṭan*

4 Gül yüzüñ şevki ile ey lāleruḥ  
Dökilen ḥün-ı cigerdür dīdeden

5 Ey Ḥadīdī ayağına balta ur  
Çadd-i yāra öykinür serv ü çemen

**5747 Nazīre-yi ' Amrī-yi Çādī**

1 Hey begüm sevdüğüme ḥışmuñ neden  
Nice biñ ' aşıkларуñ var bir de ben

---

5746. 455b [452b].

5747. 455b [452b].

- 2 Şıyalı cānā güzeller revnağın  
Didiler saña Ḥalīl-i bütşiken
- 3 Şevk ile çāk olmayan pīrāheni  
Tīz zamānda göreyin olsun kefen
- 4 Dūstum her nesnenüñ oranı var  
Gel cefāyı ḥadden aşurma iñen
- 5 Dilde n'eyler ḥaṭṭı fikri ' Amriyā  
Çünkü bitmez od yanan yirde çemen

**5748 Nazīre-yi dīger**

- 1 ' Ālemüñ ḥūbını gördüm cümle ben  
Baña zībā geldi yārum cümleden
- 2 ' Işk ile kıldum yolında terk-i cān  
Sürem ol cānāneyi cān ile ben
- 3 ' Ālemüñ ḥazızın daḥı cān lezzetin  
Añlamaz ' ışk ile dilber sevmeyen
- 4 Seng-i derd ü miḥnete virmezdi ser  
' Işk derdin bilse idi kühken
- 5 Dişi ḳulıyam diyü bāzārda  
Kendüyi şatup yürür dürr-i ' Aden



**5749 Nazîre-yi Şabûhî**

- 1 Tāze gül olalı gülzâr içre sen  
Bûlbûl inler bir yaña bir yaña ben
- 2 Gîtmeye başdan hevâ-yı kâkülûñ  
Kellem içre tutsa ‘aķrebler vaţan
- 3 Bāġa ruġsârûñdurur zînet viren  
Dikmesidür ġaddûñûñ serv-i ġemen
- 4 Sür ġapuñdan derbeder olsun raķîb  
Sen perî yanında n’eyler Ehrimen
- 5 Ġâlib olmasun Şabûhî erlik it  
Âġir-i ‘ömrûñde ġerġ-i pîrezen

**5750 Nazîre-yi Münîr**

- 1 Hîġ bulmadum vefâ ‘ahdûñde ben  
Şöyle m’olur vār hey ġavli yalan
- 2 Derd-i ‘ıŖġa ġâre bulmadum meġer  
Yine dermânın vire derdin viren
- 3 Añmaz olduñ bizi aŖlâ ey ġöñül  
Bize ne virdi ‘aceb seni alan

---

5749. 455b [452b].

5750. 455b [452b].

4 Vuşlat-ı yârı raķibe añma hîç  
Saña ey dil kim şorar bayram kaçan

5 Ğamzesi deldiyse baĝruñı Münîr  
N'ola hîç añma anı geçdi geçen

### 5751 Nazîre-yi Râyî Beg

1 Ğadd-i cânâne 'aceb serv-i çemen  
Andan utanmadın öykinmek neden

2 Ğsitānuñdan beni dūr idenüñ  
Ğöreyin kim yüzi dönsün kıbleden

3 Rāh-ı 'ışk içre virüp cân u seri  
İşini başa iletdi kühken

4 İsteyen cennet şafāsın dünyede  
Ğülşen-i kūyın ider yāruñ vañan

5 Bu libās-ı faħrı n'eyler bir kişi  
Çünki olur āħiri ĝür u kefen

6 Zülfi sevdāsıyla Râyî öliceğ  
Bir siyeh ĝārā ola ancağ kalan

### 5752 Nazîre-yi Pādişāh-ı 'Ğlempenāh

1 Ğül yañaĝuñ yādına ey simten

---

5751. 455b [452b].

5752. 456a [453a].

Lāleveş çāk eylesem kıanlu kefen

2 Gerçi kim her bir işüñ oranı var  
Hadden aşurduñ cefā vü cevri sen

3 Tūt̄i-yi ṭab‘ um daḥı gūyā olur  
Leblerüñden emsem ey şirindehen

4 Olmasa ger āh-ı ‘ aşık ḥānesüz  
Sengden ḥāne yapardı kühken

5 Ey Muḥibbī fülfuli ḥoş dānedür  
Mihr toḥmidur şanemler dilfigen

**5753 Ve lehu kezā**

1 Sevdüğüme dūstum ḥışmuñ neden  
N’eylesün göz göre ölsün mi seven

2 Men‘ ider vuşlat deminde dāmeni  
Arada çāk ola tiz çek pırehen

3 Fırşatı fevt eyleme girmez ele  
Çün bilürsin bir daḥı gelmez giden

4 Yaraşur kılsañ niyāz ehline nāz  
Zevk ile kıl tek cefā vü cevri sen

5 Ey Muḥibbī umma dünyādan vefā

---

5753. 456a [453a].

Kime itmişdür vefā bu pīrezen

**5754 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Saña yüz tutmazsa dehr-i pīrezen  
N'ola ey dil māyil olmaz pīrezen
- 2 Hattı üzre cilve eyler zülf-i yār  
Şanasın tāvus ider seyr-i çemen
- 3 Zülf ü hattı kıdd ü haddi dilberün  
Sünbül ü reyhān ile serv ü semen
- 4 Bezm-i fūrkatde hücūm itdükçe ğam  
Acıyup sāğardur üstüme dönen
- 5 Nazmiyā cānlar bağışlar cānuma  
Her kim açsa la' l-i dilberden suhan

**5755 [Nev' -i dīger]**

- 1 'İbādet bilmezem ben Ka' be-yi 'ulyādan baş egmem  
Sañadur secde yā Rab ben bütün dünyāya baş egmem
- 2 Ümīd-i pāye kıлмақ baña ellerden tenezzüldür  
Mülāzımlar gibi el kavşurup paşaya baş egmem
- 3 Ben ol ğavvāş-ı baħr-i bīzevālem rüzgārumda  
Hezārān dürr-i yektā bezl iden deryāya baş egmem

---

5754. 456a [453a].

5755. 456a [453a].

4 Seven hayvān olandur çeşme-yi hayvānuñ aḥūrın  
Ne deñlü teşne olsam ben hayāt-ı māya baş egmem

5 Vücūdum serv-i bāğ-ı istiḳāmetdür benüm ‘ Ālī  
Anuñçün cūya şalmam ‘ aksümi ṭübāya baş egmem

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

**5756 Ezān Necāti Beg**

1 Koğıl ey bāğbān bŷy-ı vefā gülden ırağ olsun  
Hezārān bŷlbŷl ölüirse ḳayurmaz kendü şağ olsun

2 Yaşum ḡammāzın al ile ḳızıl ḳanlara boyaduñ  
Yaraduñ göñlüme ey ḡam göreyin yŷzŷñ aḡ olsun

3 Ğarāz bir bŷseye cān almaḡ ise alduñ ey dilber  
Bizŷmle ḥaṅçer-i ḡamzeñ yiter ḳılıç bıçaḡ olsun

4 Şu kim dildār işigine ḳulaḡuz oldu dŷnyāda  
Dilegŷm bu kim ‘ uḳbāda aña cennet ṭuraḡ olsun

5 Necāti mest-i ‘ ışḳam ben benüm ‘ aḳl ile işŷm yoḳ  
Bir iki kez aña didŷm hele benden ıraḡ olsun

**5757 Nazire-yi Nişāni**

1 Baña yār-ı vefādārum vefā itmezse şağ olsun

---

5756. 456a [453a].

5757. 456a [453a].

Göñül bezminde ruhsârı yanar rüşen çerâğ olsun

- 2 Cihânı almazam bir hâbbeye bir bûriyâ deñlü  
Maħalleñde baña tek güşe-yi emn ü ferâğ olsun
- 3 İdersin ğamzeler aġyâra maħfî çeşm-i mestüñle  
Aramızda nice bir dilberâ tîğ u bıçağ olsun
- 4 Ebed kırtılmasun cānum belâ derbend-i zülfüñden  
Siyeh kāküllerüñ murğ-ı dile dāyim turağ olsun
- 5 Nişānî düstdan el çekme cevr ile taħammül kıl  
Baña yâr-ı cefākārum vefâ itmezse şağ olsun

#### 5758 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Baña ol çeşm-i bîmāruñ nazar itmezse şağ olsun  
Gelür gönülüm yazar haţţ-ı siyāhuñ yüzi ağ olsun
- 2 Hayâl-i yâr göñlüñden gidince çeşmüñ ardınca  
Raķîbâ gönderi gitmek dilermiş yüzi ağ olsun
- 3 Göñül küy-ı nigāra bāl açup uçmağ diler tırmaz  
Hudâ uçmağ naşîb itsün aña cennet turağ olsun
- 4 Raķîb ey düst biñ dürlü belâdur âsitānuñda  
Şavarsañ anı biñ dürlü belâ senden ırağ olsun
- 5 Hevâ-yı sünbülüñle tağa düşdi ebrveş Zâtî

Yetiş ey serv-i gülruhsâr aña tağ üsti bâğ olsun

**5759 Nazîre-yi Hayretî**

Îlâhî isterem sînemde dâyim tâze dâğ olsun

Münevver eylesün gönüm evin rûşen çerâğ olsun

- 1 Şen ol gül ey yüzi gülşen cihân bâğında sen dâyim  
Benüm mihnet bucağında işüm ço ağlamağ olsun
- 2 Benüm senden ırağ olsun turağum ğam bucağı ço  
Senüñ seyrânüñ ey serv-i revânum bâğ u râğ olsun
- 3 Ayak bâğıdurur cân bülbüline sensüz ol gülrü  
Gerek gülşen temâşası gerekse seyr-i bâğ olsun
- 4 Şağaluñ ‘ ışk yolında ağardı Hayretî çün kim  
Bugün bir ihtiyârîsin tarîķuñ yüzüñ ağ olsun

**5760 Nazîre-yi ‘ Âşık Çelebi**

- 1 Îlâhî dâğ-ı ‘ ışkuñ isterem dilde çerâğ olsun  
Bu kül öksüzi anuñla uyansun od ocağ olsun
- 2 Ölicez zeyn idüñ nergisle gülle kabrüm etrâfın  
O servüñ rehğüzârından baña tâ göz kulağ olsun
- 3 Tecellî-yi cemâl-i dilbere hep cilvegâh olsun  
Serâser cân u dil âyîneāsâ dâğ dâğ olsun

---

5759. 456b [453b].

5760. 456b [453b].

4 Belā kūhına şaldı bergveş bād-1 ħazān-1 ğam  
Bahār-1 ħüsnüñi ‘ arz it aña tağ üsti bāğ olsun

5 Yürürken fāriğ u āzāde vü āsūde ey ‘ Āşık  
Belā-yı ‘ ışka düşdüm işidenlerden ırağ olsun

### 5761 Nazīre-yi Nazmī

1 Öürsem ben ğam ile ğam degül cānāne şağ olsun  
Ebed ğam görmesün kendözi ğam andan ırağ olsun

2 Hevāya uymış idi murğ-1 dil rām olmayup baña  
Düşürdi ħara zülfüñ ağa anı yüzi ağ olsun

3 Budur gülrüħlaruñ yād eyledüğüm kūh-1 fürkatde  
Ki ben Ferhād’a ey şirindehen tağ üsti bāğ olsun

4 Cigerder bir dilāverdür gönül zaħmuñdan itmez bāk  
Müjeñle çeşm-i ħünħāruñ gerekse püryarağ olsun

5 Senüñ şol ħāl-i la‘ lüñ ħasretinden dembedem cānā  
Nice bir Nazmī-yi dilħastenüñ cānında dāğ olsun

### 5762 Ve lehu kezā

1 ħara zülfüñ ruħuñ bāğında ‘ ömrüm ħo duzağ olsun  
Ki bu dil murğımı şayd iden oldur yüzi ağ olsun

---

5761. 456b [453b].

5762. 456b [453b].



- 2 Budur gülruhların yād eyledüğüm küh-1 fürkatde  
Ki ben Ferhād'a ey şirindehen tağ üsti bāğ olsun
- 3 Cigerder bir dilâverdür gönül zaḥmuñdan itmez bāk  
Müjeñle çeşm-i ḥünḥ'aruñ gerekse püryarağ olsun
- 4 Ḥarāb olduğımı dil ḥānesinüñ istediğim bu  
Perirular ḥayāline hemişe bir yatağ olsun
- 5 Dil-i Nazmī'de 'ışkuñ olsa n'ola ey güzel şāhum  
Kuluñdur devletünde ol daḥı bir od ocağ olsun

#### 5763 Nazire-yi Mātemi

- 1 Ğamuñdan isterem her dem dile bir tāze dāğ olsun  
Ki maḥzūn cāna hecrüñ zulmetinden şebçerāğ olsun
- 2 Hemişe tāze olsun nevbahār-1 gülşen-i ḥüsnüñ  
Raḳībüñ bağrına ey lāleruḥ biñ dürlü dāğ olsun
- 3 Lebüñden 'āşıkı maḥrūm ıruban şunma aḡyāra  
Revā görme ki tūḥinüñ naşibi kūt-1 zāğ olsun
- 4 İrişdi bağruma tīguñ beğāyet zevk sürdüm kim  
Ḥalāş itdi beni ḡamdan göreyin yüzi aḡ olsun
- 5 Eger 'işret saña yār olmadı ey Mātemi şükr it  
Senüñçün yār-1 cāni miḥnet ü endūh şağ olsun

5764 [Nev' -i dīger]

- 1 Ey gül-i gülsitān-ı ḥalvet-i ḥaṣ  
Rāz işit ' andelīb-i ebkemden
- 2 Ka' be kūyuñ sen ābrūy-ı ḥarem  
Bil gözüm yaşın āb-ı zemzemden
- 3 Nām-ı pākūñ Ğazanfer olmağla  
Şīr-i nersin gürūh-ı ādemden
- 4 Manşıb olmadı ise sulṭānum  
Ḳuluña pādişāh-ı ' ālemden
- 5 Himmetüñden recā buyur ki hemān  
Ola ḥaşıl vezīr-i a' zamdan

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

5765 Ezān Zātī-yi Balıkesrevī

- 1 Ḳudümüñden şanursın ey ecel [sen] derdnākem ben  
Ṭabībüm gelmedi ben ḥasteye aña helākem ben
- 2 Yiridür ben ḳula dirlerse ger tāk-ı ser-i eflāk  
Bugün bir pādişāhuñ ayağı altında ḥākem ben
- 3 Erenler şāhid olsunlar ki bugün ben bu dünyāya  
Ne ḳaḥbedür bu dünyā kim virem dil merd-i pākem ben

---

5764. 456b [453b].

5765. 457a [454a].

4 Demâdem giñ yağadan âstînefşân semâ‘ eyler  
Mağabbet menba‘ ı bir lâ‘übâlî çāk çākem ben

5 Bu şî‘ri yana yana söylemişsin gâyet ey Zâtî  
Ziyâde hâl ile eydür begâyet sūznākem ben

#### 5766 Nazîre-yi Seyyid ‘Alî Çelebi

1 Hādeng-i gāmze-yi mestūnle sākî sineçākem ben  
Demidür şun lebūñ cāmın begâyet derdnākem ben

2 Yolında öldüğüme ağlamazdum dilberūñ hergiz  
Mezārım üzre bir kez uğramaz aña helākem ben

3 İderseñ hāk-i pāyuñ tūtiyā bu çeşm-i giryāna  
Benüm iki gözüm luţfuñdurur yoğsa ne hākem ben

4 Döküp göz yaşların derdūñle zār u nātüvān oldum  
Cihān bāğında ey serv-i revānum şan ki tēkem ben

5 N’ola ālūdedāmān olsa şāhum Kātibî bendeñ  
Bihamdillāh bilür ‘ālem senūñ ‘ışkuñda pākem ben

#### 5767 Nazîre-yi Mātemî

1 Zebānın tîz idelden hañçerūñ baña helākem ben  
Ölümlük olmuşam cānā anuñçün derdnākem ben

---

5766. 457a [454a].

5767. 457a [454a].

- 2 Cemāl-i yāra tā ‘āşık olalı aqıdup yaşum  
Zülāl-i la‘li haqqı āb-ı şāfī gibi pākem ben
- 3 Kulağumca idelden tıǵı her bir pāremi yāruñ  
Gül-i şadbergveş ey bülbül-i dil çāk çākem ben
- 4 Yüzüme bir kadem başmaz gelüp ol kaddi dılçüyum  
Ser-i kūyuñda gerçi yıllar olmışdur ki hākem ben
- 5 Beni mest iden ol meygün lebün cām-ı şarābıdur  
Şağın ey Mātemī şanma harāb u tābnākem ben

**5768 Nazīre-yi Meşrebī**

- 1 Firākuñla za‘īf ü nātüvān u derdnākem ben  
Ġamuñla pāre pāre şerha şerha çāk çākem ben
- 2 Kapumda itüm olduñsa uluduñ dime sulţānum  
Göge irürse de başum yine yoluñda hākem ben
- 3 Şarardum hasret-i āb-ı ‘inebden hāke yüz urdum  
Hazān vaqtinde güyā yire düşmiş berg-i tākem ben
- 4 Kimi öldürse ihyā eyler ol ‘İsīnefes ammā  
Bu ölümlisin öldürmez hemīn aña helākem ben
- 5 Ne kórku Meşrebī şemşīri zağmından o hūnrizüñ  
Ölümden vehmi yok bir ‘āşık-ı bīvehm ü bākem ben

### 5769 Nazîre-yi Şabûhî

- 1 Egerçi pâymâl-i halk bir nâcîz hâkem ben  
Velîkin ‘ayn-ı ‘ibretle baķarsañ kuhl-i pâkem ben
- 2 ‘Aceb midür hazân bergi gibi zâr u nizâr olsam  
Fenâ bâğında göz yaşın revân idici tâkem ben
- 3 Leb-i cânbaķşı birle mürdeler ihyâ kıılır her dem  
Beni cevr ü sitemle öldürür aña helâkem ben
- 4 Bugün ser pâbürehne râh-ı ‘ıřkuñ peyk-i püyânı  
Levend ü lâ’übâlî rind-i ‘âlem sineçâkem ben
- 5 Ne baş ağrısıdur def’ it humârı câm-ı mey birle  
Şabûhî nice bir dirsün ki dâyim derdnâkem ben

### 5770 Nazîre-yi Bâķî Çelebi

- 1 Cefâ tîğıyla cânâ lâle gibi sineçâkem ben  
Oñulmaz derde düşdüm dâğuş ile derdnâkem ben
- 2 Gülebaķar yüzine dâyimâ ağyârûñ ol gülruğ  
Baña hışm ile baķmaduğına aña helâkem ben
- 3 Yoluñda ölmege cânlar virürdüm zevķ u şevķ ile  
Yoluñda nâgeh öldi diyeler saña ne hâkem ben
- 4 Gönülde kaçrece âlâyış-i nâpâklüğüm yoķdur

---

5769. 457a [454a].

5770. 457a [454a].

Olaldan ʿāşık-ı dīdār aqar ſu gibi pākem ben

- 5 Nʾola ſādıqluğum bilse benüm ħurſīd-i raḥſānum  
Seher gibi anuñ mihrinde Bākī sīneçākem ben

**5771 [Nevʿ -i dīger]**

- 1 Bir cevāhir ki pürleʾālīdür  
Zāde-yi ṭabʿ -ı pāk-i ʿālīdür
- 2 Anı Yezdānʾa eyledüm kʾithāf  
Server-i zümre-yi ahālīdür
- 3 Dūd-ı āh içre qaldum ebr gibi  
Umaram himmet āfitābumdan
- 4 Bir serāperde pīſkeş çekdüm  
ʿArz-ı ḥāl itmege ḥicābumdan
- 5 Gizlü sırlar var pes-i perde  
Cümle fāş itdüm ıztırābumdan

**Nevʿ -i āḥar derbaḥr-i feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilün**

**5772 Ezān Mihri Ḥātun**

- 1 Ben umardum ki baña yār-ı vefādār olasın  
Kim dir idi ki seni böyle cefākār olasın

---

5771. 457a [454a]. 5a: Vezin kusurlu.

5772. 457b [454b].

- 2 Hele sen kâc ide-yi cevde eksük komadıñ  
Düstlük haqqı ise ancağ olur var olasın
- 3 Ne revâdur ki gele tatlu dilünde acı söz  
Sen ki bu Mısr-ı melâhatda şekerbâr olasın
- 4 Sen çıkardıñ beni zülfe uyuban başdan ey dil  
Göreyin ben seni bu yolda ki berdâr olasın
- 5 Şimdi bir hâldeyüz ilenen düşmenine  
Dir ki Mihri gibi sen dağı giriftâr olasın

**5773 Nazîre-yi Ğamî Çelebi**

- 1 Bu cihân içre kim olam ki baña yâr olasın  
Yârluğ işi tamâm oldı hemîn var olasın
- 2 Sen ki gülzâr-ı cinânuñ gül-i nevrestesisin  
Ne revâ ola ki her hâr u hasa yâr olasın
- 3 Beni âzâde iken 'ışka giriftâr itdün  
Göreyin sen de benüm gibi giriftâr olasın
- 4 Beddu'â itmezem ammâ ki Hudâ'dan dilerem  
Bir senün gibi cefâkâra hevâdâr olasın
- 5 Ey Ğamî nâle vü zâr ile ölürseñ yiridür  
Saña kim dirdi ki her bir güzele yâr olasın

5774 Nazîre-yi Dâ'î

- 1 Ey gönül 'ârif iseñ 'âşık-ı huşyâr olasın  
Bîvefâ yâr ile sen olmaya kim yâr olasın
- 2 Ger saña luğf u vefâ göstere ol demde şaşkın  
Şoñ ucı cevri ü cefâsıyla giriftâr olasın
- 3 Ne revâ mihr ü vefâlar yolını terk idesin  
Bîvefâ yâra varup yâr-ı vefâdâr olasın
- 4 Hüsniñ cevherini degme yire hârc idene  
Hayf ola cân viresin dağı harîdâr olasın
- 5 Olmaya Dâ'î gibi degmeye şâhum diyesin  
Vaşlına cân virüben zülfine berdâr olasın

5775 Nazîre-yi Şâmî

- 1 Saña kim dirdi gönül 'ışık ile yâr olasın  
Şoñra Manşûr gibi zülfine berdâr olasın
- 2 Tıfl iken saña mu'allim oğudup fenn-i cefâ  
Böyle mi öğretti vefâsuz ki cefâkâr olasın
- 3 Şîneden ğamzeñ oğı dil delüben cânâ geçer  
Bu idi senden umılan şanemâ var olasın
- 4 Ser-i küyuñda gice irteye dek âh iderem

---

5774. 457b [454b].

5775. 457b [454b].



Tā ki hālūmi bilüp sen de haberdār olasın

- 5 Z̄ulm-i bīdāduñ elinden işigüñde bir gün  
Yağasın çāk idiser Şāmī haberdār olasın

**5776 Nazīre-yi Ferruḥī**

- 1 Severem gerçi seni yār u vefādār olasın  
Korqaram göñlüm alup soñra cefākār olasın
- 2 Dile bir dem ğamuñı itmedüñ eksük şanemā  
Eger adamluğ ise ancağ olur var olasın
- 3 Bilesin hālını dāyim ne çeker bendelerüñ  
Göreyin ‘ ışka düşüp sen de giriftār olasın
- 4 Be yūri var güzelüm sende haqīqat yoğ imiş  
Uşanursın bir iki gün kime kim yār olasın
- 5 Ferruḥī yār ile mey içmege meclisde müdām  
Engel olmaya hemān muṭrib ile cār olasın

**5777 Nazīre-yi Şadīkī**

- 1 Nice bir dehr-i denī gibi sitemkār olasın  
Yiridür ben kuluña pādīşehüm yār olasın
- 2 Ne revādur güzelüm idesin aġyāra vefā  
Seni cāndan sevene böyle cefākār olasın

---

5776. 457b [454b].

5777. 457b [454b].

- 3 Neñe yarardı gönül o cigerüñ hün olsun  
Büse-yi la' l-i dilârâya arîdâr olasın
- 4 Sevdüñ ol âfet-i cânı beni rüsvây itdüñ  
Göreyin zülf-i girihgîrine berdâr olasın
- 5 Ey Şadîķî demidür yaşıñ olursa Ceyhün  
Saña kim dirdi ki ol serve hevâdâr olasın

**5778 [Nev' -i dîger]**

- 1 Ey gül-i gülsitân-ı Murtażavî  
V'ey bahâr-ı adîķa-yı Zehrâ
- 2 Kerbelâ oldı mâtemüñle cihân  
' Âlem inler olunca ' âşürâ
- 3 Faır idüpdür çü faırna ceddüñ  
N'ola olsañ penâh-ı ehl-i fenâ
- 4 Mâtemüñ devletinde ey mazlüm  
Ağniyâ oldı cümle-yi fuķarâ
- 5 Şühedâ pâdişâhısın elaķ  
Fuķarâ aylin itdüñ ehl-i livâ

**Nev' -i âar derbaır-i mef' ülü mefâ' ilü mefâ' ilü fe' ülün**

**5779 Ezān Helākī-yi İstanbulī**

- 1 Ey aşı kemān tīrūne sīnem siper olsun  
Tek gūşe-yi çeşm ile baña bir nazār olsun
- 2 Gelsün berü şol da‘ vī-yi merdānelük iden  
Bu pīrezen-i dehr ile söyleşsün er olsun
- 3 Men‘ eyleme bŷy-ı ser-i zŷlfŷnī şabādan  
Varsun yŷrisŷn bu dağı bir oş eşer olsun
- 4 Şīrīn lebŷnŷn yādına ey Hŷsrev-i ŷbān  
Meyl eylemeyem şehde gerekse şeker olsun
- 5 Zŷlfi ğamın aňma lebi yādında Helākī  
Taṭvīl-i kelām eyleme sŷz muhtaşar olsun

**5780 Nazīre-yi Mŷslimī**

- 1 Ğamzeň ođına pādişehŷm dil siper olsun  
Tek ben uluña gŷz ucı ile nazār olsun
- 2 Şŷretger-i Ğīn’ŷn saña beňzetdŷgi şŷret  
Cānı var ise servad ŷ sīmber olsun
- 3 Şatmasun iňen bize dađı şeyđ kerāmet  
Meyl eylesen pīrezen-i dehre er olsun
- 4 Olmazsa revān la‘ lŷn in eşk-i ‘ aıķŷm

---

5779. 458a [455a].

5780. 458a [455a].

Götürmezem anı yüze küllî güher olsun

- 5 Şimden girü bu Müslimî 'ışk ile bir oldı  
Ey dil ne sen ol arada ne eşk-i ter olsun

**5781 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh**

- 1 Ey düst müjeñ tîrine sinem siper olsun  
Tek gûşe-yi çeşmünle baña bir nazâr olsun
- 2 Her kim ki benüm hâlüme raħm itmeye ey düst  
Hağ'dan dilerem hâlîni benden beter olsun
- 3 Meyl itmeye la' lüñ var iken bu dil-i haste  
Başdan başa 'âlem tolu şehd ü şeker olsun
- 4 Her kim ki diler merd ola merdâneler içre  
Dünyâya gönül virmesün 'âlemde er olsun
- 5 Çevgân-ı ser-i zülfine başuñı Muħibbî  
Tüb eyle ki 'uşşâk ara bir hüner olsun

**5782 [Nev' -i dîger]**

- 1 Bâg-ı hüsni içre lebi gonçe bir âfet kopdı  
Yüridi kâmeti şandum ki kıyâmet kopdı
- 2 Leb-i la' line kırılmış gibi cân virdi cihân  
Na' ra dünyâyı tutup turfe muşîbet kopdı

---

5781. 458a [455a].

5782. 458a [455a].

- 3 Elin öpdürdi baña şandum o şeftälü ile  
Nuql-i cāndan dile bir mīve-yi lezzet ҡopdı
- 4 Dāgumuñ mühresi ҡopmağ ile baht işledi kim  
Mihrbānumdan aña merhem-i şefkat ҡopdı
- 5 Milket-i ‘ıŝķına vālī olup anuñ ‘Ālī  
Didiler Rūm’da bir ehl-i velāyet ҡopdı

**Nev‘-i āhar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**5783 Ezān Hilālī Efendi İstanbul’ dandur**

- 1 Cān virürsem ey gönül ol tiğ-ı āteşnākden  
Ķabrüm üzre haşr olunca nūr ine eflākden
- 2 Añladılar nitekim nālemden ey dil ehl-i ħāl  
Bildiler derd-i derūnum dīde-yi nemnākden
- 3 Bāda virür berg-i gül gibi bahār-ı ħüsnüñi  
Şaķın ey gülçihre āh-ı ‘āşık-ı ğamnākden
- 4 Āteş-i derd-i derūnumdan dilā āh eylesem  
Şu‘ leler zāhir olur bu sine-yi şadçākden
- 5 Yārelü sinemde yir yir dāğ-ı ħüninüm benüm  
Lāledür gūyā Hilālī baş ıķarmış ħākden

### 5784 Nazîre-yi Le'âlî

- 1 Tîr-i âhumla düşen encümdürür eflâkden  
Lâleler kim ğarķ-ı hûn olup çıkarlar hâkden
- 2 Kalmamışdur şaĝ yiri cisminde çerhuñ tîr-i âh  
Pehlevândur oķ geçürdi şîşe-yi eflâkden
- 3 Şevķ-i la' lüñle müjeñ ucında kanlu kaçreler  
Ğonçelerdür bitdi şan kim hâr ile hâşâkden
- 4 Yüzüme bir dem kadem başmaz gör ol nûr-ı başar  
Yüzümi yüz vech ile eksük görür çün hâkden
- 5 Sîneden geçdi egerçi tîr-i müjĝanı anuñ  
Ey Le'âlî eksük olmaz bu dil-i ĝamnâkden

### 5785 Nazîre-yi Revânî Çelebi

- 1 Düstüm gel kaçma luţf it ' âşık-ı ĝamnâkden  
Âftâbı gör ki hergiz yüz çevirmez hâkden
- 2 ' Işķ meydânında tîrendâz-ı âhumdur bugün  
Şan' at ile oķ geçüren şîşe-yi eflâkden
- 3 Ejdehâ gibi aĝız açdı yine meclisde çeng  
Hey meded sâķî bize şol mey diyen tiryâkden
- 4 Sevdürür her pâkdâmen servķaddi baña ' ışķ

---

5784. 458a [455a].

5785. 458b [455b].

Ayrılmazam anuñçün ben bu 'ışk-ı pākden

- 5 Şoḥbet-i maḥbūb u meyden ḥalkı men' itmezdi hiç  
Nāşıḥuñ 'aqlı Revānī ḳalmasa idrākden

### 5786 Nazire-yi Bahārī-yi Ḳādī

- 1 Her şeb encüm baş çıkarur gerçi kim eflākden  
Her seḫer pinhān olur bu āh-ı āteşnākden
- 2 Bir ḳadem başmış benüm ḳabrüme ol 'İsīnefes  
Müstedām olsun ki ben ḥāki götürdi ḥākden
- 3 Hālet-i 'ışkı ne bilsün zāhid-i efsürde kim  
Gelmemişdür vāḳıf olmaḳ sırra biidrākden
- 4 Ṭabl-ı sīnem çalınur derbend-i hecr-i yārda  
Kārbān-ı ḡam güzer ḳıldıḡça her bir çākden
- 5 Sāyesinde hoş geçerdı ey Bahārī eşkümüz  
Geçse ol servüñ ḥayāli dīde-yi nemnākden

### 5787 Nazire-yi Zātī

- 1 Bu nidā irdi seḫergeḫ ḡuşumā eflākden  
Menzilüñ 'arş-ı mu' allā ḳıl 'urūc it ḥākden
- 2 Müntehā öḡret āña Sidre budaḡı yolların  
Murḡ-ı cān āḫir uçar bu sīne-yi şad çākden

---

5786. 458b [455b].

5787. 458b [455b].

- 3 Raḥm ide tā kim ayağda omaya yāruñ seni  
Şol adar an ağla el yu dīde-yi nemnākden
- 4 Hā ile ıl dāyimā ey h̄āce bāzāruñ yūri  
Fāyide yodur saña esbābdan emlākden
- 5 Zūlfi rinmiş yatur la‘ line arşu gūyiyā  
Mār-ı müşgefşāndur gemişdürür tiryākden
- 6 Bir şaı Leylī hevāsına düşüp Mecnūn gibi  
Çıdı bu dīvāne dil dāyire-yi idrākden
- 7 Zātiyā şāyed enelḥaq sırrını izhār ide  
Sen āña uyma ḥazer eyle dil-i bībākden

**5788 Nazīre-yi Rāzī**

- 1 Leşker-i şabrum şıyup ceyš-i ğam-ı çālākden  
Pādişāhum müstmendem gerdiş-i eflākden
- 2 Zūlf-i müşġinūñ gibi düşdüm ayaġa dūstum  
Destġir olup bu ben miskīni aldır ḥākden
- 3 Mār-ı zūlfūñ zehr-i ğam virdi dil-i bīmāruma  
Būseñ ile em buyur la‘ lūñdeki tiryākden
- 4 Bezm-i ğamda başuma ıdı şarāb-ı ‘ış kim  
‘Al-ı küllīden alup gedüm şehā idrākden



- 5 Virmeyüp dünyāya Rāzī ḥāk-i pāy-ı dilberi  
Ol cihān içre saña yig māl ile emlākden

**5789 Nazīre-yi Faķiri**

- 1 Bař çeker sūz-ı dilüm sinemde her bir çākden  
Düstlar n'idem meded bu āh-ı āteřnākden
- 2 Ey felek kıaddüm kemān itdün řaķın almaz geçer  
Tir-i āhum bu toķuz kıat cevşen-i eflākden
- 3 Yoluñ için billāh ey bād-ı řabā men' eyleme  
Tütüyā-yı ḥāk-i pāyın dīde-yi nemnākden
- 4 Luşf idüp gel kıabrüm üstine kıadem rencīde kııl  
Düstum billāh götürüben ğubarı ḥākden
- 5 Ey Faķiri ḥamdü lillāh ğuşşa-yı 'ıřķ-ı nigār  
Bir nefes ḥālī degüldür bu dil-i ğamnākden

**5790 Nazīre-yi Mesīhi**

- 1 Öldüm uř řa' n-ı 'adū ile ğam-ı eflākden  
Hey kıyāmet gel berü bāri götür sen ḥākden
- 2 Ağlamaķdan kıorķaram kim bir nigāruñ adına  
Dürlü āvāze çıkār bu sine-yi řadçākden

---

5789. 458b [455b].

5790. 458b [455b].

- 3 Leblerüñden mār-1 zülfüñ başını döndürmedi  
Gerçi ‘aķreb çevirür dirler yüzün tiryākden
- 4 Nice gelsün şūrete ‘aķlum ki ħaṭṭuñ ireli  
Jeng-i ħayret gitmedi āyīne-yi idrākden
- 5 Pesdürür nazm-1 Mesīḥī diyü tīg-1 āfitāb  
‘Iķd-1 Pervīn’i ķazır her şubḥdem eflākden

### 5791 Nazīre-yi Emrī Çelebi

- 1 Başuma odlar yaķayın āh-1 ātešnākden  
Döküben gözüm yaşını dīde-yi nemnākden
- 2 Kana yur her ġamzekāruñ tīgın acıdur beni  
Düşeyin ħançerlere bu sīne-yi şadçākden
- 3 Her nazār kim eyledüm yüz vech ile ġam sāḥiri  
Gösterür şūret baña āyīne-yi eflākden
- 4 Ben ġubārı ḥāke yeksān eylemişdi dest-i ġam  
Bād-1 āhum luṭf idüp geldi götürdi ḥākden
- 5 Görinen müjgān degüldür Emriyā murġ-1 ḥayāl  
Dīdemüzde āşiyān yapıdı ḥas u ḥāşākden

### 5792 Nazīre-yi Nāmī

- 1 Kādrüm olurdı yüce ey servķad eflākden

---

5791. 458b [455b].

5792. 459a [456a]. 5a: Vezin kusurlu.

Ger şabā gibi götürseñ ben ğubārı hākden

2 Görinen gāhī seher gülşende şebnem şanmañuz  
Jālelerdür kim düşüpdür dīde-yi nemnākden

3 Kāmetüm ğamdan kemān olursa tañ mı kim baña  
Çerħ oķı gibi çıkar dūd-ı dilüm her çākden

4 Pīrlükde sāyil olmuş şol ağarmış gözlerüm  
Ayağuñ altından unutma bir avuç hākden

5 Dest-i ğam cübbesin Nāmī eger çāk itmese  
Derdüm olmazdı teferrüc bu dil-i şadçākden

### 5793 Nazīre-yi Āhī

1 Şu<sup>ç</sup> le kim zāhir olur bu āh-ı āteşnākden  
Güyyā bir lāledür kim baş çıkarmış hākden

2 Kāmetüm ğamdan kemān olursa tañ mı kim baña  
Çerħ oķı gibi yağar tīr-i kazā eflākden

3 Çāk çāk oldu ciger yandı derūnum lālevār  
Çıķdı sūsenler gibi dūd-ı dilüm her çākden

4 İtlerümle işigümde hemnişīn olsun dimiş  
Şükr kim ben bendeyi şāhum götürmiş hākden

5 Şorma Āhī<sup>ç</sup> ışķ hālinden faķīh-i şehre kim

---

5793. 459a [456a].

Ma' rifet gelmez bilürsin degme bir Etrāk'den

**5794 Nazīre-yi Fedāyī**

- 1 Zāhir oldı gün yüzüñ āyīne-yi eflākden  
Gitdi eşküm şebnemi bu dīde-yi nemnākden
- 2 Şebnem-i eşküm gibi yire düşürmişdür felek  
İrdi mihrüñ pertevi qaldurdu beni hākden
- 3 Sīnemi şemşīr-i miḥnet eyleyelden çāk çāk  
Pertev-i mihrüñ düşüpdür gönlüme her çākden
- 4 Luṭfuñuñ bārānidur sersebz iden cān gülşenin  
Nesne bitmez hākden yağmayıcaq eflākden
- 5 Ol şeh-i ḥüsnüñ yolında cān fidā itdi gönül  
Şaқınur şimdi Fedāyī diyü ol bībākden

**5795 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Şekl-i peykānuñ görünür dīde-yi şadçākden  
Gonçe-yi ḥünīn gibi başın çıkarur hākden
- 2 Ağız açup ḥalka esrār-ı derūnum kıldı fāş  
Ben kime feryād idem bu sīne-yi şadçākden
- 3 İtüñ iziyle berāber tut başuma raḥm idüp  
Bu yetīm üftādeyi kül gibi götür hākden

---

5794. 459a [456a].

5795. 459a [456a].

4 Şanma bārāndur inen mihrüñde āh-ı ra‘ d ile  
Kaṭre kaṭre yaş dökilür dīde-yi eflākden

5 Ey Celīlī aç gözün kim bāde-yi şahbā imiş  
Şāf iden ğam jengini āyīne-yi idrākden

### 5796 Nazīre-yi Refīkī

1 Dūdlar kim zāhir olur sīne-yi şadçākden  
Şan buḥār-ı ‘ arzdur yir yir belürür ḥākden

2 Dikdi şan‘ atla şükūfe naḥlbend-i rüzgār  
Şanma encümdür görinen sīne-yi eflākden

3 Öldürürdi beni hecrün irmeyeydüm vuşlata  
Zehr içen ḳānūn budur bulur şifā tiryākden

4 Yāra kār itse ‘ aceb midür Refīkī nālişün  
Her ne iş dirseñ gelür çün ‘ aşık-ı bībākden

5 Ağlamazdum tūtiyā için ki gerd-i rāh-ı dūst  
Bir nazār eksük degüldür dīde-yi nemnākden

### 5797 Nazīre-yi Selmān-ı Ḳādī

1 Ḳāleb-i cān kim çıḳa bu sīne-yi şadçākden  
Ayağün toprağın unutma bir avuç ḥākden

---

5796. 459a [456a].

5797. 459a [456a].

- 2 Kıl nazār ʿibret göziyle sīne-yi şadpāre-ye  
Saña şerh itsün neler çekdügümi eflākden
- 3 ʿĀkıl olan nʿeylesün āyīne-yi İskenderʾi  
ʿĀlemi seyrān ider bir demde zihn-i pākden
- 4 Mār-ı zülfi hoşka-yı laʿ li öñinde dilberüñ  
Beñzer ol efʿiye kim geçmiş yatur tiryākden
- 5 Görmek isterseñ cihānuñ hālını Selmān eger  
Cān göziyle kıl nazār āyīne-yi idrākden

**5798 Ve lehu kezā**

- 1 Çeşmeler aqsa nʾola bu dīde-yi nemnākden  
Başuma yağmur gibi yağar kazā eflākden
- 2 Kūy-ı dildāra yanaşdurdı tenüm hāşākini  
Seyl-i eşküm müstedām olsun götürdi hākden
- 3 Ey yolu kūy-ı nigāra uğrayan havf eylegil  
Ġāfil olma key şağın şol ʿāşık-ı bībākden
- 4 Hoşka-yı laʿ linden zülfi yüzün döndürdügin  
İtme taʿyīb ey gönül efʿi kaçar tiryākden
- 5 Cismümün hāk olduğın Selmān istersem nʾola  
Bildiler şeydālūğum bu sīne-yi şadçākden

**5799 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Ğuşşa-yı aġyâr eksülmez dil-i ġamnâkden  
Ol şuyuñ yüzi açılmaz bu ġas u ġâşâkden
- 2 Kûh-ı miġnetdür tenüm seylâb-ı ġamdan çâk çâk  
Çeşme-yi çeşmüm gibi ġûnâb aġar her çâkden
- 3 Ey ġül-i ġandân ġalan dillerde zülfüñ fikridür  
Mârlar efsânesidür söylenen Ğaġġâk'den
- 4 Hoġġa-yı la'li ġatında zülfi ġıvrılmış yatur  
Mâr-ı miskindür ki mest olmışdur ol tiryâkden
- 5 Bir müsâfirġânedür yir ġalkı hep ehl-i sefer  
Çok iġâmet ġaşdın itme ġayme-yi eflâkden

**5800 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Âlempenâh**

- 1 Nice bir yanam yaġılam gerdiş-i eflâkden  
Ey şabâ luġf it götür gel bu ġubârı ġâkden
- 2 'Işġ için dirler ezel bezminde bir maġbûb imiş  
Böyle naġl itmiş gören âyîne-yi idrâkden
- 3 Zehr-i ġam öldürmeden bu 'âşık-ı dilġasteyi  
Şâġiyâ irgür meded şol mey dinen tiryâkden
- 4 Tîri olmasa Muġibbî cân u dil eglencesi

---

5799. 459b [456b].

5800. 459b [456b].

Murğ-ı dil çoğdan uçardı s̄ine-yi şadçākden

- 5 Mār-ı zūlfi leblerinden yüzini döndürmedi  
Yā nedendür mār için dırlar kaçır tiryākden

### 5801 Nazīre-yi Behcetī

- 1 Ol şanem itmez hāzer bu sūz-ı ātešnākden  
Tīr-i āh-ı ‘āşıkı geçmez şanur eflākden
- 2 La‘l-i cānbağşuñ temennāsı ‘acebdür ey perī  
Zāyil olmaz bir nefes bu hūtır-ı ğamnākden
- 3 Ārzū-yı kāmēt-i servüñ idelden dūstum  
Şu gibi kaldurmadum bir dem yüzümi hūkden
- 4 Ol raķīb-i bedlikā n’eyler yanuñda ey melek  
Rūh-ı pāk olan bilürsin ki kaçır nāpākden
- 5 Hāk-i pāyuñ cevherin bād-ı şabādan tīz kapar  
Behcetī de cüst geçer hālince ol çālākden

### 5802 Nazīre-yi Behiştī

- 1 Tāķı gerdūnuñ yanardı āh-ı ātešnākden  
Ger meded irişmeseydi dīde-yi ğamnākden
- 2 Hāyretümden kaddüñe geh serv ü geh tūbā didüm  
Bilmezem ne söyledüğüm kalmışam idrākden

---

5801. 459b [456b].

5802. 459b [456b].



- 3 Bir amer alınlu gün yüzlüye ben de  aıam  
Rz u eb anu in sergeteyem eflkden
- 4 stnumda itmle hemniin olıl didn  
kr Hk'a bendei hum götürdün hkden
- 5 Ey Behiti ehl-i diller bizden ister i' r-i ter  
Nazm-ı arr mı gelrmi htır-ı amnkden

### 5803 Nazire-yi Refii

- 1 Sen kemnebr evirelden yüzin ben hkden  
Tir-i hum dyim eyler güzer eflkden
- 2 Zehr-i hecrün ey abib-i dil senün ben hsteye  
Ho gelür ndn elinden irien tirykden
- 3 Mest idüm meyhne-yi  ikunda la' ln ydına  
Dehr bında nin virilmez iken tkden
- 4 d u handn olup ayr ile cn her nefes  
Bir dem gh olmadn hl-i dil-i amnkden
- 5 Fehm idelden ey Refii hsnin mhiyyetin  
almıam fikr  hayl  dni  idrkden

### 5804 [Nev' -i dıer]

---

5803. 459b [456b].

5804. 459b [456b].

- 1 Biş gün [oldı] velāyete geleli  
Dağı yok çāre bende hānesine  
Ne revādur ki kona sultānum  
Zāğ şebbāzuñ āşiyānesine

**5805 [Nazīre-yi Şabāyī]**

- 1 Nāzenīn itmez miyem her nāzı didi ben didüm  
Nāzenīn ey nāzenīn-i nāzenīnān āferīn
- 2 Luṭfuña aldanmışam dir ahruña incinmezem  
Ben *cūnūnū'l-āşıķīnem* geh çünān u geh çünīn
- 3 Göñlümi zūlfūñ gibi māhum yiter ıldıñ şikest  
Cebr ise senden hemāndur şabr ise benden hemīn
- 4 Düşdi şevķūñle beyābāna Şabāyī çün şabā  
Yazılır alnında kim *hāzā cūnūnūl'āşıķīn*

**5806 Nazīre-yi Nihānī**

- 1 Ey saçı misk-i Ḥoten vey gözleri āhū-yı Çīn  
Ne ḥaṭā itdük 'aceb k'itdūñ yine ebrūñı çīn
- 2 Ger günāhum var ise luṭf it baña raḥm eyle kim  
Muştafā *mācā'e illā raḥmeten lil'ālemīn*
- 3 Uğraduķça kūyuña dir hātīf-i cān remz ile  
*Hāzihī cennāti 'adnīn fedḥulūhā ḥālidīn*

---

5805. 460a [457a].

5806. 460a [457a].

4 Cennet-i kũyında dildârı görenler didiler

*Hâzihi ħuldi şerîfi zerki fihâ ħũrun ‘în*

5 Hey ne cādũdur bu dilber kim Nihâni ħaşdına

*Remzuhu mekrun şariħun ‘aynuhu siħrun mübîn*

### 5807 Nazire-yi Kemâl Paşazâde

1 Nâzeninler nâzı ile geçdi ‘ömr-i nâzenin

Geçdi bu nâz u eninle ħayf ‘ömr-i nâzenin

2 Leblerün añduħça cãnâ sözlerün şirîn olur

Ṭuṭi sükker yiyicek söyler kelâm-ı sükkerin

3 Uyħu görmez gözlerün fikriyle çeşmi nergisün

Şevħ-i ruħsârũnla lâle ħana boyadı yüzün

4 Ķaşlarun her gũşede cãnuma ħurmuşdur kemân

Zülf ü ħâlün her tarafından gönlũme açdı kemîn

5 Cãnını almaħa ‘uşşâħun ider biñ dürlü nâz

Nâz ħadrini ne bilsün tıfldur ol nâzenin

### 5808 Nazire-yi Zâtî

1 Cennet-i kũyuında zibâ ħaşruñı ey ħũr-ı ‘în

Görse görürdi ħuşũrın kendũnũ Ķuld-ı berin

---

5807. 460a [457a].

5808. 460a [457a].

- 2 Yūsuf-1 Ken'ân imiş ancak terāzūdan iner  
Mısr-1 hüsne senden öñdin şāh olanlardan hemīn
- 3 Şāh-1 'ışkam bir kıızıl otağ tutdı üstüme  
Pādişāh-1 'ışk şahrāsında āh-1 āteşin
- 4 La'lüñi medh eylesün dirseñ yüzün göster baña  
Söylemez āyīnesüz tūṭi kelām-ı sükkerin
- 5 Görđi bu şi'ri didi ol 'arızı gül Zātī'ye  
Āferin ey bülbül-i bāğ-ı leṭāfet āferin

**5809 Ve lehu kezā**

- 1 Pürsürür olmış gelür gördüm bugün ol nāzenin  
Dişlerini düstlar şandum sürür üstinde sin
- 2 Geldüince yanuma ol cānfezā cānum gelür  
Cismümi cāndan yaratmışdur bugün cān āferin
- 3 Mihr-i ruṣsārın gören bu vech ile dir kim budur  
Mülk-i hüsne pādişāh-ı zıll-ı Rabbül'ālemīn
- 4 Himmeti gāyet bülend ol āfitābuñ mihrinün  
Āhumuñ bir demde eyler yirin eflāk-ı berin
- 5 Didiler ol gonçenün Zātī görenler 'arızın  
Āferin ey gülşen-i bāğ-ı melāḥat āferin

**5810 Ve lehu kezā**

- 1 Kāmetüm engüşt-i şāh-ı miḥnete engüsterīn  
Urduḡuñ taşuñ nişānı bir zümürüdden nigīn
- 2 Fürkatüñden ey meh-i ḥurşidçihre şem<sup>ç</sup> veş  
Başuma odlar yaqar her dem bu āh-ı āteşin
- 3 Beytüm ile ḥāne-yi qalbüñ müzeyyen ey perī  
Yaraşur dirsem aña ben qal<sup>ç</sup> a-yı gevhernigīn
- 4 Gösterürler şı<sup>ç</sup> rümi barmağ ile tūmārlar  
Ol hilāl ebrūna meddāḡ olalı ey mehcebīn
- 5 Zātiyā qoltuḡına girmiş ḥamāyiller gelür  
Şöyle mest oldı şarāb-ı nāz ile ol nāzenīn

**5811 Ve lehu kezā**

- 1 Geldi bir gün kim cihāna reşk ider ḡuld-ı berīn  
İdgehde birbiriyle seyr iderler ḡür-ı ċīn
- 2 Elleri degmez bizümle merḡabā itmeklüğe  
Birbiriyle öpüşürler şevḡ ile her mehcebīn
- 3 Dūst el virürdi qomazdı ayaqda ol nigār  
El ucıyla merḡabā itse eger bir kez hemīn
- 4 Geçdi gitdi ben faḡirüñ yüzine baqmadı yār

---

5810. 460b [457b].

5811. 460b [457b].

Görmedüm devlet yüzini geçdi ʿömr-i nāzenīn

- 5 Zātiyā dünyā sarāyında nazīrin görmedüm  
N'ola dirsem ʿīdgāha qaşr-ı Firdevs-i berīn

**5812 Ve lehu kezā**

- 1 Bir kıyāmet halk idüpdür kim seni cān āferīn  
Hāşr olur cān ile varsañ mürdeler üzre hemīn
- 2 Sūre-yi Kevşer hāqıçün ey tudağı Selsebīl  
Sözünü işitse Rıdvān eyde *min mā'in ma'in*
- 3 Görse idi manzarından olsa idi ol perī  
Def'ī qaşruñdan yaña uçmağ dilerdi hūr-ı ʿīn
- 4 Ben anuñ dünyā sarāyında nazīrin görmedüm  
Kūyuña dirsem maḥaldür qaşr-ı Firdevs-i berīn
- 5 Gün yüzün bir vech ile vaşf itdi Zātī dir gören  
Āferīn ey bülbül-i bāğ-ı leṭāfet āferīn

**5813 [Nazīre-yi Hāfī]**

- 1 Qanlı yaşın ol kadar aqıtdı la' lüñden Hāfī  
Kim serāser lālezār olmışdurur rüy-ı zemīn

**5814 Nazīre-yi Mu'īdī**

- 1 Kīn idüp ʿaşıqlara peyveste qaşun itme çīn

---

5812. 461a [458a].

5813. 460a [457a].

5814. 460a [457a].

Kim eyü olmaz bilürsin düstüm âdemde k̄in

2 Biñ niyâz itdüm velî bir âferînüñ görmedüm

Bu ne ‘izz ü nâz olur yâ Rab hezârân âferîn

3 Zülf-i kâfirkiş-i pürçinüñ elinden âh kim

Leşker-i hüsn ile eyler her taraf yağmâ-yı dîn

4 Bu huzân-ı guşşada ‘îş-ı bahâr itsem ne tañ

Lâle vü güldür baña her tâze dâğ-ı âteşin

5 Ol perîveşden Mu‘îdî âdemîlük umma kim

Düstlük gösterdügümce ol ider kibr ile k̄in

#### 5815 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 Çın seher naqş itdi naqş-ı Çîn ile naqqâş-ı Çîn

Çıldı gülzâruñ için bād-ı şabâ Ferhâr-ı Çîn

2 *Resm-i erjeng-i Hıta resmî nedâred ânçünân*

*Nüşâ-yı Mânî-yi Çîn naqşî nedîdest inçünîn*

3 Lâle vü gülden kızardıysa ‘aceb mi gül yüzün

Kim zamânuñ luṭfinı gördi ḥacel oldı zemîn

4 *Derhevâ-yı nüş-ı vaşl ezniş-i zenbūr-ı gamest*

*Şod müşebbek sine hemçün halkahâ-yı engübîn*

5 Servkaddün çün du‘â itdi seher cân bülbüli

Sidre'den el kaldurup āmīn didi Rūḥulemīn

**5816 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Geysel altunlu ḳabāsını ḳaçan ol nāzenīn  
Şemse-yi zerrīndür cānumda dāğ-ı âteşīn
- 2 Za' ferānı çihremüñ altunlu güller eyledi  
Cāmeñe şol deñlü kim yüz sürmişem ey nāzenīn
- 3 Ğabğabuñ altında cāmeñ üzre sīmīn dügmeler  
Dūstum Pervīn'e beñzer kim ola māha ḳarīn
- 4 Hīl' at-ı zerrīn içinde ol büt-i sīmīnbeden  
Bitdi şan güller arasında nihāl-i yāsemīn
- 5 Cāme-yi zerrīn ile seyr itseler cānāneler  
Āftāb ile Revānī pür olur rüy-ı zemīn

**5817 Nazīre-yi Gedāyī**

- 1 Ey cemālūñ pertevi cān gözine nūr-ı yaḳīn  
Var ise sensin cihānda *rahmeten lil' ālemīn*
- 2 Zūlmet-i ğamda helāk olur Sikender gibi āh  
Teşne-yi cāna irüşmezseñ *bike 'sin min ma' īn*
- 3 Şūret-i bāḳī diler dil fāniye itmez heves  
Bu delīl ile ki *innī lā uḥibbülāfilīn*

---

5816. 460a [457a].

5817. 460a [457a].



4 Mūntehā ḳaddūñ añup itsem dil ü cāndan du‘ā  
Sidre‘den el açuban āmīn dir Rūḫulemīn

5 Derd-i ‘ışḳuñā Gedāyī şabr idüp Eyyūbvār  
İreli gūşına *vallāhu yuḫibbüşşābirīn*

#### 5818 Ve lehu kezā

1 İşbu mevsimde ki ḳaplan gibidür rüy-ı zemīn  
Şīr-i ner gibi şikār it ṭırma ey āhū-yı Çīn

2 Furşatı fevt eyleme el virmiş iken rūzgār  
Kim bu dūnyā içre vardur dūstum anca kemīn

3 Pīr-i çengī-yi dilūñ defveş ḳulaḳ ṭut ḳavline  
Cām-ı meyden sür şafā vü ‘ışreti ey kāmīn

4 Sāğarı gör nice yüz ḳızdurıcı güstāḫdur  
Meclis içinde tekellüfsüz gelüp öper zemīn

5 Ey Gedāyī müdde‘īden ‘ışḳı pinhān eyleme  
Kim ne dirlerse disünler söyle sözüñ gerçeğin

#### 5819 Nazīre-yi Sūrūrī

1 Kim ki ağıyārı sürüp görse yüzüñ ey mehcebīn  
Yaraşur dirlerse aña kāmīn u kāmīn

---

5818. 460b [457b].

5819. 460b [457b].

- 2 Ağzını var zann ider çeşmüm ıraklardan turup  
Şübhede kaldum diriġā olmadı baña kefin
- 3 Dīnüm için ağzın öpdüm dir imiş yāruñ raķīb  
Billāh ol kāfir nice yoķ nesneye eyler yemīn
- 4 Gönderür biñ ġamze tīrin gerçi ol kaşı kemān  
Zülfi kılmışdur keminden yine yüz fitne vü kīn
- 5 Tañ degüldür yār olmazsa Sürürī'ye refīķ  
Kim o bir şāh-ı mu'azzamdur bu 'abd-i kemterīn

**5820 Nazīre-yi Şun'ī**

- 1 Va' deler virme beni öldürmege ey mehcebīn  
Va' deye küymez bilürsin çünki 'ömr-i nāzenīn
- 2 Cāmi' -i hüsnuñe güyā na' llenmiş şīşedür  
Māh-ı nevle bu felek ey Hüsrev-i rüy-ı zemīn
- 3 Halka-yı kıddüm bir altun hātem itdi derd ü ġam  
Tāze dāġum la' lden oldı aña ey şāh nigīn
- 4 Hārc iderdüm yoluña şu gibi eşküm naķdini  
Aña daķı kıdretüm kılmadı ey dürr-i şemīn
- 5 Ol kıyāmet raķm uman benden figān itsün daķı  
Haşr olunca idelüm ey Şun'ī feryād u enīn

### 5821 Nazîre-yi Selîkî

- 1 N'ola şād olsam selāmuñdan senüñ ey nāzenīn  
Kim açar cān ' uqdesinüñ riştesin dendān-ı sīn
- 2 Hāk-i kūyuñla sirişküm eylemişdi ihtilāt  
Dağı olmamışdı cānā imtizāc-ı mā' u tīn
- 3 ' Işık ile hālka olup kıddüm yaşum la' l olalı  
Kıomaz elden ğam beni şan hātem-i gevhernigīn
- 4 Hemnişīn olmağ diler gönlüm ' acebdür yār ile  
Anı bilür kim gedālar şāha olmaz hemnişīn
- 5 Ey Selîkî eşk ü āhum yiri gögi tıtmadı  
Sevmeyince bir nigār-ı gül' izār-ı mehcebīn

### 5822 Nazîre-yi Şabāhî

- 1 Olmadum bir dem cihānda miḥnet-i ğamdan emīn  
Āh kim ' ālemde ğamla geçdi ' ömr-i nāzenīn
- 2 Dūstdan ben çekdüğüm cevır ü cefā vü miḥneti  
Düşmenüme dağı virme yā İlähel' ālemīn
- 3 Gül yüzüñ güyendesı olup serāğāz eylesem  
İşidüp efgānumı dirler hezārān āferīn
- 4 Başuma bārān gibi yağa ğamuñ dil ğam yimez

---

5821. 460b [457b].

5822. 461a [458a].

Götürür gökden ne dürlü nesne yağarsa zemīn

- 5 Gözlerüñ vaşfin seher itse Şabāhī tañ degül  
Görmedi çeşmüñ gibi ‘ālemde bir sihr āferīn

**5823 Nazīre-yi ‘Amrī**

- 1 Tā benefşeyle müzeyyen oldı berg-i yāsemīn  
Lāciverd ile yazıldı *rahmeten lil‘ālemīn*
- 2 Hıağ degül bu bībaşiretler gözine perdedür  
Sebze-yi mihr ü vefādur ‘āşıkā ey nāzenīn
- 3 Noğtasın görse cemālūñ muşhafınuñ unıda  
Levhde mestūr olan āyātı Cibrīl-i emīn
- 4 Hoka-yı yāķūtda dendānı dürr-i şāhvār  
Hatt-ı sebzi hātem-i la‘ linde pīrūze nigīn
- 5 ‘Ārızı hattın kazıtmaz nāz ider ol cevri çok  
Gör ne yüzden ‘arz ider bu ‘Amrī-yi miskīne kīn

**5824 Nazīre-yi Emrī Çelebi**

- 1 Lāle-yi şahn-ı gülistān ağter-i çerh-i berīn  
Her biri hāl-i ruhuñsuz dilde dāğ-ı āteşīn
- 2 Bir müjeñ tīrin geçürdüñ şad hezārān sīneden  
Āferīn ey kaşı yayum şad hezārān āferīn

---

5823. 461a [458a].

5824. 461a [458a].

- 3 Gördi tâb-ı hüsnüñe t̄âk̄at getürmez h̄aş u ʿâm  
Sâye şaldı ilticâ için bu zülf-i ʿanberîn
- 4 Hattıdur didüm ruhuñda anuñ için kılduğuñ  
Dūd-ı âh-ı âteşinüñdür didi ol mehcebîn
- 5 Ol dūr-i dendāneni gördüm ışırdı laʿlini  
Rūhumı kabz itdi şandum ol melek Emrî hemîn

### 5825 Nazîre-yi Sinânî

- 1 Bezm-i ğamda derd ile kılsam bir âh-ı âteşin  
Hâşre dek yanardı sūzumdan zamān ile zemîn
- 2 Ol şekerleb mışr-ı istignâda ammâ murğ-ı cān  
Kanda olursa yok yire dilteng olup eyler enîn
- 3 Didiler üftâdeler *yâ leyteni küntü türâb*  
Gördiler kim döşenüp pâyına yüz sürdi zemin
- 4 Miñnet-i mihrüñ sipihrüñ kâmetini kıldı ham  
Çekdi mehrûlar bugün ʿâşık gibi çerh-i berîn
- 5 Tolaşup miskîn Sinânî şehr için dīvānevâr  
Bend olaldan boynına zencîr-i zülf-i ʿanberîn

### 5826 Nazîre-yi Kıyâsî

---

5825. 461a [458a].

5826. 461a [458a].

- 1 Būy-ı miskīne n'ola ta' n itse zūlf-i ' anberīn  
Her biri āhū-yı nāfe meskeni gülzār-ı Çīn
- 2 Leblerüñden şor senüñ göñlüñ ben almadum diyü  
Muşhaf-ı hüsne zūlfı al idüp eyler yemīn
- 3 Zūlfüñe irmek bugün tañ mı müyesser olmasa  
Bir uzak menzil dimişlerdür aña ehl-i yaqīn
- 4 Pādişāhum zūlfüñe taqlīd idermiş bāğda  
İşidelden sünbüli yola aşardı yāsemīn
- 5 Bir güle ' ıkd eyleyüp beş beyti bir şi' r eyledüm  
Ey Kıyāsī buña kim dirse nazīre āferīn

**5827 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh**

- 1 Ey dil-i biçāre itme cevr-i dilberden enīn  
Mātaḫaddümden meşeldür nāz ider ol nāzenīn
- 2 Ḥaydarīler gibi daḫdum gūşa ḫulluḫ ḫalḫasın  
Boynuma ḫalḫa olalıdan o zūlf-i ' anberīn
- 3 Ne ḫadar cevr ü cefā eylerse cān eyler ḫabūl  
Dūstlar gökden ne yağarsa götürür çün zemīn
- 4 Küfr-i zūlfüñi gider göster ruḫuñ īmānını  
Bir yire cem' olmamışdur dūstum küfr ile dīn

5 Nice ŧir̄in olmasun cānā Muḥibbī'nüñ sözi  
Çünki medḥüñ söylerem olur kelāmum sükkerin

**5828 Ve lehu kezā**

1 Virmezem dünyālara ben dilberün derd ü ğamın  
Ben bilürem kimseler bilmez maḥabbet 'ālemin

2 Hīç kes virmiş degül yāruñ dehānından ḥaber  
Gerçi 'uŧŧāḳ arasında noḳḩadur dirler hemin

3 Zülf ü müjġān çeŧm ü ebrü ḥāl ü ḥaḩ leŧker çeküp  
Pāymāl itmek dilerler āh 'ömrüm ḥurmenin

4 Āh u zārī kılsa bülbül ŧubḩ olunca ḩañ degül  
Ḑurtılmaz ḥār elinden n'eylesün geçer sinin

5 Devr-i gülde ey Muḥibbī al ele peymāneyi  
Furŧatı fevt itme zāyi' ḩılma 'ömr-i nāzenin

**5829 Nazīre-yi dīger**

1 Ḑüsnüñüñ gencine düzd-i zülf olmışdur yaḩın  
Güŧvāruñ gevherin uğurlamasun key ŧaḩın

2 Zülf-i dilber ḩaḩdurur uyup ḩaḩı tezvīrine  
Cān virüp zaḩmet çeken bīdillerün kesmiş ḩaḩın

3 Zülfi tārāc itdi evvel ŧoñra od ŧaldı ruḩı

---

5828. 461b [458b].

5829. 461b [458b].

Hüsnüñüñ yağmâcısı dil mülkine şaldı aķın

- 4 ʿĀrıızı ayında çün kim zāhir oldı Nūh-ı tīg  
Cūybār-ı hüsnine ğarķ haţtı zevraķın
- 5 Āteşin bayraķ diküp dil nizesine āhumuñ  
Ġam sipāhınuñ öñinde çekdi ʿışķuñ sancaġın

**5830 Nevʿ -i dīġer**

- 1 Çeşm ise pürhūn ķalb ise maķzūn  
Hālüm digergūn hālüm digergūn
- 2 Cānāne serkeş hātır müşevveş  
Feryād elüñden ey baķt-ı maġbūn
- 3 Şāh olduñ ey dil kūyında yāruñ  
Baķtuñ müsāʿ id taķtuñ hümāyūn
- 4 Bālā mıdur [bu] tūbā mıdur bu  
Vallāhi mevzūn billāhi mevzūn
- 5 Gözyaşı gibi alçaķda ķaldı  
Ṭaʿ n eyler oldı ʿĀlīʿye her dūn

**Nevʿ -i āķar derbaķr-i fāʿ ilātūn fāʿ ilātūn fāʿ ilātūn fāʿ ilūn**

**5831 Ezān Aķmed Paşa**

---

5830. 461b [458b].

5831. 461b [458b].



- 1 Dün dehānuñ sırrını şordum mükerrer ğonçeden  
Didi kim yoğdur bu rāzı açmağā bizde dehen
- 2 Serverā serv-i serefrāz olalı hemser saña  
Ayağına yüz sürer dürlü luğf ile çemen
- 3 Gülmesün gül nāz idüp nāzüklenürse ğonçeñe  
Büyümesün kıaddüñe ger baş çeke serv ü semen
- 4 İtlerinden öñdin ürme ‘ aşıkā sen ey rağīb  
Var iken senden ulular saña bu ‘ izzet neden
- 5 Çün çemen şāhı cihāz itdi ‘ arūs-ı ğonçeye  
Tutdı dībādan tutuğ geydürdi vālā pīrehen
- 6 Hüb hağ yazmağ için mecmū‘ asına hüsnüñüñ  
Şafha-yı hurşīde çekdi sünbülün müşğīn resen
- 7 Bülbül-i ğüyā olup medğ itse Aħmed la‘ lüñi  
Ğonçeler ‘ İsi demidür diyü çāk eyler kefen

**5832 Nazīre-yi ‘ Aṭā’-i Kādī**

- 1 Ey ğöñül cāmuñ çıkar kan ile tolsun dīdeden  
Ehl-i dil meyħānesine eşk-i meydür dīdeden
- 2 Devr-i hağtuñda lebün den nice perhīz eyleyem  
Bādesüz geçmek revā olur mı hengām-ı çemen

- 3 Ey vücūd-ı nokṭa-yı mevḥūma inkār eyleyen  
Gör ne nāzük ḥall ider bu nokṭa ile ol dehen
- 4 Ṭālī‘üm naḥs idi ol mehrū firākında velī  
Gün yüzüni görelī ḡāyetde olmışdur ḥasen
- 5 Ayaḡuñ topraḡına işār itmege ‘Atā  
Gūyiyā her beytidür bir rişte-yi dürr-i ‘Aden

### 5833 Nazīre-yi Sulṭān Korkud

- 1 Dişlerüñ nazmın tıyup baḡrın deler dürr-i ‘Aden  
Kākülün büyn alup ḥāke düşer müşg-i Ḥoten
- 2 Bāḡ-ı ḥüsn içre şehā ḡadd-i ḥırāmānuñ görüp  
Demdür ayaḡ üzre sergerdān tırur serv-i çemen
- 3 Ka‘be-yi kūyuñda her ḡār-ı muḡaylānuñ senüñ  
Yā gül-i terdür baña yā nesterendür yāsemen
- 4 Göñlüme virür teraḡ sevdā-yı zülfüñ dembedem  
Cānuma virse feraḡ yaraşur ol sīb-i zeḡan
- 5 Gül yüzüñ şevḡi ile ölür ise ey ḡonçeleb  
Verd-i terden eylesünler bu Ḥarīmī’ye kefen

### 5834 Ve lehu kezā

- 1 Ṭavr-ı ‘izz ü nāzı bütten öğren ey sīmīnbeden

---

5833. 461b [458b].

5834. 462a [459a].

Biñ sücüd eylerler itmez kimseye bir kez suhan

- 2 Gözüme dünyā karañu başuma zindān cihān  
İtmedi kimse baña illā ki ol haṭṭ u zekān
- 3 Cānuma kaşd itmişem dil bağlamağda zülfüñe  
Dağmışam kendü elümle boynuma muḥkem resen
- 4 Sünbülün çöz bağdan eyle güzer ey hoşırām  
K’ola toprağa berāber berg-i reyḥān u semen
- 5 İstemez yavuz yil esdügin Ḥarīmī üstine  
Bitdügi yiri bilürmiş yirine serv-i çemen

### 5835 Nazīre-yi Nizāmī

- 1 Gözlerüm yaşını gözler ol büt-i sīmīnbeden  
Nitekim ‘ıkd-ı Şüreyyā gözler āhū-yı Ḥoten
- 2 Ḥār-ı hecrün bağrumı deldi baña raḥm itmedün  
Ey ‘aceb ḥurmā mısın sengīndil ü şīrīndehen
- 3 Ḥātem-i ḥüsn olduğına kim ki isterse delīl  
Burka‘ı açup yüzinden gösterür vech-i ḥasen
- 4 Dirsem ey cān leblerün altında n’eyler beñlerün  
Dir olmuş müşg-i Ḥıṭā’ya nāfe-yi āhū vaṭan
- 5 Qaddüñe kim baksa cānā serviyā ‘ar‘ar şanur

Haddüñi kim görse eydür yāsemendür yā semen

- 6 Şimdiden ey dil diler hālin müşevveş ‘āşıkuñ  
Hāzır ol vaqtüñe didüm saña hāli şimdiden
- 7 Ol yüzi cennet nazār itse Nizāmī hākine  
Açıla kabrine revzen cennet-i Firdevs’den

### 5836 Nazīre-yi Selīkī

- 1 Sūz-ı ‘ışkuñdan yanar döymez tenümde pīrehen  
Düstüm sensin beni ‘ālemde gönülünsüz koyan
- 2 Yaşamı şevküñle çāk itdüm görenler didi kim  
Yaçasuz kor derdmend āhır seni ol sīmten
- 3 Tīr-i hicrānuñ neler geçdi baña ey kaşı yā  
Gerçi şimdi añmağ olmaz anı kim geçdi geçen
- 4 Ğuşşa-yı hicrān gider dilden görince haţtuñı  
Ey cemāli nevbahārum dāfi‘ -i ğamdur çemen
- 5 Ey kamertal‘ at Selīkī’den çevirme yüzüñi  
Āftāb-ı ‘ālemārā yüz çevirmez zerreden

### 5837 Nazīre-yi Hayālī Beg

- 1 Dāğ-ı miñnetle beni öldürse ol gülpīrehen  
Lāleveş şarsun baña derd ehli bir kanlu kefen

---

5836. 462a [459a].

5837. 462a [459a].

- 2 Şan<sup>ˆ</sup> at-1 <sup>ˆ</sup> ışığı iletdüm başa ben ey sengdil  
Kankı taş katıysa dögsün aña başın kühken
- 3 Yarı gönlekcek görüp seyr itdügin iller didi  
Gör nice düşmişdür ol gül hırmeni üzre semen
- 4 Dâne-yi <sup>ˆ</sup> ömrin kişinün cem<sup>ˆ</sup> ider çübçe kımaz  
Kızluğ eyler <sup>ˆ</sup> âlemi âhır bu çerh-i pîrezen
- 5 Pâdişâh-ı mülk-i ma<sup>ˆ</sup> nîdür Hayâlî dir idi  
Şi<sup>ˆ</sup> r-i sūzum göre idi Husrev-i mülk-i suhan

**5838 Nazîre-yi Sulţān Meḥammed Ḥān**

- 1 Şāhed-i gül bāğda çün geydi gülgün pîrehen  
Dügmeler dağındı aña zînet için gonçeden
- 2 Gerçi kim ağız bir itdi güller ile gonçeler  
Ol şekerleb söze gelse anlara degmez suhan
- 3 Şalınur seyr-i gülistān eyleseñ yüz nāz ile  
Şāhlarda şalını kalur göricek nārven
- 4 Göricek güller yoluña dökilüp saçıldığın  
Varını ol dem nişār itdi önünde nārven
- 5 Baña ol gülruğ gelüp seyr-i gülistān eyleye  
<sup>ˆ</sup> Avniyā dāyim ter olsun eşk-i çeşmüñle çemen

**5839 Nazîre-yi Sultân Bâyezîd Hân**

- 1 Bir nefes ‘ İsişîfat ol gonçe leb açsa dehen  
Hâkden baş kaldurup her mürde çāk eyler kefen
- 2 Gülşen-i hüsnüñde haddüñdür gül-i hamrâ velî  
Haṭṭ-ı sebzüñdür benefşe ‘ arızuñdur yâsemen
- 3 Bûy-ı zülfüñ armağân iletmeşe Çîn’e şabâ  
Hasretinden hündil olmazdı âhû-yı Hıten
- 4 Seyl-i eşküm cismümi garḫ itmeseydi şem‘ veş  
Âteş-i âhumla başdan tutışup yanardı ten
- 5 Habs-i gamda düstum sükker lebüñ vaşf itmege  
Olmaya ‘ Adlî gibi bir tütî-yi şirînsuḫan

**5840 Ve lehu kezâ**

- 1 Seyre çıkşa sebzeve ol Yûsuf-ı gülpîrehen  
Ayağına sebz-i atlas döşer ol laḫza çemen
- 2 Servler görse hırâmın hep ayağ üzre gele  
Gül yüzün medḫ itmek için gonçeler açar dehen
- 3 Eşrefî şaçar şabâ aña gül-i bādāmdan  
Zer nişār ider başına ol gülüñ şâḫ-ı semen

---

5839. 462a [459a].

5840. 462b [459b].

- 4 Berg-i sebzın ‘ arz idüp hıdmet kuşurın gösterüp  
Ellerin şımşād ile başına korlar nārven
- 5 Hāy ‘ Adlī ne turursın faşl-ı gül vaqt-i bahār  
Görsün ol gülçihreyi bīzahmet-i hār isteyen

#### 5841 Nazīre-yi Hilālī

- 1 Allar geysel kaçan gül gibi ol nāzükbeden  
Yine kat kat kana girmiş vay bu zālīm dir gören
- 2 Kadd-i yāra öykinüp nāz ile şalındı diyü  
Dil uzadup serv-i bālāya tolaşdı yāsemen
- 3 Şīve-yi ref tāruñı seyr itmege ey serv-i nāz  
Güşe-yi gülzārdan baş kaldurur serv-i çemen
- 4 Dilde dāğ-ı derd-i hicrān dīde pürhün sīne çāk  
Devlet-i ‘ işkuñda ey gülrüh nem eksük lāleden
- 5 Hurdeler geç ey Hilālī vaşf-ı dendānında kim  
İşidüp kefe geçe nazmuñ gevherin dürr-i ‘ Aden

#### 5842 Nazīre-yi ‘ Ulvī

- 1 Yüz mi bu yā berg-i gül yā nesteren yā yāsemen  
Haṭṭ mı bu yā ‘ anber-i sārā vü yā müşg-i Hoten
- 2 Diğkat ile itsem nazar kılca görünür ol miyān

---

5841. 462b [459b].

5842. 462b [459b].

Hîç görünmez gözüme zerrece işbu dehen

- 3      Terk-i mâ'î men kı lup meyḥānede olğıl mûķīm  
Gūşe-yi mescidde nice bir ḥadīş-i mâ'î men
- 4      Ger kı lam meyḥāne ḳapusın vaṭan ' ayb eylemeñ  
K'iderem işbāt şıdķ-ı da' vî'yi ḥubb-ı vaṭan
- 5      Ḥaṭṭ u ḥālinden ne dem kim dem ura ' Ulvî o nūr  
' İṭr-ı enfāsı ile anuñ mu' aṭṭar encümen

#### 5843 Nazîre-yi Zâtî

- 1      Ṭalib olsam bulmayam mı sen melekruḥsârı ben  
Bu meşeldür Tañrı'sın bulur nigārâ isteyen
- 2      Gördüm ey cān pâresi gözüm ışırdı la' lüñi  
Âşınâ gibi benümle ' âlem-i ervāḥdan
- 3      Bāğda billāhi ' arz it ' ârızuñ mir'âtını  
Ey yüzi gül gonçeleb görsün yüzüñi nārven
- 4      Sen o mâhuñ ḳaşlarından artuğa baş egmedüñ  
Eksügüm ey mâh-ı nev budur ki art eksülme sen
- 5      Rûz-ı vaşla ey hilâlebrû ḳaçan irem didüm  
Ḥışm idüp ol meh didi kim dir saña bayrām ḳaçan
- 6      ' Ârızı gül gonçelerle açılaldan gülşene



Zātiyā olduk raķībũ gözlerine biz diken

**5844 Nazīre-yi mezbūr**

- 1 Piste-yi bāġ-ı İrem dirsem ‘ acerb mi aña ben  
Hey kıyāmet māḥaşal dünyāda yoķdur ol dehen
- 2 İřigũñ koyup kimesne göge çıķmaz yapışup  
şalsa Zühre yire ger ġisũların idüp resen
- 3 Kimse zaḥm-ı tĩře-yi ‘ iřķ ile bilmez derdümi  
Ĥāl-i Ferhād’ı ne bilsün başına toķınmayan
- 4 Ey dür-i yek dāne her māhĩ olursa bir zebān  
Eydemez evřāf-ı dürr-i eşkümi baḥr-i ‘ Aden
- 5 Yārı gördüm yaķamı çāk eyledüm yārān didi  
Zātiyā budur seni ‘ ālemde gönleksüz koyan

**5845 Nazīre-yi Cem Sultān**

- 1 Diřlerũñ nazmın işitse āb olur dürr-i ‘ Aden  
Kākũlũñ bũyını tuysa ḥāk olur müřġ-i Ḥoten
- 2 Ḥaṭṭũñı fikr ider iken řaddũñı añdum didi  
Rāstĩ öykünemez bu řāmete serv-i çemen
- 3 Kākũlũñ dārına berdār olmaġa dīvāne dil  
‘ Anberĩn sũnbũllerũñ ḥāzırlamıř müřġĩn resen

---

5844. 463a [460a].

5845. 462b [459b].

4 Hâr şaymaz Ka‘be-yi kûyuñ muğaylânın gönül  
Kim gül-i terdür aña ol yâsemendür yâsemen

5 Cân virüpdür zülf-i miskînüñ hevâsı ile Cem  
Perde-yi Beyt-i Muṭahhar’dan kıluñ aña kefen

#### 5846 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

1 Ğam elinden sineçâkem şanmañ ancağ pîrehen  
Penbe-yi dâğum yiter çün küşte-yi ‘ışkam kefen

2 Eşk-i çeşmüm virmeseydi ğarğa işbu cismümi  
Âteş-i âh ile başdan şem‘ veş yanardı ten

3 Cevri çok bir yâr sevdüm dîde gönlümden tutar  
Gönlüme şordum didi hep dîdedendür dîdeden

4 Bir devâsuz derd imiş dirler egerçi derd-i ‘ışk  
Derde dermân bulmasun derdine dermân isteyen

5 Lebleri yâdına ‘îş eyle ki gül hengâmıdur  
Çün geçen geçdi Muḥibbî bir daḥı gelmez giden

#### 5847 Ve lehu kezâ

1 Vaşl-ı cânân isteyen itmek gerek terk-i beden  
Kim şehîd-i ‘ışk olan lâbüd olur ol bîkefen

---

5846. 462b [459b].

5847. 462b [459b].

- 2 Pāyına bir servḳaddūñ gözyaşın eyle revān  
Gül gibi bir gülruḥuñ yādına çāk it pīrehen
- 3 Sīne çāk ü dīde pürḥūn yüregüm üstinde dāğ  
‘Işḳ şāhı devletinde eksügüm ne lāleden
- 4 Zīver-i dünyāya dil virme Muḥibbī key şaḳın  
Kime ḳılmıḫdur vefā saña ḳıla bu pīrezen
- 5 Şan‘at-ı ‘ıḫḳı ne mümkin başa ilte hīç kes  
Olmayınca bu belā kūhı içinde kūhken

**5848 Nazīre-yi Fikrī**

- 1 Şanma encümdür sipihr-i Bīsütūn’da görinen  
Çerḫi zeyn itdi şerār-ı tīşesinden kūhken
- 2 Kim ki ‘āşık dirler ise aluram başın dimiş  
Başum için pür ölümli ‘āşıkıyam işte ben
- 3 Hüsni meydānında aşmağa beni olsun sebab  
Kimlere boyun egem zülf-i siyāhuñ var iken
- 4 ‘Işḳ u meşḳ itmez çevirdi yüz ḳamu ‘uşşāḳdan  
Ḥayli serkeşdür begüm ol turre-yi ‘anberşiken
- 5 Fikriyā deryā yüzinde zevraḳ içre ol güzel  
Aḫter-i burc-ı sa‘ādetdür meh-i nev içre şan

5849 Nazîre-yi Hâverî

- 1 Altun üsküflü yaln̄ yüzlü güzel ol sîmten  
Hûbdur par par yanar meclisde şem<sup>ç</sup> -i encümen
- 2 Ten hişârın derd ü gam şöyle ihâta itdi kim  
Olmasa âhum tûfengi tûb yıkılurdi beden
- 3 Sîneme bir nice biñ yirde elifler çekmişem  
*Vâhidün kelef* olursam <sup>ç</sup> ışkuñ ile n'ola ben
- 4 Görse ey şîrîndeheñ kûh-ı belâ çekdügümi  
İki taş alup eline döginürdi kûhken
- 5 Hâverî sen merd-i tecrîd ol aña meyl eyleme  
Nice erden arça kalmışdur bu çerh-i pîrezen

5850 Nazîre-yi Şemsî Paşa

- 1 Meclis içre cām-ı la<sup>ç</sup> lüñ öpdüğün gördükçe ben  
Gözlerüm peymâneveş kan tolar ey sîmînbeden
- 2 Yüzi yokdur yüzüñe öykinmege gülşende gül  
Cāmı yokdur kaddüñe hempâ ola serv-i çemen
- 3 Bir iki gün sen semensîmâya hemdem olalı  
Ey gül-i ra<sup>ç</sup> nâ raķîbüñ gözine olduķ diken
- 4 Sen lebi mercân firâķında n'ola şabr eylesem

---

5849. 463a [460a].

5850. 463a [460a].

Yaşlarum dūr ruḥlarum zer oldı ey sīmīnbeden

- 5 Devlet ü iqbāl ü bahtı n'eylesün ey yüzi gül  
Şemsi'ye bu gūşe-yi miḥnetle guşsañ var iken

**5851 Nazīre-yi Sevdāyī**

- 1 Qāmetüñ tūbā mıdur yā serv yāḥod nesteren  
Nergis-i şehlā mıdur çeşmüñ ye āhū-yı Ḥoten
- 2 Şaçlaruñ sūnbül mi yā reyḥān mı yā 'anber ye müşg  
'Arızuñ nesrīn midür yā gül midür yā nesteren
- 3 Kaşlaruñ müşgīn kemān mıdur yeḥod şekl-i hilāl  
Oķ mıdur kirpiklerüñ aña nişāndur cān u ten
- 4 'Üd mıdur dāne-yi ḥālūñ yeḥod şāhā 'abīr  
'Anber-i sārā mıdur ḥaṭṭuñ u yā müşg-i Ḥoten
- 5 Bu dil-i Sevdāyī'ye şerbet midür şīrīn lebüñ  
Çeşme-yi ḥayvān mıdur yā Kevşer ü ḥamr u leben

**5852 Nazīre-yi Me'ālī**

- 1 Jāledür sūsen içinde dilber-i sīmīnbeden  
Kim geyer vālā-yı terden āsumānī pīrechen
- 2 Āteşīn dilde ḥayāl-i ruḥlaruñ gülnārdur  
Kaşlaruñ yanında alnuñdur nigārā yāsemen

---

5851. 463a [460a].

5852. 463a [460a].

3 Leşker-i ğamdan ħalâşa meygede hoş Ʒal' adur  
Burclardur ħum-ı mey anda şurâĥîden beden

4 Yâr öldürdi beni bugün baña bayrâmdur  
Düstlar billâhi şaruñ baña bayrâmî kefen

5 Ey Me'âlî ben buña râzî degülem bezmde  
Kim diye güyendeler cânâna Ʒarşu cân-ı men

### 5853 Nazîre-yi Nazmî

1 ServƷadüñ üzre gül-i ruşsâruñ ey ğonçedeheñ  
Nür-ı Aĥmed'dür ki berƷ urur menâr-ı ravzadan

2 Luţf idüp ey Ʒaşı yâ göñlüñ ne diler dir iseñ  
Tîr-i müjġanuñdurur her ġâĥ göñlümden geçen

3 Ʒadd ü ĥadd ü kâkülüñ ĥaţtuñ ġamın def' idemez  
Seyr-i serv ü lâle vü sünbül temâşâ-yı çemen

4 LâyıƷ olmaz vuşlat-ı ma' şûƷa ' âşıƷ şöyle kim  
Çekmeye ' ışƷ içre nice nice ' âlâm u miĥen

5 Güleşen-i kûyuñda her dem ey gül-i nâzükbeden  
Zâr idüp bülbüllerüñ ĥâr ile şalınmaƷ neden

6 Çeşm-i püreşküm benüm ĥâlî degül bu ikiden  
Mey tolu iki ƷabaƷdur pür' araƷ yâ ikiden

7 Hâk olursam Nazmiyâ derd ü ğam ‘ ışkı ile ben  
N’ola kim vaşlına cānānuñ hicāb olur bu ten

#### 5854 Nazīre

1 Manzar-ı ehl-i nazar olsa n’ola vech-i ḥasen  
Mūcib-i ref’ -i ḥazendūr ru’yet-i vech-i ḥasen

2 Āsmānīler geyüp kılsañ tecellī gün gibi  
Ṭağıdur mehpāreler encümveş ol gün encümen

3 Bir nihāl-i tazedür ḳadd-i bülendüñ kim anuñ  
Geh kızıl gül açılır farkında gāhī yāsemen

4 Şalınurken şīve-yi ḳaddüñ görüp reftārda  
Ḳaldı ḥayretle kenār-ı bāğda serv-i çemen

5 Ol ruḥ-ı gülnār ile bu ḥāl-i ‘ anerbār ile  
Kimse kılmadı beni āşüfteḥāl illā ki sen

#### 5855 Nazīre-yi Le’ālī Efendi

1 İki gül bir yirde cem’ olup ne hoş olmuş ḥasen  
Birisi gülşen gülidür biridür vech-i ḥasen

2 Gülsitān-ı ḥüsn içinde bitmedi ḳaddüñ gibi  
Bir nihāl-i serv kim gülrūḥ ola gonçedeheñ

---

5854. 463b [460b].

5855. 463b [460b].

3 Serv addũn lufını gũlşende gũrmişler meger  
aldılar ayrân olup ayretde serv ü yâsemen

4 Leblerũn âb-1 ayât-1 cândurur ey İsîdem  
ızrveş zinde alur ölmez anı hergiz emen

5 Ter azel didi Le âlî görũben ol dilberi  
Kim anuñ üsni asen ismi asen ulı asen

### 5856 Nazîre-yi Tacîzâde

1 Fûratũnde her gice dil şem dũr fânũs ten  
ana yunmiş gũnlegũm ũstinde gũlgũn pîrehen

2 Ben degũl bu dâr-1 dil dilberde bu râz-1 nihân  
Eyler ol râzı ayân Allâh ki nâzũkdũr bu ten

3 Sebze arfında benefşeveş nişânîdũr kebũd  
Dişlemişdũr leblerin hecrũnde ayretten çemen

4 Bâga od urmiş cemâlũn asreti beñzer ki bâg  
Pũrduân-1 âteş olmiş sũsen-i gũlbergden

5 Gũnçeler açıldı şanma yâra arz-1 âl iũn  
Her arafdan şâ-1 gũller Ca fer açmışdur dehen

### 5857 Nazîre-yi Râyi Beg

1 Ne yũz ile ykinũrmiş add-i yâra nârven

---

5856. 463b [460b].

5857. 463b [460b].



Bu kadar alçaqluğ ile ortaya gelmek neden

2 Gönçe ne baş ile dirmiş kim lebüne beñzerem  
Ya bu yüzüzlükle gül yüzüne öykinmek neden

3 Seyr-i gülzār eylesen bir dem ayağ üzre gelüp  
Ayağın altına döşer sebze dibālar çemen

4 Gül kadeh gönçe şurāhī jāle meydür lāle cām  
Yāsemenler her biri bir dilber-i sīmīnbeden

5 ‘İş iderin giceyi gündüze katup şevk ile  
Rāyiyā bir yire gelmişler şükūfe cümleten

#### 5858 Nazīre-yi Rūsūhī

1 Bāğ-ı cān içre dikelden kāmēt-i bālānı sen  
Nürdan bir serv olur her kanda şalsam sāye ben

2 Lām-ı zūlf-i sernigün el şunmasa ruhsāruña  
Bād ol aşüfteyi çekmezdi lābūd silleden

3 Ğabğabuñ sībine teşbīh itdüğüçün ehl-i dil  
Tūbını eflāke atdı āfitāb-ı mehzeқан

4 Mihr-i hüsnuñ düzdidür ammā tutilmaduğüçün  
Eyde bir şüret değışür mi idi vech-i hasen

5 Ey Rūsūhī zāhir olaldan güneş gibi o gün

Yüzi yok bir gün gele meydāna māh da' vī̄-yi men

**5859 Nazīre-yi Kara Çelebi Efendi**

- 1 Şevk ile cān cūbbesin çāk it degül kim pīrehen  
Kim dimişlerdür şehīd-i ' ışka yaraşmaz kefen
- 2 Tutdı miñnet Bīsütün'ın ' ışk ile dīvāne dil  
Kānķı taş katıysa başın añā ursun kūhken
- 3 Serverā ser virmegün sırrın şehīd-i ' ışka şor  
Pek bilür bu sergüzeşti çünki başına gelen
- 4 Deşt-i ğamda dil şabā ile vedā' idüp didi  
' Āķıbet derdiyle hāk oldum yüzi kıalsun esen
- 5 Öldürürsin hecr ile ' āşık dirilse Hicrī'yi  
Hāy kıurbān olduğum ' ömrüm ye ölsün mi seven

**5860 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Gülşenüñ āb-ı revānı saña öykinmek neden  
Oldı ise n'ola ger sengīndil ü nāzükbeden
- 2 Şalınaldan nāz ile şahrāda ol kebk-i derī  
Söyleyelden luţf ile ol tūtī̄-yi şekkerşiken
- 3 Ağzını açmağa kıalmadı mecāli kimsenüñ  
Tāķatı yok kim yirinden deprene serv-i çemen

---

5859. 463b [460b].

5860. 464a [461a].

4 Bülbulün añduğı gül yüzün şıfatı olmasa  
Dil uzatmaz sözde süsen gönçeler açmaz dehen

5 Serv ü gül deprense gülzâr içre ditrer yüregüm  
Gönlüme şöyle gelür ol serv-i gülruhdur gelen

#### 5861 Ve lehu kezâ

1 Düstüm gül gibi başlar üzre yirün var iken  
Baş koşup ağıyar ile hâr içre idinme vağan

2 Urdı şür ihyâ-yı emvât itdi bād-ı nevbahâr  
Yir yarıldı lâle baş kaldırdı çäk idüp kefen

3 Ağız arar bâğda nâzüklük ile bād-ı şubh  
La' l-i nâbuñ sırrını ister ki tuya gönçeden

4 Nürsuz göz nergis-i gülzâr çeşmüne nazîr  
Çaddüne nisbet senün serv-i revân cânsuz beden

5 Çarşısına 'ârızuñ âyînesin 'arz eylesün  
Hindü-yı zülf-i siyâhuñ şermsâr itmek neden

#### 5862 Nazîre-yi Başîrî

1 Ol meh-i baqqâl kim ruhsârı güldür yâ semen  
Dilrübâlarda odur şimdi terâzudan inen

---

5861. 464a [461a].

5862. 464a [461a].

- 2 Hüsñ bāzārında ol gül tartılırken ay ile  
Göge çıkdı keffe-yi meh yirde ol sīmīnbeden
- 3 Hīç dükkānı öninde bir yire gitmez meger  
Bal çalmış ağzına ‘uşşākuñ ol gönçedeñ
- 4 Her kaçan kim tartar ol şīrīndeñen bal ile yağ  
Cānuma hālvā pişirür şanuram ol demde ben
- 5 Katre katre eşk-i ‘āşıkdur gül-i ‘unnāb-ı ter  
Ey Başīrī tablası içinde her dem şalınan

### 5863 Nazīre-yi Bahārī

- 1 Kolların yir yir ki dāğ itmiş o serv-i sīmten  
Tāze gülle şāh-ı gül zeyn itmiş ol gönçedeñen
- 2 *Dūstān bersā‘id-i sīmīn sipend ārīde dāğ*  
*Rūz-ı hicrān yek eşer mānde zidūd-ı dil-i men*
- 3 Dāğ-ı hūnālūd n’eyler sā‘idüñ üzre didüm  
Didi gül naħlinde dizdüm lāle vü serv ü semen
- 4 *Dāğ-ı zaħmest ü teneş ezberg-i gül nāzükterest*  
*Ki revā bāşed berān zaħmī çünīn nāzük beden*
- 5 Dāğ şanmañ kim Bahārī’nüñ dil-i pürsüzını  
Meclisinde germ olup yaqmış o serv-i encümen

### 5864 Nazîre-yi 'Özrî

- 1 'Ankebût-ı cāna dūd-ı nāle oldu pîrehen  
Yirde gökde yiri yoğ miskînüñ ancağdur kefen
- 2 Sen nihāl-i tâzeye şarılmağa ey serv-i nāz  
Düğmesin yir yir çözüp gönlegüñ olmuş yāsemen
- 3 Şevđ ile Manşürveş olmağ için berdār-ı 'ışđ  
Şaçlarından dağdı Mecnün kendü boynına resen
- 4 Şem' -i meclis germ olup yanmış yağılmış çün saña  
Başına odlar yağayın bu gice şevđüñle ben
- 5 Hüsrev-i mülk-i cünün dirilür imiş kühken  
Rāst ider 'Özrî'den evvel ola idi mîr-i fen

### 5865 Nazîre-yi Fehmî

- 1 Şarılıp yatmağ için sinüñle ey sîmînbeden  
Gülşen içinde şoyındı çıblağ oldu yāsemen
- 2 Kāmet-i bālāñı 'arz it ey yüzi gül bir dağı  
Karşuda şalınmasun olsun revān serv-i çemen
- 3 Dür dişin la' lîn lebüñ añup döker iki gözüm  
Gāh yāķūt ile mercān gāh dürr-i bîsemen
- 4 Öldürürse ğamze-yi hünrîzi ben āşüfteyi

---

5864. 464a [461a].

5865. 464a [461a].

İdesüz kanlu libāsum dūstlar baña kefen

- 5 Fehmiyā erbāb-ı nazm içre bu nāzük şî‘ rümi  
İşiden dir yoqdurur mānende-yi eş‘ ār-ı men

**5866 Nazire-yi Muhyî Çelebi**

- 1 Şî‘ re āgāz itdügince ol büt-i sîmînbeden  
Nazm-ı güftārına anuñ reşk ider dürr-i ‘Aden
- 2 Kellelük idüp lebine beñzedügiçün şeker  
Cürmini dileyü gelmiş boynına daqup resen
- 3 Gül yüzün yumaq içün nergis semenle sebzedede  
Biri sîm ibriķ tıutup biri tıutar altun legen
- 4 Çeşm-i hūnrîzi demādem hañçer-i sertîz ile  
Sînemi çāk itmek içün ‘ālemi alur fiten
- 5 Sâkin olmağ ile raħmı Muhyiyā mümkün degül  
Vācibürrahm olmağa medhine keşf eyle dehân

**5867 Nazire-yi Hadîdî**

- 1 Tıutdı çün kim gūşe-yi hūsnüñ şehâ kaşuñ vağan  
Oldı hem fettān gözüñe cân u gönül cüfte ten
- 2 Zülf-i ‘anberbüyuñuñ vaşfin şabādan işidüp  
Düşdi şahrāya şehâ sevdā ile müşg-i Hoten

---

5866. 464a [461a].

5867. 464b [461b].

- 3      Ḳaddüñe ŧimŧād özin sehv ile beñzeldügiçün  
          Ḥıŧm ile ḥaçer çeker ŧaḥrâda her serv ü çemen
- 4      Zülfüñüñ sevdâsı ile öliceğ ey mâhrü  
          Ola reyḥân koḥusıyla toḧtolu gür u kefen
- 5      Ḥaḧḧuñı la‘ lüñ kenârında Ḥadîdî görüben  
          Dir ki kaŧd itdi Süleymân ḥâtemine Ehrimen

### 5868   Nazîre-yi Le’âlî Efendi

- 1      Verd-i aḥmer mi ḥaḧuñ yâ lâle-yi ŧaḥn-ı çemen  
          Serv-i büstân mı kaḧdün ‘ar‘ ar mı yâḥod nârven
- 2      Lâlenüñ bağı yanup gül pîreñen çâk eyledi  
          Perdeyi yüzden götürdi çünki ol ḡonçedeñen
- 3      Ḥaḧḧ-ı Çîn ü Ḥıḧâ’dan ŧerm idüp gelmez daḥı  
          Ger ŧabâdan büy-ı ḥaḧḧuñ işide serv-i çemen
- 4      Ger dehânuñ sırrına kimse iriŧmez zerrece  
          Hem miyânuñdan ḥaberdâr olmadı ol pîreñen
- 5      Çün Le’âlî nazm-ı dendân u ruḥuñ kaŧd eyledi  
          Ḳan olup âb-ı Bedaḥŧân âb olur dürr-i ‘Aden

### 5869   Nazîre-yi ŧabûḥî

---

5868. 464b [461b].

5869. 464b [461b].

- 1 Nār-ı ʿışkuñ çıkmaya hergiz derūn-ı sīneden  
Şerha şerha rīze rīze çāk çāk olursa ten
- 2 Gitdi egnümden kabā başdan külāh abdālveş  
Sīnem üzre penbe-yi dāğum olupdur pīrehen
- 3 Zaḥm-ı tūb-ı āhdan ey Ḥusrev-i çābüksüvār  
Kalmadı bu kalʿ a-yı dilde yıķılmadıķ beden
- 4 Sensüzin seyr eylesem gülşende ey Tūbāḥırām  
Gözlerüme ğonçe peykān görünür ḥançer diken
- 5 Ey Şabūḥī dilde cānānuñ ḥayāl-i kāküli  
Ejdehādur kim bu vīrān şehri kılmışdur vaṭan

**5870 Nazīre-yi Ḥiṭābī**

- 1 Senden özge yāra baķsam ey perīveş sīmten  
Āstānuñ çevresinde ķo ki ḥāk olsun bu ten
- 2 Ol raķībūñ ṭaʿ nesinden oldu bu cānum helāk  
Bendeye ḥiç iltifātuñ yoķdurur yā Rab neden
- 3 Ol yüzi gül zülfi sūnbül ķāmeti serv-i revān  
Rūz u şeb ṭutmışdurur çeşmüm kenārında vaṭan
- 4 Şorsam ol şīrīn ṭudağūñ sebze midür yā nebāt  
Yā Rab ol nāzūk vücūduñ yāsemendür yā semen



5 Ç̣in-i ẓülf̣ünde bulupdur tâ Ḥiṭābī miskīni  
Yā Rab ol gülg̣ün yañağ̣uñ gül midür yā nesteren

### 5871 Naẓire-yi Ḥafī

1 Göz mi bu yā nergis-i mestāne ey ṣiṃınzeḳan  
Yüz mi bu yā lāle yā gül mi yeḥod berg-i semen

2 Şoraram şol leb midür yā la<sup>ç</sup> l-i mercān yā <sup>ç</sup> aḳıḳ  
Bu görinen diş midür yoḥsa <sup>ç</sup> aceb dürr-i <sup>ç</sup> Aden

3 Ḥalḳa-yı sevdā mı yā dām-ı belā yā ẓülf-i ḍüst  
Şaç mı bu ṣünbül mi yā <sup>ç</sup> anber mi yā müşg-i Ḥoten

4 Ḳad mi bu yā serv-i ṭübā mı <sup>ç</sup> aceb <sup>ç</sup> ar<sup>ç</sup> ar mı yā  
Ḥaṭ midur bu yoḥsa reyḥān mı benefşe yā çemen

5 Ey Ḥafī <sup>ç</sup> iş eylegil vaḳtinde mey nüş it müdām  
Kim geçer <sup>ç</sup> ömr ile furşat bir daḥı gelmez geçen

### 5872 Naẓire-yi Ānī Beg

1 İḥtiyār itmek anı ḳābil midür ādem olan  
Ey melek yanuñca yūriye raḳīb-i Ehrimen

2 Ne günāhum var idi yanuñda cānā bilmezem  
Cümle <sup>ç</sup> aşıḳlar vefāñı gördiler illā ki ben

3 Ẓerrece yoḳdur naẓirüñ sözi ṭatlu yārsın

---

5871. 464b [461b].

5872. 464b [461b].

Nice sevmeyem seni dünyāda ey ŧir̄insuħan

4 ‘Aŧıkuñ keyfiyyetini dünyede bilmez nedür  
Kāse-yi ğamla ŧarāb-ı ‘ıŧkı dāyim içmeyen

5 Bir lebi ŧir̄in nigāruñ ħasretiyle āh kim  
Ānī ben Ferhād’ı öldürdi bu çerħ-i pīrezen

### 5873 Nazire-yi Ħayretī

1 Gūŧe-yi ğamda demādem girye ile nāleden  
Beñzedi za‘ f ile cān bir mūya döndi nāle ten

2 Bezm-i miħnetde sürūdum nālem olmuŧdur benüm  
Āh u vāveylā yiter baña terāne cān-ı men

3 Ben ħo ŧabrum cāmesin ħāk ideyin sen tek hemān  
Pākdāmān ol ŧalın ey Yūsuf-ı ğülpīreħen

4 Böyle ŧalınma kes ağyārı yanuñdan serverā  
Hemser olmaħ ol pelīde nārevādur nārven

5 ŧan‘ at-ı ‘ıŧkı iletmez baŧa baŧın virmeyen  
Özge fendür Ħayretī er baŧı için özge fen

### 5874 Nazire-yi Derūnī

1 Ğonħeler la‘ lūñ ğörüp ŧevħ ile yırtar pīreħen  
Mürdelerdür kim dem-i iħyāda ħāk eyler kefen

---

5873. 465a [462a].

5874. 465a [462a]. 2a: Noktalı kısım metindeboŧ bırakılmış.

- 2 Ger ölürsem ārzū-yı ḥaṭṭ-ı sebz-i yār ile  
(.....) beyte çemen
- 3 Çok nezāket geçdi gerçi tīr-i müjgānuñ bize  
Geçdük andan ey kemānebrū belürmez çün geçen
- 4 Dilrübālar şuya düşmiş māla beñzer filmeşel  
Ey dil-i dīvāne bunlardan vişāl ummağ neden
- 5 Ey Derūnī alınur gūyā bulutdan āfitāb  
Açduğınca sīnesin ol yār-ı ezraḳpīrehen

**5875 Nazīre-yi Faḳīrī**

- 1 Bu ṭarīḳ-ı ʿışḳda ey ḥusrev-i şīrīndehen  
Ḥaḳ budur ki sikkeyi mermerde ḳazdı kūhken
- 2 Ben şehīd-i küşte-yi ʿışḳam nigārum ḳandasın  
Ey gözüm merdümlük it şar baña bir ḳanlu kefen
- 3 Ten libāsı ʿāriyetdür ey ecel ḳurtar beni  
Kim şehīd-i ʿışḳ olanlara yaraşmaz pīrehen
- 4 Ḥadd ü ḥaṭṭı ḥasretinden ölicecek ol gülruḥuñ  
Dikesüz billāhi ḳabrüm üstine serv ü çemen
- 5 Diller uzadup fetīl-i zaḥm-ı ḥūnīn üstine  
Ey Faḳīrī her ṭarafdan yāreler açdı dehen

5876 Nazîre-yi Şâmî

- 1 Fûrkat-i şem<sup>c</sup> -i ruhuñla ğarķ-ı hûn oldu beden  
Meclisüñde olmaĝa fânûs-ı vâlâ pîrechen
- 2 Ey nesîm-i şubĥ bilsem el mi virmişdür çenâr  
Kim geyüp yaşıl muraķķa<sup>c</sup> raķş urur serv-i çemen
- 3 Hûsn bâĝında zenaĥdânüñ zenaĥdan çâh imiş  
Kim mu<sup>c</sup> anber kâkülüñ aşmış aña müşĝin resen
- 4 Hâsret ile vaşluñuñ ey Yûsuf-ı Mışr-ı cemâl  
Cân u dil Ya<sup>c</sup> ķub'na sînemdürür Beytülhazen
- 5 Nergis-i bîmâr ile Şâmî faķîr ü hasteĥâl  
Lâle ruĥsârüñ ĝamıyla aķıdur gözden semen

5877 Nazîre-yi Latîfî

- 1 Bir nazâr gitmez ĥayâlüñ çeşmesâr-ı dîdeden  
Bir perîdür kim aña ĝüyâ pînar olmuş vaţan
- 2 Kâmetüm ĥam oldu ĝamdan destbûsa çâre yok  
Baĝruma taş başayın ĥâtem gibi ey sîmten
- 3 Öykinürse sen ĝülendâm u semensîmâya sîm  
Ĥâm dirsün aña ķalma billâĥ ey nâzûkbeden

---

5876. 465a [462a].

5877. 465a [462a].

- 4 Zülfüñe irişmedin dil kim zenaḥdānuñ diler  
Tā şu deñlü teşnedür kim istemez çāha resen
- 5 Nisbet eylermiş kelāmın şı' r-i sükkerpāşuma  
Özge kuşdur ey Laṭīfī tūṭā-yi şırınsuḥan

#### 5878 Nazıre-yi mezbūr

- 1 Hemdem olaldan bizümle sen gül-i nāzükbeden  
Ey lebi gönçe gözine olduḡ aḡyāruñ diken
- 2 Luṭf idüp aḡyāra öpdürme lebün ḥātem gibi  
Kankı taş katıysa ursun başına ey sımten
- 3 Būstānda dik gelürmiş kām̄et-i şimşāduña  
Cānı varsa taşra çıksun bir kadem serv-i çemen
- 4 Öldürür ḡam ' aşıkı ger bir nefes āh eylese  
Nāle kılmasun benüm rūḥum ye ölsün mi seven
- 5 Atlası çerḥuñ Laṭīfī māha şüret virmedi  
Yaraşaldan yāra şol altun beñeklü nımten

#### 5879 Nev' -i dıger

- 1 Ḥāme-yi kudretle yazdı naķşbendi kāfdan  
Ḥüsn-i ḥulḡ ile seni serdefteri *mā yeşturūn*

---

5878. 465a [462a].

5879. 465a [462a].

2 İşigümde her seher ʿ uřřāk-ı Őeydādillere  
İrişüp āvāz-ı *bilesĥārihüm yestaġfirün*

**5880 [Nevʿ -i dīger]**

- 1 Őaç degül turre degül deste-yi Őebbūdur bu  
Ruĥ degül lāle degül kırmızı güldür bu
- 2 Müje yā siĥr oĥı yā rişte meger ignesidür  
Göz degül ġamze degül nergis-i cādūdur bu
- 3 Ol ki pürçin ola gözyaşları bārāna döner  
Ebr-i raĥmet mi nigārā nice ebrūdur bu
- 4 Dil degül laʿ l-i Bedaĥřān daĥı řāĥ-ı mercān  
İki şaf diş degül iki dizi lü ʿlü ʾdür bu
- 5 Diye bu řiʿ rüni ʿ Ālī göricek Ĥusrev-i Rüm  
Őīve-yi nazm-ı Ĥasan řanʿ at-ı Ĥʿācūʾdur bu

## FİḤARFİ'L-VĀV

5881 Ezān Sa' dī Cem Sa' dī'si dimekle meşhūrdur.. Ḥattā Cem Sultān'ūñ meyyitin Frengistān'dan Rūm'a bunlar getürmişlerdür

- 1 Didüm Ka' be midür kūyuñ didi bāğ-ı cināndur bu  
Didüm Ṭübā mıdur ḳaddūñ didi serv-i revāndur bu
- 2 Ruḫı üstinde zülfinden şabā gibi alurken bū  
Didi kim milket-i Rūm'a Ḥıṭā'dan armağāndur bu
- 3 Güle vaşf-ı ruḫın didüm gülüp nāz ile didi kim  
Ne ḥacetdür beyān itmek güneş gibi ' ayāndur bu
- 4 Cemāli bāğın ol servūñ görüp cān bülbüli didi  
Ne zībā güller açılmış ne ra' nā gülsitāndur bu
- 5 İñen cevr ü cefā ḳılma vefā ḳıl Sa' dī miskīne  
Bilürsin kim geçer ḫüsnūñ benüm cānum cihāndur bu

## 5882 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Lebūñ ' aksiyle yaşımı görenler dir ki ḳandur bu  
Yaḫod cām-ı maḫabbetde şarāb-ı ergavāndur bu
- 2 Ne var öldūñ ise dilber ḳayurmaz bildüğüñ itme  
Benüm cānum benüm rūḫum cihāndur bu cihāndur bu
- 3 Getürdiler ṭabībi kim bile derdüm ḳıla dermān

---

5881. 465b [462b].

5882. 465b [462b].

El urup nabzuma didi ğam-ı ışık-ı fülândur bu

4 ʿAbîr-i Kaʿbe-yi kûyın baña ıtr-ı kefen eyleñ  
Kim anda hûr u Rıdvân'a beĝâyet armaĝandur bu

5 Didüm cennetde ŧeb olmaz ruĝı zülfi nedür yâ Rab  
Didi cânım cinân bâĝında ʿömr-i câvidândur bu

6 Necâtî düstdan cânın dirîĝ eyler dimiş düşmen  
Yolında öldüğüm vallâhi billâhi yalandur bu

7 Egerçi kim bu üslûba dimişdür bir ğazel Saʿdî  
Ħayâl-i rûy-ı yâr ile bir özge gülsitândur bu

### 5883 Nazîre-yi Ħayâlî

1 Görüben kıadd ü ħaddini didüm bâĝ-ı cinândur bu  
Gümüşden serv ile yâĝod müzeyyen büstândur bu

2 ŧabâdan bûy-ı zülfüñi ĝöñül umduĝı budur kim  
Dil-i Mecnûn'a Leylâ'dan beĝâyet armaĝandur bu

3 Baña ħıřm idüben kesme ŧaķın zülfüñi hey kâfir  
Uzansun kıo anı ʿömrüm ki ʿömr-i câvidândur bu

4 Cefâdan hey meded öldüm kıoyasın yârı kûyında  
ĝören didi ŧehîd-i ışık olan ibni filândur bu

5 Baķup mirʿât-ı ħüsnüñe nedür bu deñlü ħodbînlik



Şağın şāhum güzellik kimseye almaz cihāndur bu

- 6 Nola tīr-i firāuņa senüñ şimdi nişān isem  
Dem ola ey kemānebrü bulışavuz zamāndur bu
- 7 Müjeñ tīrine cān virmez Hıyālī dimiş ayāruñ  
Benüm urbanlar olduum inanmaıl yalandur bu

### 5884 Nazīre-yi Lāmi'ī

- 1 Gören dir eřm-i pürhūnum ne hurrem gülsitāndur bu  
Aar hamr ırmaı andan meger bā-ı cināndur bu
- 2 Ğam-ı zülfüñle her sā' at anuñçün dil diler dirlik  
Bilür kim bu fenā dārında 'ömr-i cāvidāndur bu
- 3 'İbādetden murād ey dil fenā tařşīlidür her dem  
Beā mülkine vallāhi 'acāyib armaandur bu
- 4 Yüri būy-ı maabbetden meřām-ı cānuñı pür ıl  
Nesīm-i şubdem gibi hevā-yı dilsitāndur bu
- 5 Ruı mihridür ol yāruñ bugün ey Lāmi'ī kāruñ  
Nihān itmek müyesser mi güneş gibi 'ayāndur bu

### 5885 Nazīre-yi Mu'īdī

- 1 Dehānuñ āb-ı hayvān yā dil-i bīmāra cāndur bu  
Anuñçün eşm-i 'uřřāa 'ayān olma nihāndur bu

---

5884. 465b [462b].

5885. 465b [462b].

- 2 Elif addüm hevâsından bükilmişdür ten-i zerdüm  
Gümüşden tîre beñzer ol şaru tozlu kemândur bu
- 3 Göñül zülf-i siyâhuñla gözüñ sevdâsına düşmiş  
Giceyle uyımaz miskîn ölümlü nâtüvândur bu
- 4 Hezârân mehlikâ gördüm cefâ vü şîvede mâhir  
Velîkin bîvefâlarda ‘ aceb nâmihibândur bu
- 5 Mu‘îdî yoğ ise anlı cigerde hecr oı zamı  
Begüm dem dem gözüñ yaşı aar urmaz ne andur bu

**5886 Ve lehu kezâ**

- 1 Görüp gözüm yaşın dem dem dime billâh ne andur bu  
Ki bağrumda olan zam-ı hadengüñden nişândur bu
- 2 N’ola sultân-ı dil hâlin sirişkümden řorarsañ kim  
Ėam u ‘ ışkuñ diyârından gelür peyk-i revândur bu
- 3 şarâb-ı ergavânîdür ızarmış yine ol ruqlar  
Açılmış lâleler yir yir ne ra‘ nâ gülsitândur bu
- 4 Ümîd-i büy-ı zülfüñdür beni cânlanduran her dem  
Meger kim haste göñlüme hayât-ı cavidândur bu
- 5 Ferâmüş eyledüñ gerçi Mu‘îdî uluñı şimdi  
Zamân ola ki añasın benüm ‘ ömrüm cihândur bu

**5887 Nazîre-yi Cemâlî-yi selef**

- 1 Didüm ejder midür zülfüñ didi 'ıkd-ı lisândur bu  
Didüm sükker midür la' lüñ didi küt-ı revândur bu
- 2 Mehe beñzetme ruhsârın utan yüzüñden ey gözsüz  
Ne hâcet zerreye nisbet güneş gibi 'ayândur bu
- 3 Güneş bazar-ı şevküñde harîdâr olsa mâha  
Ço şimdi ışsın bilmez âna soñra ziyândur bu
- 4 Mu' anber zülf-i miskîni Hıtâ'nuñ ayğa şaldı  
Gel ey h'âce ilet ânı yirinde armağandır bu
- 5 Cemâlî yâr yanında raķîb ayagum alurmuş  
Elüm ire zamâneyle bulam anı cihândur bu

**5888 Nazîre-yi Sâķî**

- 1 Görüp hüsñ ile sen cânı didiler kim ne cândur bu  
Didüm bu la' l-i cânbaşş ile cân içinde cândur bu
- 2 Melül olma gönül dâyim cefâ vü cevrine yârüñ  
Çü bilmez kadr-i 'uşşâķı henüz tâze cevândur bu
- 3 Dehânı sırrını şordum lebinden baña aydur kim  
Berât-ı hüsne yazılmış ne hoş müşgîn nişândur bu

---

5887. 466a [465a].

5888. 466a [465a].

- 4 Yüzüñ bedrinde yâ kıaşuñ görüpdür bu dil-i şeydâ  
Bu sırrı kimse keşf itmez ‘ aceb rāz-ı nihāndur bu
- 5 Yavuz gözden yavuz dilden hāzer kııl didüm ey mehrü  
Eliyle gösterüp zülfin didi ‘ ıkd-ı lisāndur bu
- 6 Beni yād itmedi yārum diyü sen olmağıl ğamnāk  
Bugün añmaz ise yarın aña Sākī zamāndur bu

### 5889 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Didüm gülşen midür haddüñ didi bāğ-ı cināndur bu  
Didüm ‘ ar‘ ar mıdur kıaddüñ didi serv-i revāndur bu
- 2 Didüm ‘ anķā-yı vaşluñı şikār itmek diler göñlüm  
Didi geç bu hevesden kim cihān içre gümāndur bu
- 3 Mu‘ anber zülfüñüñ mihrin nihān itmek diler göñlüm  
Ne deñlü setr iderlerse nihān olmaz ‘ ayāndur bu
- 4 İñende hāne-yi göñlüm cefā vü cevır ile yıķma  
Ki sulţān-ı hayālüñe benüm şāhum mekāndur bu
- 5 Senüñ bāzār-ı hüsñüñde alurken ‘ işķuñı göñlüm  
Görüp pīr-i hıred anı didi ‘ aķla ziyāndur bu
- 6 Geçüp mülk-i cemāl üzre iñen cevır itme ‘ uşşāķa  
Ki virmişdür niçe taķtı yile devr-i zamāndur bu

- 7 Bu nazm-ı âbdârına Gedâyî'nün nazâr kııl kim  
Maḥabbet sözleri ile ʈolu bir dâsitândur bu

### 5890 Nazîre-yi Mihri

- 1 Bugün bir gönçefem gördüm didüm hey ne cevândur bu  
Didiler bu ruḥ-ı zîbâyı şorma özge cândur bu
- 2 Düşelden ruḥlarıñ ' aksi bu cām-ı dideme cānā  
Görenler dir kabağımı ki şāfî ʈolu ʈandur bu
- 3 Didüm ʈaddüm ḥayālîni derûn-ı dilde muḥkem ʈut  
Didi ki bir elif gibi bu cān içre nihândur bu
- 4 Didi şükrâne vaşlumçün vir evvel baş u cān didüm  
Yolında öldüğüm çoḫdan yoluñda dermiyândur bu
- 5 Görüp ığmaz-ı ' ayn itme kemîne Mihrî'ye cānā  
Reh-i ' işkuñda cān virür senüñ ḥaylî zamândur bu

### 5891 Nazîre-yi Sâkı

- Baḫup ḥaddine ol yāruñ didüm bâğ-ı cinândur bu  
Görüp ʈaddini dildāruñ didüm serv-i revândur bu
- 1 Cemālün âfitâbından şanasın zülf-i şebrengün  
Ṭayanmış burcına mâhuñ dü miskîn nerdübândur bu
- 2 Didüm kim Çîn-i zülfünde nedür bu ḥaṭṭ-ı müşgînün

---

5890. 466a [465a].

5891. 466a [465a].

Didi misk iledür Rûm'a bir ulu kârvândur bu

3 K̄ara bahtum gibi zülfüñ kesüp ayaqlara şalma  
Bilürsin ' aşıkuñ ' ömrüm çok ziyândur bu

4 Der-i dildāra ey Sākī yüzüñ sür eylegil minnet  
Bulur her kişi maqşūdın bir ulu āsitāndur bu

### 5892 Nazīre-yi Şıdkī

1 Didüm leb meydürür yāḥod şarāb-ı ergavāndur bu  
Didi hiç şorma kim āb-ı ḥayāt-ı cāvidāndur bu

2 Didüm kim ḥālüñ altında nedür ol zülf-i müşgāsā  
Didi Şām iline düşmiş şeh-i Hindūstāndur bu

3 Didüm bu ruḥ mı bāğ-ı İrem'den bir gül-i ter mi  
Didi rüşen nazar kıllı kıblegāh-ı ' aşıkāndur bu

4 Didüm bu çeşm-i şeh-lā mı yāḥod ' ayn-ı belā mıdur  
Didi kim āfet-i cān fitne-yi āḥirzamāndur bu

5 Didüm ey dilber-i mehrū cefāña yok mıdur gāyet  
Didi bir kez ' itāb idüp ki ey Şıdkī hemāndur bu

### 5893 Nazīre-yi Şāvūr

1 İñende ' aşıkuñ ağlatma ey mehrū cihāndur bu  
Tayanma ḥüsn çağına geçer āb-ı revāndur bu

---

5892. 466a [465a].

5893. 466a [465a].

- 2 Şabādan şubḥdem şordum n'idersin ḥāk-i pāyın sen  
Didi kim ḥūr u Rıḍvān'a beḡāyet armaḡandur bu
- 3 Dilermiş öldüre seni ḥabībūñ çeşm-i fettānı  
Ölem şanma ki ' ömr içre ḥayāt-ı cāvidāndur bu
- 4 Seni bir ḥüsn ile cāna görüben ḥūr̄ler ider  
Serāser milket-i ḥüsne meger var ise ḥāndur bu
- 5 Bu Şāvūr bendeñi cānā iñen cev̄r ile öldürme  
Buluşavuz senün ile benüm cānum cihāndur bu

**5894 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 Şararmış çihremi şanmañ ki reng-i za' ferāndur bu  
Maḡabbet ' āleminde dūstum faşl-ı ḥazāndur bu
- 2 Hilālī çerḡde gördüñ ne şanduñ kim müneccim sen  
Ḥavādiş oḡların atmaḡa dünyāya kemāndur bu
- 3 Görenler mışra' -ı şı' rüm ' aceb Mecnūn olur zīrā  
' İzār-ı Leylī' de bir turre-yi ' anberfeşāndur bu
- 4 Ḥas u ḥāşāke beñzer üstüḡānlarla gören cismüm  
Didi bir ' andelībini uçurmuş āşiyāndur bu
- 5 N'ola tutsa Ḥayālī ' ālemi tiḡ-ı zebān ile  
Seḡer meydānınuñ çābüksüvārı pehlevāndur bu

### 5895 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Görenler ey perîpeyker seni dir kim ne cāndur bu  
Melekdür ādemî şeklinde yā hūr-ı cināndur bu
- 2 Gel ey meh mihr-i hüsñüñ luḡ idüp ‘ arz eyle ‘ uşşāka  
Disünler saña mehrûlar içinde mihribāndur bu
- 3 Görenler sen perinüñ nāz ile reftārını dirler  
Cihān içre ādem cānı bir rūḡ-ı revāndur bu
- 4 Lebinden şādır olan şive-yi güftārını şordum  
Didi nāz ile ol cānāne cān içinde cāndur bu
- 5 Reh-i ‘ ışkuñda Nazmî cān nişār itdügüñi āḡir  
Zamān ile aña ol dilrübā bir gün cihāndur bu

### 5896 Nazîre-yi Maḡāmî

- 1 Benüm ağladuğuma gülme ey zāhid cihāndur bu  
Güzeller cevre yüz tutmuş ‘ aceb müşkil zamāndur bu
- 2 Niçe bir ḡan ider şol ḡamze-yi hūnrîz ki pend it  
İñende ḡıymasun cānuma ey cānum cihāndur bu
- 3 Tolaşduñ bir delüḡanlıya pîr olmışken ey dil  
Ne bilsün āhumuñ ḡadrüñ daḡı bir nevcevāndur bu

---

5895. 466b [465b].

5896. 466b [465b].



- 4 Düşelden çeşm-i fettānuñ ucından ‘āleme ğavġā  
Didiler var ise şol fitne-yi āhırzamāndur bu
- 5 Didüm öldürmek istermişsin ol dem intizār ile  
Didi cāndur umar miskīn Maķāmī imtiḥāndur bu

**5897 Nev‘-i dīġer**

- 1 ‘Işķ tefsīr eyle ancaķ ġayrı kıl ü kāl[i] ķo  
Vā‘ izā māzīyi añma ḫāl-i istikbāl[i] ķo
- 2 ġitdi Mecnūn oldı [ol] ruḫsār-ı aluñ yādına  
Ey şaçı Leylā anı çek bend-i zülfe eli ķo
- 3 Zāl-i dehrūñ örnek al naķş-i fenā senden ġoñül  
Alma manşıb destmālin devlet-i iķbāl[i] ķo
- 4 Sikke şuret çok filorinūñ yüzün bozdum faķīr  
Ṭapma māl-ı bīimāle vechi yok āmāli yok
- 5 ‘Ālem-i ‘ulvīde pervāz eyle ‘Ālī cān gibi  
Ćāh-ı dünyāya düşen aķrān ile emşāli ķo

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-ı fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**5898 Ezān Zātī-yi Balıkesrevī**

- 1 Āhum atar urduġınca şubḫdem ruḫsāra şu  
Nāleler peydā olur toķınduġınca nāra şu

---

5897. 466b [465b].

5898. 466b [465b].

- 2      ‘Āşık-ı dīdāruñ olmışdur meger cānā senüñ  
Tūr’da Mūsā gibi dāyim gelür güftāra şu
- 3      Yüzi üzre sürini sürini geldi kūyuña  
Hüb beñzer ey melek ben ‘āşık-ı dīdāra şu
- 4      Hüsni-ı hātuñ vaşfi başa varmadı cānā kalem  
Şol kadar tırdı ki indi ayağına kara şu
- 5      Kātresin nūş eyleyen ağlar şarāb-ı şî‘rümün  
Tamladur kuvvetlüdür gāyet diyü bir pāre şu
- 6      Ey perī şahrāda zenciriñ süriyüp seyr ider  
Nevbāhār-ı hüsününñ dīvānesi biçāre şu
- 7      ‘Ārız-ı cānāneden virüp haber şād itdi bād  
Zātiyā geydi revān bir mevcî māyī hāre şu

### 5899 Nazīre-yi Hayretī

- 1      Göñlüni beñzer ki aqıtmışdurur bir yāra şu  
Şevkden kendin yire urup yürür biçāre şu
- 2      ‘Aks-i rüyuñ şanma bakduqça görinen ābda  
Dilde naqş itmişdürür taşvirüñ ey mehpāre şu
- 3      Cānumı al tek baña bir buse vir didüm didi  
Cān virürseñ ağzuña tırmırmayam bir pāre şu

4 Gelmedi gitdi raķīb-i bedgüherden hūy-ı nīk  
Hārdan güller bitüp aķıtdı seng-i hāre Şu

5 Hāyreti'yi urdı hançerle reh-i kūyında yār  
Ka'be yolında Şanasın sundı bir bīmāra Şu

### 5900 Nazire-yi Laţifi

1 EŞk-i çeşmüm gibi olmiŐdur meger āvāre Şu  
Ol sebebden 'iŐk ile dūŐmiŐdürür taĒlara Őu

2 ĀteŐ-i fūrkatle ol dem kimse baķmaz hālūme  
Kirpügün Őamzırdı aĒzuma yine bir pāre Şu

3 Leylī-yi zūlf-i nigār için beni aĒlar görüp  
Őevķ ile MecnūŐiŐāt dūŐdi o dem taĒlara Őu

4 Gül yüzün yādına çeşmüm yaş dokerse n'ola kim  
Bu muķarrerdür ki aķar dāyimā gülzāra Şu

5 Ey Laţifi geşt-i bāĒ ide diyü ol lālehad  
Őura Őura indi servün ayaĒına ķara Şu

### 5901 Nazire-yi Yetimi-yi Kādi

1 ÇāĒırup miĒnet bucaĒında diyem bir pāre Şu  
Gözlerümden Ēayrı yok virür bu ben bīmāra Şu

---

5900. 467a [466a].

5901. 467a [466a].

- 2 Olma mâyl yaşuma ey müdde‘î bilmez misin  
Kim esâsından yıkar irince bir dîvâra şu
- 3 Kârger oldu müjeñ eşkümle didüm didi yâr  
Keskin olmaz mı virilse tîğ-ı cevherdâra şu
- 4 Başını taşdan taşâ döğüp gögermekden ğarâz  
Hâk-i pâ-y-ı gülşene ister varup ol kıra şu
- 5 Âbdâr elfâz ile sūz-ı Yetimî dir gören  
Sâmîrî sihri degül mi zarf olmağ nâra şu

**5902 Nazîre-yi Hayâlî Beg**

- 1 Dökse ger çeşmüm habâbı sen semenruhsâra şu  
Kıanlu yaşum gibi boyansun kızıl kıanlara şu
- 2 Vādî-yi hayretde zencîrin sürür dîvânevâr  
‘Âşık olmışdur meger rûz-ı ezel dîdâra şu
- 3 Tîrûñ alduñ kıaldı peykânuñ dil-i mecrûhda  
Düstum incinme kim dirler uğurlar yâra şu
- 4 Kıalbümi pâk eyledüm alâyişinden ‘âlemüñ  
N’ola ben dilteşne dirsem ‘arız-ı dildâra şu
- 5 Öykünelden haddine şem‘ün diline düşdi nâr  
Yârdan uçurdılar meyl itdüğüçün yâra şu

- 6 Hep senüñçündür leb-i cüyuñ bu deñlü nâlesi  
Çatı göñlüñden şikâyetler ider taşlara şu
- 7 Ol boyı servüñ Hayālî gözlemekden yolların  
Lâle-yi şahrâlaruñ indi gözine çara şu

### 5903 Nazîre-yi Vechî

- 1 Göñlini aqıtmasa ol serv-i gülruhsâra şu  
Yüzi üzre sürinüp varmazdı gülzâra şu
- 2 Câm-ı la' lüñ nüñ idicek tîğüña meyl eylerem  
Düstüm maḥmûr olıcağ çok içer meyh'âre şu
- 3 'Āşık-ı dîdârdur dîdâr haqqı sübhesüz  
Sînesini taşlayup başlayalı reftâra şu
- 4 'Ārız-ı cânânedede haṭṭ-ı siyâhı görmedin  
İnmesün Yâ Rab kimesnenüñ gözine çara şu
- 5 Vechî dîvânuñda şî' r-i âbdâruñ dir gören  
Bir mühendis hendeseyle aqıdur gülzâra şu

### 5904 Nazîre-yi Mü'min Çelebi

- 1 Çün laṭîf âyîne düşdi 'ârîz-ı dildâra şu  
Pes nazargâh oldu çeşmüm 'âşık-ı dîdâra şu
- 2 La' lüñ ü ḥâlüñ añup iki gözümdeñ aqıdı yaş

---

5903. 467a [466a].

5904. 467a [466a].

Birisi oldu Kızılıрмаğ birisi Kıraruşu

- 3 Tille Őanmañ menba<sup>c</sup> -1 cūy1 anuñ aşlı budur  
Döymedi āhum odına seng-i ħāre Şu
- 4 Teşnedür cānā Ħüseyn-i dil bulunmaz çāre Şu  
Mālik oldu la<sup>c</sup> lūñe ħaldı Yezid āgyāra Őu
- 5 Serv ayağında çün ey Mü'min olur Şu bīnazīr  
Ħoş redīf oldu Őenā-y1 servķāmet yāra Şu

### 5905 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Uğrayaldan Őevk-i ruhsār ile kūy-1 yāra Őu  
Ħaylī<sup>f</sup> yüz Şuyını ħāşıl eyledi gülzāra Şu
- 2 Derdüm artar gelse tīguñ sīne-yi mecrūħuma  
Zaħmetini arturur lābūd alıcağ yāre Őu
- 3 Ħanda yüz yusun gözüm yaşı ħatında āb-1 cū  
Ħanlı yaşum ħaťresinden boyanur ħanlara Őu
- 4 Yüz ağardur giderek beñzer delū ħanlı yaşum  
Ne ħadar bulansa tırılır çü vara vara Şu
- 5 Leblerūñ zikriyle ħüsnūñ fikri egler göñlümi  
<sup>c</sup> Āşıķuñ göñlini açar ara gülşen ara Şu
- 6 Ey Gedāyī meşrebine şad hezārān āferīn

Böyle ‘ālīkadr iken meyl ider alçaqlara şu

### 5906 Nazīre-yi Fārisī Muştafā Çelebi

- 1 ‘Āşık olmışdur meger ki sen perīruhsāra şu  
Anuñcün tağlara düşmiş gezer āvāre şu
- 2 Hāsretiyle ger belā-yı ğamda cān virdüm dirīĝ  
Aĝzuma ŧamzırmadı kimse benüm bir pāre şu
- 3 Olmasaydı tā ezel dīvāne-yi ‘ışık-ı cemāl  
Düşmez idi ğālibā Mecnūnşifat tağlara şu
- 4 La‘lüne cān virdüğüm zülfün şebinde oldurur  
Hoş gelür dirler giceyle teşne-yi meyḥāra şu
- 5 Fārisī eylerse n’ola kıyuña eşkin revān  
Kanda ise çün muḳarrerdür aḳar gülzāra şu

### 5907 Nazīre-yi Revāyī

- 1 Tağlara düşmiş yürür Mecnūnveş āvāre şu  
Bir şacı Leylā gözi āhū için āvāre şu
- 2 Eşk-i çeşmüm mācerāsından eşer bulmuş gibi  
Yüzini sürmüş geçer kūyuñda her dīvāra şu
- 3 La‘l-i yāra cān virürken baña pendün şūfiyā  
Gūyiyā şeyṭān şunar ĩmān için bīmāra şu

---

5906. 467b [466b].

5907. 467b [466b]. Başlık: Nazīre-yi Revāyī.

4 Gülşen-i hüsnî ‘araķrız oldu şanmañ kim anuñ  
Serv ķaddüñ ârzüsına gelür âvâre şu

5 Ey Revânî ben nice ağlamayayın zâr zâr  
Şol perirüyü görelden başlamışdur zâra şu

#### 5908 Nazîre-yi Eflâkî

1 Teşneyem âb-ı zülâlünden meded bir pâre şu  
Ey tabîb-i cân ölür irmezse ben bîmâra şu

2 İntizâr olup leb-i şîrinüñüñ güftârına  
Husrevâ Ferhâd’uñ olmışdur düşüp tağlara şu

3 Yûsuf’ımı ķurda aldurmışlayın Ya’ ķûbvâr  
Ol sebebden irdi ‘aynına buñaruñ ķara şu

4 Taşlar ile döginüp gögsi gögerse vechi var  
‘Âşık olmışdur ne çâre eylesün âvâre şu

5 Ƙanlı yaşum çeşmeler olup aķar Eflâkiyâ  
Acıyup deryâlar oldu ‘âlemde bîçâre şu

#### 5909 Nazîre-yi Neşâtî

1 Yoķ ķarârı cüst ü cüy-ı yâr idüp bîçâre şu  
Var ise bencileyin ‘âşıkdurur dîdâra şu

---

5908. 467b [466b].

5909. 467b [466b].



- 2 Ben za'îfî kûy-ı yâra ileden eşkümdürür  
Nitekim berg-i hazâni iledür gülzâra şu
- 3 Devr-i hüsniinde dil şafâlar kesb ider cânâ seniñ  
Hoş gelür gayet harâretlü olan bîmâra şu
- 4 Kâatı gönline nigâruiñ hiç te'sir eylemez  
Âteş-i âhumdan olur gerçi seng-i hâre şu
- 5 Sûz-ı sinem artuğ olur gözlerüm dökdükçe yaş  
Ey Neşâti sürinür gerçi dökilse nâra şu

#### 5910 Nazîre-yi Şabri

- 1 Bilmeyüp öyküdi çün kim 'arız-ı dildâra şu  
Haclertnden yire geçse yiridür biçâre şu
- 2 Yüzi üzre sürünüp geldüğü budur kûyına  
Kim diler bu vech ile yüz süre pây-ı yâra şu
- 3 Bîkarâr oldı yiler âvâre bād-ı şubhveş  
Göñlin ağıtdı gibi sen serv-i hoşreftâra şu
- 4 Zülfüne karşı yüzüñ görüp gönül açmağ neden  
Ağar imiş kadre irse çünki ey mehpâre şu
- 5 Kûyuña varduğça Şabri göz yaşın dökse n'ola  
Arturur çün kim tarâvet açıcağ gülzâra şu

### 5911 Nazîre-yi Enverî

- 1 Pürhabâb olmuş gider şevk ile kûy-ı yâra şu  
‘Âşık-ı dîdâr olup olmuşdurur âvâre şu
- 2 Pâkmeşreb bir yüzi şulı güzel mânenddür şu  
Öykünürse vechi vardur ‘arız-ı dildâra şu
- 3 Vaşf-ı hâddin derc iderken şol kadar fikr eyledüm  
Hâmenüñ ayağına ey h̄’ace indi kara şu
- 4 Tağ kesmekden özin Ferhād’dan yüksek tutar  
Baña gelse kıomaz alçaq ider biçâre şu
- 5 Ağlayup taşlarla dögmekden gögerdi sînesi  
Enverî beñzer ki dirler ‘âşık-ı dîdâra şu

### 5912 Nazîre-yi ‘Ulûmî

- 1 Gülşen içre tolaşur tırmaz olup âvâre şu  
İRmege sen serv ayağına diler biçâre şu
- 2 Sengdiller cevriñi çekmekde öykünmez baña  
Kankı taş kıatıysa ursun başını biçâre şu
- 3 Dâmenüñe zerrece kıondurmamağ için gubâr  
Gözlerüm saqqâları her dem seper yollara şu
- 4 Dilberüñ göñli hasûda mâyil olursa n’ola

---

5911. 467b [466b].

5912. 467b [466b].

Alçağa m̄āyil olu r̄çün ey dil-i b̄içāre ū

5 Yirlere d̄üşdi yüzi utandüğundan d̄üstlar  
Kendüyi nisbet idelden ‘arız-ı dildāra ū

6 Zāhidā bozsa ‘aceb mi h̄āne-yi zühdi ūarāb  
Kim esāsından yıkar irince bir d̄ivāra ū

7 Ābdār eş‘ār ile s̄üz-ı dili tesk̄in ider  
Ey ‘Ulūm̄i s̄ākin eyler çünki irse nāra ū

### 5913 Naz̄ire-yi Fikr̄i

1 ‘Āşık olmışdur meger r̄üz-ı ezel didāra ū  
Kim hevā-yı ‘arızuñla dembedem āvāre ū

2 Bir dahı görmek temennāsın kılp d̄idāruñı  
Yüzini toprağa sürer dāyimā b̄içāre ū

3 Başını aşığa ūalup h̄ālūmi yazmağ ile  
H̄āmenüñ indi gözüm n̄urı gözine k̄āra ū

4 Jālelerle ūaħn-ı gülşende tamām el yur çenār  
Şubhdem ol gonçeleb ursa gül-i ruhsāra ū

5 Künc-i ğamda gözlerümden ğayrı bir dem Fikriyā  
Virmedi bir kimse bir içim dil-i b̄imāra ū

### 5914 Naz̄ire-yi ūıdk̄i

---

5913. 468a [467a].

- 1 Seng-i miḥnetle döger başın gören biçāre şu  
Ḥasret-i pābusuḥa ṭurmaz yiler āvāre şu
- 2 Gözlerümden aḳsa eşküm bu gönül efġān ider  
Şöyle kim artar şadāsı iricek çün ġāra şu
- 3 Güyiyā düşmiş cüdā vāşl-ı niġār-ı yardan  
Kim olur hem dem revān şahrāya vü kuhsāra şu
- 4 Ḥastedür hecrünle dil la<sup>ç</sup> lüñ baña āb-ı ḥayāt  
Şöyle kim mergüb olur ḥaste vü bīmāra şu
- 5 Ṭab<sup>ç</sup>-ı nazmuñ Şıdkiyā āb-ı revānveş oldı pāk  
İşidürse şı<sup>ç</sup> rüni ol dem gele güftāra şu

**5915 Naẓīre-yi Lāmi<sup>ç</sup> izāde**

- 1 <sup>ç</sup> Āşık olmışdur görelden sen perīruḥsāra şu  
Baş açık şūrīdeñ olmışdur düşüp taġlara şu
- 2 Macerāsın sāna <sup>ç</sup> arz itse eger yaşum benüm  
<sup>ç</sup> Ālemi başdan ayaġa ura ey mehpāre şu
- 3 Āb ile olmuş ayaġı kuyına ṭolaşmadan  
Başını taşa döġüp olmışdurur āvāre şu
- 4 Sākiyā şol deñlü ṭurdı ḥidmetünde şubḥa dek  
Kim surāḥinüñ inüpdür ayaġına ḳara şu

---

5914. 468a [467a].

5915. 468a [467a].

- 5 Rāh-1 ʿ iŝḡuñda senüñ dīvāne olsa eger  
Düşmez idi böyle zencirin sürüp tağlara şu
- 6 Destüñe şu koymağa degmez senüñ her vech ile  
Ayağuña yüz sürüp biñ kerre ger yalvara şu
- 7 Ol lebi āb-1 ḥayātuñ raḥmı yoḡ ben teşneye  
Lemʿ iyā ger şusuz olsam mā dimez bir pāre şu

### 5916 Ve lehu kezā

- 1 Kendüsin teşbīh idelden ʿ arız-1 dildāra şu  
Ḥalk içinde buldı şöhret Ḥaḡ bilür bir pāre şu
- 2 Nice ol Mecnūnşifat tağlara düşüp gitmesün  
Oldı bir Leylāḥırāmuñ ʿ iŝḡına āvāre şu
- 3 Ḥaste olsam ḡam bucağında baña tebhāleler  
Penbe ile ṡamzırırlar aḡzuma bir pāre şu
- 4 Gülşen-i kūyuñda karşıña dikilüp ṡurmadan  
Ey gül-i ter indi servüñ ayağına ḡara şu
- 5 Bir yumuş oḡlanıdur yilüp yopurduḡı budur  
Yüz sürem bir vech ile dir ḡāk-i pāy-1 yāra şu
- 6 Mācerāsın yaşumuñ bir bir didüm nʼolduḡın  
Ey lebi āb-1 ḥayātum gelse ger güftāra şu

7 Göñli aḡsa saña ey gül yüzli n'ola Lem'î'nüñ  
Mâtaḡaddemden aḡa gelmişdürür gülzâra şu

### 5917 Nazîre-yi Sehî

1 Gün gibi yüksekden uçar irse kûy-ı yâra şu  
Yardan uçar göresin bir gün ol biçâre şu

2 Seyle virdi gerçi kim dünyâ evini göz yaşı  
Kûy-ı yâra varımaz dönüp yürür âvâre şu

3 Yüz urup topraḡa yaşum gitdi kûy-ı yâra dek  
Tırmayup çağlar aḡar 'aşıkdurur didâra şu

4 Hañçerinden yüregüm zaḡmı oñulmaz çâre ne  
Ey göñül bilmez misin oñulmaz alsa yâre şu

5 İşigün̄de haste yatur ḡayl̄den dermân umar  
Leblerüñden şun Sehî'ye ara şerbet ara şu

### 5918 Nazîre-yi Ğubârî

1 Yâr zülfin ref' ider ursa kaçan ruḡsâra şu  
Nitekim ḡalkar duḡân her dem urılsa nâra şu

2 Ol 'izâr-ı pürleḡâfetle bu ḡaḡḡ-ı 'anberin  
Bâḡ-ı ḡüsn içre şalınmışdur benefşezâra şu

---

5917. 468a [467a].

5918. 468a [467a].

- 3 H̄asret-i h̄ālũñle yollar gözlemekden dembedem  
Gözlerine nergisũñ indi çemende ara Şu
- 4 Gũn degũldũr bu gœrinen gœkde ey m̄ahum benũm  
Şaldı h̄ũsnũñ pertevini gũnbed-i devv̄ara Şu
- 5 Çeşme Şanma çağlayup yir yir aan kuhs̄arda  
Oldı āhumla eriyũp cũmle seng-i h̄are Şu
- 6 Kimse yo ebr-i bah̄aruñ ğayrı dœnmez ũstũme  
Penbe ile t̄a vire bir atre ben b̄im̄ara Şu
- 7 Ey Ğub̄ar̄i yire geçsũn gœreyin ̄arũn gibi  
Kendũyi teşb̄ih idermiş h̄ak-i p̄ay-ı ȳara Şu

**5919 Naz̄ire-yi ‘AŐi**

- 1 Şevk-i h̄ũsninden gœzũm aıtdı kũy-ı ȳara Şu  
Şanasın ebr-i bah̄ar̄idũr dœker gũlz̄ara Şu
- 2 Ç̄in-i zũlfũne haa irgũrmesũn yaşum Şaın  
Ço ziȳan eyler doınsa n̄afe-yi Tatar’a Şu
- 3 Rularuñ vaşfin dile alsam zeb̄anum t̄iz olur  
Keskin olmaz virilse t̄iĝ-ı cevherd̄ara Şu
- 4 ‘Ar̄ızuñ ‘aksin başupdur baĝrına āȳinev̄ar  
Vechi vardur diseler irmiŐdũrũr d̄id̄ara Şu

- 5     Āhum artar s̄ineme urduḡça t̄iḡ-1 ābdār  
Dūdlar peyda olur dokunduḡınca nāra ū
- 6     Zūlfūñ ile la' lūñi ūnma ḡasūda zehr olur  
Ebr-i n̄isāndan ḡaçan dūūse dehān-1 mārā ū
- 7     Cām-1 la' lūñden eyā serḡeūme-yi āb-1 ḡayāt  
Teūnelikten cān virür ' Aūūi meded bir pāre ū

**5920 Naz̄ire-yi Selmān-1 Ḳaḡi**

- 1     Kūnc-i ḡamda teūnedil ḡaldum meded bir pāre ū  
Ey ḡabībūm ol dem iḡsān eyle ben bīmārā ū
- 2     Zaḡm-1 t̄iḡuñdan ölürse ey per̄iruh eḡl-i ' iūū  
Dökmesūn lāzım degül hiḡ bütūn efgāra ū
- 3     Geydürüp bir cūbbe-yi s̄im̄in ūabāya her ḡabāb  
Būy-1 zūlfūñḡūn ḡutar baū üstine biḡāre ū
- 4     Cūy-1 eūk-i ' āūiḡi baūmaḡa āheng eylemiū  
Gördüḡi dem yaūumı t̄iz geldi istiḡfāra ū
- 5     ' Aks-i ruḡsāruñ derūnında görüp ey māh-1 nev  
ūaldı mevci ūevḡden bu gūnbed-i devvārā ū
- 6     Āb-1 Kevūer diseler Selmān ḡañ mı ūi' rūñi  
Baḡladuñ la' l-i lebi vaūfında cūn eū' āra



### 5921 Nazîre-yi Hâfız

- 1 Kendüyi benzetdügiçün ‘ârız-ı dildâra şu  
Başın alup gitdi şerminden düşüp tağlara şu
- 2 Ol büt-i sengîndile derdâ ki te’sîr eylemez  
Âteş-i âhumdan olur gerçi seng-i hâre şu
- 3 Kâ‘be-yi kûyuñ tavâfı hayretinden dâyimâ  
Tolaşup yüzler sürer her bulduğı divâra şu
- 4 Nâbedîd olsa ‘aceb mi sîne de peykânlaruñ  
Uğrasa bārâna elbette uğurlar yâra şu
- 5 Kesmiş idüm âteş-i hecründe cânımdan ümîd  
Sepdi peykân-ı hadengüñ gönlüme bir pâre şu
- 6 Delse tîguñ bağrumı âh itdügüm ma‘zûr tut  
Kim duhân olsa zarûrîdür dökilse nâra şu
- 7 Nâümîd olmışdı cândan hamdülillâh kim yine  
Hâfız’uñ göñline sepdi hançerüñ bir pâre şu

### 5922 Nazîre-yi Şubhî

- 1 Oluban şürîde vü şeydâ cemâl-i yâra şu  
Vâdî-yi hasretde göz yaşın döker biçâre şu
- 2 Teşneyem kandur beni âb-ı hayât-ı la‘lüne

---

5921. 468b [467b].

5922. 468b [467b].

Ey tabībüm ölmedin irgür dil-i bīmāra şu

3 Tañ degül yaşum delü qanluluğ itse dembedem  
Kim bulanmayınca tırılmaz çün ey mehpāre şu

4 Bāğda yollar gözetmekden gelür diyü seni  
Ey gül-i ter nergisüñ indi gözine qara şu

5 Hoş şafā diken varup düşmezdi hālquñ diline  
Şubhīyā öykünmese ol la' l-i güherbāra şu

### 5923 Nazīre-yi Derūnī

1 Çeşm-i nemgīnümde dönmişdür dür-i şehvāra şu  
Kim şadefde dür olur tırduqça ey mehpāre şu

2 Oñmaduqdur zaḥm-ı sīnem cezb ider peykānuñı  
Tāze olsa ey kemānebrü uğurlar yāre şu

3 Yār için ağıyāra dil virdüğümi ' ayb eylemeñ  
Virselers dāyim ' aceb midür gül için hāra şu

4 Pāybūsuñ ḥasretinden ḥāk ile yeksan olup  
Döginüp taşlarla aqlar dembedem bīçāre şu

5 Behcet-i meyden nigāruñ gül gül olmuş ruḥları  
Hemdem olmazdı Derūnī gerçi hergiz yāra şu

### 5924 Nazīre-yi Qandī

- 1 Toldı cūy-ı eşk ile sīnemde olan yāre şu  
Seyl ile tōlsa ‘aceb midür şikāf-ı yāra şu
- 2 Diñ baña başdan nedür ‘aynumdaki āb-ı revān  
Çıkma hōd mümkün degül yüz vech ile kuhsāra şu
- 3 Tañ mı taşduqça gönül olursa çāh-ı dīde pür  
Āb tuğyānında var tōlmaq kuru bñara şu
- 4 Āb-ı hūnālūdı ey çeşmüm yiter seylāb kıl  
Kim cerāhātla olupdur bu dil-i şadpāre şu
- 5 Qan tamarısa gamze-yi sertizūñ ucından n’ola  
Çün dem-i āşıkdurur ol hançer-i hūnbāra şu
- 6 Ağzını şulandurur her ‘āşıq-ı dilhastenūñ  
Gelse ger bād-ı dehānından leb-i dildāra şu
- 7 Teşnedür Qandī n’ola ey hüsrev-i şirīnzebān  
Şun cülāb-ı la‘ li şunma ol şekergüftāra şu

**5925 Nazīre-yi Şabūhī**

- 1 Yüz yumazdu geldigince dāyimā gülzāra şu  
Öykünelden çok şafā kesb itdi hadd-i yāra şu
- 2 Mihr ile māhı tutilmiş şanmañuz inmişdürür  
Hecr-i dildār ile çerhūñ gözlerine kara şu

---

5924. 469a [468a].

5925. 469a [468a].

- 3 Sâkıyâ mecrûhdur gönüm gider mey şunmağıl  
Bilme misin anı ey mehrû ki sevmez yâre şu
- 4 Eşk-i çeşmüm âh-ı sūzānum görüp Ferhādveş  
Başladılar nāleye kūh u fiğāñ u zāra şu
- 5 Bir dem içinde yağardı ‘ālemün hep rahtını  
Urmasaydı gözlerüm bu âh-ı ateşbāra şu
- 6 Teşnedildür bu Şabūhî haste tîğ-ı dilbere  
Bilür iken sūdmend olmaduğın bīmāra şu

#### 5926 Nazīre-yi Rindī

- 1 Yañluban öykünelden ‘arız-ı dildāra şu  
Kim delik olsa geçerdı yirlere biçāre şu
- 2 Ben za’ifün üstüh’ānı yüzini döndürmeye  
Ger virürse ol nigārum tîğ-ı cevherdāra şu
- 3 Yüzini görsem diyü yāruñ gice gündüz şehā  
Bāğ u rāğı tolanup arar olup āvāre şu
- 4 Olalı ‘ışkuñ esiri n’eyledi gör āña ‘ışk  
Niçe yārlardan uçurdu oldu pāre pāre şu
- 5 Nāle eyler Rindī üstine dökilse göz yaşı  
Nāle vü feryād ider şol dem dökilse nāra şu

5927 Nazîre-yi Vefâyî

- 1 Olmasa Mecnûn gibi leyl ü nehâr âvâre şu  
Güvleyüp düşmezdi ben şeyda gibi kuhsâra şu
- 2 Vâdî-yi miñnetde toprak döşenüp taş yaşdanur  
Vechi var dirse gören ‘aşıkdurur didâra şu
- 3 Sîne-yi sūzānuma geldükçe peykānuñ şehâ  
Râhat olursam n’ola teskîn virürmiş yâre şu
- 4 Teşnelikden nâr-ı ‘ışık ile zebûn olmışdurur  
Hayra girüp kimdürür viren dil-i bîmâra şu
- 5 Ey Vefâyî tâzeler her dem dirâht-ı ‘ömrümi  
N’ola biñ cān ile dirsem ‘arız-ı dildâra şu

5928 Nazîre-yi Behiştî

- 1 Her kaçan gelse hevâ-yı ‘arızuñdan zâra şu  
Pâreler kendin habâb-ı mey gibi âvâre şu
- 2 Niyyeti budur kaçâr-ı ebre olmağdan süvâr  
İde sakçâlık işigün Ka‘be’sinde vara şu
- 3 Şûfî’halvetde harâret gösterüp baş döğdügin  
Hâletinden şanma gözinde uçar bir pâre şu

---

5927. 469a [468a].

5928. 469a [468a].

- 4 Rüstâyîler ma‘ârifle bulur destârumız  
Nitekim gül zînetin eyler müyesser hâra şu
- 5 Sâye şanma hatt-ı yârũñ hayretiyle tûrmadın  
Ey Behiştî indi servũñ ayağına kıara şu

**5929 Nazîre-yi Baba Çelebi**

- 1 ‘Âşık-ı didâr-ı dildâra dönüp âvâre şu  
Akdı bu gönüm gibi bir serv-i hoşreftâra şu
- 2 Dâmen-i yâra gubâr irgürmesün âhum diyü  
Gözlerüm sakķâları tûrmaz döker yollara şu
- 3 ‘Âlemi seyl-i fenâya virdi çeşm-i eşkrîz  
İtmedi ammâ eşer bu âh-ı âteşbâra şu
- 4 Ğarķa-yı seylâb-ı eşk ol dem baña rikķat idüp  
Döginüp taşlarla ağlar muttaşıl biçâre şu
- 5 Ey Rızâyî oldu Ceyhûn-ı sirişküñ cûy-ı hûn  
Gerçi kimi Kıızılırmaķ’dur kimisi Kıaraşu

**5930 Nazîre-yi ‘Atâ’-i Üskübî**

- 1 Eşk-i çeşmümle n’ola virsem hadeng-i yâra şu  
Yâremũñ tãnzıra bir gün ağzına alvara şu
- 2 Baħr-i eşke ğark iken haddũñ gözümde tutsa yir

---

5929. 469a [468a].

5930. 469b [468b].

Ṭañ degül olur şadefde çün dür-i şehvâra şu

- 3 Sûz-ı sînem sâkin olsa ‘ârızuñ görüp n’ola  
Eksilür tâbı birez lâbüd saçılsa nâra şu
- 4 ‘Ârızun ‘arz itse çeşmüñ n’ola zülfünde dile  
Virme ‘âdetdür aşarken mücrim-i cândâra şu
- 5 Bulsa şi‘rüm den melâḫat n’ola her mecmû‘a kim  
Vire gelmişdür letâfet ey ‘Aṭâ gülzâra şu

### 5931 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Mâcerâ-yı eşkümi ‘arz itmek için yâra şu  
Yüz sürüp her sū revân oldı düşüp yollara şu
- 2 İtmez idi ‘âşık dîdâr-ı dildâr olmasa  
Pisterin ḫâk-i siyeh bālîni seng-i ḫâre şu
- 3 Düşdi sen Leylâ dili sengin için Mecnûnvâr  
Döginüp taşlarla şahrâlara âvâre şu
- 4 Pârelendi ḫasret-i tîḡuñla teşne yüregüm  
Ol dem ey rûh-ı revân irgür meded bir pâre şu
- 5 Şi‘rüme luṭf-ı ‘izârı vaşfidur şüret viren  
Nitekim virür ṭarâvet Fevriyâ gülzâra şu

### 5932 Nazîre-yi Raḫmî

- 1 Her ħabābı dīdedür baqmağa rüy-ı yāra ū  
Tolanup kūyın olur bir ‘āşık-ı āvāre ū
- 2 Diyeli ūrīn lebūñ vaşfın bu çerĥ-i pīrezen  
Kendüyi Ferhādveş tağdan atar bīçāre ū
- 3 Cān virürsem ğonçeveş hecr-i lebūñle bağda  
Penbe-yi ebr ağzum içre tamzıra bir pāre ū
- 4 Sīnem üzre dāğlar güller elifler servler  
Cūy-ı eşkūmden aqar her demde ol gülzāra ū
- 5 ‘Ārızūñ vaşfında Raħmī ah ile çekse n’ola  
Nāle peydā olur toqundūğınca nāra ū

**5933 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib**

- 1 Çūñ ezel bezminde baqdı bir nazār dīdāra ū  
Kendözinden gitdi çağlayup düşüp tağlara ū
- 2 Ruħlaruñ āteş zenaħdānuñ mu‘allaq ābdur  
Meclisārā olsa tañ mı ara āteş ara ū
- 3 Cüst ü cū eyler demādem pāyuña yüz sürmege  
Anuñ içündür ki tolaşup yürür yollara ū
- 4 Cezbe-yi dīdāruña lāyık olursa vechi var  
Döginüp taşlarla ağlayup gezer āvāre ū

---

5932. 469b [468b].

5933. 469b [468b].



5 Meşrebüñ şâf it kudüretden yüri şâfidil ol  
Ey Sinānī tā ki virdükçe şafâ gülzāra şu

### 5934 Nev' -i diğer

1 Bedenüm seng-i cefādan yıkamaz yār benüm  
Kal' alar yapmalu bir bek yüregüm var benüm

2 Ne idi ol meh-i tābānı derāguş itmek  
Üstüme dönse eger çerḥ-i sitemkār benüm

3 Lebüñe zülfüñe hāzırlamışam cān u dil  
Gör e ey gonçe senüñçün nelerüm var benüm

4 Heves-i ḥālün ile noḡtaya döndi ammā  
Dāyirem fehm idemez cedvel ü pergāl benüm

5 'Āliyā āteş-i āhumla gözüm yaşumdan  
Varlıgüm milketini şaklaya Settār benüm

### Nev' -i aḥar derbaḥr-i mezbūr

### 5935 Ezān Cāmi' -i-yi Mağnisavī mütevellī kısmındandır

1 Ḥastedür cānum gül-i ruḥsāruñ eyler ārzū  
Teşmedür la' l-i şekergüftāruñ eyler ārzū

2 Her ne lezzet var ise dünyāda gönlüm istemez

---

5934. 469b [468b].

5935. 469b [468b].

Ey meleksīmā hemān dīdāruñ eyler ārzū

3 Būy-ı sūnbül albe uvvet rūa rāatlar virür

Bu sebebden zūlf-i  anberbāruñ eyler ārzū

4 Zerre deñlü mihrüñe cānlar virüp ey māh-ı nev

Müşteri her gūşede bāzāruñ eyler ārzū

5 Görmek ister rularuñı rüz u şeb ey lāleru

Bülbüllüñdür Cāmi ĩ gūlzāruñ eyler ārzū

### 5936 Nazire-yi Hamidī

1 Hüsrevā serv-i semen reftāruñ eyler ārzū

Tūt-yi şirinsuan güftāruñ eyler ārzū

2 Çok çok alar şalar oldu var ise ey oneleb

 Andelīb-i dil gül-i rusāruñ eyler ārzū

3 Hey ıyāmet gel berü üftādeñi yirden götür

Mürdediller cān gibi dīdāruñ eyler ārzū

4 Boynı balu ulı olmadur murādı bendeñüñ

Ol sebebden zūlf-i  anberbāruñ eyler ārzū

5 Ey Hamidī vaşf-ı zūlf-i yāri iş ar eyle kim

 Āşık-ı biāreler eş aruñ eyler ārzū

### 5937 Nazire-yi Pādişāh-ı  ālempenāh

- 1 Bülbül-i dilhaste gül ruhsâruñ eyler ârzü  
Ey Mesîhâdem hemân güftâruñ eyler ârzü
- 2 Cennete kılmaz heves hürî vü ğılmân istemez  
‘Âşık-ı şadık olan dîdâruñ eyler ârzü
- 3 İşidelden kim metâ‘ -ı buseñi çün câna dir  
Cân ele alup bu dil bâzâruñ eyler ârû
- 4 Anuñ için cû olup bu göz yaşı olur revân  
Ey boyı serv-i sehî reftâruñ eyler ârzü
- 5 Ruğlarıñsuz bu Muhibbî giceler nâlân olup  
Bülbülüñdür n’eylesün gülzâruñ eyler ârzü

**5938 Nev‘ -i dîger**

- 1 ‘Işka yâr oldum mu‘înümdür Hudâ şimden girü  
Devlet-i dünyâ ne lâyıkdur baña şimden girü
- 2 Göz göz olsa serteser encüm gibi cismüm benüm  
Bağmazam ey dehr-i dün senden yaña şimden girü
- 3 Fâriğam dünyâ hevâsında diyâr-ı ‘ışkda  
Eylerin âhumla tebdîl-i hevâ şimden girü
- 4 ‘Âlem-i lâhûta irgürdüm hevâ-yı himmetüm  
Degme yir pervâzgâh olmaz aña şimden girü

---

5937. 470a [469a].

5938. 470a [469a].

- 5 Vâkıf-ı tecrîd-i esrâr oldı ‘ Âlî vü a‘ zâ  
Mâsivâ ğavġası vaķf olsun Şimden girü

**Nev‘ -i âġar derbaġr-ı mezbûr**

**5939 Ezân Şafî-yi Bursevî Sultân Murâd bin Meġammed Ĥan  
mâdiġlerindendür**

- 1 Ummazam hergiz daġı senden vefâ Şimden girü  
Çekmezem ġamzeñ ġadenginden cefâ Şimden girü
- 2 Âşinâdan hâ kaçarsın uyuban bîġâneye  
Aduñı dilden bırakmaġdur devâ Şimden girü
- 3 Cüşâ geldükçe gönül geh geh cemâlûñ görmege  
Bulmayam mı ben gedâ bir mehliķâ Şimden girü
- 4 Pâdişâh-ı ‘ âlem olsañ varuban dergâhuña  
Senden el çekdüm gönülden ben gedâ Şimden girü
- 5 Ey Şafî yâruñ saña yâr olmadı bîġânedür  
Aduñı dilden bırakmaġdur devâ Şimden girü

**5940 Nazîre-yi Sultân Korkud**

- 1 Nâşihâ nuşġuñ eşer itmez baña Şimden girü  
Ben ġarâbât ehline virdüm rızâ Şimden girü

---

5939. 470a [469a].

5940. 470a [469a].

- 2 Būy-ı zūlf-i yār āfākı mu‘ aṭṭar eyledi  
Ey şabā lāzım degül müşg-i Hıṭā şimden girü
- 3 Yār ile aġyār çün kim bir yaña olmışdurur  
Ey ecel biz de olalum bir yaña şimden girü
- 4 Hūblıķ resmi ṭarīķi sende olmışdur tamām  
Gelmeye mişlüñ cihāna dilberā şimden girü
- 5 Ol ṭabīb-i cān Ḥarīmī ḥastesin yād eylemez  
Ey ecel bārī ḥekīm ol kıl devā şimden girü

**5941 Nazīre-yi ‘ Amrī**

- 1 ‘ Āşık oldum derdüme yokdur devā şimden girü  
Günde biñ kez ölürem ben mübtelā şimden girü
- 2 Yarı aġyār ile görmekten ölüm yigdür baña  
Ey ecel ehlen ve sehlen merḥabā şimden girü
- 3 Ey ḥalīlüm Nūḥ ṭūfānın kıoparduñ başuma  
Kışşa çoķdur diñle benden mācerā şimden girü
- 4 Hūblar sevmekten artık her güneḥ kim işlerem  
Şad hezārān tevbeler yā Rabbenā şimden girü
- 5 ‘ Işķ cāmın nūş idüp sermest ü ḥayrān ol yüri  
Vaz gel zühd ü riyādan ‘ Amriyā şimden girü

**5942 Ve lehu kezā**

- 1 Eyledüm pīrāhen-i şabrum kabā şimden girü  
Baş açuķ dīvāneyem ben bīnevā şimden girü
- 2 Perde-yi nāmūsı yırtup çekdüm āhumdan ‘alem  
Server-i serdār-ı ‘ışķam ben gedā şimden girü
- 3 Mihr ü meh çaldı beşāret tablını ey serv-i nāz  
Sen dikildüñ hüsñ iline pādişā şimden girü
- 4 Hūblar sevmekden artıķ her güneñ kim işledüm  
Şad hezārān tevbeler yā Rabbenā şimden girü
- 5 Sevdüğüm kimdür dimēzem tā ki kendüyi şanup  
‘Amriyā nāz eyleye her bīvefā şimden girü

**5943 Naẓīre-yi Revānī**

- 1 Geldi hattūñ kılma ‘uşşāķa cefā şimden girü  
Saña luţf itmek düşer hey bīvefā şimden girü
- 2 Oķını atdı yayın yaşdı kaşuñla kirpügüñ  
Kişver-i dilde ne hācet yayķara şimden girü
- 3 Hattı-ı dilber bir maħabbetnāme yazdı çün baña  
Hattı gelmiş dilrübāya merħabā şimden girü
- 4 Oķumış yazmış güzel ğāyet zārīf olur zārīf

---

5942. 470a [469a].

5943. 470b [469b].

Şaňmanuz bir ğayrısın göñlüm ala şimden girü

- 5 Çärebrü bir güzel sevdi Revānī çün gönül  
Çār mısra<sup>ç</sup> çağıram ben binevā şimden girü

**5944 Nazire-yi Zātī**

- 1 Zaħmete girüp <sup>ç</sup> ilāc itmeñ baña şimden girü  
Derdüme ölmekden özge yoğ devā şimden girü
- 2 Düst şandum düşmen oldu aldadı ben ğasteyi  
Ey ecel billāhi gel bizden yaña şimden girü
- 3 Āhret ğağkın ğelāl itsün ğarāmī gözlerüñ  
Dünyada dirlik ğarām oldu baña şimden girü
- 4 Ey felek bir cām-ı zehrālūde şundi ğam baña  
Anı ben nüş eylerem yā hū saña şimden girü
- 5 Ten ğişārın serteser aldı sipāh-ı cünd-i ğam  
Rığlet it şehr-i beğāya Zātīyā şimden girü

**5945 Nazire-yi Gedāyī**

- 1 Düstlar ben ğasteye itmeñ devā şimden girü  
Kim bu dirlikden ölüm yıgdür baña şimden girü
- 2 Bezm-i fūrğatde ecel cāmını şunduñ ey felek  
Ben götürdüm ayağı yā hū saña şimden girü

---

5944. 470b [469b].

5945. 470b [469b].

- 3 Kışsa-yı tūfānı yād itmez gören kanlu yaşum  
‘Āleme destān olur bu mācerā şimden girü
- 4 Ey ecel aġyār ile cānān oldu bir yaña  
Biz senüñle olālum gel bir yaña şimden girü
- 5 Ey Gedāyī küşte-yi şemşīr-i ‘ışk olduñ saña  
Derd ü ġam olmaz bulduñ rehā şimden girü

#### 5946 Nazīre-yi Şun‘ī

- 1 Derdmend-i ‘ıŝkuñam ben bīnevā şimden girü  
Ey dirīġā kim derde yoġ devā şimden girü
- 2 Himmet eyleñ dūstlar ol dem şehīd-i tīġ-ı ‘ıŝk  
Kim bu dirlikden ölüm yigdür baña şimden girü
- 3 Revzen-i çeşme çü mehtāb-ı cebīnūñ irmeye  
Gelmeye dil hānesine rūşenā şimden girü
- 4 La‘l-i nābuñ emseminden dūr olan dilhasteye  
Olmaya k̄anūn-ı hikmetde şīfā şimden girü
- 5 Hāk-i pāyuñ gevherine Şun‘ī bula destres  
İdineydi çeşmine kuhl-ı cilā şimden girü

#### 5947 Nazīre-yi Ğaffārī

---

5946. 470b [469b].

5947. 470b [469b].



- 1 Cānuma geçdi benüm tîr-i cefâ şimden girü  
Ummazam senden vefâ ey bîvefâ şimden girü
- 2 Ey tabîbüm şerbet-i mevt ile kııl baña ‘ ilâc  
Kim bu dirlikden ölüm yigdür baña şimden girü
- 3 Olmayınca derd-i fûrkatden hâlâş olmaz dimiş  
Ey ecel senden olur derde devâ şimden girü
- 4 Leblerüñden derdüme emsem didüm hıttuñ gelüp  
Didi açılmaz der-i dârü’ş-şifâ şimden girü
- 5 ‘ Âşık olaldan şeh(i)rden sürdiler Gaffârî’yi  
Olmasun mı kimse derde mübtelâ şimden girü

**5948 Nazîre-yi Mihri**

- 1 Kûy-ı cānâne yiter mesken baña şimden girü  
Yüri zâhid cennetüñi var saña şimden girü
- 2 Luţf ile cānân çıkardı gam belâsından beni  
Ġuşşa çeksem şarınursam bûriyâ şimden girü
- 3 Gülsitânda gonçe la‘ lün gördi yâruñ lâle çün  
Tağlara düşüp didi yâ hû saña şimden girü
- 4 Mihri’ye vaşlı habîbüñ çün müyesser olmadı  
Yolına cān virmek âsândür baña şimden girü

### 5949 Nazīre-yi dīger

- 1 Düşmişem bir derde aña yoq devā şimden girü  
Kim harām oldı şehā vaşluñ baña şimden girü
- 2 Vuşlat-ı behcetfezāñuñ devletinde yad olan  
Olsun ol derd ü gam ile aşinā şimden girü
- 3 Kādrin ol kân-ı şafānuñ bilmeyēnūñ haqqıdur  
Kim başarsa bağrına seng-i cefā şimden girü
- 4 Gülsitān-ı dehrde çün hārı gülden seçmedüm  
Yiridür olsa yirüm hār-ı cefā şimden girü
- 5 Gevher-i maqşūdı çün elden çıkardum cehl ile  
Naqd-i ‘ömrüm ger telef olsa n’ola şimden girü

### 5950 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Bir kad-i bālāya oldum mübtelā şimden girü  
Eksük olmaz başuma derd ü belā şimden girü
- 2 Bīriyā şıdķ ile ‘ışķ ola güzeller sevmege  
Var saña zühd ü riyāyı şūfiyā şimden girü
- 3 Niçe bir cevır idesin ben ‘āşık-ı üftādeye  
Eylegil terk-i cefā hey bīvefā şimden girü
- 4 İtmedüñ gitdüñ bizümle āh kim bir ‘ışķ-ı meşķ

---

5949. 470b [469b].

5950. 471a [470a].

Ey gözi āhū yūri yā hū saña şimden girü

- 5 Mübtelā-yı ʿ işķ olup ħastedil Nazmī yine  
Düşmişem bir derde kim yokdur devā şimden girü

**5951 Ve lehu kezā**

- 1 Mülk-i ħüsne sen ki şāh olduñ şimden girü  
Naķd-i vaşluñ eyle ʿ uşşāķa ʿ aţā şimden girü
- 2 Gözler oldu kūyuña varduğumuz her laħza āh  
Oldı ağyāruñ gözi bizden yaña şimden girü
- 3 Hoş mübārek demdürür ki irdük vişālün ʿ idına  
Düstum cām-ı lebüne merħaba şimden girü
- 4 Vaķt-i güldür jeng-i ğamdan şāf ola mir ʿāt-ı dil  
İçelüm cām-ı şafābaħşı şehā şimden girü
- 5 Niçe eylersin cefā her dem bu Nazmī ķuluña  
Eylegil terk-i cefā hey bīvefā şimden girü

**5952 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Vaķt-i güldür geldi eyyām-ı şafā şimden girü  
Sāķiyā cām-ı şarāba merħabā şimden girü
- 2 Şād oluñ ey ħastediller kim irişdi vaķt-i gül  
Cām ićen derd ü ğama bulur devā şimden girü

---

5951. 471a [470a].

5952. 471a [470a].

- 3 Mevsim-i güldür gönüller şād u ḥandān olmağa  
Al eline cām-ı zerrīn sāḳiyā şimden girü
- 4 Vaḳt-i güldür jeng-i ğamdan pāk ider cān gözgüsün  
İçelüm cām-ı muşaffā dilberā şimden girü
- 5 Devr-i güldür def̄ için dehrūn ğamın Nazmī müdām  
Cām-ı gülgün içerem ben sāḳiyā şimden girü

**5953 [Nev' -i dīger]**

- 1 Ḥaberüm virdi Ya' ḳūb mülk-i vücūdında 'alev  
Eşerüm gibidürür ma' n̄de sūz-ı ḥusrev
- 2 Şoñra geldümse selefden ne zarar zātuma kim  
Şāh olan leşkerine olsa 'aceb mi peyrev
- 3 İstikāmet görelī ḳāmet-i mevzūnuñda  
Ḳodı 'ışḳ ehli yanuñda gönül naḳd-i kerev
- 4 Getürüp fikrūme ebrūnı her ay başında  
Eski derdüm baña yād itdürür ol dem meh-i nev
- 5 Gelmeyince ḥaṭı ğamḥāneme gelmez o perī  
Sen gerek ḳaṭlin o ümmīd ile 'Ālī gerek ev

**Nev' -i āḥar derbaḥr-ı mefā' ilün mefā' ilün fe' ulün**

**5954 Ezān Aḥmed Paşa**

- 1 İzāruñ şevķine giryān olur şu  
Şaçuñ sevdāsı ile miskīndür āhū
- 2 Lebūñ devrinde zūlfünden ne teşvīş  
Çü tiryāk olsa ef'iden ne kayġu
- 3 Görüp zūlfi ḥayālin kirpügümde  
Didüm cāruba binmişdür bu cādū
- 4 Çü yār anı görüp ḥodbīn olupdur  
Yüzi üzre sürinsün göreyin şu
- 5 Kamer devrinde devlet zūlfüñüñdür  
Ki olmuş māh ile zānūbezānū
- 6 Yanardı şevķ odına ehl-i Firdevs  
Ger olsa ḥodnümā bu çeşm ü ebrū
- 7 Yoluñı göz yaşı şuladuġınca  
İki müjgānın Aḥmed itdi cārū

**5955 Nazīre-yi Ḥafī**

- 1 Sürer dün gün izūñe mihr ü meh rū  
Ġubār-ı ḥāk-i pāyuñçün i mehrū
- 2 Ṭulū' itdi cemālūñ āfitābı

---

5954. 471a [470a].

5955. 471a [470a].

Ki devr ide gönül göginde her mû

3 Şaçun bûyın şabâ iltürdi Çin'e  
Kesâda urdı misk-i nâfi ol bû

4 ' Aceb bu ruḡ mıdur yâ berg-i lâle  
' Aceb şol diş midür yâ nazm-ı lû'lû'

5 Ḥafî sāyeñ gibi ey servkâmet  
Dilêmez bir dem evlâsından ayru

### 5956 Nazîre-yi Şem'î

1 Dilâ bir kılcâ cân için ne kayḡu  
Ḥicâb olur gözünde olsa bir mû

2 Dilerseñ 'îd-ı vuşlat merḥabâsın  
Dü ' âlem naḡşı renginden elün yu

3 Olup bir serv-i bâlâya hevâdâr  
Uçarsın yarlardan nitekim şu

4 Saña ey Yûsuf-ı Mışr-ı melâḡat  
Yaraşur mihr ü meh olsa terâzû

5 Eger zencîr-i zülfün olmayaydı  
Delü olurdu âdem ey perîrû

6 Gözüme gösterür biñ başlu ejder

---

5956. 471a [470a].

Şaçınuñ her kıln ol çeşm-i cādū

7 Nesīm-i zülf ü çeşmüñ hasretinden  
Şabā gibi düşer tağlara āhū

8 Yüzüñde gördi zülfüñ didi Şem'î  
Yire indürmiş ayı gör bu cādū

**5957 Ve lehu kezā**

1 Meger dīvānuñ olmuş ey perirū  
Düşüp tağlara zencirin sürür şu

2 Göñül şayd idüben cān avlamağda  
Begüm sensin bugün şirāne āhū

3 Eger düşmezse āhir Rūm'a fitne  
Nedür bu zülf ü hāl ü çeşm ü ebrū

4 Cemāli sihr ile mu' ciznümādur  
Kaşı şakku'l-kamerdür çeşmi cādū

5 Düşelden çeşmüme hālüñ megesvār  
Peri yüzlüm gözümde uçar uyhu

6 Karār itmez göñülde b̄y-ı zülfüñ  
Didi böyle gelür böyle gider bu

7 Şarāb-ı ışka düşdüñ çünki Şem'î

---

5957. 471b [470b].

Gözün yaşıyla kendünden elün yu

**5958 Nazîre-yi Nizâmî Çelebi**

- 1 Dil ü cân itdi cā ol çeşm-i cādū  
Anuñçün didiler anlara āhū
- 2 Uyumaz beñlerün fikri beni kim  
Meges çoğ olsa gelmez göze uyhu
- 3 Delürmişdür gözün sevdâlarından  
Anuñçün tağlara düşmişdür āhū
- 4 Didüm hüsñ iline kimdür Süleymān  
Çağurdu hüdhüd-i cân didi bu bu
- 5 Ya ben tıram kapuñda yā rakîbüñ  
Ki bir yirde şığışmaz iki ulu
- 6 İzün tozın ezelden vezn iderken  
Meh ü hurşîd iki keffe terâzū
- 7 Şu deñlü dökdi yaş sensüz Nizâmî  
Ki gören dir bu gözden var elün yu

**5959 Nazîre-yi Necâtî Beg**

- 1 Nazar kıldı baña ol çeşm-i cādū  
Enîs oldı yine Mecnūn'a āhū

---

5958. 471b [470b].

5959. 471b [470b].



- 2 Gözüñden şöyle bīmār oldu nergis  
Ki ebr ağızına penbeyle şıkar şu
- 3 Ruħuñda ħāl-i fettānuñ görelden  
Bilindi bu ki batmaz şuya cādū
- 4 Ümīd-i vaşluñ ile yandı sīnem  
Ṭama<sup>ç</sup> olmasa olmaz idi ṭamu
- 5 Ne müşğ olur kıara zūlfūñ ki hergiz  
Bulınmaz nāfe-yi āhūda bu bū
- 6 Nice ħūnīdürür ğamzeñ ki her dem  
Nazar kılduķça düşer cāna kıorħu
- 7 Raķībe şadr gösterdüñ kıapuñda  
Neden geldi didüñ bu ite ulu
- 8 Necātī ğamzesinden iste kıaşın  
Bulınmaz egri tutilmazsa toĝru
- 5960 Nazīre-yi Bāķī Ćelebi**
- 1 Kıyām itdi Ćemende yāra kıarşu  
Ćenār u <sup>ç</sup> ar<sup>ç</sup> ar şimşād kıamu
- 2 Görüp zūlfūñ <sup>ç</sup> izāruñda inandum  
Muķarrer batmaz imiş şuya cāzū

---

5960. 471b [470b].

- 3 İdermiş zülfüne perrini teşbîh  
Kıatı alçağ kaçar geh geh piristü
- 4 Gelüp miskinlik itdi hâl-i yâra  
Hıfâdan nâfe-yi müşgîn-i âhû
- 5 Dağılır saña hançer gibi egri  
Atılır oğ gibi yabâna toğru
- 6 Sevâd-ı hağda nazm-ı âbdârum  
Çemenzâr içre olmışdur ağar şû
- 7 Cihân enfâs-ı miskinüñle taldı  
Saña Hağ'dan ' ağadur Bâkiyâ bu

**5961 Ve lehu kezâ**

- 1 Beni Mecnûn idüp ol çeşmi âhû  
Düşürür ' âkıbet tağlara âh o
- 2 Gelende görmedüm gülzâr-ı dehrüñ  
Ruğuñ gibi senüñ rengin u hoşbû
- 3 Kenâr olma varup ağıyâra şağın  
Yaşum cüy itmegil ey serv-i dilcû
- 4 Ölümden ğayrı bulunmadı çâre  
Gözüñ hecriyle her kim oldu şayru

5 Uzun gice Őaçuñ fikriyle Bākī  
Uyumaz Şubha deñlü senden ayru

**5962 Nazīre-yi Revānī Çelebi**

1 Saña öykündügiçün serv-i dircü  
Kılıç çekdi gülistānda aña Şu

2 Dükān açdı gönül bāzār-ı ğamda  
Ki sīnem dāğıdur keff-i terāzū

3 Lebün emdükçe kıalmaz dilde ğavfum  
Kıomaz mı kişinün gönlünde kıorğu

4 Çenār el kıaldurup ider du‘ālar  
Kıara topraklara yüzün sürer Şu

5 Revānī ğirü gönlin almak ister  
Ēörüp bīrağm idüğün ey cefāğū

**5963 Nazīre-yi Mesīhī Beg**

1 Gözüm yaşın döker ol zülf-i dircü  
Akıdur ebr-i nīsān Őanki lū’lū’

2 Gözümde ağlamağdan kıalmadı yaş  
Ölicecek ağzuma kim kıamzırur Şu

---

5962. 472a [471a].

5963. 472a [471a].

- 3 Gözüm yaşın sever ol çeşm-i bīmār  
Zebūn olsa şuya māyıldür āhū
- 4 Nīgār üstine biz kondurmazuz kıl  
Miyānına nicesi diyelüm mū
- 5 Kıpudan taşra başmaz yār ayağın  
Yüzüm olduğıçün ol yolda cārū
- 6 Mesīhī teşnedildür tırtma tıguñ  
Degül çok ol ğarībe bir içim şu
- 7 N'ola kār itse cāna vaşf-ı kaddüñ  
Gelür oğdan katı söz olsa toğru

**5964 Nazīre-yi Başīrī**

- 1 Kıyāmetler ider ol çeşm ü ebrū  
Te'ālallāh ne kaç u göz olur bu
- 2 Yüzüñ āyīnesine bakmak için  
Ħabābı kendüye çeşm eylemiş şu
- 3 Beni gördükçe halk anuñla dirler  
Enīs olmuş görüñ Mecnūn'a āhū
- 4 Cefānuñ yiridür ol zülf-i mekkār  
Belānuñ 'aynıdur ol çeşm-i cādū

5 Elüñ degmez Başı̄rî ağlamağdan  
Tır imdi gözlerüñden destüñi yu

### 5965 Nazîre-yi Hamîdî Beg

1 Ne sihr itdi baña ol çeşm-i cādū  
Ki dil bir lahza olmaz senden ayru

2 Açılmaz nergisüñ nāz uyğusundan  
Begüm billāhi nice uyğudur bu

3 Meger kim āh-ı ‘ aşıkdan egilmiş  
Nihāl-i tazedür ol iki ebrū

4 Tabībüm bir ölümlü hasteñem ben  
Lebüñden n’ola virseñ bir içim şu

5 Hamîdî’nüñ lebüñ mihrinsüz ey meh  
Görinür çeşmüñe ‘ ālem karaanu

### 5966 Nazîre

1 Bize vahşet idüp ol çeşmi āhū  
Kimüñle oldı münis yā Rab āh o

2 Sitâremden gözüm ağlamasun mı  
Ki\_ elinde semm olur ol merdümüñ şu

3 Şarāb-ı la‘ lini nüş eyle ey dil

---

5965. 472a [471a].

5966. 472a [471a].

Ki varduğı yire varmaya kayđu

4 Görinmez hāl-i haddinde meşeldür

Bu kim olur çerağ dibi karañu

5 Ben ağladuğça tañ mı itse nāzı

Dem-i bārānda hoşdur çünki uyđu

### 5967 Nazire-yi Selikī

1 Baña sihr eyledi ol çeşm-i cādū

Ki bir lahza gözüme gelmez uyđu

2 Hevā-yı kākülün başumda cānā

Batupdur şan sıfāl içinde şebbū

3 Güneş yüzünü ey meh görmeyelden

Gözüme bu cihān oldu karañu

4 Dehānuñ kıl yarar söze gelicek

Meger ey mūmiyān oldu ser-i mū

5 Selikī başum üzre dūd-ı āhum

Baña olmuşdurur bir tāze kayđu

### 5968 Nazire-yi Vişālī

1 Şeh-i Rūm olalı ol çeşm-i cādū

Mu<sup>ç</sup> anber çetr olupdur aña ebrū

---

5967. 472a [471a].

5968. 472b [471b].

- 2 Hārīm-i hüsñüñe sulṭān-ı kevneyn  
Dem-i fıṭratda şalmış iki āhū
- 3 Hāyāl-i ‘arızuñ gitmez gönülden  
Ṭurur varursa yir alçağına şu
- 4 Ne şan‘at var bilinde kim gören dir  
Çeker iki gümüşden kühı bir mū
- 5 Sözüñ nazmın kaçan kılaydı dilkeş  
Vişālī olmasa devrinde H‘acū

**5969 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ālempenāh**

- 1 Nazar kıldı baña ol çeşm-i cādū  
Bu cān u dil didiler aña yā hū
- 2 Yanardum āteş-i hecre serāser  
Eger olmasa bu gözden ağan şu
- 3 Baña dirler ki ‘ışkı itme izhār  
Ṭurur mı h‘āteş birle penbū
- 4 Teraḥḥüm eylemez ol zülf-i serkeş  
Hāyāliyle dil ü cān oldu şayru
- 5 Didüm öldi Muḥibbī didi ol yār  
Gedā ger ölse şāh eyler mi kaygu

5970 Nazîre-yi Derûnî-yi İznîkî

- 1 Ruḥ-ı rengîn ile ol çeşm-i cādū  
Yatur şan lâlezâr içinde âhū
- 2 K̄o düşsün pāyuña zülf-i siyāhuñ  
Olur çün kim çerāğ altı k̄arañu
- 3 Hevā-yı āh-ı ‘ aşıkdan çemende  
Nihāl-i tazedür şol iki ebrū
- 4 Emîr-i ehl-i ḥüsn olduñ k̄o zülfüñ  
Şalinsun boynuña mānend-i gîsū
- 5 Derûnî çekdi ol servi kenāra  
Bu çeşmüm çeşmesârından ağan şu

5971 Nazîre-yi Vaşfî

- 1 Didüm zülfüñde ister bu gönül bû  
Didi hışm ile ḥālüñ bil nedür bu
- 2 Didüm karşı yüzüñ görsem didi kim  
Ne sözdür bu ki dirsün baña karşı
- 3 Uyumazsam şeb-i fūrkatde tañ mı  
Göze k̄orçulu yirde gelmez uyḥu

---

5970. 472b [471b].

5971. 472b [471b].



4 Düşerse pāyuña incinme eşküm  
Nice serv ayağına yüz sürer şu

5 Esîr olalı sen āhūya Vaşfî  
Şorar irdüğine kim kıanı āh o

#### 5972 Ve lehu kezā

1 Tolinup gözlerümden ol güneşrū  
Didi kim şağ esen kıal saña yā hū

2 İder vaşşet beni gördükçe çeşmün  
Enîs olmaz imiş insāna āhū

3 Emerken leblerin pend itme şufî  
Baña cānum kıayusıdur beni kıo

4 Ğamuñ mülki aña ki\_ola müselleme  
Olur başına sultān ol ne kıorķu

5 Kemān ebrūları kıurbānı olmaķ  
‘ Aceb budur olupdur Vaşfî’ye hū

#### 5973 Nazîre-yi Zātî

1 Beni itdi gözüñ ölümlü şayru  
Görenler didiler dirlik degül bu

2 Gerekmez cennet-i kuyuñ kıururken

---

5972. 472b [471b].

5973. 472b [471b].

Biliş uçmağ dimişler yad tamu

3 Dirîgâ kaçmaz ırakdan çemende  
Kaçar benden çayır çayır ol âhû

4 Bilüñ ağzuñcün eyler cān ü dil ceng  
Ne ol var ortada şorsañ u ne bu

5 Delükanlılığ eyler Zāt̄ eşküñ  
Bulanmayınca tırılmaz imiş şu

#### 5974 Naz̄ire-yi Cāmī

1 Ser-i küyuñda bîhod olduğum bu  
Gelür her kişiye mescidde uyhu

2 Raq̄ibüñ eşkümi kanlu çıkarsa  
Ne ğam çün pāk ider yolun aq̄ar şu

3 Cefāsı dilberüñ baña vefādur  
Güzellerden gelür mi hiç bedhû

4 Göñül zülfüñ hayāliyle perişān  
Çeker zaḥmet şeb-i tār içre şayru

5 Duḥān-ı āteş-i ıışk ola Cāmī  
Görinen cābecā sinemde her mû

#### 5975 Naz̄ire-yi Kemāl Paşazāde

---

5974. 472b [471b].

- 1 Şafâ sürdi görüp dîdâruñı şu  
Anuñçün şükr idüp yire urur rû
- 2 Kenâr-ı servden ayrıldıǵuna  
Gezüp taşlar ile gögsin döger şu
- 3 Güle beñzerdi olsa serv-i ad gül  
Dir idüm servdür serv olsa gülrû
- 4 Ruĥuñ tâbın görüp zülfüñ ucında  
Şanur aǵzında oynadurdı cādû
- 5 Perinüñ yüzi yo ĥalka görine  
Saña öykündüǵiçün ey perirû

**5976 Ve lehu kezâ**

- 1 Râķibe çeşmi ĥışm eyler ‘aceb bu  
İte kim görđi ġalib ola âhû
- 2 Ĥayâl-i ‘arızuñ göñlümde urmaz  
Ne mümkindür ki od içre ola şu
- 3 urıldı ‘arızı üstinde zülfî  
Bilindi bu ki batmaz şuya câzû
- 4 Görinür cüy-ı dilde ‘aks-i addi  
Dil-i cüdan nitekim serv-i dircü

---

5975. 473a [472a].

5976. 473a [472a].

- 5 Yavuz hū ādemi başdan çıkarur  
Yavuz düşmenden artıkdur yavuz hū

**5977 Nazire-yi Belîgî**

- 1 Eger maḥbûb olursa bir içim şu  
Yüzi şulu degülse andan el yu
- 2 Güzel oldur kim anuñ gerdenine  
Kolum şalmaya kes illâ ki gîsû
- 3 Ruḥıyla ‘arızın her dem idüp yād  
Yanup nâr-ı ğama itme yaşuñ cū
- 4 Ne bilsüñ kadrini gevherşinâsuñ  
Şu kim ḥarmühreye ‘arz ide lû’lû’

- 5 *Meger ân turrerâ büy-ı vefânîst*  
*Nemîdîdem Belîgî yek ser-i mû*

**5978 Nazire-yi Fakîrî**

- 1 Gözümden gitdi âh ol serv-i dîlcū  
Yirinde yoḥsa anuñ çıkdı mı şu
- 2 İrişdi ‘arîzuñdan aĝzuña zülf  
Belî müddetle şuda cānlanur mû

---

5977. 473a [472a].

5978. 473a [472a].

3 Hāyāl-i la‘l ü dendānuñla çeşmüm  
Birisī la‘l aqıdur biri lū‘lū’

4 Geçürdi cümle ‘uşşâkı kılıçdan  
Behey zālīm nedür bu çeşm ü ebrū

5 Gözüñ fāş itmeyince sırr-ı ‘ışkı  
Faķiri ol delükanludan el yu

### 5979 Nazīre-yi Niķābī

1 Dilā ol ğamze vü bu çeşm ü ebrū  
Harāmīdür hemān bir oķlu yaylu

2 Esen olsun getürdi būy-ı zūlfüñ  
Umulmazdı nesīm-i şubħdan bu

3 ‘Acāyib saħtrūdur ķamerruħ  
Gelür āyine gün yüzüñe ķarşu

4 ‘Aşā-yı dūd-ı āhum ķomaz elden  
Gözüñ derdiyle dil ğāyetde şayru

5 Niķābī ħāk-i rāhın vezn iderken  
İki gözüñi it keff-i terāzū

### 5980 Nazīre-yi Nazmī

1 Revān idüp gülistān içre her sū

---

5979. 473a [472a].

5980. 473a [472a].

- O servi cüst ü cū idüp yürür şu
- 2 Sürinür şevk ile şām u seher gāh  
O mehrū ışığıne mihr ü meh rū
- 3 O Yūsufhüsñ vezn olsa bahāda  
Meh ü hurşid ola keff-i terāzū
- 4 Rāķib-i dīv-i bedhūyı görenler  
Didiler ey perī ādem degül bu
- 5 Leb ü dendānı hecriyle nigāruñ  
Gözümdeñ çıkdı Nazmī la‘l ü lū‘lū’

**5981 Nazīre-yi Şübütī**

- 1 Biriküp bir yire ol çeşm-i cādū  
Ne fitneler kıparur gözle yā hū
- 2 Revā mıdur ki Yūsuf birle miskūñ  
Berāber tuta kıdrini terāzū
- 3 İti olursañ uş yār ışığınde  
Raķibā olmaya hıç senden ulu
- 4 Gidermez guşsa-yı dilden cihānda  
Ya tāze rüy-ı dilber yā aķar şu
- 5 Leb-i deryāda sen ammā Şübütī

---

5981. 473b [472b].

İrişse cânuñ idi bir içim şu

**5982 Nev'-i dîger**

- 1 Söyletmek için bülbülemüz bülbüle karşı  
Bezmi mey-i gülgüna döşendük güle karşı
- 2 Sâkı̄ dir iseñ meclisümüz ola mu' attar  
Gel kâkül-i müşgînüñi çöz sünbüle karşı
- 3 Ey gönçe açıl derme yüzüñ saña yaraşmaz  
Biz jâle gibi ağlaşalum sen güle karşı
- 4 Yaruñ şulasak cur' a ile rāhgüzārın  
Bir karşı-ı şafābahşumuz olsa yola karşı
- 5 'Ālī göricek rüyuñı cem' iyyet-i meyde  
Allāh ki perişānhāl olur kâküle karşı

**5983 Müfred**

- 1 Yār bīpervā dirīğa guşşadan hālüm hārāb  
Sevmesün 'ālemde kimse dilber-i 'ālīcenāb

**Nev'-i dîger derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**5984 Ezān Ḥayretī Vardar'dandur**

- 1 Vaħdet isterseñ ferāgat eyle hūy u hāyı ko  
Keşret-i dünyādan el çek ey gönül gavgāyı ko

---

5982. 473b [472b].

5983. 473b [472b].

5984. 473b [472b].

- 2 Gözüñ aç olma gözi aç yime ğam ferdā için  
Gāv-ı tenperver gibi endişe-yi mer‘ āyı ҡo
- 3 Ma‘ nī-yi rengine baҡ aldanma şuret naķŝına  
Vech-i zībāya nazar ҡıl cāme-yi zībāyı ҡo
- 4 Pāye-yi ‘ ālī dilerseñ hāk-i pāy-ı dilber ol  
Қalduñ ayaklarda fikr-i manşıb-ı a‘ lāyı ҡo
- 5 Dir imişsin yarın öldürsem gerekdür anı ben  
Gel bugün öldür yolında öldüğüm ferdāyı ҡo
- 6 Didüm oldı dil ŝaçuñ zencirinüñ dīvānesi  
Nāz ile güldi didi al bunı da baĝlayı ҡo
- 7 Hāyretī bīçāre de bir derdmendüñdür senüñ  
Қıl nazar aḥvāline luḥf eyle istiĝnāyı ҡo

**5985 Nazīre-yi Sa‘ yī-yi Ҙāđī**

- 1 Niçe bir dirsün be sūfī sāĝar u ŝahbāyı ҡo  
Bir daḥı baña bu sözi söyleme ğavgāyı ҡo
- 2 Mużtaribḥāl eyleme diller periŝān olmasun  
Bir dem ey bād-ı ŝabā ol zülf-i ‘ anbersāyı ҡo
- 3 ‘ Ömre çün kim i‘ timād olmaz bu günden yarına  
Hey ҡıyāmet baña luḥf it va‘ de-yi ferdāyı ҡo



4 Var iken ʿālemde ey şāl-ı maḥabbet tāk-ı ğam  
Geyme zerbeft-i cihānı efser-i dībāyı ҡo

5 Öykünürmiş şīve-yi çeşm-i nigāra bir daḡı  
Añma Saʿyi baña ol nergis diyen aʿmāyı ҡo

### 5986 Nazīre-yi Ānī

1 Añma ey dil ҡadd-i cānān var iken Tūbā'yı ҡo  
Kūyı yiter saña mesken cennetü'l-me'vāyı ҡo

2 Ne yilersin dilberüñ zülfi hevāsına müdām  
Ey gönül uşlu iseñ gel ҡurı sevdāyı ҡo

3 ʿĀşık-ı şādık odur kim ʿışk rāzın açmaya  
Bir yalancı müdde'ıdır bülbül-i güyāyı ҡo

4 Eller içre düşmeyeyin dir iseñ ayaklara  
Alma şaķın destüñe ol bāde-yi ḥamrāyı ҡo

5 ʿĀlem-i vaşlına yārüñ irmek isterseñ eger  
Cümle varuñdan elüñ çek Āniyā dünyāyı ҡo

### 5987 Nevʿ-ı dīger

1 Yaşum aķar yiñilmez ol gül'izāra ķarşu  
Cūş u ḥurūşa başlar şular bahāra ķarşu

---

5986. 473b [472b].

5987. 473b [472b].

- 2 Çeşmüñ süzülmesün mi şaydına murğ-i cānuñ  
Şāhīn çekinmesün mi hāzır şikāra karşı
- 3 Vird-i zebān manşūr olmuş bu beyt-i ma' mūr  
Ol lahza kim çekilmiş şevk ile dāra karşı
- 4 Merdān rismānbāz baş ile cāna kalmaz  
Bir dilde görse biñ rāz açmaz hezāra karşı
- 5 Bednām-ı 'ālem oldum serpābürehne 'Ālī  
Çekdüm fenā hicābın nāmūs [u] 'āra karşı

**Nev'-i āhar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**5988 Ezān Necātī Beg**

- 1 Nice kākül nice mū sünbül-i gülbūdur bu  
Dil-i 'uşşākı perişān idici būdur bu
- 2 Ne gönül ḳodı ne göz zülf ü ruḫ u 'ārız-ı dūst  
Oda yanmaz şuya batmaz nice cāzūdur bu
- 3 Gözümün penceresin yummağa ḥükm eyledi şer'  
Ki nigāruñ ḥarem-i ḥüsnine karşıdur bu
- 4 Umaram ḥaşrda cān oynadıgumdan tıyalar  
Māhrūlar diyeler bir birine odur bu
- 5 Tenüme ayru irer başuma ayru sitemüñ

---

5988. 474a [473a].

Tīg-ı hūnriz-i cefāpīşeden ayrudur bu

6 ‘Ömrüñ olduqça yilerseñ yitemezsin ey dil  
Şol cihetden ki perī şīveli āhūdur bu

7 Yine sihr itdi Necātī nice söz nice ğazel  
Leb-i dilber şıfatında bir içim şudur bu

### 5989 Ve lehu kezā

1 Didiler kākūline sūnbül-i hoşbūdur bu  
Dūstlar işte benüm istedüğüm budur bu

2 Umaram düşde görem ben seni ey Yūsuf-ı ‘ahd  
Kullara şāh-ı cihān gösteren uyğudur bu

3 Gözüñüñ sa‘ yı budur cāmı bedenden ayıra  
Ġamze-yi şūh-ı cefāpīşeden ayrudur bu

4 Ey gönül dehr ‘arūsın tutamazsın ivme  
Ġāfil olma ki perī şīveli āhūdur bu

5 Gerçi il bu ğazeli şi‘ r diyü ezberler  
Nicesi şi‘ r-i Necātī bir içim şudur bu

### 5990 Nazīre-yi ‘Aṭāyī Çelebi

1 Zūlf-i dildāre dimeñ nāfe-yi hoşbūdur bu  
Çekdüren baña göbek buruların budur bu

---

5989. 474a [473a].

5990. 474a [473a]. 5b: Vezin kusurlu.

- 2 Hızır'a şordum ki nedür la' l-i leb-i yâr didi  
Âb-ı hayvânı karañuda koyan şudur bu
- 3 Tab' -ı zâhid nicedür dirseñ eger tab' uma şor  
Egriden saña haber virici toğrudur bu
- 4 Çeşm-i mestûñ ne gönül kodı ne şabr u ne karar  
Be ne zâlim be ne kâfir be ne câzûdur bu
- 5 Bûlbül-i câna şafâ virdi ' Aţâyî ğazelûñ  
Bâğ-ı tab' içre gül-i hoşbûdur bu

**5991 Nazîre-yi Âhî Çelebi**

- 1 Beni başdan çıkararı sünbül-i gülbûdur bu  
Cigerin nâfelerûñ hûn idici budur bu
- 2 Dîde-yi dilber iseñ de uyan ey baht-ı siyâh  
Bunca yıllardur uyursın uyhudur bu
- 3 Dil ü cân naqdini sînemden uğurladı müjeñ  
Hûn idüpdür cigerüm âh bir uğrudur bu
- 4 Görse her bir güzeli yüz sürer ayağına dil  
Hiç yiñilmez n'ideyin kim bir aşar şudur bu
- 5 Âhî'yi barmağ ile gösterüp ey serv-i revân  
Servkadler didiler bir birine odur bu

### 5992 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Şağın ey dîde yaşumdan ki yavuz şudur bu  
Niçe merdümleri ğarķ eyledi қanludur bu
- 2 Şem' -i ruhsāruña baş egse n'ola zülf-i siyāh  
Āteş-i hüsne tpar kāfirî Hindū'dur bu
- 3 Nesh ider muşhaf-ı hüsnuñi haţ-ı kāfirķiş  
Allāh Allāh nice sāhir nice cādūdur bu
- 4 Gözlerüm cāmını қanlu yaş ile didi gören  
Devr ider bezm-i belāda iki töludur bu
- 5 İşigi dār-ı şifāsında Helâkî'yi görüp  
Ol tabīb-i dil ü cān didi ne şayrudur bu

### 5993 Nazîre-yi Bezmî

- 1 Nice āfet nice қadķāmet-i diltūdur bu  
Beni āvāre iden serv-i semenbūdur bu
- 2 Didüm ey şeh beni bu mū mıdur āvāre iden  
Depredüp turre-yi zülfin didi kim budur bu
- 3 Düstlar şer'î midür manzara-yı çeşümüni yār  
Seng-i miñnetle yapar dir baña қarşudur bu

---

5992. 474a [473a].

5993. 474b [473b].

- 4 Sihr-i āh ile fiġānum işidüp kūyında  
Gösterür beni raķībe didi kim odur bu
- 5 Haṭṭ-ı reyḥānına Bezmī baķuban olma melül  
Ki gelür her kişinüñ başına yazudur bu

**5994 Nev' - dīġer**

- 1 Esbāb-ı 'iş ḥāzır u yārān-ı bāsafā  
Karşuda şevķ ile dönedürür kebābumuz
- 2 Şāhāne 'iş u nūşa şürü' itmiş idük  
Hayfā ki ara yirde dükendi şarābumuz
- 3 Şāhum ķuluñam bādeden unitma eyle yād  
Bād-ı fenāya varur yine 'ömr-i ḥarābunuz

**5995 Nev' -i dīġer**

- 1 Bīdār ol ey gönül şeb-i vuşlatda ḥ'ābı ķo  
Dīdār-ı yār seyrini ķıl ıztırābı ķo
- 2 Bir bezme ir ki genc gibi şaķlaya seni  
Dünyā evi didükleri cāy-ı ḥarābı ķo
- 3 Zūlmetserā-yı dehre çerāġ-ı hidāyet ol  
Pervānevār yok yire bu tef ü tābı ķo
- 4 Seylāb-ı 'ömrē ḥāne-yi cismüñ ġariķ bil

---

5994. 474a [473a]. 3b: Vezin kusurlu.

5995. 474b [473b]. 5a: Vezin kusurlu.

Gel hūy u hāy-ı velvele-yi inqılābı o

- 5 Ğafletden  Āliyā eyle eřmūñi mestūr  
Vech-i murāddan gōzūñ ırma hicābı o

**Nev -i āar derbaqr-i mef ūlū fā ilātūn mef ūlū fā ilātūn**

**5996 Ezān Tāli ĩ elebi yeñieri kātibi idi**

- 1 Ey dīde ırma aqla add-i nigāra arşu  
Āb-ı revān yarařur serv ū enāra arřu
- 2 Yaşum ziyāde olsa añ mı ruuñ gōricek  
 Ādet budur ki artar şular bahāra arşu
- 3 řol hūn gōzlerūñūñ hūkmi revān mıdur kim  
Zulm ile ara yire anımı ara arşu
- 4 Āb-ı hayāt iun Hızr'a irişur şu kimse  
Maqbūb u meyle vara bu sebzēara arřu
- 5 Ey Tāli ĩ olaydı ortada bir miyāncı  
Ol dilrūbā geleydi gālib kenāra arřu

**5997 Nazire-yi Hayāl Beg**

- 1 Agyār āh idermiř ol gūl izāra arřu  
Olur şovu havalar evvel bahāra arşu

---

5996. 474b [473b].

5997. 474b [473b].

- 2 Şāh-1 melāmetem kim her āh-1 āteş̄inden  
Çekdüm kılıç sipāh-1 nāmus u ʿ āra karşı
- 3 Bu beyt-i rūḥbaḥşı vird-i zebān idinmiş  
Manşūr gitdüginde şevk ile dāra karşı
- 4 İdüp muḥit̄-i aʿ zam emvācın āşikārā  
Tenler sef̄inesini urur kenāra karşı
- 5 Irmağlar Ḥayālī taşlar alup dögündi  
Seylāb-1 eşk-i çeşmüm aḳduḳda yāra karşı

**5998 Nazīre-yi Muʿ idī**

- 1 Ağlarsa tañ mı çeşmüm ol gülʿ izāra karşı  
Bārān olur bilürsüz evvel bahāra karşı
- 2 Yazık degül mi bülbül kırup fiğān u gulğul  
ʿ Ārz ide ʿ ārızın gül her laḫza ḥāra karşı
- 3 Bir curʿ añ ile sāḳī sermest olup şurāhī  
Boyun çeker demādem sen ğamzekāra karşı
- 4 Bir boynı bağılu ḳulam merdūd eger ḳabülüm  
Ḳul olanuñ ne sözi var şchriyāra karşı
- 5 Ey dil nişān dikerseñ meydān-1 ʿ ışḳ içinde  
Sīneñ siper gerekdür peykān-1 yāra karşı



- 6 Hālāt-ı nez' a geldüm döndürsün ehl-i diller  
Yüzümi kıblegāh-ı kŭy-ı nigāra karşı
- 7 Vaşl istemez Mu' idī miskīne bu yiter kim  
İrağdan işigüñe eyler nezāra karşı

### 5999 Nev'-i diğer

- 1 Nola kan ağlar isem māh-ı Muğarrem'dür bu  
Dideden nem yerine dem gelecek demdür bu
- 2 Huşğ-i lebbeşnelere şehd ü şehadet buyurup  
Āl ü evlādına kan yutdurıcı ğamdur bu
- 3 Mücrimān-ı harem-i ' işmet olan müşfikalar  
Ne cefā çekdiler ol serlere mücrimdür bu
- 4 Ser-i hūnīn-i şehīdān için eşküm ki yağar  
Cennetün lāleleri māyil-i şebnemdür bu
- 5 Kadr-i ' aşurı bil ey ' Ālī ağıt kanuñı kim  
Cām-ı mey gibi dizer meclis-i mübhemdür bu

### 6000 Büsselik

- 1 Boyuñ serv-i çemenzār-ı leţāfet oldu sultānum  
Dehānuñ ğonçe-yi bāğ-ı tarāvet oldu sultānum  
Dil-i nālānumuñ işi şetāret oldu sultānum  
Göreldeñ ğün yüzüñ bilmem ne hālet oldu sultānum

---

5999. 474b [473b].

6000. 475a [463a].

Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ ūlū mefā‘ ilū mefā‘ ilū fe‘ ūlūn

**6001 Ezān Ğubārī-yi Karamānī**

- 1 Ey māh-ı dilefrūz u melekḫūy u perirū  
Vey ḥusrev-i ūirīnleb ü rengīnruḫ u gülbū
- 2 Āşūb u fiten ṭoldı cihān ğamzeñ idelden  
‘Uşşāḫuñ ile ‘arbede ey gözleri āhū
- 3 Bir zerre şebīh olalı dendānuña pervīn  
Oldur ki ḥasedden delinür sīne-yi lū’lū’
- 4 Her dem görelı eşkümi ḫapuñda demālūd  
Ḥūn-ı cigeri ğarḫa virür lāle-yi ḫodrū
- 5 *Aḥsent* zihī ḫad ki ḫıyām itdügi demde  
Taḫḫīḫ-i ḫıyāmet ḫılur ol ḫāmet-i dılcū
- 6 Dür gibi nizām-ı suḫanuñ görse Ğubārī  
Taḥsīn ideler Şeyḫī vü Selmān ile Ḥ‘ācū

**6002 Nazīre-yi Cūyī Beg**

- 1 Ḥāline anuñ muttaşıl olduğı o ğīsū  
Budur ki bulur ‘ömr-i ṭavīl ekşer-i Hindū
- 2 Aḫşamlar o meh çün varup ağyār ile her şeb

---

6001. 475a [463a].

6002. 475a [463a].

Ṭañ mı gözüme rûy-ı cihân olsa arañu

- 3 Öpsem disem epsem diyü la' lin ışırur āh  
İtdi o perī cāna cefā eylemegi ħū
- 4 Būs itmege la' lini omaz 'āşıa ammā  
Zülfini olar gerden-i ayāra belā bu
- 5 Bezmünde müdām eyleyicek nūř-ı mey-i telĥ  
Būs-ı leb ile Cūyī'nūñ it azını atlu

### 6003 Nazīre-yi Ḥafī

- 1 Zülfüñe ki\_ire bād-ı řabā deprede bir mū  
Āfāı mu' aar ider ol mūdan ire bū
- 2 Dil gördi ĥadūñ üzre ĥauñuñ gülřenini  
Yamā idiser Rūm'a gelüp leřker-i Hindū
- 3 Cān ĥastesinūñ la' l-i lebūñdür çü řabībi  
Em di ki cevābıdur anuñ ĥasteye dārū
- 4 Göz yaşı boyuñ servin egüp oldu revāne  
Yüz yire urup isteyü gitdi anı her sū
- 5 Yolında Ḥafī bād-ı řabā gibi ĥabībūñ  
Ferrāř idüben özüñi ıl yüzüñi cārū

### 6004 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Her dem ki idersin yaşumı an aıdup cū  
Göz göre bu an işidür ey yār-ı cefāhū
- 2 Sen serv-i revānuñ yolına eşk-i revānum  
Şu gibi aar cūy oluban cūş ile her sū
- 3 Mey bezmine gel baş bir ayak al elūne cām  
Bezm ehline tā kim uta şev ile şafā rū
- 4 Hār oldu baña sendeki şol hāl-i hayālī  
Kim gelmez o sevdā ile bu gözūme uyu
- 5 Ğam yok ebedī Nazmī günehten şu kişiyē  
Kim afv-ı Afıvv ire ola āiri ma fū

**6005 Nev-i dīger**

- 1 açan bir āşık-ı şāfīdil olsa yāra hempehlū  
Hemān āyīneveş ancak olur dīdāra hempehlū
- 2 Ten-i zerdüm ümīde sāye-yi yār ile kāhāsā  
Ser-i kūyında varup oldu bir dīvāra hempehlū
- 3 Çekerdüm sīneye bir daı artu aız açmazdum  
Şadef gibi olaydum bir dürr-i şehvāra hempehlū
- 4 Çeküp dāmāna pāyum vaz geldüm iki ālemden  
Olaldan yār ile ara hem āgūş ara hempehlū

---

6004. 475a [463a].

6005. 475a [463a].

- 5 Ten-i zerdüm görüp cān-ı za'îfüm şanuram ey 'Ālī  
Yatur bir haste olmuş bâliş-i zerkāra hempehlū

**Nev' -i diğer derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**6006 Ezān Şeyhüşşu' arā Şeyhī Efendi**

- 1 Nigārā haddüñüñ luṭfi ḳomadı gülde reng ü bū  
Apardı gözlerüñ siħri gözinden nergisüñ uyḳu
- 2 Meger bir gün boyuñ servin görem diyü kenārında  
Gözinden çeşmeler döküp yüz urup yire yürür şu
- 3 Bezerse leblerüñ luṭfin çemende ditreye lāle  
İşitse dişlerüñ vaşfin şadefde āb ola lū 'lū '
- 4 Şaçuñ küfrin yüzüñ nūrın görürse zāhid ü rāhib  
Bu mescidden diye yā hā vü ol meyḫāneden yā Hū
- 5 Yañaḡuñ āteş-i Mūsā ṫudaḡuñ mu' ciz-i 'Īsā  
Kemāl-i ḫüsne Yūsuf'sın Muḫammed'den ṫutarsın ḫū
- 6 Eline cām alup Şeyhī seni medḫ itse gülşende  
Şurāḫī zıkr ide ḳulḳul çağıra fāḫte kükū

**6007 Nazīre-yi Şafī Bursevī'dür**

- 1 Ruḫ u zülfüñden alalı şaḳāyık reng ü sünbül bū

---

6006. 475a [463a].

6007. 475a [463a].

Zemīni hurrem itdi o zamānı tāze kıldı bu

2 Ne fettān idügin қаsuñ ne mekkār idügin ğamzeñ  
Bilesin eşk-i çeşmümden yüzüñi göstere çün mū

3 Göñüldür zülf ü hālünden geh āşüfte gehī tīre  
Қalur nārefte bir ev kim ola anda iki bānū

4 İrem diyü vişālüne göñül mevķüfdur her cā  
Görem diyü cemālüñi gözüm cāsüsdur her sū

5 Meger la‘l-i lebün vaşfin kıtur şāfī Şafī inşā  
Anuñçün nazmı қatında hac(i)ldür rişte-yi lū‘lū’

#### 6008 Nazīre-yi Sulţān Қorқud

1 Şalaldan ‘āleme pertev cemālün mihri ey mehrū  
Mu‘aţtar ider āfāķı müdām ol zülf-i ‘anberbū

2 Hevā-yı ‘arızuñ ābı irerse göñlüme bir dem  
Gözümün yaşı mevc urup aқar niteki taşğun şu

3 Beni ğam baһrine şalsa şaçuñ sevdāları dilden  
Sevād-ı zülf-i müşğīnün getürür başuma қayғu

4 Ne siһr olur ‘aceb bu kim nigārā ğamzeñ ucından  
Zamāndur gice vü gündüz gözüme tuş olur uyғu

5 Қıya бақışlaruñ cānā Һarīmī’yi döne döne

Yağar hecr odına her dem ol iki ğamze-yi cādū

**6009 Ve lehu kezā**

- 1 Ne fitnedür beñüñ zülfüñ biri Zengī biri Hindū  
Ne sıhr olur gözün ğamzeñ biri ‘ ayyār biri cādū
- 2 Boyı ‘ ar‘ ar semenber bir melekmanzar ħaṭı ‘ anber  
Şaçı sünbül beñi fülful mu‘ aṭṭar zülf ü müşgīn mū
- 3 Kimün vardur senün gibi cihānda bir daḥı dilber  
Şanavberḫad münevverḫad lebi ḫoḫḫa dişi incü
- 4 Sa‘ ādet aḫteri ṭoğdı başuma dün gice cānā  
Ne ṭālī‘ dür bu ṭālī‘ kim ṭulū‘ itdükde sen mehrū
- 5 Ḥarīmī cān virem dirken işigün yaşıdanup cānā  
Nice ğavġā nice sevdā getürdi başına yuḫu

**6010 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi**

- 1 Ḥayāl-i ‘ arızuñla eglenür gönüm eyā mehrū  
Belī sākin olur āteş üzerine ḫoyılsa şu
- 2 Ḥaṭ-ı ruḫsār-ı yār üzre şol iki ḫāl bir yirde  
Aña beñzer ki mektūbuñ yazarlar evvelinde Hū
- 3 Dişüñün boynı baġlu ḫulı olmağ için ey dilber  
Ḳamu ağız birikdürdi dirilüp bir yire lū’lū’

---

6009. 475b [463b].

6010. 475b [463b].

4 Işıkdur gūyiyā bezmünde key şem<sup>ç</sup> -i munaqqaş kim  
Teninde na<sup>ç</sup> ller kesmiş elifler çekmiş ey mehrū

5 <sup>ç</sup> Aceb mi zūlf-i fettānın şalarsa <sup>ç</sup> arızı üzre  
Me'ālī olgelmişdür şalınmağ şuya çün cādū

### 6011 Nazīre-yi Şabāyī

1 Gülistān-ı cemāl içre yatur gördüm iki āhū  
Dü ebrū gūşegir olmuş iki yay ile dir yā Hū

2 Sarāy-ı hüsnuñ içinde sütūn-ı sīmūñ üstinde  
İki tāk-ı muqavvedür mu<sup>ç</sup> anber ol iki ebrū

3 Yüzi dārū'ş-şifāsında lebi tiryāk içün diller  
Kaşı tākīnuñ altında yatur her gūşede şayru

4 Ruḡ ile <sup>ç</sup> arızı üzre ki Hindū şaçı seyr eyler  
Oda yanmaz şuya batmaz daḡı nice olur cādū

5 Şabā virdi Şabāyī'ye şabā-yı kūymuñ yolın  
Çağırdı hüdhüd-i cān kim cināndur bu meger bu bū

### 6012 Nazīre-yi Tācizāde

1 Beni öldürdi cevr ile seversin diyü bir bedḡū  
Seversem kāfir olmadum müselmānlar ne işdür bu

---

6011. 475b [463b].

6012. 475b [463b].



- 2 Büyük orum firudandurur kim dr-1 dnyda  
Bulışmaz cn daı bir kez bedenden kim dşe ayru
- 3 Greyin şane ile yine bi pre olsun kim  
Biri zlfi ile oynar biri anı oar arşu
- 4 lr bi astedil bir kez aşu atup ıya basa  
Behey zlim behey bdn nedr bu eşm  bu ebr
- 5 Beni yd itmese n'ola muşavver amdurur aşı  
Yaraşmaz k'ola gnlnde senn bir ıl adar ayu
- 6 Zamn ile girem şanma nigru gnline Ca' fer  
Ki girmez seng-i araya ne del sa' y olinsa m

**6013 Nazre-yi Nizm elebi**

- 1 Nigr aldı atundan benefşe reng  snbl b  
Ki bı urrem eyler bu dimı oşdem eyler bu
- 2 Hill ebrna bezerdi eger olsa gneş yzl  
Gneş yzne bezerdi eger olsa hillebr
- 3 Aceb bu amet-i ra' n nihl-i b-1 cennet mi  
Aceb bu al' at-1 zib gl-i odr m yod r
- 4 ayln uyuda grmek myesser olmadı amm  
am-1 hecrnle uyuda grinr gzme uyu

5 Leb ü dendānuñuñ vaşfın Nizāmī nazm itdükçe  
Nice hoş neşr ider görseñ cihānda la‘l ile lū‘lū’

#### 6014 Nazīre-yi Zātī

1 Şararken zaḥmumı gördi didi dilber nedür işbu  
Ayıtdum şehr-i derd içre müsāfirdür gözi baĝlu

2 Ayıtdı ol perī bir gün düşüñe gireyin bir şeb  
Sevincümden niçe yıllar geçüpdür görmedüm uyḥu

3 Eyā veffāḳ-ı müşfik bir mücerreb nüşā luṭf eyle  
Ola kim yār ile olam ḥamāyil gibi hempehlū

4 İki şanmayuban cānı revān itsem gerek aña  
Olursa derdüme çāre eger ol yār-ı çārebrū

5 Yüzine baḳdı dildāruñ beni ol derde uğratdı  
Ölürsem ben bu derd ile gözümdür düstlar ḳanlı

6 Eger ‘uşşāḳ-ı pāk içre leke olmamaḳ isterseñ  
Ḥayātuñ çeşmesārından eyā ‘āşıḳ revān el yu

7 Senüñ nazm-ı revānbaḥşuñ görenler dirler ey Zātī  
Şafā virür ḳişinüñ ḳalbine ḥaḳ bu kim aḳar şu

#### 6015 Ve lehu kezā

1 Döküp şaçmaĝa hecrüñde dem-i naḳd eşküm ey mehrū

---

6014. 476a [464a].

6015. 476a [464a].

Ağ akçe kara gün için dinilmiştir meşeldür bu

- 2 Senün hâl-i lebün öpmek kara tağlarca ni' metdür  
Raķibe it siñek kapmışca gelmez ey şanem haķ bu
- 3 Yüzün açuķ gerek keskin gereksin nitekim şemşir  
Miyânın koçup ol şahuñ olasin tâ ki hempehlü
- 4 Gelüp ol gevher üzre kara zülfi târumâr olsa  
Şeb-i târ içre berķ urur hemân bir berķa beñzer bu
- 5 Görüp zencir-i zülfin bir perinün oldu divâne  
Bahâristân-ı 'âlemde kanı Zâtî kadar uşlu

#### 6016 Nazîre-yi İshâķ Çelebi

- 1 Diyâr-ı ğurbete düşdük didük gerçi saña yâ hû  
Şaķın devletlü başuñçün unıtma ben kuluñ yâ hû
- 2 Tarîķ-ı 'ışķuñı gerçi begâyet pürhaţar dirler  
Refîķ olursa tevfiķuñ baña bu yolda ne ķorķu
- 3 Koma ğam gerdini dilde şafâ-yı hâţır isterseñ  
Küdûretten beri olmaz yolın pâk itmeyince şu
- 4 Beni bir vech ile bîdâr idüpdür hâlet-i 'ışķuñ  
Düşüm gibi gelür oldu kaçan fikr eylesem uyķu
- 5 Serâser 'âlemün halkın helâķ itmek mi istersin

Behey zālīm behey kāfir nedür bu çeşm ü bu ebrū

- 6 Miyānuñla dehānuñçün dil ü cān cenge düşmişdür  
Hemān yok yire ğavġādur ne ol var ortada ne bu
- 7 Begüm maħbūba cān virür sözine bakma İshāk'uñ  
Ne var hılt-ı kelām itse 'aceb mi ölecek şayru

### 6017 Nazīre-yi Nāmūsī

- 1 Kaçan kim şāne aġzından çıkar şol 'anberīn ġīsū  
Gül anuñ 'ışkı odından eriyüp dıtrer olur şu
- 2 Şaçuñ levħin yüzüñ dürcin te'ālallāh görenler dir  
Bu ne zībā haṭ-ı terdür ki hem rengīn hem hoşbū
- 3 Gözüñ bir remz ile ayı felekde iki bahş itdi  
Güneş vehmiyle çağırdı didi degüldür illā Hū
- 4 Güli gülşende açmaġa nice bād-ı nesīm esdi  
Senüñ ruhsāruña beñzer açılmadı gül ey mehrū
- 5 Hırāmān serv boyuñı çemende gördi Nāmūsī  
Büyüdi gözleri kenār olmaġ için her sū

### 6018 Nazīre-yi Hüseyn Çelebi

- 1 Hāyāl-i la' l-i dürbāruñ gözümdeñ ağıdur lū 'lū'  
Hevā-yı zülf-i şebrengüñ şalupdur gönlüme kayġu

---

6017. 476a [464a]. 5b: Vezin kusurlu.

6018. 476a [464a].

- 2 Belā-yı nergis-i mestūñ cefā-yı tırkeş-i ğamzeñ  
Delüpdür baĝrumı anca yazupdur şol kemānebrū
- 3 Benüm bu ‘aqlum u fikrüm lebüñle tārümār oldı  
Çü ‘ıŝkuñ leşkeri şaf şaf yürüdi göñlüme her sū
- 4 ‘İtābuñ çekdüğüm şoldur sebep kim dünyede yoqdur  
Saña beñzer lebi ħandān perişānzülf ü ħurremrū
- 5 Hüseyñ’ün baĝrını zülfüñ kırdı söyle kim beñzer  
Aĝarmaz yur iseñ yüz yıl bilürsin kim ruĝ-ı Hindū

#### 6019 Nazıre-yi Hekimzāde

- 1 Haṭ u ħālūñ şalar Rūm’a Ĥabeş’den leşker-i Hindū  
Şu zülfüñ Şām’dan fitne şalupdur Çin’e ey mehrū
- 2 Meger zülfüñ koĝusından senüñ bir şemme tuymışdur  
Perişānhāl ü sergerdān yürür bād-ı şabā her sū
- 3 Ziyāretĝāhumı mestān yolında yapasuz bir tāk  
Bilürem öldüriserdür beni şol çeşm ile ebrū
- 4 Ölümden budurur qorqum ümüdüm kaṭ‘ olur senden  
Vegerni bu ise dirlik ölümden baña ne qorĝu
- 5 Haṭuñ aĝzuñ yöresinde Ĥız(ı)r’dur çeşme-yi ħayvān  
Didi leb bu ise anda Hekimoĝlı sen elüñ yu

### 6020 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Şu gibi baĝ-ı kuyuñ cüst ü cû itdüĝümi her su  
Görüp ol serv-i nâz ile didi gerek ne ister şu
- 2 Hevâ-yı ı şık ile hecr âteşi yaĝup tenüm küllî  
Külüm ħâke karardı şaçmasa bārân-ı eşküm şu
- 3 Ne bilsün pister-i ĝamda benüm ħâlüm nedür her şeb  
Olan cānānesiyle cāmeĥ ʿāb içinde hempehlū
- 4 Ayaĝuñ topraĝı bir kîmyādur ki aña yüzün  
İşin altun ider zîrâ aña her kim sürerse rû
- 5 Beni luĝ ile kulluĝa ħabûl eyle begüm didüm  
Gülüp Nazmî baña lâ lâ didi ol dişleri lû ʿlû ʿ

### 6021 Nazîre-yi Sürûrî Çelebi

- 1 Hemîşe bāl ü per bulsun olan tîrûñ gibi toĝru  
Kemānuñ gibi egrinûñ toĝınsun ħarnına zānû
- 2 Gözüme ħanlı peykān görünür her ĝonçe şol dem kim  
Benüm ile gülîstān seyrine varmaya ol gülrû
- 3 Kemānı gibi egriyi el üstinde tutar dāyim  
Atar oĝ gibi toĝruyu yabāna ol kemānebrû

---

6020. 476a [464a].

6021. 476b [464b].

4      atı mecr h olupdur dil nig r  amze  ucından  
Ki her Őaĥs n dilin rencide ılma eylemişdür h 

5      Gözine t Ő olaldan ol gözi  h  S r ri'n n  
İŞi fery d olup ider hemişe derd ile  h o

### 6022   Nazire-yi Enveri

1      Gönül Şehrine geldi h ste eŐm n ey hil lebr   
M s fir iki merdümdür bu Şehr ire gözi balu

2      T tup baladılar her birini bir g Őede gördüm  
Diria ol iki merdüm meger anlı imiş anlı

3      Ol iki fitneengiz n neden p rh ndur  sti  
Beni  ld r eger an itmediyse ol iki c d 

4      Nazar ıl h l me bir Şeb didüm ol eşm-i bimarum  
Nazar ılmazsa ben dilh steye sa olsun ey mehr 

5      N'ola an alayup g rm ge gelse Enveri anı  
Yatur bir c meĥ b ire iki merd md r r Şayru

### 6023   Nazire-yi Harimi  men dandur dirler

1      Ne s hird r 'aceb bu kim ol iki amze-yi c z   
Uyuban 'aynu a benden apardı sihr ile uyĥu

2      Şu dem kim amze  oları y r g mi niŐan ider

---

6022. 476b [464b].

6023. 476b [464b].

Elif kıaddümi nün ider sitemden ol kemânebrü

- 3 Hıyâlin serv kıaddüññ görem diyü kenârında  
Zamândur gice vü gündüz yüz urup yire yürür şu
- 4 Şurâhî ğulğulı zıkrin işidüp bezm-i ‘ışķuñda  
Lebüñ şevķiyle mest olup didi fâhte kükü
- 5 Hıat-ı reyĥânuñ ey dilber Hıarimî’yi kılup ĥayrân  
İrelden cân dimâğına dem-i zülfüñ ile bu bü

#### 6024 Nazîre-yi Yahyâ Beg

- 1 Kıazınmaz şafĥa-yı dilden ĥaĥuñ ey sevdâsı mehrü  
Yazılmışda yuyılmış yok ala gözlüm meşeldür bu
- 2 Degül alnumda ebrûlar cefâñı çekmege cânâ  
Benüm bu oñmaduķ başumda olmışdur kıara yazu
- 3 Belâ vü fırķat ü cevr ü cefâsı cânâ minnetdür  
Göñül eglencesi oldu baña bir yâr-ı çârebrü
- 4 Tenüme dâğ urup tañ mı peleng-i küh-ı ‘ışķ olsam  
Düşürdi lâleveş tağa beni bir gözleri âhü
- 5 N’ola kıuyında bîĥod olsa kendüden geçüp Yahyâ  
Gelürse mescide\_ insanuñ gözine ‘âdetâ uyĥu

#### 6025 Nazîre-yi Gedâyî



- 1 Görüp miskīn şaçuñ göñlüm murādum didi budur bu  
Dirīgā kim şabā gibi beni āvāre kıldı bu
- 2 Şabā zülfüñ koğusından diyār-ı Çīn'e iltürse  
Kara kanlara garğ olur o demde nāfe-yi āhū
- 3 Senüñ hüsnuñ tecellāsın görürse 'ābid ü rāhib  
Bir oğur vird-i yā Sühhān ü ol *lā ğayra illā hū*
- 4 N'ola dört mezheb ehline cemālūñ kıblegāh olsa  
Ki dört mihrāba nūrı indürür yüzüñde çārebrū
- 5 Haşarlıdur Gedāyī 'ışk rāhı key hażer eyle  
Dil ü cān gözini açğıl ki var öñüñde çok korğu

**6026 Nazīre-yi Kātibi**

- 1 Şu cāzū ğamzeñ oğından yürek hūn oldı toptolu  
Saña kırbān olursam ben 'aceb mi ey kemānebrū
- 2 Gözüñ biñ şīri bir bağışla şayd itse 'aceb midür  
Kimesne görmemişdür buncılayın şīrgir āhū
- 3 Şeherde bād-ı miskīn zülfüñe beñzer dest urdı  
Mu'atğar eyledi zīrā dil ü cānuñ dimāğın bu
- 4 Hevā-yı leylizülfüñ kıılır her dem beni mecnūn  
Dişüñ şevkiyle ey dilber gözümden dökilür lū'lū'

---

6025. 476b [464b].

6026. 476b [464b].

5 Lebüñi ħusrevā ŧir̄in degül mi Kātibī emse  
O bīmāra diseñ emsem saña taħs̄in ider ħamu

**6027 Nev‘-i dīger**

- 1 ŧebüm tār itdi rüzem tīre baħtum ħara ŧabrum mū  
Siyeh çeŧm siyeh ebrū siyeh ħāl siyeh ħīsū
- 2 İki çeŧmüm yaŧın gülgün ider baħrum dilüm pürħün  
İki la‘l-i lebi meygün iki ruħsäre-yi gülbū
- 3 Deħānuñ yoħ leb-i la‘ lüñle ruħsäruñ  
‘ Adem baħrinde bir la‘ līn ŧadefde bu ħadar lū ’lū ’
- 4 Muħammed nām bir Aħmedliħā maħbübā ħul oldum  
ŧanasın çār yār olmışdurur ol ŧāha çärebrū
- 5 İlet bu nazm-ı gevherbār ŧun destine ey ‘ Ālī  
Lebin öpmek ħadar vardur oħursa bir kez ol mehrū

[FİHARFİ'L-HÂ'İ]

Nev' -i âhar derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün

6028 Ezân Şevķi-yi Selef

- 1 Sen gülistânda mey iç var gül-i ħandânlar ile  
Ben figân eyleyeyin bülbül-i hoşĥânlar ile
- 2 Dir ne cânlar ile varduĥumuz bu ki varur  
Ĥasteler menzil-i ĥâcâta çü ĥurbânlar ile
- 3 İtlerüñ ile ciger ĥanın içem gibi yine  
Görürem 'iş iderem ĥâbında sulţânlar ile
- 4 Tîĥ-ı cevır ile şehid eyleyücek yâr beni  
Ĥâlümi seng-i mezâruma yazuñ ĥanlar ile
- 5 Şüfiye Kevşer ü ĥür ola müyesser ki bize  
İtdi teslîm şarâbı güzel oĥlanlar ile
- 6 Her gice şubĥa deĥin ey yüzi meh bezmüñde  
Mümdur yanmaĥa dil şem' -i şebistânlar ile
- 7 Şevķî'nün siĥrnümâ tab' ı ki\_ola naĥmeserâ  
Söyleşür gül gibi ol murĥ-ı hoşelĥânlar ile

6029 Nazire-yi Hâşimî

- 1 Bezm-i mey eylemişem dün gice sulţânlar ile

---

6028. 477a [474a].

6029. 477a [474a].

Nice sulţānlar ile b̄iser ü sāmānlar ile

- 2 Mey ü maḥbūba beni tevbelüdür dirler imiş  
Düstlar nice\_ideyin bu ḳuru bühtānlar ile
- 3 Ne baña şabr müyesserdür ü ne vaşl-ı ḥabīb  
Düşüben kūyına şeydā olup efgānlar ile
- 4 Mest olup ‘ aşık-ı rüsvā vü levend ü yaḳa çāk  
Gezerem şehri bütün cem‘ -i perişānlar ile
- 5 Hāşimī ḳābil-i ta‘ b̄ir degül ḳışsa-yı ‘ ışk  
Kim anı şerḥ idesin defter ü dīvānlar ile

### 6030 Nazīre-yi Le’ālī Efendi

- 1 Terk-i ‘ār idüp olan b̄iser ü sāmānlar ile  
Hemnişin olmağa ‘ār eyleye sulţānlar ile
- 2 Dil hevādār oluban ger ire vaşluña şehā  
Taḥtım yil götürür ola Süleymānlar ile
- 3 Sen gül-i pistedehele kelimāt itmek imiş  
Düşde söyleşdüm idi gonçe-yi ḥandānlar ile
- 4 Gül yüzüñ şevḳi ile gülşen-i kūyuñda şehā  
Bülbüli lāl idelüm nāle vü efgānlar ile
- 5 Ol şeh-i ḥüsne Le’ālī dime kim hemdem ola

---

6030. 477a [474a].

Görmedi kimse gedā baş oa sultānlar ile

**6031 Nazīre-yi Tāli'ī**

- 1 Ey gül-i nev yine bu tāze gülistānlar ile  
Hüsn bāğın bezedüñ sünbül ü reyānlar ile
- 2 Şevi mercān lebüñüñ cān u gönülden gitmez  
Toludur asret-i la' lüñle gözüm anlar ile
- 3 'Aşıkuñ bağrı bütün olmaz eyā aşı kemān  
Cigerin delmese gamzeñ oı peykānlar ile
- 4 Ey taīb-i dil ü can güç ile buldum derdüñ  
Bunca yıldur ararın ben anı dermānlar ile
- 5 Ben za'ife o cefāpişe nazār eyler idi  
Mūrlar ışsasın işitse Süleymānlar ile
- 6 El uzatmış bu gice sünbül-i dildāra asūd  
Göreyin aşıla ol iti bek urğanlar ile
- 7 Tāli'ī'nüñ şanemā hāli hemān it hāli  
Sen gözi āhū enis olalı yabānlar ile

**6032 Ve lehu kezā**

- 1 Bāde nūş eylemişem dün gice cānānlar ile  
Nice cānān bir alay āfet-i devrānlar ile

---

6031. 477a [474a].

6032. 477b [474b].

- 2     Ān-ı h̄üsn̄ñle aşuñ n̄mı vü addüñ elifi  
Beni öldürdi ‘ acem n’ eyleyeyin ānlar ile
- 3     Toldı āfāk bugün nāle vü efġānumdan  
anda varam daı bu dīde-yi giryānlar ile
- 4     Ŗu adar mest ü harābatī vü bībāk olalum  
Gezeyin Ŗehri bütün āk-i girībānlar ile
- 5     Tālī‘ī cem‘ ola mı hi o mecmū‘ a-yı h̄üsn  
Bir bölük bat-ı siyeh hāl-i perīŖānlar ile

### 6033 Nazīre-yi H̄ayretī

- 1     Ey gönül ‘ ārif iseñ söyleme nādānlar ile  
İhtilā eyleme her laza aıryanlar ile
- 2     Merdüm-i dīde gibi seyr idüp āfākı bütün  
Yüri Ŗol kendözini görmeyen insānlar ile
- 3     Zāġ-ı nācins ile uçmada onuŖmada yine  
HoŖ gelür baña afes murġ-ı hoŖelhānlar ile
- 4     Ehrimen añlamasun uŖ dilini söyle müdam  
Manıu’t-ayr oı her laza Süleymānlar ile
- 5     Hīle vādīsine düşme uyuban dilkülere  
PīŖe-yi Ŗıd u Ŗafāda yüri arslanlar ile

6 İhtilâṭ eyleme sen mest-i mey-i nâz ile çok  
Yüri abdâl iseñ ey Ḥayretî ḥayrânlar ile

**6034 Nazîre-yi Ğaffârî**

1 Toldı çeşmüm ḥadeķinüñ ḳadeḫi ḳanlar ile  
Ṭâs-ı saḳḳâ gibi kim pür ola mercânlar ile

2 Ğonçelerde ṭolu bir gülşene döndi sinem  
Naḳş idelden berü tîrûñ anı peykânlar ile

3 Kâh-ı cismüm yile varmağ içün âhumdan  
Dembedem şü seperem dîde-yi giryânlar ile

4 Ey melek yüzli perî diyü ḥasûda uyma  
Âdem ol âdeme uy mûnis ol insanlar ile

5 Ḳoçduḳça göñül oğlana dönermiş şanemâ  
Ṭañ mı Ğaffârî müdam oynasa oğlanlar ile

**6035 Nazîre-yi İbrâhîm Paşa merḫûm**

1 Bezm-i gülzâr idelüm serv-i ḥırâmânlar ile  
Açalum göñlümüzi ḡonçe-yi ḥandânlar ile

2 Dilberüñ dâmenine ḳonmamağa zerre ḡubâr  
Yollara şü sepelüm dîde-yi giryânlar ile

3 Niçe yıllar yolına yil gibi yildüñ şoñ ucı  
Çıkmaduñ başa göñül zülf-i perîşânlar ile

---

6034. 477b [474b].

6035. 477b [474b].

4 Gülşen-i ğamda gönül âteş-i hecr ile yanup  
Gül-i şadberge dönüpdür yine peykânlar ile

5 Yâr İbrâhîm'i terk eyler ise bugün ola  
Arayup bulamaya şem-<sup>ç</sup> i şebistânlar ile

### 6036 Nazîre-yi Başîrî

1 Hemnefes olalı cân nâle vü efgânlar ile  
Mûmdur yanmağa dil şem-<sup>ç</sup> i şebistânlar ile

2 Ser ü sāmān nedürür künc-i harâbâtda kim  
Hoşdurur şöhetümüz bîser ü sāmānlar ile

3 Cümle-yi halk-ı cihân derdine dermân ister  
Biz Hudâ'dan dilerüz derdini dermânlar ile

4 Biz semençihrelerüñ hatt ile haddin görelüm  
Bâġbān egleni tursun gül ü reyhānlar ile

5 Ey Başîrî n'iderüz dahı selâmet yaqasın  
Çün melâmet yürürüz çak-i girîbānlar ile

### 6037 Nazîre-yi Emrî Çelebi

1 Bizi güldürmedi dilber ğam-ı hicrânlar ile  
Demidür ağlaşalum dîde-yi giryānlar ile

2 Öldüğüm vaktin eger kabrûme eylerse güzer

---

6036. 477b [474b].

6037. 477b [474b].



Zeyn ola hāk-i mezārum gül-i handānlar ile

3 Merdümüm devlet-i ʿışkuñda şehā fāderdür  
Yoluña laʿl-i nişār itmege dāmānlar ile

4 Āteşin haddün için her gice tutışmağdur  
İşi pervānelerün şem-ʿi şebistānlar ile

5 Emriyā gördi gözüm yaşına garķ oldu cihān  
Göge yapışdı kamer encüm-i raşşānlar ile

#### 6038 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 ʿIşķ cāmın içelüm biser ü sāmānlar ile  
Giceden şubha degin ʿiş idelüm anlar ile

2 Başa tāk eyleyelüm sāğar-ı meyden sākī  
Başka sancaķ çekelüm āh idüp efgānlar ile

3 Lāle gibi yine biz sine-yi pürdāğ idelüm  
Gonçeveş çāk idelüm sine girībānlar ile

4 İdelüm laʿl-i lebi yādına mey nūş müdām  
Bu gönül derdine dermān idelüm anlar ile

#### 6039 Nazīre-yi Bahārī-yi Kādī

1 Gūşe-yi dil ki tölupdur ğam-ı cānānlar ile  
Beñzer ol hāneye kim pür ola mihmānlar ile

---

6038. 477b [474b].

6039. 478a [475a].

- 2 Ger ölürsem ğām-ı sevdā-yı ruḥ u zülfi ile  
Zeyn idüñ ḳabrümüñ üstün gül ü reyḥānlar ile
- 3 Jeng-i ğamdan geliñüz āyine-yi ṭab‘umuḫı  
Şulayup pāk idelüm cām-ı meyefşānlar ile
- 4 Düstlar vaşf-ı nigārı yazalum levḥ-i dile  
Ne virüp alımaḫ defter ü dīvānlar ile
- 5 Servḳadlerle Bahārī kim demādem şalınur  
Beñzer ol bendeye kim seyr ide sulṭānlar ile

**6040 Nazīre-yi ‘Amrī-yi Ḳāḫī**

- 1 Bāde-yi la‘l içelüm biser ü sāmānlar ile  
‘Işḳ tācın urınan başına sulṭānlar ile
- 2 Gel ki gül naḫlin alup meykedeye ‘azm idelüm  
Başḳa sancaḳ çekelüm biz daḫı yārānlar ile
- 3 Yaḳalum sīnemüze lāleleyin yir yir dāğ  
‘Işḳ odın ölçerelüm çāk-i girībānlar ile
- 4 Vāy Ferhād ile Mecnūn ele girseydi bugün  
Ağlaşayduḳ dil-i şūrīde ğamın anlar ile
- 5 Muṭribā sāzuña ‘Amrī sözini demsāz it  
Ger düşe ğulguleler ‘āleme efgānlar ile

---

6040. 478a [475a].

### 6041 Nazîre-yi Nâmî

- 1 Hemnişîn olmışdum dün gice sultânlar ile  
Bezm iderdüm dün ü gün husrev-i hûbânlar ile
- 2 Yandı cân şem<sup>ç</sup> gibi şubha degin hasretle  
Çıkar âhum dütüni göklere efgânlar ile
- 3 N'ola bülbül gibi feryâd u figân eylersem  
Varmadı başa işüm ol gül-i handânlar ile
- 4 Yoğ idi zerrece gam cân u gönül hurrem idi  
İş iderdüm dün ü gün ol meh-i tabânlar ile
- 5 İrmedi bir gün eli ç'îd-ı vişâlüne senün  
İstedi gerçi ki Nâmî anı kurbânlar ile

### 6042 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Gözlerün aldı gönüller komadı anlar ile  
Ç'Âlemi yakdı o zâlim iki fettânlar ile
- 2 Aşdı zülfine dili şalması çâh-ı zeķana  
Beñzer ol çâh-ı zenaħdân toludur anlar ile
- 3 Himmeti hâzır ola pîr-i muğānuñ ki müdām  
Devletinde mey içerler güzel oğlanlar ile
- 4 Pîr-i dānāya öğüt vir baña pîrāne didüm  
Var yigit olma muşāhib didi nādānlar ile

---

6041. 478a [475a].

6042. 478a [475a].

5 Didi k̄uyuñda Vişālī'nün işiden āhın  
İtdi pür gülşeni bülbül yine efgānlar ile

**6043 Nazīre-yi Le 'ālī Efendi**

1 Būseler kılsa bedel dilber eger cānlar ile  
Yeñi cānlar bula diller yine dermānlar ile

2 Hatt-ı müşgīn göricek gird-i 'izārında didüm  
Şanki çevrülde gülüñ çevresi reyhānlar ile

3 Boyına meyl idüben müyina tolaşdı gönül  
Kaldı aşüfte dil ol zülf-i perīşānlar ile

4 Derd-i dilberle Le 'ālī yüri var hoş geçe tur  
Vaqt ola dilber ire derdüne dermānlar ile

**6044 Ve lehu kezā**

1 Çeşm kanlar döküben hançer-i müjgānlar ile  
Küyımı Ka'beşıfat pür ide qurbānlar ile

2 Ğamzesi tīrile sīnemi deldürdi nigār  
'Ömri çoğ ola bizi toyladı ihsānlar ile

3 Hāne-yi dilde dahı kalmadı bir tīre maḥal  
Çünkü dilber pür idüpdür anı peyḳānlar ile

4 Rind olan 'ahd ile peymāneyi terk eylemez

---

6043. 478a [475a].

6044. 478a [475a].

Hem̄in oldur yarar ol zāhide peymānlar ile

- 5 Ey Le'ālī zer ü sīme dime kim meyl ide yār  
Pürdürür dürc-i dehānı dür ü mercānlar ile

#### 6045 Nazīre-yi Bākī Çelebi

- 1 Sürinüp sāye gibi serv-i hīrāmānlar ile  
‘Āzm-i gülzār idelüm gonçe-yi handānlar ile
- 2 ‘Ār u nāmusı koyup kūy-ı harābāta düşüp  
Cām-ı mey nūş idelüm çāk-i girībānlar ile
- 3 Külümüz göklere şavurdı hevā-yı ‘ışkuñ  
Yanalı kül olalı āteş-i hicrānlar ile
- 4 Tīşe-yi ‘ışkı urup tağlara Ferhād gibi  
Tağları inledeyin nāle vü efgānlar ile
- 5 Baqiyā kurtılmaz zār u perişānlıqdan  
Kim ki baş қоssa ser-i zülf-i perişānlar ile

#### 6046 Nazīre-yi Zātī

- 1 Bağda ‘ış idelüm bu gice hoşhānlar ile  
Uyqusın uçuralum bülbülüñ efgānlar ile
- 2 Yoluma ölmez imiş öldüreyin anı dimiş  
Yār öldürmesün ayduñ bizi bühtānlar ile

---

6045. 478a [475a].

6046. 478b [475b].

- 3 Lekedür gördi ki ʿ uşşâk-1 vücūdunda hayât  
Yürî Manşûr-1 revân ol lekeyi qanlar ile
- 4 Reşk-i eflâk-i berîn eyleyelüm bezmümüzi  
Şöyle tezyî̄n idelüm şemʿ -i şebistânlar ile
- 5 İdelüm sūz ile murğ-1 dil ʿ Atţâr'ı kebâb  
Manţıku't-tayr okuyup murğ-1 hoşelhânlar ile
- 6 Mûm ile okıyalum meclise pervâneleri  
Añışup göynügümüz yanışalum añlar ile
- 7 Tapuñı görene Zâtî ser ü cân itdi nezr  
Kaʿbe-yi vuşlatuñı istedi qurbânlar ile

#### 6047 Nazîre-yi Qâdî

- 1 Baş qoşanlar heves-i zülf-i perişânlar ile  
Vādî-yi gamda yürür bîser ü sāmânlar ile
- 2 Bezm-i hüsni yine germ itmek için kâkül-i dūst  
Micmer-i zülfin aşar sünbül ü reyhânlar ile
- 3 İrmedin cām-1 ecel bâde-yi gülreng içelüm  
ʿ İşve vü nâzı güzel âfet-i devrânlar ile
- 4 Cân viren gülşen-i küyında lebi şevki ile  
Yiri nûr olsun anuñ Kevşer ü Rıdvanlar ile

5 Gül gibi her yüze ʿ arz itme cemālũñ gülini  
Kāḍī-yi ḥastedili koyuban efgānlar ile

#### 6048 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 İçelüm bezm-i çemende gül-i ḥandānlar ile  
Pākdāmānlar ile çākgirībānlar ile

2 Gönül āyīnesini tefriķa sengi şımadın  
Ḥātiruñ cem ʿ idegör zülf-i perişānlar ile

3 Şu gibi gönli gözi pāk gerekdür yüzi ḥāk  
Ol ki hemsāye ola serv-i ḥırāmānlar ile

4 Gerçi bednāmlarız kātib-i taḳḍīr bizi  
Defter-i ʿ ışķa yazıpdur niçe ʿ unvānlar ile

5 Cümle āfāķı tutar şīt u şadāsı ʿ ışķuñ  
Ben ki feryāda gelem nāle vü efgānlar ile

6 Hūblar ʿ ārız-ı ḥaḥḥı gelicek ʿ uşşāķı  
Arayup bulmayalar şem ʿ -i şebistānlar ile

7 Zīr-i destüñde ola ʿ ışķ diyārı İshāk  
Sen ki hempā olasın biser ü sāmānlar ile

#### 6049 Nazīre-yi Rāzī

1 Kılalum ʿ iş ile nūş itmegi sulḥānlar ile  
Şoḥbet-i ḥaş idelüm biser ü sāmānlar ile

---

6048. 478b [475b].

6049. 478b [475b].

- 2 Ğayret-i çerh-i berīn oldı zamān subħa degin  
Bezenüp bezm gice Şem-‘ i Őebistānlar ile
- 3 Cān revān itmez imiş Şevk-i dehānumla diyüp  
Luşf it öldürme bizi yok yire bühtānlar ile
- 4 Ğaldı öykünmedi reftārda dildāra çenār  
Bāğda el bir idüp serv-i Ğrāmānlar ile
- 5 Rāzī‘ye rūze-yi hicrānuñ idüp Ğağ rūzī  
‘İd-ı vaŐluñda bugün toyladı iħsānlar ile

**6050 Nazīre-yi Raħmānī**

- 1 Baş ĞoŐup Őoħbet iden bīser ü sāmānlar ile  
‘İŐ u nūŐ eylemeye dūnyede Őulřānlar ile
- 2 ‘Aks-i la‘ liyle gözüm Őanki o sīmīnbedenūñ  
Ğafes-i zergere dönmiş şolu mercānlar ile
- 3 Dīde müjğān-ı demālūdumı ŐarrāfŐıfat  
RiŐtelerdür Şan aşar la‘ l-i BedaħŐānlar ile
- 4 Gözüm öğrenmedi Őūfīler ile Őoħbete Ğiç  
Nice Ğayvān ola kim üns ide Ğayvānlar ile
- 5 Şanma Raħmānī felekde görinen encüm ola  
Bezmümüz ‘ aksidürür Şem‘ -i Őebistānlar ile



**6051 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Baş açık yalın ayak çāk-i girībānlar ile  
Kuyuñı geşt idelüm bîser ü sāmānlar ile
- 2 İtlerüñle ser-i kūyuñ tolaşalum turalum  
Seyr-i gülzār idelüm biz dağı oğlanlar ile
- 3 Çeng idüp kâmetümüz ney gibi nālān olalum  
Dâyireñde yanalum ‘ūd olup efgānlar ile
- 4 Bād-ı gerd-i rehüñ ey cān ne şafā buldı yiler  
Ka‘be-yi hüsñüñi seyr eyleyü cevlanlar ile
- 5 Bezm-i ‘ışkunda elifler çekelüm sīnemüze  
Şoḥbet-i ḥāş idelüm serv-i ḥırāmānlar ile

**6052 Nazîre-yi Hilālî**

- 1 Cān virürsem heves-i kâmet-i cānānlar ile  
Ḳabrümi zeyn idesüz serv-i ḥırāmānlar ile
- 2 Ān-ı ḥüsn ile güzeller dil alurlar āḥir  
Nice ḥālümüz[i] ey dil ‘acabā anlar ile
- 3 Bezm-i fūrkatde añup derd ile göynüklerimiz  
Yanalum yaqılalum şem‘-i şebistānlar ile
- 4 Cevr iderler bize āfetler uyup devrāna

---

6051. 478b [475b].

6052. 478b [475b].

Bilmezüz n'eyleyelüm âfet-i devrânlar ile

- 5 Böyle kalmazdı ayaklara Hilâlî pâyüñ  
Başa varılsa eger zülf-i perişânlar ile

**6053 Nazîre-yi Zuhûrî**

- 1 Dâyimâ gönlin açan gonçe-yi handânlar ile  
Ârzü eylesün şöhet-i sultânlar ile
- 2 Dünyede öldüğine gam yimesün şol kişi kim  
Mey içüp şöhet ide âfet-i devrânlar ile
- 3 Ne güzel hâlet olur bu ki şabûhı çekicek  
Her seher seyr ideler gülşen-i cânânlar ile
- 4 Gelüñüz begler ağalar gibi 'iş eyleyelüm  
Altun üsküfli kul oğlu meh-i tabânlar ile
- 5 Çıkdı başdan bu gönül oñmaduğ oldı n'ideyin  
Baş koşaldan berü bu zülf-i perişânlar ile
- 6 Ey Zuhûrî baña devlet eger el virür ise  
Göresin şöhet-i sen serv-i hırâmânlar ile

**6054 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh**

- 1 İderüz şöhet-i mey biser ü sāmânlar ile  
Giceler hemnefesüz şubha dek efgânlar ile

---

6053. 479a [476a].

6054. 479a [476a].

- 2      ʿĀr u nāmūsa koyup kıoma selāmet yaķasın  
Yüri Mecnūn gibi sen çāk-i girībānlar ile
- 3      Şaķın aldanma ser-i zülf-i siyāhına gönül  
Çıķmadı kimse başa zülf-i perişānlar ile
- 4      Serv tek seyr-i çemen içre şalınsun yine yār  
Gevher-i eşki dökem yolına dāmānlar ile
- 5      Bezm-i mey içre Muķibbī giceler şubķa degin  
Şemʿ veş āteş-i ʿışķ ile yanar cānlar ile

**6055    Ve lehu kezā**

- 1      Bezm-i mey eylemişem dün gice cānānlar ile  
Nice cānānlar ile bīser ü sāmānlar ile
- 2      Niçe yıldur ki yiler zülfi hevāsında gönül  
Kara sevdāda yürür zülf-i perişānlar ile
- 3      Kışşaya şıķmaz imiş çünkü ser-i zülf-i nigār  
Şerķ idemezsin anı defter ü dīvānlar ile
- 4      Vaşlına irişemezsin yüri dīvāne gönül  
Kim görüpdür ki gedā ʿiş ide cānānlar ile
- 5      Ey Muķibbī benī Ādem'de vefānuñ adı yok  
Tağlara düş yüri şimden girü ķayvānlar ile

---

6055. 479a [476a].

**6056 Ve lehu kezā**

- 1 Çün bahār irdi gelüñ ‘îş idelüm cānlar ile  
Lebleri mül ruḥı gül gözleri fettānlar ile
- 2 Gül demidür gelem eyleme ebrūları çin  
Nūş-ı mül eyleyelüm gel berü yārānlar ile
- 3 Dāfi‘ -i derd ü elem-i zūlf ile ḥālīdür ey dil  
Ser-i zūlfine ṭolaşsañ yiridür cānlar ile
- 4 Zāhidüñ turş yüzinden n’ola ‘ışk ehli kaçā  
‘Ārif olan yürümez ger ola nādānlar ile
- 5 Ruḥları şem‘ ine yaqup dil ü cān şevki gibi  
Bu Muḥibbī boyadı dāmenini qanlar ile

**6057 Nazīre-yi Faḳīrī**

- 1 Seyr-i gülzār idelüm gonçe-yi ḥandānlar ile  
Gül gibi şalınalum serv-i ḥırāmānlar ile
- 2 El alup pīr-i muḡāndan düşelüm ayaḡına  
Varalum meykedeye bīser ü sāmānlar ile
- 3 Ger ölem hecr-i ruḥ u zūlfi ḡamıyla yāruñ  
Qabrümi zeyn idesüz şem‘ -i şebistānlar ile
- 4 Jeng-i ḡamdan dilümüz āyinesin pāk idelüm  
Mest ü lāya‘ kıil olup vālih ü ḥayrānlar ile

---

6056. 479b [476b].

6057. 479a [476a].

5      Ḳabrümüz ola ziyâretgeh-i uşşâķ-ı cihân  
Ey Faķirî ger ölürseñ ğam-ı cânânlar ile

**6058   [Nazîre-yi] Ḥasbî**

1      Cân virürsem heves-i zülf-i perişânlar ile  
Ḳabrümi zeyn idesüz sünbül ü reyhânlar ile

2      Rind ü şürîde vü rüsvâ yürürem mest ü ḥarâb  
Şöhre-yi şeh̄r oluban çâķ-i giribânlar ile

3      Çeşm-i ḥünrîz ile müjgânlar ucından dem dem  
Ṭoludur gözlerümüñ kâseleri ḳanlar ile

4      Leb ü dendânı ḥayâliyle ölürsem ben eger  
Pür ola ḥâķ-i mezârum dür ü mercânlar ile

5      Ḥasbiyâ nâlem işidüp didi dilber neyiki  
Devr iden kûyumuzı nâle vü efgânlar ile

**6059   Nazîre-yi Gedâyî**

1      Cennet içinde ider ‘ işreti ğilmânlar ile  
Ġülsitânda yiyüp içen güzel oğlanlar ile

2      Bu ne beglik ü ne şehlik gibidür ‘ âlemde  
‘ İş u nüş ide müdâmî kişi ḥübânlar ile

3      Bend iderler seni çok başludur ol kâküller

---

6058. 479a [476a].

6059. 479a [476a].

Bili baş koşma direm saña gönül anlar ile

4 Dil ü cânı bile alup giderem işigüne  
Hâcî gibi ki vara Ka'be'ye kurbânlar ile

5 Ey Gedâyî güzër iden bu ten-i süfliden  
'Älem-i 'ulvîde mesken tuta hoş cânlar ile

**6060 Nazîre-yi Şun'î Çelebi Bursevî'dür hûb münşi ve kâtib idi**

1 Bezm-i güldür gülelüm gül gibi handânlar ile  
Hoş terennüm idelüm murğ-ı hoşelhânlar ile

2 Neye uyup yine bülbül gibi gülşende bugün  
'Älemi tolduralum nâle-yi efgânlar ile

3 Mey-i şâfî getir ey sâķî şafâlar sürelüm  
İçelüm hoş geçelüm cân gibi cânânlar ile

4 Ğamı başdan sürelüm ğuşşayı âzâd idelüm  
Şalınup seyr idelüm serv-i hırâmânlar ile

5 Şem'ine cem' olalum bu gice pervâne gibi  
Yanalum yaķılalum sîne-yi süzânlar ile

**6061 Nazîre-yi Laţîfî**

1 İtmeyüp mihr ü maħabbet meh-i tâbânlar ile  
Daħı cem' olmayayım zülf-i perîşânlar ile

---

6060. 479b [476b].

6061. 479b [476b].

- 2 Katre-yi h n-1 cigerden yařumuñ sařķķası  
Gözlerüm t sını zeyn eyledi her c nlar ile
- 3 Baştumuz  unki siyehdür hatt-1 eş  ar gibi  
şerh olunmaz ğamumuz defter   d v nlar ile
- 4 Ehl-i   irf n ile eyleñ g l   m l şoşbetini  
  Arif olan turup oturmaya n d nlar ile
- 5 Bülbül-i tab  -1 Laťif   emene itdi heves  
Kıldı g l şoşbetini ğon e-yi ğand nlar ile

#### 6062 Nazire-yi S r r  Efendi

- 1 Yalın oldum tutuşup d z h-1 hicr nlar ile  
Dilleş rsem yaraşur  teş-i s z nlar ile
- 2 Lebler nd r didiler derd-i dilün derm nı  
Yetiş ey d st benim derdüme derm nlar ile
- 3 H r-1 cennet saňa ř f  bize ğilm n gerek  
Hoş değişd k yine biz   avreti oğlanlar ile
- 4 Bir niçe k yuñ iti l ře-yi ağy ra üşüp  
Cem  olup   iş iderüz zümre-yi y r nlar ile
- 5 Ey S r r  umaram görmeye tamuyı gözün  
Y r  n yaķdı seni  teş-i hicr nlar ile

### 6063 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Gülşene açılalum gonçe-yi handânlar ile  
‘Ar‘ ara dik gelemüm serv-i hırâmânlar ile
- 2 Çeng idüp kıaddümüzi nây idelüm nâlemüzi  
Çalalum çağrışalum ‘îş idelüm anlar ile
- 3 Bâğda gonçe vü gülden idinüp güş u dehen  
Diyelüm işidelüm murğ-ı hoşelhânlar ile
- 4 ‘Ârızı hattı eger kim vire ol mâha hüsûf  
Çeker idüm bu felek şâsını efgânlar ile
- 5 Ey Celîlî ayağı tozına cevher diyenün  
Gözine kuş olalum kuş-ı şıfâhânlar ile

### 6064 Nazîre-yi Hadîdî

- 1 Cân yanar firâk-ı ruş-ı cânânlar ile  
Baş [u] dil şalınur murğ-ı hoşelhânlar ile
- 2 Yağdı dilber gözümüñ yaşına dir küyümüzü  
Korqaram seyl ola bu vech ile bârânlar ile
- 3 Deyr-i cân oldı hayâlünle muşavver şanemâ  
Nitekim deyr-i cihân şüret-i cânânlar ile
- 4 Nâşihâ nuşhı kıo biz ‘âşık-ı şürîdelerüz  
Halk idelden bizi Hâk bîser ü sâmânlar ile

---

6063. 479b [476b].

6064. 479b [476b].



5 Hânkâh ehlini ço irdi Hâdîdî çü bahâr  
Şahn-ı bostânda şalın serv-i hırâmânlar ile

### 6065 Nazîre-yi Revânî

1 Acışur yine kadehler gül-i handânlar ile  
Söyleşür bülbüleler murğ-ı hoşelhânlar ile

2 Gün gibi virme şağın bir kadehi dünyâya  
Sâki götür ayağı biser ü sâmanlar ile

3 Sûfîler bezmine ‘âşık varayın dime şağın  
‘Ârif olan tırup oturmaya nâdânlar ile

4 ‘Işk hâli nice taqrîr ola kim şerh olmaz  
Sîneler şerhaları çâk-i giribânlar ile

5 Sînede dâğ u elif çünkü yiter tabl u ‘alem  
Begligüñ vâr Revânî yûri sulţânlar ile

### 6066 Nazîre-yi Helâkî

1 Zahm-ı dil hemdem olup dîde-yi giryânlar ile  
Boyadı çihre-yi zerdümi kıızıl kanlar ile

2 ‘İd-ı hüsnünde dil ü cânı fidâ itmek için  
Ka‘be-yi kûyuña geldüm yine kurbânlar ile

3 Ān-ı hüsne tayanup itse güzeller cevri

---

6065. 479b [476b]. Başlık: Nev‘-i dîger.  
6066. 480a [477a].

Başa mı varabilür kimse ʿ aceb anlar ile

4 ẖadrũn olsun dirseñ maḥfil-i pīrānda bülend

Baş қоşayın dime bīḳadr olan oğlanlar ile

5 Ne revādur ki raḳīb ola saña maḥrem-i ḥāş

Bu Helākī yūriye ḥasret ü ḥirmānlar ile

### 6067 Nazīre-yi Şifāyī

1 Mey-i gülfām içelüm lāle-yi nuʿ mānlar ile

Gül gibi açılalum gonçe-yi ḥandānlar ile

2 Ruḥları şevḳi ile bülbül-i gūyā olalum

Diyelüm işidelüm murğ-ı ḥoşelḥānlar ile

3 Yanalum yaḳılalum sūz ile pervāneşifāt

Ḳanda kim cemʿ olavuz şemʿ -i şebistānlar ile

4 Zeyn idüp dilde ḥayālını perīçihrelerũn

Şoḥbet-i ḥāş idelüm her gice sultānlar ile

5 Öpüşüp ḳocuşalum sākī ḥolular içelüm

Devrümüz ḥoş geçürüp āfet-i devrānlar ile

6 Ey Şifāyī gülelüm gāh gehī ağlayalum

Mest ü ḥayrān gezelüm çāk-i girībānlar ile

### 6068 Nazīre-yi Şemʿ ī Dede

---

6067. 480a [477a].

- 1 Gelũnũz seyr idelũm serv-i hırãmãnlar ile  
İdelũm bāġı mũşerref gũl-i ĥandãnlar ile
- 2 Her varaĥdan oġıyup mihr ũ vefã destãnın  
Aĥalum gũnlũmizi gũl gibi dıvãnlar ile
- 3 Her kişi kendũ vucũdında Sũleymãn olsun  
Ėuř dilin sũyleřelũm murġ-ı ĥořelĥãnlar ile
- 4 Bezm-i gũlde ĥãnũnla demsãz olalum  
Bũlbũlũ diĩdirelũm řıġlıġın efgãnlar ile
- 5 Bezm-i keşretten ayaġı gũtũrũp şem<sup>ı</sup> yine  
<sup>ı</sup> Azm-i ĥalvet idelũm şem<sup>ı</sup>-i řebistãnlar ile

**6069 Ve lehu kezã**

- 1 Cãn virũrsem heves-i zũlf-i periřãnlar ile  
Cennete dũndũreler ĥabrũmi reyĥãnlar ile
- 2 Ne ĥara gũnlere ĥalduĥ ki ĥara yũzlũ raĥıb  
şalınur sãye gibi serv-i hırãmãnlar ile
- 3 Āteř-i la<sup>ı</sup> l-i lebũn ĥılmadı şinemde sũkũn  
Yaş dũker gerĥi gũzũm ũstine enbãnlar ile
- 4 İřigũn iti sifãliyle ciger ĥanın iĥer  
Cãm-ı Cem iĥmege <sup>ı</sup>ãr eyleye sultãnlar ile

---

6068. 480a [477a].

6069. 480b [477b].

5 Neydügin añlayasın Şem‘î’nuñ ey mähcebîn  
Zühreyi indüricek bezmüñe efgānlar ile

**6070 Nazire-yi ‘Aṭā’-i Üskübî**

1 Diller açıldı vefā başlayu oğlanlar ile  
Memleketler açılır ‘adl ıssı sulṭānlar ile

2 Hāk-i pāyum didügince yüzümüz yire düşer  
Bizi gāyetde utandırdı bu ihsānlar ile

3 Māhrūlar ki bir ān içre biri biñ dil alur  
Dehrūñ āfetleridür kim çaķısur anlar ile

4 Bir kitāb eyleyeyin ḥālūmi hecrūñde tamām  
Faşl u bābın yazayın cümle kızıl kanlar ile

5 Cānına geçdi ‘Aṭā’nuñ elem-i derd-i firāk  
Nār-ı cevr ise yiter hey begüm oranlar ile

**6071 Nazire-yi Remzî**

1 Baş açık beglik ider başına sulṭānlar ile  
Mest ü rüsvā yürürem biser ü sāmānlar ile

2 Ehl-i ‘ışķ ola mı hemdem vara şūfîlere hiç  
Mey içenler nice yek reng ola ḥayvānlar ile

3 Ruḥuña oldı mu‘arız ruḥı pervāneşifat  
Baḥş ider dil tūtışur şem-‘i şebistānlar ile

---

6070. 480a [477a].

6071. 480a [477a].

4 Gözlerüm ʿ aks-i leb-i laʿ l-i nigār ile benüm  
Ṭās-ı saḳḳāya dönüpdür ʈolu mercânlar ile

5 Remziyâ irtesi düş ʿ âlemin itmiş gibidür  
Gice mey şoḥbetin iden kişi ol cânlar ile

### 6072 Nazîre-yi Mihri Hâtun

1 Yine zeyn oldı cihân bâğı gülistânlar ile  
Gelünüz seyr idelüm biz daḥı cânânlar ile

2 Götürüp perde-yi ʿ uşşâkı serâgâz idelüm  
Bülbüli yâr idelüm nâle vü efgânlar ile

3 İçelüm laʿ li şarâbından o gülçihrelerün  
Müddeʿ inün yüregın ʈolduralum ʈanlar ile

4 Yaşum ırmağı kenârın ʈolaşup seyr idelüm  
Şalınup lâleḥad ü serv-i hırâmânlar ile

5 Mihri hemdem olagör ʿ ömr-i ʈavîl isterseñ  
Zülfi sünbül gözi nergis ḥaṭı reyḥânlar ile

### 6073 Nevʿ -i diğer

1 Āh itdügümce ʈold[1] felekler şirâr ile  
Döndüm şu âteşe ʈağıla rüzigâr ile

2 İn ḥânḳâh-ı maḥabbet ne ḥüb imiş

---

6072. 480a [477a].

6073. 480b [477b].

Bir nevcevāna ul olasın itiyār ile

- 3 Vīrāne dilūne maabbet niānidur  
Zūlfī amından olsa ola abri mār ile
- 4 Girdāb-1  ia ar idegōr ten sefīnesin  
āyed ki baa vara ek rūzigār ile
- 5 Mecnūn ari-1  iı eger bilse  Āliyā  
Rāz amaz idi hemdem olup kūhsār ile

**Nev-i āar derbar-i mef ūlū fā ilātū mefā ilū fā ilūn**

**6074 Ezān eyī Kūtāhiyyevī'dür**

- 1 asa u ul yūzūne sehergeh kūlāleyi  
aclet odı yile vire ulberg [ū] lāleyi
- 2 Cām ūzre sūkkerūnden eger amsa ūt-1 cān  
and ū nebāt ıla arāb u piyāleyi
- 3 Gōnlūmi vālih itdūgi gitmēdi zūlfūnūn  
Cānuma gōzlerūn daı or u avāleyi
- 4 Nīl ū Furāt anı ki anlı yaın gōzūm  
Bar eyledi ıلالı firāunda nāleyi
- 5 abr u arārımı omadı zūlfūn ū gōzūn  
Balanuban ū ara geyūben ol lāleyi

---

6074. 480b [477b].

6 Şîrîn degül mi her ğazeli Şeyhî'nün şehâ  
Şîrâne medh ider çü bugün ol ğazâleyi

### 6075 Nazîre-yi Qabûlî

1 Açsa yüzinden ol meh-i tâbân külâleyi  
Mihr-i ruhı yaqar gül-i şîrâb u lâleyi

2 Gülgün ider şafâ-yı ruhuñ sâkiyâ mey  
Yaqût-ı nâb ider leb-i la' lüñ piyâleyi

3 Gül 'arîzuñdan ol ki ma'ânî beyân ider  
Evrâq-ı yâsemîne yazar ol risâleyi

4 Müşgîn saçun kenemd ile bend itdi ey kamer  
Şahrâ-yı sebz-i çerhde müşgîn ğazâleyi

5 Deryâ-yı nûra ğarq ola rûhı Qabûlî'nün  
Açsa yüzinden ol meh-i tâbân külâleyi

### 6076 Nazîre-yi Belâyî

1 Görsün yüzünde 'anber-i terden külâleyi  
Kim görmediyse hırmen-i mâh üzre hâleyi

2 La' l-i şarâbuna dil-i pürhün ider heves  
Sâkı ne dem ki gezdüre gülgün piyâleyi

3 Kûyuñda qaddüñ ile görüp luţf-ı haddüñi

---

6075. 480b [477b].

6076. 480b [477b].

Terk itdi bāgbān çemen ü serv ü lāleyi

4 Örtter gazāli perde-yi nāmūs ile yüzün  
Cāzū gözüñ haqı göricek sen gazāleyi

5 Sükker lebün hayāt-ı ebedden dem uralı  
Yād itmedün Belāyī şirin maqāleyi

### 6077 Ve lehu kezā

1 Baq ruḥlarına gör nice der ol külāleyi  
Ger görmedünse sünbül ü nesrīn ü lāleyi

2 Ey yār-ı dilnüvāz gamuñdur nevālemüz  
Bizden dirīg eylesün ol nevāleyi

3 Āhūlarına emr idicek ol kemend ile  
Gel anda gör ne cānlar alur gazāleyi

4 Tābūtumı görüp baña düşnām iderse āh  
Seng-i mezāruma yazuñ ol hoş maqāleyi

5 Kıldı Belāyī çeng-i firāqında terk-i cān  
Ney gibi yādigār qodı āh u nāleyi

### 6078 Nazīre-yi Kelāmī

1 Dil görmeyeli ol büt-i ‘anberkülāleyi  
Her bir nefesde eyledi biñ āh u nāleyi

---

6077. 480b [477b].

6078. 480b [477b].



- 2 Eline aldanup n'ola cān eylesem nişār  
Cān u dil ile sevmişem ol çeşm-i alayı
- 3 Vîrāne eyle varlığı geç müşkilâtdan  
Şeh gönderür mi şehir-i harāba havāleyi
- 4 Evvel deminde dūst rızāsını kesb iden  
Āhir deminde görmeye şerm ü hacāleyi
- 5 Bustān-ı ma' rifetde Kelāmî-yi hurdebîn  
İtmez şifāt-ı gülşen ü gülberg ü lāleyi

**6079 Nazîre-yi Kelāmî-yi mezbûr**

- 1 Eflâke irgür ey dil-i ğamdîde nāleyi  
Ki ayruklar aldı göz göre ol gözi alayı
- 2 Hışm ile çeşmi ideli ben hasteye nazar  
Gönderdi cāna dürlü havadîş havāleyi
- 3 Şufî 'aceb mi bādeperest olsa sâķiyā  
Va' iz ki bunca 'ilm ile içer piyāleyi
- 4 Keşf olmadı müderrise sırr-ı dehān-ı dūst  
Gördi egerçi cümle kitāb u risāleyi
- 5 Gülzār-ı ma' rifetde hac(i)l itdi nazm ile  
Tab' -ı Kelāmî bülbül-i şîrînmaķāleyi

**6080 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Şol la' l-i leb ki şaldı ruḥına külâleyi  
Hoşdur müdâm şunsa lebâleb piyâleyi
- 2 Ğonçe dehānuñı görüben ğayret odıyla  
Topraĝa şaldı yil taĝıdup berg-i lâleyi
- 3 Neşî idemez kimesne muḥakḳak ḥabîbümüñ  
Ḥaṭṭ-ı ğubârî vaşfına yazsam risâleyi
- 4 Ey kayĝulu kimesne dilerseñ şafâ vü zevk  
Vaşf-ı lebinden eyle mükerrer maḳâleyi
- 5 Ger baĝbân görürse ḥaddini bir nazâr  
Hergiz şuvarmaz ol daḥı 'ömrinde lâleyi

**6081 Nazîre-yi Şarrâfî**

- 1 Ḥaddüñde görse dil ḥam-ı 'anberkülâleyi  
Mâr-ı siyeh şanur ki ḳocar berg-i lâleyi
- 2 Bülbülmişâl gül yüzüñi medḥ idüp şehâ  
Gülşende her seḫer iderem âh u nâleyi
- 3 Mihr-i ruḥuñda göreli ey meh külâleyi  
Sünbül benefşe fikr idemez vaşf-ı lâleyi
- 4 Râh-ı ğamuñda cân viriser 'âḳıbet göñül  
Ger virmez ise ni' met-i vaşluñ nevâleyi

---

6080. 481a [478a].

6081. 481a [478a].

5 La‘l-i lebũñ hayāline Şarrāfī nūş ider  
Sākī müdām şunsa lebāleb piyāleyi

### 6082 Nazīre-yi Şağalzāde

1 Gördükçe gül yüzüñde tağılmış külāleyi  
Göstermezem gözüme benefşeyle lāleyi

2 Cānā ‘arūs-ı ‘ışkuña varduķca ħastedil  
Ėam ni‘metin yidi vü götürdi nevāleyi

3 ‘İşkuñ yolında bağlamışam ney gibi miyān  
Derdüñle ŧan mı eyler isem āh u nāleyi

4 Jeng-i Ėamı gidermek için levĥ-i ħalbden  
Aldum elüme toptolu zerrin piyāleyi

5 Çerĥe çıkarsa ŧan mı inildüm ki dehr-i dün  
Aldı elümden āl ile ol ‘aynı alayı

### 6083 Nazīre-yi Şānī

1 Germ eyle sākī ŧoĥbeti yürüt piyāleyi  
Elden müdām ayağı ħomaz gör ki lāleyi

2 Cām-ı lebũñden iki tolu nūş iden müdām  
Gelmez gözine içse şarāb-ı dūsāleyi

3 Ka‘be yüzinde ħaşımı itsün müşāhede

---

6082. 481a [478a].

6083. 481a [478a].

Bir yirde görmek isteyen iki celâleyi

4 Çihremde eşk-i çeşmüme kılsun nazar şu kim  
Seyr eyler ise berg-i h̄azān üzre jāleyi

5 Meclisde gördi şevķini şem<sup>c</sup> ün şurāh<sup>ī</sup> çün  
Geldi ayağı üstine itdi belāleyi

6 Üslüb-ı şı<sup>c</sup> ri şūf<sup>ī</sup> yūri sen de h̄āl idin  
Kāl ile añlamaz kişi bir hoş maķāleyi

7 Nağmeñ müşerref itdi nefes müstedām bād  
Nāy ile hemdem eyledūñ ey Şān<sup>ī</sup> nāleyi

#### 6084 Nazīre-yi Hilālī

1 Āşūfte itdi mihr-i ruḥuñ verd ü lāleyi  
Sergeşte kıldı āh<sup>ī</sup>-yı çeşmūñ ğazāleyi

2 Beñzer ğam ile şöḥbeti var bezm-i ğuşşada  
Pür kıldı dīde h̄ūn-ı cigerden piyāleyi

3 Dendān-ı dürr-i yāra eger olmasa şebīh  
Tutmazdı berg-i lāle el üstinde jāleyi

4 Bir h̄ālet ile şūf<sup>ī</sup> tatar nevcevān ider  
Cām-ı şarāb merdüm-i heftādsāleyi

5 Kaddüm Hilālī rişte-yi zūlfinden ol mehūñ

---

6084. 481a [478a].

Çün târ-ı ʿūd rāst kı̄l āheng-i nāleyi

**6085 Nazīre-yi Remzī Çelebi**

- 1 Sākī pür eyle sāğarı gördüñ mi lāleyi  
Olduğičün tehī taşā çaldı piyāleyi
- 2 Taḥşīl-i ʿömr bīʿ aded eyler içen kişi  
Bir mäh-ı çārdeh ile şarāb-ı dūsāleyi
- 3 Kudret cemāli mushafına kaçın itdi naqş  
Ol levḥe lāciverd ile çekdi celāleyi
- 4 Seyr ide ḥaddi terledüğün her ki şubḥdem  
Görmek dilerse dāyire-yi gülde jāleyi
- 5 Şeydā gönül yabānda қalurdı ğarībvar  
Ḥaқ yārī kıldı hemnefes idindi nāleyi
- 6 Bülbülveş ey muğannī-yi gülzār-ı bezm-i şāh  
Remzī dilinden oқı bu rengin maқāleyi

**6086 Nazīre**

- 1 Ḥaddine dāğıdup yine müşğın külāleyi  
Örter ğubar-ı müşğ ile gülberg-i lāleyi
- 2 Mecnūn diyü eninine gūş itmedi dirīğ  
Bendinde zülfinūñ gönül itdükçe nāleyi

---

6085. 481b [478b].

6086. 481b [478b].

- 3 H̄ayretdeyem raḳīb-i siyehrūnuñ işine  
Ki\_āl ile nice şayd ider ol gözi alayı
- 4 Ey dil dilerseñ viresin cām-ı mihre nūr  
Sulṭān-ı dehr yādına nūş it piyāleyi
- 5 Seyf-i ḥavādiş-i felek-i tīgzen anuñ  
Farḳına ḥaşmınuñ ide her dem ḥavāleyi

**6087 [Nev' -i dīger]**

- 1 Mizāc alışdurup öğrendiler belālarına  
Cefāsın añladamaz yār mübtelālarına
- 2 Benümçün istemez ol vaşl-ı yarı dirlermiş  
‘Adūlaruñ baḳ a ey dūst iftirālarına
- 3 Şavābın añlamamışlar tarīḳ-ı meykedenüñ  
Nihāyet olmadı şūfīlerüñ ḥaṭālarına
- 4 Zamānenüñ gererin gögsimi nice olsa gerek  
Gelen belālarına uğrarın ḳazālarına
- 5 Dögine taş ile deryādil olmayan ‘Ālī  
Ḳulaḳ dutarsa gözüm yaşı mācerālarına

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**6088 Ezān Revānī Çelebi**

---

6087. 481b [478b].

- 1 Dişlemişler ne kılalum leb-i cānānı yine  
Ellemişler bu gice ol gül-i ĥandānı yine
- 2 şu gibi ‘ömri řafā ile geçer ‘ālemde  
Kim kenār itdise ol serv-i ĥırāmānı yine
- 3 Baña cānum kayısıdur saña řeftālū gōñül  
Kim ışırdı ‘aceb ol sīb-i zenaĥdānı yine
- 4 Ķanķı bezm ehline yā Rab lebi sākīlīg ider  
Ķanda reyĥāncı bigi zūlf-i periřānı yine
- 5 Bilmezem kimler ile seyr ider ol māĥliķā  
Niçe gündür ki Revānī göremez anı yine

**6089 Nazīre-yi Tācīzāde**

- 1 Dir gören cāme-yi zerbeft ile cānānı yine  
Gül-i nesrīn bezemiş tāze gülistānı yine
- 2 Yüz sürüp boynına aĥladum idi eşkümden  
Tügme-yi sīm ile zeyn oldı girībānı yine
- 3 Gül gibi ĥil‘atini Ķomaz altunlu Ķabā  
Eylemiř řaňmaňuz ol serv-i ĥırāmānı yine
- 4 Ķihre-yi zerdümle ‘aksini Ķanlu yařumuň  
Gösterür āyine gibi ten-i rařřānı yine

---

6088. 481b [478b].

6089. 481b [478b].

5 Şemse-yi zer degül anuñ eteginde görinen  
Ca' ferā āh ile yanmış oda dāmānı yine

### 6090 Nazīre-yi Zātī

1 Kānķı menzilde disem ol meh-i tābānı yine  
Kānda aḥşamladı bilsem 'acabā anı yine

2 'Acabā yine kimūñ başına devlet kōndı  
Şayd iden kim ola ol kebk-i ḥırāmānı yine

3 Zülfinūñ mārı kimūñ boynına tōlaşdı ola  
Kim bulupdur 'acabā genc-i firāvānı yine

4 Kim alupdur ola ol la' l-i lebūñ būsēsini  
Kānķı devletlü bulupdur 'acabā kōanı yine

5 Lebi şeftālūsı anuñ kime oldıysa naşīb  
Hızr'dur buldı revān çeşme-yi ḥayvānı yine

6 Şubḥa karşı ruḥı ile bilini öpe kōca  
Kim uyardı ola ol şem' -i şebistānı yine

7 Ol kıyāmetkād ü 'İsādem ile hemdem olup  
Kim bulupdur ola Zātī 'acabā anı yine

### 6091 Nazīre-yi Kerīmī

1 Cān virüp la' line öpmişler o cānānı yine  
Ellemişler n'idelüm ol gözi mestānı yine

---

6090. 481b [478b].

6091. 481b [478b].



- 2 Gösterür şalınışında niçe dürlü harekât  
Kim içürmiş ‘ aceb ol gözleri mestânı yine
- 3 Şöyle cânım acıdı kim dimek olmaz dil ile  
Leb-i şîrîne kim urdı ki dendânı yine
- 4 Kanda ‘ anber şatar ol kākül-i müşgîni ‘ aceb  
Kanda ‘ atâr ola ol zülf-i perîşânı yine
- 5 Yâ Rab ol ruhları zîbâ ne yaña itdi güzer  
İki gündür ki Kerîmî göremez anı yine

**6092 Nev‘-i dîger**

- 1 Gönül bir âfet-i devrâna mâyil oldı yine  
Ne özge derde şataşdum ne müşkil oldı yine
- 2 Muqaddem oldı behişt üzre kûy-ı yâr yekün  
Taşavvuruñ hele ey şûfî bâtıl oldı yine
- 3 Şu deñlü oqlaruñ ire geldi tende ey kaşı yâ  
Hayâlün ile şarılmağa hâyil oldı yine
- 4 Şaçun tağıtmış idi hep şafâ risâlelerin  
Haţun geldi tevcîh-i kâbil oldı yine
- 5 Gözümde hûn-ı dil eksülmeseydi ey ‘ Âlî  
Fırâk-ı yâr ile noqşan kâmil oldı yine

---

6092. 482a [479a].

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

**6093 Ezān Vaşfī Çelebi kuzāt kısmındandır**

- 1 Hāl kim ḳonmuşdurur la' l-i leb-i cānānuma  
Bir megesdür kim benüm ḳaşd eylemişdür cānuma
- 2 Hemdemüm sâyemdürür ğam günlerinde ol daḥı  
Ḳara baḥtum gibi şeb irişse gelmez yanuma
- 3 Diñle nālem ḥālümü bilmek dilerseñ düstüm  
N'eyleyem bilmez benüm ğüş urmayan efgānuma
- 4 Tīr-i ğamzen ḳaşd idermiş kim gelüp ḳanum dōke  
Ḳanlı olur girmesün luḫf itsün ey meh ḳanuma
- 5 Sözlerüm sūzından olmuşdur ḥaḫ-ı şī' rüm siyāḥ  
Gel inanmazsañ naḫar ḳıl defter ü dīvānuma
- 6 Vaşfīyā ben ' andelīb-i ğülşen-i Firdevs iken  
Ḥayf bu ḥākī ḳafesde ḫab' -ı ḥoşelḥānuma

**6094 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Yār olmaz ḫālī' üm bulaşmasam cānānuma  
Başuma ğün ḫoğmasa sâyem de gelmez yanuma
- 2 Niçe niçe ḫayf idüpdür ben ḳuluña rüzigār  
Dād içün feryād içün geldüm bugün sulḫānuma

---

6093. 482a [479a].

6094. 482a [479a].

- 3 Her ne deñlü gön̄lüme cev̄r ü cefâlar eyleseñ  
İncinür şanma beni minnet görürin cānuma
- 4 Eski derdüm baña yitmez mi benüm ey nevbahār  
Gül niçün ‘ aşık geçer ol gönçe-yi handānuma
- 5 Çün Revānī defter itdüm mehlikālar vaşfını  
Yaraşur gün şemse olsa levha-yı divānuma

### 6095 Ve lehu kezā

- 1 Tāze haṭ gelmiş n’idem la‘ l-i leb-i cānānuma  
Ḳanda ise bir belā eksük degüldür cānuma
- 2 Düstüm sāyemdürür kim görmege ben ḥasteñi  
Şem‘ ile her dem gelür ḡam gicesinde yanuma
- 3 Bülbül-i şūrīdenüñ cānā bilürdüñ ḥālını  
Gül gibi ṭutsañ ḳulaḳ bu nāle vü efgānuma
- 4 Ben ḥasedden ölürin ṭolu içüp öpüşse yār  
Düstlar ol gönçeleb göz göre girür ḳanuma
- 5 Baḥr-i nazmumdan Revānī zāhir oldı çün güher  
‘ Ālemüñ gūşı şadefdür nazm-ı dürefşānuma

### 6096 Nazīre-yi Sulṭān Ḳorḳud

- 1 Kim ki dirse ‘ aşıkam odlar bıraḡur cānuma

---

6095. 482a [479a].

6096. 482a [479a].

Qorqaram kim dūstlar ‘āşık ola cānānuma

- 2 Gice gündüz fikr ü endişem müjeñ oqlarıdır  
Ey kemānebrū teraḥḥum eyle geçdi cānuma
- 3 Hemdemüm sāyemdürür ğam günlerinde ol daḥı  
Başuma bir utlu gün oğmazsa gelmez yanuma
- 4 Görinen cismümde mūlar şanma anın utmağa  
‘Ankebūt ağıını urdum zaḥm-ı ḥūnefşānuma
- 5 Gün gibi şı‘ rüm Ḥarīmī ıtdı ‘ālem mülkini  
Bir nazar eylerse ol meh defter ü dīvānuma

**6097 Nazīre-yi Fehmī**

- 1 ara baḥtum gör ki ḥaṭ gelmiş leb-i cānānuma  
Mūrlardur kim benüm aşd eylemişler cānuma
- 2 Pertev-i ḥüsnūñle addūñ ‘āleme sāye şalar  
N’eyledüm ben kim ıyāmet opsa gelmez yanuma
- 3 Būlbūl-i gūyālaruñ ḥāmūş olurdı ger benüm  
Gūş ıtsa gün yüzüñ şeviyle olan efgānuma
- 4 Zūlf-i müşgefşānuña el urduğıcün dūstum  
Diş bilerler şāneler göz göre her dem anuma
- 5 Fehmiyā ben būlbūl-i bāğ-ı cinān iken dirīğ

---

6097. 482a [479a].

Ḥār cevriyle geçen bu tab<sup>ʿ</sup> -1 hoşelhānuma

**6098 Nazīre-yi Şem<sup>ʿ</sup> ĩ Dede**

- 1 Cāmlar hemdem olup la<sup>ʿ</sup> l-i leb-i cānānuma  
Āh kim her dem benüm odlar yaqarlar cānuma
- 2 Gün gibi rif<sup>ʿ</sup> atdedür ol meh tenezzül eylemez  
ʿ Ār ider ben ḥākden gelmez anuñçün yanuma
- 3 Hey kıyāmet gel bizi bir laḥza topraqdan götür  
Bir qadem gel luṭf idüp bu külbe-yi aḥzānuma
- 4 Derd-i bīdermānuma ölmekden özge çāre yoq  
Dūstlar sa<sup>ʿ</sup> y eylemeñ şimden girü dermānuma
- 5 Yana yana ḥālümü ʿ arz itdügüm ʿ ayb eyleme  
Şem<sup>ʿ</sup> ĩ yem cānā benüm yanmaq gelüpdür şānuma

**6099 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Āteş-i ḥasret benüm kār itdüğini cānuma  
Yana yana derd ile ʿ arz eylesem cānānuma
- 2 Hemdemüm sāyemdürür aḥşam olıcaq ol daḥı  
Oqumazsam mūm ile ey māh gelmez yanuma
- 3 La<sup>ʿ</sup> lüñe emsem didüm içürdi tığ-ı ābdār  
Ey gönül ben teşne nice şusadum gör qanuma

---

6098. 482b [479b].

6099. 482b [479b].

4 Bu dilũn bir yanı biryân oldu bir yanı kebâb  
‘Işk odından yanayın saña gel e bir yanuma

5 Eşk-i çeşminden ter eyler cismini yanam diyü  
Kim nazar eylerse Zâtî defter ü divânuma

#### 6100 Ve lehu kezâ

1 Bir za‘îfem merhamet kıl dide-yi giryânuma  
Ey ‘asâ-yı tîr-i dilber tîz iriş gir yanuma

2 Tâli‘üm gör kim beni kettân gibi ezmek diler  
Şevkümi ‘arz itdügümce ol meh-i tâbânuma

3 Hoş yüzi kara degül mi sâyem ey serv-i revân  
Seyr-i bâğ-ı kûyuña gitdükçe düşer yanuma

4 Münçalib oldum hevâya ebre oldum kaçtreveş  
Görinen şemsün degül od oldu fûrkat cânuma

5 Pâdişâh-ı mülk-i nazmam didügüm ‘ayb eylemez  
Kim nazar eylerse Zâtî defter ü divânuma

#### 6101 Nazîre-yi Sürürî Efendi

1 Sürme çekmiş çeşmine hışm ile geldi yanuma  
Göz karar dup o cefâhû kaşd ider cânânuma

2 Şâfî‘kanum mey idüben mest isterdüm seni  
Tutdı mey mest eyledi girdi dirîgâ kanuma

---

6100. 482b [479b].

6101. 482b [479b].

- 3 Serverā ben bendeñe tağyīr ü şun‘ a başladuñ  
Şöyle beñzer ğamz iderler bendeñi sulţānuma
- 4 Kim ki kaçmazsa ölümden her kişi andan kaçar  
Olmışam ölüm eri kimdür gelen meydānuma
- 5 Ey Sürūrī şī‘ rüm içre sevmezem yāri didüm  
Bildi ‘ālem halkı inanmadı bu yalanuma

### 6102 Nazīre-yi Şāmī

- 1 Yüz şuyıyla varduğumca cānib-i cānānuma  
La‘ l ʔoldurur yaşum īşār için dāmānuma
- 2 Tıfl iken hūn-ı cigerle besledüğüm göz yaşı  
Şimdi gelmiş yüze yüz ider şehādet kıanuma
- 3 ‘Işık meydānında cānā benven ol sergeşte kim  
Hey’et-i gerdūn yaraşur tūb ola çevgānuma
- 4 Hemdemüm bezm-i belāda nāy-ı nālāndur velī  
Ol dağı tākāt getürmez nāle vü efgānuma
- 5 ‘Arz-ı hāl itmek ne hācet saña Şāmī-yi ğarīb  
Çünkü hāli bendenüñ ma‘ lūmdur sulţānuma

### 6103 Nazīre-yi Refīkī

- 1 İtmege rüşennazar haţţ-ı leb-i cānānuma

---

6102. 482b [479b].

6103. 482b [479b].

Āb-1 çeşmüm ‘aynum oldı dīde-yi giryānuma

- 2 Fitnedür gūyā zuhūr itdi şārāb-1 nābdan  
‘Arız oldı ya‘nī şol haṭ kim leb-i cānānuma
- 3 Cennet olmuşken bahār ile cihān senden cüdā  
Bāğ u bend ü tāze gül nār-1 cezādur cānuma
- 4 Sāyebānum olsa dergāhuñ eger ben göynüğe  
Reşk iderdi bu yidi ḥayme benüm eyvānuma
- 5 Şol kadar yandum Refīkī hecr tennūrında kim  
Dönebilmem bir yanumdan cehd idüp bir yanuma

#### 6104 Nazīre-yi Şubḥī-yi Qāḍī

- 1 Āh kim irdi ecel kār itdi ḥasret cānuma  
Āḥiret ḥaḳḳın ḥelāl itsün diñüz sulṭānuma
- 2 Bir gün uymaz ey şabā āvāre gönlüm dir baña  
Qor kaçır bir şeb beni sāyem düşerse yanuma
- 3 Çeşmüne biñ kez didüm ḳanum ḥelāl olsun saña  
Boynuña ḳanum eger ğamzeñ girerse ḳanuma
- 4 Vaşf-ı ruḥsāruñla al olmuş gül-i ḥodrū gibi  
Her varaḳ kim berg-i gülden bağlaram dīvānuma
- 5 Beñzi ḳana döndi çerḥūñ na‘ remi gūş itdi ra‘ d



Şubhîyâ gözden şafağ ған ağladı devrânuma

**6105 Ve lehu kezâ**

- 1 Pertev-i ‘ıŝkuñ ki nâgeh od düşürdi cânuma  
Dūd-ı āhum āteş urdı külbe-yi aĥzânuma
- 2 Bir muğarnes tūbdur eyvân-ı ĥüsne ġabġabuñ  
Aşdı ol tūbı ĥayālūñ şafĥa-yı eyvânuma
- 3 Berg-i mîr-i ‘āşıkāndur rûy-ı zerdüm yâ ĥazân  
Bir nazâr baĥsañ bilürdüñ defter ü dîvânuma
- 4 Āfitābum pertev-i nūr-ı İlāhîdür yüzüñ  
Şem‘ e beñzetsem ĥaĥādur dînüme imânuma
- 5 Şubhîyâ al başuñı meydāna gel serdâr iseñ  
Yâr dimiş merddür her kim gelür dîvânuma

**6106 Ve lehu kezâ**

- 1 Cāme-yi şadpāredür sînem dil-i sūzânuma  
Ķanlu ġöñlekdür gözüm yaşı ten-i ‘uryânuma
- 2 Rûy-ı zerdümden kıyās eyle derūnum ĥâletin  
Añla baġrum çākini baĥ dîde-yi giryânuma
- 3 Diñleseñ bülbül gibi nâlem bilürdüñ neydüġüm  
Ķül gibi bir dem ĥulaġ ursañ benüm eġġânuma

---

6105. 483a [480a].

6106. 483a [480a].

4 Varduğumca kapuña iqbāl idüp karşı gelür  
Beñzedürsem n'ola kūyuñ itlerin yārānuma

5 Şubḥī ben dīvāneye eṭfāl dīvān bağlayup  
Cem' olur iqlīm-i ḥüsnüñ begleri dīvānuma

### 6107 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Eşk-i çeşmüm sepmese şu âteş-i sūzānuma  
Yanuban biryān olurlardı gelenler yanuma
- 2 Söylemez geçdükçe beñzer yire geçmişdür ḥasūd  
Düstlar düşmen sözi kār itdi geçdi cānuma
- 3 Ḥāk olayın āsitānuñda didüm güldi ḥabīb  
'Āķıbet toz konduran sensin benüm dāmānuma
- 4 Tūtüşür sūz-ı derūnumdan yazarsam ḥasb-i ḥāl  
Ḥālümü bilmem nice 'arz eyleyem cānānuma
- 5 Gice ben dilḥaste için şubḥa dek kan ağladı  
Ḥayretī çok yaşlar bu dīde-yi giryānuma

### 6108 Nazīre-yi 'Amri-yi Kādī

- 1 Döymedi nāzük mizācı âteşin efgānuma  
Āh kim pejmürdelik irdi gül-i ḥandānuma
- 2 Cān-ı bīmāruñ bilürdüm ḥālını nabzın tutup  
Devlet el virse yapışsam sâ' id-i cānānuma

---

6107. 483a [480a].

6108. 483a [480a].

- 3 Lāle-yi ḥamrā iken nesrīne döndi zerd olup  
Nātüvānlık görse kıldı ğonçe-yi ḥandānuma
- 4 ‘ Aks-i rüyumdur yüzi āyīnesinde görinen  
Zerdrüy oldu dimeñ ḥurşīd-i nūrefşānuma
- 5 Dilberā bīmār idüp ağlatma ‘ Amrī bendeyi  
Yā İlāhī şıḥḥat erzānī kııl ol sulḫānuma

### 6109 Nazīre-yi Ğaffārī

- 1 Uzasun yaşıñ gözüm kim hemdem olup cānuma  
Mācerāsın ‘ arz idersin dembedem cānānuma
- 2 Cānumı tutup ṭuran sīnemde ğamzeñ oğıdur  
Çıķmasun billāhi cānum yoḥsa girer ḫanuma
- 3 La‘ l ü sīm ile pür ider dāmenüm geldükçe eşk  
Yaşı çoğ olsun ki bir dem ḫurı gelmez yanuma
- 4 Būse virüp cān alursañ şanma kim ola ziyān  
Ne şanursam saña uğrasun benüm öz cānuma
- 5 Ḳana ğarḫ ider seni Ğaffārī bir gün key şaķın  
Yüz virüp ḫake çıķarsa mār-ı müşgefşānuma

### 6110 Nazīre-yi Şemsī Paşa

- 1 Gördüğince ḫaşd ider cellād-ı çeşmüñ ḫanuma

---

6109. 483a [480a].

6110. 483a [480a].

Cānuma minnet n'ola tek yarasun sulṭānuma

2 Sāye-yi ʿiṣṣkunda sāyemden olur ḥālüm ʿayān  
Bilmez idüm ḥālümü düşmese sāyem yanuma

3 Olmasun ālūde cānā dāmen-i pākūñ ṣaḡın  
Yollaruñda çeşme-yi çeşmümden aḡan ḡanuma

4 ʿAndelīb-i bāḡ-ı yāram destḡir ol ḡıl kerem  
Ey ṣabā ilet selāmum ol ḡül-i ḡandānuma

5 Şemsiyā ḡanlu yaşumdan kime feryād ideyin  
Ki\_ola vāḡıf mācerā-yı dīde-yi giryānuma

### 6111 Nazīre-yi Celīlī-yi Bursevī

1 Daḡ urup çekdüm elifler sīne-yi sūzānuma  
Neydügümü bir nefes şerḡ itmeḡe cānānuma

2 ʿIşḡ ḡalinden bilür bir baḡrı yufḡa bulmadum  
Nāydan artuḡ benüm hemdem olur eḡḡānuma

3 Şanasın baḡt-ı siyāhumdur ki sāyem her gice  
Şemʿ-i ruḡsārı ḡayālinden daḡılur yanuma

4 Dūstlar Ferhād u Mecnūn ile şādām ḡoñ beni  
Ġam gicesinde buluşdum ḡābda yarānuma

5 Tīr-i müjḡanı hevāsında o māhuñ āh kim

---

6111. 483a [480a].

Pūte-yi ğamda alup gedi Celīlī cānuma

### 6112 Nazīre-yi Uşūlī

- 1 Gūlşen-i kūyuñda eglence dil-i nālānuma  
Dāyim uçmak hoş gelür murġ-ı laṭīfelhānuma
- 2 Aldı eṭrāfumu deryā-yı melāmet şöyle kim  
Yad anda āşinā daḡı gelimez yanuma
- 3 Zev-i vaşlı atmadum bilmem velī tiġ-ı ğamuñ  
Bir ğidā-yı rūḡdur lezzet baġışlar cānuma
- 4 Pāre pāre eyledi ten cāmesini tiġ-ı ışık  
Fār-ı ğam dest urmaz öpse dilberā dāmānuma
- 5 Derd-i dilberle başum hoşdur ṭabībā fāriġ ol  
Derd-i ser virme kerem ıl ceḡd idüp dermānuma
- 6 Leşker-i ğam yıdı dil mülkin Uşūlī yārsuz  
udretüm yok ḡālūmi  arz eyleyem sultānuma

### 6113 Nazīre-yi Cemālī

- 1 Ey adeh geri mey irgürdüñ leb-i cānānuma  
Eyle şandum āteş idi oduñ ol dem cānuma
- 2 Tīrūñi gönder didüm var hey cefālar ılıcı  
atılandı yā gibi ḡasret geürdi cānuma

---

6112. 483b [480b].

6113. 483b [480b].

- 3 Şanmañuz sâyem şeb-i 'îd irdi tenhâ ҡor beni  
Gün yüzün görmezse [gündüz] dağı gelmez yanuma
- 4 Dîde tennûrı ҡopardı başuma tũfân-ı Nũh  
Ġarqa-yı baħr-i belâyam baқ dil-i biryânuma
- 5 Ҙanı ol Yũsuf Cemâlî dîde-yi Ya' ҡũb-ı dil  
Giryeden aғardı gelmez Külbe-yi Aħzân'uma

#### 6114 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Leblerũñ haţtın görüp ğam girdi ҡondı cānuma  
Āh kim bir gün o kâfir ҡaşd ider ĩmānuma
- 2 Vaşf-ı la' lũñ nazm-ı renginũmle yazdum kim gören  
Bîhalâvetdür diyü dağl itmesün dīvānuma
- 3 Ġam şebinde āh kim sâyem de olmaz hemdemũm  
Her gice mũm ile oқuram ki gele yanuma
- 4 Kilk-i müjgānumla yüzũm levhine taħrîr idüp  
Mācerā-yı eşkümi ' arz eylerem sulţānuma
- 5 Ey Gedâyî cānsa bînef ü zer ise elde yoқ  
Gözde görünür nem ola virecek cānānuma

#### 6115 Nazîre-yi Behiştî

- 1 Her ne zaħmet ki ' arız oldu ol leb-i cānānuma  
Yā İlāhî sen sirâyet itdür anı cānuma

---

6114. 483b [480b].

6115. 483b [480b].

- 2 Şararup nergisleyin bīmār u dilteng olmasun  
Gül gibi gülmek yaraşur gonçe-yi handānuma
- 3 La‘l-i nābı şerbeti yitmez mi billāh ey ṭabīb  
Tut şarābından ne aşşı çeşme-yi hayvānuma
- 4 Āh oқыyla cān қуşını urma zārīlık қılıp  
Ey қаşı yā raḥm idüp қаşd itme қуşça cānuma
- 5 Zaḥmet ü renc ü ‘ anāsı ey Behiştī cānuma  
Şıḥḥat-i ‘ ömrüm cefāsı zulmi çok sultānuma

**6116 Nazīre-yi Faķirī**

- 1 Şol қара beñler ki қonmışdur leb-i cānānuma  
Dāğ-ı ḥasretdür benüm kim қаşd idüpdür cānuma
- 2 Gülşen-i kūyında gördi āh u efgān itdügüm  
Dimedi raḥm ideyin şol murğ-ı ḥoşelḥānuma
- 3 Zülfüñe yüz virdüğüñçün el uzadur ḥaṭṭuña  
Göz göre ol kāfiri gör қаşd ider īmānuma
- 4 La‘l-i şirīnün ğam ile acıdupdur cānumı  
Tīr-i ğamzeñ ey kemānebrū girüpdür қanuma
- 5 Vaşf-ı la‘ lüñi Faķirī şöyle zībā itdi kim  
Rūh-ı Qudsī reşk ider bu nazm-ı dürefşānuma

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ülün**

**6117 Ezān Aḥmed-i Dā' ī seleftendür**

- 1 Perisin yā beşersin yā ferişte  
Ki cismüñ nūr ile olmış sirişte
- 2 Seni cennetde ḥūrā beslemiştir  
Süde sükker katupdur perverişte
- 3 Ne tatlu leblerüñ var elḥaḳ ey cān  
Ḥayāt-ı cān bağışlar her şorušta
- 4 Kaşuñ yayın kurup karşıma gizlü  
Ḳomışdur kirpügi oḳın kirişte
- 5 Seni şanma ki Dā' ī şimdi sevdi  
Ezelde sevdi ol evvel görişte

**6118 Nazāre-yi İshāḳ Çelebi**

- 1 Seni bu ḥüsn ile görse ferişte  
Geçerdi kendüden evvel görişte
- 2 Saña var ise dāyeñ süd yirine  
Virüpdür tatlu cānın perverişte
- 3 Cefāyı arturur yalvarduḡumca  
Ne ḥāşiyet ḳomış Ḥaḳ yalvarışta

---

6117. 484a [481a].

6118. 484a [481a].



- 4 Yüze yüz didüm İshâk'a cefâñ  
Başına geldi cümle bir bir işte

### 6119 Nazîre-yi Sürûrî

- 1 Sever yâri gören evvel görîşte  
İnanmazsañ dilâ evvel gör işte
- 2 Meger dâyeñ saña ey çeşmi mestüm  
Şarâb-ı nâz içürmiş perverişte
- 3 Turup yalvarduğumca mihr ider yâr  
Ne keyfiyyet var imiş yalvarışta
- 4 Raķîb ile niçün yâr olduñ ey düst  
Çü seyţâna ķarîñ olmaz ferişte
- 5 Sürûrî sen görüp şehi sevelden  
Sever yok anı bilişde görîşte

### 6120 Nazîre-yi Zuhûrî

- 1 Olupdur nûr-ı Hâķ ile sirişte  
Anuñçün yâruma dirlere ferişte
- 2 Gezerken seyre dildâra şataşdum  
Didüm bir bûse vir didi tüt işde
- 3 Ne deñlü serkeş olsa yâra yalvar

---

6119. 484a [481a].

6120. 484a [481a].

Ne hikmet var ‘aceb bu yalvarışta

4 Didi kocuşmadan hazz olunur mı  
Didüm cānā kocuş dağı gör işte

5 Zuhūrī koçmak isterseñ nigārī  
Alup hemşiresini ol enişte

**6121 [Nev‘ -i dīger]**

1 Nāzlarla şalınan serv-i hırāmānı göre  
Koya anı meded ol şiveyi ol anı göre

2 İnlesem şevki ile derdin ağlar dirler  
Hükemānuñ baña itdükleri bühtānı göre

3 Gāhī gāhī nazaruñ kesmeye benden cānā  
Tīguñı göndere sīnemdeki buhrānı göre

4 Cān didüm la‘ lüñe hergez beni söyletmediler  
Āb-ı hayvān didiler aña bu yalanı göre

5 N’ola rüsvā-yı cihān olsa gamuñla ‘Ālī  
Dökdügi yaşı bağa itdügi efgānı göre

**Nev‘ -i āhar derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**6122 Ezān ‘Aṭāyī Edirnevī’dür Sulṭān Murād Hān Ğāzī mādiħlerindendür**

1 Zāhid iħlāş ile gel secde kıll işbu şaneme

---

6121. 484a [481a].

6122. 484a [481a].

Var riyā ile heves kıılma tavāf-ı Harem'e

- 2 Tekye kııldıñ ise sen mescid ile mihrāba  
Biz tayanduķ kerem-i mālīk-i mülķ-i kereme
- 3 Sen tariķuñda eger toğru iseñ ğam yime bes  
Gel sücüd it bu teb altındağı ebrü-yı ğama
- 4 Gel ğıred milketine mālīk olabilse idüm  
Mülķ-i İskender'i degşüre idüm cām-ı Cem'e
- 5 Uralı kūs bu ser-i leşker-i iķlīm-i cemāl  
Ķalb Ķalb oldu gelür Ķalb-i sipāhī 'āleme
- 6 Defter-i 'aķl ruķūmını ķo maĥsüb degül  
Baķa dīvān-ı Ķazā içre çekilen raķama
- 7 Yār işigine 'Aķāyī ķoma kim vara raķīb  
Ki ķomaz kāfiri mü 'min Harem-i muĥtereme

**6123 Ve lehu kezā**

- 1 Urdı bünyād gözi buķ'a-yı cevr ü siteme  
Gönderür ola mı 'āşıkları şehr-i 'ademe
- 2 Ğamuña çāre eger ölmegi bulmasa idi  
Cān-ı bīçāre ne dermān kııldı derd ü ğama
- 3 Geh geh ol ğāk-i ķademden getirür baña nesīm

---

6123. 484b [481b].

Demler olsun bize de var ise şāhibkādeme

4 H̄asretinden lebinüñ tıtdı fenāya yüz dil  
Vay aña kim kıla derd ile teveccüh ‘ ademe

5 Biñde birini ‘ Aṭāyī’ye olan cevrlerüñ  
K̄anlar ağlatmışam inşāsın idince k̄aleme

### 6124 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi

1 Ka‘be-yi h̄üsn ü melāhāt dimeyen sen şaneme  
Maḥrem olmadı ḥarīm-i ḥarem-i muḥtereme

2 K̄an iken derd ile dil hemnefes oldu ṭapuña  
Ey Hıṭāyī beçe çok şükr o demden bu deme

3 Ser-i zülfüñi dehānuñda görüp ḥaste gönül  
Didi ḥayfā ki irer āḥir-i ‘ ömrüm ‘ ademe

4 Göreli k̄āmet ü zülf ü dehenüñ ḥarflerin  
Uğradum fāriğ ü āzāde yürürken eleme

5 Meger ol dem irişe ayağüñ öpmege elüm  
Ki ecel beni berāber ide ḥāk-i k̄ademe

6 Sevinür cān göricek itlerüñ izin nitekim  
Yolda bir aç u gedā uğraya bir kaç direme

7 İrem-i vaşla Nizāmī didüm āsān ire mi

---

6124. 484a [481a].

Didi cān virmeden irmez kişi bāğ-ı İrem'e

**6125 Nazīre-yi Aḥmed Paşa**

- 1 Sāḳiyā vaqt-i şabūḥ irdi el ur cām-ı Cem'e  
Leb-i cānbaḥşuñ ile şun mey-i gülfāmı feme
- 2 Çeşm ü zülf ü dehenüñ dāldür ey şāh-ı cihān  
Şahn-ı mızmār-ı ḥasen içre çekilen 'aleme
- 3 Meges-i ḥālūñe mesken olalı ḳand-i lebūñ  
Reşk idüp tūḫ-ı dil ḳıldı teveccüh 'ademe
- 4 Yüzüñe ḳıldı teveccüh ser-i zülfüñden dil  
Şām'dan göçdi vü 'azm eyledi Beytü'l-ḥarem'e
- 5 Gözlerüm ḥün-ı ciger ḥālını şerḫ eyler iken  
Kırpügüm ma' n-ı rengin diyü alır ḳaleme
- 6 Zülfi tesbīḫine ey dil nice inanduñ anuñ  
Baḳmaduñ mı anuñ altındağı sīmın şaneme
- 7 Zāhidā Aḥmed'i ḳorḳutma 'azāb ile kim ol  
Oldı mu' tād yüzüñ görelı derd ü eleme

**6126 Nazīre-yi Resmī Bursevī'dür**

- 1 Sāḳiyā geldi gül eyyāmı el ur cām-ı Cem'e  
Muḫribā eyle nağam çāre budur def'-i ğama

---

6125. 484b [481b].

6126. 484b [481b].

- 2 Selsebîl-i meyi nûş eylegil ey hûrlikâ  
Ki bahâr ile cihân beñzedi bâğ-ı İrem'e
- 3 Çeşm ü zülf ü dehenüñ yādına ey serv-i revân  
Dil ü cân oldu revân şu gibi rāh-ı ' ademe
- 4 Kānlar ağladı dü nīm oldu zebānı kalemüñ  
Mācerā-yı dilümi tā ki getürdüm kalem
- 5 Dem-i ' İsā gibi cânbağş ola Resmī nefesüñ  
Hemnefes olur iseñ bir nefes ol muhy'edeme

**6127 Ve lehu kezā**

- 1 Sākīyā mevsim-i ' iş irdi el ur cām-ı Cem'e  
Muṭribā eyle nağam çāre budur def' -i gama
- 2 Mevsim-i gülde mey iç fırsatı fevt eyleme kim  
Niçeler ḥasret ile irmedi gitdi bu deme
- 3 Ārzū-yı dehenüñ varımı yoğ itse n'ola  
Hāşılı hiçdürür ṭālib olanuñ ' ademe
- 4 Kaşun ile dehenüñ şevki içündür şanemā  
Çeşm-i nemgīnümüñ ağladuğı pes dağı neme
- 5 Ruḥ-ı zerdümde görüp sīm-i sirişküm şeklin  
Resmī ol sīmbeden başladı resm-i siteme

**6128 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd**

- 1 Ger hevâ ilte beni şu gibi şakq-ı kaleme  
Virmeye hiç hâlel cism-i za'îfüm raqama
- 2 Bulmadum mülk-i vücûd içre nişân ağzuñdan  
Giderem âhîr anı isteyü şehr-i 'ademe
- 3 Ger sifâl-i seg-i kûyuñdan içem cur' a senüñ  
Baqmayam âb-ı hayât ile tolu câm-ı Cem'e
- 4 İster iseñ felegi ilte namâzuña melek  
Zâhidâ secde kıl ol turre-yi ebrû-yı hama
- 5 Luţf idüp ayagüñ öpmege Kemâl'i komaduñ  
Bârî ferş it yüzini qahr ile zîr-i qademe

**6129 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempañh**

- 1 Düstlar düşeli dil zevraqı girdâb-ı gama  
Vaşf-ı hicrân elemi gelmeye hergiz kaleme
- 2 Ğamdan özge reh-i 'ışkuñda gözümde nem ola  
Neme yitmez bu gözüm yaşı benüm dağı neme
- 3 Bezm-i Ğamda qo beni ney gibi feryâd ideyin  
Kim bilür dağı şehâ kim irişür işbu deme
- 4 Ger naşîb ola içem la' l-i bebüñ cur' asını  
Kâfirem ger heves ide bu gönül câm-ı Cem'e

---

6128. 484b [481b].

6129. 485a [482a].

5 Ser-i k̄uyını ʔavāf eyle Muḥibbī yūri var  
Yüz sürerler çü bilürsin Ḥarem-i muḥtereme

### 6130 Nazīre-yi Şabāyī

1 Murğ-ı cān rāzīdur ey ḡonçedeheñ hār-ı ḥama  
Tek o miskīn dili ‘add itme ‘adūdan ‘ademe

2 Ḥazerūm bu idi sen servi kenār ide raḳīb  
N’ola nem dökse gözüm ḥande benüm bārīneme

3 Maḥrem idi gibi bu gice ḥarīmūñde raḳīb  
Görürem düşde ki şeyṭān girür idi Ḥarem’e

4 Yüze yüz olmaz isem yār ile sırrum dimezem  
İki yüzlü varaḳa yā iki dillü ḳaleme

5 Cāmını ʔaşa çalup reşk ile ḳan aḫlar idi  
Lebūññ vaşfını yazsam (...) Cem’e

6 Kemerūñ gibi miyānuñı kenār eyleye mi  
Aḫir ire mi Şabāyī şanemā bu kereme

### 6131 Nazīre-yi Revānī

1 Zülfi yāruñ ki sürer yüzini ḥāk-i ḳademe  
Beñzer ol kāfire düşmiş yite pāy-ı şaneme

2 Yazmaduḫum şanemā nāmeye ḫālüm bu ki ben

---

6130. 485a [482a]. 5b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmıştır.  
6131. 485a [482a].



Qorqaram dimege lābūd iki dillü qaleme

- 3 Dili kūyuñda görüp qılma gönülden aña qaşd  
Taş atılmaz şanemā Ka' be'de murğ-ı Harem'e
- 4 Sākiyā her kişiyi çünki beg eyler mey-i nāb  
Pādişehlik idelüm biz de el ur cām-ı Cem'e
- 5 Ğam yime hiç Revānī qoma elden qadehi  
Çün bilürsin ki qadeh oldı siper t̄ir-i ğama

### 6132 Nazire-yi Çakeri Beg

- 1 Şāh-ı gül devridürür sākī el ur cām-ı Cem'e  
' Aşık-ı sākiperestem bu benüm nām neme
- 2 Şubhedem serve çıkup murğ-ı seher şöyle didi  
Gül gibi güldi çemende el uran cām-ı Cem'e
- 3 Lebleri ağızuma sögdükçe şanur haste gönül  
Āb-ı cānbağş döker ol mey-i gülfām feme
- 4 Gözleri cānum alurken yine men' itdi nigār  
Baña raḥm eylemedi girdi saçı dām-ı deme
- 5 Sifleperver felege ben nice kejev dimeyem  
Hā döner Çakerī'ye deyn virür kām keme

### 6133 Nazire-yi Şamī

---

6132. 485a [482a].

- 1 Uğrasam ben ara gnl n'ola hecrnde ama  
Ekser uğrar karau gicede dem eleme
- 2 N'ola zülfün gibi yüz sürse ayağua raıb  
Kfirn baş omadur 'deti py-ı şaneme
- 3 eşm  zülf  dehenn nağşıdur ey şret-i n  
ekdği czibe-yi am bizi ky-ı 'ademe
- 4 Dilbern addine dşdği gibi zülf-i dırz  
Görmedüm il' at-i mřęn düşe şimn 'aleme
- 5 şmiy nki gözün gördi yine Rm ilini  
Mış olur ise dağı bağmayam ayruğ 'Acem'e

#### 6134 Nazıre-yi Seğyi

- 1 Siy devr-i Sleymn'dur el ur cm-ı Cem'e  
Bize mey şun ielm re budur def' -i ama
- 2 Bu gün ol nergis-i mağmru ile mest olalum  
Yarın ol ęonedeheh degmede girmez elüme
- 3 Zhid ibls adar mı ılasın t'ati kim  
Bir riy in ann ıldığı mağv oldu heme
- 4 Gözüm eşki saa dnr u derhimler olur  
Rm'ı seyr ide 'Arab'dan gidelüm gel 'Acem'e

---

6133. 485a [482a].

6134. 485a [482a].

5 Gidemez kaldı Seḫāyī dili bağlandı meger  
Bir yüzi gül saçı sünbül lebi mül gonçefeme

### 6135 Nazīre-yi Siyāhī

1 Döküben göz yaşın ağlasam o şāhibkereme  
Hıışm ider bilmezsin ammā neme incindi neme

2 Süreyin ço yüzümi gözümü işigüñe kim  
Sürilür sīm ile zer Ka‘be-yi Beyti’l-ḫarem’e

3 Yüzümi pāk ideyin gözlerümün ābı ile  
Tā ki lāyık ola yüz sürmege ḫāk-i ḫademe

4 Düstlar ḫāce-yi dil tutdı belā yüklerini  
Kārbān-ı ḡam ile gitdi diyār-ı ‘ademe

5 Ey Siyāhī gözinün yaşı yeñilmez ḫalemün  
Her ḫaçan derd ü firāḫun alur olsam ḫaleme

### 6136 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Sāyeveş yüz süri şol ‘āşık-ı sāhibḫademe  
Ki refīḫ olabile gitmege rāh-ı ‘ademe

2 Rūzigārum baña yār olsa eger düşmez idi  
Baḫr-i ‘ışḫuñda gönül zevraḫı girdāb-ı ḡama

3 Nemden özge bu gözümde daḫı çün yok nesnem  
Neme mesrūr olayın şād olayın bār-ı neme

---

6135. 485a [482a].

6136. 485b [482b].

- 4     Âteş-i şevk ile yanmış cigerüm pâresidür  
Dökilen vaqt-i kitâbetde zebân-ı kaleme
- 5     Ney gibi bezm-i gamında n'ola feryâd itsem  
Ölmedin çünkü ben İshâk irişdüm bu deme

**6137 [Nev' -i diğer]**

- 1     Haţ-ı la' lüñ haţ-ı Yakût'a beñzer hâlller saçma  
Perişân hâlün ol dem saçlarıñ ruhsâra saç saçma
- 2     Ten-i zerdümle bir şîr-i jiyânam bend-i zülfünde  
Gel ey vaşî ğazâlüm münisünden vehm idüp kaçma
- 3     Bilün çoçsam süküt it ağzuñ öpsem epsem ol  
Habîbüm nüktedân ol keşf-i esrâr itme râz açma
- 4     Ser-i küyuñda gördüm haddi yok ' uşşâk-ı sermestün  
Şağın dâmânuñ ol geçkinler üzre uğrayup açma
- 5     Harâbât ehlinün ' Âlî gibi serverleri vâfir  
Ser-i minberde ammâ az olur vâ' iz gibi seçme

**Nev' -i âhar derbahr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät**

**6138 Ezân Qâdiri müderrisîn kısmındandır**

- 1     Leylâ gibi çemende çonup gül otağ ile  
Mecnûn yürëgi gibi yanar lüle dâğ ile

---

6137. 485b [482b].

6138. 485b [482b].

- 2 Hengāmegīr olursa şurāhī ‘aceb degül  
Kim niçe pehlevānı başar bir ayağ ile
- 3 Pervāneler nemed geyüp envār-ı hüsünüñi  
Dervīşler gibi tolanurlar çerāğ ile
- 4 Dil tıflı gözlerümle düşüp baħr-i eşkūme  
Öğrendi şuda yüzmegi iki kabağ ile
- 5 Kūyuñda Kadiri’yi rakīb ile dir gören  
Bülbül çemende hemnefes olur mı zāğ ile

**6139 Nazīre-yi Figānī**

- 1 Abdāl-ı dil ki kendüyi zeyn itdi dāğ ile  
Bāzār-ı ‘ışka cerre gelüpdür çerāğ ile
- 2 Feryādı nālemüñ göge çıkardı dün gice  
Āhum yolına varmasa yalın yarağ ile
- 3 Ferhād lāle görse idi Bīsütün’da  
Şīrini seyre çıkıdı şanurdu otağ ile
- 4 Bezm-i cihānda şu‘le-yi āhumla āsumān  
Raķķāşa döndi kim döne yalıñ bıçağ ile
- 5 El virmedin bu sākī-yi devrān Figāniyā  
Bezm-i cihānda yıkdı beni bir ayağ ile

---

6139. 485b [482b].

### 6140 Nazîre-yi Emrî Çelebi

- 1 'Aşıkıların ki cismini zeyn itdi dâğ ile  
Şan mâhı şehr içinde ararlar çerâğ ile
- 2 Ey kara gözli kirpügün üstüme dik gelür  
Senden beni ki kesmege şol bir bıçağ ile
- 3 Şâhâ yolunca gider iken râh-ı 'ışkıda  
Ġamzeñ hayâli önüme geldi yarağ ile
- 4 Yaşı çoğ ola gözlerümün haste gönlümün  
Başum ucına şu kodı iki kabağ ile
- 5 Gül vaşf-ı hüsniñ işidemez güşı bekdürür  
Reftâr-ı yâra serv iremez bir ayağ ile
- 6 Şöyle za'îf düşdi hadünden cüdâ nihâl  
Kim büstâncı kaldurur anı tayağ ile
- 7 Hürşid ü meh degül görinenler felek yüzer  
Baħr-i sirişk-i Emrî'de iki kabağ ile

### 6141 Nazîre-yi Rahmî Çelebi

- 1 Zeyn oldı şanma mürde-yi dil tâze dâğ ile  
Seyrâna çıkdı şâh-ı gamuñ surh otağ ile
- 2 Boynında hâle tavk-ı zeri mâh ışıkşifat

---

6140. 485b [482b].

6141. 486a [483a].

Kūyuña geldi cerr ide altun çerāğ ile

3 Serkeş olanı bezm-i cihānda ḥabābveş  
Sākī yaqar elindeki la<sup>ʿ</sup>līn ayağ ile

4 <sup>ʿ</sup>Aks-i lebūñle kanlu yaşı dil şarāb idüp  
Kanda giderse götürür iki kabağ ile

5 Ḥāliyle zūlfi dāne vü dām eyleyüp nigār  
Şayd itdi Raḥm<sup>ī</sup> murğ-ı dilūñ ol duzağ ile

**Nev<sup>ʿ</sup>-i āḥar derbaḥr-i mef<sup>ʿ</sup> ūlū mefā<sup>ʿ</sup> īlū mefā<sup>ʿ</sup> īlū fe<sup>ʿ</sup> ūlūn**

**6142 Ezān <sup>ʿ</sup>Aṭāyī-yi Selef**

1 Ben çākerūñi yād idersen n'ola geh gāh  
<sup>ʿ</sup>Ādetdürür ey dūst ḫuln añar olur şāh

2 Cānum serüm ü gönlüm ile cümle senüñdür  
*El<sup>ʿ</sup>abdū ve māyemlikūhu kāne limevlāh*

3 Fūrḫat beni ḥasret-i od ile öldürür ise  
Derdā vü dirīğā vü zihī ḥayf u hezār āh

4 Dökdi demini niçelerūñ gānzesi bu dem  
Dikdi gözünü baña *tevekkeltū <sup>ʿ</sup>alellāh*

5 Kim diye <sup>ʿ</sup>Aṭāyī aña bu luṭf ile insān  
Serv üzre çıkup ağızına la<sup>ʿ</sup>l aldı meger māh

---

6142. 486a [483a].

**6143 Nazîre-yi Maḥmūd Paşa**

- 1 Zülfüñ niçe ‘âkılleri dīvāne kılup āh  
Şimdi baña tolaşdı *tevekkeltü ‘alellāh*
- 2 Ey mähcebîn seni bu vech ile gören dir  
Tāc ile ḳabā geydi yire gökden inüp mäh
- 3 Cānā göreli yüzüñi dil vird idinüpdür  
Zülf ü ruḥuñuñ fikrini her şām u seḥergāh
- 4 Sulṭān-ı dü ‘ālemdürür ol bende ki yāruñ  
Hemdemligi kūyında bulur iti ile rāh
- 5 ‘Adnī yoluña cān u serin virdügi bu kim  
*El‘abdü ve māyemlikühu kāne limevlāh*

**6144 Nazîre-yi Ḳāsım Paşa**

- 1 Sen cān-ı cihānsın bugün ey luṭf iyesi şāh  
Ḥāl-i dil-i dervīşden olsañ n’ola āgāh
- 2 Dergāh-ı felekḳadrüñe irmez mi\_ola yā Rab  
Şol nāle-yi şebgîr ile bu āh-ı seḥergāh
- 3 Aylarla güneş yüzüñi göstermedi ey dūst  
Her gāh ki zūlm eyledi ‘uşşāḳa raḳîb āh
- 4 Ğamzeñden üşendüğümi ‘ayb eyleme cānā

---

6143. 486a [483a].

6144. 486a [483a].



Biñ miñnet ider kişiy e bir dūşmen-i bedh̄'āh

- 5 Sāfī çü kıılır gülşen-i kūyuñda iķāmet  
Hoş tut bu ġarībi ki seni hoş tuta Allāh

### 6145 Nazīre-yi Hāfī

- 1 Ditrer yüzüñi görse güneş subh̄ seherġāh  
Her gice ruḡuñ mihri ile taña ḡalır māh
- 2 Vaşfında beşer 'āciz ü ḡayretde melekler  
Bu ḡüsn ile luḡfi ki virmiş saña Allāh
- 3 Zencīr şaçuñ eyledi 'āķilleri mecnūn  
Siḡr ile gözüñ itdi niçe zāhidi ġümrah
- 4 Derdüñ dil ü cān içre budur saḡladuġum kim  
Bīderd ide didüm beni dermān ide nāġāh
- 5 Yoluñda Hāfī anuñ için kııldı yüzün ḡāk  
Kim başa mübārek ḡademüñ ide ġüzergāh

### 6146 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Sen şāha esīr eyledi çün kim beni Allāh  
Servüñ gibi āzādeyem *elminnetü lillāh*
- 2 'Işķ odı ġönülden ġöze çün şalmaya pertev  
Bir ġün ġöremez cām-ı siyehdür nitekim māh

---

6145. 486a [483a].

6146. 486a [483a].

- 3 Meddiyle aşınuñ ad-i bālāsı şafāsın  
Şol adde çekem sidreye ire elif-i āh
- 4 Ser virdi ğam-ı zūlfūñ ile niçeler ammā  
Girdüm bu yola ben de *tevekkeltü* ‘*alellāh*
- 5 Cānāne ne bilsün ne çeker cān-ı Şabāyī  
Sulţān-ı cihān āl-i gedādan degül āġāh

### 6147 Nazīre-yi Bezmī

- 1 Bir māhruġun mihri ile geçdi ġünüm āh  
Raġm it baña ey ay u ġüni yaradan Allāh
- 2 Dendir ġözümüñ anlu yaşı itmege ārām  
Bir meramet ile naar itseñ n’ola geh ġāh
- 3 ‘Uşşāuñı ışm āteşine niçe yaarsın  
Dāyim ġāzab itmez şanemā ullarına şāh
- 4 ‘Āşık olanuñ ġökde dime yıldızı yodur  
Yā yirde mi alur şerer-i āh-ı seġergāh
- 5 Bir āldedür vādī-yi ġamda dil-i Bezmī  
Ol ālin anuñ kimselere virmesün Allāh

### 6148 Nazīre-yi Şāmī

- 1 ‘Işuñda niçe eylemişem āh-ı seġergāh  
Āhendil imişsin saña kār eyleye mi āh

---

6147. 486a [483a].

6148. 486b [483b].

- 2 ‘Adl it şanemā bendeñe zılm eyleme iñen  
Olduñsa n’ola devlet ile hüsn iline şāh
- 3 Yiridür eger âteş-i hicrānda yanarsa  
Dermānde gönül derdüñe çün uğradı nāgāh
- 4 Hecr okı gibi ğamzelerüñ dilde dolanmaz  
Bilmem şanemā kıanda yaturlar ola her gāh
- 5 Şāmī’yi helāk eyleyiser ħasret-i vaşluñ  
Hālinden anuñ ol güzelüm luḫf ile āgāh

**6149 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Kıaddüñ elifiyle beñüñüñ şıfırın añup āh  
Dil levḫine yazar şanemā kıanlu yaşum āh
- 2 Göreydüm ola mı diyü bir gün yüzüñ ayın  
Ṭoḫuz ṭolanur kūyuñı her gün güneş ey māh
- 3 Kesmez bıçaḫ altunlı eli dir gelür ey meh  
Yüzün götürüp kıapuña ħurşid-i sehergāh
- 4 Sen sīmtenüñ yüzine māh olmasa ṭālib  
İşi anuñ altun ola mıydı ola her gāh
- 5 Seyre çıkıcaḫ giceler ol şem‘ Celīlī  
Öñine düşerse yaraşur mūm ṭutup māh

**6150 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Dil olduğıün kâfile-yi ʿışk ile hemrâh  
Âhumla yaşum yire göge şıgmadı ey şâh
- 2 Urduñ yüzüme şevk ile bir ʿâlî tabanca  
Ey mâh nişânını görenler didi Allâh
- 3 Çāk itdi bugün dâmen-i nâmûsumı ağıyâr  
Bu hâleti gördi seg-i kûyuñ didi veh vâh
- 4 Od yaqdı gelüp başına hürşid-i cihântâb  
Öykündüğüün hüsnuñe ey mâh sehergâh
- 5 Görđi gelür ağıyâr ile Zātī didi yârı  
Biñ dürlü belâ ile gelürsin bize ey şâh

**6151 Ve lehu kezâ**

- 1 Hüsñ iline bir vech ile şâh oldı ʿAlemşâh  
Mecmûʿ-ı melekler didiler yarıcuñ Allâh
- 2 Şevk ile yaqamı nice çāk itmeyeyin kim  
Görseñ baña ey dîde ne yüzden toğar ol mâh
- 3 Dünyâ gibi göñli gözi pürşevk olur ol gün  
Her kim yüzini ol güneşüñ görse sehergâh
- 4 Kûyı yolını bekle yüri tut bu tarîki

---

6150. 486b [483b].

6151. 486b [483b].

Yol ister iseñ cennete ey zāhid-i gümrāh

- 5 Māt eyleye filhāl mehi nat<sup>c</sup> -1 felekde  
Ey Zātī eger kim açā ruḥ yüzini ol şāh

### 6152 Nazīre-yi Sücūdī

- 1 Ger <sup>c</sup> arz-ı cemāl eylesesin gün gibi ey māh  
Ḥayretde ḳalup yüzini gören diye Allāh
- 2 *Goftem ki turā bende şodem bādil ü cān goft*  
*El<sup>c</sup> abdü ve māyemlikühu kāne limevlāh*
- 3 Ger diler iseñ şolmaya gülzār-ı cemālūñ  
Bülbülleri inletme şaḳın eylesesün āh
- 4 *Der <sup>c</sup> ışḳ-ı tu ger hest besī cāy-ı ḥaṭarhā*  
*Lāhemmün velāḥavfunn tevekkeltü <sup>c</sup> allellāh*
- 5 Ḥāk olduğı yoluñda Sücūdī budur ey cān  
Üstine güzer eylesesin luṭf ile geh gāh

### 6153 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Sulṭān olalı devlet-i ḥüsn ile Memi Şāh  
Gören dir efendi ḳuluñam yarıcuñ Allāh
- 2 Bir zerrece mihr eylemedi baña o mehrū  
Hicrānda ḳara günler ile geçdi günüm āh

---

6152. 486b [483b].

6153. 486b [483b].

3 Zülf ü ruḥınuñ şevki ile zıkrüm olupdur  
Nür ile duḥān āyeti her şām u seḥergāh

4 Mihrinde neler çekdügümi bilmez o māhuñ  
Ḥāl-i dil-i ‘āşıqdan o kim olmaya āgāh

5 Gün gibi şeref bulur idi Naẓm̄ sitārem  
Aḥşamlasa bir gice benümle eger ol māh

#### 6154 Kıṭ‘a

1 İsterse n’ola ḥaste gönül yāra şarıлмақ  
Mecrūh olıcaқ lācerem olur yāre şarıлмақ

2 Olmadı müyesser baña bir serv-i revānum  
La‘ lini ölüp biline bir pāre şarıлмақ

#### Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün

#### 6155 Ezān Aḥmed Paşa

1 Müdde‘ ī maḥrem olup meclis-i cānānumuza  
Zehr-i ḳahrın içürür dehr bizüm cānumuza

2 Dest-i ḡamdan kim ola ḳurtara dāmānumuzı  
Ki\_uzadur ḳulm elini zülfi girībānumuza

3 Dil esir olduḡını gördi zenaḥdānına dūst  
Didi āzādedür ol kim gire zindānumuza

---

6154. 487a [484a].

6155. 487a [484a].

4 Yāra şīrīn lebinūñ sırrını şordum didi kim  
Biz şeker ʔoldururuz sözde nemekdānumuza

5 Tīġ-ı hecr Aḥmed'e ʔan ağladur uş ḥāme gibi  
ʔan ile yazuñ adın defter ü dīvānumuza

### 6156 Nazīre-yi Resmī Bursevī'dür

1 N'ola teşrīf idüben külbe-yi aḥzānumuza  
Gelesin bir gice biñ minnet ola cānumuza

2 Yaḫa pervāne gibi bāl ü peri sūhtedil  
Fer vire nūr-ı ruḫuñ şem' -i şebistānumuza

3 Ağzum egdügüme ḫışm eylesün ġanzelerüñ  
Hey di yoḫ yire begüm şuşamasun ʔanumuza

4 Al ile ala gözüñ aldı dil ü cānumuzı  
Gör bu bīdīni daḫı ʔaşd ider īmānumuza

5 ʔatı bīaşldurur sidre görüp şerminden  
Baş eger añmaya sen serv-i ḫırāmānumuza

6 Resmī-yi zārı görüp gülşen-i kūyında nigār  
Dir hezār āferīn ol bülbül-i ḫoş'ānumuza

### 6157 Nazīre-yi Ḥafī

1 Yine beñzer şuşadı ḫūnī' gözüñ ʔanumuza  
Kim ʔaşuñ yāsı atar kirpük oḫın cānumuza

---

6156. 487a [484a].

6157. 487a [484a].

- 2 Niçe bir teşne ola la' lüñe dil bir gün ola  
Hızrveş irgüre Hâk çeşme-yi hayvânumuza
- 3 Ger sizüñ şānuñuza geldi ise cevri itmek  
Gelmedi şabr dağı illa bizüm şānumuza
- 4 Delinüp derd ile yüręgi figān eyledi nāy  
Şabr idēmedi bizüm nāle vü efgānumuza
- 5 N'ola biz mürçeler nālesin ey bād-ı şabā  
Luţf idüp irgüresin sem' -i Süleymān'umuza
- 6 Yitürüp ' aqlını ' aķil delü dīvāne ola  
Nazar iderse bizüm defter ü dīvānumuza
- 7 Dilberüñ la' line diş biledi dil yine Hāfī  
' Acabā nesne doķına mı ki dendānumuza

**6158 Nazīre-yi Şabāyī**

- 1 Raḥm it ey serv-i revān dīde-yi giryānumuza  
Yoḥsa ğarķ oldu cihān eşk-i firāvānumuza
- 2 Sidre vü Tūbī'yi görmek dilesēñ şūfī'bugün  
Müntehā eyle nazar serv-i ḥirāmānumuza
- 3 Türk-i mesti çeküben ḥançer-i cān kaşdı ider  
Veh bu kāfir ne ' aceb diş biledi ḳanumuza

---

6158. 487a [484a].



4 Şanemâ şanma dili şaķınuruz ğamzeñden  
Biz anuñ zaķmını minnet bilürüz cānumuza

5 Çün Şabāyī olalı zūlfūne ey sākīķarīn  
Nūr baķşış iderüz nüktede aķrānumuza

### 6159 Nazīre-yi Tācizāde

1 Gün yūzi vire ziyā külbe-yi aķzānumuza  
Ola pervāne ķamer şem‘ -i şebistānumuza

2 Gūşvār olmak için sen büt-i sīmīnbedene  
Dizdiler dürr ü güher rişte-yi müjgānumuza

3 Bizi öldürmedügi hecr budur kim sīne  
Ğam ile tıldı vü yol yoķ ki çıķa cānumuza

4 Her dem öldür di egerçi saña ‘ uşşāķı koyup  
Girme şeytāna uyup sen şanemā ķanumuza

5 Ca‘ fer’uñ nağme-yi dilsūzın işidüp didi yār  
‘ Andelīb olsa yaraşur bu gülistānumuza

### 6160 Nazīre-yi Hālilī

1 Ey lebi ğonçe nice cevri idesin cānumuza  
Daķı ķanmaz mı ‘ aceb hūnī ğözūñ ķanumuza

2 N’ola luţf eyleyüp cem‘ ine sa‘ y eyler isek

---

6159. 487a [484a].

6160. 487b [484b].

Zülfüñ ucından olan hâl-i perişânumuza

3 Ne revâdur kılavuz âh u figâni dün gün  
Sen kulağ tutmayasın nâle vü efgânumuza

4 Dil yaqub dîni yıqub toymadı mı hûnî gözün  
Nice göz kara kılpup qaşd ider imânumuza

5 Reh-i 'ışkuñda Halîlî ne belâ çekdügini  
Nazar itmez bilesin defter ü divânumuza

#### 6161 Nazîre-yi Nücûmî

1 'Acabâ n'oldı ki bu dilber-i fettânumuza  
Kim yine fûrkat ile cevr kılpur cânumuza

2 Mest olup hûnî gözün bağrumuzı kıldı kebâb  
Şuşadı gânze-yi maḥmûrı meger kınumuza

3 İñiler çeng gibi perçem-i zülfinde gönül  
Kılca raḥm itse n'ola nâle vü efgânumuza

4 İşigi tozına yüz süricek ey bād-ı şabâ  
Hâlini mürçenün söyle Süleymân'umuza

5 Bendeyüz çünki Nücûmî varıcağ işigine  
Yüz sürüp yalvaralum ḥazret-i sultânumuza

#### 6162 Nazîre-yi 'Aṭâ

---

6161. 487b [484b].

- 1     Āh kim aşd ideli amzelerũn anumuza  
Göz arardurlar imiş kim gireler anumuza
- 2     Mala' -1 řub ideli yār girībānını dūr  
Bir gũn ol ālī' i virmedi girībānumuza
- 3     Sāye-yi serv-i serefrāzuñ ile ma' mūr it  
Bir gũn ey genc-i sa' ādet gel e vīrānumuza
- 4     Dest-i hecr ile büküp āmetũmi dāl itdũn  
Dāldūr zũlfũn uci āl-i periřānumuza
- 5     amdũllāh ki ' Aā dũstuñı bildük minba' d  
Ölür isek de felek irmeye ' āfānumuza

### 6163   Naire-yi Zātī

- 1     N'eyledük yā Rab o āl-i leb-i cānānumuza  
şoralum dā neden urdı bizũm cānumuza
- 2     Didi kim sen ne imişsin neye uradı bu alk  
Kim ula tıtdı ise nāle vũ efgānumuza
- 3     Nār-1 ayretde ciğer dũne dũne oldı kebāb  
şu sepilsũn yũregũme gel e bir yanumuza
- 4     ũbumuz okdi yine didũgi ũb olmaz ise  
Başumuz ũb iderũz urre-yi evgānumuza

---

6162. 487b [484b].

6163. 487b [484b].

5 Şi‘ r-i şîrînüñi Zâtî göre Ferhâd ola  
Husrev eylerse nazâr defter ü dîvânumuza

#### 6164 Nazîre-yi Şâmî

1 Özenür yine piyâle leb-i cânânumuza  
Kim alup yine bahâ büsesini cânumuza

2 Dilemez dil saña karşı ki raķîb eyleye âh  
İstemez bād-ı bed esdügini bustânumuza

3 Çün bilürsin ki yüzün gülşeninün bülbüliyüz  
Niye rahm itmeyesin nâle vü efgânumuza

4 Yakma pervâneşifat şem‘ ile ‘ aşıkla ruñı  
Bir bölük sūhteyüz girme bizüm kınumuza

5 Şi‘ r-i Şâmî’yi ruħuñ vaşfi gülistân ideli  
Reşk ider Sa‘ dî’yi Şirâzî gülistânumuza

#### 6165 Nazîre-yi İshâk Çelebi

1 Yâr luţf ile gelüp külbe-yi aħzânumuza  
Bir nazâr eylemedi ħâl-i perişânumuza

2 Yiter ağlat beni cânâ demidür düstlık it  
Gülmeye tâ ki ‘ adū dîde-yi giryânumuza

3 Bizi öldürmek için ğayrılara buse virür  
Teşnedür ol şanemün la‘ l-i lebi kınumuza

---

6164. 487b [484b].

6165. 487b [484b].

- 4 Ğamzeden incine ŧanma bizi ey aŧı kemān  
Biz mŧjeñ tĩrini minnet bilŧrŧz cānumuza
- 5 Hānçerinden ŧlelŧm çŧn bir ŧlŧmdŧr āhĩr  
Ey ecel gel kerem it girme bizŧm anumuza
- 6 Ey ŧabā Mekke haı Ka‘ be ŧevābın bulasın  
İŧiginde añar iseñ bizi cānānumuza
- 7 Kim var İŧhā cihānda ŧu‘ arā silkinde  
Kim nazĩre diye bu nazm-ı dŧrefŧānumuza

#### 6166 Nazĩre-yi Faĩrĩ

- 1 Ğamzeñŧŧn tĩri geçŧpdŧr ŧanemā cānumuza  
Luf it aŧları yā girme bizŧm anumuza
- 2 Hār-ı ğamdan ola kim urtara bŧlbŧllerini  
Varalum yalvaralum ol gŧl-i hāndānumuza
- 3 Bir gice hāırumız yazma iŧn cānānı  
Oısañ gelmeye mi kŧlbe-yi azānumuza
- 4 Mest ŧ lāya‘ il olup kŧy-ı hārābāt ire  
İdelŧm her ne ŧığar adumuza ŧanumuza
- 5 Dil-i bīmār-ı Faĩrĩ bilece ağlayalum  
Yŧri hemdem olalum dĩde-yi giryānumuza

**6167 Nev'-i dîger**

- 1 Pervâne nice baḥş ide ḥaṭṭuñla menârda  
Mıṣbâh oḡurca sũḥtecikdũr kenârda
- 2 Envâr-ı 'aşıḡınũñ olup 'aynı ruḡlaruñ  
İki şaḡıfedũr ḡaṭ-ı rũyun menârda
- 3 Nũr âyetini ḡılmada rũyuñdan iḡtibâs  
Şem'ũñ nazıri gelmedi âl-i fenârda
- 4 Şem'-i cemâle meyl ile pervâneler gibi  
Yanup yaḡılmadur iṣimũz rũzigâr ile
- 5 'Âlî çerâḡ-ı Ḳâsım-ı envârdan yaḡar  
Ḳadrin revâ mı dũn ideler i' tibârda

**Nev'-i âḡar derbaḡr-i mef'ũlü mefâ'ũlü mefâ'ũlü fe'ũlũn**

**6168 Sultân Meḡemmed Ḥân mâdiḡlerinden Mi'mâr Sinân oḡlı Miyânî Beg  
fermâyed**

- 1 Her laḡza çeker câna gözüñ ḡançer-i fitne  
Her demde urur dile müjeñ neṣter-i fitne
- 2 Dil ḡânesine urdı yañaḡuñ\_âteş-i âşũb  
Cân kişverine şaldı ḡaṭuñ leşker-i fitne
- 3 Fitneyle cihân ṭoldı ser-i zũlfũñ ucından

---

6167. 488a [485a].

6168. 488a [485a].

Kes zülfüñ ucını ki kesile ser-i fitne

- 4 Yazıkdur ineñ yaqma bizi âteş-i hecre  
Kim bizi ineñ yaqdı oda âzer-i fitne
- 5 Bîçâre Miyâni'yi ineñ sürme nazardan  
Geh geh nazar it hâline ey manzar-ı fitne

### 6169 Nazîre-yi Çâkerî Beg

- 1 Çeşmüñ olalı hüsni iline server-i fitne  
Her lahza şalar mülk-i dile leşker-i fitne
- 2 Zülfüñ şanemâ kıldı cihân halkını meftûn  
Billâh ucını kes ki kesilsün ser-i fitne
- 3 Her deyr qapusın utanup yapıdı şanemler  
Dildârumuzuñ çeşmi açaldan der-i fitne
- 4 Çeşmüñle kulağüñ 'acabâ cengi mi vardur  
Kim ol siperin tutar u bu gönder-i fitne
- 5 Çok çeşm-i şanem görmüş idi Çâkerî ammâ  
Çeşmüñ gibi ol görmedi bir server-i fitne

### 6170 Nazîre-yi Kâtîlî

- 1 Tâ gamze-yi hünrizüñ olaldan ser-i fitne  
Yüz şive ile çekdi gözün hañçer-i fitne

---

6169. 488a [485a].

6170. 488a [485a].

- 2 Çerh-i felege irdi meger âteş-i âhum  
Kim oldı anuñ her şereri aḡter-i fitne
- 3 Ol ḡāl ü ḡaḡı ‘ariz-ı gülgūnda gören dir  
Şan şāh-ı Ḥabeş Rūma çeker leşker-i fitne
- 4 Nesrīn ü gül nergise revnaḡ ḡomadı ḡiç  
Gülzār-ı cemālūnde biter ‘abher-i fitne
- 5 Ol şūḡ u cefākārı görüp sevme Ḳatīlī  
Çok fitne görür olsa kimūñ dilberi fitne

**6171 Nazīre-yi Resmī**

- 1 Ey şīve-yi çeşmūñ ile güşāde der-i fitne  
Āşūb-ı cemālūñ ile pür kişver-i fitne
- 2 Maḡmūr gözūñ mest-i ḡurūr olsa ‘aceb mi  
Kim bezm-i cemālūnde çeker sāḡar-ı fitne
- 3 Ḳaddūñ ne kıyāmetdürür ey dilber-i fettān  
Kim gelse kıyāma ḡoparur maḡşer-i fitne
- 4 Zūlfūñ ne hümādur ki şehā gün yüzūñ üzre  
Her laḡza şalar sāye açup şehper-i fitne
- 5 Meftūn ideli göñlümi ol çeşm-i fūsūnger  
Zūlfūñ görünür gözlerüme ejder-i fitne



6 Şeytanlıg idüpdür yine beñzer ki hasūd āh  
Bağmaz yüzüme nāz ider ol gözleri fitne

7 Zülfüñle haṭun vaşfını inşā ide Resmī  
Tūmār-ı pūrāşüb oqınur defter-i fitne

### 6172 Nazīre-yi La' lī

1 Ey ruḥları gül lebleri mül beñleri fitne  
Çeşmüñ niçe bir cāna şuna sāğar-ı fitne

2 Bir servdürür bāğ-ı leṭāfetde boyuñ kim  
Her bergi anuñ şīvedürür her beri fitne

3 Şol ḥāl-i mu' anber ki ṭağılmışdı gül üzre  
Şan ğāret ider Rūm ilini leşker-i fitne

4 Ref' olsa ser-i zülf-i siyehkār yüzinde  
Kaṭ' olur idi Rūm'da ey şeh ser-i fitne

5 Mehrūlar arasında daḥı görmedi La' lī  
Bir sencileyin āfet-i cān gözleri fitne

### 6173 Nev' -i dīger

1 Benüm ol çeşm-i bīmārum meded yā Rabb sen saḫla  
Mizācın rūzigār āfetlerinden sağ esen saḫla

2 Ruḥı şem' in saçı miskin lebi ḫandin boyı naḫlin  
Aḫar şudan eser yilden güneşden gölgeden saḫla

---

6172. 488a [485a].

6173. 488a [485a]. Başlık: Müfred.

- 3 Ecel seylâbına yıķdurma yâ Rab varlığı şehrin  
Vücûdın zât-i pâkin cism ü cânın cümleten şaķla
- 4 Hâṭâdur zülf-i müşğînin kefenpüş itme ey gerdün  
Derûn-ı penbede şaķlarsañ al misk-i Ḥoten şaķla
- 5 Defînin cism-i pürdâğından olsun nev' -i seyrânuñ  
Ölümden ḥaste 'Âlî'nün cevânın genc iken şaķla

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät**

**6174 Ezân Maḥmûd Paşa**

- 1 Dil murğı çünki düşdi ḳara zülfüñ ağına  
Ḳonmaz daḥı cihânda ferâğat budâğına
- 2 Yaşumdan özge görmedi hecrüñde hemdem âh  
Çendân ki baķdı ḳanlu gözüm şol u şağına
- 3 Zülfüñ ki la' lüñe ṭolaşup ditrer üstine  
Meryem'dürür ki 'İsî'yi almış ḳucağına
- 4 Her şüḥa cân virür gözümüñ merdümi dirîğ  
Anı diler ki şü ḳoya kendü ocağına
- 5 Ḳaddüñ hevâsı ile za' if itdi servi kim  
Yire ṭayanmayınca ṭuramaz ayağına

6 Şan kim güneş yüzinde şehâ âşikâr olur  
Çün kıatre-yi 'arak gele ol meh yañağuna

7 Dür dişlerine lü 'lü '-i manzūmı 'Adniyâ  
Teşbih itme nâgeh irişür kıulağına

### 6175 Nazire-yi Cezeri Kâsım Paşa

1 Ol serv-i serfirâz ireli hüsn çağına  
Akıtdı halkı şu gibi kendü ayağına

2 Cân murgı nice çâre bulur şimdiden girü  
Bîçâre çünkü düşdi kıara zülfün ağına

3 Yaşum hasûda şol kıadar uydı ulaşdı kim  
Şu kıoymayınca kıomadı âhir ocağına

4 Cânâ rakib odasına yörenme key şakın  
Âhü revâ mı kim vara toñuz yatağına

5 Şâfi şarâb-ı nâb ile yâr andan el yudı  
Andan berü ki düşdi bu ğurbet bucağına

### 6176 Nazire-yi Mesihî Beg

1 Şevküm ziyâde olmasun anuñ tudağına  
Bir ğonçe bağladum yine ğönlüm kıabağına

2 Bezm ehline tolaşdı yine yâr için kıadeh  
Beñzer şurâh nesne kıoyupdur kıulağına

---

6175. 488b [485b].

6176. 488b [485b].

3 Dildāra dil virüp yine naḥlbend-i tāb  
Bir tāze gonçe bağladı bir gül budadına

4 Şufī baş egdi cām-ı meye bezm-i ışkda  
Niçe senüñ gibiyi getürdi ayağına

5 Āh eyleme Mesīḥī yanup nār-ı ḥasrete  
Olmaz fetīl çünki maḥabbet çerāđına

### 6177 Nazīre-yi Müdāmī

1 Ḥāl-i siyāhı bekçi\_olalı ḥüsni bāđına  
Cān kuşlarını dağdı kara zülfi ağına

2 Şol yār-ı gül' izār ile yār olduğum benüm  
Şular koyılsun istemeyenler ocağına

3 Āh itdügümi düşmen işitmiş dimiş ki oḥ  
Kurşunlar aça şālla ḥasūduñ kulađına

4 Şol servkadd ü sīmtenüñ lebleri\_ağzuma  
Müy-ı miyānı babamuñ oğlı kucağına

5 Ditrer Müdām'üstüne vardur benüm begüm  
Cān döndi ta'ne çöpine yufқа uvağına

### 6178 Nazīre-yi Zātī

1 Bağdı ruḥuñ koyup o ki mihrüñ çerāđına

---

6177. 488b [485b].

6178. 488b [485b].

Şu koydı yaşı çeşminüñ ey meh ocağına

- 2 Beñler olalı h̄ali kıara zülfüñ ağına  
Şehbāzlar şikār olur anuñ duzağına
- 3 Kıararmasun mı ey gözi bīmār kaşlaruñ  
Almışdur iki hasteyi iki kıucağına
- 4 Ben şa' şa' a şanurdum anı gün görüp ruḥuñ  
Düşmiş harāret ile hasedden bıçağına
- 5 Ey meh güneşde şa' şa' a şanur gören anı  
Meydān-ı çerḥüñ āh oḳın urdum kıabağına
- 6 Başa çıkardı işin eli irdi hürmete  
Küp küp düşen şafā ile sākī ayağına
- 7 Ey Zāt̄ye naşīḥat iden girme zaḥmete  
Ol degme sözi kıoymaz olupdur kıulağına

**6179 Ve lehu kezā**

- 1 Eflāk kıanda benzer o şāhuñ otağına  
Eflāke irdi āhum irişmez kıulağına
- 2 İrmiş şikenc-i zülfi tolanmış tudağını  
‘İsā’yı şanki Meryem alupdur kıucağına
- 3 Pervāne gibi taşrada ‘uşşāk çigzinür

Fānūsa şem<sup>ç</sup> gibi o girmiş otağına

4 Kıрмаğa halkı ol gözi bīmār sağ sağ  
Daķınmış iki hançeri şolına şağına

5 Nāz ile şalını şalını gelmedi revān  
Şu koymalu olupdur o servüñ ayağına

6 Ol çağ çağ akar şu gibi çağadaķ geçer  
Mağrūr olmasun o güzel hūsni çağına

7 Zātī'nün eşk-i çeşmini aķıtdı bāğ bāğ  
Ol serv-i serfirāz ireli hūsni çağına

#### 6180 Nazīre-yi Niyāzī Beg

1 Ebrūsı nice hācib ola hūsni bāğına  
Almış iki harāmıyī iki kucağına

2 <sup>ç</sup> Aynumdan ağlaram ki benüm āhirü'l-emr  
Şu koyun ol ola gibi göñlüm ocağına

3 Yüzüñ günini gözlemek için iki gözi  
Cām eyledüm raşad gibi göñlüm otağına

4 Serçeşme-yi bihār-ı cihāndur meger gözüm  
Kim Dicle vü Furāt revāndur ayağına

5 Cānā delīli sūz-ı dilidür Niyāzī'nün

---

6180. 489a [486a].

Pervâne gibi yanmağa hüsnuñ çerâğına

**6181 Nazîre-yi Sâ'î-yi Müderris**

- 1 Beñzedür imiş özini yâruñ yañağına  
Billâhi göre yâsemenüñ yüzi ağına
- 2 Ğamdan cihânda mâhî-yi dil olmadı ħalâş  
Baħr-i ezelde tolaşalı zülfüñ ağına
- 3 Diñler sözini cümle ħasûduñ o mehlikâ  
Bir kerre girmedî sözüm ammâ kulağına
- 4 Sînemde dâğum üzre olan penbeler degül  
Çok aqçalar düşüpdür erenler çerâğına
- 5 Yâruñ bilinde eylesün anca kı̄l ü kâl  
Bir kerre Sâ'î varmadı dilüm tudağına

**6182 Nazîre-yi Emrî Çelebi**

- 1 Çeşmüm 'aceb mi dökse yaşum sîne dâğına  
Aqça döker murâdı olan [er] çerâğına
- 2 Tîğ-ı ğam ile yâreledi bağrumı benüm  
Ol tıflı tu' me itmege zülfi kelâğına
- 3 Mâhuñ yüzine qara sürüp gezdürür felek  
Öyküñdi vâri ise yine yâruñ yañağına

---

6181. 489a [486a].

6182. 489a [486a].

4 Ol la' l-i cānfezāyı derāgūş kıldı zūlf  
Güyā ki aldı 'İsī'yi Meryem kucağına

5 Gül ' andelībe karşı yüzün dürdi Emriyā  
Ki bile jāleler ne koyupdur kulağına

### 6183 Nazīre-yi Hayālī

1 Yaş dökdi gözlerüm bakıcağ sine dāğına  
Haylī çok aqça düşdi erenler çerāğına

2 Gūşını şağır eyledi şebnem şuyı gülün  
Ferhād-ı bülbül irmese tan mı kulağına

3 Mecnūn nezāre kılmak için kanlu yaşınıñ  
Beñzetdi her habābını Leylā otağına

4 Bir serv boylu muğbeçe meyhāneci bugün  
Akıtdı halkı şu gibi kendü ayağına

5 Rūy-ı nigāra öyküneli gül Hayāliyā  
Şu koydı ebr gülşen-i dehrün ocağına

### 6184 Nazīre-yi Selīkī

1 Yarı görünce aqdı yaşum sine dāğına  
Şular koyıldı şabr u qarārum ocağına

2 Serkeşlik itme māyil ol üftādeñe diyü  
Düşdi yaşum o serv-i revānuñ ayağına

---

6183. 489a [486a].

6184. 489b [486b].



3 Yire dökildi çeşme-yi mihrüñ yüzi şuyı  
Bağup ʿ arağ dökerken o māhuñ yañağına

4 Reşk ile kan tolar dile cānum gelür lebe  
İrdükçe sāğaruñ lebi yāruñ tudağına

5 Āh Selīķī geçdi toğuz çerğden öte  
Ol māhuñ āh girmedi bir dem kulağına

### 6185 Nevʿ-i dīger

1 Bārān-ı himmetüñ aña kim māyil olmaya  
Mağşüdi sebzearı yitüp hāşıl olmaya

2 Eksük gerek kuluñ eleminden helāk ola  
Luţfuñ neden ki mihre dönüp kāmil olmaya

3 Şems-i sipihr cūd iken ey kân-ı maʿ rifet  
Söz gevherine bir bey(i)tüñ şāmil olmaya

4 İller ayağda qalmayuban pāye katʿ ide  
Bir pāye destümüz ne için vāşıl olmaya

5 Sen bir çerāğ uyandırırğör rūzigārda  
Yıllarla yıller esse yine zāyil olmaya

6 Bu mesned-i kavīde ki himmet zaʿīf ola  
Ehl-i recāya buncılayın müşkil olmaya

---

6185. 489a [486a].

- 7      ‘Ālī ‘arūs-ı bahtı kenār eylemek muḥāl  
         Ḥalvetserāy-ı şefqate kim dāḥil olmaya

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**6186 Ezān Şeyḡzāde Nizāmī Çelebi**

- 1      Ḥaṡṡ-ı müşḡin kim yazılmış levḡ-i sīmīn üstine  
         Sünbül-i terdür dökilmiş verd-i nesrīn üstine
- 2      ‘Ārızuñda ḡaṡṡuñı gören şanur kim mūrçe  
         Pāy-ı müşḡālūde başmış berg-i nesrīn üstine
- 3      Da‘ vī-yi İslām idersin zülfüñi yüzden götür  
         Mü‘min olan küfri terciḡ eylemez dīn üstine
- 4      Ne ḡadar ölmüş isem ṡuram ayāḡuñ öpmege  
         Seyr iderken dilberā başsañ ḡadem sin üstine
- 5      Yıllar oldu kim firāḡuñda Nizāmī ḡastedür  
         Şem‘ gibi gelmedüñ bir gice bālīn üstine

**6187 Nazīre-yi Sa‘ dī-yi Cem**

- 1      Sāyebān ṡutmış ḡaşuñ bu zülf-i müşḡin üstine  
         Sāye şalmış sünbülüñ ol ḡadd-i nesrīn üstine
- 2      Ḥüsñüñüñ mecmū‘ asını ḡuşe-yi ḡülzārda  
         Şīve ile ḡül yazar evrāḡ-ı rengīn üstine

---

6186. 489b [486b].

6187. 489b [486b].

- 3 Ey dil ol zülf-i ‘abîrefşâna kâfir dime kim  
Niçe kerre ser virüpdür gördüğün dîn üstine
- 4 Câme-yi nâzî ezel biçmiş saña hayyât-ı hüsn  
Key yaraşur ol kabâ bu serv-i sîmîn üstine
- 5 Dil haţuñ çâh-ı zenaḥdânuñda ḥâlün gördügi  
Mürdur kim dâne dökmiş zâd için in üstine
- 6 Çeşm-i püreşkümde ol mâhuñ hayâl-i yâ kaşî  
Şanasın kavş-i kuzahdur geldi pervîn üstine
- 7 Hâlet-i nez‘a irişdi Sa‘dî hecründe senüñ  
Ölmedin billâhi iriş okı Yâsîn üstine

### 6188 Nazîre-yi Hafî

- 1 Ugraduğınca şabâ bu zülf-i pürçîn üstine  
Müşg ü ‘anber tozıdur âyîne-yi Çîn üstine
- 2 Der midür yüzindeki yâ ‘ıqd-ı pervîn mâhda  
Yâ seher şebnem mi düşdi berg-i nesrîn üstine
- 3 Haţ u ḥâlün dil görüp çâh-ı zenaḥdânuñda dir  
Mürdur dâne getürmiş güyiyâ in üstine
- 4 Mihr-i ruḥsâr ile varsa sine sine sen mehüñ  
Nür indi diyeler görenler ol sin üstine

- 5 Şem‘ diñlenmēdin āhumdan bu gice şubħa dek  
Başum ucında tırup iş degdi bālīn üstine
- 6 Her feres k’olsa süvār ol saña adın bildürür  
K̄alb idüp üç noĸta ĸo altındaĸı sīn üstine
- 7 Çün yüzün mecmū‘ asından baĸladı defter Ĥafī  
N’ola terciħ itse dīvānın devāvīn üstine

### 6189 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

- 1 Ĥusrevā ölür gören ol la‘ l-i rengīn üstine  
Cān virür Ferhād şan ĸalvā-yı şīrīn üstine
- 2 Öldüricek ‘ākıbet bu āteş-i ĸasret beni  
Sūzişinden sīnemün ot bitmeye sin üstine
- 3 Ĥaste yaturdum semendinden inüp dilber didi  
Ne belā nāzil olupdur gör bu miskīn üstine
- 4 Aşdılar zūlfün ruħun üzre ĸomadı küfrini  
Terk-i ser itdi bu yolda nisbet-i dīn üstine
- 5 Ĥūrler yasını tıtarlar Kemāl’ün öliceĸ  
Ol melekpeyker gelüp oĸursa Yāsīn üstine

### 6190 Nazīre-yi Remzī

- 1 Beñ degüldür zeyn olan bu ĸadd-i rengīn üstine

---

6189. 489b [486b].

6190. 489b [486b].

Şaçılıpdur müşg uvağı berg-i nesrīn üstine

2 Çeşm-i pürhūnumda ey mehrū hayāl-i hācibūñ  
Kurdılar kıavs-i kıuzahđur şanki pervīn üstine

3 Başına şıhhat günü toğardı ben dilhastenūñ  
Ol meh-i şubh-ı sa' ādet gelse bālīn üstine

4 Öldüğüm vaktin beni yāruñ güzergāhında koñ  
Gün gibi geçdükce tā kim nūr ine sin üstine

5 Nazma bir vech ile Remzī hūsn ü şūret virde kim  
Gören eş' arın okur tahsīn tahsīn üstine

#### 6191 Nazīre-yi Necātī Beg

1 Nokta şaçdı fülfulūñ evrāk-ı rengīn üstine  
Dāl yazdı sünbülūñ reyhān ile dīn üstine

2 Zülfi ' uşşāk ile pīçāpīç olsa tañ mı kim  
Her yañadan dil üşürürler o miskīn üstine

3 İre diyü kırkaram bād-ı şabādan şovuk el  
Ditrerem yaprak gibi ol berg-i nesrīn üstine

4 Leblerūñ şevkine düşen dil ebed kıurtılmaya  
Şol meges gibi kıonar şehd-i şīrīn üstine

5 Şu gibi ditrer leţāfetde nigārā ' arızūñ

---

6191. 490a [487a].

Anuñ için naķş olmaz haţţ-ı müşgîn üstine

6 Tütüyâ-yı hâk-i pâyum olmasun diyü şabâ  
Gör gözet dirseñ begüm çeşm-i cihānbîn üstine

7 Toprak olmuşken Necâtî ağzınuñ şuyı aķa  
Nâz ile ol âb-ı hayvân uğrasa sin üstine

### 6192 Nazîre-yi Revânî

1 Hüb düşmişdür kaçun bu hadd-i rengîn üstine  
Beñzer ol nûna yazılmış ola nesrîn üstine

2 Atuñ izi üzre naķş-ı na‘l-i Şebdîz’üñ senüñ  
Şanasın kim mâh-ı nevdür geldi pervîn üstine

3 Düstüm zülfüñ şikesteĥâtır olduĥı bu kim  
Her tarafından dil üşürürler o miskîn üstine

4 ‘Âşıkun sininde nergis dek gözün öldürdi çün  
Şem‘ yakmak ey şanem ‘âdetdürür sin üstine

5 Hüblar dil virseler tan mı Revânî şi‘rüne  
Cân virürler tütler çün şehd-i şirîn üstine

### 6193 Ve lehu kezâ

1 Nola düşse ruĥlaruñ bu zülf-i miskîn üstine  
Yirini cennetde eyler baş viren dîn üstine

---

6192. 490a [487a].

6193. 490a [487a].

- 2 Gözleriçün ölenüñ nergis diküñ hâkinde kim  
Şem' yağmak dūstlar ' âdetdürür sin üstine
- 3 Zülfüñüñ cem' iyyetini tağıdan haṭṭuñdurur  
Hind'den leşker çekilmiş Çin ü Maçin üstine
- 4 Gözlerüñ zeyn eylese n'ola leb-i şirinüñi  
Yaraşur halvâ-yı ter bādām-ı rengin üstine
- 5 Reng alur şir-i Revānī'den çemende gonçeler  
Gül yazar eş' arını evrāk-ı rengin üstine

**6194 Nazire-yi 'Aşkī**

- 1 Düşdi zülfüñ el açup şol hâl-i müşgin üstine  
Bir kara kuşdur şanasın indi şahin üstine
- 2 Silse engüştüyle alnından terin ol mehcebīn  
Beş hilâl olur havâle tut ki pervin üstine
- 3 Ey şanem ' aşıkларуñ ister mi haṭṭuñ geldügin  
Mü'min olan küfri terciḥ eylemez dīn üstine
- 4 Kaşları hüsünde ol māhuñ düşüpdür güyyā  
Sāye-yi perr-i melek mihr-i cihānbīn üstine
- 5 'Aşkī'yi āyine iletmez ol āfet göresin  
Resm-i cevr ü zulmi sürerse bu āyin üstine

### 6195 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Gönlümi pürtâb kıldum zülf-i pürçîn üstine  
Ola kim yol bula ol ruhsâr-ı rengîn üstine
- 2 Cân u dil Ferhâd'ımı şādân kılduñ ey şabâ  
Yohsa uğrayu mı geldüñ kaşr-ı Şîrîn üstine
- 3 Dirligümde kılmadum çün hâk-i pâyuñ kesbini  
Öldügümde başasın bārî kadem sin üstine
- 4 Kâmet-i ra' nâña karşı âh itdürme baña  
Bâd-ı bed irişmesün ol serv-i sîmîn üstine
- 5 Ey Mesîhî seng-i miñnet yaşdanursañ yiridür  
Hârlar baş kor çün ol bālîn-i nesrîn üstine

### 6196 Nazîre-yi Kâtibî

- 1 Güldürür rüyuñ ki düşmiş serv-i sîmîn üstine  
Sünbülün şâhı egilmiş berg-i nesrîn üstine
- 2 Üzülüp kesildügiçün bend-i zülfünden gönül  
Âh kim ol dil siyeh kîn bağladı dîn üstine
- 3 Hâlün añılsa haţuñ çâh-ı zeķandan cân çeker  
Dane sezse mûrlar lâbüd çıkar ĩn üstine
- 4 Tîr hâzır itdi çeşmüñ ide telķin zülfüne  
Ya' nî'barmaq götürüp geldügiçün dîn üstine

---

6195. 490a [487a].

6196. 490a [487a].



5 Kâtibî'den dil dilerken bûsesine ol şanem  
İvdüğinden cân virür ol la' l-i şîrîn üstine

### 6197 Nazîre-yi Feyzî

1 Bir ğazel didüm yine ol la' l-i rengîn üstine  
Medḥ oḡur Ferhâd gūyâ cân-ı Şîrîn üstine

2 Ḳabrüm üstinde semendinden inüp ol meh didi  
Zulm ile inmişdi nûr indi bu miskîn üstine

3 Ruḡları üzre dil-i mecrûḡum ile ğamzesi  
Oldılar ḡanlu bıçaḡlu nisbet-i dîn üstine

4 Ḥâk-i râh oldum ayaḡın öpmege illâ n'idem  
Toz ḡondurmaz şabâ ol serv-i sîmîn üstine

5 Raḡş iderdi Feyziyâ her zerresi topraḡumuñ  
Bûy-ı zülf-i yâr ile irse şabâ sin üstine

### 6198 Nazîre-yi Şâmî

1 Yazdı ḡaṡṡuñ tâze ḡüsniyyât şîrîn üstine  
Ḳıldı ' anber beñlerüñ efşân müşḡîn üstine

2 Ğamzeler tîz eylemişler gözleri merdümleri  
' Ğşıḡ-ı miskîne kim kîn ide bu kîn üstine

3 Gör ne kāfirkişdür zülf-i siyâḡı dilberüñ

---

6197. 490a [487a].

6198. 490b [487b].

Ruḥların hıfz eylemiş tâ dīn ʔuta dīn üstine

- 4 Bend-i şalvārı ḥabībūñ gūyiyā kim mārdu  
Pāsbān olup ʔolanur genc-i sīmīn üstine
- 5 Ben var iken bakma dirseñ mihre Şāmī bendeñe  
Her ne dirseñ dūstum çeşm-i cihānbīn üstine

### 6199 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Luṭf ile bir kez gelüp ey ʔaşı yā sin üstine  
Ġamzeñ oḳı küştesinūñ oḳı Yāsīn üstine
- 2 Yazdı ḥaṭṭuñ gül ruḥuñ mecmū‘ asına dūstum  
Tāze ḥüsniyyāt-ı ter evrāk-ı rengīn üstine
- 3 Dūstum gül gül benek zerrīn ü rengīn cāmeler  
Key yaraşur ʔoğrusı sen serv-i sīmīn üstine
- 4 Çeşm-i püreşkümde bu zülfüñ ḥayālī şanasın  
Ebrdür ey māhrū kim geldi pervīn üstine
- 5 Çeşm-i pürḥūnumda Nazmī dilberūñ ‘ aks-i lebi  
Berg-i güldür şanki düşmiş cām-ı la‘ līn üstine

### 6200 Nazīre-yi Faḳīrī

- 1 N’eyler ol zülf-i siyeh bu ḥaṭṭ-ı rengīn üstine  
Kāfir olur küfri terciḥ eyleyen dīn üstine

---

6199. 490b [487b].

6200. 490b [487b].

- 2 Şām-ı zülfüñ bu çevürdi haṭ geleden ḥaddüñe  
Ġālib oldı var ise Rūm ‘askeri Çīn üstine
- 3 Gözlerümde ‘aks-i la‘lüñ görüben cān atdı dil  
Geldi Ḥusrev güyyā ḥavz üzre Şīrīn üstine
- 4 Ġālib oldı Çīn ili mülk-i Hıṭā’ya geldi çün  
Zülf-i ‘anberfām-ı dilber ḥaṭṭ-ı miskīn üstine
- 5 Ḥasret-i ḳaddüñle cānā bu Faḳīrī derdmend  
Ölicek Nūr āyetini oḳı Yāsīn üstine

#### 6201 Nazīre-yi Sūrūrī Efendi

- 1 Şimdi gel yā ḥaste cismüñ oḳı Yāsīn üstine  
Ölicek seyr idesin ey cān yā sin üstine
- 2 Yüzün örter küfr-i zülfi ile gizlü dīn tutar  
Ḥāşelillāh küfri terciḥ eylemez dīn üstine
- 3 Lebleri eṭrāfına ḥaṭ gelse ṭan mı mūrlar  
Çün üşerler dāyimā her yirde şīrīn üstine
- 4 Al rüyında nigāruñ dāne dāne terleri  
Sīmden efşāndur evrāḳ-ı rengīn üstine
- 5 Ey Sūrūrī görinen şebnem degüldür belki bād  
Ṭa‘ ne ṭaşını urur gülberg-i nesrīn üstine

### 6202 Nazîre-yi Vaşfî

- 1 Zülf-i pürçinüñ ki çin itmiş özin kîn üstine  
Ey şanem kîn üstine olğıl yağod dîn üstine
- 2 Didi naqş it şüret-i na‘l-i semendüm cismüñe  
Didüm ey meh naqş idem çeşm-i cihānbîn üstine
- 3 N’ola ger zülfüñ yiri olursa cānā ruħlaruñ  
Nūr olur anuñ yiri kim ser vire dîn üstine
- 4 Hey nice Türk-i kemāndār olur ey mehrū gözüñ  
Kim kemān qor dāyimā yatduqça üstine
- 5 Öldi Vaşfî derd ile gel luḫ idüp sinine sög  
Kim du‘ā itmek şehā‘ adetdürür sin üstine

### 6203 Nazîre-yi Gedāyî

- 1 ‘Ārız-ı dilber ki düşmiş zülf-i müşgîn üstine  
Güyyā sünbül qonılmış verd-i nesrîn üstine
- 2 Yıqdı dil mülkin serāser çeşm-i pürāşüb-ı yār  
Olmadı sākin dirīgā qaşd ider dîn üstine
- 3 Ol ḥasūd-ı bedliqādan olmasun eksük qazā  
Dembedem atar belā sengin bu miskîn üstine
- 4 Mülk-i ḥüsne server olup kākülin ol mehliqā  
Rāyet-i nūr itmege dikdi ‘izārın üstine

---

6202. 490b [487b].

6203. 490b [487b].

- 5 La' l-i ŧir̄inũne cān atsa Gedāyī ŧañ mı kim  
Çandasa konar meges halvā-yı ŧir̄in üstine

**6204 Nazire-yi 'Āŧıķī**

- 1 Çeŧm-i ħünrüzüñ bize olmaķ neden kīn üstine  
Ey ŧanem olmaķ gerek yā kīn yā dīn üstine
- 2 'Aķrebüñ ħalbin ħabībüm gül yüzüñden gel gider  
Ne revādur küfri terciħ idesin dīn üstine
- 3 Baŧuñı ŧüb eyle didi zülfümüñ çevgānına  
Dilberā didüm n'ola çeŧm-i cihānbīn üstine
- 4 Hindī-yı zülfüñ çü ħāret itdi īmān ehlini  
Rūm ŧāhı çekdi leŧker Çīn ü Maçīn üstine
- 5 Ka' be-yi 'uŧŧāķ olurdı 'Āŧıķī'nüñ ħabri kim  
Öldüğinden ŧoñrasın baŧsañ ħadem sin üstine

**6205 Nev' -i dīger**

- 1 Dil bülbüli feryād ider nevres nihālüm görmese  
Ağlar gözüm ŧeb tā seħer ħaŧı hilālüm görmese
- 2 Ĥālī ŧanup dünyā yüzün yüksek tutarlar kendözin  
Ay ile gün bārī benüm ŧaħibcemālüm görmese
- 3 ŧöyle za' īf itse beni mūy-ı miyānuñ ħasreti

---

6204. 491a [488a].

6205. 491a [488a].

Āhum odı mūmlar ile gezse hayālüm görmese

4 Çeşmümde nem hâtırda gam dilde elem cānda sitem  
Bārī helāk itseñ beni yārān bu hālüm görmese

5 Derd ehliyem ʿĀlī benüm gam guşsa pāmāli benüm  
Bilmezdi zāhid meşrebüm şınmış sıfālüm görmese

**Nevʿ -i āḡar derbaḡr-i feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilün**

### 6206 Ezān Necātī Beg

- 1 Yine cānumı nişār ideyin uş bir meleke  
Ki vire hāl-i ruḡı mäh-ı şebefrūza leke
- 2 Ne bilür şavmaʿ a-yı gamda benüm çekdügümi  
Yürüyüp meykedelerde şu ki peymāne çeke
- 3 Göresüz uş bu ḡad ü ḡāmet ü bu zülf ü ʿ izār  
Servüñ işin bitüre lāle vü reyḡānı eke
- 4 Gider e şoḡbeti telḡ eylesesün ḡaḡḡ-ı lebüñ  
Ki götürmez mey-i şāfī şanemā hīç leke
- 5 Cān u başı ayaḡuñ tozına işār ideyin  
Elüm irmiş iken ey yüzi güneş māmeleke
- 6 ḡaḡḡ-ı sebzi nedürür biz umaruz kim zülfüñ  
Sünbüli şoḡbete ala gele reyḡānı añā

7 Gün gibi sāk̄ hilāl-i adehi bedr idegör  
Yüri mey şöhetini virme Necātī felege

**6207 Nazire-yi Bahārī-yi Qādī**

1 Beñzedürsem n'ola bu hüsñ ile anı melege  
O perī yüzlü melāhatde bulupdur meleke

2 Māh öykündügiçün mihr-i cemāline anuñ  
Dūd-ı āhum irişüp aña yitişdürdi leke

3 Ha bilür ol meh-i bīmihr bulunmazdı eger  
İnmese yire yaşum ıkmasa āhum felege

4 Uydı ulaşdı şacı sünbülü gül ruqlarına  
orum oldur anı ol serv-i revān bir gün eke

5 Mālik-i milket-i ' ış olsa Bahārī ne ' aceb  
ıydı bu yolda gönül nad gibi māmeleke

**6208 Nazire-yi Tālī'ī**

1 Cāndurur varumuz elde virelüm ol melege  
N'eyleyelüm daı yitmez gücümüz māmeleke

2 Kırpügi sihr ile dil dilmede bulmuşdı kemāl  
amzesi hışm ile cān almada bulmuş meleke

3 Geri reyhān şacına şarmaşuban bāga gider

---

6207. 491a [488a].

6208. 491a [488a].

Çorqum oldur anı bir yol ile bustānda eke

4 Āfitābuñ yine cānā ne zevāli var kim  
Tañdan aḥşama degin virmez işigüñ felege

5 Sür kapuñdan şu qara yüzli raqıbi gitsün  
Ki yaraşmaz bu aralıqda anuñ gibi leke

6 Ey şanem āhum ile qanlı yaşumdan ḥazer it  
Ki irişür na' re-yi ' uşşāq simāk u semeke

7 Tāli'ī itleri ürdüğine saña acıdum  
Ḥayflar sizüñ arañuzda ki nān u nemeke

#### 6209 Nazıre-yi Ḥayātī

1 Nice dil virmeyeyin cān ile ben şol melege  
Ki yüzi nūr virür şemse-yi mihr-i felege

2 Göricek didi bu ḥüsn ile seni pır-i ḥired  
Āferin pırezen-i çerḥe vü taḥsın felege

3 İrmedi saña benüm nālem eyā serv-i sehī  
İrdi feryādum egerçi ki simāk u smeke

4 Sāqiyā şun berü nüş eyleyelüm cām-ı lebüñ  
Ki gönül āyinesin eyledi ğam jengi leke

5 Bunca yıldur ki Ḥayātī seni vaşf eyleyemez

---

6209. 491a [488a].



Şi'r fenninde egerçi ki bulupdur meleke

### 6210 Nev' -i dîger

- 1 Harem-i vuşlat-ı cānāna gönül yol bulsa  
Şabra yir qalması eglenmese filhāl olsa
- 2 Yine āvārelik el virdi gönül eglenemez  
Vuşlat olmazsa müyesser bize bilmem n'olsa
- 3 Yisek içsek ebedī bādemüz eksülmeşe hîç  
Sākiyā dönse kadeh turmasa şıp şıp talsa
- 4 Gonçeleb taze cevānlarla şafālar sürsek  
Düşmenün beñzi hazān yaprağı gibi şolsa
- 5 'Āliyā virdi bize bu gazelün taze hayāt  
Nazm-ı cānbaş olıcağ işte bu yüzden olsa

### Nev' -i āhar derbaħr-i mezbūr

### 6211 Ezān Kemāl-i Zerd Bergāmavī'dür Maħmūd Paşa ħ'ācesi idi

- 1 Benden örter yüzini ġamze kırup düşmenüme  
Gözlerüm bağlayuban ħançer urur gerdenüme
- 2 Dūd-ı āhum dün ü gün yād-ı ruħ u zülfün ile  
Kürre-yi nāra çıkup od birağur ħırmenüme
- 3 Rüşen idi gönül āyīnesi ħaţtuñ geleli

---

6210. 491a [488a]. Başlık: Müfred.  
6211. 491b [488b].

Āh kim irdi ğubār āyine-yi rüşenüme

4 Varayın kûyına şey 'illâh nân eyleyeyin  
Ola kim itleri anuñ yapışa dâmenüme

5 Bilmedüñ kâdrini ey dūst Kemâl'üñ diyesin  
Gelmedi bülbül anuñ gibi benüm gülşenüme

### 6212 Nazîre-yi Necâtî Beg

1 Yaşumuñ kaçresî geydürdi zirihler tenüme  
Veh ki mâni' olamaz Türk-i hadengefkenüme

2 İşigüñde şoñ ucu ben beni ğâk eyleyeyin  
Ey cefâpîşe meger geçmeye ğükmüm tenüme

3 Cennet-i kûyuñı terk eylemeyem âdem isem  
Niçe bir dâne-yi ğâlüñ od ura ğırmenüme

4 Dest-i ğam yaķamı çâk itmemek içün dikeyin  
Zülfüñüñ riştesini zih gibi pîrâhenüme

5 Ey güneş yüzlü şanem âh yaluñuzlıķdan  
Ki belâ giceleri sâye de gelmez yanuma

6 Ķulağı ğalka gibi ğiç ğapumdan gitmez  
Dikilür câm gibi iki gözi revzenüme

7 Dimiş ol yâr Necâtî'nüñ elinden yandum

---

6212. 491b [488b].

Āh kim beni huzūr ile omaz meskenüme

**6213 Nazire-yi Lufi Efendi**

- 1 Lāyık olursa şehā ẖil' at-i vaşluñ tenüme  
Mihr ü meh gökden inüp yüz süriye dāmenüme
- 2 Yüzüñe māhı müşābih didüğüñün şanemā  
Her seher mihr-i felek āteş urur hırmenüme
- 3 Dür-i dendānuñı vaşf eyledüğüñce yaşumuñ  
Dür dizer atreleri rişte-yi pīrāhenüme
- 4 Çeker idüm marāz-ı mihrüñi tā yevm-i ẖisāb  
Çāre dāğ urmasa ẖālüñ dil-i şūrefkenüme
- 5 Dil ü cān nadini Lufı ılam ol pāya ğubār  
ademin yüzüme başup gele ger meskenüme

**6214 Nazire-yi Vaşfi Çelebi**

- 1 Her ki hecrüñde nazar eylese tāb-ı tenüme  
Mūy şanur ki olaşmış ola pīrāhenüme
- 2 Düşmenüñ hod degülem ağladuban miñnetle  
Gel gülünç itme beni düstuma düşmenüme
- 3 Kendümi bileli ben āh-ı cigersüzumdan  
Çöpçe yok ẖaşılum odlar birağur hırmenüme

---

6213. 491b [488b].

6214. 491b [488b].

4 Düstumdur seg-i kūyuñ aña varduqça beni  
Men' ider gitmege qomaz yapışur dāmenüme

5 Gül yüzüñ vaşfını Vaşfī'den işidüp didi yār  
Yaraşur ger ola bülbül bu benüm gülşenüme

#### 6215 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Şarılıpdur bedenüm penbe-yi dāğ-ı tenüme  
Geymege zerrece yir qalmadı pīrāhenüme

2 Şoyınup ' ışık ile Mecnūn gibi ' uryān oldum  
Ki gelüp kimse yapışmaya benüm dāmenüme

3 Qanda bir bār-ı girān [u] ğam u miḥnet var ise  
Yār-ı cānum gibi muḥkem şalınur gerdenüme

4 ' Ālemūñ ḥalkını gel ḥālüme ḥayrān itme  
Gel gülünç itme beni düstuma düşmenüme

5 Şabrumuñ ḥırmenidür sīnede cānum İshāk  
Āh kim sūz-ı dil āteş bırağur ḥırmenüme

#### 6216 Nazīre-yi ' Atā'-i Qādī

1 Beñzedür sūz ile dil şem' fetīlin tenüme  
Üzerinden görinen nūrını pīrāhenüme

2 Dil sarāyına ki tāb-ı ruḥı revzenler açar  
Cām olur mihr ile meh āyinesi revzenüme

---

6215. 491b [488b].

6216. 492a [489a].

- 3      Ḳāmet-i dūst ḥayāliyle gönül zeyn olalı  
Baş eger ravzada Ṭübā bu benüm gülşenüme
- 4      Cennetüñ güllerini dāmen-i zülfünde görüp  
Pür ider kıanlı yaşum güllerini dāmenüme
- 5      Fürkatünde oñulur derde ulaşmadı ‘ Aṭā  
Dūstum virmesün ol derdi Ḥudā düşmenüme

**6217 Nazīre-yi Revānī**

- 1      Yine cevşen geyürüp tırüñ ucından tenüme  
Cebe göstereyin ölmezsem eger düşmenüme
- 2      Öliceκ bārī şurāḥī kıluñuz ḥākümden  
Ḳoya tā sākī-yi gülruḥ kıolını gerdenüme
- 3      Bilmezem kūyuñ itine ne günāḥ eyledüğüm  
Ki beni çekdi çevürdi yapışup dāmenüme
- 4      Çünkü kıoynumda yatur her gice ol māḥliķā  
Ay u gün tügme olursa n’ola pīrāhenüme
- 5      Gül gibi başumuñ üstinde Revānī yiri var  
Yār seyrān iderek gelse n’ola gülşenüme

**6218 Nazīre-yi Sehī Beg**

- 1      Dāğlar ḥalkası geydürdi zirihler tenüme

---

6217. 492a [489a].

6218. 492a [489a].

Cebe şatmak nice\_ olur göstereyin düşmenüme

- 2 S̄imden heykel aşar boynuma ḡyā meh-i nev  
Toladukça kolını yār benüm gerdenüme
- 3 S̄inede derd ü gamuñ dāğını setr itmek için  
Dügmeler dağdı yaşum kaṭresi p̄rāhenüme
- 4 H̄aḡ oğuldur yaḡadan geçme bugün eşk-i yetīm  
Tıfl iken daḡı bırakmışdı gözüm dāmenüme
- 5 Feth-i bāb olup o serv olsa Sehī mihmānum  
Hücre nūr ile ṭola cām ola meh revzenüme

**6219 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 Nār-ı ḡamda naḡar iden kişi tāb-ı tenüme  
Didi fānūs-ı belā perdesi p̄rāhenüme
- 2 Bülbül-i cān iremez gülşen-i şādīye velī  
Ḳanda kim ḡār-ı ḡam olsa ilişür dāmenüme
- 3 H̄aşre dek raḡs uram ey dilber alup başum ele  
Tīḡ-ı cānbaḡsuñ eger ire benüm gerdenüme
- 4 Ser-i kūyında kılam ḡaddümi yā āhumı tīr  
Tā ki her zāḡ rakīb uḡramaya gülşenüme
- 5 Ey Muḡibbī dime aḡyāra seg-i yār şaḡın

---

6219. 492a [489a].

Ne için beñzedesin dūstumı düşmenüme

**6220 Nazīre-yi Sākī**

- 1 Yār luṭf ile girelden berü pīrāhenüme  
Ferahından şıgamaz cān-ı ‘ azizüm tenüme
- 2 Gögsümi dögmeye derd ile sen āhendil için  
Ṭaşlar ṭoldururam kūşıfat dāmenüme
- 3 Tiz günde göreyin sāyemi yollarda kıala  
Ki düşer kūyuña varduķça demādem yanuma
- 4 Ekdüğüm toḥm-ı vefādan ne biter kıapuñda  
Dāne-yi ḥāl-i siyāhuñ od urur ḥırmenüme
- 5 Gündüzün kūyuña varmağa kıomazsañ n’idelüm  
Ey yüzi māh-ı şebefrüz-ı cihān dün benüm e
- 6 Ḥaylī kıan itdi diyü tığımı aşup yürür āh  
Her ne kıan itdi ise tığ benüm gerdenüme
- 7 Gülşene döndürelı dīdemi ‘ aks-i ruḥ-ı yār  
Sākıyā reşk iledür bāğ-ı cinān gülşenüme

**6221 Nazīre-yi Kātibi**

- 1 Ben esir olmışam ol zülf-i kemendefkenüme  
Ne irerse anuñ ucından irer gerdenüme

---

6220. 492a [489a].

6221. 492a [489a].

- 2 'Āşık-ı zārı hezār itdi niķābın götürüp  
Āferīn ol şacı sünbül yañağı gülşenüme
- 3 Yüzüñüñ şevki kıomaz dilde hayāl-i haţuñı  
Kondurur mı gör e toz āyine-yi rüşenüme
- 4 Şanki lü'lü' dizilür bir kıla hecrüñde senüñ  
Gözlerümden dökilür eşk-i revānum tenüme
- 5 Gıtmezem kapuña deryūzeye varduķça tehi  
Üstüñān kıor seg-i kūyuñ yapışup dāmenüme
- 6 Dāne-yi hāl-i ruħuñ dağ kıodı cānuma āh  
Od uran hāşılı bu Hindū imiş revzenüme
- 7 Ağladur Kāt̄b̄'yi hānde kıılır ğayrıya dūst  
Güldürür ol yüzi gül kıarşu beni düşmenüme

**6222 Nazīre-yi Zihni**

- 1 Gerçi çok lāle vü gül geldi benüm gülşenüme  
Gelmedi līk senüñ gibi dağı gül şenüme
- 2 Hāne-yi dilde yüzüñ māhını seyr itmek için  
Yüz sürer mihr-i felek aħşama dek revzenüme
- 3 Yaķamı hār-ı ğamuñ gül gibi çāk eylemese  
Lāleveş düşmez idi kıanlı yaşum dāmenüme



- 4 Hırmen-i mâhı ruḥuñ mihrî yaḳaldan göyünüp  
Dökilür dâne gibi necm-i felek hırmenüme
- 5 Zihnî'nüñ çekdüğini cevri elinden o mehüñ  
Düstlar Tañrı bititmësün anı düşmenüme

### 6223 Ḥayālî Beg

- 1 Zeyn iken dâğ-ı ğamuñla nazār itse tenüme  
Cennetüñ ḥullesi reşk eyleye pîrâhenüme
- 2 Ben o dihḳân-ı zemîn-i suḥanam dânem için  
Ḳondı murġân-ı ülilecniḥalar hırmenüme
- 3 Bildiler varduġını bende şafâ-yı ḥâtır  
Geldi nûr isteyü ḥurşîd ile meh revzenüme
- 4 Her ne tıflı ki vücûda getüre mâder-i 'ışk  
Baña ferzend idüp ol demde şalar dâmenüme
- 5 Ey Ḥayālî gül-i rengîn ki yine reşk idüp  
Ḥâr u ḥaslar n'ola ta' n eyleseler gülşenüme

### 6224 Nazîre-yi 'İlmî

- 1 Nice dest urmayayın şevḳ ile pîrâhenüme  
Göriccek gün yüzüñi şıġmadı cânım tenüme
- 2 Boynı baġlu saña ḳul olmadan artuḳ bu benüm  
Günehüm var ise ey meh ḳılıcuñ gerdenüme

---

6223. 492b [489b].

6224. 492b [489b].

- 3 Dâne-yi hâl-i ruḥuñ mihri uraldan dile dâğ  
Yaḳaram kendümi âh od bırağup hırmenüme
- 4 Dest-i şevḳ ile çeküp cāmemi çāk eyler idüm  
Kūyuñuñ itleri yapışsa eger dāmenüme
- 5 Sākin-i bâğ-ı cinān eyler idi ‘İlmîbeni  
Gelse ol hūrî-yi gülçihre eger meskenüme

**6225 Nev‘-i dīger**

- 1 Bürüdet üzreyiz elān o servḳāmet ile  
Zamāne sen de elem virme kış kıyāmet ile
- 2 Dilüm varaydı eger yāri sevmezem dimege  
Ḥasūduñ ağızın arardum varup zerafet ile
- 3 Ğazāda nīze gibi serfirāz-ı aqrānuz  
Menāzil almışuz oğ gibi istikāmet ile
- 4 Efendi ben ḳuluña ḥizmetüñ buyur ne ise  
Otur serir-i melāhatde sen sa‘ ādet ile
- 5 Feşāhat üzredürür cümle sözlerüñ ‘Ālî  
Ferīd-i ‘aşr olasin gibi sen belāgat ile

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**6226 Ezân ‘ Abdülkerîmzâde Hayâlî Çelebi**

- 1 Hayret alur ‘ aqlumı baqsam gözine kaçına  
Şad hezârân âferin ol şûretün naqqâşına
- 2 Meşhedi taşını Mecnûn’uñ ‘ alâmet şanmañuz  
Seng-i miñnetdür ki yağdurdı zamâne başına
- 3 Başumuñ üstinde şerh eyler zebân-ı hâl ile  
Cevr ile cân virdügüm baqsañ mezârum taşına
- 4 İşidüp benden rumûz-ı ‘ ışkı Ferhâd itdi fâş  
Sırrını olmaz imiş açmak kişi yoldaşına
- 5 Varını itdi Hayâlî şâh ayağına nişâr  
Âferin şad âferin ol tab‘ -ı gevherpâşına

**6227 Nazîre-yi Hayâlî Beg**

- 1 Şanuram baqsam gözi üzre nigâruñ kaçına  
İki şebbâzuñ iki teldür taqılmış başına
- 2 Bu kadar sengindil iken mâtem-i Ferhâd için  
Bîsütün geydi siyeh hârâ içine taşına
- 3 Çeşm-i gevherbâruma nisbet benüm bañr-i muhîtt  
Tıfldur hâk ile oynar şimdi girdi yaşına
- 4 Her ne naqşı kim vücûd eyvânına çekdi kaçâ  
Hâme-yi taqdîre baq ta‘ n eyleme naqqâşına

---

6226. 492b [489b].

6227. 492b [489b].

5 Ey H̄ayālī anlu başdur bādede her bir h̄abāb  
Merd-i meydān olalı am leşkeri şavaşına

**6228 Nazīre-yi ‘Aṭā’-i Ūskūbī**

1 Bir nazār ıl nāme-yi h̄üsninde yāruñ aşına  
Gör ne h̄oş tuġra-yı raħmetdür yazılmış başına

2 Eşk-i ammāzum elinden nice an aġlamayam  
Rāzımı fāř eyledi yoluñda opraq başına

3 Mānī eşmi vü ruħı mānendi şüret görmedi  
Veh ne dilkeş naķř olur cān vireyin naķķařına

4 La‘l-i nābuñ vuşlatında añma cānā hecrüñi  
H̄ān-ı řehdālūdenüñ atma aġular ařına

5 H̄asret-i rüy-ı nigār ile ki cān vire ‘Aṭā  
Dūstum güller yazuñ bařı ucında ařına

**6229 Nazīre-yi Zihnī Beg**

1 Bir nazār itseñ eger ey dil nigāruñ aşına  
Āferin biñ kez iderdüñ naķřınuñ naķķařına

2 Sebzedey reyħān řaçuñdan şöyle h̄ayrān oldu kim  
Yüzine şu sepmeyince ‘aķlı gelmez başına

3 addümi eng itdi dest-i am uzatdı nālemi

---

6228. 492b [489b].

6229. 492b [489b].

Āferīn muṭrib bu bezmūñ perde vü ferdâşına

4 Ruḥlaruñ üstinde ider çeşm-i maḥmūruñ senüñ

Āferīn olsun bu şehruñ merdüm-i ‘ ayyâşına

5 Ger dişüñ ‘ aksini görmek ister iseñ Zihñnün

Ḳıl nazar ey hoḳḳaleb şol çeşm-i gevherpâşına

### 6230 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh

1 ‘ Aḳlumı aldı nazar ḳıldum gözine ḳaşına

Cān u dilden şad hezārān āferīn naḳḳāşına

2 Gün gibi ‘ aḳlum yüzün ḳılsa münevver tañ mıdur

Ol ḳamerrū bedr olup girdi çün on dört yaşına

3 Şöyle ḥayrān oldu dil gördi ḥayāl-i dilberi

Tā ḳıyāmet gelmeyiser ‘ aḳlı ayruḳ başına

4 Sırrını fāş itdi ‘ işḳuñ bilmeyüp Ferhād’ı gör

Anuñ içün tîşesi doḳındı āḥir başına

5 Gevher olursa Muḥibbī yār ḳılmaz çün nazar

Hîç raḥm itmek olur mı hîç gözüm yaşına

### 6231 Nazīre-yi Refīḳī

1 Dir nazar iden nigāruñ gözi ile ḳaşına

Ḥüb taḥsīn eylemiş üstādına naḳḳāşına

---

6230. 493a [490a].

6231. 493a [490a].

- 2 Ey gönül hālūñ n'ola hāl ü hāt-1 dildār ile  
Kanda tuş olduñ cihānda bir bölük naqqāşına
- 3 Dizlerümden ayağum gitse talebden çekmem el  
Yazılandan ğayrı hod gelmez kişinūñ başına
- 4 ʿĀşık-1 şābitkadem oldur ki kūy-1 düstdan  
Yüz çevürmez yağsa biñ şemşir anuñ başına
- 5 Ey Refīkī sūz-1 āhum qurıdur deryāları  
Māniʿ olsa bir nefes iki gözümüñ yaşına

**6232 Ve lehu kezā**

- 1 Al idüp ol lāleruğ güller şoşınmış başına  
Gör ne hoşbū nesnelere katmış güzellik aşına
- 2 Bu ne yüzden hüsñ ü şüretdür ki cānā her gören  
Şad hezārān āferin eyler anuñ naqqāşına
- 3 Merve haqqiçün bulurdum Kaʿbe-yi maqşūda yol  
Ger efendim yüz süreydüm iç işigüñ taşına
- 4 Cemʿ idüp evbāşa her kūy-1 muğāndan bir qadeh  
Hayruma vaqf eyledüm meyhāneler evbāşına
- 5 Ey Refīkī ʿömr-i sermed isteyen kılsun nazār  
Dāyimā ol dilberüñ çeşm ü dehān u qaşına

---

6232. 493a [490a].

6233 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Karşu tıtdum başumı yāruñ işigi taşına  
Āsumāndan devlet indi ben ġarībūñ başına
- 2 Gezmişem Rūm u Hıtā'yı görmedüm bir yirde hiç  
Ol nigāruñ naqşını taḥsîn anuñ naqḳāşına
- 3 Yā İlāhî kıbleden dönsün yüzi miḥrābveş  
Kim ki miḥrābı anuñ teşbîh iderse қаşına
- 4 Şöyle kızdı cism-i sîmînüñ görüp ḥammāmda  
Mermerüñ kaynar şular қoyıldı cānā başına
- 5 Ğuşşanı iftār iderken hecre şalduñ Zātî'yi  
Ey ḥabîbüm aġu қatduñ ben ġarībūñ aşına

6234 Ve lehu kezā

- 1 Başumuz her gün қonaydı iç işigüñ taşına  
Ey hümā devlet қonardı ben faқîrūñ başına
- 2 Taġlara götürmiş ayaġı şikār için o māh  
N'ola büyüklenseler gün toġdı taġlar başına
- 3 Ḥaқ virürse acı acı dil viren düşmenlerüñ  
Tatlu tatlu diş uram ḥalvāsına vü aşına
- 4 Gezmişem Rūm u Hıtā'yı görmedüm bir yirde hiç  
Ol nigāruñ naqşını taḥsîn anuñ naqḳāşına

---

6233. 493a [490a].

6234. 493a [490a].

5 Z̄ātiyā mihrāb gibi kıbleden dönsün yüzi  
Kim ki teşbīh eyleye mihrābı anuñ kaçına

### 6235 Ve lehu kezā

1 Gözlerüm aqça daqup etfāl-i eşküm başına  
Allar geydürdi zeyn içün içine taşına

2 Ağlamasun mı görüp gözüm sevincinden seni  
Gün yüzüñ gören girür her demde yüz biñ yaşına

3 Pādişāhum destgīr ol ğam alupdur ayağum  
Gelmesün hālüm benüm dünyāda kıllar başına

4 Gör ne şūret virdi mir 'āt-ı cemāl-i yāra Hāq  
Gözlerüñ aç eyle naqşından nazar naqqāşına

5 Didiler bār-ı melāhatden egilmiş iki şāh  
Z̄ātiyā bāğ-ı cemālinde baqanlar kaçına

### 6236 Nazīre-yi Remzī

1 Göz yaşın ol deñlü zeyn itdüm içine taşına  
La' l ü dür şanur nazar iden içine taşına

2 Derd-i serle işigüñ taşından ire hasteditil  
Bāliš-i şihhat kıonardı ben ğarībün başına

3 H̄'ān-ı vaşl umardı çıkdı kāse-yi serden gönül

---

6235. 493a [490a].

6236. 493a [490a].



Güyyiā Mecnūn idi kim geldi Leylā aşına

- 4 Seyr iderken ol nigār-ı naqşbendüñ naqşını  
Didi bir ‘arîf ço naqşı kıl nazar naqqâşına
- 5 Remziyâ dönsün hilâle bulmasun qadr ü kemâl  
Her kim ol mâhuñ hilâli nisbet eyler qaşına

**6237 Nazîre-yi Naşîbî**

- 1 Şehsüvâruñ bir nazar baqan gözine qaşına  
Âferîñ oqur hemân tahsîn idüp naqqâşına
- 2 Söze başladı gönül yandugum işitdi meger  
Âdem olan kimse yanar yaqılur yoldaşına
- 3 İşigine yüz süre vardumdı urdı taş ile  
Devlet indi âsumândan ben faqîrûñ başına
- 4 Pây-ı yârı gerd-i rehden şaқınup şular gözüm  
Âferîñ olsun benüm bu dîdemüñ ferrâşına
- 5 Âb-ı vaşlına beğâyet teşnedil olduğıçün  
Cân virür yâruñ Naşîbî la‘l-i gevherpâşına

**6238 Nazîre-yi Remzî Efendi**

- 1 Didiler şaқın seni tutar cefâsı taşına  
Geldi hep didükleri ben mübtelânuñ başına

---

6237. 493b [490b].

6238. 493b [490b].

- 2 Nağşbend-i hüsn-i dilber baña bir nağş itdi kim  
Âferî̄n olsun bu nağş-ı dilgüşâ nağğâşına
- 3 Cānı yokdur öyküne şāḡ-ı gül-i ra‘ nā saña  
Gerçi rengin cāmeler geymiş içine taşına
- 4 Aқdı ‘ālem mācerā-yı ‘ışık ucından çeşmüme  
Çünkü kanludan şikāyet kıldılar şubaşına
- 5 Remziyā ben ağlamaқdan yüz çevürmezdim n’idem  
Baқmaz ol iki gözüm bir dem ġarībūñ yaşına

### 6239 Nazīre-yi Behiştī

- 1 Yār nağşın seyr idüp baқsam gözine қаşına  
Öpmek ister cān u dil ta‘ zīm idüp nağğâşına
- 2 İrmesün gülzār-ı ‘ālemde gül-i maқşūdına  
İtlerūñ izin öpüp her kim қomazsa başına
- 3 Hāşre dek şerḡ itsün ehl-i ḡāle mānend-i zebān  
Yazasuz derd-i derūnumdan mezārūm taşına
- 4 Bebr-i ebri görse yanumdan қаçar sāyem hemān  
İ‘ timād itmek gerekmezmiş kişi yoldaşına
- 5 Қılmaya ol nevcevānuñ ḡāli sevdāsını terk  
Merdüm-i çeşmüm Behiştī girse ger yüz yaşına

### 6240 Nazîre-yi Faķîrî

- 1 ‘Āşık olmışlardurur yāruñ gözine kaçına  
Çeşmümün merdümleri girelden iki yaşına
- 2 Hüsrevā sen cān-ı şîrîn terkini urmaz gönül  
Kühken her kangı taş katısa ursun başına
- 3 Cān virelden sen leb-i Şîrîn için ey sengdil  
Tîşe-yi Ferhād diş biler mezārum taşına
- 4 Sırr-ı ‘ışkı illere fāş itdügiçün Kühken  
Ol delünün itdügi āhir dokundı başına
- 5 Ey Faķîrî ol şanem naķşını taşvîr eyleyen  
Rūhbaş itmiş lebini āferîn naķķaşına

### 6241 Nazîre-yi ‘Aşķî

- 1 Boyanaldan çeşmümün ey düst kanlu yaşına  
La‘ l şanur kim nazār kılsa işigün taşına
- 2 ‘Āşık-ı sâbitkadem olur ki kūy-ı düstdan  
Yüzini döndürmeye biñ tiğ inerse başına
- 3 Kühkenveş Bîsütün-ı gamda serbāz olmayan  
Āşinā olmaz o şîrîn şüretün naķķaşına
- 4 Bāde-yi ‘ışkı gönül bir cāmdan nüş itdi kim  
Bezm-i mihnetde anuñ ‘ışķ olsun ayak taşına

---

6240. 493b [490b].

6241. 493b [490b].

5 ‘Aşkıyâ ‘aqlum gidüp ‘ışkum yaqası çāk olur  
Hayret ile baqsam ol mâhuñ gözine qaşına

### 6242 Nev‘-i dıger

1 Merd oldurur yoluñda senüñ cāna qalmaya  
Nāmerd odur maḥabbeti yārāna qalmaya

2 Dünyā didükleri qo şu hercāyīḫaḫpeyi  
Biñ erden arta server-i merdāne qalmaya

3 Baqma ‘arūs-ı devlete Belqīs olursa ger  
Qalur mı saña ol ki Süleymān’a qalmaya

4 Her bir baqışda cāna neler geçdiler neler  
Qalursa tır-i ğamzeñe müjgāna qalmaya

5 Bir himmet eyle yaşumı sil tā sel olmasa  
Bunca güher saña çıka ‘ummāna qalmaya

6 Dānā odur ki ḫarcına varın şafā ile  
Son demde mālī vāriş-i nādāna qalmaya

7 ‘Ālī şikesteḫātır iden hep bizi budur  
Mey dükene sebū şuna peymāne qalmaya

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i mef‘ ūlü fā‘ ilātün mef‘ ūlü fā‘ ilātün**

6243 Ezān Aḥmed Paşa

- 1 Sāyem ziyā vireydi gün gibi gökde aya  
Bir dem muḳārin olsam sen serv-i mehlikāya
- 2 Kaşuñ çatup cihānı peyveste ağladursın  
Bārān ziyān degül mi şol misk tozlu yaya
- 3 Evvel umar idüm kim sāyeñde hoş geçeydüm  
Bu rüşen oldı aḥir olmaz güneşde sāye
- 4 Cān gülşeninde zülfüñ berg aşdı fitneengiz  
Dil mezra'ında ḥālün toḥm ekdi her belāya
- 5 Komaz raḳīb-i münkir dilde şafā-yı ḥātır  
Virdi ḥalel bu kāfir cām-ı cihännümāya
- 6 Bir sâ' at olmaz idüm sen mehlikādan ayru  
Gün ruḥlaruñ firāḳı irişdi iki aya
- 7 Zülfüñ düninde virdüm dil ḥaddüñe gören dir  
Mağribde bir ḳalender āyine şunmuş aya
- 8 Şatılduğında Yūsuf tartıldı gerçi miske  
Sen cāna tartılursañ aylaksın ol bahāya
- 9 Dil rüşen olmaz Aḥmed cevır oḳı delmeyince  
Birevzen olsa ḥāne muḥtāc olur ziyāya

- 10 Āyīne gösterelden gün yüzüñüñ şafāsın  
Āyīneyi görenler öperler ol şafāya

**6244 Nazīre-yi Müdāmī**

- 1 Ger hemnefes olaydum bir lahza ol hümāya  
Virürdi gün gibi nūr sāyem felekde aya
- 2 Derd ü belāña dāyim şabr eyledüm nigārā  
Ben deñlü dağı Eyyüb şabr itmeye belāya
- 3 Ey pādişāh-ı ‘ālem yire berāber olsun  
Her bende kim işigün teşbīh ider semāya
- 4 Hışm ile öldürürsin çün ben ġarībi bārī  
Bir buse vir nigārā tut anı kıan bahāya
- 5 Ka‘be kıapuñ tavāfın dāyim ider Müdāmī  
Sa‘y eyle Merve kıaqqı irgür anı şabāya

**6245 Nazīre-yi Cemālī**

- 1 Biñ yıl ziyā vireydüm yirden felekde aya  
Ger ol yüzi güneşden bir zerre irse sāye
- 2 Ol ġonçeleb ruğından nice kıaber getürmiş  
Gül geydüğün kııkardı virdi kıamu şabāya
- 3 Serkeşlik itmek ancaq servīde kıaldı yoħsa  
Tübā baş indürüpdür ol kıadd-i müntehāya

---

6244. 494a [491a].

6245. 494a [491a].

4 Ol kaşları hilâlün hüsni ne bedr olur kim  
Dir çârdeh yaşında yâ toğ ya toğdum aya

5 Ko bûsesin Cemâlî zülfine tolaşup sen  
Göz karasıyla düşme bâl isteyüp belâya

#### 6246 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 ‘Âşıkların du‘âsı irdi meger semâya  
K’ol hıttı-ı müşgâsâ şaldı niķâb sâye

2 ‘Âyîne-yi cemâle zülfi hayâli düşse  
Şanma yüzinde hıtt var olmaz güneşde sâye

3 Görse yüzüni ‘âşık baķmaz gözi yaşına  
Yıldıza tañı ķalmaz anuñ ki ire aya

4 Câmı metâ‘ın evvel zülfi ayağa şaldı  
Biñ nâz ile dehâni soñra \_aldı yoķ bahâya

5 Varduķça kūy-ı yâra arturma âhuñ ey dil  
Kim nâzenîndür oldı döymez ķatı hevâya

#### 6247 Nazîre-yi Şâmî

1 Gözüm yüzüñ görelden nâzır degüldür aya  
Mihr-i cihân var iken kimdür baķan sühâya

2 Gerçi şeker özini şatar direm direm lîk

---

6246. 494a [491a].

6247. 494a [491a].

Lezzetde beñzeyimez ol la‘l-i cânfezāya

3 ‘Aks-i ruḥun düşelden cām-ı şarāba cānā  
Ḥarf atar oldu sāgar cām-ı cihānnümāya

4 Şeh Bāyezīd Ḥān’uñ yazsam dehānı vaşfin  
Yanumca ḥāme bile dil uzadur şenāya

5 Şāmī ḳuluña şāhā luṭfuñdan eyle iḥsān  
Kim şāhlardan iḥsān dāyım irer gedāya

#### 6248 Ve lehu kezā

1 Nūr-ı ruḥuñla cānā ṭoldı cihān ziyāya  
Ṭa‘ n eyledi cemālūñ şemsiyle gökde aya

2 Derdā ki nāy-ı fūrḳat ney gibi deldi bağrum  
‘Arz eyledi bu nālem nālişlerini nāya

3 İhsān göziyle ey cān ‘āşıḳlara nazār ḳıl  
Kim ḥān-ı pādişehden iḥsān irer gedāya

4 Ḳaddūñ ḳıyām idicek ḳopar ḳıyāmet ey māh  
Serv ü çenār u Ṭübā pāyuña şaldı sāye

5 Bir kerre āh idersem yaḳar cihānı Şāmī  
Ḳul eyledi özini cān ile Muştafā’ya

#### 6249 Nazīre-yi Sulṭān Bāyezīd Ḥān ṭābe şerāhu

---

6248. 494b [491b].



- 1 Hecrũnde dũd-1 āhum irmese gökde aya  
Her Şeb olar mıdı hiç rũy-1 zemĩn ziyāya
- 2 Olmaduğını sāyil bilmez dũm evvel āħir  
Bildũm ki sen meleksin olmaz melekde sāye
- 3 KaŐuñ atup cihānda her laħza ħıŐm idersin  
Ey māh-1 nev ziyāndur peyveste cemme yaya
- 4 Sen Őāha mũŐteriyem cān u cihān vireydũm  
Bir dem viŐāl olursa ucuzdur ol bahāya
- 5 KaŐuñ ħayāli ile döndi kemāna ‘ Adli  
Her demde tĩr-i āhı andan irer semāya

**6250 Nazĩre-yi Őabāyi-yi Edirnevĩ**

- 1 Mihr-i ruħuñ cihānı ħark eyledi ziyāya  
Vaħt-i zuħũr geldi ũn nũr-1 Muştafa’ya
- 2 Sevdā-yı zũlfũ ile mũstaħnĩyem cihāndan  
Zıll-1 hũmā Şeh eyler dũŐse ser-i gedāya
- 3 Eyvān-1 yāra baħup ‘ arz-1 Őafā ider dil  
Yirden göge bir iple āyĩne ŐunmıŐ aya
- 4 Sāķi ‘ aŐā-yı pĩrān sāħardurur baña Şun  
Ĥikmetle ehl-i ‘ iŐķuñ cānını ħoy ‘ aŐāya

---

6249. 494b [491b].  
6250. 494b [491b].

5 Dergāhuñuñ ğubārı kuḥlın umup Şabāyī  
Nāzırdurur gözēdür miskīn reh-i şabāya

### 6251 Nazīre-yi Āhī Çelebi

1 Baş koşdı nergis ü gül cem<sup>ç</sup> oldu bir araya  
Bir iki oñmaduḡlar bir kaç yeñi yaḡaya

2 Ebrūlaruñ hilāle beñzer didük biz ammā  
Eksük nazarla baḡduḡ ol serv-i mehliḡāya

3 Hemdem olursa nālem nāya <sup>ç</sup> aceb midür kim  
Feryādı eksük olmaz baş koşanuñ hevāya

4 Ol lebler için içdük peymānesini yāruñ  
Bir toluyı kim içmez şol iki merḡabāya

5 Dil rüşen olmaz Āhī cām-ı mey olmayınca  
Cām olmayınca ḡāne muḡtāc olur ziyāya

### 6252 Nazīre-yi Kıvāmī

1 Bir gün o māḡtal<sup>ç</sup> at üstüme şalsa sāye  
Biñ yıl ziyā vireydüm mihr ile gökde aya

2 Ey dil ne ğam çekersin çatduḡça ḡaşı yayın  
Gördüñ hilāl-i <sup>ç</sup> idı ḡaldur elüñ du<sup>ç</sup> āya

3 Şāhā raḡīb ḡañ mı virürse baña düşnām  
Şānıdurur següñ çün gördükçe\_ürür gedāya

---

6251. 494b [491b].

6252. 494b [491b].

4 Ğamzeñ kaźāya mařdar çeřmüñ ‘azāba maźhar  
řanki olalı manźar cān uğradı belāya

5 Yıllardurur Kıvāmī derdüñle ğastedildür  
Ğarc itdi nağd-i ‘ömri irmez henüz devāya

### 6253 Nazire-yi Bīnāyī

1 Ey serv sidre kaddüñ şaldı cihāna sāye  
Vardı güneş zevāle noğřān irişdi aya

2 Alnında nūr-ı muğlağ olmasa Muřtafa’nun  
Muğtaç olurdu her dem ay ile gün ziyāya

3 Nār-ı ruğuñla kařuñ egdürmeseydi başın  
Kim yitürürdi kuvvet şol müşg tozlu yaya

4 Zülfüñ ile berāber miske řatıldı Yūsuf  
Merdüm ğul ile olmaz ikisi bir bahāya

5 Zülfüne erğ aşılmış derdüñe düşdi göñlüm  
‘Aks-i ruğuñ ğayāli āyine düşdi aya

6 Bīnāyī’nüñ gözine Ğağ’dan irişdi körlik  
Ğıç kimse māni‘ olmaz Ğağ’dan gelen belāya

### 6254 Nazire-yi Ferīdī

1 şalduğça serv ğaddüñ rüy-ı zemīne sāye

---

6253. 494b [491b].

6254. 494b [491b].

Yaşum olur revâne āhum irer semāya

- 2 Yüz qarasin kazanur hattūñ öñinde ancağ  
Misk-i Hıten getürüp her dem varan Hıta'ya
- 3 Ka'be kapuñı her kim 'ışkuñ yüzinde buldı  
Merve haqı çün ayruğ sa'y eylemez Şafā'ya
- 4 Dāğ-ı ğam ile göynüp nāle\_olur aña qanūn  
Ney gibi her ki 'ömrin şarf eyleye hevāya
- 5 Vaşluñdurur Feridī fikr itdügi efendim  
Taşrīh olan maħalle lāzım degül kināye

### 6255 Nazīre-yi Şem'î Dede

- 1 Her qanqı hāke şalsa zülfüñ hümāsı sāye  
Her zerresi virür fer gün gibi gökde aya
- 2 İki cihānda dirlik yiterdi pādişāhum  
İksīr-i hāk-i pāyuñ el virse bu gedāya
- 3 İzüñ tozını miske cismüñi cāna tartan  
Cān Yūsuf'ını şatdı bīqadr yoğ bahāya
- 4 İçdüm sarāb-ı 'ışkı geçdüm iki cihāndan  
Nice\_iderem müdarā bu devr-i bīvefāya
- 5 Sākī-yi bezm-i 'ışka serkeşlik itme Şem'î

---

6255. 495a [492a].

Niçe senüñ gibi virüpdürür fenāya

**6256 Nazīre-yi Luṭfī Efendi**

- 1 Nūr-ı cemāl irelden sen serv-i mehlikāya  
Vardı güneş zevāle noḡşān irişdi aya
- 2 Cān gülşeninde ḡaddüñ bir serv dikdi dilcū  
Dil levḡasında ḡaṭṭuñ ḡaṭ yazdı her belāya
- 3 Sīnem niřāne ḡıldı siḡr oḡlarına ḡamzeñ  
ḡařuñ gözüñ idelden ta' līm oḡ u yaya
- 4 Beñzer güneş diyeydüm bir yüzden ol cemāle  
Zülfüñ hümāsı gibi virse güneş de sāye
- 5 Vaşl ile toylar iseñ Luṭfī'yi n'ola řāhā  
Kim çok ' aṭalar eyler sultān olan gedāya

**6257 Nazīre-yi Sürürī Çelebi**

- 1 Gündüz çün ey ḡamerruḡ āhum çıkar semāya  
Feryādumı ' aceb mi gice çıkarısam aya
- 2 La' lüñi ehl-i meclis ḡodı mey emdi diyü  
Niçe bir ey lebi mül sāḡı ayak ṭolaya
- 3 Ṭuř olmamışdı hergiz baña belā bu derde  
Bālāñı göreliden uğradı her belāya

---

6256. 495a [492a].

6257. 495a [492a].

4 Mir'ât-1 hâṭıruña maḥfî degüldür aḥvâl  
Rûşendürür bu 'âlem câm-1 cihännümâya

5 Şâh oldurur ki bilmez şâhı vü şâh anı  
Elḥaḳ yiter Sürürî bu salṭanat gedâya

#### 6258 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

1 Düşdi revân bu gönlüm bir serv-i mehliḳâya  
Âzâde iken âhir bend oldı ol belâya

2 Bu gün yüzüñ bir aydur kim görmedüm o mâhuñ  
Her dem irerse âhum ṭañ mı benüm semâya

3 Devründe şah-1 'ışḳam ey ḥüsn şâhı ben de  
Zülfüñ hümâsı çün kim ben ḥâke şaldı sâye

4 Biñ şevḳ ile sürer yüz her gice işigüñe  
Ey mâh mihr-i ḥüsnüñ te'sîr idelden aya

5 Ka'be işigin anuñ kıble idindi âḥir  
Nazmî gönül virelden cân ile Muştafâ'ya

#### 6259 Nev'-i dîger

1 Nice\_olur ḥâll meded baña naşîḥat eyle  
Gitdi dil mülki ḥarâb oldı 'imâret eyle

2 'Ömrüm olduḳça raḳîbüñle olursam her dem  
Tâ öliceḳ baña ey düst 'adâvet eyle

---

6258. 495a [492a].

6259. 495a [492a].

- 3 Neme yaradı benüm ‘ aşık-ı rüsvây olmak  
Yine benden baña ey dīde şikāyet eyle
- 4 Bādesüz mest ideyin hālķı dir iseñ sākī  
Benüm aḥvālūmi meclisde ḥikāyet eyle
- 5 Fūrķatūñ miḥneti çok vuşlat ise bībūñyād  
‘ Āliyā ‘ ışķ adını añma ferāgat eyle

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātūñ fā‘ ilātūñ fā‘ ilātūñ fā‘ ilūñ**

**6260 Ezān Necātī Beg**

- 1 Sīnesine germ olup baķduķça cānāñ ḳoynına  
Ṭoldurupdur dest-i ḳudret şanuram cāñ ḳoynına
- 2 Sīnesin gören şanur āyīne başdı bağrına  
Yā melekdür kim girüpdür māh-ı tābāñ ḳoynına
- 3 Ben ırāḳdan gögsümi dögmekden özge çāre yok  
Ṭurmadan sürter girer zūlf-i perīşāñ ḳoynına
- 4 Vuşlatuñ eyyāmına cānlar fidā didüm didi  
İ‘ tibār olmaya bayram olsa ḳurbāñ ḳoynına
- 5 Çünki ḳoynından yemek öğrendi ol zindāñ gibi  
Kimse ayruķ girmesün çāh-ı zenaḥdāñ ḳoynına

---

6260. 495a [492a].

- 6 Göñline gir ben uluñ űāh ol ki sulān olmadı  
Girmeyince Yūsuf-ı Ken' ān/ zindān oynına
- 7 Gördügi hūbı Necātı oynına oyma diler  
Bulduğını nitekim öksüzce oğlan oynına
- 8 Geri kim hercāy ġdür dıvān-ı eű' ārum benüm  
amdülillāh girmedi 'ālemde nādān oynına

### 6261 Nazıre-yi Revānı Çelebi

- 1 Hı el űunmadı erhūñ māh-ı tābān oynına  
űi' rümün mecmū' asın oymasa devrān oynına
- 2 Her ne cevruñ kim ola dūnyāda incinmez göñül  
Girme tek dūnyā gibi lu eyle nādān oynına
- 3 Ben seni öpüp ocarsam dūstum incinme kim  
Ne ziyān itdi girenler ehl-i ' irfān oynına
- 4 ızıyı urda yidürme gel benüm o sevdüğüüm  
Hı tereddüd eyleme girmeye yārān oynına
- 5 Sihr ider dıvān-ı eű' ār-ı Revānı ġālibā  
Kim tekellüfsüz girür her laza cānān oynına

### 6262 Nazıre-yi Zātı

- 1 Cān virürdüm girmeden bu cismümüñ cān oynına  
Girmege bir oyun ala gözli cānān oynına

---

6261. 495a [492a].  
6262. 495b [492b].



- 2 Koyun ala gözli körpe kızularla ' işret it  
' Ākıbet girse gerekdür hākūñ insān koyunına
- 3 Yaqasını germ olup çāk itdi şadı urdı berq  
Muştafā' nuñ girdi gūyā mäh-ı tábān koyunına
- 4 Hızır iriş gel girmege qaşd it dil-i tārıkūme  
Zulmetūñ gūyā girüpdür āb-ı hayvān koyunına
- 5 Tālī' in gör kim qamer bir tās-ı sīmīn harc ider  
Ayda bir gün bir girer hurşīd-i raḥşān koyunına
- 6 Döne döne raqs idem mānend-i fānūs-ı hayāl  
Girse ben pürşevkūñ ol şem' -i dıraḥşān koyunına
- 7 Şol kadar ḥazz itdi ey meh dāğ-ı mihrūñden gönül  
Koydılar bir öksüzūñ gūyā ki bir nān koyunına
- 8 Cāmveş ben yaş döküp ol germ olursa tañ mı kim  
Koydı şu gibi seni ḥammāma ' uryān koyunına
- 9 Cānumı almağa sa' y it varduğumca kūyuña  
Ka' be' de māyil olur her kimse qurbān koyunına
- 10 Duḥter-i rezden bugün şöyle şafā kesb itdi qalb  
Bir cevānuñ girdi gūyā bir kızoğlan koyunına
- 11 Zātiyā yazdurdı dīvānuñ saña şīrīnligi

Girmek için şīvelerle ehl-i ‘irfān koynına

**6263 Ve lehu kezā**

- 1 Țođrılar girse ‘aceb olmaya cānān koynına  
İstikāmetle dühūl itdi elif cān koynına
- 2 Būlbūl-i gūyāsı olmađa zerāfet bāđınıñ  
Ol gül-i bāđ-ı cinān koymıř gūlistān koynına
- 3 Bir mücerreb nūřa yazuñ ben ıra yazulıya  
Tā hamāyilveř girem ol řāh-ı hūbān koynına
- 4 Pertev-i hūsnı ide her cāmını bir āfitāb  
Girse bir şeb hücremüñ ol māh-ı tābān koynına
- 5 Țař-ı cennetde yazılmıř nařıuñ ey hūrīlikā  
Girmege ol vecheden girer insān koynına
- 6 Ben helāk oldum şasedden cismüñ ey cān pāresi  
Țoydı ol pīrāhen-i zerrin girībān koynına
- 7 Başı olmuşdur aşağa nazm-ı Zātī var iken  
Kim ki gevher isteyü girdiyse ‘ummān koynına

**6264 Nazīre-yi Hāfız**

- 1 Vaşf-ı dendānuñ ıraırdı dürr-i ‘ummān koynına  
Gizledi reřk-i lebūñ la‘l-i Bedařsān koynına

---

6263. 495b [492b]. 5b: Vezin kusurlu.  
6264. 495b [492b].

- 2 Bāğa gel kim hāk-i pāyuña nişār için enār  
Toldurupdur la‘l ü yāķūt ile mercān ķoyınna
- 3 Mihr ü meh şanmañ ki ‘azm-i Ka‘be-yi ķūyın ķılup  
Yolda zād için felek ķoydı iki nān ķoyınna
- 4 Müdde‘iler göñline hātтуñ hayāli girmesün  
Girmek olmaz kāfirüñ āyāt-ı Ƙur‘ān ķoyınna
- 5 Mümkün olsa cāna irişmek bir iki üstüħ‘ān  
Hāfız‘uñ cānā olaydı girmek āsān ķoyınna

#### 6265 Nazīre-yi Maħmūd-ı Halīfe

- 1 Girmek ey cānānum isterseñ eger cān ķoyınna  
Girme nādān ķoyınna gir ehl-i ‘irfān ķoyınna
- 2 Ƙoynuma ķoydum dise yārı hasūd olmaz ‘aceb  
Bu felek ķoymuşdur anca genci vīrān ķoyınna
- 3 Şem‘i gör kim nār-ı ‘ışķ u şevķ ile par par yanar  
Çın seher girsem diyü ol māh-ı tābān ķoyınna
- 4 ‘Āşıķuñ ķoyınna girseñ muşhaf-ı hüsnuñ hāķı  
Muşhafın ķoymuş gibidür ehl-i Ƙur‘ān ķoyınna
- 5 Ƙadre irerdi eger Maħmūd ey dilber seni  
Ƙoysa idi şoyunı bir kerre ‘uryān ķoyınna

### 6266 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Gördi bir bend ile alur yârı aftân oynına  
Göñlegi yırtup yaa çekdi revân cân oynına
- 2 Devlet-i hüsniñde zülfüñ ey meh-i burc-ı cemâl  
adre irmişdür ki girmiş mâh-ı tâbân oynına
- 3 Kırpügüñ n'ola kıızıl ana boyarsam sînemi  
Resmdür çün beñ oma kaşşâba urbân oynına
- 4 Şafa-yı hüsniñde naş-ı la' l-i rühefzâ-yı yâr  
Şan Mesîhâ'dur ki girmiş mihr-i raşân oynına
- 5 Çeşme-yi nüşında yâruiñ ey Helâkî hat-ı sebz  
Hızır'dur güyâ ki girmiş âb-ı hayvân oynına

### 6267 Nev' -i dîger

- 1 İmtizâc eylemeyince leb-i cânânum ile  
İttiâd idemedüm âbil olup cânum ile
- 2 Şöyle inceldi tenüm şimdi aña aldı hemân  
apuña vara gele eşk-i firâvânum ile
- 3 Vâ' izâ nâr-ı cehennem diyü orutma beni  
Ol benüm utuşamaz sîne-yi süzânum ile
- 4 Aız açdurmaz idüm itlerüñe sultânnum  
İttifa itse idüm nâle-yi efgânnum ile

---

6266. 495b [492b].

6267. 496a [493a].

- 5 Cevr-i cānānı vefā farz iderin ey ʿ Ālī  
İrmişem bezmüne vü vuşlata ʿ irfānum ile

**Nevʿ -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**6268 Ezān Lāmiʿ ī Efendi**

- 1 Sünbülün kim sāye şalmış ʿ arız-ı tāb üstine  
Bağlamış kıldan kalemler naşş idüp āb üstine
- 2 Döndüğümce ḡasretünden gözlerüm yaş aqıdur  
Küzelerdür vazʿ olınmış yaʿ nī ʿ ūlāb üstine
- 3 Sünbülün üstinde cānā şol ʿ araḡ kim deprenür  
Şanki bir cām-ı muravvaḡ raşş urup āb üstine
- 4 Kaşuñ üstinde şaçuñla ḡālüne kılan nazār  
Beñzer ol ḡandīle dir aşıldı miḡrāb üstine
- 5 Lāmiʿ ī ḡüsnün kitābımuñ beyānın ideli  
Sözlerini yazar altun ile ebvāb üstine

**6269 Nazāre-yi Ġubārī-yi Ḳaramanī**

- 1 Dest-i ḡudret yazdı ḡaḡtuñ muşḡafın āb üstine  
Ḳıl kalemler geldi zülfüñ ḡodı iʿ rāb üstine
- 2 Çeşm-i ḡünbārum ḡam olmış ḡāmetüm üzre benüm  
Küzelerdür ḡūyiyā bağlandı ḡülāb üstine

---

6268. 496a [493a].

6269. 496a [493a].

- 3 Cāmi‘ -i hüsñünde aşuñ üzre alnuñ pertevin  
Nür inmişdür şanur kim görse mihrāb üstine
- 4 Çeşm-i seylābumda cismüm şanasın bir kāhdur  
Geldi tahrik-i hevādan düşdi girdāb üstine
- 5 Eyleme düşnāmuñı dilber Ğubārī’den dirġ  
Rūy-ı şefkatden nazār şalduça abāb üstine

### 6270 Nazire-yi Derūnī

- 1 Sāye şalmış sünbülūñ gülberg-i seylāb üstine  
Şanki ebr-i biayādur geldi mehtāb üstine
- 2 Rularuñ yād eyleyüp kūyında bir āh eyledüm  
Lerze düşdi gökde urşid-i cihāntāb üstine
- 3 Āb-ı şāfiden tıttup pergār şeklin şā-ı gül  
‘ Aks-i gülden şekl-i pergārı çeker āb üstine
- 4 Olmasa la‘ lūñ şafāsından dimāumda hevā  
Gürleyüp āvāre düşmezdi mey-i nāb üstine
- 5 Ey Derūnī mav ider bir gün vücūduñ göz yaşı  
‘ Ārif iseñ gel ‘ imāret yapma seylāb üstine

### 6271 Nev‘ -i dġger

- 1 Rāz-ı dilden yine söyleşdüm o dildārum ile

---

6270. 496a [493a].

6271. 496a [493a].

Derdleşdüm yine ol gözleri bīmārum ile

2 Geh bili gāh dehānı ğamını ʿ arz itdüm  
Nice sır sözleri söyleşdüm o mekkārum ile

3 Tende cānum gibi tenhā düşürüp bir laḫza  
Çok cevāb eyledüm ol laʿ l-i şekerbārum ile

4 Şādumānam hele tākāt var imiş güftāra  
Gözi fettānum ile ğamzesi ḫūnh̄ ʿ arum ile

5 Māmelek ol melegūn yolına olsun ʿ Ālī  
Başum u cānum ile gösgötürü cānum ile

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefʿ ūlü mefāʿ ĩlü mefāʿ ĩlü feʿ ūlün**

#### **6272 Ezān Necātī Beg**

1 Hālūn var iken ḫaṭ nedür ol laʿ l-i ter üzre  
Teşdīd ne lāzım ki ḫoyalar şeker üzre

2 Ölümlüsiyüz leblerūnūn bize ne perhīz  
Oruç mı tūtalum begüm andan sefer üzre

3 Ey ḫaşı kemān ğamzeler oḫın çekerek tūt  
Ḫoma ki düşe bir birine bu ciĝer üzre

4 Yüzümde başar bir birini eşk-i revānum  
Bir niçe yetīm üşe gelüp sīm ü zer üzre

---

6272. 496a [493a].

5 Söz Yūsuf'ını müşg ile tartardı Necātī  
Kıymet kosa şarrāf-ı cihān bu güher üzre

### 6273 Nazīre-yi Şevķī-yi Selef

1 Gülgün/ī kabā ol şanem-i sīmber üzre  
Pīrahēn-i al ola mı gülberg-i ter üzre

2 Yüzümde benüm ābile-yi eşk yiridür  
Kebkeblerüñ izi ki yatur rehğüzer üzre

3 Görđi ki güneş hüsñüñ ile pençe urımaz  
Teslīm idüp el arķasını ķodı yir üzre

4 Mīm ola mı ağızı ki cemāl içre yiri var  
Yā nūn mıdur ebrūları gelmiş nażar üzre

5 Şīrīn lebi üstindeki beñler tırur iken  
Lezzetde kişi nokta koyamaz şeker üzre

6 Göñlüñde cefā resmi eyā rūh-ı muşavver  
Bir naķşdurur k'ola muħarrer ħacer üzre

7 Tīġı başuña her ne elif çekdise Şevķī  
Götür yūri mektūb-ı şanem diyü ser üzre

### 6274 Nazīre-yi Mesīhī Beg

1 Bulam diyü vaşluñ ķoħusını sefer üzre

---

6273. 496a [493a].

6274. 496b [493b].



Gülberg süvâr oldı nesīm-i seher üzre

2 Yaşdıķda gören rüyum ile eşkümi aydur  
Bu nice gedādur ki yatur sīm ü zer üzre

3 Makşūd senüñ la' lüñ ü gönlüñdürür ey cān  
Ferhād ki Şirīn'i yazardı hācer üzre

4 Deryāda şu kim Hızr'ı diler k'ide temāsā  
Kılsun haṭ-ı sebzüñe nazar eşk-i ter üzre

5 Şehd-i lebi üstinde ol üç hāl Mesīhī  
Şol nokṭalara döndi ki ḳorlar şeker üzre

#### 6275 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Haṭṭ-ı ğazelüm vaşf-ı leb-i la' l-i ter üzre  
Güyā ki megesdür üşe geldi şeker üzre

2 Yoluñda senüñ hecr ile cān virmege neydi  
Ḳonmasa gelüp zāğ raḳībüñ ciger üzre

3 Tīr-i müjeñe ağız açar sīnede zaḥmum  
Bir sāyile beñzer ki ṭura rehğüzer üzre

4 Şol çerḫ-i felekde görinen şekl-i kevākib  
Āh oḳlarına āyinelerdür siper üzre

5 Bir biri ile ğamzelerüñ cenge varupdur

---

6275. 496b [493b].

Bu s̄ine-yi şadpārede bir pāre yir üzre

- 6 İshāk öliceck āh yiter h̄usn-i ʿ amelden  
Yıgdür ki sebükbar ola kişi sefer üzre

**6276 Nazire-yi Sehî Beg**

- 1 Hatt-ı siyehün laʿ l-i güherbār-ı ter üzre  
Dendāne-yi ş̄in ola mı şehd ü şeker üzre
- 2 S̄inemde ğamuñ dāğı eyā kaşı kemānum  
Şan āyinelerdür ki konılmış siper üzre
- 3 Nakş-ı kef-i pāyuñ şaķınup bād-ı şabādan  
Ferş eyledüm ey d̄üst yüzüm rehgüzer üzre
- 4 ʿ Anber kaşuñ üstinde gören h̄älüni aydur  
Nün noķtası yazdı yed-i kudret nazār üzre
- 5 H̄äl-i ruħuñuñ resmi begüm gönlüm içinde  
Bir zāğdurur ķondı şanasın ciger üzre
- 6 Dür dişüñi bir vech ile nazm itdi Sehî kim  
Şarrāf-ı cihān noķta ķomaz bu güher üzre

**6277 Nevʿ -i d̄iger**

- 1 Berāber tutmaduñ ş̄ufî cinānı k̄uy-ı cānāna  
Varursın ola m̄izāna baķarsın ola Rıd̄vān'a

---

6276. 496b [493b].

6277. 496b [493b].

- 2 Ğam-ı ışk ile şufı ağlamağda çok řafā vardur  
Ki deryādan yaña açılsa hoşdur revzen-i hāne
- 3 Zūlāl-i la‘l-i nābuñ sırrını fehm idemez zāhid  
Biħamdillāh şunılmaz āb-ı ħayvān öyle ħayvāna
- 4 Ben ol rindem ki me‘nūs eyleyüp řab‘um ħayālūñle  
Değişmem derdüñi dermāna almam vaşlı hicrāna
- 5 şarılmış şarmalanmış epsem olmış ğone ğulşende  
Cefā-yı hāri şuymış ğülmez açılmaz ğülistāna
- 6 Uçar eřmümde řebbāzı ħayālūñ sen ğörünmezsın  
Meleksin yā perisin beñzemez bir ħālūñ insāna
- 7 Meger kim ‘ayn-ı ‘irfān sende yā řab‘uñdadur ‘Ālī  
Sözūñ rindāne eř‘āruñ serāpā derdmendāne

**Nev‘-i āħar derbaħr-i fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilün**

**6278 Ezān Zātī Balıkesri‘dendür**

- 1 Gelseñ ey ařr-ı cefā mi‘mārı ben ħāk üstine  
Sāyeler şaldı sarāy-ı adrüm eflāk üstine
- 2 Āsitānuñdan beni gelseñ ziyāret itmege  
Āsumāndan nūr ine ey māh ben ħāk üstine
- 3 Her biri bir servķad maħbūb-ı ğülruħdur baña

---

6278. 497a [494a].

Her elif kim çekdi tîguñ şadr-ı şadçâk üstine

4 Nâr-ı Mûsâveş o meh par par yanar olmuş terâş  
İstemez toz kunduğın âyîne-yi pâk üstine

5 Aç ruhuñ cân beydağın al didügiçün ‘âşîkuñ  
Şaldı filhâl atını ol şâh-ı bîbâk üstine

6 Tek ser-i kûyumda iki çeşme peydâ eyledi  
Buyruğuñ iki gözümçün çeşm-i nemnâk üstine

7 Câm-ı la‘ lûñ hasretiyle cân virürse Zâtî[ger]  
Defn idüp bir bâğ arasında diküñ tâk üstine

#### 6279 Nazîre-yi Hayretî

1 Düşdi ey mehpâre mihrüñ sine-yi çâk üstine  
Pertev-i hurşîde me’vâ eyledüñ hâk üstine

2 Kûyuña mest uğradum şol deñlü feryâd eyledüm  
Nağmeler âvâzesi irişdi eflâk üstine

3 Güşe-yi meyhâneler muhkem hişârumdur benüm  
‘Asker-i gam gelmesün kalb-i ferahnâk üstine

4 Bu tarîķ-ı ‘ışķ içinde gamdan incinmez gönül  
Kim kaçar hemrâhdan râh-ı haţarnâk üstine

5 Gönlüni şâf eyle gamdan iç mey-i şâfî müdâm

---

6279. 497a [494a].

Ḥayretī ḵondurma toz āyīne-yi pāk üstine

**6280 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 Āsitānuñda yüzüm ferş eyledüm ḥāk üstine  
Bir ḵadem başsañ yiridür çeşm-i nemnāk üstine
- 2 Vādī-yi ḥayretde bitmiş lālelerdür gūyiyā  
Yaḵduğum her dāğ bu sīnemdeki çāk üstine
- 3 Māh-ı nevdür ser‘ alem pervāzıdur anuñ şafaḵ  
Bir livā-yı āh dikedüm burc-ı eflāk üstine
- 4 Yıl gibi kūyuñda yilmek isterem her dem velī  
Ḵorḵaram toz ḵonduram ol dāmen-i pāk üstine
- 5 La‘l-i meygūnı firāḵından Ḥayālī olsa ḥāk  
Dikesüz ol ḥāksāruñ dūstlar tāk üstine

**6281 Ve lehu kezā**

- 1 Dāğlar kim zeyn olupdur cism-i şadçāk üstine  
Berg-i güllerdür ki düşmiş gūyiyā ḥāk üstine
- 2 Her biri bir keştī-yi girdāb baḥr-i ğam geçer  
Ḵaşlaruñ kim yir idüpdür çeşm-i nemnāk üstine
- 3 Sīnem üzre görinen yir yir elifler şanmañuz  
Sāye-yi ḵaddi o servūñ düşdi ben ḥāk üstine

---

6280. 497a [494a].

6281. 497b [494b].

4 Gelmeseydi şafha-yı ruhsârına hatt-ı ğubâr  
Çonmaz idi gerd-i ğam mir'ât-ı idrâk üstine

5 Derd-i fûrkat bu Hayâlî'yi ki bîmâr eyledi  
Bir kadem başsañ yiridür çeşm-i nemnâk üstine

### 6282 Nazîre-yi Raĥîkî

1 Dâĝlar kim seyr idüpdür sîne-yi çâk üstine  
Lâlelerdür kana ğarĝ olmış yatur ĥâk üstine

2 Ĥâkden ħaldursañ ey 'İsânefes luĝ eyleseñ  
Bir kadem başsañ yiridür çeşm-i nemnâk üstine

3 Çaçmaĝ olmaz pâkbâz-ı 'ışĝ olandan sevdüğüm  
Pâk olan cânlar virür bir 'âşĝ-ı pâk üstine

4 Ğamze-yi ĥünrîz ile ħorĝutma ölmekden bizi  
Çekme ĥançer mest olup 'uşşâĝ-ı bîbâk üstine

5 Şaldı çün şemşîr-i nazm-ı âbdârın 'âleme  
Çılıcın aşdı Raĥîkî yine eflâk üstine

### 6283 Nazîre-yi Hilâlî

1 Tîr-i ğamzeñ geldüğince sîne-yi çâk üstine  
Şanuram ey ħaşî yâ bârân iner ĥâk üstine

2 Mâh-ı nev şanma görinen gökde ey ħaşî hilâl  
Na' l kesdi tîĝ-ı mihrüñ cism-i eflâk üstine

---

6282. 496b [493b].

6283. 497a [494a].

3 Sīnemūñ üstinde ‘ aks-i ‘ arız-ı dildār-ı yār  
Pertev-i mihr-i felekdür düşdi şan hāk üstine

4 Hıl‘ at-i nāz u letāfet rāstī ey servkād  
Kim yaraşur luţf ile ol kadd-i çālāk üstine

5 Nār-ı āhumdan tutışdı yandı cism-i hāksār  
Ey Hilālī şanki āteş düşdi hāşāk üstine

#### 6284 Nazīre-yi Derūnī

1 Yāreler urduqça tīğūñ sīne-yi çāk üstine  
Bir zülāl-i pākdür gūyā aqar hāk üstine

2 Rāh-ı kūyında yilerdüm yil gibi yāruñ velī  
Qorqaram toz kōnduram ol dāmen-i pāk üstine

3 Māh-ı nevdür ser‘ alem pervāzıdur anuñ şafaq  
Bir livā-yı āh dıkdüm burc-ı eflāk üstine

4 Kāmetūñ servini egmiş bād-ı āh ile hāsūd  
Rāstī düşmezdi bu ol kadd-i çālāk üstine

5 Ey Derūnī qarşular yaşum getürdükçe şabā  
Tūtiyā-yı hāk-i pāyın çeşm-i nemnāk üstine

#### 6285 Nazīre-yi Fazlī

1 Gün degüldür şubhdem pertev şalan hāk üstine

---

6284. 497a [494a].

6285. 497a [494a].

- ‘ Aks-i envār-ı ruḥuñdur düşmiş eflāk üstine
- 2 ‘ Işkuña her birisi toğrı güvāhumdur benüm  
Her elif kim çekmişem bu cism-i şadçāk üstine
- 3 Ben faķire eylemiş miḥnet pelāsını libās  
Nāzdan ḥil‘ at biçüp ol қadd-i çālāk üstine
- 4 Ol mehūñ māhiyyeti yüz gösterürdi zāhidā  
Jeng-i ḥayret қonmasa mir ‘āt-ı idrāk üstine
- 5 Sāye-yi seng-i mezārın şanma Fazlī görinen  
Geldi Leylā meşhed-i Mecnūn-ı ğamnāk üstine

**6286 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘ Ālempenāh**

- 1 Gün yüzüñ virdi şeref geldi bu ben ḥāk üstine  
Pā қosam şimden gerü tañ mıdur eflāk üstine
- 2 ‘ Işķ ara her birisi serv ile gülden tāzedür  
Dāđlar ile var elifler sine-yi çāk üstine
- 3 Baña geydüren belā vü derd ü miḥnetden libās  
Nāzdan dikdi қabāsın serv-i çālāk üstine
- 4 Ḥaṭ yaraşmaz ‘ arızuñda gel anı eyle terāş  
Hıç revā mı gerd қona āyine-yi pāk üstine
- 5 Sürmeden yigdür Muḥibbiye ğubār-ı dergehi



Ey şabā luṭf it getür bu çeşm-i nemnāk üstine

**6287 Nazīre-yi Vahīdī**

- 1 Cüy-ı eşküm kim revāndur sīne-yi çāk üstine  
İki gözler çeşmedür güyā aḡar ḡāk üstine
- 2 Yāra niçün ‘ arz idem yolında ḡāk olduğumu  
Ḳorḡaram toz ḡonduram āyīne-yi pāk üstine
- 3 Bād-ı āhumdan ḡaçup aḡyāra meyl itmek hele  
Düşmez idi ṭoḡrısı ol ḡadd-i çālāk üstine
- 4 Çāre ne resm-i cünūnı çünki naḡḡāş-ı ḡazā  
Tā ezelden levḡ ḡılımış noḡṡa-yı pāk üstine
- 5 Ey Vahīdī ḡal‘ a-yı çerḡi zebūn itdüm gibi  
Gitdi āhum ‘ askeri çaç burc-ı eflāk üstine

**6288 Nev‘ -i dīḡer**

- 1 Dil-i maḡzūnum ile ‘ aḡlum u fikrüm sende  
Ḥaste cānum yaluñuz ḡaldı diyār-ı tende
- 2 Bā‘ iş-i devlet iken bendeye āzād olmaḡ  
Ḥaḡ bilür yoḡdur efendi o ḡayālūñ bende
- 3 Aḡların dīdeme geldükçe ḡayālūñ şāhı  
Ḥüb olur āb-ı firāvān olıcak meskende

---

6287. 497b [494b].

6288. 497b [494b].

4 Hāk-i rāhuñla geçen bād-ı şabāyı gözedüp  
Merdüm-i dīde şeb ü rüz oturur revzende

5 Ayrılık derdi helāk eyledi ‘Ālī kuluñı  
Bülbülün rāhatı gülşende imiş gülşende

### Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr

#### 6289 Ezān Şevķi-yi Selef

1 Mihrün ey mehrū senün künc-i dil-i ḡamnākde  
Gencdür güyā ki pinhān eylemişler ḡākde

2 Mihr şanmañ görinenler gökde ol mehpārenün  
Mühridür kim seyr idüpdür sīne-yi eflākde

3 Şan elifdür luḡ ile āb üzre kılmışdur ḡarār  
Ḳāmet-i servün ḡayālī dīde-yi nemnākde

4 Tīr-i tābuñ menzil idindi dil-i vīrānede  
Āşiyānı bülbül-i zāruñ olur ḡāşākde

5 Şevķiyā vīrān ḡafesde murḡ ḡuramaz lācerem  
Ġamzesi oḡları eglenmez dil-i şadḡākde

#### 6290 Nazīre-yi ḡayālī

1 Mihr ü meh iki ışıḡdur tekye-yi eflākde  
Tekyenün ḡurbānlarıdur ḡeşt idenler ḡākde

---

6289. 497b [494b].

6290. 497b [494b].

- 2 Her zebāne āteş-i ğamdan zebān-ı hāl ile  
Şerh ider sūz-ı derūnum sīne-yi şadçākde
- 3 Şāhid-i maḳşūd kılmaz pūrheves dillerde cā  
Şāhlar mesken idinmez meclis-i nāpākde
- 4 Her fenā ehline bir serrişte-yi maḳşūd imiş  
Mār-ı mağzāşāmlar kim var imiş Daḥḥāk'de
- 5 Ey Ḥayālī ' ışık bir yalıñ ışık maḥbūbıdur  
Böyle görmiş bir kişi āyine-yi idrākde

**6291 Nazīre-yi Ferruḥī-yi Akḫişārī**

- 1 Mū degüldür görinen bu sīne-yi şadçākde  
Dūstum tīrūndürür yir yir dökilmiş ḥākde
- 2 Māh-ı nev şanma görinen gökdeki şekl-i hilāl  
Na' l kesmiş tīğ-ı hecrün sīne-yi şadçākde
- 3 Didüm eşkümden görür eyler tapuñ her dem neden  
Didi elmās eksük olmaz dürdler ḥakkākde
- 4 Seyl-i eşkümden ḥarāb itdüñ dil ü cān mülkini  
Zulm ile nem kaldı vīrān olmaduḳ eflākde
- 5 Ferruḥī vaşf eyleseñ n'ola miyānuñ varını  
Şimdi yoḳdur ol ḳadar bir ḳıl ser-i idrākde

### 6292 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Dâğlar şanmañ görinen sîne-yi şadçâkde  
Lâlelerdür yir yir açılmış miyân-ı hâkde
- 2 Bir muşavver nürdür âb üzre ey simînbeden  
Nağş-ı hüsni dilnüvâzuñ dide-yi nemnâkde
- 3 Şîşe-yi eflâkde şan mihr-i ‘âlemtâbdur  
‘Aks-i mir’ât-ı ruhuñ âyîne-yi idrâkde
- 4 Şakınup tîguñ yavuz gözden du‘â-yı seyf oğur  
Ağız açmış yâreler cânâ dil-i şadçâkde
- 5 Ey Hilâlî âteş-i âhuñ şirâridur senüñ  
Zeyn olan encüm degüldür her gice eflâkde

### 6293 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Düstüm mihrüñ senüñ bu sîne-yi şadçâkde  
Pertev-i hurşiddür kim mün‘ akisdür hâkde
- 2 Kûyuñı devr eyleyüp günde toğuz kat tolanur  
Var ise sen mehlikânüñ mihri var eflâkde
- 3 Ey ki terk eyle hevâ-yı ‘ışkı bâıldur diyen  
Hâk budur gâyetde [alçak] gibisin idrâkde
- 4 Virmedi sevdâ-yı zülfünde senüñ her kes ki baş  
Tiz günde göreyin başın anuñ fitrâkde

---

6292. 498a [495a].

6293. 498a [495a].

5 Oda yanarsa cihān mülki ne ğam ey Ḥayretī  
Yatacağ çün bir kilīmüñ dağı yoğ emlakde

### 6294 Nazire-yi Raḥimī

1 Şerḫalar kim görünür bu sīne-yi şadçākde  
Rehgüzār-ı seyl-i miḥnetdür şanasın ḫākde

2 Na<sup>ç</sup> l-i sīnem <sup>ç</sup> aksini izhār idüp mir'āt-ı çerḫ  
Māh-ı nev şanmañ görinen gāh geh eflākde

3 Bilmezem ḫatṭ-ı ruḫuñ mıdur melül iden beni  
Yoğsa kūh-ı ğam mı var āyine-yi idrākde

4 Cām-ı nāmūsuñ ḫumārın def<sup>ç</sup> ine bir laḫzada  
Hey ne keyfiyyet ḫomış Mevlā bu <sup>ç</sup> ıḫḫ-ı pākde

5 Ey Raḥimī sīnesin eyler siper ğam tīrine  
Yoğdurur ḫavf u ḫazer ḫat<sup>ç</sup> ā dil-i bībākde

### 6295 Nev<sup>ç</sup> -i dīger

1 İşigün ḫastesidür cān anı tenden bilme  
Ol behişt āb-ı revānın bu çemenden bilme

2 Dīdedür gördi gönül sevdi bir işdür oldı  
Şaḫın incinme efendi hele benden bilme

3 Āh iden ten degül ey Yūsuf-ı şānī dildür

---

6294. 498a [495a].

6295. 498a [495a].

Hâl-i Ya' kûb meded Beyt-i Hazen'den bilme

4 Küşteler var ki kefenden bile saqlar zaḥmın  
Sen şühedâyı hemân kanlu bedenden bilme

5 Bâgbândan degül efgânı hezâruñ ' Âlî  
Güli şaḥından u ḥârını dikenden bilme

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**6296 Ezân Revânî Çelebi Edirnevî'dür**

1 Her kaçan şî' r okısam ol kıadd-i mevzûn üstine  
Dir gören yâruñ okursun yine efsûn üstine

2 Sînede nâḥun nişânı üzre dâğ-ı mihr-i yâr  
Güyyiâ bir noḳtadur ḳonmuşdurur nûn üstine

3 Düşde görmüş nâḳa-yı Leylâ-yı bir şâḥibnazar  
Boynını egmiş ṭururdu ḳabr-i Mecnûn üstine

4 Hoş ḳuşanmışdur miyânuñ çevresin cânâ kemer  
Ejdehâdur kim ṭolanmış genc-i Ḳârûn üstine

5 Od bırağur ' âlem içinde Revânî göz göre  
Her ne şî' ri kim diseñ bu ḥadd-i gülgûn üstine

**6297 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

1 Mihr ile kılsañ nazar bir zerre-yi dûn üstine

---

6296. 498a [495a].

6297. 498a [495a].

Gün gibi yirden çıkar adr ile gerdūn ūstine

2 Derd-i ‘ iŝkuñla sefer ılsam budur hikmet aña  
Sūdmend olur kiŝi zehr içse afyūn ūstine

3 Gōzlerūm yaŝında peyveste aŝuñ ‘ aksi senūñ  
İki gōz bir kōpridūr gūyā ki Ceyhūn ūstine

4 Gūyiyā bir cāmedūr ‘ ālemde nāz u ŝīve kim  
Gōkden inmiŝdūr tamām ol add-i mevzūn ūstine

5 Kūhdan baŝ alduran her lāle Leylā’dur meger  
Cūbbesin āk eylemiŝdūr hāk-i Mecnūn ūstine

### 6298 Nazīre-yi Me’ālī elebi

1 H’ān-ı vaŝluñ ŝun bize ol la’ l-i meygūn ūstine  
Ni’ met-i arrā yaraŝur cām-ı gūlgūn ūstine

2 ŝafha-yı haddūñde aŝuñdan aŝağadur femūñ  
Mīm egerçi yazılır ey oneleb nūn ūstine

3 Eŝk geydūrdigi māyī cūbbeyi āk iderem  
Ol hūmāyūnbaht geydūrdūke hā yūn ūstine

4 ŝemsī dūlbendidūr ol māh-ı mūnīrūñ āfitāb  
ŝarılup onmiŝdurur kūrŝī-yi gerdūn ūstine

5 Ey Me’ālī ŝaldı zūlfin ‘ arızı ūzre nigār

Kim şuya şalmağ gerek cāzūyı k̄ānūn üstine

**6299 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 K̄avm-i Leylā seng-i bīdād atdı Mecnūn üstine  
Ebr-i bārān vefā yağdırdı hāmūn üstine
- 2 Her tarafından kaşuña göz dikti erbāb-ı nazar  
Şanki aşhāb-ı şafā cem<sup>c</sup> oldı zūnnūn üstine
- 3 Kevkeb-i bahtumdur āhum āteşi kılmış siyāh  
Ḥāl-i müşğīn kim k̄oduñ ol ḥadd-i gülgūn üstine
- 4 Deyr-i <sup>c</sup> ālem pürşadādur erğānūn-ı āhdan  
Āh kim ğam perde bağlarsa bu k̄ānūn üstine
- 5 Ey Ḥayālī aldı dil mülkin kılcıyyla gözi  
Rūm şāhı geçdi şan taht-ı Ferīdūn üstine

**6300 Ve lehu kezā**

- 1 Çekdügüm yir yir elif bu cism-i pürhūn üstine  
Tārlardur güyyiā resm oldı k̄ānūn üstine
- 2 Yazamaz naqqāşlar şūretde bir dīvāne naqq  
Gerçi kuşlar k̄ondurur yazmağda Mecnūn üstine
- 3 Āferīnīş yaşuma ğark oldı ehl-i āsumān  
Māh-ı nevden köpri bünyād itdi gerdūn üstine

---

6299. 498b [495b].

6200. 498b [495b].



- 4 Sīm gibi pūte-yi tecrīd içinde ḥālīş ol  
Ditrete sīmābveş bir iki altun üstine
- 5 Ey Ḥayālī gökdeki mihr ü şafağdan fāriğ ol  
‘ Aks-i rūy-ı yār düşsün cām-ı gülgün üstine

### 6301 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Düşse ‘ aks-i ‘ arīzuñ bu çeşm-i pürḥūn üstine  
Berg-i gül rīzān olur şan cām-ı gülgün üstine
- 2 Serv gibi seyr iderken gördüm ey Yūsufcemāl  
Bir ğazel didüm revān sen ḳadd-i mevzūn üstine
- 3 Dāğ-ı sīnem şevḳ-i ‘ ışḳuñla senüñ ey sīmten  
Sikke-yi Şāmī’ dūrür gūyā ki altun üstine
- 4 Dāğ-ı ‘ ışḳuñla revān cān virüp ey Leylāḥırām  
Sikke ḳodum ‘ ışḳ ile ‘ ālemde Mecnūn üstine
- 5 Māyil olur cinsine her cins Nazmī ṭañ mıdur  
Çerḥ-i gerdūn dōne dōne dōnse gerdūn üstine

### 6302 Nazīre-yi Ṭarīḳī

- 1 Ey dil ol zūlfi çıkar al şimdi boyun üstine  
Çıḳmasın çāh-ı zekāndan üstine dūn üstine
- 2 Ben ğam-ı dilber yirüm git görmeyem nāşīḥ yüzüñ  
Kim zarardur tuş eger yinürse efyūn üstine

---

6301. 498b [495b].

6302. 498b [495b].

- 3 Hüsrevâ şal zülf-i Şebdîz'ün sirişküm geldi uş  
La' l-i şirînüni şal bu eşk-i Gülgün üstine
- 4 Nazm-ı dendānuñ hayāli üzre bu peykānlu dil  
Güiyā āhen kafesdür tayr-ı maḥzūn üstine
- 5 Nicesi cānın Ṭariķī virmesün göz göre ol  
Zülfi cīm ü ḳaddi elif ḳaşları nūn üstine

### 6303 Nazīre-yi Bahārī

- 1 ' Aks-i ruḥsaruñ ki düşdi eşk-i gülgün üstine  
Tāze gül yaprağıdur güyā ki Ceyḥūn üstine
- 2 Germ olup şahñ-ı çemende yuḳaru bālā ile  
Serv iken dik gelmesün ol ḳadd-i mevzūn üstine
- 3 Bir hümā ṭal' atlu dil murḡı gerek kim her gice  
Bāl açup pervāz ide zülf-i hümāyūn üstine
- 4 Ḳalmasun yir yir cihānda zulmet-i hicrān diyü  
Şu' le-yi āhum ḳanādīl aşdı gerdūn üstine
- 5 Leylī-yi zülfün hevāsında Bahārī cān virüp  
' Işḳ bāzārında bir iş aşdı Mecnūn üstine

### 6304 Nazīre-yi Raḥmī

- 1 ' Aks-i ḳaşuñ düşeli bu çeşm-i pürḥūn üstine

---

6303. 498b [495b].

6304. 498b [495b].

Güiyā bir tāk bünyād oldı Ceyhūn üstine

2 Kaşuñ üzre dilberā bu hāl-i ‘anberbāruñı  
Dir gören bir noqtadur qonmuşdurur nūn üstine

3 Deşt-i gamda hāk idicek Leylī zülfi hasreti  
Ebr-i gam saçın çözüp ağladı Mecnūn üstine

4 Kāmetüm bir halka-yı zer sīnem üzre dāğ-ı surh  
Güiyā bir la‘ldür qonmuşdur altun üstine

5 Vaşf-ı dendānıyla yāruñ Raḥmiyā eş‘ārumuz  
Riştüdür güyā dizilmiş dürr-i meknūn üstine

### 6305 Nazīre-yi Remzī Efendi

1 Zerreten kemdür dimeñ dönmezse gerdūn üstine  
Mihr-i ‘ālīqadr ider devr etse ger dūn üstine

2 Hātem ile rüy-ı zerdüm üzre müşt ursañ eger  
Sikke qoduñ mühr-i sīmīn ile altun üstine

3 Hil‘at-i hüsn ile bir zībā güzelsin gün gibi  
Key yaraşur geydügüñ sen serv-i mevzūn üstine

4 Yār-ı nāmihrum gibi benden yiter döndür yüzüñ  
N’ola bir gün ben faqīrūñ felek dön üstine

5 Husrev oldı ey hümā Remzī kuluñ devründe kim

---

6305. 499a [496a].

Her ḥabāb-ı eşk urup çetr-i hümāyūn üstine

### 6306 Nazīre-yi Zātī

- 1 Bār-ı ḥayret urup ey bīmīhr gerdūn üstine  
Döne döne ‘āşıkı deng eyleme dūn üstine
- 2 Her ne taş kim sīneme ururduñ ey sīmīnbeden  
Her biri pīrūze kodı gitdi altun üstine
- 3 Sūnbülūñ bir şındıdan çıkma güzel Hīndī ḥarīr  
Key yaraşur bu libās ol kadd-i mezzūn üstine
- 4 Ol hümāya luḫ it irsāl [eyle] fūrkatnāmeyi  
Ey kebūter ‘āşık-ı üftādenūñ dön üstine
- 5 Ey hümā Zātī senūñ yanūnda sulṫānlık ider  
Dūd-ı āhı tutdı bir çetr-i hümāyūn üstine

### 6307 Nazīre-yi Celīlī

- 1 ‘Arızı kim der döker ol la‘ l-i mezzūn üstine  
Şan gülābefşānlık eyler cām-ı gülgūn üstine
- 2 Kaşları şevķin hevā-yı ‘ışķ şaldı üstüme  
Veh ne yildür kim bu āteş yaķdı Ceyhūn üstine
- 3 Vā‘ izā sermest-i ‘ışķam serzeniş kılma beni  
‘Āķil iseñ ta‘ ne taşın atma mecnūn üstine

---

6306. 499a [496a].

6307. 499a [496a].

- 4 Kāmetüñ vaşfinda rengin sözlerümi dir gören  
Hil' at-i gülbergdür ol kıadd-i mevzün üstine
- 5 Dürc-i vaşf içre dişüñ vaşfin Celilî vaşf ider  
N'ola rüchān olsa şî' ri dürr-i meknün üstine

### 6308 Nazire-yi Faķiri

- 1 Diş biler üftādeler ol la' l-i meygün üstine  
Rind olanlar cān virürler cām-ı gülgün üstine
- 2 Bir şacı Leylā ğamından öldüğümü diyesüz  
Ey şabā yoluñ düşerse kabr-i Mecnün üstine
- 3 Dilleri germ itmege bāzār-ı ğüsnünde senüñ  
Kākülün iş aşdı bu zülf-i hümāyün üstine
- 4 Resm itdün rüy-ı zerdüm üzre naķş-ı kekkebi  
Sikke kıoduñ pādişāhum işbu altun üstine
- 5 Ey Faķiri şāĥ-ı güller üzre bülbüller oķur  
Her ğazel kim nazm olur kıadd-i mevzün üstine

### 6309 Nazire[-yi Enveri]

- 1 Geldi bu ben mürdenün ol kıadd-i gülgün üstine  
Didiler nür indi gör bir kabr-i mecnün üstine
- 2 Yazamaz cism-i za' ifüm gibi ey Leylāşıfat  
Gerçi kıuşlar kıondur[ur] naķķāş Mecnün üstine

---

6308. 499a [496a].

6309. 499a [496a].

- 3 Na' l-i s̄inem üzre gel bir t̄ir ur ey aşı yā  
Kimse nokta omasun bir daı ol n̄un üstine
- 4 D̄ür olsun bāde-yi la' l-i leb̄ünden ol kişi  
ohbet̄ünde cān virür cānā gülefs̄un üstine
- 5 Dāğ-ı s̄inem üstine bir arb urdı h̄ātemi  
[Sikke odı Enveri ḡüyā ki] altun üstine

### 6310 Naz̄ire-yi un'ı

- 1 La' l-i meyḡunuñ h̄ayāli eşm-i p̄ürh̄un üstine  
Ḡüyyā ir̄in'dürür atladı Gülḡun üstine
- 2 Fāriğü'l-bāl idi dil murğı n'ider yā Rab yine  
Göz arardup d̄üşdi ol z̄ülf-i h̄ümāȳun üstine
- 3 Kātib-i udret leb̄üñ üzre dehānuñ ḡüyyā  
arf ile bir noktadur yazup omış n̄un üstine
- 4 Tāze tāze dāğlar s̄inemde ey Leylāřifāt  
Zāğlardur üşdiler řahrāda Mecn̄un üstine
- 5 un' iñlerse n'ola bu devr cevrenden müdām  
Bir utar her d̄unı dānā ile gerd̄un üstine

### 6311 Naz̄ire-yi Rāzi

- 1 Bir ġazel did̄um buḡun ol h̄add-i gülḡun üstine

---

6310. 499a [496a].

6311. 499a [496a].

Āfitāb altun kalemle yazdı altun üstine

2 Zehresi yok zührenüñ çengine çengin almağa  
Seyr idelden meclis-i ‘uşşâkı kânün üstine

3 Ğuşşa-yı zülf-i perişānuñla cānā kışşamuz  
Dāsītān oldı yine Leylā vü Mecnūn üstine

4 Şehriyār olsa n’ola dilber güzellik şehrine  
Sāye şaldı çün kim ol zülf-i hümāyūn üstine

5 Hāl-i ‘anberbār ile şekl-i hilāl ebrū-yı yār  
Muşhaf-ı hüsniñde Rāzī noқта қor nūn üstine

### 6312 Nazīre-yi Cemālī

1 Düşmesün egri nazār ol kadd-i mevzūn üstine  
Uçmasun yañlış haber zülf-i hümāyūn üstine

2 Sāyesinde hoş geçer dil zülfüñüñ aydur gören  
Sāyebān kırmış ola mı Leylā/Mecnūn üstine

3 Mest olup sākī kavā‘ id resmini elden kodı  
Bārī muṭrib sen taşarruf eyle kânün üstine

4 Döne döne şulayayın büstān-ı kūyını  
‘Āşık-ı giryānuñ ey tūlāb gel dön üstine

5 Ey Cemālī ol mehi ağıyārdan kırtarımız

Çok döner gerçi anuñ bu çerh-i gerdün üstine

### 6313 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Döndügince çerh maqşūdınca her dūn üstine  
Dūd-ı āhum her seher çıkar bu gerdün üstine
- 2 Çihre-yi zerdümde her dem eşk-i çeşmüm gūyiyā  
La‘ l ü mürvāriddür kim qona altun üstine
- 3 Meclis-i hūsnūnde ol zūlf-i dilāvīzūñ senūñ  
Deste deste sebzedür kim qonılır hūñ üstine
- 4 ‘ Ārīzūnda hālūñ üzre zūlfūñi kim göre dir  
Mārdur piçide yatur genc-i medfūn üstine
- 5 Geçmege [hayl-i] hayālūñ çeşmüm üzre qaşlaruñ  
Tāqlar bünyād kıldı çerh-i gerdün üstine
- 6 ‘ Işkuñuñ keyfiyyetiyle dil umar la‘ lūñ eme  
Hūb olur zīrā tenāvül olsa ma‘ cūn üstine
- 7 Nazmumuñ olmaz nazīri ey Ferîdī haq budur  
Kim ola kim söz qoya bu dürr-i meknūn üstine

### 6314 Nazîre-yi Harfî

- 1 Kākül-i ‘ anberfeşānuñ hadd-i gülgūn üstine  
Resm-i ‘ aqreb disem olur mäh-ı gerdün üstine

---

6313. 499b [496b].

6314. 499b [496b].



- 2 Tār̄lar tertīb ider s̄inemde eşk-i lālereng  
Muṭrib-i ğam kı̄l düzer gūyā ki k̄ānūn üstine
- 3 Dil ḥayāl-i zūlf-i müşḡinūñle eşk-i d̄ideden  
Yir yirin zencire çekdi ābı Mecnūn üstine
- 4 Muşhaf-ı ḥüsnūñ açup fālümde geldi rā kaşuñ  
Ṭālī<sup>‘</sup>üm mes<sup>‘</sup>ūd olupdur sūre-yi Nūn üstine
- 5 S̄inem üzre Ḥarfıyā bu kanlu dāğum seyr iden  
Lālelerdür bitdi yir yir şahn-ı hāmūn üstine

**6315 Nazīre-yi ‘Aşķī**

- 1 Dūd-ı āhum sāye şalmış çerḥ-i gerdūn üstine  
Ṭut ki günlük kurdılar çetr-i hümāyūn üstine
- 2 Ḥāl ü ḥaṭṭuñ üzre imlā çekse kaşuñ vechi var  
Noḳṭa <sup>‘</sup>adeddür yazulur dāyımā nūn üstine
- 3 Murğ-ı cānı ṭurre-yi Leylā’da kılmış āşiyān  
Ṭañ mıdur ğam kuşları kızgursa Mecnūn üstine
- 4 S̄inemi evtār-ı eşküm eyleyüp k̄ānūn-ı <sup>‘</sup>ışķ  
Şahne-yi ğam ḥükmin icrā itdi k̄ānūn üstine
- 5 Rūy-ı zerd-i <sup>‘</sup>Aşķī’ye başsa yiridür pāy-ı dūst  
Sikke-yi şāhī yaraşur ḥāliş altun üstine

### 6316 Nev‘-i dīger

- 1 Kişinüñ sevdügi her vech ile mümtâz olsa  
Şehlevend olsa bülend olsa serefrâz olsa
- 2 Eger incinse de izhâra mecâl olmasa hiç  
Kendüyi hışm iderin şansa velî nâz olsa
- 3 Kâti çoklıkda cefâ resmine meyl eylemese  
Cevri de mihr ü vefâsı gibi az az olsa
- 4 Yine gâyetde hevâyîligi murğ-ı dilün  
Alsa kırtarsa bizi bir gözi şehbâz olsa
- 5 Dilberün her yirine kıyıl olurduķ ‘ Ālî  
Vuşlatına göre bārî hele demsâz olsa

### Nev‘-i âḥar derbaḥr-i mezbūr

### 6317 Ezân Necâtî Beg

- 1 Tañ mı cân virse kişi bir sevdügi cânânına  
Şimdi mi kıydı begüm ‘ âşık olanlar cânına
- 2 Hey ne oñmaz yâredür bu dildeki yârem benüm  
Varduğınca biter oldu bilmezem dermânı ne
- 3 Seyr idenler gülsitân-ı ḥüsnin ol gül yüzlinün  
Vâlih ü ḥayrân olurlar sünbül ü reyḥânına

---

6316. 499b [496b].

6317. 499b [496b].

- 4 Bir eline başın alsun bir eline cānını  
Girmek isteyen kişi ‘āşıkıların meydānına
- 5 Ey Necātī haşre dek hergiz hālāş olmaz dağı  
Kānķı dil kim şol zenaḥdānuñ düşer zindānına

**6318 Ve lehu kezā**

- 1 Düşdi zülfinden gönül yāruñ leb-i ḥandānına  
N’eylesün miskīn perişānlıķla yitdi cānına
- 2 Ey beni çāh-ı zenaḥdānda görüp ḥālüm şoran  
Düşdüm uşda ḥasret ile ḥemzenüñ zindānına
- 3 Şaḥn-ı meydān-ı maḥabbetde oyunumdur benüm  
Başumı tūb eylemek yāruñ saçı çevgānına
- 4 Yanuma aldum ḥabībi dir imiş bīdīn ḥasūd  
Varsun ögünsün eger kılursa anuñ yanına
- 5 Ölmeden bir buseñ alurdi Necātī dūstum  
Kırpügüñ girdi velī ol derdmendüñ cānına

**6319 Nazīre-yi Kādīrī**

- 1 Ḥikmeti gör kim raķībüñ baķmayup dermānına  
Ḥastedil içdi şarāb-ı derdi şıḥḥat cānına
- 2 Göreyin kanlara ğark olsun raķīb-i kecnihād  
Dilberüñ ḥançer gibi her dem daķılur yanına

---

6318. 500a [497a].

6319. 500a [497a].

- 3 Geçmez olmuşdur metâ' -1 ğamzesi dilberlerüñ  
Geçeli ey ẖāce sen ẖusn ü bahā dükkânına
- 4 Cân virür dīvâne dil hecrüñde cânâ ölmege  
Meyl ider elbette her 'âķil işüñ âsânına
- 5 Kâdirî seyr ü sülük ile varılmaz menzile  
Gidelüm küy-1 ẖarâbâta ayak düķķânına

### 6320 Nazîre-yi Tâli'î Çelebi

- 1 Şovuk el irişmiş idi ol gülüñ bustânına  
Şimdi her ẖâr el uzada başladı dâmânına
- 2 Ağız açmış yârı gözler ol raķîb-i sengdil  
Taşdan özge nesne doķınmaz anuñ dendânına
- 3 Cânım alursa gözüñ dâyim revândur yolına  
Kânım içerse lebüñ ey düst şiẖhâ cânına
- 4 Cennet-i ḵüyuñ içinden bizi çıkardı raķîb  
Kimse öykünmez nigârâ Âdem'üñ şeytânına
- 5 Tâli'î erbâb-1 dīvân kim göre dīvânuñı  
İledür biñ dürlü raĝbetle şehüñ dīvânına

### 6321 Nazîre-yi Şeyhî

- 1 Dün saçı zulmin uzatdıysa bu sergerdânına

---

6320. 500a [497a].

6321. 500a [497a].

Uş bugün ‘adli yüzi raḥm itdi raḥmet cānına

2 Ğamzesinden dembedem yağar başuma tīr ü tīg  
Hük̄m anuñdur ḳavl anuñ tıtduğ boyın fermānına

3 Şehd ü şekker ne dil ile virür ağızından nişān  
‘Āyeti şīrīnligüñ inmişdür anuñ şānına

4 Teşne cānum ḳan yudar la‘line ḳarşu eylemez  
Ğamzeñ oğından ḳazer beñzer şusadı ḳanına

5 Nice kim dermānedür Şeyḫī belā-yı ‘ışk ile  
Ger virem bu derdi nāmerdem cihān dermānına

### 6322 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

1 Ey gönül gel gizlü ‘ışkun şıdḳ ile meydānına  
Güyveş irmek dilerseñ zülfinüñ çevgānına

2 Ḳaşlaruñ yayına tañ mı cānı ḳurbān eylesem  
Dil hedefdür çünki ğamzeñ oğınuñ peykānına

3 Gitdi gönlümden ğubārı nüşḩa-yı ğam oldu nesh  
Çün muḩaḳḳaḳ ol saçı reyḩānuñ irdüm yanına

4 Cān u ser terk itmeyen yolında şol cānānenüñ  
Belki meftūn olmamışdur ğamze-yi fettānına

5 Nice şerḩ itsün cemāli muşḩafın yāruñ Kemāl

---

6322. 500a [497a].

Çünkü gökden âyet-i hüsn indi anuñ şânına

### 6323 Nazîre-yi Nihânî

- 1 Ey gönül aldanma yâruñ ‘ahdine peymânına  
Bîvefâdur bîvefânuñ ‘ahdi ne peymânı ne
- 2 ‘Âşık-ı dilhastenüñ şormağ ne hacet hâlîni  
Sen bilürsin dilberâ derdi nedür dermânı ne
- 3 Görinelden ay alnuñla hilâl ebrûlaruñ  
Düşdi âteş-i şem‘ gibi âfitâbuñ cânına
- 4 Derd-i ‘ışka hemdem olalı dil-i sevdâzede  
Ġam yükini çözmüş ü geçmiş belâ dükkânına
- 5 Benden ol dilber Nihânî cân dirîğ eyler dimiş  
Varsun ögünsün eger qalursa anuñ cânına

### 6324 Nazîre-yi Revânî

- 1 Diş bilermiş ey gönül yâruñ leb-i handânına  
Kim görüpdür kim kişi qaşd ide kendü cânına
- 2 Yârı benden tañ degül ayırmağ isterse raqîb  
Qaşd ider şeytân olan her mü‘minüñ îmânına
- 3 Va‘de-yi vaşl-ı nigâra ey gönül aldanma kim  
Hûblar tûrmaz bilürsin ‘ahdine peymânına

---

6323. 500a [497a].

6324. 500a [497a].

4 Şanuram ki dest-i dildârı gümüşden şânedür  
Nâz ile dest urduğınca zülf-i müşgefsânına

5 Rûy-ı dilberler hayâliyle Revânî bu gönül  
Döndi bir mir'âtı çok âyineci dükkânına

**6325 Nazîre-yi Sultân Mehemmed Hân 'aleyhilgufrân**

1 Ğamzeler tîrini taldurmış kaşı kurbânına  
Dil nişân olmağ diler beñzer şuşadı kanına

2 Kıymet olmaz dilberüñ gerçi metâ' -ı vaşlına  
Dil harîdâr olur anuñ bakmayup hicrânına

3 İşlesün kâfir gözüñ her ne şığarsa adına  
Eylesün şîrîn lebüñ ne lâyıķ ise şânına

4 Âb-ı Kevşer'le hayât âbına kalmaz ihtiyâc  
İrse ger la' lüñ tabîbi hastedit dermânına

5 Şöyle tenhâdur bu miñnethâne-yi hecr içre kim  
Miñnet ü gamdur gelen her gice 'Avnî yanına

**6326 Nazîre-yi Sultân Süleymân Hân medde zıllahu**

1 Gözleri hançerler almış gamzelerden yanına  
Gel beni öldür hemânâ girme kimse kanına

2 Cân lebe geldi lebüñden şunmaduñ bir kaatre şu  
Şoñ deminde düstum kaşd eyledük imânına

---

6325. 500b [497b].

6326. 500b [497b].

- 3 Derd-i 'ıŝkuñ lezzetin bilen bilür dermānını  
Raḥmet olsun derd-i 'ışk ile ölenler cānına
- 4 Ŗorma ḥālin 'āŝıķ-ı dilḥastenüñ ey māhrū  
Senden artuķ kim ne bilsün derdi ne dermānı ne
- 5 Baḥr-i 'ışka ey Muḥibbī niçeler ğarķ oldılar  
Görmedüm bir kimse dir irdüm anuñ peymānına

**6327 Nazīre-yi Lāmi'ī Efendi**

- 1 Diş biler dil dembedem yāruñ leb-i ḥandānına  
Yaramaz ŝanmaz kişi 'ālemde kendü cānına
- 2 N'ola cānum 'arz-ı şadr eylerse tīr-i dilbere  
Kādir-i bīķiŝ ise ḥürmet gerek mihmānına
- 3 Açdum aĝzum sırrını diyü helāk itdüñ beni  
Āh kim ben bīdilüñ yoķ yire girdüñ ḳanına
- 4 Olsa biñ cānum ḳılam ḳurbān viŝālüñ 'īdına  
Ḳan bulaŝdurmaķ ne ḥācet tīrünüñ peykānına
- 5 Tārumār olmiş serāser sünbül ü reyḥānlaruñ  
Uĝrı girmiş gibi cānā ḥüsnüñüñ bustānına
- 6 Müşg ü 'anberden budur ŝaķınuĝı dil zülfüñi  
İstemez toz ḳonduĝın reyḥān ŝaçuñ dāmānına



7 Dest ü pāsın Lāmi‘ī tīg-ı kızā kız‘ eylesün  
Kim ki indürmezse ser ol ğamzeneññ fermānına

### 6328 Ve lehu keza

1 Dilberā başdum kadem çün ‘ ışkuññ meydānına  
El urup tūb eyledüm başum belā çevgānına

2 Dāğ-ı ğamda bite kabrüm üzre ğūnīn lāleler  
Cān virürsem ğarķ olup ğül gibi bağrum kınına

3 Baña ‘īd u kaddür cānān öñinde terk-i cān  
Bir nazār eylerse ol şāh-ı cihān kurbānına

4 Zūr-ı Sām u pençe-yi Rüstem senüñdür şöyle tut  
Şīr-i nerler aldanur bu rūbehüñ destānına

5 İdeyin bülbül gibi dil ğonçesin kın ile pür  
İlmesün tek dest-i ğār ol ğülbünüñ dāmānına

6 Ol kemānebrūlaruñ kurbānyam dildāra diñ  
Kın bulaşdurmak ne lāzım ğamzesi peykānına

7 Zehr şunsa Lāmi‘ī nūş eylemekdür çāresi  
Çerĥ-i dūn bedmihrdür āĥir kıyar mihmānına

### 6329 Nazīre-yi Gedāyī

1 Ey müselmānlar meded diñ ol Firenk oğlanına

---

6328. 501a [498a].

6329. 500b [497b].

Zülfî İslâm ehlinüñ kaçd itmesün ĩmānına

- 2 Her ki Çĭn bŭthānesi naķşını seyr itmek diler  
Ol Firenk ođlanınıñ kılsun nağar dŭkkānına
- 3 Genc-i ĥŭsnŭñ ĥıfz ider gŭyā ki ejderlerdŭrŭr  
Gĭsŭlar kim gerdeninŭñ dŭşmiş iki yanına
- 4 Hey di kāfir çeşmŭñe kim çekmesün ĥançer dile  
Bir mŭselmānuñ niçŭn göz göre girer çanına
- 5 Ol bŭt-i kāfir mŭselmān olmağa kıldum du‘ā  
Ey Gedāyĭ her ki āmĭn diye raĥmet cānına

### 6330 Nazĭre-yi Zātĭ

- 1 Diş bilermiş tĭđŭñ ey şeh ben faķĭrŭñ çanına  
Ben aña cān virŭrem ũtdum boyun fermānına
- 2 Gŭrdi kim kana girŭp cān almak ister řaşlaruñ  
Şaldı Zŭlķarneyn-i ķavsŭñ zaĥmumuñ zindānına
- 3 Ābile řanmañ tenŭmde gŭrinenler ĥaymedŭr  
Mihter-i derd anı ķurmişdur ecel sultānına
- 4 ‘Işķ ile şol deñlŭ yaķduķ dāđı cānā cismŭmŭz  
Dŭndi bir mir’atı çoķ āyĭneci dŭkkānına
- 5 Dāra çeksŭn Zātĭyi zŭlfŭñ řehā Manşŭrveş

---

6330. 500b [497b].

Çekmesün urġan çün ġam ben boyun urġanına

**6331 Ve lehu kezā**

- 1 Bāġa gel řāvūsũ cānā nazār cevġānına  
Döndi bir mir'atı çok āyīneci dükkānına
- 2 Cām-1 gülden nice nüş itsün řarāb-1 'ıřķı gör  
Bülbül-i mestũñ kulaķ řut nāle vü eġġānına
- 3 Leşker-i tevbe 'aceb mi şınsa bu eyyāmda  
Gül siper alup ele daķındı ġaņcer yanına
- 4 Ey perīpeyker melekmanşar yiyüp içmek gerek  
Ādemũñ aşlar yirür diyü zamāne çanına
- 5 Döndi bustānda gülistāna baķ ey bāġ-1 cemāl  
Tāze ġüsniyyāt ile pür Zāt'ıñ dīvānına

**6332 Nazāre-yi şem'ı Dede**

- 1 İrmedüm cānlar virüp bu derdümũñ dermānına  
Bilmezem yā Rab n'idem bu derdümũñ dermānı ne
- 2 'Āřıķ-1 bīçāreler baş virdiler evvel ķadem  
Rāh-1 'ıřķuñ irmedi ġiç kimseler pāyānına
- 3 Germ olup bāzār ġüsñũnde metā'-1 vařluña  
Dil virür cān naķdini baķmaz anuñ hicrānına

---

6331. 500b [497b].

6332. 500b [497b].

4 Düşdi gön̄lüm ‘ākıbet ğamzeñ oqından hañçere  
N’eylesün bîçāre kim qahr ile geçdi cānına

5 Zeyn olupdur Şem‘ iyā qanlı yaşumla ruqlaruñ  
Rište-yi al aşdı şan ğazzāz[lar] dükkānına

### 6333 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

1 Turesi baş qoşmasun ol zülf-i müşgefşānına  
Bir harāmīdür baş açuq n’eyler alup yanına

2 Mül dimege dil mi varur ol leb-i cānbaşşına  
Gül dimege yüz mi döyer ol leb-i handānına

3 Düstum la‘līn lebūne diş bilermiş her gören  
Kim ne şanursa aña uğraya kendü cānına

4 Leblerūne şorduğıçün zülfün ise aşmadı  
Yok yere girme kerem kıll ol ğarībün qanına

5 Qaşlaruñ fikriyle gön̄lümde hayāli çeşmüñüñ  
Beñzer ol Türk’e iki yayı qomış qurbānına

### 6334 Nazīre-yi Şubhī-yi Bursevī

1 Gördüm üç maḥbūb-ı ra‘nā vardum Oqmeydānı’na  
Her birinün ğamzesi bir oqdur ādem cānına

2 Ey kemānebrū tenümde şañçılan mūlar degül  
Cānum olmışdur hedef tīr ü müjeñ peykānına

---

6333. 501a [498a]. Başlık: Nazīre-yi Hayālī Beg.  
6334. 501a [498a].

- 3 Lālehadler Һasretinden Һol Һadar dāğ urmıҺam  
Döndi sīnem çārsū-yı ğamda gül dükkānına
- 4 ‘Āşık-ı serbāz olan meydānuma gelsün dimiҺ  
N’eyleyem ol bīvefā gelsün Vefā Meydānı’na
- 5 Һāl-i Hindū’sı ҺabeҺ sultānidur kim ŞubҺiyā  
Tutdı şāh-ı Rūm anı şaldı zenaҺ zindānına

### 6335 Nazīre-yi Mesīhī Beg

- 1 Gözlerüñ kim ğamzeden Һaçer dağınur yanına  
Kana girer girmez ise ben fağırüñ Һanına
- 2 Nāle vü āhumdan incinse yiridür bu felek  
Kim tekellüfsüz geçerler her dem üsti yanına
- 3 Sen baña itdüklerüñ zulmi Һağ’a ‘ arz itmege  
Ruğ‘ alar bağladum āhum oğınun peykānına
- 4 Dirligümde yār-ı cān idindüm ol ümmīde kim  
Öldüğüm dem işidenler diye rağmet cānına
- 5 Pādişāh-ı mülk-i ma‘ nādur Mesīhī çākerüñ  
Ger inanmazsañ nazar Һıl defter ü divānına

### 6336 Nazīre-yi Şānī

- 1 Dil nişān olalı Һünī ğamzeñün peykānına

---

6335. 501a [498a].

6336. 501a [498a].

Ey kemānebrū dönüpdür s̄inem Oḡmeydānı'na

- 2 Künc-i ğamda derd ile dil bir serāġāz itdi kim  
Ra' d-ı eflāk idemez āheng anuñ efgānına
- 3 Tek tırurken ḡastedil bir serv-i serkeş sevdi kim  
Nālişinden kimseler şimdi gelimez yanına
- 4 Ğarḡ olurdı seyl-i eşkümden bu çerḡ-i nīlgün  
Derd-i hicrān ağlasa dil varsa bir yārānına
- 5 Hāl-i ruḡsāruñ ğamı şevkiyle Şānī sūḡte  
Lāle gibi dāġlar yaḡmış dil-i sūzānına

**6337 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Turre-yi müşġini kim yāruñ taḡılmış yanına  
Bendler geçmek diler ' aşıklarınıñ ḡanına
- 2 Gözlerüm ' ışḡ āteşin yaḡup derün-ı s̄inede  
Bağrumı biryān ider döndürmeden bir yanına
- 3 Tāb-ı müldeñ germ iken ḡabāb-ı mey şanur  
Dilberüñ düşse ' araḡ la' l-i leb-i ḡandānına
- 4 El uzadurmuş şabā gibi perişān zūlfine  
Şāne miskinüñ düşer mi andan ey dil şānına
- 5 Vezn iderdi nūr-ı ḡüsnin dilberüñ vezzān-ı dil

Mihr ü mäh olsa Celîlî keffeler mîzânına

**6338 Nazîre-yi Behiştî-yi Vâ' iz**

- 1 Āh kim ʿ ahd itdi dilber t̄urmadı peymânına  
Nevcevândur girmesün ben ʿ aşıkınıñ qanına
- 2 Dür idüp dildârı benden yanına almaq diler  
Varsun ögünsün eger qalursa anuñ yanına
- 3 Diş bilermiş laʿ lüñe gerçi raqîb-i bedgüher  
T̄aşdan artuq nesne doqınmaz velî dendânına
- 4 Ben qulına luḡ idüp gâh itmesün gâhî cefâ  
Hûblar sulṡânıdur düşmez televvün şânına
- 5 Vaşldan ben ye ʿ s idicek şanma sağ qala ḡasûd  
Ey Behiştî farzdur girmek raqîbüñ qanına

**6339 Nazîre-yi Râzî**

- 1 Ey dil-i dilber qulaq ur ʿ aşıkuñ efgânına  
Nâr-ı şevqüñ gör nice kâr eylemişdür cânına
- 2 H̄usrev-i gülden temennâsı hezâruñ bu idi  
Nâlişine raḡm idüp ide ḡamı iḡsânına
- 3 ʿ Andelîbüñ gülşen olmuşdur müsâfirḡânesi  
H̄âlin aḡlar derd ile cân yidürür mihmânına

---

6338. 501b [498b].

6339. 501b [498b].

4 Ğone defter bağlamışken nāle-yi pürsüzünü  
Bāda virdi gül açup girdi ğarībūñ anına

5 Rāziyā devr-i felek vaşını destān eylesün  
Perr-i ma‘ nāyla uçardum ‘ ālemūñ bustānına

#### 6340 Nazire-yi Feyzī

1 Didüm ey ğūnī bulařma gel raībūñ anına  
Didi andan ādem oldu ol raībūñ anı ne

2 Rāh-ı kuyında yilerdüm yıl gibi her dem velī  
oraram toz onduram nāğāh anuñ dāmānına

3 atre atre eşk ile bu çeşm-i giryānum benüm  
Döndü şol mir’atı çok āyīneci dükkānına

4 Görinen gülzārda řanmañ kıızıl gül ğonesin  
Al peykāndur bulařmıř ‘ andelībūñ anına

5 Diřlemiř řīrīn lebinı dilberūñ dirler řasūd  
İřbu acı Feyzī’nūñ ğāyetde geçdi cānına

#### 6341 Nazire-yi Sūzī

1 řöyle me’nūs oldu ğönlüm külbe-yi ađzānına  
Ger behişt olursa meyl itmez cihān bustānına

2 Dil zenađdānuñda n’eylerdi ğöz olmasa sebeb  
Düřmez idi āha Yūsuf uymasa iğvānına

---

6340. 501b [498b].

6341. 501b [498b].



- 3 Tıtdı eşküm yollaruñ anda gidersin ey şanem  
H̄asbetenillāh girme bunca merdüm anına
- 4 Byile āhendil geçerken nāleler ıldı ceres  
Kim yerindi geçdi maħmil dymedi efgānına
- 5 Dāyim aġyārı zūlāl-i vařlına ġar eyledi  
Sūzī-yi miskini řaldı āteř-i hicrānına

### 6342 ‘Ālī

- 1 Nāzlarla şalınan serv-i ġıramānı göre  
oya anı meded ol şıveyi ol ānı göre
- 2 İñlesem şev ile derdin [baña] aġlar di[r]ler  
H̄ükemānuñ baña itdükleri bũhtānı göre
- 3 Gāhī gāhī nařaruñ kesmeye benden cānā  
Tīġını göndere sīnemdeki hicrānı göre
- 4 Cān didüm la‘ lũne hergiz beni syletmediler  
Āb-ı ġayvān didiler āña bu yalanı göre
- 5 N’ola rüsvāy-ı cihān olsa ġamuñla ‘Ālī  
Dkdüġi yaşa baa itdüġi efgānı göre

**Nev‘ -i āħar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

### 6343 Ezān Maḥmūd Paşa

- 1 Gördüğümce ‘anberīn zülfi ruḥ-ı dildārda  
Mār-ı müşgeḫşān yatupdur şanuram gülzārda
- 2 Yād kılduḫça leb-i cānbaḫşuñı peydā olur  
Ġonçe-yi şādī gülistān-ı dil-i efgārda
- 3 Lāle ḫaddūñden meger gül reng ü bū uğurladı  
Kim dıraḫta şaruban gezdürdiler bāzārda
- 4 Ey gözüm nūrı [budur] işigüñe yüz sürdüğüm  
Ka‘be’yi her kim ṭavāf eylerse yanmaz nārda
- 5 Zülfüñ ey mehrü yüzüñde olduĝı pürtāb bu  
Günde yatduḫça olur ḫuvvet ziyāde mārda
- 6 Yalıñuz cān alduĝın fikr itme ey dil ḫıl ḫazer  
Daḫı niçe ḫīle var ol ṭurre-yi ṭarrārda
- 7 ‘Adniyā dildār gūşına münāsibdür hemīn  
Uşbu dūr kim var[durur] bu nazm-ı gevherbārda
- 8 Gözlerüñ ḫan içmede perḫīz ḫılsundı didüm  
Didi şuya şabr olur mı merdüm-i bīmārda

### 6344 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Sünbülün ṭāvūs-ı ḫudsīdür şehā gülzārda  
Gūyiyā serv-i revāndur ḫāmetün reftārda

---

6343. 501b [498b].

6344. 501b [498b].

- 2 Nevresīde sünbülünden dil hāzer kılsa n'ola  
Müddet ile ejdehā olmağ da vardur mār da
- 3 Reng-i rüyum gördi dilber қatlüme қaşd eyledi  
Şanasın dārü'ş-şifacı zer sezer bīmārda
- 4 Dil saçuñı seyr iderken gözlerüñ hışm itmesün  
Çoğ yürür mecnün-ı mü'min kişver-i küffārda
- 5 Medğ için alduğça ağızına Şabāyī la'lüñi  
Hızr ile 'İsā rumūzın 'arz ider eş'ārda

#### 6345 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi

- 1 Tā ki hüsnünden haber virdi şabā gülzārda  
Qaldı derd ü guşşadan bülbül gibi gül zārda
- 2 'Ālemi tā tār-ı zülfünden mu'atğar eyledüñ  
Qalmadı bir kılcā kıymet nāfe-yi Tatar'da
- 3 'Āşık-ı hayrān gibi bir yirde қalur deng olur  
Görse қaddüñ şivesin serv-i sehī reftārda
- 4 'Uğdesinde zülfüñüñ ol hāle kılsunlar nazār  
Görmeyenler mühre-yi mārı dehān-ı mārda
- 5 'Arızuñdan cān su'āl itdi hağuñdan dil didi  
Sünbül-i terdür çemende yā semender nārda

6 Ol dehānuñ vaşlı sevdāsında cān terk eyle kim  
Hĩçe almazlar cihān mülkini bu bāzārda

7 Ey Nizāmī umma raḥm ol ğamze-yi ğammāzdan  
Çün vefā olmaz bilürsin merdüm-i mekkārda

### 6346 Nazīre-yi Resmī

1 Haṭṭ-ı ‘anberbārı gördükçe ruḥ-ı dildārda  
Mūr-ı miskīn mesken itmiş şanuram gülzārda

2 ‘Arızuñ ‘arḫ olalı ey lāleḥadd ü ğonçeleb  
Destesin bir pula almazlar gülün bāzārda

3 Leblerün sırrını ‘aql-ı ḥurdedān her nice kim  
Fikr ider farḫ eyleyümez ḫaldı yoğ u varda

4 Hāk-i pāyuña yüzün sürmek için bād-ı şabā  
Bīser ü pā sürinür her rüz u şeb yollarda

5 Resmiyā raḥm ummağıl ol ğamze-yi ḥünrīzden  
Mü’mine olmaz teraḥḥum çün dil-i küffārda

### 6347 Nazīre-yi Vişālī

1 Göricek ol ḥüb çeşmi ṭal‘at-i dildārda  
Şanuram āhū-yı Çīn’dür kim yatur gülzārda

2 Luṭf uğurladuklarıçün dişlerinden dilberün

---

6346. 502a [499a].

6347. 502a [499a].

İpe dizüp dürleri gezdürdiler bâzârda

- 3     ‘Ârızuñ üstinde Hindû beñlerüñ ey nûr-ı çeşm  
Beñzer ol küffâra kim kapkara yandı nârda
- 4     Gün yüzüñle zülfüñüñ mâhiyyetin bilem diyü  
Bu dil-i efgâr kaldı rûz u şeb efkârda
- 5     Nazmuña taḥsîn Vişâlî kim güherden pâkdür  
Her ne ma‘nâ var ise ol lafz-ı gevherbârda

#### 6348 Nazîre-yi Şâhidî

- 1     Ḥâl-i ‘anberpüşı kim düşmiş ruḥ-ı dildârda  
Ḥı̇ace-yi Hindû yatur şan genc ile gülzârda
- 2     Şol müselsel zülf-i miskîne şehâ peydâ olur  
Bend-i sūdâlar selâsilde dil-i efgârda
- 3     Ka‘be-yi dergâhuña yüz sürmege yol bulmazam  
Yandıgum andandurur derdüñle her dem nârda
- 4     Eyle raḥşândur ruḥuñ ‘aksi ser-i zülfüñde kim  
Mühre-yi berrâkdur şan farḫ-ı esved mârda
- 5     Şâhidî bil kim şifâ-yı ḳalb [ü] rûḥefzâdurur  
Şerbet-i şîrîn ki var ol la‘l-i sükkerbârda

#### 6349 Nazîre-yi Şâmî Beg

---

6348. 502a [499a].

- 1 Seyr iderken bir melek gördüm bugün reftârda  
Tûtî-yi şîrînkêlâma reşk ider güftârda
- 2 ‘Andelîb-i cân nice sūz ile efgân itmesün  
Ruḥları gibi gül-i ter bitmedi gülzârda
- 3 Lâlegün ruḥsârınuñ üstinde miskîn ḥâller  
Dânelerdür şanki ‘anberle saçılmış nârda
- 4 Āfitâb olmuş gedâsı nūr-ı ḥüsnin cerr ider  
Tās ile dervāze eyler şevḳ ile bâzârda
- 5 Râstî serv ü şanavberde bulunmaz Şâmiyâ  
Şol letâfet kim ḳonılmış ḳâmet-i dildârda

**6350 Nazîre-yi Sulṭân Ḳorḳud**

- 1 Haṭ belürse tañ mıdur yâḳût-ı la‘l-i yârda  
Besmele yazarlar evvel maḥzen-i esrârda
- 2 Saña nisbet ey ḳamerruḥsâr ḥüsniyle güneş  
Naḳş olunmuş şanasın bir şemsedür dîvârda
- 3 Ḳan bulaşmış penbe-yi dâğ-ı dil-i bülbüdürür  
Ḳırmızı gül yaprağın şanma biten gülzârda
- 4 Hırmen-i şabrum tağıdup âh ‘ömrüm ḥâşılı  
Dâmen ile yile varur şîve-yi reftârda

---

6349. 502a [499a].

6350. 502a [499a].

5 Kâtib-i eşküm Harīmī dembedem taḥrīr ider  
Āh şāhum Muştafā'yı her der ü dīvārda

**6351 Nazīre-yi Sa' dī-yi Cem**

1 Āndelīb-i dil nice ḳalmasun āh u zārda  
Yılda bir gül açılır ol da miyān-ı ḥārda

2 Mācerā-yı la' lūñi dil ḥānesinde dūstum  
Yazaram ḳanlı yaşumla her der ü dīvārda

3 La' lidür ḳanum iḳen ol ḡamze-yi ḥūnriz ile  
Şordum iḳrār eylemez göñli anuñ inkārda

4 Zūlf-i müşḡinūñ ucında ḥālün ey dilber senūñ  
Dāne-yi fūlfüldürür ḡüyā dehān-ı mārda

5 Dişleri nazmında şı' rūñ bir cevāhir dizdi kim  
Ḡuşvār olsa yaraşur Sa' dī ḡuş-ı yārda

**6352 Nazīre-yi Tācizāde Ca' fer Çelebi**

1 Çihre-yi zerdüm benüm ḥāk-i der-i dildārda  
Ṭopraḡa düşmiş ḥazān yapraḡıdur ḡülzārda

2 Rūz-ı hicrān olsa artar göñlümūñ şeydālıḡı  
Giceler zaḥmet belī e fzūn olur bīmārda

3 Şalsa zūlfın ' arızına ṭañ mı ol tersābeçe  
Var şalībin şuya şalmaḡ ' ādet-i küffārda

---

6351. 502b [499b].

6352. 502b [499b].

4 Dil degüldür sîne-yi dilberdeki feryâdres  
Döymeyüp bağına taş başmışdurur dildâr da

5 N'eylesün Ca' fer cemâlün̄süz behişt-i küyuñı  
Çün hevâ-yı cennet olmaz tâlib-i didârda

### 6353 Nazîre-yi Zâtî

1 Şanma 'uşşâkı şafâ kesb itdi 'ışk-ı yârda  
Derd alup cân şatdılar ey h'âce bu bâzârda

2 Gördi Mecnûn fâyide kesb olmaz âdemde hemîn  
Vardı vaşşîlerle bâzâr eyledi kuhsârda

3 Tıydu hicrânın meger bülbül metâ' -ı vuşlatuñ  
Nâle eyler yâr ile maqrûn iken gülzârda

4 Âsumân-ı dilde bir mihr-i maħabbet itdi yir  
Aña nisbet zerrece yokdur güneş miğdârda

5 Kâlb-i Zâtî'de hayâlün̄ ey halîl-i cân u dil  
Şanki İbrâhîm oturmuşdur miyân-ı nârda

### 6354 Nazîre-yi Celîlî

1 Serv-i serkeş kim hırâmân şalınur gülzârda  
Gülbün-i kıdduñ hevâdarıdurur reftârda

2 Cevr-i ağıyâra taħammül eyle ey dil yâr için

---

6353. 502b [499b].

6354. 502b [499b].



Ƙan idüpdür bağrını bülbül gül için ħârda

- 3 Bîbaşardur zâhide şem<sup>ç</sup>-i ruĥuñ<sup>ç</sup> arz eyleme  
Gel başîret gözleme illâ ulülebşârda
- 4 Müşteridür dil metâ<sup>ç</sup>-ı ħüsnuñe bencileyin  
Yoĥsa her gün çigzinüp n'eylerdi bu bâzârda
- 5 Cân nişâr itdi Celîlî yâra vâsıl olıcağ  
Varlığını maĥv kıldı vuşlat-ı dildârda

**6355 Ve lehu kezâ**

- 1 Ħâldür bir noĥta-yı cîm ħâl-i ç anerbârda  
Dâl-i devlet kâkülidür muşĥaf-ı dildârda
- 2 Reşk ider cennetde sidre ç işvesine ħaddüñüñ  
Müntehâ serv-i serefrâzuñ görüp reftârda
- 3 Yâra vaşl olmağa imkân ħalmadı ey düstlar  
Dâğ-ı ħırmân ħodı hicrân sîne-yi efgârda
- 4 Çihresin gül bîtekellüf gösterür nâmaĥreme  
Veh ki bülbül derd ile zârî ħılur gülzârda
- 5 Künc-i miĥnetde Celîlî'yi ħoma ey Ħıẓr-ı vaĥt  
Ħây iriş girdâba düşdi dîde-yi ħünbârda

**6356 Ve lehu kezâ**

---

6355. 502b [499b].

- 1 Kūh-1 ğamdur cism ü dil bu sīne-yi efgārda  
Gūyiyā Ferhād'dur tıtmıř vařan kuhsārda
- 2 Ummañuz bŭy-1 vefā bāĝ-1 cihāndan dŭstlar  
Yoĝdurur bir ĝonçe açılmaya bezm-i ħārda
- 3 Çenge döndi kāmētüm her tār-1 mŭ evtārdur  
Rāst itdüm naĝme-yi miĝnetfezā her tārda
- 4 Nāme-yi řevkŭm řarārından řaĝın kim zāhidā  
Āteř-i dāĝ-1 dilŭm řerĝi var ol řŭmārda
- 5 Ĥařř-1 ħŭnīn kim Celīlī yazdı eřkŭm kātibi  
Mācerā-yı derd-i dildŭr řafĝa-yı ruĝsārda

**6357 Ve lehu kezā**

- 1 'Ārızuñ 'arz eylemişsin ey perī ĝŭlzārda  
Kim ĝac(i)ldŭr ĝŭl yŭzŭñden şerm ider ĝŭlzārda
- 2 Reng ũ bŭyın zŭlfŭñe beñzetdi çŭn misk-i Ĥıřā  
Ol ĝařādan pŭstpŭř olmiş gezer kuhsārda
- 3 Dil behişt-i kŭyuña beñzer ũmīd itmiřdŭrŭr  
Kim firāķuñ ĝibi cān yaķar cehennem nārda
- 4 İsterem kŭçek dehānuñdan mŭberķa' bŭse līk  
Rāst gelmez naĝme-yi 'uřřāķ bu edvārda

---

6356. 502b [499b].

6357. 503a [500a].

5 Tā Celīlī āteş-i hicrān ile yaqđı ciger  
Dil kebāba kılmadı raġbet dağı bāzārda

### 6358 Nazīre-yi Şehdī

1 Olmasun mı bülbül-i miskīn fiġān u zārda  
Yılda bir gül açılır ol da miyān-ı ħārda

2 Ħüsnüññ bāzārınuñ germiyyetinden mihr ü meh  
Dilberā bir şabla gerdāndur gezer bāzārda

3 Ol evinde řād u ħandān şehr içinde āh u vāh  
Vay eger nāz ile çıķup seyr ide bāzārda

4 Tāvūs-ı bāġ-ı İrem'den cilve kıılır şanuram  
Gördüğümce ‘anberīn zülfi ruġ-ı dildārda

5 ‘Işķuñ içre Şehdī’ye şa‘n ile düşünām itmedük  
Bir kimesne şalmamışdur yārda aġyārda

### 6359 Nazīre-yi Sūzī

1 Servķaddüñ dikmesidür řāġ-ı gül gülzārda  
Eşķümüñ perverdesidür lāleler kuhsārda

2 Vaşl-ı dilberdür hemān dünyā metā‘ından ġaraż  
Yoġsa ‘ışķ ehli ne aldı şatdı bu bāzārda

3 Yā gönül sinemde mihrüñ řaķladı aġyārdan  
Yā örümcek perde gerdi Aġmed üzre ġārda

---

6358. 503a [500a].

6359. 503a [500a].

- 4 Şīn ü Māçīn'e gidenler yine geldi sağ esen  
Bu benüm şūrīde gönlüm kaldı zūlf-i yārda
- 5 Sūzī'nün ma' nāda rüşendür güneşden her sözi  
Gerçi kemdür şūretā kim zerreden miqdārda

### 6360 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Ben belā Ferhādīyam kūh-ı ğam-ı dildārda  
Şu' le-yi āhum başumda lāledür kuhsārda
- 2 Kākūli ucında ol Yūsufcemālūñ her beñi  
Mısr-ı ḥüsn içinde şan kim bir Ḥabeş'dür dārda
- 3 Sīne-yi sūzānum içinde ḥayāl-i kıdd-i yār  
Āşiyān itmiş semenderdür derūn-ı nārda
- 4 Ḥüsni gülzārında ol servūñ dehānı güyiyā  
Ġonçe-yi nevestedür güyā ki bitmiş ḥārda
- 5 Ey Ḥayālī ol mehūñ dendānı vaşfi şanasın  
Bir dūr-i yekdānedür bu nazm-ı gevherbārda

### 6361 Nazīre-yi Nehārī

- 1 Ḥaḫ ne ḥāşiyet ḫomışdur la' l-i güherbārda  
Kim dirildür ' İsä gibi mürdeyi güftārda
- 2 ' Ālemi çekdi serāser ḥalḫa-yı zencīrine

---

6360. 503a [500a].

6361. 503a [500a].

Hey ne āfet cezbe var bu turre-yi tarrārda

3 Ey metā<sup>‘</sup> -1 vaşl-1 yāra mihr-i dilden müşteri  
Terk-i cān naqdi gerek sermāye bu bāzārda

4 Şol tecellī nūrını kim vaşf ider ehl-i şafā  
Görmüşüz āyine-yi mihr-i ruḥ-1 dildārda

5 Ey Nehārī güyiyā ḥurşide düşmiş sāyedür  
Zülf-i şebrenge nigāruñ ol kamerruḥsārda

### 6362 Nazire-yi Sücūdī

1 Kılca la<sup>‘</sup> lüñ yādına ey servḳad gülzārda  
Ḳan yudar bülbül gibi her dem miyān-ı ḥārda

2 Cān virüp <sup>‘</sup> ışkuñda derd almaḳ diler gönlüm velī  
O ḥisābı rāst gelmez degme kez bāzārda

3 Cur<sup>‘</sup> a-yı cām-1 vişālinden ne müşkil düstlar  
Derd ü ḡam olmaḳ naşībüm meclis-i dildārda

4 Lāleḡaddüñ yādına ey ḥusrev-i şirindehen  
Derd ile ḳanlar yudar Ferhādveş kuhsārda

5 Vaşl-1 dilberdür Sücūdī gerçi <sup>‘</sup> ālemden ḡaraż  
<sup>‘</sup> Āşık-1 şādık velī ḳalmaḳ gerek didārda

### 6363 Nazire-yi Başiri

- 1 Ol iki maḥmūr gözler ‘arız-ı dildārda  
İki nergisdür açılmış gūşe-yi gülzārda
- 2 ‘Anberīn müşgīn meger zūlfūñden uğurladı bu  
Gün yüzün qaralayup gezdürdiler bāzārda
- 3 Bulduñ ey Türk-i Hıfāyī bir kılında zūlfūññ  
Her ne keyfiyyet ki ḳonmuş nāfe-yi Tatar’da
- 4 Bir nazārda gerçi yüz cān alur ol gözler velī  
Her nefes biñ cān bağışlar leblerūñ güftārda
- 5 Dilde bitmiş cān gibi ḥaṭṭı ḥayāli dilberūñ  
Ey Baṣīrī gerçi hergiz sebze bitmiş nārda

**6364 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi**

- 1 Zerrece noḳşañ añlanmaz leb-i dildārda  
Ḳılca eksüklik görünmez zūlf-i ‘anberbārda
- 2 Çün benefşe öykünür sünbüllerüñe gördiler  
Anı pullıḳ pullıḳ ey gül şatdılar bāzārda
- 3 Berg-i verd ü yāsemenler yir öper i‘zāz idüp  
Virse ḥaddūñden ḥaber varsa şabā gülzārda
- 4 Şuḳ senūñ degül seni söyledenūñdür dembedem  
N’ola ey ney iñler iseñ meclis-i dildārda

---

6363. 503a [500a].

6364. 503b [500b].

5 Şi' rüñe rağbet idelden servkâdler rāstī  
Ey Me 'ālī çok teraqqī eyledüñ iş'ârda

### 6365 Nazîre-yi Aḥmed Paşa

1 Cān u ser terk eylemekdürür der-i dildārda  
Düşmesün ayaklara lîkin der-i dildārda

2 Gül yüzi mecmū' ası ḥallin ne bāb ile bilem  
Bir varağdan gönçe defter bağladı gülzārda

3 Kaşlarıñ vaşfını vehm itmēge yol bulmaz ḥayāl  
Gözlerüñ remzi çü ḥaddüñ taşradur pergārda

4 Olalı sen dilber-i mehrūya cāndan müşteri  
Gökde iken yirlere indi güneş bāzārda

5 Zāhidā kevneyni terk itdügi budur Aḥmed'ün  
'Āşık-ı şādık olan ḳalmağ gerek dīdārda

### 6366 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde

1 Şol görinen ğamze-yi pürḥısm-ı çeşm-i yārda  
Ārzūlardur muḥālif ḥātır-ı bīmārda

2 Fitne-yi la' līnūñ üzre ḥaṭṭ-ı müşğīnūñ senūñ  
Besmeledür ibtidā-yı maḥzen-i esrārda

3 Çünki egdi kendüden baña raḳībūñ ağızını  
Zāhir oldı kim peridür şekl-i zülf-i mārda

---

6365. 503b [500b].

6366. 503b [500b].

- 4 Rağbet itse yüzüne yüz urmağa ‘ aşık n’ola  
Kıymet artuqluğudur şekl-i ham-ı dīnārda
- 5 Hüsni hilkatden dimişler yigdürür hulk-ı hasen  
Ol güzel kim hulkı yok şüretdürür dīvārda
- 6 Senden ağıyar ayrılırken ruğlaruña degdi göz  
Cān virürken yirini kāfir görürmiş nārda

### 6367 Ve lehu kezā

- 1 İki zülfi karşı karşı safha-yı ruhsārda  
Şan iki tavus dur[ur] cevlān ider gülzārda
- 2 Lāle bitmek taş arasında ‘ aceb olmaz n’ola  
Yir iderse mihr-i ruhsāruñ dil-i ağıyārda
- 3 Zerdür ‘ aşıklarūñ kim bağlanupdur zülfüne  
Şanki altun bendlerdür bir bir ol zūnnārda
- 4 Şeşder-i ‘ ışka bırağup zār idelden gönlümi  
Beñleri fikri nigāruñ naşşdur ol zārda
- 5 Hübriular şüretüñ naşşına hayrān oldılar  
Saña nisbet hūblar şüretdürür dīvārda

### 6368 Nazire-yi Kirāmī

- 1 Gerçi serv olur hīrāmān nāz ile gülzārda

---

6367. 504a [501a].

6368. 503b [500b]. Başlık: Nazire-yi Rāzī



Sen de āfetsin kıyāmet nāz ile reftārda

- 2 Tatlu diller virür aġyāra baña düşünām-ı telh  
Acıġum çoġdur benüm ol la‘ l-i sükkerbārda
- 3 Ža‘ fdan cismüm hayāle döndi kūyuñdan beni  
Dir görenler naġşdur yā sāyedür dīvārda
- 4 Hatt-ı sāhir ‘ālemi teshīr için zengār ile  
Yazdı na‘ l-i zülfi ġodı āteş-i ruhsārda
- 5 Şanma kim la‘ l-i lebün vaşfında rāzı keşf ider  
Bu Kirāmī dūstum nāzūkdürür güftārda

### 6369 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Leblerüñden ey melek sükker yağar güftārda  
Ėaddüñe Tübā muġābil olımaz reftārda
- 2 Şevġ-i ruhsāruñla çeşmümden dökilen ġatredür  
Jāleler şanmañ görinen ġihre-yi gülzārda
- 3 Al reng olmuş benüm hūnīn eşkümden yatur  
Ėanlara boyandı lāle dāmen-i kuhsārda
- 4 Çeşm-i bīmāruñ var iken destesiyle nergisi  
Almazam bir ġabbeye ger şatıla bāzārda
- 5 Niçe kez ġaşd eyleseñ vaşf idemezsin ġüsniñi

Māhir olduñ Fehmiyā sen gerçi kim eş'ârda

**6370 Nazîre-yi Ḥasbî**

- 1 Ey yüzi gül lāleruhsāruñ görüp gülzārda  
Kıldı ğonçe tengdil bülbül gibi gül zārda
- 2 La' l-i nābuñ şevķine ben her gice kıan ağlaram  
Şubħa dek sen 'iş idersin meclis-i ađyārda
- 3 Gel berü bîdār kııl nāz uyħusından gözlerüñ  
Ḥ'āb n'eyler nergisini sevdüğüm bîmārda
- 4 'Arızuñda dir görenler kākül-i miskinüñi  
Sünbül-i terdür dökilmiş külbe-yi 'atıārda
- 5 Dil virüp derd alduđuñ Ḥasbî görüp didi ħired  
Rāyegān alduñ metā' -1 'işkı bu bāzārda

**6371 Nazîre-yi Pādiřāh-1 'Alempenāh**

- 1 Zülf-i 'anberbārını görse ruħ-1 dildārda  
Deste-yi sünbül aşılmış şanuram gülzārda
- 2 Lāle ħaddüñ ħasretinden bağrını yaķar oda  
Gül yañađuñı görem diyü gezer bāzārda
- 3 Sen baña bir buse virdüñ ben saña biñ cān u dil  
Aşşı itmedüm cihānda illā bu bāzārda

---

6370. 503b [500b].

6371. 504a [501a].

4 Cān vireyin ḥāk-i pāyın ol mehūñ bulam diyü  
O ḥisābı rāst gelmez degme kez bāzārda

5 İrmedi vaşlına yāruñ bu Muḥibbī derdmend  
Cān u ser terk eyledi gerçi reh-i dildārda

**6372 Ve lehu kezā**

1 Zülf-i miskīn kim görünür ‘arız-ı dildārda  
Deste-yi sūnbül aşılmış şanuram gülzārda

2 Sīne-yi sūzānda zülfi ḥayāli dilberūñ  
Şan karar itmiş semenderdür derūn-ı nārda

3 Nice feryād itmesün biçāre bülbül her seḥer  
Yılda bir gül açılır ol da miyān-ı ḥārda

4 Fitne-yi āḥirzāmāndur hem cihān fettānıdur  
Fitneler çoçdur daḥı ol gözleri mekkārda

5 Eşk-i çeşmidür Muḥibbī’ nūñ ya bağırı ḥūnıdur  
Lāleler şanmañ görinen dāmen-i kuhsārda

**6373 Ve lehu kezā**

1 Seyr iderken bir güzel gördüm bugün bāzārda  
Ruḥları mānendi bir gül bitmedi gülzārda

2 Ruḥları üstinde ol ḥāl-i siyeh miskīnleri  
‘Anberīndüen dānelerdür āfitāb envārda

---

6372. 504a [501a].

6373. 504a [501a].

- 3 Kaşları tuğrasına ey şūfī ikrār eylegil  
Niçeye dek qalasın bu ğaflet ü inkārda
- 4 Öldürem yarın dimişdi ol hilâlebrū baña  
N'eyleyem derdā dirīgā tırmaz ol ikrārda
- 5 Bu Muḥibbī ḥastedil ger qan yudarsa tañ mıdur  
Zīra kimse görmedi resm-i vefā dildārda

### 6374 Nazīre[-yi Ḥadīdī]

- 1 Sünbül-i gülpūş kim vardur ruḥ-ı dildārda  
Cennetüñ tāvūsıdur cevlān ider gülzārda
- 2 Zülfüñe miskīn benefşe beñzerem dirmiş velī  
Çekdiler dilin qafādan gezdürüp bāzārda
- 3 Qıl ḥaz̄er la' line meyl itdükçe zülfinden anuñ  
Çün bilürsin yoqdur insāna teraḥḥum mārda
- 4 Dil yanarsa ruḥları nārında tañ mı ol mehüñ  
Yandı cān pervāneveş şevq ile çün ol nārda
- 5 Bağrı qan tılsa raqībüñ bes Ḥadīdī n'ola kim  
Ḥāşıl itdüñ kām-ı dil ol la' l-i gevherbārda

### 6375 Nazīre-yi Mātemī

- 1 Bulmadum bir hemnefes bezm-i ğam-ı dildārda

---

6374. 504a [501a].

6375. 504a [501a].

Kim baña ney gibi hemdem ola āh u zārda

- 2 Mihr-i ḥüsnüñdür beni kūyuñda nālān eyleyen  
Şevḳ-i güldür ‘ andelībi zār iden gülzārda
- 3 Ḥasret-i ḳaddüñ ile vaşf-ı dehānuñ yādına  
Āh şāhum yazaram her bir der ü dīvārda
- 4 Serv gibi oḳlarıñla gönçe-yi peykānuñı  
Cān gibi şaḳlar gönül bu sine-yi efgārda
- 5 Mātemī gördi ruḥında cümle maḳşūdın belī  
‘ Ārif āfāḳı görür āyine-yi didārda

### 6376 Nazīre-yi Ferīdī

- 1 Siḥr ider serv-i ḥurāmānuñ senüñ reftārda  
Ḳıl yarar la‘ l-i dürefşānuñ senüñ güftārda
- 2 Ger muḳābil ola germ olup yüzün mehtābına  
Mihr-i ‘ ālem zerreden kemter ola miḳdārda
- 3 Şem‘ -i ruḥsāruñda dir ḥāl-i siyāhuñı gören  
Sūḥte pervāne gör şevḳ ile yanmış nārda
- 4 Ey gül-i ra‘ nā bahār olur bahārı ḥüsnüñüñ  
Ḥār-ı cevri ile ḳoma bülbüllerüñi zārda
- 5 Zülf-i dildāra Ferīdī kendüñi şanma esīr

Sen degül yüz biñ yatur dil dâr olup dildârda

**6377 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Serv kıaddüñ ey şanem yol gösterür reftârda  
Gonçeye ağız mı açdurur lebüñ güftârda
- 2 Sînemüñ her dâğı bir defdür elifler nâylar  
İñleşem her dem ‘aceb mi meclis-i dildârda
- 3 Hûâne-yi dilde hayâl-i hadd ü zülfüñ güyiyâ  
Naşş olınmış serv ile tãvûsdur gülzârda
- 4 Leblerüñ devrinde böyle ucuz olmazdı şarâb  
Anı ‘aşıkılar ayağı urdı bu bazarâda
- 5 Şi‘ r-i rengînin Revânî’nüñ kıosun dülbendine  
Yaraşur bu tãze gül ol güşe-yi destârda

**6378 Nazîre-yi Kıurbî**

- 1 ‘Işık ile her kim giriftâr oldu zülf-i yârda  
Tãñ degül Manşürveş berdâr olursa dârda
- 2 Rûyuñı görmekdür ey hürî maħalleñden ğarâz  
Olmaya cennet hevâsı tãlib-i dildârda
- 3 Ey gönül zülfinden isterseñ lebin dîvâneveş  
‘Âkıil iseñ umma tiryâki dehân-ı mârda

---

6377. 504a [501a].

6378. 504b [501b].

- 4      ‘Ārif iseñ şorma esrār-ı leb-i cānāneyi  
         ‘Ālemūñ ‘allāmesi hayrāndur ol esrārda
- 5      Saña kendin nisbet itdürmiş meger taşvīr-i Çīn  
         Tayanup kaldı anuñçün her der ü dīvārda
- 6      Zülf-i yāra kendüyi teşbīh itmezdi eger  
         Bu dimāğ olmasa Qurbī nāfe-yi Tatar’da

**6379 Nazīre-yi ‘Azmi**

- 1      Dil ki ārām eylemişdür ‘arız-ı dildārda  
         Āşiyān itmiş semenderdür derūn-ı nārda
- 2      Tāb-ı hūsninden nigāruñ nūr uğurladuñ diyü  
         Şem‘-i bezmi boğazından aşdılar bāzārda
- 3      ‘Aql u fikrüm gitdi elden şöyle bir dīvāneyem  
         Görelî ey dil seni zencīr-i zülf-i yārda
- 4      Münfa‘ ildür gül yüzüñden lāle la‘ lüñden hac(i)l  
         Müntehā kıddüñe Tūbā baş eger reftārda
- 5      Bāğ-ı dehre gelmedi gönüm gibi bir ‘andelīb  
         ‘Ārızuñ mānendi bir gül bitmedi gülzārda
- 6      Sen hümāyı kimseler ‘Azmi gibi medh idemez  
         Kuş dilin söyler egerçi çoğ olur eş‘ārda

### 6380 Nazîre-yi Hızrî

- 1 Haṭ belürse ğam degül ey dil ruḥ-ı dildârda  
Çün gül olan dâyimâ olur miyân-ı ḥârda
- 2 Bülbüle zaḥm urmaĝa peykânlu oĝıdur gülüñ  
Her nihâl-i ğonçe kim var ğüşe-yi gülzârda
- 3 Düstüm bir toĝru baĝmıŝsın geçerken yüzine  
Raĝş urur ol ŝâzlıĝdan âyine bâzârda
- 4 Ḥâk-i sinemde ruḥuñ ŝevĝiyle olan dâĝlar  
Gül gibi yapışduralar anı her dîvârda
- 5 Ḥür u Rıdvan ravza-yı ĝilmân gerekmez Hızrî<sup>5</sup>ye  
Sen yitersin yâr da gülzâr da dîdâr da

### 6381 Nazîre-yi Sivâsî

- 1 Key ḥazer kıl ey ĝöñül zülf ü ruḥ-ı dildârda  
İĝd olmuş mâra benzer ğüşe-yi gülzârda
- 2 Bâĝbân kesdi ayaĝın bâĝ içinde ey şanem  
Öykünelden ĝaddüñe serv-i sehî reftârda
- 3 Kâkülüñe beñzerem dimiş benefşe germ olup  
Destesin bir pula şatdılar anuñ bâzârda
- 4 N'ola feryâd ile bülbül gibi efgân eylesem  
Gül gibi ol ğonçeleb ĝaldı miyân-ı ḥârda

---

6380. 504b [501b].

6381. 504b [501b].



5     Āferīn idüp Sivāsī ſi‘ rüñüñ her beytini  
Yazdılar her mermere her bir der ü dīvārda

### 6382   Nazīre-yi Derūnī

1     Lāleler bitmek neden yir yir kenār-ı hārda  
Dāğını Mecnūn qanatmıſdur meger kuhsārda

2     Kim ki bir dem arqa virdi hūblar dīvārına  
Üstühānı ‘āqıbet hāk oldu ol dīvārda

3     Gördüğümce ey perī zülfüñ ucında la‘ lüñi  
Şanuram mühr-i Süleymān’dur dehān-ı mārda

4     Zülf-i dilber kim olupdur ‘ārızında piç ü ham  
Beñzer ol tāvūsa kim cevlān ider gülzārda

5     Ey Derūnī filmeşel bağrında dāğı lālenüñ  
Hīre tıtmıſ merdümezdür dīde-yi hūnbārda

### 6383   Nazīre-yi Helākī

1     Hāl-i müſgīn kim qonupdur ‘ārız-ı dildārda  
Bir benefşedür dağı açılmaduğ gülzārda

2     Şem‘ -i ruhsāruñda yāruñ kāküli āteşperest  
Şan semenderdür qarār itmiş derūn-ı nārda

3     Gonçeyi dembeste vü Tūbā’yı kıldı sernigūn

---

6382. 504b [501b].

6383. 504b [501b].

Ḳāmetüñ reftārda la‘ l-i lebüñ güftārda

4 Bir şererdür dāğ-ı pürsüz dil-i Ferhād’dan  
Läleler şanmañ görinen dāmen-i kuhsārda

5 Ol büt-i ‘ İśālebüñ gören Helākī ḥüsnini  
Şüret-i bīcān gibi ḳalur der ü dīvārda

### 6384 Nazīre-yi Sürürī Çelebi

1 Murğ-ı dil bir dem fiğāna başlasa gülzārda  
Ġonçelar ağız açup ḥayrān ola gül zārda

2 Çeşm-i pürḥūnum görenler derd-i hecrüñle şanur  
Al vālā ile bağlu miskdür bāzārda

3 Āteş-i hecrüñde ey dilber teraḥḥum itmedüñ  
Bir kimesne ḳalmamışdur yārda ağıyārda

4 Virebilmez ḥurdebīn yāruñ dehānından ḥaber  
Kim şüreyyā eyler ol bir zerreyi güftārda

5 Bu Sürürī şi‘ rini lü’lü’ye teşbīh itdiler  
Nazm iderken dür dişüñ evşāfını eş‘ārda

### 6385 Nazīre-yi Emri Çelebi

1 Bülbül-i şeydā nice āh itmesün gülzārda  
Yılda bir gül açılır ol da miyān-ı ḥārda

---

6384. 505a [502a].

6385. 505a [502a].

- 2 S̄inede çekdüm elifler k̄āmetūñ yād eyleyüp  
Serv-i ‘ar‘ ar şeklini naqş eyledüm dīvārda
- 3 Kırpügüm üstindeki bu k̄atre k̄atre yaşlar  
Şanki lü’lü’dür dizilmiş dāne dāne nārda
- 4 Bağrumuñ üstindeki bu k̄anlu k̄anlu dāğlar  
Lālelerdür baş çıkarmış kulle-yi kuhsārda
- 5 Emriyā sermāye-yi ‘ömrinde sūd olur ziyān  
Her ki cānın şatup alur ‘ışkı bu bāzārda

**6386 Nazīre-yi ‘Ālī Çelebi**

- 1 Hāl şanmañ bu görinen ‘arız-ı dildārda  
Şāh-ı Hindū’dur itmiş meskenin gülzārda
- 2 K̄ana ğarq itdi dehānın tūt̄m̄uñ dest-i ezel  
Saña taqlīd itdügiçün dilberā güftārda
- 3 ‘Arız-ı gülgünüñ üzre h̄aller ey gönçeleb  
Al vālāya şarılmış miskdür bāzārda
- 4 Çīn ü Māçīn illerin seyr eyledüm dirse n’ola  
Şol gedā kim bağladı göñlini zūlf-i yārda
- 5 ‘Āliyā h̄avf itmeseydi bād-ı āhumdan benüm  
Kühken mesken idinmezdi varup gülzārda

### 6387 Nev' -i dîger

- 1 Gördüm o mâhrûyı siyeh şebkülâh ile  
Baş koşdı yılduzım yine baht-ı siyâh ile
- 2 Bir göz yumup açınca dili gâret eyledi  
Yıkdı gönül vilâyetini bir nigâh ile
- 3 Eyâ başında sâye-yi perr-i hümâ mıdur  
Hemser mi oldı mihr-i felek yoksa mâh ile
- 4 Ol mâhrû çü geydi siyeh şebkülâhını  
Baş çek [sen ey] gönül giceler dūd-ı âh ile
- 5 Ben gūşe-yi niyâzda ol h'âb-ı nâzda  
‘Âlî nice\_ola hâlümüz ol pâdişâh ile
- 6 Girdâb-ı ‘ışka garķ idegör ten seffinesin  
Şâyed ki başa vara işüñ rûzigâr ile
- 7 Mecnün tariķ-ı ‘ışk eger bilse ‘Âliyâ  
Râz açmaz idi hemdem olup kûhsâr ile

Nev' -i âḡar derbaḡr-i mef' ūlū fâ' ilätü mefâ' ilū fâ' ilün

### 6388 Ezân Şevķi-yi Selef

- 1 Evvel kaşuñ mişâline itmiş müsevvede  
Yazan hilâl şeklini tāk-ı zebercede

---

6387. 505a [502a].

6388. 505a [502a].

- 2 Meyh̄ārenüñ du‘āsı n’ola olsa müstecāb  
Her dem kadeh̄ du‘āsın oğur p̄ir-i meykede
- 3 Āşūblar kōparsa lebūñde h̄aṭuñ n’ola  
Şimdi mi oldı bāde-yi nāb üzre ‘arbede
- 4 Med çekdi t̄iğ-ı ġamzesi başuma luṭf idüp  
İrdi bu devlet ile göñül baḥt-ı semede
- 5 Kimdür dir iseñ ey yüzi ġün Şevk̄ī-yi ġarīb  
Bir gözi yaşlu yılduzı düşkün felekzede

**6389 Ve lehu kezā**

- 1 Mehrūlar içre şems disem n’ola Aḥmed’e  
Kim beñzemiş cemāl ile nūr-ı Muḥammed’e
- 2 H̄üsn-i h̄aṭuñ sevādını surḥ ile dembedem  
İki gözüm beyāzına itdüm müsevvede
- 3 ‘Uşşāk ṭoysa buseye kūyuñda vechi var  
Ey şehdleb n’ider kişi ḥurmāyı Mekke’de
- 4 Yaşumla d̄ide merdüminüñ ḥāli ey perī  
Bir iki t̄ıfldur ide s̄im üzre ‘arbede
- 5 Şevk̄ī şük(ü)r Ḥudā’ya ki şī‘rüm şekerleri  
Eyler ġidā-yı rūḥ nefes-i mücerrede

6 Şi' rüm cemāl-i yāra bir āyīne şundı kim  
Görenler eşşalāt çıgırur Muḥammed'e

### 6390 Nazīre-yi Tācīzāde

1 Bir şî' r-i ter didüm ḥaṭ-ı ruḥsār-ı Aḥmed'e  
Rengīn varaklara anı kıldum müsevvede

2 Reşq eyleyüp felek қаşuñ üstinde zülfüñe  
Ḳandīl-i māhı aşdı bu ṭāq-ı zebercede

3 Naqş oldı dilde şüreti çün māhrūlaruñ  
Mir'āt idindi anı nüfus-ı mücerrede

4 Ceng itmesüñ ḥarīm-i cemālūñde gözlerüñ  
Beytü'l-ḥarem'dür anda yaraşmaz çü' arbede

5 Ca'fer benefşe gerçi қара yüzlü kelledür  
Gülşende baş egüpdür o zülf-i müca'ade

### 6391 Nazīre-yi Şabāyī

1 Dil çeşmi fūrḳati bīmār-ı meykede  
Cān la'li ḥasretiyle yatur ḥaste meyzede

2 Devr-i ruḥında gözleri zulminden āh kim  
Serḥoş hemişe қанlar ider şaḥn-ı Ka'be'de

3 Ğurbetde fūrḳat odına yanmaq neden bize  
Ḥaḳḳā ki şādıq ümmet olavuz Muḥammed'e

---

6390. 505a [502a].

6391. 505b [502b].

4 Müşğ ü benefşe sünbül ü mül serv ü gül fidā  
Ol hāl ü ḥaṭṭ u zülf ü leb ü ḥadd ile ḳade

5 Şahrā-yı hecr içinde Şabāyī şabā gibi  
Āvāredür velī ki Ḥaḳ irgüre sermede

### 6392 Nazīre-yi Revānī

1 Ğīsā lebūñ eşerlerin itsem müsevvede  
Heykel idine anı nüfus-ı mücerrede

2 Ṭolaşmasun maḥalleñi ey mehlikā güneş  
Her gün ḳapuñda n'eyler imiş bu felekzede

3 Ğamzeñ benümle göz göre oḳ dikdi ceng ider  
Sen ḳaşı yayı sevmeden oldu bu Ğarbede

4 Ğam beñzümüz şarartmadan kehrübā gibi  
Ṭoldurur şarābı sākī şu cām-ı zebercede

5 Bir yüzi ḳaradur ki ipin süriyü yürür  
Ṭolaşma sen Revānī bu zülf-i müca'ade

### 6393 Nazīre-yi Birāder-i Ca'fer Çelebi

1 Göñlüm esīr olalı ol zülf-i müca'ade  
Eyler sipāh-ı baḫt ile her gice Ğarbede

2 Ey meh senūñle mihr uralı ḥüsn lāfını

---

6392. 505b [502b].

6393. 505b [502b].

Günden güne zevāl idüp oldı felekzede

3 Derd-i ħumārını o ser-i rind-i meyfürüş  
Bir himmet itmez imiş aña p̄ir-i meykede

4 Bir ūi' r-i ter didüm yine zülf-i nigāra kim  
Berg-i gül üzre yaraşur itsem müsevvede

5 Kānūnı Sa' diyā o cefāp̄išenüñ bu kim  
Ceng-i ğama şalup dili ney gibi inlede

#### 6394 Naz̄ire-yi İshāk Çelebi

1 Dildāra diñ ki ħaṭṭ-ı ruĥını terāş ide  
Tā ki beyāza çıkmaya ħala müsevvede

2 Esrār-ı ' ıūı şanma ki fehm eyleye ħired  
Ta' līm-i ħikmet itmegi ħo tıfl-ı ebcede

3 Gitdi ' imāme geydügi ūebkülāhdur  
Sevdā-yı ' ıūıñ eyledi māhı felekzede

4 ' Uşşāk itlerüñle ħapuñda çekişmesün  
İtmez t̄ariħ-ı Ka' be' de ħacc ehli ' arbede

5 Añma te'emmül itmegi İshāk ħayddur  
Öz kendü sāyesi daĥı merd-i mücerrede

#### 6395 Naz̄ire-yi Ekmelī Efendi

---

6394. 505b [502b].



- 1 Ol dil ki oldu āyine levḥ-i mücerrede  
Gösterdi her tarafda nuḳūş-ı mücerrede
- 2 Bir lem‘a itse nūr-ı tecellī cemālūñe  
Tevḥīd oḳurdu bütleri her deyr-i ma‘bede
- 3 Bir nokṭa nüktesi [aḡzı] sırrından itse ḥall  
Dil mantıḳında vāḳıf olur rāz-ı sermede
- 4 Zülfi hümāsı sāyesi sulṭān-ı ‘ömrdür  
Ḳayd olma añā irmedi ol meh muḳayyede
- 5 Ḳan olmadın bu Ekmelī bu cehl elini  
Vardı yaşum ki ‘arz ide sulṭān Meḥemmed’e

### 6396 Nazīre-yi Şabūhī

- 1 Naḳş eyleyen bu şemseyi tāḳ-ı zebercede  
Ruḥsār-ı vechūñ eylemiş evvel müsevvede
- 2 Rūzı ne ise irişür elbette her gice  
Yā rızḳ için nedür gice gündüz bu ‘arbede
- 3 Miske irişdi silsile-yi zülf ü kākülūñ  
‘İsālebūñ ḥadīşi nüfūs-ı mücerrede
- 4 Urdı gönül vilāyetini leşker-i ḡamuñ  
Gelmiş degül cihāna yaşum gibi ḡamzede

---

6395. 505b [502b].

6396. 505b [502b].

5 Pîr ü cevân ü müflis ü h̄ñāce için müdām  
Bir gizlü genc oldu Şabūhî bu meykede

### 6397 Nazîre-yi Le'âlî Efendi

1 Mazhar olalı pertev-i nūr-ı Muḥammed'e  
Kimse berāber olmadı ḥüsn ile Aḥmed'e

2 Hemdem olaydı Aḥmed'e buseyle hemnefes  
Cân virmek ögredeydi nüfus-ı mücerrede

3 Baş egdi kaşlaruñā sücüd itmege hilāl  
Çıkdı egerçi kadr ile ṭāk-ı zebercede

4 Kāğıd mu' aṭṭar oldu her ṭarafı ḥarf-i ' anberin  
Müşgîn ḥaṭı nigāruñ olaldan müsevvede

5 ' Āşık ne deñlü ' ārif ise rāh-ı ' ışkda  
Yāruñ yanına varsa döner ṭıfl-ı ebede

6 Cur' a saçup yüzüñe bozarlar sitāreyi  
Zāhid sözüm ṭut eyleme mest ile ' arbede

7 Olur Le'ālî dünyeye vü ' uḫbāda yüzi aḫ  
Cân u gönülden ümmet olanuñ Muḥammed'e

### 6398 Nazîre-yi Rūhî Çelebi

1 Çekdüm niçe riyāzet ü itdüm mücāhede  
Sen şāhid-i cemāli kılınca müşāhede

---

6397. 506a [503a]. 4a: Vezin kusurlu.  
6398. 506a [503a].

- 2 Öpsem elüni düşsem ayagüña bir dahı  
Baht el virürdi devlet iderdi müsâ'ade
- 3 Hoş gelmeseydi cânuma peykân-ı tır-i yâr  
Tutmazdı anı tatlu diliyle hoşâmede
- 4 Bağlama boynına dil-i divâne zülfüni  
Hükm eyler idüm irdü diyü 'ömr-i sermede
- 5 Gönlüne gelse bir kapudan naqd-i vâridât  
Rûhî kanâ'at eyle bu deñlü devrâmede

### 6399 Nazîre-yi Maḥremî

- 1 Görmek dilerseñ eyle nazâr zülf-i Aḥmed'e  
Her bir kılında niçe kılup muḳayyede
- 2 Yazmağ içün debîr-i felek vaşf-ı ḥaṭṭını  
Evrâk-ı çerḫi her gice eyler müsevvede
- 3 Tutduñ cihâni ḥâtem-i la' lüñle Cem gibi  
Baş egmeseñ 'aceb mi bu ṭâk-ı zebercede
- 4 Bir demde biñ ṭabança yimiş dest-i çerḫden  
Ḳanı cihânda bencileyin felekzede
- 5 Kûyında itleri ile aḡyâr Maḥremî  
Dün gice gördüm eylediler ḫaylî'arbede

---

6399. 506a [503a].

### 6400 Nazîre-yi Sürûrî

- 1 Kim baqdı ise âyine-yi rûy-ı Aḥmed'e  
Virür şafâ ile şalavâtı Muḥammed'e
- 2 Kıdret yedi beyâza çıkarmağa ḥüsnüñi  
Yûsuf cemâlin eylemiş evvel müsevvede
- 3 Kıblemsin ey şanem yüzüñ arduñ degül ki çün  
Her vech ile namâz dürüst oldu Ka'be'de
- 4 Ğavġāsuz olmaz uşbu cihân içre her güzel  
Ol ḥüb yâr için ne var olursa 'arbede
- 5 Tecrîd kıl 'alâyıkı senden Sürûriyâ  
Tâ iresin maḳâm-ı nüfûs-ı mücerrede

### 6401 Nazîre-yi Şânî

- 1 İden qaşuñ mişâlini evvel müsevvede  
Altunlı yazdı 'aynını tâḳ-ı zebercede
- 2 Bir bencileyin oñmaduḳ 'âlemde meyḥora  
Gördüm ḳadeḥ du'âsın oḳur pîr-i meykede
- 3 Yüz virme şânuña sen eyâ Yûsufcemâl  
Şimdi mi ḳopdı Mısr diyârında 'arbede
- 4 Baş egmez idi şâha gedâ bildüğüm budur

---

6400. 506a [503a].

6401. 506a [503a]. 3a: Vezin kusurlu.

Ḳādir olaydı her kişi 'ālemde mesnede

- 5 Ey mihr-i āsumān kim ola Ṣānīdir iseñ  
Bir derdmend [ü] ḥāru zelīl ü felekzede

#### 6402 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Barmaḡ götürdi řem' baḡup nūr-ı Aḡmed'e  
İmān getürdi řevḡ ile nūr-ı Muḡammed'e
- 2 Gören ḡapuñda gün yüzüñ ey ḡaşları hilāl  
Hergiz yiriyle baḡmadı ṡāḡ-ı zebercede
- 3 Rā ḡaşlarıñ yazan güzelüm ḡüsn-i rā ile  
Evvel hilāl şeklini itmiş müsevvede
- 4 'Allāme-yi zamāne vü keřřāf-ı her 'ulüm  
Bu fenn-i 'ıřḡa düşse döner ṡıfl-ı ebcede
- 5 Nazmī görenler ol şeh-i ḡübāna baş egüp  
Didi güzeller iḡre selām olsun Aḡmed'e

#### 6403 Nazīre-yi şem' İ Dede

- 1 Meḡpāreler iḡinde selām olsun Aḡmed'e  
K'oldı delīl gün yüzü nūr-ı Muḡammed'e
- 2 Beñzemeseydi ḡaşları miḡrābına hilāl  
Baş egmez idi kimse bu ṡāḡ-ı zebercede

---

6402. 506a [503a].

6403. 506b [503b].

- 3     Āhum okındı erħine çerħüñ döne döne  
Gelmez cihānda bencileyin bir felekzede
- 4     Sākī Şalardı sāk id-i sīmīni boynuma  
El virse fırsat eylese devlet müsāk ade
- 5     N'ola görürse iki cihān nağşını  ayān  
Gözlik idindi cām-ı meyi pīr-i meykede
- 6     Mıkrāz-ı  ışķa Őemāk boyun vir nizāk ı ko  
 Ayb olur ehl-i diller arasında  arbede

#### 6404 Nazīre-yi Müdāmī

- 1     Her kim Őafā nazar ide didār-ı Aħmed'e  
Müşāk imiş ölince cemāl-ı Muħammed'e
- 2     Laāk līn lebi ĥayāline bir Şi r-i ter didüm  
Ĥün-ı cigerle eyledüm anı müsevvede
- 3     Yoluñda ölmege ne idi līke müddeāk ī  
İt gibi üstüme üşüp itmēse  arbede
- 4     Ķolın ĥamāyil eyler idi boynuma o māk  
İllāk n'idem ki itmedi řālī müsāk ade
- 5     Derd ü ĥam-ı nigār ile eyler řanāk ati  
 İŐķuñ riyāzetinde nüfūs-ı mücerrede

6 Cem gibi cām-ı bādeyi elden düşürmedi  
Şeyhî Müdāmî'nün olalı pîr-i meykede

**6405 Nazîre-yi Fiğânî**

1 Her kim nazar kıla ruḥ-ı zibā-yı Aḥmed'e  
Hoş luṭf ile virür şalavâtı Muḥammed'e

2 Mihr-i cemâli rüşen ider tîre gönlümi  
Mehrûlar içre şems disem n'ola Aḥmed'e

3 Kandıî-i mihri ḥırmen-i mâhı oda yağa  
Âhum şirârı ger ire ṭâḳ-ı zebercede

4 Şol mâtem ehli gibi qaralar geyüp ider  
Merşiyye-yi cemâlünü ḥaṭṭuñ müsevvede

5 Sevdi Fiğânî'bir şanem-i mehlikâyı kim  
Beñzer cemâli Yûsuf'a ḥulḳı Muḥammed'e

**6406 Nazîre-yi Hıfzî**

1 Baḳdı hilâl şemse-yi ruḥsâr-ı Aḥmed'e  
Barmaḳ götürdi şevḳ ile nûr-ı Muḥammed'e

2 Başdan beyâz zülfine sevdâ-yı ḥaṭṭını  
İtmiş ezelde kâtib-i ḳudret müsevvede

3 Açmaz dehânı râzını ehl-i mükâşefe  
İRmez ḳaşı ḥayâline ehl-i müşâhede

---

6405. 506b [503b].

6406. 506b [503b].

4      Kavs-i kuzahda ‘ aks-i haṭuñ döndi ey şanem  
Bir lâciverdî kubbeye tāk-ı zebercede

5      Hıfzî’ye bir nazar kıl eyâ mâh anuñ gibi  
Var mı bu âsitâneye hiç bir felekzede

#### 6407 Nazîre-yi Râzî

1      Dir kim nazar kılsa gönül rüy-ı Aḥmed’e  
Bu haṭṭ-ı hüsne Yûsuf olupdur müsevvede

2      Ebrûlaruñ hilâli görinelden ey nigâr  
Baş egmez oldu kimse bu tāk-ı zebercede

3      Yâr ışığına başımı urdun güneş gibi  
Var mı benim gibi bu cihânda felekzede

4      La’ lün firâkı gurbeti içre garîb ölen  
Varsun yiridürür şanemâ şadr-ı meykede

5      Şâdî-yi vaşluñ ol bilür ey Zârî kıymetin  
Oldıysa kim senüñ gibi hecr ile ‘ arbede

#### 6408 Nazîre-yi Sühâyî

1      İden nezâre verd-i ruḥ-ı al-i Aḥmed’e  
Şalli ‘ alâ okuya cemâl-i Muḥammed’e

2      Âhum göge irişdi gönül tutuşup yanar

---

6407. 506b [503b].

6408. 506b [503b].



Ḳandīl var ki aşıla ṭāḳ-ı zebercede

3 Hüsni ḥaṭuñla cūşa gelüp kâtib-i sipihr  
Ruḥsâr-ı yârı misk ile eyler müsevvede

4 Ferhâd olayduñ ola mı sen de baña diyü  
Ṭurup fiġānum ile ider küh ‘arbede

5 Başdan şacı ġamın çek el uzatma ġayrıya  
İrmek Sühâyî ister iseñ ‘ömr-i sermede

#### 6409 Nazîre-yi Enverî

1 Dil baġdı didi pertev-i ruḥsâr-ı Aḥmed’e  
Beñzer diyâr-ı Ka‘be’de nūr-ı Muḥammed’e

2 Şahn-ı çemende toġrısı aldı selāmumuz  
Baş egmez idi kimseye ol serv degmede

3 Haṭṭât-ı şun‘ kaşların alnında yazmaga  
Evvel hilâli eyledi beñzer müsevvede

4 Daḥl ile şūfî bezme ayak başmasun müdām  
Virür eline ḥürmetini pîr-i meykede

5 Kaşı hilâlini görelüm diyü ol mehüñ  
Seyyâre üşdi Enverî ṭāḳ-ı zebercede

#### 6410 Nazîre-yi Helâkî

---

6409. 506b [503b].

- 1 El virse ʔālī<sup>ʿ</sup> eylese devlet müsā<sup>ʿ</sup> ade  
Baş koşmağ olur idi o zülf-i serāmede
- 2 Nağd-i ğamuñ hisāba gelür mi didüm didi  
*Veylün limen yuḥāsibu mālen ve ʿaddede*
- 3 Kāfir gözünüñ elde gören tīğ-ı ğamzesin  
Eyler şehādetini gümānsuz müşāhede
- 4 İrer sihām-ı kavı-i ḥavādiş ecel gibi  
*Levkünte fībūrūci kılā<sup>ʿ</sup> in müşeyyede*
- 5 Boyun ururdı çekmek için bār-ı zülfüñi  
İRse Helākī şıḥḥat ile ʿömr-i sermede

**6411 Ve lehu kezā**

- 1 Vā<sup>ʿ</sup> iz lebüñ añmazdı ricāsı yoğ imişse  
Meyḥānede n'eyler idi şafāsı yoğ imişse
- 2 Āsān idi dünyā ile merdāne dirilmek  
Ol kaḥpe zenüñ bār<sup>ī</sup> fenāsı yoğ imişse
- 3 Şıḥḥatle geçen ʿömre kim ağlardı ṭabībüm  
Dehrüñ niçe biñ renc ü ʿanāsı yoğ imişse
- 4 Āh eyleyürek almaz idi manşıb-ı ʿışkı  
Tīmārumuzuñ bādı hevāsı yoğ imişse

---

6410. 507a [504a].

6411. 507a [504a].

- 5 Eyā nice\_ iderdüñ eger ol mählikānuñ  
Bir zerre kadar mihr ü vefāsı yoğ imişse
- 6 Rā kaşlaruñı ikide bir kılmaya pürçin  
Āh ol şanemüñ işte bu rāsı yoğ imişse
- 7 ‘Ālī gibi ‘ālīnazar olmazdı felek de  
Rif at hevesi gibi hevāsı yoğ imişse

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ülü mefā‘ilü mefā‘ilü fe‘ülün**

**6412 Ezān Necātī Beg**

- 1 Yirüñ var eyā ḳaddi elif cānlar içinde  
Ḥayf ola ki ‘ömrüñ geçe dükkānlar içinde
- 2 Bir elde dil-i sūḥte bir elde mey-i nāb  
Ḳaldı n’ideyin iki elüm ḳanlar içinde
- 3 Ey ḳāmeti şimşād elüñ üstine el yoḳ  
Āzāde yüri serv-i ḥırāmānlar içinde
- 4 Ben derd ile yanam şerer-i āḥ arasında  
Ol güller ile ‘iṣ ide bustānlar içinde
- 5 Ḥāl-i siyehüñ çāḥ-ı zenaḥdānda nigārā  
Bir uğrıdurur kim ḳala zindānlar içinde
- 6 Ḥıṣm itdüñ ise çeşmüñe uyup yine oḫṣa

---

6412. 507a [504a].

Şefkat kula   adetd r e sult nlar içinde

- 7 Ey ɡamzesi h nriz Nec ti'ye nazar kıl  
Derd ni  ab l eyledi derm nlar içinde

### 6413 Nazire-yi Şen yi

- 1 H dd n gibi g l var mı g list nlar içinde  
 add n gibi serv ola mı b st nlar içinde
- 2 C n tende ne resm ile ise Őoyled r ey m h  
Mih-r-i ru u n Şevki dil   c nlar içinde
- 3 Dil k ncini yapmaz yıkar ey d st hay l n  
Gencine bulunur diyü vir nlar içinde
- 4 K fir göricek n veki s n si Şanasın  
 m n gibidür Şadr-ı m selm nlar içinde
- 5 Yazdı ya a u  vaşfına Şol Şi'ri Şen yi  
Kim yazmadı kimse anı ins nlar içinde

### 6414 Nazire-yi T ciz de

- 1 Bir serv ki yok mişli g list nlar içinde  
Yir itdi elif gibi girüp c nlar içinde
- 2 Gönlün gibi  henden olupdur dil-i  uŐ k  
M sta rak olup her biri peyk nlar içinde

---

6413. 507a [504a].

6414. 507a [504a].

- 3 Ğarķ eyleyüben āba lebün ʿ aksini her dem  
Bu ķanlu yaşum dīde-yi giryānlar içinde
- 4 Mihmān-ı hayālūne řeker řerbetin eyler  
Ey sīmbeden kāse-yi mercānlar içinde
- 5 Caʿ fer gibi bir tūt̄̄-yi hoşgūy u řekerķā  
Bulınmayısar murĝ-ı hoşelhānlar içinde

### 6415 Nevʿ-i dīĝer

- 1 Gerekse ĝamzeñ oķı olsun ol gerek kesme  
Ğadengūñ ey ķařı yā řadr-ı sīneden kesme
- 2 Aķılmasun saña rāz-ı dilüm der ü revzen  
Derūn-ı külbeme billāh ey řabā esme
- 3 Dolařma kūyına yāruñ sesūñ iřitmeyelüm  
Biz āh u zār idelüm ey řasūd sen sesme
- 4 Ğudā bilür ne ķadar ĥākriz ķıldı beni  
Yazınca řeklūñi naķķāř-ı řunʿ bu resme
- 5 Midād gibi aĝlar idi siyeh ķanları gözüm  
Nigārum işitsa ķařına ʿ Āliyā vesme

### Nevʿ-ı āķar derbaħr-i mezbūr

### 6416 Ezān řehīdī

---

6415. 507a [504a].

- 1 Şevk ile yüzün sür diyü toprağa benefşe  
Gül yüzün için geldi bugün bāğa benefşe
- 2 Öyküdi meger kākülüne bildi haṭāsın  
Anuñcün eger başını aşığa benefşe
- 3 Şir̄in lebünün kandise uçmağa megesvār  
Bükdi kanadın kaşd idüp uçmağa benefşe
- 4 Sünbül saçunuñ büyını uğurladığın  
Āvāre olup düşdi yine ṭağa benefşe
- 5 Vaşf ideli medḥ-i ruḥ-ı dildarı Şehīdī  
Ḥayretde ḳalup başladı şolmağa benefşe

**6417 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 ‘Atṭārşifat geldi yine bāğa benefşe  
‘Anber saçunuñ büyını almağa benefşe
- 2 Sükker lebüne ḳonmağa ey düst megesvār  
Bāl açdı yine bāğda uçmağa benefşe
- 3 Görđi çemen-i dehrde bir büy-ı vefā yok  
Girdi olup abdāl iki yaprağa benefşe
- 4 Gömgök delü ḳılmağa anı haṭṭ-ı ğubāruñ  
Mecnün oluban düşmez idi ṭağa benefşe

---

6416. 507b [504b].

6417. 507b [504b].

5 Olmasa Ḥayālī gibi gülşende dilâver  
Başına kıomazdı siyeh otağa benefşe

#### 6418 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

1 Açılmaz idi seyre gelüp bāğa benefşe  
Ger lâle ile başlamasa lâğa benefşe

2 Kıand-i lebüne irmege gülzâr-ı ruḥuñda  
Bâl açdı megesler gibi uçmağa benefşe

3 Güşını şabâ burmağ ile kıapkıara itdi  
Ṭa' n ideli sīnemde siyeh dāğa benefşe

4 Şokdı biline dāmenini nergis-i mestün  
Ṭac-ı zerini bāğda kıapmağa benefşe

5 Dilberler ile şahñ-ı gülistānda Ḥayālī  
Şoḥbet demidür geldi çün ayağa benefşe

#### 6419 Nev' -i dīger

1 Kıaddün n'olaydı serv gibi serkeş olmasa  
Ḥaddün ne gülsitān idi ger āteş olmasa

2 Gıtdükçe neş'e-yi la' l-i lebün müdām olup  
Bezm-i ğamuñda kimse senün serḥoş olmasa

3 Eyā n'olurdı ḥali dili mübtelālaruñ  
Zulmetserā-yı dehrde ol mehveş olmasa

---

6418. 507b [504b].

6419. 507b [504b].

4 Āhum hevā-yı ʿ ışkuñ ile olsa tevemān  
Eyā nʼolaydı sūz-ı dil āteşniş olmasa

5 Maḥrem ḳalurdı zāhid-i ḥuṣṣ ile ḥürmetin  
ʿ Ālī mey-i Ḥalebʼde eger bīḡaṣ olmasa

**Nevʿ -i āḡar derbaḥr-i mefāʿ ilün mefāʿ ilün mefāʿ ilün mefāʿ ilün**

#### **6420 Ezān Mesīḡī Beg**

- 1 Şu resme zeyn olupdur Edrine şehri güzellerle  
Ki çok ʿ āḡılleri abdāl idüpdür bībедellerle
- 2 Bu şehrün gül gibi dilberlerine ʿ ādet olmışdur  
Öpüşmek ḡonçe leblerle ḳoçuşmak ince billerle
- 3 İki gözüm Meriç ü Tunca gibi her yaña aḡma  
Ḳoluñı boynuma Arda yiter şalınuñ ellerle
- 4 İşüm gücüm kemānebruları pehlūya çekmekdür  
Yatacaḡ yir bulur mıyın ʿ aceb ben bu ʿ amellerle
- 5 Mesīḡī şıʿ r didüḡi ḡehī Türki ḡehī Tāzī  
Murādı ol ḡazāli avlamaḡ imiş ḡazellerle

#### **6421 Nazīre-yi Zārī**

- 1 Başı ḡoşdur şikeste ḡönlümün raʿ nā güzellerle  
Anuñçün dāyimā medḡ eyler anları ḡazellerle

---

6420. 507b [504b].

6421. 507b [504b].



- 2 Beni pāmāl idüp yaşum revān olmağ diler ol dem  
Benüm servüm senüñ şalıduğıñ gördükçe illerle
- 3 Miyān-ı cān u dilde kılcā farğ olınmadı cāndan  
Hilālebrū şanemler gönçelebler incebillerle
- 4 Hele ben bildüğüm bu kim ḥayāt-ı cāvidānīdür  
Şarāb-ı nābı nūş itmek nigārā bībedellerle
- 5 Güzeller ḳoynına girmek olaydı şan' atıñ Zārī  
Girersin cennete bīşübhe ol nāzük ' amellerle

#### 6422 Nazīre-yi Nāmī

- 1 Bahār eyyāmıdur ' iş it semensimā güzellerle  
Hilāl ebrūşanemler gönçelebler ince bellerle
- 2 Müdām elden ayağı lāle gibi ḳoma ey ' ārif  
Şarāb-ı nābı nūş eyle ruḥı zībā güzellerle
- 3 Virüp her ḥāra dāmānuñ beni zār itdün ey gülrüḥ  
Revā mıdur eyā servüm ki şalınasun illerle
- 4 Şeh-i ḥüsn ol gel ey mehrū cemālün gün gibi ' arz it  
Ki ḥüsnün medḥ ider ' ālemde nazm ehli ğazellerle
- 5 Olaydı fennüm ey Nāmī güzeller ḳoynına girmek  
Girerdüm ğālibā Firdevs'e ol nāzük ' amellerle

---

6422. 507b [504b].

### 6423 Nazîre-yi Hâdîdî

- 1 Cihânda çok şafâ sürdüñ dilâ cevri̇ güzellerle  
Ki biñde birisi mümkün degül şerḣ ola dillerle
- 2 Namâz içinde mihrâbum benüm ebrû-yı dilberdür  
Kıyâmetde baña rahmet ola mı bu ‘amellerle
- 3 Mükedder kıлма albuñi yûri var fâriğ ol nâşîh  
Göñül ḣandân u rûşendür dilârâyî güzellerle
- 4 Harâmîler mükallidlerle ‘ömri zâyî‘ itmekden  
Güzeller vaşfin itmek yigdürür rengiṅ gazellerle
- 5 Hâdîdî zecr-i hecr ile yaluñuz sen misin ancak  
Meşeldür bu cihân içre belâ bayramdur illerle

### 6424 Nev‘-i dîger

- 1 Lâyîk mı ben gedâsını ol şâh oñarmaya  
Vây ol ğarîbe kim anı Allâh oñarmaya
- 2 Ben sūziş-i güdâzda sen ḣâb-ı nâzda  
Korum budur efendi seni âh oñarmaya
- 3 Zūlfūñle ‘ahd-i ḣüsnūñ içün döndüm aña kim  
‘Ömr-i dırâz u devlet-i kūtâh oñarmaya
- 4 Var pişvâlîğî o sen ey pîr-i nâhalef

---

6423. 508a [505a].

6424. 508a [505a].

Uymazlar aña kim yolu her gāh oñarmaya

- 5 Ehl-i kemāle derbeder olmak revā mıdur  
‘Ālī kuluñ neden ki bu dergāh oñarmaya

**Nev‘-i diğer derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**6425 Ezān Aħmed Paşa**

- 1 Nāgehān bülbul-i cān düşdi gülendāmlara  
Bu dilārāmı kodı uydı dil ārāmlara
- 2 Çeşmi şayyādı gönül murğını şayd itmek için  
Çin-i zülfinde beñi dāne döker dāmlara
- 3 Mest olup dil mey-i ‘ışkuñla leb ü çeşmüñ añar  
Nuql için rağbet ider piste vü bādāmlara
- 4 Aldı zer sağraķı sāķī çü gümüş sağraķına  
‘Āşık-ı sūhteler düşdi tama‘-ı hāmlara
- 5 Şūfiyā nāme-yi esrār-ı Hāķķ’a maħrem iseñ  
Olma münkir mey-i şāfī gibi bednāmlara
- 6 Kāfes-i ‘ışķa bir Aħmed gibi bülbul düşmez  
Şad hezārān dil esir olsa gülendāmlara

**6426 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 İrmek için ķad ü zülfeyn-i dilārāmlara

---

6425. 508a [505a].

6426. 508a [505a].

Muṣhaf açup sürerem yüzüm elif lâmlara

2 Şöyle çoğ ol şanemüñ hüsni temâşâcıları

Yir bulunmaz çıkar ay ile güneş tamlara

3 Kaçma bizden sanemâ kaçma ki ‘ârifler ile

Turup oturma gerek serv-i gülendâmlara

4 Dimesün kimsene kim büseñe cânlar virelüm

Ki güzeller döyemezler iñen ibrâmlara

5 Katı kararadı gönül kanı getür al şârâb

Katı muhtâcdurur hâne-yi dil câmlara

6 Çekdi pehlûya çün ol sîmbeden dellâki

Depe gözdür dimesün kimsene hammâmlara

7 Gözüñi bağladı sihr itdi Necâtî şî‘ri

Gör ne şan‘atla şeker kapladı bādâmlara

### 6427 Nazîre-yi Sehî Beg

1 Şu gibi aqđı gönül serv-i gülendâmlara

Delü gönül n’ideyin uydı dilârâmlara

2 Beñzemez başı göge irse dahı gülşende

Qırı şalınmağ ile serv-i gülendâmlara

3 Halka halka idüben hâl-i ‘izârında saçın

---

6427. 508a [505a].

Murğ-ı dil şaydı için dâne döker dāmlara

4 Bir iki tās şu koyayın diyü yār ayağına  
Yüz sürüp hizmet ider göz yaşı hammāmlara

5 Ğamzeñ öldürdüğü ‘uşşâkı ğazâ itmek için  
Ala gözler kara reng eyledi bādāmlara

6 Dil ü cān Ka‘be-yi kūyında n’ola geyse kefen  
Hâcılar hac idicek şarılır ihrāmlara

7 Būse ihsān idüben bir tolu açdı baña yār  
Seh̄ biz degmez idük bu kadar in‘āmlara

#### 6428 Nazīre-yi Tācizāde

1 Cān nazār eyleyli serv-i gülendāmlara  
Seni gören baқа mı ğayrı dilārāmlara

2 Şanma kim bülbül-i dil fāhteveş lahzada bir  
Geh gülistāna vara ğāh қona bāmlara

3 Neye gülse kişi başına gelürmiş āhir  
Ben de çok gülmüş idüm ‘aşık-ı bednāmlara

4 Suyı çok қatma şarāba şıma keyfiyyetini  
Sākiyā kıyma iñen rind-i meyāşāmlara

5 ‘Anberin zülfi ten-i sīmi mey-i la‘l-i lebün

Görelî düşmişem ey cân ama<sup>ç</sup> -ı āmlara

- 6 Germ olup ferş ayağın öpe her adım başına  
Ger ademrence ıla nāz ile ammāmlara
- 7 Ca<sup>ç</sup> fer'ün cânına cân atdı mey-i nāb yine  
Sāiyā düřdi lebūñ <sup>ç</sup> aksi meger cāmlara

**6429 Nev<sup>ç</sup> -i dīger**

- 1 üsññ ey nevrete gün geçdükçe efzūn olmada  
<sup>ç</sup> Iřqum artup ben dađı gitdükçe mađbūn olmada
- 2 Zūlf-i řebgūn bir yaña ruhsār-ı gülgūn bir yaña  
<sup>ç</sup> Aqlum alınmađda ađvālüm dīgergūn olmada
- 3 Saña meylümden mi ırşumdan mı řevķümden midür  
Hātırım dīdāruña bađduđça mađzūn olmada
- 4 Zūlf-i Leylā berķarār itmiřdi ays'uñ ālını  
Kākülünden günde ben biñ kerre Mecnūn olmada
- 5 Dürr-i dendānın ne zībā vaşf idersin yāruñuñ  
Sözlerūñ gitdükçe <sup>ç</sup> Ālī dürr-i meknūn olmada

**Nev<sup>ç</sup> -i āđar derbađr-i mef<sup>ç</sup> ūlü fā<sup>ç</sup> ilātü mefā<sup>ç</sup> ilü fā<sup>ç</sup> ilün**

**6430 Ezān asan Dede**

- 1 <sup>ç</sup> Āřıqlaruñ odına semender girişmeye

---

6429. 508b [505b].  
6430. 508b [505b].

Geçmeye h̄ōra her ki bu od içre pişmeye

- 2 Dünyā vü āhiretde naşīb ehli olmaya  
Bir ‘ārifūñ demine kişi kim irişmeye
- 3 Biñ bir kitāb oğur ise kişi ‘ārif olmaya  
‘Ārif odur ki haqqı görüben atışmaya
- 4 Abdāl odur ki ‘ālemi bir loğma eyleye  
İki cihānı nūş ide őrşığı şişmeye
- 5 Şāhuñ ‘ināyeti eger olmazsa destḡir  
Qala Ḥasan bu yolda murāda irişmeye

#### 6431 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Pervāneler melāmet odına girişmeye  
Erbāb-ı ‘ışğ girmez ise aña pişmeye
- 2 ‘Āşık dinilmez aña ki efgānı her gice  
Eflak perdedār ile rāzın açışmaya
- 3 Ol hācīya ḥarām ola iḥrām-ı ‘ışğ kim  
Evvel qademde Ka‘be-yi vaşla irişmeye
- 4 Deryā-yı kudret içre gönüldür o māhī kim  
Baḥr-ı muḥīṭi nūş ide őrşığı şişmeye
- 5 Eṭfāl-i lāyezāl ile pistān-ı ḥikmeti

---

6431. 508b [505b].

Şāhum geçer mi dem ki Hāyālī emişmeye

**6432 Nazīre-yi Rāzī**

- 1 Hemser dirilmege adūne serv iriřmeye  
Kōki kesile ol gūne yā Rab iriřmeye
- 2 Gōrūr gōzi iseñ gōzüm eřkinūñ ey hābāb  
Bağ āřinā-yı hūrdeye iñende řaşmaya
- 3 Bir dem geçer mi ġamzeñ oğı ey aşı kemān  
Dil řoğuyın derūnum ile rāz aıřmaya
- 4 Tīrūñ metā‘ -ı cāna apu adı hānerūñ  
Olmaz ise miyāncı bahāsın keşişmeye
- 5 ‘Āřığ mıdur ki nāle-yi sūz-ı dili ışup  
Her řeb hūrūs-ı çerh ile Rāzī ötiřmeye

**6433 Nev‘ -i dīger**

- 1 Gōñül hāl ehli bir üftāde iken kendü hālince  
Zenaħdānuñ uyu azmağ revā mı anuñ ardınca
- 2 Düşürdüñ gōñlümi geh derd-i ‘ışğa geh ġam-ı hecre  
Bırağduñ tek ururken nātüvānı dineden dince
- 3 Lebūnden buse tağdīr olmadı pīr-i hārābāta  
alışsun atalum ağızında iki dişi alınca

---

6432. 508b [505b].

6433. 508b [505b].



4 Güzel nāzükdehān mevzūnmiyān olmağ gerek tā kim  
Ola būs-ı kenārı ehl-i ṭab‘ uñ muḳtezāsına

5 Senüñ zihnüñ hayā lengiz ṭab‘ uñ mūşikāf ancağ  
‘ Aceb mi düşse ‘ Ālī ḳıl ü ḳālūñ inceden ince

#### 6434 Müfred

1 Dili Ḳahhār ile bir dem tesellī itsek olmaz mı  
Dutalum düşmenüñ oldum müdārā itsek olmaz mı

**Nev‘ -i āḫar derbaḫr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün fe‘ ülün**

#### 6435 Ezān Şāfī

1 Şaçuñ kim sāye şalmış āfitāba  
Neden bu yüz ḳarası māhtāba

2 Haṭuñ ğamzeñ şehā devr-i ḳamerde  
‘ Aceb fitne üşürmiş āfitāba

3 Yüzüñ nūrı ki ditrer ‘ ārižuñda  
Belī ditrer güneş düşdükde āba

4 Şafāsuz şūfī bilmez bāde zevḳin  
Anuñçün ṭa‘ n ider mest ü ḫarāba

5 Eger zāhid bileydi cān virürdi  
Elüñden bir ḳadeḫ Şāfī şarāba

---

6434. 509a [506a].

6435. 509a [506a].

### 6436 Nazîre-yi Nazmî

- 1 N'ola meyl eylesem ol la' l-i nâba  
Ki cânlar virür ehl-i dil şarâba
- 2 Lebûnden var mı ben bîmâra emsem  
Yoğ ise kıyilüz şâfî cevâba
- 3 Yir itdi cân gibi cânân gönülde  
Perîler yiri pes olur ħarâbe
- 4 Olar hiç ârzü itmez cinâna  
Olanlar bende ol ' âlicenâba
- 5 Nizâmî'den dem ur Nazmî dilerseñ  
Ki nazmuñ beñzeyeye dürr-i hoşâba

### 6437 Nazîre-yi Resmî

- 1 Şaçuñı nisbet iden müşg-i nâba  
' Abîri beñzedür güyâ türâba
- 2 Lebûne beñzeyelden âb-ı ħayvân  
Şarâbı nisbet ider şanki âba
- 3 Hevesdür saña cânım n'ola ey meh  
Hevâdâr olsa zerre-yi âfitâba
- 4 Gözüñ devrinde ey fettân-ı ' âlem  
Uyandı fitne bahtum vardı ħ'âba

---

6436. 509a [506a].

6437. 509a [506a].

5 Vefā için cefāya alma Resmī  
Ki bu miftāhdur ol fet-i bāba

**6438 Nev‘-i dīger**

1 Sefīne-yi teni eşkümle ‘ ışuñ itdi tebāh  
arīk-ı bar-i gūnāham arī-ı bar-i gūnāh

2 Gūnāha oydı boyumca beni sehīadler  
Yaumla āte-i āhumdur ol gūnāha gūvāh

3 Gz amazın gice gūndüz maām-ı ayretde  
Bu afletūmdür iden nāme-yi sepīdi siyāh

4 Gūnāh oklı erkeler ide gibi beni  
‘ Uatı orum odur ideler yanumca sipāh

5 Menāl ü mālī unutturdı bana ey ‘ Ālī  
*Meālī ehedū en lāilāhe illallāh*

**Nev‘-i āar derbar-i fe‘ ilātūn fe‘ ilātūn fe‘ ilātūn fe‘ ilūn**

**6439 Ezān Kemāl Paazāde**

1 Tāb-ı meyden ki ‘ ara ‘ arız-ı dildāra dūe  
Beñzer ol jāleye berg-i gūl-i gūlzāra dūe

2 pdi āk-i ademin sāyesi ol servaddūñ  
Tār-ı zūlfi gibi ayaına yalvara dūe

---

6438. 509a [506a].

6439. 509a [506a].

- 3 Cān virüp şaqladugum dilde budur peykānuñ  
Korqarın ey kaşı yā sine-yi aġyāra düşe
- 4 Rāh-ı kūyında yüzüm yirlere yeksān ideyin  
Hāk-i pāyı ola kim dīde-yi hūnbāra düşe
- 5 Yazık ol ʿāşık-ı bīçāreye kim yoldaşlar  
Dil-i üftādesi bir yār-ı sitemkāra düşe

#### 6440 Nazīre-yi Muḥibbī

- 1 Murġ-ı dil itdi heves gülşen-i dildāra düşe  
Yaʿnī bülbul gibi kaşd itdi gönül zāra düşe
- 2 Kim ki laʿl-i lebüne dil vire Ferhādşifat  
Yaqalar çāk ide ol dāmen-i kuhsāra düşe
- 3 Kendözin gül ne yüz ile yüzüne eyler teşbīh  
Kıymetin bile eger vaqt ile bāzāra düşe
- 4 Derd-i dil hālını yaz şāyed ola yāra ilet  
Ola kim elden ele bir gün ola vara düşe
- 5 Kim bütün ide Muḥibbī bu gönül şīşesini  
Uşanup seng-i cefā ile çü şad pāre düşe

#### 6441 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 Gönül ister yeñi başdan yine āvāre düşe

---

6440. 509a [506a].

6441. 509a [506a].

Yağalar çāk idüben dāmen-i kuhsāra düşe

2 Ğamzesinden beni bir kimse ħalāş eylemez

Ser-i zülfi meger ayağına yalvara düşe

3 Döndi şol bülbüle tenden varıcağ kūyuña dil

Ķurtılup ħabs-i ħafesden gül-i gülzāra düşe

4 Ķul imiş bir boyı āzāde efendi sevdüm

Ķorğaram Yūsuf-ı Mışrī gibi bāzāra düşe

5 Ey Ĥayālī ħoma aĥvālūñi añ şāyed kim

Bu ğazel bir gün ola şāh-ı cihāndāra düşe

#### 6442 Nev‘-i dīger

1 Yok dime itsün dehānuñ yārlıĶ

Bir cevābuñ baña besdür varlıĶ

2 Şāh-ı ‘ālemsin buyur şāhum hemān

Nice\_olur seyr ile ħidmetkārlıĶ

3 Dīde dükkānında çeşmüm merdümi

Müşg-i zülfüñden görür bāzārlıĶ

4 Biz cihān bezminde vüs‘at görmedük

Dār-ı dünyā ıa[r]lıĶdur ıarlıĶ

5 Şāĥib-i dīvānuñım ‘Ālī ħuluñ

Çok degüldür aña defterdârlık

**Nev' -i âhar derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**6443 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Kûhken Ferhâdlıklar itdi Şîrîn adına  
Sikkeyi mermerde kazdı âferin üstâdına
- 2 Cur' a-yı câm-ı maħabbet an bahâmuzdur bizüm  
İçelüm şol amzesi ħûnriz olanuñ yâdına
- 3 İşıginde şubĥ olunca uluram itler gibi  
İrmedi bir kimsene biärenüñ feryâdına
- 4 Ħalk ile atlu dirilsüm kimseyi incitmesün  
İşlesün şîrîn lebüñ her ne şıĥarsa adına
- 5 Şûfî' andaq tevbeden yurduñ Necâtîveş elüñ  
Gülşenüñ bir kez adem başsañ behiştâbâdına

**6444 Ve lehu kezâ**

- 1 anı cân olur muâbil gözlerüñ cellâdına  
Raĥm ile ılmaz nazâr ' uşşâınuñ feryâdına
- 2 Ben senüñ yoluñda cân virdüm baña raĥm itmedüñ  
Böyle mi itmek gerek Şîrîn olan Ferhâd'ına
- 3 Gülsitânda seyr iderken gördi addüñ şîvesin

---

6443. 509b [506b].

6444. 509b [506b].

Büstāncı bakmaz oldu servine simşādına

4 Uğraduğça ol ḥabībüm luṭf ile virür selām  
Ben faķiri ḥoş görür raḥmet anuñ ecdādına

5 Bir ğazel didi Necātī ḥüsnüñüñ vaşfında kim  
İşidenler hep didiler āferin üstādına

#### 6445 Nazīre-yi Rāyī Beg

1 Görmedin cān virdüm ol şirindehānuñ yādına  
‘Işık ile döndüm bugün ben Kūhken Ferhād’ına

2 Kaşr-ı dil evvel egerçi bir behiştābād idi  
Seyl-i fūrkat şimdi irgürdi ḥalīl bünyādına

3 Toludur ḥün-ı cigerle çeşmümüñ peymānesi  
Meclis-i ğamda müdām içmeğe la‘lün yādına

4 Rūşen itdi ḳalbümi gün gibi ey māhum benüm  
Pertev-i miḥrūñ düşüp gönlüm ḥarābābādına

5 Bir kez öldi cān virüp ol günde ben biñ ölürem  
Rāyī kim dirler yanumda Bīsütün Ferhād’ına

#### 6446 Nazīre-yi Zātī

1 Gül gibi ey ğonçe ğuş ur bülbülün feryādına  
Ādemün ḥār-ı ğamı hergiz getürmez yādına

---

6445. 509b [506b].

6446. 509b [506b].

- 2 Kaşr-ı gülşende gül-i ter ‘ ayn-ı şādırvān olup  
Şu gibi ağıtdı gön̄lüm āferīn üstādına
- 3 Bīmecāl olmuş virür āheste āheste nefes  
Sūsenūñ beñzer velī düşmiş çenāruñ yādına
- 4 Acısın zulm-i şitānuñ sürdi sulţān-ı bahār  
Āferīn olsun anuñ ‘ ālemde ‘ adl ü dādına
- 5 Zātiyā kaşr-ı bahāra hergiz olmazdı bahā  
‘ Ömrveş tiz irmese anuñ zarar bünyādına

**6447 Nazīre-yi ‘ Ārifī**

- 1 Hüb olanuñ husrevā billāh düşer mi adına  
Kim görüp kūh-ı belāda bakmaya Ferhād’ına
- 2 Niçe bir ben hastenūñ katline hañcerler çeker  
Hāy zālīm hey di luţf it ğamzeñūñ cellādına
- 3 Şan‘ at ile şīşe-yi dilden geçürdi tīrini  
Āferīn ey kaşları yā ğamñenūñ üstādına
- 4 Her zamān dil hānesin zulm ile vīrān eylemek  
Pādişāh olanlaruñ billāh düşer mi adına
- 5 İtmez oldı ‘ Ārifī dilhasteye mihr ü vefā  
Başladuñ ey cevri çok yine cefā bünyādına



### 6448 Nazîre-yi Nazmî

- 1 ‘ Işk ile ser virdi çün Ferhâd Şîrîn adına  
Şan‘ atı başa eyledi âferîn üstâdına
- 2 Hüsrevâ devr içre sen şîrîndehânuñ ‘ ışkına  
Nâleler kıлмақта döndüm küh-ı ğam Ferhâd’ına
- 3 ‘ Ârîzuñ luţfiyla kıddüñ şîvesi ey ğonçeleb  
Gülsitânuñ kıomadı revnaķ gül ü şimşâdına
- 4 Zülm ile ben bendenüñ her dem acıtma cânını  
Sen güzeller şâhınuñ düşer mi ‘ adl ü dâdına
- 5 ‘ İş idüp şâfî şafâ ile demâdem şevķ ile  
Câm-ı gülgün nüş ider bu Nazmî’ la‘ lüñ yâdına

### 6449 Nazîre-yi Vechî

- 1 Tatlu cânın virdüği Ferhâd Şîrîn adına  
Ehl-i ‘ ışk nüşha oldı âferîn üstâdına
- 2 Çünkü tîğ-ı âbdârı kıan bahâmuzdur bizüm  
İçelüm şol ğamzesi hünrîz olanuñ adına
- 3 Giceler tâ şubha dek kıldı hezârân nâleler  
Bülbülüñ ğuş urmadı güleşende gül feryâdına
- 4 Ehl-i ‘ ışkı mey içer diyü müsâvîler ider  
Şüfî’ yi hodbînüñ ol andan şığar mı adına

---

6448. 510a [507a].

6449. 510a [507a].

5 Başıña sultân olurduñ Vechiyâ ‘ âlemde sen  
Kûy-ı dildâruñ kâdem başsañ behiştâbâdına

**6450 Nev‘-i dîger**

1 Râz-ı dilden yine şöyleşdüm o dildârum ile  
Derdleşdüm yine ol gözleri bîmârum ile

2 Geh bili gâh dehânı ğamını ‘ arz itdüm  
Nice sır sözleri söyleşdüm o mekkârum ile

3 Tende cânum tenhâ düşürüp bir lahza  
Çok cevâb eyledüm ol la‘ l-i şekerbârum ile

4 Şâdumânam hele tâkat var imiş güftâra  
Gözi fettânum ile ğamzesi hûnh‘ârûm ile

5 Mâmelek ol melegûñ yolına olsun ‘ Âlî  
Başum u cânum ile gösgötürî varum ile

**Nev‘-i âhâr derbahır-i mefâ‘îlün mefâ‘îlün mefâ‘îlün mefâ‘îlün**

**6451 Ezân Aĥmed Paşa**

1 Müselmânlar giriftâram meded bir nâmüselmâna  
Kemend-i zülfi zünnârı belâdur ehl-i îmâna

2 Sürinmiş nâzdan sürme çekinmiş fitnedden vesme  
‘ Arûs-ı hüsni bu resme baş egmez hûr u Rıdvan’a

---

6450. 510a [507a].

6451. 510a [507a].

- 3 Severem didüğüm için beni hışm ile öldürme  
Yigitsin düstüm girme yazuğdur göz göre kıana
- 4 Oturup hüsn bezmünde idersin hālūme hānde  
Yanayduñ şem' veş sen de tutuşsañ nār-ı hicrāna
- 5 Kıara zülfünüñ ağına tutuldum mevc-i eşkümden  
Ne müşkil hāl olur düşmek deñizden kāfiristāna
- 6 Nigārā bāğ-ı cennetde ne müşğīn hūşedür zülfüñ  
Ya ' anberden hamāyildür gümüş serv-i hıramāna
- 7 Ruğ u zülfüñ görüp Aħmed tutuşmuş yiri nūr olsun  
Ki bir pervānedür cānā girer şem' -i şebistāna

#### 6452 Naẓīre-yi Necātī Beg

- 1 Niçün beñzetdüñ ey şūfī cinānı kūy-ı cānāna  
Yatacağ yir gerekmez mi ya miskīn öliceğ cāna
- 2 Gözüñ aç yāra bağ şūfī şafā-yı hātır isterseñ  
Güneşden yaña açılmağ yig olur revzen-i hāne
- 3 Ğam-ı hicrān ile şöyle za' īf oldum ki bir demde  
Çıkarıdum göge yapıssam kemend-i āh u efgāna
- 4 Ölümünden kim kaçır çün kim belā bāzārgāhında  
Şatarlar vaşlı hicrāna alurlar derdi dermāna

---

6452. 510a [507a].

- 5 Göñül gonçe gibi gel hırkaya çek başuñı çün kim  
Gülüp gül gibi açılmaz gelenler bu gülistāna
- 6 Maḥabbet şem‘ini yir yir öñüñde yakmağa sākī  
Işıklar gibi ‘āşıklar baş açdı girdi meydāna
- 7 Necātī rāstī bu kim ḥayālēngīzdür ṭab‘uñ  
Anuñçün sözlerüñ dāyim oqınur derdmendāne

### 6453 Nazīre-yi Sücūdī

- 1 Alaldan sākī-yi mehrū ele gün gibi peymāne  
Ḥarābāt ehli lāya‘kıl gezer meyhāne meyhāne
- 2 Maḥabbethāne-yi dilde pür oldı ‘ışkı cānānuñ  
Yüri ey ‘aql-ı nāmerdüm ki şıgmaz anda bigāne
- 3 Ṭolular virüp ey sākī emermiş la‘l-i meygūnuñ  
İçerdüm şu gibi ḳanın elüme girse peymāne
- 4 Raḳībüm ol melekrūyı cüdā itmek diler benden  
Müselmānlar görüñ şeyṭān nice ḳaşd itdi imāna
- 5 Ğazel ṭarzında Ḥusrev’den dem urur nazm-ı pürsūzuñ  
Anuñçün şı‘rūñ oqurlar Sücūdī derdmendāne

### 6454 Nazīre-yi Revānī

- 1 Lebi üzre ṭılısm ancaḳ görinen ḥaṭṭ-ı cānāne

---

6453. 510a [507a].

6454. 510b [507b].

Yazılmış ism-i a‘zamdur meger mühr-i Süleymān’a

- 2 N’ola urbān olurlarsa senüñ yoluñda ‘āşıklar  
Bu üslüb üzre gelmişdür gelenler hep bu meydāna
- 3 Görinen māh-ı nev şanmañ kamer kūyın olanmağa  
O zerrīn şebkölāhını ıvırmışdur levendāne
- 4 Benümçün geh şarāb içer gehī oğlan sever dirsın  
Ne virdüñ alımsın sen be şūfī bir müselmāna
- 5 Revānī kūy-ı dilberdür temāşāgāhı ‘uşşākuñ  
Bahār olduça ‘ārifler varurlar bāğa seyrāna

**6455 Ve lehu kezā**

- 1 Bahār oldu yine lāle ele cām aldı rindāne  
Benefşe şebkölāhını ıvırmışdur levendāne
- 2 Hābāb-ı mey gibi zāhid şarāba virüben tācın  
İçer rind-i cihān olmuş gezer meyhāne meyhāne
- 3 Tıutup meclisde dildāruñ güç ile būsesin almış  
osun billāhi ey sākī harāmīlīğı peymāne
- 4 Murabba‘lar geyüp şūfī müşelles nūş ider dāyım  
Geçüp meyhāne şadrında oturmuşdur emirāne
- 5 Revānī ‘ārif ol elden düşürme hātem-i cāmı

Bilürsin bâkî̄ kalmadı cihân mülki Süleymân'a

**6456 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi**

- 1 Kırılmış gibi 'uşşâkı üşerler bâğ-ı cānāna  
Yatacağ yir kıomadılar cihānda ölicecek cāna
- 2 Dühüler sînesin döğdi 'alemler kıana boyandı  
Ġamuñdan tuğlar cānā baş açdı girdi meydāna
- 3 Ruğ-ı şem'ini dildāruñ iderdüm dün gice tefsîr  
Anı gördüm ki nūr oldu felek şahnı gibi hūane
- 4 Lebūñ devrinde ey sâkî̄ bugün peymāneyi añma  
Vefā itseñ baña besdür şu dünki ahd ü peymāne
- 5 N'ola bağruñ kebāb eşküñ şarāb itseñ bu bezm içre  
Dilūñ çün Lâmi'î virdüñ ol ki iki çeşm-i fettāna

**6457 Nazîre-yi İshāk Çelebi**

- 1 Dil ü cān mübtelā oldu bugün bir nāmüselmāna  
Gözi siğri şacı küfri belādur ehl-i imāna
- 2 Görüp hūal ü hūat u zülfin esîr oldum o tersāya  
Esirgeñ hey müselmānlar tutıldum kâfiristāna
- 3 Yüzine ey büt-i tersā cemālūñ pertevi düşse  
Muşavver rūğ olur tāb-ı ruğūñla nağş-ı büthāne

---

6456. 510b [507b].

6457. 510b [507b].

4 Belā küncinde ‘uşşâkı esirge ruĥlaruñ göster  
Bir iki şem‘ ile ĥayruñ yitişsün ehl-i zindāna

5 Nedür biçāre İshāk’a be zālīm itdügüñ işler  
Anı bir kāfir eyler mi cihānda bir müselmāna

#### 6458 Nazīre-yi Şabāyī

1 Miyānuñ añduğum için şalar zülfi zenaĥdāna  
Şuçum yok arada kılca düşürdi bend-i zindāna

2 Raķībūñ nuţķ-ı serdinden gözüm yaşına ġarķ oldum  
Muĥālif bād ile düşdi sefīnem baĥr-i ‘ummāna

3 Lebi devrinde ‘aķreb zülfini yād itmesün ĥaţtı  
Sebeb Nūşīrevān devrinde bir mār oldı reyĥāna

4 Gül üzre sünbül-i nevestesin ehl-i nażar görüp  
Didi kāfir beçedür kim yeñile gelmiş ĩmāna

5 Hırıldeşmañ der-i dilberde ‘uşşâķ irdi ey a‘ dā  
Köpek kıricılar geldi kaçuñ tağ u beyābāna

6 Şabāyī zıkr-i ħalbīdür fiğānı nerm nerm eyle  
Adı ‘aşıķ muķallidler ħomadı kıymet efgāna

#### 6459 Nazīre-yi Zātī

1 Dimiş ben şem‘e vaşl olur şu kim pervāneveş yana  
Ben anı işidelden od düşüpdür ey gönül cāna

---

6458. 510b [507b]. Başlık: Nazīre-yi Fiğānī.

6459. 510b [507b].

- 2 Bugün dīvān-ı şāha eşk-i çeşmüm dökerek vardum  
Görenler didi zencir ile geldi yine dīvāne
- 3 Eger peymāne tırursa dimişdi pür idem şunam  
Keremler eylesün sākī eger tırursa peymāna
- 4 Şağın egri nazarlardan güneş gibi bu rüşendür  
Zamānda kimse toğru baqmamışdur şems-i tābāna
- 5 Yürü sen dāmen-i yāri elünden koma ey Zātī  
Keşef gibi ço çeksün başını şūfī girībāna

**6460 Ve lehu kezā**

- 1 Nedür hāl ey dil-i sevdāzede ‘ aql-ı perişāna  
Meger kim çın seher zülfine urdı ol perī şāne
- 2 Leb-i surhında kim yāruñ qarār itmiş kara beñler  
Megeslerdür şanasın beste olmuşdur girībāna
- 3 Bağışlarsın baña şāhā harācın Çin ü Māçin’üñ  
Eger bir mü virürseñ kākülünden ben perişāna
- 4 Nice tatlu nice şirīn olurlar bāl-i ‘ aşıklar  
Senüñ Kevşer lebüñ teşbih iderler ey perī şāna
- 5 Bilinmez şūret-i Çin’de cemāli hāleti Zātī  
Gönül virdüm bugün ben bir meleksūret perişāna



**6461 Ve lehu kezā**

- 1 Beni ursa direm dīvāneye taş ursa cānāne  
‘ Acebdür bir gün olmazsam bu sevdā ile dīvāne
- 2 Görinen şa‘ şa‘ a şanma güneş şaru şarınmışken  
Göricek yüzüni barmağ götürdi girdi imāna
- 3 Yanar tennür-ı fūrkatde gönüller gice vü gündüz  
‘ Aceb raḥm eyleseñ olmaz mı cānā niçe bir yāna
- 4 Raḳīb-i dīve uyup ey perī ben mūra zulm itme  
Şikāyet eylerem senden şaḳın Sulṭān Süleymān’a
- 5 Geyüp alı nigārā Zāti’yi al ile ağlatma  
Cihāni ḡarḳ ider yaşı girürsin key şaḳın ḳana

**6462 Nazīre-yi Şem‘ī**

- 1 Şabā ḥüsnüñ bahārından ḥaber virse gülistāna  
Yaḳasın çāk idüp güller gelür bülbüller efgāna
- 2 ‘ Alemler āhlar yir yir dögilür sīneler güm güm  
Işıḳlar gibi ‘ aşıḳlar baş açdı girdi meydāna
- 3 Şanurdum āteş-i fūrkatden özge bir belā yoḳdur  
Seni aḡyār ile gördüm ışındum nār-ı hicrāna
- 4 Yaḳalar çāk idüp ‘ uşşāk iderler āh u efgānı

---

6461. 511a [508a].

6462. 511a [508a].

Şarāb-ı nāb içüp dilber yürür mestāne mestāne

- 5 Uyup her rind ü kıllāşa ne ister bilmezem Şem<sup>ı</sup> ĩ  
Düşüp kŭy-ı ħarābāta gezer meyhāne meyhāne

**6463 Nazire-yi Nihānĭ**

- 1 Dil ü cān mübtelā oldı yine bir nāmüselmāna  
Nice dĭvānedür gör kim tolaşdı bir perĭşāna
- 2 Görüp sevdā-yı zŭlf ile bu ben āşŭfte miskĭni  
Gülerek ol perĭ yüzlüm didi ı ışķ ola dĭvāne
- 3 Ħam-ı çevgān-ı zŭlfüñe özin tŭb eyleyüp ħŭrşĭd  
Ruĥuñ şevķiyle ey mehrŭ baş açdı girdi meydāna
- 4 Dehānı var imiş diyü baña ħışm eylemiş dilber  
Ne müşkil olur uğramak kişi yok yire bühtāna
- 5 Görelden mŭntehā kıaddŭñ ħırāmın şaĥn-ı gülşende  
Nihānĭ eylemez nisbet seni serv-i ħırāmāna

**6464 Nazire-yi Rāyĭ**

- 1 Kıaçan bir ĝonçeleb sākĭ eline alsa peymāne  
Gelür bezm ehli bülbŭlveş hezār āh ile efgāna
- 2 Çemenden yaña ey dilber gele diyü seni gözler  
Ağaçlar başına ezhār çıķdı cümle seyrāna

---

6463. 511a [508a].

6464. 511a [508a].

- 3 Müje hañçerlerin çekmiş beni öldürmege ister  
Nigārā hey di çeşmüñe yazuğdur girmesün kıana
- 4 Ne yire kim şala pertev cemālũñ ey kıamerçihre  
O yirde ihtiyāc olmaz ebed şem<sup>c</sup> -i şebistāna
- 5 Be Rāyĩ gözũñ aç h<sup>ı</sup>āb-ı ecel gözũñi yummadan  
Süregör <sup>c</sup>ālemũñ zevk u şafāsını emĩrāne

### 6465 Nazĩre-yi Şübũtĩ

- 1 Felek bezminde gũn zerrĩn ele cām aldı rindāne  
Meh-i nev şebkũlāhını kııvırmışdur levendāne
- 2 Nice rind-i cihān olur şurāhĩ sākĩyā görseñ  
Eline bir ayağ almış gezer meyhāne meyhāne
- 3 Elinden çũn hũner gelmez ayağın çeksũn ey sākĩ  
İçerler bādenũñ kıanın eger girerse meydāna
- 4 Kıabağĩ pür şurāhĩnũñ yanında nũş ider dāyim  
Geçüp bezminde yārānuñ oturmışdur emĩrāne
- 5 Bugũn bir reng ile yāruñ lebinden bũseler aldum  
Şübũtĩ Ka<sup>c</sup> be haqqĩçũn deger her biri biñ cāna

### 6466 Ve lehu kezā

- 1 Niçũn beñzetdũñ ey sākĩ şarābĩ la<sup>c</sup> l-i cānāna  
Harām olsun saña içmek anuñ devrinde peymāne

---

6465. 511a [508a].

6466. 511a [508a].

- 2 Yağarken rûz u şeb senden çerâğı mihr ü meh rûşen  
Nice teşbîh idem mihr-i ruhuñ şem<sup>c</sup> -i şebistâna
- 3 Görüp mir'ât-ı hüsünde haqı fark itdi bâtıldan  
Şehâdet barmağın zülfi getürdi geldi îmâna
- 4 Görince tâb-ı hurşîdi <sup>c</sup> aceb germ oldı şevkınden  
Hemândem üstine döndi felekler oldı pervâne
- 5 Şübütî şimdi şüfîdür geçüpdür bâdeden illâ  
Eline giricek dilber çoçar halvetde rindâne

#### 6467 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 El urursam n'ola bir gün ben ol zülf-i perîşâna  
Ki kılmışdur yed-i kudret elümi ey perî şâne
- 2 Hayâlün hânesidür dil inende yağmasun gamzeñ  
Ki sulţân menzili şâhum gerekmez ola vîrâne
- 3 Ne Hindû'dur şehâ hüsünüñ ki gülzâr-ı cemâlünde  
Eline câm-ı Cem alup oturmuş bezme şâhâne
- 4 Dehâni sırrın añduqça baña hışm eyler ol dilber  
Meger kim dîn-i <sup>c</sup> İsâ'da girürler yoğ yire çana
- 5 Gel ey vaşl isteyen fâlib murâda irmek isterseñ  
Gedâyî gibi cânâne yolında kalmağıl câna

---

6467. 511a [508a].

### 6468 Nazîre-yi Muḥyî

- 1 Müselmânlar gönül virdüm bugün bir nâmüselmâna  
Göreydi yüzini kâfir gelürdi ol dem îmâna
- 2 Didüm ey nâzenîn dilber dili bülbül sözi sükker  
Cemâlûñ nûrını göster gönül pervâneveş yana
- 3 Didi ‘ışık işi lâf olmaz güzel sevmek güzâf olmaz  
Şular ki kıadrümi bilmez ço yansun nâr-ı hicrâna
- 4 Didüm ey server-i ḥübân kıala mı bâķı̇ bu devrân  
Ḥarîfûñ câhil ü nâdân nazar kıılmazsın insâna
- 5 Didi ‘âşıklarûñ kimdür didüm gerçek seven birdür  
Didi ol bir olan kimdür didüm bu Muḥyî dîvâne

### 6469 Nazîre-yi Aḥmedî

- 1 Ne fettân gözlerûñ vardur ki kıaşd eyledi îmâna  
Deler cigerleri ğamzeñ girer nâḥaķ yire kıana
- 2 Güle gider iken bülbül yañağuñ alımı görse  
Olur âşüfte la‘ lûñden ki ‘azm itmez gülistâna
- 3 Eger kim câm-ı sağraķdan içerse cur‘ ayı ‘âşıķ  
Olur imiş ḥarâbâtî ne lâzım aña meyḥâne
- 4 N’ola cellâd ise ğamzeñ esirgemez mi insânı

---

6468. 511b [508b].

6469. 511b [508b].

Esirger göricek kâfir ğarīblikda müselmāna

- 5 Budur Aḥmed<sup>7</sup>nün āhı yidi göge çıkar vāhı  
Şaḳın ey ḥūblaruñ şāhı çıḳam gidem Ḳaraman'a

**6470 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Göz ucından göñül düşdi meded bir nāmüselmāna  
Ḥadeng-i tīr-i müjgānı irişdi sīnede cāna
- 2 Hevā-yı Ka<sup>c</sup>be-yi yāra yüzüm üzre revān oldum  
Beni kim ḳurtarur yā Rab ki tolaşdum muğaylāna
- 3 Ḥadīş-i 'ışḳ-ı dilberden ḥaber virmek diler göñlüm  
Velī ḳorḳaram andan kim cihān başdan başa yana
- 4 Seni sevdüm ise ey meh ne suç itdüm ki öldürdüñ  
Revā mı pādişāh olan girer nāḥaḳ yere ḳana
- 5 Muḥibbī bāğ-ı ḥüsniinde temāşā eyle ol servüñ  
Ne ra<sup>c</sup>nā güller açılmış deger her biri biñ cāna

**6471 Ve lehu kezā**

- 1 Dilā rüşen nazar eyle yine sen zülf-i cānāna  
Ruḥı üstinde rüşendür ki ḳaşdı vardur imāna
- 2 Murāduñ cān ise al kim ben andan geçmişem çoḳdan  
Niçe bir zecr-i ḳahr ile yaḳasın nār-ı hicrāna

---

6470. 511b [508b].

6471. 511b [508b]. Başlık: Nev<sup>c</sup>-i diĝer.

- 3 Senüñ zünnâr-ı zülfüñi bilüme bağlayaldan ben  
Anuñçün dembedem kaçdum olupdur kâfîristâna
- 4 Buyursañ ey şeh-i ʿâlem olayın yoluña qurbân  
Saña biñ cân fidâ olsun ne minnet işbu bir cânâ
- 5 Nişâr it cevher-i çeşmüñ irerseñ pây-ı dildâra  
Muhibbî lâyıq oldur kim virësün cânı şükrâne

**6472 Nevʿ-i dîger**

- 1 Mest-i ʿışkuz bizi sen ehl-i riyâdan şanma  
ʿAkla yâr ol dime nâşîh süfehâdan şanma
- 2 Şerer-i âhumuzı naqd-i dögün añla bizüm  
Göz yaşı mâmelekin bād-ı hevâdan şanma
- 3 Hemdemüm hemnefesüm yok diyü feryâd eyler  
Nâle-yi bülbüli nevrüz-ı şabâdan şanma
- 4 ʿArz-ı mihr itmededür şüret-i istiğnâda  
Nâzenînum baña nâz itse cefâdan şanma
- 5 Mey ü maḥbûbuñ eger terkin iderse ʿÂlî  
Oğuma şiʿrini kendüni şuʿarâdan şanma

**Nevʿ-ı âḥar derbaḥr-i fâʿ ilâtün fâʿ ilâtün fâʿ ilâtün fâʿ ilün**

**6473 Ezân Ḥayretî-yi Vardarî**

---

6472. 511b [508b].

- 1 Bir semensīmāyı seyr itdüm bugün Һammāmda  
‘ Āşık olmuş ağlayup yaşlar döker Һammām da
- 2 Bir kıyāmet nāzenīnkāmetdürür ki\_itse kıyām  
Nürdan bir serv-i nāz olur hemān endāmda
- 3 Kātib-i kudret ezel bezminde Һatt-ı la‘lini  
Bir muҺayyel şī‘rdür yazmış kenār-ı cāmda
- 4 Gözleri güyā iki kāfir Һarāmilerdürür  
Dīn ü imān ğāret eyler kişver-i İslām’da
- 5 Kullaruñla serverā ‘iş-ı müdām it sen revān  
Һayreti bir merҺabāya rāzīdür eyyāmda

**6474 Nazīre-yi Һayālī Beg**

- 1 Yāra didüm buse vir bayramlık bayramda  
Didi bildün çün virilmez neyki bu ibrāmda
- 2 Dil yüzine meyl iderdi düşdi dām-ı zülfine  
Ka‘be’ye ‘azm eyledi kaldı diyār-ı Şām’da
- 3 Naqd-i cānı aña ben teslīm kılmazdum bugün  
Görmeseydüm toĝruluk ol serv-i sīmendāmda
- 4 Yār vaşfın ey benüm dīvānum içre isteyen  
Kāmeti şekli elifde vaşf-ı zülfi lāmda

---

6473. 511b [508b].

6474. 512a [509a].



5 Ey Hayālī bañā dirdi Husrev-i mülk-i suhan  
Şeyḫ Cāmī şî' r-i renginüm işitse cāmda

**6475 Nazîre-yi Enverî**

1 Ol meh-i tábânı gördüm seyr ider hammâmda  
Ol sebebden aḥterân şekli görünür cāmda

2 Geç gönül zülfi hevâsından ruḥ-ı dildârı gör  
Ka'be'ye 'azm it yûri ḳalma diyâr-ı Şâm'da

3 Kâmet ü zülfüñle baḥş itmek dilermiş lâm elif  
Egrilik var muşḥaf-ı hüsnüñ ḥaḳıçün lâmda

4 Ḳadd-i dildüyuñ görüp gülşende güller didi kim  
Kimse görmiş var mı bir serv ola bu endâmda

5 Cân u dilden Enverî ebrü-yı yâra ḳıl nazâr  
Mâh şeklin göreyin dirseñ şeb-i bayramda

**6476 Nev' -i dîger**

1 Ğam degül 'aḳl u ten ü cânım dilârâm olmasa  
'Âşıkından dür olan âh ol dilârâm olmasa

2 Ğonçe vü sünbül görüp Mecnuñ olur Ferhâd dil  
Lebleri Şîrîn saçı Leylâ o gülfâm olmasa

3 Hâlûñi ol dilbere 'arz it ki müşkildür gönül  
Ger ḫabîbe derdmend aḫvâli i' lâm olmasa

---

6475. 512a [509a].

6476. 512a [509a]. Başlık: Nazîre-yi Sulṫân Selîm ṫâle beḳâ'uhu.

4 Heçr-i la' lüñ dil zücâcın şımasa ey sengdil  
Taşa çalup içmez idüm hıç mey-i cām olmasa

5 Şübhesüz ' ışkuñ kerâmetdür ki cānā hüsñüñüñ  
Vaşf-ı medhın kim diyebilürdi İlhām olmasa

### Nev' -i āhar derbaħr-i mezbūr

#### 6477 Ezān Nāmī Beg

- 1 Cām-ı mey içmezdi kimse la' l-i cānān olmasa  
Bülbül efgān eylemezdi verd-i ħandān olmasa
- 2 Düstlar cismümde cānum bir dem itmezdi ħarār  
Ĥāne-yi dilde ġamı her ġice miħmān olmasa
- 3 Bu ġoñül dīvānedür zencir-i zülfe çek didüm  
Didi bend āsān idi çāh-ı zenaħdān olmasa
- 4 Heçr elinden başum alup ' azm iderdüm bir yaña  
Bunda bir kaç ġün ħayāl-i vaşl-ı cānān olmasa
- 5 Ġamzesinden cān virüp la' lin öperdüm Nāmıyā  
Arada yoħ yire bu zülf-i perişān olmasa

#### 6478 Nazire-yi Sebzi

- 1 Bādeyi içmezdi kimse la' l-i cānān olmasa  
Bülbül efgān eylemezdi verd-i ħandān olmasa

---

6477. 512a [509a].

6478. 512a [509a].

- 2 Niçe bir gözüme qarşu nüş ider cām-ı lebin  
Sāğaruñ qanın içerdüm arada qan olmasa
- 3 Şoḥbet itmek bir nefes olurdı ammā n'eyleyem  
Ol raqīb-i sengdil gāyet girāncān olmasa
- 4 Bezm-i vaşlına nigāruñ cān virürdüm ey göñül  
Gāh derd ü gāh ḥasret gāh hicrān olmasa
- 5 Bir güzel sevsem ki Sebzī olsa 'ālem bendesi  
Qılmasa mihr ü vefā cevrine pāyān olmasa

**6479 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Ālempenāh**

- 1 N'eyler idüm cānı ben 'ālemde cānān olmasa  
Bülbül efgān eylemezdi ger gülistān olmasa
- 2 Murğ-ı dil feryād iderdi tırmaz idi bir nefes  
Ol lebi mül ruḥları gül zülfi reyḥān olmasa
- 3 Zecr-i hecre öğrenüpdür bu göñül şol ḥadde kim  
Dir ki derd olsa bu 'ālem içre dermān olmasa
- 4 El uzadurdu mu' anber zülfine dīvāneler  
Ejdehāveş ol ḥam-ı zülfi perişān olmasa
- 5 Būsesine ey Mūḥibbī cān virürsin dilberüñ  
Müşkil ol vaqtin ölürdi cān-ı āsān olmasa

---

6479. 512a [509a].

**6480 Rubā'ī**

- 1 Şiddet-i hecrüñ çeken n'ola irerse vaşluña  
Rûze tütülsa revâ olur mı bayram olmasa  
Âh ol zülf ile hâle şayd olur bu murğ-ı dil  
Ġam ne idi ey Selīm ol dāne vü dām olmasa

**6481 Müfred**

- 1 Ey meh-i ferhundefālüm şems-i tābānum  
Kıl hūzer çerçe çıkar feryād-ı efgānum benüm

**6482 [Müfred]**

- 1 Pāyuña yüz sürmege kalmadı dermānum benüm  
Dilberüm çok sevdüğüm hūrşid-i tābānum benüm

**Nev'-i āhār derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**6483 Ezān Necātī Beg**

- 1 Yine bağlandı gönül zülf-i siyehkāruñ ile  
Yine tağlandı ciger âteş-i ruhsāruñ ile
- 2 Dirgürem dimiş idüñ ġamzeñüñ öldürdüğünü  
Yine bir buseñi alam gibi ikrāruñ ile
- 3 Sürinüp şu gibi yüz üzre gelür kanlu yaşum  
Ġarazı bu ki müşerref ola dīdāruñ ile

---

6480. 512a [509a].

6481. 512b [509b].

6482. 512b [509b].

6483. 512b [509b].

- 4 Sāyeperver dirilür serv-i sehî luṭf eyle  
Yirlere çalma ol üftādeyi reftāruñ ile
- 5 İt gibi ḥōr u ḥacil olsun iki ʿālemde  
Ser-i kūyuñ itini bir gören aḡyāruñ ile
- 6 Ol degüldür ki gözün yaşın uralar yüzüne  
Yār oldur ki ḳabūl ide seni varuñ ile
- 7 Eşer-i şām u seḫer yoḡ idi ʿālemde daḡı  
ʿIşḳ u meşḳ ider idük ṭurre-yi ṭarrāruñ ile
- 8 Sözüñün sūzı ile yandı Necātī dil ü cān  
Göreyin kim yine sen odlara eşʿāruñ ile

#### 6484 Naẓīre-yi Tācīzāde

- 1 Dir idüm düşde olam şādīde dīdāruñ ile  
Gözlerüm uyḡu yüzün görmedi efkāruñ ile
- 2 Her nihāl-i güle baḳ her kişinün başında  
Od yanar şemʿ gibi āteş-i ruḡsāruñ ile
- 3 Mihrün üftādesidür bekler uzun gün ḳapuñı  
Bilmezem neʿyleyelüm sāye-yi dīvāruñ ile
- 4 ʿIşḳ ḫayrānları bülbül gibi ḫayvān degül e  
Ey bahār aldayamazsın gül-i gülzāruñ ile

---

6484. 512b [509b].

- 5 Yāra dime ğamuñı sūz ile taşlar göyinür  
Yüregüñi yaqalar vaqt ola güftāruñ ile
- 6 Bir dem ayru olurun ğamze-yi hunrīzūñ ile  
Niçe bir qanlu bıçaqlu olam ağyāruñ ile
- 7 Mürdeler zinde olur çünki kıyāmet olıcaq  
Sır nedür Ca<sup>ç</sup> fer ölür şīve-yi reftāruñ ile

**6485 Nazīre-yi ‘Aṭā’-i Üskübī**

- 1 Cān çıqarken sög e ol la<sup>ç</sup> l-i şekerbāruñ ile  
Tuymasun cān elemin lezzet-i güftāruñ ile
- 2 Sāyeveş n’ola sarāyuñı tolansam yürisem  
Qara yirdüm bile tırdum der ü dīvāruñ ile
- 3 Sözlerüm sūzı yaqarsa ne ‘aceb āfākı  
Yaqduñ ey mihr sen ol āteş-i ruhsāruñ ile
- 4 Söze gel tūṭīye sükker yimegi ta<sup>ç</sup> līm it  
Şalın ögret yürüyüş kebkere reftāruñ ile
- 5 Miḥnet ü derd ü belā hemdemi ya<sup>ç</sup> nī ki ‘Aṭā  
Bir zamān idi müşerref idi dīdāruñ ile

**6486 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Güller açıldı yine ğayret-i ruhsāruñ ile

---

6485. 512b [509b].

6486. 512b [509b].

Sünbülün bitdi işi turre-yi tarraruñ ile

2 Geldügince kapuña bir yaña elbette şavar  
Hâli yatlu güneşün sâye-yi divâruñ ile

3 Beñzerdürsin boyını serve ruhın mâha gönül  
Şıgamazsın yire göge hele sen varuñ ile

4 Hacetinden yire geçdi güzelüm serv-i sehî  
Seni gülşende görüp şive-yi reftâruñ ile

5 Çıñ çıñ öterse Revânî ne ‘aceb tās-ı felek  
Toldı çün ‘âlem içi nağme-yi eş‘ âruñ ile

#### 6487 Nazîre-yi Lâmi‘î

1 Gül eger da‘vî-yi reng eyleye ruhsâruñ ile  
Ağzı dadın vir aña la‘l-i şekerbâruñ ile

2 Niçe hâmem gibi kan ağlamayam devrândan  
Kâdr-i Yâkût’ı şıduñ haţ-ı jengâruñ ile

3 Ey güneş ‘âşık-ı ‘uryânı yiter yaq yandur  
Bulup ol kapuda yüz hâme-yi zerkâruñ ile

4 Gün gibi kûyını yiter tolan ey ehl-i ‘aşâ  
Çerhveş dâyireler çiz yürî pergâruñ ile

5 Lâmi‘î ‘aynına almaz zer otağın güneşün

Devletüñde geçinür sâye-yi dîvâruñ ile

**6488 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Kıtı saht âyineler ğayret-i ruhsâruñ ile  
Berberüñ bitdi işi haţţ-ı siyehkâruñ ile
- 2 Şevkden yire göge şığmayup ey mâh güneş  
Her seher çerhe girer hâlet-i ruhsâruñ ile
- 3 Ey kamer olma muķârin kamer âyînesine  
İçine od düşürürsin ruĥ-ı gülnâruñ ile
- 4 Zâhidüñ hâli yavuz ta' ne taşın tırmaz atar  
Ceng ider hâlini gör ' aşık-ı dîdâruñ ile
- 5 Yana yana n'ola Zâtî okusa halk-ı cihân  
Şem' veş dil tutuşur âteş-i eş' âruñ ile

**6489 Ve lehu kezâ**

- 1 Od düşürdüñ dile cânâ ruĥ-ı gülnâruñ ile  
' Aĥlum uğurladuñ ol ğamze-yi ' ayyâruñ ile
- 2 Hızr'ı gördüm didi ölmezsın eger kim hoşsa  
Dirliğüñ âb-ı hayât-ı leb-i dildâruñ ile
- 3 Baĥr içinde görinen şanma cezâyir ola âb  
Hâk koydı başına hasret-i dîdâruñ ile

---

6488. 512b [509b].

6489. 513a [510a].



4 Umaram kim eridem mermeri ben bu ğazeli  
Yana yana okusam ħasret-i ruĥsārun ile

5 Zāt/bīmāruña telķin[i] sen it ölür iken  
Tuymasun cān acısın lezzet-i ğüftāruñ ile

#### 6490 Nazīre-yi Mesīĥī Beg

1 Söyledi tūti-yi dil la<sup>ç</sup> l-i Őekerbāruñ ile  
Sende ķarşu ğören āyīne-yi ruĥsāruñ ile

2 Ey ğüneş yüzlü ğönül ħastesiyüz kūyuñda  
Ki başı ħoşdur añun sāye-yi dīvāruñ ile

3 Őekeruñ başın ara yirde ezerdüm bulsam  
Baĥse düşdüĝi için lezzet-i ğüftāruñ ile

4 Meclis-i ħüsne daĥı okımadın çıķagelür  
Bilmezüz nice idelüm ħaĥı-ı siyehkāruñ ile

5 Acıma āb-ı ħayāt içmedüĝüne ey dil  
Yüri tatlu diriligör leb-i dildāruñ ile

6 Naĥ -ı nazm içre ğözüñ yeñdi Mesīĥī ħasmı  
Hele dāne dökivir dāne-yi eş<sup>ç</sup> āruñ ile

#### 6491 Nazīre-yi Pādişāh-ı Ālempenāh ħallede mülkehu

1 Kim çıķar başa senüñ zülf-i siyehkāruñ ile  
Oda yanar dil ü cān āteş-i ruĥsāruñ ile

---

6490. 513a [510a].

6491. 513a [510a].

- 2 Düşde görem dir idüm gün yüzüñi āh senüñ  
Görmez uyhu yüzini zerrece efkâruñ ile
- 3 Ser-i kūyında muşāhib olagör itlerine  
Her ne dirlerse ço sen yār olagör yāruñ ile
- 4 Fitne fenninde serāmed dir isem kaşuña rāst  
Baş koşar çünkü şehā turre-yi tarrāruñ ile
- 5 Ne tiz unutduñ eyā dūst Muḥibbī kuluñı  
Çok zamān idi müşerref idi didāruñ ile

**6492 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Kimse başa çıkamaz turre-yi tarrāruñ ile  
Kimse söz söyleyemez la<sup>ç</sup>l-i şekerbāruñ ile
- 2 <sup>ç</sup>Andelīb-i dili gördükçe açar verd-i terüñ  
Var bilişlik eşeri ol ruḥ-ı gülnāruñ ile
- 3 Müdde<sup>ç</sup>ī zülfine zünnār didüñ ol şanemüñ  
Hey ne kāfirsın aşaydı seni zünnāruñ ile
- 4 Āşinā olmağa sa<sup>ç</sup>y it seg-i kūyına anuñ  
İl ne dir ise disün yār olagör yāruñ ile
- 5 Yanma yakılma iñen sūz virüp sözlerüñe  
Yağduñ odlara cihān ḥalkını eş<sup>ç</sup>āruñ ile

---

6492. 513a [510a]. Başlık: Nazīre-yi dīger.

**6493 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 Söze gelse dehenüñ la' l-i şekerbāruñ ile  
Cān virür mürdelere lezzet-i güftāruñ ile
- 2 Ravza-yı cennet içinde göricek Rıd̄vān'ı  
Yağasın gibi gelür āteş-i ruhsāruñ ile
- 3 Fitne fenninde serāmed geçer ey dūst kaşuñ  
Baş koşaldan berü ol zülf-i siyehkāruñ ile
- 4 Nice āh itmeyeyin hırmen-i şabrum tağıdup  
Dāmenüñ yile virür şīve-yi reftāruñ ile
- 5 Hākden kaldurasun haşır olıcağ İshāk'ı  
Şimdi ger öldüresin va' de-yi didāruñ ile

**6494 Nazīre-yi Naşībī**

- 1 Kanda kıymet komaduñ la' l-i şekerbāruñ ile  
Rağbet-i şehdi şıduñ lezzet-i güftāruñ ile
- 2 Sen boyı serv ü gözi nergise gönüm düşeli  
Şāddur bülbül-i cān gülşen-i ruhsāruñ ile
- 3 Oldı sevdāzede cān kendüyi fehm eyleyemez  
Dil perişān olalı zülf-i siyehkāruñ ile
- 4 Zülfüñ için gice gam gördi perişānlıgımı

---

6493. 513a [510a].

6494. 513a [510a].

Raħm idüp didi ki miskīn nicesin yāruñ ile

- 5 Ey Naşībī saña şayd olana sīm olmayıcağ  
Hūblar şanma ki meyl eyleye eş' aruñ ile

**6495 Nev' -i diğer**

- 1 Göñül bir āfet-i devrāna māyil oldu yine  
Ne özge derde şataşdum ne müşkil oldu yine
- 2 Muğaddem oldu behişt üzre kūy-ı yār bugün  
Taşavvuruñ hele ey şūfī bāṭıl oldu yine
- 3 Şu deñlü oğlaruñ irkildi tenden ey kaşı yā  
Hayālūñ ile şarılmağa ḥāyil oldu yine
- 4 Şaçuñ tağıtmış idi hep şafā risālelerin  
Haṭuñ gelüp hele tevcīh-i kâbil oldu yine
- 5 Gözümde ḥūn-ı dil eksülmiş idi ey ' Ālī  
Fırāğ-ı yār ile noğşāmı kâmil oldu yine

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilātūn fā' ilūn**

**6496 Ezān Ğubārī-yi Karamānī**

- 1 Nağş iden ḥaqqı hilāli ṭāğ-ı mīnā üstine  
Görmedüm ebrū ben ol ebrū-yı ğarrā üstine
- 2 Kātib-i kudret kitāb-ı ḥüsnūñ içre kaşuñı

---

6495. 513b [510b].

6496. 513b [510b].

Rāy-1 ğarrādur ki yazmış ‘ ayn-1 ra‘ nā üstine

- 3 Şol hilälebrūnuñ üstinde şüreyyā beñlerūñ  
Harf-i şādur filmeşel rāy-1 şüreyyā üstine
- 4 Rā қаşuñ rādur қamer altında ey māhum benüm  
Nūndur yāhod yazılmış nūr-1 zībā üstine
- 5 Ey Ğubārī yā қаşımı zülfi ilüp çekmesün  
Kimse toz mı қondurur dünyāda ol yā üstine

#### 6497 Nazīre-yi Zātī

- 1 Yazmadı bir rā meh-i nev ṭāḳ-1 mīna üstine  
K’ola ğarrālıḳda ol ebrū-yı ğarrā üstine
- 2 Қaddümi қаşuñ gibi rā itmege rāy eylemiş  
Hüb düşmiş rāy-1 ğarrā ‘ ayn-1 ra‘ nā üstine
- 3 Ol ‘ araḳlar k’olmış alnuñda ol ebrū üzre çīn  
Ğüyyā māh-1 nevüñ gelmiş şüreyyā üstine
- 4 Қаşuñ üzre alnuña ger mihr dirsem vechi var  
Mihr olur ey māhrū meh kim gele rā üstine
- 5 Bībедeldür ğāyet ol māhuñ hilāli Zātiyā  
Māhiye yāyīdür ol toz қonmaz ol yā üstine

#### 6498 Ve lehu kezā

- 1 Zeyn iden haqqı nücümü levh-i minā üstine  
Görmedüm bir nokta ben ol hāl-i garrā üstine
- 2 Saña qarşu vaşf-ı hüsnüñ okusa ‘āşıkıların  
Medh okur güyā ‘anādil verd-i ra‘nā üstine
- 3 Didi dilber Rūm’da bir dānedür hālüm benüm  
Noktadur güyā ki konmuş rüy-ı zibā üstine
- 4 Kebkebün naqşıyla küyüñde nişān-ı na‘çeñ  
Geldi güyā mäh-ı nev gökde süreyyā üstine
- 5 Didi erbāb-ı nazār şā‘ir degül sehhārsın  
Bir ğazel didüm yine ol çeşm-i şehlā üstine
- 6 Merhamet mālını Zātī’den iden qaşuñ dirġ  
Görmedüm bir qatı pek dünyāda ol yā üstine

**6499 Nazire-yi Şālih Efendi**

- 1 Alnuña qaşuñla şekl-i meh didüm rā üstine  
Bir hayāl itdüm bu mihr-i ‘ālemārā üstine
- 2 Hüsn-i menşürında ebrūñ üzre şol hāl-i siyāh  
Noktadur konmuşdurur güyā ki tuğrā üstine
- 3 Yaş döker yād-ı ruhuñla gözlerüm merdümleri  
Şu seper reyhāncılar gülberg-i ra‘nā üstine

---

6498. 513b [510b].

6499. 513b [510b].

4 Nefy iden dir dāmen-i zūlfūnde ḥaṭṭ-ı ‘ārızuñ  
Sāye-yi sūnbūdür ol düşmişdürür mā üstine

5 Tāk-ı ebrū-yı bülendūñ vaşf ider Şāliḥ yine  
Himmeti bu irgüre şi‘rini şu‘arā üstine

### 6500 Nazīre-yi Gedāyī

1 Nāzil oldı kākūlūñ ol ḳadd-i bālā üstine  
Bu ne zāğ olur ki mesken itdi Tūbā üstine

2 Pādişāhum ḥūkm-i ḥüsnūñ ‘ālemi fetḥ itmege  
Gözlerūñ naş yazdı ḳaşuñ çekdi tuğrā üstine

3 Zūlf-i bīdīnūñ yazuḳdur ḥaddūñ üstinden gider  
Āyet-i Ḳur’ān’dur ol ḳoma çelīpā üstine

4 Nesne eksülmez cemālūñ tābişinden ey güneş  
Gün gibi pertev şalarsañ ḥāk-i ednā üstine

5 Ḥusrev’e ḥalvā-yı şīrīn yidürür ṭaḳdīri gör  
Seng-i miḥnet yağdurur Ferhād-ı şeydā üstine

6 Ḥāk-i rāhum isteyenler yollarımı gözlesün  
Dir iseñ ey nūr-ı didem çeşm-i bīnā üstine

7 Ey Gedāyī baḥr-i eş‘arumda ma‘nā-yı laṭīf  
Bir sefīnedür ki cārī oldı deryā üstine

**6501 [Nev' -i dīger]**

- 1 'Ārifūñ eksigi çok rif' ati kāmīl dūnuñ  
Böyle qalursa tamām oldı işi gerdūnuñ
- 2 Leylī'nūñ gayrı ile ülfete miḥnet dir imiş  
Bu imiş vaḥşetine bā' iş olan Mecnūn'uñ
- 3 Himmetüm tāc-i Ferīdūn'[1] sifāl itmededür  
Kūyını getüreyin meclise ol āhūnuñ
- 4 Çāresāz olmaz imiş söz ile sāz ey muṭrib  
Marāz-ı 'ışka şifāsı yoğ imiş kānūnuñ
- 5 Hıç münāsib midür ol ḥusrev-i 'ālīnāzara  
Minnetin çekdüre 'Ālī kұлına her dūnuñ

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**6502 Ezān Le'ālī Efendi**

- 1 Gülşen-i ḥüsni müzeyyen olalı güller ile  
Güllere sāye şalar kāküli sūnbüller ile
- 2 Ruḥuñ el üstine çün çıkdı şehā Hızr ḥaṭṭuñ  
Dilleri kıldı feraḥ sebze-yi ter güller ile
- 3 Gülşen-i ḥüsni temāşāsına qomazsa beni  
Āsumāndan geçürem nāle-yi bülbüller ile

---

6501. 514a [511a].

6502. 514a [511a].



4 Kimse dillerle bunuñ vaşfını şerh eyleyümez  
Yâra vaşl olubanı şarılcak kıollar ile

5 Aq gül üstine benefşe görüben hattın anuñ  
Reşk kaldı Le'âlî bu kara çullar ile

### 6503 Nazîre-yi Şem'î

1 Nevbahâr oldı gelüñ 'îş idelüm güller ile  
Şalalum 'âleme âvâzeyi bülbüller ile

2 Virmedin bād-ı ecel 'ömr-i bahârını yine  
Varalum gül direlüm saçları sünbüller ile

3 Tâb-ı mülden yañağuş gül gül olursa sâkı  
Zeyn olur meclisümüz tâze kıızıl güller ile

4 N'ola mektüb-ı maḥabbetde olursa mâhir  
Toludur gonçe gibi kıoyrı teressüller ile

5 Görmek isterseñ eger mâhı şüreyyâya kıarın  
Yâr dülbendini gör aq kıaranfüller ile

6 Nüş idüp bülbüleyi bülbül olalum sâkı  
Gülşeni pür idelüm nâle-yi gülgüller ile

7 Şem'iyâ n'olsa gerek 'arşa-yı nazm içre bugün  
Kıoşalum kıab'-ı semenden yine öñdüller ile

### 6504 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Bâğda cām içelüm diller açup güller ile  
Olalum nağmeserâ şevk ile bülbüller ile
- 2 Virelüm cāna şafâ ‘ömr-i ebed kesb idelüm  
Cām içüp şol lebi gonçe saçı sünbüller ile
- 3 Bir iki üç güne dek meclisi ulaşduralum  
Şol yüzi gül saçı sünbül beñi fülfüller ile
- 4 Hüsn meydānı senüñdür bugün ey şāhsüvār  
Kõşagör nāz-ı semenden yine öñdüller ile
- 5 Nazmiyā çün zulumāt içre olur āb-ı hayāt  
Dilber örterse n’ola la‘ lini kāküller ile

### 6505 Nazîre-yi Şevkî

- 1 Gülsitānda mey-i nāb iç yüri sen güller ile  
Ben fiğān eyleyeyin āh ile bülbüller ile
- 2 Baş kõşānlar kesilür şabr-ı dil-i dünyādan  
Beñi fülful saçı sünbül yañağı güller ile
- 3 Sāyeler serve uyar gibi saña uydı cihān  
Şāhsın hüsn diyārında yüri kullar ile
- 4 Saña niçe tokınur gülşen-i kūyuñda şabā  
Kıyamazsañ kişi urmağa seni güller ile

---

6504. 514b [511b].

6505. 514a [511a].

5 Şevķ̄nün sihrnümā ṭāb'ı ki\_ola nağmeserā  
Söyleşür gül gibi şan bāğda sünbüller ile

### 6506 Nazire-yi Revānī

1 Yār kim ruḥlarını zeyn ide kāküller ile  
Naḥl-i güldür ki bulur zīneti sünbüller ile

2 Virelüm bezme şeref sāķī ṭolularla yine  
Meclisi zeyn idelüm tāze kızıl güller ile

3 Beñlerün ḥāl̄ degülse ne 'aceb sīneñden  
Şaḳlanur ḳanda ki kāfūr ola fülfüller ile

4 İdelüm çeng ü çıġān ile gülün şoḥbetini  
Şalalum 'āleme āvāzeyi bülbüller ile

5 Gülşen-i cānda Revānī niçe güller açılır  
Yār dülbendini zeyn itse ḳaranfüller ile

### 6507 Nev'-i dīger

1 Dāmān-ı luṭfuña elüm irmek gerek senün  
Geldüm ḳapuña el benüm ey şāh etek senün

2 Tenhā şalın ḳo ben de ıraġ olayın saña  
Yanuñda görmesün gözüm aġyārı tek senün

3 Peykānuñı eritdi derūnumda sūzişüm

---

6506. 514a [511a].

6507. 514a [511a].

Döymez cefâñ odına demürden yürek senüñ

4 Dünyâ yüzini kim değışürdi behişt ile  
Görmek müyesser olsa yüzüñ ey melek senüñ

5 Yâ vaşluña irem yâ ölem intizâr ile  
‘Âlî benem ğamuñ çekerin haşre dek senüñ

### **Nev‘-i âḡar derbaḡr-i mezbūr**

#### **6508 Ezān Şabāḡi Çelebi**

1 Çünki sevdüñ gönül ol tâze cevānı yeñile  
Eski ḡüyuñ ele āl āh u fiġānı yeñile

2 Gerçi tütüştü anuñ nār-ı hevāsıyla gönül  
Seni topraġa şalar şu gibi şanma yeñile

3 Ele al yüzüñi def gibi urup göġsüñi döġ  
Neydüġüñ bildür aña āh u fiġānuñ yeñile

4 Dāmen-i pāküñe yüz sürdüġüñe incinüben  
Ḳakıyup başara urdı beni dilber yeñile

5 İt ḡisābına Şabāḡi seni şaymaz şanmañ  
Geçüben karşıusına it gibi siñ siñ yeñile

#### **6509 Nazīre-yi Mesīḡi**

1 Raḡm idüp silmez ise eşkümü dilber yeñ ile

---

6508. 514b [511b].

6509. 514b [511b].

Çäre midür ki gözüm yaşı diñe yā yeñile

- 2 Köhne ‘āşıkların unıtdı o dildār dirîğ  
Eski yār añmamağı ‘ādet idindi yeñile
- 3 Ka‘ beteyn-i meh ü mihr ile bu nerrād-ı felek  
Yeñer irişeni mümkin midür ey dil yeñile
- 4 Nāhun-ı hār uzadur uşbu‘ -ı şāh-ı gülşen  
Servkādlerden umar kim bir etek yā yeñ ile
- 5 Leb-i şirini çü yāruñ seni Ferhād itdi  
Kışşa-yı Leylîvü Mecnūn’ı Mesîhî yeñile

#### 6510 Nazîre-yi Bahārî

- 1 Hiç bilmem sözümün yaşı ne vaqtin yeñile  
Kalmadı yüzüm il içre sile sile yeñ ile
- 2 Hüsni ‘îdında bugün bir şeh-i iqlîm-i cemâl  
Egnüme şaldı libās-ı ğam-ı ‘ışkı yeñile
- 3 Göricek dāğlarum eskisini sînde yār  
Didi var bunları bir birine başdan yeñile
- 4 Küştgîr-i ğam-ı ‘ışk ile tutışmağ niçe bir  
Bu kadar zecr ü belâlar nedür ey dil yeñile
- 5 Dâmen-i yârı Bahārî koma elden ola kim

---

6510. 514b [511b].

Raħm idüp sile gözün yaşını bir gün yeñile

**6511 Nev‘-i dıger**

- 1 Çünkü hāl ehli degüldür şeh-i ‘ālīşānuñ  
Añma şı‘ r adını var āteşe yaq dīvānuñ
- 2 Seni sevdükçe baña cevr ü cefā eylersin  
Yoksa gerdün gibi ‘aksine midür iz‘ ānuñ
- 3 Ölmeyem mi ğamuña şabr ideyin mi yoluña  
Söyle billāhi efendī nicedür fermānuñ
- 4 Vaşluñ ümmid idinürken ruħuña haṭ geldi  
Ecelüm irdi daħı göremezin iħsānuñ
- 5 Öldürürsin elem-i cevr ile ‘Ālī kuluñı  
Bīvefālīkda be zālīm yoğ imiş aqrānuñ

**Nev‘-i āħar derbaħr-i mef‘ ülü fā‘ ilātü mefā‘ ilü fā‘ ilün\***

**6512 Ezān Necātī Beg**

- 1 Hürşid saña beñzemesse müşteri ile  
Bağmazdı gök yüzine kimsene yiri ile
- 2 Gel ey zamāne Yūsuf‘ı misk ile ırtalum  
İzün tozını şatar iseñ beñzeri ile

---

6511. 514b [511b].

\* Başlık: Nev‘-i āħar derbaħr-i mef‘ ülü mefā‘ ilü mefā‘ ilü fe‘ ülün.  
6512. 514b [511b].

- 3 Ağzum egildi buseñe cân al diyü diyü  
Böyle olur mu' âmele iden perî ile
- 4 Nâfe saçuñ hevâsına sevdâya düşmese  
Kalmazdı böyle şarılı bir kat deri ile
- 5 Şağın maḥabbet ehline incinme sevdüğüm  
Bulur metâ' -ı ḥüsn bahâ müşteri ile
- 6 N'eylersin işigünde ḥasûd ile dūstum  
Çıkmadı göge çünki Mesîḥâ ḥarı ile
- 7 Bâzâr-ı ğamda göz yaşı şüret virür saña  
Kim şatılır Necât/ḳumâş ülkeri ile

### 6513 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Dil ideli mu' âmele ol hoş perî ile  
Bir yirdedür felekde figân müşteri ile
- 2 Derdâ ki ağızı egriler çok hilâlvâr  
Nice\_ola ḥâlümüz 'acabâ ol perî ile
- 3 Şehler virür başındağı tâc-ı muraşsa' ı  
Ger ḥâk-i pâyını şata ol beñzeri ile
- 4 Ol rûḥbaḥş didi görenler ḥasûduña  
Seyr idiser cihâni Mesîḥâ ḥarı ile

- 5 Ey bād yüzüme iti izin rāh-ı yārdan  
Miskī kumāşdur ço anı el kiri ile
- 6 Bād-ı leţāfet ile ki mevc ura baħr-i ħüsn  
Epsem tırur mı zevraċ-ı dil lengeri ile
- 7 Zātī o şāha iremedüñ āh u vā ile  
Derdā ki vardı ‘ömrümüzüñ defteri yile

#### 6514 Nazīre-yi Zātī

- 1 Görse behişt-i kūymı ger ol perī ile  
Uçmaċ dilerdi anda melāyik perī ile
- 2 Def yāra karşı kaċdı gögüs şöyle dögdiler  
Muṭribler ol fütādeyi şardı deri ile
- 3 Her kim işitse ra‘dı şanur ben fütādenüñ  
Ceng eyler āhı gökde çıċup aħteri ile
- 4 Şehler virürdi şehligin ol ħāce-yi cemāl  
Ger şatsa ċadri bendelerin beñzeri ile
- 5 Āh itdürürse döne döne Zātīye eger  
Çerħüñ vücūdını göremezler yiri ile

#### 6515 Nev‘-i diċer

- 1 Nār-ı ‘ıřċa şöyle yandı ħānümānı bülbulüñ  
Bir avuç ħākister oldu āşiyānı bülbulüñ

---

6514. 515a [512a].

6515. 515a [512a].



- 2 Bitmez oñulmaz demâdem gül gibi hūnīn olur  
Māyil olmaz penbeye dāğ-ı nihānı bülbülñ
- 3 Kanına girdükleriçün yoğ yire Manşürvār  
Her gülñ vechinde kanı oldu peydā bülbülñ
- 4 Tıfl gibi rāzın ifşā itdügiçün ‘āleme  
Sūzen-i hār ile çāk oldu zebānı bülbülñ
- 5 Nāle-yi tūṭiye vü kumriye yir yođ ‘Āliyā  
Şöyle taldurdu gülñ gūşın figānı bülbülñ

**Nev‘-i āḥār derbaḥr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**6516 Ezān Aḥmed Paşa**

- 1 Yine yan şem‘ gibi şubḥa dek ey cān bu gice  
Ki tola şevküñ ile şoḥbet-i cānān bu gice
- 2 Germ olup şevḳ ile yanmağa pervāne gibi  
Tan mıdur diñmez ise şem‘-i şebistān bu gice
- 3 Hüsn-i ṭālī‘ ile sitāremde şeref bula bugün  
Ki ṭulū‘ itdi yine ol meh-i tābān bu gice
- 4 Şulasam n’ola gülāb ile gözüm hücrelerin  
Ki gelür ḥānemüze ‘izz ile miḥmān bu gice

5 Aḥmedā saña kemāl oldı ʿ aṭā-yı ezeli  
Ki nedim oldı senün bezmüne Ḥassān bu gice

### 6517 Nazire-yi Kāsım Beg

1 Yār ğayr ile olup gül gibi ḥandān bu gice  
Ḥār-ı ğayretle beni eyledi giryān bu gice

2 İşidüp düşmen ile hemkadeḥ olduĝuñı dün  
İçerem ṭolu ṭolu ey meh-i tābān bu gice

3 Olasın diyü bu ğamḥānemüzün miḥmānı  
Sine tennürına aşdum dili biryān bu gice

4 Vālih ü deng olup esrār-ı dehānuñda revān  
Teng olup şubḥa deĝin bu dil-i ḥayrān bu gice

3 Niçe pervāne gibi yanmaya Kāsım şāhā  
Germ olup şemʿ -i cemālünle şebistān bu gice

### 6518 Nazire-yi Sultān Meḥammed Ḥān

1 Tañ mıdur itse gönül nāle vü eĝān bu gice  
Gelmedi meclise ol dilber-i fettān bu gice

2 Tā seḥer ḳalsa gönül zulmet içinde ne ʿ aceb  
Yanmadı ḳarşuma ol şemʿ -i şebistān bu gice

3 Ne ʿ aceb aĝlar ise bülbül-i cān çünki gelüp  
Gülüp açılmadı ol yüzi gülistān bu gice

---

6517. 515a [512a].

6518. 515a [512a].

4 Sāḫiyā def<sup>ʿ</sup> -i melāl itmege peymāne getir  
Çün şıdı dilberümüz ʿahd ile peymān bu gice

5 Vuşlatı şem<sup>ʿ</sup> ine çün yaqmadı ol yār gelüp  
Fūrḫati nārına ʿAvnī yūri sen yan bu gice

#### 6519 Nazīre-yi Āhī Çelebi

1 Bir elif çekdi yine sīneye cānān bu gice  
Şan şarıldı baña bir serv-i ḫurāmān bu gice

2 Ayuñ on dördi gibi dün gice meclisde idüñ  
Ḳande aḫşamlayasın ey meh-i tābān bu gice

3 Yine bilsem ki ʿaceb kimlere hem sāye idüñ  
Ki cihān ṭolmuş idi na<sup>ʿ</sup>re-yi mestān bu gice

4 Seni dün gice raḫīb ile görüp şoḫbetde  
Döndi yalıñ kılıca şem<sup>ʿ</sup> -i şebistān bu gice

5 Rindler şoḫbetine ṭālib olan ʿārifeye diñ  
Āh<sup>7</sup>nüñ ḫücesine cem<sup>ʿ</sup> ola yārān bu gice

#### 6520 Nazīre-yi Mihri Ḥātun

1 Ben umardım ki gele zülf-i perīşān bu gice  
Şem<sup>ʿ</sup> -i ruḫsārına pervāne ḫılam cān bu gice

2 Nāgehān girdi iḫerü bir niçe bedrūy didüm

---

6519. 515a [512a].

6520. 515b [512b].

Bunda mı geldi Süleymān dīvi yeksān bu gice

3 Bir bölük aşmalılar geldi bir araya didüm  
Çanda bulına ‘aceb bunlara urġan bu gice

4 Kimi kördür kimi keldür kimi şaġat bularuñ  
Kimlere kıldı muşāhib bizi devrān bu gice

5 Şeb-i yeldā gicesi Mihr<sup>7</sup>ye gör n’itdi felek  
Görmez idi getürüp eyledi mihmān bu gice

#### 6521 Nazīre-yi Zātī

1 Çankı menzilde yeñi ol meh-i tābān bu gice  
Olmadı bezmümüze şem<sup>ç</sup>-i şebistān bu gice

2 Ayuñ on dördine beñzer güzelüm kimde yeñi  
Çanda aġşamladı ol bedr-i dirāşşān bu gice

3 Va<sup>ç</sup> deye itdi ħilāf āh kim ol serv-i revān  
Sāye şalması bize olmadı mihmān bu gice

4 Çıķmasun çerġe ol [İsā]nefes ü zührecebīn  
Gökleri ara çıķ ey nāle vü efgān bu gice

5 Zātīyā menzilüm ol māh ile bulması şeref  
Veh ki sitāre-yi dil olmadı tābān bu gice

#### 6522 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

---

6521. 515b [512b].

- 1 Baña rıhlet ŧebidür meh-i tãbãn bu gice  
Devrini bende tamãm eyledi devrãn bu gice
- 2 Anca yanup yaqılup bulamayup ağlayasın  
Bekle başum ucın ey ŧem<sup>ç</sup> -i ŧebistãn bu gice
- 3 Bir nazãr ey gözümüñ nũrı seni gel göreyin  
Gözime oldu cihãn qarañu zindãn bu gice
- 4 Ğamzeñüñ ŧiveleri qaldı gözümde gicede  
Bãrĩ tĩguñ başayın bağruma ç uryãn bu gice
- 5 Niçe yıllar yüzini görmege ħasret geçdüm  
Ölürem yanuma gel ey meh-i tãbãn bu gice

**6523 Nazĩre-yi Qandĩ**

- 1 ç Acabã qanda yeki ol gözi mestãn bu gice  
Bizde ağşamlamadı ol meh-i tãbãn bu gice
- 2 Qanda reyħãncılıq eyler ç acabã sũnbül-i yãr  
Qanqı meclisde iki ol gül-i ħandãn bu gice
- 3 O yalıñ yüzlü varur her yire hercãy ħenür  
Qanda par par yanar ol ŧem<sup>ç</sup> -i ŧebistãn bu gice
- 4 Yazmadı göñlümüzi gelmedi ħamħãnemüze  
ç Acabã qandayiki ol ħađı reyħãn bu gice

---

6522. 515b [512b].

6523. 515b [512b].

5 Rindler meclisine râğıb olan ‘ârife diñ  
Çandîññ hücreşidür mecma‘-ı yârân bu gice

#### 6524 Nazîre-yi Hâşretî

1 Bezm-i miñnetde gözüm ağla gönül yan bu gice  
Çünkü yanuñda yok ol şem‘-i şebistân bu gice

2 Âhum odı felege irdi şirârından anuñ  
Yir yir od oldı kamu ‘ asker-i ‘ Oşmân bu gice

3 Hâyme kıomazdı yağıardı kamu âhum odınuñ  
Sepdi şu âteşüme dîde-yi giryân bu gice

4 Çün degüldür benüm ol genc-i nihân sinemde  
Beni devrân ne içün eyledi vîrân bu gice

5 Kılmadı çünkü şacı silsilesin boynuma bend  
Hâşretî oldı bu meydân baña zindân bu gice

#### 6525 Nazîre-yi Hâşbî

1 Baş kıoşup zülfüne ğamzeñ yine pinhân bu gice  
İtdi ben miskîne çok zulm-i firāvân bu gice

2 Bezmümüz eyle müşerref ki görenler diyeler  
Yine par par yanar ol şem‘-i şebistân bu gice

3 Açmadı hâşırumuz hâl-i ruhuñ şevkı ile  
İtdi cem‘ iyyetümüz zülf-i perîşân bu gice

---

6524. 515b [512b].

6525. 515b [512b].

4 Bāde nūş itdüğüñ ağıyār ile cānā işidüp  
Dökdi bu yaşlu gözüm yaş yirine kıan bu gice

5 Dün gice gelmedügi ‘özrine yarın umarız  
Hücrede Hāsbī ile cem‘ ola yārān bu gice

### 6526 Nazīre-yi Rūhī Çelebi

1 Ben umardım ki gele hücreme cānān bu gice  
‘İd-ı vaşlına kıılam cānumı kıurbān bu gice

2 Çıķageldi iķerü bir iki gözsüz nāgāh  
Bizi gör kimlere yār eyledi devrān bu gice

3 O boğazından aşılması bile ya‘ nī hāsūd  
‘Acabā kıanda bulam ben buña urģan bu gice

4 Kimi cāhil kimi ebleh kimi aķmaķ bularuñ  
Hücremi eylediler mecma‘ -ı nādān bu gice

5 Toğmadı başuña gün gıtdi senüñ ey Rūhī  
Tāli‘ üm yok ki gele ol meh-i tabān bu gice

### 6527 Nev‘ -i dīger

1 Beyāza çıkısa ne var müşkilāt-ı hüsn ü cemāl  
Beyāzlar geyin ey meh seçilsün ol hıa u hāl

2 Dönersin ol büte kim rūh-ı tütüyādan ola

---

6526. 516a [513a].

6527. 515b [512b].

Kaçan ki mâyiye girseñ mişâl-i âb-ı zülâl

- 3 Siyâhlar geyinürseñ şeb içre mâha dönüp  
Ne kara günlülerüñ bahtına irişse zevâl
- 4 N'olaydı kırmızılar geymeyeydüñ ey yüzi gül  
Yağup kül itmese bülbüllerüñ bu nâr-ı celâl
- 5 Benefşe gibi libâs-ı benefşe geysen eger  
Çü berg-i süsen olur pâre pâre tendeki şâl
- 6 Çemende serv-i revân buldı tâze cân dilüm  
Yeşiller ile şalınsun meded o tâze nihâl
- 7 Ne geysen fitne vü âli muqarrer ey 'Âlî  
Kabâ-yı zerd ile ammâ nice\_ola bilmem hâl

**Nev' -i âhar derbaħr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**6528 Ezân Cem Sultân tayyebellâhu şerâhu**

- 1 Her kaçan kim hasret-i rüyuñla kılam dilden âh  
Âhum odından yanar her dem felekde mihr ü mâh
- 2 Zülf-i miskinüñ ucından haţtuñ oldı âşikâr  
Gör neler getürdi âħir başuma baht-ı siyâh
- 3 Dergehinde her gün âh itmek günâh ise baña  
Şöyle beñzer eksük olmaz ben kuluñdan hıç günâh

---

6528. 516a [513a].



- 4 Bir nefes dūr olmağa senden rızā virmez gönül  
Ger ola mülk-i cihānda senden ayru pādīşāh
- 5 H̄asret-i h̄aṭṭuñla cān virdügümi şerh eyleye  
Dil uzadur sinemüñ üstinde biten her giyāh
- 6 Dil h̄afā-yı zulmet-i hicrānda qalurdı müdām  
Ger cemālün afitābı olmasaydı ‘özrh̄āh
- 7 Zülfi müşgīnün hevāsıyla Cem’un h̄āk olduğın  
İşidenler diye cāndan ṭayyebellāhu şerāh

**6529 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 ‘Āşīkuñ gönli kararur dembedem itmezse āh  
Dūdkeş olmayıcağ od yanan ev olur siyāh
- 2 Nergis-i bīmāra diñ sīm ü zer için yime ğam  
Eksük olmaz hod bilürsin sağ olan başda külāh
- 3 Kīrpügüñün her biri bir nīzedür cān qaşdına  
Āteş-i h̄addünde ṭoğruldurken olmışdur siyāh
- 4 Yaşı qalmadı gözümüñ niçe bir virürsin and  
Şūfību mıdur ki oldı āteş-i ‘ışka güvāh
- 5 Oldı ğamzeñden Necātī bir ölüm dağı budur  
Anı ṭoğru çıkarup dirler ölönündür günāh

---

6529. 516a [513a].

6530 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd

1 Her sehergeh eylerem bülbül gibi feryâd u âh  
Veh ki irişmez benüm feryâduma ol yüzi mäh

2 *Hest ura hemçü men şad bendeder her kûşeyi*  
*Nîst mârâ hem çü u ender dü ‘âlem-i pâdişâh*

3 Heft gerdûnı yaçar süz-ı derûnum şevk ile  
Her kaçan kim hasretûnden iderem derd ile âh

4 *‘Akl u cân u ser fidâ derrâh-ı ‘ışket ey şanem*  
*Çünki ender mezheb-i ehl-i şafâ înestrâh*

5 Himmetinde zerrece yokdur kuşûrı her kim ol  
Serv ü kaddûn sâyesin itmiş dürür püşt ü penâh

6 *Heşt cennet râ be bahş-ı dem be zâhid ez derûn*  
*Nistmârâ cüz dered çün derd ü kevn âramgâh*

7 Hemdem olmak işigüñüñ itleriyle bir nefes  
Dilberâ yiter Kemâl’e ‘âlem içre ‘izz ü câh

6531 Nazîre-yi Lâmi‘î

1 Nâme ile müdde‘î yârûñ kapusın bekler âh  
Hey ne şeytândur bulam dir mâr ile Firdevs’e râh

2 Kullaruz feryâda geldük baş açuk yalın ayak

---

6530. 516a [513a].

6531. 516a [513a].

Luṭf idüp dīvāna çıksun bir nazār gün gibi āh

3 Şaġlu şollu āteşin ḥançer taķınmıř ol güneş  
Sāyeveř devr iderem kūyın baña itmez nigāh

4 Gōnlūmi dūrdāne aġzuñ alduġı ey mehlikā  
Gün gibi rūşendürür bir zerre yoķdur iřtibāh

5 Lāmi‘ī yařdansa tañ mıdur iřigūñ tařını  
Mıhr ü meh gerdūn gibi ķapuñ idinmiřdür penāh

### 6532 Ve lehu kezā

1 Yire dūřmez atduġı oķ ol kemānebrūnuñ āh  
Niçūn itmez bilmezem benden yaña bir kez nigāh

2 Ḥal-i bedter vāķıf-ı ḥāl olmamaķdur řūfiyā  
Yoḡsa ḥāl ehli bilür her zerreden varmaġa rāh

3 Cān dilermiř yār didi çeřmūñ ammā bilmezem  
‘Aķl u dil yaġmāya gitmişdür nem alur müjdeḡāh

4 Cān u dilden eřk-i ḥūnīnümle çoķdan el yudum  
Bu ķadar var būy-ı zūlfūñ cān baġıřlar gāh gāh

5 Günde biñ kez sür ķapuñdan Lāmi‘ī biçāreñi  
‘Arř-ı Ḥaķķ’ı iřigūñden ġayrı idinmez penāh

### 6533 Nazīre-yi Şāmī Beg

---

6532. 516a [513a].

- 1 Şorduğınca hiç ağzından haber virmez o şah  
Zerrece yok t̄ali' üm mihr-i cihāntābumdan āh
- 2 Umma ey dil katı gönlüñden nigāruñ raħm kim  
Bitdügi yokdur bilürsin seng-i hārāda giyāh
- 3 Yüzüñe karşı turup vaşl isterem olmaz kabūl  
Gerçi dirler müstecāb olur du' ā-yı şubḡāh
- 4 Mihr-i ruḡsāruñ añup āh eylesem ey māhrū  
Göge aḡar sūz-ı sinemden çıkan dūd-ı siyāh
- 5 Haṭṭ-ı müşḡini hevāsıyla ölürsem Şāmiyā  
Yazıla seng-i mezārum üstüne ṭābe şerāh

**6534 Nazīre-yi Revānī Çelebi**

- 1 Kanda kim şevḡ-i ruḡuñla eyleyem bir odlu āh  
İdinür āteşperest olanlar anı kıbleḡāh
- 2 Ağlamaḡdan ' aşıḡ-ı miskīnūñ aḡarmış gözi  
Hāl-i ruḡsāruñ güneşde yatmadan olmuş siyāh
- 3 Yār cevri ile yıkıldı āh gönlüm kişveri  
Memleket ma' mūr olmaz zālīm olsa pādişāh
- 4 Devlet-i ḡüsnünde ben mülk-i belā sultānyam  
Nāle ṭablumdur ' alem āhum gözüm yaşı sipāh

---

6533. 516b [513b].

6534. 516b [513b].

5 Ne oñulmaz derde uğramış Revānī derdmend  
‘Āşık olup ‘ışık elinden dāyim eyler āh u vāh

### 6535 Nazīre-yi Necātī Beg

1 Hattını dilber terāş itdükçe olur pādīşāh  
Hūblık mülkini çarb-ı tīg ile eyler nigāh

2 Dün ġarībūndür diyü kūyuñ tolanur tā seher  
Dūstum şebrevlik itdügine hikmet işbu māh

3 Hüsünüñ cānā birin on itdi şol çadd ü dehān  
Ol sebebdendür ki eyler ‘āşık-ı dilhaste āh

4 Didiler kime çul olmışsın didüm bir h̄āceye  
Didiler kimdür efendiñ ben didüm bir pādīşāh

5 Haste olmuşdur Revānī şol leb-i dildār için  
Sevdüğüm yoç yire ölsün mi seven ol bīgünāh

### 6536 Nazīre-yi Selmān-ı Kādī

1 Dün ġarībūndür diyü serkeşlik eyler dūd-ı āh  
Her gice eksük degüldür başuma bir şebkülāh

2 Yağduran bārānı göklerde bulutlar şanmañuz  
Çara geyüp üstüme ağlar benüm dūd-ı siyāh

3 Şāh-ı ‘ışkam çanlı yaşum leşkerüm olsa n’ola  
Rūm ilinde ekşeriyā kırmızı geyer sipāh

---

6535. 516b [513b].

6536. 516b [513b].

- 4 Tağ u şahrâlarda ‘uşşâkuñ Hüseynîler gibi  
Başı açuğ yalın ayak çıgrışurlar âh u vâh
- 5 Seng-i miñnetden hâlâş olmazdı olsa biñ başı  
Hâk-i pâyuñ olmasa üftâde Selmân’a penâh

**6537 Nazîre-yi Hadîdî**

- 1 Şem‘ i gördüm gice geymiş la‘lgün bir şebkülâh  
Yarı yâd itdüm gönülden kıpırdı bir göynüklü âh
- 2 Leblerüñ üstinde hağ görüp tutuşdum dūstum  
Yandı bağrum çıkdı cānumdan hemân dūd-ı siyâh
- 3 Dilberâ rüyuñ görüp nūr-ı şey’illâh itmeye  
Derbeder seyr eyleyüben seni arar mihr ü mâh
- 4 Bîgünehdür dūstum me’ mūr olan ma‘zūrdur  
N’ola kıanum dökse ğamzeñ tutmazam andan günâh
- 5 Âfitâb-ı ‘âlemârâsın Hadîdî zerreye  
N’ola rahm itseñ idüpdür hâk-i dergâhuñ penâh

**6538 Nazîre-yi Me’âlî Çelebi**

- 1 Dimiş ol mâh öldürem yanumda kim eylerse âh  
İşidüp dilhastesi derd ile bir âh itdi âh
- 2 Rişte-yi cān ile aşıldı bu ten dükkânına

---

6537. 516b [513b].

6538. 516b [513b].

Gönlümüñ āyīnesine eyle ey meh bir nigāh

- 3 Kılmağa hurşīd şāhın āsumān naṭ'ında māt  
Ruḥlarını ol süvār-ı esb-i ḥüsn itmiş dütāh
- 4 Zülfüñe hemtā diyü yazmış mürekkeb 'anberi  
Bu günāh ey māh ānuñ yüzini itmişdür siyāh
- 5 Arturur kibrini şūfī ṭā'ate maḡrūr olup  
Bu Me'ālī bilür eksükligin itdükçe günāh

### 6539 Ve lehu kezā

- 1 Tūtalum ey dil bugün olduñ cihānda pādişāh  
Aña şād olmağ yaraşmaz āḥiridür çünki āh
- 2 Görmeyüp rāḥat yüzün olur belāda dāyimā  
Eyleyen bu dehr-i dūnda ārzū-yı 'izz ü cāh
- 3 Rā ḡaşuñ ile elif ḡaddūñ dehānuñ şıfrıdur  
Gösteren şahrā-yı 'ışğ içinde baña toḡru rāh
- 4 Milket-i ḡadrūñde bir şudur felek deryāmişāl  
Kehkeşān köprisi ānuñ gözleridür mihr ü māh
- 5 Ey Me'ālī şem' -i kāfūrı ki yanar bezmde  
Sīmten dilberdürür başına geymiş şebkülāh

### 6540 Nazīre-yi Zātī

---

6539. 517a [514a].

- 1 Nūr-ı çeşmümdür benüm ol tütüyâ-yı hâk-i rāh  
Şağlağıl çeşm-i rakīb-i bednazardan yâ ilāh
- 2 Oldı ey serv-i revān cism-i za'ifüm sāyeveş  
Yüzüm üzre yanuña düşüp sürinmekden siyāh
- 3 Hâşılı bir cev kadar kıalmaz cevāba kudretüm  
Hırmen-i 'ışkımda kendümden geçerven gāh gāh
- 4 Yire atdılar gibi ucın gören şanur şihāb  
Meclīs-i ağıyārda bir şeb uyardı çıkdı āh
- 5 Yüzi kara oldı āhır şehir içinde Zātiyā  
Gün yüzinden nūr uğurlarken gice tütıldı māh

**6541 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Perde kılduñ şem'-i ruhsāruña zülfüñ kıldum āh  
Cāme-yi fānūsı hıç cāyiz midür itmek siyāh
- 2 Saña beñzer bir perīpeyker melekrü görmedüm  
Gerçi kim 'ālemdə bīhadd eylemişem geşt-i rāh
- 3 Yağdı hasret āteşi şol hadde bu cān u dilüm  
Kılmadı tende mecālüm eyleyem bir kerre āh
- 4 Hecr ile yağduñ beni kül eyledüñ sertākadem  
Bilmezem kim sevdüğüm midür seni ey şeh günāh

---

6540. 517a [514a].

6541. 517a [514a].



5 Gül yüzünsüz şorâr iseñ bu Muhibbî hâlini  
Gice bülbül gibi efgân eylemekdür gündüz âh

**6542 Ve lehu hallede mülkehu**

1 Zâhir oldu ruğlarında didiler hatt-ı siyâh  
Güş idüp âni gönülden koptı bir göynüklü âh

2 ‘Âşık-ı şürîdediller meyl iderse tañ mıdur  
Hübrûlarda kômışdur câzibe çün kim ilâh

3 Pâdişâh olmışdı ‘ışka didiler Mecnûn çün  
Düstlar şimdi ben oldum mülk-i ‘ışka pâdişâh

4 Bîgüneh ‘âşıkları kırdı geçürdi ol perî  
Tıfldur bilür dağı yazılmaz aña çün günâh

5 İrmege zülfün şebinde bu Muhibbî küyuña  
Düd-ı âhi başına semmürdan bir şebkülâh

**6543 Ve lehu hallede mülkehu**

1 Hâlüme bakşañ n’ola ey hüsn iline pâdişâh  
Cân u dilden kim seni çok sevse yanuñda günâh

2 Pîşe itme zulmi lillâh kendüñe ey servkadd  
Nüh felek ditrer kaçan kim bir garîb eyleye âh

3 Hîç kes bilmez belâ vü derdini bu gönlümün  
Eşk-i çeşmüm rüy-ı zerdümdür aña ancağ güvâh

---

6542. 517a [514a].

6543. 517b [514b].

4 Gice vü gündüz olaşur k̄uyını ol dilber̄üñ  
Şöyle beñzer r̄uyına āşüfte oldu mihr ü m̄ah

5 C̄an fidā itmez Muḥibbī dir imiş ol bivefā  
C̄an u baş çoğdan yolındadır bu söze Ḥaḳ güvāh

#### 6544 Ve lehu ebbede salṭanatahu

1 Derd ile hicrān şebinde eyledüm göynüklü āh  
Dūd-ı āhumla cihānı serteser kıldum siyāh

2 Ka‘be-yi k̄uyuñ nigārā kıble-yi ‘ uşşāḳdur  
‘ Āşıḳ-ı dilḥasteye yoḳ andan özge secdegāh

3 Gözlerüm yaşı ‘ aceb mi dönse Nīl ırmağına  
Bu gönül Mışır’ında oldu çünki ‘ ışḳuñ pādīşāh

4 Gün yüzüñ ile ḳamer alnuñı dil görüp didi  
Bir yire cem ‘ olduğın kim gördüğü var mihr ü m̄ah

5 Bu ṭarīḳ-ı ‘ ışḳ evvel gerçi āsān görünür  
Şoñı müşkildür Muḥibbī h̄ḳ bulunmaz buña rāh

#### 6545 Nazīre-yi Sürürī

1 Hecr ile itsem añuban bir seḫer dūd-ı siyāh  
Çerḫe kār idüp felekde tütülürdü mihr ü m̄ah

2 Ḳadd-i dilber ḫasretinden öliceḳ ey d̄ustlar

---

6544. 517b [514b].

6545. 517a [514a].

Serv ü şimşād ola abrũn üstine biten giyāh

3 aşlaruñ mihrābına ger secde ılmazsa hilāl  
Ey amerihre neden oldu anuñ addi dütāh

4 Rularından ayrı cānā sāyesinde zülfünün  
Kim görüpdür sāye altında ola mihr ile māh

5 Kimse bilmezdi Srr yār cāndan sevdgn  
Olmasaydı girye-yi eşmm benüm aña gvāh

#### 6546 Nazire-yi Ferid

1 Gün yüzünden rşen oldu ‘ as-i envār-ı İlāh  
Anuñ in gözlerüm aña ılır aña nigāh

2 Zülfün ol āvs-ı mşgnperdrr kim ey melek  
Ravza-yı cennet iinde idinpdr cilvegāh

3 Zülf  ruhsāruñ Şu‘ ā‘ ı Şevine pervāneveş  
Devr iderler gice dndz dilberā mihr ile māh

4 Hātuñı haddünde gördi dil didi mr-i Hābeş  
Rm’ı fet itmeklik in alibā ekmiş sipāh

5 Crmi mihrndr Ferid’nn begüm ‘ afv eyle kim  
Şehlern kārı kerendr ullaruñ cürm  günāh

#### 6547 Nazire-yi ‘zri

---

6546. 517a [514a].

- 1 Kıble haqqı baña yiter Kabe-yi kıyũñ penāh  
Ehl-i idrāk olana iki gerekmez secdegāh
- 2 Nāmdār-ı ‘ālem olanlara serpiç itmege  
Tārik-i dil ger bula h̄usn-i kabũlũndür külāh
- 3 Rũy[ı] gibi haṭṭ-ı ihlāsum egerçi nũrbaḡş  
Kākũl-i cānān gibi puḡte velĩkin rũsiyāh
- 4 Gerçi memlũdur kuşũr u cũrm ile dil zevraķı  
Ėam degũl ger baḡr-i luṭfuñ olur ise destgāh
- 5 Ger haṭā itdiyse ‘Özri ‘özrini eyle kabũl  
Dāmen-i luṭfuñdan özge yoķdur aña ‘özrh̄āh

**6548 Nazĩre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Cismũmi hecrũñ odı yaķdı n’ola eylersem āh  
Dũd zāhir olur elbette oda dũşdũkde kāh
- 2 Ger yeñi ‘āşık gerekse yũz vir eski ‘āşıkā  
Ol kurumuş otları yaķ kim bite tāze giyāh
- 3 Zũlfinũñ her ḡalkasında bir gũñũl var nitekim  
Ḥabs zencirinde her ṭavķ iṭre bir ehl-i gũnāh
- 4 Bũkdi bilũm bār-ı miḡnet ağzın aṭdı yāreler  
Oldılar ayrıldıĖiṭin ḡanṭerũnden ‘özrh̄āh

---

6547. 517a [514a].

6548. 517b [514b].

5 Hânkâh-ı ʿışka düşmişdür gönül dervîş olup  
Pâre pâre cismi hırka dūd-ı âhıdur külâh

**6549 Ve lehu kezâ**

1 Çıkdı ey meh âsumân-ı hüsnüñe dūd-ı siyâh  
Kalmaz imiş yirde ol ʿâşıklarunı itdügi âh

2 Devletüñde başumuzdan dūd-ı âh eksük degül  
Baş sağ olduğca cihânda bulunur aña külâh

3 Zülfün ucındandırur beñzüm şarardığı benüm  
Yüzi ağarmaz kişinün olıcağ bahtı siyâh

4 Cezbe-yi zülfünle dil sevdi seni gördi yüzün  
Sâlik-i meczûba bildüm kim hicâb olmaz günâh

5 Sâye şalsañ toprağum üstine ey serv-i revân  
Saña benden ʿarz-ı şevk ide dil olup her giyâh

**6550 Nazîre-yi Celîlî-yi İznîkî**

1 Şanma nergisdür görinen hâk olup ruhsâr-ı kâh  
Kehrübâreng oldı kabrümde biten her bir giyâh

2 Servler şan kim elifler oldı güller dâğlar  
Bâğ sensüz her tarafından yazmış ey gül şekl-i âh

3 Sûzişümden tutuşupdur dâmen-i şahrâ vü küh  
Daʿvî-yi ʿışk eylesem Ferhad u Mecnün'dur güvâh

---

6449. 518a [515a].

6550. 517b [514b].

4 Serv dūd u lāle aḥker oldı ḥākister çemen  
Külḥan itdi gülşen-i dehri baña baḥt-ı siyāh

5 Gülşen-i kūyuñda ger kimdür Celilī dir iseñ  
Yā ḥas u ḥāşāk yāḥod bir avuç ḥāk-i rāh

### 6551 Nazīre-yi Münir

1 Gözüm içinde görinen şanma merdümdür siyāh  
Revzen-i dildir siyāh itmişdür ānı dūd-ı āh

2 Dāne-yi ḥālūñe meyl itdügümi ma‘ zūr tut  
Evvelā Ādem’den oldı ḥod bilürsin bu günāh

3 Yaşlarum yir yüzün ister dūd-ı āhum gökleri  
Küllinūñ maḥşūdı señsin muḥtelifse n’ola rāh

4 La‘ lūñ içdügini bildük ḥanımı diyet buyur  
‘İlm-i ḳāḍī olsa bir işde ḥod istenmez güvāh

5 Şıḥḥat iste Ḥaḳ’dan ancaḳ derd-i ‘ıḣḳ ile Münir  
Eksük olmaz ḥod bilürsin şağ olan başdan külāh

### 6552 Nazīre-yi Ḳara Çelebi Efendi

1 Ol ḳul oğlı olalı mülk-i cihāna pādişāh  
Biñ dil ile ḳulı olmuş bende vü āzād u şāh

2 Gāh altun üsküfin geh şebkülāhını geyer

---

6551. 517b [514b].

6552. 517b [514b].

Ol k̄ul oğl̄na ḡorũ yirdeş geĉinũr mihr ũ m̄ah

3 Ol cef̄ak̄aruñ elinden şad hez̄ar̄an āh kim  
Yũzũme bir kerre bağmaz eyleşem biñ kerre āh

4 Luř ile yalvarduğumca hışm ile kılduñ ‘it̄ab  
H̄ay ģurb̄an olduğum ‘omrũm nedũr bilseñ gũn̄ah

5 Lağza lağza ḡoz ucıyla h̄alũme kılsañ nağar  
P̄adiř̄ahum rağm idũp Hecr̄i ģuluña ḡah ḡah

### 6553 Naz̄ire-yi H̄al̄i Beg

1 Dilber̄a el ĉekmiř idũm ben gũzel sevmekden āh  
N’eyledũñ kim bir nağarda ‘ağlumı kılduñ teb̄ah

2 Alnuña meh beñzeye mi bulmadın mũřḡin niđ̄ab  
Ķaddũne serv œykũne mi geymedin zerr̄in kũl̄ah

3 Var ȳar ol n’idelũm ağȳara sen ey b̄ivef̄a  
Biz seni sevdũgũmũz ģatuñda ĉũn oldu gũn̄ah

4 D̄idemi yumamazam şeh̄a rev̄an olduğda sen  
Mũrde ādem gibididũr kim c̄anına eyler niḡah

5 H̄al̄iȳa ř̄adam zũl̄al-i vaşl-ı ȳar ile vel̄i  
H̄avf-ı hicr̄an ile bağrumda ĉıģar başlar āh

### 6554 Naz̄ire-yi Nazm̄i Beg

---

6553. 518a [515a].

- 1 Dembedem dilden gelürse tañ mıdır göynüklü āh  
Āteş olan yirde elbette çıkar dūd-ı siyāh
- 2 Kanda ‘azm itsem beni gözler aşığa yuğaru  
Kıanlu yaşum hemdemüm her dem hevādārumdur āh
- 3 Tapuñā dāyim yüz urup kıılmağa ‘arz-ı niyāz  
Āsitānuñ Ka‘be’sin kıiblem idindüm secdegāh
- 4 Dilberā sensin bulan hūsn ü cemāl ile kemāl  
Serverā sensin olan iklīm-i hūsne pādīşāh
- 5 Luṭf idüp kimdür diyü şāhum şorarsañ Nazm̄yi  
Hālīş ü muḥliş muḥibb ü bende-yi [bī]iştibāh

#### 6555 Nazīre-yi Huldī

- 1 Şāh-ı ‘ışkam miḥnet ü derd ü belā baña sipāh  
Çerḥ otağum başum üzre tāk-ı zerdür mihr ü māh
- 2 Seyl-i eşküm ‘ayn-ı Nīl ırmağıdur māhum benüm  
Mışr-ı dilde Yūsuf-ı Mışr’uñ olaldan pādīşāh
- 3 Ka‘be midür ey yüzi kıiblem benüm ḥaddüñ senüñ  
Rūz u şeb kıılmışsın anuñ örtüsin zūlf-i siyāh
- 4 Gördüğümce yüzüñi Hāk’dan vişālūñ isterem  
Müstecāb olur diyü cānā du‘ā-yı şubḥgāh

---

6554. 518a [515a].

6555. 518a [515a].



5 Server ü serdâr-ı ʿışk olduğum için Huldîyâ  
Sîne ʿabl eşküm sipâhum oldu tuğum dūd-ı âh

### 6556 Nazîre-yi Raḥmî

1 Şâh-ı ʿışkam üstüme çetr-i siyehdür dūd-ı âh  
Âteş-i dil şuʿlesi başumda bir zerrîn külâh

2 ʿİşk baḥrinde bu çerḥ-i nîlgün bir kaçredür  
Anuñ üstünde iki dâne ḥabâbı mihr ü mâh

3 Daʿvî-yi ʿışkuñda şâdık olmağa ey lâleḥadd  
Dâğ ile sînemdeki yir yir eliflerdür güvâh

4 Hârdan bir dâyire çekdüm gözüm eṭrâfına  
Yârdan ğayrıya tâ bir laḥza itmeye nigâh

5 Ğamzesi cellâdı öldürse dil-i pürḥünümü  
Şekl-i ḥançer ola Raḥmî ḳabrüm üzre her giyâh

### 6557 Nevʿ-i dîġer

1 Varduḳ muġan işigine ğavġâlar eyledük  
Şürîdelikler özge temâşâlar eyledük

2 Mest-i şarâbı vâʿize zemm eyledük tamâm  
Miskîni ḥîlelerle tesellâ[lar] eyledük

3 Gördük ki âşinâlıġ ider ğayrılar ile yâr  
Kûyında göz yaşın ulu deryâlar eyledük

---

6556. 518a [515a].

6557. 518a [515a].

4 Z̤ıkr-i lebũñle c̄ān u ḡõñũl zinde oldı hep  
Zũlfũñ ğamıyla dũn gice iħyālar eyledũk

5 ʿĀlĩ k̄uluñ unutma diyũ ol perĩveŝe  
Yũz sũrdũk ayaĝına temennālar eyledũk

**6558 Nevʿ -i d̄iger**

1 H̄āŝıl-ı ʿõmrin dirĩĝ itmez giriftāruñ senũñ  
Bir başı var ol daĝı serbest tĩmāruñ senũñ

2 T̄ũt̄̄-yi gũyā ki bir ğũftār ile lāl eyledũñ  
Ŗāf [bir] mir ʿātken ey dũst d̄idāruñ senũñ

3 C̄ān mısın bilmem nesin ey Yũsuf-ı āħirzamān  
Mālik-i Mıŝrʿı vũcũd olmaz ħarĩdāruñ senũñ

4 ʿĀrız-ı c̄ānānı ħorsın nũr umarsın Kaʿ beʿden  
Zāhidā bilmem ne ḡõzler çeşm-i bĩmāruñ senũñ

5 Ķaʿ r-ı zulmetden revān eyler ħayāt ābın mũdām  
ʿĀliyā mĩzāba beñzer kilik-i seħħāruñ senũñ

**Nevʿ -i āħar derbaħr-i fāʿ ilātũn fāʿ ilātũn fāʿ ilātũn fāʿ ilũn**

**6559 Ezān Mesĩħĩ Beg Vardarĩʿdũr**

1 Ey boyı ʿarʿ ar hemān tek sen ħadem baş ŝoħbete  
Serv saħn-ı ğũlsitān iħre ŧurupdur ħĩdmete

---

6558. 518a [515a].

6559. 518b [515b].

- 2 Şimdi mi yrendgi vardur dil-i mecrhm  
Ey kemnebr ou her dem girer bu zamete
- 3 Bezme bizi da' vet itmez didügüm yr işidüp  
Hm idüp dimiş Őaınsun bir gün uğrar Őobete
- 4 Nergise ıdı ayau toprağı ey nr-ı em  
Gerçi hzr ba idi gönçe o tc-ı devlete
- 5 Minnet olmidı tenümde zam-ı peyknu vel  
Őora her trn ki geldi yine geçdi minnete
- 6 Saa hdmet itmek ile geçdi var 'mrm Őeh  
Ben lrsem girü cm gnderrin hdmete
- 7 Ey Mesh mterlenme met' -ı vaşl içün  
Dirhem-i eknden artu nesne gelmez Őrete

**6560 Nazre-yi Zt**

- 1 Düstlar billhi di ol pr olası ni' mete  
Ben mrd-i tlib-i ddrı oysun hlvete
- 2 meti Tb zi hr tdaı selsebl  
N'ola hmmmn anu tebh idersem cennete
- 3 Ba aı 'uryn ocardum ben anı hmmmve  
Ger hznem olsa yanumda irisem devlete

---

6560. 518b [515b].

4 Ey gönül dirler per̄inũñ meskeni ħammām olur  
Yiridür ben de per̄i dirsem eger ol āfete

5 Z̄ātiyā gūyā bulutdan görünür nīm āfitāb  
Fūtasını kuşanup bil bağladuqça ħidmete

#### 6561 Ve lehu kezā

1 İrsem ol çābüksüvāra māl̄ik olsam kudrete  
Ĥālūmi derd ile ‘ arz itsem irerdüm devlete

2 Nāĥunumla dembedem fürqatde yırtardum yüzüm  
Z̄a‘ f elinden ol daĥı gelmez olupdur şūrete

3 Başı hoşdur derd-i dildār ile ben dilĥastenũñ  
Gel ‘ ilāc itme tabībā baña girme zaĥmete

4 Başuma qaşd eylemiş Ĥaĥ ĥācetin kılsun qabül  
Düstlar eyleñ du‘ ā el açuban bu niyyete

5 Şol kadar ağladı Z̄ātī kim başuñdan aşdı yaş  
Başa iletmek gerek bağlanıcaq bir şan‘ ata

#### 6562 Nazīre-yi Me‘ālī Çelebi

1 Şem‘ ayağın tırduğı qarşuñda gelüp ħidmete  
Dimek ister kim yoluñda tırmuşuz her ħidmete

2 Başını kesseñ ayağını elüñden qomaya

---

6561. 518b [515b].

6562. 518b [515b].

Şūfī-yi ḥalvetnişīn ile dadandı ‘işrete

- 3 Çün dehānı kıddur ḥalvā-yı şīrīn lebleri  
Yārı pehlūya çeken müstağrağ olur ni‘mete
- 4 Şūfī’gitmiş kūyuña kim eyleye ağıyārı katl  
Ben de bildüm kim anı toştoğrı gider cennete
- 5 Ey Me’ālī mürşid-i kāmīl olaydum ben eger  
Ḥūblardan ğayrı kimse kıomaz idüm ḥalvete

#### 6563 Nazīre-yi Remzī

- 1 Geçdi ‘ömrüm cevri ile düşdüm ṭarīķ-ı zillete  
Himmetinde irmedüm şāhum kemīne devlete
- 2 Çok zamāndur şābit olmışdur kıapuñda ḥidmetüm  
Bende çokdan lāyık olmışdur efendi ḥidmete
- 3 Eylemez ḥalk içre çün kim meyl-i şoḥbet ḥāṭıruñ  
Gel senüñle varalum şufīlenürseñ ḥidmete
- 4 Ey perī ādemlik eyle tek kıademrencide kııl  
Gel bizümle bezme vācibdür icābet da‘vete
- 5 Şoḥbet-i ağıyār ile olmaz müyesser vaşl-ı yār  
Remziyā varmağ güç olur keşret ile vaḥdete

#### 6564 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Ey ecel billāhi gel luṭf eyle girme zaḥmete  
Ölmek ise didüğüñ cān virürüz ol devlete
- 2 Gitmesün derd ü ğamuñ yoḥsa helāk oldum helāk  
Olımaz tenhā bilürsin öğrenen cem‘ iyyete
- 3 Öliceğ ayrılmayam ğamdan benümçün diyeler  
Bir güzel sevdi alup gitdi diyār-ı ğurbete
- 4 Mihrini izhār iderse saña ṭañ mı āfitāb  
Ey meh-i ḥurşidṭal‘ at kâyil ol germiyyete
- 5 Deyr-i fānī naḫşına İshāk aldanma şaḫın  
Ehl-i ma‘ nā çün bilürsin nāzır olmaz şūrete

**6565 Nazīre-yi Hıfzī**

- 1 Tek ḳademrencide ḳıl ey māh sen gel şöḫbete  
Mūm olup mehpāreler ṭursun ayağın ḥidmete
- 2 Āsitān-ı ḥidmetüñdür āsumān-ı devletüm  
Göklere irse başum irmez gibi bu devlete
- 3 Şem‘ lāf-ı ḥüsnüñ urşa bezm-i meyde ṭañ degül  
Sen daḫı ey yüzi māhum ḳâyil ol germiyyete
- 4 Döndi cānum bir ḳıla fikr-i dehān-ı yār ile  
Lācerem şāḫibnazar fikr ile varur dikkate

---

6564. 518b [515b].

6565. 518b [515b].

- 5 Hıfzı̄'ye fūrkat ŗebi gāyetde olmuřdur dırāz  
Destres bulunmadı dāmān-ı ŗubh-ı vuşlata

**6566 Nev' -i dīger**

- 1 Meded ey şuş şehlevend meded  
Kākülũn geçdi baña bend meded
- 2 Hastedil senden ayru cān çekişür  
Hey meded gitdi derdmend meded
- 3 Leblerũn sũkkeri mũkerrerdür  
Kanda vardur bu gũne çand meded
- 4 Koma ' ayyār gözlerũnle řaçuñ  
Atmasun boynuma kemend meded
- 5 Saña ' Ālĩ nařĩhatũm budurur  
Dil-i řeydāya itme pend meded

**Nev' -i āhar derbaħr-i mezbũr**

**6567 Ezān Necātĩ Beg**

- 1 Çerħ oķı gibi atılır tĩr-i āhum göklere  
Ey hilālebrũ řaķın kim atduğum dũřmez yire
- 2 Ben beni yirden yire ursam yiridür sāyevār  
Kim şalınur dembedem yanuñda bir yũzi şara

---

6566. 519a [516a].

6567. 519a [516a].

- 3 Sākīyā ol sâ' id-i sīmīn elinden bir ayağ  
Alınur mı düşmeyince ellere ayaqlara
- 4 Āfitāb-ı 'ālemārāyı cemālūñ var iken  
Hüsñ bāzārında almaz kimse fūls-i aħmere
- 5 Açdı görki defterin hüsñ ile begler begi  
Sen de tīmār ister iseñ ey gönül geç deftere
- 6 'Ālemūñ ma' mūresinden qalmaya taş üzre taş  
Döneli bağruñ kara taşa tenūñ aq mermere
- 7 Gönlümi berdar iderseñ beñlerūñle zülfe şal  
Şuçluyı 'ādet budur kim aşdururlar kāfire
- 8 Er degül misin Necātī olma dünyāya muti'  
'Avret iken ol şu şüretle muti' olmaz ere

**6568 Nazīre-yi Revānī Çelebi**

- 1 Ay u gün sergeşte olsa n'ola sen sīmīnbere  
Altun üsküflü güzeller hıdmet eyler beglere
- 2 Gün degüldür görinen hüsñüñ temāşā kıлмаğa  
Bu zeberced tākdan açmış felekler pencere
- 3 Sākīyī öpdügiçün dāyim şurāhī incinüp  
Kulağın taldurı taldurı ne söger sāğāra



- 4 Baş egmez zülf-i yāra şūfī-yi miskīn<sup>‘</sup> abā  
Āfitāba kimse inkār itmez illā şebpere
- 5 Şād olur gönüm görüp cānum Revānī<sup>‘</sup> ışkıını  
Ehl-i ma<sup>‘</sup> den gibi kim irişmiş ola cevhere

#### 6569 Nazīre-yi Zātī

- 1 Pādişāhuñ devletinde iştiḥā yok sükkere  
Māyilem ammā beğayet būs-ı la<sup>‘</sup> l-i dilbere
- 2 Cānın alup kanlara ğarḳ ideyin anı dimiş  
İrmeyince Tañrı cānum almasun ol demlere
- 3 Kaṭı cevri idüp beni saḥt itdügün ey sengdil  
Bir Dımışķı tığ ile kızsam gerekdür mermere
- 4 Gözlerüm yaşıyla bākī mācerāmı<sup>‘</sup> arz idem  
Ben kıara yazulunuñ aḥvāli şıgmaz deftere
- 5 Ḥāk-i pāy-ı dilbere dünyā deger dirler velī  
Zātīyā dünyāda hīç olur mı kıymet cevhere

#### 6570 Nazīre-yi Münīr

- 1 Merdüm-i çeşmüm selāmın yā Rab ol ḥāk-i dere  
Sezmezem kim göz yaşından özge kimse irgüre
- 2 Her ne deñlü<sup>‘</sup> arz idersem bakmaz eşk-i çihreme  
Görmedüm bir kimsene kim meyli yok sīm ü zere

---

6569. 519a [516a].

6570. 519a [516a].

- 3 İntizār-ı vuşlat ile geçdi bu ‘ömr-i ‘azîz  
Bārî bir dimezde kim dervîşvâr Allâh vire
- 4 Şol ‘arağ kim vardur ol çâh-ı zenağda ey gönül  
Görüp âb-ı zezem anı utanup geçdi yire
- 5 Ğam degül girdâb-ı baħr-i eşke düşdise Münîr  
Sen büt için şuya ğarğ olmağ degül oda gire

**6571 Ve lehu kezâ**

- 1 Haste-yi dilteşneyem sol sâķî-yi cânpervere  
K’ider anuñ la‘l-i nâbı nükte âb-ı Kevşer’e
- 2 Haste-yi dilden hayâlâtuñ temâşâ kıлмаğa  
Açdı ey mehmanzar iki gözüm iki pencere
- 3 Qaddüñi bir dūnhimmet serve teşbîh eylemiş  
Düşdi bîd-i bîdil anuñ reşki ile hançere
- 4 Bir gül-i handân u nergisçeşm ü lâleħadd için  
Hâr elinden düşdi şekl-i şuret-i nîlūfere
- 5 Böyle hoşbular geñez gelmezdi sözüñden Münîr  
Dönmeseydi ‘ūd-ı dil yanmağla sineñ micmere

**6572 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh**

- 1 Yiridür saña gönül virdük vefâsuz dilbere

---

6571. 519b [516b].

6572. 519b [516b].

Geçse yaşuñ yâ semekden âhuñ irse göklere

- 2 Kendü hâlümde yürür âzâde idüm âh kim  
Dil ucından ne belâlar geldi âhîr bu sere
- 3 Küfr-i zülfi korqaram kim çıkara dînden beni  
Ehl-i İslâm'ı giriftâr itme yâ Râb kâfire
- 4 Hâsret ile gözümüñ yaşı bitürdi lâleler  
Fürkat ile dönse tañ mıdur yüzüm nîlûfere
- 5 Merd-i meydân ol Muhibbî virme dünyâya gönül  
Merd olanlar çünki dimişler gerek gayret ere

### 6573 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Düşdi gönlüm nâgehân sevdâ-yı zülf-i dilbere  
Hey Müselmânlar esîr oldum meded bir kâfire
- 2 Zülfi İbrâhîm gibi yirümi od eyledi  
Ey Hâlîl'üm şevk-i ruhsârûnla döndüm Âzer'e
- 3 'Âleme râz-ı dehânumdan haber virdüñ diyü  
Çok cefâlar eyledüñ ben mübtelâya yok yire
- 4 Gözlerüñ kaçd itdügi dem cânın alur gönlümüñ  
Her kaçan olursa tapdur iki kâfir bir yire
- 5 Ey Gedâyî bir içim üzüm şuyiçün niçe kez

Meyfürüş öñinde yüzüm şuyını dökdüm yire

**6574 Nazîre-yi Faķîrî**

- 1 Āfitābuñ hüsñ ile başı irerse göklere  
Öykünimez pertev-i nūr-ı cemāl-i dilbere
- 2 Bir nazarda ğamzesi şır qalbini ‘ aşıqlaruñ  
Bir mübārizedür ki urur kendözin bir leşkere
- 3 Hāk-i pāyuñ gencini başum gözümdeñ şakınur  
Ol şama‘ dur ānı Qārūn gibi geçdüren yire
- 4 Od düşüp cānına yanardı sipend ü ‘ üdvār  
Söylesem bir şemmesin göynüklerümden micmere
- 5 Ey Faķîrî nazm-ı eş‘ ārum laţîf elfāz ile  
Bir gelincik gibidür kim ğarq olupdur zîvere

**6575 Nev‘ -i dîĝer**

- 1 Dil hānesini qapladı envār-ı Muḥammed  
Zāhir baña her zerrede dîdār-ı Muḥammed
- 2 Her dāĝumı mir’āt idinür şāhid-i maqşūd  
Cismüm yaqalı āteş-i ruḥsār-ı Muḥammed
- 3 İki leb iki zülf iki qaş gözüm içre  
Hem çār-ı ‘ Alî’dür baña hem çār-ı Muḥammed

---

6574. 519b [516b].

6575. 519b [516b].

- 4 Şîr aq̄dı lebinden bu kerāmet ne dimekdür  
Gösterdi bize mu' cize güftār-ı Muḥammed
- 5 Dār eyledi mi' rācumuz āḥir bizi ' Ālī  
Yirden getirüp zülf-i siyekār-ı Muḥammed

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**6576 Ezān Nizāmī Çelebi Çonevī' dūr**

- 1 Yüzidür nükte atan ḥüsn ile şems ü kamere  
Sözidür ta' ne iden tu' m ile şehd ü şekere
- 2 Ola kim başdı ola atlaruñ ayağı diyü  
Sürerem yüzümi yüz şevk ile her rehğüzere
- 3 Başma ḥār-ı müjeye gözlerüme baş kademüñ  
Ki ziyān itmeye ḥār-ı müje nūr-ı başara
- 4 Āhenin ḥabse esir eyledi tūṭiyi felek  
Çoyuban la' lüni meyl eyledügiçün şekere
- 5 Ey Nizāmī şî' r-i garrāñı görüp ehl-i nazar  
Didiler kıymet olur rüḥ-ı revān bu gühere

**6577 Nazire-yi Lāmi' i**

- 1 Āh kim yār getirmez dūr-i eşküm nazara  
Ḥākveş kaldı ayaklarda diriḡ ol gühere

---

6576. 519b [516b].

6577. 519b [516b].

- 2 Dilberüñ eyler imiş la' li hayālını rāķīb  
Yuyayın ķanumı yaşıum gibi gelsün nazara
- 3 Çerķe çıķdı ķapuñı koyuban ey meh çü güneş  
Sāyeveş düşdi yüzi devletini depdi yire
- 4 Dāğlar şanma raķībüñ nazārında görinen  
Urdılar dün gice ' aşıķlar üşüp ķara bere
- 5 Lāmi'ī gezdügi zerd ķihre işiginde bulur  
Dilber-i tıfl gibi meyl ider sīm ü zere

**6578 Nazīre-yi Refīķī**

- 1 Bir gice mihr-i ruķuñ vaşfın iderken ķamere  
Tāķatın tāk idüp ķāmeti döndi kemere
- 2 Reşkten bedr-i münīrini hilāl eyledi rāst  
Ol şemer naķline baķ bār-ı ğam oldu şemere
- 3 Ey niçe giceler olmak gerek ey dil bīdār  
Tā senüñ şām-ı ğamuñ irişe bir dem seķere
- 4 Ağzınuñ dadını bilmez begüm Allāh bilür  
Beñzeden kimse senüñ ķāmetüñi neyşekere
- 5 Hıa mıdur yar ruķı dāyiresinde görinen  
Yoķsa ĩmāna mı geldi bir iki kaç kefere

---

6578. 520a [517a].

- 6 Gerd-i rāhuñ var iken sürme görünmez gözine  
Maḥfī̄ olmaya hüner merdüm-i şaḥibnazara
- 7 Olımaz çeşm-i Refīkī̄ dūr-i dendānuñsuz  
İhtiyācı yoğ iken baḥr-i muḥītūñ gühere

**6579 Nazīre-yi Kıvāmī**

- 1 Yādigār itdi ḥayāl-i lebini çeşm-i tere  
Şu ziyān idecegin bilmedi beñzer şekere
- 2 Bir naẓar mihr-i cemālin görüp ol sīmtenūñ  
‘Ömri olduḡça naẓar itmeye şems ü kāmere
- 3 Tūtüyā diyü ḡapuñ topraḡını ḥıfz iderem  
Dembedem kuḥl-ı cilā çekmege ey cān başara
- 4 Zevḡ irer cān u dile rāḡat irişür şanemā  
Her ne dem ḡamzeñ oḡından ire peykān cigere
- 5 Cān bedenden gidicek yād ider ebrūñ u müjeñ  
Resmidür tīr ü kemān çün bilür ehl-i sefere
- 6 Bend-i zūlfümde yaraşur dil-i ‘uşşāḡ dimiş  
Müjde ey dil ki naẓar oldu yine bendelere
- 7 Ğarḡ ola cān-ı Kıvāmī yaşumuñ baḥrine āḡ  
Ḳanḡı dem gelse ḥayāl-i leb-i cānān nazara

### 6580 Nazîre-yi Şâmî

- 1 Dir imişsin kıyamaz vaşlum için sîm ü zere  
Sîm ü zer n'ola yoluñda kıyavuz cân u sere
- 2 Görinen mâmelekümde dem-i naqd eşkümdür  
Buyurursañ şanemâ ol dahı gelsün nazara
- 3 Zülfüñüñ çîni virür nefhayı misk-i H̱oten'e  
Lebüñüñ kandi virür lezzeti şehd ü şekere
- 4 Ḵalb-i ' uşşâkı şıdı leşker-i ẖattuñ yürüyüp  
Ehl-i İslâm'a zafer buldı şanasın kefere
- 5 Şâmiyâ reşk eyleyüp cismüm hayâl oldı hayâl  
Mûmiyânında gözüm tuş olıcak zer kemere

### 6581 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Ḵuṭb-ı eflâk-i ḥâsen dinse yiri ol püsere  
Lîk her menzili seyr itmege beñzer ḵamere
- 2 Meded öldüm bir içim şu dir isem mâ dimeye  
Dembedem yaş aqıdur didelerüm ḵurı yire
- 3 Yaşumuñ ṭamduğı yirler n'ola olsa cigeri  
Sîḥ-i gam miḥnet ocağında geçüpdür cigere
- 4 Yitiş ey şâh ki köpri gibi bu bendelerüñ  
Gözi yollarda ḵalup ḵâmeti döndi kemere

---

6580. 520a [517a].

6581. 520a [517a].



- 5      Koyunum cām-ı feraħdan biñ olursa n'ola kim  
          Urdı bir koyun ala gözli kuzı baña bere
- 6      Nice sengīndil imişsin saña kār itmedi āh  
          Eride şu gibi sūz-ı dili yazsam hacere
- 7      Çeşme-yi çeşmüñe Zātī başa ger nūrşıfat  
          Çeşmüñi sırça sarāy eyle o nūr-ı başara

**6582 [Nev' -i dīger]**

- 1      Maķām-ı hayrete düşdüm gönül ne çāre baña  
          O nāzenīn-i cihān eylemez nezāre baña
- 2      Niçün hasūda nihānī vefālar eylersin  
          Cefāya başladıñ ey gönçe aşikāre baña
- 3      Senüñçün evden eve gün gibi gezer dirler  
          Benüm begüm gele sen gibi vara vara baña
- 4      Cefāyı bilmese dilber vefāyı añlamasa  
          Televvün itmese meyl itse bir qarāra baña
- 5      Şu deñlü derd ile āh eyledüm ki ey ' Ālī  
          Bulutlaruñ yüregi oldu pāre pāre baña

**Nev' -i āħar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**6583 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi**

- 1 Sünbülün 'ağsin gören dir çeşme-yi hünābda  
Deste-yi reyhāndurur cām-ı şarāb-ı nābda
- 2 Ğamzesinün tıǵı hünālūd olduǵın görüp  
Eksük olmaz hün demādem hañçer-i kaşşābda
- 3 Hañ-ı haddün devridür sākī lebün cāmını şun  
Bāde nūşı hoş olur çün kim şeb-i mehtābda
- 4 Çeşm ü ebrūnuñ hayāli ile her demde imām  
Mest-i lāya' kıldürür ğamzeñ gibi mihrābda
- 5 Āsitānuñda raķibi tutma Ca' fer'den 'aziz  
Kim ol andan kim degüldür düstum her bābda

**6584 Nazire-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

- 1 Ruħlaruñ 'aksi şehā bu çeşm-i pürhünābda  
Berg-i güldür güyiyā düşmiş şarāb-ı nābda
- 2 Kadd ü reftāruñı şu içre görüp serv-i sehī  
Bir daħı görem diyü turur kenār-ı ābda
- 3 Toǵru şandum kaşlarıña karşı ben kıldum namāz  
Egrilik olsa 'aceb mi kafirī mihrābda
- 4 Sīnemi çāk itse tañ mı ol hilālebrū benüm  
Anca sīne çāk olur çün tıǵ-ı āteştābda

---

6583. 520a [517a].

6584. 520b [517b].

5 Halkı uyutmazsa efgānı Muḥibbī'nüñ ne tañ  
Korḡar andan ol mehi bir kimse göre ḡābda

**6585 Ve lehu ḡallede mülkehu**

1 Luṭf ile dilber didi gördüñ mi beni ḡābda  
Didüm ey ārām-ı cānum 'āşık oldum ḡābda

2 Gözlerüm yaşına ḡarḡ oldum bu rūy-ı zerd ile  
Gūyiyā nīlūferem ḡaldum miyān-ı ābda

3 Remz-i 'ışkı şorma Mecnūn'a kim ol dīvānedür  
Baña şor 'ışkuñ kitābın oḡuram her bābda

4 Sāḡar-ı çeşmümde ruḡsāruñ ḡayāli ey şanem  
Tāze gül yaprağıdur şan kim şarāb-ı nābda

5 Ḳaddini tūlāb idüp eşkin Muḥibbī cūy ider  
Çeşmi anuñ gözelerdür yir yir ol tūlābda

**6586 Nazīre-yi Sūrūrī**

1 Şemse-yi zer kim yazılmış tīḡ-ı āteştābda  
Şanki nīlūferdürür bitmiş miyān-ı ābda

2 Yir ḡamzeñ yirleridür ey kemānebrū senüñ  
Her ser-i mū görünür bu sīne-yi aḡbābda

3 Oḡuram her bābdan yazup kitāb-ı 'ışkuñı

---

6585. 520b [517b].

6586. 520b [517b].

Surh-ı eşküm rengi olsa tañ mıdur her bābda

4 Baħr-i eşkümde hayāl-i çeşmi ol dürdānenüñ  
Beñzer ol keştiye kim qalmış ola girdābda

5 Ey Sürürī düşde daħı göremez haqqı yaqın  
Zāhidüñ ‘ömri ‘abeş geçdi dirīga ħ‘ābda

### 6587 Nazire-yi Ğaffārī

1 Nice görem yārumı bīdārılıqda ħ‘ābda  
Kim gözümüñ gitdi nūrı gelmez oldı ħ‘ābda

2 Rūy-ı zerdümle gözüm yařına ğarq oldum meded  
Berg-i nīlūfer gibi qaldum miyān-ı ābda

3 Mihr-i ‘ālemtābdur şūret viren dilberlere  
Tāb-ı mihr olmasa reng olmaz gül-i sīrābda

4 Bir zamāna qalmışuz kim kimse ‘āşık olmasun  
Ne vefā dilberde qaldı ne şafā aşhābda

5 Eşkini cūy u qadin Ğaffārī tūlāb eylemiş  
Gözelerdür aña yir yir çeşmi ol tūlābda

### 6588 [Nev‘ -i dīger]

1 Güftāruña taqlīd idicek tūṭī-yi gūyā  
Bir sille çalup qana yuduñ ağızını gūyā

---

6587. 520b [517b].

6588. 520b [517b].

2 İller baña ben hüsnuñe sen şevküme hayrân  
Vallâhi vü billâhi vü tallâhi temâşâ

3 Ağızda lebüñ lebde sözüñ sözde ‘ itâbuñ  
Andan be ne ra‘ nâ be ne zîbâ be ne ğarrâ

4 Mecnûn gibi bir saçları Leylâ hevesinden  
Tağlar tepesinde görebilsem tepe tenhâ

5 ‘ Âlî ne güzel vaşfuñ ider kıand-i lebüñle  
Aḫsent senüñ hüsnuñe iḫsânuña cânâ

### **Nev‘-i dîġer derbaḫr-i mezbûr**

#### **6589 Ezân Cezerî Kâsım Paşa**

1 Yüze yüz olmak dilerseñ gün yüzüñ gülzâr ile  
Odlara yanmak gerek bülbül gibi gel zâr ile

2 Bezmüñe gül götürilüp varduġın ‘ ayb itme kim  
Yol kesüpdür ḫâr-ı fûrkat varımaz reftâr ile

3 Her seḫer gülşende bülbül nice eġġân itmesün  
Şarmaşup yatmış görür her bir güli yüz ḫâr ile

4 Dilrübâlık böyle mi olur kıankı dînde var bu kim  
Yâra yâr olmayalar yâr olalar aġyâr ile

5 Âşinâdur şâne zülfüñle şakın biġâneler

---

6589. 520b [517b].

Hemdem olmuş dimesünler nāfe-yi Tatar ile

- 6 Ārzū-yı vaşluñ itdükçe gönül dir fāriğ ol  
Ādemī ḥaşr ola mı hergiz perīruḥsār ile
- 7 Cān u dildür yoqlıgından tuḥfesi Şāfi'nün āh  
Pādişāh-ı hüsnsin dervīşi ḥoş gör var ile

### 6590 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Ğīş iderdük bu gice bir mäh-ı gülruḥsār ile  
Germ idi bāzārumuz germābede dildār ile
- 2 Seyr iderdi ol ten-i sīm üzre ğalḫān incüler  
Şan ḫonanmış mäh-ı tābān encüm ü seyyār ile
- 3 Bir gümüş serv-i ḫirāmān üzre bitmiş güyiyā  
Sīb ü sünbül ğonçe vü gül nergis-i bīmār ile
- 4 Boynuma müşğīn saçın daḫup süridi şanasın  
Şeyḫ-i San'an'ı çeker Ḳayşer kızı zünnār ile
- 5 İz azıtmış it gibi yollarda yilerdi ḥasūd  
Zevk iderdi degme ḫalvetde Şabāyī yār ile

### 6591 Nazīre-yi Tācizāde

- 1 Germ idüp ey dil şebistānı fūrūğ-ı nār ile  
Çıḫma evden bāde iç bir serv-i gülruḥsār ile

---

6590. 520b [517b].

6591. 521a [518a].

- 2 Mey ciger anı vü āteř āh-1 sīne cāy-1 germ  
Hep mūheyyādur hemān baħř it ħayāl-i yār ile
- 3 Ğayr anuñ utmaz yirin ne deñlü bīaġyār ise  
Gül gibi\_olmaz lāle geri řoħbet itmez ħār ile
- 4 Aġlayayın şol adar kim gōrmez ola gōzlerüm  
Gōrmez olayın gūlöp oynaduġın aġyār ile
- 5 Ca‘ fer‘uñ her bir regi cisminde bir mār-1 siyāh  
Hemdem olduġa nesīm ol zūlf-i ‘anberbār ile

**6592 Nazīre-yi Pādiřāh-1 ‘ Ālempenāh**

- 1 Başa kim ıkabilür ol urre-yi arrār ile  
Kim ola kim söyleşe la‘l-i řekergüftār ile
- 2 Elde utup zūlfini kim boynı üzre aġıdur  
Sāħir olmasa açan oynardı böyle mār ile
- 3 Muřhaf-1 ħüsn üzre gördüm zūlfini dilber omıř  
Olmasa kāfir anı baġlar mıdı zünnār ile
- 4 Vādī-yi hicrān şebinde bir ara gündür geer  
Olışardur ħastedil ammā bu āh u zār ile
- 5 Ey Muħibbī ünkü bilürsin ki fānīdür cihān  
Gülřen ire bāde nūř it bir muřāħib yār ile

---

6592. 521a [518a].

### 6593 Nazîre-yi Revânî

- 1 Ey gönül çokdur işüm ol la' l-i sükkerbâr ile  
Girse tenhâda elüme söyleşürdüm yâr ile
- 2 Ey güneş kuyında yitmez mi bu devlet saña kim  
Salınursın her yaña şol sâye-yi dîvâr ile
- 3 Lâleler şanmañ biten Ferhâd kanlar ağlayup  
Eşk-i hūninin silüpdür dâmen-i kühsâr ile
- 4 Ğamzesinüñ göz göre aşüftesi geçmek neden  
Kılıç ayırur bizi şimden girü aĝyâr ile
- 5 Ğonçe vü gül defterin virdi Revânî bāĝda  
Nazm-ı renginüñ çıkaldan defter ü tūmâr ile

### 6594 Nazîre-yi Me'âlî

- 1 Oda yandı tūtışup cān bir ruĝı gülnâr ile  
Hâke düşdi uğraşup dil bir gözi hūnh'âr ile
- 2 Nerd-i 'ışkuñ oynamaĝa ideli gönüm heves  
Ey kamerşüret dirigâ geçdi 'ömrüm zâr ile
- 3 Çeşmüne komaz lebüñ cānum dimēge kim tabîb  
Kimsenüñ söyleşdüĝini istemez bîmâr ile
- 4 Şol ala gözlü kara kaşlu vefâsuz dilberüñ  
Yokdur aklıĝda vü şovuklıĝda farkı hâr ile

---

6593. 521a [518a].

6594. 521a [518a].



5 Ol şacı şebbâz gelmez dirler idi oқыya  
Ey Me'âlî ben anı şayd eylerüm eş'âr ile

### 6595 Nazîre-yi Fehmî

1 Geçdi 'ömrüm şu gibi yoluñda âh u zâr ile  
Raḥm idüp bir kez müşerref itmedüñ didâr ile

2 Tatlu tatlu şerḥ ider şîrîn lebüñ evşâfını  
Gülsitānuñ şafḥasında neyşeker tūmâr ile

3 Ben belâ-yı hecr ile şahrâ-yı ğam içre melûl  
Şâd olup seyrân ider gülşende yâr ağyâr ile

4 Sâye-yi zülfüñ ucından dil қаpuñda âh ider  
Şan delüdüñ cenk ider gölge der ü dîvâr ile

5 Nice meşhûr ise Selmân ile Câmî Fehmiyâ  
Añılursın sen daĥı anuñ gibi eş'âr ile

### 6596 Nazîre-yi Raḥmî

1 Ol қadar tıldı derûnum fikr-i zülf-i yâr ile  
Filmeşel bir қabre dönmişdür ki pürdür mâr ile

2 Şem' veş par par yanardum karşusunda tâ seḥer  
Bir gice şöḥbet nasîb olsa o mehruḥsâr ile

3 Mescid-i ḥüsnüñde iken uydı dil zülfeynine

---

6595. 521a [518a].

6596. 521a [518a].

Kāfir itdüñ bir müselmānı iki zünnār ile

4 Dil nice cān virmesün her dem leb-i cānbağş-ı yār  
Mürdeler ihyā ider ʿİsā gibi güftār ile

5 Çeşm-i Rahmī ʿaqs-i ruhsāruñla ey nazükbeden  
Bir güle beñzer ki eṭrāfi müzeyyen hār ile

### 6597 Nazīre-yi Yetīmī-yi Kāḏī

1 Hemdem olmadın ölürsem ol şekergüftār ile  
Kābrüm içinde bir āh idem ki yirler yarıla

2 Ben nice bülbül gibi feryād u efgān itmeyem  
Hemdem olmuşdur raḳīb ol ruḥları gülzār ile

3 Taʿn-ı düşmen bir yaña bir yaña yāruñ ḥasreti  
Kalmışam yā Rabbi bu arada āh u zār ile

4 Tut elüm didükçe aldı ben garībüñ ayağın  
Varırmazmış kimse başa ol şekergüftār ile

5 Ey Yetīmī dil virüp hercāyī dilber sevme kim  
Sen çekersin cevriñi ol seyr ider ağıyār ile

### 6598 Nazīre-yi Zātī

1 Aramızda ger bizüm fūrkat düşerse yār ile  
Derd ile bir āh idem yir yir felekler yarıla

---

6597. 521b [518b].

6598. 521b [518b].

- 2 Beni bīmār eyledi bir laḥza söyleşmez gelüp  
Şağ olursam söyleşem ol gözleri bīmār ile
- 3 Germ olup baḥş itdügiçün ol ruḥ-ı gülnār ile  
Şem‘ i gördüm dün gice muḥkem tutuşdı nār ile
- 4 Ölmesün bugün ben anı öldürem yarın dimiş  
Yarına kaldı işüm āh ol kıyāmet yār ile
- 5 Zātiyā hiç öldüğüme acımazdum dünyede  
Hemdem olsam bir nefes ger ol şekergüftār ile

**6599 Nazīre-yi Şemsi Paşa**

- 1 Ḥasretā derdā ki gitdi yine yār aḡyār ile  
Ben ḡarīb üftāde kaldum yine āh u zār ile
- 2 Yārdan aḡyār ḡālī olmasa olmaz ‘aceb  
Bu meşeldür kim olur ‘ālemde her gül ḡār ile
- 3 Dembedem ḡan ağlasa iki gözüm n’ola benüm  
Dāyimā hemdemdürür aḡyār āh ol yār ile
- 4 Ṭa‘nına ḡatlan raḡībūñ kūy-ı yār itme terk  
Çün bilürsin kim gerekmez ‘āşık olan ‘ār ile
- 5 Şemsiyā ol servḡaddi ben kenār idem diyü  
Dil belā baḡrinde kaldı derd ü āh u zār ile

### 6600 Nazîre-yi Sâ' atî

- 1 Olmadum hemdem dirîgâ bir nefes ol yâr ile  
Ney gibi bağrum delindi kaldum âh u zâr ile
- 2 Râst geldükçe toqınmadan geçer ' ömrüm gibi  
Vây eger hâlüm bu nev' ile geçe dildâr ile
- 3 Zülfüñüñ dârında biñ kerre şalındur rāzîyam  
Görmeyem bir kez seni tek şalınur ağıyâr ile
- 4 Ruğlaruñ şem' inde dil pervâne olsa tañ degül  
' Āşık olan kimsenüñ başı hoş olur yâr ile
- 5 Sâ' atî bildi ki yok hâlî halelden bir refîk  
Göñlin eglerse ' aceb mi bāde vü eş' ar ile

### 6601 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Kâmetüñ gönüller alur şîve-yi reftâr ile  
Leblerüñ cânlar bağışlar lezzet-i güftâr ile
- 2 Cennet-i küyuñda ey hürîlikâ ihsân idüp  
Kıl müşerref dāyimâ ben ' âşık-ı dîdâr ile
- 3 Ey perîpeyker hayâl-i hatt ü zülfüñle gönül  
Bir harâbâbâddur pür ola mûr u mâr ile
- 4 Leylî vü Şîrîn için Ferhād u Mecnun' uñ bugün  
Çekdügi derdi beyâbânlar bilür kuhsâr ile

---

6600. 521b [518b].

6601. 521b [518b].

- 5 Nazmiyā hecr-i miyān ile ne ğamlar çekdüğüñ  
Ol nigāra kılbeķul iş‘ār kıl eş‘ār ile

**6602 Nev‘-i dīger**

- 1 Rūzede añlardı dilber göñlümüz bayrām ile  
‘İd olaldan añmadı hergiz bizi bir cām ile
- 2 Taṭlu taṭlu ŧimdi bir ğayr ile ŧekerlebleri  
Acı dillerdür bizüm ‘İdiyyemüz düşnām ile
- 3 Ol gözi mestāne hecriyle ölürsem düstlar  
Zīnet itsünler mezārum nergis ü bādām ile
- 4 Her [ne] deñlü muḥkem olsa zāhidā bünyān-ı ‘ıŧķ  
Yaķar anı ğonçefemler sāğar-ı gülfām ile
- 5 Zāhidüñ yigdür du‘āsından Ferāğī bilmiş ol  
Dilberüñ bir kez bini yād itdüği düşnām ile

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**6603 Ezān Necātī Beg**

- 1 Olsa dünyā ŧalınurdum dilber-i ra‘nā ile  
Gerçi dilber kimseye meyl eylemez dünyā ile
- 2 Mihr ü māhı bir elüñle oynat alma gibi sen  
Nār-ı fūrķatde benüm geğsün günüm eyvā ile

---

6602. 521b [518b].

6603. 522a [519a].

- 3      Kor mı serkeş kākülün tut kim çekinmek isteyem  
Kor mı serhoş gözlerün mest-i maḥabbet ayıla
- 4      Kullaruñdan şayılır ey meh felek ammā güneş  
Bir ter oğlanıdurur kim tutilupdur ay ile
- 5      Tā ki virdi kām̄et-i dilber mü ’eşşirden eşer  
Secdegāh-ı sine tldı *Rabbiyü’l-a’lā* ile
- 6      Ḥāṭıruñ meyḥānede sen zıkr idersin cehr ile  
Şūfī’ umarsın ki şuçuñ başıla ğavgā ile
- 7      Kandan ol pākīze vü kandan Necātī mübtelā  
Gün geçürmekdür ğaraz bir ruḥları zībā ile

**6604 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1      Ol kad-i balā şalınsa bu ruḥ-ı zībā ile  
Şanki ’ ömrümdür geçer tırmaz gün ile ay ile
- 2      Ḥūşe-yi zülfün ki ’ ömrüm hırmenidür āh kim  
Yile vardı ḥāşıl-ı ’ ömrüm uzun sevdā ile
- 3      Saña mihrüm berkemāl ü baña mihrün lāyezāl  
N’ola ḥālüm ’ ākıbet sen dilber-i ra’ nā ile
- 4      Gördüince ben za’ ifi üstüḥānum üstüne  
Öldürür kūyuñ iti uş bir birin ğavgā ile

---

6604. 522a [519a].

- 5 Derdmend İřhāk dūřdi pāyuña ey servķadd  
Ḳamu ‘uřřākı üleşdükde güzeller pā ile

**6605 Ve lehu kezā**

- 1 Hemdem olaldan bu gönlüm saġār u řahbā ile  
Āřinālıķdan řafāsı yok ġam-ı dūnyā ile
- 2 Mihr ü māhuñ gözi nūridur cemālūñ pertevi  
Sende beñzer kim řarābetvār ġün ile ay ile
- 3 Kūyuña varmaġa ‘uřřākla lebüñ fikri yiter  
Ka‘be‘ye varur tevekkül ehli bir ġurmā ile
- 4 Dāmen-i nāmūsum evvel pāreler kūyuñ iti  
řoñradan bařdurmaķ ister řuġını ġavġā ile
- 5 Ol vefāsuz ‘ahdine şırmazsa İřhāk’a ne ġam  
Göñlini eġler sürūr-ı va‘de-yi ferdā ile

**6606 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd**

- 1 Ḳařlaruñ şıtdı cihān mülkini ġüsn-i rā ile  
Ṭıtılur ‘ālem belī rāy-ı cihānārā ile
- 2 Ḳařlaruñ miġrābı iġre řīve-yi ġeřmūñ bu kim  
Merdüm-i bīmārdur eyler namāz imā ile
- 3 Sen büt-i Ćin’i ġorecek gözi yokdur zāhidūñ

---

6605. 522a [519a].

6606. 522a [519a].

Çanda göriser Çak'ı ol çeşm-i nâbînâ ile

4 Dür dişün ' aqsi şafâsın yaşum ırmağına şor  
Kim anuñ her kaťresi hemrâhdur deryâ ile

5 Nağme-yi nây ile ey mehrû Kemâl'e şun kadeh  
Kim mey-i taħķik içüpdür Şems Mevlânâ ile

### 6607 Nazire-yi Tâli'î

1 Çaşlaruñ mihrâbını gözler gönül ihfâ ile  
Çastedür güyâ namâz eyler yatup imâ ile

2 Nağd-i eşke ğarğ oldum devlet-i ' ışkuñda ben  
Kimse başa çıkmadı gerçi begüm dünyâ ile

3 Ol kad-i bâlâya biz kâlû belâdan ' aşıkuz  
Tañrı ' ışkı böyle yaratmışdurur dünyâ ile

4 Çaste oldum yarım alma ile şormadı beni  
Ben anuñ kuyını taldurdum bütün eyvâ ile

5 İdemez mün' im tefadđul Tâli'î faqr ehline  
Sâmiriñ tanası kaçan bir ola dâna ile

### 6608 Nazire-yi ' Amri

1 ' Aşık ol ' ömrüñ қо geçsün âh u vâveylâ ile  
Geçmesün dünyâ vü mâfihâ vü hü u hâ ile

---

6607. 522a [519a].

6608. 522a [519a].



- 2 Rāh-ı ʿıŝka yilmede Ferhād u Mecnūn ıoŝdı baŝ  
Bir ayağdaş bulmadum ben biser ü bīpā ile
- 3 anda yuyam gōz arasıyla gōzüm yaşın dirīĝ  
ʿĀleme oldum melāmet bu dil-i ŝeydā ile
- 4 Aldanup baĝlandı her kimse cihān bāzārına  
Ben ara ĝisū ile eller uru sevdā ile
- 5 ʿAmriyā eŝʿaruña öykünmek istermiş senün  
Buluŝuban söyleşem ben bülbül-i ĝüyā ile

#### 6609 Nazīre-yi Münīr

- 1 Seyr-i ĝülzār itmek olur ol ad-i bālā ile  
Yil gibi yilsem ʿaceb mi yıllar ile ay ile
- 2 ĝül gibi zülfi ĝamında didüm işitmez ĝönül  
Bilmezem kim n'eyleyem ben bu dil-i ĝodrā ile
- 3 Tīr-i ĝamzeñ baĝrumuz deldüklerin yād eyleyüp  
Dün gice nāliŝler itdük ŝubĝ olunca nāy ile
- 4 ĝamze-yi ĝünrīz ile ʿuŝŝāķı gerçi öldürür  
Dirgürür filĝāl yine laʿl-i rüĝefzā ile
- 5 Sāķī-yi mehrū temāŝasında iseñ ey Münīr  
Fikr-i dil pervāne gibi ŝemʿ-i bezmārā ile

**6610 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Kim ki gönlin hoş tuta ‘ âlemde istignâ ile  
Meskenin Kâf-ı kanâ‘ at eyler ol ‘ anka ile
- 2 Çünkü bu dünyâ denîdür aña dil virme şağın  
Kimse başa çıkmadı çıkmayısar dünyâ ile
- 3 Ey gönül Mecnûn gibi kûy-ı harâbât ehli ol  
Tâ kıyâmet aña aduñ senüñ şeydâ ile
- 4 Zerre gibi gün yüzi şevkine sergerdân olup  
Giceler tâ şubha dek efgân idërem nây ile
- 5 Ey Muhibbî yürî ‘ âlemde tecerrüd ehli ol  
Tâ ki hemser olasın göklerde sen ‘ İsâ ile

**6611 Ve lehu hallede mülkehu**

- 1 Yine baş koşdı gönül sen dilber-i ra‘ nâ ile  
Bunu umar vaşl ola ol kâmet-i bâlâ ile
- 2 Bu felek dönsün murâduñca senüñ ey bîvefâ  
Hasretüñden ger geçerse günlerüm eyvâ ile
- 3 Gönlüm almağ istedüm komadı serkeş kâküli  
N’eyleyem derdâ diriğâ ol ruḥ-ı zibâ ile
- 4 Hağ bilür kim cân u dil yolına eylerdüm fidâ  
Hemdem olsam bir nefes ol lebleri hamrâ ile

---

6610. 522b [519b].

6611. 522b [519b].

5 Ey Muḥibbī saña ƙandan mübtelā olmaƙ aña  
Zerre hemser ola mı mihr-i cihānārā ile

### 6612 Nazīre-yi Meylī

1 ‘Ömr oldur kim geçe bir zülf-i ‘anbersā ile  
Dem o demdür ki ola bir la‘l-i rūḥefzā ile

2 Bir lebi gülnār ṣeftālūsınuñ ārzuları  
Yaƙdı bu nār-ı hevāda cānumı eyvā ile

3 Dil görüp ḥüsünüñi bīḥuş olıcaƙ saƙƙā-yı çeşm  
Şu seper cān yüzine tā kim bayılmış ayıla

4 Mihr-i ḥüsünüñle gözümüñ yaşların gördi gönül  
Didi kim bir yire cem‘ olmuş şüreyyā ay ile

5 Meylī-yi dilḥastenüñ bār-ı belādur çekdügi  
Bir nigār-ı pürbelā bir ƙāmet-i bālā ile

### 6613 Nazīre-yi Ḥāverī

1 Sīne pürdür ārzü-yı zülf-i ‘anbersā ile  
Toludur vīrānemüz biñ serlü ejderhā ile

2 Zülfüne irmek diler tül-ı emellerle gönül  
Vāy anuñ vāy başına kim bu ƙuru sevdā ile

3 Ğonçe gibi yüregüm biñ pāre olmuşdur benüm

---

6612. 522b [519b].

6613. 522b [519b].

Hârlar hemdem olalı gül-i ra' nâ ile

4 Yâr ise rahm eylemez şabr ise tākāt kalmadı  
İşümüz Allāh'a kaldı bu dil-i şeydâ ile

5 Menzili Qāf-ı kanā' at idelüm kim Haverī  
Biz 'adem mülkine pervāz idelüm 'anqā ile

#### 6614 Nazīre-yi Lāmi'ī

1 Ya' nī'baḥş eyler raqīb-i seg bugün sen ay ile  
Dehr için taldurdu şeb tā şubḥdem gavgā ile

2 Ayağuña düşdügi başum budur zülfün gibi  
Başa varmaz gördi 'ışk işi kuru sevdâ ile

3 Yir ü gök ehli berāber olıcağ yevm-i cezā  
Söyleşem Allāh öninde ol qad-i bālâ ile

4 Āfitāb-ı hüsnsin olmaz muqābil qarşuña  
Leşker-i encüm çeküp meh gelse yüz alay ile

5 Nazm idelden Lami'ī evşāfın ol dür dişlerün  
Kimse şoḥbet itmez oldu lü'lü'-i lālâ ile

#### 6615 Nazīre-yi Raḥīkī

1 Baña bakmazsın geçersin geçdi 'ömrüm vâ ile  
Öldürürsün sen beni āḥir bu istignâ ile

---

6614. 522b [519b].

6615. 522b [519b].

- 2 Çün güzellik bīvefādur bīvefā dünyā gibi  
Yā bu istignā nedür bu bīvefā dünyā ile
- 3 Bezm-i ğamda kāmētüm çeng eyledüm senden cüdā  
Hemdem-i nāle olur āh u figānum nāy ile
- 4 Ey dil-i dīvāne k̄aldūñ kākül-i dildārda  
Yile virdūñ nāzenin ‘ömri k̄uru sevdā ile
- 5 Oğuduğum haqqı içün ey Raḥīkī añladum  
Kimseye olmaz musahḥar ol perī esmā ile

#### 6616 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Şūfīler virdi fenāya şehri hūy u hāy ile  
Mescidi meyhāneye döndürdiler ğavğā ile
- 2 Şūfī-yi şadsāle almadı Mesīḥā’dan ḥaber  
Sübḥaveş ‘ömrin geçürdi gerçi kim esmā ile
- 3 Şūfī-yi sālūsa hemrāh olma rāh-ı ‘ışkda  
Yola ‘azm itmek kişi müşkildürür a‘ mā ile
- 4 ‘Ārif iseñ gel ki alçağ olma ‘ālīhimmet ol  
Şayd-ı ‘anḳā itmek olur himmet-i bālā ile
- 5 Şūfīehl-i ‘ışkā öykünmek neden ey Ḥayretī  
Filmeşel bir peşşe baḥş itmekdürür ‘anḳā ile

### 6617 Nazîre-yi Şubhî-yi Bursevî

- 1 Sâkiyâ mey bir tutaşdum bâde-yi hamrâ ile  
Otğa yandum bir kadeh câm-ı mey-i şahbâ ile
- 2 Düstlar zencîr-i zülf-i yâra çeksünler beni  
Başuma çıkdı buhar-ı ışk bu sevdâ ile
- 3 Söylemez ey h̄âce dil göster lebün tūmişâl  
Eyleye şâyed tekellüm sükkerî halvâ ile
- 4 Bardı canumdın karar u şabr buldı guşsa-yı yâr  
Odlara yandum dirîğ ol yâr-ı nâpervâ ile
- 5 Tilbe bolmış Şubhî<sup>5</sup>yi söyletme bilmez kendözin  
Söyleşen Mecnûn gerekdür böyle bir şeydâ ile

### 6618 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Gün yüzine germ olurken kaşları deynâ ile  
İkisin bir yirde görmişler anuñ ayna ile
- 2 Gel temâşâ eylegil bağ-ı cemâl-i yârı kim  
Deste deste tâze sünbül lâleler alay ile
- 3 Gün yüzün ı aksî şarâb içre düşelden sâkiyâ  
Zerrece fark itmez olduğ âteşi deryâ ile
- 4 Sâkiyâ el üzre tutmaduñ ser-i zülfün gibi  
Cur' aveş kaldum ayakda bu kuru sevdâ ile

---

6617. 523a [520a].

6618. 523a [520a].

- 5 İşiginde kullıg itmege o şāhuñ rüz u şeb  
Yoħsa gün gibi tütıldıñ mı Şübütī ay ile

**6619 Nazire-yi Selmān-ı Kādī**

- 1 Bir nihāl-i tāzesin ol hil<sup>c</sup> at-i ḥadrā ile  
Servden mümtāzsın bu kāmēt-i bālā ile
- 2 Vā<sup>c</sup> izā ṭab söyle cennet <sup>c</sup> ālemini yig midür  
Meclis-i mey eylemekden bir büt-i ra<sup>c</sup> nā ile
- 3 Anca kim eşküm müzeyyen kıldı rüy-ı <sup>c</sup> ālemi  
Ġam şebinde ḥasret-i mäh-ı cihānārā ile
- 4 Dūd-ı āhum tirdür ḳaddüm kemānı göñlümün  
<sup>c</sup> Işğ yolında revān olmışdur oğ u yay ile
- 5 Baş açuğ yalın ayak Selmān Ḥüseynīler gibi  
Ḥānḳāh-ı <sup>c</sup> ālemi ṭoldurdu āh u vā ile

**6620 Nazire-yi Ḥayālī**

- 1 Da<sup>c</sup> vā-yi <sup>c</sup> ışğ eylemek Mecnūn'a ben şeydā ile  
Bir meges da<sup>c</sup> vā-yı pervāz itmedür <sup>c</sup> anḳā ile
- 2 Şām-ı ḥasretde yüzün görsem zebānum lāl olur  
Gerçi kim dīvāneler eyler tekellüm ay ile
- 3 Sīne bir kūh-ı belādur kim anı zeyn itdi ğam

---

6619. 523a [520a].

6620. 523a [520a].

Tāze tāze dāğlardan lāle-yi Һamrā ile

- 4 Kimse Mecnūn'a reh-i 'ıřk içre hempā olmadı  
Ben ayakdaş oldum ol peyk-i cihānpeymā ile
- 5 Ey Һayālī cām-ı Cem nūř it ki ' ayyār-ı felek  
Kıpdı Cemşid'ün külāhın efser-i Dārā ile

**6621 Ve lehu kezā**

- 1 Gōñlini Һurrem ıtanlar lezzet-i dūnyā ile  
Beñzer ol eřfāle kim řādān ola Һalvā ile
- 2 Bir řafā kesb eyledüm kūy-ı Һarābāt içre kim  
Zahīd ol řevki dūřinde görmedi esmā ile
- 3 Gün gibi ıtsañ cihānı terk idüp tecrīd ol  
Mīhr ol tecrīd içün hemsāyedür ' İsā ile
- 4 ' Āřık-ı dīvāne oldur ' ışk bāzārında kim  
Bu ıokuz mīnāyı şır bir seng-i istiğnā ile
- 5 Ey Һayālī māder-i ' ıřkuñ bugün ferzendiyem  
Ümmehātından cihānuñ fāriğem abā ile

**6622 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 řanmañuz seyrān iderdüm yār-ı gülsimā ile  
Sāye gibi sürinürdüm ol şad-i bālā ile

---

6621. 523a [520a].

6622. 523a [520a].



- 2 Şāh-ı gül hāşāk ile olsa muḳārin ṭañ degül  
‘Ayb ḳılmañ şalınursam ol meleksīmā ile
- 3 Cān bedensüz ‘azm-i seyrān eylemek mümkin degül  
Yār [seyr] itse n’ola ben ‘āşıḳ-ı şeydā ile
- 4 Reşkden ḥāk-i reh olurduñ ölince yolına  
Her ṭaraf kim şalınurdu ḳāmet-i ra‘ nā ile
- 5 Gerçi kim sergeşte Mecnūn deşt-i ḡam bīmāridur  
Olımaz hempā Celīlī hemdem-i peymā ile

### 6623 Nazīre-yi Uşulī

- 1 Niçe yıl yildüm hevā-yı zūlf-i ‘anbersā ile  
‘Ömrümi āḥir yile virdüm ḳuru sevdā ile
- 2 Öldürem ben ḥasteyi yarın didüñ hierān için  
Ey meh-i bīmıhr öldürdüñ beni ferdā ile
- 3 Āh u vāh eyler iken ol bīmıhr geçdi ṭuymadum  
Vāylı kim geçdi ‘ömrüm günü āh u vā ile
- 4 Āh-ı āteşbārdur gökler yüzine rāh iden  
Zāhidā iş başa varmaz ḳurı hūy u hāy ile
- 5 Devlet-i sermed Uşulī ma‘ rifet gencindedür  
Kimse bu dünyāda oñmamışdurur dünyā ile

### 6624 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Oluram şeydâ firâk-ı zülf-i müşgâsâ ile  
Tolıcağ ' ömrüm dimâğı âdemüñ sevdâ ile
- 2 Cânuma kâr eyler ey şubh-ı sa' âdet dâğ-ı mihr  
Bağladuğça çerh dâğın bir siyeh vâlâ ile
- 3 Levha-yı zerrîni zeyn eyler cevâhirden gözüm  
Zeyn olduğça zümürüd lü'lü'-i lâlâ ile
- 4 Tolduğınca baħr-i aħdar zevrak-ı zerrîn ile  
Pür olur ' aynum gözüm yaşı yidi deryâ ile
- 5 Çeşm-i encüm h̃âba varup uyanınca âfitâb  
Seyr ideydük şehri içinde Zâtiyâ bir ay ile

### 6625 Nev'-i dîger

- 1 Ne ulu şeyh imiş pîr-i ħarâbât  
Ki gösterdi baña keşf-i kerâmât
- 2 Ayağı kıblegâh-ı ' aql-ı dâniş  
İşigi kıblegâh-ı ehl-i ħacât
- 3 Baña didâr-ı şüfî saña cennet  
Gerekmez ' âşıka seyrân ħucurât
- 4 Degüldür ħağ görinen gird-i lebde  
Kuşatmış çeşme-yi ħurşîdi zerrât

---

6624. 523b [520b].

6625. 523b [520b]. Başlık: Ferâğî // 6b: Vezin kusurlu.

- 5 Geçürdüñ vaqti sākī şun şarābı  
Dirīgā zāyi‘ oldı haylī evqāt
- 6 Dimiş baña ‘ ışkuñdan nişān vir  
Severem dünya ol eşref-i zāt
- 7 Ferāgī eşk-i surh u rüy-ı zerdüñ  
Reh-i ‘ ışkuñda yitmez mi ‘ alāmāt

**Nev‘-i āhar derbahır-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**6626 Ezān Necātī Beg**

- 1 Şol ki yāruñ hoş görüp qomaz bugüni yarına  
Cenneti didāra şatdı ‘ ışk ola dīdārına
- 2 Dār-ı dünyā bir müsāfirhānedür kim her gelen  
Āh şahum yazdı gitdi şafha-yı dīvārına
- 3 On sekiz biñ ‘ ālemi şāhid getürdüm ‘ ışkuña  
Çāre bulmadum raqīb-i münkirüñ inkārına
- 4 Ey gönül yine senüñ için oqındı hutbe kim  
‘ Işk şahı sikke urdı qalbüñüñ dīnārına
- 5 Biz ezelden derdüñi cān ile alup şatmışuz  
Şanma şimdi müşteriyüz ‘ ışkuñuñ bāzārına

---

6626. 523b [520b].

6 Būse kim bir cur<sup>ç</sup> adur cām-ı lebūnden yođ dime  
Yođ dir iseñ şāhidūm var ađzuñuñ iđrārına

7 Ey Necātī ol Őekerleb gūlmeyince gūl gibi  
Muđtali<sup>ç</sup> olmadı kimse ađzınuñ esrārına

### 6627 Nazīre-yi Revānī

1 Sögdügiçün ıalma yāruñ la<sup>ç</sup> l-i sükkerbārına  
Ey göñül <sup>ç</sup> āķil çü ıalmaz tūt<sup>ñ</sup> mūñ güftārına

2 Nāme-yi eş<sup>ç</sup> ārumı başında yaruñ dir gören  
Ėonçe-yi zanbağ ıomış dilber yine destārına

3 Bezm-i ĥüsninde lebi cāmını nūř itmek diler  
Bař ıoyup ebrūsı yāruñ zūlf-i <sup>ç</sup> anberbārına

4 Būse añsam ol řabīb-i cān söger ben ĥasteye  
şerbete sükker ıatar andan virür bīmārına

5 Dilrübālar yolına varın Revānī ĥarc ider  
Bir ıalenderdür dimez ıalsun bugünüm yarına

### 6628 Nazīre-yi Sücūdī

1 <sup>ç</sup> Āřıķ oldum bir büt-i çinūñ bugün dīdārına  
Hey müselmānlar meded düřdüm řaçı zūnnārına

2 Zūlf-i bīdīnūñ gidermezseñ yüzūnden ey řanem  
Vāy ĩmān ehlinūñ zūhd ü řalāĥ-ı kārına

---

6627. 523b [520b].

6628. 523b [520b].

- 3 Gülşen-i hüsnünde ben derd ile kan ağlayayın  
Raḥmı yok dirler seni ey gonçe bülbül zārına
- 4 Meclis-i ʿışkuında gönlüm şevk ile nūr olmağa  
Mūmdur pervâneveş ey şemʿ-i ḥaddūn nārına
- 5 Şād idüp bendeñ Sücūdī ğamdan āzād itmedūñ  
Hāy efendim var ise uyduñ ʿadū güftārına

**6629 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Şol kara beñler ki ulaşmış zülf-i ʿanberbārına  
Ḥāc̄lardur kim yapışmış Kaʿbe'nüñ astarına
- 2 Hāl şanma muşḥaf-ı hüsninde āyetlerdürür  
Noḫtalar ki altun qalemden qondı gül ruḥsārına
- 3 Bencileyin gözine gözin degüp ḥayrān qala  
Şūretüm naqş itselerdi qasrınıñ dīvārına
- 4 Nāle vü zār ile niçün tolaşurlar kūyuñı  
Şu eger ʿāşık degüldür ol gülüñ dīdārına
- 5 Ağdı gök yüzine dūd-ı ʿanberīni zülfüñüñ  
ʿŪd-ı ḥālın qodı dilber çün yañağı nārına
- 6 Gözlerinden şakınur şanma leb-i laʿlin göñül  
Cān yidürürdi elinden gelse ol bīmārına

---

6629. 524a [521a].

7 Va‘de-yi ferdā ile gönlini zāhid egledi  
‘Ārif olan komadı bugünkü işi yarına

### 6630 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

1 Ḥamdülillāh bu dil-i miḥnetzede irdi yārına  
Cām-ı mey şun sākiyā kıalmaz bu demler yarına

2 ‘Ahd-i buse kıldı biñ kez līk buse virmedi  
Dīni yoq kāfirdür inanmañ anuñ ikrārına

3 Ḥasret ile kim miyān-ı yāra dikdüm gözlerüm  
Güiyā kıldum kemīn ol kāfiruñ zünnārına

4 Şemse-yi zerrīn degüldür ābgün tīgındaki  
Rūy-ı zerdüm ‘aksi düşmiş tīg-ı gevherbārına

5 Bir nazarda terk-i cān eyler Ḥayālī dilbere  
Ol ṭabīb-i cān neden kılmaz nazar bīmārına

### 6631 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh

1 Düşdi gönüm bir perīnün zülf-i ‘anberbārına  
Tevbe kıldı şimdiden girü şalāhuñ kārına

2 Gül yüzinde küfr-i zülfin görse zāhid ‘ışık olup  
Bağlanurdı cān u dilden zülfinüñ zünnārına

3 Öldürem dirdüñ baña öldürdüñ ey kāfir beni

---

6630. 524a [521a].

6631. 524a [521a].

Pādişāh-ı hūsn olan tırmağ gerek ikrārına

- 4 Dil dilerdi cān virüp bugün lebūñ bāzār ide  
Kaldı işüm vā dirīgā yār ile çün yarına
- 5 Ey Muhibbī olmaduñ sevdā-yı zülfinden hālāş  
Düşmesün kāfir dağı anuñ saçı zünnārına

### 6632 Nazire-yi Zātī

- 1 Ağıdı gönülüm şu gibi bir dilberūñ dīdārına  
Tūr-ı Mūsā gibi cānum yandı şevki nārına
- 2 Gerdeni anuñ ya tūmār-ı du‘ā-yı Nūr’dur  
Yā gılāf-ı sīmdür Nūr āyeti tūmārına
- 3 Āteşe düşmiş sipendūñ dūdını ey görmeyen  
Kıl nazār haddinde müy-ı hāl-i ‘anberbārına
- 4 Bir kanad ile serāser her maqāmı seyr ider  
Ol perī sihr idüp üfürdükçe müşiķārına
- 5 Yılduzı barışmadı anuñla ey mehrū senūñ  
Müşterīdür gerçi Zātī ‘ışkuñuñ bāzārına

### 6633 Nazire-yi Sūzī

- 1 Gerçi ‘ālem müşterīdür hūsnūñ bāzārına  
‘Āşık-ı dīdār olanuñ ‘ışk ola dīdārına

---

6632. 524a [521a].

6633. 524a [521a].

- 2 Küfr-i zülfüñ la' l-i meygūnuñ bu ise dūstum  
Vāy ĩmān ehlinüñ zühd ü şalāhı kārına
- 3 Nāle-yi nākūsdan geçdi figānum gelmedüñ  
Hıç müselmān düşmesün kāfir şaçuñ zünnārına
- 4 Ol dehānuñ var iken n'eyler Süleymān hātemin  
Yoqlıgı dervīş olan virmez cihānuñ varına
- 5 Bıhaberdür Sūzı'nüñ göynüklerinden dilberā  
Yanmayan pervāne gibi şem' -i hūsnüñ nārına

#### 6634 Nazıre-yi Münır

- 1 Āhır olup qalmadı bu hāset-i dil yarına  
Diyeler mi kim fülān irişdi bugün yārına
- 2 Haṭṭ-ı sebz ile leb-i la' lüñ görüp didi gönül  
Şanki tūṭıdūr ṭurur sükker alur minḳārına
- 3 La' l-i nābuñ ḳanuñı dökem dir idi raḫm idüp  
Haṭṭ-ı jengāruñ meger hıccet yazar iḳrārına
- 4 Yıter ol devlet baña dünyāda ey dil her gice  
Göz gözi görince yüzüm sürerem dıdārına
- 5 Derd-i 'ışḳ-ı yārda hıç eksügüñ yoḳdur Münır  
Haḳ mezıd itsün dir iseñ şükr eyle varına

---

6634. 524a [521a].



### 6635 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Būlbül-i gūyālaruñ incinme ey gül zārına  
Hüsünüñ zīrā budur revnaq viren gülzārına
- 2 Hār-ı cevrenden ider bülbül hezārān āh āh  
Bir nefes tutmaz kulaq gül anuñ āh u zārına
- 3 Serv ü gül seyriyle dil bir lahza ārām eylemez  
Bakmayınca ol dilārāmuñ kad ü ruhsārına
- 4 Döginüp taşlar ile ağlar hāk ile yeksān olup  
Şu gibi ‘āşık geçenler dilberüñ dīdārına
- 5 Kime yansun nār-ı ‘ışkuñdan bu Nazmī derdmend  
Yanmayan bilmez anuñ hālını ‘ışkuñ nārına

### 6636 Ve lehu kezā

- 1 ‘Āşık oldur qomayup ey dil bugüni yarına  
Cān ile işār ide varını varup yārına
- 2 Āteş-i şevki benüm cānuma od qor göz göre  
Baqduğumca germ olup yāruñ ruḡ-ı gülnārına
- 3 Derd ile biñ āh idersem bir nedür hālüñ dimez  
Raḡmı yoq āh ol nigāruñ ‘āşık-ı bīmārına
- 4 Yārelü dil merhem-i vaşluñla olur tendürüst  
Sen ki ‘ömrüm hāşılı sa’y idesin tīmārına

---

6635. 524a [521a].

6636. 524b [521b].

5 Nazmiyâ mir'ât-ı câna hoş şafâlar virmege  
Dilberüñ şâfî nazar kı l la' l-i gevherbârına

**6637 Nev'-i diğer**

1 Sâkıyâ câm-ı dili ideli pürhûn fûrkat  
Mey diyü zehr içürür baña dün ü gün fûrkat

2 Azdurur ' aşıkâ her lahzada biñ dürlü cefâ  
Lîke çoğdur şanemâ ' ömrde bir gün fûrkat

3 Dağı zemzem acıdur Ka' be çıkarmaz karasın  
Hâzrete emr ideli yârı için fûrkat

4 Sînede her elifüñ yanına bir dâğ urdı  
Eyledi der[d]ümüzüñ birisini on fûrkat

5 Vuşlatuñ nâmını maḥv itdi Ferâğî dilden  
Alnına naşş ideli hâme-yi gerdün fûrkat

**Nev'-i âḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**6638 Ezân Mesîḥî Beg**

1 Kendözin ḥas gibi şalmayan kişi ırmağına  
Râstî yüz süremez ol servḳad ayağına

2 Aḳ buluḫdur şanma karşı mihr yüzün kaplayan  
Kim bu abdâl-ı felek penbe urupdur dâğına

---

6637. 524b [521b]. 3b: Vezin kusurlu.

6638. 524b [521b].

- 3 Beni giryān itmeden hālī degül bir dem hasūd  
‘Ākıbet eşkümdür anuñ şu koyan ocağına
- 4 Cām-ı meclis la‘l-i meygūnuñla öpüşdüğiçün  
Meskenet idüp şurāhī қor başın ayağına
- 5 Ey Mesīhī cengi қо bilürsin azğundur raқīb  
Geç sen ol yüzi қaradan uyma billāh ağına

### 6639 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Dil meges gibi tolaşdı қara zülfi ağına  
‘Ankebūt zülfini bend ideli saç[1] bağına
- 2 Deste deste gonçeler kim bağlamışdur bāgbān  
Beñzer ol ğazzāz dilber dügmesinüñ bağına
- 3 İligüm şöyle қurur yanından üzilmez raқīb  
Şöyle beñzer deldi daқdı eşkelëgi bağına
- 4 Kırpügi derdi yürëgümde bitelden derd ü ğam  
Bu müşebbek sīnemi döndürdi tut yaprağına
- 5 Қуşağı pek dilbere olmaқ diler iseñ esīr  
Gel nazar қıl tezgehi üzre anuñ қуşağına
- 6 Deste çubı gibi destin öpmege bulur naşīb  
Ol қalābdün saçlu қazzāzuñ döşeñ ayağına

---

6639. 524b [521b].

**6640 Nazîre-yi Yetîmî-yi Kâdî**

- 1 Ağlamakdan kanlu yaşum döndi Nîl ırmâğına  
Ey zamâne Yûsuf'ı şal Mısr-ı hüsnüñ bâğına
- 2 Gülşen-i hüsnüñden ayru düşeliden bir nefes  
Nevbahârum Hâk bilür döndüm hazân yaprağına
- 3 Baña ' ışkuñdan nişân gösterür iseñ düstum  
Gel nazar kı lâlenüñ sinemde hecrüñ dâğına
- 4 Zülfüne el urduğıçün ey şanem cellâd-ı ' ışk  
Şânenüñ tutdı kâmiş yüritdi hep barmağına
- 5 İşidelden vaşfını sen Şîrîn'üñ Ferhâd-ı dil  
Baş açup düşdi Yetîmî gibi miñnet tağına

**6641 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Yaşuma bak şu gibi şal beni vuşlat bâğına  
Nevbahârum rahm kı l döndüm hazan yaprağına
- 2 Ben kara yazulıyı yanuñda yâd itsün diyü  
Nâmenüñ ey düst iplik bağladum ırmâğına
- 3 Başuma bir câmdan çıkdı şarâb-ı ' ışk kim  
Câm-ı Cem şu koymağa degmez anuñ ayağına
- 4 Dil bugün görsün İlâhî şâne miskîn zülfüni

---

6640. 524b [521b].

6641. 524b [521b].

Vāy ki ʿömrüm ildi çekdi ʿtolayup barmağına

- 5 Kaydefā mülki gibi Zātī cihānı ğarķ ider  
Mihri sedd itmezse ol meh yařumuñ ırmağına

**6642 Nazire-yi Cemālī Efendi**

- 1 Tā ki girdi ol nihāl-i serv ʿiřret bāğına  
Şemʿ -i bezmüñ řuʿ lesi döndi ğazān yaprağına
- 2 Niçe gündüz ʿiřumuz telğ oldu mey nüş itmedük  
Sāķmüñ şu ğoymalu olduğ anuñ ayağına
- 3 Nāle-yi ʿuřřāķdan āheng uğurladuñ diyü  
Tutdılar nāyuñ ķamıř yürütdiler barmağına
- 4 Māh-ı nev ķanı sitārem diyü ol gün yüzlünüñ  
Reşk ider naʿ l olmaduğına atı tırnağına
- 5 Māyil olsa gönlüñe n'ola Cemālī ğiğ-ı yār  
Meyl ider ʿādetdür ekşer şu yirüñ alçağına

**6643 Nazire-yi Pādiřāh-ı ʿĀlempenāh**

- 1 Bir seşer şaldı beni ol ğonçe ğicrān bāğına  
Yağdı eşküm jāleler yirine her yaprağına
- 2 ʿĀrızuñ üstine dönmişdür neden ğāl-i siyāh  
Kim görüpdür kāfiri kim gire cennet bāğına

---

6642. 524b [521b].

6643. 525a [522a].

- 3 Dür olalı tapuñdan Mısr-ı hüsnüñ haqqıçün  
Gözlerümün kanlu yaşı döndi Nîl ırmağına
- 4 Bağlanalı zülfünün zencirine divâne dil  
Kendözin fark eylemez degül [ki] şol u şağına
- 5 ‘Işık yolında Muhibbî cān u ser terk eyledi  
Düstüm degmez midi bir kez anı şormağına

#### 6644 Nazire-yi Tarîkî

- 1 Beñzüm ey serv-i revān döndi hazān yaprağına  
Ġamdan ırdı beni gel koyğıl vişālün bāğına
- 2 Her güzellik bahri tırmaz çağ çağ olup açar  
Dilberā inende mağrūr olma hüsnün çağına
- 3 Berf şanma kühsār üstinde yir yir gördüğün  
Penbe urmuşdur zemīn ey yār derdün dāğına
- 4 Tuna gibi iki göz bir köpri yapılmış şanur  
Kaşum altında nazar kılan yaşum ırmağına
- 5 Diñle ey gün yüzlü kapuñda Tarîkî āhını  
Kim çıkup eflāke degmişdür mehün kulağına

#### 6645 Nazire-yi Nazmî

- 1 ‘Arz-ı hāl idüp o şāhuñ ayağı toprağına  
Süreyin çirkin yüzüm güzel güzel ayağına

---

6644. 525a [522a].

6645. 525a [522a].

- 2 Nevbahār-ı hüsniñe nisbet senüñ ey gül‘ izār  
Büstānuñ beñzedi beñzi hāzān yaprağına
- 3 Şu gibi çağlar geçer ey serv-i gāfil çağlar  
Gül gibi gel gırre olma bu güzellik çağına
- 4 ‘Işık ile Mecnūn u Ferhād’uñ ne bilsün çekdügin  
Düşmeyen ‘āşık belā deştine miñnet tağına
- 5 Luţf idüp bir gün yüzi üzre kadem başsañ revān  
Cān nişār eylerdi Nazmī ayağıñ toprağına

#### 6646 Nazīre-yi Vechī

- 1 Tā ki girdi dūst düşmenle maħabbet bāğına  
Lerze düşdi cismüme döndüm hāzān yaprağına
- 2 Kādr-i ‘ālīler bulup ‘ālemlere sulţān olur  
Baş koyan ol pādişāhuñ ayağı toprağına
- 3 Hāsret ile gözlerüm şöyle giryān oldı kim  
Katre gelmez baħr-i ‘ummān yaşumuñ ırmağına
- 4 Vaşf-ı la‘ lüñ yazduğumca\_ akmaz idi āb-ı zülāl  
Hağ kerāmet virmeseydi nāmenüñ barmağına
- 5 Vechī ūftādeñe göñlüñ neden meyl eylemez  
Şu hōd aħar dūstum her dem yirüñ alçağına

---

6646. 525a [522a].

### 6647 Nazîre-yi Remzî

- 1 Gülşeni kim beñzedür cānā cemālūñ bāğına  
Hārı kim teşbîh ider bir tāze gül yaprağına
- 2 Neydügüm bezmünde yād itsün unutmasun diyü  
Yir yir iplik bağladum cānā neyüñ barmağına
- 3 Āh elinden şöyle māyildür o serv ağyāra kim  
‘ Ālemi şu gibi şāfî ağıdur ayağına
- 4 Ben gedānuñ efser-i devlet kōnardı başına  
Ey hümā ger yüz süreydim ayağūñ toprağına
- 5 Remziyā tūlāb-ı çerhūñ dōkdügi seylāb-ı eşk  
Gülşen-i kūyında döndi yaşumuñ ırmağına

### 6648 Nev‘-i dīger

- 1 Bir kadem başsañ nigārā çeşm-i nemnāk üstine  
Tā kıyāmet baş egüp başmazdum eflāk üstine
- 2 Tīğ-ı miḥnet sīnemi çāk itdügi yitmez midi  
Dāğ-ı fūrkat daḥı cānā n’itdi bu çāk üstine
- 3 Yollaruña gül döşerdüm bulsam ey naḥl-i revān  
Serv kaddūñ sāyesi tā düşmeye ḥāk üstine
- 4 Kalmadı dilde şafā-yı zevk u şādīden eşer

---

6647. 525a [522a].

6648. 525a [522a].



Nār-ı Һasret dāğ uraldan cān-ı ğamnāk üstine

- 5 Şerhalar çizse Ferāğī n'ola sīneñde nigār  
Tıfl olanlar bulduğın yazar çizer hāk üstine

**6649 [Nev' -i dīger ]**

- 1 Vaşfını bu ğazellerüñ benden  
Ger su'āl itseler 'alettaḫkīk
- 2 Şi' r-i terdür Fidāyī'nün ğāzeli  
Naẓm-ı āşarı lācerem terzīk

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i mezbūr**

**6650 Ezān Mesīḫī Beg Vardar'dan erbāb-ı tīmārdan idi**

- 1 Bağlamasaydum seni bir dilberüñ ğīsūsına  
Destres bulmazduñ ey dil dilberüñ pābūsına
- 2 İncinür 'uşşāķına ol ğülçihre kim bülbülşifat  
Nāle ile māni' olurlar şabāḫ uyḫusına
- 3 Üstüḫānumdan yüzün döndürmez ise tīğ-ı yār  
Ḥaḫ dem-i ḫaṭlümde ḫuvvetler vire bāzūsına
- 4 Evvel ü āḫirde iki ğün hilāl olur ḫamer  
Alnı üzre reşk idüp yāruñ hilāl ebrūsına
- 5 Fürḫatüñ dāğın Mesīḫī her gice ey māhrū

---

6649. 525b [522b].

6650. 525b [522b].

Bir ara yağız güzel gibi çeker pehlsına

### 6651 Nazire-yi Zati

- 1 Ağdı bir serv-i revānuñ dil ad-i diltsına  
Niçe başlar gitdi eller irmedi pābsına
- 2 Dāđ-ı biħadd  ggermekden ggermiş şadr ile  
Dönmişem kyında bir bāđ-ı İrem řāvsına
- 3 Günde biñ kez derd ile zāhid göñülden iñlese  
Hiç ‘ aşıklar anı şaymaz aya yanķusına
- 4 Sernign olmiş yire geçmiş hiābından meger  
Uğramış Hārt yāruñ ğamze-yi cādsına
- 5 Gr nice fettān olur oltuğına girmiş gözi  
Fitne urmak Ėgredr yāruñ kemān ebrsına
- 6 albmi řāf it beni altun it ey iksir-i ‘ ıřķ  
Ola kim ol dst bāzbend ide bāzsına
- 7 řād olurmiş Zatiyā gördükde ‘ aşık öldğin  
Tā ki rħuñ řād ola cān viresin arşusına

### 6652 Nazire-yi Scdi

- 1 Ağdı göñlüm şu gibi\_ol servüñ ad-i diltsına  
Cān dağı oldu revān eşküm gibi pābsına

---

6651. 525b [522b].

6652. 525b [522b].

- 2      Tıgmasun mı başına çerhüñ sa' âdet mihri kim  
Şubh olunca bir mehi her şeb çeker pehlūsına
- 3      Cān virür dil hañcer-i hūnrizüñ irse bağrına  
Görmedüm ' ömrümde böyle cān virür kanlusına
- 4      Dāye-yi gül tıflına hāruñ dilinden havf idüp  
Gonçenüñ ' ıkdü'l-lisān aşmışdurur bāzūsına
- 5      Şerbet-i la' linden em ister Şücūdī derdmend  
Diñ tabīb-i cāna tīmār eylesün şayrusına

**6653 Nazīre-yi Remzī**

- 1      Şu gibi yol bulsam ol servüñ kad-i dılcūsına  
Devlet el virse irişsem devlet-i pābūsına
- 2      Şāyed olam hişşedār sehm-i devlet yā naşīb  
Sīnemi tutdum hadeng-i gamzeñüñ karşıusına
- 3      Kāşınıñ her gūşesinde burc-ı kavş ednā iken  
Ol mehüñ kim beñzedür kavsi hilāl ebrūsına
- 4      Hem dökersin kanımı hem hışm idersin şöyle kim  
Bağmaz ol deñlü be hey zālīm kişi kanlusına
- 5      Bağlanur tıgın hamāyilvār alur şemşir ele  
Remziyā kuvvetler olsun ol şehüñ bāzūsına

---

6653. 525b [522b].

### 6654 Naẓīre-yi ibni Tācizāde

- 1 Pāybūsiyla müşerrefdür diyü gīsūsına  
Reşk iderdüm şükr k'irdüm ben daḥı pābūsına
- 2 El virüp devlet girüp ḳoynına yāruñ dün gice  
Kāküli gibi şarıldum tā seḫer pehlūsına
- 3 Şarmaşık oldum daḥı şarmaşdum ol gülçihrenüñ  
Vaşlı būsṭānında serv-i kāmet-i dīlcūsına
- 4 Gül budagun keşret-i gonçeyle zeyn itmiş bahār  
Heykel-i zerrīn [ki] dilber bağlamış bāzūsına
- 5 Āfitāb-ı ḥüsn yakmışdı ırāḫdan Ca' ferī  
Oldı āsūde irişdi sāye-yi gīsūsına

### 6655 Naẓīre-yi Refīkī

- 1 Tāḫ-ı ḥüsninden nazār eyle ḫam-ı ebrūsına  
Fitne ögrödür egilmiş gamze-yi cādūsına
- 2 Pençe-yi reşk ile sünbül gögsin eyler şāḫ şāḫ  
Şāne el urduḫça yāruñ 'anberīn gīsūsına
- 3 Başlar üzre yir iderse yiri var āyīnenüñ  
Ol şehūñ öpdi elin sürdi yüzün zānūsına
- 4 Ey ṭabīb-i cān u dil ḳo derd ile ölsün raḫīb  
Şerbet-i la' l-i lebūñ emdür bu dil şayrusına

---

6654. 525b [522b].

6655. 525b [522b].

5 Ey Refîkî şan muķārindür hilâle âfitâb  
Devr-i hûsninde nazar eyler ĥam-ı ebrûsına

### 6656 Nazîre-yi Sürûri Efendi

1 Veh ki kıan itdürmek için ġamze-yi cāzûsına  
Baġlamıř sihr ile müjġân ĥançerüñ bāzûsına

2 Cān u ‘aql u dil serāser bendelerdür bende hem  
Dilberüñ ĥamderĥam olmiş ‘anberin ġisûsına

3 Destġir olmaz saña tesbîĥüñ ey zāhid eger  
Baġlamazsañ zülfünün cānı müselsel mûsına

4 Gözlerinden özge kimse virmedi bir kıatre şu  
Künc-i ġamda nātüvān kıalmış ġönül şayrusına

5 Ey Sürûri dāyimā eyler melāyik hep sücüd  
Şüret-i ādemde ol māhuñ ĥam-ı ebrûsına

### 6657 Ve lehu kezā

1 Dil nice cān virmesün yāruñ ĥam-ı ebrûsına  
Fitneden üstündür anuñ ġamze-yi cādûsına

2 Cān u ‘akl u dil ser olaldan berü āña esîr  
Bend ile bunları dizmiş ‘anberin ġisûsına

3 Key ĥaķā kıılmış benefşe zülf-i yāra öykünüp

---

6656. 526a [523a].

6657. 526a [523a].

Hayretinden Őimdi ŐalmıŐdur baŐın zānūsına

4 Çeşm-i giryānumdan artuŐ kimse virmez Şerbeti

Kūnc-i miŐnetde yatan iŐbu gōnūl Őayrusına

5 Ey Sūrūrī ğālibā itmiŐ melekler secdeyi

Ādemi Őūret idūp yāruñ ħam-ı ebrūsına

### 6658 Nazīre-yi Mūnīrī

1 Yā Rab ol ũālī<sup> </sup> nedendūr kākūl-i Hindū'sına

Her gice yār anı almıŐdur yatur pehlūsına

2 Rūz-ı maŐŐerde varur her kiŐi destāvīz ile

Ben de anuñūn yapıŐdum ħalka-yı ğīsūsına

3 Őāĥ-ı gūl ħaddūñ hevāsıyla oturmiŐdur meger

one heykel yazup anuñ bağladı bāzūsına

4 Fikr-i dūnyāyı lebūñ ŐevŐiyle unutduğı dil

Hī añılur mı cihān dūŐilse cān ħayğusına

5 Uyumaz nergis gōzinde pes anuñūn çeŐm-i yār

Vardı yūzinde Mūnīrī sāye-yi ebrūsına

### 6659 Nev<sup> </sup>-i dīĝer

1 Hā ider ben ħulına vaşlını cānān va<sup> </sup> de

Buldı pāyān <sup> </sup>ōm(ū)r bulmadı pāyān va<sup> </sup> de

---

6658. 526a [523a].

6659. 526a [523a].

- 2      orarın are deg[in] olmaya hergiz ma' mür  
Hane-yi abrı u resme \_eyledi vrn va' de
- 3      Nie bir va' de ile derdüme dermn idesin  
Kimsenn derdine hi itdi mi dermn va' de
- 4      Va' de-yi luf u kerem kılsa raib n'ola yr  
Nie manıblar ider ulına sultn va' de
- 5      Ey Ferg yri sen gnlni fers ut umarın  
Eylemez ehl-i kerem kimseye yalan va' de

**Nev' -i aar derbar-i mezbr**

**6660 Ezn Hf-yi Edirnev hufff ayifesinden mm kimesne idi**

- 1      Din inen yüz virmesnn ayneye cnneye  
inlik retin gstermesnn bineye
- 2      Zülfine olaalı dil hline ılmaz nazr  
Pes aan kim dma der mur bamaz dneye
- 3      an mı ar olsa ayaında raib ile hbb  
Kim ' azzil anda ise yol bulur bthneye
- 4      Ka' be-yi dilde afsını hyl-i addnn  
Merve hı virmezem hnnneye mennneye
- 5      te-i ruhsrı üzre hldr anun Hf

Şem'e yanmaqlığı ta' līm eyleyen pervāneye

### 6661 Nazīre-yi Şabāyī

- 1 Vā' izā efsūnı ҡo ben uymazam efsāneye  
Devr-i gülde tevbe virme baña bu peymāneye
- 2 'Āşık-ı sevdāzede nuşhı ne bilsün zāhidā  
Māḥaşal pend eyleyen dīvānedür dīvāneye
- 3 Dīdeden ḥālī ḥayālī men' idüp ҡan aḡladur  
Mühresi ҡopinca dāḡuñ ṭañ mıdur ger ҡanaya
- 4 Ben ki cāndan āşināyam geçdi 'ömrüm irmez el  
Şāne ne güstāḡdur kim dirler ol bigāneye
- 5 Ka' be-yi kūyında hecr aḡlatsa ṭañ mıdur beni  
Viridi fürḡat riḡḡati ḥannāneye mennāneye
- 6 Ey şabā cān-ı Şabāyī nātüvān ü ḡastedür  
Ṭutagör dārü'ş-şifāyı dergeh-i cānāneye

### 6662 Nazīre-yi Necātī Beg

- 1 Göñlümi virsem 'aceb mi sāḡar u peymāneye  
Rind olanlar naḡd-i ҡalbin ḡarc ider meyḡāneye
- 2 Devr-i meclis ḡalḡa-yı dām oldı dāne cām-ı mey  
Āḡ kim düşdi göñül murḡı bu dām u dāneye

---

6661. 526a [523a].

6662. 526b [523b].



- 3 İstemezsem ırmeyeyin kâmetüñ serv olduğın  
Cânuma\_ uğrasun ne şanursam ben ol cānāneye
- 4 Baña öğretmeñ cemāli şem' ine cān atmağı  
Kimse ta' līm eylemēsün yanmağı pervāneye
- 5 Sīnede gāyib olan peykānlaruñ aḥvālını  
Bilmek isterseñ nazar kııl üstüḥ'ān-ı şāneye
- 6 Ḥāk olursam öleyin tek ğamdan ayrılmayayın  
Genc olıcağ kimsene ta' n eylemez vīrāneye
- 7 Şığmaz oldu defter ü dīvāna aḥvāli dilüñ  
Ey Necātī gerçi kim yokdur kalem dīvāneye

### 6663 Nazīre-yi Şāhidī

- 1 Çün kademrencīde kıılmaz dilberüm kāşāneye  
Bārī gitse bizüm ile nūş içün meyḥāneye
- 2 Ben ki oldum ' aşığı ol muğbeçe dilberciğüñ  
Lāzım oldu gice gündüz varmağa meyḥāneye
- 3 Ruḥlarında nice hoş düşmişdür ol ḥāl-i siyāh  
Bu gönül murğı nice meyl itmesün ol dāneye
- 4 Baña hışm ile baqar geçse üzerümden benüm  
Bilmezem kim n'eyledüm ol gözleri mestāneye

5 Şāhidī sa‘y eyle kıılma sözini iñen dırāz  
Sa‘y ü cehd eyle ola kim gele dilber hāneye

#### 6664 Nazīre-yi Pādişāh Hāzretleri

1 Göñlümi virsem ‘aceb mi ol gözi mestāneye  
Rind olanlar cān virürler bir kırı peymāneye

2 Hūr u ğilmānı ki dirler sākī-yi gülçihredür  
Mest olanlar beñzedür[ler] cenneti meyhāneye

3 Lā’ubālī ‘āşıkam ben ‘ālem içre dūstlar  
Beñzedürler kıanda görseler beni dīvāneye

4 Zāhidā itme naşīhat kim eşer itmez baña  
Pākmeşreb rind olan uymaz şehā efsāneye

5 Göreliden deyr içinde bu Muhibbī muğbeçe  
Eyledi cārū hemān müjgānımı meyhāneye

#### 6665 Nazīre-yi Refīkī

1 Kıoymasun evbāşlar zāhidleri meyhāneye  
Yir virilmez āşinā bezminde çün bīgāneye

2 Genc-i vaşl-ı yārdur dünyāya gelmekden murād  
Yoħsa bir dīvāne girmez bu aş(ı)l vīrāneye

3 Hālūññ dāmına düşdüm şimdi cānā gerçi kim  
Kendüm ādem olalı meyl itmemişdüm dāneye

---

6664. 526b [523b].

6665. 526b [523b].

4 Rāstī el yur gözinden sāḳiyā devrān ile  
Baḳmayan toḡru nazarla sen gözi mestāneye

5 Gelmeyüp ortaya ḳalurdı Refīḳī şöyle ḥām  
İtmesem ta‘līm eger yanmaḡı ben pervāneye

#### 6666 Nazīre-yi ‘Amrī

1 ‘Aşıḳam kāfırlar içre bir gözi mestāneye  
Zülfı ḳullābı çeküp iltür beni meyḥāneye

2 Bīḳarāram yandum ol mehrū elinden āh kim  
Şem‘ serkeşligi odlar ḳalkıdur meyḥāneye

3 Cur‘ asından nūş-ı cān şunar raḳībe her zamān  
Baña gelse zehr-i ḳātil ḥoldurur peymāneye

4 Ḳatı sözler söylenürse ‘aşıḳa olmaz ḳarīb  
Her ḫarafdan seng atılsa ḡam degül dīvāneye

5 ‘Amrīce şūfī olur mı zāhidā billāhi kim  
Ḳılmadın Cum‘ a namāzın gitmedi meyḥāneye

#### 6667 Nazīre-yi Me‘ālī Çelebi

1 Ey şitāb-ı nāz ile ‘azm eyleyen meyḥāneye  
Bir dem ārām eyle beñzetedüm seni cānāneye

2 Ḳaldı tenhā bu gönül ‘ışḳuñ yolında gitdi cān

---

6666. 526b [523b].

6667. 526b [523b].

ıl azā gönlüme gel ey āh bendeāneye

- 3 Ursaa imād yosa yo mı el n ey enār  
 yk n rmi dembedem t rmaz ad-i cānāneye
- 4 Mest iken p r-i muānu azına s gmi meger  
 f  misk n utanurmi varmaa meyhāneye
- 5 Ey Me āl  atein dilde ayāl-i āl-i yār  
Bezedi ol atee demsāz olan pervāneye

#### 6668 Nazire-yi Celili

- 1 Olsa zāhid mutali  zev-i mey   peymāneye  
Münkir olmazdı simā -ı na  re-yi mestāneye
- 2 B tekell f em  e her meclisde  arz-ı  sn ider  
Ol asedd r od biraan ırmen-i peymāneye
- 3  Ala dime  i esrārın dil   cānı oyup  
Āinālar var iken rāz ama her biāneye
- 4 ıa-yı uamdan anca ie-yi minet alur  
Kim ula t tarsa bu end hgin efsāneye
- 5 Ol Celili yem muim olmidı k y-ı z hdde  
 I rüsvāy itdi āir d  r p meyhāneye

#### 6669 Nazire-yi Ca  fer elebi

---

6668. 526b [523b].

- 1 Hüsniñ āḥir deminde dil virüp cānāneye  
Dönmişem şem' e seḥgergeh tūtışan pervāneye
- 2 Gözlerüñden ḥastedür nergis ımızgansun diyü  
Başlamış efsūna bād-ı şubḥ murğ efsāneye
- 3 Ğamze-yi çeşmin temennā eyledüm dilber didi  
Virmek olmaz tıḡı bir sermeste bir dīvāneye
- 4 Dil yanar ' ıṣka esirger anı aḡlar gözlerüm  
Şu seper merdüm olan çün od düşe bir ḥāneye
- 5 Rüşen eyler göñlümi ḡam günlerinde cām-ı mey  
Gicelerde şem' Ca' fer mäh olur vīrāneye

**6670 Nazīre-yi Sevdāyī**

- 1 Meyl idelden murğ-ı dil ol ḥāl-i miskīndāneye  
Çonmadı bir gün daḡı bu ḥāne-yi vīrāneye
- 2 Levḥ-i dilde şūretüñ naqşı muşavver olalı  
Ey şanem dil ḥānesi dönmişdürür büḥḥāneye
- 3 La' lüñe öykündüḡiçün mest olup meyḥānede  
Muḥtesib ḥükme eyledi taş urdılar meyḥāneye
- 4 ' Işk deryāsında yıllardur ki ḡavvāş olmuşam  
İrmedi cān riştesi ol gevher-i yekdāneye

---

6669. 527a [524a].

6670. 527a [524a].

5      ᶘanda görse merdüm-i çeşmüm ᶘomaz Sevdâyîyi  
Mest-i lâyaᶘ ᶘil olan lâbüd uyar dîvâneye

**6671 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

1      ᶘâl-i ᶘ anberfâm kim ᶘonmuş leb-i cânâneye  
Bir megesdür ki düşüp ᶘalmışdurur peymâneye

2      Genc-i ᶘüsnüñ olmasa dünyâya itmezdüm nazâr  
Düstüm sen bizi ᶘasret şanma bu vîrâneye

3      Sâde ᶘıldı gönümün levᶘin nuᶘuş-ı ᶘayrdan  
Yazmayan ᶘatᶘ-ı günâhı defter ü dîvâneye

4      Süz-i ᶘ aşıᶘ şanma kim cânâna te'şîr eylemez  
Şemᶘ i gör her şeb ki yanar yaᶘılur peymâneye

5      Gördüm İshâk ᶘumâr-ı meyden olmuş key zaᶘ îf  
ᶘuramaz ayaᶘı üzre küp düşer meyᶘâneye

**6672 Nazîre-yi Âhî Çelebi**

1      Niçün öykündün diyü laᶘ l-i leb-i cânâneye  
Sâᶘîyi gör kim ne ᶘanlar yutdurur peymâneye

2      Şemᶘ -i serkeş kellesi kızduᶘça bezm-i yârda  
Germ olup her dem yalıñ ᶘançer çeker pervâneye

3      Gördi ᶘ uşşâᶘuñ başında devleti var raᶘm idüp  
El şalar daᶘ vet ᶘılup cârüb devleᶘâneye

---

6671. 527a [524a].

6672. 527a [524a].

4 Yār elinden ölmege cān virürem ben ḥaste āh  
Nice ‘āşıḳdur şu kim cān virmeye cānāneye

5 Bādeden başını ḳaldurmaz ḥabāb-ı mey gibi  
La‘ l-i nābuñ şevḳine Āhī düşüp meyhāneye

### 6673 Nazīre-yi Nazmī

1 ‘Işḳ ile cān virse her dem n’ola sen cānāneye  
Yā neye şaḳlar bu cānı ‘āşıḳuñ cānā neye

2 Āteş-i ‘ışḳuñla her dem dil tūtılsa ṭan mıdur  
Yanmadan pes yā ne pervā ey perī pervāneye

3 Degme bend ile tūtılmaz ‘arızuñ ‘arz itseñ āb  
Ey perī gösterme yüz iñende ol dīvāneye

4 Dil ḥayālūñle bugün ey dilber-i sīmīnbeden  
Beñzer ol genc ile mālāmāl olan vīrāneye

5 Āşinā-yı baḥr-i ‘ışḳ olup cihānda Nazmīyā  
Rişte-yi dil bağladum ben bir dūr-i yekdāneye

### 6674 Ve lehu kezā

1 Āferīn meydān-ı ‘ışḳ içinde ol merdāneye  
‘Işḳ ile cānı revān teslīm ide cānāneye

2 ‘Āşıḳ-ı miskīnūñ oldı veh ki ‘ömri dōrpüsü

---

6673. 527a [524a].

6674. 527a [524a].

Yüz virelden kākül-i ‘ anberfeşānuñ şāneye

3 Cām-ı ‘ ışkuñ nūş idüp geçdüm cihāndan ey perī

Düşdi bu dīvāne dil sen gözleri mestāneye

4 Eylemez āyīne-yi ‘ aqla nazar dil tıflı hıç

Āşinālık şüretin göstermez ol bīgāneye

5 Cāna kalmak ol bigāruñ rāh-ı ‘ ışkında bugün

Nażmiyā gayret degül mi ‘ aşık-ı merdāneye

#### 6675 Nazīre-yi Revānī Çelebi

1 Himmetüñle şūfiyā gitdük yine meyḥāneye

Biz metā‘-ı zühdi şatduk bir iki peymāneye

2 Çenber-i zülfin ‘ alāmet kıldı çeşmi la‘ line

Halka aşmak ‘ ādetidür kāfirüñ meyḥāneye

3 Rüşen olsa mihr-i rüyuñla yıkuğ göñlüm n’ola

Pertev-i hurşid ey mehrü girer vīrāneye

4 Şem‘ e diñ germ olmasun āḥir gelür ortaya ol

Devr-i ḥüsninde nice dil uzadur pervāneye

5 Gördüğü ḥüba Revānī şimdi serḥoşlık şatar

Hemkadeḥ düşmiş meger sen gözleri mestāneye

#### 6676 Nazīre-yi Zātī

---

6675. 527b [524b].



- 1 Gönlüme gir sâye şal şāhā bu bendeḡāneye  
Pertev-i mihr-i cihānārā girer vīrāneye
- 2 Hoş tutarsa meyfürüşuñ ḡürmeti bī' ad n'ola  
Ben müdām ayak götürsem sāḡiyā meyḡāneye
- 3 N'ola göñülden toḡınsañ bendeñe ey sengdil  
Dilrübālar şimdi mi taş urdılar dīvāneye
- 4 Öpeyin ḡālin n'ola sürerse kūyından beni  
Atamız şatdı birāder cenneti bir dāneye
- 5 Yaḡsa yalıñ yüzlüler yanup yaḡılma Zātiyā  
Şem' i görseñ kim ne odlar ḡalkıdur pervāneye

**6677 Nazīre-yi Sürūrī**

- 1 Gel vaḡarı gözle ey dil varma sen meyḡāneye  
Rind-i 'ārif ol otur tā kim gele mey ḡāneye
- 2 Baña olurdu şeb-i ḡadr ey şanem ger bu gice  
Luḡf idüp ḡılsañ ḡademrencide bendeḡāneye
- 3 Şem' -i meclis daḡı olsañ tutuşup pürşevḡ olup  
Görseñ ey meh nice odlar ḡalkıdur pervāneye
- 4 Kim ki cāndan ḡorḡa oldur terk-i cānān eyleyen  
Cānı ben terk itmişemdür yā daḡı pervāneye

---

6676. 527b [524b].

6677. 527b [524b].

5 Çün Sürürî'yi görür Mecnûnvâr uyuz güler  
Tıfl olan bâzîçe için meyl ider dîvâneye

### 6678 Nazîre-yi Behîştî

1 'Âşık oldum bir cefâ vü cevri çok cânâneye  
Düstlar bir çâre eyleñ 'âşık-ı dîvâneye

2 Terk-i cân itmek nedür yolına baş u cân fidâ  
Farzdur baş oynamağ çün 'âşık-ı merdâneye

3 Derd ile peymâne taldı tırmadı peymâna yâr  
Çâresi peymânedür gitmek gerek meyhâneye

4 Nağd-i cânı yolına ol servüñ eylerdüm revân  
Şalınup seyr ide gelse bir gice kâşâneye

5 Dâmdur dünyâ-yı dün u dânedür câh-ı cihân  
Ey Behîştî key şağın aldanma dâm u dâneye

### 6679 Nev' -i dîger

1 Geldi bahâr murğ-ı çemen zâra başladı  
Her kişi meyl-i geşt-i çemenzâra başladı

2 Bûy-ı bahâr şöyle pür itdi cihânı kim  
Her lâle ta' n-ı nâfe-yi Tatar'a başladı

3 Erbâb-ı bâğı şöyle tonatdı şeh-i bahâr  
Beñzer ki sūr-ı hâzret-i hünkâra başladı

---

6678. 527b [524b].

6679. 527b [524b].

4 Her lâle pür kı lup mey-i şebnemle sâgarı  
Şâhî ʔolular içmege dildâra başladı

5 Bâguñ bu hâletini görenler Ferâgiyâ  
Şu gibi aqmağa sūy-ı gülzâra başladı

### Nev' -i dīger derbaqr-i mezbūr

#### 6680 Ezān Veliyyüddīnzāde Aqmed Paşa

1 ʔañ degüldür şoqbete gelmezse cânān her gice  
Kimsenüñ mihmānı olmaz mäh-ı tábān her gice

2 Ay yüzüñsüz aydın olmaz hāñkähı çeşmümüñ  
Gerçi āhumla yanar şem' -i şebistān her gice

3 Āferīñ bir bezme kim anı mu' aqqar kı lmağa  
Cān buqūr ider hayāl-i zülf-i cânān her gice

4 İşigüñ bir āsumāndur kim anı zeyn itmege  
Hūşe-yi pervīn aşar bu eşk-i gālqān her gice

5 Çeşm-i Aqmed h'ābda cennet görürse ʔañ degül  
' Ālem-i hūsnüñ mişālin seyr ider cân her gice

#### 6681 Ve lehu kezā

1 Şöyle ' ālemtāb olur ruqsār-ı cânān her gice  
Kim hayādan gizlenür qurşid-i tábān her gice

---

6680. 527b [524b].

6681. 528a [525a].

- 2 Devlet-i hüsnuñde her gün hil‘ at-i la‘ lîn geyüp  
Dâmenin dür taldurur bu eşk-i ğaltân her gice
- 3 Kimse yârı düşde görüp ‘ aşık olmasun diyü  
Halkı uyutmaz benüm itdügüm efgân her gice
- 4 Âh kim yüz derd ile öldürdi bu sevdâ beni  
Kim yatur koynuñda zülf-i ‘ anberefşân her gice
- 5 Aḥmed’üñ göynüklerin söyler zebân-ı hâl ile  
Bir ayağ üzre tırup itdügüm efgân her gice

**6682 Nazîre-yi Şabâyi**

- 1 Şem‘ olaydı kâşkî bu rişte-yi cân her gice  
Tâ tıraydı karşıña süzân u giryân her gice
- 2 Mihr-i haddüñ ḥasretiyle taña qalup gözlerüm  
Yaş döküp yılduz şayar ey mâh-ı tâbân her gice
- 3 Miḥnet ile şubḥa dek qalur ten ü tenhâ ğarîb  
Dergeh-i dilberde ḥayrân oluban cân her gice
- 4 Şehliğından ‘ âlemüñ yigrek baña oldur olam  
İtlerüñle tâ seḥer qapuñda derbân her gice
- 5 Na‘ re-yi mestânesi ile Şabâyi’nüñ tolar  
Qubbe-yi gerdünşifat dergâh-ı cânân her gice

---

6682. 527b [524b].

**6683 Nazîre-yi Lâmi'î**

- 1 Gül gibi ol ğonçe tañ mı olsa ħandân her gice  
Şem' -i bezmârâ olur gün gibi raĥşân her gice
- 2 Gün yüzi âfâķa şem' -i cem' -i bezmefrûz iken  
Baña bir yüzden toĝar ol mâh-ı tâbân her gice
- 3 Baĥt-ı bîdârum mıdur yâ ṭali' -i sa' dum benüm  
Kim girer seyrüme ol gün yüzlü cânân her gice
- 4 Gitmez oldu derd ü ĝam dilden düşelden zülfüñe  
Eksük olmaz ĥâne-yi dervîşe mihmân her gice
- 5 Lâmi'î göynüklerin mûm ola taş baĝruñ diyü  
Şem' söyler tapuña inleyü bu cân her gice

**6684 Nazîre-yi Remzî**

- 1 Şem' -i bezmârâ olur aĝyâra cânân her gice  
Şubĥ olunca nâr-ı ĝayretde yanar cân her gice
- 2 Uyĥusun baĝladı beñzer zülf-i siĥrengîz-i yâr  
Uyumaz yılduz şayar bu çeşm-i giryân her gice
- 3 Meclisüñde tâ seĥer yanar yaķılır şevķ ile  
Aķıdup göz yaşların şem' -i şebistân her gice
- 4 Olmadı ol meh saña çün hemfenes var ey göñül

---

6683. 528a [525a].

6684. 528a [525a].

Şem<sup>ç</sup> -i meclis gibi sen de odlara yan her gice

- 5 Dimiş idüñ Remzî<sup>7</sup>ye bir gice hempehlû olam  
Misk<sup>m</sup> ol şevke ider çäk-i giribân her gice

### 6685 Nazîre-yi Mu<sup>ç</sup>îdî

- 1 Tañ degül derbend-i zühdüm olsa vîrân her gice  
Dîn ü dil naqđın alur bir nâmüselmân her gice
- 2 Merhamet kılmaz mısın şol nâtüvân u zâra kim  
Ġamze-yi bîmâruñ içün eyler efgân her gice
- 3 Sâkıyâ lâzım degüldür şem<sup>ç</sup> n'eylersin yaqúp  
Gün gibi rüşen kıılırken bizi cânân her gice
- 4 Başuma gün toğsa tañ mı tãli<sup>ç</sup>üm ferhundedür  
Böyle aqşamlar gelüp ol mâh-ı tãbân her gice
- 5 Şem<sup>ç</sup> veş par par yanar qarşumda ol mehrû velî  
Cânuma odlar yaqar añduqça cânân her gice
- 6 Dilde kim ġam var Mu<sup>ç</sup>îdî geh nedâmet geh belâ  
Tekyedâr eksük mi olur anda mihmân her gice

### 6686 Nazîre-yi Tãcizâde

- 1 Çün olur gözden nihân ol şems-i tãbân her gice  
Şem<sup>ç</sup> ler yaqúp arar gerdün-ı gerdân her gice

---

6685. 528a [525a].

6686. 528a [525a].

- 2 Bāde-yi şevküñle mest olmuş şabā kim gūiyā  
Geşt ider bencileyin üftān u hīzān her gice
- 3 Pisteri yā Rab ne ferruḥfāl imiş kim şubḥa dek  
Bağrına başup yatur ol yārı ʿuryān her gice
- 4 Kim döyer bu derde kim ağzından ol mehpeykere  
Germ olup zer gösterür şemʿ -i şebistān her gice
- 5 Caʿ ferā tā şubḥ olunca gözlerin yummaz felek  
Şol kadar kim eylerem feryād u efgān her gice

**6687 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Tañ degül ger olmasa meclisde cānān her gice  
Ey gönül aḥşamlamaz çün māh-ı tābān her gice
- 2 Nice gün toğmaya çerḥüñ başına her şubḥ kim  
Meh gibi dilber yatur koynunda ʿuryān her gice
- 3 Ḥasret-i zülf ü zenaḥdānuñla ey Yūsufcemāl  
Çağrışup feryād iderler ehl-i zindān her gice
- 4 Meclisüñde şubḥ olunca yanuban yaqılmağa  
Mūmdur ey māhrū şemʿ -i şebistān her gice
- 5 Hücreñ olmuşdur Revānī ḥūbrūlar meskeni  
Eksük olmaz tekyedür ey dūst mihmān her gice

---

6687. 528a [525a].

**6688 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi**

- 1 Tañ mı yüz göstermese ruhsâr-ı cânân her gice  
Gün gibi rüşendür olmaz mâh-ı tâbân her gice
- 2 Şöyle çâbükdür hevân odına yanmağda gönül  
Bir yanar oddur şehâ şem' -i şebistân her gice
- 3 Şubhgâhuñ râhı dūd-ı âhum ile tutulup  
Gör nice târik olur gerdün-ı gerdân her gice
- 4 Devr-i zülfünde ruhuñ nârına dil demsâz olur  
Beñzer ol pervâne kim şem' atar cân her gice
- 5 ' Âlem içinde benüm adum Me'âlî olmasun  
Şarmaz isem sen meleksimâyı ' uryân her gice

**6689 Nazîre-yi Faķiri**

- 1 İşigünde ağlayup ey mâh-ı tâbân her gice  
Şubha dek yıldız şayar bu çeşm-i giryân her gice
- 2 Hamdülillâh kıadd ü ebrũnuñ hayâli dũstum  
Eksük olmaz bu dil ü didemde yârân her gice
- 3 Şu' le-yi âhum aña şöyle harâret virdi kim  
Baña yanar yaķılur şem' -i şebistân her gice
- 4 Hâtır-ı uşşâķı meclisde perişân itmege  
Küfr-i zülfin tağıdur ol nâmüselmân her gice

---

6688. 528a [525a].

6689. 528a [525a].



5 Bezm-i fūrkatde Faḳīrī ḥālūmi görüp olur  
Nāy nālān cām giryān ōem<sup>ç</sup> sūzān her gice

**6690 Nev<sup>ç</sup>-i dīger**

1 Serv ḳaddūne göñül meyl ideli āb gibi  
Dökerem göz yaşını derd ile dūlāb gibi

2 Lebi ōīrīnūni sāḳī öpüp incitdügiçün  
Sāḡaruñ içmelüdür ḳanını düōāb gibi

3 İki ḥizb oldı saçuñ muōḥaf-ı ruḥsāruña  
Ḥaḫ u ḥāl-i siyhūñ sūre-yi Aḥzāb gibi

4 <sup>ç</sup> Aksī ḥālūñ düōüp dīdelerūmden ḳıkamaz  
Ḳaldı ol baḥrde ōol ḡarḳa-yı girdāb gibi

5 Fīkr-i la<sup>ç</sup> li ḳomadı dilde Ferāḡī cān  
Var mı\_ola dāfi<sup>ç</sup> -i ḡam def<sup>ç</sup> i mey-i nāb gibi

**Nev<sup>ç</sup> -i āḥar derbaḥr-i fā<sup>ç</sup> ilātūn fā<sup>ç</sup> ilātūn fā<sup>ç</sup> ilūn**

**6691 Ezān Cezerizāde Ḳāsım Paōa**

1 Cān virem sen dilber-i sīmīnbere  
Virmeyem dil senden özge dilbere

2 Almazam sensüz cihān gülzārını  
Ḥūsn bāzārında fūls-i aḥmere

---

6690. 528b [525b]. 5a: Vezin kusurlu.  
6691. 528b [525b].

3 Dâmen-i gül hâr eline düşmegin  
Düşdi sūsen ğayretinden hañçere

4 Berg-i gülden daħı nâzūkdür tenüñ  
Lîk beñzer katı göñlüñ mermere

5 Şâfîyem kim la' l-i nâbuñ şevķine  
Şîşe-yi nāmūsı çaldum yirlere

### 6692 Nazîre-yi Necâtî Beg

1 Gül budāğıdur iren bülbüllere  
Ey yüzi gül serçeye çıbık bere

2 Aya kim dirler ki geçmez āfitāb  
Hüsñ bāzârında fûls-i aħmere

3 Gel ki haţţ-ı müşgbāruñla lebüñ  
Beñzedi efsün oķınmış sükkere

4 Yüz kızardup haķķı öpersin diyü  
Acı dil virdi şurāhî sâğara

5 Bu 'acebdür haķķ dîvānın oķur  
Geçmedin daħı Necâtî deftere

### 6693 Nazîre-yi Nihānî Efendi

1 Mâlik olmaz her ki vaşl-ı dilbere

---

6692. 528b [525b].

6693. 528b [525b].

Bār aña cān-ı girāndur dilbere

- 2 Āferīn şīrin dehānuñ ҡandine  
Ҙomadı ҡıymet mükerrer sükkere
- 3 Mū didüm yāruñ miyānına didi  
Hey tevehhüm itme epsem yoқ yire
- 4 ʿĀrızuñla hālūñ ü zūlfūñ yiter  
Dūstum olma muқayyed zīvere
- 5 Āhuña raḥm eylese ol sengdil  
Sikkeyi ҡazduñ Nihānī mermere

#### 6694 Nazīre-yi Zihnī

- 1 Cān virelden ey şanem sen dilbere  
Görmedi ğamzeñ ucından dil bere
- 1 Şol zer ü sīmi ki ḥarc olmaz saña  
Saymazam ben anı fūls-i aḥmere
- 2 Ğamzeñe filcümle beñzer didiler  
Sūsen anuñçün tayanur ḥançere
- 3 Ḥacletinden hiç görünmez kimseye  
Beñzedelden Tūbā ҡaddūñ ʿarʿ ara
- 4 Zihnīyem şāfī ki laʿ lūñ yādına

Düşmişem sâķī şarâb-ı Kevşer'e

**6695 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde**

- 1 Sâye urdı kendüyi yirden yire  
Serv hemser olduğıçün dilbere
- 2 Ğonçe gördi ağzuñı oldu Ğacil  
Ğacletinden Ğande eyler yok yire
- 3 Döymeyüp sūsen firāķuña senüñ  
Tasasından düşmek ister Ğançere
- 4 Ugradı derdüñle dil bir Ğäle kim  
Virmesün ol Ğalı Tañrı kāfire
- 5 Zülfi için burc-ı Ğayber'dür diyen  
Ğamzesin beñzetdi tiğ-ı Ğaydar'a

**6696 Nazîre-yi Me'ālî Çelebi**

- 1 Kesdi ķolın şevķ-i ķadd-i dilbere  
Diş bilédüģüm budur neysükkere
- 2 Murğ-i dil Ğamzeñden incinse n'ola  
Kim meşeldür serçeye çibık bere
- 3 Ey gönül müftün ķulıdur her ķişi  
Vaşlını alsañ n'ola cān u sere

---

6695. 529a [526a].

6696. 529a [526a].

4      Çarşu varur bu ciger yrekldr  
          Ėamze-yi ĥnrz-i çeşm-i dilbere

5      AĞz dadn bilmez ol kim meyl ide  
          La' lini koyup Me 'al sükkere

#### 6697   Nazre-yi Nazm

1      Bende olup dilber sen servere  
          Dil diler yolunda cn u ser vire

2      Cm-ı Cem nş it mdm ey şeh ki devr  
          Çalmad niçe niçe İskender'e

3      Hemdem olmasa sana sk mdm  
          Baş eger miydi şurh sĞara

4      Cm-ı la' lin sky degmez senüñ  
          Leblerüñ ynnda fls-i aĥmere

5      La' l-i cnn cn değer dirler vel  
          Nazmy kıymet mi olur cevhere

#### 6698   Nev' -i dĞer

1      Devr-i ruĥunda yanmış iken mihr zvere  
          Muĥtcdur kağunda yine fls-i aĥmere

2      Ne serzeniş iderse felekden sezdurur  
          ÇevĖn-ı zülf-i dilbere Ėy olmayan sere

---

6697. 529a [526a].

6698. 529a [526a].

- 3 Lebteşne sākī<sup>7</sup> atşāna diyü cān vire  
Her kim şarāb-ı la<sup>6</sup> lūni vire Kevşer'e
- 4 Kılca ḥaṭāsı yoğ iken āyāt-ı ḥüsnüññ  
N'eyler <sup>6</sup> acēb saḥīfe-yi rūyuñda estere
- 5 Cānā Ferāğī<sup>7</sup> gibi saña <sup>6</sup> āşık olmaya  
Kūyuñda mihr sürmez idi yüzini yire

**Nev<sup>6</sup> -i āḥar derbaḥr-i fe<sup>6</sup> ilātün fe<sup>6</sup> ilātün fe<sup>6</sup> ilātün fe<sup>6</sup> ilün**

**6699 Ezān Āhī Çelebi**

- 1 Bir ḥaşīrüm yoğ iken külbe-yi aḥzānumda  
Būriyā naqşı görünür ten-i <sup>6</sup> uryānumda
- 2 Sāyemi ben başuma gün toğıcağız görürin  
Başa ol gün mi toğar sāye görem yanumda
- 3 Merdüm-i dīde ciger gūşelerini niçe bir  
Götürem kendü yetimüm gibi dāmānumda
- 4 Yidigüm ayru giderken seg-i kūyuñla benüm  
Görmedüm nān u nemek ḥaqqını yārānumda
- 5 Baña ol nāme-yi a<sup>6</sup> māl yiter Āhī kim  
Yār ḥaṭṭıyla gāzeller ola divānumda

---

6699. 529a [526a].

**6700 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

- 1 Bir haşîr olsa idi külbe-yi aḥzânumda  
Bûriyâ naḡşı olurdu ten-i ‘uryânumda
- 2 Gözlerüm yaşı yire geçdügini işidicek  
Göklere çıḡdı hemân nâle vü efgânumda
- 3 Ḳad-i dılcûyuña beñzetmeye ey ḡaşı kemân  
Bir elif bulımadum defter ü divânnumda
- 4 Ğamzesi oḡlarınıñ kıymetini bilmez iken  
Biri biñ câna geḡer şimdi benüm yanumda
- 5 Ḳulı İshâḡ da bir kerre nazâr eyler idi  
Zerrece şefḡat olaydı o benüm cânnumda

**6701 Nazîre-yi Vaşfî Çelebi**

- 1 Tâb-ı tebden ne ḡarâret k’ola cânânnumda  
Ol bütüñ derd ü belâ âteşidür cânnumda
- 2 Teb ne mekr itdi ‘aceb kim gül-i nesrîn olmış  
Al güller yaza ol tâze gülistânnumda
- 3 Nice mekr itdi ‘aceb âbileler pür olmış  
Jâleler yirine ol ḡonḡe-yi ḡandânnumda
- 4 Ne yavuz yıller esüpdür ‘aceb ol gülşene kim  
Lerzeler vardurur ol serv-i ḡırâmânnumda

---

6700. 529a [526a].

6701. 529a [526a].

5 Vaşf̄nũñ cān-ı za'ıfine Hudāyā raḥm it  
Gider ol za' fi ki vardır ten-i 'uryānumda

### 6702 Nazīre

1 Dāğlar ḥalkaları sīne-yi sūzānumda  
Āteşin cevşen olupdur ten-i 'uryānumda

2 Sīnede ḥaṇçeri tābıdur o māhuñ yir yir  
Üstüḥān gibi görünür ten-i 'uryānumda

3 Pāymāl oldı ayaklarda yetīm-i eşküm  
Beslemiş idüm anı derd ile dāmānumda

4 Şerḥler şūretidür añlar iseñ ey yüzi gün  
Görinen şol meh-i nev şekli girībānumda

5 Sūz-ı şı' rümle ben odlara yanınca her dem  
Oda yansun n'ideyin defter ü dīvānum da

### 6703 Nazīre-yi Şubḥī-yi Bursevī

1 Āteş-i dāğ degüldür görinen cānumda  
Berḫdür zāhir olur sīne-yi sūzānumda

2 Ğam tenūrında beni şişlere ḥaṇçer çevürür  
Yüregüm ğam oḫı ḥaṇçerleri biryānumda

3 Yār ḥaṇçerleridür cism-i za'ıfümde kalan

---

6702. 529b [526b].

6703. 529b [526b].



Üstüh̃ānum yirine bu ten-i bīcānumda

- 4 Rişte-yi zülfi ile cān u dili bağlayayın  
Hırz-ı heykel yirine gerden-i cānānumda
- 5 Ol mehūñ şevki ile Şubḥī̇yaşam çāk oldu  
Görinen şekl-i hilāl oldu girībānumda

**6704 Nazīre-yi Hızrī**

- 1 Ne ḥazān oldu ki ol tāze gülistānumda  
Şolmağ āşarı belürmiş gül-i ḥandānumda
- 2 Çeşm-i bīmāri ‘aşā eyledi müjgānlarını  
Ḥastelīk kār ideli ol gözi mestānumda
- 3 Cümle bīmāra şifā virme iken ḳānūnı  
Bu ne ḥikmet ki ‘aceb za‘ f ola cānānumda
- 4 Ḳolum ipligine tügmeler urup ṭolayayın  
Sıtma bāğı yirine gerden-i cānānumda
- 5 Mey-i la‘ lin añuban sāfī̇bu Hızrī̇ aydur  
Ḳi şafā ire her nefes ol cānānumda

**6705 [Nev‘-i dīger]**

- 1 Ben ‘āşık-ı nevāzedenūñ neng-i günāhı  
Ol şūḥ-ı cihān eylemedi ḥiç nigāhı

---

6704. 529b [526b]. 5b: Vezin kusurlu.  
6705. 529b [526b].

- 2 Yâr ile yine ehl-i maḥabbet arasında  
Çok fitne karışdırdı gelüp ḥaṭṭ-ı siyâhı
- 3 Dil gümreh olup kalmış idi zülfi siyehde  
Gün gibi ṭulū‘ itmese nāgeh daḥı mâhı
- 4 Bir mâhdurur ṭal‘ at-i zībāsı nigāruñ  
Mâhiyyetini añlamadı kime kemâhı
- 5 Terk eyledi yāruñ [ki] diyārını Ferāḡı  
‘Azm itdi ‘adem mülkine açuḡ ola rāhı

**Nev‘-i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**6706 Ezān Ḥafı̄-yi Edirnevı̄**

- 1 Ṭa‘n urur ḡaddüñ ü ḡaddüñ yine serv ü semene  
Sünbülüñ sāye şalar berg-i gül ü yāsemene
- 2 La‘l-i cānbaḡşuña dil irse bahāneyle irer  
Yoḡsa ‘ālemde bahā mı irer ol bıḡsemene
- 3 Servüñ endāmına lerze düşürüpdür ḡaddüñ  
Ḥaberüñ bād-ı şabā ilteli serv ü çemene
- 4 Yoḡ ola cānı teninde meger ol bıbaşaruñ  
Kim göñül virmeyesin ḡüsni vü ḡulkı ḡasene
- 5 Dişleri nazmı ile leblerinüñ vaşfı Ḥafı̄

---

6706. 529b [526b].

Ḳadr ü ḳıymet ḳomadı la‘l ile dürr-i ‘Aden’e

**6707 Nazıre-yi Vefāyī-yi Selef**

- 1 Lāleye ta‘n ider gül yañağuß yā semene  
Zülfüññün sünbüli hoş nükte atar yāsemene
- 2 Gerçi gülşen tarafın şol iki āhū tolaşur  
İremez līk ‘ızāruñdaki āb u çemene
- 3 Dürr-i cāndur ḥaṭ-ı yāḳūtı anuñ bes ne ‘aceb  
Ḥātem-i la‘li naşīb olmaz ise ehrimene
- 4 Reşki ey āhū-yı ra‘nā yine müşğīn şaçußñ  
İçürür ḥūn-ı ciger nāfe-yi müşğ-i Ḥoten’e
- 5 Zülf ü ğamzeñ ğamına düşdi Vefāyī’ye ne ğam  
İtse cānbāz heves çenber ü tığ u resene

**6708 Nazıre-yi Zihni-yi Defterdār**

- 1 Nice muḥyī dimeyem ol leb-i şırīnsuḥana  
Cān bağışlar niçe dilmürdeye la‘lin emene
- 2 Nükte ḳor la‘l-i lebüñ luṭfi nebāt u şekere  
Çīn-i zülfüñ nitekim nāfe-yi müşğ-i Ḥoten’e
- 3 N’ola el üzre yüzüñ mihrine tıtılsa raḳīb  
Bāğbān bir gül için yüz kez el urur dikene

---

6707. 529b [526b].

6708. 529b [526b].

- 4 H̄asret-i z̄ülf ü ruḥuñ öldürür olursa beni  
Misk-i terle yazasuz Nūr du‘āsın kefene
- 5 Z̄ihnī aḡlama ḥaṭı gelmedügin ister iseñ  
Ki viren neşv ü nemā yağmur olupdur çemene

#### 6709 Naz̄ire-yi Resmī

- 1 Her ki dil bağlaya ol ṭurre-yi müşḡinresene  
Yiridür kim düşe ḥālūñ gibi çāh-ı zekāna
- 2 Delinür tiş̄e-yi endūh ile kūh olsa dili  
Her ki Ferhād ola sen ḥusrev-i ş̄irindehene
- 3 Şalsa z̄ülfüni bināgūşına ol ḡonçedeheñ  
Şanuram sāye şalar s̄ünbül-i ter yāsemene
- 4 M̄untehā ḡaddūñe Ṭübā dir iken ‘āl̄māzar  
Nice teşbīh idem ey ḥūr anı nārvene
- 5 Aḡlasam gelse ḥaṭuñ ṭañ mıdur ey rūḥ-ı revāñ  
Ki viren neşv ü nemā āb-ı revāndur çemene
- 6 Ol ḥasenḡüsñüñ idelden berü Resmī vaşfın  
Ḥüsñ-i üslüb ile eş‘arı irişdi ḥasene

#### 6710 Naz̄ire-yi Z̄atī

- 1 Kim ki bir medḡ-i ḥasen söylese ḡüsñ-i Ḥasan’a  
Ḥaḡ te‘ālā yaza d̄ivānına yüz biñ ḥasene

---

6709. 530a [527a].

6710. 530a [527a].

- 2     Āferīn sūnbül-i pürçīnūñe ey hūb-ı Hıfā  
    Kılca kıymet kıomadı nāfe-yi müşg-i Hıoten'e
- 3     Yüzinūñ ağını görsün yūri ey serv-i revān  
    Bağda āyine-yi hūsnūñi ' arz it semene
- 4     Dili ağzında şeker olsun İlāhī göreyin  
    Kim ki sükker dir ise ol leb-i şekkerşikene
- 5     Zātiyā başına zindān olur āhır bu cihān  
    Kim ki dil Yūsuf'ını şalsa o çāh-ı zekāna

**6711 Nev'-i dīger**

- 1     Geleli bāğ vüçūda ne açıldıñ ne güldüñ  
    Ey gül-i bāğ-ı leṭāfet ne ' aceb tiz şolduñ
- 2     Dağı açılmadıñ ey gönçe-yi gülzār-ı murād  
    Hūsn-i sâ' at gibi bir laḫẓada bilmem n'olduñ
- 3     Kıalmadı zerre kıadar nūr-ı vüçūduñdan eşer  
    Gıtdüñ ey gönçe dehānuñ gibi ma' düm olduñ
- 4     Bāğ-ı ' ömrümde ḫayātum gülin ey bāğ u ḫazān  
    Kıomaduñ gülmege anı da kıoparduñ geldüñ
- 5     Fūrkatī dāğ kıodı sīne-yi sūzāna dirīg  
    Āteş-i ḫasreti kār eyledi çak cāna dirīg

---

6711. 530a [527a].

## Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 6712 Ezān Ṭālī' ī Çelebi

- 1 N'ola ol yüzi güneş luḥ ile bir kerrelige  
Seyr ide gelse ḳadem başsa bizim gölgelige
- 2 Yaḳdı 'uşşāḳı yine āteş-i dilsüz-ı firāḳ  
Meded itmezse nigārum bize bir būselige
- 3 İtlere vireyin oş oş diyüben aḡyārı  
Ḳorḳaram kim yine ol gözleri āhū elige
- 4 Nice nerm ola müselmānlar o kāfir beçe kim  
Āhenīn gönlini döndürdi Firengī çelige
- 5 Sen boyı serv dilārāyı tek āzād itsün  
Dūstum ḥ'āceñe cānlar vireyin heftelige
- 6 Ḥusrev-i ḥāver iken gün yüzün ayını görüp  
Güni gör kim şanemā girdi delikden delige
- 7 Ṭālī' ī şī' rine diñ kimse nazīre dimesün  
Beyt kim mermer ile yapıla yir yok helige

### 6713 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

- 1 Göndere tıfl-ı dili geh geh'bu gölgelige  
Ḥ'āce şākirdlerini [ḳor] nitekim öylelige

---

6712. 530a [527a].

6713. 530a [527a].

- 2 Üstüh̄ânlar ki var iki tarafından tenümüñ  
Beñzer ey kaşı kemân tırkeş ile belige
- 3 Şūf̄m̄üñ kalbi yanar çün aña sengin dilüñi  
Od çıkar çakılıcağ seng nigārā çelige
- 4 Pāy-ı kelbe yayılan gil nice beñzer nazār it  
Müdde' inüñ ayağındağı mülevveş kelege
- 5 Dilberüñ ejder-i zülfinden ider mār hazer  
Ey Me 'ālī kaçuban girdi delikden delige

**6714 Nazīre-yi Āhī**

- 1 N'ola kūyuñda itüñ luğf ile bir kerrelige  
Dise yapışup etegüme bizüm gölgelige
- 2 Ger güz̄er eyler ise s̄ineme yiter ğam-ı düst  
S̄ine luğfindan anuñ muğkem utanup elige
- 3 Cāna cevruñ ireli āh iderem şabr idemem  
Nice şabr eylemeyem irdi bıçağ uş ilige
- 4 Ruğlaruñ ay u günü kodı beni tağdı eve  
Yine b̄içāreleri şokdı delikden delige
- 5 Āh'̄nüñ eylesün kimsene şı' rin taşhiğ  
Beyt kim mermer ile yapıla yir yok helige

### 6715 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Ārızuñ luṭfını ū görse ū deñlü elige  
Geçe yirden yire vü gire delikden delige
- 2 Bîedeblik idüben sîneñe öykünmese sîm  
Sîmkeşler anı kıoymazdı delikden delige
- 3 Bir perîpeykerüñ ebrûsı hilâlin göreyin  
Āh kim başladı göñlüm yine dîvânelige
- 4 Kaşr-ı kâdrüm felege sâye şalar bir gün eger  
Şaye şalsa o güneş gelse bizüm gölgelige
- 5 Göñlini aldı dirîgâ sögüben düşmene düst  
Zâtîyâ cevherini virdi Firengî çelige

### 6716 Nev' -i dîger

- 1 Yıldı bir kerre gelürse şeb-i yeldâ gicesi  
‘Āşıkâ ḥastedilüñ her şeb-i yeldâ gicesi
- 2 ‘Āşıküñ âteşi şalalı cânâ ne dil kıaldı ne hûş  
Şehre od düşse olur uğrıya yağmâ gicesi
- 3 Aç seher sîneñi tâ çâk-i girîbân ide şubḥ  
Çözicek kâkülüñi maḥv ola yeldâ gicesi
- 4 Şeb-i yeldâda senüñ la‘ l-i lebüñle ḥoşdur

---

6715. 530b [527b].

6716. 530b [527b]. 2a: Vezin kusurlu // 7a: Vezin kusurlu.



Bîçerez olsa ne zevki ola hınnâ gicesi

5 Kim ki zülf ü ruhuña beñzede şâm u seheri

Oñmaya gündüzi hayr olmaya aşlâ gicesi

6 Bir güzelle giceyi şubha çıkarmağ imiş ol

Zâhid-i bi' amelüñ didügi ihyâ gicesi

7 Ey Ferâğî ne gamı vardur olmadı kim anuñ

Bir Mesîhâdem ile sarıla yeldâ gicesi

### Nev' -i diğ er derbahr-i mezbûr

#### 6717 Ezân Kemâl-i Zerd Bergamavî

1 Şalınursañ n'ola ger ' aşık-ı şeydâlar ile

Pâdişehsin sen efendi yüri paşalar ile

2 ' İddur küştelerüñ üzre yüri ' idşifat

Zeyn iderseñ n'ola kim sâkuñı hınnâlar ile

3 Dûd-ı âhum bu dü zülf ile dü ebrû nağşın

Şafha-yı mâha yazar hatt-ı müşennâlar ile

4 Eşkümüñ kaçreleri yaşlu çıkar gözümden

Yaş şoruşduçça gözüm merdümi deryâlar ile

5 Kapuña kim vara her gâh su'âl ide Kemâl

Başdurur itlerüñ anı kırı gavgâlar ile

---

6717. 530b [527b].

**6718 Nazîre-yi ‘Amrî**

- 1 H̱āba varsam heves-i zülf-i semensâlar ile  
Kara düşler görürem bu qurı sevdâlar ile
- 2 Meve düşmiş yürür âvâre benüm gibi habâb  
Her nefes şöhet için dilber-i ra‘ nâlar ile
- 3 Işırup boynını zeyn itdügüm oldur yaraşur  
Şem‘ -i kâfûr donansa gül-i hamrâlar ile
- 4 Tatlu tatlu ki söger bûsesin alduqça nigâr  
Pür ider ağızumuzu sükkerî halvâlar ile
- 5 Hey ne şîrînlık olur hûblar uydurmağ için  
‘Amrîşi‘ rûñ heves-i la‘ l-i şekerhâlar ile

**6719 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Hemdem olalı gönül la‘ l-i şekerhâlar ile  
Hâtırurum eglenimez bülbül-i güyâlar ile
- 2 Ferağından nice raqş urmaya meclisde kadeh  
Dâyimâ şöhet ider dilber-i ra‘ nâlar ile
- 3 Şûfiyâ halka-yı zikre nice meyl ide gönül  
Başı hoşdur çün anuñ zülf-i semensâlar ile
- 4 Oqlaruñdan yine zeyn eyledüñ ey qaşı kemân

---

6718. 530b [527b].

6719. 530b [527b].

S̄nemũn bāġcesin serv-i dilārālar ile

- 5 Korkaram saña Revānī geçe bir naqş nigār  
Ellerin çün yine naqş eyledi ħınnālar ile

**6720 Nazire-yi Ĥayālī Beg**

- 1 Kaşı her t̄r̄ ki atar s̄nemũze yālar ile  
Bāġ-ı dil zeyn olur serv-i dilārālar ile
- 2 Giceler düşde vişalũni baña va‘ de idüp  
Beni yaqduñ şanemā va‘ de-yi ferdālar ile
- 3 Eriyüp yanmaz idi bencileyin odlara şem‘  
Hemnişin olmasa ger dilber-i ra‘ nālar ile
- 4 Dil-i ħüninler asılsa yiridür ebrũña  
Tāklar zeyn olur çün gül-i ħamrālar ile
- 5 İrmedin vaşluña ey dũst senũn geldi ħaţuñ  
Geçdi ‘ ömrüm nideyin qurı temennālar ile
- 6 Miĥnetũn bādiyesinde dili pürĥũn olmış  
Şol Ĥayālī kuluñuñ āhũ-yı şaĥrālar ile

**6721 Nazire-yi ‘ Andelībī**

- 1 Çün gülistān t̄lodur bũlbũl-i gũyālar ile  
Seyr iderseñ yaraşur verd-i semensālar ile

---

6720. 530b [527b].

6721. 531a [528a].

- 2 Berü gel seyr idelüm şahñ-ı fezâ-yı şahrâ  
Zeyn olupdur şanemâ lâle-yi hamrâlar ile
- 3 Nice feryâd u figân eylesün bülbül kim  
Gülsitân içi tolı gönçe-yi ra' nâlar ile
- 4 İrgürem vaşla diyü bugüni yarına şalar  
Günümüz geçdi bizüm va' de-yi ferdâlar ile
- 5 'Andelîbî ne güzel serv-i revândur Memi Şâh  
Şalınursa yaraşur 'âşık-ı şeydâlar ile

#### 6722 Nazîre-yi Faķiri

- 1 Başumuz hoş olalı zülf-i semensâlar ile  
'Ömrümüz geçdi bizüm bu kuru sevdâlar ile
- 2 Dâğ-ı hünin ile zeyn eylemişüz kollarumuz  
Bezmi zeyn itmege şâh-ı gül-i hamrâlar ile
- 3 Bâğda medh iderüz gül gibi her gönçe lebi  
Şi' r-i şîrin okuyup bülbül-i güyâlar ile
- 4 İtdi taħrik çenârı yine gülşende nesim  
El şalar rakşsa girer serv-i dilârâlar ile
- 5 Ey Faķiri leb-i şîrinini vaşf eyleyelüm  
Berü gel 'iş idelüm sükker-i halvâlar ile

**6723 Nazîre-yi Bahârî Efendi**

- 1 Şoḥbet-i ḥāş iderüz dilber-i ra' nâlar ile  
Gül gibi şalınuruz serv-i semensâlar ile
- 2 Nergis-i bâğ u çemen düşse kesâda n'ola kim  
Şubḥa dek 'iş iderüz gözleri şehlâlar ile
- 3 Sâkıyâ vaşl-ı nigâr ise ğaraż irdüñ añâ  
Bizi şanma yiler oñmaz kırı sevdâlar ile
- 4 Elümüz câm-ı leb-i yâra irişmêdügi gün  
Eglerüz gönlümüzüzi sâğar u şahbâlar ile
- 5 Dün gice sînesine yine Bahârî yir yir  
Çok elif çekdi ḥayâl-i kad-i bâlâlar ile

**6724 Nev' -i dîğêr**

- 1 Câme-yi sebz ile bir sev-i bülendüm var idi  
Sâyesinde şâh idüm bir beg efendim var idi
- 2 Dâmenümde besledüm kendü ciger güşem gibi  
Eşğ dirler bir delü kıanlu levendüm var idi
- 3 Uçdı elden altun üsküflü güzel [şâhîñ gibi]  
Bir kebûter sînelü şehbâz efendim var idi
- 4 N'idelüm irgürmedük cânbâz-ı cânı zülfüñe  
Kıl kıalemle yazmalu bir niçe bendüm var idi

---

6723. 531a [528a].

6724. 531a [528a]. Başlık: Nazîre-yi Âhî.

- 5 Ey baña Tañrı selāmın virmeyen bir gün ola  
Diyessin Āhī gibi bir derdmendüm var idi

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**6725 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi**

- 1 İtmeyem mihr ü maḡabbet yine mehrūlar ile  
Gitmeyem bir ṡarafa serv-i semenbūlar ile
- 2 Her nefes dil niçün baḡlana dīvāne gibi  
Resen-i zūlf-i kemend-i ḡam-ı ḡisūlar ile
- 3 Şol büti sevme ki saña göz idüp ḡayrılara  
Döne bir yüzden işāret ide ebrūlar ile
- 4 Ne ḡadar gün gibi ra' nā da olur ise kişi  
Geçe yıl gibi ḡarār itmeye bedḡūlar ile
- 5 Ca' ferā sen anı şayd itmege ḡaşd eyleme kim  
Şīr-i nerler başa çıḡmaz gözi āhūlar ile

**6726 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Şubḡdem zīnet idüp ḡaddini ḡisūlar ile  
Bāḡ-ı ḡüsnini ṡonatmış yine şebbūlar ile
- 2 Germ olup çün dem urur mey leb-i ḡülgūnuñdan  
Sāḡiyā içmelüdüür anı yiyir sular ile

---

6725. 531a [528a].

6726. 531a [528a].

- 3 Zühd ü taqvâyı yazan lâle vü gül şoḥbetidür  
Yoldaş olmalı degüldür delü ḳanlular ile
- 4 Tapu ḳılır saña ʿid ayı gibi mehrûlar  
Merḥabâ eyleyücek gûşe-yi ebrûlar ile
- 5 Kâğıda yazsa Revânî ruḡ u zülfüñ vaşfın  
Gülşen-i bezmi yazar sünbül-i hindûlar ile

### 6727 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Bend iderseñ beni cānâ n'ola gīsûlar ile  
Eyledi bu dili divâne çün ol bûlar ile
- 2 Şeb-i ğamda yaturam her gice nālân u ḥazîn  
Şubḥa dek şoḥbet ider müddeʿî mehrûlar ile
- 3 Yâ ḳaşuñla nic'idem ğamzeñ oḳından şanemâ  
Baş ḳoşar ḳatlüme ol bu iki cāzûlar ile
- 4 Gözlerüm yaşında yüz virdüm ise başdan aşar  
N'eyleyem bilmezem bu delü ḳanlular ile
- 5 Ele getürimedi seni Sürürî şanemâ  
Gerçi cehd eyledi çok ḳuvvet-i bâzûlar ile

### 6728 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi

- 1 Yürürem ḥasret-i zülf ü ruḡ-ı mehrûlar ile

---

6727. 531a [528a].

6728. 531b [528b].

Gündüzin ğuşşalar ile gice kaygular ile

2 Serv kıaddüne anuñçün heves eyler dil ü cân  
Hemnefes olmağ eyüdüür kişi toğrular ile

3 Dil-i pürğam meger ol dem açıla kim ola 'iş  
Mey ü maħbüb ile ğülşende ağar şular ile

4 Dilrübâlar arasında neye beñzer ağıyâr  
Şaydgehde toñuza kim çıka âhûlar ile

5 Şūf̄mũñ meyli Me'âlî leb-i cânâna bu kim  
Benḡmũñ başı hoş olur katı tatlular ile

#### 6729 Nev'-i dîger

1 Biz senũñ ħüsn-i cihânefrüzuña 'âşıkklaruz  
Anuñçün kıanda ğüzel ğörsevüz 'âşıkklaruz

2 N'ola sen bir beg ğüzelseñ biz de beg kıullarıyuz  
Terbiyetler eyle kim her himmete lâyıklaruz

3 İçerüz sâķî elinden bâde-yi *hel minmezîd*  
Bizi serħoşlığdan ağlar şanma biz ayıklaruz

4 Ehl-i ħüsn içinde sen her nice müstâĝnî iseñ  
Ehl-i diller arasında biz daħı fâyıklaruz

5 Ğönlümüz ister şarâb-ı la' l ki ammâ virmez el

---

6729. 531b [528b]. Başlık: Necâtî.



Bezm-i hüsn içinde biz maḥrūm olup fāsıklaruz

6 Ağladuḡça şıklığı artar gül ile bülbülün  
Bilmiş ol şimden girü biz daḡı ağlar sıkıkaruz

7 Zāhidā ru 'yā ile bağlayamazsın gönümüz  
Biz Necāti meşrebinde dāyim uyanıklaruz

**Nev' -i diġer derbaḡr-i mezbūr**

**6730 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi**

1 Dām-ı zülfünde olan murġ-i dili yād eyle  
Ḥayra gir anı çevür başuña āzād eyle

2 Göñlin ol s̄imberün yā gibi nerm it yā Rab  
Yā benüm gönümü de āhen [ü] pülād eyle

3 İricek ḡabrüme itmek dileyen ḡayr du' ā  
Ḥüblar zikrin idüp rüḡumuzı şād eyle

4 Miḡnet-i hecre es̄ir olanı öldür luḡf it  
Ġamdan āzād idüp anı bir eyü ad eyle

5 Ca' ferā vuşlat-ı dilberlere dil virme şaḡın  
Derd ü ḡasretle neler çekdüġüni yād eyle

**6731 Naz̄ire-yi Kemāl Paşazāde**

1 Ben de senün ḡuluḡnam luḡf idüp āzād eyle

---

6730. 531b [528b].

6731. 531b [528b].

Gönlümi ey yüzi hırşîd feraḥşād eyle

2 Şād olurmuş göricek ‘āşıkūñ öldügin o cān

Öldür ey guşsa bizi rūhumuzı şād eyle

3 Ey ecel saña revān eyleyeyin cānı beni

Dilberūñ yolına cān virmede üstād eyle

4 Āh kim cānumı acıtdı benüm derd ü firāk

Yitiş ey ḥusrev-i şirindehenüm yād eyle

5 Dilberūñ göñline gir leşker-i ğam saña zafer

Bulmasun meskenüñi ḳal‘a-yı pülād eyle

### 6732 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Yār hecrinde neler çekdügümü yād eyle

Billāh ey ğam ḳuluñam gel beni āzād eyle

2 Eksük itme sitem ü cevrüñi ‘āşıqlardan

Dil vilāyetlerini ‘adl ile ābād eyle

3 Gel e ey ğonçedeheñ yüzümüze bir güle baḳ

Dil-i ğamġinümi bir laḥza ne var şād eyle

4 Ölicek ‘āşık-ı miskīni çıkarma dilden

Ḥayra gir maḳberesin seng ile bünyād eyle

5 Ḥūblar içre begüm nām u nişān ister iseñ

---

6732. 531b [528b]. 5b: Vezin kusurlu.

Öldür İşhâk'ı begüm bir eyü ad eyle

**6733 Nazîre-yi Nazmî**

- 1 Hâlümi servqadüñ hecri ile yâd eyle  
Bendeñi bend-i belâdan begüm âzâd eyle
- 2 Yâ Rab ol servüñ ayırma ebedî ' ışkından  
Bu hevâ ile benüm ħâkümi berbâd eyle
- 3 Qad ü zülfi hevesidür çü belâ üzre belâ  
Cân vir ey dil bu belâda bir eyü ad eyle
- 4 İtdi devrüñ ğamı ey pîr-i muĝân baĝrumı qan  
Qandadur meykede yolın baña irşâd eyle
- 5 Fürqat-i la' lüñ ile tıtdı revân râh-ı ' adem  
Ğuşşanı Nazmî'ye ey reşk-i perî zâd eyle

**6734 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ' Âlempenâh**

- 1 Çekdügüm derd ü belâyı gel e bir yâd eyle  
Quluñ isem beni ey ğam daĝı âzâd eyle
- 2 Jeng-i ğam tıtdı göñül âyinesin pîr-i muĝân  
Vaktidür meykede râhın baña irşâd eyle
- 3 Cân nişâr eyle leb-i şîrine Ferhâd gibi  
' Işq yolında yüri sen daĝı bir ad eyle

---

6733. 531b [528b].

6734. 532a [529a].

4 Gül yüzi yâdına bülbül gibi ey haste gönül  
Demidür şubha degin nâle vü feryâd eyle

5 Kaldı dil deşt-i belâ içre çü Mecnûnşıfat  
Şimdiden girü Muhibbî gamı sen zâd eyle

### 6735 Nazîre-yi Lâmi' izâde

1 İltifâtıñla sarây-ı dilümi şâd eyle  
Pâdişâhum kuluñı guşşâdan âzâd eyle

2 Âsiyâveş niçe bir bendümi taşlarla dögem  
Hürmen-i gâh-ı gamı luğf ile berbâd eyle

3 Ğam ile guşşa yıkupdur bedenüm kal' asını  
Pâdişâhum yine yap luğf ile âbâd eyle

4 Şol kadar çerh-i sitemkâr baña zulm itdi  
Yirde hayfum koma başuñçün âzâd eyle

5 Kullaruñ içre bu Lem' i kuluñı sulţanum  
Hâl-i zilletde koma luğfuñı irşâd eyle

### 6736 Nazîre-yi Sürürî

1 Ben harâbı dil-i senginüñ ile yâd eyle  
Muğkem olsun yapısı taş ile bünyâd eyle

2 Baña paşalanur ey şeh kuluñam diyü hasûd  
Kuluñ olayım efendi anı âzâd eyle

---

6735. 532a [529a].

6736. 532a [529a].

- 3 Gül gibi gülşene gel gonçelere bir gel e bağ  
Güldürüp anları bülbüllerini şād eyle
- 4 Ad çıkar luşf u vefā kıılmağ ile ‘ uşşāka  
Nāmdār ol bu cihānda bir eyü ad ād eyle
- 5 Niçe zālīm bu Sürūrī dilini itdi ħarāb  
Luşf it ‘ adl ile şehā sen anı ābād eyle

**6737 Nev‘-i dīger**

- 1 Yār olmaz řālī‘ üm bulaşmasam cānānuma  
Başuma gün şoğmasa sāyem de gelmez yanuma
- 2 Her ne deñlü cānuma cev̄r ü cefālar eyleseñ  
İncinür şanma beni minnet görürem cānuma
- 3 Niçe niçe ħayf idüpdür ben řuluña rüzīgār  
Dād için feryād için geldüm bugün sulřānuma
- 4 Zülfüñüñ meftūli boynumda ne ħoş abdāl olur  
Tekye-yi miĥnetde ‘ ışķ olsun dil-i ħayrānuma
- 5 Rūy-ı zerdümden Revānī bu nişān yitmez mi kim  
Şemse-yi zer naķş olinmiş levĥa-yı dīvānuma

**Nev‘-i āĥar derbaĥr-i mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün mefā‘ ilün**

### 6738 Ezān Hafī-yi Edirnevī

- 1 Hümāyūn zülfi gün üzre şalar her şubḥdem sāye  
Atar Hindū saçı her şeb kemendi ḥalkāsın aya
- 2 Yüzinde ḥaṭṭ u ḥālını görür dile ‘aceb gelmiş  
Ḥabeş’den leşkeri Hind’ün Ḥıṭā mülkini yaǧmāya
- 3 Yolında yüz urup her dem şabā esdügi budur kim  
Alup izi tozın kuḥl içün ilte ‘ayn-ı ḥūrāya
- 4 Ola kim kām̄eti servin kenāra getürem diyü  
Gözümün yaşları āb-ı revān oldu her cāya
- 5 Sitāreñdür Ḥafī ol meh işitmez nāleñi bir gün  
Felekden aşdı feryāduñ irişdi tā şüreyyāya

### 6739 Naẓīre-yi Sūzī

- 1 Firāḫuñda boyuñ fikri virür teskīn bu sevdāya  
Kıyāmet tā başından çün kaçarlar zıll-ı Tūbā’ya
- 2 Gözi yaşı ile Mecnūn kıılır şahrāları gülgün  
Ola kim ‘azm ide bir gün gele Leylā temāşāya
- 3 Ḥicāz ehli iñen k’olur şeydā ḥaḳīḳatsüz degül ḥaḳḳā  
Ki Mecnūn ‘āḳıbet Leylā diyü vaşl oldu Mevlā’ya
- 4 Meger kim nāfe-yi müşḡīn şanur Leylā saçuñ b̄yın  
K’olur Mecnūn-ı ‘ışḳāyīn enīs āhū-yı şahrāya

---

6738. 532a [529a].

6739. 532a [529a].

5 Maḥabbet şem‘ idür Sūzī aḳar yaşı yanar özi  
Geçer böyle şeb ü rûzı düşelden nâr-ı sevdāya

**6740 Nazîre-yi Nazmî**

1 Bahâr oldu çiçekler çıkdı seyr-i bâğ u şahrāya  
Gülüp açıldı her biri yeñile geldi dünyāya

2 Özi ḥūrî lebi Kevşer boyı Tübā güzellerle  
Şebîh olmışdurur gülşen bugün firdevs-i a‘ lāya

3 Sa‘ âdet şol kişinüñ kim bugün bir serv-i ra‘ nānuñ  
Düşüp yanına her dem sāyeveş gide temāşāya

4 Görenler ḥusrevā şirîn lebüñde beñlerüñ dirler  
Üşerler kıanda olursa megesler kıand u ḥalvāya

5 Ne dem kim yād ide ey mährü dür dişlerüñ Nazmî  
Bu ḥasretten irer āhı şerādan tâ şüreyyāya

**6741 Nazîre-yi Kāmî**

1 Yüzüñ görse kıadüñde dil varur zülf-i semensāya  
Kıyāmet tâ başından çün kıaçarlar zıll-ı Tübā’ya

2 Çeker bir yaña zülfüñ bir yaña zencir efğānum  
Teraḥḥum it ki yirden göge dil zılm oldu şeydāya

3 Meger kim sen gözi āhūnuñ olmışdur hevādārı

---

6740. 532a [529a].

6741. 532b [529b].

Ki böyle girdbād-ı rāh-ı kūyuñ düşdi şahrāya

4 Miyān-ı yārdan kılca haber bilmezsin ey şūfī  
İkide bir de bahş olduça kendüñ atma ortaya

5 Cihāngīr eyleyen hüsün benüm şevkümdürür Kāmī  
Viren Vg̃mıķ'durur şöhret ruḥ u 'azrā-yı 'Azrā'ya

### 6742 Nazīre-yi Nehārī

1 Bugün serv-i serefrāzuñ şalarsa üstüme sāye  
Yarın rüz-ı kıyāmetde ne minnet Ṭūbī'den sāye

2 Ne gönlüm şormağa geldüñ ne sīnem şarmağa cānā  
Ferişte yire inmez mi perī çıkmaz mı şahrāya

3 Boyuña başdan ayağa saçuñ tolaşdurup turma  
Perişānlık kemendini biraķma zīr ü bālāya

4 Bugün gerçi gülüp gülşen behište beñzedi rüşen  
Velīkin olmayınca sen gönül çıkmaz temāşāya

5 Hezārān şevķ ile yā hū diyüp mühre ura pehlū  
Nehārī bir gün ol mehrū olursa saña hemsāye

### 6743 Nazīre-yi Ferdī

1 Ṭutanlar yüzini yā Rab o dergāh-ı mu' allāya  
Olur şūrīde vü şeydā virür nāmūsı yağmāya

---

6742. 532b [529b].

6743. 532b [529b].



- 2 Saña ‘āşık olan diller olur Mecnūnveş hayrān  
Çü Mecnūn-ı haķıķatdūr ne baķsun ‘ışķ-ı Leylā’ya
- 3 Virūben baş ile cānı taleb kıl ‘ışķ-ı canānı  
İrişdüren seni ‘ışķdur şerādan tā şüreyyāya
- 4 N’iderler dünyede cānı ki ķurbān olmaya yāra  
Benüm bu baş ile cānum fidādur Haķ teālāya
- 5 Hele sehm-i sa‘ ādetden naşībūñ var imiş Ferdī  
Bu şāhiddūr ki irişdüñ bugün ol şeyh-i a‘ lāya

**6744 Nev‘-i dīger**

- 1 Dil perişāndur senüñ zülf-i perişānuñ görüp  
Lāleveş yaķdı ciger bu verd-i ģandānuñ görüp
- 2 Bülbül ey ģaylice dil dün germ idi gülzārda  
Şıķlıģı diñdi bugün feryād u efgānuñ görüp
- 3 Gözine görünmez oldu nergisüñ ķaddi çenār  
Bāğda ey ģonçeleb serv-i ģırāmānuñ görüp
- 4 Ejder-i āhum çekilür göge her dem ey melek  
Genc-i ruhsāruñdaki bu zülf-i şu‘ bānuñ görüp
- 5 Güleşen-i nazm içre teşbīh itdiler bir ģonçeye  
Ehl-i diller Raģmiyā bu tāze eş‘ āruñ görüp

---

6744. 532b [529b]. Başlık: Raģmī.

## Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbūr

### 6745 Ezān Necātī Beg

- 1 Getürmiş ḥāl-i müşgīnin hümāyūn zülfi yanına  
Ne hoş şebbāz olur gör kim beg ilter āşiyānına
- 2 Şarāb-ı la' l-i dilberden beni men' itme ey nāşih  
Saña ne her kişi her ne iderse kendü cānına
- 3 Yüzüñe beñzedem dirmiş ' acebdür ḥāleti şem' üñ  
Baş ortaya koyup söyler ne kim gelse zebānına
- 4 Eridüm nār-ı şevküñle gözüm aḡlar gönül ḥandān  
Hemān ol şem' e döndüm kim güler dāyim ziyānına
- 5 Alup yanına dildārı söger ardınca ' uşşāḡuñ  
Ögünsün düşmen ögünsün eger ḡalursa yanına
- 6 Gülüñ bir ' arızı rengin görüp aldanma ey bülbül  
Kim ol anca senüñ gibi garībüñ girdi ḡanına
- 7 Yüzüñe gülse bir ḡaç gün Necātī şaḡın aldanma  
Ki gerçekler inanmadı bu dünyānuñ yalanına

### 6746 Nazīre-yi Vaşfī

- 1 Beni bir gün añup dildārum almazmış zebānına  
Dehānı tengdür nāmum meger sıgmaz dehānına

---

6745. 532b [529b].

6746. 532b [529b].

- 2 Bugün ol anlı dilber yine glgn cmeler geymiş  
‘ Aceb aç ‘ aşık öldürdi açınuñ girdi anına
- 3 Dile snemde aşd itdükçe zülfi nleler eyler  
Hemn ol mura beñzer kim gelür mr aşiynına
- 4 Hevsı zhidñ hld  benüm ky-ı nigrumdur  
Bel her blblñ meyli olur öz aşiynına
- 5 Lebne aşd ider Vařf görürken eşm-i hnrzñ  
Nice\_itsn ‘ aşık-ı miskn ıyar göz göre cnına

**6747 Nazre-yi Zt**

- 1 Gözüñden itmeyüp havfı lebüñüñ vardı yanına  
Benüm bu cn-ı dilteşnem şuşadı kendü anına
- 2 Ne deñlü acı dil virseñ yüzüm döndürmezem senden  
Cihnda bir kişi cn toyar mı tatlu cnına
- 3 Görinen mh yekhefte degül cevvar iken ey meh  
ula ttar felek mihr ehlinüñ geh geh finına
- 4 Dili bir fet-i devr-i zamna dşrem dirdüm  
Biamdilh düşürdüm ben bugün anı zamnına
- 5 Taılsa kuhlveş cismüm ol fet ‘ aynına almaz  
ayt b olursam adımı almaz dehnına

---

6747. 533a [530a].

6 Şurāhī görmedi zāhmum bu kārı kıandan ögrendi  
Döker kıanın müdām iller güler her dem ziyānına

7 Şarup pehlūya tıġuñ zāhmı ile hazz ider Zātī  
Alupdur ġūyiyā bir beñzi kıanlı ġūbı yānına

### 6748 Nazīre-yi Şübütī

1 Nigāruñ sāyeveş düşmiş ġümāyūn zūlfi yanına  
Nice şebbāz olur gör kim yönelmiş āşiyānına

2 Meyūñ bu ‘arızı rengīn görüp aldanma ey sāķī  
Bu al ile niçe ehl-i şafānuñ girdi kıanına

3 Kesilmez şu gibi kıanda varursa ġançeri kıať ā  
O māhuñ sāyeveş her dem daķılur oldu yanına

4 Hevā-yı ġüsn-i yār ile yüzüm ġandān gözüm giryān  
Çemende şol güle döndüm güler her dem ziyānına

5 Şübütī diş biler dirler leb-i la‘ line dildāruñ  
Kışi göz göre billāhi kııyar mı kendü cānına

### 6749 Nev‘-i dīġer

1 Vālih oldum ol cemāl-i dilsitānı görmeden  
Cān [u] dilden ‘āşıkam bāġ-ı cināna görmeden

2 Gözlerüm yaşıyla her şeb şubġa dek yılduz şayar  
Müşteridür ol meh-i nāmihribāna görmeden

---

6748. 533a [530a].

6749. 533a [530a]. Başlık: İshāk.

- 3 Arturup pervâzını zülfün hevâsından uçar  
Murğ-ı dil ‘azm eyledi ol âşiyâna görmeden
- 4 Mihrini ey dil şağın terk itme hercâyî diyü  
Ol periğūya dilâ bulmañ bahâne görmeden
- 5 ‘Âşık olmışdur kulağdan işidüp evşâfını  
Cân virür İshâk gör ol bir fülâna görmeden

### **Nev‘-i âhar derbaħr-i mezbūr**

#### **6750 Ezân Âhî Çelebi Nigbolı’dandur**

- 1 Güzellik nevbahârında cihân bāğı bahâr olsa  
Baña ol yüzi gülşensüz gerekmez ger hezâr olsa
- 2 Kâmer yüzlü kara beñlü güzeller pâdişâhıdur  
Benüm mâh-ı siyehçerdem ‘aceb mi hâldar olsa
- 3 Süvâr-ı esb-i nâz olmuş güzeller pâdişâhlar çok  
Atı önince seyr itsem baña bir şehsüvâr olsa
- 4 Lebi gönçe bili ince güzeller çokdurur ammâ  
Kocılsa dermiyân olsa öpülse derkenâr olsa
- 5 Başum alup giderdüm ben ‘adem mülkine dek Âhî  
Öte yanına dünyânuñ eger bir rehğüzâr olsa

---

6750. 533a [530a].

### 6751 Nazîre-yi Hilâlî

- 1 Yüzi gülzâr-ı dehrüñ gelse ‘âlem nevbahâr olsa  
Şadâ-yı bülbül-i gūyâ çemende şad hezâr olsa
- 2 Mey-i gülfâmı sâķî şol kadar nūş itse gülrühlar  
Kenâr-ı bezm-i gülşen cur‘ alardan lâlezâr olsa
- 3 Yiler bād-ı şabâ üftâdeveş yollarda yanınca  
Kaçan kim esb-i nâza ol şeh-i hūbân süvâr olsa
- 4 Çemende naķş-ı hūsnin her nigâr-ı sâde ‘arz itse  
Serâser deyr-i gülzâr-ı cihân naķş-ı nigâr olsa
- 5 Demâdem ney gibi gülşende feryâd eylemek neydi  
Hilâlî gül gibi elde şarâb-ı hoşgüvâr olsa

### 6752 Nazîre-yi İshâķ Çelebi

- 1 Gülistānuñ yüzi gülse açılsa nevbahâr olsa  
Teferrüc itmege gitsek ben olsam ol nigâr olsa
- 2 O serv-i serfirâz ile şalınsaķ şahñ-ı gülşende  
Gehî güftâr u geh eş‘âr u geh busekenâr olsa
- 3 Müheyyâ olsa esbâb-ı feraħ bezm-i cân şevķile  
Nazarda la‘l-i meygün elde cām-ı hoşgüvâr olsa
- 4 Maħabbet âteşine göz kararup lâleveş düşsem  
Derün-ı dilde bir dâğ-ı derün şevķiyle nâr olsa

---

6751. 533a [530a].

6752. 533a [530a].

5 Güzel sevmek güzel kaçmak değil mi didüğün İshāk  
Göreydün devlet ü baht u sa' âdet baña yâr olsa

**6753 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh**

1 Zümürd naç' döşense cihâna nevbahâr olsa  
Gülistân seyrine varsam bile ancak nigâr olsa

2 Aķup cular yüzün sürüp demâdem serv ayağına  
Açılrsa her taraf güller cihân bāğ-ı bahâr olsa

3 Neşâţ esbâbını cümle müheyyâ itseler yir yir  
Gehî nüş eylesem bâde gehî büsekenâr olsa

4 Disem dil derdini bir bir çemen şahnında oturup  
Derûn-ı dilde her ne var açılrsa âşikâr olsa

5 Muķarrer tevbeyi şırdı Muķibbî nüş idüp câmı  
Şu gönünden geçen gibi aña bir gül' izâr olsa

**6754 Nazîre-yi Lâmi' İzâde**

1 Yaķalar çak idüp güller sözünden nevbahâr olsa  
Kılur bülbüller efgânı kaçan kim lâlezâr olsa

2 N'ola zünnâr-ı zülfümi bilüme bağlayayduñ ger  
Baña deyr-i cihânda ey şanem ol yâdigâr olsa

3 Semend-i nâza binmiş pâdişehler çokdurur ammâ

---

6753. 533b [530b].

6754. 533b [530b].

Velî ʒul olmaĝa ŝāhum baña bir ŝehsüvār olsa

4 Raķībā seg gibi siñ siñ gezermiş ʒuramaz ardınca  
‘ Aceb mi ol gözi āhu saña her dem ŝikār olsa

5 Kim aĝlardı kim acırdı be Lem‘î ĥüsn-i dildāra  
Güneş gibi zevāl irişmese ol berķarār olsa

### 6755 Nazire-yi Kābilî

1 Açılsa gonçe lebler gül gibi ‘ālem bahār olsa  
Yine gülşende ey dil bülbül-i güyā hezār olsa

2 Bahār eyyāmıdır ey dil bugün bu dār-ı dünyāda  
Cemāli bāĝını seyr itsevüz bir gül‘izār olsa

3 Mey ü maĥbūba ey ŝüfî be hergiz meyl itmezdüm  
Eger ‘ālemde billāhi elümde iĥtiyār olsa

4 Başumdan gitmeye hergiz hevā-yı ‘ıřķuñ ey mehrü  
Eger bu nātüvān cismüm ʒariķuñda ĝubār olsa

5 Cihān mehrüları mihr ü vefā itmezdi ‘uřřāķa  
Eger ey Kābilî ĥüsni bularuñ berķarār olsa

### 6756 Nazire-yi Remzi

1 Gözüm yaşın döküp dirdüm bahār olsa bahār olsa  
Çiçekler açılup göñlüm açılrsa rüy-ı yār olsa

---

6755. 533b [530b].

6756. 533b [530b].



- 2       Kadeh devr eyleyüp bir hoş kenârũ bezmgâhında  
          Şafâlar dermiyân olsa vefâlar derkenâr olsa
- 3       Bahâr eyyâmı destümde ayağ eglencem olmazdı  
          Göñül şabr itse eglense elümde ihtiyâr olsa
- 4       Belâ bahrinde âhumdan göñül fülki meded bulsa  
          Kenâr-ı vuşlata irsem muvâfık rûzigâr olsa
- 5       Şadâkat gösterüp Remzî hüner göstermek olurdu  
          Bilinse âdemũñ kadri kemâle i‘ tibâr olsa

**6757 Nazîre-yi Ferîdî**

- 1       Olurdum şâd u hurremdil nigârum ğamgüsâr olsa  
          Alurdum gün gibi menzil ger ol meh baña yâr olsa
- 2       Vişâle iresin şabr it firâka diyü ‘ahd eyler  
          Tururdu kavline ‘âşık güzellerde karar olsa
- 3       Ruhuñ katında kadri yoğdurur bir zerrece mihrũñ  
          Çerâga ihtiyâc olmaz bu rüşendür nehâr olsa
- 4       Haţ-ı reyhânî neshin dil görelden key mükedderdür  
          Muhaqqakdur ki âyine tonuğ olur ğubâr olsa
- 5       Hasendür nazmı Husrev’den Nizâmî’den yig olurdu  
          Ferîdî’ye Zahir olsa Kemâl’e i‘ tibâr olsa

---

6757. 533b [530b].

**6758 Nazîre-yi ‘Andelîbî**

- 1 Nuķûş-ı mâsivâ gitse dilümden bir nigâr olsa  
Şanemlerden gönül büthânesin pâk itse yâr olsa
- 2 Yüzümüñ za‘ ferânından bilürdi derdimi âhîr  
Eger gönülüm gibi ‘ âlemde bir göynüklü yâr olsa
- 3 Bulut gibi hevâya işbu gönülüm mâyil olmasa  
Şu gibi ehl-i diller ayağında hûksâr olsa
- 4 Açupdur bâz-ı fikret şehperini her yaña çün kim  
‘ Aceb midür bize ger murğ-ı ma‘ nâlar şikâr olsa
- 5 Cemâlün gülleriyle gülşene dönmişdürür küyuñ  
Yaraşur ‘ Andelîbîveş eger anda hezâr olsa

**6759 Nazîre-yi Behiştî**

- 1 Gülistânuñ yüzi gülse gül açılsa bahâr olsa  
Kasâvetler perâkende gönüller berkarâr olsa
- 2 Çıķup seyrâna dilberler şalınsa servkâdlerle  
Güzellense cihân bâğı hezârân lâlezâr olsa
- 3 Tekellüf olmamağ için güzellerle maħabbetde  
Ara yirden bize câm-ı şarâb-ı hoşgüvâr olsa
- 4 Ne lâzım söylemek şüfî baña vaz gel diyü meyden  
Seni ben söyledür miydüm elümde ihtiyâr olsa

---

6758. 533b [530b].

6759. 533b [530b].

5      alenderler gibi terk-i diy r itmek muarrerdi  
Eger baa Behiti bir m n sib toğrı y r olsa

**6760 Nazire-yi Civ ni-yi adi**

1      Vefa b nyadi dilberde n'olaydı  st v r olsa  
Ya ben biare v   ftadede abr u ar r olsa

2      Ruu g lz rına ey ցoneleb bir bülbül-i eyd   
Bulınmaya benüm gibi cih nda ger hez r olsa

3      Gönül d v neve minet bey b nına d mezdi  
Kemend-i  h ile ol gözleri  h  ik r olsa

4      Cem l-i y rsuz hergiz aılmaz 'aıku gönli  
Eger badan baa ' lem amu b ğ u bah r olsa

5      am b d-ı cih nda bir nefes eglencem olmazdı  
Civ ni bundan artu varaca ger bir diy r olsa

**6761 Nev' -i diğer**

1      Biar r eylerdi her dem ցam beni c m olmasa  
Gönlüm  r m eylemezdi ger dil r m olmasa

2      Tağlara d  p yürürdüm d yim  Mecn n gibi  
Ol aı Leyl  eger bir dem baa r m olmasa

3      P di hum r en olmazdı [bu] gönlüm  nesi

---

6760. 534a [531a].

6761. 534a [531a]. Balık: Necati.

Dāğ-ı mihrũñ s̄inede yir yir añā cām olmasa

4 Puhteler meyden beni men' itmege gör zāhidi  
İstimā' itmek olurdu sözini h̄ām olmasa

5 Al ile almaz idũñ gön̄lin Necātī bendenũñ  
Ḳāmetũñ cānā elif ḳaddũñ eger lām olmasa

**Nev'-i āḡar derbaḡr-i mef' ūlũ mefā' ilũ mefā' ilũ fe' ūlũn**

### 6762 Ezān Cemālī Efendi

- 1 Meydānda elif gibi bugũn nāyumuz olsa  
Ṭab' uñ gibi yā bir suḡanārāyumuz olsa
- 2 Serçeşme-yi İskender ü Cemmeşreb olur dum  
La' lũñ gibi cām-ı feraḡefzāyumuz olsa
- 3 Demsāz idũben zũhreyi bezmũñde demādem  
Def māh u ' uṭārid ḳalemnāyumuz olsa
- 4 Ey şũfī ne var ' ışḳ ile gel bunda riyā yoḡ  
Mescid size meyḡāne bizũm cāyumuz olsa
- 5 Medḡ eylesevũz ḡũsnini lāyıḳdı Cemālī  
Ḥurşid-i zamīr āyineveş rāyumuz olsa

### 6763 Nazīre-yi Şadrī

- 1 Firdevs-i cinān şaḡnı bizũm cāyumuz olsa

---

6762. 534a [531a].

6763. 534a [531a].

Ya' nî yirüm ol kaçır-ı feleksâyumuz olsa

2 Biz şādī güninde kıla idük şeb-i ğamda  
Sen meh gibi mihr-i felekārâyumuz olsa

3 Çün dāmen-i vaşluñı tutacaķ elümüz yoķ  
Bārī ğam elinden kaçacaķ cāyumuz olsa

4 Kıлмаğa ne var idi zebūn şīrini dehrūñ  
Ğamzeñle kaçuñ gibi oķ u yayumuz olsa

5 Ādem degülem virür isem Şadri behište  
Dünyāda ser-i küyü gibi cāyumuz olsa

#### 6764 Nazīre-yi Dīvāne Birāder

1 Hemdem bize ol hūr-ı meleksâyumuz olsa  
Cennet ola düzaħda eger cāyumuz olsa

2 Müjgānları şaffin düzicek ol ala gözli  
Birisine döymeye yüz alayumuz olsa

3 Kıaddūñ büküben iñle dilā bezm-i belāda  
Meclisde dime çengümüz ü nāyumuz olsa

4 Göstermez idi kuħl-ı Şıfāhān'ı göze līk  
Pāyuñ izi tozından eger pāyumuz olsa

5 Şayd eyledūñ ol gözleri āhūyı Ğazālī

---

6764. 534a [531a].

Āhuñla adũn gibi o u yayumuz olsa

### 6765 Nazire-yi urbĩ

- 1 Biz ullara bir Şah-1 dilarāyumuz olsa  
Mũlk-i dile ol usrev ũ Dārāyumuz olsa
- 2 Meydān-1 belāda Őımaa leşker-i ahrı  
‘IŞ ehli Őehā cũmleten alayumuz olsa
- 3 Bir daı lebũn gibi biz ey ũace-yi MıŐrĩ  
Sũyletmee ũtĩ-yi Őekerayumuz olsa
- 4 almadı apuñda yirũmũz ey meh-i tābān  
Yirden gũge dek yiridũr eyvāyumuz olsa
- 5 ‘ĀŐı ōlice didi o dilber hele bārĩ  
Bir urbĩ gibi ‘āŐı-1 rũsvāyumuz olsa

### 6766 Nazire-yi Mĩrĩ

- 1 oş ‘ālem idi Őahñ-1 emen cāyumuz olsa  
Hemdestũmũz ol ũr-1 meleksāyumuz olsa
- 2 Degmezdi Şu oymalıa ayaumuza Cem  
La‘ lĩn lebi cām-1 feraefzāyumuz olsa
- 3 Her ne gũci var ise ekerdũk bu cihānda  
Bir amzeleri tĩr ũ aşı yayumuz olsa

---

6765. 534a [531a].

6766. 534a [531a].

- 4 'İsā gibi biz 'ālem-i tecrīde ıoduk pāy  
Hırşīd maḳāmında n'ola cāyumuz olsa
- 5 Nergis gibi göz ü gönül açılmağa Mihri  
Hoş 'ālem idi şahn-ı çemen cāyumuz olsa

### 6767 Nazīre-yi Zātī

- 1 Dilber felek-i meclise bedr ayumuz olsa  
Zulmetde kalan deştiye bedrāyumuz olsa
- 2 Sāḳī ğam u endūh ile biz başa çıkarduk  
Destündeki ayakdan eger payumuz olsa
- 3 Biz gökde Mesīhā ile bir yirlü olurduk  
Ḳapuñda eger ey yüzi gün cāyumuz olsa
- 4 Mihrüñle felek çerhe girüpdür başı ḳayu  
Üstümüze dönerdi bizüm ḳayumuz olsa
- 5 Düşmenlere döne döne yir yir ok ururduñ  
Ey çerh ḳazā okı eger yayumuz olsa
- 6 Şi' rümi işidüp didiler āyineruḳlar  
Zātī gibi tūṭī-yi şekerḳāyumuz olsa

### 6768 Nazīre-yi Ferdī

- 1 Yāruñ ser-i kūyında eger cāyumuz olsa  
Yüksek ḳademe irer idi pāyumuz olsa

---

6767. 534b [531b].

6768. 534b [531b]. 5b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

- 2 Gözlerüme bahş itmez idüm iki cihānı  
Hāk-i kademüñ hişşede ger payumuz olsa
- 3 Şol kadrü yüce mihr-i cihāntāba irişmek  
Olmaz mıdı ger zerre kadar ayumuz olsa
- 4 Gün yüzine meh gibi tūlū<sup>6</sup> itmese gerçi  
Sen mihr-i cihāntāb ile ārāyumuz olsa
- 5 Ferdī kuluña olmasa hecrüñde nihāyet  
(...) olsa

**6769 Nazīre-yi Kābilī**

- 1 Bir gice n'ola şahñ-ı çemen cāyumuz olsa  
Kim anda çerāğ ol yüzi bedr ayumuz olsa
- 2 Bir lebleri gonçe yüzi gül gözleri şehlā  
Bir kāmety serv çemenārāyumuz olsa
- 3 Hüsñüñ gibi bir āyinemüz olsa mücellā  
La<sup>6</sup> lüñ gibi tūt<sup>7</sup>-yi şekerhāyumuz olsa
- 4 Şayd itmek olurdı seni ey gözleri āhū  
Ġamzeñle kaşuñ gibi oğ u yayumuz olsa
- 5 Ey Kābil<sup>7</sup> mağlūbumuz olurdı hasūdān  
Hübān-ı cihān ger bizüm alayumuz olsa

---

6769. 534b [531b].



**6770 Nev‘-i dīger**

- 1 Bağrını husrevlerüñ şîrîn lebüñ pürhün ider  
Zülf-i şebrizüñ firâkı başların gülgün ider
- 2 Ğamzeñi sihr ile çeşmüñ râm idüpdür kendüye  
Gör nice cādüdür ol kim sâhiri meftün ider
- 3 Geh hilâli beñzedürse қаşuña n’ola raķīb  
Egri fikri қanda olsa şab‘ -1 nāmevzün ider
- 4 Gün mi var kim eylemez zülfeynini āşüftehāl  
Gör ne mehrüdür bu kim Leylaları mecnün ider
- 5 Leblerüñe dembedem Ca‘ fer oқur medh ü du‘ ā  
Güyyā şîrînlіk içün şekkere efsün ider

**Nev‘ -i āhār derbaħr-i mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün mefā‘ ĩlün**

**6771 Ezān Aħmed Paşa**

- 1 Kemend-i zülfine yāruñ giriftār olmasun kimse  
Benüm şūrīde baħtumdan siyehkār olmasun kimse
- 2 Beni söğüt gibi başdan ayağa ħaçere şancır  
Hey ol serv-i hevābaħřa hevādār olmasun kimse
- 3 Senüñ bāzār-ı ‘ ışķuñda ider dellāl-ı dil feryād  
Metā‘ -ı ‘ aқl-ı kāsiddür ħarīdār olmasun kimse

---

6770. 534b [531b]. Başlık: Ca‘ fer.

6771. 534b [531b].

4 Yüzüñ gülzârı şevķinden yine mest oldu bülbüller  
Bahâr u mevsim-i güldür ķo huşyâr olmasun kimse

5 Görelden Aħmed'üñ ĥâlin dilëgüm Ĥaķ'dan oldur kim  
Diyâr u yârı terk itmekde nâçâr olmasun kimse

**6772 Nazîre-yi Ca' fer Çelebi**

1 Vişâl elden gidüp hecre giriftâr olmasun kimse  
İlâhî 'izz ü devletden düşüp ĥ'âr olmasun kimse

2 Şu gibi 'âşık-ı dîdâr olanı pâyemâl eyler  
Hey ol serv-i hevâbaħşa hevâdâr olmasun kimse

3 Belinler uyanurdu düşde görse ĥâlümi baħtum  
Benüm âşüfte ĥâlümden ĥaberdâr olmasun kimse

4 Göñül âh itme sözüñe münâfık olmasun vâķıf  
Gözüm yaş dökme derdüñden ĥaberdâr olmasun kimse

5 Du' â ķıl Ca' ferâ 'ışkı beni şol deñlü zâr itsün  
Ki tutsun her ķişi 'ibret sevüp zâr olmasun kimse

**6773 Nazîre-yi Necâtî Beg**

1 Nigârâ la' l-i nâbuñdan dilâzâr olmasun kimse  
Yazuķdur kendü cânından ķo bîzâr olmasun kimse

2 Kenâr-ı baħr-i eşķümde od ider her gice âhum

---

6772. 534b [531b].

6773. 535a [532a].

Esîr olup belâlarda giriftâr olmasun kimse

3 Şunılmaz mest-i lâya<sup>ç</sup> kıl olana bâde ey yârân  
Ecel câmı ire nâgâh huşyâr olmasun kimse

4 Bulutlar yağar açılır giceler şubhğâh olur  
Kara bahtum gibi dâyim siyehkâr olmasun kimse

5 Gice zülfinden inlerdün Necâti'dür didiler hep  
Benüm gibi perişân u dilefgâr olmasun kimse

#### 6774 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 Metâ<sup>ç</sup>-ı ğamdurur <sup>ç</sup>ışkuñ belâdâr olmasun kimse  
Belâ dâmidurur zülfün giriftâr olmasun kimse

2 Beni dîvâne kılmışdur saçuñ zencîri sevdâsı  
Senün efkâr-ı <sup>ç</sup>ışkuñla dilefgâr olmasun kimse

3 Beni kıddün hevâsı sâye gibi kara yir itdi  
Eli irmêdügi yire hevâdâr olmasun kimse

4 Senün ol bend-i zülfüne hevâdâr olmasun bir dil  
Senün gibi vefâsuz yâr ile yâr olmasun kimse

5 Görelden <sup>ç</sup>ışk derdini dilêgüm Hâk'dan oldur kim  
Düşüp gönül belâsına giriftâr olmasun kimse

6 Fiğân u âh u nâlemden uyumaz murğ ile mâhî

---

6774. 535a [532a].

Benüm gibi ğam-ı ʿ ışka düşüp zâr olmasun kimse

**6775 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ʿ Âlempenâh**

- 1 Siyeh zülfine dildârûñ giriftâr olmasun kimse  
Belâ dâminuñ içine düşüp zâr olmasun kimse
- 2 İşiden âh u efgânum benümle yanar ol oda  
Benüm sūz-ı derûnumdan haberdâr olmasun kimse
- 3 Dilërem âteş-i ʿ ışkuñ beni şol hadde yaqsun kim  
Görenler diyeler Allâh saña yâr olmasun kimse
- 4 Leb-i laʿli hevâsından kamu mest oldı bîdiller  
Bugün çün mevsim-i güldür ço huşyâr olmasun kimse
- 5 Gidüpdür ʿ aql u dil elden dilëgüm budurur Hâkʿdan  
Muhibbî gibi ol yârı sevüp zâr olmasun kimse

**6776 Nazîre-yi Hayretî**

- 1 Meded ben düşdügüm derde giriftâr olmasun kimse  
Ğarîb ü ʿ âşık u bîmâr u bîyâr olmasun kimse
- 2 Yanar bağrum benüm micmer gibi dâmân-ı luţfuñla  
Yüri sūz-ı derûnumdan haberdâr olmasun kimse
- 3 Dil ü cân mest-i ʿ ışk oldı getür ey cân bes  
Maḥabbet bezmidür arada huşyâr olmasun kimse

---

6775. 535a [532a].

6776. 535a [532a]. 3a: Vezin kusurlu.

4 Cihānda yār gibi şābitkadem bir hemdem olmazmış  
Gerekmez andan özge baña ğamḥ̄ār olmasun kimse

5 Bozardı gözi ağardı saçalı kırı sevdāda  
Cihānda Ḥayretī gibi siyekār olmasun kimse

### 6777 Nazīre-yi Şāhidī

1 Ğam-ı zūlf-i dilārāya giriftār olmasun kimse  
Periṣānḥāl olup gönlüm gibi zār olmasun kimse

2 Ne acı derd imiş fūrkat daḥı benüm gibi kimse  
Ḥabībinden cüdā düşmekte nāçār olmasun kimse

3 Yaturken vādī-yi ğamda dilēdügüm budur yā Rab  
Ki mihr-i yār ile fūrkatde bīmār olmasun kimse

4 Ğam-ı hecri ile çıkdı gözümden ‘ālemüñ varı  
Özinden bencileyin böyle bīzār olmasun kimse

5 İlāhī Şāhidī gibi dilārāmından ayrılup  
Ğam-ı derd ü belālarla giriftār olmasun kimse

### 6778 Nazīre-yi Zātī

1 İlāhī bende-yi şāh-ı sitemkār olmasun kimse  
Kemend-i miḥnet ü derde giriftār olmasun kimse

2 Bu yad illerde ben deryā-yı ‘ışka āşinā oldum  
İlāhī vādī-yi ğurbetde nāçār olmasun kimse

---

6777. 535a [532a].

6778. 535a [532a].

- 3 Döginmekden ten-i zerdüm siyâh itmekdürür kârum  
Gök altında benüm gibi siyekâr olmasun kimse
- 4 Cefâ ile delüp bağrum beni ney gibi inletme  
Senüñ esrâr-ı ʿışkuñdan haberdâr olmasun kimse
- 5 Ne tâliʿ var ne devlet var ne tākāt var ne kudret var  
Nigârın görmemekde Zâtî nâçâr olmasun kimse

### 6779 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 İlahî miḥnet-i hecre giriftâr olmasun kimse  
Benüm derd-i derûnumdan haberdâr olmasun kimse
- 2 Görüp ḥüsn-i dilefrûzın temâşâ itmesün kimse  
Hemîşe ḥâb-ı gâfletden ço bîdâr olmasun kimse
- 3 Sürûrâbâd-ı vuşlatda olan dâr-ı gurûr ey dil  
Beğâyet nâmübârekdür ḥarîdâr olmasun kimse
- 4 Cihânı derd-i ʿışkuñda şarâb-ı ʿışk ile mest it  
Yaraşmaz meclis-i meyde ço huşyâr olmasun kimse
- 5 Temâşâ eyle İshâk’uñ yine dönmişdürür ḥâlî  
Esîr-i bend-i hecr olup giriftâr olmasun kimse

### 6780 Nazîre-yi Revânî

- 1 Düşüp bend-i ser-i zülfe siyekâr olmasun kimse

---

6779. 535a [532a].

6780. 535b [532b].

İlāhī kāfiristānda giriftār olmasun kimse

2 Hābāb-ı mey gibi serden çıkar āvāresi dāyim  
Hey ol gün yüzlü sāķīye hevādār olmasun kimse

3 Şarāb içer delūķanlı çıkarduñ cümle ‘uşşāķı  
Senüñ yanuñda ey şūfī günehkār olmasun kimse

4 Murādum naķşını hergiz getürmez tāsı gerdünuñ  
İlāhi şeşder-i ğamda ķalup zār olmasun kimse

5 Şarāb içmek güzel sevmek Revānī şan‘at olmışdur  
Benüm āvāre göñlüm gibi bīkār olmasun kimse

#### 6781 Nazīre-yi Gedāyī

1 Müselsel zülfine yārun giriftār olmasun kimse  
İlāhī bend-i küffāra giriftār olmasun kimse

2 Gözüm yaşına hecrüñde kimesne destgīr olmaz  
Düşüp ayağa bu ellerde nāķār olmasun kimse

3 Dehānuñ ḫasreti ile tārıķdı sīnede cānum  
Ölëyin bārīhālümnden ḫaberdār olmasun kimse

4 Baña derd üzre derd olmışdurur derdüñ firāķuñda  
Ne yavuz derd imiş ğurbetde nāķār olmasun kimse

5 Gedāyī müstecābü’l-da‘ ve olsam Ḥaķ’dan isterdüm

---

6781. 535b [532b].

Nigârından cüdâ düşmekde nâçâr olmasun kimse

**6782 Nev' -i dîger**

- 1 Döne döne üstüme peymânlar an alasun  
Yana yana âlüme em' -i ebistân alasun
- 2 Destmâli gözleri yaşıyla gömgök u idüp  
Ol bahâr-ı üsne aru ebr-i bârân alasun
- 3 Bunca demlerdür anı ûn-ı ciğerle besledüm  
anlar alar ise hemçün ebr-i bârân alasun
- 4 Ben yetimüñ acıyup alarsa anlı yauma  
Bahr-i ulzüm acısun deryâ-yı 'ummân alasun
- 5 İtlerüñle âsitânuñda tuz etmek adrini  
Añıca nân u nemek aını yârân alasun
- 6 Alamadan ıkdı gözden Âhî [ey] pîr-i ired  
Demdür alarsa yetim oldı ol olan alasun

**6783 [Mala']**

- 1 Lebinden emsem isterken dile tîr urdı müjgânı  
Ne lâzım olur ey müftî abîb öldürse bîmârı

**Nev' -i âar derbahr-i mefâ' ilün mefâ' ilün fe' ülün**

**6784 Ezân Melîhî Sullân Meemmed an azretlerinüñ 'âcesi idi**

---

6782. 535b [532b]. Balık: Âhî.

6783. 535b [532b].



- 1 Yüzüñ nūrından alur pertevi mäh  
Melāḥat mülkine ṭapuñdurur şāh
- 2 Dehānuñ bilmediler ḥurdedānlar  
Nihānī rāzdan kim ola āgāh
- 3 Senüñ zülf ü ruḥuñ vaşfidur ey dūst  
Baña zıkr-i şeb ü vird-i seḥergāh
- 4 Ḳapuñda itlerüñle hemdem olmaḳ  
Bize ‘ālemde yiter ‘izzet ü cāh
- 5 Melīḥī ‘ıṣḳā tevbe\_itdi dimişler  
Ḥaṭādur işbu söz *estağfirullāh*

**6785 Feyzī ṭābe meşvāhu**

- 1 Ḳuluñ yād itmeyüp yad itdüñ ey şāh  
Keremler itdüñ *elecrü ‘alellāh*
- 2 Ölem ey raḥmi yoḳ derdüñle bir gün  
İşidenler diye *elḥükmü lillāh*
- 3 Ṭalar kūyuña varduḳça raḳībüñ  
Baña raḥm idüp itler didi veh vāh
- 4 Ḳaçar benden çayır çayır ol āhū  
*Eyā yā leyte şı‘rī eyne mer‘āh*

---

6784. 535b [532b].

6785. 535b [532b].

5      Çapuñda Feyzî cān virse diyēler  
Feleklerde melekler *ṭābe meṣvāh*

**6786 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd ṭābe meṣvāhu**

1      Oқuram fāṭiḥa vaṣluñçün ey māh  
Çabūl oldı bugün *elḥamdülillāh*

2      Şekerleblerle ağızına raqībūñ  
Sögersin dāyimā *estağfirullāh*

3      Şanavber қaddüne öykündüğine  
Güler kebk-i derī şahrāda қahқāh

4      Şaçuñdan gitdi dil mıṣr-ı ruḥuña  
Varısar giç aña çün geçdür ol rāh

5      Kemāl ölürse kūyuñda ğamuñdan  
Mezārında yazalar *ṭābe meṣvāh*

**6787 Nazīre-yi Zātī**

1      Yüzüme bir ṭabança urdı ol māh  
Nişānımı görenler didi Allāh

2      Dirīğā öldürür ḥıṣm ile ḥalkı  
Beni öldür disem ḥıṣm eyler ol şāh

3      Cihānuñ cümle āhın ben iderdüm  
Ben öliceк ider cümle cihān āh

---

6786. 535b [532b].

6787. 536a [533a].

4 Görinmezsın diyü ağlarsın ey göz  
Saña bir gün görünse bārī ol mäh

5 Teraḥḥum ide şāyed varı varı  
Der-i dildāra var ey Zātī her gāh

### 6788 Nazīre-yi Behiştī

1 Efendim devletüm yārum Memi Şāh  
Sa' ādet yāruñ u yarıcuñ Allāh

2 Hemīşe baht u devlet yāruñ olsun  
Yavuz gözden seni şaklasun Allāh

3 Emīrüm serfirāzum pādişāhum  
Nazar kı l ben kuluña gāh u bīgāh

4 Yigitsin nevresīde tāze gülsin  
Güzel başuñ içün alma şakın āh

5 Behiştī devlet ü kurb oldı ḥāşıl  
Eger soñra niķāk itmezse bedḥ'āh

### 6789 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh

1 İdërem giceler tā şubḥa dek āh  
Degülsin n'eyleyem ḥālümden āgāh

2 İrişdi āh u efgānum semāya

---

6788. 536a [533a].

6789. 536a [533a].

Nedendür saña irmez ey yüzi mäh

3 Felekden görünür Mecnûn'a a' lâ  
Kaçan şahrâda Leylâ kırsa hargâh

4 Baña meyden didi kıl tevbe zâhid  
Ne tevbe zâhidâ *estağfirullâh*

5 ' Adem mülkine gitdükde Muhibbî  
Ėamuñdan özge yoğdur aña hemrâh

#### 6790 Nazîre-yi Hecrî

1 Didiler geldi kıavsün burcına mäh  
Görenler kıaşuñ üzre alnuñ ey şâh

2 Görüp yüzüñ didi şüretperestân  
Ne zîbâ şüret olur Allâh Allâh

3 Geçer iki cihânı bir nefesde  
Eger derd ile bir kez eylesem âh

4 Gözine şubh olunca girmez uyhu  
Meger nergis yüzüñ görmiş seşergâh

5 Uşandı bâr-ı hasret çekmeden dil  
Alaydı bârî Hecrî cânım Allâh

#### 6791 Nazîre-yi Nazmî

---

6790. 536a [533a].

- 1 Güzeller şāhı olaldan Memi Şāh  
İşigūñ secdegāhum oldı her gāh
- 2 Ol ādem cānı cānān ol perizād  
Kemāl-i hüsne irmiş zāde Allāh
- 3 Sitāremde o mehruhsār bir gün  
Baña zerrece mihr itmedi āh
- 4 Düşelden ‘ ışkı sevdāsına anuñ  
Dirigā olmadı hālümnden āgāh
- 5 Kul olup cān ile dilden o şāha  
Didüm ‘ ışkına ben de Nazmī yā şāh

**6792 Nev‘-i dīger**

- 1 Şanemā görmeyeli gūşe-yi dükkānda seni  
İtdi şermende gözüm yaşı ‘ aķıķ-i Yemen’i
- 2 Eyledi tūr-i cefā cevrine göñlümi nişān  
Vey ne hoş bilür imiş işbu göñülünden geçeni
- 3 Dil-i Mecnūn feraķ [u] hurrem olursa n’ola kim  
Leyl7nūñ atınuñ eski çulıdur pīrecheni
- 4 Veh ki cellād-ı ğamuñ hasret-i zülfüñle boyuñ  
Beni dāra iledüp boynuma daķdı reseni

---

6791. 536a [533a].

6792. 536a [533a]. Başlık: Āhī.

- 5     Āhībir şūh-ı cefākāra gönül düşdi yine  
N'ideyin n'eyleyeyin vāy beni eyvāy beni

**6793 Müfred**

- 6     Vaşset itme gel gel ey dilber kenārā gāh gāh  
Sen bir āhūsın n'ola düşseñ şikāra gāh gāh

**6794 [Murabbaʿ ]**

- 1     ʿĀrız-ı laʿ lūnle yār añduqça sen nāzūkfemi  
Devr-i güldür bu diyü nūş eylerin cām-ı Cem'i  
Sünbülün kıldı muʿ aṭtar gülsitān-ı ʿālemi  
Bāğ-ı hüsnün revnaķı serv-i hırāmānum Memi
- 2     Servler gülşende oldılar hevādāruñ senün  
Ne boyı var bilmezem sāyeñde her hāruñ senün  
İşigünde yāsemenler oldı berdāruñ senün  
Bāğ-ı hüsnün revnaķı serv-i hırāmānum Memi

**Nevʿ -i āḥar derbaḥr-i mezbūr**

**6795 Ezān Aḥmedī Sultān Murād Ḥan mādihlerindendür**

- 1     Eger hecrün qalursa bir qarāra  
İçüm lāle gibi yana qarara
- 2     Qarār itmeye ol gönül ki anda  
Fırākuñ odı düşüben qarara

---

6793. 536a [533a].

6794. 536b [533b].

6795. 536b [533b].

3 Gözüñ kim başuma tūfān şaldı  
Dağı n'ide baña ol bahtı kıara

4 Yürëge yāre urdı ğamzeñ oķı  
Nice oñılısar yā Rab bu yāre

5 Bu derde şabr eyle Aħmedi kim  
Müdārādur hemān taķdıre çāre

### 6796 Nazıre-yi Āhı Çelebi

1 Elüm irmez meded öldüm nigāra  
Ki döymezi kimseler hiç intizāra

2 İdüpdür aşmağa dil nımesini  
Gözi kaşşabı müjġanın kıanara

3 Gülüñç itdi beni düşmenlerüme  
Be zālīm böyle mi\_ider yār yāra

4 Tıolardı nūr ile kıabrüm nigārā  
Eger bir kerre gelseydüñ kenāra

5 Elüñden yaķamı çāk idüp irte  
Şikāyetler idem Perverdigār'a

6 Baña kıan aĝladur derd ile her dem  
‘ Aceb n'itdüm ki yā Rab rüzigāra

7 Bulınur mı ‘aceb aransa Āhī  
Senüñ gibi cihānda bīsītāre

**6797 Nazīre-yi Zātī**

1 Şeb-i ğamda gönül niçe qarara  
Geçer qalmaz zamāne bir qarāra

2 Kılıcuñ haqqı dil senden kesilmez  
Eger biñ zaḥm urursañ yāre yāre

3 Eyā luṭf ıssı āteşruḥ ḥasūduñ  
Kelāmı boza beñzer yüzi qara

4 Hazer kıl ey ğazāl-i deşt-i behcet  
Raḳībūñ gözleri çıkmış şikāra

5 Bugün ğam mektebbinde itdi Zātī  
Yürëgüm bir yüzi muşḥaf sipara

**6798 Ve lehu kezā**

1 Eger kim bende olaydı sitāre  
Gelürdüñ mäh-ı nev gibi kenāra

2 Kamer gün yüzüñe öykündüğüçün  
Yed-i mu‘ ciz idüpdür iki pāre

3 Peleng-i kühsār-ı miḥnetem ben  
Olaldan taşlaruñla qara qara

---

6797. 536b [533b].

6798. 537a [534a].



4 Ayıtdum kūyuña varsam olur mı  
Ayıtdı kim bizi kıoya be vara

5 Delürüp dilrübānuñ hışm-ı çeşmi  
Düşürdi berkı Zātī kūsāra

**6799 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd**

1 Beni gördükçe āh ol zülfi kıara  
‘Alī gibi el urur Zülfeķār’a

2 Düşēli ayru gönlüm kākülinden  
Görür her gice düşler kıara kıara

3 Yaşum cūy itdüğinden fāyide ne  
Çün ol serv-i sehī gelmez kenāra

4 Raķīb-i küřtenüñ başı ucında  
Oturur beñzer uş seng-i mezāra

5 Belā bezminde itdün bu Kemāl’ün  
Boyn çeng ü dilini çār pāre

**6800 Nazīre-yi Hızrī**

1 Cefā tıgıyla sīnem pāre pāre  
Ciger ğamzeñ oķıyla yāre yāre

2 Yiler ağyār it gibi yanınca

---

6799. 536b [533b].

6800. 536b [533b].

Meger çıkmışdur ol dilber şikāra

3 Yiter gezdi cefā baħrinde ol yār  
N'ola şimden girü gelse kenāra

4 Seni medħ itdügiçün şî' rüm ey dūst  
Teberrük eyledürler her diyāra

5 Revādur Hızrî қо çeksün cefāsın  
Niçün dil virdi hercāyî nigāra

#### 6801 Nazīre-yi Münir Efendi

1 Ne deñlü kıldum ise istiħāre  
Görinmez tevbe cām-ı la' l-i yāra

2 Fiğān u nālem aşlā kılmadı kār  
‘ Aceb dil mi bu yāħod seng-i ħāre

3 Ciger ħūn oldu tır-i gamzeñ ile  
Dökilür gözlerümden pāre pāre

4 Bugün ‘ arz-ı cemāl it dime ferdā  
Ki döymez cān-ı ‘ aşıķ intizāra

5 Yüzüñ mihriyle her ħāli Münir' üñ  
Cihānda gün gibi\_ oldu aşıķāre

#### 6802 Nazīre-yi Nazmî Çelebi

---

6801. 536b [533b].

- 1 Virürem naqd-i cânı ol nigâra  
Miyâmı gelse luṭf ile kenâra
- 2 Olur Vâmıḳ gibi âşüfte cāndan  
Nazar idenler ol ‘Azrâ‘ izâra
- 3 Olurdı gün yüzüñ görmek müyesser  
Olaydı bende ey mâhum sitâre
- 4 Lebünden derde n’ola emsem emsem  
Bulur andan çü her biçâre çâre
- 5 Mey-i nâba müdâm olmazdı hürmet  
Şebîh olmasa Nazmî la‘l-i yâra

**6803 Nev‘-i dîger**

- 1 Eyle hayrân oldı serv ol ḳâmet-i reftârdan  
H̄āba vardı başını ḳaldurmayup efkârdan
- 2 Gerçi kim öldüm ğam-ı ‘ıṣḳuñla ben cānâ marîz  
Gitmedi vaşluñ hevâsı bu dil-i bîmârdan
- 3 Ey gönül ‘ıṣḳuñ tariḳin itme zâhiden su’âl  
Kim ḳhaber gelmez bilürsin şüret-i divârdan
- 4 Şanuram bārân-ı rahmetdür bu teşne cānuma  
Her ne peykân kim ṭoḳınur baña tîr-i yârdan

---

6802. 537a [534a].

6803. 537a [534a]. Başlık: Sürürî.

- 5 Nice feryād itmesün miskīn Sürūrī derd ile  
Çekdügi dāyım belādur yārdan aġyārdan

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**6804 Ezān Ḥafī-yi Edirnevī Sultān Meḡemmed Ḥān mādihlerindendür**

- 1 Gelüp ol ġonçeleb varduḡça nāza  
Göñül başladı bülbülveş niyāza
- 2 Kaçan zülfī nesīmi irse sünbül  
Bulup neşv ü nemālar tāze tāze
- 3 Lebinden şordı esrār-ı femin dil  
Didi vāḡıf degülem ben bu rāza
- 4 Dil-i nālemde demsāz olsa zühre  
Düzemez çengini zühre bu sāza
- 5 Ḥafī ' ışḡ-ı ḡaḡıḡıyī taleb ḡıl  
İñende kendüñi virme mecāza

**6805 Nazīre-yi Ḳādirī müderrisīn ḡısmındandır**

- 1 Kaçan bir ġonçe-yi ter bitse tāze  
Açar aġzını biñ bülbül niyāza
- 2 Ḳılıçlar ucına düşmezdi sūsen  
Uzatmasaydı dil sen serv-i nāza

---

6804. 537a [534a].

6805. 537a [534a].

3      K̄ara z̄ülf̄üñdürür ' ömr-i dır̄āzum  
Beni H̄aḡ irgüre ' ömr-i dır̄āza

4      Niḡārā ṭurreñüñ hecrinde s̄inem  
Döginmekden dönüpdür ṭabl̄āza

5      Yanalı ' ış̄ḡ odına ' ūd gibi  
Düşüpdür K̄ādirī s̄üz u niȳāza

### 6806 Naz̄ire-yi ' Amrī-yi K̄āḡī

1      Gönüller yıkma bünyād itme n̄āza  
Yazukdur kıyma aş̄h̄āb-ı niȳāza

2      Kaşuñ mihr̄ābı içre çeşm-i mestüñ  
Görelen ṭuramaz ş̄üfī nam̄āza

3      Özi sulṭān-ı ' ālem bendesiyken  
K̄ul itdi ' ış̄ḡ Maḡmūd' ı Ayāz' a

4      H̄aḡīḡat ' ilmini ta' līm kılsun  
Virüñ dil ṭıflını ' ış̄ḡ-ı mecāza

5      Ne gül egler seni ' Amrī ne bülbül  
Güzeller sevmeyince tāze tāze

### 6807 Naz̄ire-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh

1      Bahār irişse ger gül bite tāze  
Nice yirden gelür bülbül niȳāza

---

6806. 537a [534a].

6807. 537a [534a].

- 2 Koyup Mecnûn Leylâ âsitânın  
Düşer midi añâ varmağ Hicâz'a
- 3 İmâm olup gözi müjgâni şaf şaf  
Kaşı mihrâbına düşmiş namâza
- 4 İnen olmaya ' ışğ bünyâdı muhkem  
Güzeller cevr ile gelmese nâza
- 5 Miyâniyla lebinden şordum âhir  
Kimesne bulmadum vâkıf bu râza
- 6 Haķıķat sözlerini diñle benden  
Gönül virdüm beni şanma mecâza
- 7 İşidüp şî' rüni ehl-i maħabbet  
Yazalar levh-i dilde tâze tâze
- 8 Muħibbî'nün olaldan kâmeti çeng  
Uyup nâlişler eyler söz ü sâza

**6808 Nazîre-yi Nazmî Çelebi**

- 1 Kaçan bir dilrübâ irişse tâze  
Añâ biñ ehl-i dil başlar niyâza
- 2 Añup yâruñ kad ü zülfini başlar  
Bu gönülüm kışsa-yı dūr u dirâza

- 3 Hāḳīḳī ʿışḳ ise şūfī murāduñ  
Gel evvel ṭālib ol ʿışḳ-ı mecāza
- 4 Kılur secde itmege ḳāmet ṭapuña  
Niyāz ehli ki şaf bağlar namāza
- 5 Leb-i laʿlūñi nazm itdükçe Nazmī  
Bulur cānı şafālar tāze tāze

### 6809 Nevʿ-i dīger

- 1 Zaḥm-ı tīrūñ ey kemānebrū dehānumdur benüm  
Derd-i dil şerḫine peykānuñ zebānumdur benüm
- 2 Sır nedür irmez saña ey mihr [ü] māhum gerçi kim  
Çerḫ[i] gerdān eyleyen āh u fiğānumdur benüm
- 3 ʿĀşīḳam benden nişān isterseñ ey dilber saña  
Beñzümün zerd olduğı ʿışḳa nişānumdur benüm
- 4 Dilberā kūyuñ itine cürümümi ʿafv itdüren  
Bilürem filcümle anı ḫaḳḳ-ı nānumdur benüm
- 5 Nār-ı ʿışḳuñla Naşībī ṭutuşup yanduşına  
Kıl nazār budur delīl āhum duḫānumdur benüm

### Nevʿ-ı āḫar derbaḫr-i mezbūr

---

6809. 537b [534b]. Başlık: Naşībī.

6810 Ezān Aḥmed Paşa

- 1 Ne hoşdur mehlikālar tāze tāze  
İde mihr ü vefālar tāze tāze
- 2 Ne sünböldür saçuñ kim sāyesinde  
Biter müşgîn giyālar tāze tāze
- 3 Ne sâyildür yaşum kim işigünde  
Geyer la' lîn kabālar tāze tāze
- 4 Şabāḥ-ı 'īda beñzer ṭal' atüñ kim  
Virür cāna şafālar tāze tāze
- 5 Nice ḳan dökmesün çeşmüm ki aġyār  
Urur zaḥm-ı cefālar tāze tāze
- 6 Gözüm ebr-i bahār-ı ṭal' atüñe  
Virür ḥüsn ü bahālar tāze tāze
- 7 Cemālün bâġınuñ şeftālusından  
Ḳo dirsün mübtelālar tāze tāze
- 8 Ḳadīmī resmdür kim muḥlişine  
İrür şevḳ ü 'atālar tāze tāze
- 9 Girüp gülşende bülbül gibi Aḥmed  
Diye medḥ ü şenālar tāze tāze



**6811 Nazīre-yi Sa‘ dī-yi Cem**

- 1 Alur dil dilrübālar tāze tāze  
İderler hoş vefālar tāze tāze
- 2 Nice rind-i siyehpūş oldı çeşmüñ  
Geyer miskin ‘abālar tāze tāze
- 3 Biterse sidre kıddine irişmez  
Nihāl-i müntehālar tāze tāze
- 4 Düzer müşg ile hüsñüñ cāmī‘ inde  
Kaşuñ kıblenümālar tāze tāze
- 5 Cigerde tır-i ğamzeñ yāresine  
Lebüñ eyler devālar tāze tāze
- 6 Lebi senbūsesinden istedükçe  
Virür la‘ li ‘ aṭālar tāze tāze
- 7 Göñül mir’atı ğamdan jeng olalı  
Virür ‘ışkuñ cilālar tāze tāze
- 8 Görüp bülbül gibi gülzār-ı hüsñüñ  
İder Sa‘ dī şenālar tāze tāze

**6812 Nazīre-yi Şabāyī-yi Edirnevī**

- 1 Diler çeşmi alalar tāze tāze  
Dil ü cānı alalar tāze tāze

---

6811. 537b [534b].

6812. 537b [534b].

- 2 Cefâlar kılduğınca cāna cānān  
Sürer zevk u şafâlar tâze tâze
- 3 Dil-i mecrûh umar kim tîğ-ı zağma  
İde tîğün ‘ aţâlar tâze tâze
- 4 Ne hoşdur muṭrib-i gülruḡ çü bülbül  
İde rengin edâlar tâze tâze
- 5 Şehâ merdümlerüm ‘ aks-i ruḡuñla  
Geyer gülgün kabâlar tâze tâze
- 6 Seher ḡaṭṭuñçün âhitse Şabâyî  
Eser miskin hevâlar tâze tâze

**6813 Nazîre-yi Resmî Bursevî’dür**

- 1 Dil alup dilrübâlar tâze tâze  
Bulurlar mübtelâlar tâze tâze
- 2 Meger devr-i kamerdür maṭla‘ -ı ḡüsn  
Ki toğar mehlikâlar tâze tâze
- 3 Ne râḡ-ı râḡatefzâdur lebün kim  
Virür rûḡa şafâlar tâze tâze
- 4 Ne bâlâ serv-i diltûdur boyuñ kim  
Virür bâr-ı belâlar tâze tâze

---

6813. 538a [535a].

5 Güneş bendeñ gibi her gün apuñda  
Geyer zerrin abalar taze taze

6 Bizi yad idüp ey yâr-ı adimî  
Bulursın aınalar taze taze

7 eb-i valuñ añup bu Resmî her ub  
Our vird ü du' alar taze taze

**6814 Nazîre-yi Vialî sarây h'acesi idi**

1 Buyur ahum cefalar taze taze  
Gedâna ıl ' aalar taze taze

2 Lebün düşünâmlar in' am idicek  
ıluram ben du' alar taze taze

3 Yaum yamurları sen serv-i nâza  
Virür nev ü nemalar taze taze

4 Gözüm merdümleri hün-ı cigerden  
Geyer la' lîn abalar taze taze

5 Meger huld-ı berindür Rümili kim  
opar hürilikâlar taze taze

6 Vialî bir güzeller husreviçün  
ılur irin enalar taze taze

---

6814. 538a [535a].

**6815 Nazîre-yi Hâdîdî**

- 1 Cemâl-i dilgüşâlar tâze tâze  
Virür rûha şafâlar tâze tâze
- 2 Yine ‘îd oldu zeyn oldu güzeller  
Geyer rengin kabâlar tâze tâze
- 3 Şanavberkad kıyâmethûblardan  
Şafâdur merhabâlar tâze tâze
- 4 Devâdur ehl-i derdün sînesine  
Şarılmak mehlikâlar tâze tâze
- 5 Hâdîdî di gâzeller tâ güzeller  
Yazalar okıyalar tâze tâze

**6816 Nazîre-yi Nazmî**

- 1 Diler dil dilrübâlar tâze tâze  
Ki câna vaşl olalar tâze tâze
- 2 Virür ‘uşşâka her dem cân şafâsın  
Nigârından vefâlar tâze tâze
- 3 Bulup gün gibi şöret şehrümüzde  
Yitişdi mehlikâlar tâze tâze
- 4 Gelür cânânenün her dem lebinden

---

6815. 538a [535a].

6816. 538a [535a].

Kelām-ı cānfezālar tāze tāze

- 5 Kelām-ı dūrnişāriyla bu Nazmī  
Oğur yāra şenālar tāze tāze

**6817 Meşnevī**

- 1 Yidi iqlīm elūñde olsa biñ yıl  
Şon ucu elde ҡalur bir avuç yıl
- 2 Dūn ol māl-ı cihāna tuymayan göz  
Bugūn ҡıldı gözinde bir avuç toz

**6818 [Meşnevī]**

- 1 Dünyenūñ budur serencāmı yaqīn  
Bir hayāl-i h̄ābdur devlet hemīn
- 2 ‘Ömr-i devletde olaydı ger şebāt  
Bāqī ҡalaydı Süleymān’a hayāt

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i mef‘ülü mefā‘ilü mefā‘ilü fe‘ülün**

**6819 Ezān Pādişāh-ı ‘Alempenāh ḥallede mülkehu**

- 1 Eyyām-ı bahār olsa yine güller açılsa  
Gül şevḳine gülşende ҡızıl müller açılsa
- 2 Şirīn lebinūñ yādına bir ‘ışḳ eri olsa  
Cān terkin idüp kūh-ı belā içre şaçılsa

---

6817. 538a [535a]. Başlık: Rubā‘ī.

6818. 538b [535b].

6819. 538a [535a].

3 El virse şabā gibi giderse ser-i zülfin  
Ref' itse şehābı yüzi hırşīdūñ açılsa

4 Ol şāh-ı zamān gelse yine serv-i sehīves  
Yir yir güher-i eşküm ayağına saçılsa

5 Fetḥ olur idi saña Muḥibbī der-i vuşlat  
Derbend-i belā vādi-i hicrāna geçilse

### 6820 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

1 Ğam yimededen öldük mey-i gülreng içilse  
Deryā-yı elem zevraḫ-ı bādeyle geçilse

2 Tevḥīdūñ idüp lāsını mıkrāz-ı ta' alluḫ  
Endāmumuza cāme-yi tecrīd biçilse

3 Bir 'ışḫ eri olsa ğam-ı Leylā'ya қоşup baş  
Mecnūn gibi meydān-ı maḥabbetde saçılsa

4 Mānend-i şabā olsa dem-i seyr-i şafābaḫş  
Ref' itse ğubārı dil-i hırşīd açılsa

5 Ğam şāhı Ḥayālī yiridür encüm-i eflāk  
Āhumla ḥazān bergi gibi yire saçılsa

### 6821 Nazīre-yi Nihālī Çelebi

1 Ğamzeñ dile tīg ursa ciger ḫanı saçılsa

---

6820. 538b [535b].

6821. 538b [535b].

Hār-ı müjeden tâze kızıl güller açılsa

2 Ferd olsa cihânda kişi bir Leylâ ğamından

Mecnûn gibi eṭvâr-ı maḥabbetde saçılsa

3 Devründe kadehler töludur hûn-ı cigerden

‘Işk encümeninde n’ola deryâlar içilse

4 Dil devr-i ruḥuḥında leb-i cânbaḥşuḥı ister

Cennetde n’ola bâde-yi Kevşerler içilse

5 Çün cân vire yoluḥında Nihâlî kefen it kim

Cennetde şehîde yaraşur hulle biçilse

### 6822 Nazîre-yi Bahârî

1 Sâķî yine bâb-ı ḥarem-i ‘îş açılsa

Hâk-i dil-i ğamnâke mey-i nâb saçılsa

2 Âsân idi irmege der-i Ka‘be-yi vaşla

Dünyâda daḥı bâdiye-yi hecr geçilse

3 Ol serv-i serefrâza yaraşurdı beĝâyet

Berg-i gül-i zibâdan eger câme biçilse

4 Cân ḥasret ile ḥâne-yi dilden göçer âḥir

Bârî bile derd ü ğam-ı cânân geçilse

5 Reşkinden inerdi yire encümle melekler

---

6822. 538b [535b].

Bir gice o yâr ile Bahârî mey içilse

**6823 Nazîre-yi ‘Alemlî**

- 1 Zaḥm ursa dile ‘ışk ciger kıanı saçılsa  
Ḥâr-ı müjeden tâze kıızıl güller açılsa
- 2 Bir şâhsüvâr olsa ki öldürse ḥasûdı  
Ḥaydar gibi meydân-ı şecâ‘ atde seçilse
- 3 Bu ser bize bir kûh-ı belâ oldu bu yolda  
Kaṭ‘ olsa hemân menzil-i maḳşûda geçilse
- 4 Dil vaşla irem dirse dem-i ‘ışkı gözetsün  
Ḥâşıldur İrem bâğı murâd atı geçilse
- 5 Çün dâr-ı fenâdur ‘Alemlî aşşı ne sūzı  
Çerḥüñ saña gök atlası ger câme biçilse

**6824 Nev‘-i dîger**

- 1 ‘Āşıka cennet gerekmez şol ruḥ-ı zîbâ yiter  
Ḥulle-yi sündüs ḥayâl-i zülf-i ‘anbersâ yiter
- 2 Maḥşer-i zülfünde ḥaşr olmağa diller bîḥisâb  
Sen kıyâmetsin nişân ol kâmet-i bâlâ yiter
- 3 Tañ mıdur Ya‘ kûb-ı dil bakmazsa Yūsuf ḥüsnine  
K‘âsumân-ı câna mi‘râc itmege ‘İsâ yiter

---

6823. 538b [535b].

6824. 538b [535b]. Başlık: Aḥmed.



4 Ğayrdan tecrīd ol ey dil ğam beyābānında kim  
Perdedār-ı seyr-i Mecnūn dāmen-i şahrā yiter

5 Āh-ı Aḥmed'den oda yansa kayırmaz mihr ü māh  
Ḥaṭṭ-ı eṣ'arum çü naqş-ı günbed-i minā yiter

**Nev'-i āḡar derbaḡr-i mef'ülü mefā'ülü mefā'ülü fe'ülün**

**6825 Ezān 'Aṭāyī Yıldırım Ḥān mādiḡlerindendür**

1 Aḡvālūmi 'arz eyleyeyin bād-ı şabāya  
İ' lām ide şāyed vara sen māhliḡāya

2 Nāçār gerek sākin olam mesken-i derde  
Vaşluñdan eger irmez isem dār-ı şifāya

3 Dīvāne gönül misk-i Ḥiṭā didi saçına  
Bīçāreyi göz qaralıġı şaldı ḡaṭāya

4 Ger sen elümi almaz iseñ ḡaldum ayakda  
Raḡm eyle gel ey düst bu ben bīser ü pāya

5 La' lüñden it ey yār 'Aṭāyī'ye 'aṭāyī  
Kim cānı iñen meyl ider anuñ bu 'aṭāya

**6826 Nazīre-yi Ḥafī**

1 Gösterdi şabā şem'-i ruḡuñ bād-ı şabāya  
Ṭa' n itdi hilāli ḡaşuñuñ bedr-i dūcāya

---

6825. 538b [535b].

6826. 538b [535b].

- 2 Sa'y eylemese Ka'be-yi hüsnüñe dil ü cân  
Yitişmez idi Merve haқиçün bu Şafāya
- 3 'Arz eyle yüzün gülşenin ey gonçedeheñ kim  
Güyā ola dil bülbüli başladı nevāya
- 4 Öldürdüğini gözleri 'uşşāķı işitdi  
Zülfeyni қaralar geyüben vardı ğazāya
- 5 İzüñe Hıfı kuhl-ı cilā için urup yüz  
İşmarla izi tozın anuñ bād-ı şabāya

**6827 Nazıre-yi Necātı Beg**

- 1 Āhum felege irdi yaşum taht-ı şerāya  
Yirden göge dek hayf olupdur bu gedāya
- 2 Ten derdi gibi olmaz imiş derd-i dil ü cân  
Eyyüb dağı döymeye ben deñlü belāya
- 3 Hall olmaz imiş medresede müşkili 'ışķuñ  
Ma' lümdurur mes'ele ğālib 'ulemāya
- 4 Bir gölge harāmısidürür hāl ü haķuñ kim  
Turmaz çıkarur hüsn metā' ını bahāya
- 5 Vaşf eyleyemez hüsnüñi yıllarla Necātı  
Āsāndur egerçi güzel ögmek şu'arāya

6828 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Âhumla yaşum yiri gögi virdi fenāya  
Ol yiri gögi yaradan içün diñ ol aya
- 2 Öldürür idi beni cefâ kılcı ğamzeñ  
Araya girüp zülfüñ eger düşmese pāya
- 3 Taşlarla urayın başına dimiş anuñ yār  
Ben açubanı karşı tururam o belāya
- 4 Bağrı delinüp dembedem efgān idüp iñler  
‘Āşıklara öykündi nefes uğradı nāya
- 5 Ebrūsına rā dimege rā eyleme yāruñ  
Rāzî degülem ben hele ey Zâtî bu rāya

6829 Nazîre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh hullede mülkehu

- 1 Her dem irişür dūd-ı dilüm evc-i semāya  
Derdā ki eşer eylemez ol mählikāya
- 2 Būy ile tolup ‘ālem ola cümle mu‘atṭar  
Dildār kaçan nāz ile zülfini ṭaraya
- 3 Kaşdı bu ki çapuñdan ıra beni ḥasūduñ  
Gūş itme sözin uymağıl ol yüzi qaraya
- 4 Ğam yükini yükletmege ‘uşşāka demādem  
‘Işq-ı ḥusrev beñzer ki dutar cümle kirāya

---

6828. 539a [536a].

6829. 539a [536a].

5      o ęamzeleri tığı bu bağrum deleytursun  
Çün sine nişan eyledük ol ęaşları yaya

6      Ney gibi   aceb midür anuñ bağrı delinse  
Lāyıędur aña yine uyar idi hevāya

7      Pehlūya çeküp ęomaę olur idi nigārı  
Girmese Muęibbī ere pīrāhen araya

### 6830    **Ve lehu hullede mülkehu**

1      Kim nisbet ide gün yüzini şems-i duęāya  
Raębet mi ęalur gün ki ęulū  eyleye aya

2      Mağv ola gide evc-i felekde meh ü hurşid  
Ger pertev-i hüsnı irişe sağf-ı semāya

3      Başuma eger yağa anuñ ęař işiginden  
Başum açuban ęaldururam dest du  āya

4      Ey dūst miyānuñla kemer zevę iderken  
Bilsem ne sebep dūřdi kemer girür araya

5      Zūfüñ gibi çün dūřdi ayaklara Muęibbī  
Tut elümi rağm eyle bu ben biser ü pāya

### 6831    **Ve lehu ebbede salşanatahu**

1      Tolařdı gönül āh çün ol zūlf-i dütāya

---

6830. 539b[536b].

6831. 539b [536b].

Güş eylemedi pendî özin atdı belâya

- 2 Öğrendi gönül cevri ü cefâsına nigârûñ  
Şimden girü meyl eylemezem mihr ü vefâya
- 3 Görmek dilesem mâni<sup>c</sup> olur yârî ḥasûd âh  
Şan ḥâyil olur ebr gibi bedr iken aya
- 4 Eflâke çıkar bir gice âhum benüm ey düst  
Bu kanlu yaşum daḥî irer taḥt-ı şerâya
- 5 Bünyâd-ı cefâ eyledi çün yâr Muḥibbî  
Ḳurbân idegör cânuñı gel sen o binâya

**6832 Nazîre-yi Mesîḥî**

- 1 Öğrendi gönül cevriñ ile zevk u şafâya  
Yokdur hevesi zerre kadar mihr ü vefâya
- 2 Bilüñe şarılup kemerüñ <sup>c</sup> âlem iderken  
Ḥaçer daḥî ne yüz ile şokıldı araya
- 3 Zülfüñ gibi ey kâş günüm gice olaydı  
Tek baksa gözüm sencileyin mâhliḳâyâ
- 4 Âhum düünini ki felek eyledi mesned  
Bir pîrdürür şanki ider tekye <sup>c</sup> aşâyâ
- 5 İrişmedi bu menzil-i ḥüsnine yüzüñüñ

---

6832. 539a [536a].

Gülberg nice nice süvâr oldı şabāya

- 6 ‘İrfān namāzını selef gerçi ki kılmış  
Çok şükr Mesîhî de hele irdi du‘āya

**6833 Nazîre-yi Nazmî Çelebi**

- 1 Peyveste olur āhum işiginde semāya  
Ammā eşer itmez n’idelüm āh ol aya
- 2 Tañ mı giceler kūyuñı āhum tolanursa  
Mihruñ çü tamām itdi eşer bedr-i dücāya
- 3 Bağrı delinür ney gibi āh ile demādem  
Anuñ ki nigārā uya ‘ışk ile hevāya
- 4 Maḥbûb u meyûñ bilse idi zevk u şafāsın  
Ta‘n itmez idi şûfi-i ebleh zırafāya
- 5 Dil vireliden kâmet ü zülfine nigāruñ  
Nazmî yine uğradı belā üzre belāya

**6834 Ve lehu kezā**

- 1 Alnuñ göricek ḥaclet irür bedr-i dücāya  
Yüzüñ göricek lerze düşer şems-i duḥāya
- 2 Nice nice devr ide felek gelmeye ey māh  
Bir sencileyin şūḥ u dilārā bu araya

---

6833. 539a [536a].

6834. 539a [536a].

- 3 Her gün ki güneş döne döne gözler ışigün  
Ey mählikā beñzer o bir kıblenümāya
- 4 Ey gözleri āhū-yı Ḥoten bildi ḥaṭāsın  
Çin zülfüni beñzetdi şu kim misk-i Ḥıṭā'ya
- 5 Seyr eyler iken yār ile tuş oldu raḳıbe  
Nazmī yine uğradı belā üzre belāya

### 6835 Nazire-yi Münir

- 1 Fikrün çü tolaşmaḳdurur ol zülf-i dütāya  
Var ey gönül ısmarlamışuz seni Ḥudā'ya
- 2 Dāğ urduḡı riş-i dile ḥāl-i lebün āḫir  
Bildüm ki nişān eyler imiş tır-i belāya
- 3 Şol deñlü ḥadengün ki cigerde var ölürsem  
Her biri olup serv şalar türbeme sāye
- 4 Çün resm-i cefā eyledün evvel beni öldür  
Ḳurbān da ḥod elbette gerekdür bu bināya
- 5 Mihr-i ruḫuñı görse Münir ayruḡa baḳmaz  
Gösterse cemālini güneş kim deger aya

### 6836 Nazire-yi Vechi

- 1 Dil vireliden sen boyı serv ü yüzi aya  
Raḥm eyledi yir gök bu belādide gedāya

---

6835. 539b [536b].

6836. 539b [536b].

- 2 Gitmez kapusından ne kadar dögse vü sögse  
İt cānludur aġyār döyer cümle belāya
- 3 Kan düşmez imiş ādeme öldürse ḥasūdı  
Katl it didi yüzini tanışdum ʿ ulemāya
- 4 İzi tozını aġırını altuna alurdum  
Şatsalar idi misk gibi seni bahāya
- 5 Vechī dir idi şiʿ r-i Necātīʿye nazīre  
Ger cānib-i şehden nazar olsa şuʿ arāya

**6837 Nevʿ-i dīġer**

- 1 Nʿola emdürse lebin yār hevādār olana  
Çok ʿ ināyetler ider şāh emekdār olana
- 2 Zıkr-i firdevs ço zāhid bize cānāne gerek  
Cenneti añmayalar ʿ āşıġ-ı dīdār olana
- 3 Yüz sürer nāfe Hıṭāʿdan ayagūñ topraġına  
Menzil āsān görünür böyle sebūkbār olana
- 4 Yine yüz kızduruban aldı kadeḥ būselerūñ  
Böyle olmaġ yaraşur ḥāşılı cerrāḥ olana
- 5 Her gün āh itdūġiçün eyle Revānīʿye ʿ itāb  
Yiridür her ne ʿ iġāb olsa günehkār olana

---

6837. 539b [536b]. Başlık: Revānī.



Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlū mefā' ilū mefā' ilū fe' ūlūn

**6838 Ezān Cezerī Kāsım Paşa**

- 1 Ol ḡoṇçedeḡen kim güler aḡyār arasında  
Bir tāzece güldür şanasın ḡār arasında
- 2 Yā Rab bu ne sırdur kim anuñ devr-i ruḡında  
Ḥandān ḡorinür lāle vü ḡülnār arasında
- 3 Nāzüklik ile ḡaddine öykünmek içün gül  
Yüz virmemiş ancaḡ güle bāzār arasında
- 4 Sevdāzede ḡönlüm ḡam-ı zülfiyle demādem  
Yanar yaḡılur āteş-i ruḡsār arasında
- 5 Sevdā-yı ser-i zülfüne ey pādīşeh-i ḡüsn  
Rüsvā-yı cihān olmışam iller arasında
- 6 Bülbül gibi şūrīde vü nālān ola Şāfī  
Ḡörse ruḡ-ı zībāsını ḡülzār arasında

**6839 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Ol dilberi ey dil ḡoma aḡyār arasında  
Bir gül ne revādur ki ḡala ḡār arasında
- 2 Yāruñ ki ḡeçer ḡözleri āşüftesi şūfī  
Bir eblehe beñzer iki ' ayyār arasında

---

6838. 539b [536b].

6839. 539b [536b].

- 3 Beñzerdi saña hüsñ ile hurşid-i cihântâb  
Hercâyî olup gezmese bâzâr arasında
- 4 Ortaya alupdur leb-i handânını zülfi  
Dahhâk gibi kalmış iki mâr arasında
- 5 Dil almağa minnet mi çeker yâr Revânî  
Olur mı tekellûf kim iki yâr arasında

**6840 Nazîre-yi Hâfî-yi Edirnevî**

- 1 Ey gül inen açılma gel ağıyâr arasında  
Dâmānuñı şakla yürime hâr arasında
- 2 La' lüñle dehānuñ görünür söyledüğüñce  
Bir gonçe iki dāne-yi gülnâr arasında
- 3 Dil almağa puşuda turur leşkere beñzer  
Haṭṭ-ı siyhüñ zülf ile ruhsâr arasında
- 4 La' lüñe nice beñzedeyin şol güheri kim  
İpin süriyüp yüriye bâzâr arasında
- 5 Fırkat gözümüñ acı yaşın ırmağ idüpdür  
Şu sızmaz iken benüm ile yâr arasında
- 6 Bir yaña cihān bir yaña cānāne ider cevri  
Kaldum n'ideyin iki sitemkâr arasında

---

6840. 540a [537a].

7 Hâk'dan budur akşâ-yı murâdum ki Hâfî  
Ceng ola müdâm yâr ile aġyâr arasında

**6841 Nazîre-yi 'Amrî**

1 Ğamzeñ oġın atma baña aġyâr arasında  
Korġar kim oġı zâyi' ola hâr arasında

2 Aġyâr ġamından öle ben şâdîden ölem  
Yâd itse beni sehv ile ġüftâr arasında

3 Serhoşla maħalleñ tolanup zârî kılanlar  
Bülbül gibi ol zâr ola ġülzâr arasında

4 Ğüyâ ki şafaġ içre ġorinür meh-i nevdür  
'Aksi lebüñüñ dîde-yi hünbâr arasında

5 Vaşf eyleyeli ġül gibi ruhsâruñı 'Amrî  
Rengîn añılur sözleri eş'âr arasında

**6842 Nazîre-yi Cinânî**

1 Ol şüh ġülerse n'ola aġyâr arasında  
Kim ġonçe hemîşe açılur hâr arasında

2 Ğül yüzün añup aġladuġum bülbül işitmiş  
Nâlišler ider süz ile ġülzâr arasında

3 'Aks-i leb-i yâġütünü çeşmümde ġören dir

---

6841. 540a [537a].

6842. 540a [537a].

La' l olur imiş nice güherbār arasında

4 Pāmāl iderse ne ' aceb ḥaṭṭını zülfi  
Ḳur'an'a ne raġbet ola küffār arasında

5 Ol ḥusrev-i ḥübānı Cinānī yūri medḥ it  
Tā ūi' rūñe ūirīn dine eū' ār arasında

### 6843 Dermaḳām-ı düġāh

1 Yārum baña uzanmasun ūimdi ūimdi varımazam  
Ḳıḳup yollar gözlemesün ūimdi ūimdi varımazam

2 Yaylada ' Arabī atlar benefūe yapraġın otlar  
Ḳoynuña girmesün yadlar ūimdi ūimdi varımazam

3 Kimi kime bilüūür ḳanlu olan gelür barıūur  
ūaġ olan gene bilüūür ūimdi ūimdi varımazam

4 Varsun yaylayı yaylasun varduġı yirde söylesün  
Tuz etmek ḥelāl eylesün ūimdi ūimdi varımazam

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilāt

### 6844 Ezān Necātī Beg

1 ūayd eyledüñ güzelleri ol la' l-i nāb ile  
Cānāneler ūikāra gelürmiū ūarāb ile

2 Pāk ol viūāle ir ki tecerrüd eūerleri

---

6843. 540a [537a].

6844. 540a [537a].

Gökde Mesîh'i hemdem ider âfitâb ile

- 3 Zülf ü ' izâruñ añmağa lâyıķ degül senüñ  
Yüz kez yur isem ağzumı müşg ü gülâb ile
- 4 Ortaya düşdi duħter-i rez al kenâra çek  
K'ol nūr-ı çeşm geldi zücâcî niķâb ile
- 5 Açılma ey şanem ki cihân secdegâhıdur  
Ka'be hemîşe olduğı içün hicâb ile
- 6 Yıkıldı cevruñ ile gönül kaşrı bîhisâb  
Yapıldı Kayşeriyye egerçi hisâb ile
- 7 Gül devri diyü durmaz içersin Necâtiyâ  
İçmek buyurdı gibi saña gül kitâb ile

**6845 Nazîre-yi Revânî Çelebi**

- 1 ' Aşık ki şâd olur o ħaṭ-ı müşg-i nâb ile  
' Arıfdürür ki gönlini egler şarâb ile
- 2 Şol luḫ-ı bîhisâb ile ma' muredür gönül  
Gerçi ki Kayşeriyye yapıldı hisâb ile
- 3 N'oldı cihân güzellerine ey felek ki sen  
Yağduñ zamâne ehlini bir âfitâb ile
- 4 Kırpükleriyle toğradı nâz ile gönlümi

---

6845. 540b [537b].

Key mi ziyāfet eyler imiş şiş kebāb ile

- 5 Şoḥbetde gönli gözi açılmaz Revānī'nün  
Sāgar gibi yumaya yüzini şarāb ile

#### 6846 Nazīre-yi Mesīḥī Beg

- 1 Ey ḥastedil kılan beni nāz u 'itāb ile  
Gel gönlümi hoş eyle yine bir cevāb ile
- 2 Lāyık degülse buse 'aṭāsına ben ḳuluñ  
Sög bāri bir kez aǧzuma ol la' l-i nāb ile
- 3 Zülfüñ ayaǧını uzadur muşḥaf üstine  
Ḥükm itse n'ola küfrine ḥaṭṭuñ kitāb ile
- 4 Sen servḳaddi arayı arayı cūybār  
Çıkdı ḥabāblardan ayaǧında ābile
- 5 Yüzden götürme ḳıblem o zülf-i siyāhı kim  
Ka' be hemīşe olduǧı hoşdur ḥicāb ile
- 6 Biz kūy-ı yār içindeyüz ey vā' iz epsem ol  
Ḳorḳutma cennet ehlini nār-ı 'azāb ile
- 7 Başdan çıkarırsa n'ola Mesīḥī ḥabābvār  
Baş ḳoşmayadı eksügi ise şarāb ile

#### 6847 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi

---

6846. 540b [537b].

- 1 İtme nihān cemālūñi ey meh niķāb ile  
Dāyim revā degül ola ebr āfitāb ile
- 2 Sūsen çemende medħini söylerdi ğonçenūñ  
Toldurdu ŧebnem aĝzını dürr-i ħoŧāb ile
- 3 Zülf ü ‘ izārı fikrine lāyıķ degül henüz  
Yüz yıl yur isem aĝzumı misk ü gülāb ile
- 4 Cānā ‘ aceb mi göñlüme meyl itse gözlerūñ  
Mestūñ hemiŧe baŧı ħoŧ olur kebāb ile
- 5 Geldi Nizāmī derdine la‘ lūnden em ŧorar  
ŧāfī cevāb virme ħo anı cevāb ile

**6848 Nazīre-yi Sa‘yi-yi Kāđı**

- 1 Āhuma ħarŧu ħoma cemālūñ niķāb ile  
Bād-ı ŧabā deminde gül olmaz ħicāb ile
- 2 ŧīrīn lebūñle zülf-i ‘ araķrīzūñ mi bu  
Perverde-yi ŧekker mi ye müŧĝ ü gülāb ile
- 3 Nūr-ı ruħuñ nihān olıcaķ eŧk olur ‘ ayān  
Mestūr olur sitāre ile āfitāb ile
- 4 Göñlüme düŧdi zevķ-i leb-i pürmelāħatūñ  
ŧol pāre-yi nemek gibi olur kebāb ile

---

6847. 540b [537b].

6848. 540b [537b].

- 5 Ağzuma şunıcağ lebüñ elde ƙo ğabğabuñ  
Cānbağş olur çü sīb ola cām-ı şarāb ile
- 6 Bu kāfiri görüñ k'alur ağzına zülfini  
Zeyn eylemiş şalībini yākūt-ı nāb ile
- 7 Sa' yī ƙolansa n'ola ƙapuñ şevƙ-i ħüsn ile  
Seyr-i ħarem şafā mı degül māhtāb ile

#### 6849 Nazīre-yi Münir Efendi

- 1 Zevƙ itmege şarāb irüp ol la' l-i nāb ile  
Şol deñlü yildi ƙıƙdı ayağında ābile
- 2 Ƙavl-i şurāħī bu zırafā meşrebince kim  
Tırmañ şabūħ idüñ ney ü çeng ü rebāb ile
- 3 Sākī-yi māhrū ki şunar ħusrevā ƙadeħ  
Güyā ki şubħ-ı şādıƙ irür āfitāb ile
- 4 Çün duħter-i rez içdi bu vech ile gül yüzün  
Sākī-yi ğonçeleb neden olur niƙāb ile
- 5 Gör ƙālī' i ki dün gice ol māhrū Münir  
Pürnür ƙıldı meclisi şem' ü şarāb ile

#### 6850 Nev' -i āħar

- 1 Meded ey tır-i ğam ğamze-yi yār  
Kerem it bu dil-i şeydādan geç

---

6849. 540b [537b].

6850. 541a [538a].



2 Bezm-i ʿiřretde çeküp cām-ı mey  
Zevrağ ile yüri deryādan geç

3 İrüp ey nāle der-i cānāna  
Çenber-i çerğ-i muʿallādan geç

4 Bir dağı ağızına eyle cāmı  
Ey Ümidī mey-i hamrādan geç

**Nevʿ-i āğar derbağr-i [mefʿülü fāʿilātü mefāʿilü fāʿilün]**

**6851 Ezān Şeyhī Kütāhiyyevī Hekīm Sinān dimekle maʿrūf idi**

1 Bir dem ki ōğbet eyleye ağıyar yār ile  
Tende yürek hezār hüzün birle yarıla

2 Ğayret dikenlerinde ciger pāre pāredür  
Her hār u ḥas oturalı sen gülʿizār ile

3 Fikrümde idi yāra irem bağtyār olam  
Olmaz imiş zamāne işi ihtiyār ile

4 Kān ol yürek ki bülbüle zāğ oldı hemnişin  
Ağla gözüm ki [gül] yöresi tıldı hār ile

5 Dilberde yoğ vefā vü zamānda dağı kişi  
Yār ile mi çıkışa yeğod rüzigār ile

---

6851. 540b [537b].

- 6 Gülzāra diñ ki hüs-nine mağrūr olmasun  
Çış irişür bozar ne düzilse bahār ile
- 7 Şeyhī ezelde kısmet imiř saña dūd-ı āh  
Dermāna nice iriřesin zūr u zār ile

### 6852 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

- 1 Bařum hoş oldu uř yine ol hūb yār ile  
İster ki seng-i cevri ile bir dağı yarıla
- 2 Devletlū ol řikeste gönūl kim kulı anuñ  
Şol ince bilūne kemerūñ gibi řarıla
- 3 Çokdur şevābı seni lebüñde bir öpmeñūñ  
Şerh itmişüz velī biz anı iħtiřār ile
- 4 Zāhid irādet-i ezeliğür bu derd-i ‘ışık  
Şanma kişiye hāřıl olur kesb ü kār ile
- 5 Öldürmedūñ Kemāl’i řitāb idüp ey řanem  
Bu derd-i ‘ıřık anı depeler rūzigār ile

### 6853 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Kıan oldu gönçeveş yüregi cevri-i hār ile  
Būlbūl ‘aceb mi inlese zār-ı hezār ile
- 2 Āhır hevā-yı ‘ıřıkuñ ile cān virem revān  
Hākūm bu yolda yile vara rūzigār ile

---

6852. 541a [538a].

6853. 541a [538a].

- 3 Öldürseler de ben seni terk itmezem gönül  
Yârını kişi terk ide mi ihtiyâr ile
- 4 Zülf ü haṭuñ hayâli ile gönüm ey perî  
Cây-ı harâbedür içi pür mür u mâr ile
- 5 Şu gibi kendüye ağıdur Nazmî şayd ider  
Her bir gazâli bu gazel-i âbdâr ile

#### 6854 Nazîre-yi Vaşfî Çelebi

- 1 Dil ‘andelîbi inlesün efgân u zâr ile  
Vuşlat müyesser olmadı gül yüzlü yâr ile
- 2 Uşbu cihân-ı fânîde geçdi günüm benüm  
Hecr-i nigâr ile elem-i rûzigâr ile
- 3 Tende gönül gazâlini şayd itse tañ mı dût  
Cân u gönül güşâde olur hûb yâr ile
- 4 Zülf-i nigâra ey gönül el şunma key şağın  
Ḳanuña şuşaduñ ise var oyna mâr ile
- 5 Dil virdügi için saña ta‘ n itme sevdüğüm  
Sevmez kişi çü bir güzeli ihtiyâr ile
- 6 Ḳaddüñ kıyâmını görüp eşküm revân olur  
Çün serv kıanda olsa olur cüybâr ile

---

6854. 541a [538a].

7 Ferdāya şaluban iñen iñletmegil begüm  
Bîçāre Vaşfî ölmeye tâ intizār ile

### 6855 Nazīre-yi Münīr

1 Her kıanlu yaş ki ben dökerem āh u zār ile  
Mecmū' [1] tāze güller olur āh o zār ile

2 Gūyā ki 'aks-i dīde-yi bülbüldür ey gönül  
Hāl-i siyāh ki görünür ol gül' izār ile

3 Kaṭ' -ı menāzil itmege ṭurmaz gözüm yaşı  
Devlet müyesser olmaz imiş kesb ü kār ile

4 Dil virmeyem daḥı dir idüm māhrūlara  
Olmaz imiş zamāne işi ihtiyār ile

5 Ol la' l-i nāba ire diyü 'ākıbet Münīr  
Cānum ṭudağa geldi ṭurur intizār ile

### 6856 Nazīre-yi Mātemī

1 Güller bahārda açılır lālezār ile  
Bir gönçedür dilüm ki açılmaz bahār ile

2 Siz cām-ı bāde nūş idüñ ey düstlar müdām  
K'öldürdi devr-i dün bizi zehr-i ḥumār ile

3 Hoşdur çemende bāde-yi gülreng dembedem

---

6855. 541a [538a].

6856. 541b [538b].

Zerrīn kadehde bir büt-i sīmīn' izār ile

4 Būse kenār u cām-ı meyüñ devridür bu dem  
Bir serv-i lāleruḡ lebi ḡonçe nigār ile

5 Aḡbāb cümle ' işret [ü] nūş ile Mātemī  
Ḳan tıldı baḡrı ḡonçeşıfat zaḡm-ı ḡār ile

### 6857 Ferd

1 Terk-i ser kıll ' ışık ile ' ālemde serverlik budur  
' Işık meydānında vallāhi dilāverlik budur

### 6858 Nev'-i āḡar

1 Ṭab' uñ ki genc-i [gevher-i] nazm oldı Bāḡiyā  
İrmez senüñ ḡayālüne bir iki bengiler

2 Başdan bu faḡr saña yiter kim şeh-i cihān  
Ḳil' at geyürdi nazmuña ḡarrā Firengiler

Nev'-i āḡar derbaḡr-i mef' ulü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün

### 6859 Cezerī Ḳāsım Paşa fermāyed

1 Bād-ı şabā irüp yine dil kārbanına  
Müşḡin şaçuñ metā' ını ḡoş şardı cānına

2 Ḳanum dökerse çeşmüñi men' itme düstum  
Düşmen söziyle girme şaḡın kimse ḡanına

---

6857. 541a [538a].

6858. 541b [538b].

6859. 541b [538b].

- 3 Bir cān nedür ki kişi anuñ için acıya  
Biñ cān u dil fidā ola şir̄in dehānına
- 4 Hüsni beyāna gelmez ü vaşlı kenāra āh  
Bir kılcā kıaldı cānum irince miyānına
- 5 řāfī lebine ol şanem-i dilrübā senüñ  
Her ne şanursa kendünüñ öz şatlu cānına

### 6860 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Od urdı ruşları yine cān hānmānına  
Yağmacı şaldı gözleri dil kārbanına
- 2 Çok cevrini çerker bu gönül ğamzeñ ořınıñ  
Nice řikāyet eylesün geçdi cānına
- 3 Ğamzeñ yarağa girdi gözün yol başar gibi  
Zülfün ğuş daçup yine řařuñ kemānına
- 4 Serkeşlik itme yay gibi ‘āřıķa iñen  
Oķ gibi kimsenüñ güzelüm girme çanına
- 5 Hoş demdürür Revānī beñüñ vaşfın ideli  
Ğüyā ki şabb-ı miski alupdur dehānına

### 6861 Nazīre-yi Hilālī

- 1 Tebħāle zeyn olalı o şir̄in dehānına

---

6860. 541b [538b].

6861. 541b [538b].

Od düşdi ğamla ‘āşık-ı dilhaste cânına

2 Mûy-ı miyân-ı yârı kıocardum kemer gibi

Şu kıoyamaydı hınçer-i berrânı yanına

3 Güller hezâruñ anuñ için diñlemez sözün

Söyler çemende her ne ki gelse zebânına

4 Kıurbânım olsa ‘îd-ı vişâlümde didi yâr

Kıurbânlar olayın n’ola kıaşkı kemânına

5 Tübâ Hilâlî bulmaz idi kıadri ğün gibi

Baş egmeyeydi sâye-yi serv-i revânına

#### 6862 Nazîre-yi Tâlî‘î

1 Şâhid gerekse ‘āşık-ı kışkuñ nişânına

Ey düst kııl nazar yüzünüñ za‘ ferânına

2 Lâyık mıdur kı muştalaya bizi busede

Ağyâr öpe öpe degüre şahtiyânına

3 Endâze ile eyle cefâyı benüm begüm

İñen dağı kıayanma ğüzellik zamânına

4 Ba kımaz yüzine turşesine cân virenlerüñ

Her bir babuc ağızluyı o kıur dükânına

5 Kıim döye buña kıim her elet döğdüğüm varup

Ç̣iriş geçe dahı otura def i yanına

6 Biz çizmesinüñ kebkebini öpmege kıomaz

Çekmez rakı̄b zerrece minnet dehānına

7 İklīm-i cānda gün yürüdür ğamzeñ oqları

Raħm eyle T̄ālī' i kuluñuñ geçdi cānına

### 6863 Kıt'a

1 Şehensāh-ı deryādil ü kān-ı bisyār

Süleymān-ı şānī Cemveķār

2 Hūdāvend fermān revā-yı cihān

Şeh-i tācver faħr-i ' Oşmāniyān

3 Serefrāz-ı şāhān devlet-i ķarīn

Şeh-i dādger dāver-i pāk-i dīn

### 6864 Ferd

1 Dāyim olmaz devr-i gül devrān ise bākī degül

Gel bengüm dönsün ķadeķ bundan yig olmaz devr-i gül

Nev' -i āķar derbaħr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt

### 6865 Ezān Şevķi-yi Selef Edirnevī'dür

1 Yüzüñe beñzedürse özini ger āyīne

Olsun şikesteķātır u varmasun ayına

---

6863. 541b [538b].

6864. 542a [539a].

6865. 542a [539a].



- 2 Bād-ı bahārdan ağılgur berg-i gül gibi  
Depsek semend-i nāzı güzeller alayına
- 3 ldke āb u hākmi gam kısmet idicek  
Gözüm yaşı o servkādn düşdi pāyına
- 4 hum yili işığine iltrdi cismümi  
Toz knduraydı bād-ı şabā ger sarāyına
- 5 Şevķī ne mümkin ol meh-i bedmihre beñzeze  
Biñ kerre gün göge çıka v ay yire ine

**6866 Nazīre-yi Şem‘ī**

- 1 Cāna senün gibi güzelün hüsni ayına  
Lāyık budur ki ay u güneş ola āyine
- 2 Reftāra başla sihr ile nāz eyle ey nigār  
Yüz sürmege ayagna tā gökden ay ine
- 3 amu güzellerün güzelüm pādişāhısın  
Gir nāz ile şalın bu güzellik sarāyına
- 4 Şal kllaruñı boynuma dimişdüm ol nigār  
Nāz eyleyüp gülüp didi olmaz klayına
- 5 Māni‘ olursa gün yüzine Şem‘ iyā hasd  
Varsun belā v derd ile varmasun ayına

---

6866. 542a [539a].

### 6867 Nazîre-yi Revânî

- 1 Mâh öykünürse ey yüzi gün hüsnuñ ayına  
Olsun siper kazâyâ vü varmasun ayına
- 2 Keklik gibi hemân tağıdur kara gözlü yâr  
Şâhîn gibi ki gire güzeller alayına
- 3 ‘Işkuñda dil kemânkeş olup dūd-ı âhdan  
Dağsa ‘aceb degül kiriş-i çerhi yayına
- 4 Koma ‘arūs-ı hüsnuñe mahrem geçe anı  
Bir boğazından aşılacakdurur âyîne
- 5 Şanma Revânî gögsine şevküñle urdı dağ  
Bir şemse yazdı yine maḥabbet sarâyına

### 6868 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Ger gönderürse tîrini ‘uşşâk alayına  
Kurbân olayın ol şanemüñ kaşı yayına
- 2 Müşkil gelür hele baña seyr-i tarîk-i ‘ışk  
Âsândurur diyen anı söyler kolayına
- 3 Rûz-ı ezelde hişşe-yi dil pây-ı yâr imiş  
Başında devleti gör e ne düşdi pâyına
- 4 Çerh ayına ne şûret ile gırre ola kim

---

6867. 542a [539a].

6868. 542a [539a].

Bakmaz kimesne gice ile iñen āyine

- 5 Kılmaz Mesîhî uşbu cihân pâyına nazar  
Faqrı kabûl kıldı talağ virdi bayına

**6869 Nev' -i āḥar**

- 1 Karşu tutdum sîne-yi şad çâki senden cânibe  
Gönder ey kaşı kemānum tiri benden cânibe
- 2 Defterin bād-ı şabā lü 'lü 'yı lālānuñ durer  
İlter olsa dişlerüñ vaşfın ' Aden'den cânibe
- 3 Görmesün kimse şağın diyü lebin dişler baña  
Bağduğumca ol büt-i şekkerşikenden cânibe
- 4 Seyr idelden gülşen-i ḥüsnüñde kıadd ü ḥaddüñi  
Çekmez oldu ḥâtırım serv ü çemenden cânibe
- 5 Ḥusrevâ yıllardurur yoluñda Ferhād' uñ geçer  
Mâyil ol gel Bâki-i şîrînsuḥandan cânibe

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbûr**

**6870 Ezân Şeyhî Kütâhiyyevî Ḥusrev u Şîrîn şâhibidür Ḥekîm Sinân dirlir**

**idi**

- 1 Cân ḥastedür bedendeki şîḥhat ne fâyide  
Sükker lebüñ yiter aña şerbet ne fâyide

---

6869. 542a [539a].

6870. 542a [539a].

- 2      Ḳaddüñ yüzüñ tudaguñ ayaguñ şoranlara  
          Ṭübā vü hūr u Kevşer ü cennet ne fāyide
- 3      Var luṭfuñ āfitābına irmege himmetüm  
          Çün ṭālī'ümde toğmadı şıḥḥat ne fāyide
- 4      Her bîḥaber muşāhib-i yār olsa ğam degül  
          Şāhibdil olmayanlara şoḥbet ne fāyide
- 5      Olsa ḳara diken güle hemdem ne menfa'at  
          Bulsa ḳuru ağaç şuya ḳurbet ne fāyide
- 6      Şeyḥī zamāne devletinüñ hemnişini let  
          Bir devletün ki şoñı ola let ne fāyide

**6871   Nazīre-yi Nişānī**

- 1      Ṭālī' de devlet olmasa ḥidmet ne fāyide  
          Ḥaḳ'dan 'ināyet olmasa ṭā'at ne fāyide
- 2      Hecrün beriyyesindeki maḥmūr teşneler  
          La' l-i lebünden içmese şerbet ne fāyide
- 3      Zülfün ki gicesi gibi tār eyledün günüm  
          Olduñsa mäh-ı burc-ı melāḥat ne fāyide
- 4      Bilmez ki cān u dille hevādār mühreyem  
          Ol servḳadd ü āyineṭal'at ne fāyide

---

6871. 542a [539a].

5 Devlet Nişānī dilbere cān virmek oldu çün  
İRmez baña nişāne-yi devlet ne fāyide

**6872 Nazīre-yi Aḥmed Paşa**

1 Bīmār-ı ğamzeñem baña şıḥḥat ne fāyide  
La‘ lüñ ṭabībi virmedi şerbet ne fāyide

2 Görsem raḳībi verhem ile letlerem velī  
Öldürmelü bir itdür aña let ne fāyide

3 Gelmez kenāra hiç miyānuñ ḥayāl ile  
Olmaz ḥayāle yoḳ yire diḳḳat ne fāyide

4 Zāhid ne bile meclis-i ‘ışḳuñ edeblerin  
Çün kim mü ’eşşir olmaya şöḫbet ne fāyide

5 ‘Ālemde vaşl-ı yār idi devlet didükleri  
Yār olmadı çün Aḥmed’e devlet ne fāyide

**6873 Nazīre-yi Cem Sultān**

1 La‘ lüñden olmadı dile şıḥḥat ne fāyide  
Vaşluñdan irmedi baña devlet ne fāyide

2 Devlet bu idi baña ki yüz sürem izüñe  
Yoḳdur başumda çünki bu devlet ne fāyide

3 Hecrüñ şebini vaşl ile çün rüşen eylemez  
Yanmaḳ o dilde şem‘ i maḥabbet ne fāyide

---

6872. 542b [539b].

6873. 542b [539b].

4      Ḳadd ü dehân u zülfüñ ile hoş geçenlere  
Tübâ vü âb-1 Kevşer ü cennet ne fâyide

5      Ey Cem çü bîvefâdurur ol yâr-1 pürcefâ  
Çekmek yolında bunca meşakḳat ne fâyide

#### 6874   Nazîre-yi Ḥasan Çelebi-yi Ḳâḏî

1      ‘Ayn-1 ğamuñla ḥasteye şihḥat ne fâyide  
Şun câm-1 la‘ lüñi añâ şerbet ne fâyide

2      Bir bûse için ağzuña cân virürem velî  
Yok zerre deñlü anda mürüvvet ne fâyide

3      Derd ü belâyı cân u dile kısmet eylerem  
Senden budur çü bendeñe kısmet ne fâyide

4      Tağlarca ğuşşa çekdüm ü vaşluña irmedüm  
Bâzû-yı devlet olmasa kuvvet ne fâyide

5      ‘İd-1 vişâle irmege ḳurbân ider Ḥasan  
Çün öldürür firâḳ ile ḥasret ne fâyide

#### 6875   Nazîre-yi Ânî Beg

1      İtdüm diyâr-1 ğamda iḳâmet ne fâyide  
Ḥûn eyledi yüregümi ğurbet ne fâyide

2      Ḳaddüñ ḳıyâma geldi işidüp fiĝânımı

---

6874. 542b [539b].

6875. 542b [539b].

Çalındı şūr kopdı kıyāmet ne fāyide

3 Zülfi elümi aldı vü ben düşdüm ayağa  
Çün başda devlet olmaya himmet ne fāyide

4 Kaddüñ hevāsı tül-ı emel virdi gönlüme  
Kaldı yine kıyāmete ḥasret ne fāyide

5 Sen sevdüğüñce Ānī ol arturdu cevriñi  
Bir bīvefāya bunca maḥabbet ne fāyide

#### 6876 Nazīre-yi Gedāyī

1 Yarına şaldı va' de-yi vuşlat ne fāyide  
Uş bugün öldürür beni ḥasret ne fāyide

2 Ben cidd ü cehd ü sa' y-i delīm eyledüm velī  
Yār olmadı sa' ādet ü devlet ne fāyide

3 Zāhid қо pendi gönlüme tevbīḥ eyleme  
Bednām-ı ' ışk olana melāmet ne fāyide

4 Haṭṭ-ı ruḥuñ kazıtduñ u virdüñ cilā velī  
Mir'āt-ı dilde kaldı küdüret ne fāyide

5 Çün vaşl-ı ni' metin bilimedüñ Gedāyiyā  
Yıllarla ğam yi şoñra nedāmet ne fāyide

#### 6877 Nazīre-yi Süzi

---

6876. 542b [539b].

- 1 Şūfī şafā bulunmasa kisvet ne fāyide  
Nefy-i havâtır olmasa ḥalvet ne fāyide
- 2 Nergis nazarda şīve-yi şun<sup>ç</sup> eyler āşikār  
Açılmayınca dīde-yi <sup>ç</sup> ibret ne fāyide
- 3 Aldanma mihrine ki cihān bīvefā imiş  
Bir bīvefāya bunca maḥabbet ne fāyide
- 4 Tūt Hızr şuyıdur mey ü cām-ı Cemdürür ḳadeḫ  
Şoñ demde çünki telḫ ola şoḫbet ne fāyide
- 5 Ḳand-i lebūñ zülāline her teşnedil velī  
Sūzī<sup>7</sup>yi yaḳdı āteş-i ḫasret ne fāyide

**6878 Nev<sup>ç</sup>-i āḫar**

- 1 Devlet el virse yüzün gördüğüm eyyām olsa  
Merḫabā eylesem ol şūḫ ile bayram olsa
- 2 Olıcaḳ yār gibi dilber-i şīrīnḫarekāt  
Teni pālūde-yi ter gözleri bādām olsa
- 3 Gül gibi bāde-yi rengīne ne ibrām gerek  
Zāhidūñ ḳanın içerdüm eger ibrām olsa
- 4 Ḫasret-i ḳaddūñ ile ḳanlı elifler çeksem  
Şīnede her biri bir serv-i gülendām olsa

---

6877. 542b [539b].

6878. 543a [540a].



- 5 Bāḳiyā ʿīṣ-ı bahār eyler idük meclisde  
Sāḳī-yi lāleruḡ u bāde-yi gülfām olsa

**Nevʿ -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**6879 Ezān Necātī Beg**

- 1 Tā kim şaçuñ girihlerin açduñ şabā ile  
ʿÖmrin uzatduñ ehl-i dilüñ ḡoş hevā ile
- 2 Meclisler içre sen mey-i şāfi ideli nūş  
Ben bir içim şu içemez oldum şafā ile
- 3 Biñ biñ belāña şabr ider idüm belā budur  
Bir kez yüzüñi göremezem biñ belā ile
- 4 Ger başı taşra olmasa serv-i ḡarīm-i bāḡ  
Dāyim el oynın oynamaz idi şabā ile
- 5 Derd ile añ Necātī’yi añarsañ ey ṡabīb  
Kim başı ḡoş degüldürür anuñ devā ile

**6880 Ve lehu kezā**

- 1 Hā dil firāḡa şabr ide haftayla ay ile  
Mümkin midür ki mest-i mey-i ʿıṣḡ ayıla
- 2 Şāh-ı serīr-i ḡüsn iken ol māh-ı bīnazīr  
Hīḡ ola mı enīs ola ben bīnevā ile

---

6879. 543a [540a].

6880. 543a [540a].

- 3 Dil zülfüñe tayanup ider kūyuña heves  
Bir pīrdür ki mescide gider ‘aşā ile
- 4 Ben āh iderken ol yüzi güneş gelür gider  
Vā ḥasretā ki geçdi günüm āh u vā ile
- 5 İki cihānı terk ider uşta bugün yarın  
Tā kim Necātī bir ol a sen mehlikā ile

**6881 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Bilmez gönül ne söyleşür ol mehlikā ile  
Dīvāne olmasa ne sözi vardı ay ile
- 2 İster gönül ki şalna sen servkadd ile  
Dimez ki baş koşar mı şeh olan gedā ile
- 3 Geh dilde bīm-i hecr gehī intizār-ı vaşl  
Her kıanda ise hoş geçevüz bir belā ile
- 4 Sünbüllerüñ seher yile kıoya tağıtmasun  
‘Ömr-i ‘azīz ḥayf degül mi verā ile
- 5 Zülfüñ ḥayālī ile varur kūyuña gönül  
Pīr itdi derdüñ anı ki yürür ‘aşā ile
- 6 Sen sevmek ile mürde dile cān bağışladuñ  
‘İsā ölüyi diri kıılurdu du‘ā ile

7 Bağrum delindi ney gibi çeng oldu kâmetüm  
Gel bezm-i ğamda 'iş idelüm çeng ü nây ile

### 6882 Nazîre-yi Lâmi'î Efendi

1 Yirden irişdi çerhe ğamum âh u vâ ile  
Oğ gibi menzil aldı muvâfık hevâ ile

2 Dikdi 'aşâyı katlûme kıadd-i sinân âh  
Kaldı kıyâmete işüm ol pürcefâ ile

3 Ğam kılzümünde nicesi sergeşte olmayam  
Pürdür habâb gibi dimâğum hevâ ile

4 Dün leşker-i raķîbini 'arz eyledi o mâh  
Bir kez görindi ol dağı biñ biñ belâ ile

5 Kuhl-ı cilâ için bir avuc hâk-i pâyuñı  
Gönderseñ armağan n'ola dest-i şabâ ile

6 Câm-ı mey ile halkı şuvarduqça şūfiyâ  
Ben teşnecâna bir nazar itgil şafâ ile

7 Kūyın felek gibi nite toğuz tolanayum  
Pergâra döndi Lâmi'î kıaddüm 'aşâ ile

### 6883 Nazîre-yi Vaşfî

1 Kūl oldu gitdi dil yine bir pâdişâ ile  
Bir mihrdür külâh ile zerrin kabâ ile

---

6882. 543a [540a].

6883. 543a [540a].

- 2 Ben yandugum gamuñda senüñ nāydan işit  
Kim çok demüm geçüpdürür ey düst nāy ile
- 3 Hemdem geçer benüm ile āvāredür şabā  
Andandur ortamuzda şovuklık şabā ile
- 4 Āhumla sözlerüm neden irmez kulağuña  
Dirler ki söz ırağa irişür hevā ile
- 5 Vaşfī meye cilā-yı tabī‘ at dimiş hekīm  
Āyīne-yi tabī‘ ati hoş tut cilā ile

**6884 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi**

- 1 Düşüp ‘aşāya ben yürüyem āh u vā ile  
Düşer mi kim o serv şalına şabā ile
- 2 Zülf ü kıad ile hācib ü şıfr-ı dehān-ı düst  
Derdüme çāre itmesün öldüm belā ile
- 3 Zaḥm urdı boynuma kıılıcuñ iki yañadan  
Gören şanur ki şeyḥ-i ‘azīzem ridā ile
- 4 Kıaşuñ müjeñle gūşe-yi zülfüñde ḥālün āh  
Bir yol kesicidür ki tırur oḫ u yā ile
- 5 Beñzer Me’ālī dūd-ı figānumla bu sipihr  
Bir pīr-i münḥaniye ki yürür ‘aşā ile

---

6884. 543a [540a].

**6885 Nazîre-yi Revânî**

- 1 Hemdem geçer güneş yine ol mehlikâ ile  
Hdmet içün yanaşdı meger aña ay ile
- 2 Biñ kerre sögdi ağızuma bir demde la‘l-i yâr  
Bir bsesini aldı meger biñ belâ ile
- 3 Uğurlayın gelür gr e ey dst kyuña  
Âhîr ne toz opara göresin şabâ ile
- 4 Yoldan geçerken âhum iştidi didi nigâr  
Bîçâre ‘mrini geçürür âh u vâ ile
- 5 Raħm eylemez Revânî baña yâr-ı mehlikâ  
Kim yılduzı barışmadı ben bînevâ ile

**6886 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Ey dil ger bu ‘mrni her dem şafâ ile  
Mehtâba karşı ‘îş idegör eng ü nây ile
- 2 Her kim hevâ-yı zülfine olaşdı dilberüñ  
İrmez eli ki terk ide ser bu hevâ ile
- 3 Dirler baña ki şabr iden irür vişâle âh  
almadı şabr geçdi gnm âh u vâ ile
- 4 Sen bir nazarla mürde dile cân bağışladuñ

---

6885. 543b [540b].

6886. 543b [540b].

İsâ egerçi diri kııurdu du' â ile

- 5 Şalar Muhibbî hasteyi ferdâya çün habîb  
Hâli n'ola ki neyleye ol bînevâ ile

**6887 Ve lehu kezâ**

- 1 Hûn-ı cigerle düşdi yine âh u vâ ile  
Deryâ temevvüc eylemez illâ hevâ ile
- 2 Nâyûñ hevâsı gönümi itdi hevâyî âh  
Olur hevâyî oturan ehl-i hevâ ile
- 3 Gitmez tavâf-ı Ka'be'ye Merve haqı gönül  
Eyler tavâf küyını her dem Şafâ ile
- 4 Her dem seni oğ gibi ata yabana âh  
Başa çıkam dime şağın ol qaşı yâ ile
- 5 Añsa Muhibbî gün yüzüñi zâr eylese  
Güş-ı zamâne toptolı olur şadâ ile

**6888 Nazîre-yi Şem'î**

- 1 Zâhid ki mu'tekif geçinür büriyâ ile  
Gör eblehi ki cennet umar bu riyâ ile
- 2 Âvâre itdi kendü gibi küy-ı yârda  
Başdan çıkardı yaşumı âhum hevâ ile

---

6887. 543b [540b].

6888. 543b [540b].

- 3      aldum ayada baht-ı siyāhum gibi dirīg  
Kim ıkdı baa ben ıam ol bīvefā ile
- 4      İñende o eser avurur kūy-ı yārda  
Bir toz oparsa tañ mıdur āhum abā ile
- 5      Mav oldu em‘ī gūn yūzine aru ol mehūñ  
Gedi űzinden āte-i ev u afā ile

### 6889 Nazīre-yi Kātibī

- 1      Kırpūk oını urmaz atar aı yā ile  
Merdānelii urmadın āfāa yayıla
- 2      Bir būse vir didūgūm iūn sűger azuma  
‘īsā gibi űlūyi dirildūr du‘ā ile
- 3      Ol deñlū aste eyledi kim nergisi gűzūñ  
Yirden yuarı gūc ile urur ‘aā ile
- 4      Cānā yaardı gūn yūzūñūñ tābı ‘ālemi  
Zūlfeynūñ űrtmese anı zıll-ı hūmā ile
- 5      Sen servaddi gűrmese bir laza Kātibī  
İki cihānı ara virūr emi mā ile

### 6890 Nazīre-yi Celīlī

- 1      addūñ alınsa sebzde gūlgūn abā ile  
addūñ gűrūp virūr gūl-i rengīn abā ile

---

6889. 543b [540b].

6890. 543b [540b].

- 2 Haddüñe irmege şaçuña şâne dil olur  
Miskîni başdan ol çıkarur bu hevâ ile
- 3 Her yilde ‘ömri geçmede zülfüñ hevâsına  
Olmaya dil gibi yiler oñmaz şabâ ile
- 4 Yarın vefâ idem dimiş idüñ baña gelüp  
Güldür bugün beni yiter ağlat cefâ ile
- 5 Şabr it ğam-ı nigâra Celîlî ki şâd olur  
Maşşer güninde ümmet olan Muştafâ ile

**6891 Nazîre-yi Şevķî**

- 1 Dil nûş ider ciger demini âh u vâ ile  
Ya‘nî şarâb-ı nâb iĉer âvâz-ı nây ile
- 2 Düşnâm ile bizi n’ola ihyâ iderse yâr  
‘İsâ ölüyi diri kııurdı ‘aşâ ile
- 3 Virdi hevâya varumı nâyüñ hevâları  
Billâh hemdem olmañuz ehl-i hevâ ile
- 4 Ka‘be selâmını getürür şanki Rûĥ-ı Kıuds  
Ol nûr ki gelse baña ne dem merĥabâ ile
- 5 Şevķî ĩapuña zemzem-i eşk ile gitdügi  
K’ide tavâf Ka‘be-yi küyuñ şafâ ile

---

6891. 544a [541a].



**6892 Nazîre-yi Şabâî**

- 1 Dilber dili hoş itmedi bir merhabâ ile  
Gör   ömr-i nâzenîni ki geçdi hevâ ile
- 2 Çeşmi ruhını kıblenümâ gibi   arz ider  
Tuş olduğumca ol şanem-i hodnümâ ile
- 3 Ey mülk-i hüsne mâlik olan h ace-yi cemâl  
Kul eyledüñ güzelleri naqd-i bahâ ile
- 4 Kara yire karar kanımı kara gözlerüñ  
Kurup kaşuñ kemânını biñ yaykara ile
- 5 İtdüñ Şabâî derdümendi derd ile bîmâr  
Göñlini ele almaduñ bir hoş devâ ile

**6893 Nazîre-yi Kâtibî**

- 1 Bir pâdişâh sevdi göñül biñ şafâ ile  
Kim istemez muşâhabet itmek gedâ ile
- 2 Bir gözi yaşlu bağı delinmiş benüm gibi  
Meclisde var mı hemdem ola böyle nây ile
- 3 Biri birinden ayru irişmezdi tapuña  
Gün hizmetüñ çekişmese kapuñda ay ile
- 4 Ya   nî ki boynı bağı kuluñam demek olur

---

6892. 544a [541a].

6893. 544a [541a].

Şūfīyi karşıña aşā idi ridā ile

- 5 Paşa yanında Kātibī maqşūduñ isteseñ  
Evvel buluş var odasına ketħudā ile

**6894 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Ey dil mūdām şevķ ile şāfī şafā ile  
Def -i ğam eyle cām-ı mey-i dilgüşā ile
- 2 Başda hevā-yı zülfüne mūmtedd ola anuñ  
Āħir ğubārumı viriser bu hevā ile
- 3 Çeşmüm ki kanlu yaş ile faş itdi ‘ işķumı  
Haķķā ki kana girdi o bu mācerā ile
- 4 Düşüp hevāya sünbül-i zülfüñle ey hümā  
Yıllardurur şabā da yiler bu hevā ile
- 5 Her demde vaşf-ı la‘ lüñ ider Nazmī ğusrevā  
Şīrīn ü ter ‘ ibāret ü rengīn edā ile

**6895 Nazīre-yi Sürūrī**

- 1 Zīkr eylemekden ise be şūfī riyā ile  
Yıgdür şarāb-ı nāb içesin hūy u hā ile
- 2 Feryādum ile oldı yoluñda öldüğüm ‘ ayān  
Şöhret bulur cenāze nitekim şalā ile

---

6894. 544a [541a].

6895. 544a [541a].

- 3 Her bir belâ çeken irişür lîk bâla ben  
Bir bālũne irişemedüm biñ belâ ile
- 4 Çün bir müje yiter beni öldürmege neden  
K̄ara kaşın çatup gele gözi ala ile
- 5 T̄irũñle irse tañ mı Sürürî fenāya t̄iz  
K̄uvvet bulur yürimege h̄aste ‘aşā ile

### 6896 Naz̄ire-yi H̄āverî

- 1 Öldürme ey perî bizi yüz biñ cefâ ile  
Gel gönlümüzi al ele bir merhabâ ile
- 2 Gözsüz koyayın irt̄e kıyâmet güninde ben  
İzũñ tozın bir görürsem t̄ütüyâ ile
- 3 Zülfũñ hayâli irmek ile şād olur göñül  
Şol gonçeveş ki açıla bād-ı şabâ ile
- 4 B̄imâr çeşmi kanuma girse ‘aceb midür  
Gider harâreti kişinũñ çün h̄ınâ ile
- 5 Şih̄hat adını H̄āverî’ye añma ey tabîb  
Kim başı hoş degüldürür anuñ devâ ile

### 6897 Naz̄ire-yi H̄ayālî

- 1 Baş koşdı zülfi haṭṭ u ruḥ-ı dilrübâ ile  
Kim gördi mūrı mār ola ejdehâ ile

---

6896. 544a [541a].

6897. 544a [541a].

- 2 Pehlū-yı nātüvānum ile deşt-i ğamda hāl  
Bir mürdedür yatur şarılı būriyā ile
- 3 Dār-ı cihānda yıldızı barışmaz ol mehüñ  
Bencileyin sitāresi yok mübtelā ile
- 4 Olsa revā ne zülfini idüp bölük bölük  
Şaf bağlar idi aña güzeller ala ile
- 5 Şordum Hayāliyā mey-i la‘ lüñ bahāsını  
Ol çeşmi mest didi şatılmaz bahā ile

**6898 Nazīre-yi Gedāyī-yi Vā‘ iz**

- 1 Ey yüzi māt iden meh ü mihri ziyā ile  
Hüsünüñ ferine hemdem olımaz gün ay ile
- 2 Öykündüğünü cilveñe tāvūs işidüp  
Kebk-i hırām hānde ider qahqahā ile
- 3 ‘Işkuñ ğamını çekmede cānum şafā bulur  
Hoşdur kişiye qanda ise aşinā ile
- 4 Qadd-i bülendi Tübā ile olımaz beyān  
Bīintihāyı nice diyem müntehā ile
- 5 Derd ü ğamuñı mı yazayın yüz firāq ile  
Cevr ü cefāñı mı diyeyin biñ belā ile

6 Cām-ı ğamını tırmayuban içürür dile  
Mest-i melâmeti kıomadı bir dem ayıla

7 ‘İzzüñ ħaķı Gedāyî’ye yâ Rab ‘inâyet it  
Ķat‘ it firâķı vaşl ola tâ Muştafâ ile

### 6899 Nev‘-i âĥar

1 Açdı gülüñ niķâbın bād irdi gülsitâna  
Gösterdi rüy-ı baĥtı âyîne-yi zamâne

2 Şâĥ-ı şükûfe döndi bir sîmten nigâra  
Her bir nihâl-i mevzûn bir servķad cevâna

3 Bülbülde şavt-ı rengîn güllerde şûret-i Ķîn  
Faşl-ı bahâr Mânî gülşen Nigârĥâne

4 Fâĥir libâsa kıoydı eşcâr-ı bāĥı devrân  
Bādâmnakş kemĥâ geydürdi ergavâna

5 Mektûbın elde tutmuş zanbaķ reh-i çemende  
‘Arz ide tâ ki ĥâlin sulţân-ı kâmrâna

6 Ya‘nî o şâĥ-ı muķbil ol nüktedân-ı kâmil  
Şâĥibķırân-ı ‘âdil Sulţân Selîm Ĥân’a

7 Zât-ı kerîmi vaşfin Bâķî ne gûne kılsun  
Melĥûz olan ma‘ânî mümkin degül beyâna

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün\* mezbür

**6900 Ezān Necātī Beg**

- 1 Bu cefādan ki ḳadeḥ aḡzuñ öper döne döne  
Nār-ı ḡayretde kebāb oldı ciger döne döne
- 2 Ne revādur ki bu ben ḳāmetümi ḥalḳa ḳılam  
İnce bilüñi ḳocar ḳarşu kemer döne döne
- 3 Sensin ol şāḥ-ı felekmertebe kim leyl ü nehār  
Yüz sürer işigüñe şems ü ḳamer döne döne
- 4 Gözlerüm ḳıblenümā gibi olupdur n'ola ger  
İşigüñ cānibine ḳılsa naḡar döne döne
- 5 Girye vü zārī ile oldı Necātī ṭulāb  
Gülsitān-ı ser-i kūyuñı şular döne döne

**6901 Nazīre-yi Mihri Ḥātun**

- 1 Āteş-i ḡamda kebāb oldı ciger döne döne  
Göklere çıḳdı zebānumla şerer döne döne
- 2 Cān firāḳuñla fetil oldı gönül ḥānesine  
Ten ḥayālünle fener oldı yanar döne döne
- 3 Ḥāk-i pāyuñ yüzine sürmek için şems ü ḳamer

---

\* Başlık: Nev' -i āḥar derbaḥr-i mezbür.  
6900. 544b [541b].  
6901. 544b [541b].

Ser-i kūyuña gelür şām u seher döne döne

4 Cān-ı cānbāzını gör la' lūñe irişmek için  
Rīsmān-ı ser-i zūlfūñden iner döne döne

5 Düşeli şevk-i hayāli lebinūñ Mihri dile  
Āteş-i ğamda kebāb oldu ciğer döne döne

### 6902 Nazire-yi Fakiri

1 Leblerūñ cāmını sāgar ki oper döne döne  
Ölmiş iken dirilür cāna irer döne döne

2 Girüben rakşa tenüm yansa dil içinde direm  
Tut ki fānūs-ı hayāl oldu yanar döne döne

3 Gözümūñ yaşına yüz virmelü seylāb degül  
Ki hemān yüz bula başumdan aşar döne döne

4 Çekmege kara saçūñ ağına bu murğ-ı dili  
Āsyābı felegūñ dāne döker döne döne

5 Bāğ-ı kūyuñda Fakiri yine tūlāb gibi  
Yaş döker zāri kılur girye ider döne döne

### 6903 Nazire-yi Lami'i

1 Çerç kim gönümi mihriyle yaçar döne döne  
Bir fenerdür ki hayālūñle yanar döne döne

---

6902. 544b [541b].

6903. 544b [541b].

- 2 Dil-i miskīn ara anlar aıdup hāmeıfat  
İndürür hatuña zülfüñ gibi ser döne döne
- 3 Seni ey māh görüp her gice oynında felek  
Tañ mı āvūs gibi raş ura ger döne döne
- 4 Murğveş dūd-ı dilüm her dem ider çere şu'ūd  
Ya' nī sen māha diler ilte haber döne döne
- 5 Lāmi' i servadüñ yādına dülābıfat  
Gülşen-i kūyuñı zār ile şular döne döne

**6904 Nazīre-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh**

- 1 Āh u vāh ile günüm ünkü geer döne döne  
Tañ mı hecr ile kebāb oldu ciger döne döne
- 2 Nice an yutmaya dil göz göre arşuñda benüm  
adeh ağızında öpe oca kemer döne döne
- 3 Yaalı āteş-i ' ışına bugün cān u dili  
ıar eflāke şerārumdan eşer döne döne
- 4 Görmedi görmeyiser ruhları mānendini hī  
' Ālemi geri gezer şems ü amer döne döne
- 5 Tutaşup āteş-i ' ışı ile pervāneıfat  
Bu Muıbbī düşüp odlara yanar döne döne



### 6905 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Bâd kim her yañadan her dem eser döne döne  
Rûzigâruñ ğamını yâd ider döne döne
- 2 Yârdan yârı bu devrân ayırup elden ele  
Bir şapan kayası mânendi atar döne döne
- 3 Düşe tura kaçır a' dâ işidüp na' remi şan  
Bâd öñince ħas u ħaşâk gider döne döne
- 4 Tîşe-yi cevri keser ' ömrümi yâr kim tıramaz  
Matķab-ı miĥneti baĝrumı deler döne döne
- 5 Nazmiyâ meclis-i dilberde demâdem aĝyâr  
Delü fişek gibi tılayı gezer döne döne

### 6906 Nazîre-yi Hızrî

- 1 Bu sebebden ki ħabâb aĝzuñ öper döne döne  
Meclis-i meyde ķadeĥ ķanlar iĥer döne döne
- 2 Rûzigâr aña yitişdürdi yaşum hecrini kim  
Şimdi girdâb oluban tırmaz aķar döne döne
- 3 Şem' -i ħüsnünde gönül beñzer o pervâneye kim  
Cân atup şubĥa dek odlara düşer döne döne
- 4 Göricek ķaddüñi dîvâne olup serv-i çemen  
Baş açup rakşsa girürse n'ola ger döne döne

---

6905. 545a [543a].

6906. 545a [543a].

- 5 Hızrî ʿ âlemde belâ tîrine olalı nişân  
Bu felek aña ğam oğların atar döne döne

**6907 Nevʿ -i âḫar**

- 1 Dilâ meyl itme vaşl-ı dilrübâya  
Hevâ-yı salṭanat düşmez gedâya
- 2 Hümâ-yı evc-i istiğnâdur ol mâh  
Anuñçün böyle mâyildür hevâya
- 3 ʿ İzâruñ yâdı bir rengin laṭife  
Dehânuñ zikri bir şîrin ḫikâye
- 4 Olur laʿ l-i muşaffâ dilkeş ammâ  
Naẓîr olmaz şarâb-ı dilgüşâyâ
- 5 Ferâmûş it ğam-ı ferdâyı Bâķî  
Bugün şihḫatdeyüz minnet Ḥudâ'ya

**Nevʿ -i âḫar derbaḫr-i mezbûr**

**6908 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Çıķalı göklere âhum şereri döne döne  
Yandı ķındîl-i sipihruñ cigeri döne döne
- 2 Ayağı yir mi başar zülfüne berdâr olanuñ  
Zevķ u şevķ ile virür cân u seri döne döne

---

6907. 545a [543a].

6908. 545a [543a].

- 3 Şām-ı zülfünde gönül Mısr'ı hārāb oldu diyü  
Saña iletdi kebūter haberi döne döne
- 4 Ka'be olmasa kapuñ ay ile gün leyl ü nehār  
Eylemezlerdi tavāf ol güzeri döne döne
- 5 Sen olasın diyü yir yir aşılup āyineler  
Gelene gidene eyler nazarı döne döne
- 6 Sen tırup rakş idesin karşıña ben boynum egem  
Ala zülfüñ koca sen s̄imberi döne döne
- 7 Ey Necātī yaraşur muṭribi şeh meclisinüñ  
Rakş urup oқuya bu şı' r-i teri döne döne

**6909 Nazīre-yi Zārī**

- 1 Kemerı қоçмаға ol s̄imberi döne döne  
Dermiyān itdi nice s̄im ü zeri döne döne
- 2 Būy-ı zülfinden eşer bulmaq için bād-ı şabā  
Yıl yopuğ olup arar rehgūzeri döne döne
- 3 Sāgaruñ kanı dökilsün ki lebūñden göze göz  
Yüz kızarduban alur būseleri döne döne
- 4 Şūfī gel hāşiyet-i bādeye ikrār it kim  
Bülbül ider açuban gonçeleri döne döne

---

6909. 545a [543a].

5 Zārī diḡḡat idüp ol müy-ı miyānı ıocamaz  
Ne ḡayāl ile ıocar kim kemeri döne döne

### 6910 Nazıre-yi Ferıdı

1 Vay ki çekdük yoluña derd-i seri döne döne  
Görmişüz mihr ile ey meh ḡatarı döne döne

2 Gerd-i hecr ile irürdi göñül āyinesine  
Çerḡ-i bedmihr n'ider kim kederi döne döne

3 Bir gün ey mählikā devr umaruz raḡm idüben  
İlede küyuña āşüfteleri döne döne

4 Her ki fānūs-ı müşebbek göreyin dirse eger  
Şadr-ı pürsüzuma ıılsun nazarı döne döne

5 Odlara yaıar idi bulsa Ferıdı şanemā  
Bilüni ıoıduğı için kemeri döne döne

### 6911 Nazıre-yi Bākı Çelebi

1 Çııar eflāke derūnum şereri döne döne  
Dökilür ḡāke yaşum ıatreleri döne döne

2 ˆĀşık-ı ḡastedilüñ niteki fānūs-ı ḡayāl  
Nār-ı ˆışkuñla yanupdur cigeri döne döne

3 Zevraıāsā ġam-ı ˆışkuñla yaşum girdābı

---

6910. 545a [543a].

6911. 545b [543b].

Ĝarķ idüpdür ŧanemā çeŧm-i teri döne döne

4 Dīde-yi encüme kuĥl olmaķ için eflāke  
Girdbād ile çıkar ĥāk-i deri döne döne

5 Pister-i ğamda gice gözlerüm uyĥu görmez  
İderin ŧubĥa deĝin nāleleri döne döne

6 ‘İdgāhuñ ĝoreyin inñlesün ol tūlābı  
İle seyr itdürür ol sīmberi döne döne

7 Ķatre-yi eşkine öyküdi diyü Bākī’ nūñ  
Çerĥ ĥakkāki yonupdur ĝüheri döne döne

### 6912 Nazīre-yi Nazmī

1 Her cerīde saña eyler nazarı döne döne  
Medĥ ider ĥüsn ile hep sen ĝüzeli döne döne

2 ŧevķ-i mihrüñle ölem ben yine bezmünde senüñ  
Raķŧ ider topraĝumuñ zerreleri döne döne

3 Ķad-i mevzūnuña öykündüĝi için ŧimŧād  
Yondı ŧehrüñ anı çıkırıkçıları döne döne

4 Yār dülbendini çok ŧardı bugün ŧöyle ki āĥ  
Virdi dülbendi aña derd-i seri döne döne

5 Her nefes Nazmī’yi ben nāle ile kūyuñdan

Mevlevîler gibi eyler güzeri döne döne

**6913 Nev'-i âhar**

- 1 Lebünden lezzet-i şeker şikeste  
Sözünden kıymet-i gevher şikeste
- 2 O çeşm-i nātüvân u zülf elinden  
Gönüller haste hâtırlar şikeste
- 3 Ruḥ-ı zībâsı bir genc-i güşâde  
Kemend-i zülfi mâr-ı serşikeste
- 4 Ğamuñdan şüret-i Erjeng bîhüş  
Firâkuñdan büt-i Āzer şikeste
- 5 Belî bezm ehli bîhüş olsa Bâķî  
Olur mey riḥte sāgar şikeste

**Nev'-i âhar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**6914 Ezân Şafî-yi Bursevî kudemâdandur**

- 1 Gerçi hâcibdür kaşuñ şol çeşm-i fettân üstine  
Ḥaḳḳ'a baḳmaz ğamze ile kan ider kan üstine
- 2 Ḥaḳḳ-ı yâķütuñ ki kıldı nüshâ-yı yâķütü nesh  
Āyet-i raḫmetdürür ol berg-i ḥandân üstine
- 3 Nazm-ı dendânuñ görüp dürrin alur baḥr altına

---

6913. 545b [543b].

6914. 545b [543b].

Vaşf-ı la' lüñ işidüp toprak yıgar kân üstine

4 Bizi her şüfî-yi şâhidbâz ta' yîb itmesün  
Kim bu demde şeyhümüz cân virür oğlan üstine

5 Gerçi kim dünyâda el el üstinedür ey Şafî  
Kim düzer bir nazm bu nazm-ı dürefşân üstine

### 6915 Nazîre-yi Şabâyi

1 Ol şekerleb kim mükerrer cândurur cân üstine  
Ditredüp cânlar virürler ins ile cân üstine

2 Bûse-yi la' lüñ kim oldur ' aşîka cândan ' azîz  
Nağd-i cân ile dile minnetdürür cân üstine

3 La' l-i cânân kim içüp ғанumı meyâlüdedür  
Câm-ı gülgün dahı her dem ған ider ған üstine

4 Sâz alup şahn-ı çemende yürür ol gül nitekim  
Bülbül-i güyâ konar serv-i hırâmân üstine

5 Bu ne hâletdür ki pîr olduça bu divâne dil  
Nevcevânlardan beter cân virür oğlan üstine

6 Zâhir olsun nûr-ı haddüñ kes ser-i zülfüñi kim  
Şimdi mi başlar kesildi dîn ü imân üstine

7 Dir Şabâyi tûğî-yi sebz-i hağ-ı la' lin görüp

Hızrdur gūyā ki gelmiş āb-ı hayvān üstine

**6916 Nazīre-yi Cem Sultān t̄ābe şerāhu**

- 1 Dil helāk idüp gözün̄ hañçer çeker cān üstine  
Nice hūnīdūr ki an itmek diler an üstine
- 2 Dilde amzeñ oı var iken amuñ gönderme kim  
onma olmaz ey şanem mihmān mihmān üstine
- 3 Gel getür hatuñ hayālin o bu yanmış sīneme  
Sebze ‘ādetdür onur çün tāze biryān üstine
- 4 Didüm ey meh çün lebün̄ cāndur baña bir būse vir  
Gül gibi ıldı tebessüm didi kim cān üstine
- 5 Sūnbül-i hatuñ amından şöyle hayrān oldu kim  
Bābānlar şu seperler şimdi reyhān üstine
- 6 Didüm ey cān açma Cem’den hācīdūr güldi didi  
Gerçi hācīdūr velī cān virür olan üstine

**6917 Nazīre-yi Sa‘ dī-yi Cem**

- 1 Zūlf-i müşgīn sāye şalmış hadd-i cānān üstine  
Şan şehāb-ı fitne gelmiş māh-ı tābān üstine
- 2 Genc-i ruhsārına ey dil key şam el şunma kim  
Ejdehā-yı zūlf olmışdur nighbān üstine

---

6916. 546a [544a].

6917. 546a [544a].



- 3 ʿArızuñdan zülf-i pürçinüñ gider kim ey şanem  
Küfrdür maḥzā çelīpā koma Ẹur ʿān üstine
- 4 Āstānuñdan ḥasūdı görüp āh itsem n’ola  
Āsmāndan od atarlar yire şeyṭān üstine
- 5 Gözlerüm ḥaṭṭuñ görüp ağladuğum ʿayb itme kim  
Bāğbānlar şu seperler tāze reyḥān üstine
- 6 Gözlerüñ cevır itdügin cānuma cānā dir gören  
Ġālib olmuş iki kāfir bir müselmān üstine
- 7 Saʿ dī’yem zāhid beni menʿ eyleme maḥbūbdan  
Rind-i şāhidbāz olan cān virür oğlan üstine

**6918 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 Gözlerümden ḥāl ü ḥaṭ aqın şalar cān üstine  
Tuna’dan kāfir geçer komañ müselmān üstine
- 2 Geh kemend-i zülfüñi şal gāh tīr-i ğamzeñi  
Her ne ḥükmüñ var ise baş üstine cān üstine
- 3 Sāķī böyle sāde iken cān aparur leblerüñ  
Ger şarābālūd iderseñ kan olur kan üstine
- 4 Bāğbānā göñlümi menʿ itme ḳadd-i yārdan  
Ḳonsa bir bülbül n’ola serv-i ḥırāmān üstine

- 5 Çün biçildi hüsñ kaddine güzellik hil'ati  
Kimsene iş aşmadı zülf-i perişân üstine
- 6 Ruḥlarıñda kim bile zülfüñ ne cādülük ider  
Kim geçüp bu veche bağdaş kurdı Qur'an üstine
- 7 La' l-i nâbı çeşmesârı çevresinde ḥaṭṭ-ı dūst  
Hızır'dur kim çıka gelmiş âb-ı hayvân üstine
- 8 Ruḥları vaşfın Necâtî şöyle rengin eyle kim  
Âftâb altun kalemle yaza devrân üstine

#### 6919 Nazîre-yi mezbûr

- 1 Gerçi çeşmüñ laḥza laḥza kan ider kan üstine  
Dūstum ğamzeñ kılıcdur çeşm-i fettân üstine
- 2 Yâra ḥaṭ isnâdın itmek bir zamândur şimdi kim  
Zerreler toz kondurur ḥurşid-i raḥşân üstine
- 3 Yâr ile öpüşmeyince nûş idüp gülgün ayağ  
Neydügini bilmedüm cân beslemek cân üstine
- 4 Ḥaṭṭ-ı la' lüñ kazı kim zîbâ görünmez ey perî  
Ger ḥaṭ-ı Yâkût ise mühr-i Süleymân üstine
- 5 Zâhidâ küfrini zülfüñ tut ki imân bilmişüz  
Sû'-i zann itmek ne lâzım bir müselmân üstine

6 Şimdi bildüm derd imiş dermāna irgüren beni  
Tañ degül terciḥ idersem derdi dermān üstine

7 Ḳaddüñi ögmek Necātī'nüñ degül ḥaddi velī  
Söylemez ḳumrī gibi serv-i ḥırāmān üstine

### 6920 Nazīre-yi Ḥassān

1 Sünbülünden sāye düşdükçe gülistān üstine  
Şanuram ebr oldı ḥāyil māh-ı tābān üstine

2 Eylemiş peymān ki ḡamzeñ ḳatlı idüp ḳanum içe  
Ölürem ben reşkden ol 'ahd ü peymān üstine

3 Zülfüñe pend eylegil kim ḳaşd-ı imān itmeye  
Ġālib olmak hoş degül kāfir müselmān üstine

4 Gözlerüñ cān mülkini ḡāret ḳılurdu dembedem  
Olmasa serheng ḳaşlaruñ bu fettān üstine

5 Ḥüsñüñ taḥsīnini Ḥassān anuñçün ḳıldı kim  
Bülbüle medḥ oḳumak hoşdur gülistān üstine

### 6921 Nazīre-yi Şāmī Beg

1 Zülf-i müşḡin kim düşüpdür ḥadd-i cānān üstine  
İndi şan ebr-i bahārīdür gülistān üstine

2 Baḡre ḡālib geldügi ḥünāb-ı eşküm dembedem  
Bu ki ḳandaysa gelür ābuñ şehā ḳan üstine

---

6920. 546a [544a].

6921. 546a [544a].

- 3 Dil hayālũñ tahtıdur cān ğayra yol virmez daħı  
Kimse tırmaz çũnki ħalvetġāh-ı sulţān ũstine
- 4 Muşħaf-ı ħũsnũñde ħāl-i ‘anberefşānuñ şehā  
Noġtadur yir yir şanasın ħondı Ķur’ān ũstine
- 5 Şāmiyā şad āferĩn taḅ‘-ı dilāvĩzũñe kim  
Şi’ rũñ iş aşmışdurur nazm iĉre Selmān ũstine

### 6922 Nazĩre-yi Ķāsım Beg

- 1 Sāye şalmış sũnbũlũñ gũlberg-i ħandān ũstine  
Şan niĳāb olmiş bulut ħurşĩd-i raħşān ũstine
- 2 Yoluña cān virmege sen bir işāret it hemān  
Bendeñem şāhum geĉer ħũkmũñ ser ũ cān ũstine
- 3 Şaĳlamaġa diyũ ħaṭṭũñdan dişũñ gevhlerin  
Gizleyũp aġzuñ urur mũhr-i Sũleymān ũstine
- 4 Ĥaṭṭ-ı miskĩn ũzre ‘anber zũlfũñi gũrũp gũñũl  
Didi bir kāfir yatur āyāt-ı Ķur’ān ũstine
- 5 Şevĳ-i ruħsāruñı taħrĩr eylese Ķāsım şehā  
Ĥāmesi āteş şaĉar tũmār-ı dĩvān ũstine

### 6923 Nazĩre-yi Şevĳĩ

- 1 Şol ĳadar tiġ urdı ġamzeñ bu dil ũ cān ũstine

---

6922. 546a [544a].

6923. 546a [544a].

Kim dil ü cān oldu her peykān peykān üstine

2 Eşk-i çeşmüm içre her kim kaşlarımı görse dir  
Köpri kim yapmışdurur ‘ālemde ‘ummān üstine

3 Çünkü muşhafdur cemālūñ zülfūñi yirden götürür  
Kim kosa kāfir olur zünnārı Qur’ān üstine

4 Gonçe la‘lūñ şevķine lāle şehīd olmuşdurur  
Kim çemende ğarķ-ı hūn olup yatur kan üstine

5 ‘Akl u dīn almağla kāni‘ degül iseñ Şevķī’den  
Ger murāduñ cānı ise ol dağı cān üstine

#### 6924 Ve lehu kezā

1 Bir kabā-yı medḥ kim cān biçdi cānān üstine  
Şaçdı anuñ bir tabaķ dūr māh-ı tībān üstine

2 Fikr idicek ḥüsn-i bīhemtāñı inşā itmege  
Şekl-i Yūsuf yazılır levḥ-i dil ü cān üstine

3 Dil lebin beñzet aña kim bīnişān ola didi  
Tut ki cānumdan ḥaber virdüm didüm cān üstine

4 Luṭf-ı la‘lūñ şevķidür Keşşerfeşān iden sözüm  
Nūr iner vaşf-ı ruḥuñ yazduķça dīvān üstine

5 Destgīr olsañ n’ola Şevķī’ye vācibdür şehā

Mür-1 bîkadre yakîn olmak Süleymân üstine

**6925 Nazîre-yi Zihnî**

- 1 Çeşm-i hünrîzün çeker hançer bu dem cân üstine  
Hey ne kâfirdür gözün kim cân virür kan üstine
- 2 Ğamzesi tîrini gezler dağı gözler ' aşığı  
Gör ne kâfirdür ki kaçd eyler müselmân üstine
- 3 Şaklama hüsnuñ kitâbı sırrını ' uşşâkdan  
Çün bilürsin cân virürler tâze dîvân üstine
- 4 Deldi sinem tîğı ile şimdi cânâ kaçd ider  
Hükmi \_elindedür n'ola kan eylese kan üstine
- 5 Zülfüñi bād-1 şabâ depretdüince Zihnî dir  
Şanki tāvūs-1 cināndur geldi cevlân üstine

**6926 Nazîre-yi Me'ālî**

- 1 Bir ğazel didüm yine gül yüzlü cânān üstine  
Bülbülem medh okuram güyâ gülistân üstine
- 2 Turma ey cân sînede anda hayâl-i düst var  
Olmağun ma' nâsı yok mihmân mihmân üstine
- 3 Mâhrûlar şevkine güvler düşer cân ile ol  
Nitekim pervâneler şem' -i şebistân üstine

---

6925. 546b [544b].

6926. 546b [544b].

4 Resmdür hâtemde haṭ yazmaq ‘ acerb mi ey gönül  
Haṭṭ-ı reyḥānī yazılsa la‘ l-i cānān üstine

5 Bu Me‘ālī eyledükçe ḥumm-ı meyden bāde nūṣ  
Germ olup küp küp düşer gördügi oğlan üstine

### 6927 Ve lehu kezā

1 Bir ğazel nazm itdüm ol gül yüzlü cānān üstine  
Bülbülem medḥ okuram güyā gülistān üstine

2 Çeşme-yi la‘ lüne düşmiş ‘ aks-i ḥüsnüñ ey şanem  
Gerçi gün toğmaz didiler āb-ı ḥayvān üstine

3 Zülf ü ḥāli gözlerümden mülk-i cāna ‘ azm ider  
Tuna’dan kāfir geçer ḳomañ müselmān üstine

4 Ḥüsnüñüñ gencini ḥıfz itmege ejderhāşıfat  
Ḳurılıp yatur şehā zülf-i perīşān üstine

5 Dişlerüñ vaşfını bir vech ile nazm itdüm ki ben  
Kimse iş aşmadı ol la‘ l-i dürefşān üstine

6 Cān ise maḳşūd ey dilber Me‘ālī’den n’ola  
Her ne kim ḥükm ider iseñ dūstum cān üstine

### 6928 Nazīre-yi Mesīḥī

1 Cem‘ olur her gice encüm māh-ı tābān üstine  
Şan üşer pervāneler şem‘ -i şebistān üstine

---

6927. 546b [544b].

6928. 547a [545a].

- 2 Cānumı yāra fidā itmege vardum didiler  
Şol gedāyı koma kim ʿazm itdi sulţān üstine
- 3 Sen ruĥuñ mülkin qara zülfüñe maġlûb eyledüñ  
Ġālib idi gerçi Rûm evvel Qaraman üstine
- 4 Başuma üşer beni gördükçe kuyuñ itleri  
Şol gedālar gibi kim cemʿ ola qurbān üstine
- 5 Qapuña vardı figān ile Mesîĥî güyiyā  
Nāleye yapışdı çıkdı çerĥ-i gerdān üstine

**6929 Nazîre-yi Lāmiʿî Efendi**

- 1 Yār için ölmek baña minnet gelür cān üstine  
Cānı kim taqđīm ider ʿālemde cānān üstine
- 2 Didi ĥāzır baş irişür tîr-i dildūzum saña  
Didi ey mecrûĥ sînem merhemi cān üstine
- 3 Didi ĥatţum fikrini miskîn dilüñden sür çıkar  
Didüm ey cān ĥoş yaraşur sebze biryān üstine
- 4 Sen perîrüyı görüp ben nice ĥayrān olmayam  
Şeyĥ-i devrān dirilen cān virür oġlan üstine
- 5 Āyet-i Ĥaĥʿdan ruĥuñ şerĥ eyler anı Lāmiʿî  
Kimdürür kim daĥl idüp ĥarf ata Qurʿān üstine

---

6929. 547a [545a].



**6930 Ve lehu kezā**

- 1 Gönder oğın ğamzeñüñ ey ғаşı yā cān üstine  
Cān virür ‘ aşıqlaruñ her dem o peykān üstine
- 2 Leblerüñden em buyur çün bağrumı itdüñ kebāb  
İstemez toz ғonduğın mü ’minler ĩmān üstine
- 3 Bezme gelse dembedem ol la‘ l-i meygūn çeşm-i mest  
Dīde vū dil ‘ izzet idüp ған olur ған üstine
- 4 Zūlfüñ ol miskīn tınab çetr-i hümāyūndur ki Hāğ  
Ğurdı anı ebrveş şahñ-ı gülistān üstine
- 5 Tābdār eş‘ āruñ ol meh dergehinde Lāmi‘ ĩ  
Gün gibi yazılsa tañ mı çerğ-i gerdān üstine

**6931 Nazīre-yi Hādīdī**

- 1 Dür gibi der kim dizilmiş la‘ l-i cānān üstine  
Jāle düşmiş şanasın gülberg-i ħandān üstine
- 2 Şubħını şām itmek içün bu dil-i şad pārenüñ  
Sāye şaldı sūnbülüñ ħurşīd-i tābān üstine
- 3 Şāğ-ı Tūbā kāmētüñden reşk idüp şimşād dil  
Lerze düşmiş serverā serv-i ħırāmān üstine
- 4 Ğamzeñüñ ucında göñlüm ey şanem cānbāzvār

---

6930. 547a [545a].

6931. 547a [545a].

Nice düşdi göz göre gör tîğ-ı uryân üstine

- 5 Eşk-i çeşmine Hādīdī'nün nazar kııl dilberā  
Bu meşeldür gün toğar  alemde bārān üstine

### 6932 Nazire-yi Hıtabī

- 1 Derd-i  ıřkuñ dilberā çün geldi bu cān üstine  
Şanasın kim Hızr geldi āb-ı hayvān üstine
- 2 Bu cihān bāğını bünyād eyleyelden Lemyezel  
Sen bigi bir gül kaçan bitdi gülistān üstine
- 3 Server-i Hindū'dur ol kim düşdi Rūm iqlīmine  
Şol siyeh hālūñ ki düşmişdür zenaħdān üstine
- 4 Rāħat-ı vaşluñ dilerdüm geldi hicrān zaħmeti  
Ey perī niçün koyarsın derdi dermān üstine
- 5 Çün cemālūñ mihri düşdi bu Hıtabī göñline  
Şanasın Yūsuf'dur ol kim geldi Ken'ān üstine

### 6933 Ve lehu kezā

- 1 Gül yüzūñ düşmişdür ol zūlf-i perīşān üstine  
Ebrdür şan kim düşüpdür māh-ı tābān üstine
- 2 Küfr-i çin olmuşdurur her dem düşer şol  arıza  
Zulmet-i devrānı gör kim düşmiş imān üstine

---

6932. 547a [545a].

6933. 547a [545a].

- 3 Şol ḥasūd-ı dīvi gör kim kūyuña ḥükm eylemiş  
Şöyle kim kaçd eyler ol mülk-i Süleymān üstine
- 4 ‘Ārızuñ üzre düşüpdür kaçre kaçre ol ‘araç  
Şanasın şebnemdürür düşmiş gülistān üstine
- 5 Bu Ḥiṭābī rūyuñ üzre zülfüñi görüp didi  
Zulmeti gör kim düşüpdür āb-ı ḥayvān üstine

### 6934 Nazīre-yi Celīlī-yi İzniki Kāḍī

- 1 Sā‘id-i ṭanbūrı görüp dest-i cānān üstine  
Şevkden aşıldı bir iplik gibi cān üstine
- 2 Nāyveş ol sāza demsāz oldu bu gönlüm benüm  
Perdeler olup tolaşdı rişte-yi cān üstine
- 3 Destine alsa çalup ṭanbūrın ol meh dir gören  
Kondı bülbül deste-yi gülberg-i ḥandān üstine
- 4 Ol mehün ṭanbūrına cān rişte itdüğü budur  
Perde olam dir şu‘ā‘-ı mihr-i raḥşān üstine
- 5 Bu Celīlī ‘ışk kânünün muḥayyer itmege  
Yazdı bir rengin gāzel ṭanbūr-ı cānān üstine

### 6935 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

- 1 Sebz ḥaṭṭuñı gören dir la‘l-i ḥandān üstine  
Ḥızır’dur şan sāye şalmış āb-ı ḥayvān üstine

---

6934. 547a [545a].

6935. 547b [545b].

- 2 Ğamzeñ oğlarına cānā kılmışam sīnem nişān  
‘Aşık olan cān virür ol tīr ü peykān üstine
- 3 Baña bakmaz bir nazar meyli hemān aġyāradur  
Çeşmi kāfirdür bakar mı hiç Qur’ān üstine
- 4 Şek degül tākāt getürmez bil taħarrük eylemez  
Kosalar bār-ı ġamum bu çerħ-i gerdān üstine
- 5 Kaddüñ üzre bu Muħibbī ġül yüzüñ görüp didi  
Güller açılmağ ‘aceb serv-i ġırāmān üstine

**6936 Ve lehu kezā**

- 1 Bir ġazel didüm yine şol māh-ı tābān üstine  
Aydur ise ehl-i şevğ götür ser-i cān üstine
- 2 Gözleri ġançer çeker hem dembedem baġrum deler  
Hiç revā mı var mıdur kim ġan ider ġan üstine
- 3 Ol perīruħsārı görsem bīd gibi ditrerem  
Şanasın bir ġastedür kim ditreye cān üstine
- 4 Ben senüñ yoluña cānā cānumı virsem n’ola  
Kim bilürsin cān virürler dīn ü ġmān üstine
- 5 Bu Muħibbī’ye didüm kim būsūñı iħsān kııl  
Ğonçe gibi ġüldi dilber didi kim cān üstine

**6937 Ve lehu kezā**

- 1 Şol mu‘anber zülf düşmiş hadd-i cānān üstine  
Deste-yi sünböldür ol şan verd-i handān üstine
- 2 Dil perişānhāl idi daḥı perişān eyledi  
Çün girihler şaldı ol zülf-i perişān üstine
- 3 Dāğlarla kim göre deşt-i belāda cismümi  
Zāğlar ḳonmuş şanur Mecnūn-ı ‘uryān üstine
- 4 Şanmañuz derd ü belādan düstlar yüz döndürem  
‘Āşık oldur derdi tercīḥ ide dermān üstine
- 5 Sebz ḥaṭṭuñı görüp didi Muḥibbī ḥastedil  
Sāye şalmış Hızr’dur şan āb-ı ḥayvān üstine

**6938 Nazīre**

- 1 Tā ki düşdi ‘anberīn zülfüñ girībān üstine  
Düşdi cān u dil perişān ol perişān üstine
- 2 Zülfüñ ol ṭāvūs-ı ḳudsīdür ki müşgīn bāl içre  
Luṭf ile cevlān ider serv-i ḥırāmān üstine
- 3 Nergisüñ ‘iṣ itmege bezm-i ruḥuñda ḳaşlaruñ  
Ṭutdı müşgīn sāyebān şaḥn-ı gülistān üstine
- 4 Çeşm-i bīmāruñ görüp ḥaddüñe el şunmuş raḳīb

---

6937. 547b [545b].

6938. 547b [545b].

Hey di şol ibl̄ise el şunmasun ĩm̄an üstine

- 5 Eydüñüz cām-1 meye ta' n itmesün şūfī daḡı  
Gerçi zāhiddür velī cān virür oḡlan üstine

### 6939 Naz̄ire-yi Mün̄ir

- 1 Ḥaṭṭ-1 reyḡānuñ gelüp gülberg-i ḡandān üstine  
Virdi zīnet sebz ile serçeşme-yi cān üstine
- 2 Yoḡ yoḡ ol la' l-i leb üzre bu ḡaṭ-1 reyḡān-1 sebz  
Ḥızr'dur şan kim yitişdi āb-1 ḡayvān üstine
- 3 Ey perī başuñda şol yūñler ki vardur zeyn içün  
Şan ḡumādur kim ḡanat germiş Süleymān üstine
- 4 Çeşm-i mestūñ ḡışm ile ḡaṇçer çeküp n'eyler ' aceb  
*İnfazullāh* ḡükmi nāfız ḡod ser ü cān üstine
- 5 Mihr-i ruḡsāruñda görüp zūlfūñi didi Mün̄ir  
Sāye-yi şebnem mi düşmiş māh-1 tābān üstine

### 6940 Naz̄ire-yi Cāmī

- 1 Sāye şalmış sūnbülūñ ḡurşīd-i tābān üstine  
Zulmet olmuş ḡaṭṭ u ḡālūñ āb-1 ḡayvān üstine
- 2 Ruḡlaruñ şevḡine ḡamzeñ tīrine cān virenūñ  
Yiri nūr olsun ki virdi cānı ĩm̄an üstine

---

6939. 547b [545b].

6940. 547b [545b].

- 3 Didi dilber leblerüme cân viren bulur hayât  
İşidelden bu sözi dil cân virür cân üstine
- 4 Muşhaf-ı hüsnünde zülfün kâtib-i kudret şehâ  
Şekl-i bismillâhdur kim çekdi Qur'ân üstine
- 5 Bülbül-i bâğ-ı cemâl olmağ dilersen Cāmiyâ  
Gül gibi eş' aruñı sen söyle hūbân üstine

#### 6941 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Çekmesün hūnî gözün hañçer dil ü cân üstine  
İtmesün kâfir ta' addî ehl-i imân üstine
- 2 Hüsünüñi gördükçe gönlüm nûra ğarķ olsa n'ola  
Şubhedem rahmet yağar dirler müselmân üstine
- 3 Hâl-i müşğînün ki mesken eylemiş la' l-i lebün  
Hızr'a beñzer kim gelüpdür âb-ı hayvân üstine
- 4 Hüsünüñe irmek hevâsın eylese tañ mı gönül  
Lâcerem bülbül hariş olur gülistân üstine
- 5 Ey Gedâyî ehl-i diller şeyhi olsañ tañ degül  
Pîr oldukça hariş olursın oğlan üstine

#### 6942 Nazîre-yi Hüseynî

- 1 Tañ degül gözden aqın şalsa hañuñ cân üstine  
Tevbeden kâfir geçer her dem müselmân üstine

---

6941. 547b [545b].

6942. 548a [546a].

- 2 Şan semender şehridür kûyuñ yaşatmaz kimseyi  
Başlular gibi yatur ‘ aşıkларуñ kan üstine
- 3 Dilberā haṭṭuñ Belegrad kāfiridür çıkmasun  
Çeşmüñi gel kııl havāle bu dil ü cān üstine
- 4 La‘l-i nābuñ çevresinde ey gül-i ra‘nā haṭṭuñ  
Şan karañudur ki düşmiş āb-ı hayvān üstine
- 5 Sūzen-i mihrin şıya hayyāt-ı çerḥ-i bivefā  
Aşmaya hergiz bir iş zülf-i perişān üstine
- 6 Muşhaf-ı hüsñüñ görüp sürsem yüzümi tañ degül  
Şaçılur altun şuyı çün haṭṭ-ı Kur’ān üstine
- 7 Ey Hüseyñi nazm-ı renginüñ görelden ḥall için  
Āftāb altun varaḳlar ezdi devrān üstine

### 6943 Nazīre-yi Selīkī

- 1 Geldügince haṭṭ-ı müşgīn la‘l-i cānān üstine  
Yazılır ḥarf-i maḥabbet levḥa-yı cān üstine
- 2 Rindler şāfī meye cān virür iken sāḳiyā  
Ger lebüñ ‘ aksi düşerse kan olur kan üstine
- 3 Ḥalḳa-yı kākül degül başında belki murğ-ı dil  
Āşiyān yapmışdur ol serv-i ḥırāmān üstine

---

6943. 548a [546a].



4 Dâne dâne her ʿ arak kim rûy-ı gülgününda var  
Jâledür gūyâ düşüpdür verd-i handân üstine

5 Sūznāk u ābdār olur Selīkī sözlerüm  
Ger ğazel disem leb ü ruhsâr-ı cānān üstine

#### 6944 Nazîre-yi Hayālî Beg

1 Gūy-ı sîmîn oldı haddüñ zülf-i çevgān üstine  
Geçdi hükümüñ lâcerem baş üstine cān üstine

2 Mesned-i şāh-ı hayālūñ olmağ için gözlerüm  
Sāyebānın tıtdı müşğ ıtnāb müjgān üstine

3 Qaddüñ üzre hālūñi haddüñ olunca dir gören  
Şanki sulţān-ı Habeş leşker çeker cān üstine

4 Dâne dâne eşkümi kanlu gözümde dir gören  
Şanki dürler kodılar laʿ l-i Bedaḥşān üstine

5 Sīnesinde husrevüñ haṭṭuñ Hayālî dembedem  
Sebzelerdür tâze tâze kondı biryān üstine

#### 6945 Nazîre-yi Nazmî

1 Meyl ider düşdükçe zülfi laʿ l-i cānān üstine  
Cîmdür gūyâ yazılır şüret-i cān üstine

2 Ol perîsîmâ güzel kim ʿ arz ide hüsñ ü cemāl

---

6944. 548a [546a].

6945. 548a [546a].

Zāhir ü bâtın virür cān ins ile cān üstine

- 3 Tāli‘üm de ol meh-i bīmihre te’s̄ir itmedi  
Döne döne çıkdı nālem çerh-i gerdān üstine
- 4 Hātem-i la‘ li haṭıdur haṭṭ-ı Yākūt ey şanem  
Kim yazılmışdur niġin-i la‘ l ü mercān üstine
- 5 Nazmiyā bir mārdu kim kaşidüpdür cānuma  
Zülfi kim varur demādem la‘ l-i cānān üstine

#### 6946 Nazīre-yi ‘Aşķī

- 1 Haṭṭ-ı reyḥānuñ yazan gülberg-i ḥandān üstine  
Āftābum hoş ḳomış serv-i ḥurāmān üstine
- 2 Lebbeleb gördükçe la‘ lüñ ile haṭṭ-ı sebzüñi  
Hızır’dur irdi şanuram āb-ı ḥayvān üstine
- 3 Ol degül ġuşşam benüm kim öldürür cāzū gözün  
Budurur ġuşşam ki nāgeh düşmesün ḳan üstine
- 4 Dīn ḥaķı zülf-i çelīpāñi getürüp yüzüne  
Zulmetin küfrün taġıtma nūr u ĩmān üstine
- 5 Rāh-ı ‘ışķumda dir iseñ ‘Aşķī virmez baş u cān  
Vireyin ey cān geçer ḥükmün baş u cān üstine

#### 6947 Nazīre-yi Bīdārī

---

6946. 548a [546a].

- 1 Haṭṭ-ı reyḥān mı yazılmış la‘ l-i cānān üstine  
Yā güzellik hükmidür yazıldı ‘ unvān üstine
- 2 Leblerüñ üstinde kaşuñ ‘ aksidür olmuş ‘ ayān  
Yā Hızır’dur kim yitişmiş āb-ı hayvān üstine
- 3 İki ruḥ üstinde zülfeyn-i perişānuñ mıdur  
Yā iki mār-ı siyeh yatmış gülistān üstine
- 4 Hāl-i müşgīnūñ midür ruḥsāruñ üzre her taraf  
Yā megeslerdür ki üşmiş şekeristān üstine
- 5 Zülf şanma dağılan Bīdārī rūy-ı yārda  
Sünbül-i terdür tağılmış verd-i ḥandān üstine

**6948 Nazīre-yi Husrevī**

- 1 Bir kabā-yı medḥ biçdüm ḳadd-i cānān üstine  
Şaçdı dürler dāmeniyle çeşm-i giryān üstine
- 2 Ḳaddūñ üzre sidre vü Tūbā görüp zülfüñ didi  
Āşiyān tutmuş hümā serv-i hırāmān üstine
- 3 Lālezāra gül‘ izār u ḥāl-i miskīnūñ senüñ  
Dāğ-ı ḥasretler ḳoparur māh-ı tābān üstine
- 4 Leblerüñ cāmıyla ḳanlı gözlerümde ‘ aksi hem  
Şan megeslerdür ki ḳonmuş la‘ l-i mercān üstine

---

6947. 548a [546a].

6948. 548b [546b].

5 Bāde vü maḥbūbı terk itdi dimişler Ḥusrev'i  
Hey müselmānlar görüñ bühtānı bühtān üstine

**6949 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

1 Şaçma sünbül saçuñı gülberg-i ḥandān üstine  
Şalma küfrüñ zulmetin ol nūr u imān üstine

2 Ṭal' atüñden zülfüñi ' arz eyle ' arz it ' arızuñ  
Perde iden ey seḥāb ḥurşid-i tābān üstine

3 Zāhidāne gözlerüñdür gūşe-yi miḥrābda  
Fāsıķāne leblerüñdür ḳan ider ḳan üstine

4 Göñlüm alup virmiş idüñ ' ıŷķa ŷimdi bey' üñi  
Fesh idüp bāzāruñı ' aḳd eyledüñ cān üstine

5 Mihr içün āyāt-ı ḥaṭṭuñ mürlar izḥār idüp  
Zeyn ider yāḳūtdan mühr-i Süleymān üstine

**6950 Nazīre-yi Ḳandī-yi Bursevī**

1 Bir ğazel didüm yine gül yüzlü cānān üstine  
Güyyiā bülbül fiġān eyler gülistān üstine

2 Ğamze-yi ḥünrīze öldürse beni ol ŷanem  
Ḥūn bahā ḥükm ideler düşdi diyü ḳan üstine

3 Teşneyem la' li zülālinden bana emsem n'ola  
Didiler düşmek gerek mühr-i Süleymān üstine

---

6949. 548b [546b].

6950. 548b [546b].

4 Gice gördüm h̄ābda bir māh ile ʿişretdeyem  
Didi baña bir muʿabbir düş bir oğlan üstine

5 K̄andī-yi bīçāreden h̄üsnüñ zekātın itme menʿ  
Bendeye virmek ʿaṭā lāyık çü sulṭān üstine

### 6951 Nazīre-yi Zuhūrī

1 Sebze-yi haṭṭuñ mıdur ol laʿl-i ḥandān üstine  
Yā Hıẓr mıdur oturmuş āb-ı ḥayvān üstine

2 Ey benüm çok sevdüğüm şīrīn ṭudağūñ üzre ḥaṭ  
Ṭūṭīdür şan kim ḳonupdur şekkeristān üstine

3 Ey nigārum ḳaddūñ üzre Ḥaḳ bilür kim kākülūñ  
Deste-yi sünbüldürür serv-i ḥurāmān üstine

4 Dimedūñ gönülūñ sarāyın ḥalvet it mihmānıyam  
Pādişāhum dilberüm luṭf eylegil cān üstine

5 Ey Zuhūrī gerçi vardur zıll-ı rahmet ḳaşları  
Kim görüpdür yiñi ay ḥurşīd-i rahşān üstine

### 6952 Nazīre-yi Rahīkī

1 Bir ğazel nazm eyledüm ol şāh-ı devrān üstine  
Yol sürer ṭabʿum semendi ehl-i dīvān üstine

2 Ey lebi cānbaḥş u rūḥefzāsını medḥ eylemek

---

6951. 548b [546b].

6952. 548b [546b].

Cāmı taşvīr eylemekdür āb-ı hayvān üstine

3 ‘Arşa-yı dil cilvegāhıdur bugün dilberlerūñ  
Gel berü ey şehsüvārum sen de cevlān üstine

4 Hānde kılsañ cānuma cānlar bağışlarsın didüm  
Nāz ile kıldı tebessüm didi kim cān üstine

5 Ey Raḥīķī serbeser dünyāyı gezeñ bir daḥı  
Pādişāh olmaz bugün Sulṭān Süleymān üstine

### 6953 Nazīre

1 Hāṭṭ-ı Yāķūt’ı ‘aceb kim yazdı mercān üstine  
Kim kodı yā noķta ḥāli māh-ı tābān üstine

2 Hātem-i la‘ lūñ qarınca nice aldı ortaya  
Mühri kim urdı ‘aceb mühr-i Süleymān üstine

3 Zūlm ile hecrūñ çerisi göñlümi yaķmışdurur  
Bir naẓar kıl şāh-ı ‘ādil uşbu vīrān üstine

4 Ta‘ ne urur dişlerūñ lūfi dürr ü gevhere  
Nükte atar leblerūñ la‘ l-i Bedaḥşān üstine

5 Dilmezem kim ḥayālūñi gözümde giderem  
Degmede devlet kişi (...) insān üstine

### 6954 Nazīre-yi Ḥayrī

---

6953. 548b [546b]. 5b: Noktalı kısım boş bırakılmış.

- 1 Çekmesün hançer müjeñ bu çeşm-i giryān üstine  
Dembedem hūnī gözün̄n̄ kan itmesün kan üstine
- 2 Çerhveş tırmaz döner her rūz u şeb biñ şevk ile  
Mihr ü meh pervānesi şem<sup>c</sup> -i şebistān üstine
- 3 Ğonçe la<sup>c</sup> lūñ şevki ile ölür isem ben gedā  
Kabrūmi zeyn eylesün yārān gülistān üstine
- 4 Al kâgıd üzre dilberler yazar altun ile  
Her ğazel nazm olsa ol la<sup>c</sup> l-i Bedaḥşān üstine
- 5 Her ne dirseñ yok dimez ğonçe dehānuñ şevkine  
Ḥayrī<sup>7</sup> den cān ise maḫşūduñ şehā cān üstine

**6955 Nazīre-yi Bākī Çelebi**

- 1 Düşse zülfinden [araḫ] ruḥsār-ı cānān üstine  
Güyyā şebnem düşer gülberg-i ḥandān üstine
- 2 Kāküli şanma görinen tāyir-i devlet hümā  
Sāye şalmışdur o şāhenşāh-ı ḥübān üstine
- 3 Niçün ol ḥurşīd-i <sup>c</sup>ālemtāba öykündüñ diyü  
Māh-ı nev hançer çeker mihr-i dıraḥşān üstine
- 4 Zīr-i zülfüñde görenler ḥaṭṭuñı ebr-i bahār  
Sāye şalmış şandılar şahn-ı gülistān üstine

---

6954. 548b [546b].

6955. 549a [547a].

5 Ğam degül gelse dile Bâķī peyâpey derd ü ğam  
Eksük olmaz tekyedür mihmân mihmân üstine

### 6956 Nazîre-yi Mâtemî Çelebi

1 Hatt-ı reyhân kim yazılmış la' l-i cânân üstine  
İsm-i a' zam naşşıdur mühr-i Süleymân üstine

2 La' l-i nâbı dilberüñ çün haţ getürdi şanuma  
Her nice kim emr ide hükmi revân cân üstine

3 'Anberin haţ mı lebün üstinde güyâ müşg-i ter  
Yâ ki sebze sâye şalmış âb-ı hayvân üstine

4 Gün yüzünde zülf-i 'anberbâr ey âfet senün  
Şanki çetr-i şâhidür bir şadurvân üstine

5 Mâtemî cân vir hadeng-i ğamzesine dilberün  
Ki\_ehl-i himmet bezl iderler naşdi mihmân üstine

### 6957 Nev' -i âhar

1 Nem-i eşkümler gönül dâğı demâdem tâze  
Gül-i ruhsârüñ ile gülşen-i 'âlem tâze

2 Tâzeler derd-i dili mişnet-i eyyâm-ı firâķ  
Dâğın abdâluñ ider mâh-ı Muşarrem tâze

3 Rûz-ı hecrinde güler dâne-yi eşküm göricek  
Berg-i güldür ki tutar kaţre-yi şebnem tâze

---

6956. 549a [547a].

6957. 549a [547a].



4 Sīneden an bulaşık penbe-yi dāgum orıca  
řimdi opmıř gūl-i rengine dō[ner] tam tāze

5 Olıca hūba gōñūl virmege ‘irfān ehli  
ři‘ r-i Bāı gibi hem řūh gerek hem tāze

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātūn mef‘ ūlū fā‘ ilātūn**

**6958 Ezān Mesīhī Beg Vardar’dandur**

1 Yirden bir āh ideydūm ey meh bu ben fūtāde  
uşlar kebāb olaydı dōne dōne hevāda

2 Ferzāne idūm evvel sen řāh ōninde rūhum  
Nerrād-ı dehr āhir sūrdi baa piyāde

3 İbāli lābeādur ‘ aksini gōr cihānuñ  
Mersūmdur bu ma‘ nā cām-ı cihānnümāda

4 eke eke gāmını addūm kemāna dōndi  
Āh ol aşı kemānum itdi beni kepāde

5 Ta‘ līm-i ‘ıř ideydūm Ferhād’a ger Mesīhī  
omazdı iki aşı aqlarda bir arada

**6959 Nazire-yi Hāyālī**

1 Sōzūm sır it itse Mecnūn nāmurāda  
uşlar kebāb olaydı başındaki yuvada

---

6958. 549a [547a].

6959. 549a [547a].

- 2 Naṭ<sup>ç</sup> -1 zemīnde oldum ferzānesi cihānuñ  
Ferzīn olur oyunda süre süre piyāde
- 3 Neydügini cihānuñ fehm it ḥabāb-1 meyden  
Yazmış bu nükteyi Cem cām-1 cihānnümāda
- 4 Zühhāda künc-i mescid mesken baña ḥarābāt  
Taḫdīr böyle kılmış nem var benüm arada
- 5 Bir yayını çeküpdür ‘ ışkuñ Ḥayālī ey meh  
Kim oldu aña nisbet ḳavs-i ḳūzah kepāde

**6960 Ve lehu kezā**

- 1 Ḳan ağladı görünce ben ‘ aşıkı belāda  
Ey çeşm-i ḥünfeşānum olsun demüñ ziyāde
- 2 Çeşmüñ kimi yıķarsa çekmege bende anı  
Almış kemend eline gīsūlaruñ ḳafāda
- 3 Künc-i ğamuñda tenhā bīmār olup yaturken  
Yanuma ğuşsa geldi bilişde āşināda
- 4 Sen çeşmi şāhbāza şayd ḥarem olam dir  
Yıllardurur ki uçar dil murĝı bu hevāda
- 5 Teşbīh sāde virmez şūret söze Ḥayālī  
Rengīn edā gerekdür eş<sup>ç</sup> ār-1 dilgüşāde

---

6960. 549a [547a].

### 6961 Nazîre-yi Ğubârî

- 1 Başdan başı yûñ iken Mecnûn-ı nâmurâda  
Yûñ üzre serber oldı başındaki yuvada
- 2 Bağrumı pâre pâre idüp bu çerh-i gerdün  
Derd ü ğam ile kıldı yâ kıddümi kepâde
- 3 Bâdı nazarda ma' lûm olur ħabâb-ı meyden  
Kurulduğı bu çerhüñ bünyâdı âb u bâda
- 4 Ey bîbedel cihâna ger şimdi gelse Yûsuf  
Vireydi ħüsnüñ anuñ bazarını kesâda
- 5 Dâğ-ı cefâyı biñ it senden gönül şovumaz  
Yandukça nâr-ı cevre şevküm olur ziyâde
- 6 Ħak-i reh-i nigâra öykünmez idi hergiz  
Ey dil başiret olsa bir zerre tütüyâda
- 7 Kimdür Ğubârî dirseñ ey mihr-i burc-ı izzet  
Ħâk-i mezellet içre bir zerredür fütâde

### 6962 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Âl ile tutdı öpdı la' l-i nigârı bâde  
Virse 'aceb mi âhum bezm-i cihânı bâda
- 2 Şevk-i leb-i nigâra gördüñ mi öykünürmiş

---

6961. 549b [547b].

6962. 549b [547b].

Keyfiyyeti şarābuñ vay bu ħarāmzāde

3 Atı doḡundı düşdüm didi o şehsüvārum  
Bu daḡı bir düşüşdür ħaz̄z̄ eyle hey fütāde

4 Gözüm yaşına baḡsa gelmez biḡār ka' ba  
Ey la' l-i nāb ' ayn-ı Zemzem olan şafāda

5 Rā ḡaşlaruñ hilāle teşbīh itdi Zātī  
Eksüklük itdi ey meh ma' zūr tūt bu rāda

### 6963 Nazīre-yi Şemsi-yi Bursevī

1 Ney gibi nālem irse Mecnūn-ı nāmurāda  
Çünki dönerdi ḡaddi iñlerdi bu hevāda

2 Ben bir hilālebrū dildāra bendeyem kim  
Günden güne o māhuñ ḡüsni olur ziyāde

3 Naḡ' -ı maḡabbetüñde ben ey şeh-i ḡamerruḡ  
Atuñ öñince filḡāl oldum hemīn piyāde

4 Ağyār ile efendi sen bāde nūş idersin  
Ben ḡan yuḡam demādem bezm-i ḡam-ı belāda

5 Yāruñ kemān cevrin şol deñlü çekmişem kim  
Çerḡuñ bu berk yayı gelmez baña kepāde

6 Veh veh diyüp acımaz ḡālüm görüp kimesne

---

6963. 549b [547b].

Kūyuñ itinden ayru bilişde āşināda

- 7 Dilden ğam-ı zamānı def itmek ister iseñ  
Var lala gibi Şemsi nūş eyle cām-ı bāde

**6964 Nazire-yi Şabūhī**

- 1 Mecnūn gibi düşelden ' ışkuña ben fütāde  
Leylā saçuñ hevāsı ' aqlumı virdi bāda
- 2 Göz gördi rüy-ı yārı dil düşdi derd-i ' ışka  
Taḳdīr böyle imiş nem var benüm arada
- 3 Ferzānelik dilerseñ şeh ḳapusına ruḫ sür  
Ferzīn olur bilürsin süre süre piyāde
- 4 Baḡruma n'ola çeksem ol ḳaşları kemānı  
Yā ḳaşı miḫnetiyle ḳaddüm olur kepāde
- 5 Cām-ı cihānnümādan yig gösterürdi dehri  
Bir zerre ḥāk-i pāyuñ olsaydı tütüyāda
- 6 Baḡrına başsa ṭañ mı yār semen-i ' izārın  
Āyīne gibi her kim olursa şāf u sāde
- 7 Nūş eyle ey Şabūhī ' ışkuñ şarāb-ı şāfın  
Zinhār ḳoma bākī kesr olmasun şafāda

**6965 Nazire-yi Muştafā**

- 1 Vakt-i tarab irişdi hâtır gerek güşâde  
Gel râh-ı şâfi nüş it elden düşürme bâde
- 2 Her şeb seher olunca karşında ey yüzi gül  
Bülbül gibi terennüm kıllur dil fütâde
- 3 Eyyâm-ı faşl-ı güldür şun bâde ehl-i derde  
Rağm eyleyüp habîbüm ‘ uşşâk-ı nâmurâda
- 4 Leclâc-ı dehr âhir eylemeden şehi mât  
Bir şehsüvâr öñinde sen olı gör piyâde
- 5 Çün zevk u ‘ iş u ‘ işret eyyâmı irdi cânâ  
Nüş eyle Muştafa’yla büstân-ı pürşafâda

**6966 Nazîre-yi Karârî**

- 1 Vaşluñ müyesser olmaz ‘ uşşâk-ı nâmurâda  
Âhir olur nigârâ ol haste bu hevâda
- 2 Ayak ayak varayın ben dağı küy-ı yâra  
Dirler şevâbı çoğdur hacc idenüñ piyâde
- 3 Humhâne güşesine varduğça küp düşersin  
Bilmem ne gördüñ ey dil câm-ı cihânnümâda
- 4 İncinmesün baña hiç ol dilrübâya söyleñ  
Göz gördi sevdi gönüm nem var benüm arada

---

6965. 549b [547b].

6966. 549b [547b].

5 Çeksem n'ola Qarārī yāruñ kemān-ı cevrin  
‘Ādetdürür çekerler atmağ için kepāde

**6967 Nazīre-yi Zā‘ fī**

1 Āh eylesem derūnī n'ola bu ben fütāde  
Mümkin degül ‘ilāce derdüm qatı ziyāde

2 Her kim idindi kıblem Ka‘ be qapuñı mihrāb  
Merve haqıçün oldı zemzem gibi şafāda

3 Bir yaña ‘ışq-ı dildār bir yaña ta‘ n-ı ağıyār  
Dembeste vālih ü zār qaldum iki arada

4 Āhum şerārıdur kim çerhi toquz tolanur  
Encüm degül görinen ey mährū semāda

5 Naṭ‘ -ı zemīnde Zā‘ fī çerh itmedin seni māt  
Esb-i murāduñ üzre depret yūri piyāde

**6968 Nazīre-yi Keşfī**

1 Zencīr-i zūlfuñ urup cān boynına kılāde  
Çākerlerūnden oldum qapuñda ben fütāde

2 Ben rind aña dirüm kim ne qubbe-yi sipihri  
Qaşr-ı habāb gibi bād ile vire bāda

3 Ger sāderūlar ile şūfī şafā dilerseñ  
Derd-i riyādan eyle cām-ı derūnı sāde

---

6967. 549b [547b].

6968. 550a [548a].

- 4 Bir gözleri humāruñ mest-i elesti oldum  
Şeydāluğumı şanmañ te'sîr ü keyf-i bāde
- 5 Naṭ' -1 felekde kılsañ şāhāne ' arz-1 ruḥsār  
Filhāl olalar atdan ferzāneler piyāde
- 6 Bir pehlevān-1 ' ışkam kim fikr-i hācibūñle  
Çerhūñ bu berk yayı gelmez baña kepāde
- 7 Şehbāz-1 zūlfūñ añup āh itse yirde Keşfī  
Çıķup ḥorūs-1 ' arşı o degül ide hevāda

**6969 Ve lehu kezā**

- 1 Sūz-1 derūn-1 dilden yanduxça dil murāda  
Arturdı dāğ-1 derdi bu zār-1 nāmurāda
- 2 Ebrūlaruñ ğamıyla çerhūñ bu berk yayı  
Olsa kemān-1 Rüstem gelmez baña kepāde
- 3 Nerrād-1 ' ışk öñinde cān naķdin eyleyem zār  
Açılsa ' uķde-yi ğam olsa göñül güşāde
- 4 Halk-1 cihān cihānı bir müft hāne şanur  
Bilmez ki naķd-i ' ömri olur telef kirāda
- 5 Bir kerre göz ucıyla Keşfī ķuluña baķsañ  
Eylerdüm ol şerefle biñ yılca istifāde

---

6969. 550a [548a].



### 6970 Nazîre-yi Figânî

- 1 ‘Işkuñ olaldan ey meh günden güne ziyâde  
Her gice şubha dek göz yıldız sayar semâda
- 2 Ben bir nigâr naqşın resm eyledüm gönülde  
Kim görmedi Sikender cām-ı cihännümâda
- 3 Būstān-ı dehr içinde ey gülbün-i leţâfet  
Ben gonçe gibi dilteng sen gül gibi güşâde
- 4 Bākî degül tayanma māl ile mülke ey şeh  
Dünyâ ki qalmamışdur Cemşid ü Keykubād’a
- 5 Kūh-ı belâda Ferhād yok yire dögme başuñ  
Gel ‘ışkı benden öğren şägird ol üstâda
- 6 Başum göge irerdi hürşid gibi ey meh  
Yüz sürsem ayağuna sâyil gibi fütâde
- 7 Bu sen degülsin iden dâyim Figânî zârı  
‘Uşşâq her tarafından feryâd ider nevâda

### 6971 Nazîre-yi Faķiri

- 1 Ğamdan helâk olupdur cismüm benüm ziyâde  
Ey sākî-yi maħabbet şun baña cām-ı bâde
- 2 Leylâ şaçuñ görelden künc-i ğam içre tenhâ

---

6970. 550a [548a].

6971. 550a [548a].

Vā ḥasretā ki ḳaldum Mecnūn gibi belāda

- 3 Naṭ<sup>c</sup> -1 ḥadūñde ḥālūñ düſdi ruḥuña ſāhum  
Kim süre süre āḥir ferzīn olur piyāde
- 4 Āḥ itdügümce dāyim derd ü belālar içre  
Ṭañ mı yanarsa bu çerḫ döne döne hevāda
- 5 <sup>c</sup>İſḫūñ meyinden ey meh mest oldu bu Faḳirī  
<sup>c</sup>Aks-i lebūñ görelden cām-1 cihānnumāda

**6972 Ve lehu kezā**

- 1 Gülſende gül yüzüñçün āḥ eylesem ziyāde  
Bülbül kebāb olurdu döne döne hevāda
- 2 Eczāsını iderdi başdan ayağa def gül  
Kār itse sūz-1 āhum Mecnūn-1 nāmurāda
- 3 Çekdüm kemān-1 <sup>c</sup>İſḫūñ iki büküldi ḳaddüm  
Ḳaşuñ firāḳı āḥir itdi beni kepāde
- 4 Naṭ<sup>c</sup> -1 ḥadūñde ḥālūñ nerrād-1 dehr ancaḳ  
Sürdi ruḫ üzre ſāhum āḥir baña kepāde
- 5 Ḳorḳar ki dūd-1 āhum aña sirāyet ide  
Çerḫ-i felek anuñçün ḳaçar dönüp hevāda
- 6 Dilteſnedür Faḳirī la<sup>c</sup> l-i leb-i nigāra

---

6972. 550a [548a].

Var ise sâkıyâ gel şun aña cām-ı bāde

**6973 Nazîre-yi Maḥremî**

- 1 Sâkı-yi bezm-i miḥnet her kime şundı bāde  
Mest ü ḥarâb qaldı ḥumḥâne-yi belāda
- 2 Naṭ' -ı maḥabbet üzre şâh olmasına sa' y it  
Atuñ öñince Mecnûn yûriye tâ piyāde
- 3 Hindû ğulāmlardur el bağlamış çeküp şaf  
Ol pâdişâh-ı ḥüsnüñ kākülleri kaḫāda
- 4 Düşdüm kemend-i ' ışka öldüm esîr olunca  
Bencileyin cihānda olmaya bir fütāde
- 5 Zevḫ-i cihān fānî maḥbûb u meydür ancak  
Böyle görindi baña cām-ı cihānnümāda
- 6 Kûy-ı nigârı qoyup gitmezdi tağa bir an  
Ta' lîm-i ' ışk ideydüm Ferhād-ı nāmurāda
- 7 Nice kemān-ı ' ışkı çekmekde uranuñ lâf  
Bu Maḥremî qılupdur qaddin anuñ kepāde

**6974 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ' Alempenâh ḫullede mülkehu**

- 1 Olsun tena' ' um içre ol yâr rûy-ı sāde  
Qalsun belā vü ğamda bu ' aşık-ı fütāde

---

6973. 550a [548a].

6974. 550b [548b].

- 2 Ol şehsüvâr-ı meydân binse semend-i nâza  
‘Uşşâk olur öñince sercümleten piyâde
- 3 Kaşuñla ğamzeñ ey dūst yiter cihāna fitne  
N’eyler girüp busuya kāküllerüñ kafāda
- 4 ‘Işkuñ kemānı pekdür her kim ki çekmek ister  
Derd ü belâ vü miñnet aña gerek kepāde
- 5 Levh üzre dest-i kudret yazmış bunu ezelde  
Hüsñüñ senüñ muzā‘ af derdüm benüm ziyāde
- 6 Her kim ki şāh olupdur şanmañ huzūrı vardur  
Dervīş ki ola kâni‘ ‘ömri geçer şafāda
- 7 Gülzâr-ı hüsñüñ içre her gice şubh olunca  
Oğur Muhibbī medhüñ bülbül gibi nevāda

### 6975 Nazīre-yi Bākī

- 1 Olmasa sūz-ı ‘ışkuñ dilde eger ziyāde  
Hakister olmaz idüm yanup bu ben fütāde
- 2 Cem kıomadı elinden içdi müdām cāmı  
‘Aks-i lebüñ görelden cām-ı cihānnümāda
- 3 Yā terk-i neng ü nām it yā ‘ışkı kıo göñül gel  
Neng ile nām şıgmaz ‘ışkı ile bir arada

4 Gir bir nemed içine āyīne gibi şāf ol  
Sulṭān-ı ʿālem ol var gez şūret-i gedāda

5 Vaşl-ı nigāra irüp olmadı bermurād ol  
Ağla gözüm yan ey dil Bāḳī-yi nāmurāda

### 6976 Nazīre-yi Fārisī

1 Aç alnuñı dilerseñ ola cihān güşāde  
Çöz zülfüñ ister iseñ ʿālem vara fesāda

2 Meh şāmdan gelici maḥbūb ışıkdurur kim  
Boynına tavḳ idinmiş altundan kılāde

3 Maḥmūr-ı ḥāb olursa ğamzeñ ʿaceb midür kim  
Devr-i ruḥuñda laʿlün cāmından içdi bāde

4 Zīr ü zeber idüben virse ʿaceb degüldür  
Āhumla eşk-i çeşmüm yiri gögi fesāda

5 Gün ruḥlaruñ ğamıdur ey kaçları kemānum  
Ḳaddini Fārisī'nüñ bugün iden kepāde

### 6977 Nazīre-yi Remīmī

1 Geyüp ḳabā-yı alı ḳıyduñ baña ziyāde  
Lāyıḳ mı şānuña āh ḳan eylemek arada

2 Şāh olduñ ise rūḥum meydān-ı nāza bir dem  
Ferz olur āḫiri kār süre süre piyāde

---

6976. 550b [548b].

6977. 550b [548b].

3 Sen h̄usn ili em̄iri olduñsa ğirre olma  
İkl̄im-i ğam şehidür bu gördüğün gedā da

4 Bađduqça h̄ıřm ile āh řol cāzū gözlerünle  
Bu binevāyı qorsun biñ derd ü biñ belāda

5 Her h̄āra māyil olup n'eylersin ey gül-i ter  
Ben bülbüle öte tır dirsın bugün fenāda

6 Al imdi cānı yoħsa gönlüm n'idersin alup  
şulh̄ eyleyelüm ey cān gel imdi merħabāda

7 Qaşıyla gözi şanma fitne hemān Rem̄im̄i  
Biñ dillü kāküli var pusu tıtar qafāda

### 6978 Naz̄ire-yi Edāyī

1 Her qaşı yā cefāsı olsun diyü kepāde  
Bir bağrı qatı sevdüm çekmege ben fütāde

2 Ben bezm-i miħnet içre çekdüğümü ne bilsün  
şol dilrübā kim ola ađyār ile řafāda

3 Nerrād-ı çerh̄ elinden zār olduğum bu kim  
Baħtum qapusı bağlu yoq çāre hiç ğüşāda

4 Künc-i belāda qaldum yanuma kimse gelmez  
Derd ü ğamuñdan özge bilişde āřināda

---

6978. 550b [548b].

5 Emrâz-ı ıŖka çâre ölmek imiŖ Edâyi  
Üstâd böyle yazmıŖ Kânûn ile Ŗifâ'da

### 6979 Nazîre-yi Kâmi

1 Derdüm hikâyet itsem Mecnûn-ı nâmurâda  
Kendin koyup benümçün ağlardı ol fütâde

2 Keyfiyyetin Ŗarâbuñ Ŗoñında dirler ammâ  
Bezm-i lebûñ hayâli mest itdi ibtidâda

3 Gülgûni câmelerle bezm-i Ŗarâba gelme  
Ey gözleri ħarâmî ħan olmasun arada

4 Bu tāk-ı pürrevâkuñ gelmezdi hiç nazîri  
Câm-ı ħabâb gibi varmasa Ŗoñı bâda

5 Oldum ħazelde Kâmi 'allâme-yi zamâne  
Ŗi' rümden itse tañ mı Ŗâ' irler istifâde

### 6980 Nazîre-yi Lâmi' izâde

1 Yirden bir âh ideydüm bu ben fütâde  
ĖuŖlar kebâb olaydı döne döne hevâda

2 Ey Ŗehsüvâr-ı meydân nâz atına süvâr ol  
FerzâneveŖ ben önce yürüyeyin piyâde

3 Çekdi çevürdi ey meh Ŗol deñlü çerĖ-i bedmihr

---

6979. 551a [549a].

6980. 551a [549a].

Ḳomadı itmeyince yā ḳaddümi kepāde

4 Ey saçı Leylā bir kez meydān-ı ʿiṣṣā gelse  
Oyunlar oynayaydum Ferhād-ı nāmūrāda

5 Sākī lebinı yada şunduğını görince  
Ol acığ ile Lemʿi ḳanlar yuṭardı bāde

### 6981 Nazīre-yi Rāyī Beg

- 1 Dāđ urduđum görenler bu sīne-yi dūtāda  
Ḳan yaş aḳıtdı çeşmüm olsun demi ziyāde
- 2 Ğam ʿaskerin ola kim māt eyleyem diyüben  
Bu naṭʿ-ı ʿiṣṣā sürdüm ben de şehā piyāde
- 3 Bir pek yayını çekdüm ʿiṣṣuñ ki ey cefāhū  
Mecnūn olıma idi bil kim baña kepāde
- 4 Sergeştedil olalı çekmedi bend-i ʿiṣṣā  
Gīsūlaruñ kemendi ḫāzırdurur ḳafāda
- 5 Re ʿyī ne fikr idersin ḳadd-i nigāra ḳarşu  
Bir servḳad mi var kim dil uça ol hevāda

### 6982 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Gün yüzüñi göreliden ben zerre-yi fütāde  
Mihrūñ gönülde oldu günden güne ziyāde

---

6981. 551a [549a].

6982. 551a [549a].



- 2 Ç̣in ẓülf̣üñ ile ‘ ömrüm hemdem geçer şabâ çün  
Bu ğayret ile nāfe kıanlar yuda Hıřtā’ da
- 3 Mecnūn’uñ eřk-i çeřmi olmasa sūziřinden  
Kıuşlar kebāb olaydı başındağı yuvada
- 4 Merğūb olur ğazelde gerçi ğayāl-i nāzūk  
Hālet çoğ olur ammā rengin ü ter edāda
- 5 Kıanlı yařuñla āhuñ yiri ğögi şutupdur  
‘ Iřık ola saña Nazmī olsun demūñ ziyāde

### 6983 Nazīre-yi Ğaydarī

- 1 Ney gibi fūrkatūñle feryādumı nevāda  
Zühre işidüp ey meh rakş eyledi hevāda
- 2 Bu ‘ ālemūñ fenāsın añla ğabāb-ı meyden  
Neñ var senūñ be miskīn cām-ı cihāñnümāda
- 3 Sen ğüsn ili řehinūñ nař‘-ı zamān içinde  
Atı öñince yilsem bir nice ğün piyāde
- 4 Cām-ı lebūñle sākī virdūñ řafā ğasūda  
‘ Ğıřıklarūñ unutduñ bezm-i ğam-ı belāda
- 5 Ğördūñ ki saña uymaz ey Ğaydarī zamāne  
Sen uy zamāna řaķın bil bağlama ‘ ināda

---

6983. 551a [549a].

### 6984 Nazîre-yi Ânî Beg

- 1 Açar gözümden eşküm Ya' kûbveş belâda  
Eyyûbveş mededsüz kaldı gönül belâda
- 2 Bir kez yüzüñi cânâ ger görse idi gönüm  
Hep vire idi âhum mülk-i cihânı bâda
- 3 İncinme sevdüğüme ey kâmeti kıyâmet  
Düşdi gönül ne çâre nem var benüm arada
- 4 ' Âlem içinde ol bir rüsvâ-yı ' âlem oldu  
' Âşık dimeñ cihânda Mecnûn-ı nâmurâda
- 5 Âyîne-yi derûnın şâf eyler oқыyanuñ  
Ânî cihânda didüm bir ter ğazel güşâde

### 6985 Nazîre-yi Fevrî

- 1 Mûy-ı sefid kim var bu re's-i mübtelâda  
Ĝam berfidür ki yağmış kûh-ı ser belâda
- 2 Naç' -ı hadüñde hâlün gördükde şanuram kim  
Düşmiş ruhuña şâhum lu' b ile bir piyâde
- 3 Bezm-i zamâne devrin añla habâb-ı meyden  
Hâl-i cihânı gel gör câm-ı cihännümâdan
- 4 Meyhâneden sürüldüm mescidde hüd yirüm yoğ  
Mest olmuşam bu işe kaldum iki arada

---

6984. 551a [549a].

6985. 551a [549a].

5 Ol bağrı berk ü kaşı yayuñ tamām-ı cevrin  
Bāzūña Fevrī kuvvet itdūñ çeküp kepāde

### 6986 Nazīre-yi Helākī

1 Ben zār u nātüvānuñ nerd-i ğam u belāda  
Bahtı kapusı bağlu mümkin degül güşāde

2 Cānda hevā-yı kākül başda hevā-yı müjgān  
Tūl-ı emel öñümde tīg-ı ecel kafāda

3 Naṭ' -ı murāda ey şeh sür esb-i nāz-ı maqşūd  
Manşūbe ile devrān sürmezden öñ piyāde

4 'İş-ı Cem ü Sikender bir an imiş serāser  
Böyle didi görenler cām-ı cihānnümāda

5 Kavş-i kazādan irse sehm-i kader başuña  
Olmaq gerek Helākī teslīm ile rızāda

### 6987 Nazīre-yi Yahyā Beg

1 Qaddüm kemāna döndi bu 'ālem-i fenāda  
N'ola kaçarsa benden oq gibi Oqcızāde

6 Esrār-ı ehl-i 'ışka ebrūsı iki rādur  
Fāş olmasun cihāna qalsun bu söz burada

7 Dilde belā-yı fūrkat başda hevā-yı vuşlat

---

6986. 551b [549b].

6987. 551b [549b].

Dest-i emel yaqada tiġ-ı ecel kafāda

8 Hıket nedür tabībüm ölmege cān virürken  
Dīdāruñı görince yaşum olur ziyāde

9 Yahyā yeñiçeridür naṭ' -ı cihānda şāhum  
N'ola atuñ öñince yürise ol piyāde

### 6988 Nazire-yi 'Ulūmī

1 Ağyāruñ ile dāyim birlik neden ziyāde  
Bā' iş neyiki bilsem cānā bu ittiḫāda

2 Devr-i ruḫuñda ḫurşīd germ olduġı tıtılmaz  
Mehpāreler içinde eksüklidür ziyāde

3 Bir şehsüvār gördüm atı öñince filḫāl  
Ferzāne nice bekler ḫonar göçer piyāde

4 Dilber cefāsı yayın şol deñlü çekmişem kim  
Dehrüñ kemānı ḫılca gelmez baña kepāde

5 Ḳapuñda itlerüñle bir laḫza tırmasını  
Yirden göge 'Ulūmī minnet bilür ziyāde

### 6989 Nev'-i āḫar

1 Geçüp güller serir ü ' izz ü nāza  
Seḫerden geldi bülbüller niyāza

---

6988. 551b [549b].

6989. 551b [549b].

- 2 Maḳāmın āsitān-ı yār idenler  
Ḳoyup gitmez Şıfāhān u Ḥicāz'a
- 3 Ṭururlar kıble-yi kūyına karşı  
Çemende servler şaf şaf namāza
- 4 Ḥaḳīḳat sırrına vāḳıf degülsin  
‘Alāḳañ var ise ‘ışk-ı mecāza
- 5 Yaḳarlar Bāḳī'yi nālān iderler  
Güzeller māyil olur söz ü sāza

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i mef‘ ūlū fā‘ ilātū mefā‘ ilū fā‘ ilün**

**6990 Ezān Necātī Beg**

- 1 Gül yañaḡuñda zülf-i perişān girih girih  
Bāḡ-ı İrem'de sünbül ü reyḫān girih girih
- 2 Şevḳ-i lebüñle kim dökilür ḳanlı ḳanlı yaş  
Olmaz bu resme ḫuşe-yi mercān girih girih
- 3 Sīnemde ḡuşsa-yı ser-i zülfüñ göre göre  
Boynumda rişte-yi teb-i hicrān girih girih
- 4 Ḳaddüñ hevāsı ile olupdur şanavberüñ  
Baḡrında dāḡ-ı āteş-i ḫirmān girih girih
- 5 Meyyāl olan gönülde olur nāle-yi elem

---

6990. 551b [549b].

Akmağdan olur āb-1 firāvān girih girih

6 Hürşīd ü māhtāb degüldür bu gördüğüñ  
Miḥnetden oldu ḥāṭır-1 devrān girih girih

7 Yākūt üzre ḥaṭ yazarın didi la' l-i dūst  
Oldı Necātī mühr-i Süleymān girih girih

### 6991 Nazīre-yi Enverī

1 Ḥandeyle oldu ' arız-1 cānān girih girih  
Olur bu resme āb-1 firāvān girih girih

2 Bāğ-1 cemālin ol yüzi gül zīnet eylemiş  
Bitmiş benefşe sünbül ü reyḥān girih girih

3 Ḥaṭ çekdi bāb-1 çāh-1 zenaḥdānuña ḳafes  
Olur efendi her der-i zindān girih girih

4 Sūruñ şebinde yanmağıçün naḥl-i āhuma  
Ḳat ḳat tūb oldu çerḥ-i zereḫşān girih girih

5 İçi pürincüdür ḳafesüñ cevheri gibi  
Eşkümlle oldu dīde-yi giryān girih girih

6 Dīvāne olduğıña gören yarı Enverī  
Zencīrūñ olsa zūlf-i perīşān girih girih

### 6992 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

---

6991. 551b [549b].

- 1 Hādeyle olalı leb-i dendān girih girih  
Reşkinden oldu ğonçe-yi hāndān girih girih
- 2 Kān yaşla döndi pençe-yi mercāna kirpügüm  
Āhum yiliyle lücce-yi ‘ummān girih girih
- 3 Zencīrlər ile zeyn midür yāḥod oldu mı  
Zülfüñ ğamıyla ḥātır-ı devrān girih girih
- 4 Kūşlar yuvası şanma ğam-ı rüzigārda  
Oldı derün-ı serv-i gülistān girih girih
- 5 Zülfüñ kılalı kelle-yi ‘uşşāḳ ile oyun  
Şerminden oldu ğüy ile çevğān girih girih
- 6 Bezm ehline şurāḥī gice dökdi derdini  
Aḳdı gözinden ayağına ḳan girih girih
- 7 Bu şi‘r-i pürselāsete baḳsun Ḥayālī Şāh  
Görmek dilerse āb-ı firāvān girih girih

**6993 Nazīre-yi Baba Çelebi**

- 1 Kāşun nişān-ı Şāh Süleymān girih girih  
Oldı berāt-ı ḥüsnüñe ‘unvān girih girih
- 2 La‘lüñ niğīn-i ḥātem-i pervīzidür senüñ  
Naḳş oldu anda mühr-i Süleymān girih girih

---

6992. 552a [550a].

6993. 552a [550a].

- 3      Hattũñ tılısm-ı genc-i sa' âdet degül midür  
Devr itmiş anı ef' î vü şu' bân girih girih
- 4      Sünbül mi yâ benefşe mi bu hatt-ı dilgüşâ  
Yâ tarh olındı şahñ-ı gülistân girih girih
- 5      Vaşf eyledi Rızâyî girihgîr-i zülfüñi  
Reşkinden oldı sünbül ü reyhân girih girih

**6994 Nev'-i âhar**

- 1      Dergâh-ı Haqq'a derd ile ' aşık niyâzda  
Bâtil taşavvur itmede şufî namâzda
- 2      ' Uşşâkvâr şevk ile huccâc rakş ider  
Âheng-i âh u nâlelerümden Hicâz'da
- 3      ' İşkuñla Zühre çerhde gerdün semâ' da  
Hurşid ü mâh şevk ile süz u güdâzda
- 4      Üftâdeler şikeste vü mecrûh u pâyemâl  
Hübân semend-i nâza binüp türktâzda
- 5      Bâkî karîn-i fûrkatũñ olmağ revâ mıdur  
Akrân içinde böyle iken imtiyâzda

**Nev'-i âhar derbahr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün**

**6995 Ezân Ahmed-i Dâ'î kudemâdandur**

---

6994. 552a [550a].



- 1 Ey ecel billāh amān vir baña kılma ʿ acele  
Ki gözüm görmeye aġyār ile ol yārı bile
- 2 Naqd-i cānı yolına bezl ider idüm ammā  
Ki sezāvār olımaz ancılayın bībedele
- 3 Gözüñ üstinde ıaşuñ var dımedüm ol yāra  
Çeküben tır ü kemān başladı ceng ü cedele
- 4 Yırde ıalmaz şağın āhum didüm ol zührecebīn  
Didi ħavf eylemezem ger ııka burc-ı ħamele
- 5 Tañ degül her güzeli sevse bu dīvāne gönül  
Var mı kudret kişi meyl itmemege her güzele
- 6 Vaşl bāğına irem diyü ider saʿ y-i belīg  
Pır olduça gönül başladı tül-ı emele
- 7 Furşat el vire tutam şevk ile dildār etegin  
Çomayam elden anı degme kez ol girmez ele
- 8 Medħini vird-i zebān itmege maħbūblaruñ  
Dil-i āşüfte şürüʿ eyledi şıʿr ü ġazele
- 9 Yolına cān virürem kıadd-i nigāruñ Dāʿı  
ʿ Āşık-ı şādık odur kim gele kıavli ʿ amele

**6996 Nazîre-yi H'âce Çelebi Efendi**

- 1 Ey ecel billâh amân vir baña kılma ' acele  
Soñ nefes tuş ola şâyed gözüm ol bîbedele
- 2 Yolına şarf ideyin naqd-i hayât elde iken  
Ki geçer fırsat ' ömr-i güzērân girmez ele
- 3 Kim nizâ' eyleye cân virmege hūnî gözūñe  
Ki harāmî müjeler başlaya ceng ü cedele
- 4 K̄alb-i meyyâlüm elinden nice dem yâ Rab kim  
Göriccek âb-ı revân gibi aķar her güzele
- 5 Niçün işitmeye feryādumı ol zührecebîn  
Mihri şevķi ile figānum çıķa burc-ı hamele

**6997 Nazîre-yi Şālîh Çelebi**

- 1 İtmesün ğamzeñ iñen kıtlüme cānâ ' acele  
Bir zamân virsün amân va' de gerekdür ecele
- 2 K̄ılsa bir gün n'ola devrân kıcağumda seni  
Āftāb irse ne var seyr ide burc-ı hamele
- 3 İ' timād idemezın va' de-yi vaşl itdügūñe  
İ' tibār olmaya ol kıavle ki gelmez ' ameile
- 4 Zülfi sevdāsı uzun fikr-i hıa u hāli füzūn  
Ne nihāyet ğama bulındı ne tūl-ı emele

---

6996. 552a [550a].

6997. 552a [550a].

5 Şālihā saña belā kısmet olınmış ebedī  
Emr-i Haq böyle imiş çāre ne hūkm-i ezele

**6998 Nazīre-yi Hilmī-yi Bursevī**

1 Düşdi gönülüm yine bir gözleri şehlā güzele  
Ağlamağdan ğam-ı hicrān ile geldi göz ele

2 Mey içüp hūb seven cennete girmez dirmiş  
Cenneti şūfī meger var ise almış ‘amele

3 N’ola dīvāneşifat tağlara düşsem yiridür  
Düşdi gönülüm şacı sevdāsı ile tūl-ı emele

4 Bir boyı serv-i revānuñ bu gönül hastesidür  
Virmişem ‘aqlumı yile yolına yile yile

5 Sākī-yi bezm-i ezel saña şunar cām-ı ecel  
Hilmī dermān bulamaz kimse bilürsin ecele

**6999 Nazīre-yi Nigāhī**

6 Düşdi gönülüm yine bir hūb cefāhū güzele  
Ağlayu ağlayu gelmezse ‘acebdür göz ele

7 Şāhbāz itdügiçün zülfüne kendin teşbīh  
Anı şayyādlar ey kebk-i hırām aldı ele

8 Bī‘amel cennete girmez diyü ğavgālar ider

---

6998. 552b [550b].

6999. 552b [550b].

Güyyā aldı gibi cenneti zāhid ‘amele

9 Cümle ‘uşşākuñ işigüñde biter gerçi işi  
İşimüz bitdi bizüm işigüñe vara gele

10 Şi‘ri hoş vādiye iletdi Nigāhī ammā  
N’ideyin meyli yoq ol çeşmi ğazālūñ ğazele

### 7000 Nev‘-i āḫar

1 Dilā bülbül şanurdum ben hemān gülşende dildāde  
Belā bu güllerüñ ruḫsārına şebnem de üftāde

2 Nümüne ğonçe-yi gülşen leb-i rengin-i Şirīn’e  
Nişāne lāle-yi şahrā dil-i ḫünin-i Ferhād’a

3 Disem bir buse vir cānā dir iḫsān itdi mi Leylā  
Cemāli bāğınuñ şeftālūsından Qays-ı nāşāda

4 İştüdk āḫiretde ḫūr u Kevşer var imiş ammā  
Nazır olur mı hey şūfī mey ü maḫbūba dünyāda

5 Sözüm diñle muğannī nağmesin ğuş eyle ey Bāķī  
Ġaraż saña naşīḫatdür kulaq tut qavl-i üstāda

### Nev‘-i āḫar derbaḫr-i fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilün

### 7001 Ezān Zātī

1 Her kaçan bād-ı şabā kūy-ı nigārumdan ese

---

7000. 552b [550b].

7001. 552b [550b].

Añdurur zülf-i hevāsın bu dil-i pürhevese

2 Dil kıılır gülşen-i kūyında nigāruñ pervāz  
Murğ-ı cān gerçi ki kayd oldı bu hākī kafese

3 Kārbān kim çekilür Ka‘ be-yi kūy-ı yāra  
Dil-i nālān daqılup dönse ‘aceb mi cerese

4 Halka-yı merdüm-i çeşmümle hayālūñ bađlu  
Bu ‘acebdür ki hümā şayd ola cānā megese

5 Ey gönül añla cihān bāđına ‘adet bu imiş  
Bülbül efgān ide gül hemdem ola hār u hasa

6 Gözlerinden şaķın ey dil şaķı sevdāsını sen  
Kişi şebrev ola elbette tutilur ‘asese

7 Nazm-ı Zātī gibi bir lü’lü’-i hāşı bulımaz  
‘Işķ gāvvaş oluban baħr-i cihānı arasa

### 7002 Ve lehu kezā

1 Düşdi dil bülbüli bir tūṭı̄-yi şirīnnefese  
Bedenüm dönse eliflerle ‘aceb mi kafese

2 Ol gülūñ rāyihası hemnefesüm oldı diyü  
Ey şabā varasın ol kıoya bizi yiter ese

3 Leylā’nuñ nāķasınıñ boynına şalınmaķ için

---

7002. 552b [550b].

Döndi zengüle de feryād ile Mecnūn cerese

4 Ağlamış yüzlü raķībūñ yüzi gülmez hergiz  
Bir ‘abūs olmaya ol deñlü çaķ ‘abese

5 Merdüm-i dīde-yi Zātī var iken iki gözüm  
Bīnażīrler ne için beñzede ħālūñ megese

### 7003 Nazīre-yi Ħayālī

1 İde mi meyl ser-i zūlf-i dil pürhevese  
Bāl açup uça mı şebāz-ı şikār megese

2 Sensüz ey gül bu cihān gülşeni çeşmümde benüm  
Beñzer ol baħr kenārında olan ħār u ħasa

3 Sen lebi ğonçe idelden berü bülbül gibi zār  
Tīr-i āhumla felek döndi müşebbek ħafese

4 Dili nālān seri ğavgāda ğam-ı Leylā ile  
Beñzedürsem n’ola Mecnūn’ı bu yolda cerese

5 Şöyle ħāk oldı Ħayālī ki bulunmaz gerdi  
Çerħ-i ğırbāl oluban ħāk zemīni alsa

### 7004 Nazīre-yi Ferdī-yi Sitanbulī

1 ‘Ayn-ı dilden aķıdup yaşum irürdüm irse  
Mācerāsı gözümūñ düşdi hevā vü hevese

---

7003. 552b [550b].

7004. 553a [551a].

- 2 Müjeñ oğlarına umac olalı murğ-ı dilüm  
Uçabilmez per açup girdi demürden kafese
- 3 Kuluña pādişehüm luṭf idüben raḥm eyle  
Her nefes inlemeden nālesi dönmiş cerese
- 4 Öte ṭur diyeliden bülbüline ol yüzi gül  
Yüz virür oldı ola mı girü her ḥār u ḥasa
- 5 Ferdiyā ḥāl-i siyāhı lebi üstinde anuñ  
Merdüm-i dīdeme beñzer ne revādur megese

#### 7005 Nazīre-yi Raḥmī

- 1 ‘Işq-ı Leylā ile düşdükde hevā vü hevese  
Eşq-i Mecnūn ṭaşuban beñzedi Nīl ü Aras’a
- 2 Güyiyā sīnede peykān-ı cigerdüz-ı nigār  
Al ṭuṭıbeçedür girdi demürden kafese
- 3 Leb-i şīrīnūññ üstindeki ol ḥāl-i siyeh  
Ḥusrevā beñzedi sükker üzerinde megese
- 4 Şavm-ı hecründe gözüm gönlüme daḥl eylesün  
İ‘tibār olmaz imiş çün Ramazān’da ‘abese
- 5 Fārsī nazmı ile nazm-ı şekerriz-i nigār  
Beñzer ol ṭuṭıye kim ola mümāşil megese

---

7005. 553a [551a].

6 Şi' r- Raḥmī ki leṭāfetde aḡar ū gibidür  
Ḥāşe lillāh ki berāber ola ḡāşāke ḡasa

### 7006 Nazīre-yi Enverī

1 Āh kim yüz vireli ol yüzi gül ḡār u ḡasa  
Çağ çağ eşküm aḡup beñzedi Nīl ü Aras'a

2 Va' de-yi vaşlı düşürmişdür o şīrīndeḡenüñ  
Kūh-ı ḡamda nice Ferḡād'ı hevā vü hevese

3 Dir gören ḡāl-i zekān üzre inerken zülfin  
Ne ' aceb uçdı o şebbāz şikār-ı megese

4 Zaḡm-ı tīrūñ bu gönül bülbüline ey yüzi gül  
Ten-i şadpāremi dönderdi bir altun ḡafese

5 Bir şanem didi baña deyr-i cihānda nāleñ  
Beñzede Enverī ' İsā'yı severseñ cerese

### 7007 Nazīre-yi Rümüzī

1 Yaşum ırmağı taşup beñzedi Nīl ü Aras'a  
Delü gönülüm n'ola yeltense hevā vü hevese

2 Reh-i kūyında nigāruñ iñil iñil iñler  
Hey ne beñzer bu dilüm Ka' be yolında cerese

3 Ḥār-ı hicrān ile dil bülbüli zār olmuşken  
Virme ey gönçedeḡen dāmenüñi ḡār u ḡasa

---

7006. 553a [551a].

7007. 553a [551a].



4 Murğ-ı dil tūṭīye beñzer ki begüm hecrüñle  
Anı kômıŝlar ola ḥīle idüp zer kâfese

5 Nokta-yı ḥâli ḥayâli daḥı gözümde uçar  
Beñzedürsem ne ‘aceb anı Rümüzî megese

#### 7008 Nazîre-yi Raḥmî

1 Cüy-ı eşküm aḳuban beñzedi Nîl ü Aras’a  
Düşeli vâdi-i ‘ıŝkuñda hevâ vü hevese

2 N’ola dil bülbüli feryâdını eylerse hezâr  
Yüz virür gül gibi ol gonçedeheñ ḥâr u ḥasa

3 Şol kadar sînemi peykânlar ile zeyn itdüm  
Güyyâ murğ-ı dilüm girdi müşebbek kâfese

4 Şehsüvârum şanasın Rûm ilinüñ köçegidür  
Döneli nâlelerüm esbi yanınca cerese

5 Dilberi lebleri üstindeki ḥâl-i siyehi  
Raḥmiyâ beñzedi şekker üzerinde megese

#### 7009 Nazîre-yi Emri Çelebi

1 Ğuşsa-yı ḥâl-i lebün düşdi dil pürhevese  
Tâkâtüm yitmez iken sâye-yi perr-i megese

2 Dil ü cân bülbüline sen yüzi gülsüz ey serv

---

7008. 553a [551a].

7009. 553a [551a].

Şāh-1 güllerle çemen döndi müşebbek kafese

3 Taraf-1 dīde-yi giryānda gören kirpügümi  
Beñzedür baħr kenārında olan ħār u ħasa

4 Māh-1 nevdn dili var nāleler eyler her dem  
Beñzedürsem felegi n'ola bu yolda cerese

5 Emriyā kal' a-yı gerdūnda oluram ben ħāk  
Cānib-i yārdan üstüme kaçan kim yil ese

#### 7010 Nazīre-yi Hıṭābī

1 Diriligümde 'acabā n'itdüm o ' İsanefese  
Beni öldürmege emr itmeye nuṭķını kese

2 Getürür bŷy-1 vefāyı diyü cān karşı çıkar  
Her ne dem bād-1 seħer yār diyārından ese

3 Ney-i pŷrsŷzla 'iş itmeden uşanmadı dil  
Tıfl-1 dil yeltenŷben dŷřdi hevā vŷ hevese

4 Taşdı ifrātla şol deñlü gözŷm yaşları kim  
Çŷn zamān geçdi geçid virmedi Nīl ŷ Aras'a

5 Ey Hıṭābī leb-i dilberdeki ħāl-i siyehi  
Beñzedür ħān-1 ħālīl içre dil anı ' adese

#### 7011 Nev' -i āħar

---

7010. 553a [551a].

- 1 Düşse gönli n'ola ol hançer-i hūnefşāna  
Müjeñ oğlarınıñ eylükleri batdı cāna
- 2 Zülfi zencirine āşüfte gönül bende geçer  
Kendüsin lāyık-ı hīdmet şanur ol dīvāne
- 3 Bir Kul oğlınıñ kapusunda esir oldu gönül  
İntisāb itdi gedā bārgēh-i sulţāna
- 4 Zer devātın taķınup çıksa evinden seheri  
Āftāb āna berāber gelemes meydāna
- 5 Cān nişār eyledi Bāķi bilini çoçmaķ için  
Dermiyān itdi bugün varını dervişāne

**Nev' -i dīger derbaħr-i mezbūr**

**7012 Ezān Yetim 'Alī Çelebi İstanbuli'dür**

- 1 İncinür ābileden cevher alup ayasına  
H̄ācenüñ pest nażar eyledi sermāyesine
- 2 Şol gedā rütbetinüñ rāğıbdur cān u gönül  
Baķmadı rağbet idüp şāhlaruñ pāyesine
- 3 Ne ķadar rütbet-i hūsn ile nümāyān olsa  
Zāl-i dehrüñ er olan baķmaya pīrāyesine
- 4 Sırrını *naħnū ķasemnānuñ* o kim derk itdi

---

7011. 553b [551b].

7012. 553b [551b].

Dāne-yi erzen ise māni<sup>6</sup> olur vāyesine

5 Z̄ulmet-i küfre düşüp arturan endiŝesini  
Beñzer ol tıfla hirās ile baqar dāyesine

6 Çünki dünyā evidür mesken-i halk-ı<sup>6</sup> ālem  
Lāyıq olur kişi raḥm eyleye hemsāyesine

7 Ŗir-i maqŝūda yitiŝ māder-i gitiye Yetim  
Virüben tıfl-ı vücūdı bu zemīn dāyesine

### 7013 Nazire-yi Füsünī

1 Muntehā qāmetüññ kim ki düşer sāyesine  
İrmeye sidrede Cibril anuñ pāyesine

2 Cān metā<sup>6</sup> mı bu bāzār-ı fenāda Ferhād  
Gerçi sūd itmedi viridi hele sermāyesine

3 Hün-ı merdümdür anı şanma şafaq Zāl-i cihān  
Reng-i gülgūna ider<sup>6</sup> ārıztı pīrāyesine

4 Direm jāle-yi naqd itmek için gülşende  
Aldı ŝarrāfŝıfat zer gül-i ter ayasına

5 Cünbiş-i bād ile ŝāḥ üzre Füsünī gonçe  
Tıfl-ı berdüş gibi nāz ider dāyesine

### 7014 Nazire-yi Ḥayālī Beg

---

7013. 553b [551b].

- 1 Sen ŧehũn gerd-i rehin m̄ah alup ayasına  
Çerħ ide gökde mel̄a'ik ŧaçı p̄r̄āyesine
- 2 'Iŧħ d̄iv̄ānesiyem farkdaki perlerũmũn  
Nice Mecnũn gibi ŧehb̄āz gelũr s̄āyesine
- 3 Dem olur kũy-ı ħar̄āb̄ātda bir dũrdkeŧũn  
Çerħ-i ç̄ārũmde Mes̄ih̄ā iremez p̄āyesine
- 4 Yaŧumuñ cũŧı ħamũŧ oldu grũp deryāyı  
Terk ider t̄ıfl fiḡānı varıcaħ d̄āyesine
- 5 ŧabra b̄ıtaħat olup irdi ħayāl̄ı c̄āna  
Döndi ŧol ħ̄āceye kim el ura serm̄āyesine

**7015 Ve lehu kez̄ā**

- 1 Dginũp taŧ ile Leyl̄ā dimedi d̄āyesine  
M̄ātem-i Ķays'da beñzetdi tenin s̄āyesine
- 2 ŧol gnũl kim göricek zũlfũne c̄ān itdi fid̄ā  
İrmedi d̄ārda Manŧũr anuñ p̄āyesine
- 3 'Andel̄ibũn nice bir ħanını gũl ŧāhidinũn  
Dehr gũlgũne ide 'ārızı p̄r̄āyesine
- 4 Naħd-i c̄ān ile ŧab̄ādan ayaĝuñ topraĝını  
Almaĝa ister idũm virmedi serm̄āyesine

---

7014. 553b [551b].

7015. 553b [551b].

5 Ey Ḥayālī ola mı şa‘ şa‘ a engüştmişāl  
Ṭotalum beñzedi ḥurşīd eli ayasına

### 7016 Nazīre-yi Cihānī

1 Şems-i Tebrīz serin aldı eli ayasına  
Kim irür zerḳ u riyā ile anuñ pāyesine

2 Merd-i meydānī olan ma‘ reke-yi ‘ irfānuñ  
Felek pīrezenüñ baḳmadı pīrāyesine

3 Şevḳi artar dün ü gün gün gibi ‘ ışḳ ehlinüñ  
Beñzer ol ḥ‘āceye kim germ ola sermāyesine

4 Ṭālī‘üm necm-i sa‘ ādetle ḳırān eylerdi  
O güneş sāye şalup gelse bu hemsāyesine

5 Derd ile şöyle za‘ īf oldı Cihānī bendeñ  
Gizlenür ger düşe bir perr-i meges sāyesine

### 7017 Nazīre-yi Sebzī

1 Her kim ol māhuñ irürse keremi sāyesine  
Reşḳ idiserdür anuñ mihr-i felek pāyesine

2 Yazuḳ ol derdle perverde olan Mecnūn’a  
Vāh Leylā diyüben iremedi vāyesine

3 İki göziyle baḳar mıydı aña çerḳ-i felek  
Ol mehüñ beñzemese mihr eli ayasına

---

7016. 553b [551b].

7017. 554a [552a].

4 Fāş olur mıydı cihān ḥalkına rāz-ı Yūsuf  
Ger Züleyḥā ḡamını söylemese dāyesine

5 Māye olmayacağıın bildi cihān bāzārı  
Ḥarcanup ḥ̃āce-yi dil baḡmadı sermāyesine

6 Eylese Zāl-i felek ‘ aks-i hilāli ḡāret  
Sebziyā er dirilen baḡmaya pīrāyesine

### 7018 Nev‘-i āḡar

1 Ten pāymāl ü serde ḡam-ı ‘ ışḡ-ı yār ise  
Ayakda ḡaldum elde degül iḡtiyār ise

2 Maḡbūb u mey mülāzemetinden ḡaçardı dil  
Geldi yitişdi bir yañadan nevbahār ise

3 Ḥāḡır kenāra māyil iken bahır-i ‘ ışḡda  
Girdāba şaldı fülk-i dili rūzigār ise

4 Cevr ü cefālar itmede ḡod başdan aşdı çerḡ  
Ṭurmaz ‘ itāb u nāz ider ol şīvekār ise

5 Bāḡī cihānda resm-i vefādan nişāne yoḡ  
Yār adın añma ‘ aḡluñ eger saña yār ise

### Nev‘-i āḡar derbahır-i mezbūr

---

7018. 554a [552a].

**7019 Ezān Necātī**

- 1 Tūtalum servi görem k̄āmet-i dilber yirine  
Beni kim egleye ol zūlf-i mu‘anber yirine
- 2 K̄odum işigüñi dūshmān sözi ile vay ben  
Öldüreydi yazuğı yoğ idi itler yirine
- 3 Lebine irmege imkān yoğ ise çārem ne  
Cānum ağzuma alam buse-yi dilber yirine
- 4 Felege virmez işigüñ güneş aḥşama degin  
İşinupdur şanemā şöyle ki beñzer yirine
- 5 Cümle naḳḳāşları bütgedelerde gördüm  
Ruḥ-ı cānāna yazar Rūḥ-ı Muşavver yirine
- 6 Yā Rab ol rūḥ-ı mücessem nice nāzūkdür kim  
Şıgamaz gövdede cānum degicek her yirine
- 7 Ey Necātī ben aña nice müselmān diyeyin  
Ki raḳībi tutup öldürmeye kāfir yirine

**7020 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh ḥallede mülkehu**

- 1 Gönlümüz mi mey içer ol leb-i sükker yirine  
Lebleri añılıcaḳ şu gibi sükker yirine
- 2 Ger elüm irmeye ol tāze gülüñ dāmenine  
Ḥārı bağruma başam ol gül-i aḥmer yirine

---

7019. 554a [552a].

7020. 554a [552a].



- 3      Ḳaddüñe beñzedemem servi ben ey tâze nihâl  
          Daḥl ider her kişi servüñ nice her bir yirine
- 4      Ḳıya baḳıřlar ile bağrumı ḥün itdi gözüñ  
          Müjesi sînemi çāk eyledi ḥançer yirine
- 5      Başuña tâc-ı zer alma yüri divâne gönül  
          Ḥâk-i pâyı var iken başuñı efser yirine
- 6      Ka‘be küyını Muḥibbî tolaşur şâm u seḥer  
          Döşenür ḥâk-i deri her gice pister yirine

**7021 Nazıre-yi ‘Aḫâ’-i Üskübî**

- 1      Âftâb añma dilâ ‘ârız-ı dilber yirine  
          Nâgehân ol ḥaberi işide dilber yirine
- 2      Bâğ-ı ‘âlemde bugün ‘ârife bir gül besdür  
          Dilberüñ zaḥmı yiter baña gül-i ter yirine
- 3      Ḥâk-i dergâhuña terk eylemez in başum için  
          Ayağüñ tozı yiter dünyede efser yirine
- 4      ‘Ârızuñdur gül-i firdevse bu ‘âlemde bedel  
          Dehenüñdür var ise çeşme-yi Kevşer yirine
- 5      İtlerüñ yirine kapuñda yaraşmazdı ḥasüd  
          Dehri gör kimleri sevḳ eyledi dilber yirine

6 Fūrkatūñ günlerinūñ vaşlı ümīdine ʿ Aṭā  
Dehr ƣahrını görür şehd ile sükker yirine

**7022 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

1 Tūtalum mey gönül egler leb-i dilber yirine  
Bize cān mı virür ol buse-yi sükker yirine

7 Elüm irmezse eger ƣoçmağa ol tāze güli  
Cānumı bağruma başam ten-i dilber yirine

8 Ƙad-i mevzūnuña ben servi nice beñzedeyin  
Kim anuñ bād-ı şabā daħl ƣılur her yirine

9 Hāberüm yāra iletmezse eger peyk-i şabā  
Burc-ı tenden uçuram cānı kebüter yirine

10 Dil-i zārum gibi ger bādiye-yi ğamda ƣalam  
Döşenem hār-ı muğaylānuñı pister yirine

**7023 [Nevʿ -i āħar]**

1 Çıƣar eflāke derūnum şereri döne döne  
Dökilür hāke yaşum ƣatreleri döne döne

2 ʿ Āşıƣ-ı hastedilūñ niteki fānūs-ı hayāl  
Nār-ı ʿ işƣuñla yanupdur cigeri döne döne

3 Pister-i ğamda gözüm giceler uyħu görmez

---

7022. 554a [552a].

7023. 554b [552b].

İderin şubha degin nâleleri döne döne

4 Dolaşaldan ruḥı şem' ine dil-i sergeşte  
Yağdı pervâneşifat bāl ü peri döne döne

5 Kaṭre-yi eşkine öyküdi diyü Bâkı'nüñ  
Çerḥ-i ḥakkāk yonupdur güheri döne döne

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

#### 7024 Ezān Seḥāyī Beg

1 Benefşe sünbülün cānā görelden oldı dembeste  
Baş aşığa şalubanı olur nergis gibi ḥaste

2 Neden ğamzeñ kıılır cānā baña cevr ü siyāsetler  
Bilürsin 'ālem içre olmaz ḳalem dīvāneye meste

3 Demidür ey şeh-i 'ālem ki raḥm eylesin baña  
K'olur her dem dil ü cānum senün zülfüne pābeste

4 İrişse vaşluña kıılır senünle zevḳ u 'işretler  
Ḥucesteṭālī' olanlar cihān içinde peyveste

5 Süḥāyī bendeñi şāhā n'ola luṭfuñla şād itseñ  
Ki derdüñle senün her dem olur cān u dili ḥaste

#### 7025 Nazīre-yi Şābirī

1 Seḥer bir ṭās alup ḥurşīdden gerdün-ı dilḥaste

---

7024. 554b [552b].

7025. 554b [552b]. 4b: Vezin kusurlu.

Gider dārüşşifā-yı kūyuña āheste āheste

- 2 Dişüñ mānendi bir lü 'lü ' -i şehvār istedi ğavvāş  
Yidi deryāyı bulmadı arayup kıldı dembeste
- 3 Elinde dāğlar gördüm kıanatmış ol lebi ğonçe  
Alupdur şanki ey dil kıırmızı gül deste deste
- 4 Aķar şu gibi pāyına ğöñül her serv-i ra' nānuñ  
Olur ğördüğine tıfldur dağı nāreste
- 5 Müjeñ tığıyla ğözler Şābiri' nūñ dökmeğe kıanın  
ğörüñ düşmez mi ğünlülük bugün ol nergis-i meste

**7026 Nazıre-yi Rāyī Beg**

- 1 Düşer pāyına her ğün sāyeveş ' uşşāķ-ı dilħaste  
Şalınsa nāz ile ol servķad āheste āheste
- 2 Degül kıavs-i kızaha bil bağlamışdur ğidmete cānā  
Ķuluñ kıapuñda bir kıuldur senüñ şāhā miyānbeste
- 3 Eliyle turre eyler şanma zülfin ol benefşeħat  
İder baħt-ı siyāhum bir yire sünbül ğibi deste
- 4 Nihāl-i kıāmetin besler ğözüm eşkümlle ol tıfluñ  
Vefā bāğın vire tā ki ol nihāl-i bāğ-ı nevreste
- 5 Çeküp ğançerlerin çeşmüñ nice merdüm helāk itdi

Şarāb-ı nāz içürdüñ var ise sākī o dembeste

- 6 N'ola ben hāki ihyā eyleseñ cism-i laṭifūñle  
Eger āb-ı hayāt olursa da şular aḡar beste
- 7 Kesildi dil cihāndan Rāyiyā hiç kıl ü kāl itmez  
Olaldan rişte-yi cān mūy-ı cānān ile peyveste

### 7027 Nev' -i āḡar

- 1 Korkum oldur göz dege hāk-i der-i cānānuma  
Yoḡsa kuḡlāsā çekerdüm çeşm-i ḡunefşānuma
- 2 Bāḡda dūlābı çok çekdi çevürdi bāḡbān  
Öykünür diyü ḡamuñda nāle vü eḡānuma
- 3 Çeşm ü ebrū ḡāl-i Hindū zūlf-i cādū bulsa ger  
Öykünürdi āfitāb ol āfet-i devrānuma
- 4 Düşmese aḡzumdan ol şirindeḡānuñ lebleri  
Vaşf-ı la' lin ṡurmasam zıkr eylesem yārānuma
- 5 Yār defterden yine Bākī ḡazınmaḡ var dimiş  
Yañlış añlatmış ' adūlar ben ḡulın sultānuma

### Nev' -i diḡer derbaḡr-i mezbūr

### 7028 Ezān Gedāyī-yi Selef

- 1 Şarāb-ı nāz içüp dilber gider āheste āheste

---

7027. 554b [552b].

7028. 554b [552b].

İder ‘ uşşâkı yanından güzer âheste âheste

2 Yolında şanki hâk olup ölen ‘ uşşâka cân virür  
Şabâ kim yâr kûyından eser âheste âheste

3 Hırâmân kâmetüñ görmüş meger kim gülsitânda serv  
Ki hayrân oluban başın şalar âheste âheste

4 Çemen bezminde ‘ ışkuña götürmüş bir tolu lâle  
Turup ayağı üstine içer âheste âheste

5 Gedâyî kapuña gelmekde şahum ne haṭâ var kim  
İşigüñe yüzün sürer geçer âheste âheste

#### 7029 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘ Âlempenâh

1 Şabâ kûy-ı dilârâdan geçer âheste âheste  
Anuñcün guşşa-yı dilden içer âheste âheste

2 Şalınsa servtek dilber bugün gülşende nâz ile  
Ciger ḳanın gözümnden dil şaḳar âheste âheste

3 Semend-i nâz ile cânâ iñen incitme ‘ uşşâkı  
Şaḳın aldanmağıl hüsne geçer âheste âheste

4 Seḳergeh vâdi-i ğamda ceres gibi fiĝân eyle  
Şanasın kârbân-ı dil göçer âheste âheste

5 Ribâṭ-ı köhnedür dünyâ Muḫibbî aña dil virmez

Bilür kim aña kim kıonsa göçer āheste āheste

**7030 Nazīre-yi Esīrī**

- 1 Seher dil bülbüli taşra uçar āheste āheste  
Varur sen gönçeye rāzın açar āheste āheste
- 2 Hıyālũñ leşkeri her dem geçüp bu hñane-yi dilde  
Bihamdillāh kıonar ey şeh göçer āheste āheste
- 3 Begüm mağrūr olup hñsne inen cevritme ‘uşşāka  
Güzellik pāyidār olmaz geçer āheste āheste
- 4 Müjeñle çeşm-i hñnrizũñ dilelden bağrum ey dilber  
Bu çeşmüm kıanlı yaşını şaşar āheste āheste
- 5 Esīrī la‘l-i hecrũñden gözi yaşın şarāb itmiş  
Oturmuş künc-i hasretde içer āheste āheste

**7031 Nev‘-i āhar**

- 1 Cāy itmiş idi Leylā’yā Mecnũn dil içinde  
Bir şuret idi cilve kıılan maħmil içinde
- 2 Derdũñle ölüp hñ‘āb-ı ‘adem içre yatandur  
Āsāyiş ider var ise bu menzil içinde
- 3 Meydān-ı ğama çıkmağā Mecnũn’a berāber  
Bir merd bulunmaz bu kıadar ‘ākıil içinde

---

7030. 555a [553a].

7031. 555a [553a].

4 Bu cism-i düta içre figānı reg-i cānuñ  
Şol çengdeki nağmeye beñzer kııl içinde

5 Göz yaşını şol deñlü revān eyledi Bākī  
Kaldı reh-i ʿışkuñda ayağı gil içinde

**Nevʿ-i āḡar derbaḡr-i mefʿ ūlü fāʿ ilātü mefāʿ ilü fāʿ ilün**

**7032 Ezān Veliyyüddinzāde Aḡmed Paşa**

1 Uzandı ḡasretüm benüm ol servkāmete  
Vā ḡasretā ki kaldı bu ḡasret kıyāmete

2 Ğamzeñ şehīdi leblerüñ iḡyāsın istemez  
Sālīk ki müntheī ola baḡmaz kerāmete

3 Ey her nazarda cān u dilin itmeyen fidā  
Düşme güzellere ki düşersin nedāmete

4 Bir Ğamzeñ oḡın at dikelüm dil sarāyına  
Baḡmaz sipāh-ı Ğam baḡıcaḡ ol ʿalāmete

5 Bir serv-i müstaḡīm sever Aḡmed cihānda kim  
Ehl-i kemāl māyil olur istiḡāmete

**7033 Nazīre-yi Raḡmī Çelebi**

1 Her kim irerse zülf ile ol servkāmete  
ʿÖmr-i dırāz ile irişür ol kıyāmete

---

7032. 555a [553a].

7033. 555a [553a].



- 2 Şerh ide dāğ-ı s̄nemi s̄usen zebān olup  
Ol lālehad gelürse mezārüm ziyārete
- 3 Uç ilinüñ dilāveridür cāndağı müjeñ  
Geldi dil almağa şanasın bir vilāyete
- 4 Dil h̄astedür ğamuñla senüñ ey kaşı kemān  
Peykānuñ aña gönder e luṭf it ‘ıyādete
- 5 Raḥmī çıķarsa yiridür āhum feleklere  
Bir gün muķārin olmadum ol māhṭal‘ ata

**7034 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 El götürüp du‘ā direm ol servķāmete  
Kindür ki irmek istemez ola kıyāmete
- 2 ‘Işķı yolında olur ise şād olur gönül  
Bir h̄aste gibi irişe āḥir selāmete
- 3 Mest-i ḥarāb iken ne ‘acebdür ki gözleri  
Miḥrāb idüp kaşın geçer evvel kıyāmete
- 4 Ey dil mecāzī ‘ışķa gönül virmeden şaķın  
İrişdürür kişi ezel āḥir nedāmete
- 5 Mecnūn gibi ki Leylā saçına virüp gönül  
Düşdi diyār-ı ğamda Muḥibbī melāmete

---

7034. 555a [553a].

### 7035 Nazîre-yi Ferruḥî

- 1 Dil düşdi n'eyleyem yine bir servḳāmete  
İrdüm hevā yolında yürürken kıyāmete
- 2 Her bivefāya virme gönül eyleyüp heves  
Hercāyî sevmenüñ soñı degmez nedāmete
- 3 Deryā-yı eşk-i çeşmüme gāyet bulam diyen  
Girdāba düşdi çıkmadı ırak selāmete
- 4 Tekbîre başla ellerüñi kaldur ey çenār  
‘Ar‘ ar çemende tã‘ atıçün tırdı kāmete
- 5 Sen serv-i nāza iremedi Ferruḥî kuluñ  
Ḳalsun mı hey begüm ye bu ḥasret kıyāmete

### 7036 Nev‘-i āḥar

- 1 Gülşen isterseñ işte meyḥāne  
Gül-i ḥandān gerekse peymāne
- 2 Tālib-i şem‘-i vaşl olunca kişi  
Oda yanmaḳdan aña pervā ne
- 3 Kîşden çün çıkarduñ ey kaşı yā  
Oḳ gibi bārî atma yābāna
- 4 Ḥāk-i rāh olduḡum görüp ayagın  
Yirlere başmaz oldı cānāne

---

7035. 555a [553a].

7036. 555b [553b].

5 Süm-i esbine ruḥ süren o şehüñ  
‘Arşa-yı dehre oldı ferzâne

6 Süz-ı ‘ışkuñla bir şeb āh iderek  
Korqaram yanar oda kâşâne

7 Bâkiyâ tarz-ı şî‘r böyle gerek  
Hem zarîfâne hem levendâne

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilün**

**7037 Ezân Necâti Beg**

1 Her ğazel kim nazm olur ol göz ile kaç üstine  
Götürür erbâb-ı ma‘nî şevk ile baş üstine

2 Ölürem derd ü ğamuñı virmez nâehle ben  
Şimdi mi oldı begüm yoldaş yoldaş üstine

3 Yazmadı bir serv kim ola müşâbih kıddüñe  
Gerçi kuşlar kondurur yazmağda naqqâş üstine

4 Geh kemend-i zülfüñi şal gâh tîğ-ı ğamzeñi  
Her ne emrün var ise cân üstine baş üstine

5 Katı göñlüñden vefâ gelmedi cânâ gerçi kim  
Yağmurından yaşumuñ otlar biter taş üstine

---

7037. 555b [553b].

6 Naķş ider ihlāşuñı dilde Necātī gūyiyā  
Kul hüvellāhu yazar bir dāne haşhāş üstine

### 7038 Nazīre-yi Zātī

- 1 İç işigümde kusun başı dimiş taş üstine  
Gün gibi irgür göge başı dimiş baş üstine
- 2 Dağı şeklüm deñlü bir taşvīr-i mecnūn yazmadı  
Gerçi kuşlar kondurur yazduķça naķķāş üstine
- 3 Tūtiyādan hāk-i pāyum yūri yig gör dir iseñ  
Buyruğuñ iki gözüm çeşm-i güherpāş üstine
- 4 Ağzuñ üzre haţţ-ı la' lūñ dir gören Yāķūt'ı gör  
Yazdı Kevşer sūresin bir dāne haşhāş üstine
- 5 Yazdı bāb-ı kaşr-ı cennet üzre Rıdvan müşg ile  
İki mışra' yazdı Zātī ol iki kaş üstine

### 7039 Nazīre-yi Fevrī

- 1 Seylveş iner yaşum bağrumdaki baş üstine  
' Asker-i İslām aķar şan kim Kızılbaş üstine
- 2 Tīrini gönderdi tīgın şaldı tut vardı didi  
Didüm ey dilber sözüñ cān üstine baş üstine
- 3 Hāk-i pāyın şundı didi gözde pinhān it bunı  
Didüm ey nūr-ı başar çeşm-i güherpāş üstine

---

7038. 555b [553b].

7039. 555b [553b].

4 Dil hayāl eyler dehānuñ üzre haṭṭuñ gūyiyā  
Süre-yi Kevşer yazar bir dāne haşhāş üstine

5 Leylā vü Şirīn'i Fevrī Kays ile Ferhād'a қо  
‘Āşık iseñ bir güzel sev düşme yoldaş üstine

#### 7040 Nev‘-i āḫar

1 Kānā‘ at kıl gönül pābūs-ı yāra  
Elinden buse alınmaz ne çāre

2 Saña taşvīr-i māhı beñzedince  
Ne gözler nūrını dökdi sitāre

3 Miyān-ı baḫr-i istiğnādan āḫir  
Gelürsin rüzigār ile kenāra

4 Yıkar bünyād-ı çerḫi bād-ı āhum  
Efendi nesne döymez rüzigāra

5 Saña açmaz efendi gerçi Bākī  
Ġamuñdan gögsin itdi pāre pāre

#### Nev‘-i āḫar derbaḫr-i mezbūr

#### 7041 Ezān Uşulī

1 Ey libās-ı faḫr ile faḫr eyleyen ‘uryān dede  
Tāc u taḫt-ı ‘āleme baş egmeyen sulṭān dede

---

7040. 555b [553b].

7041. 556a [554a].

- 2 Vüs'at-i küllî bulup inkârını her bir hasûn  
Kulağına koymayup deryâ olan 'ummân dede
- 3 Âşinâyam vahdet kılmaz zât u şifât  
Ka' r-ı baħr-i ma' rifet deryâ-yı bîpâyân dede
- 4 Kâf-ı Qur'ân ma' nîsin albinde taħrîr eyleyüp  
Ha ile bâtıl arasın fark iden furân dede
- 5 'Âlemûn virânesin 'ilm ile ma' mûr eyledûn  
Âferin ey *küntü kenzûn* gevherine kân dede
- 6 Ölmîş idük cehl ile âb-ı hayât nuudan  
Bir nefesde feyz-i rûh itdûn bize hey cân dede
- 7 Zulmet-i zann içre yitirdi Uşulî yolını  
Hucetüllâh sen delîl ol aña sen burhân dede

#### 7042 Nazîre-yi Şabûhî

- 1 Ey çeküp tabl u 'alem dehre olan sulân dede  
Vey kudûminden cihân halkın kılan handân dede
- 2 Girdbâd-ı râh-ı 'ış olup semâ' u raş ider  
Pâbürehne Kerbelâ deştinde sergerdân dede
- 3 Sînesinde çifte çifte dâğlar řanmañ anuñ  
Kim kudûminden gögis alup urur cevlân dede

---

7042. 556a [554a].

4 Penbe-yi dāġı abā vü pīrehen besdür añā  
Şanmañuz kim tekye-yi dehr içredür ‘uryān dede

5 Ey Şabūhī pādīşāh-ı ‘āleme baş egmeye  
Seyyid Ğāzī āsitānında olan derbān dede

#### 7043 Nazīre-yi Şā‘ irī

1 Sensin ol mülk-i fenāya şāh olan sulţān dede  
Ey gedālar serveri vey çāker-i Yezdān dede

2 Ben gedāsm iħtiyāra nice abdāl olmayam  
Āstānuñ yaşdanan dervīş olur sulţān dede

3 Def döġinmeden itdūñ kudūmūñle ħalāş  
Şevķūñ ile ney gibi olsam n’ola nālān dede

4 Cur‘ adān-ı dilden esrār-ı Ğudā’yı fāş idüp  
Eyledūñ bu ben ġubārı vālih ü ħayrān dede

5 Her kaçān miħmān olursa ehl-i dil abdāllara  
Tekye-yi ‘işķuñda olsun Şā‘ irī ķurbān dede

#### 7044 Nazīre-yi Bāķi Çelebi

1 Dāġ-ı ‘işķ ile serāpā sīnesi sūzān dede  
Cāme-yi ‘āriyyetiden ‘ūr olan ‘uryān dede

2 Şoyınup bir iki yapraġ eylemezdi iħtiyār

---

7043. 556a [554a].

7044. 556a [554a].

Köçek olmasaydı saña lāle-yi nu' mān dede

3 Kāni' olmazdı dilā bir loğma vü bir hırka  
Dehrden b̄y-ı fenā almasa ger reyhān dede

4 Yiyüp esrārın güler halk-ı cihānuñ rişine  
Ġam ġubārın ġātırından ref' iden ġayrān dede

5 Çok dede gördüm bu fānī evde ben de Bākiyā  
Görmedüm bir Aқыazı Baba gibi sulṭān dede

#### 7045 Nev'-i āḡar

1 Yazmış [debīr-i] ḡikmet ezel şafḡa-yı güle  
Bülbül demādem ağlaya her bār gül güle

2 Şol deñlü itdi güllere bülbül şeṡāreti  
Düşdi çemende kaṡre-yi şebnem güle güle

3 Müşġin şaçuñda ey yüzi gül cān-ı nātüvān  
Ol riştedür ki baġlana bir deste sünbüle

4 Sīnemde zaḡmuñ içre olan penbe-yi fetīl  
Ol yāsemine döndi ki qorlar qaranfüle

5 Bāki çemende şīşe-yi [mey] kulkul eylese  
Bülbül terāne başlayıcaq uysa bülbüle

Nev'-i āḡar derbaḡr-i mef' ūlü mefā' ilü mefā' ilü fe' ūlün

---

7045. 556a [554a].



### 7046 Ezān Şevķī-yi Selef

- 1 Ten şöyle za'îf oldı belā vü mihen içre  
Arar beni bulmaz ecel pîrehen içre
- 2 Ten-i hāk-i rehi dil resen zülfine beste  
Yā Rab ne şararlar ben ölicecek kefen içre
- 3 Ol kāmety şimşād firākında ölürsem  
Billāh kıluñ kabrümü serv ü semen içre
- 4 Hākķā ki sen olmazsañ eger nūr u fer olmaz  
Ey şem' -i şebistān şafā encümen içre
- 5 Bîgāne tutarmış seni Şevķī seg-i kūyı  
Ġurbet ne kıatı müşkil olurmış vaţan içre

### 7047 Nazīre-yi Selīķī

- 1 Hecründe görenler tenümi pîrehen içre  
Bir mürde-yi şadsāle şanurlar kefen içre
- 2 Tāze haţ ile 'arīzuñı gördiler ey serv  
Şular siñecek yirler ararlar çemen içre
- 3 Kūyuñ baña mesken yüzüñi göremezem līk  
Ġurbet elemi müşkil olurmış vaţan içre
- 4 Derdümi kime ağlayayın kime yanayın

---

7046. 556a [554a].

7047. 556a [554a].

Çaldum bu gözüm gönlüm elinden mihen içre

- 5 Ögünme degül âb-ı hayâtı iderem mât  
Añsam leb-i dildârı Selîkî suhan içre

**7048 Nazîre-yi Keşfî**

- 1 Nâzük bedenüñ kim görünür pîrechen içre  
Şan rûh-ı revândur vaţan itmiş beden içre
- 2 Sükker lebüñ üstindeki ol hâl-i siyâhuñ  
Bir teşne megesdür ki düşüpdür leben içre
- 3 Çıkmadı gönülden resen-i zülfi hevâsı  
Güyâ ki şamarlardurur a' zâ-yı ten içre
- 4 Bir ince hayâl oldu dile fikr-i miyânuñ  
Vaşf-ı dehenüñ nükte-yi muzmer suhan içre
- 5 Dir gönlüme zülfi baña zinhâr tolaşma  
Biñ sencileyin bende yatur her şiken içre
- 6 Âzâde ise serv ne var kıaddüñe kıuldur  
Şimşâd boyuñ sâye şalaldan çemen içre
- 7 Ağzına lebüñ vaşfını alduqça şafâdan  
Keşfî'nüñ olur sözleri sükker dehen içre

**7049 Nazîre-yi Helâkî**

---

7048. 556b [554b].

- 1 Kim görse dil-i zārımı cānsuz beden içre  
Şanur ki ġarīb ölüsü yatur kefen içre
- 2 Cān çıkmadın ey rūḥ-ı revānum cesedümden  
Pehlūya çekem mi ki seni pīreḥen içre
- 3 Kırtarımadum dāmenüñi dest-i ‘adūdan  
Ey ġonçedeḥen gül gibi ġalduñ diken içre
- 4 Şerḥ eylemege başlasa dil kışşa-yı ‘ışķuñ  
Hengāme üşer başuma her encümen içre
- 5 Kūyuñda ġam-ı hecr ile ‘ömrini geçürdi  
ġurbet elemin çekdi Helākī vaṭan içre

**7050 Nazīre-yi Kıandı**

- 1 Görsün seni ey Yūsuf-ı ġülpīreḥen içre  
Kim görmedise cān-ı ‘azīzi beden içre
- 2 Tırtılsaña altun çekine ey şeh-i Ken‘ān  
Derdüñ çekeyin ġo beni beytülḥazen içre
- 3 Sīnemde ġarār itmese tīrūñ n’ola dem dem  
ġurbet yürinür kışıye ġeh ġeh vaṭan içre
- 4 Bu ḥüsn ile taşvīrūñüñ ey māḥ mişāli  
Yazılmadı bir vech ile deyr-i köhen içre

---

7049. 556b [554b].

7050. 556b [554b].

5 Şîrîn lebûne cân ile meyl eylesün mi  
Çandî ki şekerrîzdür ehl-i suhan içre

### 7051 Nazîre-yi Celîlî

1 Ser vaţan iden semen ü yâsemen içre  
Şol mürdedür elhağ ki şarılmış kefen içre

2 Gül defterini eyledi berbâd meger kim  
Bûlbûl ruhuñ evşâfın oğudı çemen içre

3 İrincede dek nûkhet-i pîrehen-i Yûsuf  
Ya‘kûb gözin açmadı beytülhazen içre

4 ‘Ayb eyleme âh itdügümi k’oldı ciger çâk  
Pinhân olımaz sûz-ı derûnum dehen içre

5 Tab‘-ı güherefşânuña taşsîn ki Celîlî  
Bulunmadı nazmuñ gibi bir dürr ‘Aden içre

### 7052 Nev‘-i âhâr

1 Nergis-i mest bezm-i gülşende  
Çeşmüñe bende-yi serefgende

2 Zülfüñüñ boynı bağılu kulları çok  
Geçmedük kimse kalmadı bende

3 Hüner ehli zamânedede gülmez  
‘Âkıl itmez ‘abes yire hânde

---

7051. 556b [554b].

7052. 556b [554b].

4 Terkin urdum ʿ aşā ile tācuñ  
Geyeli pīr-i ʿ ışqdan jende

5 Bulamaz destres bu dāyireye  
Bāḳiyā şimdi degme gūyende

**Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilātün fāʿ ilün**

**7053 Ezān Sulṭān Bāyezīd Ḥān ṭābe şerāhu**

1 Gün yüzün maḳşūd-ı dīl vaşluñ kitāb-ı kāfiye  
Ruḫlaruñ mişbāḫı zū metn-i lebünür şāfiye

2 Epsem ol ʿ aḫlı bozar içme büzünle epseme  
Çün içersin bārī şāhum düş şarāb-ı şāfiye

3 Vaşf-ı laʿ lūñle çıḫardum sükkerini gör sözüñ  
Gerçi kim aḡzuñ gibi teng ola uşbu ḳāfiye

4 Tīḡ-ı ʿ ışq ile hemīşe başla cāna ḳır  
Dil diler yine begüm taḫsīn ü sabāş āfiye

5 Dilberā şīrīñ lebünün vāşıfı yoḫdur dime  
Cān u dilden şevḳle ʿ Adlī anuñ vaşşāfı ye

**7054 Nazīre-yi Ğarāmī**

1 ʿ İzz ile maḳşūda cūr ʿ et itdi dilber kāfiye  
Urdı meşābiḫ ruḫı zavīʿ ile ḳalbe kāfiye

---

7053. 556b [554b].

7054. 556b [554b].

- 2 Ol ʔabīb-i cān u dil derdin su'āl itmiş odur  
Cānı çıkmadığı şabr eyler cevāb-ı şāfiye
- 3 Didi çeşmüm hastedür şerbet-i dem 'āşık gerek  
Didüm aña ʔanımı içerse şıḥḥā 'āfiye
- 4 Gerekdür virse cilā-yı ʔab' uña gerd-i ğamum  
Var ise meyḥānede küp düş şarāb-ı şāfiye
- 5 Her ne dilden dirseñ dirsın ğazeller bībedel  
Ey Ğarāmī ʔab' uña taḥsīn ü sābāş āfiye

#### 7055 Nazīre-yi Delīlī

- 1 'İzz ü maḥşūduñ senüñ ger bilmek ise kāfiye  
Ey yüzi mışbāhı zū var ʔır at eyle vāfiye
- 2 Çeşm-i ḥünrīzūñ ʔaçan kim içse ʔanum şevḳ ile  
Bu dil-i bīçāre dir ol demde şıḥḥā 'āfiye
- 3 Būse vir didüm baña ol bīvefācuk lā didi  
Kesdi ümīdüm riştesin miḳrāz-ı lā-i nāfiye
- 4 Bu dil-i fāsıḳ niçün burğun mey içer her zamān  
Lebleri meclisde ol yāruñ şarāb-ı şāfiye
- 5 Ey Delīlī şöyle medḥ eyle o yāra ş'i rūñi  
Hep görenler cümle disün saña sābāş āfiye

---

7055. 557a [555a].

### 7056 Nazîre-yi Şâlî

- 1 Çün yeter cânâ baña ‘ışkuñ kitâbı kâfiye  
Pes ne maqşûdum benüm mişbâh u zû yâ şâfiye
- 2 Ger dilersen idesin âyîne-yi idrâki pāk  
Zâhidâ ko hây u hüyü düş şarâb-ı şâfiye
- 3 Mest olup kanum içerse şu yirine gözlerün  
Her gubârum haşre dek dir aña şıhâ ‘âfiye
- 4 Va‘de-yi vaşl itdügince ‘âşıkâ mehpâreler  
Ol raķīb-i rûsiyeh niçün düşer ki nâfiye
- 5 Baş açuķ bir yügrükidür ‘arşa-yı nazmuñ bugün  
Esb-i tab‘-ı Şâlî’ye taḥsîn ü sâbâş âfiye

### 7057 Nev‘-i âḥar

- 1 Sâkiyâ şevķ-i ruḥuñ câm-ı şarâb-ı nâbda  
‘Aks-i mâh-ı ‘âlemârâdur miyân-ı âbda
- 2 Ağzuñ içre ey leḫâfet gülsitâni ol zebân  
Kırmızı gül yaprağıdur gonçe-yi sîrâbda
- 3 Kaşuñ üzre târ-ı müyuñla cebinüñ gördiler  
Nürdan kandîl aşılımış şandılar miḫrâbda
- 4 Berķ-i âh-ı süznâk içre şerâr-ı nâr-ı dil

---

7056. 557a [555a].

7057. 557a [555a].

Zerniřān haṭdur gōrinūr tiġ-1 āteřtābda

- 5 İḥtiyārı yoġ kapuñda āh u efgān itmege  
Pādiřāhum Bāķī'yi ma' zūr ṭut ol bābda

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mezbūr**

**7058 Ezān Necātī Beg**

- 1 Dāġ-1 miḡnet sīne-yi endūh-1 pūrderd ūstine  
Ḳara pullardur ki Ḳonmıř taḡta-yı nerd ūstine
- 2 Gūyiyā cānā senūñ serçeřme-yi cāndur lebūñ  
Geldi haṭṭ-1 müřgbāruñ yazdı bir ferd ūstine
- 3 Haṭ degūldür ruḡlaruñ ūzre gōrinen dūstum  
Sāye-yi sūnbūldürür bitmiř ruḡ-1 zerd ūstine
- 4 'Ārızuñda müşg ovaġın gerçi haṭdur dimezem  
Hāřiye toz Ḳondurur mihr-i cihāngerd ūstine
- 5 řiḡḡat añma derd ü ġuřřa var iken cānā dile  
Ey ṭabīb arturma billāh derdümi derd ūstine
- 6 FūrḲatūñ derd ü belādur vuřlatuñ ḡavf u ḡaṭar  
Ćārsū-yı 'ıřḲa gelsün derd alan derd ūstine
- 7 Var iken ṭab' -1 gūherriz-i Necātī baḡri Ḳoñ  
Añmaġ olmaz her ḡasīsi degme cōmerd ūstine

---

7058. 557a [555a].



**7059 Nazîre-yi Hadîdî**

- 1 Haṭṭ-ı ‘anberbâr-ı yâr ol ‘arîz-ı verd üstine  
Miskden k̄onmış ḡulâbuñ ḡuyiyâ gerd üstine
- 2 Dâğ-ı ḥasretle m̄unaḳḳaş zârlardur cân u dil  
Destb̄usuñçün atılır taḥta-yı nerd üstine
- 3 Yoğ ise zerbeft kim idem atuñ pâyına ferş *vezin*  
Şehsüvârum gel ḳadem baş çihre-yi zerd üstine
- 4 Derd-i ḥasret derd-i fūrḳat derd-i d̄üşmen derd-i d̄üst  
Çârsü-yı ‘ıřḳa gelsün derd alan derd üstine
- 5 Meskenüñe açıla revzen Hadîdî ravzadan  
İledürse k̄üy-ı cânâna şabâ gerd üstine

**7060 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

- 1 Ḳanum ile yazdı didüm bu ruḥ-ı zerd üstine  
Bîvefâya dil virenler derd alur derd üstine
- 2 Sînem üzre lâle gibi dâğ-ı ḥasret yaḳmıřam  
Şanki pullar düzmişem bir taḥta-yı nerd üstine
- 3 Bir ḳadeḥle sâḳiyâ şâf it gönül âyînesin  
Jeng-i ğamdan ḳorḳaram bir gün ḳonar gerd üstine
- 4 Ṭutma nâşih ḳavlini câm iç gönül kerem eyle sen

---

7059. 557a [555a].

7060. 557b [555b].

Serd olursın ger düşerseñ ol sözi serd üstine

- 5 Bu Muhibbî var iken cānā raķibe virme yüz  
Degme bir nāmerdi ķoma otura merd üstine

**7061 Nev' -i āķar**

- 1 Bend-i ķabā çözülmeye tā cāme çıķmaya  
Naķd-i vişāl 'āşık-ı nākāma çıķmaya
- 2 Berr-i Hicāz'a şemme-yi zülfüñ yitürse bād  
Huccāc ķala bādiyede Şām'a çıķmaya
- 3 Vā' iz çıķarsa kürsiye her cum' a ğam degül  
Ammā bolayki luţf ide bayrama çıķmaya
- 4 Bāmuñda pāsbanlığuñ itmezse mäh-ı nev  
Şāma irişmeye dilerin bāma çıķmaya
- 5 Kaldı hayāl-i ķançeri şadpāre sinede  
Māhiye beñzer ola düşe dāma çıķmaya
- 6 Dāyim revā mı ğayra çıķa tiğ u ķançerüñ  
Bir hişşe daķı 'āşık-ı nākāma çıķmaya
- 7 Bāķi ķarir-i zülfi gibi şöyle añlaram  
Sāyir ķumāş o serv-i gülendāma çıķmaya

**Nev' -i āķar derbaķr-i mezbūr**

**7062 Ezân Hayâlî Beg Vardarî'dür**

- 1 Ey şanem şol hâl kim konmuş o hadd-i mehveşe  
Kâfir-i Hindû'durur kim secde eyler âteşe
- 2 Şâm-ı hasretde benümçün az giryân olmasun  
Göreyin ey merdüm-i çeşmüm ilâhî çok yaşa
- 3 Baña eflâkûñ toköz peymânesin bir yirden iç  
Tolu içmek isteseñ ben ' aşık-ı deryâkeşe
- 4 Cânını qurbân virürdi uğrasa ' aşıklarunñ  
Hañçerünñ gibi yalıñ yüzlü güzel pehlûkeşe
- 5 Devlet-i dünyâya meyl itmez Hayâlî pakdil  
Şâhbâz-ı evc-i istignâ olan konmaz leşe

**7063 Ve lehu keza**

- 1 Zülf-i yâr ile nazâr iden o hadd-i mehveşe  
Beñzedi bir dūd-ı miskîn zâhir itmiş âteşe
- 2 Ey gözüm irdün hayâl-i dilber ile devlete  
Ol sa' âdetle müşerref devlet ile çok yaşa
- 3 Bir qalenderhânedür ' âlem diyü imâ ider  
Gel nazâr kıl mâh-ı nevde şol terâş olmuş qaşa
- 4 Şanma berg-i lâledür kıldı perişân rûzigâr

---

7062. 557b [555b].

7063. 557b [555b].

Cām-ı ʿiṣm̄ çünkü Ferhād'ũñ felek çaldı taşā

- 5 Ey Ḥayālī herkesũñ şānın bilen rūz-ı ezel  
Bülbüli gülzāra taʿyīn eylemiş zāğı leşe

**7064 Nazīre-yi Fārisī Muṣṭafā Çelebi**

- 1 Ḥālũñ ey mehrũ ki ũonmıřdur o ḥadd-i mehveşe  
Şanki İbrāhīm-i Āzer'dür ki düşmiş āteşe
- 2 Ayağına şu gibi aqıtmayınca cānuñı  
İremezsın ey göñül sa'y it o serv-i serkeşe
- 3 Zülfũñ ol seḥḥārdur kim Rũm'a inmiş şāhdan  
Ḥālũñ ol Hindũ ki Aydın ilin itmiş Mentеше
- 4 La'lũñ eṭrāfın müzeyyen eylemişler ḥāller  
Şol megesler gibi kim teng-i şeker görüp üşe
- 5 Fārisī i' rāb iderse ḥāṭṭ u ḥālũñ ṭāñ degül  
Naḥv ʿilmin kimse ögretmez muḳarrer Aḥfeş'e

**7065 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Her kaçān kim sīnemũñ ey dil nişānı depreşe  
El urur ol māhpeyker ḳavs ü tīr ü terkeşe
- 2 Sīnemi çignetdi ol çābüksüvārum atına  
Cānı teşḥīr eylemekçün na'l şaldı āteşe

---

7064. 557b [555b].

7065. 557b [555b].

- 3 Atınuñ dört ayağı yirin görüp çoçdum bugün  
Uğradum bir çärebrü bîbedel pehlûkeşe
- 4 Hırmen-i ‘aqlı [yanar] kim görse nâr-ı şevkden  
Şevkümüzden kim virür rûşen haber ol mehveşe
- 5 Zâtî ile haşr olup söyleşmedüñ itdüñ helâk  
Hey kıyâmet ol kıyâmetde senüñle söyleşe

### 7066 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Kâkül-i müşgîn-i yâra gönlüm ister tolaşa  
Gerçi ol çok başlu fettânla kişi varmaz başa
- 2 ‘Işk geldi gitdi yârumdan şalâh u zühd ü hûş  
Haşm-ı ğâlibdür ‘aceb olmaz eger ‘aqlum şaşa
- 3 Tîrûñ ile dil qarındaş olmağa lâyıq ise  
Ey kemânebrü ço kim bir birle kan yalaşa
- 4 Mâcerâ-yı eşkümi şerh eylesem ırmağa ben  
Ağlamağdan ırmağüñ gözi yaşı başdan aş
- 5 Ey Gedâyî şânedan bu key ‘aceb geldi baña  
Taradı ğisûların tolaşdı zülf-i serkeşe

### 7067 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

- 1 Her tarafdan zülf kim düşmiş o hadd-i mehveşe  
Bir bölük Hindü gibi şan kim tparlar güneşe

---

7066. 557b [555b].

7067. 558a [556a].

- 2 N'ola hāl-i sırr-ı zülfi aña hālüm dir iken  
Bir tarafından dağı yâ Rab n'itdüm ol göz ü kaşa
- 3 Dâğlarla kim görürse bu ten-i 'uryānumı  
Beñzedür şahrâ yüzinde zâğlar üşmiş leşe
- 4 Haddi üstinde gören hâl-i siyâhını şanur  
Taht-ı 'âc üstine çıkmış yine şâh-ı Habeş'e
- 5 Leyli-i zülfine tolaşdı görüp âhû gözin  
Düşdi Mecnûn gibi biçâre gönül tağ u taşu
- 6 Âteş-i 'ışka Muhibbî nice döysün cân u dil  
Yağar ağı irse zerrece eger kurı yaşu

**7068 [Nev' -i dîğeri]**

- 1 Dâne dâne ol 'arağlar turre-yi pürtâbda  
Kağre kağre jâlelerdür sünbül-i sîrâbda
- 2 Rûy-ı zerdi şâf ider gerd-i riyâdan göz yaşu  
Zer bilürsin gıll u gışdan pâk olur tîzâbda
- 3 Gör vişâlün gicesi gönlinde şevki 'âşıkun  
Seyr-i deryâ hûb olur cânâ şeb-i mehtâbda
- 4 Jâlelerdür lâle-yi sîrâba düşmüş gūiyâ  
Dürr-i dendānuñ hayâli çeşm-i pürhūnâbda

---

7068. 558a [556a].

- 5 Çün teb-i ʿışkıyla yāruñ Bāḳiyā sūzān degül  
Bu ḥarāretler nedür ḥurşīd-i ʿālemtābda

**Nevʿ -i āḫar derbaḥr-i mefāʿ ilün mefāʿ ilün mefāʿ ilün mefāʿ ilün**

**7069 Ezān Kemāl Paşazāde Aḫmed Çelebi Efendi**

- 1 Düşelden ʿışkına yāruñ günüm geçdi elemlele  
Dirīgā cān virem gibi ben āḫir derd ü ğamlarla
- 2 Şu deñlü çekmişem anuñ belā-yı derd-i hicrānın  
Dil ile vaşf u zıkr olup beyān olmaz ḳalemlerle
- 3 Çeküp ḥançerlerin ğamzeñ benüm ey gözleri ḥūnī  
Gelürse ḳaşduma gelsün n’ola demler ḳademlele
- 4 Göñül şabr u ḳarār itmez leb-i meygūnı yādına  
İder döne döne şoḫbet cihānda cām-ı Cemlele
- 5 Elüm ayagūñ öpmege naşīb olmadı irişmek  
Berāber eyledüm gerçi yüzüm ḥāk-i ḳademlele

**7070 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi**

- 1 Beni ḳaddūñle zūlfūñ öldürürse derd ü ğamlarla  
Mezārum hep müzeyyen ola ʿAbbāsī ʿalemlerle
- 2 Ḳad ü zūlf ü dehānı ḥasreti ol bivefā yāruñ  
Helāk itse ʿaceb midür beni her dem elemlele

---

7069. 558a [556a].

7070. 558a [556a].

- 3      K̄ara yazulı dil Şol deñlü ağlar künc-i ğam içre  
          Şığışmaz defter ü dıvāna yazılŝa k̄alemlerle
- 4      Baña raħm eylemez ādemlik idüp ol perıpeyker  
          Raķıbe gerçi yād ider hemın luşf u keremlerle
- 5      İŞitme şa‘ n-ı ađyārı felekden ilme ey Raħmı  
          Yüri ‘İŞ it cihān içre meleksımā şanemlerle

### 7071   Nazıre-yi Hāveri

- 1      Seni gözler dü çeşm-i ħünfeŐānum nice demlerle  
          Gel ey nūr-ı baŐar merdümlik it demler řademlerle
- 2      Şad ü zülf ü dehānuñ ħasreti lām eyledi şaddüm  
          Ĥudā bilür benüm şağ olıcağum bu elemelerle
- 3      ‘ Aceb nice yazıldı başuma bu k̄ara yazular  
          Benüm ħod miħnet ü derdüm yazılmaya k̄alemlerle
- 4      Hevā-yı çadd ü zülfüñle ölüsem āh idüp cānā  
          Mezārumda şuram maħŐerde ‘ Abbāsi ‘ alemlerle
- 5      Nice zünnār-ı ‘ iŐķa Hāveri dil bağlamasun kim  
          Der ü dıvār-ı dil deyri pür olmiŐdur şanemlerle

### 7072   Ve lehu kezā

- 1      Şad ü zülf ü dehān-ı yāra irdüm derd ü ğamlarla

---

7071. 558a [556a].

7072. 558a [556a].



İrişdüm devlet-i vaşla velī biñ biñ elemlele

2 Ol Yūsufçihrenüñ bāzār-ı ʿışkında dü çeşm-i ter  
Şanasın keffe-yi mizāndur ʿtolmuş diremlerle

3 Ne sihr eyler leb-i sükkerfeşānı telhi ağıyāruñ  
Beni geh öldürür geh dirgürür emlerle semlerle

4 Nice ʿarz eyleyem derd-i dili ol sengdil yāra  
Yazılmaz sūz-ı dil ey h̄ʿace pūlādī ʿkalemlerle

5 Şehīd-i ʿışk olursa Hāverī ey lālehad bir gün  
Çıka rūz-ı haşirde āl yapraklu ʿalemlerle

### 7073 Nazīre-yi Raḥīmī

1 N'ola feth itse dil mülkin gözün cevri ü sitemlerle  
Haṭuñ leşker çeküp üstine ʿAbbāsī ʿalemlerle

2 Görenler hāne-yi dilde güzeller şüretin aydur  
Şanasın deyr-i ʿİsā'dur ʿtolu sīmīn şanemlerle

3 Biḥamdillāh ki dilermiş döke şu yirine ʿkanum  
Ayağ başmışdurur ğamzeñ yine demler ʿkademlerle

4 Şaḫınup sen boyı servi yavuz gözden yavuz dilden  
Ḥamāyil nüshalar yazmış yine müşğīn raḫamlarla

5 Süleymān devridür elden düşürme ḫātem-i cāmı

---

7073. 558b [556b].

Rahîmî şahın-ı gülşende müdâm iç gonçefemlerle

**7074 Nazîre-yi Helâkî**

- 1 Ayak başmış ki kanum döke ol hûnî sitemlerle  
Yine bahtum baña yüz tutdı demlerle kademlerle
- 2 Eliyle zülfin ol meh kim ruḥında piç piç eyler  
Berât-ı ḥüsnine tuğra çeker güyâ kalemlerle
- 3 Haṭuñla baş koşup zülfün gelüp ey Yûsuf-ı şânî  
Gönül Mışr'ına sulṭân oldu ' Abbâsî ' alemlerle
- 4 Müsahḥar itmege ḥalkı yazup esmâ-i ḥüsnâdan  
Pür itmiş muşḥaf-ı ḥüsnin o meh müşgîn kalemlerle
- 5 Çekilür âhlar dem dem dögilür sineler güm güm  
Işıklar gibi ' aşıklar yürür tabl u ' alemlerle
- 6 Hayâl-i ḥubrûlarla Helâkî cân u dil viren  
Nigâristân-ı Çîn şanur gören naqş-ı şanemlerle

**7075 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 Muşâhib olma ey ' ârif cihân bezminde kemlerle  
Ḥarîm-i ḥürmete şâhib ol otur muḥteremlerle
- 2 Ḥasûda karşı âh itdüm ' alevler çıkdı ağızundan  
Yürüdüm düşmen üzre düstlar tabl u ' alemlerle

---

7074. 558b [556b].

7075. 558b [556b].

- 3 Ol engüşt-i muhannâlarla eş' ârum yazup dilber  
Didiler sözüni yazmalıdur altun kalemlemlerle
- 4 Hisâb olmaya ol rûz-ı hisâb ola eger cānâ  
Baña itdüklerüñ bir bir hisâb itseñ raqamlarla
- 5 Şu deñlü şerha var tîğ-ı ğamuñla qalb-i Zātî'de  
Bedî' ola beyân itmek anı ey ğonçe femlerle

### 7076 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Aqıtduñ qan yaşum yâr olmaduñ bir dem bu demlerle  
Çü dökdüñ qanum ey hünî añasın bārî demlerle
- 2 Şu deñlüdür cemâl-i pürkemâle şevqüm ey mehrû  
Dükenmez şerhi ger yazsam nice yıllar kalemlemlerle
- 3 Dil-i tenhâma ' işquñda muşâhib eksük olmayup  
Gehî şād ile ' iş eyler gehî derd ü elemlemlerle
- 4 Degüldür her şanavber şâhınuñ başında perçemler  
Senüñ qaddüñle ceng itmek diler tuğ u ' alemlemlerle
- 5 Güzellerdür viren şüret Sürürî dehr-i pürnaqşa  
Nitekim şüreti deyrüñ olur zibâ şanemlemlerle

### 7077 Nazîre-yi Nālî

- 1 Göñül tahtına geldükçe hayâlüñ şâhı ğamlarla  
Aña qarşu çıkup ' izzet kıllur âhum ' alemlemlerle

---

7076. 558b [556b].

7077. 558b [556b].

- 2 Görinen mû degüldür s̄inem üzre ey haṭı ‘ anber  
Yazaram vaşf-ı hüsnüñ levḥ-i dilde kıl kalemlemlerle
- 3 Lebüñ dilḥasteler dārüşşifāsıyken benüm ‘ ömrüm  
Revā mıdur geçinem ben elemlemlerle elemlemlerle
- 4 Ye dirgür āb-ı vaşluñla ye öldür zehr-i hecrüñle  
Ṭabībüm bir yaña eyle beni emlemlerle semlemlerle
- 5 Ḥayāl-i dilrübālarla ṭolaldan Nāliyā göñlüm  
Hemān şol deyre döndüm kim pür olmışdur şanemlemlerle

**7078 Nazīre-yi Faḳīrī**

- 1 İrişse şāh-ı ğam mülk-i dile zūlm ü sitelemlerle  
Şerār-ı āteş-i āhum çıkar karşı ‘ alemlerle
- 2 Serāser āteş-i fūrkat vücūdum milketin yağıdı  
Efendüm derd ü ğamlarla begüm cevr ü elemlemlerle
- 3 Be hey zālīm be hey kāfir revā mı bir müselmānı  
Eṣīr-i bend-i hecr itmek revā mı derd ü ğamlarla
- 4 Kerem kıl buse-yi la‘ lüñ disem düşnām ider dilber  
Bizi şermende-yi iḥsān idüpdür bu keremlemlerle
- 5 Faḳīrī ‘ ārif ol deyr-i cihānda ‘ iş ü ‘ işret kıl  
Perīpeyker melekmanzar semensimā şanemlemlerle

### 7079 Nazîre-yi Câmî

- 1 K̇amış barmaqlaruñ vaşfi yazılmaz bu k̇alemlerle  
Ne itdiyse baña hattıñ hisâb olmaz raqamlarla
- 2 Gönül levhinde la‘ lüñle güzeller naqşını yazdum  
Şanasın deyr-i ‘İsâ’dur içi tolu şanemlerle
- 3 Gönül âh eyle gögsüñ döğ yanunca leşker-i eşküñ  
Şeh-i mülk-i melâhatsin yüri tabl u ‘alemlerle
- 4 Gönülden gitmedi hergiz k̇amış barmaqlaruñ fikri  
Şanasın bir k̇alemdândur içi tolu k̇alemlerle
- 5 Yanınca nâz u şive her taraftan biledür Câmî  
Şeh-i mülk-i leţâfetsin yüri hayl ü haşemlerle

### 7080 Nev‘-i âhar

- 1 Devr-i gül eyyâm-ı ‘îş u nûş-ı şahbâdur yine  
Mevsim-i gülgeşt-i bâğ u seyr-i şahrâdur yine
- 2 Turre-yi müşgîni sünbül ‘arız-ı rengîni gül  
Şubhedem ruhsâr-ı ‘âlem şöyle zibâdur yine
- 3 Günbed-i eflâke çıkdı gulğul-i murğân-ı bâğ  
Dembedem başında servüñ şür u gavgâdur yine
- 4 Kayd-ı ‘âlemden halâş ol cām-ı mey nûş eyle kim

---

7079. 558b [556b].

7080. 559a [557a].

Niceler nābūd olur dünyā bu dünyādur yine

- 5 Leblerüñ vaşında şekkerriz olup güftār ider  
Bāḳî-yi şirinsuḡan tūṭî-yi gūyādur yine

**Nev' -i diğer derbaḡr-i mef' ulü mefā' ilü mefā' ilü fe' ulün**

**7081 Ezān Nihānî Çelebi Edirnevî taze cevāndur**

- 1 Seyre gele diyü seni gülzāra şüküfe  
Eyler göz açup her yaña nezzāre şüküfe
- 2 Dūd-ı dili zeyn eylediği gibi şerāre  
Zīnet vire her devḡa-yı gülzāra şüküfe
- 3 Yir yüzini zeyn eyledi ezhār-ı sirişküm  
Seyr itmege çıkdı ser-i eščāra şüküfe
- 4 Reşk odı beni dāğ ile zeyn itse yaraşur  
Gördüm şunar ol şāḡ-ı gül aḡyāra şüküfe
- 5 Yüzün yire düşürdi anuñçüñ toḡınup bād  
Öyküñdi Nihānî ruḡ-ı dildāra şüküfe

**7082 Nazire-yi Mecdî-yi Edirnevî**

- 1 Mestāne şoḡılmaḡ ile destāra şüküfe  
Şanur ki daḡılmış ola dildāra şüküfe
- 2 Mihrüñle aḡardı daḡı terk itmez anı kim

---

7081. 559a [557a].

7082. 559a [557a].

Nür fer iricek varmaya gülzâra şükûfe

- 3 Açıldı şabâ ile kaçup anuñ öñince  
Vâkıf olayın dir haber-i yâra şükûfe
- 4 Her birisi bir manzaradan baş çıkardı  
Sen lâleruğa itmege nezzâre şükûfe
- 5 Germiyyet-i mihr-i ruḡ-ı cānān ile Mecdî  
Destârı başından ḡodı eşcâra şükûfe

### 7083 Nazîre-yi Dānişî

- 1 Yüz sürmek için dâmen-i dildâra şükûfe  
Varımı döküp saçdı reh-i yâra şükûfe
- 2 Ruḡsâr-ı ‘araḡnâkinüñ artarsa şafâsı  
Ṭañ mı ki virür revnaḡı gülzâra şükûfe
- 3 Dâḡumda kaçan dâne-yi eşke nazâr itsem  
Düşmiş şanuram lâle-yi kuhsâra şükûfe
- 4 Erbâb-ı çemen müflis idi ḡâret-i dîden  
Ġarḡ itdi yine dirhem ü dînâra şükûfe
- 5 Sîneñde senüñ Danişî her penbe-yi dâḡuñ  
Seyr itmek için oldu dil-i zâra şükûfe

### 7084 Nazîre-yi Vâlihî-yi Üskübî

---

7083. 559a [557a].

- 1 İrince yine meclis-i dildāra şükūfe  
Elden ele düşdi olup āvāre şükūfe
- 2 Şan menzilini eyledi mihr üzre Şüreyyā  
Dirmiş o yüzi gül yine destāra şükūfe
- 3 Pervāneşıfat bāl açup uçmağ mı dilerdi  
Dil bağlamasa şem<sup>c</sup> -i ruḥ-ı yāra şükūfe
- 4 Sürmek mi diler bād-ı şabā şaḥn-ı çemenden  
Neyki yapışup tırduğı eşcāra şükūfe
- 5 Uçurdu şabā Vālihiyā gülşen içinde  
Dağıldı dir sünbül-i dildāra şükūfe

**7085 Nazīre-yi Şefī'ī**

- 1 Dokındı meger gamze-yi dildāra şükūfe  
Anuñçün olupdur ten-i şadpāre şükūfe
- 2 Ol gönçeyi zerbeft kabā ile şanur dil  
Zeyn oldı nihāl-i gül-i gülzāra şükūfe
- 3 Zerrīn tabaḫın eyledi lü 'lü 'ler ile pür  
İşār ide tā maḫdem-i dildāra şükūfe
- 4 Ey gönçe seni arayı arayı çemende  
Gülşen komadı varmaduğ āvāre şükūfe

---

7084. 559a [557a].

7085. 559a [557a].



- 5 Ol bendedür ucında görür kendü bahâsın  
Şatılmağa gelse n'ola bâzâra şükûfe
- 6 Secde ider ayağuna reftâra gelicek  
Gülşende begüm ara çemen ara şükûfe
- 7 Alınmasa ger ol yüzi gülzâra Şefî'î  
Mecnûn gibi düşmez idi kuhsâra şükûfe

**7086 Nev' -i âhar**

- 1 Ârzü eyler kemend-i kâkül-i cânâneyi  
Bağlasañ zencîrler tutmaz dil-i dîvâneyi
- 2 Gerdiş-i cām-ı meyi görsün şurâhî üstine  
Şem' -i bezmi devr iderken görmeyen pervâneyi
- 3 Medh iderdüñ lebleri devrinde ey pîr-i muğân  
'Âkıbet îmânuña döndürdiler peymâneyi
- 4 H'âb-ı gaflet nice bir ey tâlib-i dünyâ-yı dûn  
Var ise râhat yiri şanduñ bu miñnethâneyi
- 5 Zâhidâ 'ışık içre te'sîr eylemez Bâkî'ye pend  
Mest-i lâya' kıil bilürsin diñlemez efsâneyi

**Nev' -i âhar derbahr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät**

**7087 Ezân Zâti Balıkesrî'dendür**

---

7086. 559b [557b].

- 1 Bir sâ' at ey ecel dahı bizden yaña gel e  
Vaqt ola hastesin o tabībüm aña gele
- 2 Ey dūst öpeyin biricik gel didüm didi  
Tuş ola düşmenüñ gözi şāyed çıka gele
- 3 Gerçi ki oқuduқ o yüzi muşhafı revān  
Ey dil umar mısın vara bizden yaña gele
- 4 Mümkün degül ki ol dūr-i deryā-yı hūsn ü hūlқ  
Yād eyledi seni diye bir āşinā gele
- 5 Zāti'yi hākden götürür ol Mesīhdem  
Ger қabri üstine қıla bir dem du' ā gele

**7088 Ve lehu kezā**

- 1 Bir dem ki söge sinüme ol cānfezā gele  
Ben mürdeyi du' ā ile ihyā қıla gele
- 2 Ol gün toғar günüm varıcaқ āsitānına  
Gün gibi şubhdem қapusından çıka gele
- 3 Mektüb-1 da' vet ile uçurdum kebūteri  
K'ol şāhbāz-1 kebkhīrām oқıya gele
- 4 Sīnemde yāre aç ola kim gönlüm açıla  
Tīğüñ bile getir bugün ey dilgüşā gel e

---

7087. 559b [557b].

7088. 559b [557b].

5 Unutdı gitdi Zāti'yi künc-i belâda yâr  
Mümkün degül ki luḫf ide bir gün aña gele

**7089 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

1 Ol servkâmeti umaram kim baña gele  
Gözüm yaşına raḫm ide nâgeh aña gele

2 Hâk olduĝum ḫapuñda bildürem diyü  
Hâli mükedder oldı şabānuñ vara gele

3 Na<sup>ç</sup>-i semendi hecri güninde şafâ virür  
Bir mehlikâ gibi ki güc ile çıka gele

4 Hergiz ne ḫaddi gibi ḫıyâmet güzel ḫopa  
Bu ḫadd-i cânfezası gibi dilrübâ gele

5 Haḫḫ-ı ruḫı ki ḫoya elin muşḫafa ura  
İshâk inanma sen ki güzelden vefâ gele

**7090 Nazîre-yi Celîlî**

1 Senden eger ki ḫabrüme seng-i cefâ gele  
Her seng tâze gül ola yir yir çıka gele

2 Olsa bahâr bitse gül ü ĝonçe ey refîḫ  
Ol sengdilden umma ki berg-i vefa gele

3 Dâĝ-ı firâḫ-ı ḫastesinüñ çün ḫabîbisin  
Billâh ey ecel berü bizden yaña gel e

---

7089. 559b [557b].

7090. 559b [557b].

4 Mecnûn eger ölürsē beyābān-ı hecrde  
Üstine hâzır olmağa murğ-ı hevâ gele

5 Bulınmaya Celîlî gibi bâğ-ı dehrde  
Gerçi hezâr bülbül-i destānsērâ gele

#### 7091 Nev' -i āḫar

1 Beñzetdiler o māha diyü mihr-i enveri  
Biri birine ḳoydı fiğānum felekleri

2 Çekdi çevürdi sāk̄ī-yi meclis piyāleyi  
Āl ile öpdı diyü leb-i la' l-i dilberi

3 'Āşık güşādemeşreb olur cām-ı [mey] gibi  
Hemdem idinse kendüsine ṭañ mı sāğarı

4 Yāruñ raḳībi gibi iti görmedüm daḫı  
Olmaya gerçi eşk-i revānum gibi çeri

5 Beñzetdi dehānuñda olan ḫabb-i nebāta  
Şebnem göricek ḡonçe hemān ağızı şulandı

6 Bākī şarīr-i kilik-i bedāyi' nigārdur  
Şehbāz-ı dest-i fikretümün şīt-i şehperi

#### 7092 [Ferd]

1 Gerdūn-ı dūna 'āḳil iseñ ḳılma i' timād

---

7091. 559b [557b].

7092. 560a [558a].

Dönsün piyāle devr-i kameran budur murād

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**7093 Ezān Necātī Beg**

- 1 Beñzedürken yār işigin ehl-i diller Ka' be'ye  
Başlamamış idi İbrāhīm-i Āzer Ka' be'ye
- 2 İşigüñe ḡo ḡoyınca süreyin yüzüm gözüm  
Çok sürilür çün bilürsin sīm ile zer Ka' be'ye
- 3 Ḥaş işigin secdegāḡ idinmez isem düstüñ  
Ḥaş atanlardan olayın ey birāder Ka' be'ye
- 4 Sen baña gelmek ba' id ü ben saña irmek muḡāl  
Kim hümā inmez yire ḡonmaz kebüter Ka' be'ye
- 5 Ḥıble iken düstum hercāyī olmaḡın güneş  
Döndürüpdür secdegāḡımı Peyember Ka' be'ye
- 6 Varıcaḡ öldür beni ḡapuñda ḡurbān olduḡum  
Resmdür āzād olur varınca çāker Ka' be'ye
- 7 Ey cemālünde mu' anber kākülün terci' -i bend  
Kim anı da' vā ile şā' irler aşar Ka' be'ye
- 8 Kūyuña varmaḡa 'āşık dirilmesün raḡīb  
Ḥācī olmaz bellüdür varmaḡ ile ḡar Ka' be'ye

---

7093. 560a [558a].

- 9 Yıkmağ ister dūstum dūşmān Necātī gōñlini  
Çoma kim kaşd eyledi göz göre kāfir Ka‘be’ye

**7094 Nazīre-yi Hayālī Beg**

- 1 Yapduğında yazmış İbrāhīm-i Āzer Ka‘be’ye  
Yap gōñül varmağ dilersen ey birāder Ka‘be’ye
- 2 Ol güzel kaşın terāş itse yüzinde vechi var  
Kıble-yi ‘uşşāğdur mihrāb n’eyler Ka‘be’ye
- 3 Yüzde hāli üzre olduğına zūlfi piç ü tāb  
Şanuram kim yüz sürer biñ başlı ejder Ka‘be’ye
- 4 Mātem idüp kara geydi Ka‘be Zemzem acıdı  
Çünkü ‘azm-i iftirāk itdi Peyember Ka‘be’ye
- 5 Şu‘le-yi āh ile ‘azm itdi Hayālī kūyuña  
Nitekim sancağ çeker varduğda begler Ka‘be’ye

**7095 Nazīre-yi Kādiri**

- 1 Başlamış bünyād iderken İbni Āzer Ka‘be’ye  
Bir gōñül yapmağ dimiş olur berāber Ka‘be’ye
- 2 İşigüñe gözlerüm müjgān-ı hūnālūdemi  
Nice sürsün kim ayak başmaz kebūter Ka‘be’ye
- 3 Fitne-yi devr-i kıyāmetdür çoparma haţtuñı

---

7094. 560a [558a].

7095. 560a [558a].

Çorqaram kim baş çeküp qasd ide kâfir Ka'be'ye

- 4 İşiginde sözlerüm gönlüne qatı gelmesün  
Çün raqîbâ yük götürmekle varur har Ka'be'ye
- 5 Qâdiri'yi sa'y idüp yârûñ irişdür kûyına  
Hayr idüp varmaq dilerseñ ey birâder Ka'be'ye

### 7096 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Başladuğı vaqtin İbrâhîm-i Âzer Ka'be'ye  
Karnâme yâr işigin qıldı beñzer Ka'be'ye
- 2 Kûyuña gelmiş iken hecrûñ ne hoş yaqar beni  
Çünkü oda yanmayısardur varanlar Ka'be'ye
- 3 Zülf-i pürçinûñ eger kâfir degülse düstum  
Pes der-i meyhâne gibi halka aşar Ka'be'ye
- 4 Şüfîyi gör kim dile seng-i melâmet yağdurur  
Tâ'atinden n'olur anuñ kim taş atar Ka'be'ye
- 5 Göz yaşı ile varur her dem Mesîhî kûyuña  
Kendü hâlinde yüzi şuyıyla gider Ka'be'ye

### 7097 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Beñzedelden işigün ehl-i şafâlar Ka'be'ye  
İrdi rif'at 'arş-ı a'lâya berâber Ka'be'ye

---

7096. 560a [558a].

7097. 560a [558a].

- 2 Zülfüñ ucı yirdedür niçün gönül zülfüñdedür  
Çün hümā inmez yire konmaz kebüter Ka‘ be‘ye
- 3 Kapuña yüz süreyin ço yire ne şarf ideyin  
Ben kulum şāhum getürdüm Rūm’dan der-i Ka‘ be‘ye
- 4 Hāsret-i kūyuñla yaşum sīm ü rüyum oldı zerd  
Sīmle zerdin gerek uçmağçün per Ka‘ be‘ye
- 5 Ben faķirūñ gönline gir kıl ri‘ āyet hātırın  
Varmaķ isterseñ eger kim ey tüvānger Ka‘ be‘ye
- 6 Kūy-ı yāra varmağa sa‘ y eyle kırtıl hecrden  
Nārdan Zātī hālāş olur varanlar Ka‘ be‘ye

**7098 Nev‘-i āhar**

- 1 Lebüñi āl ile öpmiş ola mı peymāne  
İçeyin ölmez isem kanını kana kana
- 2 Nūş-ı cām eyler iken meclis-i mestān içre  
Lebün ol hālet ile girmemek olmaz kana
- 3 Bezm-i meydür güzelüm kan ola şāyed arada  
Çekmesün hançerini gamzelerün mestāne
- 4 ‘İş u ‘işret demidür çekme gam-ı devrānı  
Bākiyā gel berü sāgar çekelüm rindāne



Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün

7099 Ezān Şem'î Dede

- 5 Görüp esrār-ı lebūñ ey gül-i ḥandān ḡonçe  
Kaldı dembeste olup vālih ü ḥayrān ḡonçe
- 6 Her perirū varur ayaḡına teşḡir için  
Götürür başda meger mühr-i Süleymān ḡonçe
- 7 Kāfir oldu diyü nergis gözine öykünüben  
Götürür barmaḡını ' arz ider imān ḡonçe
- 8 Varmasa elden ele gül gibi hercāyî olup  
Kendüyi itmez idi ' āleme destān ḡonçe
- 9 Taḡt-ı pīrūze çıkar efser-i la' līn urınup  
Yaraşur olsa çemen Mısr'ına sultān ḡonçe
- 10 Kime cān virdi lebūñ tek kimi itdi ḡüyā  
Gerçi bu bāḡa gelüp gitdi hezārān ḡonçe
- 11 Hūblar birbirine göñlümi teklīf itdi  
Şem' iyā birbirine niteki yārān ḡonçe

7100 Nazīre-yi Helākī

- 1 La' lūñi dişlemege ey gül-i ḥandān ḡonçe  
Jāleden kıldı dehānın ḡolu dendān ḡonçe

---

7099. 560b [558b].

7100. 560b [558b].

- 2 Beñzedürdüm lebine sen büt-i ʿİsānefesüñ  
Tıfl iken olsa suhangūy u suhandān ğonçe
- 3 Şahn-ı gülşende hezāruñ serini eyleye tūb  
Ger benefşe gibi ala ele çevgān ğonçe
- 4 Bülbül-i zār u nizāruñ dil-i pürhünıdurur  
Şāh-ı gülde görinenler degül ey cān ğonçe
- 5 Ey Helākī kıomayup Cem gibi elden cāmı  
Bezm-i gülşende sürer gül gibi devrān ğonçe

#### 7101 Nazīre-yi Sürūrī

- 1 Açılıp çünkü senünle ola handān ğonçe  
Dehenüñ sırrın açar gül gibi ey cān ğonçe
- 2 Fürkatinden ruḥ u zülf ü dehen-i dildāruñ  
Dökilür gül saçılur sünbül olur kan ğonçe
- 3 Nice varsun yanına bülbül-i şūrīde anuñ  
Hārdan çün daķınur hançer-i bürrān ğonçe
- 4 Ağzını yırtar ise bād-ı şabā tañ mı anuñ  
Leb-i laʿ lüñçün ider lāle-yi dendān ğonçe
- 5 Bāğda çün şalına mest olup ol serv-i seḥī  
Şevķ ile kılsa ne tañ çāk-i girībān ğonçe

- 6 Sen ki reftâr idesin ğunc ile ey ğonçedehen  
Açup aĝzımı olur karşıña hayrân ğonçe
- 7 Ey Sürürî ğöricek kanlu ğözümü şanuram  
Kızarup çünkü tuta hey'et-i mercân ğonçe

### 7102 Nev' -i diĝer

- 1 Diller revâne oldılar ol mehlikâ ile  
Etfâl-i şehri şanki segirdürler ay ile
- 2 Ey kâş tavf-ı Ka'be-yi kûy-ı nigâr için  
Hemrâh olaydı hâk-i vücûdum şabâ ile
- 3 Hecrûn ğamıyla dîde ne demler geçürdüĝin  
Furkat şebinde ben bilürem bir Hudâ ile
- 4 Ey çerh nice cevr idüp aĝladasın beni  
İller yüzine ğülüci bir bîvefâ ile
- 5 Ümmîd-i vaşl-ı yârdan el çekme Bâkiyâ  
Şâyed ki destĝir ola bir merhabâ ile

### Nev' -i âĝar derbaĝr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilün

### 7103 Ezân Şem' i Dede mezbür

- 1 Aldanma ey ğönül bu cihânuñ şafâsına  
Degmez vefâsı çünkü bilürsin cefâsına

---

7102. 560b [558b].

7103. 560b [558b].

2 Ey mâhpâre zülf ü ruḥuñ olmasa eger  
Baḳmazdı kimse dünyenüñ aḡ u ḳarasına

3 Ḳan ṭolmayınca baḡrı kişinüñ ḳadeḡ gibi  
Lâyıḳ olur mı cām-ı lebüñ merḥabāsına

4 Şatdum cihānı dāne-yi ḥāl-i siyāhuña  
Beñzerse şöyle beñzese oḡul atasına

5 Kevşer'den el yudı yumaz āb-ı ḥayāta yüz  
Şem'î ṭadandı cām-ı maḥabbet şafāsına

#### 7104 Nazīre-yi Şabūḥī

1 Cevrini çekmeyince irilmez vefāsına  
Bāl isteyen taḥammül ider çün belāsına

2 La' lüñ metā' -ı cāmı alup virdi nār-ı ḡam  
Şorduḡda ḳıymetini didi od bahāsına

3 Pīr-i muḡāna muḡbeçe pür itdi virdi kim  
Ṭoluda ḥürmet eylemez oḡul atasına

4 Şebdīz-i ḥaṭṭ-ı yār ecelden seri' dür  
Gülgün-ı eşḳ anuñ irişmez ḳarasına

5 Pervāz uralı sāye-yi luṭfuñda murḡ-ı dil  
Yoḡ iḥtiyācumuz bu cihānuñ hümāsına

---

7104. 560b [558b].

6 Cām-ı Cem'ün hikāyetin eyler Şabūhī'ye  
Her bir kadeh ki nūş ide la' lūñ şafāsına

**7105 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

1 Ol bīvefā baķup yine ben mübtelāsına  
Didi ki derdmendindür mübtelāsına

2 Cān naķdine metā' -ı ğam-ı hicrān alduğum  
Her kim ki gördi didi ucuzdur bahāsına

3 Ağyār ile münāķaşadan degmedi eli  
Biz degmedük el ucıyla bir merħabāsına

4 Ola ki ğamzeñüñ dile toğrılduğın göre  
Aldanmazuz biz egri ķaşuñ yayķarasına

5 Ol bīvefā için egegör müdde' iye baş  
İshāk āşinā olagör āşināsına

**7106 Nazīre-yi Hāyālī Beg**

1 Meyl eyledüñ egerçi cihānuñ şafāsına  
Nūşine nişi degmeye bāli belāsına

2 Kūyından ol mehüñ beni devr eyledüñ diyü  
Çerħüñ yapışdı dūd-ı fiğānum ķafāsına

3 Ādem behiştı dāneye şatdı o hāle ben  
Beñzerse böyle beñzese oğul atasına

---

7105. 561a [559a].

7106. 561a [559a].

4     Āb-ı revāna baḡ ki gönülde ḡomaz ḡubār  
Kūyuñda ḡıl nazār yaḡumuñ mācerāsına

5     Göz merdümi Ḥayālī düşüp baḡr-i eşküme  
Girdāba düşdi çıḡmadı herḡiz ḡarasına

### 7107 Nazīre-yi Zātī

1     Dil düşdi ‘ālemüñ yine bir bīvefāsına  
Derdā ki uğradum yine gönül belāsına

2     Devr eylemek olurdı cihānı felekmişāl  
Devrān ḡomaz ki beñzeve oḡul atasına

3     Derd-i firāḡ ile ḡatı ḡaste diyesin  
Ey bād bulıḡursañ o derdüm devāsına

4     Şanmañ bedel virür ten-i zerd ü nizārımı  
Bir kāhdur yapıḡdı yüzüm kehrübāsına

5     Meyl itme Zātīyā lebi şehd ü şekerlere  
Degmez vefāsı çünki bilürsin cefāsına

### 7108 Nev‘-i āḡar

1     Sancaḡın dikmezden evvel māḡ çerḡüñ bāmına  
Sikke-yi şāḡı yürürdi mīr-i ‘ıḡḡuñ nāmına

2     Emrine rām oldılar sulṡān-ı ‘ıḡḡuñ kāyināt

---

7107. 561a [559a].

7108. 561a [559a].

Çaşlaruñ tevķī' u tuğrā çekdiler aħkāmına

3 Öykünürmiş sen semensīmāya beñzer serv-i bāğ

Yāsemenler dikdiler dolaşdılar endāmına

4 'Āķıbet bīhūş olur tāķat getürmez ādemī

Sāķī'-yi devrūñ toķuz cām-ı zümürüdfāmına

5 Tevbe meyden Bāķiyā āsāndur ammā korķaram

Döymeyem sāķī'-yi sīmīnsā' idūñ ibrāmına

**Nev'-i āħar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**7109 Ezān Zātī**

1 Bir yalñ yüzlüye dil şem'ini yandurdum yine

Ben beni pervāneveş odlara yandurdum yine

2 Dün gice vardum o māhı menziline bulmadum

Peyk-i āhı göklere toķuz tolandurdum yine

3 Āhum işitmiş uyanmış dün gice raħm eylemiş

Ĥamdü lillāh devletüm şem'in uyandurdum yine

4 Dūstlar dil bağladum bir servķaddūñ zūlfine

Cūy-ı eşküñ şaķınuñ bendin boşandurdum yine

5 Oķıdum la' l-i leb-i yār üzre bir şīrīn ğazel

Ehl-i zevķūñ Zātīyā ağızın şulandurdum yine

---

7109. 561a [559a].

### 7110 Nazîre-yi Esîrî

- 1 Gönlümi bir serv-i sîmendâma yandurdum yine  
Cûy-ı eşküñ düstlar başın bulandurdum yine
- 2 Bûse aldum bir şekerlebden bahâ cân virmege  
Râstî varyimezûñ birin tolandurdum yine
- 3 Ter ğazeller bağladum yâruñ   izârı yâdına  
Teşnedil   aşıkları cüllâba kıandurdum yine
- 4 Bağlar ey dil yolların bir bir kemend-i âh ile  
Kim yaşum gülgününüñ bendin boşandurdum yine
- 5 Leblerin yâd eyledüm güleşende yâruñ dün seher  
Ey Esîrî ğonçenüñ ağzın şulandurdum yine

### 7111 Nazîre-yi Vechî Çelebi

- 1 Gönlümi şevk ile bir mehrûya yandurdum yine  
Huftu iken bahtumuñ şem  in uyandurdum yine
- 2 Sâkıyâ meygün lebinden bûseler alup bugün  
Döne döne sâğaruñ ağzın şulandurdum yine
- 3 Da  vâ-yı   ışık itmede şâdıķ degülsin diye sen  
Muşhaf-ı hüsnine and içdüm inandurdum yine
- 4 Seg hasûdı bend-i miñnetle egerçi bağladum

---

7110. 561a [559a].

7111. 561b [559b].



Göricek ol çeşmi āhūyı boşandurdum yine

- 5 Görinen hınnā degüldür ellerinde Vechiyā  
Kıanlu yaşumla anı surħa boyandurdum yine

### 7112 Nev‘-i dıger

- 1 Göñül aqđı gözüm yaşı [gibi] ol kıadd-i dılcūya  
Nişün meyl itmez ol serv-i ħırāmānum aqar şuya
- 2 Baña devlet yüzün göstermeyen baħt-ı siyāhumdur  
Kıara zülfüñ ki çekmiş perde ol ruħsār-ı nıkūya
- 3 Şu ‘ aşık kim senüñ ‘ ışkuñ belāsından helāk oldu  
Şan ol bımārdur şıħħat yitişdi vardı uyħuya
- 4 Felekde ay u gün sen şehryāruñ şehri ‘ ışkıında  
Kesilmiş başlardur kim dikildi burc u bārūya
- 5 Yine cisminde Bākī ħançerüñle yāreler çizdi  
Şanasın sāderū bir dılrübāyı çekdi pehlūya

### Nev‘-i āħar derbaħr-i mezbūr

### 7113 Ezān ‘ Aţāyī-yi Selef

- 1 Sākıyā kıo zāhidüñ peymānın al peymāneyi  
Meclisi germ it ki miħmān itmişüz cānāneyi
- 2 Muţribüñ kıavlin işit kıo zāhidüñ efsūnını

---

7112. 561b [559b].

7113. 561b [559b].

Diñle nâşîh sözini işitmegil efsâneyi

- 3 Nitekim sen şem' e yanmaq ögredüp üstâdsın  
Ben dañı yanmaqda şâgird itmişem pervâneyi
- 4 Defter itmek dileseñ dīvānesini zülfüñüñ  
Dilberā yaz evvel ol dīvāna ben dīvāneyi
- 5 Göñlümi cānā hayālün luṭf idüp kıldı vaṭan  
Müstedām olsun ki ma' mūr itdi bu vīrāneyi
- 6 Key perişāndur ' Aṭāyī zülfüñe ṭolaşalı  
Mest ü hayrāndur görelden sen gözi mestāneyi

#### 7114 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Şubḥdemdür sâḳiyā ṭoldur yine peymāneyi  
Rüşen eyle āfitāb-ı cām ile kâşāneyi
- 2 Virse ma' nādan ḥaber mescidde vā' iz ṭañ degül  
Kim ḥum-ı mey gibi ṭutmuş gūşe-yi meyḥāneyi
- 3 Nāzenīnler dāsītān-ı ' işḳumı elden ḳomaz  
Ṭıfldur zīrā oḳurlar dāyimā efsāneyi
- 4 Kūyuñüñ dārüşşifāsında ey ṭabīb-i cān u dil  
Çekdi zencīre gözüm yaşı bu ben dīvāneyi
- 5 Dāmen-i şem' i Revānī ḳoma elden irse şeb

Kim tekellüfsüz temâşâ itdürür cânâneyi

**7115 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh**

- 1 Düstlar mihmân idindüm dün gice cânâneyi  
Nür ile cem‘ eyledüm bir araya pervâneyi
- 2 Hâk-i pâyına gözümnden eyledüm gevher nişâr  
Biñ belâ ile getürdüm ol gözi mestâneyi
- 3 Gerçi kim geldi hemândem yine gitdi ol perî  
Eşküm ile eyledüm pür eldeki peymâneyi
- 4 Gül yüzünüñ hasretinden ol vefâsuz dilberüñ  
Oda yaqđum âteş-i âhumla bendeğhâneyi
- 5 Lebleriniñ hasretinden ol vefâsuz dilberüñ  
Bu Muhibbî mesken itse tañ mıdur meyğhâneyi

**7116 Yegenzâde Sinân Çelebi Efendi**

- 1 Bâde-yi ‘ışk ile her kim pür kıılır peymâneyi  
Nüş ider görür özensüz cân ile cânâneyi
- 2 Gâh ‘arş üzre kıurup tahtın revân hükmin sürer  
Geh kıılır tahtesşerâda hüzn ile kâşâneyi
- 3 Dâr-ı dünyâyı fenâ mülkinde vîrân eylesün  
Ol ki ma‘ mür itmek ister bu dil-i vîrâneyi

---

7115. 561b [559b].

7116. 561b [559b].

- 4 Mezra‘-ı dünyâda şıdķ ile ‘amel toħmın eküp  
Nice yüz biñ gice tüt ‘uķbâda her bir dāneyi
- 5 ‘Āşık-ı dīdār olup Manşūr’sañ gel dāra var  
Gülşen-i dünyāya aldanma ķoğıl efsāneyi
- 6 Cān u dil yaķ nār-ı hecre ‘āşık iseñ ey gönül  
Görmedüñ mi gicelerde şem‘ ile pervāneyi

### 7117 Nazīre-yi Sāğarī

- 1 Yāruma ‘arz itmege kim varsa ben dīvāneyi  
Göriccek benden beter Mecnūn olur cānāneyi
- 2 Āşināñ olup beni yād eyleye diyü saña  
Düstum ķan ağların gördükçe her bigāneyi
- 3 Pāreler kendin ḥasedden dilberā līkin gönül  
Her kaçan zūlf-i perişānuñda görse şāneyi
- 4 Gün gibi eyvān-ı çerḥ olsun saña bir ter maķām  
Ben gedālar gibi mesken eyleyem vīrāneyi
- 5 Sāğarī deryā-yı āteşde semenderdür şanur  
Nār-ı ‘ışķ içre görenler bu dil-i dīvāneyi

### 7118 Nazīre-yi Şübütī

- 1 El idüp meclisde görseñ zāhidā peymāneyi  
Öpmege kaçđ eylemiş la‘l-i leb-i cānāneyi

---

7117. 561b [559b].

7118. 562a [560a].

- 2 Şāhid-i şem' ũñ gözine şaķınıñ tuş olmasun  
Korķaram nāzũklũk ile yaķalar cānāneyi
- 3 Tũtup erbāb-ı şafānuñ ayağın alur mũdām  
Başına yaķmaķ gerek kāfirlerũñ meyķāneyi
- 4 Tũtalum kim şaķaluñ virdũñ eline zāhidā  
Yũz virũp başuña bandurduñ nedendũr şāneyi
- 5 Ey Şũbũtī umaram bennā-yı kaşr-ı kāyināt  
Luţf idũp ma' mũr ide yap yap dil-i vīrāneyi

**7119 Nev'-i āķar**

- 1 ' Ārızuñ kılmış każā hemreng o ĥadd-i mehveşe  
Gör ne yũzden imtizāc itdũrmış āb u āteşe
- 2 Gũşına taķmış iki la' l-i muşaffā leblerũñ  
Hep budur revnaķ viren cām-ı şarāb-ı bĭđışa
- 3 Sen gũzellik taĥtınıñ sultān-ı ' ālişānısın  
Mihr ũ māh iki ķuluñ girmiş ķabā-yı zerkeşe
- 4 Ŭstũne dũşmez ne deñlũ mest olursa zāhidā  
Böyle istignā virilmiş ' āşıķ-ı dũrdĭkeşe
- 5 Ma' n'̄-yi pākīze ey Bāķī edā-yı ĥũb ile  
Sĭmten dildāra beñzer kim libāsı yaraşa

---

7119. 562a [560a].

Nev' -i āḥar derbaḥr-i fā' ilātün mefā' ilün fe' ilün

7120 Ezān Şem' İ Dede

- 1 Ey lebi ğonçe vü bili ince  
Baña oldı ḥayālün eglence
- 2 Göricek yāri cāmeḥ'ābında  
Şanuram uğradum yatur gence
- 3 Vaş idelden miyān u kākülün  
Sözlerüm oldı inceden ince
- 4 Nice Rüstemleri zebün eyler  
Tutamaz kimse ' ışk ile pençe
- 5 Kimse ṭa' n eylemezdi şūfīye ger  
Şem' iyā depreneydi ḥāline

7121 Nazīre-yi Zārī

- 1 Künc-i meyḥāne cāy-ı eglence  
Ḳayd-ı dünyā dilā bir işkence
- 2 Bir güzel vaşlına irişmekdür  
Ḳurı dünyāda uğramaḳ gence
- 3 Pehlevāndur eline sāḡar alan  
Şādī nerbirle ṭutuşan pençe

---

7120. 562a [560a].

7121. 562a [560a].

4 Eblehâne degül mi fikr-i ʔavîl  
‘Aql-ı kûtehle rûz-ı ŐŐpençe

5 Ne ¼adar ¼uŐŐa çekdi bu Zârî  
Bir iki cām ile olur Őence

### 7122 Nazîre-yi Hâyâtî

1 Gülşen-i ‘ālem i¼re aŐılınca  
Beni sen bûlbûl itdûñ ey ¼onçe

2 Eglenüp gelmeseñ baña olur  
İnce bilûñ hâyâli eglence

3 Ğam degül ¼amdan a¼lar isem ben  
Tek ey Őāh Őence ol Őence

4 Buldı dil vaşl-ı yārı zaħmetsüz  
Şan gedā irdi genc-i nārence

5 Ey Hâyâtî o ħar ħasûduñ ben  
Nice bir olayın murād nice

### 7123 Nev‘-i āħar

1 Yo¼dur Őebāt çünki cihān-ı ħarābda  
Birdür hezār sāl ile yek dem ħisābda

2 Devr-i gül irdi tāze cevāndur cihān yine

---

7122. 562a [560a].

7123. 562a [560a].

Sa'y eyle 'iş u 'işrete 'ahd-i řebābda

3 İnkār itme řūfī řarābuñ menāfi' in  
Üstād-ı hikmet öyle buyurmuş kitābda

4 apuñda nāle kılmamağa iħtiyārı yok  
Vallāhi bigūnāhın efendi bu bābda

5 Bāķi řafađda mihr-i mūnevver řanur gören  
'Aks-i 'izār-ı sākīyi cām-ı řarābda

**Nev'-i āħar derbaħr-i mef' ūlū fā' ilātün mef' ūlū fā' ilātün**

**7124 Ezān Aħmed Paşa**

1 anlı yaşumla yazdum bir iřtiyākñāme  
Kim bir yumup gözümden biñ biñ dökildi ħāme

2 Yazduğça yāra kāđıd kıldı yaşum anı ter  
Merdümlük itdi çeşmüm bağup urı selāma

3 Andan mıdur apuña geh gāh varduğum kim  
Yıllarda bir varurlar beytullāh ħarāma

4 Devr-i ħaťuñda virdi dil zūlfüñe anuñçün  
Kim fitne gördi açdı āħir zamānda řām'a

5 ħāme řikestedildür Aħmed řikesteħāťır  
İki řikestenüñdür bu bir dürüst nāme

---

7124. 562b [560b].



### 7125 Nazîre-yi 'Ahdî

- 1 Kesdüm varak cigerden aldum elüme hâme  
Yazmağ için nigāra bir iştiyâknâme
- 2 'Işkuñ min içelden halka melâmet olduğ  
Yâ tâlibüsselâme faḥzer minelmelâme
- 3 Her nice kim şınadum hiç görmedüm vefâsın  
Men cerrebelmücerribi ḥallet bihinmedâme
- 4 Ağzıyla bili fikrin idüp giderseñ ey dil  
Mülk-i 'adem yolına bilḥayri vesselâme
- 5 Bu ḳadd ile ḳıyâmuñ mescidde görse vâ'iz  
Minber ḳaḳup didi ḳad ḳâmetilḳıyâme
- 6 Dirler güzel sevenler âḥir melâmet olur  
Vallâhi mâ ra'eyte min ḥubbikelmelâme
- 7 'Ahdî ciger kebâbın meclisde ḥâzır itdi  
Hâteşşabūḥ heyyü eyâ eyyühelmüdâme

### 7126 Nazîre-yi Resmî

- 1 Ḳaşd eyledüm ki yazam bir iştiyâknâme  
Odlara yandı kâğıd ḳana boyandı hâme
- 2 Taḳrîr-i şerḥ-i şevḳüm taḥrîr olınmaz ey dût

---

7125. 562b [560b].

7126. 562b [560b].

Münşî 'i ' âlem olsa şâbitkadem devâma

- 3 Cevr ise cânâ yitdi kılmadı şabra çâre  
Luţf u vefâ demidür ey şâh ben gulâma
- 4 Gördükçe yüz çevürmek bizden revâ mıdur kim  
Biñ cân viren yoluña degmez mi bir selâma
- 5 Gerçi kuşûr-ı Resmî çokdur yoluñda cânâ  
Taķşîr-i bendesin şeh tutsa n'ola tamâma

**7127 Nazîre-yi Tâcîzâde**

- 1 Âh idüp ağlayu çün yazdum nigâra nâme  
Kâğıd boyandı ala kabkara yandı hâme
- 2 Görseñ sevindüğinden nice mu' allaķ urur  
Nâme iletdüğince sen dilbere hamâme
- 3 ' Âlem şahîfesinde altun ile yazılmış  
Bir hûb elif olur yâr zerrîne geysel câme
- 4 Öykündi diyü saña teşhîr idüp demâdem  
Tutar kara sürer hâk rûy-ı meh-i tamâma
- 5 Gördükçe yârı tañ mı itse şenâ güzeller  
Âyîne çün getirür tûñleri kelâma
- 6 Hûn-ı ciğer ayağın rengin idüp hayâlün

Gülzâr-ı dilde beñzer bir kebk-i hoşhırâma

- 7 Gördi beni çemende aldı dişine zülfin  
Ca' fer meger ki dilber remz eyledi selâma

**7128 Nazîre-yi Câmî'î**

- 1 Yazmağa iştiyâkum aldum elüme hâme  
' Arz itmege firâkum yazdum habîbe nâme
- 2 Didüm bunı ki evvel ' ışkuñda nice yıllar  
Cevrüni çekdi cânım degmedi bir selâma
- 3 Şayyâd-ı zülfüñ âhir dil murğını hevâdan  
Bend ile avlayuban sihr ile çekdi dâma
- 4 Cân murğı çâbük oldı kırdı duzâg cânâ  
Ol âşiyândan uçdı kıondı gibi kıafâma
- 5 Çün Câmî'î uşandı senden sen andan ey düst  
Var Mışr'a pâdişâh ol sen sağ u biz selâma

**7129 Nazîre-yi Hâkî**

- 1 Kıaşuñ kıalem çeküben zülfüne şındı hâme  
Didi ki çîn senüñdür hüküm eyle yüri Şâm'a
- 2 Rağm istemez gözüñden gelmez bilür bu göñlüm  
Men cerrebelmücerribi hallet bihinnedâme

---

7128. 562b [560b].

7129. 563a [561a].

- 3 Girse dūşına ebrūñ nāgeh ʔapuñ hayāli  
Yağmur yirine gökden āb-1 hayāt ʔama
- 4 ʕAyn-1 gülāb olup mey ʔamlaya cām içinden  
ʕAksini ger cemālūñ ʕarz ider ola cāme
- 5 Hākī lebūñ hadīşin şerḥ ide çün mükerrer  
Kand-i nebāt özini kul eyler ol kelāma

### 7130 Ferd

- 1 Biz gönül ne tāk u taḥt u mübtelā-yı efserüz  
ʕĀşık-1 dīdār-1 yāruz hāk-i pāy-1 dilberüz

### 7131 Nevʕ-i āḥar

- 1 Jālelerden ʔaḥınur tākına gevher lāle  
Şāh olupdur çemen iḳlīmüne beñzer lāle
- 2 Saḫānat bārgihin ḳurdı yine faşl-1 bahār  
Taḥt-1 Cemşīd çemen tāk-1 Sikender lāle
- 3 Būy-1 müşgīn-i bahār irdi dimāğ-1 dehre  
Yaḳalı dāmen-i kūhsārda micmer lāle
- 4 Āl fānūs ile geldi giceden gülzāra  
Virmege şaḥn-1 çemen yollarına fer lāle
- 5 Şol ḳadar ʔoğradı şemşīr-i firāḳuñ ki gören  
Dil-i ḥūnīni hayāl eyledi ḳaḫmer lāle

---

7130. 562b [560b].

7131. 563a [561a].

- 6 Zīnet-i gülşen-i ikbāle yiter ey Bākī  
Çihre-yi baht-ı şehenşāh-ı muzaffer lāle

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**7132 Ezān Āfitābī Amāsiyyevī**

- 1 Yine diş yāresi var sīb-i zenaḡdānuḡda  
Yine şeftālu yimişler gibi bustānuḡda
- 2 Şovuk el degmedi ise saña ey ḡonçedeḡen  
Yad ayaḡ izleri var rāh-ı ḡülistānuḡda
- 3 Biz saña iremezüz sürinür arduḡca raḡīb  
‘ Āşık-ı şādık uyuz itçe degül yanuḡda
- 4 Gice aḡyār ile mey içdüḡüḡe şāhiddür  
Uyḡusuzluk eşeri nergis-i mestānuḡda
- 5 Dün gice kimler ile eyledüḡ aḡşam ki bugün  
Didi çok dürlü ḡaber bād-ı şabā şānuḡda
- 6 Āftābī şefeteynüḡde ḡörüp zaḡm didi  
Yine diş yāresi var sīb-i zenaḡdānuḡda

**7133 Naẓire-yi Revānī Çelebi**

- 1 Ḳaldı baḡlandı ḡöñül zülf-i perişānuḡda  
Cān esīr oldu düşüp çāh-ı zenaḡdānuḡda

---

7132. 563a [561a].

7133. 563a [561a].

- 2 N'eyledük ola ' aceb şāneye kim dil uzadup  
Tōkınur göñlümūze zūlf-i perīşānuñda
- 3 Hüb olur gerçi şekerlebler ile şerbet-i mey  
Dadın uçurdılar öpüşme ile anuñ da
- 4 Ğonce üstinde şanasın ki iki noqtadurur  
Şol iki hāl ki düşmiş leb-i hāndānuñda
- 5 Hoş tūt ey serv-i Revānī'yi ruhuñ gülşen iken  
Kanı bir bülbül anuñ gibi gülistānuñda

**7134 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Yine kim şöhet-i gül itdi gülistānuñda  
Var benefşe kōkusı ğonçe-yi hāndānuñda
- 2 Dün gice süze süze içmedüñ ağyār ile çün  
Bu süzilmek nedür ol nergis-i mestānuñda
- 3 Kanda aħşamladuñ ey meh nice menzilde idüñ  
Kankı sa' daħter idi şubha değin yanuñda
- 4 Kim ıırdı bu gice şevk ile ey meh görünür  
Bir nice şekl-i meh-i nev meh-i tābānuñda
- 5 Uyur iken çün ıırmadılar ey ğonçe niçün  
Gül-i şeftālu belürdi leb-i hāndānuñda

---

7134. 563a [561a].

6 Mâhı gör her gice bir menzili seyr eylemede  
Var hercâyılığı sencileyin anuñ da

7 Hey kıyâmet bu gice Zâtî ile haşr ol kim  
Rûz-ı maşerde eli olmaya dâmânuñda

### 7135 Nev'-i âhar

1 İrdi bahâr müjde-yi vaşl-ı nigâr ile  
‘ Âlem mu‘aţtar oldu nesîm-i bahâr ile

2 Çeşm-i ümîdi eyledi rûşen nesîm-i şubh  
Hâk-i cenâb-ı sâye-yi Perverdgâr ile

3 Âhir peyâm-ı vaşl ile gülberg-i ter gibi  
İrdi huçeste nâmeleri rûzigâr ile

4 Eţvâr-ı ‘ışkı itmedi çün ihtiyâr ‘aql  
Andan ferâgat eyleyelüm ihtiyâr ile

5 Biñ mübtelâ-yı ‘ışkuñ ider her birini zâr  
Gül gibi kim mu‘âmele eyler hezâr ile

6 Pâbûsuñ özler oldu görelden izüñ tozın  
Bâkî ‘aceb hayâle döşendi gubâr ile

### 7136 [Ferd]

1 Eyledüñ ‘azm-i sefer luţf-ı Hudâ yârûñ ola

---

7135. 563a [561a].

7136. 563b [561b].

Himmet ehli nazār-ı kâf ile sâlârũn ola

Nev' -i âhâr derbahâr-i mefâ' ilũn mefâ' ilũn fe' ulũn

7137 Ezân Derũnĩ-yi İznikĩ

1 Gözũn zũlm-i şarih eyler bu hâlka  
İdinmiş erkam-ı zũlfĩnũn arka

2 Kârâçi zũlfũne yüz virme zinhâr  
Koma kim ruhlarũn gencine şarka

3 Meger gördi kaşũn mihrâbını mihrâb  
Anuñçũn Ka'be'ye dönderdi arka

4 İdersin hâlq içinde bizden ĩbâ  
Raķib ile kaçarsın başka başka

5 Lebi zikri ola âhir kelâmum  
Firâķ-ı yâr ile cân gelse hâlka

6 Şaķın cânâ yaşum bir kanlu şudur  
Nice merdümleri virdi o ğarka

7 Yapışdı çerhi kalkanına hırşid  
İde tâ leşker-i Şâm ile çarka

8 Derũnĩ boynuña bend itmege yâr  
Kemend-i zũlfĩn itmiş hâlka hâlka

---

7137. 563b [561b].



### 7138 Nazîre-yi Şadri

- 1 Ham-ı zülfinün olup halka halka  
Geçüpdür bend-i sercümle bu halka
- 2 ‘ Aceb dillendi halk ağzına düşdi  
Gelecek olmuş iken bağı yufka
- 3 Yine şâhibkırânıdır bu karnuñ  
Virüp çeşmün ham-ı ebruña arka
- 4 Ayak başdı hañuñ zülf el uzatdı  
Başuma kaşd iderler başka şaka
- 5 Diñüz ol Hızırhañ irsün ki yoħsa  
Virür ten zevrağın göz yaşı ğarka
- 6 Hezârân dāsitanum var oğunsun  
Ne lâzım defter-i Gülşâh u Varağa
- 7 Miyânuñda ne var zülfün ne ister  
Ne için olur olmaz yire şarka
- 8 Şaçuña el şunup bir būsün aldı  
Yiter Şadri’ye bir loğmayla hırka

### 7139 Nazîre-yi Zuhûri

- 1 Gönül kumri vü yârũn zülfi halka

---

7138. 563b [561b].

7139. 563b [561b].

Geçürdi murğ-ı dil boynını tavğa

- 2 Hayâl-i târ-ı zülf ü hâl-i rüyuñ  
Olupdur zıkr ile tesbîh-i halka
- 3 Şarâb-ı la' lüñ ile serhoş olduk  
Mey-i 'ışret bu müldür ehl-i şevke
- 4 Gözüm zevrağ degül bir baır-i hündür  
Nice merdümler anda vardı ğarğa
- 5 Zuhūrî murğ-ı dil şaydıçün ol yâr  
İdüpdür dâm-ı zülfin halka halka

#### 7140 Nazîre-yi Niķâbî

- 1 Olup şu' bân-ı zülfüñ halka halka  
Ruĥuñ gencini göstermez o halka
- 2 Baş egmezdi kaşuña halka karşı  
İmâme olmasa mihrâb arğa
- 3 Şaķın bu cüy-ı eşküm kanlu şudur  
Gözüm merdümlerin ol virdi ğarğa
- 4 Çakışurdum Niķâbî derd ü ğamla  
Eger ki gelselerdi başka şaķa

#### 7141 Nazîre-yi Kâbilî

- 1 Ȓam-ı zülfüñ geçüp bend-i ehl-i Őevķe  
Bıraķdı her biri boynına ęalkęa
- 2 Yüzüñ görmek içün ey meh Şeb ü rüz  
Varur ħurŐid ğarba ğāĥi Şarka
- 3 Hilāl ebrüñ içün dönderdi miĥrāb  
Yüzini ęalkęa vü dīvāra arķa
- 4 Yaturdum künc-i miĥnetde gelüp yār  
Didi toĝdı ğüneş üftāde ęalkęa
- 5 Yirüñde servi gibi pāyidār ol  
Baş egme Ȓābilī varup bu ęalkęa

**7142 Nazīre-yi Nāmī**

- 1 ĒüneŐ yüzüñde zülfüñ oldı ęalkęa  
Ȓamer devrinde zılm eyler bu ęalkęa
- 2 Őikār itmek diler Őīrāne diller  
Kemend-i zülfüñ olmiş ęalkęa ęalkęa
- 3 Düşüp dil zevraķı baĥr-i ğama āĥ  
Hevā-yı zülfüñ anı virdi ğarka
- 4 Virüp Őīrin lebüñe cānı Ferĥād  
Oķur dil kışŞa-yı ĒülŐāĥ u Varaķa

---

7141. 563b [561b].

7142. 563b [561b].

5 Dilerseñ Nāmiyā ger cāh-ı ‘ālī  
Gerek h̄idmet güzellik ü araqa

### 7143 Nazīre-yi Qurbī

1 Bu çeşmüm olalı kapuñda h̄alka  
Qulaq tutsam yaraşur ben bu h̄alka

2 Yiri ile bilürdi ağızı dadın  
Leb-i şir̄inüñ irse ehl-i zevke

3 Oyunlar geçmege çerh-i müşa‘bid  
Bu mihr ü mäh olupdur aña h̄okqa

4 Bu baħr-i eşk-i çeşmüm bigirāndur  
Yitiş ey Hızırh̄at ten vardı ğarqa

5 Reh-i dilberde Qurbī terk-i ser it  
Bu bir ‘ālemdürür dünyāda başqa

### 7144 Nazīre-yi Fethī

1 Dilerseñ irmege ‘ālemde zevke  
Mey iç maħbüb ile irince şevke

2 ‘Aziz olmağ dilerseñ bu cihānda  
Bir ulu āsitānı idin arqa

3 Ayağı h̄ākine yüz sürdügüm bu  
Ayağ ayak irişürler çü zevke

---

7143. 564a [562a].

7144. 564a [562a].

4 Cihānı ʔoldurup feryād u āhum  
Yaşum ʔūfānı ʔalkı virdi ʔarḩa

5 Olaldan mübtelā hecrūñle Fethī  
Melāmet oldu ol ʔarba vü şarḩa

#### 7145 Nazīre-yi ‘Andelībī

1 Olupdur zūlf-i dilber ʔalka ʔalka  
Ki tā zencīr ola ‘ışḩ ehli ʔalka

2 Gözüm yaşıyla āh-ı āteşinüm  
‘Aceb beñzese bārān u berḩe

3 Bu eşküm baḩrinūñ ʔūfānı ey dil  
Vücūdum zevraḩını virdi ʔarḩa

4 Cemālūñ āfitābını görelden  
Melekler çerḩe girdi geldi şevḩe

5 Yanar mı āteş-i hicrāna hergiz  
Kimi kim āb-ı vaşluñ vire ʔarḩa

6 Gögis germek olur mı bu cihāna  
Olaydı ‘Andelībī özge arḩa

#### 7146 Nev‘-i āḩar

1 Peykānuñ açdı zaḩmumı cism-i ḩarābda

---

7145. 564a [562a].

7146. 564a [562a].

Güller bitürdi kaçtre-yi bārān türābda

- 2 Dürdi bisāt-ı ʿışı kodı yādgār gül  
Rengin şarāb-ı nābda būyın gülābda
- 3 Kaan içmek ola bāde-yi gülgün içilmeye  
Mollā-yı ʿaşr böyle mi görmiş kitābda
- 4 Cism-i hakir hāk-i mezelletde pāymāl  
Hātır hevā-yı dilber-i ʿālicenābda
- 5 Bākī kim ola dirse o şāh-ı felekcenāb  
Kemter kemine südde-yi devlet meʿābda

## FİḤARFİ'L-LĀM VELELİF

### 7147 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa

- 1 Aç alnuñı ki gün yüzüñe meh ğulām ola  
Çöz zülfüñi ki ḥil' at-i ḥüsnüñ tamām ola
- 2 Fūrḳat güninde derd ile tenhā vü zār idüm  
Ḥoş hemdem oldı nār-ı ğamuñ müstedām ola
- 3 Baḳduñ baña diyü gözümü ğarḳ-ı ḥün ider  
İnsāna bundan özge nice intiḳām ola
- 4 Zülfüñ ḥayāli cānumı yaḳsa ' aceb degül  
' Ādetdürür ki şem' i yaḳarlar çü şām ola
- 5 Ter ' anber ile la' line mühr urdı ḥatṭı kim  
Cām-ı raḥīḳa müşg-i Ḥoten'den ḥitām ola
- 6 Kim buldı düzd-i dil gibi zevḳ ol zēḳanda kim  
Zindānı sīm ü silsilesi müşg-i ḥām ola
- 7 Ḳaddüñ ḳıyāmetin görüben cān virenlere  
Ṭübā budağı gölgelerinde maḳām ola
- 8 Ey ḥür bir selām ile alduñ çü Aḥmed'i  
Dārüsselāmdan saña biñ biñ selām ola

### 7148 Nazīre-yi Necātī

- 1 Şaç zülfüñi ruḥuña ki ‘anber ğulām ola  
Aç gün yüzüñ ki mäh-1 nev işi tamām ola
- 2 Zülfüñ dünini gün yüze şalma teraḥḥum it  
Ġamgîn olur ğarîb göñül çünki şâm ola
- 3 Miskînlük ile dilleri zülfüñ alur ele  
Ṭañ mı ger añna cennet-i ḥüsnüñ maḳâm ola
- 4 Cānānenüñ şarāb-1 leb-i rūḥperverin  
Ger bizden ayru göresin ey dil ḥarām ola
- 5 Yekreng yār var ise ‘ālemde ey göñül  
Sāķi-yi ğül‘ izār u mey-i lālefām ola
- 6 Ḥaṭṭuñi añ ḳo cevri ki āḥir ider ḥurūc  
Küffār-1 Rūm’a devr-i ḳamer çün tamām ola
- 7 Ḳurṭardı cevri devrden āḥir Necāti’yi  
Cām-1 lebüñ ḥayāli nigārā müdām ola

**7149 Nazīre-yi Mesīḥi**

- 1 Her arada ki serv-i ḳadüñ ḥoşḥırām ola  
Şimşād u serv ü bīde şalınmaḳ ḥarām ola
- 2 Var ey tamām dirilen ādem ḳo da‘vīyi  
Eksüklügi gerek ḳişinüñ kim tamām ola

---

7148. 564a [562a].  
7149. 564b [562b].



- 3 Hecrũn gũninde zũlfũni gũrmege ħasretũz  
Ŗāyim gibi ki muntazır-ı vaħt-i Ŗām ola
- 4 Rindũn eli nice dege Ŗũfi namāza kim  
Bir elde la' l-i dilber ũ bir elde cām ola
- 5 Her zerre Ŗāmit olup urur gũl gibi ħulaĝ  
Her ħanda kim Mesihĩ-yi bũlbũkelām ola

**7150 Nev'-i āħar**

- 1 ReŖk-i ruħuñla olmasa ger dilfigār gũl  
Dāĝ-ı nihānın itmez idi āŖikār gũl
- 2 Gũlzāra gel ki pāyuña ħaŖd-ı niŖār iħũn  
Dāmānuñ itdi pũrgũher-i Ŗāhvār gũl
- 3 Bezminde sũrdi lāle muraŖŖa' piyālesin  
Oldı emĩr-i meclis-i bāĝ u bahār gũl
- 4 Luťfuñ gũziyle bir gũle baħsañ yiter baña  
Baħ sine dāĝın eyledũm ey gũl' izār gũl
- 5 Aldı seħerden ũskũfĩni bāz ĝonĝenũn  
İtdi ĝemende bũlbũl-i zārı Ŗikār gũl
- 6 Rengĩn varaħlar aldı ele tā ki eyleye  
Taħrĩr-i medħ-i ħāce-yi Ŗāhibveħār gũl

- 7 Bâķīveş āķir eyledi ‘aczin müşāhede  
Evrāķın itdi defterinüñ tārūmār gül

**Nev‘-i āķar derbaķr-i fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilün**

**7151 Ezān Şeyķi-yi Kütāhiyyevī**

- 1 Vaķtidür bülbül gülistān bezmine hoşķān ola  
Kim gül açup her nefes cān u gönül ķandān ola
- 2 Taġıdup zülfin benefşe şoķbete ‘anber şaçar  
Şaçını sünbül çözüp misk ü ‘abirefşān ola
- 3 Ğamzesinden nergisün ‘aķl u gönül mest ü ķarāb  
Süzışinden lālenün cān u cigerden ķan ola
- 4 Bülbül ü gül ü fitne baş şaldıġına şāķ u şūķ  
Ğonçeler dembeste vü reyķān gerek ķayrān ola
- 5 Sebze vü yār-ı perīruķ olsa sāz u mey bu dem  
Āb-ı ķayvān isteyen ādem degül ķayvān ola
- 6 Gel gel ey cān-ı cihān çün tāze cān buldı cihān  
Cān virüp ‘iş itmeyen cānān ile bīcān ola
- 7 Ğüsn rengin sebzenün bir zerre ķāke şaymaya  
Luķfinün bir şemmesi ger Şeyķi’ye iķsān ola

**7152 Nazīre-yi ‘Aķāyi**

---

7151. 564b [562b].

- 1 Turre-yi müşgîni çün bir vech ile pîçân ola  
Ey nice âşüfte miskîn her gice bîcân ola
- 2 Şem‘ veş ağlamazam karşıma yanduguma kim  
Mihreveş ol dem gerek ehl-i şafâ handân ola
- 3 Düst ağzına teşebbüh kıldı diyü ey şabâ  
Perdesini gonçenüñ çäk itme kim bühtân ola
- 4 Tîr-i ğamzeñ murğ-ı dil sehmi imiş lâbüd gerek  
Cân kemân ebrûna yüz biñ cân ile qurbân ola
- 5 Bir habîbüñ mihri şevkiyle ‘Aţâyî’nüñ velî  
Zülfüñ acı gibi billâh nice sergerdân ola

### 7153 Nazîre-yi Remzî

- 1 Bezm-i gülde şevk-i hüsnünden ki dil nâlân ola  
Sûz-ı derd ile hezârân bülbüli giryân ola
- 2 Hey nice şürîde vü sermest ü hayrân olmayam  
Mey ola maĥbûb ola ‘âlem bahâristân ola
- 3 Ĥasret-i hüsnüñle niçün öldürür hecrüñ beni  
Var mı bir mezhebde kim ‘îd irmedin qurbân ola
- 4 Ğam günü tîr-i cefâdan ölmege cân virdüğüm  
Bu ki uyĥu hoş gelür şol gice kim bârân ola

---

7152. 564b [562b].

7153. 564b [562b].

5 Bezm-i meyde ağzın öpmek isteme Remzî müdâm  
K̄an ier yok yire yâ ortada Şâyed k̄an ola

**7154 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh**

1 Sâgar-ı eŐm-i cefâdan nice bir pürk̄an ola  
Niceye dek âteş-i hecr ile dil biryân ola

2 Ey tabîbüm ek elüñ olmaz Şifâ Kânün ile  
H̄aste-yi ‘ışka meger derdi yine dermân ola

3 ‘Akl alup dil mülkine h̄amle\_itdi kâfir amzesi  
K̄orğaram Şimden girü aÇdı anuñ îmân ola

4 Pâdişâh-ı h̄üsn olasin hi revâ mıdur saña  
Yüz h̄arâbe tuta dil mülki amu virân ola

5 Nâümîd olma Muhibbî vuşlat iste rüz u Şeb  
Bir gün ola iriŐup luğ-ı H̄udâ mihmân ola

**7155 Ve lehu kezâ**

1 Ebr-i âhumdan gözüm yaşı açan bārân ola  
Aılup ülŐende dilber ül gibi h̄andân ola

2 Őağlayam dirdüm bu s̄inem ire ‘ıŐkuñ âteşin  
Penbe ire d̄ustlar âteş açan pinhân ola

3 Őañ degül her dem gelürse derd-i miğnet cânına  
Sevdüğü çün kim anuñ bir bîvefâ cânân ola

---

7154. 565a [563a].

7155. 565a [563a].

4 Yâ ide cismüm hevâsı zülfüñüñ külli hebâ  
Yâ vişâlüñ 'îdına irüp bu dil kıurbân ola

5 Geşt ider la' li hevâsıyla Muħibbî 'âlemi  
Tañ mıdur sevdâzede 'âlemde sergerdân ola

### 7156 Nazîre-yi Nazmî

1 Düstüm hecrüñle çeşmüm nice bir giryân ola  
Kim görüp bu mâcerâyı düşmenüm ħandân ola

2 Ey gül-i bâğ-ı leṭâfet ħâr-ı ħamda dembedem  
Nice bir biñ derd ile ben bülbülüñ nâlân ola

3 Bu revâ mıdur saña ey pâdişâh-ı ħüsn kim  
Mülk-i dil devründe âbâdân iken virân ola

4 Yâ hevâ-yı zülfüñ âħir bâda virür ħâkümi  
Yâ ħaşuñda 'îd-ı vaşluñda gönül ħandân ola

5 Ķanı ol ħün kim saña rüzî olup rüz-ı vişâl  
Bu şeb-i hicrâna Nazmî ħâyet ü pâyân ola

### 7157 Nazîre-yi Yahyâ Beg

1 Aħlañuz ol 'âşıkı kim gözleri giryân ola  
Kendü bir rind-i cihân u sevdüħi nâdân ola

2 Sevmezin ol 'âşıkı her yirde ħılzet eyleyüp

---

7156. 565a [563a].

7157. 565a [563a].

Yārını seyrān iderken ‘āleme seyrān ola

- 3 Mest-i cām-ı ‘ışk olur zevk-i vişāli istemez  
‘Āşıkūñ derdine vuşlat şanmañuz dermān ola
- 4 Kūlı kurbānı oluñ ol mährūnuñ kim müdām  
Evleri yanında anuñ günde yüz biñ kan ola
- 5 Halk içinde yalımı alçağ olur Yaḥyā gibi  
Her kimūñ kim sevdügi gün gibi ‘ālīşān ola

#### 7158 Nazīre-yi Şem‘ī

- 1 Nitekim gülzār-ı ḥüsnūñ gülleri ḥandān ola  
Gül gibi gül sen begüm bülbüllerūñ şādān ola
- 2 Üstüne gevher saçup mäh-ı sipihr-i salṭanat  
Ḥāk-i pāyuña sa‘ ādet mihri zerefsān ola
- 3 Yūsuf-ı baḥtuñ ḥarīdārı şeh-i devrān olup  
Müşterī vezn eyleyüp mihr ile meh mīzān ola
- 4 Ḥaḥ te‘ālā eyleyüp iki cihānda bermurād  
Devlet-i dünyā yiter şāhum saña fermān ola
- 5 Şem‘iyā ihlāş ile olan du‘ānuñ ḥaḥkiçün  
Umaram Ḥaḥ’dan ‘adūsın luṭf ile iḥsān ola

#### 7159 Nazīre-yi Sürūrī

---

7158. 565a [563a].

- 1 Az kılpdur fūrkat-i cānānda ten bīcān ola  
Şimdi ‘azm itdi ki tā görüp gönül ḥandān ola
- 2 Gönümün seyyāhlığı daḥı olmaz mı tamām  
Bunca demde sāyir-i mülk-i ḡam u hicrān ola
- 3 Mūyı anuñçün yaratmışdur meger cān āferin  
Cevr-i cānāndan ḥalāş olmaḡa bir dermān ola
- 4 Zaḡm-ı peykān ile ney tek oldı pürzürin tenüm  
Sūzişi ḡānūn idüp ṭāñ mı bu dil nālān ola
- 5 Ey ḥalīlüm bu Sūrūrī’nün murādıdur ‘azīm  
‘İd-ı ḥüsñünde senün her demde ol ḡurbān ola

#### 7160 Nev‘-i āḡar

- 1 Şaḡrālara düşerse n’ola nāfe-yi ḡazāl  
Sevdālara şalupdur anı dilberā o ḡāl
- 2 Na‘l-i süm-i semendüñe beñzetdiler diyü  
Saḡf-ı sipihre degdi küleḡuşe-yi hilāl
- 3 Şāḡibcemālün ehl-i kemālün muḡibbiyüz  
Bāḡī ḡul eyledi bizi ol ḡüsñ-i berkemāl

#### 7161 Ferd

- 4 ḡuşşa-yı hicrānuñdur dilden görince ḡaṭṭuñı

---

7159. 565a [563a].

7160. 565a [563a].

7161. 565b [563b].

Ey cemāli nevbahārum dāfi<sup>ç</sup> -i ğamdur çemen

**Nev<sup>ç</sup> -i āḫar derbaḫr-i mef<sup>ç</sup> ūlū fā<sup>ç</sup> ilātū mefā<sup>ç</sup> ilū fā<sup>ç</sup> ilūn**

**7162 Ezān Ṭāli<sup>ç</sup> i<sup>ç</sup> yeñiçeri kâtibi idi**

- 1 Şol dilrübā ki nāzük ola şivekār ola  
Nāz u kirişme şan<sup>ç</sup> at ola şive kār ola
- 2 Cānāna siḫr olur bu ki her tārı mār olur  
Müşġin şaçuñ ruḫuñda kaçan tārūmār ola
- 3 Rūm ilinūñ güzelleri elḫāşıl uç virür  
Bir kerre orta yirde ki būs u kenār ola
- 4 Aşılmaġı şaçuñda ġanimet bilür gönül  
Bir iki gün bu devlet eger pāyidār ola
- 5 Şem<sup>ç</sup> ü şarāb u şāhidi terk eylemez bugün  
Şunuñ ki ç aġlı kendüye bir pāre yār ola
- 6 ç Işķ içre Ṭāli<sup>ç</sup> i<sup>ç</sup> ölicecek āh u zār ile  
Ben umaram ki ḫabri bir ulu mezār ola

**7163 Nazire-yi İshāk Çelebi**

- 1 Biñ yirde cānumuzda müjeñ zaḫmı var ola  
Bir kez lebūñ ışırmada bilseñ ne var ola
- 2 Şöyle urur cefā taşını sīneme ġamuñ

---

7162. 565b [563b].

7163. 565b [563b].



İster ki öldüre baña seng-i mezâr ola

3 Maĥbûb odur ki ĥüsnine bulunmaya nazîr  
‘Āşıkları cefâsı gibi bişûmâr ola

4 Bir nâzenin var mı bilüp mübtelâsını  
Öpülmeye meger ki nice şivekâr ola

5 İshâķ nâzûk oldı ki şî‘rin güzellere  
Bir bûseye virür ki tamâm âbdâr ola

#### 7164 Nazîre-yi Uşûlî

1 Ey nice ay u gün geçe leyl ü nehâr ola  
Şol gûr-ı teng içinde tenüñ ĥâksâr ola

2 Şahrâ-yı ‘ömre şöyle ese bād-ı qahr kim  
Her zerre ĥâkümüz yil önince ĥubâr ola

3 Ey sebzelerde gül döşenüp sünbül örtinen  
Bir gün ola ki ĥânuñ mûr u mâr ola

4 Korkum budur ki dâm-ı ‘alâyıkda qaluruz  
Cân kuşu uça ten kafesi târumâr ola

5 Yâ Rab ĥâlümüz n’ola rûz-ı şümârda  
Çün bişûmâr cürm ü ĥaţâmuz şümâr ola

6 Yârân beni koyup gidicek ĥâr-ı gûrda

---

7164. 565b [563b].

Luṭf u keremlerüñ yitişüp yâr-ı ğâr ola

- 7 Bu şevk ile umaram Uşûlî ölür iseñ  
Ḳabründe güller açıla tâze bahâr ola

**7165 Nazîre[-yi Kemâl Paşazâde]**

- 1 Dil şâd olur kaçan ki dem-i vaşl-ı yâr ola  
Ġonçe güler çemende çü faşl-ı bahâr ola
- 2 Açılmadıysa gül gibi ğonçe ‘aceb degül  
Gülmez yüzi kişinüñ göñli kaçan ki ıtar ola
- 3 Şîrîn lebüñi işidüben ağızı bağlana  
Gül ruḥlaruñı lâle görüp şermsâr ola
- 4 Kim göñlüñe girürse olur ğuşşadan emîn  
Ne derd aña ki yiri demürden hişâr ola
- 5 Ġonçe gibi hevâsıyla kan yudanlaruñ  
Bülbül gibi işi dün ü gün âh u zâr ola

**7166 Nazîre-yi Ḥayâlî**

- 1 Bâĝ-ı cihânda kârı kimüñ âh u zâr ola  
Bir bülbül ise nâm-ı bülendi hezâr ola
- 2 Alup şabâ elin iledür âsitânuña  
Şol nâtüvânı kim reh-i ğamda ğubâr ola

---

7165. 565b [563b].

7166. 565b [563b].

- 3 Tīrūñ geçince sīneden el ur kılcuña  
Çek ilerüye anı ki şāhum yarar ola
- 4 Peykân-ı dūst dest-i melāmetle her zamān  
Cismüm nihāline dilerin berg ü bār ola
- 5 İtme Ḥayālī bendeñi mağlūb her denī  
Sīmurğ beççeye ne revādur şikār ola

**7167 Nazīre-yi Nuṭķi**

- 1 Maḥbūb odur ki naķşı güzel bir nigār ola  
Ḥüb u laṭīf ü nāzūk ola şīvekār ola
- 2 Ḥāl ü ḥaṭ ile fitne-yi āḥir zamān ola  
Ḳaş u göz ile bībedel-i rūzigār ola
- 3 Gülzār-ı ḥüsn içinde nazīri bulunmaya  
Ġonçe dehān u servḳad ü gül' izār ola
- 4 'Ālicenāb u merdüm ola pākbāz ola  
Yanında ehl-i ma' rifete i' tibār ola
- 5 Bārī mülāyim ola suḥan fehm ü nüktedān  
Ġamḥ'ārına muşāḥib olup Ġamkūsār ola
- 6 'Āriflığıyla māyil-i erbāb-ı dil ola  
Nāzūklüğüyle ḳāyil-i būs u kenār ola

7 Nūṭḡī çü bir bunuñ gibi cānāneyi bula  
Lāzımdurur yolında anuñ ḡāksār ola

### 7168 Nazīre-yi Fikrī

1 Şūrīdedil nice\_olmayam evvel bahār ola  
Dildār gül<sup>c</sup> izārumı ḡoşgüvār ola

2 Bülbüller āşiyānına baş üzre yir ider  
Mülk-i çemende serv diler tācdār ola

3 Ağzıyla biline iremez <sup>c</sup> aql-ı ḡurdebīn  
Zülf ü kemer <sup>c</sup> aceb nice öper ḡocar ola

4 Cüy eyledüm sirişküm eyā şūḡ-ı kīnecūy  
Sen serv-i gül<sup>c</sup> izārı umardum kenār ola

5 Ef<sup>c</sup> ī şaḡuñla tūşe-yi ḡam cān-ı Fikrī'ye  
Didüm nevāle oldı didi zehr-i mār ola

### 7169 Nev<sup>c</sup>-i āḡar

1 Gülzāra gel nesīm-i şabā gibi ḡoşdem ol  
Açıl derūn-ı ḡonçe gibi şād u ḡurrem ol

2 Şaḡn-ı ḡarīm-i vaşlına düşmek murād ise  
Evvel şafā-yı ṡab<sup>c</sup> ile mānend-i şebnem ol

3 Kesb-i leṡāfet eyle nesīm-i seḡer gibi  
Andan derūn-ı perde-yi esrāra maḡrem ol

---

7168. 566a [564a].

7169. 566a [564a].

- 4 Açar şu gibi irmege bir baħr-i kāmile  
Seyr it basīṭ-i ḥākde seyyāḥ-ı ‘ālem ol
- 5 Başuñ gerekse göklere irsün güneş gibi  
Dervīşlik dilersen eger zerreden kem ol
- 6 Bākī ḥiṣāl-i merdüm-i nāķışvücüdı ķo  
İnsān-ı kāmil olmaġa sa‘y eyle ādem ol
- 7 Ḥāk-i ḥarīm-i ḥürmet-i kūyın maķām idin  
Erkān-ı Ka‘be gibi mu‘azzez mükerrerem ol

#### **Nev‘-i dīġer derbaħr-i mezbūr**

#### **7170 Ezān Necātī Beg**

- 1 Çün nevbahār u devlet-i şāh-ı cihān ola  
Pīr-i za‘īf olanlar iķerse cevān ola
- 2 Sākī düşerse sāġara ‘aksi ‘izāruñuñ  
Ḥurşīd-i bīzevāl ü mey-i ergavān ola
- 3 Bir būseline cān virüp almaķ olurdı līk  
Bir dilrübāya istemezüz kim ziyān ola
- 4 ‘Āşıkıların çoġ olduġın az görme dūstum  
Bulımayasın isteyesin bir zamān ola

---

7170. 566a [564a].

- 5 Şol bīvefāyı terk-i cefā itdi didiler  
Gerçekler işidüp didi şāyed yalan ola
- 6 Yüzüm ayağı tozına ol vaqt ire kim  
Yirden zer ile gök yüzine nerdbān ola
- 7 Düşmen Necātī ile bir olmaz ‘alelhuşuş  
Ben zülfüññ fikendesı ol bir fülān ola

### 7171 Nazīre-yi Ḥamdī

- 1 Yā Rab görem mi ol mehi kim mihrbān ola  
Rām ola ben ğarībe vü ārām-ı cān ola
- 2 Her dem sa‘adet atına ol bendedür süvār  
Kim pādīşāhı anuñ ile hem‘inān ola
- 3 Ey düst qahr-ı ‘ışkuñ ile bīnişān olan  
Lāyık mıdur ki ğamzeñ oqına nişān ola
- 4 Cevr ü cefā vü qahr ile oldı tenüm nizār  
Kūyuñ itine hoşdur eger üstüh‘ān ola
- 5 Güş eylesün lebüñ haberin Ḥamdī’den ‘ayān  
Her kim dilerse vāqıf-ı sırr-ı nihān ola

### 7172 Nazīre-yi Aḥmedī-yi Selef

- 1 Her göz ki\_ anuñ hayāli bu serv-i revān ola  
Şartı oldurur ki orada āb-ı revān ola

---

7171. 566a [564a].

7172. 566a [564a]. 5a: Vezin kusurlu.

- 2 Her anda yüriseñ ademne nişar iun  
Her yañadan hezr dil  cn revn ola
- 3 ařuñla gzlern dil  cn şikr ider  
Fitne oğ olur anda ki tr  kemn ola
- 4 şoralar ađzuñı ne gherdr diy bu rz  
Cn sırrıdur gerek ki amudan nihn ola
- 5 Vařfuñda ol gzn ki dil olur yalan  
Her sz ki Ağmed diye sihr-i beyn ola

**7173 Nazre-yi şm**

- 1 ‘lem yzine gün yüzi t kim ‘ayn ola  
Mh-ı mnr grse aydan nihn ola
- 2 ařlarınıñ hilline kimdr diyen kemn  
Teřbh ola mı aña k’ol egri kemn ola
- 3 Leyl řauña bağladuğum cn u dil bu kim  
Mecnn gibi añıla adum zamn ola
- 4 k eylemiş yoluñda yüzini hev ile  
Ddr-ı ‘aşıı ola b-ı revn ola
- 5 Ėamzeñ adengi zağmıla řm virürse cn  
Tr-i belya seng-i mezrı nişn ola

---

7173. 566a [564a].

**7174 Nazîre-yi Ca'fer Çelebi**

- 1 Ey dil cefâya alma ki Şâyed zamân ola  
Ger 'ömr ide vefâ bize ol mihrbân ola
- 2 Vir nad-i cânı zülfine kim sûd-ı mazudur  
Boynuma Şar benüm eger andan ziyân ola
- 3 Öldürmez ise amzeñ olam vaŐluñ ile Şâd  
Senden murâd alam ger ecelden emân ola
- 4 Dil od senüñ olupdur eger cevrden arâz  
Cân alma ise ol da yoluñda revân ola
- 5 ankı azelde kim aña Ca'fer miyânuñı  
Kim görse diye Şi' r-i muayyel hemân ola

**7175 Nazîre-yi Revânî Çelebi**

- 1 Mey içmemek olur mı o onçe dehân ola  
Meclisde hemade leb-i Şekkerfeşân ola
- 2 Altun piyâle ile gümüş tepsi ay u ün  
Bir bezme sâî k'ol meh-i nâmihrbân ola
- 3 UŞlan önül olaŐma örüp Leyli zülfine  
Mecnün gibi cihânda yiter dâsitân ola
- 4 Zâhid Şarâba tevbe mi olur Şu demde kim

---

7174. 566a [564a].  
7175. 566b [564b].



Tāze bahār ola vü gül ü gülsitān ola

- 5 Hüsniñ zamānidur ne diyem şimdi ben saña  
Ḳadrin Revānī'nüñ bilesin bir zamān ola

### 7176 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Didüm yoluña rūḥ-ı revānum revān ola  
Gül gibi bir gülümsedi didi revān ola
- 2 Öldürme kıl tevaḳḳuf efendi ḳuluñı kim  
Şāyed ki aña acıyasın bir zamān ola
- 3 Gerçekler aña er dimez irmez murādına  
‘Ahdinde gerçi kim şu kişi kim yalan ola
- 4 Çek gam yükini derd ile bu yolda kişinüñ  
Cānı ḳavī olur çü teni nātüvān ola
- 5 Cān gözde baş etekde gerek Ḥayretī müdām  
‘Āşık odur ki varı anuñ dermiyān ola

### 7177 Nazīre-yi Derūnī

- 1 Cānum alursa gamzelerüñ hoş revān ola  
Ḳanum içerse la‘ l-i lebüñ nūş-ı cān ola
- 2 ‘Işkuñ n’ola ḳoparsa vücūdum nişānını  
Zirā nişān-ı ‘āşık odur binişān ola

---

7176. 566b [564b].

7177. 566b [564b].

- 3 Zencîr-i dâd ider aşı takına kakûlin  
îrîn lebi ki luf ile Nûinrevân ola
- 4 ahum duh nı s nem odın f  ider ben m  
Bir laza ol per  ki g z mden nih n ola
- 5 Efl ki yasa  h-ı Der n    aceb deg l  
Dild r   nki bir meh-i n mihrb n ola

### 7178 Naz re-yi ubh 

- 1 ol mehlik  ki aları m g n kem n ola  
Görmek yüzini    ı-ı eyd  hem n ola
- 2 H km-i sa   dete aı t gr -y    anber n  
Z lfi ber t-ı h sne h m y n ni n ola
- 3 ev ile k yu n ire ölen s mberler n  
Pehl ları apu nda g m  nerdb n ola
- 4 Be z m h z na döndi tem   k l ek mi  
Hodur ken r-ı  b-ı rev n  n h z n ola
- 5 Gelmez h y line bu ben o nmaduu n vi l  
Ben sizmezem ki s ne-yi    ıda c n ola
- 6 orum bu amze ne g z ne aru c n virem  
Mest ne g zler nle ara yirde an ola

7 Çekmez kimesne ey kaşı yâ Şubḥīveş gücün  
Zâr u ḥazîn bencileyin nâtüvân ola

### 7179 Nazîre-yi Nazmî

1 Âdemler öldürür o perî nice cân ola  
Anuñ fidâ yolına gönül nice cân ola

2 Şubḥ-ı vişâli şevkine kim sineçâk olam  
Mihrüm o mâha gün gibi ol gün ‘ayân ola

3 ‘Âşık odur ki neydüğünü âşikâr idüp  
Bezm-i belâda kârı demâdem fiğân ola

4 Şîrîn lebün firâkı ile ben ki cân virem  
Ferhâd gibi yâd ola adum zamân ola

5 Anı gönül virür gören anı bu ân ile  
Nazmî güzel ben aña direm k’anda ân ola

### 7180 Ferd

1 Getürmezsın irâdet mekteb-i ‘irfâna gelmezsın  
Saña ta‘lîme kudret vardur ammâ kâbiliyyet yok

### 7181 Nev‘-i âḥar

1 Halk-ı ‘âlem gül seveydi kâşki bülbül gibi  
Ol lebi gonçe baña qalurdı tenhâ gül gibi

---

7179. 566b [564b].

7180. 566b [564b].

7181. 567a [565a].

- 2 Zülf-i ‘anberbūyuñuñ sevdālarıdur dūstum  
‘Āşıkuñ ḥālin perişān eyleyen sūnbül gibi
- 3 Eksük olmaz sīnede gül gibi tāze dāğlar  
Nāleler kılsa ‘aceb mi murğ-ı dil bülbul gibi
- 4 Kākülūñ sevdālarından düşdi göñlüm zülfüñe  
Bir belā daḥı ol oldı başuma kākül gibi
- 5 Çeşmüm üzre görinen ḥūnābe şanma Bākiyā  
Gözüme geldi şarāb-ı ‘ışk-ı dilber mül gibi

## FİHARFİ'L-YÂ

### 7182 Ezân Veliyyüddinzâde Aḥmed Paşa

- 1 Añmaz olduñ şanemâ cevr ü cefâñ ile beni  
Böyle gözden mi şavarsın seni cāndan seveni
- 2 Ne revādur ki dil ü cāndan esirüñ var iken  
Ṭaqa zencir şabā boynına zülfüñ şikeni
- 3 Şermsār itdi nigārā seg-i küyuñ beni kim  
Her ne vaḳtin ki gelürsem ider āgāh seni
- 4 Hey kıyāmet eñegüñ çāhına cān şalduğıçün  
Cān şaçar silkinecek her yaña zülfüñ reseni
- 5 Zülfi Şebdiz'ine қоşdı ruḥ-ı Gülgün'ın kim  
Hüsniñüñ 'id-ı temāşāsına germ ide seni
- 6 Gonçe zindānına girse n'ola gül Yūsuf'ı kim  
Çāk olur şevküñ elinden dün ü gün pīreheni
- 7 Haṭṭ-ı sebzüñ hevesi Aḥmed'i ḥāk itdi dirġ  
Ḳorḳaram kim dil uzada saña ḳabrüm çemeni

### 7183 Nazīre-yi Necātī

- 1 Yine nāzüklik ile ḳoçmağa ol simteni  
Nice ditrer görüñ üstine düşüp pīreheni

---

7182. 567a [565a].

7183. 567a [565a]. Başlık: Nazīre-yi Kemāl Paşazāde.

- 2     Āteş̄in leblerüñi añdı meger kim tutuşup  
      Kıp kızıl yandı çemen gonçelerinüñ deheni
- 3     Kıomadı zerre kadar adımın atmağa mecāl  
      Kıodı hayretde boyuñ şivesi serv-i çemeni
- 4     ‘Āşıkā mihr ü vefā itmedüğüñ gerçek imiş  
      Ey cefāpīşe şanem baña didilerdi seni
- 5     Ağladuğum bu ki düşmenlere gülünc oldum  
      Uymadum düstlara vāy beni vāy beni
- 6     Gözüm iğneyle dikersem dike bakduñ dirler  
      Benem ey düst raķībüñ hele gözi dikeni
- 7     Kıuşcā cānum kafes-i tenden olurdı āzād  
      Görse bir kerre Necātī o boyı nārveni

**7184 Nazīre-yi Nizāmī**

- 1     Şermsār itdi şaçuñ nāfe-yi müşg-i Hıoten’i  
      Çāk ider hasret ile Yūsuf-ı gülpireheni
- 2     Sen ‘azizüñ haberin ilteli gülzāra şabā  
      Çāk ider hasret ile Yūsuf-ı gülpireheni
- 3     Nāvek-i tır-i kazādur gözüñüñ her müjesi  
      Halkā-yı dām-ı belādur şaçuñuñ her şikeni

---

7184. 567a [565a].

- 4 Seyr iderken boyuñuñ şīvesini gördi meger  
Ki\_utanup geçdi hayādan yire serv-i çemeni
- 5 Didiler baña ki hercāyīdür ol yār didüm  
Şem‘dür rūşen iderse n’ola her encümeni
- 6 Luţf uğurladı dişüñden dīv-i şarrāf-ı zamān  
Gezdürür ipe dizüp bulduğı dürr-i ‘Aden’i
- 7 H̄ār-ı hecr ile ölen bülbül-i şūrīdedilūñ  
Yaraşur ger ola gülberg-i tarīden kefeni
- 8 Naẓm dāmına şeker şaçdı Nizāmī dāne  
Ki meger şayd ide sen tūt̄̄-yi şekkerdeheni

#### 7185 Nazīre-yi Resmī

- 1 Görmeyelden gözüm ol dilber-i nāzükbedeni  
Meyl kılmaz göze göz yāsemen ü nestereni
- 2 Gonçeler ağzuña öykündüğüñ bād-ı şabā  
Eyle urdı ki kızıl kına boyandı deheni
- 3 Dil koyup zülfüñi vü kışuña varduğı bu kim  
Mescid olur gice irdükde garībūñ vaţanı
- 4 Gönlümüz kām̄et-i servüñe hevādār olalı  
Gözüme oldı şehā yollaruñuñ āb u zeni

---

7185. 567a [565a].

- 5 Gül yüzün midhatini oğumağa Resmî gibi  
Görmedüm luğf ile bir bülbül-i nâzükbedeni

**7186 Nazîre-yi Hafî**

- 1 Leblerün ‘ aksi boyar çana ‘ ağık-i Yemen’i  
Dişlerün luğfi hacil eyledi dürr-i ‘ Aden’i
- 2 Güli yüzüne ne vech ile kişi nisbet ide  
Ye yañağuna nice beñzede berg-i semeni
- 3 Dilberâ bu dil-i miskîn şikest olmuş iken  
Ne idi yine şikest itdügi zülfün reseni
- 4 Çoma çapuñda raqîbi ki melek menzolidür  
Ol kaçan olsa gerek dîv-i racîmün vaçanı
- 5 Eger ölürse çarâr itmeye sineñde Hafî  
Yine çapuña gele boynına daçup kefeni

**7187 Nazîre-yi ‘ Atâ’-i Kâdî**

- 1 Bîvefâ dilber imişsin şanemâ âh seni  
Seni mi ağlayayın ben ‘ acabâ âh beni
- 2 Ne çarîb olmuşam ey düst işigünde senün  
Böyle gözden mi ırarlar ‘ acabâ her seveni
- 3 Ben du‘ âcuñ olur isem n’ola sen sağ olasın  
Nice yüz biñ dil ile zîkr ide çabrüm çemeni

---

7186. 567a [565a].

7187. 567b [565b].



4 ‘ Işkı kılıcdan iti boynumuz ince kıldan  
Başumuz kesse kesilmeye maḥabbet reseni

5 Çünkü her seveni severler ü seven sevilür  
Ey ‘ Aṭā cān ile sev dünyede seni seveni

### 7188 Nazīre-yi Revānī

1 Nice çāk eylemeyem gül gibi ben pīreheni  
Ki ḳocar cāmesi ḳarşumda o nāzükbedeni

2 Ğam-ı ḥaṭṭuñla ölürsem şanemā ḥaşre degin  
Sebz cübbe\_örte benüm üstüme ḳabrüm çemeni

3 Gül yüzüñ seyrine şanma ki felek māni‘ olur  
Kendü kirpügüm olupdur baña gözüm dikeni

4 Hey vefāsuz severin ben seni ölince didüm  
Didi öldürmelüdür bu söz içün şimdi seni

5 Ḥayf ḥabs itdi Revānī dili zülfinde nigār  
Ḳafes-i ğamda ḳodı tūṭṭ-yi sükkersuḥanı

### 7189 Ve lehu kezā

1 Bezm-i fūrḳatde çeküp çāk ideyin pīreheni  
Çünkü maḥşerde göñül kimsenüñ olmaz kefeni

2 Zülfi Mūsā yed-i beyzā ruḥı ‘ İṣā deheni

---

7188. 567b [565b].

7189. 567b [565b].

Kaşı Zünnün kara gözleri Veyselkareni

- 3 Kūyinuñ taşları tıtdı yine reng-i ‘aķıķ  
Bu benüm ķanlı yaşıum Rūm’a getürdi Yemen’i
- 4 Āşinālık görünür n’ola lebünden şorsam  
Bu güzeller arasında gözüm ışırdı seni
- 5 Kīmyā gibi şehā işini altun eyler  
Olsa yanında kimüñ dilber-i sīmīnbedeni
- 6 Nāfe-yi zūlfüñ öger miski koyup gerçi şabā  
Çīn ü Māçīn’e varup gezdi Hıta vü Hoten’i
- 7 Dūstum devlet-i hūsnünde añarlar şimdi  
Beni ‘uşşāk arasında güzellerde seni
- 8 Hāme-yi nazm-ı Revāni nice kesridür kim  
Aşmadı kirpüginüñ ucına dürr-i ‘Aden’i

**7190 Nazīre-yi Ca‘fer Çelebi**

- 1 Çünkü yokdur ruķ-ı gülgün ile gonçe deheni  
Nice beñzer diyelüm biz saña serv-i çemeni
- 2 Leb-i cānbahşuña öyküñdi diyü halk-ı cihān  
Sengsār itdi kızıl ķana boyandı bedeni
- 3 Cān hevādāruñ olup ‘ışķ ile demsāz olalı

Ney gibi sūz-ı dil engüştümā kıldı beni

4 Ruḥuña öyküneli başına ıaşd eylediler  
Gör ki ne odlara yaıdı dilüñ ey şem' seni

5 Ca' fer'em bülbül-i gūyā olalı gülşenüñe  
Kafes-i reşke ıodum tūt̄̄-yi sükkersuḡanı

### 7191 Naz̄ire-yi Lāmi' ī

1 Gerçi dünyāda kefensüz ıodı ol yār beni  
Tutam öli dirilü ḡaır olıcaı dāmenini

2 Şaruñuz gül gibi ıat ıat kefen ey dūst baña  
Kıoımadan ölü isem ol gül-i nāzükbedeni

3 N'ola ıan ağlamadan gözlerüm ağar bugün  
Çün şehidüñ ıonilur gūrına ıanlı kefeni

4 Ey göñül sāyil olup iste bahā-yı kefenüm  
Ya' ni bu yol ile cerr eyle var ol s̄imteni

5 Kān bahā yiter idi baña kefen itmek için  
Girse bir vaşla ele Lāmi' īye p̄ireheni

### 7192 Naz̄ire-yi Sultān Kıorkud

1 Kıūt-ı cān oldu dile la' l-i lebüñüñ lebeni  
Gülşen-i ḡüsnüñi zeyn eyledi ḡaıttuñ çemeni

---

7191. 567b [565b].

7192. 567b [565b].

- 2 Gül ruḥuñ şevkı bozup revnaķını yāsemenüñ  
‘ Ārızuñ luṭfi kesād eyledi berg-i semeni
- 3 Kān yudup la‘l-i lebüñ mihri ile ey mehrü  
Yaralu bağrını her demde ‘ aķıķ-i Yemen’i
- 4 Dehenüñ sırrını keşf itmek için gülşende  
Ġonçe çāk eyledi başdan ayağa pīreheni
- 5 Nice teşbīh ideyin kıddüñi serve kim anuñ  
Yokdurur pisteleb ü nuķl-ı şekerden deheni
- 6 Kıl teraḥḥum bu Ḥarīmī’ye suçını bilüp  
Kapuña geldi şehā boynına daķup kefeni

**7193 Nazīre-yi Tāli‘ī**

- 1 Görmek için o yüzi gül boyı serv-i çemeni  
Kırpügüm daḥı olupdur baña gözüm dikeni
- 2 Lebi Rūḥullāh u zülf-i siyehidür Mūsā  
Kāşı Zünnün u kıara gözleri Veyselķaranī
- 3 Şām zülfi ‘ Arab u leşkeridür ḥāl ü ḥaṭı  
Mışr zindānidurur ḥāşılı çāh-ı zeķanı
- 4 Dūstum göñlümüz alduķda bizi yaķduñ oda  
Böyle itmek ne revādur seni cāndan seveni

- 5 ‘ Anberi nice dimez halk şaçuñ devrinde  
Bilemez kimsene şimden girü mülk-i Hıten’i
- 6 Kānlu gönlegi ile küşte-yi ‘ ışkı bile koñ  
Ki şerī‘atde şehīd olanuñ oldur kefeni
- 7 Sākī‘bezm ehlini mest itdi kadeh zevraqla  
Saña togrılda gibi Tāli‘i āhir dümeni

### 7194 Nazīre-yi Mesīhī

- 1 Dime boyandı bu gül Yūsuf’ınuñ pīreheni  
Gözi ağ eyledi Ya‘kūb gibi yāsemeni
- 2 Bāğ-ı kūyuñda ne şekvā ide dil bülbüli kim  
Gül gibi görünür aña ser-i zülfuñ diken
- 3 ‘ Āşıkā sögdi raķībūñ üşüben dögdiler  
Bīgüneh sögdügiçün urdılar aña sögeni
- 4 İrişen göz degirür ol şanem-i gonçefeme  
Öldüre idi bunuñ gibi gele göz diken
- 5 Ben kılın sağ koyup ğayrıyı katl itdi nigār  
Āh kim anları dir görüben öldürdi beni
- 6 Zülfi habs ide ide gönlini ‘ aşıklarınuñ  
Toptolu oldu günehkārla çāh-ı zeķanı

---

7194. 568a [566a].

- 7 Yāra vaşl olıcağız bildi Mesîhî āhir  
Korqar ol demde dahı nāşîlık ide kefeni

**7195 Nazîre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Nice toyınca görem sen gül-i nāzükbedeni  
Kendü kirpügüm olupdur baña gözüm dikeni
- 2 Çıkmasun āhum odı ağzumı açdurma benüm  
Yağmasun sūz-ı derūnum seni öldürme beni
- 3 Destgîr ol beni sāyeñ gibi ayağda koma  
Böyle hāk itme iñende yoluña cān vireni
- 4 Şerbet-i vaşluñ irişmezse olur haste gönül  
Döyemez hecrüñe şāhum seven ölsün mi seni
- 5 Zülf meftūnı kaçan boynına kolın tolasa  
Ġayretinden yaqasın çāk kıllur pîreheni
- 6 Nokta-yı şek gibi konmuş lebinüñ hāli meger  
Şübhedür kimseye keşf olmadı sırr-ı deheni
- 7 Ney gibi bağrumı deldüñ komaduñ nāle kılam  
Ne imişsin neye uğramışam ey vāy beni

**7196 Nazîre-yi Harfî**

- 1 Tāb-ı hürdan şakınup ol gül-i nāzükbedeni  
Sāyebān kırdı çemen üstine berg-i semeni

---

7195. 568a [566a].

7196. 568a [566a].

- 2 Bīsūtūn-ı ğam-ı ʿ ışıkda işiden nālemi dir  
Uyarur ḥāb-ı ʿ ademden bu fiġān Kūhken'i
- 3 Nazar-ı luṭfuñı ey pīr-i muġān itme dirīġ  
Cur' a-yı feyz ile yād it bu ayaġa düşeni
- 4 Kākülūñ gibi göñül şā' ir-i keçtab' durur  
Rāst nisbet ide ger kaddūñe serv-i çemeni
- 5 Harfiyā didi gören yār ʿ izārında ḥaṭın  
Kıpladı ceşş-i Habeş ḥıṭṭa-yı mülk-i Ḥoten'i

**7197 Nazīre-yi ʿ Amrī**

- 1 Eyledüñ ʿ ışık ile ey vāy ki rüsvāy beni  
Hāy bilmez delüsin ey göñül ey vāy seni
- 2 Ben seni isterem ey serv semenbūlarda  
Bülbülüñdür n'ideyin yāsemem ü nestereni
- 3 Eyle mestem mey-i la' lüñle ki bir yire varam  
Ḥaşr olunca arayam bulamayam bende seni
- 4 İrte kādī olıcağ Ḥazret-i Ḥağ zulmüñden  
Külehi yire urup çāk ideyin pīreñeni
- 5 Rūḥ bezmine ḥicāb ise beden ʿ Amrī gel  
Yağalum ʿ ışık odına ṭurmasun ol yol diken

---

7197. 568a [566a].

### 7198 Nazîre-yi Âhî

- 1 Gel sevindür şanemâ luţf u vefâ ile beni  
Ki cefâñ odlara hâk itdi yaķup cân u teni
- 2 Ne için kılmayasın bendeñe luţfuñ nazarın  
Bu meşeldür ki bilürsin çü severler seveni
- 3 Sînemüñ üstine cânâ başar iseñ ķademüñ  
Tıruban şevķ ile çâk ideyin ol dem kefeni
- 4 Yârı aġyâr ile görüp iñen aġlama göñül  
Çü bilürsin ki gülüñ olmamaķ olmaz dikeni
- 5 Âhîyem ‘ işķuñ ile âh iderem şâm u seher  
Kerem it Tañrı’ya baķ eyleme biçâre beni

### 7199 Ve lehu kezâ

- 1 Şanemâ görmeyeli gūşe-yi dükkânda seni  
İtdi şermende gözüm yaşı ‘ aķîķ-i Yemen’i
- 2 Eyledi cevr ü cefâ tîrine göñlümi nişân  
Vay ne hoş bilür imiş uşbu göñüldeñ geçeni
- 3 Dil-i Mecnûn feraħ u hurrem olursa n’ola kim  
Leylîñüñ itinüñ eski çulıdır pîreheni
- 4 Veh ki cellâd-ı ġamuñ ġasret-i zülfüñle boyuñ

---

7198. 568b [566b].

7199. 568b [566b].



Beni dāra iledür boynuma daķup reseni

- 5 Āhībir şūh-ı cefākāra göñül virdi yine  
N'ideyin n'eyleyeyin vāy ben vāy beni

### 7200 Nazīre-yi Vaşfī Çelebi

- 1 Ey leţāfet çemeninüñ gül-i nāzükbedeni  
V'ey melāhat gülünüñ bülbül-i şirinsuğanı
- 2 Gülşen-i cān gülisin hār ile hemdemlik idüp  
Bülbül-i hastedilem luţf idüp ağlatma beni
- 3 Sen gülün rāh-ı hevāsında raķīb öldüreyin  
Ki şevāb olur imiş yoldan arıtmaķ dikenini
- 4 Dele elmās-ı müjem dür yaşımı tuhfe için  
Ki delinse \_ artar imiş kıymet-i dürr-i ' Adenī
- 5 Vaşfī-yi haste neler çekdügin Allāh bilür  
Daķalı dām-ı belā boynına zülfün reseni

### 7201 Nazīre-yi Şabāyī-yi Edirnevī

- 1 Dişlerün zevķ ile āb eyledi dürr-i ' Aden'i  
Reşk-i la' lün boyadı kana ' aķıķ-i Yemen'i
- 2 Alnuñ u ' arızuñ u ķaddün ü haddün ķul ider  
Semeni yāsemeni nārveni nestereni

---

7200. 568b [566b].

7201. 568b [566b].

- 3 H̄asret-i servũñ ile eřkũmi b̄ar̄an ideli  
Bu ten-i h̄aki kũl oldu vũ lib̄asum çemenĩ
- 4 Çemen içinde kıȳamet şanuban k̄ametũñi  
Turdı l̄ale t̄olayup boynına çanlı kefeni
- 5 Ey şab̄ayĩ koma elden ğam-ı zũlf-i H̄asan'ı  
Ger dilersen̄ ki şab̄aveş ide āv̄are seni

### 7202 Naz̄ire-yi Dak̄ikĩ

- 1 Nicesi sevmeyeyin diñ baña ol s̄imteni  
Berg-i gũlden dağı çok t̄aze vũ terdũr bedeni
- 2 Tĩĝ t̄oĝrar ise baĝırumı yoğdur d̄onũřũm  
C̄an bilinũr olıcağ arada hemk̄ar teni
- 3 Ey ḡoñũl ben mi didũm bunca bel̄aya şalasin  
Didi sen dağı baña olma bel̄a koy a beni
- 4 Dũrfeř̄an oldu yine iki ḡozũm başrşifat  
Ḡoreliden o lebi mũl dişi dũrr-i ' Adenĩ
- 5 Ey Dak̄ikĩ dilũmũz ğonçeşifat pũrhũndur  
Ḡormeyelden berũ ol gũlruđ u ğonçedeheeni

### 7203 Naz̄ire-yi Sũrũrĩ

- 1 Gũl yũzũñ koyup eȳa ğonçe varup gũl dikeni  
Yiridũr şançar ise şançere ger gũl dikeni

---

7202. 568b [566b].

7203. 568b [566b].

- 2 Öldürürsin sözümi dirsem ölürüm dimesem  
N'eyesün çâre nedür yâ seven ölsün mi seni
- 3 Sevdüğüm bilmez iken sözümi güş eyler idüñ  
‘Arz-ı hâl idemedüm saña bu dem vây beni
- 4 Ger kocam ince bilin pîreheni üstinden  
Cismüme hayli galîz olur anuñ pîreheni
- 5 Gül yüzüñ kimse Sürürî gibi vaşf eyleyemez  
Şanma ey gonçedeheñ bülbül ola her öteni

**7204 Nazîre-yi Hızrî**

- 1 Çâk idem şevk ile gonçe gibi pîreheni  
Söze başlasa eger nâz ile şîrîn deheni
- 2 Gice ben bağı delük inler iken meclisde  
Neye beñzetdi ki yâ Rab göricek yâr beni
- 3 Gitdi ol dîv-i raqîb ile elümden ne gelür  
Ey perî var yüri işmarladum Allâh’a seni
- 4 Gerçi hüsn ili Süleymân’ısın ey şeh bilürem  
Maħrem itme kerem it kendüñe her ehrimeni
- 5 Hızrî yüz sürse yiridür ayağüñ toprağına  
Kullığa çünki kabül eyledüñ ey şâh anı

### 7205 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi

- 1 Almayup câmı ele bezmde ağlatduğ anı  
Tutar âhîr anuñ ey dŭst gözi yaşı seni
- 2 Tıfl-ı dil el yumağ için bu denî dünyâdan  
Çeşmüm ibrîkđdurur sînede dâğum legeni
- 3 Öldürürsin beni sen âfet-i devrân eger  
Vaşla irgürür iseñ yoluña her cân vireni
- 4 Saña öykündi çü meh dağdı anuñ boynına  
Şalb için kıavs-i kıuzah dârına hâle reseni
- 5 Öldi derdüñle Me'âlî anı şanma diridür  
Zemzem-i eşkine batmış kefenî pîreheni

### 7206 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Geymiş ol serv-i kıabâpüş libâs-ı çemeni  
Şermsâr itmege nesrîn ü gül ü yâsemeni
- 2 Bir yeşil hulle geyer hŭr-ı cinânsın cânâ  
Bir nazarda nice bilmek hele billâh seni
- 3 Geydügi câmelerüñ cümlesi yekreng olmuş  
İttifâkı kıocalar gibi o nâzŭkbedeni
- 4 Câme-yi sebz ile ol kıaddi temâşâ ideli

---

7205. 568b [566b].

7206. 569a [567a].

Serve bir dürlü gelür şimdi yeşil nîmteni

5 Göñlüm āyīnesine olsa muķābil her dem  
Söylese diñlese ol tūṭ-ı̄yi şekkersuḫanı

6 Kıoçmağa neydi o dildārı uyurken İşhāk  
Kosa nāzūkligi çıkısa aradan pīreḫeni

### 7207 Nazīre-yi Zātī

1 ‘Ālim-i ‘ālem-i ğayb olmasa yāruñ suḫanı  
Hīç keşf olmaz idi zerrece sırr-ı deḫeni

2 Yūsuf-ı cānı ider Mısr-ı melāḫatde esīr  
Ey birāderler anuñ ḫālet-i çāḫ-ı zekānı

3 Seni āyīne-yi ḫüsn eylemiş ey gül ḫodbīn  
İñledürsin yine bülbüleri gördüñ mi beni

4 Darb-ı sengüñ zer-i rüyumda zümürüd kıoyalı  
Kıalmadı mār rakībūñ görecek gözi beni

5 (...)  
Zātiyā ğonçelerüñ yine şulandı deḫeni

### 7208 Ve leḫu kezā

1 Hızrveş āb-ı ḫayāt-ı lebüñe āḫ beni  
Niçün irgürmedüñ ey cān seven ölsün mi seni

---

7207. 569a [567a]. 5a: Mısra metinde boş bırakılmış.

7208. 569a [567a].

- 2 Gün gibi ʿ arz-ı cemāl eyleyüp ey mähcebīn  
Nazar itdüñ yine āyīneye gördüñ mi seni
- 3 Tīr-i şeh cāna dilāver geçer ise yaraşur  
Kıanlu yaşlar ile zeyn itdi hişār-ı bedeni
- 4 Ol raqībı bulup öldürmedüm itler yirine  
Beni öldürmelüdür vāy beni vāy beni
- 5 Ğonçeye ağızuma öykünme var açıl dimedi  
Zātī ol gülşıfatuñ var ise yokdur deheni

#### 7209 Nazīre-yi Münīr

- 1 Var iken şol şanemüñ kākül-i ʿ anberşikeni  
Key haṭādur ṭaleb itmek bize misk-i Ḥoten’i
- 2 Var gönül sen daḥı ol silsile-yi zülfe ṭolaş  
Ki şabā ḥabl-i metīn oldu anuñ her reseni
- 3 Lāf-ı ḥüsn itdi diyü Ğonçe lebüñ karşıısına  
Şöyle urdı ki şabā kıan ile ṭoldı deheni
- 4 Boyını bağılu kıulıdur serv-i revān kıāmetüñüñ  
Kimdür āzāde iken böyle diye nārveni
- 5 Virmedin yillere ḥākisterümi bād-ı şabā  
Ğöre mi şemʿ-i cemālüñi Münīr encümeni

---

7209. 569a [567a].

### 7210 Nazîre-yi Behîştî

- 1 Hey ne şâfî olur âyîne-yi vech-i ḥaseni  
Şermsâr itdi tarâvetde gül ü yâsemeni
- 2 Hele ben cân u gönülden seni gâyet severem  
Ne için sevmeyesin sen seni cândan seveni
- 3 Varup aġyâr ile ‘îş itme güzel başuñ için  
Ey benüm rûḥ-ı revânum gel e incitme beni
- 4 Dil baġıdur şuya şaldı gözi câzûlık idüp  
Güyyiâ âb-ı ‘izârındaki zülf-i şikeni
- 5 Ey Behîştî güzêr eyler ise kabrümde ol ay  
Tutuşa şem‘ gibi meşhedümün her çemeni

### 7211 Nazîre-yi ‘Aşkî

- 1 Rûm dilberlerinün turre-yi ‘anberşikeni  
Kara topraġa berâber kodı müşg-i Ḥoten’i
- 2 Merd iseñ baġma alur göz ile dehr-i dūna  
Nicelerden girü qalmış görüñ ol pîrezeni
- 3 Evvelâ bir iki gün mihr ile yüzine gülüp  
Sitem ü miḥnet ile öldürür âḥir seveni
- 4 Tîġ-ı ‘ışġ itdi beni çünki re’îs-i şühedâ  
Al bayraġ dikesüz kabrûme kanlu kefeni

---

7210. 569a [567a].

7211. 569a [567a].

5 ‘Aşķı̄yem kükreyicek üştür-i sermest gibi  
Rûz-ı maḥşerde mehârum tuta Veyselķaranî

### 7212 Nazîre-yi Derûnî

1 Sevdi gönlüm yine bir dilber-i şîrînsuḥanı  
Ḳıl yarar sözde meger kim ser-i mûdur deheni

2 Kim çekerti beni âzâde iken dâr-ı gama  
Boynuma bend-i girân olmasa zülfûñ reseni

3 Çâk ider pîreheni sînesini ğayretten  
Ḳocalı dil yine ol Yûsuf-ı gülpîreheni

4 Başdı topraĝa kadem başmadı bir kez yüzüme  
Âh kim görmez ol âfet kara topraķça beni

5 Hulle-yi cenneti n’eylerdi Derûnî öliceķ  
Rişte-yi pîrehenüñle dikileydi kefeni

### 7213 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Alempenâh

1 Añmaduñ miḥnet-i hecr içre sen ey düst beni  
Oda yakmaķ ne revâdur seni cândan seveni

2 Yârı gördükçe nice şabr ide dîvâne göñül  
İḥtiyâr ile degül çâk idelüm pîreheni

3 Hecrûñ odında benüm bu cigerüm oldu kebâb

---

7212. 569a [567a].

7213. 569b [567b].



Eşk-i çeşmümi gören şana ‘ aķıķ-i Yemenī

- 4 Yārsuz ‘ aynuma gelmez bu sekiz cennet-i ‘ Adn  
Yār ile hoş baña dünyāda olan encümeni
- 5 Hecr odından bu Muħibbī’yi ħalāş itdi gözün  
Çok du‘ ālar kılsardur aña ķabrüm çemeni

#### 7214 Nazīre-yi Celīlī-yi Kādī

- 1 Fūrķate şalma şehā hecr ile her laħza beni  
Odlara yaķma iñende seni cāndan seveni
- 2 Ben nice şabr ide cevr ü cefāña şanemā  
Şabrumuñ silsilesini şıdı zülfüñ şikeni
- 3 La‘ lüñi her kişi kim nisbet ide cām-ı Cem’e  
Göreyin ğonçe gibi ķan ile tolsun deheni
- 4 Tā ki her cāme cefā itmeye nāzük tenine  
Berg-i gülden gerek ol lāleruħuñ pīreheni
- 5 Her vefāsuz güzele uyma Celīlī dir idüm  
Sözümü eslemedün vay seni vay seni

#### 7215 Nazīre-yi Ħaydarī

- 1 Ħāyil itme yüzüne turre-yi ‘ anberşikeni  
Bir nazarda ki görem sen şanem-i sīmteni

---

7214. 569b [567b].

7215. 569b [567b].

- 2 Beni sāyeñ gibi pāmāl idüp ayakda ¼oduñ  
Sīnemi var yūri ey şūḡ-ı cefāpīşe seni
- 3 Bilmezem naṭ<sup>ç</sup> -ı felekde nice ferzīn ola dil  
Baydaḡ-ı ḡāl-i ruḡuñ eyledi şeh māt beni
- 4 Vādī<sup>ḡ</sup>-yi ḡamda firāḡuñ beni Mecnūn itdi  
Boynuma Leylī<sup>ḡ</sup>-yi zūlfūñ n'ola taḡsa reseni
- 5 Dimez ey Ḥaydarī<sup>ḡ</sup> bir kerre görüp ḡālūñ ne  
Beñzer ol lāleruḡuñ var ise yoḡdur deheni

#### 7216 Nev<sup>ç</sup>-i āḡar

- 1 Ṭutsa cām-ı bāde-yi ḡūlgūnı verd-i ter gibi  
Sā<sup>ç</sup> id-i sāḡī olur şāḡ-ı ḡül-i aḡmer gibi
- 2 Sāḡiyā<sup>ç</sup> aks-i<sup>ç</sup> izāruñdan fūrūḡ-ı cām-ı mey  
Rūşen eyler bezmi ḡurşīd-i ziyāḡüster gibi
- 3 Murḡ-ı cānı şöyle beñzer itmek isterler şikār  
Ol ḡara gözler süzildi iki şāḡīnler gibi
- 4 Cūybār-ı eşküm içre çihre-yi zerdüm benüm  
Görinür āb-ı revān içinde nīlūfer gibi
- 5 Şad hezārān nevbahār olsa bu fānī bāḡda  
Bir ḡül-i biḡār açılmaz Bāḡiyā sāḡar gibi

Nev' -i aḥar derbaḥr-i mef' ulü fâ' ilätü mefâ' ilü fâ' ilät

7217 Ezân Necâtî Beg

- 1 Hâkîlerüz biz özlerüz ol servkâmeti  
K'ehl-i ḳubür cân ile ister ḳıyâmeti
- 2 Âḥir günümde ' ışḳuñ ile eylesem sefer  
Vallâhi naḳd-i cânı virürdüm selâmetî
- 3 Hâḳḳâ budur ki ḳâmetüñüñ ṭoḡrusıdurur  
Yirde ḳomaz şanavberi ol istiḳâmeti
- 4 Eksüklügin bilende olur ' âḳıbet temâm  
İrişdürür ṭabîbe ḳişıyi seḳâmeti
- 5 Uymış belâlu göñlüme derd ü firâḳ-ı düst  
Düşmiş ḡaribüñ üstine ölüm ' alâmeti
- 6 ' Işḳ-ı mecâzî meclis-i mey gibidür hemân  
Eksük degül şoñında ḳişıye nedâmeti
- 7 Kimdür Necâtî dir iseñ ey serv-i serfirâz  
Bîi' tidâl kendüyi bilmez melâmetî

7218 Nazîre-yi Sultân Ḳorḳud

- 1 Ol yâr-ı bîvefâyı görürse nihâyetî  
Cevr ü cefâ ile beni öldüre ḡâyetî

---

7217. 569b [567b].

7218. 569b [567b].

- 2 Ğamzeñ girişme ile dile dilsitān olur  
Ol çeşm-i cānsitānuñ irürse ħimāyeti
- 3 Ķurup қаsuñ kemānını қаşd itme cānuma  
Ğamzeñ oқından eylesün dil şikāyeti
- 4 Ķapuñda her nefes baña itdügin it raķīb  
Şerħ eylesem таpuñda дүкенmez ħikāyeti
- 5 Тutmaz iseñ elini bu miskīn Ħarīmīñ  
Cevrūñ yükin çeke çeke тақ oldu тақати

#### 7219 Nazīre-yi Ħayretī

- 1 Bilmem nice idem saña senden şikāyeti  
Biñ ħaşr ola yazılmaya eñ kem ħikāyeti
- 2 Sūz-ı derūn-ı dilden eger yana yana āh  
Bir таşa söylesem eşer eyler ħarāreti
- 3 Yoқ mıdur ey güzelligine ğāyet olmayan  
Oranı şīvenüñ ya cefānuñ nihāyeti
- 4 Ķapuñ mülāzımını ra'ıyyet idinmeyüp  
Lāzım mı her yavanuñ efendi ri'āyeti
- 5 Düşmez saña şalınmaya her bir pelīd ile  
Bir var mı gör e ey boyı serv istiķāmeti

---

7219. 570a [568a].

- 6 Bezm-i vişāl içinde güle oynaya raķīb  
Ķan ağlaya revā mı firāķuñda Ħayretī

**7220 Nazīre-yi Ķurbī**

- 1 Derbān-ı şāh eyledi devrān ol āfeti  
Ben kime eyleyem bu Ķapudan şikāyeti
- 2 Tūbī-i cennet ol şanem-i serv-i Ķāmetüñ  
Cūyı olurdı olsa eger istiķāmeti
- 3 Ger Ķapudan Ķovarlarsa bacadan düşer  
Görürse mihr-i enver o māh-ı sa‘ ādeti
- 4 Beste eylemezse bize vişāli Ķapusını  
Ķutlu Ķapular açā aña Ħaķ ‘ināyeti
- 5 Ķurbī yoğ ise ol Ķapudan saña feth-i bāb  
Bir Ķapudan dağı ıra ğam yime ğāyeti

**7221 Nazīre-yi ‘Amrī**

- 1 Geldi Ķıyāma āhum ile yār Ķāmeti  
Uş bād-ı āhum ile Ķopardum Ķıyāmeti
- 2 ‘Ālemde Ķāmetüñ ki ‘alem dikdi fitneye  
Oldı ‘ayān cihānda Ķıyāmet ‘alāmeti
- 3 Tīrūñ elinden āh ki biñ kez gelür geđer  
Bir dem dil-i şikestede Ķalmaz iķāmeti

---

7220. 570a [568a].

7221. 570a [568a].

4 Mülk-i melāmete sefer itdükde ‘ışk ile  
Virdüm selāmet ehline cānum selāmeti

5 ‘Amrī ola ki nāme-yi a‘ māli pāk ide  
Her demde derd ile aqıt eşk-i nedāmeti

### 7222 Nazīre-yi Nihālī

1 Şabr itmesem belāya vü itsem şikāyeti  
Mecnūn iderdi ‘ālemi derdüm hikāyeti

2 Başum giderse ‘ışk yolında kayurmazam  
Boynum belā yükünden emīn ola gāyeti

3 Sen şeh yüzinde ben kula mihr eglenür velī  
Cellād-ı gānzeñ itmedi bir dem himāyeti

4 Erbāb-ı mülk-i ‘ışka niyāz it ki zāhidā  
Uğrar belāya inciden ehl-i velāyeti

5 Bir bāğ imiş Nihālī nigāruñ cemāli kim  
Cennet gibi yimişlerinüñ yoğ nihāyeti

### 7223 Nazīre-yi Nihānī

1 Şīrīn lebūnden eyledi her kim rivāyeti  
Kand-i mükerrer oldu anuñ her hikāyeti

2 Cevr ile şanma yüz çevürem senden ey perī

---

7222. 570a [568a].

7223. 570a [568a].

‘ Āşık cefādan itmez olursa şikāyeti

3 Bir demde yüz biñ öldüre ğamzeñ beni eger

Merdümlük idüp itmese ‘ aynuñ ‘ ināyeti

4 Zāhir olurdı zāhide ger görse kūyuñı

Hūruñ kuşūrı cennet-i ‘ Adn’üñ cināyeti

5 Ey dil ʔarıķ-ı ‘ ışķa nihāyet bulam dime

Ne var bidāyeti ne bulunur nihāyeti

6 Bulmaz hayāt ‘ āşık olan virmeyince cān

‘ Işķuñ yolında bir gün ölem ben de ğāyeti

7 Şāhum ri‘ āyet eyle Nihānī kemīneñe

Vācibdürür emīre ra‘ iyyet ri‘ āyeti

#### 7224 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

1 Güş it fiĝān-ı nāyı nedür gör hikāyeti

Eyler zebān-ı hāl ile her dem şikāyeti

2 Ey kecraķīb egri sözi söyleme baña

Ṭoĝrulıĝ ile sevmişem ol servķāmeti

3 Her yirde görđi cān gözi yāruñ cemālını

Yitmez mi ehl-i ‘ ışķa bu resme kerāmeti

4 Diller dirildi maḥşer-i hūsninde biḥisāb

---

7224. 570a [568a].

Oldı kıyām-ı ƙaddi kıyāmet ‘alāmeti

- 5 Dilden Sinānī<sup>7</sup>tal‘ at-ı cānāne gitmeye  
Gide şunuñ şafāveti nāruñ ƙarāreti

**7225 Nazīre-yi Yahyā Beg**

- 1 Derbān-ı pādīşāh idüp ol servƙāmeti  
Devrān yine ƙapuya getürdi kıyāmeti
- 2 Sürini sürini varaym āsitānına  
Dergāhdan süre beni ƙışm ile ğāyetī
- 3 Çok zılm idüp ƙurur baña ben eyle şanuram  
Dīvāna varan andan ider hep şikāyeti
- 4 Çäk itdi ƙapusına seni dest-i şevƙ ile  
Gün gibi çın seherde göricek ol āfeti
- 5 Yahyā görünce anı hemān kendüden gider  
Derdā ki bār-ı cevri ile tāk oldı tākati

**7226 Nev‘-i āħar**

- 1 Eṭrāf-ı çemenzārı yine āb dolandı  
Gülzāra girüp her yaña şalındı bulandı
- 2 Beñzetdi dehānuñda olan ƙabb-i nebāta  
Şebnem göricek ğonçe hemān ağızı şulandı

---

7225. 570b [568b].

7226. 570b [568b].



- 3 Bağlarsañ eger deste-yi reyhân ile tırmaz  
Tâ rişte-yi cân tırresi târına ulandı
- 4 Ārāmgeh-i murğ idi dirler ser-i Mecnūn  
Meydān-ı maḥabbetde ne başlar yuvalandı
- 5 Bākī'yi mey-i nāba yemīn itdi dimişler  
Gül gibi ele sāğar alup içmez ol andı

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilātūn fe' ilūn**

**7227 Ezān Pādişāh-i ' Ālempenāh ḥallede mülkehu**

- 1 Jeng-i ğamdan diler iseñ ola gönlüñ şāfī  
Ḳoma elden ḳoma bir laḥza şarāb-ı şāfī
- 2 Meclis-i ' ıḣḳārā gelmege pervāne yiter  
Bülbül-i gülşeni añma gider ol leffāfi
- 3 Yine ğavvāşşifat baḥr-i ma' āniye ḫalup  
Nice dürler çıkarup oldum anuñ şarrāfi
- 4 İşigi dār-ı şifāsına irem diyü bu dil  
Giceler şubḫa deĝin vird idinür yā şāfī
- 5 Ḳanını içmege geldükçe anuñ ğamze-yi dūst  
Bu Muḫibbī dir aña ' ıḣḳ ile şıḫḫā ' āfī

**7228 Nazīre-yi Ḥayālī Beg**

- 1 Ne ziyān itdi saña şūfī şarāb-ı şāfī  
Yine alup ele h̄alvetde çekersin şāfī
- 2 Naqd-i gencīne-yi Cemşīd ü cevānbahtdur ol  
Yaraşur olur ise pīr-i muġān şarrāfī
- 3 Benem ol mürde ki yirden götürür gerdmişāl  
Himmetüm şarşarı esdükce cibāl-i Kāf'ı
- 4 H̄aşre dek seyr-i liķāñ itmez isem āhum ile  
Dūzahı āteş idem cenneti vü a' rāfī
- 5 Gelmege h̄avf ider h̄'āb H̄ayālī gözine  
Olalı yaşı ile Baħr-i Muħiṭ eṭrāfī

**7229 Nazīre-yi Zuhūrī**

- 1 Kendü nüş eyler iken şūfī şarāb-ı şāfī  
Nice ṭa' n eyler iki göre bu bīinsāfī
- 2 Kimine raħm idüben vaşluñı iħsān itdün  
Baña bir buse ' ināyet ider iseñ kāfī
- 3 Girürin ḳoynına ol zülfi semensā gencün  
Mārlarla ṭolu olursa daħı eṭrāfī
- 4 Dirlübālar nice h̄azz itmeyeler şī' rümden  
Medħ idüp söyledüğüm kendülerün evşāfī

---

7228. 570b [568b].

7229. 570b [568b].

5 Çünkü meyhānede mey içmege olundu yasağ  
Yüri buzhānede iç sen idegör çok lāfi

6 Cā bize her biri bir buse virürse cāyız  
Rūm'da şimdi benem hūblaruñ vaşşāfi

7 Dilberüñ kanķısı ra' nā idügin bilmez iseñ  
Şor Zuhūri'ye odur hūblaruñ şarrāfi

### 7230 Nazire-yi Fazlī

1 Geç şaf-ı şuffe-yi erbāb-ı şafāya şāfī  
Nüş kıl şūfī şafā ile şarāb-ı şāfi

2 Kāmet-i servüñe virdüm elif-i imānı  
Kāf-ı küfrüñ baña ey kāküli lāmum kāfī

3 bütüñ küfrine imān diyeni 'ayb itmez  
Nışf-ı dīn añladı ey şeyh şu kim inşāfi

4 Kūh-ı Kāf olsa ğamuñ bārı çekem lā diyemem  
Ger şikāf olsa tenüm niteki kūfī kāfī

5 Cevher-i nazmuma hemseng olımaz dürr-i yetim  
Nazm bāzārınuñ ey Fazlī benem şarrāfi

### 7231 Nazire-yi Haydarī

1 Bir dem elden koma ey sāķī şarāb-ı şāfi  
Ger dilersen ola āyīne-yi qalbūñ şāfī

---

7230. 570b [568b].

7231. 571a [569a].

- 2 Dāmen-i çerhde şanmañ ki şafağdur görinen  
Eşk-i hūn̄n̄üm ile taldı cihān eṭrāfi
- 3 Nice bir ğamze ile bağrumı delmek nice bir  
Ḳanı ey çeşmi ḥarāmī müjeñüñ inşāfi
- 4 Kūy-ı cānāna müşābih dime bāğ-ı İrem'i  
Yüri ey şūfī kerem eyle gider bu lāfi
- 5 Bezme revnağ vireyin dirseñ eger ey muṭrib  
Ḥaydarī şī'ri oğı rakşa getir deffāfi

**7232 Nazīre-yi Muṭī'ī**

- 1 Ğam kıomaz zerre kıadar dilde şarāb-ı şāfī  
Gel berü nūş idelüm şūfī şarāb-ı şāfi
- 2 Vedduḥā ruḥlarınuñ ḥaqqına nāzil yāruñ  
Sūre-yi Kevşer anuñ leblerinuñ evşāfi
- 3 Ey kıamer da'vī-yi ḥüsn itme kıatında yāruñ  
Bil e eksükligüñi urma iñende lāfi
- 4 Beni öldürmek için hecre şalup n'eylerdüñ  
Ḳahr-ı düşmen baña ey düst olurdı kāfī
- 5 Vuşlat-ı inşāf-ı nigāra kıala Allāh'a kıalur  
Ey Muṭī'ī bilürin yokdur anuñ inşāfi

---

7232. 571a [569a].

### 7233 Nazîre-yi Hüdâyî Beg

- 1 Seni yirmiş didiler şūfî şarâb-ı şâfi  
Kanı zevkūñ niçün elden koyasın inşâfi
- 2 Şafveti âdemūñ ey şūfî mey-i şâf iledür  
Böyledür ‘ ışk kitâbında anuñ evşâfi
- 3 Yâr yolında gönül vir seri Manşūr gibi  
Pâbürehne yüri ‘ âlemde çü Bişr-i Hâfî
- 4 ‘ Işk şâhenşehi kıldukda ‘ imâret gönlüm  
Eylemiş iki cihân mülkin anuñ evkâfi
- 5 Mekteb-i ‘ ışkda ‘ ışk itmege bir harf yiter  
Yâ kaşuñ nünü baña ey yüzi muşhaf kâfî
- 6 Sâkî-yi bezm gibi olmışam ey düst bugün  
Derd bâzârınuñ içinde ayak haffâfi
- 7 Yazup evrâka Hüdâyî o yüzi gül sözini  
Ruħı evşâfi ile pür ideyin eţrâfi

### 7234 Nev‘ -i âhar

- 1 Gülşende kūyuñ işideli serv oturmadı  
Zencîrlerle bağladılar âb tırmadı
- 2 Öyküdi gerçi çeşmüme çok çeşme lülesi

---

7233. 571a [569a].

7234. 571a [569a].

Ammā ulağın iller anuğ az burmadı

- 3 Cem' oldu eŖkiyā ile bir gūn raı̄b-i ĥar  
Ehl-i Ŗeādan ūstine kimse oturmadı
- 4 Bir dil mi var ki zūlfine dīvāne kılmayup  
DārūŖŖifā-yı 'ıŖda zencire urmadı
- 5 Bāı̄ lebinden oldu bize ĥayf o zālimūđ  
Ammā ne āre n'eyleyelūm kimse Ŗormadı

### Nev'-i dı̄ger derbaĥr-i mezbūr

#### 7235 Ezān Necāti Beg

- 1 'Ārızuđ āyet-i ĥūsn ū ĥauđ i' rāb gibi  
Yađađuđ nūr-ı Nebi beđlerūđ aŖĥāb gibi
- 2 Nice bir iđlede vū ađlada ey serv-i emen  
Ĥasret-i gūlŖen-i kūyuđ beni tolāb gibi
- 3 BaŖ urup tā' at iderler ileyinde Ŗol kim  
Bir 'azize tayanana Ka' be'de miĥrāb gibi
- 4 aradur zūlf-i dilāvizi nigāruđ ammā  
Gōrinūr nūr-ı ruĥından Ŗeb-i mehtāb gibi
- 5 Seni dūŖūmde gōrem dirdi Necāti līkin  
DūŖ de gōzinde uar Ŗimdi anuđ ĥāb gibi

---

7235. 571a [569a].

### 7236 Nazîre-yi Âfitâbî

- 1 Oldı derbân-ı harem saçlarıñ i' râb gibi  
Düşdi haţtuña beñüñ noķtası i' râb gibi
- 2 Demler olsun gözümüñ yaşı ne hoş kâtib olur  
Ki kapuñ naķşını surĥ ile yazar bâb gibi
- 3 Sañadur meyli gözüm yaşımuñ ey serv-i revân  
Bâġbân baġlasa yüz yirde beni âb gibi
- 4 Ğarķ iden kanlara la' lüñ 'inebi ĥasretidür  
Eşkümuñ kaţrelerin dâne-yi 'unnâb gibi
- 5 Âfitâbî'ye 'ayân gün gibidür mihr-i ruĥuñ  
Ĥüsnuñ âfâķı tutaldan berü mehtâb gibi

### 7237 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Ebr-i ġam kıldı gözüm yaşıñı seylâb gibi  
Çerĥ-i ġam döne döne döndüġi tûlâb gibi
- 2 Ne ķadar ķapu geķerseñ yüzüm üstine yaşıñı  
Varaķ-ı aşfara surĥ ile yazar bâb gibi
- 3 Ĥasret-i la' l-i lebünle gözümüñ yaşı revân  
Ĥabaġumdan dökilür sâķî mey-i nâb gibi
- 4 Ol ki ķaşuñ var iken baş ege miĥrâba şehâ

---

7236. 571a [569a].

7237. 571b [569b].

Qıbleden dönsün anuñ şūreti mihrāb gibi

- 5 Yiridür pisteri hāk olsa vü bālīni hācer  
Zātiyā ‘ aşık-ı dīdār olana āb gibi

### 7238 Nazire-yi Hayālī

- 1 Būstān-ı ser-i kūyuñ tolanur āb gibi  
Çerçe girüp dökerin göz yaşı dūlāb gibi
- 2 Pertev-i nūr-ı Nebī berķ urur alnuñda  
Ruĥlaruñ āldurur beñleruñ aşĥāb gibi
- 3 Şāf kıl āyīne-yi qalbūni mānend-i qadeĥ  
Olma gel kimseye qan baĥı mey-i nāb gibi
- 4 Kime aĥzı ĥaberin şordum ise yoĥdur dir  
Dehen-i tengi nigāruñ qatı nāyāb gibi
- 5 Çünki sen servūñ ayaĥına ĥayālī iremez  
Başını taşlara dögse n’ola seylāb gibi

### 7239 Nazire-yi Dakīķi

- 1 Nice bir devr beni döndüre dūlāb gibi  
Eşkümi yā nice bir aķıda seylāb gibi
- 2 Ne müferriĥdürür ey sāķī lebūñ tiryāki  
Getürür göñlümüzi cūşa mey-i nāb gibi

---

7238. 571b [569b].

7239. 571b [569b].



- 3 Derd ü ğam çerh̄ini döndürmek için miḥnetle  
Menba‘ından atılır göz yaşı mīzāb gibi
- 4 Nice keĵ rinde vü nāzūkdürür ey meh dehenūñ  
Bağduĝumca görünür ‘aynuma sīmāb gibi
- 5 Servķaddine dilerseñ ki Daķīķī iresin  
Yüri var taşlarla döĝ başuñı āb gibi

#### 7240 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Cevr eliyle beni zār ideli dūlāb gibi  
Gözlerüm yaşı revān olup aķar āb gibi
- 2 Bend-i ğam ķomadı boynuma ųolandurdı benüm  
Pīrezen dehre yine sūnbül-i pūrtāb gibi
- 3 Ŵaluban çāh-ı belālarda ḥalāş olmaz idüm  
Zūlfi sevdāsı eger çekmese ķullāb gibi
- 4 Sāķī-yi dehr idüben kāse-yi çeşmüm ųolu ķan  
Bezm-i miḥnetde baña şundı mey-i nāb gibi
- 5 Bezm-i ğamda nice ķan yutmayayın Ḥayretiyā  
Dembedem tāze ķılur göñlümi ųulāb gibi

#### 7241 Nazīre-yi Sūrūrī

- 1 Servümüñ pāyına yüz sürmeyeli āb gibi  
Geçmişem döne döne aşıĝa girdāb gibi

---

7240. 571b [569b].

7241. 571b [569b].

- 2 Lebi ŧeftāl̄sın alma didi eyvā baña yār  
Tañ mı pürh̄ün gözüm ger ola ‘unnāb gibi
- 3 İhtiyār ile degül kūyuña varmağ zūlfūñ  
Çeker eyler ilişüp boynuma ғullāb gibi
- 4 Şerħa şerħa idüben gövdemi eyler nīme  
Keser aşar müje çengāline ғаşşāb gibi
- 5 Kim ki ihlāş ile ғapmazsa yüzüñe şanemā  
Ka‘be’den dönse yiridür yüzi mihrāb gibi
- 6 Yaptı tedric̄ ile Hağ yiri gögi ғādir iken  
Ey Sürürī her işüñ bitmesi bāb bāb gibi

**7242 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Nice bir in̄ledesin derd ile dūlāb gibi  
Nice bir ağıdasın eşkümi seylāb gibi
- 2 Nice bir vire lebūñ yādı gözüm yaşına cūş  
Gerek ol ғанları teskīn ide ‘unnāb gibi
- 3 Nice bir çeşmi ғанada idinüp kirpüğini  
Aşa dil nīmelerin üstine ғаşşāb gibi
- 4 Şükr-i vaşluñı şükrāne vir ol ħastedile  
Ki ғamuñ nīşini nūş eyledi cūllāb gibi

5 Ger nişân-ı kefi pâyüñ göre Cibrîl-i emîn  
Secdegâh idine ol mevzî' i mihrâb gibi

#### 7243 Nazîre-yi Nidâyi

1 Kõdı devr içre beni derd ile dülâb gibi  
Akdı gönülüm saña ey serv-i revân âb gibi

2 Düşdi gün yüzlülerüñ yıldızı ey kaçsı hilâl  
Sen tülû' eyleyli mihr-i cihântâb gibi

3 Tâk-ı ebrûña sücûd itmege mescidde imâm  
Kıbleden dönse n'ola karşıña mihrâb

4 Göreli yirde güneş sen mehi şermende olur  
Gökde dir dir ditrer gövdesi simâb gibi

5 Şöyle sihr it ki Nidâyi görüp ol serv-i revân  
Şarmaşa nazmuña biñ nâz ile leblâb gibi

#### 7244 Nev' -i dîger

1 Bu gice leşker-i h'âb ile hayli ceng oldu  
Fezâ-yı dîde sipâh-ı sirişke teng oldu

2 Ğamuñla farķuma bir tâze na' l kesmiş idüm  
Başumda ala boyanmış per-i küleng oldu

3 Karardı mühre-yi dâgum kızardı şerhalarum

---

7243. 572a [570a].

7244. 572a [570a].

Bu cism-i zerd baña cāme-yi sereng oldu

4 Şarardı beñzi ḥasedden benümle yârı görüp

Raķīb-i rūsiche bir ġarīb reng oldu

5 Yüzün eline alup geldi meclise şūfī

Bu gice rişte-yi tesbīḥi tār-ı çeng oldu

6 Fiġānum ile felek çın çın ötdi ey Bāķī

Berīd-i āhuma ġūy-ı sipihr zeng oldu

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i müstef' ilātün müstef' ilātün**

**7245 Ezān Şeyḫī Kütāhiyyevī Ḥakīm Sinān dirler idi**

1 Bükdi bilümüz tīr-i kemānı

Bu ne ḳazādur kim çiker anı

2 Ḳalmadı tende bir ḳılca cānum

Çāk itdi ḳaddüm müymiyānı

3 Her dem dehānı var dirdüm ammā

Bir zerre yoḳdur nām u nişānı

4 Ḳırduñ geçürdüñ mi pādişāhum

Tīr-i müjeñle cümle cihānı

5 Bir dem amānı olur ḳıranuñ

Biz görmedük mi şāḫibḳıranı

---

7245. 572a [570a].

- 6 Redd it raķīb-i rūsiyāhı  
Baķma yüzine çoķdur ziyāñı
- 7 Hattuñ çerisi tağıtdı zülfüñ  
*Elhattu bâķī vel' ömri fāñī*
- 8 Naķş-ı nigāra aldanma Şeyhî  
Bir dürlü şüret her görsem anı
- 9 Şi' r-i belīgum baħr-i le'ālî  
Lafzı şadefdür dürri ma' āñî

**7246 Nazīre-yi Hamdî**

- 1 'İsālebüñdür ey rūh-ı şāñî  
Bimār-ı 'ışķuñ cisminde cānı
- 2 Bu hüsñ ü ānı kim sende gördüm  
Hiç bir güzelde görmedüm anı
- 3 Cevr ü cefāñı çekdüm nice kez  
Tir-i belānuñ oldum nişānı
- 4 Göñlümi aldı bir zülf-i serkeş  
Billāh görüñ bu dilsitānı
- 5 Sīnemde nār-ı 'ışķ olduğına  
Ey Hamdî şāhidüm āhum duğānı

---

7246. 572a [570a].

7247 Nazîre-yi Mesîhî

- 1 Güci çoğ eyler kaçsı kemânı  
Çekdi nice kez miskînler anı
- 2 Hoş olur idi kalb-i şikestüm  
Bir kez şaraydum ol mûmiyânı
- 3 Güzel çoğ ammâ ben sevdüğümüñ  
Hiç bir güzelde yoğdur dehânı
- 4 Kırduñ geçürdüñ şâhibdili hep  
Biz şimdi gördük şâhibkırânı
- 5 Haţtuñ gelelden mağv oldı zülfüñ  
*Elhaţtu bâkî vel'ömri fânî*
- 6 Tab' -ı Mesîhî deryâya beñzer  
Bir dildür anda güyâ zebânı
- 7 Şi' rüm beyâzı nevhağ güzeldür  
Zülf ü ' izârı lafz u me'ânî

7248 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Var ola yâruñ kılca miyânı  
Bir zerrece yoğ ammâ dehânı
- 2 Olurdı nerm ol kaçsı kemânum

---

7247. 572a [570a].

7248. 572a [570a].

Bir kez çekeydüm bağruma anı

3 Sükker lebüñe öykünmiş ammâ  
Cânâ degüldür bu şehd-i şânî

4 Bir buse virse cânân lebinden  
Virürdüm ey dil biñ nağd-i cânı

5 Kıldıñ Mesîhî tarzını ihyâ  
Şâd oldı Nazmî rûhı revânı

#### 7249 Nazîre-yi Faķiri

1 Hergiz görünmez nâm u nişanı  
Var ise yokdur anuñ dehâni

2 Kıl mı bu yâhod kaldı gözümde  
Yârûñ hayâl-i müy-ı miyânı

3 Haṭṭ zâhir oldı ‘ ömr âhir oldı  
*Elḥaṭṭu bâķî vel‘ ömri fânî*

4 Ejderdürür kim göge çekilür  
Kapuñda cânâ âhum duḥânı

5 Bildüm Faķiri sırr-ı dehânın  
Oldum bu dehrüñ bir nüktedâni

#### 7250 Nazîre-yi Sühâyi Beg

---

7249. 572a [570a].

- 1 La' lüñ şarābı yaqdı cihānı  
Devründe kaç kez biz çekdik anı
- 2 Kırdüñ geçürdüñ halkı olaldan  
Akrān-ı hüsünüñ şāhibkırānı
- 3 Şebdiz-i zülfe baş koşmak ister  
Gülgün-ı eşke virdük ' inānı
- 4 Hüsünüñe yazmış dest-i ezel kim  
*Elḥaṭṭu bâkî vel'ömri fānî*
- 5 Beñzer [ki] bile şire şıkmış  
Öger Sühāyî pîr-i muğānı

**7251 Nazire-yi Mesîhî**

- 1 Bir buse virüp al naqd-i cânı  
Öldür beni ger varsa ziyānı
- 2 Bāde içene kan itdi dirler  
Billāhi görüñ devr-i zamānı
- 3 Adın işitdik ancak miyānuñ  
Yoğdur dehānuñ nām u nişānı
- 4 Sāķî öri tur yürüt ayağı  
Kim bezmüñ oldur rûḥ-ı revānı

---

7250. 572b [570b].

7251. 572b [570b].



- 5 Söyler Sühāyī alup ele cām  
Bir ayağ üzre biñ bir yalanı
- 6 Şi' r-i laṭifüm ra' nā güzeldür  
Lafzı ' izārı ānı me' ānī
- 7 Gerçi bu tarzı dimiş Mesihī  
Ten gibidürür haqqā bu cānı

### 7252 Nazīre-yi Raḥmī

- 1 Tīr urdı cāna qaşuñ kemānı  
Oğ buldı yirin dir gören anı
- 2 Var ise ' ilm-i ihfāyı bilür  
Görinmez oldı yāruñ dehānı
- 3 Haṭṭuñ göricek gitdi ḥayātum  
*Elḥaṭṭu bākī vel' ömri fānī*
- 4 Döndüm ḥayāle ḥālüm vasaṭdur  
Fikrümde yāruñ müy-ı miyānı
- 5 Raḥmī nigāruñ ruḥsārı şem' in  
Vaşf eyler iken yandı zebānı

### 7253 Nazīre-yi Mu' idī

- 1 Çün oldı kūyuñ ḥüsn āsumānı  
Çıkdı semāya āhum duḥānı

---

7252. 572b [570b].

7253. 572b [570b].

- 2 Ğamzeñ cefâsı cānuma geçdi  
Derd oğlarınıñ oldum nişānı
- 3 Ğara bağırlu bir serkeş ancak  
Baş egse olmaz қаşuñ kemānı
- 4 Ne āteş olur tāb-ı ruñuñ kim  
Misk-i Hıten'de anuñ duñanı
- 5 Gitdi Mu'ıdī eş'arı kaldı  
*Elhañtu bākī vel'ömri fānī*

**7254 Nazıre-yi Nazmī**

- 1 Var ola yāruñ kılca miyānı  
Bir zerrece yok ammā dehānı
- 2 Olurdi nerm ol қаşı kemānum  
Muñkem çekeydüm bağruma anı
- 3 Ğol tolar oldı zerrin kemerler  
Ortada şimdi yāruñ miyānı
- 4 Başı kayıdur қatı kemānuñ  
Çekdi çevürdi ellerle anı
- 5 Қаç kez oқ atsa ol қаşları yā  
Bir kez şaşırmaz urur nişānı

---

7254. 572b [570b].

6 Kıldıñ Mesîhî tarzını ihyâ  
Şād ola anuñ Nazmî revānı

7 Bu şî'r-i nāzük bir dilrübādur  
Esbāb-ı hüsni lafz u me'ānî

### 7255 Ferd

1 Gelmez iseñ bu gice va' de-yi ferdā ile  
Bir hoşāmedle beni bārî tesellā eyle

### 7256 Nev'-i āhar

1 'Aqlumı ğamze-yi cādūları meftūn itdi  
Gönlümi silsile-yi mūları mecnūn itdi

2 Sākiyā ölmedin irgür mey-i rūhefzāyı  
Hālümü derd ü ğam-ı 'ışķ digergūn itdi

3 Eksük olmaz ten-i şadpāreden işler yara  
Baña bu işleri hep tālî'-i vārūn itdi

4 Rūz-ı fūrķatde hücūm eyleyüp eşk-i gülgūn  
Sipeh-i şabr u sūkūn üzre şebîhūn itdi

5 Nîle'e ğarķ itdi tenüm seng-i cefā zahmından  
Yaşumı cevr-i firāvān ile Ceyhūn itdi

6 Bākiyā şādîlık eylerse 'aceb mi āgyār

---

7255. 572b [570b].

7256. 573a [571a].

Çerh anuñ şalı'ini gör nice meymün itdi

**Nev'-i āhar derbaħr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

**7257 Ezān Aħmed Paşa**

- 1 Tā ki yirüm deħr bāğında dikendür gül gibi  
şiddet-i 'aşr ile bağrum şan olupdur mül gibi
- 2 Her seħer nālemden olur merğzāruñ murğı zār  
Çün yüzüñ gülzārına zārī kılam bülbül gibi
- 3 Hāl-i zülfünde ne yaraşmış didüm dilber didi  
Hind'den bir dāne çıkmaz Rüm'a bu fülful gibi
- 4 El uzadup zülfünüñ reyħānını çözdükçe bād  
Ey nice miskīn ayağuna düşer sünbül gibi
- 5 Çeşm-i Aħmed'de ħayāl-i zülf ebrü-yı nigār  
Bağludur zencir ile deryā yüzinde pül gibi

**7258 Naşire-yi Sultān Bāyezīd Hān**

- 1 Her kaçan ruhsārını 'arz ide dilber gül gibi  
Nāleye başlar görüp biçāre dil bülbül gibi
- 2 Beñzerem dirseñ saçına sen daħı ey müşğ-i Çin  
Yüz şarasın ħāşıl eylersin şara sünbül gibi
- 3 Hüsünüñe öykünmege bedr olıcağ gökde çamer

---

7257. 573a [571a].

7258. 573a [571a].

Bir siyeh halka aşar ruhsârına kâkül gibi

4 Hışm ile hançer çeküp gönlüm sarâyına gelür  
Çeşm-i hünrüzün içer her lahza kanum mül gibi

5 Hâl-i müşgînün hevâsıyla ider terk-i diyâr  
Rûm'a geldi müşg-i Çîn sevdâ ile fülful gibi

6 Hüsn ilinün şâhısın ay ile gün leyl ü nehâr  
İzine yüzün sürer sen şehryârün kul gibi

7 Luţfını 'Adlî'ye dâyim ol cefakârün görüñ  
Gönçeveş ağzın açup eyler tebessüm gül gibi

#### 7259 Nazîre-yi Sa' dî

1 Nice feryâd itmesün şürîde dil bülbül gibi  
Şalınur her hâr ile ol şâh şâh-ı gül gibi

2 Şor dehânuñ râzını gönlümden ey ruhsârı gül  
Haddi vaşfın kimse bilmez gönçenün bülbül gibi

3 Mest olupdur şîve-yi nergislerinden cân u dil  
Kân olupdur lâleçaddünden cigerler mül gibi

4 Dir gören kaşuñ hilâlin baħr-i eşkümden benüm  
'Anber-i terden düzilmiş bir kemerdür pül gibi

5 Hâsretinden şol kadar yandum ki dilber raħm idüp

---

7259. 573a [571a].

Didi ey Sa‘ dī nedendür oldı beñzüm kül gibi

### 7260 Nazîre-yi Resmî

- 1 Çün cemâlün dehr bâğın hurrem eyler gül gibi  
N’ola âfâkı kılırsa nâlişüm bülbül gibi
- 2 Zâr u hayrândur benefşe gibi bu miskîn gönül  
Düşeli reyhân haţuñ sevdâsına sünbül gibi
- 3 Her denînüñ nuql-i bezmi olalı meygün lebün  
Hün-ı dil çeşmüm kabağında dökilür mül gibi
- 4 Düşmişem şahrâlara Mecnûn gibi şeydâ olup  
Leylî-yi zülfün girihgîr olalıdan gül gibi
- 5 Sen seg-i küyum diyelden ihtirâm idüp baña  
Geymişemdür egnüme ‘ işkuñ pelâsını çul gibi
- 6 Olma hercâyî iken gel ey gül-i gülzâr-ı hüsn  
Kim düşen elden ele şolar bilürsin gül gibi
- 7 Besdürür şâhâ bu Resmî-i haķîre ‘ izz ü câh  
İşigünde hidmete lâyıķ olursa ķul gibi

### 7261 Nazîre-yi Zihni Beg

- 1 Görmedüm gülşende bir gül sen yüzi şengül gibi  
Tâze tutsun Haķ seni ey gonçe tâze gül gibi

---

7260. 573a [571a].

7261. 573a [571a].

- 2 Auban ağzını aldı yummadı bir zerre hı  
Çün beni vaşf-ı lebũnde gördi dil bũlbũl gibi
- 3 ykũnelden ĥaddũne ey gũl benefşe bāđda  
Yũzi anuñũn ara oldu anuñ sũnbũl gibi
- 4 Zũlfũne yũz virme ey gũl devr-i ĥũsnũnde iñen  
Bařuña ıkaradı kendin ol dağı sũnbũl gibi
- 5 Zihniyā bir bũse almış la‘ l-i dilberden meger  
Sāđaruñ anın anuñũn nũř iderler mũl gibi

**7262 Nazĩre-yi Necātĩ Beg**

- 1 Gerçi sertāpā vucũdum yandı geçdi kũl gibi  
şağlaram ‘ ıřđ ateşini sĩnede bũlbũl gibi
- 2 Bũse cerr ider girũp hengāme-yi ‘ ıřđa gnũl  
Yok mıdur bir gönçeleb kendin belũrde gũl gibi
- 3 Bũstān-ı ĥũsn içinde sen nihāl-i tāzeyi  
Beslemiřdũr bāđbān-ı rũzigār oğul gibi
- 4 Dũstum ođ başludur zũlf-i siyekāruñ velĩ  
Fitne bābında serāmed olmaya kākũl gibi
- 5 Dest olur bālā-yı dest anuñ iũn ey servđad  
arřuña ol avřurup şurur şanavber çul gibi

---

7262. 573b [571b].

6 K̄āmetüñle şīve ʿ işveyle kıyāmetdür hemīn  
ʿ Ārızuñla beñlerüñ kâfūr ile fülful gibi

7 Ey Necātī leblerinüñ sögdüğine alma kim  
Acı ağızlığı tatlu şöbeti var mül gibi

### 7263 Ve lehu kezā

1 Hāşe lillāh ākdāmen olasın sen gül gibi  
Yūsuf-ı gülpīrehensin pākdāmen gül gibi

2 Sāiyā oldur berü cām-ı sürürencāmı kim  
Güldi dünyānuñ yüzi açıldı gülşen gül gibi

3 Yigit olduñ düstum nüş eyle cām-ı lālereng  
Pīr elinden gel berü bir şanʿ at ögren gül gibi

4 Bende maħmūr u udağıñ sāī-yi bezm-i cemāl  
Hālümüz ey şemʿ -i meclis saña rüşen gül gibi

5 Gülmek olmazsa Necātī ağlamak hod hāzıruñ  
Gülşen olmazsa müyesser işte küllhan gül gibi

### 7264 Nazīre-yi Caʿ fer elebi

1 Ey dehānı gonçe vʿey gīsuları sünbül gibi  
Gül yüzüñ yādına feryād eylerem bülbül gibi

2 Zīver için boynuña lāzım degül meftüller  
Müşg-i terden ʿ anberinüñ var ü bu kākül gibi

---

7263. 573b [571b]. Bu şiirin revī harfī farklıdır.

7264. 573b [571b].



- 3 Ruḥları üstinde zülfi yār-ı gendümgünümüñ  
Hırmen-i gülberg içinde ḥūşe-yi sünbül gibi
- 4 Resm olupdurur ḥayāl-i tāk-ı ebrū-yı nigār  
Çeşm-i giryānumda āb üzre yapılmış pül gibi
- 5 Çeşm ü dilde Ca<sup>ç</sup> ferā la<sup>ç</sup> li ḥayāli dilberüñ  
Cism içinde cān gibidür cām içinde mül gibi

### 7265 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Çün bahār oldı ḳoma cāmı elüñden mül gibi  
Sāḳiyā söylet şurāḥīyi yine bülbül gibi
- 2 Tolu içüp öpmek istersem ruḥuñ ‘ ayb eyleme  
Bir ḳadeḥ mey kendüyi cānā belürdür gül gibi
- 3 Şāne beñzer dil uzatmışdur mu<sup>ç</sup> anber zülfüñe  
Kim şikesteḥātır olmuşdur yine sünbül gibi
- 4 Kimse yoḳdur dilrübālarda öñüñe gelecek  
Çün ḳafādāruñ var ey dilber senüñ kākül gibi
- 5 Mevsim-i güldür Revānī ḳoma elden cāmı kim  
Olmaya bir meşrebi şāfī muşāḥib mül gibi

### 7266 Nazīre-yi Şāmī Beg

- 1 Görelı hengāmeyi güleşende ḥüsnüñ gül gibi

---

7265. 573b [571b].

7266. 573b [571b].

Ḳıṣṣaḥān oldum ben ey ḡoṇçedeheñ bülbül gibi

2 Seyl-i eşkümden ḡayālūñ ‘askeri geçsün diyü  
Gözlerüm ḡurdum yol üzre iki ḡaşlu pül gibi

3 Nice feryād itmeyem bülbül gibi ey ḡoṇçeleb  
Yana yana ḡār elinden oldı beñzüm kül gibi

4 Başa varsun dir iseñ işüñ senüñ ey zülf-i yār  
Sür ḡara yüzüñ ayaḡına düşüp kākül gibi

5 La‘l-i meygünün añup āh itdügümce Şāmiyā  
Acı acı yaşlar aḡar bu gözümdeñ mül gibi

### 7267 Nazīre-yi Celīlī

1 Zaḡmlar açıldı bāḡ-ı sīnem üzre gül gibi  
‘Ālemi feryāda virdi nālīşüm bülbül gibi

2 Gül gibi cem‘iyyet-i aḡyārda açılma kim  
Dilperişān olmaya ‘āşıḡlaruñ sünbül gibi

3 Ṭālī‘üm yoḡ kim görem ol āfitābuñ ṭal‘atin  
N’eyleyem baḡtum siyehkār oldı bu kākül gibi

4 Leblerüñ yādına çün āheng-i ‘işret eyledüm  
Ṭoldı ḡünāb-ı cigerden cām-ı çeşmüm mül gibi

5 Ger güzellerle Celīlī olur iseñ bādenüş

---

7267. 573b [571b].

Yokdurur ʿişret sarāyı şehr-i İstanbul gibi

**7268 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ʿAlempenâh**

1 Geçdi kūyuñda benüm ʿömrüm şehâ çün gül gibi  
Eyledüñ nâr-ı cefâñ ile derūnum kül gibi

2 Pîridür ger kıan yudarsa laʿlveş ʿâşıqlaruñ  
Tek cihân içinde ol sen şād u ħandân gül gibi

3 Bezm-i gülşende ruĥuñ şevķine dāyim cān u dil  
Ĥālî olmaz bir nefes efgān ider bülbül gibi

4 Düstüm bir dem kıadem başsañ yüzüm üzre benüm  
Ĥār elinden dāmenüñi n'ola alsañ gül gibi

5 Ey Muĥibbî rind olmaķ ister iseñ ĥaşre dek  
Leblerinde būs eyle dilrübānuñ gül gibi

**7269 Nazîre-yi Me'ālî Çelebi**

1 Ĥüblar ĥār ile hemdem olduĥınca gül gibi  
Nāle vü zārî kılalum biz daĥı bülbül gibi

2 Didüm ey gülruĥ yaķar mı cānumı şevķüñ odı  
Gül gibi ol ĥonçeleb güldi didi kim kül gibi

3 Leblerin medĥ eylesem baña zārürî meyl ider  
Ĥüblar şayd itmege olmaz cihānda mül gibi

---

7268. 574a [572a].

7269. 574a [572a].

4 Gülşene varsañ eger ey ğonçe-yi bāġ-ı cemāl  
Serv ü ‘ar‘ ar karşıña ayak tolarlar kıl gibi

5 Çeşm-i giryānı Me ‘ālī’nün dönüpdür ırmaġa  
Üsti yanında anuñ ebrūsı olmuş pül gibi

#### 7270 Nazīre-yi Zātī

1 Āh kim ol ğonçeleb gülmez açılmaz gül gibi  
Gülşen-i ġamda ‘aceb mi inlesem bülbül gibi

2 Ağladuġum bu ki bakmaz yüzüme ol ğonçeleb  
Nār-ı ġaddi şevkine yüz dāġ yaġsam gül gibi

3 Ol bir içim şuyı bu şuya revān ola diyü  
Gözlerüm yollarda vü ġaddüm kemerdür pül gibi

4 Āşinā olsa kaçan şoġbetlerin yād eylesem  
Cüş ider ol dem ġum-ı çeşmümde yaşum mül gibi

5 Dilberüñ şīrīn lebinde ġāline Hindü diyüp  
Yüregüm acıtdılar Zātī benüm fülful gibi

#### 7271 Nazīre-yi Remzī

1 Devlet el virse şalınsam boynuña kākül gibi  
Ķoġlasam ġāh öpüp boynuñ ġulaġuñ gül gibi

2 İşigüñe yüz süre varsam n’ola cārübvār  
Ķidmete bil bağlayam bir boynı baġlu kıl gibi

---

7270. 574a [572a].

7271. 574a [572a].

- 3 Zülf ü ruhsârũ hevâsı cânları şeydâ kıılır  
Bũy-ı sevdâsı bahârı hoşdurur sũnbũl gibi
- 4 Hârlarla şalınursın ey leţâfet gülşeni  
Ben belâ bâğında kıaldum zâr ile bũlbũl gibi
- 5 Câm-ı zehrâlũd-ı çerhũñ semmini def<sup>ç</sup> itmege  
Görmedũm tiryâk-i ekber Remziyâ hiç mül gibi

### 7272 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Gül şen ol sen açılup ey yüzi gülşen gül gibi  
Ağlayayın dembedem karşında ben bũlbũl gibi
- 2 Gül yüzũnden ayru nârla hecr ile ben bũlbũlũñ  
Yanmadan ey yüzi gül beñzũm olupdur gül gibi
- 3 Hâsret-i kıadd ü ruĥ u zũlfũñle seyr-i bâğda  
Nesne açmaz göñlümi serv ü gül ü sũnbũl gibi
- 4 Gey yaraşur ey yüzi ağum saña bu kıara ton  
Kim cemâl-i ĥũsnũñe zînet virür kâkũl gibi
- 5 Dembedem la<sup>ç</sup> l ü ruĥũñ vaşf itdũgi Nazmî bu kim  
ç Ārife olmaz bir eglence gül ile mül gibi

### 7273 Nazîre-yi Bâkı Çelebi

- 1 Halk-ı ç âlem gül seveydi kâşkı bũlbũl gibi

---

7272. 574a [572a].

7273. 574a [572a].

Ol lebi gönçe baña kalurdu tenhā gül gibi

- 2 Zülf-i ‘anberbūyuñuñ sevdālarıdur düstum  
‘Āşıkūñ ḥālin perīṣān eyleyen sünbül gibi
- 3 Eksük olmaz sīnede gül gibi tāze dāğlar  
Nāleler kılsa ‘aceb mi murğ-ı dil bülbül gibi
- 4 Kākülūñ sevdālarından düşdi göñlüm zülfüñe  
Bir belā daḥı ol oldı başuma kākül gibi
- 5 Çeşmüm üzre görinen ḥūnābe şanma Bākīyā  
Gözüme geldi şarāb-ı ‘ışk-ı dilber mül gibi

**7274 Nazīre-yi Muḥyī Çelebi**

- 1 Dāğlar yaḫdum ruḥuñ şevḫiyle yir yir gül gibi  
Nāleler kılsam ne var ey gönçeleb bülbül gibi
- 2 Bībaşardur şol ki teşbīh ide çeşmüñ nergise  
Kāfir olur kim dir ise zülfüñe sünbül gibi
- 3 Şarılup boynına yāruñ her yañadan el şalar  
İşini başa iletmiş var mıdur kākül gibi
- 4 Kaṭresin nūş eyleyen bulur sürür-ı sermedi  
Bir şafābaḫş olmaya hergiz cihānda mül gibi
- 5 Dām-ı zülf ile yine dil murğını şayd itmege

---

7274. 574a [572a].

Muḥyiyā yir yir ruḥında dāneler fūlfül gibi

**7275 Nev'-i āḥar**

- 1 Terk itdi ben za' īfini gitdi revān gibi  
Gelmek müyesser olmadı bir daḥı cān gibi
- 2 Serkeşlik eylemezse o servüñ ayağına  
Yüzler süriyü varayın āb-ı revān gibi
- 3 Devr içre gerçi sen de serāmedsin ey güneş  
Olmayasın ol āfet-i devr-i zamān gibi
- 4 Ey āh o māhuñ irişemezsin kulağına  
Başuñ gerekse göklere irsün fiğān gibi
- 5 Tīr-i ğamuñ nişānesidür diyü Bākī'yi  
Allāh ki ḥalk çekdi çevürdi kemān gibi

**Nev'-i āḥar derbaḥr-i mef' ulü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilāt**

**7276 Ezān Necātī Beg**

- 1 Mecnūn sürindi vādī'yi ḥayretde serserī  
İşkıñı başa iltemedi ol yaban eri
- 2 Hicrān esirine sögeṭursañ ne dūstum  
Vācib degül mi ḥayr ile añmaḥ ölenleri
- 3 La' līn lebüñe cān ile dil müşteri iken

---

7275. 574b [572b].

7276. 574b [572b].

Bāzār iderseñ ey boyı şimşād elüñ beri

- 4 Hürşîd gözüñ üzre kaçuñ var dimez velî  
Sen pâdişâh-ı hüsnsin ol bir çalenderî
- 5 Beñzer niğāra diyü beğāyet uçurdılar  
Kendözini yitürse ‘aceb olmaya perî
- 6 İksîr-i ‘ışk ile işin altun iden yiger  
Ta‘ yîb iden hamâkat ider kîmyāgeri
- 7 El çek boşaduñ ise zenini zamānenüñ  
Olmağ gerek Necâtî kişi sözünüñ eri

**7277 Nazîre-yi Kâsım Beg**

- 1 Ey dil belâ-yı ğamdan olayın diseñ beri  
Var yâr idinme kendüñe hercâyî dilberi
- 2 Kim ‘arz idüp cemâlini gün gibi cābecā  
Bāzāra gire tutmağa her yaña müşteri
- 3 Tūñiye zehr vire çeşm ü lebinden ol  
Her zāğtab‘ a nuql ide bādām u sükkeri
- 4 Lāyîk midur ki hüsñ iline pâdişâh iken  
Her bir çāsîsüñ eyleye kendüyi çākeri
- 5 Her bir pelîde giceler āsāyiş itmege



Berg-i semenden eyleye bālīn ü pisteri

- 6     Ḳāsım dūrişme vaşfını taḥrīr ḳılmağā  
       Şol kimsenūñ ki şığmaya dūnyāya defteri

**7278   Nazīre-yi Şabāyī-yi Edirnevī**

- 1     Tā ḳıldı bende ḳāmeti serv ü şanavberi  
       Düşürdi bende sünbülü zülf-i mu‘anberi
- 2     Āḥir zamāndur kiçi söyler ṭurur ulu  
       Söğer ‘adū baña daḥı urmadan itleri
- 3     Pā başmaz oldısa n’ola fark-ı gedāya yār  
       Ḳomadı nice şehlere bu dūd efseri
- 4     Görem raḳībī daḥı benüm gibi dem ola  
       Şaḥrā-yı hecr içre geze şöyle serserī
- 5     Şaḥrā-yı hecr içinde Şabāyī şabā gibi  
       Gümgeştedür umar ki vişāl ola rehberi

**7279   Nazīre-yi Ḥafī**

- 1     Lü ’lü’ dişün leṭāfeti ḥāk itdi gevheri  
       Şīrīn lebün ḥalāveti māt itdi sükkeri
- 2     İnsān degüldür ey perī anlar ḥacerdürür  
       Kim nisbet itdi la‘lüñe yāḳūt-ı aḥmerī

---

7278. 574b [572b].

7279. 574b [572b].

- 3 Şām u seherde şem<sup>ç</sup> -i ruḥuñ mihri şevḳine  
Raḳş eyler idi çerḥe girüp şems-i ḥāverī
- 4 Göz yaşı içre ğarḳa varur dil semek gibi  
‘Işḳuñ odınuñ olalıdan cān semenderi
- 5 Virmez Ḥafī vişālūñi yüz ḥūr-ı cennete  
Almaz lebūñ zülāline biñ ḥavz-ı Kevşer’i

### 7280 Ve lehu kezā

- 1 Rūy-ı zemīnde görelī sen māhpeykeri  
Ditrer felekde zerre gibi şems-i ḥāverī
- 2 Zühre muğanni kıldı özin bezmüne şehā  
Māh oldı şevḳ-i ḥaddūñe cān ile müşteri
- 3 Bād-ı nesīm-i şubḥ ḳapuñdan ḥaber virüp  
Şaḥn-ı çemende serv ile ditretti ‘ar<sup>ç</sup> arı
- 4 ‘Āşık raḳīb ḳapuña varduğın istemez  
Mü’min ṭavāf-ı ḥacca ḳomaz zīre kāfiri
- 5 Bir mehlikāya oldı muḳārin Ḥafī bugün  
Burc-ı şerefde yine ṭulū<sup>ç</sup> itdi aḥteri

### 7281 Nazīre

- 1 Sevdüm cihānda cān ile bir māh dilberi  
Kim nūr u fer yüzinden alur şems-i ḥāverī

---

7280. 574b [572b].

7281. 574b [572b].

- 2 Zülfine uğradı meger irdi nesīm-i şubḥ  
Ki\_āfāka ṭoldı rāyiḥa-yı müşg ü ‘anberi
- 3 Zülfün ne şāhbāz-ı siyehperdürür kim ol  
Ruḥsāruñ āteşinün olupdur semenderi
- 4 Sāḳī bahār-ı ‘ömrümüze irmedin ḥazān  
Devr-i ḥazāndur al ele devr eyle sāğarı
- 5 Naḳl eylerem ḥadıṣ-i lebün nūş-ı bādedür  
Meclisde lācerem ḥoş olur nuḳl-i sükkerī

**7282 Nazīre-yi Cemālī**

- 1 Dil ḥānesini yıḳdı şehā ‘ışḳ leşkeri  
Evün öñine uğramasun hiç eyü çeri
- 2 Baltası ṭaşa degdi başarmadı ‘ışḳ işin  
Adına Kūhken didiler bir yaban eri
- 3 Kim elleşür çemende şanavber boyuñla rāst  
Bir müşt urup miyānına uzatdı ‘ar‘arı
- 4 Kūyuñda cerr ider güneş arslānın oynadur  
Zencīr-i zer elinde omuzında çenberi
- 5 Yiter Cemālī nazm naşīḥat sözümler işit  
Ey la‘l-i leb ḳoma ḳulağundan bu gevheri

---

7282. 575a [573a].

### 7283 Nazîre-yi Revânî

- 1 ‘Uşşâk oldu hâlka-yı zülfünle Hayderî  
Cem‘ oldu yine bir yire iklim erenleri
- 2 Leşker çeküp gelürdi ışigine ay u gün  
Bir kez diyeydi ol şeh-i hûbân bire beri
- 3 ‘Işkı cihânda kendüye iş eyledi gönül  
Böyle olur kişi olıcağ maşlahat eri
- 4 Mülk-i cemâli leşker-i haçdur yüzün yağan  
Mısr üstine çekildi yine Hind leşkeri
- 5 Gördüm Revânî şi‘rin okur bir güzel bugün  
Başında mâh-ı nev gibi tâc-ı Kâlenderî

### 7284 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Didüm ki bîhisâb yapayduñ gönülleri  
Didi yürü hisâb ile yapıldı kayşeri
- 2 Mecnûn düşdi tağa koyup kûy-ı Leylîyi  
Bağlamalu yaban delisi ol yaban eri
- 3 Tağda irerse Leylîyi Mecnûn ‘aceb degül  
Zîrâ ışıuz maħalle olur mesken-i perî
- 4 Zer oldu şimdi baş açuğ abdâlı cevherün

---

7283. 575a [573a].

7284. 575a [573a].

Evvel girdi başına tâc-ı kalendarî

- 5 Zâtî o şahbâz umarın okıya güle  
Mektûb-ı da'vet ile uçurdum kebûteri

**7285 Ve lehu kezâ**

- 1 Müştâkdur gönül saña gâyetde ey perî  
Uçmağ dilerdi küyuña olsa eger perî
- 2 Burc-ı felekde mihri nice beñzedem saña  
Sen pâdişâh-ı 'âlem ü ol bir hişâr eri
- 3 Kurtılmasun zevâlden ol âfitâb-ı hüsni  
Her kim metâ' -ı hüsniñe olmasa müştêrî
- 4 Deryâ-yı hüsni dilberi gördi ki mevc urur  
Uydı hevâya fülk-i dilüñ gitdi lengeri
- 5 Ol mâhrûdan ayruğa meyl eylemez gönül  
Gün gibi göge irdi ise Zâtiyâ seri

**7286 Nazîre-yi Âhî**

- 1 Ben serve nice beñzedeyin kadd-i dilberi  
Tübâ vü sidre olmaya anuñ berâberi
- 2 Bir vech ile tarâveti vardur yañağınuñ  
Pejmürde gösterürse revâdur gül-i teri

---

7285. 575b [573b].

7286. 575a [573a].

- 3 Müşgîn saçını dām düzüp murğ-ı cān için  
Bağlar ucına dāne-yi hāl-i mu‘ anberi
- 4 Hatt-ı siyāhı ‘ aksini eşkümde dir gören  
Şan kim geçer cihān şuyını Hind leşkeri
- 5 Bir dilrübāya bağladı göñlini Āhīkim  
‘ Aynına gelmez iki cihānuñ güzelleri

### 7287 Nazīre-yi Figānī

- 1 Ger tīr-i hecr ile çıka cān tenden ey perī  
Çıkmaz göñülde ölmek ile gamzeñ oğları
- 2 Gökler yüzine çekmege zencīr-i zer düzer  
Şanmañ şerāredür ki şaçar āhum ejderi
- 3 Jülīdemū başumda siyeh şemledür baña  
Ġam tekyegāhınuñ benem ey şeh kalendarı
- 4 Vāy ki sürindi aşağı yukarı kirpügüm  
Cārüb olup süpürmege dergāh-ı dilberi
- 5 Kāfir raķībi yırtup atup itmege helāk  
Oldı Figānī bīşe-yi ‘ işkuñ Ġazanfer’i

### 7288 Nazīre-yi Yahyā Beg

- 1 Hāmām gibi odlara yaqup o çakeri  
Çanuma girdi girmedi hāmām ol perī

---

7287. 575a [573a].

7288. 575a [573a].

- 2 Bir himmet eyleñ ola ki Һammāma gire yār  
Ey başı Һaba yalın ayağ Rūm erenleri
- 3 Һalvetde nūr görmek ise Һaşdı zāhidūñ  
Һammām içinde görsün o māh-ı münevveri
- 4 Һammām içini beñzedeyin cāy-ı maşşere  
Kim olur anda şāh u gedānuñ berāberi
- 5 Yağyā şu Һoymağ için ayağına ol mehūñ  
Gūyā ki Һas idindi felek mihr-i enveri

**7289 Ve lehu kezā**

- 1 Lāyık mıdur terāş idesin ol Һatt-ı teri  
Rūm' uñ yüzi şuyıdur efendüm yeñi çeri
- 2 Görmezden evvel ay yüzini sevdi yıldızum  
Ey vāy eger görünürse saña ol perī
- 3 Bir mīl oldı sā' id-i sīmīni sākññ  
Olmışdurur Һadeh aña cām-ı Sikenderī
- 4 Güldükçe çāh olur iki yanında rūyınıñ  
Düşerse Yūsuf-ı dil aña yiridür yiri
- 5 Bir gün miyān-ı yārı kenār itmek istedüm  
Һanuma girdi ortaya şoğuldu Һaçeri

---

7289. 575b [573b].

- 6 Maḥbūbı k̄ocmañuz diyü eyler naşîḥati  
Yaḥyā yanur şanur sezerin şūfī dilberi

**7290 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Ḥaddūñ k̄omaz açılmağa gülşende gülleri  
Ḳaddūñ yürütmez oldı çemenlerde ‘ar‘arı
- 2 Nūr-ı cebīnūñ üzre k̄aşuñ zāhir olalı  
Nūnuñ egildi anı görüp ağzı ey perī
- 3 Çeşm ü ruḥuña göz k̄ulaḳ olmağa t̄urdılar  
Görüp çemende nergis ü gül serv ü ‘ar‘arı
- 4 Öykündügi içün lebüñe dil üşürdiler  
Bu söz ile şehā şıdılar ḥayli şekkeri
- 5 Yāruñ ruḥına ireli ḥaṭṭı Celīliyā  
Bāzār içinde vay ki ucuz itdi ‘anberi

**7291 Nazīre-yi Ḥāverī**

- 1 Hecrūñde baḥr-i eşkümi görenler ey perī  
Anuñ ḥabābı şandı görinen felekleri
- 2 Ol āsitāna ḥālūmi kim ‘arz ide benüm  
Sergeşte kıldı nāme-yi şevḳüm kebūteri
- 3 Başı irürse göklere ey serv-i serfirāz

---

7290. 575b [573b].

7291. 575b [573b].



Kimse dimeye addũne beñzer şanavberi

- 4 Yāruñ dehānı sırrını yir yir aradılar  
Bulmadılar niřānını ğāyib erenleri
- 5 Yodur felekde bu yidi beytũn be Hāveri  
Var ise oldur encũm-i eş aruñ ũlkeri

**7292 Nazire-yi Na tĩ**

- 1 Ferhād'a dime  aşık u Mecnũn' a  ış eri  
Ol ağa dũřdi derd ile bu gezdi serseri
- 2 anı benũm dilũmde olan sũz-ı  ış kim  
Bir āh ile yaa dil-i sengin-i dilberi
- 3 Ceng eyledũm raib ile kũyında dũn seşer  
Bir gũn benũm elũmde o seg terk ider seri
- 4 Yoldaşlık itdi baña raibũn bũtin şıdı  
Dāyim yũz alığında gorem tiğ-ı dilberi
- 5 Dũr dişdi sۆzlerũn dişi vaşfında dilberũn  
Na tĩ didiler ise n'ola saña cevheri

**7293 Nazire-yi Zātĩ**

- 1 Gۆrdũm bir āsitānede bir hoş Kalenderi  
Tuydum apuyı gۆzlemezem ben alan deri

---

7292. 575b [573b].

7293. 575b [573b]. 4b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

- 2 Bir p̄bürehne baş açuğ abdāl olmuşam  
Örti döşek yiter baña b̄bında bir deri
- 3 Oldum cihānda başuma sultān iken anuñ  
Bir boynı bağlu bendesi m̄nend-i Ğayderi
- 4 Ol t̄ac ile serine anuñ eylesün nazār  
Görsem diyen kimesne cihānda (...)
- 5 Dervīři oluban şu ki aña terāř olur  
Devletlüdür cihānda anuñ Z̄ātiyā seri

**7294 Naz̄ire-yi Ferīdī**

- 1 Tā gördi çeşm řevđ ile sen şuğ dilberi  
Oldı bu cism-i ğamzededen cān u dil beri
- 2 Bedr-i tamāma nağş irişür ur̄sa her zamān  
Ğurşidtal' atüñ ile lāf-ı berāberi
- 3 Servüñ ne cānı ola i rūđ-ı revān dil  
İde o k̄āmet-i revānla da' vā-yı hemseri
- 4 Luğf ile lāleđaddüñe ter gelse dir gören  
şebnemle oldı pür şanasın kim gül-i şarı
- 5 Olmaz beşer Ferīdī bu Ğüsn ü cemāl ile  
Var ise ol melekdür ü yā Ğür u yā peri

---

7294. 575b [573b]. 3b: Vezin kusurlu.

### 7295 Nazîre-yi Bâkî

- 1 Beñzetdiler o mâha diyü mihr-i enveri  
Biri birine koydı figānum felekleri
- 2 Çekdi bu sākî meclis-i meyde piyāleyi  
Âl ile öpdî bu leb-i la<sup>ç</sup> l-i dilberi
- 3 <sup>ç</sup> Āşık güşādemeşreb olur cām-ı mey gibi  
Hemdem idinse kendüsine tañ mı sâgarı
- 4 Yāruñ raķibi gibi iti görmedüm daħı  
Olmaya gerçi eşk-i revānum gibi çeri
- 5 Bâkî şarîr-i kilik-i bedāyî nigārdur  
Şehbāz-ı dest-i kudretümün şîr-i şehperi

### 7296 Nev<sup>ç</sup> -i dîger

- 1 Olmayaydum <sup>ç</sup> âleme <sup>ç</sup> ıŝkuñla rüsivâ kâşkî  
Gülmeyeydi hālūme hecrüñde a<sup>ç</sup> dâ kâşkî
- 2 Zâhide <sup>ç</sup> ıŝkuñ gamın hemhâl şandum söyledüm  
Kılmayaydum derdümi bîderde ifşâ kâşkî
- 3 Bend-i zülfüñden ne miñnet çekdügin bilseñ gönül  
Başuña kâkül gibi düşse bu sevdâ kâşkî
- 4 <sup>ç</sup> Āşık-ı sermest olan bilmez dü <sup>ç</sup> âlemden haber  
Aña hergiz olmasa dünyâ vü <sup>ç</sup> uķbâ kâşkî

---

7295. 576a [574a].

7296. 576a [574a].

- 5 Maḥrem-i esrār-ı ma‘ nā hemzebān-ı ḥāl yok  
‘ Işık sırrın kılmasañ Bākī hüveydā kāşkī

**Nev‘ -i āḡar derbaḡr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilāt**

**7297 Ezān Aḡmed Paşa**

- 1 Āh kim yār bozup kâ‘ ide-yi yârlığı  
Yine resm eyledi bünyād-ı cefākârlığı
- 2 Gözi cāzūlīg ile fitneler uyarmağ için  
Vardı nāz uyḡusına gözle bu seḡḡârlığı
- 3 Baḡr-i eşkümdе gözüm zevraķı bulmazdı necāt  
Yitişüp Hızrḡaḡuñ eylemese yârlığı
- 4 Biraz eglen bizi ḡāk eyleme ey ḡam ki nigār  
Dem ola bir gün aña eski hevādârlığı
- 5 Öykünürem dir ise ḡonçe lebüñe ne ‘ aceb  
Söyledür aḡzına ne gelse göñül ḡarlığı
- 6 Gelüñ āvāz-ı ney ü çeng ile mey nūş idelüm  
Şalalum ‘ āleme āvāze-yi meyḡārlığı
- 7 Aḡmed incitme dil-i dilberi nāleyle şaḡın  
Ḳoma ger ‘ ārif iseñ rāh-ı kemāzârlığı

**7298 Nazîre-yi Necâtî Beg**

- 1 Ağzuñuñ zerrece yoğ çünki vefâdârlığı  
Birdür ey düst anuñ yoğlığ ile varlığı
- 2 Dehenüñden leb-i cânbağş kime ola naşîb  
Cânı yoğdur yaradan itmeyücek yârlığı
- 3 Delüden uşlu haber nüş idegör cām-ı şarâb  
Nice bir ‘ ağl u kifâyet ço bu huşyârlığı
- 4 Şaçı mârın kesüp olmuş gözi bîmâr velî  
Virmemiş kılcâ zarar hüsine bîmârlığı
- 5 Ben dimezdüm ki çapuñ iki cihâna değişem  
N’ideyin devr-i zamân eyledi ğaddârlığı
- 6 Lebi vaşfında sözüñ sükkerini çıkaram  
Çanı tütî ki kıla cânla harîdârlığı
- 7 Şekkerîñ leblerini kâğıda bürer ki şata  
Ye kim öğretti Necâtî’ye bu ‘ atğârlığı

**7299 Nazîre-yi ‘ Atâyî**

- 1 Gül yüzüñde görelî hıtt-ı cefâkârlığı  
Her ‘ azîz alnına çekdüm raçam-ı hıârlığı
- 2 ‘ Arızuñ gâh gehî gülşenini eylese ‘ arz  
Bülbül-i cânâ raçîb eylemeye hıârlığı

---

7298. 576a [574a].

7299. 576a [574a].

- 3 Baña ğam yidürür ü yir beni anuñ ğamı hem  
Dilberüñ āh ki budur bize ğamh̄yārlığı
- 4 Ol gülendām dilāzārlıĝ eyler lābūd  
Sen daĝı bülbüle var eyle dilāzārlığı
- 5 Dūst cevrini ‘Aṭāyī’ye iṣidüp düşmen  
Gitdi ŧanmıŧ aradan ḳā‘ide-yi yārlığı

### 7300 Nazīre-yi Ca‘fer Çelebi

- 1 Yine ‘uŧŧāḳa ŧabā ḳıldı hevādārlığı  
Būy-ı zülfüñ getürüp eyledi hoŧ yārlığı
- 2 Haṭ ki naḳŧ itdi ruḥuñ ŧafḥasına beñlerüñi  
Yazdı levḥ itmege ta‘līm-i cefākārlığı
- 3 Dām-ı zülfinden anuñ biz nice cān ḳurtaravuz  
Müşkil olur ki ḳatı giriftārlığı
- 4 Çemen-i dehrde yoḳ çünki dikensüz gülŧen  
N’ola kūyuñda raḳīb eyler ise ḥārlığı
- 5 Zār zār inledüĝi hoŧça gelürmiŧ yāra  
Ca‘ferā cehd idüben arturagör zārlığı

### 7301 Nazīre-yi Zātī

- 1 Ol lebi ĝonçe çün arturdu dilāzārlığı

---

7300. 576a [574a]. 3b: Vezin kusurlu.  
7301. 576b [574b].

Sen de bülbül gibi kıl turma dilâ zârlığı

2 Eli yufka iremez kıddüne ey şâh çenâr  
Gelmesün dünyede kul başına el tarlığı

3 Kâkülün bend ile dil aldı bedenden bu gice  
Görmedi kimsene ‘ömrinde bu ‘ayyârlığı

4 Servkıddündeki tıfl-ı dili bu ejder-i zülf  
Öldürür Hızır-ı haıun itmez ise yârlığı

5 Fürkatünde gamuına Zâtî gönül virse n’ola  
Naqd-i kalb ile görürler gice bâzârlığı

### 7302 Nazîre-yi Halîm Çelebi

1 Nice bir çeşmün ide câna cefâkârlığı  
Nice bir eyleyesin câna cefâkârlığı

2 Çâre bulmayubanı dil gamını itdi kabûl  
Virmesün Haq kulına dünyede nâçârlığı

3 Nice kim cânuma zulm eyledi ağıyârlığı  
Âh kim yâr baña eylemedi yârlığı

4 Leblerün buse şatar câna diyü kadîm  
Hüsni ili şâhı iken eyleme ‘atîârlığı

5 ‘İşka düşdük diyü dilden şağın incinme Halîm

Ġam-ı dilberde saña eyledi ġamh̄ārlığı

**7303 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh**

- 1 İtmedi yār bu ben miskīne hīç yārlığı  
Gerçi h̄arc eyledi dil yolına her varlığı
- 2 Destüm irmedi miyānına kemer anı kıocar  
Yā İlāhī virme hīç kimseye nāçārlığı
- 3 Niçün işitmeyesin āh u figānumı benüm  
Yohsa hoşça mı gelür ‘ışkuñ ile zārlığı
- 4 Dirdüm ben ki kıapuñdan meger ölüm ayıra  
Baña bu çerh̄-i felek eyledi ġaddārlığı
- 5 Bu Muħibbī’yi görüp itme firār ey yüzi ġül  
Ne içün unudasın eski vefādārlığı

**7304 Nazīre-yi Şāhidī**

- 1 İdeli devr-i kıamerde ġözi mekkārlığı  
Dil-i ‘uşşāķa kıamu irdi sitemkārlığı
- 2 Baġlayup luţf yolın hışm ile ol serv-i revān  
Terk idüp yārlığı ġösterür aġyārlığı
- 3 Eşer-i mihr ile olmış iken bendenüvāz  
Neden unudtı ‘aceb ol perī dildārlığı

---

7303. 576b [574b].

7304. 576b [574b].



4 Ruḥ u zülfinden anuñ mu' ciz-i Mūsā görünür  
Gözi Fir'avn gibi ideli seḥḥârlığı

5 Ḥāk ü ḥün içre ḳoduñ çünki nazardan düşürüp  
Derd ile irdi göge Şāhid<sup>7</sup>nüñ zârlığı

### 7305 Nazîre-yi Hızrî

1 Āh kim aldı ele yâr cefākârlığı  
Beñzer unuttı yine ḳâ'ide-yi yârlığı

2 Uyumazam giceler 'ışkınuñ efkârıyla  
Dil-i âvâre ḳomaz mı daḥı efkârılığı

3 Çünki vaşl olmaz imiş zülfine bend olmasa dil  
'Ādet itdüm şanemâ ben de giriftârlığı

4 Zāhidâ cürm ise mey içmek eger dilbersüz  
Terk idem gibi degül ben bu günehkârlığı

5 Her ḳaçan vaşl-ı metâ'ını mezâd eyleseler  
Naḳd-i cân ile ḳomaz Hızrî ḥarîdârlığı

### 7306 Nazîre-yi Nazmî

1 Saña arturdı çün ol gönçe dilâzârlığı  
Sen de eksük ḳoma kūyında dilâ zârlığı

2 Çünki eksügi degül yâr-ı vefâdârlığı  
Bâri arturmasa varduḳça cefākârlığı

---

7305. 576b [574b].

7306. 576b [574b].

- 3 ‘Āşık oldur kim olup derd ile sergeşte vü zâr  
Nerd-i miḥnetde ide döne döne zârlığı
- 4 Deheni yoqlığına zerrece şek yoq yârũ  
Kıl kadar daḥı belürmez bilinũ varlığı
- 5 İtse ol ḥusrev-i ḥüsnũ leḥ-i şir̄inini vaşf  
Nazmī cānından ider sözde şekerbârlığı

### 7307 Nazīre-yi Bākī Çelebi

- 1 Var iken ḥaçerinũ ‘āşıka dildârlığı  
Ġam degül eylese peykānı dilâzârlığı
- 2 Dili dilber yapar aġyâr yıqılsun gitsün  
Gelmesün görmeyelüm kendüye mi‘ mârlığı
- 3 ‘Işka Maşūr eger olmasa fermānberdâr  
İḥtiyâr itmez idi kendüye berdârlığı
- 4 Cānı bāri virelüm būs-ı dehān-ı yāra  
‘Āķıbet yoqlıġa tebdīl iderüz varlığı
- 5 Ḥāl ü ḥaḥ milket-i Rūm üstine leşker çekdi  
Virdiler kākül-i miskīnũne serdârlığı
- 6 Kāseler şun bize meclisde ġnā virmez ayak  
Sāķiyā ḥāḥırını teng eyledi el ḥarlığı

---

7307. 577a [575a].

7 Zerger-i kāmīlīdür şan‘at-ı şī‘rūñ Bākī  
Nice\_olur gel berü seyr eyle kalemkārlığı

### 7308 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi

- 1 Ögredür ğamzelerüñ çeşmüñe sehḥārlığı  
Añdurur ḥāl ü ḥaṭuñ ṭurreñe ṭarrārlığı
- 2 Jāle naḳdīn n’ola ḥarc eylese mihrüñe çenār  
Vardurur devr-i ḥazānda elinüñ ṭarlığı
- 3 Başum üzre dikilürse n’ola āhum ‘alemi  
Virdi sulṭān-ı maḥabbet baña serdārlığı
- 4 Naḳd-i cān vir alıgör derdini dir göñlüme dil  
Pend idüp oğlana ışmarladı bāzārlığı
- 5 Cām-ı Cemşīd fenā buldı diyü bezmde ney  
Diñmedi şubḥa degin nāle kırup zārlığı
- 6 Sīnebersīne idük yār ile tenhā bu gice  
Pīrehen itnese ger arada aġyārlığı
- 7 Māñ-ı vaḳtīdürür şūret-i şī‘rūñ Raḥmī  
Āferīn destine gösterdi kalemkārlığı

### 7309 Nazīre-yi ‘Ulvi

- 1 Dil-i mecrūḥuma yitmez midi efkārlığı

---

7308. 577a [575a].

7309. 577a [575a].

Bir yañadan ide tîḡuñ da dilâzârlıḡı

2 Āh kim tîḡ-ı sitemkâr ider oldı cāna  
Çeşm-i mestüñdür iden bunca sitemkârlıḡı

3 Ser viren dâr-ı ser-i zülfüñe Manşûr gibi  
Ehl-i ‘ışk içre alur boynına serdârlıḡı

4 ‘Āşıkâ fûrkat ü vuşlat n’ola yeksân olsa  
Bir görür ehl-i fenâ yoḡlıḡ ile varlıḡı

5 Tîḡ-ı zerrin olalı âteş-i âhum ‘Ulvî  
‘Işk sultânı baña virdi silahdârlıḡı

6 Açılır pertev-i mihr ile seher gönçe-yi bāḡ  
Nitekim vüs‘at-i dînâr ile el ıarlıḡı

7 ‘Ulvî’yi bāde-yi ‘ışkuñ katı maḡmûr itmiş  
Haşre dek gitmeye gibi anuñ evkârlıḡı

### 7310 Nazîre-yi Sihri

1 Nîzeñ ey şâh-ı ḡüsn alalı serdârlıḡı  
Yanına geçdi kılıç aldı silahdârlıḡı

2 Mühr-i mihr-i dehenüñ levḡ-i dile derc itdüm  
Mührkenler göreler anda kâlemkârlıḡı

3 Ḥāceden oḡumaduñ mihr ü vefâ destânın

---

7310. 577a [575a].

Yā kim öğretti saña böyle cefākārlığı

4 Uyma a‘ dāya beni eyleme pāmāl elüm al  
Düstlük vaqtidürür eyle baña yārlığı

5 Naqd-i cān virmele pāyuña irişmedi el  
Nāmurād eyler imiş kişiyi el ırlığı

6 Yār peykānı yiter dil beresin urdı dile  
Ey raķīb itme baña sen de dilāzārlığı

7 ‘ Işķ ıaşırını ki şirīn yapupdur Ferhād  
Viridi sulţān-ı maħabbet aña mi‘ mārlığı

8 Siħriyā cevrini eksük ıomadı itdi tamām  
Yārlık ancak olur itdi vefādārlığı

### 7311 Nazīre-yi Cedīdī-yi Baķķāl

1 ıandan öğrendi gözün merdümi seħķārlığı  
Yā kim öğretti o cāzūya bu mekkārlığı

2 Yüzüm üzre sürinüp ser vireyin yoluında  
Olmadın bir göreyin server-i serdārlığı

3 Sāķī sür cām-ı sürürü bizi serħoş eyle  
Ola kim gide biraz gönlümüzün ırlığı

4 Zāhidā açma yürü ‘ aybını ħalkuñ setr it

---

7311. 577a [575a].

Halk haqdur idegör sen dahı settârlığı

- 5 Bâde-yi nâbı içersin tolu tolu dâyim  
Ey Cedîdî gel e terk eyle bu evkârlığı

**7312 Kıt'a**

- 1 Devlet-i İslâm'ı kesb itmekde taqşîr itme kim  
Devlet-i bâkî ki dirler devlet-i İslâm'dur  
'İzz ü câh u devlet ü iqbâli mülk-i 'âlemün  
Olma taşşîline râgıb kim fenâ encâmdur

**7313 [Nev'-i âhar]**

- 1 Esirgemek gerege 'âşık-ı dilefgârı  
'Alelhuşuş ki bir bîvefâ ola yârı
- 2 Göñüllerini cihân halkınuñ senün 'ışkuñ  
Akıtdı kendüye deryâ niteki enhârı
- 3 Ne derd-i 'ışkı bilürsin ne miñnet-i hecri  
Hey âfet-i dil ü cân qadr-i hüsni bil bârî
- 4 Hemîşe kâmet-i bâlâñı vaşf ider Bâkî  
Bülendmertebe olsa 'aceb mi eş'ârı

**Nev'-i âhar derbañr-i fâ' ilâtün mefâ' ilün fe' ilün**

**7314 Ezân Hafî-yi Edirnevî**

---

7312. 577a [575a].

7313. 577b [575b].

7314. 577b [575b].

- 1 Ağzı yâr ile zindedür her şey  
*Ve minelmâ 'i küllü şey ' hay*
- 2 Gerçi her âdemi mey eyler mest  
La' li şevkından anuñ esrâr-ı mey
- 3 Ey güli nisbet eyleyen yüzine  
Bu ne sözdür yüzünden utan hey
- 4 İzi tozı için düşüp yolına  
Yiler idi şabâ yili derpey
- 5 Nâleñe hemdem olmayınca Hıfî  
Neydügün bezm-i gamda bilmedi mey

**7315 Nazîre-yi Cem Sultân**

- 1 Hıacil olur görürse la' lüñi mey  
Servkaddün öñinde *leyse bişey*
- 2 Gördüm oñmaz gönül oda yakdum  
Ne kılam *âhirü 'd-devâ 'i elkey*
- 3 Deleli sînemi hadeng-i cefâ  
Bîdil oldum hevân odiyla çü ney
- 4 Kesme çok sevdüğüm kelâmuñı gel  
'Ömrümün hâşılını eyleme tay

5      Āb-ı luṭfuñla zinde olur Cem  
         *Ve minelmā 'i küllü şey 'in ḥay*

### 7316 Nazīre-yi Remzī

1      Ölürüz bir dem içmez isek mey  
         *Ve minelmā 'i küllü şey 'in ḥay*

2      Deheni zerreğe göre ma' dūm  
         Mūya nisbet miyānı *leyse bişey*

3      Benüm ağızımdan āh u nāle kıılır  
         Remz ile yāra karşı bezimde ney

4      Künc-i ğamda beni ḳoduñ gitdüñ  
         Yüri hey yār-ı bīvefā yüri hey

5      Remzī düşmez saña ḳabā-yı neşāt  
         Yaraşur ğam pelāsın egnüñe gey

### 7317 Nazīre-yi Bekāyī

1      Āteş-i ' ışık ile ten-i pürkey  
         Bir benek cāmedür dilā sen gey

2      Nāleme hemdem olmaḳ istermiş  
         Bağırını delmek ile diñleye ney

3      La' lüñ āb-ı ḥayātına dinmiş  
         *Ve minelmā 'i küllü şey 'in ḥay*

---

7316. 577b [575b].

7317. 577b [575b].



4 T̄ubā baş egdi k̄āmetüñi görüp  
Bildi kim olamaz saña hempey

5 Ey Beḳāyī gönülde gözde ‘ayān  
*Ṣemme vechullāhdan özge yoḳ bir şey*

### 7318 Nev‘-i dīger

1 Ağlayup iñlemeden derd ile dūlāb gibi  
Oldı çihremde yaşum yolları mīzāb gibi

2 Ağlamakdan ğam-ı hicrān ile bīhūş oldum  
‘Aḳlumı ḳanlu yaşum aldı mey-i nāb gibi

3 Gönlümi rūşen ider şu‘le-yi dāğ-ı ‘ışḳuñ  
Pertev-i meş‘ale-yi mihr-i cihāntāb gibi

4 Bād gīsūların açduḳça görünür rūḥ-ı yār  
Bāğ-ı cennetde açılmış gül-i sīrāb gibi

5 Şāyed ol servi kenāra getürem ey Bāḳī  
Varayın yüz süreyin ayağına āb gibi

### 7319 Ferd

1 Destmāle naḳş ider ger çekerem bir ḥoş ḥayāl  
Ol ḥayāl ile umaram yāra idem ‘arz-ı ḥāl

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilün**

---

7318. 577b [575b].

7319. 578a [576a].

7320 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi

- 1 Öldürür āhîr belâlarla ğam-ı hicrân beni  
Çanlar ağla ey kadeh v'ey şem'-i meclis yan beni
- 2 Cān olupdur dilberüñ mūy-ı miyānına esîr  
Bir kıl ile bağlamışdur gözleñ ol fettān beni
- 3 Baçmadum gün yüzine yaş ile taldı gözlerüm  
Gör ne maħrūm eyledi bu dīde-yi giryān beni
- 4 Şol hevāya kim şabā ilte ğubārum kūyına  
İsterem bir gün öñürdi ħāk ide devrān beni
- 5 Var iken mecmū'-ı 'ālem deñlü 'aqlum Ca' ferā  
İtdi dīvāne bahār-ı tal'at-i cānān beni

7321 Ve lehu kezā

- 1 Göğsin açar şevğden öldürmege cānān beni  
Kim boğazlar penbe ile gözleñ ol fettān beni
- 2 Çomadum kim destbūs-ı yāra ire sāğaruñ  
Çanına girdüm tutarsa tañ degül ol çan beni
- 3 Görmeydüm ruħları ħatın öleydüm kāşki  
Ne çara günlere şaqlarmış görüñ devrān beni
- 4 Yāra n'itdüm bilmezem āheste āheste gelüp

---

7320. 578a [576a].

7321. 578a [576a].

Zülfüñi taḥrīk ider kim ide sergerdān beni

- 5 Ca' ferā ben ḥāk idüm şad dāğ-ı ḥünālūd ile  
Lālezār itdi bahār-ı ṭal' at-i cānān beni

**7322 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

- 1 Āh kim gözden bırağdı ol gözi fettān beni  
Vādī-yi hicrāna şaldı itdi sergerdān beni
- 2 Dūstum öldürmeden gitdüm diyü ḥayf itme kim  
Sen gidelden günde biñ kez öldürür hicrān beni
- 3 Şimdi derd-i yār ile ġāyet ḥuzūrum var benüm  
Hey ma' āzallāh gerekmez añmasun dermān beni
- 4 Tevbe idüp bādeye ḳanına girdüm göñlümün  
Ḳorḳaram kim 'ākıbet bir gün tıtar ol ḳan beni
- 5 Ben ol İshāk'am ki şimdi yād idüp her gūşede  
Bir nefes dilden düşürmez defter ü dīvān beni

**7323 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Terk iderse za' f ucından nāle vü efgān beni  
Ġam gubārı içre hergiz bulmaya yārān beni
- 2 Döne döne şevḳ ile çerḥ ururam her ḥalḳada  
Devr içinde eyledi bir māh sergerdān beni

---

7322. 578a [576a].

7323. 578a [576a].

- 3      ‘Ālemi seyrān iderken uğradum bir āfete  
Gör ki nice āfete uğratdı bu devrān beni
- 4      Șanına girdüm vefāsuz yāra virdüm göñlümi  
Ėarķ oldum yaşıma gör nice tutdı Șan beni
- 5      Ka‘be-yi kūyında Zātī ol kemānebrū mehūñ  
Cān virürdüm ‘īd-ı vaşla eylese Șurbān beni

**7324    Ve lehu kezā**

- 1      Bir ‘aceb derde giriftār itdi kim devrān beni  
Ne ecel maķbūl ider derdā ne ĥod dermān beni
- 2      Bir ramaķdur deprenen cismümde ey cān pāresi  
Cism-i şihĥat güyiyā terk eyleyüpdür cān beni
- 3      Derd ile şöyle za‘īf oldum ki bulmazdı ecel  
İşte baķ yatur diyü göstermese efgān beni
- 4      Yūsuf-ı şānī iderse düstlar zindān-ı derd  
Gelmeye hergiz temāşā itmege dermān beni
- 5      Eşķ-i çeşmümle şerār-ı nār-ı āhum leşķeri  
Zātiyā mülk-i belāya itdiler sultān beni

**7325    Ve lehu kezā**

- 1      İtdi bir ma‘cūncı ġarrā dilrübā ĥayrān beni  
Eyledi yine ġubār ile hevā yeksān beni

---

7324. 578a [576a].

7325. 578a [576a].

- 2 Keşf ider yoqdur vilāyetde lebi esrārını  
Eyledi hayrānı bir ma' cūncınuñ hayrān beni
- 3 Turfa ma' cūn görmek isterlerse tās-ı ' ışqda  
İsteyü gelsün anuñ dükkānına yārān beni
- 4 Gördi kim berg-i hāzān gibi döker yaşın gözüm  
İtdi faşl-ı gül gibi ma' cūn ile handān beni
- 5 Zātiyā farq olmazam hergiz Sikender şāhdan  
Her gice ma' cūnı eyler ' āleme sulţān beni

**7326 Nazīre-yi Faķiri**

- 1 Āhdan itdi felek bir māha sergerdān beni  
Gör nenüñ gibi gün için şaqlamış devrān beni
- 2 Ölürem āhır ğam-ı ' ışq ile çün kim düstlar  
Dirliğümde ağlasun çoñ dīde-yi giryān beni
- 3 Qabrüm üzre haşr olunca ra' d kılsun nāleler  
Şaçların çözsün bulutlar ağlasun bārān beni
- 4 Şunca demdür beslerem kendü ciğer gūşem gibi  
Şimdi gör qan ağladur bu çeşm-i hūnefsān beni
- 5 Tevbe itdüm içmeyem şol qan olacağı velī  
Ey Faķiri qorqaram bir gün tutar ol qan beni

---

7326. 578a [576a].

7327 Nazîre-yi Revânî

- 1 Mihr-i hüsnuñ zerreveş kim kıldı seregrdân beni  
Barmağına tolayup hâ döndürür devrân beni
- 2 Cân u dilden mihr-i haddüñle yaqup qandîller  
Qabrüm üzre her gice bekler meh-i tâbân beni
- 3 Haqqını yâd itdügüm gördükçe ağıyarı bu kim  
Ya'ni efsûn oquram azdurmasun şeytân beni
- 4 Ra' dveş zârî kıilup yaşlar aqıtdı pîr-i çerh  
Sen cevânuñ derdi ile gördi çün giryân beni
- 5 Kimse bilmezdi Revânî ol nigârı sevdügüm  
Dâsitân-ı şî'rüm itdi 'âleme destân beni

7328 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh

- 1 Eyledüñ sen hecr elinden zâr u sergerdân beni  
Dağı hem tennûr-ı gamda eyledüñ biryân beni
- 2 'Işq bâzârında cân virüp alayın derd ü gam  
Derdüme dermân yiter hiç bilmesün dermân beni
- 3 Nice yıldur kim bu dil bağlayup iħrâm-ı gamı  
Şimdi irdi Ka'be-yi kûyuña kıl qurbân beni
- 4 Hecr elinden düstum ben şol kadar qan aqladum

---

7327. 578b [576b].

7328. 578b [576b].

Götürüp elden ele gör gezdürür devrân beni

- 5 Zülfini çevgân idüp meydân-ı hüsn içre nigâr  
Tüb idüp başın Muhibbî diye kim çevgân beni

**7329 Nazîre-yi Sühâyî Beg**

- 1 Öldürür bir mehlikâ mihriyle uş devrân beni  
Bugün için mi yarattı ol yüce Sübhân beni
- 2 Ğarğa virdüm kanlu yaşumdan gözümüñ merdümün  
Görinür gözüme kim âhir kıomaz ol kan beni
- 3 Baña hod ölmekden artuğdur raķıbüñ ta' nesi  
Sen dağı bir yañadan öldürme ey hicrân beni
- 4 Geçdi 'ömrüm âh ile hayfâ ki bir gün gülmedüm  
Ol meh-i bîmihre varup ağlañuz yârân beni
- 5 Kana boyansam şafağ gibi Sühâyî n'ola kim  
Ol vefâsuz çerğ gibi itdi sergerdân beni

**7330 Nazîre-yi Vaşfî Çelebi**

- 1 Bir meh-i nâmihr için çerğ itdi sergerdân beni  
Gör nenüñ gibi gün için şağlamış devrân beni
- 2 Gördiler şeydâlıgum 'ışkuñda zencîr itdiler  
Sînesinde cânı gibi şağladı zindân beni

---

7329. 578b [576b].

7330. 578b [576b].

- 3 Bîvefâ dilber sevüp anına girdüm gönlümüñ  
oraram kim nâgehân bir gün tutar ol an beni
- 4 Şükrüm oldur kim görüp hecründe hâlüm ağlamaz  
Şol adar hayrân olur her kim göre hayrân beni
- 5 Ben şehâ ol Vaşf<sup>7</sup>yem kim nazm-ı renginüm görüp  
Sînesinde naş ider her defter ü dîvân beni

### 7331 Nazîre-yi Sürürî

- 1 Girdi zulmetde odı dün ol meh-i tâbân beni  
Añmadı bu ara günde ol gözi fettân beni
- 2 Düşmişem çâh-ı gam zindân-ı hecre vaşl umup  
Umaram Yûsuf gibi sulân ide zindân beni
- 3 Sâgar azuñ öpdi içdüm ana ana anını  
añ degül her dem tutarsa düstum ol an beni
- 4 Hû tutupdur derd-i yâr ile abîbâ hastedit  
oma billâhi gider bedhû ider dermân beni
- 5 Ey Sürürî gerçi her ‘âşık baña bir dîvdür  
Ol Süleymân deftere yaza ser-i dîvân beni

### 7332 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Mâhrûlar mihriyle çer itdi sergerdân beni  
Bu hevâda hâk idiser düstlar devrân beni

---

7331. 578b [576b].

7332. 578b [576b].



- 2     Āteş-i hicrānda göz yaşı hevā-yı ʿışk ile  
İrmedin vaşla kılısar hāk ile yeksān beni
- 3     Būstān-ı hūsnūñ içre ʿandelībe beñzedür  
Gül yüzūñ şevkiyle her kim ki görür hayrān beni
- 4     Berg-i ʿarʿar gibi luṭf it koma ey şimşādḳad  
Tāb-ı ʿışkuñda teb-i hicrān ile lerzān beni
- 5     Bu kemāl ile Ferīdī hūsn-i nazmum görseler  
Hoş görürlerdi Ḥasan'dan Ḥāfız u Selmān beni

**7333 Nazīre-yi Refīkī**

- 1     Meyl-i curʿañ itdi sāḳī hāk ile yeksān beni  
Gör ne al ile tūtup hāk eyledi devrān beni
- 2     Çok sözüm vardur benüm anuñla irürsem eger  
Açılup her bezmde çün söylemiş dīvān beni
- 3     Ol hilālebrūyı benden muttaşıl dūr itmesün  
İstemez çün kim felek peyveste sergerdān beni
- 4     Ney kulaḳ tūtmazdı hecrūñde vücūdum var disem  
Ger añā tūydurmasaydı nāle vü efgān beni
- 5     Cāna miḥnet kāsesin pūr pūr virür miḥnet müdām  
Ey Refīkī öldüriser sāḳī-yi hicrān beni

---

7333. 578b [576b].

### 7334 Nazîre-yi Sürûrî

- 1 Eyleyüp meydân-ı ʿışk içinde sergerdân beni  
Tûb idüpdür gūyiyâ dest-i ğam-ı cânân beni
- 2 Baña ey pîr-i muġân añma şarâb-ı nâbdan  
Kim ezelden mest idüpdür sâķî-yi devrân beni
- 3 Çerġ-i kejevden bilün tûlâbveş efgânumı  
Ey şoranlar ħâlümü her kim görüp ger yan beni
- 4 Cân virürsem irmeyüp meygün lebine dilberün  
Düstlar ħan ağlasun bu dîde-yi giryân beni
- 5 İñleşem ğam meclisinde ey Sürûrî ğam degül  
Ney gibi çün hecr-i dilber eyledi nâlân beni

### 7335 Nazîre-yi Celîlî

- 1 Bir mehün hecrinde öldüm ağlasun yârân beni  
Miġnetâbâd-ı ʿademde arasun yârân beni
- 2 Cismümüñ ğam kühsarı ile nâġun tişesin  
Düstlar gören şanur Ferhâd-ı sergerdân beni
- 3 Yârdan düşdüm cüdâ ey kevkeb-i baġtum meded  
Ġam şebinde eyledün sergeşte vü ħayrân beni
- 4 Düşmişem berg-i ħazân gibi ħanı seyl-i sirişk

---

7334. 579a [577a].

7335. 579a [577a].

Hākden bir dem götüre dīde-yi giryān beni

- 5 Tīrūñi yir yir sūtūn kıl cism-i ğamābāduma  
Yoħsa seyl-i eşk bir demde ider vīrān beni
- 6 Oklarūñdan her taraf cism-i figārum raqş urur  
Veh nice hoş bāl ü perdür kim ider perrān beni
- 7 Dürr-i yektāyam Celīlī gerçi oldum pāymāl  
Hākden kıaldursa n'ola Āşaf-ı devrān beni

### 7336 Nazīre-yi Cāmī

- 1 Çerhvar itdi felek devrūñde sergerdān beni  
İñledür dūlābveş döne döne devrān beni
- 2 İşigūñde nāle vü derdüm görüp itler güler  
Nice isterlerse eyle gördiler yārān beni
- 3 Bāde-yi la' lūñle bir āşüfte şeydā mest iken  
Dūstum esrār-ı ' işkuñ eyledi hayrān beni
- 4 Fürkatūñde derd ü ğam bir zerre me'nūsum geçer  
Her biri biñ ğam çeker ger görmese bir ān beni
- 5 Şu gibi yüzūñ sürüp eşküñ dökersin Cāmīyā  
Var ise ol servkaddür eyleyen giryān beni

### 7337 Nazīre-yi Nazmī

---

7336. 579a [577a].

- 1 Ğurbete ŧalup hevā-yı kākül-i cānān beni  
Nāfe gibi itdi bu devr içre sergerdān beni
- 2 Gemezem la‘ li hayālinden hezārān cevri ile  
Gerçi kim bīzār ider cānumdan ol cānān beni
- 3 Vaŧf-ı hūsnin gūl gibi āh itmek ile āh kim  
‘ Āŧıŧ itmiŧdūr uladan ol gōzi fettān beni
- 4 Gice gūndūz hidmetinde ururam el avŧurup  
Dir dimez çul itdi cānā kendūye zindān beni
- 5 Ol meh-i nāmihrbānuñ zerre gibi Naŧmiyā  
İtdi devr içre hevā-yı ‘ iŧŧı sergerdān beni

**7338 Ve lehu kezā**

- 1 İŧigūnden dūr idüp er itdi sergerdān beni  
Dōne dōne aladur her dem am-ı devrān beni
- 2 Tīr-i mūjgānuñ hayāli ey kemānebrū senūñ  
Ney gibi bağrum delūp her dem ider nālān beni
- 3 ara batumdur iden ey māh-ı tībānum benüm  
Gūn yūzūnden ayru her dem ebrveŧ giryān beni
- 4 ŧabr ise pāyāna irdi vaŧl-ı cānān od muāl  
Öldüriser ‘ āıbet bu derd ile hicrān beni

---

7337. 579a [577a].

7338. 579a [577a].

5 Hâk bilür cân u cihândan Nazmiyâ bîzâr ider  
Şöyle kim bir luṭf ile yâd itmeye cânân beni

### 7339 Nazîre-yi Nâzımî

1 Hıaçer-i hicrân ile ol ğamze-yi fettân beni  
Eyledi mülk-i ‘ademde hâk ile yeksân beni

2 Ben nice cân virmeyem mihrine her gün ol melek  
Rûz u şeb oldur iden hayrân u sergerdân beni

3 Ka‘be haḳḳı ‘îd-ı vaşla ireyin tek râzıyam  
Eylesünler ol kemânebrû için qurbân beni

4 Kül idüp eczâmı ‘ömrüm haşılın virdi yile  
Hırmen-i ğamda yaḳaldan âteş-i hicrân beni

5 Meh gibi mihri hevâsında yilelden Nâzımî  
Yiler oñmaz eyledi ol âfet-i devrân beni

### 7340 Nazîre-yi Yahyâ Beg

1 Acısun deryâ-yı ‘Ummân ağlasun yârân beni  
Gör nice derde giriftâr eyledi Loḳmân beni

2 Hey ne câzûdur ki târ-ı zülfine dil vireli  
Bir kıl ile bağladı sihr ile ol fettân beni

3 Hîç çâre bulmadum yolında qurbân olmağa  
Bilmezem yâ Rab ne ğüne şaḳlamış devrân beni

---

7339. 579a [577a].

7340. 579b [577b].

- 4 Döne döne cānuma cevr eyledi devr-i felek  
Âh kim girdâb-ı ğamda kıldı sergerdân beni
- 5 Göz karar dup zülfi zencîrine boyun vireli  
Boynu baĝlu kul idindi ol Şeh-i hûbân beni
- 6 Tîri tañ mıdur düta kıaddüme olursa ‘aşâ  
Hânkâh-ı ğamda pîr itmişdürür cânân beni
- 7 Ol tabîbüñ la‘l-i cânbaĝşından irmezse devâ  
Öldürür Yahyâ kıomaz âĝir teb-i hicrân beni

#### 7341 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Kıurtarımaz dest-i ğamdan ħançer-i hicrân beni  
Tîĝ-ı hünâşâm ile kıatl eylesün cânân beni
- 2 İtmedüñ cânuñ fidâ gördükde cânânüñ diyü  
Ĝarķ ider kıanlu yaşına dîde-yi giryân beni
- 3 Baķmaĝa yokdur yüzüm herĝiz cihânuñ rûyına  
Şöyle rüsvâ eyleyüpdür nâle vü efĝân beni
- 4 Naķd-i cân ister metâ‘-ı vaşlına bilmez dirîĝ  
Câna başa ey göñül kıalır Şanur cânân beni
- 5 Ol dem irişür ayaĝın öpmege Sebzî elüm  
Eyleye çerĝ-i sitemger ħâk ile yeksân beni

---

7341. 579b [577b].

**7342 Nev' -i āḥar**

- 1 Çıkısa eflāke n'ola āteş-i āhum şereri  
Çerhdür encüm-i seyyārenüñ ey māh yiri
- 2 Şem' dān süfresidür hāle degüldür görinen  
Kodılar encümen-i 'ışka çerāğ-ı kameran
- 3 Gerçi çok ehli geçer şem' -i şebefrüz ammā  
Şevk pervānededür ki\_oda yaqar bāl ü peri
- 4 Gözüme 'ālemi göstermez idüm nergisvār  
Şahn-ı gülşende alaydum elüme cām-ı zeri
- 5 Lebine öykünür ol ḥusrev-i şir̄indehenüñ  
Bākiyā ḥalq' aceb mi mezelense şekeri

**Nev' -i āḥar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün fe' ulün**

**7343 Ezān Mesīḥi Beg**

- 1 Öpülmezseñ ne ğam bu def' a sākī  
Ki şoḥbet bākīdirler yār bākī
- 2 Cihānda mest-i bibākem yaqam çāk  
Ki var dilde güzeller iştiyākı
- 3 Sevād-ı ḥüsn içinde kaşı yapmış  
Biri birine qarşu iki tākı

---

7342. 579b [577b].

7343. 579b [577b].

4 Bu çerhūñ lāciverdī kubbесinden  
Gōñül tebhāne gibidür revākı

5 Şeh-i iqlīm-i nazm olduñ Mesihī  
Cihānı tutdı sözüñ tımturākı

**7344 Nazire-yi Firākī-yi Vā' iz**

1 Gele bir dem kadem baş bezme sākī  
Degüldür çün bu demler bize bākī

2 'Ömr peymānesi tılmazdan evvel  
Tolu şun içelüm cām-ı revākı

3 Haṭuñ bir gün cemālūñ şafhasında  
Yazar *el'ömrü fānī ḥaṭṭ bākī*

4 Geçer devr-i ḥasenūñ tañ mı ey mäh  
Budur devr-i zamānuñ ittifākı

5 Ḥariş olma Firākī her vişāle  
Ki vardur her vişālūñ bir firākı

**7345 Nazire-yi Ca' fer Çelebi**

1 Şabāḥ oldu getür var ise sākī  
Şabūḥ için giceden ḥamr-ı bākī

2 Anuñla muḥkem eyle 'iş esāsın

---

7344. 579b [577b].

7345. 579b [577b].



Çü fânîdür ҡo bu ғāķ-ı ғumғurāķı

3 Nigārā ғaddümi yay itdi ғurғat

Muғavves ғaşlaruñuñ iştıyāķı

4 Maғām-ı dilkeşüñ şevķiyle ‘uşşāķ

Gezer her dem Şıfāhān u ‘Irāk’ı

5 Ҳam-ı ebrūñ ile āhumdan ey dūst

Şıpihrūñ lāciverdī oldı ғāķı

6 Çü her vaşluñ firāķı var şoñında

Nıçün yok iftirāķuñ iħtirāķı

7 Vişāl olmaz müyesser saña Ca’ fer

Oķı her laħza eş’ār-ı firāķı

### 7346 Nev’-i āħar

1 Çeng çün nāleme demsāz oldı

Sāzlar içre serefrāz oldı

2 Māhdan çihre-yi zibā-yı nigār

Çeşm ü ebrū ile mümtāz oldı

3 Kimse bilmezdi derūnum rāzın

Āh kim göz yaşı ğammāz oldı

4 Dil giriftār-ı ser-i zülfūñ olup

---

7346. 580a [578a].

Şayd-ı serpençe-yi şebbâz oldu

- 5 Bâkiyâ mihr ü vefâsın o mehûñ  
Çok tama‘ eyler idük az oldu

**Nev‘-i âhar derbahr-i mezbûr**

**7347 Ezân Maḥmûd Paşa**

- 1 Yüzüñ dil bülbülinüñ gülsitâni  
Boyuñ cân bâgınuñ serv-i revâni
- 2 Güni ey meh yüzüne beñzedürdüm  
Eger sükkerden olaydı dehâni
- 3 Ğam-ı dilberle cân virmek cihânda  
Hemîn ola ḥayât-ı câvidânî
- 4 Dehâni râzını keşf itmedi hiç  
Lebinden nice kim şordum nihânî
- 5 Yüzüñi görmeden ‘Adnî ölürse  
Senüñ bu boynuñadur ey düst qanı

**7348 Nazîre-yi Cem Sulṭân**

- 1 Yüzüñdür bâğ-ı cennet gülsitâni  
Ḥırâmân kâmetüñ serv-i revâni
- 2 Ḥad ü ḥaṭṭuñ ḥayâlin añduğumca

---

7347. 580a [578a].

7348. 580a [578a].

Oğuram sũre-yi Nũr u Duğãn'ı

- 3 Nazar kılduğça ağızına görünmez  
Şanasın yok gibidürür dehãnı
- 4 Nigãruñ yolına baş oynayanlar  
Şehid anlardurur itmeñ gümãnı
- 5 Cem'e bu deñlü devlet besdürür kim  
Diyessin bir kulum var rãygãnı

**7349 Nazire-yi ' Amrĩ**

- 1 Nice bir eyleyem ' ışk-ı nihãnı  
' Ayãn bilsün cihãn sevdüm fülãnı
- 2 Delüpdür bağrumı ney gibi feryãd  
Firãkuñ oğı ebrũñuñ kemãnı
- 3 Ne sihr itdi tılısmın bozdı zülfüñ  
Füsün ile hağ-ı ' anberfeşãnı
- 4 Bilürseñ özge beglikdür süregör  
Güzellik devri dilberlik zamãnı
- 5 Kıo ölsün hasret-i la' lüñle ' Amrĩ  
Kıo çıksun acılıkla tatlu cãnı

**7350 Nazire-yi Cezerĩ Kıasım Paşa**

---

7349. 580a [578a].

- 1 Gel ey cān bñlbñlinñ gñlsitānı  
Şaçı sñnbñl boyı serv-i revānı
- 2 Cñdā dñşdñm dil ù cān u cihāndan  
Gñrelden sen meh-i nāmihrbānı
- 3 Gñzñmle gññlñme gelmiş çñ gāmzeñ  
Yire dñşmiş każā-yı āsumānı
- 4 Tenñmde yarı cānum kałmadı āh  
Gelince nāz ile sen ser ù cānı
- 5 Lebññ zıkr itse Şāfı yıgmaķ olmaz  
Şekerden tñtñ-yı şırınzebānı

**7351 Nazıre-yi Mesñhı**

- 1 Fenāya virdi ‘ āşıķlar cihānı  
Bulımazlar dehān ile miyānı
- 2 Daķı halk olmamış cānā dehānuñ  
Olacaķ yirde urmışdur nişānı
- 3 Yine toğrar mehi bu çerķ-i mñflis  
Otuz gñnde virür bir pāre nānı
- 4 Şaķaluñ geldi vñ maķv oldu zñlfññ  
Dimişler haķķ bāķı ‘ òmr fānı

---

7350. 580a [578a].

7351. 580a [578a].

5 Mesîhî tek sen ağzuñ ile cān vir  
Şayılsun yok hisābına ҡo cānı

### 7352 Nazîre-yi Nesîmî

1 Cemālũñ fitnessi tıtdı cihānı  
Çıķardı perdeden rāz-ı nihānı

2 Lebũndür çeşme-yi hayvān ve lākin  
Ki her hayvāntabî' at bilmez anı

3 Leb-i la' lũñ şarābın içene şor  
Ki kimdür içen āb-ı zindegānî

4 Vişālũndür vişālũndür vişālũñ  
Na'îm ü huld u ' ömr-i cāvidānî

5 Nesîmî'nũñ mekānı lāmekāndur  
Mekānsuz ' aşıķuñ Hāķ'dur mekānı

### 7353 Nazîre-yi Hayretî

1 Cihānda şevķ ü zevķ kāmranı  
Mey ü maħbũb u eyyām-ı cevānî

2 Nice devr eylesün şol ķan olası  
Demidür kim ķatavuz ķana ķanı

3 Anuñ dirisiyüz dirsek ' aceb mi  
Şarāb-ı nāba āb-ı zindegānî

---

7352. 580a [578a].

7353. 580b [578b].

- 4 Güzel olmayıcağ sâķī şarāba  
Harām olsun dir isem rūḥ-ı şānī
- 5 Hemān ey Ḥayretī maḥbūb u meydür  
Cihānda şā' irüñ rūḥ-ı revānı

**7354 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Nice tatlu olur yāruñ zebānı  
Avurda çekmelüdür her dem anı
- 2 dilber oḡ ne tatlu tatlu söyler  
Benüm ağızunda olaydı zebānı
- 3 Baña düzd-i dehānuñ gösterürdüñ  
Dilüñ olmasa anuñla nihānī
- 4 Cemālüñ gülsitānında dehānuñ  
Belāgat bülbülinüñ āşiyānı
- 5 Açılır gonçe-yi ter gülsitānda  
Söz açsa Zātiyā yāruñ dehānı

**7355 Ve lehu kezā**

- 1 Raķībi ḥoş görür dirler vay anı  
Düşinde görüben ḥayra yoranı
- 2 Yigitlikde beni pīr itdi ' ışkuñ

---

7354. 580b [578b].

7355. 580b [578b].

İlâhî eyle pîr ol nevcevânı

- 3 Eger kim ‘ilm-i ihfâ bilmeseydi  
Nazardan ğâyib olmazdı dehânı
- 4 Anuñla görüşürdüm koca koca  
Görinse gözüme kılcı miyânı
- 5 Saña çok söz gelür ey Zâtî andan  
Dimişsin al tûtidür zebânı

**7356 Nazîre-yi Nazmî**

- 1 Dildârũñ nedür bu hũsn ü ânı  
Ki cân virür görenler her dem anı
- 2 Ele al gül gibi gel cãmı sâķî  
Geçer devr-i zamân bilürsin ânî
- 3 Gözüm yaşı gibi ol serv-i nâza  
Revân itdüm revân şũ gibi cânı
- 4 İderdüm dermiyân ol yâra varum  
Eger bir kez kenâr olsa miyânı
- 5 İşidüp nazmuñı şâd ola Nazmî  
Behişt içinde ‘Adnîñ revânı

**7357 Ve lehu kezâ**

- 1 Yanından dūr olanuñ yār cānı  
Bütün cisminde almaz yarı cānı
- 2 Ne sihr eyler ‘aceb ol aşları yār  
Gören cān ile urbān olur anı
- 3 İçeydi yār anum ana ana  
demler ey dil-i dīvāne anı
- 4 Geçür ‘ömrüñ şafā vü ‘işret ile  
Geçer ey dil bilürsin devr ānı
- 5 Yazaldan an yaş ile vaşf-ı la‘ lüñ  
Didiler Nazmı<sup>5</sup>ye Yāūt-ı Şānı

**7358 Ve lehu kezā**

- 1 Seven cān ile sen aşı kemānı  
Saña urbān olur itme gümānı
- 2 Leb-i la‘ lüñe mānend olduiçün  
Didiler rāa cānā rū-ı şānı
- 3 Eger naşın göreydi sen nigāruñ  
Ne şūret balar idi ola Mānı
- 4 Senüñ hecrüñde ey meh dūd-ı āhum  
Göge boyar demādem āsumānı

---

7357. 580b [578b].

7358. 580b [578b].



5 Budur sevdügi ol sen pāk-i zātı  
Ki sensin Nazm̄nūñ rūḥ-ı revānı

### 7359 Nazīre-yi Ḥadīdī

1 Görüp ben bende sen şāh-ı cihānı  
Fidā kılsam n'ola yoluñda cānı

2 Görelden kām̄et-i serv-i revānuñ  
Döker bu gözlerüm āb-ı revānı

3 Semender olmasa ḥaṭṭ-ı gubāruñ  
Muḥaḳḳaḳ nār olmazdı mekānı

4 Lebūñe āb-ı Kevşer'dür diyü dil  
Şorar her dem dehānuñdan nihānı

5 Nazar kılduḳça bilūñe Ḥadīdī  
Bulımaz anda bir kılcā nişānı

### 7360 Nazīre-yi Kıvāmī Beg

1 Heves itmez gönül ḥūr u cinānı  
Görelı küyı içre dilsitānı

2 Ne dilberdür ki 'ıṣṣına viren dil  
Yüzın görse virür filḥāl cānı

3 Varur küyına ya' nı vaşl umar dil  
Yüzüm yaşumdur ekşer armağanı

---

7359. 581a [589a].

7360. 581a [589a].

4 Begüm ölmez begüm geldi nigārum  
Kocanlar sendeki ince miyānı

5 Kıvāmī'nüñ nigārā yaqma göñlin  
Komişdur çün yoluñda baş u cānı

### 7361 Nazīre-yi Emrī

1 Cihānda yoq dehānınuñ nişānı  
‘ Adem mülkine şal peyk-i revānı

2 Toludur la‘l ü yāqūt u güherle  
Tehī şanma bu çeşm-i hūnfeşānı

3 Lebūñ gördi güler gülşende gonçe  
Ki hayretten açuq kaldı dehānı

4 Göñül naqdin bir uğrı alımadı  
Senūñ şemşīr-i ğamzeñ çaldı anı

5 Geçerse şehr-i dilden tīri Emrī  
Ayağına nişār it naqd-i cānı

### 7362 Nev‘-i āḫar

1 Zūlfūñi görsem ‘ izāruñ üzre ey hūr-ı cemīl  
Şanuram zencir şeklin bağlamışdur Selsebīl

2 Secde-yi ḫāk-i ser-i kūyuñla mäh-ı çārdeh

---

7361. 581a [589a].

7362. 581a [589a].

Çihre-yi zerdin ğubārālūde kılmıř bir zelīl

- 3 Cāmi‘-i ‘ıřķında yāruñ çerĥ bir ķandīldür  
Āftāb-ı ‘ālemefrūz aña bir rūřen fetīl
- 4 Yollar itdi çihre-yi zerdümde seyl-i eřķ ile  
Çeşm-i giryān beñzer ol saķķāya kim eyler sebīl
- 5 Muntazır olsa n’ola nergis ğubār-ı kūyına  
Tütüyāya Bāķiyā muĥtāc olur çeşm-i ‘alīl

**Nev‘-i āĥar derbaĥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**7363 Ezān Vařfī Çelebi ķuzāt kısmındandır**

- 1 N’eyleyem ol ğülşen-i cānuñ ğül-i ĥandānını  
Diñlemez ben bülbul-i řūrīdenüñ efgānını
- 2 Yāri artuķ řaķlaram ağyārdan hecrinde kim  
Mü ’minüñ řeytān ölüm vaķtin alur īmānını
- 3 Ol řanem cevr ü cefā mecmū‘ asın ezber oķur  
Söylesek bilmez geçer mihr ü vefa destānını
- 4 řanki bir cerrāĥdur tīrūñ ki gelmiř sīneme  
Her yaña yarup arar derd oķları peykānını
- 5 Zülfüñ evřāfında Vařfī bir ğazel dimiş yine  
Tāze sünbüllerle tezyīn eylemiş dīvānını

---

7363. 581a [589a].

### 7364 Nazîre-yi Revânî

- 1 Şaklasa ağıyardan ‘âşık n’ola cânânını  
Her kişi zâhirdürür şaklar belâdan cânını
- 2 Yaza bir kıyruklı yıldız hükmini taqvimine  
Görse zülfiyle müneccim hâl-i müşgefşânını
- 3 Ey kemânebrü bu sînem gamzeñ oğları ile  
Kimseye aındurmaz oldu şimdi Oğmeydânı’nı
- 4 Hep benüm yanumdan eyler şöbeti dil bezmüne  
Bilmezem anuñ yalan mı çeldi yoğsa yanını
- 5 Cedvel için lâciverd ezmiş felek altun güneş  
Kılmağa tezyî Revânî bendeñüñ dîvânını

### 7365 Nazîre-yi Lâmi‘î

- 1 Ey şabâ billâh depret zülfinüñ reyhanını  
Tâze kııl ‘İsânefessin cân u dil bustânını
- 2 Kaldı dil çâhında sulţân-ı hayâl-i zülfi düst  
Başmamışdı leşker-i gam bu gice zindânını
- 3 Ma‘den-i ehl-i riyâdur şanki bu şadpâre dil  
Sîneden alur çeker yâr oğları peykânını
- 4 Pehlevânam düstum ‘ışkuñla dutuşmağda kim

---

7364. 581a [589a].

7365. 581a [589a].

Baş açuğ yalıñ ayak tutdum belā meydānını

- 5 Alduđıçün bītekellūf būse la<sup>ʿ</sup> l-i yārdan  
Lāmi<sup>ʿ</sup> ī ū gibi ister içe sāgar ıanını

**7366 Nazire-yi Āhī Çelebi**

- 1 Gördiler kim cānlar alur ğamzeñüñ peykānını  
Her kiři tende emānet ūađlar oldu cānını
- 2 Pehlevānlık adını ʿ ālemde destān itmege  
ıanlu yařlarla pūr itdüm sīnemüñ meydānını
- 3 Geçdi çün devr-i ıamer gün yüzlüler devrānidur  
Sürsün ol gün yüzlü sürsün geçmedin devrānını
- 4 ūöyle cānum acidur ūirīñ lebüñ öpdükçe kim  
Meclisüñde sāgaruñ bulsam içerdüm ıanını
- 5 Gönlegin Āhī göge boyadı dūd-ı āhdan  
Gör nice reng ile avlar ol levend oğlanını

**7367 Nazire-yi Sultān Korkud tābe serāhu**

- 1 Müdde<sup>ʿ</sup> īden n'ola ūađınsam ol ādem cānını  
Mü'min olan ūađınur ūeytāndan īmānını
- 2 Gün tūtulur diyü ğükm idüp yaza tađvīmine  
Görse yüzinde mūneccim zülf-i mūşgeřşānını

---

7366. 581b [589b].

7367. 581b [589b].

- 3 Halka 'arz eyler bahār ālātını bir h'ācedür  
Çārsū-yı bāğda açup şabā dükkānını
- 4 Karşuña aşılmasun zülfüñ hayāliyle raķīb  
Ġamzeñüñ tıġıyla çal ' ömrüm anuñ urġanını
- 5 Kāsesinde serverā zerrīn kadeh altun ezer  
Bu Ġarīmī kuluñuñ tezhīb içün dīvānını

### 7368 Nazīre-yi Mestī

- 1 Yār dimiş leblerüm yādına virmez cānını  
Ol cefākāruñ bize yoķ yire gör bühtānını
- 2 Tīrüne nāgeh irişürse üstüñ'ānumdan hālel  
Kān ile sīnem ocaġında şuvar peykānını
- 3 Güllerin ol ġonçenüñ derdā ki ayruķlar direr  
Bülbül-i şūrīdesinden şaķınur bustānını
- 4 La' l-i āteşrengiñüñ şevķine bezm-i sāk'īde  
Germ olup virdi göñül peymānına peymānını
- 5 Zülf ü haţtuñ kışşasından Mestī-yi şūrīdenüñ  
Oķıyan dīvāne olur defter ü dīvānını

### 7369 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 N'ola ezsem kāse-yi çeşmümde eşküm k'anını  
Kıpkızıl itsem tenūr-ı dilde ġam biryānını

---

7368. 581b [589b].

7369. 581b [589b].

- 2 Ol haṭı misk-i Hıṭā'nuñ gözlerine öykünüp  
Āhū-yı Çin nāfe miskīnūñ kurıtdı anı
- 3 Zūlf-i sevdāsı yolu yā Rab ne uzak yol imiř  
İrdi pāyānına  ömrüm bulmadı pāyānını
- 4 Būse-yi la' l-i leb-i cānāneye cān vir diyü  
 Āřık-ı dilḥastenūñ ol amze aldı cānını
- 5 Haste-yi  ışam meded ol amze-yi yāūtdan  
Ey ṭabīb-i cān iriřdür derdümūñ dermānını
- 6 Atıllar oğrılar hep o gibi yabanlara  
Bekler egriler o řāhuñ tığı gibi yanını
- 7 Ebr-i haṭtı ey amer ḥüsn āfitābından gider  
Aılıp gül yağmasun dirseñ yaşum bārānını

### 7370 Nazāre-yi řabāyī

- 1 Çın seher çin itdi dilber zūlf-i müřgeřānını  
 Anberūñ adriñ řıdı bildürdi müřge řānını
- 2 řāh-ı  ışuñ dūřdi řehr-i cāna ondı dāđ-ı am  
Cābecā pür āteř itdi sīnemūñ meydānını
- 3 Dilberā ḥüsn-i Ḥudādāduñ n'ider gülgūneyi  
Göz göre sürme yüzüne bu arībūñ anı

4 İtüne yavuz didügin istemez dil dilberüñ  
Düst-ı şādık hep iyü ister kamu yārānını

5 Zülfi sevdāsıyla ölürse Şabāyī dilberüñ  
Hatt-ı reyḥān ile sebz itsün melik dīvānını

### 7371 Nazīre-yi Figānī

1 Sevdi gönüm bāğ-ı ḥüsnüñ bir gül-i ḥandānını  
İñledür ḥār-ı belāda bülbül-i nālānını

2 Çārsū-yı ‘ışık içinde ğam metā’ın almağa  
Merdüm-i çeşmüm pür itdi sīm ile dāmānını

3 Lālezār itdüm gözüm yaşıyla bāğ-ı ‘ālemi  
Ey ciger pergālesi aqıtma bağrum ḳanını

4 Yıldızı düşdi meh-i bedrūñ işi oldu tamām  
Rūşen idelden yüzüñ mihr-i sipihr eyvānını

5 Ḥayl-i ğam bulmaz zafer āhen ḥişāruñdur dile  
Şaḳla sineñde Figānī yāruñuñ peykānını

### 7372 Nazīre-yi Zātī

1 Bulsavuz dirile yirdük ol şehūñ ḳurbānını  
Bizden evvel aña ḳurbān itdüğüñ cānını

2 Girdi ḳoyun şekline ‘uşşāḳ aña cān virmege

---

7371. 581b [589b].

7372. 582a [590a].



- Ey cihān halkı ğanem şanmañ anuñ qurbānını
- 3 Kim ki görse ābda ‘aks-i gül-i hamrā şanur  
Ey yüzi gün meh cebīnūñ üzre qurbān qanını
- 4 ‘İdüm ol gündür benüm ben ol güne cān virürem  
Kim çeke cān qaşdıma şeh hañçer-i bürrānını
- 5 Didiler Allāhu Ekber vālih ü hayrān olup  
Gördi sāyiller anuñ qurbān-ı bīpāyānını
- 6 Ger midād olsa kamu qurbān qanı yazamaz  
Rūz-ı ‘id irdükçe anuñ itdügi ihsānını
- 7 Haq ferah kılduqça ‘id ile cihānı Zātiyā  
Şaklasun ğam tişesinden ol sehāvet kānını

### 7373 Nazīre-yi Levhī

- 1 Ol elā gözlüm döküp ‘aşıklarınūñ qanını  
Al itdi atlas-ı çerhūñ yine dāmānını
- 2 Ey sementen lālehad bilmem nice teşbīh idem  
Gülşen-i bāğ-ı cinānuñ ben gül-i handānını
- 3 Nice biñ ‘aşıkların mest ü harāb eyler yıkar  
Ol şanem seyr eylese bir dem vefā meydānını
- 4 Rūşen itdi şem‘ veş şevk ile gönlüm hānesin

---

7373. 582a [590a].

Gönderelden t̄irinũ ol aşı yā peykānını

- 5 İtleriyle eyleme lu eyle ey Levh̄i cedel  
‘ Āil olan incidür mi bir nefes yārānını

**7374 Naz̄ire-yi Na‘ t̄i Ğalaṭav̄i tāze cevāndur**

- 1 Gördiler s̄inem iinde ğamzeñũ peykānını  
Didiler bu cism-i mürde Şimdi bulmuş cānını
- 2 Rūz u Őeb Ya‘ ūbveŐ beytülhazende iñlesün  
Mışr-ı d̄ilde Şol kişi kim isteye oĝlanını
- 3 Dün gice meclisde sāĝar aĝzın öpmiş sāk̄mũñ  
Ehl-i Őoĝbet utuban imiŐler ol dem anını
- 4 Gülşen ire lāle vü s̄ünbül aranf̄ül cehd idüp  
Alımsızlar h̄ār elinden ğonenũñ dāmānını
- 5 ıdı āhı gökleri göge boyadı dün gice  
Var ise b̄iāre Na‘ t̄i görmedi cānānını

**7375 Naz̄ire-yi Cūȳi Beg**

- 1 N’ola s̄inemde utarsam t̄irũñũñ peykānını  
Lācerem Şadra geürür her kişi mihmānını
- 2 Lu idüp ey māh-ı Ken‘ ān’um ademrenc̄ide ıl  
‘ ĀŐıũñ eyle müşerref külbe-yi aĝzānını

---

7374. 582a [590a].

7375. 582a [590a].

- 3 Dest-i ğamdan ger yaķań kırtarmaķ isterseń ğońul  
Düşmeyeń ayađına tıt dilberüń dāmānını
- 4 ‘Āşıķuń irür şafā ile feraĥlar cānına  
Ĥande eyler ğorse ğul gibi ne dem cānānını
- 5 Sen nigāri derkenār itdükçe düşmen dūstum  
Cūyī miskinüń tıtar ol dem ķasāvet cānını

### 7376 Nazīre-yi Bahāri-yi Kāđi

- 1 Az ğormeń ol kemān ebrūsınuń peykānını  
Pehlevān-ı ‘ıřķ olanlaruń alıpdur cānını
- 2 Bir kemānebrü nigāruń tiri ķanlı zaĥm ile  
Lālereng itdi serāser sīnemüń meydānını
- 3 Ćārsü-yi dehr içinde ĥayli zaĥmet çekmişem  
Kendüme rām eyleyince ol levend oğlanını
- 4 Reşķ ile ger ĥāk olursam yiridür kim her gice  
Sīm ü zerle şayd iderler ol melāĥat kānını
- 5 Ćünkü rām olmaz ğüzeller kimseye eş‘ār ile  
Diń Bahāri oda yaķsun defter ü divānını

### 7377 Nazīre-yi Faķiri

- 1 Dökmeĝe nāĥaķ yire ben bendesinüń ķanını  
Kılıcı ol pādişāhuń begler imiş yanını

---

7376. 582a [590a].

7377. 582a [590a].

- 2 Toptoludur t̄ir-i h̄unr̄iz̄üñle kaçma s̄ineden  
Ey kemānebrū gelüp seyr eyle Oķmeydānı'nı
- 3 andadır kim ey kemānebrū tenümde yāreler  
Açmış ağız atlanurlar t̄ir̄üñüñ peykānını
- 4 Mülk-i dilde bir yalın yüzlü güzeldür yaraşur  
Cān u dil şadra geçürse ançer-i bürrānını
- 5 Ey Faķir̄i ayağına baş oduğıçün anuñ  
Bulsa sāgarlar şurāh̄in̄üñ içerdi anını

**7378 Nev' -i āhar**

- 1 Dehen-i gonçede ol la' l-i şekerbār olmaz  
Bülbül-i bāğda bu lezzet-i güftār olmaz
- 2 İdegör var ise luţfuñ beni söyler şanma  
Gencdür naqd-i vişālüñ aña iķrār olmaz
- 3 Şöyle nāz uyhusına varmış o yār ey Bāķi  
Ki cihān alkı figān eylese bīdār olmaz

**7379 Nev' -i āhar**

- 1 Her t̄ir-i belā avs-i azādan k'ola nāzil  
Şahrā-yı dil-i ehl-i vefādur aña menzil
- 2 addüm gibi āk-i ademüñ öpdi na' lçeñ

---

7378. 582a [590a].

7379. 582b [590b]. 3b: Vezin kusurlu.

Meşhürdur *eddālū* ‘*alelḥayri kefā*‘ il

3 Ağız bir idüp söylemek āsān idi yāra

Zahm ile olsa eger ḥaṇṇer yekdil

4 Bākī’yi kalem eyledi şemşir-i firākuñ

Bir kerre naşib olmadı taḳbīl-i enāmīl

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilāt**

**7380 Ezān Zātī**

1 Gerçi kim miḳdārdur kendüm hemān erzen gibi

Dāğlar var yüregümde her biri ḥırmen gibi

2 İki gözden ḳan revān aḳar beni ḥayyāt-ı ‘ ışḳ

Eyledi derdā ki āl iplikli bir sūzen gibi

3 Tōğrıya hemrāh olup her kim ki egriden ḳaçar

Ḳanda irse ḥoş geḳer yir idinür demren gibi

4 Bād-ı dilden ḳopmasa eṣcār-ı ḥubb-i māverā

Birlige bitmez kişi yār ile cān u ten gibi

5 Rūzigāruñ şiddetini ḳekdi deryālar kadar

Yeltenen bād-ı hevā-yı ‘ āleme yelken gibi

6 Zāl-i ḳerḥūñ ālīna aldanmasun ey düstlar

Arḳasın yire getürmek isteyen Erzen gibi

---

7380. 582b [590b].

7 Zātiyā geh geh bu hāristān-ı ʿālemde seni  
Gönçelerdür gönülün açup şād ider gülşen gibi

**7381 Ve lehu keza**

1 Taşlarla döge döge kendümi hırmen gibi  
ʿAklı tağıtdum döğülmiş bir avuc erzen gibi

2 Rūz u şeb şevk-i tecellā-yı cemāl-i dilrübā  
Berķ urur gönümde nār-ı vādī-yi Eymen gibi

3 Baķşa çeşmüm yüzüne dil hānesin rūşen ider  
Kıbleden yaña açılmış bībedel revzen gibi

4 Müntakımdür bu cihān itdüğini bulur kişi  
Düstüm ķahr itme luķ it dūsta düşmen gibi

5 Künc-i ḥasretde ṭabībüm Zātī-yi dilḥasteye  
Kimse hemdem olmayupdur eşk ile şīven gibi

**7382 Nazīre-yi Ḥallāc Zādī**

1 Mezraʿ -ı dünyā idüpdür kendümi erzen gibi  
Yile şavurdu bu ʿömrüm ḥāşılın hırmen gibi

2 Ol kemānebrū şu deñlü tīr urupdur sīneme  
Ḥalķa ḥalķa oldu cismüm serbeser cevşen gibi

3 İki zūlfī genc-i ḥüsninüñ tılısmıdur anuñ

---

7381. 582b [590b].

7382. 582b [590b].

Bekler ol genc̄ineyi her biri bir evren gibi

4 Kūy-ı yāra ‘ aşıkı uğratmaz oldu ğamzesi  
Gözci kıomış ol ħarām̄iyi iki rehzen gibi

5 Bu ecel çenginde birdür Zādiyā bay u gedā  
Kūlli maħlūķı helāk itmek aña bir fen gibi

### 7383 Naz̄ire-yi Ħayret̄i

1 řarmaĝa cānānı aĝız açma p̄irāhen gibi  
Gāh geh pāyına yüz sürmek dāmen gibi

2 Gelmedi ĝamħāneme yār olmadı bir fetħ-i bāb  
Gerçi yıllardur ki yollar gözlerem revzen gibi

3 Sensüz ey dildār gendümgüne gelmez ‘ aynuma  
Kāyināt-ı cev benüm bir dāne-yi erzen gibi

4 Ŧonadurlar girmesün merdāneler meydānına  
Zeyn iden zerbeft ü d̄ibā ile kendin zen gibi

5 İtmedünse ejder-i nefsün zebün ey Ħayret̄i  
Germe gögsün germ olup bir merd-i şirefken gibi

### 7384 Naz̄ire-yi Ħayret̄i

1 Ŧutıřursa āteř-i ħarmān ile ħırm̄en gibi  
Cevr-i dildārı çeker döymez dilā erzen gibi

---

7383. 582b [590b].

7384. 582b [590b].

- 2 Ey perî ğamzeñ oğın gözler göz açup cümleten  
Göz göz olmuş tığ-ı ğamla cümle ten cevşen gibi
- 3 Ol kabā ile şalınma key şağın her cāmeden  
Ağız açmışdur seni şarmağa pîrāhen gibi
- 4 Hıyl-i ğamdan her kaçan kaçsañ idersin ilticā  
Hıyretî bicāna saña hıylîden māmen gibi
- 5 Üstün olsa şüretā senden kayurmaz her kabā  
Sen yağın ol yāra tek bir pāre pîrāhen gibi

**7385 Ve lehu kezā**

- 1 Başa iletdi işin düşmen mi rüşen gibi  
Kaldum ayaklarda ben hayfā ki derdden gibi
- 2 Cümleten ezcā-yı cismüm bir avuç güldür velî  
Cānumuñ içinde āteşler yanar külhan gibi
- 3 Nür-1 vahdetle münevver kııl sarāy-ı kalbūñi  
İrmedin şām-1 ecel göz yummadan revzen gibi
- 4 Kān yudup ‘uşşāk-ı dilteng olduğınca gonçevār  
Tāze gülsin gel sen açıl gülşen ol gülşen gibi
- 5 Gitme cānā derdmendüñdür tek ü tenhā koyup  
Künc-i ğamda Hıyretî dervîşi cān u ten gibi

---

7385. 582b [590b]. 1a: Vezin kusurlu // 1b: Vezin kusurlu.



### 7386 Nazîre-yi Aḥmed Beg

- 1 Ey şabā dāyim güzergāhuñ senüñ gülşen gibi  
Cānfezādur her demüñ ol şoḥbet-i gülden gibi
- 2 Keştî-yi ümmîdi şal deryāya ‘ālîhimmet ol  
Serbülend ol ‘ışk-ı yârla tölup yelken gibi
- 3 ‘İşk sırrın bâgda ḥayfâ ‘aceb fâş itdi bād  
Gül de çok açıldı ammâ cürmi bülbülden gibi
- 4 Bâğ-ı ‘âlemde güzergehdür muḳarrer yok ḳarâr  
Şûretâ miskîn olmışdur saña mesken gibi
- 5 Ḳalb-i ‘ârifde tılısmât-ı ‘acâyip görünür  
Kenz-i maḥfî vardur anda ğâlibâ maḥzen gibi

### 7387 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ‘Âlempenâh

- 1 Mâl ü cāha ğırre olma dime yoḳdur ben gibi  
Sür yüzüñ ḥâke tevâzu‘ ehli ol dâmen gibi
- 2 Oḳ gibi toĝrılmayınca varımazsın menzile  
Kimde yok perr-i ‘amel yolda ḳalur segzen gibi
- 3 Şaḳın aldanma eser bir gün muḥâlif rûzigâr  
Kibr ü kîni terk ḳıl germe göğsin yelken gibi
- 4 Dâne dâne sa‘ y ḳılsañ eyleseñ dünyâyı cem‘  
Ṭaĝıdur bād-ı fenâ âḫir anı ḥırmen gibi

---

7386. 583a [591a].

7387. 583a [591a].

5 İster iseñ kim perîşân olmayasın ‘ âķıbet  
Dil uzatma kimsenüñ haķķına sen sūsen gibi

6 Ķanı İskender Ferîdün Ķusrev ü Dārâ vü Cem  
Ķanda gitdi Zāl-i Rüstem vādî-yi Eymen gibi

7 Ey Muħibbî dār-ı dünyâ eylemez âķir vefâ  
Gösterür kendüyi evvel zînetiyle zen gibi

### 7388 Nazîre-yi Ķayâlî Beg

1 Ol Ķadar virdüm hevâya kendümi Ķırmen gibi  
Ķayinât-ı cev göründi gözüme erzen gibi

2 İsteseñ irgürmege serrişte-yi maķşûda el  
Naķş geĶme kimseye bir âl ile sūzen gibi

3 Olmaķ isterseñ dilâ ‘ ilm-i dekâyıķdan Ķabîr  
Şal nazardan Ķâkdân-ı dehre pervîzen gibi

4 Güc çekersin ya gibi bāzû-yı devrândan şaķın  
Şadra geĶme itme dil yügrükligin demren gibi

5 RûĶ gibi ‘ âlem-i bālâya olsun himmetüñ  
Nefs sifletab‘ dur zûlmetserâ-yı ten gibi

6 Dehre germiyyet dilerseñ şatmaĶa Ķammâmvar  
Hemdem ol bir anda şâķibdem olup külĶan gibi

---

7388. 583a [591a].

7 Kim ki yekdil olmayup virür ikilikden nişân  
Serzenişler kendü destinden görür hâven gibi

8 Ẓıkr-i Ḥaqq'a hemzebân ol saña her aqvâl-i dūn  
Ṇıze-yi neyle muḳâbil olmasun rehzen gibi

9 Ey Ḥayālî murğ-ı dil bir evce pervâz itdi kim  
Çerḫde görđi nücümü dâne-yi erzen gibi

### 7389 Naẓıre-yi Hilālî

1 Kıştzâr-ı 'âlem içre çerḫ bir ḫırmen gibi  
Görinen encüm içinde dâne-yi erzen gibi

2 Rişte-yi zülf-i nigâra dil muḳayyed olalı  
Âh kim ṣinem delinmişdür benüm sūzen gibi

3 Nice pürḫūn olmasun bağrum çemende lâleveş  
Dembedem gamzeñ baña ḫançer çeker sūsen gibi

4 İşte geldüm diyü gitdi gelmedi ol ḅıvefâ  
Gözlerüm yollarda ḫaldı âh kim revzen gibi

5 Ey Hilālî cāme-yi 'ışḫın geyelden ol mehūñ  
Ḥāk-i pâyına yüzümi sürerüm dāmen gibi

### 7390 Naẓıre-yi Kāmî Çelebi

1 Ḥāmil olmuşdır ḫavādişle bu gerdūn zen gibi

---

7389. 583a [591a].

7390. 583a [591a].

Aş yerer nûş itmege anuñ mey rûşen gibi

2 Dimeñüz cām-ı mey-i nāba abābāsā imiş  
Dürd ü şāfī her ne kim şunılsa nûş it den gibi

3 Dāne için olma her dūn ayađına pāymāl  
Üstüne her gāv-ı ar yol sürmesün ırmen gibi

4 İstikāmetde bülend it tırveş pervāzuñı  
ūāne-yi hemsāyeñe uzatma el demren gibi

5 Dirseñ ger çarmia oymasun ğam cānuñı  
Sīneñi itme hevā ile olu yelken gibi

6 Gözlerüñle bu dil-i bīmār ālin şer ider  
Baı ğālib Kāmī'nüñ ma' lül ' illetden gibi

### 7391 Nazīre-yi Şālih Çelebi

1 Yir yüzi kim mezra' -ı dünyāda bir ırmen gibi  
Bī'aded ğamdur derūmı dāne-yi erzen gibi

2 Bīvefā olma iñende sen daı dünyāleyin  
Nevcevānum ıl azer olmaz şaın erzen gibi

3 Çımasun umāneden ' uşşā ışıklar cem' ine  
Tekye-yi eflākde bir ğuşe yok külan gibi

4 aңcerüñ üstine düşsem didüğümce āh kim

---

7391. 583a [591a].

Bendeñe düşnâm idersin düŝtum düşmen gibi

- 5 Geldi kış eyyâmı Ŗâlih cām-ı meyden geçmegil  
Düş kenâr-ı âteşe tut dâmen külhan gibi

### 7392 Nazîre-yi Hâverî

- 1 Kimseye bir ağız açılma dilâ revzen gibi  
Ağızuña mühr ur cevâhîrle pür ol mağzen gibi
- 2 Āh u efgân itmeyem dirseñ cihânda ney gibi  
Egri bağma âferîde yüzine neyzen gibi
- 3 H̄āce-yi mülk-i şalâh olmağ ne idi zâhidâ  
Ol ħarâmî gözli yolum urmasa rehzen gibi
- 4 Murğ-ı câna ħalka ħalka dâmlardur nüh felek  
Kim ŝaçılmışdur nücûm eṫrâfına erzen gibi
- 5 Rişte-yi tevḫîdi gözle Hâverî sen dâyimâ  
Gözi açuğlardan olam dirseñ sūzen gibi

### 7393 Nazîre-yi Derûnî

- 1 Kût idinmişdür bizi mûr-ı ecel erzen gibi  
Kim taşar zîr-i zemîne dâne-yi ħırmen gibi
- 2 Cûşa gelsün gözlerûñ yaşı dökilsün ṫurmasun  
Āteŝ-i ışğ ile germ it sineñi külhan gibi

---

7392. 583a [591a].  
7393. 583b [591b].

3 Rūşen isterseñ vüçüduñ hānesin virāne kı  
Kim açılsun rañneler her cānibe revzen gibi

4 Ey bu mir'āt-ı felekde kadrini 'ālī gören  
Gösterür eşkālī ol āyine-yi āhen gibi

5 Gel girībān gibi şūfī şadr-ı 'ālī gözleme  
'İzzet isterseñ yüzüñ toprağa sür dāmen gibi

6 Gülşeni n'eyler Derūnī ola külhannişin  
Kim gelür dervīşe külhan gūşesi gülşen gibi

#### 7394 Nazīre-yi 'Ulvī

1 Çekmedüm cānānumı pehlūya pīrāhen gibi  
Gerçi sürdüm ayağına yüzi dāmen gibi

2 Çok zamāndur gelmez oldı gözlerüm nūrı baña  
Dār-ı dünyāda gözüm yumsam n'ola revzen gibi

3 Cur'aveş ben kalmışam ayakda şanma ğayrlar  
İşlerin başa iletdiler mey-i rūşen gibi

4 Dāğ-ı 'ışkuñ gördi kim tende zirihler şeklidür  
Dil uzadur baña ağıyāruñ şehā demren gibi

5 Merdüm-i didem degül yir yir dökilmiş dānedür  
Halka-yı çeşmüm olupdur güyiyā hırmen gibi

- 6 Kes te<sup>ç</sup> alluḡ riştesini atlas-1 gerdūndan  
Bir göz ile bile baḡma dūnyeye sūzen gibi
- 7 Heçr-i la<sup>ç</sup> l-i yār ile mülk-i vücūdı terk idüp  
Şimdilik <sup>ç</sup>Ulvi<sup>ı</sup>'ye iḡlīm-i <sup>ç</sup>adem mesken gibi

### 7395 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Ne cefā ḡılmaḡda bir hercāyī<sup>ı</sup> vardır sen gibi  
Ne vefā bābında bir sābitḡadem var ben gibi
- 2 Kışver-i ḡusninde ḡavgā ḡoparup ḡutduñ kenār  
Ey ḡaḡ-ı cānāne hep bu fitneler senden gibi
- 3 Sīne-yi sūzānum içre dil ḡarār itdi didüm  
Didi dervīşe yir olmaz ḡūşe-yi külḡan gibi
- 4 Gördüḡince dil leb ü ḡaddüñ olur ḡamdan ḡüşād  
Nesne açmaz <sup>ç</sup>aşıḡuñ ḡöñlin mey ü ḡülşen gibi
- 5 Bezm-i <sup>ç</sup>ışḡuñda Gedāyī mest-i lāya<sup>ç</sup> ḡil olup  
Sīnesin çāk eyledi şevḡ ile pīrāhen gibi

### 7396 Nev<sup>ç</sup>-i āḡar

- 1 Kemāl ü faẓl ile <sup>ç</sup>ālemde iftiḡārum yoḡ  
Melāmet eylese <sup>ç</sup>ışḡuñ cihāna <sup>ç</sup>ārum yoḡ
- 2 Çemende ḡonçe-yi dil neyle ḡülsün açılsun  
Yanumda sencileyin şuḡ-ı ḡül<sup>ç</sup> izārum yoḡ

---

7395. 583b [591b].

7396. 583b [591b].

- 3 ' Adem diyârına çokdan giderdüm ey Bâkî  
Şarâb-ı ' ışık ile reftâra iktidârum yok

**7397 Ferd**

- 1 Çün cihân bâkî degül olmaz zamâne berkarâr  
Furşatı fevt eyleme el virmiş iken rûzigâr

**Nev' -i âhar derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilün**

**7398 Ezân Sâkî Beg reddül' acz ' aleşşadr kısmındandır**

- 1 Ey güzellik göginün mäh-ı münevver kâmeri  
Şâd kıl gönlümi gün gibi tülû' it seherî
- 2 Seherî ' ışık ile merdâne turup seyr ideyin  
Ola kim peyk-i şabâdan ire yârûñ haberi
- 3 Haberi olsa nigârûñ yolına öldüğüme  
Baña rahm eyleyüben eyleye idi nazarı
- 4 Nazarı var ola şol ' aşık-ı dîvânelerün  
Görülen ğamzeñ oğın sînesin eyler siperi
- 5 Siperi sînesi olmayanuñ ey şâh-ı cihân  
Boynına Şîr ' Ali tîğı vü Müsellem teberi
- 6 Teberi alup eline meh-i nev gökde turur  
Tâ ki def' eyleyesin şâha irişen zararî

---

7397. 584a [592a].

7398. 583b [591b].



7 Z̄ararı var şanemā ‘āşıkā cev̄r eylemeñüñ  
Çünkü eflāke irür āteş-i āhum eşeri

8 Eşeri kılca belürmez biliñüñ bilmezem  
Niye yok yire kuşanur key o zerrin kemeri

9 Kemerî ğayret-i şıdk ile kuşanup biline  
Yār kūyını tavāf eyledi Sākī şeheri

### 7399 Nazīre-yi Celālī Beg

1 Tīr-i ğamzeñ dile olmaya şanurdum z̄ararı  
Z̄ararı cānuma geçdi bu kez aldum ḥaberi

1 Ḥaberi yok dimeñüz āhum oğından çerḥüñ  
Çerḥüñ ey mäh deler bağrını āh-ı şeheri

2 Şeheri bir yüzi gün peyke göñül düşdi becid  
Becidd umaram meh-i nev ola rüşen tiri

3 Tīr-i yāra tutan sine degüldür ‘āşık  
‘Āşık oldur oğına tutmaya karşı siperi

4 Siperi mihr ile mehden yapınurmuş şeb ü rüz  
Rüz u şeb āhum oğından gibi çerḥüñ ḥazeri

5 Ḥazeri var gözümüñ ḥāk-i rehünden ola dūr  
Dūr olursa nereden kesb ide nūr-ı başarı

---

7399. 584a [592a].

- 6 Bařarı yođ ne seđer hāk-i rehūñle kuđli  
Kuđli kim gōrse gōrūr rāhını ānī nazarı
- 7 Nazarı pāk olana hāk-i rehūñdür cevher  
Cevhere mālīk olur kim ki belürse ĥaceri
- 8 Ĥaceri ĥācī tavāf ide mi gōrse işigūñ  
İşigūñ taşınıñ ey şeh katı zāhir eşeri
- 9 Eşeri mihr-i ruđuñdan umaram ben zerre  
Zerre bulmazdı vücūd olmasa mihrūñ nazarı
- 10 Nazarı şöhrete şalması Celālī ‘ārif  
‘Ārif oldur ki hüner şaymaya ‘arz-ı hüneri

#### 7400 Nazīre-yi Ĥasan Dede

- 1 Mıř-ı ĥüsnūñde ki güm kıldı gōñül cān u seri  
Şām-ı zūlfūñde imiş şordı lebūñden ĥaberi
- 2 Ĥaber-i fūrkat-i gülden çü kelām itdi şabā  
Būlbūlūñ lāleşifat kan ile tōldı cigeri
- 3 Cigeri ĥamzeñ ođı deldi vü dilden geçūben  
Cānuma oldu revān tūtmadı sīnem siperi
- 4 Siperi pāreleyüp tīrūñe cānlar vireyin  
Başa tōğarsa bu devlet güneşinūñ eşeri

---

7400. 584a [592a].

5 Eşeri kılcı belürmez bilüñüñ çün şanemā  
Ne ümīde tolanur uşbu sa‘ ādet kemeri

6 Kemerı himmet ile bilüñe bağladı İlāh  
Ki kemerbeste kul itdi saña şems ü kameran

7 Kameran bedr ü hilāl eyleyen Allāh hağkı  
Hasan’uñ hüsñüñdür evvel ü āhir nazarı

#### 7401 Nazıre-yi Nazmı

1 Terk ider ‘ ışık ile yoluñda senüñ cān u seri  
Kimde kim ola cihān içre bugün ‘ ışık eşeri

2 Eşeri kılcadurur her kişi bilür bilüñüñ  
Dehenüñden alamaz zerrece ammā haberi

3 Haberi olanuñ ey āfet-i cān ‘ ışkuñdan  
Dembedem guşsa çeküp kan ile tolar cigeri

4 Cigeri hār-ı gamuñ pāreledi ey yüzi gül  
N’ola ben bülbülüñe luř ile kılsañ nazarı

5 Nazarı var ola ‘ ālemde anuñ kim dün ü gün  
Manzar ola aña yüzüñ günü alnuñ kameran

6 Kameran taña koyup şevk-i cebinüñ geçeler  
Güneşi çerhe koyar mihr-i ‘ izāruñ seheri

---

7401. 584a [592a].

- 7 Seherî ey yüzi gül bülbül-i âşüfteşifat  
Nazmî'nün alma hezâr âhını eyle hazeri

**7402 Ferd**

- 1 Her ki şabr itdi belâ vü miñnete  
‘Âkıbet irişdi o bil râhata

**7403 [Nev‘ -i dîger]**

- 1 Gül gibi olmağ dilersen şād u hurrem ey gönül  
Lâleveş elden düşürme cāmı bir dem ey gönül
- 2 Devr elinden kâse kâse yutduğum qanlardur ol  
Qatre qatre tamlayan gözden demâdem ey gönül
- 3 Devlet-i dünyâ için hergiz ne ğamġin ol ne şād  
Berqarâr olmaz bilürsin hâl-i ‘âlem ey gönül
- 4 Gülşen-i küyında me’vâ bulsa ol hüriveşün  
İhtiyâr eyler mi bâğ-ı huldi âdem ey gönül
- 5 Devr ider Bâķışifat hurşid o mâhuñ menzilin  
‘Işq sergerdâındur Allâhu a‘lem ey gönül

**Nev‘ -i âhar derbahr-i mef‘ ulü fâ‘ ilätü mefâ‘ ilü fâ‘ ilät**

**7404 Ezân Sûzî**

---

7402. 584a [592a].

7403. 584b [592b].

7404. 584b [592b].

- 1 Ol lâleruḡ ki tâzeledi dilde dâḡını  
Olsun çerâḡı rûşen uyardı çerâḡını
- 2 Şaymaya heşt ravzayı bir berg-i terreye  
Seyr eyleyen nigârumuzuñ ḡüsni bâḡını
- 3 Biz mest-i ‘ışka ‘aql ne teklîf-i zühd ider  
Dîvâneler tutar mı ki sulṡân yasaḡını
- 4 Eşküm cenâbı oldu me’âb-ı ḡayâl-i düst  
Seyr it kenâr-ı Dicle’de sulṡân otaḡını
- 5 Bir cām ile derûnına od şaldı Sûzî’nüñ  
Sâķî yine uyardı bu bezmüñ çerâḡını

**7405 Nazîre-yi Mesîḡî**

- 1 Yandurđı lâlenüñ ruḡuñ ey meh çerâḡını  
Şem‘ üñ eritdi ḡasret odı içi yaḡını
- 2 Öykünürem şaçuña diyelden ne söylenür  
Ey gül benefşe ardına tutsun kulaḡını
- 3 Göster cemâlüñ âyînesin sen muķâbele  
Görsün ķamer daḡı nicedür yüzi aḡını
- 4 Cāmını ķodı meclis-i cānâna geldi Cem  
Sâķinüñ ol da bir iki aldı ayaḡını

5 Yāruñ Mesîhî kāküline nisbet eyleyüp  
Viridi şabā hevāya hümānuñ kulağını

#### 7406 Nazîre-yi Lāmi‘î

1 Nergis pür itdi yaşla çeşmi kabağını  
Gördi dilümde lāle gibi hecr dāğını

2 Meclisde düşmez idi şurāhî yüz üstine  
Nāzüklik ile almasa sāķî ayağını

3 Ebruları hayālîni gördi gözümde yār  
Māhîler ile dîde tonatmış kabağını

4 Gelmiş benefşe zülfüne ister ki kara el  
Miskîn bu derd ile yile virmiş dimāğını

5 Ey mäh aldı zulmet-i ğam Lāmi‘î dilin  
‘Arz it cihāna gün gibi hüsnuñ çerāğını

#### 7407 Nazîre-yi Selîķî

1 ‘Işk âteşiyle yaķalı sinem ocağını  
Benden uyarur ehl-i maħabbet çerāğını

2 Eşķüm çekilse her tarafa n’ola çün tınāb  
Dîdemde ķurdı şāh-ı hayālün otağını

3 Her kim kapuñı idine me’vā senün şehā  
‘Aynına çünki almaya Firdevs bāğını

---

7406. 584b [592b].

7407. 584b [592b].

4 Cān k̄uşı çıkmak için aña eyler ıztırāb  
Cān kaşdına çıkarsa o h̄unī bıçağını

5 Ğam başına şular koyayın dirseñ eger  
K̄oma Selīkī sāķinūñ elden ayağını

#### 7408 Nazīre-yi Enverī

1 Şevk-i ruħuñla tazeledüm sine dāğını  
Bir tekyegāh-ı ‘ışkuñ uyardum çerāğını

2 Şu gibi kanum içdügiçün kanlusın diyü  
Bağladılar yanında nigāruñ bıçağını

3 Destine tīgın alup ayağın turup didi  
Görsün cihānda her kişi başı yarağını

4 İşin başa çıkarduğiçün bādenūñ müdām  
Girse elüme sāķī öperdüm ayağını

5 Gülşende al güllerüñüñ al birin didüm  
Gönderdi Enverī baña ol gül budağını

#### 7409 Nazīre-yi Ğayālī Beg

1 Gör ‘aşıkuñ tenindeki na‘l içre dāğını  
Şāhum müşerref eyle maħabbet ocağını

2 Baħr-i muħiṭ yaşuma dildār bakmasa

---

7408. 584b [592b].

7409. 584b [592b].

Āhum yili burar mıdı anuñ ulağını

- 3 Bir deste tāze dāđ yağup destine nigār  
ıldı ĥacil nihāl-i gūlūñ her budađını
- 4 Tāc-ı abā dū sāđar-ı Cemşid'e virmeye  
Mecnūn 'ış-ı Leylī'atınuñ yalağını
- 5 aldı niyām-ı zağmına đamzeñ ılıcı  
Gördi Ĥayālī kendüye lāzım yarağını

**7410 Ve lehu kezā**

- 1 'ış odı sīneme uralı derd-i dāđını  
Yađdum zamānede yine Mecnūn erāđını
- 2 Ol řem' -i ĥüsne sūz-ı dilüm rüşen olmadı  
Ėamdan eritdi yüregümüñ gerçi yağını
- 3 Her cānibinde gördi ki başlu bınarı var  
Göñlümde urdu řāh-ı mağabbet otağını
- 4 Ben 'andelībini eli üstinde dutmadı  
Gör nice bīvefā olur ol gül budağını
- 5 Oldı başı ayağı belürsüz Ĥayālī'nüñ  
Nüş ideli řarāb-ı mağabbet ayağını

**7411 Nazīre-yi Pādiřāh-ı 'Alempenāh**

---

7410. 585a [593a].



- 1 Taht-ı cemende yār çözüp zülfi bağıını  
Dehrüñ mu‘ aţtar eyledi ol dem dimâğıını
- 2 Şem‘ -i cemâl-i hüsnüñi her kim göre şehâ  
Olmaz ‘aceb eride eger bağırı yağıını
- 3 Çāh-ı zenaħda ħabs-i mü’ebbed idüp nigār  
Cāsūs diyü şaqladı gönñlüm ulağıını
- 4 Zülfi şebinde dil düşeli vādī-yi ğama  
Yağdum zamānede yine Mecnūn çerāğıını
- 5 Bir dem Muħibbī olmadı hüşyār ħaşre dek  
Rūz-ı ezelde içeli ‘ışkuñ ayağıını

**7412 Nazīre-yi Figāñī**

- 1 Çözdükçe çın seħer o şanem zülfi bağıını  
Bād-ı şabā mu‘ aţtar ider cān dimâğıını
- 2 Hüsnüñ kitābı remzine olmağā maţla‘  
Encüm çıkardı şubħa felekde çerāğıını
- 3 Gül ruħlaruñā kendüyi beñzetedüğü için  
Jāle söyündürür şu koyup lāle ocağıını
- 4 Sūsen ki geydi başına tāc-ı ħalenderī  
İñletdi dehr zāviyesinde ferāğıını

---

7411. 585a [593a].

7412. 585a [593a].

5 Cellād-ı çeşmi ğamzesi tîğın dağındı çün  
Görsün Fiğānī her kişi başı yarağını

#### 7413 Ve lehu kezā

1 H̄ālūñ ğamıyla tāzeledüm sīne dāğını  
Yağdum dil ehlinūñ o söyünmiş çerāğını

2 Başın elinde gördi bu bezm-i zamānede  
Her kim ki içdi cām-ı maḥabbet ayağını

3 Fenn-i cefāda zūlfine ey dil belī diyüp  
Mengüş-ı yār tutdı elinde kulağını

4 Tatar-ı zūlfi yādına ‘azm-i sefer kılan  
Kūy-ı ‘ademde eylesün evvel konağını

5 Görsem Fiğānī cām-ı mey içre ḥabāb-ı al  
Bezm-i fenāda yād iderem Cem otağını

#### 7414 Nazīre-yi Zātī

1 Ey pür kılan şitā eleminden kabağını  
Aç gözüñ aldı nergis eline ayağını

2 Vey cāmı dest-i sākī̄-yi gülruḥda görmeyen  
Gör āşiyān-ı bülbül ile gül budağını

3 Kibritinūñ degirmiş ucın nār-ı kudrete  
Yağmağ için benefşe bahāruñ çerāğını

---

7413. 585a [593a].

7414. 585a [593a].

- 4 Yüz kerre günde bâğa ٲolaşsa ‘aceb degül  
Bülbüllerüñ gören  ara zülfinüñ ağını
- 5 Şahn-ı serây-ı ravzada şebnem benefşenüñ  
Zeyn itdi dürlü dürlü dür ile  ulağını
- 6 Āyine-yi ‘izāruñı ‘arz eyle bâğa gel  
Görsün gül sefid ü semen yüzi ağını
- 7 Çün serv add-i yarı görüp müntehā dimiş  
Zātī Hudā bağışlasun anuñ budağını

**7415 Nazire-yi Hudāyī**

- 1  utındı yine duğter-i rez çün  uvağını  
Hinnāladı piyāle vü sāđar ayağını
- 2 Yāruñ hayāli dīde-yi giryānda yaraşur  
Sul anlaruñ şu üzre  urarlar otağını
- 3 Sen sīmten nigāri  ocan ey semen‘ izār  
 oldurdu deste-yi gül ile şan  ucağını
- 4 Zāhid piyāle ađzına řu  oydu sākīnūñ  
Sākīnūñ almađ ister o zālīm ayađını
- 5 Bī ākat olmasun mı Hudāyī fetīlveş  
Bir yüzi gün eritdi anuñ bağrı yağını

---

7415. 585a [593a].

### 7416 Nazîre-yi Şemsî Paşa

- 1 Her kim ki gördi ol güzelüñ gün yañağını  
‘Işık odı ile yaqdı hemân dil çerâğını
- 2 Peykân-ı ğamzesine ider sîneler nişân  
Kırdı geçürdi aluñ elinden yarağını
- 3 Her kim ki oldı ol güzelüñ yolına şehîd  
Dirlik şuyını itdi ‘aceb Haq tudağını
- 4 Rez duhterinüñ adı çekilse ‘aceb mi devr  
Hınnâlar oldı illere qarşu ayağını
- 5 Kûy-ı nigârı alımadı Şemsî’den rakîb  
Hîç seg ala mı şîrûñ elinden yatağını

### 7417 Nazîre-yi Hâverî

- 1 Vaşla irince yaqdı gönül bağı yağını  
Fürkat şebinde şubha çıkardı çerâğını
- 2 ‘Arz it ruhuñ ki güllerüñ ol yüzi şuyıdur  
Alsun semen çemende şehâ yüzi ağını
- 3 Meydân içinde ğam ne kadar pehlevân ise  
Câm-ı mey ile âl idüp alur ayağını
- 4 Reyhân-ı zülfi ‘uqdesi boynumda var iken

---

7416. 585b [593b].

7417. 585b [593b].

Almaz benefşenũ kişi bir pula bāđını

- 5 Yāruñ kulağlı devrine bil tĩđ-ı ğamzesi  
Var yũri ğor be Hāveri başuñ yarağını

#### 7418 Nazire-yi Bāđi Ćelebi

- 1 Bezmũ eritdi bād-ı řabā bağrı yağını  
Yađdı Ćemende nergisũ altun Ćerāđını
- 2 Ğulşende lāle řanma Ć arađnāk olup Ćemen  
Bir āl destmāl ile sildi yañađını
- 3 Bāđ-ı ruđuñda ğatđı irişse benefşenũ  
Ć Ālemde kimse manđıra almazdı bāđını
- 4 Odlar yađardı başına murđuñ Ćemende ğul  
şebnem şuvarmasaydı seğerden kulağını
- 5 Yıllardurur ki řemĆ -i ruđuñ řevđine mehũñ  
Ĥakkāk-i dehr Ćerđe tutar řebĆerāđını
- 6 Rez duđterinũñ adı Ćekilse Ć aceb degũl  
Ĥınnālar oldu illere şarşu ayağını
- 7 Mestāne řoydı ol mehi Bāđi ğeĆen ğice  
Nāzũklik ile Ćozdı muđaddem řuřađını

#### 7419 [NevĆ -i dıđer]

---

7418. 585b [593b].

- 1 Raḥm eyle āb-ı dīde-yi gevherniṣāra gel  
Emvāc-ı baḥr-i eṣkūmi seyr it kenāra gel
- 2 Zāhid ne lāzım ehl-i [dīle] kīne-yi şütür  
Gir bezm-i ‘iṣ ü ‘işrete sen de қаtāra gel
- 3 Meydür mehekk-i tecrübe-yi pīr-i meyfürüş  
‘Arz eyle naḫd-i ḳalbūni ṣāḫib‘ ayāra gel
- 4 Gördüñ ḳabā-yı ‘ömre beḳā yoḳ bu bāḡda  
Gül gibi sen de pīreḫeni pāre pāre gel
- 5 Bāḳī dem urma seyr-i maḳāmāt-ı ‘ıṣḳdan  
Geç āh u nāle naḡmelerinden ḳarāra gel

**Nev‘-i āḫar derbaḥr-i fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilün**

**7420 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḫmed Paşa**

- 1 Sidre dīvāne gibi raḳş urur ey serv-i sehī  
Müntehā ḳaddüñle ṣalınıcāḳ ḡāḫ gehī
- 2 Şubḫ yırtar yaḳasın māḫ-ı ruḫuñ şevḳi ile  
Āsumān mihrüñ elinden yire urur külehi
- 3 Ne hümā sāyeli ṫāvūs olur ol zülfi görüñ  
Ki gülistān-ı cemāl olmış anuñ cilvegehi
- 4 Ne belādur bu ki bālāsı ḳıyāmet ḳoparur

---

7419. 585b [593b].

7420. 585b [593b].

Şīve-yi nāz ile ol sürme-yi çeşm-i siyehi

5 Meh muḳābil olamaz ḥüsnüñe ey şāh-ı cemāl  
Çerḥe sulṭān olup ıldızlar olursa sipehi

6 Aḥmed'üñ gönli ḥarīminde ruḥ u zülfüñ umar  
Müşg zencir ile ḳandil-i meh-i çardehi

### 7421 Nazire-yi Nizāmī

1 Olalı ḥulḳ ile sen ḥüsn ilinüñ pādişehi  
Virdi yağmaya gönül şehrini ' ışḳuñ sipehi

2 Nisbet itdügüm için la' lüñe ey gonçedeher  
Sevinüp göge atar lāle-yi nu' mān külehi

3 Şöyle ḡanc ile ki dembeste ola ḡonçe görüp  
Yürü nāz ile ki ḥayretde ḳala serv-i sehī

4 Gözleri cevri ile cān ḥırmenini yakduḡına  
Uşda yüzinde nişān dāne-yi ḥāl-i siyehi

5 Yā Rab ol ṭurre ne ṭāvūs-ı mükerrermdür kim  
Ravza-yı gülşen-i cennetdür anuñ cilvegehi

6 Siḥr eger bilsem işigüñde olurdum cārüb  
Ayaḡuñ tozına yüz sürmek için ḡāh gehī

7 Yandı zulm ile Nizāmī gör e ey ḥusrev-i ḥüsn

Bir şor āhir nedürür uşbu ġarībũn ġünehi

**7422 Nazire-yi Ĥafĩ**

- 1 Ķaşĩ mihrābına baş ursa ġöñül ġāh ġehĩ  
N'ola çün kıbledürür her kışinũn secdegehi
- 2 Yüz sürerdüm elüm irse ayaġuñ topraġına  
Ki ġözüm kuhl-ı cilāsıdur anuñ ġerd-i rehi
- 3 Muntehā didüġini sidre yüce ġāmetũni  
İşidüp kendüyi alçaġda tutar serv-i sehĩ
- 4 Mest olup ġözleri sevdāsıla şalındı idi  
Nergisũn düşdi başından yire zerrĩn külehi
- 5 Tolaşaldan şaçuña başuma ġün toġmadı hiç  
Bu ġara ġöñlümũn ağarmadı baht-ı siyehi
- 6 Ne melekdür bu ki yā Rab düşüben ayaġına  
Yüz sürer ġāk-i rehine felegũn mihr ü mehi
- 7 Öldürürdi nerede ġörse ġözi biġünehi  
Bu Ĥafĩ miskĩni öldürmedi neydi ġünehi

**7423 Nazire-yi Ķāsım Beg**

- 1 Muştafā'dur bu zamān ġūblarınũn pādişehi  
Yüzinũn nürĩ ġulām itse n'ola mihr ü mehi

---

7422. 586a [594a].

7423. 586a [594a].



- 2 Gözüñ āhū-yı Ḥoten'dür nice cān şaydın ider  
Güşe-yi bāğ-ı cemāl olmuş anuñ tekyegehi
- 3 Gül kızardı görüben reng-i ruḥın ḥacletden  
Rāstī kāmetine reşk ider serv-i sehī
- 4 Dil şacı ' aḳdine meyl itmege dil bulmadı t̄arīḳ  
Anuñ içün ki bulmaz kişi zulmetde rehi
- 5 Ol ḥabīb eylesün ḥüsni zekātını dirīḡ  
Kāsım-ı ḥaste-yi biçāresine gāh gehī

**7424 Nazīre-yi Vaşfī**

- 1 Olalıdan berü dil mülk-i ḡamuñ pādīşehi  
' Alemi āteş-i āh oldı vü eşküñ sipehi
- 2 Āhumuñ āteşidür başuma zerrīn külehüm  
Şeh-i iḳlīm-i ḡamuñ böyle olurmış külehi
- 3 Ḥaber-i ḳadd-i serefrāzını virmezse niçün  
Bāğa varduḳça şabā raḳşa girür serv-i sehī
- 4 Ḥaṭ degüldür görinen ruḥlaruñ āyīnesidür  
Düşmiş āyīneye ' aks-i ser-i zülf-i siyehi
- 5 Vaşfiyā var ser-i kūyına ölürseñ de eger  
Ka'be yolında ölen kişinüñ olmaz günehi

---

7424. 586a [594a].

7425 Nazîre-yi Şafî

- 1 Tal' atüñ pertevi kim cāna düşer gāh gehî  
Görinür âyinesinde felegün mihr ü mehi
- 2 'Arız u zülf ü ruḥ u ḳadd-i dilārāña fidā  
Semen ü sünbül ü gülbüy daḫi serv-i sehî
- 3 Her ki şaṭranc-ı ğamı mihr-i ruḥuñla oynar  
Baydaḳ-ı mühre-yi dildür felegün mihr ü mehi
- 4 Dil-i 'uşşâḳ diler nāle vü zār ile emān  
Sipehî göstere çün zülf-i siyehün sipehi
- 5 Ey Şafî mevsim-i gül geçdi vü 'iş eylemedün  
Cevri devrün saña bu resme zihî ḫayf zihî

7426 Nazîre-yi Ca' fer

- 1 Yaraşur dinse saña ḫüsn ilinün pâdişehi  
Mülk-i gülzâruñ olur ğonçe çü şāḫibkülehi
- 2 Lebün altında olur noḳta 'aceb dilberümüñ  
Lebi üstindeki neden ola ḫāl-i siyehi
- 3 Dil dilerdi şala cānı zeḳana düşdi özi  
'Aḳıbet kendü düşer kim ki ḳazar ğayra çehi
- 4 Cāmı vü sâḳı ṭaleb eyleme kim görmeye hiç  
Kimse bir yirde hilāl ile meh-i çārdehi

---

7425. 586a [594a].

7426. 586a [594a].

5 Şanma Ca' fer görüp āhuñla yaşuñ raħm ide dūst  
Yile aldanma vü idinme şuya tekyegehi

**7427 Nazire-yi Sultān Korkud**

1 Ne revādur bu ki ey ħüsn ilinüñ pādişehi  
Kıldı yağma dil ü cān mülkini ' işkuñ sipehi

2 Gül ruħuñ şevkiyle dem gelür ey serv-i revān  
Vecd olup yire çalar lāle-yi nu' mān külehi

3 Kād-i dilcūñı görem diyü şehā leyl ü nehār  
Nice demdür ki ayağ üzre turur serv-i sehī

4 Kuds-i tāvūs disem zülfüñe yarar şanemā  
Bāğ-ı Firdevs-i na' im olduğıçün cilvegehi

5 Ne kerāmet kōmış ol Hindü-yı ħālūñde ki Hāç  
Cennet-i ħuld-i berin oldı anuñ cāygehi

6 Güli sūzıyla koyup lāleyi odlara yaçar  
Görinüz ol ruħuñ üstindeki ħāl-i siyehi

7 Bu Hārimī yanuña düşse ne tañ sāye gibi  
İzüñe yüz sürer ey serv-i revān gāh gehī

**7428 Ve lehu kezā**

1 Bağrumı kan ideli ħışm ile çeşm-i siyehi

---

7427. 586a [594a].

7428. 586a [594a].

Ḥalka-yı zülfine bağlar dilümi kec külehi

- 2 Zülfi sevdāsı kaçañ ‘aqlumı yağmaya virür  
Gönlümi çāha şalar sīb-i zenaḥdānı mehi
- 3 Giceler ‘arz-ı cemāl eylese pervāne gibi  
Yaraşur oda yaça şem‘-i ruḥı mihr ü mehi
- 4 Ne peridür bu ki bu ḥüsn ü melāḥatde olup  
Bu cihān ḥūblarınuñ oldı bugün pādişehi
- 5 Ḥür olup düşer ayaklara eger ‘izzetle  
Bu Ḥarīmī’ye nazār itmez ise gāh gehī

**7429 Nazīre-yi Şevķī**

- 1 Ey şehenşāh-ı felekmertebe kim mihr ü mehi  
Görmedi çeşm-i felek sencileyin pādişehi
- 2 Devletüñ günine biñ çeşm ile müştāk felek  
‘İzzetüñ ḥaşmetinüñ encüm-i gerdünsipehi
- 3 Her seher taḥt-ı sa‘ âdetde göricek yüzüñi  
Meh şunup mihr şafādan göge atar külehi
- 4 Ḳapuñı gördi felekden yüzi döndi güneşüñ  
Mihr-i iḳbālüñ ile çerḥe girür gözle mehi
- 5 İrişür ḥāşşa vü ‘amma kerem-i şāh meger

Şevkî-yi hastedilün tab' -1 revândur günehi

**7430 Nazîre-yi Celîlî**

- 1 Muntehâ kıaddüni ger ' arz idesin gâh gehî  
Bir ayağ üstine hayretde kıala serv-i sehî
- 2 Cur' a-yı câm-ı lebün hasreti hâk itse beni  
Büy-ı cân vire kıoıulayana kıabrüm giyehi
- 3 Tāvūs-ı kıudsîdür ol serv-i kıırâmânrefâr  
Yaraşur bâğ-ı bihişt olsa anuñ cilvegehi
- 4 Kıara baııtum gibi kim bile ne âşüb idiser  
Fitne uyıusına varmağ ile çeşm-i siyehi
- 5 Yine bir meykedeye düşdi Celîlî ki anuñ  
Cur' ah'âr-ı virilür mülk-i cihân pâdişehi

**7431 Nazîre-yi Mesîhî Beg**

- 1 Yiridür taııt-ı felekden yüce kıılsam külehi  
Çünkü hân itdi Hudâ ben kıula sen pâdişehi
- 2 Sürmezem Merve kıa kı Ka' be tavâfinda Şafâ  
Olalı kııblem işigün dil ü cân secdegehi
- 3 Ney-i nâlânı baña hemnefes ola dirdüm  
Bu hevâdan ger anuñ sînesi olmasa tehî

---

7430. 586b [594b].

7431. 586b [594b].

4 Ey melekür görelî kaddüni Cibril-i emîn  
Sidreden çağırup ide ki zihî serv zihî

5 Cân virürseñ lebi yādına Mesîhî yāruñ  
Ṭa' n ide lāle-yi nu' māna mezāruñ giyehi

#### 7432 Nazire-yi Ḥamīdī

1 Devlet ol bendeye kim ola anuñ pādīşehi  
Şaçı sünbül beñi fülful boyıdur serv-i sehî

2 Āhumuñ nāvekinuñ süfteleridür görinen  
Kameruñ ṭablasınuñ yir yir olanlar siyehi

3 Nāfenüñ fūrkatle bağrını ḥün eylediler  
'Acabā n'ola ol üftādenüñ evvel günehi

4 Bāğbānā bizi dūr eylemeyüp ḥāṭırdan  
Hele düşünām ide ṭursun o sehî gāh gehî

5 Yār destinden ümīd itme Ḥamīdī iḥsān  
Yārdan servüñ olupdur bilürüz desti tehî

#### 7433 Nazire-yi Şevkī

1 Gün yüzüñ ile görenler didiler mihr ü mehi  
Görüñ ol cāzūyı itmiş yine teşhīr mehi

2 Nisbet itdügi için yüzüne ey mähcebīn  
Germ olup mihr şafādan göge atar külehi

---

7432. 586b [594b].

7433. 586b [594b].

- 3 Boyuñ öñinde senüñ secdeye lâyıķ olamaz  
Hızrveş ger şuya seccâde şala serv-i sehî
- 4 Veh nice kâfir-i bedkişdür ol ğamze-yi mest  
Muttaşıl ğüşe-yi mihrâbdadur h̄âbgehi
- 5 Elüm irsün dir iseñ ayağı tozına ğöñül  
Yüri Şevķî gibi yüz uruban öp h̄âk-i rehi

#### 7434 Nazîre-yi Şâhidî

- 1 Çün binâğuşa şalar zülfini ol h̄üsn şehi  
Maḥv ider mihr-i ruḥı meş<sup>c</sup> ale-yi mihr ü mehi
- 2 Dil-i sevdâzededür kim tutar od içre qarâr  
Ruḥı âyînesi devrindeki h̄âl-i siyehi
- 3 Kaşınıñ câmi<sup>c</sup> idür Ka<sup>c</sup> be-yi <sup>c</sup>uşşâķ-ı cemâl  
K'oldı mihrâb kaşı ehl-i dilüñ secdegehi
- 4 Dil-i şürîde düşelden der-i cânâneden ırâķ  
Kemerî ḥasret [ü] ğam câm-ı belâdur külehi
- 5 Luḥf şuyıyla kara yüzümi ağ itmek için  
Şâhidî'ye yine raḥm ide meğer pâdişehi

#### 7435 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Başuma od yaķar ey h̄üsn ilinüñ pâdişehi

---

7434. 586b [594b].

7435. 587a [595a].

Āh kim bu şerer-i âteş-i āhum sipehi

2 N'ideyin karşıma sen nāz ile şalınmaz iseñ  
Dūd-ı āhum yiter ey gönçe baña serv-i sehī

3 'Acabā yine kimüñ başına gün toğdı bugün  
Kānķı menzilde disem ben o meh-i çārdehi

4 Pürhevā içi benüm gibi delinmiş yüregi  
Dembedem nāy figān eyledügin şanma tehi

5 Bīgüneh 'aşıkı öldür didise Zātī eger  
Anı öldüre idi yoğ idi cānā günehi

#### 7436 Nazīre-yi Şem'ī

1 Ne revādur bu eyā ḥüsn ilinüñ pādīşehi  
Yağa cān mülkin oda zulm ile 'ışķuñ sipehi

2 Ḥasret-i şem'-i ruḥuñdan senüñ ey zührecebīn  
Yağar āhum irişüp her gice kandīl-i mehi

3 İşidüp āhumı ol kāmety bālā şalınur  
Şalınur bād-ı şabādan nitekim serv-i sehī

4 Kerem ü luḫf u 'ināyet nazarın eyler iseñ  
Pādīşāhum n'ola biz bendeñüze gāh gehī

5 Serverā pādīşeh-i mülk-i ğamuñdur Şem'ī

---

7436. 587a [595a].



Āhınuñ āteşidür başına zerrin külehi

**7437 Nazîre-yi Tarîkî**

- 1 Ayagũñ tozına yüz sürmek için gâh gehî  
Tutar uş iki gözi gibi felek mihr ü mehi
- 2 Gözlerümde görünür cānda hayâl-i kıddũñ  
Baķıcaķ manzaradan ravzada şan serv-i sehî
- 3 ‘ Aks-i gîsũñı bu yaşlu gözüm üstinde gören  
Mār-ı māhî şana kim baħrdürür cilvegehi
- 4 Meh-i encümden urursañ iledüp saña ne tañ  
Egne altunlı benek başa gümüş şebkülehi
- 5 Çü türāb ide Tarîkî’yi şehā mihr-i ruħuñ  
Güneyik gibi saña yüz tuta her bir giyehi

**7438 Nazîre-yi Münîr**

- 1 Sāyesidür var ise kıametũñũñ bir şebehi  
Ol da üftādesidür kıddũñũñ ey serv-i sehî
- 2 Ben neye uğraduğumu bilür ey gonçedeheñ  
Her gören Türk-i ħarāmî gibi sen keckülehi
- 3 Kıddümi rence kılup külbe-yi aħzānumuza  
Göre gelseñ n’ola ben ħastedili gâh gehî

---

7437. 587a [595a].

7438. 587a [595a].

4 Şaldısa dām-ı belāya dili zūlf-i siyehūñ  
Göñlümüñdür şuç anuñ yoqdurur aşlā günehi

5 Ruḥ-ı zībā ile görüp didi sen māhı Münir  
Perveriş mühre virür gör bu meh-i çārdehi

#### 7439 Nazire-yi Sürürî

1 Beñzedürler yüzüne çün güneşi gāh gehî  
Yiridür şād oluban göklere atsa külehi

2 ‘Işkdan kimse ḥalāş olmaz ecel gibi irür  
Eylemez fark gedādan şanemā pādīşehi

3 Yüzüne hiç muḳābil olamaz şems-i felek  
Gerçi yıldızlar olupdur anuñ ey meh sipehi

4 Her ḳadeḥ devr idicek yārumı aḡyār öper  
İçerem hecr ile ben zehr zihî devr zihî

5 Öldürürseñ seveni ḳoma Sürürî’yi de sağ  
Seni sevdügi degül mi anuñ ancaḳ günehi

#### 7440 Nazire-yi Gedāyî

1 Nazar it eşküme kūyuñda gel ey serv-i sehî  
Ḥüb olur Mısr’da Nîl ırmaḡı seyrāngehi

2 Seyr idüp bir gün eger ḳabrüm öñinden geçesin  
Medḥüne dil uzadur ḥāk-i mezārum giyehi

---

7439. 587a [595a].

7440. 587a [595a].

3 Bilürem ٲođrı nigāh eylemez ol ğamze baña  
Bārī göz ucu ile eyle nazār ğāh gehī

4 Dehr elinden bir içim bāde ki içdi lāle  
Rind-i müflis gibi āhır müle virdi külehi

5 Gerçi dil almada hıttı yüzi kıara dirilür  
Umaram üstine iş aşı o zülf-i siyehi

6 Āteş-i hecre yakarsın bu Gedāyī kuluñı  
Seni sevduği midür yoğsa ğarībüñ ğünehi

7 Bahtı yār ola vü şādān yüriye her nādān  
Ma' rifet ehli kıala ğamda zihī hayf zihī

#### 7441 Nazīre-yi Lāmi'ī

1 Sensin ey māh bugün hüsñ ilinüñ pādışehi  
Göz ucuyla n'ola ben hāke iderseñ nigehe

2 Ya kıaşuñ ğamzelerüñ tīrine şunmadan elin  
Tıfl-ı dil dikdi nişān için öñüñde külehi

3 Rāstī kāmētüñ üstinde ğören ğün yüzüñi  
Serv üstinde şanur oynadı meh çārdehi

4 Ger olam lāle ruđuñ hecr ile ey tāze bahār  
Ğonçeler bitüre güller aşı kıabrüm giyehi

---

7441. 587b [595b].

5 Lāmi'î sen ne günâh itdüñ ola ki ol dilber  
Seni öldürmeyüben öldüre her bîgüñehi

**7442 [Nev' -i dîger]**

- 1 Kānı bir şîrînsuḥan la' l-i şekerbāruñ gibi  
Kānda gördi tūṭî bir āyîne ruḥsāruñ gibi
- 2 Göñlümüz alur ele zülf-i dilāvîzūñ hele  
Vechden ḥāric degül ḥaṭṭ-ı siyekāruñ gibi
- 3 Sîmsîmā servbālā mehlikālar çok velî  
Kimsede yoḫdur senüñ evzā' u eṭvāruñ gibi
- 4 Sen semenber serv-i sîmendāma bir kez şarılan  
Başa iletdi işin 'ālemde destāruñ gibi
- 5 Ögmesün 'āşıqlara vā' iz riyāz-ı cenneti  
Bāḡ-ı ḥurrem olmaz ehl-i 'ışka dîdāruñ gibi
- 6 Karşu tüt şem' -i ruḥuñ billāhi ben dilḥasteye  
Künc-i târik içre ḳaldum çeşm-i bîmāruñ gibi
- 7 Nükte-yi mihr ü maḥabbetdür serāser Bḡḳiyā  
Bulmaya 'ışḳ ehli bir eglence eş' āruñ gibi

**Nev' -i āḫar derbaḫr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün**

---

7442. 587b [595b].

7443 Ezān Aḥmed Paşa

- 1 Kānı ol dem kim severdüm ben seni cānum gibi  
İster idüm cān virüp derdüñi dermānum gibi
- 2 El uzatmasun dir idüm küfr-i zülfüñe raqīb  
Şaḳınuram ben anı şeytāndan imānum gibi
- 3 Çağırur Rūḥulḳuds *yā leytenī küntü tūrāb*  
Sen dökerken cur<sup>ç</sup> a-yı la<sup>ç</sup> lüñ yire ḳanum gibi
- 4 Düst zindān ehlini görüp didi kim bunları  
Çāha şalan ḥasret-i çāh-ı zenaḥdānum gibi
- 5 Dimedüñ bir gün alayın Aḥmed'üñ gönlin ele  
K'ayağa düşmişdürür zülf-i perişānum gibi

7444 Nazīre-yi Sulṭān Ḳorḳud

- 1 Göñlümün tahtında <sup>ç</sup> ışḳuñ şāh-ı devrānum gibi  
Cān u dil şehrinde ḥükm itdi Süleymān'um gibi
- 2 Gözüme olup ḥayāl-i ḳaddüñ ey sīmīnbeden  
Bāğ-ı dilde şalınur serv-i ḥırāmānum gibi
- 3 Her gice zülfüñ hevāsında ḥayāli zülfüñüñ  
Dilḥarābın rūşen eyler māh-ı tābānum gibi
- 4 Ayağuña baş ḳoyup dem dem şurāḥī ey şanem  
Çeşmesinden çeşmümün her dem aḳar ḳanum gibi

---

7443. 587b [595b].

7444. 587b [595b].

5 ‘Aqlını yağmaya virüp bu Һarīmī’nüñ bu dem  
Anı bīhüş iden ol zülf-i perīşānum gibi

**7445 Ve lehu kezā**

1 Ҙонди дил мүлкине ‘ıŝkuñ ey perī hānum gibi  
Oturup tahtına hüküm itdi Süleymān’um gibi

2 Bağrumuñ başına ğamzeñ şöyle neşter urdı kim  
‘Ayn-ı çeşmümden bu dem hūnāb aqar qanum gibi

3 Bāğ-ı hūsninde bu dem reyhān haṭuñ sevdāsına  
Beni hayrān iden ol serv-i hūrāmānum gibi

4 ‘Işkuñuñ derdine dil ol hadde mūnis ola kim  
Almağ için cān virür derdüñi dermānum gibi

5 Göñlini tārāca virüp bu Һarīmī’nüñ şehā  
Ṭağıdan ‘aqlını ol zülf-i perīşānum gibi

**7446 Nazīre-yi Nizāmī Çelebi**

1 ‘Işkuñı cānumda cānā şaqlaram cānum gibi  
Mihrüñi mühr itmışem sinemde imānum gibi

2 Fūrḩatüñ devrinde ey hūrşīd-i eyvān-ı cemāl  
Göklere irdi duḩānum āh u efgānum gibi

3 Düşeli ‘ıŝkuñ odı cānā hevāyī göñlüme

---

7445. 588a [596a].

7446. 587b [595b].

Yüz şuyın toprağa şaldum adum u şanum gibi

- 4 Ruĥlaruñ şevkiyle ey dilber çemende her seher  
Gül fenâ eyler kabâsını girîbanum gibi
- 5 Zülf ü ruĥsâruñ ğamından dilberâ her şubĥ u şâm  
Ķan döker ‘ayn-ı şafaĥ bu çeşm-i giryânum gibi
- 6 Bâdeye ‘ahd itmiş idüm leblerüñ ‘ahdinde lîk  
Nice peymânlar şıdı peymâne peymânum gibi
- 7 Bozalı ‘aĥlı nizâmını Nizâmî’nüñ ğamuñ  
Key perişânĥâldür ĥâl-i perişânum gibi

**7447 Nazîre-yi Firâķî**

- 1 Şöyle sevdüm ey perîpeyker seni cânum gibi  
İsterem sînemde pinhân idem îmânum gibi
- 2 Kûyuña varduĥça ‘izzetlerle istiĥbâl idüp  
İtlerüñ ĥarşu çıkarlar baña yârânum gibi
- 3 Gögsüñ açsañ germ olup meclisde ey gül ğonçesi  
Çâk çâk olmaz yaĥa ĥalmaz girîbanum gibi
- 4 Bûsuñ almış âĥ kim bezm-i maĥabbetde ĥasûd  
Sâĝaruñ ĥod oldı baĝrı çeşm-i giryânum gibi
- 5 Ey Firâķî gözlerüm yaşını seylâb eyleyen

Ġayrlarla Şalınan serv-i ħırāmānum gibi

**7448 Nazīre-yi PādiŐāh-ı ‘ Ālempenāh**

- 1 Servde reftār yoċ serv-i ħırāmānum gibi  
Ġoņcede ġüftār yoċ ol verd-i ħandānum gibi
- 2 Nice yıldur kim döner devvārdur uşbu felek  
Ġörmedüm bir ħūbrū sen māh-ı tābānum gibi
- 3 Secde eyler pāyuña her dem Őurāĥī ey Şanem  
EŞk-i çeşmini döker bu çeşm-i giryānum gibi
- 4 Ya ŐaŐuñdan sehv ile itseñ baña ġam oċların  
Őaċlaram ben Őīnem iċre anı cānānum gibi
- 5 Ey Muĥibbī Őevċ Őaĥrāsında ŐarŐu her seĥer  
Ġül ċabāsın ċāk ider ċāk-i girībānum gibi

**7449 Ve lehu kezā**

- 1 Āh kim bir dilberi sevdüm yine cānum gibi  
Nice cānum belki bu Őīnemde īmānum gibi
- 2 Derdümüñ dermānıdur derdüme dermān eylemez  
İsterem derdini ben derdüme dermānum gibi
- 3 El uraldan sünbül-i müŐġīn-i dildāra Őabā  
Key periŐānhālem ol zülf-i periŐānum gibi

---

7448. 588a [596a].

7449. 588a [596a].



4 Gül yüzüñsüz zârlıgım dîñmemişdür dūstum  
Görmedi bārān kimesne çeşm-i giryānum gibi

5 Miñnet-i küh-ı belāda āh kim ğam yirine  
Ey Muħibbī olmaya bu sine alkānum gibi

#### 7450 Nazīre-yi ‘Ulvi

1 anda var bir serv bu serv-i ħirāmānum gibi  
Bāĝ-ı cennetde yo ol vech-i gūlistānum gibi

2 Ger irişse baña peyveste kemānuñdan ouñ  
Sīnede pinhān idem peykānını cānum gibi

3 Genc-i ‘ıřuñ olalıdan künc-i dilde münzevī  
Var mıdur bir hoş ‘imāret şehri vīrānum gibi

4 Yüz göz ile ger felek yüz yıl yilüp devr eylese  
Bir melekħū görmeye sen řāh-ı devrānum gibi

5 ‘Ulvi’yi ‘īduña urbān itdüm ey maşūd-ı cān  
Gir ħarīm-i Ka‘be’ye gör var mı urbānum gibi

#### 7451 Nazīre-yi Ĥasan Çelebi

1 Ben lebüñ sırrını dilde gizledüm cānum gibi  
Küfr-i zūlfüñ řaqlaram sīnemde imānum gibi

2 ‘Āřık-ı bīdil kıyar cānā ħasedden cānına  
Cur‘ a-yı la‘ l-i lebüñ dökme yire anum gibi

---

7450. 588a [596a].

7451. 588a [596a].

- 3 Görürem ben miñneti ‘ ışkıñda rāhat yirine  
İsterem ben derdüñi her demde dermānum gibi
- 4 Bu cihānda gerçi çok ehl-i kerem mümtāz olur  
Kimse yokdur hüsni ahlāk ile sulṭānum gibi
- 5 Gerçi çokdur şā‘ ir-i sihrāferin ammā ki yok  
Vaşf-ı hüsniinde Ḥasan ṭab‘ -ı suḥandānum gibi

#### 7452 Nev‘-i dīger

- 1 Müstedām ola fenā kūyınıñ evbāşları  
Kim olur bir biri yolına fidā başları
- 2 ‘ Arşa-yı ‘ ışkıda gör Ḥazret-i Mevlānā’yı  
Ṭurmayup dağı döner üstine yoldaşları
- 3 Dehri bir āh-ı seḥergehleri berbād eyler  
‘ Ālemi seyle virür gözlerinüñ yaşları
- 4 Şanma şibh yazıla bir āh-ı şebāngāhların  
Mey-i gülgün olur olursa ayakdaşları
- 5 Gözüme ḥāk ile yeksān görünür dürr ü güher  
Ḥāke yaş dökse kaçan çeşm-i güherpāşları
- 6 Cur‘ a saçdukları yir kān-ı Bedaḥşāna deger  
La‘ l ü yāḳūtı n’ider meygede ḳallāşları

---

7452. 588a [596a].

- 7 Ğarażı bu ki fenā meygedesinde Bākī  
Kıla müjgānını cārüb ola ferrāşları

**7453 Ferd**

- 1 Bilinmez kıymeti ehl-i kemālūñ  
Anuñçün qalması ehl-i kemālūñ

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i mef' ūlü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün**

**7454 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi**

- 1 Gülşende şalınurdu dün ol gül budacuğı  
Ğonçe gibi elinde pür olmış qabacuğı
- 2 Mestāne lāle gibi idüp kec külāhını  
Çekmiş şarāb-ı nāba kızarmış yañacuğı
- 3 Bāġı tavāf iderdi nesīm-i şabā gibi  
Başında daḡı var idi şöḡbet hevācuğı
- 4 Çıqdum yolına yüz süriyü şol ümīde kim  
Öpdüm elini itdüm aña merḡabācuğı
- 5 Ebrūlarını çatdı vü diş kışdı ḡışm ile  
Ben daḡı yollayup didüm ol bīvefācuğı
- 6 Kaşuñ çatup kaqınc ile ha dişledüñ lebüñ  
Cāna bir acıġ itdüñ unutma buracuğı

---

7453. 588b [596b].

7454. 588b [596b].

7 Ca' fer uluñ lr bu fir ile o yaa  
Sen ey gzellern begi v pdiacuğı

**7455 Nazre-yi ' Amri-yi **

1 Meyl itdrimez h o boyı mntehcuğı  
Bd ile geri kim egilr gl budacuğı

2 Mey yirine ciger demini n idenlere  
Billhi diriq eyleme bir merabcuğı

3 Nr-ı ceml-i Amed-i mutr aı ben  
Cn ile sevmiem greli Mutafacuğı

4 er-i felekde ol gle ey yzi gl gne  
Ben zerreye arn idesin mehliacuğı

5 Ol tfl-ı nzenn gele mi creme benm  
Ol yzi gl ki gneye bezer tdacuğı

**7456 Nazre-yi aby**

1 Ey nzennlern ehi v dilgacuğı  
aste dilm ifs v derdm devcuğı

2 Kirpgi zam merhem uran balu bağruma  
Ayağı toz yalu gzm ttiycuğı

3 Cndan ud bilr ki dağı ttlucadurur

---

7455. 588b [596b].

7456. 588b [596b].

Ol bivefācuḡuñ baña cevr ü cefācuḡı

4 Ölmüş iken bulurdı gönül tazece hayāt  
Bir kerre sögse aḡzuma yāruñ tudacuḡı

5 Sögmek ḡasūd-ı ḡār-ı ḡabiṣe revā mıdur  
Cānā bir acıḡ itdün unutma buracuḡı

6 Şaldı Şabāyī bendecigin yine fürḡate  
Ol nāzeninlerün begi vü pādişacuḡı

#### 7457 Nazīre-yi Uşulī

1 Cān u dil oldı ‘ ışḡ ile kūyuñ gedācuḡı  
Gel hey güzellerün begi vü pādişacuḡı

2 Döksün ḡo ḡūnumı kim olur tīr-i ḡamzesi  
Yüz biñ benüm gibi kişinün ḡūn bahācuḡı

3 İzi tozın getürdi şabā ey dil armaḡan  
İki gözün gibi şaḡın ol tūtiyācuḡı

4 Çaç cānın almayınca ḡomadı Uşulī’nün  
Allāh ki kıldı tīr-i müjeñ yıḡar acıḡı

#### 7458 Nev‘-i dīḡer

1 Çerāḡ-ı bezm-i vaşl olmaḡa bir şeb ‘ arızı nūrı  
Kefīli boynıdur ol mehlikānuñ şem‘-i kāfūrī

---

7457. 588b [596b].

7458. 588b [596b].

- 2      Taqılup yanına her gün bile şalınuğı yıtmez  
Ayađın öpmege şarkar nigāruñ şāh destūri
- 3      Güvāhī zūr-ı bāzūsın getürmiş Kūhken ‘ıŝka  
Bu devr içre kabūl itmezler ammā şāhid-i zūri
- 4      Fenāsın bildi dünyānuñ çekildi dār-ı ‘uqbāya  
Sa‘ ādet mülkine Bārī mużaffer kıldı Mansūr’ı
- 5      Virildi cāna ey Bākī nigāruñ manşıb-ı ‘ışkı  
Elifler na‘ llerdür sinede tuğrā-yı menşūri

**Nev‘-i āhar derbaħr-i fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilātün fā‘ ilün**

**7459 Ezān Necātī Beg**

- 1      Ey kamer ħurşid bir gün zūlfūne iner gibi  
Kim yire bakup gezer kūyuñda zer diler gibi
- 2      Āyet-i ħūsni yüzine baķabilmez müdde‘ ī  
Ben revān itdüm cemālūñ muşħafın ezber gibi
- 3      La‘ lūñ üstinde ħaṭuñ gūyā ħaṭ-ı yāķūtdur  
Bir satırda āħir olmış Sūre-yi Kevşer gibi
- 4      Şīve ile va‘ de itmişdür beni öldürmege  
Var ise ol şīveger öldür beni dilber gibi
- 5      El ucıyla ṭumasunlar sāđarı maħmūrlar

Kimse mi var anlara içi acır sāgar gibi

- 6 Pāk̄bāz-ı merd-i meydān ol ne ‘avretdür cihān  
Er gibi çok sevdüğüm cānum Necātī er gibi

**7460 Nazīre-yi ‘Amrī**

- 1 Ol ki nūş eyler ciger anın mey-i amer gibi  
Nul-i amdur yidügi ey onealeb sükker gibi
- 2 ihre-yi zerdümle ıldum gözlerüm yaşıyla āh  
ara-yı āb-ı revānam gör ki nilūfer gibi
- 3 Hind-i zūlfūññ elinden oda utdı ‘ūdvar  
Bu dil-i pürsüz kim ad pāredür micmer gibi
- 4 Gözlerüñ ehbāzı kim minarıdur kirpüklerüñ  
Cān hümāsın ayd iden ol zūlf-i āhınper gibi
- 5 ‘Amriyā düzd-i abādan aınup hāk-i rehin  
Gözlerüm dürcinde pinhān eyledüm zerger gibi

**7461 Nazīre-yi Sebzī**

- 1 Gülşene od urmasa hüsñüñ gül-i amer gibi  
Bülbülüñ beñzi uçup olmazdı hākister gibi
- 2 Hāl-i miskīññ düşer miydi usuz mişl-i Bilāl  
Selsebīl-i cām-ı la‘ lüñ olmasa Kevşer gibi

---

7460. 588b [596b].

7461. 589a [597a].

- 3      urılı mizān ařuñ cennet yüzüñ Kevşer lebüñ  
Hey ıyāmet cem' olur diller řaçuñ maşşer gibi
- 4      Kime itsünler řikāyet ey cefālar ılıcı  
Kırpügüñ her güşede anlar döker ançer gibi
- 5      Gözüñ üstinde ařuñ dime bir şaşşı görüp  
Olmaç isterseñ serāmed kākül-i dilber gibi
- 6      Ol günü yād eyle ey dil eyleyüp cümle isāb  
Oıyalar nāme-yi a' mālūñi defter gibi
- 7      Misk gibi dāyimā olmaç dilerseñ ' ıtırnāk  
Hāřıl itme yüz aralığın yüri ' anber gibi
- 8      Cübbesine dāğ urmuş meh gibi gök aıçün  
Hidmet itse yiridür Sebzi saña anber gibi

**7462 Nazire-yi Bāı Çelebi**

- 1      Tıtsa cām-ı bāde-yi gülgünü verd-i ter gibi  
Sā' id-i sāı olur řā-ı gül-i amer gibi
- 2      Sāiyā ' aks-i ' izāruñdan fūrüg-ı cām-ı mey  
Rüşen eyler bezmi urşid-i ziyāgüster gibi
- 3      Murğ-ı cānı şöyle beñzer itmek isterler řikār  
Ol ara gözler süzildi iki řāhinler gibi

---

7462. 589a [597a].



4 Cūybār-ı eşküm içre çihre-yi zerdüm benüm  
Görinür âb-ı revân içinde nîlûfer gibi

5 Şad hezârân nevbahâr olsa bu fânî bâğda  
Bir gül-i bîhâr açılmaz Bâkıyâ sâğar gibi

#### 7463 Nazîre-yi Cūyî

1 Saña bir cāy-ı penāh olmaz der-i dilber gibi  
Yiridür beklerseñ ey dil anı sen çāker gibi

2 Sîm-i eşküm harc idüp irsem vişâl-i dilbere  
Reşk ile evvel hasûduñ zerd olurdu zer gibi

3 Şan Süleymân hâtemidür la<sup>ç</sup> l-i dilber kim anuñ  
Üstine olmuş müvekkil kāküli ejder gibi

4 Ol yüzi mihrüñ yanında ğayrı mehrûlar gelür  
Gözlerine <sup>ç</sup> aşıküñ her biri bir ahter gibi

5 Bâ<sup>ç</sup> iş-i kesb-i şafâ olmaz cihânda Cūyiyâ  
Nüş-ı cām ile temâşâ-yı ruḡ-ı dilber gibi

#### 7464 Nev<sup>ç</sup> -i dîger

1 Görinmez dâğdan cismüm serāpāy  
Beni yakmağa cānâ kalmadı cāy

2 Göñül şāfî cevāb ister lebinden  
Dilin çeyner o tūḡ-ı-i şekerḡāy

---

7463. 589a [597a].

7464. 589a [597a].

- 3 Hızān beñzüm zemistān āh-ı serdüm  
Yüzüñ evvel bahār olmış aşuñ yay
- 4 Virür zev ehline Şevi demādem  
Őeb-i  iŐretde bir yıl mūmıdur nāy
- 5 NiŐān itsün dil-i Bāı'yi amzeñ  
Öñine hep müjeñ olarını yay

**7465 [Nev' -i dıger]**

- 1 omaz serkeŐligin bu nefsi-i odrāy  
Müdarā eyleseñ vay itmeseñ vay
- 2 Felek bir ejdehā-yı heftserdür  
Tolanmış genc-i dünyāyı serāpāy
- 3 HālāŐ eyler mi cānı ol kimesne  
Ki aña alkā-yı ejder ola cāy
- 4 Gedāya ısmet-i rüz-ı ezelden  
Lekedküb-ı melāmetdür degen pāy
- 5  Aā ıl Bāı'ye lufuñ İlāhı  
Saña mutāc eger yosul eger bay

**Nev' -i āar derbar-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

---

7465. 589a [597a].

### 7466 Ezān Selīkī Efendi

- 1 Kūh-ı ğamda ider iken dün ü gün feryādı  
Māder-i dehr toğurmamış idi Ferhād'ı
- 2 Başmadın daħı kadem mekteb-i dehre Mecnūn  
Sebaķ-ı ʿışķ oķıyanuñ ben idüm üstādı
- 3 Dehenūñ fikri ile gitdi ʿadem mülkine dil  
Yārı miħnet ceresi nāle ğamuñdur zādı
- 4 Hāzķ iderse n'ola cevır ü sitemūñden dil ü cāñ  
Hıoş gelür çünki Őehā her kişiye mu' tādı
- 5 Ey Selīkī reh-i ʿışķ idi benüm maṭlūbum  
Hāmdü lillāh ki baña itdi hidāyet Hādī

### 7467 Nazīre-yi Şun'ı

- 1 Dāĝ-ı sīnem görüben derd-i dil-i nāŐādı  
Yandı yaķıldı benümçün acıdı aĝladı
- 2 DiŐūñüñ dür ola lalası lebūñ dāyesi Őır  
Saña Hıusrev ķul olur la' lūñe Őırın dadı
- 3 Cānı cānān yolına ısmarlamaķ āsān ammā  
Kim ķabūl eyler ölürsem bu dil-i nāŐādı
- 4 ʿIŐķ-ı Őırın'de tiŐeyle idi her kārı  
İŞini başa ilette görüñüz Ferhād'ı

---

7466. 589b [597b].

7467. 589b [597b].

5 Şun'î'yi ey felek ayırma o şîrinlebden  
İñler ağlar dağı Ferhād'ı bu küh u vādī

#### 7468 Nazîre-yi Sürürî Çelebi

1 Hüsrev'ün 'ışkına Şîrin urıcağ bünyadı  
Tutdı taş işine Ferhād diyen ırğadı

2 Dād-ı Hāğ'dur bu maḥabbet göre Ferhād'uñ işin  
Kār-ı 'ışkı aña öğretmedi ya üstādı

3 Ağzı dadını bilen çünki zene meyl itmez  
Yarum ağız dimedüm var ola Şîrin dadı

4 Şöhret-i 'ışkı ider şāha gedāyı hemnām  
Bir degül mi görinüz Hüsrev ile Ferhād'ı

5 Başlamış yār Sürürî yine bir kaşr-ı vefā  
Dilerem Hāğ'dan anuñ berk ola bünyadı

#### 7469 Nazîre-yi Ānî Beg

1 Nice yād itmeyeyin Kays ile ben Ferhād'ı  
Ehl-i 'ışkuñ birisi pîri biri üstādı

2 Rûz u şeb nāle vü feryādı cihānı tütalı  
Bülbülün anuñcün 'aşıka geçdi adı

3 Āteş-i 'ışka düşerse n'ola pervāne-yi dil

---

7468. 589b [597b].

7469. 589b [597b].

Hoş gelürmiş bu meşeldür kişiye mu‘ tādı

- 4 ‘ Işkdan zār olana ‘ āşık-ı şādık dimezem  
‘ Āşık oldur ki yağa ‘ ışk odıyla ecsādı
- 5 Ānī’nün bülbül-i şeydā gibi her gice müdām  
Hüsünüñ medhidür ey gönçedeheñ evrādı

#### 7470 Nazire-yi Haydarī

- 1 Dile hañer çeküben gamzesinüñ cellādı  
Nālemüñ göklere boyandı yine feryādı
- 2 Seng-i cevri ile dilermiş ki yıka gönlüm evin  
Yine ma‘ mūr ide gibi bu harābābādı
- 3 Sākiyā künc-i mezelletde qalurdum pāmāl  
Himmet-i pīr-i muğān eylemese irşādı
- 4 Husrevā ger leb-i şirīnūñe ‘ āşık geçine  
Yārdan uçuralum şan‘ atla Ferhād’ı
- 5 İstemez mihr ü vefā senden eyā kân-ı kerem  
Olalı Haydarī cevri ü sitemüñ mu‘ tādı

#### 7471 Nev‘ -i diğeri

- 1 Sitem ol husrev-i hūbāna geldi  
Kerem sulţān-ı ‘ ālişāna geldi

---

7470. 589b [597b].

7471. 589b [597b].

- 2 Kaçup dil tâb-ı hürşîd-i sitemden  
Penâh-ı sâye-yi Yezdân'a geldi
- 3 Kapuñda dâd umar ey şâh-ı 'âdil  
Dil-i Mecnûn'ı gör divâne geldi
- 4 Cihânda 'adl ü dâd u fazl u dâniş  
Şeh-i 'âdil Süleymân Hân'a geldi
- 5 Diler kim dad ala Bâkî felekden  
Yüz urdı dergeh-i sulţâna geldi

**7472 Nev'-i dîger**

- 1 Sîneñe 'ışk ile elifler kes  
Bilsün ol servi sevdügün herkes
- 2 N'ola dilden figân u zâr itsem  
Dili ucından inlemez mi ceres
- 3 'Işk yolında baş gide Bâkî  
Başdan gitmeye hevâ vü heves

**7473 Ferd**

- 1 Budur 'âdet ezelden ehl-i mâla  
Ki mâla meyl ider bakmaz kemâle

**Nev'-i âhar derbañr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

---

7472. 589b [597b].

7473. 590a [598a].

**7474 Ezān Zülālī kudemādandur**

- 1 La<sup>ç</sup> l-i cānān şevķidür her laḥza eglencesi  
ç Aşıķuñ olur şarāb-ı ergavān eglencesi
- 2 Sünbülünveş bīķarār oldum gözümde kı l ķarār  
Ey gönül diñlencesi aşıfte cān eglencesi
- 3 ç Arızuñ ç aksine cāy olursa cān u dil ne tañ  
Çünkü alçaķ yir olur āb-ı revān eglencesi
- 4 Zülfi sevdāsına ğurbetde esīr olanlaruñ  
Māliḥülyādur şeb-i ğamda hemān eglencesi
- 5 Fürķate tākāt getürmezdi Zülālī bir nefes  
Olmasa cānum ḥayālün her zamān eglencesi

**7475 Nazīre-yi ç Atā'-i Kādī**

- 1 Ey temāşā-yı ruḥuñ āvāre cān eglencesi  
V'ey ḥayālün dīde-yi gevherfeşān eglencesi
- 2 ç Aks-i ḥālün dīdede şol ḥāce-yi Hindū'durur  
Kim aña dür dizmek olmışdur dükān eglencesi
- 3 ç Āleme virmez senün murġ-ı ḥayālün tıfl-ı dil  
N'eylesün nārüstenün oldur kemān eglencesi
- 4 Bülbül-i cāna cihān bāġı ķafesdür sensüzün  
Gülsüz olmaz ç andelībün gülsitān eglencesi

---

7474. 590a [598a].

7475. 590a [598a].

- 5 Cennet içre dilberüñ dīdārı olmazsa ‘ Aṭā  
Cāna bir bāzīçedür ḥūr-ı cinān eglencesi

**7476 Nazīre-yi Lāmi‘ī Efendi**

- 1 Dürc-i la‘ lüñ fikridür her laḥza cān eglencesi  
Dür dişüñdür dīde-yi gevherfeşān eglencesi
- 2 Dembedem zülfüñ ucından ḥāmeveş ḳan aḡlaram  
Ehl-i sevdānuñ olur āb-ı revān eglencesi
- 3 Nāle ḳılsam gülruḥuñ yādına ṭañ mı ney gibi  
Bülbülüñ her dem olur āh u fiḡān eglencesi
- 4 N’iderem tīr ü kemānı olmasaydı göñlümüñ  
Ol ḥayālebrü vü müjgāndur hemān eglencesi
- 5 Lāmi‘ī’ nūñ bu belā dārında çoḡlar sevdüğüm  
Ḥaḳ bilür vaşluñ ḥayālidür hemān eglencesi

**7477 Nazīre-yi Şadrī**

- 1 Göñlümüñ ḳaşuñ gözüñdür her zamān eglencesi  
Kim olur ṭıfl olanuñ tīr ü kemān eglencesi
- 2 Kūyuña varup cemālüñsüz ḳarār itmez göñül  
Şol ki dīdār isteye olmaz cinān eglencesi
- 3 Cān u dil kebkine şal başdan şaşuñ şebbāzını

---

7476. 590a [598a].

7477. 590a [598a].



Çün şikâr itmek olur şâh-1 cihân eglencesi

4 Şol kimesne kim senüñ bir kerre didâruñ görür

Ölmez ey ârâm-1 cân iki cihân eglencesi

5 Şadri'ye uyup üleşdi komaz ağızından raķib

Çâre ne kelbün olurmuş üstüñân eglencesi

#### 7478 Nazîre

1 Gözlerüñdür gönölümüñ ey nevcevân eglencesi

Kim olur Mecnün'un âhü her zamân eglencesi

2 Kûh-1 ğamda gönölümü egler hayâlün husrevâ

Şûret-i Şîrin olur Ferhâd'a cân eglencesi

3 Düstüm zülfün hevâsında demâdem ağıların

Kim olur sevdâyinün âb-1 revân eglencesi

4 Dil haţ-1 müşġinün ile kaşuñ eyler ârzü

Tıfluñ olur ğah haţ ğahî kemân eglencesi

5 Vara yoĝa tıfl olan meyl eyler imiş sevdüğüm

Gönölümüñ oldı dehân ile miyân eglencesi

#### 7479 Nazîre-yi Ferîdî

1 Mihrün ey mâh-1 felek devr-i zamân eglencesi

Hulkuñ ey hür-1 melek hür-1 cinân eglencesi

---

7478. 590a [598a].

7479. 590a [598a].

- 2 Gül yüzüñsüz kılmaz ārām ey dilārāmum göñül  
Bülbülün zīrā kim olur gülsitān eglencesi
- 3 Zīnet ü fer vireli ḥüsnün bahārı ‘āleme  
Büstān-ı āsitānuñ düstān eglencesi
- 4 Sidre boyuñdur murād-ı müntehā ey servḳad  
Cevce gelmez gözüme dār-ı cinān eglencesi
- 5 Ḥār-ı hecründe Ferīdī inlese ey gül ne ṭañ  
Kim olur ‘āşıḳlaruñ āh u fiḡān eglencesi

#### 7480 Nazīre-yi Remzī

- 1 Olmasaydı göñlümün bir mihrbān eglencesi  
Olmaz idi cismümün ‘ālemde cān eglencesi
- 2 Rūz-ı hicrānuñda ölmek hoş gelür ‘ömrüm baña  
Rūzedāruñ ḥāb olur çün kim hemān eglencesi
- 3 Mest-i cām-ı bezm-i nāz ol yüri ḳurbān olduğum  
Çün müdāmī cām olur tāze cevān eglencesi
- 4 Varlığını ‘ālemün hīç kimse almaz ‘aynına  
Sen olaldan ḥüsn ile ḥalk-ı cihān eglencesi
- 5 Sāḳiyā meclisde Remzī içmedügin itme ‘ayb  
Ol idi ol binevānuñ bir zamān eglencesi

**7481 Nazîre-yi Sultân Korkud tâbe şerâhu**

- 1 Zülf-i pürçîni olur âşüfte cân eglencesi  
Dâne-yi hâlidürür cân u cihân eglencesi
- 2 Ben nice şerh ideyin esrâr-ı ‘ışkın ol mehûn  
Çün dehânı sırrıdur râz-ı nihân eglencesi
- 3 Ğamze-yi hûnrîzine meyl itdügi ebrû-yı yâr  
Bir Moğolçin gözlidür tîr ü kemân eglencesi
- 4 Zülf-i dilber gibi sürer her gönül ‘ömr-i dirâz  
K’ola yanında anuñ bir dilsitân eglencesi
- 5 Ey Harîmî haţtına dil bağlama zülfi gibi  
Tâ ola cân murğınun bâğ-ı cinân eglencesi

**7482 Nazîre-yi Maḥremî**

- 1 Ey gönül maḫşûdı ten maḫlûbı cân eglencesi  
İki ‘âlemde cemâlün ins ü cân eglencesi
- 2 Olsañ olmaz mı ‘aceb yıllarla bâğ-ı ḫüsnüni  
‘Āşık-ı mestân olanuñ bir zamân eglencesi
- 3 Gönlümün ḫaddünle ḫüsnündür temâşâgâhı bes  
Bülbülün olur gül ile gülsitân eglencesi
- 4 Dembedem ney gibi nâlân olsam olmaya ‘aceb  
Ehl-i ‘ışkuñ rûz u şeb olur figân eglencesi

---

7481. 590b [598b].

7482. 590b [598b].

- 5 Maḥremī'nün ğamdan özge gönlin egler kimse yok  
Herkesün lābüd olur bir yār-ı cān eglencesi

**7483 Nazīre-yi Qurbī**

- 1 Şevk-i ruhsāruñdur ey meh tende cān eglencesi  
Şem' olur pervānenün lābüd hemān eglencesi
- 2 Gelmeyince ğamzeñün peykānı eglenmez gönül  
Ḥastenün olsa 'aceb mi hemzebān eglencesi
- 3 Yoluña gönülüm budur ğalṭān olup ḥāk olduğı  
Çün miyān-ı rāh olur tıfluñ hemān eglencesi
- 4 Cām-ı la' lüñ ārzū idenlerün olur müdām  
Āstān-ı dergeh-i pīr-i muġān eglencesi
- 5 Qalbe müjgānuñ ḥayālin raḥm idüp gönder k' olur  
Bende-yi şāh olanuñ seyf ü sinān eglencesi
- 6 Qurbiyā bir dem ḥalāş olmazdı ğamdan dünyede  
Gönlümün olmasa ol şūḥ-ı cihān eglencesi

**7484 Nazīre-yi Muḥyī Çelebi**

- 1 'Āşıkuñ ma' şūḥ kūyıdur hemān eglencesi  
Bülbülüñ olur cihānda gülsitān eglencesi
- 2 Diñle şāhum bendeñi sükker lebün vaşf ideyin

---

7483. 590b [598b].

7484. 590b [598b].

Şāhuñ olur tūṭ̄-yi şīrīnzebān eglencesi

- 3 Şanma şola qara zūlfūñ ađını şalup şehā  
Şayd-1 cān it şayd olur şāh-1 cihān eglencesi
- 4 Rāḥat olmaz itnese her demde qan iki gözūñ  
Kim ḥarāmīnūñ olur her demde qan eglencesi
- 5   Ālemi ṭolandı gönlüm kıldı zülfünde qarār  
Kim olur āvāre murġuñ āşiyān eglencesi
- 6 H ne-yi dilde ġam u derdünle cānum eglenür  
Zayf olur ev şāḥibin ñ her zamān eglencesi
- 7 Eglenür gönlüm kimerde  şmesiyle  şm m ñ  
Hasten ñ gāḥī olur āb-1 revān eglencesi
- 8 Eglen rdi cān ile ten cān dağı cānān ile  
Gitdi cānān qalmadı tende ne cān eglencesi
- 9 Eglenür bülbül g l ile şem  ile pervāneler  
Muḥyī'nüñ sensin cihān içre hemān eglencesi

**7485 Nazīre-yi Rāmī**

- 1   Āşıkuñ gerçi olur ma  ş k-1 cān eglencesi  
Oldı ḥaste gönlümüñ derd-i nihān eglencesi
- 2 Nice nālān olmayam şām u seḥer şev nle kim

---

7485. 590b [598b].

Nâledür çün ‘ andelîbüñ her zamân eglencesi

3 Gitmesün dilden hayâl-i la‘l-i nâbuñ serverâ  
‘ Âşıkun çün dâyimâ mıdur hemân eglencesi

4 Ruğlarun ârâmgâh idindügi zülfün bu kim  
Mâruñ olur rûz u şeb genc-i nihân eglencesi

5 Gülşen-i küyuñda Râmi n’ola ârâm eylese  
Bülbülün olur çü dâyim gülsitân eglencesi

#### 7486 Nazîre-yi Ünsî

1 Gitmege ‘azm itme gel âşüfte cân eglencesi  
Bu şikeste gönlümün sensin hemân eglencesi

2 Düstüm hecrüne kılmazdı taħammül bu gönül  
Olmasa vaşluñ hayâli her zamân eglencesi

3 Tîg-i ğamzeñ cân u dilde mesken eylerse n’ola  
Çünkü alçağ yir olur âb-ı revân eglencesi

4 Gülşen-i küyuñdan ayrılmaz gönül ey gül‘ izâr  
Bülbülün olur gül ile gülsitân eglencesi

5 Ünsî’yi men‘ eyleme şüfî şarâb-ı nâbdan  
Kim olur rindün şarâb-ı ergavân eglencesi

#### 7487 Nazîre-yi diğeri

---

7486. 590b [598b].

- 1 Olmasaydı gönlümün bir mihrbān eglencesi  
Olmaz idi cismümün ‘ālemde cān eglencesi
- 2 Rūz-ı hicrānuñda ölmek hoş gelür ‘ömrüm baña  
Rūzedāruñ h̄āb olur çün kim hemān eglencesi
- 3 Mest-i cām-ı bezm-i nāz ol yūri qurbān olduğum  
Çün müdāmī cām olur tāze cevān eglencesi
- 4 Varlığını ‘ālemün kimse almaz oldu ‘aynına  
Sen olaldan h̄usn ile h̄alk-ı cihān eglencesi
- 5 Ğayrdan terciḥ idersem şî‘ rümi ‘ayb itmeñüz  
Çün bilürsüz şā‘ irüñ olur yalan eglencesi

#### 7488 Nazīre-yi Sürürī

- 1 Nāle vü feryāddur bu h̄aste cān eglencesi  
Kim olur bīmāruñ āh ile figān eglencesi
- 2 Kīm̄yāger gibi gönlüm genc-i vaşluñ fikr ider  
Aşşı itmez kuru sevdādur hemān eglencesi
- 3 ‘Ārızuñ ābında n’eyler bu gönül didüm didi  
Murğ ābınuñ olur āb-ı revān eglencesi
- 4 Āhı tīr eyledüm kaddüm kemān ey pehlevān  
Sen şehūñ tā ola ol tīr ü kemān eglencesi

---

7487. 591a [599a].

7488. 591a [599a].

- 5 Murğ-ı cān uçmağda iken kūyuñ añar diñlenür  
Kim konağ fikri çün kârbân eglencesi
- 6 İltifāt itmezseñ kūyuñ bu cism-i lâğara  
Kelbūñ olmaz çünki köhne üstüñ'ân eglencesi
- 7 Bu Sürürî eglenür meydân-ı bend-i zülf ile  
Cānbāzuñ çün kim olur rîsmân eglencesi

#### 7489 Nazîre-yi Şübütî

- 1 Mihrūñ olsa tende rūhum n'ola cān eglencesi  
‘Āşıkuñ zirā maḥabbetdür hemān eglencesi
- 2 Gün yüzüñ olmasa gülmezdi zemīn ü āsumān  
Mihr ü mäh olur zemīn ü āsumān eglencesi
- 3 Nūr alur mäh-ı felek sertāc idinür āsumān  
Ḥāküm olursa eger ol nevcevān eglencesi
- 4 Eglenürse n'ola dil izüñ tozıyla dūstum  
Ḥāk-i rāh olur çü tıfluñ her zamān eglencesi
- 5 Ey Şübütî nāy-ı nāleñ göz yaşı şahbā yiter  
Bundan özge olmaya devr-i zamān eglencesi

#### 7490 Nev' -i dīger

- 1 ‘Işkuñ hevāsı esdi nesīm-i seḥer gibi  
Eşküñ dökildi pāyuña gülberg-i ter gibi

---

7489. 591a [599a].

7490. 591a [599a].



- 2 Bend-i belâ-yı zülfüñ ile künc-i gamda dil  
Zencîrlerle bağlu yatur şîr-i ner gibi
- 3 Hıaıı-ı izârı geh görünür gâh olur nihân  
Çıkılmaz beyâza baııı-ı kazâ vü kader gibi
- 4 Serrişte-yi vişâl dağı girmedi ele  
Bağrum delindi hecr ile dürr ü güher gibi
- 5 Bâkı ‘acüze dehre zebün olma key şağın  
Merdâne baş ayağunu meydâna er gibi

**Nev‘-i dığer derbaııı-ı fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilâtün fe‘ ilün**

**7491 Ezân Necâti Beg**

- 1 Delü olma göricek nâz ile bir mâhveşi  
şağı zencîrine ey dil tolaşıgör tolaşı
- 2 Câmi‘-i hüsne şalâ itmez ise n’eyler ola  
Zülfi güşında çün engüşı-ı Bilâl-i Hâbeşi
- 3 Gönlümüñ kara deñizler dibine çıkılmaz idi  
şimdi topuğına indi gözümüñ kanlu yaşı
- 4 şalaşur diyü beni yâra yavuzlama raķıb  
Ki iyi olmaz iñen şapuda itüñ yavaşı

---

7491. 591a [599a].

- 5 Şol gönül beni düşürdi müjenün hançerine  
Tiz günde göreyin kim ola bıçağlar aş
- 6 N'itse ider başa çıkardı ser-i zülfiyle gönül  
Ah anuñ gözi kaçsı vü vâh anuñ gözi kaçsı
- 7 Taşı taş üzre kıomaz küy-ı vefâda ol yâr  
Sen Necâti tatalum arkañ ile taş taş

#### 7492 Nazîre-yi Kâdirî

- 1 Sevdi biñ cân ile dil bir şanem-i mâhveşi  
Ki ruñı şem'ine pervâne kılupdur güneşi
- 2 Kim ola berg-i güli nisbet ide 'arızuña  
Şâh-ı iklîme berâber göre bir hârkeşi
- 3 Elüm irmez kadeh-i vaşla dirîgâ ki beni  
Yağdı yandurdı helâk itdi firâkuñ 'aşaşı
- 4 Dir gören la' l-i lebünde şanemâ beñlerüne  
Zemzem üzre görünür bir nice tıfl-ı Hâbeşi
- 5 Hâsret-i bûs u kenâr ile eger olmaz ise  
Bir kenâra iledür Kâdirî'yi gözi yaş

#### 7493 Nazîre-yi Rüşenî Efendi

- 1 Çün toğup tutdı cihân yüzini hüsün güneşi  
Kim ola sevmeye bu hüsni ile sen mâhveşi

---

7492. 591a [599a].  
7493. 591b [599b].

- 2 Türk ü Kürd ü ‘Acem ü Hind bilür bunı ki sen  
Hâşimî’sin ‘Arabî’sin Medenî’sin Kureşî
- 3 Dîk-i hikmetde pişürdi çü senüñ sevgüñi Hağ  
Cebra ’îl olsa ne ÷an maṭbaḥuñuñ hîmekeşi
- 4 Yirdeki da‘veti fevt ola gidem diyü göge  
Bağladuñ bilüñe ey nūr ile hemsāye taşu
- 5 Sensin ey püşt ü penāh melek ü ins ü perî  
Enbiyānuñ güzeli sevgülüsü ḥüb u ḥoşı
- 6 Sen emîre kıl olan her ne kadar müdbir ise  
Bende-yi muḳbil olur mişl-i Bilāl-i Habeşî
- 7 Lāle beñzer ki gül rüyuña indirmedi baş  
Muğ-ı Hindü gibi yandı kararup içi taşu
- 8 Rüşenî zülf ü ḥaṭuñ yādına ṭañ mı oḳısa  
Sûre-yi Nūr u Duḥān *küllü ğadātin ve ‘aşıyy*

**7494 Nazîre-yi Zātî**

- 1 Sevmişem sünbülü şırma gibi bir sîmkeşi  
Yiridür çerḫ idinürse eger ay u güneşi
- 2 Taşra çıkmış yine yüz luḫ ile kūyından yār  
Günümüz ṭoğdı temāşā idelüm ol güneşi

---

7494. 591b [599b].

- 3 Görüp āyīnede hāl ü haṭın ol hūb-1 Hıṭā  
Didi kim Rūm'da bir begdür o tıfl-1 Hābeṣī
- 4 Nice dilbend yüzi qara olur zūlf-i nigār  
Dil-i miskini delü kıldı ṭolaşı ṭolaşı
- 5 Qandasın billāhi ey ṣāh-1 qamerruḡ quluñuñ  
Aradı yiri gögi āhı ile gözi yaşı
- 6 Dil-i senginüñe kār eylemedi āh senüñ  
Āhumuz gerçi ki inletdi kamu tağ u taşı
- 7 Nār-1 Mūsā gibi par par yanar ey Zātī yine  
Biz terāş irtesi seyr eyledük ol mähveşi

#### 7495 Nazīre-yi Hāfız

- 1 Sev gönül ' ışqa yanarsañ yine bir mähveşi  
Ki ruḡı pertevi maḡv eyleye gökde güneşi
- 2 Eyleyüp la' li Mesīḡā gibi iḡyā-yı memāt  
' Arızı āb-1 ḡayātı ile cāndan ' aṭaşı
- 3 Sürme qapuñdan efendi gözümüñ merdümini  
Ki qatı muḡbil olur bende ki ola Hābeṣī
- 4 Külini göklere tozıtdı qılup zīr ü zeber  
Her kimüñle ki ṭuṭıṣdı ḡamuñ odı güreşi

- 5 Vādī-yi ʿışkda Mecnūn'a berāber çokdur  
Ḥāfız'ıñ kişver-i miḥnetde bulunmaz adaşı

**7496 Nazīre-yi Şem'î Dede**

- 1 Togrısı sidre olup kıddi hilāl oldu kaşı  
Beñzedürdüm saña ey nūr-ı muşavver güneşi
- 2 Beñzer ey serv-i sehî kāmētüñe egmedi baş  
Şāḥ-ı Tübā'nuñ anuñçün aşığa oldu başı
- 3 Gün yüzüñ şevki ile ey gül-i gülzār-ı İrem  
Lālezār itdi cihānı gözümüñ kanlu yaşı
- 4 Didiler hāl-i siyekāruñı haddüñde görüp  
Gül direr gülşen-i cennetde Bilāl-i Ḥabeşî
- 5 Dil-i Şem'î'ye tecellî ide ger şem'-i ruḥuñ  
Āteş-i sūz-ı derūnı kül ider tağ u taşu

**7497 Nazīre-yi Revānî**

- 1 Pend-i nāşihla kaçan terk idem ol mähveşi  
Kimse balçığı ile hergiz şuvayamaz güneşi
- 2 Gice şöḥbetde komadum ki öpe yār elini  
Beni oñarmaya gibi kadeḥüñ gözi yaşı
- 3 Leb-i meygūnı ḥayālını gönül şaklayamaz

---

7496. 591b [599b].

7497. 591b [599b].

Şanasın sırça kadehdür görünür içi taş

4 Hüsni ilinde kılıc anılsa n'ola müjgānuñ  
Devr-i hüsniñde görüpdür nice nice şavaşı

5 Haṭṭı var diyü Revānī koma gönülde gubār  
Sen terāş irtesi bir kerre gör ol mähveşi

**7498 Ve lehu kezā**

1 Göze gösterme gönül ki şakın ol mähveşi  
Kerem it sözüm işit odlara yakma güneşi

**7499 Nazīre-yi Nihālī**

1 Sevdi gönüm yine bir sımbeden sımkeşi  
Ki ḥased eyler anuñ çerhine çerhüñ güneşi

2 Āh kim sīnemi sartaḥta gibi delmek için  
Tīr-i müjgānı direfşine kemān oldı kaşı

3 Çeke gördüm katuma gelmedi ol sımbeden  
Eşi mi oñar kişinüñ oñmaduğ olınca başı

4 Destbūsı hevesine düşeli şırmamişāl  
Çerh-i ğamda tenüm inceldi tolaş tolaş

5 Pūte-yi ğamda Nihālī kılalı kalbini kāl  
Şırma altun gibi ḥālīşdür anuñ içi taş

---

7498. 591b [599b].

7499. 592a [600a].

### 7500 Nev' -i dīger

- 1 Bahār-ı ʿālem-i vuşlatda ol sulţān-ı hūbānı  
Temāşā itdügüm gündür baña nevrūz-ı sulţānī
- 2 Bahār oldu dem-i seyr ü temāşādur hudāvendā  
Semend-i ʿazmūñ itsün ʿarşa-yı ʿālemde cevlānı
- 3 Du ʿāmuz oldur ey Bākī haţādan şaşlasun Bārī  
Hudāvend-i cihān sulţān-ı ʿādil Şeh Süleymān'ı

### 7501 Nev' -i dīger

- 1 Cism-i za'if ü zārı görüp yār bilmedi  
Geçdi hadeng-i gamze-yi dildūzı ilmedi
- 2 Zülfüñ gibi yanuñca şalınmağ diler gönül  
Tīg-ı cefā vü cevr ile senden kesilmedi
- 3 Nağd-i revānı almada bīihtiyār iken  
Eşküñ güherlerini o ʿayyār silmedi
- 4 Meydān-ı ʿışqa derd ile haşmāne girdi dil  
Hāşıl şu deñlü men ʿide gördüm yeñilmedi
- 5 Ebrūlaruñ gamıyla kemān oldu kāmeti  
Bākī cefā vü cevrüñ elinden çekilmedi

Nev' -i āhar derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

---

7500. 592a [600a].

7501. 592a [600a].

7502 Ezān Necātī Beg

- 1 Ğamuñdan ħaste olup dil ħapuñda yaşdanur taşı  
Terahħum ħıl ki ‘uşşāķuñ ħatı yaşduķdadur başı
- 2 Dilerseñ kim ola bāķī güzellik meclisi sāķī  
Demādem cām-ı la‘ lüñden añaţur mest ü ħallāşı
- 3 Cemālūñ āfitābına ŧoyunca baķmaķ isterdüm  
Geh ebrū zülf olur māni‘ geh olur göz yaşı nāşī
- 4 Ğamuñdan yitdi gitdi dil gerü ħükm eyle ħam bulsun  
Ki begler buldurur ‘ādetdürür yoldaşa yoldaşı
- 5 Girüp bāzār-ı ‘ışķuñdan metā‘ -ı vaşluñ almadan  
Dirīgā ‘ömrümüñ naķdin çürütđi gözlerüm yaşı
- 6 Yitecekçe belā yok mı dil-i ‘uşşāķa kim her dem  
Oturur fitneye yay oķ şunıvirür gözi ħaşı
- 7 Gözüm gönölüm arasında şu şızmaz idi evvelde  
Bugün fāş itđi ħan olsun göreyin gözlerüm yaşı
- 8 Beni ey ħusrev-i şīrīndeħen öldürme kim daħı  
İder Ferhād için nāle cihānuñ ŧaġı vü taşı
- 9 Necātī şı‘ rini şīrīn idüp dürler döker oldı  
Göreldeñ şol leb-i la‘ l-i güherpūş u güherpāşı



### 7503 Nazîre-yi Şehîdî

- 1 Oñulmaz hâl-i ruhsâruñ ğamından baĝrumuñ başı  
Anuñçün lâleveş hûnîn aķar her dem gözüm yaşı
- 2 Ser-i kūyuñ koyup ğayra niçün hemdem ola gönlüm  
Kaķan ola ki terk ide begüm yoldaş yoldaşı
- 3 ‘ Aceb mi kıaddine yâruñ tolanursa dil-i miskîn  
Ki zirâ serve şarmaşıķ çıkār tolaşı tolaşı
- 4 Cefâ vü cevre şol deñlü ħariş olmış o sengîndil  
Cefâ bünyâdına gelse kıomaz taş üstine taşı
- 5 Şehîdî şöyle vaş eyle nigâruñ ħüsni evşâfin  
İşidenler saña tâ kim ide taħsîn ü şâbâşı

### 7504 Nazîre-yi Mesîhî Beg

- 1 Kaķuñda şol kıadar aķıtdı kıan ile gözüm yaşı  
Ki hep yâķût u la‘ l oldu işigüñ işi vü taşı
- 2 Egerçi çok belâlar çekmişem ben dâĝlardan lîk  
Kime feryâd idem çün kendü zaħmumdur belâ başı
- 3 Bizi kıoyup niçün Leylâ’yı sevdüñ diyü Mecnûn’a  
Derilüp bir nice ra‘ nâ piserler urdılar taşı
- 4 Eger sehv eyleyüp öykünmeyeydi la‘ lüñe ħâtem  
Kimesne aña dimezdi gözi üstinde var kıaşı

---

7503. 592a [600a].

7504. 592a [600a].

5 Mesîhî bir sipâhidür velîkin pâdişâh-ı ‘ışk  
Ayaqlarda görüp yaşlu gözümü itdi şubaşı

**7505 Nazîre-yi İshâk Çelebi maṭla‘ ı tazmîndür diyü rivâyet iderler**

1 Bu çeşmüm çeşmesârınuñ ‘aceb hûnîn aḳar yaşı  
Meger var ise ol ‘aynuñ ciger dâğındadur başı

2 Mezârum ravza-yı cennet civârı ola kûyuñda  
Dikilse başum ucına ḥabîbüñ işigi taşı

3 Müjeñ tîri firâkıñdan cigerde ḳan yuṭar zaḥmum  
Nelerden ayru düşmişdür görüñ bu oñmaduḳ başı

4 Şarâb-ı nâz ile sâḳî götür gel şıḳlet-i ‘aḳlı  
Gerekmez hey ma‘ âzallâh aramızda bizüm nâşî

5 Anadan böyle toḡmışdur ḡam-ı Şîrîn ile Ferhâd  
Severse n’ola cândan yig kişi süd bir ḳarındaşı

6 Ḳo şüfî zühd ü taḳvâyı ruḥıyla leblerin söyle  
Mey ü maḥbûba mâyıldür cihânuñ rind ü ḳallâşı

7 Kemâl-i luṭf-ı ṭab‘ uñla görenler nazmuñı İshâḳ  
Hemân bîihtiyâr eyler saña taḥsîn ü şâbâşı

**7506 Nazîre-yi [Kemâl Paşazâde]**

1 Gözümün çeşmesârınuñ dükenmez yaz u ḳış yaşı

---

7505. 592b [600b].

7506. 592b [600b].

Sizersem ol bîñaruñ ben ciger dâğındadur başı

2 Meger dîdâruña ‘âşıkdurur kûyuñda bu çeşmüm  
Ki urur gögsine taşı ki aķar gözinüñ yaşı

3 Felek gün yüzüñe ‘âşıkdur ey mihr-i cihânârâ  
Giceler döymeyüp hecrüñe bağrına başar taşı

4 Nigîn-i hâtem-i la‘ lüñ ki cân bâğına düşmişdür  
Gözümde şimdi mevc-i eşkle çıkdı ol yüzük ķaşı

5 Gice yok kim gönül şehrinde cânâ evler açılmaz  
Ser-i zülfüñi tutsunlar kim oldur uğrılar başı

#### 7507 Nazîre-yi Fehmî

1 Gönül ayrılmayup senden yoluña terk ider başı  
Şehâ lâyıķ mıdur senden gözet terk itme yoldaşı

2 Yine ey Yûsuf-ı Mışr-ı melâhat Nîlveş her dem  
Cemâlüñ mihri germ olduğķa artar gözlerüm yaşı

3 Ferâgat ihtiyâr idüp gülistân tekyegâhında  
Nemedpüş oluban gonçe urınmış tâc-ı Bektâşî

4 Meger kim dest-i hasretle ķonılmış dâğ-ı hasretdür  
Tırup günden güne artar oñulmaz bu gözüm yaşı

5 Bugün bir lebleri Şîrîn için Ferhâd-ı ‘ışk oldum

Figān u nālem ey Fehmī ʔutısar cümleten ʔaşı

**7508 Nazire-yi Zātī**

- 1 Faķırūn mekteb-i ʕıřkuında kim olur sebaķdaşı  
Cemāli muşhafın ʔatm itmiş ola ķalmaya başı
- 2 şu tozlar kim ıķar eflāke yir yir girdbād ile  
Hevān ile ğubār olanlaruñ irür göge başı
- 3 Gönülden yapmaĝa ķařd itme dūřmen gönlini ey dūst  
Bu virānda ķomaz nāzūk olan ʔař üstine ʔaşı
- 4 ʔaṭuñ ʔızr irdi ķurtardı beni āhumla yaşumdan  
Anuñ ey dūst ʔızr olsun ķuruda yařda yoldaşı
- 5 řu kim ol serv-i mevzūnķāmete egri nařar eyler  
Kesilsün Zātiyā iki gözüm olursa da yaşı

**7509 Ve lehu kezā**

- 1 Görelden eşmüm ol naķřı güzel şüretli naķķāşı  
Münaķķař eyledi rüy-ı zemīni surĥ ile yaşı
- 2 Ne şüret virmiş ol māhuñ cemāli ayına gör kim  
Gözüm mir ʔatı şınmadan temāřā eyle naķķāşı
- 3 Münaķķař eyledi cismüm serāpā lāciverd ile  
Ne resme itdi gör naķřı urup ol sengdil ʔaşı

---

7508. 592b [600b].

7509. 592b [600b].

4 Ezilme surh̄vār ey dil o nāzükreng ala şāyed  
Gözüm sen dahı dökme gel bu surh̄ eşk-i güherpāşı

5 Temāsā eyle billāhi mücellā levh̄ idüp māhı  
İki ğarrā güzel māhī yazupdur Z̄ātiyā қаşı

#### 7510 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi

1 H̄ayāl-i çeşm ü ebrū-yı nigārumdur gözi қаşı  
Gönül taşvīr ider güyā ki olmuş 'ışk naqqāşı

2 Meger zerrīn қadeh̄ gibi çerīdür altun üsküflü  
Ki aġa güldür aña ğonçe-yi zanbaқ bölük başı

3 Degüldür kimseye ayak tolar cām-ı şarāb-ı nāb  
Ki şāfī қalbdür ğāyet anuñ birdür içi taşı

4 Nice vaşla irem bir lah̄za andan ayru olmazlar  
Ki cevri ol şehūñ engel h̄ayālī ol mehūñ nāşī

5 Me'ālī bīnihāyet sīm-i eşke қādir idüm ben  
Velī başına şu қoydı dirīġā bu gözüm yaşı

#### 7511 Nazīre-yi Sühāyī

1 Lebūñ luţfına h̄iç irmez şehā la' līn yüzük қаşı  
Gerekse devr içinde biñ kez ursun başına taşı

2 H̄aţ-ı yāķūt yaraşmaz lebūñ üstine naқş olup  
Muhaқķaқdur ki la' l olsa yazılmaz h̄ātemūñ başı

---

7510. 592b [600b].

7511. 592b [600b].

- 3 Hâşını göricek kesdüm ümîdi h̄ân-ı vaşlından  
Bilür zirâ delü gönüm boğandan yiyecek aş
- 4 Mey içmez dirilür şūfî vālâ gözindeki olmuş  
Riyâsını kıomaz elden görüñ billâh kıallâş
- 5 Sühâyî uşbu şüretler hemîn arada şüretdür  
Cihân naķşına aldanma temâşâ eyle naķķâş

### 7512 Nazîre-yi Câmî Beg

- 1 Bugün âşüb-ı ‘âlemdür egerçi göz ile kıaş  
Velîkin bu ser-i zülfidürür her fitnenüñ baş
- 2 Ne deñlü bâr-ı ğam olsa çekermiş derdmend âdem  
Benüm çekdüklerüm çekmez cihânuñ tağı vü taş
- 3 Elüñ çek yürî ey bende çü yokdur sîm ü zer sende  
Ki h̄ân-ı vaşl-ı cânâne olupdur ulular aş
- 4 Göñül âvâre olmuşdur düşer küp küp şarâb için  
Hâbâb-ı mey gibi ol da bu yolda terk ider baş
- 5 Güzel sevmek şarâb içmek saña ‘ayb olmaz ey Câmî  
Mey ü maħbûba mâyildür cihânuñ rind ü kıallâş

### 7513 Nazîre-yi Refîkî

- 1 Ne bir dem diñdi ey dilber firâķuñdan gözüm yaş

---

7512. 593a [601a].

7513. 593a [601a].

Ne hod bir lahza oñuldı ğamuñdan baĝrumuñ başı

- 2 İraĝ olalı ğapuñdan ħabībüm ħıble ħaĝħiçün  
Bulımazam ki yaşıdanam başum altında bir taşu
- 3 Nedendür beni gördükçe ħışmnāk olduĝuñ böyle  
Saña kim didi hey ħıblem gözi üstindedür ħaşı
- 4 Bihiştüñ sidresin zāhid inen ‘ arz itme ‘ uşşāħa  
İrişmez ħadd-i dildāra göge irürse ger başu
- 5 Refīķī naĝme-yi şı‘ rüñ işidüp bülbül-i güyā  
Ne dirler gösterüp kıldı seher gülşende bir taşu

#### 7514 Nazīre-yi Şemsī Paşa

- 1 Delindi tır-i ğamzeñden nigārā baĝrumuñ başı  
‘ Acebdür ğarħa virmezse cihānı gözlerüm yaşı
- 2 Gözin açup yumınca seyr ider dünyāyı çābükdür  
Dil-i ğamĝinümün peyk-i şabā olmaz ayakdaşı
- 3 Dizildi ħanlı yaşıum bir birin başup yüzüm üzre  
Çıħardum şanki Rüm’a bend ile nice Ķızılbaş’ı
- 4 Leb-i cānbaĝşını emdürmege cān istemiş cānān  
Ucuz bāzārdur ĝāyet diyüp arturmasun nāşī
- 5 Ķalenderler gibi Şemsī tolanur küy-ı cānānı

---

7514. 593a [601a].

Ziyâretgâhı olmışdur nigâruñ işigi taşu

### 7515 Nazîre-yi Nihâni

- 1 Bu ‘aynum ‘aynınuñ her dem aqar cûş eyleyüp yaşı  
Oñulmaz baqrumuñ başıdur ol yaşıñ meger başı
- 2 Niçün hey taş baqırlu saña āhum hiç eşer itmez  
Eger āh eylesem taşa taşta taşuñ içi taşu
- 3 Zihî aqmaq ki pîr iken yiri bünyād u qasr eyler  
Müzehhib naqş ider saqfin der ü dîvârını kâşî
- 4 Niçün sen naqşu gözlersin olup naqqaşdan gâfil  
Yürü var cân gözünü aç qo naqşu gözle naqqaşu
- 5 Nihâni ‘ışq ile bir dem olalı hemnefes hemdem  
Belâ vü hasret ü derd ü gam oldu işi yoldaşı

### 7516 Nazîre-yi Ferîdî

- 1 Gözet kim anı gözler şeh olanlar çünki yoldaşı  
Şu kul kim yoluña dilden qomışdur cân ile başı
- 2 Olur hayrânı cân u dil bu reyhân zülfüñüñ her dem  
İdelden Leylî-yi zülfüñ anı Mecnûn’uñ adaşı
- 3 O qadd-i müntehâ ile qaçan kim şalına dilber  
Maqâm-ı sidreden Cibrîl ider taşsîn ü şabâşu

---

7515. 593a [601a].

7516. 593a [601a].



4 Yanardum nār-ı fūrkatle meded irmese çeşmümden  
Ne diyem özge hemdemdür göreyin çok ola yaşı

5 Raķībā çün Ferīdī'nün ayağın almadur işüñ  
Senün başuñ için biz de yirinde koyavuz taşu

### 7517 Nazīre-yi Sürürī

1 Egerçi göñlüme her dem belā oldu gözi kaçu  
Ser-i zülfidürür cānuma ğāyetde belā başu

2 Gözine zamm olup ğamze kulūbı kesr ider dāyim  
Velīkin fitne-yi haḫda 'aceb üstündür kaçu

3 Bugün yoldaşlar ben bir kuloğlı mübtelāsıyam  
Kim anuñ zülfidür 'uşşāk cem'ine bölük başu

4 Başum gözden döküp yaşı n'ola āhum 'alem kılsa  
Şehā sancaķ begi olur varurak çünki şubaşı

5 Sürürī virdügiçün şu gözine bāğ-ı kūyında  
O serv-i pürtarāvet didi çoğ olsun anuñ yaşı

### 7518 Nazīre-yi Selmān

1 Bu gice āsitān-ı yāra vardum tuymadı nāşī  
İşigi taşına koyup oñardum oñmaduķ başu

2 Şarāb içmek güzel sevmek degüldür ihtiyār ile  
Umarın 'afv ide Tañrı Te'ālā rind ü kallāşu

---

7517. 593a [601a].

7518. 593a [601a]. Başlık: Ferd.

- 3 Teni hākister itdi nār-ı ıŝķuñ bu ne hikmetdür  
Yeñilmez  arızuñ āb u hevāsıyla gözüm yaşı
- 4 Görürler sen şaçı Leylā lebi şir̄in'e cān virdüm  
Baña  ıŝķ ehli dir Ferhād u Mecnūn'uñ  arındaşı
- 5 Őarāb-ı  ıŝķ ile  anzil olup geçdüm bu  ālemden  
Fenā mey hānesinde var mı Selmān gibi evbāşı

### 7519 Nazire-yi Seydī Beg

- 1 Oñulmaz za m-ı hicrānuñla cānā ba rumuñ başı  
Furāt ırma ınuñ  aynı olupdur gözlerüm yaşı
- 2  İbādetgāh idindüñ Ka be-yi k yımı dildāruñ  
Cemāli muŝhafidur virdümüz mihrābumuz  aşı
- 3 Dem-i vaşlına dildāruñ olurmış pīrehen māni   
 eküp  āk ideyin anı gerekmez arada nāŝi
- 4 İçüp va det ŝarābımı ferāmüŝ eyle dünyāyı  
Olap hum hāne-yi  ıŝķa bulup bir rind-i  allāşı
- 5  anā  at tekyegāhında otur Seydī ferā atle  
Mücerred pādiŝāh ol dehre gey bir tāc-ı Bektāŝi

### 7520 Nazire-yi Uŝulī

- 1  ıtatum hemdemüm teskīn ide gözümdeki yaşı

---

7519. 593b [601b].

7520. 593b [601b].

Ḳanı merhem ki oñulda benüm bağrumdaki başı

- 2 Belā cüdidürür mülk-i dili ğâret iden dāyim  
Ḳara bağrumdaki başlardurur lâkin belā başı
- 3 Firâḳ içre helâk oldum vişâle nāgeh irişsem  
Ṭoyınca görmege ḳomaz gözüm yaşı olur nāşī
- 4 Ḳanı ṭālī<sup>ç</sup> ki başuma benüm devlet ḳona<sup>ç</sup> ömrüm  
Dikile başum ucına ölicecek işigün ṭaşı
- 5 Ğam-ı cānānı şaḳladuñ reh-i<sup>ç</sup> işḳ içre cān gibi  
Uşulī āferīn olsun gözetdün yolda yoldaşı

**7521 Nazīre-yi Şıfātī Beg**

- 1 Nigārā tīr-i ḥasretten oñulmaz bađrumuñ başı  
Cihānı<sup>ç</sup> āḳıbet ğarḳa virür bu gözlerüm yaşı
- 2 Ṭavāf-ı Ka<sup>ç</sup> be-yi kūyuñ baña hoş<sup>ç</sup> umredür<sup>ç</sup> ömrüm  
Şafā vü Merve'dür ḳıblem başuma işigün ṭaşı
- 3 Hevā-yı rāh-ı<sup>ç</sup> işḳuñda beğāyet cüst ü çābükdür  
Anuñçün āhumuñ ey gül şabā olmaz ayaḳdaşı
- 4 Nigārā ḥāk-i pāyuñı şu kim başına tāc itdi  
Sa<sup>ç</sup> ādet tācına lāyıḳ degül midür anuñ başı
- 5 Şıfātī rāh-ı<sup>ç</sup> işḳuñda müsāfir olalı cānā

---

7521. 593b [601b].

Belâ vü derd ü miḥnetdür anuñ her demde yoldaşı

### 7522 Nazîre-yi Helâkî

- 1 Nice meyl itmesün Nîl ü Furât'a Âdem'üñ yaşı  
Ki cennetden bile çıkmışdurur ağlaşa ağlaşa
- 2 Keserdi ' ışk-ı Şîrîn ile tağı cüy-ı şîr için  
Dil-i dîvânemüñ Ferhâd olup süd bir qarındaşı
- 3 Emîr-i mülk-i derd idüm fenâ deştinde Mecnûn'ı  
Şeh-i ' ışk itmedin dahı belâ ḥayline şubaşı
- 4 Ḥayâlûñ şâhına mesken olaldan çeşmüm olmışdur  
Yaşum saḳḳâ müjem cârü gönül cân ile ferrâşı
- 5 Nişâr-ı ḥâk-i pây-ı yâr ümîdi olmasa ey dil  
Neme yarar n'iderdüm çeşm-i dürbâr u güherpâşı
- 6 Şabâ ebkâr-ı ğunc ile ' aceb mi oynayup gülse  
Kim ol evvelden anuñla bile gelmişdür oynası
- 7 Nişân diküp oḳ atmaḳ isteseñ meydân-ı ' ışk içre  
Helâkî'nüñ başın kıl ey kemânebrü ayak taşu

### 7523 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Gönüller yap diseñ cânân urur muḥkem saña taşu  
Yürü var raḥtuñ ey sâḳî ferâgat ḳaşrına taşu

---

7522. 593b [601b].

7523. 593b [601b].

- 2      Țururken kũyuñ ey ħũrĩ gerekmez aşr-1 Firdevsĩ  
Eger pĩrũze vũ yāũt u la' l olsa ii aşı
- 3      Ser-i 'uşşādan gũge irince pũsteler itdũñ  
Bugũn 'āşılar ldũrmekde irgũrdũñ gũge başı
- 4      Gören jāle şanur mihr-i ruuñla yaş döker gũlşen  
Gelũr dāmān-1 mihr ile sile ħurşid o başı
- 5      Metā' -1 rũ-1 'uşşāı alurdi rehzen-i fũrat  
Ümid-i vuşlat-1 yār olmasa ger Zātĩ yoldaşı

**7524 Nev' -i dīger**

- 1      Şu' le-yi āteş-i hicrānla cānum utışur  
anda kim irer ise dũd-1 fiğānum utışur
- 2      Nice tarĩr ideyin kim alem boldı şikest  
Nice tarĩr ideyin ũnki zebānum utışur

**7525 [Nev' -i dīger]**

- 1      Ben ol serv-i revāna āiret ħāın ħelāl itdũm  
ıyāmetde daı rencideātır olmaya benden
- 2      Uyrurken öpmek olurdi seni ey gneleb ammā  
Elũm varmaz benũm bir gũl oparma bu gũlşenden

**Nev' -i āar derbar-i fā' ilātũn fā' ilātũn fā' ilātũn fā' ilũn**

---

7524. 593b [601b].  
7525. 594a [602a].

7526 Ezân Ahmed Paşa

- 1 Bitmedi gülşende bir gül bu ruḥ-ı zībā gibi  
İrmedi bustānda serv ol kâmet-i bālā gibi
- 2 Nâz ile besler çemen servi kenâr-ı cūda  
Ḳadd-i diltūna senūn olduḡiçün hemtâ gibi
- 3 Çün müsâfirdür çemen şahnında nergis gam degül  
Öykünürse çeşmüne olur garīb a' mā gibi
- 4 Deprenince sāyeveş gitse qarārum tañ midur  
Māhumuz hercāyīdür mihr-i cihānārā gibi
- 5 Ahmed'e şirīn lebünden irişen düşünām-ı telḥ  
Cüşlar virür şafāda telḥ-yi şahbā gibi

7527 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd

- 1 Ḳoşma baş her yād ile şāḥ-ı gül-i ra' nā gibi  
Bağruma dāḡ urma berg-i lāle-yi ḥamrā gibi
- 2 Mest olur nerm itdügümce nāle-yi dilsüzümü  
Güşmāl eyler felekler lāle-yi ḥamrā gibi
- 3 Ḥusrevā gerçi ki zaḥm-ı tişe-yi ' ışḳ acıdur  
Yād-ı Şirīn ile yir Ferhād anı ḥalvā gibi
- 4 Ehl-i diller gitdi şehir-i ' ışḳ ḥālīdür dime  
Kim cihān pürŞems'dür bir er ḳanı Mollā gibi

---

7526. 594a [602a].

7527. 594a [602a].

- 5      Kāf eger düşse benüm gibi ‘anā içre Kemāl  
Olur idi ol daḥı ‘ālemde bes ‘anḳā gibi

### 7528   Nazīre-yi Şafī

- 1      Bitmedi bir verd-i aḥmer ol ruḥ-ı zībā gibi  
İrmedi bir serv-i ra‘nā ol ḳad-i bālā gibi
- 2      Her melāḥat kim ola dūnyāda ol dilberde var  
Līk yārum bīvefādur āh kim dūnyā gibi
- 3      Ol leb ü dendān ḥayālinden gözümün yaşıdur  
Gāh la‘lün kānı vü geh lü’lü’-i lālā gibi
- 4      Gün yüzün gözümde tā kim geldi me’vā eyledi  
Ğıll u ḡışşın ‘ālemün ṭaşra sürer deryā gibi
- 5      Ḳanḳı dilde kim senün olmaya ‘ışḳun āteşi  
Teng ü tārīk olsa ṭañ mı çeşm-i nābīnā gibi
- 6      Ḥāk-i dergāhuñ Şafī için hemīşe cā ider  
Belki bir cā bulmaya cennetde bu me’vā gibi

### 7529   Nazīre-yi Ḥafī

- 1      Ḥūn-ı dil gözden revān olmışdur aḳar mā gibi  
Cūşa geldi mevc urur ḳanlu yaşum deryā gibi
- 2      Görse ger ehl-i cehennem hecr odına yandugum

---

7528. 594a [602a].

7529. 594a [602a].

Görine gözine dūzaḥ cennetülme`vā gibi

- 3 Tīrine çerḥ-i sitemkāruñ olup sīnem siper  
Dest-i cevr ile felek ḳaddümi ḳıldı yā gibi
- 4 Gerçi her derd ehli Ḥaḳ'dan derdine dermān diler  
Ben temennā ḳılmıḣam derdi Ebū Derdā gibi
- 5 Açdı bāl ü per Ḥafī pervāz idüp bu murḡ-ı dil  
Ḳaşdı bu kim `azm-i kūh-ı Ḳāf ide `anḳā gibi

### 7530 Nazīre-yi Revānī

- 1 Baḣlar üzere yirüñ vardur gül-i ḥamrā gibi  
Olmasañ hercāyī ger mihr-i cihānārā gibi
- 2 Sevdüğüm `ömrüm bugün dünyāsa yarın āḫiret  
Bīvefā olma baña cevr eyleme dünyā gibi
- 3 Ḥün-ı zehrālūd-ı derd-i `ıḣḳuña ḥayrān olup  
Bezm-i ḡamda yidiler `āḣıḳlaruñ ḥalvā gibi
- 4 Bāḡ-ı ḥüsn içinde ḣol ayva eñeklü dilberüm  
Oynadur avcı içinde gönlümi alma gibi
- 5 Hīç `ālemde Revānī olmaya bir ehl-i ḥāl  
Baḡrı baḣlu gözi yaḣlu sāḡar-ı ḣahbā gibi

### 7531 Nazīre-yi Ḥayretī



- 1 Ey ‘alāyıkdan mücerred dirilen ‘İsā gibi  
Çerh-i çārümdür yirüñ mihr-i cihānārā gibi
- 2 Māyil olma ey gönül murdāra gel kerkesmişāl  
Sākin-i Qāf-ı kanā‘at ol yūri ‘anqa gibi
- 3 Keşret-i bāzār-ı hırşā uğrama ey ehl-i havf  
Gūşe-yi vuşlat bulunmaz künc-i istiğnā gibi
- 4 Ger bütün dünyāyı kul itmek dilerseñ kendüñe  
Bīvefā olma benüm çok sevdüğüm dünyā gibi
- 5 Bītekellūf kāsésin şındurmadan ey Hayretī  
Qaşd-ı Leylā ğayrıdan Mecnūn’ı istiğnā gibi

**7532 Nazīre-yi Selīkī**

- 1 Hūbliğda olmaya hiç sen meleksīmā gibi  
‘Işğda bulunmaya ben ‘āşık-ı şeydā gibi
- 2 Saña lāyık mı ki hemrāh olasın her dūn ile  
Yalıñuz seyr eyle hurşīd-i cihānārā gibi
- 3 N’ola meylüm yoğ ise dünyā sarāyına benüm  
Ey gönül bir meskenüm var künc-i istiğnā gibi
- 4 Göñli alçağda yüzi yirde gerekdür dāyimā  
İki yağa ıssı olmağ isteseñ deryā gibi

---

7531. 594a [602a].

7532. 594a [602a].

- 5 Ey Selîkî n'ola terk itsem vücûdum mülkini  
Kâni' em mülk-i 'ademde olmağa 'anķā gibi

### 7533 Nazîre-yi Selîkî

- 1 Râh-ı Hâķ' da başuñ ayağ eyle ey dil lâ gibi  
Menzil-i tevĥîde irmek isteseñ illâ gibi
- 2 Râst ol ey ķad ķanâ' at içre mânend-i elif  
Rây-ı kejdür ķılma ĥam ĥırş içre ķaddüñ rā gibi
- 3 Ĥ'ân-ı dehre ĥırş idüp ĥ'âr olma mânend-i meges  
'İzzet ehli ol ķanâ' at eyleyüp 'anķā gibi
- 4 Dembedem cûş u ĥurûş eyle hevâ-yı 'ışķ ile  
İki yaķa ıssı olmaķ isteseñ deryâ gibi
- 5 N'ola meylüm yoğ ise dünyâ sarâyına benüm  
Ey Selîkî meskenüm var künc-i istignâ gibi

### 7534 Ve lehu kezâ

- 1 Baķmazam bâğ-ı vücûda bülbül-i şeydâ gibi  
Kâni' em mülk-i 'ademde olmağa 'anķā gibi
- 2 Göñül alķaķda yüzi yirde gerekdür dâyimâ  
İki yaķa ıssı olmaķ isteyen deryâ gibi
- 3 Varuñı terk eyle isterseñ eger yâr ışigin  
Ol mücerred kim yirüñ eflâk ola 'İsâ gibi

---

7533. 594b [602b].

7534. 594b [602b].

4 N'ola meylüm yoğ ise dünyā sarāyına benüm  
Ey gönül bir meskenüm var künc-i istiğnā gibi

5 Ey Selīķī başuñ işiginde ğaltān eyledüñ  
Tūbuñ ağdı göklere mihr-i cihānārā gibi

### 7535 Nazīre-yi Revānī Çelebi

1 Başlar üzre yirüñ vardur gül-i hamrā gibi  
Olmasañ hercāyī ger mihr-i cihānārā gibi

2 Sevdüğüm 'ömrüm bugün dünyāsa yarın āhīret  
Bīvefā olma baña cevr eyleme dünyā gibi

3 Hūn-ı zehrālūd-ı derd-i 'ışkuña hayrān olup  
Bezm-i ğamda yidiler 'aşıkларуñ halvā gibi

4 Bāğ-ı hüsn içinde şol ayva eñekli dilberüm  
Oynadur avcı içinde gönlümi alma gibi

5 Hīç 'ālemde Revānī olmaya bir ehl-i hāl  
Bağrı başlu gözi yaşlu sāğar-ı şahbā gibi

### 7536 Nazīre-yi Hāyālī Beg

1 İtmezem gülzār seyrin bülbül-i şeydā gibi  
Meskenüm Kāf-ı kanā' at olalı 'anķā gibi

2 Kūhveş çek dāmenüñ şahrā-yı 'ālemden gönül

---

7535. 594b [602b].

7536. 594b [602b].

İki yağa ıssı olmak isteseñ deryā gibi

3 Sūzen-i dildūz-ı ğamzeñdür baña hāyil olan  
Yoħsa eylerdüm tecerrüd қаşdını ‘İsā gibi

4 Bir içim şu minnetin itdürme naħl-i қaddüñe  
Tā ki қadrüñ mīvesi ‘izzet bula ħurmā gibi

5 Zerre deñlü kılmaduñ dehre Ĥayālī i‘tibār  
Tūbuñ ağsun göklere mihr-i cihānārā gibi

### 7537 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Ālempenāh

1 Āteş-i ‘ışķ sinem içinde ezel peydā gibi  
Gelmedi ‘ışķ ‘ālemine bu dil-i şeydā gibi

2 Dil viren medfūn olur dünyāya bil Қārūñveş  
Kim tecerrüd eyledi göklerde[dür] ‘İsā gibi

3 Lezzet-i dünyāya dil aldanmadı hemçün meges  
Eyledüm kūh-ı қanā‘at içre cā ‘anķā gibi

4 Bezm-i ğamda şem‘ gibi giceler yaşlar döküp  
İñlerem tā şubħ olunca ħasret ile nā gibi

5 Ey Muħibbī kimseye gelmez bu dünyādan vefā  
Saña bu ‘ibret yiter İskender ü Dārā gibi

### 7538 Ve lehu kezā

---

7537. 594b [602b].

- 1 Yüzümi zerd eyledi ‘ışkuñ benüm ayva gibi  
Bağrumı dâğ itdi hecrüñ lâle-yi hamrâ gibi
- 2 Görmedi küh-ı belâ içre belâyı Kühken  
Çekmedi hicrân gamın Mecnûn dil-i şeydâ gibi
- 3 Çîn-i zülfini yañağı üstine aydur gören  
‘Âleme odlar şaçar biñ başlu ejderhâ gibi
- 4 Bîvefâlıkda müşâbih olduğıçün ‘âleme  
Kendüye zînet virür ol bîvefâ dünyâ gibi
- 5 Ey Muhibbî kankı dilde yoğ maħabbetden eşer  
Cân gözini açmaya ol çeşm-i nâbinâ gibi

**7539 Ve lehu kezâ**

- 1 Gözlerümden hûn-ı dil tırılmaz revândur mâ gibi  
Mevc urur âhum toğundukça aña deryâ gibi
- 2 Tîr-i âhum geçdi bu çerhûñ toğuz kalkanını  
Bükeli cevır ile kıddümi benüm ol yâ gibi
- 3 Gerçi her ‘âşık diler dâyim temennâ-yı vişâl  
Baña hecri dilberüñ tatlu gelür halvâ gibi
- 4 Lezzet-i dünyâya aldanma meges gibi gönül  
Kaşduñ olursa kanâ‘at Kâf’ı ger ‘anķâ gibi

---

7538. 594b [602b].

7539. 595a [603a].

5 Başıñı t̄ub it Muḥibbī zülfinüñ çevgānına  
Göklere aġa t̄ubuñ mihr-i cihānārā gibi

**7540 Ve lehu kezā**

1 Ḥālūme raḥm itmeyen ol dilber-i ra‘ nā gibi  
‘Aqlumı tārāc iden āh ol meleksīmā gibi

2 Zülfinüñ zencīridür eyleñ ‘ilācum dūstlar  
Bu dimāgumı perişān eyleyen sevdā gibi

3 Tekyeye cem‘ olmuşuz ‘ışkuñ nice abdāliyuz  
Veys ü Ferhād ile Mecnūn Vāmıx u ‘Azrā gibi

4 Ḥasteyem devrān ġamından sākiyā şun bādeyi  
Olmaya def‘ -i ġama hiç sāġar u şahbā gibi

5 Kūyına varsa Muḥibbī itleri karşı gelür  
Āşinālık gösterürler ol daḡı ġavġā gibi

**7541 Nazīre-yi Zātī**

1 Gün yüzünde la‘ lūñ ey mihr-i cihānārā gibi  
Hemdem olmuş şems-i ‘ālemtāb ile ‘İsā gibi

2 Şubḡ gibi ey kerem ıssı şovuklık gösterüp  
Ben ḡamīdeḡaddi niçün saḡt idersin yā gibi

3 Anda ḡüsnünden eşer var ey felekriḡ at meger  
Zelzele ġüyā zemīni oynadur alma gibi

---

7540. 595a [603a].

7541. 595a [603a].

4 Fülk-i ten bugün düşer baħr-i ʿadem girdābına  
Cūş ider gönüm hevāyī oluban deryā gibi

5 Leblerün vaşf itdi Zātī didüm ey dilber didi  
Yine sükkerler yimişdür tūṭā-yi gūyā gibi

#### 7542 Nazīre-yi Ĥudāyī

1 Nefsi göz yaşına ġarķ it ağlayu Yaħyā gibi  
Sen de Firʿavn’uñ helāk it Ĥazret-i Mūsā gibi

2 ʿĀşī olma istiķāmetden ʿaşā al destüñe  
Üstüñe toġrılduġında nefis ejderhā gibi

3 Bir taʿalluķ riştesin baġlayacaķ yir var mıdur  
ʿĀlemi gözden geçür gör sūzen-i ʿİsā gibi

4 Ehl-i Ĥaķķ’a göz ucıylā āşinālıķ eyleseñ  
Kendüye çekmek muķarrerdür seni deryā gibi

5 Hep İlāhī dimege kaşd it Ĥudāyī şiʿ rüñi  
Ĥazret-i ʿAtṭār u Şemsüddīn ü Mevlānā gibi

#### 7543 Nazīre-yi Şunʿī

1 N’ola ger el üzre tütarsam gül-i raʿnā gibi  
ʿĀşıkı kim hoş tutar bu sāġar-ı şahbā gibi

2 Tola geldi gözlerüm ĥālüm görüp ben ĥasteye

---

7542. 595a [603a].

7543. 595a [603a].

Kimsenüñ içi acır mı sāğar-ı şahbā gibi

- 3 Göremez dīdār-ı yārı dirler aña girü tur  
Çalışup kim başı taşā urmasa Mūsā gibi
- 4 Kefleyüp dest-i havādişden gögermese yüzi  
Kimse başmaz bağrına ol gevheri deryā gibi
- 5 Ğayr-ı Hāḡ'dan Şun'iyā mir'āt-ı ḡalbün şāf idüp  
Başlar üzre yir idin mihr-i cihānārā gibi

#### 7544 Nazīre-yi İshāk

- 1 Zīnet itmiş kendüyi ol bīvefā dünyā gibi  
Āsmāniler geyer mihr-i cihānārā gibi
- 2 Yaşı çoğ olsun ki unutmadı ḡaḡḡ-ı şöḡbeti  
Olmaya bir yār-ı hemdem sāğar-ı şahbā gibi
- 3 'Āşīḡa ḡad yok velī 'ışḡuñla bu göñlüm benüm  
Cümleden mümtāzdur ol ḡüsn-i bīhemtā gibi
- 4 Gerd-i ḡamdan ḡāḡırī āyīnesin pāk idemez  
Şol ki sertāpā bürehne olmaya deryā gibi
- 5 Öliceḡ dilden giderme ḡuşşasın İshāk kim  
Yimege yolda gerekdür māḡazar ḡalvā gibi

#### 7545 Nazīre-yi 'Āşīḡ

---

7544. 595a [603a].



- 1 Ol ki ʿ ışkuñda şararmışdur yüzi ayva gibi  
Oynadur bu günbed-i mināyı bir alma gibi
- 2 Gelse gözüm çeşmesârına hayâl-i kıadd-i yâr  
Merdüm-i çeşmümden urgör âhî-yı şahrâ gibi
- 3 Kim kıurardı kıaşları kıullâb-ı zülfi olmasa  
Bir yire gelmişdür iki başı kıatı yâ gibi
- 4 Çok getürdi bu cihân araya mehrûlar velî  
Gelmedi bir dağı ol mihr-i cihânârâ gibi
- 5 Yidi deryâda bulunmaz gözlerinden ʿ aşkuñ  
Dişlerün şevkıyle aқан lü ʾlü ʾ-i lâlâ gibi

**7546 Nazîre-yi Sürûî**

- 1 İhtiyâr itseñ kıanâʿ at güşesin ʿ anķâ gibi  
Ey gönül eflâk olurdu menzilün ʿ İsâ gibi
- 2 İhtişâr evlâdur ammâ yâr ile olan kelîm  
Hûbdur baş-ı kelâm eyleyse ger Mûsâ gibi
- 3 Âhîret kıardaşı olurduķ senüñle şûfiyâ  
ʿ İş u ʿ işretde bizi terk eyleseñ dünyâ gibi
- 4 Şol ki nûrı feyzini ʿ âm eyleye ʿ âlemlere  
Göge çıkısa yiridür mihr-i cihânârâ gibi

---

7545. 595a [603a].

7546. 595a [603a].

- 5 Şan' atı ancak Sürürî'nün güzel sevmek degül  
Ol da bir eglencesidür şi' r ile inşâ gibi

**7547 Nazîre-yi Ânî Beg**

- 1 Bir gedâyam meskenüm yok genc-i istignâ gibi  
' Âlemi seyrân ideyüm ' aşık-ı şeydâ gibi
- 2 Gıll u gışdan qalbünü pāk itmek isterseñ eger  
Gönlün alçaqda yüzün yirde gerekdür mâ gibi
- 3 Varluğına kâyinâtuñ iltifâtuñ yokdurur  
Me'menem mülk-i ' ademde olalı ' anqâ gibi
- 4 Dilberâ yokdur nazîrün mürde ihyâ itmede  
Leblerün cânlar bağışlar ' âdeme ' İsa gibi
- 5 Görmeyelden ey kemânebrü seni dünyâda âh  
Ânî-i biçârenün qaddi büküldi yâ gibi

**7548 Nazîre-yi Nazmî Çelebi**

- 1 Câm-ı mey meclisde k'olmuşdur gül-i ra' nâ gibi  
Olmasun mı ehl-i meclis bülbül-i güyâ gibi
- 2 Câm-ı la' lîn görünür destinde cânânın müdâm  
Gonçe-yi zanbaqlar içre bir gül-i hamrâ gibi
- 3 Uğrun uğrun şol qaya bağışlar ile âh kim  
Ol elâ gözli güzel gönlüm benüm ala gibi

---

7547. 595b [603b].

7548. 595b [603b].

4 Çok serāmed dilrübā gördüm ben ammā görmedüm  
Şol benüm gön̄lüm alan dildār-ı müsteşnā gibi

5 Hāḡ budur kim Nazmiyā bu dehr-i pürḡahr içre hiç  
Yoḡdurur bir cāy-ı rāḡat künc-i istiḡnā gibi

#### 7549 Nazīre-yi Cāmī Beg

1 Yile viren ‘ ömrümi bu zülf-i miskāsā gibi  
Ḥāba viren baḡtumı şol nergis-i şehlā gibi

2 ‘ Işḡ-ı gülden lālenüñ baḡrında key dāḡ-ı siyāh  
Micmer-i pürāteş içre ‘ anber-i sārā gibi

3 Hidmetinden çeşm-i cevri-yār gitmiş ey gön̄ül  
Ḥālünüñ ‘ arz eyle var divāna şeh tenhā gibi

4 Hışm iden her dem dile bu çeşm-i merdümkeş gibi  
Dik gelen dāyım baña şol ḡamet-i bālā gibi

5 Cāmiyā ḡayrān olursın lebleri esrārına  
Mest iden her dem seni ol lāle-yi ḡamrā gibi

#### 7550 Nazīre-yi Rāyī

1 Ey felek in̄ler yürürsin ‘ aşḡ-ı şeydā gibi  
Yoḡsa cānānuñ mı vardur bīvefā dünyā gibi

2 Āsitān-ı yārda ḡāk ol dilerseñ irḡürem

---

7549. 595b [603b].

7550. 595b [603b].

‘Arşa başuñ ey gönül mihr-i cihânārā gibi

3 Çünkü arturdı gönül nâzını ol gülruḡ saña  
Sen de var ‘arz-ı niyâz it bülbül-i gūyā gibi

4 Ruḡlaruñla lebleründen ğayrı açmaz gönlümi  
Seyr-i gülden ğayrı nesne bāde-yi ḡamrā gibi

5 Kimse raġbet eylemez ey Rāyī yok bir müşteri  
Sen bir ol dürr ü güherle var yūri deryā gibi

#### 7551 Nazīre-yi ‘Abdī

1 Hūblar seyrin koyam her ‘āşık-ı şeydā gibi  
Miskinem kâf-ı ḡayāl-i yār idem ‘anḡā gibi

2 İşigün ben ḡāke mesken olmasaydı ey Mesīḡ  
Meyl-i eflāk ider idüm ḡazret-i ‘İsā gibi

3 Naḡlveş çek dāmenün eḡrāf-ı ‘ālemden gönül  
Ḳadr-i ‘ālī bulmaḡ isterseñ eger ḡurmā gibi

4 Bīvefā dilberlere meyl eyleyenler ‘āḡıbet  
Ḳorḡaram maḡrūm olalar ḡālib-i dünyā gibi

5 ‘Abdiyā faḡr u gedā vü ‘izz ü nāz-ı şāhdan  
Bulmadum ‘ālemdə muḡliş künc-i istiġnā gibi

#### 7552 Ve lehu kezā

---

7551. 595b [603b].

- 1 Seyr-i cānān itmeyem her ‘āşık-ı şeydā gibi  
Meskenüm kâf-ı hayāl tura idüm ‘anča gibi
- 2 Yüzüñi hāk-i niyāza sür tevāzu‘ ehli ol  
Tā ki rif at bulasın mihr-i cihānārā gibi
- 3 Pākdāmen ol begüm kesb-i şafā-yı hātır it  
Tā ki iki yağa ıssı olasun deryā gibi
- 4 Hār-ı miñnetden hezār efgān iderse yiridür  
Sırr-ı ‘ışkı söyleyenler bülbül-i gūyā gibi
- 5 Bīvefā dilberlere meyl eyleyenler ‘Abdiyā  
‘Ākıbet maħrūm olalar t̄alib-i dünyā gibi

**7553 Nazīre-yi Şenāyī Çelebi**

- 1 Mürdeler ihyā ider cānā lebūñ ‘İsā gibi  
Ad qonulmuşdur aña ma‘dūm iken Yaħyā gibi
- 2 Bāğ-ı ‘ışret reşk-i gülzār-ı cināndur var ise  
Şemse-yi eyvān aña cām-ı mey-i hamrā gibi
- 3 Tāze güller açulurdu sīne-yi şadçākden  
Sīne bāğın hānçerūñ ābı şuvarsa mā gibi
- 4 Tāb-ı meyden bezmi germ it sākīyā nāşih beni  
Ditredür bārid sözinden şiddet-i sermā gibi

---

7552. 595b [603b].

7553. 595b [603b].

5 Pürcefâdur mâh-ı nâmihrüm Şenâyî âh kim  
Dehre beñzer nâmuvâfiķ bîvefâ dünyâ gibi

#### 7554 Nazîre-yi Şemsî Paşa

1 Dilberüñ ben ‘ aşıkā her dem işi ferdâ gibi  
Dûd-ı âhumdan hâzer itmez o bîpervâ gibi

2 Şun lebüñ cāmın tölular içelüm def’ -i ğama  
Göñlümüz hiç nesne açmaz bâde-yi hāmra gibi

3 Mısr-ı hüsñ içinde gevhersin bilinmez kıymetüñ  
Miske tartsañ revâdur Yûsuf-ı dünyâ gibi

4 Ehl-i ‘ irfân meclisinde bu sözüm gevherleri  
Umaram kıymet tuta tâ lü ’lü ’-i lâlâ gibi

5 Şehdine aldanma dünyānuñ serâser cîfedür  
Şemsiyâ kâf-ı kânâ‘ at yigdürür ‘ anķā gibi

#### 7555 Nev’ -i dîġer

1 Sâķiyâ kıalmaz imiş çünkü bu şöħbet bâķî  
Mey-i gülgün içelüm bâde-yi cennet bâķî

2 Hÿ’abda almış idüm bûs-ı leb-i cânânı  
Cân dimâġında daħı şimdi o lezzet bâķî

3 Beni öldürdi firâķuñ meded ey dÿst yitiş  
Hele bir pâre daħı tende ħarâret bâķî

---

7554. 596a [604a].

7555. 596a [604a].

- 4 Ağlamazdum bu kadar zâr u zebûn olduğuma  
Kalsa bir pâre gamuñ çekmege tākāt bākī
- 5 Bākī ölsün yoluña pādişehüm sen şağ ol  
Baht pâyende Hūdā yâr sa‘ âdet bākī

### Nev‘ -i dīger derbaħr-i mezbūr

#### 7556 Ezān Kemāl Paşazāde Aħmed Çelebi Efendi Edirnevi’dür

- 1 Serv baş çekdi çemen mülkinde serverler gibi  
Dağdı sūsen başına yūñler dilāverler gibi
- 2 Çārsū-yı bāğda oldı ğazelh‘ān ‘ andelīb  
Şevk ile dervāzeye girmiş kalendarler gibi
- 3 Sen şarāb içdüğüni işideli aġyār ile  
Kān tölupdur yüregüm derd ile sāğarlar gibi
- 4 Baş egüp yine aġız aġıza virmiş ğonçeler  
Birbirine leblerüñ rāzını söylerler gibi
- 5 Billāh ey devrān ne virdüñ alımsızın baña kim  
Cānum alursın ğam ile sen de dilberler gibi

#### 7557 Nazīre-yi Hüsrev Beg

- 1 Āşinādan kaçma sen bīġāne dilberler gibi  
Yoluña ħarc eylesünler cānı cevherler gibi

---

7556. 596a [604a].

7557. 596a [604a].

- 2 Ey mu‘anber düşde gördüm gice billāh hayra yor  
Zülf-i dilber boynuma tolaşdı ejderler gibi
- 3 Āsitānuñ tolanur dil murğı cānā şubħdem  
Āşiyānı üzre çerħ urur kebüterler gibi
- 4 Çekdi girdāb-ı ğama dil fülkini deryā-yı ‘ışk  
Gerçi şabrum cān ile şalındı lengerler gibi
- 5 Pīr-i ‘ışkuñ geydürelden bil maħabbet hırkasın  
Cān ile Hıusrev mürīdündür qalenderler gibi

**7558 Nazīre-yi Hıayretī**

- 1 Zülfi baş qaldurdu sancaq çekdi serverler gibi  
Kāküli baş virdi baş aldı dilāverler gibi
- 2 Gitdi dil derbendini kesdi ħarāmī ğamzesi  
Gözleri dil mülkin aldı yine kāfirler gibi
- 3 Qaħbedür ey dil bu dünyā-yı denīye vir talāq  
Cüft idinme kendüñe teq ol yüri erler gibi
- 4 Ter ğazeller oqıyup mecmū‘ a-yı terden yine  
İtdiler deryūze bülbüller qalenderler gibi
- 5 Hıağ budur inşāf idicek tatlusın ey Hıayretī  
Sözde lezzetler virürsin loqma sükkerler gibi



7559 Nazîre-yi Şemsî Paşa

- 1 ‘Āşık-ı üftâdeler karşında çâkerler gibi  
Dembedem kan yaş döker meclisde sâgarlar gibi
- 2 Eşk-i çeşmüm ‘ asker-i gamla şavaş eyler yine  
Câme-yi gülgüniler geydi dilâverler gibi
- 3 Vādî-yi hayretde tenhâ seyr iderken ‘ âlemi  
Ġuşsa vü gam yanuma geldi birâderler gibi
- 4 Hey müselmânlar meded haţt-ı ‘ izâr-ı yâr da  
Rûm ilinde şanki baş kaldırdı kâfirler gibi
- 5 Şemsiyâ la‘ l-i nigâruñ yok bilürdük kıymetin  
Şimdi mehrûlar aña alçağ bahâdırlar gibi

7560 Nev‘ -i dîger

- 1 ‘Āşık öldürmege ol mâhuñ tamâm endîşesi  
Yolına cân virmedür eksüklünüñ kem pîşesi
- 2 Ben şarâbuñ incesin câmuñ tolusın gözlerin  
Fikr-i la‘ lüñle lebâleb olalı dil şîşesi
- 3 Her şerârın ahter-i devlet bilürdi kühken  
Sîne-yi hârâdan âteş çıkar ise tîşesi
- 4 Cism-i pürdâğ u ten-i zerd ile merd-i ‘ ışğdan

---

7559. 596a [604a].

7560. 596b [604b].

Serbeser şîr ü peleng olmuş maḥabbet bîşesi

- 5 Tāze dilber sevdi Bākî şimdi fikr-i vaşl ider  
Bir güzel eglencesi var bir laṭîf endîşesi

**Nev' -i āḫar derbaḥr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün**

**7561 Ezān Aḫmedî ḳudemādandur**

- 1 Şalalı ' anberin zülfün gül üzre tāze reyḫānı  
Periṣān gönülüm ol dāmuñ olupdur zār u ḫayrānı
- 2 Seḫer yüzün şafāsından dem urdı ol şafādandur  
Cihān u cān ḫamu rūşen ḫamu envār-ı rūḫānı
- 3 Gözün ḫanımı içdükçe saña efzün olur mihrüm  
Ne efsūnlar oḫur gör gel sen ol cāzū-yı fettānı
- 4 Senün zülfün kemendinden gönül cān ḫurtaram şanur  
Ne olmaz fikre düşmişdür gör āḫir bu periṣān
- 5 Görenler Aḫmedî yaşın iderler nevḫa hecründe  
Ne Nūḫ'ı zıkr eylerler daḫı ne mevc-i ṭūfānı

**7562 Nazîre-yi Resmî**

- 1 Olalı Mışr-ı dilde ḫüsn ile sen Yūsuf-ı şānı  
Benem bu dār-ı miḫnetde hele Ya' ḫüb aḫrānı
- 2 Ḥacil ḫıldı ruḫuñ fikri gül-i ḫamrāyı bāḡ içre

---

7561. 596b [604b].

7562. 596b [604b].

Nitekim müntehā kıaddũñ hırāmı serv-i bũstānı

3 Nice cān virmeyem ğamzeñ oķına ey kemānebrũ  
Ki biñ mecrũha rũh olur anuñ bir zaķm-ı peykānı

4 Leb-i yāķũt-ı dũrbaķsuñ hayāliyle gũzũm yaşı  
Tolu lũ' lũ' -i la' l itdi serāser baķr-i ' ummānı

5 Yolumda terk-i cān itmez dir imiş Resmiyā cānān  
Nedũr cānān iķũn cān kim diriğ eyleyeler anı

### 7563 Nazıre-yi Őevķi

1 Dil-i pũrderdũme ķıl ucu deñlũ eyle dermānı  
Yine emdũr diye cānā o la' l-i sũkkerefřānı

2 Leb-i Őeftālũsı yāruñ leziz olursa tañ mıdur  
Gũnide vāķi' olmişdur o řāhuñ hũsni bũstānı

3 Ebed ķabs-i kũlāhuñdan ķıķarma yol başıcıdur  
Nice boynuña alursın begũm bu zũlf-i piķānı

4 Baña ey hıżr-ı haķ la' l-i revān baķsuñdurur ķeřmũm  
Gerekmez cānuma cānlar bağışlar āb-ı hayvānı

5 Sũzũñ ķarf atalı Őevķi kelām iķinde Sa' di' ye  
ķazundı levķ-i hātırdan semenbũlar Gũlistān' ı

### 7564 Nazıre-yi Hıfı

---

7563. 596b [604b].

- 1 Ne vech ile idem nisbet yüzüne mäh-1 tábânı  
Ki kendüden gider her dem göricek mäh-1 tábânı
- 2 Senün zülfün sevâdından alupdur zulmeti her şeb  
Senün hüsnün beyâzından olur her şubḥ nūrânî
- 3 Hıtaña ‘anber-i sārānuñ öykündügin işitdi  
Ġazabdan nāfe-yi Çin’ün şamarda qurudı qanı
- 4 Olaym beyt-i hüzn içinde ben Ya‘ qūbveş maḥzūn  
Sen olğıl Mışr-ı hüsn içre ‘aziz ey Yūsuf-ı şānî
- 5 Hafî gör cān virür ḥalk-ı cihān ḥūr-ı cinān için  
Virür ḥūr-ı cinān görmeklige cān kūy-ı cānānı

**7565 Nazire-yi Ḥamdî**

- 1 Şu kim Yūsuf gibi çekdi belā-yı çāh kim anı  
Yiridür ger ola Mışr’uñ ‘azizi bil ki sulṭānı
- 2 Zihî ‘āşık ki ma‘ şūkuñ yolına mūr olur diyü  
Hevā yolına virmişdür nice mühr-i Süleymān’ı
- 3 Nigārā tāze la‘ lüñi Ḥudā luṭfiyla ter tutsun  
Revān oldukça ‘ālemde şehid-i ğamzeñüñ qanı
- 4 Üşenmez tır-i ğamzeñden gönül ağzuña cānum dir  
Gör ol miskini ḥavf itmez meger kim yokdurur cānı

---

7564. 596b [604b].

7565. 596b [604b].

- 5 Hemîşe naķşını mîmüñ gönülde hıfz ider Hamdî  
Meger beñzetdi bu bîdil dehân-ı dilbere anı

**7566 Nazîre-yi Lâmi‘î**

- 1 Nigāruñ gör ne sihr eyler leb-i la‘l-i dürefşanı  
Ruħı devrinde kim olsa virür ‘İsâ gibi cânı
- 2 Ğamından dil yüki tutdı o teng-i sükkerüñ çoķdan  
Raķîbâ cânım acıtma bu zehrüñ yoķ mı oranı
- 3 Varup dil ķaldı kūyında anuñ çün ıalbınur cânım  
Nişanı ħayrdur gerçi küçücek yumuş oğları
- 4 Felekler tîr-i ğamzeñden alur sehm ey kemânebrü  
Bugün yayuñ çeker yoķdur senüñdür ħüsn meydanı
- 5 Virüp dāmân-ı vaşluñ el öperse Lâmi‘î pāyuñ  
Ura řāvüs-ı ķudsîveş ser-i ‘arş üzre cevlanı

**7567 Nazîre-yi Revānî**

- 1 Bilürüz cennetüñ çoķdur egerçi ħür u ğılmānı  
Be hey şūfî bu ‘ālemde sever ‘ārifler ođları
- 2 Gümüşden ħāmeler midür ‘aceb barmaķları yāruñ  
Yanında āstînidür şanasın kim ķalemdānı
- 3 Güzel sevmegi ‘āşıkdan yine men‘ eylemiş şūfî  
‘Acebdür kendü ħālinde ķomazlar bir müselmānı

---

7566. 596b [604b].

7567. 597a [605a].

4 Dizilür rişte-yi al üstine gūyā ki gevherler  
Görinse ḥande vaḳtinde leb-i la‘ liyle dendānı

5 Revānī leblerüñ vaşfin yazar ḥüsnüñ zamānında  
Belī şekkerfürüş olan açar ‘îd olsa dükkānı

### 7568 Nazîre-yi Me’ālî Çelebi

1 Beni men‘ itme ey şūfî öpersem ḥadd-i cānānı  
Ki mü’minler öper ta‘ zîm ider gördükçe Qur’an’ı

2 Hevāñ odına yanmaḳda şü resme cüst ü çābükdür  
Yanar oddur temāşā it şehā şem‘ -i şebistānı

3 Raḳîb işigüñe vardukça yaşlar dökdüğüm budur  
Şihāb ile atarlar göge ‘azm itdükçe şeytānı

4 İñen yirme şarāb-ı telḥi şūfî baña ögretme  
Ki sen şü içdügüñ deñlü ben içüp tıruram anı

5 Leb-i dildār Kevşer sâķi ḥür āb-ı revān selsāl  
Me’ālî bâğ olupdur bil bugün şaḥn-ı gülistānı

### 7569 Nazîre-yi Zātî

1 Alursın cānını ḥalkuñ urursın tîğ-ı bürrānı  
Efendî yok mıdur yoḥsa bu ben biçārenüñ cānı

2 Ḥaṭ u ḥaddüñden āh itsem çıkar yaşıl kızıl dütün

---

7568. 597a [605a].

7569. 597a [605a].

Şanur kıavs-i kıuzah ey meh feleklerde gören anı

- 3 Şeb-i ğamda niçün târik ola dil hânesi cânâ  
Okuñ bir şem' dür anda ucında kıanlı peykânı
- 4 Güneş evşâf-ı hüsnuñ yazmağ için bir devât-ı zer  
Görinen şa' şa' a yanında ey mehrü kalemdânı
- 5 Nice biñ taş urup yir yir kıarardaldan berü cismin  
Olupdur kıulle-yi kuhsâr-ı ' ışkıuñ Zâtî kıaplânı

**7570 Ve lehu kezâ**

- 1 Ğam-ı zülfüñle kim virdi benüm ' ömrüm yine cânı  
Bulutlar yaķasın yırtup ider feryâd u eĝânı
- 2 Bulut hâkister-i sinemdür iltüpdür göge âhum  
İçinde nâr kıalmışdur gören şimşek şanur anı
- 3 Yidükçe silleler ğamdan çıkar odlar gözinden berķ  
Fiĝânı ra' d ' uşşâkıuñ bulutdur çeşm-i giryânı
- 4 Şaķın şimşek gibi tîĝ-ı belâ başumda her sâ' at  
Şehâb-ı çeşmümüñ eksük degül her gâh bârânı
- 5 Hevâ-yı zülf-i yâr ile kıarârın yile virmişdür  
Bulutlar gibi çâk eyler çeküp Zâtî girîbânı

**7571 Ve lehu kezâ**

---

7570. 597b [605b].

- 1 Raķībā kıymazın saña senüñle ‘ahdümüz kıanı  
Eger içmek dilersem kıanuñı olsun toñuz kıanı
- 2 Dise bir kimse güzeller kıırıtdı yoķ yire kıanum  
Hemān ol sâ‘ at anı öldüreydi yoğ idi kıanı
- 3 Anuñla baş u cān oynayalum yoluñda ey ħūñı  
Saña ‘āşık geçen gelsün eger kim var ise cānı
- 4 Şu sulţāñı söğütler sāyesinde gel benüm rūĥum  
Senüñle sürelüm zevķ u şafālar sāye sulţānı
- 5 Şorarsañ Zātī’ nūñ ħālin irişdi ‘īd-ı maķşūda  
Olupdur bir şeh-i ebrükemānuñ kıulı kıurbānı

**7572 Ve lehu keza**

- 1 Dimiş her kim kıulum olursa kıurbān eylerem anı  
İşitdüm bu sözi oldum ben anuñ kıulı kıurbānı
- 2 Seni yā Rab kime teşbīĥ idem ben ey melekĥaşlet  
Güneş bir ħūb-ı hercāyi kıamer bir şehr oğlanı
- 3 Bu mevzūn nazmuñ içinde cemālūñ vaşfı rūşen bu  
Güneşdür kim müşerref eylemişdür burc-ı mizānı
- 4 Cemālūñ var iken bilsem niçün gün tūb-ı ħüsn oynar  
‘ Aceb ey māhrū ħālī mi buldum şandı meydānı

---

7571. 597b [605b].

7572. 597b [605b].



- 5 Muḳarrer aña ūir̄inlik yazup siḫr eyledi Z̄ātī  
Güzeller ḳoynına dāyim n'ola girürse dīvānı

**7573 Naz̄ire-yi Ca' fer Çelebi**

- 1 Yüzinde ol perişān kim ḳomaz zūlf-i perişānı  
Bilürmiş cennete girmek degül küfr ehlinūñ şānı
- 2 Ḥayāl-i yār gitmedi dilā zāhir degül ağzı  
Belī şāf olmadan zāhir bilinmez sırr-ı pinhānī
- 3 Lebūnden nezr-i Ḥızrī vir gözüm yaşını gördükçe  
Virür şükrāneler çün kim geçen deryā-yı 'Ummānı
- 4 Niḡin-i ḥātem-i la' lūñ elüme girmeseydi ger  
Şehā ben bir çöpe almaz idüm mülk-i Süleymān'ı
- 5 Ğubār-ı ḥaṭṭı kim Ca' fer olur tevḳī' ḥaddinde  
Muḫaḳḳaḳdur ki şülşince degül yāḳūt-ı reyḥānī

**7574 Naz̄ire-yi Āhī**

- 1 Kemānkeş ḳaşuñ atduḳça bu cāna t̄ir-i müjgānı  
Ḥasedden düşmenūñ cānā ḳurur cismindeki cānı
- 2 Nifāḳ idüp göz idermiş ṭapuña seg raḳīb ammā  
Şaḳın iḡvāsına uyma begüm kör eyle şeyṭānı
- 3 Ḳadeḫ nūş eyledüm yāra ṭurup ikrām-ı tām itdi  
Didüm billāh buyur ḥānum ki şoḫbetdür Süleymānī

---

7573. 597a [605a].

7574. 597a [605a].

4 Ruḥ-ı zībāya meyl itmez didiler zāhidi ammā  
Meger bir zerrece yoḡdur anuñ gögsinde ĩmānı

5 Cemāl-i ‘ālemārāsın temāşā iderek yāruñ  
Düşürdi nāgehān Āhī kemend-i zūlfine cānı

### 7575 Nazīre-yi Hilālī

1 Gören āyīnede ey dil benümle naḡş-ı cānānı  
Şanur Mecnūn ile Leylā’yı taşvīr eylemiş Mānī

2 Cemāl-i yarı gördi gül gül olmuş ḡālet-i meyden  
Çeküp çāk itdi gül şevkiyle gülşende girībānı

3 Şarāb-ı nābda ‘aks-i cemāl-i yarı gördükçe  
Tulū‘ itdi şafaḡdan şanuram mihr-i dirāḡşānı

4 Gören ol mihr-i raḡşānı benek altunlı cāmeyle  
Şanur devr eylemiş seyyārelerdür māh-ı tābānı

5 Dil-i maḡzūn-ı Ya‘ ḡūb’ı Hilālī inledür her gün  
Meger ol Yūsuf-ı şānī unutdı rüz-ı mīzānı

### 7576 Nazīre-yi Ḥāfız

1 Nçün beñzer diyem sen şāha ben şem‘ -i şebistānı  
Ne cān ile añam la‘ lūñ var iken āb-ı ḡayvānı

2 Güzellik resm ü āyīnin güzeller senden öğrensün

---

7575. 597a [605a].

7576. 597b [605b].

Sür esb-i nâz ol gir senüñdür hüsñ meydânı

3 Nedür bu hüsñ ü bu şüret nedür bu hulķ u bu fiṭnat  
Temâşâ eyleyen gelsün perî şeklinde insânı

4 Gözüm nûrı nigârumsın derûn-ı cândadur mihrüñ  
Seni cândan şaķınmayam nice a cānumuñ cānı

5 Cemâl-i dilrübâlardur bizüm maķbûlümüz Ḥâfız  
Bu üslûb üzre gelmiş hep ṭutanlar ṭarz-ı ʿirfânı

#### 7577 Nazîre-yi Şemʿî Dede

1 İñen bön düşme ey şüfî ķo fikr-i hür u ğılmânı  
Bugün gel ḥâzırın ḥoş gör temâşâ eyle cānânı

2 Ḥadengin cāna urduķça virür cān üstine cānlar  
ʿAceb ne siḥr ider yâ Rab nigârüñ çeşm-i fettânı

3 Cemâlüñ muşḥafın tezyîñ idüpdür ḥaṭṭ-ı reyḥânı  
Berât-ı hüsne virmişdür ḳaşuñ ṭuĝrası ʿunvânı

4 İñen zûlm-i şariḥ itme esirge ehl-i îmânı  
Göze göz odlara yaķma be kāfir bir müselmânı

5 İki ʿâlemde kıymet mi olurdu Şemʿiyâ hergiz  
Metâʿ-ı vaşl-ı cānānuñ eger olmasa hicrânı

#### 7578 Nazîre-yi Nazmî

---

7577. 597b [605b].

- 1 Şu resme hüsñ ü ānı var nigāruñ kim gören anı  
Göñül virür aña gördügi dem biihtiyār ānī
- 2 Cihān içinde ‘ aşık oldurur kim kalmayup cāna  
Bugün ‘ ışık ile cānānı yolında terk ide cānı
- 3 Cihān içinde Mecnūn kim emīr-i ‘ ışık idi evvel  
Bugün sensin müşerref eyleyen ey dil bu meydānı
- 4 Dilerseñ derde dermān derd-i yāra ‘ aşık ol evvel  
Cihānda ehl-i ‘ ışkuñ derd-i yār olur çü dermānı
- 5 Ne deryādur senūñ ṭab‘ uñ ki nazm u neşr ider dāyim  
Nigāruñ vaşf-ı dendānında hoş Nazmī dürefşānı

**7579 Nazīre-yi Na‘ tī**

- 1 Boyuñuñ serverā serv-i sehī olmasa hayrānı  
Ayağ [üzre] ṭurup kılur mıdı eylerdi seyrānı
- 2 Şağın bād-ı havādişden ki şarşar serv-i āzāduñ  
Şalın bād-ı fenādan öñ hırāmānī hırāmānī
- 3 Hayātum dār-ı dünyāda leb-i la‘ lüñledür yoğsa  
Ne cān ile bulurdum ben cihān içinde bu cānı
- 4 Cemālūñ Şām u Rūm’uñ pādişāhı olsa n’ola kim  
Güzellik Yūsuf’ın kıldı kul iken Mısr sultānı

---

7578. 597b [605b].

7579. 597b [605b].

- 5 Eger gūş eylese Na‘tī bu nāzūk dilgūşā ūi‘rūñ  
Çoğ istihsān ide Ḥassān u Ḥusrev birle Ḥākānī

### 7580 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

- 1 N’ola gözlerse erbāb-ı nazar ruhsār-ı cānānı  
Alurlar ortaya pervāneler ūem‘-i ūebistānı
- 2 Binā-yı ‘ıūka bir taş ilteyin alup ele başum  
Gelenler bizden öñdin böyle görmiş resm ü erkānı
- 3 Ferīdūn’ı zamānem devletinde Ḥusrev-i Rūm’uñ  
Elümde cām-ı İskender başumda tāk-ı ḥākānī
- 4 Şaçuñ Şebdīz’ine başlar қоşup yūgreklik itmiş çok  
Biḥamdillāh yaşum Gülgūn’ı aldı ūimdi meydānı
- 5 Ğazabla çekdi dilber tīgīnuñ gösterdi yalmanın  
Ḥayālī öldi ol öldürmedin yalmanı yalmanı

### 7581 Ve lehu kezā

- 1 Tolanurken gice ūebrevlik idüp kūy-ı cānānı  
Kemend-i dūd-ı āhum bende çekdi māk-ı tābānı
- 2 Açılmaz gönçenūñ serbeste rāzı ğayra ey bülbül  
Bu gülzāra қonup uçdı senūñ gibi hezārānı
- 3 Ne tozlar kim қoparursa semend-i taḅ‘-ı çālākūm  
Gözine tūtīyā ide felekde āfitāb anı

---

7580. 598a [606a].

7581. 598a [606a].

4 Benātünna<sup>ç</sup> ş-1 rāh-1 kehkeşāndan alsa ol gerdi  
Çamer mir'atını jeng-i kelefden pāk ide anı

5 H̄ayālī vaşf-1 dendānında yāruñ h̄urdeler geçmiş  
Dürüñ bağı delindi yire geçdi gevherüñ kānı

### 7582 Nazīre-yi Celīlī

1 İştmiş çaddine beñzetdügüm serv-i h̄ırāmānı  
Yürür nāz idüp ol dilber h̄ırāmānī h̄ırāmānī

2 Metā<sup>ç</sup> -1 şabrumı binüm alup bir lu<sup>ç</sup> b ile elden  
Ayağa urmağ ister şimdi bu zülfi-perişānı

3 Haṭ-1 yāķūtūñı gören muḥaķķaķ la<sup>ç</sup> lūñ üstinde  
Yazılmış bir satırda sūre-yi gevher şanur anı

4 İḥāṭa itdi çün kim <sup>ç</sup> ālemi başdan başa eşküm  
Gözine yigdürürse yiridür deryā-yı <sup>ç</sup> Ummānı

5 Celīlī vaşf-1 h̄üsünde nigāruñ naķşlar geç kim  
Oķusun levḥ-i ḥāṭırdan nigāristānuñı Mānī

### 7583 Ve lehu kezā

1 Çekem bağruma yalñ yüzlü bir dilber gibi anı  
Eger cān kaşdına gelse nigāruñ tiğ-1 bürrānı

2 Yüzüñe öykünür dimiş üşüp başına meclisde

---

7582. 598a [606a].

7583. 598b [606b].

Getürür ortaya pervâneler şem<sup>ç</sup> -i şebistâni

- 3 Bir âhendil yalıñ yüzlü güzeldür hañçeri yâruñ  
Ele girse çıkarmazdum ğılâf-ı sîneden anı
- 4 Vefâ tîrin kaşı yayı çeküp atmağa hep hâzır  
Hâdengi ğamzesinüñ kıl pırankı almağa cânı
- 5 Celîlî vaşf-ı dendânında yâruñ hürde[ler] geç kim  
Sözün gevherleri keş keş geçürsün baħr-i <sup>ç</sup>ummânı

**7584 Ve lehu kezâ**

- 1 Ufukdan üstüme toğmış görem hürşîd-i raşşânı  
Uyanup başum ucında bulursam bir seher anı
- 2 Gice şem<sup>ç</sup> idürür cânâ şaçun altında ruhsâruñ  
Görinür kendüye mûm itmek için mâh-ı tâbânı
- 3 Düşüp micmer gibi oda elif kıddini dâl itmiş  
Nişân olmağa sînem na<sup>ç</sup> line zülf-i perişânı
- 4 Nice tâvûs-ı ra<sup>ç</sup> nâdur şabâdan şüh olup her şâh  
Olur âyîneveş güller çemende itse cevlanı
- 5 Celîlî âhene öykündi gibi habs için her dem  
Hâbâbı yaptılar bād-ı şabâ yolında zindânı

**7585 Nazîre-yi Pâdişâh-ı <sup>ç</sup>Âlempenâh**

---

7584. 598b [606b].

- 1 Ne için beñzedem serve ben ol serv-i hırāmānı  
Yürür gülşende nāz ile hırāmānī hırāmānī
- 2 Semend-i nāza binmişdür yine meydān-ı hüsn içre  
Ser-i ‘uşşākı tūb eyler elinde zülfi çevgānı
- 3 Bu hüsn ü bu leṭāfetle perī dirsem añā tañ mı  
Temāşā eyleyen görsün perī şeklinde insānı
- 4 Çerāğı sūz-ı Hüsrev’den yaķarsa tañ mıdur şı‘ rüm  
Ġazel tarzında çün gözler hemīşe tarz-ı Selmān’ı
- 5 Muḥibbī bezm-i hüsünüñde ķo yansun şem‘ -i meclisdür  
İrelden āteş-i ‘ışķa yaķupdur ol dil ü cānı

#### 7586 Nazīre-yi Mu‘īnī

- 1 Gözüm tuş oldu eylerken Sitanbul içre seyrānı  
Açılmış zīnet ile bir güzel ma‘ cūncı dükkānı
- 2 Oturmuş anda bir hoķķadehen yār u müferriḥleb  
Ki bir keyfiyyet ile hoķķaya koymuş nice cānı
- 3 Anuñ ḥayrānlığından ben küleh itmezdüm ey zāhid  
Götürsem başum üstinde ğubār-ı rāh-ı cānānı
- 4 Ger ol dilber-i lebi fikrin idersem ben gice gündüz  
Olur bu ḥasteler gibi anuñ esrārı ḥayrānı

---

7585. 598a [606a].

7586. 598a [606a].



5 Mu'îni açılır gönlün gözüñ bir habbe gam kalmaz  
Yeyüp ma'cün u berşini temâşâ eyleseñ anı

**7587 Nazîre-yi Şun'î**

1 Şalar zindân-ı hecre kulların ol Yūsuf-ı şānî  
Kıyâmet kōrkusın añmaz yağod untdı mîzânı

2 Delinmiş yüregi nāyuñ begâyet yufkadur bağrı  
Kim egri baksa derd ile ider feryād u efgānı

3 Silađdār-ı müjeñ cān nağdin almağa havāleydi  
Biğamdi llāh halāş oldum çü teslīm eyledüm cānı

4 Göñül gavvāşı oldı bağr-i 'ışka āşinā ammā  
Getürmedi ele dürr-i şemîn-i vaşl-ı cānānı

5 Görinmezse bu göz merdümlerine n'ola ol dilber  
Kaçarlar Şun'iyā her dem perîler görüp insānı

**7588 Nazîre-yi Ağmed Beg**

1 Kātur mı şöyle şorılmaz lebünden 'āşıkuñ kani  
Niçün nāhađ helāk itdüñ be kāfir bir müselmānı

2 Dimişsin aluram cānın benüm cānum viren alur  
Viren sen misin a' ömrüm bu ben dilđasteye cānı

3 Anuñçün tađıdur yir yir tenüm sen çeşmi āhūyı  
Benüm arslānum ol tađuñ şikār itmege kaplānı

---

7587. 598a [606a].

7588. 598a [606a].

4 Haṭ-ı ruḥsārımı göster ölürsem de mehüñ yâ Rab  
Kim âhir demde yoldaş it baña imân u Qur'an'ı

5 Ḥasan'da Ferruḥî tarz-ı Kemâl'e irmek isterseñ  
Ḳoma Aḥmed gibi elden şaḳın üslûb-ı Selmân'ı

### 7589 Nazîre-yi Tarîķî

1 Bu çeşmüm gibi bir çeşme cihânda var mıdur xanı  
Ki her bir kirpügüm lüle olupdur aḳıdur xanı

2 Nice xan olmasun her dem gönül şehrinde kim anuñ  
Lebi meyhâne vü rindândurur içinde dendâni

3 Didüm ferrâş-ı âhum hiç xapuña toz xondurmaz  
Didi öge öge göge çıkarduñ sen daḫı anı

4 Oḳuñ bir şâḫ-ı güldür kim ucında gonçedür gönlüm  
Şanasın xatre-yi bārândurur içinde peykâni

5 Tarîķî derdmendüñdür niçün yüzine baḳmazsın  
İnen bîzer degül şâhum ne var yoğ ise xaftâni

### 7590 Nazîre-yi Mübîni

1 Baña añdurma gel ey dil kerem kıl âh u efgâni  
Hevâya yiltme luḫ it ğubâr-ı râh-ı cânâni

2 Yüzüni görelî göz çevresini tıtdı müjġânım

---

7589. 598b [606b].

7590. 598b [606b].

Ṭutarlar ḥārlar ʿādetdür eṭrāf-ı gülistānı

- 3 Zamāneyle işitdüm kim yavı kılmış imiş devrān  
Ġam-ı dilberde buldum şüret-i mühr-i Süleymān'ı
- 4 Seni bir kez çekince sīnesine ḥarc idüp varın  
Yoluñda nice kez çalķandı dirler baḥr-i ʿUmmānı
- 5 Pelīd ağyāra baş қоşmış şalınur gördüm ol servi  
Mübīnī ʿoġrusını söyle ʿār u ġayretüñ kanı

**7591 Nazīre-yi Ḥālī Beg**

- 1 Ne gevherdür anuñ dendānı kim laʿlīndürür kānı  
Nice kāndur bu dürr ü gevhere laʿl-i Bedaḥşānī
- 2 İden lü'lü' dişüñdür yaşumı elmās-ı ġamzeñle  
Gözüm yāķūt-ı laʿlūñdür nitekim dürr ü mercānı
- 3 Çemenler gibi ter tāze zeberced şeklidür cānum  
Geçelden cānuma anuñ zümüröd şekl-i müjġānı
- 4 Tenüñ billürveş cismüm yine gömgökdürür yir yir  
Girü dāġuñla firüz-ı zamāndur eşk-i seylānı
- 5 ʿAķīķ-i eşkini ṭurmaz şaçar ol kehrübā çihre  
Reh-i cānāna Ḥālī beñzer olmış gevherefşānı

**7592 Nazīre-yi ʿUlvi-yi müderris**

- 1 Cemālũñ gönlũme cānā temāşā oldu rūhānĩ  
Ki Őıġmaz zerrece anda ĥayāl-i rūĥ-ı insānĩ
- 2 Ĥired kim ĥurdebĩn-i ‘ālem-i ġayb u Őehādetdũr  
Göremez aġzuñı illā ki söyledũkde pinhānĩ
- 3 Leĥāfet bāġınuñ zībā yüzũndũr ġülŐen-i verdi  
Melāĥat ĥānınuñ Őĩrĩn ĥudaġũndur nemekdānı
- 4 Muĥarrerdũr ki dĩnũmdũr benũm ol zũlf-i kāfirkiŐ  
Muĥaĥkaĥdur ki rūĥumdur benũm ol ĥaĥı-ı reyĥānĩ
- 5 Yoluña māĥazar idem fidā yüz ‘aġl u cān u dil  
Ĥayālũñ bir dem olursa eger gönlũmde miĥmānı
- 6 Yüzũñ naĥşına kim anı yazupdur Şun‘ naĥĥāŐı  
Göreldeñ vālih ü ĥayrāndurur rūĥ-ı dil-i Mānĩ
- 7 Kemāline eger ĥüccet dilerseñ nazm-ı ‘Ulvi’ñũñ  
Yiter bu Şi‘rden bir beyt ehl-i fazla bũrhānı

**7593 Nazĩre-yi Ķara Ķelebi**

- 1 Niġaruñ irmez ise ĥaste cāna ĥıġı yalmanı  
Göñũl dilteŐnelikden cān virũr yalmanı yalmanı
- 2 İŞigine ĥaĥı-ı Őebdĩz’i sevdāısıyla āhumdan  
Öñũrdi iriŐũp ġũlgũn-ı eŐkũm aldı meydānı

---

7592. 598b [606b].

7593. 599a [607a].

- 3 Serüñ kaldurmak isterseñ gönül hâk-i mezelletden  
Ayağına düşüp elden koma zülf-i perîşânı
- 4 Yanınca kimse yok üftâdelerden sâyeden ğayrı  
Bugün gün gibi ol meh seyre çıkmış sâye sulţanı
- 5 Ne deñlü hâr-ı ğamdan ğonçeveş dilteng olursa dil  
Açar gül gibi hând ile nigâruñ la' l-i hândanı
- 6 Ğaniyem devletünde yüzüm altundur sirişküm sîm  
Gözümdür ey dür-i yekdâne la' l ü gevherüñ kânı
- 7 Hevâdâr olalı Hicrî şabâveş kadd-i cânâna  
Yüz urur ayağına görse bir serv-i hırâmânı

**7594 Nazîre-yi Hurrem Beg**

- 1 Süvâr olmuş semendine görüp ol şühreftarı  
Didüm şemşîr-i hüsn ile tutar âhir bu meydânı
- 2 Ğazâdur niyyet-i hayruñ şehâ nuşret şi'âr olsun  
Döke hûn-ı ' adû dem dem elüñde tiĝ-ı sulţânî
- 3 Kıyâmet kaddüñe nisbet bulunmaz bir nihâl-i ter  
Yüri serv-i hırâmânum hırâmânî hırâmânî
- 4 Yağalar çâk ide güller ruhuñ şevkine gülşende  
Göge irgürdi bülbüller ğamuñ hârından efgâni

---

7594. 599a [607a].

5 Dilâver bir meh-i bedre gönül virdi bu Hürrem kim  
Ki her bergi hacel eyler anuñ berg-i gülistanı

### 7595 Nazîre-yi Câmî Beg

1 Gönüller bağlamış yâruñ kemend-i ‘anberefşanı  
Meger cem‘ iyyet-i hâtır diler zülf-i perişanı

2 Benüm bağrum kebâb oldı irince bezm-i dildâra  
Niçün meyl eylemez bilsem nigâruñ çeşm-i fettanı

3 Meger ey gözlerüm nûrı ayağuş toprağın görmiş  
Anuñçün ‘aynına almaz bugün kuhl-ı Şıfahân’ı

4 Senuñ hükümüne râm olsun diyü ‘aşıkларуñ şâhâ  
Berât-ı hüsnüne çekmiş kaşuñ tuğra-yı ‘unvânı

5 N’ola ta‘ zîm idüp Câmî baş üzre yir idersem ger  
Anuñ nâm-ı şerîfiyle bulupdur nâme ‘unvânı

### 7596 Nazîre-yi Kemâl Paşazâde

1 Çü yoğ cânâ hilâl ebrûsı ile çeşm-i fettanı  
Yüzüñe nice teşbîh eyleyem ben mâh-ı tâbânı

2 Şu deñlü yaş ağıtdı bağr-i ‘ışka düşeli çeşmüm  
Ki şalındurmaz oldı kirpügi ucına ‘ummânı

3 Benüm dil virdüğüm tersâlar içre bir güzeldür kim  
Göreydi küfr-i zülfin zâhidüñ görürdi imânı

---

7595. 599a [607a].

7596. 599a [607a].

4 Beni meyḥāne yolından iderler men' zāhidler  
Ḳomazlar kim gide ṭođrı yolına bir müselmānı

5 Dil ü cān sāyeveş yoluñda ḥāk olmağ diler cānā  
Şalınsañ şaḥn-ı gülşende ḥırāmānī ḥırāmānī

#### 7597 Nazīre-yi Remzī-yi Ḳāđī

1 Ne olduđ yāra hempehlū ne emdük la' l-i cānānı  
Berīyüz cümle ḥaṭlardan ne cismānī ne rūḥānī

2 Benüm dilberlere cān virdügüm men' itme ey zāhid  
Kişinüñ neyle kim girdiyse anuñla çıkar cānı

3 Niçün ḳanum alur sürer yüzine bīgüneh tīđuñ  
Ne şanur hey benüm cānum ğarībūñ yok mıdur ḳanı

4 Ciger gūşemdudur gönder baña ḳandise peykānuñ  
Ṭoyınca ey kemānebrū başayın bađruma anı

5 Kişi öldüğine dirildüğine bağmayup Remzī  
Ola bir pādişāh-ı 'id-ı vaşluñ ḳulı ḳurbānı

#### 7598 Nev' -i dīđer

1 Şarāb-ı bezm-i ğam zevḳin ne mīr ü ne vezīr itdi  
Anuñ keyfiyyetin benden su'āl eyleñ faḳīr itdi

2 Şaçıldı cür' a-yı cām-ı maḥabbet bāđ-ı Rıđvān'a

---

7597. 599a [607a].

7598. 599a [607a].

Şuyın Kevşer nebātın neyşeker hâkin ‘ abîr itdi

- 3 Binâ-yı ‘ ışka tûfân-ı havâdiş kârger olmaz  
Esâsın gūyiyâ bennâ-yı Kudret kârgîr itdi
- 4 Cevânlık ‘ âlemi gitdi ne vaqtin toğrılama yâ Rab  
Egildüm bâr-ı ‘ ışk-ı yâr kıaddüm bükdi pîr itdi
- 5 Cihânda başuma sulţân iken âzâde vü fâriğ  
Beni zencîr-i ‘ ışkuñ boynı bağlu bir esîr itdi
- 6 Ne ğam endîşe-yi zilletden ey Bâkî bu menzilde  
Hidâyet rehberi luţfin aña kim destgîr itdi

**7599 [Nev‘ -i dîger]**

- 1 Çemende lâle geydi efser-i Key  
Elinde tâc u taht-ı Behmen-i dey
- 2 ‘ Aceb mi şekl-i tûmâr olsa ğonçe  
İder hûsn-i ruhuñ gül defterin tay
- 3 Harâretten dilinde lâlenüñ dâğ  
Hacâletden yüzinde güllerüñ huy
- 4 Gülistân-ı ğamuñdur şahın-ı sîne  
Açılmış aķ güldür penbe-yi key
- 5 Göñül virdük bu fânî mülke Bâkî



‘ Aceb ğafletde aldu hey meded hey

**Nev‘-i dıĝer derbaĝr-i fā‘ ilātūn fā‘ ilātūn fā‘ ilātūn fā‘ ilūn**

**7600 Ezān Necātī Beg**

- 1 alaruñ Őol ĝamze-yi ħūnrız rāmīler gibi  
Kim Őauñ derbendini kesdi ħarāmīler gibi
- 2 İŐiĝūnde baŐ oyup cānlar virenler dūstum  
‘ Őmr-i sermed kesb ider dārūsselāmīler gibi
- 3 Ruĝlaruñ devrinde Rūm ũstine ħaerler ekūp  
Zūlf-i pūrinūñ girihler geydi Őāmīler gibi
- 4 Yama ben derviŐūni kim baŐum ũzre dūd-ı āh  
Pī pī olmuŐdurur meftūl-i cāmīler gibi
- 5 Ol cihetden kim ‘ Aāyī’ dūr Necātī’ye kemāl  
Nazm iinde māhir olmuşdur Nizāmīler gibi

**7601 Nazīre-yi Őafāyī**

- 1 ‘ Ārif ol irdi bahār oturma ‘ amīler gibi  
Olma cāmīd cūŐa [gel] bu demde nāmīler gibi
- 2 Kārbān-ı būy-ı zūlf-i yāra uĝrayam diyū  
aĝlara dūŐmiŐ Őabāyīler ħarāmīler gibi
- 3 Cennete dōndi cihān bu devr elinden bāde i

---

7600. 599b [607b].

7601. 599b [607b].

Yağma hasret odına bağruñı tamlar gibi

- 4 Aldı sūsen destine çün kim çemende Zulfekār  
Gördi nergis t̄ac-ı zer urundı cām̄iler gibi
- 5 Ey Şafāyī çār yārı sev Muḥammed ʿışkına  
Mezhebūñ yitürmegil zinhār İmām̄iler gibi

### 7602 Nazīre-yi Ḥayretī

- 1 Ğamzeler t̄irin atarsın baña rām̄iler gibi  
Yıķduñ a zālīm gōñül mülkin ḥarām̄iler gibi
- 2 Bir ağız nāz u kirişmeyle kime virseñ selām  
ʿÖmrüm ol ölmez ebed dārüsselām̄iler gibi
- 3 Curʿ a-yı cām-ı maḥabbet nūş iden abdāllar  
Hergiz ayılmadılar şāhum müdām̄iler gibi
- 4 ʿAbdi şāhum ḥidmetüñde ʿabd-i ḥāş eyle beni  
Bendeñem lāyık degüldür görme ʿām̄iler gibi
- 5 Şāh ḥaķķıçün Ḥaṭīboglın sevelden Ḥayretī  
Baş açuķ abdāluñ olmışdur İmām̄iler gibi

### 7603 Nazīre-yi Kāsım Beg

- 1 Kırđı çeşmūñ şol kemānebrūyı dām̄iler gibi  
T̄ir-i ğamzeñ gözleri gözler ḥarām̄iler gibi

---

7602. 599b [607b].

7603. 599b [607b].

- 2 Nefh-i ʿİsāveş şabā yili virürken cāna cān  
Sen daḥı çāk it kabā cūş eyle nāmīler gibi
- 3 Nergis urındı çemenlerde қalender gibi tāk  
Dökdi sübül tırrresin boynına cāmīler gibi
- 4 Mevsim-i gülde eger olmaқ dilerseñ lālereng  
Қoma elden bādeyi bu dem müdāmīler gibi
- 5 ʿİd-ı ʿuşşāk irdi Қāsım gel ʿAlī'nün ʿışķına  
Yāreler ur sīneñe resm-i Hüsāmīler gibi

#### 7604 Nazīre-yi Nazmī

- 1 Çün bahār irdi yine cūş eyle nāmīler gibi  
Şoḥbet-i ḥāş eyle ḥāmūş olma ʿāmīler gibi
- 2 Hāricīdür şaḥn-ı gülşende diyü gün şebneme  
Tīg urur yıl on iki ayda imāmīler gibi
- 3 Kārbān-ı Çīn idi zülfüñ metā ı būy ile  
Tārumār itdi şabā irüp ḥarāmīler gibi
- 4 Kūyuña varup ser-i zülfüñ görenler bir nazār  
ʿÖmr-i sermed kesb ider dārüsselāmīler gibi
- 5 Nazm 7dür kim vaşf-ı ḥüsñüñ ḥusrevā u ḥüb u ḥasen  
Nazm ile irdi kemāle ol Nizāmīler gibi

### 7605 Nazîre-yi Hasbî

- 1 Çeşm-i hünrîzûñ çeküp hañcer harâmîler gibi  
Göz göre cân katline kaşd itdi râmîler gibi
- 2 Ğamzeler sernîzede cânâ silahşör oldılar  
Zülfi Dāvūdî zirihler geydi Şâmîler gibi
- 3 Puhte vü pürşevk ü pürsüz olsa şūfî bâdekeş  
İçmeye ol sāğar-ı şahbâyı hāmîler gibi
- 4 Būy-ı zülfinden eşer bulmaz nesîm-i şubḥdem  
Geh eser geh şavurur ṭurmaz peyāmîler gibi
- 5 Ḥusrev ü Selmān u Ḥassān gibi şeyḥ-i nazm olur  
Sözde ma' nā fikr ider Ḥasbî Nizāmîler gibi

### 7606 Nev' -i āḥar

- 1 Getürür başuma ferdāları dünyā ğamını  
Nice 'ākıldür [o] kim çekmeye ferdā ğamını
- 2 Sāḳiyā cur' a-ı cām-ı leb-i cânbaḥşuñı şun  
Çekmesün ehl-i şafā bâde-yi ḥamrā ğamını
- 3 Alayın başuma ol kākül-i müşgîn elemin  
Çekeyin her ne belā ise o belā ğamını
- 4 Dil olup derd-i derūnum saña taḳrîr itse  
Ḥañcerūñ söylese görseñ dil-i şeydā ğamını

---

7605. 599b [607b].

7606. 600a [608a].

5 Kākülün bend-i belâdan beni âzâd itsün  
Alayın boynuma ol zülf-i semeni ğamını

6 Bu şikâyet nedür inşâf idelüm ey Bâķī  
Sen şafâsın süresin il mi çeker ya ğamını

**Nev' -i âhâr derbaħr-i mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün mefâ' ilün**

**7607 Ezân Kemâl Paşazâde**

1 Bahâr irişdi bâğuñ şevketi şâhânedür şimdi  
Mey ü maħbûb ile gül şöbeti rindânedür şimdi

2 Dil-i dīvâneme eglencedür zülf-i ruħ-ı cânân  
Hayâl-i nâzükün fikri ħiredmendânedür şimdi

3 Cefâ lâzım degül cânâ cihânda cân-ı ' irfâna  
Ki fazl ehline bu ' âlem siyâsethânedür şimdi

4 Zenâhdân bûsumı alma diyü âsīb ider çeşmi  
Ruħ-ı zerdüm görüp dir kim bu da eyvânedür şimdi

5 Ĥarâbâbâd-ı dünyânuñ bu tāk-ı tımtıraķın ķo  
Yıķılmış ķaşr-ı ķayşer ķubbesi vîrânedür şimdi

**7608 Nazîre-yi Raħmî Çelebi**

1 Ğama mu' tâd olan gönüm ' aceb dīvânedür şimdi  
Ümîd-i vuşlat itmez minneti hicrânadur şimdi

---

7607. 600a [608a].

7608. 600a [608a].

- 2 Debistān-ı miḥnetde ruḥuñ şevķiyle dil tıflı  
Gülistān okıyup meyli bahāristānadur şimdi
- 3 Şu şeh kim efser-i Dārā'ya hergiz başın egmezdi  
Fenā deştinde mūra üstüḥ'ānı ḥānedür şimdi
- 4 Şarāb-ı 'ışkı şunlar kim çeküpdür bāğ-ı vaḥdetden  
Fenā bezminde lāya' kıll olup mestānedür şimdi
- 5 Ferīdüm dirse lāyık ḥırmınen-i dehr içre Raḥmī'nün  
Bu şı'ri vaşf-ı ḥāl-i yār ile bir dānedür şimdi

**7609 Nazīre-yi Şübütī**

- 1 Ğam-ı sevdā-yı zülfüñle gönül dīvānedür şimdi  
Mey-i gülfām-ı la' lünden sözüm mestānedür şimdi
- 2 Şaķın meyḥāne-yi 'ışkı güzāfın görme ey sākī  
Hezārān kāse-yi 'uşşāk aña peymānedür şimdi
- 3 Serāy-ı 'ışretābād-ı cihān ma' mürmiş evvel  
Ḥarābāt ehline düşmiş 'aceb vīrānedür şimdi
- 4 Der ü dīvārı pürnaķş u nigār ile müzeyyendür  
Gönül kāşāne-yi 'ālem gibi büḥānedür şimdi
- 5 Şübütī mülk-i eş'āra 'aceb mi pādişāh olsa  
Ḳamu tertīb-i dīvānı anuñ şāhānedür şimdi

---

7609. 600a [608a].

### 7610 Nazîre-yi Selîkî

- 1 Düşüpdür bir perî ‘ışkına dil dîvânedür şimdi  
Kodı ma‘ mûre-yi dehri yiri vîrânedür şimdi
- 2 Bugün bir begdürür rûy-ı cihânda ol siyehçerde  
Dağı bir beñdeşi yokdur hemân bir dânedür şimdi
- 3 Bugün mest olmuşam ‘âlemde bir bezmüñ meyinden kim  
Nice ser kâsesi anda döner peymânedür şimdi
- 4 Yirüm mescid elümde sübha-yı mercân idi evvel  
Mey-i gültreng destümde yirüm meyhânedür şimdi
- 5 Selîkî bir şaçı leylînüñ oldum yine mecnûnı  
Anuñla hâlümüz ‘âlemlere efsânedür şimdi

### 7611 Nev‘-i âhar

- 1 Cevr ile terk ider mi kişi şehr-i yârını  
Lâyık mıdur ki terk ide kul şehryârını
- 2 Şâyed terahhum ide görüp hâksârını  
‘Ömrüm geçince bekleyeyin rehğüzârını
- 3 Şarf itdi dîde sîm-i sirişkin vefâñ için  
Bilmezlik ile yok yire harc itdi varını
- 4 Hâric vecihden ey şanem-i dilrübâ haţuñ

---

7610. 600a [608a].

7611. 600a [608a].

Yazmış kitâb-ı hüsnüñ egerçi kenârını

- 5 Cân virdi şevk-i hüsnüñe Bâkî-i hastedit  
Pürnür ide Hudâ-yı te'âlâ mezârını

**7612 [Nev' -i âhar]**

- 1 Sîne dâğın görüp ol gönçedeheñ lâle gibi  
Bir avuç kanuma girmek diledi jâle gibi
- 2 Zâ'fdan şöyle gam-ı ışık ile nâpeydâyam  
Ki hemân şît ü şadâm işidilür nâle gibi
- 3 Seg raķibe nic'olur göstereyin ölmez isem  
Dehen-i yâra uyuzlanmağı tebhâle gibi
- 4 Umarın kevkeb-i bahtum ire burc-ı şerefe  
Sîneye ol meh-i tâbânı çekem hâle gibi
- 5 Dil-i Bâkî'yi ser-i zülfüñ elinden cânâ  
Çeküben hışm ile çeşm-i siyehüñ ala gibi

**Nev' -i diğere derbaħr-i mef'ülü mefâ'îlü mefâ'îlü fe'ülün**

**7613 Ezân Veliyyüddinzâde Aħmed Paşa**

- 1 Ey şubħ-ı ruħuñ maţla' -ı envâr-ı İlâhî  
Yüzüñ günü dîvâne kıılır mihr ile mâhı
- 2 Devlet güneşi başuma toğmasa ne tañ kim

---

7612. 600b [608b].

7613. 600b [608b].



Hecrũñ dũni zũlfũñ gibidũr nãmũtenãhĩ

3 Meh hırmenine od uralı mihr-i cemãlũñ

Yırtup yaķasın çerħ yire çaldı külãhı

4 Ol hũr u perĩrũ aşırur zulmini ĥadden

Yazmaz mı felek yoĥsa Şol itdũgi gũnãhı

5 Şem<sup>ç</sup> -i ruĥıdur <sup>ç</sup> ıŐķı Őarĩķında delĩlum

Gõnlũm Şeb-i zũlfinde bulursa n'ola rãhı

6 Dil maĥzen-i <sup>ç</sup> ıŐķuñdur anı dildũgi ġamzeñ

Uġrıdur umar kim ala gencĩne-yi Őãhı

7 Aĥmed yũzine ķarŐu fiġãn itme Őaķın kim

Gũl hırmenini yile virũr bũlbũlũñ ãhı

#### 7614 Nazĩre-yi Ãhĩ

1 Ey Őubĥ-ı ruĥuñ maĥla<sup>ç</sup> -ı envãr-ı ĩlãhĩ

Sen mihri bu maĥla<sup>ç</sup> nice (...)

2 Mãhĩ gibi dil <sup>ç</sup> arĩzuñ ãbında yũrũrken

Mãhiyyetin anuñ nice keşf ide kemãhĩ

3 Dil vechi var itse ruĥı devrinde tevaķķuf

Çũn gõrdi Őaķı silsilesin nãmũtenãhĩ

4 <sup>ç</sup> Aks-i ĥad ü zũlfũñdũrũr ey cãn-ı cihãnum

---

7614. 600b [608b]. 1b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

Bu çeşm-i cihānbīnde sepīdī vü siyāhī

5 Baķup yuķarı ķaşr-ı cemāline degerken  
Tırmaz egilür māh-ı nevün başda külāhı

6 Müşgīn şaçını tıarf-ı ı izārında gören dir  
Kim tıtdı güneş üstine bu çetr-i siyāhı

7 Bu düzd-i dil ol ķaşr-ı cemāle çıķamazdı  
Zülf-i siyehi gibi kemend olmasa Āhī

#### 7615 Nazīre-yi Ca'fer Çelebi

1 Ol dem ki hıa u hıaddün añup eyleyem āhı  
Gökde nefesüm jeng ide āyīne-yi māhı

2 Ne māhdurur şüret-i zībāsı anuñ kim  
Māhiyyetin idrāk idemez ı aķl kemāhı

3 Her gice feleklerde görinen degül encüm  
Yir yir od urupdur göge ı aşıķlaruñ āhı

4 Bir ravzadur ol lāleruñ kuyı kim anuñ  
Tübā görünür ehl-i dile şāh u giyāhı

5 Ca'fer ki senüñ aduña dāğ urdı ķolına  
Güyā ki zer üstine ķodı sikke-yi şāhı

#### 7616 Nazīre-yi Vaşfı

- 1 Ögmeñ baña maħbūb diyü mihr ile māhı  
Dünyāda güzel sevmezem illā Memi şāhı
- 2 Yüz ‘ışk ile üsküfını ger geysel o mehrū  
Mihr-i felegūñ başına teng ola külāhı
- 3 Ey dil anuñ üftādesi tenhā seni şanma  
Āşüftesidür şāh u gedā mır ü sipāhı
- 4 Serkeşlik idüp ‘āşıkā cevreyleme ol şāh  
Çok çok yaşasın devlet-i ħüsn ile ilāhı
- 5 Ol şāh dahı tıfldurur ğamze okıyla  
Vaşfı ħulın öldürse yazılmaya ğünāhı

**7617 Nazıre-yi Zātı**

- 1 Seyrümde didüm ħüsn ilinūñ kim ola şāhı  
Gösterdi baña Ĥazret-i ‘İsā Memi Şāhı
- 2 ‘Āşıkların öldürdüğüçün āl ile ol ruħ  
Ĥanlu diyü zencıre çeker zülf-i siyāhı
- 3 Ol māh-ı tamāmı gözedür şimdi bütün şehr  
Mir’āt-ı ruħın şaħla yavuz gözden İlāhı
- 4 Şöyle ki seni okıdı bendeñ işigüñden  
Gökden yire indürse gerek siħr ile māhı

---

7616. 600b [608b].  
7617. 600b [608b].

- 5 'Āşıkıların bîgüneh öldürdüğün añmış  
Öldüre idi Zātî'yi yoğ idi günâhı

**7618 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

- 1 Bir yıla gider görmeyeli gerçi o mâhı  
Şevk-i ruhı ammâ ki derûnumda kemâhî
- 2 Āhumla yaşum mâh ile mâhiye irişdi  
Derd-i dilümüñ şahididür mâh ile mâhî
- 3 Her gün dahı gözümde uçar ol meges hâl  
Her gice düşümde görürem zülf-i siyâhı
- 4 Gördi ki yaşum terkin urur şevküñe āhum  
Ġāyet ferahından göge ağdurdı külâhı
- 5 Yārun ġamı olmasa öldürdüm dimiş İshâk  
Bu miñneti sen kimselere virme İlâhî
- 7619 Nev' -i āhar**
- 1 Yār olup aġyāra ādemler begenmez ol perî  
Kendüye hemrâz idindi ya' nî bizden yigleri
- 2 İtleründen ġayrıyı görmez raġibüñ gözleri  
Böyle hodbîn eyleyen hep sensin anı ey perî
- 3 Şām-ı ġamda meskenüm bir künc-i zulmetdür velî  
Şu' le-yi āhum yaġar her şubġ sem' -i hāveri

---

7618. 601a [609a].

7619. 601a [609a].

4 Bezm-i meyde buse-yi la' l-i nigāra kaşd ider  
Gögsine ursa n'ola cāmuñ şurāhī hañçeri

5 Almaz oldum Bākiyā kuhl-ı cilāyı 'aynuma  
Tūtiyā-yı çeşm idelden hāk-i pāy-ı dilberi

**Nev' -i āhar derbaħr-i mef' ūlū fā' ilātün mef' ūlū fā' ilātün**

**7620 Ezān Mu' idī**

1 Yüzüñden ayru gönüm nār-ı firāka düşdi  
Bir berķ-i āfet irdi bu mülki yaķa düşdi

2 Mehtāb hırmenine od urduğıçün āhum  
Bu yidi ķat zemīne yir yir tarāka düşdi

3 Kūyuñ hevāsı ile seyr eyleyen Hicāz'ı  
Gözyaşı çeşme gibi cismümden aķa düşdi

4 'Uşşāk na' rasından beñzer belinlemişdür  
Tağlar başın götürüp eṭrāfa baķa düşdi

5 Sermenzile irerdi Leylī yolında Mecnūn  
Bār-ı belāda ķaldı altında nāķa düşdi

6 Yazuķ degül mi billāh miskīn Mu' idī'ye kim  
Cāh-ı vişāl umarken çāh-ı firāka düşdi

---

7620. 601a [609a].

7621 Nazîre-yi Hılvî bu gâzel dört beytdür

- 1 Ra' d-1 figânum ile çerhe tarâka düşdi  
Göz açdı cümle encüm her yaña bağa düşdi
- 2 Atdum hadeng âhı sūz-ı derūnum ile  
Düşdügi yiri gökde od gibi yağa düşdi
- 3 ' Işkuñla bîkarâram şanma var ihtiyârum  
Dîdârũnı görüp dil şu gibi ağa düşdi
- 4 Hılvî umardı vaşluñ âb ile yüz yuyaydı  
Lâyık midur habîbüm nâr-ı firâka düşdi

7622 Nazîre-yi Raḥmî

- 1 Âhumdan âsumâna yir yir tarâka düşdi  
Nergis gibi her encüm göz açdı bağa düşdi
- 2 Kaddũñ hayâli ile bâğ içre eşk-i çeşmüm  
Serv ayağına ey gül şu gibi ağa düşdi
- 3 Çün kur' a şaldı şũfî hür ile geldi kevşer  
Maḥbûb u bâde ey dil ehl-i mezâka düşdi
- 4 Cismüm hayâl-i fânūs cân anda şem' a beñzer  
Mihnet şebinde âhum od gibi yağa düşdi
- 5 Ol şem' -i ruḥ vişâlin ağıyâra yandıraldan  
Ḥâkister oldı Raḥmî nâr-ı firâka düşdi

---

7621. 601a [609a].

7622. 601a [609a].

7623 Nazîre-yi Kefşî-yi Kefşger

- 1 Feryâd-ı âhum ile çerhe tarâka düşdi  
Ney ki diyü melâ'ik her yaña bağa düşdi
- 2 Âhum şerârı cânâ çıkdı derûn-ı dilden  
Kandîl-i 'arşî gökde od gibi yağa düşdi
- 3 Görđi beni o Leylâ Mecnûn-ı 'ışkbâzum  
Zencîr-i zülfin alup boynuma tağa düşdi
- 4 Cismüm diyâr-ı ğamda şan mülk-i Kaydefâ'dur  
Ğarķâb-ı bahır-i eşküm üstüme ağa düşdi
- 5 Kefşî umar ki şem' -i ruhsâruñ ile yaña  
Pervâne gibi âhir nâr-ı firâka düşdi

7624 [Nev' -i âhar]

- 1 Ey kaşı yâ tîr-i müjgânuñ toķınmaz mı baña  
Ğam beni öldürdi dermânuñ toķınmaz mı baña
- 2 Devr-i hüsnuñde şafâ kesb itmedin irdi haķuñ  
Geldi aķşam ihsânuñ toķınmaz mı baña

7625 [Nev' -i dîger]

- 1 Devlet-i İslâm'ı kesb itmekde taķşîr itme kim  
Devlet-i bâķî ki dirler devlet-i İslâm'dur

---

7623. 601a [609a].

7624. 601a [609a]. 2b: Vezin kusurlu.

7625. 601b [609b].

- 2 'İzz ü cāh u devlet ü iqbāli mülk-i 'ālemüñ  
Olma taḥṣīline rāğıb kim fenā encāmdur

**Nev' -i āḡar derbaḡr-i fā' ilātün mefā' ilün fe' ilün**

**7626 Ezān Necātī Beg**

- 1 Üstüme döndi ġam piyāleleri  
Başuma çıkdı derd nāleleri
- 2 Cām-ı 'ışķ olmaz ise derd olmasun  
Baña ḡün-ı ciger nevāleleri
- 3 Ben faķırüñ ne borcı var şāhum  
Ki müjeñ gönderür ḡavāleleri
- 4 Bir yaña ġamzeñüñ ta' addīsi  
Bir yaña zülfüñüñ iḡāleleri
- 5 Benüm için mi kılduñ Allāh'um  
Kırpügi kıara gözi alaları
- 6 ḡār cevrinden incinüp ey dil  
Gül yirine görem mi lāleleri
- 7 Cigerini elersin eflāküñ  
Çekerek tüt Necātī nāleleri



**7627 Nazîre-yi Kâmi**

- 1 İçüp aġyâr ile piyâleleri  
Baña derd eyledüñ nevâları
- 2 Gösterür halqa halqa kâküller  
Mâh-ı ruhsârı üzre hâleleri
- 3 Şunma cām lebüñsüz ey sâķî  
Âb-ı hayvân ise piyâleleri
- 4 Dâġ-ı ‘ ışkuñla şahn-ı sinemde  
Açılır derd ü ġuşsa lâleleri
- 5 Yirüm od eyledi benüm göreyin  
Oda yansun bu âh u nâleleri
- 6 Yazmaġa vaşf-ı ‘ arızuñ Kâmi  
Berg-i gülden idiñ risâleleri

**7628 Nazîre-yi Helâķi**

- 1 Ney-i hâmemde gördi nâleleri  
Baña harf atdı ġam risâleleri
- 2 Şevķ-i şem‘ -i ruhuñla ey yüzi gül  
Dâġlar yaķdı deşte lâleleri
- 3 Lü ’lü ’ öykündüġin görüp dişüñe  
Sengsâr itdi taġda jâleleri

---

7627. 601b [609b].

7628. 601b [609b].

4 Tāb-ı mey birle gül gül oldu ruḥuñ  
Mehde kim gördi böyle hāleleri

5 Kāle şıgmaz Helākī ḥālet-i ʿışk  
Söylemez müfti bu maḳāleleri

#### 7629 Nevʿ -i āḫar

1 Sīne gencīnesini ḥançer-i cānān deldi  
Bugün ol şūḥ-ı dilārā yine bir kān deldi

2 Müje-yi dīde-yi pürnem gibi terdest olmaz  
Yine bir demde nice laʿl-i Bedaḥşān deldi

3 Cān ğam-ı ğamzeñ ile meclis-i tenden çıkdı  
Şanki bir merdüm-i maḥbūs idi zindān deldi

4 Tīrūñuñ ey kaşı ya manķıra geçmez saʿyi  
Sīnemüñ dāğımı ol ḥançer-i bürrān deldi

5 Bāḳiyā bezm-i belāda neye döndük görseñ  
Nāyveş bağrumuzı nāle vü efgān deldi

#### 7630 Ferd

1 Gāh ğam gāhī sürür irişdügin ḥoş gör gönül  
Birbirinden ayru olmaz genc ü mār u ḥār u gül

Nevʿ -i āḫar derbaḫr-i mefʿülü fāʿ ilātü mefāʿ ilü fāʿ ilün

---

7629. 601b [609b].

7630. 601b [609b].

### 7631 Ezān Nizāmī Çelebi

- 1 Ol serv-i gül' izār ki çağındadır dağı  
Cān cilvegāhı tal' ati bāğındadır dağı
- 2 Gerçi ki hāl-i dānelerin dirdi mūr-ı haṭ  
Cān murğı kıara zülfinüñ ağındadır dağı
- 3 Zülfüñ hamında beñlerüñe beñzemez degül  
Tıfl-ı ceş ki dāye kıucağındadır dağı
- 4 Ol şüh-ı cān u dil seni gördükçe hışm ider  
Pend-i peder meger kı kulağındadır dağı
- 5 Haṭṭuñ ğamıyla kıaddi büküldi benefşenüñ  
Görmez misin kı başı ayağındadır dağı
- 6 Zülfüñ ucında la' lüñi gördükçe şanuram  
Bir tāze ğonçedür kı budacağındadır dağı
- 7 Ğamdan hilāle döndi vücūdı Nizāmī'nüñ  
Lü'lü' dişüñ hevāsı damağındadır dağı

### 7632 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde

- 1 Kıl lāle şöhetini kı çağındadır dağı  
Var gül müsāfirine kı bāğındadır dağı
- 2 Gül leşkeri habelerini lāleden işit

---

7631. 601b [609b].

7632. 601b [609b].

Kim Şimdi geldi tozu ayağındadır dağı

3 VirmiŐ Őabā benefŐeye peygām-ı zülf-i dūst

Ol   izzetūn hevāsı dimāđındadır dađı

4 Gōnlūmde  onmiŐ idi ğamuñ beni gōricek

Gōçdi velīkin odı ocağındadır dağı

5 Zülfūn ğayāli ile gōzūm Őoĥbet itdi Őeb

Gōr Őubĥdem ki cur  a  abağındadır dağı

### 7633 Nazīre-yi Sinānī-yi Kātib

1 Ol ğonçeleb ki gūl gibi çađındadır dađı

Cān būlbūli maĥabbeti bāđındadır dađı

2 Hāl-i siyāhı dānelerin murĝ-ı dil gōrūp

Őayd oldı  ara zūlfi duzađındadır dađı

3 Őāhid yiter iŐigūne yūz sūrdūgine māh

Ĥāk-i rehūn ğubārı yañađındadır dağı

4 Bu çetr-i zülfūn içre gōren la  lūni Őanur

NūŐirrevān-ı   ādil otađındadır dađı

5 La  lūn ğamıyla boynı burıldı Őurāĥinūn

Meygūn lebūn Őafāsı dimāđındadır dađı

6  add-i nihālūn ũzre gōren ğabğabuñ didi

---

7633. 602a [610a].

Bir s̄ib-i t̄azedür ki budağındadır daḥı

- 7 Zülfüñ ḥamında görđi Sinānī lebüñ didi  
Meryemdürür ki ʿ İsā k̄ucağındadır daḥı

**7634 Naz̄ire-yi Saʿ dī**

- 1 Ol nevr̄side ḡonçe ki çağındadır daḥı  
Bir t̄aze güldürür ki budağındadır daḥı
- 2 Reyḥān ḥaṭuñı görelı ḡamdan benef̄şenüñ  
K̄addi büküldi başı ayağındadır daḥı
- 3 Āvāre oldı geşt ider āfākı bād-ı şubḥ  
Beñzer hevā-yı zülf dimāğındadır daḥı
- 4 Bir gün nidā-yı ʿ işkuñ işitmiş meger göñül  
Biñ yıldur ol şadā ki k̄ulağındadır daḥı
- 5 ʿ Ālem pür oldı b̄üy-ı kebāb ile Saʿ diyā  
Beñzer ciger ki miḥnet ocağındadır daḥı

**7635 Nevʿ -i āḥar**

- 1 ʿ Işkuñuñ zaḥmeti ḥod cānuma raḥmetler idi  
D̄üstüm cevr ü cefālar da ne zaḥmetler idi
- 2 Kāşki cānı şaçuñ dārına berdār itseñ  
Ḥākden refʿ idi biçāreye rifʿ atler idi

---

7634. 602a [610a].

7635. 602a [610a].

- 3     Āşinā olmasun aġyār ile dird[üm] olduñ  
Çekdügüm derd ü belâlar hep o ġayretler idi
- 4     Gelse ol şūḥ u cefâpîşe dil-i vîrânı  
Tîşe-yi cevr ile bir pâre meremmetler idi
- 5     Ten-i Bâķî'yi serâpâ kılıcuñ pârelese  
Şöyle vallâhi begüm cânına minnetler idi

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**7636 Ezân ' Amrî-yi Kâğî**

- 1     Öldürüp ḥâk ile yeksân eyleyen sensin beni  
Kanlı yaşum içre ġaltân eyleyen sensin beni
- 2     Ḥâr n'eyler bülbül-i biçâreye güldür iden  
Şanma düşmen zâr u nâlân eyleyen sensin beni
- 3     Lâle gibi pâre pâre yüregüme dâġ urup  
Sünbülüñ gibi perişân eyleyen sensin beni
- 4     Ey şarâb-ı nâz içüp ' uşşâka ra' nâlık şatan  
İçmedin sermest ü ḥayrân eyleyen sensin beni
- 5     Kim añardı bülbül-i ġüyâlıġın gül olmasa  
' Amrî'yem nazm ile destân eyleyen sensin beni

**7637 Nazîre-yi İshâk Çelebi**

---

7636. 602a [610a].

- 1 Mübtelâ-yı derd-i hicrân eyleyen sensin beni  
‘Âşık-ı bîşabr u sāmân eyleyen sensin beni
- 2 Raht u bahtum nâr-ı ‘ışka yanduran pervânedür  
Şem‘ veş‘ uryân u giryân eyleyen sensin beni
- 3 Ğam beyâbânında Mecnûn gibi sergerdân olup  
Vâlih ü şeydâ vü hayrân eyleyen sensin beni
- 4 Ey hûkûk-ı şöbeti cümle ferâmûş eyleyen  
Her nefes ney gibi nâlân eyleyen sensin beni
- 5 Hâme-yi mihrûnle İshâk adını evvel yazup  
Defter-i ‘uşşâka ‘unvân eyleyen sensin beni

**7638 Nazîre-yi Bahârî-yi Kâdî**

- 1 Vâdî-yi hayretde nâlân eyleyen sensin beni  
Güşe-yi mihnetde giryân eyleyen sensin beni
- 2 Ârzü-yi ni‘ met-i vaşluñla birkaç gün şehâ  
Bu fenâ dârında mihmân eyleyen sensin beni
- 3 Dembedem cism-i za‘îfüm nâr-ı fûrkatde yakup  
‘Işk tennûrında büryân eyleyen sensin beni
- 4 Şubha dek her gice ey meh zülf-i şebrengüñ gibi  
Derd ü hasretle perişân eyleyen sensin beni

---

7637. 602a [610a].

7638. 602a [610a].

5 Gülşen-i bâğ-ı cemâlünden Bahârî'yi sürüp  
Har u hâşâk ile yeksân eyleyen sensin beni

### 7639 Nazîre-yi Harâbî

1 Dilberâ 'ışkuñla nâlân eyleyen sensin beni  
Hüsnuñe âşüfte hayrân eyleyen sensin beni

2 Düşüp ayaklara zülfüñ gibi ey gonçeleb  
Zerreves hâk ile yeksân eyleyen sensin beni

3 'Ömrümüñ peymânesin taldurmadan gam ey gönül  
Dembedem sermest ü hayrân eyleyen sensin beni

4 Rüz u şeb bülbül gibi dâyim firâk-ı yârla  
Gülşenüñde zâr u giryân eyleyen sensin beni

5 Zülfüñüñ sevdâsı ile bu Harâbî kuluñı  
Serteser dünyâya destân eyleyen sensin beni

### 7640 Nev'-i âhar

1 Oldı dil bir büt-i şîrîndeñ Ferhâd'ı  
Aña lâlâ geçinür Husrev ü Şîrîñ dadı

2 Billâh ey nañl-i ter ol şîve-yi reftârında  
Serv-i âzâduña kul eyledüñ a şimşadı

3 Ey şabâ zülf-i dilâvîzini tañrîk itdüñ  
Bu kadar fitne vü âşüba sen olduñ bādî

---

7639. 602b [610b].

7640. 602b [610b].



4 Hemdemümdür şeb-i fūrkatde diyü haste gönül  
Ögerek göge çıkardı bu gice feryadı

5 Cevre kıatlanmak olurdı n'idelüm ey Bākī  
‘Ahd-i hūbān gibi yok şabrumuzuñ bünyadı

### **Nev‘ -i dīger derbaħr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

#### **7641 Ezān Revānī Çelebi**

1 Āşinālık senüñ ile ezeliñ ezelī  
Bize nāz itme iñende be güzeller güzeli

2 Mey içe içe şurāhī boğazı virdi ele  
Tutdılar sāğarı bulandı kıızıl kıanda eli

3 Şaķın aldanma gönül zāhidüñ efsānesine  
Kāçan ola ki melek ola nigāruñ bedeli

4 Ağlamağdan nice olurdı ħarābāt ehli  
Zühdi şūfīnüñ eger olmasa idi ‘ameli

5 Nazmına hūblaruñ ađzı şuyı aķsa n’ola  
Çün Revānī saña bir buseyedür bir ğazeli

#### **7642 Nazīre-yi İshāk Çelebi**

1 Ħaķı geldi diyü terk itme dilā ol güzeli  
Be deli olma anuñ var mı cihānda bedeli

---

7641. 602b [610b].

7642. 602b [610b].

- 2 Gice gündüz haţuñı pāk tırāş eylemeden  
Berberüñ kendü başın kaşımaga degmez eli
- 3 Mübtelâlar yaşumuz oldı haţuñ devrinde  
kara günlülerüñ tiz gelür oldı eceli
- 4 Cümle ‘ aşık geçenüñ diñleyü varsañ sözini  
Şaçalı gelmeden özge dağı yok mâhaşalı
- 5 İrdi haţtuñ ireli hâtırına gerd-i melâli  
Yohsa İshâk begüm böyle mi dirdi ğazeli

#### 7643 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Nevbahâr oldı gönül sev yine bir bîbedeli  
Eger uşlu iseñ yürî ‘ âlemde deli ol be deli
- 2 Yine bir gözleri şâhîne şikâr oldı gönül  
Daqınur başına bir dâne güzel turna teli
- 3 Dilerem atı ayağına düşüp hâk ola dil  
Severem böyle levendâne olıcağ güzeli
- 4 Kılıcına düşüben ölmege cânlar virüriz  
Hasteler şöyle kırılmış gibi ister eceli
- 5 Koyalum lâf u güzâfi gelüñ inşâf idelüm  
Hayretî’nün katı mestâne degül mi ğazeli

7644 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi

- 1 Didüm olmaya ruḥuñ mihrinüñ ey meh bedeli  
Nâz ile güldi didi kim ya ne şanduñ be deli
- 2 Cân virürdük şanemâ yoluña baş oynamağa  
Çünkü irişdi ḥaṭuñ bitdi ol oynuñ şaḳalı
- 3 Hevesüñ var mı bilüñ çoçmağa didi baña düst  
Didüm ey vaşlına cân virdücegüm yâr beli
- 4 El el üstine kimüñ eli diyü oynadılar  
Bâğda geldi çenâruñ ḳamudan üstün eli
- 5 Ey Me'âlî şanur âhûdur elinde şîrüñ  
Her ki sînemde göre ol ḳara gözli güzeli

7645 Nazîre-yi Zâtî

- 1 'Āşıḳa naḳş ile taşnîf-i cefâdur 'ameli  
Merḥabâ itmege el ucu ile degmez eli
- 2 Bîḥaberdür güzelüm ḥoḳḳa aña beñzer mi  
Öykünür aḡzuña ḥoḳḳa didi ḥarrâṭ velî
- 3 Ya'ni ben 'ıṣḳuñ ile ceng ü cedel mi iderem  
Cîm-i zülfüñ dile olsaydı göreydüñ cedeli
- 4 Mûr-ı ḥaṭ leblerüñüñ dânelerin dirdügi dem

---

7644. 602b [610b].

7645. 603a [611a].

‘ Āşıkūñ dānesi dükendi vü geldi eceli

- 5 Gün görünse nitekim cümle kevākib güm olur  
Şu‘ arā şi‘ rini maḥv eyledi Zātī ğazeli

**7646 Nazīre-yi Hāverī**

- 1 Beni taşlamağa eṭfāl üşürdiler eli  
Var ise şimdi benem dünyede Mecnūn bedeli
- 2 İti yirine urup öldüreyin dimiş o yār  
Hele her yirde benem şimdiki ḍarb-ı meşeli
- 3 Dūd-ı āhum beni kūyına iletmez oldu  
Cennete koymaz imiş kişiyi kara ‘ ameli
- 4 Şūfiyā şaқın esüp şavurup añma kūyın  
Çü bilürsin ki erir yaḥ esicek öyle yeli
- 5 Dökerem göz yaşın eṭrāfuma ben nokṭa gibi  
Hāverī zerre dehençün iderem reml ‘ ameli

**7647 Nazīre-yi Civānī**

- 1 Mübtelā olalı dil zülfüne şāhum ezeli  
Ġayra ḳalması heves gözlemedi her güzeli
- 2 İşigūñ yaşdanuram her gice tā şubḥa degin  
Sen bili incede bir zerre maḥabbet sezeli

---

7646. 603a [611a].

7647. 603a [611a].

- 3 Dimedüñ mi saña vaşl olayın ey gönçedeheñ  
‘Ahd ü peymānı unutduñ be güzeller güzeli
- 4 Beni hecr âteşine yaqduñ u zār eyledüñ āh  
Şol elā gözlerüñi gözüme qarşu süzeli
- 5 Unuduldı dükeli şā‘ irüñ eş‘ arı kamu  
Şimdi ellerde vü dillerde Civānī ğazeli

### 7648 Nazīre-yi Tabībī

- 1 Göreli Edrine’de bir femi gönçe güzeli  
Bülbül olup öterem anda maḥabbet sezeli
- 2 Rūz u şeb ağlamadur bendenüñ ancaq killesi  
Kātib-i kudret anı yazalı çün kim ezeli
- 3 Körledügin felegüñ şanma ki bārān işidür  
Tīr-i āhumdan ider ḥavf ki qaddüm gezeli
- 4 Bendesin ḥabse koyar oldı yine pādīşehüm  
O cefā çāhımı zīrā egiñinde qazalı
- 5 Şu‘ arānuñ hepicek şi‘ rini ibtāl itdi  
Ḥüsn ile şöhret olaldan çü Tabībī ğazeli

### 7649 Nazīre-yi Zuhūri-yi Qāḏī

- 1 ‘Āşıkam gül yüzüñüñ naqşına māhum ezeli  
Seni naqqāş-ı ezel kudret eliyle yazalı

---

7648. 603a [611a].

7649. 603a [611a].

- 2 Devr idelden berü bu çerh-i felek şimdiye dek  
Kimse görmedi senüñ gibi muşâhib güzeli
- 3 Dün ü gün şevk ile bülbül gibi medhüñ oğuram  
Sen lebi gönçede bir zerre maḥabbet sezeli
- 4 Dimedüñ mi saña vaşl olayın ey gönçedehen  
‘Ahd ü peymānı unutduñ be güzeller güzeli
- 5 Ey Zuhūrī kamu yārāna yüri var ḥaber it  
Böyle rindāne disünler diyücek her ğazeli

**7650 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Yokdurur didüm o nāzükbedenüñ kılca beli  
Ehl-i diğğat bu sözüme didiler cümle belī
- 2 Nevbahār-ı gül-i ruḥsār ile āh ol perī  
Eylemişdür nice uşluları aşlıyla deli
- 3 Zāyil olmaya bu ‘ışkuñ dil ü cāndan ebedī  
Mihrüm ey meh saña çün kim ezelīdür ezelī
- 4 Ān-ı ḥüsnüñ göricek bir birine ‘aşıklar  
Didiler kim bedeli olmaya anuñ be deli
- 5 Nazaruñ var ola dir ḥüsnüñe taḥsīn eyler  
Kime gösterse bu Nazmī güzelüm sen güzeli

---

7650. 603a [611a].

**7651 Ve lehu kezā**

- 1 Ān-ı h̄usn ile görenler güzelüm sen güzeli  
Didiler olmaya bu h̄usn ile andan güzeli
- 2 Şāneveş zülf-i perişānuña irmek ‘ömrüm  
Dil-i şadçākümüñ oldı yine t̄ül-ı emeli
- 3 Leylī zülfüñle gören h̄āl-i perişānumı dir  
Sen de bu dünyede Mecnūn bedelisin be deli
- 4 Zāhidūñ bāṭını pürkibr ü riyā ile ḥased  
Zāhirā şūret-i ḥaḫda geçinür ḥalka velī
- 5 Vaşf ider çün leb-i cānbaḫşımı sen Hızırḫaṭuñ  
Nazmī’nüñ āb-ı ḥayāt olsa n’ola her ḡazeli

**7652 Nazīre-yi Şānī Çelebi tazeliginde Yūsuf-ı şānī dirlerdi**

- 1 Zāhidā rūze için kılma bizümle cedeli  
Söyleşür aç ile kimüñ ki gelürse eceli
- 2 Ḥazret-i Nūḥ ḥaḫḫı var mı deñiz ‘aşıklar  
Fülk-i ‘ālemde o mellāḥ-ı meliḥüñ bedeli
- 3 Olmadum dünyede bir laḫza keselden h̄ālī  
Ben ḫara günlüyi aḡyār ḫapuñdan keseli
- 4 Didüm ey yār bilüñ mi görinen yāḫod mū

---

7651. 603a [611a].

7652. 603b [611b].

Didi yok yire hayāl eyleme mūdūr o belī

- 5 Yine gülşende çenāruñ çemen ehline görüñ  
Hıdmetinden başını kaçırmağa degmez eli
- 6 Görđi dildāra riyāzetle olurđı irmek  
Mūcib-i cennet eger olsa kişinüñ ‘ameli
- 7 Şu‘ arā içre ‘aceb var mı ki bu Şānī gibi  
Hūbedālarla şehā nazm ide çarb-ı meşeli

**7653 Nev‘-i āḫar**

- 1 Āh kim leylī-yi zūlfūñi bu gönüm seveli  
Bir deli oldu ki mecnūn olımaç hiç bedeli
- 2 Ölüyi diri kıılırken leb-i cānbaḫşı ile  
Kimdürür sevmeye bir gözleri şehlä güzeli
- 3 Tāli‘ üm yārī kıılup yıldızı barışmadı āh  
Olmayıncağ güçmiş ‘ışk u maḫabbet ezeli
- 4 Raqş ura çerḫ-i felek zühre gibi döne döne  
(...)
- 5 Bir meşeldür bu cihān ‘ibretle bir nazar it  
Gerçi dirler ki Necātī didi sebzi ğazeli

**7654 Nev‘-i āḫar**

---

7653. 603b [611b]. 4b: Mısra metinde yazılmamış.



1 Kıymet gerekse kıavlüne dürr-i Necef gibi  
Bihüde yire açma dehānuñ şadef gibi

2 Güş eyle rāzı perde-yi sāz u terāneden  
Her yaña tut kıulağınuñ meclisde def gibi

3 Şol dil ki cām gibi el üzre tutardı Cem  
Dest-i zamāne yirlere çaldı hazef gibi

4 Dilde hayāl-i hāl-i ruḥ-ı yār dermiyān  
Sevdā-yı haṭṭı gerçi biraz berṭaraf gibi

5 Vaşf-ı cemāl-i yār ile Bākī gazellerin  
Biri birine şundi güzeller tuḥaf gibi

**Nev‘-i āḥar derbaḥr-i fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilün**

**7655 Ezān İshāḳ Çelebi Efendi**

1 Devr eli bükdi bilüm dürdi yine nāme gibi  
Yaş dökerse n’ola hecrüñde gözüm hāme gibi

2 Ağlasam derd-i dilüm kışşaya āḡāz itsem  
‘Ālemüñ halkı üşer başuma hengāme gibi

3 Kimseye mihr ü vefā eylemek olmaz dirmiş  
Hep bu sözler girüben ‘āşık-ı bednāma gibi

4 Kıādir olsam yine bir bend ile nāzüklük idüp

---

7654. 603b [611b].

7655. 603b [611b].

Çoçsam olurđı o s̄im̄inbedeni cāme gibi

- 5 Yazıcağ derd ile İshāğ nigāra nāme  
Evvelā bunı yaz ucdan uca sernāme gibi

**7656 Nazire-yi Kerimī**

- 1 Başumı kes dilümi yar benüm hāme gibi  
Hidmetüñden çevürürsem yüzümi nāme gibi
- 2 Nāme-yi ‘ömri řaçuñ gibi kesilsün ey dūst  
Her geh ‘ıřkuñda iki dillü ola hāme gibi
- 3 Ğam degül toğrasa endāmumı miqrāz-ı cefā  
Ol gülendāma ola kim şarılam cāme gibi
- 4 Fenn-i ‘ışğ içre degül tıflışıfat ebcedh‘ān  
Zāhid-i şehr ola ger ‘ilm ile ‘allāme gibi
- 5 Ey Kerimī yüzi firdevsine bir nāme di kim  
Tuta şöhret bu cihān mülkini řehnāme gibi

**7657 Nazire-yi Beligī Beg**

- 1 Dürme mektūbuma ey gonçe yüzüñ nāme gibi  
şara yazulınuñ gönlini yaz hāme gibi
- 2 Ellere nāme gibi sırrını fāř eyleyenüñ  
Başın ayaklara řalsañ yiridür hāme gibi

---

7656. 603b [611b].

7657. 603b [611b].

- 3 Nergis-i şahın-ı gülistân göz ider bir birine  
Nazarı cümleñ ol serv-i gülendâma gibi
- 4 Göricek çeşmüñi cân oldu lebüñ hayrânı  
Beng'dür meyli anuñ sükkeri bādâma gibi
- 5 Ruḥ-ı dildârı koyup zülfine dil oldu revân  
Rûm'dan 'azm-i Belîgî taraf-ı Şâm'a gibi

**7658 Ferd**

- 1 Āfitâb-ı 'âlemârâsın eyâ mihr-i münîr  
İstemez dil zerrece toz kunduğın dāmānuña

**7659 [Nev' -i aḥar]**

- 1 Ğonçeveş dilteng iseñ yāruñ gül-i ruḥsarıñ öp  
Telḥ ise 'iṣuñ lebi la' l-i şekkerbārın öp
- 2 Lāleveş pürḥûn ise dâğ-ı derûnuñ sîne  
Sîne-yi sîmîni üzre ḥâl-i 'anberbārın öp
- 3 Gün gibi rûşenzamîr olmağ dilerseñ şevk ile  
Pîrehen çâkin açup ol maṭla' -ı envārın öp

**Nev' -i aḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**7660 Ezân Sa' yî-yi selef**

- 1 Şem' e kim teşbîh ider yâ Rab bu ḥadd-i mehveşi

---

7658. 603b [611b].

7659. 604a [612a].

7660. 604a [612a].

Şem‘ bir meftûl-ı ser ‘uryân ışıkdur âteşi

2 Ayağın tîğ üzre başmışdur kemânkeşlik ider

Nâvek-i müjgâni üstinde nigâruñ yâ kaşı

3 Sihre tutulmuş kılıcdur fitneye atılmış oğ

Ol nigâruñ gamze-yi ‘aşikküş ü hançerkeşi

4 Cevbecev misk ile tutarlardı her bir dânesin

Hal-i gündümgünüñ fülful olaydı beñdeşi

5 Ağzın açup kaldı yay barmağın dişledi oğ

Sen kemânebrüya hempehlü görelden terkeşi

6 Câm-ı la‘ lüñ hasretinden Sa‘ yî-i dilhastenüñ

Hemdemî hün-ı cigerdür gamküsarı göz yaşı

### 7661 Nazîre-yi Revânî

1 Ben nice teşbîh idem şem‘ e o hadd-i mehveşi

Şem‘ hod bir boğazı ipli ışıkdur âteşi

2 Ol kemânebrüya dirlerse ‘aceb midür perî

Kim kanat olmuş iki yanında anuñ terkeşi

3 Şahn-ı gülşende şanavber gibi gönüllense

Beñzedürdüm kâmet-i dîlcûña serv-i serkeşi

4 Çeşm-i mestüñden gönül havf eyleyüp kaçsa n’ola

---

7661. 604a [612a].

Tıfl olan cānā kaçır her kanda görse serhoşı

- 5 Gözi yaşından Revānī'nün şaķın ey serv-i nāz  
Kimseye   alemde  n kim aŗı kılmaz göz yaŗı

### 7662 Nazire-yi Pādiŗāh-ı   Alempenāh

- 1  teŗ-ı   iŗķa yanardum olmasa bu göz yaŗı  
G z yaŗına ğarķ olurdu olmasa   iŗķ  teŗi
- 2 Bağlama dünyāya dil   alemde řād ol ey gönül  
 n cihān  rmaz geçer ger nāhoŗı v  ger hoŗı
- 3 Hālini dāne d kelden ehl-i diller şaydına  
Zülfi bendine giriftār oldu bu gönlüm  ŗı
- 4 Medh-i h sninde anuŗ bildüm zebānum   aczini  
Kime teŗb h ideyin yā Rab o hüsn-i mehveŗi
- 5 H blar gerçi Muħibb    alem içre çok vel   
Gözler g rmiŗ degül senün gibi   aŗıķ kiŗi

### 7663 Nazire-yi Z t 

- 1  h baŗı  ŗra bir yalın iŗıķdur  teŗi  
Baŗa hemdem eyleyü [bu] kellehoŗķı serkeŗi
- 2 Bedr ise olsun hilāl   mihr ise bulsun zevāl  
ŗem   kim teŗb h iderse ol   izār-ı mehveŗi

---

7662. 604a [612a].

7663. 604a [612a].

- 3 Hâli bir begdür o şāhuñ şehirde bir dānedür  
Rūm ilinde yokdur ol hūb-ı Hıfā'nuñ beñdeşi
- 4 Menzilin ' aşıkıların tır-i hased eyler kubbür  
Ol kemānebrū ile pehlūkeş olmuş terkeşi
- 5 Zāhidā yek cur' ası cümle cihānı gāşş ider  
Bir şarāb-ı bīgāşuñ Zātī olupdur serhoşı

### 7664 Nazire-yi Nihānī

- 1 Dilde diñlenmek olur mı hiç ' ışkuñ āteşi  
Eskiden göynüklüdür feryādum u āhum işi
- 2 Nāle-yi dilsüzumuñ nārı yaqardı ' ālemi  
Cūş idüp deryā gibi ger aqmasa gözüm yaşı
- 3 Hūşyār ile İlāhī cām-ı gāfletden bizi  
Hergiz ayılmaz gider ' ömrinde dünyā serhoşı
- 4 Pādişāhıdur dü kevnüñ kimse dimez lā aña  
Pend idüben her ki çekdi bende nefsi-i serkeşi
- 5 Mest-i lāya' kıl Nihānī n'ola olsa haşre dek  
Sākā'ı-yi bākā'iden içmişdür şarāb-ı bīgāşı

### 7665 Nazire-yi Rāzī

- 1 İki müşgīn tozlı sīmīn kabzadurur yā kaşı  
Tır-i müjgānına kurbān olmasun mı bir kişi

---

7664. 604a [612a].

7665. 604a [612a].

- 2 Rāy-ı ebrūsı o yāruñ addümi yay eyleyüp  
Yağdurur eflāke yir yir tır-i āh āteři
- 3 Tır-i miħnet menzilüm yiridür eylerse ubür  
Olmış ol ebrü kemānuñ terkeşi pehlükeşi
- 4 Gün gibi   alemde rüşendür delil ü vechi var  
şemse teşbih eylesem ruřsār-ı yār-ı mehveşi
- 5 Ol güneş yüzlü iderse Rāzi'nün albini zār  
Hırmen-i māhı yaar vallāhi āhı āteři

**7666 Nev'-i āħar**

- 1 Riyāz-ı cennetün ey reşk-i ħürī  
Bulınur küyuña nisbet uşurı
- 2 Deger bir kez yüzin görmek o māhuñ  
Güneş urşı gibi yüz biñ filori
- 3 Düşürdi efser-i ibāli serden  
İçüp bīhüş olan cām-ı ğururı
- 4 Hezārān mülk ü māl ü cāhdan yig  
Cihānda bir nefes albün ħuzurı
- 5 Cihān mülkinden ey Bāı ne ħāřıl  
Bilürsin behre-yi Behrām-ı ğur'ı

---

7666. 604b [612b].

Nev' -i āḥar derbaḥr-i mef' ūlū fā' ilātü mefā' ilū fā' ilün

**7667 Ezān Figānī Çelebi**

- 1 Her kim dilerse ağ ola yüzi semen gibi  
Kānlara boyasun tenini kūhken gibi
- 2 Çāk itmez idi dāmene dek yaqasın qabā  
Sīnebesīne olsa saña pīrechen gibi
- 3 Cān gibi şaqlasa n'ola cānā cihān seni  
Sen cānısın cihānuñ u ol saña ten gibi
- 4 Ben ol dilāverem ki getürdüm zamānede  
Zāl-i sipihrüñ arqasını yire zen gibi
- 5 Oldı Figānī çünki serāmed zamānede  
Serverlik eyle ḥusrev-i mülk-i suḥan gibi

**7668 Nazīre-yi Belīgī Beg**

- 1 Ey dil dilerseñ ağ ola yüzüñ semen gibi  
Dāyim niyāza tüt yüzüñi yāsemen gibi
- 2 N'eyler cihānda aqlas-ı zerbefti merd olan  
Gey bir ' abāyı kendüñi zeyn itme zen gibi
- 3 Ser vir yolında ol büt-i şīrīndehānumuñ  
Ey dil başuñı başa ilet kūhken gibi

---

7667. 604b [612b].

7668. 604b [612b].



4 Mey gibi la‘ lüñ öpmege devrân vireydi el  
Böyle ayakda qalmaz idüm derdden gibi

5 Var ey Belîgî cismüñe şarılmadan kefen  
Bir simten nigâra şarıl pîrechen gibi

### 7669 Nazîre-yi Sebzî

1 Gördüm şehîd-i ‘ ışık olanı kühken gibi  
Kana boyandı lâle-yi hünîn kefen gibi

2 Dilmek gerek yüregini elmâs-ı eşk ile  
Güşına yârûñ irmege dürr-i ‘ Aden gibi

3 Cânânenen cüdâ dil-i âşüfte filmeşel  
Cândan cüdâ yatup qala bir yirde ten gibi

4 Nâzüklügi tamâm ider idüm saña begüm  
Sînebesîne olsa idüm pîrechen gibi

5 Hatt-ı ruhı hevâsı ile Sebzî dilberüñ  
Virmez cilâ bu tab‘ uma sebzî çemen gibi

### 7670 Nev‘ -i âhar

1 Berfüñ eritdi bād-ı şabâ bağırı yağını  
Yağdı çemende nergisüñ altun çerâgını

2 Gülşende lâle şanmañ ‘ araknâk olup çemen

---

7669. 604b [612b].

7670. 604b [612b].

Bir al destmāl ile sildi yañağını

3 Odlar yaqardı başına murğun çemende gül  
Şebnem şuvarmayadı seherden kulağını

4 Yıllardurur ki şem<sup>ç</sup>-i ruñun şevkine mehün  
Hakkāk-i dehr çerhe tutar şebçerāğını

5 Mestāne şoydı ol mehi Bākī geçen gice  
Nāzüklik ile çözdü muqaddem kuşağını

**Nev<sup>ç</sup>-i āhar derbaħr-i mefā' ilün fe' ilātün mefā' ilün fe' ilün**

**7671 Ezān Āhī Çelebi**

1 Ne naqş ider bizüm ile nigāri gördün mi  
Ne fitneler qoparur rüzigāri gördün mi

2 Qaçup qaçup da ıraqdan dönüp dönüp yüzüme  
Qıya kıya baqan ol gamzekāri gördün mi

3 Direk direk dikilürken qapuñda dūd-ı dilüm  
‘Alev ‘alev göge ağan şerāri gördün mi

4 Bu qanlı qanlı yaşumdan revān olup göz göz  
Bu çeşme çeşme aqan cūybāri gördün mi

5 Şorar irişdügine Āhī göz yaşını döküp  
Qabā-yı surħ ile ol gül' izārı gördün mi

---

7671. 604b [612b].

### 7672 Nazîre-yi Kandı

- 1 Bölük bölük yürüyen şivekârı gördüñ mi  
Taraf taraf çekilen âh u zârı gördüñ mi
- 2 Taşup taşup dökilür ‘aynumuñ bınarından  
Çağıl çağıl akan ol çeşmesârı gördüñ mi
- 3 Çeküp çeküp getürür cavķ cavķ ‘uşşâķı  
Girih girih tolanen zülf-i yârı gördüñ mi
- 4 Tutup tutup yañılur mı tögüp tögüp çıkan âh  
Gürül gürül tutışan dilde nârı gördüñ mi
- 5 Parıl parıl tutışur nâr-ı şevķ ile Kandı  
Yilüp yilüp yanan ol şem‘ vâri gördüñ mi

### 7673 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Nice gün oldı görünmez nigârı gördüñ mi  
Ne nâz ider baña ol şivekârı gördüñ mi
- 2 Bahâr-ı ‘aks-i ruĥuñdur senüñ eyâ gülrü  
Çemende yir yir olan lâlezârı gördüñ mi
- 3 Düşüp ayaĥuña yoluñda ĥâk olanlardur  
Tozup tozup göge aĥan ĥubârı gördüñ mi
- 4 Muvâfiķ istedüğümce murâd keştîsin

---

7672. 604b [612b].

7673. 605a [613a].

Muḥālifine şalar rūzigāri gördüñ mi

5 Ta' accüb eyleme zāhid şınursa tevbe-yi mey

Bu dürlü dürlü açılmış bahāri gördüñ mi

6 Çatup kara kaşını hışm ile dönüp yüzüme

Qıya Qıya baқан ol ğamzekāri gördüñ mi

7 Nigār-ı la' li gibi mest ider dil ü cānı

Be Sebzi bu ğazel-i ābdāri gördüñ mi

#### 7674 Nazire-yi Dürri

1 Şiken şiken semen-i müşgbāri gördüñ mi

Girih girih resen-i tābdāri gördüñ mi

2 Dilüm dilüm dilinür şerḫa şerḫa tığuñdan

Delük delük bu dil-i dilfigāri gördüñ mi

3 Yaşın yaşın dökilen çeşmüñ bınarından

Çağıl çağıl şol aқан çeşmesāri gördüñ mi

4 Taraf taraf arayup yanına düşer sünbül

Çemen çemen arar ol gül' izāri gördüñ mi

5 Varaқ varaқ yazuban vaşf-ı hüsnüñi Dürri

Satır satır ğazel-i ābdāri gördüñ mi

#### 7675 Nev'-i āḫar

---

7674. 605a [613a].

- 1 Baña ebrū-yı rüy-ı cānānī  
Bülbüle gūşe-yi gülistānī
- 2 Menzil-i māhdur ḥam-ı zülfi  
Maṭla‘ -ı mihrdür girībānı
- 3 Sībdür ğabğabı ruḥı nārenc  
Leb-i rengīni la‘ l-i rummānī
- 4 Sākinān-ı ḥārīm-i kūy-ı nigār  
Dilemezler riyāz-ı Rıdvān’ı
- 5 Māyil ol ‘iṣ u nūşa ey Bākī  
Bīvefādur bu ‘ālem-i fānī

**Nev‘ -i āḥar derbaḥr-i mef‘ ūlü mefā‘ ĩlü mefā‘ ĩlü fe‘ ūlün**

**7676 Ezān Necātī Beg**

- 1 Ey ḥāl-i ruḥuñ memleket-i Rūm ḥarācı  
Cāyız ki şaçuñ misk-i Ḥoten’den ala bācı
- 2 Kūyuñdan esen yile çıkar karşı dil ü cān  
Şol resm ile kim Ka‘ be yolından gele ḥācı
- 3 Geh ağzuma sükker ezer ü geh ağularsın  
Ṭatlusın iñen ey sitem ü fürḩati acı
- 4 Tecridlerüz neyleyiserdür bize eflāk

---

7675. 605a [613a].

7676. 605a [613a].

Ṭoḳuz cebelī ūoyamaya bir yalıñ acı

5 Yüzi ḳara vü gözleri aḡ ola raḳībūñ  
Sögmek nic' olur bilmezem elḳıŝŝa du' ācı

6 Bir buseñüñ ölümlüsidür ḥaste Necātī  
Ey la' l-i lebi cāna belā diyen ' ilācı

### 7677 Ve lehu kezā

1 Vā' iz sözine isteyen elbette ' ilācı  
Mey nūŝ idegörsün ki başar acıyı acı

2 Dil şişe gibi nāzük ü ŝāfī\_ idi dirīḡā  
La' lüñ meyini içmeyeli bozdı mizācı

3 Çīn ü Ḥoten' üñ bācını boynuña mı alduñ  
Ey ḥāl-i ruḥı memleket-i Rüm ḥarācı

4 Dīvāne imiş diyü bu ' ālem ilenürdi  
Ḥaḳ' dan el açup ister iken ' ıŝḳı du' ācı

5 Aḡyār-ı bedendīŝi Necātī depelersin  
Fevt eyleme kim fırsatıdır geldi yamacı

### 7678 Nazire-yi Lāmi' i Efendi

1 Göz yaşına her ḥastedil eylerse ' ilācı  
Her demde mey içsün ki başar acıyı acı

---

7677. 605b [613b].

7678. 605a [613a].

- 2 Şāf idi bize çeşm ü dili zāhidūñ evvel  
Mey içme ile bozdı ħarāb itdi mizācı
- 3 ‘Uşşāka vefā meylin idelden berü ol cān  
Bir ben degülem eyledi āfākı du‘ ācı
- 4 Ĥālūñle şaçūñ şāhı mıdur milket-i Rūm’uñ  
Ne Çīn ü Ĥıṭā kesdi ‘arākına ħarācı
- 5 Zāhid nice bir girye kılursın mey-i şāf iç  
Bu ‘azbi furāta değış ol *milḥu ucācı*
- 6 Virmedi saña Ka‘be şafā sözüme geldüñ  
Yok yire gidersin dimedüm mi saña ħācī
- 7 Ķuluñ kerem it biline dāmānına dest ur  
Yoluñ kolayın ister iseñ tüt tölamacı
- 8 Yār başı gelüp dik depesi üzre raķībi  
Kim yardan uçurduđınuñ geldi yamacı
- 9 Derdini budur Lāmi‘ī ‘arz itdügi yāra  
Her kişı diler kesb-i ma‘āşına revācı

**7679 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh**

- 1 Sāķī urı tūr töldurıgör cām-ı zücācı  
Ḥaste gönüle gel idelüm bir dem ‘ilācı

- 2 Yüzüne nazar eyleye ger bir kere Rıdvân  
Vecd olubanı yirden ata göge otacı
- 3 Kâküllerini dağıdıcağ gül yüzi üzre  
Misk-i Hıten'ün kalmaya bir zerre revâcı
- 4 Oldürdi bu ben hasteyi ey cân ğam-ı hicrân  
Rağm eyle ki 'uşşâk olalar saña du'acı
- 5 Ey düst varup işigüni bālın idelüm  
Yaşdansa revâdur harem-i Ka'be-yi hâcî
- 6 Rağm eyle 'ağ eyle Muhibbî'ye lebünden  
Cân hastesinün büse-yi la'l oldı 'ilâcı

**7680 [Nazîre-yi Hayretî]**

- 1 Ey cân u gönül kıblegehi ya'nî ki hâcî  
Sensin bu gönül hastesi derdinün 'ilâcı
- 2 Bilmem nicedür mîve-yi bûstân-ı vişâlün  
Ey tâze nihâlüm hele fûrkat inen acı
- 3 Gün başına gün tâc-ı şerefi urınurdu  
Hâk-i kademün urmasa ger başına tâcı
- 4 Gel bezm-i belâda bize pend eyleme nâşih  
Turşu ile hayrânun alışmaz çü mizâcı



- 5 Gül ruĥlaruñuñ vaşfin ider Ĥayretî şâfî  
Şol bülbül-i gülzâr-ı şafâ ya‘ nî du‘ âcı

**7681 Nev‘-i âĥar**

- 1 Fitne-yi ‘ âlemi ol kâmet-i ra‘ nâdan bil  
Her belâ kim yitişür ‘ âlem-i bâlâdan bil
- 2 Ĥâlet-i ‘ ışk iledür âdeme nûrâniyyet  
Reng-i rûy-ı kadeĥi bâde-yi ĥamrâdan bil
- 3 Dil-i dânyâ şeref pertev-i ‘ irfân iledür  
Ĥüsn-i âyineyi ‘ aks-i ruĥ-ı zîbâdan bil
- 4 ‘ İşve-yi dehre gönül virmez o kim ‘ âkıldür  
Almadı behre begüm kimse bu dünyâdan bil
- 5 Devlet-i dâr-ı cihân devr-i zamân ey Bâķî  
Pâyidâr olmaduĥın kışsa-yı Dârâ’dan bil

**Nev‘-i âĥar derbaĥr-i fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilâtün fâ‘ ilün**

**7682 Ezân Necâtî Beg**

- 1 Avlayalum ol semenendâmı bayram irtesi  
Eyleyelüm bir daĥı bayramı bayram irtesi
- 2 Tañrı cânum almasun ey çeşme-yi âb-ı ĥayât  
Şuya şalmayınca neng ü nâmı bayram irtesi

---

7681. 605b [613b].

7682. 605b [613b].

- 3 Sāz u söz ü ‘îş ü nūş u şevķ ü zevķüñ çağıdır  
Hāzır ol fevt eyleme eyyāmı bayram irtesi
- 4 Gözün aç ey pisteleb ‘îş-ı bahār eyyāmıdır  
Çünkü şehrüñ açılır bādāmı bayram irtesi
- 5 ‘îş ü nūşuñ mevsimidür añma tecrīd olmağı  
Koma elden ey kalender cāmı bayram irtesi
- 6 Geydi merdümzādeler gibi tonandı rüzigār  
Eylemek lâzım degül ibrāmı bayram irtesi
- 7 Ey Necātī uş göresin ta‘ n ider Cām-ı Cem’e  
Rüzigāruñ rind-i dürdāşāmı bayram irtesi

**7683 Nazīre-yi Zātī**

- 1 ‘İd-ı vaşluñçün bulanlar kāmı bayram irtesi  
İtdi bayram üstine bayramı bayram irtesi
- 2 Hāşr olursak ol kıyāmet yār ile irgürme hīç  
Yā İlāhī hāşre dek aḥşamı bayram irtesi
- 3 Şūfiyā bir şavma‘ a kandilini yandur bize  
Meclis-i pürşevķüñ olsun cāmı bayram irtesi
- 4 Kādre irsem rūzede Hāķ’ dan dilerüz kim görem  
‘İd-ı vaşl-ı yār-ı sīmendāmı bayram irtesi

5 Gül gibi gönülün açılsun dir iseñ nüş it müdâm  
Gönçelerle bâde-yi gülfâmı bayram irtesi

6 ‘Ârif ol İskender-i ‘ârî şuya şal Zâtiyâ  
Âb-ı Hızır ile geçür eyyâmı bayram irtesi

#### 7684 Nazîre-yi Âhî

1 Zâhidâ içsem ‘aceb mi cām bayram irtesi  
İrdi nevrüz ile gül eyyâmı bayram irtesi

2 Rûzede bir bûse luğf eyle didüm güldi didi  
Birine biñ eyleyem in‘âmı bayram irtesi

3 Şanuram bir deste güldür tâze şâh üzre turur  
Sâķinün destinde şol bir cāmı bayram irtesi

4 Rûzede ey mâhrû vaşluña irmezdi elüm  
Hâzır ol kim eylerem iķdâmı bayram irtesi

5 Âhiyâ müşkil belâdur seg raķibe âh kim  
Ol gözi âhû olursa râmı bayram irtesi

#### 7685 Nazîre-yi Helâķî

1 Sâķiyâ def itmege âlâmı bayram irtesi  
Şun berü cām-ı sürürencâmı bayram irtesi

2 ‘Âlemi efsürdedil ķıldısıa rûze ğam degül  
Puğte eyler ğum-ı mey her ğâmı bayram irtesi

---

7684. 606a [614a].

7685. 606a [614a].

- 3 Şîşe-yi dilden şarâb-ı ʿışk-ı sâķī cûş idüp  
Taşa çaldı cām-ı neng ü nāmı bayram irtesi
- 4 Sâķiyâ götür ayađı gūşe-yi meyhānede  
Koma elden rind-i dürdāşāmı bayram irtesi
- 5 Bāda virme ʿömr-i nāyābı Helākī rüz u şeb  
Cām-ı bādeyle geçür eyyāmı bayram irtesi

### 7686 Nazîre-yi Gedāyî

- 1 Sâķiyâ şun sāğar-ı gülfāmı bayram irtesi  
Bādeden almağ gerekdür kāmı bayram irtesi
- 2 Şūfîlerüz rû ile olsun mülevveş ʿidda  
Nāzükāne sen ele al cāmı bayram irtesi
- 3 Tañrı cānum almasun tā kim oruç aşı ile  
İtmeyince bir dahı bayramı bayram irtesi
- 4 Zülfüñ ile ʿārīzūñ ʿarz eyleseñ ey dilrübā  
ʿİd u Kādr olurdı şubḥ u şāmı bayram irtesi
- 5 ʿİd-ı nāķışdur Gedāyî meşrebinde bādesüz  
Bāde ile eyle ʿİd-ı tāmı bayram irtesi

### 7687 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Kim sürerse yār ile eyyāmı bayram irtesi

---

7685. 606a [614a].

7687. 606a [614a].

Rūz u şeb elden düşürmez cāmı bayram irtesi

- 2 Tolu içüp yār ile sākī uyuşdurdı bizi  
Ummaz idüm ide bu in‘ āmı bayram irtesi
- 3 Şāh olup mülk-i şafāya Cem gibi sür beglügi  
Ey gönül elden kıomayup cāmı bayram irtesi
- 4 Ğonçe-yi kalbüm açılsun ğuşşadan bulsun feraĥ  
Sākıyā sür bāde-yi ğulfāmı bayram irtesi
- 5 Bītekellūf nūş iderken Sebzī cām-ı bādeyi  
Eylemek lāzım degül ibrāmı bayram irtesi

**7688 Nev‘-i āĥar**

- 1 Var iken ĥançerinüñ ‘ aşıka dildārıĝı  
Ğam degül eylese peykānı dilāzārıĝı
- 2 Dili dilber yapar aĝyār yıķılsun gitsün  
Gelmesün görmeyelüm kendüye mi‘ mārıĝı
- 3 ‘ Işka Maşūr eger olmasa fermānberi  
İĥtiyār itmez idi kendüye berdārıĝı
- 4 Ğāl ü ĥaĥ milket-i Rūm üstine leşker çekdi  
Virdiler kākül-i müşĝin[üñ]e serdārıĝı
- 5 Virelüm cānı dilā būs-ı dehān-ı yāra

---

7688. 606a [614a].

‘Ākıbet yoqlıġa tebdil iderüz varlıġı

- 6 Kāseler Şun bize meclisde ġınā virmez ayak  
Sākıyā hātır-ı teng eyledi el ıarlıġı
- 7 Zerger-i kāmılıdür Şan‘ at-ı Şı‘ rüñ Bākī  
Nic’olur gel berü seyr eyle ıalemkārlıġı

**Nev‘-i āhar derbaħr-i mezbūr**

**7689 Ezān Őifāyī eııbbā kısmındandır**

- 1 Hürmet ile açılır meyhāne bayram irtesi  
‘İŞ ü nüş itsün diñüz yārāna bayram irtesi
- 2 Bāde nüş eyle müdām ol mehlikānuñ ‘ışkına  
Merd ise gelsün berü meydāna bayram irtesi
- 3 ‘Ahd ü peymān ideyin Őınma Őaķın peymāneye  
Anca peymāneyi Şır peymāne bayram irtesi
- 4 ıkımasun cāmı elinden ‘āŐıķ-ı dilħastenüñ  
ıkımayınca yār ile seyrāna bayram irtesi
- 5 Şehr içinde Şöhret isterseñ Őifāyī ġün gibi  
Seyr it ol mehrü ile rindāne bayram irtesi

**7690 Nazire-yi Sebzī**

- 1 Açılır çün sākıyā meyhāne bayram irtesi

---

7689. 606a [614a].

7690. 606a [614a].

Götürelüm ayağı rindâne bayram irtesi

2 Tolmadan peymâne-yi ʿ ömrüñ ecel cāmı ile  
Toptolu olmak gerek peymâne bayram irtesi

3 Cān metāʿ in naqd idüp h̄arc eyler idüm yolına  
El vireydi vuşlat-ı cānâne bayram irtesi

4 Bülbüle bülbül gibi feryād u zārī eyleyüp  
ʿ Āşık olmuş ol gül-i h̄andāna bayram irtesi

5 Tağlar gögsin geçürdi lāle çāk itdi kabā  
Girdügiçün yār ile seyrāna bayram irtesi

6 Dilrübālar müşterī olduğumı Sebzī t̄uyup  
Şatdılar bir buseyi biñ cāna bayram irtesi

### 7691 Nazīre

1 ʿ Ahdine eyler vefā cānâne bayram irtesi  
Balçık olmaz eger seyrāne bayram irtesi

2 Rūze-yi hicrānla bil ʿ ĩd-ı vaşla irmege  
Kaldı ol bezme şafālar cāna bayram irtesi

3 Cām-ı lebden curʿ a cerrin dilberā ʿ āşıqlara  
Feth-i bāb ide meger h̄umhāne bayram irtesi

4 Hālümü didükçe işte rüzedür şimdi didüm

‘Arzuñı gel görelüm dīvāna bayram irtesi

- 5 Ehl-i bezme cām-ı Cem’den mäh-ı ‘īdūñ fānı<sub>ı</sub>  
Nūş-ı cān olsun içen yārāna bayram irtesi

**7692 Nev‘-i āḫar**

- 1 Zūlf-i nigāra şāneveş olursa destres  
Mikrāz gibi rişte-yi peyvend-i ğayrı kes
- 2 Kim gūş ururdu kavline meclisde def gibi  
Nāy olmayaydı nāle-yi ‘uşşāka hemnefes
- 3 Güftāra kādır olsa eger çalmasa dili  
Takrīr iderdi derd-i derūnum saña ceres
- 4 Bāzār-ı dehr içinde gözüme tokınmadı  
Ḥāl-i ‘izār-ı yār gibi ‘anberin meges
- 5 Bākī hevā-yı ‘ışk ne müşkil belā imiş  
Benden naşīhat ister iseñ eyleme heves

**Nev‘-i āḫar derbaḫr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**7693 Ezān Fiġānī Çelebi Trabzonlu’dur**

- 1 Gözümüñ kaşrını eylemse ḥayālün n’ola cāy  
Şeh-i ‘ādildür idinse yaraşur şırça sarāy
- 2 Şeb-i fūrkatde gözüm ḥāb ile ceng eylemege

---

7692. 606b [614b].

7693. 606b [614b].



Müjeden bağladı ey meh yine bir k̄ara alay

3 Bir nefes nāleme dem urmağa k̄omaz diyüben

Gösterür illere barmağlarını bezmde nāy

4 Bām-ı çerh üstine nālem çıkuban tıfl gibi

Aşağa inmege k̄orqar çıgırup dir eyvāy

5 Ayağı illere taqsīm idesin bezmünde

Niçün ey sākī Figānī k̄uluña degmeye pāy

#### 7694 Nazīre-yi Nazmī

1 Delinüpdür yüregi nāle iderse n'ola nāy

K̄ankı dilde k'ola ' illet olur anuñ işi vāy

2 Her kaçan ' aşıkın öldürmege rāy eylese yār

Oğ tutar ğamzeleri hāzır ider k̄aşları yay

3 Rūz u şeb rüşen olur fikr ü hayāl ile gönül

Ol güzel kim yañağı gündür anuñ alnıdur ay

4 K̄ara başumda bu aq saç aña beñzer kim berf

Ṭağda bir depe başına düşüp idine cāy

5 Pekdürür ' ışkı kemānı anı çekmek güc olur

Nazmiyā belki şanur eller anı k̄ula k̄olay

#### 7695 Nazīre-yi Hāverī

---

7694. 606b [614b].

- 1 N'ola ey meh idinürse dil ü cān aşrını cāy  
Şeh-i devrān olan idinse olur şıra sarāy
- 2 Tūb-ı āhum n'ola atılsa yaşıum çekse sipāh  
a-ı kāfir irişüp geldi ü baqladı alay
- 3 Meh-i ruhsārına a irdi sitāremde dirīg  
Vāy benüm bu ara batumla ara yazuma vāy
- 4 Dem ü amr görüp eşküm n'ola an aqlasa mey  
Hemdemüz n'ola figānum işidüp inlese nāy
- 5 Her olu başına bir eller ayaqluñı öper  
āverī bendeñe niün güzelüm degmeye pay

**7696 Nev' -i āar**

- 1 ızazarur bādeden ol nergis-i mestāne biraz  
Mey-i nāb ise gözi māyil olur ana biraz
- 2 ekemez kimse ayaqlum diyü lāf urma inen  
Sāiyā elleşelüm gel berü meydāna biraz
- 3 Cāna kār eylesesün dārū-yı attāl-i ğamı  
Mey-i gülgün ielüm bārī akīmāne biraz
- 4 Nice bir daqldaqla-yı baqlş-i cedel ey Bāī  
Varalum ' iş idelüm meclis-i rindāna biraz

---

7695. 606b [614b].

7696. 606b [614b].

- 5 Behremend eyler idi būs-ı lebūnden cānı  
Dönmese ʔursa eger ʔahdine peymāne biraz

**7697 Nevʔ-i āḫar**

- 1 Pürhevādur ney gibi ʔışkuñla ʔabʔ-ı pürheves  
Derd-i dilden bāḫaber ʔālemde yoḫ bir hemnefes
- 2 Çāk çāk itsün beni Şemşir-i ʔışkuñ ŐāneveŐ  
Zülfüñe tek ʔāḫıbet olsun müyesser destres
- 3 ʔışkuñuñ deryāsına nisbet vücūd-ı kāyināt  
Mevc-i baḫr-i bikerān üzre bir avuç ḫār u ḫas
- 4 Devr elinden Bāḫiyā ḡam çekme ʔālem böyledür  
Gül naŐıb-i ḫār u ḫas bülbül giriftār-ı ḫafes

**Nevʔ-i āḫar derbaḫr-i fāʔ ilātün fāʔ ilātün fāʔ ilātün fāʔ ilün**

**7698 Ezān Ḳādirī müderris ḫısmındandır**

- 1 Bāḡbān beñzer ḫad ü ruḫsāruñı yād eyledi  
Vaz geldi bāḡdan servini āzād eyledi
- 2 ḫasretüñden her gice ḫan oldu baḡrı ḡonçenüñ  
Gül diken yaşdandı bülbül āḫ u feryād eyledi
- 3 Öldürem yarın dimiş dil nice feryād itmesün  
Kim yine ol ʔahde ʔırmaz yārını yād eyledi

---

7697. 607a [615a].

7698. 607a [615a].

4 Ey gözüm nûrı ırakdan âşinâlık gösterüp  
Gül gibi geldi ğamuñ bu göñlümi şād eyledi

5 Bend idüp zencîr-i zülfüñ Kâdirî'nüñ boynına  
Âh kim ol ğamzeyi hünrîz cellâd eyledi

#### 7699 Nazîre-yi Âhî

1 Tağlar çün nâlemi güş itdi feryâd eyledi  
Didiler kim dehr bir Ferhâd bünyâd eyledi

2 Bir perî taşvîridür divânenakş iden beni  
Baña nakşı ol melek yüzlü perîzâd eyledi

3 Künc-i ğamda ğabs idüm ol şeh ğalâş itdi beni  
Bir levendi şan bugün zindândan âzâd eyledi

4 Göñlümi yıķduñ benüm yapsañ n'ola kim bir zamân  
Yıķdı bir şeh Ka'be'yi tekrâr bünyâd eyledi

5 Adına düşmezdi gerçi kıddümüz dâl eylemek  
Ol elifkâmet bugün Âhî'ce ad eyledi

#### 7700 Nazîre-yi Sürürî Efendi

1 Ol tabîb-i cân u dil ben ğastesin yâd eyledi  
Ħâtırım şormağa gönderdi ğamın şād eyledi

2 Rağmet üstâdına olsun ol cefâhû yârumuñ  
Kim beni cevr ü cefâ çekmekde üstâd eyledi

---

7699. 607a [615a].

7700. 607a [615a].

3      Ḳulluđın arturdı ol řāhuñ yanında ḥaste dil  
Gerçi her demde anı ol servüm āzād eyledi

4      Ol perī cinn-i ğama yir itdi vīrān göñlümi  
Bu ḥarāb olmışı luḡfi ile ābād eyledi

5      Ey Sūrūrī ḡālī<sup>‘</sup> -i bedden řikāyet eyleme  
Her ne ḳıldıysa saña ol çeşmi cellād eyledi

### 7701 Nazīre-yi Celīlī

1      Sīnem iġre ‘ ıřķ bir ğamḥāne bünyād eyledi  
Seng-i miḥnetle der ü dīvārın ābād eyledi

2      ‘ Iřķdur dürlü libās ile tecellī eyleyen  
Ġāh özin řīrīn ḳıldı ğāh Ferḥād eyledi

3      Mest-i bīḥūř oldu řanmañ cām-ı řahbādan beni  
Kim benüm bīḥodlıđımı bir perīzād eyledi

4      Ḳodı derd ehline bir řīrīn ḥikāyet yādgār  
Kūhken gitdi velī<sup>‘</sup> ālemde bir ad eyledi

5      Zerd ü zār idüp Celīlī<sup>‘</sup>yi ğam ile ‘ āķıbet  
‘ Iřķ anı berg-i ḥazān mānendi berbād eyledi

### 7702 Nazīre-yi Me’alī

1      Ḥālümi ‘ iřķuñla bülbul ğördi feryād eyledi

---

7701. 607a [615a].

7702. 607a [615a].

Kendü cânına gülüñ itdüklerin yād eyledi

2 Eyle beñzer kim gönül şehrini mi‘ mār-ı ezel  
Miḥnet ü derd ü sitem taşıyla bünyād eyledi

3 Şol elif kıddiyle zülfi dālını ol dilrübā  
‘ Arz ider ‘ uşşāka ‘ ālemde eyü ad eyledi

4 ‘ Işık rāhı iledür maṭlūbına şol merdi kim  
Şabrı bu yolda silāḥ u miḥneti zād eyledi

5 Hecr ile virān idi gönli Me’ālī’nüñ velī  
Viridi zülfünden ḥaber bād anı ābād eyledi

### 7703 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Yine ölmüş ‘ aşıkın ol sengdil yād eyledi  
Ḥayra girdi ḳabrini mermerle bünyād eyledi

2 Yār imiş küyuñ iti bildüm baña kim dün gice  
Gitmege ‘ azm eyledi ardınca feryād eyledi

3 Hıç gönlümde vişālüñ ārzūsı ḳalmadı  
Ḥamdü lillāh ‘ ışık gönlüm hecre mu‘ tād eyledi

4 Ḥusrevā dillerde söylenmezdi Şirīn’üñ adı  
Ḥüsni anuñ şöhre-yi āfāḳı bünyād eyledi

5 Yād idüp İshāk ol şeh yine gönderdi selām

Bir söz ile bende itdi ğamdan āzād eyledi

**7704 Nazīre-yi Şubhī**

- 1 Kūhda nālem görüp Ferhād feryād eyledi  
İñledi tağlar ezelki ħālını yād eyledi
- 2 Nālišüm ‘aksi degül sūz-ı dilümden kūhda  
Yandı bağrı nālemüñ nālem de feryād eyledi
- 3 Gördi bu ħāki ħafesdür sūz ile nālišlerin  
‘Andelīb-i cānumı ol servüm āzād eyledi
- 4 Yanmayınca şem‘ ile pervāneveş diñlenmezem  
Odlara yanmağı şeyhümdür ol irşād eyledi
- 5 Yağdı cānın Şubhī bir Leylācemālüñ ‘ışķına  
Uyarup Mecnūn çerāğın rūhını şād eyledi

**7705 Nev‘-i āħar**

- 1 Sīneñe ‘ışķ ile elifler kes  
Bilsün ol servi sevdüğüñ herkes
- 2 N’ola dilden fiġān u zār itsem  
Dil ucından iñlemez mi ceres
- 3 Ĥākūmi kūy-ı yāra irgürdüñ  
Durma ey bād-ı şubĥ esen ol es

---

7704. 607b [615b].

7705. 607b [615b].

- 4 Oda yandı hezâruñ âhından  
Şanma zeyn oldu güller ile kafes
- 5 ‘Işık yolında baş gideli Bâkî  
Başdan gitmeye hevâ vü heves

**Nev‘-i âhar derbaħr-i fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilâtün fe‘ilün**

**7706 Ezân Cezerî Kâsım Paşa**

- 1 Dil ‘izâruñda görüp çün haţtuñı âh didi  
‘Ömrüm irdi n’ideyin âħire ey vâh didi
- 2 Didüm ey iki gözüm hemdem imiş saña raķīb  
Tañrı haķķı baña ol olmadı hemrâh didi
- 3 Didüm ey iki gözüm buse ‘aţâ kıl kerem it  
Hây yitmez mi görürsin beni geh gâh didi
- 4 Sen güzeller şâhına kim ki nazar kıldı ise  
Nice nâz ehli olur hey meded Allâh didi
- 5 Seni Şâfî şanemâ her kime gösterdi ise  
Âferin ancak olur sellemehullâh didi

**7707 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd**

- 1 Yüzüñi ehl-i haķîkat görüp Allâh didi  
Sinesin müşt ile bir urdı daħı âh didi

---

7706. 607b [615b].

7707. 607b [615b].



- 2 Cevher-i ‘aql ki hāşıldı aña cümle ‘ulüm  
Dehenüñ sırrına hiç olmadum āgāh didi
- 3 Cümle esbābı tururken feleküñ māt oldu  
Baydağ-ı hāl-i ruḥuñ kim aña bir şāh didi
- 4 Dikdi meydānda başumı bir uzun çüb üzre  
Her kemānebrū görüp ḥüb nişāngāh idi
- 5 Geldügince kapuma eylesün āh Kemāl  
Dāmen-i ḥargehüme dūd ire nāgāh didi

**7708 Nazīre-yi Şevķi**

- 1 Şubḥ yüzüñde gören ‘arızuñı māh didi  
Tañ degüldür bu görünürse seḥergāh didi
- 2 Kırpügümden gözüme gördi ḥayāli giremez  
Ḥār u ḥāşāk ile ṭolmuş bu güzergāh didi
- 3 Seni bāzār-ı cemāl içre bu ḥüsn ile gören  
Bir arada müteḥayyir ḳalup Allāh didi
- 4 Ḳadd-i servüñ yolına cān revān itdügümi  
İşiden *ḳad ce‘alelcenneti mişvāh* didi
- 5 Ḥüsn naṭ‘ında felek şāhını māt eylemege  
Rūḥlaruñ baydağ-ı hāli sürüben şāh didi

6 Hüsniñün hadd-i kemâlinde sözün Şevkî'nün  
Rûh-ı Selmân işidüp *sellemeullâh* didi

### 7709 Nazîre-yi Revânî

- 1 Bâğ-ı hüsniñde görüp dil haţuñı âh didi  
Başuma bu qara yazu nedür ey vâh didi
- 2 Sünbül-i zülfüñi gülşende benefşe görüben  
Bükilüp 'ömrün uzun yarıcuñ Allâh didi
- 3 Ruğlaruñ bedrine tuş oldu gözüm dilde revân  
Sihr ile indi meger yir yüzine mâh didi
- 4 Terk-i tecrid oluban 'ışkıñı pîr idineli  
Her ne emr iderse dilde eyvallâh didi
- 5 Şıdık ile başdı Revânî çü qadem hidmetüne  
İşini haq başara aydalum Allâh didi

### 7710 Nazîre-yi Likâyî

- 1 Dâm-ı zülfüne gönül murğı düşüp âh didi  
Ne qara günlere uğramışam ey vâh didi
- 2 Gördi ebrûñı qaçan maţla' -ı hüsniñde hilâl  
Qaddini iki büküp yarıcuñ Allâh didi
- 3 Sergüzeştüm işiden Leylî saçuñ şevki ile  
İşidüp kışsa-yı Mecnûn'ı ne kûtâh didi

---

7709. 607b [615b].

7710. 608a [616a].

- 4 İstedüm h̄ān-ı vişālin apusunda baş aup  
Yüri dervîş yoluña kim vire Allāh didi
- 5 Dili zülfinde görüp amzesi tīg aldı ele  
Yine geldüñ tiz it bunda řebāngāh didi
- 6 řauña beñzedügi şükre benefşe řanemā  
Yüz urup opraa *elminnetü lillāh* didi
- 7 İtdi yoluñda Liāyī dil ü cān nadini arc  
*Küllümā yemlikühü'l-‘abdü limevlāh* didi

**7711 Nazīre-yi Lāmi‘ī**

- 1 Gördi müřgīn aı dil derd ile Allāh didi  
Ne ara yazu imiş bu baña ey vāh didi
- 2 Cām-ı cānbařř idügin bildi řurāhī lebüñi  
Baş urup ayauña yarıcuñ Allāh didi
- 3 Yüzine arşu fiān itdügüm ol gül işidüp  
Yaısar ‘ālemi bu āh-ı seřergāh didi
- 4 Ferzbend eyleyüben āl-i ruı zülfi ile  
Māhı māt itmege bir bayda ile māh didi
- 5 Lāmi‘ī gördi gözüm yaşını ol serv-i revān  
Seyl-i amdan deñiz olmiş bu güzergāh didi

---

7711. 608a [616a].

### 7712 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Seni bu hüsni ile tâ kim gören Allâh didi  
Be ne ğarrâ güzel olur bu Memi Şâh didi
- 2 Göricek kâmetüni tırdı ayağ üzre çenâr  
Destini başa koyup yarıcuñ Allâh didi
- 3 Âh kim dâmen-i nâmûsumı çâk itdi hasûd  
Seg-i kûyuñ göricek hâlûmi veh vâh didi
- 4 Tıtdı od penbe-yi ebri görinen berķ degül  
Gökden ol mâhı melekler görüben âh didi
- 5 Şevķden çıkmaya yazdum bu gice irteye dek  
Şubh uş öldürürin ben seni nâġâh didi
- 6 Gördi Zâtî ser-i zülfeynüni kaç<sup>ç</sup> itdüġüni  
Âh kim budur iden <sup>ç</sup> ömrümi kütâh didi

### 7713 Nazîre-yi Hadîdî

- 1 Yüzüñe şems-i duġâ ben dimedüm mâh didi  
Mâh da sehv-i lisân eyleyüp ey vâh didi
- 2 Germ olup saña tolu içmeġe meclisde sebû  
Ellerin başa koyup yarıcuñ Allâh didi
- 3 Çâh dir dil zeķanuña delüden uşlu ġaber

---

7712. 608a [616a].

7713. 608a [616a].

Yañılupdur aña her kimsene kim cāh didi

4 Baḥş-i ḳaddüñde görüp deprenişin serve ḥıred  
Nuṭḳı yoḳ boyı uzun himmeti kütāh didi

5 Her ğazel kim lebi vaşfında didüm ol şanemüñ  
Rūḥ-ı ḳudsî işidüp *sellemeḥullāh* didi

6 Ğamzeñüñ şevḳine miskīn Ḥadīdī-i ğarīb  
Çāk idüp sīnesini ‘ışḳ ile yā şāh didi

#### 7714 Nazīre-yi Keşfī

1 Dil rakīb ile görüp sen şanemi āh didi  
Burc-ı ‘aḳrebde yine seyr ider ol māh didi

2 Zūlfekār-ı müjeñi gördi dil abdāluñ olup  
Pābürehne baş açup ‘ışḳ ile yā şāh didi

3 Bāĝ-ı gülşende görüp şīve-yi reftāruñı serv  
Bir ayaĝ üzre ṭurup yarıcuñ Allāh didi

4 Şanemā ‘ahd-i vişāl itmiş idüñ ḳanı didüm  
Hāy yitmez mi görürsin beni geh ğāh didi

5 Çeşm-i Keşfī’ye tecellī-i cemāl eyle didüm  
Ğāfil olma görinürem saña nāĝāh didi

#### 7715 Nazīre-yi Şemsī

---

7714. 608a [616a].

- 1 Gün yüzüni göricek yarıcuñ Allāh didi  
Meh niyāz itdi naẓar kıl baña lillāh didi
- 2 İdüp ikrār kamu bende-yi fermānuñ olan  
Mülki kendüye musahhar ider ol şah didi
- 3 Naẓarı var ola pırūñ baña pend eyleyücek  
Menzil almağa oğul toğrı gerek rāh didi
- 4 Kim işitdi ise ağıyāra enīs olduğınu  
Melek itden ne içün itmeye ikrāh didi
- 5 Fikr-i dermān idicek her kişi derd-i diline  
Derd ile Şems̄-yi biçāre de Allāh didi

#### 7716 Nazīre-yi Hāfız

- 1 Dil gözün fikri ile haste düşüp āh didi  
İki zālīm baña zulm eyledi ey şah didi
- 2 Kıldı taqvīm-i cemālüne müneccim naẓarı  
Yüzüne mihr kara kaşlaruña māh didi
- 3 Sidreveş nāz ile şalınduğınu serv görüp  
Husrevā yaşıñ uzun yarıcuñ Allāh didi
- 4 Didüm ey seg-i dergāhuñ olayın ço beni  
Degmeye degmeyiser bu yüce dergāh didi

---

7715. 608a [616a].

7716. 608b [616b]. 4a: Vezin kusurlu.

5 Ol ŧanem nāz iderek lu᠗f yüzün tāze kılu᠗  
᠒āfızā sür yüzüñi izüme her gāh didi

**7717 Nazīre-yi La᠗īfī Ka᠑amoni'dandur**

1 Mihr ᠒addüñde ᠒a᠗uñ gördi göñül āh didi  
Ne ᠒ara yazu imiŧ baŧuma ey vāh didi

2 Ru᠒-ı dildāra ba᠒up ᠒a᠗ göricek ᠒aste göñül  
Cānuma irmiŧ ecel n'ideyin Allāh didi

3 Didüm ey cān ŧa᠒uñdur ŧeb-i yeldāya bedel  
Hey ᠒a᠒an beñzer aña ol ŧeb-i kütāh didi

4 Gördi yolında dizilmiŧ ᠒a᠗arāt-ı eŧküm  
᠒oldı sāyiller ile iŧbu güzergāh didi

5 Oldı Nazmī'yle Nizāmī'ye La᠗īfī a᠒rān  
İŧidüp A᠒med aña *sellemehullāh* didi

**7718 Nazīre-yi Derdī**

1 Göricek dil yüzüñi ' a᠒lı gidüp āh didi  
Ne perisin ki göründüñ baña nāgāh didi

2 Çekdi dil sinesine ŧer᠒alar abdāl oluban  
Baŧ a᠒up geydi nemed ' iŧ᠒uña ile yā ŧāh didi

3 Ehl-i dil vaŧf idicek ᠒üsnüñi ey zührecebīn  
ŧeb diyüp sünbülüñe gün yüzüñe māh didi

---

7717. 608b [616b].

7718. 608b [616b].

4 Her ğazel kim lebi vaşfında didüm sen şanemüñ  
Rûh-ı Kudsi işidüp *sellemehullâh* didi

5 Şundi çün cām-ı şafādur diye meclisde lebi  
Öpüp el başa koyup yarıcün Allâh didi

#### 7719 Nazîre-yi Şânî

1 Dil maħalleñde bugün ħâlin añup âh didi  
İşidüp anı kapuñ itleri veh vâh didi

2 Beni gördi reh-i mescidde bugün pîr-i muġân  
Böyle itme yüri bir daħı be gümrah didi

3 Yine yağmacı olup gözleri bir beg güzelüñ  
‘Aqlumuz elden alup gönlümüze şâh didi

4 Gelicek şöhetine ol şeh-i ħübân çemenüñ  
İki kat oldu begüm yarıcuñ Allâh didi

5 Şânî ol dilberi gerdün-ı melâhatde görüp  
Dâyimâ burc-ı sa‘âdetde ol ey mâh didi

#### 7720 Nazîre-yi Cüllâbî

1 Gördi ħaţţ-ı siyehüñ dil sipehi âh didi  
Geldi kâfir çerisi Rûm iline vâh didi

2 Gördi yüzünde şehâ kaşlaruñı pîr-i felek

---

7719. 608b [616b].

7720. 608b [616b].



Hemdem olmuş gün ile iki yeñi mäh didi

3 İtdi dil hayderisi şedde-yi zülfüne heves  
Tutdı rāh-ı Necef'i ' ışık ile yā şāh didi

4 Geldi bezmüne sebū ' ışkuña bir tolu içe  
Destini başa koyup yarıcuñ Allāh didi

5 Lebleri yādına kan ağladuğum bildi habīb  
Sile Cüllabī gözün yaşımı geh gāh didi

**7721 Nev'-i āḫar**

1 Ruḫuñ gülberg-i büstān-ı İrem'dür  
Dehānuñ gonçe-yi bāğ-ı ' ademdür

2 Ayağ elde tolu hūn-ı kebūter  
*Biḫamdillāh* yine demdür kademdür

3 O la' l-i nāb için hūnāb aqıtma  
Mey-i gülgūmı hoş gör dem bu demdür

4 Semendūñ na' li mir'āt-ı Sikender  
Seg-i kūyuñ sıfāli cām-ı Cem'dür

5 Meh-i ḫüsnūñ olupdur şöhre-yi şehre  
Bütün ' ālemde kaddūñ ḫod ' alemdür

6 Meger ḫurrem tutan gülzār-ı ḫüsnūñ

Nesīm-i luṭf-ı sulṭān-ı keremdür

7 O ḥurşīd-i sipihr-i salṭanat kim  
Öñinde kâmet-i eflāk ḥamdur

8 Ḳo şı'ri Bâḳiyâ dâyim niyâz it  
Du'â-yı devlet-i sulṭān ehemdür

**7722 [Nev' -i âḥar]**

1 Dehen-i gonçede ol la' l-i şekerbâr olmaz  
Bülbül-i bâğda bu lezzet-i güftâr olmaz

2 Bulmadum cāna ğamuñ gibi muvâfiḳ maḥrem  
Çok yâr olur velî yâr-ı vefâdâr olmaz

3 Şöyle nâz uyḥusına varmış o yâr ey Bâḳî  
Ki cihân ḥalkı fiğân eylese bîdâr olmaz

**Nev' -i âḥar derbaḥr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**7723 Ezân Zihni şehzâde defterdârı idi**

1 'Işḳ bir gencinedür gönüm anuñ vîrânesi  
Derd bir cām-ı İlâhî'dür benem mestânesi

2 Yalıñuz ḥurşīd şanmañ yâra germiyyet şatar  
Şuda zencirin sürer gömgök anuñ divânesi

3 Rind-i şâhidbâza kim dir kim gedâ-yı dehrdür

---

7722. 609a [617a].

7723. 609a [617a].

Dilberā sīmīnberi vardur ʔolu peymānesi

4 Bezm-i hüsnüñe ruḥuñ bir şem‘ -i cem‘ arā idi  
Ḥāl-i müşgīnūñ anuñ bir sūḥte pervānesi

5 Künc-i miḥnetde karar itseñ ‘ aceb mi Zihniyā  
Ol faḳīrūñ oldurur ‘ ālemde devleḥānesi

### 7724 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

1 ‘ Işḳ bir şem‘ -i ilāhīdür benem pervānesi  
Şevḳ bir zencīrdür gön̄lüm anuñ dīvānesi

2 Kelle-yi ‘ uşşāḳ şatılmaz kesādı var ḳatı  
İşlemez oldı maḥabbet şehrīnūñ serḥānesi

3 Ḳanda görsün şāh-ı ‘ ıḣḳuñ dergehi ādābını  
Kūhken bir ḥaḡ eri Mecnūn yabān dīvānesi

4 Murḡ-ı dil dāyim hevā-yı ‘ ıḣḳ sergerdānıdur  
Būlbūlūñ gülzārı var būmuñ olur vīrānesi

5 Rind oldur kim götürdi bezm-i keşretten ayaḡ  
Sāḳī-yi devrān elinden ʔolmadın peymānesi

6 Sāḡar-ı Cem’de bu beyt-i dilgüşā mersūm imiş  
Āteş-i bādeyle germāgerm iken kāşānesi

7 Şīr ü şekker gibi alışdı Ḥayālī’nūñ bugün

---

7724. 609a [617a].

İltifāt-ı şâh ile bu vaz' -ı dervîşānesi

**7725 Nazîre-yi Şâhî**

- 1 Cān u dilden olmuşam bir dilberüñ dīvānesi  
Kim münevverdür daḥı şevḳ ile gön̄lüm ḥānesi
- 2 La' l-i nābuñ yādına her dem ki şoḥbet eylerem  
Düşmez elden sen perisüz destümüñ peymānesi
- 3 Gördiler āsar-ı 'ışḳuñ rüy-ı zerdümde 'ayān  
Didiler bu mübtelānuñ kim ola cānānesi
- 4 Āftābum tā ki kılduñ gün gibi 'arz-ı cemāl  
Rüşen oldu gön̄lümüñ başdan başa kāşānesi
- 5 'İşḳuñı men' eyleme Şâhî'den ol yāra didüm  
Kim cihānuñ girmez oldu güşına efsānesi

**7726 Nazîre-yi Zātî**

- 1 Her gice ol şem' ile rüşen raḳîbüñ ḥānesi  
Ṭañ degül yanup yaḳılsa 'āşık-ı mestānesi
- 2 Tā ki ṭoldurduñ raḳîbe içmege peymāne gibi  
Ṭoldı ey 'ömr-i 'azizüm 'ömrümüñ peymānesi
- 3 Pābürehne 'ālemi seyr itdügüm 'ayb olmasun  
Olmuşam ben bir perinüñ baş açuḳ dīvānesi

---

7725. 609a [617a].

7726. 609a [617a].

- 4 Tā ki dirdi dāne-yi ḥālūñ ruḥuñdan mūr-ı ḥaṭ  
‘Āşık-ı dilḥastenūñ cānā dükendi dānesi
- 5 Çok dili ağızı toḳındı kākülinden boynuma  
Dil bugün görsün eyā Zātī nigāruñ şānesi

**7727 [Nazire-yi Şifātī]**

- 1 Ey perī oldı bu gönülüm zülfüñüñ dīvānesi  
Olsa cānum ṭañ degül şem‘-i ruḥuñ pervānesi
- 2 ‘Ālemūñ bezm-i ezelde ‘ākıl ü dīvānesin  
Sākiyā mest eylemiş şevḳ-i lebūñ peymānesi
- 3 Tā ki toḡdı ol şanem burc-ı şerefden gün gibi  
Rūşen oldı gönülümün başdan başa kāşānesi
- 4 ‘Āşık-ı bīçāresi olduḡumı bilmez mi kim  
Ḥālūme raḥm eylemez ol cānumuñ cānānesi
- 5 Ol saçı Leylā ḡamından ‘ışḳ ile Mecnūnveş  
Düstlar oldı Şifātī ‘ālemūñ efsānesi

**7728 Nazire-yi Aḥmed Beg**

- 1 Şöyle ḥarc oldı yoluñda yaşumuñ dürdānesi  
Kim dükendi ḳalmadı çeşmümde ḥiç bir dānesi
- 2 Pādişāham mülk-i istiḡnāda cānā Ḥaḳ bilür  
Genc-i ‘ışḳuñla ṭolaldan gönülümün vīrānesi

---

7727. 609a [617a].

7728. 609a [617a].

- 3 Baña irşād-ı fenā eylerse mürşid düstlar  
‘Āşıkuñ cānından ıraķ nesne yoķ şükrānesi
- 4 Āteş-i ‘ışkuñ şehā şol resme yaķmışdur beni  
Āteş-i sūzāna atsañ nesne yoķdur yanası
- 5 Dilberā zencīr-i zūlfūñ bendine bend eyle kim  
Şimdi Aħmed’dür hemīn ‘āşıqlaruñ dīvānesi

### 7729 Nazīre-yi Sebzī

- 1 Ey benüm çeşm-i çerāğum cānumuñ cānānesi  
‘Āşıkuñ gelseñ müşerref olsa bendeħānesi
- 2 Devr-i la‘ lūñde senūñ ey sākī-yi bezm-i ezel  
Mestlerden toptoludur ‘ālemūñ meyhānesi
- 3 Göreyin kim yiri nūr olsun dil-i sūzānumuñ  
Gördügi her şem‘ -i ruhsāruñ olur pervānesi
- 4 Ka‘ be haķķı beyt-i ma‘ mūra dönerdi tā ebed  
Sīnem olaydı ħayālūñ gencinūñ vīrānesi
- 5 Sebziyā taķsīm iderse yek ser-i mū degmeye  
Şöyle çoķdur zūlfīnūñ zencīrinūñ dīvānesi

### 7730 Nazīre-yi Raħmī

- 1 Toludur ‘ışkuñ şarābından felek ħumħānesi

---

7729. 609a [617a].

7730. 609b [617b].

Nüş idüp Mecnûn ile olduĝ anuñ mestānesi

2 Bezm-i vaĥdet içre bir Şem' -i İlāhīdür ki ' ışĝ  
Per yaĝar ol Şem' e Cibrīl olımaz pervānesi

Niçe Őūretden görünür cilvegāh-ı mūmkināt

3 ' IŐĝ bir maĥbūbdur diller anuñ dīvānesi

4 Üstüĥān-ı kelle-yi Cem'de bu sır mektūb imiŐ  
Cām-ı ' ālembīn iken elde olu peymānesi

5 Bir Şadefdür baĥr-i ' ışĝ içinde ' ālem Raĥmiyā  
Kimse bilmez kıymetüm anuñ benem dūrdānesi

### 7731 Nazīre-yi Müslimī

1 Bezm-i Őevĝūñ la' l-i nābuñdur mey ü peymānesi  
Ol mey ü peymānenüñ sākī benem mestānesi

2 Yaĝmaĝa ' uŐŐāķı ol meh gice ruĥsārın açup  
Didi kim gelsün maĥabbet Şem' inüñ pervānesi

3 Ĥātırın yıĝdum dime ur seng-i cevri sīneme  
Dūstum ma' mūr olur andan göñül vīrānesi

4 ' IŐĝa dūŐürdi beni pervāneveŐ göñlüm yine  
Odlara yaĝdı beni derdā bu oda yanası

5 EŐĝ ü āhumdan bugün ne yirdeyin ne gökdeyin

---

7731. 609b [617b].

Olmasun bedmihr yā Rab kişinüñ cānānesi

- 6 Müslimī faqr ile vaşl umar ‘ acāyibdür anuñ  
Himmet-i şāhānesi vü tavr-ı dervīşānesi

**7732 Nazīre-yi ‘ Alī Çelebi**

- 1 Dāne-yi eşki ‘ aceb saçdı gözüm peymānesi  
Merdümi tañ mı helāk olsa dükendi dānesi
- 2 Şevk-i ruḥsāruñla la‘ lüñ fikridür göñlümdeki  
Mihri-i raḥşānuñ Mesīḥā’ dur belī hemḥānesi
- 3 Şa‘ şa‘ ayla mihr elinde māder-i gerdün meger  
Ḥüsnüñe meşşāṭadur mir ’atı var hem şānesi
- 4 Toldurup peymānesin nūş it benüm ‘ ömrüm disem  
Ḥışm ile dir taldı beñzer ‘ ömrüñüñ peymānesi
- 5 Pertev-i mihr-i ruḥuñ düşse felek eyvānına  
Tāyir-i Kudsī ola meh şem‘ inüñ pervānesi
- 6 Ḥalka-yı zülfüñ ḥayālin eyledüm zencir āña  
Oldı çün göñlüm bahār-ı ḥüsnüñüñ dīvānesi
- 7 Kışsa-yı derdin ‘ Alī’ nün diñleseñ didüm didi  
Ben āña aldanmazın çoğdur anuñ efsānesi

**7733 Nev‘ -i āḥar**



- 1 Feryāduma ol kām̄eti ŧimŧād yitiŧmez  
Beñzer ki anuñ gūŧma feryād yitiŧmez
- 2 Sermentzile ‘uŧŧāk iriŧür cümleden evvel  
Ol mertebeye sa‘y ile zühhād yitiŧmez
- 3 Āhumdan öñürdi yitiŧür řapuña eŧküm  
Germiyyet ile ŧöyle gider bād yitiŧmez
- 4 Yollarda şalur rāhrev-i Ka‘be-yi vaŧluñ  
‘Ömr āñir olur mevt iriŧür zād yitiŧmez
- 5 Bu ‘arŧada Bākī nice üstāda yitiŧdi  
‘Ālemde bugün aña bir üstād yitiŧmez

**Nev‘-i dīger derbaħr-i mezbūr**

**7734 Ezān Aħmedī řudemādandur İskendernāme’yi nazm itmiŧlerdür**

- 1 Bir oda yaşupdurur cānumı yāruñ fürşati  
Kim içümden zāyil olmaz bir dem anuñ ħurřati
- 2 Yārdan ayru ciger baŧlu gözüm yaŧludurur  
ŧem‘ gibi nice yaşdı beni gör bu ħurbeti
- 3 Ĥasretüm bu ölmedin görem seni vā ħasretā  
Ger ölüp iltem kıyāmet ħünine bu ħasreti
- 4 ħün gibi rüŧen ideydüm yüzüñüñ māhiyyetin

---

7733. 609b [617b].

7734. 609b [617b].

Ḳosa idi ‘aqlumı dirmege zülfüñ hayreti

- 5 Mübtelâ hecrüñ belâsına beni taḳdîr ider  
Kimde var tedbîr ile taḳdîr şavmaḳ ḳudreti
- 6 Şaldı beni fûrḳatüñ bir miḥnete Eyyûb anı  
Görse râḫat şanadı kendüye iren miḥneti
- 7 Ḳıla döndi zülfüñüñ fikrin ḳılalı Aḫmedî  
Çoḳ perişânlıḳ getürür başa sevdâ fikreti

### 7735 Nazîre-yi Şadrî Çelebi

- 1 Bulmadum küyuñ ğubârı olmayınca ‘izzeti  
Ḥâk-i pâyuñ olmayanuñ yoḳ başında devleti
- 2 Merḫabâ-yı ‘îd iderken remz ile dir gözlerüñ  
Ḳadrini bil vaşl-ı yâruñ elde iken fırsatı
- 3 Şûret-i Şîrîñ’i göstermezdi yazup kimseye  
‘Işḳ içinde ḫusrevâ Ferhâd’uñ olsa ğayreti
- 4 Âhum ilter dilbere derd-i derûnumdan ḫaber  
İtmezem şimden girü bâd-ı şabâya minneti
- 5 Ol şekerleb Şadrî dil virse n’ola eş‘ârûña  
Âheni ḫalvâya virmekdür çü tıfluñ ‘âdeti

### 7736 Nazîre-yi Aḫmed Paşa

---

7735. 609b [617b].

- 1 Ağzuma şöyle melâhat virdi vaşfuñ âyeti  
Kim zebân-ı hâmeyi şakķ itdi sözüm lezzeti
- 2 Ayaguñ toprağına cân virse sultânlar ne ğam  
Nice şehler hâk idüpdür âb-ı hayvân hasreti
- 3 Sâkiyâ eşnâ-yı şöhetde dükendükçe şarâb  
Halkı mest itmek dilersen aç bu zibâ şüreti
- 4 Āteş-i mihrüñle kızdurdu güneş bir tabla nür  
Kim ura burc-ı felekde şubķ-ı hüsnüñ nevbeti
- 5 Ben nazar kılduķça artarsa cemâlün tañ degül  
Ebr-i çeşmüm feyzidür gülzâr-ı hüsnüñ behceti
- 6 Şem<sup>ç</sup> ü nây u meyle bir şeb şöhet eylersem baña  
Ney figân eyler mey acır şem<sup>ç</sup> eyler rikķati
- 7 Hâk-i pâyüñ müşgini götürmese bād-ı bahâr  
Nev<sup>ç</sup> arūsân-ı çemen ummazdı andan nükheti
- 8 Virme zahmet ol perirühsâra ey meşşâta kim  
Bir güneşdür ol ki dünyâ andan alur zîneti
- 9 Aħmed ağzından işit cânâ cemâlün vaşfını  
Diñlemek hoşdur kişi Loķmân dilinden hikmeti
- 10 Gıtdüğüme niçün incindüñ dimişsin âh kim

*Ente rūhī keyfe arzā en terūha mūhceṭī*

**7737 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Cām-ı rūḥefzāya ey sākī iderdi nisbeti  
Zāhid-i yābismizācuñ olsa rūḥāniyyeti
- 2 Hūblar ʿāşıklarından ihtiyāṭ itmek neden  
Beglerūñ ḥod kullar ile artuğ olur şoḥbeti
- 3 Baña bir yüzden toğup ağıyāra meylin gösterür  
Gün gibi rūşen olupdur dilberūñ māhiyyeti
- 4 Var ise başumda devlet öldürem ağıyārı ben  
Bu meşel meşhūrdur er öldürür er devleti
- 5 Vird idinse Revānī maṭlaʿ-ı envārını  
Ṭālīʿ inūñ gün gibi artardı rūḥāniyyeti

**7738 Nazīre-yi Ḥafī**

- 1 Ol mehūñ tā kim ṭulūʿ itdi\_āfitāb-ı devleti  
Zerrece ḳalmadı ḥurşīdūñ felekde rağbeti
- 2 Çerḥūñ alnı bedr ile ḳaşı hilālī reşkine  
Bozuban düzmeden ayuñ ṭaḳ olupdur ṭāḳati
- 3 Gül yüzün gördi ḥacāletden ḳızardı lācerem  
Gītmedi ol ḥacletūñ ḳaldı yüzinde ḥumreti

---

7737. 610a [618a].

7738. 610a [618a].

4      Ḳahrı yili irmeden luḫfi nesīmin umaram  
Kim bilürem raḫmetüñ vardur ğazabdan sebḳati

5      Ger ırağ oldı Ḥafī yāruñ vişālinden göñül  
*Ḥamdülillāh* kim ḫayāliyle bulupdur ḳurbeti

### 7739 Nazīre-yi Mesīḫī

1      Sāye şalarsa bize maḫşerde yāruñ ḳāmeti  
Ḥālümüz n’olur ḳıyāmetde Muḫammed ümmeti

2      Saña ḳanḳı oḳuduğın ḫutmaz inkār ide çün  
Muşḫaf-ı ḫüsnünde ḫatm olmış güzellik āyeti

3      Çün vefā yoḳ yār gönlinde ḳo ibrām eyleme  
N’eylesün ol dilrübā ey dil çü yoḳ ḫaşdan ḳatı

4      Şeyḫ gice şūfīlerle ḫaylī ğavġā eyledi  
Bilmezem āḫir neye irgürdi ammā şoḫbeti

5      Ey Mesīḫī çün ayağın öpmege irmez elüm  
Nicedür sen ayağı ḫoḫrağına ur şüreti

### 7740 Nazīre-yi [Şun‘ī]

1      Saña beñzetmiş melek sehv ile ḫūr-ı cenneti  
Ādeme görünmege yoḳdur anuñçün şüreti

2      Kendüyi unutdı evşāf-ı cünūnum işidüp  
Şanmañuz Mecnūn’ı aldı ‘ışḳ-ı Leylā ḫayreti

---

7739. 610a [618a].

7740. 610a [618a].

- 3 Küştgîr-i seyl-i miḥnetdür başan her dem beni  
Tutuşurdum yaluñuz olsaydı nâr-ı ḥasreti
- 4 K̄andehârî şanma dülbendin o sükkerleb baña  
Barmağın ağızına koyup virdi sükker şerbeti
- 5 Ka‘be ḥaqqıçün ḥālîlümnden benüm ḥavf eyleyüp  
Şun‘ iyâ büthâneye urdı şanemler şüreti

#### 7741 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Nevbahârum ‘ arz ider faşl-ı şitâda fūrḳati  
Ben kemânḳâmet yine ol bâbdan saḥtem ḳatı
- 2 N’ola ey devrân saña dirlerse fânûs-ı ḥayâl  
Gösterürsin döne döne dürlü dürlü şüreti
- 3 Şunda bir âfet ḳıyâmet servḳâmet var imiş  
Gördüğüm sâ‘ atde ben öldüm hemân ol âfeti
- 4 Âh idüp didüm be hey âfet bu heybetler nedür  
Ol gözi cellâd ḥışm ile didi cân heybeti
- 5 ‘ Işḳ ile Zâtî melâmet ḫablını ḫuramaz çalar  
Kimseye kûy-ı ḥarâbât içre virmez nevbeti

#### 7742 Ve lehu kezâ

- 1 Hey bu heybetler nedür didüm görüp ol âfeti

---

7741. 610b [618b].

7742. 610b [618b].

Hıřm ile ol gözleri hūnī didi cān heybeti

- 2 Dün gice düşmenleriyle ʿiř u nūř itmiş bugün  
Baña maʿ lūm oldu anuñ dūstlar keyfiyyeti
- 3 Her gice bir menzili eyler müşerref şubha dek  
Rūřen olmuşdur kemāhī ol mehūñ māhiyyeti
- 4 Gelmege qavl eylemişdi bu gice cemʿ iyyete  
Gelmedi bizi periřān itdi bozdı şoħbeti
- 5 Göñli yođ saña vefā itmege ol sengīndilūñ  
Zātiyā yoğ yire ibrām itme yoğ taşdan qatı

**7743 Ve lehu kezā**

- 1 ʿİddur göster İlāhī ol mübārek talʿ ati  
Ye ʿs olur ʿīdum benüm irmezse ʿīd-ı vuşlatı
- 2 ʿİdgehde mährūlar seyri besdür ʿāşıqa  
Zāhide bađıřladuđ mecmūʿ -ı hūr-ı cenneti
- 3 Hey müselmānlar nice beñzer raqīb-i kāfire  
ʿİdgehde oqa tıtmıřlar diküp bir şūreti
- 4 Bir qaşı mihrāba tuş oldum namāz-ı ʿīdda  
Ayağına secdeler kıлмаđa kıldum qāmeti
- 5 Dūst el virür aña dest-i nigāri Zātiyā

---

7743. 610b [618b].

Her kimüñ kim var ise başında bugün devleti

**7744 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi**

- 1 Ey yüzi cennet ne şîrîndür tudağūñ şerbeti  
Beñzemez hergiz cihān lezzetlerine lezzeti
- 2 Beni bu haţţ-ı ğubāruñ eyledi hayrān didüm  
Didi kim lābūd ğubāruñ budurur haşıyyeti
- 3 Hüb sevmeyüp mey içmedüğine budur sebeb  
Zāhidūñ taqvāsı şanmañ hissetidür hisseti
- 4 Döydük ise ' ışkuña her dem cefāyı kıl vefā  
Öldük isek hey begüm unutmaduğ a ' ādeti
- 5 Şey ' dimez reng ü leţāfetde Me 'ālî la ' lüñe  
Çün bilür ma ' düm olanuñ yokdurur şey 'iyyeti

**7745 Nazîre-yi Celîlî**

- 1 Cismümi hāk itdi bir serv-i revānuñ hasreti  
Veh ki yaqdı cānumı ol serv-i gülruğ fūrķati
- 2 Şerha şerha sine yāre hoş düşer endāmuma  
Sen selāmet ol baña yiter melāmet hil ' ati
- 3 Pāybūsuñ el virür dirlerdî hāk olanlara  
Yoluña hāk oldum ammā görmedüm bu devleti

---

7744. 610b [618b].

7745. 610b [618b].



- 4 Dürdnüş-1 cām-1 miḥnet olmışam Mecnūn gibi  
Kişinūñ aqrānı olmaḡ yaraşur hemşoḡbeti
- 5 Toldı çün peykān-1 yār ile Celīlī sīnesi  
Sebzeler yirine ḡançerler bitürdi türbeti

**7746 Ve lehu kezā**

- 1 Vā‘ izā olsa naşīb ol serv-i gülruḡ şoḡbeti  
Almazam bir berg-i sebze şahn-1 bāḡ-1 cenneti
- 2 Ehl-i derdūñ ḡāksār olduḡını ‘ ayb eyleme  
Ey pelās-1 ‘ işḡdan iden tırāz-1 ḡil‘ ati
- 3 Miḥnetefzā nāleler kıl vaḡtidür ey ‘ andelīb  
İtdi pejmürde ḡazān-1 hecr bāḡ-1 ‘ işreti
- 4 Ḥör olup eşküm gibi düşsem nazardan n’ola kim  
Efser-i ‘ izzet bilür üftāde ḡāk-i zilleti
- 5 Zīnhār elden ḡoma pīr-i mūḡān ayaḡını  
Ey Celīlī isteme ehl-i riyādan minneti

**7747 Nazīre-yi Ḥāverī**

- 1 Sāḡiyā benden şorarsañ kim nedür keyfiyyeti  
Toluyı tekrār idūñ dilden götürsün ḡafleti
- 2 İrmeden cān sem‘ ine esrār-1 ‘ işḡuñdan ḡaber  
Ordu-yı ḡadrūñde dil cāsūsdan gör ḡudreti

---

7746. 610b [618b].

7747. 610b [618b].

- 3 Dağı peydā olmadan ketm-i ‘ademden kāyināt  
Sem‘-i bezmārā idi ma‘ nāda ḥüsnüñ şūreti
- 4 Mekteb-i ḥüsnünde biz kim bir nice abdāl idük  
Ben idüm ta‘ līm iden Mecnün’a fenn-i cinneti
- 5 İtleriyle seyr iderken görüben kimdür dimiş  
Ḥāverī’nüñ ḥaḳ budur kim bu ḳadardur ḥürmeti

#### 7748 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi

- 1 Geç bu dünyādan müyesser ola yāruñ vuşlatı  
Kesreti terk itmeyen bulmaz maḳām-ı vaḥdeti
- 2 Olmuşam ma‘ nā yüzinde şanki fānūs-ı ḥayāl  
Naḳş olaldan levḥ-i dilde bir perīnüñ şūreti
- 3 Şehr-i ‘ışḳ içre bu sīnem şan melāmet ḫablıdur  
Çalınur her rüz u şeb derd ü ḡam ile nevbeti
- 4 Kār u bārın ‘ālemüñ terk eyleyüp Ferhādveş  
‘Işḳ şaḫrāsında mesken eyle kūh-ı miḫneti
- 5 Ḥāk olanlar Raḥmiyā şimşādḳadler ‘ışḳına  
Deşt-i ḡamda servler bitürdi ḥāk-i türbeti

#### 7749 Nazīre-yi Sūzī

- 1 Olmaḡa rüşen cihāna ḥüsnüñüñ māhiyyeti

---

7748. 611a [619a].

7749. 611a [619a].

İndi gökden sūre-yi Veşşems ile Nūr āyeti

- 2 Eşk-i seylābum gibi şūrīde vü nālān olup  
Emrūmi gözden bıraḳdı la‘ l-i nābuñ şerbeti
- 3 Ḥumm-ı mey kim cūş idüp la‘ lūñ meyinden ḳan yudar  
Bu dil-i ḥūnīncigerdendür muḥammer ḫīneti
- 4 Germ olup yir ü göge şıḡmazsa āhum ḫāñ mıdur  
Devlet-i ‘ ıḡkuñda geḳdi nūh felekden rütbeti
- 5 Göñlini yandurdı bir şem‘ -i cemāle Sūzī kim  
Gice gündüz zūlf ü ruḡsārından alur behceti

#### 7750 Nazīre-yi ‘Ulvī

- 1 Ey nice rindūñ ki derdālūde ola kisveti  
‘ Ālem-i ma‘ nāda şūfīden yig ola himmeti
- 2 Anı kim kūy-ı muḡānda göresin üftādedür  
Ḥōr baḳmaḡıl aña kim ḫoşdur aşl-ı niyyeti
- 3 Kimsene bilmez ki bu ma‘ nā ne şūret gösterür  
Ey nice dürr-i şādef olur kemāl-i ḳıymeti
- 4 Ṭa‘ n ider peyveste sultāna gedāsı ḳapuñuñ  
Çünki var alnuñda dāḡuñdan nişān-ı devleti
- 5 Ḳulıyam yāruñ ki yüzinden niḳāb açsa ḳılur

---

7750. 611a [619a].

Ma' n̄-yi esrār rūšen uşbu zībā şūreti

- 6 Ğamzeñ oqından şikāyet niçün idem çünki var  
Cān u dilden elḥaḳ anuñ bunca ḥaḳḳ-ı ni' meti
- 7 Tūḫ̄-yi şekkersiken gibi anuñ 'Ulvī revān  
Nükteler şerḫ it lebinden çünki bulduñ şūreti

### 7751 Nazīre-yi Fehmī

- 1 Gül şudā'ı def kılsun eyleyelüm şoḫbeti  
Mül keremler eylesün gelsün götürsün zaḫmeti
- 2 Ḥaḳ bilür çoḳ nāz ider şoḫbet ehlin bir tatar  
Kimsenüñ sākī yanında yoḡ ola mey ḥürmeti
- 3 Yüz biñinden yig ṭabīb-i kāzibüñ bir ḳaṭre mey  
Añladum keyfiyyetin hep ben çoḡ içdüm şerbeti
- 4 Biñ [kez] öldüm yine dirildüm bu ben dilḥaste āh  
Şaḡlık irgürdüm diyü çerḫ eylesün minneti
- 5 Tıfl-ı cāmı kırtarup kendünüñ idince yine  
Pīrezen dehr içre Fehmī vay ki çekdüñ zaḫmeti

### 7752 Nev'-i āḫar

- 1 Pür olup devr idicek meclis-i mestānı ḳadeḫ  
Çerḫ olur ḥalka-yı rindān meh-i tābānı ḳadeḫ

---

7751. 611a [619a].

7752. 611a [619a].

- 2 Felek-i 'işrete bir aŗter-i ferħunde iken  
Yine Mirriħşifat durma doker anı adeħ
- 3 Meclis-i mey ki bedenlerle ħiřar olmişdur  
şehri şohretdür anuñ āfet-i devrānı adeħ
- 4 Devr-i meclis ki řafā cāmi' inuñ enberidür  
Āb-ı rengin ile andil-i fūrüzānı adeħ
- 5 Yaraşur ħalka-yı rindān dir isem ey Bāķi  
Ĥātem-i Cem'dür anuñ la' l-i Bedaħřān'ı adeħ

#### Nev' -i āħar derbaħr-i mezkūr

7753 Ezān Ĥafī ħaffāf řāyifesinden ümmi kimesnedür Edirnevi'dür

- 1 Anda kim gördi bu gözüm ol periveş dilberi  
Olmadı bir dem daħı andan bu cān u dil beri
- 2 Yitürüp ' aqlı dūřer dīvāneveř ins ü peri  
Her açan ref' itse yüzinden niķābın ol peri
- 3 Taña alur her gice mihrüñle ey mehrü amer  
Āftāb olur yüzüñ görmege her gün müşteri
- 4 Müntehādur sidreden addüñ nihāli rāsti  
Nisbet itmezdüm āña řübā vü serv ü 'ar'arı
- 5 Ey Ĥafī gören bugün ol dilberüñ didārını

---

7753. 611a [619a].

Cennet ü hürî n'ider yarın ye âb-ı Kevşer'i

**7754 Nazîre-yi Mihri Hâtun**

- 1 H'âbdan açdum gözüm nâgeh ki kaldurdum seri  
Karşuda gördüm turur bir mâhpeyker dilberi
- 2 Tâli'üm sa' d oldı yâhod kadre irdüm şufiyâ  
Kim maħallem içre gördüm gice toğmuş müşteri
- 3 Gözlerüm açup yumunca oldı çeşmümden nihân  
Böyle teşhîş eyledüm anı melekdür yâ perî
- 4 Nür aħar gördüm cemâlınden egerçi zâhirâ  
Kendüsi beñzer müselmâna libâsı kâferî
- 5 İrdi çün âb-ı hayâta Mihri ölmez haşre dek  
Gördi çün zulmet şebinde bu ' ayân İskender'i

**7755 Nazîre-yi Sultân Korkud**

- 1 Germ olup ' âlem n'ola mihrüñe olup müşteri  
Ey güneş olduñ bugün çün mâhrûlar ülkeri
- 2 Yalmanup üstine anuñ nice cân virsem n'ola  
Bir yalıñ yüzlü güzeldür ol nigâruñ hançeri
- 3 Ol sehîkâmet kaçan gelse kıyâma dir gören  
Âh kim kâmet getürdi öldüre ' aşıkları

---

7754. 611b [619b].

7755. 611b [619b].

4 Egilüp karşında şâfî saña engellenmesün  
Luṭf idüp âyîneye yüz virme billâh ey perî

5 Ey ḥalîlüm kül ider ğayret odı eczâsını  
Şi' r-i pürsüzün Ḥarîmî'nüñ görürse Âzerî

**7756 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ' Âlempenâh ḥallede mülkehu**

1 Cilve kılsa ol perî geysel libâs-ı aḥmeri  
Aña beñzer lâlezâr içre seker kebk-i derî

2 Cilvesin ḥünâb idelden öldürür ' aşıkları  
Bir bölük biçâreler kanına girmiş ol perî

3 Câme-yi gülgün ile her kim görürse düstüm  
Dir ṭulü' itmiş şafaḫdan âfitâb-ı ḥâverî

4 Yoluña virsem ' aceb midür şehâ cân ile ser  
Hey ne cânlar cânısın ey servḫadler serveri

5 Ruḫları şem' ine maḥv oldı Muḥibbî serteser  
La' lğüne câme geydi yine beñzer ol perî

**7757 Ve lehu kezâ**

1 Mihr ü meh olursa saña cân u dilden müşteri  
Çünkü ḥüblar aḫterinüñ çünkü sensin ülkeri

2 Germ olurmuş aşılıp karşında her dem âyîne  
Nice başdan aşmasun yüz virdüñ aña ey perî

---

7756. 611b [619b].

7757. 612a [620a].

- 3 Ol serefrāzum kaçan kim nāz ile seyrān ide  
Dir görenler uşda budur servkādler serveri
- 4 ‘Āşık oldısa saña sevdıyse kāfir olmadı  
Nice bir öldüresin sen bīgüneh ‘āşıkları
- 5 Seyr idüp aġyār ile bāzīçe itdükçe nigār  
Bu Muḥibbī *şemme vechullāh* olur cāndan berī

### 7758 Nazīre-yi Revānī Çelebi

- 1 Görelı ḥüsn ü leṭāfetle cihānda dilberi  
‘Āşık-ı şūrīdenüñ gözine görünmez perī
- 2 Sīnemüñ her dāġıdur āyīne-yi ġītīnümā  
Mülk-i ‘ışkuñ şimdi bu gönlümdürür İskender’i
- 3 Bu leb-i meygūnuñ içün ellediler ġālibā  
Rindler bu gıce ortaya aluban sāġarı
- 4 Şanmañ ancak tīgıdur ‘uşşākı yanından kesen  
Söylemege korqaram koltuğdan işler ḥançeri
- 5 Şūfī meyden ictināb itse Revānī ġam degül  
Cevherüñ kadrini bilmez kimse illā cevherī

### 7759 Ve lehu kezā

- 1 Beñleridür zeyn iden ‘ālemde ḥüsn-i dilberi

---

7758. 611b [619b].

7759. 611b [619b].



Kim beğāyet yaraşıkdur Rūm ilinūñ begleri

- 2 Sevdüğümden geldüğümce bağruma başsam n'ola  
Bir yüzi açuđ hilālebrūya beñzer hañçeri
- 3 Zūlfūñe öykünmegin müşgūñ derisin yüzdiler  
Kellelenmegin lebüñe ezdi şerbet sükkeri
- 4 Ey şabā zūlf-i ' abirefşānı yitmez mi bize  
Şoĥbeti қоқutma billāh gel añma ' anberi
- 5 Dāđlar urdı Revāñi sīneme sultān-ı ' ışđ  
Ĥayme ile nitekim şahrāda қоnmışdur çeri

#### 7760 Nazīre-yi Zātī

- 1 Ey meh-i burc-ı melāĥat vey sa' ādet aĥteri  
Dil metā' -ı mihrūñe gün gibi kızđun müşteri
- 2 Ĥüsn meydānında şaflar bağlamış barmađlarıñ  
Şınmasun mı ĥāmenūñ ey şāh kadri leşkeri
- 3 ' Aks-i ĥüsnūñ qalbūñi mir 'ātdan teşĥir ider  
Çevresine dāyire çekmiş ĥazer kıll ey perī
- 4 Dil birağup zaĥmumuñ ağzına nağd-i cān arar  
Bir yüzi açuğ güzeldür ol nigāruñ hañçeri
- 5 Ĥāk-i pāy-ı dilbere Zātī sürerseñ rūyuñı

İşüñi altun ider Tañrı bulursın cevheri

**7761 Ve lehu kezā**

- 1 Sevmişem yüz şevk ile bir dilber-i mehpeykeri  
Aña ħurşid āyine olmağa kızgun müşteri
- 2 Umaram kim zaĥm-ı tığın itmeye cāndan diriğ  
Düstlar ben ol ümide eyledüm terk efseri
- 3 Pābürehne baş açuĥ abdālıyam bir berberün  
Şeyĥ Cāmī görse olurdı terāş ol berberi
- 4 ‘Arş dükkānında kürsi olmağa pürşevk ola  
Yir yüzinde görse ger bu vech ile ol dilberi
- 5 Zātiyā ben taşt-ı simin-i ħamerden el yudum  
Āftāb-ı ‘ālemārādur anuñ tās-ı zeri

**7762 Ve lehu kezā**

- 1 Baĥr-i çeşmüm görse yelken taĥye geymiş dilberi  
Fülk-i dil uyar hevāya ħiç ħalmaz lengeri
- 2 Cūy-ı pürmevc içre nılüfer şanur cānā gören  
Mā’i ħārā içine geyseñ libās-ı aşfarı
- 3 Cāmeñüñ tā kim gümüş çaprazları şaf bağladı  
Yaĥamı çāk eyledüm tağıldı şabrum leşkeri

---

7761. 611b [619b].

7762. 612a [620a].

4 ‘Āşık-ı dilhasteyi öldürmege bil bağlamış  
Ey dil ol zerrin kemer kim kocmuş ol siminberi

5 Ben hasedden öldüm ey Zātī giribān u ridā  
Boynına kol tolayup öpdi ‘izār-ı dilberi

### 7763 Nazire-yi Nihālī

1 Bir güzel şerbetçiye cān ile oldum müşteri  
Kim kesād itmiş lebi cüllābı şehd ü sükkeri

2 Luṭf ile sükker sözi şehdüñ eritmiş yüregın  
Kahr ile şirīn lebi koymış fuḳā‘ a sükkeri

3 Lebleri sırrın feḳādan şorma ey ‘āşık anuñ  
Rindveş cām-ı şurāḫīden şoralum gel beri

4 Yüregi dögilüp engürüñ olupdur bağı hūn  
Kendüye hemdem idince ol şekerleb dilberi

5 Bir güzel şerbetci vaşfında Nihālī’nüñ yine  
La‘ l-i dilber gibi rengin düşdi şirīn sözleri

### 7764 Nazire-yi Me’ālī

1 Hāk-i pāyuña senüñ öykündügiçün ey perī  
Elleyüp şarrāflar çok şıkdı şızurdı zeri

2 Beñzerem dimiş leṭāfetde çü sen simintene  
Ey lebi yāḳūt devrān ḫarca sürmiş gevheri

---

7763. 612a [620a].

7764. 612a [620a].

- 3 Ger ölürsem de elümden alımazlardı meger  
K̄ol şalup pehlūya bir kez çeksem ol s̄im̄berī
- 4 Merdüm-i çeşmüm dem olmaz dökmeye derdüñle yaş  
Ağladursın sen anı oğlan yaşından beri
- 5 Bu Me'ālī kim 'acūz-ı dehre virmişdür talāk  
Şimdi meydān-ı huzūruñ oldur ey havrā eri

### 7765 Nazīre-yi Faķirī

- 1 Bir güzel gördüm yine geymiş libās-ı aħmeri  
Serbeser 'aşıklarūñ kanına girmiş ruħları
- 2 Tīr-i āhumdan şaķınup ey yüzi gün şubħdem  
Çerħi kalkanın eline aldı mihr-i hāveri
- 3 Bir hilālebrū yalıñ yüzlü güzeldür yaraşur  
Cān gibi yir eylese s̄inemde yāruñ hañçeri
- 4 Ol melekke gūşe-yi meyhānede içseñ müdām  
Unudurduñ zāhidā hūr u kuşūr u Kevşer'i
- 5 Şafħa-yı dilden iderdüm ğayrılar naķsın terāş  
Ey Faķirī derber itsem bu gice ol dilberi

### 7766 Nazīre-yi Nefisī

- 1 Bu kamer devrinde gördüm iki māh-ı enveri

---

7765. 612a [620a].

7766. 612a [620a].

- Birininün yüzi bedr ü biri şems-i hâveri
- 2 Birinün kıddi elifdür birinün serv ü çenâr  
Birisi şimşâda beñzer birisidür ‘ar‘arî
- 3 Birinün zülfi kemend ü birinün çeşmi fiten  
Bunlaruñ sevdâsı ile oldı benden dil beri
- 4 Birisi cân murğını şayd itmek için sünbülin  
Dâm idüp hüsneine şaçar biri hâl-i ‘anberi
- 5 Birinün la‘l-i lebi yâkûtı kıllur şermsâr  
Ta‘n ider âb-ı hayâta birininün Kevşer’i
- 6 Biri tiryâk-ı lebin şatmağa her dem nâz ile  
Birisi sihr ile tutmuş elde iki ejderi
- 7 Çeşm-i mesti birinün zulm ile kıan eyler dirîğ  
Katl-i ‘uşşâk itmege çekmiş birisi hançeri
- 8 İsmiñi taşrih idersem n’ola ol dilberlerün  
Birisi Sultân Maḥmūd Şâh Aḥmed’dür biri
- 9 Yazmayasın biñde bir evşâfını sen bunlaruñ  
Ey Nefisî ḥaşre dek ger eyler iseñ defteri

**7767 Nazîre-yi Münîrî**

- 1 Mihr-i hüsñün hâk idüpdür âfitâb-ı enveri

Olsa tañ mı hüsnuñe mäh-1 şebārā müşteri

2 Sebzezār-1 gülşeni Rıdvān-1 bāğ-1 cennete  
Sāye şaldı husrevā tāvūs-1 zülfüñ şehperi

3 Bāğ-1 ‘ālem gülşen-i haddüñle gülzār olmağın  
Reşk ider şahñ-1 zemīne gülşen-i nılūferi

4 Seg raķibi yār ile görüp didi biçāre dil  
Dīve yā Rab yār olur mı şöyle bir nesl-i perī

5 Hūn idüpdür bağrumı meygūn lebūñ şevķi Münīr  
Kān ile tolsa ‘aceb mi gözlerümūñ sāğarı

#### 7768 Nazīre-yi İshāk Çelebi

1 Bir iki gündür görünmez oldu gerçi ol perī  
Bilmezem kendüm unuttum düstum dünden beri

2 Nice ‘āşıkdur taħassür eyleye cām-1 Cem’e  
İşigūñ iti sifāli olsa elde sāğarı

3 Şükrüm oldur kim baña bir kimse sen kimsin dimez  
İdeli devrān beni bednāmlar serdefteri

4 Hāk-i pāyı kadrini ‘uşşāka şor bilmez hıred  
Cevherī olan bilür nādān ne bilsün cevheri

5 Şi’ri İshāk’uñ ne sihr eyler ki şirīnlik gibi

Birbirinden apıřurlar Rūm ili dilberleri

**7769 Nazīre-yi Lāmi'ī Çelebi**

- 1 Cāme-yi gūlreng ile dūn zāhir oldı ol perī  
řan ulū' itdi řafadan āfitāb-ı enverī
- 2 Bāda urmıř yekser gibi dūřdi bezm ehli  
Bir bōlūk dīvāneler anına girdūñ ey perī
- 3 Bu libās-ı sur ile olsañ revādur ey perī  
Lālezār iinde gūlgeřt eyler ol kebk-i derī
- 4 Hey ne āteřdūr ki seyrinden o la' līn hāmenūñ  
Lālenūñ barı gibi yadı arāret gūlleri
- 5 Lāmi'ī an alasun dilber şalınsun dembedem  
Gūl gibi olup vire rengīn abālar zīveri

**7770 Ve lehu Lāmi'ī Çelebi Efendi**

- 1 ' Arz-ı hūsn idūp ū gōñlūm ıldı yama ol perī  
Zāhidā olsam ' aceb mi yeyūp imekden berī
- 2 Nice tařvīr eyleyem mir 'āt-ı dilde hūsnūñi  
Māh gibi gūnde bir yūzden oarsın ey perī
- 3 Zerreveş saña hevādār olmaa imkān mı var  
Sen mehūñ vařlına mehrū encūm iken mūřteri

---

7769. 612b [620b]. 2a: Vezin kusurlu.

7770. 612b [620b].

- 4 Gül yüzün evşâfi gördüm haşre dek olmaz beyân  
Bülbülâsâ idüp efgân oda urdum defteri
- 5 Sâl ü mâh u çerhveş kapuñ tolanur Lâmi'î  
Veh ki bir gün olmadı t̄ali' sa' âdet aḡteri

**7771 Nazîre-yi [Kemâl Paşazâde]**

- 1 Gül yüzünün şebnemi baḡr-i melâḡat dūrleri  
Nîlgün ḡâli leḡâfet cüyunuñ nîlüferi
- 2 Yir yüzini tutdı z̄ulmet çün söyündürdi gice  
Çerḡ fânüsında meh şem' ini âhum yilleri
- 3 Cân u dil meyḡânesidür la' lüñ ey kâfir beçe  
Dil ser-i zülfüñde ol meyḡâne üzre çenberi
- 4 Niçün açılmaz dehânuñ ḡonçesi ḡöñlüm gibi  
Açılıpdur hep cemâlün ḡülşeninün ḡülleri
- 5 Açmış iken defterin ḡül naḡd-i vaḡti kıl ḡisâb  
Sen ḡöz açınca yumar bād-ı şabâ ol defteri

**7772 Nazîre-yi Ḥayretî**

- 1 Bir 'aceb menzildürür bu vādî-yi 'ışḡ ey perî  
Kim nice dil murḡı bu vādîde dökmişdür peri
- 2 Şatmışam iki cihâni bir tolu peymâneye  
Gezdüğüm bāzâr-ı 'ışḡ içre dükeldür serseri

---

7771. 612b [620b].

7772. 612b [620b].



- 3 Nice dil abdāl olur bu h̄anḳāh-ı ğamdurur  
‘Işḳdur p̄iri anuñ dervîş ider serverleri
- 4 Mısr-ı ‘ışḳ içinde sultān olur ey Yūsufcemāl  
Şol gedā kim h̄āk-i pāy-ı yārdur tāk-ı seri
- 5 H̄ayretī şol mehliḳā mihrinden isterseñ naşīb  
Zerre-yi h̄āk-i deri ol zerre-yi h̄āk-i deri

**7773 Nazīre-yi Şehābī-yi ‘Acem**

- 1 Tende gömgök çüb zaḥmın şanmañuz kim ol perī  
İtdi ihsān ben gedāya hil‘ at-i nılūferī
- 2 Her nişān-ı çüb-ı dilber bu ten-i mecrūḥda  
Bir nihāl-i tazedür kim ‘ışḳdur anuñ biri
- 3 Terk-i ser kılan tarīḳ-ı ‘ışḳda serdār olur  
Başuñı terk eyle ey dil şanma anı serserī
- 4 Ol cihetden kim döner dāyim murādum ‘aksine  
Kaşd ider eflāke her dem dūd-ı āhum ejderi
- 5 Sīm-i eşküm rüy-ı zerdüm var Şehābī çekme ğam  
Çārsū-yı ‘ışḳda şarf eyle bu sīm ü zeri

**7774 Nazīre-yi Hāverī-yi Kāḏī**

- 1 Dün gice rü ‘yāda gördüm bir perişān peykeri

---

7773. 612b [620b].

7774. 613a [621a].

Lebleri cān meclisinde cām-ı Cem'dür cevherī

- 2 Āferīn ol dilberüñ zülf-i siyehkārına kim  
Sünbülü şahrāya şaldı bende çekdi micmeri
- 3 Yire urdı reng-i la' li lālenüñ hengāmını  
Kāsīd itdi sünbülü bāzār-ı 'ūd u 'anberi
- 4 Hātır-ı dilber dağı qalursa ey ğam ğam degül  
İt gibi qatl eylerem bir gün raqīb-i kāferi
- 5 Her qazā-yı āsumānī yire itmeden nüzül  
Derbeder şorar ki qanı rāhdār-ı Hāverī

#### 7775 Nazīre-yi Cemālī

- 1 Bir içim şuyūñdan o dem yoq güzeller serveri  
Ya' ni kim tiz itmede qatlümde bir kez hañçeri
- 2 Mev' ize idüp qaşuñ mihrābı haqqında hañīb  
Ġamzeñ öñinde qılıcı ile oldı müşteri
- 3 Sen perinüñ ğamda teşhīri hayāliyle geçen  
Gözlerüm yaşı gibi indürdi yire ülkeri
- 4 Ārzū-yı la' l-i meygūnuñla cānā imrenüp  
Ağız urdum dişledüm qanı çıkınca sāğarı
- 5 Fāş iden sırruñ Cemālī göz yaşıdur virme yol

---

7775. 613a [621a].

Āb-1 rüyın şaqlayan hemdem idinmez āḥarı

**7776 Nazīre-yi Cenābī Paşa**

- 1 Ay ile gün devr itse ger bu çerḥ-i çenberī  
Bulmaya sencileyin bir māhmanzar dilberi
- 2 Saña ey ḥurşīdçihre dil virenler tañ mıdur  
‘Ālem-i ḥayretde gezse zerre gibi serseri
- 3 Ḥūn-ı a‘ dā dökmede şāhā ‘Alīlik eyledi  
Sendedür bīšek didiler Zūlfekār-ı Ḥayderī
- 4 Baqmaz oldı mihr ü encüm gökde ḥaddūñ göreli  
Ḥüsnüññ efkendesidür āfitāb-ı ḥāveri
- 5 Ey Cenābī göricek evrāk-ı nazmum gülsitān  
Dürdi ol dem gönçeveş destinde gülden defteri

**7777 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Ey cemāli burc-ı ḥüsnüñ āfitāb-ı ḥāveri  
Mihrüñe māh-ı münīr olursa tañ mı müşteri
- 2 Bu cemāl-i berkemāl ol vech ile kim sende var  
Var ise sensin serīr-i ḥüsnüñ ey şeh serveri
- 3 Sen meleksīmāya cānā cān ile dil vireli  
Gözüme ḥüsn ile görünmez benüm hergiz peri

---

7776. 613a [621a].

7777. 613a [621a].

- 4      Derdüme emsem benüm āḥir olursa ol olur  
          Ey ṭabīb-i cān ölürsem de gerekmez āḥarı
- 5      Nazm-ı gevherbāruñı gösterme her nādāna kim  
          Olmayanlar cevherī Nazmī ne bilsün cevheri

**7778   Ve lehu kezā**

- 1      ‘Āşık oldur vire cānān yolına cān u seri  
          Gezmeye da‘ vā-yı ‘ışık idüp cihānda serseri
- 2      Ey meh-i burc-ı sa‘ ādet cān u dilden mihrüñe  
          Cümle ‘ālem ḥalkı devründe olupdur müşteri
- 3      Sa‘ d olup baḥtum şeref bulur sitārem gün gibi  
          Her ne gün görsem sa‘ ādet birle sen mehpeykeri
- 4      Şubḥ-ı şādık yāruñam diyü hevā-yı mihr ile  
          Bez̄l ider her gün gelüp bir ḥāş-ı zer-i Ca‘ ferī
- 5      Çekmeyem dirseñ ğam-ı devrānı her dem Nazmiyā  
          Düş mey-i nāba müdām elden düşürme sāğarı

**7779   Ve lehu kezā**

- 1      Ḥāk-i pāyuña müşābih olduğıçün cevheri  
          İstedügi gibi şatur dūstum her cevherī
- 2      Ḥüsn ü ḥulḳ u ‘izz ü nāz ile bugün sensin begüm  
          Dilrübālar serveri maḥbūblar serdefteri

---

7778. 613a [621a].

7779. 613a [621a].

- 3 ‘Āşıkā luṭf u vefā eyler güzel az olur az  
Māyil olur anlaruñ cev̄r ü cefāya ekşeri
- 4 Ehl-i bezme zevk u şevk ile şafā virür müdām  
Alsa sākī destine cām-ı mey-i cānperveri
- 5 Gün yüzüñ vaşfinda ey meh Nazmī’nüñ eş‘ arını  
Görse rüşenḥātır u pürşevk olurdı enveri

### 7780 Nazīre-yi Selmān-ı Kādī

- 1 Hüsni baḥr u ğabğabı mevc olsa sev bir dilberi  
Demdeme irmez bilürsin çünki kumkumdan beri
- 2 ‘Āşık ol andan temāşā it fenā gülzārını  
Gülşen-i dünyāda ayak seyrin itme serserī
- 3 Bir ḳalender dilrübā abdālīyuz biz kim anuñ  
Baş açuḳ dīvānesidür āfitāb-ı ḥāverī
- 4 Sākīyā bezm-i fenā bākī degüldür kimseye  
Furşat eldeyken yürüt ayağı ṭoldur sāğarı
- 5 Cān ile Selmān ḥarīdāruñdur ey Yūsufcemāl  
Ol zuḥaltālī‘ güneşyüze kim olmuş müşterī

### 7781 Nazīre-yi ‘Āşık Çelebi

- 1 Ey meh ruḥsāruña ḥurşīd ü keyvān müşterī

---

7780. 613b [621b].

7781. 613b [621b].

Çankı burcuñ aħterisin çankı burcuñ aħteri

- 2 Hıandũñ ölmış dirgürür reftāruñ ādem öldürür  
Çankı gülbün ğonçesisin çankı gülşen ‘ar‘ arı
- 3 Zaħm-ı sengi cism-i zerdüm eyledi řanmañ kebūd  
Baña iħsān eyledi bir ħil‘ at-i nılūferi
- 4 Hey kıyāmet çandasın kim rehğüzāruñdan yaña  
Çeşm-i ħasretdür mezārum ħākinũñ nergisleri
- 5 Māl issın söyledür ‘Āřık meşeldür söylenür  
Dilde ‘ışkıdur didürden baña bu şi‘ r-i teri

**7782 Nazıre-yi ‘Azızi Yidikuleli’dür**

- 1 Al ile çırmaz öpersin diyü la‘ l-i dilberi  
Pāymāl itdi řurāħi bāde ile sāğarı
- 2 Kākül-i müřğınũñe öyküdi beñzer dūstum  
Rūsiyāh iden cihānda bu günehdür ‘anberi
- 3 Çalması hemser nigāruñ zūlfine hergiz beni  
Ğöreyin kim bozıla tız günde çerħũñ çenberi
- 4 İ‘ tiķādum bu ki ‘İsā gibi ölmez ħaşre dek  
Deyr-i ‘ālemde çocan ol kāfir-i sımınberi
- 5 Çand-i la‘ lüñ var iken ey Yūsuf-ı Mıřr-ı ħısn

---

7782. 613b [621b].

Ḥaṣe lillāh kim ʿAzīzī aña nām-ı sükkeri

**7783 Nevʿ-i dīger**

- 1 Baña ʿarz itmesün mihr-i seher ruḥ  
Degül ḥaddüñ gibi ferḥunde ferruḥ
- 2 Ḳatı açılmasun devründe ğonçe  
İnen ʿarz itmesün gülberg-i ter ruḥ
- 3 Alınmazdı gönül yār olmayaydı  
Ser-i zülfüñ gibi kecbāze ger ruḥ
- 4 Ṭarāvet kesb ider olsañ ʿaraḳnāk  
Olur berg-i semenden tāze ter ruḥ
- 5 Dil-i Bāḳī nice ābād olur kim  
Yıḳar ol ğamze-yi fettān yaḳar ruḥ

**Nevʿ-ı aḥar derbaḥr-i mezbūr**

**7784 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḥmed Paşa**

- 1 Cenneti berg-i heves ṭutmaz cemālüñ gülşeni  
Kāha şaymaz dāne-yi mehtābı ḥüsnüñ ḥırmeni
- 2 Ey gülistān-ı leṭāfet her kişinüñ çeşmine  
Baña geldüğüñ gibi zībā gelürseñ vā meni
- 3 Ḥākīm-i ʿışḳuñ ḥarāb itmezdi gönüm ḥānesin

---

7783. 613b [621b].

7784. 613b [621b].

Bağmasa hüsnuñ sarâyına bu gönüm revzeni

- 4 Ursalar eflâke ey meh gönümün bār-ı ğamın  
Yıkılıp gerden şikest olurdu şevrün gerdeni
- 5 Dest-i dil luḡfuñ etegin şöyle muḡkem tutdı kim  
Tīġ-ı hicrānuñ kesimez düstüm senden beni
- 6 Ger elüm kesseñ ḡalur dāmān-ı luḡfuñda elüm  
Luḡfuñı kesseñ ḡalur destümde luḡfuñ dāmeni
- 7 Būy-ı Yūsuf dīde-yi Ya‘ ḡub’a virdiyse başar  
Aḡmed’e cān virdi yāruñ nūkhet-i pīrāheni

**7785 Nazīre-yi Tācīzāde**

- 1 Şimdi benden de günilersem ‘aceb olmaz seni  
Eylemişdür ‘ışḡ bigāne yine benden beni
- 2 Geldüġün ḡuydurmasunlar baña ‘aḡlum gitmesün  
ḡuymadan gel bir naḡar bārī gözüm görsün seni
- 3 Yānı alup gitmek ister ‘ışḡa münkirdür ḡasūd  
Düstlar cān ḡaşdına gelmişdür ol dīn düşmeni
- 4 Bu ḡızılıḡ kim ufukda var anı şanmañ şafaḡ  
Āh-ı ‘āşıkdan ḡutışmışdur sipihrūñ dāmeni
- 5 Gün yüzünü görmeyelden gözlerine Ca‘ fer’ün



Hār-1 hūn āğaştēdür bāğ-1 bahāruñ gülşeni

**7786 Nazīre-yi Şabāyī-yi Edirnevī**

- 1 Hūr-1 ‘ayn itmiş seni ey meh qabā-yı sūseni  
‘Ārız u qaddūñ şımış serv-i schiyle gülşeni
- 2 Qanqı gülşende şalnur ol nihāl-i gül diyü  
Cūy-1 eşküm seyr idüp ey serv arar her sū seni
- 3 Şavt-1 ra‘d-1 nevbahārı gūş idüp dil dir yine  
Şahn-1 şahrā pürdürür şāhuñ süheyl-i tevseni
- 4 Her şecer bir hūra döndi irdi çün ürd-i bihişt  
Hüsn ile reşk-i bihişt itdi fezā-yı gülşeni
- 5 Naqd-i hüsnüñden Şabāyī bīdile buyur zekāt  
Vaqtı hoş gör bülbüle raḥm eyledi gül hırmeni

**7787 Nazīre-yi Necātī Beg**

- 1 Qāmetüm ya olduğına kimse ‘ayb itmez beni  
Oq gibi bir gez çekersen qara bağruma seni
- 2 Çünkü qaddūñ sāyesi pūşt ü penāh oldı baña  
Şimdiden girü çenār u servüñ adın añanı
- 3 Pādişāhum senden umar ḥalk-ı ‘ālem dirligi  
Sen Mesīḥā’sın degülseñ dūstum öldür beni

---

7786. 613b [621b].

7787. 614a [622a].

- 4 Dūstuñ dīdārıdur Firdevs bāğından ğaraż  
Vaşl-ı dildār olmayıcağ n'eylesünler gülşeni
- 5 Ol gül-i ra' nā yağup ' ışğ odına ben bülbülin  
Hāk olayın ey Necātī çünki hāk ister beni

### 7788 Nazīre-yi Mesīhī Beg

- 1 Pārelendi tīşe-yi kahr ile gönlüm ma' deni  
Tolsa tañ mı la' l ü gevherle bu çeşmüm dāmeni
- 2 Senüñ ile vaşl olduğum gice ey māhrū  
Tā kıyāmet bāri açılmasa şubhuñ revzeni
- 3 ' Aşıkuñ yağı eridükçe ruhuñ enver olur  
Yohsa yürek yağı mıdur ol çerāguñ revğanı
- 4 Şem' veş her gice gönlümüñ görenler yandığın  
Dir fener örtüsine beñzer bunuñ pīrāheni
- 5 Āstānuñda müjeñ kıldı Mesīhī'yi muķīm  
Sākin itdi nitekim gökde Mesīhī sūzeni

### 7789 Nazīre-yi Zātī

- 1 Āh kim ağıyār ile yār itmek istermiş beni  
Yār gibi dūstum var n'eylerem ben düşmeni
- 2 Hānçerüñle Ka' be-yi kūyuñda qurbān olanı  
İrgürürseñ ' id-ı vaşla dūstum irgür beni

---

7788. 614a [622a].

7789. 614a [622a].

- 3 Kim seni sevdüm dise başın kesermişsin hemân  
Başuñ için işidüp ol ‘âdetüñ sevdüm seni
- 4 Ger şafâ-yı hâtır isterseñ cemâl-i yâra baq  
Rüşen olur hâne günden yaña olsa revzeni
- 5 Tamladur bu haste zaḥmum üstine bir kaçre âb  
Zâtiyâ gönümde yir itdi nigāruñ demreni

**7790 Ve lehu kezâ**

- 1 Seyr ider bir gonçe-yi gülçihre gördüm gülşeni  
Yanına hançer daqup geymiş libās-ı sūsenī
- 2 Ğonçe gibi yaqasını germ olup çāk eyledi  
Cānib-i Haq’dan bize açıldı cennet revzeni
- 3 Cānum alurdı o sākī gonçe-yi zanbaq benüm  
Ayağına düşmese ol serv-i nāzuñ dāmeni
- 4 Gördüğüm sâ‘at hayātum gitmiş āfet nergisin  
Ol kıyāmet zinde itmiş yine luḥfindan beni
- 5 Zanbaq u verd-i sefide yüzi aqın gösterür  
Zâtiyâ o gülruhuñ mir’āt-ı hūsni-rüşeni

**7791 Ve lehu kezâ**

- 1 Var vechi haṭṭuñuñ olsa ‘izāruñ meskeni

---

7790. 614b [622b].

7791. 614b [622b].

Kâtib-i hatt-ı ğubâr itsem maķâm-ı rûşeni

- 2 Bir şığır ķurbân iderdüm Hâķ bilür haķ yolına  
Düstüm boğazlasam yoluñda bâtıl düşmeni
- 3 Baķalı mir'âta öldürdüñ cefâ ile beni  
Ğirre olduñ ğüsnuñe gördüñ mi ey âfet seni
- 4 Ben kemânķâmet ecelden sehm iderdi düstlar  
Çoķ şükür geldi yüreklendürdi yâruñ demreni
- 5 Didi dilber yoluma öl yavı ķıldum kendümi  
Bulsam ey Zâtî eger kim öldürürdüm ben seni

**7792 Ve lehu kezâ**

- 1 Ruğları pürnür iderdi göñlüm ol günler ķanı  
Tîre oldu bağtumuñ derdâ ki rûz-ı rûşeni
- 2 Gösterürdi ' ayn-ı ķalbe şüret-i şıdķ u şafâ  
Ķanı ol gün ol mehüñ mir'ât-ı ğüsn-i rûşeni
- 3 Şîşe-yi hecr olsa yirüm n'ola mânend-i ğülâb  
Ey felek bir tâze ter ğülden çıkarduñ sen beni
- 4 Şem' -i bezm olsa o meh çerğüñ toķuz fânûsı  
Pâsbân-ı ķadrümüñ pinhân iderdi dâmeni
- 5 Döne döne ey felek inîletme yoğsa Zâtî

Bād-ı āhı hāk ile yeksān ider bir gūn seni

**7793 Nazīre-yi Hāyretī**

- 1 Cevce gelmez merdūm-i dānāya dūnyā-yı denī  
Almaz erzān diyū erzen dānesine er zeni
- 2 Server-i şāhibserīridūr sarāy-ı vaḥdetūñ  
Her kimūñ kim oldı miskīnlik bucağı meskeni
- 3 Umma ey dil sen bu dūnyāda maḥabbet resmini  
Şāhlık āyīnini bilmez bilürsin küllḥanī
- 4 Naḳd-i cānı virmeyince irmedūm cānāneye  
Ben beni yitürmeyince bulmadum cānā seni
- 5 Gülşen-i vaşl ola ḥār-ı hecr iken sermenzilūñ  
Hāyretī ger himmet ide saña Sulṭān Gülşenī

**7794 Ve lehu kezā**

- 1 Ey vefāsuz gel ḥazer eyle çoğ aḡlatma beni  
Ġarḳ ider bir gūn belā seylābına yaşum seni
- 2 Yār ola sen şāh-ı ‘ālīşāna hīç lāyık mıdur  
Sen de inşāf eyle billāh her gedāṭab‘ denī
- 3 Cāme-yi ‘ömrüm olur şad pāre ḡayretten benüm  
Ġayrılar bezminde çāk itdükçe sen pīrāheni

---

7793. 614a [622a].

7794. 614a [622a].

- 4 Zīnet itmezdi tırāz-ı ʿışk ile üstād-ı ʿışk  
Hilʿ at-i hüsñüñ inen pāk olmayaydı dāmeni
- 5 Hāyretīʿyi redd idüp aġyārı maḳbūl eyledüñ  
Dūstdan fark eylemezmişsin dirīġā düşmeni

**7795 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Āhum odından tıtuşdı şubḡāhuñ hırmeni  
Korḡaram bir ġün yanar bu mihr ü māhuñ hırmeni
- 2 Acıduġından baña her gice ḡan aġlar felek  
Ḳanlı yaşın silmeden pürhūn olupdur dāmeni
- 3 Bizi görmez olalı gözden biraḡduñ āh kim  
Bir vefāsuz yār imişsin böyle bilmezdim seni
- 4 Dir imişsin nʿeyledüm aña ki benden dād ider  
Baña nʿitdügüñ bilürsin bāri söyletme beni
- 5 Māhrūlar mihri ile beni yaḡduñ ey göñül  
Sencileyin dūstı olan nʿider imiş düşmeni

**7796 Nazīre-yi Hāyālī Beg**

- 1 Fūrḡatūñde dāġ ile naʿl ile zeyn iden beni  
Ehl-i ḡasret göz ḡulaḡ olup bugün gözler seni
- 2 Aḡ sancaḡ ḡıldı İstanbulʿı rūşen nitekim  
Dīde-yi Yaʿ ḡūbʿı rūşen Yūsufʿuñ pīrāheni

---

7795. 614a [622a].

7796. 614b [622b].

- 3 Sen ŧehi ħayl-i melek her gün temāŧā itmege  
Açılır ŧāk-ı zebercedden hilālün revzeni
- 4 Pāyına sen serv-i glruħŧāruñ iŧār itmege  
Ġonçe ile nergisün pürzer olupdur dāmeni
- 5 Yoluña cānā Ĥayālī gibi eylerler revān  
‘ Askern ħalkı sever cānı gibi ŧāhum seni

**7797 Nazīre-yi ‘ Amrī-yi Kādī**

- 1 Ey bt-i tersā niçün ħovduñ kilīsādan beni  
Borcum olsun ħovlayam maħŧerde ‘ İŧā’ya seni
- 2 Deyr içinde kendüden gidüp ħadīd olur ħadīd  
Kim ki bu ħüsn ile göre sen bt-i ŧimīnteni
- 3 Dīn  imān ħaŧdın eyler hey müselmānlar meded  
Ĥāy bilmez kāfir ancak ħamze-yi tīrefkeni
- 4 Nāz ile cevlān içün büthānede ŧāvsvār  
Serv-i āzādum benüm geymiŧ libās-ı ssenī
- 5 Gāh mescidde gehī meyħānede geh deyrde  
Derbeder ‘ Amrī-i āvāre seni arar seni

**7798 Nazīre-yi Mestī**

- 1 Ġam degül sevdā-yı zülfün öldürürse ger beni

---

7797. 614b [622b].

7798. 614b [622b].

Tek cihānda müstedām itsün Hūdā ‘ ömrüm seni

2 Zülfüñe dil virdügiçün bunca serkeşlik ider  
Hey müselmān olıcağ kâfircik inşāfuñ kanı

3 Pāymāl üftāde iken luḫ idüp zülfinde yār  
‘Ömri çoğ olsun dil-i miskine itdi meskeni

4 Rūy-ı gerdālūdeñi ḫāk eyle ey dil ola kim  
İrgüre yüz sürmege pāyına yāruñ dāmeni

5 Gül yüzüñ şevkiyle Mestī ruḫlaruñ vaş ideli  
Germ olup elḫān ile ṭoldurdı bülbül gülşeni

#### 7799 Nazīre-yi Hıṭābī

1 Nāgeh aḫşam vaḫti gördüm ey büt-i mehrū seni  
Gündüzün tā şām olunca isterem her sū seni

2 Tā ki sen gitdüñ benüm karşımdan ey ārām-ı cān  
Dembedem ister revān olup gözümnden şu seni

3 Geldi yüz biñ dürlü sevdā-yı perīşān başuma  
Ḳanda gördi gözlerüm ey ṭurre-yi Hindū seni

4 Yā Rab ol çihre ne tāze verd-i aḫmerdür ‘aceb  
Gül kızarup ḫacletinden lāl idüpdür sūseni

5 Ey Hıṭābī sen ne bülbülsin ki bāğ-ı ravzada

---

7799. 614b [622b]. Bu şiirin revī harfī farklıdır.



Görmemişdür bâgbân dir gülşen-i minû seni

**7800 Nazîre-yi Şun'î**

- 1 Dimiş oldum yâra gönlümden seni sevdüm seni  
Dil belâsına\_uğradum bilmezlik ile vâ beni
- 2 Gonçenüñ ağız\_ölçüsini çün kim aldı 'andelîb  
Gördi yok bûy-ı vefâ eyler anuñçün şîveni
- 3 Günde biñ kez severem didüm dir isem azdur  
Ol güneş çoğı budur yağıduğına bâ' iş beni
- 4 La' lüñi mestûre iken gonçe ebkarı görüp  
Baş açup ortaya düşdi ey leţâfet gülşeni
- 5 Gözüñ alayın dimiş cânını bir gün Şun'î'nüñ  
Ol dağı cânlar virür ey düst ol günler kıanı

**7801 Nazîre-yi Celîlî**

- 1 Bunca yıldur baña hemdem gördüm ey ğam ben seni  
Dâmenüm elden kıo şal şâdî yaķasına beni
- 2 Eşķ-i çeşmüm 'aksidür şanma şafaķ her şubķ u şâm  
Ķanlara boyandığı yir yir felekler dâmeni
- 3 Sînemi bu tâze tâze dâğlarla dir gören  
Âteşin güllerle kim zeyn eylemiş bu gülşeni

---

7800. 615a [623a].

7801. 615a [623a].

4 ‘Işk şāhına sarāyın gönlümün zeyn itmege  
Gözlerüm itdüm anuñ iki zücāc-ı revzeni

5 Kulle-yi kuhsār-ı ‘ışkuñda pelenge beñzeyüp  
Kara kara oldı sengüñden Celīlī’ nün teni

### 7802 Nazīre-yi Selmān-ı Kādī

1 Dün gice mestāne çāk itdüm yaķam añdum seni  
Düstum ‘ālemde gönleksüz koyan sensin beni

2 Ey gönül ayakda kalmaķ istemezseñ gel berü  
Yan yaķıl düş oda köze koma elden külhanı

3 Ey kemānebrü yüregümde yir idindi revān  
Oķlaruñdan sineye öñ geldügiçün demreni

4 Zülfinün zencirinün Mecnūn’ısın her Leylī’ nün  
Ben ‘aceb dīvāne gördüm ey dil-i şeydā seni

5 Dil virüp her gonçeye Selmān açılmaz gül gibi  
Añlayan dünyayı āteşhāne bilür gülşeni

### 7803 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

1 Kāmetüm dāl olduğına kimse ‘ayb itmez beni  
Başdan ayağa cefāsın bildiler ‘ālem seni

2 Ğamzesiyle bu dil ü cān dāyimā mecrūhdur  
Çıķmayısar sineden ölince kanlu demreni

---

7802. 615a [623a].

7803. 615a [623a].

- 3 La‘ l-i nābuñ Ḥaḳ bilür kim mürdeler ihyâ ider  
İmtihân itmek dilersen dūstum öldür beni
- 4 Gül yüzüñsüz itmezem ben bâg-ı Firdevs’e nazar  
Sensüzün bir görürem ben gülşen ile külhanı
- 5 Müdde‘î rağminadur her demde cānā güldüğüm  
Bu Muḥibbî görmez ise bir nefes ey vâ seni

#### 7804 Nazîre-yi Remzî

- 1 Hâne-yi dilden gözüm gözler görem diyü seni  
Âftâbum her gice tâ şubḥ açıkdur revzeni
- 2 ‘Āşık öldürmek şevâb imiş kitâb-ı ‘ışıkda  
N’ola qurbân olduğum gel ḥayra gir öldür beni
- 3 Taşlar ile döginür yaşlar döker gülzârda  
Şu ‘izâruñ ḥasretinden ey leṭâfet gülşeni
- 4 Dūd-ı ‘âşık jeng ider mir’ât-ı ḥüsni ‘âkıbet  
Âh-ı bülbulden varur âḥir yile gül hırmeni
- 5 Yâre şararsın diyü cānum çıkaruram eger  
Remziyâ girse elüme dilberüñ pîrâheni

#### 7805 Nazîre-yi Refîkî

- 1 Dir gören ehl-i nazar ağıyâr bezminde seni

---

7804. 615a [623a].

7805. 615a [623a].

Şāh-ı güldür hârdan bir havlıdur pîrâheni

2 Dâne-yi hâlûñ görüp kendüm ferâmûş eyledüm

Yile vardı âh kim bir demde ‘aqlum hırmeni

3 Ne gelür elden çün itmiş halk iden şādî vü gam

Dilber-i ra‘ nâ seni vü ‘âşık-ı şeydâ beni

4 Pâkdür dirdüm güle ey bülbül-i dil olmasa

Güşe-yi bāğ içre her bir hâr elinde dâmeni

5 Şanma encümdür görinen belki çerçe şubha dek

Gözlerin yumdurmadı her şeb Refîkî şîveni

#### 7806 Nazîre-yi Basîrî

1 Hâlî olmaz derd ü miñnetden bu gönüm meskeni

Tañrı gūyâ kim belâ için yaratmışdur beni

2 Hâne-yi derd ü belâdur ‘ışk şehrinde tenüm

Kim gözüm her yañadan olmuşdur anuñ revzeni

3 Sîne-yi sūzānum içinde karar itdi gönül

Beñzer ol dîvāneye kim mesken itdi külhanı

4 Kūh eger Ferhād derdinden eşer görmedise

Baş açup taş ile niçün toludurur dâmeni

5 Ey Basîrî rûz-ı ‘ömrüm âh u zâr ile geçer

---

7806. 615a [623a].

Rūzigārum ger bunuñ gibi geçerse vā meni

### 7807 Nazīre-yi Tarīķī

- 1 Uş ‘adem mülkine gıtdüm görmezem ayruķ seni  
Billāh unutma duā‘ dan sög her añduķça beni
- 2 Halka-yı zülf ü ruķuñ ‘arz it bu ben bīcāna kim  
Açılır dirler şehīd üstine cennet revzeni
- 3 Tırmasun öldür ğazādur ol raķīb-i kāfiri  
Düstüm yabanda arayup n’idersin düşmeni
- 4 Nāle vü feryād ile aldı kulağım güllerüñ  
Görinelden ‘andelīb-i cāna ğüsñüñ gülşeni
- 5 Didüm ey dilber tudağuñ kimüñ ağzına didi  
Ey Tarīķī bunda şorucı mı kōdılar seni

### 7808 Nazīre-yi Me’ālī Çelebi

- 1 Cevrler idüp kaçarsın gördüğünce sen beni  
Bādeye yalvarayın cānā tıttıvırsün seni
- 2 Cān virürken ğidmete dānālar ey kaddi elif  
Geçmesün mensüb-ı zülfüñle kaşuña her denī
- 3 Māh u mihr ile sipihri ebr şanma kaplayan  
Tīr-i āhumdan şaķınup geydi bunlar cevşeni

---

7807. 615a [623a].

7808. 615b [623b].

- 4 Keştî-yi baħr-i belâdur dil oķuñ aña direk  
Dâġ-ı sînem külegi pîrâhenümdür yelkeni
- 5 Öykünürmişsin o mâhuñ âfîtab-ı ġüsnine  
Nice utanmazsın ey şem‘ yaķsun Allâh‘um seni
- 6 Beñzemişdür mâhî-yi deryâ-yı ‘ ışķ-ı dilbere  
Dâġlarla bu Me‘âlî‘nüñ olup pul pul teni

### 7809 Nazîre-yi Heves Çelebi

- 1 ‘ Andelîb-i dil ser-i kûyuñ idelden meskeni  
Çöpçe gelmez çeşmüme cennât-ı ‘ Adn‘üñ ġülşeni
- 2 Haķ bilür zevķ-i kefen birle ölürdüm düstlar  
Ger aña vaşl olsa yâruñ rişte-yi pîrâheni
- 3 Dâne-yi ġâlüñ hevâsı ile ‘ ömrüm ġaşılı  
Bâda virmezse ‘ acebdür yine ‘ ömrüm ġırmeni
- 4 Mû degüldür görinen cismümde ey kaşı kemân  
Câna iren oķlaruñ taşra çıķupdur demreni
- 5 Evvelâ âyînede ‘ aks-i ruġın gördi Heves  
ġodperest itdi özini bütperest itdi seni

### 7810 Nev‘-i âġar

- 1 Ne devrân muvâfıķ ne ŧâlî‘ müsâ‘ id  
Ķolın boynuma şalmaz ol sîmsâ‘ id

---

7809. 615b [623b].

7810. 615b [623b].

- 2 Zāmirin ŧikest itme erbāb-ı ıŧkuñ  
Yine saña rāci‘ yine saña ‘āyid
- 3 Yiter kirpügüm küy-ı ıŧkuñda cārüb  
Üzilsün kesilsün hemān riŧ-i zāhid
- 4 Ferāgat güzel sevmeden tevbe meyden  
Zihī re‘y-i bāṭıl zihī fikr-i fāsıd
- 5 Sözüden ne ğam Bāḳiyā müdde‘inüñ  
Saña māyil olınca ‘ālemde ŧāhid

**Nev‘-i dīger derbaḥr-i mezbūr**

**7811 Ezān Revānī Çelebi selāṭin mütevellisi idi**

- 1 Görmedüm meyhānenüñ hergiz ḥarābābādını  
Ne mübārek günde urmuşlar anuñ bünyādını
- 2 Sāḳı-yi ŧirinkelām ile içerdüñ sen ŧarāb  
Bilseñ ey ŧüfi eger ‘ālemde ağzuñ dadını
- 3 Hāy zālim çin-i zülfüñden ḥaṭuñ leŧker çeküp  
Gözlerüñ Tatar’ı yığdı göñlümüñ Bağdād’ını
- 4 ŧan‘ at-ı ıŧıç içre dil Ferhād’ı hıç añdurmadı  
Ḳābil-i ŧāgird olan unutturur üstādını

- 5 Dil mey ü maḥbūbsuz hergiz Revānī olıma  
Ḥayli müşkildür kişi terk eylemek mu‘ tādını

**7812 Nazīre-yi Kemāl Paşazāde**

- 1 Seyl-i bādedür yıķan ğam kaşırınıñ bünyādını  
Meyl-i sāķīdür yapan gönlüm ḥarābābādını
- 2 Būy alanlar sünbülündür gördi ‘ömrinden vefā  
Çāşnī alan lebünden buldı aĝzı dadını
- 3 Kārgāh-ı ‘ışķa her kim baķsa Ferhād’ı añar  
Añdururmuş merd-i kāmil şan‘at ile adını
- 4 Şīve-yi Ferhād’ı gören baña taḥsīn eyledi  
Lācerem şāĝird-i muķbil añdurur üstādını
- 5 Ḥavz-ı Kevşer’den şuvarmış ravza-yı Rıdvan añ  
Bāĝbān-ı şun‘ dikedükde boyuñ şimşādını

**7813 Nazīre-yi Refīķī**

- 1 Yār ma‘mūr eylemez gönlüm ḥarābābādını  
Seyl-i ğam yıķsa yiridür ger ḥarāb ābādını
- 2 Leşker-i ğam bīsebeb yirden şebīḥün eyleyüp  
Şāzlık çetrini yıķdılar çeküp evtādını
- 3 Nevbahār irdi benefşe geldi güldi yāsemen  
Ġitdi çün ol serv-i nāz unuttı ben dilşādını

---

7812. 615b [623b].

7813. 616a [624a].



4 Ney gibi zār u nizār olup delinür sīnesi  
Bir nefes her kim işidürse dilüñ dilşādını

5 K̄ul olalıdan Refīkī saña ey sultān-ı h̄üsn  
Her tarafından işidür halkuñ mübārekbādını

#### 7814 Nazīre-yi Zātī

1 ‘İşkuñı şol kimseye şorma ki bilmez adını  
Gel baña şor kim yiyen bilür ta‘āmuñ dadını

2 Kim ki la‘lūñ var iken meyl itse cānā sükkere  
İ‘tikādum şöyledür kim bilmez ağzı dadını

3 Serv-i nāz için çenār el götürüp dir yā İlāh  
Serfirāz it kıdd-i yāruñ bende vü āzādını

4 Ben müfettişven şehā kınluları şorsam gerek  
Leblerüñden sükkerüñ alsam gerekdür dādını

5 Ehl-i feryādam diyü feryād iderdi ‘andelīb  
Şıklığı diñdi işidüp Zātī’nüñ feryadı

#### 7815 Ve lehu kezā

1 Ğuşşanuñ meyḥāneler eyler ḥarāb ābādını  
Ḥaḳ Te‘ālā muḥkem itsün anlaruñ bünyādını

2 Hey ne şīrīn nesnedür eyler şarāb-ı telḥi gör

---

7814. 616a [624a].

7815. 616a [624a].

Husrev-i mülk-i feraḥ küh-ı ğamuñ Ferhād'ını

- 3 Gürleyüp düşsem ayağına 'aceb mi şūfiyā  
'Āşıkuñ ğamdan şarāb-ı telḥ alur dadını
- 4 Vuşlatuñ şoñı firāk u şöḥbetüñ ye's āḫiri  
Mestler arturmasun mı dembedem feryādını
- 5 Rāh-ı 'ıṣkuñ şūfīye keyfiyyetin itme su'āl  
Zātī'ye şor kim yiyen bilür ta'āmuñ dadını

**7816 Ve lehu kezā**

- 1 Şehr-i dilde ḫāne-yi 'ıṣkuñ urup bünyādını  
Mülk-i 'ıṣkuñ serbeser itdüm ḫarāb ābādını
- 2 Husrevāne kaşr-ı Şirīn ise 'ıṣkuñ girmeyem  
Taşlara koyup belā kuhsārınuñ Ferhād'ını
- 3 La' l-i Şirīn ğuşşasınuñ acısın Ferhād'a şor  
Husrevā zirā yiyen bilür ta'āmuñ dadını
- 4 Şeklüñi gören ta'accüb eyleyüp Allāh dir  
Naḫş-ı ğarrālar nigārā añdurur üstādını
- 5 'Işḫ-ı Şirīn üzre cān virsem n'ola Ferhādveş  
Yirde ḳomaz ādemüñ Zātī maḫabbet adını

**7817 Nazīre-yi Nihānī**

---

7816. 616a [624a].

- 1 Bānī-yi kudret uraldan ‘ālemüñ bünyādını  
Ehl-i diller bīvefā dünyā omışlar adını
- 2 Ādem oldur kim maabbetdür anuñ kārı hemān  
abbe degmez bilmedi her kim maabbet dadını
- 3 Dāniř-i esrār-ı ayb olmaz müyesser degmeye  
Dād-ı a bil ma‘ nide her bir şey isti‘ dādını
- 4 Dehr elinden řanma ey dil sen seni mecrūřsın  
eng-i pīrūñ diñle efgānın neyūñ feryādını
- 5 Nařbendī olayın dirseñ Nihānī ‘ālemüñ  
Naşa aldanma şaın var iste bul üstādını

### 7818 Nazīre-yi řubhī

- 1 Seyl-i eşkumdür yıan dil mıřrınıñ bünyādını  
üsn-i Yūsuf’dur yapan göñlüm arābābādını
- 2 Añdı Yūsuf üsnini mevc urdı Nīl’i yařumuñ  
açdı eşküm Dicleveş yıdı göñül Badād’ını
- 3 Āb-ı ayvāndan şu virmiş bābān-ı üsn aña  
Leblerüñden řīve bāında boyuñ řimřādını
- 4 Añlamaz perverde-yi la‘ lüñde aşıyyet nedür  
Dad alanlar gülşekerden bilmez azı dadını

---

7817. 616a [624a].

7818. 616a [624a].

- 5 Unudurduñ bülbul efgânın neyüñ nâlişlerin  
Ey gül-i ra‘ nâ işitseñ Şubhî’nüñ feryâdını

**7819 Ve lehu kezâ**

- 1 Yıkdı şādī şehrinüñ seylâb-ı ğam bünyâdını  
Âh eger cām açmaya göñlüm ħarâbâbâdını
- 2 Dâyimâ ħayrettedür gülşende serv-i hoşırâm  
Tâ görelden ol nigâruñ kâmeti şimşâdını
- 3 Kûhkenlik saña ey Ferhâd u cân virmek baña  
Gerçek aydurlar ki şan‘at aındurur üstâdını
- 4 Beñzemez ağzuna gül la‘ lüñe öykünmez şeker  
Leblerüñ virür şeker tengine ağzı dadını
- 5 Şubhîyâ ol yüzi gül hecriyle nâlân olma gel  
Bülbulâsâ ‘âşıkuñ çün diñlemez feryâdını

**7820 Nazîre-yi Hâtifî**

- 1 Bâd-ı âhumdur yıķan bu ‘ömrümüñ bünyâdını  
Âteş-i ğamdur yaķan göñlüm ħarâbâbâdını
- 2 Yirde bir ğamĥâne bünyâd itdüm ey bâd-ı ecel  
Eyler iseñ vaķtidür anuñ mübârebâdını
- 3 Gerçi kim şeydâlıĝı Mecnûn’dan öğrenmişdi dil  
Şan‘atın arturdu şimdi geçdi ol üstâdını

---

7819. 616a [624a].

7820. 616a [624a].

4 Ra' d efgān eyleyüp döker bulutlar göz yaşın  
Kūhlar Ferhād' uñ añduqça kaçan feryādını

5 Gördügi dildāra meyl itdügi için Hâtifī  
Ḳalb ḳomıřlardurur ol derdmendüñ adını

### 7821 Nazīre-yi Pādiřāh-ı ' Ālempenāh

1 Ḥāne-yi dilde ezel ' ıřḳuñ uran bünyādını  
Ḳapısı üzre ḥarābābād yazmış adını

2 Āḥir olmasun göreyin ṫübā gibi ol sernigūn  
Kim ki teřbīh eylese serve boyuñ řimřādını

3 Bir naçar görse yüzüñ zāhid senüñ ey muğbeçe  
Rehn mi ḳılurdu tācın yañılup evrādını

4 Diñlemezsē nālemi kūyında yār olmaz ' aceb  
Nitekim gūř eylemez gül bülbülüñ feryādını

5 Ey Muḥibbī lezzet-i derd ü belāyı şor baña  
Yimeyenden şorma bilmez ol ṫa' āmuñ dadını

### 7822 Nazīre-yi Ḥayālī Beg

1 şalduğumda ḥāne-yi ' ıřḳuñ ezel bünyādını  
ṫařa ḳullandum belā iḳlīminüñ Ferhād' ını

2 Bir nihāl-i tāze sevdüm bāğbān-ı dehr iken

---

7821. 616b [624b].

7822. 616b [624b].

Gülşenüñ âzâd kıldum servini şimşâdını

- 3 ‘Âlem-i ervâhdan Mecnûn du‘ â eyler baña  
Hayr ile yâd eylemek yigdür kişi üstâdını
- 4 Hâkinüñ her zerresi Ferhâd’uñ eylermiş şafâ  
Bîsütün’da bir kişi çağırsa Şîrîn adını
- 5 Ey Hayâlî ‘ışka inkâr itse zâhid tañ degül  
Hayli müşkildür kişi terk eylemek mu‘ tādını

### 7823 Nazîre-yi Faşîhî

- 1 Arturur gerçi gönül bülbül gibi feryâdını  
Cân gibi çün degme göz görmez boyuñ şimşâdını
- 2 Fırkat öldürdüğine huccet yiter haţtuñ gamı  
‘Arz idüp n’eyler kaşuñ nünıyla çeşmüñ şâdını
- 3 Husrevâ ölürsem añmazsın gamuñdan n’olduğum  
Ölmeyince añmadı Şîrîn dahı Ferhâd’ını
- 4 Şem‘ a per yanduxça pervâne añılsam tañ degül  
Lâcerem şâgird-i kâbil añdurur üstâdını
- 5 Ğuşşa-yı zülfündürür bir pâre hurrem gösteren  
Künc-i fırkatde Faşîhî’nüñ dil-i nâşâdını

### 7824 Nev‘ -i âhar

- 1 Leb-i ḥandānuñ ile kılduñ yād  
Eyledüñ mürdelerüñ rûḥını şād
- 2 Beni yād eyledüñ iḥyā itdüñ  
Öldiler gitdiler ammā ḥussād
- 3 Tîġ-ı hecrüñle berāber kılduñ  
Nāvek-i ğamzelerüñ zaḥmı ziyād
- 4 Yüri ey serv-i serefrāz yüri  
Ḳad-i bālāña yetişmez şimşād
- 5 Bāķī'ye emr nedür sulṭānum  
Saña ḳul oldı muṭī' u münḳād

**7825 Nev'-i āḥar**

- 1 İtdi şikār göñlümi bir şūḥ-ı şehlevend  
Müjgānı tîr ü ḳaşı kemān ṭurrası kemend
- 2 Bāzārlarda başladı naḥli ṭonatmaġa  
Dil baġlayalı ḳāmet-i zībāña naḥlbend
- 3 Bu cism-i zerd ü zār u nizār ile nice bir  
Yanam firāḳuñ āteşine nitekim sipend
- 4 Her dūna şāḥ-ı gül gibi meyl itme dūstum  
Düşmez giyāha hemser ola serv-i serbülend

---

7824. 616b [624b].

7825. 616b [624b].

- 5 A' dā yanuñda ħurrem u ħandān u şādmān  
Bāķī ğamuñda zār dilefgār müstmend

**Nev' -i dīger derbaħr-i mezbūr**

**7826 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi Efendi**

- 1 Yā Rab it rūzī ki her rūzī görem ruĥsārını  
Yā derūnumdan çıkar mihr-i meh-i ruĥsārını
- 2 Ben kül oldum yāra ey kāġıd yazan luĥ it meded  
Ĥaĥṭṭuña ĥākisterümden tā görem didārını
- 3 Zerre ye hemser dirilürmiş dehānuñ vechi yoĥ  
Bu büyüklenmek ne lāzım bilsene miĥdārını
- 4 Yād-ı la' lüñ sözlerüme bir ĥalāvet virdi kim  
Neyşeker şanur görenler şı' rümün ṭumārını
- 5 Çekdi mıstar şafḥa-yı ruĥsāra zülfün kim yaza  
Gül yüzün mecmū' asına Ca' fer'ün eş' arını

**7827 Nazīre-yi Ĥafī**

- 1 Cān u dil gördükçe zār olur yüzün gülzārını  
Arturur ey ğonçaleb ben bülbülün gül zārını
- 2 Tārumār olur virür yillere biñ biñ cān u dil  
Şubḥa dek çözdükçe müşġin zülfünün her tārını

---

7826. 616b [624b].

7827. 616b [624b]. Başlık: Nazīre-yi Me'ālī Çelebi.



- 3 Ruḥlarıñ mihriyle dil ĩmāna gelmişdür velĩ  
Çözmemiřdürür henüz bidden řaçuñ zünnārını
- 4 Çeşme-yi ḥayvān için düşmezler idi zulmete  
Hızr u ĩskender ki alaydı lebũñũñ yarını
- 5 Göñlũmũñ şehrin ḥarāb itdi ğamuñ ey řehryār  
‘Iřkuñũñ gönder ‘imāret eylesün mi‘mārını
- 6 Dil ğozi bĩmārıdur bir şora la‘ linden Ḥafĩ  
Ol řabĩb-i dil niçün añmadı bu bĩmārını

**7828 Nazĩre-yi ĩbni Tācĩzāde**

- 1 Her kim ol nāehle fāř itmek diler esrārını  
Dĩve yağmā eyledi mülk-i vücũduñ varını
- 2 řũfĩye hergiz münācātından irmez fāyide  
Tā riyādan ḥālĩ itmez ḥaķķ ile bāzārını
- 3 Ḥaķķ’a irmek zāhid-i efsürdedil mümkün degül  
Çünkim ol terk itmedi ‘ār ile istikbārını
- 4 Zāhir egerçi ğorinür řũfĩ-yi řāfĩ velĩ  
Hırķası altında pinhān bağlamış zünnārını
- 5 Āteř-i hicrān bizi ḥākister itse řañ mıdur  
Dil yanar añduķça çün yāruñ firāķı nārını

---

7828. 617a [625a].

6 Ger selâmet olmak isterseñ bugün Manşûrvâr  
İhtiyâr it Ca' ferî ' ışkuñ melâmet dârını

**7829 Nazîre-yi Pâdişâh-ı ' Âlempenâh**

1 Kimse bilmez hiç ' aşık yârdan aġyârını  
Hâr elinden nite bülbül alımağ gülzârını

2 Dâyimâ ol sengdil şalar beni ferdâlara  
Âh kim geçdi günüm görmem anuñ dîdârını

3 Çünkü bir şîrîñ lebe virdüm gönül Ferhâdveş  
İhtiyâr itdüm belâ kuhsârınuñ kuhsârını

4 Ruġları devrinde ġâlî geldi îmâna velî  
Bu ' acebdür daġı kesmez zülfinüñ zünnârını

5 Mürde cismüñ ey Muġibbî bulur idi tâze cân  
Ol Mesîġâ'nuñ eger ġuş eyleseñ ġüftârını

**7830 Nazîre-yi Tâcîzâde**

1 Yâ Rab it rûzî ki ol rûzî görem dîdârını  
Yâ derûnumdan çıkar mihr-i meh-i ruġsârını

2 Ben kül oldum yâra ey kâġıd yazan luġf it meded  
Ĥaġtuña ġâkisterümden tâ görem dîdârını

3 Zerreğe hemser dirilürmiş dehânuñ vechi yok  
Bu büyüklene ne lâzım bilsene miġdârını

---

7829. 617a [625a].

7830. 617a [625a].

4 Yād-ı la‘ lūñ sözlerüme bir halâvet virdi kim  
Neyşeker şanur görenler şî‘ rümūñ tūmārını

5 Çekdi mıştar şafha-yı ruhsāra zūlfūñ kim yaza  
Gül yüzūñ mecmū‘ asına Ca‘ fer’ūñ eş‘ ārını

### 7831 Nazīre-yi Revānī

1 Ol şanem kesmez niçün bu zūlf-i ‘ anberbārını  
Çün müselmāndur niçün terk eylemez zūnnārını

2 Bezmūñe bir çengdür ey rūhefzā kāmētüm  
Eşk-i çeşmüm sīmden itdi anuñ evtārını

3 ‘ Ārızında halka halka zūlf şanmañ görinen  
Dīdelerdür kim görüp hayrān kıılır dīdārını

4 Şaķınup hūsnin yavuz gözden ‘ aceb sihr eyledi  
Aşdı sīmīn boynına dilber şacı zūnnārını

5 Sāde pehlūdan kaçır çoçılmaz ol sīmīnbeden  
Būseye bārī Revānī alıgör iķrārını

### 7832 Nazīre-yi Sehī Edirnevī’dür

1 Oda yaķsa yiridür āhı cihān gülzārını  
Būlbūl-i şūrīdehālūñ diñlemez gül zārını

2 Mār zūlfīn giderüp yüzden beni bīmār ider

---

7831. 617a [625a].

7832. 617a [625a].

Ol tabīb-i cān u dil görmez gelüp bīmārını

3 Yārına baqmaz şalar yārüm bugüni yarına  
Ol kıyāmet bivefā añmaz bugün de yārını

4 Zerrece gelmez gözüme hāk-i pāyüñ var iken  
H̄āce-yi ʿālem baña ʿarz itse dünyā varını

5 Mācerā-yı çeşümü yazmağa çeşüm surḥ ezüp  
Zaʿferānī kâgıd itmişdür Sehī ruḥsārını

### 7833 Nazīre-yi [Kemāl Paşazāde]

1 Hīç göz görmiş degül dirlerdi cān dīdārını  
Yār dīdārında gördüm ben hele āşārını

2 Hāl-i kāfirkişüñ olsaydı müselmān ey şanem  
Muşhaf üstinde kıomazdı zülfüñüñ zünnārını

3 Ağızuñı gūyā medār-ı hüsñ kılmış şunʿ -ı Hāq  
Hüsñ-i vechiyle çekerken şüretüñ pergārını

4 Uğramaz oldu dile ḥayl-i ḥayālī dilberüñ  
Gözlerümüñ yaşı beñzer baqladı yollarını

5 Mihrüñe cāndan ḥarīdār eyleyen dildür beni  
Müşterinüñ germ iden dellāldur bāzārını

### 7834 Nazīre

---

7833. 617a [625a].

- 1 Hâr için elden kıomaz bülbül gül [ü] gülzârını  
Kimse ağyârından ötrü terk ider mi yârını
- 2 Zülfüne el şunduğıçün düşdi gönüm ayağı  
Hoş degül mi kişi bilmek kendünüñ miqdârını
- 3 Nâfe sünbül saçlarıñ yâdına şey' lillâh ider  
Püstpüş olup tolaşur ' ışkuñuñ bazarını
- 4 Gün za' if ile şarardı mihri ile şöyle kim  
Söykenür dîvârına devr eyler iken dârını
- 5 Cânumı hummâ-yı gamdan kırtarurdi ol perî  
Boynuma meftül ideydi zülf-i ' anberbârını

**7835 Nazîre-yi Zâtî**

- 1 ' Ârif oldur vire zâhid cübbe vü destârını  
Koya ferdâyı bugün imrûza vire yarını
- 2 Zâhidâ ben bir riyâsuz lâ 'übâlî ' aşıkam  
Virmezem bâğ-ı cinâna dilberüñ dîdârını
- 3 Ben nice ölmeyeyin kim gözleri bîmâriyam  
Bir iki nergisle göregelmedi bîmârını
- 4 Hâlüne ey mâhrû şunlar ki oldu müşteri  
Şatdılar bir hâbbeye cümle cihân bazarını

---

7834. 617b [625b].

7835. 617b [625b].

- 5 Görmek isterseñ belâgat şâhidinüñ gerdenin  
Gel temâşâ eyle Zâtî şî‘rinüñ tûmârını

**7836 Nev‘-i âḡar**

- 1 Ey dil gerekse vâsıta-yı devlet-i ebed  
Olmaz nigâruñ işigi taşu gibi sened
- 2 Nādān elinden alma eger irse destüñe  
Şehbāz-ı aşiyāne-yi devlet yeden beyed
- 3 Gösterdi gāh zülfi ḡarasın gehī ḡaşın  
Deryā-yı ḡüsn-i dūst ‘ayān itdi cezr ü med
- 4 Derd-i maḡabbet eylese cismüm ‘aceb mi zerd  
İksīr-i ‘ışḡ-ı pāk ile altun olur cesed
- 5 Āyīne gibi ḡalka mürāyīlik eylemez  
Bāḡī şafā-yı ḡātır ile geydi bir nemed

**Nev‘-i dīḡer derbaḡr-i mezbūr**

**7837 Ezān ‘Aḡāyī Mevlid şāḡibi Süleymān Ḣelebi’nüñ birāderidür**

- 1 Sāḡiyā ḡo zāhidüñ peymānın al peymāneyi  
Meclisi germ it ki miḡmān ḡılmışam cānāneyi
- 2 ‘İşḡ baḡrinde zamānlardur ki ḡavvāş olmuşam  
Şimdi virdi *küntü kenzün* ḡāzini dürdāneyi

---

7836. 617b [625b].

7837. 617b [625b].

- 3 Muṭribüñ ḳavlin işit ḳo zāhidüñ efsünını  
Diñleme nāşih sözini işitmegil efsāneyi
- 4 Nitekim sen şem‘ yaḳmaḳda beni üstādsañ  
Ben daḳı yanmaḳda şāgird itmişem pervāneyi
- 5 Göñlümi cānā ḥayālün luṭf idüp ḳıldı maḳām  
Müstedām olsun ki ma‘ mūr itdi bu virāneyi
- 6 Defter itmek isteseñ divānesini zülfüñüñ  
Dilberā yaz evvel ol divāna ben divāneyi
- 7 Key perişāndur ‘ Aṭāyī zülfüne ṭolaşalı  
Mest ü ḥayrāndur görelden sen gözi mestāneyi

### 7838 Nazīre-yi Revānī

- 1 Şubḥdem ṭur sāḳiyā ṭoldur yine peymāneyi  
Rūşen eyle āfitāb-ı cām ile kāşāneyi
- 2 Virse ma‘ nīden ḥaber mescidde vā‘ iz ṭañ mıdur  
Kim ḥum-ı mey gibi ṭutmuş gūşe-yi meyḥāneyi
- 3 Nāzenīnler dāsītān-ı ‘ işḳumı elden ḳomaz  
Ṭıflar zirā oḳurlar dāyimā efsāneyi
- 4 Kūyuñüñ dārüşşifāsında \_ey ṭabīb-i cān u dil  
Daḳdı zencire gözüm yaşı bu ben divāneyi

- 5 Dāmen-i ŧem' i Revānī oma elden rūz u ŧeb  
Kim tekellūfsūz temāŧā itdūrūr cānāneyi

**7839 Nazīre-yi Me'ālī Çelebi**

- 1 Ey dirīgā kim bir aydur görmedüm cānāneyi  
ŧol yañağı gül lebi mül gözleri mestāneyi
- 2 Nezrüm oldur bu belādan urtarursam cānumı  
Baŧ açup bir kez avāf itsem gerek meyhāneyi
- 3 Mūnis iden çeng ü ānūnı ki her ıldan çalar  
Göñli açu yārdur hemdem iden peymāneyi
- 4 anı ālī' lufi yüzinden oğup ol mehliā  
Bir gice rūŧen ıla bu külbe-yi virāneyi
- 5 Ey Me'ālī ben yanardum sūz-ı nār-ı ' ışdan  
Līk hālūme ıŧındum göreli peymāneyi

**7840 Nazīre-yi 'Ulvī**

- 1 Yār ile mesken idindüm sākīyā meyhāneyi  
alur ayalarda peymān ŧun ele peymāneyi
- 2 Uŧŧumı cem' eylerem gördüm ki gelmez kendüme  
Zülfinūñ zencirine ŧaldum dil-i divāneyi
- 3 Yār sergerdānlığın ' uŧŧāınuñ hoŧ fehm ider  
ŧem' e rūŧendür bilür cān yaduğın pervāneyi

---

7839. 617b [625b].

7840. 618a [626a].



4 Düşdi zülf ü hālũne dil murğı nice düşmeye  
Görđi çün bir yirde şayyād ile dām u dāneyi

5 ‘Işķ ile efsāne olduğı bu kim ‘Ulvi gözüñ  
Düst tutar düş-ı h̄‘ābālūd ola efsāneyi

#### 7841 Nazire-yi Zātī

1 Bir maķāmuñ mestiyem görenler ol meyḥāneyi  
Şatdılar bir cur‘ aya biñ sübḥa-yı şaddāneyi

2 Sīne-yi şadpāre gibi pāre pāre eyledi  
Kūh-ı fürķatde peleng-i ğam dil-i dīvāneyi

3 Hācetüm bu kim seni Hāķ toğrı yoldan ırmasun  
Gösterürseñ baña ey zāhid reh-i meyḥāneyi

4 Görđi kim toğrıldı geldi sīneme sulṫān-ı ‘ışķ  
Cānuma didi ecel çık ḥalvet eyle ḥāneyi

5 Mihrin ol māh-ı nevũñ göñlüñden eksük eyleme  
Genc ile Zātī müşerref eyle bu vīrāneyi

#### 7842 Ve lehu kezā

1 Na‘ relerden mestler ṫoldurdılar meyḥāneyi  
Añdılar meclisde beñzer ol gözi mestāneyi

2 Çerḫe çık ey āh ‘İsā’dan bu derde çāre şor

---

7841. 618a [626a].

7842. 618a [626a].

Görmez olduk mürdeler ihyâ iden cânâneyi

- 3 ‘Işık odından derd ile yanışmağa ben sūhte  
Mūm ile her gice ey meh okuram pervāneyi
- 4 Kevkeb-i burc-ı sa‘ âdetsin nuḥūsetden beni  
Kırtar ey şāhum müşerref eyle bendehāneyi
- 5 Zülfi şehde kalb-i ‘uşşāka şebihūn itmege  
Zātiyā saf bağlamış gördüm bugün ben şāneyi

#### 7843 Nazīre-yi Sühāyī

- 1 Bir gözi mestūn elinden içmişem meyḥāneyi  
Bir şanemdür görse rāhib terk ide büthāneyi
- 2 Pīr-i muğ tek himmet itsün kirpügüm cārūbını  
Pāk ideyin yüzüm üstine der-i meyḥāneyi
- 3 Sünbülün tāze çeküp almasa güstāhāne ger  
Uğrı gibi kim eli bağılu görürdi şāneyi
- 4 Luṭf-ı dendān u lebün gördi meger ey sīmber  
Cevheri gözden bıraktı la‘l ile dür dāneyi
- 5 Ey Sühāyī’ye güzel sevmek sefāhetdür diyen  
‘Ākıl olan kimse tesfīh eylemez dīvāneyi

#### 7844 Nazīre-yi Celīlī

---

7843. 618a [626a].

- 1 Mest-i bîhûşam görelden o gözi mestâneyi  
Zâhidâ ma' zûr tut billâh bu ben dîvâneyi
- 2 Kûy-ı cânândan yaña varursañ ey bād-ı şabâ  
Âşinâlardan haberdâr eyle ben dîvâneyi
- 3 Âfet-i 'uşşâk yâruñ çihre-yi handânidur  
Şem' dür odlara yağan hırmen-i pervâneyi
- 4 Murğ-ı vaşluñ sâye şalmaz miñnetâbâd-ı dile  
Tâyir-i kudsî ider mi menzilin virâneyi
- 5 Tañ degül mest ü harâb olsa Celîlî düstlar  
Kim tolu şunmuş maḥabbet sâķisi peymâneyi

**7845 Nazîre-yi Sâġarî**

- 1 Yâruma ' arz itmege kim varsa ben dîvâneyi  
Göriccek benden beter mecnûn olur cânâneyi
- 2 Âşinâñ olup beni yâd eyleye diyü saña  
Düstum ḡan aġların gördükçe her biġâneyi
- 3 Pâreler kendin ḡasedden dilberâ lîkin göñül  
Her kaçan zülf-i perişânuñda görse şâneyi
- 4 Gün gibi eyvân-ı çerḡ olsun saña ' ömrüm maḡâm  
Ben gedâlar gibi mesken eylesem virâneyi

---

7844. 618a [626a].

7845. 618a [626a].

5 Sāğarī deryā-yı âteşde semender şanuram  
Nār-ı ʿışk içre göricek bir dil-i pervāneyi

**7846 Nazīre-yi Pādişāh-ı ʿAlempenāh**

1 Dūstlar mihmān idindüm dün gice cānāneyi  
Nūr ile cemʿ eyledüm bir araya pervāneyi

2 Hāk-i pāyına gözümde eyledüm gevhernişār  
Biñ belā ile getürdüm ol gözi mestāneyi

3 Gerçi kim geldi hemāndem yine gitdi ol perī  
Eşküm ile eyledüm pür eldeki peymāneyi

4 Gül yüzünñ ḥasretinden ol vefāsuz dilberñ  
Oda yaqdum âteş-i āhumla bendeḥāneyi

5 Leblerinñ ḥasretinden ol cefāhū dilberñ  
Bu Muhibbī mesken itse tañ mı der-i meyhāneyi

**7847 Nazīre-yi Yegenzāde Süleymān Çelebi Efendi**

1 Bāde-yi ʿışk ile her kim pür kıılır peymāneyi  
Nüş ider görür özinsüz cān ile cānāneyi

2 Gāh ʿarş üzre kıurup taḥtın revān ḥükmin sürer  
Geh kıılır taḥteşserāda ḥüzn ile kāşāneyi

3 Dār-ı dünyāyı fenā mülkinde vīrān eylemesün  
Ol ki maʿmūr itmek ister bu dil-i vīrāneyi

---

7846. 618b [626b].

7847. 618b [626b].

4 Mezra<sup>ç</sup> -1 dünyâda şıdık ile <sup>ç</sup>amel tohumın eküp  
Nice yüz biñ gence tut <sup>ç</sup>uqbâda her bir dâneysi

5 <sup>ç</sup>Âşık-ı dîdâr olup Manşûr iseñ gel dâra var  
Gülşen-i dünyâya aldanma koğıl efsâneysi

6 Cân u dil yaq nâr-ı hecre <sup>ç</sup>âşık iseñ ey gönül  
Görmedüñ mi gicelerde şem<sup>ç</sup> ile pervâneysi

#### 7848 Nazîre-yi Nazmî Mehemmed Çelebi

1 Luţf ile yâd itmegin her pürcefâ cânâneysi  
Hürmet ile iller el üzre tutar peymâneysi

2 Câm gül olsun şurâhî gonçe muṭrib <sup>ç</sup>andelîb  
Reşk-i gülzâr idelüm gel sâkiyâ meyḥâneysi

3 Dembedem def<sup>ç</sup> -i ğama bulurlar andan feth-i bâb  
Anuñ için rindler bekler der-i meyḥâneysi

4 Ey <sup>ç</sup>aceb bilsem neden yâd itmez ol Leylâşifat  
Râh-ı <sup>ç</sup>ışkıında bu ben Mecnûn olan dîvâneysi

5 Olmuşam ğavvâş Nazmî baḥr-i <sup>ç</sup>ışkıında anuñ  
Var ümîdüm kim bulam bir gün ben ol dürdâneysi

#### 7849 Nazîre-yi Fehmî

1 Sâkiyâ billâh bizden yaña şun peymâneysi

---

7848. 618b [626b].

7849. 618b [626b].

La' l-i nābuñla bugün şād it bu ben dīvāneyi

2 Şem' -i ruhsārına karşı âteş-i sūz ile ben  
Bir tutışmak gösterem unutturam pervāneyi

3 Bezm-i ğamda ol lebi mül bir tolu içerse ger  
Na' re-yi şevk ile sākī talduram meyhāneyi

4 Ğonçeler her ğuşede ağız açup kaldı taña  
Añdum idi dün gice vaşf-ı ruḥ-ı cānāneyi

5 Meclis-i gülde okursañ Fehmī eş' arın oḳı  
Yohsa ey muṭrib daḫı yād eyleme efsāneyi

#### 7850 Nazīre-yi Şübūtī

1 El idüp meclisde görseñ zāhidā peymāneyi  
Öpmege kaşd eylemiş la' l-i leb-i cānāneyi

2 Şāhid-i şem' üñ gözine şaḫınuñ tuş olmasun  
Korḫaram nāzüklük ile yaḫalar cānāneyi

3 Tutup erbāb-ı şafānuñ ayaḫın alur müdām  
Başına kāfirlerüñ yıḫmak gerek meyhāneyi

4 Tūtalum kim şaḫaluñ virdüñ eline zāhidā  
Yüz virüp başuña yandurduñ nedendür şāneyi

5 Ey Şübūtī umaram binā-yı kaşr-ı kāyināt

---

7850. 618b [626b].

Luṭf idüp ma‘ mūr ide yap yap dil-i vîrāneyi

**7851 Nev‘-i āḥar**

- 1 Riyāz-ı ḥüsnde olmış o la‘ l-i nāb lezīz  
Cinān içinde bilürsin olur şarāb lezīz
- 2 Dem-i vişālde hoşdur yüzüñ görüp ölmek  
Bahār günleri olur seḫerde ḥāb lezīz
- 3 Cefā-yı yār ile mu‘ tād olıncadır müşkil  
‘Azāb ‘azb olur āḫir gelür ‘itāb lezīz
- 4 Ne deñlü şerbet [ile] yaraşursa her ni‘ met  
Şarāb-ı telḥ ile olur begüm kebāb lezīz
- 5 Ğazelleründe lebi vaşfin eyle ey Bākī  
Şekerle olsa bilürsin olur hoşāb lezīz

**7852 Nev‘-i āḥar**

- 1 Kıldı āfākı münevver ṭal‘ at-ı raḥşān-ı ‘īd  
Ḥalka dībālar geyürdi mäh-ı nūrefşān-ı ‘īd
- 2 Cāme-yi dībā ile ṭāvūs-ı zerrīnbāldür  
Dilrübā kim eyler ol reftār ile cevlān-ı ‘īd
- 3 ‘Āşıka iḥsān ise maḫşūd elünde dūstum  
Destbūsuñdur muḫaşşal Bākī’ye iḥsān-ı ‘īd

---

7851. 618b [626b].

7852. 618b [626b].

7853 [Nev' -i āḥar]

- 1 Dil derdini ğamuñla dilefgār olan bilür  
Bīmār ḥālını yine bīmār olan bilür
- 2 'Işkuñ ğamıyla sırrını eşk-i revānumuñ  
Cüyâ-yı yâr u 'aşık-ı dīdār olan bilür
- 3 Sevdâ-yı zülf-i yâr ile Bâkî ne çekdügin  
Bend-i kemend-i 'ışka giriftār olan bilür

Nev' -i dīger derbaḥr-i mezbūr

7854 Ezān Lāmi' ĩ Çelebi Efendi Bursevīdür

- 1 Sākiyâ şanma şarāb-ı hoşgüvār egler beni  
Bezm-i 'ışk içre ḥayāl-i la' l-i yâr egler beni
- 2 Gül yüzüñden ayru düşmiş ḥār-ı ğamda baĝrı ḥün  
Bir nevākeş bülbülem kim āh u zār egler beni
- 3 Eşkümü ol servḳad görđi geçerken didi kim  
Dembedem yolum alup bu cüybār egler beni
- 4 Fülk-i dil çoğdan irerdi sāḥil-i mülk-i ğama  
Līk bu baḥt-ı perişān rüzigār egler beni
- 5 Ḥalka-yı zikri saña ey zāhid-i peşmīnepuş  
Künc-i ğamda secde-yi zülf-i nigār egler beni

---

7853. 619a [627a].

7854. 619a [627a].



- 6 Bağlayup bir sâderû naķķâşa dil ҡaldum esîr  
Şanma bu büthânedede naķş-ı nigâr egler beni

**7855 Nazîre[-yi Zâti]**

- 1 Ey yüzi gül şanma feryâd-ı hezâr egler beni  
Gülşen-i ‘ışķuñda bu feryâd u zâr egler beni
- 2 Mât olurdum şâh dirdi câna Leclâc-ı firâķ  
Lîk şaţranc-ı ümîd-i vaşl-ı yâr egler beni
- 3 Aldı naķd-i şabrumı naķş oynayup nerrâd-ı ‘ışķ  
Ey ķamerrû ķâs-ı derdüñ içre zâr egler beni
- 4 Hıylâden irerdi cân fülki kenâr-ı vuşlata  
Baır-i fûrķatde muķâlif rûzigâr egler beni
- 5 Hıdmete gönderdi hı‘âcem bir yumuş oğlanıyam  
Veh ki bu büthânededen naķş-ı nigâr egler beni

**7856 Nazîre-yi Nehârî**

- 1 Bu cihân bâğında bir gül yüzli yâr egler beni  
Yoğsa ne seyr-i çemen ne lâlezâr egler beni
- 2 Avladup kebk-i hayâlün gönlümün şebbâzını  
‘Işķ şahrâsında şayyâdam şikâr egler beni
- 3 Her kişinün göñlini bir lu‘b u lehv egler velî  
‘Işķ nerdin oynaram derd ile zâr egler beni

---

7855. 619a [627a].

7856. 619a [627a].

4 Sünbülü devrinde seyr-i sebze añmañ baña kim  
Sāye-yi zülfinde zıll-ı müşgbār egler beni

5 Nitekim şem<sup>c</sup> -i şebefrüz avdurur pervāneyi  
Ey Nehārī şöyle şevķ-i rüy-ı yār egler beni

### 7857 Nazire-yi Ĥalīlī

1 Āh kim ğurbetde aldum bir nigār egler beni  
Çodan eylerdüm sefer ol nābekār egler beni

2 Giderem elbette urmam didüğümce āh vāh  
Baduğumca yüzine ol gül<sup>c</sup> izār egler beni

3 İtlerümle hemdem ol gitme apumdan dirīgā  
Bunca yıldur dūstlar ol i<sup>c</sup> tibār egler beni

4 Düşeli dil zevraı girdāb-ı <sup>c</sup> ışuñ baħrine  
Hā bugün yarın diyü bir rūzigār egler beni

5 Ey Ĥalīlī başum alup gider idüm bir yaña  
Ol şaı sünbül yañağı lālezār egler beni

### 7858 Nazire-yi Āhī

1 Künc-i fūratde ümīd-i vaşl-ı yār egler beni  
Cān virürdüm derd ile ol intizār egler beni

2 Mihmān-ı ĥ<sup>˘</sup>ān-ı ĥüsnünden geüp gitdüm yine

---

7857. 619a [627a].

7858. 619a [627a].

Hâ bir iki gün bu çerh-i bîkarâr egler beni

3 Yaluñuzlukda hayâl-i haddüñ ey mehrû gelüp  
Şem<sup>ç</sup> gibi her gice par par yanar egler beni

4 Zâ<sup>f</sup> ucundan tâkat ü şabrum dükendi ey dirîğ  
Eşk-i hūnīnümle şimdi âh u zâr egler beni

5 Kahrımı dehrūñ ferāmūş eylemekçün Âhiyâ  
Mest olup her gün şarâb-ı hoşgüvâr egler beni

#### 7859 Nazîre-yi Sücûdî

1 Şanma bülbül nağmesi ey gül<sup>ç</sup> izâr egler beni  
Gülşen-i küyuñda bu feryâd-ı hezâr egler beni

2 Fürkatüñde dembedem merdümlük eyle ey perî  
Yaşı çoğ olsun bu çeşm-i eşkbâr egler beni

3 Ğamdan öldüm hey meded cām-ı sürürencām şun  
Sâkiyâ ancak şarâb-ı hoşgüvâr egler beni

4 Düstüm çoğdan ölürdüm derd-i hicrānuñla lîk  
Ârzū-yı vaşl içinde intizâr egler beni

5 Heçr elinden başum alup gitmek isterdüm velî  
Bunda bir kaç gün hayâl-i vaşl-ı yâr egler beni

6 Ey Sücûdî mihr-i bahtum çoğdan eylerdi tülû<sup>ç</sup>

---

7859. 619a [627a].

Lîk naḥs-ı t̄ālî<sup>ç</sup> üm leyl ü nehâr egler beni

**7860 Nazîre-yi Meylî**

- 1 Rûy-ı dildâr ile ḥaṭṭ-ı müşgbâr egler beni  
Yüz şafâ-yı zevk ile leyl ü nehâr egler beni
- 2 Kâmet-i Tübâ ḥırâmından cüdâ düşdükçe dil  
Büstân-ı dehrde serv ü çenâr egler beni
- 3 Gül yüzünde bülbül-i dil ḥâr-ı ğamda kalıcak  
Yâ temâşâ-yı gül ü yâ lâlezâr egler beni
- 4 La<sup>ç</sup> l-i dilber ḥasretinden dembedem kan yudıcak  
Bu şarâb-ı erguvânî hoşgüvâr egler beni
- 5 Meylî-i sevdâyiye zenbûr-ı ğam üşdükçe âh  
Murğ-ı zâruñ zârı ile merğzâr egler beni

**7861 Nazîre-yi Gedâyî**

- 1 Ne hevâ-yı mülk ü ne dâr u diyâr egler beni  
Bil ki <sup>ç</sup> âlemde ümîd-i vaşl-ı yâr egler beni
- 2 Didügümce va<sup>ç</sup> de-yi vaşl eyledüñ eyle vefâ  
Uş bugün yarın diyü ol şîvekâr egler beni
- 3 Rind-i bîkâram güzeller sevmedür kârum benüm  
Bir iki gün <sup>ç</sup> ömrüm olduğça bu kâr egler beni

---

7860. 619b [627b].

7861. 619b [627b].

- 4 N'ola eglencem cemālũñ olsa ey ārām-ı cān  
Bülbül-i şūrīdeyem kim bu bahār egler beni
- 5 Ey Gedāyī itlerümden sen didi bir gün baña  
Yıllar oldu kim henüz ol i' tibār egler beni

#### 7862 Nev' -i dīger

- 1 Çekdi zencīre beni ' ışkuñ nitekim şīrler  
Eşk-i çeşmüm iki yanumda iki zencīrler
- 2 Na' l kesmiş farkına her biri olmuş sīnerīş  
Nāvek-i müjgānuñuñ efgendesidür tīrler
- 3 Yanına alsun diyü kāfir gözũñ ğamzeñ gibi  
Girdiler şimdi çelīpā şekline şemşīrler
- 4 Şu' le-yi şem' -i cemāli şevķine cem' oldılar  
Bir çerāĝ idindiler ol nevcevānı pīrler
- 5 İrmege şubĥ-ı vişāl-i yāre hergiz çāre yok  
Bāķiyā āfāķı tutdı nāle-yi şebĝīrler

#### Nev' -i dīger derbaĥr-i mezkūr

#### 7863 Ezān Necātī Beg Edirnevī'dür

- 1 Ey gönül genc-i ğama vīrān olayduñ ola mı  
Bir gözi ĥunĥ'ār elinden ħan olayduñ ola mı

---

7862. 619b [627b].

7863. 619b [627b].

- 2 Pîr olduqça Һarîs olduñ güzeller ‘ ışkına  
Varduğınca ey gönül oğlan olayduñ ola mı
- 3 Başdan aşduñ ey gözüm yaşı saña yüz vireli  
Yohsa iki çeşmeden ‘ ummân olayduñ ola mı
- 4 Sîne tennürında ey Һün-ı ciger cüş eyleyüp  
Dideden olduñ revân tufân olayduñ ola mı
- 5 ‘ Ömr-i sermed ister iseñ ey Necatî dilberün  
İşiginde bir gice mihmân olayduñ ola mı

#### 7864 Nazîre-yi Tâli‘î

- 1 Gül yüzün gördün yine Һandân olayduñ ola mı  
Ağlama şimden girü şadân olayduñ ola mı
- 2 Hırşuñ artar pîr olduğınca mehpeykerlere  
Ey gönül günden güne oğlan olayduñ ola mı
- 3 Didüm ey şâh işigünde Һullığa eyle Һabûl  
Gül di didi ey gedâ sultân olaydün ola mı
- 4 Āteş-i ‘ ışık ile biryānuma dil oldu kebâb  
Sen de bir yaña ciger biryân olayduñ ola mı
- 5 Tâli‘î irdi kemâle luğf-ı eş‘ aruñ senün  
Şimdiden girü hemân Selmân olayduñ ola mı

---

7864. 619b [627b].

### 7865 Nazîre-yi Tarîkî

- 1 Dembedem ey eşk-i çeşmüm kan olayduñ ola mı  
Tuna gibi cüy-ı bîpâyân olayduñ ola mı
- 2 Destüñe müjgândan ey çeşmüm ‘aşâ alup yine  
Şu başiken ol şehe derbân olayduñ ola mı
- 3 Mihr ü mâha dest urursın her dem ey zülf-i nigâr  
Âsmānuñ tûbına çevgân olayduñ ola mı
- 4 Gücümüz yitmez saña vaşluñ bahâludur çatı  
Tiz gelüp bârî haţuñ erzân olayduñ ola mı
- 5 Yâr olam dirsın Tarîkî itleriyle ol mehüñ  
Ululara ey gedâ akrân olayduñ ola mı

### 7866 Nazîre-yi Hadîdî

- 1 Ey gönül hâk-i reh-i cânân olayduñ ola mı  
Ya‘nî tâc-ı devlet-i şâhân olayduñ ola mı
- 2 Baş koşup bâzîçe eylersin dilâ her tıfl ile  
Şakaluñ ağarduğınca oğlan olayduñ ola mı
- 3 Ey mürâyî rindi sen maḥbûb u meyden men‘ idüp  
Bulduğuş yoldan çıkar şeytân olayduñ ola mı
- 4 Tîr-i ğamzeñ gezle gözle düşmenüñ iki gözüm  
‘Aleme Rüstem gibi destân olayduñ ola mı

---

7865. 619b [627b].

7866. 619b [627b].

5 Şi' r-i şîrînüñle sen meşhûr-ı ' âlemsin bugün  
Ey Hâdîdî Rûm'da Selmân olayduñ ola mı

**7867 Nazîre-yi Lâmi'î**

1 Sa' y it ey cân küşte-yi cânân olayduñ ola mı  
Ol kemân ebrûlara qurbân olayduñ ola mı

2 Meyl idüp her mehlikânuñ âteş-i ruhsârına  
Varduğunca ey gönül oğlan olayduñ ola mı

3 Ğarķ iken dil zevrakı ğam bahrine ey haţţ-ı yâr  
Hızr irişdüñ cânuma dermân olayduñ ola mı

4 İrmedin seyl-i fenâ bu göz yaşından dembedem  
Ey gönül ma' müresi virân olayduñ ola mı

5 Lâmi'î'den yârın ayırmaķ dilersin ey hasûd  
Kaşd-ı îmân eyleyüp şeytân olayduñ ola mı

**7868 Nev' -i dîĝer**

1 Gülgün qabâsı ol şanemüñ şanki lâledür  
Cism-i laţîfi lâle-yi hamrâda jâledür

2 Karşumda allar geyüp ol lâleruĝ yine  
Gülgünîlerle ' aqlum alur şan piyâledür

3 Tâķ-ı cefâda manzara-yı çeşm-i dilrübâ

---

7867. 620a [628a].

7868. 620a [628a].



Kūy-ı belāda hāne-yi cāna havāledür

4 Sünbül taķınmıř alnına řanmañ o gül' izār

Çıķmıř külāhgūřeye tār-ı külāledür

5 Kūyuñdan itse 'azm-i sefer cān-ı mübtelā

Zād-ı reh aña ğuşşa vü nāle nevāledür

6 Bir bezme mīr-i meclis olupdur ğöñül k'aña

Baħr-i muħıř cur'a vü gerduñ piyāledür

7 Bākī sipihr āhum oķına siper tutar

Farķ-ı felekde zāhir olan şanma hāledür

**Nev' -i dīger derbaħr-i mezbūr**

**7869 Ezān Sultān Korkud bin Sultān Bāyezīd Hān tābe řerāhumā**

1 'Iřķa uyduñ ey ğöñül ney gibi nālān ol yūri

Zūlf-i dilber gibi var hāl-i periřān ol yūri

2 Pādiřehlik budur ey dil tā ölince dilberüñ

İtleriyle her gice kūyında miħmān ol yūri

3 Luşf kııl ey müdde' i tek dāmen-i dildāri ķo

Bu bütün dūnyā saña var Mıřr'a sultān ol yūri

4 Baħr-i 'iřķa fülk-i ten ğarķ olışardur 'ākıbet

'Ālemi tūfān idüp ey eřķ bārān ol yūri

---

7869. 620a [628a].

5 Gerçi kim olmuşdurur her şey 'de izhâr-ı kemâl  
Ey Hârîmî sen bugün şi' rûñle Selmân ol yüri

**7870 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh**

1 Ey gönül çün ' ışka uyduñ zâr u giryân ol yüri  
Giceler tâ şubha dek ney gibi nâlân ol yüri

2 Çünkü tolaşduñ ser-i zülfine yâruñ bilmedin  
Kâkül-i dilber gibi ey dil perişân ol yüri

3 Hüsñ ilinüñ şâhısın evc-i felekdür menzilüñ  
Gün gibi meşhûrsın ' âlemde sulţân ol yüri

4 Gülşen-i hüsñünde ço bülbül gibi efgân idem  
Serv gibi sen şalın gül gibi handân ol yüri

5 Ey Muhibbî ol lebi şîrine çün irmez elüñ  
Sen de Ferhâd ol bu ğam kühında kurbân ol yüri

**7871 Nazîre-yi Sücüdî**

1 Hüsrevâ iqlîm-i hüsne halk ile han ol yüri  
Pâdişâh sensin begüm ' âlemde sulţân ol yüri

2 Bûstân-ı nâzdan ey dilber-i bâğ-ı cemâl  
Bir nihâl-i tâzesin serv-i hırâmân ol yüri

3 Kadrini çün bilmedüñ ' uşşâkuñ ey Yûsuflikâ

---

7870. 620a [628a].

7871. 620a [628a].

Müstedām ol ‘ izz ile var Mıŝr’a sulţān ol yūri

4 Hār-ı ğamda derd ile ben bŭlbŭlŭñ an alasun  
Gŭlŝen-i ŝādīde sen gŭl gibi andān ol yūri

5 Eylemezseñ ram idŭp ben zerreye ‘ arz-ı cemāl  
Gŭn gibi ey mehlikā meŝhŭr-ı devrān ol yūri

6 āmetŭñ eng oldı vŭ ānŭn-ı ‘ ışı bilmedŭñ  
Bezm-i ğamda ey gŭñŭl ney gibi nālān ol yūri

7 Āstānında felek gŭldŭrmedi bir gŭn seni  
Ey Sŭcŭdī ol melek devrinde giryān ol yūri

#### 7872 Nazīre-yi Refīı

1 ‘ Iŝveŝ ey dil hemīŝe zār u giryān ol yūri  
Bezm-i ğamda her nefes ney gibi nālān ol yūri

2 Ğam degŭl bŭlbŭl gibi ‘ uŝŝāuñ alarlarsa zār  
Tek cihān bāında sen gŭl gibi andān ol yūri

3 ŭnki cānum sendedŭr devrān hevādāruñ olup  
Sen hemān her kiŝvere anum Sŭleymān ol yūri

4 Egme baş ayāra gel ‘ uŝŝāa istiĝnāyı o  
Tek cihān bāında sen serv-i ırāmān ol yūri

5 Olma her āruñ Refīı gŭl yŭzine ‘ ālemŭñ

---

7872. 620a [628a].

Ġonçeler gibi açıl tek pâkdâmân ol yüri

**7873 Nazîre-yi Remzî Çelebi**

- 1 Nâz ile reftâra gel serv-i hırâmân ol yüri  
Dâmenüнден gül gibi tur ‘ anberefşân ol yüri
- 2 Ben hezâr efgân idüp bülbül gibi zâr olayın  
Şâh-ı gül gibi şalın sen şād u handân ol yüri
- 3 Luţf ile olup süvâr-ı raşş-ı gerdün-ı cemâl  
Seyr-i meydân-ı cihân it mäh-ı raşşân ol yüri
- 4 Encüm-i seyyâreye dönsün cihân mehrûları  
Hüsn ile sen şehir içinde mäh-ı tâbân ol yüri
- 5 Ola kim Remzî naşîb ola saña didâr-ı düst  
Cüst ü cû kııl şu gibi tur zâr u giryân ol yüri

**7874 Nev‘-i dîġer**

- 1 Gerçi ġâyet mestdür ol nergis-i hünrîzler  
Ġatı geçkindür velî ol ġamze-yi sertîzler
- 2 Sen yatarsın mesned-i hüsn üzre h‘âb-ı nâzda  
Halkı uyutmaz figân u nâle-yi şebhîzler
- 3 Yağdılar dil kişverin cevr ile tâlân itdiler  
Dilberân-ı şüh u şehrâşüb u şürensîzler

---

7873. 620b [628b].

7874. 620b [628b].

- 4 Meclis-i ʿışkuñda çengi Zühre deffān āfitāb  
Nʿeylesün raqş itmesün mi zerre-yi nāçizler
- 5 Ğam degül Bākī inen açılmasa ol gülʿ izār  
Sergirān olurlar ekşer gönçe-yi nevhizler

### **Nevʿ -i diğer derbağr-i mezbūr**

#### **7875 Ezān ʿ Aṭāyī kudemādandur**

- 1 Şöyle kim mecrūḥ idüpdür tır-i ğamzeñ hā beni  
Görmezem beñzer daḡı şıḡḡat yüzini vā beni
- 2 Fitne ile ḡaddümi döndürdi dāla rā ḡaşuñ  
Bir belāya uğradur peyveste bu kecrā beni
- 3 Ol kim aḡzı gibi vuşlatdan degül peydā nişān  
Bir gün eyler teng gönülüm gibi nāpeydā beni
- 4 Ḥāk-i pāyin ārzü ḡıldum añup Kevşer lebin  
Eyle beñzer kim çekiser anda ḡāk ü mā beni
- 5 Düst dimiş kim ʿ Aṭāyī baña cānuñ ḡıl nişār  
Çünkü olmaz yār iki anı ḡabül it yā beni

#### **7876 Nazire-yi Ahmed Paşa**

- 1 Uğradur bir gün belāya ol ḡad-i bālā beni  
ʿ Āḡıbet eyler dehānı şevḡi nāpeydā beni

---

7875. 620b [628b].

7876. 620b [628b].

- 2 Ğonçeler ‘ İ̇sā demidür diyü çāk eyler kefen  
Leblerüñ şevki kılalardan bülbül-i gūyā beni
- 3 Ben dimezdüm mihrüñi ‘ âlemde izhār eyleyem  
Eşk-i çeşmümdür iden bu vech ile rüsvā beni
- 4 Zülfüñüñ bendin n’ola boynuma meftül eyleseñ  
Kim hevā-yı ‘ ışkda her gün tutar hummā beni
- 5 Gerçi kim bizden nihān itdi cemālin ol perī  
Ğamdü lillāh kim Ğayāli kıomadı tenhā beni
- 6 Ğamzeñüñ cellādı kim kaçd ide bir kıan itmege  
Biñ dil ü cān çağrışur her yañadan kim hā beni
- 7 Yağsa sükker AĞmed’üñ dāyım dilinden tañ midur  
Leblerüñ şevki kıılır tūti-i şekkerhā beni

**7877 Nazıre-yi Cem Sultān**

- 1 Öldürürse hışm ile çeşmüñ demidür hā beni  
Ğam degül ‘ İ̇sā demüñ eyler yine ihyā beni
- 2 Bu revā midur şehā zülfüñ gibi pāmāl olam  
Eyleye derd ü firākuñ ‘ âleme rüsvā beni
- 3 Eşk-i çeşmüm fūrkat ile oldı bir deryā-yı hūn  
‘ Ğākıbet Ğarķ idiserdür bir gün ol deryā beni

---

7877. 620b [628b].

- 4 Gül yüzünüñ ayrılığı ey perî her rûz u şeb  
Hasret ü derd ile eyler bülbül-i gūyā beni
- 5 Zülfünüñ sevdāsına düşüp nigārā uydı Cem  
Korqaram başdan çıkarur bu kuru sevdā beni

**7878 Nazîre-yi Necâtî Beg**

- 1 Dilberā sevdā-yı zülfüñ eyledi şeydā beni  
Gözlerüm yaşı çeker zencîre sertāpā beni
- 2 Görmez isem bir gice ey şem‘ -i bezmārā seni  
Hasretābād-ı ‘ademde şubhdem ara beni
- 3 Kātı yanar yaqılursın şem‘ den pervāne dil  
Yağma billāh düstüm anı esirge yā beni
- 4 Añduğunı ey cefāhū öldürürsin cevr ile  
Niceler ölmişdürür bu derd ile añma beni
- 5 Yolına öldüm bir avuç toprak atmaz üstüme  
Düstlar bu hasret ile ağlasun dünyā beni
- 6 Nitekim bārān olıcağ zerreye qalmaz vücūd  
Ey güneş eşküm demādem itdi nāpeydā beni
- 7 Biñ dil ile cān virürsin bir kılna zülfinüñ  
Korqaram bir gün Necātî öldürür sevdā beni

**7879 Nazîre-yi Resmî-yi Bursevî**

- 1 Kaşd-ı katl itdükçe öldürmezsın illâ hâ beni  
Vâ beni sen ğamzesi hûnrîz elinden vâ beni
- 2 Ârzû-yı hâk-i pâyuñdur şabâ gibi şehâ  
Yıldüren yollarda dâyim bîser ü bîpâ beni
- 3 Zülfüññ bendindedür ger bende vü ger pâdişâh  
Şanma bu sevdâda sergerdân olan tenhâ beni
- 4 Şem' -i hüsññ pertevi şevkidürür pervâneveş  
Yanduran 'ışk âteşine bîser ü bîpervâ beni
- 5 Resmî-yi dilhasteyem kâr itdi derdüñ cânuma  
Yâ devâ kı1 vaşl ile hecr ile öldür yâ beni

**7880 Nazîre-yi Tâcîzâde Ca' fer Çelebi**

- 1 Günde yüz kez görse bilmez ol büt-i ra' nâ beni  
N'eylesün bir demde biñ şekle koyar sevdâ beni
- 2 Kaatre kaatre göz yaşıdır çihresinde jâleler  
Ağlar üstümde biten her nergis-i ra' nâ beni
- 3 Bir kara kul olmuşamdur sen güzeller şâhına  
Düd-ı âh idüp siyâh ey düst sertâpâ beni
- 4 Ögrene bârî hayâlünden vefâ âyînini  
K'ol olupdur ğam güninde egleyen cânâ beni

---

7879. 621a [579a]. 4b: Vezin kusurlu.

7880. 621a [579a].



5 Taş atar tuş olduğı şeydāya cānān tıfldur  
Ca' ferā eyler bu sevdā 'ākıbet rüsvā beni

**7881 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

1 Zülfine bend eyledi āh ol büt-i tersā beni  
Kūh-ı ğamda eyledi Ferhādveş şeydā beni

2 'Işkıını cānum gibi sīnemde şaqlardum velī  
Eşk-i çeşmüm rüy-ı zerdüm eyledi rüsvā beni

3 Rūze-yi hecr içre kıaldum ben za'if hasteditil  
İrmez isem 'īd-ı vaşluña nigārā vā beni

4 Ben helāl itdüm harāmī çeşmüne kıanum velī  
Kana girüp kimseyi öldürmegil illā beni

5 Ğarķ idiserdür Muħıbbī 'ākıbet dil fülkini  
Āhum ile gözlerümden dökilen deryā beni

**7882 Ve lehu nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

1 Görse biñ kez günde bilmez ol gözi şehlā beni  
Nice bilsün kim 'aceb eşkāl ider sevdā beni

2 Dūd-ı āhumdan olur her dem felek saķfı siyāh  
Ğarķ ider iken gözüm yaşı olup deryā beni

3 Şabr u 'aķlum gitdi elden cān u dil gitmek diler

---

7881. 621a [579a].  
7882. 621b [579b].

Vādī-yi miḥnet içinde koyuban tenhā beni

4 Gice gündüz zecr ü miḥnet çekdürüp ol bīvefā  
Öldürür nāz ile āḥir ol ḳad-i bālā beni

5 Şaḳlamaḳ ol pürcefānuñ ‘ ışḳını mümkün degül  
Ey Muḥibbī idiserdür ‘ āḳıbet rüsvā beni

### 7883 Nazīre-yi Şāhidī

1 Ğamzeñüñ siḥri ḳılaldan vālih ü şeydā beni  
Āh kim sevdā-yı zülfüñ eyledi rüsvā beni

2 Düşdiler mihr-i cemālüne meger gönlüm gibi  
Kim gidüp ‘ aḳl ile şabrum ḳodılar tenhā beni

3 Rā iderdüm rā ḳaşuñ mekrine düşmeyem diyü  
Līk uğratdı belā tīrine bu kejrā beni

4 Āb-ı çeşmüm ‘ āleme destān olupdur ideli  
Verd-i ruḥsāruñ ḥayālī bülbül-i gūyā beni

5 Zülf ü ḳaddüñ ḥasretinden ney gibi her māh u sāl  
Āh u nāleyle geçer leyl ü nehārum vā beni

6 ‘ Aḳlumı zülfüñ hevāsıyla perişān eyleyüp  
Ḥāl ü ḥaddüñ gibi od içre ḳodı sevdā beni

7 Şevḳ ile ey Şāhidī cān virmeyen nāmerd ola

---

7883. 621a [579a]. 7b: Vezin kusurlu.

Bir perīruḥ diye ḳabūl it anı yāḥod yā beni

**7884 Nazīre-yi Şāmī Beg**

- 1 Ḳıldı sūnbūl şaçlaruñ āvāre vü şeydā beni  
Nergis-i sermestūñ itdi ‘āleme rüsvā beni
- 2 Ḳara zūlfūñle ḳarār u ‘aḳl u şabrum gitdi āh  
Kūnc-i ḡamda ḳoduñ ey genc-i nihān tenhā beni
- 3 Nergis-i şehlāya teşbīh itdügümçün çeşmini  
Gözine göstermez ol şūḡ-ı cihān aşlā beni
- 4 Zūlm-i sevdā-yı ser-i zūlfūñle cān virsem şehā  
Zulmetābād-ı ‘ademde şubḥdem ara beni
- 5 Būse virem diyü sūkker ezdi la‘li aḡzuma  
Şāmīyā bu ‘işve bir gün öldürür derdā beni

**7885 Nazīre-yi Revānī**

- 1 Kimseler Mecnūn’dan fark eylemez aşlā beni  
Naḳş-ı dīvār eyledi şol şūret-i zībā beni
- 2 Bunca yıllıḳ kim ciğer gūşemdürür āvāre dil  
Uydı her cānāneye āḫir ḳodı tenhā beni
- 3 Yār işigin beklerem ḡayrı ḳapuyı bilmezem  
Kendü gibi mi şanur mihr-i cihānārā beni

---

7884. 621a [579a].

7885. 621a [579a].

- 4 Çeşm-i yârı sevdüğümçün yolda ayağum öper  
Gözine göstermez iken nergis-i şehlä beni
- 5 Akçasuz pulsuz Revânî boynı bağılu kılıyam  
Hiç çeküp çevürmesün bu zülf-i müşgāsâ beni

#### 7886 Nazîre-yi Sücüdî

- 1 Âh kim kıldı saçuñ aşüfte vü şeydâ beni  
İdiserdür ‘ âkıbet ‘ âlemlere rüsvâ beni
- 2 Gülşen-i hüsnünden ayru derd ile her şubḥ u şâm  
Gül yüzüñdür eyleyen bülbül gibi gūyâ beni
- 3 Mürdeye cânlar bağışlar la‘ lüñ ey ‘ İsanefes  
Bir nefesde tañ degül ger eyleye iḥyâ beni
- 4 Būy-ı zülfüñden nigārâ ḥaşılum virdi yile  
Nice bir yilter kıru sevdâya bu sevdâ beni
- 5 ‘ Işık-ı dilber hemdemüm olmasa idi bir nefes  
Nâle vü âhum Sücüdî eglemez aşlä beni

#### 7887 Nazîre-yi Ḥadîdî

- 1 Yine şeydâ eyledi bir mūy-ı müşgāsâ beni  
‘ Âkıbet başdan çıkarur bu kıru sevdâ beni
- 2 Bir gül-i ra‘ nâdurur her yad ile baş koşucu  
İtdi bu ḥākî kıfesde bülbül-i gūyâ beni

---

7886. 621a [579a].

7887. 621b [579b].

- 3 Eyleyüp ‘azm-i sefer bîiltifât u bîvedâ’  
Gitdi tenden cân gibi kodı ten ü tenhâ beni
- 4 Pârsâ vü fâriğ ü âzâdehâtırken dirîğ  
Eyledün ey dil yine ‘âlemlere şeydâ beni
- 5 Vird idüpdür haşr olunca bu Hâdîdî derdmend  
Vâ beni ol dilber-i bedhû elinden vâ beni

### 7888 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Bir saçı Leylâ ider Mecnûn gibi şeydâ beni  
Bende çekmişdür müselsel zülfi sertâpâ seni
- 2 Lâle kanlara boyandı acıduğundan baña  
Çıkdı gözden ağlamağdan nergis-i şehlâ beni
- 3 Ey gam-ı ‘ışğda ölen hâline ağlayan kişi  
Ol ölüp kurtıldı gel ağlar iseñ ağla beni
- 4 Baħr-i vahdet kaṭresiyem ‘azmüm añadur girü  
Mevc urup bu vâdiye şalmışdur ol deryâ beni
- 5 Ey Gedâyî her ne miḥnet olsa bendendür baña  
Bu ‘acebdür girü benven ḳomayan baña beni

### 7889 Nazîre-yi Şun‘î

- 1 Ey büt-i âzer niçün âzâr idersin hâ beni

---

7888. 621b [579b].

7889. 621b [579b].

Vā beni ol çeşm-i pürhı̄şmuñ elinden vā beni

- 2 Şubḥ gibi mihrüñi s̄inemde şaqlardum velī  
Āhum ile kanlu yaşumdur iden rüsvā beni
- 3 Cānum uydu göñlüme göñlüm gözüme göz saña  
Baḥtumı gör kim kodı aḥir ten ü tenhā beni
- 4 Āteşin s̄inem ğubārın pāk idüp rāh-ı hevāñ  
Eyledi yaşum gibi uş b̄iser ü b̄ipā beni
- 5 Cān hoşdur didüm ol dilber çatında didi kim  
Hoş degüldür Şun' iyā yā anı yād it yā beni

#### 7890 Naz̄ire-yi Naz̄mī

- 1 Vaşluñ iḥsānıyla bir gün añmaduñ cānā beni  
Böyle qalursa eger bu derd ü ḥasret vā beni
- 2 Yarım ağız yārum añmadı beni bir luḫ ile  
Ağlasun bu ğamdan ölüsem bütün dünyā beni
- 3 Deyr-i ḥüsn içre dilārā bir şanem gördüm ki āh  
Kıldı ḥayrān naqşına ol şüret-i zībā beni
- 4 Vaḥdet itmek neydi fūrkatde ḥayāl-i yār ile  
Bir nefes şol ğam diyen qosa eger tenhā beni
- 5 Naz̄m'̄yem kim eylerem yoluñda naqd-i cān nişār

---

7890. 621b [579b].

Ola kim rûz-ı vişâle irgüre Mevlâ beni

**7891 Nazîre-yi Faķîrî**

- 1 Āh kim zencîr-i zülfüñ eyledi şeydâ beni  
Düstüm çoğ işdürür almazsa bu sevdâ beni
- 2 La<sup>ç</sup> l-i şîrînüñ senüñ çoğ acıdupdur cânımı  
Gizlü işler fâş olur söyletmegil cânâ beni
- 3 Ağlasun bu fûrķat ile şem<sup>ç</sup> -i bezmârâ saña  
Acısun bu ģasret ile sâğar u şahbâ beni
- 4 Ger bu miģnetle ģalursam hiç şorma ģâlümi  
Ger bu fûrķatle ölürsem düstum añma beni
- 5 Düstlar ģabr-i Faķîrî üzre nergisler diküñ  
Öldürürse ģasretiyle gözleri şehlâ beni

**7892 Nev<sup>ç</sup> -i âģar**

- 1 Dil derd-i çışķ-ı yâr ile bezm-i belâdadur  
Ķad çeng ü nâle ney ü ciger ģünı bâdedür
- 2 Ten ģâk-i rehde dîde zülâl-i vişâlde  
Cân âteş-i firâķda ģâķır hevâdadur
- 3 Ķoçmaķ naşîb olur mı miyânuñ kemer gibi  
Cânâ niteki ģançer-i hicrân aradadur

---

7891. 621b [579b].

7892. 622a [580a].

4 Ferzâne-yi cihânsın o ruhlarla sen bugün  
Şâhân-ı hüsn atûñ öñince piyâdedür

5 Men' eyleme yanuñca sürinsün ço sâyevâr  
Bâķi ķuluñ da pâdişehüm bir fütâdedür

### **Nev' -i âķar derbaķr-i mezbûr**

#### **7893 Ezân Tâcizâde Ca' fer Çelebi Efendi**

1 Bir büt-i ' ayyâr imişsin böyle bilmezdüm seni  
Hey nice mekkâr imişsin böyle bilmezdüm seni

2 Nice gündür ğonçe gibi inķıbâzuñ gitmedi  
Ķatı ğöñli ŧar imişsin böyle bilmezdüm seni

3 Pârelendi ħâr-ı cevruñle dil ey cân pâresi  
Ĝülşen-i pürħâr imişsin böyle bilmezdüm seni

4 İtdüñ oransuz cefâlar gelmedüñ inşâfa hiç  
Bîvefâ dildâr imişsin böyle bilmezdüm seni

5 Ca' fer'e ŧurreñ eliyle yine geħdüñ nice bend  
Baş açuķ ŧarrâr imişsin böyle bilmezdüm seni

#### **7894 Nazîre-yi Zihni Beg şehzâde defterdâriydi**

1 Çok kişiyile yâr imişsin böyle bilmezdüm seni  
Yâr-ı pürâħyâr imişsin böyle bilmezdüm seni

---

7893. 622a [580a].

7894. 622a [580a].



- 2 Gönlümi elginden alduñ sonra şalduñ ayağa  
Vay ne hoş dildâr imişsin böyle bilmezdüm seni
- 3 Kanımı ey çeşm-i dilber nûş idersin dir gören  
Merdüm-i hūnh̄ār imişsin böyle bilmezdüm seni
- 4 Vay ne nāzüktab‘ sın ey la‘ l-i sükkerbār yār  
Vay ne şirīnkār imişsin böyle bilmezdüm seni
- 5 Zihni‘nūñ bir buse virdüm diyü alduñ göñlini  
Sen ho bir ‘ ayyār imişsin böyle bilmezdüm seni

**7895 Nazīre-yi Mu‘ idī**

- 1 Bīvefā dildār imişsin böyle bilmezdüm seni  
Māyil-i aḡyār imişsin böyle bilmezdüm seni
- 2 Ehl-i dillerden kaçup hercāy lıḡdur ‘ ādetūñ  
Gördüḡüne yār imişsin böyle bilmezdüm seni
- 3 Raḡmı yoḡ ‘ uşşāka dirdi nātüvān göñlüm velī  
Didüḡünce var imişsin böyle bilmezdüm seni
- 4 Yüzüme evvel gülüp kan aḡladursın ‘ āḡıbet  
Bir ‘ aceb mekkār imişsin böyle bilmezdüm seni
- 5 Ādem olmaduñ Mu‘ idī‘den kaçarsın ‘ āḡıbet  
Luḡfi yoḡ dildār imişsin böyle bilmezdüm seni

---

7895. 622a [580a].

7896 Nazîre-yi Revânî

- 1 Bîvefâ dildâr imşşsin böyle bilmezdüm seni  
Hemdem-i ağıyâr imişsin böyle bilmezdüm seni
- 2 Gûşe-yi dükkâna geçmişsin nigârâ gül gibi  
Şâhid-i bâzâr imişsin böyle bilmezdüm seni
- 3 Gönlümi nâzûklik ile alup inkâr eyledüñ  
Hey ne nâzûk yâr imişsin böyle bilmezdüm seni
- 4 Kâküli vaşfında güftârum görüp dilber didi  
Sözde kıll yarar imişsin böyle bilmezdüm seni
- 5 Gönlini alduñ Revânî'nün 'aceb sihr eyledüñ  
Sen ho bir sehḥâr imişsin böyle bilmezdüm seni

7897 Nazîre-yi [Kemâl Paşazâde]

- 1 Bir vefâsuz yâr imişsin böyle bilmezdüm seni  
Cevri çok dildâr imişsin böyle bilmezdüm seni
- 2 Turreñüñ her bir kıllı bir baş keser her gûşede  
Hey nice ṭarrâr imişsin böyle bilmezdüm seni
- 3 Göñlin alınca gülersin yüzine 'âşıqlaruñ  
Gördüğüñ aldar imişsin böyle bilmezdüm seni
- 4 Bûse virem cânuñ alam didüñ ammâ almaduñ  
Nice bîkrâr imişsin böyle bilmezdüm seni

---

7896. 622a [580a].

7897. 622a [580a].

5 Şu yirine anum ier eşm-i mamūruñ senūñ  
Ne atı hūnhār imişsin böyle bilmezdüm seni

### 7898 Nazire-yi Gedāyī

1 Bir vefāsuz yār imişsin böyle bilmezdüm seni  
Cevri o dildār imişsin böyle bilmezdüm seni

2 Nūr-ı hūsnūñ ‘āleme fer virür iken dūstum  
‘Āşıuñā nār imişsin böyle bilmezdüm seni

3 Sihr ü efsūn ile alduñ gözlerūñ benden velī  
Cāzū-yı sehār imişsin böyle bilmezdüm seni

4 Zūlf-i müşgīnūñ gibi bir başı yüz biñ dili var  
o bilür ‘ayyār imişsin böyle bilmezdüm seni

5 Bu Gedāyī derdmendūñ hāliline ram itmedūñ  
Şefati yo yār imişsin böyle bilmezdüm seni

### 7899 Nazire-yi Tarīkī

1 Cevri o dildār imişsin böyle bilmezdüm seni  
Düşmen ile yār imişsin böyle bilmezdüm seni

2 Ādem olmaduñ n’idem kim ādeme yaışmaduñ  
Bir perīruhsār imişsin böyle bilmezdüm seni

3 Cānumı nāzūklik ile uşşaya oydı lebūñ

---

7898. 622a [580a].

7899. 622b [580b].

Sen ho ŧir̄inkār imiŧsin böyle bilmezdüm seni

4 ŧu gibi pāk olduğum ol servķad görüp didi  
‘ Āŧıķ-ı dīdār imiŧsin böyle bilmezdüm seni

5 Dimedüñ bir gün gelüp bu külbe-yi ađzānuma  
Ey Ŧarīķī zār imiŧsin böyle bilmezdüm seni

### 7900 Nev‘-i āđar

1 Bir ħüsn dağı bağladı ħađdan ‘ izār-ı yār  
Eṯrāf-ı bāđ ħüb olur olsa benefŧezār

2 Ebr-i bahār-ı ħüsndür ol zülf-i müŧgbār  
Yağdı ‘ izārı bāđına ħađ ŧanma zinhār

3 Gülzār-ı ħüsni olmaz idi böyle sebzezār  
Aķıtmayaydı yaŧımı çok çok o gül‘ izār

4 Esdürmeyeydi ŧarŧar-ı āhum cefā-yı yār  
Mir‘āt-ı ħüsni olmaz idi böyle pürgubār

5 Bāķī ‘ izār-ı yārda ħađ ŧanma görinen  
Zerrātdur ki mihr-i münīr itdi āŧikār

### Nev‘-i āđar derbađr-i mezbūr

### 7901 Ezān Nihānī Efendi müderrisīn kısmındandır

1 Ŧāc-ı gülgün geydüđiħün lāle ŧāhīler gibi

---

7900. 622b [580b].

7901. 622b [580b].

Çekdi sūsenler kılıç sūnnī sipāhīler gibi

2 Bir yeşil sancağ getürmiş geldi serv ol ceng için

Pullu cevşen geydi gül deryāda māhīler gibi

3 Rāfīzīdür lāle tācın bāda vir yā Rab diyü

Yāsemenler Hāḡḡ'a yüz tūtmış ilāhīler gibi

4 Çār yār için bugün tūlandı bāguñ ' askeri

Her biri bir renge girmiş pādişāhīler gibi

5 Ey Nihānī sen de cūş eyle Muḡammed ' ışkına

Bāyezīdī meşreb ol ḡalma tebāhīler gibi

#### 7902 Nazīre-yi Lāmi'ī Efendi

1 Hālvēt içre erba'ī inde gel ilāhīler gibi

Raḡş ider serv-i hevāyī yine lāhīler gibi

2 Sebzelerde ḡanı ol demler ki ḡūnīn tāc ile

Lāleler yir yir ḡurūc itmişdi şāhīler gibi

3 Ġarḡ olup pūlāda şimdi geydi ' ālem serteser

Berfden aḡ cāmeler sūnnī sipāhīler gibi

4 Gerḡi kim Ferhād aḡıtdı ḡūn-ı dilden cūy-ı şīr

Emdi Şīrīn leblerin Pervīz kāhīler gibi

5 Çeşmine öykündüḡiḡün nergisi gör Lāmi'ī

---

7902. 622b [580b].

Kāse ile olanur bāzārı rāhīler gibi

**7903 Ve lehu kezā**

- 1 Surhtāc urunduğiün lāle ŗāhīler gibi  
aldı yollarda ŗınu kekülle rāhīler gibi
- 2 Yalıñ u gül öksüzidür ūb urur her külhanı  
Surhpūŗ olduđı içün nār ŗāhīler gibi
- 3 Baŗ egüp miskīn benefŗe cāmi<sup></sup> -i gūlzārda  
alvet eyler encūmen içre ilāhīler gibi
- 4 apuña tīg u siperle geldüđi mihrūñ budur  
Hoŗ geçer apuñdadur ŗāhum sipāhīler gibi
- 5 <sup></sup> Iŗ baħrı pürneheng derd ü ğamdur Lāmi<sup></sup> ĩ  
Her araf diller atılsa añ mı māhīler gibi

**7904 Nazīre-yi Sāķī Beg**

- 1 aŗlaruñ virür emān tuğra-yı ŗāhīler gibi  
ŗalaruñ niçün kemend atar sipāhīler gibi
- 2 Leblerūñ vaŗfın iŗidüp ğone dürdi defterin  
Lāle tācın yile virdi açdı ŗāhīler gibi
- 3 Eŗķüm içre tuŗ oldum zūlfūñūñ ullābına  
Aĝa düŗdüm ğūyiyā deryāda māhīler gibi

---

7903. 623a [581a].

7904. 622b [580b].

4 Gül gibi bulmak dilerseñ reng ü b̄ ile şeref  
Hırk̄ap̄uş ol bihşifat merd-i ilāh̄iler gibi

5 Leblerinden b̄user ' arz itdi Sāk̄i germ olup  
Şeyh̄ perh̄iz itdi şūfi imdi kāh̄iler gibi

#### 7905 Naz̄ire-yi Faḳ̄irī

1 Çekdi t̄iḡı şerh̄alar sünnī sipāh̄iler gibi  
Ḳanlu Ḳanlu yāreler baş virdi şāh̄iler gibi

2 Gör̄di kim uymış hevāya çerh̄-i serkeş rakş urur  
Mih̄r ü meh ḡıtdı yüzün göge ilāh̄iler gibi

3 Bu müşebbek s̄ineden göñlüme girdi ḡançerūñ  
Gūyiyā baḡr içre aḡa düşdi māh̄iler gibi

4 D̄üstüm senb̄use-yi la' lūñi bizden yıḡma kim  
ḲorḲaram bir gün emerler anı kāh̄iler gibi

5 Başına odlar yaḲaldan s̄uz-ı ' ışḲuñ gūyiyā  
Tāc-ı zer geymiş Faḳ̄irī pādīşāh̄iler gibi

#### 7906 Naz̄ire-yi Zātī

1 Surhp̄uş olup şafaḲ gör̄indi şāh̄iler gibi  
İtdi encüm yürüyiş sünnī sipāh̄iler gibi

2 Destine çerh̄i siper alup ışḲ geydi Ḳamer  
Altun üsküf geydi encüm pādīşāh̄iler gibi

---

7905. 622b [580b].

7906. 623a [581a].

- 3 Şām'da bir āsumānī atlas üzre āsumān  
Geydi pul pul cevşeni deryāda mähīler gibi
- 4 Rāfīzīdür bu şafağ cem' iyyetin tağıt diyü  
Baş açup meh yalvarur Hāğğ'a ilāhīler gibi
- 5 Surhpūş-ı la' lini ey Zātī emeydüm ol mehüñ  
Encümüñ nuqlin emince şems kähīler gibi

#### 7907 Ve lehu kezā

- 1 Yāreler tende kızılbaş oldı şāhīler gibi  
Dökdi tıguñ kanların sünnī sipāhīler gibi
- 2 ' Işğ içinde dāğ-ı bīpāyān ile ' aşıkıların  
Pullu cevşen geydi gül deryāda mähīler gibi
- 3 Surhpūş-ı eşk ile cünd-i şerār-ı dūd-ı āh  
Uğraşur altunlu geymiş pādīşāhīler gibi
- 4 Cennete meyl eylemez gönüm koyup dīdāruñı  
Şāh-ı ' ışkuñ nehy idüpdür anı nāhīler gibi
- 5 Çār yārı sevdüğüñcün cümle mü 'minler oğur  
Her mecāzī şi' rüñi Zātī ilāhīler gibi

#### 7908 Nazīre-yi Zemīnī

- 1 Tāc-ı aħmer geydüğücün lāle şāhīler gibi

---

7907. 623a [581a].

7908. 623a [581a].



Çopdı cüst ‘ömr-i şabâ filhâl şâhîler gibi

- 2 Cennete döndi cihân bâğı müzeyyen râstî  
Câm-ı zer nergis elinde\_erkân-ı şâhîler gibi
- 3 Her şükûfenüñ elinde zerkülâh-ı şâhvâr  
Her dıraht ton geydi ammâ pâdişâhîler gibi
- 4 Serv serleşker olup ceş ü ‘alem çekmiş gelür  
Gönçe hançer şokunur gerçek sipâhîler gibi
- 5 Tâze tâze dâğ ile yir yir Zemîni derdmend  
Sînesin zeyn eylemiş deryâda mâhîler gibi

#### 7909 Nazîre-yi Şükri

- 1 Bâğ-ı hüsünde nigâruñ çeşmi dâhîler gibi  
Şundi şagraç gamze-yi mestine şâhîler gibi
- 2 Kıрмаğa meydân-ı hüsni içre gözüñ ‘âşıkları  
Destine tîr ü kemân almış sipâhîler gibi
- 3 Maşer-i hüsünde haţţ u zülf-i müşgâsâ-yı dût  
Başların aşğa şalmışlar günâhîler gibi
- 4 Cennet-i vaşlın taleb eyleme ey dil ol mehüñ  
Tâlib-i didâr ol sen de ilâhîler gibi
- 5 Gamze Şükri kanın kaçd eyledükde dökmege

---

7909. 623a [581a].

Tîr-i müjgân sîneme geldi güvâhîler gibi

### 7910 Nazîre-yi Gedâyî

- 1 Şaf çeküp haddüñde hattıñ pādîşâhîler gibi  
Çekdi gamzeñ hançerin sünnî sipâhîler gibi
- 2 Gözlerümde gel temâşâ eyle kaşuñ ‘ aksini  
Nice düşüp seyr ider deryâda mâhîler gibi
- 3 Her ki ‘ ışkuñ şem‘ in idinmez bu zulmetde delîl  
Râh-ı taḥkîk bulamaz kalur tebâhîler gibi
- 4 Râfizîdür diyü sürdiler çemenden lâleyi  
Gülşenüñ ezhârı cem‘ olup ilâhîler gibi
- 5 Ger selîm iseñ Gedâyî ol muḥıbb-i çâr yâr  
Mezhebi yitürmegil zinhâr şâhîler gibi

### 7911 Nazîre-yi Nazmî

- 1 Görđi tâc-ı surḥ urındı lâle şâhîler gibi  
Altun üsküf geydi nergisler sipâhîler gibi
- 2 Ƙo mecâzî ‘ ışk ile lâf urmağı ey müdde‘ î  
Tâlib-i ‘ ışk-ı ḥaḳîķî ol ilâhîler gibi
- 3 Tîr-i âhum ḳorḳusından her şeb ey mehrû felek  
Pullu cevşenler geyer deryâda mâhîler gibi

---

7910. 623a [581a].

7911. 623a [581a].

- 4 Gözlerüñ öldürmek için ‘ aşık-ı bīdilleri  
Şağlu şollu daqınur hañcer sipāhīler gibi
- 5 La‘ l-i şīrīnūñ bu Nazmī derdmende husrevā  
Çanda kim olursa emdür çand ü kāhīler gibi

**7912 Nev‘-i āḥar**

- 1 Aḡar yaşum olıcağ dīdeden nihān ülker  
Diler ki göstere çeşm-i güherfeşān ülker
- 2 Fetīli şu‘ le virür tāze dāğlar yağdum  
Murādum ol ki ide sīnede mekān ülker
- 3 Çü zülfi ḡalkalarından görine ruḡsārı  
Şeb-i siyāhda gūyā olur ‘ ayān ülker
- 4 Metā‘ -ı ḡüsni bilürlerdi ne ḡumāş idügin  
Pes olmasañ aña ey şūḡ-ı dilsitān ülker
- 5 ‘ İzār-ı yār ‘ araḡnāk olunca ey Bāḡī  
Görenler itdi şanur māh ile kırān ülker

**Nev‘-i dīğer derbaḡr-i fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilātün fe‘ ilün**

**7913 Ezān Şafī-i Bursevī ḡudemādandur**

- 1 Yā Rab ol sīmberūñ luḡf ile mercān lebi  
Ki cihān ḡalkınuñ oldur dil ü cāndan ḡalebi

---

7912. 623b [581b].

7913. 623b [581b].

- 2 Ruḥ u zülfine anuñ virdügüm oldur dil ü cān  
Dilerem zevḳ u şafā ile sürem rûz u şebi
- 3 Gözi devrinde lebi yādına hoşdur ola nûş  
Mey-i nāb u ḳadeḥ-i Çîni vü cām-ı Halebî
- 4 Dil ḥalāş olmaz idi çāh-ı zenaḥdānuñdan  
Resen-i zülfüñ anuñ olmasa idi sebebi
- 5 Nitedür ḥāli Şafî'nün ğam-ı hecrümde diyü  
N'ola ger raḥm ide ben bendeye Ḳāsım Çelebi

#### 7914 Nazîre-yi Şevḳî

- 1 Her kişi kim göre sen lāleruḥ u ğonçelebi  
Ḳomaz elden mey-i gülfām ile 'îş u ṭarabı
- 2 Lebi būsına ḳadeḥ diş biledüğini görüp  
Gözlerümden bırağupdur yaşum āb-ı 'inebi
- 3 Da'vet itse o perî pişe gelür gönlümi şır  
Kendü şehri mi şanur yoḥsa diyār-ı Haleb'i
- 4 'İşḳuñuñ sırrını dime ki raḳîb añlayamaz  
'Acemîdür idemez fehm zebān-ı 'Arab'ı
- 5 Şevḳî-yi ḥastedili gözleri öldürse ne ğam  
'İsî[dür] çün leb-i cānbaḥş ile Bālî Çelebi

### 7915 Nazîre-yi Hafî

- 1 Ol bütûñ tâ beni mest eyledi meygûn lebi  
Ağzuma almadum u añmadum âb-ı ʿinebi
- 2 Hıışm idüp ğamze-yi hûnrîzi ki gelse ğazaba  
Sâkin olmaz idi kıan eylemeyince ğazabı
- 3 Baħr-i ʿiřkuñ ne kenârı ne ħo kıa ʿrı bulunur  
ʿÂkıbet ğarķ olırsarsın i ğöñül boz talebi
- 4 İns ü cin emrine münķâd u muñı ʿ oladı ger  
Hâtem-i la ʿ lini ʿ arz itse Süleymân Çelebi
- 5 Ruħ u zülfini ħayâliyle enîs olalıdan  
Rûzı ʿîd oldı Hâfî ʿnûñ daħı kıadr oldı Şebi

### 7916 Nazîre-yi Tâcîzâde

- 1 Sâķıřun şişe-yi câmı vü zücâc-ı Halebî  
İçelüm ol lebi ʿunnâb ile âb-ı ʿinebi
- 2 Olmasa ğün yüzi üstinde ne tañ zülf-i siyâh  
Görmedi kimsene çün bir arada rûz u Şebi
- 3 Dilerem kim getüre ħâtırına ğâh ğehî  
Derd ile böyle ħayâl olmağuñ oldur sebebi
- 4 Yaraşur âteş-i hicrân ile yaķılsa ħasûd  
Çünkü Hâķ nâr-ı caħîm ile yaķar Bû Leheb ʿi

---

7915. 623b [581b].

7916. 623b [581b].

- 5 Ca' ferā şabr iderem derdine Eyyüb gibi  
N'ola raḥm eyler ise ben kula Yaḥyā Çelebi

**7917 Nazîre-yi Şâhidî**

- 1 Ruḥ-ı zerd ile gönül la' line itme talebi  
Cândurur kıymet aña olmaya rüyuñ zehebi
- 2 Mülk-i ḥüsn içredürür taḥt-ı melâḥatde melek  
Zülf ü ḥâl ü ruḥ-ı zîbâ ile Kâsım Çelebi
- 3 Lebi cāmıyla ruḥına dil uzatduğı bu kim  
Zevk-i cān bulur içen ravzada mâ'-i 'inebi
- 4 Ğam-ı hecrüñde dile irmedi bir laḥza sürür  
Bula mı nâr-ı caḥîm içre kimesne tarabı
- 5 Şâhidî yanduguña merḥamet itmedi ḥasûd  
Kim eşer Bū Leheb'e itmeye 'ışkuñ lehebi

**7918 Nazîre-yi Şabâyî gâhî Şabâ dirlir**

- 1 Şorımadum ki bilem çeşme-yi ḥayvân mı lebi  
Yâ mey-i 'azb mi kim 'âlemüñ oldur talebi
- 2 Leşker-i 'ışkı ile tutdı cihân milketini  
Pâdişâh olalı ḥüsn iline Kâsım Çelebi
- 3 Bir emîre ki cihân zerre görünmez gözine

---

7917. 623b [581b].

7918. 623b [581b].

Eşk ü rüyumuñ eşer ide mi sîm ü zehebi

4 Şanemâ zülf ü ruhuñ şevki ile hasteditilñ  
Âh kim miñnet ü derd ile geçer rûz u şebi

5 Luţf-ı hüsn içre dağı gelmedi sen şâha nazîr  
Gerçi seyr itdi Şabâ Mışr ile Şâm u Haleb'i

### 7919 Nazîre-yi Zihni Beg

1 Ser-i zülfüñ geğerüp boynuma neyki sebebi  
Dâr ider gönlümi bir kılcı yoğ iken sebebi

2 Heves-i zülf ü ruhuñla gezer âşüfte gönül  
Gâh Rûm ilini vü gâh diyâr-ı 'Arab'ı

3 Görelî kıand-i lebün şehdini bu tûţî-yi dil  
Unudupdur şeker-i Mışr ile Şâm u Haleb'i

4 Sevdi bu haste gönül bir lebi rûhı nitekim  
Cân virür 'İsî gibi mürdeye emdükçe lebi

5 N'ola rahm eyleyüben Zihni-i bîmârdile  
Bir göz ucıyla nazâr eyleye Bâlî Çelebi

### 7920 Nazîre-yi Hadîdî

1 Göreliden berü sen lâleruğ u gönçelebi  
Yazmışam levh-i dile âh Muhammed Çelebi

---

7919. 624a [581a].

7920. 624a [581a].

- 2 N'ola sen s̄imtenüñ yolına olursa nişār  
Gözümüñ yaşı düri ile yüzümüñ zehebi
- 3 Dil-i bîçārenüñ itdügi du'ā saña budur  
Berkemāl ide Hūdā 'ilm ü hayā vü edebi
- 4 Dağı eglencesi yokdur şanemā cān u gönül  
Geçürür zülf ü ruḥuñ şevki ile rüz u şebi
- 5 Nice senḡindil imişsin ki Hādīdī bedelüñ  
Görmedi geşt idüben Rūm'ı vü Şām u Haleb'i

**7921 Nazīre-yi Celīlī**

- 1 Çemen-i 'işretümüñ kalmadı berg-i tarabı  
Nāle-yi murğ-ı dilüñ var ise budur sebebi
- 2 Görmedüm bār-ı vefā serv-i hırāmānumdan  
Bāgbānā kani ol naḥl-i ümīdüm ruḥabı
- 3 Yoluña biser ü pā yildi gönül eşk gibi  
Dāmen-i vaşluña irişmedi dest-i talebi
- 4 'Āleme vaşl-ı zülālin şunup ol āb-ı hayāt  
Vādī-yi hecrde yād itmedi ben teşnelebi
- 5 Pāymāl itdi Celīlī'yi cefā ile felek  
Destgīr olsa n'ola Hāzret-i Bālī Çelebi



### 7922 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Kûl olur her ki göre sen şeh-i ‘âlînesebi  
Âferîñ cāzibe-yi hüsñüñe ‘ Abdî Çelebi
- 2 Dilde bir hayme kurupdur şeh-i ‘ ışkuñ kim anuñ  
Zülf-i ‘ anbersikenüñ ‘ aksi olupdur tınabı
- 3 Ol iki çeşm-i sitempişe elinden feryād  
Gitmedi ‘ aşık-ı dilhasteye hışm u ğazabı
- 4 Tā ki cān levhine naqş oldı gönülden gitmez  
Nokta-yı hāl-i zenaḥdānı ile ḥaṭṭ-ı lebi
- 5 Telḥ düşnāmlar ile yine o şirîñlebüm  
Añmış İshâk’ı ‘ aceb ḥayr ola neyki sebebi

### 7923 Nazîre-yi Faşîḥî

- 1 Sākiyā cānumı mest eyler iken yār lebi  
Ne diyü ad koyayın içeyin āb-ı ‘ inebi
- 2 Berḳ urur nūr-ı Muḥammed çü yüzüñ ayında  
İtme maḥrem ḥarem-i Ka‘be’ye her Bū Leheb’i
- 3 Ḥadd ü ḥaṭṭuñ görüben baḳmasa zāhid yüzüñe  
N’ola idrāk idemez āyet-i ḥüsni o ğabî
- 4 Ne yüz ağardasın ey dil reh-i ‘ ışkıñda anuñ  
Çünki zülf-i siyehidür kara baḥtuñ sebebi

---

7922. 624a [581a].

7923. 624a [581a].

- 5 Gâfil olma hâzer it âh-ı Faşîhî'den kim  
Hüsnuñ âyînesi jeng olmaya Aḥmed Çelebi

**7924 Nazîre-yi Cinânî**

- 1 Göreli Kâsım ile müdde'î-yi Bū Leheb'i  
Ben ḥāk itdi yaḫup âteş-i ğayret lehebi
- 2 Heves-i ḥâl ü ḫatıyla gezer âşüfte şabâ  
Geh Ḥabeş milketini gâh diyâr-ı 'Arab'ı
- 3 Ruḫ u zülfinden ırağ olalı Allâh bilür  
Ki bu âvâre dilüñ nice geçer rûz u şebi
- 4 'Işkı ḫassâm-ı ezel ḫısmet idüp 'uşşâka  
Baña virmiş ebedî 'ışkuñı Kâsım Çelebi
- 5 Hoşdurur rûḫ-ı Cinânî leb-i yâr ile meger  
Cüş ider ḫanı ḫaçan kim göre ol la' l-i lebi

**7925 Nev'-i âḫar**

- 1 Dem-i şubḫ irdi getür bâdeyi şoḫbet demidür  
Mey-i nâb ile pür it sâğarı 'işret demidür
- 2 Yâr ise maḫrem-i aġyâr gönül hemdem-i zâr  
Gözlerüm ḫan aḫıdur[sa] n'ola ğayret demidür
- 3 'Işkuñı şaḫlar idüm sînede ammâ şimdi

---

7924. 624a [581a].

7925. 624b [581b].

Āh idersem beni ‘ayb eyleme fūrkat demidür

- 4 Miḥneti dil ser-i zülfinde çeker ey Bākī  
Kāfiristāna düşen kimse de miḥnetde midür
- 5 Çok belā çekdi senüñ çeng-i ğamuñda dil-i zār  
Nāyveş nāleler eylerse şikāyet demidür

**Nev‘-i dīger derbaḥr-i mezbūr**

**7926 Ezān Şeyḫī Kütāhiyyevī Ḥusrev ü Şirīn mü’ellifidür Ḥekīm Sinān  
dirlerdi**

- 1 Görmedi kimsene bu resm ile nesl-i beşeri  
Ki kıla külli ḥacel ṭal‘at-i şems ü kameri
- 2 Her leṭāfetle felek görse melek şana seni  
Melik-i mülk-i melāyiksin eyā reşk-i perī
- 3 Serbeser būy-ı dilāvīz ṭolar cümle cihān  
Ayağūñ tozına yüz süreli bād-ı şehri
- 4 Kaçan ol ḥūrşıfat nāz ile seyrāna çıka  
Yaraşur ger yüzüm üstinde ide rehğüzeri
- 5 Hele sen şükri öküş eyle eyā Şeyḫī bugün  
Ki firāk ağısını def‘ide şükrüñ şekeri

**7927 Nazīre-yi Aḥmed Paşa**

- 1 Leb-i la' linüñ açup hoşka-yı yâküt-ı teri  
Şıdı bir hande-yi şîrîn ile dürc-i güheri
- 2 Gözlerüm cāmına naqş itmek için şüretüñi  
Yazaram hün ile her dem nice rengin şuveri
- 3 Akıdur şîşe-yi Şāmî gibi Rûm içre gülâb  
Şām-ı zülfüne kılalardan berü çeşmüm seferi
- 4 Yiridür gitmese dilden leb-i meygünü müdām  
Zulmet içindedürür âb-ı hayātuñ çü yiri
- 5 Kanda kim ide lebün vaşfını Aḥmed tekrār  
Hiç kimse dile almaya mükerrer şekeri

**7928 Nazîre-yi Kemâl-i Zerd Bergamavî**

- 1 Bulmaz göz yaşı sen servkad ü simberi  
Cüst ü cü idüp arar gerçi ki her araları
- 2 Şalmışam baḥr-i gama ' ışk vücūdum gemisin  
Ya ölem anda yaḥod ḥaşıl idem ol güheri
- 3 Kalmışam dide-yi giryānda daḥı hün-ı sirişk  
Ağladuğumca çıkar kanlu ciger pâreleri
- 4 Ger raḳîb öle gele yirine bir gayrı raḳîb  
Ne gam ey dil kim eşek olur ise biz semeri

---

7927. 624b [581b].

7928. 624b [581b].

5 Leblerüñ ‘ aksini āb içre görem diyü Kemāl  
Gitdi ta‘ cīl ile şan kim şuya düşdi şekeri

### 7929 Nazīre-yi Hāfī

1 Şem‘ -i ruḥsāruñı ‘ uşşāka ‘ ayān it i perī  
Şermsār ide felekde ruḥ-ı şems ü kameri

2 Sevinür kim kaşuñuñ yayına qurbān ola cān  
Kırpügüñ oqlarınuñ sīnem ola hem siperi

3 Eşkümuñ dökdi dürin öñine ḥakkāk-i müjem  
Ki delüp dize tenüm riştesine ol düreri

4 Haṭṭuña gerçi benefşe didiler yüzüñe gül  
Müntehādur boyuña sidre diyenüñ nazarı

5 Öle ḥāk ola Hāfī’ nūñ eşeri qalmaya ger  
Qala gitmeye ğubārından anuñ ‘ ışq eşeri

### 7930 Nazīre-yi Şāmī Beg

1 Götürüp burqa‘ ını ger kıla bir kez nazarı  
Şermsār ide felekde ruḥ-ı şems ü kameri

2 Şorıcaq Kevşerini la‘ lüñüñ ey ḥūr-ı bihişt  
Getürür tūṭī-yi cān yādına şehd ü şekeri

3 Çürüyüp ḥāk olıcaq yine tenüm bula ḥayāt  
Sen eger eyleyesin qabrüm öñinden güzeri

---

7929. 624b [581b].

7930. 624b [581b].

4 Demidür vaşluñ ile cānı sevindür şanemā  
Nice bir āteş-i hecrüñde yaqasın cigeri

5 Eşk-i Şāmī yüzüñe qarşu revān olsa n'ola  
Ekşeriyā görünür kevkeb-i tābān şeheri

### 7931 Nazīre-yi Resmī

1 Serde kim ola hevā-yı ğam-ı zülfüñ eşeri  
Tā ebed gitmez o serden eşerüñ derd-i seri

2 Şem' -i ruhsāruñı ' arz it bize kim bīpervā  
Yaqavuz yüzüñe pervāne gibi bāl ü peri

3 Qaddüñe nisbet iden servi degül toğrı nazār  
Gözüñe beñzedenüñ nergisi yoğdur nazārı

4 Deldi ğamzeñ şeheri sine-yi mecrūhumı līk  
Benüm āh-ı şehirümden dahı eyle hāzeri

5 Neşr ider nazm cevāhirlirini yollaruña  
N'ola şāhum yoğ ise Resmī kuluñuñ nazārı

### 7932 Nazīre-yi Vaşfī Çelebi

1 Her kimüñ kim ola gönlinde maħabbet eşeri  
Āteş-i şevk ile dünyāyı yaqar her hāberi

2 Ney gibi n'ola hevāsıyla fiġān eylese dil

---

7931. 624b [581b].

7932. 625a [582a].

Bağlanupdur biline mihr ü maḥabbet kemeri

3 Hāk olursam yolına luṭf idüp ey bād-ı şabā  
Hāküm ol yola ilet k'ola anuñ rehğüzeri

4 Gel ki şevḳ odına yandı dil ü cān 'ūd gibi  
Hāne-yi merdüme büy ile gelür çünki perī

5 Güş-ı 'ālem ṭola Vaşfī dürer-i nazmuñla  
Şāhdan ger ola ben bendeye himmet nazarı

### 7933 Nazīre-yi Sultān Korkud

1 Şanemā düşeliden gönlüme mihrüñ eşeri  
Gözüme zerre gelür devr-i zamānuñ kameran

2 Şöyle dem urdı bu dem 'ışḳuñ odı sinede kim  
Korḳaram oda yaḳar küyuñu āhum şereri

3 Dilberā la' l-i lebüñ nār-ı ruḥuñ şevḳiyle  
Girmedi ḳulağuma şem' ü şarābuñ haberi

4 Çünki hāk eyleyüben şalduñ ayaklara beni  
Güşe-yi çeşmüñle n'ola ḳılursañ nazarı

5 Yār ışiginden ırağ olup ilāhī dilerem  
Olmasun kimse Ḥarīmī gibi ḥalḳuñ 'iberi

### 7934 Nazīre-yi Revānī Çelebi

---

7933. 625a [582a].

- 1 Bir sipāhī güzelinüñ bugün oldum nökeri  
Māh-ı nevdür kılcı kıbzası gündür siperi
- 2 Feraından atı altında karar eyleyimez  
Götürür berg-i güli nitteki bād-ı şehri
- 3 Atı izine hilāli nice teşbīh ideyin  
Ki hilāl ile anuñ toptoludur rehğüzeri
- 4 Seyrine her kişinüñ māni‘ olan hañçeridür  
Yoğsa ol yarı güzel gösterür altun kemeri
- 5 Mülk-i hüsn içre Revānī n’ola beglense nigār  
Oldı ‘ aşıkıları öñince anuñ yeñiçeri

**7935 Ve lehu keza**

- 1 Görmege kūyuña varsam n’ola sen sīmberi  
Nür görmege ider kişi Hicāz’a seferi
- 2 Reh-i kūyuñda iki çeşmedürür dīdelerüm  
K’oldı müjgānlarum ey düst anuñ lü’leleri
- 3 Çıkarur gül şuyını ‘ arızuñ üstinde ‘ arağ  
Leb ü haddüñ bişürür günde şehā gülşekeri
- 4 Dāğlarla ne ‘ aceb sīnemi tezyīn itsem  
Düzedürler güzelüm āyinelerle siperi

---

7934. 625a [582a].

7935. 625a [582a].



- 5 Mey ü maḥbūba Revānī nice meyl eylemeye  
Zāhidā her kişinūñ çün kim olur bir hüneri

**7936 Nazīre-yi Ferīdī**

- 1 Devr-i ḥüsn içre senūñ gibi melekveş beşeri  
Ne görüp virdi ḥaber ādem ü ne cins-i perī
- 2 Niçün ey serv-i revān ide miyānuñı kenār  
Göreyin odlara yansun kemerūñ sīm ü zeri
- 3 Şūfī şāfī meye meyl itmese bulmaya şafā  
Ger ide ḳalmaya ḳalbinde riyānuñ eşeri
- 4 Terk-i cān idebilirseñ bu hevā ile heves  
Ey gönül bil ki çoğ olur reh-i ışkuñ ḥaṭarı
- 5 Hār-ı hicrānla iniletme i gül bülbülveş  
Bu Ferīdī ki eşer itmeye āh-ı seḫeri

**7937 Nazīre-yi Nigāhī**

- 1 Hālḳa-yı şoḫbet-i ʿuşşāḳ ile ḳılmaz güzeri  
Taşradur dāyire-yi ehl-i vefādan o perī
- 2 Gün gibi bize niçün ʿarz-ı cemāl itmez ola  
Yoḫsa hicrān şebiniñ yoḳ mı ki yā Rab seḫeri
- 3 Düstlar ḳaddüm ise dest-i firāḳ ile kemān  
Veh ki bu tīr-i belā sīnem olupdur siperi

---

7936. 625a [582a].

7937. 625a [582a].

4 Ruḥ-ı pürgerdümi çeşmüm ter ider yoluñda  
Ġaraızı bu ki yirinde ala pāyuñ eeri

5 Cevher-i ‘ ış Nigāhı̄ yüzüñi kıldı çü zer  
Siḥr it ol sımberüñ yüzine sürgil o zeri

### 7938 Nazıre-yi Yahyā Beg

1 Çıksun ol göz ki senüñ ğamzeñe ide nazarı  
Toprak ol başa ğamuñ olmaz ise derd-i seri

2 Bu yiter baña ki tábütumuñ öñince benüm  
Gidesin rüḥ-ı revān gibi bedenden ileri

3 Ne vişāliyle sevinür ne firāa yerinür  
Ḥaste-yi ‘ ış olanuñ kendüden olmaz ḥaberi

4 Bu yıku ğöñlümi yapmaa heves eyleme kim  
Oldı ‘ ışuñla anuñ seyl-i fenādan güzeri

5 Şi‘ r-i Yahyā’yı şaın ey gül-i ḥandān ouma  
Aladur ādemi zırā ki anuñ derd-i seri

### 7939 Nazıre-yi Vaşfi Çelebi

1 Ol perırüy u melekḥüya n’ola dinse perı̄  
Rüyıdur rüy-ı perı̄ zülf ü ḥaı bāl ü peri

2 Raḥm ıl gel ki gözüm merdümi anlar dökdi

---

7938. 625a [582a].

7939. 625a [582a].

Ṭolanup istemedden sen ula her reh zeri

- 3 imdiden girü aṭuñ geldi beni ağlatma  
aṭṭa ey d st aın irmeye  buñ zarar 
- 4 a seni alk idicek leb diyü ey m h omış  
oa-y  la  lde g l birle mizebb  ekeri
- 5 Vaşf n n yandug n  her gice bezmünde görüp  
em  -i dils hten n reşk ile od oldu yiri

**7940 Naz re-yi P diş h-    Alempen h**

- 1 Var idi ben ulına ol eh n    l nazar   
S neden eyler idi amzesi her dem güzeri
- 2 Eyledüm asret ile yüzümi zer yaşum  s m  
arşuma ince bilin ocalı zerr n kemeri
- 3 N'ideyin ne ılayın bu dil-i d v ne ılur  
Görinür gözlerüme g h görinmez o per 
- 4 Bu gönül şehrine ey d st ay l n gelince  
Aña p şkeş ekerem m hazar  c n u seri
- 5 eşm n eşki eger almasa   ayb eyleme n z  
D deden amağ ile almadı  n-  cigeri
- 6 almışam baħr-i ama düstlar dil gemisin

---

7940. 625b [582b].

ĖarĖ olam yāho bulam arayuban ol güheri

- 7 N'iderem kuğl-1 Ŗıfāhān'ı getür gözlerüme  
Tütüyā yirine ey bād-1 Ŗabā Ėāk-i deri
- 8 Dağı Ŗem' ine MuĖibbī dil ü cān yansa ne Ėam  
Çünkü pervāne göre Ŗem' e yağar bāl ü peri

#### 7941 Nazire-yi Āhī Çelebi

- 1 Nergisün degmemek için güle yavuz nazarı  
Bāzı̄bend aŖdı Ŗabā ŖāĖ-1 güle Ėonçeleri
- 2 N'ola eŖkümle ruğ-1 zerdüme meyl eylese yār  
Meyl ider çünkü güzeller göricek sım ü zeri
- 3 Dir idüm zülfine tolaŖma Ėönül eslemedün  
Yiridür Ŗimdi saña her ne iderlerse yiri
- 4 Geldüğince dile mihmān-1 Ėamuñ didelerüm  
Çekdüği Ėün-1 ciğerdür önine māĖazarı
- 5 VaŖf-1 Ėüsnünde ferid olsa 'aceb mi Āhī  
Gün gibi Ŗu' le virür çünkü sözünüñ güheri

#### 7942 Nazire-yi Zātī

- 1 Ben didüm diŖlerüne beñzedeyin mi düreri  
Gülerek gül gibi ol Ėonçe didi iñen iri

---

7941. 625b [582b].

7942. 625b [582b].

- 2 Leb-i ŧirĩnũñe beñzetdügiçün kendüleri  
Yaladum ŧehdi vü ŧiri emüp ezdüm ŧekeri
- 3 Ra<sup>ç</sup> dveŧ sen baña ger āh u fiġān itdüresin  
Yıldırım gibi yaça <sup>ç</sup>ālemi āhum ŧereri
- 4 Dil uzatmıŧ ruħuña germ oluban ŧevk ile ŧem<sup>ç</sup>  
Dilin ol sũhte dek tutmadı od oldu yiri
- 5 Zũlfũñũñ dārına çek Zāt<sup>7</sup>yi Mansũrŧifat  
Hĩç emān virme kıır a boynuma <sup>ç</sup>ömrüm zārarı

**7943 Ve lehu kezā**

- 1 Mĩl-i ŧevk ile çeküp çeŧmũme kuħl-ı baŧarı  
İdeyin her gice senden yaña ey meh nazarı
- 2 Tĩġ-ı i<sup>ç</sup> cāz ile mihrũñ ider anı iki ŧakķ  
Çıķuban göge mehũñ bedr olur ise siperi
- 3 Öldürürken acı diller vireyin aña dimiŧ  
Kaŧdı bu itdüre ħalvā ile baña seferi
- 4 Ey ciger vaŧlası yaŧum cigerüm kanı gibi  
Kaıda tamlarsa olur tamladıġı yirler cigeri
- 5 Zāt<sup>7</sup>nũñ yarar iseñ baŧını yararsın aña  
Oldur ey gözleri cellād anuñ derd-i seri

### 7944 Nazīre-yi Cāmī

- 1 Dermiyān eyle ocayın dir iseñ sīm ü zeri  
Sīm ü zerle olanup oçdı miyānın kemeri
- 2 Āsmānī benek altunlu abādur bu felek  
Yaası yiridürür meh kim oyulmuş ameri
- 3 Şāh-ı ışam am idi eşk-i sipāhum şimdi  
Geldi deryā gibi çeşmümden aup yiñiçeri
- 4 Deldi āhum oı bir demde yedi at felegi  
Geçe çeruñ eger olursa hezārān siperi
- 5 Cāmiyā ay u gün ile irişen idmetine  
Şol sipāhī güzelinüñ felek olmuş nökeri

### 7945 Nev‘-i āar

- 1 Göñül her nağme kim çeng-i amuñda itirā‘ eyler  
oyup elden felekde Zühre sāzın istimā‘ eyler
- 2 Güzeller şevine şobetde şūfī çalgusuz oynar  
Velī her bilmeyen nādān şanur anı semā‘ eyler
- 3 Yola ‘azm itmiş ol serkeş baña yā Hū dimez bir kez  
Çeküp atı başın ayār ile urmuş vedā‘ eyler
- 4 Beni da‘vā-yı atlüñden murāduñ baş u cān ise  
Yoluña hey benüm ‘ömrüm senüñle kim nizā‘ eyler

---

7944. 625b [582b].

7945. 626a [583a].

- 5 Şaçuñ tārına peyveste kılursa rişte-yi cānı  
‘Alāyıkdan geçüp Bākī cihāndan inqıtā‘ eyler

**Nev‘-i dīger derbaħr-i mezbūr**

**7946 Ezān Tāli‘ ī Sultān Selīm zamānında yeñiçeri kātibi idi**

- 1 ‘Işq yolında yaraşmaz şanemā ‘ār ehli  
Ehli vardur her işüñ māḥaşal ey yār ehli
- 2 Gülşen-i kūyuñı sensüz dilemez ‘āşıklar  
Kāyil olmaz yaluñuz cennete didār ehli
- 3 Zāhidüñ yoğ imiş ikrārı lebüñ şerbetine  
Ne bilür lezzet-i rüḥānīyi inkār ehli
- 4 Şöyle bil bağladı kāfir şaçuñuñ küfrine kim  
İki yüzden kuşanur kuşağı zunnār ehli
- 5 Şatalar iki gözümçün ayağüñ toprağını  
Tütüyā gibi kapardı anı bāzār ehli
- 6 Hısteler işigüñe gelse n’ola dirlik umar  
Varsa begler begi kapusına tīmār ehli
- 7 Tāli‘ ī tūtī-yi tab‘ uñ söze āgāz idicek  
Āferinler getüre hep aña güftār ehli

### 7947 Nazîre-yi Başîrî

- 1 Bu muḳarrer ki cihānda her işüñ var ehli  
‘Işḳ ehlini şorarsañ benem ey yār ehli
- 2 Sînesin keff-i terāzū gibi taşlarla döger  
Görse ey Yūsuf-ı Mışr seni bāzār ehli
- 3 Göreler āteş-i āhum şererin maḥşerde  
Ṭamunuñ odına ışındı ḳamu nār ehli
- 4 ‘Ārî bir yaña ḳoyup ‘ışḳuña uydum şanemā  
Ya‘ni kim ‘āşîḳ-ı rüsvā olımaz ‘ār ehli
- 5 Ey Başîrî göricek zülfine ṭolaşduḡuñı  
Baḡlaya ḥidmetüñe bil ḳamu zünnār ehli

### 7948 Nazîre-yi Nazmî Çelebi

- 1 Sâlik-i rāh-ı maḥabbet olımaz ‘ār ehli  
‘Işḳ ehlidürür anuñ yine ey yār ehli
- 2 Ḥas ü ḥāşāk-i rehüñ şatsalar ey düst eger  
Kehrübā gibi ḳapardı anı bāzār ehli
- 3 Dir gören zülfüñi ḥaṭṭuñla lebüñde ne ‘aceb  
Ḥızr ile āb-ı ḥayāta vara zünnār ehli
- 4 ‘Işḳ hālâtına şūfî olımazdı münkir  
Olmasa şūfî-yi sālūs eger inkār ehli

---

7947. 626a [583a].

7948. 626a [583a].



- 5 Dür-i meknuñ gibi güftâruñı Nazmî göricek  
Tab‘ uña baħr-i düredür diye güftâr ehli

### 7949 Nazîre-yi Revânî

- 1 ‘Işķ derdine taħammül idemez ‘âr ehli  
Bu cihândur güzelüm her bir işüñ var ehli
- 2 Ruħı devrinde ķazıtısa n’ola kâfir saçını  
Ķaçan olur ki gire cennete zünnâr ehli
- 3 Yükinini yuķaru yıǵmazdı eyâ ħ‘âce-yi ħüsn  
Seni bir kerre göreydi şatu bâzâr ehli
- 4 Şevķ tāsında gönül mühresin oynatmaz idi  
‘Āşıķuñ olmasa nerrâd gibi zâr ehli
- 5 Aǵzı vaşfında Revânî didüġüm nükteleri  
Görse dembeste vü ħayrân ħala güftâr ehli

### 7950 Nazîre-yi Refîķî

- 1 Saña kıblem n’ola secde itmese inkâr ehli  
Bu cihândur bulunur bir nice iķrâr ehli
- 2 Hey ĩmânsuz nice mezhebde yürürsin ki saña  
Bir nażar görse şapar ħırķa vü zünnâr ehli
- 3 Naķd-i cân virene vir vaşl metâ‘ ın rüħum

---

7949. 626a [583a].

7950. 626a [583a].

Ne bilür adriñ anuñ her şatu bāzār ehli

4 Rehne or hıra vü nāmūsını meyhāneciye  
Çeřmüñ ü addüñ ü ařuñ göre ger ‘ār ehli

5 Deheni yolıgını şor yine kendüden anuñ  
Çün bilürsin ki Refīı her iřüñ var ehli

### 7951 Ferd

1 Luř u ahr-ı dehre Cāmī řād u ğamgīñ olma kim  
Va‘de-yi cānān gibi çün kim degüldür berarār

### 7952 Nev‘-i āar

1 Hele ben řöyle ıyās eylerin ey ğayret-i hūr  
Kūyuña nisbet ola gülřen-i cennetde uřūr

2 Bezm-i hecrüñde müjeñ nişteri mızrābından  
Reg-i cān nāle ılır nitteki tār-ı řanbūr

3 Leblerüñ māyili açmaz haş-ı nevħasteden  
Ğam degül řālib-i nūř olana nīř-i zembūr

4 Ser-i kūyuñda benüm āh-ı seħergāhlarum  
Ne bilür ‘ış elemin çekmedi ol daı uyur

5 Rularuñ medħini eflāke ıardı Bāı  
řevden řoldı bugün nūr ile Beytülma‘ mūr

---

7951. 626a [583a].

7952. 626b [583b].

Nev' -i dīger derbaħr-i mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün mefā' ilün

**7953 Ezān Tācizāde Ca' fer Çelebi Efendi**

- 1 Ne viridi alıma şāne şaçuña ey büt-i Çinī  
Görüp şūrīdeliginden ' acerb eller bu miskini
- 2 Benümçün şūretin yāruñ yaza naqqāşlar şāyed  
Bula anuñla bir pāre dil-i āvāre teskini
- 3 İreydüm qadre isterdüm olaydı gözlerüm aħvel  
Göreydüm bir nazarda bāri tekrār ol nigārini
- 4 Felek mehrūları eyler başiretsizlere hemdem  
Virür āyineyi kūra ' acerbür çerhüñ āyini
- 5 Ne cān kim ' ışqdan Ca' fer dem urmaz çöpçe yoq qadri  
Qoħusu olmasa almaz kimesne kāha nesrini

**7954 Nazire-yi İshāq Çelebi**

- 1 Yirinde taş kıaya oldu görüñ Ferhād-ı miskini  
Ki teslīm itmedi Şirīn'e karşı cān-ı şirini
- 2 Belā-yı ' ışq-ı Leylā'da göreydi hālını Mecnūn  
Kim ol evvelki dilber göre idi uşbu āyini
- 3 Çeküp oq gibi atmazsa ' acerbür dest-i redd ile  
Ki gördükçe beni artar kemān ebrūsınuñ çini

---

7953. 626b [583b].

7954. 626b [583b].

- 4 Yine gülberg-i sîrâba yine müşgîn raqam haţtuñ  
Ne şan‘atla ‘aceb taħrîr ider evrâq-ı rengîni
- 5 Varup bir görme kendüñle seg-i kûym anuñ İshâk  
Bilürsin çünki sevmezler erenler merd-i ħodbîni

#### 7955 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Bugün ben bîsitâreñden kaçurduñ ħüsnüñ ayını  
‘Aceb ey âfitâbum kimden öğrendüñ bu âyîni
- 2 N’ola mülk-i melâĥatde oqunsa aduña ħuţbe  
Cemâlüñ muşĥafında bir gümüş minberdür ol bîni
- 3 Aşup Şävür-ı çeşmüm deyr-i dilde Ĥusrevâ naqşuñ  
Elinden dâd anuñ telĥ itdi bezm-i cām-ı Şîrîn’i
- 4 Yine ħarf-ı külehden ħurre-yi ħarrârı gösterdüñ  
Çıqardüñ başdan anuñ ucından nice miskîni
- 5 Ĥayâdan zührenüñ beñzin kızarda sâzınuñ rengi  
Oqursa Zâtîyâ sâzendeler bu şi‘r-i rengîni

#### 7956 Nazîre-yi [Aĥmed Paşa]

- 1 Dil ü cân bende düşmişdür çöz ol gîsü-yı miskîni  
Ayağa şalma yazuqdur şehâ bu iki miskîni
- 2 Kemâl-i ħüsnüñe yazmış ħaţ[un] ter müşg ile ħüccet  
Ĥabâ-yı nâz ile qaddüñ tonatmış serv-i sîmîni

---

7955. 626b [583b].

7956. 626b [583b].

- 3 Cemālũñ ʿĪd-ı ekberdür kenār-ı ħ̣ān-ı ħ̣üsnũnde  
Şeker senbũsedür laʿ lũñ ya ħ̣alvā-yı ʿalādĩnĩ
- 4 Görinüp zũlf-i tesbĩĥin añā aldanma ey gũnlũm  
Kim anuñ ħ̣ırķası altında pinhāndur bũt-i Ğĩnĩ
- 5 Egerçi mürdeyi ʿĪsā dirildürmiş duʿ ā ile  
Bize sögdükçe cān virür nigāruñ laʿ l-i şĩrĩnĩ

**7957 Ve lehu kezā**

- 1 Çeküp dāra beni şol turre-yi tarrār miskĩnĩ  
Götürdi ħ̣ākden bu ʿāciz ü dermānde miskĩnĩ
- 2 Götürdi sen süvār-ı esb-i nāzı gülşen-i ʿışķda  
Nitekim Ĥusrev ü Ferhād dehr atıyla Şĩrĩn'ı
- 3 ʿArab vāʿ iz gibi ħ̣ālũñ ħ̣aşuñ kürsĩsine çıķmış  
Bizi menʿ eyler içmekden leb-i laʿ lũñ şarābını
- 4 Göreydi sen güneş yüzlü ħ̣amerveş dilberi zũhre  
Düşüben çeng ʿışķuñā çalardı yire çengini
- 5 Nigārā od çıķar taşdan ʿaceb mi zāhid-i ħ̣uşķũñ  
Düşerse ʿışķına sen dilrübānuñ ħ̣alb-i miskĩnĩ

**7958 Nevʿ-ı āĥar**

- 1 Cemālũñ şevķine döymeş gũnũller

---

7957. 626b [583b].

7958. 626b [583b].

Tecellî tâbına şabr eylemez Tūr

2 Gehî vuşlatda ‘ âşık gâh mehcūr  
Bu dünyâdur gehî mâtem gehî sūr

3 Şaçun zencîri sevdâsında Bâkî  
Begüm dîvânedür dîvâne ma‘ zūr

**7959 [Nev‘-i âḫar]**

1 Bâd şol dem ki ğubâr-ı reh-i cânân getürür  
Nazar-ı ehl-i dile kuḫl-i Şifâhân getürür

2 Eşk-i ḫasret yüzümüz âl ider añduqça lebin  
Mey-i gülgün içerüz beñzümüze ḫan getürür

3 Zülfi endîşesine varma şaḫın ey Bâkî  
Anda mecmū‘ ile den ‘ aḫlı perişân getürür

**Nev‘-i dîġer derbaḫr-i mezbūr**

**7960 Ezân Nizâmî Çelebi Ḳonevîdür şeyḫzâde idi**

1 Şabâ zülfün ḳoḫusından mu‘ atṫar itdi âfâḫı  
Cemâlün nüḫşasın gördi yile virdi gül evrâḫı

2 Nazîrün şürete gelmek muḫâl-i ‘ aḫldur zirâ  
Ki Ḫallâḫ-ı cihân ḫatm itdi sende ḫüsn-i aḫlâḫı

3 Ḳadîm-i lemyezel ḫüsnün muḫîm ü lâyezâl ismün

---

7959. 627a [584a].

7960. 627a [584a]. 5a: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış // 5b: Mısra metinde boş bırakılmış.

*Hüve'l-evvel hüve'l-âhîr hüve'd-dâyim hüve'l-bâkî*

4 Dimişsin vaşlum isterse cihân u cânı terk itsün  
Nedür cân u cihân tek sen bütün it ' ahd ü mişâkı

5 Nizâmî (...)  
(...)

**7961 Nazîre-yi Nihânî Efendi**

1 Cefâ vü cevri ile yakma iñende qalb-i ' uşşâkı  
Be hey çok sevdüğüm qalmaz güzellik kimseye bâkî

2 Ruḥuñ evşâfını beñzer şabâ gülşende yâd itmiş  
Tağıtmiş saçların sünbül yile virmiş gül evrâkı

3 Ne nâzük nâfe-yi Çin'dür nigârâ zülf-i pürçinüñ  
Ki\_ anuñ hoş büyü sertâser mu' attar kıldı âfâkı

4 Elinden zehr nüş itmek olur minnet mi var câma  
Semensimâ vü simînten ola sâkî güzel sâkı

5 Didüm ' uşşâk-ı dîdâruñ Nihânî gibi bir var mı  
Didi dîdârumuñ yüz biñ ola ' âlemde müştâkı

**7962 Nazîre-yi Refîkî**

1 Yiter ' ışık ehline ey dil mey ü meyḥâne vü sâkî  
Vüşül-ı ' akl-ı bend ile muḥâlât ü mâbâkî

---

7961. 627a [584a].

7962. 627a [584a].

- 2 Cihān meyhānesinden çün şarāb-1 nābdur maqşūd  
*Edir ke 'sen ve nāvilhā elā yā eyyühessākī*
- 3 Yazagör şafha-yı cānda rumūz-1 'ilm ü 'irfānı  
Yile mecmū' a-yı ten virmedin nāgāh evrākı
- 4 Becidd ol tā tecerrüd kebkini düşüresin dāma  
Muqayyed ol ola kim olmayasın şayd-1 ıtlākī
- 5 Refīkī ḥāk-i pāy ol başlara tāc olmak istersen  
Koma elden anı bulmaq dilersen ḥüsn-i aḥlākı

#### 7963 Nazīre-yi Zātī

- 1 Eger kim var ise sākī getir devrān degül bākī  
*Edir ke 'sen ve nāvilhā elā yā eyyühe 's-sākī*
- 2 Yitiş tāk oldı tākāt seb' a-yı seyyāle şun sākī  
Ferāmūş idelüm bir dem ğam u endüh-1 nüh tākı
- 3 Göñül ğam küştesidür üstine nūr-1 şafā insün  
Mey-i nāb ile ey sākī pür eyle cām-1 berrākı
- 4 Görëmez mār-1 ğam qalb-i zümürüd tākūñ altında  
Ger eksük olmaya şākī o la' l-i nāb tiryākı
- 5 Şarāb-1 surḥ ile Zātī ḥumār-1 qalbüñi yazmaq  
Şafādur yile varmadan kitāb-1 'ömrüñ evrākı

---

7963. 627a [584a].



### 7964 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Şafâ vü zevk u şevk ile yürüt ayağı ey sâķî  
İki ‘ âlemde bir cām-ı maħabbetdür alan bâķî
- 2 Eger bir dem daķı raħm eylemezseñ eşküm ü āhum  
Virürler seyle vü yile yedi ferş ü toķuz tākı
- 3 Hıa-ı la‘ lüñ yeşil şîrāze itmiş bād-ı āhumdan  
Tāğılmaya kitāb-ı ħüsñüñ tā al evrākı
- 4 Eger kim yana yana söylesem göynüklerüm saña  
Dehānumdan ıkar āteş tutar sertāser āfākı
- 5 Çekersin biħisāb anı ölince Zātiyā darbi  
Nigāruñ naķd-i derdin ısmet itmişdür saña Bākî

### 7965 Nazîre-yi Seħābî

- 1 Fidā kılsam yiridür başumı ayaķuña sâķî  
Ki luġfuñdan yine bugün müşerref itdüñ āfākı
- 2 Beni sergeşte kıldı dehr-i dūn tā sen sa‘ ādetle  
Varup gün seyrini eyledüñ āfākı
- 3 Semendüñ ħāk-i pāyin eyledüm taħmîr-i eşkümle  
Ki bildüm ħayli nāfi‘ dür dil-i mecrūħa ol yākı
- 4 apuñ ol Ka‘ be-yi maķşuddur iblem ki şevķüñden  
Taleb deştinde her dem cān virür biñ var müştākı

---

7964. 627a [584a].

7965. 627a [584a]. 2b: Vezin kusurlu.

- 5 Seḫābī nice bir cām-ı ğam içsün zehr-i devrāndan  
*Edir ke 'sen ve nāvilhā elā yā eyyühe 's-sākī*

**7966 Nazīre-yi Şem'î Dede**

- 1 Şarāb-ı la' lüñi cāndan n'ola yig tutsam ey sākī  
İki 'ālemde bir cām-ı maḥabbetdür қalan bākī
- 2 Yanınca kevkeb-i eşküm gibi gevherlerüm vardur  
Güzeller şāhısın tutsañ n'ola gün gibi āfākı
- 3 Hevā-yı zühd ile zāhid çıkardı perdeden ḥalkı  
Muğannī ḍarb-ı dest ile uşūle koydı 'uşşākı
- 4 Güzellik āsumānında bugün ben bir melek sevdüm  
Eger sultān-ı dehr olsa қul eyler ḥüsn-i aḥlākı
- 5 Ḥabāb-ı mey gibi başdan çıkarsın key şaқın Şem'î  
Hevā-yı zühde baş қоşma senüñle dilleşür sākī

**7967 Nazīre-yi Nazmī**

- 1 Müdām ehl-i şafā bezminde bir dilber gerek sākī  
K'ola destinde zerrīn cām u sīmīn sākī id ü sākı
- 2 Nigārum bir şekergüftār u şirīnlebsānemdür kim  
Cihān ḥusrevlerin Ferhād idüpdür ḥüsn-i aḥlākı
- 3 Nigārum gibi 'ālemde benüm ey dil nigārum yoқ

---

7966. 627b [584b].

7967. 627b [584b].

Nigāruñ var benüm gibi hezārān līk müştākı

- 4 Reh-i ʿışk u maḥabbetden şaķın çıkma ki ʿālemde  
Kişinüñ bir eyü adıdurur ancak kılan bâķī
- 5 Ğazel fenninde sen Nazmī Nizāmī tarzını gözle  
Dilerseñ nazm-ı dūrbāruñ müşerref ide āfākı

### 7968 Nevʿ -i āḫar

- 1 Kuhsārda olsa n’ola üftāde şanavber  
Üftāde geçer sen boyı şimşāda şanavber
- 2 Dīvāneşifat böyle niçün tağlara düşdi  
Olmadı ise addüñe üftāde şanavber
- 3 Turmaz ayağın almağa aşd ider anuñ āb  
Serkeşlik ider var ise tenhāda şanavber
- 4 Reftār yolın göster eyā naḥl-i hırāmān  
Varsun o sehī addüñe üstāda şanavber
- 5 Bāķī o boyı serve hevādār geçermiş  
Allāh nice beñzer dil-i nāşāda şanavber

### Nevʿ -i diğeri derbaḫr-i mezbūr

### 7969 Ezān Veliyyüddīnzāde Aḫmed Paşa

- 1 Bugün bir servḫad gördüm urınmış bir külāh egri

---

7968. 627b [584b].

7969. 627b [584b].

- Eliyle oynayup zülfin ider geh ٲođru gāh egri
- 2 Nigār egri bağan gözden cemālin gizler ey Őufī  
Sen ol dīdārı görmezsın çün eylersin nigāh egri
- 3 Didüm  addūn dil ü dīne müselmānlar gibi  ođru  
 a -1 tersā gibi niçündür ol zūlf-i dūtāh egri
- 4 Didi serv-i bülendümden anuñçün egridür zūlfüm  
Ki meyl itdükçe bālāya olur dūd-1 siyāh egri
- 5 Bili bār-1 mezālimden bükilmiş anuñ içündür  
Őehā dīvān-1 hüsününde  aŐuñ bīŐtibāh egri
- 6 Ra ıbi hasbeten lillāh idinme hüsününe ma rem  
Ma ’āzallāh ki yaraşmaz nedīm-i pādīŐāh egri
- 7  ade  tut lālevār A med bu dem kim yād-1 bezmünle  
Düzer nāzük  abāsın gül geyer  onçe külāh egri

**7970 Ve lehu kezā**

- 1 Külāhın ol hilālebrū geyer geh  ođru gāh egri  
Bu hüsni görse māh-1 nev urınmazdı külāh egri
- 2  a uñ tefsīr-i hüsünüdür  a ā itmiş anı zāhid  
‘ Aceb mi dīde-yi kejbīn eger  ılsa nigāh egri
- 3 Bu dilde küh-1  am vardur dil ol kāküldedür lābūd

---

7970. 627b [584b].

Benüm bār-ı girānumdandır ol zülf-i dütāh egri

- 4 Bu haṭṭ u ḥācib ol ḥācib inanma ḳanuma girme  
Dürüst olur mı ol nāme ola anda güvāh egri
- 5 Ne gercek ʿ aşıḳuñ bir dem biter cisminde bir mū kec  
Ne hergiz düst bāğında bulunur bir giyāh egri
- 6 Bugün berdār ider dilber giriftār Aḥmed'üñ gönlin  
Anuñçün zülfi çengālin ider geh ṭoğrı gāh egri

**7971 Ve lehu kezā**

- 1 Bugün bir māh-ı nev gördüm geyer bir ūebkülāh egri  
Ūarāb-ı nāz nūş itmiş yürür geh ṭoğrı gāh egri
- 2 Ne fettān ṭıfl olur bu kim revān olduḳça her yaña  
Ḳaşı yayıyla cān murğın atar geh ṭoğrı gāh egri
- 3 Güneş yüzüñle ay itmiş kemāl-i ḥüsnde daʿ vā  
Her ay ol naḳş için olur felekde rūy-ı māh egri
- 4 Dil ü cānlar ūalınmaḳdan egilmişdür bu kāküller  
Yüzüñde ol sebebdendür ser-i zülf-i dütāh egri
- 5 Kitāb-ı ūunʿ -ı Yezdān bīḥāṭādur ṭoğru baḳ Aḥmed  
Ḳalem yazmadı levḥ üzre çü bir ḥarf-i siyāh egri

**7972 Ve lehu kezā**

---

7971. 628a [585a].

- 1 Gümüş serv üzre ol dilber kıomış zerrīn külāh egri  
Kamer ol reşkden tācın geyer [geh] toğrı gāh egri
- 2 Kařuñ mihrābını görmez şorar mescid yolın řuñfī  
Bu hūsnı görmeyen gözsüz ne var varursa rāh egri
- 3 Çeküp řaf leřker-i hūsnūñ neden řır kalb-i ‘uřřākı  
Çü Manřūr olmaz ol leřker ola anda sipāh egri
- 4 Yüzi āyīnesi yāruñ dürüst āyīnedür ammā  
Anuñçün rāst görmezsın idersin çün nigāh egri
- 5 Cemāli Ka‘besin gördüñ imām-ı ‘ışka uy Aħmed  
Namāz ol vaķt müşkildür kim ola kıblegāh egri

**7973 Nazīre-yi Cem Sultān řābe řerāhu**

- 1 Bugün bir şimber gördüm geyer bir zer külāh egri  
Kılur řūrīde ‘uřřāka göz ucıyla nigāh egri
- 2 Kařuñ zülfüñ sipāhına ruħuñ řāhāne hüküm eyler  
Gelür āħir ĥařuñ gālib ki olmişdur sipāh egri
- 3 Neden tezvīr-i hūsnūñe ĥař u kařuñ olur řāhid  
Biri güc ile gelmiřdür ikinci rūsiyāh egri
- 4 Güneřden mihr tūbını kapaldan hūsn ile ey māh  
Görüp çevgān-ı ebrūñı olupdur řekl-i āh egri

---

7972. 628a [585a].  
7973. 627b [584b].

5 Şu müşgīn kākülūñ miskīn Cem'e zünnār olmışdur  
Çelīpā gibi olaldan o zülfeyn-i dütāh egri

**7974 Ve lehu kezā**

1 Bugün bir şūḥ mest olmuş yürür geh ṭođrı gāh egri  
Gümüş serv-i ḥırāmāna urınur zer külāh egri

2 Çerāğ-ı ḥüsnūñ örtelden göñül zülfüñe yol bulmaz  
Delīli olmayan kimse 'aceb mi varsa rāh egri

3 Kād-i servūñ ḥayālını gözüm yaşıyla şuvarmaz  
Maḥabbet sebzēārında ki bitmeye giyāh egri

4 Dil ü cānlar şikārına bu zülf-i müşgefşānuñ  
Kemend-i 'anberīndür kim görünür gāh gāh egri

5 Cem' üñ āhı ḥadenginden ḥazer kıl ey kemānebrū  
Ki varmaz 'ışķ yayından nişān[a] tīr-i āh egri

**7975 Ve lehu kezā**

1 Yapıldı mescid-i ḥüsne ḳaşuñla kıble gāh egri  
Gözüm kıblenümāsından görünür kıblegāh egri

2 Hilālebrūñı görelden hilāline ḥayāl olup  
Felekde māh bedr iken olur geh ṭođrı gāh egri

3 Ḥaṭuñ yādına cān virsem maḥabbet sebzēārında  
Ararsañ sebze-yi ḳabrüm bulunmaz bir giyāh egri

---

7974. 627b [584b].

7975. 628a [585a].

4 Raķībā kecnazarsın sen inende baķma ol h̄üsne  
H̄aķīķat görmez ol h̄üsni kim eylerse nigāh egri

5 Gel ey Cem h̄üsni bāğını temāşā vaķtidür seyr it  
Ki s̄im̄in serv üstinde geyer bir meh külāh egri

#### 7976 Ve lehu kezā

1 Kaķan ol meh külāhını geyer geh toğrı gāh egri  
Gören dir meh yire inmiş urınmış bir külāh egri

2 Didüm zülfün̄ hicāb olup neden kaşuñı göstermez  
Didi kim Ka' be'dür h̄üsnum ne h̄acet ķiblegāh egri

3 Raķībe açma şol yüzden gözün̄ şaķla yavuz gözden  
Ziyāndur gülşen-i h̄üsne kim eylerse nigāh egri

4 Yüzün̄ ayıyla ebrūñuñ hilālinūñ hayāline  
Her ay başında görünür hilāl-i şekl-i māh egri

5 Cem'i dār itmege dār-ı ser-i zülf-i dilāvīze  
Kemend-i ' anberin̄ aşmış gör ol zülf-i dütāh egri

#### 7977 Nazīre-yi Şabāyī

1 Hilālün̄ gibi görmedüm ben ey tābende māh egri  
Meger enbāz-ı düzd olmuş ki şaķlar ol külāh egri

2 Dili kaşuñā nezr itmiş gözün̄ almağ için cānum

---

7976. 628a [585a].

7977. 628a [585a]. 3b: Vezin kusurlu.



Getürmiş rüşvet adayup iki hemser güvâh egri

3 Hâyâl-i çeşmini hemrâh iden merdümlik eyler o  
Kaşından umma raḥm ey dil çün ider râh egri

4 Gözi zülfiyle ḳaddine uyup geh zılm ider geh dād  
Belî merdüm ki mest ola yürür geh toğrı gâh egri

5 Şabâyî gözleme zülfin ki çeşmi remz ider dilde  
Reh-i meyḥâne toğrudur ki ṫarıḳ-ı ḥânḳâh egri

### 7978 Nazîre-yi Necâtî Beg

1 Didüm ḥüsnuñ berâtında nedür zülf-i siyâh egri  
Didi bu Rûm'dur dervîş olur tevḳî'-i şâh egri

2 Güzellik taḫtgâhına geçüp zılm itme sulṫānum  
Şaḳın 'aşîḳlar âhından ki olmaz tîr-i âh egri

3 Kaşuñ sevdâsına zâhid maḳâm idindi miḫrâbı  
Ḳad ü zülfüñ ḥayâliyle olur geh toğrı gâh egri

4 Benüm serv-i serefrâzum ḥasûduñ yanına varma  
Elif kim ulaşa [lâma] olur bîiştibâh egri

5 Ḳara yüzlü şaçuñ ḥaḳdur dimiş tezvîrine ḥaṫṫuñ  
El ursun muşḫaf-ı ḥüsne degülse ol güvâh egri

6 Elâ ey âfitâb üzre hilâli görmeyen kimse

---

7978. 628a [585a].

Gör ol ħurşīdruĥsārı geyer zerrīn külāĥ egri

- 7 Boyuñ ŧimşādını ayru görürmiş servden şūfī  
Biri iki görür lābūd ŧu kim eyler nigāĥ egri
- 8 Kaşuñ olmasa miĥrābı ne aşşı zühd ü taķvādan  
Yıķılmaķ yigrek ol mescid kim ola ķiblegāĥ egri
- 9 Necātī'ye ölüm yigdür bu dirlikden ma' āzallāĥ  
Raķīb-i rūsiyeh ŧođrı ola ben bigünāĥ egri

#### 7979 Nazīre-yi Tācizāde

- 1 Çü kaşuñ ĥācibi oldı ŧehā biiştibāĥ egri  
Siyehrū olsa ŧañ mıdur kim olur rūsiyāĥ egri
- 2 Hilāli āfitāb üzre eger görmek murād ise  
Gör ol gün yüzlü māĥı kim geyer zerrīn külāĥ egri
- 3 Yüzün yüzüñe beñzetmiş ķamer ol naķş içün ħurşīd  
Urup bozdı anuñ yüzün kim oldı rūy-ı māĥ egri
- 4 Ĥabeş sultānıdur ĥālūñ idinmiş zülfüñi maĥrem  
Revā mıdur ŧehā olmaķ nedīm-i pādīşāĥ egri
- 5 Ťolaşmış zülfüñe Ca' fer perişān olma ey dilber  
Aña ŧođrı yolu göster varupdur çünki rāĥ egri

#### 7980 Nazīre-yi Āĥī

---

7979. 628b [585b].

- 1 Çıķarsa n'ola s̄inemden benüm dūd-1 siyāh egri  
Dütünü ıođrı çıķsun tek olursa dūdġāh egri
- 2 ķad bālā vü zūlf egri diyār-1 ġüsn pürāşūb  
Memālik fitne şeh zālīm 'alem serkeş sipāh egri
- 3 ķamer gibi yüzi beñlü ġüzeller pādişāhısın  
Yaraşur māh-1 nev gibi geyerseñ şebkülāh egri
- 4 İñende kecrev olmasun bizümle baydaķ-1 ġālūñ  
Ki şaıranc-1 maġabbetde degüldür rāh-1 şāh egri
- 5 Benüm rāh-1 maġabbetde ġünāhum n'oldı a zālīm  
ġünehlüler saña ıoğrı ola ben bīġünāh egri
- 6 Gehī meyġāne yolında gehī mesciddedür Āhī  
ġarāb u mest-i 'ışķ olmış yürür geh ıoğrı ġāh egri

**7981 Nazīre-yi Kemāl-i Zerd**

- 1 ķomış başına ol dilber bugün bir şebkülāh egri  
Kimesne ġördüġi yoķdur külāh urına māh egri
- 2 ġöñül ķaddüñe serv aydur ķaşuñ peyveste şāhiddür  
Sözi ıoğrıdurur ġerçi ġetürmişdür ġüvāh egri
- 3 Bükildi zūlfı ķaddinden benefşe urdı ġünkü dem  
Olur her ķanda kim ola hemişe rüsiyāh egri

---

7980. 628b [585b].

7981. 628b [585b].

4 Kerem kı1 kı1alb-i ‘uşşâkı küdüretden muşaffâ kı1  
Ki ŝâhuñ şöhreti olmaz kaçan ola sipâh egri

5 Kıad ü zülfüñ ŝıfâtıdur Kemâl’üñ zıkrı vü fikri  
Anuñçün oldu ey dilber sözi geh toğrı gâh egri

### 7982 Nazıre-yi Lâmi‘î

1 Urınur ol güneş çün kim külâhın gâh gâh egri  
Her ay başında reşkinden geyer tâcını mâh egri

2 Beni aşmağ için zülfüñ getürmiş meclis-i hüsne  
Haıuñ tezvırle hüccet kaçuñ iki güvâh egri

3 Gören bu hadd ü kıad üzre o tâc-ı kecnihâduñ dir  
Gelüp serv üstine hurşid olmiŝdur külâh egri

4 Hırâmân kıâmetüñ meyden ki her bir yaña mâyildür  
şanasın servdür yilden olur geh toğrı gâh egri

5 ‘Aceb mi Lâmi‘î kıaddüñ bükilse her gün âh ile  
K’olur ol serv-i dılcünüñ yanında bıgünâh egri

### 7983 Nazıre-yi Yahyâ Beg

1 mest-i nâzı ŝanmañuz yürür geh toğrı gâh egri  
Nihâl-i kıaddine irdükçe eyler bâd-ı âh egri

2 Ser-i serv-i hırâmâna şanasın mâh-ı nev inmiş  
Görüñ kim ol kıamerpeyker geyer zerrin külâh egri

---

7982. 628b [585b].

7983. 628b [585b].

- 3 Ruḥuñ üzre n'ola toğrı degülse қаşlaruñ şāhum  
Yazılsa āfitāb üzre olur medd-i siyāh egri
- 4 Yüzüñdür cāmi' -i ḥüsn ü қаşuñ miḥrābıdur anuñ  
Olur çün tāk-ı miḥrāb u maḳām-ı secdegāh egri
- 5 Gürizān olma oğ gibi kemān āh-ı ' aşığdan  
Nişān-ı menzil-i ' ışđ içre varmaz tır-i āh egri
- 6 Sücūd idüp nişān-ı pāyuñı miḥrāb idinmişdür  
Görinür anuñ için her zamān çerḥ-i dütāh egri
- 7 Seni toğruluğ ile sevdi çün kim ey sehikāmet  
Ölürse merḳad-i Yaḥyā'da bitmez bir giyāh egri

**7984 Nazire-yi Pādişāh-ı ' Ālempenāh**

- 1 Qamer devrinde ol mehrü geyer zerrin külāh egri  
Şanasın ebrdür zülfi olur geh toğrı gāh egri
- 2 Eyā zāhid nazar kılsañ eger bir kez o mehrüya  
Görinmez pertev-i ḥüsnüñ idersin çün nigāh egri
- 3 İder zülf-i perişānı perişān gönlin ' uşşākuñ  
Benüm āh u fiğānumdandur ol zülf-i dütāh egri
- 4 Dir imiş müdde' i yāra degüldür yoluña şādık  
Ma' āzallāh ma' āzallāh degülven ben i şāh egri

---

7984. 629a [587a].

- 5 Muhibbî āh u efgānı eſer itmez saña cānā  
İriſür add-i bālāña olur dūd-1 siyāh egri

### 7985 Nazire-yi Aſilī

- 1 oma ay āfitāb-1 hūsn baſuña ſebkūlāh egri  
K’olur nūr-1 tecellīden erāġ-1 mihr ü māh egri
- 2 Bu ſīveyle ki bergi sen omıſsın baſa oġrusı  
Olur zūhd ehline görse arī-1 hānāh egri
- 3 Ruuñ devrinde or egri ayaġın zūlf-i kejrāyuñ  
Kesilmez gitmeyüp baſı huyından rūsiyāh egri
- 4 ſalāh u zūhd ü tavādan degülem bīnaſīb ey dil  
adinden rāstdur ıblem aſından ıblegāh egri
- 5 ıardı anuma hatt-1 ruuñ zūlfüñ hevāsıyla  
Hauñ vechi hevāsıyla düzer ſer’ i güvāh egri
- 6 Eger ġamzeñ degül teſne dil-i pürhūn-1 ‘uſſāa  
Niün eſmüñ ılur her dem Aſilī’ye nigāh egri

### 7986 Nazire-yi Hüzni

- 1 Baſına ol hilālebrū omıſ bir ſebkūlāh egri  
Anuñün mihr ü meh tācın geyer [geh] oġrı gāh egri
- 2 Reh-i ‘ıſuñda addüñün ſu deñlü oġrudur gönölüm

---

7985. 629a [587a].

7986. 629a [587a].

Alursa bir kadem virmez der-i 'âlemde rāh egri

- 3 Ayağın egri başmağı komezsa tañ mıdur zülfün  
Kesilse başı huyından kesilmez rüsiyāh egri
- 4 Hilāl-i 'îd-ı hüsniünden büküpdür kad hayāl olup  
Anuñçün her meh-i nevde görünür rüy-ı māh egri
- 5 Şaçunđan dembedem rüşen görünmez Ka' be-yi hüsniün  
Bulutlu günde görünse 'aceb mi kıblegāh egri
- 6 Ğam-ı zülfünle derd ile deründan āh itdükçe  
Çıkar āhum duhānıyla göge dūd-ı siyāh egri
- 7 Dil-i Hüznî ser-i zülf-i siyekāruñla \_aşılmağa  
Kurar meydān-ı hüsniünde saçun dār dütāh egri

### 7987 Nazîre-yi Cāmî

- 1 Yeñi ay gibi ol mehrü toğup geysel külāh egri  
Görenler dir ki şehir içre külāhın geydi māh egri
- 2 Ne yüzden kaşlarun toğru şehādetden 'udül eyler  
Begüm lāyık mıdur k'ola bunuñ gibi güvāh egri
- 3 Şikeste çengdür bilüm ki virür zir ü bem nāle  
Şikeste yaydur kaddüm ki çıkar tîr-i āh egri
- 4 Meşeldür toğrı söyleyen sürilür şehrdendirler

---

7987. 629a [587a].

Beni ‘ayb itme söylersem kapuñda gāh gāh egri

- 5 Tārīķ-ı rāst isterseñ maħabbet yolıdur Cāmī  
Kişi maħbūbına irmez eger varursa rāh egri

**7988 Nazīre-yi Ĥasbī**

- 1 Yiridür göklere dem dem çıķarsa dūd-ı āh egri  
Elif kıaddüm çü dāl itdi benüm zūlf-i dūtāh egri
- 2 Şarāb-ı nāz içüp mestāne seyr-i sebzezār eyle  
Cevānsın yaraşur cānā şalınsañ toğrı gāh egri
- 3 Yanar par par çü her meclisde şem‘ -i cem‘ -i bezmārā  
Yalıñ yüzlü güzel gibi geyüp zerrin külāh egri
- 4 Şaçuñ kejev kıadıñ bālā belādur kışver-i cāna  
Sipeh zālīm memālik pürfıten tuğra-yı şāh egri
- 5 Yolında pākbāz ol gel kıadem merdāne baş Ĥasbī  
Tārīķ-ı ‘ışķı ol başa çıķarmaz varsa rāh egri

**7989 Nazīre-yi Ĥūsāmī**

- 1 İlāhī eylemesün kimseye sultān nigāh egri  
Sipāhān dipdiri yirler baķarsa pādişāh egri
- 2 Meger kıaddüñe öykündüğini tıydı şabā servüñ  
Büküp kıaddini hışm ile ider geh toğrı gāh egri

---

7988. 629a [587a].

7989. 629a [587a].



- 3 Şehâdet itdi kaçlarıñ gözün cellâdı fettândur  
Sözi hep toğrı söyledi ne ğam olsa güvâh egri
- 4 Dehânuñdur döken yoğ yire cânâ kanı ğamzeñle  
Niçün ebrûlarıñ böyle olupdur bigünâh egri
- 5 Berât-ı hüsnine tuğradurur ebrûsı dildâruñ  
Aña teşbih için oldu meger tuğra-yı şâh egri
- 6 Gönül sulţândurur pîr ise de n'ola yektelênüp  
Külâhını geyer pîr-i felek ki toğrı ğâh egri
- 7 Nigâr uyur iken boynın ışırmışdı Hüsâm bir gün  
Anuñçün dir o toğrı yâr Hüsâm biştibâh egri

### 7990 Ğazel-i Sulţân Selîm

- 1 Yâr bezm itmek diler şâhâne bayram irtesi  
Güm güm ötsün şâd olup humhâne bayram irtesi
- 2 Rûha râhatlar bağışlar râh olup âb-ı hayât  
Heç-i la' lüñ şâyimi 'aţşâne bayram irtesi
- 3 Câna cân u sinebersine vü lebberleb diler  
Ķâni' olmaz bu gül bir cânâ bayram irtesi
- 4 Hür ğilmân ister iseñ zâhidâ ferdâda sen  
Nağd olur bunlar kamu rindâna bayram irtesi

---

7990. 629b [587b]. 3b: Vezin kusurlu.

- 5 Çün mey-i nāba yasağ olmaz görünse mäh-ı ʿīd  
Dil diler laʿ lūñ meyinden kıana bayram irtesi
- 6 Sākīyā lebbberleb eyle cāmı laʿ lūñ yādına  
Şun berü nūş idelüm merdāne bayram irtesi
- 7 Kıaşlaruñ ʿīdında şağlu şollu ħançer taqınup  
Çeşmi kıan itmek diler mestāne bayram irtesi
- 8 Mey şoñında mīve-yi laʿ lūñ şun ey sākī meze  
Bu Selīmī ŧālib ol ihsāna bayram irtesi

**Nevʿ-i dīger derbaħr-i mefāʿ ilün mefāʿ ilün feʿ ulün**

**7991 Ezān Çākerī Beg zuʿ amādandur**

- 1 Cigerden inleyüp dir ʿūd ile nāy  
Cihān bizden teħī kıalsa gerek vay
- 2 Ĥudāvendā ecel gelmezden evvel  
Bu ġaflet mestliginden sen bizi ay
- 3 Dilā kūyın temennā kıılmağ için  
Saña uçmağ olupdur mesken ü cāy
- 4 Dile düşdüm dilümden dād feryād  
Dile uyup nʿiderdüm vā meni vay
- 5 Lebinden Çākerī bir buse ister

---

7991. 629b [587b].

Eger hâşıl ola ne hoşdurur hây

**7992 Nazîre-yi Şâmî Beg**

- 1 Dilermiş gün yüzüne öyküne ay  
‘ Aceb fikr-i muhâl itmiş o bedrây
- 2 Raqîbi oq gibi atup yabana  
Beni baqruña çekseñ n’ola çün yay
- 3 Kıluram nâyveş ‘ ışkuñda efgân  
Ki cûdur mâhiye her kandasâ cây
- 4 Hayâli gitmez ebrûñuñ gözümden  
Kimesne diñlemez feryâdumı vay
- 5 Kuşandı biline hidmet kuşağın  
Ki bezme çağıra dilberleri nây
- 6 Leb-i şîrîñüñi vaşf eyleyelden  
Olupdur Şâmî tûñî-yi şekerhây

**7993 Nazîre-yi ‘ Aţâ ’-i Üskübî**

- 1 Gül-i bezm-i ruhuñçün eylesem vay  
Ne öter anda bülbül ne çiler nây
- 2 Ölürem ne diyeyin hecrüñ ile  
Esirge beni çoklar sevdüğüm hây

---

7992. 629b [587b].

7993. 629b [587b].

- 3      Haṭuñdan key şaķın zībā cemālũñ  
          Nigārā bedr olıcaķ tutilur ay
- 4      Ele al sākıyā döndür ayağı  
          Dege devrũnde şāyed bize de pāy
- 5      ‘Aṭā gibi kemān kaşuñ elinden  
          Bükilmiş gūşegir olmişdurur yay

**7994   Nazire-yi Mesihî Beg**

- 1      Sevicek dilberi on dördini şay  
          Ki on dörtten geçicek eksilür ay
- 2      Nice mecmū‘a-yı nāz eskide gül  
          Ruḥuñ gibi olunca gülşenārāy
- 3      Ne lāzım meclisũnde saña karşı  
          Döge gögsini def efgān ile nāy
- 4      Didüm қо başuma degsün ayađuñ  
          Didi degmez bu devletden saña pāy
- 5      Lebũñ vaşfını itdükçe Mesihî  
          Olur ḥāmūş tūṭı-yi şekerḥāy

**7995   Nazire-yi Nazmî**

- 1      İşüm āh oldı derd-i ‘ışk ile vay  
          Esirge mübtelāñı sevdüğüm hāy

---

7994. 629b [587b].

7995. 629b [587b].

- 2 Öperken pâdişâhum il ayagũ  
Umaram başũ içün ben dağı pây
- 3 Ne vechi var benüm ay âfitâbum  
Yüzüñe öyküne gün alnuña ay
- 4 Demâdem yâd idüp meclisde yârı  
Neye yarardı feryâd itmese nây
- 5 Bulur Nazmî cihânda devlet ü câh  
Bulan yâr işiginde mesken ü cây

**7996 Nazîre-yi Münîrî**

- 1 Görüp zülfin yüzinde yoğsul u bay  
‘ Acebler dir ki gündüz tütılır ay
- 2 Senüñ hâlün ne ey dil ‘ ışık elinden  
Şınıklarını şardurmuş hele nây
- 3 ‘ Acebdür murğ-ı dilde bunda yoğsa  
Hele anuñ yanında (...) cân tay
- 4 Sözüüm diñle benüm de geh geh ey dil  
İyü olmaz kişi kim ola hodrây
- 5 Münîrî añma Hindistân’ı baña  
Çoğ olur bunda tũđi-i şekerhây

---

7996. 629b [587b]. 3b: Noktalı kısım metinde boş bırakılmış.

**7997 Nev' -i āḥar**

- 1 Sāḳiyā cām-ı mey ne hoş gül olur  
Eline kim alursa bülbül olur
- 2 Dir gören tāze dāğı başumda  
Ne güzel kırmızı kıranfül olur
- 3 Ğam-ı zülfüñle dūd-ı āh-ı kebūd  
Lācüverdī laṭif sünbül olur
- 4 Rişte-yi mūy-ı dilbere ṭolaşan  
Beste-yi bend-i zülf ü kākül olur
- 5 Bākī<sup>7</sup>ye āb-ı vaşluñ irmez ise  
Āteş-i hecr ile yanar kül olur

**Nev' -i dīger derbaḥr-i mezbūr**

**7998 Ezān Cem Sulṭān ṭābe şerāhu**

- 1 Cihānuñ yoḳdur ey dilber kıararı  
Şafā ile geçür leyl ü nehāri
- 2 N'ola sünbül şaçuña kıul olursa  
Ki şaçuñdan ider ol iftiḥāri
- 3 Mey-i yāḳūtı kııl kendüñe kıuvvet  
Bilürsin ḥod cihānuñ yoḳ kıararı

---

7997. 630a [588a].

7998. 630a [588a].

4 Mey-i gülgün elüne al ki güller  
Müzeyyen eyleyüpdür sebzârı

5 N'ola Cem yoluña terk itse cânın  
Ne kılsun oldur anuñ yoğ u varı

### 7999 Nazîre-yi Şâmî Beg

1 Cüdâ kıldı felek benden nigârı  
Ayırdı nâgehân gün yüzlü yârı

2 Ne zâlimdür görüñ gerdün-ı dñn kim  
Zarûrî itdürür terk-i diyârı

3 Göreyin yüz ile çerhi sipihrüñ  
Ki devr-i luḡfa ḡomadı medârı

4 Cemâli gülşeninden dñr olalı  
Ḡılur cân bñlbñli feryâd u zârı

5 Ḡosun başuña ḡopraq Şâmiyâ kim  
Ḡomadılar elñnde ihtiyârı

### 8000 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh

1 Ḡaçan kim görmesem ol gül yüzlü yârı  
İder bñlbñl gibi dil âh u zârı

2 Kemânebrü güzeller çoğdur ammâ

---

7999. 630a [588a].

8000. 630a [588a].

Ḳamusı bende oldur tâcdârı

3 Aḳup ḥûn-ı ciger bu gözlerümden

Dükendi acıĝ ile cümle varı

4 Geçüp tîri ḳalur peykânı dilde

Ölürsem dilde ḳalur yâdgârı

5 Dimişler bizden öñdin ĝarḳ olanlar

Bulınmaz baḥr-i ‘ ışḳuñ yok kenârı

6 Görelden gün yüzüñi bu Muḥibbî

Gezer zerre gibi yokdur ḳarârı

#### 8001 Ve lehu keza

1 Anuñ kim ḫâlî‘i ḳılmadı yârı

Bulur mı cidd ü cehd ile o yârı

2 Tıutupdur jeng-i ĝam dil âyinesin

Meded sâḳî gider dilden ĝubârı

3 Melâmet ḫa‘nını gel atma zâhid

Degüldür çünki elde ihtiyârı

4 Şafaḳ şanmañ görinen âsumânda

Tutuşdı âhum odından kenârı

5 Muḥibbî mestdür cām-ı elestden

---

8001. 630b [588b].



Ayılmaz haşre dek anuñ humarı

**8002 Nazire-yi Mesîhî**

- 1 Gözümde derc olan naqş-ı nigârı  
Ne hoş yumaz bu eşküm cüybârı
- 2 Şağın āhumdan ey mehrū ki āhîr  
Yıқан oldur bu t̄aq-ı zernigârı
- 3 H̄ayālũn mesken itdi çeşm-i terde  
Yine başından avladı bñarı
- 4 Gören kũyına çok çok varduğum dir  
Bunuñ hep ‘aqlı gitmiş varı varı
- 5 Mesîhî çekdügi ğam yüklerini  
Bu çerhũn çekmeye idi kaṭarı

**8003 Nazire-yi Zātî**

- 1 Şu kim seyr eyler ol çābüksüvârı  
Gider elden ‘inān-ı ihtiyârı
- 2 Bile al gül içür ben teşneye bir  
O tiĝ-ı ābgũn u ābdârı
- 3 Dir idüm geçdügi naqşı göreydüm  
Ben ol naqşı güzel nāzük nigârı

---

8002. 630a [588a].

8003. 630a [588a].

- 4 Beni dūlāb gibi inledüpdür  
Felekler döne döne zārī zārī
- 5 Dün ü gün var o serkeş yāra Zātī  
Ola kim ola māyil varı varı

#### 8004 Nazīre-yi Feyzī

- 1 Hūdā ben bendesine itse yārī  
Yine bir kez görürdüm rüy-ı yārı
- 2 Maḥabbet nerdinūñ olalı zārı  
Demādem eylerem feryād u zārı
- 3 Bu resme görmedüm ben bir nigārı  
Çamu seyr eyledüm naqş u nigārı
- 4 Anuñ kim olmaya qavl ü qarārı  
Anuñla eyleme bir dem qarārı
- 5 Cemālūñ bāğı bīḥad virdi bārı  
Ki bir şeftālū vir Feyzī'ye bārī

#### 8005 Nev'-i āḫar

- 1 Olsa zūlfī o gül' izāra niqāb  
Olur āşüfte sünbül-i sīrāb
- 2 Dūd-ı āhum ruḫūñ hevāsıyla  
Ebr olur yağdurur cihāna gülāb

---

8004. 630b [588b].

8005. 630b [588b].

3 Kān-ı mihr ü maḥabbetüñdendür  
Güher-i āfitāb-ı ʿālemtāb

4 Kaddüm ey şehsüvār-ı ḥüsn itdi  
Pāybūsuñ ḥayāli şekl-i rikāb

5 Ğam-ı devrān-ı dünı çekme yürü  
Bāḫiyā ol hemişe mest ü ḥarāb

### Nevʿ-ı āḫar derbaḫr-i mezbūr

#### 8006 Ezān Nizāmī Çelebi

1 Nigārınuñ ḥayāl-i zülf ü ḥālī  
Gözümdeñ olmadı bir lahza ḥālī

2 *Zimūye geşt cānem hemçü müyī*  
*Tenem eznāle şod mānend-i nālī*

3 Vişālūñ balını nüş itmeden bāl  
Ölürsem boynuña baluñ vebālī

4 *Her ān kes zān perirū vaşl cūyed*  
*Ezāʿ elʿömre fiḫalbiʿl-muḫālī*

5 Kōmamışdur meh ü ḥurşide ol yār  
Cemāl ü ḥüsn ile ḥüsn ü cemālī

---

8006. 630b [588b].

6 *Bezîr-i tâk-ı nîlî şüh-ı çeşmeş*  
*Ki enneşsemse fıcevfi'l-hilâlî*

7 Nizâmî bî nizâm itdi kelâmuñ  
Kemâl-i nazm ile nazm-ı Kemâl'i

### 8007 Nazîre-yi Zihni Beg

1 Gören bu behcet-i hüsn ü cemâli  
Zevâle irmesün didi kemâli

2 Kaşuñ üstinde alnuñ ey kamerruğ  
*Keennelbedrü fire 'si'l-hilâlî*

3 Miyânuñdur benüm her gün hayâlüm  
Belî var her kişinüñ bir hayâli

4 Yüzüñde leblerüñden söz açar dil  
Bilür var her maqâmuñ bir maqâli

5 Nigâruñ Zihniyâ bağ gün yüzine  
Bir ay başında gör iki hilâlî

### 8008 Ve lehu kezâ

1 Görelden gözlerüm ol zülf ü hâli  
Degüldür fitnedden bir lahza hâlî

2 Elif kıaddüm büküp dâl itdügine  
Sitem dalıdur anuñ zülf ü hâli

---

8007. 630b [588b].

8008. 630b [588b].

- 3 Kaçan kûyuñda şalınsañ gören dir  
Şalınur gülşen içre serv dalı
- 4 Getürse devr-i hüsnüñde haţuñı  
N'ola gündüz bulur güneş zevâli
- 5 Emerken leblerüñ Zihni yüzüñde  
Şafâdan cüş ider cennet zülâli

### 8009 Nazîre-yi Şâfî

- 1 Cemâlün ' arz iderseñ Hamza Bali  
Kamer maḥv ola gün bula zevâli
- 2 Fuķâ' a koydı Mışr'uñ sükkerini  
Lebüñ nâzüklik ile Hamza Bali
- 3 Baña 'îd-ı vişâl ol gündürür kim  
Görine gözüme kaçuñ hilâli
- 4 Melek olduğı yirde it yaraşmaz  
Kaçuñdan sür raķîb-i bedfi' âli
- 5 Lebi yâdına nüş it câm Şâfî  
Yüri meyḥânelerde lâ'übâli

### 8010 Nazîre-yi Vişâlî

- 1 Güzeller serveridür Hamza Bali

---

8009. 631a [629a].

8010. 631a [629a].

Yañağı gül boyıdur serv dalı

2 Z̄arīf ü kāmīl ü maḥbūb u nāzūk  
Aña virmiş Ḥudā'sı her kemāli

3 Gören Ç̄in'i serāser görmemişdür  
Anuñ gibi büt-i şāḥibcemāli

4 Gönül ol bivefā yarı sevelden  
Degüldür ğuşşadan bir laḥza ḥālī

5 Didi dilber hezārān biñ kulum var  
Didüm kimdür kemi didi Vişālī

#### 8011 Nazīre-yi Şadrī

1 Qara zülfiyle yāruñ ḥadd-i āli  
Qarārum almağa itmişdür alı

2 Bütün pīrāheni yārun semendür  
Gülün geydükleri yırtıq yamalı

3 Sipende döndi oddan taşra düşmiş  
Yiri anuñ lebi üstinde ḥālī

4 Ne veche rūyum altun olmasun kim  
Anuñdur şimtenler k'ola mālī

5 Bulutdur gün yüzine ḥāyil olur

---

8011. 631a [629a].

Elinde Şadri yâruñ destmâli

**8012 Nazîre-yi Me'âlî Çelebi**

- 1 Seni aldamasun dünyâ cemâli  
Çün ey dil var anuñ şoñında Bali
- 2 Göñül 'ışkuñla cânâ nâr-ı sūzân  
Şan anuñ dūdıdur zülfüñ hayâli
- 3 Dehân u zülf ü kıdd ü kâkülüñ âh  
Depeler illeri virmez mecâli
- 4 Nigāruñ vaşlı 'ışı gülsitāndur  
Yürek düpüldüsi bülbül maķâli
- 5 Dehân u kıdd ü zülfüñ bendesiyem  
Anuñçün didiler baña Me'âlî

**8013 Nazîre-yi İshâķ Çelebi**

- 1 Beyāna şıǵmaya hüsñüñ maķâli  
*Te'âlâ şānuhu 'an kıl ve kâlî*
- 2 Görine sırr-ı 'âlem cân gözine  
Muķâbil olsa mir'ât-i cemâli
- 3 *Men ü vuşlat kücâ heyhât heyhât*  
*Elâ fîba' de bu' din minvişâlî*

---

8012. 631a [629a].

8013. 631a [629a].

4      Kanı ol tır ü bārān-ı müjeñ kim  
Göñülden maḥv ide gerd-i melāli

5      Çi dānī sūzī-i dilteşnegānrā  
Tu ki serçeşme-yi āb-ı zülālī

6      Bedā izmā'ttecā veche'ttabībī  
Keenneşsemse ficevfi'l-hilālī

7      Sebebdür raḥmete mektüb olursa  
Günāhum defterine ḥaṭṭ u ḥālī

8      Ve hāzā'şşi'ru māzā künthe tedri  
E nazmu'd-dürri em neşrü'le 'ālī

9      Ne diyem saña söz tarzında İshāk  
Kemāl ehli bilür ehl-i kemālī

**8014 Nazīre-yi 'Amrī-yi Kādī**

1      Gerekmez kim ola bir laḥza ḥālī  
Ye dildārum gerekdür yā vişālī

2      Şuvarmasa ciger kanıyla bülbül  
Kızıl gül mi virürdi gül nihālī

3      Cerīme yazmaya 'ışkı görürse  
Kirāmen Kātibin bu ḥaṭṭ u ḥālī

---

8014. 631a [629a].



- 4 Terāne ırladur ‘ uşşāka şevkūñ  
Çağırdur bülbüle ‘ ışkuñ yelāli
- 5 Gezer ‘ ışkuñ ħarābātında ‘ Amrī  
Girībānçāk mest lā ’übāli

### 8015 Nazīre-yi Qābilī

- 1 Lebūñ mānendi қоçam Qurd Bālī  
Ye қand-i Mışr’dur yā Başra balı
- 2 Tılandıysa n’ola mihri sipihrūñ  
Göründi çün gice қаşuñ hilāli
- 3 Hemān bir pāre āteş oldı ħurşīd  
Yaқındur beñzer ey māhum zevāli
- 4 Qamer ħaddūñde ħaṭ zāhir olaldan  
Zamāne fitnedden olmadı ħālī
- 5 Olur ħüsnine yārum şöyle mağrūr  
Şanasın kim anuñdur dūnye mālı
- 6 İrem bāğında ey yār-ı melekħū  
Boyuñ Tūbā’durur yā Sidre dalı
- 7 Cihānda ger dilerseñ қadr-i ‘ ālī  
Gözet et Qābilī şaff-ı ni‘ āli

### 8016 Nazîre-yi Hâdîdî

- 1 Kemâlinde görenler biz Kemâl'i  
Yazılır levh-i dil üzre hayâli
- 2 İdüp teslîm-i cân kırbân olayın  
Eger mümkün ola 'îd-ı vişâli
- 3 Şefâ'at kııl ki maĥbûb-ı zamânsın  
Düşer boynuña 'uşşâkuñ vebâli
- 4 'Înâyet eyle irürme Hudâyâ  
Kemâl'üñ sen kemâline zevâli
- 5 Hâdîdî'nün iriş kim teng olupdur  
Ĥabîbâ dest-i ĥayretten mecâli

### 8017 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Deger yâruñ bütün dünyâ cemâli  
Bulur gören bütün dünyâca mâli
- 2 Dem-i vaşluñ umar dil didi dilber  
İder dîvâneler fikr-i muĥâli
- 3 Muĥîb boynına ĥol şalmağ günehdür  
Dime şal boynuma 'ömrüm vebâli
- 4 Ĥaţuñ bir ĥara yazudur başumda  
Bulınmaz levh-i 'âlemde mişâli

---

8016. 631b [629b].

8017. 631b [629b].

5 Şaçuñ zencîre beñzetsem olur mı  
Didüm didi ki Zâtî bağlamalı

### 8018 Nazîre-yi Nazmî

1 Demâdem dilberüñ hâli hayâli  
Komaz hâlî bu ben âşüftehâli

2 N'ola sermest olup şeydâlıg itsem  
Gerekdür 'âşık olan lâ'übâlî

3 Bu 'ışık ehline 'îd olur o gün kim  
Hudâ rûzî kıla rûz-ı vişâli

4 Gönül âyînesinde câm-ı la' lüñ  
Komaz bir zerrece gerd-i melâli

5 Nigâra nâmeler yazduqça Nazmî  
İder inşâsını nazm-ı le'âlî

### 8019 Nazîre-yi Niķâbî

1 Hıa-ı yâķüt bulmuşken kemâli  
Olımaz la' lüñe hıa-ı mişâli

2 Kâmer ruhsâruña mihr öykünürmiş  
Yaķındur öyle olursa zevâli

3 Ayağuß toprağıdur nür-ı dîdem

---

8018. 631b [629b].

8019. 631b [629b].

Başum tâcı seg-i kūyuñ sıfālî

- 4 Cemālũnde ħaṭuñ mehdî-i kâzib  
Belürdi Rũm'da gũyâ Celâlî
- 5 Şaçuñ zencîrine dil bağlayaldan  
Niķâbî bir delũdür bağlamalı

### 8020 Nazîre-yi Kırbî

- 1 Baña al itdi yâruñ ħadd-i âli  
Kıra günlerde kıodı zũlf ü ħâlî
- 2 Ser-i kūyuñda gördũm âfet anı  
Adım atmağa ey meh yok mecâlî
- 3 Deĥânuñla miyânuñda ħakîmũñ  
Ṭabîbũm zerrece yok kıl ü kıâlî
- 4 Güneş yũzũñe öykũnmiş irakdan  
Meger var ise yakındur zevâlî
- 5 Yürür Kırbî yanup 'ışk âteşine  
Baş açuķ yaķa yırtuķ lâ'übâlî

### 8021 Nazîre-yi Zemîñî

- 1 Büyũkçe kıana girme geyme âli  
Cihânı kıarmağ için itme alı

---

8020. 631b [629b].

8021. 631b [629b].

2 Ruḥuñla baḥş idermiş devr içinde  
Nice billāh meh-i bedrūñ kemāli

3 Ḥayāline irişmez kimse itdüm  
Boyuñ vaşfinda bir ince ḥayāli

4 Saña şems-i zuḥā germ olmağ ister  
Bulur ol öyleye ey meh zevāli

5 Bilūñ ağızuñla vaşf itdi Zemīñ  
Aña bir kimsenūñ yoğ kı̄l ü kı̄li

#### 8022 Nev'-i dīger

1 Ğam-ı ḥaṭṭıyla yārun niçe bir dil pürmelāl olsun  
Sür ey sāķī ayağı mūr-ı ğuşsa pāymāl olsun

2 Vişālūñ bezmine tek maḥrem eyle cān-ı maḥrūmı  
İçerlerse ḥarāmī gözlerūñ ḳanum ḥelāl olsun

3 Yiter şīt u şadā-yı cān-ı nālānum bu gülzāra  
Çemen bülbülleri şimden girü ḥāmūş u lāl olsun

4 Ser-i kūyuñda ger ğavgā-yı 'uşşāğ olmasun dirseñ  
Raķīb-i kāfiri öldür ne ceng ü ne cidāl olsun

5 Dirīğ eyler mi Bāķī cānı ḳurbān olduğum senden  
Fidā yoluña varı tek hemān 'id-ı vişāl olsun

---

8022. 632a [630a].

**Nev‘-i dīger derbaħr-i mezbūr**

**8023 Ezān Mesīhī Vardar’dan erbāb-1 tīmārdan idi**

- 1 Ögerseñ ög şarāb-1 dilgüşāyı  
Ki bir tatar k̄amu yoħsul u bayı
- 2 K̄abā ile iñen faħr itmesün kim  
Dilāverler iñen sevmez k̄abāyı
- 3 Ruħ u zülf-i nigār eglencem idi  
Daħı seçmez iken aĝ u k̄arayı
- 4 K̄apuñ pāk itmege ferrāş-1 āhum  
Öñürdür her seħer bād-1 şabāyı
- 5 Mesīhī ĝam ħişārın alsa tañ mı  
K’anuñ bir tūbdur başı hevāyī

**8024 Nazīre-yi Pādişāh-1 ‘ Ālempenāh**

- 1 İşitdi cān k̄ulaĝı bu nidāyı  
Ki ‘ ışk ehli n’ider tāt u k̄abāyı
- 2 Geçen geçdi gelenler de geçer dir  
Bugün gūş eyle cāndan diñle nāyı
- 3 Şaħın ser çekme ĝaflet gözini aç  
Gerekmez servinüñ başı hevāyī

---

8023. 632a [630a].

8024. 632a [630a].

4 Benümdürür diyenler cümle gitdi  
Cihân için nedür bu hūy u hāyı

5 Muḥibbī merd olanlar levḥ-i dilde  
Yazarlar kan ile bu mâcerāyı

### 8025 Nazîre-yi Selmân-ı Kâdî

1 Ararlarsa benüm gibi hevâyi  
Bulımazlar meger bād-ı şabāyı

2 Benem anuñ gibi bir yiler oñmaz  
Turup mesken idinmez bir edāyı

3 Derūnum şerḥası şerḥi ne lâzım  
Gözüm yaşından añla mâcerāyı

4 Tatalum toğrıdur kaşuñ ne için  
Alur koltuğına yüzi qarayı

5 Beḳası yoḳ görür dâr-ı fenānuñ  
Anuñçün oldı bu Selmân fenāyi

### 8026 Nazîre-yi Nazmî

1 Hümâyün zülfüne beñzer hevâyi  
Bulımadılar illâ kim hümâyı

2 Esirge mübtelâñı hey vefāsuz  
İñende ḥadden aşurma cefāyı

---

8025. 632a [630a].

8026. 632a [630a].

- 3 Çatup ya kaçlarıñ peyveste cânā  
Baña niçün idersin yaykarayı
- 4 Beni öldürmek imiş fikr ü rāyuñ  
Hele unutma cânā sen bu rāyı
- 5 Ne cevherdür bilür Naẓmī anuñçün  
Sever cāndan o la<sup>ç</sup> l-i cânfezāyı

### 8027 Ferd

- 1 Bāğ-ı <sup>ç</sup> ālem içre herkes serverā bir kārda  
Ġonçe açılmağda gül gülmekte bülbül zārda

### 8028 Nev<sup>ç</sup>-i dīger

- 1 Ruhsāruña hattı-ı <sup>ç</sup> anberefşān  
<sup>ç</sup> Abd-i Habeşīdür adı Reyhān
- 2 Zülf-i siyehüñ mübārek olsun  
Zīhil<sup>ç</sup> at-i <sup>ç</sup> anberīngirībān
- 3 Bāķī sözi gibi cevher itsün  
Perverde iderse kān-ı imkān

### Nev<sup>ç</sup>-i dīger derbaħr-i fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilātün fā<sup>ç</sup> ilün

### 8029 Ezān Hāyālī Beg

---

8027. 632a [630a].  
8028. 632b [630b].  
8029. 632a [630a].



- 1 Yâr olaldan h̄usn-i h̄ulķ ile cihānuñ yūgrūgi  
Eşk ü āhumdur zemīn ü āsumānuñ yūgrūgi
- 2 Dil taşır dildār kūyından cefā nāveklerin  
Oķ gōtürmek ‘ādetidür peyk olanuñ yūgrūgi
- 3 Pertev-i h̄urşīdi geçdüm ṭab‘-ı pürenvār ile  
Lācerem bir şaḥş olur her bir zamānuñ yūgrūgi
- 4 Lāmekān seyrinde ‘anķā ile olur hemcenāḥ  
Bāl-i himmetle şol anadan ṭoġanuñ yūgrūgi
- 5 Şāhbāzuñdur Ḥayālī’nuñ ele al gōñlini  
Beñzemez aña hezārān āşiyānuñ yūgrūgi

**8030 Ve lehu kezā**

- 1 Gelse söz meydānına cānā cihānuñ yūgrūgi  
Olmaya ṭab‘um semendi gibi anuñ yūgrūgi
- 2 Görđi Sīmurġ’ı şikār itdüm didi Rūḥu’lemīn  
Āferīn ey şāhbāz-ı lāmekānuñ yūgrūgi
- 3 Şaḥla derd içre dili murġ-ı ser-i Mecnūn gibi  
Başlar üzre yir ider ol āşiyānuñ yūgrūgi
- 4 Ḳatı gōñlüñden senüñ derdin dōküp deryālara  
Nāle vü feryād ider āb-ı revānuñ yūgrūgi

5 Çeşmi üstinde Hayālī gördüm ebrūsın didüm  
Tel götürür başına her pehlevānuñ yügrügi

### 8031 Nazīre-yi Şemsī Paşa

1 Binse rahş-ı hüsnine ol nevcevānuñ yügrügi  
Hem' inān olmaz aña hergiz cihānuñ yügrügi

2 Bu gönül peykine bir menzil ayakdaş olmaduñ  
Gerçi sensin ey şabā şimdi zamānuñ yügrügi

3 Cūybār-ı eşküme sedd eyleme ey dil müjeñ  
Har u has bendin yıkar āb-ı revānuñ yügrügi

4 N'ola ezber oķısa gülşende eş' arı hezār  
Bülbüle virildi evvelden zebānuñ yügrügi

5 Öñdül almaķ saña gelmişdür semend-i tab' ile  
Şemsiyā sensin zemīn ü āsumānuñ yügrügi

### 8032 Nazīre-yi Kıyāsī

1 Yārdur hadd ü cebīniyle zamānuñ yügrügi  
Nitekim mihr ile mehdür āsumānuñ yügrügi

2 Çünkü peykānı oķuñ her cāna dil irişdire  
N'ola dirlerse aña ehl-i zebānuñ yügrügi

3 Yaşuma meyl itdügin yāruñ ta' accüb eyleme  
Yār yıķsa tañ mıdur āb-ı revānuñ yügrügi

---

8031. 632b [630b].

8032. 632b [630b].

4      ‘Āşık oldur la‘l-i cānānı ańınca cān vire  
Bir nefesde irişendür yāre cānuñ yügrügi

5      Esb-i tab‘ ile Kıyāsī’dür şehā öñdül alan  
Her kaçan bir yire cem‘ olsa cihānuñ yügrügi

### 8033 Nazīre

1      Şahn-ı nazm içre ben oldum her lisānuñ yügrügi  
İrmedi kaldı hayālüme cihānuñ yügrügi

2      Vādī-yi eş‘ārda şayd-ı ma‘ānī itmege  
Şāhbāz-ı tab‘ dur ben nātüvānuñ yügrügi

3      Taşa yaşum kār idüp raḥm itdi dilber nitekim  
Kanda sedd olsa yıkar āb-ı revānuñ yügrügi

4      Yār ışigine irişmez itdügüm āh u fiğān  
Gerçi kim göge irer āh u fiğānuñ yügrügi

5      Yitişüp çeşmine ‘uşşākuñ ider ‘uşşākı rām  
Hoş ayaklu nesnedür cām-ı şafānuñ yügrügi

### 8034 Nazīre-yi Süheylī

1      Raḥş-ı mihr olmazdan evvel āsumānuñ yügrügi  
Ebr-i āhum ey meh olmuşdı cihānuñ yügrügi

2      Seyl-i eşküm gözden ırsa māsivā naḳşın n’ola

---

8033. 632b [630b].

8034. 632b [630b].

Götürür ħar u ħası āb-1 revānuñ yügrügi

3 Bir dem öñdin yāra teslīm eyle cānı ki varur  
Menzil-i maqşūda evvel reh-i revānuñ yügrügi

4 Kāf-1 ‘ ıŝķı āŝiyān itdüm gönül ‘ anķāsına  
Hemcenāĥ olmaz aña hergiz tūfānuñ yügrügi

5 Ger semend-i ŧab‘ olsa ey Süheylī hem‘ inān  
Himmet-i ŝāh ile olurdum zamānuñ yügrügi

### 8035 Nazīre-yi Müdāmī

1 Olmadan raĥş-1 felek kevn ü mekānuñ yügrügi  
Gün gibi mihrüñle olmuşdur cihānuñ yügrügi

2 Ben ferīķ-i baĥr-i ‘ ıŝķ idüm hilālün zevraķı  
Olmamışdı daĥı Nīl-i āsumānuñ yügrügi

3 Yiridür döndürse āhum her nefes eflāki çün  
Āsiyābı döndürür āb-1 revānuñ yügrügi

4 Eŝķ-i gülgūnumla ŝimdi āh-1 ŝebdizümdürür  
Ĥusrevā rüy-1 zemīnde āsumānuñ yügrügi

5 Bezm-i ‘ ālemde saña kimse ayakdaş olmadı  
Ey Müdāmī olalı kūy-1 muġānuñ yügrügi

### 8036 Nazīre-yi Günāhī Dede

---

8035. 632b [630b].

- 1 Dil hümâsıyken diyâr-ı lâmekânũn yügrügi  
Kopdı şâhin gibi bir şâhibkırânũn yügrügi
- 2 Hâyli husrev geldi geçdi ‘arşa-yı hüsne velî  
Sensin ey çâbüksüvârum şimdi anũn yügrügi
- 3 Āhum ile hemcenâh olmaz ra‘d birle şabâ  
İremez aña zemîn ü āsumānuñ yügrügi
- 4 Ey gönül çâlâk iseñ şâhibnazar kııl cüst ü cû  
‘Azm ider deryâya dek âb-ı revānuñ yügrügi
- 5 Ey Günâhî nazm meydânında cevlân it yüri  
Çün semend-i tab‘ ile sensin zamānuñ yügrügi

### 8037 Nazîre-yi Nürî

- 1 Seyl-i eşküm oldı her âb-ı revānuñ yügrügi  
Peyk-i āhum ‘arşa-yı mülk-i cihānuñ yügrügi
- 2 Kûy-ı yârı tolanur cân murğı her an nice kez  
Gör nice cevlân idermiş lâmekânũn yügrügi
- 3 Muşhaf-ı ‘ışk okumağda hâfızam ey ‘andelîb  
Gül gibi gûş it nic’ olur gör zebānuñ yügrügi
- 4 Dil ne var itse ruhuñ vaşfinda pervâz-ı bülend  
Bülbül-i hoşnağmedür çün gülsitānuñ yügrügi

---

8036. 632b [630b].

8037. 633a [631a].

- 5 Cümleden öndül alan tab‘um semendidür bugün  
Nüriyâ meydân-ı nazm içre zamānuñ yügrügi

**8038 Nazîre-yi Hîşârî**

- 1 Şâhbâz-ı tab‘um olaldan cihānuñ yügrügi  
Hemcenâh olmadı hiç aña tûfānuñ yügrügi
- 2 Döndüren tûlâb-ı çerhi eşk-i çeşmümdür benüm  
Âsiyâbı döndüren âb-ı revānuñ yügrügi
- 3 Hüsrev ü Cāmî Nizāmî gıtdiler meydāndan  
Esb-i tab‘umla benem şimdi zamānuñ yügrügi
- 4 Pâdişāhum hem‘inân olmaz semend-i hüsnuñe  
Şehsüvâr-ı esb-i nâz olan cevānuñ yügrügi
- 5 Âsitānuñda Hîşârî cân virürse ğam degül  
Âşiyānın ‘arş ider murğ-ı revānuñ yügrügi

**8039 Nev‘-i dîġer**

- 1 Dil giriftâr-ı belâ dilber hevâyi n’eyesün  
Dâma düşmez yirlere konmaz hümâyı n’eyesün
- 2 Kâyinātuñ seyr iden naqşın şafâ-yı cāmdan  
Şafha-yı âyîne-yi ‘âlemnümâyı n’eyesün
- 3 Göñlin [egler] nâle-yi zencîr ile mecnûn-ı ‘ışk  
Naġme-yi ‘ûd u şadâ-yı çeng ü nâyı n’eyesün

---

8038. 633a [631a].

8039. 633a [631a].

4 Mübtelâ-yı ʿışkuñuñ dermāndan istiğnāsı var  
Derdüñe muʿtād olan diller devâyı nʿeylesün

5 Halk-ı ʿālem Bâkıyâ ʿışkıında yāruñ hastehāl  
Bir ṭabīb andan bu deñlü mübtelâyı nʿeylesün

**Nevʿ-i dīger derbaḥr-i feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilātün feʿ ilün**

**8040 Ezān Veliyyüddinzāde Aḥmed Paşa**

1 Kārbān-ı dil ü cān oldı revān sen gideli  
Ne ğarīb olmışam ey mūnis-i cān sen gideli

2 Raḥm it ol dillere kim aşıluban maḥalleñe  
Kıla yollarda ceres gibi fiğān sen gideli

3 Ey gözüm nūrı ʿināyet nazārın kıl baña kim  
Karañudur gözüme iki cihān sen gideli

4 Āh kim fūrkatüñüñ bir demi yüz biñ yıl imiş  
Geçdi miḥnetle günüm bunca zamān sen gideli

5 Dün ü gün ḥasret-i ruḥsār u ğam-ı zülfüñle  
Āhum odıyla çıkar göge duḥān sen gideli

6 Gel ʿazāb itme ki ğarḳ oldı gözüm zemzemine  
Kefeni cismümüñ ey rūḥ-ı revān sen gideli

---

8040. 633a [631a].

7 Aḥmed'üñ ƙanlu yaşı gül yañağüñ hecri ile  
Eyledi yollaruñı lâlesitân sen gideli

#### 8041 Nazîre-yi Nizâmî

1 Gitdi nûr-ı başar ey mûnis-i cân sen gideli  
Terk idüp cismi revân oldu revân sen gideli

2 Sen idüñ şemse-yi şems-i cihânârây baña  
Gözlerüme ƙarañu oldu cihân sen gideli

3 Lâle vü serv-i ħırâmâna nazâr eylemezem  
Ey yüzi lâle boyı serv-i revân sen gideli

4 Niçün irmez saña ey mâh-ı cihântâb-ı felek  
Ki irişdi göge feryâd u fiğân sen gideli

5 Dil gümân eyler idi k'ola Nizâmî sensüz  
Gel gel ey cân ki yaqîn oldu gümân sen gideli

#### 8042 Nazîre-yi Şafî

1 Gül ü serv oldu şehâ şahid-i cân sen gideli  
Gel ki serv ü gülin unutdı cihân sen gideli

2 Bir günü fûrkatüñüñ biñ yıl imiş ħasretle  
Ne ƙadar oldu ƙıyâs eyle zamân sen gideli

3 Şeb-i hecründe yaqub şem<sup>c</sup> gibi rişte-yi cân  
Olmuşam her tarafa eşkfeşân sen gideli

---

8041. 633a [631a].

8042. 633a [631a].



4 Ne şanursın şanemā gözden ırağ olduñsa  
Göñül arduñca revān oldu revān sen gideli

5 Demidür cān-ı Şafī bula şafāñ ile şafā  
Nice bir jeng ola āyīne-yi cān sen gideli

#### 8043 Nazīre-yi Pādişāh-ı ‘Alempenāh

1 Gitdi şabrum bilüm ey şūh-ı cihān sen gideli  
Ten hārāb olsa gerek gitdi çü cān sen gideli

2 Nāz ile çıkdı revān oldu çün ol serv-i revān  
Eşküm ol demde revān oldu revān sen gideli

3 Gerçi kim şaqlar idüm mihrüñi sīnemde velī  
Göñül āşüfte olup itdi ‘ayān sen gideli

4 Tā‘ at ü zühdi koyup elde tutup sāğar-ı zer  
Leblerüñ yādı ile oldu revān sen gideli

5 Bu Muhibbī idiser kendüyi rüsvā-yı cihān  
Gitdi şabrum bilüm ey şāh-ı cihān sen gideli

#### 8044 Nazīre-yi Mihri

1 Gitdi ‘aqlum bilüm ey şāh-ı cihān sen gideli  
Bir nefes tende qarār itmedi cān sen gideli

2 Çünkü sen serv-i revān gitdi revān oldu hemān

---

8043. 633b [631b].

8044. 633b [631b].

‘Aķabince gözümüñ yaşı revān sen gideli

- 3 Mihrüñi şaklar idüm dilde gözüm yaşı velī  
Eyledi sırrımı gün gibi ‘ayān sen gideli
- 4 Z̄ikr ü tesbīhi ķodum elden ü uş şām u seher  
Aduñı yād iderem dilde hemān sen gideli
- 5 Yalñuz şehir degüldür buña zindān görinen  
Mihr̄nün gözine tar oldu cihān sen gideli

#### 8045 Nev‘-i dīger

- 1 Seyre çıksun ne temāşā ola peydā göresin  
Bir iki gün hele şabr eyle temāşā göresin
- 2 Leb-i cānbağşı ile mürdeler ihyā itsün  
Nic’olur mu‘ cize-yi Hāzret-i ‘İsā göresin
- 3 Çekinür silsile-yi zülf-i siyehkāruña dil  
Beni dīvāne kıılır bir gün o sevdā göresin
- 4 Seni bir şüret-i zībā ile aldar ammā  
‘Āķıbet saña ne yüz göstere dünyā göresin
- 5 Bāķiyā cilve kıılır çihre-yi iķbāl ol dem  
Ki gönül āyīnesin pāk ü mücellā göresin

Nev‘-i dīger derbaħr-i mef‘ ülü fā‘ ilātü mefa‘ ilü fā‘ ilün

### 8046 Ezān Firākī Çelebi Kütāhiyyevī

- 1 Ey şāh-ı şīve gönçesi Bursa dilāveri  
Ref' it niķābı gül gibi āfet gel e beri
- 2 Gelmezsin küsdi dime ki barışınca yār  
Olmazsa öp elin ayağın öp al a beri
- 3 Tihū-yı dil şikārına çeşmūñ havāle kıl  
Şāhinlerūñ bu cānibe yāhū şala beri
- 4 Kōl tōlamak günāhsa kōl boynına eger  
Boynuma şal günāhın efendi tōla biri
- 5 Seyr eyle şehr-i Bursa'yı ağla sürūrla  
Kūy-ı vişāl-i yārı Firākī şula biri

### 8047 Nazīre-yi Hasbī

- 1 Ey gözleri güzelce güzeller dilāveri  
Gitme yabana bizüm odaya gel a beri
- 2 Gelmeş küsdi dime nigār ey raķīb-i har  
Götür götür o şīve yükini al a beri
- 3 Tūlābveş döner başum aķar gözüm yaşı  
Kıl boynuma hamāyil zūlfūñ tōla beri
- 4 Virme gönül vefāsuza hercāyīden şaķın

---

8046. 633b [631b]. 2a: Vezin kusurlu.

8047. 633b [631b].

Bend-i belāya düşme beri gel dilā beri

- 5 Sen havf idersin ötede Ḥasbī berüde āh  
Gör gel belāyı havf añarı belā beri

**8048 Nazīre-yi Sa' dī**

- 1 Olduñsa n'ola milket-i ḥüsñüñ dilāveri  
Nāz eyleme iñende Çelebi gel a beri
- 2 Gelmeş küsdi didi benümçün saña ḥasūd  
Yalan eyleseñ anı gelseñ n'ola beri
- 3 Dīv raķīb bende ki yol buldı boynuma  
Koluñ ḥamāyil ile efendi tola beri
- 4 Seng-i ğam ile murğ-ı dil oldı şikesteḥāl  
Şayd eyle anı şāhin-i çeşmüñ şala beri
- 5 Yaşum gibi çıkar dil ü cān karşı Sa' diyā  
Gelse kaçan ki nāz ile ol pürbelā beri

**8049 Nazīre-yi Raḥmī Çelebi**

- 1 Ey baña cevr idici Sitanbül dilāveri  
Nāz eyleme iñende hey āfet gel a beri
- 2 Gelmeş küsdi şanma ki bilmēs o da yolın  
Tırma be hey çelēbi yitiş var ala beri

---

8048. 633b [631b].

8049. 634a [632a].

- 3 Var k̄uyına fiġān idüp ol dilberüñ dilā  
Tā kim işide raḥm ide şāyed gel a beri
- 4 Gör kim ne ḥāle irdi gözüm görmeyüp seni  
Bir kez efendi gel nazār eyle helē beri
- 5 Şoḥbet yaraġını yine hep ḥāzır eyledüñ  
Serkeşlik itmeyüp yine gelseñ n'ola beri
- 6 Ol şūḥ-ı 'āleme içelüm çifte ṭolular  
Sākī oturma sāġarı ṭoldur al a beri

**8050 Nev'-i dīger**

- 1 Nām u nişāne ḳalmadı faşl-ı bahārdan  
Düşdi çemende berg-i dıraḥt i' tibārdan
- 2 Eşcār-ı bāġ ḥırḳa-yı tecrīde girdiler  
Bād-ı ḥazān çemende el aldı çenārdan
- 3 Her yañadan ayaġına altun aḳup gelür  
Eşcār-ı bāġ himmet umar cüybārdan
- 4 Şaḥn-ı çemende ṭurma şalınsun şabā ile  
Āzādedür nihāl bugün berg ü bārdan
- 5 Bākī çemende ḥayli perişān imiş varaḳ  
Beñzer ki bir şikāyeti var rüzigārdan

Nev' -i dīger derbaħr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün

8051 Ezān Necātī Beg Edirnevī'dür

- 1 Dime kim yārda yoğ cevr ü cefādan ğayrı  
Ne dilersen bulınur mihr ü vefādan ğayrı
- 2 Beni ağlañ beni kim üstüme gelmez öliceğ  
Bir avuc toprağ atar bād-ı şabādan ğayrı
- 3 Elif-i kāmētüñ ile kaşuña rā diyeli  
Göñlümi egleyümez kimse bu rādan ğayrı
- 4 Haṭṭ u hālün eleme yetmedi mi göñlüme kim  
Çeke hecr āteşini bunca belādan ğayrı
- 5 Ne ümīd idine ' uşşāk vişālün var iken  
Ne murād idine bīmār devādan ğayrı
- 6 Nic' olur boyanıcağ göklere āhum dütüni  
' Āşıkuñ kimisi var ola Ĥudā'dan ğayrı
- 7 Ne ' aceb ṭutsa Necātī yüzine ḥaclet elin  
Nesi var yüze gelür dest-i du' ādan ğayrı

8052 Nazīre-yi Zātī

- 1 Āhumuñ meskeni yoğ sađf-ı semādan ğayrı  
Yaşumuñ menzili yoğ taḥt-ı şerādan ğayrı

---

8051. 634a [632a].

8052. 634a [632a].

- 2 Künc-i ğamda Şu adar b̄kes ü b̄m̄aram kim  
Kimse açmaz apımı b̄d-ı Őab̄adan ğayrı
- 3 Derd ile ağlayuban āh idelüm kim yaramaz  
‘ IŞğ b̄m̄arına bu āb u hev̄adan ğayrı
- 4 Görđi kim c̄n virürem sinüme söğđi v̄afir  
Ölmişe pes ne rev̄a ola du‘ ādan ğayrı
- 5 Ey řab̄ibüm dil ü c̄n vaŐluñuñ ölümlüsidür  
Ne şaleb eyleye b̄m̄ar dev̄adan ğayrı
- 6 Hey nice serkeş olur gerdenüñ ey serv-i seh̄i  
Kimse ol şolayamaz aña rid̄adan ğayrı
- 7 Z̄at̄i bir ğāldedür kim dehenüñ fikri ile  
Kimse v̄aşıf degül ol sırra Ğud̄a’dan ğayrı

**8053 Naz̄ire-yi Mes̄ih̄i Beg**

- 1 Yāra bir tuĥfe anı medĥ ü Şen̄adan ğayrı  
Aña lāyık nem ola ĥayr du‘ ādan ğayrı
- 2 ‘ IŐğ ile ‘ āleme rüsv̄a ideyin ĥūbları  
Baña anlar ne ide cevr ü cef̄adan ğayrı
- 3 Baña göstermedi bir kimse dem-i fūrķatde  
Düstluĥ yüzlerin ey düst bel̄adan ğayrı

---

8053. 634a [632a].

- 4 Hūblar senden alur fenn-i melāhatde sebağ  
Sende yok bilmedüğüñ mihr ü vefādan ğayrı
- 5 Viridi ğarķāba gözüm yaşı vücūdum şehrin  
Baña mesken ķomadı kūy-ı fenādan ğayrı
- 6 Nazm ile hūsnüñi ķıldı hoşedā yine Mesīh  
Dağı şif r ile nesi var hūsn-i edādan ğayrı

#### 8054 Nazīre-yi Nāmī

- 1 Reh-i ıřķ işe ne var derd ü belādan ğayrı  
Ye güzellerde dilā cevr ü cefādan ğayrı
- 2 Bulmaduķ def -i ğama biz bu cihān işe dağı  
Zāhidā Merve haķı cām-ı şafādan ğayrı
- 3 Müşteri yüzlülerüñ çārsū-yı ıřķında  
Ne dilerseñ bulunur mihr ü vefādan ğayrı
- 4 Kūy-ı ıřķuñda begüm miħnet ocağında iken  
Kimseler hālümü bilmedi Hūdā'dan ğayrı
- 5 Nesne gelmez gözüme göricek ol servķadi  
Nāmiyā el götürüp medħ ü şenādan ğayrı

#### 8055 Nazīre-yi Pādişāh-ı Ālempenāh hallede mülkehu

- 1 Bu cihānuñ nesi var zecr ü anādan ğayrı  
Arasañ nesnesi yoķ derd ü belādan ğayrı

---

8054. 634a [632a].  
8055. 634b [632b].



- 2      Kaşđum oldur ki virem cān u cihān yoluña  
Yoğ imiş çünki hüner cūd u sehādan ğayrı
- 3      Günde biñ kez n'ola düşünām ile ańsa beni yār  
Elümüzden ne gelür aña du' ādan ğayrı
- 4      Hecri ile ne belā çekdüğini cān u gönül  
Yāra kim itse haber bād-ı şabādan ğayrı
- 5      Bu Muhibbī kime yārum diye ağyār olur ol  
Kimsesi yok bu cihān içre Hūdā'dan ğayrı

**8056 [Nazīre-yi Gedāyī]**

- 1      Hāne-yi dilde ne var derd ü belādan ğayrı  
Milket-i cānda n'ola zecr ü 'anādan ğayrı
- 2      Şad hezār ola bu dem yalvaruban yüz sürici  
O gülüñ ayağına bād-ı şabādan ğayrı
- 3      Beni öldür beni billāhi cefā tığı ile  
Ey tabībüm n'ola bīmāra devādan ğayrı
- 4      'İşķda hāşılıñ efgān ile āh oldı senüñ  
Bu tīmāruñ nesi var bād-ı hevādan ğayrı
- 5      Ey Gedāyī ne var ola bu cihān içinde  
Dūstuñ cevr ü cefāsına rızādan ğayrı

---

8056. 634b [632b].

**8057 Nev'-i dîger**

- 1 Başlar kesilür zülf-i perişānuñ ucından  
Kānlar dökilür ğamze-yi bürrānuñ ucından
- 2 Peykān-ı belā cānuma işler geçer oldı  
Ey kaşları ya nāvek-i müjgānuñ ucından
- 3 Dil dārbın urur kılbe firākuñda demādem  
Kān ağlasa zaḥmum n'ola peykānuñ ucından
- 4 Yüz sürmek umar pāyüñe üftādeler ammā  
Nevbet mi deger kimseye dāmānuñ ucından
- 5 Murg-ı dil-i Bākī'yi görüñ fāḥteāsā  
Efgān ider ol serv-i ḥırāmānuñ ucından

**Nev'-i dîger derbaḥr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**8058 Ezān Āhī Çelebi Efendi**

- 1 Ne muşāḥib bulunur derd ü ğam-ı yār gibi  
Ne ferāğat yiri var ḥāne-yi ḥammār gibi
- 2 Bir bölük başına gün toğmaduĝ āşüfteleri  
Yirlere çalma iñen sāye-yi dīvār gibi
- 3 Getürüp noĝta gibi ortaya atdı beni çerḥ  
Başladı kendü kıyı çizmege pergār gibi

---

8057. 634b [632b].

8058. 634b [632b].

4 Nice bir qollarımı dāġ-ı ġamuñdan nice bir  
Destmāl ile ařam boynuma tūmār gibi

5 Ol kıyāmet beni ferdāya şalup Āhī yine  
Yarına řaldı iřūm va‘ de-yi dīdār gibi

### 8059 Nazīre-yi şem‘ī Dede

1 Ne ferāġat yiri var hāk-i der-i yār gibi  
Ne řafā menzili var hāne-yi hammār gibi

2 Dūstlar her ne řadar yirlere řalsa dūřmen  
‘ Āřıķın yirde çomaz yār olıcaķ yār gibi

3 Kim idi noķta kıoyan hāl ü haķuñ devrinde  
Her kişi dāyiresin ġozlese pergār gibi

4 Āftābum ne řamersin ki yūzüñi ġoriceķ  
Her kişi zāyil olur sāye-yi dīvār gibi

5 Vā‘ izā öġüp öġüp řanmaduġuñ ‘ ālemde  
Āb-ı Kevşer didüġuñ la‘ l-i leb-i yār gibi

6 Açılaldan berü aġyār şurup şarşusına  
Der-i dildār ġorinür ġözüme dār gibi

7 Māye-yi ‘ iş ü şarab řoķdurur ammā şem‘ī  
Bulmadı bir ġönül eġlencesin eş‘ ār gibi

---

8059. 634b [632b].

### 8060 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Baña mesken bulunur mı der-i dildâr gibi  
Bülbüle yir mi olur gûşe-yi gülzâr gibi
- 2 Bir gün ol yüzi güneş baña tûlû<sup>ç</sup> ide diyü  
Kûyî içre tûruram sâye-yi dîvâr gibi
- 3 Sâderû çok bulunur <sup>ç</sup> âlem içinde ammâ  
Bulımazsın arasañ yâr olıcağ yâr gibi
- 4 Şark ile ğarbı tûlû<sup>ç</sup> itse ider nûrânî  
<sup>ç</sup> Ārızî ol güneşüñ maṭla<sup>ç</sup> -ı envâr gibi
- 5 Ne kadar var ise <sup>ç</sup> uşşâğ-ı cihânı şimdi  
Sebziyâ haste iden ol gözi bîmâr gibi

### 8061 Nazîre-yi Zâtî Beg

- 1 Ne şafâ şoffası var hâne-yi hammâr gibi  
Ne muşâhib kadeh-i cām-ı Cemâşâr gibi
- 2 Hûblar şeklini kalbine şafâ ile yazar  
Āyine bencileyin <sup>ç</sup> âşık-ı dîdâr gibi
- 3 Nokṭaveş bîser ü pâ dâyre-yi <sup>ç</sup> ışka girüp  
Rûz u şeb tolanuram kûyuñı pergâr gibi
- 4 Girmege kaşr-ı vişâline nigâruñ Manşûr

---

8060. 634b [632b]. Başlık: Nazîre-yi Cihânî.  
8061. 635a [633a].

Dār-ı dünyāda apu bulamadı dār gibi

5 Başuma gün oğa görem diyü bir gün yüzünü  
Beklerem yollarını sye-yi dvr gibi

6 Bir mehn Şevine Zt giceler Őuba degin  
Yummazam gzlermi encüm-i bdr gibi

### 8062 Nev-i aar

1 Pervne gibi Őule-yi Őevnle yanmadın  
Aşk maabbet adın aar mı utanmadın

2 Pertev Şalardı snede dg-ı maabbetn  
Őan-ı felekde meŐale-yi mihr yanmadın

3 Cn hayln egler idi aste gönlümi  
Şub-ı ezelde b-ı ademden uyanmadın

4 oŐdil idi s-i bezm-i cihn eger  
Cm-ı Őarb-ı vuşlatı almasa anmadın

5 Kesb-i hev-y ıŐ ide gr Biy hemn  
Dil nesine revzen-i ddeñ apanmadın

### Nev-i diğer derbar-ı mefl filt mefl filn

### 8063 Ezn Keml-ı Zerd Mamd Paşa cesı idi

1 İtdi dt miynumı derd  bel yüki

---

8062. 635a [633a].

8063. 635a [633a].

Hergiz teraḥḥum eylemedüñ hey cefâ yüki

- 2 Şûfî-yi ḥar götürmedi çün bār-ı ʿ işkuñı  
Kûh-ı köhendür ağır imiş bu hevâ yüki
- 3 Yüz sürüp eyle ağlamışam işigüñde kim  
Şanur gören didükleridür kehrübâ yüki
- 4 Çîn-i zülfüñüñ ucında belürdi ğubârlar  
Beñzer gelür қаtârla misk-i Ḥıṭâ yüki
- 5 Baқmaz Kemâl ḥasteye âh ol ṭabîb-i cân  
Kim dembedem yanınca çekilür devâ yüki

#### 8064 Nazîre-yi Cemâlî

- 1 Çerḥe çıkarsam âhumı yıқma baña yüki  
Dengi mi yirde mi қoya ben hey cefâ yüki
- 2 Özendüğüñce yükin uma yuқaru yıғar  
Bir pâre sen қо bâri göñül aşāğâ yüki
- 3 Cevrüñ yükini nice çekem қıl vefâ disem  
Kendüde nesne қomaz irer hep baña yüki
- 4 Şûfî bu câmelerle қаçan vara Ḥaқ yolın  
Kâhil-i eşk ne menzile iletir қabâ yüki
- 5 Zâhid Cemâlî ḥırқа-yı şad pâre kim geyer

---

8064. 635a [633a].

Egninde turduğunca hemân bir yama yüki

### 8065 Nazîre-yi Necâtî

- 1 Biñ nâzenîn ü her birisi bir cefâ yüki  
Kendüleri ider de yıkarlar baña yüki
- 2 Zülfüñ girihlerini çözeldeñ nesîm-i şubh  
Bağlanmaz oldu nâfe-yi misk-i Hıfâ yüki
- 3 Tağlar kadar tayanur idi ‘ışka Kûhken  
Bumın kayaya tayıdı âhir belâ yüki
- 4 Şırsın toğunma gönlüme hey mest-i ğamzegâr  
Şaķın şaķın ki şırçadur ey mehliķâ yüki
- 5 Yaraya ibrişim götürür mi şu kimse kim  
İnce şarâb elinde yetişmiş ola yüki
- 6 Bir kerre kârbân-ı fenâ didi baña kim  
Cennet çemenlerinde açılır beķâ yüki
- 7 Derd ü ğam ile yüki yetüpdür Necâtî’nüñ  
Bu deñlü cevri kim götürür hey cefâ yüki

### 8066 Nazîre-yi Tâli‘î

- 1 Bükdün bilümi cevrüñle hey cefâ yüki  
Ben mübtelâya niceye dek bu belâ yüki

---

8065. 635a [633a].

8066. 635a [633a].

- 2 Ef̄î şaçun̄ ğamın çekemez mâḥaşal gönül  
Kim götürür şunuñ gibi bir ejdehâ yüki
- 3 Şormaz şikeste ḥâṭırumı bir keret benüm  
Ol mūmiyānuñ olmasa ger mūmiyā yüki
- 4 Cānāneler gözüme şıdırmaz acı қоруқ  
Her birinūñ olursa eger tūtiyā yüki
- 5 Zāhid riyāyı yig görür ince şarābdan  
İbrişim ile bir ola mı bu riyā yüki
- 6 Қағ -ı menāzil eyleyümez şūfī tāc ile  
Müşkildürür қонаға iletmek қабā yüki
- 7 Ey Ṭāli'î hemişe işi āh u nāledür  
Şunuñ ki ney gibi ola bād-ı hevā yüki

**8067 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Terk-i ser eylesün dirmiş ol cefā yüki  
Boynumdan ırmaқ istersem ben n'ola yüki
- 2 Ṭumār-ı zūlfini yüzi yazup nigār  
Didi çözüldi Rūm'da misk-i Ḥıṭā yüki
- 3 Seylāb-ı eşki görđi ki dünyāyı ğarқ ider  
Yağdı yuқarı ḥāce-yi ḥüsn ü bahā yüki



4 Bārī helāk idüp beni bu yükden it ħalāş  
Denk itdi ben za' ĩfũñi derd ü belā yüki

5 Zātī çeker cefāñi ne deñlü za' ĩfe  
Ėayretlödür o yirde çomaz serverā yüki

#### 8068 Nev'-i āĥar

1 Ser-i kūyuñ řanemā cennet-i a' lā bilürin  
Müntehā ķāmetũñi Sidre vü Tũbā bilürin

2 Seni Yũsuf'la güzellikde şorarlarsa baña  
Yũsuf'ı bilmez in ammā seni ra' nā bilürin

3 Zāyil olmaz heves-i zũlf-i siyāhuñ dilden  
Ėāşıl olmayacağın gerçi bu sevdā bilürin

4 Bilmez in n'eyleye derd ü Ėam-ı cānāne baña  
Ne müdārāya meded var ne müdārā bilürin

5 Bāķiyā gülşen-i firdevsi baña 'arz itme  
Ėāsitānın [ben] anuñ menzil ü me'vā bilürin

#### Nev'-i dığer derbaĥr-i fā' ilātũn fā' ilātũn fā' ilātũn fā' ilũn

#### 8069 Ezān Nihālī Efendi müderrisĩndendür

1 Bir güzel derzinũñ oldı bu göñül āvāresi  
Kim anuñ 'ışķıla dāyım eksük olmaz pāresi

---

8068. 635b [633b].

8069. 635b [633b].

- 2 Gözlerüm engüştvâne kirpügümdür igneler  
Çanlu yaşum al ibrişimdür ey cân pâresi
- 3 Vaşla vaşla hurdelerden bu dil-i şad pâresi  
Tüb kıldum kim eline ala ol cân pâresi
- 4 Derd ile inceldi oldı çırpı mânendi tenüm  
Yaş ile döndi tebēşire gözümün çarası
- 5 Hâzret-i İdrīs haqqı baña ey hūrī yiter  
Cennet-i vaşluña sündüs çara zülfün hâresi
- 6 Āteş-i sīnemde gel kızdur otuñı düstum  
Minneti külhancınuñ kendüye yüzi çarası
- 7 Ey Nihālī derzi dilberler çocayın dirseñ  
Külhanī olmaçdan özge yoçdur anuñ çaresi

**8070 Nazīre-yi Zātī**

- 1 Bir güzel derzinün oldı bu gönül āvâresi  
Yaçamı n'ola çabâ itsem iñen çoç çaresi
- 2 Nice kez dil şındı aña çäre kılmaz derdüme  
Derdün pişinde cân virmekdür āhır çaresi
- 3 Külhan-ı sīnemde kızdursa eger kim otı sen  
Nerm olurdı gönümün bir pâre seng-i hâresi

- 4 Sūzen-i mihriyle ol mehrū beni diksün diyü  
Cānum aldı sīnede miḳrāz-ı cevri pāresi
- 5 Aştar olam dirseñ bir gün ḳabā-yı ḳaddine  
Çerḫ olmuşdurur ey Zātī anuñ āvāresi

### 8071 Nazīre-yi Muştafā Beg

- 1 Bir şekerleb dilberüñ oldum bugün āvāresi  
Gönlümi ḳayd eyledi şol kākül-i seḫḫāresi
- 2 Yollar üzre yürürem feryād u āh u zār ile  
Sāye şalma diyü bir dem ol sehī reftāresi
- 3 Her zamān ḫışm eyleyüp tīr-i müjgān sīnemi  
Pāre pāre eyledüñ hergiz oñulmaz çāresi
- 4 Gerçi kim ol dilber-i ‘ālīcenābuñ dünyede  
Çoḳdurur āvāresi illā benem biçāresi
- 5 Nevbahār oldı egerçi ‘iṣ ü ‘işret çağıdur  
Muştafā gönlüm açılmaz derdümüñ yoḳ çāresi

### 8072 Nazīre-yi Gedāyī

- 1 Ḥaşre dek cānā oñulmaz tīḡ-ı ḡamzeñ yāresi  
Dünyede ölmekden özge yoḳ bu derdüñ çāresi
- 2 Baḡrumı şad pāre ḳılmışdur cefā vü cevr-i düst  
Gözlerüm yaşıyla çıḳdı dīdeden her pāresi

---

8071. 635b [633b].

8072. 635b [633b].

- 3 N'eyledi ey misk-i ter zülfi hevâsı gör seni  
Dimedüm mi kim olısar hâşılıñ yüz karası
- 4 Zülf-i kejrftârına aldanma ey dil kııl hâzer  
‘Âşık-ı şeydâlara çokdur bilürsin pâresi
- 5 Hey cefâsı çok şanem rahm it Gedâyî bendeñe  
Yıllar oldı kim olupdur ‘ışkuñuñ âvâresi

### 8073 Nev‘-i âhar

- 1 Cãnâ şafağda şanma tülü‘ itdi mâh-ı nev  
Yağdı cihâni ‘ışkuñ odı çığdı bir ‘alev
- 2 Destâr-ı h‘âce hırğa-yı şüfî ridâ-yı şeyh  
Devr-i lebüñde meygedelerde yatur girev
- 3 Dutdı çemende nâle-yi bülbül cihâni lîk  
Gülde ne çâre olmasa güş-ı suhanşinev
- 4 Öykündüğüçün işigüñe ey şeh-i cihân  
Dağı ne kulplar tağa eflâke mâh-ı nev
- 5 Bâkî çek imdi cãm-ı gam-ı bezm-i fūrkatın  
Kim didi saña yâr gibi bivefâyı sev

Nev‘-i diğer derbağr-i mef‘ ülü fâ‘ ilâtü mefâ‘ ilü fâ‘ ilün

### 8074 Nazîre-yi İshâk Çelebi

- 1 Görüp yüzinde pertev-i nûr-ı Muḥammed'i  
Kâfirdür ol ki sevmeye gün yüzli Aḥmed'i
- 2 Tâb-ı ruḥıyla yaqdı cihânı güneş gibi  
Ol pâyitaḥt-ı mülk-i cemâlün serâmedi
- 3 Biñ kez başın şalarsa elif kıametın görüp  
Mecnûn bu mektebün olımaḫ tıfl-ı ebcedi
- 4 Çâk itse tañ mı ' ışkı giribân-ı şabrumı  
Dâmenkeşide gördüm o serv-i sehi kıaddi
- 5 Düşdi ' aşaya za' f ile İshâk-ı derdmend  
Raḥm eyle ol faķire ki yoķ ğayrı mesnedi

### 8075 Nazîre-yi Râyi Beg

- 1 Görmek gerekse ' arşda nûr-ı Muḥammed'i  
Kaşrında var müşâhede it rûy-ı Aḥmed'i
- 2 Bir şems toğdı burc-ı sa' âdetde çın seḫer  
Mişlin cihânda mâder-i devrân getürmedi
- 3 Çıkmış şabâḫ gördi o meh kâḫ-ı devlete  
Kaşrına geldi gün didi aña ḫoşâmedi
- 4 Düşdi şu' â' -ı lem' a-yı şemşiri başuma  
Buldum görince tiğini ben ' ömr-i sermedi

---

8074. 636a [634a].

8075. 636a [634a].

5 Rāyī o māh için gice bir āh didüm  
Āhum siyāha boyadı tāk-ı zebercedi

### 8076 [Nazīre-yi Belīgī]

1 Şükr Hudā ki gördi gözüm vech-i Aḥmed'i  
Ḥaḳḳ'ūñ cemāli pertevi nūr-ı Muḥammed'i

2 'Işḳuñ kitābını ben oḳurken daḫı Hudā  
Ḳılmamış idi Ādem'e ta' līm ebcedi

3 Ḳaddüm hilāle dönmişken mihrūñ ile  
Seyr itmemişdi daḫı bu tāk-ı zebercedi

4 Şāh-ı velāyet aña şunar Kevşer'i revān  
Şol teşnedil ki dünyede la' lūñ ğamın yidi

5 Yüz ḳarasın ḳazıtdı Belīgī şu deñlü kim  
Ne yüzle ilte ḫāzrete bu rüy-ı esvedi

### 8077 Nazīre-yi Sebzī

1 Hızr u Mesīḫveş delseñ 'ömr-i sermedi  
Em leblerini sīneye çek ey dil Aḥmed'i

2 Ḳuruyı ḳaldı tırduğı yirlerde serv-i bāğ  
Görince nāz u şīveyle ol seḫī ḳaddi

3 Her kim ki görse āyīne-yi ḫüsn-i Aḥmed'i

---

8076. 636a [634a].

8077. 636a [634a]. Başlık: Nazīre-yi Belīgī

Gör gör virür o dem şalavât-ı Muḥammed'i

4 Dünyâ belâsı başuma üşer midi benüm  
Boynuma almasaydum o zülf-i müca' 'adi

5 Bu mürde ḳalbüm bula Sebzi ḥayât-ı nev  
Yazsam ṭabanca gibi eger dest-i Aḥmed'i

### 8078 Ferd

1 Getürmezsın aradan mekteb-i ' irfâna gelmezsın  
Saña ta' lîme ḳudret vardur ammâ ḳâbiliyyet yok

### 8079 Nev'-i dîger

2 Ḳıyâm itdi çemende yâre ḳarşu  
Çenâr u ' ar' ar u şimşâd ḳamu

3 Yeḥod bir nevḥaṭ a' lâ dilrübâdur  
İki mışrâ' olupdur aña ebrû

4 Cihân enfâs-ı müşgînüñle ṭoldı  
Saña Ḥaḳ'dañ ' aṭâdur Bâḳiyâ bu

Nev'-i dîger derbaḥr-i mef' ülü mefâ' ilü mefâ' ilü fe' ülün

### 8080 Ezân Vaşfi Çelebi ḳuzât ḳismından idi

1 Teşbîh idemez kimse lîk şehdine ḳandi  
Devlet anuñ ey şeh ki lebüñ ḳandine ḳandi

---

8078. 636a [634a].

8079. 636b [634b].

8080. 636a [634a].

- 2 Çeşmüm ki reh-i ʿışkuñda ħarc eyledi varın  
Bilseñ ki firākuñda ne ħahr ile ħazındı
- 3 ʿİşkuñla şehā lāle ki tağlara düşüpdür  
Taşlara döğünmekle kıızıl ħana boyandı
- 4 Dil ħahr-ı ħasūd ile uşansa n'ola senden  
Ķahr ile kişi şimdi mi cānından uşandı
- 5 Vaşfī ki fidā itdi yoluñda dil ü cānın  
Bīçāre seni kendözine yār ola şandı

**8081 [Nazīre-yi Tācizāde Ca'fer]**

- 1 Dün ʿīd günü ħanda ki seyr itse semendi  
İsterdi yaşum cūy olup ol serv-i bülendi
- 2 Güyā ki hilāl idi görünürdi şafağdan  
Ķanlı yaşum içinde anuñ na' l-i semendi
- 3 Şevħ-i ruħ u zülfi ile ol māhliħānuñ  
Dil odlara yandı dütüni göge boyandı
- 4 Çözdi saçını tıoldı cihān şūr ile āşūb  
Açdı gözini fitneler uyħudan uyandı
- 5 Zülfüñ gibi geçer günü āşüftelik ile  
Ca' fer ħuluñuñ ħāline baħmazsañ efendi



### 8082 [Nazîre-yi Melîhî]

- 1 Micmer göricek sūzumu içi oda yandı  
Şem‘ ağladuğum gördi yaşı kıana boyandı
- 2 ‘Āşık ki meded isteye āh ile yaşından  
Şan tekyelenüp yile varup şuya tayandı
- 3 Bîvaqt bitürdüñ şekerüñ üzre nebâtı  
Bu haste ciger kıanda lebüñ kıandine kıandı
- 4 Göz kıarasıyla dil şacıñuñ bendine düşdi  
Biraz kıara bahtına ilendi vü kıarandı
- 5 Öpüp lebüñi zülfüñe el urup uzatdum  
Güyā ki hayāt ābın içüp ‘ ömr uzandı
- 6 Dil şîşesini seng-i cefā ile ütme  
Çün kim bütün olmaz dağı ol şîşe ki üttdi
- 7 Ey dilber cānāna iriş kim bu Melîhî  
Mercān lebüñüñ hecri ile cānından uşandı

### 8083 Nazîre-yi Gedāyî

- 1 Şîrîn lebüñüñ lezzeti mat eyledi kıandı  
Gülreng ruħuñ gördi kıızardı vü utandı
- 2 Gülşende gülüñ şubħdem ey düst şabādan

---

8082. 636b [634b]. 6a: Vezin kusurlu.

8083. 636b [634b].

La' lüñ haberin işidicek ağzı şulandı

3 Dün gice raķībūñ bizi kūyuñda göricek  
İt gibi baña kükü idüp hayli yığındı

4 Dün buse temennā idicek öpdüm ayağın  
Ağyār üşüp pāyı şanup odlara yandı

5 Mihr umma Gedāyī yūri hercāyī güzelden  
Her kime ki mihr itse bugün yarın uşandı

#### 8084 Nazīre-yi Cem Sulţān bin Sulţān Meĥemmed Hān

1 Dil gördi rihlet āteşini cāndan uşandı  
Bu oda yanası yine odlara mı yandı

2 Āh eyledi dil 'ārīzuñuñ derdine düşdi  
Bu yile inanup nicesi şuya tayandı

3 Dil murğı ser-i kūyuña varmaduğı bu kim  
Görüp kaşuñuñ yayını tīrinden uşandı

4 Emdür tudağūñ derdüme emdür baña didüm  
Güldi didi kim söyleme çün bildüñ em indi

5 Tūbā kadūñuñ düşe diyü sāyesi bir gün  
Cem hāk-i reh olup yine toprağa döşendi

#### 8085 Nazīre-yi Zātī

---

8084. 636b [634b].

- 1 Ben ҡanda müşābih dimişem la‘ lüñe ҡandi  
Şu gibi getür aña revān içeyin andı
- 2 Yüzüm götürüp ҡapuña geldüm baña ҡıyma  
Altunlı eli çünki bıçaq kesmez efendi
- 3 Ruhsāruñ añup odada āh eyledüm ey māh  
Odam dil-i pürsüz gibi tiz oda yandı
- 4 Ҙarşuña boyun egdügiçün ҡarnara çaldum  
Bağırsağı ҡopuzuñ ayağına ıolandı
- 5 Gülşende şabāh ağzuñı nedh eyledi Zātī  
Ey ruhları gül gonçelerüñ ağzı şulandı

**8086 Nazıre-yi Me’ālī Çelebi**

- 1 Meclisde ruhuñ şevki ile şem‘ oda yandı  
Zevk-i lebüñi tıydı ҡadeh ağzı şulandı
- 2 Öykündügiçün leblerüñe şiri emerler  
Ezdiler ezildügi içün la‘ lüñe ҡandi
- 3 Şol deñlü lebüñ şevki ile bezmde döndi  
Başı ҡadehüñ çigzinüben göñli bulandı
- 4 Gülşende şabā ҡaddüñe şimşād diyüp serv  
Ceng itdi hevādāruñ olup hayli ıolandı

---

8085. 636b [634b].

8086. 636b [634b].

5 Dün gice Me 'ālī o mehüñ nār-ı ruḥından  
Şem' ile olup cem' biri birine yandı

**8087 Nazīre-yi Pādişāh-ı 'Alempenāh**

1 Bu dīde şehā ḥasretle ḳana boyandı  
Dil āteş-i 'ıŝıḳıyla daḥı odlara yandı

2 Bilmezdi gönül böyle cefākār olasın sen  
Bîçāre ne bilsün seni ol yār ola şandı

3 Nār-ı ğamla yandı serāser dil ü cān āh  
Ten ḳalmıŝdı yanmaduḳ ol da oda yandı

4 Sensüz ne ola ḥālī eyā rūḥ-ı revān  
'Aḳl ise pür inende vü şabr ise dükendi

5 Gel şıma Muḥibbī ḳuluñuñ gönli ey düst  
Kim ide bütün anı ki çün şīşe uşandı

**8088 Nazīre-yi Enverī**

1 Vaşf-ı dehenüñ eyler iken bendeñ efendi  
Ol lezzet ile işidenüñ aḡzı şulandı

2 Ğayrılara var buse-yi la' lüñ bize yoḳ mı  
Ol derd ile bu ḥaste gönül cāndan uşandı

3 Ey sākī ṭur içür bir iki şol kişiye kim  
La' lüñ var iken bāde-yi gülgūna boyandı

---

8087. 637a [635a].

8088. 637a [635a].

- 4 Mestâne geçersin diyüben mescid öninden  
Zâhid bize dik geldi ' aşāsına tayandı
- 5 Öpdüm elini düşdüm ayağına didüm kim  
Raḥm eyle bu ben bendeñe düşdükçe efendi
- 6 Ey Enverî eşküm gibi yirden yire geçsün  
Toğruluğ ile sevmeyen ol serv-i bülendi

### 8089 Nazîre-yi Kebîrî

- 1 Ey göz demidür eşk-i firâk ile tol andı  
K'agyâr bugün yâr ile bâzârı tolandı
- 2 Hışm ile yine cevr ü cefâ tîğî bilendi  
Ey dil saña mı yâ baña mı anı bil indi
- 3 Dil fürqate ağlayuban incindi ilendi  
Didi etegüñ yiter etegüme il indi
- 4 Cân ile gönül nâr-ı gamuñdan oda yandı  
Ten qalmışdı anlaruñ için o da yandı
- 5 Hâli n'ola yâ Rab bu Kebîrî quluñuñ kim  
Yâr ise ferâgatde vü şabr ise dükendi

### 8090 Nazîre-yi Şarrâfî

- 1 Ey gözleri âhû-yı Hıten şüh efendi

---

8089. 637a [635a].

8090. 637a [635a].

Cân boynına zülf-i siyehüñ şaldı kemendi

- 2 Mihründe gönül âteş-i ʿışk ile yanaldan  
Âhum dütüni bu felege göge boyandı
- 3 ʿAql olalı zülfüñ ğamı sevdâsıla hayrân  
Bu cân u cihândan dil-i dīvâne uşandı
- 4 Zibâ yüzüñ ile boyuñ ey serv-i serefrâz  
Gülşende hâcel itdi gül ü serv-i bülendi
- 5 Şarrâfî'yi zülfüñ ğamı dīvâne kılpdur  
Çekseñ n'ola zencîre bu miskîn levendi

#### 8091 Nazîre-yi Fehmî

- 1 Dil kūyuñı terk itmekle kırtıla şandı  
Miskîn ğam-ı hecr ile bu kez cândan uşandı
- 2 Yāruñ seg-i kūyı anı redd eyledügi için  
Ağyâr feraḥ kesb idüben ḥayl/ķıvandı
- 3 Şimden girü bu ḥâtır-ı vîrâne yapılmaz  
Dil şîşesi çün seng-i melâmetle uşandı
- 4 Derdüñle iñen kıatı za'îf olmış idi dil  
Peykānuñ iricek hele bir pâre tayandı
- 5 Ey ḥâtır-ı Fehmî'yi şoran külḥan-ı ğamda

---

8091. 637a [635a].

Hecr âteşine kül oluban odlara yandı

**8092 Nev'-i âhar**

- 1 Eltâf u hüsn ü hulq u melâhat kemâlde  
Endâm u şekl ü kâmet ü kıadd i' tidâlde
- 2 Aşhâb-ı zühd bezm-i füsün u fesânede  
Erbâb-ı 'ışk 'arşa-yı ceng ü cidâlde
- 3 Bâkî leţâfet-i ğazel-i âbdâruñı  
Haqqâ budur ki görmedük âb-ı zülâlde

**8093 Ferd**

- 1 Ğuşşa-yı hicrân gider dilden görince haţtuñı  
Ey cemâli nevbahârum dâfi'-i ğamdur çemen

**Nev'-i dîĝer derbaħr-i fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilâtün fe' ilât**

**8094 Ezân Kemâl-i Zerd Bergamavî**

- 1 Ğam u 'ışkuñ bize olupdur ata vü ana gibi  
Âşinâyuz saña çıkma bizi bigâne gibi
- 2 Germ idi şöyle ruħuñ şem' ile meclis bu gice  
Ki seħer ile gelür yirine pervâne gibi
- 3 Kıalması hiç teķâ' üd idecek cây-ı ğuzür  
Devr-i çeşmüñde senüñ ğuşe-yi meyhâne gibi

---

8092. 637a [635a].

8093. 637b [635b].

8094. 637b [635b].

4 Yokdurur dünyede incitmedügi kimse Һasūd  
Talar irdügi Һasūdı seg-i dīvāne gibi

5 Nice aldanmayasın va‘ de-yi dīdāra Kemāl  
Dürlü sevgend içer ol bāde-yi peymāne gibi

**8095 Nazīre-yi Sultān Korkud t̄abe serāhu**

1 Şanemā ęamzelerüñ ęaşdı bu dem cāna gibi  
K̄anuma k̄anmağ içün meyli anuñ k̄ana gibi

2 ‘ Anberīn beñlerüñüñ fūrķati bağrumı delüp  
Micmerüñ yüregine od düşürüp yana gibi

3 Һağ-ı reyĥānuña ĥayrān oluban leyl ü nehār  
Zülfüñe bād-ı şabā el uzadur şāne gibi

4 Dilberā gül ruĥuñ üstindeki ĥāl-i siyehüñ  
Beni şayd itmek içün dām degül dāne gibi

5 Dembedem la‘ l-i lebüñ şevķi ile döne döne  
Nice bir derdlü yürek k̄an tola peymāne gibi

6 Şubĥdem bād-ı seĥer yüz süre tapuña gelüp  
Merĥabā didügi sen zülfi perişāna gibi

7 Şām-ı zülfüñde Һarīmī giceler taña ęalur  
Şem‘ -i ruĥsāruña cān virmege pervāne gibi

---

8095. 637b [635b].



**8096 Ve lehu kezā**

- 1 Ey şabā zülfine el urma bu dem şāne gibi  
Kesmesün tîġ-ı cefā baġrumı dendāne gibi
- 2 Güher-i eşkümi besler şadefi gözlerümün  
Ki ayaġına nişār eyleye dürdāne gibi
- 3 Zülf ü ruhsārı hayāline giceler o mehün  
Yaķaram cān u dili şem<sup>ç</sup> ine pervāne gibi
- 4 Yalıñuz ben degülem nār-ı firāķıyla yanan  
Hecrinün odına bu cümle cihān yana gibi
- 5 Beydaķ-ı hāli ruķı naṭ<sup>ç</sup> ina şāh olduġıçün  
Şaldı fil ile feres üstüme ferzāne gibi
- 6 Bu revā mı ki Ḥarīmī giceler şubħa degin  
Meclis-i ġamda ķalup ķan yuda peymāne gibi

**8097 Nazīre-yi Ḥafī**

- 1 Yandı dil şem<sup>ç</sup> -i ruķı şevķine pervāne gibi  
Düşdi cān silsile-yi zülfine dīvāne gibi
- 2 Çözdi müşġin saçını şaldı ruķı üzre müdām  
<sup>ç</sup> Anberin hālını saçdı içine dāne gibi
- 3 Her seķer berg-i gül üzre dökilen müşġ uvaġı

---

8096. 637b [635b].

8097. 637b [635b].

Bād sünbüllerine dest urıcağ şâne gibi

4 Āşinā olalı gönülüm seg-i kūyıyla anuñ  
Beni görür çevürür yüzini bîgâne gibi

5 Dile alduğça Ḥafī dişleri nazmını anuñ  
Dökilür gözlerinüñ yaşları dürdâne gibi

### 8098 Nazīre-yi Vaşfī

1 Yandı dil şem‘-i ruḥuñ şevķine pervâne gibi  
Cān daḡı kıldı heves āh ki oda yana gibi

2 İstedüm ‘ālemi meygūn lebūñuñ şevķi ile  
Bulmadum bir dili şāfī baña peymāne gibi

3 Dilberā zūlf-i perīşānuña el urmağ için  
Yed-i ḡudret elümi kıldı benüm şâne gibi

4 Yir idinse bu yıkuğ gönlümi ġamzeñ ne ‘aceb  
Düzd olan kişiye yir olmaya vīrāne gibi

5 Vaşfī’ye zāhid eger mescide yol virmezse  
Yüri meyḡāneye yir yoğ saña meyḡāne gibi

### 8099 Nazīre-yi Revānī

1 Ey perī ḡanda idüñ kim yine dīvāne gibi  
Dil-i āşüftemüz odlara düşüp yana gibi

---

8098. 637b [635b].

8099. 637b [635b].

- 2 Hele bu gice kimüñ meclisinüñ şem' i idüñ  
Ki hased odına yaqduñ beni pervâne gibi
- 3 Rindler meclisine varma emerler lebüñi  
Gerçi el üzre tutarlar seni peymâne gibi
- 4 Gitmemiş dağı başından eşer-i cām-ı şarāb  
Uyumamış bu gice nergis-i mestâne gibi
- 5 Zülf-i dildāra Revānī el uzatmış aġyār  
Göreyin kim eli quruya anuñ şāne gibi

**8100 Nazīre-yi Şem' i Dede**

- 1 Tolaşur dil yüzünüñ şem' ine pervâne gibi  
Qorqaram bencileyin oda düşüp yana gibi
- 2 Nice bir yire çalarsın bu gönül şīşesini  
N'ola bir kerre alursañ ele peymâne gibi
- 3 Zāhidā niceye dek mescid öninde turalum  
Mesken olmaz gidelüm ' aşıkā meyḥāne gibi
- 4 Dilerem bād-ı şabānuñ eli quruya şehā  
El uzatmaq dilemiş kākülüñe şāne gibi
- 5 Haddüñe şemsi müşābih didi Şem' i güzelüm  
Yiridür odlara yaqsañ anı pervâne gibi

### 8101 Nazîre-yi Pâdişâh-ı 'Alempenâh

- 1 Zülfüne el uzadur şimdi begüm şâne gibi  
Toğrasun tîğ-ı zamâne anı dendâne gibi
- 2 Şem' -i ruhsârını yâruñ görelî cân u gönül  
Cân atar bâl ü peri yakmağa pervâne gibi
- 3 Gevher-i eşkümi gel yirlere şalma kerem it  
Şadef-i çeşmüm anı besledi dürdâne gibi
- 4 Zülfi zencîrine bağlansa anuñ tañ mı gönül  
Tolaşur şubha degin küyını dîvâne gibi
- 5 Ey Muhibbî yüri dil şâd idegör sâğar ile  
Çäre olmaya gamuñ def' ine peymâne gibi

### 8102 Nazîre-yi Sebzî

- 1 Âhı dil bülbülinüñ ol gül-i handâna gibi  
Ol lebi gönçeye ol serv-i hırâmâna gibi
- 2 İkide birde çeker gamzesi hançerlerini  
Dembedem meyli o hünî gözünüñ kana gibi
- 3 Gönçe-yi kalbi açar gül gibi eyler handân  
Görmedüm cây-ı ferağ güşe-yi meyhâne gibi
- 4 Gördüğü dem o yüzi şem' -i şebefrûzı gönül  
Yağdı 'ışk âteşine cânını pervâne gibi

---

8101. 638a [636a].

8102. 638a [636a].

- 5 Sebziyâ ‘aqlın alan bâde gibi ‘uşşâkuñ  
Şîve vü nâz ile ol gözleri mestâne gibi

**8103 Nev‘-i âḥar**

- 1 Diller revâne oldılar ol mehlikâ ile  
Etfâl-i şehri şanki segirdürler ay ile
- 2 Ey kâş tavf-ı Ka‘be-yi kûy-ı nigâr için  
Hemrâh olaydı ḥâk-i vücûdum şabâ ile
- 3 Hecrûñ ğamıyla dîde ne demler geçürdügin  
Furkat şebinde ben bilürin bir Ḥudâ ile
- 4 Ey çerḥ nice cevri idüp ağladasın beni  
İller yüzine gülüci bir bîvefâ ile
- 5 Ümmîd-i vaşl-ı yârdan el çekme Bâkiyâ  
Şâyed ki destgîr ola bir merḥabâ ile

**8104 Nev‘-i âḥar**

- 1 Ḥaṭ-ı ruḥsâruña teşbîh idüp ey şûḥ senüñ  
Bâĝda ğonçe biraz rişine güldi çemenüñ
- 2 Ḥaṭ-ı nevhaste kim ‘ârîzuñ üzre görünür  
Döndi dendâneleri şekline sîn-i semenüñ
- 3 Bâĝda dürr-i ‘Aden gibi yine yâsemenüñ

---

8103. 638a [636a].

8104. 638a [636a].

Cigerin deldi bugün şīve-yi çāh-ı zekānuñ

4 Hele ey lāle-yi sīrāb-ı çemenzār-ı cefā  
Bağrumuz yaqdı senüñ hasret-i hāl-i dehenüñ

5 Elüñ irişmedi ol serve diyü ey Bākī  
Ta' n u teşnī' i belāsın çekerüz irişenüñ

**Nev' -i diğer derbağr-i mef' ülü fā' ilātü mefā' ilü fā' ilün**

**8105 Ezān Nizāmī Çelebi Konevidür**

1 Dilber ki dil yolına revāndur revān dağı  
Yolında terk olalı cihāndur cihān dağı

2 Çün zülfi cīm kıaddi elif kıaşı nūn imiş  
Dirsem n'ola o serv-i gülendāma cān dağı

3 Mihr-i ruħuñ fütādesi ancak zemīn degül  
Sergeşte ol hevāda yiler āsumān dağı

4 ' Işkuñda dil melāmet oķına nişāndur  
' Işka nişān dilerler ise uş cān dağı

5 İtme Nizāmī yüzi güneşdür diyü beyān  
Ol hod ' ayāndur aña ne hācet beyān dağı

**8106 Nazīre-yi Şeyhī**

1 Virdi gönül yoluña revān oldu cān dağı

---

8105. 638a [636a].

8106. 638a [636a].

Şükrâne ger kabûl ide olur cihân dağı

2 Baş oynayan yoluñda yaluñuz beşer degül  
Cân ile geldi yoluña bu ins ü cân dağı

3 Dünyâ çemenlerinde yüzüñ gülistân yiter  
Kimdür ki yüz kızarda gül ü ergavân dağı

4 Her kim kapuñda kul ola ' âlemde oldurur  
Şâh-ı zamâne vü melik-i kâmrân dağı

5 Şeyhî kenâr-ı yâr ile çün derkenârdur  
Hâcet midür miyâncı yeğod tercemân dağı

#### 8107 Nazîre-yi Ca' fer Çelebi

1 Şevküñ odına yandı zemîn ü zamân dağı  
Mihrüñle çerçe girdi meh-i âsumân dağı

2 Eşküm degül fütâdesi ancak ' izâruñuñ  
Anuñ hevâsına yiler âb-ı revân dağı

3 Her dem dil ile cân lebüñ üstine ceng ider  
Yok yire her gün olısar ortada kıan dağı

4 Hâlini ruğlarında bu vech ile dir gören  
Bir begdürür güzeller içinde fülân dağı

5 Da' vâ-yı ' ışık Ca' fer'e lâzım degül delîl

---

8107. 638b [636b].

Ol kim ‘ayāndur aña ne lâzım beyān daḥı

### 8108 Nazīre-yi Zātī

- 1 ‘Āşık olalı gülmemişem bir zamān daḥı  
Ol dem bu demdür iki gözüm ḥünfeşān daḥı
- 2 Ğamzeñ yanında tīre daḥı geçsün geçinmeden  
Öykünmesün o қаşa çekilsün kemān daḥı
- 3 Kessün ḥūyın o yüzi açuқ bīḥayāya di  
Ğamzeñle yoḥsa tīg uzadurmuş zebān daḥı
- 4 Sögdi çekerken oқlarını sīneden bilür  
Ṭatlu söz ile çıқduğın inden yılan daḥı
- 5 Gördi ki her cüvāna düşer gönli Zātī’nüñ  
Pīr oldı gitdi gönli velī nevcüvān daḥı

### 8109 Nazīre-yi Nazmī Çelebi

- 1 Ḥalk olmadın bu cümle cihān ins ü cān daḥı  
Dil ‘ışkuñ ile hemdem ü yār idi cān daḥı
- 2 Sensin bugün o ḥüb-ı melekmanzar ey perī  
Ḥüsn ile beñzemez saña ḥür-ı cinān daḥı
- 3 Dil kendözin k’o serve revān ide serverā  
Anı revān olur görüp āb-ı revān daḥı

---

8108. 638b [636b].

8109. 638b [636b].



4 Nağd-i revānı eyledüm öñinde dermiyān  
Gelmez kenāra n'eyleyem ol mūmiyān daḥı

5 Hālüm n'olurdu hecr-i nigār ile Nazmiyā  
Ger hemdem olmasa baña āh u fiğān daḥı

### 8110 Nazīre-yi 'Aṭāyī

1 Ser derd-i ser gelür baña ansuz revān daḥı  
Cān murgına ḳafes görünür bu cihān daḥı

2 Hūsn ile ol perī ki melek sīretidürür  
Reşk iledür cemāline ḥür-ı cinān daḥı

3 Cān u dil avlamağa yemīn ü yesārdan  
Dūşında var kemend götürmiş kemān daḥı

4 Çün nağd-i 'ömr şol leb ile ḳadde oldu şarf  
Sinümde bite serv ü gül ü ergavān daḥı

5 Şeyḥī sözinde didi ki şi' rüm Mesīḥ'dür  
Lezzet virür çü 'Aṭāyī şi' re yalan daḥı

### 8111 Nazīre-yi [Kemāl Paşazāde]

1 Görinmez oldu gözüme sensüz cihān daḥı  
La' lüñden ayru acı gelür baña cān daḥı

2 Dīdāruña benüm gibi 'aşık dikilmese  
Yaşlar döküp yürür midi āb-ı revān daḥı

---

8110. 638b [636b].

8111. 638b [636b].

- 3 Ağlar benümle mâtem-i hecrũnde cũybâr  
Göge boyandı āhum ile āsumân dağı
- 4 Kaddi kıyāmı oldu kıyāmet ‘alāmeti  
Zāhir görüdü fitne-yi āđır zamān dağı
- 5 Mihrũn ğamı bilini sipihrũn ğam eyledi  
Mehrũlaruñ yükini çeker āsumân dağı
- 6 Şimdi nigār kadrũni bilmezse ey göñül  
Ol dem bile ki aydalar ölmüş fũlān dağı

**8112 Nev‘-i āđar**

- 1 Ruđuñ gülberg-i bũstān-ı İrem’dür  
Dehānuñ ğonçe-yi bāğ-ı ‘ademdür
- 2 Ayağ elde tolu ğũn-ı kebũter  
Biđamdillāh yine dem derkademdür
- 3 Ol la‘l-i nāb için ğũnāb ağıtma  
Mey-i gülgũnı ğoş gördüm bu demdür
- 4 Semendũn na‘li mir’āt-ı Sikender  
Seg-i kũyuñ sıfāli cām-ı Cem’dür
- 5 Meh-i ğũsnũn olupdur Şöhre-yi Şehr  
Bütün ‘ālemde kaddũn ğod ‘alemdür

6 Ol hürşîd-i sipîhr-i saltanat kim  
Öñinde kâmet-i eflâk hamdur

7 Kıo şî'ri Bâkıyâ dâyim niyâz it  
Du'â-yı devlet-i sultân ehemdür

**8113 [Nev' -i âḫar]**

1 Sînesin tîrûne tutardı siper  
Göbegin kesdüginde âhenger

2 Başumuñ yazusını hep gördüm  
Benem erbâb-ı 'ışka serdefter

3 Bâkıyâ hemdem ü hevâdârũ  
Câm-ı gülreng ile ḫabâb yiter

**Nev' -i dîger derbaḫr-i fâ'îlâtũn fâ'îlâtũn fâ'îlâtũn fâ'îlũn**

**8114 Ezân Nihâni müderris kısmındandır**

1 Göñlüm almağa gözũñ kaşuñla el bir eyledi  
Kim bilür cân almağa ğamzeñ ne tedbîr eyledi

2 Yağdı evvel odlara cādũ gözũñ cân mülkini  
Yığdı şoñra göñlümũñ şehrin kara yir eyledi

3 N'eyledüm hey pîr olası pürbelâ ben saña kim  
Nevcübân iken daḫı 'ışkuñ beni pîr eyledi

---

8113. 639a [637a].

8114. 639a [637a].

4 Şûretüñ görđi meger seyrinde şehrüñ vâ' ize  
Sûre-yi nûrı serâser hoşca tefsîr eyledi

5 Nice dūr olsun Nihānî derd-i ' ışkuñdan senüñ  
Dest-i kudret hâkini ' ışkuñla tahmîr eyledi

### 8115 Nazîre-yi Zâtî

1 Şâne ile çın seher zülfüñ el bir eyledi  
Hâke şalmağa nice miskîni tedbîr eyledi

2 Gün yüzinden nūr uğurlarken tutıldı meh zemîn  
Kara sürdi yüzine şehr içre teşhîr eyledi

3 Halk-ı ' âlem meyl ider firdevse beñzer ey nigâr  
Naşuñı naşşâş-ı kudret anda taşvîr eyledi

4 Hâcetüm Hâk'dan budur ey pîr olası nevcüvân  
Göreyin pîr olasın derdüñ beni pîr eyledi

5 Tîr-i derdüñ bâğ-ı kalbümde dikelden bir nihâl  
Râstî gönlümde ey Zâtî benüm yir eyledi

### 8116 Nazîre-yi Hâyâlî Beg

1 Ol kemânebrü gâzâl-i mihri nahcîr eyledi  
Şa' şa' a şanur gören cismini pürtîr eyledi

2 ' Aks-i zülfîn çeşmüme şaldı yaşum bend itmege

---

8115. 639a [637a].

8116. 639a [637a].

Şan Sikender'dür ki baħr-i Rûm'a tedbîr eyledi

- 3 Ol güle an aqlamadan ellerin al eyledüm  
Kendü anumla baa görümedi el bir eyledi
- 4 Sâķî ol dihân-ı bîâşıl benem dünyâda kim  
Mezra -ı albüm olu gördi ara yir eyledi
- 5 Çîñ-i zülfüñ Rûm'da cânâ Hıyâlî göreli  
Geçdi ilîm-i Hıâ'dan terk-i Keşmîr eyledi

**8117 Nev -i dîger**

- 1 Ruuñ berg-i gül-i sîrâba beñzer  
Leb-i la lüñ şarâb-ı nâba beñzer
- 2 Fürûg-ı dâg-ı ıuñ sînem üzre  
Şu â-ı mihr-i âlemtâba beñzer
- 3 İigüñ Mescid-i Akşâ'ya mânend  
Yüzüñ ible aşuñ mihrâba beñzer
- 4 Ser-i zülf-i siyehkâruñ şeb-i târ  
îzâruñ pertevi mehtâba beñzer
- 5 Cihân efsânedür aldanma Bâķî  
am u şadî hıyâl-i hâba beñzer

**Nev -i dîger derbaħr-i mefâ ilün mefâ ilün mefâ ilün mefâ lün**

### 8118 Ezān Zātī Balıkesir'dendür

- 1 Berāber eyleyen yılda iki kerre şeb ü rûzı  
Bihamdillāh ki kıldı vaşl-ı nevrûzı bize rûzı
- 2 Cihānuñ yüzini naqş itdi nevrûz-ı cihānārā  
Muğanni başlamış yüz şevk ile bir naqş-ı nevrûzı
- 3 Serāser şahn-ı şahrāya döşendi ferş-i firûze  
İlāhî sen mübārek kıl bize bu faşl-ı firûzı
- 4 Ğam urmasun bize şîr-i mey ile koyunuñ biñ it  
Hamel yine müşerref itdi mihr-i 'ālemefrûzı
- 5 Güle karşı yine Zātī hezār efğān ider bülbül  
Oğur güyâ ki 'āşık yāra karşı şîr-i pürsüzü

### 8119 Ve lehu kezā

- 1 Baña hüsnüñ tecellāsın eger kılmazsa Hāq rûzı  
Ne leyli fark idem Mecnûn gibi ey meh ne hūd rûzı
- 2 Reh-i miñnetde ben hākûñ ne tozlar kopara āhı  
Eger hatt-ı gubāra yüz virürseñ göresin tozı
- 3 Ne kanlar ağladı bu zaḥm-ı pürhûn anuñ ucından  
Baña görseñ neler geçdi nigāruñ tîr-i dildüzü
- 4 Çü gördük dilberüñ evvel bahār-ı hüsnini āhir

---

8118. 639a [637a].

8119. 639b [637b].

Muğannî başlasun yüz şevk ile bir naqş-ı nevrûzı

- 5 İştüdük Zâtiyâ kaçnûsı yakmış âteş-i âhı  
Meger kim yana yana oqıdı bu şi' r-i pürsüzı

### 8120 Nazîre-yi Hayretî

- 1 Cihân hep demde qalmada irişdi 'îd-ı nevrûzı  
Berâber eyledi devrân baña ğamdan şeb ü rûzı
- 2 Ayırıp ben qara günlüyü senden ey gözüm nûrı  
Qarañu itdi 'aynuma felek nûr u zîpîrûzı
- 3 Delîl olup seni gösterdüğün 'âleme rûşen  
Görecek gözlerüm yokdur çerâğ-ı 'âlemefrûzı
- 4 Görürdüm tãrfetel' ayn içre rûşen rûy-ı maqşûdı  
Eger cãn gözine cãnâ olaydı kuhl izüñ tozı
- 5 Murâd oqın nişâna irgürürdüñ Hayretî ol dem  
Olayduñ ol qaşı kemânuñ nişân-ı tîr-i dildûzı

### 8121 Nev' -i dîger

- 1 Medhûş-ı cãm-ı la' lüñ mestânedür şanurlar  
Mest-i şarâb-ı 'ışkuñ dîvânedür şanurlar
- 2 Cãn u cenân-ı şeydâ birle ten-i ħarâbı  
Dîvâneler yatağı virânedür şanurlar

---

8120. 639a [637a].

8121. 639b [637b].

- 3 Şöyle fütâde mestem hâk-i der-i muğânda  
Görenler âsitân-ı meyhânedür şanurlar
- 4 Dâğ-ı siyehler ile cism-i nizâr u zerdi  
Bir bâl ü perri yanmış pervânedür şanurlar
- 5 Zülfünden ayru Bâkî bir hâl ile yürür kim  
Zencirden boşanmış divânedür şanurlar

**Nev' -i diğer derbağır-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilün**

**8122 Ezân Keşfi-yi Sitanbulî**

- 1 Vireli zînet meh-i tâbâna yelken taqyesi  
Şaldı ' aks-i ' arız-ı cânâna yelken taqyesi
- 2 İrmesün diyü kamer alnına tâb-ı âfitâb  
Sâyebândur ol şeh-i hûbâna yelken taqyesi
- 3 Hacletden sernigün oldu kızardı âfitâb  
Yaraşaldan ol meh-i tâbâna yelken taqyesi
- 4 Kime gel dir nâzükâne kim git dir remz ile  
Her taraftan el şalar yârâna yelken taqyesi
- 5 Sevdüğüm bir hûb göricek Rûm ili maḥbûbıdur  
Keşfiyâ başında bir merdâne yelken taqyesi

**8123 Nazîre-yi Şun'î**

---

8122. 639b [637b].



- 1 Zer benekden bāl açup cānāna yelken taqyesi  
Başladı tāvūsveş cevlāna yelken taqyesi
- 2 Āftāb üzre şafağdur gūyiyā ol mehruḥuñ  
Yüzi üzre kırmızı merdāne yelken taqyesi
- 3 Bir kızıl otāğ kırdı üstine virdi yine  
Ḥayl-i ‘ unvān o şeh-i ḥübāna yelken taqyesi
- 4 Serv-i bālā üzre ḳonmıř al ḫūḫī şanuram  
Vireler zīnet ḳadd-i cānāna yelken taqyesi
- 5 Şun‘ iyā şan bir şafağdur sāye şalmış bir mehe  
Ḥusrev’üñ başında ol şāhāne yelken taqyesi

#### 8124 Nazīre-yi Ḥadīdī

- 1 Vireli zīnet meh-i tābāna yelken taqyesi  
Yıḳdı dil mülkin idüp virāne yelken taqyesi
- 2 Sidre tāvūsına beñzer dilber-i mehçihrenüñ  
Başladıḳça bāl açup cevlāna yelken taqyesi
- 3 Per açup lertzān cemāli üzre olmıř gūyiyā  
Şem‘ ine ruḫsārınuñ pervāne yelken taqyesi
- 4 Gūşesi şalınuğınca boynına ruḫsārına  
Yaraşur kākül gibi cānāna yelken taqyesi

---

8123. 639b [637b].

8124. 639b [637b].

- 5 Ey Ḥadīdī ebre beñzer k'āfitāb üstindedür  
Rūm ili maḥbūbınuñ merdāne yelken taqyesi

### 8125 Nazīre-yi Bezmī

- 1 Tāc olaldan ol şeh-i ḥübāna yelken taqyesi  
Başın egmez bir kadem sulṭāna yelken taqyesi
- 2 Bed nazardan şaḳlasun diyü cemāl-i dilberi  
El götürmiş yalvarur Sübhān'a yelken taqyesi
- 3 Ḥüsni bāğını temāşā itmege ol gülruḥuñ  
El şalar 'āşıqlara rindāne yelken taqyesi
- 4 El bir itmiş ğamze-yi ḥünrīz ile ḳan itmege  
Ağzını açmışdurur seyrāna yelken taqyesi
- 5 Bezmīyā hoş bū ile ḳıldı mu'atṭar 'ālemi  
Beñzer el urdı ḥaṭṭ-ı reyḥāna yelken taqyesi

### 8126 Nev'-i āḥar

- 1 Şanma iḳlīm-i tene ḥākım olan cānumdur  
Sīnede tīr-i ğam-ı ğamze-yi cānānumdur
- 2 Ḥ'āb-ı ğafletde yatur baḥt-ı siyāhum ammā  
Giceler 'ālemi bīdār iden efġānumdur
- 3 Zāhirā gerçi gedāşūretem ammā Bāḳī  
Maḥzen-i genc-i ma'ānī dil-i vīrānumdur

---

8125. 639b [637b].

8126. 639b [637b].

### 8127 Ferd

- 1 'Alāyıkdan derūnın itmeyen şāf  
Ne lāyıkdur haqāyıkdan ura lāf

### 8128 Nev' -i āḥar

- 1 Şalınan kūyında ol serv-i semensīmā mıdur  
Gülşen-i cennetde şāh-ı Sidre vü Ṭübā mıdur
- 2 Zaḥm-ı sīnem içre cānā ḳanlu peykānuñ senüñ  
Ġonçede pinhān olan berg-i gül-i ra' nā mıdur
- 3 Mürde-yi derd ü ġama cānlar bağışlar cür' ası  
Sāḳiyā billāh mey-i ḥamrā dem-i 'İsā mıdur
- 4 Aġzuñ içre diş midür ya ġonçe içre jāle mi  
Kevkeb-i dürri' midür ya lü' lü' -i lālā mıdur
- 5 Bāḳi-i dilḥasteye cevr-i firāvān itmeden  
Ḳaşduñ öldürmek mi yoḥsa nāz u istiġnā mıdur

### Nev' -i dīġer derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

### 8129 Ezān Ḥayālī Beg

- 1 Seyr idenler öldüğümdeñ soñra sīnem dāġını  
Diyeler devrān söyündürdi belā ocaġını

---

8127. 640a [638a].

8128. 640a [638a].

8129. 640a [638a].

- 2 Hāşre deñlü ‘ālemüñ şem‘ -i cihānārāları  
‘ Işık eyvānında yaqsunlar yüregüm dāğını
- 3 Bāğbān-ı şun‘ gülzār-ı belānuñ eylemiş  
‘ Andelībin nāleden dāğ-ı siyehden zāğını
- 4 Rūy-ı dilber var iken hırşīdi ta‘ rīf eyleme  
Gül tırurken añma bir şolmuş huzān yaprağını
- 5 Kayd idinmez kendüye vā‘ iz Hıyālī cenneti  
‘ Āşık-ı āzādedür n’eyler bir ayak bağını

**8130 Ve lehu kezā**

- 1 Kim ki görmek istese güllerle cennet bāğını  
‘ Āşıkun gögsinde görsün tāze tāze dāğını
- 2 Mürşid-i rāh-ı fenāya olamaz rüşen delīl  
Şem‘ gibi kim eritmezse yüregüm yağını
- 3 Tāze tāze dāğ ile zeyn itdi sīnem şāh-ı ‘ışık  
Al otağı ile ordu itdi ğam yaylağını
- 4 Berķ-i āhum āsumāna şöyle hayret viridi kim  
Dişledi dendān-ı pervīn māh-ı nev parmağını
- 5 Bāde-yi kıttāldur yārān Hıyālī şakınuñ  
Devr içinde çekmesün kimse anuñ ayagın

### 8131 Nazîre-yi Zâtî

- 1 Bâğ u râğuñ kîmyâ itmiş Hudâ toprağını  
Zerdini ezhâruñ altun eyledi sîm ağını
- 2 Görinen şebnem degül çerhüñ eritdi şubhdem  
Âteş-i âh-ı belâbil yüregiñüñ yağını
- 3 Gonçe-yi zanbağdaki jâle degüldür büstân  
Gördi elâf-ı bahârı dişledi barmağını
- 4 ‘Ârizüñ mir’âtını ‘arz eyle luğf it bâğa gel  
Ey lebi gonçe semen görsün yüziniñ ağını
- 5 Zâtî’yem ben ‘arız-ı gilmân u hürî n’eylerem  
Almazam didârsuz bir berge cennet bâğını

### 8132 [Nev’ -i âhar]

- 1 Dil milketini yağdı [hayâl-i] dehân-ı [yâr]  
Viridi fenâya gösgötürî şehri bir şerâr
- 2 Çâk itmeyeydi sînemi şemşîr-i cüybâr  
Derd-i derûnum olmaz idi halka aşikâr
- 3 Kılısun hemîşe anı emân-ı Hudâ nigâh  
İtmez nigâh hâlûme gerçi o gamzekâr
- 4 Hâkka budur ki şimdiye dek râst gelmedüm  
Kaddüñ gibi nihâle eyâ serv-i gül’ izâr

---

8131. 640a [638a].

8132. 640a [638a].

- 5 Bākī yanardı táb-ı teb-i hecr-i yâr ile  
Şu sepmeyeydi yüregine şî' r-i âbdâr

**Nev' -i diğer derbağr-i fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilâtün fâ' ilât**

**8133 Ezân Zâtî Balıkesrî'dendür**

- 1 Dün gice bir ' arşdan a' lâ maqâmum var idi  
Anda dildâr ile toğsan biñ kelâmum var idi
- 2 N'ola ey meh kıadrüme dirlerse zıll-ı lâyezâl  
Nâzır-ı dîdâr-ı ğayr-ı lâyenâmum var idi
- 3 Döşemişdüm yidi çerğ üzre bisâf-ı ' işreti  
Adı Keyvân idi bir Hindü ğulâmum var idi
- 4 ' Âlem-i zevk ü şafa İskender-i rüy-ı zemîn  
Cümle andan görünür maħbûb câmum var idi
- 5 Şabr u ' aql u hüşuñ urmuşdum serâser boynını  
' İşğ dirlerdi elümde bir hüşâmum var idi
- 6 Dâyimâ isterdi kaçından hilâl eksükligin  
Zâtîyâ bir sâķî-yi bedr-i tamâmum var idi

**8134 Nazîre-yi İshâķ Çelebi**

- 1 Kıanı ol dem kim yanuñda ihtirâmum var idi  
Ĝuşuña biĝânedden gizlü peyâmum var idi

---

8133. 640a [638a].

8134. 640a [638a].

- 2 Secdegāhum Ka<sup>ç</sup> be-yi kūyuñ ħarīmiydi benüm  
Giceler tā şubħa dek anda kıyāmum var idi
- 3 Cān virürdi bir nefes anda temāşā itmege  
Cennet-i kūyuñ gibi dārüsselāmum var idi
- 4 Kevkeb-i baħtum feleklerden yüceydi ħadr ile  
Ṭal<sup>ç</sup> atüñle her gice bedr-i tamāmum var idi
- 5 Cām-ı mey-i şoħbetde devr eylerdi dāyim muttaşıl  
Murğ-ı vaşluñ şayd için elde dāmum var idi
- 6 Ĥidmete bil bağlamışdı nāylar defler tutup  
Güş iderlerdi ne kim anda kelāmum var idi
- 7 Ķanı İşħāk ol zamān kim başuma sultāndum  
Baħt-ı bīdārum gibi muĶbil ğulāmum var idi

**8135 Nazīre-yi Pādişāh-ı Ālempenāh ħallede mülkehu**

- 1 Ķanı ol dem kim benüm zülfi şāmum var idi  
Bir elümde ğabğab ü bir elde cāmum var idi
- 2 Bulmuş idüm dünye içre her ne kim maĶşūd idi  
Dergeh-i maĶşūddaki ihtirāmum var idi
- 3 Şimdi bīrūn oldum ise dergehinden ol şehūñ  
İtleri içinde bir dem ħaylī<sup>ñ</sup> nāmum var idi

4 Kimseler hālüm dimez bu ben ğarībũñ bir zamān  
Yāra kendüm ʿarz iderdüm her ne kāmum var idi

5 Nice yıllardur Muħibbī bend-i derd içindedür  
Yañılup bir gün dimez şunda ğulāmum var idi

### 8136 Nevʿ -i āħar

1 Saña kūyuñ içre olana ğarīn  
Melek hemnişīn ü felek şehnişīn

2 Görüp çīn-i ebrū-yı müşġinũñi  
Siyeh çeşmũñi şandum āhū-yı Çīn

3 Sücūd itdi miħrāb-ı ebrūña māh  
Anı bilmeyenler şanurlar cebīn

4 İzüñ tozına yüzlerin sürmege  
Dökildi şaçıldı ğül ü yāsemīn

5 Şorarsañ ğapuñda şehā Bāķīʿyi  
Ġulām-ı kemīn bende-yi kemterīn

### Nevʿ -i diġer derbaħr-i mezbūr

### 8137 Ezān Sulţān Ķorġud bin Bāyezīd Ĥān

1 Ķanı ol demler ki bir maħbūb efendüm var idi  
ʿIşġ raħşı gibi destümde semendüm var idi

---

8136. 640b [638b].

8137. 640b [638b].



- 2 Gülşen-i hüsni temâşgâhken cân u dile  
Bâğ-ı hüsn içinde bir serv-i bülendüm var idi
- 3 Dil saçı zencîrine düşdügi dem dīvâneveş  
Bend-i zülfinde dağı boynumda bendüm var idi
- 4 Zülfinüñ sevdâsına cân virmege iltür beni  
Dil dimişler adına bir derdmendüm var idi
- 5 Leblerüñ fikri ile şîr ü şekerden geçdügüm  
Cerb ü şîrinüñle ağzumda kandüm var idi
- 6 ‘Işk şâhı kullarından bu Harîmî’nüñ ezel  
Dâmeni bilde nice çâbük levendüm var idi

**8138 Nazîre-yi Âhî Çelebi**

- 1 Câme-yi sebz ile bir serv-i bülendüm var idi  
Sâyesinde şâh idüm bir beg efendüm var idi
- 2 Dâmeninde besledüm kendü cigergüşem gibi  
Eşk dirler bir delükanlu levendüm var idi
- 3 Uçdı elden altun üsküflü güzel şâhin gibi  
Bir kebûter sînelü şehbâz efendüm var idi
- 4 N’idelüm irgürmedi cānbâz-ı cānı zülfüñe  
Kıl kalemle yazmalu müşgîn kemendüm var idi

5 Ey baña Tañrı selāmin virmeyen bir gün ola  
Diyesin Āhī gibi bir derdmendüm var idi

### 8139 Nazīre-yi Ĥayretī

1 Dūstlar āzāde bir serv-i bülendüm var idi  
Bir boyı şimşāda kıl olmış efendüm var idi

2 Kesdiler tīg-ı belā ile meded yoldaşlar  
Kıl idem boynumda bir müşgīn kemendüm var idi

3 Muşhaf-ı hüsnuñ haqqı çün ey şanem sevdüm seni  
Bīvefālar sevmege gerçi ki andum var idi

4 ‘Abdi olmuş bir güzeller şāhınuñ biñ cān ile  
‘Abdīdirler adına bir beg efendüm var idi

5 Senden umduğum budur kim geh geh añup diyessin  
Ĥayretī dirler bir oñmaduğ levendüm var idi

### 8140 Nazīre-yi Zātī

1 Kānı ol demler ki bir serv-i bülendüm var idi  
Sünbülinden her gice boynumda bendüm var idi

2 Medḥ iderdüm hüsni mir’ātına karşı leblerin  
Tūtī-i güyā gibi ağzumda kandüm var idi

3 Cüst ü cū eylerdi kūyın görmesem bir gün yüzün

---

8139. 640b [638b].

8140. 641a [639a].

Eşk dirler adına çâbük levendüm var idi

- 4 H̱āce-yi hicrāna şatdı āh kim ben bendesin  
Bir kıyāmet servkād maḥbūb efendüm var idi
- 5 Ey tabīb-i cān u dil bir gün ola kim diyesin  
Zātī dirlerdi benüm bir derdmendüm var idi

### 8141 Nev' -i āḥar

- 1 Cānlar fidā maḥabbet-i cānāna ser degül  
Erbāb-ı ışka terk-i ser itmek hüner degül
- 2 Bāğ-ı ümīd içinde dilā mīve-yi vişāl  
Bir mīve-yi ğarībdür olur biter degül
- 3 Şemşīr-i hecr yaralarındur elem viren  
Zahm-ı ḥadeng-i kıavs-i kıazā ol kıadar degül
- 4 Pervānedür ki yakdı perin şem' -i āhuma  
Farq-ı felekde münḥasif olmış kıamer degül
- 5 İki cihāna virmedi bir yār-ı sādeyi  
Bāķī esīr-i kıayd-ı nuķūş u şuver degül

Nev' -i diğer derbaḥr-i fā' ilātün fā' ilātün fā' ilātün fā' ilün

qw

### 8142 Ezān Şeyḥ Çelebi

- 1 Dilberā bu şehrüne hiç gelmeyeydüm kākī

---

8141. 641a [639a].

8142. 641a [639a].

Ak yüzünde kara beñler görmeyeydüm kâşkî

2 Nâlişümden her seher ağlar felekde her melek

Derd-i ‘ işkuñla âşinâlık bulmasaydum kâşkî

3 Sevdüğümü bileliden katı cevre başladuñ

Şabr ideydüm sevdüğümü dimeyeydüm kâşkî

4 Kendü hâlümde yürürken sen perîye dil virüp

Āteş-i hecrüñle her dem yanmayaydum kâşkî

5 Nazm ider hâlini Şeyh’üñ budurur zıkr itdügi

Kim ol âfet-i dilrübâyı sevmeyeydüm kâşkî

### 8143 Nazîre-yi Figânî Çelebi

1 Āh kim ey meh saña dil virmeyeydüm kâşkî

Sengdilmişsin seni ben sevmeyeydüm kâşkî

2 Künc-i ğamda geçdi ‘ ömrüm ney gibi\_ inletdi beni

Sen cefākāra hevādār olmayaydum kâşkî

3 Eşk-i çeşmüm itmedi teskîn firākuñ āteşin

Nār-ı hicrānuñla bāri yanmayaydum kâşkî

4 Bendeñem raħm it didüm var benden āzād ol didi

Ey dirîğā şabr ideydüm dimeyeydüm kâşkî

5 Āh u efgānuñ Figânî güş idüp dilber dimiş

---

8143. 641a [639a].

Ben ŧeh-i ‘ādil aña zulm itmeyeydüm kâŧkî

**8144 Nazîre-yi ŧeydâ Çelebi**

- 1 Dilberâ sen bîvefâyı görmeyeydüm kâŧkî  
Hâk-i pâyuña yüzümi sürmeyeydüm kâŧkî
- 2 Bir nazarda sen ŧaçı Leylî için Mecnûnveŧ  
Mübtelâ olup saña dil virmeyeydüm kâŧkî
- 3 Dâm-ı zülfünde görüben dâne-yi hâlûñ senüñ  
Murğ-ı dil pervâz idüp meyl itmeyeydüm kâŧkî
- 4 ‘Aql u dilden cân u serden cümleten yad olmuŧam  
Senüñ ile âŧinâ ben olmayaydum kâŧkî
- 5 Baŧuma sulţân iken mülk-i cihânda ben bugün  
Derd-i ‘ıŧŧuña düşüp kıl olmayaydum kâŧkî
- 6 Çeŧm-i cellâduñ dili kâtl itmek için itdi habs  
Kâtl iderse eylesün el virmeyeydüm kâŧkî
- 7 Ben ırakdan seyr iderken hüsnuñi cânâ senüñ  
Yanuña varup seni söyletmeyeydüm kâŧkî
- 8 Hüsni hulk ile ŧehâ hoŧka dehânuñdan senüñ  
Luţf ile ŧîrîn kelâm iŧitmeyeydüm kâŧkî
- 9 ‘Ākıbet vaŧluñ eger ŧeydâ’ya olmazsa naŧîb

---

8144. 641a [639a].

Bu cihāna ben n'olaydı gelmeyeydüm kâşkî

**8145 Kıt'a**

- 1 Cihān-ı saltanat hākān-ı a' zam  
Selīmülkalb sulţān-ı müselleme  
Nigehdārende-yi nāmūs-ı şāhî  
Penāh-ı 'ālem ü 'ālempenāhî

**8146 [Nev'-i āḫar]**

- 1 Ṭab'-ı sâḫirpîşeñe Bâkî gönüller meyl ider  
Şekker-i şî'r-i dilāvîzün meger efsûnludur
- 2 Derme çatma geydürür iller libāsı şî'rine  
Hil'at-i nazm-ı cihāngirün senün altunludur

**Nev'-i dîger derbaḫr-i fe' ilātün fe' ilātün fe' ilātün fe' ilün**

**8147 Ezān Necātî Beg**

- 1 Sâḫiyâ çünki degül kimseye fırsat bâkî  
Gel şabūhı içelüm var ola elbet bâkî
- 2 'Işkı cāndan ilerü sevdüğümü tañlama kim  
Umaram kim gide cān kıala bu ḫālet bâkî
- 3 Ger vefā itmez iseñ 'ahde cefākār olasın  
Ger devā itmez iseñ derdüme 'illet bâkî

---

8145. 641a [639a].

8146. 641b [639b].

8147. 641b [639b].

- 4 Ayağũn toprağına varumuzu şarf idelüm  
Pâdişâhum şağ olursağ yine hizmet bâķī
- 5 Furşat el virmiş iken bezm-i hayâtı hoş gör  
Dil ü cân bir gün ola kim diye şöhet bâķī
- 6 Düst bir şüret ile gönümümüzi aldı velī  
Hüsn bir âyinedür qalmaz o şüret bâķī
- 7 Salţanat virdi Necâtī'ye hümâyün zülfün  
Bârekellâh begüm sāye-yi devlet bâķī

**8148 Nazīre-yi Tâli'ī**

- 1 Derd bir olsa diyeydük dile râhat bâķī  
Ĝam giderse şanemâ 'aşıka miñnet bâķī
- 2 Gelmedün bir gicecik gitdi bize halvetce  
Ey cefâpişe senünle yüri şöhet bâķī
- 3 Hüsn-i hübân güzelüm fânī olur âyinede  
'Işq ehlinde qalur mihr ü maħabbet bâķī
- 4 Devr-i hüsni yüri ey Mısr-ı melâhat süregör  
Yūsuf'a qalmanı bu hüsn ü bu behcet bâķī
- 5 Devlet-i vaşla neden Tâli'ī mağrūr olasıñ  
Ki şöñında olur elbetde anuñ let bâķī

### 8149 Nazîre-yi Şun'î

- 1 Düstüm aldı senüñle yine asret bâî  
Vay eger alur ise böyle bu fûrat bâî
- 2 Olma mağrûr inen devlet-i dünyāya şaın  
Ne alur kimseye dünyā ne bu devlet bâî
- 3 ıldı ' aksini ruuñ dilde ebed zîrā kim  
Görmedi āyîñede kimsene şûret bâî
- 4 Geldi atum diyü ğam yime çekilmişdür ezel  
Defter-i üsn ü melāatde leāfet bâî
- 5 Eyle ey pâdişehüm idmetüñe beni abûl  
Ĝarazuñ cān ise bizden yine idmet bâî
- 6 ' İlllet-i derd ü ğamuñdur beni şād eylemeyen  
Ne adar şād olur isem yine ' illet bâî
- 7 Şun' iyā yār ile sen fûratı fevt itmeyegör  
Her zamān almaz imiş kimseye fûrat bâî

### 8150 Nazîre-yi Āhî

- 1 Derd ü asret bu degül kim ola fûrat bâî  
Derd odur kim ben ölem ala bu asret bâî
- 2 Sîñeden geçdi müjeñ zamı urur dilde henüz  
Çıdı peykānı velî aldı cerāat bâî

---

8149. 641b [639b].

8150. 641b [639b].



- 3 Cān çıkınca hele h̄idmetde ben eksük k̄omadum  
Eger ölmezsem efendi yine h̄idmet bākī
- 4 Bīvefādur bu felek ‘ışk u maḥabbet çoğ olur  
Ne ḥüsün sende ne ḥod bende maḥabbet bākī
- 5 Şoḥbeti var mey-i nāb ile bugün Āhī’nün  
Yüri ey şūfī senünle yine h̄idmet bākī

**8151 Nazīre-yi ‘Aṭā’-i Üskübī**

- 1 Bir iki dem ki ecelden ola mühlet bākī  
Umaram yāra irem kalmaya ḥasret bākī
- 2 Ḥāliyā yüz süriyü varayın ol derde baña  
Şadr-ı ‘izzet yoğ ise ‘acz-i mezellet bākī
- 3 İrebilsem ser-i kūyında k̄alurdum ebedī  
Ki erenlere olur ravza-yı cennet bākī
- 4 Fūrkatün günleri gerçi ki kıyāmet gūnidür  
Şükrüm oldur ki degül rüz-ı kıyāmet bākī
- 5 Görmedünse yüzini dünyede nevmīd olma  
Ey ‘Aṭā cān viregör yolına ru’yet bākī

**8152 Nazīre-yi Lāmi’i Efendi**

- 1 Terk idüp bezmümüz ol cān didi şoḥbet bākī

---

8151. 641b [639b].

8152. 641b [639b].

Āh kim olmaz imiş dünyede devlet bākī

- 2 Yārdan ğayrıyı sür kapuyı dīvār eyle  
Hāne-yi dilde dilersen ola vuşlat bākī
- 3 Görđi derd-i dilümi yār baña oldı ‘adū  
Nice ‘özr ideyin ol dilbere ‘illet bākī
- 4 Dergehüñden gice it gibi raqıbi sürdüñ  
Terk iderse seni hoş itmez ise let bākī
- 5 Rāh-ı vaşluñda baña ölmek iñen āsāndur  
Müşkil oldur ki virem qala bu hasret bākī
- 6 Bezm-i meyde lebüñüñ būsedin aldum bir kez  
Cān dimāğında ebed qaldı o lezzet bākī
- 7 Lāmi‘ī sāye-yi servüñde olup āsūde  
Didi yüzler süriyü zıll-ı sa‘adet bākī

### 8153 Nazīre-yi İshāk Çelebi

- 1 Yār ile ola didüm olmadı şöhet bākī  
Kime oldı ki baña ola bu devlet bākī
- 2 ‘Āşık öldürmek ile hüsñüñe noqşān gelmez  
Salţanat resmin ider ‘adl ü siyāset bākī
- 3 Naqd-i ‘ömri ğam-ı ‘ışkuñ telef eylerse n’ola

---

8153. 642a [640a].

Sīnede mihrüñ ile mihr ü maḥabbet bâķī

4 Şöyle öpdüm leb-i şīrīnūñi seyrümde gice

Daḥı elān dehānumda o lezzet bâķī

5 Furşat el virmiş iken götür ayağı İshāk

Diyelüm bezm-i fenā ehline şöḥbet bâķī

### 8154 Nazīre-yi Şāvurī

1 Baña olduğça ğam-ı ıŝķ ile zillet bâķī

Saña olsun ŝanemā devlet ü ızzet bâķī

2 Furşat el virmiş iken aşıķuña raḥm idegör

Çü bilürsin ki degül kimseye furşat bâķī

3 Hele biz şimdi lebüñ cāmını şun nüş idelüm

Aramuzda senüñ ile yine şöḥbet bâķī

4 Şol kadar aşıķuña öğrendi gönül kim umaram

Cān giderse қala gönülde maḥabbet bâķī

5 Şāvurī öldüğüme acımazam қorқum bu

Ben ölem ḥasret ile қala bu fūrқat bâķī

### 8155 Nazīre-yi Zātī

1 Dimedin ŝāhid-i cān cismüñe şöḥbet bâķī

Zāhidā ış idegör ışret-i cennet bâķī

---

8154. 642a [640a].

8155. 642a [640a].

- 2 Sâkıyâ al meyi yâr ile bugün haşr oluram  
Sâkıyâ yarına tâ ide kifâyet bâķī
- 3 Çekerüz cevruñi darbī n'ola tâ rûz-ı hisâb  
Cümle derdüñ bize çün eyledi kısmet bâķī
- 4 Gerçi virdi şanemâ ' âleme şûret hüsnuñ  
Şanma bu deyr-i fenâda kıala şûret bâķī
- 5 Zâtiyâ kırkıñ odur kül ola eczâ-yı vücûd  
Kıala cânımda yine âteş-i hasret bâķī

#### 8156 Nazīre-yi Şehīdī

- 1 Düstüm çünki degül kimseye devlet bâķī  
Gel berü ' iş idelüm dime ki fırsat bâķī
- 2 Yürüme hasret ile naqd-i hayât elde iken  
Süregör zevķ ü şafâ şanma ki şöhet bâķī
- 3 Bedene rûh vedâ' itmedin ey ' ömr-i ' azīz  
Demidür gel göreyin kıalmaya hasret bâķī
- 4 Hâlet-i ' ışķ ile kıoñ cân vireyin gâfil ile  
Ola kim haşre deyin kıala bu hâlet bâķī
- 5 Ehl-i tecrīd ü fenâ olmağa sa'y eyleyügör  
Seyr-i bâğ olmaz ise gûşe-yi miñnet bâķī

---

8156. 642a [640a].

6 Haṭṭ-ı yār ile gönül levḫasını seyr idegör  
Ger dilersen ki saña qala o şuret bākī

7 Ṭapuña yüz süriyü geldi Şehīdī bendeñ  
Gel qabül eyle efendi yine ḫidmet bākī

### 8157 Nazīre-yi Sürürī

1 Tende derdüñle olur mı dile rāḫat bākī  
Çünkü olmaz şanemā ādeme şıḫḫat bākī

2 Māḫazar pīşkeşümdür saña cān ile gönül  
Cān u baş üzre efendi yine ḫidmet bākī

3 Bāğda ṭurma perirūlar ile ‘iş eyle  
Olmadı ādeme çün ḫūr ile cennet bākī

4 Dāyimā şıḫḫat ile olmaz ise şādīlık  
Vaḫşet itme be gönül derd ile miḫnet bākī

5 Şoḫbet-i zıkr idicek şoḫbet-i mey zıkr eyler  
N’ola meclisde Sürürī dise şoḫbet bākī

### 8158 Nazīre-yi Faķiri

1 Ḥālet-i ‘ışkuñ ile ger ola fūrkat bākī  
Ben ölem ḫaşre degin qala bu ḫasret bākī

2 Mihr-i ḫüsnüñe zevāl irişe bir vaķt ola kim  
Qalmaya zerrece bir dilde maḫabbet bākī

---

8157. 642a [640a].

8158. 642a [640a].

- 3      Ḳuluñam gel dil ü cān naḳdini teslīm ideyin  
Ne buyurursañ efendi yine ḥidmet bākī
- 4      Dil ḥayāl-i leb-i cānāne ile ‘īṣ idegör  
Yüri ey ğam senüñ ile yine şoḥbet bākī
- 5      Şādī gelmezse Faḳirī ğam-ı dilber ḥāzır  
Genc-i vaşl olmaz ise künc-i ferāgat bākī

### 8159 Nazīre-yi Ḥasan-ı Kāḏī

- 1      Ey gönül çünki degül mesned-i ‘izzet bākī  
Felek el virmez ise yine felāket bākī
- 2      Bir iki gün şanemā ḥüsn-i zamānın ḥoş gör  
Çün bilürsin ki degül kimseye devlet bākī
- 3      ‘Adl ü inşāfla dil mülkini ma‘mūr idegör  
Diler iseñ ola bu ‘izz ü sa‘ādet bākī
- 4      Dil-i dervīşe gerekmez ğam-ı dünyā-yı denī  
Künc-i devlet yoğ ise künc-i ḳanā‘at bākī
- 5      Var u yoğını Ḥasan eyledi yoluñda nişār  
Ger ḳabül olmadı ise yine ḥidmet bākī

### 8160 Nazīre-yi Enverī

- 1      Oldı çün ḥastedile derd ile miḥnet bākī

---

8159. 642a [640a].

8160. 642b [640b].

Vay eger alur ise böyle bu asret bi

2 Hasılı yolua arc eyleyüp itdükde isb  
Defter-i dilde raam oldu ki minet bi

3 Hat görüp oa-yı la' linde oudum ki dimi  
Her ne bmara virile aa iat bi

4 Yaduınca dili cevr tei hum ycelr  
Mihri ey mh yaar olsa bu alet bi

5 Eyleyüp Enveri'yi mest götürdün sen aya  
Ey lebi ml senün ile yine obet bi

#### 8161 Nazre-yi ara elebi Efendi

1 n gider almaz imi 'i ile 'iret bi  
Götürüp si' ayaı dime obet bi

2 Tali' n dünyede sa' d olmasa incinme ien  
Fndr nki cihn dr-ı sa' det bi

3 Siya olu olu vir bize rmet itme  
İmez isek nice\_ola ala iyamet bi

4 Ol cefie eger mihr  vef itmez ise  
Be diye n'olsa gerek derd ile minet bi

5 Gitdi rm u af almadı abr ile arr

---

8161. 642b [640b].

Çaldı s̄nemde elem dilde cerāhat bākī

- 6 Rāhat u çahrına Hicrī felegūñ aldanma  
Aña şükr eyle ki çalmaz bu şikāyet bākī

### 8162 Nazīre-yi Mu‘īdī Beg

- 1 Yārda gerçi degül himmet ü şefkat bākī  
Āh kim dañı turur dilde maħabbet bākī
- 2 N’eyleyem n’olsa gerek şehd ü şeker yirine ğam  
Hāliyā şükr idelüm şoñra şikāyet bākī
- 3 Elde fırsat var iken hācetümüz eyle revā  
Ki ebed çalduğı yok kimseye fırsat bākī
- 4 Devlet-i hüsne tayanmaç neden ey şāh-ı cihān  
Kime çaldı ki saña çala bu devlet bākī
- 5 İrmedüm vaşla velī şükr añadur ki degül  
Bende ne mihr ü ne hūd sende melāhat bākī
- 6 Her taraf yıkdı gönül mülkini çün seyl-i belā  
Ne için böyle yanar āteş-i hasret bākī
- 7 Hāsbi-ñ hāl eyle Mu‘īdī ğazeliyyātuñı kim  
Hālet ü sūz gerek sözde vü şan‘at bākī

### 8163 Nazīre-yi Hāverī



- 1 Vaşl-ı yâr olmaz ise derd ile fûrkat bâkî  
Kanda ise dil-i şûrîdeye miḥnet bâkî
- 2 Şanma bârid söz işidüp şovuyam ‘ışkuñdan  
Mihr-i ruḥsâruñ ile dilde cerâḥat bâkî
- 3 Ğamzesin ḥûn-ı cigerle ҡo ziyâfet idelüm  
Sen ev oğlanısın ey ğam saña ni‘ met bâkî
- 4 Vaḳtsüz ötme berü gel ḥ‘ace senüñle içelüm  
Şoñuruñ (?) şûfiye vaḳti ile da‘ vet bâkî
- 5 Hâverî n’ola saña mesned-i ‘izzet yoğ ise  
Kûy-ı yâr içre hele ḥâk-i mezellet bâkî

**8164 Nazîre-yi Bezmî**

- 1 Şabrumuz vardı fenâya daḥı ḥasret bâkî  
Vay eger ҡalursa böyle bu fûrkat bâkî
- 2 Öpdük al ile lebin döne döne sâķînüñ  
Yüri ey yâr senüñle yine şoḥbet bâkî
- 3 Gerçi mescidde saña ‘izzet ü rağbet yoḳdur  
Hele ey dil yine meyḥânedede ḥürmet bâkî
- 4 Yüz sürerken ҡapuña ger beni ḥâk itse felek  
Yüzüm üstine efendi yine ḥidmet bâkî

---

8163. 642b [640b].

8164. 642b [640b].

5 Bezmî'ye çifte şun öñden toluyı tek sâķī  
İçmez ise nice\_ola kıala nihāyet bāķī

### 8165 Nazīre-yi Ünsī

1 Olduğınca baña ' ıřķuñda mezellet bāķī  
Senüñ olsun güzelüm ĥüsn ile ' izzet bāķī

2 Naķd-i cānı yoluña ĥarc idelüm māĥazarı  
Ayađuñ tozına cānā yine ĥidmet bāķī

3 İçelüm sâķī müdāmı mey-i gültrengi yürüt  
Dir iseñ kim kıala dildār ile şoĥbet bāķī

4 Kõrķum oldur ki ben ey rûĥ-ı revānum bir gün  
Za' f-ı hecrüñle ölem kıala bu ĥasret bāķī

5 Dilerem ĥazret-i Ĥaķ'dan o bili ince ile  
Ortamuzda kıala Ünsī bu maĥabbet bāķī

### 8166 Nazīre-yi Helākī

1 Devlet el virmezse dāmen-i zillet bāķī  
Evc-i rif at yođ ise kūy-ı mezellet bāķī

2 Filmeşel āyīnedür şüret-i ' ālem nazār it  
Gör ki kıalur mı ĥiç āyīnede şüret bāķī

3 Mühlet-i ' ömre ĥurūr itme ki biñ yıl yaşıayan  
Görmedi ' ālem-i fāñide ' alāmet bāķī

---

8165. 642b [640b].

8166. 643a [641a].

4 Furşat el virmiş iken komağıl elden cāmı  
Her zamān böyle kalur şanma bu furşat bākī

5 Telhkām itme Hudāyā bu Helākī kuluñı  
Şoñ nefesde kerem it şehd-i şehādet bākī

### 8167 Nazīre-yi Fevrī Efendi

1 Kaçma bizden dime kim mihr ü maḥabbet bākī  
Güzelüm şanma kalur ḥüsn ile behcet bākī

2 Meylümüz şimdi senüñ kūyuña oldı kıblem  
Kaçan ise idevüz kıbleye niyyet bākī

3 Kamu terk eyledük ey düst cefā ḥūyların  
Kaldı gönlüñde vefā itmemek ‘ādet bākī

4 Elüñ irmişken ayağı tozına sür yüzüñi  
Bu mübārek kademî gör dime furşat bākī

5 Şūfī mescidde çün itmez saña rağbet Fevrī  
Düş muğān ayağına kim yine ḥürmet bākī

### 8168 Nazīre-yi ‘Azizī Meḥammed Çelebi Yidiķulle’ dendür

1 N’ola olmazsa dilā devlet-i vuşlat bākī  
Ĝam u endüh u belā zillet-i fūrkat bākī

2 Meger ey leylīveşüm varsa ehl-i ‘ışķa

---

8167. 643a [641a].

8168. 643a [641a].

Ḳays'dan ḳaldı ğam u derd ü meşakḳat bâḳî

3 Nesine ğırre olursın be gönül bu felegün

Kime ḳaldı ki saña ḳala bu milket bâḳî

4 Gel berü 'iş idelüm al ile cāmı sākî

Yüri var şüfî senüñle yine şoḫbet bâḳî

5 Miḫnet-i hecr ile cān virdi 'Azizî ḫaste

Sen ol ey Yūsuf-ı Ken'ān melāḫat bâḳî

### 8169 Nazīre-yi Penāhî

1 Yine ol dilber-i fettān ile fūrḳat bâḳî

Eksük olursa maḫabbet ğam u miḫnet bâḳî

2 N'ola ger mescid içinde saña ḫürmet yoğ ise

Der-i meyḫāneye gel eski mezellet bâḳî

3 Vaşluñuñ bir demini 'āleme ben virmezdüm

N'ideyin çün güzelüm olmadı devlet bâḳî

4 Nice bir āh ideyin zār ile ey dil berü gel

Def ü çeng ü mey ü maḫbüb ile şoḫbet bâḳî

5 Yüri rindāne güzeller ile 'işret idegör

Aldanup dime Penāhî daḫı fūrşat bâḳî

### 8170 Nazīre-yi Bākî

- 1 Az vir ey sākī ayağı k'ola 'işret bākī  
İçmez isek nic'ola kıala nihāyet bākī
- 2 Būseñe cān u gönül naqdini alsañ şimdi  
N'ola ey kıaddi kıyāmet yine hıdmet bākī
- 3 Göreli yār ile ben zerre kenār olduğumı  
Güneşün kıaldı derūnında harāret bākī
- 4 Hūblar şimdi vefā yirine cevr öğrenmiş  
Āh eger kıalur ise böyle şikāyet bākī
- 5 Hāset-i la'l-i lebümle didi ol 'İsāleb  
Ĝam yime Bākī ölürseñ yine şıhhat bākī

**8171 [Nev'-i āhār]**

- 1 Ne dem kim ğamuñ cāna hemrāz olur  
Yaşum āh u nālemler demsāz olur
- 2 Ser-i nīzeñe irgüren başını  
Cihān hālķı içre serefrāz olur
- 3 'Ayān itdi bir bir nihān rāzumı  
Dilā eşķ-i çeşmüm ne ğammāz olur
- 4 Nihāl-i cefā şāhıdur kıadd-i yār  
Anuñ mīvesi şīve vü nāz olur

---

8170. 643a [641a].

8171. 643a [641a].

- 5 Çok olmaz bu tarzda ğazel Bâkıyâ  
Güzel söz güherdür güher az olur

**8172 Ferd**

- 1 Bilürem haddümi kıl olmağa lâyıķ degülem  
İhtiyâr elde degül n'eyleyeyüm sulţānum

**643b [641b]**

Ķad ceme'ahu ve tertibühü hâzihilebyâti's-şerife velgazeliyyâti'l-laîfe lişşu'arâ'i'l-  
bilâdi'l-Oşmāniyye velfuşahâ'i'l-memāliki's-Süleymaniyye efkar-ı 'ibāduhu  
Pervāne bin 'Abdullāh mingilmāni'l-beyti'l-hāşşati fīsarāyi'l-āmireti's-sulţāniyye  
ve ketebehü'l-fakīr Muhammed bin Ramazān 'afā 'anhümü'l-meliki'l-mennān ve  
kāne'l-ferāĝu min ta'liķihi fievveli'r-rub'ı's-şālişi minelyevmi'r-rābi'i firābi'i'l-  
'aşri'l-evveli mineşşehri's-sādisi fīşāmini'l-aşri's-sābi'i minelmi'ete'l-aşiri'l-  
hicreti'n-nebeviyyeti'l-Muştafa şallallāhu 'aleyhi ālihi ve şahbihi ecma'in.

## SONUÇ

Şiir mecmuaları, yazıldıkları dönemdeki edebiyat beğenisini vermeleri, şairlerin divanlarında bulunmayan şiirlerini içermeleri, biyografik kaynaklarda adı geçmeyen şairlerin şiirlerini ihtiva etmeleri, divanı olmayan ya da bilinmeyen bir şairin şiirlerini tespit etmeye katkıları bakımından edebiyat tarihimiz için önemli kaynaklardır.

Bu çalışmada Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, Bağdat 406 numarada bulunan ve 643 varaktan oluşan Pervâne Bey Mecmuası, ayrıntılı olarak incelenmiş ve metni ortaya konmuştur.

Giriş bölümünde mecmua, nazire ve nazire mecmuaları hakkında özet mahiyetinde bilgiler verilmiştir.

İnceleme kısmında önce mecmuanın derleyicisi, mecmuanın adı ve yazılış tarihi, tertip şekli, şair ve şiir sayısı hakkında bilgiler ortaya konulmuştur. Daha sonra şairlerin kafiye, redif ve vezin tercihleri, nazire yazarlarının şair tercihleri ve mecmuada şiiri bulunan şairlerin dökümü verilmiştir. Bu kısım “zemin ve nazireler” ve “geçiş şiirleri” başlıkları altında tasnif edilmiştir. Ardından Pervâne Bey Mecmuası’nın edebiyat tarihi açısından önemine değinilmiştir.

Çalışmamızın en hacimli kısmını metin bölümü oluşturmaktadır. Bu bölümde ilk önce Pervâne Bey Mecmuası’nın nüshası tanıtılmış, transkripsiyon sistemi ve metnin tespitiyle ilgili açıklamalara yer verilmiştir. Sonrasında ise 550 şairin 7345 zemin ve nazire şiirine, ayrıca nazirelerin arasında yer alan ve kiminin nazire ve zemin şiirleri de bulunan 74 şairin 827 geçiş şiirine yer verilmiştir.

Çalışmamızın son bölümünü teşkil eden dizin kısmında ise Pervâne Bey Mecmuası’nda yer alan zemin ve nazireler ile geçiş şiirlerinin şairleri, çalışmada yer alan şiir numaralarıyla birlikte iki ayrı dizin halinde verilmiştir.

## KAYNAKÇA

Ak, C. (1987). *Muhibbî Divanı*. Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları.

Ak, C. (2001). *Şair Padişahlar*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

Akdoğan, Y. *Ahmedî Dîvân*. Erişim: 15. 05. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-128334/h/ahmedidivaniyasarakdogan.pdf>

Aksoyak, İ. H. (1999). *Gelibolulu Mustafa Âlî ve Divanlarının Tenkitli Metni*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Gazi Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Aktaş, H. (2001). Nazirecilik Geleneği ve Çağdaş Şiirimizin Ufukları. *Hece, Türk Şiiri Özel Sayısı, 53-54-55 (Mayıs-Haziran-Temmuz)*, 282-294.

Akün, Ö. F. (1994). Divan Edebiyatı. *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, C. 9*, s. 369-427.

Akyüz, K., Beken, S., Yüksel, S., Cunbur, M. (1958). *Fuzûlî Divanı*. İstanbul: İş Bankası Yayınları.

Ambros, E. G. (1989). Nazîre, The Will-o'-the wisp of Ottoman Dîvân Poetry. *Wiener Zeitschrift für die Kunde Des Morgenlandes, 79*, 57-65.



Arslan, M. (2006). *Muhyî Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divanı*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Ankara Üniversitesi/ Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Arslan, M. (2007). *Mihri Hatun Divanı*. Ankara: Amasya Valiliği Kültür Yayınları.

Ateş, S. (2004). *Kur'an-ı Kerim ve Yüce Meali*. İstanbul: Yeni Ufuklar Neşriyat.

Avşar, Z. (2007). *Revânî Divanı*. Konya.

Avşar, Z. (2008). Tenkitli Metin Neşrinde İmla Sorunu Üzerine Yeni Düşünce ve Öneriler. *International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 3/6, 59-95.

Ayan, H. (1993). Bir Nazire Mecdûası. *MÜFEF Türklük Araştırmaları Dergisi*, 7, s. 111-118.

Ayan, H. (2002). *Nesîmî, Hayatı, Edebî Kişiliği ve Türkçe Divanının Tenkitli Metni I-II*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Aydemir, Y. (2000). *Behiştî Dîvânı*. Ankara: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Aynur, H. (1999). *15.yy. Şairi Çâkerî ve Divanı İnceleme Tenkidli Metin*, İstanbul: Yenilik Basımevi.

Ayverdi, İ. (2005). *Misalli Büyük Türkçe Sözlük*. İstanbul: Kubbealtı Yayınları.

Banarlı, N. S. (1962). *Büyük Nazîreler Mevlid ve Mevlid'de Millî Çizgiler*, İstanbul: İstanbul Yüksek İslâm Enstitüsü Yayını.

Bayak, Cemal. *Şehâbî Dîvânı*. Erişim: 14. 01. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-213653/h/metin.pdf>

Bayram, Y. (2008) *Amasya'ya Vali Osmanlı'ya Padişah Bir Şair: Adli (Hayatı, Şahsiyeti, Şairliği Dîvânının Tenkidli Metni*. Amasya: Amasya Valiliği Yayınları.

Burmaoğlu, H. B. (1983), *Lâmi'î Çelebi Dîvânı (Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkidli Metni)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Atatürk Üniversitesi /Fen-Edebiyat Fakültesi, Erzurum.

Can, E. (2005). *Şuhûdî Divançesi (İnceleme-Metin)*, Yüksek Lisans Tezi, Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Adana.

Canpolat, M. (1982). *Ömer bin Mezîd Mecmû'atü'n-nezâ'ir*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Cihan, S. (1996). *Cenâbî Paşa ve Divanı*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.

Çavuşoğlu, M. (1979). *Amrî Dîvan, Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Çavuşoğlu, M., Tanyeri, M. A. (1981). *Hayretî, Dîvân, Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Çavuşoğlu, M., Tanyeri, M. A. (1990). *Üsküplü İshâk Çelebi Dîvânı, Tenkidli Basım*. İstanbul: Mimar Sinan Üniversitesi Yayınları.

Çavuşoğlu, M. (1980). *Vasfî Dîvân Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Çavuşoğlu, M. (1977). *Yahyâ Bey, Dîvan, Tenkidli Basım*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Çavuşoğlu, M. (1982). *Helâkî Divan*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Çavuşoğlu, M., Tanyeri, M. A. (1987). *Zâtî Dîvânı (Edisyon Kritik ve Transkripsiyon) Gazeller Kısmı C. III*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Çelebioğlu, Â. (1994). *Kanûnî Sultân Süleymân Devri Türk Edebiyatı*. İstanbul: Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Çıpan, M. (1985). *Muğlalı İbrahim Şâhidî, Hayatı, Edebî Şahsiyeti, Eserleri Dîvân ve Gülşen-i Vahdet (Tenkidli Metin)*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Gazi Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Çıpan, M. (2004). *Fasih Divanı*. İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Demirel, M. (1996). *İbn-i Kemâl – Dîvan Tenkitli Metin*. İstanbul: Fakülteler Matbaası.

Derdiyok, Ç. (1994). *Cemâlî, Hayatı, Eserleri ve Dîvânı*. Harvard: Harvard University The Department of Near Eastern Languages and Civilizations.

Devellioğlu, F. (2000). *Osmanlıca – Türkçe Ansiklopedik Lûgat* (17. Baskı). Ankara: Aydın Kitabevi Yayınları.

Dilçin, C. (1983). *Yeni Tarama Sözlüğü*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Doğan, G. (2010). *Edirneli Nazmî Dîvânı (Transkripsiyonlu Metin-İnceleme)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.

Doğan, M. N. *Avnî (Fatih) Dîvânı*. Erişim: 05. 02. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-28326/h/avnfatihdivanimuhammednurdogan.pdf>

Eğridirli Hacı Kemâl, *Câmi'ü'n-nezâ'ir*, Beyazıt Kütüphanesi, Nu. 5782.

Elmalı, H. (2002). el-Keşkûl. *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 25, 324-325.

Eren, Hasan vd., (1988). *Türkçe Sözlük 2 Cilt*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Ersoy, E. II. *Bayezid Devri Şâirlerinden Münîrî Hayatı, Eserleri ve Dîvânı (İnceleme-Tenkitli Metin)*. Erişim: 18. 04. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-275468/h/muniri.pdf>

Ersoylu, H. (1989). *Cem Sultan'ın Türkçe Divan'ı*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Erünsal, İ. (1983). *The Life and Works of Tâcî-zâde Ca'fer Çelebi with a Critical Edition of his Dîvân*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Gıynaş, K. A. (2009), *Millî Kütüphanedeki Yz. A 803 Numaralı Mecmuanın Transkripsiyonlu Metni*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Selçuk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Konya.

Gıynaş, K. A. (2011). Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası”, *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 25, 245-260.

Gölpınarlı, A. (1985). *Fuzûlî Divanı*. İstanbul: İnkılap Kitabevi.

Gültekin, H. (2000). *Mecmua'u'n-Nezâir*, Transkripsiyonlu Metin. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Pamukkale Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Denizli.

Hüseyin Remzî (1304). *İlâveli Müntehabât-ı Lugât-ı Osmâniyye*. İstanbul.

İpekten, H. (1974). *Karamanlı Nizâmî Hayatı Edebî Kişiliği ve Divanı*. Ankara: Atatürk Üniversitesi Yayınları.

İpekten, H., İsen, M., Toparlı, R., Okçu, N., Karabey, T. (1988). *Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

İpekten, H. (1996). *Divan Edebiyatında Edebî Muhitler*. İstanbul: Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları.

İpekten, H. (1999). *Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz*. İstanbul: Dergah Yayınları.

İsen, M. (1981). Divan Şiirinde Nazire Geleneği. *Mavera*, 54, 24-26.

İsen, M., Kurnaz, C. (1990). *Şeyhî Divanı*. Ankara: Akçağ Yayınları.

İsen, M. (1990). *Usûlî Divanı*. Ankara: Akçağ Yayınları.

İsen, M. (1997). *Ötelerden Bir Ses*. Ankara: Akçağ Yayınları.

İsen, M., Bilkan, A. F. (1997). *Sultan Şairler*. Ankara: Akçağ Yayınları.

Kanar, M. (1993) *Büyük Farsça-Türkçe Sözlük*. İstanbul: Birim Yayıncılık.

Karahan, A. (1966). *Kanuni Sultan Süleyman Çağı Şairlerinden Figani ve Divançesi*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları.

Karatay, E. (1951). *Topkapı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu*, İstanbul.

Karavelioğlu, M. A. *On Altıncı Yüzyıl Şairlerinden Prizrenli Şem'î'nin Divanı'nın Edisyon Kritiği ve İncelenmesi*. Erişim: 08. 04. 2012.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-219046/h/girisprizrenlisemi.pdf>

Kartal, A. (2006). *Basîrî ve Türkçe Şiirleri*. Ankara: Akçağ Yayınları.

Kaya, B. (2003). *Hisalî: Hayatı, Eserleri ve Metâli'ü'n-nezâir Adlı Eserinin Birinci Cildi: İnceleme-Metin*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Gazi Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Kılıç, F. (1996). Osmanlı Hanedanından Bir Şair: Şehzâde Korkut. *Bilig*, 2, 203-219.

Kılıç, F. *Âşık Çelebi Divânı*. Erişim: 10. 04. 2012.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-213614/h/asikcelebidivanifilizkilic.pdf>

Kırkkılıç, A. (1985). *Sultan Üçüncü Murâd (Murâdî), Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divânının Tenkidli Metni*, (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Atatürk Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Erzurum.

Köksal, M. F. (2003). Nazire Kavramı ve Klâsik Türk Şiirinde Nazire Yazıcılığı, *Diriözler Armağanı – Prof. Dr. Meserret Diriöz ve Haydar Ali Diriöz Hatıra Kitabı*, Ankara, s. 215-290.

Köksal, M. F. (2006). *Sana Benzer Güzel Olmaz, Divan Şiirinde Nazire*. Ankara: Akçağ Yayınları.

Köksal, M. F. (2008). Metin Tamiri (Usul ve Esaslar, Uygulamalar ve Bazı Teklifler). *Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, 1, 169-190.

Köksal, M. F. (2009). Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler. *Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, 3, 63-86.

Köksal, M. F. *Edirneli Nazmî Mecma'ü'n-Nezâ'ir (İnceleme-Tenkitleli Metin)*. Erişim: 02.05.2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-292688/h/edirneli-nazmi-mecmaun-nezair.pdf>

Kurnaz, C., Tatçı M. (2001). *Ümmî Divan Şairleri ve Enverî Divanı*. Ankara 2001.

Kut, G. (1986). Mecmua. *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*, 6, 170-172.

Küçük, S. (1994). *Bâkî Dîvânı, (Tenkitli Basım)*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Levend, Â. S. (1988). *Türk Edebiyatı Tarihi*. Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları.

Mehmed Salâhî. (1313). *Kâmûs-ı Osmânî*. İstanbul: Mahmud Bey Matbaası.

Mehmed Süreyyâ (1308-1311). *Sicill-i Osmânî veya Tezkire-i Meşâhir-i Osmâniyye*. 4 Cilt, İstanbul: Matbaa-i Âmire.

Mengi, M. (1995). *Mesîhî Divanı* (1. Baskı). Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yayınları.



Mermer, A. (2002). XV. Yüzyılda Yazılmış Bilinmeyen Bir Nazire Mecmuası ve Aydınlı Visâli'nin Bilinmeyen Şiirleri, *Millî Folklor*, 56, 75-94.

Mermer, A. (2006). *Türkî-i Basît ve Aydınlı Visâli'nin Şiirleri*. Ankara: Akçağ Yayınları.

Morkoç, Y. (2004). *Eğridirli Hacı Kemal'in Câmiü'n-Nezâir'i: Metin ve Mecmua Geleneği Üzerine Bir İnceleme*, Doktora Tezi. Ege Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir.

Muallim Nâcî (1987). *Lugat-i Nâcî*. İstanbul: Çağrı Yayınları.

Okuyucu, C. (1994). *Cinânî, Hayatı, Eserleri, Dîvânının Tenkidli Metni*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Onay, A. T. (2000), *Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar ve İzahı*, Ankara: Akçağ Yayınları.

Özkat, M. (2005). *Kara Fazlı'nın Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Dîvânı (İnceleme-Tenkitli Metin)*, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Marmara Üniversitesi/Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.

Özyıldırım, A. E. (1999). *Hamdullah Hamdî ve Divanı*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

Pakalın, M. Z. (1993). *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü*. Ankara: Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Pervâne b. Abdullâh, *Pervâne Bey Mecmuası*, Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, Nu. Bağdat 406.

Redhouse, S. W. J. (2006). *Turkish and English Lexicon*. İstanbul: Çağrı Yayınları, İstanbul.

Seyhan, N. (2000). *Medhî Divanı (İnceleme-Transkripsiyonlu Metin)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Marmara Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.

Saraç, M. A. Yekta (2004). *Emrî Dîvânı*. İstanbul: Eren Yayıncılık.

Sungur, N. (1994). *Âhî Dîvânı*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

Şemseddin Ahterî (1322). *Ahterî-i Kebîr*. İstanbul: Ârifbey Matbaası.

Şemseddin Sâmî (1306-1316). *Kâmûsü'l-a'lâm*. 6 Cilt, İstanbul: Mihrân Matbaası.

Şemseddin Sâmî (2006). *Kâmûs-ı Türkî*. İstanbul: Çağrı Yayınları.

Şentürk, A. A., Boşdurmaz, N. (2012). *Molla Aşkı Dîvânı*. İstanbul Yapı Kredi Yayınları.

Şükün, Z. (1996). *Gencine-i Güftar, Ferhengi Ziya*. İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Tâhirü'l-Mevlevî (Tahir Ogun) (1984). *Edebiyât Lugati*. İstanbul: Enderun Kitabevi.

Tarıbuyurdu, G. (2012), *Mu'îdî, Dîvân (Metin-Çeviri)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Kocaeli Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kocaeli.

Tarlan, A. N. (1945). *Hayâlî Bey Dîvânı*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Tarlan, A. N. (1946). Eski Mecmualar Arasında. *İstanbul Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 1, 2, 122-137.

Tarlan, A. N. (1948). *Şiir Mecmualarında XVI ve XVII. Asır Dîvan Şiiri: Rahmî ve Fevrî*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Tarlan, A. N. (1948). *Şiir Mecmualarında XVI ve XVII. Asır Dîvan Şiiri: Ubeydî- Aşkî - Şem 'î - İşretî*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Tarlan, A. N. (1948). *Şiir Mecmualarında XVI ve XVII. Asır Dîvan Şiiri: Ulvî - Me'âlî - Nihânî - Feyzî - Kâtibî*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Tarlan, A. N. (1963). *Necâtî Beg Divanı*. İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Tarlan, A. N. (1966). *Ahmed Paşa Divanı*. İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.

Tarlan, A. N. (1967). *Zâtî Dîvânı (Edisyon Kritik ve Transkripsiyon) Gazeller Kısmı C. I.* İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Tarlan, A. N. (1970). *Zâtî Dîvânı (Edisyon Kritik ve Transkripsiyon) Gazeller Kısmı C. II.* İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Taş, Hakan. *Vusûlî Dîvânı (İnceleme-Metin-Çeviri-Açıklamalar-Dizin).* Erişim: 01.05.2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-292436/h/vusuli-divani.pdf>

Tıǧlı, Fatih (2006). *Bursalı Rahmî Çelebi ve Divânı.* (Yayımlanmamış Doktora Tezi), İstanbul Üniversitesi/Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 2006.

Tulum, M., Tanyeri, M. A. (1977). *Nev'î Dîvânı (Tenkidli Basım).* İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

Tunç, S. (2000). Konya Mevlânâ Müzesi Kütüphanesi 2455 Numarada Kayıtlı Bir Şiir Mecmûası. *Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 6, 105-139.

Tunç, S. (2005). Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Revan 1985 Numaralı Şiir Mecmûası. *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, 18, 11-87.

Uzun, M. (2003). Mecmua. *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, 28, 265-268.

Üst, S. *Edirneli Nazmî Divanı (İnceleme – Tenkitli Metin (2 Cilt).* Erişim: 13. 05. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-292553/h/edirneli-nazmi-divani-sayfa-1-1989.pdf>

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-292426/h/edirneli-nazmi-divanisayfa19903981.pdf>

Walsh, J. R. (1979). The Divançe-i Kemal-i Zerd. *Journal of Turkish Studies (Türklük Bilgisi Araştırmaları)*, III, 403-442.

Yakar, H. İ. (2010). *Edirneli Şevkî Dîvânı*. Konya: Palet Yayınları.

Yakar, H. İ. *Gelibolulu Sun'î Dîvânı*. Erişim: 18. 04. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-213620/h/gelibolulu.pdf>

Yılmaz, M. (1992). *Edebiyatımızda İslamî Kaynaklı Sözler (Ansiklopedik Sözlük)*. İstanbul: Enderun Kitabevi.

Zülfe, Ö. (2011). Biyografik Bilgiler Açısından İki Nazire Mecmuası. *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 4/18, 151-169.

Zülfe, Ö. *Hecrî Dîvânı*. Erişim: 27. 02. 2013.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-275464/h/hecri.pdf>

Zülfe, Ö. *On Altıncı Yüzyıl Şairi Selikî ve Şiirleri*. Erişim: 10. 12. 2012.

<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/dosya/1-213657/h/girismetin.pdf>

## PERVÂNE BEY MECMUÂSÎ ŞAİR VE ŞİİRLER DİZİNİ

### (ZEMİN VE NAZİRELER)

Şairin isminden sonra ayraç içinde şiir sayısı verilmiştir. Zemin sahibi şairlerin zemin şiir numaraları koyu olarak belirtilmiştir.

#### - A -

**Âgehî (1):** 4634.

**Abdî (12):** 119, 204, 979,  
3192, 3998, 4031, 4390, 4791, 4802,  
5569, 7551, 7552.

**Ahdî (6):** 1001, 1392, 3997,  
4540, 5659, 7125.

**Âdemî (1):** 3265.

**Âhî (61):** 36, **477**, 500, **520**,  
554, **607**, 973, 1375, 1566, **1608**,  
1617, 1630, 1644, **2290**, **2350**, 2527,  
2728, 2818, 2979, 3072, 4024, **4057**,  
4362, 4403, 4473, **4530**, 4862, **4883**,  
5052, 5092, 5267, 5289, 5413, **5454**,  
5513, 5514, **5678**, 5793, 5991, 6251,  
6519, 6672, **6699**, 6714, **6750**, 6796,  
7198, 7199, 7286, 7366, 7574, 7614,  
**7671**, 7684, 7699, 7858, 7941, 7980,  
**8058**, 8138, 8150.

**Adlî (Sultân Bâyezîd) (35):**

150, 229, 233, 785, 886, 1485, 1501,  
1825, 2106, 2110, 2219, **2908**, 2960,  
3010, 3204, 3334, 3618, **3672**, **3879**,  
4456, 4475, 4498, 4603, 4604, 5233,  
5242, 5331, **5511**, 5576, 5717, 5839,  
5840, 6249, **7053**, 7258.

**Adnî (Mahmûd Paşa) (21):**

132, **467**, 1080, **1737**, 2400, **2407**,  
**2568**, **2635**, 655, **2832**, 4105, **4235**,  
**4534**, 4583, 4712, 5363, 5729, 6143,  
**6174**, **6343**, **7347**.

**Ahmed Bey (6):** 1188, 3791,  
4124, 7386, 7588, 7728.

**Ahmed Çelebi (1):** 4369.

**Âfitâbî (4):** 1899, 3108,

**7132**, 7236.

**Ahmed Paşa (115):** 2, 3,  
237, 260, 471, **487**, 882, 945, **967**,

1057, 1066, **1115**, **1165**, **1177**, **1279**,  
1301, 1321, 1385, 1447, 1486, **1533**,  
**1792**, **1804**, 1805, 1913, 2028, 2216,  
**2272**, **2340**, **2526**, **2555**, **2573**, 2646,  
**2652**, **2712**, 2789, **2871**, 2943, **2956**,  
3304, **3062**, **3177**, **3198**, **3378**, **3421**,  
**3453**, **3497**, **3547**, **3615**, 3673, 3729,  
**3769**, **3813**, **4073**, 4102, **4224**, **4299**,  
**4319**, 4320, 4420, 4469, **4597**, 4659,  
**4711**, **4910**, 5021, **5023**, 5069, **5128**,  
5183, **5210**, **5239**, **5329**, **5445**, **5522**,  
**5541**, **5612**, **5638**, **5732**, 5733, **5831**,  
**5954**, 6125, **6155**, **6243**, 6365, **6425**,  
**6451**, **6516**, **6680**, 6681, **6771**, **6810**,  
6872, **7032**, **7124**, **7147**, **7182**, **7257**,  
**7297**, **7420**, **7443**, **7526**, **7613**, 7736,  
**7784**, 7876, 7927, 7956, 7957, **7969**,  
7970, 7971, 7972, **8040**.

**Ahmedî (25):** 509, **615**, **784**,  
927, **1044**, **1055**, 1402, 1641, 1775,  
**2371**, **2448**, **2582**, 2589, **2599**, **2800**,  
**4657**, **4722**, 5026, **5182**, **5529**, 6469,  
**6795**, 7172, **7561**, **7734**.

**Ahmed-i Cânî (1):** 4098.

**Ahmed-i Dâ'î (4):** 4524,  
5774, 6117, 6995.

**Alemî (1):** 6823.

**Âlî (3):** 439, 4076, 6386.

**Alî Çelebi (4):** 3147, 5027,  
5031, 7732.

**Amrî (39):** **191**, 212, 758,  
**856**, 1121, 1383, 1586, 1807, 2326,  
2697, 2796, **3382**, 3776, **3784**, 4082,  
4248, 4358, 4699, 5098, 5366, 5747,  
5823, 5941, 5942, 6040, 6108, 6608,  
6666, 6718, 6806, 6841, 7197, 7221,  
7349, 7455, 7460, **7636**, 7797, 8014.

**Andelîbî (7):** 151, 1498,  
3645, 4675, 6721, 6758, 7145.

**Ânî (28):** 130, 131, 309, 331,  
643, 929, 981, 2134, 2288, 2413,  
2427, 2466, 2524, 2750, 3163, 3996,  
4027, 4955, 5121, 5172, 5312, 5570,  
5872, 5986, 6875, 6984, 7469, 7547.

**Ârîf (Fethullâh Çelebi) (1):**  
**4591**.

**Ârifî (15):** 773, 986, 1245,  
1717, 1751, 1946, 2078, 2190, 2620,  
3354, 4034, 4855, 4972, 5719, 6447.

**Arşî (4):** 311, 1418, 3264,  
3899.

**Âsafî (1):** 5122.

**Asîlî (1):** 7985.

**Âşık Çelebi (8):** 154, 306,  
1495, 1615, 1714, 1778, 5760, 7781,

**Âşıkî (Defterdârzâde) (3):**  
249, 4950, 6204.

**Aşkî (Selef) (3):** 2381, **5471**,  
6946.

**Aşkî (Üsküdarlı) (34):** 4,  
175, 291, 335, 735, 792, 851, 1089,  
1132, 1618, 1721, 2325, 2431, 2435,  
2950, 3022, 3171, 3232, **3241**, 3401,  
3495, 3655, 4068, 4206, 4347, 4542,  
4548, 5035, 5472, 5919, 6194, 6241,  
6315, 7211.

**Atâ (62):** 1, 59, 65, 147, 688,  
710, 1053, 1201, 1253, **1269**, 1306,  
1451, 1794, 1870, 1881, 1909, **2069**,  
2128, 2170, 2171, 2193, 2347, 2425,  
2830, 2896, 2944, **3031**, 3049, 3059,  
3120, 3238, 3314, 3612, 3621, **3638**,

3677, 3703, 3730, 3949, 4153, 4154,  
4305, 4394, **4489**, 4600, 4601, 4602,  
**5116**, 5165, 5480, 5832, 5930, 6070,  
6162, 6216, 6228, 6485, 7021, 7187,  
7475, 7993, 8151.

**Atâyî (19):** 949, **1320**, 2220,  
3300, 3373, **4241**, 4729, **5068**, 5990,  
**6122**, 6123, **6142**, **6825**, **7113**, 7152,  
7299, **7837**, **7875**, 8110.

**Avnî (Fâtiḥ Sultân  
Mehmed) (7):** 1548, 4549, **5160**,  
**5725**, 5838, 6325, 6518.

**Ayânî (5):** 405, 1041, 1647,  
5065, 5315.

**Ayşî (2):** 3263, 3986.

**Âzâdî (5):** 18, 74, 1858,  
5492, 5519.

**Azîzî (3):** 3535, 7782, 8168.

**Azmî (2):** 158, 6379.



- B -

**Bahârî (19):** 516, 1843, 2498, 2983, 3070, 3442, 3877, 4779, 5308, 5786, 5863, 6039, 6207, 6303, 6510, 6723, 6822, 7376, 7638.

**Bâkî (59):** 52, 283, 341, 354, 389, 390, 393, 852, 1367, 1393, 1394, 1441, 1494, 1496, 1638, 1639, 1719, 1743, 1784, 1979, 2264, 2270, 2519, 3164, 3168, 3187, 3225, 3230, 3432, 3808, 3912, 3916, 3917, 3922, 3929, 3934, 4014, 4123, 4397, 4411, 4416, 4459, 4483, 4683, 5360, 5770, 5960, 5961, 6045, 6911, 6955, 6975, 7044, 7273, 7295, 7307, 7418, 7462, 8170.

**Bâlî (1):** 4704.

**Basîrî (22):** 79, 110, 292, 802, 1576, 2024, 2611, 2696, 2718, 3097, 3344, 4191, 4309, 4340, 5071, 5658, 5862, 5964, 6036, 6363, 7806, 7947.

**Behcetî (1):** 5801.

**Behiştî (32):** 346, 479, 522, 619, 629, 680, 681, 727, 938, 1140, 1141, 2060, 2201, 2454, 2819, 3127,

3661, 4116, 4637, 4813, 4893, 5279, 5593, 5802, 5928, 6115, 6239, 6338, 6678, 6759, 6788, 7210.

**Bekâyî (1):** 7317.

**Belâyî (3):** 3258, 6076, 6077.

**Belîğî (16):** 297, 328, 378, 396, 508, 545, 997, 1052, 1105, 1436, 2962, 3182, 5977, 7657, 7668, 8076.

**Beyânî (1):** 1051.

**Bezmî (6):** 1271, 5162, 5993, 6147, 8125, 8164.

**Bîçâre (1):** 3604.

**Bîdârî (4):** 3492, 3898, 4554, 6947.

**Bîkesî (2):** 1716, 2951,

**Bilâlî (1):** 2378.

**Bîmârî (1):** 4043.

**Bînâ (1):** 5469.

**Celâlî (9):** 295, 749, 1973,  
2079, 3285, 4769, 5114, 5119, 7399.

**Bînâyî (1):** 6253.

**Binâyî (1):** 3095.

**Celîlî (94):** 28, 101, 195, 272,  
349, 443, 583, **589**, 716, 717, 718,  
891, 921, 1222, 1226, 1407, 1522,  
1826, 2030, 2058, 2067, 2380, 2717,  
2741, 2811, 2882, 2891, 2916, 2965,  
3205, 3651, 3697, 3800, 3848, 3907,  
3947, 4008, 4009, 4182, 4183, 4325,  
4334, 4831, 4871, 4885, 4891, 4908,  
4924, 4938, 4993, 5055, 5079, 5218,  
5246, 5247, 5248, 5343, 5397, 5581,  
5626, 5675, 5685, 5741, 5795, 6063,  
6111, 6149, 6307, 6337, 6354, 6355,  
6356, 6357, 6550, 6622, 6668, 6890,  
6934, 7051, 7090, 7214, 7267, 7290,  
7335, 7430, 7582, 7583, 7584, 7701,  
7745, 7746, 7801, 7844, 7921.

**- C -**

**Ca'ferî (İbni Tâcîzâde) (5):**  
2027, 4613, 5718, 6654, 7828.

**Câmî (23):** 213, 767, 1537,  
1746, 1824, 2013, 2377, 4286, 4313,  
4645, 5003, 5439, 5442, 5599, 5974,  
6940, 7079, 7336, 7512, 7549, 7595,  
7944, 7987.

**Câmi'î (11):** 80, 648, 1220,  
2031, 3634, 4270, 4633, 5100, 5623,  
**5935**, 7128.

**Câmî-yi Konevî (1):** 60.

**Cebrî (11):** 161, 923, 1685,  
1894, 1929, 2061, 3341, 3448, 3841,  
4374, 4382.

**Cedîdî (3):** 3861, 4593, 7311.

**Cem Sultân (53):** 236, 400,  
406, 745, 788, **836**, 963, 968, 1058,  
1065, **1203**, 1329, 1404, 1430, 1442,  
**1446**, 1500, 2174, 2585, **2666**, **2924**,  
3203, **3298**, 3299, 3619, 3696, 3704,  
**3728**, 3770, **4079**, 4225, 4226, **4418**,  
**4827**, **4860**, 5017, **5194**, 5211, **5265**,  
5614, 5845, **6528**, 6873, 6916, 7315,  
7348, 7877, 7973, 7974, 7975, 7976,  
**7998**, 8084

**Cemâl Efendi (1):** 5103.

**Cemâlî (15):** 232, 327, 1886, 3006, 4310, 5636, 5887, 6113, 6245, 6312, 6642, **6762**, 7282, 7775, 8064.

**Cemîlî (1):** 2409.

**Cenâbî (25):** 38, 49, 298, 313, 563, 707, 743, 859, 1016, 1514, **1972**, 2077, 2080, **2415**, 2485, 2537, 2551, 2954, 3017, 3144, 3666, 4040, 5524, 5709, 7776.

**Cevrî (1):** 5305.

**Cihânî (6):** 76, 173, 459, 3851, 5037, 7016.

**Cinânî (14):** 845, 1875, 3026, 3027, 3194, 3226, 3242, 3269, 3280, 3291, 4080, 5654, 6842, 7924

**Civânî (7):** 1653, 2404, 4006, 4671, 4900, 6760, 7647.

**Cûyî (6):** 166, 665, 3430, 6002, 7375, 7643.

**Cüllâbî (1):** 7720.

**Çâkerî (11):** 361, 627, 756, 901, 2590, 2695, 2966, **5465**, 6132, 6169, **7991**.

**- D -**

**Dakîkî (5):** 45, 3139, 5314, 7202, 7239.

**Dânişî (1):** 7083.

**Defterî Mehemed Bey (2):** 368, 4628.

**Defîlî (1):** 7055.

**Dem'î (2):** 3518, 5437.

**Derdî (2):** 1602, 7718.

**Derûnî (21):** 99, 277, 626, 798, 937, 1560, 1620, 1964, 2103, 3902, 4786, 5874, 5923, 5970, 6270, 6284, 6382, **7137**, 7177, 7212, 7393.

**Dervîş (3):** 1892, 3119, 4661.

**Dîdârî (1):** 1856.

**Dilîrî (1):** 960.

**Emnî (2):** 456, 781.

**Du'âyî (1):** 2846.

**Emrî (46):** 33, 51, 142, 278,

518, 561, 666, 667, 669, 670, 755,  
975, 976, 1596, 1974, 1975, 2539,  
3040, 3290, 3405, **3467**, 3534, 3806,  
**4094**, 4370, 4497, 4620, 4621, 4639,  
5057, **5145**, 5146, 5417, 5418, 5431,  
5468, 5494, 5539, 5791, 5824, 6037,  
6140, 6182, 6385, 7009, 7361.

**Dukakinzâde Ahmed Bey**

**(1):** 5185.

**Dürri (2):** 1634, 7674.

**- E -**

**Emrullâh Dede (1):** 5634.

**Ecrî (1):** 4517

**Enverî (43):** 140, 454, 638,

737, 1238, 1273, 1275, 1476, 1613,  
1668, 2145, 2352, 2823, **3251**, **3282**,  
3283, 3400, **3463**, 3507, 3512, 3526,  
3600, 3785, 3870, 3993, 4070, 4184,  
4199, 4221, 4797, 4869, 5080, 5299,  
5911, 6022, 6309, 6409, 6475, 6991,  
7006, 7408, 8088, 8160.

**Edâyî (3):** 3035, 3797, 6978.

**Eflâkî (1):** 5908.

**Ehlî (2):** 1733, 2091

**Ekmelî (1):** 6395.

**Esîrî (7):** 224, 1625, 4509,  
5425, 5505, 7030, 7110.

**Elâyî (1):** 1604.

**Ezherî (5):** 651, 1247, 2793,  
3839, **4440**.

**Emînî (2):** 671, 2355.

**Emîrî (2):** 714, 774.

- F -

**Fahrî (2):** 1611, 3657.

**Fakîrî (58):** 365, 578, 764, 817, 885, 1064, 1214, 1448, 1509, 1669, 1700, 1828, 2045, 2149, 2672, 2740, 2804, 2942, 2961, 3005, 3073, 3643, 3681, 3723, 3757, 3847, 3869, 4452, 4569, 4649, 4921, 5056, 5141, 5277, 5297, 5789, 5875, 5978, 6057, 6116, 6166, 6200, 6240, 6308, 6574, 6689, 6722, 6902, 6971, 6972, 7078, 7249, 7326, 7377, 7765, 7891, 7905, 8158.

**Fârisî Mustafâ Çelebi (11):** 1181, 1512, 1821, 2678, 2790, 4145, 4237, 4736, 5906, 6976, 7064.

**Fasîhî (7):** 165, 642, 3561, 4311, 4518, 7823, 7923.

**Fazlî (18):** 44, 90, 172, 209, 432, 1169, 1241, 1308, 1475, 2367, 2491, 3065, 3248, 3278, 5064, 5178, 6285, 7230.

**Fedâyî (3):** 73, 828, 5794.

**Fehmî (24):** 107, 533, 928, 1842, 2032, 2761, 2883, 3488, 3838, 3845, 3887, 4260, 4876, 4997, 5424, 5702, 5865, 6097, 6369, 6595, 7507, 7751, 7849, 8091.

**Fenâyî (5):** 656, 1732, 2084, 2360, 2556.

**Ferdî (4):** 1568, 6743, 6768, 7004.

**Ferhâd Bey (1):** 4851.

**Ferîdî (35):** 88, 155, 268, 722, 1704, 1834, 1840, 2112, 2186, 2426, 2806, 3009, 3132, 3303, 3762, 4510, 4941, 5002, 5252, 5253, 5274, 5409, 5596, 5694, 6254, 6313, 6376, 6546, 6757, 6910, 7294, 7332, 7479, 7516, 7936.

**Ferruhî (15):** 357, 529, 1528, 1762, **2470**, **3020**, 3565, 4314, 4681, 5118, 5552, 5738, 5776, 6291, 7035.

**Fethî (2):** 2650, 7144.

**Fevrî (36):** 342, 419, **437**, 559, 668, 757, 1236, 1248, 1712,

1728, 1729, 2212, 2996, 3041, 3044,  
3224, 3360, 3374, 3410, 3470, 3531,  
3664, 3720, 3721, 3804, 3936, 4806,  
4874, 4989, 5323, 5347, 5476, 5931,  
6985, 7039, 8167.

**Feyzî (16):** 11, 540, 1880,  
1995, 2111, 2859, 4139, 4202, 4975,  
4999, 5520, 5711, 6197, 6340, 6785,  
8004.

**Figânî (27):** 69, 747, 748,  
1039, **1511**, 1978, 2827, 3029, **3058**,  
3080, 3292, 3580, 3948, 4732, 5206,  
5410, 5515, 6139, 6405, 6970, 7287,  
7371, 7412, 7413, **7667**, **7693**, 8143.

**Fikrî (7):** 634, 1718, 1723,  
4112, 5848, 5913, 7168.

**Firâkî (17):** 308, **552**, 999,  
1090, 1091, 1696, 1801, **2456**, 2775,  
3286, 3342, 4655, 4717, 5440, 7344,  
7447, **8046**.

**Firdevsî (5):** 164, 838, **3370**,  
3742, 3811.

**Fuzûlî (1):** 5313.

**Füsûnî (2):** 2358, 7013.

**Fütûhî (5):** 1136, 1999,  
2397, 3169, 5490.

- G -

**Gaffârî (4):** 5947, 6034,  
6109, 6587.

**Gamî (2):** 5585, 5773.

**Garâmî (2):** 5493, 7054.

**Garîbî (2):** 1286, 3570.

**Gazâlî (Deli Birâder) (5):**  
**1632**, 4025, 4074, **4258**, 6764.

**Gedâyî (86):** 39, **288**, 289,  
469, 569, **573**, 582, 595, 712, 713,  
810, 978, 1145, 1219, 1299, 1461,  
1680, 1763, 1966, 2063, 2064, 2168,  
2224, 2274, 2548, 2795, 2810, 2905,  
2922, 3023, 3088, 3340, 3584, 3852,  
3976, 4187, 4295, 4296, 4421, 4719,  
4733, 4781, 4830, 4848, 4904, 5072,  
5073, 5074, 5290, 5349, 5416, 5462,  
5543, 5600, 5655, 5663, 5739, 5817,  
5818, 5889, 5905, 5945, 6025, 6059,

6114, 6203, 6329, 6467, 6500, 6573,  
6781, 6876, 6898, 6941, **7028**, 7066,  
7395, 7440, 7686, 7861, 7888, 7898,  
7910, 8056, 8072, 8083.

**Genci (1):** 263.

**Gmâyî (1):** 4381.

**Gıyâsî (3):** 344, 1444, 1983.

**Gonçe Ahmed Çelebi (1):**  
4146.

**Gubârî (21):** 319, 1455,  
1489, 2277, 2852, 2980, 3191, 3231,  
3875, 3937, 4231, 4384, 4433, 4798,  
5298, 5318, 5918, **6001**, 6269, **6496**,  
6961.

**Gulâmî (2):** 1759, 4186.

**Gurbî (1):** 149.

**Gurûrî (1):** 1157.

**Gülâbî (1):** 2196.

**Gülşenî (2):** 1328, 2788.

**Günâhî (3):** 181, 4099, 8036.

**Güvâhî (1):** 3134.

**- H -**

**Habîbî (2):** 1081, 4948.

**Hâdî (2):** 3603, 4541.

**Hadîdî (36):** 180, 372, 673,  
1155, 1231, 1888, 2260, 2561, 2605,  
2719, 2903, 3124, 3485, 3963, 4081,  
4198, 4486, 4929, 5139, 5457, 5746,  
5867, 6064, 6374, 6423, 6537, 6815,  
6931, 7059, 7359, 7713, 7866, 7887,  
7920, 8016, 8124.

**Hâfız (Sirozlu) (1):** 3228.

**Hâfız-ı Konevî (9):** 1456,  
2280, 4115, 5306, 5921, 6264, 7495,  
7576, 7716.

**Hâfızî (1):** 1261.

**Hafî (63):** 120, 244, 616,  
**919**, 962, **1033**, **1094**, **1111**, **1424**,

1502, **1583**, **1902**, **1933**, **1997**, 2107,  
2158, **2210**, 2217, 2401, 2410, **2494**,  
2586, **2628**, 2638, 2653, 3123, **3386**,  
3706, 4268, **4516**, 4584, **4706**, 5500,  
5613, 5653, 5665, 5728, 5813, 5871,  
5955, 6003, 6145, 6157, 6188, **6660**,  
**6706**, **6738**, **6804**, 6826, 6840, 7186,  
7279, 7280, **7314**, 7422, 7529, 7564,  
7738, **7753**, 7827, 7915, 7929, 8097.

**Hâkî (4):** 1603, 1893, 4185,  
7129.

**Hakîkî (1):** 2073.

**Hâlî (6):** 2722, 2837, 5291,  
5292, 6553, 7591.

**Halîlî (8):** 884, 1518, 1837,  
**1922**, 3207, 4330, 6160, 7857

**Halîm Çelebi (1):** 7302.

**Hâlisî (2):** 4594, 5158.

**Halvetî (1):** 2595.

**Hamdî (5):** 3311, **4763**,  
7171, 7246, 7565.

**Hamîdî (9):** 3652, 3758,  
3860, 3886, 3974, 5088, 5936, 5965,  
7432,

**Harâbî (1):** 7639.

**Harfî (4):** 2129, 4812, 6314,  
7196.

**Harîfî (1):** 2603.

**Harîmî (Sultân Korkud)**  
**(43):** 109, 276, 1138, 1524, 1675,  
2017, **2100**, 2824, 2906, 2958, 3174,  
3361, 3771, 3957, 4210, 4388, 4431,  
4494, 4926, 5212, 5466, 5601, 5833,  
5834, 5940, 6008, 6009, 6096, 6350,  
7192, 7218, 7367, 7427, 7428, 7444,  
7445, 7481, 7755, **7869**, 7933, 8095,  
8096, **8137**.

**Harîmî (1):** 6023.

**Harîrî (2):** 2123, 2848.

**Harkî (1):** 126.

**Hasan Çelebi (31):** 148, 152,  
478, 546, 618, 723, 807, 839, 894,



1045, 1146, 1211, 1265, 1399, 1480,  
2014, 1333, 2768, 2887, 3209, 3363,  
3471, 3695, 3774, 4555, 5024, 5025,  
5668, 6874, 7451, 8159,

**Hasan Dede (4):** 3054, **3099**,  
**6430**, 7400.

**Hasbî (22):** 252, 410, 687,  
1221, 1925, 2042, 2624, 2625, 2710,  
2822, 3338, 3767, 3844, 4625, 5320,  
5359, 6058, 6370, 6525, 7605, 7988,  
8047.

**Hassân (3):** 570, 4281, 6920.

**Hâsimî (2):** 5345, 6029.

**Hatâyî (2):** **4980**, 5337.

**Hâtemî (1):** 4539.

**Hâtîfî (3):** 813, 3402, 7820.

**Hatmî (1):** 4811.

**Hattî (1):** 1823.

**Hâverî (26):** 560, 770, 2153,  
3056, 3404, 4135, 4197, 4474, 4640,  
4937, 5436, 5443, 5647, 5849, 6613,  
6896, 7071, 7072, 7291, 7392, 7417,  
7646, 7695, 7747, 7774, 8163.

**Hayâlî (180):** 35, 200, 201,  
343, 392, 404, **481**, 564, 753, 875,  
878, 992, 1010, 1011, 1162, 1235,  
1352, 1362, 1426, 1488, 1612, 1667,  
1710, 1755, 1817, 1935, 1945, **1977**,  
**1986**, 1987, **1993**, 2139, 2140, 2159,  
2179, 2189, 2211, **2268**, 2292, 2336,  
2366, 2434, 2486, 2489, 2559, 2565,  
2570, **2610**, **2850**, 2851, **2948**, **3013**,  
**3053**, 3078, **3092**, 3093, 3160, **3190**,  
3252, 3270, 3276, **3289**, 3403, 3416,  
3417, 3459, 3525, 3576, **3627**, **3799**,  
**3803**, 3840, 3873, **3920**, 3970, 4022,  
4030, 4042, 4055, 4059, 4063, 4069,  
4097, 4111, 4131, **4205**, 4294, 4307,  
4348, 4363, 4364, 4464, 4521, **4538**,  
4674, 4680, 4748, 4767, 4696, 4841,  
**4853**, 4873, 4958, **4974**, 4988, 5034,  
**5039**, 5078, 5091, **5112**, 5136, **5151**,  
5205, 5215, 5126, 5273, 5309, 5346,  
5357, 5358, 5398, 5399, 5477, 5594,  
5621, 5622, 5645, 5704, 5837, 5883,  
5894, 5902, 5997, 6183, 6223, 6227,  
6280, 6281, 6290, 6299, 6300, 6360,  
6417, 6418, 6431, 6441, 6474, 6620,  
6621, 6630, 6720, 6820, 6897, 6944,  
6959, 6960, 6992, 7003, 7014, 7015,

7062, 7063, 7094, 7106, 7166, 7228,  
7238, 7388, 7409, 7410, 7536, 7580,  
7581, 7724, 7796, 7822, **8029**, 8030,  
8116, **8129**, 8130.

**Hayâlî (Abdülkerîmzâde)**

(1): 6226.

**Hayâlî-yi Selef (1): 34.**

**Hayâtî (4):** 1361, 1874,  
6209, 7122.

**Haydar (8):** 857, 1303, 1866,  
2511, 2760, 2932, 3253, 3581.

**Haydarî (21):** 482, 612, 646,  
647, 964, 1133, 1197, 1363, 1421,  
1722, 1910, 2197, 2198, 2265, 3352,  
4478, 5710, 6983, 7215, 7231, 7470

**Hayretî (92):** 22, 325, 326,  
**453**, 460, 461, 462, **598**, 604, **995**,  
1029, 1079, 1104, 1120, 1212, 1384,  
1391, **1420**, 1425, 1440, 1936, 2116,  
2202, 2286, 2324, 2798, 2885, 3068,  
3069, 3186, 3389, **3397**, 3444, **3457**,  
3500, 3504, 3505, **3741**, 3821, 3909,  
3910, 3935, **4033**, 4062, 4125, 4138,  
4162, 4163, 4164, **4345**, 4415, 4626,  
4627, 4698, **4817**, 4847, 4927, 4934,

4935, **4985**, 5386, 5387, 5544, 5759,  
5873, 5899, **5984**, 6033, 6107, 6279,  
6293, **6473**, 6524, 6616, 6776, 7176,  
7219, 7240, 7353, 7383, 7384, 7385,  
7531, 7558, 7602, 7643, 7680, 7772,  
7793, 7794, 8120, 8139.

**Hayrî (3):** 3218, 3237, 6954.

**Hazânî (6):** 514, 550, 601,  
605, 1246, 4773.

**Hecrî (Kara Çelebi) (26):**  
989, 1048, 1601, 1741, 1836, 1891,  
2033, 2126, 2200, 2266, 3028, 3137,  
3179, 3406, 3823, 4254, 4654, **4772**,  
4734, 4842, 5041, 5859, 6552, 6790,  
7593, 8161.

**Hekîmoğlu (1):** 6019.

**Helâkî (59):** 318, 525, 535,  
631, 1073, 1101, 1102, 1135, 1317,  
1364, 1395, 1466, 1526, 1645, 1664,  
1735, 1811, 1861, 1915, 2185, 2283,  
2348, 2467, 2500, 2845, 3383, 3418,  
3428, 3478, 3646, 3685, 3777, 3876,  
3893, 4130, 4200, 4531, 4787, 4932,  
4996, 5083, 5197, 5251, 5324, 5496,  
**5779**, 5992, 6066, 6266, 6383, 6410,

6986, 7049, 7074, 7100, 7522, 7628,  
7685, 8166.

**Hevâyi (1):** 5630.

**Heves Çelebi (1):** 7809.

**Hevesî (2):** 4479, 5175.

**Hezârî (2):** 1650, 4560.

**Hifzî (6):** 1871, 2199, 3662,  
4195, 6406, 6565.

**Hızır Bey (1):** 5045.

**Hızrî (13):** 139, 507, 1006,  
1187, 2225, 2693, 4380, 6380, 9704,  
6800, 6906, 7204, 7305

**Hızrî (Yenihisârlı) (4):** 66,  
429, 2623, 3538.

**Hicâbî (1):** 75.

**Hidâyet Çelebi (1):** 2615.

**Hilâlî (42):** 653, 916, 1070,  
1106, 1122, 1223, 1417, 1832, 2011,  
2180, 2504, 2596, 2688, 3178, 3223,  
3302, 3353, 3639, 3842, 3872, 4047,  
4211, 4284, 4341, 4499, 4505,5 4943,  
5180, 5231, 5232, 5311, 5317, 5783,  
5841, 6052, 6084, 6283, 6292, 6751,  
6861, 7389, 7575

**Hilmî (4):** 4703, 4818, 4819,  
6998.

**Hisâlî (1):** 3118.

**Hisârî (3):** 4177, 4441, 8038.

**Hitâbî (14):** 769, 1551, 2164,  
2357, 3601, 3602, 4147, 4297, 5255,  
5870, 6932, 6933, 7010, 7799.

**Hoca Çelebi (1):** 6996.

**Hudâyî (8):** 426, 1635, 1904,  
4810, 5113, 7233, 7415, 7542.

**Huldî (3):** 2124, 4677, 6555.

**Hulvî (1):** 7621.

**Hurrem Bey (1):** 7594.

- İ -

**İbrâhîm Çelebi (1):** 1677.

**Hurremî (4):** 55, 214, 254,  
2167.

**İbrâhîm Paşa (2):** 3597,  
6035.

**Husrev Bey (1):** 7557.

**İlâhî (2):** 3897, 3908.

**Husrevî (1):** 6948.

**İlmî (4):** 694, 956, 2208,  
6224.

**Hüdâyî (1):** 4815.

**Hüsâm Bey (2):** 991, 4636

**İshâk Çelebi (109):** 208,  
303, 332, 447, 465, 474, 914, **1009**,  
1179, 1300, 1437, **1439**, **1473**, 1503,  
1535, 1633, 1740, 1802, 1809, 1882,  
2004, 2273, 2279, 2346, 2391, 2440,  
2686, 2723, 2764, 2842, 2895, 2973,  
3050, 3081, 3104, 3109, 3201, 3506,  
3622, 3676, 3835, 3862, **3915**, 3933,  
3950, **4013**, **4020**, 4077, 4091, 4167,  
4359, 4389, **4413**, 4424, 4445, 4527,  
4646, 4746, 4777, 4792, 4824, 4864,  
5077, **5090**, 5129, 5302, 5385, 5488,  
5584, 5672, 5691, 5705, 6016, 6048,  
6118, 6136, 6165, 6215, 6275, 6394,  
6457, 6493, 6564, 6604, 6605, 6671,  
6700, 6732, 6752, 6779, 7089, 7105,  
7163, 7206, 7322, 7505, 7544, 7618,  
7637, 7642, **7655**, 7703, 7768, 7922,  
7954, 8013, **8074**, 8134, 8153.

**Hüsâmî (8):** 137, 329, 370,  
726, 730, 815, 4945, 7989.

**Hüseyin Çelebi (1):** 6018.

**Hüseyinî (3):** 3477, 5635,  
6942.

**Hüznî (10):** 2255, 2256,  
2257, 2258, 2445, **2862**, 2863, 2864,  
2911, 7986.

**İşretî (3):** 382, 3257, 4442,

**İzârî (3):** 2727, **4693**, **5716**.

**- K -**

**Kâbilî (9):** **317**, 1919, 4437,  
4960, 5097, 6755, 6769, 7141, 8015.

**Kabûlî (1):** 6075.

**Kâdî (1):** 6047.

**Kadîmî (1):** 1581.

**Kâdirî (21):** 198, 790, 1097,  
**1382**, **1543**, **1766**, **1961**, 2000, 2313,  
**3272**, **3412**, 3499, 4049, 5075, 5377,  
**6138**, 6319, 6805, 7095, 7495, **7698**.

**Kadrî (3):** 1544, **1709**, 3154.

**Kâmî (9):** 2310, 3544, 3623,  
4110, 4765, 6741, 6979, 7390, 7627.

**Kâmilî (1):** 2776.

**Kandî (13):** 2368, 2541,  
2616, 2868, 3555, 4259, 5433, 5434,  
5924, 6523, 6950, 7050, 7672.

**Kâni'î (1):** 4987,

**Karaca Paşa (1):** 3980.

**Karârî (2):** 555, 6966.

**Karîbî (1):** 1920.

**Kâsım (15):** 750, 954, 2163,  
**2205**, 2533, 2571, 3146, 4482, 4566,  
4663, 6517, 6922, 7277, 7423, 7603.

**Kâsımî (4):** 492, 571, 703,  
883.

**Kâşifî (1):** **3991**.

**Kâtib (1):** 5720.

**Kâtibî (33):** 182, 250, 902,  
947, 1536, 1637, 2029, 2105, 2127,  
2173, 2176, 2223, 2563, 2969, 3001,  
3015, 3523, 3726, 4165, 4396, 4501,

4502, 4503, 4670, 5227, 5373, 5497,  
5766, 6026, 6196, 6221, 6889, 6893.

**Katîlî (1):** 6170.

**Kebîrî (1):** 8089.

**Keşî (1):** 7623.

**Kelâmî (3):** 4617, 6078,  
6079.

**Kemâl Paşazâde (137):** 9,  
98, 108, 203, 253, 274, 399, 517, 620,  
621, 751, 905, **1084**, 1085, 1194,  
1206, 1272, 1331, 1337, 1459, 1493,  
1534, 1540, 1575, 1589, 1619, 1648,  
1666, 1682, 1810, 1818, 1862, 1908,  
1916, 1958, 2002, 2034, 2054, 2104,  
2150, 2172, 2207, **2363**, 2372, 2421,  
2436, **2452**, 2614, 2687, 2715, 2792,  
2829, **3039**, 3071, 3135, 3202, 3319,  
3484, 3508, 3564, 3683, 3708, 3779,  
3967, 3985, 4085, 4327, 4426, 4504,  
4553, 4618, 4619, 4662, 4666, 4742,  
4870, 4915, 5005, 5102, 5199, 5243,  
5307, 5334, 5367, 5368, 5374, 5375,  
5482, 5532, 5603, 5629, 5673, 5701,  
5799, 5807, 5815, 5860, 5861, 5975,  
5976, 6038, 6051, 6080, 6246, 6297,  
6333, 6366, 6367, **6439**, 6492, 6522,  
6548, 6549, 6629, 6639, 6695, 6731,

6774, 6881, 6949, 7022, **7069**, 7165,  
7195, 7242, 7369, 7506, **7556**, 7596,  
**7607**, 7632, 7771, 7795, 7812, 7833,  
7897, 8111.

**Kemâl-i Zerd (44):** 179, 265,  
702, **1027**, 1204, 1340, **1428**, **1687**,  
1926, 1927, 1931, 2608, 2633, 2668,  
2873, 2880, **3750**, 3814, **3979**, 4290,  
4322, 4405, 4575, 4598, 4707, **4889**,  
5330, 5447, 6128, 6189, **6211**, 6322,  
6350, 6606, **6717**, 6786, 6799, 6852,  
7527, 7707, 7929, 7981, **8063**, **8094**.

**Kemâlî (1):** 3598.

**Kenzî (1):** 4118.

**Kerîm Çelebi (2):** 3034,  
3513.

**Kerîmî (5):** 347, **356**, 2070,  
6091, 7656.

**Keşî (13):** 451, 568, 906,  
2461, 4026, 4119, 4120, 4511, 6968,  
6969, 7048, 7714, **8122**.

**Kevserî (2):** 1764, 3663.

**Kınalızâde Alî Çelebi (1):**  
4673.

**Kıvâmî (10):** 106, 925, 2321,  
3347, 3989, 4051, **4644**, 6252, 6579,  
7360.

**Kıyâmî (2):** 977, 5435.

**Kıyâsî (7):** 160, 932, 2213,  
2446, 3461, 5826, 8032.

**Kirâmî (1):** 6368.

**Kudsî (3):** 2619, 4256, 4513.

**Kurbî (11):** 307, 725, 3843,  
4148, 4982, 6378, 6765, 7143, 7220,  
7483, 8020.

**Kutbî (1):** 4949.

**Lâmi'î (107):** 6, 141, **577**,  
587, 797, 825, 900, 943, 970, 1075,  
1116, 1178, 1274, 1296, 1372, 1538,  
1564, 1629, 1698, 1738, 1742, 1799,  
1845, 2055, 2059, 2781, 2808, 2998,  
3064, 3215, 3301, 3335, 3336, 3362,  
3413, **3474**, 3498, 3545, 3558, 3559,  
3595, **3611**, 3716, 3734, 3754, **3790**,  
3832, **3901**, 3960, 4023, **4061**, 4075,  
4156, 4157, **4209**, 4324, 4423, 4451,  
4470, 4545, **4776**, 4865, 4917, 4918,  
5047, 5048, 5137, 5198, 5213, 5272,  
5335, 5407, 5502, 5523, 5643, 5726,  
5884, **6268**, 6327, 6328, 6456, 6487,  
6531, 6532, 6577, 6614, 6683, 6882,  
6903, 6929, 6930, 7191, 7365, 7406,  
7441, 7476, 7566, 7678, 7711, 7769,  
7770, **7854**, 7867, 7902, 7903, 7982,  
8152.

**Latîfî (11):** 636, 1113, 1622,  
**3896**, 5412, 5550, 5877, 5878, 5900,  
6061, 7717.

**Le'âlî (13):** 83, 3117, 3552,  
5342, 5575, 5589, 5598, 5784, 5855,  
5868, 6030, 6043, 6044, 6397, **6502**.

- L -

**La'lî (4):** 2005, 2248, **3865**,  
6172.

**Lem'î (Lâmi'îzâde) (7):**  
1627, 5491, 5915, 5916, 6735, 6754,  
6980.

**Levhî (5):** 3161, 4015, 4751,  
4752, 7373.

**Likâyî (5):** 3958, 4172, 7190,  
5226, 7710.

**Lisânî (1):** 679.

**Livâyî (6):** 412, 700, 822,  
908, 2087, 2088.

**Lutfî (5):** 2618, 4695, 5020,  
6213, 6256.

**- M -**

**Mahmûd-ı Halife (1):** 6265.

**Mahmûdî (2):** 4282, 4577.

**Mahremî (7):** 1152, 1606,  
1841, 2040, 6399, 6973, 7482.

**Mahvî (5):** 434, 1816, 2083,  
4137, 4856.

**Makâlî (2):** 340, 933.

**Makâmî (1):** 5896.

**Mânî (1):** 3743.

**Mâtemî (29):** 816, 2057,  
2631, 2725, 2726, 2879, 2921, 3195,  
3330, 3568, 3712, 4329, 4365, 4385,  
4588, 4881, 4931, 5142, 5143, 5258,  
5259, 5588, 5693, 5713, 5763, 5767,  
6375, 6856, 6956.

**Mâyilî (1):** 3667.

**Me'âbî (2):** 2090, **4017**.

**Me'âlî (83):** 112, 248, 275,  
367, 386, 411, 530, 553, 630, 752,  
805, **867**, 913, 1078, 1108, 1156,  
1180, 1266, 1359, 1406, 1672, 1955,  
2015, 2018, 2118, 2302, 2390, 2479,  
2534, 2698, 2707, 2731, 2732, 2803,  
2876, 2967, 3125, 3200, 3321, 3714,  
3751, 3817, 3904, 4178, 4279, 4361,  
4368, 4414, 4647, 4731, 5138, 5196,  
5263, 5406, 5644, 5852, 6010, 6298,  
6364, 6538, 6539, 6562, 6594, 6667,  
6688, 6696, 6713, 6728, 6884, 6926,  
6927, 7205, 7269, 7510, 7568, 7644,  
7702, 7744, 7764, 7808, 7839, 8012,  
8086.

**Mecdî (3):** 1849, 3376, 7082.



- Mehdî (2):** 4615, 5684. 3563, **3745**, 3773, 3786, 3816, **3891**, 3964, 4251, 4449, 4450, **4462**, 4463, 4468, 4668, 4697, 4728, 4801, 4863, 5012, 5046, 5370, 5371, 5372, 5507, 5533, 5534, 5535, 5542, 5586, 5624, 5790, 5963, 6176, 6195, 6274, 6335, **6420**, 6490, 6509, **6559**, **6638**, **6650**, 6832, 6846, 6868, 6928, **6958**, 7096, 7149, 7194, 7247, 7251, **7343**, 7351, 7405, 7431, 7504, 7739, 7788, 7994, 8002, **8023**, 8053.
- Mehammed Bey (1):** 5030.
- Mehammed Çelebi (1):** 1595.
- Mehmed Paşa (1):** 3256.
- Melihî (3):** 2315, **6784**, 8082.
- Mestî (7):** **4089**, 4455, 4887, 5525, 5649, 7368, 7798.
- Merâmî (3):** 2772, 3261, 4976.
- Meşrebî (3):** 1715, 4978, 5768.
- Merdî (1):** 3586.
- Meylî (6):** 1889, 3582, 3583, 4944, 6612, 7860.
- Merdümî (3):** 513, **2323**, 4616.
- Mihrî (28):** 37, 86, 202, 205, 262, 811, **1244**, 1478, 1527, 1887, 1970, 2314, 2826, 3567, 3737, 3853, 3854, 3867, 4219, 4354, **5772**, 5890, 5948, 6072, 6520, 6901, 7754, 8044.
- Merhabâ Çelebi (1):** 4336.
- Minnetî (1):** 5353.
- Mesîhî (103):** 14, 15, 243, 271, 339, 362, 649, 692, 763, 920, **972**, 1042, **1171**, 1199, 1207, 1307, 1349, **1371**, **1416**, 1661, 1702, 1769, 1770, 1793, 1934, 2021, 2119, 2373, 2468, 2552, 2661, 2709, 2915, 3181, **3392**, 3393, **3426**, 3475, **3503**, 3511, **Mîrî (2):** 2530, 6766.

**Misâfî (3):** 1277, 2839, 5566.

**Miyânî (1): 6168.**

**Mollâ Esed (1):** 4764.

**Mu'îdî (60):** 25, 26, 42, 92, 184, 210, 217, 527, 574, 720, 801, 820, 889, 904, 990, 1030, 1068, 1151, 1154, 1313, 1338, 1531, 1555, 1597, 1868, 1884, 1907, 1962, 2309, 2480, 2671, 2744, 2843, 2946, 2995, 3206, 3213, 3317, 3348, 3445, 3566, 3731, 3836, 4194, 4343, 4422, 4930, 5028, 5157, 5558, 5814, 5885, 5886, 5998, 6685, 7253, **7620**, 7895, 8162.

**Mu'îmî (5):** 483, 678, 3468, 5411, 7586.

**Mu'ûî (1):** 2855.

**Muhibbî (Kânûnî Sultân Süleymân) (287):** 12, 13, 53, 58, 78, 218, 296, 333, 348, 388, 458, 470, 556, 562, **566**, 575, 586, **611**, 691, 701, 734, 782, 806, 819, 823, 824, 846, 858, 897, 924, **942**, 988, 1014, 1067, 1086, 1087, 1088, 1092, 1128, 1167, 1174, 1184, 1215, 1312, 1412, 1413,

1468, 1530, 1569, 1646, 1663, 1678, 1689, 1699, 1827, 1835, 1838, 1839, 1883, 1924, 1991, 2048, 2049, 2053, 2076, 2113, 2152, 2195, 2222, 2249, 2287, 2387, 2417, **2433**, 2462, 2463, 2490, 2518, 2553, 2566, 2569, 2594, 2602, 2613, 2670, **2752**, 2774, 2782, 2783, 2784, 2805, 2809, 2836, 2914, 2929, 2930, 2949, 3016, 3086, 3087, 3090, 3096, 3121, 3126, 3141, 3142, 3143, 3157, 3208, 3216, 3254, 3274, 3275, 3315, 3328, 3333, 3427, 3447, 3460, 3501, 3509, 3510, 3543, 3571, 3572, 3573, 3629, 3635, 3688, 3732, 3827, 3828, 3829, 3830, 3888, 4039, 4083, 4174, 4215, 4216, 4229, 4315, 4316, 4331, 4338, 4379, 4428, 4432, 4434, 4446, 4476, 4477, 4551, 4605, 4606, 4607, 4664, 4665, 4715, 4744, 4878, 4936, **4991**, 5040, 5101, 5173, 5203, 5221, 5222, 5293, 5350, 5351, 5352, 5389, 5390, 5429, 5449, 5461, 5475, 5484, 5503, 5526, 5553, 5562, 5697, 5698, 5721, 5734, 5735, 5752, 5753, 5781, 5800, 5827, 5828, 5846, 5847, 5937, 5969, 6054, 6055, 6056, 6129, 6219, 6230, 6286, 6326, 6371, 6372, 6373, 6440, 6470, 6471, 6479, 6491, 6541, 6542, 6543, 6544, 6572, 6584, 6585, 6592, 6610, 6611, 6631, 6643, 6664, 6734, 6753, 6775, 6789, 6807, **6819**, 6829, 6830, 6831, 6886, 6887, 6904, 6935, 6936, 6937, 6974, 7020, 7029, 7034, 7060, 7067, 7115,

7154, 7155, 7213, **7227**, 7268, 7303,  
7328, 7387, 7411, 7448, 7449, 7537,  
7538, 7539, 7540, 7585, 7662, 7679,  
7756, 7757, 7803, 7821, 7829, 7846,  
7870, 7881, 7882, 7940, 7984, 8000,  
8001, 8024, 8043, 8055, 8087, 8101,  
8135.

**Muhlis (1):** 369.

**Muhlisî (3):** 3018, 4054,  
5036.

**Muhyî (9):** 3122, 4398, 4947,  
5147, 5426, 5866, 6468, 7274, 7484.

**Murâdî (Sultân Murâd) (1):**  
**1346.**

**Muslihî (4):** 2412, 2475,  
3869, 5192.

**Mustafâ (3):** 2777, 6965,  
8071.

**Mutî'î (5):** 1519, 2085, 4144,  
4371, 7232.

**Mûyî (1):** 3150.

**Mü'min (5):** 1290, 2301,  
4820, 4821, 5904.

**Mübînî (9):** 41, 245, 796,  
1291, 1318, 2206, 3384, 3436, 7590.

**Müdâmî (7):** 699, 863, 3267,  
6177, 6244, 6404, 8035.

**Müderris Bedreddîn Efendi**  
**(1):** 998.

**Münîrî (62):** 168, 169, 170,  
267, 269, 407, 709, 762, 777, 826,  
907, 946, 1342, 1429, 1539, 1662,  
2065, 2066, 2117, 2235, 2383, 2632,  
2649, 2703, 3011, 3349, 3486, 3687,  
3761, 3833, 4220, 4366, 4399, 4487,  
4514, 4578, 4630, 4708, 4730, 4832,  
5081, 5396, 5397, 5508, 5650, 5708,  
5750, 6551, 6570, 6571, 6609, 6634,  
6658, 6801, 6835, 6849, 6855, 6939,  
7209, 7438, 7767, 7996.

**Münşî Çelebi (1):** 4951.

**Müslimi (2):** 5780, 7731.

- N -

<b>Na'îmî (2):</b> 3465, 5405.	<b>Nazmî (278):</b> 61, 89, 163, 188, 251, 286, 312, 366, 371, 377, 391, 463, 490, 495, 496, 534, 541, 760, 761, 778, 779, 821, 840, 895, 899, 926, 948, 1024, 1028, 1046, 1059, 1074, 1125, 1147, 1150, 1168, 1175, 1210, 1213, 1229, 1259, 1282, 1285, 1293, 1314, 1333, 1344, 1348, 1379, 1411, 1431, 1460, 1469, 1481, 1507, 1558, 1580, 1594, 1626, 1652, 1670, 1684, 1690, 1705, 1747, 1779, 1885, 1928, 1968, 1969, 2047, 2052, 2130, 2169, 2231, 2232, 2278, 2303, 2311, 2389, 2473, 2509, 2604, 2659, 2660, 2683, 2702, 2708, 2734, 2735, 2736, 2877, 2892, 2918, 2933, 2975, 3000, 3051, 3085, 3110, 3145, 3351, 3394, 3424, 3450, 3487, 3536, 3539, 3579, 3608, 3633, 3647, 3689, 3690, 3691, 3719, 3738, 3747, 3763, 3764, 3782, 3857, 3889, 3894, 3942, 3952, 3965, 3981, 3988, 3994, 3995, 4007, 4050, 4076, 4086, 4087, 4122, 4126, 4127, 4179, 4203, 4222, 4232, 4238, 4243, 4244, 4255, 4287, 4288, 4289, 4312, 4383, 4435, 4570, 4579, 4589, 4632, 4641, 4652, 4653, 4690, 4691, 4709, 4720, 4737, 4738, 4753, 4754, 4755, 4761, 4783, 4833, 4952, 4998, 5004, 5010, 5085, 5086, 5110, 5120, 5176, 5191, 5219, 5237, 5262, 5278, 5326, 5354, 5395, 5441, 5451, 5452, 5456, 5463, 5495, 5516, 5536, 5537, 5538, 5597, 5610, 5646, 5660, 5676,
<b>Na'tî (8):</b> 63, 321, 2847, 4117, 4678, 7292, 7374, 7579.	
<b>Nahîfî (2):</b> 791, 5082.	
<b>Nâlî (1):</b> 7077.	
<b>Nâlişî (1):</b> 672.	
<b>Nâmî (8):</b> 1550, 5304, 5792, 6041, 6422, 6477, 7142, 8054.	
<b>Nâmûsî (3):</b> 2385, 4292, 6017.	
<b>Nâsır (1):</b> 1563.	
<b>Nasîbî (6):</b> 373, 3350, 4173, 5256, 6237, 6494.	
<b>Nasûhî (6):</b> 596, 922, 1038, 1482, 2050, 3279.	
<b>Nâzımî (2):</b> 5316, 7339.	

5683, 5714, 5723, 5754, 5761, 5762,  
5853, 5895, 5950, 5951, 5952, 5980,  
6004, 6020, 6153, 6199, 6258, 6301,  
6402, 6436, 6448, 6504, 6554, 6601,  
6635, 6636, 6645, 6673, 6674, 6697,  
6733, 6740, 6791, 6802, 6808, 6816,  
6833, 6834, 6853, 6894, 6905, 6912,  
6945, 6982, 7156, 7179, 7248, 7254,  
7272, 7306, 7337, 7338, 7356, 7357,  
7358, 7401, 7548, 7578, 7604, 7650,  
7651, 7694, 7777, 7778, 7779, 7848,  
7890, 7911, 7948, 7967, 7995, 8018,  
8026, 8109.

**Nazmî (Kâdîzâde) (8):** 50,  
446, 682, 3625, 3633, 3796, 4429,  
4430.

**Nebâtî (1):** 1895.

**Necâhî (1):** 3787.

**Necâtî (197):** 20, 93, 94, 102,  
**197, 221, 337, 351, 360, 473, 585,**  
794, 795, 887, 931, **984, 985, 1019,**  
**1050, 1095, 1198, 1234, 1295, 1336,**  
**1433, 1453, 1454, 1492, 1521, 1573,**  
1585, **1693, 1781, 1860, 1898, 1906,**  
**1952, 1957, 1982, 2144, 2237, 2245,**  
**2263, 2294, 2295, 2296, 2307, 2308,**  
**2335, 2342, 2403, 2439, 2460, 2478,**

**2503, 2507, 2514, 2521, 2545,** 2546,  
2583, 2591, 2629, 2647, 2658, 2771,  
2754, **2779, 2841,** 2909, 2917, 2927,  
2928, 2939, **2972, 2994, 3149, 3173,**  
**3211,** 3306, 3307, 3441, 3540, **3542,**  
3548, 3549, **3591,** 3616, 3705, 3733,  
3752, 3772, 3819, 3820, **3939,** 3955,  
3956, **4151,** 4152, 4272, 4302, 4303,  
4321, 4352, 4353, **4387, 4467,** 4490,  
4724, **4740, 4794, 4800, 4823, 4895,**  
4914, **4962,** 5095, **5135, 5164,** 5195,  
5266, **5281,** 5365, 5378, 5379, **5459,**  
**5479,** 5501, **5555, 5572,** 5664, **5743,**  
**5756,** 5882, 5959, **5988,** 5989, 6191,  
**6206,** 6212, **6260, 6272, 6317,** 6318,  
**6412,** 6426, **6443,** 6444, 6452, **6483,**  
**6512,** 6529, 6535, **6567, 6603, 6626,**  
6662, 6692, **6745,** 6773, 6827, **6844,**  
**6879,** 6880, **6900, 6908,** 6918, 6919,  
**6990, 7019, 7037, 7058, 7093,** 7148,  
**7170,** 7183, **7217, 7235,** 7262, 7263,  
**7276,** 7298, **7459, 7491, 7502, 7600,**  
**7626, 7676,** 7677, **7682,** 7787, **7863,**  
7878, 7978, **8051,** 8065, **8147.**

**Necmî (7):** 374, 383, 503,  
2022, 2538, **3649,** 4696.

**Nefîsî (1):** 7766.

**Nehârî (10):** 64, **216**, 969,  
1552, 1584, 1649, **2300**, 6361, 6742,  
7856.

**Nergisî (1):** 4508.

**Nesîmî (5):** 2039, 2226,  
2379, 5620, 7352.

**Neşâtî (2):** 1096, 5909.

**Nev'î (3):** 909, 2359, 3809.

**Nevâlî (1):** 1107.

**Nevâyî (2):** 3220, 3577.

**Ni'metî (1):** 3355.

**Nidâyî (1):** 7243.

**Nigâhî (3):** 4507, 6999, 7937.

**Nihâlî (8):** 531, 2187, 4784,  
6821, 7222, 7499, 7763, **8069**.

**Nihânî (29):** 7, 77, 255, 285,  
394, 484, 1356, 1574, 2593, 2664,  
3239, **3294**, 3987, 4535, 4609, 5148,

5167, 5806, 6323, 6463, 6693, **7081**,  
7223, 7515, 7664, 7817, **7901**, 7961,  
**8114**.

**Nikâbî (13):** 322, 1565,  
1623, 1917, 2101, 2522, 4136, **4957**,  
5107, 5485, 5979, 7140, 8019.

**Nisâbî (2):** 422, 599.

**Nisâyî (1):** 3165.

**Nişânî (9):** **849**, 850, 1628,  
**2867**, 4373, 4493, 4968, 5757, 6871.

**Niyâzî (17):** 898, 996, 1325,  
2945, 3007, **3043**, 3101, 3140, 3381,  
3589, 3725, 3866, 4376, 4599, 4884,  
5169, 6180.

**Nizâmî (50):** **97**, **594**, **772**,  
789, **881**, 1062, 1405, 1491, **1912**,  
**2157**, 2218, 2411, 2496, 2592, 2601,  
**2680**, **2692**, **2889**, **2937**, 2957, **3932**,  
**4393**, **4402**, 4491, 4660, 4713, 4723,  
4759, 4913, 5184, 5332, **5362**, 5446,  
5530, 5835, 5958, 6013, 6124, **6186**,  
6345, **6576**, 6847, 7184, 7421, 7446,  
**7631**, **7960**, **8006**, 8041, **8105**.

**Nizârî (1):** 1577.

**Nûrî (3):** 1752, 4858, 8037.

**- R -**

**Nutkî (11):** 171, 174, 310,  
345, 421, 951, 1015, 1082, 1477,  
2396, 7167.

**Râhî (4):** 715, 2984, 4684,  
5303.

**Rahîkî (14):** 711, 2844,  
3266, **3529**, 3593, 3594, **3795**, 3874,  
5204, 5325, 5348, 6282, 6615, 6952.

**Nücûmî (1):** 6161.

**Rahîmî (16):** 62, 68, 290,  
334, 719, 818, 1124, 1232, 1250,  
1829, 3606, 4142, 5066, 5300, 6294,  
7073.

**- Ö -**

**Ömer (1):** 4283.

**Rahmânî (2):** 5283, 6050.

**Özrî (5):** 1588, 3883, 4939,  
5864, 6547.

**Rahmî (43):** 85, 304, 442,  
660, 746, 1002, 1422, 1731, 2012,  
**2082**, 2293, 2337, 2437, 2540, 2990,  
3105, 3138, 3588, 4064, 4095, **4107**,  
4377, 4635, 4682, 5106, 5432, 5473,  
5932, 6141, 6304, 6556, 6596, 7005,  
7008, 7033, 7070, 7252, 7303, 7608,  
7622, 7730, 7748, 8049.

**- P -**

**Pelâsî (1):** 1656.

**Penâhî (5):** 2621, 3262,  
5087, 5369, 8169.

**Râmî (1):** 7485.

**Pertevî (4):** 47, 129, 3255,  
3464.

**Râsihî (2):** 759, 4700.

**Peyâmî (2):** 1950, 2838.

**Râyî (31):** 10, 143, 144, 240,  
241, 315, 438, 677, 961, 987, 1143,

1309, 1457, 2026, 2281, 3193, 3366,  
3367, 3739, 3858, 3971, 5058, 5322,  
5751, 5857, 6445, 6464, 6981, 7026,  
7550, 8075.

**Râzî (17):** 387, 1327, 1561,  
1562, 2617, 2743, 4018, 4484, 5084,  
5625, 5788, 6049, 6311, 6339, 6407,  
6432, 7665.

**Ref'î (1):** 4808.

**Refikî (48):** 84, 256, 1227,  
1409, 1410, 1541, 1605, 1671, 1676,  
1679, 1876, 2062, 2384, 2386, 2874,  
2912, 2935, 3004, 3130, 4212, 4275,  
4372, 4546, 4614, 4880, 5336, 5438,  
5582, 5608, 5609, 5631, **5670**, 5681,  
5796, 5803, 6103, 6231, 6232, 6578,  
6655, 6665, 7333, 7513, 7805, 7813,  
7872, 7950, 7962.

**Remîmî (1):** 6977.

**Remzî (Pîrî Paşa) (3):** 1938,  
1939, **4053**.

**Remzî (Bursalî) (43):** 146,  
499, 549, 591, 632, 689, 787, 1185,  
1760, 1831, 1878, 2188, 2756, 2875,

3116, 3221, 3693, 3756, 3822, 4843,  
5013, 5202, 5214, 5344, 5706, 6071,  
6085, 6190, 6236, 6238, 6305, 6563,  
6647, 6653, 6684, 6756, 7153, 7271,  
7316, 7480, 7597, 7804, 7873.

**Resmî (44):** 247, **398**, **445**,  
567, 617, 812, **911**, **1077**, **1161**, **1284**,  
**1305**, 1326, 1458, **1572**, 2122, 2580,  
3323, 3379, 3380, **3439**, **3631**, 3640,  
3962, **4544**, 4563, 4829, 5130, **5229**,  
5241, 5556, 6126, 6127, 6156, 6171,  
6346, 6437, 6709, 6813, 7126, 7185,  
7260, 7562, 7879, 7931.

**Resûlî (2):** 864, 3131.

**Revânî (169):** 19, 71, 116,  
192, 199, **207**, **226**, 242, 524, 641,  
697, 786, 1036, 1060, 1063, 1123,  
1183, **1240**, 1341, 1368, 1374, 1414,  
1579, **1658**, 1673, 1688, 1694, 1749,  
1767, 1797, 1865, 2001, **2136**, 2230,  
2246, 2247, 2376, 2472, 2575, 2579,  
2626, 2630, 2675, 2700, 2747, 2791,  
2821, 2872, 2897, 2901, 2978, 3003,  
3074, **3103**, 3111, 3553, 3554, 3620,  
3675, 3711, 3825, 3826, 3925, 3940,  
**3984**, **4001**, 4160, 4161, 4218, 4249,  
4250, **4263**, 4291, 4304, 4332, 4404,  
4496, **4520**, 4526, 4547, 4648, 4688,  
4872, 4916, 5126, 5132, 5170, 5190,



5244, 5286, 5338, 5388, 5450, 5460,  
**5560**, 5580, 5591, 5607, **5657**, 5666,  
5680, 5688, 5699, 5700, 5785, 5816,  
5907, 5943, 5962, 6065, **6088**, 6094,  
6095, 6131, 6192, 6193, 6217, 6261,  
**6296**, 6324, 6377, 6392, 6454, 6455,  
6486, 6506, 6534, 6568, 6593, 6627,  
6675, 6687, 6719, 6726, 6780, 6839,  
6845, 6860, 6867, 6885, 7114, 7133,  
7175, 7188, 7189, 7265, 7283, 7327,  
7364, 7497, 7498, 7530, 7535, 7567,  
**7641**, 7661, 7709, 7737, 7758, 7759,  
**7811**, 7831, 7838, 7885, 7896, 7934,  
7935, 7949, 8099.

**Revâî (2):** 738, 2408.

**Rezmî (1):** 4436.

**Rızâyî (Baba Çelebi) (13):**  
526, 1598, 1850, 1851, 1923, 2074,  
2794, 2807, 3569, 3713, 5149, 5929,  
6993.

**Rindî (3):** 2132, 5152, 5926.

**Riyâzî (7):** 223, 300, 1401,  
1948, **3246**, 3343, 5474.

**Rûhî (14):** 1965, 2682, 3560,  
3906, 4170, 4406, 4718, 4778, 5007,  
5339, 5551, 5740, 6398, 6526.

**Rûmî (2):** 841, 5220.

**Rumûzî (3):** 3607, 4981,  
7007.

**Rûşenî (3):** 1745, 3698,  
7493.

**Rûsûhî (1):** 5858.

- S -

**Sâ'atî (3):** 3075, 4181, 6600.

**Sabâhî (2):** 5822, **6508**.

**Sabâyî (66):** 46, 127, 273,  
494, 705, 1071, 1158, 1343, 1470,  
1506, 1553, 1890, 2044, 2109, 2166,  
2228, 2229, 2259, 2320, 2560, 2742,  
2904, 3313, 3332, 3482, 3550, 3813,  
4227, 4245, 4278, 4301, 4323, 4407,  
4506, 4679, 4749, 4907, 4923, **5094**,  
5189, 5271, 5333, 5512, 5573, 5805,  
6011, 6130, 6146, 6158, 6250, 6344,

6391, 6458, 6590, 6661, 6682, 6812,  
6892, 6915, 7201, 7278, 7370, 7546,  
7786, 7918, 7977.

**Sa'dî-yi Cem (22):** 950,  
**2578, 2705**, 2890, 2940, 3084, 3199,  
3707, 4357, **4562**, 4743, 4911, 5615,  
5727, **5881**, 6187, 6351, 6811, 6917,  
7259, 7634, 8048.

**Sâ'î (2):** 4986, 6181.

**Sa'yî (8):** 608, 1190, 3364,  
3850, **5564**, 5985, 6848, **7660**.

**Sâbirî (17):** 145, 684, 685,  
686, 876, 1013, 1593, 2007, 2086,  
2663, 3277, 3310, 3390, 3433, 3517,  
3718, 7025.

**Sabrî (1):** 5910.

**Sabûhî (24):** 281, 980, 1020,  
1144, 1218, 1258, 1316, 1471, 2165,  
3188, 3327, 3443, 3781, 3849, 4756,  
5174, 5749, 5769, 5869, 5925, 6396,  
6964, 7042, 7104.

**Sâdik (3):** 2019, 2020, 3966.

**Sadîkî (1):** 5777.

**Sadrî (7):** 708, 1855, 6763,  
7138, 7477, 7735, 8011.

**Safâyî (3):** 128, 3423, 7601.

**Safî (14):** 952, 2191, **2399**,  
**4101**, 4899, **5044, 5687, 5939**, 6007,  
**6914**, 7425, 7528, **7913**, 8042.

**Sâfî (Cezerî Kâsım Paşa)**  
**(41):** 8, **178**, 238, 239, **537**, 766, **831**,  
1072, 1330, **1378**, 1479, 1872, 1959,  
2115, 2374, **2444**, 2482, 2925, 2963,  
4300, 5654, **2657**, 2997, **3047**, 3305,  
**3480, 3954**, 4492, **4966, 5652, 5662**,  
6144, 6175, **6435, 6589, 6691, 6838**,  
**6859**, 7350, **7706**, 8009.

**Sâgarî (2):** 7117, 7845.

**Sâkî (12):** 1867, 2253, 2689,  
2733, 3021, 3557, 4994, 5888, 5891,  
6220, **7398**, 7904.

**Sâlih (Celâlzâde) (4):** **2093**,  
6499, 6997, 7391.

**Sâlikî (6):** 853, 1600, 1651,  
1683, 1853, 2501.

**Sâmi'î (1):** 1701.

**Sâmî (5):** 4500, 4807, 4845,  
5153, 7652.

**Sarfî (1):** 3159.

**Sarrâfî (4):** 1529, **3107**,  
6081, 8090.

**Saydî (1):** 1003.

**Sebzî (106):** 48, 425, 871,  
1031, 1149, 1195, 1254, 1276, 1292,  
1298, 1315, 1388, 1465, 1621, 1636,  
1706, 1707, 1724, 1725, 1783, 1789,  
1857, 1903, 1918, 1949, 1980, 1990,  
1994, 2098, 2142, 2181, 2243, 2254,  
2282, 2312, 2327, 2328, 2338, 2405,  
2418, 2512, 2523, 2529, 2542, 2622,  
2765, 2797, 2856, 3008, 3060, 3089,  
3136, 3162, 3170, 3175, 3183, 3196,  
3249, 3309, 3408, 3419, 3429, 3451,  
3472, 3514, 3527, 3605, 3624, 3628,  
3653, 3668, 3692, 3766, 3788, 3801,  
3810, 3856, 3911, 3977, 3999, 4011,  
4036, 4045, 4071, 4121, 4207, 4410,

4480, 4525, 4532, 4849, 5061, 5109,  
5327, 6478, 7017, 7341, 7461, 7669,  
7673, 7687, 7690, 7729, 8060, 8077,  
8102,

**Sec'î (1):** 135.

**Sehâbî (17):** 230, **294**, 423,  
424, 613, 799, 1713, 2192, 3032,  
3358, 3372, 3493, 3699, 4536, 4770,  
7773, 7965.

**Sehâyî (2):** 6134, **7024**.

**Sehî Bey (40):** 5, 105, 637,  
803, 915, 1037, 1100, 1129, 1173,  
1193, 1311, 1387, 1434, 1554, 1591,  
**1786**, 1879, 2194, 2388, 2517, 2640,  
2753, 2785, 2991, 3359, 3710, 3775,  
3834, 3968, 4003, 4454, 4672, 4963,  
5104, 5230, 5917, 6218, 6276, 6427,  
7832.

**Selîkî (41):** 43, 305, **415**,  
428, 433, 690, 1034, 1830, 1833,  
1844, **1847**, 2003, 2043, 2833, 2834,  
3331, 3641, 3736, 3755, 3837, 3921,  
4005, 4214, 4425, **4970**, 5400, **5568**,  
5583, 5703, 5821, 5836, 5967, 6184,  
6943, 7047, 4707, **7466**, 7532, 7533,  
7534, 7610.

**Selîmî (Yavuz Sultân Selîm)**  
**(8):** 440, 800, 1355, 2416, 2429, 2457,  
4058, 4837.

**Selmân (38):** 31, 32, 538,  
1217, 1351, 1397, 1398, 1467, 1559,  
1761, 1869, 2641, 2724, 3133, 3316,  
3654, 3694, 4180, 4276, 4277, 4408,  
4512, 4892, 4905, 4942, 5217, 5257,  
5504, 5682, 5797, 5798, 5920, 6536,  
6619, 7518, 7780, 7802, 8025.

**Senâyî (4):** 211, 2382, 6413,  
7553.

**Serâyî (1):** 2858.

**Serîrî (1):** 1930.

**Sevdâyî (8):** 16, 1209, 1334,  
3115, 4400, 4745, 5851, 6670.

**Seydî (3):** 3325, 5483, 7519.

**Seyfî (2):** 381, 3037.

**Seyrî (1):** 600.

**Seyyidî (1):** 3324.

**Sezâyî (3):** 4571, 4877, 5108.

**Sıdkî (2):** 5892,5914.

**Sıfâtî (7):** 95, 693, 1557,  
1570, 5616, 7571, 7727.

**Sırrî (4):** 661, 1734, 4084,  
4638.

**Sıhrî (27):** 91, 457, 512, 579,  
592, 609, 1196, 1813, 1854, 1941,  
1984, 2097, 2133, 2154, 2356, 2369,  
2690, 2854, 3045, 3409, 3609, 3701,  
4141, 4171, 4592, 4971, 7310.

**Sinân Çelebi (Yegenzâde)**  
**(1):** 7116.

**Sinânî (47):** 111, 282, 449,  
676, 804, 1023, 1142, 1192, 1260,  
1267, 1463, 1567, 1758, 1782, 2046,  
2341, 2442, 2576, 2662, 2986, 3076,  
3219, 3234, 3244, 3365, 3449, 3599,  
3686, 3748, 3760, 3859, 3892, 3982,  
4044, 4090, 4293, 4391, 4458, 5131,  
5224, 5319, 5430, 5565, 5825, 5933,  
7224, 7633.

- Sîneçâk (1):** 4485.
- Sirâcî (1):** 3259.
- Sivâsî (3):** 1940, 2820, 6381.
- Siyâhî (1):** 6135.
- Su'âlî (1):** 4835.
- Subhî (32):** 40, 544, 1249, 1674, 2351, 2757, 2931, 3665, 3722, 4175, 4176, 4193, 4774, 5050, 5051, 5125, 5223, 5285, 5287, 5408, 5489, 5922, 6104, 6105, 6106, 6334, 6617, 6703, 7178, 7704, 7818, 7819.
- Sûfî (1):** 2802.
- Sultân Gavri (1):** 4925.
- Sun'î (Bursalî) (2):** 1056, 6060.
- Sun'î (Gelibolulu) (43):** 264, 464, 491, 652, 683, 944, 1681, 1800, 2016, 2234, 2298, 2316, 2639, 3709, 4140, 4228, 4271, 4572, 4610, 4611, 4642, 4875, 4896, 4897, 4995, 5133, 5236, 5288, 5427, 5467, 5671, 5692, 5820, 5946, 6310, 7467, 7543, 7587, 7740, 7800, 7889, 8123, 8149.
- Sûzî (17):** 219, 1547, 1695, 2748, 2749, 2902, 2920, 3077, 3326, 4378, 6341, 6359, 6633, 6739, 6877, 7404, 7749.
- Sübûtî (28):** 729, 827, 896, 1069, 1126, 1225, 1508, 1515, 1703, 2317, 2318, 2343, 2505, 3792, 4134, 4629, 5060, 5105, 5188, 5981, 6465, 6466, 6618, 6748, 7118, 7489, 7609, 7850.
- Sücûdî (16):** 72, 1768, 2981, 3308, 4890, 4903, 5014, 5517, 6152, 6362, 6453, 6628, 6652, 7859, 7871, 7886.
- Sühâyî (15):** 270, 1022, 1380, 1400, 1523, 1599, 2251, 2297, 5225, 5737, 6408, 7250, 7329, 7511, 7843.
- Süheyli (4):** 2075, 4067, 5186, 8034.

**Süleymân Bey (1):** 1148.

**Sürûrî-yi Acem (2):** 100,

4750.

**Süleymân Çelebi**

**(Yegenzâde) (1):** 7847.

**Sürûşî (1):** 5376.

**Süleymân (1):** 4360.

**Süvârî (4):** 156, 721, 2269,

4010.

**Sürûrî (132):** 29, 54, 87, 138,

162, 227, 228, 475, 485, 489, 539,  
640, 644, 706, 809, 890, 930, 1012,  
1139, 1191, 1205, 1237, 1280, 1297,  
1323, 1403, 1464, 1490, 1525, 1549,  
1624, 1773, 1812, 1873, 2056, 2072,  
2094, 2108, 2238, 2239, 2450, 2495,  
2499, 2515, 2516, 2528, 2648, 2737,  
2738, 2746, 2766, 2786, 2787, 2817,  
2884, 2941, 2964, 3055, 3082, 3329,  
3346, 3407, 3587, 3636, 3642, 3650,  
3717, 3865, 3831, 3881, **3924, 4038,**  
4192, 4280, 4337, 4349, 4367, 4427,  
4522, 4552, 4631, 4658, 4669, 4747,  
4839, 4840, 4902, 4928, 4946, 4964,  
5179, 5187, 5207, 5275, 5276, 5401,  
5402, 5414, 5415, 5619, 5736, 5819,  
6021, 6062, 6101, 6119, 6201, 6257,  
6384, 6400, 6545, 6586, 6656, 6657,  
6677, 6727, 6736, 6895, 7076, 7101,  
7159, 7203, 7241, 7331, 7334, 7439,  
7468, 7488, 7517, 7546, 7700, 8157.

**Süyûfî (1):** 246.

- Ş -

**Şâ'irî (3):** 3884, 3903, 7043.

**Şagalzâde (1):** 6082.

**Şâhî (5):** 733, 2458, 3158,  
4834, 7725.

**Şâhidî (22):** 261, **744,** 1504,  
2252, 2319, 2422, 2645, 3422, 4048,  
4565, 4585, 4586, **4702,** 5245, 5744,  
6348, 6663, 6777, 7304, 7434, 7883,  
7917.

**Şairi tespit edilemeyenler**  
**(37):** 193, 435, 528, 754, 1040, 1640,  
2155, **2484,** 2767, 3578, 3644, 3658,  
3905, 4103, 4129, 4201, 4780, 4814,  
4857, 5019, 5486, 5618, 5667, 5712,

5748, 5829, 5854, 5949, 5966, 6086,  
6702, 7281, 7478, 7487, 7691, 7834,  
8033.

**Şâkirî (3):** 893, 2023, 4342.

**Şâfî (1):** 7056.

**Şâmî (48):** 81, 133, **385**, 408,  
776, 780, 1224, 2035, 2036, 2121,  
2606, 2716, 2881, 3218, 3322, 3682,  
4339, 4901, 4912, 5380, 5381, 5382,  
5383, 5384, 5403, 5549, **5605**, 5627,  
5628, 5775, 5876, 6102, 6133, 6148,  
6164, 6198, 6247, 6248, 6349, 6533,  
6580, 6921, 7173, 7266, 7884, 7930,  
7992, 7999.

**Şânî (14):** 1005, 1228, 2071,  
2250, 2976, 3368, 3724, 3863, 4128,  
5707, 6083, 6336, 6401, 7719

**Şâvûr (7):** 27, 1790, 2677,  
4189, 5481, 5993, 8154.

**Şebâbî (4):** 1820, 2233,  
2959, 3217.

**Şefî'î (6):** 1852, 2869, 3296,  
3435, 3585, 7085.

**Şehdî (10):** 118, 136, 186,  
**380**, 695, 2041, 2203, 3214, 3700,  
6358.

**Şehîdî (9):** 736, 768, 1877,  
2815, 3318, 4846, **6416**, 7503, 8156.

**Şehrî (1):** 1004.

**Şem'î (98):** 117, 123, 124,  
125, 183, 259, 448, 654, 655, 1103,  
1118, 1119, 1131, 1166, 1182, 1186,  
1257, 1289, 1360, 1408, 1450, 1505,  
1587, 1697, 1756, 1954, 2125, 2141,  
2146, 2331, 2375, 2424, 2574, 2739,  
2825, 2828, 2977, **2988**, 2989, **3167**,  
3180, 3320, 3356, **3524**, 3530, 3596,  
3613, **3660**, 3679, 3715, 3735, 3759,  
3846, 3868, 4002, **4029**, 4113, 4114,  
4196, 4264, 4265, 4375, 4568, 4624,  
4650, 4651, 4866, 4940, 5053, 5140,  
5234, 5294, 5428, 5557, 5606, 5679,  
5956, 5957, 6068, 6069, 6098, 6255,  
6332, 6403, 6462, 6503, 6866, 6888,  
**7099**, **7103**, **7120**, 7158, 7436, 7496,  
7577, 7966, 8059, 8100.

**Şemsî (28):** 427, 2089, **2395**,  
2414, 2430, 2801, 2953, 3371, 3469,  
3494, 3556, 3669, 3951, 4854, 4967,  
5208, 5254, 5404, 5850, 6110, 6599,

6963, 7416, 7514, 7554, 7559, 7715,  
8031.

**Şevkî (47):** 234, 235, 903,  
1137, 1302, 1322, 1373, 1691, 1776,  
1808, **2345**, 2557, 2713, 2762, 2857,  
2878, 2982, 3562, 3592, 4158, 4159,  
4269, **4805**, 4828, 5301, **5356**, 5487,  
5587, 5642, 5689, 5745, **6028**, 6273,  
**6289**, **6388**, 6389, 6505, **6865**, 6891,  
6923, 6924, **7046**, 7429, 7433, 7563,  
7708, 7914.

**Şeydâ (3):** 4879, 5029, 8144.

**Şeyh Çelebi (1):** 8142.

**Şeyh İbrâhîm (2):** 2600,  
2637.

**Şeyhî (35):** 258, 493, 728,  
953, **1252**, **1484**, 1774, 2102, **2215**,  
**2305**, **2330**, **2588**, **2643**, **3067**, **3153**,  
**3702**, 4104, **4267**, 4419, **4574**, **4582**,  
**4758**, 4898, **5016**, **5499**, **5633**, **6006**,  
**6074**, 6321, **6851**, **6870**, **7151**, **7245**,  
**7926**, 8106.

**Şeyhoğlu (1):** 2148.

**Şifâyî (2):** 6067, **7689**.

**Şihâbî (4):** 167, 2543, 3268,  
3437.

**Şikârî (2):** 3656, 3855.

**Şinâsî (1):** 1242.

**Şîrî (11):** 194, 628, 633, 662,  
1386, 1614, 1896, 2160, 2161, 2393,  
2441.

**Şu'â'î (2):** 1270, 1513.

**Şu'ûrî (1):** 5310.

**Şühûdî (5):** 1947, 4096,  
4132, 5042, 5592.

**Şükrî (5):** 1665, 3287, 3574,  
3793, 7909.



- T -

**Tâbi'î (1):** 2006.

**Tabîbî (6):** 431, 659, 731,  
732, 5161, 7648.

**Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (96):**

30, 488, **558**, 698, **844**, 888, 959,  
1047, 1117, 1281, 1452, 1590, **1643**,  
1777, 1796, 2120, **2183**, **2276**, 2392,  
**2420**, 2547, 2667, 2676, 2681, 2758,  
2938, 2968, 3002, 3260, 3387, 3454,  
3481, 3617, 3674, 3824, 3880, 3959,  
4092, 4155, 4230, 4242, 4326, 4457,  
4472, 4495, 4567, 4576, 4612, 4687,  
4694, 4714, 4861, 4922, 5070, **5155**,  
5166, 5240, **5696**, 5856, 6012, 6089,  
6159, 6352, 6390, 6414, 6428, 6484,  
**6583**, 6591, 6669, 6686, **6725**, **6730**,  
6772, 7127, 7174, 7190, 7264, 7300,  
**7320**, 7321, 7345, 7426, **7454**, 7573,  
7615, 7785, **7826**, 7830, 7880, **7893**,  
7916, **7953**, 7979, 8081, 8107.

**Tâcîzâde Sa'dî Çelebi (2):**

4743, 6393.

**Tal'atî (1):** 5595.

**Tâli'î (32):** 70, 955, 1347,  
1963, 2471, 2510, 2607, 3048, **3185**,  
**3236**, 3941, 3961, 4166, **4444**, **4448**,

4825, 5295, **5546**, **5996**, 6031, 6032,  
6208, 6320, 6607, **6712**, 6862, **7162**,  
7193, 7864, **7946**, 8066, 8148.

**Tâlibî (4):** 658, 3455, 4143,  
4261.

**Tarîkî (18):** 82, 645, 1332,  
2816, 2910, 3339, 4168, 4252, 5422,  
5423, 5648, 6302, 6644, 7437, 7589,  
7807, 7865, 7899.

**Tavâfî (2):** 420, 1788.

**Türâbî (1):** 740.

- U -

**Ubeydî (6):** 1848, 3295,  
3446, 3807, 3972, 4809.

**Ulûmî (2):** 5912, 6988.

**Ulvî (22):** 17, 409, 814, 1230,  
1499, 2114, 2221, 2423, 2449, 2644,  
4453, 4471, 5156, 5364, 5531, 5842,  
7309, 7394, 7450, 7592, 7750, 7840

**Usûlî (29):** 121, 403, **418**, 650, **874**, **936**, 1130, 1264, 1462, 1806, 1822, 2332, **2532**, **2770**, 2865, 3229, 3557, 3575, 4021, 4035, 4838, 4933, 5590, 6112, 6623, **7041**, 7164, 7457, 7520.

**2900**, 3483, 3680, 3945, 4236, 4328, 4481, 4689, 4726, 4727, 4886, 5006, **5009**, 5284, 5455, 5602, 5640, 5641, 5690, 5971, 5972, **6093**, 6202, 6214, 6701, 6746, 6854, 6883, 7200, 7330, **7363**, 7424, 7616, 7932, 7939, **8080**, 8098.

- Ü -

**Ûmîdî (4):** 506, 741, 1109, 1369.

**Ûnsî (2):** 7486, 8165.

**Vâsi'î Alî Çelebi (1): 2178.**

**Vechî (10):** 2476, 2492, 2612, 4213, 5561, 5903, 6449, 6646, 6836, 7111.

**Vefâyî (6):** 4253, **4351**, 4409, **4686**, 5927, 6707.

- V -

**Vahdetî (1): 2354.**

**Vâhî (3):** 330, **502**, 958.

**Vahîdî (8):** 8, 157, 3885, 4850, 4977, 5321, 5509, 5722, 6287.

**Vahyî (2):** 664, 5059.

**Vâlihî (2):** 2952, 7084.

**Vasfî (46):** 185, 222, 280, 775, 793, 1153, 2636, **2674**, 2893,

**Visâlî (34):** 122, 266, 704, 1255, 1798, 2037, 2038, 2227, 2261, 2597, 2714, 2894, 2926, 2999, **3114**, 3375, **3490**, 3491, 3551, 4239, 4395, 4587, 4760, 4766, 5018, **5033**, 5096, 5448, 5574, 5968, 6042, 6347, 6814, 8010.

**Vusûlî (3):** 2361, 4768, 5177,

- Y -

**Yahyâ Bey (45):** 153, 279, 314, 353, 402, 416, 505, 521, 657, 808, 870, 877, 939, 1376, 1435, **1727**, 1748, 1989, 2481, 2773, 2919, 2985, 3014, 3083, 3243, 3434, 3882, 3992, **4557**, 4558, 4735, 4953, 4954, 5419, 5420, 5421, 6024, 6987, 7157, 7225, 7288, 7289, 7340, 7938, 7983.

**Yemînî (1):** 1654.

**Yetîm Alî Çelebi (10):** 1021, 1967, 2853, 3033, 3458, 4133, 4346, 4795, 4959, **7012**.

**Yetîmî (8):** 395, 504, 532, 1339, 1988, 5901, 6597, 6640.

**Yûsufî (1):** 2755.

- Z -

**Za'fî (4):** 1000, 3100, 3284, 6967.

**Za'îfî (6):** 635, 724, 1556, 1345, 3973, 4782.

**Zâdî (2):** 1497, 7382.

**Zamânî (3):** 1757, 2759, 5171.

**Zamîrî (3):** 1787, 5296, 5340.

**Zârî (7):** 455, 2720, 4188, 4785, 6421, 6909, 7121.

**Zarîfî (1):** 2051.

**Zâtî (374):** 21, **57**, 67, 103, 104, 113, 114, 115, 187, 299, **302**, **324**, 338, 352, 358, 363, 364, **441**, 468, **498**, **511**, 523, 542, 543, **548**, **581**, 590, **603**, 622, 623, 624, 625, 696, 739, 742, 765, 832, 833, 837, **862**, 868, 869, 892, 912, 957, 974, 1035, 1098, 1099, 1163, 1172, 1189, 1200, 1208, **1288**, 1310, 1324, 1353, 1357, 1358, 1390, 1449, 1474, 1487, **1517**, 1545, 1546, 1578, 1592, 1609, 1610, 1655, 1659, 1660, 1711, 1730, 1739, **1754**, 1771, 1772, 1795, 1814, 1815, 1819, 1863, 1864, 1900, 1914, **1943**, 1944, 1953, 1998, 2008, 2009, 2010, 2095, 2096, 2137, 2138, 2162, 2184, **2241**, 2242, **2285**, 2291, 2306, 2364, 2365, 2453, **2465**, 2474, **2488**,

2508, **2536**, 2549, 2550, 2584, 2669,  
**2685**, 2699, 2706, 2729, 2730, 2745,  
2763, 2771, 2780, 2812, 2813, 2814,  
2835, 2860, 2913, 2974, 2992, **3025**,  
3063, 3094, 3112, 3151, 3155, 3156,  
3212, 3247, 3273, 3312, 3388, 3398,  
3399, 3414, 3415, 3440, 3476, 3515,  
3516, **3521**, 3522, **3533**, 3678, 3746,  
3753, 3779, 3818, **3928**, 3946, 4004,  
4041, 4108, 4109, 4169, **4247**, 4273,  
4274, 4308, 4333, 4335, 4355, 4356,  
4438, 4465, 4550, 4559, 4564, 4622,  
4623, 4667, 4716, **4790**, 4844, 4867,  
4868, 4906, 4919, 4920, 4983, 4992,  
**5001**, 5011, 5049, 5054, **5063**, 5076,  
5099, 5117, **5124**, 5168, **5201**, 5235,  
5249, 5250, **5261**, 5268, 5269, 5270,  
5282, 5341, 5391, 5392, 5393, 5506,  
5518, 5547, 5548, 5674, 5730, 5758,  
**5765**, 5787, 5808, 5809, 5810, 5811,  
5812, 5843, 5844, **5898**, 5944, 5973,  
6014, 6015, 6046, 6090, 6099, 6100,  
6150, 6151, 6163, 6178, 6179, 6233,  
6234, 6235, 6262, 6263, **6278**, 6306,  
6330, 6331, 6353, 6446, 6459, 6460,  
6461, 6488, 6489, 6497, 6498, 6513,  
6514, 6521, 6540, 6560, 6561, 6569,  
6581, 6598, 6624, 6632, 6641, 6651,  
6676, 6710, 6715, 6747, 6767, 6778,  
6787, 6797, 6798, 6828, 6962, **7001**,  
7002, 7038, 7065, 7075, **7087**, 7088,  
7097, 7107, **7109**, 7134, 7207, 7208,  
7237, 7270, 7284, 7285, 7293, 7301,  
7323, 7324, 7325, 7354, 7355, 7372,

**7380**, 7381, 7414, 7435, 7494, 7508,  
7509, 7523, 7541, 7569, 7570, 7571,  
7572, 7617, 7645, 7663, 7683, 7712,  
7726, 7741, 7742, 7743, 7760, 7761,  
7762, 7789, 7790, 7791, 7792, 7814,  
7815, 7816, 7835, 7841, 7842, 7855,  
7906, 7907, 7942, 7943, 7955, 7963,  
7964, 8003, 8017, 8052, 8061, 8067,  
8070, 8085, 8108, 8115, **8118**, 8119,  
8131, **8133**, 8140, 8155.

**Zebânî (1):** 450.

**Zecrî (1):** 1616.

**Zekâyî (2):** 1720, 2025.

**Zemînî (4):** 1443, 3233,  
7908, 8021.

**Zencîrî (1):** 4528.

**Zevkî (1):** 375.

**Zeyneb Hâtun (2):** 1112,  
5617.

**Zihnî (41):** 23, 24, 159, 284,  
376, 1127, 1256, **1263**, 1389, 2558,

2562, 2564, 2701, 2898, 2934, 2970,  
3337, 3684, 3780, **3944**, 4285, 4306,  
4317, 4608, 4725, 4741, 5577, 5578,  
5579, 5636, 6222, 6229, 6694, 6708,  
6925, 7261, **7723**, 7894, 7919, 8007,  
8008.

**Zinetî (3):** 401, 1365, 3805.

**Ziyâyî (1):** 1750.

**Zuhûrî (10):** 320, 663, 1396,  
2886, 6053, 6120, 6951, 7139, 7229,  
7649.

**Zülâlî (2):** 134, **7474**.

## PERVÂNE BEY MECMUASI GEÇİŞ ŞİİRLERİ DİZİNİ

### - A -

**Abdî (1):** 4685.

**Amîkî (1):** 2513.

**Ahî (4):** 3590, 6724, 6782,  
6792.

**Amrî (1):** 1985.

**Ahmed (1):** 3519.

**Avnî (Fâtih Sultân  
Mehmed) (4):** 580, 584, 3895, 5062.

**Ahmedî (1):** 1445.

**Azîz (1):** 5000.

**Ahmed Paşa (4):** 1942,  
2344, 2353, 6824.

**Azîzî (1):** 1736.

**Âlî (82):** 5264, 5540, 5545,  
5554, 5559, 5563, 5567, 5571, 5604,  
5611, 5632, 5637, 5651, 5656, 5661,  
5669, 5677, 5686, 5695, 5715, 5724,  
5731, 5742, 5755, 5778, 5782, 5804,  
5830, 5880, 5897, 5934, 5938, 5953,  
5982, 5987, 5995, 5999, 6005, 6027,  
6073, 6087, 6092, 6121, 6137, 6167,  
6173, 6185, 6205, 6210, 6225, 6242,  
6259, 6267, 6271, 6277, 6288, 6295,  
6316, 6342, 6387, 6411, 6415, 6419,  
6424, 6429, 6433, 6438, 6442, 6450,  
6472, 6495, 6501, 6507, 6511, 6515,  
6527, 6557, 6558, 6566, 6575, 6582,  
6588.

### - B -

**Bahtî (Sultân I. Ahmed)  
(72):** 56, 96, 176, 177, 189, 190, 196,  
206, 220, 225, 231, 257, 287, 293,  
301, 316, 336, 350, 355, 359, 379,  
384, 397, 413, 414, 417, 430, 436,  
444, 486, 497, 536, 829, 830, 834,  
835, 842, 843, 847, 848, 854, 855,  
860, 861, 865, 866, 872, 873, 879,  
880, 910, 917, 918, 934, 935, 940,  
941, 965, 966, 971, 982, 983, 993,  
994, 1007, 1008, 1017, 1018, 1025,  
1026, 3900, 5521.

**Bâkî (185):** 597, 1542, 1785, 1791, 1803, 1692, 1921, 1971, 1976, 1992, 1996, 2068, 2081, 2099, 2349, 2544, 2572, 2577, 2581, 2587, 2598, 2971, 2987, 2993, 3012, 3019, 3052, 3113, 3411, 3541, 3919, 3923, 3926, 3938, 3990, 4000, 4028, 4037, 4046, 4078, 4106, 4439, 4443, 4447, 4803, 5123, 6858, 6864, 6869, 6878, 6899, 6907, 6913, 6957, 6989, 6994, 7000, 7011, 7018, 7023, 7027, 7031, 7036, 7040, 7045, 7052, 7057, 7061, 7068, 7080, 7086, 7091, 7092, 7098, 7102, 7108, 7112, 7119, 7123, 7131, 7135, 7146, 7150, 7160, 7169, 7181, 7216, 7226, 7234, 7244, 7256, 7275, 7296, 7313, 7318, 7342, 7346, 7362, 7378, 7379, 7396, 7403, 7419, 7442, 7452, 7458, 7464, 7465, 7471, 7472, 7490, 7500, 7501, 7555, 7560, 7598, 7599, 7606, 7611, 7612, 7619, 7629, 7635, 7640, 7654, 7659, 7666, 7670, 7675, 7681, 7688, 7692, 7696, 7697, 7705, 7721, 7722, 7733, 7752, 7783, 7810, 7824, 7825, 7836, 7851, 7852, 7853, 7862, 7868, 7874, 7892, 7900, 7912, 7925, 7945, 7952, 7958, 7959, 7968, 7997, 8005, 8022, 8028, 8039, 8045, 8050, 8057, 8062, 8068, 8073, 8079, 8092, 8103, 8104, 8112, 8113, 8117, 8121, 8126, 8128, 8132, 8136, 8141, 8146, 8171.

**Behiştî (2):** 3802, 3537.

**Bezmî (2):** 2554, 4692.

- C -

**Câmî (1):** 7951.

**Cem Sultân (1):** 3744.

- E -

**Emrî (5):** 1744, 2322, 2464, 3057, 5015.

**Enverî (1):** 1472.

- F -

**Fedâyî (1):** 6649.

**Ferâgî (64):** 3172, 3176, 3184, 3189, 3197, 3210, 3222, 3227, 3235, 3240, 3245, 3250, 3271, 3281, 3288, 3293, 3395, 3396, 3431, 3496, 3502, 3610, 3614, 3626, 3630, 3637, 3768, 3783, 3927, 3930, 3931, 3943, 3953, 4065, 4066, 4072, 4088, 4093, 4804, 4816, 4822, 4826, 4836, 4852, 4859, 4882, 5022, 5038, 5067, 5089,

5093, 5111, 5115, 5127, 6602, 6625,  
6637, 6648, 6659, 6679, 6690, 6698,  
6705, 6716.

**Fürkatî (1):** 6711.

**- H -**

**Hâfız (59):** 452, 466, 472,  
476, 480, 501, 510, 515, 519, 547,  
551, 557, 565, 572, 576, 588, 593,  
602, 606, 610, 614, 771, 783, 1032,  
1043, 1049, 1054, 1061, 1076, 1083,  
1093, 1110, 1114, 1159, 1160, 1170,  
1176, 1202, 1216, 1233, 1239, 1243,  
1251, 1262, 1268, 1278, 1283, 1287,  
1294, 1304, 1319, 1335, 1345, 1350,  
1354, 1366, 3528, 3532, 3671.

**Hâlî (1):** 1951.

**Halîlî (16):** 1370, 1905,  
2135, 2236, 2240, 2244, 2262, 2267,  
2271, 2275, 2284, 2656, 2673, 2679,  
2684, 2691.

**Hayâlî (4):** 1582, 1911, 2704,  
3030.

**Hayâlî (Abdülkerîmzâde)**  
**(2):** 1510, 2329.

**Hayretî (6):** 1631, 1686,  
1981, 2520, 2531, 2831.

**Huşû'î (1):** 3670.

**Hüdâyî (1):** 1765.

**- İ -**

**İlmî (1):** 3913.

**İshâk Çelebi (1):** 6749.

**- K -**

**Kabûlî (1):** 2525.

**Kâmî (1):** 3042.

**- M -**

**Makâlî (1):** 2451.

**Medhî: (131):** 2143, 2147,  
2156, 2177, 2182, 2204, 2209, 2627,  
2634, 2642, 2651, 2888, 2899, 2907,



2923, 2936, 2947, 2955, 3038, 3046,  
3061, 3066, 3091, 3102, 3106, 3369,  
3377, 3385, 3391, 3420, 3425, 3438,  
3452, 3456, 3466, 3473, 3648, 3749,  
3864, 3878, 3890, 3978, 3983, 4012,  
4016, 4019, 4100, 4149, 4150, 4204,  
4208, 4223, 4233, 4234, 4240, 4257,  
4262, 4266, 4318, 4344, 4350, 4386,  
4392, 4401, 4412, 4417, 4460, 4461,  
4466, 4488, 4515, 4519, 4523, 4529,  
4533, 4537, 4543, 4556, 4561, 4573,  
4580, 4581, 4590, 4595, 4596, 4643,  
4656, 4705, 4710, 4721, 4739, 4757,  
4762, 4771, 4775, 4788, 4789, 4793,  
4799, 4888, 4894, 4909, 4956, 4965,  
4979, 5032, 5134, 5144, 5150, 5154,  
5159, 5163, 5181, 5193, 5200, 5209,  
5228, 5238, 5260, 5328, 5355, 5361,  
5444, 5453, 5458, 5464, 5470, 5478,  
5498, 5510, 5528.

**Mesîhî (1):** 2769.

**Mihri (1):** 1415.

**Muhibbî (Kânûnî Sultân  
Süleymân) (5):** 1438, 2432, 2438,  
2443, 2455.

**- N -**

**Nasîbî (1):** 6809.

**Necâ (1):** 3740.

**Necâtî (14):** 1516, 1520,  
1532, 2477, 2483, 2487, 2609, 2840,  
3297, 3727, 3794, 6729, 6761, 7653.

**Nesîmî (1):** 3812.

**Nev'î (2):** 2861, 4973.

**Nihâlî (1):** 3918.

**Nizâmî (2):** 2339, 2362.

**Nutkî (1):** 3789.

**- R -**

**Rahmî (3):** 1377, 2459,  
6744.

**Revânî (3):** 2304, 6737,  
6837.

**Rızâyî (1):** 1642.

**Rûşenî (1):** 2447.

- S -

**Sâ'î (1):** 1483.

**Sâdıkî (1):** 3489.

**Savâbî (1):** 3798.

**Sâyil (2):** 2406, 2428.

**Sâyilî (1):** 1432.

**Selîmî (Yavuz Sultân Selîm)**  
**(8):** 1381, 3152, 3479, 4032, 4246,  
4298, 6476, 7990.

**Senâyî (1):** 3166.

**Sıdkî (1):** 2497.

**Sırrî (3):** 1657, 1956, 5280.

**Sipâhî (7):** 1423, 1427, 2370,  
2394, 2398, 2402, 4969.

**Sücûdî (1):** 1708.

**Sürûrî (1):** 6803.

- Ş -

**Şâhî (1):** 2334.

**Şairi tespit edilemeyenler**

**(66):** 215, 323, 1164, 1419, 1753,  
1846, 1859, 1897, 1901, 1960, 2131,  
2214, 2289, 2419, 2535, 2665, 3024,  
3098, 3546, 4052, 4056, 4060, 5008,  
5043, 5764, 5771, 5879, 5983, 5994,  
6000, 6154, 6434, 6480, 6481, 6482,  
6783, 6793, 6794, 6817, 6818, 6843,  
6857, 6863, 7130, 7136, 7161, 7180,  
7255, 7312, 7319, 7397, 7402, 7453,  
7473, 7524, 7525, 7624, 7625, 7630,  
7658, 8027, 8078, 8093, 8127, 8145,  
8172.

- T -

**Tab'î (1):** 2711.

**Tâcîzâde Ca'fer Çelebi (1):**  
6770.

- U -

**Ubeydî (7):** 1726, 2092,  
2299, 2567, 2751, 2849, 4701.

**Ulvî (3):** 1607, 1937, 2870.

**Usûlî (1):** 1932.

**- Ü -**

**Ûmîdî (1):** 6850.

**- V -**

**Visâlî (1):** 3871.

**- Y -**

**Yahyâ Bey (8):** 1571, 1780,  
2502, 2506, 2778, 2799, 2866, 4961.

**- Z -**

**Zâtî (8):** 2469, 2493, 3148,  
3462, 3659, 3914, 4984, 4990.

**Zülâlî (1):** 3520.

## ÖZGEÇMİŞ

13.10.1981 yılında Konya'nın Çumra ilçesinde doğdu. 2004 yılında Gazi Üniversitesi Kırşehir Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünden mezun oldu. 2009 yılında Ahi Evran Üniversitesi'nde Araştırma Görevlisi olarak çalışmaya başladı. Aynı yıl içinde Selçuk Üniversitesi'nde yüksek lisans lisansını bitirip Bozok Üniversitesi'nde doktora eğitimine başladı.

